Alexander Gow
1635

~~from ... Society~~

Alexander Gow

1835

Alexander Gow



Alexander Gow

Polagown

Blair Atholl



LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH

AGUS AN

TIOMNAIDH NUAIDH:

AIR AN TARRUING

O NA CEUD CHÀNUINIBH CHUM GAELIC ALBANAICH

Air iarrtus na Cuideachd urramaich, a ta chum Eòlas Crìosdaidh a sgaoileadh air feadh Gàeltachd agus Eileana na h-Alba.



LONDON:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

Instituted in the Year 1804;

FROM THE LAST CORRECTED EDITION OF THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE;

And sold to Subscribers only, at the Society's House, Earl Street, Blackfriars, London.

1821.



B. BENSLEY, Bolt Court, Fleet Street.

Leabhraichean an T-Seann Tiomnaidh.

	Caib.
GENESIS; anns am bheil	50
Ecsodus	40
Lebhiticus	27
Aireamh	36
Deuteronomi	34
Iosua	24
Breitheamhna	21
Rut	4
I. Samuel	31
II. Samuel	24
I. Righ	22
II. Righ	25
I. Eachdraidh	29
II. Eachdraidh	36
Esra	10
Nehemiah	13
Ester	10
Iob	42
Sailm	150
Gnath-Fhocail	31
Eclesiastes	12
Dan Sholaimh	8
Isaiah	66
Ieremiah	52
Tuireadh	5
Eseciel	48
Daniel	12
Hosea	14
Ioel	3
Amos	9
Obadiah	1
Ionah	4
Micah	7
Nahum	3
Habacuc	3
Sephaniah	3
Hagai	2
Sechariah	14
Malachi	4

CEUD LEABHAR MHAOIS,

D' AN AINM

GENESIS.

CAIB. I.

'SAN toiseach chruthaich Dia[1] na neamhan agus an talamh.

2 Agus bha'n talamh gun dealbh[2] agus falamh;[3] agus *bha* dorchadas air[4] aghaidh na doimhne:[5] agus *bha* Spiorad Dé a' gluasad[6] air aghaidh nan uisgeacha.

3 Agus thubhairt[7] Dia, Biodh solus ann: agus bha solus ann.

4 Agus chunnaic[8] Dia an solus, gu[9] '*n robh*[10] *e* math:[11] agus chuir Dia dealachadh eadar an solus agus an dorchadas.

5 Agus dh'ainmich Dia an solus Là,[12] agus an dorchadas dh'ainmich e Oidhche: agus b'iad am feasgar agus a'mhadainn an ceud là.

6 Agus thubhairt Dia, Biodh athar[13] 'am meadhon nan uisgeacha, agus cuireadh e dealachadh eadar uisgeachan agus uisgeacha.

7 Agus rinn Dia an t-athar, agus chuir e dealachadh eadar na h-uisgeachan a *bha* fuidh'n athar, agus na h-uisgeachan a *bha* os cionn[14] an athair: agus bha e mar sin.

8 Agus dh'ainmich Dia an t-athar Nèamh: agus b'iad am feasgar agus a'mhadainn[15] an dara[16] là.

9 Agus thubhairt Dia, Cruinnichear na h-uisgeachan *a ta* fuidh nèamh a dh'aon àite, agus leigear ris am *fearann* tioram:[17] agus bha e mar sin.

10 Agus dh'ainmich Dia am *fearann* tioram Talamh, agus cruinneachadh nan uisgeacha dh'ainmich e Fairgeachan:[18] agus chunnaic Dia gu '*n robh e* math.

11 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh amach feur luibh a ghineas sìol, craobh-mheas a bheir amach meas[19] a réir a gnè,[20] aig *am bheil* a sìol[21] innte féin air an talamh: agus bha e mar sin.

12 Agus thug an talamh amach feur, luibh a ghineas sìol a réir a gnè, agus craobh a bheir amach meas, aig *am bheil* a sìol innte féin a réira gnè: agus chunnaic Dia gu' *n robh e* math.

13 Agus b'iad am feasgar agus a' mhadainn an treas là.

14 Agus thubhairt Dia, Biodh soluis[22] ann an speuraibh nèimh, a chur dealachaidh eadar an là agus an oidhche, agus bitheadh iad air son chomharan,[23] agus air son aimsirean, agus air son lài,[24] agus bhliadhnacha.

15 Agus biodh iad mar sholusan[25] ann an speuraibh nèimh, a thoirt soluis air an talamh:[26] agus bha e mar sin.

16 Agus rinn Dia dà sholus mhòr, an solus a's mò a riaghladh an latha,[27] agus an solus a's lugha a riaghladh na h-oidhche; agus na reulta.[28]

17 Agus shuidhich Dia iad ann an speuraibh nèimh, a thoirt[29] soluis air an talamh,

18 Agus a riaghladh 'san là, agus 'san oidhche,[30] agus a chur dealachaidh eadar an solus agus an dorchadas: agus chunnaic Dia gu'*n robh e* math.

19 Agus b' iad am feasgar agus a mhadainn an ceathramh là.

20 Agus thubhairt Dia, Thugadh na h-uisgeachan a mach gu pailt an creutair gluasadach, anns am bheil beatha,[31] agus biodh eunlaith ag itealach[32] os cionn na talmhainn air aghaidh speura néimh,[33]

21 Agus chruthaich Dia muca-mara[34] mòra, agus gach uile chreutair beo a ghluaiseas, a thug[35] na h-uisgeachan amach gu pailt a réir an gnè, agus gach eun iteagach[36] a reir a ghnè: agus chunnaic Dia gu'*n robh e* math.

22 Agus bheannaich Dia iad, ag ràdh, Siolaichibh, agus fàisaibh lìonmhor, agus

---

[1] *an t-Uile-chumhachdach.* [2] *gun chumadh, gun dreach.* [3] *fàs; folamh.* Eir. [4] *er.* [5] *an aigein.* [6] *a' gur gu caomh.* [7] *thuirt; a dubhairt.* Eir. [8] *chonnairc.* Eir. [9] *go.* Eir. [10] ro; raibh. Eir. [11] *maith.* [12] *ghoir Dia do'n t-solus Latha.* [13] *aidhear, iormoilt, speuran.* [14] *os ceann.* [15] *do budh e an nòin agus an mhaidean.* Eir. [16] *darna.* [17] *an* talamh *tioram, an ùir thioram.* [18] *maranna, cuanta.* [19] *a thilgeas, air am fàs meas.*

[20] *cineil, seòrta.* [21] *fras, ros.* [22] *lochrain.* [23] *mar chomharthan.* [24] *làethe.* [25] *air son sholusan, 'nan lòchranaibh.* [26] *a shoillseachadh na talmhainn.* [27] *là, lo.* [28] *reannaga, rionnagan.* [29] *a thabhairt.* [30] *a riaghladh an latha agus na h-oidhche.* [31] *anam beo.* Eabh. [32] *agus eunlaith a dh'itealaicheas.* [33] *ann an speu-raibh nèimh.* [34] *mìola.* Eir. [35] *noch thugadar.* Eir. [36] *sgiathach, sgiathanach.*

lìonaibh na h-uisgeachan anns na fairgibh,
agus fasadh an eunlaith lionmhor air an
talamh.
23 Agus b'iad am feasgar agus a mha-
dainn an cùigeadh là.
24 Agus thubhairt Dia, Thugadh an
talamh amach an creutair beo a réir a
ghnè, spréidh, agus *gach* ni a shnàigeas,[1]
agus beathaiche[2] na talmhainn a réir an
gnè: agus bha e mar sin.
25 Agus rinn Dia beathaiche na tal-
mhainn a réir an gnè, agus an spréidh a réir
an gnè, agus gach ni a shnàigeas air an ta-
lamh a réir a ghnè: agus chunnaic Dia
gu'*n robh e* math.
26 Agus thubhairt Dia, Deanamaid duine
'nar dealbh féin,[3] a réir ar coslais féin,
agus biodh uachdranachd aca os cionn éisg
na mara, agus os cionn eunlaith nan
speur[4] agus os cionn na spréidhe, agus os
cionn na talmhainn uile, agus os cionn
gach ni a shnàigeas ata snàigeadh air an
talamh.
27 Agus chruthaich Dia an duine 'na
dhealbh féin; ann an dealbh Dhé chru-
thaich se e: firionnach agus bainionach[5]
chruthaich e iad.
28 Agus bheannaich Dia iad, agus
thubhairt Dia riu, Sìolaichibh agus fàsaibh
lìonmhor, agus lìonaibh an talamh, agus
ceannsaichibh e; agus biodh uachdranachd
agaibh os cionn éisg na mara, agus os cionn
eunlaith nan speur, agus os cionn gach ni
beò a ghluaiseas air an talamh.
29 Agus thubhairt Dia, Feuch, thug mi
dhuibh gach luibh a ghìneas sìol, a *ta* air
aghaidh na talmhainn uile, agus gach cra-
obh anns *am bheil* meas craoibh a ghineas
sìol; dhuibhse bithidh e mar bhiadh.[6]
30 Agus do uile bheathaichibh[7] na tal-
mhainn, agus do uile eunlaith nan speur,
agus do gach ni a shnàigeas air an ta-
lamh, anns *am bheil* beatha,[8] *thug mi* gach
luibh ghorm[9] mar bhiadh: agus bha e
mar sin.
31 Agus chunnaic Dia gach ni a rinn e,
agus feuch, *bha e* ro mhath. Agus b' iad
am feasgar agus a mhadainn an seathadh[10]
là.

CAIB. II.

AGUS chrìochnaicheadh na neamhan
agus an talamh, agus an sluagh uile.
2 Agus chriochnaich Dia air an t-seach-
damh là obair a rinn e; agus ghabh e
fois[11] air an t-seachdamh là o obair uile
a rinn e.
3 Agus bheannaich Dia an seachdamh
là, agus naomhaich se e: do bhri' gur ann
air a ghabh e fois o obair uile, a chruthaich
Dia agus a rinn e.
4 'Siad so ginealaich nan neamh agus na
talmhainn, 'nuair a chruthaicheadh iad, 'san
là 'n d 'rinn an Tighearna[12] Dia *an* talamh
agus na neamha.
5 Agus cha robh uile phreas na mach-
rach fathast anns an talamh, agus cha
d'fhàs fathast uile lus na machrach;[13]
do bhrì' nach d'thug an Tighearna Dia air
uisge frasadh[14] air an talamh, agus cha
robh duine ann a shaoithreachadh na
talmhainn.
6 Ach chaidh ceò suas o'n talamh, agus
dh'uisgich e aghaidh na talmhainn uile.
7 Agus dhealbh an Tighearna Dia an
duine *do* dhuslach na talmhainn: agus
shéid e ann an cuineinibh[15] a shròine
anail na beatha; agus dh 'fhàs an duine 'na
anam beò.
8 Agus shuidhich[16] an Tighearna Dia
gàradh[17] ann Eden 'san airde 'n ear, agus
chuir e ann an sin an duine a dhealbh e.
9 Agus thug an Tighearna Dia air gach
uile chraoibh fàs as an talamh ata tait-
neach do'n t-sealladh, agus math a chum
bìdh: craobh na beatha mar an ceudna, ann
am meadhon a' ghàraidh, agus craobh an
eòlais mhaith agus uilc.
10 Agus chaidh abhainn[18] a mach a
h-Eden a dh'uisgeachadh a' ghàraidh; agus
as sin roinneadh i, agus dh'fhàs i 'na ceithir
cheannaibh.[19]
11 '*Se* ainm na ceud *aibhne* Pison; so i
ata cuartachadh tìre Chabhilaih uile, far *am
bheil* òr.
12 Agus *a ta* òr na tìre sin math: '*an*
sin[20] *a ta* bdellium agus a' chlach onics.
13 Agus '*se* ainm na daradh aibhne Gi-
hon: '*si* sin *ata* cuartachadh tìre Chuis[21]
uile.
14 Agus '*se* ainm na treas aibhne Hidde-
cel: '*si* sin a tha dol do'n taoibh an ear do
Assiria. Agus '*s*i 'n ceathramh abhainn
Euphrates.
15 Agus ghabh an Tighearna Dia an
duine, agus chuir se e ann an gàradh Edein,
g'a shaoithreachadh[22] agus g'a ghleidh-
eadh.
16 Agus dh'àithn an Tighearna Dia do'n
duine, ag ràdh, Do gach uile chraoibh 'sa
ghàradh feudaidh tu itheadh gu saor:
17 Ach do chraoibh an eòlais[23] mhaith
agus uilc, cha'n ith thu dh'i sin; oir anns
an là dh'itheas tu dhith, gu cinnteach bà-
saichidh tu.

---

[1] *chrùbas; shnaigheas, shnàmhas.* Eir.
[2] *fiadh bheathaiche.* [3] *ìomhaigh, cruth.*
[4] *nèimh, an athair.* [5] *fear agus bean, firi-
onn agus boirionn.* [6] *air son bìdh.*
[7] *gach uile bheathach.* [8] *anam beo.* Eabh.
[9] *ghlas.* [10] *seiseadh.* Eir. [11] *rinn e tamh.*
[12] *Jehobhah.* Eabh. [13] *Agus gach uile phreas
na machrach mu'n robh e anns an talamh,
agus gach uile lus na machrach mu'n d'fhàs e.*
[14] *sileadh.* [15] *pollaibh, pollaraibh, coi'
lionaibh.* [16] *phlanndaich, dheasaich.* [17] *lios.*
[18] *amhainn.* [19] *as sin sgaoili, agus dh'fhàs
i 'na ceithir meuraibh.* [20] *ann an sin.*
[21] *Arabia; Ethiopia,* Sasg. [22] *dheasachadh.*
[23] *fhios.*

18 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Cha[1] *'n'eil e* math gu'm biodh an duine 'na aonar: Ni mi dha còmhnadh[2] d'a réir féin.[3]

19 Agus dhealbh an Tighearna Dia as an talamh uile bheathaiche na machrach, agus uile eunlaith nan speur, agus thug e *iad* a chum Adhaimh, a dh'fhaicsinn cionnas a dh'ainmicheadh e iad: agus ge b'e ainm a thug Adhamh air gach creutair beo,[4] *b'e* sin *a b*'ainm dha.

20 Agus thug Adhamh ainmeana do'n spréidh uile, agus do eunlaith nan speur, agus do uile bheathaichibh na machrach: ach do Adhamh cha d'fhuaradh còmhnadh d'a réir féin.

21 Agns thug an Tighearna Dia air codal trom tuiteam air Adhamh, agus choidil e: agus ghabh e h-aon d'a aisnibh, agus dhuin e 'n fheoil suas 'na h-àite.

22 Agus thug[5] an Tighearna Dia an aisean a thug e o'n duine suas 'na mnaoi, agus thug e i chum an duine.

23 Agus thubhairt Adhamh, So a nis[6] cnàimh do m' chnàmhaibh, agus feoil do m' fheoil-sa: goirear bean[7] dith, do bhri' gur ann as an duine[8] thugadh i.

24 Air an aobhar sin[9] fàgaidh fear athair agus a mhàthair, agus dlùleanaidh se r'a mhnaoi; agus bithidh iad 'nan aon fheoil.

25 Agus bha iad le chéile lomnochd, an duine agus a bhean; agus cha robh nàir' orra.

CAIB. III.

ANIS bha 'n nathair[10] ni bu sheolta[11] na h-aon do bheathaichibh na machrach a rinn an Tighearna Dia; agus thubhairt i ris a' mhnaoi, Seadh, an dubhairt Dia, Cha 'n ith sibh do gach craoibh 'sa' ghàradh?

2 Agus thubhairt a' bhean ris an nathair, Do mheas craobhan a' ghàraidh feudaidh sinn itheadh:

3 Ach do mheas na craoibh *a ta* ann am meadhon a' ghàraidh, thubhairt Dia, Cha'n ith sibh dheth, agus cha bhean sibh ris, a chum nach fuigh[12] sibh bas.

4 Agus thubhairt an nathair ris a' mhnaoi, Gu cinnteach cha 'n fhuigh sibh bàs.

5 Oir ata fios aig Dia, 'san là a dh'itheas sibh dheth, gu'm fosgailear bhur[13] sùilean, agus *gu'm* bi sibh mar dhée, fiosrach air math agus air olc.

6 Agus chunnaic a' bhean gu'*n robh* a' chraobh math a chum bìdh, agus gu'*n robh* i taitneach do 'n t sùil,[14] agus 'na craoibh r'a miannachadh a dheanamh *neach* glic; agus ghabh i d'a meas agus dh'ith i, agus thug i mar an ceudna d'a fear maille ria, agus dh'ith e.

7 Agus dh'fhosgladh an sùile le chéile, agus dh'aithnich iad gu'*n robh iad* lomnochd; agus dh' fhuaigh iad duilleach croinn-fhìgis r'a chéile, agus rinn iad dhoibh féin aprain.[15]

8 Agus chual' iad guth an Tighearna Dé ag imeachd[16] 's a' ghàradh am fionnfhuaireachd an là: agus dh'fholaich Adhamh agus a bhean iad féin o ghnùis an Tighearna Dé am measg chraobh a' ghàraidh.

9 Agus dh'éigh[17] an Tighearna Dia air Adhamh, agus thubhairt e ris, C'àit *am bheil* thu?

10 Agus thubhairt e, Chuala mi do ghuth 'sa' ghàradh, agus bha eagal orm a chionn gu'*n robh* mi lomnochd,[18] agus dh'fholaich mi mi féin.

11 Agus thubhairt e, Cò dh'innis dhuit gu'*n robh* thu lomnochd? An d'ith thu do'n chraoibh, a dh'àithn mise dhuit gun itheadh dhith?

12 Agus thubhairt an duine, A' bhean a thug thu *gu bhi* maille rium, thug ise dhamh do'n chraoibh, agus dh'ith mi.

13 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris a' mhnaoi, Ciod *e* so *a* rinn thug? agus thubhairt a' bhean, Mheall an nathair mi, agus dh'ith mi.

14 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris an nathair, A chionn gu'n d' rinn thu so, *tha* thu mallaichte thar gach ainmhidh,[19] agus thar uile bheathaiche na machrach: air do bhroinn imichidh tu, agus duslach[20] ithidh tu uile lài'[21] do bheatha.

15 Agus cuiridh mi naimhdeas eadar thus' agus a bhean, agus eadar do shìols' agus a sìol-sa: bruthaidh esan[22] do cheann, agus bruthaidh tusa a shàil-san.

16 Ris a' mhnaoi thubhairt e, Meudaichidh mi gu mòr do dhoilgheas agus do thoirrcheas; am péin beiridh tu clann, agus re t'fhear bithidh do thogradh,[23] agus bithidh uachdranachd aige ort.[24]

17 Agus re h-Adhamh thubhairt e, Do bhri' gu'n d'éisd thu re guth do mhnà, agus gu'n d'ith thu do'n chraoibh a dh'àithn mise dhuit, ag ràdh. Cha'n ith thu dhith, *tha*'n talamh, mallaicht' air do shon; ann an doilghcas ithidh tu dheth uile lài' do bheatha.

18 Agus droighionn agus cluarain[25] bheir e' mach dhuit, agus ithidh tu luibh na machrach.

19 Am fallus[26] do ghnùis ithidh tu aran, gus am pill thu dh' ionnsuidh na

[1] *Cho.* [2] *cunghnamh.* Eir. [3] *a bhios iomchuidh dha, cosmhuil ris féin.* [4] *thug e* iad *a dh' ionnsuidh Adhaimh, a dh'fhaicsinn ciod a ghoireadh e dhiubh; agus ge b'e air bith a ghoir Adhamh do gach uile chreutair beò.* [5] *rinn.* [6] *a nois.* Eir. [7] *ish.* Eabh. [8] *àdhbhar.* [9] *aithir.* [10] *innlcachdaiche, raideile, shiteile, charaiche, chuilbheartaiche.*

[11] *an t-eagal gu'm fuigh.* [12] *ar.* [13] *na sùilibh.* [14] *criosan.* Eabh. [15] *a' spaisdeireachd, a' sràid-imeachd.* [16] *ghoir, ghairm, ghlaodh.* [17] *a chionn mi bhi rùisgte.* [18] *Go de so a rinn thu?* [19] *spréidh.* [20] *ùir.* [21] *làethe, lathachan.* [22] *e-san, eisean.* [23] *iartus.* [24] *os do chionn.* [25] *oighionnach: foghannain.* Eir. [26] *follus.*

talmhainn;[1] oir aisde thugadh thu: oir *is*
duslach thu, agus gu duslach pillidh tu.
20 Agus thug Adhamh Eubha mar ainm
air a mhnaoi, do bhri' gu'm bi màthair nan
uile bheo i.
21 Agus rinn an Tighearna Dia do Ad-
hamh agus d'a mhnaoi, còtaichean croicinn,
agus chòmhdaich e iad.[2]
22 Agus thubhairt an Tighearna Dia,
Feuch, ata'n duine air fàs mar aon dhinn
féin, fiosrach air math agus olc. Agus a
nis an t-eagal gu'n sìneadh, e mach a làmh,
agus gu'n gabhadh e mar an ceudna do
chraoibh na beatha, agus gu'n itheadh e,
agus gu'm biodh e beo gu siorruidh:
23 Air an aobhar sin chuir an Tighearna
Dia a mach e a gàradh Edein a shaoith-
reachadh na talmhainn, as an d'thugadh e.
24 Agus d'fhògair e, mach an duine;
agus shuidhich e 'san taobh an ear do ghà-
radh Edein Cheruban,[3] agus cloidheamh
lasrach,[4] a *bha* tionndadh air gach làimh,
a ghleidheadh[5] slighe craoibh na beatha.

CAIB. IV.

AGUS dh'aithnich Adhamh a bhean
Eubha, agus dh'fhàs i torrach,[6] agus
rug i Cain agus thubhairt i, Fhuair mi
duine o'n Tighearna.
2 Agus a rìs rug i a bhràthair Abel:
agus bha Abel 'na bhuachaille chaorach,
ach bha Cain 'na threabhaiche fearainn.[7]
3 Agus tharladh[8] an ceann lài' *à-*
raidh,[9] gu'n d' thug Cain do thoradh an
fhearainn tabhartas[10] do'n Tighearna.
4 Agus thug Abel mar an ceudna do
cheud-ghinibh a thréid, agus d'an saill:
agus bha meas aig an Tighearn air Abel
agus air a thabhartas:
5 Ach air Cain, agus air a thabhartas,
cha robh meas aige. Agus bha Cain fuidh
throm fheirg,[11] agus thuit a ghnùis.[12]
6 Agus thubhairt an Tighearna re Cain,
C'ar son a tha fearg ort? agus c'ar son a
thuit do ghnùis?
7 Ma ni thu gu math, nach gabhar riut?
agus mur dean thu gu math, aig an dorus *tha*
peacadh 'na luidhe. Agus riutsa *bithidh* a tho-
gradh, agus bithidh uachdranachd agad air.
8 Agus labhair Cain re h-Abel[13] a
bhràthair: agus 'nuair a bha iad 'sa mha-
chair,[14] dh'éirich Cain suas an aghaidh
Abeil a bhràthar, agus mharbh se e.
9 Agus thubhairt an Tighearna re Cain,
C' àit' *am bheil* Abel do bhràthair? Agus
thubhairt esan, Cha'n 'eil fhios agam.[15]
Am mise fear-gleidhidh mo bhràthar?
10 Agus thubhairt esan, Ciod a rinn
thu? *Tha* guth fola do bhràthar ag éigheach
riumsa o'n talamh.
11 Agus a nis *tha* thu mallaichte o'n
talamh, a dh'shosgail a bheul a ghabhail
fola do bhràthar o d'làimh.
12 'Nuair a shaoithricheas tu 'n talamh,
cha toir[16] e dhuit a so suas a neart.
A't'fhògarach agus a' t'fhear-fuadain bi-
thidh[17] tu air an talamh
13 Agus thubhairt Cain ris an Tighearna,
Is mò mo pheanas na gur urrainn mi ghiù-
lan.[18]
14 Feuch, dh' fhògair thu mi mach an
diugh bhàrr aghaidh na talmhainn: agus o
d' ghnùis-sa folaichear mi, agus bithidh mi
m'fhògarach agus a'm' fhear-fuadain air
an talamh; agus tarlaidh gach neach a
gheibh mi[19] *gu* marbh e mi.
15 Agus thubhairt an Tighearna ris,
Uime sin ge b'e air bith a mharbhas Cain,
nìthear a sheachd uiread do dhioghaltas
air.[20] Agus chuir an Tighearna comhar'
air Càin, a chum ge b'e neach a gheibheadh
e, nach marbhadh se e.
16 Agus chaidh Cain amach a làthair an
Tighearna, agus ghabh e còmhnuidh ann
an tìr Nod an taobh an ear do Eden.[21]
17 Agus dh'aithnich Càin a bhean, agus
dh'fhàs i torrach, agus rug i Enoch: agus
thog e baile[22] agus ghoir e ainm a bhaile a
réir ainme a mhic, Enoch.
18 Agus rugadh do Enoch Irad; agus
ghin Irad Mehuiael; agus ghin Mehuiael
Metusael; agus ghin Metusael Lamech.
19 Agus ghabh Lamech dha féin dà
mhnaoi: *b'e* ainm a h-aon diubh Adah, agus
ainm na *mna* eile Sillah.
20 Agus ghin Adah Iabal: b'esan athair
na droinge[23] a ta gabhail comhnuidh 'am
bùthaibh,[24] agus na *droinge aig am bheil*
spréidh.
21 Agus *b'e* ainm a bhràthar Iubal: b'
esan athair nan uile a laimhsicheas clàrsach
agus organ.
22 Agus Sillah, rug ise mar an ceudna
Tubal-cain, fear-teagaisg gach uile fir-ceird
ann an ùmhadh[25] agus 'an iarun: agus
b'i piuthar Thubal-cain, Naamah.
23 Agus thubhairt Lamech r'a mhnaibh,
Adah agus Sillah, Cluinnibh mo ghuth, a
mhnài Lameich, éisdibh rem' chainnt: oir
mharbh mi duine chum mo lotaidh, agus
òganach a chum mo chiurraidh.[26]
24 Ma dhìolar Càin a sheachd uiread, gu
de-mhin *dìolar* Lamech a sheachd-deug agus
a thri fichead uiread.
25 Agus dh'aithnich Adhamh a rìs a

---

[1] *ùire.* [2] *dh'eudaich e iad, chuir e trusgan orra.* [3] *Cherubim.* Eabh. [4] *lasartha.* [5] *choimhead.* [6] *thorraicheadh i, dh' fhàs i leatromach.* [7] *talmhainn.* [8] *thachair; bha e.* Eabh. [9] àraid. [10] *tiodhlac, ofrail.* [11] *làn feirge.* [12] *luidh gruaim air.* [13] *bha focail eadar Cain agus Abel.* [14] *'san fhaiche, 'sa' mhagh.* [15] *Cha'n aithne dhamh, cha'n fhiosrach mi.* [16] *cha doir, cho tabhuir.* [17] *biaidh.* Eir. [18] *'Smò mo choire na gu'm feudar a laghadh* dhamh. [19] *dh'amaiseas orm.* [20] *nithear dioghaltas sheachd-fhillte air.* [21] *'san aird an ear o Eden.* [22] *cathair.* [23] *muintir, dream.* [24] *bothagaibh, pàilliunaibh.* [25] *prais.* [26] *dhochair.*

bhean, agus rug i mac, agus thug i Set[1]
mar ainm air; oir dh'òrduich Dia, *thubhairt*
i, dhomhsa, sliochd eile 'n àite Abeil, a
mharbh Cain.
26 Agus do Shet féin mar an ceudna
rugadh mac, agus thug e Enos mar ainm
air: 'an sin thòisich daoine re gairm air
ainm an Tighearna.

CAIB. V.

'S E so leabhar ghinealach Adhaimh:
'san là'n do chruthaich Dia an duine,
ann an coslas Dè rinn se e.
2 Firionnach agus bainionnach chruth-
aich e iad; agus bheannaich e iad, agus
thug e Adhamh[2] mar ainm orra, 'san là'n
do chruthaicheadh iad.
3 Agus bha Adhamh beò ceud agus deich
bliadhna fichead, agus ghin e *mac* 'na chos-
las féin, a réir ìomhaigh féin:[3] agus thug
e Set mar ainm air.
4 Agus b'iad lài' Adhaimh 'an déigh dha
Set a ghintinn,[4] ochd ceud bliadhna: agus
ghin e mic agus nigheana.
5 Agus b'iad uile lài' Adhaimh a bha e
beo, naoi ceud agus deich bliadhna fichead;
agus fhuair e bàs.
6 Agus bha Set beo ceud agus cùig bli-
adhna, agus ghin e Enos.
7 Agus bha Set beo, 'n déigh dha Enos
a ghintinn, ochd ceud agus seachd bliadhna,
agus ghin e mic agus nigheana.
8 Agus b'iad uile lài Shet naoi ceud agus
dà-bhliadhna-dheug; agus fhuair e bàs.
9 Agus bha Enos beo ceithir fichead
bliadhna 's deich, agus ghin e Cainan.
10 Agus bha Enos beo, 'n déigh dha
Cainan a ghintinn, ochd ceud agus cùig-
bliadhna-deug, agus ghin e mic agus ni-
gheana.
11 Agus b' iad uile lài' Enois naoi' ceud
agus cùig bliadhna; agus fhuair e bàs.
12 Agus bha Cainan beo deich bliadhna
's tri' fichead, agus ghin e Mahalaleel.
13 Agus bha Cainan beo, 'n déigh dha
Mahalaleel a ghintinn, ochd ceud agus da
fhichead bliadhna, agus ghin e mic agus
nigheana.
14 Agus b'iad uile lài' Chainain naoi'
ceud agus deich bliadhna; agus fhuair e bàs.
15 Agus bha Mahalaleel beo cùig bliadh-
na 's tri fichead, agus ghin e Iared.
16 Agus bha Mahalaleel beo, 'n déigh
dha Iared a ghintinn, ochd ceud agus deich
bliadhna fichead, agus ghin e mic agus
nigheana.
17 Agus b' iad uile lài Mhahalaleeil ochd
ceud, ceithir fichead, agus cùig-bliadhna-
deug; agus fhuair e bàs.
18 Agus bha Iared beo ceud agus tri' fich-
ead agus dà bhliadhna, agus ghin e Enoch.
19 Agus bha Iared beò, 'n déigh dha
Enoch a ghintinn, ochd ceud bliadhna, agus
ghin e mic agus nigheana.
20 Agus b' iad uile lài' Iareid naoi' ceud,
tri' fichead, agus da bhliadhna, agus fhuair e
bàs.
21 Agus bha Enoch beo tri' fichead agus
cùig bliadhna, agus ghin e Metuselah.
22 Agus ghluais Enoch maille re Dia, 'n
déigh dha Metuselah a ghintinn, tri' cheud
bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.
23 Agus b' iad uile lài' Enoich tri' cheud,
agus tri' fichead, agus cùig bliadhna.
24 Agus ghluais Enoch maille re Dia,
agus cha *robh* e ann, oir thug Dia leis e.
25 Agus bha Metuselah beo ceud, agus
ceithir fichead, agus seachd bliadhna, agus
ghin e Lamech.
26 Agus bha Metuselah beo, 'n déigh dha
Lamech a ghintinn, seachd ceud, ceithir
fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e mic
agus nigheana.
27 Agus b' iad uile lài' Mhetuselaih naoi'
ceud agus tri' fichead agus naoi' bliadhna;
agus fhuair e bàs.
28 Agus bha Lamech beo ceud agus
ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus
ghin e mac.
29 Agus thug e Noah mar ainm air, ag
ràdh, Bheir an ti so *fein* sòlas dhuinne
thaobh ar n-oibre agus saoithreach ar làmh,
a thaobh na talmhainn a mhallaich an
Tighearn'.
30 Agus bha Lamech beo, 'n déigh dha
Noah a ghintinn, cùig ceud, ceithir fichead,
agus cùig-bliadhnadeug; agus ghin e mic
agus nigheana.
31 Agus b' iad uile lài' Lameich, seachd
ceud agus tri' fichead agus seachd-bliadhna-
deug; agus fhuair e bàs.
32 Agus bha Noah cùig ceud bliadhna
dh'aois: agus ghin Noah Sem, Ham, agus
Iaphet.

CAIB VI.

AGUS 'nuair a thòisich daoine re fàs
lìonmhor air aghaidh na talmhainn,
agus a rugadh nigheana dhoibh.
2 Agus a chunnaic mic Dhé nigheana
dhaoine,[5] gu'*n robh* iad sgiamhach, ghabh
iad dhoibh fein mnài do gach uile a rògh-
naich iad.
3 Agus thubhairt an Tighearna, Cha bhi
mo Spiorad a'stri'ris an duine a ghnà,[6]
do bhrì' gur feoil amhàin e:[7] gidheadh,
bithidh a lathan ceud agus fichead bliadhna.
4 Bha famhairean[8] air an talamh 'sna
laithibh sin; agus mar an ceudna 'na
dhéigh sin, 'nuair a thàinig mic Dhé a
steach a chum nigheana dhaoine, agus a rug
iad *clann* dhoibh, *dh'fhàs* iad sin 'nan
daoinibh treuna, a *bha* o shean 'nan daoinibh
ainmeil.

---

[1] *Seth.* Eabh. [2] *duine.* [3] *'na dhealbh, 'na chruth fein.* [4] *ghineamhain* Eir. [5] *chunnaic mic non* daoine, *cumhachdach nigheana dhaoin'* ìsle. [6] *ghnàth.* [7] *gur feoil esan mar an ceudna.* [8] *fuamhairean, curaidhean, athaich.*

5 Agus chunnaic an Tighearna gu'*m bu* mhòr aingidheachd an duine air an talamh, agus *gu'n robh* uile bhreithneachadh smuaintean a chridhe a mhain olc gach aon là.[1]

6 Agus b' aithreach leis an Tighearna gu'n d' rinn e 'n duine air an talamh, agus thog e doilgheas[2] da 'na chridhe.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Sgriosaidh mi 'n duine, a chruthaich mi, bhàrr aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh, agus an *creutair* a shnàigeas, agus eunlaith nan speur; oir is aithreach leam gu'n d' rinn mi iad.

8 Ach fhuair Noah deagh-ghean[3] ann an suilibh an Tighearna.

9 '*S* iad so ginealaich Noaih; Bha Noah 'na dhuine cothromach,[4] *agus* iomlan 'na linn;[5] *agus* ghluais Noah maille re[6] Dia.

10 Agus ghin Noah triuir mhac, Sem, Ham, agus Iaphet.

11 Agus bha 'n talamh truaillidh am fianais Dé, agus lionadh an talamh le foirneart.

12 Agus dh'amhairc Dia air an talamh, agus feuch, bha e truaillidh; oir thruaill gach uile fheoil a slighe air an talamh,

13 Agus thubhairt Dia re Noah, Thàinig crioch gach uile fheòla a'm fhianuis; oir tha'n talamh air a lìonadh le foirneart d'an trìd-san:[7] agus feuch, sgriosaidh mise iad maille ris an talamh.

14 Dean dhuit féin àirc do fhiodh gopher; seòmraichean ni thu 'san airc,[8] agus còmhdaichidh tu i stigh agus a muigh le pic.

15 Agus so *a' chumachd* air an dean thu i: Tri cheud làmh-choille[9] fad na h-àirce, leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich 'ar fhichead[10] làmh-choille a h-àirde.

16 Uinneag[11] ni thu do'n àirc, agus 'an làimh-choille crìochnaichidh tu i 'na mullach;[12] agus dorus na h-àirce cuiridh tu 'na taobh: *le lobhtaibh* ìochdrach, meadhonach,[13] agus uachdrach[14] ni thu i.

17 Agus feuch, bheir mise, eadhon mise, dìle uisgeachan air an talamh, a sgrios gach uile fheòla, anns *am bheil* anail na beatha fuidh[15] nèamh: *agus* gheibh gach ni *a ta* air an talamh bàs.

18 Ach daingnichidh mi mo choi'-cheangal[16] riutsa: agus thèid thu a steach do'n àirc, thu *féin*, agus do mhic, agus do bhean, agus mnai[17] do mhic maille riut.

19 Agus do gach uile *ni* beo do'n uile fheoil, dithis do gach *seòrta*[18] bheir thu steach do'n àirc, gu'*n* gleidheadh beò maille riut: firionn agus bainionn[19] bithidh siad.

20 Do'n eunlaith a réir an gnè, agus do'n spréidh a réir an gnè, *agus* do gach ni a shnàigeas air an talamh a réir a ghnè: théid dithis do gach *seòrta* steach a't' ionnsuidh, gu'*n* gleidheadh beo.

21 Agus gabh thusa dhuit do gach uile bhiadh a dh'ithear, agus cruinnichidh tu a't' ionnsuidh *e;* agus bithidh e dhuitse agus dhoibhsan air son beathachaidh.[20]

22 Mar so rinn Noah; a réir gach ni a dh'àithn Dia dha, mar sin rinn e.

CAIB. VII.

AGUS thubhairt an Tighearna re Noah, Rach thusa,[21] agus do thigh uile, a steach do'n àirc; oir thusa chunnaic mi cothromach a'm' fhianuis 'sa' ghinealach so.[22]

2 Do gach uile ainmhidh glan gabhaidh tu dhuit 'nan seachdaibh, am firionn agus a bhainionn; agus do ainmhidhibh nach *'eil* glan, 'nan dithisibh,[23] am firionn agus a bhainionn.

3 Mar an ceudna do eunlaith nan speur' nan seachdaibh, firionn agus bainionn, a ghleidheadh sìl beò air aghaidh na talmhainn uile:

4 Oir fathast seachd lathan, agus bheir mise air uisge teachd air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; agus sgriosaidh mi[24] gach dùil *bheo* a rinn mi, bhàrr aghaidh na talmhainn.

5 Agus rinn Noah a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna dha.

6 Agus *bha* Noah sè ceud bliadhna dh'aois, 'nuair a bha 'n dìle[25] uisgeachan air an talamh.

7 Agus chaidh Noah steach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnài a mhic maille ris, do'n àirc, air son uisgeacha na dìle.

8 Do ainmhidhibh glan, agus do ainmhidhibh nach *'eil* glan, agus do eunlaith, agus *do* gach ni a shnàigeas air an talamh.

9 Chaidh dithis agus dithis[26] a steach a dh'ionnsuidh Noaih do'n àirc, firionn agus bainionn, a réir mar a dh'àithn Dia do Noah.

10 Agus 'an déigh sheachd lài bha uisgeacha na dìle air an talamh.

11 Anns an t-seathadh ceud bliadhna dh'aois Noaith, 'san dara mìos, 'san t-seachdamh latha deug do'n mhìos, 'san là sin féin bhriseadh suas uile thobraiche na doimhne mòire, agus bha tuil dhorsa[27] nan neamh air am fosgladh.

---

1 *'an còmhnuidh, daonan.* 2 *cràdh, mulad.* 3 *fàbhor.* 4 *ceart, ionruic.* 5 *'na ghinealachaibh.* 6 *ri.* 7 *le h-urchoid leo-san.* 8 *'na seòmraichibh beaga ni thu an àirc.* 9 *bann-lamh.* 10 *deich thar fhichead.* 11 *Fuinneog.* Eir. 12 *os cionn.* 13 *dara.* 14 *treas.* 15 *fo.* 16 *mo chunradh, mo chùmhnant.* 17 *mrathan.* 18 *seòrsa.* 19 *boirionn.* 20 *air son bìdh, mar lòn* 21 *Theirig thusa, gabh thusa.* 22 *'san linn so.* 23 *'nan càraidibh.* 24 *dubhaidh mi as.* 25 *dìlinn, tuil.* 26 *a lìon dithis agus dithis.* 27 *uinneag.*

12 Agus bha'n t-uisg' air an talamh dà
fhichead là agus dà fhichead oidhche.
13 'Sa' cheart là sin féin[1] chaidh Noah,
agus Sem, agus Ham, agus Iaphet, mic
Noaih, agus bean Noaih, agus triuir bhan
a mhic maille riu, a steach do'n àirc;
14 Iad féin, agus gach uilè bheathach a
réir a ghnè, agus an spréidh uile a réir an
gnè, agus gach creutair a shnàigeas a ta
snaigeadh air an talamh a réir a ghnè, agus
an eunlaith uile a réir an gnè, gach eun do
gach seòrta.
15 Agus chaidh[2] iad a steach a chum
Noaih do'n àirc, a lìon dithis agus dithis, do
gach uile fheoil, anns *am bheil* anail na
beatha.
16 Agus iadsan a chaidh a steach, firionn
agus bainionn chaidh iad steach do gach
uile fheoil, mar a dh'àithn Dia dha: agus
dhruid an Tighearna stigh e.
17 Agus bha 'n dìle dà fhichead là air
an talamh, agus mheudaicheadh na h-uis-
geachan, agus ghiùlain iad an àirc, agus tho-
gadh suas i os cionn na talmhainn.
18 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan,
agus mheudaicheadh iad gu h-anbarrach air
an talamh; agus shiubhail[3] an àirc air
aghaidh nan uisgeacha.
19 Agus bhuadhaich na h-uisgeacha gu
ro-anbarrach air an talamh; agus chòmh-
daicheadh na beanntan àrda uile, a *bha*
fuidh na neamhaibh gu léir.
20 Cùig làmh-choille deug air àirde
bhuadhaich na h-uisgeachan; agus chòmh-
daicheadh na beannta.
21 Agus dh'eug[4] gach uile fheoil *a bha*
gluasad air an talamh, araon do eunlaith,
agus do spréidh, agus do bheathaichibh,
agus do gach ni a shnàigeas a ta snàigeadh
air an talamh, agus gach uile dhuine.
22 Gach ni aig *an robh* anail na beatha
ann an cuineinibh a shròine, do na h-uile a
bha air an *talamh* thioram, dh'eug iad.
23 Agus sgriosadh gach uile dhùil a bha
air aghaidh na talmhainn, araon duine agus
ainmhidh,[5] agus an creutair a shnàigeas,
agus eunlaith nan speur; agus sgriosadh
iad bhàrr na talmhainn, agus dh'fhàgadh
amhàin Noah, agus na *bha* maille ris 'san
àirc.
24 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan os
cionn na talmhainn ceud agus leth cheud
là.

CAIB. VIII.

AGUS chuimhnich Dia air Noah, agus
gach ni beo, agus gach uile spréidh a
bha maille ris 'san àirc, agus thug Dia air
gaoith dol thairis air an talamh, agus
thraogh na h-uisgeacha.
2 Agus dhruideadh suas tobraiche na
doimhne, agus tuil-dhorsa nan neamh;
agus choisgeadh an t-uisge o na nèam-
haibh.[6]
3 Agus phill na h-uisgeachan a ghnà[7]
bhàrr na talmhainn; agus thraogh na
h-uisgeachan 'an deigh ceud agus leth-
cheud là.
4 Agus stad an airc anns an t-seachdamh
mìos, air an t-seachdamh là deug do'n
mhìos, air beanntaibh Ararait.
5 Agus thraogh na h-uisgeachan a ghnà
gus an deicheamh mìos: Anns an deich-
eamh *mìos*, air a' cheud *là* do'n mhìos,
chunncas mullaiche nam beann.
6 Agus an ceann dhà fhichead là',
dh'fhosgail Noah uinneag na h-àirce a
rinn e.
7 Agus chuir e mach fitheach, a chaidh
mach a' dol-air ais agus air aghaidh, gus an
do thiormaicheadh na h-uisgeacha bhàrr na
talmhainn.
8 Mar an ceudna chuir e mach columan
uaithe, a dh'fhaicinn[8] an do thraogh na
h-uisgeacha bharr aghaidh na talmhainn.
9 Ach cha d'fhuair an columan fois do
bhonn a choise, agus phill e d'a ionnsuidh
do'n àirc, do bhrì' gu'*n robh* na h-uisgeachan
air aghaidh na talmhainn uile. An sin
chuir e mach a làmh, agus rug e air, agus
thug e stigh e d'a ionnsuidh do'n àirc.
10 Agus dh'fhan e fathast seachd lathan[9]
eile, agus a rìs chuir e 'mach an columan
o'n àirc.
11 Agus thàinig an columan d'a ionnsuidh
'san fheasgar, agus feuch, duilleag craoibh-
ola, a spìonadh *leis*, aige 'na ghoba: agus
dh'aithnich Noah gu'n do thraogh na h-
uisgeacha bhàrr na talmhainn.
12 Agus dh'fhan e fathast seachd lathan
eile, agus chuir e mach an columan: agus
cha do phill e rìs d'a ionnsuidh ni's mò.
13 Agus anns an t-seathadh ceud bli-
adhna agus a h-aon, anns a' cheud *mhìos*,
anns a' cheud *là* do'n mhìos, thiormaicheadh
na h-uisgeacha suas bhàrr na talmhainn:
agus bhuin Noah air falbh còmhdachadh
na h-àirce, agus dh'amhairc e, agus feuch,
bha aghaidh na talmhainn tioram.
14 Agus 'san dara mìos, 'san t-seachdamh
là 'ar fhichead do'n mhìos, bha'n talamh
air tiormachadh.
15 Agus labhair Dia re Noah, ag ràdh,
16 Rach amach as an àirc, thu *féin*, agus
do bhean, agus do mhic, agus mnài do mhic
maille riut.
17 Thoir amach leat gach ni beo *a ta*
maille riut, do gach uile fheoil, do eunlaith,
agus do spréidh, agus do gach uile ni a
shnàigeas[10] a ta snàigeadh air an talamh,
chum as gu'n sìolaich iad[11] air an talamh,

---

[1] *Ann an corp an là sin fein.* Eabh.
[2] *chuaidh,* Eir. [3] *dh'fhalbh, dh'imich.*
[4] *bhàsaich.* [5] *eadar dhuine agus ainmhidh.*
[6] *bha'n t-uisge o na nèamhaibh air a chosgadh.*
[7] *gun stad, a' dol air ais agus air aghaidh.* Eabh.
[8] *dh'fhaicsinn.* [9] *làì, lathachan.* [10] *shnàgas,*
[11] *gluais iad, snàig iad.*

agus gu'm bi iad torrach, agus gu'm fàs iad lìonmhor air an talamh.

18 Agus chaidh Noah 'mach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnài a mhic maille ris:

19 Chaidh gach uile bheathach, gach ni a shnàigeas, agus gach eun, gach ni ghluaiseas air an talamh, a réir an cineil,[1] a mach as an àirc.

20 Agus thog Noah altair do'n Tighearna, agus ghabh e do gach ainmhidh glan, agus do gach eun glan, agus thug e suas[2] tabhartais loisgte air an altair.

21 Agus dh'fhairich an Tighearna fàile cùbhraidh;[3] agus thubhairt an Tighearna 'na chridhe, Cha mhallaich mi rìs an talamh ni's mo air son an duine; oir *ata* smuainte cridhe[4] an duine olc o òige; ni mò sgriosas mi tuille gach ni beo, mar a rinn mi.

22 Am feadh a mhaireas an talamh,[5] cha sguir àm an t-sìl-chur agus foghar, agus fuachd agus teas, agus samhradh agus geamhradh, agus là agus oidhche.

CAIB. IX.

AGUS bheannaich Dia Noah agus a mhic, agus thubhairt e riu, Sìolaichibh, agus fàsaibh lìonmhor, agus lìonaibh an talamh.

2 Agus bithidh bhur n-eagal agus bhur fiamh-sa air uile bheathaichibh na talmhainn, agus air uile eunlaith nan speur, air gach ni a ghluaiseas air an talamh, agus air uile iasgaibh na mara; d'ar làimh-sa tha iad air an tabhairt.

3 Bithidh gach ni gluasadach *a ta* beo dhuibh mar bhiadh;[6] amhuil mar an luibh ghorm thug mi dhuibh na h-uile nithe.

4 Ach feoil maille r'a h-anam,[7] *eadhon* a fuil, cha'n ith sibh.

5 Agus gu deimhin fuil bhur n-anma-sa iarraidh mise; air làimh gach beathaich iarraidh mi i, agus air làimh an duine; air làimh bràthar *gach* duine iarraidh mi anam an duine.

6 Ge b'e dhòirteas fuil duine, le duine dòirtear fhuil-san; oir ann an dealbh[8] Dhé rinn e an duine.

7 Agus bithibh-sa sìolmhar, agus fàsaibh lìonmhor, ginibh air an talamh, agus fàsaibh lìonmhor ann.

8 Agus labhair Dia re Noah, agus r'a mhic maille ris, ag ràdh,

9 Agus mise, feuch, daingnichidh mi mo choi'-cheangal ribhse, agus r'ar sliochd 'nar déigh;

10 Agus ris gach uile chreutair beo *ata* maille ribh, do eunlaith, do spréidh, agus do uile bheathaichibh na talmhainn maille ribh, o gach uile ata dol amach as an àirc, gu uile bheathaichibh na talmhainn.

11 Agus daingnichidh mi mo choi'-cheangal ribh, agus cha sgriosar gach uile fheoil tuille le h-uisgibh na dìle: agus cha bhi dìle ann ni's mò a sgrios na talmhainn.

12 Agus thubhairt Dia, So comhar' a' choi'-cheangail a *tha* mi toirt eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beo *a ta* maille ribh, feadh ghinealacha siorruidh:[9]

13 Mo bhogha cuiridh mi[10] anns an neul, agus bithidh e 'na chomhara coi'-cheangail eadar mise agus an talamh.

14 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir mi neul os cionn na talmhainn, gu'm faicear am bogha anns an neul.

15 Agus cuimhnichidh mi mo choi'-cheangal *a ta* eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beo do'n uile fheoil; agus cha'n fhàs ni's mò na h-uisgeacha 'nan dìle a sgrios gach uile fheòla.

16 Agus bithidh am bogha anns an neul, agus amhaircidh mi air, chum as gu'n cuimhnich mi 'n coi'-cheangal siorruidh eadar Dia agus gach creutair beo do'n uile fheoil, *ata* air an talamh.

17 Agus thubhairt Dia re Noah, So comhar' a' choi'-cheangail, a dhaingnich mi eadar mi féin agus gach uile fheoil *ata* air an talamh.

18 Agus b'iad mic Noaih a chaidh mach as an àirc, Sem, agus Ham, agus Iaphet: agus 'se Ham athair Chanaain.

19 *Is iad* sin triuir mhic Noaih; agus leo sin lìonadh an talamh uile.

20 Agus thòisich Noah air *a bhi* 'na fhear-*saoithreach*[11] na talmhainn, agus shuidhich e fìon-gharadh.[12]

21 Agus dh'ol e do'n fhìon, agus bha e air mhisg,[13] agus bha e lomnochd a stigh 'na bhùth.

22 Agus chunnaic Ham, athair Chanaain, lomnochd[14] athar, agus dh'innis e d'a dhà bhràthair a muigh.

23 Agus ghabh Sem agus Iaphet brat, agus chuir iad le chéile air an guailnibh *e*, agus chaidh iad 'n comhair an cùil, agus chòmhdaich iad lomnochd an athar; agus *bha*'n aghaidhean air an ais, agus cha'n fhac iad lomnochd an athar.

24 Agus dhùisg Noah o fhìon, agus thuig e ciod a rinn a mhac a b'òige air.

25 Agus thubhairt e, Mallaichte *gu'n robh* Canaan; 'na sheirbhiseach nan seirbhiseach bithidh se d'a bhràithribh.

26 Agus thubhairt e, Beannaichte *gu'n robh* Tighearna Dia Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha.[15]

27 Ni Dia Iaphet farsaing,[16] agus còmhnuichidh se ann am bùthaibh Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha.[17]

---

[1] *a réir an seòrtan.* [2] *dh'ofrail, thairg e.* [3] *bhol an Tighearna boladh cùbh-raidh.* [4] *croidhe.* Eir. [5] *Rè uile làì' na talmhainn.* Eabh. [6] *chum bidh.* [7] *beatha.* [8] *iomhaigh, coslas.* [9] *o linn gu linn.* [10] *chuir mi.* Eabh. [11] *threabhaiche.* [12] *fìon-lios.* [13] *mheisg.* [14] *lomnochduigh.* [15] *dhoibh.* Eabh. [16] *leudaichidh.* [17] *dhoibh.* Eabh.

28 Agus bha Noah beo 'n déigh na dìle tri cheud agus leth-cheud bliadhna.

29 Agus b'iad lathacha Noaih uile naoi' ceud agus leth-cheud bliadhna : agus fhuair e bàs.

CAIB. X.

AN NIS *is iad* sin ginealaich mhic Noaih; Sem, Ham, agus Iaphet: agus rugadh dhoibh mic 'an déigh na dìle.

2 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Iras.

3 Agus mic Ghomeir; Asccnas, agus Riphat, agus Togarmah.

4 Agus mic Iabhain; Elisa, agus Tarsis, Cittim, agus Dodanim.

5 Leo sin roinneadh eileana nan cinneach 'nan tìribh féin, gach aon a réir a theangaidh, a réir an teaghlaichean, 'nan cinneachaibh.[1]

6 Agus mic Ham; Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

7 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabtah, agus Raamah, agus Sabtecha: agus mic Raamaih; Seba, agus Dedan.

8 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan air a bhi cumhachdach 'san talamh.

9 Bha e 'na shealgair cumhachdach 'an làthair an Tighearna: Uime sin theirear, Amhuil mar Nimrod an sealgair cumhachdach 'an làthair an Tighearna.

10 Agus b'e toiscach a rìoghachd Babel, agus Erech, agus Acad, agus Calneh, ann an tir Shinair.

11 As an tìr sin chaidh amach Asur; agus thog e Ninebheh, agus baile Rehobot agus Calah.

12 Agus Resen eadar Ninebheh agus Calah: *is* baile mòr sin.

13 Agus ghin Misraim Ludim, agus Anamim, agus Lehabim, agus Naphtuhim,

14 Agus Patrusim, agus Casluhim, (o 'n d'thàinig a mach Philistim) agus Caphtorim,

15 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-ghin, agus Hct.

16 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girgasach.

17 Agus an t-Ibheach, agus an t-Harcach, agus an Sìneach.

18 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach: agus 'na dhéigh sin sgaoileadh amach teaghlaichean nan Canaanach.

19 Agus bha crìoch nan Canaanach a Shidon, mar a thig thu gu Gerar gu nuig Gadsa, mar a théid thu gu Sodom agus Gomorrah, agus Admah, agus Seboim, gu nuig Lasa.

20 *Is iad* sin mic Ham, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'nan tìribh, *agus* nan cinneachaibh.

21 Agus do Shem féin mar an ceudna, athair chloinn Ebeir uile, bràthair Iapheit bu shine, rugadh *clann.*

22 Clann Shcim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram.

23 Agus clann Araim; Uds, agus Hul, agus Getcr, agus Mas.

24 Agus ghin Arphacsad Salah, agus ghin Salah Eber.

25 Agus do h-Eber rugadh dithis mhac: *b'e* ainm a h-aon diubh Peleg, oir 'na laithibh-san roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar, Ioctan.

26 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hadsarmabhet, agus Ierah,

27 Agus Hadoram, agus Udsal, agus Diclah,

28 Agus Obal, agus Abimael, agus Seba,

29 Agus Ophir, agus Habhilah, agus Iobab: *b'iad* sin uile mic Ioctain.

30 Agus bha'n àite-còmhnuidh o Mhesa, mar a théid thu gu Sephar, beinn 'san àird an ear.

31 *Is iad* sin mic Sheim, a réir an teaghlaichcan, a réir an teanganna, 'nan tìribh, a réir an cinneacha.

32 *Is iad* sin teaghlaichean mhic Noaih, a réir an ginealacha, 'nan cinneachaibh: agus leo sin roinneadh na cinnich anns an talamh 'an déigh na dìle.

CAIB. XI.

AGUS bha'n talamh uile *dh'*aon teangaidh, agus na h-aon fhocail[2] *aig gach neach.*

2 Agus 'nuair a bha iad air an turus o'n àird an ear, fhuair iad còmhnard ann an talamh Shinair, agus ghabh iad comhnuidh an sin.

3 Agus thubhairt iad gach aon re chéile, Thigibh, dcanamaid clacha creadha,[3] agus làn-loisgeamaid[4] iad: Agus bha chlach chreadha aca air son cloiche, agus bha làthach[5] aca air son moirteir.[6]

4 Agus thubhairt iad, Thigibh, togamaid dhuinn féin baile, agus tùr, aig am bi mhullach *a' ruigheachd* gu nèamh,[7] agus deanamaid dhuinn féin ainm, an t-eagal gu'n sgaoilear[8] o chéile sinn air aghaidh na talmhainn uile.

5 Agus thàinig an Tighearn' a nuas a dh'fhaicinn a' bhaile, agus an tùir, a thog clann nan daoine.

6 Agus thubhairt an Tighearna, Fcuch, *is* aon sluagh *a t' ann,* agus aon teanga achd uile; agus thòisich iad air so a dheanamh: agus a nis cha bhacar dhiubh ni air bith, a smuainich[9] iad a dheanamh.

7 Thigibh, rachamaid sìos, agus cuireamaid an cainnt ann an sin thar a chéile,[10] chum as nach tuig iad cainnt a chéile.

---

[1] *dùchannaibh.* [2] *chainnt.* [3] *bricks.* Sasg. [4] *deagh-loisgeamaid.* [5] *làthach cosmhuil re pic, pic-thalmhainn.* [6] *ceangail.*

[7] *aig am bi mhulach* àrd *anns 'n athar.* [8] *sgapar.* [9] *bheachdaich.* [10] *air amih-reidh.*

8 Mar sin sgaoil an Tighearn' iad uaithe sin air aghaidh na talmhainn uile: agus sguir iad do thogail a' bhaile.

9 Uime sin thugadh Babel mar ainm air, do bhrìgh ann an sin gu'n do chuir an Tighearna-thar a' chéile cainnt na talmhainn uile: agus uaithe sin sgaoil an Tighearn' iad air aghaidh na talmhainn uile.

10 *Is iad* sin ginealaich Sheim: *Bha* Sem ceud bliadhna dh'aois, agus ghin e Arphacsad da bhliadhna 'n déigh na dìle.

11 Agus bha Sem beo, an déigh dha Arphacsad a ghintinn, cùig ceud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

12 Agus bha Arphacsad beo, cùig bliadhna deug 'ar fhichead,[1] agus ghin e Salah.

13 Agus bha Arphacsad beo, 'an déigh dha Salah a ghintinn, ceithir cheud agus tri' bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

14 Agus bha Salah beo deich bliadhna fichead, agus ghin e Eber.

15 Agus bha Salah beo 'an déigh dha Eber a ghintinn, ceithir cheud agus tri' bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

16 Agus bha Eber beo ceithir bliadhna deug 'ar fhichead, agus ghin e Peleg.

17 Agus bha Eber beo, 'an déigh dha Peleg a ghintinn, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead; agus ghin e mic agus nigheana.

18 Agus bha Peleg beo deich bliadhna fichead; agus ghin e Reu.

19 Agus bha Peleg beo an déigh dha Reu a ghintinn, dà cheud agus naoi' bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

20 Agus bha Reu beo dà bhliadhna dheug 'ar fhichead; agus ghin e Serug.

21 Agus bha Reu beo an déigh dha Serug a ghintinn, dà cheud agus seachd bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

22 Agus bha Serug beo deich bliadhna fichead; agus ghin e Nahor.

23 Agus bha Serug beo an déigh dha Nahor a ghintinn, dà cheud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

24 Agus bha Nahor beo naoi' bliadhna fichead; agus ghin e Terah.

25 Agus bha Nahor beo an déigh dha Terah a ghintinn, ceud agus naoi' bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheana.

26 Agus bha Terah beo deich is tri' fichead bliadhna; agus ghin e Abram, Nahor, agus Haran.

27 A nis *is iad* sin ginealaich Theraih: ghin Terah Abram, Nahor, agus Haran; agus ghin Haran Lot.

28 Agus fhuair Haran bàs roimh Therah athair, 'san tìr anns an d' rugadh e, ann an Ur nan Caldeanach.

29 Agus ghabh Abram agus Nahor mnài dhoibh féin: *B'e* ainm mnà Abraim, Sarai; agus ainm mnà Nahoir, Milcah, nighean Harain athar Mhilcaih, agus athar Iscaih.

30 Ach bha Sarai neo-thorrach[2]; cha *robh* duine cloinne aice.

31 Agus ghabh Terah Abram a mhac, agus Lot mac Harain mac a mhic, agus Sarai a bhanchliamhuinn, bean Abraim a mhac; agus chaidh iad amach maille riu a h-Ur nan Caldeanach, gu dol do thìr Chanaain: agus thàinig iad gu Haran, agus ghabh iad còmhnuidh ann an sin.

32 Agus b'iad lathan Theraih dà cheud agus cùig bliadhna: agus fhuair Terah bàs ann an Haran.

CAIB XII.

AGUS thubhairt an Tighearna re h-Abram, Rach[3] amach a d' dhùthaich, agus o d' dhislibh, agus a tigh t'athar, do'n tìr a nochdas[4] mise dhuit.

2 Agus ni mi thu a' d' chinneach mòr,[5] agus beannaichidh mi thu, agus ni mi t'ainm mòr: agus bithidh tu a'd' bheannachadh.

3 Agus beannaichidh mi iadsan a bheannaicheas thu, agus iadsan a mhallaicheas thu mallaichidh mi, agus annad-sa beannaichear uile theaghlaiche na talmhainn.

4 Agus dh'imich Abram, mar a labhair an Tighearna ris, agus chaidh Lot maille ris: agus *bha* Abram cùig bliadhna deug is tri' fichead a dh'aois nuair a chaidh e mach a Haran.

5 Agus ghabh Abram Sarai a bhean, agus Lot mac a bhràthar, agus am maoin uile a chruinnich iad,[6] agus na h-anmanna fhuair iad ann an Haran, agus chaidh iad amach gu dol do thìr Chanaain, agus thàinig iad do thìr Chanaain.

6 Agus chaidh Abram air aghaidh 'san fhearann gu àite Shicheim, gu còmhnard[7] Mhoreih. Agus *bha* 'n Canaanach an sin 'san tìr.

7 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e fèin[8] do Abram, agus thubhairt e, Do d' shliochd-sa bheir mise am fearann so: agus thog e'n sin altair do'n Tighearn', a dh'fhoillsicheadh dha.

8 Agus chaidh e as sin gu sliabh air an taobh an ear do Bhetel, agus shuidhich e bhùth, *agus* Betel *aige* air an taobh an iar, agus Hai air an taobh an ear: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearn', agus ghairm e air ainm an Tighearna.

9 Agus dh'imich Abram, a' sìr-dhol air aghaidh mu dheas.[9]

10 Agus bha gorta 'san tìr: agus chaidh Abram sìos do'n Eiphit, gu bhi air chuairt ann an sin, do bhrìgh gu'*n robh* a' ghorta mòr 'san tìr.

---

[1] *thàr a fichead.* [2] *seasg; aimrid.* Eir. [3] *Imich, falbh.* [4] *dh'fheuchas.* [5] *ni mise fine mhòr dhìot.* [6] *chomhaich iad.* [7] *darag.* Eabh. [8] *thaisbean an Tighearn' e féin: chuncas an Tighearna.* Eabh. [9] *fa dheas, 'san àirde deas.*

11 Agus 'nuair a bha e dlùth do dhol a
stigh do'n Eiphit thubhairt e re Sarai a
bhean, Feuch a nis, tha fios agam gur bean
mhaiseach[1] thusa re amharc ort:
12 Uime sin, 'nuair a chi na h-Eiphitich
thu, their iad, So a bhean: agus marbhaidh
iad mise, ach gleidhidh iad thusa beo.
13 Abair, guidhcam ort, gur tu mo
phiuthar, chum gu'n éirich gu math dhomh
air do sgàth-sa; agus bithidh m' anam beo
air do shon-sa.
14 Agus 'nuair a thàinig Abram do'n
Eiphit, chunnaic na h-Eiphitich a bhean,
gu'*n robh* i ro-mhaiseach.
15 Chunnaic mar an ceudna ceannardan[2]
Pharaoih i, agus mhol iad i do Pharaoh:
agus thugadh a steach a' bhean do thigh
Pharaoih.
16 Agus bhuin e gu math re h-Abram
air a sgàth-sa: agus bha aige caoraich, agus
daimh, agus asail fhirionn, agus òglaich,
agus ban-oglaich, agus asail bhainionn, agus
càmhail.
17 Agus bhuail an Tighearna Pharaoh
agus a thigh le plàighibh mòra, air son
Sharai mnà Abraim.
18 Agus ghairm[3] Pharaoh air Abram
agus thubhairt e, Ciod so *a* rinn thu orm?
c'ar son nach d'innis thu dhomh gu'*m b'i* so
do bhean?
19 C'ar son a thubhairt thu, '*Si* mo
phiuthar i? Mar sin dh'fheudainn a gabhail
a'm' ionnsuidh mar mhnaoi; a nis ma ta
feuch do bhean, gabh i, agus bi'g-imeachd.[4]
20 Agus thug Pharaoh àithne d' *a*
dhaoinibh m'a thimchioll; agus chuir iad
air falbh e féin, agus a bhean, agus gach ni
a bh' aige.

CAIB XIII.

AGUS chaidh Abram suas as an Eiphit,
e féin, agus a bhean, agus gach ni a
bh' aige, agus Lot maille ris, do'n taobh
mu dheas.
2 Agus *bha* Abram ro-shaibhir[5] ann an
spréidh, ann an airgiod, agus ann an òr.
3 Agus dh'imich e 'na thurusaibh o'n
taobh mu dheas eadhon gu Betel, gu nuig
an t-àite, anns an robh a bhùth an toiseach,
eadar Betel agus Hai;
4 Gu àite na h-altarach a rinn e'n sin
air tùs: agus ghairm Abram ann an sin
air ainm an Tighearna.
5 Agus bha mar an ceudna aig Lot, a
dh'imich maille re h-Abram, caoraich, agus
crobh, agus bùthan.[6]
6 Agus cha robh am fearann comasach
air an giùlan[7] gu còmhnuidh a ghabhail
cuideachd; oir bha'n maoin mòr, agus cha
b'urrainn[8] iad còmhnuidh ghabhail cui-
deachd.[9]
7 Agus bha comh-stri eadar buachail-
lean[10] spréidh Abraim, agus buachaillean
sprèidh Lot: agus bha 'n Canaanach agus
am Periseach 'san àm sin a chòmhnuidh
'san tìr.
8 Agus thubhairt Abram re Lot, Na
bitheadh, guidheam ort, comh-stri' eadar
mise agus thusa, agus eadar mo bhau-
chaillean agus do bhuchaillean-sa; oir *is*,
bràithre sinn.
9 Nach '*eil* an tìr uile romhad? Dealaich,
guidheam ort, riumsa: ma *ghabhas tu*
dh'ionnsuidh na làimhe cli, an sin théid
mise dh'ionnsuidh na làimhc deise; agus
ma *théid thu* dh'ionnsuidh na làimhe deise,
an sin gabhaidh mise dh'ionnsuidh na
laimhe cli.
10 Agus thog Lot suas a shùilean, agus
chunnaic e còmhnard Iordain uile, gu'*n*
robh e gu léir air uisgeachadh gu math,
mu'n do sgrios an Tighearna Sodom agus
Gomorrah, *eadhon* mar ghàradh an Tigh-
earna, cosmhuil re talamh na h-Eiphit,
mar a thig thu gu Soar.
11 Agus thagh Lot dha féin comhnard
Iordain uile; agus ghabh Lot a thurus o'n
àird an ear, agus dhealaich na càirdean re
chéile.[11]
12 Ghabh Abram còmhnuidh ann an
tìr Chanaain, agus ghabh Lot còmhnuidh
'am bailtibh a chòmhnaird, agus shuidhich
e bhùth aig Sodom.
13 Ach *bha* daoine Shodoim aingidh,
agus 'nam peacaich am fianais an Tighearna
gu ro-mhor.
14 Agus thubhairt an Tighearna re h-
Abram, an déigh do Lot dealachadh ris,
Tog a nis suas do shùilean, agus amhairc
o'n ait' anns am bheil thu, gu tuath, agus gu
deas, agus gus an aird an ear, agus an
iar:
15 Oir am fearann uile *at a* thu a' faicinn,
dhuitse bheir mi e, agus do d' shliochd gu
bràth.
16 Agus ni mise do shliochd-sa mar
dhuslach na talmhainn; ionnas ma bhios
e'n comas do dhuine duslach na talmhainn
àireamh, *an sin* gu'n àirmhear do shliochd-
sa mar an ceudna.
17 Eirich, imich air feadh an fhearainn
'na fhad agus 'na leud, oir dhuitse bheir
mi e.
18 Agus dh' atharaich Abram *a* bhùth,
agus thàinig e, agus ghabh e còmhnuidh
ann an còmhnard Mhamre,[12] a *tha* ann
an Hebron; agus thog e'n sin altair do'n
Tighearna.

CAIB. XIV.

AGUS tharladh ann an laithibh Am-
rapheil righ Shinair, Arioich righ

[1] *sgiamhach.* [2] *maithean, prionnsuidh.* [3] *ghoir, ghlaodh.* [4] *imich romhad.* [5] *ro-shaidhbhir, ro-bheartach.* [6] *bùithean.* [7] *an iomchar.* [8] *ionnas nach b'urradh.* [9] *an aon àite.* [10] *aodhairean.* [11] *dhealaicheadh iad gach fear o bhràthair.* Eabh. [12] *aig daragaibh Mhamre.* Eabh.

Elasair, Chedorlaomeir righ Elaim, agus Thidail righ nan cinneach [1];

2 *Gu'n d'* rinn *iad sin* cogadh re Bera righ Shodoim, agus re Birsa righ Ghomorraih, Sinab righ Admaih, agus Semeber righ Sheboim, agus righ Bhela eadhon Shoair.

3 Chaidh iad sin uil' ann an co'bhoinn re chéile ann an gleann Shidim a tha *nis* 'na fhairge shalainn.

4 Dà bhliadhna dheug rinn iad seirbhis do Chedorlaomer, agus anns an treas bliadhna deug rinn iad ceannairc.[2]

5 Agus anns a' cheathramh bliadhna deug thàinig Cedorlaomer, agus na righrean a *bha* maille ris, agus bhuail iad na Rephaimich ann an Asterot Carnaim, agus na Susimich ann an Ham, agus na h-Emimich ann an Sabheh Ciriataim,

6 Agus na Horich 'nan sliabh Seir, gu nuig El-paran,[3] a *tha* laimh ris an fhàsach.

7 Agus phill iad, agus thàinig iad gu Hen-mispat, eadhon Cades, agus bhuail iad dùthaich nan Amaleccach uile, agus mar an ceudna na h-Amoraich, a bha chòmhnuidh ann an Haseson Tamar.

8 Agus chaidh righ Shodoim amach agus righ Ghomorraih agus righ Admaih, agus righ Shcboim, agus righ Bhela (eadhon Shoair, agus chuir iad cath[4] riu, ann an gleann Shidim:

9 Re Cedorlaomer righ Elaim, agus re Tidal righ nan cinneach, agus re h-Armaphel righ Shinair, agus re h-Arioch righ Elasair; ceithir righridh re cùig.

10 Agus *bha* gleann Shidim *làn do* shlochdaibh làthaich,[5] agus theich righ Shodoim, agus righ Ghomorraih, agus thuit iad an sin; agus iad san a mhair,[6] theich iad do'n t-sliabh.

11 Agus thug iad leo uile mhaoin Shodoim agus Ghomorraih, agus am biadh uile, agus dh'imich iad rompa.

12 Agus thug iad leo Lot, mac bràthar Abraim (a bha chòmhnuidh ann an Sodom) agus a mhaoin, agus dh'imich iad.

13 Agus thainig *a h-aon* a chaidh as, agus dh'innis e do Abram an t-Eabhruidheach, a bha chomhnuidh ann an còmhnard Mhamre an Amoiraich, bràthar Escoil, agus bràthar Aheir: agus *bha* iad sin ann an co'bhoinn re h-Abram.

14 Agus 'nuair a chual' Abram gu'n do ghlacadh a bhràthair 'na phrìosanach, dh'armaich e *sheirbhisich* iunnsaichte,[7] a rugadh 'na thigh fein, tri cheud agus ochddeug; agus lean e *iad* gu Dan.

15 Agus roinn se c féin 'nan aghaidh 'san oidhche, e féin agus a sheirbhisich, agus bhuail e iad, agus lean e iad[8] gu Hoba, *a ta* air an làimh chli do Dhamascus.

16 Agus thug e air ais a mhaoin uile, agus mar an ceudna thug e air ais a bhràthair Lot, agus a mhaoin; agus mar an ceudna na mnài' agus an sluagh.

17 Agus chaidh, righ Shodoim amach 'na choinnneamh, an déigh dha pilltinn o mharbhadh Chedorlaomeir, agus nan righ a *bha* maille ris, aig gleann Shabhch, eadhon gleann an righ.

18 Agus thug Melchisedic righ Shaleim amach aran agus fìon: agus *b'* esan sagart an Dè a's ro àirde.

19 Agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Beannaichte *gu'n robh* Abram o'n Dia a's ro-airde, sealbhadair nèimh agus na talmhainn.

20 Agus beannaichte *gu'n robh* an Dia a's ro-àirde, a thug thairis do naimhde do d'làimh. Agus thug e dha deachamh do gach ni.

21 Agus thubhairt righ Shodoim re h-Abram, Thoir dhomh-sa na daoine,[9] agus gabh amhaoin dhuit fèin.

22 Agus thubhairt Abram re righ Shodoim, Thog mi mo làmh suas ris an Tighearn', an Dia a's ro-àirde, Sealbhadair néimh agus na talmhainn.

23 Nach gabh mi o shnàthainn eadhon gu h éill bròige, agus nach gabh mi *bheag* a dh'aon ni a'*s* leatsa, chum as nach abair thu, Rinn mi Abram beartach?

24 Saor amhàin o na dh'ith[10] na h-òganaich, agus o chuibhrionn[11] nan daoin', a chaidh maille rium, Aner, Escol, agus Mamre; gabhadh iadsan an cuibhrionn.[12]

CAIB. XV.

AN déigh nan nithe sin thàinig focal an Tighearna gu h-Abram ann an taisbeanadh,[13] ag radh, Na biodh eagal ort Abraim: *Is* mise do sgiath, *agus* do dhuais ro-mhor.

2 Agus thubhairt Abram, A Thighearna Dhé, ciod a bheir thu dhomh, is mi 'g imeachd[14] gun chloinn, agus *gur e* Elieser so o Dhamascus fear-riaghlaidh[15] mo thighe?

3 Agus thubhairt Abram, Feuch, dhomhsa cha d'thug thu sliochd[16] *air bith*: agus feuch, '*s e* neach a rugadh a'm' thigh a's oighre orm.

4 Agus feuch, *thàinig* focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha bhi *e* so 'na oighre ort; ach esan a thig amach a t'innibh[17] féin, bithidh se 'na oighre ort.

5 Agus thug e leis amach e, agus thubh-

---

[1] *fineacha dùchanna.* [2] *ar a mach.* [3] *còmhnard Pharain.* [4] *blàr.* [5] *pic-thalmhainn.* [6] *iadsan a dh'fhàgadh.* [7] *fhòghlumta.* [8] *ruaig e, chaidh e'n tòir orra.* [9] *na h-anmanna,* Eabh. [10] *Ach a mhàin na dh'ith.* [11] *chuid.* [12] *an roinn fein.* [13] *foil-seachadh, sealladh.* [14] *siubhal.* [15] *stiùbhard.* [16] *siol, gineal.* [17] *a d'leasraich.*

airt e, Amhairc a nis suas gu neamh, agus
àireamh na reulta, ma's urrainn thu'n
aireamh: Agus thubhairt e ris, Mar so
bithidh do shliochd.
6 Agus chreid e anns an Tighearna;
agus mheas e sin dha mar ionracras.[1]
7 Agus thubhairt e ris, *Is* mise an Tigh-
earn a thug amach thusa a h-Ur nan Cal-
deanach, a thoirt dhuit an fhearainn so,
chum a shealbhachadh mar oighre.
8 Agus thubhairt esan, A Thighearna
Dhé, cia leis a bhios fios agam gu'n sealbh-
aich mi e?
9 Agus thubhairt e ris, Gabh dhomh-sa
agh thri' bliadhna dh'aois, agus gabhar[2]
thri' bliadhna dh'aois, agus reithe thri' bli-
adhna dh'aois, agus turtuir, agus colu-
man og.
10 Agus ghabh e dha féin iad sin uile,
agus roinn e iad 'sa' mheadhon, agus chuir
e gach aon do na mìribh fa chomhair a
leth-bhreac, ach cha do roinn e na h-eoin.
11 Agus nuair a thainig na eunlaith a
nuas air na cairbhibh,[3] dh'fhuadaich A-
bram air falbh iad.
12 Agus 'nuair a bha ghrian a' dol
fuidh,[4] thuit codal trom air Abram; agus
feuch, thuit uamhann dorchadais mhòir
air.
13 Agus thubhairt e re h-Abram, Biodh
fios gu cinnteach agad, gu'm bi do shliochd
'nan coigrich ann an dùthaich nach leo féin;
agus ni iad seirbhis doibh, agus buinidh iad
gu cruaidh[5] riu ceithir cheud bliadhna.
14 Agus mar an ceudna air a' chinneach
sin d'an dean iad seirbhis, bheir mise breth:
agus 'na dhéigh sin thig iad amach le
maoin mhòir.
15 Agus théid thusa dh'ionnsuidh t'aith-
reachan' an sìth; adhlaicear[6] thu 'n deagh
shean aois.
16 Ach anns a cheathramh linn thig iad
an so air an ais, oir cha'n *'eil* aingidheachd
nan Amorach fathast iomlan.[7]
17 Agus 'nuair a bha ghrian air dol fuidh,
bha dorchadas ann; agus feuch, àmhuinn[8]
dheataich agus leus teine[9] a chaidh eadar
na mìribh sin.
18 Air an là sin féin rinn an Tighearna
coi'-cheangal re h-Abram, ag ràdh, Do d'
shliochdsa thug mi am fearann so, o abhuinn
na h-Eiphit, gu nuig an abhuinn mhòr,
abhuinn Euphrates:
19 Na Cenich, agus na Cenidsich, agus
na Cadmonaich.
20 Agus na Hitich, agus na Peridsich,
agus na Rephaimich.
21 Agus na h-Amorich, agus na Ca-
naanich, agus na Girgasaich, agus na
Iebusaich.

CAIB. XVI.

A NIS cha d'rug Sarai bean Abraim *clann*
da; agus bha ban-oglach Eiphiteach
aice, d'am *b*'ainm Hagar.
2 Agus thubhairt Sarai re h-Abram, Feuch
a nis, chum an Tighearna mi o *chlann* a
bhreith: rach a steach, guidheam ort, a
dh'ionnsuidh mo bhan-oglaich; theagamh[10]
gu'm fuigh mi clann leatha-sa. Agus dh'éisd
Abram re guth Sharai.
3 Agus ghabh Sarai bean Abraim, Hagar
a' bhan-Eiphiteach, a ban-oglach féin, an
déigh do Abram còmhnuidh ghabhail deich
bliadhn' ann an tìr Chanaain, agus thug si i
d'a fear Abram, gu bhi aige mar mhnaoi.
4 Agus chaidh esan a steach gu Hagar,
agus dh'fhàs i torrach: agus 'nuair a chun-
naic i gu'n d'fhàs i torrach, bha a ban-
mhaighstir tàireil 'na sùilibh.
5 Agus thubhairt Sarai re h-Abram, *Biodh*
m'ea-coir ortsa: thug mi mo bhan-oglach
do d' uchd;[11] agus 'nuair a chunnaic i
gu'n d'fhas i torrach, bha mise tàreil 'na
sùilibh: Gu'n d' thugadh an Tighearna
breth eadar mis' agus thusa.
6 Ach thubhairt Abram re Sarai, Feuch,
ata do bhan-oglach a' d' làimh féin, dean
ria mar is àill leat.[12] Agus an uair a bhuin
Sarai gu cruaidh ria, theich i o gnùis.
7 Agus fhuair aingeal an Tighearn' i
làimh re tobar uisge'san fhàsach, làimh ris
an tobar 'san t-slighe gu Sur.
8 Agus thubhairt e, A Hagair, a bhan-
oglaich Sharai, cia as a thàinig thu, agus
c'àite tha thu dol? Agus thubhairt ise,
Tha mi teicheadh o ghnùis Sharai mo bhan-
mhaighstir.
9 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ria, Pill a dh'ionnsuidh do bhan mhaighstir,
agus ùmhlaich thu féin f'a làimh.
10 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ria, Meudaichidh mise gu mòr do shliochd,
agus cha'n airmhear e thaobh lìonmh-
oireachd.
11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ria, Feuch, *tha* thu torrach, agus beiridh tu
mac, agus bheir thu Ismael mar ainm air,
do bhrì' gu'n d'eisd an Tighearna re t'an-
shocair.[13]
12 Agus bìthidh e 'na dhuine fiadhaich;
bithidh a làmh an aghaidh gach *duine*, agus
làmh gach *duine* 'na aghaidhsan; agus am
fianais a bhràithrean uile gabhaidh se còmh-
nuidh.
13 Agus ghoir i ainm an Tighearn' a
labhair ria, Thusa Dhe *a ta* 'g am fhaicinn;
oir thubhairt i, An e gu'n robh agams' ann
an so mar an ceudna sùil ris an Tì sin a ta
'gam fhaicinn?
14 Uime sin ghoir i do'n tobar, Beer-la-

---

[1] *fìreantachd,* [2] *gabhar bhainionn.* [3] *closaichibh.* [4] *dol fodha.* [5] *buinidh iad gu h-olc, sàraichidh, pianaidh.* [6] *tìodhlaicear.* [7] *fathast làn, air teachd fathast gu h-àird.* [8] *fuirnis.* [9] *lòchran loisgeach, no teinteach.* [10] *feudaidh e bhi.* [11] *asgail.* [12] *mar is math leat, mar a chìthear dhuit.* [13] *re d' thriobloid.*

hai-roi; feuch, *a ta* e eadar Cades agus Bered.

15 Agus rug Hagar mac do Abram: agus thug Abram Ismael mar ainm air a mhac, a rug Hagar.

16 Agus bha Abram ceithir fichcad agus sè' bliadhna' dh'aois, 'nuair a rug Hagar Ismael do Abram.

CAIB. XVII.

AGUS 'nuair a bha Abram ceithir fichead agus naoi' bliadhna' deug a dh'aois; dh'fhoillsich an Tighearn e féin da, agus thubhairt e ris, *Is* mise'n Dia uile chumhachdach; gluais thusa a'm' fhianais, agus bi' iomlan.[1]

2 Agus ni mi mo choi'-cheangal cadar mise agus thusa, agus meudaichidh mi thu gu h-anbarrach.

3 Agus thuit Abram air eudan;[2] agus labhair an Tighearna ris, ag radh,

4 Do m' thaobh-sa,[3] feuch, *a ta* mo choi'-cheangal riut-sa, agus bithidh tu a' t' athair mhòrain chinneach:[4]

5 Agus ni'n toircar a so amach Abram mar ainm ort, ach bithidh Abraham agad mar ainm; oir rinn mi thu a't' athair mhòrain chinneach.

6 Agus ni mi thu ro-shìolmhar, agus ni mi dhìot cinnich, agus thig righrean amach asad.

7 Agus daingnichidh mi mo choi'cheangal eadar mis' agus thusa, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaibh, mar choi'-cheangal siorruidh gu bhi m' Dhia dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh.

8 Agus bheir mi dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh, am fearann anns am bheil thu a'd' choigreach[5] tìr Chanaain uile, mar sheilbh shiorruidh; agus bithidh mise a'm' Dhia dhoibh.

9 Agus thubhairt Dia re h-Abraham, Coimhididh tu uime sin mo choi'-cheangal, thu *féin*, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaibh.

10 So mo choi'-cheangal a choimheadas[6] sibh eadar mise agus sibhse, agus do shliochd a'd' dhéigh; Gu'n timchioll-ghearrar gach leanabh mic 'nar measg.

11 Agus timchioll-ghearraidh sibh feoil bhur roimh chroicinn,[7] agus bithidh e 'na chomhar' a' choi'-cheangail eadar mise agus sibhse.

12 Agus am mac 'nar measg a bhios ochd lathan a dh' aois, timchioll-ghearrar e, gach leanabh mic'nar ginealachaibh, esan à bheirear 'san tigh, no cheannchar le h-airgiod o choigreach air bith, nach *'eil* do d'shliochd-sa.

13 Timchioll-ghearrar gu cinnteach esan a bheirear a'd' thigh, agus esan a cheannchar le t'airgiod: agus bithidh mo choi'-cheangal 'nar feoil-sa mar choi'-cheangal siorruidh.

14 Agus an leanabh mic neothimchioll-ghearrta, aig nach timchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicinn, gearrar an t-anam sin amach o shluagh: bhris e mo choi'-cheangal.

15 Agus thubhairt Dia re h-Abraham, A thaobh Sharai do mhnà, cha toir thu Sarai mar ainm oirre,[8] oir *is e* Sarah a h-ainm.

16 Agus beannaichidh mis' i, agus bheir mi dhuit mar an ceudna mac uaithe:[9] seadh, beannaichidh mi i, agus bithidh i 'na *màthair* chinneach; thig[10] righrean phoibleach[11] uaithe.

17 An sin thuit Abraham air aghaidh, agus rinn e gàire; agus thubhairt a 'na chridhe, Am beirear *mac* dha-san ata ceud bliadhna dh'aois? Agus am beir Sarah, ata deich agus ceithir fichead bliadhna' dh'aois, *mac*?

18 Agus thubhairt Abraham re Dia, O gu maireadh Ismael beo a't' fhianais!

19 Agus thubhairt Dia, Gu cinnteach beiridh do bhean Sarah mac dhuit; agus bheir thu Isaac mar ainm air: agus daingnichidh misc mo choi'-cheangal ris, mar choi'-cheangal siorruidh, *agus* r'a shliochd 'na dhéigh.

20 Agus a thaobh Ismaeil chuala mi thu: Feuch, bheannaich mi e, agus ni mi sìolmhar, e, agus cuiridh mi 'n lìonmhoireachd e gu h-anbarrach. Dà cheannard deug ginidh se, agus ni mi e 'na chinneach mor.

21 Ach mo choi'-cheangal daingnichidh mi re h-Isaac, a bheireas Sàrah dhuit 'san àm so anns an ath bhliadhna.

22 Agus sguir e bhi labhairt ris;[12] agus chaidh Dia suas o Abraham.

23 Agus ghabh Abraham Ismael a mhac, agus iadsan uile a rugadh 'na thigh, agus iadsan uile a cheannchadh le airgiod san, gach fironnach a measg dhaoine tighe Abrahaim; agus thimchioll-ghearr e feoil an roimh-chroicinn anns a' cheart là sin féin, mar a thubhairt Dia ris.

24 Agus *bha* Abraham ceithir fichead agus naoi' bliadhna' deug a dh' aois, 'nuair a thimchioll ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.

25 Agus *bha* Ismael a mhac tri' bliadhna' deug a dh'aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.

26 Anns a' cheart là sin féin thimchioll-ghearradh Abraham, agus Ismael a mhac.

27 Agus thimchioil-ghearradh maille ris uile dhaoin' a thighe, a rugadh 'na thigh, agus iadsan a cheannchadh le h-airgiod o mhac coigrich.[13]

---

[1] *foirfe, diongmhalta.* [2] *aodainn; aghaidh.* [3] *air mo shon-sa.* [4] *fhineacha.* [5] *fearann do chuairt.* [6] *ghleidheas.* [7] *roi'-chraicinn.* [8] *orra: uire.* Eir.

[9] *uaipe.* [10] *bithidh.* [11] *shlogh.* [12] *bhi cainnt ris, còmhradh.* [13] *o choigreach.*

CAIB. XVIII.

AGUS dh'fhoillsich an Tighearn' e féin
da ann an còmhnard Mhamre,[1] agus
e 'na shuidhe an dorus a' bhùtha ann an
teas an là.
2 Agus thog e suas a shùilean, agus
dh'amhairc e, agus feuch, *bha* triuir dhaoin'
a' seasamh làimh ris; agus 'nuair a chunnaic
e *iad*, ruidh e 'nan coinneamh o dhorus a
bhùtha, agus chrom se e féin gu làr.
3 Agus thubhairt e, Mo thighearna, ma
fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh,[2]
guidheam ort, na rach seachad air do
sheirbhiseach.
4 Thugar an so guidheam oirbh, beagan
uisge, agus ionnailibh[3] bhur casan,[4]
agus leigibh bhur n-anail fuidh 'n chra-
oibh.
5 Agus bheir mise 'n so greim arain, agus
neartaichibh bhur cridhe; an déigh sin
imichidh sibh romhaibh, oir is ann uime sin
a thàinig sibh a dh'ionnsuidh bhur seirbh-
isich. Agus thubhairt iadsan, Dean eadhon
mar a thubhairt thu.
6 Agus ghreas Abraham[5] do'n bhùth a
dh'ionnsuidh Sharaih, agus thubhairt e,
Dean cabhag,[6] taoisinn[7] tri' miosairean do
mhìn phlùr, agus dean arain[8] air leachd an
teinteinn.[9]
7 Agus ruidh Abraham a dh'ionnsuidh
a chrùidh,[10] agus ghabh e laogh maoth
agus math, agus thug e dh'òganach *e*, agus
rinn e deifir[11] g'a dheasachadh.
8 Agus ghabh e im agus bainne, agus an
laogh a dheasaich e, agus chuir e air am
beulaobh *iad;* agus sheas e làimh riu fuidh
'n chraoibh, agus dh'ith iad.
9 Agus thubhart iad ris, C'ait' *am bheil*
Sarah do bhean? Agus thubhairt esan,
Feuch, anns a' bhùth.
10 Agus thubhairt e, Gu cinnteach pillidh
mi t'ionnsuidh a réir àm[12] na beatha;
agus feuch, *bithidh* mac aig Sarah do bhean.
Agus chuala Sarah sin ann an dorus a'
bhùtha, a *bha* air a chùl.
11 A nis *bha* Abraham agus Sarah sean,
agus air dol air an aghaidh gu math ann an
aois: *agus* sguir Sarah a bhi réir dòigh
nam ban.
12 Uime sinn rinn Sàrah gàire innte féin,
ag ràdh, 'An déigh dhomhsa fàs aosda, am
bi subhachas[13] agam, agus gu bheil mo
thighearna aosda mar an ceudna?
13 Agus thubhairt an Tighearna re h-
Abraham, C'ar son a rinn Sarah gàire, ag
ràdh, 'N e gu'm beir mise gu cinnteach
leanabh, agus mi aosmhar?
14 Am bheil ni air bith do-dheanta[14]
do 'n Tighearna? 'San am *shuidhichte* pillidh
mi a't' ionnsuidh, a réir àm na beatha, agus
bithidh mac aig Sarah.
15 'An sin dh'aicheun[15] Sarah, ag radh,
Cha d' rinn mi gàire: oir bha eagal oirre.
Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, oir rinn
thu gàire.
16 Agus dh'éirich na daoin' as sin, agus
dh'amhairc iad rathad Shodoim[16] agus
chaidh Abraham maille riu g'an cur air an
t-slighe.[17]
17 Agus thubhairt an Tighearna, An
ceil mi air Abraham an ni sin ata mi gus a
dheanamh;
18 Agus gu'm fàs Abraham gu cinnteach
'na chinneach mòr agus cumhachdach, agus
gu'm beannaichear annsan uile chinnich na
talmhainn?
19 Oir is aithne dhomh e, gu'n d'thoir
e[18] àithne d'a chloinn, agus d'a theaghlach
'na dhéigh, agus gleidhidh iadsan slighe
an Tighearna, a' deanamh[19] ceartais agus
breitheanais; chum as gu'n d'thoir an
Tighearn' air Abraham an ni sin a labhair e
m'a thimchioll.
20 Agus thubhairt an Tighearna, Do bhrì'
gu bheil glaodh Shodoim agus Ghomorraih
mòr, agus do bhrì, gu bheil am peacadh air
an-tromachadh gu h-anbarrach;[20]
21 Théid mi sìos a nis, agus chi mi ma
rinn iad gu léir[21] a réir a ghlaoidh, a
thàinig a'm' ionnsuidh; agus mar do rinn,
bithidh fios agam.
22 Agus thionndaidh na daoin' an aghaidh
as sin, agus ghabh iad an t-slighe gu Sodom:
ach sheas Abraham fathast an làthair an
Tighearna.
23 Agus thàinig Abraham am fagus,[22]
agus thubhairt e, An sgrios thusa mar an
ceudna an t-ionracan[23] maille ris an ain-
gidh.[24]
24 Ma's e's gu bheil leth-cheud ionracan
an taobh a stigh do'n bhaile, an sgrios thu
mar an ceudna, agus nach caomhain thu'n
t-àit' air son an leth-cheud ionracan *ata*
ann?
25 Gu ma fada robh e uats' a dheanamh
air an dòigh so, an t-ionracan a mharbhadh
maille ris an aingidh, iònnas gu'm bi 'n t-
ionracan mar an t-aingidh: Gu ma fada
robh sin uatsa. Nach dean Breitheamh na
talmhainn uile ceartas?
26 Agus thubhairt an Tighearna, Ma
gheibh mi ann an Sodom leth cheud ionracan
'an taobh a stigh do'n bhaile, 'an sin caomh-
naidh mi 'n t-àit' uile air an sgàth-san.[25]
27 Agus fhreagair Abraham, agus thu-
bhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin
labhairt re m' Tighearna,[26] agus gun an-
nam ach duslach agus luaithre.[27]

---

[1] *aig daragaibh Mhamre.* [2] *a't'fhianais.* [3] *nighibh.* [4] *cosa.* [5] *rinn Abraham cabhag.* [6] *deifrich.* [7] *fuin.* [8] *breacagan.* [9] *leachd an teallaich.* [10] *do'n bhuar.* [11] *cabhag.* [12] *aimsir.* [13] *toil-inntinn.* [14] *cruaidh.* [15] *dh'àicheadh, dh'ob: sheun.* Eir. [16] *gu Sodom.* [17] *a thoirt coimhideachd dhoibh.* [18] *gu'n tair.* [19] *a dheanamh.* [20] *gu mòr.* [21] *d'a rìreadh.* [22] *am fogus.* [23] *am fìrean* [24] *maille ris a' chiontach.* [25] *air an son-san.* [26] *ris an Tighearna.* [27] *luàth.*

28 Ma's e's gu'm bi cùigear[1] a dh'ui-
reasbhuidh air an leth-cheud ionracan, an
sgrios thu'm baile uile air son *easbhuidh*[2]
chùigir? Agus thubhairt e, Cha sgrios
mi *e*, ma gheibh mi'n sin cùig[3] agus dà
fhichead.
29 Agus labhair e ris a rìs, agus thu-
bhairt e, Ma's e's gu'm faighear[4] an sin
dà fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean
mi *e* air sgàth dhà fhichead.
30 Agus thubhairt e *ris*, Oh! na biodh
fearg air mo Thighearna, agus labhraidh
mi: Ma's e's gu'm faighear ann an sin
deich 'ar fhichead? Agus thubhairt e, Cha
dean mi *e*, ma gheibh mi 'n sin deich 'ar
fhichead.
31 Agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh
mì orm fèin labhairt re m' Thighearna:
Ma's e's gu'm faighear fichead 'an sin?
Agus thubhairt e, Cha sgrios mi *e* air son
fhichead.
32 Agus thubhairt e, Oh! na biodh fearg
air mo Thighearna, agus labhraidh mi
'mhàin an aon uair so: Ma's e's gu'm
faighear deichnear an sin? Agus thubhairt
e, Cha sgrios mi *e* air sgàth dheichnear.
33 Agus dh'imich an Tighearna roimhe,
'nuair a sguir e do labhairt re h-Abraham:
agus phill Abraham g'a àite féin.

CAIB XIX.

AGUS thàinig dà aingeal do Shodom
'san fheasgar, agus bha Lot 'na shuidhe
ann an geata Shodoim: agus 'nuair a chun-
naic Lot *iad*, dh'èirich e suas nan coinneamh,
agus chrom se e féin air aghaidh gu làr.[5]
2 Agus thubhairt e, Feuch a nis, mo
thighearnan, tionndadhaibh a steach,[6] guidh-
eam oirbh, do thigh bhur seirbhisich, agus
fanaibh re na h-oidhche, agus ionnailibh
bhur casan, agus éiridh sibh gu moch,
agus théid sibh air bhur turus.[7] Agus
thubhairt iad, Ni h-eadh, ach fanaidh sinn
air an t-fraid ré na h-oidhche.
3 Agus choi'-éignich e iad, agus thionn-
daidh iad d'a ionnsuidh, agus chaidh iad a
steach d'a thigh: agus rinn e cuirm[8] dhoibh,
agus dheasaich e aran neo-ghoirtichte[9] agus
dh' ith iad.
4 Ach mu'n deachaidh iad a luidhe,
chuairtich[10] daoine a' bhaile an tigh, *ead-
hon* daoine Shodoim, araon sean agus òg,
an sluagh uile o gach cearna.
5 Agus ghairm iad airLot, agus thubhairt
iad ris, C'àit' *am bheil* na daoin' a thàinig a't'
ionnsuidh an nochd? Thoir amach iad d'ar
n-ionnsuidh, chum as gu'n aithnich sinn
iad.
6 Agus chaidh Lot amach d'an ionn-
suidh air an dorus, agus dhruid e 'n dorus
'na dhèigh,
7 Agus thubhairt e, Na deanaibh, guidh-
eam oirbh, mo bhràithre, gniomh cho olc.
8 Feuch a nis, tha agam dithis nigheana
do nach b'aithne fear; leigibh leam, guidh-
eam oirbh, an toirt amach d'ar n-ionn-
suidh, agus deanaibh riu mar is àill leibh:[11]
amhàin air na daoinibh so na deanaibh a'
bheag, oir is ann a chum na crìche so a
thàinig iad fuidh sgàile mo thighe-se.
9 Agus thubhairt iadsan, Seas air t'ais.
Agus thubhairt iad *a rìs*, Thàinig am fear *so*
'na aonar air chuairt, agus is àill leis a bhi
'na bhreitheamh: A nis buinidh sinne riut-
sa ni's miosa na riu-san. Agus rinn iad
éigin[12] mhòir air an duine, *eadhon* air Lot,
agus thàinig iad am fagus a bhriseadh an
doruis.
10 Ach chuir na daoin' a mach an làmh,
agus thug iad Lot a steach d'an ionnsuidh
do'n tigh, agus dhùin[13] iad an dorus.
11 Agus bhuail iad na daoin' a *bha* aig
dorus an tighe, le doille, eadar bheag agus
mhòr:[14] ionnas[15] g'un do sgìthich iad iad
féin ag iarraidh an doruis.
12 Agus thubhairt na daoine re Lot, Co
tuilleadh *a th'*agad an so? *Do* chliamhuin,
agus do mhic, agus do nigheana, agus ge
b'e ni a *ta* agad 'sa' bhaile, thoir *a* mach *iad*
as an àite so:
13 Oir tha sinne gus an t-àite so a sgrios,
do bhrì' gu bheil an glaodh air fàs mòr 'an
làthair an Tighearna; agus chuir an Tigh-
earna sinne g'a sgrios.[16]
14 Agus chaidh Lot a mach, agus labhair
e r'a chleamhnaibh, a phòs a nighcanan,[17]
agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh amach
as an àite so, oir tha'n Tighearna gus am
baile so a sgrios: Ach bha e mar neach a
bha re fanoid ann an sùilibh a chleamhna.'
15 Agus 'nuair a dh'éirich a mhadainn,
ann an sin ghreas na h-aingil Lot, ag ràdh,
Eirich, gabh do bhean, agus do dhithis
nighean ata'n so, an t-eagal gu'n sgriosar
thu ann an aingidheachd a bhaile.
16 Agus, 'nuair a bha e deanamh moille,
'an sin rug na daoin' air làimh air, agus air
làimh air a mhnaoi, agus air làimh air a
dhithis nighean; air do'n Tighearna bhi
tròcaireach dha: agus thug iad amach e,
agus chuir iad e'n taobh a muigh do'n bhaile.
17 Agus 'nuair a thug iad amach iad,
thubhairt e, Teich air son t'anma; na seall
a'd' dhéigh, agus na stad 'sa' chómhnard
uile:[18] teich do'n t-sliabh, an t-eagal gu
millear thu.
18 Agus thubhairt Lot riu, Oh! ni h-ann
mar sin, mo thighearna.
19 Feuch a nis, fhuair do sheirbhiseach
deagh ghean a'd' shùilibh, agus mheudaich
thu do throcair, a nochd thu dhomsa le

[1] *cùignear, còignear.* [2] *dìth.* [3] *coig.* [4] *fuighear.* [5] *le aghaidh ris an làr.* [6] *teunnaibh a steach.* [7] *slighe.* Eabh. [8] *cuilm, fèisd.* [9] *neo-gheuraichte, gun bhèirm, gun laibhin.* [10] *dh'iadh.* [11] *mar is math leibh.* [12] *spairn.* [13] *dhruid.* [14] *ò'n bheag gus a' mhòr.* Eabh. [15] *air chor agus.* [16] *g'an sgrios.* [17] *a ghabh a nigh-eana.* [18] *fan sa chònard idir.*

m'anam a theasairginn: agus cha'n urrainn
mise dol as do'n t-sliabh, an t-eagal gu'n
d'thig[1] olc eigin orm, agus gu'm faigh mi
bas.
20 Feuch a nis, *tha* 'm baile ud am fagus
gu teicheadh d'a ionnsuidh, agus e beag;
leigear dhomh a nis teicheadh 'an sud, (nach
beag e?) agus bithidh m'anam beo.
21 Agus thubhairt e ris, Feuch, ghabh
mi re t'athchuinge 'san ni so mar an ceudna,
nach sgrios mi'm baile so, mu'n do labhair
thu.
22 Greas ort, teich 'an sud, oir cha 'n
urrainn mi ni air bith a dheanamh gus an
d'théid thu'n sud; uime sin thugadh Soar
mar ainm air a' bhaile.
23 Bha ghrian air éirigh air an talamh,
'nuair a chaidh Lot a steach do Shoar.
24 'An sin thug an Tighearn air pronnasc
agus teinne frasadh air Sodom agus air
Gomorrah a nuas o'n Tighearna as na
néamhan.
25 Agus sgrios e na bailte sin, agus an
còmhnard uile, agus uile luchdàiteachaidh
nam bailtean, agus na dh'fhàs air an talamh.
26 Ach sheall a bhean 'na déigh o chù-
laobh, agus dh'fhàs i 'na carradh[2] sa-
lainn.
27 Agus chaidh Abraham suas moch 'sa'
mhadainn do'n àite, anns an do sheas e 'n
làthair an Tighearna.
28 Agus sheall e air Sodom agus Go-
morrah, agus air fearann a' chòmhnaird
uile,[3] agus chunnaic e, agus feuch, chaidh
deatach na tìre suas mar dheatach àmh-
ainn.[4]
29 Agus 'nuair a sgrios Dìa bailtean a'
chòmhnaird, 'an sin chuimhnich Dìa air
Abraham, agus chuir e mach Lot a meadhon
an léir-sgrios, 'nuair a sgrios e na bailtean,
anns an robh Lot 'na chòmhnuidh.
30 Agus chaidh Lot suas a Soar, agus
ghabh e comhnuidh 'san t-sliabh, agus a
dhithis nighean maille ris; oir bha eagal
air còmhnuidh ghabhail ann an Soar: agus
ghabh e còmhnuidh ann an uaimh, e féin
agus a dhithis nighean.
31 Agus thubhairt an té bu shine ris an
té a b' òige, *Tha* ar n-athair sean, agus cha
'n 'eil fear air an talamh gu teachd a
steach d' ar n-ionnsuidh, a réir gnàtha[5] na
talmhainn uile.
32 Thig, thugamaid air ar n-athair fìon
òl, agus luidheamaid maille ris, chum as
gu'n gléidh sinn sliochd[6] o ar n-athair.
33 Agus thug iad air an athair fìon òl
air an oidhche sin: agus chaidh an té bu
shine steach, agus luidh[7] i maille r'a
h-athair; agus cha do mhothaich ė 'nuair
a luidh i sìos, no 'nuair a dh'éirich i.
34 Agus air an *la*-maireach[8] thubhairt
an té bu shine ris an té a b'òige, Feuch,
luidh mise 'n reidhr[9] maille re m' athair;
thugamaid air fìon ol an nochd mar an
ceudna, agus rachsa steach, *agus* luidh
maille ris, chum as gu'n gléidh sinn sliochd
o ar n-athair,
35 Agus thug iad air an athair fìon òl air
an oidhche sin mar an ceudna: agus dh'èi-
rich an té b'òige, agus luidh i maille ris,
agus cha do mhothaich e 'nuair a luidh i
sìos, no 'nuair a d'héirich i.
36 Mar so bha dithis nighean Lot torrach
aig an athair.
37 Agus rug an té bu shine mac, agus
thug i Moab mar ainm air: *'s* esan athair
nam Moabach gus an là'n diugh.
38 Agus an té b'òige, rug ise mar an
ceudna mac, agus thug i Ben-ammì mar
ainm air: 's esan athair chloinn Ammoin
gus an là'n diugh.

CAIB. XX.

AGUS dh'ìmich Abraham as sin do'n tìr
mu dheas, agus ghabh e còmhnuidh
eadar Cades agus Sur; agus bha e air chu-
airt ann an Gerar.
2 Agus thubhairt Abraham mu 'Sharah
a bhean, *'Si* mo phiuthar i: Agus chuir
Abimelech righ Gherair *teachdaire uaithe,*
agus ghabh e Sarah.
3 Agus thàinig Dia gu Abimelech ann
an aisling[10] 'san oidhche, agus thubhairt
e ris, Feuch, *is duine* marbh thu, air sòn na
mnà a ghabh thu; oir *is* bean duin' *eil'* i.
4 Ach cha d'thàinig Abimelech am fagus
d'i,[11] agus thubhairt e, A thighearna, am
marbh thu mar an ceudna cinneach ionruic?
5 Nach d' thubhairt esan riumsa, *'Si* mo
phiuthar i? agus thubhairt ise, eadhon ise
féin, *'Se* mo bhràthair e: ann an treibh-
dhireas mo chridhe, agus ann an neo-chionta
mo làmh rinn mi so.
6 Agus thubhairt Dia ris ann an aisling,
Seadh, tha fios agam gur ann an treibh-
dhireas do chridhe a rinn thu so, agus chum
mise mar an ceudna thu o pheacachadh a'm'
aghaidh: uime sin cha do leig mi leat
beantainn ria.
7 A nis ma'ta thoir air a h-ais[12] do'n
duine a bhean, oir *is* fàidh e, agus ni e
ùrnuigh air do shon, agus bithidh tu beo:
ach mur d'thoir thu air a h ais i, biodh fios
agad gu'm faigh thu bàs gu cinnteach, thu
féin agus gach uile a'*s* leat.
8 Uime sin dh'éirich Abimelech moch
'sa' mhadainn, agus ghairm e a sheirbhisich
uile, agus dh'aithris[13] e na nithe sin uile
'nan èisdeachd; agus bha eagal mòr air an
daoine.[14]
9 'An sin ghairm Abimelech air Abra-

---

[1] *gu'm beir.* [2] *pillar.* sasg. [3] *aghaidh Shodoim agus Ghomorraih, agus air aghaidh fearain a' chònaird uile.* [4] *fuirnis.* [5] *cleachda, cor, modh.* [6] *sìol.* [7] *laidh.* [8] *air a' mhàireach.* [9] *an reir, an raoir.* [10] *bruadar.* [11] *'na còir.* [12] *aisig.* [13] *dh'innis.* [14] *dh'oilltich na daoine.*

ham, agus thubhairt e ris, Ciod *so* a rinn thu oirn? agus ciod an eucoir[1] a rinn mis' ort, gu'n d'thug thu ormsa, agus air mo rìoghachd peacadh mòr? rinn thu gnìomharan ormsa, nach bu chòir a dheanamh.

10 Agus thubhairt Abimelech re h-Abraham, Ciod a chunnaic thu, gu'n d'rinn thu an ni so?

11 Agus thubhairt Abraham, A chionn gu'n d'thubhairt mi[2] *annam féin*, Gu cinnteach cha 'n'eil eagal an Tighearna 'san ionad so; agus marbhaidh iad mi air son mo mhnà.

12 Agus gidheadh *'si* gu deimhin mo phiuthar i, nighean m'athar i, ach cha'n i nighean mo mhàthar: agus bha i agam mar mhnaoi.

13 Agus 'nuair a thug Dia orm dol air m'aineol[3] o thigh m'athar, 'an sin thubhairt mi ria,[4] *'Se* so do chaoimhneas a nochdas tu dhomhsa; Anns gach àite d'an d'thig[5] sinn, abair mu m' thimchioll, *'Se* mo bhràthair e.

14 Agus ghabh Abimelech caoraich, agus buar,[6] agus òglaich agus ban-oglaich,[7] agus thug e *iad* a dh'Abraham, agus thug e air a h-ais dha Sarah a bhean.

15 Agus thubhairt Abimelech, Feuch, tha m'fhearann fa d' chòmhair: gabh còmhnuidh far an taitneach leat.

16 Agus re Sarah thubhairt e, Feuch, thug mi mìle *bonn* airgid do d' bhràthair: feuch, *tha* e dhuitse[8] 'na chòmhdachadh sùl do gach uile *ata* maille riut, agus maille ris gach uile: mar so fhuair i achmhasan.[9]

17 Agus rinn Abraham ùrnuigh re Dia; agus leighis Dia Abimelech, agus a bhean, agus a bhan-oglaich, agus rug iad *clann.*

18 Oir dhruid[10] an Tighearna suas gach bolg ann an teaghlach Abimeleich, air son Sharaih mnà Abrahaim.

CAIB. XXI.

AGUS dh'amhairc an Tighearn' air Sarah[11] mar a thubhairt e; agus rinn an Tighearna do Sharah mar a labhair e.

2 Oir dh'fhàs Sarah torrach, agus rug i mac do Abraham 'na shean aois, 'san àm shuidhichte mu'n do labhair Dia ris.

3 Agus thug Abraham Isaac mar ainm air a mhac a rugadh dha, a rug Sarah dha.

4 Agus thimchioll-ghearr Abraham Isaac a mhac, 'nuair a bha e ochd lathan a dh'aois, mar a dh'àithn Dia dha.

5 Agus bha Abraham ceud bliadhna dh'aois, 'nuair a rugadh a mhac Isaac dha.

6 Agus thubhairt Sarah, Thug Dia orm gàire dheanamh: *agus* gach neach e chluinneas, ni e gàire maille rium.

7 Agus thubhairt i, Co a theireadh re h-Abraham, gu'n d'thugadh Sarah cìoch do chloinn, oir rug mi mac *dha* 'na shean-aois?

8 Agus dh'fhàs an leanabh, agus chuireadh bhàrr na cìch e:[12] Agus rinn Abraham cuirm mhòr 'san là an do chuireadh Isaac bhàrr na cìche.

9 Agus chunnaic Sarah mac Hagair na ban-Eiphitich, a rug i dh'Abraham, re fanoid.

10 Uime sin thubhairt i re h-Abraham, Tilg amach, a'bhan-tràille[13] so, agus a mac; oir cha bhi mac na bantràille so 'na oighre maille re m' mhac-sa, *eadhon* re h-Isaac.

11 Agus bha'n ni ro-dhoilgheasach ann an sùilibh Abrahaim, air son a mhic.

12 Agus thubhairt Dia re h-Abraham, Na biodh e doilgheasach a'd' shuilibh air son an òganaich, agus air son do bhantraille; a thaobh gach ni a thubhairt Sarah riut, éisd r'a guth: oir is ann an Isaac a dh'ainmichear[14] dhuitse sliochd.

13 Agus mar an ceudna do mhac na ban-tràille ni mise cinneach, do brìgh gur e do shliochds' e.

14 Agus dh'éirich Abraham suas gu moch 'sa' mhadainn, agus ghabh e aran, agus searrag[15] uisge, agus thug e *sin* do Hagar, agus chuir e air a gualainn e, agus an leanabh; agus chuir e air falbh i: agus dh'imich i, agus chaidh i air seacharan, 'am fàsach Bheer-seba.

15 Agus chaitheadh[16] an t-uisge o'n t-searraig; agus thilg i'n leanabh fuidh h-aon do na preasaibh.[17]

16 Agus dh'fhalbh i, agus shuidh i sìos f'*a* chomhair, tamull math uaith, mu thimchioll urchuir saighde: oir thubhairt i, Na faiceam bàs an leinibh. Agus shuidh i f'*a* chomhair, agus thog i suas a guth, agus ghuil i.

17 Agus chuala Dia guth an òganaich: agus ghairm aingeal Dé air Hagar o nèamh, agus thubhairt e ria, Ciod *a tha teachd* riut, a Hagair? Na biodh eagal ort; oir chuala Dia guth an òganaich far *am bheil* e.

18 Eirich, tog suas an t-òganach, agus gabh greim[18] a'd' làimh dheth, oir ni mise 'na chinneach mòr e.

19 Agus dh'fhosgail Dia a sùilean, agus chunnaic i tobar uisge: agus chaidh i, agus lìon i 'n t-searrag le h-uisge, agus thug i deoch do'n òganach.

20 Agus bha Dia leis an òganach, agus dh'fhàs e suas: agus gabh e còmhnuidh 'san fhàsach, agus bha e 'na fhear-bogha.

21 Agus ghabh e còmhnuidh 'am fàsach Pharain: agus ghabh a mhàthair bean da a talamh na h-Eiphit.

22 Agus 'san àm sin féin labhair Abimelech, agus Phichól ard cheannard a shlu-

---

[1] *a' choire, an cron.* [2] *gu'n do smuainich, gu'n do shoail mi.* [3] *air choigrich.* [4] *rithe.* [5] *d'an tig.* [6] *crodh, daimh.* [7] *seirbhisich.* [8] bithidh *so dhuitse.* [9] *chronaicheadh i.* [10] *dhruid gu daingean.* [11] *dh'fhiosraich, chuimhnich an Tighearn' air Sarah.* [12] *chuireadh air dìol e.* [13] *a' bhann-tràill, bhean dhaor.* [14] *ghoirear.* [15] *soirre, buideal.* [16] *theirig.* [17] *craobhaibh.* [18] *glac.*

aigh, re h-Abraham, ag ràdh, *Tha* Dia leat
'sgach ni *ata* thu deanamh.
23 A nis uime sin mionnaich dhomsa air
Dia, nach buin thu gù fealltach . riumsa, [1]
no re 'm mhac, no re mac mo mhic; *ach* a
réir a' chaoimhneis a rinn mi riut, ni thusa
riumsa, agus ris an tìr anns an robh thu air
chuairt.
24 Agus thubhairt Abraham, Bheir mi
mo mhionnan.
25 Agus thug Abraham achmhasan do
Abimelech air son tobair uisgé, a thug
a seirbhisich Abimeleich amach le h-ain-
neart.[2]
26 Agus thubhairt Abimelech, Cha b'fhi-
srach mise co rinn an gnìomh so: cha d'innis
thu féin domh, agus cha mhò a chuala mi
bheag *m'a thimchioll* ach an diugh. [3]
27 Agus ghabh Abraham caoraich agus
crodh, agus thug e iad do Abimelech: agus
rinn iad le chèile coi'-cheangal.
28 Agus chuir Abraham seachd uain
bhainionn do'n treud air leth leo féin.
29 Agus thubhairt Abimelech re h-Abra-
ham, Ciod iad na seachd uain bhainionn
sin, a chuir thu air leth leo fein?
30 Agus thubhairt e, Oir gabhaidh tu na
seachd uain bhainionn *sin* o m' làimh; chum
gu'm bi iad 'nam fianais domhsa, gu'n do
chladhaich mi 'n tobar so.
31 Uime sin thug e Beer-seba mar ainm
air an àite sin, do bhrìgh ann an sin gu'n
d'thug iad am mionnan le chéile.
32 Mar so rinn iad coi'-cheangal aig Beer-
seba: 'an sin dh'éirich Abimelech suas, agus
Phichol, ard cheannard a shluaigh, agus
phill iad do thìr nam Philistineach.
33 Agus shuidhich *Abraham doire*[4] chra-
obh aig Beer-seba, agus ghairm e 'n sin air
ainm an Tighearna, an Dé shiorruidh.
34 Agus bha Abraham air chuairt ann
an tir nam Philistineach mòran do laithibh.

CAIB. XXII.

AGUS 'an déigh nan nithe sin dhearbh[5]
Dia Abraham, agus thubhairt e ris,
Abrahaim. Agus thubhairt e, Feuch, *tha*
mi 'n so.
2 Agus thubhairt esan, Gabh a nis do
mhac, t'aon *mhac* Isaac, a's ionmhuinn leat,
agus rach do thìr Mhoriaih,[6] agus thoir su-
as 'an sin e marthabhartas-loisgt',[7] air aon
do na beanntaibh e dh'innseas mise dhuit.
3 Agus dh'éirich Abraham gu moch 'sa'
mhadainn, agus dh'uighimich e asal, [8]
agus ghabh e dithis d'a óganaich[9] maille
ris, agus a mhac Isaac; agus sgoilt e fiodh
air son an tabhartais-loisgte, agus dh'éirich
e suas, agus chaidh e do 'n àit' a dh'innis
Dia dha.
4 A nis air an treas là thog Abraham
suas a shùilean, agus chunnaic e 'n t-àite
fada uaithe.
5 Agus thubhairt Abraham r'a òganaich,
Fanaibhs' ann an so maille ris an asal, agus
théid mis' agus an gille[10] gu nuige[11]
sud, agus ni sinn aoradh,[12] agus thig sinn
arìs[13] d'ar n-ionnsuidh.
6 Agus ghabh Abraham fiodh[14] an
tabhartais-loisgte, agus chuir se *e* air muin
a mhic Isaac; agus ghabh e 'na làimh an
teine, agus an sgian: agus dh'imich iad
cuideachd le chéile.
7 Agus labhair Isaac r'a athair Abraham,
agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt
esan, Feuch, *tha* mi *'n so*, a mhic. Agus
thubhairt e, Feuch an teine, 's am fiodh;
ach c'àit,' *am bheil* an t-uan air son tabhartais-
loisgte?
8 Agus thubhairt Abraham, Gheibh Dia,
a mhic, uan dha féin[15] air son tabhar-
tais-loisgte: Mar sin dh'imich iad cuideachd
le chéile.
9 Agus thàinig iad do'n àit' a dh'innis
Dia dha, agus thog Abraham altair 'an sin,
agus chuir[16] e 'm fiodh 'an òrdugh; agus
cheangail e mhac Isaac, agus chuir e air an
altair e air uachdar an fhiodha.
10 Agus shìn Abraham amach a làmh,
agus ghabh e 'n sgian a mharbhadh a
mhic.
11 Agus ghlaodh[17] aingeal an Tigh-
earna ris o neamh, agus thubhairt e, Abra-
haim, Abrahaim. Agus thubhairt esan,
Feuch, *tha* mi *'n so.*
12 Agus thubhairt e, Na leag do làmh
air a' ghille, agus na dean ni sam bith air:
oir a nis tha mi fiosrach gu bheil eagal Dé
ort, do bhrì, nach do chum thu do mhac,
eadhon t'aon *mhac* uamsa.
13 Agus thog Abraham suas a shùilean,
agus dh'amhairc e, agus feuch, reithe air *a*
chùlaobh[18] 'an sàs ann am preas[19] air
adhaircean: agus chaidh Abraham, agus
ghabh e 'n reithe, agus thug e suas e mar
thabhartas-loisgte 'n àit' a mhic.
14 Agus thug Abraham Iehobhah-Iireth
mar ainm air an àite sin: mar a theirear
gus an là'n diugh, Ann an sliabh an Ti-
ghearna chithear e.[20]
15 Agus ghlaodh aingeal an Tighearna
re h-Abraham an dara uair o nèamh.
16 Agus thubhairt e, Orm féin mhionn-
aich mi, ars' an Tighearn', a chionn gu'n
d'rinn thu an ni so, agus nach do chum
thu *uam* do mhac, *eadhon* t'aon *mhac;*
17 Gu'm beannaich mi thu gu mòr,[21]
agus gu'n dean mi do shliochd ro lìonmhor
eadhon mar reulta nèimh, agus mar an

[1] *nach dean thu feall ormsa.* [2] *le foirneart, leis an làimh làdair.* [3] *gus an diugh* [4] *badan coille.* [5] *dh'fheuch.* [6] *thoir ort tìr Mhoriaih.* [7] *ofrail loisgte.* [8] *chuir e dìollaid air asal.* [9] *a dhà òganach.* [10] *an leanabh-gille.* [11] *gu ruig.* [12] *àdhradh.* [13] *pillidh sinn.* [14] *connadh.* [15] *Chi Dia, a mhic, air son uain dha fein.* Eabh. [16] *leag.* [17] *ghairm.* [18] *a chùl-thaobh.* [19] *'an caoir-dhris.* [20] *San t-sliabh chi an Tighearna.* [21] *Le beannachadh gu'm beannaich mi thu.* Eabh.

gaineamh,[1] *ata* air tràigh na fairge: agus sealbhaichidh do shliochd geatadh an naimhde;

18 Agus beannaichear ann ad' shliochd-sa uile chinnich na talmhainn, a chionn gu'n d' éisd thu re m' ghuth.

19 Mar sin phill Abraham dh'ionnsuidh òganacha; agus dh'éirich iad suas, agus chaidh iad cuideachd gu Beer-seba; agus ghabh Abraham còmhnuidh aig Beer-seba.

20 Agus 'an déigh nan nithe sin dh'innseadh do Abraham, ag ràdh, Feuch, rug Milcah mar an ceudna mic[2] do d' bhràthair Nahòr:

21 Hus a cheud-ghin, agus Buds a bhràthair, agus Cemuel athair Araim,

22 Agus Chesed, agus Hadso, agus Pildas, agus Idlaph, agus Betuel.

23 Agus ghin Betuel Rebecah: an ochdnar sin rug Milcah do Nahor, bràthair Abrahaim.

24 Agus a leannan,[3] d'am *b'*ainm Reumah, rug ise mar an ceudna Tebah, agus Gaham: agus Tahas, agus Maachah.

C A I B. XXIII.

AGUS bha Sarah beo ceud agus seachd bliadhna fichead;[4] *b'iad so* bliadhnacha beatha Sharaih.

2 Agus fhuair Sarah bàs ann an Ciriat-arba; *'se* sin Hebron ann an tìr Chanaain: Agus thàinig Abraham a dheanamh tuiridh[5] air son Sharaih, agus a chaoidh[6] air a son.

3 Agus dh'éirich Abraham suas ò lathair a mhairbh, agus labhair e re mic Het, ag ràdh,

4 *Is* coigreach agus fear-cuairt mise maille ribh: thugaibh dhomh sealbh àit'-adhlaic[7] maille ribh, agus gu'n adhlaic mi mo mharbh as mò shealladh.[8]

5 Agus fhreagair mic Het Abraham, ag ràdh ris,

6 Eisd ruinne, mo thighearna: *is* uachdaran[9] cumhachdach thusa, 'nar measg-ne; ann an roghainn[10] ar n-àiteachan-adhlaic, adhlaic do mharbh: cha chum duine 'nar measg-ne àit' adhlaic uait, gu d' mharbh adhlac *ann.*[11]

7 Agus dh'éirich Abraham suas, agus chrom se e féin do mhuinntir na tìre, *eadhon* do mhic Het.

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Ma's àill leibh[12] gu'n adhlaicinn mo mharbh as mo shealladh, éisdibh rium, agus labhraibh air mo shon[13] re h-Ephron mac Shohair;

9 Chum as gu'n d'thoir[14] e dhomh uaimh Mhachpelaih *ata* aige, *ata* ann an crìoch achaidh[15] air son uiread airgid 's is fiu[16] i, thugadh e dhomh i mar sheilbh àit'-adhlaic 'nar measg-sa.

10 Agus bha Ephron 'na chòmhnuidh am measg chloinne Het. Agus fhreagair Ephron an t-Hiteach Abraham ann an éisdeachd cloinne Het, *eadhon* gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san, ag ràdh,

11 Na biodh e mar sin,[17] mo thighearna, éisd rium: an t-achadh bheir mi dhuit, agus an uaimh a ta ann, bheir mi dhuit i: adhlaic do mharbh.

12 Agus chrom Abraham e féin sìos 'an làthair muinntir na tìre.

13 Agus labhair e re h-Ephron, ann an éisdeachd muinntir na tire, ag ràdh, Ach ma *bheir thu seachad i*, guidheam ort, éisd rium: bheir mi dhuit airgiod air son an achaidh, gabh uam *e*, agus adhlaicidh mi mo mharbh 'an sin.

14 Agus fhreagair Ephron Abraham, ag ràdh ris,

15 Mo thighearna, éisd rium: *is fiu* an t-achadh ceithir cheud secel airgid; ciod sin eadar mis' agus thusa? uime sin adhlaic do mharbh.

16 Agus dh'éisd Abraham re h-Ephron, agus thomhais Abraham do Ephron an t-airgiod, a dh'ainmich e ann an éisdeachd mhac Het, ceithir cheud secel airgid, a ghabhas an ceannaiche.[18]

17 Agus rinneadh achadh Eproin, a *bha* ann am Machpelah, a *bha* fa chomhair Mhamre, an t-achadh, agus an uaimh a *bh' ann*, agus gach craobh *bha* 'san achadh, a *bha* na chrìch uile mu'n cuairt,

18 Daingean do Abraham mar sheilbh, ann an làthair cloinne Het, am fianuis gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san.

19 Agus 'an déigh sin dh'adhlaic Abraham Sarah a bhean, ann an uaimh achaidh Mhachpelaih, fa chomhair Mhamre: *is e* sin Hebron ann an tìr Chanaain.

20 Agus rinneadh an t-achadh, agus an uaimh *ata* ann, daingean do Abraham, mar sheilbh àit'-adhlaic, le mic Het.

C A I B. XXIV.

AGUS bha Abraham sean, *agus* air teachd gu h-aois mhòir,[19] agus bheannaich an Tighearn' Abraham 'sna h-uile nithibh.

2 Agus thubhairt Abraham r'a sheirbhiseach bu shine 'na thigh, aig an robh riaghladh gach ni bh'aige, Cuir, guidheam ort, do làmh fui'm' shliasaid.

3 Agus bheir mi ort mionnachadh air an Tighearna, Dia nèimh, agus Dia na talmhainn,[20] nach gabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, am measg *am bheil* mis a m' chòmhnuidh:

---

[1] *a'ghaineamh, a'ghainmheach.* [2] *clann.* [3] *a choi-leabach.* [4] *bha Sarah ceud agus seachd bliadhna fichead a dh'aois.* [5] *bròin.* [6] *a ghul, a chaoineadh.* [7] *tuama.* [8] *a m' làthair.* [9] *prionnsadh.* [10] *roghadh.* [11] *cha bhac duine 'nar measg-ne dhiot do mharbh adhlac 'na ait'-adhlaic.* [12] *ma's e ar toil.* [13] *guidhibh, deanaibh maoidhean as mo leth.* [14] *gu'n toir.* [15] *fhearainn, a raoin.* [16] *fiach.* [17] *Ni h-eadh.* [18] *marsanta.* [19] *air dol air aghaidh gu math am bliadhnaibh.* [20] *an talmhain.*

4 Ach théid thu do m' dhùthaich féin, agus a chum mo luchd-dàimh,[1] agus gabhaidh tu bean do m' mhac Isaac.

5 Agus thubhairt an seirbhiseach ris, Ma's e 's nach bi bhean toileach air mis' a leantuinn do'n tìr so, an éigin domh do mhac a thoirt air ais arìs' do'n tìr as an d'thàinig thu?

6 Agus thubhairt Abraham ris, Thoir an ro-aire[2] nach d'thoir thu mo mhac 'an sin arìs'.[3]

7 An Tighearna, Dia néimh, a thug mise o thigh m'athar, agus o thìr mo dhilsean, agus a labhair rium, agus a mhionnaich dhomh, ag radh, Do d' shliochd bheir mi am fearann so; cuiridh esan aingeal féin romhad, agus gabhaidh tu bean do m' mhac as sin.

8 Agus mur bi bhean toileach air thus' a leantuinn, 'an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh so: amhàin na d'thoir mo mhac 'an sin arìs'.

9 Agus chuir an seirbhiseach a làmh fuidh shliasaid Abrahaim a mhaighstir, agus mhionnaich e dha thaobh an ni sin.

10 Agus ghabh an seirbhiseach deich càmhail do chàmhalan a mhaighstir, agus dh'fhalbh e; oir *bha* maoin a mhaighstir uile aige f'a làimh:[4] Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Mesopotamia, gu baile Nahoir.

11 Agus thug e air na càmhail an glùn a lùbadh an taobh a muigh[5] do'n bhaile, làimh re tobar uisge, mu thràth feasgair, *eadhon* mu'n àm an d'théid[6] mnài amach a tharruing *uisge*.

12 Agus thubhairt e, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abrahaim, deònaich gu'n soirbhich leams' an diugh,[7] agus nochd caoimhneas do m' mhaighstir Abraham.

13 Feuch, *tha* mi m' sheasamh *'an so* làimh ris an tobar uisge, agus thig nigheana muinntir[8] a' bhaile, mach a tharuing uisge.

14 Agus tachaireadh e,[9] a'mhaighdean ris an abair mise, Leig sìos, guidheam ort, do shoitheach chum's gu'n òl mi; agus their ise, Ol, agus bheir mise deoch do d' chàmhail mar an ceudna: *gu ma h* i[10] sin féin a dh'òrduich thu do d' sheirbhiseach Isaac; agus le sin bithidh fios agam gu'n do nochd thu coimhneas do m' mhaighstir.

15 Agus mun do sguir e do labhairt, feuch, thàinig Rebecah amach, a rugadh do Bhetuel mac Mhilcah, mnà Nahoir, bràthar Abrahaim; agus a soitheach air a gualainn.

16 Agus bha chailin ro mhaiseach re amharc oirre, òigh; agus cha b' aithne do fhear riamh i: agus chaidh i sìos do'n tobar, agus lìon i a soitheach, agus thàinig i nìos.

17 Agus ruidh an seirbhiseach 'na coinneamh,[11] agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, beagan uisg' òl as do shoitheach.[12]

18 Agus thubhairt i, Ol, mo thighearna: agus ghreas i oirre,[13] agus leig i sìos a soitheach air a làimh, agus thug i dha deoch.

19 Agus 'an déigh dh'i deoch a thoirt da, thubhairt i, Tairngidh mi *uisg'* air son do chàmhal mar an ceudna, gus an sguir iad a dh'òl.

20 Agus ghreas i oirre, agus dh'fhalmhuich[14] i a soitheach 'san amar, agus ruidh i rìsd do'n tobar, a tharruing *uisge:* agus tharruing i air son a chàmhal uile.

21 Agus *bha*'n duin 'ag amharc le h-iongantas oirre, *agus* a' fantuinn 'na thosd,[15] a dh' feuchainn an d'thug no nach d'thug an Tighearn' air a thurus[16] soirbheachadh leis.

22 Agus 'nuair a sguir na càmhail a a dh'òl, 'an sin ghabh an duine cluas-fhainne òir, 'san robh leth seceil a chudthrom, agus dà lainh-fhail[17] air son a làmh, 'san robh deich *seceil* òir a chudthrom.

23 Agus thubhairt e, Co d'an nighean thu? innis dhomh, guidheam ort: am bheil *ann* an tigh t'athar àite dhuinn gu tàmh[18] a ghabhail ann?

24 Agus thubhairt i ris, *'S* mise nighean Bhetueil, mhic Mhilcah, a rug i do Nahor.

25 Thubhairt i ris mar an ceudna, *Tha* againne araon connlach,[19] agus innlinn[20] gu leòr, agus àite gu tàmh a gabhail ann.

26 Agus chrom an duine e féin sìos, agus rinn e aoradh do'n Tighearna.

27 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abrahaim, nach do bhuin a thròcair agus fhirinn o m' mhaighstir,[21] air dhomhsa *bhi* 'san t-slighe, stiuir[22] an Tighearna mi gu tigh bhràithre mo mhaighstir.

28 Agus ruidh a' mhaighdean, agus dh'innis i na nithe-sa do *mhuinntir* tighe a màthar.

29 Agus *bha* bràthair aig Rebecah, d'am b'ainm Laban: agus ruidh Laban a dh' ionnsuidh an duine amach chum an tobair.

30 Agus 'nuair a chunnaic e a' chluas-fhàinne, agus na làmh-fhailean air làmhan a pheathar, agus 'nuair a chual' e briathra

---

[1] *mo dhilsean.* [2] *Bi air do ro-fhaicill.* [3] *a rìst.* [4] *agus* thug e leis cuid do *uile mhaoin a mhaighstir 'na làimh.* [5] *a mach.* [6] *an téid.* [7] *cum, guidheam ort, coinneamh rium-sa 'n diugh.* [8] *dhaoine.* [9] *tarladh e, thigeadh e gu crìch; bitheadh e.* Eabh. [10] gum bu h-*i.* [11] *'na cò'-dhail.* [12] *Caisg m' ìotadh, guidheam ort le beagan uisg' as do shoitheach.* [13] *rinn i deifir,* no *cabhag.* [14] *dh'fholamhuich.* [15] *bha'n duine 'na thosd, ag amharc oirre le h-iongantas.* [16] *a shlighe.* [17] *bracelets. Sasg.* [18] *aiodheachd.* [19] *fodar.* [20] *biadh spréidh.* [21] *nach d'fhàg mo mhaighstir as eugmhais a thròcairagus fhirìnn.* [22] *threòraich.*

Rebecah a pheathar, ag ràdh, Mar so labhair an duine rium; 'an sin thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus feuch, sheas e làimh ris na càmhail aig an tobar.

31 Agus thubhairt e, Thig a steach, thusa 'ta beannaichte o'n Tighearna; c'uime sheasas tu a muigh? oir dh'ulluich[1] mis' an tigh, agus àite do na càmhail.

32 Agus thàinig an duine do'n tigh, agus dh'fhuasgail e na càmhail, agus thug e seachad connlach agus innlinn air son nan càmhail, agus uisg' a dh'ionnlad a chasan, agus casan nan daoin' a *bha* maille ris.

33 Agus chuireadh *biadh* air a bheulaobh gu itheadh: ach thubhairt e, Cha 'n ith mi, gus an innis mi mo ghnothuch. Agus thubhairt esan, Labhair romhad.

34 Agus thubhairt e, *Is* mise seirbhiseach Abrahaim.

35 Agus bheannaich an Tighearna mo mhaighstir gu mòr, agus tha e air fàs cumhachdach: agus thug e dha caoraich, agus crodh, agus airgiod, agus òr, agus òglaich agus ban-oglaich, agus camhail agus asail.

36 Agus rug Sarah, bean mo mhaighstir, mac do m' mhaighstir 'na shean aois; agus thug e dha-san gach ni a *bh'* aige.[2]

37 Agus thug mo mhaighstir ormsa mo mhionnan a thoirt, ag ràdh, Cha ghabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, muinntir *a tha* mis 'a chòmhnuidh 'nam fearann.

38 Ach théid thu dh'ionnsuidh tighe m'athar, agus a dh'ionnsuidh mo dhilsean, agus gabhaidh tu bean do m' mhac.

39 Agus thubhairt mi re m' mhaighstir, Theagamh nach lean a bhean mi:

40 Agus thubhairt esan rium, Cuiridh an Tighearn' 'an làthair an do ghluais mise, aingeal féin leat, agus soirbhichidh e do thurus: agus gabhaidh tu bean do m' mhac do m' dhilsibh, agus do thigh m'athar.

41 'An sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh-sa, 'nuair a thig thu chum mo dhilse; agus mur d'thoir iad dhuit *bean,* 'an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh.

42 Agus thàinig mi'n diugh chum an tobair, agus thubhairt mi, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abrahaim, ma shoirbhicheas tu nis mo thurus, air am bheil mi 'g imeachd;

43 Feuch, tha mi m'sheasamh làimh ris an tobar uisge; agus 'nuair a thig a' mhaighdean[3] amach a tharruing *uisge,* agus a their mi ria, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge re òl as do shoitheach;

44 Agus a their ise rium, Ol thu féin, agus tairngidh mise mar an ceudna do d'chàmhail: *gu ma h-*i sin féin a' bhean a dh'òrduich[4] an Tighearna do mhac mo mhaighstir.

45 Agus mun do sguir[5] mi labhairt a'm' chridhe, feuch, thàinig Rebecah a mach, agus a soitheach air a gualainn; agus chaidh i sìos do'n tobar, agus tharruing i *uisge;* Agus thubhairt mi ria, Thoir dhomh deoch, guidheam ort:

46 Agus ghreas i oirre, agus leig i sìos a soitheach o *gualainn,* agus thubhairt i, Ol, agus bheir mi deoch do d' chamhail mar an ceudna: agus dh' ol mi, agus thug i air na camhail ol mar an ceudna.

47 Agus dh'fhiosraich[6] mi dhith, agus thubhairt mi, Co d'an nighean thusa? Agus thubhairt ise, '*S* mi nighean Bhetueil, mhic Nahoir, a rug Milcah dha: Agus chuir mi chluas-fhàinne air a h-aghaidh, agus na làmhfhailean air a làmhan.

48 Agus chrom mi sìos mo cheann, agus rinn mi aoradh do'n Tighearna, agus bheannaich mi 'n Tighearna, Dia mo mhaighstir Abrahaim, a threòraich mi 'san t-slighe cheart,[7] a ghabhail nighinn bràthar mo mhaighstir d'a mhac.

49 Agus a nis, ma bhuineas sibh gu caoimhneil agus gu fìrinneach re m' mhaighstir, innsibh dhomh; agus mur *buin,* innsibh dhomh; chum as gu'n tionndaidh mi dh'ionnsuidh na làimh deise, no na làimh cli.

50 'An sin fhreagair Laban agus Betuel, agus thubhairt iad, '*S ann* o 'n Tighearna thàinig an ni *so:* cha'n urrain sinnë olc no math a ràdh riut.

51 Feuch, *tha* Rebecah a'd' làthair, gabh *i,* agus imich; agus biodh i 'na mnaoi aig mac do mhaighstir, mar a labhair an Tighearna.

52 Agus 'nuair a chuala seirbhiseach Abrahaim am briathra, chròm se e féin[8] gu làr do'n Tighearna.

53 Agus thug an seirbhiseach a làthair seudan[9] airgid agus seudan òir, agus eudach, agus thug e *iad* do Rebecah: thug e mar an ceudna nithe luachmhor[10] d'a bràthair agus d'a màthair.

54 Agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, e féin agus na daoine *bha* maille ris, agus d'fhan iad rè na h-oidhche: agus dh'éirich iad 'sa' mhadainn; agus thubhairt esan, Cuiribh air falbh mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

55 Agus thubhairt a bràthair agus a màthair, Fanadh a' mhaighdean maille ruinne air a'chuid a's lugha deich lathan; 'na dhéigh sin falbhaidh i.

56 Agus thubhairt e riu, Na cuiribh moille orm, oir shoirbhich an Tighearna mo thurus: cuiribh air falbh mi, 's gu'n d'théid mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

57 Agus thubhairt iad, Gairmidh sinn air a' mhaighdinn, agus fiosraichidh sinn d'a beul féin.

58 Agus ghairm iad air Rebecah, agus

---

[1] *dh'ullamhuich, dheasaich.* [2] *gach ni* ata *aige.* [3] *a' chailin.* [4] *a chomharaich amach.* [5] *suil do sguir.* Eir, [6] *dh'fheòraich, dh'fhaoineachd, dh'fharraid.* [7] *air slighe na fìrinn.* Eabh. [8] *rinn e aoradh.* [9] *soithichean.* Eabh. [10] *prìseil.*

thubhairt iad ria, An d'theid thu leis an duine so? Agus thubhairt i, Théid.

59 Agus chuir iad air falbh Rebecah am piuthar, agus a banaltrum, agus scirbhiseach Abrahaim, agus a dhaoine.

60 Agus bheannaich iad Rebecah, agus thubhairt iad ria, 'S tu ar piuthar, bio-s a' d' *mhàthair* mhìlte do mhuillionaibh; agus sealbhaicheadh do shliochd geata na muinntir sin le 'm fuathach iad.

61 Agus dh'éirich Rebecah, agus a maighdeanan, agus mharcaich iad air na càmhail, agus lean iad an duine: agus ghabh an seirbhiseach Rebecah, agus dh'fhalbh e roimhe.

62 Agus bha Isaac a' teachd o shlighe an tobair Lahai-roi; oir bha e chomhnuidh 'san tìr fa dheas.

63 Agus chaidh Isaac amach a bheachd-smuaineachadh 'san fhaiche[1] air feasgar: agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e, agus feuch, *bha* na camhail a' tighinn.[2]

64 Agus thog Rebccah suas a sùilean, agus 'nuair a chuannaic i Isaac, theiring i[3] bhàrr a' chàmhail.

65 Agus thubhairt i ris an t-seirbhiseach, Co e 'n duine so *'ta* sràidimeachd 'san fhaiche g'ar coinneachadh? Agus thubhairt an seirbhiseach, *'S* e mo mhaighstir a th'ann: 'an sin ghabh i gnùis-bhrat,[4] agus chòmhdaich si i féin.

66 Agus dh'innis an seirbhiseach do Isaac na h-uile nithe a rinn e.

67 Agus thug Isaac i do bhùth Sharaih a mhàthar, agus ghabh e Rebecah, agus bha i aige 'na mnaoi; agus ghràdhaich e i: agus fhuair Isaac sòlas 'an déigh *bàis* a mhàthar.

CAIB. XXV.

ANN sin ghabh Abraham bean a rìsd, d'am *b'* ainm Ceturah.

2 Agus rug i dha Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah.

3 Agus ghin Iocsan Seba, agus Dedan. Agus b' iad mic Dhedain Asurim, agus Letusim, agus Leumim.

4 Agus mic Mhidiain; Ephah, agus Epher, agus Hanoch, agus Abidah, agus Eldaah: b' iad sin uile mic Cheturah.

5 Agus thug Abraham gach *ni* bh' aige do Isaac.

6 Ach do mhic nan leannan a *bh'* aig Abraham, thug Abraham tiodhlaca;[5] agus chuir e air falbh iad o mhac Isaac, 'nuair a bha e féin fathast beo, do'n taobh an ear,[6] do thìr na h-àirde 'n ear.

7 Agus *'s iad* so làthan bhliadhnacha beatha Abrahaim a bha e beo; ceud agus tri fichead, agus cùig bliadhna deug.

8 'An sin thug Abraham suas an deo,[7] agus fhuair e bàs ann an deagh shean aois, 'na sheann-duine, agus làn *do bhliadhnaibh:* agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

9 Agus dh'adhlaic a mhic Isaac agus Ismael e ann an uaimh Mhachpelaih, ann an achadh Ephroin, mac Shoair an Hiteich, *ata* fa chomhair Mhamre.

10 An t-achadh a chcannaich Abraham o mhic Het: ann an sin dh'adhlaiceadh Abraham, agus Sàrah a bhcan.

11 Agus 'an déigh bàis Abrahaim, bheannaich Dia Isaac a mhac: agus ghabh Isaac còmhnuidh làimh re tobar Lahai-roi.

12 A nis *is* iad sin ginealaich Ismaeil, mac Abrahaim, a rug Hàgar a' bhan-Eiphiteach, ban-oglach Sharaih do Abraham.

13 Agus *is* iad sin ainmeana mic Ismaeil 'nan ainmeanaibh, a réir an ginealacha: ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; agus Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam.

14 Agus Misma, agus Dumah, agus Masa,

15 Hadar, agus Tema, Ietur, Naphis, agus Cedemah.

16 *Is* iad sin mic Ismaeil, agus *is* iad sin an ainmeana 'nam bailtibh, agus 'nan daingneachaibh;[8] dà cheannard deug a reir am fineacha.

17 Agus *is* iad sin bliadhnacha beatha Ismaeil, ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead: agus thug e suas an deo, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

18 Agus ghabh iad còmhnuidh o Habhilah gu nuig Sur, *ata* fa chomhair na h-Eiphit, mar a théid thu gu h-Asiria. An làthair a bhràithrean uile fhuair e bàs.

19 Agus *is* iad sin ginealaich Isaaic mac Abrahaim: Ghin Abraham Isaac.

20 Agus bha Isaac dà fhichead bliadhna dh'aois 'nuair a ghabh e Rebecah, nighean Bhetueil, an t-Sirianaich o Phadan-aram, piuthar Labain an t-Sirianaich dha féin 'na mnaoi.

21 Agus ghuidh[9] Isaac an Tighearna air son a mhnà, chionn gu'*n robh* i neothorrach: agus dh'éisd an Tighearna ris, agus dh'fhàs Rebecah a bhean torrach.

22 Agus bha chlann a' coimhghleacadh[10] 'an taobh a stigh dh'i: agus thubhairt ise, Ma *ta chùis* mar sin, c'ar son a *tha* mi mar so? Agus chaidh i dh'fhiosrachadh[11] do'n Tighearna.

23 Agus thubhairt an Tighearna ria, *Tha* dà chinneach a'd' bholg, agus bithidh dà shluagh air an sgaradh o t'innibh: agus bithidh *aon* sluagh *dhiubh so* ni's treise na '*n*

---

[1] *'sa' mhagh, 'sa' mhachair.* [2] *a' teachd.* [3] *thàinig i nuas.* [4] *sgaile air son a h-eudainn.* [5] *gibhtean.* [6] *an oir.* [7] *an anail.* [8] *caisteal-aibh.* [9] *dh'athchuingich.* [10] *a' gleachdadh* no *strì re chèile.* [11] *dh'fheòruich.*

sluagh *eile;* agus ni esan a's sine[1] seir-
bhis dha san a's òige.[2]
24 Agus 'nuair a choi' lionadh a lathan
gu bi air a h-aisead,[3] feuch, *bha* leth-
aona[4] 'na bolg.
25 Agus thàinig an ceud-ghin amach
dearg, *is* e uile mar fhalluinn mholaich:
agus thug iad Esau mar ainm air.
26 Agus 'na dhéigh sin thàinig a bhrà-
thair amach, agus greim aig a làimh do
shàil Esau; agus thugadh Iacob mar ainm
air: agus *bha* Isaac tri fichead bliadhna
dh'aois, 'nuair a rugadh iad.
27 Agus dh'fhàs na gillean;[5] agus
bha Esau 'na shealgair scòlta, na fhear
machrach; agus *bha* Iacob 'na dhuine coi'
lionta,[6] a gabhail còmhnuidh 'am bù-
thaibh.
28 Agus ghràdhaich Isaac Esau,[7] a
chionn gu'n d'ith e d'*a* shithinn;[8] ach
ghrádhaich Rebecah Iacob.
29 Agus bhruich Iacob brochan; agus
tháinig Esau o'n mhachair, agus e fann.[9]
30 Agus thubhairt Esau re Iacob, Leig
dhomh itheadh, guidheam ort, do'n *bhro-
chan* dearg sin fèin; oir *tha* mi fann; uime
sin thugadh Edom mar ainm air.
31 Agus thubhairt Iacob, Reic rium an
diugh dò chòir-bhreith.[10]
32 Agus thubhairt Esau, Feuch, *tha* mi
dlú[11] don bhàs; agus ciod an tairbh' a
tha 'fa' chòir-bhreith so dhomhsa?
33 Agus thubhairt Iacob, Mionnaich
dhomhsa 'n diugh; agus mhionnaich e dha:
agus reic e chòir-bhreith re Iacob.
34 'An sin thug Iacob do Esau aran,
agus brochan do ghail-pheasair;[12] agus
dh'ith e agus dh'òl e, agus dh' èirich e,
agus dh'fhalbh e roimhe: mar so rinn Esau
di-meas air a chòir-bhreith.

CAIB. XXVI.

AGUS bha gorta 'san tir a bharrachd[13]
air a'cheud ghorta bha ann an laithibh
Abrahaim: agus chaidh Isaac gu Abime-
lech righ nam Philistineach, do Gherar.
2 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e féin
dha, agus thubhairt e, Na rach sios do'n
Eiphit: gabh comhnuidh anns an tìr a dh'
innseas mise dhuit.
3 Bi air chuairt 'san tìr so, agus bithidh
mise maille riut, agus beannaichidh mi thu:
oir dhuitse agus do d' shlìochd bheir mise
na dùthchanna sin uile: agus coi'-lionaidh
mi na mionnan, a mhionnaich mi do t'athair
Abraham.
4 Agus bheir mi air dò shliochd fás lion-
mhor mar reulta nèimh, agus bheir mi do
d' shliochd na dùthchanna sin uile: agus
beannaichear ann ad' shliochd-sa uile chin-
nich na talmhainn.
5 Do bhrigh gu'n d'éisd Abraham re m'
ghuth, agus gu'n do ghléidh e m'iarrtas,[14]
m'aitheanta, m'orduighean, agus mo lagh-
anna.[15]
6 Agus ghabh Isaac còmhnuidh ann an
Gerar.
7 Agus dh'fhiosraich daòin' an aite *dheth*
m'a mhnaoi; agus thubhairt e, *'Si* mo
phiuthar i: oir bha eagal air a rádh, *'Si* mo
bhean *i;* an t-eagal, *ars' esan,* gu'm marbh-
adh daoin' an áite mi air son Rebecah, do
bhrìgh gu'*n robh* i maiseach re amharc oirre.
8 Agus 'nuair a bha e aimsir fhada 'n
sin, sheall Abimelech righ nam Philisti-
neach amach air uinneig, agus chunnaic e,
agus feuch, *bha* Isaac a' sùgradh r'a mhnaoi
Rebecah.
9 Agus ghairm Abimelech air Isaac, agus
thubhairt e, Feuch, gu cinnteach *s'i* do
bhean i: agus cionnas a thubhairt thu, *'Si*
mo phiuthar i? agus thubhairt Isaac ris, A
chionn gu'n d' thubhairt mi, An t-eagal
gu'm básaich mi air a son.
10 Agus thubhairt Abimelech, Ciod e so
a rinn thu oirn? dh'fheudadh a h-aon do'n
t'-sluagh luidhe le d' mhnaoi, agus bheireadh
tu cionta oirne.
11 Agus thug Abimelech áithne d'*a*
shluagh uile, ag ràdh, Esan a bheanas ris an
duine so, no r'a mhnaoi, gu cinnteach cui-
rear gu bàs e.
12 'An sin shiol-chuir Isaac 'san tìr sin,
agus fhuair e 'sa' bhliadhna sin féin a'
cheud uiread *'s a chuir e,* agus bheannaich
an Tighearn' e.
13 Agus dh'fhàs an duine mòr, agus
chaidh e air aghaidh, agus dh'fhàs e, gus
an robh e ro-mhòr:
14 Oir bha aige sealbh chaorach, agus
sealbh cruidh, agus mòran sheirbhiseach[16]
Agus ghabh na Philistinich farmad ris.
15 Agus dhùin na Philistinich suas na
tobair uile a chladhaich seirbhisich athar,
ann an laithibh Abrahaim athar, agus lìon
iad le h-ùir iad.
16 Agus thubhairt Abimelech re h-Isaac,
Imich uainne; oir is cumhachdaiche thu
gu mòr na sinne.
17 Agus dh'imich Isaac as sin, agus
shuidhich e bhùth ann an gleann Gherair,
agus ghabh e comhnuidh an sin.
18 Agus chladhaich Isaac a rìsd na tobair
uisge, a chladhaicheadh ann an laithibh
Abrahaim athar; oir dhùin na Philistinich
suas iad 'an déigh bàis Abrahaim: agus
thug e ainmeanan orra a réir nan ainmeana
thug athair orra.
19 Agus chladhaich seirbhisich Isaac 'sa
ghleann, agus fhuair iad an sin tobar fìor-
uisge.

---

[1] *a's mo.* [2] *a's lugha.* [3] *lathan a tùislidh; làethe a tuismidhe.* Eir. [4] *dithis* naoidheana. [5] *na h-òganaich.* [6] *dìreach, gu'n lùb.* [7] *bu tòigh le h-Isaac Esau, b'iann-mhuinn le h-Isaac Esau.* [8] *d'a sheilg.* [9] *agus e air a chur, e fàilingeach.* [10] *do choir ceud-bhreith.* [11] *dlùth.* [12] *lentiles.* Sasg. [13] *a thuille.* [14] *m'earail.* [15] *mo reachda.* [16] *mor mhuinntir.*

20 Agus rinn buachailleann Gherair con-
sachadh[1] re buachailleann Isaaic, ag radh,
Is leinne 'n t-uisge: agus thug e Esec mar
ainm air an tobar, a chionn gu'n d'rinn iad
consachadh ris.
21 Agus chladhaich iad tobar eile, agus
rinn iad consachadh uime sin cuideachd:
agus thug e Situah mar ainm air.
22 Agus chaidh e iomraich as sin, agus
chladhaich e tobar eile; agus cha d'rinn iad
consachadh uime sin: agus thug e Rehobot
mar ainm air; agus thubhairt e, Oir thug
an Tighearna nis farsaingeachd dhuinn;
agus fàsaidh sinn lionmhor[2] 'san tir.
23 Agus chaidh e suas as sin gu Beer-seba.
24 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e
féin da 'san oidhche sin féin, agus thubhairt
e, *Is* mise Dia Abrahaim t-athar; na biodh
eagal ort, oir ata mise maille riut, agus bean-
naichidh mi thu, agus ni mi do shliochd lion-
mhor, air sgàth mo sheirbhisich Abrahaim.
25 Agus thog e altair 'an sin, agus
ghairm e air ainm an Tighearna, agus
shuidhich e 'n sin a bhùth: agus chladhaich
seirbhisich Isaaic tobar 'an sin.
26 'An sin chaidh Abimelech d'a ionn-
suidh o Gherar, agus a charaid Ahudsat,
agus Phichol ard cheannard a shluaigh.[3]
27 Agus thubhairt Isaac riu, C'ar son a
thàinig sibh a m'ionnsuidh, agus gu bheil
fuath agaibh dhomh, agus gu'n do chuir
sibh uaibh mi?
28 Agus thubhairt iadsan, Chunnaic sinn
gu cinnteach gu'n robh an Tighearna leat;
agus thubhairt sinn, Biodh a nis mionnan
eadaruinn, *eadhon* eadar sinne agus thusa,
agus deanamaid coi'-cheangal riut.
29 Nach dean thu oirne cron 'sam bith,
mar nach do bhean sinne riutsa, agus mar
nach do rinn sinn ni sam bith ort ach math,
agus a chuir sinn uainn thu 'n sìth: Tha
thusa nis air do bheannachadh leis an Tig-
hearna.
30 Agus rinn e dhoibh cuirm, agus dh'ith
agus dh'òl iad.
31 Agus dh'éirich iad gu moch 'sa' mha-
dain, agus mhionnaich iad d'a chéile: agus
chuir Isaac air falbh iad, agus dh'imich iad
uaith 'an sith.
32 Agus air an là sin féin thàinig seirbhi-
sich Isaaic, agus dh'innis iad dha m'a thim-
chioll an tobair a chladhaich iad, agus thu-
bhairt iad ris, Fhuair sinn uisge.
33 Agus thug e Sebah mar ainm air:
uime sin '*se* Beer-sebah ainm a bhaile sin
gus an an la'n diugh.
34 Agus bha Esau dà fhichead bliadhna
dh'aois; agus ghabh e mar mhnaoi Iudit,
nighean Bheeri an Hitich, agus Basemat
nighean Eloin an Hitich.
35 Agus bha iad *sin* 'nam briseadh[4] cridhe
do Isaac agus do Rebecah.

CAIB. XXVII.

AGUS 'nuair a bha Isaac air fàs sean,
agus a bha shùilean dall air chor as
nach faiceadh e, ghairm e air Esau a mhac
bu shine, agus thubhairt e ris, A mhic:
agus thubhairt esan ris. Feuch, *tha* mi '*n so.*
2 Agus thubhairt esan, Feuch a nis, tha
mise sean; cha 'n'eil fios agam air latha
mo bhàis.
3. Agus a nis, guidheam ort, gabh t'airm
do bholg-saighead agus do bhogha, agus
falbh amach do'n mhachair, agus sealg
dhomh sithionn;
4 Agus dean dhomh biadh blasda, mar is
ionmhuinn[5] leam, agus thoir a m' ionn-
suidh *e*, agus gu'n ith mi; chum as gu'm
beannaich m'anam thu mum faigh mi bàs.
5 Agus chuala Rebecah, nuair a labhair
Isaac r'a mhac Esau: agus chaidh Esau
do'n mhachair a shealg sithinn, gu toirt
d' a ionnsuidh.
6 Agus labhair Rebecah r'a mac Iacob,
ag ràdh, Feuch, chuala mi t'athair, a' la-
bhairt re h Esau do bhràthair, ag ràdh,
7 Thoir a m' ionnsuidh sithionn, agus
dean biadh blasda dhomh, agus gu'n ith mi,
agus gu'm beannaich mi thu 'n làthair an
Tighearna, roimh m' bhàs.
8 Nis uime sin, a mhic, éisd re m' ghuth,
a réir an ni *ata* mi 'g àithneadh dhuit.
9 Falbh a nis a dh'ionnsuidh an treud,
agus thoir a m'ionnsuidh o sin dà dheagh
mheann do na gabhraibh; agus ni mis' iad
'nam biadh blasda air son t' athar, mar is
ionmhuinn leis.
10 Agus bheir thu dh'ionnsuidh t'-athar *e*,
agus gu'n ith e, chum as gu'm beannaich e
thu roimh bhas.
11 Agus thubhairt Iacob re Rebecah a
mhàthair, Feuch, *tha* Esau mo bhrathair 'na
dhuine molach, agus mis' a'm' dhuine lom.
12 Ma 's e's[6] gu'n laimhshich m'athair
mi, 'an sin measar mi leis[7] mar neach
leis am b'aill *a* mhealladh;[8] agus bheir
mi mallachadh orm féin, agus cha bhean-
nachadh.
13 Agus thubhairt a mhàthair ris, Ormsa
bitheadh do mhallachadh, a mhic: amhàin
éisd re m'ghuth, agus falbh, thoir a m' ionn-
suidh *iad.*
14 Agus dh'fhalbh e, agus ghlac e *iad*,
agus thug e *iad* a dh'ionnsuidh mhàthar:
agus rinn a mhàthair biadh blasda, mar a
b'ionmhuinn le athair.
15 Agus ghabh Rebecah eudach taitneach
Esau a mac bu shine, a bh'aice 'san tigh;
agus chuir i e air Iacob a mac a b'oige.
16 Agus chuir i croicinn mheann nan
gabhar air a làmhan, agus air luime a
mhuineil
17 Agus thug i'm biadh blasda, agus an
t-aran a dheasaich i, do laimh a mac Iacob.

---

[1] *comhstri.* [2] *siolmhor.* [3] *armailt-e bi.* [4] *mulad-inntin.* [5] *toigh.* [6] *Feudaidh* [7] *bithidh mi 'na shùilibh.* Eabh, [8] *mar mheulltair,*

18 Agus thàinig e dh'ionnsuidh athar, agus thubhairt e, Athair; agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi *'n so;* co thusa, a mhic?

19 Agus thubhairt Iacob r'a athair, *Is* mise Esau do chcud-ghin; rinn mi mar a dh'iarr thu orm:[1] éirich, gnidheam ort, suidh agus ith do m' shithinn, chum as gu'm beannaich t'anam mi.

20 Agus thubhairt Isaac r'a mhac, Cionnas a fhuair thu i cho luath, a mhic? agus thubhairt esan, A chionn gu'n do chuir an Tighearna do Dhia a'm' rathad i.

21 Agus thubhairt Isaac re Iacob, Thig am fagus anis, agus gu'n laimhsich mi thu, a mhic, an tusa féin mo mhac Esau, no nach tu.

22 Agus chaidh Iacob am fagus d'a athair Isaac, agus laimhsich se e; agus thubhairt e, *'Se* 'n guth, guth Iacoib, ach *'s iad* na làmhan, làmhan Esau.

23 Agus cha d'aithnich se e, chionn gu'n robh a làmha molach, mar làmhan Esau a bhràthar: mar sin bheannaich se e.

24 Agus thubhairt e, An tusa féin mo mhac Esau? agus thubhairt esan, *Is* mi.

25 Agus thubhairt e, Thoir am fagus domh *e*, agus ithidh mi do shithinn mo mhic, chum as gu'm beannaich m'anam thu. Agus thug e'm fagus da e, agus dh'ith e; agus thug e d' a ionnsuidh fìon, agus dh'òl e.

26 Agus thubhairt athair Isaac ris, Thig am fagus a nis, agus pog mi, a mhic.

27 Agus thàinig e'm fagus, agus phòg se e; agus dh'fhairich[2] e boladh eudaich; agus bheannaich sc e, agus thubhairt e, Feuch, *tha* tàile mo mhic mar fhàile fearainn,[3] a bheannaich an Tighearna.

28 Uime sin gu'n d'thugadh Dia dhuit do dhrùchd[4] nèimh, agus do reamhrachd[5] na talmhainn, agus pailteas arbhair agus fìona.

29 Deanadh slòigh seirbhis dhuit, agus strìochdadh cinnich[6] dhuit; bi d' uachdaran air do bhràithribh, agus cromadh mic do mhàthar sìos dhuit; mallaichte *gu'n robh* gach neach a mhallaicheas thu, agus bcannaichte *gu'n robh* gach neach a bheannaicheas thu.

30 Agus co luath agus a sguir Isaac do bheannachadh Iacoib, 'nuair bu ghann a bha Iacob air dol amach fathast a lathair Isaaic athar, thàinig a bhrathair Esau o sheilg.

31 Agus rinn esan mar an ceudna biadh blasda, agus thug e dh'ionnsuidh athar e; agus thubhairt c r'a athair, Eireadh m'athair, agus itheadh e do shithinn a mhic, chum gu'm beannaich t'anam mi.

32 Agus thubhairt Isaac athair ris, Co thusa? agus thubhhairt esan, *Is* mi do mhac, do cheud-ghin, Esau.

33 Agus chriothnaich Isaac le ballchrith an-barraich, agus thubhairt e, Co, c'àite *'m bheil* esan a ghlac[7] sithionn, agus a thug *i* m'ionnsuidh, agus dh'ith mi do'n iomlan mun d'thàinig thusa? agus bheannaich mi e, seadh *agus* beannaichte bithidh se.

34 'Nuair a chual' Esau briathran athar, ghlaodh e le glaodh mòr, agus ro shearbh; agus thubhairt e r'a athair, Beannaich mise, *eadhon* mise mar an ceudna, O athair.

35 Agus thubhairt e, Thàinig do bhràthair le ceilg, agus thug e leis do bheannachadh.

36 Agus thubhairt esan, Nach ceart a thugadh Iacob mar ainm air? oir thàinig e fodham[8] an dà uair so: thug e leis mo chòir-bhreith; agus feuch, a nis thug e leis mo bheannachadh. Agus thubhairt e, Nach do ghleidh thu dhomhsa beannachadh?

37 Agus fhreagair Isaac, agus thubhairt e re h-Esau, Feuch, rinn mi e 'na uachdaran ort, agus a bhràithrean uile thug mi dha mar sheirbhisich; agus le h-arbhar agus le fìon chum mi suas e: agus dhuitse ciod a nis a ni mi, a mhic?

38 Agus thubhairt Esau r'a athair, Nach 'eil agad ach aon bheannachadh, athair? beannaich mise, *eadhon* mise mar an ceudna, O athair. Agus thog Esau suas a ghuth, agus ghuil e.

39 Agus fhreagair Isaac athair, agus thubhairt e ris, Feuch, ann an reamhrachd na talmhainn bithidh do chòmhnuidh, agus ann an drùchd néimh o'n àirde.

40 Agus le d' chlaidheamh[9] thig thu beo, agus do d' bhràthair ni thu seirbhis: agus 'nuair a bhios an uachdranachd agad, 'an sin brisidh tu a chuing o d' mhuineal.

41 Agus dh'fhuathaich Esau Iacob air son a' bheannachaidh, leis an do bheannaich athair e: agus thubhairt Esau 'na chridhe, Tha làì' a bhròin air son m'athar am fagus, agus *'an sin* marbhaidh mi mo bhrathair Iacob.

42 Agus dh'innseadh do Rebecah briathran Esau a mic bu shine, agus chuir i *teachdaire uaithe,*[10] agus ghairm i air Iacob a mac a b'òige, agus thubhairt i ris, Feuch *tha* do bhrathair Esau toirt co'-fhurtachd dha féin a d' thaobh-sa, *a cur roimhe* do mharbhadh.

43 A nis uime sin, a mhic, éisd re m' ghuth, agus éirich, teich-sa dh'ionnsuidh mo bhràthar Labain do Haran,

44 Agus fanaidh tu maille ris beagan do laithibh, gus an tionndaidh[11] fraoch feirge[12] do bhràthair,

45 Gus an tionndaidh corruich de bhràthair uait, agus gu'n di-chuimhnich e na rinn thu air: 'an sin cuiridh mise *fios*, agus bheir m a sin thu. C'ar son a challin le chéile sibh ann an aon là?

[1] *mar* a *thubhairt thu rium.* Eabh. [2] *bhol, bholtruich.* [3] *achaidh.* [4] *do dhealt.* [5] *da shaill, do shult.* [6] *fineachan.* [7] *shealg.* [8] *fudham, fo m' làimh.* [9] *le d' chloidheamh.* [10] *chuir i fios uaipe.* [11] *traogh.* [12] *lasan feirge.*

46 Agus thubhairt Rebecah re h-Isaac,
Tha mi sgith do m' bheatha air son nighea-
na Het: ma ghabhas Iacob bean do nighea-
naibh Het, mar iadsan *ata* do nigheanaibh
na dùthcha ciod am math a ni mo bheatha
dhomhsa?'

CAIB. XXVIII.

AGUS ghairm Isaac air Iacob, agus
bheannaich se e, agus dh'àithn e dha,
agus thubhairt e ris, Cha ghabh thu bean do
nigheanaibh Chanaain.
2 Eirich, imich do Phadan-aram, do thigh
Bheteuil athar do mhàthar, agus gabh dhuit
féin as sin bean do nigheanaibh Labain,
bràthar do mhathar.
3 Agus gu beannaicheadh Dia uilechumh-
achdach thu, agus gu deanadh e siolmhor
thu, agus gu d'thugadh e ort fàs lìonmhor,
air chor as gu'm bi thu a'd' cho'-chruinnea-
chadh chinneach:[1]
4 Agus gu d'thugadh e dhuit beannachadh
Abrahaim, dhuitse, agus do d' shliochd
maille riut; chum gu'n sealbhaich thu 'm
fearann 'sam bheil thu a'd' choigreach, a
thug Dia do Abraham.
5 Agus chuir Isaac air falbh Iacob, agus
chaidh e do Phadan-aram, gu Laban, mac
Bhetueil an t-Sirianaich, bràthair Rebecah,
màthar Iacoib agus Esau
6 'Nuair a chunnaic Esau gu'n do bhean-
naich Isaac Iacob, agus gu'n do chuir e air
falbh e do Phadan-aram, a ghabhail mná
dha féin as sin; agus 'nuair a bheannaich
se e, gu'n d'thug e áithne dha, ag ràdh,
Cha ghabh thu bean do nigheanaibh Cha-
naain;
7 Agus gu'n d'éisd Iacob[2] r'a athair, agus
r'a mhàthair, agus gu'n deachaidh e do Pha-
dan-aram;
8 Agus 'nuair a chunnaic Esau nach do
thaitinn nigheana Chanaain r'a athair Isaac.
9 An sin chaidh Esau dh'ionnsuidh Is-
maeil, agus ghabh e Mahalat nighean Is-
maeil mhic Abrahaim, piuthar Nebaiot, dha
féin mar mhnaoi a thuill' air na mnaibh a
bh'aige.
10 Agus chaidh Iacob amach o Bheer-
seba, agus chaidh e gu Haran.
11 Agus thachair[3] e air àite *araidh*,
agus dh'fhan e 'n sin an oidhche sin, a chionn
gu'n robh a' ghrian air luidhe: agus ghabh
e *h-aon* do chlachaibh an àite sin, agus chuir
e fuidh cheann[4] *i*, agus luidh e sios 'san
àite sin a chodal.
12 Agus bhruadair e; agus feuch, fàradh
air a chur suas air an talamh, agus a
bhàrr[5] a' ruigheachd gu nèamh: agus feuch,
aingil De a' dol suas, agus a' teachd a nuas
air.
13 Agus feuch, shèas an Tighearna os a
cheann, agus thubhairt e, 'Smis' an Ti-
ghearna Dia Abrahaim t'athar, agus Dia
Isaaic: am fearann air am bheil thu d'
luidhe, bheir mise dhuit e, agus do d' shli-
ochd.
14 Agus bithidh do shliochd mar dhus-
lach na talmhainn; agus sgaoilidh tu 'mach
a dh'ionnsuidh na h-àird' an iar, agus na
h-àird' an ear, agus a dh'ionnsuidh na
h-airde tuath, agus na h-àirde deas: agus
beannaichear annadsan uile theaghlaiche na
talmhainn, agus ann ad shliochdsa.
15 Agus feuch, *tha* mise maille riut, agus
gleidhidh mi thu anns gach àit' an d'théid
thu, agus bheir mi risd thu dh'ionnsuidh na
tìre so; oir cha tréig mi thu, gus an dean
mi an *ni sin* a labhair mi riut.
16 Agus dhùisg Iacob as a chodal, agus
thubhairt e, Gu cinnteach tha 'n Tighearna
'san àite so, agus cha robh fios agam *air*.
17 Agus bha eagal air, agus thubhairt e,
Cia h-uathbhasach[6] an t-ionad[7] so! cha
'n àit' air bith so ach tigh Dhe, agus *'se* so
geata nèimh.
18 Agus dh'éirich Iacob gu moch 'sa'
mhadainn, agus ghabh e chlach a chuir e
fuidh cheann, agus chuir e suas 'na car-
radh[8] i, agus dhòirt e oladh air a mulach.
19 Agus thug e Bet-el mar ainm air an
àite sin: ach *b' e* Luds ainm a' bhaile sin air
tùs.
20 Agus mhòidich Iacob mòid,[9] ag
ràdh, Ma bhios Dia leam, agus *ma* ghlei-
dheas e mi air an t-slighe sin, air am bheil
mi 'g imeachd,[10] agus *ma* bheir e dhomh
aran r'a itheadh, agus eudach r'a chur
umam;
21 Agus gu'n d'thig mì 'risd 'an sìth a
dh'ionnsuidh tighe m'athar: 'an sin bithidh
'n Tighearn' agam 'na Dhia.
22 Agus bithidh a' chlach[11] so, a chuir
mi suas 'na carradh, 'na tigh aig Dia: agus
do gach *ni* a bheir thu dhomh, bheir mi gu
cinnteach an deachamh dhuit.

CAIB. XXIX.

AN sin dh'imich Iacob air a thurus, agus
chaidh e do dhùthaich dhaoine na
h-àirde 'n ear.
2 Agus dh'amhairc e, agus feuch tobar
'sa' mhachair, agus feuch, *bha* 'n sin tri treuda
chaorach 'nan luidhe làimh ris; oir as an
tobar sin thug iad uisge do na treudaibh:
agus *bha* clach mhòr air beul an tobair.
3 Agus chruinnicheadh a dh'ionnsuidh
sin na treudan uile; agus charuich[12] iad
a' chlach bhàrr beoil[13] an tobair, agus thug
iad uisge do na caoraich, agus chuir iad a'
chlach arisd air beul an tobair, 'na h-àite
féin.
4 Agus thubhairt Iacob riu, Mo bhrài-
thre, cia as *a thàinig* sibh? Agus thubhairt
iadsan, O Haran *thàinig* sinne,

[1] *a'd' iomadaigh phoibleach.* [2] *gu'n d'thug Iacob géill.* [3] *thàinig, theiring.* [4] *'na cluasaig.* [5] *cheann.* Eabh. [6] *eagalach, oillteil.*
[7] *àite.* [8] *post, prop.* Sasg. [9] *bhòidich Iacob bòid.* [10] *triall.* [11] *a chloch.* [12] *choruich.* Eir. [13] *beil,*

5 Agus thubhairt e riu, An aithne dhuibh
Laban mac Nahoir? Agus thubhairt iadsan,
'S aithne dhuinn.
6 Agus thubhairt e riu, Am *bheil* e gu
math? Agus thubhairt iadsan, *Tha e* gu
math: agus feuch, *ata* Rachel a nighean a'
tighinn leis na caoraich.
7 Agus thubhairt e, Feuch, *'se* fathast
àird' an latha *a t' ann, agus* cha *d' thàinig idir*
àm chruinneachadh na spréidh: thugaibhs'
uisge do na caoraich, agus rachaibh *agus*
inealtraibh *iad.*
8 Agus thubhairt iad, Cha'n urradh sinn,
gus an cruinnichear na treudan uile 'n ceann
a chéile, agus *gus* an caruichear a' chlach
bhàrr beoil an tobair; 'an sin bheir sinn
uisge do na caoraich.
9 Agus am feadh a bha e fathast a' la-
bhairt riu, thàinig Rachel le caoraich a h-
athar; oir b'i *bha 'gan* gleidheadh.[1]
10 Agus 'nuair a chunnaic Iacob Rachel
nighean Labain bràthair a mhàthar, agus
caoraich Labain bràthar a mhàthar, 'an sin
chaidh Iacob am fagus, agus charuich e
chlach bhàrr beoil an tobair, agus thug e
uisge do chaoraich Labain bràthar a mhà-
thar.
11 Agus phòg Iacob Rachel, agus thog e
suas a ghuth, agus ghuil e.
12 Agus dh'innis Iacob do Rachel gu'*m*
b'e bràthair a h-athar e, agus gu'*m b'e* mac
Rebecah e: agus ruidh i, agus dh'innis i d'a
h-athair.
13 Agus 'nuair a chuala Laban sgeula
Iacoib mac a pheathar, 'an sin ruidh e 'na
choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e,
agus phòg se e, agus thug e d'a thigh e:
agus dh'innis e do Laban na nithe sin uile.
14 Agns thubhairt Laban ris, Gu cinnteach
's tu mo chnàimh agus m' fheoil: agus
dh'fhan e maille ris rè mìos.
15 Agus thubhairt Laban re Iacob, A
chionn gur tu mo bhràthair, am buin e dhuit
seirbhis a dheanamh dhomh a nasgaidh?
innis domh ciod e do thuarasdal.[2]
16 Agus *bha* aig Laban dithis nigheana:
b'e ainm na té bu shine Leah, agus ainm na
té bu shine Leah, agus ainm na té a b'òige
Rachel.
17 Agus *bha* súilean Leah anfhann, ach
bha Rachel maiseach 'na dealbh agus
sgiamhach 'na gnùis.[3]
18 Agus bha gràdh aig Iacob air Rachel,
agus thubhairt e, Ni mi seirbhis dhuit seachd
bliadhnan air son Racheil do nighinn a's
òige.
19 Agus thubhairt Laban, *'S* fearr dhomh
a toirt duitse na gu'n d'thugainn i do dhuine
'sam bith eile: fan maille rium.
20 Agus rinn Iacob seirbhis air son Ra-
cheil seachd bliadhna: agus bha iad 'na
shùilibh mar bheagan do laithibh,[4] a
thaobh a ghràidh a bh'aige oirre.
21 Agus thubhairt Iacob re Laban, Thoir
dhomh mo bhean (oir choi'lionadh mo làì,) a
chum gu'n d'théid mi steach d'a h-ionn-
suidh.
22 Agus chruinnich Laban cuideachd
daoin' an áit' uile, agus rinn e cuirm.
23 Agus 'san fheasgar ghabh e Leah a
nighean, agus thug e d'a ionnsuidh i; agus
chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.
24 Agus thug Laban d'a nighinn Leah
Silpah a bhan-oglach féin, mar bhan-oglach.
25 Agus 'sa' mhadainn, feuch, *b'i* Leah
bh' ann: agus thubhairt e re Laban, Ciod *e*
so a rinn thu orm? Nach ann air son Ra-
cheil a rinn mi seirbhis dhuit? agus c'ar son
a mheall thu mi?
26 Agus thubhairt Laban, Cha 'n fheud e
bhi mar sin 'nar dùthaichne,[5] an té a's
oige thoirt seachad roimh 'n té a's sine.[6]
27 Coimh-lion a seachduinsa, agus bheir
sinn dhuit ise mar an ceudna, air son na seir-
bhis a ni thu maille rium fathast ré sheachd
bliadhn' eile.
28 Agus rinn Iacob mar sin, agus choi'-
lion e a seachduin, agus thug e dha Rachel
a nighean mar an ceudna 'na mnaôi.
29 Agus thug Laban de Rachel a nighean
Bilhah a bhan-oglach féin, dh'ise mar bhan-
oglach.
30 Agus chaidh e steach cuideachd a
dh'ionnsuidh Racheil, agus gràdhaich e mar
an ceudna Rachel ni's mò na Leah, agus
rinn e seirbhis maille ris fathast seachd
bliadhn' eile.
31 Agus 'nuair a chunnaic an Tighearna
gu'n d' thugadh fuath do Leah, dh'fhos-
gail è a bolg: ach *bha* Rachel gun chlann.[7]
32 Agus dh'fhàs Leah torrach, agus rug
i mac, agus thug i Reuben mar ainm air:
oir thubhairt i, Gu deimhin dh'amhairc an
Tighearn' air m' àmhghar;[8] a nis uime
sin gràdhaichidh m'fhear mi.
33 Agus dh'fhàs i torrach arisd, agus rug
i mac, agus thubhairt i, A chionn gu'n cuala
'n Tighearna gu'*n robh* mi air m'fhuatha-
chadh, uime sin thug e domh *am mac* so
cuideachd: agus thug i Simeon mar ainm air.
34 Agus dh'fhàs i torrach arisd, agus rug
i mac; agus thubhairt i, A nis anns an uair
so dlù'-leanaidh m'fhear rium, do bhrì gu'n
d'rug mi dha triuir mhic: uime sin thug i
Lebhi mar ainm air.
35 Agus dh'fhàs i torrach arìsd agus rug
i mac; agus thubhairt i, A nis-molaidh mi'n
Tighearna: uime sin thug i Iudah mar ainm
air. Agus sguir i bhreith *cloinne.*

CAIB XXX.

AGUS 'nuair a chunnaic Rachel nach
d'rug i *clann* do Iacob, bha farmad aig

[1] *'g am biadhadh.* [2] *ciod an tuarasdal a bhios duit.* [3] *maiseach re amharc orra.* [4] *mar a' choi'-lion latha.* [5] *'nar n àite-ne.* [6] *roimh'n cheud ghin.* [7] *neo-thorrach.* [8] *mo thriobluid, m' an-shocair.*

Rachel r'a piuthair, agus thubhairt i re Ia-
cob, Thoir dhòmh clann, no gheibh mi
bàs.
2 Agus las corruich Iacoib re Rachel,
agus thubhairt e, Am bheil mise 'n aite Dhé,
a chum uait toradh na bronn ?
3 Agus thubhairt i, Feuch, mo bhan-
oglach Bilhah, theirig[1] a steach d'a h-
ionnsuidh, agus beiridh si air mo ghlùinibh,
agus bithidh agam-sa mar an ceudna clann
d'a trid-sa.
4 Agus thug i dha Bilhah a ban-oglach
mar mhnaoi; agus chaidh Iacob a steach
d'a h-ionnsuidh.
5 Agus dh'fhàs Bilhah torrach, agus rug
i mac do Iacob.
6 Agus thubhairt Rachel, Thug Dia
breth orm, agus dh'éisd e mar an ceudna re
m' ghuth, agus thug e dhomh mac: uime
sin thug i Dan mar ainm air.
7 Agus dh'fhàs Bilhah ban-oglach Ra-
cheil torrach arìsd, agus rug i do Iacob an
dara mac.[2]
8 Agus thubhairt Rachel, Le mòr
ghleachda ghleachd mi re m' phiuthair, agus
thug mi buaidh: agus thug i Naphtali mar
ainm air.
9 'Nuair a chunnaic Leah gu'n do sguir i
bhreith *cloinne*, ghabh i Silpah a ban-oglach,
agus thug i do Iacob mar mhnaoi i.
10 Agus rug Silpah ban-oglach Leah mac
do Iacob.
11 Agus thubhairt Leah, Tha sonas,[3]
air teachd: agus thug i Gad mar ainm air.
12 Agus rug Silpah, ban-oglach Leah, an
dara mac do Iacob.
13 Agus thubhairt Leah, Is sona mi, oir
goiridh na nigheana mise beannaichte: agus
thug i Aser mar ainm air.
14 Agus chaidh Reuben *amach* ann an
laithibh fogharaidh a'chruithneachd, agus
fhuair e mandraga[4] 'sa' mhachair, agus
thug e iad a chum a mhàthar Leah. 'An sin
thubhairt Rachel re Leah, Thoir dhomh,
guidheam ort *cuid* do mhandragaibh do
mhac.
15 Agus thubhairt i ria, Am beag a'chùis
gu'n d'thug thu m'fhear uam, agus am b'àill
leat mandraga mo mhac a thoirt leat mar
an ceudna ? Agus thubhairt Rachel, Uime
sin luidhidh e leats' an nochd air son man-
draga do mhic.
16 Agus thàinig Iacob o'n mhachair 'san
fheasgar, agus chaidh Leah' mach na choin-
neamh, agus thubhairt i, Thig thu steach a
m' ionnsuidhs', oir gu deimhin cheannaich[5]
mi thu le mandragaibh mo mhic: Agus
luidh e leatha air an oidhche sin.
17 Agus dh'éisd Dia re Leah, agus
dh'fhàs i torrach, agus rug i do Iacob an
cùigeadh mac.

18 Agus thubhairt Leah, Thug Dia *dhomh*
mo dhuais, a chionn gu'n d'thug mi mo
bhan-oglach do m'fhear: agus thug i Isa-
char mar ainm air.
19 Agus dh'fhàs Leah torrach arìsd, agus
rug i do Iacob an seathadh mac.
20 Agus thubhairt Leah, Dheònaich Dia
dhomh deagh chuibhrionn:[6] a nis ga-
bhaidh m'fhear còmhnuidh maille rium, a
chionn gu'n d'rug mi dha sèathnar mhac;
agus thug i Sebulun mar ainm air.
21 Agus'na dhéigh sin rug i nighean, agus
thug i Dinah mar ainm oirre.
22 Agus chuimhnich Dia air Rachel,
agus dh'éisd Dia ria, agus dh'fhosgail e a
bolg.
23 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i
mac; agus thubhairt i, Thug Dia air falbh
mo mhi-chliu.
24 Agus thug i Ioseph mar ainm air,
ag radh, Bheir an Tighearna dhomh fathast
mac eile.
25 Agus 'nuair a rug Rachel Ioseph, an
sin thubhairt Iacob re Laban, Leig air falbh
mi, chum gu'n théid mi do m'àite, agus do
m'dhùthaich féin.
26 Thoir *dhomh* mo mhnài agus mo
chlann, air son an d'rinn mi seirbhis duit,
agus gu'm falbh mi: oir is aithne dhuit mo
sheirbhis a rinn mi dhuit.
27 Agus thubhairt Laban ris, Guidheam
ort, ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shùilibh,
fuirich: oir dh' fhòghluim mi o m' fhiosra-
chadh féin, gu'n do bheannaich an Tighearna
mi air do sgàth-sa.
28 Agus thubhairt e, Ainmich do thua-
rasdal dhomh, agus bheir mi dhuit *e*.
29 Agus thubhairt e ris, Tha fios agad
cionnus a rinn mi seirbhis dhuit, agus cion-
nus a bha do spréidh agam:
30 Oir *is* beag a bh'agad mun *d' thàinig*
mi, agus *a nis* tha e air fàs 'na mhòran;
agus bheannaich Dia thu 'an lorg mo
theachdsa: agus a nis c'uin a ni mi mar an
ceudna air son mo thighe féin?
31 Agus thubhairt e, Ciod a bheir mi
dhuit? Agus thubhairt Iacob, Cha d'thoir
thu ni sam bith dhomh: ma ni thu'n ni so
rium, ionaltraidh mi ris, *agus* gleidhidh mi
do threud.
32 Théid mise tre' do threud uile 'n diugh,
ag atharrachadh as sin gach spréidh ata
breac agus ballach, agus gach spréidh ata
dubh-dhonn a' measg nan caorach, agus
ballach, agus breac a' measg nan gabhar:
agus 'se *so* mo thuarasdal.
33 Agus freagraidh air mo shonsa m'i-
onracas 'san àm re teachd,[7] 'nuair a thig
e mar mo thuarasdal[8] a'd' làthair-sa:
gach aon nach *bi* breac agus ballach a'
measg nan gabhar, agus dubh-dhonn a'

[1] *rach, gabh.* [2] *mac eile.* [3] *buidheann, cuideachd.* [4] *ùbhla beaga cùbhraidh agus blasda, bha fàs ann an Siria agur Iudea.* [5] *thuarasdaluich.* [6] *Dheònaich Dia dhomh asaid shona'.* [7] *air an là màireach,* Eabh. [8] *'nuair a thig thu air mo thuarasdal.*

measg nan caorach, *measar* e mar ni bra-
dach agam-sa.
34 Agus thubhairt Laban, Feuch, b'fhearr
leam gu'm bitheadh e réir t'fhocail.
35 Agus dh'atharraich e air an là sin féin
na gabhair fhirionn, a bha stiallach agus
ballach, agus na gabhair bhainionn uile a
bha breac agus ballach, *agus* gach aon air an
robh gile, agus gach aon a bha dubh-dhonn [1]
a' measg nan caorach, agus thug e *iad* do
làmhan a mhac.
36 Agus chuir e astar thri lathan eadar e
féin agus Iacob: agus bheathaich [2] Iacob
a'chuid eile do threudaibh Labain.
37 Agus ghabh Iacob dha féin slatan glasa
do'n chritheach, agus do'n challdainn, agus
do chraoibh nan geanmchnò; agus rùisg e
annta stialla gealà, agus leig e ris an geal a
bha 'sna slataibh.
38 Agus chuir e na slatan a rùisg e anns
na claisibh, anns na h-amair uisge, far [3] an
d'thànaig na treudan a dh'òl, fa chomhair
nan treud, chum as gu'm fàsadh iad torrach.
'nuair a thigeadh iad a dh'òl.
39 Agus dh' fhàs na treudan torrach fa
chomhair nan slat, agus rug iad spréidh
stiallach, bhreac agus bhallach.
40 Agus thearbaidh Iacob na h-uain,
agus chuir e aghaidh nan treud riusan a bha
stiallach, agus gach *beathach a bha* dubh-
dhonn ann an treudaibh Labain, agus chuir
e threudan féin air leth, agus cha do chuir
e iad làimh re treudaibh Labain.
41 Agus ge b'e uair a dh'fhàs an spréidh
bu treise torrach, chuir Iacob na slatan fa
chomhair sùl na spréidh anns na claisibh,
chum gu'm fàsadh iad torrach a réir nan
slatan. [4]
42 Ach 'nuair a bha'n spréidh anfhann,
cha do chuir e ann *iad*: mar sin bu le La-
ban iadsan a b'anshainne, agus le Iacob iad-
san bu treise.
43 Agus dh' fhàs an duine ro shaibhir
agus bha mòran spréidh aige, agus ban-
oglaich, agus òglaich, agus càmhail, agus
asail.

CAIB. XXXI.

AGUS chual e briathra mhac Labain, ag
ràdh, Thug Iacob leis gach ni *bh'* aig
ar n-athair, agus o'n *ni sin bu* le ar n-athair-
ne, fhuair e dha féin a'mhòrachd so uile.
2 Agus chunnaic Iacob gnùis Labain, agus
feuch, cha *robh* i leis, mar *a bha i* roimhe
sin. [5]
3 Agus thubhairt an Tighearna re Iacob,
Pill gu dùthaich t'athracha, agus a dh'ionn-
suidh do dhilsean, agus bithidh mise maille
riut.
4 Agus chuir Iacob *teachdaire* uaith, agus
ghairm e Rachel agus Leah do'n mhachair
a dh'ionnsuidh a thréud.
5 Agus thubhairt e riu, Tha mi faicinn
gnùis bhur n-athar, nach *eil* i leam mar *a
bha i* roimhe: ach bha Dia m'athar maille
rium-sa.
6 Agus tha fios agaibh féin le m'uile
dhichioll, gu'n d'rinn mi seirbhis d'ar
n-athair.
7 Gidheadh mheall bhur n-athair mi,
agus mhùth [6] e mo thuarasdal deich uai-
rean: ach cha do leig Dia leis cron a dhea-
namh orm.
8 Ma thubhairt e mar so, Bithidh an
spréidh bhreac 'nan tuarasdal agad, 'an sin
rug an spréidh uile *àl* breac: agus ma thu-
bhairt e mar so, Bithidh an *spréidh* stiallach
'nan tuarasdal agad, an sin rug an *spréidh*
uile *àl* stiallach.
9 Mar so thug Dia air falbh spréidh bhur
n-athar, agus thug e dhomhs' *iad*.
10 Agus 'nuair a dh'fhàs an spréidh tor-
rach, thog mi suas mo shùilean, agus chun-
naic mi ann an aisling, agus feuch, *bha* na
reithean, a bha reitheadh na spréidhe, [7]
stiallach, breac agus gris-fhionn.
11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
rium ann an aisling, O Iacoib: agus thu-
bhairt mise, *Tha* mi 'n so.
12 Agus thubhairt esan, Tog suas a nis
do shùilean, agus faic na reithean uille, tha
reitheadh na spréidhe *gu bheil iad* stiallach,
breac agus gris-fhionn: oir chunnaic mise
gach ni a rinn Laban ort.
13 'S mise Dia Bheteil, far an d'ung thu
'n carragh, far an do bhòidich thu dhomh-sa
bòid: a nis éirich, imich amach as an tir
so, agus pill gu tir do dhilsean.
14 Agus fhreagair Rachel agus Leah,
agus thubhairt iad ris. Am bheil fathast
cuibhrionn, no oighreachd air bith, againne
ann an tigh ar n-athar?
15 Nach 'eil sinn air ar meas leis mar
choigrich? oir reic e sinn, agus struidh e
mar an ceudna gu tur ar n-airgiod:
16 Oir an saibhreas *sin* uile a thug Dia
o'r n-athair 's leinn féin, agus le'r cloinn e:
nis uime sin gach ni thubhairt Dia riutsa,
dean *e*.
17 'An sin dh'éirich Iacob suas agus chuir
e mhic, agus a mhnài air càmhalaibh.
18 Agus thug e leis a spréidh uile, agus
a mhaoin uile a fhuair e, spréidh a chos-
naidh, a fhuair e'm Padan-aram, gu dol a
dh'ionnsuidh Isaaic athair gu tir Chanaain.
19 Agus chaidh Laban a lomairt [8] a
chaorach: agus ghoid Rachel na dealbhan [9]
bu le h-athair.
20 Agus ghoid Iacob air falbh gun fhios
do Laban an Sirianach, a chionn nach d'in-
nis e dha gu' *n robh* e *gu* teicheadh.
21 Agus theich e leis gach ni bh'aige;
agus dh'éirich e suas, agus chaidh e thar an
abhainn, agus chuir e aghaidh *re* sliabh Ghi-
lead.

[1] *eiar.* [2] *dh'ionaltair.* [3] *'nuair a thainig.* [4] *am measg nan slat.* [5] *'n dé 's air a bhò 'n dé.* Eabh. [6] *dh'atharaich.* [7] *leum air an spréidh.* [8] *a rùsgadh.* [9] *iomhaighean.*

22 Agus dh'innseadh do Laban, air an treas là, gu'n do theich Iacob.
23 Agus thug e bhràithre leis, agus lean se e astar sheachd laithean, agus rug e air ann an sliabh Ghilead.
24 Agus thàinig Dia gu Laban an Siria-nach ann an aisling 'san oidhche, agus thu-bhairt e ris, Thoir an aire nach labhair thu re Iacob aon chuid math no olc.
25 'An sin rug Laban air Iacob. A nis shuidhich Iacob a bhùth 'san t'sliabh, agus shuidhich Laban maille r'a bhràithribh ann an sliabh Ghilead.
26 Agus thubhairt Laban re Iacob, Ciod so rinn thu, gu'n do ghoid thu air falbh gun fhios domh, agus gu'n d'thug thu leat mo nigheana, mar bhraighdean[1] *a thugadh a mach* leis a chloidheamh?
27 C'ar son a theich thu air falbh gu h-uaigneach, agus a ghoid thu uam, agus nach d'innis thu dhomh, agus gu'n cuirinn air falbh thu le subhachas, agus le h-òra-naibh, le tiompan, agus le clàrsaich?
28 Agus nach do leig leam mo mhic agus mo nigheana a phògadh: a nis is amaideach a fhuara' tu le *so* a dheanamh.
29 Tha e 'n comas mo laimhsa cron a dheanamh ort: ach labhair Dia t'athar rium an reidhr, ag ràdh, Thoir an aire, nach la-bhair thu re Iacob aon chuid math no olc.
30 Agus a nis, ge do b'éigin duit falbh, a chionn gu'n robh thu gu ro mhòr 'an geall air tigh t'athar, *gidheadh* c'ar son a ghoid thu mo dhée?
31 Agus fhreagair Iacob agus thubhairt e re Laban, A chionn gu'n robh eagal orm: oir thubhairt mi, Theagamh gu'n d'thugadh tu uam do nigheana le h-ainneart.
32 Ge b'e neach aig am faigh thu do dhée, na maireadh e beo: 'an làthair ar bràithre faic, ciod a th' agam *a bhuineas* duit agus gabh thugad[2] *e*: oir cha robh fios aig Iacob gu'n do ghoid Rachel iad.
33 Agus chaidh Laban a steach do bhùth Iacoib, agus do bhuth Leah, agus do bhùth an dà bhan-oglaich; ach cha d'fhuair e *iad.* An sin chaidh e 'mach a bùth Leah, agus chaidh e steach do bhùth Racheil.
34 A nis ghoid Rachel na dealbhan, agus chuir i iad ann an acfuinn[3] a' chàmhail, agus shuidh i orra: agus rannsaich Laban am bùth uile, ach cha d'fhuair e *iad.*
35 Agus thubhairt i r'a h-athair, Na cui-readh e corruich air mo thighearna nach urradh mi éirigh suas a't' fhianais, oir *tha* orm a réir gnàth nam ban: agus rannsaich e, ach cha d'fhuair e na dealbhan.
36 Agus bha fearg air Iacob, agus throid e re Laban: agus fhreagair Iacob, agus thu-bhairt e re Laban, Ciod i mo choire, agus ciod e mo pheacadh, gu'n robh thu cho-dian air mo thòir.
37 'An déigh dhuit m'airneis uile a rann-sachadh, ciod a fhuair thu dh'uile airneis do thighe? cuir 'an so *e* 'n làthair mo bhràithre-sa, agus do bhràithre féin, agus gu'n d'thoir iad breth eadaruinn 'nar dithis.
38 A nis fichead bliadhna *bha* mi maille riut; cha do thilg do chaoraich an uain, no do ghabhair am minn, agus reitheachan do threud cha d'ith mi.
39 An ni sin a reubadh *le fiadh-bheathai-chibh* cha d'thug mi a't' ionnsuidh; ghiù-lain mi féin a chall: o m' làimh-sa dh'iarr thu e, *co ac'* a ghoideadh e 'san latha, no ghoideadh e san oidhche.
40 *Mar so* bha mi, san là chlaoidh an teas mi, agus an reotha 'san oidhche; agus dhealaich mo chodal re m'shùilibh.
41 Mar so *bha* mi fichead bliadhna a'd thigh: ceithir bliadhna deug rinn mi seir-bhis duit air son do dhithis nigheana, agus se bliadhna air son do spréidhe: agus mhùth thu mo thuarasdal deich uairean.
42 Mur bhitheadh gu'n robh Dia m'athar, Dia Abrahaim, agus eagal Isaaic maille ri-um, gu cinnteach chuireadh tu nis air falbh mi falamh: chunnaic Dia m'àmhghar agus saothair mo làmh, agus chronaich e thu 'n reidhr.
43 Agus fhreagair Laban, agus thubhairt e re Iacob, Na h-ingheanan so *'s iad* mo ni-gheana-sa iad, agus a' chlann *so* mo chlann-sa, agus an spréidh *so* mo spréidh-sa, agus gach ni *tha* thu faicinn is leamsa e: agus ciod a dh'fheudas mi dheanamh an diugh re m'nigheanaibh so, no r'an cloinn a rug iad?
44 A nis uime sin thig-sa, deanamaid coi'-cheangal, mise agus thusa; agus bitheadh e mar fhianuis eadar mise agus thusa.
45 Agus ghabh Iacob clach, agus chuir e suas i mar charragh.
46 Agus thubhairt Iacob r'a bhràithribh, Cruinnichibh clachan: agus ghabh iad clachan, agus rinn iad carn, agus dh'ith iad an sin air a' charn.
47 Agus thug Laban mar ainm air Iegar-Sahaduta: ach thug Iacob mar ainm air Galeed.
48 Agus thubhairt Laban, *Tha* 'n carn so 'na fhianuis eadar mise agus thusa 'n diugh. Uime sin thugadh Galeed mar ainm air,
49 Agus Midspah; oir thubhairt e, Dea-nadh an Tighearna faire eadar mise agus thusa, 'nuair a bhitheas sinn as làthair a chéile.
50 Ma bhuineas tu gu cruaidh re m' nigheanaibh, no ma ghabhas tu mnài *eile* thuilleadh air mo nigheana-sa, cha'*n 'eil* duine sam bith maille ruinn: feuch, tha Dia 'na fhianuis eadar mis' agus thusa.
51 Agus thubhairt Laban re Iacob, Faic an carn so, agus faic an carragh *so,* a shuidhich mi eadar mis' agus thusa.
52 *Bitheadh* an carn so 'na fhianuis, agus

[1] *chiomaich.* [2] *chugad.* [3] *fasair, uigheam.*

bitheadh an carragh *so* 'na fhianuis, nach d'théid mise a t'ionnsuidh-sa thar a'charn so, agus nach d'thig thus' a m' ionnsuidh-sa thar a' charn so, agus a charragh so, gu cron.
53 Gu'n d'thugadh Dia Abrahaim, agus Dia Nahoir, Dia an athar, breth cadaruinn. Agus mhionnaich Iacob air eagal athar Isaaic.
54 An sin thug Iacob suas iobairtean 'san t-sliabh, agus ghairm e air a bhràithribh a dh'itheadh arain: agus dh'ith iad aran, agus dh'fhan iad rè na h-oidhche 'san t-sliabh.
55 Agus dh'éirich Laban suas moch 'sa' mhadainn agus phog e mhic agus a nigheanan, agus bheannaich e iad, agus dh'fhalbh e: agus phill Laban gu àite féin.

CAIB. XXXII.

AGUS dh'imich Iacob air a shlighe, agus choinnich aingil Dhé e.
2 Agus thubhairt Iacob, 'nuair a chunnaic e iad, *Se* so feachd Dhé: agus thug e Mahanaim mar ainm air an àite sin.
3 Agus chuir Iacob teachdairean roimhe gu h-Esau a bhràthair, gu fearann Sheir, dùthaich Edoim.
4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Mar so their sibh re m' thighearn' Esau, Mar so thubhairt do sheirbhiseach Iacob, Bha mi air chuairt maille re Laban, agus dh'fhan mi *maille ris* gus a nis.
5 Agus tha agam buar, agus asail, treudan, agus oglaich, agus ban-oglaich: agus chuir mi dhinnseadh do m' thighearna, chum gu'm faighinn deagh-ghean a'd' shùilibh.
6 Agus phill na teachdairean gu Iacob, ag ràdh, Thàinig sinn a dh'ionnsuidh do bhràthar Esau, agus mar an ceudna tha e teachd a'd' chòdhail, agus ceithir cheud fear maille ris.
7 Agus bha Iacob fu' eagal mòr, agus ann an airc; agus roinn e'n sluàgh a *bha* maille ris, agus na treudan, agus an crodh, agus na càmhail 'nan dà bhuidhinn;
8 Agus thubhairt e, Ma thig Esau gu h-aon do na buidhnibh, agus gu'm buail e i, an sin théid a bhuidheann a dh'fhanas as *uaith*.
9 Agus thubhairt Iacob, O Dhé m'athar Abrahaim, agus a Dhé m'athar Isaaic, a Thighearn a thubhairt rium, Pill gu d'dhùthaich, agus gu d' dhilsean, agus ni mi math dhuit:
10 Cha 'n airidh mi air a' chuid a's lugha do na tròcairibh *sin* uile, no do'n fhìrinn *sin* uile, a nochd thu do d'sheirbhiseach: oir le m' luirg thàinig mi thar an Iordan so, agus tha mi nis a'm' dhà bhuidhinn.
11 Saor mi, guidheam ort, o làimh mo bhràthar, o làimh Esau: oir tha eagal orm roimhe, gu'n d'thig e, agus gu'm buail e mi, *agus* a' mhàthair maille ris a chloinn.
12 Agus thubhairt thu, Gu cinnteach ni mi math dhuit, agus ni mi do shliochd mar ghaineamh na fairge, nach feudar aireamh a thaobh lìonmhoireachd.
13 Agus dh'fhan e 'n sin 'san oidhche sin féin, agus ghabh e do na thàinig g'a làimh tiodhlac air son Esau a bhràthar;
14 Dà cheud gabhar agus fichead boc, dà cheud caora agus fichead reithe;
15 Deich càmhail fhichead bhainne le 'n searraich, dà fhichead bò agus deich tairbh, fichead asal bhainionn agus deich searraich.
16 Agus thug e *iad* do làimh a sheirbhiseach, gach iomain leatha féin; agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Imichibh romham, agus cuiribh dealachadh eadar iomain agus iomain.
17 Agus dh'àithn e dha-san a bha air thoiseach, ag ràdh, 'Nuair a choinnicheas mo bhràthair Esau thu, agus a dh'fheoraicheas e dhiot, ag ràdh, Co leis thu, agus c'àite tha thu dòl, agus co leis iad sin *a tha* romhad?
18 An sin their thusa, *Buinidh iad* do d'sheirbhiseach Iacob; *is* tiodhlac a th'ann, a chuireadh a dh'ionnsuidh mo thighearn' Esau: agus feuch, mar an ceudna *tha* e féin 'nar déigh.
19 Agus dh'àithn e mar sin do'n dara *seirbhiseach*, agus do'n treas, agus dhoibhsan uile bha leantuinn nan iomaine, ag radh, Air an dòigh so labhraidh sibh re h-Esau, 'nuair a gheibh sibh e.
20 Agus their sibh cuideachd, Feuch, *Tha* do sheirbhiseach Iacob 'nar déigh-ne: oir thubhairt e, Ni mi réidh[1] e leis an tiodhlac a théid romham, agus 'an déigh sin chi mi ghnùis, theagamh gu'n gabh e rium.
21 Mar sin chaidh an tiodhlac thairis roimhe: agus dh'fhan e féin an òidhche sin 'sa' chuideachd.
22 Agus dh'éirich e suas 'san oidhche sin, agus ghabh e dhà mhnaoi, agus a dhà bhan-oglaich, agus aon mhac deug, agus chaidh e thairis air àth Iaboic.
23 Agus ghabh e iad, agus chuir é thairis air an t-sruth iad, agus chuir e thairis na *bh*'aige.
24 Agus dh'fhan Iacob 'na aonar; agus ghleachd duine ris, gu nuig briscadh na fàire.
25 Agus 'nuair a chunnaic e nach do bhuadhaich e air, an sin bhean e re lag a shléisde: agus chaidh lag sléisde Iacoib as an alt, 'nuair a bha e gleachdadh[2] ris.
26 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, oir tha'n fhàir a' briseadh: agus thubhairt esan, Cha leig mi air falbh thu, mur beannaich thu mi.
27 Agus thubhairt e ris, Ciod *a's* ainm dhuit? agus thubhairt e, Iacob.
28 Agus thubhairt esan, Cha ghoirear[3] Iacob ni's mò riut mar ainm, ach Israel:

[1] *ciuin.* [2] *ag spairn.* [3] *cha'n abrar.*

oir bha cumhachd agad mar uachdaran re Dia, agus re daoine, agus thug thu buaidh.

29 Agus dh'fhiosraich Iacob *dheth*, agus thubhairt e, Innis *dhomh*, guidheam ort, t'ainm: agus thubhairt esan, C'ar son a tha thu farraid m'ainme. Agus bheannaich e 'n sin e.

30 Agus thug Iacob Peniel mar ainm air an àite: oir chunnaic mi Dia aghaidh re h-aghaidh, agus thearnadh m' anam.

31 Agus dh'éirich a' ghrian air, 'nuair a chaidh e seach Penuel, agus *bha* e bacach air a shliasaid.

32 Uime sin cha'n ith clann Israeil do'n fhéith a chrup, a ta air lag na sléisde, gus an la'n diugh: a chionn gu'n do bhean e re lag sléisde Iacoib 'san fhéith a chrup.

CAIB. XXXIII.

AGUS thog Iacob suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha* Esau teachd, agus maille ris ceithir cheud fear. Agus roinn e a' chlann do Leah, agus do Rachel, agus do'n dà bhan-oglaich.

2 Agus chuir e na ban-oglaich agus an clann air thoiseach, agus Leah agus a clann 'nan déigh, agus Rachel agus Ioseph air dheireadh.

3 Agus chaidh e féin air aghaidh rompa, agus chrom se e féin gu làr seachd uaire, gus an d'thàinig e dlùth d'a bhràthair.

4 Agus ruith Esau 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e: agus ghuil iad.

5 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e na mnài agus a' chlann; agus thubhairt e, Co iad sin *a ta* maille riut? agus thubhairt esan, A' chlann a thug Dia gu gràsmhor do d'sheirbhiseach.

6 'An sin thàinig na ban-oglaich am fagus, iad féin agus an clann, agus chrom siad iad féin.

7 Agus thàinig Leah cuideachd am fagus maille r'a cloinn, agus chrom siad iad féin; agus 'an déigh sin thainig Ioseph am fagus agus Rachel, agus chrom siad iad féin.

8 Agus thubhairt e, Ciod *a's ciall* duit leis an iomain so uile, a choinnich mi? Agus thubhairt esan, Gu deagh-ghean fhaghail ann an sùilibh mo thighearna.

9 Agus thubhairt Esau, Tha agamsa pailteas, a bhrathair; gléidh dhuit féin na bheil agad.

10 Agus thubhairt Iacob, Ni h-eadh, guidheam ort, ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh, 'an sin gabh mo thiodhlac o m' làimh: oir uime sin chunnaic mi do ghnùis, mar gu'm faicinn gnùis Dé, agus thaitinn mi riut.

11 Gabh, guidheam ort, mo bheannachadh a thugadh a d' ionnsuidh, do bhrìgh gu'n do bhuin Dia gu toirbheartach rium, agus gu bheil agam mòr phailteas: agus rinn e ro-earail air, agus ghabh se *e*.

12 Agus thubhairt e, Gabhamaid ar turus, agus biomaid ag imeachd, agus théid mise maille riut.[1]

13 Agus thubhairt e ris, Tha fios aig mo thighearna gu *bheil* a' chlann maoth, agus na treudan agus an fheudail *a ta* maille rium, trom le h àl; agus mu dh'iomainear iad gu dian aon latha, gheibh an treud uile bàs.

14 Rachadh, guidheam ort, mo thighearna seachad roimh a sheirbhiseach: agus gabhaidh mise an t-slighe gu socrach, a réir mar a bhios an spréidh a *ta* romham, agus a' chlann, comasach air fhulang, gus an d'thig mi dh'ionnsuidh mo thighearna gu Seir.

15 Agus thubhairt Esau, Leig leam a nis *cuid* do'n mhuinntir a *ta* maille rium fhàgail marriut:[2] Agus thubhairt esan, C'ar son sin? faigheam-sa deagh-ghean 'an sùilibh mo thighearna.

16 Mar sin phill Esau 'san là sin féin air a shlighe gu Seir.

17 Agus dh'imich Iacob gu Sucot, agus thog e dha féin tigh, agus rinn e bothain d'a spréidh: air an aobhar sin thugadh Sucot mar ainm air an àite.

18 Agus thàinig Iacob do Shalem, baile Shecheim a *ta* ann an tìr Chanaain, 'nuair a thàinig e o Phadanaram; agus shuidhich e bhùth fa chomhair a' bhaile.

19 Agus cheannaich e mìr fearainn, far an do shuidhich[3] e a bhùth, o làimh chloinne Hamoir athar Shecheim, air cheud bonn airgid.[4]

20 Agus chuir e suas altair 'an sin, agus thug e El-Elohe-Israel mar ainm oirre.

CAIB. XXXIV.

AGUS chaidh Dinah nighean Leah, a rug i do Iacob, a mach a dh'fhaicinn nigheana na tìre.

2 Agus 'nuair a chunnaic Sechem mac Hamoir an Ibhich, uachdaran na tìre i, ghabh e i, agus luidh e leatha, agus thruaill e i.[5]

3 Agus dhlù-lean anam re Dinah nighean Iacoib, agus ghràdhaich e a' ghruagach,[6] agus labhair e gu caomh ris a' ghruagaich.

4 Agus labhair Sechem re Hamor athair, ag ràdh, Faigh dhomhs' a' ghruagach so mar mhnaoi.

5 Agus chuala Iacob gu'n do thruaill e Dinah a nighean, (Nis bha mhic maille r'a spréidh 'sa' mhachair) agus bha Iacob 'na thosd gus an d'thàinig iad.

6 Agus chaidh Hamor athair Shecheim a mach a dh'ionnsuidh Iacoib, a labhairt ris.

7 Agus thàinig mic Iacoib o'n mhachair 'nuair a chual' iad *e*, agus bha na daoine doilich, agus bha fearg mhòr orra; chionn gu'n d'rinn e amaideachd ann an Israel, ann an luidhe le nighean Iacoib, ni nach bu chòir a dheanamh.

8 Agus labhair Hamor riu, ag ràdh, Tha

[1] *romhad.* [2] *maille riut, agad.* [3] *sgaoil.* [4] *cheud uan.* [5] *dh'islich se i.* [6] *an nigheanag.*

anam mo mhic Shecem 'an ro-gheall air
bhur nighinn: thugaibh i, guidheam oirbh,
dha mar mhnaoi.
9 Agus deanaibh ceanglaiche-pòsaidh [1]
ruinne; bhur nigheana-sa thugaibh dhuinne,
agus ar nigheana- ne gabhaidh sibh dhuibhsa.
10 Agus maille ruinne gabhaidh sibh
comhnuidh: agus bithidh an tìr romhaibh;
gabhaibh còmhnuidh, agus deanaibh reic
agus ceannachd innte, agus faighibh sealbh
innte.
11 Agus thubhairt Sechem r'a h-athair,
agus r'a bràithribh, Faigheam deagh-ghean
'nar sùilibh; agus ge b'e ni a their sibh
rium, bheir mi *dhuibh*.
12 Air mheud 's gu'n dean sibh an dubh-
araidh [2] orm, agus an tiodhlac, bheir mi
dhuibh eadhon mar a their sibh rium: a
mhàin thugaibh dhomh a' ghruagach mar
mhnaoi.
13 Agus fhreagair mic Iacoib Sechem
agus Hamor athair le ceilg, agus labhair iad
(a chionn gu'n do thruaill e Dinah am
piuthar.)
14 Agus thubhairt iad riu, Cha 'n fheud
sinne an ni so dheanamh, ar piuthar a
thoirt do dhuine neo thimchioll-ghearrt':
oir bhiodh sin 'na mhasladh dhuinne.
15 Ach 'an so aontaichidh sinn leibh;
ma bhios sibhse mar *a ta* sinne, gu'n tim-
chioll-ghearrar gach firionnach 'nar measg;
16 'An sin bheir sinne ar nigheana
dhuibhsa, agus bhur nigheana-sa gabhaidh
sinn dhuinne, agus gabhaidh sinn còmh-
nuidh maille ribh, agus bithidh sinn 'nar n-
aon sluagh.
17 Ach mur éisd sibh ruinne, *sibh* a bhi
air bhur timchioll-ghearradh; 'an sin gabh-
aidh sinne ar nighean, agus falbhaidh sinn.
18 Agus thaitinn am briathra re Hamor,
agus re Sechem mac Hamoir.
19 Agus cha do chuir an t-òganach dàil
anns an ni a dheanamh, a chionn gu'n robh
tlachd aige ann an nighinn Iacoib: agus
bha e ni b'urramaiche na tigh athar uile.
20 Agus thainig Hamor, agus Sechem a
mhac gu geatadh am baile, agus labhair
iad re daoinibh am baile, ag ràdh,
21 *Tha* na daoine so sìochail maille
ruinn, air an aobhar sin gabhadh iad còmh-
nuidh 'san tìr, agus deanadh iad reic agus
ceannachd innte; thaobh an fhearain, feuch,
tha e farsaing ni's leòr dhoibh: an nigheana-
sa gabhaidh sinne dhuinne mar mhnài,
agus ar nigheana-ne bheir sinne dhoibhsan.
22 A mhàin anns an ni so aontaichidh
na daoine leinn, gu còmhnuidh ghabhail
maille ruinn, gu bhi 'nar n-aon sluagh, ma
thimchioll-ghearrar gach firionnach againne,
mar *a ta* iadsan air an timchioll-ghear-
radh.
23 Nach leinne an spréidh, agus am
maoin, agus an ainmhidhean uile? a mhàin
aontaicheamaid leo, agus gabhaidh iad còmh-
nuidh maille ruinn.
24 Agus dh'éisd gach neach a chaidh
mach air geatadh a bhaile re Hamor, agus
re Sechem a mhac: agus thimchioll-ghear-
radh gach firionnach, iadsan uil' a chaidh
mach air geatadh a bhaile.
25 Agus air an treas là, 'nuair a bha iad
air an cràdh, 'an sin ghabh dithis do mhic
Iacoib, Simeon agus Lebhi, bràithre Dhinah,
gach fear ac' a chloidheamh, agus thàinig
iad air a' bhaile gu dàna; agus mharbh iad
gach firionnach.
26 Agus mharbh iad Hamor agus Sechem
a mhac le faobhar a' chloidhheimh, agus
thug iad Dinah a tigh Shecheim, agus
chaidh iad a mach.
27 Thàinig mic Iacoib air na mairbh,
agus chreach iad am baile, a chionn gu'n do
thruaill iad am piuthar.
28 An caoraich, agus am buar, agus an
asail, agus na *bha* 'sa' bhaile, agus na *bha*
'san fhearann, thog iad.
29 Agus am maoin uile, agus an clann
bheag uile, agus am mnài thug iad leo 'an
daorsadh, [3] agus thog iad 'sa' chreich
eadhon gach ni a *bha* stigh.
30 Agus thubhairt Iacob re Simeon agus
re Lebhi, Chuir sibh trioblaid [4] orm le
m' dheanamh gràineil [5] a' measg luchd-
àiteachadh na tìre, a' measg nan Canaanach,
agus nam Peridseach: agus air dhomhsa bhi
gann [6] 'an àireamh, cruinnichidh siad iad
féin cuideachd a' m' aghaidh, agus marbh-
aidh iad mi; agus cuirear as domh, agus
do m' thigh.
31 Agus thubhairt iad, Am bu chòir dha
buntainn re 'r piuthair-ne mar re strìopaich?

CAIB. XXXV.

AGUS thubhairt Dia re Iacob, Eirich,
imich suas gu Betel, agus ghabh còmh-
nuidh 'an sin; agus dean 'an sin altair do
Dhia, a dh'-fhoillsich e féin duit 'nuair a
theich thu o ghnùis Esau do bhràthar.
2 Agus thubhairt Iacob r'a theaghlach
agus riu-san uile a *bha* maille ris, Cuiribh
uaibh na dée coimheach a *ta* 'nar measg,
agus bithibh glan, agus mùthaibh [7] bhur
n-eudach:
3 Agus éireamaid, agus rachamaid suas
gu Betel; agus ni mise 'n sin altair do
Dhia, a dh'éisd rium ann an là mo chruaidh-
chais, agus a bha maille rium 'san t-slighe
air an deachaidh mi.
4 Agus thug iad do Iacob na dée coimh-
each uile a *bha* 'nan làimh, agus *an* cluas
fhàinnean, a *bha* 'nan cluasaibh; agus dh'-
fholaich Iacob iad fuidh'n daraig a *bha*
làimh re Sechem.
5 Agus dh'imich iad: agus bha eagal [8]
Dhé air na bailtibh a *bha* m'an cuairt orra,

---

[1] *cleamhnas.* [2] *dowry.* Sasg. [3] *am braighdeanas.* [4] *aimlisg.* [5] *fuathach.* [6] *tearc, beag.*

[7] *atharraichibh.* [8] *uamhann, oilt.*

agus cha d'rinn iad tòireachd air mic Iacoib.
6 Mar sin thàinig Iacob gu Luds a *ta* 'n tìr Chanaain, eadhon Betel, e féin agus an sluagh uile a *bha* maille ris.
7 Agus thog e 'n sin altair, agus thug e El-betel mar ainm air an àite: do bhrìgh ann an sin gu'n d'fhoillsich Dia e féin dha, 'nuair a theich e o ghnùis a bhràthar.
8 Ach fhuair Deborah banaltrum[1] Rebecah bàs, agus dh'adhlaiceadh i fuidh Bhetel, fuidh dharaig: agus thugadh Alonbacut mar ainm air.
9 Agus dh'fhoillsich Dia e féin do Iacob a rìs, 'nuair a thàinig e a Padan-aram; agus bheannaich se e.
10 Agus thubhairt Dia ris, 'Se Iacob a's ainm dhuit: Cha'n ainmichear thu Iacob ni's mo, ach *'se* Israel a bhios 'na ainm ort; agus thug e Israel mar ainm air.
11 Agus thubhairt Dia ris, *'S* mise Dia uile-chumhachdach, bi sìolmhar agus fàs lìonmhor; thig cinneach agus coi'-thional chinneach uait, agus thig righre mach a d'leasruidh.
12 Agus am fearann a thug mi dh' Abraham, agus a dh' Isaac, dhuitse bheir mi e; agus do d' shliochd a'd' dhéigh bheir mi am fearann.
13 Agus chaidh Dia suas uaith 'san àit' an do labhair e ris.
14 Agus chuir Iacob suas carragh[2] 'san àit' an do labhair e ris, carragh cloiche, agus dhòirt e tabhartas-dibhe air, agus dhòirt e oladh air.
15 Agus thug Iacob Betel mar ainm air an àite, far an do labhair Dia ris.
16 Agus dh'imich iad o Bhetel, agus cha robh ach astar beag aca re teachd gu h-Ephrat: agus thàinig tinneas cloinne air Rachel, agus bha saothair chruaidh oirre.
17 Agus 'nuair a bha i 'n cruaidh shaothair, 'an sin thubhairt a bheanghlùine ria, Na biodh eagal ort, oir *bithidh* am mac so agad cuideachd.
18 Agus 'nuair a bha h-anam a' dealachadh ria, oir fhuair i bàs, thug i Ben-oni mar ainm air: ach dh'ainmich athair e Beniamin.
19 Agus fhuair Rachel bàs, agus dh'adhlaiceadh i 'san t-slighe gu h-Ephrat, eadhon Betlehem.
20 Agus chuir Iacob suas carragh air a h-uaigh: *'se* so carragh uaigh Racheil gus an là'n diugh.
21 Agus ghabh Israel a thurus, agus shuidhich e a bhùth an taobh thall do thùr Edeir.
22 Agus 'nuair a bha Israel a chòmhnuidh 'san tir sin, chaidh Reuben, agus luidh e le Bilhah leannan[3] athar: agus chual' Israel *sin.* A nis bha dà mhac deug aig Iacob.
23 Mic Leah; Reuben ceud-ghin Iacoib, agus Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Sebulun.
24 Mic Racheil; Ioseph, agus Beniamin.
25 Agus mic Bhilhah, bhan-oglaich Racheil, Dan, agus Naphtali.
26 Agus mic Shilpah, bhan-oglaich Leah; Gad agus Aser. *'S* iad sin mic Iacoib, a rugadh dha am Padan-aram.
27 Agus thàinig Iacob chum Isaaic athar do Mhamre, gu baile Arbah, eadhon Hebron, far an robh Abraham agus Isaac air chuairt.
28 Agus b'iad làithean Isaaic ceud bliadhna 's ceithir fichead.
29 Agus thug Isaac suas an deò, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir féin, *agus e* 'na sheann-duine, agus làn do làithibh. Agus dh'adhlaic a mhic Esau agus Iacob e.

CAIB. XXXVI.

AGUS *is* iad sin ginealaich Esau, eadhon Edoim.
2 Ghabh Esau a mhnài do nigheanaibh Chanaain; Adah nighean Eloin an Hitich, agus Aholibamah nighean Anah, nighinn Shibeoin an Hibhich:
3 Agus Basemat nighean Ismaeil, piuthar Nebaiot.
4 Agus rug Adah do Esau, Eliphads, agus rug Basemat Reuel.
5 Agus rug Aholibamah Ieus, agus Iaalam, agus Corah: *'S* iad sin mic Esau a rugadh dha ann an tìr Chanaain.
6 Agus gabh Esau a mhnài, agus a mhic agus a nigheana agus uile mhuinntir a thighe, agus a spréidh, agus ainmhidhean uile, agus a mhaoin uile, a fhuair e ann an tìr Chanaain; agus chaidh e do thìr *eile* o ghnùis a bhràthar Iacoib.
7 Oir bha 'n saibhreas ni bu mho na gu'm feudadh iad còmhnuidh ghabhail cuideachd; agus cha b'urradh an tìr anns an robh iad 'nan coigrich an giùlan air son an spréidhe.
8 Mar so ghabh Esau còmhnuidh ann an sliabh Sheir: *'s* e Esau Edom.
9 Agus *'s* iad sin ginealaich Esau athar nan Edomach ann an sliabh Sheir.
10 *'S* iad sin ainmeanna mhac Esau; Eliphads mac Adah mhnà Esau, Reuel mac Bhasemat mhnà Esau.
11 Agus b'iad mic Eliphads; Teman, Omar, Sepho, agus Gatam, agus Cenads.
12 Agus bha Timna 'na leannan aig Eliphads mac Esau; agus rug i do Eliphads Amalec: *b*'iad sin mic Adah mhnà Esau.
13 Agus *'s* iad sin mic Reueil; Nahat agus Serah, Samah agus Midsah: *b*'iad sin mic Bhasemait mhnà Esau.
14 Agus *b'* iad sin mic Aholibamah, nighinn Anah, nighinn Shibeoin mhnà Esau: agus rug i do Esau Ieus, agus Iaalam, agus Corah.
15 *B*'iad sin cinn-fheadhna mhac Esau

[1] *muime.* [2] *pillar,* Sasg. [3] *coi'-leabach.*

mic Eliphads ceud-ghin Esau, ceann-fheadhna Teman, ceann-feadhna Omar, ceann-feadhna Sepho, ceann-feadhna Cenads.
16 Ceann-feadhna Corah, ceann-feadhna Gatam, *agus* ceann-feadhna Amalec: '*s* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Eliphads, ann an tìr Edoim: *b*'iad sin mic Adah.
17 Agus '*s* iad sin mic Reueil mhic Esau; ceann-feadhna Nahat, ceann-feadhna Serah, ceann-feadhna Samah: ceann-feadhna Midsah. '*S* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Reuel, ann an tìr Edoim: '*s* iad sin mic Bhasemait mhnà Esau.
18 Agus '*s* iad sin mic Aholibamah mhnà Esau; ceann-feadhna Ieus, ceann-feadhna Iaalam: ceann-feadhna Corah: *b*' iad sin na cinn fheadhna *a thàinig o* Aholibamah nighinn Anah mhnà Esau.
19 '*S* iad sin mic Esau, eadhon Edoim; agus '*s* iad sin an cinn-fheadhna.
20 '*S* iad sin mic Sheir an Horich, luchd àiteachadh na tìre; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah,
21 Agus Dison, agus Edfer, agus Disan: '*s* iad sin cinn fheadhna nan Horach, cloinne Sheir, ann an tìr Edoim.
22 Agus *b*' iad clann Lotain; Hori, agus Heman: agus *b*'i Timna piuthar Lotain.
23 Agus *b*' iad sin clann Shobail; Albhan, agus Manahat, agus Ebal, Sepho, agus Onam.
24 Agus *b*' iad sin clann Shibeoin; araon Aiah, agus Anah: *b*' e so an t-Anah, a fhuair a mach na muileidean[1] 'san fhàsach, 'nuair a bha e 'g ionaltradh asal Shibeoin athar.
25 Agus *b*'iad sin clann Anah; Dison, agus Aholibamah nighean Anah.
26 Agus *b*'iad sin clann Dhisoin; Hemdan, agus Esban agus Itran, agus Cheran.
27 *B*' iad sin clann Eseir; Bilhan, agus Saabhan, agus Achan.
28 *B*' iad sin clann Dhisain; Uds, agus Aran.
29 *B*' iad sin cinn-fheadhna nan Horach; ceann-feadhna Lotan, ceann-feadhna Sobal, ceann-feadhna Sibeon, ceann-feadhna Anah,
30 Ceann-feadhna Dison, ceann-feadhna Eser, ceann-feadhna Disan: '*s* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig* o Hori, am measg an ceann-fheadhnasan ann 'an tìr Sheir.
31 Agus '*s* iad sin na righrean a rìoghaich ann an tìr Edoim, mun do rìoghaich righ '*sam bith* air cloinn Israeil.
32 Agus rìoghaich ann an Edom Belah mac Bheoir; agus *b'e* ainm a bhaile Dinhabah.
33 Agus dh'eug Belah, agus rìoghaich 'na àite Iobab mac Sherah o Bhosrah.
34 Agus dh'eug Iobab, agus rìoghaich 'na àite Husam o thalamh Themani.
35 Agus dh'eug Husam, agus rìoghaich 'na àite Hadad mac Bhedaid, a bhuail Midian 'am fearann Mhoaib: agus *b'e* ainm a bhaile Abhit.
36 Agus dh'eug Hadad, agus rìoghaich 'na àite Samlah o Mhasrecah.
37 Agus dh'eug Samlah, agus rìoghaich 'na àite Saul o Rehobot, *làimh ris* an abhainn.
38 Agus dh'eug Saul, agus rìoghaich 'na àite Baal-hanan mac Achboir.
39 Agus dh'eug Baal-hanan mac Achboir, agus rìoghaich 'na àite Hadar: agus *b'e* ainm a bhaile Pau; agus ainm a mhnà Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhedsahaib.
40 Agus '*s* iad sin ainmeanna nan ceann-feadhna *a thàinig* o Esau, a réir an teaghlaichéan, a réir an àiteacha, 'nan ainmibh; ceann-feadhna Timnah ceann-feadhna Albhah, ceann-feadhna Ietet,
41 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,
42 Cean-feadhna Cenads, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Mibsar.
43 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadhna Iram: '*s* iad sin cinn-fheadhna Edoim, a réir an àiteacha-còmhnuidh, ann an tìr an seilbh: '*s* esan Esau, athair nan Edomach.

CAIB. XXXVII.

AGUS ghabh Iacob còmhnuidh 'san tìr anns an robh athair 'na choigreach, ann an tìr Chanaain.
2 '*S* iad so ginealaich Iacoib: 'Nuair a bha Ioseph seachd bliadhna deug a dh'aois, bha e buachailleachd an treud maille r'a bhràithribh, agus *bha* 'n t-òganach maille re mic Bhilhah, agus maille re mic Shilpah, mnài athar; agus thug Ioseph an droch thuairesgeul-san a dh'ionnsuidh athar.
3 Agus bu docha le h-Israel Ioseph na mhic uile, chionn gu'*m b'e* mac a shean-aois e: agus rinn e dha còta dh'*iomadh* dath.[2]
4 Agus 'nuair a chunnaic a bhràithre gu'm bu docha le athair e na bhràithrean uile, dh'fhuathaich iad e, agus cha b'urradh iad labhairt ris gu sìochail.
5 Agus chunnaic Ioseph aisling,[3] agus dh'innis e d'a bhràithribh i, agus dh'fhuathaich iad e fathast ni's mò.
6 Agus thubhairt e riu, Eisdibh, guidheam oirbh, ris an aisling so a chunnaic mi:
7 Oir feuch, *bha* sinn a' ceangal sguab 'san achadh agus feuch, dh'éirich mo sguabsa suas, agus sheas i gu dìreach; agus feuch, sheas bhur sguaba-sa m'an cuairt oirre, agus rinn iad ùmhlachd do m' sguaib-sa.
8 Agus thubhairt a bhràithre ris, Am bi thusa gun amharus a'd' righ oirne? am bi agad d'a rìreadh tighearnas oirne? Agus dh'fhuathaich iad e fathast ni's mo air son aislingean, agus air son a bhriathra.
9 Agus chunnaic e fathast aisling eile, agus dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus thubh-

[1] *mules.* Sasg. [2] *dh'iomad mìr.* [3] *bhrugdair Ioseph bruadar.*

airt e, Feuch, chunnaic mi aisling eile;
agus feuch, rinn a' ghrian agus a' ghealach,
agus an aon reul deug, ùmlachd dhomsa.
10 Agus dh'innis e d'a athair *i*, agus d'a
bhràithribh: agus thug athair achmhasan
da, agus thubhairt e ris, Ciod i an aisling so
a chunnaic thu? An e gu'n d'thig d'a
rìreadh mise agus do mhàthair agus do
bhraithre, chum sinn féin a chromadh sìos
duitse gu làr?
11 Agus bha farmad aig a bhràithribh
ris: ach thug athair fa'near a' chainnt.
12 Agus chaidh a bhràithrean a dh'ional-
tradh treud an athar do Shechem.
13 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Nach
'eil do bhràithrean ag ionaltradh *an treud*
ann an Sechem? Thig, agus cuiridh mi
thu d'an ionnsuidh. Agus thubhairt e ris,
Tha mise 'n so.
14 Agus thubhairt e ris, Imich, guidheam
ort, faic am bheil do bhràithrean gu math,
agus am bheil an treud gu math; agus
thoir fios a m' ionnsuidhs' a rìs. Mar sin
chuir e mach e a gleann Hebroin, agus
thàinig e gu Sechem.
15 Agus fhuair duin' *àraidh* e, agus
feuch, *bha e* air seacharan 'sa' mhachair:
agus dh'fheòraich an duine dheth, ag ràdh,
Ciod a tha thu 'g iarraidh?
16 Agus thubhairt e, *Tha mi* 'g iarraidh
mo bhràithre: innis dhomh, guidheam ort,
c'àit' am bheil iad ag ionaltradh *an treuda*.
17 Agus thubhairt an duine, Dh'fhalbh
iad a so: oir chuala mi iad ag ràdh Rach-
amaid gu Dotan. Agus chaidh Ioseph 'an
déigh a bhràithrean, agus fhuair e iad ann
an Dotan.
18 Agus 'nuair a chunnaic iad e fada
uatha, eadhon mun d'thàinig e 'm fagus
doibh, chuir iad an comhairle re chéile 'na
aghaidh, gus a mharbhadh.
19 Agus thubhairt iad r'a chéile, Feuch,
tha 'n t-aislingiche so a' teachd.
20 Thigibh a nis ma ta, agus mar-
bhamaid e, agus tilgeamaid e ann an slochd
éigin; agus their sinn, Chuir droch bhéist
éigin as da: agus chi sinn ciod gus an
d'thig aislingean.
21 Agus chuala Reuben *so*, agus shaor
e as an làimh e, agus thubhairt e, Na
cuireamaid gu bàs e.
22 Agus thubhairt Reuben riu, Na dòir-
tibh' fuil: tilgibh e 'san t-slochd so, a *ta*
'san fhàsach, agus làmh na cuiribh ann: a
chum 's gu'n saoradh e as an làimh e, agus
gu'n aisigeadh e ris d'a athair e.
23 Agus 'nuair a thàinig Ioseph a dh'ionn-
suidh a bhràithre, 'an sin bhuin iad do
Ioseph a chòta, a chòta nan *iomadh* dath, a
bha air.
24 Agus ghabh iad e, agus thilg iad e
ann an slochd, agus bha 'n slochd falamh,
gun uisge ann.
25 Agus shuidh iad sìos a dh'itheadh
arain, agus thog iad suas an sùilean agus
dh'amhairc iad, agus feuch, *bha* cuideachd
do chloinn Ismaeil a' teachd o Ghilead le'n
càmhalan a' giùlan spìosraidh, agus ìoc-
shlaint,[1] agus mirr, a' dol gus *an* toirt
sìos do'n Eiphit.
26 Agus thubhairt Iudah r'a bhràithribh,
Ciod an tairbh a *bhios dhuinn ann* ma
mharbhas sinn ar bràthair, agus ma cheileas
sinn fhuil.
27 Thigibh, agus reiceamaid e ris na h-
Ismaelich, agus na cuireamaid làmh ann:
oir *is e* ar dearbh-bhrathair e, agus ar feoil:
agus dh'éisd a bhràithre ris.
28 'An sin chaidh Midianaich seachad,
ceannaichean; agus tharruing iad agus
thog iad suas Ioseph as an t-slochd: agus
reic iad Ioseph ris na h-Ismaelich air
fhichead *bonn* airgid. Agus thug iadsan
Ioseph do'n Eiphit.
29 Agus phill Reuben a dh'ionnsuidh an
t-sluichd; agus feuch, cha robh Ioseph 'san
t-slochd; agus reub[2] e eudach.
30 Agus phill e dh'ionnsuidh a bhràith-
rean, agus thubhairt e, Cha'*n 'eil* an leanabh
ann; agus mise, c'àit' an d' théid mi?
31 Agus ghabh iad còta Ioseiph, agus
mharbh iad meann do na gabhraibh, agus
thum iad an còta 'san fhuil.
32 Agus chuir iad uatha còta nan *iomadh*
dath, agus thug iad *e* dh'ionnsuidh an athar;
agus thubhairt iad, Fhuair sinne so: aith-
nich a nis an e so còta do mhic, no nach e.
33 Agus dh'aithnich se *e*, agus thubhairt
e, Còta mo mhic; chuir droch bhéisd as da:
tha Ioseph gun teagamh air a reubadh as a
chéile.
34 Agus reub Iacob eudach, agus chuir
e eudach-saic air a leasruidh, agus rinn e
bròn air son a mhic rè mòrain lài.
35 Agus dh'éirich a mhic uile, agus a
nigheanan uile suas, a thòirt solais da; ach
dhiùlt esan solas a ghabhail; agus thubhairt
e, Oir théid mi sìos do 'n uaigh a chum mo
mhic re bròn. Mar so rinn athair caoidh
air a shon.
36 Agus reic na Midianaich e 'san Eiphit
re Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceannard
an fhreiceadain.[3]

CAIB. XXXVIII.

AGUS 'san àm sin féin chaidh Iudah
sìos o bhràithribh, agus thionndaidh e
steach a dh'ionnsuidh Adulamaich àraidh,
d'am *b*'ainm Hirah.
2 Agus chunnaic Iudah 'n sin nighean
Canaanaich àraidh, d'am *b*'ainm Suah:
agus ghabh e i, agus chaidh e steach d'a
h-ionnsuidh.
3 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac;
agus thug e Er mar ainm air.
4 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i mac; agus thug i Onan mar ainm air.

---

[1] *balm.* Sasg. [2] *rachd,* [3] *ceannard shaighdearan, captein a' gheard.*

5 Agus dh'fhàs i torrach fathast, agus rug i mac; agus thug i Selah mar ainm air: agus bha esan ann an Chedsib 'nuair a rug i e.

6 Agus ghabh Iudah bean do Er a cheud-ghin, d' *am b*'ainm Tamar.

7 Agus bha Er, ceud-ghin Iudaih, aingidh ann an sealladh an Tighearna; agus mharbh an Tighearn e.

8 Agus thubhairt Iudah re h-Onan, Falbh a steach a dh'ionnsuidh mnà do bhràthar, agus pòs i, agus tog suas sliochd do d' bhràthair.

9 Agus bha fhios aig Onan nach b'ann leis féin a bhiodh an sliochd; agus 'nuair a chaidh e steach a dh'ionnsuidh mnà a bhràthar, dhòirt e air a' bhlàr *e*, chum nach d'thugadh e sliochd d'a bhràthair.

10 Agus bha 'n ni a rinn e olc ann an sealladh an Tighearna: uime sin mharbh e esan mar an ceudna.

11 'An sin thubhairt Iudah re Tamar mnaoi a mhic, Fan a'd' bhantraich ann an tigh t'athar, gus am fàs mo mhac Sclah suas: oir thubhairt e, An t-eagal gu'm faigheadh esan bàs mar an ceudna mar a *fhuair* a bhràithre. Agus dh'fhalbh Tamar, agus dh'fhan i 'n tigh a h-athair.

12 Agus ùine fhada 'n déigh sin fhuair nighean Shuaih bean Iudah bàs: agus thog Iudah a mhisneach, agus chaidh e suas a dh'ionnsuidh luchd-lomairt[1] a chaorach, e féin agus a charaid Hirah an t-Adulamach, gu Timnat.

13 Agus dh'innseadh do Thamar, ag ràdh, Feuch, *tha* t'athair-céile a' dol suas gu Timnat a lomairt a chaorach.

14 Agus chuir i a culaidh-bantraich dhith, agus chòmdaich si i féin le gnùis-bhrat, agus phaisg si i féin, agus shuidh i ann an ionad follaiseach a *ta* làimh ris an t-slighe gu Timnat: oir chunnaic i gu'n d'fhàs Selah suas, agus nach d'thugadh i dha mar mhnaoi.

15 'Nuair a chunnaic Iudah i, shaoil e gu'*m bu* strìopach i, a chionn gu'n do chòmhdaich i h-eudan.

16 Agus thionndaidh e 'da h-ionnsuidh air an t-slighe, agus thubhairt e, Leig leam, guidheam ort, teachd a steach a't' ionnsuidh; oir cha robh fhios aige gu'*m b'i* bean a mhic i: agus thubhairt i, Ciod a bheir thu dhomh a chum as gu'n d'thig thu steach a'm' ionnsuidh?

17 Agus thubhairt esan, Cuiridh mi meann[2] a't' ionnsuidh o'n treud: agus thubhairt ise, An d'thoir thu geall *domh* gus an cuir thu *m' ionnsuidh e*?

18 Agus thubhairt e, Ciod an geall a bheir mi dhuit? Agus thubhairt ise, Dho sheula, agus do làmh-fhailean, agus do lorg a *ta* ann ad làimh: agus thug e dh'i *iad*, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus rinneadh i torrach leis.

19 Agus dh'éirich i, agus dh'fhalbh i roimpe, agus chuir i seachad a gnùis-bhrat uaithe,[3] agus chuir i a culaidh bantraich oirre.

20 Agus chuir Iudah am meann le làimh a charaid an Adulamaich, chum as gu'm faigheadh e 'n geall o làimh na mnà: ach cha d'fhuair e i.

21 'An sin dh'fheoraich e do dhaoinibh an àite sin, ag ràdh, C'àit' *am bheil* an strìopach a *bha* gu follaiseach re taobh na slighe?[4] Agus thubhairt iadsan, Cha robh strìopach '*sam bith* an so.

22 Agus phill e dh'ionnsuidh Iudaih, agus thubairt e, Cha d'fhuair mi i: agus mar an ceudna thubhairt daoin' an àite, Cha robh strìopach '*sam bith* an so.

23 Agus thubhairt Iudah, Gabhadh i dh'i féin *e*, an t-eagal gu maslaichear sinn: feuch, chuir mi am meann so *d'a h-ionnsuidh*, agus cha d'fhuair thu i.

24 Agus beul re tri mìosa 'n déigh sin, dh'innseadh do Iudah, ag ràdh, Rinn Tamar bean do mhic strìopachas; agus feuch cuideachd, *tha* i torrach le strìopachas. Agus thubhairt Iudah, Thugaibh a mach i, agus loisgear i.

25 'Nuair a thugadh a mach i, chuir i *fios* a dh'ionnsuidh a h-athar céile, ag ràdh, Aig an fhear d'am buin iad sin *tha* mise leth-tromach: agus thubhairt i, Faic, guidheam ort, cia leis an seula, agus na làmh-fhailean, agus an lorg so.

26 Agus ghabh Iudah riu, agus thubhairt e, Bha i ni bu cheirte na mise, a chionn nach d'thug mi i do Shelah mo mhac; agus cha robh aithne aig oirre ni's mo.

27 Agus 'nuair a bha i re saothair *chloinne*, feuch, *bha* leth-aona 'na bolg.

28 Agus 'nuair a bha i re saothair, chuir *a h-aon diubh* mach *a* làmh: agus rug a bhean-ghlùin air a làimh, agus cheangail i snàthainn scarlaid oirre, ag ràdh, Thàinig e so a mach 'an toiseach.

29 Agus 'nuair a tharruing e a làmh air ais, feuch, thàinig a bhràthair a mach; agus thubhairt ise, Cionnus a bhris thu mach? *bitheadh* am briseadh *so* ortsa: Uime sin thugadh Phareds mar ainm air.

30 Agus 'an déigh sin thàinig a bhràthair a mach, aig an robh an snàthainn scarlaid air a làimh: agus thugadh Sarah mar ainm air.

CAIB. XXXIX.

AGUS thugadh Ioseph sìos do'n Eiphit: agus cheannaich Potiphar oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain, Eiphiteach, e o làimh nan Ismaelach, a thug sìos 'an sin e.

2 Agus bha 'n Tighearna maille re Ioseph, agus bha e 'na dhuine leis an do shoirbhich gach ni; agus bha e'n tigh a mhaighstir an Eiphitich.

[1] luchd-bearraidh. [2] meann do na gabhraibh, Eabh. [3] uaipe, uaithe. [4] an ròd.

3 Agus chunnaic a mhaighstir gu *'n robh* an Tighearna maille ris, agus gu'n d'thug an Tighearn air gach ni a rinn e soirbheachadh 'na làimh.

4 Agus fhuair Ioseph deagh-ghean 'na shealladh, agus rinn e seirbhis da: agus rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus gach ni a bh'aige chuir e fuidh làimh.

5 Agus o'n àm sin féin 'san d' rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus air gach ni a bh'aige, bheannaich an Tighearna tigh an Eiphitich air sgath Ioseiph; agus bha beannachadh an Tighearn air gach ni bh'aige, anns an tigh, agus anns a 'mhachair.

6 Agus dh'fhàg e gach ni a *bh'*aige an làimh Ioseiph, agus cha b'fhios da aon ni bh'aige, saor o'n aran a *bha* e 'g itheadh: agus bha Ioseph 'na *dhuine* maiseach, agus sgiamhach 'san aghaidh.

7 Agus 'an déigh nan nithe sin leag bean a mhaighstir a sùilean air Ioseph, agus thubhairt i, Luidh leamsa.

8 Agus dhiùlt esan, agus thubhairt e re mnaoi a mhaighstir, Feuch, cha 'n 'eil fios aig mo mhaighstir ciod a tha maille rium san tigh, agus gach ni a th'aige chuir e fuidh m' làimhsa.

9 Cha *'n 'eil* neach 'san tigh so a's mò na mise; agus cha do chum e uam ni 'sam bith ach thus', a chionn gur tu a bhean: cionnus uime sin a ni mise 'n t-olc mòr so, agus a pheacaicheas mi 'n aghaidh Dhé?

10 Agus thachair e, nuair a labhair i re Ioseph o là gu là, nach éisdeadh esan ria, gu luidhe leatha, *no* bhi maille ria.

11 Agus thachair e air latha àraidh, gu'n deachaidh esan a steach do'n tigh a dheanamh oibre féin, agus cha *robh* a h-aon do dhaoinibh an tighe 'an sin a stigh.

12 Agus rug i air air eudach-uachdair,[1] ag ràdh, Luidh leam-sa: agus dh'fhàg e eudach-uachdair 'na làimh, agus theich e, agus thàr e mach.

13 Agus 'nuair a chunnaic ise gu 'n d'fhág e eudach-uachdair 'na làimh, agus gu 'n do theich e mach,

14 'An sin ghairm i air daoinibh a tighe, agus labhair i riu, ag ràdh, Faicibh, thug e steach d'ar n-ionnsuidh Eabhruidheach g'ar maslachadh:[2] thàinig e steach a m' ionnsuidhs' a luidhe leam, agus ghlaodh mise le guth ard:

15 Agus 'nuair a chual' e gu'n do thog mi suas mo ghuth, agus gu'n do ghlaodh mi, 'an sin dh'fhàg e eudach-uachdair maille rium, agus theich e, agus chaidh e mach.

16 Agus thaisg i eudach-uachdair làimh ria, gus an d'thàinig a thighearna dhachaidh.

17 Agus labhair i ris a réir nam briathra so, ag ràdh, Thainig an seirbhiseach Eabhruidheach a thug thu d'ar n-ionnsuidh a steach a'm'ionnsuidhsa gu m' mhaslachadh:

18 Agus 'nuair a thog mise suas mo ghuth, agus a ghlaodh mi, 'an sin dh'fhàg e eudach-uachdair maille rium, agus theich e mach.

19 Agus 'nuair a chual' a mhaighstir briathran a mhnà, a labhair i ris, ag ràdh, Air an dòigh so rinn do sheirbhiseach orm; 'an sin las fhearg fuas.

20 Agus ghabh maighstir Ioseiph e, agus chuir e 'sa' phrìosan e, far an robh prìosanaich an rìgh ceangailte: agus bha e 'n sin 'sa' phrìosan.

21 Ach bha 'n Tighearna maille re Ioseph, agus nochd e tròcair dha, agus thug e dha deagh-ghean ann an sùilibh fhir-gleidhidh a' phrìosain.

22 Agus chuir fear-gleidhidh a' phrìosain fuidh làimh Ioseiph na prìosanaich uile a *bha* 'sa' phrìosan; agus gach ni a rinn iad 'an sin, b' esan a rinn *e*.

23 Cha d'amhairc fear-gleidhidh a' phrìosain air ni 'sam bith *a bha* fuidh làimh, a chionn gu'*n robh* an Tighearna maille ris; agus *an ni sin* a rinn e, thug an Tighearn air soirbheachadh *leis*.

CAIB. XL.

AGUS 'n déigh nan nithe sin chuir buidealair rìgh na h-Eiphit, agus fhuineadair, fearg air an tighearna, rìgh na h-Eiphit.

2 Agus bha corruich mhòr air Pharaoh re dithis d'a sheirbhisich, ris an àrd-bhuidealair, agus ris an ard-fhuineadair.

3 Agus chuir e 'n làimh[3] iad ann an tigh ceannaird an fhreiceadain 'sa' phrìosan, far *an robh* Ioseph ceangailte.

4 Agus chuir ceannard an fhreiceadain an cùram air Ioseph, agus fhritheil e dhoibh; agus dh'fhan iad tamull[4] ann an làimh.

5 Agus chunnaic iad aisling le chéile, gach fear *ac'* aisling féin 'san aon oidhche, gach fear an réir eadar-mhìneachaidh aislinge; am buidealair agus fuineadair rìgh na h-Eiphit, a *bha* ceangailte 'sa' phrìosan.

6 Agus thàinig Ioseph a steach d'an ionnsuidh 'sa' mhadainn, agus dh'amhairc e orra, agus feuch, *bha* iad dubhach.

7 Agus dh'fheòraich e do sheirbhisich Pharaoih, a *bha* 'n làimh maille ris ann an tigh a thighearna, ag ràdh, C'ar son a tha bhur gnùis *cho* mhuladach an diugh?

8 Agus thubhairt iad ris, Chunnaic sinn aisling, agus cha *'n 'eil neach againn* a dh'eadar-mhìnicheas i. Agus thubhairt Ioseph riu, Nach ann o Dhia *tha* gach eadair-mhìneachadh? innsibh dhomhs' *iad*, guidheam oirbh.

9 Agus dh'innis an t-ard-bhuidealai aisling do Ioseph, agus thubhairt e ris, A'm' aisling-sa feuch, *bha* fìneamhainn fa m' chomhair.

[1] *fhalluing, a chòta.* [2] *mhagadh ira.* [3] *ann an daingneach.* [4] *seal.*

10 Agus air an fhìneamhain *bha* tri meanglain;[1] agus *bha* i mar gu'm biodh i a' briseadh a mach, *agus* thàinig, i fuidh làn-bhlàth, *agus* thug a bagaidean dearcan abuich uatha.

11 Agus *bha* cupan Pharaoih a'm' làimh; agus ghabh mi na fìon-dhearcan, agus dh'-fhàisg mi iad 'an cupan Pharaoih, agus thug mi 'n cupan ann an làimh Pharaoih.

12 Agus thubhairt Ioseph ris, *'Se* so a h-eadar-mhìneachadh: Na tri meanglain, *is* tri làì iad.

13 Eadhon 'an ceann thri làì togaidh Pharaoh suas do cheann, agus bheir e rìs gu t-àite féin thu; agus bheir thu cupan Pharaoih 'na làimh, mar a b'àbhuist duit roimhe 'nuair a bha thu d'bhuidealair aige.

14 Ach cuimhnich thusa ormsa 'nuair a dh'éireas gu math dhuit, agus dean, guidheam ort, caoimhneas domh: agus thoir iomrabh orm re Pharaoh, agus thoir a mach mi as an tigh so:

15 Oir gu deimhin ghoideadh air falbh mi a tìr nan Eabhruideach, agus mar an ceudna 'n so cha d'rinn mi ni sam bith gu 'n cuirte 'san t-slochd mi.

16 'Nuair a chunnaic an t-ard-fhuineadair gu'n d'eadair-mhìnich e gu math, thubhairt e re Ioseph, *Bha* mise mar an ceudna a'm' aisling agus feuch, *bha* tri bascaide geala air mo cheann:

17 Agus anns a' bhascaid a b'àirde *bha* do gach seòrta bìdh air son Pharaoih do dheasachadh an fhuineadair: agus dh'ith an eunlaith iad a mach as a' bhascaid air mo cheann.

18 Agus fhreagair Ioseph, agus thubhairt e, *'S e* so a h-eadar-mhìneachadh:[2] Na tri bascaide, 's tri làì iad.

19 'An ceann thri làì togaidh Pharaoh suas do cheann dhìot, agus crochaidh e thu air crann, agus ithidh an eunlaith t-fheoil dhìot.

20 Agus air an treas là, co'-ainm lathabreithe Pharaoih, rinn e cuirm d'a sheirbhisich uile: agus thog e suas ceann an àrd-bhuidealair, agus ceann an árd-fhuineadair am measg a sheirbhiseach.

21 Agus thug e 'n t-àrd-bhuidealair a chum a bhuidealaireachd a rìs; agus thug e 'n cupan 'an láimh Pharaoih.

22 Ach chroch e 'n t-árd-fhuineadair, mar a dheadar-mhìnich Ioseph dhoibh.

23 Gidheadh cha do chuimhnich an t-àrd-bhuidealair air Ioseph, ach dhì-chuimhnich se e.

CAIB. XLI.

AGUS 'an ceann dà bhliadhna iomlan, chunnaic Pharaoh aisling; Agus feuch, sheas e làimh ris an abhainn:

2 Agus feuch, thàinig a nìos as an abhainn seachd bà, sgiamhach r'am faicinn, agus reamhar 'am feoil; agus bha iad ag ionaltradh ann am mìn-fheur.[3]

3 Agus feuch, thàinig seachd bà eile nìos 'nan déigh as an abhainn, granda re 'm faicinn, agus caol 'nam feoil; agus sheas iad làimh ris na bà *eile*, air bruaich na h-aibhne.

4 Agus dh'ith na bà *bha* granda r'am faicinn agus caol 'nam feoil, suas na seachd bà sgiamhacha agus reamhra. Mar sin dhùisg Pharaoh.

5 Agus choidil agus chunnaic e aisling an dara uair: Agus feuch, dh'éirich suas seachd diasan air aon choinlin, reachdmhor agus math.

6 Agus feuch, dh'fhàs suas 'nan déigh seachd diasa caola, agus air an seargadh leis a' ghaoith 'n ear.

7 Agus shluig na seachd diasa caola sìos na seachd diasa reachdmhor agus làn: agus dhùisg Pharaoh, agus feuch, *b'* aisling a *bh' ann.*

8 Agus 'sa' mhadainn bha a spiorad air a bhuaireadh;[4] agus chuir e *fios* uaith agus ghairm e ùile dhruidhean na h-Eiphit, agus a dhaoine glic uile: agus dh'innis Pharaoh aisling dhoibh; ach cha *robh* neach ann a dh'eadar-mhìnicheadh iad do Pharaoh.

9 'An sin labhair an t-ardbhuidealair re Pharaoh, ag ràdh, An diugh tha mis' a' cuimhneachadh mo lochdan.[5]

10 Bha fearg air Pharaoh r'a sheirbhisich, agus chuir e mise 'n làimh ann an tigh cheannaird an fhreiceadain, *araon* mise, agus an t-àrd-fhuineadair.

11 Agus chunnaic sin aisling 'san aon oidhche, mis' agus esan: chunnaic *gach* fear *againn* aisling a réir eadar-mhìneachaidh aislinge.

12 Agus *bha* 'n sin maille ruinne òganach Eabhruidheach, seirbhiseach do cheannard an fhreiceadain; agus dh'innis sinn da, agus dh'eadar-mhìnich e dhuinn ar n-aìslingean: do *gach* fear againn a' réir aislinge dh'eadar-mhìnich e.

13 Agus mar a dh'éadar-mhìnich e dhuinn, mar sin bha e: mise chuir e rìs ann am àite, agus esan chroch e.

14 Agus chuir Pharaoh *teachdoire* uaith, agus ghairm e Ioseph, agus thug iad le cabhaig a mach as an t-slochd e: agus bhearr se *e féin*, agus mhùth e eudach, agus thàinig e steach a dh'ionnsuidh Pharaoih.

15 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Chunnaic mi aisling, agus cha *'n'eil* neach ann a dh'eadar-mhìnicheas i: agus chuala mi air a ràdh mu d'thimchiollsa, 'nuair a chluinneas tu aisling, gur aithne dhuit a h-eadar-mhìneachadh.

16 Agus fhreagair Ioseph Pharaoh, ag ràdh, Cha *'n'eil e* annamsa: bheir Dia freagradh sìth do Pharaoh.

17 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph,

[1] *geuga.* [2] *brigh.* [3] *lian, lòn, miadan.* [4] *air a chràdh.* [5] *mo choire.*

A'm' aisling, feuch, sheas mi air bruaich
na h-aibhne:
18 Agus feuch, thàinig a nìos as an
abhainn seachd bà, reamhar 'am feoil, agus
sgiamhach ann an cruth; agus bha iad ag
ionaltradh 'am mìn-fheur:
19 Agus feuch, thàinig seachd bà eile
nìos 'nan déigh, bochd agus ro-ghranda,
agus caol 'am feoil: cha 'n fhaca mi 'n
samhuil *riamh* ann an uile thìr na h-Eiphit
air olcas.
20 Agus dh'ith na bà caol' agus granda
suas na ceud seachd bà reamhra.
21 Agus 'nuair a dh'ith iad suas iad,
cha'n aithnichte *orra* gu'n d'ith siad iad;
ach *bha iad* granda r'am faicinn mar 'an
toiseach. 'An sin dhùisg mi.
22 Agus chunnaic mi a'm' aisling: agus
feuch, thàinig a nìos seachd diasan air aon
choinlin, làn agus math:
23 Agus feuch, dh'fhàs suas, 'nan déigh
seachd diasan, air an crìonadh, caol *agus*
seargta leis a' ghaoith 'n ear.
24 Agus shluig na diasa caòla sìos na
seachd diasa matha: agus dh'innis mi *so* do
na druidhibh; ach cha *robh* neach ann a
b'urradh *a chùis* fhoillseachadh dhomh.
25 Agus thubhairt Ioseph re Pharaoh,
Aisling Pharaoih, *is* aon i: an ni sin a ta
Dia gus a dheanamh, dh'fhoillsich e do
Pharaoh.
26 Na seachd bà matha, *is* seachd bliadh-
nan iad; agus na seachd diasa matha, *is*
seachd bliadhnan iad: is aon an aisling.
27 Agus na seachd bà caol' agus grand'
a thàinig a nìos 'nan déigh, *is* seachd bli-
adhnan iad; agus na seachd diasa fàs[1]
seargta leis a' ghaoith 'n ear, bithidh iad
'nan seachd bliadhnan gortaidh.
28 So an ni a thubhairt mi re Pharaoh:
An ni ta Dia gus a dheanamh, nochd e do
Pharaoh.
29 Feuch, *tha* seachd bliadhnan mòr-
phailteis a' teachd feadh thìr na h-Eiphit
uile:
30 Agus éiridh seachd bliadhnan gor-
taidh suas 'nan déigh, agus dìchuimhnichear
am pailteas uile 'n tìr na h-Eiphit, agus
claoidhidh a' ghorta 'n tìr.
31 Agus cha'n aithnichear am pailteas
anns an tìr air son na gortaidh a leanas:
oir bithidh i ro-throm.
32 Agus a thaobh gu'n do dhùblaicheadh
an aisling do Pharaoh dà uair, *tha sin* a
chionn gu *bheil* an ni air a shuidheachadh
le Dia; agus bheir Dia ann an aithghearradh
gu crìch e.
33 A nis uime sin amhairceadh Pharaoh
a mach air son duine thuigsich agus ghlic,
agus cuireadh e os cionn tìr na h-Eiphit e.
34 Deanadh Pharaoh *so*, agus orduì-
cheadh e luchd-riaghlaidh os cionn na tìre,
agus togadh iad an cùigeadh cuid *do thoradh*
tìr na h-Eiphit 'sna seachd bliadhnaibh
pailteis.
35 Agus cruinnicheadh iad uile bhiadh
nam bliadhna matha *sin* re teachd, agus
taisgeadh iad suas arbhar fuidh làimh Pha-
raoih, agus gleidheadh iad biadh 'sna bail-
tibh.
36 Agus bithidh am biadh *sin* 'na thais-
geach do'n tìr, fa chomhair nan seachd
bliadhna gortaidh a bhitheas ann an tìr na
h-Eiphit; chum as nach d'théid as don tìr
leis a' ghorta.
37 Agus bha chomhairle math[2] ann an
sùilibh Pharaoih, agus ann an sùilibh a
sheirbhiseach uile.
38 Agus thubhairt Pharaoh r'a sheir-
bhisich, Am bheil e 'n comas duinn a leithid
so do dhuine fhaotainn, anns *am bheil* spio-
rad Dhé?
39 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph,
A thaobh gu'n d'fhoillsich Dia so uile dhuit,
cha *n'eil* neach ann cho tuigseach agus cho
ghlic riut féin.
40 Bithidh tu os cionn mo thigheasa,
agus a réir t'fhocail bithidh mo shluagh
uile air an riaghladh: a mhàin 'san righ-
chathair bithidh mise ni's mò na thu.
41 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph,
Faic, chuir mi thu os cionn uile thìr na
h-Eiphit.
42 Agus thug Pharaoh fhàinne bhàrr a
làimh, agus chuir e air làimh Ioseiph e;
agus sgeadaich se e ann an trusgan do lìon-
eudach[3] grinn, agus chuir e slabhruidh air
m'a mhuineal.
43 Agus thug e air marcachd 'san dara
carbad a *bh*'aige féin; agus ghlaodh iad
roimhe, Lùbaibh an glùn:[4] agus rinn se e
'*na uachdaran* air tìr na h-Eiphit uile.
44 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph,
Is mise Pharaoh, agus as t'eugmhais-sa
cha tog duine suas a làmh no a chos ann
an tìr na h-Eiphit uile.
45 Agus thug Pharaoh Saphnatpaaneah
mar ainm air Ioseph; agus thug e dha
Asenat nighean Photipheraih shagairt Oin
mar mhnaoi: agus chaidh Ioseph a mach
air feadh *uile* thìr na h-Eiphit.
46 Agus *bha* Ioseph deich bliadhna fi-
chead a dh'aois an uair a sheas e 'm fianuis
Pharaoih righ na h-Eiphit: agus chaidh
Ioseph a mach o làthair Pharaoih, agus
chaidh e troimh[5] thìr na h-Eiphit uile.
47 Agus thug an talamh a mach anns na
seachd bliadhnaibh pailteis 'na ghlacaidibh.
48 Agus chruinnich e r'a chéile uile
bhiadh nan seachd bliadhna, a bha 'n tìr
na h-Eiphit; agus thaisg e suas biadh 'sna
bailtibh: biadh fearainn gach baile, a *bha*
mu'n cuairt air, thaisg e suas ann.
49 Agus chuir Ioseph r'a chéile sìol mar
ghaineamh na fairge, ro-mhòran, gus an do
sguir e d'*a* àireamh; oir *bha e* gun àireamh,

[1] *falamh, caocha.* [2] *bha an ni math.* [3] *anart.* [4] *Athair-chaoimh.* [5] *romh; trìd.* Eir.

50 Agus do Ioseph rugadh dithis mhac
mun d'thàinig bliadhnacha na gortaidh, a
rug Ascnat dha, nighean Photipheraih sha-
gairt Oin.
51 Agus thug Ioseph Manaseh mar ainm
air a' cheud-ghin; oir thug Dia orm, *ars'
esan*, mo shaothair uile dhì-chuimhnea-
chadh, agus tigh m'athar uile.
52 Agus air an dara *mac* thug e Ephraim
mar ainm; oir thug Dia orm, *ars' esan*, a
bhi sìolmhar ann an tìr m'àmhghair.
53 Agus chrìochnuicheadh seachd bliadh-
nan a' phailteis, a bha ann an tìr na h-Eiphit.
54 Agus thòisich seachd bliadhnan na
gortaidh re teachd, mar a thubhairt Ioseph;
agus bha ghorta anns na dùthchannaibh
uile: ach ann an uile thìr na h-Ephit bha
aran.
55 Agus an uair a bha tìr na h-Eiphit
uile ann an uireasbhuidh, 'an sin ghlaodh
an sluagh re Pharaoh air son arain: agus
thubhairt Pharaoh ris na h-Eiphitich uile,
Ruigibh Ioseph; *an ni sin* a their e ruibh
deanaibh.
56 Agus bha ghorta air aghaidh na
talmhain uile: agus dh'fhosgail Ioseph na
taisgeachan[1] uile, agus reic e ris na
h-Eiphitich: agus bhuadhaich a' ghort'[2] ann
an tìr na Eiphit.
57 Agus thàinig gach dùthaich do'n Ei-
phit *a* dh'ionnsuidh Ioseiph a cheannach
bìdh; oir bhuadhaich a' ghorta 'sgach dù-
thaich.

CAIB. XLII.

ANIS an uair a chunnaic Iacob gu'n
robh sìol[3] 'san Eiphit, thubhairt e
r'a mhic, C'ar son a ta sibh ag amharc air
a chéile?
2 Agus thubhairt e, Feuch, chuala mi gu
bheil sìol 'san Eiphit: rachaibh sìos 'an sin,
agus ceannaichibh dhuinn as sin, chum as
gu'm bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs.
3 Agus chaidh deichnear bhràithrean Io-
seiph sìos a cheannach sìl 'san Eiphit.
4 Ach cha do chuir Iacob Beniamin brà-
thair Ioseiph maille r'a bhràithribh: oir
thubhairt e, An t-eagal gu'n éirich olc dha.[4]
5 Agus thàinig mic Israeil a cheannach
sìl 'am measg na muinntir a thàinig: oir
bha ghort' ann an tìr Chanaain.
6 Agus bha Ioseph 'na uachdaran air an
tir: *B'* esan a bha a' reiceadh re sluagh na
tìre uile. Agus thàinig bràithrean Ioseiph,
agus chrom siad iad féin sìos da, *le* 'n
aghaidh gu làr.
7 Agus chunnaic Ioseph a bhràithrean,
agus dh'aithnich e iad, ach rinn se e féin
'na choigreach dhoibh, agus labhair e gu
coimheach riu; agus thubhairt e riu, Cia
as a thàinig sibhse? Agus thubhairt iadsan
ris, A tìr Chanaain a cheannach bìdh.
8 Agus dh'aithnich Ioseph a bhràithrean,
ach cha d'aithnich iadsan esan.
9 Agus chuimhnich Ioseph air na h-ais-
lingean a chunnaic e mu'n timchioll, agus
thubhairt e riu, *Is* luchd-brathaidh[5] sibh;
a dh'fhaicinn lomnochdaidh na tìre thàinig
sibh.
10 Agus thubhairt iad ris, Cha *sinn*, mo
thighearna, ach is ann a thàinig do sheir-
bhisich a cheannach bìdh:
11 *Is* mic aon duine sinne uile, *is* daoine
fìrinneach sinn; cha luchd-brathaidh do
sheirbhisich.
12 Agus thubhairt esan riu, Ni h-eàdh,
ach is ann a dh'fhaicinn lomnochdaidh na
tìre thàinig sibh.
13 Agus thubhairt iad, *Is* dà bràthair
dheug do sheirbhisich, mic aon duinne ann
an tìr Chanaain; agus feuch, *tha'm fear* a's
òig' an diugh maille r'ar n-athair, agus *tha*
h-aon nach maireann.[6]
14 Agus thubhairt Ioseph riu, So an ni
a thubhairt mi ribh, ag ràdh, *Is* luchd-
brathaidh sibh.
15 Mar so dearbhar sibh; mar is beo
Pharaoh, cha d'théid sibh a mach as so,
mur d'thig bhur bràthair a's òige 'n so.
16 Cuiribh uaibh fear agaibh, agus thu-
gadh e leis bhur bràthair, agus gleidhear
sibhs' am prìosan,[7] chum as gu'n dearbhar
bhur briathran, am *bheil no nach 'eil* fìrinn
annaibh: no mar is beo Pharaoh, gu cinn-
teach *is* luchd-brathaidh sibh.
17 Agus chuir e 'm prìosan iad uile rè
thri lài.
18 Agus thubhairt Ioseph riu air an treas
là, Deanaibh so, agus bithibh beo: *oir* tha
eagal Dé ormsa.
19 Ma 's daoine fìrinneach sibh, fàgar
aon d'ar bràithribh ceangailte 'n tigh bhur
prìosain: agus imichibhsa, thugaibh leibh
sìol air son gortaidh bhur teaghlaiche.
20 Ach thugaibh bhur bràthair a's òig'
a m' ionnsuidh; mar sin dearbhar bhur
briathran,[8] agus cha 'n fhaigh sibh bàs.
Agus rinn iad mar sin.
21 Agus thubhairt iad r'a chéile, *Tha*
sinn gu deimhin ciontach a thaobh ar brà-
thar, do bhrìgh gu'm faca sinn cràdh anma,
'nuair a ghuidh e oirn, agus nach d'éisd
sinn ris: uime sin thàinig an airc[9] so oirn.
22 Agus fhreagair Reuben iad, ag ràdh,
Nach do labhair mise ribh, ag ràdh, Na
peacaichibh 'an aghaidh an leinibh? agus
cha d'éisd sibh: Uime sin feuch mar 'an
ceudna tha fhuil air a h-iarraidh *oirn*.
23 Agus cha robh fhios aca-san gu'n
robh Ioseph '*gan* tuigsinn; oir *bha* cadar-
theangair eatorra.
24 Agus thionndaidh se e féin uatha,
agus ghuil e; agus phill e rìs d'an ionn-

[1] *tighean-stòir*. [2] *dh'fhàs a' ghorta geur*. [3] *gràn, arbhar*. [4] *dosguich, sgiorradh, tubaist*. [5] *luchd-rannsachaidh*. [6] *nach 'eil ann*. [7] *ceanglar sibhse*. Eabh. [8] *fìrinnichear bhur briathra*. [9] *cruaidh-chas*.

suidh, agus labhair e riu, agus thug e Simeon uatha, agus cheangail se e fa chomhair an sùl.

25 'An sin dh'àithn Ioseph an saic a lìonadh le sìol agus airgiod gach duine chur air ais 'na shac, agus biadh a thoirt doibh air son na slighe: agus is ann mar so a rinn e riu.

26 Agus thog iad an sìol air an asalaibh, agus dh'imich iad a sin.

27 Agus an uair a dh'fhosgail fear ac' a shac, a thoirt bìdh d'a asal 'san tigh-òsda, chunnaic e airgiod; oir feuch *bha* e 'm beul a shaic.

28 Agus thubhairt e r'a bhràithribh, Thugadh air ais m'airgiod-sa; agus feuch, *tha e* eadhon a'm shac. Agus dh'fhailingich an cridhe, agus bha eagal orra, ag ràdh gach fear r'a chéile, Ciod é so rinn Dia oirn?

29 Agus thàinig iad a chum Iacoib an athar, do thìr Chanaain, agus dh'innis iad dha gach ni thachair dhoibh, ag ràdh,

30 Labhair an duine ta 'na uachdaran air an tìr ruinn gu coimheach, agus ghabh e sinn mar luchd-brathaidh air an dùthaich.

31 Agus thubhairt sinn ris, *Is daoine* fìrinneach sinne: cha luchd-brathaidh *idir* sinn:

32 *Is* dà bhràthair dheug sinn, mic ar n-athar; *tha* aon *mhac* nach *maireann*, agus tha *'m mac* a's òige 'n diugh maille r'ar n-athair ann an tìr Chanaain.

33 Agus thubhairt an duine, uachdaran na tìre ruinn, Mar so aithnichidh mi gur *daoine* fìrinneach sibh; fàgaibh aon d'ar bràithribh maille riumsa, agus gabhaibh *biadh* air son gortaidh bhur teaghlaichean, agus bithibh ag imeachd:

34 Agus thugaibh bhur bràthair a's òige a m' ionnsuidh; 'an sin bithidh fios agam nach luchd-brathaidh sibh, *ach* gur *daoine* fìrinneach sibh: *mar sin* bheir mise bhur bràthair dhuibh, agus ni sibh ceannachd 'san tìr.

35 Agus an uair a thaomaich iad an saic, feuch, *bha* ceanglachan airgid gach duine 'na shac féin, agus an uair a chunnaic iad féin agus an athair na ceanglachain airgid, bha eagal orra.

36 Agus thubhairt Iacob an athair riu, Thug sibh uamsa *mo chlann:* Ioseph cha *mhaireann*, agus Simeon cha *mhaireann*, agus Beniamin bheir sibh *air falbh:* m'agaidh-sa tha na nithe sin uile.

37 Agus labhair Reuben r'a athair, ag ràdh, Cuir gu bàs mo dhithis mhac, mur d'thoir mi t'ionnsuidh e: thoir thairis do m' làimhs' e, agus bheir mis' a t'ionnsuidh a rìs e.

38 Agus thubhairt e, Cha d'théid mo mhac sìos maille ribh; oir tha bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar: ma thachras olc dha 'san t-slighe air an d'théid sibh, 'an sin bheir sibh sìos m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.

CAIB. XLIII.

AGUS *bha* ghorta ro-mhòr 'san tìr.

2 Agus an uair a dh'ith iad suas an sìol a thug iad as an Eiphit, thubhairt an athair riu, Rachaibh a rìs, ceannaichibh dhuinn beagan bìdh.

3 Agus labhair Iudah ris, ag ràdh, Thug an duine dearbh-chinnte dhuinn, ag ràdh, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis-sa, mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

4 Ma chuireas tu ar bràthair maille ruinn, théid sinn sìos agus agus ceannaichidh sinn biadh dhuit;

5 Ach mur cuir thu *leinn e,* cha d' théid sinn sìos: oir thubhairt an duine rinn, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

6 Agus thubhairt Israel, C'ar son a bhuin sibh *cho* olc rium, agus gu'n d'innis sibh do'n duine gu'n robh bràthair tuilleadh agaibh?

7 Agus thubhairt iad, Dh'fhiosraich an duine dhinn gu teann m'ar timchioll féin, agus mu thimchioll ar càirdean, ag ràdh, Am *bheil* bhur n-athair fathast beò? am bheil bràthair *eile* agaibh? Agus dh'innis sinne dha a réir brì' nam briathra sin: Am b'urradh sinne fios a bhi againn gu cinnteach gu'n abradh e, Thugaibh bhur bràthair a nuas?

8 Agus thubhairt Iudah re h-Israel athair, Cuir an t-òganach maille riumsa, agus éiridh sinn, agus imichidh sinn, a chum as gu'm bi sinn beò agus nach faigh sinn bàs, araon sinne, agus thu féin, *agus* mar an ceudna ar clann bheag.

9 Bithidh mis' a'm' urras air a shon; o m' làimh-sa iarraidh tu e: mur d'thoir mis' a t'ionnsuidh, agus mur cuir mi a'd' làthair e, 'an sin biodh a' choire gu bràth orm.[1]

10 Oir mur bitheamaid air deanamh moille, gu cinnteach bha sinn a nis air pilltinn air ar n-ais an dara uair so.

11 Agus thubhairt Israel an athair riu, *Ma dh'fheumas a' chùis a bhi* mar sin a nis, deanaibh so; gabhaibh do'n toradh[2] a's fearr 'san tìr 'nar soithichibh,[3] agus thugaibh sìos tiodhlac do'n duine; beagan ioc-shlaint, agus beagan meala, spiosraidh, agus mirr, cnothan,[4] agus almoine:

12 Agus thugaibh leibh airgiod dùbailte[5] 'nar làimh, agus an t-airgiod a thugadh air ais 'am beul bhur sac, thugaibh air ais e 'nar laimh; theagamh gur mearachd a bh'ann.

13 Gabhaibh mar an ceudna bhur bràthair; agus éiribh, rachaibh a rìs a dh'ionnsuidh an duine.

[1] *bitheamsa fuidh 'n choir-iomchar gu bràth.*
[2] *do'n mheas.* [3] *soithichibh.* [4] *cnuthan.*
[5] *dà-fhillte.*

14 Agus gu'n d'thugadh Dia uile-chumhachdach trocair dhuibh 'an lathair an duine, chum as gu'n leig e air falbh leibh bhur bràthair eile, agus Beniamin: ach ma chaill mise *mo chlann*, chaill mi *iad*.

15 Agus ghabh na daoin' an tiodhlac sin, agus thug iad leo airgiod dùbailte 'nan laimh, agus Beniamin; agus dh'éirich iad, agus chaidh iad sios do'n Eiphit, agus sheas iad 'an làthair Ioseiph.

16 Agus an uair a chunnaic Ioseph Beniamin maille riu, thubhairt e re fear-riaghlaidh a thighe, Thoir na daoine *sin* dachaidh, agus marbh, agus deasaich; oir maille riumsa ithidh na daoine *sin* air mheadhon-là.

17 Agus rinn an duine mar a dh'iarr Ioseph; agus thug e na daoine do thigh Ioseiph.

18 Agus bha eagal air na daoine, chionn gu'n d'thugadh iad do thigh Ioseiph, agus thubhairt iad, *'S ann* air son an airgid, a chuireadh air ais 'nar sacaibh a' cheud uair a thugadh a stigh sinn; chu'm gu faigh e cion-fath 'nar n-aghaidh, agus gu'n tuit e oirn,[1] agus gu'n gabh e sinn mar thràillean,[2] agus ar n-asail.

19 Agus thàinig iad am fagus do fhear-riaghlaidh tighe Ioseiph. agus labhair iad ris aig dorus an tighe,

20 Agus thubhairt iad, O mo thighearna, thàinig sinn da rìreadh a nuas 'an toiseach a cheannach bìdh.

21 Agus an uair a thàinig sinn do'n tighòsda, agus a dh'fhosgail sinn ar saic, feuch, *bha* airgiod gach fir am beul a shaic, ar n-airgiod 'na làn chothrom: agus thug sinn air ais leinn e 'nar làimh.

22 Agus airgìod eile thug sinn a nuas leinn 'nar làimh a cheannach bidhe: cha 'n'eil fhios againn cò chuir ar n-airgiod 'nar sacaibh.

23 Agus thubhairt e, Sith *gu robh* dhuibh, na biodh eagal oirbh: thug bhur Dia féin, agus Dia bhur n-athar ionmhas duibh 'nar sacaibh: fhuair mise bhur n-airgiod. Agus thug e Simeon a mach d'an ionnsuidh.

24 Agus thug an duine na daoine steach do thigh Ioseiph, agus thug e uisge *dhoibh*, agus nigh iad an cosa,[3] agus thug e biadh d'an asalaibh.

25 Agus dh'ulluich iad an tiodhlac 'an coinneamh do Ioseph teachd aig meadhon-là; oir chual' iad gu'n robh iad gu aran itheadh 'an sin.

26 Agus an uair a thàinig Ioseph dhachaidh,[4] thug iad d'a ionnsuidh an tiodhlac, a bha 'nan làimh, do'n tigh; agus chrom siad iad féin dha ga làr.

27 Agus dh'fheòraich e 'n robh iad gu math, agus thubhairt e, Am bheil bhur n-athair, an seann duine mu'n do labhair sibh, gu math? Am *bheil* e fathast beo?

28 Agus thubhairt iadsan, *Tha* do sheirbhiseach ar n-athair-ne gu math; *tha* e fathast beo: agus chrom siad iad féin sìos, agus rinn iad ùmhlachd.

29 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e Beniamin a bhrathair, mac a mhàthar, agus thubhairt e, An e so bhur bràthair a's òige, mu'n do labhair sibh rium? Agus thubhairt e, Gu'n robh Dia gràsmhor dhuit, a mhic.

30 Agus rinn Ioseph cabhag, oir bha chridhe a' tiomachadh r'a bhràthair; agus dh'iarr e *àit'* anns an guileadh e: agus chaidh e stcach *d'a* sheòmar, agus ghuil e 'n sin.

31 Agus nigh e eudan, agus chaidh e mach, agus chum e air féin, agus thubhairt e, Cuiribh sìos aran.

32 Agus chuir iad sìos dhasan leis féin, agus dhoibhsan leo féin, agus do na h-Eiphitich, a dh'ith maille ris, leo féin; a chionn nach feudadh na h Eiphitich aran itheadh maille ris na h-Eabhruidhich; oir *is* gràineileachd sin do na h-Eiphitich.

33 Agus shuidh iad sìos 'na làthair, an ceud-ghin a réir a chòir-breith,[5] agus am fear a b'òige a réir òige: agus ghabh na daoine iongantas *gach* fear r'a chàile.

34 Agus gabh esan *agus chuir* e cuibhrionnan o làthair féin d'an ionnsuidh: ach rinn e cuibhrionn Bheniamin cùig uaire ni bu mhò na cuid a h-aon aca-san. Agus dh'òl iad, agus bha iad subhach[6] maille ris.

CAIB. XLIV.

AGUS dh'àithn e do fhear-riaghlaidh[7] a thighe, ag ràdh, Lìon saic nan daoine le sìol 'a mheud 's is urradh iad a ghiùlan, agus cuir airgiod *gach* duine 'am beul a shaic.

2 Agus cuir mo chupans', an cupan airgid, 'am beul saic an fhir a's oige, agus airgiod a shil: agus rinn e réir an fhocail a labhair Ioseph.

3 Co luath *'s* a bha mhadainn soillcir, chuireadh na daoin' air falbh, iad féin agus an asail.

4 *Agus* an uair a chaidh iad a mach as a' bhaile, agus gun iad *fathast* fad' o làimh, thubhairt Ioseph re fear-riaghlaidh a thighe Eirich, lean na daoine; agus an uair a bheireas tu orra, abair riu, C'ar son a dhìol sibh olc 'an éiric maith?[8]

5 Nach e so *an cupan* as am bheil mo thighearn ag òl? agus leis am bheil e da rìreadh a' deanamh fiosachd? is olc a fhuara sibh so a dheanamh.

6 Agus rug e orra, agus labhair e riu na briathra ceudna.

7 Agus thubhairt iad ris, C'ar son a labhras mo thighearna na briathra so? nar leigeadh Dia gu'n deanadh do sheirbhisich a réir an ni so.

---

[1] *gu'n leum, bhuail e oirn.* [2] *mar dhaoine daor.* [3] *casan.* [4] *dhathigh.* [5] *a cheirtbeirthe.* Eir. [6] *criodhail.* [7] *stiùbhard.* [8] *olc air son maith.*

8 Feuch, an t-airgiod a fhuair sinn 'am
beul ar sac, thug sinn a rìs a t'ionnsuidh a
tìr Chanaain; cionnas uime sin a ghoideamaid airgiod no òr a tigh do thighearna?
9 Cia b'e *air bith* do d'sheirbhisich aig
am faighear e, cuirear gu bàs esan, agus bithidh sinne mar an ceudna ' nar tràillean aig
mo thighearna.
10 Agus thubhairt e, A nis ma ta *bitheadh*
e réir bhur briathra: bithidh esan aig am
faighear e 'na sheirbhiseach agamsa; agus
bithidh sibhse neo-choireach.
11 'An sin thug iad a nuas gu grad *gach*
duine a shac féin gu làr, agus dh'fhosgail
gach dine a shac.
12 Agus rannsaich esan, *agus* thòisich[1]
e aig an fhear bu shine, agus sguir e aig an
fhear a b'òige: agus fhuaradh an cupan
ann an sac Bheniamin.
13 'An sin reub iad an eudach'agus chuir
gach duine a shac air asail, agus phill iad
d'on bhaile.
14 Agus thàinig Iudah, agus a bhràithre
do thigh Ioseph (oir *bha* e fathast 'an sin)
agus thuit iad sìos 'na fhianuis air an làr.
15 Agus thubhairt Ioseph riu Ciod é 'n
gnìomh so a rinn sibh? nach robh fhios
agaibh gur aithne do m' leithidse do dhuine
da rìreadh fiosachd a dheanamh?
16 Agus thubhairt Iudah, Ciod a their
sinn re m' thighearna? cionnas a labhras
sinn? no cionnas a ghlanas sinn sin féin?
fhuair Dia a mach aingidheachd do sheirbhiseach: feuch, *tha* sinne 'nar seirbhisich
do m' thighearna, faraon sinne, agus esan
mar an ceudna aig[2] an d'fhuaradh an cupan.
17 Agus thubhairt e, Nar leigeadh Dia
gu'n deanainnse so: ach an duine aig an d'fhuaradh an cupan, bithidh esan 'na sheirbhiseach agamsa; agus d'ar taobhsa rachaibh suas 'an sìth a dh'ionnsuidh bhur nathar.
18 'An sin thàinig Iudah am fagus da,
agus thubhairt e, Och mo thighearna, leig
le d' sheirbhiseach, guidheam ort, focal a
labhairt ann an cluasaibh mo thighearna,
agus na lasadh t'fhearg 'an aghaidh do sheirbhisich: oir *is* amhuil thusa agus Pharaoh.
19 Dh'fheòraich mo thighearna d'a sheirbhisich, ag ràdh, Am bheil athair agaibh, no
bràthair?
20 Agus thubhairt sinn re 'm thighearna,
Tha athair againn, seann duine, agus leanabh a shean aois, maothran: agus tha
bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na
aonar *do chloinn* a mhàthar, agus tha gràdh
aig athair air.
21 Agus thubhairt thu re d'sheirbhisich,
Thugaibh a nuas e do m' ionnsuidhs', a
chum as gu'n socruich mi mo shùilean air.
22 Agus thubhairt sinne re m' thighearna,
Cha'n fheud an leanabh athair fhàgail: oir
nam fàgadh e athair, gheibheadh *athair* bàs.
23 Agus thubhairt thusa re d' sheirbhisich, Mur d'thig bhur bràthair a's òige 'nuas
maille ribh, cha'n fhaic sibh m'aghaidsa ni's
mo.
24 Agus an uair a chaidh sinne suas a
dh'ionnsuidh do sheirbhisich m'athar, dh'innis sinn da focail mo thighearna.
25 Agus thubhairt ar n-athair, Rachaibh
a rìs, ceannaichibh dhuinn beagan bidh.
26 Agus thubhairt sinne, Cha'n fheud
sinn dol sios: ma bhios ar bràthair as òige
maille ruinn, 'an sin théid sinn sios; oir
cha'n fheud sinn aghaidh an duine fhaicinn,
mar *bi* ar bràthair a's òige maille ruinn.
27 Agus thubhairt do sheirbhiseach m'athair ruinn, Tha fhios agaibh gu'n do rug
mo bhean dithis *mhac* dhomh.
28 Agus chaidh aon *diubh* a mach uam,
agus thubhairt mi, Gu cinnteach reubadh 'na
bhloighdibh e; agus cha'n fhaca mi o sin e.
29 Agus ma bheir sibh *am mac* so uam
mar an ceudna, agus gu'n d'thig tubaist air,
bheir sibh sios m'fhalt liath le bron do'n
uaigh.
30 A nis uime sin, an uair a thig mis' a
dh'ionnsuidh do sheirbhisich m'athar, gun
an leanabh maille ruinn; (do bhri' gu bheil
anam-sa ceangailt' ann an anam an leinibh);
31 Tarlaidh, 'nuair a chi e nach *'eil* an
leanabh *maille ruinn*, gu'm faigh e bàs: agus
bheir do sheirbhiseach sìos falt liath do
sheirbhisich ar n-athar le bròn do'n uaigh.
32 Oir chaidh do sheirbhiseach 'an urras
air son an leinibh do m'athair, ag ràdh,
Mur d'thoir mi a't' ionnsuidh e, 'an sin bithidh mi fui' choire aig m'athair gu bràth.
33 A nis uime sin guidheam ort, leig le d'
sheirbhìseach fantuinn 'an àit' an leinibh,
a'm' thràill do m' thighearna; agus leig leis
an leanabh dol suas maille r'a bhràithribh.
34 Oir cionnas a théid mise suas a dh'ionnsuidh m'athar, agus gun an leanabh
maille rium? an t-eagal gu faic mi 'n t olc
a thig air m'athair.

CAIB. XLV.

AGUS cha b'urrainn Ioseph cumail air
féin 'nan làthair-san uile a sheas làimh
ris; agus ghlaodh e, Cuiribh gach duine
mach uam: agus cha do sheas duine sam
bith maille ris, an uair a rinn Ioseph e féin
aithnichte d'a bhràithribh.
2 Agus ghuil e gu h-àrd; agus chuala na
h-Eiphitich, agus tigh Pharaoih e.
3 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, *Is* mise Ioseph; am' bheil m'athair fathast beo? agus cha b'urrainn a bhràithrean
a fhreagairt; oir bha cagal orra roimh a làthair-san.
4 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, Thigibh am fagus domh, guidheam
oirbh; agus thàinig iad am fagus: Agus
thubhairt esan, *Is* mise Ioseph bhur bràthar, a reic sibhse do'n Eiphit.

[1] *thòsaich.*

[2] *'na làimh*, Eabh.

5 Agus a nis na biodh doilgheas oirbh, no corruich agaibh ribh féin, a chionn gu'n do reic sibh mise 'n so;[1] oir chuir Dia romhaibh mi gu *sibhs'* a ghleidheadh beo:

6 Oir rè an dà bhliadhna-sa *bha* ghorta 'san tìr, agus *tha* fathast cùig bliadhna *re teachd*, anns nach *bi* aon chuid treabhadh no foghar.

7 Agus chuir Dia mise romhaibh, a ghleidheadh dhuibhse iarmaid[1] air thalamh, agus a thearnadh bhur beatha le fuasgladh mòr.

8 A nis uime sin cha sibhs' a chuir mis' 'an so, ach Dia; agus rinn e mi a'm' athair do Pharaoh, agus a'm' thighearna os cionn a thighe uile, agus a'm uachdaran ann an tir na h-Eiphit uile.

9 Deanaibh cabhag, agus rachaibh suas a chum m'athar, agus abraibh ris, Mar so thubhairt do mhac Ioseph, Rinn Dia mis' a'm' uachdaran air an Eiphit uile; thig a nuas a'm' ionnsuidh, na dean moille:

10 Agus gabhaidh tu còmhnuidh 'am fearann Ghosein, agus bithidh tu'm fagus dhomhsa, thu *féin*, agus do chlann, agus clann do chloinne, agus do threudan, agus do bhuar,[2] agus gach ni a *ta* agad.

11 Agus beathaichidh mise thu 'n sin (oir fathast *bithidh* cùig bliadhna gorta ann) an t-eagal gu'n d'thig thu féin, agus do theaghlach, agus gach ni a ta agad, gu bochdainn.

12 Agus feuch, tha bhur sùilean a' faicinn, agus sùilean mo bhràthar Bheniamin, gur e mo bheul féin a tha labhairt ribh.

13 Agus innsidh sibh do m'athair mo ghlòir-sa uile 'san Eiphit, agus gach ni a chunnaic sibh; agus ni sibh cabhag, agus bheir sibh a nuas m'athair 'an so.

14 Agus thuit e air muineal[3] a bhràthar Beniamin, agus ghuil e; agus ghuil Beniamin air a mhuinealsan.

15 Phòg e mar an ceudna a bhràithrean uile, agus ghuil e os an ceann: agus 'na dhéigh sin rinn a bhraithrean cainnt ris.

16 Agus chualas iomradh so ann an tigh Pharaoih, ag ràdh, Tha bràithrean Ioseiph air teachd: agus thaitinn e gu math re Pharaoh, agus r'a sheirbhisich.

17 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Abair re d'bhràithribh, Deanaibh so, sacaichibh bhur n-ainmhidhean agus imichibh, rachaibh do thir Chanaain.

18 Agus thugaibh leibh bhur n-athair, agus bhur teaghlaichean, agus thigibh a m' ionnsuidhs', agus bheir mise dhuibh math tire na h-Eiphit; ithidh sibh reamhrachd na tire.

19 A nis thugadh à'thne dhuit; deanaibhse mar so: thugaibh leibh a tìr na h-Eiphit carbadan air son bhur cloinne bige, agus bhur ban, agus thugaibh bhur n-athair leibh, agus thigibh.

20 Agus na biodh suim agaibh d'ar n-airneis-tighe; oir is leibhsa math tìre na h-Eiphit uile.

21 Agus rinn clann Israeil mar sin: agus thug Ioseph dhoibh carbadan a réir ordugh Pharaoih; agus thug e dhoibh lòn[4] air son na slighe.

22 Thug e dhoibh uile do gach aon diubh fa leth culaidhean eudaich;[5] ach do Bheniamin thug e tri cheud *bonn* airgid, agus cùig culaidhean eudaich.

23 Agus chuir e dh'ionnsuidh athar mar so: deich asail a' giùlan do nithibh matha na h-Eiphit, agus deich asail bhainionn a giùlan sìl, agus arain, agus loin d'an athair air son na slighe.

24 Mar sin chuir e bhràithrean air falbh, agus dh'imich iad: agus thubhairt e riu, Feuchaibh nach cuir sibh a mach air a' chéile air an t-slighe.

25 Agus chaidh iad suas as an Eiphit, agus thàinig iad gu tìr Chanaain a dh'ionnsuidh Iacoib an athar.

26 Agus dh'innis iad da, ag ràdh, *Tha* Ioseph fathast beo, agus *tha* e na uachdaran air tìr na h-Eiphit uile. Agus dh'fhannaich[6] cridhe Iacoib, oir cha do chreid e iad.

27 Agus dh'innis iad da uile bhriathran Ioseiph, a labhair e riu: Agus an uair a chunnaic e na carbadan a chuir Ioseph g'a ghiùlan, dh'ath-bheothaich spiorad Iacoib an athar.

28 Agus thubhairt Israel, *Is* leòr *e*; *tha* Ioseph mo mhac fathast beo: théid mi agus chi mi e mum faigh mi bàs.

CAIB. XLVI.

AGUS dh'imich Israel maille ris gach ni a bh'aige, agus thàinig e gu Béer-seba, agus thug e suas iobairtean do Dhia athar Isaaic.

2 Agus labhair Dia re h-Israel ann an taisbeanaibh[7] na h-oidhche, agus thubhairt e, A Iacoib, a Iacoib: Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

3 Agus thubhairt e, *Is* mise Dia, Dia t'-athar: na biodh eagal ort dol sìos do'n Eiphit; oir ni mis' a'd' chinneach mòr thu 'an sin.

4 Théid mise maille riut sìos do'n Eiphit; agus bheir mi mar an ceudna gu cinnteach a nìos thu *rìs*: agus cuiridh Ioseph a làmh air do shùilibh.

5 Agus dh'éirich Iacob suas o Bheer-seba; agus thug mic Israeil leo Iacob an athair, agus an clann bheag, agus am mnai, anns na carbadaibh a chuir Pharaoh g'a ghiùlan.

6 Agus ghabh iad an spréidh, agus am maoin, a fhuair iad ann an tir Chanaain, agus thàinig iad do'n Eiphit, Iacob, agus a shliochd uile maille ris;

7 A mhic, agus mic a mhac maille ris, a

---

[1] *do'n dùthaich so.* [2] *chrodh.* [3] *leum e mu mhuineal.* [4] *biadh.* [5] *atharrachadh culaidh.* Eabh. [6] *lagadh, lagaich.* [7] *seallaibh, aislingibh.*

nigheana, agus nigheanan a mhac, agus a
shliochd uile thug e maille ris do'n Eiphit.
8 Agus *is* iad so ainmeanna chloinn
Israel, a thàinig do'n Eiphit, Iacob agus a
mhic: Reuben, ceud-ghin Iacoib.
9 Agus mic Reubein; Hanoch, agus
Phallu, agus Hesron, agus Carmi.
10 Agus mic Shimeoin; Iemuel, agus
Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar,
agus Saul mac Ban-chanaanaich.
11 Agus mic Lebhi; Gerson, Cohat, agus
Merari.
12 Agus mic Iudaih; Er, agus Onan,
agus Selah, agus Phareds, agus Serah: ach
fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Cha-
naain. Agus b'iad mic Phareds, Hesron,
agus Hamul.
13 Agus mic Isachair; Tola, agus Phu-
bhah, agus Iob, agus Simron.
14 Agus mic Shebuluin; Sered, agus
Elon, agus Iahleel.
15 *Is* iad sin mic Leaih, a rug i do Iacob
'am Padan-aram, maille r'a nighinn Dinah:
b'iad uile anman a mhac agus a nigheana
tri-deug 'ar fhichead.
16 Agus mic Ghaid; Siphion, agus Hagai,
Suni, agus Esbon, Heri agus Arodi, agus
Areli.
17 Agus mic Aseir; Imnah, agus Isuah,
agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piu-
thar. Agus mic Bheriaih; Heber, agus
Malchiel.
18 *Is* iad sin mic Shilpaih, a thug Laban
d'a nighinn Leah; agus rug i iad sin do
Iacob, *eadhon* sè anmanna deug.
19 Mic Racheil mnà Iacoib; Ioseph,
agus Beniamin.
20 Agus rugadh do Ioseph ann an tìr na
h-Eiphit, Manaseh agus Ephraim, a rug
Asenat nighean Photipheraih sagairt Oin
dha.
21 Agus *b'iad* mic Bheniamin; Belah
agus Becher, agus Asbel, Gera, agus Naa-
man, Ehi agus Ros, Mupim, agus Hupim,
agus Ard.
22 *Is* iad sin mic Racheil, a rugadh do
Iacob: na h-anman uile, ceithir-deug.
23 Agus mic Dhain; Husim.
24 Agus mic Naphtali; Iahseel, agus
Guni, agus Iedser, agus Sillem.
25 *Is* iad sin mic Bhilhaih, a thug Laban
d'a nighinn Rachel, a rug i do Iacob: na h-
anman uile, seachdnar.
26 Na h-anman uile a thàinig le Iacob
do'n Eiphit, a thàinig a mach as a leasruidh,
a thuilleadh air mnaibh mhac Iacoib; *b'iad*
na h-anmanna *so* uile tri fichead 's a sè.
27 Agus mic Ioseiph a rugadh dha 'san
Eiphit, *bu* dhà anam *iad:* uile anmanna
thighe Iacoib, a thàinig do'n Eiphit, *bu* tri
fichead 's a deich *iad.*
28 Agus chuir e Iudah roimhe gu Ioseph,
chum as gu'n d'thugadh e fios dha *teachd*
'na làthair ann an Gosen;[1] agus thàinig
iad gu fearann Ghoscin.
29 Agus bheartaich Ioseph a charbad,
agus chaidh e suas 'an coinneamh Israeil
athar gu Gosen;[1] agus nochd se e féin
da, agus thuit e air a mhuineal, agus ghuil
e air a mhuineal rè tamuill.
30 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Fai-
gheams' a nis bàs, o chunnaic mi do ghnùis,
do bhrìgh gu *bheil* thu fathast beo.
31 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh,
agus re teaghlach athar, Théid mise suas,
agus cuiridh mi 'n céill do Pharaoh, agus
their mi ris, Tha mo bhràithrean, agus tea-
ghlach, m' athar, a *bha* ann an tir Chanaain,
air teachd a'm' ionnsuidh:
32 Agus *is* buachaillean[2] na daoine,
oir bu luchd-spréidhe[3] iad; agus thug iad
leo an treudan, agus am feudail[4] agus
gach ni *bh'* aca.
33 Agus tarlaidh 'nuair a ghairmeas Pha-
raoh oirbh, agus a their e, Ciod *is* ceird
duibh?
34 Gu'n abair sibhse, Bu luchd-spréidhe
do sheirbhisich o'r n òige eadhon gus a nis,
sinn féin *agus* mar an cedna ar n-aithreacha;
chum as gu'n gabh sibh còmhnuidh ann am
fearann Ghosein, oir *is* gràineileachd do na
h-Eiphitich gach buachaille spréidhe.

CAIB. XLVII.

AN sin thàinig Ioseph agus dh'innis e
do Pharaoh, agus thubhairt e, Thài-
nig m'athair agus mo bhràithrean, agus an
treudhan, agus am feudail, agus gach ni a
bh' aca, a mach a tìr Chanaain; agus feuch,
tha iad ann am fearann Ghosein.
2 Agus ghabh e cùignear d'a bhràithribh,
agus chuir e 'n lathair Pharaoih iad.
3 Agus thubhairt Pharaoh r'a bhràith-
ribh. Ciod *is* ceird duibh? Agus thubhairt
iadsan re Pharaoh, *Is* buachaillean do sheir-
bhisich, sinn féin agus ar n-aithreacha.
4 Thubhairt iad mar an ceudna re Pha-
raoh, '*S ann* gu bhi air chuairt anns an tir a
thàinig sinn; oir cha 'n'eil feur aig do
sheirbhisich d'an spréidh, do bhrìgh gu
bheil a' ghorta mòr ann an tir Chanaain: a
nis uime sin guidheamaid ort leig le d'
sheirbhisich còmhnuidh ghabhail 'am fea-
rann Ghosein.
5 Agus labhair Pharaoh re Ioseph, ag
ràdh, Thàinig t'athair agus do bhràithrean
a't' ionnsuidh:
6 Tha tìr na h-Eiphit romhad; anns a'
chuid a's fearr do'n fhearann thoir air
t'athair agus do bhràithribh còmhnuidh a
ghabhail; gabhadh aid còmhnuidh 'am
fearann Ghosein: agus ma's aithne dhuit
gu bheil 'nam measg daoine comasach[5] ni
thu iad 'nan ard-bhuachaillibh air mo
spréidh-sa.

---

[1] *chum gu'n seòladh e air aghaidh e gu Gosen.* [2] *aodhairean.* [3] *àirich.* [4] *am buar, an làin.* [5] *tapaidh.*

7 Agus thug Ioseph Iacob athair a stigh,
agus chuir e'n làthair Pharaoh e: agus
bheannaich Iacob Pharaoh.
8 Agus thubhairt Pharaoh re Iacob,
Ciod is aois dhuit?
9 Agus thubhairt Iacob re Pharaoh, '*S*
iad lài bliadhnacha mo chuairte[1] ceud agus
deich bliadhna fichead: bu tearc agus olc
lài bliadhnacha mo bheatha, agus cha
d'ràinig iad lài bliadhnacha beatha m' aith-
reacha ann an laithibh an cuairte-san.
10 Agus bheannaich Iacob Pharaoh, agus
chaidh e mach as làthair Pharaoìh.
11 Agus shuidhich Ioseph athair, agus a
bhràithrean, agus thug e dhoibh sealbh ann
an tìr na h-Eiphit, anns a' chuid a's fearr
do'n fhearann, ann am fearann Rameseis,
mar a dh'àithn Pharaoh.
12 Agus bheathaich Ioseph athair, agus
a bhràithrean, agus uile theaghlach àthar
le h-aran, a réir *an* cloinne.
13 Agus cha *robh* aran anns an tìr uile;
oir *bha* ghorta ro-mhòr, aìr chor as gu'n
robh talamh na h-Eiphit, agus tìr Chanaain
uile fann[2] leis a' ghorta.
14 Agus chruinnich Ioseph an t-airgiod
uile a fhuaradh ann an tìr na h-Eiphit,
agus ann an tìr Chanaain, air son a' bhìdh
a cheannaich iad: agus thug Ioseph an
t-airgiod do thigh Pharaoih.
15 Agus an uair a theirig airgiod ann an
tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain,
thàinig na h-Eiphitich uile gu Ioseph, ag
ràdh, Thoir dhuinn aran; c'ar son a gheibh-
eamaid bàs a'd' làthair? oir theirig *ar n'*
airgiod.
16 Agus thubhairt Ioseph, Thugaibh
seachad bhur spréidh, agus bheir mise
dhuibh air son bhur spréidhe, ma theirig
airgiod *dhuibh*.
17 Agus thug iad an spréidhe gu Ioseph:
agus thug Ioseph dhoibh aran air son each,
agus air son nan caorach, agus air son a'
chruidh, agus air son nan asal; agus bheath-
aich e iad le h-aran, air son an spréidh uile,
air a bhliadhna sin.
18 'Nuair a chrìochnaicheadh a' bhliadh-
na sin, thàinig iad d'a ionnsuidh air an dara
bliadhna, agus thubhairt iad ris, Cha cheil
sinne air mo thighearna gu'n do chaitheadh
ar n-airgiod; tha mar an ceudna *ar* treud-
an spréidh aig mo thighearna: cha d'fhàgadh
ann an sealladh mo thighearna ach ar cuirp
agus ar feàrann.
19 C'ar son a gheibh sinn bas fa chomh-
air do shùl, araon sinne agus ar fearann?
Ceannaich sinne agus ar fearann air son
arain, agus bithidh sinne agus ar fearann
'nar seirbhisich do Pharaoh: agus thoir
dhuinn sìol, chum as gu'm bi sinn beo, agus
nach faigh sinn bàs, agus nach bi am fear-
ann 'na fhàsach.
20 Agus cheannaich Ioseph fearann na
h-Eiphit uile do Pharaoh; oir reic na h-
Eiphitich gach duine fhearann féin, a
chionn gu'n do bhuadhaich à' ghorta orra:
mar sin bu le Pharaoh an talamh.
21 Agus a thaobh an t-sluaigh, chuir e
imrich iad[3] do bhailtibh o aon cheann
chrìocha na h-Eiphit, eadhon gu nuig an
ceann *eile* dhith:
22 A mhàin fearann nan sagart cha do
cheannaich e; oir *dh'orduicheadh* cuibhrionn
do na sagartaibh le Pharaoh, agus dh'ith
iad an cuibhrionn a thug Pharaoh dhoibh;
uime sin cha do reic iad am fearann.
23 Agus thubhairt Ioseph ris an t-sluagh,
Feuch, cheannaich mi sibh an diugh, agus
bhur fearann do Pharaoh: feuch, *so* sìol
duibh, agus cuiribh am fearann.
24 Agus tarlaidh,[4] do na chinneas gu'n
d'thoir sibh an cùigeadh *cuid* do Pharaoh,
agus bithidh agaibh féin ceithir earrannan,[5]
air son sìl an fhearainn, agus air son bhur
bìdh, agus air son muinntir bhur teaghlacha,
agus air son bìdh d'ar cloinn bhig.
25 Agus thubhairt iadsan, Ghleidh thu
beo sinn: faigheamaid deagh ghean ann an
sealladh mo thighearna, agus bithidh sinn
'nar seirbhisich do Pharaoh.
26 Agus rinn Ioseph sin 'na lagh gus an
là 'n diugh air feadh fhearainn na h-Eiphit,
gu'm bitheadh aig Pharaoh an cùigeadh
cuid: saor a mhàin o fhearann nan sagart,
nach bu le Pharaoh.
27 Agus ghabh Israel comhnuidh ann
an tìr na h-Eiphit, ann an talamh Ghoscin;
agus bha sealbh aca ann, agus shìolaich iad,
agus dh'fhàs iad ro-lìonmhor.
28 Agus bha Iacoib beo ann an tìr na
h-Eiphit seachd bliadna deug: agus b'iad
bliadhnacha beatha Iacoib uile ceud agus
dà fhichead agus seachd bliadhna.
29 Agus dhlùthaich an t-àm anns am
b'éigin do Israel bàs fhaghail: agus ghairm
e air a mhac Ioseph, agus thubhairt e 'ris,
Ma fhuair mi nis deagh-ghean a' d' sheal-
ladh, cuir, guidheam ort, do làmh fuidh
m'leis,[6] agus buin gu caoimhneil agus gu
firinneach rium; na h-adhlaic mi guidheam
ort, 'san Eiphit.
30 Ach luidhidh mi maille re m' aith-
reachaibh: agus giùlainidh tu mi mach as
an Eiphit, agus adhlaicidh tu mi 'nan àit'-
adhlaic san. Agus thubhairt esan, Ni mi
mar a thubhairt thu.
31 Agus thubhairt *e*, Mionnaich dhomh:
agus mhionnaich e dha. Agus chrom
Israel e féin air ceann-adhairt na leapach.

CAIB. XLVIII.

AGUS 'an déigh nan nithe sin, dh'innis
neach do Ioseph, Feuch, tha t'athair
tinn: agus thug e leis a dhà mhac, Manaseh
agus Ephraim.

[1] *m'eilthire.* [2] *lag, anfhann.* [3] *dh'athar-raich e iad.* [4] *tachairidh.* [5] *codacha.*

[6] *shliasaid.*

2 Agus dh'innis *'neach* do Iacob, agus thubhairt e, Feuch, tha do mhac Ioseph a' teachd a' t' ionnsuidh: agus neartaich Israel e féin, agus shuidh e air an leabaidh.

3 Agus thubhairt Iacob re Ioseph, Dh'fhoillsich Dia uile-chumhachdach e féin dhomhsa aig Luds ann an tìr Chanaain, agus bheannaich e mi,

4 Agus thubhairt e rium, Feuch, ni mise sìolmhar agus lìonmhor thu, agus ni mi thu a'd' choi'-thional chinneach,[1] agus bheir mi am fearann so do d'shliochd a'd' dhéigh, mar sheilbh shìorruidh.

5 Agus a nis do dhithis mhac, Ephraim agus Manaseh, a rugadh dhuit ann an tìr na h-Eiphit, mun d'thàinig mis' a't' ionnsuidh do'n Eiphit, *is* leamsa iad; mar Reuben agus Shimeon, bithidh iad leamsa.

6 Agus bithidh do shliochd, a ghineas tu 'nan déigh, leat féin: a reir ainm am bràithre goirear iad 'nan seilbh fein.

7 Agus air mo shon-sa dheth, 'nuair a thàinig mi o Phadan, fhuair Rachel bàs agam ann an tìr Chanaain, air an t-slighe, 'nuair nach *robh* fathast ach astar goirid re teachd gu h-Ephrat: agus dh'àdhlaic mi 'n sin i air an t-slighe gu h-Ephrat: *'s e* sin Betlehem.

8 Agus chunnaic Israel mic Ioseiph, agus thubhairt e, Cò iad sin?

9 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, *'S iad* mo mhic-sà iad, a thug Dia dhomh 'an so: agus thubhairt e, Thoir a'm' ionnsuidh iad, guidheam ort, agus beannaichidh mi iad.

10 Agus bha sùilean Israeil trom le h-aois, air chor nach bu léir dha *gu math:* agus thug e 'm fagus da iad, agus phòg e iad, agus ghabh e 'na ghlacaibh iad.

11 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Cha do shaoil mi gu'm faicinn do ghnùis: agus feuch, nochd Dia dhomh mar an ceudna do shliochd.

12 Agus thug Ioseph a mach iad o eadar a ghlùinean, agus chrom se e féin le aghaidh gu làr.

13 Agus ghabh Ioseph iad le chéile, Ephraim 'na làimh dheis o làimh chli Israeil, agus Manaseh 'na làimh chli o làimh dheis Israeil; agus thug e 'm fagus da *iad.*

14 Agus shìn Israel a mach a làmh dheas, agus chuir e *i* air ceann Ephraim, am *mac* a b'òige, agus a làmh chli air ceann Mhanaseih: stiuir e a làmha gu seòlta; oir b'e Manaseh an ceud-ghin.

15 Agus bheannaich e Ioseph, agus thubhairt e, Gu'n deanadh Dia, 'an làthair an do ghluais m'aithreacha Abraham agus Isaac, an Dia a bheathaich mi rè mo bheatha uile gus an là'n diugh,

16 An t-aingeal a shaor mi o gach olc, na leinibh a bheannachadh; agus ainmichear m'ainmsa orra, agus ainm m'aithreacha Abrahaim agus Isaaic: agus mar iasg *na mara* fàsadh iad lionmhor 'am meadhon na talmhainn.

17 Agus an uair a chunnaic Ioseph gu'n do chuir athair a làmh dheas air ceann Ephraim, cha do thaitinn e ris: agus chum e suas làmh athar, a chum a h-atharrachadh o cheann Ephraim gu ceann Mhanaseih.

18 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, Ni h-ann mar sin, athair: oir *is* e so an ceud-ghin; cuir do làmh dheas air a cheann.

19 Agus dhiùlt athair, agus thubhairt e, Ta fhios agam, a mhic, ta fhios agam; bithidh esan cuideachd 'na shluagh, agus fàsaidh e mar an ceudna mòr: ach gu deimhin bithidh a bhràthair a's òige ni's mo na e, agus bithidh a shliochd 'nan iomadaidh[2] chinneach.

20 Agus bheannaich e iad air an là sin, ag radh, Ionnad-sa beannaichidh Israel, ag ràdh, Gu deanadh Dia thu mar Ephraim, agus mar Mhanaseh: agus chuir e Ephraim roimh Mhanaseh.

21 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Feuch, a taims' a' faghail a' bhàis; ach bithidh Dia maille ribhse, agus bheir e rìs sibh gu dùthaich bhur n-aithreacha.

22 Agus thug mise dhuit aon chuid-roinne thar do bhràithrean, a bhuin mi mach a làimh an Amoraich le m' chloidheamh agus le m' bhogha.

CAIB XLIX.

AGUS ghairm Iacob air a mhic, agus thubhairt e, Cruinnichibh sibh féin 'an ceann a chéile, chum as gu'n innis mi dhuibh ciod a tharlas dhuibh 'sna laithibh deireannach

2 Cruinnichibh sibh féin 'an ceann a chéile, agus cluinnibh, a mhaca Iacoib; agus éisdibh re Israel bhur n-athair.

3 A Reubein, *is* tu mo cheud-ghin, mo threise, agus toiseach mo neirt, òirdheirceas[3] àrd-inbhe,[4] agus òirdheirceas cumhachd.

4 Neo-sheasmachd[5] mar uisge, cha d'thoir thu barrachd, do bhri' gu'n deachaidh tu suas do leabaidh t' athar: 'an sin thruaill thu i; chaidh e suas do m' uirigh.

5 *Is* bràithre Simeon agus Lebbi: *tha* innil aingidheachd 'nan àitibh-comhnuidh.[6]

6 'Nan dìomhaireachd[7] na d'thigeadh m'anamsa; r'an coi'thional na bitheadh m' onoirs' air a h-aonadh: oir 'nan corruich mharbh iad duine, agus 'nam féin-thoil leag iad sìos balla.

7 Mallaichte *gu'n robh* an corruich, oir *bha i* garg; agus am fearg, oir bha i aingiochdmhar: roinnidh mi iad ann an Iacob, agus sgaoilidh[8] mi iad ann an Israel.

8 A Iudaih, molaidh do bhràithrean

[1] *sluaigh.* [2] *mòran.* [3] *barrachd.* [4] *mòrachd.* [5] *Atmhor,* Eabh. [6] is *innil foirneirt an comhairlean aingidh r'a cheile.* [7] *diubhras.* [8] *sgapaidh.*

thusa; *bithidh* do làmh 'am muineal do
naimhde: cromaidh clann t'athar iad féin
sìos a'd' làthair.
9 *Is* cuilean leòmhain Iudah; o'n chobh-
artaich,[1] a mhic, chaidh tu suas: chrom
se e féin sìos, chrùb e mar leòmhan, agus
mar sheann leòmhan; co dhùisgeas suas e?
10 Cha dealaich an t-slat-rioghail re
Iudah, no lagh-thabhartair o eadar a chosa,
gus an d'thig Sìloh, agus dha-san géillfidh
na slòigh:[2]
11 A' ceangal a shearraich ris an
fhìneamhain, agus loth asail ris an fhì-
neamhain thaghta; nigh e eudach 'am
fìon, agus a thrusgan 'am fuil nam fìon-
dhearc.
12 Bithidh a shùilean ni's deirge na fìon,
agus fhiacla ni's gile na bainne.[3]
13 Gabhaidh Sebulun còmhnuidh aig
caladh a' chuain, agus *bithidh* e air son
calaidh long; agus *bithidh* eirthir[4] gu nuig
Sidon.
14 *Is* asal làdair Isachar, a' crùbadh sìos
eadar dhà eallaich.[5]
15 Agus chunnaic e gu'm *bu mhath* an
ni fois, agus gu'*n robh* am fearann taitneach;
agus chrom e ghuala gu iomchar, agus rin-
neadh e 'na sheirbhiseach do chìs.
16 Bheir Dan breth air a shluagh, mar
aon do threubhaibh Israeil.
17 Bithidh Dan 'na nathair air an ròd,
'na nathair-nimhe air an t-slighe, a theumas
sàiltean an eich, air chor as gu'n tuit a
mharcach 'an coinneamh a chùil.
18 Re d' shlàinte dh'fheith mise, O
Thighearna.
19 Gad, bheir buidheann buaidh air:
ach bheir esan buaidh fa dheireadh.
20 A mach a h-Aser *bithidh* aransan
reamhar, agus bheir e uaith sògh rioghail.
21 *Is* eilid air a leigeadh fuasgailte
Naphtali; bheir e focail thaitneach uaith.
22 *Is* geug thorrach Ioseph, geug thor-
rach làimh re tobar, aig am bheil a meang-
lain a' sgaoileadh thar a bhalladh.
23 Chràidh na fir-bhogha gu geur e,
agus thilg iad *air*, agus dh'fhuathaich iad e.
24 Ach dh'fhan a bhogha 'n *a* neart,
agus rinneadh-gairdeana[6] a làmh làdair le
làmhaibh *Dé* chumhachdaich Iacoib;
(uaithe sin tha 'm buachaille, cloch Is-
raeil.)
25 *Eadhon* le Dia t-athar, a ni còmhnadh
leat, agus leis an Uile-chumhachdach, a
bheannaicheas thu le beannachdaibh néimh
o'n àirde, beannachdaibh na doimhne shìos,
beannachdaibh nan cìoch, agus na bronn.
26 Thug beannachda t-athar barrachd
air beannachdaibh mo shinnseara, gu nuig
foir-iomall[7] nan sliabh sìorruidh; bithidh
iad air ceann Ioseiph, agus air mullach a
chinn-san a sgaradh o bhràithribh.
27 Ni Beniamin fiadhach mar mhadadh-
alluidh: sa'-mhadainn ithidh e chobhart-
ach,[8] agus 'san fheasgar roinnidh e
chreach.
28 *Is* iad sin uile dà threubh dheug
Israeil: agus '*s e* so an ni a labhair an
athair riu, agus bheannaich e iad: gach
aon ac' a réir a bheannachaidh, bheannaich
e iad.
29 Agus dh'àithn e dhoimh, agus thubh-
airt e rin, Cruinnichear mise chum mo
dhaoine: adhlaicibh mi maille re m'aith-
reachaibh 'san uaimh a *ta* ann an achadh
Ephroin an Hitich,
30 'San uaimh a *ta* ann an achadh
Mhachpelaih, a *ta* fa chomhair Mhamre,
ann an tir Chanaain, a cheannaich Abra-
ham maille ris an achadh o Ephron an t-
Hiteach, mar sheilbh àit'-adhlaic.
31 ('An sin dh'adhlaic iad Abraham agus
Sarah a bhean; 'an sin dh'adhlaic iad
Isaac agus Rebecah a bhean; agus 'an sin
dh'adlaic mise Leah.)
32 Cheannaicheadh an t-achadh, agus
an uaimh *ta* ann, o chloinn Het.
33 Agus an uair a chrìochnaich Iacob
àitheanta thoirt d'a mhic, chruinnich e
chosan suas do'n leabaidh, agus chaochail[9]
e, agus chruinnicheadh e chum a dhaoine.

CAIB. L.

AGUS thuit Ioseph air aghaidh athar,
agus ghuil e air, agus phòg se e.
2 Agus dh'àithn Ioseph d'a sehirbhisich
na léighean[10] spìosraidh chur[11] air corp
athar: agus chuir na léighean spìosraidh air
Israel.
3 Agus choi'-lionadh air a shon dà-
fhichead là (oir mar so coi'-lionar lài na
muinntir sin air an cuirear spìosraidh;)
agus rinn na h-Eiphitich bròn air a shon
deich is tri fichead là.
4 Agus an uair a chaidh lài a bhròin
thairis, labhair Ioseph re teaghlach Pharaoih,
ag ràdh, A nis ma fhuair mi deagh-ghean
'nar sùilibh, labhraibh, guidheam oirbh,
ann an cluasaibh Pharaoih, ag ràdh,
5 Ghabh m'athair mionnan diom, ag
ràdh, Feuch, *a ta* mis' a' faghail a' bhàis:[12]
a'm' uaigh a chladhaich mi dhomh féin ann
an tìr Chanaain, 'an sin adhlaicidh tu mi.
A nis uime sin leig dhomh dol suas, guidh-
eam ort, agus m' athair adhlac, agus thig
mi rìs.
6 Agus thubhairt Pharaoh, Falbh suas,
agus adhlaic t-athair, a réir mar a ghabh e
mionnan dìot.
7 Agus chaidh Ioseph suas a dh' adhlac
athar: agus maille ris chaidh seirbhisich

[1] *o'n chreich.* [2] *d'a ionnsuidh-san bithidh cruinneachadh nam pobul.* [3] *Bithidh a shuilean dearg le fion, agus fhiacla geal le bainne.* [4] *iomall.* [5] *uallaich.* [6] *righeach.* [7] *miann, deigh*, Eabh. [8] *am fiadhach.* [9] *dh' eug.* [10] *lighichean.* [11] *emhalm*, Sasg. [12] *ta mise dlù do'n bhàs.*

Pharaoih suas uile, seanairean a thighe,
agus uile sheanairean tìre na h-Eiphit,
8 Agus teaghlach Ioseiph uile, agus a
bhràithrean, agus teaghlach athar: a mhàin
dh'fhàg iad an clann bheag, agus an cao-
raich, agus am buar, [1] 'am fearann Ghosein.
9 Agus chaidh suas maille ris, araon
carbadan agus marc-shluadh: agus bha
chuideachd ro-mhòr.
10 Agus thàinig iad gu h-urlar-bualaidh
Ataid, a *tha* 'n taobh thall do Iordan; agus
rinn iad bròn 'an sin le caoidh mhòir agus
ro-chràitich: [2] agus rinn e bròn air son
athar seachd lài.
11 Agus an uair a chunnaic luchd-
àiteachaidh na tìre, na Canaanaich, am
bròn ann an urlar Ataid, thubhairt iad, *Is*
doilgheasach am bròn so do na h-Eiphitich:
uime sin thugadh Abel-misraim mar ainm
air, a *tha* 'n taobh thall do Iordan.
12 Agus rinn a mhic dha mar a dh'
àithn e dhoibh.
13 Oir ghiùlain a mhic e do thìr Cha-
naain, agus dh' adhlaic iad e ann an uaimh
achaidh Mhachpelaih, a cheannaich Abra-
ham maille ris an achadh mar sheilbh àit'-
adhlaic, o Ephron an t-Hiteach, fa chomh-
air Mhamre.
14 Agus phill Ioseiph do 'n Eiphit, e féin
agus a bhràithrean, agus iadsan uil' a
chaidh suas maille ris a dh'adhlac athar,
'an déigh dha athair adhlac.
15 Agus an uair a chunnaic bràithrean
Ioseiph gu'n d'fhuair an athair bàs, thubh-
airt iad, Theagamh gu 'n d' thoir Ioseph
fuath dhuinn, agus gu 'n dìol e gu cinnteach
oirnn an t-olc sin uile a rinn sinn air.
16 Agus chuir iad teachdairean gu Io-
seph, ag ràdh, Dh' àithn t-athair mun d'
fhuair e bàs, ag ràdh,
17 Màr so their sibh re Ioseph. Math, [3]
guidheam ort a nis, eucoir [4] do bhràith-
rean, agus am peacadh, do bhrìgh gu'n d'
rinn iad olc ort: agus a nis, guidheam ort,
math eucoir sheirbhiseach Dhé t-athar.
Agus ghuil Ioseph an uair a labhair iad ris.
18 Agus chaidh à bhràithre mar an
ceudna, agus thuit iad sìos 'na làthair, agus
thubhairt iad, Feuch, *is* seirbhisich dhuit
sinne.
19 Agus thubhairt Ioseph riu', Na
biodh eagal oirbh; oir *am bheil* mise 'n àite
Dhé ?
20 Agus d' ar taobh-sa, shunraich [5] sibh
olc a'm' aghaidh; *ach* shunraich Dia sin a
chum maith, a chum, mar air an là 'n
diugh, gu'n tearnadh e mòr shluagh beo.
21 A nis uime sin na biodh eagal oirbh:
altrumaidh [6] mise sibh, agus bhur clann
bheag. Agus thug e co'-fhurtachd dhoibh,
agus labhair e gu caoimhneil riu.
22 Agus ghabh Ioseph còmhnuidh 'san
Eiphit, e féin agus teaghlach athar: agus
bha Ioseph beo ceud agus deich bliadhna.
23 Agus chunnaic Ioseph clann Ephraim,
do'n treas *ginealach*: thogadh suas mar an
ceudna clann Mhachir mhic Mhanaseih air
glùinibh Ioseiph.
24 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràith-
ribh, *A ta* mis' a' faghail a' bhàis: ach
amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse, [7] agus
bheir e mach sibh as an fhearann so do'n
fhearann a mhionnaich e do Abraham, do
Isaac, agus do Iacob.
25 Agus ghabh Ioseph mionnan do
chloinn Israeil, ag ràdh, Amhaircidh Dia
gu cinnteach oirbhse, agus giùlainidh sibh
mo chnàmhan-sa suas as so.
26 Agus fhuair Ioseph bas, agus e ceud
agus deich bliadhna dh' aois: agus chuir
iad spìosraidh air, agus chuireadh ann an
ciste-mhairbh e 'san Eiphit.

ECSODUS.

CAIB. I.

A NIS *is* iad so ainmeanna chloinn Is-
raeil, a thàinig do'n Eiphit; thàinig
gach duine agus a theaghlach maille re
Iacob.
2 Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah,
3 Isachar, Sebulun, agus Beniamin,
4 Dan, agus Naphtali, Gad, agus Aser.
5 Agus na h-anman uile a thàinig a mach
a leasraidh Iacoib, bu deich agus tri fichead
anam iad; oir bha Ioseph 'san Eiphit *a
cheana*.
6 Agus fhuair Ioseph bàs, agus a bhràith-
rean uile, agus an ginealach [8] fin uile.
7 Agus bha clann Israeil sìolmhar, agus
dh'fhàs iad gu mòr, agus rinneadh lìonmhor
iad, agus chinn [9] iad ro-chumhachdach;
agus lìonadh an tir leo.
8 A nis dh'éirich righ ùr air an Eiphit,
do nach b'aithne Ioseph.
9 Agus thubhairt e r'a shluagh, Feuch;
tha sluagh chloinn Israeil ni's lìonmhoire
agus ni's cumhachdaiche, na sinne:
10 Thigibh, buineamaid gu seòlta: [10] an
t-eagal gu'm fàs iad lìonmhor, agus gu'n
tachair e, 'nuair a dh'éireas cogadh, gu'n
gabh iadsan mar an ceudna le'r naimhdibh-
ne, agus gu'n cog iad [11] nar n'aghaidh,
agus gu'n d'théid iad a mach as an tìr.
11 Uime sin chuir iad maighstirean-

[1] *crodh.* [2] *ro-ghoirt.* [3] *Maith, lagh.* [4] *ea-soir.* [5] *dhealbh, smuainich.* [6] *araichidh.*
[7] *fiosraichidh Dia gu cinnteach sibhse.* [8] *dl.* [9] *dh'fhàs.* [10] *glic.* [11] *gu'n dean iad cogadh.*

oibre[1] orra, chum an sàrachadh le'n eallachaibh.[2] Agus thog iad bailtean-ionmhais[3] do Pharaoh, Pitom agus Raamses.

12 Ach mar is mò a shàraich siad iad, 's ann is mò a rinneadh iadsan lìonmhor agus a dh'fhàs iad. Agus bha iad fuidh dhoilgheas[4] air son chloinn Israeil.

13 Agus thug na h-Eiphitich air cloinn Israeil seirbhis a dheanamh le cruadhas.[5]

14 Agus rinn iad am beatha searbh dhoibh le daorsa chruaidh, ann am moirtear, agus ann an clachaibh-creadha, agus anns gach gnè oibre 'sa' mhachair: bha an obair uile, anns an d-thug iad orra obair a dheanamh, le cruadhas.

15 Agus labhair righ na h-Eiphit re mnaibh-gluine nan Eabhruidheach (*b'e* ainm a h-aon diubh Siphrah, agus ainm na té eile Puah;)

16 Agus thubhairt e, 'Nuair a ni sibh gnìomh mnà-glùine do na mnaibh Eabhruidheach, agus a chi sibh *iad* air na stòlaibh;[6] ma's mac *a bhios ann*, 'an sin marbhaidh sibh e, ach ma's nighean *a bhios ann*, bithidh si beo.

17 Ach bha eagal Dé air na mnaibh-glùine, agus cha d'rinn iad mar adh'àithn righ na h-Eiphit dhoibh, ach ghleidh iad a' chlann mhac beo.

18 Agus ghairm righ na h-Eiphit air na mnaibh-glùine, agus thubhairt e riu, C'ar son a rinn sibh an ni so, agus ghleidh sibh a' chlann mhac beo?

19 Agus thubhairt na mnai-ghlùine re Pharaoh, A chionn nach *'eil* na *mnai* Eabhruidheach mar na mnai Eiphiteach: oir *tha* iad féin beothail,[7] agus air an aisead mu'n d'thig na mnai-ghlùine a steach d'an ionnsuidh.

20 Uime sin bhuin Dia gu math ris na mnaibh-glùine: agus rinneadh an sluagh lìonmhor,agusdh'fhàs iad ro-chumhachdach.

21 Agus a chionn gu'n robh eagal Dé air na mnaibh-glùine, rinn e tighean dhoibh.

22 Agus thug Pharaoh àithne[6] d'a shluagh uile, ag ràdh, Gach mac a bheirear tilgidh sibh 'san abhainn, agus gach nighean gleidhidh sibh beo.

CAIB. II.

AGUS chaidh duine do thigh Lebhi, agus ghabh e nighean do Lebhi *'na mnaoi.*

2 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus rug i mac: agus an uair a chunnaic i gu'n *robh* e 'na leanabh tlachdmhor, dh'fholaich i e rè thri mìosa.

3 Agus an uair nach b'urrainn i fholach ni b'fhaide, ghabh i dha cobhan cuilce,[9] agus chuir i thairis[10] e le làthaich agus le pic,[11] agus chuir i 'n leanabh ann; agus chuir i e 'sa' chuilc aig bruaich na h-aibhne.

4 Agus sheas a phiuthar am fad *uaith*, a dh'fhaicinn ciod a dheanta ris.

5 Agus thàinig nighean Pharaoih a nuas g'a nigheadh féin 'san abhainn, agus bha a maighdeana 'g imeachd re taobh na h-aibhne: agus an uair a chunnaic i 'n cobhan 'am measg na cuilce, chuir i a ban-oglach g'a thoirt *d'a h-ionnsuidh.*

6 Agus an uair a dh'fhosgail i *e*, chunnaic i 'n leanabh: agus feuch, ghuil an naoidhean. Agus ghabh i truas ris, agus thubhairt *i, Is aon* so do chloinn nan Eabhruidheach.

7 'An sin thubhairt a phiuthar re nighean Pharaoih, An d'-théid mis', agus an gairm mi dhuit banaltrum do na mnaibh Eabhruidheach, a chum as gu'n altrum i 'n leanabh dhuit?

8 Agus thubhairt nighean Pharaoih ria. Falbh. Agus chaidh a' mhaighdean, agus ghairm i màthair àn leinibh.

9 Agus thubhairt nighean Pharaoih ria, Thoir an leanabh so leat, agus altrum dhomsa e, agus bheir mi *dhuit* do thuarasdal. Agus ghabh a' bhean an leanabh, agus dh'altrum i e.

10 Agus dh'fhàs an leanabh, agus thug i e dh'ionnsuidh nighinn Pharaoih, agus bha e 'na mhac dh'i. Agus thug i Maois mar ainm air: agus thubhairt i, A chionn as an uisge gu'n do tharruing mi mach e.

11 Agus tharladh anns na laithibh sin, an uair a dh'fhàs Maois suas, gu 'n deachaidh e mach a dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus gu'n d'amhairc e air an eallachaibh: agus chunnaic e Eiphiteach a' bualadh Eabhruidhich aon d'a bhràithribh.

12 Agus dh'amhairc e 'n taobh so agus an taobh ud, agus an uair a chunnaic e nach *robh aon* duine ann, mharbh e 'n t-Eiphiteach, agus dh' fholaich e 'sa' ghaineamh e.

13 Agus an uair a chaidh e mach an dara[12] là, feuch, *bha* dithis do na h-Eabhruidhich a' strì r'a chéile: agus thubhairt e ris-san a rinn an eucoir, C'ar son a bhuaileas tu do choimhearsnach?[13]

14 Agus thubhairt e, Cò rinn thusa a 'd' uachdaran agus a'd' bhreitheamh oirnne? am miann leat mis' a mharbhadh, mar a mharbh thu 'n t-Eiphiteach? agus ghabh Maois eagal, agus thubhairt e, Gu cinnteach tha 'ni so aithnichte.

15 A nis an uair a chuala Pharaoh an ni so, dh'iarr e Maois a mharbhadh. Ach theich Maois o aghaidh Pharaoih, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Mhidiain; agus shuidh e sìos làimh re tobar.

16 A nis bha aig sagart Mhidiain seachdnar nighean: agus thàinig iad agus thar-

---

[1] *cinn-oibre.* [2] *uallachaibh, eiribh.* [3] *bailte-stòir.* [4] *im-cheist.* [5] *an-iochd, peingilleachd,* [6] *suidheachanaibh, cathraichibh.* [7] *teòma.* [8] *sparradh.* [9] *ciste luacharach.* [10] *chòmhdaich, shlìob, spairt i.* [11] *bigh.* [12] *darna.* [13] *chompanach.*

ruing iad *uisge*, agus lìon iad na h-amair a thoirt uisge do threud an athar.

17 Agus thàinig na buachaillean agus dh'fhuadaich iad air falbh iad: ach sheas Maois suas agus chuidich e leo, agus thug e uisge d'an treud.

18 Agus an uair a thàinig iad gu Reuel an athair, thubhairt e, Cionnus a thàinig sibh co luath an diugh?

19 Agus thubhairt iad, Shaor Eiphiteach sinn a làimh nam buachaillean, agus mar an ceudna tharruing e uisge gu leòr dhuinn, agus thug e uisge do'n treud.

20 Agus thubhairt esan r'a nigheanaibh, Agus c' àit *am bheil e?* C'ar son a dh'fhàg sibh an duine? Gairmibh air, a chum's gu'n ith e aran.

21 Agus bha Maois toileach còmhnuidh ghabhail maille ris an duine; agus thug e Siporah a nighean do Mhaois *mar mhnaoi.*

22 Agus rug i mac *dha*, agus thug e Gersom mar ainm air: oir thubhairt e, Bha mi 'm choigreach ann an tìr aineoil.[1]

23 Agus tharladh 'n ceann mòrain laithean, gu'n d'fhuair righ na h-Eiphit bàs, agus bha clann Israeil ag osnaich air son na daorsa, agus ghlaodh iad; agus thàinig an glaodh suas gu Dia, air son na daorsa.

24 Agus chuala Dia an osnaich, agus chuimhnich Dia a choi'-cheangal re h-Abraham, re h-Isaac, agus re Iacob.

25 Agus dh'amhairc Dia air cloinn Israeil, agus dh'fhiosraich se iad.

CAIB. III.

A NIS bha Maois a' gleidheadh treud Ietro athar-céile, sagairt Mhidiain: agus thug e 'n treud gu taobh cùil an fhàsaich, agus thàinig e gu sliabh Dhé, gu Horeb.

2 Agus dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine a meadhon pris: agus dh'amhairc e, agus feuch, bha 'm preas a' lasadh le teine, ach cha *robh* am preas air a losgadh.

3 Agus thubhairt Maois, Tionndaidh' mi nis a leth-taobh, agus chi mi 'n sealladh mòr so, c'ar son nach 'eil am preas air a losgadh.

4 Agus an uair a chunnaic an Tighearna gu'n do thionndaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn *sin*, ghairm Dia air a meadhon a' phris, agus thubhairt e, A Mhaois, a Mhaois. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

5 Agus thubhairt e, Na d'thig am fagus 'an so; cuir dhìot do bhrògа bhàrr do chos, oir an t-àit' am bheil thu d' sheasamh, is talamh naomh e.

6 Thubhairt e mar an ceudna, *Is* mise Dia t-athar, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. Agus dh'fholaich Maois aghaidh: oir bha eagal air amharc air Dia.

7 Agus thubhairt an Thighearna, Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo shluaigh a *ta* 'san Eiphit, agus chuala mi 'n glaodh air son am maighstirean-oibre: oir is aithne dhomh an doilgheas.

8 Agus thàinig mi nuas g'an saoradh a làimh nan Eiphiteach, agus g'an toirt suas a mach as an fhearann sin, gu fearann math agus farsuing, gu fearann a ta sruthadh le bainne agus mil; gu àite nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach.

9 A nis uime sin, feuch, tha glaodh chloinn Israeil air teachd a'm ionnsuidhsa: agus mar an ceudna chunnaic mi am fòireigin[2] leis am bheil na h-Eiphitich 'g am fòireigneadh.

10 Agus a nis thig, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh Pharaoih, a chum as gu'n d'thoir thu mach mo shluagh clann Israeil as an Eiphit.

11 Agus thubhairt Maois re Dia, Cò mise, gu'n rachainn a dh'ionnsuidh Pharaoih, agus gu'n d'thugainn a mach clann Israeil as an Eiphit?

12 Agus thubhairt e, Bithidh mise gu cinnteach leat; agus bithidh so 'na chomhara dhuit, gu'n do chuir mise uam thu: 'nuair a bheir thu mach an sluagh as an Eiphit, ni sibh aoradh do Dhia air an t-sliabh so.

13 Agus thubhairt Maois re Dia, Feuch, an uair a thig mi dh'ionnsuidh cloinn Israeil, agus a their mi riu, Chuir Dia bhur n-aithreacha mise d'ar n-ionnsuidh; agus a their iad rium, Ciod is ainm dha? Ciod a their mi riu.

14 Aguc thubhairt Dia re Maois, IS MI AN TI A'S MI: Agus thubhairt e, Mar so their thu re cloinn Israeil, Chuir IS MI mise d'ar n-ionnsuidh.

15 Agus thubhairt Dia thuill' air so re Maois, Mar so their thu re cloinn Israeil, Chuir an Tighearna Dia bhur n-aithreacha, Dià Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib, mise d'ar n-ionnsuidh: 's e so m' ainm a chaoidh', agus *'s e* so mo chuimhneachan do gach uile ghinealach.

16 Imich agus cruinnich r'a chéile seanairean Israeil; agus abair riu, Dh'fhoillsich an Tighearna Dia bhur n-aithreacha e féin dhomhsa, Dia Abrahaim, Isaaic, agus Iacoib, ag ràdh, Gu-cinnteach dh'amhairc mi oirbh, agus *chunnaic mi* an ni a rinneadh oirbh 'san Eiphit.

17 Agus thubhairt mi, Bheir mi suas sibh a h-àmhghar na Eiphit, gu fearann nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, gu fearann *a ta* sruthadh le bainne agus mil.

18 Agus éisdidh iadsan re d' ghuth: agus théid thu féin agus seanairean Israeil, gu righ na h-Eiphit, agus their sibh ris. Choinnich an Tighearna Dia nan Eabhruidheach

[1] *ann an dùthaich choimhich.*

[2] *foirneart, ainneart.*

sinne: agus a nis leig dhuinn, guidheamaid ort, dol astar thri láthan do'n fhàsach, chum as gu'n ìobair sinn[1] do'n Tighearn ar Dia.

19 Agus is deimhin leam nach leig righ na h-Eiphit leibh imeachd, cha leig, *eadhon* le làimh làdair.[2]

20 Agus sinidh mis' a mach mo làmh, agus buailidh mi 'n Eiphit le m' iongantasan uile, a ni mi 'n a meadhon: agus 'an déigh sin leigidh e dhuibh imeachd.

21 Agus bheir mise do'n t-sluagh so deagh-ghean[3] ann an sealladh nan Eiphiteach: agus tarlaidh, 'nuair a dh'fhalbhas sibh, nach falbh sibh falamh;

22 Ach iarraidh gach bean[4] o ban-choimhearsnaich, agus o'n mhnaoi a bhios air aoidheachd na tigh, seudan[5] airgid, agus seudan òir, agus eudach: agus cuiridh sibh *iad* air bhur mic, agus air bhur nigheanaibh; agus creachaidh sibh na h-Eiphitich.[6]

CAIB. IV.

AGUS fhreagair Maois, agus thubhairt e, Ach feuch, cha chreid iad mi, ni mò dh'éisdeas iad re m' ghuth: oir their iad. Cha do thaisbein[7] an Tighearn e féin dhuit.

2 Agus thubhairt an Tighearna ris, Ciod sin ann do làimh? Agus thubhairt esan, Slat.

3 Agus thubhairt e, Tilg air an làr i; agus thilg e air an làr i, agus rinneadh i 'na nathair: agus theich Maois roimpe.

4 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cuir a mach do làmh, agus glac air a hearr[8] i. Agus chuir e mach a làmh, agus rug e oirre, agus rinneadh slat dh'i na làimh.

5 Chum as gu'n creid iad gu'n d'fhoillsich an Tighearna Dia an aithreacha, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib, e féin dhuit.

6 Agus thubhairt an Tighearn a thuill air so ris, Cuir a nis do làmh a'd'bhroilleach; agus chuir e a làmh 'na bhroilleach: agus an uair a thug e mach i, feuch, bha a làmh lobhrach mar shneachda.

7 Agus thubhairt e, Cuir do làmh a rìs a'd' bhroilleach: agus chuir e làmh a rìs 'na bhroilleach, agus thug e mach a bhroilleach i, agus feuch, dh' iompaicheadh[9] i mar *a' chuid eile d' a* fheoil.

8 Agus tarlaidh, mur creid iad thu, agus mur éisd iad re guth a' cheud chomharaidh, gu'n creid iad guth a' chomharaidh dheireannaich.

9 Agus tarlaidh, mur creid iad mar an ceudna an dà chomhara sin, agus mur éisd iad re d' ghuth, gu'n gabh thu *cuid* a dh' uisge na h-aibhne, agus gu'n dòirt thu air an *talamh* thioram *e*: agus fàsaidh 'n t-uisg' a bheir thu as an abhainn, 'na fhuil air an *talamh* thioram.

10 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, O mo Thighearna, cha duine deaschainnteach mi aon chuid roimhe so,[10] no o'n àm 'san do labhair thusa re d' sheirbhiseach; do bhrì' gu'm bheil mi mall ann an cainnt, agus mall ann an teangaidh.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò a rinn beul an duine? no cò a rinn am balbh, no'm bodhar, no'n ti a chi, no'n dall? Nach mise an Tighearna?

12 A nis uime sin imich, agus bithidh mise le d' bheul, agus teagaisgidh mi dhuit ciod a their thu.

13 Agus thubhairt e, O mo Thighearna, cuir, guidheam ort, le làimh *an ti a* chuireas tu.[11]

14 Agus las corruich an Tighearna 'n aghaidh Mhaois, agus thubhairt e, *Nach* e Aaron an Lebhitheach do bhràthair? tha fhios agam gu'n labhair esan gu math. Agus mar an ceudna, feuch, tha e teachd a mach a'd' choinneamh: agus an uair a chi e thu, bithidh e subhach 'na chridhe.

15 Agus labhraidh tusa ris, agus cuiridh tu focail 'na bheul: agus bithidh mise le 'd bheul, agus le bheul-san, agus teagaisgidh mi dhuibh ciod a ni sibh.

16 Agus labhraidh esan air do shon-sa ris an t-sluagh: agus bithidh esan, bithidh *eadhon* esan dhuit 'an àite beoil, agus bithidh tusa dhasan 'an àite Dhé.

17 Agus gabhaidh tu 'n t-slat so ann do làimh, leis an dean thu comharan.

18 Agus dh'imich Maois agus phill e gu Ietro athair-céile, agus thubhairt e ris, Théid mi nis, agus pillidh mi chum mo bhràithrean a *ta* 'san Eiphit, agus chi mi 'm bheil iad fathast beo. Agus thubhairt Ietro re Maois, Imich 'an sìth.

19 Agus thubhairt an Tighearna re Maois ann am Midian, Imich, pill do'n Eiphit: oir tha na daoine *sin* uile marbh a bha 'g iarraidh t' anma.

20 Agus ghabh Maois a bhean, agus a mhic, agus chuir e iad air asal, agus phill e do thalamh na h-Eiphit. Agus ghabh Maois slat Dhé 'na làimh.

21 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, An uair a dh'imicheas tu chum pilltinn do'n Eiphit, thoir an aire[12] gu'n dean thu na h-iongantais *sin* uile, a chuir mis' ann ad làimh, 'am fianuis Pharaoih: ach cruadhaichidh mis' a chridhe, agus cha leig e leis an t-sluagh imeachd.

22 Agus their thu re Pharaoh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, '*S* e Israel mo mhac, mo cheud-ghin.

23 Agus tha mi 'g ràdh riut, Leig, le m' mhac imeachd, a chum as gu'n dean e

---

[1] *gun d'thoir sinn ìobhairt.* [2] ach *le làimh làdair.* [3] *fàbhor.* [4] *iarraidh gach bean 'n iasachd, no'n coingheal.* [5] *soithichean.* Eabh. [6] *an Eiphit.* [7] *Cha d'shoillsich.* [8] *earrball.* [9] *thionndadhadh.* [10] *o'n dé no 'n là roimhe sin.* [11] *a chi thu iomchuidh a chur.* [12] *faic.*

seirbhis dhomh: agus ma dhiùltas tu leigeadh[1] leis imeachd, feuch, marbhaidh mise do mhac-sa, *eadhon* do cheud-ghin.

24 Agus tharladh air an t-slighe 'san tigh-tàimh,[2] gu'n do choinnich an Tighearn e, agus gu'n d'iarr e mharbhadh.

25 'An sin ghabh Siporah clach *gheur*, agus thimchioll-ghearr i roimh-chroicionn a mic, agus thilg i aig a chasaibh *e*, agus thubhairt *i*, Gu cinnteach *is* fear-pòsda fuileachdach dhomsa thu.

26 Agus leig e uaith e: an sin thubhairt i, *Is* fear-pòsda fuileachdach *thu* air son an timchioll-ghearraidh.

27 Agus thubhairt an Tighearna re h-Aaron. Imich 'an coinneamh Mhaois do'n fhàsach. Agus dh'imich e, agus choinnich se e ann an sliabh Dhé, agus phòg se e.

28 Agus dh'innis Maois do Aaron uile bhriathran an Tighearn, a chuir uaith e, agus na comharan uile a dh'àithn e dha.

29 Agus chaidh Maois agus Aaron, agus chruinnich iad seanairean chloinn Israeil uile.

30 Agus labhair Aaron na briathran uile a labhair an Tighearna re Maois, agus rinn e na comharan ann an sealladh an t-sluaigh.

31 Agus chreid an sluagh: agus an uair *a* chual' iad gu'n d'amhairc an Tighearn air cloinn Israeil, agus gu 'm fac e an àmhghar, 'an sin chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

CAIB. V.

AGUS 'na dhéigh sin chaidh Maois agus Aaron a steach, agus thubhairt iad re Pharaoh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n cum[3] iad féisd dhomhsa 'san fhàsach.

2 Agus thubhairt Pharaoh, Cò e an Tighearna, gu'n éisdinn-sa r'a ghuth a leigeadh le h-Israel imeachd? Cha 'n aithne dhomhs' an Tighearn, agus mar an ceudna cha leig mi le h-Israel imeachd.

3 Agus thubhairt iad, Dh'fhoillsich Dia nan Eabhruidheach e féin dhuinne:[5] leig leinn, guidheamaid ort, dol astar thri lài do'n fhàsach, a chum as gu'n ìobramaid do'n Tighearn ar Dia, an t-eagal gu'm buail e sinn[6] le plàigh, no leis a' chlaidheamh.

4 Agus thubhairt righ na h-Eiphit riu, C'ar son a ta sibhs', a Mhaois agus Aaroin, a' toirt air an t-sluagh sgur o'n oibribh? Rachaibh a chum bhur n-eallacha.

5 Agus thubhairt Pharaoh, Feuch, *a ta* sluagh na tìr' a nis lìonmhor, agus tha sibhs' a' toirt orra bhi 'nan tàmh o'n eallachaibh.

6 Agus dh'àithn Pharaoh air an là sin féin do mhaighstiribh-òibre an t-sluaigh, agus d'an luchd-riaghlaidh,[7] ag ràdh,

7 Cha d'thoir sibh conlach tuille do'n t-sluagh a dheanamh chlacha-creadha mar roimhe so: rachadh iad agus cruinnicheadh iad conlach dhoibh féin.

8 Agus cuiribh sibh orra àireamh nan clacha-creadha a rinn iad roimhe: cha leig sibh sìos a' bheag dheth, oir tha iad dìomhanach; uime sin tha iad aig éigheach, ag ràdh, Rachamaid *agus* ìobramaid d'ar Dia.

9 Cuirear an obair ni's truime air na daoine, chum as gu'n saoraich iad innte; agus na h-earbadh iad a briathraibh dìomhain.

10 Agus chaidh maighstirean-oibre an t-sluaigh a mach, agus luchd-riaghlaidh, agus labhair iad ris an t-sluagh, ag ràdh, Mar so tha Pharaoh ag ràdh, Cha d'thoir mi dhuibh conlach.

11 Rachaibh, gabhaibh dhuibh féin conlach far am feud sibh a faghail: gidheadh cha leigear sìos a' bheag do'r n-obair.

12 Uime sin sgaoilcadh[8] an sluagh air feadh tìre na h-Eiphit uile, a chruinneachadh asbhuain[9] 'an àite conlaich.

13 Agus chuir na maighstirean-oibre thuige[10] *iad*, ag ràdh, Coi'-lionaibh bhur n-oibre chumta lathail,[11] mar an uair a thugadh conlach dhuibh.

14 Agus bhuaileadh[12] luchd-riaghlaidh chloinn Israeil a chuir maighstirean-oibre Pharaoih os an ceann, *agus* dh'fhiosraicheadh dhiubh, C'ar son nach do choi'lion sibh bhur n-obair chumta ann an deanamh chlacha-creadha araon an dé agus an diugh, mar *a rinn sibh* roimhe?

15 'An sin thàinig luchd-riaghlaidh chloinn Israeil, agus ghlaodh iad re Pharaoh, ag ràdh, C'ar son a bhuineas tu air an dòigh so re d' sheirbhisich?

16 Cha 'n'eil conlach air a toirt do d' sheirbhisich, agus *'se* their iad ruinn, Deanaibh clacha-creadha: agus feuch, a ta do sheirbhisich air am bualadh; ach is ann aig do shluagh féin a ta choire.

17 Ach thubhairt esan, *Tha* sibh dìomhanach, *tha sibh* dìomhanach: uime sin their sibh, Rachamaid *agus* ìobramaid do'n Tighearna.

18 Uime sin imichibh a nis, deanaibh obair; oir cha d' thoirear conlach dhuibh, agus bheir sibh uaibh làn àireamh nan clacha-creadha.

19 Agus chunnaic luchd-riaghlaidh chloinn Israeil gu'm bu chruaidh *an càs* anns *an robh* iad, agus e air a ràdh *riu*, Cha bheagàich sibh *dad* d'ar clachaibh-creadha, do'n obair dhligeach lathail.

20 Agus choinnich iad Maois agus Aaron, a sheas air an t-slighe,[13] 'nuair a thàinig iad a mach o Pharaoh:

[1] *leigeil.* [2] *tigh-òsda.* [3] *gleidh, dean.* [4] *fleadh, féill, cuirm.* [5] *ghairm Dia nan Eabhruidheach oirnne.* Eabh. [6] *tuit e oirnn; coinnich e sin.* [7] *an luchd-stiùbhraidh, an grìobhan, am maoir.* [8] *sgapadh.* [9] *bunain, stailenich.* [10] *chuige.* [11] *gnothuch an là 'na là.* [12] *ghabhadh air.* [13] *'nan coinneamh.* Eabh.

21 Agus thubhairt iad riu, Gu'n amhair-
ceadh Dia oirbh, agus gu'n d'thugadh e
breth, do bhrìgh gu'n d' rinn sibh ar boladh
gràineil 'an làthair Pharaoih,[1] agus 'an
làthair a sheirbhiseach, a' cur claidheimh
'nan làimh a chum sinne a mharbhadh.
22 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an
Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna,
c'ar son a bhuin thu *cho* olc ris an t-sluagh
so? ca'r son a chuir thu uit mi?
23 Oir o'n àm a thàinig mi gu Pharaoh
a labhairt ann ad ainm, rinn e olc do'n
t-sluagh so; agus cha do shaor thu idir do
shluagh.

CAIB. VI.

AN sin thubhairt an Tighearna re Maois,
A nis chi thu ciod a ni mi re Pharaoh:
oir le làimh làdair leigidh e leo imeachd,
agus le làimh làdair fuadaichidh e mach as
a dhùthaich iad.
2 Agus labhair Dia re Maois, agus
thubhairt e ris, *Is* mise an Tighearna.
3 Agus dh'fhoillsich mi mi féin do
Abraham, do Isaac, agus do Iacob, le
ainm an Dé uile-chumhachdaich, ach le
m'ainm Iehobhah cha robh mi aithnichte
dhoibh.
4 Agus mar an ceudna dhaingnich mi
mo choi'-cheangal[2] riu, gu'n d'thugainn
dhoibh talamh Chanaain, talamh an cuairte,
anns an robh iad 'nan coigrich.
5 Agus mar an ceudna chuala mi osnaich
chloinn Israeil, a ta na h-Eiphitich a' cu-
mail ann an daorsa: agus chuimhnich mi
mo choi'-cheangal.
6 Uime sin abair re cloinn Israeil, *Is*
mise an Tighearna, agus bheir mi sibh a
mach o *bhi* fuidh eallachaibh nan Eiphit-
each: agus saoraidh mi sibh o'n daorsa:
agus fuasglaidh mi sibh le gàirdean sìnt'
a mach, agus le breitheanasaibh mòra.
7 Agus gabhaidh mi sibh dhomh féin
mar shluagh, agus bithidh mi dhuibh a'm'
Dhia: agus bithidh fios agaibh gur mise
an Tighearna bhur Dia, a ta 'gar toirt-sa[3]
mach o *bhi* fuidh eallachaibh nan Eiphit-
each.
8 Agus bheir mi steach sibh a dh'ionn-
suidh an fhearainn a mhionnaich mi gu'n
d'thugainn e do Abraham, do Isaac, agus
do Iacob; agus bheir mi e dhuibhse mar
oighreachd: *Is* mise an Tighearna.
9 Agus labhair Maois mar sin re cloinn
Israeil: ach cha d'éisd iad re Maois, tre
chràdh spioraid, agus tre dhaorsa chruaidh.
10 Agus labhair an Tighearna re Maois,
ag ràdh,
11 Imich a steach, labhair re Pharaoh
righ na h-Eiphit, e a leigeadh do chloinn
Israeil dol a mach as a dhùthaich.
12 Agus labhair Maois 'an làthair an
Tighearn, ag radh, Feuch, cha d' éisd clann
Israeil rium; cionnus ma ta dh'éisdeas Pha-
raoh riumsa, aig *am bheil* mo bhilean neo-
thimchioll-ghearrta?
13 Agus labhair an Tighearna re Maois,
agus re h-Aaron, agus thug e dhoibh àithne[4]
a chum cloinn Israeil, agus a chum Pha-
raoih righ na h-Eiphit, clann Israeil a thoirt
a mach a talamh na h-Eiphit.
14 'S iad sin ceannardan thighean an
aithreacha: mic Reubein ceud-ghin Is-
raeil; Hanoch, agus Pallu, Hesron, agus
Carmi: *'s* iad sin teaghlaichean Reubein.
15 Agus mic Shimeoin; Gemuel, agus
Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Saul
mac Ban-chanaanaich: *'s* iad sin teaghlaich-
ean Shimeoin.
16 Agus *'s* iad sin ainmeanna mhac
Lebhi, a réir an ginealacha: Gerson, agus
Cohat, agus Merari; agus *b'iad* bliadhnacha
beatha Lebhi ceud agus seachd bliadhna
deug 'ar fhichead.
17 Mic Ghersoin; Libni, agus Simi, a
réir an teaghlaichean.
18 Agus mic Chohait; Amram, agus
Idshar, agus Hebron, agus Udsiel: agus
b'iad bliadhnacha beatha Chohait ceud agus
tri bliadhna deug 'ar fhichead.
19 Agus mic Mherari; Mahali agus Mu-
si: *'s* iad sin teaghlaichean Lebhi, a réir an
ginealacha.
20 Agus ghabh Amram Iochcbed piuth-
ar-athar dha féin 'na mnaoi; agus rug i
dha Aaron agus Maois: agus *b'iad* bliadh-
nacha beatha Amraim ceud agus seachd
bliadhna deug 'ar fhichead.
21 Agus mic Idshair; Corah, agus Ne-
pheg, agus Sichri.
22 Agus mic Udsieil; Misael, agus El-
saphan, agus Sitri.
23 Agus ghabh Aaron Eliseba nighean
Aminadaib, piuthar Naasoin, dha féin 'na
mnaoi; agus rug i dha Nadab agus Abihu,
Eleasar agus Itamar.
24 Agus mic Choraih; Asir, agus Elca-
nah, agus Abiasaph: *'s* iad sin teaghlaichean
nan Corhach.
25 Agus ghabh Eleasar mac Aaroin *aon*
do nigheanaibh Phutieil dha féin 'na mnaoi;
agus rug i dha Phinehas: *'s* iad sin ceann-
ardan aithreacha nan Lebhitheach, a réir an
teaghlaichean.
26 *'S iad* so an t-Aaron agus am Maois
ud, ris an d'thubhairt an Tighearna, Thu-
gaibh a mach clann Israeil a talamh na
h-Eiphit, a réir an slògh.[5]
27 *'S iad* so iadsan a labhair re Pharaoh
righ na h-Eiphit, a chum clann Israeil a
thoirt a mach as an Eiphit: *'s iad* so am
Maois agus an t-Aaron ud.
28 Agus tharladh'san là air an do labhair
an Tighearna re Maois ann an tìr na h-
Eiphit,

[1] *ann an sùilibh Pharaoih.* Eabh. [2] *mo-chùmhnant.* [3] *'gar labhairt.* [4] *ordugh.*

[5] *a réir an armailtean.*

29 Gu'n do labhair an Tighearna re Maois
ag ràdh, *Is* mise an Tighearna: labhair
thusa re Pharaoh righ na h-Eiphit gach *ni*
a their mi riut.
30 Agus thubhairt Maois 'an làthair an
Tighearna, Feuch, a ta mise neo-thimchioll-
ghearrt' a'm' bhilibh, agus cionnus a dh'-
éisdeas Pharaoh rium?

CAIB. VII.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois,
Feuch, rinn mi thu a'd dhia do Pha-
raoh; agus bithidh do bhràthair Aaron 'na
fhàidh agad.
2 Làbhraidh tusa gach *ni* a dh'àithneas
mise dhuit; agus làbhraidh Aaron do
bhràthair re Pharaoh, esan a chur cloinn
Israeil a mach as a thìr.
3 Agus cruadhaichidh mise cridhe Pha-
raoih, agus ni mi mo chomharan agus m'i-
ongantasan[1] lìonmhor ann an tìr na h-
Eiphit.
4 Ach cha 'n éisd Pharaoh ribh, agus
leagaidh mise mo làmh air an Eiphit, agus
bheir mi mach m'armailtean, *agus* mo shlu-
agh clann Israeil, a tìr na h-Eiphit, le
breitheanasaibh mòra.
5 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich
gur mise an Tighearna, 'nuair a shìneas mi
mach mo làmh air an Eiphit, agus a bheir
mi mach clann Israeil o *bhi* 'nam measg.
6 Agus rinn Maois agus Aaron mar a
dh'àithn an Tighearna dhoibh, mar sin rinn
iad.
7 Agus *bha* Maois ceithir fichead bliadhna
dh'aois, agus Aaron ceithir fichead agus tri
bliadhna dh'aois, an uair a labhair iad re
Pharaoh.
8 Agus labhair an Tighearna re Maois,
agus re h-Aaron, ag ràdh,
9 'Nuair a làbhras Pharaoh ribh, ag ràdh,
Nochdaibh iongantas[2] air bhur son féin:
'an sin their thu re h-Aaron, Gabh do shlat,
agus tilg sìos *i* 'an làthair Pharaoih, *agus*
fàsaidh i 'na nathair.
10 Agus chaidh Maois agus Aaron, a
steach a dh'ionnsuidh Pharaoih, agus rinn
iad mar sin, mar a dh'àithn an Tighearna:
agus thilg Aaron sìos a shlat 'an làthair
Pharaoih, agus 'an làthair a sheirbhiseach,
agus rinneadh i 'na nathair.
11 'An sin ghairm Pharaoh mar an
ceudnà air na daoine glice, agus air an
luchd-fiosachd: agus rinn mar an ceudna
druidhean[3] na h-Eiphit mar sin le'n druidh-
eachdaibh:
12 Oir thilg iad sìos gach duine a shlat,
agus rinneadh iad 'nan nathraichibh: ach
shluig slat Aaroin suas an slatan-sa.
13 Agus chruadhaicheadh cridhe Pha-
raoih, air chor as nach d'éisd e riu; mar a
thubhairt an Tighearna.
14 Agus thubhairt an Tighearna re
Maois, Chruadhaicheadh cridhe Pharaoih,
tha e diùltadh leigeadh leis an t-sluagh
falbh.
15 Imich-sa dh'ionnsuidh Pharaoih 'sa'
mhadainn, feuch, tha e dol a mach a dh'i-
onnsuidh an uisge, agus seasaidh tu 'na
choinneamh air bruaich na h-aibhne;[4] agus
an t-slat a thionndadhadh 'na nathair gabh-
aidh tu a'd' làimh.
16 Agus their thu ris, Chuir an Tighearna
Dia nan Eabhruidheach mise a' t'ionnsuidh,
ag ràdh, Leig le m'shluagh imeachd, a
chum as gu'n dean iad seirbhis dhomhsa
'san fhàsach: agus feuch, gus a so cha b'
àill leat éisdeachd.
17 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ann
an so aithnichidh tu gur mise an Tighearna:
feuch, buailidh mi leis an t-slait a *ta* m'làimh,
na h-uisgeachan a *ta* 'san abhainn, agus
tionndadhar iad gu fuil.
18 Agus gheibh an t-iasg a *ta* 'san abh-
ainn bàs, agus lobhaidh an abhainn; agus
bithidh gràin air na h-Eiphitich uisge òl as
an abhainn.
19 Agus labhair an Tighearna re Maois,
Abair re h-Aaron, Gabh do shlat, agus sìn
a mach do làmh air uisgibh na h-Eiphit,
air an aibhnibh, air an sruthaibh, agus air
an lochanaibh, agus air uile cho'-chruinn-
eachadh an uisgeacha, chum as gu'm fàs
iad 'nam fuil; agus bithidh fuil air feadh
tìre na h-Eiphit uile, araon ann an *soithichibh*
fiodha, agus ann *an soithichibh* cloiche.
20 Agus rinn Maois agus Aaron mar sin,
a réir mar a dh'àithn an Tighearn, agus
thog e suas an t-slat, agus bhuail e na
h-uisgeachan a *bha* 'san abhainn, ann an
sealladh Pharaoih, agus an ann an sealladh
a sheirbhiseach: agus thionndadhadh na
h-uisgeachan uile a *bha* 'san abhainn, gu fuil.
21 Agus fhuair an t-iasg, a *bha* 'san
abhainn, bàs: agus lobh an abhainn, agus
cha b' urradh na h-Eiphitich uisge òl as an
abhainn: agus bha'n fhuil ann an tìr na
h-Eiphit uile.
22 Agus rinn druidhean na h-Eiphit mar
sin le'n druidheachdaibh: agus chruadh-
aicheadh cridhe Pharaoih, agus cha d'éisd e
riu, mar a thubhairt an Tighearna.
23 Agus phill Pharaoh, agus chaidh e
d'a thigh; agus cha do shocraich e chridhe
air so cuideachd.
24 Agus chladhaich na h-Eiphitich uile
timchioll na h-aibhne air son uisge r'a òl:
oir cha b'urrainn[5] iad òl a dh'uisge na
h-aibhne.
25 Agus choi'-lionadh seachd laithean
'an déigh do'n Tighearn an abhainn a bhua-
ladh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois,
Falbh a dh'ionnsuidh Pharaoih, agus

[1] *mo mhiorbhuilean.* [2] *Taisbeinibh miorbhuil.* [3] *draoidhean.* [4] *seasaidh tus' air bruaich na h-aibhn, air cheann dha teachd.* [5] *cha b'urradh.*

abair ris, Mar so tha 'n Tighearna, 'g ràdh Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.

2 Agus ma dhiùltas tu *'n* leigeadh air falbh, feuch, buailidh mi do chrìochan uile le losgannaibh:

3 Agus brùchdaidh an abhainn a mach losgainn, agus théid iad suas, agus thig iad a steach do d' thigh, agus do d'sheòmar-leapach, agus air uachdar do leapach,[1] agus do thigh do sheirbhiseach, agus air do shluagh, agus do d' àmhuinnibh, agus do d' amaraibh-fuinidh:[2]

4 Agus théid na losgainn suas ort féin, agus air do shluagh, agus air do sheirbhisich uile.

5 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Sìn a mach do làmh le d' shlait os cionn nan aibhnichean, os cionn nan allt, agus os cionn nan lochan; agus thoir air na losgannaibh dol suas air talamh na h-Eiphit.

6 Agus shìn Aaron a mach a làmh os cionn uisgeacha na h-Eiphit; agus chaidh na losgainn suas, agus chòmhdaich[3] iad talamh na h-Eiphit.

7 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n druidheachdaibh, agus thug iad suas losgainn air talamh na h-Eiphit.

8 'An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Guidhibh air an Tighearna gu'n d' thoir e air falbh na losgainn uam féin, agus o m' shluagh; agus leigidh mise leis an t-sluagh imeachd, a chum as gu'n ìobair iad do'n Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois re Pharaoh, Dean uaill tharum: c'uin a ghuidheas mi air do shon, agus air son do sheirbhiseach, agus air son do shluaigh, gu'n cuirear as do na losgannaibh uait féin, agus o d' thighibh; air chor agus gu mair[4] iad a mhàin 'san abhainn?

10 Agus thubhairt esan, Am màireach. Agus thubhairt e, *Bitheadh e* a réir t'fhocail; a chum as gu'm bi fios agad nach *'eil* neach ann cosmhuil ris an Tighearn ar Dia.

11 Agus falbhaidh na losgainn uait féin, agus o d' thighibh, agus o d' sheirbhisich, agus o d' shluagh; a mhàin 'san abhainn mairidh iad.

12 Agus chaidh Maois agus Aaron a mach o Pharaoh; agus dh'éigh[5] Maois ris an Tighearn a thaobh nan losgann, a thug e 'n aghaidh Pharaoih.

13 Agus rinn an Tighearn a réir focail Mhaois: agus bhàsaich na losgainn as na tighibh, as na bailtibh, agus as na machraichibh.

14 Agus chruinnich iad r'a chéile 'nan dùnaibh iad; agus lobh an tìr.[6]

15 Ach an uair a chunnaic Pharaoh gu'n robh fois ànn, chruadhaich e chridhe, agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an Tighearna.

16 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Sìn a mach do shlat, agus buail duslachd[7] na talmhainn, a chum gu'm fàs e 'na mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit eile.

17 Agus rinn iad mar sin; oir shìn Aaron a mach a làmh le shlait, agus bhuail e duslach na talmhainn, agus rinneadh e 'na mhialan air duin' agus air ainmhidh:[8] rinneadh uile dhuslach na talmhainn 'na mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit uile.

18 Agus rinn na druidhean mar sin le'n druidheachdaibh a thoirt a mach mhial, ach cha b'urrainn iad: agus bha mialan air duine agus air ainmhidh.

19 'An sin thubhairt na druidhean re Pharaoh, *'S e* meur Dhé a th'ann: agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoih, agus cha d' éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearna.

20 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Eirich suas gu moch 'sa mhadainn, agus seas 'an làthair Pharaoih, (feuch, tha e teachd a mach a dh'ionnsuidh an uisge) agus abair ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.

21 Ach mur leig thu le m' shluagh imeachd, feuch, cuiridh mi sgaoth chuileag[9] ort féin, agus air do sheirbhisich, agus air do shluagh, agus ann do thighibh; agus lìonar tighean nan Eiphiteach leis an sgaoth chuileag, agus mar an ceudna 'n talamh air *am bheil* iad.

22 Agus cuiridh mi air leth air an là sin féin fearann Ghosein, anns am bheil mo shluagh a chòmhnuidh, air chor as nach bi cuileagan sam bith 'an sin; a chum as gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn 'am meadhon na talmhainn.

23 Agus cuiridh mi dealachadh eadar mo shluagh-sa agus do shluagh-sa: air an là màireach bithidh an comhara so.

24 Agus rinn an Tighearna mar sin: agus thàinig sgaoth an-barrach[10] chuileag do thigh Pharaoih, agus do thigibh a sheirbhiseach, agus do thìr na h-Eiphit uile: thruailleadh an talamh a thaobh nan cuileag.

25 Agus ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Rachaibh, ìobraibh d'ar Dia 'san tìr.

26 Agus thubhairt Maois, Cha 'n'eil e iomchuidh[11] *sinn* a dheanamh mar sin; oir ìobairidh sinn gràineileachd nan Eiphiteach do'n Tighearn ar Dia. Feuch, an ìobair sinne gràineileachd nan Eiphiteach fa chomhair an sùl, agus nach gabh iad do chlachaibh oirnn?

---

[1] *do leapa.* [2] *do d' scàlaibh fuinidh.* [3] *chuibhrig, dh'fholaich.* [4] *gu'm fun, gu'm fàgar iad.* [5] *ghlaodh.* [6] *dh'fhàs droch fhàile do'n tìr.* [7] *luaithre.* [8] *ann an duine agus ann an ainmhidh.* Eabh. [9] *iomadh gnè chuileag.* [10] *dhòlasach.* [11] *iomchuibhaidh.*

27 Théid sinn astar thri laithean do'n
fhàsach, agus ìobraidh sinn do'n Tighearn
ar Dia, mar a dh'àithneas e dhuinn.
28 Agus thubhairt Pharaoh, Leigidh mi
dhuibh imeachd, a chum as gu'n ìobair sibh
do'n Tighearna bhur Dia 'san fhàsach; ach
na rachaibh ro-fhad' air astar: guidhibh air
mo shonsa.
29 Agus thubhairt Maois, Feuch, théid
mise mach uait, agus guidhidh mi air an
Tighearna gu'm falbh na cuileagan o Pha-
raoh, o sheirbhisich, agus o shluagh, am
màireach: ach na buineadh Pharaoh gu
cealgach tuilleadh, ann an diùltadh leigeadh
do'n t-sluagh dol a dh'ìobradh do'n Tigh-
earna.
30 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh,
agus ghuìdh e air an Tighearna.
31 Agus rinn an Tighearn a réir focail
Mhaois: agus chuir e air falbh na cuileagan
o Pharaoh, o sheirbhisich, agus o shluagh:
cha d'fhan a h-aon.
32 Agus chruadhaich Pharaoh a chridhe
air an àm so mar an ceudna, agus cha do
leig e leis an t-sluagh imeachd.

CAIB. IX.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois,
Falbh a steach a dh'ionnsuidh Pha-
raoih, agus innis da, Mar so tha'n Tigh-
earna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh,
Leig le m' shluagh imeachd, a chum as
gu'n dean iad seirbhis dhomh:
2 Oir ma dhiùltas tu leigeadh *leo* imeachd,
agus gu'n cum thu iad fathast,
3 Feuch, bithidh làmh an Tighearn air
do spréidh a *ta* 'sa' mhachair, air na h-eich,
air na h-asail, air na càmhail, air a' chrodh,
agus air na caoraich: *bithidh* plàigh[1] ro-mhòr
ann.
4 Agus cuiridh an Tighearna dealachadh
eadar spréidh Israeil, agus spreidh na h-Ei-
phit; agus cha'n fhaigh a' bheag bàs a
dh'aon *ni a's* le cloinn Israeil.
5 Agus shuidhich an Tighearn àm, ag
ràdh, Am màireach ni an Tighearn an ni
so 'san tìr.
6 Agus rinn an Tighearn an ni sin air
an là màireach, agus fhuair spréidh na
h-Eiphit uile bàs: ach do spréidh chloinn
Israeil cha d'fhuair a h-aon bàs.
7 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith
agus feuch cha robh eadhon a h-aon do
spréidh nan Israeleach marbh. Agus chru-
adhaicheadh cridhe Pharaoih, agus cha do
leig e an sluagh air falbh.
8 Agus thubhairt an Tighearna re Maois,
agus re h-Aaron, Gabhaibh dhuibh féin làn
bhur glac[2] do luaith teallaich,[3] agus crathadh
Maois i re nèamh ann an sealladh Pharaoih:
9 Agus bithidh i 'na duslach mìn air
feadh tìre na h-Eiphit uile, agus bithidh i
'na neasgaid a' briseadh a mach 'na bol-
gaibh air duine, agus air ainmhidh, air
feadh tìre na h-Eiphit uile.
10 Agus ghabh iad luath na teallaich,
agus sheas iad 'an làthair Pharaoih, agus
chrath Maois i re nèamh; agus rinneadh i
'na neasgaid a' briseadh a mach 'na bol-
gaibh air duine agus air ainmhidh.
11 Agus cha b'urradh na druidhean sea-
samh 'an làthair Mhaois air son na neas-
gaid; oir bha an neasgaid air na druidhibh,
agus air na h-Eiphitich uile.
12 Agus chruadhaich an Tighearna cridhe
Pharaoih, agus cha d'éisd e riu; mar a
labhair an Tighearna re Maois.
13 Agus thubhairt an Tighearn re Maois,
Eirich suas gu moch 'sa' mhadainn, agus
seas 'an làthair Pharaoih, agus abair ris,
Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidh-
each ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd,
a chum as gu 'n dean iad seirbhis dhomh.
14 Oir air an àm so cuiridh mise mo
phlàighean uile air do chridhe-sa, agus air
do sheirbhisich, agus air do shluagh; a
chum as gu'm bi fios agad nach *'eil* neach
ann cosmhuil riumsa 'san talamh uile.
15 Oir a nis sìnidh mi mach mo làmh,
agus buailidh mi thu féin agus do shluagh
le plàigh; agus gearrar as thu o 'n talamh.
16 Agus gu deimhin air son so thog mi
suas thu, a chum as gu'n nochdainn annad
mo chumhachd, agus gu'm biodh m'ainm
iomraideach[4] 'san domhan uile.
17 Am bheil thu fathast 'gad ardachadh
féin 'an aghaidh mo shluaigh, air chor as
nach leig thu leo imeachd?
18 Feuch, mu'n àm so màireach bheir
mis' air cloich-mheallain ro-mhòir[5] frasadh
a nuas, nach robh a samhuil 'san Eiphit,
o'n là 'san do leagadh a bunachur[6] eadhon
gus a nis.
19 Uime sin a nis cuir *fios* uait, *agus*
cruinnich do spréidh, agus gach ni a *ta* agad
'sa' mhachair: *oir* air gach duine agus ain-
mhidh a gheibhear 'sa' mhachair, agus nach
cruinnichear dhachaidh, thig a' chlach-
mheallain a nuas, agus gheibh iad bàs.
20 An ti a ghabh eagal ròi' fhocal an
Tighearna measg sheirbhiscach Pharaoih,
thug e air a sheirbhisich agus a spréidh
teicheadh do na tighibh:
21 Agus esan nach do ghabh suim do
fhocal an Tighearna, dh'fhàg e a sheirbhi-
sich agus a spréidh 'sa' mhachair.
22 Agus thubhairt an Tighearna re Ma-
ois, Sin a mach do làmh gu nèamh, chum
as gu'm bi clach-mheallain ann an talamh
na h-Eiphit uile, air duine, agus air ain-
mhidh, agus air uile luibh na machrach
ann an tìr na h-Eiphit.
23 Agus shìn Maois a mach a shlat gu
nèamh; agus rinn an Tighearna tairneanach
agus clach-mheallain, agus ruith tein-aidh-

[1] *eucail.* [2] *bhur dorn.* [3] *fuirneis, àmhuinn.* [4] *air fhoillseachadh, air a chraobhsgaoileadh.* [5] *ro-chràitich, ro-mhilltich.* [6] *bunadh, stéidh.*

eir air uachdar na talmhainn; agus fhras
an Tighearna clach-mheallain air tìr na
h-Eiphit.
24 Mar so bha clach-mheallain ann,
agus teine measgta leis a' chloich-mheallain
ro-mhòir, aig nach robh a samhuil ann an
tìr na h-Eiphit uile, o rinneadh dùthaich
dhith.
25 Agus bhuail a' chlach-mheallain air
feadh tìre na h-Eiphit uile gach *ni* a *bha* 'sa'
mhachair, araon duine agus ainmhidh: agus
bhuail a' chlach-mheallain uile luibh na
machrach, agus bhris i uile chraobha na
machrach.
26 A mhàin ann an talamh Ghosein,
far *an robh* clann Israeil, cha rubh clach-
mheallain.
27 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith,
agus ghairm e air Maois agus air Aaron,
agus thubhairt e riu, Pheacaich mi an uair
so: *tha* 'n Tighearna ceart, agus mise agus
mo shluagh aingidh.
28 Guidhibhs' air an Tighearn (oir is
leòr e) nach bi tairneanach anbarrach[1] agus
clach-mheallain ann *ni' s mò;* agus leigidh
mise leibh falbh, agus cha'n fhan sibh ni's
faide.
29 Agus thubhairt Maois ris, Co luath
's a théid mise mach as a' bhaile, sìnidh mi
mo làmhan a mach a chum an Tighearna;
agus sguiridh an tairneanach, agus cha bhi
a' chlach-mheallain ann ni's mò; chum as
gu'm bi fios agad gur leis an Tighearn an
talamh.
30 Ach air do shon-sa, agus air son do
sheirbhiseach, a ta fhios agam nach bi
eagal oirbh fathast roimh an Tighearna Dia.
31 Agus bhuaileadh an lìon agus an
t-eòrna; oir *bha* 'n t-eòrna fa dhéis, agus an
lìon fa shras.[2]
32 Ach cha do bhuaileadh an cruith-
neachd agus an seagal; oir cha *robh* iad air
fàs suas.
33 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh
as a' bhaile, agus shìn e mach a làmha
chum an Tighearna; agus sguir an tairnea-
nach agus a' chlach-mheallain, agus cha do
dhòirteadh an t-uisge air an talamh.
34 Agus an uair a chunnaic Pharaoh gu'n
do sguir an t-uisge, agus a' chlach-mheal-
lain, agus an tairneanach, pheacaich e fa-
thast mar an ceudna, agus chruadhaich e
chridhe, e féin agus a sheirbhisich.
35 Agus chruadhaicheadh cridhe Pha-
raoih, agus cha do leig e clann Israeil air
falbh, mar a labhair an Tighearna le Maois.

CAIB. X.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois,
Imich a steach gu Pharaoh; oir chru-
adhaich mi a chridhe, agus cridhe a sheir-
bhiseach; a chum gu nochdainn iad sin mo
chomharan 'na làthair:
2 Agus gu'n innseadh tu ann an cluasaibh
do mhic, agus mhic do mhic, na nithean a
dh' oibrich mi 'san Eiphit, agus mo chomh-
aran a rinn mi 'nam measg; agus gu'm bi
fios agaibh gur mise an Tighearna.
3 Agus chaidh Maois agus Aaron a
steach gu Pharaoh, agus thubhairt iad ris,
Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabh-
ruidheach ag ràdh, Cia fhada dhiùltas tu
thu féin ìsleachadh a'm' làthair-sa? Leig
le m' shluagh imeachd, agus gu'n dean iad
seirbhis dhomh:
4 Ach ma dhiùltas tu leigeadh le m'
shluagh imeachd, feuch, bheir mise a màir-
each na locuist a steach do d' chrìochaibh:
5 Agus còmhdaichidh iad aghaidh na
talmhainn, air chor as nach urradh neach
an talamh fhaicinn: agus ithidh iad fuigheal
an ni sin a théid as,[3] a dh'fhanas agaibh o'n
chloich-mheallain, agus ithidh iad gach cra-
obh a ta fàs dhuibh as a' mhachair.
6 Agus lìonaidh iad do thighean, agus
tighean do sheirbhiseach uile, agus tighean
nan Eiphiteach uile; ni nach faca aon chuid
t'aithreacha, no aithreacha t'aithreacha, o'n
là a bha iad air an talamh gus an là'n
diugh. Agus phill se e féin, agus chaidh e
mach o Pharaoh.
7 Agus thubhairt seirbhisich Pharaoih
ris, Cia fhada bhios an duine so 'na ribe
dhuinne? Leig leis na daoine falbh, chum
gu'n dean iad seirbhis do'n Tighearn an
Dia: nach 'eil fhios agad fathast gu bheil
an Eiphit air a milleadh?
8 Agus thugadh Maois agus Aaron, a rìs
gu Pharaoh: agus thubhairt e riu, Ra-
chaibh, deanaibh, seirbhis, do'n Tighearna
bhur Dia: *ach* cò iad a théid?
9 Agus thubhairt Maois, Le'r n-òigridh
agus le'r daoine aosmhar théid sinne; le'r
mic agus le'r nigheanaibh, le'r treudaibh
agus le'r buar théid sinn; oir *is éigin* duinn
féisd *a chumail* do'n Tighearna.
10 Agus thubhairt e riu, Gu robh an
Tighearna mar sin maille ribh, mar a leigeas
mise leibh féin agus le'r cloinn bhig imeachd:
amhaircibh, oir *tha* olc romhaibh.
11 Ni h-ann mar sin: imichibh a nis,
sibhs' a ta 'nar daoinibh, agus deanaibh
seirbhis do'n Tighearna, oir *is e* so an ni a
dh'iarr sibh: Agus dh'fhuadaicheadh a
mach iad as làthair Pharaoih.
12 Agus thubhairt an Tighearna re Maois,
Sìn a mach do làmh thar talamh na h-Ei-
phit air son nan locust, a chum as gu'n
d'thig iad suas air talamh na h Eiphit, agus
gu'n ith iad uile luibh na talmhainn, *eadhon*
gach ni a dh'fhàg a' chlach-mheallain.
13 Agus shìn Maois a mach a shlat thar
talamh na h-Eiphit, agus thug an Tighearna
gaoth an ear air an talamh rè an là sin uile,
agus rè nà h-oidhche uile: *agus* 'sa' mha-
dainn thug à' ghaoth an ear a steach na
locuist.

[1] *guthanna Dhè.* Eabh. [2] *ros.*

[3] *a thèaruinneas.*

14 Agus chaidh na locuist suas thar talamh na h-Eiphit uile, agus dh'fhan iad ann an crìochaibh na Eiphit uile, gu ro-dhiùbhalach;[1] rompa cha robh riamh an leithide do locuist, agus 'nan déigh cha bhi an leithide:

15 Oir chòmhdaich iad aghaidh na talmhainn uile, air chor as gu'n do dhorchaicheadh an talamh; agus dh'ith iad uile luibh na talmhainn, agus uile mheas nan craobh a dh'fhàg a' chlach-mheallain: agus cha d'fhàgadh ni sam bith glas 'sna craobhaibh, no ann an luibhibh na machrach ann an tìr na h-Eipit uile.

16 'An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron le cabhaig, agus thubhairt e, Pheacaich mi 'n aghaidh an Tighearna bhur Dé, agus 'nar n-aghaidhsa.

17 A nis uime sin math, guidheam ort, mo pheacadh a mhàin an uair so, agus guidhibh air an Tighearna bhur Dia, gu'n d'thoir e air falbh uam a mhàin am bàs so.

18 Agus chaidh e mach o Pharaoh, agus ghuidh e air an Tighearna.

19 Agus thionndaidh an Tighearna gaoth an iar ro-làdair, a thug air falbh na locuist, agus a thilg iad 'san fhairge ruaidh: cha d'fhan aon locust ann an criochaibh na h-Eiphit uile.

20 Ach chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoih, agus cha do leig e air falbh clann Israeil.

21 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sìn a mach do làmh gu nèamh, agus bithidh dorchadas air feadh tìre na h-Eiphit, eadhon dorchadas *a* dh'fheudar a laimhseachadh.

22 Agus shìn Maois a mach a làmh gu nèamh: agus bha tiugh-dhorchadas[2] ann an tìr na h-Eiphit uile rè thri laithean.

23 Cha'n fhaca h-aon diubh a chéile, ni mò a dh'éirich neach o àite rè thri laithean: ach bha aig cloinn Israeil uile solus 'nan àitibh-còmhnuidh.

24 Agus ghairm Pharaoh air Maois, agus thubhairt e, Rachaibhse, deanaibh seirbhis do'n Tighearna; a mhàin fanadh bhur treudan agus bhur buar: rachadh bhur clann bheag mar an ceudna maille ribh.

25 Agus thubhairt Maois, Feumaidh tu mar an ceudna ìobairtean a thoirt duinn, agus tabhartais-loisgte, chum as gu'n ìobair sinn do'n Tighearn ar Dia.

26 Agus mar an ceudna théid ar spréidh maille ruinn; cha 'n fhàgar ionga nar déigh,[3] oir is éigin duinn gabhail diubh gu seirbhis a dheanamh do 'n Tighearn ar Dia; agus cha 'n'eil fhios againn cia leis a ni sinn seirbhis do'n Tighearna gus an d' thig sinn 'an sin.

27 Ach chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoih, agus cha leigeadh e leo imeachd.

28 Agus thubhairt Pharaoh ris, Imich a mach uam; thoir an aire dhuit féin, na faic m' aghaidh ni's mò: oir 'san là sin anns am faic thu m'aghaidh, gheibh thu bàs.

29 Agus thubhairt Maois, Labhair thu gu math; cha 'n fhaic mi t'aghaidh ni's mò.

CAIB. XI.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois, Bheir mi aon phlàigh fathast air Pharaoh, agus air an Eiphit; an déigh sin leigidh e leibh imeachd as so: an uair a leigeas e leibh imeachd, gu cinnteach fuadaichidh e mach as so sibh gu h-iomlan.

2 Labhair a nis ann an cluasaibh an t-sluaigh, agus iarradh gach duine o choimhearsnach, agus gach bean o ban-choimhearsnaich, seudan airgid, agus seudan òir.

3 Agus thug an Tighearna deagh-ghean do'n t-sluagh ann an sùilibh nan Eiphiteach: Mar an ceudna, *bha* 'n duine Maois ro-mhòr 'an tìr na h-Eiphit, ann an sùilibh sheirbhiseach Pharaoih, agus ann an sùilibh an t-sluaigh.

4 Agus thubhairt Maois, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Mu mheadhon-oidhche théid mi mach do mheadhon na h-Eiphit:

5 Agus gheibh gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit bàs, o cheud-ghin Pharaoih, à ta 'na shuidhe air a righ-chathair, eadhon gu ceud-ghin na bantràille[4] a *ta* air cùl a' mhuilinn, agus uile cheud-ghin nan ainmhidhean.

6 Agus bithidh éigheach[5] mhòr ann an tìr na h-Eiphit uile, nach robh riamh a leithid ann, ni mò bhitheas a leithid ann tuilleadh.

7 Ach 'an aghaidh a h-aon do chloinn Israeil cha charuich[6] madadh a theanga, aon chuid 'an aghaidh duine no ainmhidh; chum as gu'm bi fios agaibh cionnus a chuireas an Tighearna dealachadh eadar na h-Eiphitich agus Israel

8 Agus thig iad sin do sheirbhisich uile sìos a'm' ionnsuidhsa, agus cromaidh siad iad féin domh, ag ràdh, Imich a mach, agus an sluagh uile a ta 'gad leantuinn; agus 'an déigh sin théid mi mach. Agus chaidh e mach o Pharaoh ann an corruich mhòir.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cha'n éisd Pharaoh ribh, a chum as gu meudaichear m'iongantais[7] ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus rinn Maois agus Aaron na h-iongantais sin uile 'am fianuis Pharaoih: agus chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoih, agus cha do leig e le cloinn Israeil imeachd as a dhùthaich.

CAIB. XII.

AGUS labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron ann an talamh na h-Eiphit, ag ràdh,

[1] *ro-mhillteach.* [2] *dall-dhorchadus.* [3] *cha'n fhàgar speir 'nar déigh.* [4] *na ban-seirbhisich.* [5] *éigh, eabha, glaodhaich.* [6] *cha ghluais.* [7] *mo mhiorbhuilean.*

2 *Bithidh* am mìos so dhuibh 'na thoiseach nam mìos: *bithidh* e dhuibh 'na cheud mhìos na bliadhna.

3 Labhraibh-sa re coi'-thional Israeil uile, ag ràdh, Air an deichèamh *là* do'n mhìos so gabhaidh iad dhoibh féin gach duine uan, a réir tighe *an* aithreacha, uan air son tighe.

4 Agus ma bhios an teaghlach ro-bheag air son uain, 'an sin gabhaidh esan agus a choimhearsnach a's faigse d'a thigh *e*, a réir àireimh nan anmanna; gach duine, a réir itheannaich, àirmhear leibh air son an uain.

5 *Bithidh* bhur n-uan gun ghaoid,[1] firionn, bliadhna dh'aois:[2] as na caoiribh no as na gabhraibh gabhaidh sibh e.

6 Agus gleidhidh sibh a stigh e gu nuig an ceathramh là deug do'n mhìos so: agus marbhaidh co'-chruinneachadh iomlan chloinn Israeil e 'san fheasgar.[3]

7 Agus gabhaidh iad do'n fhuil, agus cuiridh iad i air an dà ursainn, agus air ard-dorus nan tighean, anns an ith iad e.

8 Agus ithidh iad an fheoil 'san oidhche sin féin ròiste le teine, agus aran neoghoirtichte;[4] maille re *luibhibh* searbha ithidh iad e.

9 Na ithibh a' bheag dheth amh, no idir air a bhruicheadh[5] ann an uisge, ach ròiste le teine: a cheann maille r'a chasaibh, agus maille r'a ghrealaich.[6]

10 Agus cha'n fhàg sibh *a' bheag* dheth gu madainn: agus na dh'fhàgar dheth gu madainn, loisgidh sibh le teine.

11 Agus mar so ithidh sibh e; le'r leasraidh criosraichte, bhur brògan air bhur casaibh, agus bhur lorg[7] 'nar làimh: agus ithidh sibh e le cabhaig; *'se* càisg[8] an Tighearn a th'ann.

12 Oir théid mise troi'[9] thir na h-Eiphit air an òidhche so, agus buailidh mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon duin' agus ainmhidh; agus 'an aghaidh dhée nan Eiphiteach uile cuiridh mi breitheanas 'an gnìomh; *is* mise an Tighearna.

13 Agus bithidh an fhuil dhuibh mar chomhar' air na tighibh anns am *bheil* sibh: agus an uair a chi mis' an fhuil, théid mi thairis oirbh, agus cha bhi phlàigh oirbh a chum *bhur* millidh, 'nuair a bhuaileas mi tìr na h-Eiphit.[10]

14 Agus bithidh an là so dhuibh mar chuimhneachan; agus gleidhidh sibh e 'na là-féill[11] do'n Tighearn air feadh bhur ginealacha; le h-ordugh sìorruidh gleidhidh sibh *e*.

15 Seachd laithean ithidh sibh aran neoghoirtichte; air a' cheud là féin cuiridh sibh a mach taois ghoirt as bhur tighibh: oir gach neach a dh'itheas aran goirtichte, o'n cheud là gus an t-seachdamh là, gearrar an t-anam sin as o Israel.

16 Agus air a' cheud là *bithidh agaibh* co'-ghairm naomha, agus air an t-seachdamh bithidh agaibh co'-ghairm naomha: obair 'sam bith cha deanar orra, saor o na dh'ithear leis gach neach; sin a mhàin nìthear leibh.

17 Agus cumaidh sibh *féisd an* arain neoghoirtichte; oir air an là sin féin[12] thug mise mach bhur slòigh[13] a tìr na h-Eiphit; uime sin coimhididh sibh an là so 'nar ginealachaibh, le h-ordugh sìorruidh.

18 'Sa' cheud *mhìos*, air a' cheathramh là deug do'n mhìos 'san fheasgar, ithidh sibh aran neo-ghoirtichte, gu nuig an ceud là 'ar fhichead do'n mhìos 'san fheasgar.

19 Rè sheachd laithean cha'n fhaighear taois ghoirt 'nar tighibh; oir ge b'e neach a dh'itheas aran goirtichte, gearrar an t-anam sin féin as o cho'-thional Israeil, co dhiubh[14] is coigreach e, no neach a rugadh 'san tìr.

20 Ni air bith goirtichte cha'n ith sibh: 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

21 'An sin ghairm Maois air seanairean Israeil uile, agus thubhairt e riu, Tairngibh a mach, agus gabhaibh dhuibh féin uan, a réir bhur teaghlaichean, agus marbhaibh a' chàisg.

22 Agus gabhaidh sibh bad hìosoip, agus tumaidh sibh *e* 'san fhuil a ta 'san t-soitheach, agus beanaidh sibh do'n ard-dorus, agus do'n dà ursainn, leis an fhuil a *ta* 'san t-soitheach: agus cha d' théid a h-aon agaibh a mach air dorus a thighe gu nuig a' mhadainn.

23 Agus théid an Tighearna thairis a bhualadh nan Eiphiteach; agus an uair a chi e 'n fhuil air an ard-dorus, agus an dà ursainn, théid an Tighearna thairis air an dorus, agus cha leig e leis a' mhillteir teachd a steach d'ar tighibh gu'*r* bualadh.

24 Agus gleidhidh sibh an ni so mar ordugh dhuibh féin, agus d'ar mic,[15] gu sìorruidh.

25 Agus tarlaidh 'nuair a théid sibh a steach do'n fhearann a bheir an Tighearna dhuibh, a réir mar a gheall e, gu'n gleidh sibh an t-seirbhis so.

26 Agus tarlaidh, 'nuair a their bhur clann ruibh, Ciod *is ciall duibh* leis an t-seirbhis so?

27 Gu'n abair sibh, So ìobairt càisg an Tighearna, a chaidh thairis air tighibh cloinn Israeil 'san Eiphit, 'nuair a bhuail e na h-Eiphitich, agus a shaor e ar tigheanne. Agus chrom an sluagh iad féin, agus rinn iad aoradh.

28 Agus dh'fhalbh clann Israeil, agus

---

[1] *gun aineamh, fallain.* [2] *bliadhnach.* [3] *eadar an dà fheasgar.* Eabh. [4] *gun laibbin.* [5] *bhruitheadh.* [6] *innibh.* [7] *bata.* [8] *dol thairis.* Eabh. [9] *air feadh; tre.* Eir. [10] *'nuair a bhuaileas mi ann an tìr na h-Eiphit.* Eabh. [11] *là-féisde.* [12] *ann an corp an là sin.* Eabh. [13] *armailtean.* [14] *co ac'.* [15] *dhuit féin agus do d' mhac.* Eabh.

rinn iad *mar so;* mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois agus do Aaron, mar sin
rinn iad.
29 Agus air meadhon na h-oidhche sin
féin bhuail an Tighearna gach ceud-ghin
ann an tìr na h-Eiphit, o cheud-ghin Pha-
raoih a shuidh air a righ-chathair, gu ceud-
ghin a' chiomaich[1] a *bha* ann an slochd a'
phrìosain;[2] agus gach ceud-ghin ainmhidh.
30 Agus dh'éirich Pharaoh 'san oidhche,
e féin agus a sheirbhisich uile, agus na h-
Eiphitich uile; agus bha éigheach mhòr
'san Eiphit, oir cha *robh* tigh anns nach
robh neach marbh.
31 Agus ghairm e air Maois agus air
Aaron 'san oidhche, agus thubhairt e,
Eiribh, rachaibh a mach a meadhon mo
shluaigh, araon sibhse agus clann Israeil:
agus rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tigh-
earna, mar a thubhairt sibh.
32 Thugaibh leibh mar an ceudna bhur
treudan, agus bhur buar, mar a thubhairt
sibh, agus imichibh: agus beannaichibh
mise mar an ceudna.
33 Agus thug na h-Eiphitich dian-spar-
radh[3] do'n t-sluagh, a chum gu'n cuireadh
iad le cabhaig a mach as an tìr iad: oir
thubhairt iad, *Is daoine* marbha sinn gu
léir.
34 Agus ghabh an sluagh an taois mun
do ghoirticheadh i, an amaran-fuinidh cean-
gailte 'nan eudach air an guaillibh.
35 Agus rinn clann Israeil a réir focail
Mhaois: agus dh'iarr iad o na h-Eiphitich
seudan airgid, agus seudan òir, agus
eudach.
36 Agus thug an Tighearna deagh-ghean
do'n t-sluagh ann an sùilibh nan Eiphi-
teach, agus thug iad 'an coingheall[4]
dhoibh: agus chreach iad na h-Eiphitich.
37 Agus dh'imich clann Israeil o Rame-
ses gu Sucot, mu thimchioll sè ceud mìle
fear d'an cois, a thuilleadh air cloinn.
38 Agus mar an ceudna chaidh iomad-
aidh do shluagh eile[5] suas maille riu, agus
treudan, agus buar, ro-mhòran spréidhe.[6]
39 Agus dh'fhuin iad do'n taois a
thugadh a mach as an Eiphit breacaga neo-
ghoirtichte, oir cha do ghoirticheadh i; do
bhrìgh gu 'n d'fhuadaicheadh iad a mach
as an Eiphit, agus nach b'urradh iad fuir-
each, agus mar an ceudna nach do dheas-
aich iad biadh dhoibh féin.
40 A nis *b'i aimsir* cuairte chloinn Israeil,
a bha iad a chòmhnuidh 'san Eiphit, ceithir
cheud agus deich bliadhna fichead.
41 Agus aig ceann nan ceithir cheud agus
nan deich bliadhn' 'ar fhichead, air an là
sin féin, chaidh slòigh an Tighearn uile
mach a tìr na h-Eiphit.
42 *Is* oidhchc so gu bhi air a coimhead[7]
gu h-àraidh do'n Tighearna, air son an
toirt-san a mach a tìr na h-Eiphit: so an
oidhche sin gu bhi air a coimhead do'n
Tighearna le cloinn Israeil uile 'nan ginea-
lachaibh.
43 Agus thubhairt an Tighearna re Maois
agus re h-Aaron, So ordugh na càisge:
cha'n ith coigreach[8] sam bith dhith.
44 Agus gach seirbhiseach duine, a
cheannaicheadh le h-airgiod, an uair a
thimchioll-ghearras tu e, 'an sin ithidh e
dhith.
45 Cha'n ith coigreach no seirbhiseach
tuarasdail dhith.
46 Ann an aon tigh ithear i: cha ghiùlain
thu bheag do'n fheoil a mach as an tigh;
ni mò a bhriseas sibh cnàimh dhith.
47 Ni coi'-thional Israeil uile sin.
48 Agus an uair a bhios coigreach air
chuairt maille riut, agus a chumas e chàisg
do'n Tighearna, timchioll-ghearrar gach
firionnach aige, agus 'an sin thigeadh e am
fagus g'a cumail, agus bithidh e mar neach
a rugadh 'san tìr: ach cha'n ith neach sam
bith neo-thimchioll-ghearrta dhith.
49 Bithidh an t-aon lagh aige-san a
rugadh 'san tìr, agus aig a' choigreach a ta
air chuairt 'nar measg.
50 Mar so rinn clann Israeil uile: mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do
Aaron, mar sin rinn iad.
51 Agus air an là sinn féin thug an Tigh-
earna mach clann Israeil a tìr na h-Eiphit a
réir an slògh.[9]

CAIB. XIII.

AGUS labhair an Thighearna re Maois,
ag ràdh.
2 Naomhaich dhomhsa gach ceud-ghin,
ge b'e air bith a dh'fhosgaileas a' bhrù[10] a'
measg cloinn Israeil, eadar duine agus
ainmhidh: *is* leamsa e.
3 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh,
Cuimhnichibh an là so, air an d'thàinig sibh
a mach as an Eiphit, a tigh na daorsa; oir
le làimh thréin thug an Tighearn a mach
sibh as sin: agus cha'n ithear[11] aran goir-
tichte.
4 Air an là 'n diugh thàinig sibh a mach
'am mìos Abib.
5 Agus an uair a bheir an Tighearna
steach thu do thìr nan Canaanach, agus nan
Hiteach, agus nan Amorach, agus nan Hibh-
each, agus nan Iebusach, a mhionnaich e
do d' aithreachaibh gu'n d' thugadh e dhuit,
fearann a' sruthadh le bainne agus le mil,
'an sin coimhididh tu an t-seirbhis so anns
a' mhìos so.
6 Seachd laithean ithidh tu aran neo-
ghoirtichte, agus air an t-seachdamh là
bithidh féisd do 'n Tighearna.
7 Ithear aran neo-ghoirtichte seachd

[1] *a' bhraighde; the captive.* Sasg. [2] *na gain-tire.* [3] *geur-impidh.* [4] *iasad.* [5] *cumasg mòr sluaigh.* [6] *mhòran ni.* [7] *cumail, gleidheadh.* [8] *mac coigrich.* Eabh. [9] *an armailtean.* [10] *a mhachlag, womb.* Sasg. [11] *cha'n ichear.*

laithean; agus cha'n fhaicear aran goirtichte agad, agus ni mò a chithear taois ghoirt agad ann ad chrìochaibh uile.
8 Agus innsidh tu do d' mhac 'san là
sin, ag ràdh, *Nithear so* air sgàth an ni sin *a*
rinn an Tighearna dhomhsa, 'nuair a thàinig
mi mach as an Eiphit.
9 Agus bithidh e dhuit mar comhar' air
do làimh, agus mar chuimhneachan eadar
do shùilibh, a chum gu'm bi lagh an Tighearn ann do bheul; oir le làimh thréin thug
an Tighearna mach thu as an Eiphit.
10 Air an aobhar sin coimhididh[1] tu an
t-ordugh so 'na thrà[2] féin o bhliadhna gu
bliadhna.
11 Agus an uair a bheir an Tighearna
steach thu do thìr nan Canaanach, mar a mhionnaich e dhuitse, agus do d' aithreachaibh, agus a bheir e dhuit e,
12 'An sin cuiridh tu air leth do'n Tighearna gach ni a dh'fhosgaileas a' bhrù, agus gach ceud-ghin, a thig o ainmhidh a's leat-sa, *buinidh iadsan a ta* firionn *'nam measg*
do'n Tighearna.
13 Agus gach ceud-ghin asail fuasgailidh
tu le h-uan; agus mur fuasgail thu *e*, 'an
sin brisidh tu amhach: agus gach ceud-ghin duine a' measg do chloinne fuasgailidh
tu.
14 Agus an uair a dh'fheòraicheas do
mhac dhìot 'san aimsir re teachd, ag ràdh,
Ciod e so? 'an sin their thu ris, Le làimh
thréin thug an Tighearna mach sinn as an
Eiphit, a tigh na daorsa:
15 Agus an uair a chruadhaich Pharaoh
e féin, agus nach b'àill leis an leigeadh air
falbh, 'an sin mharbh an Tighearna gach
ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon
ceud-ghin duine, agus ceud-ghin ainmhidh;
air an aobhar sin ìobraidh mi do'n Tighearna g ch ni a dh'fhosgaileas a bhrù, *ma's*
firiònnaich *iad*, ach uile cheud-ghin mo
chloinne fuasgailidh mi.
16 Agus bithidh e mar chomhar' air do
làimh, agus mar eudanan eadar do shùilibh;
oir le làimh thréin thug an Tighearn a
mach sinn as an Eiphit.
17 Agus eadhon an uair a leig Pharaoh
do'n t-sluagh imeachd, cha do threòraich[3]
Dia iad *air* slighe tìre nam Philisteach, ge
do *bha* sin aithghearr: oir thubhairt Dia,
An t-eagal gu'm bi aithreachas air an t-sluagh an uair a chi iad cogadh, agus gu'm
pill iad do'n Eiphit.
18 Ach threòraich Dia an sluagh m'an
cuairt, *air* slighe fàsaich na mara ruaidhe:
agus chaidh clann Israeil suas 'an ordugh
catha a tìr na h-Eiphit.
19 Agus thug Maois cnàmhan Ioseiph
leis; oir ghabh e mionnan teann do chloinn
Israeil, ag ràdh, Gu cinnteach amhaircidh
Dia oirbhse, agus bheir sibh suas mo
chnàmha leibh as so.
20 Agus dh'imich iad o Shucot, agus
champaich iad ann an Etam, ann an iomall
an fhàsaich.
21 Agus chaidh an Tighearna rompa 'san
là ann am meall[4] neoil, a chum an treòrachadh air an t-slighe, agus 'san oidhche
ann am meall teine, a thoirt soluis doibh;
gu imeachd a là agus a dh'oidhche.
22 Cha d' thug e air falbh am'meall neoil
'san là, no 'm meall teine 'san oidhche, as
làthair an t-sluaigh.

CAIB. XIV.

AGUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,
2 Labhair re cloinn Israeil, gu 'm pill iad,
agus gu 'n campaich iad fa chomhair Phihahirot, eadar Migdol agus an fhairge, fa
chomhair Bhaal-sephoin: fa choinneamh-san campaichidh sibh làimh ris an fhairge.
3 Oir their Pharaoh mu chloinn Israeil,
Tha iad air seachran[5] 'san tìr, dh'iadh am
fàsach mu'n timchioll.
4 Agus cruadhaichidh mise cridhe Pharaoih, agus théid e air an tòir, agus gheibh
mise glòir a thaobh Pharaoih agus a shlòigh
uile; agus bithidh fios aig na h-Eiphitich
gur mise an Tighearna. Agus rinn iad
mar sin.
5 Agus dh'innseadh do righ na h-Eiphit
gu'n do theich an sluagh: agus thionndaidh
cridhe Pharaoih, agus a sheirbhiseach 'an
aghaidh an t-sluaigh, agus thubhairt iad,
Ciod e so a rinn sinn, gu'n do leig sinn le
h-Israel imeachd as ar seirbhis?
6 Agus bheartaich[6] e a charbad, agus
thug e a shluagh maille ris;
7 Agus thug e leis sè ceud carbad taghta,
agus uile charbada na h-Eiphit, agus ceannardan orra uile.
8 Agus chruadhaich an Tighearna cridhe
Pharaoih righ na h-Eiphit, agus lean e air
tòir chloinn Israeil: agus chaidh clann Israeil a mach le làimh ard.
9 Ach chaidh na h-Eiphitich air an tòir
(eich *agus* carbadan Pharaoih, agus a
mharc-shluagh, agus armailt uile) agus rug
iad orra, *agus iad* a' campachadh làimh ris
an fhairge, làimh re Pihahirot, fa chomhair
Bhaal-sephoin.
10 Agus an uair a thàinig Pharaoh am
fagus, thog clann Israeil suas an sùilean,
agus feuch, bha na h-Eiphitich air an tòir,
agus bha eagal mòr orra: agus dh'éigh
clann Israeil ris an Tighearna.
11 Agus thubhairt iad re Maois, An ann
a chionn nach *robh* uaighean 'san Eiphit a
thug thu leat sinn gu bàs fhaghail 'san
fhàsach? C'ar son a rinn thu so oirnn, ar
tabhairt a mach as an Eiphit?

---

[1] *gleidhidh.* [2] *thràth, àm.* [3] *cha d'thug.*
[4] *flac, baideal: pillar.* Sasg. [5] *an amaladh.*
[6] *dh'ulluich.*

12 Nach e so am focal a labhair sinn riut 'san Eiphit, ag ràdh, Leig leinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich? Oir *b*'fhearr dhuinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich na bàs fhaghail 'san fhàsach.

13 Agus thubhairt Maois, ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh, seasaibh, agus faicibh slàint' an Tighearn, a dh'oibricheas e dhuibh an diugh; oir na h-Eiphitich a chunnaic sibh an diugh, cha'n fhaic sibh iad a chaoidh' tuilleadh.

14 Cogaidh an Tighearn [1] air bhur son, agus fanaidh sibhse 'nar tosd.

15 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, C'ar son a ta thu 'g éigheach riumsa? Abair re cloinn Israeil dol air an aghaidh.

16 Ach togsa suas do shlat, agus sìn a mach do làmh os cionn na fairge, agus sgoilt i; agus théid clann Israeil a steach 'am meadhon na fairge air *talamh* tioram.

17 Agus cruadhaichidh mise, eadhon mise, cridhe nan Eiphiteach, agus théid iad a steach 'nan déigh: agus gheibh mise glòir a thaobh Pharaoih, agus a thaobh a shlòigh uile, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

18 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a gheibh mi glòir a thaobh Pharaoih, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

19 Agus dh'fhalbh aingeal an Tighearn, a chaidh roimh champa Israeil, agus dh'imich e 'nan déigh; agus dh'fhalbh am meall neoil o'm beulaobh, agus sheas e air an cùlaobh.

20 Agus thàinig e eadar campa nan Eiphiteach agus campa Israeil, agus bha e 'na neul, agus 'na dhorchadas *dhoibh sud*, ach shoillsich e 'n oidhche *dhoibh so*, air chor as nach d'thàinig a h-aon diubh am fagus d'a chéile rè na h-oidhche.

21 Agus shìn Maois a mach a làmh os cionn na fairge, agus thug an Tighearn air an fhairge dol *air a h-ais* le gaoith làdair o 'n ear rè na h-oidhche sin, agus rinn e 'n fhairge 'na *talamh* tioram, agus roinneadh na h-uisgeacha.

22 Agus chaidh clann Israeil a steach 'am meadhon na fairge air *talamh* tioram, agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

23 Agus lean na h-Eiphitich, agus chaidh iad a steach 'nan déigh gu meadhon na fairge, *eadhon* each Pharaoih uile, a charbadan, agus a mharc-shluagh.

24 Agus ann am faire na maidne dh'amhairc an Tighearn air sluagh nan Eiphiteach troimh [2] 'n mheall theine, agus neoil; agus chlaoidh e armailt nan Eiphiteach.

25 Agus thug e air falbh rothan an carbad, air chor as gu'n do tharruingeadh iad gu trom. Agus thubhairt na h-Eiphitich, Teicheamaid as làthair Israeil, oir tha 'n Tighearna cogadh leosan 'an aghaidh nan Eiphiteach.

26 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sìn a mach do làmh os cionn na fairge, chum gu'n d'thig na h-uisgeachan air an ais air na h-Eiphitich, air an carbadaibh, agus air am marc-shluagh.

27 Agus shìn Maois a mach a làmh os cionn na fairge, agus phill an fhairge g'a neart an uair a shoillsich a' mhadainn; agus theich na h-Eiphitich 'na h-aghaidh: agus chuir an Tighearna na h-Eiphitich fodha [3] am meadhon na fairge.

28 Agus phill na h-uisgeachan, agus dh'fholaich iad na carbaid, agus am marc-shluagh, *agus* armailt Pharaoih [4] uile, a thàinig 'san fhairge 'nan déigh: cha d'fhàgadh uiread 's a h-aon diubh.

29 Ach dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram 'am meadhon na fairge, agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

30 Mar so shaor an Tighearna Israel, air an là sin, a làimh nan Eiphiteach: agus chunnaic Israel na h-Eiphitich marbh air tràigh na fairge.

31 Agus chunnaic Israel an obair [5] mhor sin a rinn an Tighearn air na h-Eiphitich, agus bha eagal an Tighearn air an t-sluagh, agus chreid iad an Tighearna, agus Maois a sheirbhiseach.

CAIB. XV.

1 AN sin chan [6] Maois agus clann Israeil an laoidh [7] so do'n Tighearna, agus labhair iad, ag ràdh, Canaidh mise do 'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glormhor; an t-each agus a mharcach thilg e 'san fhairge.

2 'S e 'n Tighearna mo neart, agus *mo* dhàn [8], agus tha e 'na shlainte dhomh: 's esan mo Dhiasa, agus ni mi àite comhnuidh dha; Dia m' athar, agus ardaichidh mi e.

3 *Is* fear cogaidh an Tighearna; '*se* 'n Tighearn a's ainm dha.

4 Carbadan Pharaoih agus armailt thilg e 'san fhairge; agus tha rogha a cheannardan air am bàthadh 'san fhairge ruaidh [9].

5 Dh'fholaich na doimhneachdan iad; chaidh iad sìos do'n aigean mar chloich.

6 Rinneadh do dheas làmh, O Thighearna, glòrmhor ann an cumhachd: bhris do dheas làmh, O Thighearn, an nàmhaid 'na bhloighdibh.

7 Agus ann am meud t'òirdheirceis chlaoidh thu iadsan, a dh'éirich suas a'd' aghaidh; chuir thu t'fhearg a mach, loisg i suas [10] iad mar asbhuain.

8 Agus le anail do shròine chruinnicheadh na h-uisgeacha; sheas na tuilte suas mar thorr [11], chruadhaich [12] na doimhneachdan 'am meadhon na fairge.

9 Thubhairt an nàmhaid, Leanaidh mi,

---

[1] *Ni an Tighearna cogadh.* [2] *trìd* Eir. [3] *thilg e iad bun os cionn.* [4] *do armailt Pharaoih.* Eabh. [5] *lamh.* Eabh. [6] *sheinn.* [7] *òran.*

[8] *m'òran, mo chliu.* [9] *san fhairge sheamuinich.* [10] *dh'ith i suas, chuir i as doibh.* Eabh. [11] *mar chruaich, mar mheall.* [12] *dhainguicheadh.*

beiridh mi orra, roinnidh mi a' chreach:
sàsuichear mo mhiann orra; rùisgidh mi
mo chlaidheamh, sgriosaidh mo làmh iad[1].
10 Shéid thu le d' ghaoith, chòmhdaich
an fhairge iad, chaidh iad fodha mar luaidh
anns na h-uisgeachaibh làdair.
11 Co 's cosmhuil riuts' am measg nan
Dé[2], a Thighearna? Co *tha* cosmhuil riut,
glòrmhar ann an naomhachd, urrumach[3]
ann am moladh[4] a' deanamh *nithe* iong-
antach?
12 Shìn thu mach do dheas làmh; shluig
an talamh suas iad.
13 Threòraich thu ann ad thròcair an
sluagh so *a* shaor thu; thug thu *iad* ann ad
neart a chum àite comhnuidh do naomh-
achd.
14 'Nuair a chluinneas na cinnich, bithidh
eagal orra: thig doilgheas air luchd-
àiteachaidh Phalestina.
15 'An sin bithidh uamhann air cinn-
fheadhna[5] Edoim, thig geilt-chrith air
daoine treuna Mhoaib; leagaidh air falbh
luchd-àiteachaidh Chanaain uile.
16 Tuitidh uamhann agus eagal orra, le
meud do ghairdein bithidh iad tosdach mar
chloich gus an d'théid do shluagh thairis,
a Thighearna, gus an d' théid an sluagh so
thairis, *a* cheannaich thu.
17 Bheir thu steach iad, agus suidhichidh
tu iad ann an sliabh[6] t' oighreachd-sa anns
an àit' a rinn thu dhuit féin a Thighearna,
chum còmhnuidh a ghabhail ann *'san*
ionad-naomha, a Thighearn, *a* dhaingnich
do làmha-sa.
18 Rioghaichidh an Tighearna gu saogh-
al nan saoghal.
19 Oir chaidh eich Pharaoih a steach le
charbadaibh, agus le mharc-shluagh, 'san
fhairge, agus thug an Tighearn uisgeacha
na fairge air an ais orra; ach dh'imich
clann Israeil air *talamh* tioram 'am meadhon
na fairge.
20 Agus ghlac Miriam a' bhan-fhàidh,
piuthar Aaroin, tiompan 'na làimh: agus
chaidh na mnài uile mach 'na déigh le
tiompanaibh agus le dannsa[7].
21 Agus fhreagair Miriam iad, Canaibh
do'n Tighearn, oir thug e buaidh gu
glòrmhar; an t-each agus a mharcach thilg
e 'san fhairge.
22 Mar sin thug Maois Israel o'n mhuir
ruaidh, agus chaidh iad a mach gu fàsach
Shuir, agus dh'imich iad tri laithean 'san
fhàsach, agus cha d'fhuair iad uisge.
23 Agus an uair a thàinig iad gu Marah,
cha b' urradh iad uisgeacha Mharaih òl, oir
bha iad searbh; uime sin thugadh Marah
mar ainm air.
24 Agus rinn an sluagh gearan[8] an
aghaidh Mhaois, ag ràdh, Ciod a dh'òlas
sinn?
25 Agus dh'éigh esan ris an Tighearna
agus nochd an Tighearna fiodh[9] dha, agus
thilg e 'sna h-uisgeachaibh *e*, agus rinneadh
na h-uisgeacha milis: ann an sinn rinn e
lagh agus ordugh dhoibh, agus ann an sin
dhearbh e iad;
26 Agus thubhairt e, Ma dh'éisdeas tu
gu dùrachdach re guth an Tighearna do
Dhé, agus ma ni thu an ni sin a ta ceart
'na shealladh, agus ma bheir thu 'n aire d'a
àitheantaibh, agus ma ghleidheas tu a
reachdan[10] uile, h-aon do na h-eucailibh[11],
a chuir mi air na h-Eiphitich, cha chuir
mi ortsa: oir *is* mise an Tighearn a shlà-
nuicheas thu.
27 Agus thàinig iad gu h-Elim far *an*
robh dà thobar dheug uisge, agus deich
agus tri fichead crann[12] pailme; agus
champaich iad[13] 'an sin làimh ris na h-uis-
geachaibh.

CAIB. XVI.

AGUS dh'fhalbh iad o Elim, agus thàinig
coi'-thional chloinn Israeil uile gu
fasach Shin, a *ta* eadar Elim agus Sinai, air
a' chùigeadh la deug do'n dara mios 'an
déigh dhoibh teachd a mach a tìr na
h-Eiphit.
2 Agus rinn coi'-thional chloinn Israeil
uile gearan 'an aghaidh Mhaois agus Aaroin
'san fhàsach.
3 Agus thubhairt clann Israeil riu,
B'fhearr gu'm faigheamaid bàs le làimh an
Tighearn ann an tìr na h-Eiphit, an uair a
bha sinn 'nar suidhe làimh ris na poitibh
feòla, *agus* an uair a dh'ith sinn aran gu'r
sàth; oir thug sibh a mach sinn do'n fhàsach
so, a mharbhadh a' choi'-thionail so uile le
h-ocras.
4 'An sin thubhairt an Tighearna re
Maois, Feuch, frasaidh mise dhuibh aran
o nèamh, agus théid a'n sluagh a mach,
agus cruinnichidh iad cuibhrionn *gach* là
air an là sin féin, a chum as gu'n dearbh
mi iad, co ac' a ghluaiseas iad ann am[14]
lagh, no nach gluais.
5 Agus, air an t-seathadh là, ulluichidh
iad an *ni sin* a bheir iad a steach, agus
bithidh e dhà uibhir agus a chruinnicheas
iad gach là *eile*.
6 Agus thubhairt Maois agus Aaron re
cloinn Israeil uile, Mu fheasgar, 'an sin
bithidh fios agaibh gu'n d'thug an Tighearn
a mach sibh a tìr na h-Eiphit:
7 Agus 'sa' mhadainn, 'an sin chi sibh
glòir an Tighearna; do bhrì' gu bheil e a'
cluinntinn bhur gearain 'an aghaidh an
Tighearna: Agus ciod sinne, gu bheil sibh
a deanamh gearain 'nar n-aghaidh?
8 Agus thubhairt Maois *Bithidh a' chùis*
mar so 'nuair a bheir an Tighearna dhuibh
'san fheasgar feoil r'a h-itheadh, agus aran
'sa 'mhadainn gu'r sàth; do bhrì' gu bheil

[1] *sealbhaichidh mo làmh iad mar oighreachd, bithidh tighearnas aig mo làimh orra.* Eabh. [2] *measg nan cumhachdach.* [3] *a'd' chùis eagail, urramach.* [4] *'am mollaibh.* [5] *ceannardan.*

[6] *ann am beinn.* [7] *le feadagaibh.* [8] *monmhor.* [9] *craobh.* [10] *orduighean, àitheantan.* [11] *euslaintibh.* [12] *craobh.* [13] *shuidhich iad am pubuill, thàmh iad.* [14] *ann mo.*

an Tighearn a' eluinntinn bhur gearain a ta
sibh a' deanamh 'na aghaidh: Agus ciod
sinne? cha'n ann 'nar n-aghaidh-ne *tha*
bhur gearan, ach 'an aghaidh an Tighearna.
9 Agus thubhairt Maois re h-Aaron,
Abair re coi'-thional chloinn Israeil uile,
Thigibh am fagus 'an làthair an Tighearn,
oir chual' e bhur gearan.
10 Agus an uair a labhair Aaron re coi'-
thional chloinn Israeil uile, dh'amhairc iad
a dh'iounsuidh an fhàsaich, agus feuch,
dh'fhoillsicheadh gloir an Tighearn ann an
neul.
11 Agus labhair an Tighearna re Maois,
ag ràdh,
12 Chuala mi gearan chloinn Israeil;
labhair riu, ag ràdh, Mu fheasgar ithidh
sibh feoil, agus 'sa' mhadainn sàsuichear
sibh le h-aran: agus bithidh fios agaibh gur
mise an Tighearna bhur Dia.
13 Agus an uair a bha 'm feasgar ann,
'an sin thàinig na gearra-goirt[1] a nios, agus
chòmhdaich iad an campa; agus anns a
mhadainn bha 'n drùchd 'na luidhe ma
thimchioll a' champa.
14 Agus an uair a' dh'éirich an drùchd,
a bha 'na luidhe, suas feuch, *bha* air aghaidh
an fhàsaich ni beag cruinn, beag mar an
liath-reodh air an talamh.
15 Agus an uair a chunnaic clann Israeil
e, thubhairt iad gach aon r'a chéile, Mana[2]:
oir cha robh fhios aca ciod e. Agus thubh-
airt Maois riu, So an t-aran a thug an
Tighearna dhuibh r'a itheadh.
16 So an ni a dh'àithn an Tighearna;
Cruinnichibh dheth *gach* duine a réir
itheannaich, omer do gach neach a réir
àireimh bhur n-anmanna, gabhadh *gach*
duine agaibh air *an* son-*san* a *ta* 'na bhùth.
17 Agus rinn clann Israeil mar sin, agus
chruinnich iad, cuid ni bu mhò, agus cuid
ni bu lugha[3].
18 Agus an uair a thomhais iad *e* le
h-omer, cha robh a' bheag thairis aige-san
a chruinnich ni bu mhò, agus air-san a
chruinnich ni bu lugha, cha robh uireas-
bhuidh: chruinnich *gach* duine a réir
itheannaich.
19 Agus thubhairt Maois riu, Na fàgadh
duine 'sam bith dheth gu madainn.
20 Gidheadh cha d'éisd iad re Maois,
ach dh'fhàg cuid dheth gu madainn, agus
ghin e cnuimhean agus lobh e: Agus bha
corruich air Maois riu.
21 Agus chruinnich iad e air gach mad-
ainn, gach duine a réir itheannaich: agus
an uair a dh'fhàs a' ghrian teth, leaghadh e.
22 Agus air an t-seathadh là chruinnich
iad a dhà uiread arain, dà omer air son
gach aon: agus thàinig uachdarain a' choi'-
thionail uile, agus dh'innis iad *sin* do Mhaois.
23 Agus thubhairt e riu. So *an ni* a
labhair an Tighearna, *Bithidh* fois na sabaide
naomha d'on Tighearn am màireach: *a'
mheud 's* a tha sibh gu fhuineadh, fuinibh
an diugh agus *a' mheud 's* a tha sibh gu
bhruicheadh, bruichibh; agus gach ni a
bhios thairis, taisgibh suas dhuibh féin gu
madainn.
24 Agus thaisg iad suas e gu madainn,
mar a dh'àithn Maois; agus cha do lobh e,
ni mò a bha cnuimh 'sam bith ann.
25 Agus thubhairt Maois, Ithibh sin an
diugh, oir *tha* sàbaid ann an diugh do'n
Tighearna: an diugh cha'n fhaigh sibh e
'sa' mhachair.
26 Sè laithean cruinnichidh sibh e, ach
air an t-seachdamh là *bithidh* an t-sàbaid;
cha bhi e ann air *an là* sin.
27 Agus tharladh air an t-seachdamh là
gu'n deachaidh *cuid* do'n t-sluagh a mach
g'a chruinneachadh, agus cha d'fhuair iad
a' bheag
28 Agus thubhairt an Tighearna re
Maois, Cia fhad' a dhiùltas sibh m'àith-
eanta-san a choimhead[4], agus mo reachdan-
29 Faicibh, do bhri' gu'n d'thug an Tigh.
earna dhuibh an t-sàbaid, air an aobhar sin
tha e a' tabhairt[5] dhuibh air an t-seathadh
là aran dhà là: fanaibh, *gach* duine 'na
àite féin; na rachadh duine 'sam bith a
mach as àite air an t-seachdamh là.
30 Mar sin ghabh an sluagh fois air an
t-seachdamh là.
31 Agus thug tigh Israeil Mana mar
ainm air: agus *bha* e mar fhras coriandeir,
geal, agus a bhlas mar abhlain[6] *air an
deanamh* le mil.
32 Agus thubhairt Maois, So an ni a
dh'àithn an Tighearna, Lìon omer dheth gu
bhi air a ghleidheadh air son bhur gineal-
acha, chum gu faic iad an t-aran leis an do
bheathaich mi sibh 'san fhàsach, an uair a
thug mi mach sibh a tìr na h-Eiphit.
33 Agus thubhairt Maois re h-Aaron,
Gabh soitheach[7], agus cuir ann lan omeir
do Mhana[8], agus taisg e 'an làthair an
Tighearna gu bhi air a ghleidheadh air son
bhur ginealacha.
34 Mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois, mar sin thaisg Aaron e 'an làthair
na fianuis, gu bhi air a ghleidheadh.
35 Agus dh'ith clann Israeil am Mana
dà fhichead bliadhna, gus an d'thainig iad
gu tìr àitichte: dh'ith iad am Mana gus an
d'thàinig iad gu crìch tìre Chanaain.
36 A nis *is e* omer an deicheamh *cuid*
do ephah.

CAIB. XVII.

AGUS dh'imich coi'-thional chloinn
Israeil uile o fhàsach Shin, a réir an
turusan, mar a dh'àithn an Tighearn, agus
champaich iad ann an Rephidim; agus cha
robh uisge ann do'n t-sluagh re òl.

[1] *quails*. Sasg. [2] *Ciod e so?* Eabh. [3] *bu lagha.*
[4] *a ghleidheadh.* [5] *a' toirt.* [6] *bhreacagan.*
[7] *poit.* [8] *Man.* Eabh.

2 Uime sin, rinn an sluagh consachadh[1] re Maois, agus thubhairt iad, Thoir[2] dhuinn uisge chum as gu'n òl sinn. Agus thubhairt Maois riu, C'ar son a ta sibh a' consachadh rium-sa? C'ar son a bhrosnaicheas sibh[3] an Tighearna?

3 Agus mhiannaich an sluagh uisge[4] ann an sin: agus rinn an sluagh gearan 'an aghaibh Mhaois, agus thubhairt iad, C'ar son so a thug thu nìos sinn as an Eiphit, a chum sinn féin a mharbhadh, agus ar clann, agus ar spréidh le tart?

4 Agus dh'éigh Maois ris an Tighearn, ag ràdh, Ciod a ni mi ris an t-sluagh so? is beag nach 'eil iad 'g am chlochadh.

5 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich roimh 'n t-sluagh, agus thoir leat *cuid* do sheanairibh Israeil: agus do shlat, leis an do bhuail thu an abhainn, gabh a' d' làimh, agus bi 'g imeachd:

6 Feuch, seasaidh mise romhad 'an sin air a' charraig ann an Horeb, agus buailidh tusa a' charraig, agus thig uisg' a mach aisde, a chum gu'n òl an sluagh. Agus rinn Maois mar sin ann an sealladh sheanairean Israeil.

7 Agus thug e mar ainm air an àite Masah agus Meribah, air son consachaidh[5] chloinn Israeil, agus do bhrì' gu'n do bhrosnuich[6] iad an Tighearn, ag ràdh, Am bheil an Tighearna 'nar measg, no nach '*eil?*

8 'An sin thàinig Amalec, agus chog e re h-Israel ann an Rephidim.

9 Agus thubhairt Maois re Iosua, Tagh a mach dhuinn daoine, agus falbh a mach, cog re h-Amalec: am màireach seasaidh mise air mullach an t-sléibh, agus slat Dhé a'm' làimh.

10 Agus rinn Iosua mar a thubhairt Maois ris, agus chog e re h-Amalec. Agus chaidh Maois, Aaron agus Hur, suas gu mullach an t-sléibh.

11 Agus an uair a thog Maois suas a làmh, 'an sin bhuadhaich Israeil, agus an uair a leag e sìos a làmh, bhuadhaich Amalec.

12 Ach *bha* làmhan Mhaois trom, agus ghabh iad clach, agus chuir iad fuidhe *i*, agus shuidh e oirre: agus chum Aaron agus Hur suas a làmhan, fear *dhiubh* air aon taobh, agus fear air an taobh eile; agus bha a làmhan seasmhach gu dol fuidhe[7] na gréine.

13 Agus chlaoidh Iosua Amalec agus a dhaoine le faobhar a' chlaidheimh.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sgrìobh so *mar* chuimhneachan ann an leabhar, agus aithris *e* ann an cluasaibh Iosua: oir dubhaidh mise as gu tur cuimhne Amaleic o *bhi* fuidh[8] nèamh.

15 Agus thog Maois altair, agus thug e Iehobhah-Nisi mar ainm oirre:

16 Oir thubhairt e, Do bhrì' gu'n do mhionnaich an Tighearna, *gu'm bi* cogadh aig[9] an Tighearna re h-Amalec o linn gu linn.

CAIB. XVIII.

1 NUAIR a chuala Ietro, sagart Mhidian, athair-céile Mhaois, gach ni a rinn Dia air son Mhaois, agus air son Israeil a shluaigh, gu'n d'thug an Tighearn a mach Israel as an Eiphit;

2 'An sin thug Ietro, athair-céile Mhaois, leis Siporah bean Mhaois, 'an déigh dha a cur air a h-ais,

3 Agus a dithis mhac, d'am *b'* ainm do h-aon diubh Gersom, (oir thubhairt e, A'm' choigreach bha mi ann an tìr choimhich.)

4 Agus *b'e* ainm an *fhir* eile Elieser, (oir *rinn* Dia m'athar, *thubhairt e*, còmhnadh rium, agus shaor e mi o chlaidheamh Pharaoih.)

5 Agus thàinig Ietro, athair-céile Mhaois, agus a mhic, agus a bhean, a dh'ionnsuidh Mhaois do'n fhàsach, far an do champaich e aig sliabh Dhé.

6 Agus thubhairt e re Maois, *Tha* mise d'athair-céile Ietro, air teachd a'd' ionnsuidh, agus do bhean, agus a dithis mhac maille ria.

7 Agus chaidh Maois a mach 'an coinneamh athar-céile, agus rinn e ùmhlachd[10] *dha*, agus phog se e, agus dh 'altaich iad beatha a' chéile[11], agus thàinig iad a steach do'n bhùth.

8 Agus dh'innis Maois d'a athair-céile gach *ni* a rinn an Tighearn air Pharaoh, agus air na h-Eiphitich air sgàth Israeil, gach saothair[12] a thàinig orra air an t-slighe, agus *cionnus* a shaor an Tighearn iad.

9 Agus rinn Ietro gairdeachas a leth a' mhaith sin uile, a rinn an Tighearna do Israel, a shaor e a làimh nan Eiphiteach.

10 Agus thubhairt Ietro, Beannaichte gu robh an Tighearn, a shaor sibh a làimh nan Eiphiteach, agus a làimh Pharaoih, a shaor an sluagh o *bhi* fuidh làimh nan Eiphiteach.

11 A nis tha fios agam gur mò an Tighearna nà na h-uile dhée; oir anns an ni sin anns an do rinn iad gu h-uaibhreach, *bha esan* os an ceann.

12 Agus ghabh Ietro, athair-céile Mhaois, tabhartas-loisgte agus ìobairte do Dhia: Agus thàinig Aaron, agus uile sheanairean Israeil a dh'itheadh arain maille re athair-céile Mhaois 'an làthair Dhé.

13 A nis air an là màireach shuidh Maois gu breth a thoirt air an t-sluagh; agus sheas an sluagh làimh re Maois o mhadainn gu feasgar.

14 Agus an uair a chunnaic athair-céile

1 *throid an sluagh.* 2 *Tabhair.* 3 *dhearbhas sibh, bhuaireas sibh, chuireas sibh cathachadh air.* 4 *bha tart uisge air an t-sluagh.* 5 *geurchainnt, comh-stribh.* 6 *gu'n d'fheuch, gu'n do dhearbh.* Eabh. 7 *dol fodha, luidhe.* 8 *fo.* 9 *gu'n cathaich.* 10 *chrom se e féin.* Eabh. 11 *dh'fheòraich iad mu leas a chéile, ghabh iad sgeula mu shlàint a chéile.* 12 *dragh.*

Mhaois gach *ni* a rinn e ris an t-sluagh, thubhairt e, Ciod e an ni so a tha thu deanamh ris an t-sluagh? C'ar son a ta thusa a'd' shuidhe a'd' aonar, agus a ta 'n sluagh uile a' seasamh làimh riut o mhadainn gu feasgar?

15 Agus thubhairt Maois r'a athair-céile, Do bhrì' gu'n d'thig an sluagh a'm' ionnsuidh a dh'fhiosrachadh o Dhia.

16 'Nuair a bhios cùis aca, thig iad a m' ionnsuidh, agus bheir mi breth eadar duine agus duine, agus nochdaidh mi *dhoibh* ordnighean Dhé, agus a laghanna.

17 Agus thubhairt athair-céile Mhaois ris, Cha mhath an ni a *ta* thu deanamh.

18 Caithidh[1] tu as gu tur, araon thu féin, agus an sluagh so a *ta* maille riut, oir a ta an ni *so* ro-throm air do shon; cha'n 'eil e 'n comas duit a dheanamh a'd' aonar.

19 A nis ma ta éisd re m' ghuth, bheir mi comhairl' ort, agus bithidh Dia maille riut: bi-sa air son an t-sluaigh 'an làthair Dhé, agus bheir thu na cùisean a dh'ionnsuidh Dhé:

20 Agus teagàisgidh tu dhoibh na h-orduighean agus na laghanna, agus nochdaidh tu dhoibh an t-slighe air an còir dhoibh imeachd, agus an obair a's còir dhoibh a dheanamh.

21 Agus taghaidh tu a mach as an t-sluagh uile, daoine foghainteach[2], air am bi eagal Dé, daoine fìrinneach, a dh'fhuathaichcas sannt; agus cuiridh tu iad os an cionn 'nan uachdaranaibh[3] mhìlte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.

22 Agus bheir iad breth air an t-sluagh anns gach àm; ach gach cùis mhòr bheir iad a' d' ionnsuidh-sa, agus air gach cùis bhig bheir iad féin breth: mar sin bithidh e ni's eutruime dhuitse, agus iomcharaidh iadsan *an eallach* maille riut.

23 Ma ni thu an ni so, agus gu'n àithn Dia *sin* dhuit, 'an sin is urrainn thu seasamh ris, agus mar an ceudna théid an sluagh so uile d'an àite féin 'an sìth.

24 A nis dh'éisd Maois re guth atharcéile, agus rinn e gach ni a thubhairt e.

25 Agus thagh Maois daoine foghainteach a mach a h-Israel uile, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh air an t-sluagh; 'nan uachdaranaibh mhìlte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.

26 Agus thug iad breth air an t-sluagh anns gach àm: na cùisean cruaidh thug iad a dh'ionnsuidh Mhàois, ach air gach cùis bhig thug iad féin breth.

27 Agus leig Maois le athair-céile imeachd; agus dh'fhalbh e roimhe d'a thìr féin.

CAIB. XIX.

ANNS an treas mìos 'an déigh do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit, 'san là sin féin thàinig iad gu fàsach Shinai.

2 Oir dh'imich iad o Rephidim, agus thàinig iad gu fàsach Shinai, agus champaich iad 'san fhàsach; agus champaich Israel ann an sin fa chomhair an t-sléibh[4],

3 Agus chaidh Maois suas a dh'ionnsuidh Dhé, agus ghairm an Tighearn air as an t-sliabh, ag ràdh, Mar so their thu re tigh Iacoib, agus innsidh tu do chloinn Israeil:

4 Chunnaic sibh na rinn mi ris na h-Eiphitich, agus *cionnus* a ghiùlain mi sibhse *mar* air sgiathaibh iolairean, agus a thug mi a m' ionnsuidh féin sibh.

5 A nis ma ta, ma dh'éisdeas sibh da rìreadh re m' ghuth, agus ma ghleidheas sibh mo choi'-cheangal, an sin bithidh sibh dhomhsa 'nar n-ionmhas sonraichte[5] os cionn nan uile shluagh: oir *is* leams' an talamh uile.

6 Agus bithidh sibh dhomhsa 'nar rìoghachd shagart, agus 'nar cinneach naomha. *Is* iad sin na briathran, a labhras tu re cloinn Israeil.

7 Agus thàinig Maois, agus ghairm e air seanairean an t-sluagh, agus chuir e rompa na briathra sin uile, a dh'àithn an Tighearna dha.

8 Agus fhreagair an sluagh uile le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighearna, ni sinne. Agus thug Maois air ais briathran an t-sluaigh a dh'ionnsuidh an Tighearna.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, thig mis' a'd' ionnsuidh ann an neul tiugh, à chum gu'n cluinn an sluagh an uair a labhras mi riut, agus mar an ceudna gu'n creid iad thu gu sìorruidh. Agus dh'innis Maois briathran an t-sluaigh do'n Tighearna.

10 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich iad an diugh, agus am màireach, agus nigheadh iad an eudach,

11 Agus bitheadh iad deas air cheann an treas là[6]: oir air an treas là thig an Tighearn a nuas ann an sealladh an t-sluaigh uile air sliabh Shinai.

12 Agus suidhichidh tu crìocha do'n t-sluagh m' an cuairt, ag ràdh, Thugaibh an aire dhuibh féin, *nach* d'théid sibh suas do'n t-sliabh agus *nach* bean sibh r'a iomall: gach neach a bheanas ris an t-sliabh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

13 Cha bhean làmh ris; oir gu deimhin clochar e, no sàthar sleagh troimhe[7]: ma's ainmhidh no duine e, cha mhair e beo. 'Nuair a shéideas an trompaid[8] rè ùin' fhada, thig iadsan a nìos do'n t-sliabh.

---

[1] *Searguidh.* [2] *comasach.* [3] *'nan riaghladoiribh.* 4 *fa chomhair na beinne.*

[5] *sealbh àraid.* [6] *'an coinneamh an treas la.* [7] *trid.* Eir. [8] *an adharc; stoc.* Eir.

14 Agus chaidh Maois sìos o'n t-sliabh a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich e 'n sluagh, agus nigh iad an eudach.

15 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Bithibh deas air cheann an treas là: na d'thigibh am fagus d'*ar* mnaibh.

16 Agus an uair a thàinig an treas là, anns a' mhadainn bha tairneanaich agus dealanaich ann, agus neul tiugh air an t-sliabh, agus fuaim na trompaid ro-ard: agus chriothnaich an sluagh uile a *bha* 'sa champa.

17 Agus thug Maois an sluagh a mach as a' champa 'an coinneamh Dhé, agus sheas iad aig ìochdar án t-sléibh[1].

18 Agus bha sliabh Shinai uile fa dheataich, do bhrì' gu'n d'thàinig an Tighearn a nuas air ann an teine; agus dh'éirich a dheatach suas mar dheataich àmhuinn[2], agus chriothnaich an sliabh uile gu mòr.

19 Agus an uair a bha fuaim na trompaid a' dol a mach, agus a' fàs ro-làdair, 'an sin labhair Maois, agus fhreagair Dia e le guth.

20 Agus thàinig an Tighearn a nuas air sliabh Shinai, air mullach an t-sléibh: agus ghairm an Tighearna Maois *suas* gu mullach an t-sléibh, agus chaidh Maois suas.

21 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich sìos, thoir àithne do'n t-sluagh[3], an t-eagal gu'm bris iad a steach a dh'ionnsuidh an Tighearn a dh'amharc, agus gu'n tuit mòran diubh.

22 Agus mar an ceudna na sagairt a thig am fagus do'n Tighearna, naomhaicheadh iad iad féin, an t-eagal gu'm bris an Tighearn a mach orra[4].

23 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Cha 'n'eil e 'n comas do'n t-sluagh teachd a nìos do shliabh Shinai; oir thug thu àithne dhuinn, ag ràdh, Cuir crìocha mu'n t-sliabh, agus naomhaich e.

24 Agus thubhairt an Tighearna ris, Imich romhad, falbh sios, agus thig a nìos thu féin, agus Aaron maille riut; ach na briseadh na sagartan agus an sluagh a steach, gu teachd a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearn, an t-eagal gu'm bris e mach orra.

25 Agus chaidh Maois sìos a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus labhair e riu.

CAIB. XX.

AGUS labhair Dia na briathra so uile, ag ràdh,

2 *Is* mis an Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tir na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

3 Na biodh dée 'sam bith eile agad a'm' làthair-sa.

4 Na dean dhuit féin *dealbh* snaidhte[5], no coslas 'sam bith *a dh' aon ni,* a *ta* 'sna nèamhaibh shuas, no air an talamh shios[6], no 'sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.

5 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis doibh: oir mis' an Tighearna do Dhia, *is* Dia eudmhor mi, a' leantuinn aingidheachd nan aithreacha air a' chloinn, air an treas[7], agus air a' cheathramh *ginealach* dhiubhsan, a dh'fhuathaicheas mi;

6 Agus a' nochdadh tròcair do mhìltibh dhiubhsan, a ghràdhaicheas mi, agus a choimhideas m'àitheanta.

7 Na tabhair[8] ainm an Tighearna do Dhé 'an dìomhanas; oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach *esan* a bheir ainm an diomhanas.

8 Cuimhnich là na sàbaid a naomhachadh.

9 Sè laithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile.

10 Ach *air* an *t*-seachdamh là *tha* sàbaid an Tighearn[9] do Dhé; *air an là sin* na dean obair 'sam bith, thu féin, no do mhac, no do nighean, d'òglach, no do bhan-oglach, no d'ainmhidh, no do choigreach, a *ta* 'n taobh a stigh do d' gheataibh[10]:

11 Oir ann an sè laithibh rinn an Tighearna na nèamhan agus an talamh, an fhairge, agus gach ni a *ta* annta; agus ghabh e fois air an t-seachdamh là: air an aobhar sin bheannaich an Tighearna là na sàbaid, agus naomhaich se e.

12 Tabhair onoir do t'athair, agus do d' mhàthair; a chum as gu'm bi do làithean buan air an fhearann, a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit.

13 Na dean mortadh.

14 Na dean adhaltrannas.

15 Na dean gaduigheachd.

16 Na tabhair fianuis bhréige 'n aghaidh do choimhearsnaich.

17 Na sanntaich tigh do choimhearsnaich; na sanntaich bean do choimhearsnaich, no òglach, no bhan-oglach, no dhamh[11], no asal, no aon ni a's le do choimhearsnach.

18 Agus mhothaich[12] an sluagh uile na tairneanaich, agus na dealanaich, agus fuaim na trompaid, agus an sliabh fa dheataich[13]: agus an uair a chunnaic an sluagh *sin,* ghluais iad, agus sheas iad fad' o làimh[14].

19 Agus thubhairt iad re Maois, Labhair thusa ruinn, agus éisdidh sinn: ach na labhradh Dia ruinn, an t-eagal gu'm faigh sinn bàs.

20 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh, oir is ann a chum bhur dearbhadh a thàinig Dia, agus a chum gu'm bi eagal-san oirbh[15], air chor as nach peacaich sibh.

21 Agus sheas an sluagh fad' o làimh,

---

[1] *aig bun na beinne.* [2] *fuirneis, teallaich.* [3] *earail do'n t-sluagh.* [4] *gu'n sgrios an Tighearna iad.* [5] iomhaigh *shnoighte, ghràbhalta* [6] *a bhos.* [7] *gus an treas.* [8] *Na d'thoir.* [9] *do'n Tighearna.* Eabh. [10] *dhorsaibh.* [11] *tharbh,* Eabh. [12] *chunnaic.* Eabh. [13] *ag smùidrich.* [14] *fad' as, fad' air astar.* [15] *air bhur gnùis.* Eabh.

agus thainig Maois am fagus do'n dor-
chadas, far *an robh* Dia.
22 Agus thubhairt an Tighearna re
Maois, Mar so their thu re cloinn Israeil,
Chunnaic sibh gu'n do labhair mi ribh o na
nèamhaibh.
23 Cha dean sibh maille rimmsa dée
airgid, agus dée òir cha dean sibh dhuibh
féin.
24 Altair do thalamh ni thu dhomhsa,
agus iobraidh tu oirre do thabhartais-loisgte,
agus do thabhartais-sith, do chaoraich, agus
do dhaimh [1]: anns gach àite 'san d'thoir
mise fa'near gu'n cuimhnichear m'ainm,
thig mi a d' ionnsuidh, agus beannaichidh
mi thu.
25 Agus ma ni thu altair chloiche
dhomh, cha tog thu i le cloich shnaidhte;
oir ma thogas tu d'inneal-snaidhidh suas
oirre, truaillidh tu i.
26 Ni mò théid thu suas air ceumaibh a
dh'ionnsuidh m' altarach, a chum nach
leigear ris do lomnochduigh [2] oirre.

CAIB. XXI.

AGUS *is* iad so na breitheanais, a chuir-
eas tu rompa.
2 Ma cheannaicheas tu òglach [3] Eabh-
ruidheach, sè bliadhna ni e seirbhis; agus
'san t-seachdamh théid e mach saor a nas-
guidh.
3 Ma's ann *a mhàin* leis féin a thàinig e
steach, leis féin théid e mach; ma bha
bean aige, théid mar an ceudna a bhean a
mach maille ris.
4 Ma thug a mhaighstir dha bean, agus
gu'n d'rug i dha mic, no nigheana; bithidh
a' bhean agus a clann aig a maighstir, agus
théid esan a mach leis féin.
5 Ach ma their an t-òglach gu cinnteach,
Is toigh leam mo mhaighstir [4], mo bhean,
agus mo chlann, cha d'théid mi mach saor:
6 'An sin bheir a mhaighstir e chum
nam breitheamhna: bheir e mar an ceudna
chum an doruis e, no chum ursainn an
doruis, agus tollaidh a mhaighstir a chluas
le minidh, agus ni e seirbhis dha gu bràth.
7 Agus ma reiceas [5] duine a nighean gu
bhi 'na ban-oglaich [6], cha d'thèid i mach
mar a théid na h-òglaich.
8 Mur taitinn i r'a maighstir, a rinn
ceangal-pòsaidh ria, 'an sin bheir e fa'near
gu'm fuasgailear i: re cinneach coimheach
cha bhi comas aige a reiceadh, do bhri' gun
do bhuin e gu cealgach ria.
9 Agus ma cheangail e r'a mhac i, a réir
modh nan nighean ni e ria
10 Ma ghabhas e *bean* eile dha féin, a
biadh, a h-eudach, agus a dlighe-pòsaidh [7]
cha lughdaich e [8].
11 Agus mur dean e na tri *nithe* sin ria
'an sin théid i mach saor gun airgiod.
12 Esan a bhuaileas duine air chor as
gu'm bàsaich e, gu cinnteach cuirear gu
bàs e.
13 Agus mur do luidh duine 'am plaid [9],
ach gu'n d'thug Dia thairis g'a làimh [10] *e*,
'an sin sònruichidh [11] mis' àite dhuit d'an
teich e.
14 Ach ma thig duine gu dàna air a
choimhearsnach, gu marbhadh le ceilg, o
m' altair bheir thu e, a chum gu'm bàsaich e.
15 Agus esan a bhuileas athair, no a
mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
16 Agus esan a ghoideas duine, agus a
reiceas e, no ma gheibhear 'na làimh e, gu
cinnteach cuirear gu bàs e.
17 Agus esan a mhallaicheas athair no
mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
18 Agus ma ni daoine comhstri', agus
gu'm buail duine a choimhearsnach le cloich,
no le dhorn, agus nach faigh e bàs, ach
gu'n gabh e *a* leaba:
19 Ma dh'éireas e, agus gu'n siubhail e
mach air a luirg, 'an sin saorar esan a
bhuail *e;* a mhàin diolaidh e air son call
ùine, agus bheir e fa'near a leigheas gu
h-iomlan
20 Agus ma bhuaileas duine òglach, no
bhan-oglach le slait, agus gu'm bàsaich e fa
làimh, dìolar air gu deimhin:
21 Ach ma mhaireas e *beo* [12] là no dà là,
cha diolar air; oir *is* e airgiod e.
22 Agus ma ni daoine comhstri', agus
gu'm buail iad bean thorrach, agus gu'n
dealaich i r'a cloinn, ach nach faigh i bàs [13];
cuirear gu cinnteach ùbhla air, a réir mar
a chuireas fear na mnà air, agus bheir e
seachad mar a *dh'orduicheas* na breitheamh-
na [14].
23 Ach ma gheibh i bàs, 'an sin bheir thu
anam air fon anma,
24 Sùil air son sula, fiacail air son fiacla,
làmh air son làimhe, cos air son coise.
25 Losgadh air son losgaidh, lot [15] air son
lotaidh, buille air son buille.
26 Agus ma bhuaileas duine sùil òglaich,
no suil a bhan oglaich, agus gu' mill e i,
leigidh se as saor e air son a shùla.
27 Agus ma chuireas e fiacail a òglach,
no fiacail as a bhan-oglaich, leigidh se as
saor e air son fhiacla.
28 Agus ma reubas damh [16] duine no
bean le adhairc, agus gu'm faigh e bàs, gu
cinnteach clochar an damh, agus cha'n ith-
ear fheoil; ach bithidh sealbhadair an
daimh neo-chiontach.
29 Ach ma ghnàthaich an damh sàthadh [17]
le adhaircibh 'san aimsir roimhe sin, agus
gu'n do dhearbhadh sin d'a shealbhadair,

---

[1] *do bhuar* [2] *do dhùomhaireachd.* [3] *seir-bhiseach, tràill, daorsanach.* [4] *Tha gràdh agam air mo mhaighstir.* [5] *chreiceas.* [6] *ban-tràill.* [7] *dubharaidh; dowry.* Sasg. [8] *cha chuir e 'n lughad.* [9] *mur robh duine a' feitheamh fàth.*

[10] *dh'ionnsuidh a làimh.* [11] *suidhichidh, suidhichidh, orduichidh* [12] *ma sheasas e ris.* [13] *nach d'thig beud 'na lorg.* [14] *breitheachan.* [15] *cneadh.* [16] *tarbh.* Eabh. [17] *ma bha'n damh gunaideach, ma b'àbhuist da purradh.*

agus nach do ghleidh e stigh e, agus gu'n do mharbh e duine no bean, clochar an damh, agus cuirear mar an ceudna a shealbhadair gu bàs.
30 Ma chuirear *airgiod*-réitich air, 'an sin bheir e mar éiric anma gc b'e ni a chuirear air.
31 Ma's mac a reub e le adhairc, no ma's nighean a reub e, a réir a' bhreitheanais so nithear ris.
32 Ma reubas an damh òglach no banoglach, bheir e deich secel 'ar fhiehead airgid d'am maighstir, agus clochar an damh.
33 Agus ma dh'fhosglas duine slochd, no ma chladhaicheas duine slochd, agus naeh còmhdaich se e, agus gu'n tuit damh no asal ann;
34 Ni esan d' am buin an slochd suas an calldach, bheir e airgiod d'an sealbhadair, agus is leis féin am *beathach* marbh.
35 Agus ma reubas damh neach air bith damh neach eile, agus gu'm faigh e bàs, 'an sin reicidh iad an damh beo, agus roinnidh iad an t-airgiod *a fhuaradh* air a shon, agus roinnidh iad mar an ceudna an damh marbh.
36 No ma bha fhios gu'n do ghnàthaich an damh sàthadh le adhaircibh 'san aimsir roimhe sin, agus nach do ghleidh a shealbhadair a stigh e, gu cinnteach ìocaidh e damh air son daimh, agus is leis féin am marbh.

CAIB. XXII.

MA ghoideas duine damh no caora, agus gu marbh se e, no gu'n reic se e, diolaidh e [1] cuig daimh air son an daimh, agus ceithir eaoraich air son na caorach.
2 Ma gheibhear gaduiche a' briseadh a stigh, agus gu'm buailear e, agus gu'm faigh e bàs, cha *dòirtear* fuil air a shon:
3 Ma bhios a' ghrian air éirigh air, *dòirtear* fuil air a shon Ni esan *a ghoideas* dioladh iomlan [2]: mur *bi* ni 'sam bith aige, 'n sin reicear e ır son a ghaduigheachd.
4 Ma gheibnear gu einnteach a' mheirle [3] 'na làimh beo, ma's damh e, no asal, no caora; diolaidh se dùbailt' [4] e.
5 Ma bheir duine fa'near gu'n ithear suas fearann no fìon-lios [5], agus gu'n cuir e ainmhidh *ann*, agus gu'm biadhar e ann am fearann duin' eile; do'n chuid a's fearr d'a fhearann féin, agus do'n chuid a's fearr d'a fhìon-lios féin, ni e dioladh [6].
6 Ma bhriseas teine a mach, agus gu'n tachair e air droighinn [7], agus gu'n loisgear na cruachan arbhair, no 'n t-arbhar 'na sheasamh, no'n t-achadh [8]; ni esan a rinn an losgadh gu cinnteach dioladh
7 Ma bheir duine d'a choimhearsnach airgiod, no airneas, g'a ghleidheadh, agus gu'n goidear a tigh an duine e; ma gheibhear an gaduiche, diolaidh se dùbailt' e.
8 Mur faighear an gaduiche, 'an sin theid maighstir an tighe a dh'ionnsuidh nam breitheamhna, *a dh' fheuchainn* co ac' a shìn e mach a làmh gu euid a choimhearsnaich.
9 Air son gach gnè ehoire, air son daimh, air son asail, air son caorach, air son eudaich, air son gach ni a chaidh chall, a their *neach eile* gur leis féin; an lathair nam breitheamhna thig cùis gach aon diubh: *esan* a dhiteas na breitheamhna, dìolaidh e dùbailte d'a ehoimhearsnach.
10 Ma bheir duine d'a choimhearsnach asal, no damh, no caora, no ainmhidh 'sam bith g'a ghleidheadh, agus gu'm faigh e bàs, no gu'n ciurrar e, no gu'n iomainear air falbh e, gun neach air bith 'ga fhaicinn:
11 *An sin* bithidh mionnan an Tighearn eatorra le ehéile, nach do shìn e a làmh gu cuid a choimhearsnaich: agus gabhaidh a shealbhadair *sin* uaith, agus cha dean esan dioladh.
12 Agus ma ghoideadh uaith e, dìolaidh e d'a shealbhadair.
13 Ma reubadh as a chéile e, thugadh e leis mar fhianuis e; air son an ni sin a chaidh reubadh, cha dìol e.
14 Agus ma dh'iarras [9] duine *ni* 'an coingheal [10] o choimhearsnach, agus gu'n ciurrar e, no gu'm faigh e bàs, gun a shealbhadair a *bhi* maille ris: gu cinnteach diolaidh e.
15 *Ach* ma *bhios* a shealbhadair maille ris, cha dìol e: ma'*s ni* air son tuarasdail [11] e, thàinig e air son a thuarasdail.
16 Agus ma mheallas duine maighdean, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n luidh e leatha, gu cinnteaeh gabhaidh se i dha féin mar mhnaoi.
17 Ma dhiùltas a h-athair gu tur a tabhairt da, diolaidh e airgiod a réir tochraidh nam maighdean [12].
18 Cha leig thu le ban-fhiosaiche [13] bhi beo.
19 Ge b'e neach a luidheas le h-ainmhidh, gu einnteach cuirear gu bàs e.
20 Esan a dh'ìobras do dheibh '*sam bith*, ach do'n Tighearna a mhàin, gearrar as e.
21 Air coigreach cha chuir thu doilgheas, ni mo a ni thu foirneart air; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit.
22 Re bantraich [14] 'sam bith, no dilleachdan [15], cha bhuin sibh gu cruaidh.
23 Ma bhuineas tu air chor sam bith gu cruaidh riu, agus g'un glaodh iad idir riumsa, éisdidh mise gu cinnteach r'an glaodh.
24 Agus lasaidh suas mo ehorruich, agus marbhaidh mi sibh leis a' chlaidheamh;

---

[1] *bheir e uaith, aisigidh e, cui'tichidh e.* [2] *oir bu chòir dha dioladh iomlan a dheanamh.* [3] *an ni sin a ghoid e.* [4] *dà-fhillte.* [5] *fìon-ghàradh.* [6] *coi'-leasachadh.* [7] *gu'm faigh e droighionn.* Eabh. [8] *an raon.* [9] *ma ghabhas.* [10] *air iasachd.* [11] *luach-saoithreach.* [12] *a réir crodh nan òigh.* [13] *buidsich, ban-bhusdraich.* [14] *bain-treabhaich.* [15] *leanabh gun athair.*

agus bithidh bhur mnài 'nam bantraichibh, agus bhur clann 'nan dileachdain.

25 Ma bheir thu airgiod 'an coingheall do *neach air bith do* m' shluaghsa *a ta* bochd làimh riut, cha bhi thu dha mar neach a chuireas airgiod air riadh [1]; cha chum thu riadh air.

26 Ma ghabhas tu idir eudach do choimhearsnaich ann an geall, mu dhol fodha na gréine bheir thu air ais dha e:

27 Oir *is* e sin a chòmhdach a mhàin, *is* e eudach d'a chroicionn e: ciod anns an coidil e? agus an uair a dh'éigheas e rium, éisdidh mise; oir *a ta* mi tròcaireach.

28 Air breitheamhnaibh [2] cha labhair thu olc, agus uachdaran do shluaigh cha chàin [3] thu.

29 Ceud thoradh d'fhearainn, agus d'fhìon-lios, gun dàil *bheir thu seachad:* ceud-ghin do mhac bheir thu dhomh-sa.

30 Mar sin ni thu re d' chrodh, *agus* re d' chaoraich: seachd laithean bithidh e maille r'a mhàthair, air an ochdamh là bheir thu dhomhs' e.

31 Agus bithidh sibh 'nar daoine naomha dhomh-sa, agus feoil *'sam bith* a reubadh *le fiadh-bheathaichibh* 'sa' mhachair, cha'n ith sibh: chum nan con tilgidh sibh i.

CAIB. XXIII.

CHA tog thu tuairesgeul [4] bréige: na cuir do làmh maille ris an aingidh gu bhi d'fhianuis air an eucoir.

2 Cha lean thu a' mhòr chuideachd a dh'ionnsuidh an uilc, agus cha labhair [5] thu ann an cùis, gu claonadh 'an déigh a' mhòrain, chum *breth* fhiaradh.

3 Agus re *duine* bochd cha bhi thu bàigheil [6] 'na chùis.

4 Ma thachaireas tu air damh do nàmhaid, no asal a' dol air seacharan [7], bheir thu gu cinnteach air ais e d'a ionnsuidh.

5 Ma chi thu asal duine aig am bheil fuath dhuit a luidhe fa h-eallaich, agus gu'n *smuainich* thu air famuinn o chomhnadh dheanamh ria, ni thu gu cinnteach comhnadh ria.

6 Cha chlaon [8] thu breth do bhochd 'na chùis.

7 O chùis-bhréige cum thu féin am fad; agus an neo-chiontach agus an t-ionraic na marbh: oir cha 'n fhìreanaich mise an t-aingidh.

8 Agus tiodhlac [9] cha ghabh thu; oir dallaidh tiodhlac na *daoine* glice, agus claonaidh e briathra nan *daoine* ionraic.

9 Agus air coigreach na dean foirneart: oir is aithne dhuibh inntinn [10] coigrich, do bhri' gu'n robh sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus sè bliadhnan cuiridh tu t'fhearann, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh [11].

11 Ach air an t-seachdamh fàgaidh tu *mach* [12] e, agus leigidh tu leis *luidhe 'na thàmh*, a chum gu'n ith bochdan do shluaigh, agus na dh'fhàgas iadsan, gu'n ith beathaiche na machrach *e*. Air a' mhodh cheudna ni thu re d'fhìon-lios, *agus* re d' lios-olaidh.

12 Sè laithean ni thu t'obair, agus air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois; a chum gu faigh do dhamh agus d'asal fois, agus gu faigh mac do bhan-oglaich agus an coigreach anail.

13 Agus a thaobh nan uile nithe a labhair mi ribh, bithibh faicilleach; agus air ainm dée eile na luaidhibh [13]: na cluinnear as bhur beul *e*.

14 Tri uaire cumaidh tu féisd dhomsa 'sa bhliadhna.

15 Féisd an *arain* neo-ghoirtichte cumaidh tu: seachd laithean ithidh tu *aran* neo-ghoirtichte, mar a dh'àithn mi dhuit, 'san àm *shuidhichte* do'n mhìos Abib; oir anns *a' mhìos* sin thàinig thu mach as an Eiphit: agus cha d'thig neach air bith a'm' làthair-sa falamh:

16 Agus féisd an fhogharaidh, ceud-thoraidh do shaoithreach, a chuir thu 'san fhearann: agus féisd a' chruinneachaidh [14] aig deireadh na bliadhna, 'nuair a chruinnicheas tu stigh *toradh* do shaoithreach as an fhearann.

17 Tri uairean 'sa' bhliadhna nochdar gach firionn agad 'an làthair an Tighearna Dé.

18 Cha d'thoir thu seachad [15] fuil m' ìobairt-sa le *h-aran* goirtichte, ni mò dh'fhanas [16] saill m' ìobairt gu madainn.

19 Toiseach ceud-thoraidh d'fhearainn bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé. Cha bhruich thu meann ann am bainne a mhàthar.

20 Feuch, cuiridh mis' aingeal romhad, gu d' choimhead 'san t-slighe, agus gu d' thabhairt a steach do'n àit' a dh'ulluich mi.

21 Bi faicilleach [17] 'na làthair, agus éisd r'a ghuth; na cuir 'na aghaidh [18]: oir cha lagh e bhur cionta; oir *a ta* m'ainm annsan.

22 Ach ma dh'éisdeas tu da rìreadh r'a ghuth, agus ma ni thu gach ni a labhras mise, 'an sin bithidh mi a'm' nàmhaid do d' nàmhaid-sa [19], agus claoidhidh mi iadsan a chlaoidheas thu:

23 Oir théid m' aingeal romhad, agus bheir e steach thu chum nan Amorach, agus nan Hiteach, agus nam Peridseach, agus nan Canaanach, nan Hibheach agus nan Iebusach; agus gearraidh mi as iad.

24 Cha chrom thu thu féin sìos d'an déibh, agus cha dean thu seirbhis doibh,

[1] *ocar.* [2] *déibh.* Eabh. [3] *cha mhallaich.* [4] *iomradh.* [5] *fhreagair.* Eabh. [6] *cha nochd thu iochd, cha 'n ùidh thu leis, cha ghabh thu leis.* [7] *air fuontradh.* [8] *Cha'n fhiar.* [9] *tiodhlacadh, gibht.* [10] *cridhe.* [11] *bhàrr.* [12] fàs.

[13] *na deanaibh iomradh.* [14] *an tarraigh, a' chròdhaidh.* [15] *cha tairg thu.* [16] *dh'fhàgar.* [17] *Thoir an aire dhuit féin.* [18] *na brosnuich e, na cuir corruich air.* [19] *bithidh mi m' eascaraid do d' eas-cairdibh.*

ni mò a ni thu a réir an oibre: ach sgriosaidh tu gu tur iad, agus brisidh tu an dealbhan 'nam bloighdibh.

25 Agus ni sibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia, agus beannaichidh esan t'aran, agus t'uisge, agus cuiridh mi euslaint air falbh o'r measg.

26 Cha tilg ni 'sam bith àl, ni mò a bhios e seasg a'd' thìr: àireamh do làithean coi'-lionaidh mise.

27 Cuiridh mi m' eagal romhad, agus sgriosaidh mi an sluagh uile dh'ionnsuidh an d'théid thu, agus bheir mi air do naimhdibh gu léir an cùl a thionndadh riut.

28 Agus cuiridh mise cearnabhain[1] romhad, agus fògraidh iad a mach an t-Hibheach, an Canaanach, agus an t-Hiteach, as do làthair.

29 Cha tilg mi mach iad as do làthair ann an aon bhliadhna, an t-eagal gu'm bi 'm fearann air fhàsachadh, agus gu'm fàs fiadh-bheathaiche na machrach lìonmhor a'd' aghaidh.

30 A lìon beag is beag[2] tilgidh mi mach iad as do làthair, gus an sìolaich thu, agus gu'n sealbhaich thu am fearann.

31 Agus suidhichidh mi do chrìochan o'n mhuir ruaidh cadhon gu nuig fairge nam Philisteach[3], agus o'n fhàsach gu nuig an abhainn[4]: oir bheir mi thairis 'nar làimh luchd-àiteachaidh na tìre; agus tilgidh tu mach iad as do làthair.

32 Cha dean thu riu-san, no r'an déibh coi'-cheangal 'sam bith.

33 Cha ghabh iad comhnuidh a'd' thìr, an t-eagal gu'n d'thoir iad ort peacachadh a'm' aghaidh-sa le seirbhis a dheanamh d'an déibh; *agus* gu'm bi *sin* 'na ribe dhuit.

CAIB. XXIV.

AGUS thubhairt e re Maois, Thig a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna, thu féin agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus tri fichead 'sa deich do sheanairibh Israeil: agus ni sibh aoradh fad' o làimh[5].

2 Agus thig Maois 'na aonar am fagus do'n Tighcarn, ach cha d' thig iadsan am fagus, ni mò théid an sluagh suas maille ris.

3 Agus thàinig Maois agus dh'innis e do'n t-sluagh briathran an Tighearn uile, agus na breitheanais uile: agus fhreagair an sluagh gu léir le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighcarna, ni sinne.

4 Agus sgrìobh Maois 'briathran an Tighearna uile, agus dh'éirich e gu moch 'sa' mhadainn, agus thog e altair fuidh 'n t-sliabh, agus dà charragh[6] dheug a réir dhà thréibh dheug Israeil.

5 Agus chuir e uaith òganaich do chloinn Israeil, agus thug iad suas tabhartais loisgte, agus dh'iobair iad iobairte-sìth do dhaimh do'n Tighearna.

6 Agus ghabh Maois leth na fola, agus chuir e ann an cuachaibh *i;* agus leth na fola chrath e air an altair.

7 Agus ghabh e leabhar a' choi'-cheangail, agus leugh e ann an éisdeachd an t-sluaigh; agus thubhairt iadsan, Gach *ni* a labhair an Tighcarna, ni sinne, agus bheir sinn géill.

8 Agus ghabh Maois an fhuil, agus chrath e *i* air an t-sluagh, agus thubhairt e, Feuch, fuil a' choi'-cheangail a rinn an Tighearna ribh a thaobh nam briathra sin uile.

9 Agus chaidh Maois suas agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus tri fichead 's a deich do sheanairibh Israeil.

10 Agus chunnaic iad Dia Israeil: agus fuidh chosaibh *bha* mar gu'm biodh obair[7] do chloich shaphir, agus mar na nèamha féin[8] ann an soillse.

11 Agus air maithibh[9] chloinn Israeil cha do chuir e a làmh: agus chunnaic iad Dia, agus dh'ith iad agus dh'òl iad.

12 Agus thubhairt an Tighearna re Maois. Thig a nìos a m' ionnsuidhsa do'n t-sliabh, agus bi 'n sin: agus bheir mise dhuit clàir chloiche, agus lagh, agus na h-àitheantan a sgrìobh mi, chum iadsan a theagasg.

13 Agus dh'éirich Maois suas, agus Iosua òglach: agus chaidh Maois suas do shliabh Dhé.

14 Agus thubhairt e ris na seanairibh, Fanaibh-sa ruinn 'an so gus am pill sinn d'ar n-ionnsuidh: Agus feuch, *a ta* Aaron agus Hur maille ribh: esan aig am bi cùis 'sam bith, thigeadh e d'an ionnsuidhsan.

15 Agus chaidh Maois suas do'n t-sliabh, agus chòmhdaich neul an sliabh.

16 Agus chòmhnuich glòir an Tighearna[10] air sliabh Shinai, agus chòmhdaich an neul c sè laithean: Agus dh'éigh e re Maois air an t-seachdamh là a meadhon an neoil.

17 Agus *bha* foillseachadh[11] glòir an Tighearna mar theine dian-loisgeach air mullach an t-sléibh ann an sùilibh chloinn Israeil.

18 Agus chaidh Maois a steach 'am meadhon an neoil; agus chaidh e suas do'n t-sliabh: agus bha Maois 'san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

CAIB. XXV.

AGUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, gu'n d' thoir iad a'm' ionnsuidh tabhartas: o gach duine a bheir seachad gu toileach e le chridhe, gabhaidh sibh mo thabhartas.

---

[1] *convichean, beachan-each mòra; hornets.* Sasg. [2] *A' chuid, a' chuid; a' bheagan, a' bheagan.* [3] *Philistineach.* [4] *Euphrates.* [5] *fad' as.* [6] *stac.* [7] *obair làir, obair shnaidhte.* [8] *mar chorp nan nèamh.* Eabh. [9] *air uaislibh, daoine mòra.* [10] *ghabh glòir an Tighearna còmhnuidh.* [11] *sealladh, cosamhlachd.*

3 Agus *is* e so an tabhartas a ghabhas sibh uatha: òr, agus airgiod, agus ùmha [1],

4 Agus gorm, agus corcur [2], agus scarlaid, agus anart [3] grinn, agus *fionnadh* ghabhar,

5 Agus croicinne reitheachan air an dath dearg, agus croicinne bhroc, agus fiodh sitim,

6 Ola chum soluis, spiosraidh chum ola-ungaidh, agus a chum tùise deadh-bholaidh,

7 Clachan onics, agus clachan re'n cur anns an ephod, agus 'san uchd-éididh.

8 Agus ni iad dhomh *ionad* naomha, agus gabhaidh mise còmhnuidh 'nam measg.

9 A réir gach ni a leigeas mise dhuit fhaicinn, *a réir* samhlaidh [4] a' phàilliuin, agus samhlaidh airneis uile, eadhon mar sin ni sibh.

10 Agus ni iad àirc [5] do fhiodh sitim: dà làmh-choille gu leth [6] a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-airde.

11 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor ghlan, a stigh agus a muigh còmhdaichidh tu thairis i; agus ni thu oirre coron [7] òir m'an cuairt.

12 Agus ni [8] thu air a son ceithir failbheagan òir, agus cuiridh tu *iad* air a ceithir oisinnibh; agus *bithidh* dà fhailbheig air aon taobh dh'i, agus dà fhailbheig air an taobh eile dh'i.

13 Agus ni thu bataichean [9] do fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

14 Agus cuiridh tu na bataichean anns na failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan leo.

15 Ann am failbheagaibh na h-àirce bithidh na bataichean: cha ghluaisear uaithe [10] iad.

16 Agus cuiridh tu 'san àirc an fhianuis [11], a bheir mise dhuit.

17 Agus ni thu cathair-thròcair [12] a dh'òr fìor-ghlan; dà làmh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

18 Agus ni thu dà cherub òir: a dh'obair bhuailte ni thu iad aig dà cheann na cathair-thròcair.

19 Agus ni thu aon cherub aig aon cheann, agus cerùb eile aig a' cheann eile do'n chathair-thròcair: ni sibh na ceruban aig a dà cheann.

20 Agus bithidh na ceruban a' sìneadh a mach *an* sgiath gu h-àrd, a' còmhdachadh na cathair-thròcair le'n sgiathaibh, agus an aghaidhean [13] r'a chéile: re cathair-na-tròcair bithidh aghaidhean nan cerub.

21 Agus cuiridh tu a' chathair-thròcair suas air an àirc, agus anns an àirc cuiridh tu an fhianuis a bheir mise dhuit.

22 Agus coinnichidh mise thu 'n sin, agus labhraidh mi riut o uachdar na cathair-thròcair, o eadar an dà cherub a *ta* air àirc na fianuis, a thaobh gach *ni* a dh'àithneas mi dhuit do chloinn Israeil.

23 Agus ni thu bòrd do fhiodh sitim; dà làmh-choille fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth àirde.

24 Agus còmhdaichidh tu thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus ni thu dha coron òir m'an cuairt.

25 Agus ni thu dha iomall [14] do leud boise m'an cuairt, agus ni thu coron òir d'a iomall m'an cuairt.

26 Agus ni thu dha ceithir failbheagan òir, agus cuiridh tu na failbheagan air na ceithir oisinnibh a *ta* aig a cheithir chosaibh.

27 Fa chomhair an iomaill bithidh na failbheagan, chum àitean do na bataichibh, gus am bòrd a ghiùlan.

28 Agus ni thu na baitaichean *do* fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr, agus giùla near am bòrd leo.

29 Agus ni thu a mhiasan [15], agus a thùiseirean [16], agus a chuachan [17], agus a chopain, leis an d'thoircar seachad [18] ìobairt-dibhe; a dh'òr fìor-ghlan ni thu iad.

30 Agus cuiridh tu air a' bhord aran taisbeanta romhams' 'an còmhnuidh:

31 Agus ni thu coinnleir *a dh'*òr fìor-ghlan; *a dh'* obair bhuailte nithear an coinnleir. Bithidh a chos, agus a mheoir [19], a chopain, a chnapan [20], agus a bhlàtha, do'n *obair* cheudna.

32 Agus thig se meoir a mach as a thaobhan; tri meoir a' choinnleir a h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth:

33 Tri copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh ann an aon mheur, *maille re* cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh anns a' mheur eile, *maille re* cnap agus blàth: mar sin anns na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.

34 Agus anns a' choinnleir *bithidh* ceithir copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh, *maille re* 'n cnapaibh agus am blàthaibh.

35 Agus *bithidh* cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth; *mar sin* do na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.

36 Bithidh an cnaip agus am meoir do'n *obair* cheudna: *bithidh* e uile 'na aon obair bhuailte *do* òr fìor-ghlan.

37 Agus ni thu dha seachd lòchrain: agus cuirear suas [21] a lòchrain, a chum gu'n d'thoir iad solus thall fa chomhair.

---

[1] *unga, prais.* [2] *purpur.* [3] *lion-eudach.* [4] *deilbh, cumaidh, saimpleir, coslais.* [5] *cobhan, ciste.* [6] *dà làmh-choille agus leth lamh-choille.* [7] *crùn, fleasg.* [8] *tilgidh, teaghaidh.* [9] *lunnan, maidean.* [10] *uaipe.* [11] *an teisteas.* [12] *uachdar, còmhdach na h-àirce; suidhe tròcair.* [13] *an eudanan.* [14] *imeall, foir.* [15] *shoithichean.* [16] *liaghan, ladair, spàinean* [17] *a sgàlan.* [18] *an taomar a mach; an còmhdaichear.* [19] *a mheanglain.* [20] *a mhill.* [21] *lasar.*

38 Agus *bithidh* a chlobhachan, agus a smàl-shoithichean a dh'òr fìorghlan.
39 *Do* thalann a dh'òr fìor-ghlan nithear e, maille ris na soithichibh sin uile.
40 Agus feuch gu'n dean thu *iad* a réir an t-samhlaidh, a chaidh leigeadh dhuit fhaicinn 'san t-sliabh.

CAIB. XXVI.

AGUS ni thu 'm pàilliun *le* deich cùirteinibh *a dh'* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid; *maille re* cerubaibh *a dh'* obair ealanta[1] ni thu iad:
2 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein, ceithir làmha-coille: an t-aon tomhas do na cùirteinibh uile.
3 Bithidh cùig cùirteinean air an ceangal gach aon r'a chéile; agus na cùig cùirteinean *eile* air an ceangal gach aon r'a chéile.
4 Agus ni thu lùban do ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall anns a' choi'-cheangal: agus air a' mhodh cheudna ni thu 'am foir a' chùirtean a's fhaid' a mach, ann an coi'-cheangal an dara *h-aon*.
5 Leth-cheud lùb ni thu ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb ni thu 'am foir a' chùirtein a *ta* ann an coi'-cheangal an dara *h-aon*; a chum's gu'n gabh na lùban greim d'a chéile.
6 Agus ni thu leth-cheud cromag[2] òir, agus ceanglaidh tu na cùirteinean r'a chéile leis na cromagaibh: agus bithidh e 'na aon phàilliun.
7 Agus ni thu cùirteine *do fhionna* ghabhar *gu bhi* 'nan còmhdach air a' phàilliun: aon chùirtein deug ni thu dhiubh.
8 Fad aon chùirtein deich làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: *bithidh* an t-aon chùirtein deug *uile* dh'aon tomhas.
9 Agus cuiridh tu re chéile cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin, agus dùblaichidh tu'n seathadh cùirtein air taobh beoil a' bhùtha.
10 Agus ni thu leth-cheud lùb air foir an aon chùirtein *a's* fhaid' a mach 'sa' choi'-cheangal, agus leth-cheud lùb air foir a' chùirtein, a tha coi'-cheangal an dara *h-aon*.
11 Agus ni thu leth-cheud cromag a dh'ùmha, agus cuiridh tu na cromagan anns na lùbaibh, agus cuiridh tu 'm bùth re chéile, air chor as gu'm bi e 'na aon.
12 Agus am fuigheal a dh'fhàgar do chùirteinibh a' bhùtha, leth a' chùirtein a dh'fhàgar, crochar e thar taoibh cùil a' phàilliuin.
13 Agus làmh-choille air an taobh so, agus làmh-choille air an taobh eile do na dh'fhàgadh air *am* fad do chùirteinibh a' bhùtha, crochar e thar taoblian a' phàilliuin, air an taobh so, agus air an taobh eile, g'a chòmhdachadh.
14 Agus ni thu còmhdach air son a' bhùtha *do* chroicnibh[3] reitheachan air an dath' dearg, agus còmhdach do chroicnibh bhroc os a cheann.
15 Agus ni thu buird air son a' phàilliuin *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:
16 Deich làmha-choille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.
17 *Bithidh* dà làimh aig aon bhord, air an cur 'an ordugh fa chomhair a' chéile; mar so ni thu do uile bhordaibh a' phàilliuin.
18 Agus ni thu na buird air son a' phàilliuin, fichead bord air an taobh deas, ris an airde deas.
19 Agus ni thu dà fhichead cas[4] airgid, fuidh 'n fhichead bord: da chois fuidh aon bhord a réir a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhord eile a réir a dhà làimh.
20 Agus air son an dara taoibh do'n phàilliun air an taobh tuath, fichead bord;
21 Agus an dà fhichead cas *a dh'* airgiod, dà chois fuidh aon bhord, agus dà chois fuidh bhord eile.
22 Agus air son thaoibh a' phàilliuin air an làimh an iar, ni thu sè buird.
23 Agus dà bhord ni thu air son oisinnean a' phàilliuin 'san dà thaobh.
24 Agus bithidh iad air an coi'-cheangal fuidhe, agus mar an ceudna bithidh iad air an coi'-cheangal os a cheann re aon fhailbheig; mar so nithear dhoibh le chéile; bithidh iad air son an dà oisinn.
25 Agus bithidh ochd buird ann, agus an casan *a dh'*airgiod, sè casa deug; dà chois fuidh aon bhord, agus dà chois fuidh bhord eile.
26 Agus ni thu croinn do fhiodh sitim; cùig air son nam bord air aon taobh do'n phàilliun.
27 Agus cùig croinn air son nam bord air an taobh eile do'n phàilliun, agus cùig croinn air son bhord taoibh a phàilliuin air son an dà thaobh an iar.
28 Agus ruigidh an crann meadhonach ann am meadhon nam bord o cheann gu ceann.
29 Agus còmhdaichidh tu thairis[5] na buird le h-òr, agus ni thu 'm failbheagan *a dh'*òr *mar* àiteachan do na crannaibh: agus còmhdaichidh tu thairis na croinn le h-òr.
30 Agus togaidh tu suas am pàilliun a réir a shamhlaidh[6], a nochdadh dhuit 'san t-sliabh.
31 Agus ni thu brat *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'*anart grinn[7] toinnte: a dh'obair calanta nìthear e, le cerubaibh.
32 Agus crochaidh tu e air ceithir postaibh *do fhiodh* sitim, air an còmhdachadh

[1] *innleachdaich.* [2] *clasp.* [3] *chraicnibh.* [4] *bonn, pulag, socait.* [5] *cuiridh tu thairis.* [6] *a chumachd.* [7] *caol, mìn, finealta.*

thairis le h-òr: agus *bithidh* an cromagan *a*
*dh'*òr, air na ceithir bonnaibh [1] airgid.
33 Agus crochaidh tu suas am brat fuidh
na cromagaibh, agus bheir thu steach ann
an sin àirc na fianuis, an taobh a stigh do'n
bhrat: agus roinnidh am brat dhuibhsan
eadar an *t-ionad* naomha agus an *t-ionad*
ro-naomha.
34 Agus cuiridh tu cathair-na-tròcair air
àirc na fianuis, 'san *ionad* ro-naomha.
35 Agus cuiridh tu'm bord an leth muigh
do'n bhrat, agus an coinnleir fa chomhair a'
bhuird air taobh deas a' phàilliuin: agus
cuiridh tu 'm bord air an taobh tuath.
36 Agus ni thu còmhdach [2] air son doruis
a' bhùtha, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus
do scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte,
oibrichte le h-obair gréis [3].
37 Agus ni thu air son a' chòmhdaich
cùig postan [4] *do fhiodh* sitim, agus còmh-
daichidh tu thairis iad le h-òr, *agus bithidh*
an cromagan *a dh'*òr, agus tilgidh tu air an
son cùig buinn ùmha [5].

CAIB. XXVII.

AGUS ni thu altair *do* fhiodh sitim;
cùig làmha-coille air fad, agus cùig
làmha-coille air leud: bithidh an altair
ceithir-chearnach, agus a h-airde tri làmha-
coille.
2 Agus ni thu a h-adhaircean [6] air a
ceithir oisinnibh: bithidh a h-adhaircean
do'n ni cheudna: agus còmhdaichidh tu
thairis i le h-ùmha.
3 Agus ni thu a h-aigheannan a ghabh-
ail a luaithe, agus a sluasaidean, agus a
cuachan [7], agus a greimichean, agus a
h-aigheannan-teine: a soithichean uile ni
thu *a dh'*ùmha.
4 Agus ni thu dh'i cliath do lìon-obair
ùmha: agus ni thu air an lìon ceithir fail-
bheagan ùmha air a cheithir oisinnibh.
5 Agus cuiridh tu e fuidh chuairt na
h-altarach gu h-ìosal, agus bithidh an lìon
gu nuig meadhon na h-altarach.
6 Agus ni thu bataichean [8] do'n altair,
bataichean *do* fhiodh sitim, agus còmhdaich-
idh tu thairis iad le h-ùmha.
7 Agus cuirear na bataichean anns na
failbheagaibh, agus bithidh na bataichean
air dà thaobh na h-altarach g'a giùlan.
8 Fàs le bordaibh ni thu i: mar a nochd-
adh dhuit 'san t-sliabh, mar sin nith-
ear i.
9 Agus ni thu cùirt a phàilliuin air an
taobh deas, re deas: *bithidh* cùirteinean air
son na cùirte *do* anart grinn toinnte; ceud
làmh-choille am fad, air aon taobh.
10 Agus *bithidh* a fichead post, agus am
fichead bonn *a dh'*ùmha: *bithidh* cromagan
nam post, agus an cuairteagan *a dh'*air-
giod.
11 Agus mar an ceudna air an taobh
tuath air fad, *bithidh* cuirteine ceud *làmh-*
choille air fad, agus a fichead post, agus am
fichead bonn *a dh'*ùmha: cromagan nam
post, agus an cuairteagan, *a dh'*airgiod.
12 Agus *air* leud na cùirte air an taobh
an iar, *bithidh* cùirteine do leth-cheud làmh-
choille: am puist deich, agus am buinn
deich.
13 Agus *bithidh* leud na cùirte air an
taobh an ear, ris an aird an ear, leth-cheud
làmh-choille.
14 Agus *bithidh* na cùirteine air aon
taobh cùig làmha-coille deug: am puist tri,
agus am buinn tri.
15 Agus air an taobh eile *bithidh* a cùir-
teine cùig *làmha-coille* deug: am puist tri,
agus am buinn tri.
16 Agus air son geataidh na cùirte *bithidh*
brat a dh'fhichead làmh-choille, *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a*
*dh'*anart grinn toinnte, oibrichte le h-obair
snàthaide: am puist ceithir, agus am buinn
ceithir.
17 *Bithidh* na puist uile timchioll na
cùirte air an ceangal m'an cuairt [9] le h-air-
giod: *bithidh* an cromagan a dh'airgiod,
agus am buinn *a dh'*ùmha:
18 Fad na cùirte ceud làmh-choille, agus
a leud leth-cheud *làmh-choille* 'sgach àite,
agus *a h*-airde cùig làmha-coille, *a dh'*anart
grinn toinnte; agus am buinn *a dh'*ùmha.
19 *Bithidh* uile shoithichean a' phàilliuin,
'na sheirbhis uile, agus a phinneachan uile,
agus pinneacha na cùirte uile *do* ùmha.
20 Agus àithnidh tu do chloinn Israeil,
gu'n d thoir iad a t'ionnsuidh oladh fhìor-
ghlan a' chroinn-olaidh, brùite air son an
t-soluis, a thoirt air an lòchran [10] lasadh 'an
còmhnuidh.
21 Ann am bùth a' choi'-thionail an
taobh a muigh do'n bhrat, a *ta* fa chomhair
na fianuis, orduichidh Aaron e, agus a mhic,
o fheasgar gu madainn 'an làthair an Tigh-
earna: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh d'an
ginealachaibh, a leth chloinn Israeil.

CAIB. XXVIII.

AGUS gabh a t' ionnsuidh Aaron do
bhràthair, agus a mhic maille ris, o
mheasg chloinn Israeil, a chum gu fritheil
e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt,
eadhon Aaron, Nadab agus Abihu, Eleasar
agus Itamar, mic Aaroin.
2 Agus ni thu éididh [11] naomha do d'
bhràthair Aaron, air son glòir, agus air son
maise.
3 Agus labhraidh tu riu-san uile *a ta*
glic' an cridhe, a lìon mise le spiorad a'
ghliocais; agus ni iad éididh Aaroin, g'a
choisrigeadh, a chum gu fritheil e dhomhs'
ann an dreuchd an t-sagairt.
4 Agus so an éididh a ni iad: uchd-
éididh, agus ephod, agus falluing, agus còta

[1] *bunaitibh.* [2] *brat.* [3] *obair snàthaide.* [4] *trostain.* [5] *praise.* [6] *adhaircean.* [7] *soithichean-crathaidh.* [8] *lunnan.* [9] *cuairtichte.* [10] *lampa.* [11] *eudaichean.*

iomadh-dathach[1], crùn-sagairt, agus crios: agus ni iad éididh naomha air son Aaroin do bhràthar, agus air son a mhac, a chum gu fritheil e dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

5 Agus gabhaidh iad òr, agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn.

6 Agus ni iad an ephod *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, le h-obair ealanta.

7 Bithidh an dà mhìr-guailne[2] aice ceangailte r'a chéile aig a dà fhoir; agus *mar sin* cuirear re chéile i.

8 Agus bithidh crios riomhach[3] na h-ephoid a ta air a h-uachdar, a réir a h-oibre féin, do'n *ni* cheudna[4], *eadhon do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte.

9 Agus gabhaidh tu dà chloich onics, agus gearraidh tu orra ainmeanna chloinn Israeil.

10 Se d'an ainmibh air aon chloich, agus sè ainmeanna chàich air a' chloich eile[5], a réir an sinead[6].

11 Le h-obair gearradair 'an cloich[7], le gearradh seulaidh, gearraidh tu an dà chloich, le ainmibh chloinn Israeil: bheir thu fa'near an ceangal[8] ann am failibh òir[9].

12 Agus cuiridh tu an dà chloich air guailnibh na h-ephoid, *mar* chlocha cuimhneachain do chloinn Israeil. Agus giùlainidh Aaron an ainmean ann an làthair an Tighearn air a dhà ghualainn, mar chuimhneachan.

13 Agus ni thu failean òir;

14 Agus dà shlabhruidh, *a dh'*òr fìor-ghlan aig na cinn: ni thu iad *a dh'*obair fhighte, agus ceanglaidh tu na slabhruidhean fighte ris na failean:

15 Agus ni thu uchd-éididh a' bhreitheanais le h-obair ealanta; a réir oibre na h-ephoid ni thu i: *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte ni thu i.

16 Ceithir-chearnach bithidh i, *agus* dà-fhillte[10]; réis a fad, agus réis a leud.

17 Agus cuiridh tu innte suidheachadh chlach[11], *eadhon* ceithir sreathan[12] chlach; *a' cheud* sreath, sardius, topas, agus carbuncul: *so* a' cheud freath.

18 Agus an dara sreath; emerald, saphir, agus daoimein[13].

19 Agus an treas sreath; ligur, agat, agus ametist.

20 Agus an ceathramh sreath; beril, agus onics, agus iasper: ceanglar iad le h-òr 'nan suidheachadh.

21 Agus bithidh na clochan le ainmibh chloinn Israeil, a dhà dheug, a réir an ainmeanna: *le* gearradh seulaidh, bithidh gach aon aca le h-ainm féin a réir an dà threíbh dheug

22 Agus ni thu air an uchd-éididh slabhruidhean aig na cinn, *a dh'*obair fhighte[14] *dh'* òr fìor-ghlan.

23 Agus ni thu air an uchd-éididh dà fhàinne òir, agus cuiridh tu'n dà fhàinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

24 Agus cuiridh tu 'n dà *shlabhruidh* fhighte òir 'san dà fhàinne, *a ta* air cinn na h-uchd-éididh.

25 Agus dà cheann *eile* na dà *shlabhruidh* fhighte daingnichidh tu anns an dà fhail, agus cuiridh tu *iad* air mìribh-guailne na h-ephoid air a beulaobh.

26 Agus ni thu dà fhàinne òir, agus cuiridh tu iad air dà cheann na h-uchd-éididh, 'san fhoir sin dith, a *ta* aig taobh na h-ephoid a stigh.

27 Agus ni thu dà fhàinne *eile* do òr, agus cuiridh tu iad air dà thaobh na h-ephoid, fuipe, làimh r'a cuid-toisich, fa chomhair a coi'-cheangal *eile*, os cionn crios rìomhach na h-ephoid.

28 Agus ceanglaidh iad an uchd-éididh leis a fàinnibh, re fàinnibh na h-ephoid le h-éill[15] ghuirm, chum as gu'm bi *i* os cionn crios rìomhach na h-ephoid, agus nach fuasglar an uchd-éididh o'n ephoid.

29 Agus giùlainidh Aaron ainmeanna chloinn Israeil ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, air a chridhe, 'nuair a théid e steach do'n *ionad* naomha, mar chuimhneachan ann an làthair an Tighearn a ghnà.

30 Agus cuiridh tu ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, an Urim agus an Tummim; agus bithidh iad air cridhe Aaroin, an uair a théid e steach 'an làthair an Tighearna: agus giùlainidh Aaron breitheanas chloinn Israeil air a chridhe ann an làthair an Tighearn 'an còmhnuidh.

31 Agus ni thu falluing na h-ephoid uile *do* ghorm.

32 Agus bithidh toll 'na mullach, 'na meadhon[16]: bithidh foir[17] aice timchioll a tuill a dh'obair fhighte, mar tholl lùiriche-màillich, a chum as nach reubar i.

33 Agus *gu h-iosal* air a h-iomall ni thu pomgranata *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, air a h-iomall m'an cuairt; agus cluig òir eatorra m'an cuairt:

34 Clag òir agus pomgranat, clag òir agus pomgranat, air iomall na falluinge m'an cuairt.

35 Agus bithidh i air Aaron gu fritheal-adh: agus cluinnear a fuaim, an uair a théid e steach do'n *ionad* naomh 'an làthair an Tighearn, agus an uair a thig e mach; a chum nach bàsaich e.

---

[1] *do obair gréis, rìomhach, ainneamh.* [2] *dà ghuaillcachan, dà chlàr-guailne.* [3] *crios ainneamh; obair ealanta,* Eabh. [4] *do'n* stubh *cheudna.* [5] *air an darna cloich.* [6] *a réir am breith; a réir an ginealacha,* Eabh. [7] *clach-shnaidheadair.* [8] *an cur, an suidheachadh.* [9] *fàinnean, foirean òir.* [10] *air a dùblachadh.* [11] *àlach chloch.* [12] *sreudan.* [13] *diamond.* Sasg. [14] *thoinnte.* [15] *cordail; lace.* Sasg. [16] *toll a mullaich 'na meadhon.* [17] *oir.*

36 Agus ni thu leachd[1] *a dh'* òr fìor-
ghlan, agus gearraidh tu oirre *cosmhuil re*
gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N
TIGHEARNA.
37 Agus cuiridh tu i air éill ghuirm, agus
bithidh i air a' chrùn-sagairt: air taobh
beoil a' chrùn-sagairt bithidh i.
38 Agus bithidh i air clàr eudain Aaroin,
agus giùlainidh Aaron cionta nan nithe
naomha, a choisrigeas clann Israeil 'nan
tiodhlacaibh naomha ùile: agus bithidh i àir
clàr eudain 'an còmhnuidh, a chum as gu'm
bi iad taitneach 'an làthair an Tighearna.
39 Agus ni thu 'n còta le h-obair gréis a
dh'anart grinn, agus ni thu'n crùn-sagairt
a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crios a
dh'obair snàthaide.
40 Agus do mhic Aaroin ni thu còtaich-
ean, agus ni thu dhoibh criosan, agus boin-
eidean ni thu dhoibh, air son glòir agus air
son maise.
41 Agus cuiridh tu iad air Aaron do
bhràthair, agus air a mhic maille ris; agus
ungaidh tu iad, agus coisrigidh tu iad, agus
naomhaichidh tu iad; agus frithealaidh iad
dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.
42 Agus ni thu dhoibh briogais anairt a
dh'fholach' an nochd[2]: o'*n* leasruidh
eadhon gus *an* sléisdean ruigidh iad.
43 Agus bithidh iad air Aaron, agus air
a mhic, an uair a thig iad a stigh do
phàilliun a' choi'-thionail, no 'nuair a thig
iad am fagus do'n altair, a fhrithealadh
'san *ionad* naomha; chum as nach giùlain
iad aingidheachd, agus nach faigh iad bàs:
bithidh e 'na reachd sìorruidh dha féin, agus
d'a shliochd 'na dhéigh.

CAIB. XXIX.

AGUS so an ni a nì thu riu chum an
coisrigeadh, gu frithealadh dhomhs'
ann an dreuchd an t-sagairt: Gabh aon
tarbh òg, agus dà reithe gun ghaoid[3],
2 Agus aran neo-ghoirtichte, agus
breacagan neo-ghoirtichte, coi'-measgta le
h-oladh, agus gearragan[4] neo-ghoirtichte,
ungta le h-ola: do phlùr[5] a' chruithneachd
ni thu iad.
3 Agus cuiridh tu iad ann an aon bhas-
caid, agus bheir thu iad leat 'sa' bhascaid,
maille ris an tarbh òg agus an dà reithe.
4 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu
dorus pàilliuin a' choi'-thionail, agus ionn-
ailidh[6] tu iad le h-uisge.
5 Agus gabhaidh tu an éididh, agus cuir-
idh tu 'n còta air Aaron, agus falluing na
h-ephoid, agus an ephod, agus an uchd-
éididh, agus criosraichidh tu e le crios
rìomhach na h-ephoid.
6 Agus cuiridh tu 'n crùn-sagairt air a
cheann, agus an crùn naomh air a' chrùn-
sagairt.
7 Agus gabhaidh tu 'n oladh-ungaidh,
agus dòirtidh tu air a cheann i, agus ung-
aidh tu e.
8 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuir-
idh tu còtaichean orra.
9 Agus criosraichidh tu iad le criosaibh
(Aaron agus a mhic) agus cuiridh tu na
boineidean orra: agus is leosan dreuchd an
t-sagairt le reachd bith-bhuan: agus cois-
rigidh tu Aaron agus a mhic.
10 Agus bheir thu fa'near an tarbh a
thoirt gu beulaobh pàilliuin a' choi'-thion-
ail: agus cuiridh Aaron agus a mhic an
làmhan air ceann an tairbh.
11 Agus marbhaidh tu 'n tarbh 'an làth-
air an Tighearna, làimh re dorus pàilliuin
a' choi'thionail.
12 Agus gabhaidh tu do fhuil an tairbh,
agus cuiridh tu *i* air adhaircibh na h-altar-
ach le d'mheur, agus doirtidh tu 'n fhuil
uile aig bun na h-altarach.
13 Agus gabhaidh tu 'n t-saill uile ta
còmhdachadh a' mhionaich, agus an scairt
a ta os cionn nan àinean[7], agus an dà àra[8],
agus an t-saill a *ta* orra, agus lòisgidh tu
iad air an altair.
14 Ach feoil an tairbh agus a sheiche[9],
agus aolach loisgidh tu le teine 'n taobh a
muigh do'n champa: *is tabhartas*-peacaidh e.
15 Gabhaidh tu mar an ceudna aon
reithe, agus cuiridh Aaron agus a mhic an
làmhan air ceann an reithe.
16 Agus marbhaidh tu 'n reithe, agus
gabhaidh tu fhuil, agus crathaidh tu *i* m'an
cuairt air an altair.
17 Agus gearraidh tu 'n reithe 'na
mhiribh, agus nighidh tu mhionach, agus a
chasan, agus cuiridh tu *iad* air a mhiribh,
agus air a cheann.
18 Agus loisgidh tu 'n reithe uile air an
altair; *is* tabhartas-loisgte e do'n Tigh-
earna; fàile cùbhraidh, tabhartas air a
thoirt suas le teine do'n Tighearna.
19 Agus gabhaidh tu 'n reithe eile, agus
cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air
ceann an reithe.
20 'An sin marbhaidh tu 'n reithe, agus
gabhaidh tu d'a fhuil, agus cuiridh tu *i* air
bàrr cluaise *deis* Aaroin, agus air bàrr
cluaise deis a mhac, agus air ordaig[10] an
làimhe deise, agus air ordaig an coise deise;
agus crathaidh tu 'n fhuil air an altair m'an
cuairt.
21 Agus gabhaidh tu do'n fhuil a *ta* air
an altair, agus do'n oladh-ungaidh, agus
crathaidh tu *iad* air Aaron, agus air éididh,
agus air a mhic, agus air éididh a mhac
maille ris: agus coisrigear e féin, agus
éididh, agus a mhic, agus éididh a mhac
maille ris.
22 Mar an ceudna gabhaidh tu do'n
reithe an t-saill, agus bun an earbuill, agus
an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich,

[1] *clàr, bonn; blàth.* Eabh. [2] *an lomnochduidh.* [3] *gun ghò, gun aineamh.*
[4] *abhlain; wafers.* Sasg. [5] *mhin.* [6] *nighidh.* [7] *àe, grùan.* [8] *àrainn.* [9] *a sheice.* [10] *ardoig.*

agus scairt nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, agus an slinnean deas; oir *is* reithe coisrigidh e :

23 Agus aon bhuilionn [1] arain, agus aon bhreacag arain le h-ola, agus aon ghearrag a bascaid an arain nco-ghoirtichte a *ta* 'n làthair an Tighearna.

24 Agus cuiridh tu *iad* uile ann an làmhan Aaroin, agus ann an làmhan a mhac: agus luaisgidh tu [2] iad mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna.

25 Agus gabhaidh tu iad bhàrr an làmh, agus loisgidh tu *iad* air an altair mar thabhartas-loisgte, chum faile cùbhraidh 'an làthair an Tighearna: *is* tabhartas e air a thoirt suas le teine do' n Tighearna.

26 Agus gabhaidh tu 'n t-uchd o reithe coisrigidh Aaroin, agus luaisgidh tu e *mar* thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna: agus bithidh sin agadsa mar chuibhrionn.

27 Agus naomhaichidh tu uchd an tabhartais-luaisgte, agus slinnean an tabhartais-thogta, a chaidh luasgadh, agus a thogail suas do reithe a' choisrigidh, *eadhon do 'n ni sin* a's le h-Aaron, agus do'n ni sin a *bhuineas* d'a mhic.

28 Agus bithidh e le h-Aaron [3] agus le mhic le reachd bithbhuan, o chloinn Israeil; oir *is* tabhartas-togta e: agus bithidh e 'na thabhartas-togta o chloinn Israeil do ìobairtibh an tabhartasan-sìth, *eadhon* an tabhartas-togta d'on Tighearna.

29 Agus is le mic Aaroin éididh naomhasan 'na dhéigh, gu bhi air an ungadh innte, agus gu bhi air an coisrigeadh innte.

30 Seachd laithean cuiridh esan d'a mhic air i, a bhios 'na shagart 'na àite, a théid a stigh do phàilliun a' choi'-thionail, a fhritheaaladh 'san *ionad* naomha.

31 Agus gabhaidh tu reithe a' choisrigidh, agus bruichidh tu fheoil 'san *ionad* naomha.

32 Agus ithidh Aaron agus a mhic feoil an reithe, agus an t-aran a ta 'sa' bhascaid, aig dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

33 Agus ithidh iad na nithe sin leis an d'rinneadh an réite [4], chum an coisrigeadh *agus* an naomhachadh: ach cha 'n ith coigreach *dhiubh*, do bhri' gu *bheil* iad naomha.

34 Agus ma dh'fhàgar a' bheag a dh'fheoil a' choisrigidh, no bheag do'n aran, gus a' mhadainn; 'an sin loisgidh tu 'm fuigheall [5] le teine: cha 'n ithear e, do bhrì, gu *bheil* e naomha.

35 Agus ni thu mar so re h-Aaron, agus r'a mhic, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhuit: seachd laithean coisrigidh tu iad.

36 Agus bheir thu seachad gach là tarbh òg *mar* thabhartas-peacaidh, chum réite [6]: agus glanaidh tu 'n altair an uair a ni thu réite air a son, agus ungaidh tu i chum a naomhachadh.

37 Seachd laithean ni thu réite air son na h-altarach, agus naomhaichidh tu i; agus bithidh i 'na h-altair ro-naomha: gach ni a bheanas ris an altair, naomhaichear e.

38 Agus so an ni a bheir thu seachad air an altair; dà uan a dh'aois bliadhna, o là gu là 'an còmhnuidh.

39 Aon uan bheir thu seachad 'sa' mhadainn; agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar.

40 Agus maille ris an aon uan an deicheamh cuid do phlùr mìn [7] measgta leis a' cheathramh cuid do hin a dh'ola bhrùite; agus an ceathramh cuid do hin a dh'fhìon, *mar* thabhartas-dibhe.

41 Agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar, *agus* ni thu ris a réir tabhartais-bidhe na maidne, agus a réir a tabhartais-dibhe, mar fhàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

42 *Bithidh so* 'na thabhartas-loisgte bithbhuan [8] air feadh bhur ginealacha, *aig* dorus pàilliuin a' choi'-thionail 'an làthair an Tighearna, far an coinnich mise sibh, a labhairt riut-sa 'n sin.

43 Agus 'an sin coinnichidh mise clann Israeil, agus naomhaichear *am pàilliun* le m' ghlòir.

44 Agus naomhaichidh mi pailliun a' choi'-thionail, agus an altair: naomhaichidh mi mar an ceudna Aaron agus a mhic, gu fritheal adh dhomh ann an dreuchd an t-sagairt.

45 Agus gabhaidh mi còmhnuidh 'am measg chloinn Israeil, agus bithidh mi'm Dhia aca.

46 Agus bithidh fios aca gur mise an Tighearn an Dia, a thug a mach iad a talamh na h-Eiphit, a chum 's gu'n gabh mi còmhnuidh 'nam measg: *Is* mise an Tighearn an Dia.

CAIB. XXX.

AGUS ni thu altair a losgadh tùis oirre; *do* fhiodh sitim ni thu i:

2 Làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud (ceithir-chearnach bithidh i) agus dà làmh-choille a h-airde: *bithidh* a h-adhaircean do'n *ni* cheudna.

3 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan [9] m'an cuairt, agus a h-adhaircean: agus ni thu dh'i coron òir m'an cuairt.

4 Agus dà fhailbheig òir ni thu dh' i fuidh a coron; aig a dà oisinn ni thu *iad*, air a dà thaobh: agus bithidh iad air son àiteachan do na bataibh chum a giùlan leo.

5 Agus ni thu na bataichean *do* fhiodh

---

[1] *mhuilionn.* [2] *crathaidh tu a nunn agus a nall.* [3] *buinidh e dh' Aaron.* [4] *réidhte, sìth.* [5] *fuighleach.* [6] *gu sìothachadh.* [7] *do mhìn mhìn a' chruinneachd.* [8] *'na gna-ofrail loisgte.* [9] *a h-uachdar agus a sliosan.*

sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

6 Agus cuiridh tu i fa chomhair an roinn-bhrat, a ta làimh re àirc na fianuis, air beulaobh cathair-na-tròcair, a *ta* os cionn na fianuis, far an coinnich mise thu.

7 Agus loisgidh Aaron tùis chùbhraidh oirre gach madainn: an uair a dheasaicheas e na lòchrain, loisgidh e tùis oirre.

8 Agus an uair a lasas Aaron na lòchrain mu fheasgar, loisgidh e tùis oirre; tùis bhith-bhuan 'an làthair an Tighearn, air feadh bhur ginealacha.

9 Cha loisg sibh tùis choimheach 'sam bith oirre, no ìobairt-loisgte, no tabhartas-bidhe; ni mò dhòirteas sibh tabhartas-dibhe oirre.

10 Agus ni Aaron réite air a h-adhaircibh aon uair 'sa' bhliadhna le fuil ìobairt-pheacaidh na réite: aon uair 'sa' bhliadhna ni e réite oirre, air feadh bhur ginealacha: tha i ro-naomha do'n Tighearna.

11 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

12 'Nuair a ghabhas tu cunntas chloinn Israeil a réir an àireimh; 'an sin bheir gach duine dhiubh éiric air son anama do'n Tighearna, 'nuair a dh'àirmheas tu iad; a chum nach bi plàigh 'nam measg, an uair a dh'àirmheas tu iad.

13 So bheir iad uatha, gach aon a théid seachad nam measgsan a dh'àirmhear; leth seceil a réir seceil an *ionaid* naomha ('*se* secel fichead gerah) leth seceil mar thabhartas do'n Tighearna.

14 Bheir gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear, o fhichead bliadhn' a dh'aois agus os a cheann, tabhartas do'n Tighearna.

15 Cha d'thoir an saibhir tuilleadh, agus cha d'thoir am bochd ni's lugha na leth seceil, an uair a bheir *iad* tabhartas do'n Tighearna, a dheanamh réite air son bhur n-anmanna.

16 Agus gabhaidh tu airgiod na réite o chloinn Israeil, agus cuiridh tu air leth[1] e fa chomhair seirbhis pàilliuin a' choi'thionail; agus bithidh e 'na chuimhneachan do chloinn Israeil 'an làthair an Tighearn, a dheanamh réite air son bhur n-anmanna.

17 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

18 Ni thu mar an ceudna soitheach-ionnlaid *a dh'*ùmha, agus a chas *a dh'*ùmha. chum ionnlaid: agus cuiridh tu e eadar pàilliun a' choi'-thionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

19 Agus ionnailidh Aaron agus a mhic an làmhan as, agus an cosan.

20 'Nuair a théid iad a steach do phàilliun a choi'-thionail, ionnailidh siad iad féin le h-uisge, chum as nach bàsaich iad: no 'nuair a thig iad am fagus do'n altair a fhrithealadh, a losgadh tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

21 Agus ionnailidh iad an làmhan agus an cosan, a chum nach bàsaich iad: agus bithidh e 'na ordugh bith-bhuan dhoibh *eadhon* dha féin agus d'a shliochd air feadh an ginealacha.

22 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

23 Gabh-sa dhuit féin mar an ceudna spìosraidh thaghta do mhirr fìor-ghlan, cùig ceud *secel*, agus do chanal cùbhraidh a leth uiread, *eadhon* dà cheud agus leth-cheud *secel*, agus do chalamus cùbhraidh dà cheud agus leth-cheud *secel*.

24 Agus do chasia cùig ceud *secel* a réir seceil an *ionaid* naomha, agus hin do oladh a' chroinn-olaidh.

25 Agus ni thu dheth oladh-ungaidh naomha, oladh-ungaidh coi'-measgta réir ealadhain an léigh[2]: bithidh i 'na h-oladh-ungaidh naomha.

26 Agus ungaidh tu pàilliun a' choi'-thionail leatha, agus àirc na fianuis,

27 Agus am bord agus a shoithichean uile, agus an coinnleir agus a shoithichean, agus altair na tùise,

28 Agus altair na h-ìobairt-loisgte agus a soithichean uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chas.

29 Agus naomhaichidh tu iad, a chum as gu'm bi iad ro-naomha: ge b'e ni a bheanas riu, bithidh e naomha.

30 Agus ungaidh tu Aaron agus a mhic, agus coisrigidh tu iad, gu frithealadh dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

31 Agus labhraidh tu re cloinn Israeil, ag ràdh, Bithidh so 'na oladh-ungaidh naomha dhomhsa, air feadh bhur ginealacha.

32 Air feoil duine cha dòirtear i, ni mò a ni sibh a leithid a réir a measgaidh: *a ta* i naomha, agus naomha bithidh i dhuibh.

33 Ge b'e neach a mheasgas *ni* cosmhuil ria, agus ge b'e neach a chuireas a' bheag dhith air coigreach, gu deimhin gearrar as e o shluagh.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh dhuit spoisraidh chubhraidh, stacte, agus onicha, agus galbanum: spìosraidh chùbhraidh maille ri tùis fhior-ghloin: do gach aon diubh bithidh an t-aon tomhas.

35 Agus ni thu boltrachan deth, air a dheanamh suas a réir ealadhain an léigh, coimhmeasgta, fìor ghlan, naomha.

36 Agus bruthaidh tu *cuid* deth ro-mhìn, agus cuiridh tu *cuid* deth fa chomhair na fianuis ann am pàilliun a' choimhthionail, far an coinnich mise thu: ro naomha bithidh e dhuibh.

37 Agus am boltrachan a ni thu, cha dean sibh *a leithid* duibh féin a réir a mheasg-

[1] *orduichidh tu, builichidh tu.*

[2] *scòltachd an lusragain.*

aidh: bithidh e dhuitse naomha do'n Ti-
ghearna.
38 Gc b'c neach a ni a choslas, a ghabh-
ail fàile uaith, gearrar as e o shluagh.

CAIB. XXXI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag
ràdh,
2 Feuch, ghairm mi air ainm, Besaleel
mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudaih;
3 Agus lìon mi e le spiorad Dhé, ann an
glioeas, agus ann an tuigse, agus ann an
eòlas, agus anns gach uile ghnè oibre,
4 A dhealbhadh [1] oibre ealanta, a dh'oib-
reachadh ann an òr, agus ann an airgiod,
agus ann an ùmha,
5 Agus ann an gearradh chloch a chum
an ccangal, agus ann an gearradh fiodha, a
dh'oibreachadh anns gach uile ghnè oibre.
6 Agus mise, feuch, thug mi seachad
maille ris Aholiab mac Ahisamaich do
thréibh Dhan; agus ann an cridhe gach
neach a ta glic-chridheach chuir mi gliocas,
agus ni iad gach ni a dh'àithn mi dhuit:
7 Pàilliun a' choimhthionail, agus àirc na
fianuis, agus cathair-na-tròcair a *ta* oirre,
agus uile uidheam [2] a' phàilliuin,
8 Agus am bord agus uidheam, agus an
coinnleir fìor-ghlan le uidheam uile, agus
altair na tùise,
9 Agus altair na h-ìobairt-loisgte lè h-uidh-
eam uile, agus an soitheach-ionnlaid agus
a chas,
10 Agus éididh [3] na seirbhis, agus éididh
naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus
éididh a chuid mac, gu frithcaladh ann an
dreuchd an t-sagairt,
11 Agus an oladh-ungaidh, agus tùis
chùbhraidh air son an *ionaid* naomha; a réir
nan uile *nithe* dh'àithn mi dhuit, ni iad.
12 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
13 Labhair thusa mar an ceudna ri cloinn
Israeil, ag ràdh, Gu deimhin coimhididh [4]
sibh mo shàbaidean-sa: oir *is* comhara sin
eadar mise agus sibhse, air feadh bhur gi-
nealacha; chum as gu'm bi fios agaibh gur
mise an Tighearn, a naomhaicheas sibh.
14 Coimhididh sibh, uime sin, an t-sàbaid,
oir *a ta* i naomha dhuibh. Esan a thruail-
leas [5] i, cuirear gu cinnteach gu bàs e: oir
gach neach a ni obair oirre, gearrar an t-
anam sin as o mheasg a shluaigh.
15 Sè laithean feudar obair a dheanamh;
ach san t-seachdamh *ta* sàbaid fhois, nao-
mha do'n Tighearna: gach neach a ni obair
air là na sàbaid, cuirear gu cinnteach gu
bàs e.
16 Uime sin, coimhididh clann Israeil an
t-àbaid, a ghleidheadh na sàbaid air feadh
an ginealacha, *mar* choimhcheangal [6] sìor-
ruidh.
17 Eadar mise agus clann Israeil *is* comh-
ar' i a chaoidh'; oir ann an sè laithibh rinn
an Tighearna na neamhan agus an talamh,
agus air an t-seachdamh là sguir e, agus
ghabh e fois.
18 Agus thug e do Mhaois, an uair a
sguir e do labhairt ris air sliabh Shinai, dà
chlàr na fianuis, clàir chloiche, sgrìobhta lè
meur Dhé.

CAIB. XXXII.

AGUS an uair a chunnaic an sluagh gu'n
d'rinn Maois moille ann an teachd a
nuas as an t-sliabh, chruinnich iad iad féin
gu h-Aaron, agus thubhairt iad ris, Eirich
suas, dean dhuinne dée a théid romhainn,
oir *a thaobh* a' Mhaois so, an duine a thug a
nìos sinn a talamh na h-Eiphit, cha 'n'eil
fhios againn ciod a thàinig air [7].
2 Agus thubhairt Aaron riu, Brisibh [8]
dhibh na cluas-fhailean òir a *ta* ann an clua-
saibh bhur ban, bhur mac, agus bhur ni-
gheana, agus thugaibh a m' ionnsuidhs' *iad*.
3 Agus bhris an sluagh uile dhiubh na
cluas-fhailean òir a *bha* 'nan cluasaibh, agus
thug iad gu h-Aaron *iad*.
4 Agus ghabh e *iad* as an làimh; agus
chum se e le inneal-gearraidh [9], 'n déigh dha
laogh leaghta dheanamh dheth, agus thubh-
airt iad, Sin do dhée, o Israel, a thug a
nìos thu a talamh na h-Eiphit.
5 Agus un uair a chunnaic Aaron *e*, thog
e altair fa'chomhair, agus thug Aaron gairm,
agus thubhairt e, *Is* là feisd [10] am màireach
do'n Tighearna.
6 Agus dh'éirich iad suas gu moch air an
là màireach [11], agus thug iad suas tabhartais-
loisgte, agus thug iad leo tabhartais-sìth:
agus shuidh an sluagh sìos a dh'itheadh
agus a dh'òl, agus dh'éirich iad suas gu
sùgradh [12].
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Imich, falbh sios; oir thruaill do shluagh, a
thug thu mach a talamh na h-Eiphit, *iad
féin*.
8 Chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'àithn
mise dhoibh: rinn iad dhoibh féin laogh
leaghta; agus rinn iad aoradh dha, agus
thug iad suas ìobairtean dha, agus thubhairt
iad, Sin do dhée, o Israel, a thug a nìos thu
a talamh na h-Eiphit.
9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Chunnaic mis' an sluagh so, agus feuch, is
sluagh rag-mhuinealach [13] iad.
10 A nis, uime sin, leig leam, agus la-
saidh mo chorruich 'nan aghaidh, agus
claoidhidh mi iad; agus ni mi dhìotsa cin-
neach mòr.
11 Agus ghuidh Maois air an Tighearn a
Dhia, agus thubairt e, C'ar son, a Thig-
hearn, a ta do chorruich a' lasadh an aghaidh
do shluaigh, a thug thu mach a talamh na

[1] *a thùr.* [2] *airneis.* [3] *euduch.* [4] *gleidhidh.* [5] *mhi-naomhaicheas.* [6] *chunnradh, chùmhnant.* [7] *ciod is cor dha.* [8] *Bristibh.* [9] *inneal-breacaidh, inneal-dualaidh.* [10] *féill, cuirm.* [11] *an la'r na mhàireach.* [12] *mireadh, cluiche, cleasachd.* [13] *cruaidh-mhuinealach.*

h-Eiphit, le cumhachd mòr, agus le làimh
thréin?
12 C'ar son a labhradh na h-Eiphitich,
ag ràdh, Le droch rùn thug e mach iad, a
chum am marbhadh sna beanntaibh, agus
an claoidh bhàrr aghaidh na talmhainn?
Pill o d' chorruich ghairg, agus gabh aith-
reachas do'n olc so an aghaidh do shluaigh.
13 Cuimhnich air Abraham, Isaac, agus
Israel, do sheirbhisich, d'an d'thug thu mionn-
nan ort féin, agus r'an d'thubhairt thu, Ni
mi bhur sliochd lìonmhor mar reulta néimh,
agus am fearann so uile, m'an do labhair mi,
bheir mi d'ar sliochd-sa, agus sealbhaichidh
iad *e* gu sìorruidh.
14 Agus ghabh an Tighearn aithreachas
do'n olc a thubhairt e gu'n deanadh e air a
shluagh.
15 Agus thionndaidh Maois, agus chaidh
e sìos as an t-sliabh, agus dà chlàr na fia-
nuis na làimh: *bha* na clàir sgrìobhta air an
dà thaobh; air an taobh so, agus air an taobh
ud eile *bha* iad sgrìobhta.
16 Agus b'iad na clàir obair Dhé, agus
b'e 'n sgriobhadh sgriobhadh Dhé, gearrta
air na clàraibh.
17 Agus chuala Iosua toirm an t-sluaigh
an uair a rinn iad gàir[1], agus thubhairt e ri
Maois, *Tha* toirm chogaidh sa' champ.
18 Agus thubhairt e, Cha 'n e guth
dhaoin' a' deanamh gàir air son na buadha,
cha mhò *is e* guth *dhaoine* ag éigheach a
chionn gu'n d'thugadh buaidh orra, *ach*
toirm luchd-gabhail ciuil a ta mi a' cluinn-
tinn.
19 Agus co luath 'sa thàinig e 'm fagus
do'n champ, chunnaic e'n laogh, agus an
dannsa: agus las corruich Mhaois, agus
thilg e na clàir as a làimh, agus bhris e iad
aig bun an t-sléibh.
20 Agus ghabh e 'n laogh a rinn iad, agus
loisg e san teine *e*, agus mheil e gu smùr[2]
e, agus chrath e air an uisge *e*, agus thug e
air cloinn Israeil òl *dheth*.
21 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron,
Ciod a rinn an sluagh so ort, gu'n d'thug thu
peacadh co mòr orra?
22 Agus thubhairt Aaron, Na lasadh
fearg mo thighearna: is aithne dhuit an
sluagh, gu'm bheil iad *so-aomaidh* a dh'ionn-
suidh an uilc.
23 Oir thubhairt iad rium, Dean dhuinn
dée, a théid romhainn; oir a thaobh a'
Mhaois so, an duine a thug a mach sinn a
talamh na h-Eiphit, cha 'n fhios duinn ciod
a thàinig air.
24 Agus thubhairt mi riu, Gach neach
aig am bheil a' bheag a dh'òr, briseadh e
dheth *e*: agus thug iad dhomh *e*, agus thilg
mi san teine e, agus thàinig a mach an
laogh so.
25 Agus an uair a chunnaic Maois gu'n
robh an sluagh rùisgte[3], (oir rùisg Aaron iad
a chum *an* nàire am measg an naimhde,)
26 An sin sheas Maois ann an geatadh[4]
a' chaimp, agus thubhairt e, Cò tha leis an
Tighearna? *thigeadh e* m'ionnsuidhsa. Agus
chruinnich mic Lebhi uile d'a ionn-
suidh.
27 Agus thubhairt e riu, Mar so tha 'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cuireadh
gach duine agaibh a chlaidheamh air a
leis[5], *agus* rachaibh a steach agus a mach o
gheata gu geatadh air feadh a' chaimp, agus
marbhadh gach duine agaibh a bhràthair,
agus gach duine a chompanach, agus gach
duine a choimhearsnach.
28 Agus rinn clann Lebhi a réir focail
Mhaois: agus thuit do'n t-sluagh san là sin
mu thimchioll thri mìle fear.
29 Oir thubhairt Maois, Coisrigibh sibh
féin an diugh do'n Tighearna, eadhon gach
duine air a mhac, agus air a bhràthair; a
chum as gu'm builich[6] e oirbh beannachadh
air an là 'n diugh.
30 Agus air an là màireach, thubhairt
Maois ris an t-sluagh, Pheacaich sibh pea-
cadh mòr: agus a nis théid mise suas a
dh'ionnsuidh an Tighearn, a dh'fheuchainn
an dean mi rèite air son bhur peacaidh.
31 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an
Tighearn, agus thubhairt e, Och! pheac-
aich an sluagh so peacadh mòr, agus rinn
iad dhoibh féin dée òir!
32 Gidheadh a nis, ma's toil leat, math
dhoibh am peacadh; ach mur *math*, dubh
mise, guidheam ort, a mach as do leabhar a
sgrìobh thu.
33 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Ge b'e a pheacaich a'm' aghaidh, esan
dubhaidh mi mach as mo leabhar.
34 Uime sin a nis imich, treòraich[7] an
sluagh a chum *an ionaid* mu'n do labhair mi
riut; feuch, théid m'aingeal romhad: gidh-
eadh, san là am fiosraich mi, leànaidh mi
am peacadh orra.
35 Agus chlaoidh[8] an Tighearn an sluagh,
a chionn gu'n d'rinn iad an laogh[9], a rinn
Aaron.

CAIB. XXXIII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Imich, falbh suas as so, thu féin agus
an sluagh, a thug thu mach a talamh na h-
Eiphit, a dh'ionnsuidh na tìre a mhionnaich
mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob,
ag ràdh, Do d' shliochdsa bheir mi e:
2 Agus cuiridh mi aingeal romhad; agus
fuadaichidh mi mach an Canàanach, an t-
Amorach, agus an t-Hiteach, agus am Pe-
ridseach, agus an t-Hibheach, agus an Ie-
busach,
3 A dh'ionnsuidh fearainn a ta sruthadh
le bainne agus mil: oir cha d' théid mi suas

[1] *iolach.* [2] *fùdar.* [3] *lomnochd.* [4] *dorus.*
[5] *a leth-taobh.* [6] *gu'm bàruig.* [7] *thoir leat.*
[8] *bhuail.* Eabh. [9] *air son an aoraidh, a rinn iad do'n laogh.*

a'd' mheasg[1], oir *is* sluagh rag-mhuinealach thu; an t-eagal gu'n claoidh mi thu san t-slighe.

4 Agus an uair a chual' an sluagh an droch sgeul so, rinn iad bron; agus cha do chuir duine sam bith air a bhrèagbachd[2].

5 Oir thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri cloinn Israeil, *Is* sluagh rag-mhuinealach sibh: ann am platha[3] théid mi suas 'nar measg, agus claòidhidh mi sibh: a nis uime sin cuiribh dhibh bhur brèaghachd, a chum as gu'm bi fios agam ciod a ni mi ribh.

6 Agus rùisg clann Israeil am brèaghachd dhiubh làimh ri sliabh Horeb.

7 Agus ghabh Maois am pàilliun[4], agus shuidhich e 'n taobh a mach do'n champ e, fad' o'n champ, agus thug e pàilliun a' choimhthionail mar ainm air. Agus na lorg sin, chaidh gach neach a bha 'g iarraidh an Tighearn a mach do phàilliun a' choimhthionail, a *bha* 'n taobh a muigh do'n champ.

8 Agus an uair a chaidh Maois a mach do'n phàilliun, dh'éirich an sluagh gu léir suas, agus sheas gach duine aig dorus a bhùtha, agus dh'amhaire iad an déigh Mhaois gus an deachaidh e stigh do'n phàilliun.

9 Agus an uair a chaidh Maois a stigh do'n phàilliun, thàinig am meall[5] neoil a nuas, agus sheas e aig dorus a' phàilliuin, agus labhair *an Tighearna* ri Maois.

10 Agus chunnaic an sluagh uile am meall neoil na sheasamh aig dorus a' phàilliuin: agus dh'éirich an sluagh uile suas, agus rinn iad aoradh, gach duine ann an dorus a bhùtha.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois aghaidh re h-aghaidh, mar a labhras duine r'a charaid. Agus phill e rìs do'n champ; ach cha deachaidh a sheirbhiseach Iosua, mac Nun, duine òg, a mach as a' phàilliun.

12 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Feuch, *a ta* thu 'g ràdh rium, Thoir suas an sluagh so: agus cha d'thug thu fios domh cò chuireas tu maille rium. Gidheadh thubhairt thu, 'S aithne dhomh thu air t'ainm, agus mar an ceudna fhuair thu deagh-ghean a'm' shùilibh[6].

13 A nis uime sin, guidheam ort, ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shùilibh, nochd dhomh do shlighe, a chum as gu'm bi aithne agam ort, agus gu'm faigh mi deagh-ghean a'd' shùilibh, agus meas[7] gur e 'n cinneach so do shluagh-sa.

14 Agus thubhairt e, Théid mo làthaireachd[8] *leat*, agus bheir mi fois dhuit.

15 Agus thubhairt e ris, Mur d'thèid do làthaireachd *maille ruinn*, na d'thoir suas sinn a so:

16 Oir ciod e leis an aithnichear ann an so, gu'n d'fhuair mise agus do shluagh deagh-ghean a'd' shùilibh? Nach ann le d' dhol maille ruinn? Mar so dealaichear sinn, mise agus do shluagh, o gach uile shluagh a *ta* air aghaidh na talmhainn.

17 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, An ni so mar an ceudna a thubhairt thu, nì mise; oir fhuair thu deagh-ghean a'm' shùilibh, agus is aithne dhomh thu air t'ainm.

18 Agus thubhairt esan, Foillsich dhomh, guidheam ort, do ghlòir.

19 Agus thubhairt e, Bheir mi air mo mhaitheas uile dol seach a'd' làthair,[9] agus gairmidh mi ainm an TIGHEARN a'd' fhianuis; agus bithidh mi gràsmhor dhasan d'am bi mi gràsmhor, agus nochdaidh mi tròcair dha-san d'an nochd mi tròcair.

20 Agus thubhairt e, Cha'n fheud thu m'aghaidhs' fhaicinn; oir cha 'n fhaic duine air bith mise, agus e beo[10].

21 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, *tha* àite làimh rium, agus seasaidh tusa air carraig[11]:

22 Agus an uair a bhios mo ghlòir a' dol seachad, an sin cuiridh mi thu ann an sgoltadh do'n charraig, agus còmhdaichidh mi le m' làimh thu gus an d'théid mi seachad.

23 Agus bheir mi air falbh mo làmh, agus chi thu mo chùlaobh; ach cha'n fhaicear m'aghaidh.

CAIB. XXXIV.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud *chlàir*; agus sgrìobhaidh mis' air na clàir *sin* na focail, a bha air na ceud chlàir a bhris thu.

2 Agus bi deas[12] sa' mhaduinn, agus thig a nìos sa' mhaduinn do shliabh Shinai, agus nochd thu féin an sin dhomhs' air mullach an t-sléibh.

3 Agus na d' thigeadh duine sam bith a nìos maille riut, agus na faicear duine san t-sliabh uile, agus na h-ionaltradh na treudan no'm buar[13] fa chomhair an t-sléibh sin.

4 Agus shnaidh e dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud *chlàir;* agus dh'éirich Maois suas, gu moch sa' mhaduinn, agus chaidh e suas do shliabh Shinai, mar a dh'àithn an Tighearna dha, agus thug e leis na làimh an dà chlàr chloiche.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann an neul, agus sheas e maille ris an sin; agus ghairm e air ainm an Tighearna.

6 Agus chaidh an Tighearna seachad[14] fa 'chomhair, agus ghairm e, AN TIGHEARNA, AN TIGHEARNA DIA, iochdmhor agus grasmhor, fad-fhulangach,

[1] *a'd' mheadhon.* [2] *eudach rìomhach.* [3] *mionaid, tiota, athghaoraid.* [4] *bùth.* Eabh. [5] *columu, pillar*, Sasg. [6] *taitneachd a'm' shealladh.* [7] *faic.* Eabh. [8] *m'aghaidh.* Eabh. [9] *gabhail seach romhad.* [10] *cha'n urrain duin' air bith mise fhaicsinn, agus a bhi beo.* [11] *air a' chreig* sin. [12] *ullamh.* [13] *na caoraich no 'n crodh.* [14] *seach.*

agus pailt' ann an caoimhneas[1] agus am fi-
rinn,
7 A' gleidheadh tròcair do mhìltibh, a' ma-
thadh[2] aingidheachd agus eusaontais, agus
peacaidh, agus nach saor air aon dòigh *an
ciontach;* a' leantuinn aingidheachd nan aith-
reachan air a' chloinn, agus air cloinn na
cloinne, air an treas[3] agus air a' chcathramh
ginealach.
8 Agus rinn Maois deifir[4], agus chrom e
'cheann ri lar, agus rinn e aoradh.
9 Agus thubhairt e, Ma fhuair mi nis
deagh-ghean a'd' shùilibh, O Thighearna,
rachadh mo Thighearna, guidheam ort, 'nar
measg, (oir *is* sluagh rag-mhuinealach iad,)
agus math dhuinn ar n-aingidheachd agus
ar peacadh, agus gabh sinn mar t'oigh-
reachd féin.
10 Agus thubhairt e, Feuch, *ni* mise
coimhcheangal: ann an làthair do shluaigh
uile ni mi nithe iongantach, nithe nach
d'rinneadh an leithid air an talamh uile,
no ann an aon chinneach: agus chi an
sluagh uile, am measg *am bheil* thu, obair an
Tighearna: oir *is* ni uamhasach a ni mise riut.
11 Coimhid thusa an ni a *tha* mi 'g àith-
neadh dhuit an diugh: Feuch, fuadaichidh
mi mach[5] romhad an t-Amorach, agus an
Canaanach, agus an t-Hiteach, agus am
Peridseach, agus an t-Hibheach, agus an
Iebusach.
12 Thoir an aire dhuit féin, an t-eagal
gu'n dean thu coimhcheangal ri luchd-àit-
eachaidh na tìre, d'am bheil thu dol, an
t-eagal gum bi e na ribeadh a'd' mheadhon.
13 Ach sgriosaidh sibh an altairean, agus
brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh
sibh sìos an doireachan[6].
14 Oir cha dean thu aoradh do dhia sam
bith eile: oir an Tighearna, d'an ainm Eud-
mhor, *is* Dia eudmhor e:
15 An t-eagal gu'n dean thu coimh-
cheangal ri luchd-àiteachadh na tìre, agus
gu'n d' théid iad le striopachas an déigh an
diathan, agus gu'n d' thoir iad iobairt d'an
déibh, agus gu'n d' thoir *neach* cuireadh dhuit,
agus gu'n ith thu d'a ìobairt;
16 Agus gu'n gabh thu d'an nigheanaibh
do d' mhic, agus gu'n d' théid an nigheana
le striopachas an déigh an diathan[7], agus
gu'n d' thoir iad air do mhic dol le strio-
pachas an déigh an diathanna.
17 Cha dean thu dhuit féin dée leaghta.
18 Féisd[8] an arain neo-ghoirtichte cum-
aidh tu: seachd laithean ithidh tu aran
neo-ghoirtichte, mar a dh'àithn mi dhuit,
ann an àm a' mhìos Abib[9]; oir anns a'
mhios Abib thàinig thu mach as an Eiphit.
19 Gach *ni* a dh'fhosglas a' bhru[10] *is*
leams' e; agus gach ceud-ghin am measg
do spréidhe, *m'as ann* do'n bhuar[11], no do na
caoraich e *a bhios firionn.*
20 Ach ceud-ghin asail fuasglaidh tu le
h-uan; agus mur fuasgail thu *e,* an sin
brisidh tu 'amhach[12]. Uile cheud-ghin do
mhac fuasglaidh tu: agus cha nochdar[13] a
h-aon a'm' làthair-sa falamh.
21 Sè laithean ni thu obair, ach air an
t-seachdamh là gabhaidh tu fois: ann an
àm an treabhaidh, agus anns an fhoghar
gabhaidh tu fois.
22 Agus cumaidh tu féisd nan seach-
duine, a' cheud toraidh do fhoghar a'
chruithneachd, agus féisd a' chròdhaidh[14]
ann an deireadh na bliadhna.
23 Tri uaire sa' bhliadhna nochdar do
mhic uile an làthair an Tighearna Ieho-
bhah, Dé Israeil.
24 Oir tilgidh mi mach na cinnich romh-
ad, agus ni mi do chrìocha ni's farsuinge;
agus cha mhiannaich duine sam bith t'fhear-
ann, an uair a théid thu suas g'àd nochd-
adh féin am fianuis an Tighearna do Dhé,
tri uaire sa' bhliadhna.
25 Cha 'n ìobair thu fuil m'ìobairtsa le
taois ghort, cha mhò a dh'fhàgar gu ma-
duinn ìobairt féisd na càisge.
26 Toiseach ceud thoraidh t'fhearainn
bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé.
Cha bhruich thu meann am bainne a mhà-
thar.
27 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Sgrìobh thusa na focail so: oir a réir
brìgh nam focal so rinn mise coimhcheang-
gal riut féin, agus ri h-Israel.
28 Agus bha e 'n sin maille ris an Tigh-
earna dà fhichead là agus dà fhichead
oidhche: cha d'ith e aran, ni mò dh'ol e
uisge: agus sgrìobh e air na clàir focail a'
choimhcheangail, na deich àitheanta.
29 Agus an uair a thàinig Maois a nuas
o shliabh Shinai, (le dà chlàr na fianuis ann
an làimh Mhaois, an uair a thàinig e 'nuas
o'n t-sliabh) cha robh fios aig Maois gu'n
do dhealraich croicionn 'aghaidh, am feadh
'sa bha e comhradh ris.
30 Agus dh'amhairc Aaron agus clann
Israeil uile air Maois; agus feuch, dheal-
raich croicionn 'aghaidh, agus bha eagal orra
teachd am fagus da.
31 Agus ghairm Maois orra, agus phill
Aaron agus uachdarain a' choimhthionail
uile d'a ionnsuidh: agus rinn Maois comh-
radh riu.
32 Agus na dhéigh sin thàinig clann
Israeil uile am fagus da; agus dh'àithn e
dhoibh na h-uile *nithe* a labhair an Tigh-
earna ris ann an sliabh Shinai.
33 Agus sguir Maois a labhairt riu; agus
chuir e gnùis-bhrat[15] air aghaidh.

---

[1] *tròcair.* [2] *a 'maitheamh; a' toirt air falbh aingidheachd.* Eabh. [3] *gu ruig an treas.* [4] *cabhag.* [5] *tilgidh mi mach.* [6] *badan-coille.* [7] *dée.* [8] *féill, fleadh, cuirim.* [9] *mìos a' cheud thoraidh.*

[10] *a' mhachlag.* [11] *chrodh.* [12] *mhuineal.* [13] *taisbeanar.* [14] *féisd a' chruinneachaidh, cuirm an deire-tharruing.* [15] *còmhdach; veil.* Sasg.

34 Ach an uair a chaidh Maois a steach
an làthair an Tighearna a labhairt ris, thug
e 'n gnùis-bhrat deth, gus an d'thàinig e
mach. Agus thàinig e mach, agus labhair
e ri cloinn Israeil *an ni sin* a dh'àithneadh
dha.
35 Agus chunnaic clann Israeil aghaidh
Mhaois, gu'n do dhealraich croicionn ag-
haidh Mhaois: agus chuir Maois an gnùis-
bhrat air 'aghaidh a rìs gus an deachaidh e
stigh a labhairt ris.

CAIB. XXXV.

AGUS chruinnich Maois coimhthional
chloinn Israeil uile r'a chéile, agus
thubhairt e riu, Sin na nithe [1] a dh'àithn an
Tighearna, gu'n deanadh sibh iad.
2 Sè laithean nithear obair, ach bithidh
an seachdamh là dhuibh na là naomha, na
shàbaid thàimh do'n Tighearna: ge b'e
neach a ni obair air, cuirear gu bàs e.
3 Cha'n fhadaidh sibh teine sam bith air
feadh bhur n-àiteacha-còmhnuidh air là na
sàbaid.
4 Agus labhair Maois ri coimhthional
chloinn Israeil uile, ag ràdh, So an ni a
dh'àithn an Tighearn, ag radh,
5 Togaibh 'nar measg tabhartas do'n Tigh-
earna: gach neach *aig am bheil* cridhe toil-
each, thugadh e leis e, tabhartas do'n Tigh-
earna; òr, agus airgiod, agus ùmha,
6 Agus gorm, agus corcur, agus scarlaid,
agus anart grinn, agus *fionna* ghabhar,
7 Agus croicne reitheachan air an dath'
dearg, agus croicne bhroc, agus fiodh sitim,
8 Agus oladh air son soluis, agus spìos-
raidh air son oladh-ungaidh, agus air son
tùis chùbhraidh,
9 Agus clachan onics, agus clachan a
chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus
air son na h-uchd-éididh.
10 Agus thigeadh gach duine glic-chridh-
each 'nar measg, agus deanadh e gach *ni*, a
dh'àithn an Tighearna;
11 Am pàilliun, a bhùth, agus a chòmh-
dach, a chromagan, agus a bhuird, a chroinn,
a phostan, agus a bhuinn;
12 An àirc agus a bataichean, cathair-
na-tròcair agus roinn-bhrat a' chòmhdaich;
13 Am bord agus a bhataichean, agus
a shoithichean uile, agus an t-aran tais-
beanta [2];
14 Agus an coinnleir a chum an t-soluis,
agus uidheam, agus a lòchrain, maille ri
ola chum an t-soluis;
15 Agus altair na tùisé, agus a batai-
chean, agus an oladh ungaidh, agus an tùis
chùbhraidh, agus an cùirtein air son doruis
a' phàilliuin [3];
16 Altair na h-ìobairt-loisgte agus a cliath
ùmha [4], a bataichean, agus a soithichean
uile, an soitheach-ionnlaid agus a chas;
17 Cùirteinean na cùirte, a puist agus a
buinn, agus cùirtein air son doruis na
cùirte;
18 Pinneachan [5] a' phàilliuin; agus pin-
neachan na cùirte, agus an cuird;
19 Eididh an fhritheálaidh, a fhritheal-
adh san *ionad* naomha; an éididh naomha
air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh air
son a chuid mac, a fhrithealadh ann an
dreuchd an t-sagairt.
20 Agus dh'fhalbh coimhthionail chloinn
Israeil uile a làthair Mhaois.
21 Agus thàinig iad, gach aon duine a
dhùisg a chridhe suas, agus gach duine a
rinn a chridhe toileach, *agus* thug iad leo
tabhartas an Tighearna air son oibre pail-
liuin a' choimhthionail, agus air son a
sheirbhis uile, agus air son na h-éididh
naomha.
22 Agus thàinig iad, araon [6] fir agus
mnài, a' mheud's aig an robh cridhe toil-
each, *agus* thug iad leo bràistean [7] agus cluas-
fhailean, agus fàinneachan, agus criosa-
muineil [8], gach uidheam òir [9]: agus gach
fear a thug seachad, *thug e seachad* tabhartas
òir do'n Tighearna.
23 Agus gach fear aig an d'fhuaradh
gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart
grinn, agus *fionna* ghabhar, agus croicne
dhearg reitheachan, agus croicne bhroc,
thug iad *leo iad.*
24 Gach duine a thug seachad tabhartas
airgid agus umha, thug e leis tabhartas an
Tighearna: agus gach duine aig an d'fhuar-
adh fiodh sitim chum oibre sam bith do'n
t-seirbhis thug e leis *e.*
25 Agus shnìomh na mnài uile, a bha
glic-chridheach, le'n làmhan, agus thug iad
leo an ni a shnìomh iad, an gorm, agus an
corcur, an scarlaid, agus an t-anart grinn.
26 Agus na mnài uile, a dhùisg an cridhe
suas ann an gliocas, shnìomh iad *fionna*
ghabhar.
27 Agus thug na h-uachdarain leo clach-
an onics, agus clacha chum an ceangal,
air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-
éididh;
28 Agus spìosraidh, agus oladh air son
an t-soluis, agus air son na h-oladh-ung-
aidh, agus air son na tùis chùbhraidh.
29 Thug clann Israeil tabhartas toileach
a dh'ionnsuidh an Tighearna, gach fear agus
bean a rinn an cridhe toileach a thoirt a
chum gach gnè oibre, a dh'àithn an Tigh-
earna dheanamh le làimh Mhaois.
30 Agus thubhairt Maois ri cloinn Is-
raeil, Faicibh, ghairm an Tighearn air ainm
Besaleel mac Uri, mhic Hur, do thréibh
Iudaih;
31 Agus lion se e le spiorad Dhé, ann an
gliocas, ann an tuigse, ann an eolas, agus
anns gach gnè oibre;

---

[1] *briathra.* [2] *aran na fianuis.* [3] *brat an doruis air son doruis a' phàilliuin.* Eabh. [4] *criathar praise.* [5] *tairngean, seamannan.* [6] *an dà chuid.* [7] *dealgan.* [8] *paidirein.* [9] *seudan òir gu léir.*

32 Agus a dhealbhadh[1] oibre ealanta, a dh'oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha,

33 Agus ann an gearradh chlach chum *an* ceangal, agus ann an snaidheadh fiodha, a dheanamh gnè sam bith a dh'obair ealanta.

34 Agus chuir e na chridhe gu'n teagaisgeadh e, e féin, agus Aholiab, mac Ahisamaich do thréibh Dhan.

35 Lìon e iadsan le gliocas cridhe, a dh'oibreachadh gach gnè oibre, *oibre* a' ghearradair, agus an oibriche ealanta, agus an oibriche le snàthaid ann an gorm, agus ann an corcur, ann an scarlaid, agus ann an anart grinn, agus an fhigheadair, a ni obair sam bith, agus a dhealbhas obair ealanta.

CAIB. XXXVI.

AGUS dh'oibrich Besaleel agus Aholiab, agus gach duine glic-chridheach d'an d'thug an Tighearna gliocas agus tùr[2], a thuigsinn cionnus a dheanadh iad gach gnè oibre air son seirbhis an *ionaid* naomha, réir gach ni a dh'àithn an Tighearna.

2 Agus ghairm Maois air Besaleel, agus air Aholiab, agus air gach duine glic-chridheach, d'an d'thug an Tighearna gliocas na chridhe, *eadhon* gach aon a dhùisg a chridhe suas, gu teachd a chum na h-oibre g'a deanamh.

3 Agus ghabh iad o Mhaois na tabhartasan uile, a thug clann Israeil leo chum oibre seirbhis an *ionaid* naomha, g'a deanamh. Agus thug iad fathast d'a ionnsuidh saor thabhartasan gach aon mhaduinn.

4 Agus thàinig na daoine glic uile, a rinn uil' obair an *ionaid* naomha, gach duine ac' o obair féin, a *bha* iad a' deanamh;

5 Agus labhair iad ri Maois, ag ràdh, Tha 'n sluagh a' toirt leo tuille mor na ni's leòr, a chum seirbhis na h-oibre dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus dh'àithn Maois, agus thugadh gairm air feadh a' chaimp, ag ràdh, Na deanadh fear no bean sam bith tuilleadh oibre air son tabhartais an *ionaid* naomha. Mar sin thoirmisgeadh[3] do'n t-sluagh *ni sam bith a* thoirt leo.

7 Oir bu leòr an t-uidheam[4] a bh'aca air son na h-oibre uile, g'a deanamh, agus bu tuille 's ni bu leòr *e*.

8 Agus rinn gach duine glic-chridheach nam measg-san, a dh'oibrich obair a phàilliuin[5], deich cùirteine *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid; *le* cerubaibh a dh'obair ealanta rinn e iad:

9 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: na cùirteinean uile dh'aon tomhas.

10 Agus cheangail e cùig cùirteine gach aon r'a chéile: agus na cùig cùirteinean *eile* cheangail e gach aon r'a chéile.

11 Agus rinn e lùban do ghorm air foir aon chùirtein o'n iomall sa' choimhcheangal: air a'mhodh cheudna rinn e ann am foir a' chùirtein *eile* 's faide mach, ann an coimhcheangal an dara *h-aon*.

12 Leth-cheud lùb rinn e ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb rinn e ann an iomall a'chùirtein, a *bha* ann an coimhcheangal an dara *h-aon*: cheangail na luban aon *chùirtein* ri *cùirtein* eile[6].

13 Agus rinn e leth-cheud cromag òir, agus choimhcheangail e na cùirteinean aon ri h-aon leis na cromagaibh. Mar sin rinneadh e na aon phàilliun.

14 Agus rinn e cùirteine do *fhionna* ghabhar, air son a' bhùtha os cionn a' phàilliuin[7]: aon chùirtein deug rinn e dhiubh:

15 *B'e* fad aon chùirtein deich làmhacoille thar fhichead, agus ceithir làmhacoille leud aon chùirtein: *bha*'n t-aon chùirtein deug a dh'aon tomhas.

16 Agus choimhcheangail e cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin.

17 Agus rinn e leth-cheud lùb air an fhoir a b'fhaide mach do'n chùirtein sa' choimhcheangal, agus leth-cheud lùb rinn e air foir a' chùirtein, a tha coimhcheangal an dara *h-aon*.

18 Agus rinn e leth-cheud cromag *a dh*'umha, a cheangal a' bhùtha r'a chéile, chum as gu'm biodh e na aon.

19 Agus rinn e còmhdach do'n bhùth, *do* chroicnibh reitheachan air an dath' dearg, agus còmhdach *do* chroicnibh bhroc os *a* cheann.

20 Agus rinn e buird do'n phàilliun *do* fhiodh sitim, nan seasamh:

21 Deich làmha-coille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.

22 *Bha* dà làimh[8] aig aon bhord, air an cur an ordugh aon fa chomhair a h-aon[9]: mar so rinn e ri bùird a' phàilliuin uile.

23 Agus rinn e buird do'n phàilliun: fichead bord air son an taoibh dheas, ris an airde deas.

24 Agus dà fhichead cas[10] airgid rinn e fuidh 'n fhichead bord: dà chois fuidh aon bhord a réir[11] a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhord eile a réir a dhà làimh.

25 Agus air son taoibh eile a' phàilliuin *a ta* ris an airde tuath, rinn e fichead bord,

26 Agus an dà fhichead cas a dh'airgiod: dà chois fuidh aon bhord, agus dà chois fuidh bhord eile.

27 Agus air son thaobh a' phàilliuin ris an aird' an iar, rinn e sè buird.

---

[1] *a chumadh.* [2] *tuigse.* [3] *bhacadh.* [4] *stubh; obair.* Eabh. [5] *a' phubuill.* [6] bha *na lùban fa chomhair a' chéile.* Eabh. [7] *gu bhi 'nan còmhdach air a' phàilliun.* [8] *tarsunnain: tenons.* Sasg. [9] *gach aon co fhad o chéile.* [10] *cos, pulag.* [11] *air son.*

28 Agus rinn e dà bhord air son oisinnean a' phàilliuin san dà thaobh.

29 Agus bha iad air àn ecangal ri chéile fuidhe, agus mar an ceudna bha iad air an coimhcheàngal aig a cheann ri h-aon fhailbheig: mar so rinn e riu le chéile san dà oisinn.

30 Agus bha ochd buird ann, agus an casan a dh'airgiod, *eadhon* sè casa deug; dà chois fuidh gach bord.

31 Agus rinn e croinn do fhiodh sitim, cùig air son bhord aon taoibh do'n phàilliun.

32 Agus cùig croinn air son bhord an taoibh eile do'n phàilliun, agus cùig croinn air son bhord a' phàilliuin a chum nan taobh *a ta* ris an aird an iar.

33 Agus thug e air a' chrann mheadhonach dol troimh [1] na buird o cheann gu ceann.

34 Agus chòmhdaich e thairis na buird le h-òr, agus rinn e'm failbheagan *a dh*'òr *gu bhi* nan àitibh do na croinn, agus chòmhdaich e thairis na croinn le h-òr.

35 Agus rinn e roinn-bhrat *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: a dh'obair ealanta rinn se e, *le* cerubaibh.

36 Agus rinn e dha eeithir puist *do fhiodh* as sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr: *bha* 'n eromagan *a dh*'òr, agus thilg [2] e dhoibh ceithir buinn airgid.

37 Agus rinn e air son doruis a' bhùtha [3], brat [4] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, *dh*'obair snàthaide :

38 Agus a chùig postan le 'n cromagaibh: agus chòmhdaich e thairis an cinn, agus an cuairteagan le h-òr: ach *bha* 'n cùig buinn a dh'umha.

CAIB. XXXVII.

AGUS rinn Besaleel an àirc *do* fhiodh sitim; dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-airde:

2 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fior-ghlan a stigh agus a muigh; agus rinn e coron òir dh'i m'an cuairt.

3 Agus thilg e dh'i ceithir failbheagan òir, *gu bhi* air a ceithir oisinnibh; eadhon dà fhailbheig air aon taobh dh'i, agus da fhailbheig air an taobh eile dh'i.

4 Agus rinn e bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.

5 Agus chuir e na bataichean sna failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan.

6 Agus rinn e cathair-na-tròcair *a dh*'òr, fìor-ghlan, dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

7 Agus rinn e dà cherub *a dh*'òr, buailte mach a h-aon mhìr rinn e iad, aig dà cheann cathair-na-tròcair;

8 Aon cherub aig a' cheann air an taobh so, agus cerub eile aig a' cheann air an taobh ud: a mach a cathair-na-tròcair rinn e na ceruban aig a dà cheann.

9 Agus bha na ceruban a' sgaoileadh *an* sgiathan gu h-ard, a' còmhdachadh le 'n sgiathaibh os cionn cathair-na-tròcair, agus an aghaidhean [5] r'a chéile; ri eathair-na-tròcair bha aghaidhean nan cerub.

10 Agus rinn e 'm bord *do* fhiodh sitim: dà làimh-choille 'fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth 'airde.

11 Agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus rinn e dha coron òir m'an cuairt.

12 Mar an ceudna rinn e dha iomall do leud boise m'an cuairt: agus rinn e coron òir d'a iomall m'an cuairt.

13 Agus thilg e dha ceithir failbheagan òir, agus chuir e na failbheagan air na ceithir oisinnibh, a *bha* aig a cheithir chasaibh.

14 Thall fa chomhair an iomaill bha na failbheagan, na h-àiteachan do na bataichibh, gus am bord a ghiùlan.

15 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr, gus am bord a ghiùlan.

16 Agus rinn e na soithichean, a *bha* air a' bhord, a mhiasan, agus a thùiseirean, agus a chopain, agus a chuachan leis an d' thoircar scachad tabhartas-dibhe, *a dh*'òr fìor-ghlan.

17 Agus rinn e 'n coinnleir *a dh*'òr fìor-ghlan; *a dh*'obair bhuailte rinn e 'n coinnleir: bha 'chas agus a mheur [6], a chopain, a chnapan, agus a bhlàthan, do'n *ni* cheudna.

18 Agus sè meoir a' dol a mach as a thaobhan: tri meoir a' choinnleir a h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir às an taobh eile dheth.

19 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, *maille ri* cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, ann am meur eile, *maille ri* cnap agus blàth: mar sin anns na sè meoir a' dol a mach as a' choinnleir.

20 Agus anns a' choinnleir *bha* ceithir copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, *maille r'* a chnaip agus a bhlathan.

21 Agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, a réir nan sè meur a' dol a mach as.

22 Bha 'n cnaip agus am meoir do'n *ni* cheudna: *b*'aon obair bhuailte a dh'òr fìor-ghlan an t-iomlan deth.

23 Agus rinn e a sheachd lòchrain, agus a smàladairean [7], agus a smàl-shoithichean, *a dh*'òr fìor-ghlan.

24 *Do* thàlann òir fhìor-ghloin rinn se e, agus a shoithichean uile.

25 Agus rinn e altair na tùise *do* fhiodh

[1] *roimh; tre, trid.* Eir. [2] *rinn.* [3] *a' phàilliuin, a' phubuill.* [4] *còmhdach cùirtein.* [5] *aghaineun.*

[6] *mheanglan.* [7] *a chlobhachan.*

sitim: làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus dà làimh-choille a h-airde; bha a h-adhaircean do'n *ni* cheudna.

26 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan m'an cuairt, agus a h-adhaircean; agus rinn e coron òir dh'i m'an cuairt.

27 Agus rinn e dà fhailbheig òir dh'i fuidh a coron, aig[1] a dà oisinn, air a dà thaobh, *gu bhi* nan àitibh do na bataichibh chum a giùlan leo.

28 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.

29 Agus rinn e an oladh-ungaidh naomha, agus an tùis fhìor ghlan do spiosraidh chùbhraidh, a réir oibre an léigh[2].

CAIB. XXXVIII.

AGUS rinn e altair na h-ìobairt-loisgte *do* fhiodh sitim: cùig lámha-coille a fad, agus cùig làmha-coille a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus tri làmha-coille a h-airde.

2 Agus rinn e a h-adhaircean air a ceithir oisinnibh: bha a h-adhaircean do'n *ni* cheudna; agus chòmhdaich e thairis i le h-umha.

3 Agus rinn e uile shoithichean na h-altarach, na h-aigheannan[3], agus na sluasaidean, agus na cuachan, *agus* na greimichean, agus na h-aigheannan-teine: a soithichean uile rinn e *a dh'*umha.

4 Agus rinn e do'n altair cliath *do* lìon-obair umha, f'a cuairt gu h-ìosal, gu nuig a meadhon.

5 Agus thilg e ceithir failbheagan do cheithir oisinnibh[4] na cléith umha, *gu bhi* nan àitibh do na bataichibh.

6 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-umha.

7 Agus chuir e na bataichean sna failbheagaibh air taobhan na h-altarach, chum a giùlan leo; fàs le bordaibh rinn e i.

8 Agus rinn e an soitheach-ionnlaid *a dh'*umha, agus a chas a dh'umha, do sgàthanaibh *nam ban*, a chruinnich 'nam buidhnibh aig dorus pàilliuin a' choimh-thionail[5].

9 Agus rinn e chùirt air an taobh mu dheas, ris an airde deas: *bha* cùirteinean na cùirte *do* anart grinn toinnte, ceud làmh-choille *air fad;*

10 Am puist fichead, agus am buinn umha, fichead; *bha* cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'* airgiod.

11 Agus air an taobh mu thuath, *bha na cùirteine* do cheud làmh-choille; am puist fichead, agus am buinn umha, fichead: cromagan nam post, agus an cuairteagan[6] *a dh'*airgiod.

12 Agus air an taobh an iar *bha* cùirteine do leth-cheud làmh-choille; am puist deich, agus am buinn deich: cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

13 Agus air an taobh an ear ris an aird an ear, leth cheud làmh-choille.

14 *Bha* cùirteinean aon taoibh *do'n gheata* cùig làmha-coille deug; am puist tri, agus am buinn tri.

15 Agus air son an taoibh eile do gheata na cùirte, air an làimh so agus air an làimh ud, *bha* cùirteine do chùig làmha-coille deug; am puist tri, agus am buinn tri.

16 *Bha* cùirteinean na cùirte uile m'an cuairt *a dh'*anart grinn toinnte.

17 Agus *bha* buinn nam post *a dh'*umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann *a dh'*airgiod; agus *bha* uile phuist na cùirte air an ceangal m'an cuairt[7] le h-airgiod.

18 Agus *bha* 'm brat air son geataidh na cùirte na obair shnathaid *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: agus *b'e* fichead làmh-choille 'fhad, agus *b'e* 'airde san leud cùig làmha-coille, a' coimh-fhreagairt do chùirteinibh na cùirte:

19 Agus am puist ceithir, agus am buinn umha ceithir; an cromagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann, agus an cuairt-eagan *a dh'*airgiod.

20 Agus *bha* uile phinneachan a' phàill-iuin agus na cùirte m'an cuairt, a dh'umha.

21 *Is* e sin àireamh *nithe* a' phàilliuin, pàilliuin na fianuis, mar a dh' àirmheadh iad, a réir àithne Mhaois, *air son* seirbhis nan Lebheach, le làimh Itamair, mhic Aaroin an t-sagairt.

22 Agus rinn Besaleel mac Uri, mhic Shur, do thréibh Iudaih, gach *ni* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois;

23 Agus maille ris Aholiab, mac Ahisamaich, do thréibh Dhan, gearradair, agus oibriche ealanta, agus fear oibre gréis[8] ann an gorm, agus ann an corcur, agus ann an scarlaid, agus ann an anart grinn.

24 B'e 'n t-òr uile a chuireadh am feum[9] sàn obair, ann an uil' obair an *ionaid* naomha, eadhon òr an tabhartais, naoi tàlanna fichead, agus seachd ceud agus deich secel 'ar fhichead, a réir seceil an *ionaid* naomha.

25 Agus *b'e* airgiod na muinntìr a dh'-àirmheadh do'n choimhthional, ceud tàlann, agus mìle agus seachd ceud agus cùig secel deug agus tri fichead, a réir sceeil an *ionaid* naomha:

26 Becah air son gach fir, *'s e sin* leth sceeil, a réir seceil an *ionaid* naomha, air son gach aon a chaidh gu bhi air an àireamh, o fhichead bliadhn' a dh'aois agus

---

[1] *ag.* [2] *an ollaidh, un lusragain.* [3] *coireachan, poitean.* [4] *chinn.* [5] *a bha cruinneachadh, a chruinnich aig dorus bùtha a' choimhthionail.* Eabh. [6] *sìoman.* [7] *cuairtichte, sìomaichte.* [8] *gréisear; embroiderer.* Sasg. [9] *a chaith-eadh.*

os a cheann, air son shè ceud mile agus thri
mìle agus chùig ceud agus leth-cheud *fear.*
27 Agus do'n cheud tàlann airgid thilg-
eadh buinn an *ionaid* naomha, agus buinn
an roinn-bhrait; ceud bonn do'n cheud
tàlann, tàlann do gach bonn.
28 Agus do'n mhìle agus sheachd ceud
agus a' chùig *secel* deug agus tri fichead,
rinn e cromagan do na puist, agus chomh-
daich e'n cinn, agus chuir e cuairteagan
m'an timchioll [1].
29 Agus *b'e* umha an tabhartais dcich
agus tri fichead tàlann, agus dà mhìle agus
ceithir cheud secel.
30 Agus rinn e le sin na buinn do dhorus
pàilliuin a' choimhthionail, agus an altair
umha, agus a' chliath umha aice, agus
soithichean na h-altarach uile,
31 Agus buinn na cùirte m'an cuairt,
agus buinn gcataidh na cùirtc, agus uile
phinneachan a' phàilliuin, agus uile phinn-
eacha na cùirte m'an cuairt.

CAIB. XXXIX.

AGUS do'n ghorm, agus *do'n* chorcur,
agus *do'n* scarlaid, rinn iad éididh [2]
frithealaidh, gu frithealadh san *ionad*
naomha, agus rinn iad éididh naomha do
Aaron; mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
2 Agus rinn e'n ephod *do* òr, *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do*
anart grinn toinnte.
3 Agus bhuail iad a mach an t-òr na
leachdaibh [3] tana, agus ghearr iad *e na*
shnàinnibh [4], a chum oibreachadh am
measg a' ghuirm, agus am measg a' chorcuir,
agus am measg na scarlaid, agus am
measg an anairt ghrinn le h-obair ealanta.
4 Rinn iad mìrcan-guailne dh'i, ceangailte
ri chéile [5] air a dà fhoir: *mar sin* chuircadh
ri chéile i.
5 Agus *bha* crios riomhach na h-ephoid,
a *bha* air a h-uachdar, do'n *ni* cheudna, a
réir a h-oibre féin; *eadhon do*-òr, *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do*
anart grinn toinnte; mar a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois.
6 Agus dh'oibrich iad clachan onics
ceangailte ann am failibh òir, air an
gearradh le gearradh seulaidh, le ainmibh
chloinn Israeil *orra.*
7 Agus chuir e iad air guailnibh na
h-ephoid, *gu bhi nan* clacha cuimhneachain
do chloinn Israeil; mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.
8 Agus rinn e 'n uchd-éididh le h-obair
ealanta, a réir oibre [6] na h-ephoid, *do* òr, *do*
ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid,
agus *do* anart grinn toinnte.
9 Bha i ceithir-chearnach; rinn iad an
uchd-éididh dà-fhillte: réir a fad agus réir
a leud; *bha i* dà-fhillte.
10 Agus chuir iad innte ceithir sreathan
chlach: *a' cheud* sreath, sardius, topas, agus
carbuncul: *so* a' cheud sreath.
11 Agus an dara sreath, emerald, saphir,
agus daoimein.
12 Agus an treas sreath, ligur, agat,
agus ametist.
13 Agus an ceathramh sreath, beril,
onics, agus iasper: *bha iad* air an ceangal
ann am failibh òir 'nan suidheachadh [7].
14 Agus *bha* na clachan a réir ainmeanna
chloinn Israeil, a dhà-dheug a réir an ainm-
eanna, le gearradh seulaidh, gach aon aca
le h-ainm féin, a réir an dà threibh dheug.
15 Agus rinn iad air an uchd-éididh
slabhruidhean aig na cinn, *a dh'* obair
shnìomhta *dh'*or fìor-ghlan.
16 Agus rinn iad dà fhail òir, agus dà
fhàinne òir: agus chuir iad na dà fhàinne
air dà cheann na h-uchd-éididh.
17 Agus chuir iad an dà *shlabhruidh*
shnìomhta san dà fhàinne air cinn na
h-uchd-éididh.
18 Agus dhaingnich iad dà cheann na
dà *shlabhruidh* shnìomhta san dà fhail, agus
chuir siad iad air mìribh-guailne na
h-ephoid air a beulaobh.
19 Agus rinn iad dà fhàinne òir, agus
chuir siad iad air dà cheann na h-uchd-
éididh, air an iomall dith, a *bha* air taobh
na h-ephoid a stigh.
20 Agus rinn iad dà fhàinne òir *eile*, agus
chuir siad iad air dà thaobh na h-ephoid
gu h-ìosal, leth ris a' chuid bheoil dith, fa
chomhair a' coimhcheangail *eile*, os ceann
crios rìomhach na h-ephoid.
21 Agus cheangail iad an uchd-éididh leis
a fàinnibh ri fàinnibh na h-ephoid le h-éill
ghuirm, a chum gu'm bitheadh i os ceann
crios rìomhach na h-ephoid, agus nach biodh
an uchd-éididh air a fuasgladh o'n ephoid,
mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
22 Agus rinn e falluing na h-ephoid *a*
*dh'*obair fhighte, uile *do* ghorm.
23 Agus *bha* toll am meadhon na
falluinge, mar tholl lùiriche-màillich, *agus*
foir [8] timchioll a tuill, a chum nach
reubtadh i.
24 Agus rinn iad air iomall na falluinge
pomgranata *do* ghorm, agus *do* chorcur,
agus *do* scarlaid, *agus do anart* toinnte.
25 Agus rinn iad cluig a *dh'*òr fìor-ghlan,
agus chuir iad na cluig cadar na pomgra-
natan, air iomall na falluinge m'an cuairt
eadar na pomgranata:
26 Clag agus pomgranat, clag agus pom-
granat, air iomall na falluinge m'an cuairt,
a fhrithealadh *innte*, mar a dh' àithn an
Tighearna do Mhaois.
27 Agus rinn iad còtaichean *a dh'*anart
grinn, *a dh'*obair fhighte, air son Aaroin
agus a chuid mac,

---

[1] *stìmich e iad.* [2] *truscan, aodaichean.*
[3] *lannaibh.* [4] *theudaibh.* [5] *g'a ceangal ri chéile.*
[6] *cosmhuil ri obair.* [7] *dùnadh, cur.*
[8] *iomall, bann.*

28 Agus crùn-sagairt *a dh'*anart grinn, agus bonaidean sgiamhach *a dh'*anart grinn, agus briogais anairt *a dh'*anart grinn toinnte.

29 Agus crios *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, *a dh'*obair shnàthaide, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus rinn iad leachd [1] a chrùin naomha *dh'*òr fìor-ghlan, agus sgrìobh iad oirre sgrìobhadh, *cosmhuil ri* gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA.

31 Agus cheangail iad rithe iall do ghorm g'a daingneachadh air a' chrùn gu h-ard, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Mar so chrìochnaicheadh uil' obair pàilliuin bùtha a' choimh-thionail [2]: agus rinn clann Israeil a rèir gach *ni* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn iad.

33 Agus thug iad am pàilliun gu Maois, am bùth, agus 'airneis uile, a chromagan, a bhuird, a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn;

34 Agus an còmhdach do chroicnibh reitheachan air an dath' dearg, agus an còmhdach co chroicnibh bhroc, agus brat a' chòmhdaich;

35 Airc na fianuis, agus a bataichean, agus cathair-na-tròcair;

36 Am bord *agus* a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta;

37 An coinnleir fìor-ghlan *agus* a lòchrain, *eadhon a* lòchrain gu bhi air an cur ann an ordugh, agus a shoithichean uile, agus an oladh a chum soluis;

38 Agus an altair òir, agus an oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus am brat air son doruis a' phàilliuin;

39 An altair umha, agus a cliath umha, a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chas;

40 Cùirteinean na cùirte, a puist, agus a buinn, agus am brat [3] air son geataidh na cùirte, a cuird, agus a pinneachan [4], agus uile shoithiche seirbhis a' phàilliuin, air son bùtha a' choimhthionail;

41 Eudach an fhritheilidh [5] gu frithealadh san *ionad* naomha, an t-eudach naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus eudach a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

42 A rèir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil an obair uile.

43 Agus dh'amhairc Maois air an obair uile, agus feuch, rinn iad i mar a dh'àithn an Tighearna, eadhon mar sin rinn iad i: agus bheannaich Maois iad.

CAIB. XL.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Air a' cheud là do'n cheud mhìos cuiridh tu suas pàilliun bùtha a' choimhthionail;

3 Agus cuiridh tu ann àirc na fianuis, agus folaichidh tu 'n àirc leis an roinnbhrat.

4 Agus bheir thu stigh am bord, agus cuiridh tu 'n ordugh na nithe, a ta gu bhi air an cur an ordugh air; agus bheir thu stigh an coinnleir, agus lasaidh tu a lochrain.

5 Agus suidhichidh tu 'n altair òir, *a ta* chum na tùise, fa chomhair àirc na fianuis, agus cuiridh tu brat an doruis ris a' phàilliun.

6 Agus suidhichidh tu altair na h-ìobairtloisgte fa chomhair doruis pàilliuin bùtha a' choimhthionail.

7 Agus suidhichidh tu 'n soitheachionnlaid eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

8 Agus cuiridh tu suas a' chùirt m'an cuairt, agus crochaidh tu suas am brat aig geata na cùirte.

9 Agus gabhaidh tu an oladh-ungaidh, agus ungaidh tu 'm pàilliun, agus gach ni a *ta* ann, agus naomhaichidh tu e, agus a shoithichean uile: agus bithidh e naomha.

10 Agus ungaidh tu altair na h-ìobairtloisgte, agus a soithichean uile, agus naomhaichidh tu an altair: agus bithidh an altair ro-naomha.

11 Agus ungaidh tu an soitheachionnlaid agus a chas, agus naomhaichidh tu e.

12 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus bùtha a choimhthionail [6], agus ionnailidh tu iad le h-uisge.

13 Agus cuiridh tu air Aaron an t-eudach naomha [7], agus ungaidh tu e, agus naomhaichidh tu e; agus fritheilidh e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

14 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra,

15 Agus ungaidh tu iad, mar a dh'ung thu 'n athair, agus fritheilidh [8] iad dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt; oir bithidh gu deimhin an ungadh-sa dhoibh a chum sagartachd sìorruidh air feadh an ginealacha.

16 Agus rinn Maois a rèir gach ni a dh'àithn an Tighearna dha: mar sin rinn e.

17 Agus b'anns a' cheud mhìos, san dara bliadhna, air a cheud *là* do'n mhìos, a chuireadh suas am pàilliun.

18 Agus chuir Maois suas am pàilliun agus dhaingnich e 'bhuinn, agus chuir e suas a bhuird, agus chuir e stigh a chroinn, agus thog e suas a phuist.

19 Agus sgaoil e mach am bùth os cionn a' phàilliuin, agus chuir e còmhdach a' bhùtha air os a cheann, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

[1] *fleasg, blàth.* [2] *uil' obair pàilliuin,* eadhon *bùtha a' choimhchruinnich.* [3] *croch-bhrat.* [4] *tairngean.* [5] *Truscan na seirbhis.*

[6] *pàilliuin a' choimhthionail.* [7] *an truscan, a' chulaidh naomha.* [8] *chum gu fritheil.* [9] *an teisteas.*

20 Agus ghabh e agus chuir e an fhianuis[1] anns an àirc, agus chuir e na bataichean air an àirc, agus chuir e cathair-na-tròcair air an àirc os *a* ceann.

21 Agus thug e 'n àirc a stigh do'n phàilliun, agus chuir e suas brat a' chòmhdaich agus chòmhdaich e àirc na fianuis, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus chuir e 'm bord ann am bùth a choimhthionail air taobh a' phàilliuin mu thuath, an taobh a muigh do'n roinn-bhrat.

23 Agus chuir e 'n t-aran ann an ordugh air, ann an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

24 Agus chuir e 'n coinnleir ann am bùth a' choimhthionail thall fa chomhair a' bhuird, air taobh a phàilliuin ris an airde deas.

25 Agus las e na lòchrain ann an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

26 Agus chuir e 'n altair òir ann am bùth a' choimhthionail air beulaobh an roinn-bhrait.

27 Agus loisg e tùis chùbhraidh oirre, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

28 Agus chuir e suas am brat[2] aig dorus a' phàilliuin.

29 Agus chuir e altair na h-ìobairt-loisgte làimh ri dorus pàilliuin bùtha a' choimhthionail, agus thug e suas oirre an ìobairt-loisgte, agus an tabhartas-bìth, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus chuir e 'n soitheach-ionnlaid eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus chuir e uisge ann, a dh'ionnlad *leis.*

31 Agus dh'ionnail Maois, agus Aaron, agus a mhic, an làmhan agus an cosan aige.

32 An uair a bha iad gu dol a stigh do bhùth a' choimhthionail, agus gu teachd am fagus do'n altair, dh'ionnail siad iad féin, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

33 Agus chuir e suas a' chùirt timchioll a' phàilliuin agus na h-altarach, agus chuir e suas brat gcataidh na cùirte: mar sin chrìochnaich Maois an obair.

34 An sin chòmhdaich neul bùth a' choimhthionail, agus lìon glòir an Tighearn am pàilliun.

35 Agus cha b'urradh Maois dol a stigh do bhùth a' choimhthionail, a chionn gu'n do ghabh an neul còmhnuidh air, agus gu'n do lìon glòir an Tighearn am pàilliun.

36 Agus an uair a dh'éirich an neul suas o mhullach a' phàilliuin, chaidh clann Israeil air an aghaidh nan uile thurusaibh.

37 Ach mar d'éirich an neul suas, an sin cha do thriall iad gus an là san d'éirich e suas:

38 Oir bha neul an Tighearn air a' phàilliun san là, agus bha teine air san oidhche, ann an sealladh thighe Israeil uile, air feadh an uile thurusa.

LEBHITICUS.

CAIB. I.

AGUS ghairm an Tighearn air Maois, agus labhair e ris a pàilliun a' choimhthionail[3], ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma bheir duine *sam bith* agaibh tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, bheir sibh bhur tabhartas do'n spréidh, *eadhon* do'n bhuar agus d'on treud.

3 Ma *bhios* a thabhartas do'n bhuar na ìobart-loisgte[4], thugadh e seachad *beathach* firionn gun ghaoid: aig dorus pàilliuin a' choimhthionail bheir e seachad e d'a shaor thoil féin, an làthair an Tighearna.

4 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-ìobairt-loisgte: agus gabhar air a shon i, a dheanamh réite air a shon.

5 Agus marbhaidh e 'n tarbh òg[5] an làthair an Tighearna: agus bheir na sagairt mic Aaroin leo an fhuil, agus crathaidh iad an fhuil m'an cuairt air an altair, a *ta* aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

6 Agus fionnaidh e 'n ìobairt-loisgte, agus gearraidh e i na mìribh[6].

7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-sagairt teine air an altair, agus leagaidh iad fiodh[7] ann an ordugh air an teine.

8 Agus leagaidh na sagairt mic Aaroin na mìrean, an ceann, agus an t-saill, ann an ordugh air an fhiodh, a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

9 Ach a mhionach[8] agus a chasan nighidh e ann an uisge: agus loisgidh an sagart an t-iomlan[9] air an altair, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh[10] do'n Tighearna.

10 Agus ma's ann do na treudaibh a *bhios* a thabhartas, *eadhon* do na caoraich, no do na gabhraibh, chum ìobairt-loisgte; na *bheathach* firionn gun ghaoid bheir e leis e.

11 Agus marbhaidh se e aig taobh na h-altarach mu thuath ann an lathair an Tighearna: agus crathaidh na sagairt mic Aaroin 'fhuil air an altair m'an cuairt.

12 Agus gearraidh e na mhìribh e, maille r'a cheann agus r'a shaill; agus cuiridh an sagart iad ann an ordugh air an fhiodh, a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

---

[1] *an teisteas.* [2] *an comhdach.* [3] *bùth a' choimhthionail.* [4] chum *ìobairt-loisgte.* [5] *gamhuinn: mac bòtha.* Eabh.

[6] *na bloighdibh.* [7] *connadh.* [8] *a ghrealach.* [9] *na h-uile.* [10] *do bholadh cùbhraidh.*

13 Ach nighidh e am mionach agus na casan le h-uisge; agus bheir an sagart leis an t-iomlan, agus loisgidh e air an altair *e*, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cubhraidh do'n Tighearna.

14 Agus ma's ann do eunaibh *a bhios* a thabhartas do'n Tighearna *chum* ìobairt-loisgte, an sin bheir e a thabhartas do thurturaibh, no do cholumanaibh òga.

15 Agus bheir an sagart e chum na h-altarach, agus snìomhaidh [1] e 'cheann deth, agus loisgidh e air an altair *e*; agus fàisgear a mach 'fhuil air taobh na h-altarach.

16 Agus spìonaidh [2] e 'gheuban as maille r'a chlòimh [3], agus tilgidh e làimh ris an altair e, air an taobh an car, a dh'àite na luatha.

17 Agus sgoiltidh e maille r'a sgiathaibh e, *ach* cha roinn e o cheile *e*: agus loisgidh an sagart e air an altair, air an fhiodh a *ta* air an teine, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

CAIB. II.

AGUS an uair a bheir neach air bith tabhartas-bìdh do'n Tighearna, bithidh a thabhartas *do* phlùr mìn: agus doirtidh e oladh air, agus cuiridh e tùis air:

2 Agus bheir se e gu mic Aaroin na sagairt, agus gabhaidh e as làn a dhuirn d'a phlùr, agus d'a ola, maille r'a thùis uile; agus loisgidh an sagart a chuimhneachan air an altair, *gu bhi* na thabhartas air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

3 Agus fuigheall an tabhartais-bhìdh, *is* le Aaron agus le 'mhic *e*: *is* ni ro naomha e do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine.

4 Agus ma bheir thu seachad tabhartas bidh air a dheasachadh [4] san àmhuinn, *is* breacagan neo-ghoirtichte do phlùr mìn measgta le h-oladh a *bhios ann*, no dearnagan [5] neo-ghoirtichte ungta le h-ola.

5 Agus ma's tabhartas-bìdh *air a dheasachadh* ann an aghann *a bhios* a'd' thabhartas, bithidh e *do* phlùr mìn neo-ghoirtichte, measgta le h-ola.

6 Roinnidh tu e na mhìribh, agus dòirtidh tu oladh air: *is* tabhartas-bidh a t'ann.

7 Agus ma *bhios* do thabhartas na thabhartas bidh o'n aghann-ròstaidh, nithear e do phlùr mìn le h-ola.

8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bìdh, a nìthear do na nithibh so, chum an Tighearna: agus an uair a thaisbeanar [6] do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.

9 Agus gabhaidh an sagart as an tabhartas-bidh cuimhneachan dheth, agus loisgidh se *e* air an altair: *is* tabhartas *a th'ann* air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

10 Agus an nì a dh'fhàgar do'n tabhartas-bìdh, *is le* Aaron agus *le* 'mhic *e*: *tha e* na ni ro-naomha do thabhartais an Tighearn air an toirt suas le teine.

11 Cha deanar tabhartas-bìdh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt; oir cha loisg sibh a' bheag do thaois ghoirt, no do mhil, ann an tabhartais an Tighearn, a bheirear suas le teine.

12 A thaobh tabhartais a' cheud tòraidh, bheir sibh seachad e do'n Tighearna: ach cha loisgear air an altair e chum fàile cùbhraidh.

13 Agus gach tabhartas-bìdh a bheir thu leat, ni thu blasda le salann: cha mhò a leigeas tu le salann coimh-cheangail do Dhé bhi dh'easbhuidh air do thabhartais-bidh: le d' thabhartais uile bheir thu seachad salann.

14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bìdh do d' cheud thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bidh do d' cheud thoradh, diasa glasa do arbhar cruaidhichte leis an teine, *eadhon* sìol buailte as na diasaibh ùra [7].

15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu tùis air: is tabhartas-bidh e.

16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbhar buailte, agus cuid d'a ola, maille r'a thùis uile: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

CAIB. III.

AGUS ma *bhios* a thabhartas, a *chum* ìobairt tabhartasan-sith, ma's ann do'n bhuar a bheir e seachad *e*, ma's firionn no bainionn *e;* bheir e seachad e gun ghaoid an làthair an Tighearna.

2 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e aig dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin na sagairt an fhuil air an altair m'an cuairt.

3 Agus bheir e seachad do ìobairt nan tabhartas-sìth, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna; an t-saill a *ta* comhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile, a *th'* air a' mhionach,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* air an lochlein, agus an sgairt a *ta* os cionn nan àirnean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair, air an ìobairt-loisgte, a *ta* air an fhiodh, a *th'*air an teine: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

6 Agus ma's ann *do*'n treud *a* bhios a thabhartas chum ìobairt tabhartasan-sìth do'n Tighearna, firionn no bainionn; bheir e seachad e gun ghaoid.

---

[1] *spìonaidh.* [2] *reubaidh.* [3] *iteagan.* [4] *bruichte.* [5] *gearragan; wafers.* Sasg. [6] *nochdar.* [7] *làna.*

7 Ma bheir e seachad uan mar a thabhartas, bheir e seachad e an làthair an Tighearna.

8 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin 'fhuil air an altair m'an cuairt.

9 Agus bheir e seachad *cuid* do ìobairt nan tabhartas-sìth, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: a shaill *agus* an t-carball uilc, teann air a' chnàimh-dhroma bheir e air falbh e: agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach.

10 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* làimh ris an lochléin, agus an sgairt os cionn nan àinean, maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i;

11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; *'se* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn *e.*

12 Agus ma's gabhar *a bhios* na thabhartas, bheir e seachad i an làthair an Tighearna.

13 Agus cuiridh e a làmh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin a fuil air an altair m'an cuairt.

14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna; an t-saill a tha còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile, a *ta* air a' mhionach.

15 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an loch-léin, agus an sgairt os cionn nan àinean, maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i;

16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: *is iad* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum fàile cùbhraidh. An t-saill uile *is* leis an Tighearna.

17 *Bithidh e* na reachd [1] bithbhuan do'r ginealachaibh air feadh bhur n-àiteachà-còmhnuidh uile, nach ith sibh saill no fuil sam bith.

CAIB. IV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma pheacaicheas anam tre aineolas [2] an aghaidh h-aon sam bith do àitheantaibh an Tighearna (thaobh nithe nach bu chòir a dhcanamh) agus gu'n dean e *ni* an aghaidh a h-aon diubh;

3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh ungadh, a réir peacaidh an t-sluaigh; an sin thugadh e air son a pheacaidh a pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid a dh'ionnsuidh an Tighearna chum ìobairt-pheacaidh.

4 Agus bheir e an tarbh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearna; agus cuiridh e a làmh air ceann an tairbh, agus marbhaidh e 'n tarbh an làthair an Tighearna.

5 Agus gabhaidh an sagart, a chaidh ungadh, *cuid* do fhuil an tairbh, agus bheir e i gu pàilliun a' choimhthionail.

6 Agus tumaidh an sagart a mheur san fhuil, agus crathaidh e *cuid* do'n fhuil seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair roinn-bhrait an *ionaid* naomha.

7 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n fhuil air adhaircibh altarach na tùis chùbhraidh am fianuis an Tighearna, a *ta* ann am pàilliun a' choimhthionail; agus dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte, a *ta* aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus uile shaill tairbh na h-ìobairt-pheacaidh bheir e air falbh uaith; an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,

9 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an loch-léin [3], agus an sgairt os cionn nan àinean, maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i,

10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh ìobairt nan tabhartas-sìth: agus loisgidh an sagart iad air altair na h-ìobairt loisgte.

11 Agus seiche [4] an tairbh, agus 'fheoil uile, maille r'a cheann, agus maille r'a chasan, agus a mhionach, agus a ghaorr [5],

12 Eadhon an tarbh gu h-iomlan giùlainidh e mach an taobh a muigh do'n champ gu h-ionad glan, far an doirtear [6] a mach an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e le teine: far an dòirtear a mach an luath, loisgear e.

13 Agus ma pheacaicheas coimhthional Israeil uile tre aineolas, agus gu bheil an ni folaichte o shùilibh a' choimhchruinnich, agus gu'n d'rinn iad *ni-eigin* [7] *an aghaidh* a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil iad ciontach:

14 An uair a bhios am peacadh a pheacaich iad na aghaidh aithnichte, an sin bheir an coimhchruinneach seachad tarbh òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail.

15 Agus cuiridh seanairean a' choimhthionail an làmhan air ceann an tairbh an làthair an Tighearna: agus marbhar an tarbh an làthair an Tighearna.

16 Agus bheir an sagart, a chaidh ungadh, *cuid* do fhuil an tairbh gu pàilliun a' choimhthionail.

17 Agus tumaidh an sagart a mheur *ann an cuid* do'n fhuil, agus crathaidh e i seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair an roinn-bhrait.

18 Agus cuiridh e *cuid* do'n fhuil air adhaircibh na h-altarach a *ta* am fianuis an Tighearna, a *ta* ann am pàilliun a' choimhthionail, agus dòirtidh e mach an fhuil

[1] *ordugh, lagh.* [2] *ann an aineolas.* Eabh. [3] *a' bhlian.* [4] *seice, craicionn.* [5] *aolach.* [6] *tilgear.* [7] ni-'gin.

uile aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte, a *ta aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail.

19 Agus bheir e air falbh a shaill uile uaith, agus loisgidh e *i* air an altair.

20 Agus ni e ris an tarbh, mar a rinn e ri tarbh na h-ìobairt-pheacaidh, mar sin ni e ris: agus ni an sagart réite air an son, agus bheirear maitheanas dhoibh.

21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh a muigh do'n champ, agus loisgidh se e mar a loisg e 'n ceud tarbh: *is* iobairt-pheacaidh e air son a choimhchruinnich.

22 'Nuair a pheacaicheas uachdaran, agus a ni e *ni-eigin* tre aineolas an aghaidh a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearn a Dhé, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

23 Ma thig a phcacadh, a pheacaich e, g'a fhios; bheir e leis *mar* a thabhartas, meann do na gabhraibh, *beathach* firionn gun ghaoid.

24 Agus cuiridh[1] e a làmh air ceann a' mhinn, agus marbhaidh se e san ionad anns am marbh iad an ìobairt-loisgte[2] ann an làthair an Tighearna: *is* ìobairt-pheacaidh e.

25 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-ìob-airt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte.

26 Agus loisgidh e a saill uile air an altair, mar *a loisgear* saill ìobairt nan tabh-artas-sìth: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, agus mathar dha e.

27 Agus ma pheacaicheas aon neach do shluagh na dùthcha[3] tre aineolas, an uair a ta e deanamh *ni-eigin an aghaidh* a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu'm bheil e ciontach:

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e, g'a fhios; an sin bheir e leis *mar* a thabh-artas, meann do na gabhraibh, *beathach* bainionn gun ghaoid, air son a pheacaidh a pheacaich e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-ìobairt-pheacaidh, agus marbhaidh e 'n ìobairt-pheacaidh ann an ionad na h-ìobairt-loisgte.

30 Agus gabhaidh an sagart *cuid* d'a fuil le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-ìobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear an t-saill a h-ìobairt nan tabh-artas-sìth; agus loisgidh an sagart *i* air an altair, a chum fàile cùbhraidh do'n Tigh-earna: agus ni an sagart réite air a shon, agus bheirear maitheanas dha.

32 Agus ma bheir e leis uan mar a thabh-artas air son peacaidh, bheir e leis *uan* bainionn gun ghaoid.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais-pheacaidh[4], agus marbhaidh se e mar ìobairt-pheacaidh san ionad anns am marbh iad an ìobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-ìob-airt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear air falbh saill an uain o ìobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: agus ni 'n sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e, agus mathar e dha.

CAIB. V.

AGUS ma pheacaicheas anam, agus gu'n cluinn e guth mionnachaidh[5], agus *gur* fianuis e, a chunnaic no is fiosrach air *a' chuis*, mur cuir e 'n céill *i*, an sin giùlain-idh e a chionta:

2 No ma bheanas anam ri ni sam bith neo-ghlan, ma's cairbh[6] fiadh-bheathaich neo-ghloin *e*, no cairbh spréidh neo-ghloin, nò cairbh ni neo-ghloin a shnàigeas[7], agus e an-fhiosrach air; bithidh esan mar an ceudna neo-ghlan, agus cionntach:

3 No ma bheanas e ri neo-ghloine duine, ge b'e air bith an neo-ghloine leis an sal-aichear duine, agus gu'm bheil e an-fhios-rach air; an uair is fios da e, an sin bithidh e ciontach:

4 No ma mhionnaicheas anam[8], ag ràdh le 'bhilibh gu'n dean e olc, no gu'n dean e math, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnaibh, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da *e*, an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachairidh 'nuair a bhios e cion-tach do aon do na *nithibh* sin, gu'n aidich[9] e gu'n do pheacaich e san *ni* sin.

6 Agus bheir e leis ìobairt-eusaontais a dh'ionnsuidh an Tighcarn air son a pheac-aidh a pheacaich e, *beathach* bainionn o'n treud, uan no meann o na gabhraibh, mar ìobairt-pheacaidh: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrain e uan a thoirt leis, an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtur, no dà choluman òga dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a chum ìobairt-pheac-aidh, agus am fear eile chum ìobairt-loisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir esan seachad *am fear a ta* chum na h-ìobairt-pheacaidh air tùs, agus snìomhaidh e 'cheann o 'amhaich[10], ach cha sgar e o chéile *iad*.

9 Agus crathaidh e *cuid* do fhuil na h-ìob-

---

[1] *leagaidh.* [2] *tabhartas-loisgte, ofrail-loisgte.* [3] *do'n tuath-cheatharn, do'n phobul chumanta.* [4] *an tabhartais air son peacaidh.* [5] *guth mionnan.* [6] *closach.* [7] *a shnàgas, a chrùbas.* [8] *ma bheir neach mionnan.* [9] *aidmhich.* [10] *mhuineal.*

airt-pheacaidh air taobh na h-altarach, agus a' chuid eile do'n fhuil fàisgear a mach aig bun na h-altarach: *is* ìobairt-pheacaidh e.

10 Agus bheir e seachad an dara *eun* mar ìobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, a pheacaich e, agus mathar e dha.

11 Ach mur urrainn e dà thurtur, no dà choluman òga a thoirt leis; an sin bheir esan a pheacaich leis mar a thabhartas an deicheamh cuid do ephah do phlùr mìn, mar thabhartas-peacaidh: cha chuir e oladh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir *is* tabhartas-peacaidh e.

12 An sin bheir e chum an t-sagairt e, agus gabhaidh an sagart làn a dhuirn deth, *eadhon* cuimhneachan deth, agus loisgidh e air an altair *e*, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: *is* tabhartas-peacaidh *e*.

13 Agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, a pheacaich e ann an aon diubh sin, agus mathar e dha: agus bithidh *am fuigheall* leis an t-sagart, mar thabhartas-bìdh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

15 Ma ni anam coire, agus gu'm peacaich e tre aineolas ann an nithibh naomha an Tighearna; an sin bheir e air son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna, reithe gun ghaoid o na treudaibh, a réir do mheas le secelibh airgid, a réir séceil an *ionaid* naomha, chum ìobairt-eusaontais.

16 Agus air son an lochd, a rinn e san ni naomha, ni e coimhleasachadh, agus cuiridh e ris an cùigeadh cuid, agus bheir e do 'n t-sagart e: agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-ìobairt-eusaontais, agus mathar dha e.

17 Agus ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e h-aon do na nithibh sin a thoirmisgeadh le àitheantaibh an Tighearna bhi air an deanamh; ge nach b'fhios da e, gidheadh a ta e ciontach, agus giùlainidh e 'aingidheachd [1].

18 Agus bheir e leis reithe gun ghaoid o'n treud, a réir do mheas, chum ìobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh aineolais, leis an deachaidh e air seacharan [2] agus gun fhios aig *air;* agus mathar dha e.

19 *Is* ìobairt-eusaontais a th'ann: chiontaich e gu deimhin an aghaidh an Tighearna.

CAIB. VI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e eusaontas an aghaidh an Tighearna, agus gu'n dean e breug d'a choimhearsnach a thaobh an ni a thugadh dha r'a ghleidheadh, no ann an companas, no thaobh an ni a thugadh air falbh le h-ainneart, no ma mheall e choimhearsnach,

3 No ma fhuair e an ni sin a chailleadh, agus gu'n d'rinn e breug uime, agus gu'n d'thug e mionnan eithich [3]; ann an aon ni dhiubh sin uile a ni duine, a' peacachadh annta:

4 An sin tachairidh, a chionn gu'n do pheacaich e, agus gu bheil e ciontach, gu'n d'thoir e air ais [4] an ni sin, a thug e air falbh le h-ainneart, no an ni sin, a fhuair e gu mealltach, no an ni sin, a thugadh dha r'a ghleidheadh, no chailleadh agus a fhuair e,

5 No ni sam bith m'an d'thug e mionnan eithich; bheir e air ais e san iomlan, agus cuiridh e 'n cùigeadh cuid a thuille ris, *agus* bheir e dhasan e d'am buin e, ann an là ìobairt-eusaontais.

6 Agus bheir e leis ìobairt-eusaontais chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n treud a réir do mheas, mar ìobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt.

7 Agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearna: agus gheibh e maitheanas a thaobh gach ni dhiubh sin uile a rinn e, a' ciontachadh annta.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic, ag ràdh, *Is e* so lagh na h-ìobairt-loisgte: (*Is* i 'n ìobairt-loisgte i, air son an losgaidh air an altair air feadh na h-oidhche uile gu maduinn, agus bithidh teine na h-altarach a' losgadh innte.)

10 Agus cuiridh an sagairt truscan [6] anairt uime, agus cuiridh e briogais anairt air 'fheoil, agus togaidh e suas an luath, a loisg an teine leis an ìobairt-loisgte air an altair, agus cuiridh e i laimh ris an altair.

11 Agus cuiridh e a thruscan dheth, agus cuiridh e truscan eile uime, agus giùlainidh e 'n luath a mach an taobh a muigh do'n champ, gu h-ionad glan.

12 Agus bithidh an teine air an altair a' losgadh innte, cha chuirear as e: agus loisgidh an sagart fiodh oirre gach maduinn, agus cuiridh e an ìobairt-loisgte ann an ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill nan ìobairte-sìth.

13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair an còmhnuidh: cha d' théid e idir as.

14 Agus *is* e so lagh an tabhartais-bhìdh: bheir mic Aaroin e an làthair an Tighearna fa chomhair na h-altarach.

15 Agus gabhaidh e làn a dhuirn deth, do phlùr an tabhartais-bhìdh, agus d'a oladh, agus an tùis uile a *ta* air an tabhartais-bhìdh, agus loisgidh e air an altair *e*, *chum* fàile cùbhraidh, *eadhon* cuimhneachan dheth do'n Tighearna.

16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am

[1] *a chionta, a choire.* [2] *am mearachd.* [3] *mionnan gu breugach.* [4] *aisig e.*

[5] *air an d'fhuaradh ciontach e.* [6] *éididh, eudach, culaidh.*

fuigheall: maille ri aran neo-ghoirtichte
ithear e san ionad naomha; ann an cùirt
pàilliuin a' choimhthionail ithidh iad e.
17 Cha'n fhuinear e le taois ghoirt:
thug mi *dhoibh* e *mar* an cuibhrionn do m'
thabhartasaibh air an toirt suas le teine:
tha e ro-naomha, mar an ìobairt-pheacaidh,
agus mar an ìobairt-cusaontais.
18 Ithidh gach firionnach am measg
chloinn Aaroin dheth: *bithidh e* na reachd
sìorruidh air feadh bhur gincalacha thaobh
tabhartasan an Tighearn air an toirt suas
le teine: bithidh gach neach a bheanas riu
naomha.
19 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
20 *Is e* so tabhartas Aaroin, agus a chuid
mac, a bheir iad seachad do'n Tighearna,
san là a dh'ungar e; an deicheamh cuid do
ephah do phlùr mìn mar thabhartas-bìdh
an còmhnuidh [1], a leth sa' mhaduinn, agus
a leth san fheasgar.
21 Ann an aghann [2] nìthear e le h-oladh,
agus an uair a bhios e fuinte, bheir thu stigh
e: *agus* na mìrean fuinte do'n tabhartas-
bìdh bheir thu seachad a chum fàile
cùbhraidh do'n Tighearna.
22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a
dh'ungadh na àite, seachad e: *is* reachd
sìorruidh e do'n Tighearna: loisgear gu
h-iomlan e:
23 Oir loisgear gach tabhartas-bìdh air
son an t-sagairt gu h-iomlan: cha'n ithear e.
24 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
25 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag
ràdh, *Is e* so lagh na h-ìobairt-pheacaidh:
san ionad anns am marbhar an ìobairt-
loisgte, bithidh an ìobairt-pheacaidh air a
marbhadh am fianuis an Tighearna: *tha* i
ro-naomha.
26 Ithidh an sagart i, a bheir seachad i
air son peacaidh: anns an ionad naomha
ithear i, ann an cùirt pàilliuin a' choimh-
thionail.
27 Ge b'e ni a bheanas r'a feoil bithidh
e naomha; agus an uair a chrathar a' bheag
d'a fuil air eudach sam bith, nighidh tu an
ni, air an do chrathadh i, anns an ionad
naomha.
28 Agus bithidh an soitheach ercadha,
anns an do bhruicheadh i, air a bhriseadh;
ach ma bhruicheadh i ann an coireadh
umha [3] glanar agus nighear [4] e ann an
uisge.
29 Ithidh na firionnaich uile am measg
nan sagart dhith: *tha* i ro-naomha.
30 Ach cha'n ithear ìobairt pheacaidh
sam bith, d'an d'thugadh *a' bheag* do'n
fhuil a steach do phàilliun a' choimhthionail
a dheanamh réite san *ionad* naomha:
loisgear san teine i.

[1] *bith-bhuan, daonan.* [2] *aigheann.* [3] *preis unga.* [4] *fcùrar agus glan-nighear.*

CAIB. VII.

AGUS *is e* so lagh na h-ìobairt-eus-
aontais: *tha* i ro-naomha.
2 Anns an ionad sam marbh iad an
ìobairt-loisgte, marbhaidh iad an ìobairt-
eusaontais: agus crathaidh e a fuil air
an altair m'an cuairt.
3 Agus bheir e seachad dhith a saill uile;
an t-earball [5] agus an t-saill, a ta còmhdach-
adh a' mhionaich,
4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta*
orra, a ta làimh ris an loch-léin, agus an
scairt *a ta* os cionn nan àinean [6]; maille ris
na h-airnibh, bheir e air falbh i.
5 Agus loisgidh an sagart iad air an
altair; mar thabhartas a bheirear suas le
teine do'n Tighearna: *is* ìobairt-eus-
aontais i.
6 Ithidh gach firionnach am measg nan
sagart dhith: san ionad naomha ithear i:
tha i ro-naomha.
7 Mar an ìobairt-pheacaidh, *is* amhuil
sin an ìobairt-eusaontais: *is* aon lagh
dhoibh: leis an t-sagart a ni réite leath,
bithidh i.
8 Agus an sagart a bheir seachad ìobairt-
loisgte duine sam bith, is leis an t-sagart so
croicionn na h-ìobairt-loisgte, a thug e
seachad.
9 Agus buinidh an tabhartas-bìdh uile,
a dh'fhuinear ann an àmhuinn, agus gach
ni a dheasaichear ann an aigheann-ròstaidh,
agus ann am méis [7], do'n t-sagart a bheir
seachad e.
10 Agus bithidh gach tabhartas-bìdh
measgta le h-oladh agus tioram, le mic
Aaroin uile, leis gach aon *uiread* r'a
chéile.
11 Agus *is e* so lagh ìobairt nan tabhartas-
sìth a bheir e seachad do'n Tighearna:
12 Ma's ann mar bhreith-buidheachais a
bheir e seachad i, an sin bheir e seachad
maille ris an ìobairt-bhuidheachais breac-
agan neo-ghoirtichte measgta le h-oladh,
agus dearnagan neo-ghoirtichte ungta le
h-oladh, agus breacagan measgta le h-oladh,
do phlùr mìn, air a ròstadh.
13 A thuilleadh air na breacagaibh, bheir
e seachad *mar* a thabhartas, aran goirtichte,
maille ri ìobairt-buidheachais a thabhartas-
an-sìth.
14 Agus dh'i *sin* bheir e seachad aon as
an tabhartas iomlan, *mar* thabhartas-togta
do'n Tighearna, *agus* bithidh e leis an
t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sìth.
15 Agus ithear feoil ìobairt a thabhartas-
an-sìth air son breith buidheachais, san là
sin féin anns ann d' thoirear seachad i: cha
'n fhàg e bheag dhith gu maduinn.
16 Ach ma's bòid no tabhartas deònach
ìobairt a thabhartais, san là sin féin anns
an d' thoir e seachad ìobairt, ithear i: agus

[5] *bun an earbaill.* [6] *os cionn a' ghrùthain.* [7] *aigheann.*

air an là màireach, mar an ceudna, ithear a fuigheall.

17 Ach loisgear le teine fuigheall feòla na h-ìobairt air an treas là.

18 Agus ma dh'ithear idir a' bheag do fheoil ìobairt a thabhartasan-sìth air an treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasar i dha-san a bheir seachad i: bithidh i na gràinealachd, agus an t-anam a dh'itheas dhith giùlainidh e 'aingidheachd.

19 Agus an fheoil a bheanas ri *ni* sam bith neo-ghlan, cha'n ithear i, loisgear i le teine: agus a thaobh na feola, gach neach a bhios glan, ithidh e dhith.

20 Ach an t-anam a dh'itheas do fheoil ìobairt nan tabhartas-sìth, a *bhuineas* do'n Tighearna, agus a neo-ghloine air, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

21 Agus an t-anam a bheanas ri *ni* sam bith neo-ghlan, ri neo-ghloine duine, no ri ainmhidh neo-ghlan, no ri gràinealachd neo-ghloin sam bith, agus a dh'itheas do fheoil ìobairt nan tabhartas-sìth a *bhuineas* do'n Tighearna, sgathar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh[1].

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Saill sam bith daimh, no caorach, no gaibhre, cha 'n ith sibh.

24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh bàs leis féin[2], agus saill an ainmhidh sin, a reubar le fiadh-bheathaichibh, a ghnàthachadh gu feum sam bith eile; ach cha'n ith sibh idir dhith;

25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmhidh sin d'an d' thoir daoine seachad ìobairt a loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin, a dh'itheas *dhith,* as o 'shluagh.

26 Agus cha'n ith sibh gnè sam bith fola, ma's ann do eunaibh no do ainmhidh, ann an aon air bith d'ar n-àiteachaibh-còmhnuidh.

27 Gach anam a dh'itheas gnè sam bith fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

28 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

29 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Esan a bheir seachad ìobairt a thabhartasan-sìth do'n Tighearna, bheir e leis a thabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, do ìobairt a thabhartasan-sìth.

30 Bheir a làmhan féin leo tabhartasan an Tighearn a bheirear suas le teine, an t-saill màille ris an uchd, so bheir e leis, a chum gu'n luaisgear an t-uchd *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

31 Agus loisgidh an sagart an t-saill air an altair: ach bithidh an t-uchd le Aaron agus le 'mhic.

32 Agus an slinnean deas bheir sibh do'n t-sagart *mar* thabhartas-togta, do ìobairtibh bhur tabhartasan-sìth.

33 Aige-san do mhic Aaroin, a bheir suas fuil nan tabhartas-sìth, agus an t-saill, bithidh an slinnean deas mar *a* chuibhrionn.

34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta o chloinn Israeil, do ìobairtibh an tabhartasan-sìth, agus thug mi iad do Aaron an sagart, agus d'a mhic, le reachd sìorruidh o mheasg chloinn Israeil.

35 *Is* e so *cuibhrionn* ungaidh a chuid mac, do thabhartasaibh an Tighearn a bheirear suas le teine, san là anns an d'thug e a làthair iad a fhrithealadh do'n Tighearn ann an dreuchd an t-sagairt:

36 A dh'àithn an Tighearn a thoirt dhoibh o chloinn Israeil, san là anns an d'ung e iad, le reachd sìorruidh, air feadh an ginealacha.

37 *Is e* so lagh na h-ìobairt-loisgte, an tabhartais-bhìdh, agus na h-ìobairt-pheacaidh, agus na h-ìobairt-eusaontais, agus nan coisreagadh, agus ìobairte nan tabhartas-sìth:

38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois ann an sliabh Shinai, san là anns an d'àithn e do chloinn Israeil an tabhartasan a thoirt seachad do'n Tighearn ann am fàsach Shinai.

CAIB. VIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Thoir leat Aaron agus a mhic maille ris, agus an truscan[3] *naomha,* agus an oladh-ungaidh, agus tarbh mar an ìobairt-pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid do aran neo-ghoirtichte;

3 Agus cruinnich an coimhthional uile an ceann a' chéile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha, agus chruinnicheadh an coimhthional r'a chéile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

5 Agus thubhairt Maois ris a' choimhthional, *Is e* so an ni a dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus thug Maois Aaron agus a mhic leis, agus dh'ionnail e iad le h-uisge.

7 Agus chuir e air an còta, agus chrioslaich se e leis a' chrios, agus dh'eudaich se e leis an fhalluing, agus chuir e 'n ephod air, agus chrioslaich se e le crios rìomhach na h-ephoid, agus cheangail e ris *i* leis.

8 Agus chuir e 'n uchd-éididh air; agus chuir e anns an uchd-éididh an Urim agus an Tummim.

9 Agus chuir e 'n crùn-sagairt air a cheann: mar an ceudna air a' chrùn-sagairt, *eadhon* air a' chuid beoil déth chuir e 'n

---

[1] *bho na phobul.* [2] *cairbh.*

[3] *éididh.*

leachd òir, an crùn naomha, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh, agus dh'ung e 'm pàilliun agus gach *ni a bha* ann, agus naomhaich e iad.

11 Agus chrath e *cuid* dhith air an altair seachd uairean, agus dh'ung e 'n altair, agus a soithichean uile, araon[1] an soitheach-ionnlaid agus a chas, a chum an naomhachadh.

12 Agus dhòirt e do'n oladh-ungaidh air ceann Aaroin, agus dh'ung se e, chum a naomhachadh.

13 Agus thug Maois mic Aaroin leis, agus chuir e còtaichean orra, agus chrioslaich e iad le criosaibh, agus chuir e boineidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

14 Agus thug e leis an tarbh air son na h-ìobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh air son na h-ìobairt-pheacaidh.

15 Agus mharbh se *e;* agus ghabh Maois an fhuil, agus chuir e i air adhaircibh na h-altarach m'an cuairt le 'mheur agus ghlan e 'n altair; agus dhòirt e 'n fhuil aig bun na h-altarach, agus naomhaich e i, a dheanamh réite oirre.

16 Agus ghabh e 'n ìgh uile, a *bha* air a' mhionach, agus an scairt *os cionn* nan àinean, agus an dà àra, agus an ìgh: agus loisg Maois *iad* air an altair.

17 Ach an tarbh agus a sheiche, agus 'fheoil, agus 'aolach[2], loisg e le teine an taobh a muigh do'n champ, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

18 Agus thug e leis an reithe *air son* na h-ìobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

19 Agus mharbh se *e;* agus chrath Maois an fhuil air an altair m'an cuairt.

20 Agus ghearr e 'n reithe na mhìribh, agus loisg Maois an ceann, agus na mìrean, agus an t-saill.

21 Agus nigh e am mionach agus na casan ann an uisge; agus loisg Maois an reithe uile air an altair: *b'*ìobairt-loisgte e, chum fàile cùbhraidh: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus thug e leis an reithe eile, reithe a' choisreagaidh: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

23 Agus mharbh se *e;* agus ghabh Maois *cuid* d'a fhuil, agus chuir e *i* air bàrr cluaise deise Aaroin, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

24 Agus thug e leis mic Aaroin, agus chuir Maois *cuid* do'n fhuil air bàrr an cluaise deise, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise[3]: agus chrath Maois an fhuil air an altair m'an cuairt.

25 Agus ghabh e 'n t-saill, agus an t-earball, agus an ìgh uile, a *bha* air a' mhionach, agus an scairt *os cionn* nan àinean, agus an dà àra[4] agus an ìgh, agus an slinnean deas.

26 Agus a bascaid an arain neo-ghoirtichte, a *bha* an làthair an Tighearna, ghabh e aon bhreacag neo-ghoirtichte, agus aon bhreacag do aran le h-oladh, agus aon dearnagan[5], agus chuir e *iad* air an t-saill, agus air an t-slinnean deas:

27 Agus chuir e 'n t-iomlan air làmhan Aaroin, agus air làmhan a chuid mac[6], agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

28 Agus ghabh Maois iad bhàrr an làmh, agus loisg e *iad* air an altair os cionn na h-ìobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisreagaidh iad a chum fàile cùbhraidh: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus luaisg se e mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna: b'e cuibhrionn Mhaois e do reithe a' choisreagaidh: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus ghabh Maois *cuid* do'n oladh-ungaidh, agus do'n fhuil, a *bha* air an altair, agus chrath e air Aaron i; air 'eudach, agus air a mhic, agus air eudach a mhic maille ris: agus naomhaich e Aaron, *agus* 'eudach, agus a mhic, agus eudach a mhac maille ris.

31 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agus r'a mhic, Bruichibh an fheoil aig dorus pàilliuin a 'choimhthionail: agus ann an sin ithibh i leis an aran a *ta* ann am bascaid a' choisreagaidh[7], mar a dh'àithn mise, ag ràdh, Ithidh Aaron agus a mhic i.

32 Agus an ni sin, a dh'fhàgar do'n fheoil agus do'n aran, loisgidh sibh le teine.

33 Agus air dorus pàilliuin a' choimhthionail cha d' théid sibh a mach *rè* sheachd laithean, gus am bi laithean bhur coisreagaidh air an crìochnachadh[8]: oir rè sheachd laithean coisrigidh e sibh.

34 Mar a rinn e 'n diugh, mar sin dh'àithn an Tighearna bhi deanta, dheanamh réite air bhur son.

35 Uime sin, aig dorus pàilliuin a choimhthionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidhche, rè sheachd laithean, agus comhididh[9] sibh freasdal[10] an Tighearna, chum nach faigh sibh bàs: oir is ann mar sin a thugadh àithne dhomhsa.

36 Agus rinn Aaron agus a mhic na h-uile nithe dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois.

[1] *an dà chuid.* [2] *inneir, a ghaorr.* [3] *air ordagaibh an làmha deasa, agus air ordagaibh an cosa deasa.* [4] *an dà àrainn.* [5] *abhlan; wafer.* Sasg. [6] *air làmhan a mhac.*

[7] *nan* nithe *coisrigte.* [8] *gus an là anns an crìochnaich laithean bhur coisreagaidh.* Eabh. [9] *gleidhidh.* [10] *cùram, ordugh.*

CAIB. IX.

AGUS air an ochdamh là ghairm Maois air Aaron, agus air a mhic, agus air seanairean Israeil;

2 Agus thubhairt e ri h-Aaron, Gabh dhuit féin laogh òg chum ìobairt-pheacaidh, agus reithe chum ìobairt-loisgte, gun ghaoid, agus thoir seachad *iad* an làthair an Tighearna.

3 Agus làbhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gabhaibhsa meann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh; agus laogh, agus uan, *le chéile* do'n cheud bhliadhna[1], gun ghaoid, a chum ìobairt-loisgte:

4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar thabhartasan-sìth, a chum an ìobradh an làthair an Tighearna; agus tabhartas-bìdh measgta le h-oladh: oir an diugh foillsichidh an Tighearn e féin dhuibh.

5 Agus thug iad *an ni sin* a dh'àithn Maois gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus thàinig an coimhthionail uile 'm fagus, agus sheas iad an làthair an Tighearna.

6 Agus thubhairt Maois, *Is e* so an ni a dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh: agus foillsichear glòir an Tighearna dhuibh.

7 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Imich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus ìobair t'ìobairt pheacaidh, agus t'ìobairt-loisgte, agus dean réite air do shon féin, agus air son an t-sluaigh: agus thoir suas tabhartas an t-sluaigh, agus dean réite air an son, mar a dh'àithn an Tighearna.

8 Chaidh Aaron, uime sin, a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus mharbh e laogh na h-ìobairt-pheacaidh, a *bha* air a shon féin.

9 Agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh: agus thum[2] e 'mheur san fhuil, agus chuir e air adhaircibh na h-altarach *i*, agus dhoirt e mach an fhuil aig bun na h-altarach.

10 Ach an t-saill agus na h-airnean, agus an scairt os cionn àinean na h-ìobairt-pheacaidh, loisg e air an altair, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

11 Agus an fheoil agus an t-seiche loisg e le teine, an taobh a muigh do'n champ.

12 Agus mharbh e 'n ìobairt-loisgte; agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh, agus chrath e i air an altair m'an cuairt.

13 Agus thug iad an ìobairt-loisgte d'a ionnsuidh, maille r'a mìribh, agus an ceann: agus loisg e *iad* air an altair.

14 Agus nigh e am mionach agus na casan, agus loisg e *iad* air an ìobairt-loisgte air an altair.

15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh, agus ghabh e meann na h-ìobairt-pheacaidh[3] a *bha* air son an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus thug e suas e air son peacaidh, mar a' cheud ìobairt.

16 Agus thug e leis an ìobairt-loisgte, agus dh'ìobair e i do réir a' ghnàtha[4].

17 Agus thug e leis an tabhartas-bìdh, agus lìon e 'dhorn as, agus loisg e air an altair *e*, a thuilleadh air ìobairt-loisgte na maidne.

18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh, agus an reithe, mar ìobairt nan tabhartasan-sìth a *bha* air son an t-sluaigh; agus thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil, agus chrath e i air an altair m'an cuairt.

19 Agus saill an tairbh, agus earball an reithe, agus an *ni* sin a ta còmhdachadh *a mhionaich*, agus na h-airnean, agus an scairt *os cionn* nan àinean.

20 Agus chuir iad an t-saill air na h-uchdaibh, agus loisg e 'n t-saill air an altair:

21 Agus na h-uchdan agus an slinnean deas luaisg Aaron *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn Maois.

22 Agus thog Aaron suas a làmha chum an t-sluaigh, agus bheannaich e iad; agus thàinig e nuas o ìobradh na h-ìobairt pheacaidh, agus na h-ìobairt-loisgte, agus nan ìobairtean-sìth.

23 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach do phàilliun a' choimhthionail, agus thàinig iad a mach, agus bheannaich iad an sluagh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna do'n t-sluagh uile.

24 Agus thàinig teine a mach o làthair an Tighearna, agus loisg e air an altair an ìobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunnaic an sluagh uile *e*, agus rinn iad gàir, agus thuit iad air an aghaidh.

CAIB. X.

AGUS ghabh Nadab agus Abihu, mic Aaroin, gach fear diubh a thùiseir[5], agus chuir iad teine ann, agus chuir iad tùis air, agus thug iad suas am fianuis an Tighearna teine coimheach, nach d'àithn e dhoibh.

2 Agus chaidh teine mach o làthair an Tighearna, agus loisg e suas[6] iad, agus fhuair iad bàs an làthair an Tighearna.

3 An sin thubhairt Maois ri h-Aaron, *Is e* so *an ni* a labhair an Tighearn, ag ràdh, Annta-san a thig am fagus dhomh naomhaichear mise, agus ann làthair an t-sluaigh uile glòraichear mi. Agus dh'fhan Aaron na thosd.

4 Agus ghairm Maois air Misael agus air Elsaphan, mic Udsiel bràthar athar Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am fagus, giùlainibh bhur braithre o fhianuis an *ionaid* naomha mach as a' champ.

5 Agus chaidh iad am fagus, agus ghiùlain iad nan cotaichibh iad a mach as a' champ, mar a thubhairt Maois.

6 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agu

[1] *bliadhna dh'aois.* [2] *thom, bhog.* [3] *a' ghabhar a* bha *'na h-ìobairt-pheacaidh.*

[4] *a réir an orduigh, mar bu chòir.* [5] *a shoitheach-tùis.* [6] *dh'ith e suas.* Eabh.

ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar a mhic, Na
rùisgibh bhur cinn, agus na reubaibh bhur
'n eudach, an t-eagal gu'm faigh sibh bàs,
agus an t-eagal gu'n d' thig fearg air an
t-sluagh uile; ach deanadh bhur bràithre,
tigh Israeil uile, tuireadh[1] air son an losg-
aidh a las an Tighearna.

7 Agus cha d' théid sibh a mach air dorus
pàilliuin a' choimhthionail, an t-eagal gu'm
faigh sibh bàs: oir *a ta* oladh-ungaidh an
Tighearn oirbh. Agus rinn iad a réir
focail Mhaois.

8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron,
ag ràdh,

9 Na h-òl fìon no deoch làidir[2], thu
féin, no do mhic maille riut, an uair a théid
sibh a steach do phàiliun a' choimhthionail,
an t-eagal gu-m faigh sibh bàs: *bithidh e*
na reachd bith-bhuan air feadh bhur
ginealacha:

10 Agus a chum gu'n cuir sibh eadar-
dhealachadh eadar naomha agus mi-
naomha, agus eadar neo-ghlan agus glan:

11 Agus a chum gu'n teagaisg sibh do
chloinn Israeil na h-orduighean[3] uile, a
labhair an Tighearna riu le làimh Mhaois.

12 Agus labhair Maois ri h-Aaron, agus
ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar, a mhic a
dh'fhan *beo*, Gabhaibh an tabhartas-bìdh a
dh'fhàgadh do thabhartasaibh an Tighearn
air an toirt suas le teine, agus ithibh e gun
ghoirteachadh làimh ris an altair: oir *a ta*
e ro-naomha.

13 Agus ithidh sibh e san ionad naomha,
a chionn *gur* e do dhlighe e[4], agus dlighe
do mhac, do thabhartasaibh an Tighearn
air an toirt suas le teine: oir is ann mar
sin a dh'àithneadh dhomhsa.

14 Agus an t-uchd luaisgte agus an
slinnean togta ithidh sibh ann an ionad
glan; thu féin, agus do mhic, agus do
nigheana maille riut: oir is *iad* do dhlighe
iad, agus dlighe do mhac, *a* thugadh dhoibh
a ìobairtibh tabhartasan-sìth chloinn Israeil.

15 An slinnean togta, agus an t-uchd-
luaisgte, maille ris na tabhartasaibh air an
toirt suas le teine do'n t-saill, bheir iad leo
gus *a* luasgadh *mar* thabhartas-luaisgte ann
làthair an Tighearna; agus is leats' e, agus
le d' mhic maille riut, le reachd bith-bhuan,
mar a dh'àithn an Tighearna.

16 Agus dh'iarr Maois gu dìchiollach
meann na h-ìobairt-pheacaidh, agus feuch,
loisgeadh e: agus bha fearg aige ri h-Eleasar
agus ri h-Itamar, mic Aaroin, *a* dh'fhàgadh
beo, ag ràdh,

17 C'ar son nach d'ith sibh an ìobairt-
pheacaidh san ionad naomha, do bhrìgh gu
bheil i ro-naomha, agus thug *Dia* dhuibh i
a ghiùlan aingidheachd a' choimthionail, a
dheanamh réite air an son am fianuis an
Tighearna?

18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach
an taobh a stigh do'n *ionad* naomha: bu
chòir dhuibh gu deimhin a h-itheadh san
ionad naomha, mar a dhàithn mise.

19 Agus thubhairt Aaron ri Maois,
Feuch, an diugh thug iad suas an ìobairt-
pheacaidh, agus an ìobairt-loisgte, ann
làthair an Tighearna: agus thachair an
leithidean sin do nithibh dhomhsa: agus
nam bithinn air itheadh na h-ìobairt-pheac-
aidh an diugh, an gabhta rithe ann làthair
an Tighearna?

20 Agus an uair a chuala Maois *sin*, bha
e toilichte.

CAIB. XI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh riu,

2 Labhraibh ri cloinn Israeil, ag ràdh,
Is iad so na beathaichean, a dh'itheas sibh
do na h-uile ainmhidhibh, a *ta* air an
talamh.

3 Gach aon a roinneas an ionga[5], agus
a sgoilteas an ladhar[6], agus a chnàmhas[7]
a' chìr, am measg nan ainmhidhean, sin
ithidh sibh.

4 Ach iad so cha'n ith sibh dhiubhsan a
chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas
an ionga: *mar* an càmhal, a chionn ge do
chnàmh e a' chìr, nach roinn e an ionga[8];
neo-ghlan *tha* e dhuibh.

5 Agus an coinean, a chionn ge do
chnàmh e a' chìr, nach roinn e an ionga:
neo-ghlan *tha* e dhuibh.

6 Agus a mhaigheach[9], a chionn ge do
chnàmh i a' chìr, nach roinn i an ionga;
neo-ghlan *tha* i dhuibh.

7 Agus a' mhuc, a chionn ge do roinn i
an ionga, agus ge do sgoilt i an ladhar,
gidheadh nach cnàmh i a' chìr; neo-ghlan
tha i dhuibh.

8 D'am feoil cha'n ith sibh, agus r'an
cairbh[10] cha bhean sibh; neo-ghlan *tha* iad
dhuibh.

9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a
ta 'sna h-uisgeachaibh: gach *ni* air am
bheil itean[11] agus lannan anns na h-uis-
geachaibh, anns na cuantaibh[12], agus anns
na h-aibhnichibh, iad sin ithidh sibh.

10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean no
lannan anns na cuantaibh, agus anns na
h-aibhnichibh, do gach *ni* a ghluaiseas 'sna
h-uisgeachaibh, agus do gach ni beo[13], a
ta 'sna h-uisgeachaibh; nan gràineileachd
bithidh iad dhuibh:

11 Eadhon nan gràineileachd bithidh iad
dhuibh: d'am feoil cha'n ith sibh, agus
d'an cairbh gabhaidh sibh gràin.

12 Gach *ni* air nach 'eil itean no lannan

---

[1] *caoidh.* [2] *ladair.* [3] *stàtuis.* [4] *chòir.* [5] *crodhan.* [6] *a sgoilteas sgoltadh nan iongan.* Eabh. [7] *chagnas.* Eir. [8] *a chionn gu'n cnàmh e a' chìr, ach nach roinn e 'n ionga.*

[9] *a' mhoigheach, an gearr-fhiadh.* [10] *closach, conablach, corp marbh.* [11] *sgiathan: eiteach.* Eir. [12] *fairgibh.* [13] *anam beo.* Eabh.



anns na h-uisgeachaibh, na ghràineileachd
bithidh sin duibh.
13 Agus dhiubh so gabhaidh sibh gràin
am measg nan eun[1], cha'n ithear iad, nan
gràineileachd *tha* iad: an iolair[2] agus an
cnàimh-bhristeach[3], agus an iolair-uisge[4],
14 Agus am fang[5], agus an clamhan[6] a
réir a ghnè,
15 Gach fitheach a réir a ghnè;
16 Agus a' chailleach-oidhche[7], agus
an t-seabhag-oidhche[8], agus a' chuach[9],
agus an t-seabhag[10] a réir a gnè,
17 Agus a' chailleach-oidhche bheag[11],
agus an scarbh[12], agus a' chailleach-oidhche
mhòr[13],
18 Agus an eala[14], agus am pelican, agus
an iolair-fhionn[15],
19 Agus a' chorra-bhàn, *agus* a' chorra-
ghlas[16] a réir a gnè, agus an t-adharcan-
luachrach[17], agus an ialtag.
20 *Bithidh* gach ni snàigeach a dh'iteal-
aicheas[18] *agus* a dh'imicheas air cheithir
chasan, na ghràineileachd dhuibh.
21 Ach iad so feudaidh sibh itheadh, do
gach ni snàigeach[19] a dh'itealaicheas, *agus*
a dh'imicheas air cheithir *chasan*, aig am
bheil luirgeannan os cionn a throidhean[20],
gu leum leo air an talamh.
22 *Eadhon* iad so dhiubh feudaidh sibh
itheadh: an locust a réir a ghnè, agus an
locust maol a réir a ghnè, agus an daol[21] a
réir a ghnè, agus an leumnach-uaine[22] a
réir a ghnè.
23 Ach *bithidh* gach ni eile snàigeach a
dh'itealaicheas, aig am bheil ceithir chasan,
na ghràineileachd dhuibh.
24 Agus air an son sin bithidh sibh neo-
ghlan: gach neach a bheanas r'an cairbh,
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
25 Agus ge b'e air bith a ghiùlaineas *a'
bheag* d'an cairbh, nighidh e 'eudach, agus
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
26 Bithidh *cairbh* gach ainmhidh, a roinn-
eas an t-ionga, agus nach sgoilt an ladhar,
agus nach cnàmh a' chìr, neo-ghlan dhuibh:
gach neach a bheanas riu, bithidh e neo-
ghlan.
27 Agus ge b'e air bith a dh'imicheas
air a mhàgaibh am measg nan uile bheath-
aichean, a dh'imicheas air cheithir *chasan*,
bithidh e neo-ghlan dhuibh; gach neach a
bheanas r'an cairbh, bithidh e neo-ghlan
gu feasgar.
28 Agus esan a ghiùlaineas an cairbh,
nighidh e' eudach, agus bithidh e neo-
ghlan gu feasgar; neo-ghlan *tha* iad
dhuibh.
29 Agus *bithidh* iad so neo-ghlan duibh
am measg nan nithe snàigeach, a shnàigeas
air an talamh: an eas[23], agus an luch, agus
an crocodeil[24] a réir a ghnè.
30 Agus am siread[25], agus an camelion[26],
agus an arc-luachrach[27], agus an t-seil-
cheag[28], agus am famh[29].
31 *Tha* iad sin neo-ghlan duibh nam
measg-san uile a shnàigeas: gach neach a
bheanas riu 'nuair a bhios iad marbh,
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
32 Agus gach ni air an tuit *a h-aon*
diubh, 'nuair a bhios e marbh, bithidh e
neo-ghlan; co dhiubh is soitheach fiodha
sam bith e, no eudach, no croicionn, no
sac: feumaidh gach soitheach anns an
deanar obair sam bith, a bhi air a chur ann
an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu
feasgar: an sin bithidh e glan.
33 Agus *a thaobh* gach soithich creadha
anns an tuit *h-aon* diubh, bithidh gach ni a
ta ann neo-ghlan; agus brisidh sibh e.
34 Do gach uile bhiadh a dh'ithear, bith-
idh *am biodh sin* air an d' thig uisge, neo-
ghlan; agus bithidh gach deoch a dh'òlar
ann an soitheach sam bith, neo-ghlan.
35 Agus bithidh gach *ni* air an tuit *a'
bheag* d'an cairbh, neo-ghlan; *ma's* àmhuinn
e, no coireacha[30] brisear sìos iad: neo-ghlan
tha iad, agus neo-ghlan bithidh iad dhuibh.
36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar[31],
anns am bi pailteas uisge, glan: ach bithidh
an ni sin a bheanas r'an cairbh, neo-ghlan.
37 Agus ma thuiteas *a' bheag* d'an cairbh
air sìol cuir sam bith, a bhios ri chur, *bith-
idh* e glan.
38 Ach ma chuirear uisge *sam bith* air an
t-sìol, agus gu'n tuit *a' bheag* d'an cairbh
air, neo-ghlan *bithidh* e dhuibh.
39 Agus ma bhàsaicheas ainmhidh sam
bith d'am feud sibh itheadh, bithidh esan a
bheanas r'a chairbh neo-ghlan gu feasgar.
40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh,
nighidh e 'eudach, agus bithidh e neo-
ghlan gu feasgar: esan mar an ceudna a
ghiùlaineas a chairbh, nighidh e eudach,
agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
41 Agus *bithidh* gach ni snàigeach a
shnàigeas air an talamh, na ghràineileachd:
cha'n ithear e.
42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn,
agus gach ni a dh'imicheas air cheithir
chasan, no ge b'e air bith aig am bheil tuille

---

[1] *eunlaith.* [2] *am fìreun.* [3] *iolair mhòr na mara; ossifrage.* Sasg. *peres.* Eabh. [4] *an t-iasgair cairneach; ghadsniah.* Eabh. [5] *preachan ingneach, preachan criosach.* Eir. *vulture.* Sasg. *doah.* Eabh. [6] *kite.* Sasg. *aiah.* Eabh. [7] *a' chomhachag.* [8] *tachmas.* Eabh. [9] *a chuthag; shachaph.* Eabh. [10] *an seobhag.* [11] *coos.* Eabh. [12] *shalach.* Eabh. [13] *ianshuph.* Eabh. [14] *tinshemeth.* Eabh. [15] *iolair-thimchiollach; gier-eagle.* Sasg. *racham.* Eabh. [16] *a churr; anapab.* Eabh. [17] *upupa; ducipath.* Eabh. [18] *gach creutair sgiathach a ghluaiseas.* [19] *snàigheach.* Eir. [20] *throighean, spàgan.* [21] *salegham.* Eabh. [22] *am fionnan feoir; chagab.* Eabh. [23] *an nas, an easog: choled.* Eabh. [24] *uilebheist an fhàsaich; land-crocodile.* Sasg. *tzab.* Eabh. [25] *ferret.* Sasg. *anakah.* Eabh. [26] *coach.* Eabh. [27] *letaah.* Eabh. [28] *chomet.* Eabh. [29] *tinshameth.* Eabh. [30] *àitean air son phoitean no phreisean.* [31] *tiobar, slochd.*

chasan am measg nan uile nithe snàigeach, a shnàigeas air an talamh; cha'n ith sibh iad, oir *is* gràineileachd iad.

43 Cha dean sibh sibh féin gràineil le ni snàigeach sam bith, a shnàigeas, cha mhò ni sibh sibh féin neo-ghlan leo, air chor is gu'n truaillear sibh leo.

44 Oir *is* mise an Tighearna bhur Dia: naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh féin, agus bithidh sibh naomha; oir *a ta* mise naomha: agus cha truaill sibh sibh féin[1] le ni snàigeach sam bith, a shnàigeas air an talamh.

45 Oir *is* mise an Tighearn, a thug sibhse a mach a talamh na h-Eiphit, gu bhi am Dhia agaibh: bithidh sibhse, uime sin, naomha, oir *a ta* mise naomha.

46 *Is e* so lagh nan ainmhidhean, agus nan eun, agus gach dùil[2] bheo a ghluaiseas anns na h-uisgeachaibh, agus gach dùil a shnàigeas air an talamh:

47 A chur dealachaidh eadar an neo-ghlan agus an glan, agus eadar am beath-ach a dh'fheudar itheadh, agus am beath-ach nach feudar itheadh.

CAIB. XII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma dh'fhàsas bean torrach, agus gu'm beir i mac; an sin bithidh i neo-ghlan seachd laithean: a réir laithean *a* dealachaidh air son a h-anfhainneachd[3] bithidh i neo-ghlan.

3 Agus air an ochdamh là, timchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicinn.

4 Agus fanaidh i an sin tri laithe deug 'ar fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean i ri ni naomha sam bith, agus cha d' thig i steach do'n ionad naomha, gus an coimhlionar laithean a glanaidh.

5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, an sin bithidh i neo-ghlan dà sheachduin, mar na dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil a glanaidh tri fichead agus sè laithean.

6 Agus an uair a choimhlionar laithean a glanaidh air son mic, no air son nighinn; bheir i uan do'n cheud bhliadhna chum ìobairt-loisgte, agus columan òg, no *eun* turtuir chum ìobairt-pheacaidh, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, dh'ionnsuidh an t-sagairt:

7 Agus bheir e seachad e an làthair an Tighearna, agus ni e réite air a son, agus glanar i o ruidh[4] a fola. *Is e* so an lagh air a son-sa, a bheireas mac no nighean.

8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha, an sin bheir i leatha dà thurtur, no dà choluman òga; fear dhiubh chum ìob-airt-loisgte, agus am fear eile chum ìobairt-pheacaidh; agus ni an sagart réite air a son, agus bithidh i glan.

[1] *bhur n-anmanna.* Eabh. [2] *creutair* [3] *laigse.* [4] *ruith, dòrtadh.* [5] *scab.* [6] *leus.* [7] *iompochadh, atharrachadh, caochladh.*

CAIB. XIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 'Nuair a bhios aig duine ann an croi-cionn 'fheòla, atadh, no guirein[5], no ball[6] soilleir, agus gu'm bi e ann an croicionn 'fheòla *cosmhuil* ri plàigh luibhre; an sin bheirear e gu h-Aaron an sagart, no gu h-aon d'a mhic nan sagartan.

3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh ann an croicionn 'fheòla: agus *an uair* a bhios am fionnadh sa' phlàigh air tionndadh[7] gu bàn, agus *a bhios* a' phlàigh r'a faicinn ni's doimhne na croicionn 'fheòla; *is* plàigh luibhre a th' ann: agus amhairc-idh an sagart air, agus gairmidh e[8] neo-ghlan e.

4 Ach ma *tha* am ball soilleir ann an croicionn 'fheòla bàn, agus gun e bhi r'a fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus gun 'fhionnadh bhi air tionndadh gu bàn; an sin druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* a' phlàigh seachd laithean.

5 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là: agus feuch, *ma* tha phlàigh na shealladh air stad, *agus* gun a phlàigh bhi sgaoileadh sa' chroicionn; an sin druid-idh an sagart a stigh e seachd laithean eile.

6 Agus amhaircidh an sagart air a rìs air an t-seachdamh là, agus feuch, *ma bhios* a' phlàigh càil-eigin[9] dorcha, agus nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh sa' chroicionn, gairm-idh an sagart glan e: *cha 'n 'eil* ann *ach* guirein; agus nighidh e 'eudach, agus bith-idh e glan.

7 Ach ma sgaoil an guirein gu mòr a mach sa' chroicionn, an déigh dha bhi air 'fhaicinn leis an t-sagairt a chum a ghlan-aidh; chithear e ris leis an t-sagart.

8 Agus amhaircidh an sagart air, agus feuch, *ma* tha 'n guirein air sgaoileadh sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart e neo-ghlan: *is* luibhre *a th' ann.*

9 An uair a bhios plàigh luibhre air duine, an sin bheirear e chum an t-sagairt:

10 Agus amhaircidh an sagart *air:* agus feuch, *ma tha* atadh bàn sa' chroicionn, agus gu'n do thionndaidh e am fionnadh gu bàn, agus *gu'm bheil* feoil bheo dhearg san atadh;

11 Is seann luibhre a th'ann. ann an croicionn 'fheòla, agus gairmidh an sagart e neo-ghlan, agus cha druid e stigh e, oir *tha* e neo-ghlan.

12 Agus ma bhriseas luibhre gu mòr a mach sa' chroicionn, agus gu'n còmhdaich[10] an luibhre croicionn *an neach air am bheil* a' phlàigh uile o 'cheann gu 'throidh, ge b'e ball air an amhairc an sagart;

13 An sin bheir an sagart fanear: agus feuch, *ma* chòmhdach an luibhre 'fheoil

[8] *cuiridh e 'n céill.* [9] *ni-eigin, rud-eigin* [10] *cuibhrig, folaich.*

uile, gairmidh e *esan* glan *air am bheil* a'
phlàigh: thionndadhadh e uile gu bàn: *tha*
e glan.
14 Ach an uair a bhios feoil dhearg r'a
faicinn air, bithidh e neo-ghlan.
15 Agus amhaircidh an sagart air an
fheoil dhearg, agus gairmidh e neo-ghlan
e; oir tha 'n fheoil dhearg neo-ghlan: *is*
luibhre a th' ann.
16 Ach ma thig an fheoil dhearg air ais
a rìs, agus gu'n tionndadhar gu bàn i, thig
e chum an t-sagairt;
17 Agus amhaircidh an sagart air: agus
feuch, ma tha phlàigh air tionndadh gu bàn,
an sin gairmidh an sagart *esan* glan *air am
bheil* a' phlàigh: *tha* e glan.
18 An fheoil mar an ceudna anns an
robh, *eadhon* na croicionn, neascaid, agus a
leighiseadh,
19 Agus aig am bheil ann an àite na
neascaid atadh bàn, no ball soilleir bàn,
càil-eigin dearg, nochdar[1] do'n t-sagart
e;
20 Agus ma 'se 'nuair a chi an sagart e,
feuch, gu'm bheil e r'a fhaicinn ni's doimh-
ne n'an croicionn, agus 'fhionnadh air a
thionndadh gu bàn; gairmidh an sagart
neo-ghlan e: *is* plàigh luibhre a *th'ann* air
briseadh a mach anns an neascaid.
21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air,
agus feuch, *nach 'eil* fionnadh bàn air bith
ann, agus gun e ni's doimhne na'n croi-
cionn, ach càil-eigin dorcha; an sin druid-
idh an sagart stigh e seachd laithean.
22 Agus ma tha e air sgaoileadh a mach
gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an
sagart e neo-ghlan; *is* plàigh a th'ann.
23 Ach ma tha 'm ball soilleir air stad
na 'àité, gun e air sgaoileadh, *is* neascaid
loisgeach a th'ann; agus gairmidh an sag-
art glan e.
24 No *ma bhios* feoil *air bith ann*, aig am
bheil na croicionn losgadh teth, agus gu'm
bi anns an *fheoil* bheo, a ta losgadh, ball bàn
soilleir, càil-eigin dearg, no bàn;
25 An sin amhaircidh an sagart air;
agus feuch, *ma* tha 'm fionnadh anns a'
bhall shoilleir air tionndadh gu bàn, agus
e r'a fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn;
is luibhre a th'ann air briseadh a mach
anns an losgadh: uime sin, gairmidh an
sagart neo-ghlan e; *is* plaigh luibhre a
th'ann.
26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air,
agus feuch *nach 'eil* fionnadh bàn air bith
air a' bhall shoilleir, agus nach 'eil e ni's
doimhne na'n croicionn eile, ach *gu bheil e*
càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart
a stigh e seachd laithean.
27 Agus amhaircidh an sagart air air an
t-seachdamh là, *agus* ma tha e air sgaoil-
eadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin
gairmidh an sagart neo-ghlan e; *is* plàigh
luibhre a th'ann.
28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad
na 'àite, gun e air sgaoileadh sa' chroicionn,
ach e càil-eigin dorcha; *is* atadh o'n losg-
adh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan
e; oir *is* leannachadh[2] a th'ann o'n losg-
adh.
29 Ma tha aig duine, no mnaoi plàigh
air a' cheann, no air an fheusaig;
30 An sin amhaircidh an sagart air a'
phlàigh; agus feuch, ma tha i r'a faicinn
ni's doimhne na 'n croicionn, agus fionnadh
tana buidhe innte; an sin gairmidh an sag-
art neo-ghlan e: *is* càrr thioram a th'ann,
eadhon luibhre air a' cheann, no air an
fheusaig.
31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air
plàigh na carra, agus feuch, nach *'eil* i r'a
faicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus
nach 'eil fionnadh dubh sam bith innte; an
sin druididh an sagart a stigh esan, air *am
bheil* plàigh na carra, seachd laithean.
32 Agus amhaircidh an sagart air a'
phlàigh air an t-seachdamh là, agus feuch,
mur 'eil a' chàrr air sgaoileadh, agus nach
'eil fionnadh buidhe sam bith innte, agus
nach 'eil a' chàrr r'a faicinn ni's doimhne
na'n croicionn;
33 An sin bearrar[3] e, ach a chàrr cha
bhearr e: agus druididh an sagart a stigh
esan, air am bheil a' charr, seachd laithean
eile.
34 Agus air an t-seachdamh là amhairc-
idh an sagart air a' chàrr: agus feuch, mur
'eil a' chàrr air sgaoileadh sa' chroicionn,
no r'a faicinn ni's doimhne na'n croicionn;
an sin gairmidh an sagart glan e: agus
nighidh e eudach, agus bithidh e glan.
35 Ach ma tha chàrr air sgaoileadh gu
mòr sa' chroicionn an déigh[4] a ghlanaidh;
36 An sin amhaircidh an sagart air,
agus feuch, ma tha chàrr air sgaoileadh sa'
chroicionn, cha 'n iarr an sagart fionnadh
buidhe: *tha* e neo-ghlan.
37 Ach ma tha chàrr na shealladh air
stad, agus *ma tha* fionnadh dubh air fàs
suas innte; leighiseadh[5] a' chàrr, tha e
glan: agus gairmidh an sagart glan e.
38 Ma bhios mar an ceudna aig duine,
no aig mnaoi ann an croicionn am feòla
buill shoilleir, *eadhon* buill bhàna shoilleir;
39 An sin amhaircidh an sagart: agus
feuch, ma tha na buill shoilleir ann an
croicion nam feòla odhar-bhàn[6], is leus[7] teas
e air fàs sa' chroicionn: *tha* e glan.
40 Agus an duine aig am bheil a cheann
air faileadh, *tha* e maol: *gidheadh tha* e glan.
41 Agus esan aig am bheil 'fhalt air fail-
eadh do'n chuid sin d'a cheann tha leth r'a
eudan, *tha* e maol-bhathaiseach: *gidheadh
tha* e glan.

[1] *feachar, taisbeanar.* [2] *feargachadh, lasadh, teas.* [3] *lomar.* [4] *an deis.* [5] *do leighiseadh.*

[6] *dorch-bhàn.* [7] *pucoid.*

42 Agus ma tha na cheann maol, no na bhathais mhaoil creuchd bhàn càil-eigin dearg; *is* luibhre a th'ann air fàs suas na cheann maol, no na bhathais mhaoil.

43 An sin amhaircidh an sagart air; agus feuch *ma tha* atadh no creuchda bàn dearg na mhaol-cheann, no na mhaol-bhathais, mar a nochdar an luibhre ann an croicionn na feòla;

44 *Is* duine lobhrach e, *tha* e neo-ghlan: gairmidh an sagart e neo-ghlan gu h-iomlan; *tha* a' phlàigh na cheann.

45 Agus an lobhar air *am bheil* a' phlàigh, reubar eudach, agus bithidh a cheann lomnochd, agus cuiridh e folach air a bhil[1] uachdraich, agus glaodhaidh e, Neo-ghlan, neo-ghlan.

46 Rè nan uile laithean *a bhios* a' phlàigh air, bithidh e salach; *tha* e neo-ghlan: gabhaidh e còmhnuidh na aonar; an taobh a muigh do'n champ *bithidh* 'ionad tàimh.

47 An t-eudach mar an ceudna anns am bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla *e*, no ma's eudach lìn *e*,

48 Ma's ann *a tha i* san dlùth, no san inneach[2], do lìon, no dh'olainn, ma's ann an croicionn, no ann an ni sam bith deanta do chroicionn:

49 Agus ma tha phlàigh uaine no dearg[3] san eudach, no sa' chroicionn, aon chuid san dlùth no san inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicionn; *is* plàigh luibhre *a th'ann,* agus feuchar[4] *i* do'n t-sagart.

50 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh, agus druididh e stigh *an ni anns a' bheil* a' phlàigh, seachd laithean.

51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air an t-seachdamh là: ma tha phlàigh air sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth no san inneach, no ann an croicionn, *no* ann an obair sam bith deanta do chroicionn; *is* luibhre chnàmhanach a' phlàigh: *tha* e neo-ghlan.

52 Loisgidh e, uime sin, an t-eudach, ma's dlùth no inneach, ann an olainn, no ann an lìon, no ni air bith *deanta* do chroicionn, anns a' bheil a' phlàigh: oir *is* luibhre chnàmhanach a th'ann; loisgear e san teine.

53 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth, no san inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicionn;

54 An sin àithnidh an sagart dhoibh an ni anns *a' bheil* a' phlàigh a nigheadh, agus druididh e stigh e seachd laithean eile.

55 Agus amhaircidh an sagart air a phlàigh an déigh a nigheadh: agus feuch, mur do mhùth a' phlàigh a dath, agus mur do sgaoil a' phlàigh, *tha* e neo-ghlan; loisgidh tu san teine e: *is* cnàmhan an leth stigh e, *ma's* lom a stigh no muigh e.

56 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus feuch, *gu bheil* a' phlàigh càil-eigin dorcha an déigh a nigheadh: an sin reubaidh e as an eudach i, no as a' chroicionn, no as an dlùth, no as an inneach.

57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast san eudach, aon chuid san dlùth, no san inneach, no ann an ni air bith *deanta* do chroicionn; *is plàigh* sgaoilteach a th'ann: loisgidh tu le teine an ni anns *a' bheil* a' phlàigh.

58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no inneach *e*, no ni air bith *deanta* do chroicionn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh asda, an sin nighear e an dara uair, agus bithidh e glan.

59 *Is e* so lagh plàigh na luibhre ann an eudach olla no lìn, anns an dlùth, no anns an inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicnibh, chum a ghairm glan, no 'ghairm neo-ghlan.

CAIB. XIV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Bithidh so na lagh do'n lobhar, ann an là a ghlanaidh: Bheirear e chum an t-sagairt;

3 Agus théid an sagart a mach as a' champ; agus amhaircidh an sagart, agus feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre anns an lobhar;

4 An sin àithnidh an sagart gu'n gabhar air a shon-san, a tha gu bhi air a ghlanadh, dà eun bheo ghlan, agus fiodh seudair, agus scarlaid, agus hiosop.

5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar aon do na h-eunaibh ann an soitheach creadha, os cionn uisge ruidh[5].

6 A thaobh an eoin bheo, gabhaidh se e, agus am fiodh seudair, agus an scarlaid, agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus an t-eun beo, ann am fuil an eoin a mharbhadh os cionn an uisge ruidh,

7 Agus crathaidh e air-san a ta gu bhi air a ghlanadh o'n luibhre, seachd uairean, agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as an t-eun beo air aghaidh na machrach.

8 Agus nighidh esan, a ta gu bhi air a ghlanadh 'eudach, agus bearraidh e dheth 'fhionnadh uile, agus nighidh se e féin ann an uisge, chum gu'm bi e glan: agus na dhéigh sin thig e steach do'n champ, agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd laithean.

9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh e falt a chinn uile agus 'fheusag, agus mailghean a shùl, eadhon 'fhionnadh uile bearraidh e dheth: agus nighidh e 'eudach; nighidh e mar an ceudna 'fheoil ann an uisge, agus bithidh e glan.

[1] *lip.* [2] *'sa' chur.* [3] *ro-uaine, no ro-dhearg.* Eabh.

[4] *nochdar.* [5] *ruith uisge, fìor uisge; uisge beo.* Eabh.

10 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dà uan fhirionn gun ghaoid, agus aon uan bainionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus tri deich earannan[1] do phlùr mìn mar thabhartas-bidh, measgta le h-oladh, agus aon log[2] ola.

11 Agus nochdaidh[3] an sagart, a ni glan e, an duine a ta r'a ghlanadh, agus na nithe sin an làthair an Tighearna, *aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail:

12 Agus gabhaidh an sagart aon uan firionn, agus bheir e seachad e mar ìobairt-eusaontais, agus an log ola, agus luaisgidh e iad mar thabhartas luaisgte, am fianuis an Tighearna.

13 Agus marbhaidh e 'n t-uan anns an aite, sam marbh e 'n ìobairt-pheacaidh agus an ìobairt-loisgte, anns an ionad naomha: oir mar *is* leis an t-sagart an ìobairt-pheacaidh, *is amhuil* sin an ìobairt-eusaontais: *tha* i ro-naomha.

14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-eusaontais, agus cuiridh an sagart *i* air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

15 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n log ola, agus dòirtidh e *i* ann an glaic a làimhe clìthe féin.

16 Agus tumaidh an sagart a mheur deas san oladh *a ta* na làimh chli, agus crathaidh e *cuid* do'n ola le 'mheur, seachd uairean an làthair an Tighearna.

17 Agus do'n chuid eile do'n oladh a *ta* na làimh, cuiridh an sagart air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise, air fuil na h-ìobairt-eusaontais.

18 Agus fuigheall na h-ola, a *ta* an làimh an t-sagairt, dòirtidh e air ceann an neach a ta r'a ghlanadh; agus ni an sagart réite air a shon am fianuis an Tighearna.

19 Agus iobraidh an sagart an ìobairt-pheacaidh, agus ni e réite air a shonsan, a ta r'a ghlanadh o 'neo-ghloine, agus na dhéigh sin marbhaidh e'n ìobairt-loisgte.

20 Agus bheir an sagart seachad an ìobairt-loisgte, agus an tabhartas-bìdh air an altair: agus ni an sagart réite air a shon, agus bithidh e glan.

21 Agus ma *tha* e bochd, agus nach urrainn e na h-uiread fhaghail[4]; an sin gabhaidh e aon uan *chum* ìobairt-eusaontais gu bhi air a luasgadh, a dheanamh réite air a shon, agus aon deicheamh earrann[5] do phlùr mìn measgta le h-ola, mar thabhartas-bìdh, agus log ola:

22 Agus dà thurtur, no dà choluman òga, mar is urrainn e[6] fhaghail; agus bithidh fear dhiubh na ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile na ìobairt-loisgte.

23 Agus bheir e iad air an ochdamh là, air son a ghlanaidh, chum an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, an làthair an Tighearna.

24 Agus gabhaidh an sagart uan na h-ìobairt-eusaontais, agus an log ola, agus luaisgidh an sagart iad *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

25 Agus marbhaidh e uan na h-ìobairt-eusaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-eusaontais, agus cuiridh e *i* air bàrr cluaise deise an fhir a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

26 Agus dòirtidh an sagart *cuid* do'n oladh ann an glaic a làimhe clìthe féin.

27 Agus crathaidh an sagart le 'mheur deas *cuid* do'n oladh, a *ta* na làimh chli, seachd uairean am fianuis an Tighearna.

28 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n oladh a *ta* na làimh, air bàrr cluaise deise an fhir, a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise, air ionad fola na h-ìobairt-eusaontais.

29 Agus a' chuid eile do'n oladh, a *ta* an làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an fhir, a ta r'a ghlanadh, a dheanamh réite air a shon am fianuis an Tighearna.

30 Agus ìobraidh e fear do na turtuir, no do na columain òga, mar is urrain e fhaghail:

31 *Eadhon* an ni is urrainn e fhaghail, fear mar ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar ìobairt-loisgte, maille ris an tabhartas-bhìdh. Agus ni an sagart réite air a shon-san, a ta r'a ghlanadh, am fianuis an Tighearna.

32 So lagh an *fhir* anns *a' bheil* plàigh na luibhre, neach nach ruig a làmh air *an ni sin a bhuineas d'*a ghlanadh.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

34 An uair a thig sibh do thìr Chanaain, a bheir mise dhuibh mar sheilbh, agus a chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh fearainn bhur seilbh;

35 Agus gu'n d' thig esan d'am buin an tigh agus gu'n innis e do'n t-sagart, ag ràdh, A réir mo bharail-sa, tha mar gu'm bu phlàigh *luibhre* san tigh:

36 An sin àithnidh an sagart dhoibh an tigh fhalmhachadh[7] mun d' théid an sagart *a stigh ann* a dh'fhaicinn na plàigh; chum nach deanar gach ni a *tha* san tigh neo-ghlan; agus na dhéigh sin théid an sagart a steach a dh'fhaicinn an tighe.

37 Agus amhaircidh e air a' phlàigh, agus feuch, *ma bhios* a' phlàigh ann am ballaibh an tighe, le stiallaibh doimhne[8], càil-eigin uaine no dearga, a *tha* r'am faicinn[9] ni's isle na 'm balla;

---

[1] *codacha.* [2] *tomhus tri cheithreannu pìnnte shasgonaich.* [3] *taisbeanaidh* [4] *fhaigheil, fhaotainn.* [5] *cuid.* [6] *mar a thig leis; ni air an ruig a làmh.* Eabh. [7] *fhàgail falamh.* [8] *claisichte.* [9] *'san amharc.*

38 An sin théid an sagart a mach as an
tigh gu dorus an tighe, agus bheir e fanear
an tigh a dhùnadh suas seachd laithean.
39 Agus thig an sagart a rìs air an
t-seachdamh là, agus amhaircidh e: agus
feuch, *ma* bhios a' phlàigh air sgaoileadh
ann am ballaibh an tighe;
40 An sin àithnidh an sagart iad a thoirt
air falbh nan clach, anns *a' bheil* a' phlàigh,
agus tilgidh iad ann an àite neo-ghlan iad
an taobh a mach do'n bhaile.
41 Agus bheir e fanear an tigh a sgrìob-
adh air an taobh a stigh m'an cuairt, agus
tilgidh[1] iad a mach an duslach a sgrìobas
iad deth, an taobh a muigh do'n bhaile gu
àite neo-ghlan.
42 Agus gabhaidh iad clachan eile, agus
cuiridh iad ann an àite nan clach ud *iad*;
agus gabhaidh e criadh[2] eile, agus còmh-
daichidh e thairis[3] an tigh *leatha*.
43 Agus ma thig a' phlàigh a rìs, agus
ma bhriseas i mach san tigh, an déigh dha
na clachan a thoirt air falbh, agus an déigh
dha 'n tigh a sgrìobadh, agus an déigh *dha*
a chòmhdachadh thairis *le criadh*;
44 An sin thig an sagart agus amhair-
cidh e, agus feuch, ma tha phlàigh air
sgaoileadh san tigh, *is* luibhre chnàmhain
i san tigh; *tha* e neo-ghlan.
45 Agus brisidh e sìos an tigh, a chlachan,
agus 'fhiodh, agus criadh an tighe uile:
agus bheir e fanear *an* giùlan a mach as a'
bhaile gu h-ionad neo-ghlan.
46 Agus bithidh esan, a théid a stigh
do'n tigh rè na h-ùine a dhruidear suas e,
neo-ghlan gu feasgar.
47 Agus nighidh esan a luidheas anns an
tigh 'eudach: agus nighidh esan, a dh'itheas
san tigh, 'eudach.
48 Agus ma théid an sagart a stigh, agus
gu'n amhairc e *air*, agus feuch, cha do
sgaoil a' phlàigh san tigh, an déigh an tigh
a chòmhdachadh thairis; an sin gairmidh
an sagart an tigh glan, a chionn gu'n do
leighiseadh a' phlàigh.
49 Agus gabhaidh e chum an tigh a
ghlanadh dà eun, agus fiodh seudair, agus
scarlaid, agus hiosop.
50 Agus marbhaidh e fear do na h-eun-
aibh ann an soitheach creadha, os cionn
uisge ruidh.
51 Agus gabhaidh e am fiodh seudair,
agus an hiosop, agus an scarlaid, agus an
t-eun beo, agus tumaidh e iad ann am fuil
an eoin, a chaidh mharbhadh, agus anns an
uisge ruidh; agus crathaidh e air an tigh
seachd uaire.
52 Agus glanaidh e an tigh le fuil an
eoin, agus leis an uisge ruidh, agus leis an
eun bheo, agus leis an fhiodh sheudair,
agus leis an hiosop, agus leis an scarlaid.
53 Ach leigidh e as an t-eun beo an
taobh a mach do'n bhaile, air aghaidh na
machrach, agus ni e réite air son an tighe:
agus bithidh e glan.
54 So an lagh air son gach gnè do
phlàigh luibhre, agus do chàrr,
55 Agus air son luibhre cudaich, agus
air son tighe,
56 Agus air son ataidh, agus air son
guirein, agus air son buill shoilleir:
57 A theagasg c'uin *a bhios e* neo-ghlan,
agus c'uin *a bhios e* glan: *is e* so lagh na
luibhre.

CAIB. XV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 Labhraibh ri cloinn Israeil, agus ab-
raibh riu, 'Nuair a bhios aig duine sam bith
silteach o 'fheoil, air son a shiltich *bithidh*
e neo-ghlan.
3 Agus is e so a neo-ghloine na shil-
teach: ma shileas 'fheoil a mach a sileadh,
no ma dhùinear 'fheoil suas o shilteach, *is e*
so a neo-ghloine.
4 Gach leabadh air an luidh esan air am
bheil silteach, bithidh *i* neo-ghlan: agus
gach ni air an suidh e, bithidh *e* neo-ghlan.
5 Agus gach neach a bheanas r'a leab-
aidh, nighidh e 'eudach, agus ionnailidh se
e féin ann an uisge, agus bithidh e neo-
ghlan gu feasgar.
6 Agus esan a shuidheas air ni *sam bith*,
air an do shuidh neach air am bheil silteach,
nighidh e 'eudach, agus ionnailidh se *e féin*
ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu
feasgar.
7 Agus esan a bheanas ri feoil neach air
am bheil silteach, nighidh e 'eudach, agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bith-
idh e neo-ghlan gu feasgar.
8 Agus ma thilgeas esan, air am bheil
silteach, smugaid airsan a ta glan, an sin
nighidh e 'eudach agus ionnailidh se *e féin*
ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu
feasgar.
9 Agus gach dìollaid, air am marcaich esan
air am bheil silteach, bithidh i neo-ghlan.
10 Agus gach neach a bheanas ri ni sam
bith a bha fuidhe, bithidh e neo-ghlan gu
feasgar: agus esan a ghiùlaineas *a h-aon
air bith do* na nithibh sin, nighidh e 'eud-
ach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
11 Agus gach neach ris am bean esan air
am bheil silteach, agus nach d'ionnail a
làmhan ann an uisge, nighidh e 'eudach
agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
12 Agus an soitheach creadha, ris am
bean esan air am bheil silteach, brisear *e*:
agus gach soitheach fiodha, nighear ann an
uisge e.
13 Agus an uair a ghlanar esan, air am
bheil silteach, o 'shilteach; an sin àirmhidh
e dha féin seachd laithean air son a ghlan-

[1] *dòirtidh.* Eabh. [2] *làthach, creuch: morter,* Sasg. [3] *spairtidh: plaister,* Sasg.

aidh, agus nighidh e 'eudach, agus ionnailidh e 'fheoil ann an uisge ruidh, agus bithidh e glan.

14 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dha féin dà thurtur, no dà choluman òga, agus thig e an làthair an Tighearna, gu dorus pàilliuin a' choimhthìonail, agus bheir e iad do'n t-sagart.

15 Agus ìobraidh[1] an sagart iad, a h-aon diubh mar ìobairt-pheacaidh, agus an t-aon eile mar ìobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearn a thaobh a shiltich.

16 Agus ma dh'fhalbhas a shìol-ginidh o dhuine air bith, an sin nighidh e 'fheoil uile ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

17 Agus gach eudach, agus gach croicionn air am bi an sìol-ginidh, nighear e ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

18 Mar an ceudna a' bhean leis an luidh fear le sìol-ginidh, nighidh iad *araon iad féin* ann an uisge, agus bithidh iad neo-ghlan gu feasgar.

19 Agus an uair a bhios silteach air mnaoi, *agus* gur fuil a bhios na silteach na feoil, seachd laithean cuirear air leth i: agus gach neach a bheanas rithe, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

20 Agus gach ni air an luidh i 'nuair a chuirear air leth i, bithidh e neo-ghlan: gach ni mar an ceudna air an suidh i, bithidh e neo-ghlan.

21 Agus gach neach a bheanas r'a leabaidh, nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

22 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith air an do shuidh i, nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

23 Agus ma *bhios* e air *a* leabaidh, no air ni sam bith air an suidh i, 'nuair a bheanas e ris, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

24 Agus ma luidheas fear sam bith maille rithe, agus gu'm bi a fuil-mìos air, bithidh e neo-ghlan seachd laithean, agus bithidh gach leabadh air an luidh e, neo-ghlan.

25 Agus an uair a bhios a silteach fola air mnaoi mòran do laithibh, cha 'n ann an àm a dealachaidh, no ma shileas e an déigh *àm* a dealachaidh, bithidh uile laithean silidh a neo-ghloine, mar laithean a dealachaidh: bithidh i neo-ghlan.

26 Gach leabadh air an luidh i rè uile laithean a siltich, bithidh i dh'i mar leabaidh a dealachaidh: agus gach ni air an suidh i, bithidh e neo-ghlan, a réir neo-ghloine a dealachaidh.

27 Agus gach neach a bheanas ris na nithibh sin, bithidh e neo-ghlan; agus nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

28 Ach ma ghlanar i o 'silteach, an sin àirmhidh i dh'i féin seachd laithean, agus an déigh sin bithidh i glan:

29 Agus air an ochdamh là gabhaidh i dh'i féin dà thurtur, no dà choluman oga, agus bheir i iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pailliuin a' choimhthionail:

30 Agus ìobraidh an sagart a h-aon *diubh* mar ìobairt-pheacaidh, agus an t-aon *eile* mar ìobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a son an làthair an Tighearna, air son siltich a neo-ghloine.

31 Mar so dealaichidh sibh clann Israeil o'n neo-ghloine, chum as nach bàsaich iad nan neo-ghloine, 'nuair a thruailleas[2] iad mo phàilliun-sa, a *ta* nam measg.

32 *Is e* so lagh an *fhir* air am bheil silteach, agus an *fhir* sin aig an d' théid a shìol uaith, agus a shalaichear leis;

33 Agus na *mnà* a bhios gu tinn ann an *àm* a dealachaidh, agus an neach sin air am bi silteach, an fhir, agus na mnà, agus an duine *sin* a luidheas leatha-sa ta neo-ghlan.

CAIB. XVI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois an deigh bàis dhithis mhac Aaroin, an uair a thug iad seachad tabhartas ann làthair an Tighearna, agus a bhàsaich iad:

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ri h-Aaron do bhràthair, a chum nach d' théid e anns gach àm a steach do'n *ionad* naomha an taobh a stigh do'n roinnbhrat, ann làthair cathair-na-tròcair, a *ta* air an àirc; a chum nach bàsaich e: oir foillsichidh[3] mise mi féin ann an neul air cathair-na-tròcair.

3 Mar so théid Aaron a steach do'n *ionad* naomha: le tarbh òg chum ìobairt-pheacaidh, agus reithe chum ìobairt-loisgte.

4 An còta anairt naomha cuiridh e air, agus bithidh na brigisean anairt aige air 'fheoil, agus leis a' chrios anairt criosraichidh se e féin, agus an crùn-anairt cuiridh e air: *is* éididh naomha iad sin; air an aobhar sin ionnailidh e 'fheoil ann an uisge, agus cuiridh e air iad.

5 Agus o choimhthionail chloinn Israeil gabhaidh e dà bhoc[4] o na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh, agus aon reithe chum ìobairt-loisgte.

6 Agus bheir Aaron seachad tarbh na h-ìobairt-pheacaidh a *bhios* air a shon féin: agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe.

7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-gaibhre, agus nochdaidh e iad an làthair an Tighearna, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

---

[1] *ni.* Eabh. [2] *mhi-naomhaicheas.* [3] *taisbeanaidh.* [4] *dà mheann.*

8 Agus tilgidh Aaron croinn[1] air an dà
bhoc; aon chrann air son an Tighearna,
agus crann eile air son a' bhuic, a théid as.
9 Agus bheir Aaron leis am boc, air an
do thuit an crann air son an Tighearna,
agus ìobraidh se e mar ìobairt-pheacaidh.
10 Ach am boc, air an do thuit an crann
gu'n leigte as e, nochdar beo *e* an làthair
an Tighearna, gu réite a dheanamh leis,
chum a leigeadh as saor do'n fhàsach.
11 Agus bheir Aaron leis tarbh na
h-ìobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin,
agus ni e réite air a shon féin, agus air son
a thighe: agus marbhaidh e tarbh na
h-ìobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin.
12 Agus gabhaidh e tùiseir làn a dh'-
eibhlibh teine o'n altair ann làthair an Tigh-
earna, agus làn a ghlac do thùis dheagh-
bholaidh pronnta gu mìn, agus bheir e 'n
taobh a stigh do'n roinn-bhrat e.
13 Agus cuiridh e an tùis air an teine
ann làthair an Tighearna, chum gu'n comh-
daich neul na tùise cathair-na-tròcair, a *ta*
air an fhianuis, agus nach faigh e bàs.
14 Agus gabhaidh e do fhuil an tairbh,
agus crathaidh e i le 'mheur air cathair-na-
tròcair ohum na h-àird an ear: agus fa
chomhair cathair-na-tròcair crathaidh e
do'n fhuil seachd uairean le 'mheur.
15 An sin marbhaidh e boc-gaibhre na
h-ìobairt-pheacaidh, a *bhios* air son an
t-sluaigh, agus bheir e 'fhuil an taobh a
stigh do'n roinn-bhrat, agus ni e r'a fhuil-
san mar a rinn e ri fuil an tairbh, agus
crathaidh e i air cathair-na-tròcair, agus fa
chomhair cathair-na-tròcair.
16 Agus ni e réite air son an *ionaid*
naomha, thaobh neo-ghloine chloinn Israeil,
agus a thaobh an seachrana[2] nam peacan-
naibh gu léir: agus mar so ni e air son
pàilliuin a' choimhthionail, a ta chòmhnuidh
maille riu, ann am meadhon an neo-
ghloine.
17 Agus duine sam bith cha bhi ann am
pàilliun a' choimhthionail, an uair a théid e
dheanamh réite san *ionad* naomha, gus an
d' thig e mach, agus gu bheil e air deanamh
réite air a shon féin, agus air son a thighe[3],
agus air son uile choimhthionail Israeil.
18 Agus théid e mach a dh'ionnsuidh na
h-altarach, a *ta* am fianuis an Tighearna,
agus ni e réite air a son; agus gabhaidh e
do fhuil an tairbh, agus do fhuil a' bhuic,
agus cuiridh e i air adhaircibh na h-altarach
m'an cuairt.
19 Agus crathaidh e oirre do'n fhuil le
'mheur seachd uairean, agus glanaidh e i,
agus naomhaichidh e i o neo-ghloine chloinn
Israeil.
20 Agus an uair a bhios e air deanamh
réite[4] air son an *ionaid* naomha, agus air
son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son
na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre
beo:
21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air
ceann a' bhuic bheo, agus aidichidh e os a
chionn uile lochda chloinn Israeil, agus an
uile sheachrana[5] nam peacannaibh gu léir,
agus cuiridh e iad air ceann a' bhuic, agus
cuiridh e air falbh *e* le làimh duine iom-
chuidh do'n fhàsach.
22 Agus giùlainibh am boc-gaibhre air
féin an lochda gu léir gu fearann air leth[6]:
agus leigidh e air falbh am boc san fhàsach.
23 Agus théid Aaron a steach do phàil-
liun a' choimhthionail, agus cuiridh e dheth
an éididh anairt, a chuir e air an uair a
chaidh e steach do'n *ionad* naomha, agus
fàgaidh e 'n sin i.
24 Agus ionnailidh e 'fheoil ann an uisge
san ionad naomha, agus cuiridh e air
'eididh, agus thig e mach, agus ìobraidh
e 'ìobairt-loisgte féin, agus ìobairt-loisgte an
t-sluaigh; agus ni e réite air a shon féin
agus air son an t-sluaigh.
25 Agus saill na h-ìobairt-pheacaidh
loisgidh e air an altair.
26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre
mar bhoc saor, nighidh e eudach, agus
ionnailidh e 'fheoil ann an uisge; agus na
dhéigh sin théid e do'n champ.
27 Agus an tarbh air son na h-ìobairt-
pheacaidh, agus am boc-gaibhre air son na
h-ìobairt-pheacaidh, d'an d'thugadh am fuil
a steach a chum réite a dheanamh san
ionad naomha, bheirear a mach iad an
taobh a muigh do'n champ; agus loisgidh
iad san teine an croicinn, agus am feoil,
agus an aolach.
28 Agus esan a loisgeas iad, nighidh e
'eudach, agus ionnailidh e 'fheoil ann an
uisge, agus na dhéigh sin théid e do'n
champ.
29 Agus bithidh *so* dhuibh na ordugh gu
sìorruidh: Anns an t-seachdamh mìos, air
an deicheamh *là* do'n mhìos, irioslaichidh[7]
sibh bhur n-anaman, agus obair sam bith
cha dean sibh, *aon chuid* esan, a tha do
mhuinntir bhur dùthcha féin, no 'n coig-
reach, a ta air chuairt nar measg:
30 Oir air an là sin ni *an sagart* réite air
bhur son, chum bhur glanadh o bhur
peacannaibh gu léir ann làthair an Tighearna
glanar sibh.
31 *Bithidh* e na shàbaid tàimh dhuibh,
agus irioslaichidh sibh bhur n-anaman, le
ordugh sìorruidh.
32 Agus ni an sagart, a dh'ungas e, agus
a choisrigeas e gu frithealadh ann an àite
athar, an réite: agus cuiridh e air an éididh
anairt, *eadhon* an truscan naomha.
33 Agus ni e réite air son an ionaid ro-
naomha, agus air son pàilliuin a' choimh-
thionail, agus air son na h-altarach ni e

[1] *crannchur.* [2] *eusaontais.* [3] *a theaghlaich.* [4] *'nuair a chuireas e crìoch air réite dheanamh.* Eabh. [5] *eu-cearta.* [6] *gu fearann neo-àitichte.* [7] *cràdhaidh.* Eabh.

réite; mar an ceudna air son nan sagart,
agus air son uile shluaigh a' choimhthionail
ni e réite.
34 Agus bithidh so dhuibh na ordugh
sìorruidh, chum réite a dheanamh air son
chloinn Israeil, as leth am peacanna gu
léir aon uair sa' bhliadhna. Agus rinn e
mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XVII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, agus
ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an
ni a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh,
3 Ge b'e duine air bith do thigh Israeil,
a mharbhas tarbh no uan, no gabhar anns
a' champ, no mharbhas *e* mach as a' champ,
4 Agus nach d' thoir e gu dorus pàilliuin
a' choimhthionail, gu tabhartas a thoirt
seachad do'n Tighearn air beulaobh[1] pàil-
liuin an Tighearna, cuirear fuil as leth an
duine sin, dhòirt e fuil; agus gearrar as
an duine sin o mheasg a shluaigh:
5 Chum as gu'n d' thoir clann Israeil an
ìobairtean, a dh'ìobras iad a muigh sa'
mhachair[2], eadhon gu'n d' thoir iad a chum
an Tighearn iad, gu dorus pàilliuin a'
choimhthionail a dh'ionnsuidh an t-sagairt,
agus gu'n ìobair iad *mar* ìobairtean-sìth iad
do'n Tighearna.
6 Agus crathaidh an sagart an fhuil air
altair an Tighearna, aig dorus pàilliuin a'
choimhthionail, agus loisgidh e 'n t-saill a
chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna.
7 Agus cha 'n ìobair iad ni's mo an
ìobairtean do dhiabholaibh, as déigh an
deachaidh iad le strìopachas: Bithidh so na
reachd dhoibh gu sìorruidh air feadh an
ginealacha.
8 Agus their thu riu, Ge b'e duine air
bith do thigh Israeil, no do na coigrich, a
bhios air chuairt 'nar measg, a bheir seachad
tabhartas-loisgte no ìobairt,
9 Agus nach d' thoir e gu dorus pàilliuin
a' choimhthionail, a chum 'ìobradh do'n
Tighearna: gearrar eadhon an duine sin as
o mheasg a shluaigh.
10 Agus ge b'e duine do thigh Israeil, no
do na coigrich, a ta air chuairt 'nar measg,
a dh'itheas gnè sam bith fola; cuiridh mise
mo ghnùis an agaidh an anama sin a dh'-
itheas fuil, agus gearraidh mi as e o mheasg
a shluaigh.
11 Oir tha beatha na feòla san fhuil,
agus thug mi dhuibh i air an altair, a
dheanamh réite air son bhur n-anamanna:
oir *is i* an fhuil *a* ni réite air son an anama.
12 Uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil,
Cha 'n ith anam sam bith agaibh fuil, ni
mò a dh'itheas an coigreach fuil, a bhios
air chuairt 'nar measg.
13 Agus ge b'e duine air bith do chloinn
Israeil, no do na coigrich, a bhios air
chuairt 'nar measg, a ni sealg agus a
ghlacas beathach, no eun a dh'fhendar
itheadh; dòirtidh e mach 'fhuil, agus
còmhdaichidh[3] e le duslach i.
14 Oir *is i* beatha gach uile fheòla a fuil;
tha i air son beatha dh'i: uime sin thubhairt
mi ri cloinn Israeil, Cha 'n ith sibh fuil
feòla sam bith: oir *is i* beatha gach feòla a
fuil: gach neach a dh'itheas i, gearrar as e.
15 Agus gach anam a dh'itheas an ni a
bhàsaicheas *dheth féin*, no a reubadh *le fiadh-*
bheathaichibh, (ma's neach e a rugadh 'nar
tìr féin, no coigreach) nighidh e eudach,
agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus
bithidh e neo-ghlan gu feasgar: an sin
bithidh e glan.
16 Ach mur nigh se *e*, agus mur ionnail
e 'fheoil; an sin giùlainidh e 'aingidh-
eachd.

CAIB. XVIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
3 A réir gnìomhara tìr na h-Eiphit anns
an robh sibh a chòmhnuidh, cha dean sibh:
agus a réir gnìomhara tìr Chanaain gus *am*
bheil mise 'gar tabhairt, cha dean sibh: ni
mo a ghluaiseas sibh nan orduighibh.
4 Ni sibh mo bhreitheanais, agus gleidh-
idh sibh m'orduighean, gu gluasad annta:
Is mise an Tighearna bhur Dia.
5 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan
agus mo bhreitheanais; nìthe ma ni duine,
bithidh e beo annta: *Is* mise an Tighearna.
6 Cha d' thig a h-aon agaibh am fagus a
dh'aon neach a ta dlùth dha ann an dàimh,
a chum *a* nàire a leigeadh ris: *Is* mise an
Tighearna.
7 Nochd[4] t'athar, no nochd do mhàthar,
cha leig thu ris: *is i* do mhàthair i, cha leig
thu ris a nochd.
8 Nochd mnà t'athar, cha leig thu ris: *is*
e nochd t'athar e.
9 Nochd do pheathar, nighinn t'athar,
no nighinn do mhàthar, co dhiubh a rugadh
i aig an tigh, no rugadh a mach i, *eadhon* an
nochd-san, cha leig thu ris.
10 Nochd nighinn do mhic, no nighinn
do nighinn, *eadhon* an nochd-san, cha leig
thu ris: oir *is e* an *nochd-san* do nochd
féin.
11 Nochd nighinn mnà t'athar, a ghin-
eadh le t'athair, (*is i* do phiuthar i) cha leig
thu ris a nochd-sa.
12 Cha leig thu ris nochd peathar
t'athar: *is i* ban-charaid ro-dhileas t'athar i.
13 Cha leig thu ris nochd peathar do
mhàthar: oir *is i* ban-charaid ro-dhìleas do
mhàthar i.
14 Cha leig thu ris nochd bràthar t'athar,
cha d' thig thu 'm fagus d'a mhnaoi: *is i*
bean bhràthar t'athar i.

[1] *fa chomhair.* [2] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh. [3] *folaichaidh.* [4] *lomnochduidh, nàire.*

15 Cha leig thu ris nochd do bhan-chleamhna; *is i* bean do mhic i, cha leig thu ris a nochd.

16 Cha leig thu ris nochd mnà do bhràthar: *is e* nochd do bhràthar e.

17 Cha leig thu ris nochd mnà agus a h-ighinn[1], ni mò a ghabhas tu nighean a mic, no nighean a h-ighinn, a chum a nochd a leigeadh ris; *oir is* iad a ban-chairde dìlse iad: *is* aingidheachd e.

18 Ni mò a ghabhas tu bean maille r'a piuthair, a chum a buaireadh[2], a leigeadh ris a nochd, a thuilleadh air an té eile, am feadh is beo i.

19 Mar an ceudna cha d' thig thu 'm fagus do mhnaoi a leigeadh ris a nochd, an uair a chuirear air leth i air son a neo-ghloine.

20 Agus cha luidh thu gu collaidh le mnaoi do choimhearsnaich, a chum thu féin a thruailleadh leatha.

21 Agus cha leig thu le neach air bith do d' shliochd dol tre '*n teine* do Mholech, ni mò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé: *Is* mise an Tighearna.

22 Cha luidh thu le firionnach mar le bainionnach: *is* gràineileachd e.

23 Ni mò a luidheas tu le h-ainmhidh sam bith gu d' thruailleadh féin leis: ni mò a sheasas bean sam bith roimh ainmhidh gu luidhe sìos da: is amhluadh[3] e.

24 Na truaillibh sibh féin ann an aon sam bith do na nithibh sin; oir anns na nithibh sin uile thruaill na cinnich *sin* iad féin, a thilgeas mise mach romhaibh.

25 Agus shalaicheadh am fearann: uime sin leanaidh mi aingidheachd air, agus sgeithidh am fearann féin a mach a luchd-àiteachaidh.

26 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanais, agus cha dean sibh *a h-aon air bith* do na gràinealachdaibh sin; *aon chuid* neach sam bith d'ar cinneach féin, no coigreach a bhios air chuairt 'nar measg:

27 (Oir na gràinealachda sin uile rinn daoine na dùthcha, à *bha* romhaibh, agus tha 'm fearann air a thruailleadh.)

28 Chum nach sgeith am fearann sibhse mach mar an ceudna, 'nuair a thruailleas sibh e, mar a sgeith e mach na cinnich a *bha* romhaibh.

29 Oir ge b'e neach a ni h-aon air bith do na gràinealachdaibh ud, eadhon na h-anaman, a ni *iad*, gearrar as iad o mheasg an sluaigh.

30 Uime sin, gleidhidh sibh m'or-duighean, a chum nach dean sibh *a h-aon air bith* do na gnàthannaibh gràineil ud, a rinneadh romhaibh, agus nach truaill sibh sibh féin annta: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XIX.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri coimhthional chloinn Israeil uile, agus abair riu, Bithibh naomha: oir *a ta* mise an Tighearna bhur Dia naomha.

3 Bitheadh eagal bhur màthar agus bhur n-athar air gach duine 'agaibh, agus gleidhibh mo shàbaidean: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

4 Na rachaibh a thaobh gu h-iodholaibh, agus na deanaibh diathan[4] leaghta dhuibh féin: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

5 Agus ma dh'ìobras sibh ìobairt-thabhartasan-sìth do'n Tighearna, ìobraidh sibh i d'ar toil féin.

6 San là sin féin, anns an ìobair sibh i, ithear i, agus air an là màireach: agus ma mhaireas a' bheag *dh'i* gus an treas là, loisgear san teine e.

7 Agus ma dh'ithear e idir air an treas là, *is* gràineil e; cha ghabhar e.

8 Uime sin, *gach neach* a dh'itheas e, giùlainidh e 'aingidheachd, a chionn gu'n do mhi-naomhaich e ni coisrigte an Tighearna: agus gearrar an t-anam sin as o 'shluagh.

9 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar bhur fearainn, cha bhuain thu gu buileach oisinnean t-achaidh, ni mò a chruinnicheas tu dioghluim[5] t-fhogharaidh.

10 Agus cha tur-lom thu t'fhìon-lios[6], ni mò a chruinnicheas tu *uile* fhìon-dhearca t-fhìon-lios; do'n bhochd agus do'n choig-reach fàgaidh tu iad: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

11 Cha ghoid sibh, ni mò a ni sibh breug[7], no mheallas aon agaibh a chéile.

12 Agus cha mhionnaich sibh air m'ainm-sa gu breugach, ni mò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé: *Is* mise an Tighearna.

13 Cha dean thu foirneart[8] air do choimhearsnach, ni mò a ni thu reubainn air: cha'n fhan duais an fhir-thuarasdail maille riut rè na h-oidhche gu maduinn.

14 Cha mhallaich thu 'm bodhar, agus roimh 'n dall cha chuir thu ceap-tuislidh, ach bithidh eagal do Dhé ort; *Is* mise an Tighearna.

15 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas; cha bhi suim agad do ghnùis[9] an *duine* bhochd, ni mò a bheir thu onoir do ghnùis an duine chumhachd-aich: ann an ceartas bheir thu breth air do choimhearsnach.

16 Cha d' théid thu *m'an cuairt* mar fhear tuailis[10] am measg do shluaigh; ni mo a sheasas tu an aghaidh fola do choimh-earsnaich: *Is* mise an Tighearna.

17 Cha bhi fuath agad do d' bhràthair

---

[1] *inghinn.* [2] *brosnuchadh, cràdh.* [3] *aimlisg; confusion.* Sasg. [4] *déc.* [5] *seusguna.* [6] *lom thu gu buileach t-'fhìon-ghàradh.*

[7] *a dh'àicheadhas.* Eabh. [8] *eucoir, feall, cealg.* [9] *phearsa.* [10] *fhear cùl-chàineadh, fhear innseadh sgeoil.*

ann ad chridhe: air gach aon chor cronaichidh tu do choimhearsnach, agus cha'n fhuiling thu peacadh air.

18 Cha dean thu dioghaltas, ni mò bhios falachd[1] agad ri cloinn do shluaigh, ach gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin: *Is* mise an Tighearna.

19 Gleidhidh sibh mo reachda: Cha leig thu le d' spréidh sìolachadh le gnè eile[2]: Cha chuir thu t 'fhearann le sìol measgta: ni mò a chuirear umad eudach measgta do olainn agus do lìon.

20 Agus ge b'e neach a luidheas gu collaidh le mnaoi, a *ta* na ban-tràill fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus nach d'fhuasgladh idir, ni mò a thugadh saorsa dh'i; sgiùrsar i: cha chuirear gu bas iad, a chionn nach robh i saor.

21 Agus bheir e ìobairt-eusaontais do'n Tighearna, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, *eadhon* reithe mar ìobairt-eusaontais.

22 Agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-ìobairt-eusaontais ann làthair an Tighearna, air son a pheacaidh a rinn e: agus mathar dha a pheacadh a rinn e.

23 Agus an uair a thig sibh do'n fhearann, agus a shuidhicheas sibh gach gnè chraobh air son bidh; an sin measaidh sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: tri bliadhnan bithidh e dhuibh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: cha'n ithear dheth.

24 Ach air a' cheathramh bliadhna bithidh a thoradh uile naomha chum cliu do'n Tighearna.

25 Agus air a' chùigeadh bliadhna ithidh sibh d'a thoradh, chum as gu'n d' thoir e a chinneas[3] duibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

26 Cha 'n ith sibh *ni sam bith* leis an fhuil: ni mò a ghnàthaicheas sibh druidheachd[4], no sheallas sibh air amannaibh[5].

27 Cha bhearr sibh m'an cuairt oisinnean bhur ceann, ni mò a mhilleas tu oisinnean t'fheusaig.

28 Cha dean sibh gearradh sam bith 'nar feoil air son nam marbh; ni mò a chuireas sibh comhara sam bith oirbh: *Is* mise an Tighearna.

29 Na truaill do nighean a thoirt oirre bhi na strìopaich: a chum as nach d' thoir am fearann gu strìopachas, agus nach lìonar an dùthaich le h-aingidheachd.

30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomha: *Is* mise an Tighearna.

31 Na biodh suim agaibh dhiubhsan aig am bheil leannain-sìth[6], agus na iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu bhi air bhur truailleadh leo: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

32 An làthair a' chinn léith éiridh tu suas, agus bheir thu urram do ghnùis an duine aosda, agus bithidh eagal do Dhé ort: *Is* mise an Tighearna.

33 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille riut 'nar tìr, cha bhuin sibh gu cruaidh ris.

34 Mar neach a rugadh 'nar measg bithidh dhuibhse an coigreach, a ta air chuairt maille ribh, agus gràdhaichidh tu e mar thu féin; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

35 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas, ann an slait-thomhais, ann an cudthrom, no ann an tomhas.

36 Meidhean cearta[7], clacha-tomhais cearta, ephah cheart, agus hin cheart bithidh agaibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia a thug sibhse 'mach a tìr na h-Eiphit.

37 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearna.

CAIB. XX.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 A rìs their thu ri cloinn Israeil, Ge b'e air bith *e* do chloinn Israeil, no do na coigrich, a ta air chuairt ann an Israel, a bheir a' bheag d'a shliochd do Mholech; cuirear gu cinnteach gu bàs e, clachaidh sluagh na dùthcha e le clachaibh.

3 Agus cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh: a chionn gu'n d'thug e d'a shliochd do Mholech a shalachadh m'ionaid naomha-sa, agus a thruailleadh m'ainm naomha.

4 Agus ma dh'fholaicheas sluagh na dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n duine sin, an uair a bheir e d'a shliochd do Mholech, agus nach marbh iad e;

5 An sin cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus an aghaidh a theaghlaich, agus gearraidh mi as e, agus iadsan uile, a théid le strìopachas na dhéigh, a dheanamh strìopachais le Molech, o mheasg an sluaigh.

6 Agus an t-anam a théid a thaobh a dh'ionnsuidh muinntir aig am bheil leannain-sìth, agus a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu dol le strìopachas nan déigh, cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

7 Naomhaichibh sibh féin uime sin, agus bithibh naomha: oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

8 Agus gleidhibh sibh mo reachdan, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn a naomhaicheas sibh.

9 Oir gach neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, cuirear gu cinnteach gu bàs

---

[1] *mìo-run.* [2] *le seòrsaibh eugsamhuil.* [3] *'fhàs.* [4] *fiosachd.* [5] *manaibh.* [6] *spiorada fàistineachd.* [7] *Toimhsean fìrinneach.*

e: mhallaich e 'athair no 'mhàthair;
bithidh 'fhuil air féin.
10 Agus an duine a ni adhaltrannas re
mnaoi fir *eile, eadhon esan* a ni adhaltrannas
re mnaoi a choimhearsnaich, cuirear an
t-adhaltranach agus a' bhan-adhaltranach
gu cinnteach gu bás.
11 Agus an duine a luidheas le mnaoi
'athar, leig e ris nochd 'athar: cuirear gu
cinnteach le chéile gu bàs iad; *bithidh* am
fuil orra féin.
12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a
mhic, cuirear gu deimhin le chéile gu bàs
iad: dh'oibrich iad amhluadh[1]: *bithidh* am
fuil orra féin.
13 Mar an ceudna ma luidheas duine le
fear, mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad le
chéile gràinealachd: cuirear gu cinnteach
gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.
14 Agus ma ghabhas duine *d'a ionnsuidh*
bean agus a màthair, *is* aingidheachd e:
loisgear le teine iad, eadhon esan agus
iadsan; a chum as nach bi aingidheachd
'nar measg.
15 Agus ma luidheas duine le h-ain-
mhidh, cuirear gu cinnteach gu bàs e: agus
marbhaidh sibh an t-ainmhidh.
16 Agus ma thig bean am fagus a
dh'ainmhidh sam bith, agus gu'n luidh i
sìos da, marbhaidh tu a' bhean agus an
t-ainmhidh: cuirear gu cinnteach gu bàs
iad; *bithidh* am fuil orra féin.
17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar,
nighean 'athar no nigheàn a mhàthar, agus
gu'm faic e a nochd, agus gu'm faic ise a
nochd-san; *is* ni maslach[2] e; agus gearrar
as iad ann an sealladh an sluaigh[3]: leig e
ris nochd a pheathar, giùlainidh e 'aingidh-
eachd.
18 Agus ma luidheas duine le mnaoi
agus a tinneas oirre, agus gu'n leig e ris a
nochd: leig e ris a tobar, agus leig ise ris
tobar a fola; agus gearrar as le chéile iad o
mheasg an sluaigh.
19 Agus cha leig thu ris nochd peathar
do mhàthar, no peathar t'athar: oir tha e
rùsgadh fheòla féin: giùlainidh iad an
aingidheachd.
20 Agus ma luidheas duine le mnaoi
bhràthar 'athar, leig e ris nochd bhràthar
'athar; giulainidh iad am peacadh, gheibh
iad bàs gun chloinn.
21 Agus ma ghabhas duine bean a
bhràthar, *is* ni neo-ghlan e: leig e ris nochd
a bhràthar, bithidh iad gun chloinn.
22 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan
uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni
sibh iad; a chum as nach dean am fearann,
g'am bheil mi 'gar tabhairt gu còmhnuidh
a ghabhail ann, bhur sgeith a mach.
23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàth-
annaibh[4] nan cinneach, a *ta* mise tilgeadh
a mach romhaibh: oir rinn iadsan na nithe
sin uile, agus, uime sin, ghabh mi gràin
diubh.
24 Ach thubhairt mi ribhse, Sealbhaich-
idh sibh am fearann, agus bheir mi dhuibh
e chum a shealbhachadh, fearann a ta sruth-
adh le bainne agus le mil: *Is* mise an
Tighearna bhur Dia, a dhealaich sibhse o
gach sluagh *eile*.
25 Cuiridh sibh, uime sin, eadar-dhealach-
adh eadar bheathaichibh glana agus neo-
ghlana, agus eadar eunlaith neo-ghlan agus
ghlan; agus cha dean sibh bhur n-anmanna
gràineil le beathach no le h-eun, no le gnè
air bith *do ni beo*, a shnàigeas air an talamh,
a sgar mise uaibh mar neo-ghlan.
26 Agus bithidh sibh naomha dhomhsa:
oir *a ta* mise an Tighearna naomha, agus
dhealaich mi sibhse o ghach sluagh *eile*,
chum as gu'm bu leam *féin* sibh.
27 Bean no duine mar an ceudna, aig am
bheil leannan-sìth, no bhios re fiosachd,
cuirear gu deimhin gu bàs iad: clachaidh
iad le clachaibh iad; *bithidh* am fuil orra
féin.

CAIB. XXI.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Labhair ris na sagairt, mic Aaroin,
agus abair riu, Air son nam marbh cha
salaichear neach sam bith *dhibh* am measg
a shluaigh.
2 Ach air son a dhilsean[5], a ta 'm fagus
da, *eadhon* air son a mhàthar, agus air son
'athar, agus air son a mhic, agus air son a
nighinn, agus air son a bhràthar,
3 Agus air son a pheathar, a ta 'na h-òigh,
a *ta* 'm fagus da, aig nach robh fear-pòsda;
air a sonsa feudaidh e bhi air a shal-
chadh.
4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhi dha*
'na dhuine urramach[6] am measg a shluaigh,
gu thruailleadh féin.
5 Cha dean iad maoile air an ceann[7],
agus oisinn am feusaig cha bhearr iad, ni
mò a ni iad gearradh 'nam feoil;
6 Bithidh iad naomha d'an Dia, agus
cha truaill iad ainm an Dé: oir tha iad a'
toirt seachad tabhartais an Tighearna, a
bheirear suas le teine, *agus* arain an Dé;
uime sin, bithidh iad naomha.
7 Cha ghabh iad bean a ta na strìopaich,
no mi-naomha[8]; ni mò a ghabhas iad bean
a chuireadh air falbh o 'fear: oir *tha* e
naomha d'a Dhia.
8 Uime sin, naomhaichidh tu e, oir tha
e toirt seachad arain do Dhé, bithidh e
naomha dhuit: oir *tha* mise an Tighearna
naomha, a *ta* 'gar naomhachadh.
9 Agus ma thruailleas nighean sagairt
air bith i féin le strìopachas a dheanamh,

---

[1] *aimlisg, easordugh.* [2] *aingidh.* [3] *ann an sùilibh mhac an sluaigh.* Eabh. [4] *reachdaibh, orduighibh.* Eabh. [5] *fheòla féin.* Eabh. [6] *'na ard dhuine.* [7] *Cha mhaolaich iad an ceann le spìonadh an gruaige.* [8] *air a truailleadh.*

tha i truailleadh a h-athar: loisgear le
teine i.
10 Agus esan a tha 'na ard shagart o
mheasg a bhràithrean, neach a dhoirteadh
an ola naomha air a cheann, agus a chois-
rigeadh a chur na h-éididh[1] uime, cha
rùisg e cheann, ni mò a reubas e 'eudach.
11 Ni mò théid e steach a dh'ionnsuidh
cuirp mhairbh sam bith: air son 'athar no
air son a mhàthar cha salaich se e féin.
12 Agus as an ionad naomha cha d' théid
e mach, ni mò a thruailleas e ionad naomh
a Dhé; oir *a ta* crùn oladh-ungaidh a Dhé
air: *Is* mise an Tighearna.
13 Agus gabhaidh e bean na maigh-
deanas.
14 Bantrach no bean a chuireadh air
falbh o 'fear, no bean mhi-naomha, no
strìopach; iad sin cha ghabh e: ach òigh
d'a shluagh féin gabhaidh e mar mhnaoi.
15 Agus cha truaill e a shliochd am
measg a shluaigh: oir *a ta* mise an Tigh-
earna ga naomhachadh.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
17 Labhair ri h-Aaron, ag ràdh, Ge b'e
air bith e do d' shliochd nan ginealachaibh,
anns am bi gaoid[2] *sam bith*, na d' thigeadh
e 'n fagus a thoirt seachad arain a Dhé:
18 Oir ge b'e air bith duine anns *am bi*
gaoid, cha d' thig e 'm fagus: duine dall,
no bacach, no aig am bheil sròn leachdach,
no ni sam bith a thuilleadh air a' chòir.
19 No duine aig am bi cos bhriste no
làmh bhriste,
20 No crotach, no na throich, no aig am
bheil leus[3] air a shùil, no air am bheil
càrr[4], no cloimh[5], no aig am bheil a chloch-
an brùite:
21 Cha d' thig duine sam bith do shliochd
Aaroin an t-sagairt, anns am bheil gaoid,
am fagus a thoirt seachad tabhartasan an
Tighearn, a bheirear suas le teine: *tha* gaoid
ann, cha d' thig e 'm fagus a thoirt seachad
arain a Dhé.
22 Ithidh e aran a Dhé, *araon* do'n *aran*
ro-naomha, agus naomha.
23 Ach an taobh a steach do'n roinn-
bhrat cha d' théid e, ni mò thig e 'm fagus
do'n altair, a chionn gu *bheil* gaoid ann; a
chum nach truaill e m' ionad naomha: oir
a ta mise an Tighearna 'gan naomhach-
adh.
24 Agus dh'innis Maois *so* do Aaron
agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil
uile.

CAIB. XXII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, iad
'gan sgaradh féin o nithibh naomha chloinn
Israeil, agus gun iad a thoirt easonoir do
m'ainm naomhsa, anns *na nithibh sin* a
naomhaicheas iad dhomh; *Is* mise an
Tighearna.
3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ar sliochd
uile am measg bhur ginealach, a théid a
dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a naomh-
aicheas clann Israeil do'n Tighearna, agus a
neo-ghloine air, gearrar as an t-anam sin as
mo làthair: *Is* mise an Tighearna
4 Ge b'e air bith an duine do shliochd
Aaroin, a *ta* na lobhar, no air am bheil
silteach[7], cha 'n ith e do na nithibh naomha
gus am bi e glan. Agus ge b'e bheanas ri
ni air bith *a ta* neo-ghlan leis a' mharbh,
no duine aig am bheil a shiol a' dol uaith:
5 No ge b'e bheanas ri ni air bith a
shnàigeas, leis an deanar neo-ghlan e, no ri
duine o'm faigh e neo-ghloine, ge b'e air
bith neo-ghloine a bhios air.
6 An t-anam a bheanas ri h-aon air bith
d'an leithidibh sin, bithidh e neo-ghlan gu
feasgar, agus cha 'n ith e do na nithibh
naomha, mur nigh e 'fheoil le h-uisge.
7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos,
bithidh e glan, agus an déigh sin ithidh e
do na nithibh naomha, a chionn gur e a
bhiadh e.
8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin, no a
reubar *le fiadh-bheathaichibh*, cha 'n ith e 'ga
shalchadh féin leis: *Is* mise an Tigh-
earna.
9 Gleidhidh iad uime sin m'ordugh[8], an
t-eagal gu'n giùlain iad peacadh air a shon,
agus uime sin gu'm faigh iad bàs, ma
thruailleas iad e: Tha mise an Tighearna
'gan naomhachadh.
10 Cha 'n ith coigreach sam bith *do'n*
ni naomha: cha 'n ith fear-cuairt[9] an
t-sagairt, no seirbhiseach tuarasdail do'n ni
naomha.
11 Ach ma cheannaicheas an sagart
duine le 'airgiod, ithidh e dheth, agus esan
a rugadh na thigh: ithidh iad d'a bhiadh.
12 Agus ma bhios nighean an t-sagairt
pòsda ri coigreach, cha 'n fheud i itheadh
do thabhartas nan nithe naomha.
13 Ach ma bhios nighean an t-sagairt na
bantraich, no dealaichte *r'a fear*, agus gun
sliochd aice, agus i air pilltinn gu tigh a
h-athar, mar na h-òige, ithidh i do bhiadh
a h-athar; ach cha'n ith coigreach sam bith
dheth.
14 Agus ma dh'itheas duine do'n ni
naomha gun fhios da, an sin cuiridh e an
cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e do'n
t-sagart *e, maille ris* an ni naomha.
15 Agus cha truaill iad nithe naomha
chloinn Israeil, a bheir iad suas do'n Tigh-
earna.
16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an

---

[1] *an truscain* naomha. [2] *ciurram, aineamh.* [3] *ball geal.* [4] *tachas tioram: scurvy.* Sasg. [5] *sgrìoback; am fealan.* [6] *a thruailleadh.*

[7] *creachd shilteach.* [8] *m'fhairc.* [9] *eil-thireach, aoidhe, aithnichinn.*

eusaontais a ghiùlan an uair a dh'itheas
iad an nithe naomha; oir a ta mise an
Tighearna 'gan naomhachadh.
17 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
18 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic,
agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu,
Ge b'e air bith e do thigh Israeil, no do na
coigreachaibh ann an Israel, a bheir
seachad a thabhartas air son a bhòideau
uile, no air son a shaor thabhartasan uile a
bheir iad seachad do'n Tighearna chum
iobairt-loisgte:
19 *Bheir sibh seachad* d'ar toil féin *beath-
ach* firionn gun ghaoid do'n bhuar, do na
caoraich, no do na gabhraibh.
20 *Ach* ge b'e air bith ni anns am bi
gaoid, *sin* cha d' thoir sibh seachad: oir cha
ghabhar air bhur son e.
21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachad
ìobairt thabhartasan-sìth do'n Tighearna, a
choimhlionadh *a* bhòid, mar thabhartas
saor-thoil, do'n bhuar, no do na caoraich [1],
bithidh e iomlan, a chum as gu'n gabhar
ris: cha bhi gaoid sam bith ann.
22 Dall, no briste, no ciurramach, no air
am bi fliodh[2], no càrr[3], no cloimh, cha
d' thoir sibh seachad iad sin do'n Tighearna,
ni mò a bheir sibh tabhartas dhiubh a
bheirear suas le teine air an altair do'n
Tighearna.
23 Aon chuid tarbh, no uan aig am bi ni
sam bith thar a' chòir, no dh'uireasbhuidh
na bhallaibh: sin feudaidh tu thoirt seachad
mar shaor thabhartas; ach air son bòide[4]
cha ghabhar ris.
24 Ni sam bith a ta brùite, no pronnta,
no reubta[5], no gearrta, cha d' thoir sibh
seachad do'n Tighearna; agus cha 'n
ìobair[6] sibh e 'nar tir.
25 Agus o làimh coigrich cha d' thoir
sibh seachad aran bhur Dé do h-aon diubh
sin; a chionn *gu'm bheil* an truaillidh-
eachd annta, *agus gu'm bheil* gaoidean
annta: cha ghabhar riu air bhur son.
26 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
27 'Nuair a bheirear tarbh, no caora,
no gabhar, an sin bithidh e seachd laithean
fuidh 'mhàthair, agus o'n ochdamh là
agus a sin suas, gabhar ris mar thabhartas
a bheirear suas le teine do'n Tighearna.
28 Agus *ma's* bò, no caora *bhios ann*, cha
mharbh sibh i féin agus a h-òg san aon
là.
29 Agus an uair a dh'ìobras sibh ìobairt-
bhuidheachais do'n Tighearna, ìobraidh
sibh i d'ar toil féin.
30 Air an là sin féin ithear suas i, cha 'n
fhàg sibh a' bheag dhith gu maduinn: *Is*
mise an Tighearna.
31 Air an aobhar sin gleidhidh sibh
m'àitheanta, agus ni sibh iad: *Is* mise an
Tighearna.
32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomha-
sa, agus bithidh mi air mo naomhachadh
am measg chloinn Israeil. *Is* mise an
Tighearn, a ta 'gar naomhachadh,
33 A thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit
gu bhi a'm' Dhia agaibh: *Is* mise an Tigh-
earna.

CAIB. XXIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, *A thaobh* féisdean[7] an Tighearna, a
ghairmeas sibh *a bhi* nan coimhghairmibh
naomha, *is* iad *eadhon* sin m'fhéisdean-sa.
3 Sè laithean nìthear obair, ach san
t-seachdamh là *bithidh* sàbaid fois, coimh-
ghairm naomha: obair sam bith cha dean
sibh *air: is* e sàbaid an Tighearn e 'nar
n-àitibh-còmhnuidh uile.
4 *Is iad* sin féisdean an Tighearna,
eadhon coimhghairmean naomha, a ghairm-
eas sibh nan amannaibh féin:
5 Anns a' cheud mhìos, air a' cheath-
ramh *là* deug do'n mhìos air feasgar, *bithidh*
càisg an Tighearna.
6 Agus air a chùigeadh là deug do'n
mhìos sin féin *bithidh* féisd an arain neo-
ghoirtichte do'n Tighearna: seachd laithean
ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.
7 Air a' cheud là bithidh coimhghairm
naomha agaibh: obair thràilleil[8] sam bith
cha dean sibh *air*.
8 Ach bheir sibh seachad tabhartas a
bheirear suas le teine do'n Tighearna
seachd laithean: air an t-seachdamh là
bithidh coimhghairm naomha: obair thràill-
eil sam bith cha dean sibh *air*.
9 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a thig sibh a dh'ionnsuidh an
fhearainn, a bheir mise dhuibh, agus a
bhuaineas sibh 'fhoghar, an sin bheir sibh
sguab do cheud thoradh bhur foghharaidh
dh'ionnsuidh an t-sagairt:
11 Agus luaisgidh e 'n sguab an làthair
an Tighearna, chum gu'n gabhar rithe air
bhur son: air an là màireach an déigh na
sàbaid luaisgidh an sagart i.
12 Agus ìobraidh sibh air an là sin an
uair a luaisgeas sibh an sguab, uan firionn
gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, mar
ìobairt-loisgte do'n Tighearna.
13 Agus *is e* a thabhartas-bìdh dà dheich-
eamh earrann do phlùr mìn measgta le
h-ola, tabhartas a bheirear suas le teine do'n
Tighearna *chum* fàile cùbhraidh: agus
bithidh a thabhartas-dìbhe do fhìon, an
ceathramh *cuid* do hin.
14 Agus cha 'n ith sibh aran, no gràn

[1] *do'n mheanbh spreidh.* [2] *wen.* Sasg. [3] *scurvy.* Sasg. [4] *mòide.* [5] *briste.*
[6] *cha dean.* Eabh. [7] *féillean, laitheann féille.* [8] *shaoithreachail.*

cruadhaichte, no diasa glasa, gus an là sin
féin anns an d' thoir sibh tabhartas a chum
bhur Dé: *bithidh e* na reachd bith-bhuan
air feadh bhur ginealacha, 'nar n-àitibh-
còmhnuidh uile.
15 Agus àirmhidh sibh dhuibh féin o'n
là màireach an déigh na sàbaid, o'n là san
d'thug sibh leibh sguab an tabhartais-
luaisgte: bithidh seachd sàbaidean iomlan
ann:
16 Eadhon gus an là màireach an déigh
na seachdamh sàbaide, àirmhidh sibh leth-
cheud là, agus bheir sibh seachad nuadh
thabhartas-bìdh do'n Tighearna.
17 Bheir sibh leibh as bhur n-àitibh-
còmhnuidh dà bhuilionn[1] luaisgte, do dhà
dheicheamh earrann; bithidh iad do phlùr
mìn, fuinear iad le taois ghoirt, *bithidh iad*
nan ceud thoradh do'n Tighearna.
18 Agus bheir sibh seachad maille ris an
aran seachd uain gun ghaoid, do'n cheud
bhliadhna, agus aon tarbh òg, agus dà
reithe: bithidh iad nan ìobairt-loisgte do'n
Tighearna, maille r'an tabhartas-bìdh,
agus an tabhartais-dìbhe, *eadhon* tabhartas
a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbh-
raidh do'n Tighearna.
19 An sin ìobraidh sibh aon mheann do
na gabhraibh mar ìobairt-pheacaidh, agus
dà uan do'n cheud bhliadhna mar ìobairt-
thabhartasan-sìth.
20 Agus luaisgidh an sagart iad maille
ri aran a' cheud toraidh, *mar* thabhartas-
luaisgte an làthair an Tighearna, maille
ris an dà uan: bithidh iad naomha do'n
Tighearna chum an t-sagairt.
21 Agus gairmidh sibh air an là sin
féin, *a chum as gu'm* bi e na choimhghairm
naomha dhuibh: obair thràilleil sam bith
cha dean sibh *air: Bithidh e* na reachd
sìorruidh 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile air
feadh bhur ginealacha.
22 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar[2]
bhur fearainn, cha ghearr thu gu buileach
oisinnean t'achaidh, 'nuair a bhuaineas tu,
ni mò a thionaileas tu dioghluim t-fhogh-
araidh: fàgaidh tu iad do'n bhochd agus
do'n choigreach: *Is* mise an Tighearna
bhur Dia.
23 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
24 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh,
San t-seachdamh mìos, air a' cheud *là*
do'n mhìos, bithidh sàbaid agaibh, cuimh-
neachan shéideadh thrompaidean[3], coimh-
ghairm naomha.
25 Obair thràilleil sam bith cha dean
sibh *air;* ach bheir sibh seachad tabhartas,
a bheirear suas le teine do'n Tighearna.
26 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
27 Mar an ceudna air an deicheamh *là*
do'n t-seachdamh mios so, *bithidh* là réite;
bithidh e na choimhghairm naomha
dhuibh, agus cràdhaidh sibh bhur n-an-
manna[4], agus bheir sibh seachad tabhartas
a bheirear suas le teine do'n Tighearna.
28 Agus obair sam bith cha dean sibh
air an là cheudna; oir *is* là réite e dhean-
amh réite air bhur son an làthair an Tigh-
earna bhur Dé.
29 Oir ge b'e anam nach bi sa chràdh
san là sin féin, gearrar as e o mheasg a
shluaigh.
30 Agus gach anam a ni obair sam bith
air an là cheudna, an t-anam sin féin
sgriosaidh mise o mheasg a shluaigh.
31 Obair sam bith cha dean sibh: *bith-
idh e na* reachd sìorruidh air feadh bhur
ginealacha 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile.
32 *Bithidh* e dhuibh na shàbaid fois,
agus cràdhaidh sibh bhur n-anmanna air
an naothadh *là* do'n mhìos air feasgar: o
fheasgar gu feasgar cumaidh sibh bhur
sàbaid.
33 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
34 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh,
Air a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh
mìos so *bithidh* féisd nam pàilliun[5] *rè*
sheachd laithean do'n Tighearna.
35 Air a' cheud là *bithidh* coimhghairm
naomha: obair thràilleil sam bith cha dean
sibh *air.*
36 Seachd laithean bheir sibh seachad
tabhartas, a bheirear suas le teine do'n
Tighearna: air an ochdamh là bithidh
coimhghairm naomha agaibh, agus bheir
sibh seachad tabhartas a bheirear suas le
teine do'n Tighearna; is ard choimhthional
e; obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air.*
37 *Is* iad sin féisdean an Tighearna, a
ghairmeas sibh *gu bhi* nan coimhghairmibh
naomha, a thoirt seachad tabhartais a
bheirear suas le teine do'n Tighearna tabh-
artas-loisgte, agus tabhartas-bìdh, ìobairt,
agus tabhartasan-dibhe, gach ni air a là
féin;
38 A thuilleadh air sàbaidibh an Tigh-
earna, agus a thuilleadh air bhur tiodh-
lacaibh, agus a thuilleadh air bhur bòidibh
uile, agus a thuilleadh air bhur saor-thabh-
artais uile, a bheir sibh do'n Tighearna.
39 Mar an ceudna air a chùigeadh là
deug do'n t-seachdamh mìos, an uair a
chruinnicheas sibh a stigh toradh an
fhearainn, cumaidh sibh féisd do'n Tigh-
earna seachd laithean: air a' cheud là
bithidh sàbaid[6], agus air an ochdamh là
bithidh sàbaid.
40 Agus gabhaidh sibh dhuibh *féin*, air a'
cheud là, meas[7] chraobh àluinn, geugan
chrann pailm, agus geugan chraobh tiugh,
agus seileach an t-sruthain; agus ni sibh

[1] *mhuilionn.* [2] *foghara.* [3] *stoc, adharc.*
[4] *cuiridh sibh bhur 'n anmanna fa àmhghar.*
[5] *féill nam bùth.* [6] *fois, tàmh.* Eabh.
[7] *meanglain.*

gairdeachas an làthair an Tighearna bhur
Dé seachd laithean.
41 Agus cumaidh sibh e na fhéisd do'n
Tighearna seachd laithean sa bhliadhna:
bithidh e na reachd sìorruidh air feadh
bhur ginealacha; cumaidh sibh e san
t-seachdamh mìos.
42 Ann am pàilliunaibh[1] gabhaidh sibh
còmhnuidh seachd laithean: gabhaidh gach
aon, a rugadh na Israelach, còmhnuidh ann
am pàilliunaibh;
43 A chum as gu'm bi fios aig bhur
ginealaich gu'n d'thug mise air cloinn
Israeil còmhnuidh ghabhail ann am pàill-
iunaibh, 'nuair a thug mi mach iad a tìr na
h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
44 Agus chuir Maois an céill do chloinn
Israeil féisdean an Tighearna.

CAIB. XXIV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil iad a thoirt a'
t'ionnsuidh oladh fìor-ghlan a' chroinn-
olaidh, brùite air son an t-soluis, a thoirt
air na lòchrain lasadh an còmhnuidh.
3 An taobh a muigh do bhrat na fianuis,
ann am pàilliun a' choimhthionail, orduich-
idh Aaron e o fheasgar gu maduinn, an
làthair an Tighearn an còmhnuidh: *bith-
idh e* na reachd sìorruidh air feadh bhur
ginealacha.
4 Orduichidh e na lòchrain air a' choinn-
leir fhìor-ghlan an làthair an Tighearn an
còmhnuidh.
5 Agus gabhaidh tu plùr mìn, agus
fuinidh tu dá bhreacaig dheug dheth: dà
dheicheamh earrann bithidh ann an aon
bhreacaig.
6 Agus suidhichidh tu iad ann an dà
shreath, se ann an sreath, air a' bhòrd
fhìor-ghlan an làthair an Tighearna.
7 Agus cuiridh tu tùis fhìor-ghlan air
gach sreath, a chum as gu'm bi i air an
aran mar chuimhneachan, *eadhon* tabhartas
a bheirear suas le teine do'n Tighearna.
8 Gach aon là sàbaid cuiridh e 'n ordugh
e an làthair an Tighearn an còmhnuidh, *air
a ghabhail* o chloinn Israeil le coimhcheangal
sìorruidh.
9 Agus is le Aaron agus a mhic e, agus
ithidh iad e san ionad naomha; oir *a ta*
e ro-naomha dha, do thabhartasaibh an
Tighearn a bheirear suas le teine, le
reachd[2] bith-bhuan.
10 Agus chaidh mac ban-Israelich, aig
an *robh* Eiphiteach na athair, a mach am
measg chloinn Israeil: agus bha mac na
ban-Israelich agus duine do Israel a comh-
stri' sa' champ.
11 Agus mhaslaich[3] mac na ban-Israel-
ich ainm *an Tighearna*, agus mhallaich e:
agus thug iad gu Maois e, (agus *b'e* ainm a
mhàthar Selomit, nighean Dhibri, do
thréibh Dhan;)
12 Agus chuir iad an làimh[4] e, chum
gu'n nochdtadh dhoibh inntinn an Tigh-
earna.
13 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
14 Thoir a mach esan a mhallaich an
taobh a muigh do'n champ, agus cuircadh
iadsan uile a chual' *e* an làmhan air a
cheann, agus clachadh an coimhchruinn-
each uile e.
15 Agus labbraidh tu ri cloinn Israeil, ag
ràdh, Ge b'e neach a mhallaicheas a Dhia,
giùlainidh e a pheacadh.
16 Agus esan a mhaslaicheas ainm an
Tighearna, cuirear gu cinnteach gu bas e:
clachaidh gu deimhin an coimhchruinn-
each uile e: an coigreach co math agus
esan a rugadh san dùthaich, 'nuair a mhas-
laicheas e ainm *an Tighearna*, cuirear gu
bàs e.
17 Agus esan a mharbhas duine sam
bith, cuirear gun teagamh gu bàs e.
18 Agus esan a mharbhas ainmhidh, ni
e dìoladh air a shon: ainmhidh air son
ainmhidh.
19 Agus ma bheir duine ciurram air a
choimhearsnach, mar a rinn e, mar sin
nìthear air:
20 Briseadh[5] air son brisidh, sùil air
son sùla, fiacail air son fiacla: mar a thug
e ciurram air duine, mar sin nìthear air.
21 Agus esan a mharbhas ainmhidh,
diolaidh se[6] e; agus an neach a mharbhas
duine, cuirear gu bàs e.
22 Bithidh an t-aon ghnè lagha agaibh
co math air son a' choigrich, agus air son
neach do mhuinntir bhur dùthcha féin: oir
is mise an Tighearna bhur Dia.
23 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil,
iad a thoirt leo esan a mhallaich, an taobh
a muigh do'n champ, agus a chlachadh le
clachaibh[7]; agus rinn clann Israeil mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
ann an sliabh Shinai, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a thig sibh chum na tìre a bheir
mise dhuibh, an sin gleidhidh an tìr sàbaid
do'n Tighearna.
3 Sè bliadhnan cuiridh tu t-fhearann[8],
agus sè bliadhnan bearraidh[9] tu t'fhìon-
lios, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.
4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna
bithidh sàbaid fois do'n tìr, sàbaid do'n
Tighearna: t'fhearann cha chuir thu, agus
t'fhìon-lios cha bhearr thu.
5 An ni sin a dh'fhàsas dheth féin do

[1] *bùthaibh.* [2] *lagh, ordugh.* [3] *dh'ainmich.* Eabh. [4] *ann an gaintir, 'am prìosun.* [5] *Bristeadh.* [6] *bheir e air ais.* Eabh. [7] *a chlochadh le clochaibh.* [8] *sìolchuiridh tu t'achadh.* [9] *deasaichidh.*

t-fhoghar, cha bhuain thu, agus fìon-dhearca t'fhìonain[1] neo-dheasaichte cha chruinnich thu: na bliadhna fois bithidh i do'n tìr.
6 Agus bithidh sàbaid na tìre[2] na biadh dhuibh: dhuit féin, agus do d' òglach agus do d' bhan-oglaich, agus do d' fhear tuarasdail, agus do d' choigreach a ta air chuairt maille riut;
7 Agus do d' spréidh, agus do'n *fhiadh-bheathach* a *ta* ann ad fhearann; bithidh a cinneas uile chum bìdh.
8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd sàbaidean do bhliadhnaibh, seachd uairean seachd bliadhna: agus bithidh ùine nan seachd sàbaidean do bhliadhnaibh dhuit na naoi bliadhnaibh 's dà fhichead.
9 An sin bheir thu fanear trompaid na Iubile a shéideadh san t-seachdamh mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos: ann an là na réite bheir sibh fanear an trompaid a shéideadh air feadh bhur tìre uile.
10 Agus naomhaichidh sibh an deicheamh bliadhna 's dà fhichead, agus gairmidh sibh saorsa air feadh na dùthcha, d'a luchd-àiteachaidh uile: bithidh i na Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine chum a sheilbhe féin, agus pillidh gach duine agaibh g'a theaghlach féin.
11 Bithidh an deicheamh bliadhna sin agus dà fhichead na Iubile dhuibh; cha chuir sibh *sìol*, ni mò a bhuaineas sibh an ni a dh'fhàsas dheth féin innte, ni mò a thionaileas sibh *dearcan-fìona* innte do d' fhìonain neo-dheasaichte:
12 Oir is Iubile i, bithidh i naomha dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhearann.
13 Ann am bliadhna na Iubile so, pillidh gach duine agaibh a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.
14 Agus ma reiceas tu bheag ri d' choimhearsnach, no ma cheannaicheas tu *bheag* o làimh do choimhearsnaich: cha dean sibh eucoir[3]-air a' chéile.
15 A réir àireimh nam bliadhna an déigh na Iubile ceannaichidh tu o d' choimhearsnach, *agus* a réir àireimh bhliadhna nan toraidh reicidh e riut.
16 A réir lìonmhoireachd nam bliadhna meudaichidh tu a luach, agus a réir teircid nam bliadhna beagaichidh tu a luach: oir *a réir* àireimh *bhliadhna* nan toraidh tha e a' reiceadh riut.
17 Agus cha dean sibh eucoir air a' chéile: ach bithidh eagal do Dhé ort; oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.
18 Uime sin, ni sibh mo reachdan, agus gleidhidh sibh mo bhreitheanais, agus ni sibh iad; agus gabhaidh sibh còmhnuidh san tìr ann an tèaruinteachd[4].
19 Agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus ithidh sibh bhur sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu tèaruinte.
20 Agus ma their sibh, Ciod a dh'itheas sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch, cha chuir sinn *sìol*, ni mò a chruinnicheas sinn ar toradh:
21 An sin àithnidh mise mo bheannachadh oirbh san t-seathadh bliadhna, agus bheir i mach toradh air son thri bliadhna.
22 Agus cuiridh sibh air an ochdamh bliadhna, agus ithidh sibh *fathast* do'n t-seann toradh gus an naothadh bliadhna; gus an d' thig a toradh a stigh, ithidh sibh *do'n* t-seann *toradh*.
23 Cha reicear am fearann gu bràth; oir *is* leamsa am fearann: oir *is* coigrich agus luchd-cuairt sibhse maille rium.
24 Agus ann am fearann bhur seilbh uile, bheir sibh saorsa[5] do'n fhearann.
25 Ma dh'fhàs do bhràthair bochd, agus gu'n do reic e *cuid* d'a sheilbh, agus ma thig a h-aon air bith d'a dhillsibh g'a fhuasgladh, an sin fuasglaidh e an ni a reic a bhràthair.
26 Agus mur 'eil aig an duine neach g'a fhuasgladh, agus gur urrainn e féin 'fhuasgladh:
27 An sin àirmheadh e bliadhnan a reicidh, agus thugadh e air ais an ni a ta thàiris do'n duine, ris an do reic se e: a chum's gu'm pill[6] e dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.
28 Agus mur urrain e *sin* a thoirt air ais da, an sin fanaidh an ni sin a reiceadh ann an làimh an neach, a cheannaich e, gu bliadhna na Iubile: agus anns an[7] Iubile théid e mach, agus pillidh e chum a sheilbhe.
29 Agus ma reiceas duine tigh-còmhnuidh ann am baile cuartaichte le balladh, an sin feudaidh e 'fhuasgladh an taobh a stigh do bhliadhn' iomlain an déigh a reiceadh: *an taobh a stigh do* bhliadhn' iomlain feudaidh e 'fhuasgladh.
30 Agus mur fuasglar e gus an coimhlionar bliadhn' iomlan; an sin daingnichear an tigh a *tha* 'n taobh a stigh do'n bhaile cuartaichte le balla, gu bràth dhasan a cheannaich e, air feadh a ghinealacha: cha d' théid e mach san Iubile.
31 Ach measar tighean nam bailtean nach 'eil cuartaichte le balla, mar fhearann na tìre: feudar am fuasgladh, agus théid iad a mach san Iubile.
32 Gidheadh, bailtean nan Lebhitheach, *agus* tighean bhàiltean an seilbh, feudaidh na Lebhithich am fuasgladh uair sam bith.
33 Agus ma cheannaicheas duine o na Lebhithich, an sin théid an tigh a reiceadh, agus baile a sheilbh, a mach san Iubile: oir *is iad* tighean bhailtean nan Lebhitheach an sealbh am measg chloinn Israeil.

[1] *do chraoibh-fìona; t'fhìneamhain.* Eir.
[2] *toradh sàbaid na tìre.*
[3] *foirneart.*
[4] *tèaruntachd.*
[5] *fuasgladh.*
[6] *till.*
[7] *ann san.*

34 Ach cha'n fheudar am fearann a tha'n taobh a muigh d'am bailtibh a reiceadh, oir *is e* sin an sealbh mhairtheanach[1].

35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair bochd, agus gu'n d' théid e dhéigh-làimh agad, an sin fuasglaidh[2] tu air: *seadh, ged' is* coigreach no fear-cuairt e; agus bithidh e beo maille riut:

36 Na gabh riadh uaith, no tuille 's a thug thu dha[3]: ach biodh eagal do Dhé ort, a chum's gu'm feud do bhràthair a bhi beo maille riut.

37 T'airgiod cha d'thoir thu dha air riadh, agus air son buannachd cha d' thoir thu dha do bhiadh.

38 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh a talamh na h-Eiphit, a thoirt dhuibh tìr Chanaain, *agus* a bhi 'm Dhia agaibh.

39 Agus ma dh'fhàs do bhràthair, a ta làimh, riut bochd, agus gu'n do reiceadh riut e: cha d' thoir thu air seirbhis a dheanamh dhuit mar thràill:

40 Mar sheirbhiseach tuarasdail, *agus* mar fhear-cuairt, bithidh e maille riut; gu bliadhna na Iubile ni e seirbhis dhuit.

41 Agus *an sin* imichidh e uait, e féin agus a chlann maille ris, agus pillidh e chum a theaghlaich féin, agus a chum seilbh 'aithreacha pillidh e:

42 Oir *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit: cha reicear iad mar thràillibh.

43 Cha ghnàthaich thu uachdranachd[4] os a cheann le h-an-iochd, ach bithidh eagal do Dhé ort.

44 Agus do thràillean, agus do bhantràillean, a bhios agad, do na cinnich, a ta m'ar timchioll *bithidh iad;* uatha-san ceannaichidh sibh tràillean agus ban-tràillean.

45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn nan coigreach, a ta air chuairt 'nar measg, uathasan ceannaichidh sibh, agus o'n teaghlaichibh a *ta* maille ruibh, a ghin iad 'nar fearann: agus bithidh iad nan seilbh dhuibh.

46 Agus gabhaidh sibh iad mar oighreachd d'ar cloinn 'nar déigh, a chum *an* sealbhachadh *mar* oighreachd, bithidh iad dhuibh nan tràillibh a chaoidh: ach os cionn bhur bràithre cloinn Israeil, *cadhon* os cionn a chéile cha ghnàthaich sibh uachdranachd[5] le h-an-iochd.

47 Agus ma dh'fhàsas fear-cuairt no coigreach saibhir[6] làimh riut, agus ma dh'fhàsas do bhràthair làimh ris bochd, agus gu'n reic se e féin ris a' choigreach, ris an fhear-chuairt a tha maille riut, no ri gineal teaghlaich a' choigrich:

48 An déigh a reiceadh, feudar fhuasgladh a rìs; feudaidh aon d'a bhràithribh 'fhuasgladh:

49 Feudaidh aon chuid bràthair 'athar, no mac bhràthar 'athar 'fhuasgladh, no feudaidh aon neach, a tha dlù an dàimh dha d'a theaghlach féin, 'fhuasgladh; no ma's urrainn e, feudaidh se e féin fhuasgladh.

50 Agus ni e cunntas ris-san a cheannaich e o'n bhliadhna anns an do reiceadh ris e, gu bliadhna na Iubile: agus bithidh luach a reicidh a réir àireimh nam bliadhna, a réir aimsir seirbhisich tuarasdail bithidh e dha.

51 Ma *bhios* fathast mòran bhliadhnacha *ri teachd*, d'an réir sin bheir e a rìs[7] luach 'fhuasglaidh, as an airgiod air son an do cheannaicheadh e.

52 Agus mur 'eil ri teachd ach beagan bhliadhnacha gu bliadhna na Iubile, an sin ni e cunntas ris, *agus* a réir a bhliadhnacha bheir e dha a rìs luach 'fhuasglaidh.

53 Mar sheirbhiseach *a ta* air thuarasdal o bhliadhna gu bliadhna bithidh e maille ris: cha ghnàthaichear uachdranachd os a cheann le h-an-iochd ann do shealladh-sa.

54 Agus mur fuasglar e anns *na bliadhnaibh* sin, an sin théid e mach ann am bliadhna na Iubile, e féin agus a chlann maille ris.

55 Oir dhomhsa tha clann Israeil nan seirbhisich; *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XXVI.

CHA dean sibh dhuibh féin ìodholan[8] no *coslas* snaidhte, agus cha chuir sibh suas ìomhaigh[9] dhuibh féin, ni mò shuidhicheas sibh clochdhealbh 'nar fearann, gu cromadh sìos d'i: oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

2 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomha: *Is* mise an Tighearna.

3 Ma ghluaiseas sibh a'm' reachdaibh, agus *ma* ghleidheas sibh m'àitheanta; agus *ma* ni sibh iad;

4 An sin bheir mise dhuibh uisge[10] na àm féin, agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus bheir craobhan na machrach am meas uatha.

5 Agus ruigidh bhur bualadh am fìonfhoghar, agus ruigidh *bhur* fìon-fhoghar àm an t-sìl-chur, agus ithidh sibh bhur n-aran gu'*r* sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh gu tèaruinte 'nar tìr.

6 Agus bheir mise sìth san tìr, agus luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach sam bith eagal *oirbh*: agus sgriosaidh[11] mi droch bheathaichean as an dùthaich agus

---

[1] *bhuan, shìorruidh.* [2] *cabhairidh, fòiridh.* [3] *teachd a mach, fàs.* [4] *Cha riaghlaich thu.* [5] *riaghladh, tighearnas, maighstireachd.* [6] *beartach.* [7] *aisigidh e.* [8] *dealbhan, cuspairean-aoraidh faoin.* [9] *standing image, statue:* Sasg. [10] *frasachd.* [11] *fàsaichidh, dìthichidh, fuadaichidh.*

cha d' théid an claidheamh tre bhur fearann.

7 Agus ruaigidh sibh bhur naimhdean, agus tuitidh iad romhaibh leis a' chlaidheamh.

8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig air ceud, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig air deich mìle: agus tuitidh bhur naimhdean romhaibh leis a' chlaidheamh.

9 Oir amhaircidh mise oirbh[1], agus ni mi sìolmhor sibh, agus bheir mi oirbh fàs lionmhor, agus daingnichidh mi mo choimh-cheangal ribh.

10 Agus ithidh sibh an seann *lòn*, agus bheir sibh a mach an seann *lòn* air son an *lòin* nomha[2].

11 Agus suidhichidh mi mo phàillium 'nar measg: agus cha bhi gràin aig m'anam dhibh.

12 Agus imichidh mi 'nar measg, agus bithidh mi a'm' Dhia dhuibh, agus bithidh sibhse 'nar sluagh dhomhsa.

13 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug sibhse a mach à tìr na h-Eiphit, a chum as nach bitheadh sibh 'nar tràillibh aca; agus bhris mi cuibhreach[3] bhur cuinge, agus thug mi oirbh imeachd dìreach.

14 Ach mur éisd sibh rium, agus mur dean sibh na h-àitheanta sin uile:

15 Agus ma ni sibh tàir air mo reachdaibh, no ma ghabhas bhur n-anam gràin do m'bhreitheanais, air chor as nach dean sibh m'àitheantan uile, *ach* gu'm bris sibh mo choimh-cheangal;

16 Ni mise mar an ceudna so ribhse, orduichidh mi oirbh uamhas, caitheamh, agus fiabhrus loisgeach, a chaitheas na sùilean, agus a bheir cràdh do'n chridhe: agus cuiridh sibh bhur sìol ann an dìomhanas, oir ithidh bhur naimhdean e.

17 Agus cuiridh mise mo ghnùis 'nar n-aghaidh, agus marbhar sibh an làthair bhur naimhdean: agus rìoghaichidh a' mhuinntir, air am beag sibh, oirbh, agus teichidh sibh an uair nach bi neach an tòir oirbh.

18 Agus mur éisd sibh rium fathast air a shon so uile, an sin ni mi peanas oirbh seachd uaire ni's mò air son bhur peacanna.

19 Agus brisidh mi uabhar bhur cumhachd; agus ni mi bhur neamha mar iarunn, agus bhur talamh mar umha:

20 Agus caithear bhur spionnadh ann an dìomhanas; oir cha d' thoir bhur fearann 'fhàs uaith, ni mò a bheir craobhan na tìre am meas uatha.

21 Agus ma théid sibh a'm' aghaidh, agus nach eisd sibh rium; bheir mi seachd uaire tuille phlàighean oirbh a réir bhur peacanna.

22 Cuiridh mi, mar an ceudna, fiadhbheathaichean na machrach 'nar measg, a bheir uaibh bhur clann, agus a chuireas as d'ar spréidh, agus a ni sibh tearc ann an àireamh, agus bithidh bhur rathaide[4] *mòra* fàs.

23 Agus mur leasaichear leamsa sibh leis *na nithibh* sin, ach gu'n d' théid sibh a'm' aghaidh:

24 An sin théid mise mar an ceudna 'nar n-aghaidh-sa, agus ni mi peanas oirbh seachd uairean fathast air son bhur peacanna.

25 Agus bheir mi claidheamh oirbh, a dhìolas cùis-ghearain mo choimh-cheangail; agus an uair a chruinnichear sibh an ceann a chéile an taobh a stigh d'ar bailtibh, cuiridh mi a' phlàigh 'nar measg; agus bheirear thairis sibh do làimh naimhdean.

26 An uair a bhriseas mise lorg bhur n-arain, fuinidh deich mnài bhur n-aran ann an aon àmhuinn, agus bheir iad air ais *dhuibh* bhur n-aran air a thomhas, agus ithidh sibh, agus cha bhi sibh sàthach.

27 Agus mur éisd sibh air son so *uile* rium, ach gu'n d' théid sibh a'm' aghaidh:

28 An sin theid mise 'nar n-aghaidh-sa mar an ceudna ann am fraoch feirge; agus smachdaichidh mise, eadhon mise, seachd uaire sibh air son bhur peacanna.

29 Agus ithidh sibh feoil bhur mac, agus feoil bhur nigheana ithidh sibh.

30 Agus cuiridh mise as d'ar n-ionadaibh arda, agus gearraidh mi sìos bhur dealbhan, agus tilgidh mi bhur colannan[5] air colannaibh bhur n-ìodhol, agus gabhaidh m'anam gràin dibh.

31 Agus cuiridh mi bhur bailtean fàs, agus bheir mi lom-sgrìob air[6] bhur n-ionada naomha, agus cha ghabh mi fàile bhur boltrach cùbhraidh[7].

32 Agus bheir mi lom-sgrìob air an fhearann: agus bithidh ioghnadh[8] air bhur naimhdibh, a ghabhas còmhnuidh ann mu'n *ni* sin.

33 Agus sgapaidh mi sibh am measg nan cinneach, agus tairngidh[9] mi claidheamh 'nar déigh: agus bithidh bhur fearann creachta, agus bhur bailtean fàs.

34 An sin mealaidh am fearann a shàbaidean, am fad sa luidheas e fàs, agus *a bhios* sibhse ann am fearann bhur naimhdean; *eadhon* an sin gabhaidh am fearann fois, agus mealaidh e a shàbaidean.

35 Am fad 's a luidheas *am fearann* fàs, bithidh fois aige, do bhrigh nach robh fois aige 'nar sàbaidibhsa 'nuair a ghabh sibh còmhnuidh ann[10].

36 Agus orra-san, a dh'fhàgar *beo* dhibh, cuiridh mise laigse[11] nan cridheachaibh ann an dùthchaibh an naimhdean; agus cuiridh fuaim duilleig air chrith iad air theicheadh; agus teichidh iad mar gu'm biodh iad a'

[1] *bithidh spéis agamsa dhuibh.* [2] *nuadha.* [3] *bannan.* [4] *ròide, slighean.* [5] *cuirp.*

[6] *sgriosaidh mi, fàsaichidh mi.* [7] *blasda.* [8] *uamhann.* [9] *rùisgidh.* [10] *air.* Eabh. [11] *laige.*

teicheadh o'n chlaidheamh: agus tuitidh iad an uair nach bi neach an tòir orra.
37 Agus tuitidh iad air muin a chéile, mar gu'm b'ann roimh 'n chlaidheamh, 'nuair nach bi neach an tòir orra; agus cha bhi neart agaibh gu seasamh roimh bhur naimhdibh.
38 Agus théid as duibh am measg nan cinneach, agus ithidh talamh bhur naimhdean suas sibh.
39 Agus seargaidh iadsan, a dh'fhàgar dhibh, as nan aingidheachd ann an dùthchaibh bhur naimhdean, agus mar an ceudna ann an eu-ceartaibh an aithreacha seargaidh iad as maille riu.
40 Ma dh'aidicheas iad an aingidheachd féin, agus aingidheachd an aithreacha, a réir an eusaontais, a rinn iad a'm' aghaidh, agus mar an ceudna gu'n do ghluais iad a'm' aghaidh:
41 Agus gu'n do ghluais mise mar an ceudna nan aghaidhsan, agus gu'n d' thug mi iad do dhùthaich an naimhdean; ma bhios an sin an cridhe neo-thimchiollghearrt' air irioslachadh[1], *air chor as gu'n* gabh iad ri peanas an aingidheachd:
42 An sin cuimhnichidh mise mo choimhcheangal ri Iacob, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri h-Isaac, agus mar an ceudna mo choimh-cheangal ri h-Abraham cuimhnichidh mi, agus cuimhnichidh mi am fearann.
43 Tréigear mar an ceudna am fearann leo, agus mealaidh e a shàbaidean, am feadh 's a ta e na luidhe fàs as an eugmhais; agus gabhaidh iad ri peanas an aingidheachd; a chionn, eadhon a chionn gu'n d'rinn iad tàir air mo bhreitheanais, agus a chionn gu'n do ghabh an anam gràin do m' reachdaibh.
44 Agus gidheadh air a shon so uile, 'nuair a bhios iad ann an tìr an naimhdean, cha tilg mi uam iad, ni mò a ghabhas mi gràin dhiubh, g'an sgrios gu tur, *agus* a bhriseadh mo choimhcheangail riu: oir *is* mise an Tighearn an Dia.
45 Ach air an sgath-san cuimhnichidh mi coimhcheangal an sinnsirean, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit, ann an sealladh nan cinneach, a chum as gu'm bithinn a'm' Dhia aca: *Is* mise an Tighearna.
46 *Is iad* sin na h-orduighean, agus na breitheanais, agus na reachdan, a rinn an Tighearna eadar e féin agus clann Israeil, ann an sliabh Shinai, le làimh Mhaois.

CAIB. XXVII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bheir duine bòid àraidh[2], *buinidh* na h-anmanna[3] do'n Tighearn, a réir do mheas:
3 Agus bithidh do mheas, air an fhirionnach, o fhichead bliadhna dh'aois eadhon gu tri fichead bliadhna dh'aois; bithidh eadhon do mheas leth-cheud secel airgid, a réir seceil an ionaid naomha.
4 Agus ma's bainionnach *a bhios* ann, an sin bithidh do mheas deich seceil 'ar fhichead.
5 Agus ma's gille o chùig bliadhna dh'aois, eadhon gu fichead bliadhna dh'aois, a bhios ann, an sin bithidh do mheas air son an fhirionnaich fichead secel, agus air son na bainionnaich deich seceil.
6 Agus ma's ann o mhìos a dh'aois, eadhon gu cùig bliadhna dh'aois; an sin bithidh do mheas air son an fhirionnaich cuig seceil airgid, agus air son na bainionnaich *bithidh* do mheas tri seceil airgid.
7 Agus ma's ann *a bhios* e o thri fichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, *ma's* firionnach e, an sin bithidh do mheas cùig seceil deug, agus air son bainionnaich deich seceil.
8 Ach ma bhios e ni's bochda na do mheas, an sin nochdaidh se e féin an làthair an t-sagairt, agus measaidh an sagart e: a réir a chomais-san a thug a' bhòid, measaidh an sagart e.
9 Agus ma's ainmhidh *e* d'an d' thoir daoine tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna; bithidh gach ni, a bheir *duine* d'an leithidibh sin do'n Tighearna, naomha.
10 Cha mhùth[4] se e, ni mò mhalairticheas se e, math air son uilc, no olc air son maith: ach ma mhalairticheas e air chor sam bith ainmhidh air son ainmhidh; an sin bithidh e féin, agus *an ni a fhuaradh* na mhalairt, naomha.
11 Agus ma's ainmhidh neo-ghlan sam bith *e*, do nach d' thoir iad seachad tabhartas do'n Tighearna; an sin nochdaidh e 'n t-ainmhidh an làthair an t-sagairt:
12 Agus measaidh an sagart e, ma's math no olc e; mar a mheasas tusa *a bhios a'd'* shagart e, mar sin bithidh e.
13 Ach ma dh'fhuasglas e air chor sam bith e, an sin cuiridh e an cùigeadh cuid deth ri d' mheas-sa.
14 Agus an uair a choisrigeas duine a thigh, *gu bhi* naomha do'n Tighearna, an sin measaidh an sagart *e* ma's math no olc e: mar a mheasas an sagart e, mar sin seasaidh e.
15 Agus ma dh'fhuasglas esan, a choisrig e, a thigh, an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus bithidh e leis.
16 Agus ma choisrigeas duine d'on Tighearna *cuid* do fhearann a sheilbh, an sin bithidh do mheas a réir a shil[5]: *measar* homer do shìol eorna aig leth-cheud secel airgid.
17 Ma choisrigeas e fhearann o bhliadhna na Iubile, a réir do mheas seasaidh e.
18 Ach ma choisrigeas e 'fhearann an

---

[1] *irisleachadh.* [2] *shònraichte.* [3] *pearsanna.* [4] *Cha'n atharraich, cha chaochail.* [5] *churachd.*

déigh na Iubile, an sin àirmhidh[1] an sagart an t-airgiod da a réir nam bliadhn' a ta ri teachd[2], eadhon gu bliadhna na Iubile, agus leigear sin sìos do d' mheas.

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a choisrig am fearann e air chor sam bith; an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus daingnichear dha e.

20 Agus mur fuasgail e 'm fearann, no mur reic e 'm fearann ri duin' eile, cha 'n fhuasglar ni's mò e.

21 Ach bithidh am fearann, an uair a théid e mach san Iubile, naomha do'n Tighearna, mar fhearann coisrigte[3]: buinidh a shealbh do'n t-sagart.

22 Ach ma choisrigeas *duine* do'n Tighearna fearann a cheannaich e, nach ann do fhearann a sheilbh;

23 An sin àirmhidh an sagart dha luach do mheas, *eadhon* gu bliadhna na Iubile, agus bheir e seachad do mheas *féin* san là sin, *mar* ni naomha do'n Tighearna.

24 Ann am bliadhna na Iubile pillidh am fearann d'a ionnsuidh-san o'n do cheannaicheadh e, *eadhon* d'a ionnsuidh-san, d'*am buineadh* sealbh an fhearainn.

25 Agus bithidh do mheas-sa uile a réir secell an ionaid naomha; bithidh fichead gerah san t-secel.

26 Ach ceud-ghin nan ainmhidhean, bu chòir a bhi na cheud-ghin do'n Tighearna, cha choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is* tarbh, no caora e: *is* leis an Tighearn e.

27 Ach ma'*s ann* do bheathach neo-ghlan *e*, an sin fuasglaidh se *e* a réir do mheas-sa, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris; no mar fuasglar e, an sin reicear e a réir do mheas.

28 Gidheadh cha reicear, agus cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte a choisrigeas duine do'n Tighearna, do gach ni a ta aige, araon do dhuine agus do ainmhidh, agus do fhearann a sheilbh: tha gach ni coisrigte ro-naomha do'n Tighearna.

29 Cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte, a choisrigear le daoinibh: *ach* cuirear gu cinnteach gu bàs e.

30 Agus uile dheachamh an fhearainn, *ma's ann* do shìol an fhearainn, *no* do mheas na craoibhe, *is* leis an Tighearn e; *tha e* naomha do'n Tighearna.

31 Agus ma dh'fhuasglas duine idir a' bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris.

32 Agus a thaobh uile dheachaimh a' chruidh, no an treud, *eadhon* gach ni air bith a dh'imicheas fa'n t-slait; bithidh an deachamh dheth naomha do'n Tighearna.

33 Cha rannsaich e am bi e math no olc, ni mò a mhalairticheas se e: agus ma mhalairticheas e idir e, an sin bithidh an dà chuid e féin agus a mhalairt naomha; cha 'n fhuasglar e.

34 *Is* iad sin na h-àitheantan a dh'àithn an Tighearna do Mhaois air son chloinn Israeil, ann an sliabh Shinai.

AIREAMH.

CAIB. I.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, ann am pàilliun a' choimhthionail, air a' cheud *là* do'n dara mios, san dara bliadhna, an déigh dhoibh teachd a mach a tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Gabhaibh *àireamh*[4] cheann coimhchruinnich chloinn Israeil uile, a réir[5] an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, maille ri àireamh an ainmeanna, gach firionnach a réir an ceann:

3 O fhichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel: àirmhidh tusa agus Aaron iad a réir am buidhnean[6].

4 Agus maille ribhse bithidh duine do gach uile thréibh: gach aon diubh na cheann tighe 'aithreacha.

5 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine a sheasas maille ribh: Do *thréibh* Reubein; Elisur mac Shedeuir.

6 Do Shimeon; Selumiel mac Shurisadai.

7 Do Iudah; Nahson mac Aminadaib.

8 Do Isachar; Nataneel mac Shuair.

9 Do Shebulon; Eliab mac Heloin.

10 Do chloinn Ioseiph; do Ephraim, Elisama mac Amihuid; do Mhanaseh, Gamaliel mac Phadahsuir.

11 Do Bheniamin; Abidan mac Ghideoni.

12 Do Dhan; Ahieser mac Amisadai.

13 Do Aser; Pagiel mac Ocrain.

14 Do Ghad; Eliasaph mac Dheueil.

15 Do Naphtali; Ahira mac Enain.

16 *B'iad* sin *daoin* ainmeil[7] a' choimhchruinnich, cinn-fheadhna threubhan an aithreacha, ceannardan mhìlte ann an Israel.

17 Agus ghabh Maois agus Aaron na daoine sin, a ghairmeadh air *an* ainmibh.

18 Agus thionail iad an coimh-chruinneach uile an ceann a chéile air a' cheud *là* do'n dara mìos, agus chuir iad an céill an ginealacha réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a reir àireimh[8] *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus thairis, a réir an ceann.

---

[1] *cunntaidh.* [2] *a mhaireas,* [3] *air a chur air leth.* [4] cunntas. [5] *do réir.*

[6] *slòigh, armailtean.* [7] daoin' *alloil.* [8] *ann an àireamh.* Eabh.

19 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin dh'àireamh e iad ann am fàsach Shinai.

20 Agus bha clann Reubein a' mhic bu shine bh'aig Israeil, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, a réir an ceann, gach firionnach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

21 Iadsan a dh'àirmheadh dhiubh, *eadhon* do thrèibh Reubein, *bha* iad ann dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.

22 Do chloinn Shimeoin, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh *nan* ainmean, a réir an ceann, gach firionnach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

23 Iadsan a chaidh àireamh dhuibh, *eadhon* do thréibh Shimeoin, *b*'iad leth-cheud agus naoi mìle agus tri cheud.

24 Do chloinn Ghad, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

25 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Ghad, *b*'iad dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-cheud.

26 Do chloinn Iudaih *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

27 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Iudaih, *b*'iad tri fichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud.

28 Do chloinn Isachair, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

29 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Isachair, *b*'iad leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

30 Do chloinn Shebuluin, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

31 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Shebuluin, *b*'iad leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir cheud.

32 Do chloinn Ioseiph, *eadhon* do chloinn Ephraim, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

33 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Ephraim, *b*'iad dà fhichead mìle agus cùig ceud.

34 Do chloinn Mhanaseh, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

35 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Mhanaseh, *b*'iad dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

36 Do chloinn Bheniamin, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

37 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Bheniamin, *b*'iad cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

38 Do chloinn Dhan, a réir an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

39 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Dhan, *b*'iad tri fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

40 Do chloinn Aseir *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

41 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Aseir, *b*'iad aon mhìle agus dà fhichead agus cùig ceud.

42 Do chloinn Naphtali *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

43 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Naphtali, *b*'iad tri mìle deug agus dà fhichead agus ceithir cheud.

44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a dh'àireamh Maois agus Aaron, agus ceannardan Israeil, *eadhon* dà fhear dheug: bha gach fear diubh air son tighe 'aithreacha.

45 Mar sin bha iadsan uile a chaidh àireamh do chloinn Israeil, a réir tighe an aithreacha, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel;

46 Eadhon iadsan uile a chaidh àireamh, *b*'iad se ceud mìle agus tri mìle agus cùig ceud agus leth-cheud.

47 Ach cha deachaidh na Lebhithich, a réir tréibh an aithreacha, àireamh nam measg:

48 Oir labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
49 A mhàin treubh Lebhi cha 'n àireamh thu, ni mò a ghabhas tu an *cunntas* cheann am measg chloinn Israeil:
50 Ach orduichidh tu na Lebhithich os ceann pàilliuin na fianuis, agus os ceann a shoithichean uile, agus os ceann nan uile nithe a *bhuineas* da: giùlainidh iad am pàilliun, agus a shoithichean uile, agus frithealaidh iad da, agus campaichidh iad m'an cuairt air a' phàilliun.
51 Agus an uair a bhios am pàilliun gu dol air 'aghaidh, leagaidh na Lebhithich a nuas e: agus an uair a bhios am pàilliun r'a shuidheachadh, togaidh na Lebhithich suas e: agus an coigreach a thig am fagus, cuirear gu bàs e.
52 Agus suidhichidh clann Israeil am bùthan gach duine làimh r'a chuideachd [1] féin, agus gach duine làimh r'a bhrataich féin, air feadh an armailtean [2].
53 Ach suidhichidh na Lebhithich am bùthan m'an cuairt air pàilliun na fianuis, a chum's nach bi corruich air coimhchruinneach chloinn Israeil, agus gleidhidh [3] na Lebhithich cùram pàilliuin na fianuis.
54 Agus rinn clann Isráeil a réir nan uile nithe a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn iad.

CAIB. II.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 Suidhichidh gach duine do chloinn Israeil làimh r'a bhrataich féin, maille ri suaichiontas [4] tighe an aithreacha: fad as m'an cuairt air pàilliun a' choimhthionail suidhichidh iad.
3 Agus air taobh na h-airde 'n ear leth ri éirigh na gréine, suidhichidh luchd-brataich chaimp Iudaih a réir an armailtean: agus *bithidh* Nahson mac Aminadaib na cheannard [5] air cloinn Iudaih.
4 Agus 'armailt-san, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad tri fichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud.
5 Agus am fagus da suidhichidh treubh Isachair: agus *bithidh* Natanceel mac Shuair na cheannard air cloinn Isachair.
6 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b*'iad leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir cheud.
7 *An sin* treubh Shebuluin: agus *bithidh* Eliab mac Heloin na cheannard air cloinn Shebuluin.
8 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b*'iad leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir cheud.
9 Na h-uile chaidh àireamh ann an camp Iudaih, *b*'iad ceud mìle agus ceithir fichead mìle agus sè mìle agus ceithir cheud, a réir an armailtean: is iad so a théid a mach air thùs.
10 Air taobh na h-airde deas *bithidh* bratach chaimp Reubein, a reir an armailtean: agus na cheannard air cloinn Reubein, *bithidh* Elisur mac Shedeuir.
11 Agus'armailt-san agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b*'iad dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.
12 Agus làimh ris suidhichidh treubh Shimeoin; agus *bithidh* Selumiel mac Shurisadai na cheannard air cloinn Shimeoin.
13 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b*'iad leth-cheud agus naoi mìle agus tri cheud.
14 An sin treubh Ghad: agus na cheannard air mic Ghad, *bithidh* Eliasaph mac Reueil.
15 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth cheud.
16 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Reubein, *b*'iad ceud mìle agus leth-cheud, agus aon mhìle agus ceithir cheud agus leth-cheud, a réir an armailtean: agus théid iadsan a mach san dara ordugh [6].
17 An sin théid páilliun a' choimhthionail air 'aghaidh maille ri camp nan Lebhitheach am meadhon a' chaimp: mar a champaicheas iad, mar sin théid iad air an aghaidh, gach duine na àite féin làimh r'am brataichibh.
18 Air taobh na h-airde 'n iar *bithidh* bratach chaimp Ephraim, a réir an armailtean; agus *bithidh* Elisama mac Amihuid, na cheannard air mic Ephraim.
19 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad dà fhichead mìle agus cùig ceud.
20 Agus làimh ris-san *bithidh* treubh Mhanaseh: agus *bithidh* Gamaliel mac Phedahsuir, na cheannard air cloinn Mhanaseh.
21 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.
22 An sin treubh Bheniamin: agus *bithidh* Abidan mac Ghideoni, na cheannard air mic Bheniamin.
23 Agus 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.
24 Iadsan uile a dh'àirmheadh do champ Ephraim, *b'iad* ceud mìle agus ochd mìle agus ceud, a réir an armailtean: agus théid iadsan air an aghaidh san treas ordugh.
25 *Bithidh* bratach chaimp Dhan air taobh na h-airde tuath a réir an armailtean: agus *bithidh* Ahieser mac Amisadai na cheannard air cloinn Dhan.
26 Agus 'armailt-san, agus iadsan a

[1] *champ.* Eabh. [2] *slòigh.* [3] *coimhididh.* [4] *suaitheantas.* [5] *chaiptein.* [6] *'san dara h-aite.*

chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* tri fichead
agus dà mhìle agus seachd ceud.
27 Agus làimh ris campaichidh treubh
Aseir: agus *bithidh* Pagiel mac Ocrain, na
cheannard air cloinn Aseir.
28 Agus 'armailt-san, agus iadsan a
chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà fhichead
agus aon mhìle agus cùig ceud.
29 An sin treubh Naphtali: agus *bithidh*
Ahira mac Enain na cheannard air cloinn
Naphtali.
30 Agus 'armailt-san, agus iadsan a
chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* leth-cheud
agus tri mìle agus ceithir-cheud.
31 Iadsan uile a chaidh àireamh ann
an camp Dhan, *b'iad* ceud mìle agus leth-
cheud agus seachd mìle agus sè ceud:
Imichidh iadsan fa dheireadh le'm brat-
aichibh.
32 *Is* iad sin iadsan a' dh'àirmhcadh do
chloinn Israeil, a réir tighe an aithreacha,
iadsan uile a chaidh àireamh do na cam-
paibh a rèir an armailtean, *b'iad* se ceud
mìle agus tri mìle agus cùig ceud agus leth
cheud.
33 Ach cha d'àirmheadh na Lebhithich
am measg chloinn Israeil, mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
34 Agus rinn clann Israeil, a réir gach
ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:
mar sin champaich iad làimh r'am brat-
aichibh, agus mar sin chaidh iad air an
aghaidh, gach aon a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha.

CAIB. III.

IS iad so mar an ceudna ginealaich Aaroin
agus Mhaois, san là anns do labhair
an Tighearna ri Maois ann an sliabh
Shinai.
2 Agus *is* iad so ainmean mhac Aaroin;
Nadab an ceud-ghin, agus Abihu, Eleasar,
agus Itamar.
3 *Is* iad sin ainmeanna mhac Aaroin,
na sagairt a dh'ungadh, a choisrig e gu
frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.
4 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs an
làthair an Tighearna, 'nuair a thug iad suas
teine coimheach an làthair an Tighearna,
ann am fàsach Shinai, agus cha robh clann
aca: agus fhritheil Eleasar agus Itamar
ann an dreuchd an t-sagairt, ann an seall-
adh Aaroin an athar.
5 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
6 Thoir treubh Lebhi am fagus, agus
taisbein iad an làthair Aaroin an t-sagairt, a
chum's g'um fritheil iad dha.
7 Agus gleidhidh iad a chùramsan, agus
cùram a' choimhthionail uile air beulaobh
pàilliuin a' choimhthionáil, a dheanamh
seirbhis [1] a' phàilliuin.
8 Agus gleidhidh iad uile shoithichean [2]
pailliuin a' choimhthionail, agus cùram
chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a
phàilliuin.
9 Agus bheir thu na Lebhithich do
Aaron agus d'a mhic: *tha* iad air an tabh-
airt da gu h-iomlan a mach a cloinn Israeil.
10 Agus orduichidh tu Aaron agus a
mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd an
t-sagairt: agus an coigreach, a thig am
fagus, cuirear gu bàs *e*.
11 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
12 Agus misc, feuch, ghabh mi na Le-
bhithich o mheasg chloinn Israeil, an àite a'
cheud-ghin uile a dh'fhosgaileas a' bhrù
am measg chloinn Israeil: agus is leamsa
na Lebhithich;
13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-
ghin; *oir* air an là anns an do bhuail mi
gach ceud-ghin ann an tir na h-Eiphit,
naomhaich mi dhomh féin gach ceud-
ghin ann an Israeil, eadar dhuine agus
ainmhidh; is leamsa iad: *Is* mise an
Tighearna.
14 Agus labhair an Tighearna ri Maois
ann am fàsach Shinai, ag ràdh,
15 Aireamh clann Lebhi a réir tighe an
aithreacha, a réir an teaghlaichean: gach
firionnach o mhìos a dh'aois agus os a
cheann, àirmhidh tu iad.
16 Agus dh'àireamh Maois iad a réir
focail an Tighearna, mar a thugadh àithne
dha.
17 Agus *b'iad* so mic Lebhi a réir
an ainmean; Gerson, agus Cohat, agus
Merari.
18 Agus *is* iad so ainmean mhac Gher-
soin a réir an teaghlaichean; Libni agus
Simei.
19 Agus mic Chohait a réir an teagh-
laichean; Amram agus Idsar, Hebron agus
Udsiel.
20 Agus mic Mherari a réir an teagh-
laichean: Mahli, agus Musi: *is* iad sin
teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir tighe
an aithreacha.
21 O Gherson *bha* teaghlach Libni, agus
teaghlach Shimei: *is* iad sin teaghlaichean
nan Gersonach.
22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a
réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a
dh'aois agus os a cheann, *eadhon* iadsan a
chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* seachd mìle
agus cùig ceud.
23 Suidhichidh teaghlaichean nan Ger-
sonach air cùlaobh a' phàilliuin air taobh
na h-airde n' iar.
24 Agus *bithidh* Eliasaph mác Laeil, na
cheann tighe athar nan Gersonach.
25 Agus air cùram [3] mhac Ghersoin, ann
am pàilliun [4] a' choimhthionail, *bithidh* am
pàilliun *féin*, agus am bùth, a chòmhdach,
agus am brat air son doruis pàilliuin a'
choimhthionail,

[1] *frithealaidh.* [2] *airneis.* [3] *fa choimhead.* [4] *bùth.* Eabh.

26 Agus cùirteine na cùirte, agus am brat air son doruis na cùirte, a ta làimh ris a' phàilliun, agus làimh ris an altair m'an cuairt, agus a cuird, air son a seirbhis uile.

27 Agus o Chohat *bha* teaghlach nan Amramach, agus teaghlach nan Idseharach, agus teaghlach nan Hebronach, agus teaghlach nan Udsielach : *is* iad sin teaghlaichean nan Cohatach.

28 Ann an àireamh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *bha* ochd mìle agus se ceud, a bha gleidheadh cùraim [1] an ionaid naomha.

29 Suidhichidh teaghlaichean mhac Chohait air taobh a' phàilliuin mu dheas.

30 Agus *bithidh* Elisaphan mac Udsiel na cheann tighe athar teaghlaichean nan Cohatach.

31 Agus air an cùram-san *bithidh* an àirc, agus am bord, agus an coinnleir, agus na h-altairean, agus soithichean an ionaid naomha, leis am fritheil iad, agus am brat, agus a sheirbhis uile.

32 Agus *bithidh* Eleasar mac Aaroin an t-sagairt na cheannard air ceannardaibh [2] nan Lebhitheach, *agus bithidh* suil aig orrasan, a bhios a' gleidheadh cùraim an ionaid naomha.

33 O Mherari bha teaghlach nam Mahlach, agus teaghlach nam Musitheach : *is* iad sin teaghlaichean Mherari.

34 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* sè mìle agus dà cheud.

35 Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann tighe athar theaghlaichean Mherari: suidhichidh iadsan air taobh a' phàilliuin mu thuath.

36 Agus *fa* choimhead agus chùram mhac Mherari *bithidh* buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn, agus a shoithichean uile, agus gach ni a fhrithealas da,

37 Agus puist na cùirte m'an cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cuird.

38 Ach iadsan a champaicheas air beulaobh a' phàilliuin air taobh na h-airde 'n ear, *eadhon* air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail leth ri eirigh na gréine, *is iad* Maois agus Aaron, agus a mhic, a' gleidheadh cùraim an ionaid naomha, air son cùraim chloinn Israeil; agus an coigreach , a thig am fagus, cuirear gu bàs *e*.

39 Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an Tighearna, a réir an teaghlaichean, na firionnaich uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b*'iad dà mhìle thar fhichead.

40 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Aireamh gach ceud-ghin *a ta* na fhirionnach do chloinn Israeil o mhìos a dh'aois agus os a cheann, agus gabh àireamh an ainmean.

41 Agus gabhaidh tu na Lebhithich dhomhsa (*Is* mise an Tighearna) an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil; agus spréidh nan Lebhitheach an àite nan ceud-ghin uile, am measg spréidhe chloinn Israeil.

42 Agus dh'àireamh Maois, mar a dh'àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin am measg chloinn Israeil.

43 Agus gach ceud-ghin *a bha* na fhirionnach, a réir àireimh *nan* ainmean, o mhìos a dh'aois agus os a cheann, dhiubhsan a chaidh àireamh diubh, b'iad dà mhìle thar fhichead dà cheud agus tri fichead agus tri-deug.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Gabh na Lebhithich an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil, agus spréidh nan Lebhitheach an àite an spréidhe-san, agus bithidh na Lebhithich leamsa: *Is* mise an Tighearna.

46 Agus air an son-san a ta gu bhi air am fuasgladh do'n dà cheud agus an tri fichead agus an tri-deug, do cheud-ghin chloinn Israeil, a tha ni's lion-mhoire na na Lebhithich;

47 Gabhaidh tu eadhon cùig seceil am fear air an ceann; a réir seceil an ionaid naomha gabhaidh tu *iad*: *is e* 'n secel fichead gerah.

48 Agus bheir thu an t-airgiod, leis am fuasglar an àireamh chòrr diubh, do Aaron agus d'a mhic.

49 Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasglaidh uatha-san a bha thuilleadh òrra-san, a dh'fhuasgladh leis na Lebhithich.

50 O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh e an t-àirgiod: mile tri cheud agus tri fichead agus cùig *seceil*, a réir seceil an ionaid naomha.

51 Agus thug Maois airgiod na muinntir sin, a dh'fhuasgladh, do Aaron, agus d'a mhic, a réir focail an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

C A I B. IV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg mac Lebhi, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha;

3 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach neach a théid a steach do'n armailt, a dhèanamh na h-oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

4 Só an t-seirbhis a bhios aig mic Chohait ann am pàilliun a' choimthionail *mu thimchioll* nan nithe ro-naomha.

[1] *a' gleidheadh faire.*

[2] *uaislibh, daoine urramach.*

5 Agus an uair a bhios an camp gu dol air 'aghaidh[1], thig Aaron agus a mhic, agus bheir iad a nuas brat a' chòmhdaich, agus còmhdaichidh iad àirc na fianuis leis.

6 Agus cuiridh iad oirre an còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus sgaoilidh iad os a ceann eudach uile do ghorm, agus cuiridh iad a bataichean innte.

7 Agus air bord arain na fianuis sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus cuiridh iad air na miasan[2], agus na tùiseirean[3] agus na copain[4], agus na cuachan leis an d' thoirear seachad tabhartas-dibhe[5]: agus bithidh an t-aran an còmhnuidh air.

8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scarlaid, agus còmhdaichidh iad sin le còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad a bhataichean ann.

9 Agus gabhaidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad coinnleir an t-soluis, agus a lòchrain, agus a chlobhachan[6], agus a smàl-shoithichean, agus a shoithichean-olaidh uile, leis am fritheil iad da.

10 Agus cuiridh iad e *féin* agus a shoithichean uile ann an còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad air lunn *e*.

11 Agus air an altair òir sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad i le còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

12 Agus gabhaidh iad na h-innil frithealaidh uile, leis am fritheil iad san ionad naomha, agus cuiridh iad ann an eudach do ghorm *iad*, agus còmhdaichidh iad le còmhdachadh do chroicnibh bhroc iad, agus cuiridh iad air lunn iad.

13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n altair, agus sgaoilidh iad eudach corcuir[7] oirre;

14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean uile, leis am fritheil iad m'a timchioll, *eadhon* na tùiseiran[8], na greimichean-feòla, agus na sluasaidean, agus na cuachan[9], soithichean na h-altarach uile; agus sgaoilidh iad oirre comhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

15 Agus crìochnaichidh Aaron agus a mhic còmhdachadh an ionaid naomha, agus uile shoithichean an ionaid naomha, 'nuair a bhios an camp gu dol air 'aghaidh; agus an déigh sin thig mic Chohait g'*an* giùlan: ach cha bhean iad ri ni naomha *sam bith*, an t-eagal gu'm bàsaich iad. *Is* iad *na nithe* sin eallach mhac Chohait ann am pàilliun a' choimhthionail.

16 Agus do dhreuchd Eleasair mhic Aaroin an t-sagairt, *buinidh* an oladh chum an t-soluis, agus an tùis chùbhraidh, agus an tabhartas-bidh lathail, agus an oladh-ungaidh, *agus* cùram[10] a' phàilliuin uile, agus nan uile nithe a *ta* ann, san ionad naomha, agus na shoithichibh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

18 Na gearraibh as treubh theaghlaichean nan Cohatach o mheasg nan Lebhitheach.

19 Ach so ni sibh riu, chum as gu'm bi iad beo agus nach bàsaich iad, an uair a thig iad am fagus do na nithibh ro-naomha; théid Aaron agus a mhic a steach, agus orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis *féin*, agus d'a eallaich.

20 Ach cha d' théid iad a steach a dh'fhaicinn an uair a chòmhdaichear na nithe naomha, an t-eagal gu'm faigh iad bàs.

21 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac Ghersoin, a réir tighe an aithreacha, a réir an teaghlaichean.

23 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad; gach neach a théid a steach a dheanamh na seirbhis, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

24 *Is* i so seirbhis theaghlaichean nan Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus eallach a ghiùlan[11].

25 Agus giùlainidh iad cùirteinean a' phàilliuin, agus pàilliun a' choimhthionail, a chòmhdach, agus an còmhdach do chroicnibh bhroc, a ta shuas thairis air, agus brat doruis pàilliuin a' choimhthionail.

26 Agus cùirteine na cùirte, agus brat doruis geataidh na cùirte, a *ta* làimh ris a' phàilliun, agus ris an altair m'an cuairt, agus an cuird, agus innil am frithealaidh uile, agus gach ni a rinneadh air an son: mar so ni iad seirbhis.

27 A réir focail Aaroin agus a mhac bithidh uile sheirbhis mhac nan Gersonach, nan eallachaibh uile, agus nan seirbhis uile: agus orduichidh sibh dhoibh mar an cùram an eallachan uile.

28 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Ghersoin, ann am pàilliun a' choimhthionail; agus *bithidh* an cùram fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

29 A thaobh mhac Mherari, àirmhidh tu iad a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha:

30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a dheanamh oibre pàilliuin a' choimhthionail.

---

[1] *re atharrachadh.* [2] *soithichean.* [3] *liaghan, spàinean.* [4] *cupain.* [5] *na còmhdaichean g'a chòmhdachadh.* [6] *a theanchairean.* [7] *purpuir.* [8] *tùis-shoithichean.* [9] *soithichean-crathaidh.* [10] *sùil-bheachd.* [11] *air son uallaich.*

31 Agus *is e* so cùram an eallaich, a réir
an seirbhis uile ann am pàilliun a' choimh-
thionail ; buird a' phàilliuin, agus a chroinn,
agus a phuist, agus a bhuinn,
32 Agus puist na cùirte m'an cuairt,
agus am buinn, agus am pinneacha[1], agus
an cuird, maille r'an innealaibh uile, agus
maille r'an seirbhis uile ; agus air *an* ainm
àirmhidh sibh innil cùraim an eallaich.
33 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac
Mherari, a réir an seirbhis uile ann am
pàilliun a' choimhthionail, fuidh làimh
Itamair, mhic Aaroin an t-sagairt.
34 Agus dh'àireamh Maois agus Aaron
agus ceannardan a' choimh-chruinnich mic
nan Cohatach, a réir an teaghlaichean, agus
a réir tighe an aithreacha ;
35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach
do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàil-
liun a' choimhthionail.
36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh
a réir an teaghlaichean, b'iad dà mhìle
seachd ceud agus leth-cheud.
37 *B*'iad so iadsan a chaidh àireamh
do theaghlaichibh nan Cohatach, gach
neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh
ann am pàilliun a' choimhthionail ; a dh'-
àireamh Maois agus Aaron, a réir àithne
an Tighearna le làimh Mhaois.
38 Agus iadsan a chaidh àireamh do
mhic Ghersoin, a réir an teaghlaichean,
agus a réir tighe an aithreacha ;
39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach
do'n t-seirbhis, a chum oibre ann am pàil-
liun a choimhthionail ;
40 Eadhon iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithreacha, b'iad dà mhìle agus
sè ceud agus deich 'ar fhichead.
41 So iadsan a chaidh àireamh do
theaghlaichibh mhac Ghersoin, do gach
neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh
ann am pàilliun a' choimhthionail, a dh'-
àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an
Tighearna.
42 Agus iadsan a chaidh àireamh do
theaghlaichibh mhac Mherari, a réir an
teaghlaichean, a réir tighe an aith-
reacha ;
43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh
do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliun
a' choimhthionail ;
44 Eadhon iadsan a chaidh àireamh
dhiubh a réir an teaghlaichean, b'iad tri
mìle agus dà cheud.
45 So iadsan a chaidh àireamh do theagh-
laichibh mhac Mherari, a dh'àireamh
Maois agus Aaron, a réir focail an Tigh-
earna le làimh Mhaois.
46 Iadsan uile a chaidh àireamh do na
Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus Aaron
agus ceannardan Israeil, a réir an teagh-
laichean, agus a réir tighe an aithreacha ;
47 O dheich bliadhn' 'ar fhichead agus
os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna
dh'aois, gach aon a thàinig a dheanamh
seirbhis an fhrithealaidh, agus seirbhis na
h-eallaich ann am pàilliun a' choimhthion-
ail ;
48 Eadhon iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, b'iad ochd mìle agus cùig ceud
agus ceithir fichead.
49 A réir àithne an Tighearna dh'àir-
mheadh iad le làimh Mhaois, gach aon a réir
a sheirbhis, agus a réir 'eallaich : mar so
dh'àirmheadh iad leis, mar a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois.

CAIB. V.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a
mach as a' champ gach lobhar, agus gach
neach air am bheil silteach, agus gach neach
a ta air a shalchadh leis a' mharbh.
3 Araon firionnach agus bainionnach
cuiridh sibh a mach, an taobh a muigh
do'n champ cuiridh sibh iad ; a chum as
nach truaill iad an campan, anns am bheil
mise gabhail còmhnuidh.
4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus
chuir iad a mach iad an taobh a muigh
do'n champ : mar a labhair an Tighearna
ri Maois, mar sin rinn clann Israeil.
5 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
6 Abair ri cloinn Israeil, An uair a ni
fear no bean peacadh air bith a ni daoine, a
dheanamh eusaontais[2] an aghaidh an Tigh-
earna, agus gu'm bheil an t-anam sin
ciontach ;
7 An sin aidichidh iad am peacadh, a
rinn iad : agus ni e coimhleasachadh[3] air
son 'eucorach[4] san iomlan agus cuiridh e
an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e *sin
dhasan*, air an d'rinn e 'n eucoir.
8 Ach mur bi aig an duine caraid sam
bith[5] gu coimhleasachadh a thoirt da san
eucoir, thugar an coimhleasachadh, a
nithear do'n Tighearn air son na h-eucor-
ach, do'n t-sagart ; a thuilleadh air reithe
na réite, leis an deanar an réite air a shon.
9 Agus gach tabhartas do nithibh naomha
chloinn Israeil uile, a bheir iad chum an
t-sagairt, is leis-san iad.
10 Agus nithe coisrigte gach duine, is
leis-san iad ; ge b'e ni a bheir duine sam
bith do'n t-sagart, is leis e.
11 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
12 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair

[1] *tairngean.* [2] *'euceirt.* [3] *dìoladh, éiric* [4] *chiontaidh.* [5] *dioghaltair.* Eabh.

riu, Ma théid bean fir sam bith a thaobh, agus gu'n ciontaich i na aghaidh,

13 Agus gu'n luidh fear gu collaidh leatha, agus gu'm bi sin folaichte o shùilibh a fir-pòsda, agus gu'm bi e ceilte[1], agus gu'm bi i air a truailleadh, agus nach *bi* fianuis sam bith na h-aghaidh, agus gun i air a glacadh *sa' chùis*.

14 Agus gu'n d' thig spiorad eud air, agus gu'm bheil e 'g eudach air a mhnaoi, agus gu'n do thruailleadh i; no ma thàinig spiorad eud air, agus gu'm bheil e eudmhor m'a mhnaoi, agus nach do thruailleadh i:

15 An sin bheir an duine a bhean a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir e leis a tabhartas air a son, an deicheamh *cuid* a dh'ephah do mhin eorna; cha dòirt e oladh air, ni mò o chuireas e tùis air, oir *is* tabhartas eudaich[2] a t'ann, tabhartas cuimhneachain, a' toirt aingidheachd ann an cuimhne.

16 Agus bheir an sagart am fagus i, agus cuiridh e i an làthair an Tighearna.

17 Agus gabhaidh an sagart uisge naomha ann an soitheach creadha, agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n duslach[3], a bhios air urlar a' phàilliuin, agus cuiridh e san uisge *e*.

18 Agus cuiridh an sagart a' bhean ann an làthair an Tighearna, agus rùisgidh e ceann na mnà, agus cuiridh e 'n tabhartas cuimhneachain na làmhaibh, eadhon an tabhartas eudaich; agus bithidh aig an t-sagart na làimh an t-uisge searbh, a mhallaicheas.

19 Agus gabhaidh an sagart mionnan dhith, agus their e ris a' mhnaoi. Mur do luidh fear sam bith leat, agus mur deachaidh tu thaobh gu neo-ghloine *maille ri neach eile* an àite t'fhir-pòsda, bi-sa saor o 'n uisge shearbh so, a mhallaicheas:

20 Ach ma chaidh tu thaobh *gu neach eile* an àite t'fhìr-pòsda, agus gu'n do thruàilleadh thu, agus gu'n do luidh fear eile leat a thuilleadh air t-fhear-pòsda;

21 An sin gabhaidh an sagart do'n mhnaoi mionnan mallachaidh, agus their an sagart ris a' mhnaoi, Gu'n deanadh an Tighearn a'd' mhallachadh agus a'd' mhionnan thu am measg do shluaigh, 'nuair a bheir an Tighearn air do shliasaid[4] lobhadh, agus air do bhroinn atadh:

22 Agus théid an t-uisge so a mhallaicheas a stigh a'd' innibh[5], a thoirt air *do* bhroinn atadh, agus air *do* shliasaid lobhadh: Agus their a' bhean, Amen, amen.

23 Agus sgriobhaidh an sagart na mallachdan sin ann an leabhar, agus dubhaidh e mach *iad* leis an uisge shearbh;

24 Agus bheir e air a' mhnaoi an t-uisge searbh, a bheir am mallachadh, òl: agus théid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh* e searbh.

25 An sin gabhaidh an sagart an tabhartas eudaich a làimh na mnà, agus luaisgidh e 'n tabhartas an làthair an Tighearna, agus bheir e seachad e air an altair.

26 Agus gabhaidh an sagart làn glaice do'n tabhartas, *eadhon* a chuimhneachan, agus loisgidh e air an altair *e*, agus an déigh sin bheir e air a' mhnaoi an t-uisge òl.

27 Agus an uair a bheir e oirre an t-uisge òl, an sin tarlaidh, ma thruilleadh i, agus ma rinn i coire an aghaidh a fir-pòsda, gu'n d' théid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh* e searbh, agus ataidh a brù, agus lobhaidh a sliasaid: agus bithidh a' bhean na mallachadh am measg a sluaigh.

28 Agus mur do thruailleadh a' bhean, ach gu'm bheil i glan; an sin bithidh i saor, agus fàsaidh i torrach.

29 *Is* e so lagh nan eud, an uair a théid bean a thaobh *gu fear eile* an àite a fir-pòsda, agus a thruaillear i;

30 No 'nuair a thig spiorad eud air fear, agus a tha e eud-mhor m'a mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean an làthair an Tighearna, agus a chuireas an sagart an gnìomh oirre an lagh so uile;

31 An sin bithidh an duine saor o'n chionta, agus giùlainidh a' bhean so a cionta.

CAIB. VI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a dhealaicheas aon chuid bean no fear *iad féin* a bhòideachadh bòid Nasaraich a chum *iad féin* a dhealachadh[6] do'n Tighearna;

3 O fhìon, agus o dhibh làidir sgaraidh se e féin; fìon-geur fìona, no fìon-geur dibhe laidir cha'n òl e, ni mò a dh'òlas e bheag do shùgh nam fìon-dhearcan, ni mò a dh'itheas e fìon-dearcan ùr no tioram.

4 Uile laithean a dhealachaidh cha'n ith e bheag a nìthear do'n chraoibh-fhìona, o na h-eiteanaibh gus am plaosg.

5 Uile laithean bòid a dhealachaidh, cha d' thig ealtainn air a cheann: gus an coimhlionar na laithean anns an dealaich se e *féin* do'n Tighearna, bithidh e naomha; *agus* leigidh e le ciabhaibh gruaige a chinn fàs.

6 Sna laithibh sin uile anns an dealaich se e *féin* do'n Tighearna, cha d' thig e 'm fagus do chorp[7] marbh sam bith.

7 Cha dean se e féin neo-ghlan air son 'athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a

[1] *am foluch.* [2] *an offering of jealousy.* Sasg. [3] *luaithre.* [4] *leas.* [5] *mhionach.* [6] *sgaradh.*

[7] *cholann.*

gheibh iad bàs; do bhrìgh gu *bheil* cois-
reagadh a Dhé air a cheann.
8 Uile laithean a dhealachaidh *tha* e
naomha do'n Tighearna.
9 Agus ma gheibh duine gu h-obann
bàs làimh ris, agus gu'n do shalaich e
ceann a choisreagaidh; an sin bearraidh[1]
e 'cheann ann an là a ghlanaidh, air an
t-seachdamh là bearraidh se e.
10 Agus air an ochdamh là bheir e dà
thurtur[2], no dà choluman òg, a dh'ionn-
suidh an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a'
choimhthionail.
11 Agus ìobraidh an sagart fear diubh
mar ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile
mar ìobairt-loisgte, agus ni e réite air a
shon, do bhrìgh gu'n do pheacaich e thaobh
a' mhairbh, agus naomhaichidh e 'cheann
san là sin féin.
12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna
laithean a dhealachaidh, agus bheir e leis
uan do'n cheud bhliadhna chum ìobairt-eus-
aontais: ach bithidh na laithean a chaidh
seachad caillte, do bhrìgh gu'n do shalaich-
eadh a dhealachadh.
13 Agus *is* e so lagh an Nasaraich:
Nuair a chiomhlionar laithean a dhealach-
aidh, bheirear e[3] gu dorus pàilliuin a'
choimhthionail:
14 Agus bheir e seachad a thabhartas
do'n Tighearna, aon uan firionn do'n cheud
bhliadhna gun ghaoid a chum ìobairt-
loisgte, agus aon uan bainionn do'n cheud
bhliadhna gun ghaoid a chum ìobairt-
pheacaidh, agus aon reithe gun ghaoid a
chum ìobairt-shìth;
15 Agus bascaid do aran neo-ghoirtichte,
breacagan do phlùr mìn measgta le
h-oladh, agus dearnagana do aran neo-
ghoirtichte ungta le h-oladh, agus an
tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe;
16 Agus bheir an sagart *iad* an làthair
an Tighearna, agus ìobraidh e 'ìobairt-
pheacaidh, agus 'ìobairt-loisgte.
17 Agus ìobraidh e 'n reithe mar ìobairt
thabhartasan-sìth do'n Tighearna, maille
ris a' bhascaid do aran neo-ghoirtichte:
bheir an sagart seachad mar an ceudna a
thabhartas-bìdh, agus a thabhartas-dibhe.
18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a
dhealachaidh, aig dorus pàilliuin a' choimh-
thionail; agus gabhaidh e gruag cinn a
dhealachaidh, agus cuiridh e *i* san teine, a *ta*
fuidh ìobairt nan tabhartasan-sìth.
19 Agus gabhaidh an sagart slinnein
bruich an reithe, agus aon bhreacag neo-
ghoirtichte as a' bhascaid, agus aon dearn-
agan[4] neo-ghoirtichte; agus cuiridh e *iad*
air làmhaibh an Nasaraich, an déigh do
ghruaig a dhealachaidh bhi air a bearradh.
20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar
thabhartas-luaisgte an làthair an Tigh-
earna; *tha* so naomha do'n t-sagart maille
ris an uchd luaisgte, agus *maille ris* an
t-slinnean thogta: agus an déigh sin
feudaidh an Nasarach fìon òl.
21 *Is* e so lagh an Nasaraich, a thug bòid,
agus lagh a thabhartais do'n Tighearna air
son a dhealachaidh, a thuilleadh air na
gheibh a làmh; a réir a bhòid a bhòidich
e, mar sin is éigin da dheanamh, a réir
lagh a dhealachaidh.
22 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
23 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic,
ag ràdh, Air a' mhodh so beannuichidh sibh
clann Israeil, ag ràdh riu,
24 Gu'm beannuicheadh an Tighearn
thu, agus gu'n gleidheadh e thu:
25 Gu'n d' thugadh an Tighearn air
'aghaidh dealrachadh ort, agus bìtheadh e
gràsmhor dhuit:
26 Gu'n togadh an Tighearna suas a
ghnùis ort, agus gu'n d' thugadh e sìth
dhuit.
27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn
Israeil, agus beannuichidh mise iad.

CAIB. VII.

AGUS tharladh air an là anns an do
chuir Maois suas am pàilliun gu
h-iomlan, agus san d'ung se *e*, agus san do
naomhaich se e, agus 'uidheam[5] uile,
araon[6] an altair agus a soithichean uile,
agus san d'ung e iad, agus san do naomh-
aich e iad;
2 Gu'n d' thug ceannardan[7] Israeil, cinn
tighe an aithreacha (eadhon ceannardan
nan treubh, a bha os cionn na muinntir a
chaidh àireamh) seachad tabhartas:
3 Agus thug iad an tabhartas an làthair
an Tighearna, sè feunan comhdaichta, agus
dà dhamh dheug: feun[8] air son dithis do
na ceannardaibh, agus damh air son gach
fear dhiubh, agus thug iad air beulaobh a'
phàilliuin iad.
4 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag
ràdh,
5 Gabh uatha *iad*, a chum as gu'm bi iad
a dhéanamh seirbhis pàilliuin a' choimh-
thionail; agus bheir thu iad do na
Lebhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.
6 Agus ghabh Maois na feunan agus na
daimh, agus thug e do na Lebhithich iad.
7 Dà fheun agus ceithir daimh thug e
do mhic Ghersoin, a réir an seirbhis[9].
8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh
thug e do mhic Mherari, a réir an seirbhis,
fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an
t-sagairt.
9 Ach do mhic Chohait cha d' thug e
h-aon air bith; a chionn gu'*m b'e* seirbhis
an ionaid naomha a bhuineadh dhoibhsan,
gu'n giùlaineadh iad air an guaillibh.
10 Agus thug na ceannardan seachad

---

[1] *lomaidh.* [2] *fhearan.* Eir. [3] *bheir se e.*
[4] *abhlan.* [5] *innil, a shoithichean.*

[6] *agus.* Eabh. [7] *cinn-feadhna, maithean.*
[8] *feanaidh.* [9] *am frithealaidh, no foghnaidh.*

tabhartas a chum coisreagaidh na h-altarach, air an là anns an d'ungadh i; thug eadhon na ceannardan seachad an tabhartas air beulaobh na h-altarach.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Bheir gach ceannard seachad a thabhartas air a là féin, chum coisreagaidh na h-altarach.

12 Agus esan a thug seachad a thabhartas air a'cheud là, b'e Nahson mac Amminadaib do thréibh Iudaih.

13 Agus b'e a thabhartas aon mhias[1] airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach[2] airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:

14 Aon spàin do dheich *seceil* òir, làn do thùis:

15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

16 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt pheacaidh;

17 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nahsoin mhic Amminadaib.

18 Air an dara là thug Nataneel, mac Shuair ceannard Isachair, seachad tabhartas.

19 Thug e seachad mar a thabhartas aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais bìdh:

20 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

22 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

23 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nataneeil Mhic Shuair.

24 Air an treas là *thug* Eliab, mac Heloin ceannard chloinn Shebuluin, *seachad tabhartas.*

25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh;

26 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

28 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

29 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliaib mhic Heloin

30 Air a' cheathramh là *thug* Elisur mac Shedeuir, ceannard chloinn Reubein, *seachad tabhartas.*

31 *B'e* a thabhartas aon mhias airgid do cheud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais bìdh:

32 Aon spàin òir do dheich *seceil,* làn do thùis:

33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

34 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

35 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisuir mhic Shedeuir.

36 Air a' chùigeadh là *thug* Selumiel mac Shurisadai, ceannard chloinn Shimeoin, *seachad tabhartas.*

37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh.

38 Aon spàin òir do dheich seceil, làn do thùis:

39 Aon tarbh og, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

40 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

41 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Shelumiel mhic Shurisadai.

42 Air an t-seathadh là *thug* Eliasaph mac Dheueil, ceannard chloinn Ghad, *seachad tabhartas.*

43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *secel* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:

44 Aon spàin òir do dheich *seceil,* làn do thùis;

45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

46 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

47 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas as Eliasaiph mhic Dheueil.

[1] *chlàr,* [2] *chopan, soitheach-crathaidh.*

48 Air an t-seachdamh là *thug* Elisama mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim, *seachad tabhartas.*

49 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

50 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte :

52 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

53 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisama mhic Amihuid.

54 Air an ochdamh là *thug* Gamaliel mac Phedahsuir, ceannard chloinn Mhanaseih, *seachad tabhartas.*

55 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid do cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

56 Aon spàin oir do dheich *seceil*, làn do thùis :

57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

58 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

59 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ghamaliel mhic Phedahsuir.

60 Air an naothadh là, *thug* Abidan mac Ghideoni, ceannard chloinn Bheniamin, *seachad tabhartas.*

61 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

62 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte :

64 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

65 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Abidain mhic Ghideoni.

66 Air an deicheamh là *thug* Ahieser mac Amisadai, ceannard chloinn Dhan, *seachad tabhartas.*

67 *B'e* a thabhartas san aon mhias airgid, *d'am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

68 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte :

70 Aon-mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

71 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahieseir mhic Amisadai.

72 Air an aon là deug *thug* Pagiel mac Ocrain, ceannard chloinn Ascir, *seachad tabhartas.*

73 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

74 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lan do thuis :

75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt loisgte :

76 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

77 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Phagieil mhic Ocrain.

78 Air an dara là deug, *thug* Ahira mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, *seachad tabhartas.*

79 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

80 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

81 Aon tarbh og, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte.

82 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

83 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.

84 *B'e* so coisreagadh na h-altarach (san là anns an d'ungadh i) le ceannardaibh Israeil : dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir :

85 *Bu chudthrom* do gach meis airgid ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, agus do gach cuaich deich agus tri fichead : *B'e cudthrom* nan soithichean airgid uile, dà mhìle agus ceithir cheud *seceil*, a réir seceil an ionaid namha.

86 *Bha* dà spàin dheug òir *ann*, làn do

thùis, cudthrom gach aon fa leth deich seceil a réir seceil an ionaid naomha: *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *secel.*

87 *B'iad* na tairbh uile chum ìobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain do'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maille r'an tabhartas-bìdh: agus na minn do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh dhà-dheug.

88 Agus *b'iad* na tairbh uile chum ìobairt nan tabhartas-sìth, ceithir tairbh 'ar fhichead, na reitheachan tri fichead, na buic-gaibhre tri fichead, na h-uain do'n cheud bhliadhna tri fichead. *B'e* so cois-reagadh na h-altarach an déigh dh'i bhi air a h-ungadh.

89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàilliun a' choimhthionail, a labhairt ris[1]: an sin chual e guth *aon* a' labhairt ris o uachdar cathair-na-tròcair a *bha* os cionn àirc na fianuis, o eadar an dà cherub: agus labhair e ris.

CAIB. VIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri h-Aaron, agus abair ris, 'Nuair a lasas tu na lòchrain, bheir na seachd lòchrain solus uatha thall fa chomhair a' choinnleir.

3 Agus rinn Aaron mar sin; las e a lòchrain thall fa chomhair a' choinnleir; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

4 Agus *b'e* so obair a' choinnleir: *bha e* dh'òr buailte gu nuig a chas, gu nuig a bhlàthan *bha* e dh'obair bhuailte: a réir an t-samhlaidh a nochd an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn e 'n coinnleir.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Gabh na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus glan iad.

7 Agus mar so ni thu riu, chum an glan-adh: crath uisge glanaidh orra, agus thug-adh iad ealtainn thar[2] am feoil uile, agus nigheadh iad an eudach, agus *mar sin* dean-adh iad glan iad féin.

8 An sin gabhadh iad tarbh òg maille r'a thabhartas-bidh, *eadhon* plùr mìn measgta le h-oladh, agus tarbh òg eile gabhaidh tu chum ìobairt-pheacaidh.

9 Agus bheir thu na Lebhithich air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus crùinnichidh tu coimhthional chloinn Is-raeil uile an ceann a' chéile:

10 Agus bheir thu na Lebhithich an làthair an Tighearna, agus cuiridh clann Israeil an làmhan air na Lebhithich:

11 Agus luaisgidh Aaron na Lebhithich ann an làthair an Tighearna, *mar* thabh-artas luaisgte o chloinn Israeil; a chum as gu'n dean iad seirbhis an Tighearna.

12 Agus cuiridh na Lebhithich an làmh-an air cinn nan tarbh; agus ìobraidh tu h-aon *diubh mar* ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile *mar* ìobairt-loisgte do'n Tighearna, a dheanamh réite air son nan Lebhith-each.

13 Agus cuiridh tu na Lebhithich an làthair Aaroin, agus an làthair a mhac, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte do'n Tighearna.

14 Mar so sgaraidh tu na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil; agus bithidh na Lebhithich leamsa.

15 Agus na dhéigh sin théid na Lebhith-ich a steach a dheanamh seirbhis pàil-liuin a' choimhthionail; agus glanaidh tu iad, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte:

16 Oir thugadh dhomhsa gu h-iomlan iad o mheasg chloinn Israeil; an àite gach aon a dh'fhosglas a' bhrù, *eadhon an àite* ceud-ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi dhomh iad.

17 Oir *is* leamsa uile cheud-ghin chloinn Israeil, *araon* duine agus ainmhidh: san là air an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi iad dhomh féin.

18 Agus ghabh mi na Lebhithich an àite uile cheud-ghin chloinn Israeil.

19 Agus thug mi na Lebhithich mar thiodhlac do Aaron, agus d'a mhic, o mheasg chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis chloinn Israeil ann am pàilliun a' choimh-thionail, agus a dheanamh réite air son chloinn Israeil; a chum as nach bi plàigh sam bith am measg chloinn Israeil, an uair a thig clann Israeil am fagus do'n ionad naomha.

20 Agus rinn Maois agus Aaron, agus coimhchruinneach chloinn Israeil uile ris na Lebhithich a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn clann Israeil riu.

21 Agus ghlanadh na Lebhithich, agus nigh iad an eudach; agus thug Aaron suas[3] iad *mar* thabhartas an làthair an Tighearna; agus rinn Aaron réite air an son a chum an glanadh.

22 Agus an déigh sin chaidh na Lebhith-ich a steach a dheanamh an seirbhis ann am pàilliun a' choimhthionail an làthair Aaroin agus an làthair a mhac: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn iad rin.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 *Is e* so *an ni* a *bhuineas* do na Lebhith-ich: o chùig bliadhna fichead a dh'aois, agus os a cheann, théid iad a steach a dh'fheitheamh air seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

25 Agus o aois leth-cheud bliadhna

[1] *ri* Dia. [2] *bearradh iad.* [3] *dh'ofrail Aaron.*

sguiridh iad a dh'fheitheamh air *a* sheirbhis,
agus cha dean iad seirbhis ni 's mo :
26 Ach frithcilidh iad maille r'am bràith-
ribh ann am pàilliun a' choimhthionail a
ghleidheadh a chùraim, agus cha dean iad
seirbhis sam bith *eile*. Mar so ni thu ris
na Lebhithich a thaobh an cùraim.

CAIB. IX.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
ann am fàsach Shinai, sa' cheud mhìos
do'n dara bliadhna, an déigh dhoibh teachd
a mach a' tìr na h-Eiphit, ag ràdh,
2 Cumadh mar an ceudna clann Israeil
a' chàisg na h-àm suidhichte féin.
3 Sa' cheathramh là deug do'n mhìos so
air feasgar [1], cumaidh sibh i na h-àm suidh-
ichte féin, a réir a h-orduighean uile, agus
a réir a dcas-ghnàthan uile cumaidh sibh i.
4 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil,
iad a chumail na càisge.
5 Agus chum iad a' chàisg air a' cheath-
ramh là deug do'n cheud mhìos air feasgar,
ann am fàsach Shinai: a réir gach ni a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin
rinn clann Israeil.
6 Agus bha daoine àraidh a shalaichcadh
le corp duine mhairbh, air chor as nach
b'urrainn iad a' chàisg a chumail air an là
sin: agus thàinig iad an làthair Mhaois,
agus an làthair Aaroin air an là sin.
7 Agus thubhairt na daoine sin ris, *Tha*
sinne air ar salachadh le corp duine
mhairbh: c'ar son a chumar air ar n-ais
sinn, a chum as nach feud sinn tabhartas
an Tighearna thoirt seachad na àm suidh-
ichte féin am measg chloinn Israeil?
8 Agus thubhairt Maois riu, Seasaibh *an*
sin, agus cluinnidh mise ciod a dh'àithneas
an Tighearna d'ar taobh.
9 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
10 Labair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma
bhios duine sam bith dhibh, no d'ar sliochd
air a shalachadh le corp marbh, no *ma bhios e*
air thurus fad air astar, gidheadh cumaidh
e chàisg do'n Tighearna.
11 Sa' cheathramh là deug do'n dara
mìos air feasgar cumaidh iad i: le h-aran
neo-ghoirtichte, agus le *lusaibh* searbha
ithidh iad i.
12 Cha 'n fhàg iad a' bheag dhith gu
maduinn, ni mò a bhriseas iad cnàimh
dhith: a réir uile orduighean na càisge
cumaidh iad i.
13 Ach an duine a *ta* glan, agus nach
'eil air thurus, agus a dhearmadas a'
chàisg a chumail; gearrar cadhon an t-anam
sin féin as o 'shluagh, a chionn nach d'thug
e seachad tabhartas an Tighearna na àm
suidhichte: giùlainidh an duine sin a
pheacadh.
14 Agus ma bhios coigreach air chuairt
'nar measg, agus gu'n cum e chàisg do'n
Tighearna, a réir orduigh na càisge, agus a
réir a gnàtha, mar sin ni e: bithidh aon
ordugh agaibh araon air son a' choigrich,
agus air a shon-san, a rugadh san tìr.
15 Agus air an là anns an do thogadh
suas am pàilliun, chòmhdaich an neul am
pàilliun, *eadhon* bùth na fianuis; agus air
feasgar bha air a' phàilliun mar gu'm bu
choslas [2] teine gus a' mhaduinn.
16 Mar sin bha e ghnàth: chòmhdaich
an neul e *san là*, agus coslas teine san
oidhche.
17 Agus an uair a thogadh an neul suas
o'n phàilliun, an sin gun dàil ghabh clann
Israeil an turus: agus san ionad anns an
do stad an neul, ann an sin champaich
clann Israeil.
18 Air àithne an Tighearna ghabh clann
Israeil an turus, agus air àithne an Tigh-
earna champaich iad: am feadh 's a dh'fhan
an neul air a' phàilliun, dh'fhan iad nam
bùthaibh.
19 Agus an uair a dh'fhan an neul air a'
phàilliun mòran do laithibh, an sin ghleidh
clann Israeil freasdal [3] an Tighearna, agus
cha d'imich iad.
20 Agus an uair a bha an neul beagan
do laithibh air a' phàilliun, a réir àithne an
Tighearna dh'fhan iad nam bùthaibh, agus
a réir àithne an Tighearna ghabh iad an
turus.
21 Agus an uair a dh'fhan an neul o
fheasgar gu maduinn, agus a thogadh an
neul suas sa' mhaduinn, an sin ghabh iad
an turus: ma b'ann san là no san oidhch'
a thogadh an neul suas, ghabh iad an
turus.
22 No co *dhiubh a b'ann* dà là, no mìos,
no bliadhna dh'fhan an neul air a' phàil-
liun, a' fuireach air, dh'fhan clann Israeil
nam bùthaibh, agus cha d'imich iad: ach
an uair a thogadh suas e, ghabh iad an
turus [4].
23 A réir àithne an Tighearna dh'fhan
iad nam bùthaibh, agus a réir àithne an
Tighearna ghabh iad an turus; ghleidh iad
freasdal an Tighearna a réir àithne an
Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. X.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid;
a dh'aon mhìr ni thu iad; agus gnàthaich-
idh tu iad a ghairm a' choimhthionail,
agus a chum turuis [5] nan camp.
3 Agus an uair a shéideas iad leo,
cruinnichidh an coimhthional uile iad féin
a't' ionnsuidh aig dorus pàilliuin a' choimh-
thionail.
4 Agus mur séid iad *ach* le h-aon *tromp-*
aid, an sin cruinnichidh na ceannardan,
ta nan cinn-fheadhna air mhìltibh Israeil,
iad féin a't' ionnsuidh.

[1] *eadar an dà fheasgar.* Eabh. [2] *chosamhlas.* [3] *cùram, earbsadh.* [4] *thriall iad.* [5] *gluasad.*

5 'Nuair a shéideas sibh caismeachd[1], an sin théid na campan a ta nan luidh air taobh na h-airde 'n ear air an aghaidh.

6 'Nuair a shéideas sibh caismeachd an dara uair, an sin théid na campan a ta nan luidh air taobh na h-airde deas air an aghaidh: séididh iad caismeachd a chum an turusan.

7 Ach an uair a tha 'n coimhthional gu bhi air a chruinneachadh an ceann a chéile, séididh sibh, ach cha séid sibh caismeachd.

8 Agus séididh mic Aaroin na sagartan leis na trompaidibh; agus bithidh iad dhuibh[2] mar reachd sìorruidh air feadh bhur ginealacha.

9 Agus ma théid sibh gu cogadh nar dùthaich an aghaidh an nàmhaid, a ta deanamh foirneart oirbh, an sin séididh sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus cuimhnichear sibh an làthair an Tighearna bhur Dé, agus saorar sibh o bhur naimhdibh.

10 Mar an ceudna ann an là bhur subhachais, agus nar n-ard laithibh féille, agus ann an toiseach bhur mìos, séididh sibh leis na trompaidibh os cionn bhur n-ìobairte-loisgte, agus os cionn ìobairte bhur tabhartasan-sìth; agus bithidh iad dhuibh mar chuimhneachan an làthair bhur Dé: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

11 Agus tharladh air an fhicheadamh *là* do'n dara mìos, san dara bliadhna, gu'n do thogadh suas an neul o uachdar pàilliuin na fianuis.

12 Agus ghabh clann Israeil an turusan a fàsach Shinai; agus stad an neul ann am fàsach Pharain.

13 Agus ghabh iad air tùs an turus, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

14 Sa' cheud *àite* dh'imich bratach chaimp chloinn Iudaih, a réir an armailtean; agus air ceann a shlòigh *bha* Nahson mac Amminadaib.

15 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Isachair *bha* Nataneel mac Shuair.

16 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shebuluin *bha* Eliab mac Helom.

17 Agus thugadh a nuas am pàilliun; agus chaidh mic Ghersoin, agus mic Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàilliuin.

18 Agus ghluais bratach chaimp Reubein air a h-aghaidh a réir an armailtean; agus air ceann a shlòigh *bha* Elisur mac Shedeuir.

19 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shimeoin *bha* Selumiel mac Shurisadai.

20 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Ghad, *bha* Eliasaph mac Dheuil.

21 Agus chaidh na Cohataich air an aghaidh, a' giùlan an ionaid naomha, agus chuireadh suas am pàilliunn air cheann doibh teachd.

22 Agus ghluais bratach chaimp chloinn Ephraim air a h-aghaidh a réir an armailtean: agus air ceann a shlòigh *bha* Elisama mac Amihuid.

23 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Mhanaseh *bha* Gamaliel mac Phedahsuir.

24 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Bheniamin *bha* Abidan mac Ghideoni.

25 Agus chaidh bratach thréibh chloinn Dhan air a h-aghaidh, *a bha* air deireadh nan campan uile air feadh an slòigh: agus air ceann a shlòigh *bha* Ahieser mac Amisadai.

26 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Aseir, *bha* Pagiel mac Ocrain.

27 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Naphtali, *bha* Ahira mac Enain.

28 *B'* iad sin turusan chloinn Israeil, a réir an armailtean, 'nuair a ghluais iad air an aghaidh.

29 Agus thubhairt Maois ri Hobab mac Ragueil a' Mhidianaich, athar-céile Mhaois, Tha sinn air ar turus a chum an àite m'an dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e: thig thusa maille ruinn, agus ni sinn math dhuit; oir labhair an Tighearna math a thaobh Israeil.

30 Agus thubhairt e ris, Cha d' théid mi *maille ribh:* ach imichidh mi chum mo dhùthcha féin, agus a chum mo dhilsean[3] féin.

31 Agus thubhairt *e*, Na fàg sinn, guidheam ort, oir tha fhios agad cionnas a champaicheas sinn anns an fhàsach, agus bithidh tu dhuinn an àite shùl[4].

32 Agus tarlaidh, ma théid thu maille ruinn, seadh, tarlaidh, ge b'e math a ni Dia dhuinne, gu'n dean sinne am math ceudna dhuitse.

33 Agus dh'imich iad o shliabh[5] an Tighearna astar thri laithean: agus chaidh àirc coimhcheangail an Tighearna rompa astar thri laithean, a rannsachadh a mach àite tàimh dhoibh.

34 Agus *bha* neul an Tighearna orra san là, 'nuair a chaidh iad a mach as a' champ.

35 Agus tharla 'nuair a bha 'n àirc gu dol air a h-aghaidh, gu'n dubhairt Maois, Eirich suas, a Thighearna, agus biodh do naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.

36 Agus an uair a stad i, thubhairt e, Pill, a Thighearna, chum nam mìlte[6] do mhiltibh Israeil.

CAIB. XI.

AGUS an uair a rinn an sluagh gearan, mhi-thaitinn e ris an Tighearna: agus chual' an Tighearn *e*; agus las 'fhearg; agus loisg teine an Tighearna nam measg,

---

[1] *cath-fhuaim.* [2] *bithidh e dhuibh.* [3] *mo chinnich.* [4] *cionnus a champaich sinn anns an fhàsach, agus bha thu dhuinne an àite shùl.* [5] *bheinn.* [6] *nan deich mìlte.* Eabh.

agus chuir e as *doibhsan, a bha* 'n iomall a' chaimp.

2 Agus ghlaodh an sluagh ri Maois: agus an uair a rinn Maois ùrnuigh ris an Tighearna, choisgeadh[1] an teine

3 Agus thug e Taberah mar ainm air an àite sin; a chionn gu'n do loisg teine an Tighearna nam measg.

4 Agus ghlac cìocras[2] an cumasg sluaigh[3] a *bha* nam measg: agus ghuil mar an ceudna clann Israeil a ris, agus thubhairt iad, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh?

5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn san Eiphit gu saor[4]; na cularain[5], agus na mealbhucain[6], agus na léicis, agus na h-uinneinean, agus an creamh[7].

6 Ach a nis *tha* ar n-anam air tiormachadh: cha *'n'eil* ni air bith *againn* ach am mana so nar sealladh.

7 Agus *bha* am mana cosmhuil ri fras coriandeir, agus a dhath mar dhath bdellium.

8 Chaidh an sluagh m'an cuairt, agus thionail iad *e*, agus mheil[8] iad *e* ann am muilnibh, no phronn iad *e* ann am mortair[9], agus bhruich iad *e* ann an aighnibh, agus rinn iad breacagan deth: agus bha 'bhlas mar bhlas olaidh ùir.

9 Agus an uair a thuit an drùchd[10] air a' champ san oidhche, thuit am mana air.

10 An sin chuala Maois an sluagh a' gul tre 'n teaghlaichibh, gach duine ann an dorus a bhùtha: agus lasadh fearg an Tighearna gu mòr; bha Maois mar an ceudna diomach[11].

11 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, C'ar son a bhuin thu gu h-olc ri d' sheirbhiseach? agus c'ar son nach d'fhuair mi deagh-ghean[12] a'd' shealladh, gu'n do leag thu eireadh[13] an t-sluaigh so uile orm?

12 Am mise a ghin an sluagh so uile? an ann domh a rugadh iad, gu'n abradh tu rium, Giùlain a'd' uchd iad (mar a ghiùlaineas oid'-altruim leanabh na cìche) chum an fhearainn a mhionnaich thu d'an aithreachaibh?

13 Cia as a gheibhinn-sa feoil gu tabhairt do'n t-sluagh so uile? oir tha iad a' gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feoil, a chum as gu'n ith sinn?

14 Cha'n urrainn mise *cudthrom* an t-sluaigh so uile a ghiùlan a'm' aonar, a chionn gu *bheil e* ro throm air mo shon.

15 Agus ma bhuineas tu rium mar so, marbh mi, guidheam ort, as an làimh, ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shealladh; agus na faiceam mo thruaighe.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cruinnich dhomhsa deich agus tri fichead fear do sheanairibh Israeil, muinntir a's aithne dhuit a bhi nan seanairibh an t-sluaigh, agus nan luchd-riaghlaidh os an ceann; agus thoir iad gu pàilliun a' choimhthionail, a chum as gu'n seas iad an sin maille riut.

17 Agus thig mise nuas agus labhraidh mi riut an sin: agus gabhaidh mi do'n spiorad a *ta* ortsa, agus cuiridh mi orra-san e: agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh maille riut, a chum as nach giùlain thu féin *e* a'd' aonar.

18 Agus abair ris an t-sluagh, Naomhaichibh sibh féin air cheann an là màireach, agus ithidh sibh feoil; (oir ghuil sibh ann an éisdeachd[14] an Tighearna, ag ràdh, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh? oir *bu* mhath ar cor san Eiphit) uime sin, bheir an Tighearna feoil dhuibh, agus ithidh sibh.

19 Cha'n ith sibh aon là, no dà là, no cùig laithean, no déich laithean, no fichead là;

20 Ach eadhon mìos iomlan, gus an d' thig i mach a cuinneinibh bhur sròn, agus gu'm bi i gràineil duibh: a chionn gu'n d'rinn sibh tàir air an Tighearn, a *ta* nar measg, agus gu'n do ghuil sibh na lathair, ag ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as an Eiphit?

21 Agus thubhairt Maois, Tha 'n sluagh am measg am bheil mise, nan sè ceud mìle coisiche; agus thubhairt thu, Bheir mi dhoibh feoil, a chum as gu'n ith iad rè mìos iomlain.

22 Am marbhar na caoraich agus am buar dhoibh, chum an sàsuchadh? no an cruinnichear iasg na mara uile r'a chéile dhoibh, chum an sàsuchadh?

23 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Am bheil làmh an Tighearn air fàs goirid? chi thus' a nis an d' thig no nach d' thig m'fhocal gu crìch dhuit.

24 Agus chaidh Maois a mach, agus dh'innis e do'n t-sluagh focail an Tighearna, agus chruinnich e an deich agus an tri fichead do sheanairibh an t-sluaigh, agus thug e orra seasamh mu thimchioll a' phàilliuin.

25 Agus thàinig an Tighearn a nuas ann an neul, agus labhair e ris, agus ghabh e do'n spiorad a *bha* air, agus thug se *e* do'n deich agus an tri fichead seanair: agus tharla, 'nuair a ghabh an spiorad còmhnuidh orra, gu'n d'rinn iad fàidheadoireachd, agus nach do sguir iad[15].

26 Ach dh'fhan dithis *do na* daoinibh sa' champ; *b'e* ainm a h-aon diubh Eldad, agus ainm an fhir eile Medad: agus ghabh an spiorad còmhnuidh orra, (agus *bha* iad dhiubhsan a chaidh sgriobhadh, ach cha

[1] *mhùchadh.* [2] *miann.* [3] *an sluagh measgta.* [4] *a nasgaidh.* [5] *cucumbers.* Sasg. [6] *melons.* Sasg. [7] *garlick.* Sasg. [8] *bhleath.* [9] *bràth-spìosraidh.* [10] *driùchd.* [11] *diom-buidheach.* [12] *fàbhor.* [13] *eallach, cudthrom.* [14] *ann an cluasaibh.* Eabh. [15] *nach d'rinn ni b'fhaide.*

deachaidh iad a mach do'n phàilliun) agus
rinn iad fàidhcadoireachd sa' champ.
27 Agus ruidh òganach, agus dh'innis e
do Mhaois, agus thubhairt e, *Tha* Eldad
agus Medad ri fàidheadoireachd sa' champ.
28 Agus fhreagair Iosua mac Nun,
seirbhiseach Mhaois, *aon* d'a òganachaibh,
agus thubhairt e, Mo thighearn, a Mhaois,
bac iad.
29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil
farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe
ri Dia gu'm biodh sluagh an Tighearn uile
nam fàidhibh, *agus* gu'n cuireadh an Tigh-
earn a spiorad orra.
30 Agus chaidh Maois do'n champ, e
féin agus seanairean Israeil.
31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tigh-
earna, agus thug i gearra-goirt[1] o'n fhairge,
agus leig i leo tuiteam làimh ris a' champ,
mar astar là air an taobh so, agus mar astar
là air an taobh eile, m'an cuairt air a'
champ, agus mar dhà làimh-choille *air
àirde*, air aghaidh na talmhainn.
32 Agus sheas an sluagh suas air an là
sin uile, agus air an oidhche *sin* uile, agus
air an là a b'fhaigse uile, agus thionail
iad na gearra-goirt: esan bu lugha a thion-
ail, thionail e deich homeir, agus sgaoil iad
gu farsaing doibh féin *iad* mu thimchioll a'
chaimp.
33 'Nuair *a bha* 'n fheoil fathast eadar
am fiacla, mun do chagnadh i, lasadh
fearg an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh,
agus bhuail an Tighearn an sluagh le
plàigh-ro-mhòir.
34 Agus thug e Cibrot-hataabhah mar
ainm air an àite sin; a chionn ann an sin
gu'n d'adhlaic iad an sluagh a mhiannaich.
35 Agus dh'imich an sluagh o Chibrot-
hataabhah gu Haserot: agus dh'fhan iad
ann an Haserot.

CAIB. XII.

AGUS labhair Miriam agus Aaron
an aghaidh Mhaois air son na mnà o
Etiopia, a phòs e: oir bha e air pòsadh mnà
o Etiopia.
2 Agus thubhairt iad, An do labhair an
Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin?
nach do labhair e mar an ceudna leinne?
agus chual' an Tighearn *e*.
3 (A nis *bha* 'n duine Maois ro-chiuin[2],
thar nan uile dhaoine a *bha* air aghaidh na
talmhainn)
4 Agus labhair an Tighearna gu grad ri
Maois, agus ri h-Aaron, agus ri Miriam,
Thigibh a mach sibhse nar triuir gu pàilliun
a' choimhthionail. Agus thàinig iad nan
triuir a mach
5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann
am neall neoil, agus sheas e ann an dorus
a' phàilliuin, agus ghairm e air Aaron agus
Miriam: agus thàinig iad le chéile a mach
6 Agus thubhairt e, Eisdibh a nis ri m'
bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh nar measg,
ni mise an Tighearna mi féin aithnichte
dha ann an taisbeanadh[3], *agus* labhraidh
mi ris ann am bruadar.
7 Cha 'n *'eil* mo sheirbhiseach Maois mar
sin, a *tha* fìrinneach[4] ann am thigh uile.
8 Beul ri beul labhraidh mi ris-san,
eadhon gu soilleir, agus cha 'n ann am
briathraibh dorcha, agus coslas an Tigh-
earna chi e: c'ar son ma ta nach robh
eagal oirbh labhairt an aghaidh mo sheir-
bhisich Mhaois?
9 Agus las fearg an Tighearna nan
aghaidh, agus dh'fhalbh e.
10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr a'
phàilliuin, agus feuch, *rinneadh* Miriam na
lobhar, *geal* mar shneachda: agus dh'amh-
airc Aaron air Miriam, agus feuch, *bha i* na
lobhar.
11 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Och!
mo Thighearna, guidheam ort, na cuir am
peacadh as ar leth[5], leis an d'rinn sinn gu
h-amaideach, agus leis an do pheacaich
sinn.
12 Na biodh i mar aon marbh, d'am bheil
an fheoil air a leth-chaitheamh, 'nuair a
thig e mach a broinn a mhàthar.
13 Agus ghlaodh Maois ris an Tighearna,
ag ràdh, Leighis i nis, O Dhé, guidheam
ort.
14 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Nan tilgeadh a h-athair ach smug-
aid na h-eudan, nach bu chòir dh'i bhi fa
nàire seachd laithean? druidear a mach
o'n champ i rè sheachd laithean, agus na
dhéigh sin gabhar a steach i *rìs*.
15 Agus dhruideadh Miriam a mach o'n
champ seachd laithean: agus cha do ghabh
an sluagh an turus, gus an d'thugadh
Miriam a steach *a rìs*.
16 Agus na dhéigh sin dh'imich an
sluagh o Haserot, agus champaich iad ann
am fàsach Pharain.

CAIB. XIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag
ràdh,
2 Cuir daoine uait, a chum as gu'n rann-
saich iad tìr Chanaain, a bheir mise do
chloinn Israeil; as gach uile thréibh d'an
aithreachaibh cuiridh sibh duine, gach aon
diubh na cheannard nam measg.
3 Agus chuir Maois iad o fhàsach
Pharain, a réir àithne an Tighearna: *bu*
cheannardan na daoine sin uile air cloinn
Israeil.
4 Agus *is* iad so an ainmeanna: Do
thréibh Reubein, Samua mac Shacuir.
5 Do thréibh Shimeoin, Saphat mac
Hori.
6 Do thréibh Iudaih, Caleb mac Ieph-
uneh.

[1] *quails.* Sasg. [2] *ro-shèimh.* [3] *foillseachadh, taibhse.*

[4] *tairis, dìleas.* [5] *na leig, na càirich am peacadh oirnn.*

7 Do thréibh Isachair, Igal mac Ioseiph.

8 Do thréibh Ephraim, Osea mac Nun.

9 Do thréibh Bheniamin, Palti mac Raphu.

10 Do thréibh Shebuluin, Gadiel mac Shodi.

11 Do thréibh Ioseph, eadhon, do thréibh Mhanaseh, Gadi mac Shusi.

12 Do thréibh Dhan, Amiel mac Ghemali.

13 Do thréibh Aseir, Setur mac Mhichael.

14 Do thréibh Naphtali, Nahbi mac Uopsi.

15 Do thréibh Ghad, Geuel mac Mhachi.

16 *Is* iad sin ainmeanna nan daoine a chuir Maois a ghabhail beachd air an fhearann: Agus thug Maois Iehosua mar ainm air Osea mac Nun.

17 Agus chuir Maois iad a ghabhail beachd air talamh Chanaain, agus thubhairt e riu, Rachaibh suas *san t-slighe* so mu dheas, agus gabhaibh suas a chum na beinne:

18 Agus faicibh am fearann ciod e, agus an sluagh a ta nan còmhnuidh ann, am *bheil* iad làidir no anfhann, tearc no lìonmhor:

19 Agus ciod e am fearann anns am bheil iad a chòmhnuidh, am *bheil* e math no olc: agus ciod iad na bailte anns *am bheil* iad nan còmhnuidh, an ann am bùthaibh, no ann an daingneachaibh[1] làidir;

20 Agus ciod e an talamh[2], am *bheil* e reamhar no caol[3], am bheil coille ann no nach 'eil. Agus biodh agaibh deagh mhisneach, agus thugaibh leibh do thoradh an fhearainn (a nis *b*'e 'n t-àm àm nan ceud dhearca-fìona abuich.)

21 Mar sin chaidh iad suas, agus rannsaich iad am fearann o fhàsach Shin, gu Rehob, mar a théid daoine gu Hamat.

22 Agus chaidh iad suas mu dheas, agus thàinig iad gu Hebron, far *an robh* Ahiman, Sesai, agus Talmai, mic Anaic. (a nis thogadh Hebron seachd bliadhnan roimh Shoan san Eiphit.)

23 Agus thàinig iad gu sruth[4] Escoil, agus ghearr iad sìos as sin geug le aon bhagaide fhìon-dhearc, agus ghiùlain iad i eadar dhithis air luirg: agus *thug iad leo* do na pomgranadaibh, agus do na figisibh.

24 Thugadh sruth Escoil mar ainm air an àite sin, air son a' bhagaide fhìon-dhearcan, a ghearr clann Israeil sìos as sin.

25 Agus phill iad o rannsachadh an fhearainn an déigh dhà fhichead là.

26 Agus dh'imich iad, agus thàinig iad gu Maois agus gu h-Aaron, agus gu coimhchruinneach chloinn Israeil uile, gu fàsach Pharain, gu Cades; agus thug iad leo fios d'an ionnsuidh, agus a dh'ionnsuidh a' choimhchruinnich uile, agus dh'fheuch[5] iad dhoibh toradh na tìre.

27 Agus dh'innis iad dha, agus thubhairt iad, Thàinig sinne a dh'ionnsuidh an fhearainn gus an do chuir thu sinn, agus gu deimhin tha e sruthadh le bainne agus mil; agus *is* e so a thoradh.

28 Gidheadh *tha* 'n sluagh làdir a tha nan còmhnuidh san fhearann, agus *tha* na bailte air an cuartachadh le ballaibh, *agus* ro-mhòr: agus os bàrr chunnaic sinn clann Anaic an sin.

29 Tha na h-Amalecich nan còmhnuidh am fearann na h-airde deas: agus *tha* na Hitich agus na Iebusaich, agus na h-Amoraich nan còmhnuidh sna beanntaibh: agus *tha* na Canaanich nan comhnuidh làimh ris an fhairge, agus ri taobh Iordain.

30 Agus chiùinich[6] Caleb an sluagh an làthair Mhaois, agus thubhairt e, Racham-aid suas a dh'aon fheachd, agus sealbhaicheamaid e; oir is urrainn sinn gu cinnteach a cheannsachadh[7].

31 Ach thubhairt na daoine, a chaidh suas maille ris, Cha 'n urrainn sinn dol suas an aghaidh an t-sluaigh, oir *is* treise iad na sinne.

32 Agus thug iad droch sgeul[8] air an fhearann a rannsaich iad gu cloinn Israeil, ag ràdh, Am fearann tre 'n deachaidh sinne 'ga rannsachadh, *is* fearann e a tha 'g itheadh suas a luchd-àitich, agus an sluagh uile a chunnaic sinn ann, *is* daoine iad do mheudachd mhòir[9].

33 Agus chunnaic sinn na famhairean[10] an sin, mic Anaic, *a thàinig* o na famhairean: agus bha sinne 'n ar sealladh féin mar fhionnain-feoir[11], agus bha sinn mar sin nan sealladh-san.

CAIB. XIV.

AGUS thog an coimhchruinneach uile suas an guth, agus ghlaodh iad; agus ghuil an sluagh air an oidhche sin.

2 Agus rinn clann Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois, agus an aghaidh Aaroin: agus thubhairt an coimhchruinneach uile riu, Och nach d'fhuair sinn bàs ann an tìr na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn bàs anns an fhàsach so!

3 Agus c'ar son a thug an Tighearna sinn do'n fhearann so, a thuiteam leis a chlaidheamh, a chum gu'm biodh ar mnài agus ar clann bheag nan cobhartaich[12]? nach *b*'fhearr dhuinn pilleadh do'n Eiphit?

4 Agus thubhairt iad gach fear ri chéile[13], Deanamaid dhuinn féin ceannard, agus pilleamaid do'n Eiphit.

---

[1] *àitibh daingnichte.* [2] *fonn, fearann.* [3] *truagh, bochd.* [4] *srath, gleann.* [5] *nochd.* [6] *shìthich, chaisg.* [7] *oir gu cinnteach buadhaichidh sinn air.* [8] *tuairesgeul.* [9] *daoine garbha, mòr nam pearsa.* [10] *athaich.* [11] *leumnaich uaine.* [12] *nan creich.* [13] *r'a bhràthair.* Eabh.

5 An sinn thuit Maois agus Aaron air an aghaidh an làthair coimhthionail coimhchruinnich chloinn Israeil uile.

6 Agus reub Iosua mac Nun, agus Caleb mac Iephuneh, *a bha* dhiubhsan, a rannsaich am fearrann, an eudach.

7 Agus labhair iad ri cuideachd chloinn Israeil uile, ag ràdh, Am fearann a chaidh sinne troimhe g'a rannsachadh, *is* fearann ro-mhath e.

8 Ma tha tlachd aig an Tighearn annainn, an sinn bheir e sinn a dh'ionnsuidh an fhearainn so, agus bheir e dhuinn e, fearann a tha sruthadh le mil agus bainne.

9 A mhàin na deanaibh ceannairc[1] an aghaidh an Tighearna, agus na biodh eagal sluaigh an fhearainn oirbh; oir *is* aran duinn iad: dh'fhalbh an dìon uatha, agus *tha* 'n Tighearna maille ruinne; na biodh eagal oirbh rompa.

10 Ach dh'iarr an coimhchruinneach uile an clachadh le clachaibh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna ann am pàillliun a' choimhthionail, an làthair chloinn Israeil uile.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a bhrosnaicheas an sluagh so mi? agus cia fhad a bhitheas e mun creid iad mi, air son nan comharan uile a nochd [2] mi nam measg?

12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus fògraidh mi iad[3], agus ni mi thusa a'd' chinneach a's mò, agus a's cumhachdaiche na iadsan.

13 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, An sin cluinnidh na h-Eiphitich *e*, (oir thug thusa nìos an sluagh so le d'chumhachd o bhi nam measg)[4]

14 Agus innsidh iad e do luchd-àiteachaidh an fhearainn so; *oir* chual' iad gu *bheil* thusa, a Thighearn, am measg an t-sluaigh so, gu *bheil* thusa, a Thighearn, air t'fhaicinn aghaidh ri h-aghaidh, agus *gu bheil* do neul a' seasamh os an ceann, agus *gu bheil* thu ag imeachd rompa ann am meall teine san oidhche.

15 A nis *ma* mharbhas tu an sluagh so *uile* mar aon duine, an sin labhraidh na cinnich a chual' iomradh ort, ag ràdh,

16 A chionn nach b'urrainn an Tighearn an sluagh so thoirt do'n fhearann, a mhionnaich e dhoibh, uime sin, mharbh e iad san fhàsach.

17 Agus a nis, guidheam ort, biodh cumhachd mo Thighearna mòr, a réir mar a labhair thu, ag ràdh,

18 *Tha* 'n Tighearna fad-fhulangach, agus mòr-thròcaireach, a' toirt maitheanais ann an aingidheachd, agus *ann an* eusaontas, agus air chor sam bith nach saor[5] *an ciontach*, a' leantuinn aingidheachd nan aithreacha air a' chloinn, air an treas agus air a' cheathramh *ginealach.*

19 Math, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud do thròcair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluagh so o'n Eiphit gus a nis.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhath mi a réir t'fhocail:

21 Agus co fhìor 's a ta mi beo, lìonar an talamh uile le glòir an Tighearna.

22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghlòir, agus mo chomharan[6] a rinn mi san Eiphit, agus anns an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'éisd ri m' ghuth;

23 Gu cinnteach cha'n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithreachaibh, ni mò a chi neach air bith dhiubhsan, a bhrosnaich mi e:

24 Ach mo sheirbhiseach Caleb, a chionn gu'n robh aige-san spiorad eile maille ris, agus gu'n do lean e mi gu h-iomlan; esan bheir mi do'n fhearann, d'an deachaidh e: agus sealbhaichidh a shliochd e.

25 (A nis bha na h-Amalecich, agus na Canaanaich nan còmhnuidh sa' ghleann) Am màireach pillibh, agus rachaibh do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.,

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

27 Cia fhad *a ghiùlaineas mi* leis an droch choimhchruinneach so, a *tha* ri gearan a'm' aghaidh? chuala mi gearain chloinn Israeil, leis *am bheil* iad ri gearan a'm' aghaidh.

28 Abair riu, Co fhìor's a ta mi beo, ars' an Tighearna, mar a labhair sibh a'm' éisdeachd[7], mar sin ni mi ribh.

29 San fhàsach so tuitidh bhur colanna: agus a' mheud's a chaidh àireamh dhibh a réir bhur n-àireimh iomlain, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a rinn gearan a'm' aghaidh.

30 Gun amharus sam bith cha d' thig sibh a steach do'n fhearann a mhionnaich mise gu'n d' thugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nun.

31 Ach bhur clann bheag, a thubhairt sibh a bhiodh nan cobhartaich, iadsan bheir mi steach, agus gabhaidh iad eolas air an fhearann air an d'rinn sibhse tàir.

32 Agus air bhur son-sa dheth, tuitidh bhur colanna[8] anns an fhàsach so.

33 Agus bithidh bhur clann air seacharan san fhàsach dà fhichead bhliadhna, agus giulainidh iad bhur strìopachais, gus an caithear bhur colanna san fhàsach.

34 A réir àireimh nan laithean anns an do rannsaich sibh am fearann, *eadhon* dà

[1] *ar'a mach.* [2] *rinn.* Eabh. [3] *arsuntaichidh mi iad, bheir mi an oighreachd dhiubh.* Eabh. [4] *as meadhon an d'thug thu nìos an sluagh so le d' chumhachd.* [5] *glan.* [6] *mo mhìorbhuilean.* [7] *a'm chluasaibh.* Eabh. [8] *cuirp mhairbh, closaichean.*

fhichead là (gach là air son bliadhna) giùlainidh sibh bhur n-eucearta, eadhon dà fhichead bhliadhna, agus bithidh fios agaibh air mo bhriseadh-geallaidh-sa.

35 Thubhairt mise an Tighearn *e*, *agus* gu cinnteach ni mi e do'n choimhchruinneach olc so uile, a chruinnich a'm' aghaidh: anns an fhàsach so claoidhear iad, agus an sin gheibh iad bàs.

36 Agus na daoine a chuir Maois a rannsachadh an fhearainn, a phill, agus a thug air a' choimhchruinneach uile gearan a dheanamh na aghaidh, le droch sgeul[1] a thoirt seachad air an fhearann,

37 Fhuair eadhon na daoine sin, a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlaigh an làthair an Tighearna.

38 Ach mhair Iosua mac Nun, agus Caleb mac Iephuneh, beo do na daoinibh sin, a chaidh a rannsachadh an fhearainn.

39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh caoidh mhòr.

40 Agus dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn, agus chaidh iad suas[2] gu mullach an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, *tha* sinne *an so*, agus théid sinn suas do'n àit a gheall an Tighearna: oir pheacaich sinn.

41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh àithne an Tighearna? ach cha soirbhich *an ni* so *leibh*.

42 Na rachaibh suas, oir *cha 'n'eil* an Tighearna nar measg; a chum as nach buailear sibh an làthair bhur naimhde.

43 Oir *tha* na h-Amalecich agus na Canaanaich an sin romhaibh, agus tuitidh sibh leis a' chlaidheamh, a chionn gu'n do chlaon sibh o'n Tighearna: uime sin, cha bhi 'n Tighearna maille ribh.

44 Ach ghabh iad do dhànadas orra dol suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh cha deachaidh àirc coimhcheangail an Tighearna, no Maois, a mach as a' champ.

45 An sin thàinig na h-Amalecich a nuas, agus na Canaanaich, a bha nan còmhnuidh san t-sliabh sin, agus bhuail siad iad, agus chuir iad an ruaig orra, *eadhon* gu Hormah.

CAIB XV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh a chum fearainn bhur n-àiteacha-còmhnuidh, a *tha* mise a' tabhairt dhuibh,

3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte no ìobairt, gu boid a choimhlionadh, no mar thabhartas saor-thoile, no mar n-ard fhéillibh[3], a dheanamh fàile cùbhraidh do'n Tighearna, do'n spréidh no do'n treud:

4 An sin bheir esan a bheir seachad a thabhartas do'n Tighearna, seachad tabhartas-bìdh do'n deicheamh cuid do phlùr measgta maille ris a' cheathramh *cuid* do hin oladh.

5 Agus bheir thu seachad[4] an ceathramh *cuid* do hin fìona mar thabhartas-dibhe, maille ris an tabhartas-loisgte no'n iobairt, air son aon uain.

6 No air son reithe, bheir thu seachad mar thabhartas-bìdh, dà dheicheamh cuid do phlùr measgta leis an treas *cuid* do hin oladh.

7 Agus a chum tabhartais dibhe, bheir thu seachad an treas *cuid* do hin fìona, *chum* fàile cùbhraidh do'n Tighearna.

8 Agus an uair a bheir thu seachad tarbh òg *mar* ìobairt loisgte, no *mar* ìobairt gu bòid a choimhlionadh, no *mar* ìobairt shìth do'n Tighearna,

9 An sin bheirear[5] maille ris an tarbh òg, tabhartas-bìdh do thri deich codaichibh do phlùr measgta le leth hin oladh.

10 Agus bheir thu seachad a chum tabhartais-dibhe leth hin fìona, *chum* tabhartais a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

11 Mar so nìthear air son aon tairbh, no air son aon reithe, no air son uain, no minn.

12 A réir an àireimh a bheir sibh seachad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an àireimh.

13 Gach neach a rugadh san dùthaich, ni e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabhartas a thoirt seachad a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

14 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille ribh, no co air bith e *bhios* nar measg nar ginealachaibh, agus gu'n d' thoir e seachad tabhartas a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna: mar a ni sibhse, mar sin ni esan.

15 *Bithidh* aon reachd dhuibhse, a ta do'n choimhchruinneach, agus mar an ceudna do'n choigreach, a ta air chuairt *maille ribh*, reachd sìorruidh nar ginealachaibh: mar *a ta* sibhse, mar sin bithidh an coigreach an làthair an Tighearna.

16 Aon lagh, agus aon mhodh bithidh agaibhse, agus aig a' choigreach a ta air chuairt maille ribh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a théid sibh a steach do'n fhearann d'am bheil mise 'gar tabhairt,

19 An sin tarlaidh, 'nuair a dh'itheas sibh a dh'aran an fhearainn, gu'n d' thoir sibh suas tabhartas-togta do'n Tighearna.

20 Bheir sibh suas breacag do'n cheud

[1] *tuaileas.* [2] b'àill leo *dol suas.* [3] *féisdibh sonruichte.*

[4] *ulluichidh tu, ni thu.* Eabh. [5] *bheir e.* Eabh.

chuid d'ar taois, *mar* thabhartas-togta; mar *a thogas sibh* tabhartas-togta an urlair-bhualaidh, mar sin togaidh sibh i.

21 Do'n cheud chuid d'ar taois bheir sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, nar ginealachaibh.

22 Agus ma rinn sibh mearachd, agus nach do ghleidh[1] sibh na h-àitheanta sin uile, a labhair an Tighearna ri Maois,

23 *Eadhon* gach *ni* a dh'àithn an Tighearna dhuibh le láimh Mhaois, o'n là sin anns an d'thug an Tighearn àithne do *Mhaois*, agus o sin suas air feadh bhur ginealacha:

24 An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam bith* ann an aineolas gun fhios do'n choimhchruinneach, gu'n d' thoir an coimhchruinneach uile seachad aon tarbh òg a chum ìobairt-loisgte, chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna, maille r'a thabhartas-bìdh agus a thabhartas-dibhe, a réir a' ghnàtha, agus aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh.

25 Agus ni an sagart réite air son coimhchruinnich chloinn Israeil uile, agus mathar dhoibh *e*, oir *is* aineolas a t'ann: agus bheir iad leo an tabhartas, ìobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna, agus an ìobairt-pheacaidh an làthair an Tighearna, air son an aineolais.

26 Agus mathar e do choimhchruinneach chloinn Israeil uile, agus do'n choigreach a ta air chuairt nam measg; do bhrìgh gu'*n robh* an sluagh uile ann an aineolas.

27 Agus ma pheacaicheas anam sam bith tre aineolas, an sin bheir e leis gabhar do'n cheud bhliadhna chum ìobairt pheacaidh.

28 Agus ni 'n sagart réite air son an anma a pheacaicheas gu h-aineolach, an uair a pheacaicheas e le h-aineolas an làthair an Tighearna, dheanamh réite air a shon; agus mathar dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shonsan a pheacaicheas tre aineolas, *araon air* a shonsan a rugadh am measg chloinn Israeil, agus air son a' choigrich, a ta air chuairt nam measg.

30 Ach an t-anam a ni bheag gu h-andàna[2], (*co dhiubh* a rugadh e san tìr, no 's coigreach e) tha esan a' toirt eas-urraim do'n Tighearna; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

31 Do bhrìgh gu'n d'rinn e tàir air focal an Tighearna, agus gu'n do bhris e 'àithne; gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* 'aingidheachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israel san fhàsach, fhuair iad duine a' tional mhaidean[3] air là na sàbaid.

33 Agus thug iadsan a fhuair e tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' choimhchruinnich uile.

34 Agus chuir iad an làimh e, a chionn nach d'innseadh ciod bu chòir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs; clachaidh an coimhchruinneach uile e le clachaibh an taobh a muigh do'n champ.

36 Agus thug an coimhchruinneach uile mach e as a' champ, agus chlach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

38 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhradh[4] dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhradh nan iomall iall[5] do ghorm.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhradh; agus amhaircidh sibh air, a chum gu'n cuimhnich sibh uile àitheanta an Tighearna, agus gu'n dean sibh iad; agus nach iarr sibh an déigh bhur cridhe agus bhur sùl féin, nithe 's àbhaist duibh dol nan déigh le h-anmiann[6]:

40 A chum as gu'n cuimhnich, agus gu'n dean sibh m'àitheantan uile, agus gu'm bi sibh naomha d'ar Dia.

41 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit, gu bhi'm Dhia dhuibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XVI.

AGUS ghabh Corah mac Idshair, mhic Cohait, mhic Lebhi, agus Datan agus Abiram mic Eliaib, agus On mac Pheleit, mic Reubein, *daoine*.

2 Agus dh'éirich iad suas an làthair Mhaois[7], maille ri daoin' àraidh do chloinn Israeil, dà cheud agus leth-cheud ceannard do'n choimhthional, inbheach[8] fa' choimhchruinneach, daoin' iomraideach[9]

3 Agus chruinnich siad iad féin an ceann a chéile an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a' chòir oirbh féin, do bhrigh gu'*m bheil* an coimhchruinneach uile naomha gach aon diubh, agus *tha* 'n Tighearna nam measg: c'ar son uime sin, tha sibh 'gar togail féin suas os cionn coimhchruinnich an Tighearna?

4 Agus an uair a chuala Maois *e*, thuit e air 'aghaidh,

5 Agus labhair e ri Corah, agus r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad *a's* leis, agus *cò a ta* naomha, agus bheir e air teachd am fagus da: bheir e eadh-

[1] *rinn.* Eabh. [2] *le làimh aird.* Eabh. [3] *fiodha, connaidh.* [4] *fringe.* Sasg.

[5] *riobainn, snàthainn.* [6] *strìopachas.* [7] *an aghaidh Mhaois.* [8] *gairmte.* Eabh. [9] *ainmeil, alloil.*

on air-san a ròghnaich e, teachd am fagus da.

6 Deanaibhse so; gabhaidh dhuibh féin tùiseirean, Corah, agus a chuideachd uile;

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tùis orra an làthair an Tighearna air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaicheas an Tighearna, *bithidh* esan naomha; *tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, sibhse a mhic Lebhi.

8 Agus thubhairt Maois ri Corah, Eisdibh, guidheam oirbh sibhse a mhic Lebhi:

9 An ni beag *e* nar *barail-sa*, gu'n do sgar Dia Israeil sibh o choimhchruinneach Israeil, gu'r toirt am fagus da féin, a dheanamh seirbhis pàilliuin an Tighearna, agus a sheasamh am fianuis a' choimhchruinnich, a fhrithealadh dhoibh?

10 Agus thug e thus' am fagus *da féin*, agus do bhràithrean uile, mic Lebhi maille riut: agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air bhur cruinneachadh an ceann a chéile an aghaidh an Tighearna: agus a *thaobh* Aaroin, ciod e, gu'm bheil sibh ri gearan na aghaidh-san?

12 Agus chuir Maois *teachdaire uaith* a ghairm Dhatain agus Abiraim mhac Eliaib, muinntir a thubhairt, Cha d' théid sinn suas.

13 An ni beag *e* g'un d'thug thu nìos sinn a talamh a tha sruthadh le bainne agus mil, gu'r marbhadh san fhàsach, mur dean thu thu féin gu h-iomlan a'd' uachdaran os ar ceann?

14 A thuilleadh air so, cha d'thug thu sinn gu fearann a ta sruthadh le mil agus le bainne, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhachrach agus fhìon-liosan: an cuir thu mach sùilean nan daoine sin? cha d' théid sinne suas.

15 Agus bha Maois ro-dhiomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na biodh meas agad d'an tabhartas; cha do ghabh mise aon asal uatha, ni mò rinn mi cron air a h-aon diubh.

16 Agus thubhairt Maois ri Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile an làthair an Tighearna, thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach;

17 Agus gabhaidh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tùis annta, agus thugaibh an làthair an Tighearna gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tùiseir; thusa mar an ceudna agus Aaron, gach aon *dhibh* a thùiseir.

18 Agus ghabh gach duine *dhiubh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad tùis orra, agus sheas iad ann an dorus pàilliuin a' choimhthionail maille ri Maois agus ri h-Aaron.

19 Agus chruinnich Corah an coimhchruinneach uile nan aghaidh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna do'n choimhchruinneach uile.

20 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

21 Sgaraibh sibh féin o mheasg a' choimhchruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla [1].

22 Agus thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, O Dhé, Dia spiorad gach uile fheòla, am peacaich aon duine, agus am bi fearg agad ris a' choimhchruinneach uile?

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Labhair ris a' choimhchruinneach, ag ràdh, Rachaibh suas o thimchioll pàilliuin Choraih, Dhatain, agus Abiraim.

25 Agus dh'éirich Maois suas, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain agus Abiraim; agus lean seanairean Israeil e.

26 Agus labhair e ris a' choimhchruinneach, ag ràdh, Sgaraibh sibh féin, guidheam oirbh, o bhùthaibh nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh ri ni sam bith a *'s* leo, an t'-eagal gu'n sgriosar sibh nam peacannaibh uile.

27 Mar sin chaidh iad suas o phàilliun Choraih, Dhatain, agus Abiraim, air gach taobh: agus thàinig Datan agus Abiram a mach, agus sheas iad ann an dorus am bùthan, agus am mnài, agus am mic, agus an clann bheag.

28 Agus thubhairt Maois, Le so bithidh fios agaibh gu'n do chuir an Tighearna mise a dheanamh nan oibre sin uile; oir cha *d'rinn mi iad* as mo cheann féin [2].

29 Ma gheibh na daoine sin bàs mar na h-uile dhaoin' eile, no ma dh'fhiosraichear iad a réir fiosrachaidh nan uile dhaoine; *an sin* cha do chuir an Tighearn mise *uaith*.

30 Ach ma ni'n Tighearna gnìomh nuadh, agus gu'm fosgail an talamh a bheul, agus gu'n sluig e suas iad maille ris gach ni a *'s* leo, agus gu'n d' théid iad sìos beò do'n t-slochd; an sin tuigidh sibh gu'n do bhrosnaich na daoine sin an Tighearna.

31 Agus tharla 'nuair a sguir e do labhairt nam briathra sin uile, gu'n do sgoilt an talamh, a *bha* fodha [3], o chéile:

32 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad, agus an tighean, agus na daoin' uile, a *bhuin* do Chorah, agus *am* maoin uile.

33 Chaidh iad féin, agus gach ni a *bhuin* doibh, beò sìos do'n t-slochd, agus dhruid an talamh orra: agus chaidh as doibh o mheasg a' choimhchruinnich.

[1] *ann am platha.*

[2] *o m' chridhe féin.* Eabh. [3] *fodhpa.*

34 Agus theich Israel uile a *bha* m'an timchioll, r'an glaodh; oir thubhairt iad, An t-eagal gu'n sluig an talamh sinne suas *mar an ceudna.*

35 Agus thàinig teine a mach o'n Tighearna, agus loisg e'n dà chcud agus an leth-cheud fear, a thug seachad tùis.

36 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

37 Labhair ri h-Eleasar mac Aaroin an sagart, e thogail suas nan tùiseirean a meadhon an losgaidh, agus sgap thusa an teine an sud; oir tha iad coisrigte.

38 Tùiseirean nam peacach ud an aghaidh an anma féin; agus deanadh iad dhiubh leachdan leathan *mar* chòmhdach do'n altair; oir thug iad seachad iad an làthair an Tighearna, air an aobhar sin tha iad coisrigte; agus bithidh iad nan comhara do chloinn Israeil.

39 Agus ghabh Eleasar an sagart na tùiseirean umha, leis an d'thug iadsan a chaidh losgadh seachad tabhartas; agus rinneadh iad nan *leachdaibh* leathan *mar* chòmhdach do'n altair:

40 *Gu bhi* nan cuimhneachan do chloinn Israeil, air chor as nach d' thig coigreach, nach *'eil* do shliochd Aaroin, am fagus a losgadh tùis an làthair an Tighearna; chum as nach bi e mar Chorah, agus mar a chuideachd: mar a thubhairt an Tighearna ris le làimh Mhaois.

41 Ach air an là màireach, rinn coimhchruinneach chloinn Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, ag ràdh, Mharbh sibh sluagh an Tighearna.

42 Agus tharla 'nuair a chruinnicheadh an coimhchruinneach an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, gu'n do sheall iad air pàilliun a' choimhthionail: agus feuch, chòmhdaich an neul e, agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna.

43 Agus thàinig Maois agus Aaron gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Rachaibh suas o mheasg a' choimhchruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla: agus thuit iad air an eudannaibh.

46 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Glac tùiseir, agus cuir tcine ann bhàrr na h-altarach, agus cuir tùis air, agus imich gu grad a dh'ionnsuidh a' choimhchruinnich, agus dean réite air an son; oir chaidh fearg a mach o'n Tighearna[1]: thòisich a' phlàigh.

47 Agus ghlac Aaron *e*, mar a dh'aithn Maois, agus ruidh e gu meadhon a' choimhchruinnich; agus feuch, bha phlàigh air tòiseachadh am measg an t-sluaigh: agus chuir e tùis air, agus rinn e réite air son an t-sluaigh.

48 Agus sheas e eadar na mairbh agus na beotha, agus choisgeadh a' phlàigh.

49 Agus bhàsaich sa' phlàigh ceithirmìle deug agus seachd ceud, a thuilleadh orra-san a bhàsaich an aobhar Choraih.

50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus choisgeadh a' phlàigh.

CAIB. XVII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus gabh slat o gach aon aca, a réir tighe *an* aithreacha, o'n ceannardaibh uile, a réir tighe an aithreacha, dà shlait deug: sgrìobh ainm gach duine air a shlait féin.

3 Agus sgrìobhaidh tu ainm Aaroin air slait Lebhi: oir *bithidh* aon slat air son cinn tighe an aithreacha.

4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàilliun a' choimhthionail, an làthair na fianuis, far an coinnich mis' thu.

5 Agus tarlaidh, *gu'n* d' thig slat an duine a thaghas mise fuidh bhlàth[2]; agus bheir mi air gearain chloinn Israeil sgur uam, leis am bheil iad ri gearan nar n-aghaidh-sa.

6 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, agus thug gach aon d'an ceannardaibh dha slat am fear, aon air son gach ceannaird, a réir tighe an aithreacha, *eadhon* dà shlait deug: agus *bha* slat Aaroin am measg an slat.

7 Agus chuir Maois suas na slatan an làthair an Tighearn, ann am pàilliun na fianuis.

8 Agus air an là màireach chaidh Maois a steach do phàilliun na fianuis; agus feuch, bha slat Aaroin, air son tighe Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur maoth dhuille aisde, agus air tcachd fuidh bhlàth, agus air giùlan almona.

9 Agus thug Maois a mach na slatan uile o làthair an Tighearna gu cloinn Israeil uile; agus dh'amhairc iad orra, agus ghabh gach duine a shlat féin.

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Thoir slat Aaroin a rìs an làthair na fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar chomhara an aghaidh nan ceannairceach; agus bheir thu air falbh gu tur an gearain uamsa, chum as nach bàsaich iad.

11 Agus rinn Maois *mar sin*: mar a dh'àithn an Tighearna dha, mar sin rinn e.

12 Agus labhair clann Israeil ri Maois, ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh, théid as duinn, théid as duinn uile.

13 Ge b'e air bith a thig am fagus do phàilliun an Tighearna, gheibh e bàs; an claoidhear sinn le basachadh?

CAIB. XVIII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri h-Aaron, Giùlainidh tusa agus do mhic,

[1] *o ghnùis an Tighearna*, Eabh.

[2] *gu'm bris slat an duine, a thaghas mise, a mach.*

agus tigh d'athar maille riut, eu-ceart [1] an
ionaid naomha; agus giùlainidh tusa agus
do mhic maille riut eu-ceart bhur sagart-
achd.
2 Agus do bhràithre mar an ceudna
do threibh Lebhi, tréibh t'athar, bheir
thu leat maille riut, a chum as gu'n
ceanglar riut iad, agus gu'm fritheil iad
d' huit: ach *fritheilidh* tusa agus do mhic
maille riut air beulaobh pàilliuin na fi-
anuis.
3 Agus gleidhidh iad do chùramsa, agus
cùram a' phàilliuin uile: a mhàin cha
d' thig iad am fagus do shoithichibh an
ionaid naomha agus do'n altair, a chum
as nach faigh aon chuid iadsan no sibhse
bàs.
4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidhidh
iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, air
son uile sheirbhis a' phàilliuin: agus cha
d' thig coigreach am fagus duibh.
5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid
naomha, agus cùram na h-altarach; a
chum as nach bi fearg ni's mò air cloinn
Israeil.
6 Agus mise, feuch thug mi bhur bràith-
re na Lebhithich o mheasg chloinn Is-
raeil: dhuibhse thugadh iad *mar* thabhartas
do'n Tighearna, a dheanamh seirbhis pàill-
iuin a' choimhthionail.
7 Uime sin, gleidhidh tusa, agus do
mhic maille riut, bhur sagartachd anns
gach ni a *bhuineas* do'n altair, agus an
taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni
sibh seirbhis; thug mi *dhuibh* bhur sagart-
achd, *mar* sheirbhis tabhartais: agus an
coigreach a thig am fagus, cuirear gu
bàs e.
8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron,
Feuch, thug mi dhuit mar an ceudna cù-
ram mo thabhartasan-togta, do uile nithibh
coisrigte chloinn Israeil; dhuitse thug mi
iad, air son an ungaidh, agus do d' mhic
le reachd sìorruidh.
9 Bithidh so leatsa do na nithibh ro-
naomha, *a ghleidheadh* o'n teine: gach tabh-
artas leo-san, gach tabhartas-bìdh leo, agus
gach ìobairt-pheacaidh leo, agus gach ìob-
airt-eusaontais leo, a bheir iad dhomhsa,
bithidh e ro-naomha dhuitse, agus do d'
mhic.
10 San ionad ro-naomha ithidh tu e,
ithidh gach firionnach e: bithidh e naomha
dhuitse.
11 Agus *is* leat so: tabhartas-togta an
tabhartais, maille ri uile thabhartasan-
luaisgte chloinn Israeil: thug mi dhuitse
iad, agus do d'mhic, agus do d' nighean-
aibh maille riut, le reachd sìorruidh: gach
neach a tha glan a' d' thigh, ithidh e
dheth.
12 A' chuid a's fearr [2] uile do'n oladh,
agus a' chuid a's fearr uile do'n fhion, agus
do'n chruithneachd, an ceud thoradh leo-
san a bheir iad seachad do'n Tighearna, iad
sin thug mi dhuit.
13 Gach ni a's luaithe bhios abuich nam
fearann, a bheir iad chum an Tighearna,
bithidh e leatsa: gach aon a ta glan a' d'
thigh, ithidh e dheth.
14 Gach ni a choisrigear ann an Israel,
bithidh e leatsa.
15 Gach ni a dh'fhosglas a' bhrù do gach
feoil, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tigh-
earna *ma 's ann* do dhuine, no dh'ain-
mhidh, bithidh e leatsa: gidheadh gu cinn-
teach fuasglaidh tu ceud-ghin duine, agus
ceud-ghin an ainmhidh neo-ghloin fuasg-
laidh tu.
16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o mhìos
a dh'aois fuasglaidh tu *iad* a réir do mheas,
air son airgid chùig seceilean, a réir se-
ceil an ionaid naomha: *is* e *'n secel* fichead
gerah.
17 Ach ceud-ghin bòtha, no ceud-ghin
caorach, no ceud-ghin gaibhre, cha 'n
fhuasgail thu; *tha* iad naomha: crathaidh
tu 'm fuil air an altair, agus loisgidh tu
'n saill *mar* thabhartas a bheirear suas
le teine chum fàile cùbhraidh do'n Tigh-
earna.
18 Agus bithidh am feoil leatsa, mar a
bhitheas an t-uchd luaisgte agus an slinn-
ean deas leat.
19 Uile thabhartasan-togta nan nìthe
naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n
Tighearna, thug mi dhuitse, agus do d'
mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut,
le reachd sìorruidh: *is* coimhcheangal fa-
lainn e gu bràth an làthair an Tigh-
earna, dhuitse agus do d' shliochd maille
riut,
20 Agus labhair an Tighearna ri
h-Aaron, Nam fearann cha bhi oighreachd
agad, ni mò bhios roinn agad nam measg:
is mise do roinn-sa agus t'oighreachd am
measg chloinn Israeil.
21 Agus feuch, do chloinn Lebhi thug
mi an deachamh uile ann an Israel mar
oighreachd, air son an seirbhis a ni iad
eadhon seirbhis pàilliuin a' choimhthion-
ail.
22 Agus cha'n fheud clann Israeil o so
suas teachd am fagus do phàilliun a' choimh-
thionail, an t-eagal gu'n giùlain iad peac-
adh, agus gu'm faigh iad bàs.
23 Ach ni na Lebhithich seirbhis pàill-
iuin a' choimhthionail, agus giùlainidh iad
an cionta; *bithidh e* na reachd sìorruidh
air feadh bhur ginealacha, nach bi oigh-
reachd sam bith acà am measg chloinn
Israeil.
24 Ach deachamh chloinn Israeil a
bheir iad seachad *mar* thabhartas-togta do'n
Tighearna, thug mi do na Lebhithich mar
oighreachd: uime sin thubhairt mi riu,
Am measg chloinn Israeil cha bhi oigh-
reachd aca.

---

[1] *geacanna.* [2] *smior, reamhrachd.* Eabh.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
26 Mar so labhair ris na Lebhithich,
agus abair riu, 'Nuair a thogas sibh o
chloinn Israeil an deachamh, a thug mise
dhuibh uatha mar bhur n-oighreachd, an
sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheth
do'n Tighearna, *eadhon* an deicheamh *cuid*
do'n deachamh.
27 Agus measar an tabhartas-togta *so*
dhuibh, mar *gu'm b'e* arbhar an urlair-
bhualaidh, agus mar làine amar-bruthaidh
an fhìona.
28 Mar so mar an ceudna bheir sibh
seachad tabhartas-togta do'n Tighearna,
d'ar n-uile dheachamh, a thogas sibh o
chloinn Israeil; agus bheir sibh dheth
tabhartas-togta an Tighearna do Aaron
an sagart.
29 As bhur n-uile thiodhlacaibh, bheir
sibh seachad uile thabhartas-togta an Tigh-
earna do'n chuid a's fearr dheth uile, *eadhon*
a' chuid sin deth, a tha coisrigte.
30 Uime sin, their thu riu, 'Nuair a
thogas sibh suas uaith a' chuid a's fearr
dheth, an sin measar e do na Lebhithich
mar thoradh [1] an urlair-bhualaidh, agus mar
thoradh amar-bruthaidh an fhìona.
31 Agus ithidh sibh e anns gach àite,
sibh féin agus bhur teaghlaichean; oir *is*
e bhur duais air son bhur seirbhis ann am
pàilliun a' choimhthionail.
32 Agus cha ghiùlain sibh peacadh
sam bith air a shon, an uair a thogas
sibh suas as a' chuid a's fearr dheth:
ni mò a thruailleas sibh nithe naomha
chloinn Israeil, an t-eagal gu'm faigh sibh
bàs.

CAIB. XIX.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 *Is* e so ordugh an lagha, a dh'àithn
an Tighearna, ag ràdh, Labhair ri cloinn
Israeil, iad a thoirt a' d' ionnsuidh agh
ruagh gun ghaoid [2], air nach *'eil* smal, *agus*
nach robh riamh fuidh chuing.
3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh Eleas-
air an t-sagairt; agus bheirear i [3] n' taobh
a muigh do'n champ, agus marbhar i na
fhianuis.
4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart *cuid*
d'a fuil le 'mheur, agus crathaidh e cuid
d'a fuil dìreach fa chomhair pàilliuin a'
choimhthionail seachd uairean.
5 Agus loisgidh *neach* an t-agh na sheall-
adh; a seiche, agus a feoil, agus a fuil,
maille r'a h-aolach, loisgidh e.
6 Agus gabhaidh an sagart fiodh seudair,
agus hiosop, agus scarlaid, agus tilgidh e
sin am meadhon losgaidh an aighe.
7 An sin nighidh an sagart 'eudach, agus
ionnailidh [4] e 'fheoil ann an uisge, agus
an déigh sin thig e steach do'n champ,
agus bithidh an sagart neo-ghlan gu feas-
gar.
8 Agus nighidh esan a loisg i 'eudach
ann an uisge, agus ionnailidh e 'fheoil ann
an usige, agus bithidh e neo-ghlan gu
feasgar.
9 Agus cruinnichidh duine, a ta glan,
luath an aighe, agus taisgidh e i 'n taobh a
muigh do'n champ ann an àite glan, agus
gleidhear i air son coimhchruinnich chloinn
Israeil, mar uisge dealachaidh; *is glanadh*
air son peacaidh i.
10 Agus nighidh esan a thionaileas luath
an aighe 'eudach, agus bithidh e neo-ghlan
gu feasgar: agus bithidh e do chloinn Is-
raeil agus do'n choigreach a th'air chuairt
nam measg, na reachd sìorruidh.
11 Esan a bheanas ri corp duine mhairbh
sam bith, bithidh e neo-ghlan seachd lai-
thean.
12 Glanaidh se e féin leis air an treas
là, agus air an t-seachdamh là bithidh e
glan: ach mur glan se e féin air an treas
lá, an sin air an t-seachdamh là cha bhi
e glan.
13 Ge b'e neach a bheanas ri corp duine
sam bith a ta marbh, agus nach glan e
féin, tha e truailleadh pàilliuin an Tigh-
earna; agus gearrar an t-anam sin as o Is-
rael; a chionn nach do chrathadh an
t-uisge dealachaidh air, bithidh e neo-
ghlan; *tha* a neo-ghloine fathast air.
14 *Is* e so an lagh, an uair a bhàsaicheas
duine ann am bùth: Gach neach a thig a
stigh do'n bhùth, agus gach neach a tha
sa' bhùth, bithidh iad neo-ghlan seachd
laithean.
15 Agus gach soitheach fosgailte aig
nach 'eil còmhdach ceangailte air, *tha* e
neo-ghlan.
16 Agus ge b'e bheanas ri neach a
mharbhadh le claidheamh sa' mhachair [5],
no ri corp marbh, no ri cnàimh duine, no
ri h-uaigh, bithidh e neo-ghlan seachd
laithean.
17 Agus air son an *duine* neo-ghloin
gabhaidh iad do luaith an aighe, a loisg-
eadh air son glanaidh peacaidh, agus
cuiridh iad uisge ruidh oirre ann an soith-
each;
18 Agus gabhaidh duine glan hiosop,
agus tumaidh e san uisge *e*, agus crathaidh
e air a' bhùth *e*, agus air na soithichibh
uile, agus air a' mhuinntir, a bha 'n sin;
agus airsan a bhean ri cnàimh, no ri neach
a mharbhadh, no ri aon marbh, no ri
h-uaigh:
19 Agus crathaidh an *duine* glan air an
neo-ghlan air an treas là, agus air an
t-seachdamh là: agus glanaidh se e féin air
an t-seachdamh là, agus nighidh e 'eudach,

[1] *fhàs, phiseach.* Eabh. [2] *fallain.* [3] *bheir e i.* [4] *ionnladaidh.*

[5] *air aghaidh na machrach.*

agus ionnailidh se e féin ann an uisge, agus bithidh e glan air feasgar[1].

20 Ach an duine a bhios neo-ghlan, agus nach glan e féin, gearrar an t-anam sin as o mheasg a' choimhchruinnich, a chionn gu'n do thruaill e ionad naomh an Tighearna: cha do chrathadh uisge dealachaidh air; *tha* e neo-ghlan.

21 Agus bithidh e na reachd sìorruidh dhoibh, gu'n nigh esan, a chrathas an t-uisge dealachaidh, 'eudach, agus bithidh esan, a bheanas ris an uisge dealachaidh, neo-ghlan gu feasgar.

22 Agus ge b'e ni ris am bean an *duine* neo-ghlan, bithidh e neo-ghlan: agus an t-anam a bheanas *ris*, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

CAIB. XX.

AN sin thàinig clann Israeil, *eadhon* an coimhchruinneach uile, gu fàsach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhan[2] an sluagh ann an Cades; agus fhuair Miriam bàs an sin, agus dh'adhlaiceadh an sin i.

2 Agus cha robh uisge ann do'n choimhthional; agus chruinnich siad iad féin an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin.

3 Agus throid an sluagh ri Maois, agus labhair iad, ag ràdh; B'fhearr gu'm bitheamaid air faghail bàis, an uair a bhàsaich ar bràithrean an làthair an Tighearna!

4 Agus c'ar son a thug sibh a nìos choimhchruinneach an Tighearna do'n fhàsach so, gu bàs fhagail an sin, sinn féin agus ar spréidh?

5 Agus c'ar son a thug sibh oirnne teachd a nìos as an Eiphit, g'ar toirt a steach do'n droch àite so? cha'n àite sìl e, no fhìgis, no chrann-fìona, no phomgranata, ni mò *ta* uisge ann r'a òl.

6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làthair a' choimhchruinnich gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus thuit iad air an aghaidh; agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna dhoibh.

7 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thus' an coimhthional an ceann a chéile, thu féin agus Aaron do bhràthair, agus labhraibh ris a' charraig fa chomhair an sùl, agus bheir i seachad a h-uisge; agus bheir thusa mach uisge dhoibh as a' charraig, agus bheir thu deoch do'n choimhthional, agus d'an spréidh.

9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.

10 Agus chruinnich Maois agus Aaron an coimhchruinneach an ceann a' chéile fa chomhair na carraige, agus thubhairt e riu, Eisdibh a nis, a luchd-ceannairc; as a' charraig so am feum sinne uisge thoirt duibh?

11 Agus thog Maois suas a làmh, agus bhuail e charraig le 'shlait dà uair: agus thàinig an t-uisge mach gu pailt, agus dh'òl an coimhchruinneach, agus an spréidh.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, A chionn nach do chreid sibh mi, chum mo naomhachadh ann an sùilibh chloinn Israeil, uime sin cha d' thoir sibh a steach an coimhchruinneach so do'n fhearann a thug mise dhoibh.

13 *Is* e so uisge Mheribah, a chionn gu'n d'rinn clann Israeil strì' ris an Tighearna; agus naomhaicheadh e annta.

14 Agus chuir Maois teachdairean o Chades gu righ Edoim, Mar so tha do bhràthair Israel ag ràdh, Tha fios agad air an t-saothair sin uile a thàinig oirnne;

15 Mar a chaidh ar n-aithreacha sìos do'n Eiphit, agus a ghabh sinn còmhnuidh san Eiphit aimsir fhada[3]; agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc ruinne, agus r'ar n-àithreachaibh.

16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an Tighearna, chual' e ar guth, agus chuir e aingeal uaith, agus thug e mach sinn as an Eiphit: agus feuch, *tha* sinn ann an Cades, baile sa' chuid a's iomallaiche do d' chrìch.

17 Leig leinn, guidheam ort, dol tre d' dhùthaich: cha d' théid sinn tre achadh sam bith, no tre fhìon-lios, ni mò dh'òlas sinn uisge nan tobar: imichidh sinn air rathad *mòr* an righ, cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, gus an d' théid sinn seach do chrìochan.

18 Agus thubhairt Edom ris, Cha d' théid thu seachad orm[4], an t-eagal leis a' chlaidheamh gu'n d' thig mi mach a'd' aghaidh.

19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Imichidh sinn air an rathad mhòr: agus ma dh'òlas mi féin agus mo spréidh do d' uisge, bheir mi luach air a shon: a mhàin gun tuille *dheanamh*, théid mi troimhe do m' chois.

20 Agus thubhairt e, Cha d' théid thu troimhe. Agus thàinig Edom a mach na aghaidh le mòr shluagh, agus le làimh thréin.

21 Mar so dhiult Edom do Israel comas dol troimh a chrìch: uime sin thionndaidh Israel uaith.

22 Agus ghabh clann Israeil, *eadhon* an coimhchruinneach uile, an turus o Chades, agus thàinig iad gu sliabh Hor.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron ann an sliabh Hor, làimh ri crìch fearainn Edoim, ag ràdh,

24 Cruinnichear Aaron a chum a shluaigh: oir cha d' théid e steach do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil, a

[1] *san fheasgar.* [2] *chòmhnuich.*

[3] *iomadh là.* Eabh. [4] *troimh m' chrich.*

chionn gu'*n robh* sibh ceannairceach an aghaidh m'fhocail-sa aig uisge Mheribah.

25 Gabh Aaron agus Eleasar a mhac, agus thoir suas iad gu sliabh Hor:

26 Agus buin 'eudach do Aaron, agus cuir air a mhac Eleasar e: agus cruinnichear Aaron a *chum a mhuinntir*, agus gheibh e bàs an sin.

27 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna: agus chaidh iad suas gu sliabh Hor, ann an sealladh a' choimhchruinnich uile.

28 Agus bhuin Maois 'eudach do Aaron, agus chuir e air Eleasar a mhac e; agus fhuair Aaron bas an sin air mullach an t-sléibh; agus thàinig Maois agus Eleasar a nuas o'n t-sliabh.

29 Agus an uair a chunnaic an coimhchruinneach uile gu'n d'fhuair Aaron bàs, rinn iad bròn air son Aaroin deich laithean 'ar fhichead, eadhon tigh Israeil uile.

CAIB. XXI.

AGUS *an uair* a chuala righ Arad an Canaanach, a bha chòmhnuidh san airde deas, gu'n d'thàinig Israel air slighe an luchd-brathaidh; an sin chog e 'n aghaidh Israeil, agus rinn e *cuid* diubh nan ciomaich[1].

2 Agus bhòidich Israel bòid[2] do'n Tighearna, agus thubhairt iad, Ma bheir thu da rìreadh an sluagh so thairis d'ar làimh, an sin sgriosaidh sinn gu tur am bailtean[3].

3 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth Israeil, agus thug e na Canaanaich suas *doibh:* agus sgrios iad gu tur iad agus am bailtean: agus thug iad Horma mar ainm air an àite.

4 Agus ghabh iad an turus o shliabh Hor, air slighe na mara ruaidhe, a dhol m'an cuairt air tìr Edoim; agus bha anam an t-sluaigh fuidh mhi-mhisnich san t-slighe[4].

5 Agus labhair an sluagh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh Mhaois, C'ar son a thug sibh a nìos sinn as an Eiphit, gu bàs fhaghail san fhàsach? oir cha'*n 'eil* aran, no uisge *ann*, agus tha ar n-anam a' gabhail gràin do'n aran eutrom so.

6 Agus chuir an Tighearna nathraichean loisgeach[5] am measg an t-sluaigh; agus lot[6] iad an sluagh, agus fhuair mòr-shluagh de Israel bàs.

7 Uime sin, thàinig an sluagh a dh'ionnsuidh Mhaois, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, oir labhair sinn an aghaidh an Tighearna, agus a t' aghaidh-sa; guidh air an Tighearna gu'n d' thoir e air falbh uainn na nathraiche: agus ghuidh Maois air son an t-sluaigh.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Dean dhuit féin nathair loisgeach, agus cuir i air crann: agus tarlaidh, gach neach a lotar, an uair a dh'amhairceas e oirre, gu mair e beo.

9 Agus rinn Maois nathair umha, agus chuir e air crann i: agus tharladh, ma lot nathair duine sam bith, agus gu'n d'amhairc e air an nathair umha, gu'n d'fhan e beo.

10 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an Obot.

11 Agus ghabh iad an turus, o Obot, agus champaich iad aig Iie-abarim san fhàsach a *ta* fa chomhair Mhoaib, leth ri éirigh na gréine.

12 Uaith sin dh'imich iad, agus champaich iad ann an gleann Shareid.

13 O sin dh'imich iad, agus champaich iad air an taobh eile do Arnon, a *ta* san fhàsach, a tha teachd a mach a crìochaibh nan Amorach: oir *is* e Arnon crìoch Mhoaib, eadar Moab agus na h-Amoraich.

14 Uime sin innsear ann an leabhar coganna an Tighearna, Ciod a rinn e[7] sa' mhuir ruaidh, agus ann an sruthaibh Arnoin;

15 Agus aig ruidh nan sruth a tha dol sìos gu àite-còmhnuidh Ar, agus a' luidhe air crìch Mhoaib.

16 Agus o sin *chaidh iad* gu Beer: *is* e sin an tobar m'an do labhair an Tighearna ri Maois, Cruinnich an sluagh r'a chéile, agus bheir mise uisge dhoibh.

17 An sin chan[8] Israel an laoidh so, Sruth a nìos, o thobair, canaibhse dha:

18 Chladhaich na h-uchdarain an tobar, chladhaich uaislean an t-sluaigh e, le *seòladh* fhir-tabhairt-an-lagha, le 'n lorgaibh. Agus o'n fhàsach *chaidh iad* gu Matana:

19 Agus o Mhatana gu Nahaliel: agus o Nahaliel gu Bamot:

20 Agus o Bhamot sa' ghleann a ta ann an dùthaich Mhoaib, gu mullach Phisgaih, a ta 'g amharc ri Iesimon.

21 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon righ nan Amorach, ag ràdh,

22 Leig dhomh dol tre d'fhearann; cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh raoin, no dh'ionnsuidh fìon-lios sam bith[9]; cha'n òl sinn uisgeachan an tobair: rathad an righ gabhaidh sinn, gus an d' théid sinn seachad air do chrìch.

23 Agus cha leigeadh Sihon le Israel dol troimh a chrìch: agus chruinnich Sihon a shluagh uile r'a chéile, agus chaidh e mach an aghaidh Israeil do'n fhàsach: agus thàinig e gu Iahas, agus chog e 'n aghaidh Israeil.

24 Agus bhuail Israel e le faobhar a' chlaidheimh, agus ghabh e sealbh air 'fhearann o Arnon gu Iaboc, *eadhon* gu cloinn Amoin: oir *bha* crìoch chloinn Amoin làidir.

25 Agus ghlac Israel na bailte mòra[10] sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann

[1] *prìosanaich.* [2] *mòid.* [3] *an cathraichean.* [4] *air son na slighe.* [5] *nathraiche teine.* [6] *theum.* [7] *Vaheb.* Eabh. [8] *sheinn.* [9] *chum nam machairean, no chum nam fìon-ghàradh.* [10] *cathraiche.*

am bailtibh mòra nan Amorach uile ann an
Hesbon, agus na bhailtibh beaga uile :
26 Oir b'e Hesbon baile mòr Shihoin righ
nan Amorach, a chog an aghaidh righ
Mhoaib, a bh'ann roimhe sin, agus a bhuin
'fhearann uile as a làimh, eadhon gu
h-Arnon.
27 Uime sin their iadsan, a labhras ann
an gnàth-fhoclaibh, Thigibh do Hesbon;
biodh baile mòr Shihoin air a thogail agus
air a dheasachadh :
28 Oir chaidh teine mach a Hesbon,
lasair o bhaile mòr Shihoin; loisg e Ar
Mhoaib, *agus* tighearnan ionadan arda
Arnoin.
29 Mo thruaigh thu, a Mhoaib! thàinig
sgrios ort, O shluagh Chemois! thug e
'mhic a chaidh as, agus a nigheanan am
braighdeanas [1] do Shihon righ nan Amor-
ach.
30 Thilg sinn saighdean orra; chaidh as
do Hesbon eadhon gu Dibon, agus dh'fhàs-
aich sinn *iad* eadhon gu Nopha, a *tha ruigh-
eachd* gu Medeba.
31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann
am fearann nan Amorach.
32 Agus chuir Maois *daoine* uaith a
ghabhail beachd air Iaser, agus ghlac iad a
bhailte, agus dh'fhògair iad a mach na
h-Amoraich a *bha* 'n sin.
33 Agus phill iad, agus chaidh iad suas
air slighe Bhasain: agus chaidh Og righ
Bhasain a mach nan aghaidh, e féin, agus
a shluagh uile, gu cath aig Edrei.
34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Na gabh eagal roimhe; oir do d' làimh-sa
thug mi thairis e féin, agus a shluagh uile
agus 'fhearann : agus ni thu air mar a rinn
thu air Sihon righ nan Amorach, a *bha*
chòmhnuidh aig Hesbon.
35 Mar sin bhuail iad e féin agus a mhic,
agus a shluagh uile, gus nach d'fhàgadh
aon beo aige: agus ghabh iad sealbh air
'fhearann.

CAIB. XXII.

AGUS chaidh clann Israeil air an agh-
aidh, agus champaich iad ann an
còmhnardaibh Mhoaib, air an taobh so do
Iordan làimh ri Iericho.
2 Agus chunnaic Balac mac Shipoir gach
ni a rinn Israel air na h-Amoraich.
3 Agus bha eagal ro-mhòr air Moab
roimh 'n t-sluagh, a chionn gu'*n robh* iad
lìonmhor : agus bha Moab ann an teinn a
thaobh chloinn Israeil.
4 Agus thubhairt Moab ri seanairibh
Mhidiain, A nis imlichidh a' chuideachd [2]
so suas gach ni *a ta* m'ar timchioll, mar
a dh'imlicheas an damh suas feur na
machrach. Agus *bha* Balac mac Shipoir
na righ air na Moabaich san àm sin.
5 Chuir e teachdairean, uime sin, gu Ba-
laam mac Bheoir, gu Petor, a ta làimh ri
abhainn dùthcha cloinne a shluaigh, g'a
ghairm, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air
teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha
iad a' còmhdachadh aghaidh [3] na talmhainn,
agus tha iad nan còmhnuidh thall fa m'
chomhair.
6 Thig a nis uime sin, guidheam ort,
mallaich dhomhs' an sluagh so, oir *tha* iad
tuille 's cumhachdach air mo shon : theag-
amh gur urrainn mi am bualadh, agus
gu'm fuadaich mi iad a mach as an
dùthaich; oir tha fios agam gu'*m bheil* esan,
a bheannaicheas tusa, beannaichte, agus
esan, a mhallaicheas tu, mallaichte.
7 Agus dh'imich seanairean Mhoaib
agus seanairean Mhidiain, le *duais na*
druidheachd [4] nan làimh ; agus thàinig iad
gu Balaam, agus dh'innis iad dha briathra
Bhalaic.
8 Agus thubhairt e riu, Fanaibh an so
an nochd, agus bheir mise fios [5] duibh a rìs
a réir mar a labhras an Tighearna rium,
agus dh'fhan ceannardan Mhoaib maille ri
Balaam.
9 Agus thàinig an Tighearna gu Balaam,
agus thubhairt e, Cò iad na daoine so
maille riut?
10 Agus thubhairt Balaam ri Dia, Chuir
Balac mac Shipoir, rìgh Mhoaib, *teachdaire*
a'm' ionnsuidh, *ag ràdh*,
11 Feuch, *tha* sluagh air teachd a mach
as an Eiphit, a ta còmhdachadh aghaidh na
talmhainn : Thig a nis, mallaich dhomh
iad; theagamh gur urrainn mi buaidh
thoirt orra, agus gu'm fuadaich mi mach
iad.
12 Agus thubhairt Dia ri Balaam, Cha
d' théid thu maille riu, cha mhallaich thu 'n
sluagh ; oir *tha* iad beannaichte.
13 Agus dh'éirich Balaam sa' mhaduinn,
agus thubhairt e ri ceannardaibh Bhalaic,
Imichibh d'ar dùthaich féin ; oir tha 'n
Tighearna diùltadh cead a thoirt domhsa
dol maille ribh.
14 Agus dh'éirich ceannardan Mhoaib
suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh
Bhalaic, agus thubhairt iad, Tha Balaam a
diùltadh teachd maille ruinn.
15 Agus chuir Balac uaith a rìs ceann-
ardan bu lìonmhore [6], agus a b'urramaiche
na iadsan.
16 Agus thàinig iad gu Balaam, agus
thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac
Shipoir, ag ràdh, Na bacadh ni sam bith
thu, guidheam ort, o theachd a'm' ionn-
suidh :
17 Oir ardaichidh mi thu gu h-inbhe ro-
mhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni
mi e : Thig uime sin, guidheam ort, mall-
aich dhomh an sluagh so.
18 Agus fhreagair Balaam, agus thubh-

[1] *ann an daorsadh, nan ciomaich.* [2] *an coimh-chruinneach.* [3] *sùil.* Eabh. [4] *fiosachd.*

[5] *freagradh.* [6] *maithean bu liutha.*

airt e ri seirbhisich Bhalaic, Ge do bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgiod, agus a dh'òr, cha 'n fheudainn dol thar focal an Tighearna mo Dhé, a dheanamh bheag no mhòr.

19 A nis uime sin, guidheam oirbh, fanaibhse mar an ceudna an so an nochd, a chum as gu'm bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus thàinig Dia dh'ionnsuidh Bhalaaim san oidhche, agus thubhairt e ris, Ma thig[1] na daoine ga d' ghairm, éirich suas, agus imich maille riu; gidheadh am focal a their mise riut, sin ni thu.

21 Agus dh'éirich Balaam suas sa' mhaduinn, agus chuir e dìollaid air 'asal, agus chaidh e maille ri ceannardaibh Mhoaib.

22 Agus las corruich Dhé, a chionn gu'n d'imich e: agus sheas aingeal an Tighearna san t-slighe mar eas-caraid[2] na aghaidh: a nis bha e marcachd air 'asal féin, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte na làimh: agus thionndaidh an asal a leth-taobh as an t-slighe agus chaidh i air feadh an fhearainn: agus bhuail Balaam an asal g'a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearn ann an cos-cheum nam fìon-lios: *bha* balladh air an taobh so, agus balladh air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannaich si i féin ris a' bhalla, agus bhrùth i cos Bhalaaim ris a' bhalla: agus bhuail e rìs i.

26 Agus a rìs chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach *robh* slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clìthe

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh[3] i sìos fuidh Bhalaam: agus las corruich Bhalaaim, agus bhuail e 'n asal le batadh.

28 Agus dh'fhosgail an Tighearna beul na h-asail, agus thubhairt i ri Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu'n do bhuail thu mi na tri uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asal, A chionn gu'n d'rinn thu fanaid orm; b'fhearr leam gu'm biodh claidheamh a'm' làimh, oir a nis mharbhainn thu.

30 Agus thubhairt an asal ri Balaam, Nach mise t'asal féin, air an do mharcaich thu riamh o bu leat *mi*, gus an là 'n diugh? am b'àbhaist domh riamh a dheanamh mar so ruit? Agus thubhairt e, Cha *b'àbhaist*.

31 An sin dh'fhosgail an Tighearna sùilean Bhalaaim, agus chunnaic e aingeal an Tighearna na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte na làimh: agus chrom e sìos a cheann, agus thuit e sìos air 'aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhuail thu t'asal na tri uairean so? Feuch, chaidh mi mach gu bhi m' eas-caraid duit, a chionn gu'm bheil *do* shlighe fiar a'm' fhianuis.

33 Agus chunnaic an asal mi, agus thionndaidh i uam na tri uairean so: mur bitheadh i air tionndadh uam, gu cinnteach bha mi nis eadhon air do mharbhadh-sa, agus air a gleidheadh-sa beo.

34 Agus thubhairt Balaam ri aingeal an Tighearna, Pheacaich mi; oir cha robh fios agam gu'n do sheas thu san t-slighe a'm' aghaidh: a nis uime sin ma's mi-thaitneach leat e[4], pillidh mi air m'ais a rìs.

35 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Balaam, Imich leis na daoinibh: ach a mhàin am focal a labhras mise riut, sin labhraidh tusa: mar sin chaidh Balaam le ceannardaibh Bhalaic.

36 Agus an uair a chuala Balac gu'n d'thàinig Balaam, chaidh e mach na choinneamh gu baile do Mhoab, a *ta* làimh ri coimhchrìch Arnoin, a *tha* sa chrìch a's faide mach.

37 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Nach do chuir mise gu cinnteach fios a t'ionnsuidh g'ad ghairm? C'ar son nach d'thàinig thu m'ionnsuidh? Nach 'eil mise gu deimhin comasach air d'ardachadh gu h-inbhe?

38 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Feuch, tha mi air teachd a t'ionnsuidh: am bheil agam a nis cumhachd idir ni sam bith a ràdh? Am focal a chuireas Dia a'm' bheul, sin labhraidh mi.

39 Agus chaidh Balaam maille ri Balac, agus thàinig iad gu Ciriat-husot.

40 Agus dh'ìobair Balac daimh agus caoraich, agus chuir e fios a dh'ionnsuidh Bhalaaim, agus a dh'ionnsuidh nan ceannard, a *bha* maille ris.

41 Agus air an là màireach, ghabh Balac Balaam, agus thug e suas e gu àitibh arda Bhaail, a chum as gu faiceadh e o sin a' *chuid* a b'iomallaiche do'n t-sluagh.

CAIB. XXIII.

AGUS thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga agus seachd reitheachan.

2 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam; agus dh'ìobair Balac agus Balaam air *gach* altair tarbh òg agus reithe.

3 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Seas làimh ri d'ìobairt-loisgte, agus imichidh mise: theagamh gu'n d' thig an Tighearn a'm' choinneamh: agus ge b'e ni a nochdas[5] e dhomh, innsidh mi dhuit: Agus chaidh e gu h-ionad ard.

[1] O *thàinig*. [2] *gu cur na aghaidh*. [3] *thuit*.

[4] *ma's olc ann do shùilibh e*. Eabh. [5] *dh'fhoillsicheas*.

4 Agus choinnich Dia Balaam, agus
thubhairt *Balaam* ris, Dheasaich mi seachd
altaircan, agus dh'ìobair mi air *gach* altair
tarbh òg agus reithe.
5 Agus chuir an Tighearna focal ann
am beul Bhalaaim, agus thubhairt e, Pill a
dh'ionnsuidh Bhalaic, agus mar so labhraidh
tu.
6 Agus phill e d'a ionnsuidh agus feuch,
sheas e làimh r'a ìobairt-loisgte, e féin, agus
ceannardan Mhoaib uile.
7 Agus thog e suas a chosamhlachd[1],
agus thubhairt e, Thug Balac righ Mhoaib
mise a h-Aram, o bheanntaibh na h-aird'
an ear, *ag ràdh*, Thig, mallaich dhomhsa
Iacob, agus thig, thoir dùbhlan do
Israel[2].
8 Cionnus a mhallaicheas mi esan, nach
do mhallaich Dia? agus cionnus a bheir
mi dùbhlan *dha-san*, do nach d'thug an
Tighearna dùbhlan?
9 Oir o mhullach nan creag tha mi 'ga
fhaicinn, agus o na sléibhtibh tha mi 'g
amharc air: feuch gabhaidh an sluagh
comhnuidh air leth, agus cha mheasar iad
am measg nan cinneach.
10 Cò dh'àirmheas duslach Iacoib, no
àireamh na ceathramh *cuid* do Israel?
Faigheam-sa bàs an ionracain[3], agus
bitheadh mo chrìoch dheireannach cos-
mhuil r'a *chrìch*-san!
11 Agus thubhairt Balac ri Balaam,
Ciod e so a rinn thu orm? a mhallachadh
mo naimhdean thug mi thu, agus feuch,
da rìreadh bheannaich thu *iad*[4].
12 Agus fhreagair agus thubhairt e, An
ni sin a chuir an Tighearn a'm' bheul, nach
feum mis' an aire thoirt a labhairt?
13 Agus thubhairt Balac ris, Thig,
guidheam ort, maille rium gu h-àit' eile, o'm
faic thu iad: cha 'n fhaic thu ach a' chuid
a's iomallaiche dhiubh, agus cha'n fhaic thu
iad uile, agus mallaich dhomh as a sin iad.
14 Agus thug e gu fearann Shophim e,
gu mullach Phisgaih[5], agus thog e seachd
altairean, agus dh'ìobair e tarbh òg agus
reithe air *gach* altair.
15 Agus thubhairt e ri Balac, Seas an so
làimh ri d'ìobairt-loisgte, gus an coinnich
mis' *an Tighearn* an sud.
16 Agus choinnich an Tighearna Balaam,
agus chuir e focal na bheul, agus thubhairt
e, Imich a rìs a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus
abair mar so.
17 Agus an uair a thainig e d'a ionn-
suidh, feuch, sheas e làimh r'a ìobairt-
loisgte, agus ceannardan Mhoaib maille ris.
Agus thubhairt Balac ris, Ciod a labhair
an Tighearna?
18 Agus thog e suas a chosamhlachd,
agus thubhairt e, Eirich suas, a Bhalaic,
agus cluinn; éisd riumsa, thus' a mhic
Shipoir:
19 Cha duine Dia, gu'n deanadh e breug,
no mac duine, gu'n gabhadh e aithreachas:
an dubhairt e, agus nach dean e? agus an
do labhair e, agus nach coimhlion se e?
20 Feuch, fhuair mi *àithne* beannachadh;
agus bheannaich esan, agus cha 'n urrainn
mise 'atharrachadh.
21 Cha d'thug e fanear euceart ann an
Iacob, agus cha 'n fhac' e cealg ann an
Israel: *tha* 'n Tighearn a Dhia leis, agus
càithream righ nam measg.
22 Thug Dia mach iad as an Eiphit; tha
aige amhuil neart an aon-adharcaich[6].
23 Gu cinnteach cha *'n 'eil* druidheachd
an aghaidh Iacoib, ni mò *ta* fiosachd an
aghaidh Israeil: a réir na h-aimsir so
theirear mu Iacob, agus mu Israel, Ciod a
dh'oibrich Dia?
24 Feuch, éiridh an sluagh suas mar
leòmhan mòr, agus mar leòmhan òg,
togaidh e suas e féin: cha luidh e sìos gus
an ith e chreach, agus gus an òl e fuil nam
marbh.
25 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Na
dean aon chuid am mallachadh idir, no'm
beannachadh idir.
26 Ach fhreagair Balaam agus thubhairt
e ri Balac, Nach d'innis mi dhuit, ag ràdh,
Gach ni a labhras an Tighearn, sin is éigin
domhs' a dheanamh?
27 Agus thubhairt Balac ri Balaam,
Thig, guidheam ort, bheir mi thu gu
h-ionad eile; theagamh gur toil le Dia[7]
thu 'g am mallachadh dhomh as a sin.
28 Agus thug Balac Balaam gu mullach
Pheoir, a tha 'g amharc ri Iesimon.
29 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Tog
dhomh an so seachd altairean, agus ulluich
dhomh an so seachd tairbh òga, agus
seachd reitheachan.
30 Agus rinn Balac mar a thubhairt
Balaam, agus dh'iobair e tarbh agus reithe
air *gach* altair.

CAIB. XXIV.

AGUS an uair a chunnaic Balaam gu'm
bu toil leis an Tighearn Israel a
bheannachadh, cha deachaidh e mar air
uairibh eile a dh'iarraidh manaidhean[8], ach
chuir e 'aghaidh ris an fhàsach.
2 Agus thog Balaam suas a shùilean,
agus chunnaic e Israel a' fantuinn *nam
bùthaibh* a réir an treubhan, agus thàinig
spiorad Dhé air.
3 Agus thog e suas a chosamhlachd,
agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac
Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh
a shùile dùinte;
4 Thubhairt esan, a chuala briathra
Dhé, a chunnaic taisbeanadh[9] an Uile-

[1] *parable.* Sasg. [2] *càin Israel.* [3] *nan ionracan.* Eabh. [4] *le beannachadh bheannaich thu* iad. Eabh. [5] *beinne.* [6] *reem.* Eabh. *unicorn,* Sasg.

[7] *gu'm bi e ceart ann an sùilibh Dhé.* Eabh. [8] *chum fiosachd, druidheachd.* [9] *sealladh.*

chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean
air am fosgladh[1].
5 Cia àluinn do bhùthan, O Iacob ; do
phàilliuna, O Israel!
6 Mar na gleannta tha iad sìnnte mach,
mar liosan [2] ri taobh aibhne, mar chraobha
fiodh-alois [3] a shuidhich an Tighearna, mar
chraobha seudair làimh ris na h-uisgeach-
aibh.
7 Sruthaidh an t-uisge mach as a
shoithichibh, agus *bithidh* a shliochd ann
am mòran uisgeacha, agus bithidh a righ
ni's airde na Agag, agus ardaichear a
rìoghachd.
8 Thug Dia mach as an Eiphit e, tha
aige amhuil neart an aon-adharcaich:
ithidh e suas na cinnich a naimhdean, agus
brisidh e 'n cnàmhan, agus le 'shaighdibh
troimhlotaidh se iad.
9 Chrùb e, luidh e sìos mar leòmhan,
agus mar leòmhan mòr ; cò dhùisgeas suas
e? *Is* beannaichte gach neach a bheannaich-
eas thusa, agus *is* mallaichte gach neach a
mhallaicheas thu.
10 Agus las corruich Bhalaic an aghaidh
Bhalaaim, agus bhuail e 'bhasan air a
chéile : agus thubhairt Balac ri Balaam,
A mhallachadh mo naimhdean ghairm mi
thu, agus feuch, da rìreadh bheannaich thu
iad na tri uairean so.
11 Uime sin, teich a nise do d' àite féin :
shaoil mi t'ardachadh gu h-inbhe mhòir,
ach feuch, chum an Tighearn air t'ais thu
o inbhe.
12 Agus thubhairt Balaam ri Balac,
Nach do labhair mi eadhon ri d' theachd-
airibh, a chuir thu a'm' ionnsuidh, ag ràdh,
13 Ge do bheireadh Balac dhomhsa làn
a thighe dh'airgiod, agus a dh'or, cha
b'urrainn mi dol thar àithne an Tighearna,
a dheanamh maith no uilc o m'inntinn féin :
ach ge b'e ni their an Tighearna, sin
labhraidh mise?
14 Agus a nis feuch, tha mi dol a
dh'ionnsuidh mo dhaoine féin : thig *uime
sin* bheir mi rabhadh [4] dhuit, ciod a ni 'n
sluagh so air do shluagh-sa anns na laithibh
deireannach.
15 Agus thog e suas a chosamhlachd,
agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac
Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh
a shùilean duinte.
16 Thubhairt esan a chuala briathra Dhé,
agus d'an aithne eolas an Ti 's ro-airde, a
chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachd-
aich, a' tuiteam agus a shùilean air am
fosgladh.
17 Chi mi e, ach ni h-ann a nis:
amhaircidh mi air, ach ni h-ann am fagus :
thig reul [5] a mach a Iacob, agus éiridh slat
rìoghail a h-Israel, agus buailidh i oisinnean
Mhoaib, agus cuiridh i as do chloinn Shet uile.
18 Agus bithidh Edom na sheilbh, bithidh
Seir mar an ceudna na sheilbh aig a
naimhdibh, agus ni Israel gaisge.
19 A mach a Iacob thig esan, a bhios na
uachdaran, agus sgriosaidh e 'n ti a
mhaireas do'n bhaile mhòr.
20 Agus an uair a dh'amhairc e air
Amalec, thog e suas a chosamhlachd, agus
thubhairt e, Tùs nan cinneach Amalec, ach
is e 'dheirc *bhi* air a sgrìos gu sìorruidh.
21 Agus dh'amhairc e air na Cenich:
agus thog e suas a chosamhlachd, agus
thubhairt e, Is làidir t'àite-còmhnuidh, agus
tha thu cur do nid ann an carraig:
22 Gidheadh, fàsaichear na Cenich gus an
d' thoir Asur leis thu ann am braighdeanas.
23 Agus thog e suas a chosamhlachd,
agus thubhairt e, Mo thruaigh! cò bhios
beo 'nuair a ni Dia so?
24 Agus *thig* longan o iomall [6] Chittim,
agus ni iad olc air Asur, agus ni iad olc air
Eber, agus sgriosar esan mar an ceudna gu
bràth.
25 Agus dh'éirich Balaam suas, agus
dh'fhalbh e, agus phill e d'a àite féin; agus
dh'fhalbh Balac mar an ceudna air a shlighe
féin.

CAIB. XXV.

AGUS dh'fhan Israel ann an Sitim, agus
thòisich an sluagh air strìopachas a
dheanamh le nigheanaibh Mhoaib.
2 Agus ghairm iad an sluagh gu ìobairt-
ibh an dée: agus dh'ith an sluagh, agus
chrom iad sìos d'an déibh.
3 Agus cheangail Israeil e féin ri Baal-
peor: agus las corruich an Tighearna an
aghaidh Israeil.
4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Glac cinn-fheadhna an t-sluaigh uile, agus
croch suas iad an làthair an Tighearna fa
chomhair na gréine, chum as gu'm pill
corruich gharg an Tighearn O Israel.
5 Agus thubhairt Maois ri breitheamh-
naibh Israeil, Marbhaibh gach aon agaibh a
dhaoine, a cheangail iad féin ri Baal-peor.
6 Agus feuch, thàinig fear do chloinn
Israeil, agus thug e chum a bhràithre Ban-
mhidianach ann an sealladh Mhaois, agus
ann an sealladh coimhchruinnich chloinn
Israeil uile, agus iad a' gul aig dorus pàil-
liuin a choimhthionail.
7 Agus an uair a chunnaic Phinehas mac
Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt *e*,
dh'éirich e suas o mheasg a' choimh-
chruinnich, agus ghabh e sleagh na làimh:
8 Agus chaidh e 'n déigh an duine do
Israel a steach do'n bhùth, agus throimhlot
e iad [7] le chéile, an duine do Israel, agus a'
bhean tre 'broinn: mar sin choisgeadh a'
phlàigh o chloinn Israeil.
9 Agus bhàsaich sa' phlàigh ceithir mìle
thar fhichead.

[1] *a shùilean dùinte.*
[2] *ghàraichean.* [3] *phàilliuna.* [4] *fios, sanas.*

[5] *reult.* [6] *làimh.* Eabh. [7] *shàth e trìd iad.*

10 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
11 Phill Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt, mo chorruich air falbh o chloinn Israeil, an uair a bha e eudmhor [1] as mo leth nam measg, air chor as nach do chuir mi as do chloinn Israeil a'm' eud.
12 Air an aobhar sin abair, Feuch, bheir mise dha mo choimhcheangal [2] sith;
13 Agus bithidh e aige, agus aig a shliochd na dhéigh, *eadhon* coimhcheangal sagartachd shìorruidh; a chionn gu'n robh e eudmhor as leth a Dhé, agus gu'n d'rinn e réite air son chloinn Israeil.
14 A nis *b'e* ainm an Israelich, a mharbhadh, *eadhon* a mharbhadh maille ris a' Bhan-mhidianaich, Simri mac Shalu, ceannard prìomh [3] thighe am measg nan Simeonach.
15 Agus *b'e* ainm na Ban-mhidianaich, a mharbhadh, Cosbi nighean Shur; *bu* cheann cinnich e, *agus* do phrìomh thigh ann am Midian.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
17 Buin gu naimhdeil ris [4] na Midianaich, agus buailibh iad:
18 Oir tha iadsan a' buntuinn gu naimhdeil ribhse le'n as-innleachdaibh, leis an do mheall iad sibh, ann an aobhar [5] Pheoir, agus ann an aobhar Chosbi, nighinn ceannaird do Mhidian am peàthar, a mharbhadh ann an là na plàigh, ann an aobhar Pheoir [6].

CAIB. XXVI.

AGUS tharladh an déigh na plàigh, gu'n do labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Eleasar, mac Aaroin an t-sagairt, ag ràdh,
2 Gabhaibh àireamh coimhchruinnich chloinn Israeil uile, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, tre thigh an aithreacha, iadsan uile a's *urrainn* dol a mach gu cogadh ann an Israel.
3 Agus labhair Maois agus Eleasar an sagart riu an còmhnardaibh [7] Mhoaib làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag ràdh,
4 *Gabhaibh àireamh an t-sluaigh*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chionn; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh a mach a talamh na h-Eiphit:
5 Reuben am mac bu shine aig Israel: clann Reubein; Hanoch, *o'm bheil* teaghlach nan Hanochach; o Phalu, teaghlach nam Paluthach:
6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Charmi, teaghlach nan Carmach.
7 *Is* iad sin teaghlaichean nan Reubeneach: agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad dà fhichead agus tri mìle agus seachd ceud agus deich 'ar fhichead.
8 Agus mic Phalu, Eliab.
9 Agus mic Eliaib; Nemuel, agus Datan, agus Abiram. *Is* e so an Datan agus an t-Abiram, *a bha* ainmeil sa' choimhchruinneach, a rinn stri' an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin ann an cuideachd Choraih, 'nuair a rinn iad stri' an aghaidh an Tighearna.
10 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad maille ri Corah, 'nuair a bhàsaich a' chuideachd sin, an uair a loisg an teine suas dà cheud agus leth-cheud fear: agus rinneadh iad nan comhara [8].
11 Gidheadh cha do bhàsaich clann Choraih.
12 Mic Shimeoin a réir an teaghlaichean: o Nemuel, teaghlach nan Nemueleach: o Iamin, teaghlach nan Iamineach: o Iachin, teaghlach nan Iachineach:
13 O Sherah, teaghlach nan Sarhach: o Shaul, teaghlach nan Saulach.
14 *Is* iad sin teaghlaichean nan Simeonach, fichead agus dà mhìle agus dà cheud.
15 Clann Ghad a réir an teaghlaichean: o Shephon, teaghlach nan Sephonach: o Hagi, teaghlach nan Hagitheach: o Shuni, teaghlach nan Sunitheach:
16 O Osni, teaghlach nan Osnitheach: o Eri, teaghlach nan Eritheach:
17 O Arod, teaghlach nan Arodach: o Areli, teaghlach nan Arelitheach.
18 *Is* iad sin teaghlaiche chloinn Ghad, a réir na dh'àirmheadh dhiubh, dà fhichead mìle agus cùig ceud.
19 *B*'iad mic Iudaibh Er agus Onan: agus fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain.
20 Agus b'iad mic Iudaih a réir an teaghlaichean, o Shelah, teaghlach nan Selanach: o Pharets; teaghlach nan Pharetsach: o Sherah, teaghlach nan Sarhach:
21 Agus b'iad mic Pharets; o Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Hamul teaghlach nan Hamulach.
22 *Is* iad sin teaghlaichean Iudaih a réir na dh'àirmheadh dhiubh, tri fichead agus sè mìle deug agus cùig ceud.
23 Do mhic Isachair a réir an teaghlaichean: o Tholah, teaghlach nan Tolahach: o Phua, teaghlach nam Punach:
24 O Iasub, teaghlach nan Iasubach: o Shimron, teaghlach nan Simronach.
25 *Is* iad sin teaghlaichean Isachair, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mìle agus tri cheud.
26 Do mhic Shebuluin a réir an teaghlaichean: o Shered, teaghlach nan Sardach: o Elon, teaghlach nan Elonach: o Iahleel, teaghlach nan Iahleelach.

[1] *teas-ghràdhach.* [2] *chùmhnant.* [3] *ceud, àrd.* [4] *Teannaich.* Eabh.
[5] *cùis.* [6] *air son Pheoir.* [7] *réileanaibh.* [8] *ball-sampuill.*

27 *Is* iad sin teaghlaichean nan Sebulun-
ach, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri
fichead mìle agus cùig ceud.
28 *B'iad* mic Iosciph a réir an teagh-
laiche, Manaseh agus Ephraim.
29 Do mhic Mhanaseh: o Mhachir,
teaghlach nam Machireach: agus ghin
Machir Gilead; o Ghilead, *thàinig* teagh-
lach nan Gileadach.
30 *Is* iad so mic Ghilead: o Ieser,
teaghlach nan Iesereach: o Helec, teagh-
lach nan Heleceach;
31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asriel-
each: agus o Shechem, teaghlach nan
Sechemeach:
32 Agus o Shemida, teaghlach nan
Semideach; agus o Hepher, teaghlach nan
Hephereach:
33 Agus cha robh aig Selophehad mac
Shephir mic sam bith, ach nigheanan:
agus *b'iad* ainmean nigheana Shelophehaid,
Mahla, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus
Tirsah.
34 *Is* iad sin teaghlaichean Mhanaseh,
agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-
cheud agus dà mhìle agus seachd ceud.
35 *Is* iad so mic Ephraim, a réir an
teaghlaichean: o Shutelah, teaghlach nan
Suteleach: o Bhecher, teaghlach nan
Bechereach: o Thahan, teaghlach nan
Tahanach.
36 Agus *is* iad so mic Shutelah: o Eran,
teaghlach nan Eranach.
37 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Eph-
raim, a réir na chaidh áireamh dhiubh, dà
mhìle dheug 'ar fhichead agus cùig ceud.
Is iad sin mic Ioseiph a réir an teagh-
laichean.
38 Mic Bheniamin a réir an teaghlaich-
ean: o Bhelah, teaghlach nam Belahach:
o Asbel, teaghlach nan Asbeleach: o
Ahiram, teaghlach nan Ahiramach.
39 O Shupham, teaghlach nan Supham-
ach: o Hupham, teaghlach nan Hupham-
ach.
40 Agus *b'iad* mic Bhelah Ard agus
Naaman: *o Ard*, teaghlach nan Ardach;
agus o Naaman, teaghlach nan Naamach.
41 *Is* iad siu mic Bheniamin a réir an
teaghlaichean: agus iadsan a chaidh àir-
eamh dhiubh, *b'iad* dà fhichead agus cùig
mìle agus sè ceud.
42 *Is* iad so mic Dhan a réir an teagh-
laichean: o Shuham, teaghlach nan Suh-
amach. *Is* iad so teaghlaichean Dhan a
réir an teaghlaichean.
43 *B'iad* teaghlaichean nan Suhamach
uile a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri
fichead agus ceithir mìle agus ceithir
cheud.
44 Do chloinn Aseir a réir an teagh-
laichean: o Iimna, teaghlach nan Iimnaith-
ach: o Iesui, teaghlach nan Iesuitheach:
o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.
45 Do mhic Bheriah: o Heber, teagh-
lach nan Hebereach: o Mhalchiel, teagh-
lach nam Malchieleach.
46 Agus *b'e* ainm nighinn Aseir, Sarah.
47 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Aseir,
a réir na chaidh àireamh dhiubh; leth-
cheud agus tri mìle agus ceithir cheud.
48 Do mhic Naphtali a réir an teagh-
laichean: o Iahseel, teaghlach nan Iahseel-
each: o Ghuni, teaghlach nan Gunith-
each:
49 O Ieser, teaghlach nan Iesereach: o
Shillem, teaghlach nan Sillemeach.
50 *Is* iad sin teaghlaichean Naphtali a
réir an teaghlaichean: agus iadsan a dh'-
àirmheadh dhiubh, *b'iad* dà fhichead
agus cùig mìle agus ceithir cheud.
51 *B'*iad sin iadsan a dh'àirmheadh do
chloinn Israeil, sè ceud mìle agus mìle
seachd ceud agus deich 'ar fhichead.
52 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
53 Dhoibh sin roinnear am fearann mar
oighreachd, a réir àireimh nan ainmeanna.
54 Do mhòran bheir thu ni's mò dh'-
oighreachd, agus do bheagan bheir thu ni's
lugha dh'oighreachd: bheirear 'oighreachd
féin do gach aon, a réir an àireimh.
55 Gidheadh roinnear am fearann le
crannchur: a réir ainmeanna threubhan an
aithreacha gheibh iad an oighreachd.
56 A réir a' chrannchuir roinnear a
shealbh eadar mhòran *agus* bheagan.
57 Agus *is* iad so iadsan a dh'àirmheadh
do na Lebhithich, a réir an teaghlaichean;
o Gherson, teaghlach nan Gersonach: o
Chohat, teaghlach nan Cohatach: o
Mherari, teaghlach nam Meraritheach.
58 *Is* iad so teaghlaichean nan Lebhith-
each; teaghlach nan Libnitheach, teagh-
lach nan Hebronach, teaghlach nam Mah-
lach, teaghlach nam Muisitheach, teagh-
lach nan Corahach: agus ghin Cohat Am-
ram.
59 Agus *b'e* ainm mnà Amraim Ioch-
ebed, nighean Lebhi, a rug *a màthair* do
Lebhi san Eiphit: agus rug i do Amram,
Aaron, agus Maois, agus Miriam am
piuthar.
60 Agus do Aaron rugadh Nadab agus
Abihu, Eleasar agus Itamar.
61 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs,
an uair a thug iad suas teine coimheach an
làthair an Tighearna.
62 Agus b'iadsan, a chaidh àireamh
dhiubh, fichead agus tri mìle, firionnaich
uile o mhìos a dh'aois agus os a chionn;
oir cha d'àirmheadh iad am measg chloinn
Israeil, a chionn nach d'thugadh oighreachd
dhoibh am measg chloinn Israeil.
63 *Is* iad sin iadsan a chaidh àireamh le
Maois agus Eleasar an sagart, a dh'àireamh
clann Israeil ann an còmhnardaibh Mhoaib,
làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.
64 Ach nam measg sin cha robh aon
duine dhiubhsan a dh'àireamh Maois agus

Aaron an sagart, an uair a dh'àireamh iad clann Israeil ann am fàsach Shinai:
65 Oir thubhairt an Tighearn umpasan, Gheibh iad gu deimhin bàs anns an fhàsach, agus cha d'fhàgadh duine dhiubh, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nun.

CAIB. XXVII.

AN sin thàinig nigheana Shelophehaid mhic Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlaichibh Mhanaseh mhic Ioseiph: agus *is* iad so ainmean a nigheana, Mahlah agus Noah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Tirsah.

2 Agus sheas iad an làthair Mhaois, agus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair nan ceannard, agus a' choimhchruinnich uile làimh ri dorus pàilliuin a' choimhthionail, ag ràdh,

3 Dh'eug ar n-athair anns an fhàsach, agus cha robh e ann an cuideachd na muinntir a chruinnich iad fèin r'a chéile an aghaidh an Tighearn ann an cuideachd Choraih, ach dh'eug e na pheacadh féin; agus cha robh mic sam bith aige.

4 C'ar son a chaillear ainm ar n-athar o mheasg a theaghlaich, a chionn nach 'eil mac aige? Thugaibh dhuinn *uime sin* sealbh am measg bhràithrean ar n-athar.

5 Agus thug Maois an cùis an làthair an Tighearna.

6 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

7 Labhair nigheana Shelophehaid gu ceart: bheir thu dhoibh gu cinnteach sealbh oighreachd am measg bhràithrean an athar: agus bheir thu fanear gu'n d'thig oighreachd an athar d'an ionnsuidh.

8 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma gheibh duine bàs, agus gun mhac aige, an sin bheir sibh fanear gu'n d' thig 'oighreachd-san chum a nighinn.

9 Agus mur bi nighean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a bhràithribh.

10 Agus mur bi bràithrean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd do bhràithribh 'athar.

11 Agus mur bi bràithrean aig 'athair, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a fheardàimh[1] a's faigse da d'a theaghlach, agus sealbhaichidh e i: agus bithidh e do chloinn Israeil na reachd[2] bhreitheanais, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich suas do'n t-sliabh so Abarim, agus gabh sealladh do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil.

13 Agus an uair a chi thu e, cruinnichear thusa mar an ceudna chum do dhaoine, mar a chruinnicheadh Aaron do bhràthair:

14 A chionn gu'n d'rinn sibh ceannairc an aghaidh m'àithne-sa ann am fàsach Shin, ann an co'-stri' a' choimhchruinnich, agus nach do naomhaich sibh mi[3] aig an uisge, ann an sealladh an sùl: *is* e sin uisge Mheribah ann an Cades, ann am fàsach Shin.

15 Agus labhair Maois, ris an Tighearn, ag ràdh,

16 Cuireadh an Tighearna[4], Dia spiorad na h-uile fheòla, duine os cionn a' choimhchruinnich,

17 A théid a mach rompa, agus a thig a steach rompa, agus a theòraicheas a muigh iad, agus a bheir a stigh iad; a chum nach bi coimhchruinneach an Tighearna mar chaoraich aig nach *'eil* buachaille.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh a t'ionnsuidh Iosua mac Nun, duine anns *a' bheil* an spiorad, agus cuir do làmh air.

19 Agus cuir e an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair a' choimhchruinnich uile: agus thoir àithne dha nam fianuis.

20 Agus cuiridh tu *cuid* do t'urram air, a chum as gu'm bi coimhchruinneach chloinn Israeil uile ùmhal *dha*[5].

21 Agus seasaidh e 'n làthair Eleasair an t-sagairt, a dh'iarras comhairl' air a shon, a réir bhreitheanais na h-Urim an làthair an Tighearna: air 'fhocal-san théid iad a mach, agus air 'fhocal thig iad a steach, e féin agus clann Israeil uile maille ris, eadhon an coimhchruinneach uile.

22 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha: agus ghabh e Iosua agus chuir e 'n làthair Eleasair an t-sagairt e, agus an làthair a' choimhchruinnich uile.

23 Agus chuir e a làmhan air, agus thug e àithne dha, mar a labhair an Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. XXVIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, Mo thabhartas, *agus* m'aran air son m'ìobairtean a bheirear suas le teine *chum* fàile cùbhraidh dhomh, bheir sibh an aire gu'n d' thoir sibh seachad dhomhsa nan àm iomchuidh féin.

3 Agus their thu riu, Is e so an tabhartas, a bheirear suas le teine, a bheir sibh seachad do'n Tighearna; dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid gach là, *chum* ìobairtloisgte ghnàthaichte.

4 Aon uan bheir thu seachad sa' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad air feasgar;

5 Agus an deicheamh *earrann* do ephah phlùir mar thabhartas-bìdh, measgta leis a' cheathramh *earrann* do hin a dh'oladh bhrùite.

6 *Is* ìobairt-loisgte ghnàthaichte a t'ann, a dh'orduicheadh ann an sliabh Shinai

[1] *d'a fheoil.* Eabh. [2] *lagh, ordugh.* [3] *chum mo naomhachadh.* [4] *Iehobhah.* Eabh.

[5] *cuiridh tu do t' onoir air, chum gu'n éisd coimhchruinneach chloinn Israeil uile* ris.

chum fàile cùbhraidh, ìobairt a bheirear
suas le teine do'n Tighearna.
7 Agus *is* i a tabhartas-dibhe an ceath-
ramh *earran* do hin air son aon uain: anns
an ionad naomha bheir thu fanear fìon
làidir a dhòrtadh do'n Tighearna mar
thabhartas-dibhe.
8 Agus an t-uan eile bheir thu seachad
air feasgar: mar thabhartas-bìdh na maidne,
agus mar a tabhartas-dibhe bheir thu
seachad e, mar ìobairt a bheirear suas le
teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tigh-
earna.
9 Agus air là na sàbaid, dà uan do'n
cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà
dheicheamh earrann phlùir measgta le
h-oladh mar thabhartas-bìdh, agus a tabh-
artas-dìbhe[1].
10 *Is e so* ìobairt-loisgte gach sàbaid, a
thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàth-
aichte, agus a tabhartas-dìbhe.
11 Agus ann an toiseach bhur mìos
bheir sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte do'n
Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe,
seachd uain do'n cheud bhliadhna gun
ghaoid.
12 Agus tri deicheamh earranna phlùir
measgta le h-oladh mar thabhartas-bìdh
air son gach tairbh, agus dà dheicheamh
earrann phlùir measgta le h-oladh mar
thabhartas-bìdh air son gach reithe.
13 Agus aon deicheamh earrann phlùir
air leth measgta le h-oladh mar thabhartas-
bìdh air son gach uain, *chum* ìobairt-
loisgte deagh bholaidh, ìobairt a bheirear
suas le teine do'n Tighearna.
14 Agus *mar* an tabhartais-dìbhe bithidh
leth hin do fhìon air son tairbh, agus an
treas *earrann* do hin air son reithe, agus an
ceathramh *earrann* do hin air son uain: *is* i
so ìobairt-loisgte gach mìos air feadh
mhìosa na bliadhna.
15 Agus ìobrar aon mheann do na gabh-
raibh mar ìobairt-pheacaidh do'n Tigh-
earna, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.
16 Agus air a' cheathramh là deug do'n
cheud mhìos *tha* càisg[2] an Tighearna.
17 Agus air a' chuigeadh là deug do'n
mhìos so *tha* 'n fhéisd: seachd laithean
ithear aran neo-ghoirtichte.
18 Air a' cheud là *bithidh* coimhghairm
naomha; obair thràilleil[3] sam bith cha
dean sibh *air*.
19 Ach bheir sibh seachad *a chum* ìob-
airt a bheirear suas le teine, mar ìobairt-
loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus
aon reithe, agus seachd uain do'n cheud
bhliadhna: gun ghaoid bithidh iad duibh.
20 Agus bithidh an tabhartas-bìdh *do*
phlùr measgta le h-oladh: tri deicheamh
earranna bheir sibh seachad air son tairbh,
agus dà dheicheamh earrann air son
reithe.
21 Deicheamh earrann air leth bheir
thu seachad air son gach uain, air feadh
nan seachd uan:
22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son.
23 Iobraidh sibh iad sin a thuilleadh air
an ìobairt-loisgte sa' mhaduinn, a *tha* mar
ìobairt-loisgte ghnàthaichte.
24 Mar so bheir sibh seachad[4] gach là
air feadh nan seachd laithean, biadh na
h-ìobairt a bheirear suas le teine, *chum*
fàile cùbhraidh do'n Tighearna: bheirear
seachad e thuillcadh air an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.
25 Agus air an t-seachdamh là bithidh
coimhghairm naomha agaibh: obair thràill-
eil sam bith cha dean sibh air.
26 Mar an ceudna air là nan ceud thor-
adh, 'nuair a bheir sibh seachad tabhartas-
bìdh nuadh[5] do'n Tighearna, aig ceann
bhur seachduinean, bithidh coimhghairm
naomh agaibh: obair thràilleil sam bith
cha dean sibh.
27 Ach bheir sibh seachad mar ìobairt-
loisgte, chum fàile cùbhraidh do'n Tigh-
earna, dà tharbh òg, aon reithe, seachd
uain do'n cheud bhliadhna;
28 Agus an tabhartas-bìdh do phlùr
measgta le h-oladh, tri deicheamh earrann-
an air son gach tairbh, dà dheicheamh
earrann air son gach reithe.
29 Deicheamh earrann air leth air son
gach uain, air feadh nan seachd uan:
30 *Agus* aon mheann[6] do na gabhraibh,
a dheannamh réite air bhur son.
31 Iobraidh sibh *iad* a thuilleadh air an
ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabh-
artas-bìdh (gun ghaoid bithidh iad duibh)
agus an tabhartasan-dibhe.

CAIB. XXIX.

AGUS anns an t-seachdamh mìos, air a'
cheud *la* do'n mhìos, bithidh coimh-
ghairm naomha agaibh; obair thràilleil sam
bith cha dean sibh: is là shéideadh nan
trompaid dhuibh e.
2 Agus bheir sibh seachad mar ìobairt-
loisgte chum fàile cùbhraidh do'n Tigh-
earna, aon tarbh òg, aon reithe, *agus* seachd
uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:
3 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh do
phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh
earrannan air son tairbh, *agus* dà dheich-
eamh earrann air son reithe,
4 Agus aon deicheamh earrann air son
gach uain, air feadh nan seachd uan.
5 Agus aon mheann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh, a dheanamh réite
air bhur son:
6 A thuilleadh air ìobairt-loisgte a'
mhìos, agus a tabhartas-bìdh agus an ìob-

[1] *deoch ofrail.* [2] *gabhail-thairis.* [3] *shaoithreachùil.*

[4] *ni sibh.* Eabh. [5] *nomha.* [6] *bhoc òg.*

ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, a réir an gnàtha, chum fàile cùbhraidh, ìobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

7 Agus bithidh agaibh air an deicheamh *là* do'n t-seachdamh mìos so coimhghairm naomha: agus cràdhaidh sibh bhur n-anaman: obair sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte do'n Tighearna dh'fhàile cùbhraidh, aon tarbh òg, aon reithe, *agus* seachd uain do'n cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad duibh.

9 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh do phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh earrannan air son *gach* tairbh, *agus* dà dheicheamh earrann air son gach reithe;

10 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

11 Aon mheann do na gabhraibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air ìobairt-pheacaidh na réite, agus an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe.

12 Agus air a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mìos, bithidh coimh-ghairm naomh agaibh; obair thràilleil, sam bith cha dean sibh; agus gleidhidh sibh féisd do'n Tighearna seachd laithean.

13 Agus bheir sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte, ìobairt a bheirear suas le teine, dh'fhàile cùbhraidh[1] do'n Tighearna, tri tairbh dheug òga, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad.

14 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh do phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh do na tri tairbh dheug, dà dheicheamh earrann air son gach reithe do'n dà reithe,

15 Agus deicheamh earrann air leth air son gach uain do na ceithir uain deug:

16 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

17 Agus air an dara là *bheir sibh seachad* dà tharbh dheug òg, dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

18 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

19 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe.

20 Agus air an treas là aon tarbh deug, dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

21 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an aireimh, a réir a' ghnàtha:

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

23 Agus air a cheathramh là deich tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

24 *Bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

25 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a' thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

26 Agus air a' chùigeadh là naoi tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

27 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

28 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

29 Agus air an t-seathadh là ochd tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

30 Agus *bithidh* an tabhartas bidh agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

32 Agus air an t-seachdamh là seachd tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

33 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobàirt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

35 *Agus* air an ochdamh là bithidh ard choimhthional agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

36 Ach bheir sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte, ìobairt a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna, aon tarbh, aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

37 *Bithidh* an tabhartas-bìdh agus an tabhartasan-dibhe, air son an tairbh, air son an reithe, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-

[1] *cùmhraidh.*

loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna 'nar fèisdibh suidhichte [1], thuilleadh air bhur bòidibh, agus bhur tabhartasan-saor-thoile, air son bhur n-ìobairtean-loisgte, agus air son bhur tabhartasan-bìdh, agus air son bhur tabhartasan-dibhe, agus air son bhur tabhartasan-sìth.

40 Agus dh'innis Maois do chloinn Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXX.

AGUS labhair Maois ri ceannardan nan treubh a thaobh chloinn Israeil [2], ag ràdh, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna.

2 Ma bhòidicheas duine bòid do'n Tighearna, no ma mhionnaicheas e mionnan a cheangal 'anma le ceangal [3], cha bhris [4] e' fhocal: a réir gach ni, a thig a mach as a bheul, ni e.

3 Mar an ceudna ma bhòidicheas bean bòid do'n Tighearna, agus gu'n ceangail si *i féin* le ceangal, *agus i* ann an tigh a h-athar na h-òige;

4 Agus gu'n cluinn a h-athair a bòid, agus a ceangal leis an do cheangail i h-anam, agus gu'm fan a h-athair na thosd rithe, an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i h-anam.

5 Ach ma chuireas a h-athair na h-aghaidh san là anns an cluinn e; cha seas aon d'a bòidibh, no d'a ceanglaichibh leis an do cheangail i h-anam; agus mathaidh an Tighearna dh'i, a chionn gu'n do chuir a h-athair na h-aghaidh [5].

6 Agus ma bha idir fear-pòsda aice, 'nuair a bha bòidean oirre, no 'nuair a labhair i ni as a beul, leis an do cheangail i h-anam,

7 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus gu'n d'fhan e na thosd rithe san là anns an cual' e i: an sin seasaidh a bòidean, agus seasaidh a ceanglaichean leis, an do cheangail i h-anam.

8 Ach ma chuireas a fear-pòsda na h-aghaidh san là anns an cluinn e *i*, an sin bheir e gu neo-brìgh a bòid, a bhòidich i, agus an ni a labhair i le 'bilibh, leis an do cheangail i h-anam: agus bheir an Tighearna maitheanas dh'i.

9 Ach gach bòid bantraich, agus mnà dealaichte, leis an do cheangail i a h-anam, seasaidh i na h-aghaidh.

10 Agus ma bhòidich i ann an tigh a fir, no ma cheangail i h-anam le ceangal maille ri mionnaibh,

11 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus gu'n d'fhan e na thosd rithe, *agus* nach do chuir e na h-aghaidh; an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i h-anam.

12 Ach ma chuir a fear gu tur air chùl iad [6] san là anns an cual' e *iad*, *an sin* ge b'e ni thàinig a mach as a beul a thaobh a bòidean, no thaobh ceangail a h-anma, cha seas e: chuir a fear air chùl iad, agus bheir an Tighearna maitheanas d'i.

13 Na bòidean, agus na mionnan sin uile a cheanglas a chum an t-anam a chràdh, feudaidh a fear an daingneachadh, no feudaidh a fear an cur air chùl.

14 Ach ma dh'fhanas a fear gu tur na thosd rithe, o là gu là; an sin tha e daingneachadh a bòidean uile, no a ceanglaichean uile, a ta oirre: tha e g'an deanamh seasmhach, a chionn gu'n d'fhan e na thosd rithe san là anns an cual' e *iad*.

15 Ach ma chuireas e, air chor sam bith, air chùl iad an déigh dha '*n* cluinntin; an sin giùlainidh e a h-aingidheachd-san.

16 *Is* iad sin na reachdan a dh'àithn an Tighearna do Mhaois eadar duine agus a bhean, eadar athair agus a nighean, *agus i fathast* na h-òige ann an tigh a h-athar.

CAIB. XXXI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Dìol clann Israeil [7] air na Midianaich: na dhéigh sin cruinnichear chum do dhaoine thu.

3 Agus labhair Maois ris an t-sluagh, ag ràdh, Rachadh cuid dibh fo'n armaibh chum a' chogaidh, agus imicheadh iad *a chogadh* an aghaidh nam Midianach, agus dìoladh iad an Tighearna air Midian.

4 Do gach tréibh mìle, air feadh uile threubhan Israeil, cuiridh sibh chum a' chogaidh.

5 Mar sin thugadh a mach a mìltibh Israeil, mìle do *gach* tréibh, dà mhìle dheug armaichte chum cogaidh.

6 Agus chuir Maois iad a chum a' chogaidh, mìle do *gach* tréibh, iadsan agus Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, a chum a' chogaidh, leis na h-innealaibh naomha na làimh, agus na trompaidean gu séideadh.

7 Agus chog iad an aghaidh nam Midianach, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; agus mharbh iad na firionnaich uile.

8 Agus mharbh iad righrean Mhidiain, a thuilleadh air a' chuid eile dhiubh a mharbhadh; *eadhon* Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Reba, cùig righrean Mhidiain: Balaam mar an ceudna mac Bheoir mharbh iad leis a' chlaidheamh.

9 Agus thug clann Israeil leo mnài Mhidiain nam braighdibh, agus an clann bheag, agus thug iad leo creach an spréidh

---

[1] *orduichte.* [2] *cinn-fheadhna threabh chloinn Israeil.* [3] *le cuibhreach, boinn.* [4] *truaill.* [5] *gu'n d' thug a h-athair a bòid gu neo-bhrigh.*

[6] *rinn a fear faoin iad, thug e gu neo-bhrigh iad.* [7] *Thoir aicheabhail chloinn Israeil a mach.*

uile, agus an treudan uile, agus am maoin uile.

10 Agus loisg iad am bailtean uile anns an robh iad a chómhnuidh, agus an dùin [1] uile le teine.

11 Agus thug iad leo a' chreach uile, agus an cobhartach [2] uile eadar dhaoine agus ainmhidhean.

12 Agus thug iad na braighdean [3], agus a' chreach, agus an cobhartach gu Maois agus Eleasar an sagart, agus gu coimh-chruinneach chloinn Israeil, a chum a' chaimp aig còmhnardaibh Mhaoib, a *ta* làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.

13 Agus chaidh Maois agus Eleasar an sagart, agus ceannardan a' choimhchruinn-ich uile mach nan coinneamh, an taobh a muigh do'n champ.

14 Agus bha corruich air Maois ri luchd-riaghluidh an t-sluaigh, *ris* na ceannard-aibh air mhìltibh, agus na ceannardaibh air cheudaibh, a thàinig o'n chogadh.

15 Agus thubhairt Maois riu, An do ghléidh sibh na mnài uile beo?

16 Feuch, thug iad sin air cloinn Israeil, le comhairle Bhalaaim, peacachadh an aghaidh an Tighearn ann an aobhar Pheoir; agus bha plàigh air feadh coimh-chruinnich an Tighearna.

17 A nis uime sin marbhaibh gach firionnach am measg na cloinne bige, agus marbhaibh gach bean, d'am b'aithne fear le luidheadh leis.

18 Ach a' chlann bhan uile do nach b'aithne fear le luidhe leis, gleidhibh beo dhuibh féin.

19 Agus fanaibhse an taobh a muigh do'n champ seachd laithean: ge b'e mharbh neach air bith, agus ge b'e bhean ri neach a mharbhadh, glanaibh sibh féin, agus bhur braighdean air an treas là, agus air an t-seachdamh là;

20 Agus glanaibh *bhur* n-eudach uile, agus gach ni a rinneadh do chroicnibh, agus gach obair do *fhionnadh* ghabhar, agus gach ni a rinneadh do fhiodh.

21 Agus thubhairt Eleasar an sagart ris na fir-chogaidh, a chaidh a mach a dh'ionn-suidh a' chatha, *Is* e so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:

22 A mhàin an t-òr, agus an t-airgiod, an t-umha, an t-iarunn, an staoin, agus an luaidh,

23 Gach ni a dh'fhuilgeas an teine, bheir sibh fanear e dhol tre 'n teine, agus glanar e: gidheadh le uisge an sgaraidh glanar e: agus gach ni nach fulaing an teine, bheir sibh fanear e dhol tre 'n uisge.

24 Agus nighidh sibh bhur n-eudach air an t-seachdamh là, agus bithidh sibh glan, agus na dhéigh sin thig sibh a stigh do'n champ.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

26 Gabh àireamh na creich a thogadh, eadar dhuine agus ainmhidh, thu féin, agus Eleasar an sagart, agus prìomh-aith-reacha a' choimhchruinnich:

27 Agus roinn a' chreach na dà earrainn; eadar a' mhuinntir a ghabh an cogadh orra féin, a chaidh mach do'n chath, agus eadar an coimh-chruinneach uile:

28 Agus tog cìs [4] do'n Tighearna o na fir-chogaidh, a chaidh mach do'n chath: aon anam a cùig ceud, *araon* do na daoin-ibh, agus do'n bhuar, agus do na h-asail, agus do na caoraich.

29 Gabh e as an leth-san, agus thoir e do Eleasar an sagart, *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna.

30 Agus a leth chloinn Israeil, gabhaidh tu aon chuibhrionn a leth-cheud, do na daoinibh, do'n bhuar, do na h-asail, agus do na treudaibh, do gach ainmhidh, agus bheir thu iad do na Lebhithich, a tha gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearna.

31 Agus rinn Maois agus Eleasar an sagart mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Agus b'e an cobhartach, *eadhon* a' chuid eile do'n chreich a ghlac na fir-chog-aidh, se ceud mìle agus deich is tri fichead mìle agus cuig mìle caora,

33 Agus tri fichhead agus dà mhìle dheug bò,

34 Agus tri fichead agus aon mhìle asal,

35 Agus da mhìle dheug 'ar fhichead anam san iomlan, do mhnaibh do nach b'aithne fear le luidhe leis.

36 Agus bha 'n leth bu chuibhrionn doibhsan, a chaidh mach a chum a' chog-aidh, ann an àireamh tri cheud mìle agus seachd mìle deug 'ar fhichead agus cùig ceud caora;

37 Agus b'i cìs an Tighearna do na caor-aich sè ceud agus tri fichead agus cùig deug.

38 Agus *b'iad* am buar sè mìle deug 'ar fhichead: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna tri fichead 's a dhà-dheug.

39 Agus *b'iad* na h-asail deich mìle thar fhichead agus cùig ceud: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna tri fichead agus a h-aon.

40 Agus *b'iad* anaman nan daoine [5] sè mìle deug: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna dà anam dheug 'ar fhichead.

41 Agus thug Maois a' chìs, *eadhon* tabh-artas-togta an Tighearna, do Eleasar an sagart, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

42 Agus do leth chloinn Israeil, a roinn Maois o'n luchd-cogaidh,

43 (A nis *b'i* 'n leth *a bhuineadh do'n* choimhchruinneach, tri cheud mìle agus

[1] *an caistealan, an daingnichean.* [2] *a' chobh-artach.* [3] *ciomaich, prìosanaich.*

[4] *cuibhrionn.* [5] *nam pearsanna.*

seachd mìle deug 'ar fhichead agus cùig
ceud caora,
44 Agus sè mìle deùg 'ar fhichead bò,
45 Agus deich mìle thar fhichead asal
agus cùig ceud,
46 Agus sè mìle deug anam [1])
47 Eadhon do'*n* leth *a bhuineadh do*
chloinn Israeil, ghabh Maois aon chuibh-
rionn a leth cheud eadar dhuine agus ain-
mhidh, agus thug e iad do na Lebhithich,
a bha gleidheadh cùraim pàilliuin an Tigh-
earna, mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
48 Agus thàinig an luchd-riaghluidh a
bha os cionn mhìltean an t-sluaigh, na
ceannardan air mhìltibh, agus na ceann-
ardan air cheudaibh, am fagus do Mhaois:
49 Agus thubhairt iad ri Maois, Ghabh
do sheirbhisich àireamh nam fear-cogaidh,
a *tha* fo'r làimh, agus cha 'n'eil duine dhinn
air chall.
50 Uime sin thug sinn tabhartas a chum
an Tighearna, gach fear na fhuair e do
sheudaibh [2] òir, *eadhon* slabhraidhcan, agus
usgraichean [3], fàinnean, cluas-fhailean, agus
criosan, a dheanamh réite air son ar n-an-
aman an làthair an Tighearna.
51 Agus ghabh Maois agus Eleasar an
sagart an t-òr uatha, uile na sheudaibh
oibrichte.
52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug
iad seachad do'n Tighearna, o na ceann-
ardaibh air mhìltibh, agus o na ceannard-
aibh air cheudaibh, sè mìle deug, seachd
ceud agus leth-cheud secel.
53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhart-
ach, gach duine dha féin)
54 Agus ghabh Maois agus Elcasar an
sagart an t-òr o na ceannardaibh air mhìl-
tibh, agus air cheudaibh, agus thug iad e
gu pàilliun a' choimhthionail, mar chuimh-
neachan do chloinn Israeil an làthair an
Tighearna.

CAIB. XXXII.

ANIS bha aig cloinn Reubein agus
cloinn Ghad ro-mhòran spréidhe:
agus an uair a chunnaic iad fearann Iaseir,
agus fearann Ghilead, feuch, *bha* 'n t-àite
na àite spréidhe:
2 Agus thàinig clann Ghad, agus clann
Reubein, agus labhair iad ri Maois, agus ri
Eleasar an sagart, agus ri uachdaranaibh
a' choimhchruinnich, ag ràdh,
3 Ataroth, agus Dibon, agus Iaser, agus
Nimrah, agus Hesbon, agus Elealeh, agus
Sebam, agus Nebo, agus Beon;
4 *Eadhon* an dùthaich a bhuail an Tigh-
earna roimh choimhchruinneach Israeil, *is*
fearann e air son spréidhe, agus tha spréidh
aig do sheirbhisich.
5 Uime sin, ars' iadsan, ma fhuair sinn
deagh-ghean [4] a'd' shealladh, thugar am
fearann so do d' sheirbhisich mar sheilbh,
agus na d' thoir sinn a nunn thar Iordan.
6 Agus thubhairt Maois ri cloinn Ghad,
agus ri cloinn Reubein, An d' théid bhur
bràithre gu cogadh, agus an suidh sibhse
an so?
7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-mhis-
neach do chridhe chloinn Israeil, a dhol a
nunn do'n fhearann a thug an Tighearna
dhoibh?
8 Mar so rinn bhur n-aithreacha, 'nuair
a chuir mi iad o Chadcs-barnea a dh'amh-
arc na tìre:
9 'Nuair a chaidh iad fuas gu gleann
Escoil, agus a chunnaic iad am fearann,
thug iad mi-mhisneach do chridhe chloinn
Israeil, a chum nach rachadh iad a steach
do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh
10 Agus las corruich an Tighearna san
àm sin féin, agus mhionnaich e, ag ràdh,
11 Gu cinnteach cha 'n fhaic a h-aon do
na daoinibh a thàinig a nìos as an Eiphit,
o fhichcad bliadhna dh'aois agus os a
cheann, am fearann a mhionnaich mi do
Abraham, do Isaac, agus do Iacob, a chionn
nach do lean iad mi gu h-ìomlan;
12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an
Ceniseach, agus Iosua mac Nun: oir lean
iadsan an Tighearna gu h-iomlan.
13 Agus las corruich an Tighearna an
aghaidh Israeil, agus chuir e air seacharan [5]
iad san fhàsach dà fhichead bhliadhna, gus
an deachaidh as do'n ghinealach sin uile, a
rinn olc an scalladh an Tighearna.
14 Agus feuch, tha sibhse air éirigh suas
an àite bhur n-aithreacha, gineal dhroch
dhaoine, a mheudachadh fathast mòr chor-
ruich an Tighearna ri h-Israel.
15 Oir ma thionndadhas sibh air falbh o
'leantuinn-san, fàgaidh e fathast uair eile
san fhàsach iad, agus sgriosaidh sibh an
sluagh so uile.
16 Agus thàinig iad am fagus da, agus
thubhairt iad, Togaidh sinn mainnirean
chaorach an so d'ar spréidh, agus bailte [6]
d'ar cloinn bhig.
17 Ach théid sinn féin deas-armaichte
roimh chloinn Israeil, gus an d' thoir sinn
iad d'an àite: agus ni ar clann bheag còmh-
nuidh sna bailtibh daingnichte air sgàth [7]
luchd-àiteachaidh na tìre.
18 Cha phill sinn d'ar tighibh gus an
sealbhaich clann Israeil, gach duine dhiubh,
'oighreachd féin:
19 Oir cha sealbhaich sinne maille riu-
san an taobh eile do Iordan, no thall o sin;
a chionn gu'n do thuit ar n' oighreachd
dhuinne air an taobh so do Iordan a làimh
na h-aird' an ear.
20 Agus thubhairt Maois riu, Ma ni
sibh an ni so, ma théid sibh fo'r [8] n-arm-
aibh roimh an Tighearna gu cogadh,

[1] *anmanna dhaoine.* Eabh. *persons.* Sasg. [2] *innil, uidheam.* [3] *làmh-fhailean; bracelets.* Sasg. [4] *fabhor.* [5] *iomroll, allaban.* [6] *caith-riche.* [7] *o aghaidh.* Eabh. [8] *fuidh ur.*

21 Agus gu'n d' théid sibh uile armaichte thar Iordan roimh an Tighearna, gus am fuadaich e mach a naimhdean as a làthair,
22 Agus gu'n ceannsaichear[1] am fearann am fianuis an Tighearna; na dhéigh sin pillidh sibh, agus bithidh sibh neo-choireach an làthair an Tighearna, agus an làthair Israeil, agus bithidh am fearann so na sheilbh agaibh am fianuis an Tighearna.
23 Ach mur dean sibh mar so, feuch, pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna: agus bithibh cinnteach gu'm faigh bhur peacadh a mach sibh.
24 Togaibh bailte d'ar cloinn bhig, agus mainnirean d'ar caoraich; agus deanaibh an ni a chaidh mach as bhur beul.
25 Agus labhair clann Ghad agus clann Reubein ri Maois, ag ràdh, Ni do sheirbhisich mar a ta mo thighearn ag àithneadh.
26 Bithidh ar clann bheag, ar mnài, ar treudan, agus ar spréidh uile, an sin ann am bailtibh Ghilead.
27 Ach théid do sheirbhisich thairis, gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh, roimh an Tighearna gu cath, mar a tha mo thighearn ag ràdh.
28 Agus thug Maois àithne d'an taobh do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nun, agus do phrìomh-àithreachaibh[2] threubha chloinn Israeil.
29 Agus thubhairt Maois riu, Ma théid clann Ghad, agus clann Reubein a nunn maille ribh thar Iordan, gach fear *dhiubh* armaichte chum cath an làthair an Tighearna, agus gu'n ceannsaichear an tìr romhaibh[3], an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead mar sheilbh:
30 Ach mur d' théid iad thairis maille ribh armaichte, bithidh seilbh aca 'nar measg *féin* ann an tìr Chanaain.
31 Agus fhreagair clann Ghad agus clann Reubein, ag ràdh, Mar a thubhairt an Tighearna ri d' sheirbhisich, mar sin ni sinne.
32 Théid sinn a nunn armaichte roimh an Tighearna do thìr Chanaain, a chum as gu'*m bi* sealbh ar n-oighreachd againn air an taobh so do Iordan.
33 Agus thug Maois dhoibh, *eadhon* do chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein, agus do leth thréibh Mhanaseh, mhic Ioseiph, rioghachd Shihoin righ nan Amorach, agus rìoghachd Og righ Bhasain, an tìr maille r'a bailtibh, anns na criochaibh, *eadhon* bailte na dùthcha m'an cuairt.
34 Agus thog clann Ghad Dibon, agus Atarot, agus Aroer,
35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaaser, agus Iogbehah,
36 Agus Bet-nimrah, agus Bet-haran, bailte daingnichte: agus mainnirean air son chaorach:
37 Agus thog clann Reubein Hesbon, agus Elealeh, agus Ciriataim,
38 Agus Nebo, agus Baalmeon, (air d'an ainme bhi air an atharrachadh,) agus Sibmah: agus thug iad ainmeanna eile do na bailtibh a thog iad.
39 Agus chaidh clann Mhachir, mhic Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e, agus chuir iad a seilbh an t-Amorach a *bha* ann.
40 Agus thug Maois Gilead do Mhachir, mac Mhanaseh; agus ghabh e còmhnuidh ann.
41 Agus chaidh Iair, mac Mhanaseh, agus ghlac e a bhailte beaga, agus thug e Habhot-Iair mar ainm orra.
42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e Cenat, agus a bhailte beaga, agus thug e Nobah mar ainm air, a réir 'ainme féin.

CAIB. XXXIII.

IS iad so turusan chloinn Israeil, a chaidh mach a tìr na h-Eiphit, a réir an armailtean[4], fuidh làimh Mhaois agus Aaroin.
2 Agus sgrìobh Maois an dol a mach a réir an turusan, air àithne an Tighearna: agus *is* iad so an turusan, a réir an dol a mach.
3 Agus dh'imich iad o Rameses anns a' cheud mhìos, air a' chùigeadh là deug do'n cheud mhìos: air an là màireach an déigh na càisge, chaidh clann Israeil a mach le làimh aird ann an sealladh nan Eiphiteach uile.
4 Oir dh'adhlaic na h-Eiphitich *an* ceudghin uile, a bhuail an Tighearna nam measg: air an déibh mar an ceudna chuir an Tighearna breitheanas an gnìomh.
5 Agus dh'imich clann Israeil[5] o Rameses, agus champaich iad ann an Sucot.
6 Agus dh'imich iad o Shucot, agus champaich iad ann an Etam, a *tha* ann an iomall an fhàsaich.
7 Agus dh'imich iad o Etam, agus phill iad a rìs gu Pihahirot, a *ta* fa chomhair Bhaal-sephoin: agus champaich iad fa chomhair Mhigdol.
8 Agus dh'imich iad o chomhair Phihahirot, agus chaidh iad tre mheadhon na fairge do'n fhàsach, agus dh'imich iad astar thri laithean ann am fàsach Etaim, agus champaich iad ann am Màrah.
9 Agus dh'imich iad o Mhàrah, agus thàinig iad gu h-Elim: agus ann an Elim *bha* dà thobar[6] dheug uisge, agus deich agus tri fichead craobh pailm; agus champaich iad an sin.
10 Agus dh'imich iad o Elim, agus champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.
11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh, agus champaich iad ann am fàsach Shin.
12 Agus dh'imich iad a fàsach Shin, agus champaich iad ann an Dophcah.

[1] *closnaichear.* [2] *aithrichibh.* [3] *roimhibh.* [4] *le'n armailtibh.*
[5] *thriall, ghabh clann Israeil an turus.* [6] *shùil.* Eabh.

13 Agus dh'imich iad o Dhophcah, agus champaich iad ann an Alus.
14 Agus dh'imich iad o Alus, agus champaich iad ann an Rephidim, far nach robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.
15 Agus dh'imich iad o Rephidim, agus champaich iad ann am fàsach Shinai.
16 Agus dh'imich iad o fhàsach Shinai, agus champaich iad ann an Cibrot-hataabhah.
17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hataabhah, agus champaich iad ann an Haserot.
18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus champaich iad ann an Ritmah.
19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus champaich iad ann an Rimonpares.
20 Agus dh'imich iad o Rimonpares, agus champaich iad ann an Libnah.
21 Agus d'imich iad o Libnah, agus champaich iad ann an Risah.
22 Agus dh'imich iad o Risah, agus champaich iad ann an Cehelatah.
23 Agus dh'imich iad o Chehelatah, agus champaich iad ann an sliabh Shapher.
24 Agus dh'imich iad o shliabh Shapher, agus champaich iad ann an Haradah.
25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus champaich iad ann am Machelot.
26 Agus dh'imich iad o Mhachelot, agus champaich iad ann an Tahat.
27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus champaich iad ann an Tarah.
28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus champaich iad ann am Mitcah.
29 Agus dh'imich iad o Mhitcah, agus champaich iad ann an Hasmonah.
30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus champaich iad ann am Moserot.
31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus champaich iad ann am Beneiaacan.
32 Agus dh'imich iad o Bheneiaacan, agus champaich iad ann an Hor-hagidgad.
33 Agus dh'imich iad o Horhagidgad, agus champaich iad ann an Iot-batah.
34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus champaich iad ann an Ebronah.
35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus champaich iad ann an Esion-gaber.
36 Agus dh'imich iad o Esion-gaber, agus champaich iad ann am fàsach Shin: *is* e so Cades.
37 Agus dh'imich iad o Chades, agus champaich iad ann an sliabh Hor, ann an iomall fearainn Edoim.
38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu sliabh Hor air àithne an Tighearna, agus fhuair e bàs an sin, anns an dà fhicheadamh bliadhna an déigh do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit, air a' cheud là do'n chùigeadh mìos.
39 Agus bha Aaron ceud agus fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a dh'eug e ann an sliabh Hor.
40 Agus chuala righ Arad an Canaanach (a bha chòmhnuidh san airde deas ann an tìr Chanaain) mu theachd chloinn Israeil.
41 Agus dh'imich iad o shliabh Hor, agus champaich iad ann an Salmonah.
42 Agus dh'imich iad o Shalmonah, agus champaich iad ann am Punon.
43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot.
44 Agus dh'imich iad o Obot, agus champaich iad ann an Iieabarim, ann an crìch Mhoaib.
45 Agus dh'imich iad o Iim, agus champaich iad ann an Dibongad.
46 Agus dh'imich iad o Dhibongad, agus champaich iad ann an Almon-diblataim.
47 Agus dh'imich iad o Almon-diblataim, agus champaich iad ann an sléibhtibh Abarim, fa chomhair Nebo.
48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh Abarim, agus champaich iad ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.
49 Agus champaich iad làimh ri Iordan, o Bhet-iesimot *eadhon* gu Abel-sitim, ann an còmhnardaibh Mhoaib.
50 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag ràdh,
51 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a théid sibh a nunn thar Iordan, do thìr Chanaain;
52 An sin fògraidh sibh a mach uile luchd-àiteachaidh na tìre as bhur fianuis, agus cuiridh sibh as d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh sibh an coslais [1] leaghta uile, agus fàsaichidh sibh [2] an ionadan arda uile.
53 Agus cuiridh sibh a seilbh *luchd-àiteachaidh* an fhearainn, agus ni sibh còmhnuidh ann: oir thug mise dhuibh am fearann r'a shealbhachadh.
54 Agus roinnidh sibh am fearann le crannchur mar oighreachd am measg bhur teaghlaichean: dhoibhsan a's lìon-mhoire bheir sibh an oighreachd a's mò, agus dhoibhsan a's teirce bheir sibh an oighreachd a's lugha: bithidh *oighreachd* gach duine san àite anns an tuit a chrannchur; a réir treubha bhur n-aithreacha sealbhaichidh sibh.
55 Ach mur fògair sibh a mach luchd-àiteachaidh an fhearainn as bhur fianuis, an sin bithidh iadsan diubh, d'an leig sibh fuireach, nan scolbaibh [3] nar sùilean, agus nam bioraibh nar taobhan, agus cuiridh iad campar oirbh [4] san fhearann, anns am bi sibh a chòmhnuidh.
56 Os-bàrr tarlaidh, mar a smuainich mi a dheanamh riu-san, *gu*'n dean mi ribhse.

[1] *ìomhaighean, dreachan, riochdan.* [2] *tilgidh sibh sìos.* [3] *dealgaibh, gathuibh.*

[4] *bithidh iad nan naimhdean duibh.*

CAIB. XXXIV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a thig sibh do thalamh Chanaain,
(*is* e so am fearann a thuiteas oirbh mar
oighreachd, *eadhon* fearann Chanaain maille
r'a chrìochaibh,)
3 An sin bithidh bhur cearn[1] deas o
fhàsach Shin, leth ri crìch Edoim, agus is
i bhur crìoch mu dheas fìor iomall na
fairge saillte a làimh na h-aird' an ear.
4 Agus pillidh bhur crìoch o dheas gu
dìreadh Acrabim, agus théid i air a
h-aghaidh gu Sin: agus bithidh a dol a
mach o'n taobh dheas gu Cadesbarnea,
agus gabhaidh i roimpe gu Hasar-adar,
agus théid i air a h-aghaidh gu h-Asmon.
5 Agus bheir a' chrìoch cuairt o Asmon
gu abhuinn na h-Eiphit, agus bithidh a dol
a mach aig an fhairge.
6 Agus a thaobh na crìch an iar, bithidh
agaibh eadhon an fhairge mhòr *mar* chrìch:
bithidh *a' chrìoch* so na crìch dhuibh air an
làimh an iar.
7 Agus is i so bhur crìoch air an làimh
mu thuath: o'n fhairge mhòir comharaich-
idh sibh dhuibh féin *gu* sliabh Hor.
8 O shliabh Hor comharaichidh sibh
bhur crìoch gu dol a stigh Hamat: agus
bithidh dol a mach na crìche gu Sedad.
9 Agus gabhaidh *bhur* crìoch roimpe gu
Siphron, agus bithidh a dol a mach aig
Hasar-enan; is i so bhur crìoch mu thuath.
10 Agus comharaichidh sibh bhur crìoch
air an taobh an ear o Hasar-enan gu
Sepham.
11 Agus théid a' chrìoch sìos o Shepham
gu Riblah, air an taobh an ear do Ain;
agus théid a' chrìoch sìos, agus ruigidh i
gu taobh fairge Chineret a làimh na h-aird'
an ear.
12 Agus théid a' chrìoch sìos gu Iordan,
agus bithidh a dol a mach aig a' mhuir
shaillte: is e so bhur fearann le 'chrìochaibh
m'an cuairt.
13 Agus dh'àithn Maois do chloinn
Israeil, ag ràdh, *Is* e so am fearann a
shealbhaicheas sibh le crannchur, a dh'àithn
an Tighearna thoirt do na naoi treubhan
agus do'n leth-thréibh.
14 Oir fhuair treubh chloinn Reubein
an oighreachd a réir tighe an aithreacha,
agus treubh chloinn Ghad a réir tighe an
aithreacha; agus fhuair leth thréibh
Mhanaseh an oighreachd.
15 Fhuair an dà threubh agus an leth
thréibh an oighreachd air an taobh so do
Iordan *am fagus do* Iericho, a làimh na
h-aird' an ear, leth ri éirigh na gréine.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
17 *Is* iad so ainmeanna nan daoine, a
roinneas am fearann duibh: Eleasar an
sagart, agus Iosua mac Nun.
18 Agus gabhaidh sibh aon cheannard do
gach tréibh, a roinn an fhearainn mar
oighreachd.
19 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine:
Do thréibh Iudaih, Caleb mac Iephuneh.
20 Agus do thréibh chloinn Shimeoin,
Semuel mac Amihud.
21 Do thréibh Bheniamin, Elidad mac
Chisloin.
22 Agus ceannard tréibh chloinn Dhan,
Buci mac Iogli.
23 Ceannard chloinn Ioseiph, air son
tréibh chloinn Mhanaseh, Haniel mac
Ephoid.
24 Agus ceannard tréibh chloinn Ephraim,
Cemuel mac Shiphtain.
25 Agus ceannard tréibh chloinn She-
buluin, Elisaphan mac Pharnaich.
26 Agus ceannard tréibh chloinn Isachair,
Paltiel mac Asain.
27 Agus ceannard tréibh chloinn Aseir,
Ahihud mac Shelomi.
28 Agus ceannard tréibh chloinn Naph-
tali, Pedahel mac Amihud.
29 *Is* iad sin iadsan d'an d'àithn an
Tighearn an oighreachd a roinn do chloinn
Israeil ann an tìr Chanaain.

CAIB. XXXV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh
ri Iordan *an fagus do* Iericho, ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, iad a thabhairt
do na Lebhithich do oighreachd an seilbh,
bailte[2] gu còmhnuidh ghabhail annta: agus
bheir sibh mar an ceudna do na Lebhithich
fearann comh-roinn[3] d'am bailtibh m'an
cuairt orra.
3 Agus bithidh na bailtean aca gu
còmhnuidh ghabhail annta, agus bithidh
am fearann comh-roinn air son an spréidhe,
agus air son am maoin, agus air son an
ainmhidhean uile.
4 Agus ruigidh fearann comhroinn nam
bailtean, a bheir sibh do na Lebhithich, a
mach o bhalladh a' bhaile, mìle làmh-
choille m'an cuairt.
5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth a muigh
do'n bhaile air an taobh an ear dà mhìle
làmh-choille, agus air an taobh dheas dà
mhìle làmh-choille, agus air an taobh an
iar dà mhìle làmh-choille, agus air an
taobh thuath dà mhìle làmh-choille: agus
bithidh am baile sa'mheadhon: bithidh so
dhoibh na fhearann coimh-roinn d'am
bailtibh.
6 Agus am measg nam bailtean, a bheir
sibh do na Lebhithich, bithidh sè bailte
chum dìdein[4], a dh'orduicheas sibh air a
shon-san a mharbhas duine, chum as gu'n
teich e 'n sin: agus riu-san cuiridh sibh dà
bhaile 's dà fhichead.

---

[1] *cearna, oisinn.* [2] *cathraiche.* [3] *iomallan fearainn, bail'-chroibhtean.* [4] *comruich, girt.*

7 Mar so *is* iad na bailte sin uile, a bheir sibh da na Lebhithich, ochd agus dà-fhichead baile: iad sin *bheir sibh seachad* agus am fearann comh-roinn.

8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir sibh seachad do sheilbh chloinn Israeil; uatha-san aig *am bheil* mòran, bheir sibh mòran; ach uatha-san aig *am bheil* beagan, bheir sibh beagan: bheir gach aon d'a bhailtibh do na Lebhithich, a réir 'oighreachd a ta e sealbhachadh.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bhios sibh air teachd thar Iordan do thìr Chanaain,

11 An sin orduichidh sibh dhuibh féin bailte, gu bhi nam bailtibh dìdein dhuibh, a chum gu'n teich am marbhaich an sin, a mharbhas neach an ain-fhios [1].

12 Agus bithidh iad duibh nam bailtibh a chum dìdein o'n dìoghaltair [2]; a chum nach bàsaich esan, a mharbhas duine, gus an seas e an làthair a' choimhchruinnich ann am breitheanas.

13 Agus do na bailtibh sin, a bheir sibh seachad, bithidh sè bailtean agaibh a chum dìdein.

14 Bheir sibh seachad tri bailtean air an taobh so do Iordan, agus tri bailte bheir sibh seachad ann an tìr Chanaain, *a* bhios nam bailtibh dìdein.

15 Bithidh na sè bailte sin nan dìdein, *araon* do chloinn Israeil, agus do'n choigreach, agus dha-san, a bhios air chuairt nam measg: a chum gu'n teich gach neach an sin, a mharbhas duine gun fhios.

16 Agus ma bhuaileas se e le h-inneal iaruinn (air chor as gu'm bàsaich e) *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

17 Agus ma bhuaileas se e le clach a thilgeadh, (a dh'fheudas a bhàs a thoirt) agus gu'm bàsaich e, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

18 No *ma* bhuaileas se e la làmh-bhall [3] fiodha, (a dh'fheudas a bhàs a thoirt) agus gu'm faigh e bàs, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

19 Marbhaidh dìoghaltair na fola e féin am mortair: an uair a choinnicheas se e [4], marbhaidh se e.

20 Ach ma bheir e urchuir dha tre fhuath [5], no ma thilgeas e *ni sam bith* air am plaid-luidhe [6], air chor as gu'm faigh e bàs;

21 No ma bhuaileas se e le a làimh ann an naimhdeas, air chor as gu'm faigh e bàs; cuirear esan a bhuail e gun teagamh gu bàs; *oir is* mortair e: marbhaidh dìoghaltair na fola am mortair, an uair a choinnicheas se e.

22 Ach ma thug e urchuir dha gu h-obann gun naimhdeas, no ma thilg e ni sam bith air gun phlaid-luidhe;

23 No le cloich sam bith a dh' fheudas bàs duine a thabhairt, gun e 'g *a* fhaicinn, agus gu'n do thilg e air *i*, air chor as gu'm faigh e bàs, agus gun a chron iarraidh:

24 An sin bheir an coimhchruinneach breth eadar am marbhaich agus dìoghaltair na fola, a réir nam breitheanas sin.

25 Agus saoraidh an coimhchruinneach am marbhaiche a làimh dìoghaltair na fola, agus cuiridh an coimhchruinneach air 'ais [7] e do bhaile a dhìdein, gus an do theich e: agus fanaidh e ann gu bàs an ard-shagairt, a dh'ungadh leis an ola naomha.

26 Ach ma thig am marbhaiche uair air bith an taobh a mach do chrìch baile a dhìdein, gus an do theich e:

27 Agus gu'm faigh dìoghaltair na fola e an taobh a mach do chrìochaibh baile a dhìdein, agus gu'm marbh dìoghaltair na fola a'm marbhaiche: cha bhi e ciontach do fhuil:

28 A chionn gu'm bu chòir dha fuireach ann am baile a dhìdein gu bàs an ard-shagairt: ach an déigh bàis an ard-shagairt, pillidh am marbhaiche gu fearann a sheilbhe féin.

29 Agus bithidh na *nithe* sin nan reachd breitheanais dhuibh, air feadh bhur ginealacha nar n-àitibh-còmhnuidh uile.

30 Ge b'e mharbhas neach sam bith, cuirear am mortair gu bàs le beul [8] fhianuisean: ach cha d'thoir aon fhianuis teisteas an aghaidh neach sam bith *a chum a chur* gu bàs.

31 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air son anma mortair, a tha ciontach do bhàs; ach cuirear gu cinnteach gu bàs e.

32 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air a shon-san, a theich do bhaile a dhìdein, a chum as gu'n d'thigeadh e rìs a ghabhail còmhnuidh san fhearann, gu bàs an t-sagairt.

33 Mar sin cha truaill sibh am fearann anns *am bheil* sibh: oir truaillidh fuil am fearann, agus cha 'n'eil e 'n comas am fearann a ghlanadh do'n fhuil a dhoirteadh ann, ach le fuil an ti a dhòirt i.

34 Na salaichibh, uime sin, am fearann anns am bi sibh a chòmhnuidh, anns am bheil mise a'm' chòmhnuidh: a chionn gu bheil mise an Tighearn a'm' chòmhnuidh am meadhon chloinn Israeil.

CAIB. XXXVI.

AGUS thàinig prìomh aithreacha theaghlaiche chloinn Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlaichibh mhac Ioseiph, am fagus, agus labhair iad an làthair Mhaois, agus an làthair nan

[1] *am mearachd.* [2] *o fhear na folachd.* [3] *làmh-arm.* [4] *thachaireas e air.* [5] *o ghalltanas.* [6] *le fàth-fheitheamh, le rùn mealltach.* [7] *aisiocaidh an coimhchruinneach.* [8] *o bhriathraibh.*

ceannard, *eadhon* phrìomh aithreacha chloinn Israeil :

2 Agus thubhairt iad, Dh'àithn an Tighearna do m' thighearn am fearann a thoirt mar oighreachd le crannchur do chloinn Israeil, agus dh'àithneadh do m' thighearna leis an Tighearn, oighreachd ar bràthar Shelophehaid a thoirt d'a nigheanaibh.

3 Agus ma phòsar iad ri h-aon do mhic nan treubh *eile* do chloinn Israeil, an sin bheirear an oighreachd-san o oighreachd ar n-aithreacha, agus cuirear i ri oighreachd na tréibh d'an gabhar iad : mar sin bheirear i o chrannchur ar n-oighreachd-ne.

4 Agus an uair a bhios an iubile[1] ann do chloinn Israeil, an sin cuirear an oighreachd ri oighreachd na tréibh gus an do ghabhadh iad: mar sin bheirear an oighreachd-san air falbh o oighreachd thréibh ar n-aithreacha.

5 Agus dh'àithn Maois do chloinn Israeil, a réir focail an Tighearna, ag ràdh, Is ceart a labhair treubh mhac Ioseiph.

6 *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna thaobh nigheana Shelophehaid, ag ràdh, Pòsadh iad an neach a's àill leo; a mhàin ri teaghlach thréibh an aithreacha pòsaidh iad:

7 Mar sin cha'n atharraich oighreachd chloinn Israeil o thréibh gu tréibh: oir dlùth-leanaidh gach duine do chloinn Israeil ri oighreachd tréibh 'aithreacha.

8 Agus bithidh gach nighean, a shealbhaicheas oighreachd ann an tréibh sam bith do chloinn Israeil, na mnaoi aig aon do theaghlach tréibh a h-athar, a chum gu meal clann Israeil gach duine dhiubh oighreachd 'aithreacha.

9 Ni mò dh'atharraicheas an oighreachd o *aon* tréibh gu tréibh eile; ach dlùth-leanaidh gach duine do threubhaibh chloinn Israeil r'a oighreachd féin.

10 Eadhon mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn nigheana Shelophehaid :

11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Noah, nigheana Shelophehaid, ri mic bhràthar an athar.

12 Phòsadh iad *ri fir* do theaghlaichibh mhac Mhanaseh mhic Ioseiph, agus dh'fhan an oighreachd ann an treubh teaghlaich an athar.

13 *Is* iad sin na h-àitheantan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna, le làimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.

DEUTERONOMI.

CAIB. I.

IS iad so na briathran a labhair Maois ri Israel uile, air an taobh so do Iordan san fhàsach, anns a' chòmhnard fa chomhair na mara *ruaidhe*, eadar Paran, agus Tophel, agus Laban, agus Haserot, agus Disahab.

2 (*Tha asdar* aon là deug o Horeb rathad sléibh Sheir, gu Cades-barnea.)

3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadhna, anns an aon mhìos deug, air a' cheud là do'n mhìos, labhair Maois ri cloinn Israeil, a reir nan uile *nithe* a dh'àithn an Tighearna dha d'an taobh ;

4 An déigh dha Sihon righ nan Amorach a mharbhadh, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, agus Og righ Bhasain, a *bha* chòmhnuidh aig Astarot ann an Edrei,

5 Air an taobh so do Iordan, ann an tìr Mhoaib, thòisich Maois air an lagh so chur an céill, ag ràdh,

6 Labhair an Tighearn ar Dia ruinn ann an Horeb, ag ràdh, Ghabh sibh còmhnuidh fada gu leòr san t-sliabh so :

7 Pillibh agus gabhaibh bhur turus, agus rachaibh a chum sléibh nan Amorach, agus a chum nan *ionadan* uile am fagus da anns a' chòmhnard[2], anns a' mhonadh, agus anns an t-srath, agus mu dheas, agus ri taobh na fairge, gu fearann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a dh'ionnsuidh na h-aibhne mòire, aibhne Euphrates.

8 Feuch, chuir mi 'n tìr romhaibh; rachaibh a steach, agus sealbhaichibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh, Abraham, Isaac, agus Iacob, gu'n d' thugadh e dhoibh *e*, agus d'an sliochd nan déigh.

9 Agus labhair mi ribh san àm sin, ag ràdh, Cha 'n urrainn mise bhur giùlan a'm' aonar :

10 Rinn an Tighearna bhur Dia lìonmhor sibh, agus feuch, *tha* sibh an diugh mar reulta neimh a thaobh lìonmhoireachd.

11 (Gu deanadh an Tighearna, Dia bhur n-aithreacha, sibh mìle uair ni's lìonmhoire na *tha* sibh, agus gu'm beannaicheadh e sibh mar a gheall e dhuibh.)

12 Cionnus is urrainn mise leam féin bhur dragh a ghiùlan, agus bhur n-eallach, agus bhur comh-stri.

13 Gabhaibhse dhuibh féin daoine glic agus tuigseach[3], agus aithnichte 'nar treubhaibh, agus ni mise iad nan ceannardan oirbh.

14 Agus fhreagair sibh mi, agus thubhairt sibh, *Tha* an ni a labhair thu math dhuinne r'a dheanamh.

15 Agus ghabh mi cinn bhur treubh,

---

[1] *bliadhna mhaitheanais.* [2] *anns an fhàsach.*

[3] *maithean, ard dhaoine.*

daoine glic, agus aithnichte, agus rinn mi
iad nan ceannardaibh oirbh, nan uach-
daranaibh mìlte, agus nan uachdara-
naibh cheuda, agus nan uachdaranaibh
leth-cheuda, agus nan uachdaranaibh
dheichnear, agus nan luchd-riaghlaidh am
measg bhur treubhan.
16 Agus dh'àithn mi d'ar breitheamh-
naibh san àm sin, ag ràdh, Eisdibh ris *na
cùisean a bhios* cadar bhur bràithre, agus
thugaibh breth cheart eadar *gach* duine agus
a bhràthair, agus an coigreach *a ta* maille ris.
17 Cha bhi suim agaibh do neach seach
a' chéile ann am breitheanas; ris a' bheag
éisdidh sibh co mhath is ris a' mhòr: cha
bhi athadh [1] oirbh roimh ghnùis duine, oir
is le Dia a' bhreth: agus a' chùis a bhios
ro-chruaidh oirbh, bheir sibh a'm' ionn-
suidhs', agus éisdidh mise rithe.
18 Agus dh'àithn mi dhuibh san àm sin
na h-uile nithe bu chòir dhuibh a dhean-
amh.
19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn o
Horeb, chaidh sinn tre 'n fhàsach mhòr
agus uamhasach sin uile, a chunnaic sibh
air slighe sléibh nan Amorach, a réir mar a
dh'àithn an Tighearn ar Dia dhuinn; agus
thàinig sinn gu Cades-barnea.
20 Agus thubhairt mi ribh, Tha sibh air
teachd gu sliabh nan Amorach, a *tha* 'n
Tighearn ar Dia a' toirt duinn.
21 Feuch, chuir an Tighearna do Dhia
am fearann romhad, imich suas, sealbhaich
e, a reir mar a thubhairt an Tighearna Dia
t-aithreacha riut; na biodh eagal ort, agus
na biodh faitcheas [2] ort.
22 Agus thàinig sibh am fagus domhsa
gach aon agaibh, agus thubhairt sibh,
Cuireamaid daoine romhainn, agus ranns-
aicheadh iad a mach dhuinn am fearann,
agus thugadh iad fios d'ar n-ionnsuidh a
rìs ciod an t-slighe air an d' théid sinn suas,
agus ciod na bailte gus an d' thig sinn.
23 Agus thaitinn a' chainnt rium gu
math; agus ghabh mi dà fhear dheug
dhibh, aon fhear as *gach* tréibh.
24 Agus thionndaidh iad agus chaidh
iad suas do'n t-sliàbh, agus thàinig iad gu
gleann Escoil, agus rannsaich iad a mach e.
25 Agus ghabh iad nan làimh do thoradh
an fhearainn, agus thug iad a nuas e d'ar
n-ionnsuidhne, agus thug iad fios duinn a
rìs, agus thubhairt iad, *Is* math am fearann
a tha 'n Tighearn ar Dia a' tabhairt dhuinn.
26 Gidheadh, cha b'àill leibh [3] dol suas,
ach chuir sibh [4] an aghaidh àithne an Tigh-
earna bhur Dé.
27 Agus rinn sibh gearan 'nar bùthaibh,
agus thubhairt sibh, A chionn gu'm b'-
fhuathach leis an Tighearna sinn, thug e
mach sinn a tìr na h-Eiphit, gu'r toirt thairis
an làimh nan Amorach, a chur as duinn.
28 C'àit' an d' théid sinn suas? Chuir ar
bràithrean ar cridhe fuidh mhi-mhisnich,
ag ràdh, *Tha* 'n sluagh ni's mò agus ni's
airde na sinne, *tha* na bailtean mòra, agus
daingnichte suas gu nèamh, agus os-barr [5],
chunnaic sinn mic nan Anacim an sin.
29 An sin thubhairt mi ribh, Na biodh
geilt oirbh, no eagal rompa.
30 An Tighearna bhur Dia a tha dol
romhaibh, cogaidh esan air bhur son, a réir
nan uile nithe a rinn e air bhur son san
Eiphit fa chomhàir bhur sùl,
31 Agus anns an fhàsach, far am faca tu
cionnus a ghiùlain an Tighearna do Dhia
thu, mar a ghiùlaineas duine a mhac, san
t-slighe *sin* uile air an deachaidh sibh, gus
an d'thàinig sibh do'n àite so.
32 Gidheadh san ni so cha do chreid sibh
an Tighearna bhur Dia,
33 A dh'imich romhaibh san t-slighe, a
rannsachadh a mach àite dhuibh gus ar
bùthan a shuidheachadh *ann*, ann an teine
san oidhche a nochdadh dhuibh ciod an
t-slighe air an imicheadh sibh, agus ann
an neul san là.
34 Agus chual' an Tighearna fuaim bhur
briathra, agus bha corruich air, agus mhion-
naich e, ag ràdh,
35 Gu cinnteach cha'n fhaic a h-aon
do dhaoinibh [6] a' ghinealaich uilc so am
fearann math sin, a mhionnaich mise gu'n
d' thugainn d'ar n aithreachaibh;
36 Saor o Chaleb mac Iephuneh; chi
esan e, agus dhasan bheir mi am fearann
air an do shaltair e, agus d'a chloinn, a
chionn gu'n do lean e 'n Tighearna gu
h-iomlan.
37 Mar an ceudna bha fearg aig an
Tighearna riumsa air bhur sgàth, ag ràdh,
Cha d' théid thusa féin a steach an sin.
38 *Ach* Iosua mac Nun, a tha na sheas-
amh a'd' làthair, théid esan a steach an sin.
Thoir misneach dha: oir bheir e air Israel a
shealbhachadh.
39 Agus bhur leanbana [7], a thubhairt
sibh gu'm biodh iad nan creich, agus bhur
clann [8] aig nach robh san là ud eòlas air
math seach olc, théid iadsan a steach an
sin, agus dhoibhsan bheir mi e, agus seal-
bhaichidh iad *e*.
40 Ach air bhur sonsa, pillibh, agus
gabhaibh bhur turus do'n fhàsach, air
slighe na mara ruaidhe.
41 An sin fhreagair sibh agus thubhairt
sibh rium, Pheacaich sinn an aghaidh an
Tighearna, théid sinn suas agus cogaidh
sinn a réir nan uile *nithe* a dh'àithn an
Tighearn ar Dia dhuinn. Agus chriosraich
sibh oirbh gach fear agaibh 'airm chogaidh,
agus bha sibh ullamh gu dol suas do'n
t-sliabh.
42 Agus thubhairt an Tighearna rium,

[1] *eagal.* [2] *mi-mhisneach.* [3] *cha ba toil leibh.*
[4] *sheas sibh a mach, rinn sibh ar' a mach.*

[5] *a bhàrr air sin.* [6] *do dhaoinibh sin.* Eabh.
[7] *clann bheag.* [8] *mic.* Eabh.

Abair riu, Na rachaibh suas, agus na cogaibh, oir cha 'n'eil mise 'nar measg; an t-eagal gu'm buailear[1] sibh an làthair bhur naimhdean.

43 Mar so labhair mi ribh, agus cha'n éisdeadh sibh, ach rinn sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearna, agus chaidh sibh gu h-an-dàna suas do 'n t-sliabh.

44 Agus thàinig na h-Amoraich, a bha chòmhnuidh san t-sliabh sin, a mach 'nar n-aghaidh, agus ruag iad sibh mar a ni beachan, agus chuir iad as duibh ann an Seir, *eadhon* gu Hormah.

45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh an làthair an Tighearna; ach cha 'n éisdeadh an Tighearna r'ar guth, agus cha d' thugadh e cluas duibh.

46 Mar sin dh'fhan sibh ann an Cades mòran laithean, a réir nan laithean a dh'fhan sibh *an sin*.

CAIB. II.

AN sin phill sinn, agus ghabh sinn ar turus do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe, mar a labhair an Tighearna riumsa; agus chuairtich sinn sliabh Sheir mòran laithean.

2 Agus labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

3 Chuairtich sibh an sliabh so fada gu leòr: pillibh ri tuath.

4 Agus àithn thusa do 'n t-sluagh, ag ràdh, *Tha* sibh gu dol tre chrìch bhur bràithre cloinn Esau, a ta chòmhnuidh ann an Seir, agus bithidh eagal orra romhaibh: ach thugaibh aire mhath dhuibh féin:

5 Na beanaibh riu[2]: oir cha d' thoir mi *bheag* d'am fearann duibh, *cha d' thoir* uiread leud troidhe, a chionn gu'n d'thug mi sliabh Sheir a dh'Esau mar sheilbh.

6 Ceannachaidh sibh biadh uatha le h-airgiod, a chum gu'n ith sibh; agus mar an ceudna ceannachaidh sibh uisge uatha le h-airgiod, a chum gu'n òl sibh.

7 Oir bheannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làimh: is aithne dha do thriall tre 'n fhàsach mhòr so: ré an dà-fhichead bhliadhna so *bha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, cha robh uireasbhuidh ni sam bith ort.

8 Agus an uair a chaidh sinn seachad o'r bràithribh cloinn Esau, a bha chòmhnuidh ann an Seir tre shlighe a' chòmhnaird o Elat, agus o Esiongaber, phill sinn agus chaidh sinn seachad air slighe fasaich Mhoaib.

9 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na buin gu naimhdeil ris na Moabaich[3], agus na dean strì' riu ann an cath: oir cha d' thoir mi dhuit *a' bheag* d'am fearann mar sheilbh, a chionn gu'n d'thug mi Ar do chloinn Lot mar sheilbh.

10 Bha na h-Emich roimhe a chòmhnuidh ann, sluagh mòr, agus lìonmhor, agus ard mar na h-Anacim;

11 A mheasadh mar an ceudna nam famhairean[4] mar na h-Anacim, ach thug na Moabaich Emich mar ainm orra.

12 Bha mar an ceudna na Horaich a chòmhnidh roimhe sin ann an Seir, ach thàinig clann Esau nan déigh, agus chuir iad as doibh as an sealladh, agus ghabh iad còmhnuidh nan àite, mar a rinn Israel ri fearann a sheilbh-san, a thug an Tighearna dhoibh.

13 A nis éiribh suas, *thubhairt mise*, agus rachaibh thar sruth Shered; agus chaidh sinn thar sruth Shered.

14 Agus *b*'i 'n ùin anns an d'thàinig sinn o Chades-barnea, gus an deachaidh sinn thar sruth Shered, ochd bliadhna deug thar fhichead; gus an robh ginealach an t-sluaigh-chogaidh uile air an caitheamh a mach o mheasg an t-slòigh[5], mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh.

15 Oir da rìreadh bha làmh an Tighearna nan aghaidh, gu'n sgrios o mheasg an t-slòigh, gus an do chlaoidheadh iad.

16 Agus tharla, 'nuair a bha na fir-chogaidh uile air an claoidh agus air bàsachadh o mheasg an t-sluaigh.

17 Gu'n do labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

18 Tha thu gu dol thairis an diugh tre Ar, crìoch Mhoaib.

19 Agus *an uair* a thig thu 'm fagus thall fa chomhair chloinn Amoin, na buin gu naimhdeil riu, ni mò a bheanas tu riu: oir cha d' thoir mi dhuit sealbh sam bith do fhearann chloinn Amoin, a chionn gu'n d'thug mi e do chloinn Lot mar sheilbh.

20 (Mheasadh sin mar an ceudna na fhearran fhamhairean; ghabh famhairean còmhnuidh ann san t-sean aimsir, agus thug na h-Amonaich Samsumaich mar ainm orra;

21 Sluagh mòr agus lìonmhor, agus ard mar na h-Anacim; ach sgrios an Tighearna iad rompa, agus thàinig iad nan déigh, agus ghabh iad còmhnuidh nan àite:

22 Mar a rinn e ri cloinn Esau a bha chòmhnuidh ann an Seir, an uair a sgrios e na Horaich rompa; agus thàinig iad nan déigh, agus ghabh iad còmhnuidh nan àite, eadhon gus an là 'n diugh:

23 Agus na Habhaich a bha chòmhnuidh ann an Haserim, *eadhon* gu Hadsah, sgrios na Caphtoraich a thàinig a mach a Caphtor iad, agus ghabh iad còmhnuidh nan àite.)

24 Eiribh suas, gabhaibh bhur turus, agus rachaibh thar sruth[6] Arnoin: feuch, thug mi do d'làimh Sihon an t-Amorach

---

[1] *gu'n leagar.* [2] *Na cogaibh riu.* [3] *Na dean tuair-eigneadh air na Moabaich.*

[4] *athaich, curaidhean.* [5] *a' chaimp.* Eabh. [6] *abhuinn.*

righ Hesboin, agus 'fhearann: tòisich air
a shealbhachadh, agus dean strì' ris an cath.
25 Air an là 'n diugh tòisichidh mi
air t'uamhann-sa agus t'eagal a chur air
na cinnich, *a ta* fuidh nèamh uile, a chluinn-
eas iomradh ort; agus criothnaichidh iad,
agus bithidh cràdh [1] orra a' d' làthair.
26 Agus chuir mi teachdairean a fàsach
Chedemot gu Sihon righ Hesboin, le bri-
athraibh sìth, ag ràdh,
27 Leig dhomh gabhail tròimh t'fhear-
ann: imichidh mi romham air an rathad
mhòr, cha tionndaidh mi aon chuid a
chum na làimhe deise, no chum na làimhe
clìthe.
28 Biadh air son airgid reicidh tu rium,
a chum as gu'n ith mi, agus uisge air son
airgid bheir thu dhomh, a chum as gu'n
òl mi; a mhàin imichidh mi romham do
m' chois:
29 (Mar a rinn clann Esau rium, a tha
chòmhnuidh ann an Seir, agus na Moabaich
a tha chòmhnuidh ann an Ar) gus an
d' théid mi thar Iordan, do'n fhearann a *tha*
'n Tighearn ar Dia toirt duinn.
30 Ach cha leigeadh Sihon righ Hesboin
leinn dol troimh *'fhearann*: oir chruadhaich
an Tighearna do Dhia a spiorad, agus rinn
e 'chridhe rag [2], a chum gu'n d' thugadh e
thairis e do d'làimh, mar *a chìthear* air an
la 'n diugh.
31 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Feuch, thòisich mi air Sihon agus 'fhearann
a thoirt thairis a'd' fhianuis: gabh sealbh [3],
a chum as gu'm bi fhearann agad mar oigh-
reachd.
32 An sin thàinig Sihon a mach 'nar
n-aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, a
chogadh aig Iahas.
33 Agus thug an Tighearna ar Dia
thairis e romhainn, agus bhuail sinn e féin,
agus a mhic, agus a shluagh uile.
34 Agus ghlac sinn a bhailtean [4] uile san
àm sin, agus sgrios sinn gu tur fir, agus
mnài, agus clann bheag gach baile; cha
d'fhàg sinn a h-aon a làthair [5]:
35 A mhàin ghabh sinn duinn féin an
spréidh mar chobhartach, agus creach nam
bailtean a ghlac sinn.
36 O Aroer, a *ta* air bruaich shruth
Arnoin, agus *o'*n bhaile a *ta* làimh ris an
t-sruth, eadhon gu Gilead, cha robh aon
bhaile tuille 's làidir air ar son: thug an
Tighearn ar Dia *iad* uile thairis duinn.
37 A mhàin gu fearann chloinn Amoin
cha d'thàinig thu, *no* gu àite sam bith *am
fagus* do shruth [6] Iaboic, no gus *na* bail-
tibh *am measg* nam beann, no gu *àite* sam
bith a thoirmisg an Tighearn ar Dia
dhuinn.

CAIB. III.

AN sin phill sinn, agus chaidh sinn
suas air an t-slighe gu Basan: agus
thàinig Og righ Bhasain a mach nar n-agh-
aidh, e féin agus a shluagh uile, gu cath aig
Edrei.
2 Agus thubhairt an Tighearna riumsa,
Na biodh eagal ort roimhe: oir do d'làimh-sa
bheir mise thairis e féin, agus a shluagh
uile, agus 'fhearann, agus ni thu ris mar a
rinn thu ri Sihon righ nan Amorach, a bha
chòmhnuidh aig Hesbon.
3 Mar sin thug an Tighearn ar Dia
thairis d'ar làimh-ne mar an ceudna Og
righ Bhasain, agus a shluagh uile: agus
bhuail sinn e gus nach d' fhàgadh a h-aon
beo aige.
4 Agus ghlac sinn a bhailtean uile san
àm sin, cha robh baile nach d'thug sinn
uatha, tri fichead baile, dùthaich Argoib
uile, rìoghachd Og ann am Basan.
5 *Bha* na bailte sin uile air an daing-
neachadh le balladh ard, *le* geataibh agus *le*
crannaibh, a thuilleadh air bailtibh gun
bhalla, ro-mhòran.
6 Agus sgrios sinn gu tur iad, mar a
rinn sin air Sihon righ Hesboin, a léir-sgrios
fhear, bhan, agus cloinne gach baile.
7 Ach ghabh sinn an spréidh uile, agus
creach nam bailte mar chobhartach dhuinn
féin.
8 Agus thug sinn san àm sin a làimh
dà righ nan Amorach, am fearann a *ta* air
an taobh so do Iordan, o shruth Arnoin gu
sliabh Hermoin:
9 (Thug na Sidonaich Sirion mar ainm
air Hermon: agus thug na h-Amoraich
Senir mar ainm air.)
10 Bailtean a' chòmhnaird [7] uile, agus
Gilead uile, agus Basan uile, gu Salcha
agus Edrei, bailtibh rìoghachd Og ann am
Basan:
11 Oir bha Og righ Bhasain a mhàin
a làthair do fhuigheall nam famhairean;
feuch, a leaba, *bu* leabadh iaruinn i: nach
'eil i ann an Rabat chloinn Amoin? *b'*iad
naoi làmh-choille a fad, agus ceithir làmha-
coille a leud, a réir làimh-choille duine.
12 Agus am fearann so *a* shealbhaich
sinn san àm sin, o Aroer a *ta* làimh ri
sruth Arnoin, agus leth sléibh Ghilead,
agus a bhailte thug mi do na Reubenich,
agus do na Gadaich.
13 Agus a' chuid eile do Ghilead, agus
Basan uile, *eadhon* rìoghachd Og, thug mi
do leth-thréibh Mhanaseh; dùthaich Argoib
uile, maille ri Basan uile, d'an ainm [8] fear-
ann nam famhairean.
14 Ghabh Iair mac Mhanaseh dùthaich
Argoib uile gu crìochaibh Ghesuri, agus
Mhaachati; agus thug e Basan-Habhot-Iair
mar ainm oirre a réir 'ainme féin, gus an
la'n diugh.
15 Agus thug mi Gilead do Mhachir.
16 Agus do na Reubenich, agus do na
Gadaich, thug mi o Ghilead eadhon gu

[1] *àmhghar, iomghuin.* [2] *reasgach, do-lùbaidh.*
[3] *tòisich scalbhaich.* Eabh.
[4] *a mhòr-bhailtean, a chaithrichean.* [5] *beo.*
[6] *abhuinn.* [7] *a' chònaird.* [8] *d'an goirear.*

sruth Arnoin, leth a' ghlinne, agus an
t-iomall, eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch
chloinn Amoin:
17 An còmhnard mar an ceudna, agus
Iordan, agus *a* chrìocha, o Chineret eadhon
gu muir a' chòmhnaird, a' mhuir shaillte,
fuidh Asdot-pisgah a làimh na h-aird'
an ear
18 Agus dh'àithn mi dhuibh san àm sin,
ag ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia
dhuibh am fearann so r'a shealbhachadh:
théid sibh a nunn fo'r n-armaibh roimh
bhur bràithre clann Israeil, gach neach *a ta*
foghainteach a chum cogaidh.
19 Ach fanaidh bhur mnài, agus bhur
clann bheag, agus bhur spréidh, (*oir* is
aithne dhomh gu *'m bheil* mòran spréidh
agaibh,) 'nar bailtibh a thug mi dhuibh,
20 Gus an d' thoir an Tighearna fois d'ar
bràithribh co mhath agus dhuibhse, agus
gus an sealbhaich iadsan mar an ceudna am
fearann, a thug an Tighearna bhur Dia
dhoibh an taobh thall do Iordan: agus *an*
sin pillidh gach duine agaibh g'a sheilbh a
thug mi dhuibh.
21 Agus dh'àithn mi do Iosua san àm
sin, ag ràdh, Chunnaic do shùile na h-uile
nithe a rinn an Tighearna bhur Dia ris
an dà righ sin: mar sin ni an Tighearna
ris na rioghachdaibh uile gus *am bheil* thu dol.
22 Cha bhi eagal oirbh rompa: oir cog-
aidh an Tighearna bhur Dia e féin air
bhur son.
23 Agus ghuidh mi air an Tighearna san
àm sin, ag ràdh,
24 O Thighearna Dhé, thòisich thu air
do mhòrachd, agus do làmh chumhachdach
a nochdadh do d' òglach: oir cò an Dia
air nèamh no air talamh, a's urrainn a
dheanamh a réir t'oibre-sa, agus a réir du
chumhachd-sa?
25 Guidheam ort, leig dhomh dol thairis,
agus am fearann math sin fhaicinn a *tha*
'n taobh thall do Iordan, an sliabh math
sin, agus Lebanon.
26 Ach bha fearg air an Tighearna
rium air bhur son-sa, agus cha d'éisd e
rium: agus thubhairt an Tighearna rium,
Gu ma leòr leat e, na labhair ni's mò rium
mu'n chùis so.
27 Falbh suas gu mullach Phisgaih,
agus tog suas do shùile ris an aird' an iar
agus ris an airde tuath, agus ris an airde
deas, agus ris an aird' an ear, agus amhairc
le d' shùilibh [1]; oir cha d' théid thu thar
Iordan so.
28 Ach thoir àithne do Iosua, agus thoir
misneach dha, agus neartaich e: oir théid
esan thairis roimh an t-sluagh so, agus
bheir e orra am fearann sin, a chi thusa, a
shealbhachadh mar oighreachd.
29 Mar sin ghabh sinn còmhnuidh fa'
ghleann thall fa chomhair Bhetpeoir.

[1] *seall, beachdaich* air. [2] *an t-eagal.* [3] *chugam.*

CAIB. IV.

ANIS uime sin éisd, O Israeil, ris na
reachdaibh, agus ris na breitheanais
a *tha* mise a' teagasg dhuibh a dheanamh,
a chum as gu'm bi sibh beo, agus gu'n
d' théid sibh a steach agus gu'n sealbhaich
sibh am fearann, a bheir an Tighearna
Dia bhur n-aithreacha dhuibh.
2 Cha chuir sibh a' bheag ris an fhocal
a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, ni mò a
bheir sibh ni sam bith uaith, a chum
as gu'n gléidh sibh àitheantan an Tighearna
bhur Dé, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh.
3 Chunnaic bhur sùile ciod a rinn an
Tighearna thaobh Bhaal-peoir: oir na
daoine sin uile a lean Baal-peor, sgrios an
Tighearna bhur Dia iad as bhur measg.
4 Ach *tha* sibhse, a lean ris an Tighearna
bhur Dia, beo gach aon agaibh air an là'n
diugh.
5 Feuch, theagaisg mi dhuibh reachdan
agus breitheanais, eadhon mar a dh'àithn
an Tighearna mo Dhia dhomh a chum as
gu'n deanadh sibhse mar sin anns an
fhearann gus am bheil sibh a' dol g'a
shealbhachadh.
6 Uime sin gleidhibh agus deanaibh *iad*,
oir *is* e so bhur gliocas agus bhur tuigse ann
an sealladh nan cinneach, a chluinneas na
reachda sin uile, agus a their, Gu cinnteach
is sluagh glic agus tuigseach an cinneach
mòr so.
7 Oir cia e an cinneach *co* mhòr, aig
am bheil Dia am fagus doibh, mar a *ta* 'n
Tighearna ar Dia-ne sna h-uile *nithibh* air
son am bheil sinne a' gairm air?
8 Agus cia an cinneach *co* mhòr, aig am
bheil reachdan agus breitheanais *co* cheart
ris an lagh so uile, a *tha* mise a' cur romh-
aibh air an là 'n diugh.
9 A mhàin thoir an aire dhuit féin, agus
gléidh t'anam gu dìchiollach, air eagal [2]
gu'n di-chuimhnich thu na nithe sin a
chunnaic do shùilean, agus air eagal gu'n
dealaich iad ri d' chridhe uile laithean do
bheatha: ach teagaisg iad do d'mhic, agus
do mhic do mhac:
10 *Gu h-àraidh* an là a sheas thu an
làthair an Tighearna do Dhé ann an Horeb,
an uair a thubhairt an Tighearna riumsa,
Tionail thugam [3] an sluagh r'a chéile, agus
bheir mi orra mo bhriathran a chluinntinn,
a chum gu fòghlum iad eagal a ghabhail
romham rè nan uile laithean, *a bhios* iad
beo air an talamh, agus *gu'n* teagaisg iad
an clann.
11 Agus thàinig sibh am fagus, agus
sheas sibh fuidh 'n t-sliabh [4]; agus bha 'n
sliabh a' losgadh le teine gu meadhon
nèimh, maille ri duibhre, neoil, agus dubh
dhorchadas.
12 Agus labhair an Tighearna ribh a
meadhon an teine: chuala sibh guth nam

[4] *fuidh 'n bheinn.*

briathra, ach coslas sam bith cha 'n fhaca
sibh, a mhàin *chuala sibh* guth.
13 Agus chuir e 'n céill duibh a choimh-
cheangal, a dh'àithn e dhuibh a choimh-
lionadh, *eadhon* deich àitheanta, agus sgriobh
e iad air dà chlàr chloiche.
14 Agus dh'àithn an Thighearna dhomhsa
san àm sin, reachdan agus breitheanais a
theagasg dhuibh, a chum gu 'n deanadh
sìbh iad anns an fhearann a théid sibh a
nunn g'a shealbhachadh.
15 Thugaibh, uime sin, an aire mhath
dhuibh féin; (oir cha 'n fhaca sibh gnè
coslais sam bith anns an là *air* an do labhair
an Tighearna ribh ann an Horeb, a meadhon
an teine :)
16 Air eagal gu'n truaill sibh sibh féin,
agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh
snaidhte, coslas riochd air bith, coslas fir
no mnà,
17 Coslas ainmhidh sam bith a *tha* air
an talamh, coslas eoin sgiathaich air bith,
a dh'itealaicheas san athar,
18 Coslas ni sam bith a shnàigeas air an
làr, coslas éisg air bith, a *tha* sna h-uisgibh
fuidh'n talamh;
19 Agus air eagal gu'n tog thu suas do
shùile ri nèamh, agus an uair a chi thu
ghrian, agus a' ghealach, agus na reulta,
eadhon slòigh nèimh uile, gu'n tairngear
thu gu cromadh sìos dhoibh, agus gu aoradh
a dheanamh dhoibh, a roinn [1] an Tigh-
earna do Dhia ris gach cinneach, a ta fuidh
nèamh uile.
20 Ach ghabh an Tighearna sibhse, agus
thug e mach sibh as an àmhuinn iaruinn,
as an Eiphit, gu bhi 'nar sluagh air son
oighreachd dha féin, mar air an là 'n
diugh.
21 Agus bha fearg aig an Tighearna
riumsa air bhur sonsa [2], agus mhionnaich
e nach rachainn thar Iordan, agus nach
rachainn a steach do'n fhearann mhath sin,
a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit
mar oighreachd.
22 Ach is éigin domh bàs fhaghail san
fhearann so, cha d' théid mi thar Iordan;
ach théid sibhse nunn, agus sealbhaichidh
sibh am fearann math sin.
23 Thugaibh an aire dhuibh féin, air
eagal gu'n di-chuimhnich sibh coimh-
cheangal an Tighearna bhur Dé, a rinn e
ribh, agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh
snaidhte, coslas *ni* air bith a thoirmisg an
Tighearna do Dhia dhuit:
24 Oir *is* teine dian-loisgeach an Tigh-
earna do Dhia; *is* Dia eudmhor *e*.
25 'Nuair a ghineas tu clann, agus clann
cloinne, agus a dh'fhanas sibh fada san
fhearann, agus a thruailleas sibh *sibh féin*,
agus a ni sibh dealbh snaidhte, coslas *ni*
sam bith, agus a ni sibh olc ann an seall-
adh an Tighearna do Dhé, agus a bhros-
naicheas sibh e gu feirg:
26 Gairmeam nèamh agus talamh mar
fhianuis 'nar n-aghaidh air an là 'n diugh,
gu'n d' thig léir-sgrios oirbh gu h-aithghearr,
as an fhearann a chum am bheil sibh dol
thar Iordan g' a shealbhachadh: cha bhuan-
aich sibh bhur làithean air, ach sgriosar
sibh gu tur.
27 Agus sgapaidh an Tighearna sibh
am measg nan cinneach, agus fàgar sibh
tearc an àireamh am measg nan cinneach,
far an d' thoir an Tighearna sibh.
28 Agus an sin ni sibh seirbhis do dhéibh,
obair làmha dhaoine, fiodh agus clach, nach
faic, agus nach cluinn, agus nach ith, agus
nach gabh fàile.
29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tighearna
do Dhia as sin, amaisidh tu air, ma dh'iar-
ras tu e le d' uile chridhe agus le d'uile
anam.
30 'Nuair a bhios tu ann an àmhghar,
agus a thig na nithe sin uile ort sna laithibh
deireannach, ma philleas tu chum an Tigh-
earna do Dhé, agus ma bhios tu ùmhal d'a
ghuth;
31 (Oir *is Dia* tròcaireach an Tigh-
earna do Dhia-sa) cha tréig e thu, ni mò
a sgriosas e thu, no dhi-chuimhnicheas e
coimhcheangal t'aithreacha, a mhionnaich
e dhoibh.
32 Oir fiosraich a nis do na laithibh a
chaidh seachad, a bha romhad, o'n là air
an do chruthaich Dia an duine air an tal-
amh, agus *fiosraich* o aon iomall do nèamh
gus an t-iomall eile, an robh riamh *ni sam
bith* ann mar an ni mòr so, no'n cualas *ni*
cosmhuil ris?
33 An cuala sluagh *sam bith* guth Dhé
a' labhairt a meadhon an teine, mar a
chuala tusa, agus an do mhair iad beo?
34 No 'n d'fheuch Dia [3] ri dol gu
cinneach a ghabhail da féin o mheasg
cinnich *eile*, le deuchainnibh [4], le comh-
araibh, agus le h-iongantasaibh, agus le
cogadh, agus le làimh chumhachdaich,
agus le gàirdean sìnte mach, agus le h-
uamhasaibh mòra, à réir nan uile nithe
a rinn an Tighearna bhur Dia air bhur son
san Eiphit fa chomhair bhur sùl?
35 Dhuitse nochdadh e, chum gu'm
biodh fios agad gur e 'n Tighearn *a's* Dia
ann; cha *n'eil* ann ach e.
36 A nèamh thug e ort a ghuth a
chluinntinn, a chum gu'n teagaisgeadh e
thu: agus air talamh nochd e dhuit a
theine mòr, agus chuala tu a bhriathran a
meadhon an teine.
37 Agus a chionn gu'n do ghràdhaich
e t'aithreacha, uime sin thagh e an sliochd
nan déigh, agus thug e thusa mach na
shealladh, le 'chumhachd mòr, as an Eiphit:

[1] *a phàirtich, a thug.* [2] *air son bhur briathrasa.* Eabh.

[3] *Dia* sam bith. [4] *buairibh.*

38 A dh'fhuadachadh a mach chinneach romhad, a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa, g'ad thoirtsa stigh a thabhairt dhuit am fearainn na oighreachd, mar air an là 'n diugh.

39 Biodh agad fios uime sin an diugh, agus thoir fa'near ann do chridhe, gur e 'n Tighearn *a's* Dia ann air nèamh shuas, agus air an talamh a bhos[1]: cha *'n'eil* ann ach e.

40 Gleidhidh tu uime sin a reachdan, agus 'àitheantan, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh, a chum gu'n éirich gu math dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh, agus a chum gu 'm buanaich thu *do* laithean air an fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit gu bràth.

41 An sin chuir Maois air leth tri bailtean air an taobh so do Iordan, leth ri éirigh na gréine :-

42 A chum as gu'n teicheadh am marbhaiche an sin, a mharbh a choimhearsnach gun fhios da, agus gun fhuath aige dha san aimsir a chaidh seachad ; agus gu'n teicheadh e gu h-aon do na bailtibh sin, agus gu maireadh e beo ;

43 *Eadhon* Beser san fhàsach, ann an dùthaich a' chòmhnaird[2], do na Reubenich ; agus Ramot ann an Gilead, do na Gadaich ; agus Golan ann am Basan, do na Manasaich.

44 Agus *is* e so an lagh a chuir Maois roimh chloinn Israeil.

45 *Is* iad so na teisteis[3], agus na reachdan, agus na breitheanais, a labhair Maois ri cloinn Israeil, an uair a thàinig iad a mach as an Eiphit,

46 Air an taobh so do Iordan sa' ghleann thall fa chomhair Bhet-peoir, ann am fearann Shioin righ nan Amorach, a *bha* chòmhnuidh ann an Hesbon, a bhuail Maois agus clann Israeil, an déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit :

47 Agus shealbhaich iad 'fhearann, agus fearann Og righ Bhasain, dà righ nan Amorach, *a bha* air an taobh so do Iordan, leth ri éirigh na gréine ;

48 O Aroer, a *ta* làimh ri bruaich sruth Arnoin, eadhon gu sliabh Shihoin, a's e Hermon,

49 Agus an còmhnard uile air an taobh so do Iordan a làimh na h-aird' an ear, eadhon gu muir a' chòmhnaird, fuidh thobraichibh Phisgaih.

CAIB. V.

AGUS ghairm Maois air Israel uile, agus thubhairt e riu, Eisd, O Israel, ris na reachdaibh, agus na breitheanais, a labhras mi 'nar cluasaibh air an là'n diugh, a chum gu fòghlum[4] sibh iad, agus gu'n gleidh agus gu'n dean sibh iad.

2 Rinn an Tighearna ar Dia coimhcheangal[5] ruinn ann an Horeb.

3 Cha d'rinn an Tighearn an coimhcheangal so r'ar n-aithreachaibh, ach ruinne, *eadhon* ruinne, a *tha* uile beo an so air an là'n diugh.

4 Aghaidh ri h-aghaidh labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, a meadhon an teine,

5 (Sheas mise eadar an Tighearn agus sibhse san àm sin, a nochdadh dhuibh focail an Tighearna: oir bha eagal oirbh roimh an teine, agus cha deachaidh sibh suas do'n t-sliabh), ag ràdh,

6 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thusa a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa[6].

7 Na biodh dée sam bith eile agad a'm' fhianuis.

8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte[7] *no* coslas air bith *ni sam bith*, a *ta* shuas air nèamh, no a *ta* shìos air an talamh, no a *ta* sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.

9 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis[8] doibh : oir mise an Tighearna do Dhia, *is* Dia eudmhor *mi*, a' leantuinn aingidheachd nan aithreacha air a' chloinn, agus air an treas agus air a' cheathramh *ginealach* dhiubhsan, a dh'fhuathaicheas mi,

10 Agus a' deanamh[9] tròcair air mhìltibh dhiubhsan, a ghràdhaicheas mi, agus a ghleidheas m'àitheanta.

11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé an dìomhanas : oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach *esan* a bheir 'ainm an dìomhanas.

12 Thoir an aire là na sàbaid a naomhachadh[10], mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit.

13 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile :

14 Ach *air* an *t*-seachdamh là *tha* sàbaid an Tighearna do Dhé : *air an là so* cha dean thu obair sam bith, thu féin no do mhac, no do nighean, no t'òglach, no do bhanoglach, no do dhamh, no t'asal, no aon air bith do d' spréidh, no do choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh ; a chum as gu'n gabh t'òglach agus do bhan-oglach fois co mhath riut féin.

15 Agus cuimhnich gu'n robh thu *féin* a'd' sheirbhiseach ann an tìr na h-Eiphit, agus gu'n d'thug an Tighearna do Dhia mach as sin thu, le làimh chumhachdaich agus le gairdean sìnte mach : uime sin, dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit an t-sàbaid a choimhead[11].

16 Tabhair onoir[12] do t'athair agus do d' mhàthair, mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit ; a chum gu'm buanaichear

[1] *shìos.* [2] *anns an tìr réidh.* [3] *fianuisean.* [4] *gu'n ionnsuich.* [5] *cunradh, cùmhnant.* [6] *tigh nan tràillean.* [7] *gearrta, gràbhalta.* [8] *aoradh.*

[9] *a' nochdadh.* [10] *Coimhid là na sàbaid chum a naomhachadh.* [11] *a dheanamh.* Eabh. [12] *urram.*

do làithean, agus gu'n éirich gu math dhuit san fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

17 Na dean mortadh.

18 Ni mò a ni thu adhaltrannas.

19 Ni mò a ghoideas tu.

20 Ni mò a bheir thu fianuis bhréige an aghaidh do choimhearsnaich.

21 Ni mò a mhiannaicheas tu bean do choimhearsnaich, ni mò a shanntaicheas tu tigh do choimhearsnaich, 'fhearann, no 'oglach no 'bhan-oglach, no 'dhamh, no 'asal, no *ni* air bith a'*s* le do choimhearsnach.

22 Na briathra sin labhair an Tighearna r'ar coimhthional uile san t-sliabh, a meadhon an teine, an neoil agus an dubh dhorchadais, *le* guth mòr; agus cha do chuir e tuille ris: agus sgrìobh e iad air dà chlàr chloiche, agus thug e dhomhs' iad.

23 Agus an uair a chuala sibh an guth a meadhon an dorchadais, agus an t-sléibh a' losgadh le teine [1], an sin thàinig sibh am fagus domhsa, *eadhon* uile cheannardan bhur treubha, agus bhur seanairean,

24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh' fhoillsich an Tighearn ar Dia dhuinn a ghlòir, agus a mhòrachd, agus chuala sinn a ghuth a meadhon an teine: chunnaic sinn an diugh gu'n labhair Dia ri duine, agus gu mair e beo.

25 A nis uime sin c'ar son a gheibh-eamaid bàs? oir loisgidh an teine mòr so sinn. Ma chluinneas sinn guth an Tigh-earn ar Dia tuilleadh, an sin bàsaichidh sinn.

26 Oir cò *do'n* uile fheoil a chuala guth an Dé bheo a' labhairt a meadhon an teine (mar a rinn sinne) agus a mhair beo?

27 Theirigsa am fagus, agus éisd ris na h-uile nithibh a their an Tighearn ar Dia; agus labhair thusa ruinne gach *ni* a their an Tighearn ar Dia riut, agus éisdidh sinne *ris* agus ni sinn *e*.

28 Agus chual' an Tighearna guth bhur briathra, 'nuair a labhair sibh rium: agus thubhairt an Tighearna rium, Chuala mi guth briathran an t-sluaigh so, a labhair iad riut: *is* math a thubhairt iad gach ni a labhair iad.

29 O gu'm biodh an gnè cridhe so annta, gu'm biodh m'eagals' orra, agus gu'n gleidh-eadh iad m'àitheantan uile a ghnàth, a chum gu'n éireadh gu math dhoibh agus d'an cloinn gu bràth!

30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ar bùth-aibh a rìs.

31 Ach do d' thaobhsa, seas an so làimh riumsa, agus labhraidh mi riut na h-àith-eantan uile, agus na reachdan, agus na breitheanais a theagaisgeas tu dhoibh; a chum as gu'n dean siad *iad* anns an fhear-ann, a *tha* mise a' tabhairt dhoibh r'a shealbhachadh.

32 Bheir sibh an aire uime sin gu'n dean sibh mar a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh a chum na làimhe deise no clìthe.

33 Anns gach slighe, a dh'àithn an Tigh-earna bhur Dia dhuibh, gluaisidh sibh, a chum gu'm bi sibh beo, agus *gu'n éirich* gu math dhuibh, agus *gu*'m buanaich sibh *bhur* làithean anns an fhearann a sheal-bhaicheas sibh.

CAIB. VI.

A NIS *is* iad so na h-àitheantan, na reachdan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna bhur Dia a theagasg dhuibh, a chum gu'n deanadh sibh *iad* san fhearann d'*am bheil* sibh a' dol g'a shealbh-achadh:

2 A chum gu'm biodh eagal an Tigh-earna do Dhé ort, gu'n gleidheadh tu a reachdan uile, agus 'àitheantan a *tha* mise ag àithneadh dhuit, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic, uile làithean do bheatha, agus a chum gu'm buanaichear do làith-ean.

3 Eisd uime sin, O Israel, agus thoir an aire gu'n dean thu *so*, a chum gu'n éirich gu math dhuit, agus gu'm fàs sibh ro-lion-mhor, mar a gheall an Tighearna Dia t'aithreacha dhuit, ann am fearann, a tha sruthadh le bainne agus mil.

4 Eisd, O Israel, An Tighearn ar Dia-ne, *is* aon Tighearn e.

5 Agus gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, *agus* le d' uile anam, agus le d' uile neart.

6 Agus bithidh na briathra so, a *tha* mi 'g àithneadh dhuit an diugh, ann do chridhe:

7 Agus teagaisgidh tu iad[2] do d' chloinn, agus labhraidh tu orra 'nuair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas tu sìos, agus an uair a dh'éireas tu suas.

8 Agus ceanglaidh tu iad mar chomhar air do làimh, agus bithidh iad mar eudanain eadar do shùilibh.

9 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainnibh do thighe, agus air do gheataibh.

10 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a mhionnaich e do d' aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu'n d' thugadh e dhuit bail-tean mòra agus matha, nach do thog thu fein,

11 Agus tighean làn do gach ni math, nach do lìon thu, agus tobraiche cladhaichte nach do chladhaich thu, fìon-liosan agus liosan-olaidh, nach do shuidhich[3] thu, 'nuair a dh'itheas tu agus a bhios tu air do shàs-achadh;

12 *An sin* thoir an aire air eagal gu'n di-chuimhnich thu an Tighearn a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé

---

[1] *oir bha bheinn a' losgadh le teine.*

[2] *cuiridh tu 'n céill iad gu minic.* [3] *vhlanndaich.*

ort, agus ni thu seirbhis dha, agus mionnaichidh tu air 'ainm.
14 Cha d' théid sibh an déigh dhiathan[1] eile, do dhéibh an t-sluaigh a *tha* m'an cuairt oirbh:
15 (Oir *tha*'n Tighearna do Dhia na Dhia eudmhor 'nar measg) an t-eagal gu'n las fearg an Tighearna do Dhé a'd' aghaidh, agus gu'n sgrios e thu o aghaidh na talmhainn.
16 Cha bhrosnaich[2] sibh an Tighearna bhur Dia, mar a bhrosnaich sibh e ann am Masah.
17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àitheantan an Tighearna bhur Dé, agus a theisteis, agus a reachdan, a dh'àithn e dhuit.
18 Agus ni thu *an ni sin a ta* ceart agus math ann an sealladh an Tighearna; a chum as gu'n éirich gu math dhuit, agus gu'n d' théid thu steach, agus gu'n sealbhaich thu am fearann math, a mhionnaich an Tighearna do t'aithreachaibh;
19 A thilgeadh a mach do naimhdean uile romhad, mar a labhair an Tighearna.
20 'Nuair a dh'fhiosraicheas do mhac dhiot san aimsir ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall* do na teistcasaibh, agus do na reachdaibh, agus do na breitheanasaibh, a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuibh ?
21 An sin their thu ri d' mhac, Bha sinn 'nar tràillibh aig Pharaoh san Eiphit, agus thug an Tighearn a mach sinn as an Eiphit le làimh chumhachdaich.
22 Agus nochd an Tighearna comharan agus iongantasan mòra agus doilgheasach san Eiphit air Pharaoh, agus air a theaghlach uile, fa chomhair ar sùl;
23 Agus thug e mach sinn as sin, a chum gu'n d' thugadh e sinn a stigh, a thoirt dhuinn an fhearainn, a mhionnaich e d'ar n-aithreachaibh.
24 Agus dh'àithn an Tighearna dhuinn na reachda sin uile a dhcanamh, eagal an Tighearn ar Dé bhi oirnn a chum ar maith a ghnàth, a chum gu'n gleidheadh e beo sinn, mar air an là'n diugh.
25 Agus bithidh e na fhìrcantachd dhuinn, ma bhéir sinn fanear na h-àitheanta so uile dheanamh, an làthair an Tighearn ar Dé, mar a dh'àithn e dhuinn.

CAIB. VII.

'NUAIR a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann a chum am bheil thu dol g'a shealbhachadh, agus a thilgeas e mach romhad mòran chinneach, na Hitich, agus na Girgasaich, agus na h-Amoraich, agus na Canaanaich, agus na Peridsich, agus na Hibhich, agus na Iebusaich, seachd cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa;
2 Agus *an uair* a bheir an Tighearna do Dhia iad thairis a'd' làthair, buailidh tu iad, *agus* cuiridh tu gu tur as doibh; cha dean thu coimh-cheangal sam bith riu, ni mò a nochdas tu tròcair dhoibh:
3 Ni mò a ni thu cleamhnas[3] riu; do nighean cha d' thoir thu d'a mhacsan, ni mò a ghabhas tu a nighean san do d' mhacsa.
4 Oir tionndaidh iad do mhac o mise a leantuinn, a chum gu'n dean iad seirbhis do dhéibh eile: mar sin lasaidh fearg an Tighearna 'nar n-aghaidh, agus sgriosaidh e thu gu h-obann.
5 Ach mar so buinidh sibh riu: sgriosaidh sibh an altairean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an doireachan, agus loisgidh sibh an coslais shnaidhte le teine.
6 Oir *is* sluagh naomha do'n Tighearna do Dhia thusa: thagh an Tighearna do Dhia thu gu bhi d' shluagh àraidh[4] dha féin, os cionn gach sluaigh a *ta* air aghaidh na talmhainn.
7 Cha do ghràdhaich an Tighearna sibh, ni mò a thagh e sibh a chionn gu'n robh sibh ni bu lìonmhoire na sluagh sam bith eile; (oir is sibh bu teirce do gach uile shluagh);
8 Ach a chionn gu'n do ghràdhaich an Tighearna sibh, agus a chum gu'n gleidheadh e na mionnan a mhionnaich e d'ar n-aithreachaibh, thug an Tighearna mach sibh le làimh chumhachdaich, agus shaor e thu a tigh nan tràillean, a làimh Pharaoih righ na h-Eiphit.
9 Biodh fios agad uime sin an Tighearna do Dhia, gur esan Dia, an Dia fìrinneach, a chumas coimh-cheangal agus tròcair riusan a ghràdhaicheas e, agus a ghleidheas 'àitheanta, gu mìle ginealach;
10 Agus a dhìolas orra-san[5] a dh' fhuathaicheas e, r'an eudan, a chum an sgrios: cha dean e moille d'a thaobh-san aig am bheil fuath dha; dìolaidh e air r'a eudain.
11 Gleidhidh tu uime sin na h-àitheantan, agus na reachdan, agus na breitheanais, a tha mi 'g àithneadh dhuit an diugh a dheanamh.
12 Uime sin, ma dh'éisdeas sibh ris na breitheanais sin, agus ma choimhideas agus ma ni sibh iad; cumaidh an Tighearna do Dhia riutsa an coimhcheangal agus an tròcair a mhionnaich e do d' aithreachaibh.
13 Agus gràdhaichidh e thu, agus beannaichidh e thu, agus ni e lìonmhor thu: mar an ceudna beannaichidh e toradh do bhronn, agus toradh t'fhearainn, t'arbhar, agus t'fhìon, agus t'oladh, fàs do chruidh, agus treuda do chaorach, san fhearann a mhionnaich e do d' aithreachaibh a thabhairt duit.

[1] *dhée.* [2] *bhuair.* [3] *ceanglaiche-pòsaidh.* [4] *sònruichte.*
[5] *a chui' ticheas, a dh'ais-iocas dhoibhsan.*

14 Bithidh tu beannaichte os cionn gach
sluaigh ; cha bhi firionnach no bainionnach
neo-thorrach 'nar measg, no measg bhur
spréidhe.
15 Agus bheir an Tighearna uait gach
eucail, agus cha chuir e ort a h-aon air bith
do dhroch ghalaraibh na h-Eiphit (a's aith-
ne dhuit) ach cuiridh e iad orra-san uile,
le'm fuathach thu.
16 Agus sgriosaidh tu an sluagh sin uile,
a bheir an Tighearna do Dhia *thairis* dhuit:
cha ghabh do shùil truas riu: ni mo a ni
thu seirbhis d'an déibh, oir *bithidh* sin na
ribe dhuit.
17 Ma their thu ann ad chridhe, *Is* mò
na cinnich sin na mise, cionnas is urrainn
mise an cur a seilbh?
18 Cha bhi eagal ort rompa: *ach* cuimh-
nichidh tu gu math ciod a rinn an Tigh-
earna do Dhia ri Pharaoh agus ris na
h-Eiphitich uile;
19 Na deuchainnean mòra a chunnaic do
shùilean, agus na comharan, agus na
h-iongantais, agus an làmh chumhachdach,
agus an gàirdean sìnte mach, leis an d'thug
an Tighearna do Dhia mach thu: mar sin
ni an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh
uile roimh am bheil eagal ort.
20 Os-bàrr, cuiridh an Tighearna Do
Dhia an consbeach[1] nam measg, gus am bi
iadsan a dh'fhàgar, agus a dh'fholaicheas
iad féin o d' ghnùis, air an sgrios.
21 Cha bhi uamhann ort rompa; oir *tha*
'n Tighearna do Dhia 'nar measg, Dia mòr,
agus uamhasach.
22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia a
mach na cinnich sin romhad a lìon beagan
is beagan: cha 'n fheud thu an sgrios a
dh'aon bheum, air eagal gu'm fàs fiadh-
bheathaiche na machrach lìonmhor ort.
23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad
thairis duit, agus sgriosaidh e iad le sgrios
mòr, gus an cuirear as doibh.
24 Agus bheir e an rìghre thairis do d'
làimh, agus sgriosaidh tu an ainm o bhi
fuidh nèamh: cha seas duine sam bith a'
d' aghaidh, gus an cuir thu as doibh.
25 Dealbhan snaidhte an dee loisgidh
sibh le teine: cha mhiannaich thu 'n
t-airgiod no 'n t-òr *a ta* orra[2], ni mò
ghabhas tu *e* dhuit féin, an t-eagal gu'n
ribear thu leis: oir *is* gràineileachd e do'n
Tighearna do Dhia.
26 Ni mò bheir thu gràinealachd do d'
thigh, an t-eagal gu'm bi thu a' d' ni mall-
aichte cosmhuil ris: *ach* bheir thu fuath
iomlan da, agus gabhaidh tu gràin deth gu
tur, oir *is* ni mallaichte e.

CAIB. VIII.

NA h-àitheantan uile a tha mi ag àith-
neadh dhuit an diugh, bheir sibh an
aire gu'n dean sibh *iad*, a chum gu'm bi
sibh beo, agus gu'm fàs sibh lìonmhor,
agus gu'n d' théid sibh a stigh, agus gu'n
sealbhaich sibh am fearann, a mhionnaich
an Tighearna d'ar n-aithreachaibh.
2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin
uile, air an do threòraich an Tighearna do
Dhia thu rè an dà fhichead bhliadhna so
anns an fhàsach, gu d' irioslachadh, gu d'
dhearbhadh, a chum gu'm biodh fios[3] ciod
a *bh'* ann ad chridhe, an gleidheadh tu
'àitheanta no nach gleidheadh.
3 Agus dh'irioslaich e thu, agus thug e
ort ocras fhulang, agus bheathaich e thu
le mana (ni nach b'aithne dhuit féin, ni
mò a b'aithne do d' aithreachaibh *e*) a chum
gu'n d' thugadh e ort fios a bhi agad nach
ann le h-aran a mhàin a bheathaichear
duine, ach leis gach *focal* a thig a mach a
beul an Tighearna bithidh duine beo.
4 Cha do chaitheadh t'eudach dhìot le
h-aois[4], ni mò a dh'at do chos rè an dà
fhichead bhliadhna-sa.
5 Bheir thu mar an ceudna fanear ann
ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a
mhac, gur ann *mar sin* a tha 'n Tighearna
do Dhia 'g ad smachdachadh-sa.
6 Uime sin gleidhidh tu àitheantan an
Tighearna do Dhé, a chum gu'n gluais thu
na shlighibh, agus gu'm bi 'eagalsan ort.
7 Oir tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad
thabhairt gu fearann math, fearann shruth-
an uisgeacha, thobraichean, agus dhoimh-
neachdan, a tha 'g éirigh suas air feadh
ghleann agus air feadh bheann.
8 Fearann cruithneachd, agus eorna,
agus fhìonainean, agus chraobhan fìgis,
agus phomgranat[5], fearann oladh na cra-
oibh-olaidh agus meala,
9 Fearann anns an ith thu aran gun
ghoinne, cha bhi uireasbhuidh *ni* sam bith
ort ann, fearann aig *am bheil* a chlachan
nan iarunn[6], agus as a bheanntaibh cladh-
aichear umha.
10 'Nuair a dh'itheas tu, agus a shàsuich-
ear thu, an sin beannaichidh tu 'n Tigh-
earna do Dhia air son an fhearainn mhaith
a thug e dhuit.
11 Thoir an aire nach di-chuimhnich thu
'n Tighearna do Dhia, air chor as nach
gleidh thu 'àitheantan, agus a bhreithean-
ais, agus a reachdan, a *tha* mise ag àith-
neadh dhuit an diugh:
12 Air eagal *an uair* a dh'itheas tu, agus
a shàsuichear thu, agus a thogas tu tighean
matha, agus a chòmhnuicheas tu *annta;*
13 Agus a dh'fhàsas do bhuar[7] agus do
chaoraich, agus a mheudaichear t'airgiod
agus t'òr, agus a mheudaichear gach ni a
ta agad;
14 Gu'm bi an sin do chridhe air a thog-

[1] *cearnabhan, eirc-bheach; hornet.* Sasg. [2] *annta.* [3] *a dheanamh aithnichte, a leigeadh ris.* [4] *cha d'fhàs t-eudach sean ort.*

[5] *ghran-abhal.* [6] *aig* an tairngear *iarunn a 'chlachaibh.* [7] *chrodh.*

ail suas, agus gu'n di-chuimhnich thu 'n
Tighearna do Dhia a thug a mach thu a tìr
na h-Eiphit, *agus* a tigh na daorsa;
15 A threòraich thu tre 'n fhàsach mhòr
agus uamhàsach sin, *far an robh* naith-
reacha loisgeach agus scorpiona, agus ion-
ada tartmhor, far nach *robh* uisge; a thug
a mach dhuit uisge as a' charraig ailbhinn;
16 A bheathaich thu san fhàsach le mana,
nach b'aithne do t'aithreachaibh, a chum
gu'n irioslaicheadh e thu, agus gu'n dearbh-
adh e thu, a dheanamh maith dhuit ann ad
laithibh deireannach;
17 Agus gu'n abair thu ann ad chridhe,
Fhuair mo chumhachd agus neart mo
làimhe an saibhreas so dhomh.
18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearna
do Dhia: oir *is* esan a bheir comas dhuit
beartas fhaghail, a chum as gu'n daingnich
e a choimcheangal a mhionnaich e do
t-aithreachaibh, mar *air* an là'n diugh.
19 Agus tarlaidh, ma dhi-chuimhnicheas
tu air chor sam bith an Tighearna do Dhia,
agus gu'n gluais thu an déigh dhiathan
eile, agus gu'n dean thu seirbhis doibh,
agus gu'n dean thu aoradh dhoibh, tha mi
toirt fianuis 'nar n-aghaidh an diugh, gu'n
sgriosar gu tur sibh.
20 Mar na cinnich a tha 'n Tighearn a'
sgrios roimh bhur gnùis, is amhuil sin a
theid as duibhse; a chionn nach b'àill leibh
bhi ùmhal do ghuth an Tighearna bhur Dé.

CAIB. IX.

EISD, O Israel: *tha* thu gu gabhail thar
Iordan an diugh, gu dol a steach a
shealbhachadh chinneach a's mò agus a's
treise na thu féin, bailtean mòra agus
daingnichte suas gu nèamh,
2 Sluagh mòr agus ard[1], clann nan Ana-
cim, a's aithne dhuit, agus *m'an* cual' thu
air a ràdh, Cò is urrainn seasamh roimh
chloinn Anaic?
3 Uime sin, tuig thusa an diugh, gur e
'n Tighearna do Dhia an ti a théid thairis
romhad na theine caiteach[2]: cuiridh esan
as doibh, agus cuiridh e sìos iad a'd'fhian-
uis: mar sin fògraidh tu mach iad, agus
sgriosaidh tu iad gu grad, mar a thubhairt
an Tighearna riut.
4 Na labhair ann do chridhe, an déigh
do'n Tighearna do Dhia an tilgeadh a mach
romhad, ag ràdh, Air son m'fhìreantachd
féin thug an Tighearna steach mi a sheal-
bhachadh an fhearainn so: ach air son ain-
gidheachd nan cinneach sin tha 'n Tigh-
earna 'g am fògradh a mach o d' làthair.
5 Cha 'n ann air son t'fhìreantachd, no
air son ionracais do chridhe tha thu dol a
shealbhachadh ani fearainn; ach air son
aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tigh-
earna do Dhia 'g am fògradh a mach o d'
làthair-sa, agus a chum gu'n coimhlion e
'm focal a mhionnaich an Tighearna do
t'aithreachaibh, Abraham, Isaac, agus Iacob.
6 Tuig, uime sin, nach ann air son t'fhìr-
eantachd-sa a *tha*'n Tighearna do Dhia a'
toirt duit an fhearainn mhaith so r'a
shealbhachadh; oir *is* sluagh rag mhuin-
ealach thu.
7 Cuimhnich, na di-chuimhnich cionnus
a bhrosnaich thu'n Tighearna do Dhia gu
feirg san fhàsach: o'n là san deachaidh tu
mach a tìr na h-Eiphit, gus an d'thàinig sibh
do'n àite so, bha sibh ceannairceach an
aghaidh an Tighearna.
8 Mar an ceudna ann an Horeb bhros-
naich sibh an Tighearna gu feirg, air chor
as gu'n robh corruich air an Tighearna ribh
a chum bhur sgrios.
9 'Nuair a chaidh mise suas do'n t-sliabh
a ghabhail nan clàr chloiche, eadhon chlàr
a' choimhcheangail a rinn an Tighearna
ribh, an sin dh'fhan mi san t-sliabh dà
fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha
d'ith mi aran, ni mò a dh'òl mi uisge:
10 Agus thug an Tighearna dhomh dà
chlàr chloiche sgrìobhta le meur Dhé; agus
orra *bha sgrìobhta* réir nan uile bhriathran a
labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, a
meadhon an teine, ann an là a' choimh-
chruinnich.
11 Agus tharladh an ceann dhà fhich-
ead là agus dhà fhichead oidhche, *gu'n*
d'thug an Tighearna dhomhs' an dà chlàr
chloiche, *eadhon* clàir a' choimhcheangail.
12 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Eirich, imich sìos gu luath as so; oir
thruaill do shluagh a thug thu mach as an
Eiphit *iad féin*: chlaon iad gu grad o'n
t-slighe a dh'àithn mise dhoibh; rinn iad
dhoibh féin dealbh leaghta.
13 A bhàrr air so, labhair an Tighearna
rium, ag ràdh, Chunnaic mi an sluagh so,
agus feuch, *is* sluagh rag-mhuinealach iad.
14 Leig dhomh, a chum as gu'n sgrios
mi iad, agus gu'n dubh mi mach an ainm
o bhi fuidh nèamh: agus ni mi dhiotsa
cinneach a's cumhachdaiche agus a's mò
na iadsan.
15 Mar sin phill mi, agus thàinig mi
nuas o'n t-sliabh, agus bha'n sliabh a' losg-
adh le teine: agus bha dà chlàr a' choimh-
cheangail a'm' dhà làimh.
16 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, bha
sibh air peacachadh[3] an aghaidh an Tigh-
earna bhur Dé, rinn sibh laogh leaghta
dhuibh féin: bha sibh air tionndadh a
thaobh gu grad as an t-slighe a dh'àithn
an Tighearna dhuibh.
17 Agus ghlac mi an dà chlàr agus thilg
mi as mo dhà làimh iad, agus bhris mi
iad fa chomhair bhur sùl.
18 Agus thuit mi sìos[4] am fianuis an
Tighearna, mar air tus, dà fhichead là agus

[1] *barrachdail.* [2] *dian-loisgeach.* [3] *bha sibh 'an déigh peacachaidh.*
[4] *dh'islich mi mi fein, rinn mi aoradh.*

dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni
mò dh'òl mi uisge, air son bhur peacannan
uile a pheacaich sibh le olc a dheanamh
ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhros-
nachadh gu feirg.
19 (Oir bha eagal na feirg orm, agus na
ro-chorruich leis an robh an Tighearna
feargach 'nar n-aghaidh-sa chum bhur
sgrios.) Ach dh'éisd an Tighearna rium
san àm sin mar an ceudna.
20 Agus bha ro-fhearg air an Tighearna
ri h-Aaron a chum a sgrios: agus rinn mi
urnuigh mar an ceudna air son Aaroin san
àm sin féin.
21 Agus ghabh mi bhur peacadh, an
laogh a rinn sibh, agus loisg mi e le teine,
agus phronn mi e, *agus* mheil mi gu min
e, eadhon gus an d'rinneadh mìn e mar
dhuslach: agus thilg mi a dhuslach [1] san
t-sruth a thàinig a nuas o'n t-sliabh.
22 Agus aig Taberah, agus aig Masah,
agus aig Cibrot-Hataabhah, bhrosnaich sibh
an Tighearna gu feirg.
23 Mar an ceudna 'nuair a chuir an
Tighearna sibh o Chades-barnea, ag ràdh,
Rachaibh suas, agus sealbhaichibh am
fearann a thug mise dhuibh; an sin rinn
sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tigh-
earna bhur Dé, agus cha do chreid sibh e,
ni mò a dh'éisd sibh r'a ghuth.
24 Bha sibh ceannairceach an aghaidh
an Tighearna, o'n là a b'aithne dhomhsa
sibh.
25 Mar so thuit mi sìos am fianuis an
Tighearna dà fhichead là agus dà fhichead
oidhche, mar a thuit mi sìos *air tùs* [2]; a
chionn gu'n dubhairt an Tighearna gu'n
sgriosadh e sibh.
26 Uime sin, rinn mi urnuigh ris an
Tighearna, agus thubhairt mi, O Thigh-
earna Dhé, na sgrios do shluagh féin, agus
t'oighreachd, a shaor thu tre do mhòrachd,
a thug thu mach as an Eiphit le làimh
chumhachdaich.
27 Cuimhnich do sheirbhisich, Abraham,
Isaac, agus Iacob; na h-amhairc air reas-
gachd an t-sluaigh so, no air an aingidh-
eachd, no air am peacadh:
28 Air eagal gu'n abair am fearann as
an d'thug thu mach sinn, A chionn nach
b'urrainn an Tighearn an toirt a steach
do'n fhearann a gheall e dhoibh, agus a
chionn gu'n robh fuath aige dhoibh, thug
e mach iad g'am marbhadh san fhàsach.
29 Gidheadh *is* iad do shluagh iad, agus
t'oighreachd, a thug thu mach le d' thréin
neart, agus le d' ghairdean sìnte mach.

CAIB. X.

SAN àm sin thubhairt an Tighearna
rium, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche
cosmhuil ris na ceud chlàir, agus thig a
nìos a'm' ionnsuidh-sa do'n t-sliabh [3], agus
dean dhuit àirc fhiodha.
2 Agus sgrìobhaidh mise air na clàir na
focail a bh'air na ceud chlàir, a bhris thu,
agus cuiridh tu iad san àirc.
3 Agus rinn mi àirc *do* fhiodh sitim,
agus shnaidh mi da chlàr chloiche cosmhuil
ris na ceud chlàir, agus chaidh mi suas
do'n t-sliabh, agus an dà chlàr a'm' làimh.
4 Agus sgrìobh e air na clàir a réir a'
cheud sgrìobhaidh, na deich àitheantan, a
labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, a
meadhon an teine, ann an là a' choimh-
chruinnich: agus thug an Tighearn iad
dhomhsa.
5 Agus phill mise, agus thainig mi nuas
o'n t-sliabh, agus chuir mi na clàir san
àirc a rinn mi, agus an sin tha iad, mar a
dh'àithn an Tighearna dhomh.
6 Agus dh'imich clann Israeil o Bherot
chloinn Iaacain gu Mosera: an sin fhuair
Aaron bàs, agus dh' adhlaiceadh e 'n sin;
agus fhritheil Eleasar a mhac ann an
dreuchd an t-sagairt na àite.
7 As sin dh'imich iad gu Gudgodah,
agus o Ghudgodah gu Iotbat, fearann
shruthan [4] uisge.
8 San àm sin chuir an Tighearna air
leth treubh Lebhi, a ghiùlan àirc coimh-
cheangail [5] an Tighearna a sheasamh an
làthair an Tighearna gu frithealadh dha,
agus a bheannachadh na ainm, gus an là'n
diugh.
9 Uime sin, cha 'n'eil aig Lebhi roinn no
oighreachd maille r'a bhràithribh: *is* e 'n
Tighearn a's oighreachd dha, a réir mar a
gheall an Tighearna do Dhia dha.
10 Agus dh'fhan mi san t-sliabh, a réir
na ceud ùine [6], dà fhichead là agus dà
fhichead oidhche, agus dh'éisd an Tigh-
earna rium mar an ceudna san àm sin, *agus*
cha bu toil leis an Tighearn thusa a sgrios.
11 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Eirich, imich roimh 'n t-sluagh, a chum
gu'n d' théid iad a steach, agus gu'n sealbh-
aich iad am fearann, a mhionnaich mi d'an
aithreachaibh gu'n d' thugainn doibh.
12 Agus a nis, Israeil, ciod *a tha* 'n
Tighearna do Dhia ag iarraidh ort, ach
eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort,
gluasad na uile shlighibh, agus a ghràdh-
achadh, agus seirbhis a dheanamh do'n
Tighearna do Dhia le d' uile chridhe agus
le d' uile anam;
13 Aitheantan an Tighearn a ghleidh-
eadh, agus a reachdan a *tha* mise ag àith-
neadh dhuit an diugh air son do leas?
14 Feuch, *is* leis an Tighearna do Dhia
nèamh, agus nèamh nan nèamh, an talamh
mar an ceudna, agus gach *ni* a ta ann.
15 A mhàin bha tlachd aig [7] an Tighearn
a' t' aithreachaibh g'an gràdhachadh, agus

[1] *smùr.* [2] *anns an d'islich mi mi féin.* [3] *do'n bheinn.* [4] *aibhnichean.* [5] *cunraidh.*

[6] *laithean.* Eabh. [7] *ròghnuich.*

thagh e 'n sliochd nan déigh, *eadhon* sibhse
os cionn gach sluaigh, mar air an là'n
diugh.
16 Timchioll-ghearraibh uime sin roimh
chroicionn bhur cridhe, agus na bithidh
rag-mhuinealach ni's mò.
17 Oir an Tighearna bhur Dia, *is* esan
Dia nan Dia, agus Tighearna nan Tigh-
earna, Dia mòr, cumhachdach, agus uamh-
asach, aig nach 'eil bàigh ri neach *seach a
chéile* agus nach gabh duais[1].
18 Tha e cur an gnìomh breitheanais an
dilleachdain agus na bantraich, agus is
toigh leis an coigreach, a toirt dha bidh
agus eudaich.
19 Uime sin gràdhaichidh sibh an coig-
reach; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann
an tìr na h-Eiphit.
20 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé
ort; dhasan ni thu seirbhis, agus ris-san
dlùth-leanaidh tu, agus air 'ainm mionn-
aichidh tu.
21 *Is* esan do chliu, agus *is* esan do
Dhia, a rinn air do shon na nithe mòr agus
uamhasach ud a chunnaic do shuilean.
22 Le tri fichead agus deich anmanna[2]
chaidh t'aithreacha sìos do'n Eiphit: agus
a nis rinn an Tighearna do Dhia thu mar
reulta nèimh a thaobh lìonmhoireachd.

CAIB. XI.

AIR an aobhar sin gràdhaichidh tu 'n
Tighearna do Dhia, agus gleidhidh
tu a chùram[3], agus a reachdan, agus a
bhreitheannais, agus 'àitheantan a ghnàth.
2 Agus biodh fios agaibhse an diugh:
oir ni '*n labhram* r'ar cloinn do nach b'aithne,
agus nach faca smachdachadh an Tigh-
earna bhur Dé, a mhòrachd, a làmh chumh-
achdach, agus a ghàirdean sìnte mach,
3 Agus a chomharan, agus a ghnìomh-
aran, a rinn e ann am meadhon na h-Eiphit,
ri Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a
fhearann uile;
4 Agus ciod a rinn e ri armailt nan
Eiphiteach, r'an eich, agus r'an carbadaibh;
cionnus a thug e air uisge na mara ruaidhe
dol tharta 'nuair a bha iad an tòir oirbh,
agus *cionnus* a sgrios an Tighearn iad gus
an la'n diugh;
5 Agus ciod a rinn e dhuibhse san fhàs-
ach, gus an d'thàinig sibh do'n àite so;
6 Agus ciod a rinn e ri Datan agus Abi-
ram mic Eliaib, mhic Reubein; cionnus a
dh'fhosgail an talamh a bheul, agus a
shluig e sìos iad, agus an teaghlaichean,
agus am bùthan, agus a' mhaoin uile a *bha*
nan seilbh, am meadhon Israeil uile.
7 Ach chunnaic bhur sùileansa gnìomh-
ara mòra an Tighearn uile, a rinn e.
8 Uime sin, gleidhidh sibh na h-àith-
eanta sin uile a *tha* mi ag àithneadh dhuibh
air an là'n diugh, a chum gu'm bi sibh
làidir, agus gu'n d' théid sibh a tigh agus
gu'n sealbhaich sibh am fearann gus am
bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh;
9 Agus gu'm buanaich sibh *bhur* làith-
ean anns an fhearann a mhionnaich an
Tighearna d'ar n-aithreachaibh gu'n d' thug-
adh e dhoibh e, agus d'an sliochd, fearann
a tha fruthadh le bainne agus mil.
10 Oir cha 'n'eil am fearann d'am bheil
thu dol a stigh g'a shealbhachadh, mar
fhearann na h-Eiphit o'n d'thàinig sibh a
mach, far an robh thu cur do shìl, agus 'g
a uisgeachadh le d' chois, mar lios lusan[4]:
11 Ach am fearann gus am bheil sibh a'
dol g'a shealbhachadh, *is* fearann bheann
agus ghleann e: do fhrasachd[5] nèimh
òlaidh e uisge:
12 Fearann d'am bheil an Tighearna do
Dhia a' gabhail cùraim: *tha* sùilean an
Tighearna do Dhé air a ghnàth, o thoiseach
na bliadhna eadhon gu deire[6] na bliadhna.
13 Agus tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh gu
dùrachdach ri m' àitheantaibhs' a *tha* mi ag
àithneadh dhuibh air an là'n diugh, an
Tighearna bhur Dia a ghràdhachadh, agus
seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe,
agus le'r n-uile anam;
14 Gu'n d' thoir mise *dhuibh* uisge; bhur
fearainn na àm féin, an ceud uisge agus
an t-uisge deireannach, agus cruinnichidh
tu stigh t'arbhar, agus t'fhìon, agus t'oladh.
15 Agus cuiridh mi feur a'd' mhachair
do d' spréidh, agus ithidh tu, agus sàsaich-
ear thu.
16 Thugaibh an aire dhuibh féin, air
eagal gu meallar bhur cridhe, agus gu'n
claon sibh a leth-taobh, agus gu'n dean
sibh seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n dean
sibh aoradh dhoibh.
17 Agus gu'n las fearg an Tighearna
'nar n-aghaidh, agus gu'n druid e suas
nèamh air chor as nach bi uisge sam
bith ann, agus nach d' thoir am fearann
a thoradh uaith, agus gu'n sgriosar gu grad
sibh as an fhearann mhath, a *tha* 'n Tigh-
earn a' tabhairt duibh.
18 Uime sin, taisgidh sibh suas iad so mo
bhriathra 'nar cridhe agus 'nar n-anam,
agus ceanglaidh sibh iad mar chomhar air
bhur làimh; agus bithidh iad mar eudanain
eadar bhur sùilibh.
19 Agus teagaisgidh sibh iad d'ar cloinn,
a labhairt orra 'nuair a shuidheas tu a'd'
thigh, agus an uair a dh' imicheas tu air an
t-slighe, agus an uair a luidheas tu sìos,
agus an uair a dh'éireas tu suas.
20 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainn-
eann doruis do thighe, agus air do gheat-
aibh:
21 A chum as gu'm bi bhur laithean
lìonmhor, agus laithean bhur cloinne, san
fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ar

[1] *ceannach.* [2] *pearsanna.* [3] *a thaisgeach, na dh'earb e riut.*
[4] *mar gharadh lus.* [5] *fhcurthuinn.* [6] *deireadh.*

n-aithreachaibh a thoirt doibh, mar laithean
nèimh air an talamh.
22 Oir ma ghleidheas sibh gu dùrach-
adh na h-àitheanta so uile, a *tha* mise ag
àithneadh dhuibh a dheanamh, an Tigh-
earna bhur Dia a ghràdhachadh, gluasad
na uile shlighibh, agus dlùth-leantuinn
ris;
23 An sin tilgidh an Tighearn a mach
na cinnich sin uile romhaibh, agus seal-
bhaichidh sibh cinnich a's mo, agus a's
cumhachdaiche na sibh féin.
24 Gach àit air an saltair buinn bhur
cos, is libhse: o'n fhàsach, agus Lebanon,
o'n abhuinn, an abhuinn Euphrates, eadhon
gus an fhairge a's faide mach, bithidh bhur
crìoch.
25 Cha seas duine 'nar n-aghaidh: eagal
agus geilt-chrith romhaibh cuiridh an
Tighearna bhur Dia air gach fearann air an
saltair sibh, a réir mar a thubhairt e ribh.
26 Feuch, tha mise a' cur fa'r comhair
air an la'n diugh beannachadh agus mall-
achadh:
27 Beannachadh, ma bheir sibh géill[1] a
dh'àitheantaibh an Tighearna bhur Dé, a
tha mi ag àithneadh dhuibh air an là'n
diugh;
28 Agus mallachadh, mur d' thoir sibh
géill[2] a dh'àitheantaibh an Tighearna bhur
Dé, ach gu'n claon sibh o'n t-slighe, a *tha*
mi ag àithneadh dhuibh an diugh, a dhol
an déigh dhiathan eile, nach b'aithne
dhuibh.
29 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir an Tigh-
earna do Dhia thu stigh do'n fhearann
d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh, gu'n
cuir thu am beannachadh air sliabh Gherid-
sim, agus am mallachadh air sliabh Ebail.
30 Nach '*eil* iad air an taobh eile do Iordan,
leth ri slighe dol fuidhe na gréine, ann
an tìr nan Canaanach, a tha 'g àiteachadh
a' chòmhnaird fa chomhair Ghilgail làimh
ri còmhnardaibh[3] Mhoreh?
31 Oir théid sibh thar Iordan a dhol a
stigh a shealbachadh an fhearainn a tha 'n
Tighearna bhur Dia a' toirt duibh, agus
sealbhaichidh sibh e, agus gabhaidh sibh
còmhnuidh ann.
32 Agus bheir sibh an aire gu'n dean
sibh na reachdan uile, agus na breitheanais,
a tha mi cur romhaibh air an là 'n diugh.

CAIB. XII.

IS iad so na reachdan agus na breith-
eanais a bheir sibhse fanear gu'n dean
sibh san fhearann a tha 'n Tighearna, Dia
t'aithreacha, a' toirt duit g'a shealbhach-
adh, uile làithean bhur beatha air an tal-
amh.
2 Léir-sgriosaidh sibh na h-àiteach-
an uile, anns an d'rinn na cinnich a
shealbhaicheas sibh seirbhis d'an déibh, air
na beanntaibh arda, agus air na cnocaibh,
agus fuidh gach craoibh ghlàis.
3 Agus leagaidh sibh sìos an altairean,
agus brisidh sibh an caraighean[4], agus
loisgidh sibh an doireachan le teine, agus
gearraidh sibh sìos dealbhan snaidhte an
dée, agus sgriosaidh sibh an ainm a mach
as an àite sin.
4 Cha dean sibh mar sin ris an Tigh-
earna bhur Dia.
5 Ach a dh'ionnsuidh an àite a ròghn-
aicheas an Tighearna bhur Dia as bhur
treubhaibh uile, chum 'ainm a chur an sin,
eadhon a dh'ionnsuidh 'àite-còmhnuidh-san
iarraidh sibh, agus gu sin thig thu:
6 Agus bheir sibh gu sin bhur tabhart-
ais-loisgte[5], agus bhur n-ìobairtean, agus
bhur deachamh, agus tabhartais-thogta
bhur làimh, agus bhur bòidean, agus bhur
saor-thabhartais, agus ceud-ghin bhur
cruidh agus bhur caorach.
7 Agus ithidh sibh an sin an làthair an
Tighearna bhur Dé, agus ni sibh gaird-
eachas anns gach ni ris an cuir sibh bhur
làmh, sibh féin agus bhur teaghlaichean,
anns an do bheannaich an Tighearna do
Dhia thu.
8 Cha dean sibh a réir nan uile *nithe* a
tha sinn a' deanamh an so an diugh, gach
duine an ni a *tha* ceart na shùilibh féin.
9 Oir cha d'thàinig sibh fathast a dh'-
ionnsuidh na fois, agus a dh'ionnsuidh na
h-oighreachd a *tha* 'n Tighearna bhur Dia
a' tabhairt duibh.
10 Ach *an uair* a théid sibh thar Iordan,
agus a ghabhas sibh còmhnuidh san fhear-
ann, a bheir an Tighearna bhur Dia dhuibh
r'a shealbhachadh, agus *an uair* a bheir e
fois dhuibh o'r naimhdibh uile mu'n cuairt,
agus a ghabhas sibh còmhnuidh gu tèar-
uinte,
11 An sin bithidh àit ann a thaghas an
Tighearna bhur Dia, a thoirt air 'ainm
còmhnuidh a ghabhail ann; gu sin bheir
sibh na h-uile nithe, a *tha* mise ag àithn-
eadh dhuibh; bhur tabhartais-loisgte, agus
bhur n-ìobairte, bhur deachamh, agus
tabhartais-thogta bhur làimh, agus taghadh
bhur bòidean uile a bhòidicheas sibh do'n
Tighearna.
12 Agus ni sibh gairdeachas an làthair
an Tighearna bhur Dé, sibh féin, agus bhur
mic, agus bhur nigheana, agus bhur n-
òglaich, agus bhur ban-oglaich, agus an
Lebhitheach, a *tha* 'n taobh a stigh d'ar
geataibh; do bhrigh nach 'eil roinn no oigh-
reachd aige maille ribh.
13 Thoir an aire dhuit féin nach ìobair[6]
thu t'ìobairtean loisgte anns gach àit a chi
sibh,
14 Ach anns an àit a thaghas an Tigh-
earn as aon do d'threubhaibh, an sin ìob-

[1] *bhios sibh umhal.* [2] *éisd sibh ri.* Eabh. [3] *réidhleanaibh; daragaibh.* 4 *dealbhan-cloiche.*
[5] *ofrailean-loisgte.* [6] *ofrail, tiodhlaic, tairg.*

raidh tu t'iobairtean-loisgte, agus an sin ni thu na h-uile nithe, a *tha* mise ag àithneadh dhuit.

15 Gidheadh, feudaidh tu feoil a mharbhadh agus itheadh a' d' gheataibh uile, ge b'e ni air am bheil miann aig t'anam, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé a thug e dhuit: feudaidh an neo-ghlan agus an glan itheadh dheth; mar do'n bhoc earba, agus do'n fhiadh.

16 A mhàin cha 'n ith sibh an fhuil; air an talamh dòirtidh sibh i mar uisge:

17 Cha 'n fheud thu deachamh t'arbhair itheadh an taobh a stigh do d' gheataibh, no t'fhìona, no t'olaidh, no ceud-ghin do chruidh, no do chaorach, no h-aon air bith do d' bhòidibh a bhòidicheas tu, no do shaor-thabhartais, no tabhartais-thogta do làimh:

18 Ach an làthair an Tighearna do Dhé ithidh tu iad ann san àit, a thaghas an Tighearna do Dhia, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus t'òglach, agus do bhan-oglach, agus an Lebhitheach, a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh: agus ni thu gairdeachas 'an làthair an Tighearna do Dhé anns gach ni ris an cuir thu do làmha.

19 Thoir an aire dhuit féin, nach tréig thu an Lebhitheach, am feadh is beo thu air t'fhearann[1].

20 'Nuair a leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch, mar a gheall e dhuit, agus a their thu, ithidh mi feoil, (a chionn gu bheil t'anam a' miannachadh feoil itheadh) a réir uile mhiann t'anma feudaidh tu feoil itheadh.

21 Ma bhios an t-àit a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme an sin, rofhada uait; an sin marbhaidh tu do d'bhuar, agus do d' threud, a thug an Tighearna dhuit, mar a dh'àithn mise dhuit, agus ithidh tu an taobh a stigh do d' gheataibh gach ni is miannach le t'anam.

22 Eadhon mar a dh'ithear an ruadhbhoc, agus am fiadh, mar sin ithidh tu e: ithidh an neo ghlan agus an glan deth air an aon dòigh:

23 A mhàin thoir an ro-aire nach ith thu 'n fhuil: oir *is i*'n fhuil a' bheatha, agus cha 'n fheud thu a' bheatha itheadh maille ris an fheoil.

24 Cha 'n ith thu i; air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

25 Cha 'n ith thu i, chum gu'n éirich gu math dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh, 'nuair a ni thu *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

26 A mhàin gabhaidh tu do nithe naomha a tha agad, agus do bhòidean, agus théid thu do'n àit, a thaghas an Tighearna:

27 Agus ìobraidh tu t'ìobairtean-loisgte, an fheoil agus an fhuil, air altair an Tighearna do Dhé; agus dòirtear a mach fuil t'iobairtean air altair an Tighearna do Dhé, agus ithidh tu 'n fheoil.

28 Thoir an aire[2], agus éisd ris na briathraibh sin uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit, a chum gu'n éirich gu math dhuit féin, agus do d' chloinn a'd' dhéigh gu bràth, an uair a ni thu *an ni a tha* math agus ceart ann an sùilibh an Tighearna do Dhé.

29 'Nuair a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich romhad, a tha thu dol a steach an sud a chum an sealbhachadh, agus a thig thu nan àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh nam fearann:

30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear thu le'n leantuinn, an déigh dhoibh bhi air an sgrios as do làthair, agus nach fiosraich thu mu thimchioll an dée, ag ràdh, Cionnus a rinn na cinnich sin seirbhis d'an déibh? ni mise mar sin mar an ceudna.

31 Cha dean thusa mar sin ris an Tighearna do Dhia: oir gach gràinealachd do'n Tighearn a's fuathach leis, rinn iadsan d'an déibh; oir eadhon am mic agus an nigheana loisg iad san teine d'an déibh.

32 Gach ni, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, thugaibh an aire gu'n dean sibh e: cha chuir thu ris, ni mò bheir thu ni sam bith uaith.

CAIB. XIII.

MA dh'éireas suas 'nar measg fàidh, no fear a chi aisling[3], agus, gu'n d' thoir e dhuit comhara[4] no iongantas,

2 Agus gu'n d' thig an comhara no'n t-iongantas gu crìch, air an do labhair e riut, ag ràdh, Rachamaid an déigh dhiathan eile (nach b'aithne dhuit) agus deanamaid seirbhis doibh:

3 Cha 'n éisd thu ri briathraibh an fhàidh sin, no ris an fhear sin a chi aisling: oir tha 'n Tighearna bhur Dia 'gar dearbhadh, a dh'fheuchainn am bheil sibh a' gràdhachadh an Tighearna bhur Dé le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

4 An déigh an Tighearna bhur Dé gluaisidh sibh, agus bithidh 'eagalsan oirbh, agus gleidhidh sibh 'àitheantan, agus éisdidh sibh r'a ghuth, agus ni sibh seirbhis da, agus dlùth-leanaidh sibh ris.

5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear sin a chi aisling, gu bàs, (a chionn gu'n do labhair e chum *sibhse* chur air seacharan o'n Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit, agus a dh'fhuasgail sibh a tigh na daorsa, chum t'iomain a mach[5] as an t-slighe anns an d'àithn an Tighearna do Dhia dhuit imeachd,) mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as do mheadhon[6].

6 Ma chuireas do bhràthair, mac do mhathar, no do mhac féin, no do nighean,

---

[1] *rè do làithean uile air an talamh.* [2] *Gleibh.* [3] *a bhruadaireas bruadar.* [4] *sain-fhios.*

[5] *do chur air seacharan.* [6] *as bhur measg.*

no bean-phòsda t'uchd, no do charaid, a *tha dhuit* mar t'anam, impidh ort ann an uaigneas, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhéibh eile, (nach b'àithne dhuit féin, no do t'aithreachaibh;

7 *Eadhon* do dhéibh nan cinneach, a *tha* mu'n cuairt oirbh, am fagus duit, no fada uait, o'n *dara* ceann do'n talamh eadhon gus an ceann *eile* do'n talamh,)

8 Cha 'n aontaich thu leis, ni mò a dh'éisdeas tu ris; ni mò a ghabhas do shùil truas ris, ni mò a chaomhnas no cheileas tu e.

9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e; bithidh do làmh féin an tùs air g'a mharbhadh, agus an déigh sin làmh an t-sluaigh uile.

10 Agus clachaidh tu e le clachaibh, a chum gu'm bàsaich e: a chionn gu'n d'iarr e do tharruing[1] o'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

11 Agus cluinnidh Israel uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad ni's mò a leithid so do ghnìomh aingidh 'nar measg.

12 Ma chluinneas tu ann an aon do d' bhailtibh, a thug an Tighearna do Dhia dhuit gu còmhnuidh a ghabhail ann, *neach air bith* ag ràdh,

13 Chaidh daoine *àraidh*, clann Bhelial, a mach as bhur measg, agus bhuair[2] iad luchd-aiteachaidh am baile, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhéibh eile, (nach b'aithne dhuibh,)

14 An sin fiosraichidh tu agus rannsaichidh tu, agus feòraichidh tu gu dùrachdach: agus feuch, *ma's* fìrinn *e, agus* gu'm bheil a' chùis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineileachd sin 'nar measg;

15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àiteachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlaidheimh, 'ga sgrios gu tur, agus gach ni a *ta* ann, agus a spréidh le faobhar a' chlaidheimh.

16 Agus cruinnichidh tu a' chreach[3] uile gu meadhon a shràide, agus loisgidh tu le teine am bailc, agus a chreach uile gu h-iomlan, air son an Tighearna do Dhé: agus bithidh e na thorr[4] a chaoidh; cha togar suas e ni's mò.

17 Agus cha lean ri d' làimhsa a' bheag do'n ni mhallaichte; a chum gu'm pill an Tighearn o lasair 'fheirge, agus gu nochd e tròcair dhuit, agus gu'n dean e iochd riut, agus gu'n d' thoir eort fàs lìonmhor, mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh;

18 'Nuair a dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan uilc, a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, a dheanamh *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna do Dhe.

CAIB XIV.

IS sibhse clann an Tighearna bhur De: cha ghearr sibh sibh féin, ni mò a ni sibh lomadh *air bith* eadar bhur sùilean air son mairbh:

2 Oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia, agus thagh an Tighearn thu gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, thar gach uile chinneach a *tha* air aghaidh na talmhainn.

3 Cha 'n ith thu ni gràineil sam bith.

4 Is iad so na beathaichean a dh' itheas sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,

5 Am fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus an dathais[5] agus a' ghabhar fhiadhaich, agus an t-earr-gheal[6], agus an damh fiadhaich agus an somer[7].

6 Agus gach beathach, a roinneas an ionga, agus a sgoilteas sgoltadh an dà ionga, agus a chnàmhas a' chìr am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.

7 Gidheadh, iad so cha'n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas an ionga sgoilte, mar an càmhal, agus a' mhaigheach, agus an coinean; oir cnàmhaidh iad a' chìr, ach cha roinn iad an ionga: neo-ghlan *tha* iad dhuibh.

8 Agus a' mhuc, a chionn ge do roinn i 'n ionga, nach cnàmh i a' chìr, *tha* i neoghlan dhuibh: d'am feoil cha 'n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh.

9 Iad so ithidh dhiubhsan uile a *ta* sna h-uisgibh: gach ni air am bheil itean agus lannan, ithidh sibh;

10 Agus gach ni air nach 'eil itean agus lannan, cha'n ith sibh: *tha* e neo-ghlan dhuibh.

11 Gach eun glan ithidh sibh.

12 Ach *is* iad so *iadsan* do nach ith sibh: an ìolair, agus an cnaimh-bhristeach, agus an iolar-uisge,

13 Agus an croman-gabhlach[8], agus an clamhan, agus am fang[9] a réir a ghnè,

14 Agus gach fitheach a réir a ghnè,

15 Agus a' chailleach-oidhche, agus an t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gnè,

16 Agus a' chailleach-oidhche bheag, agus a' chailleach-oidhche mhòr, agus an eala,

17 Agus am pelican, agus an iolair fhionn, agus an sgarbh,

18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorraghlas a réir a gnè, agus an t-adharcanluachrach, agus an ialtag.

19 Agus *tha* gach ni snàigeach, a dh'itealaicheas, neo-ghlan dhuibh: cha'n ithear iad.

20 Gach eun glan ithidh sibh.

21 Cha'n ith sibh ni sam bith a bhàsaicheas dheth féin[10]: bheir thu e do'n

---

[1] *do sgaradh, t'fhuadach.* [2] *tharruing, snheall.* [3] *spùinneadh.* [4] *na charn.* [5] *buabhul; iachmur.* Eabh. [6] *pigarg, dishon.* Eabh. [7] *Ierassa; chamois.* Sasg. [8] *raa* Eabh. [9] *daiah.* Eabh. [10] *cairbh sam bith.*

choigreach, a *tha* 'n taobh a stigh do d'
gheataibh[1], chum gu'n ith se e, no reic e ris
an eilthireach[2]: oir *is* sluagh naomha thu
do'n Tighearna do Dhia. Cha bhruich thu
meann ann am bainne a mhàthar.
22 Bheir thu seachad gu ceart deachamh
uile chinnis do shìl, a bheir am fearann
uaith o bhliadhna gu bliadhna.
23 Agus ithidh tu 'm fianuis an Tighearna
do Dhé, san àit a thaghas e chum 'ainm a
chur an sin, deachamh t'arbhair, t'fhìona,
agus t'olaidh, agus ceud-ghin do chruidh,
agus do chaorach; a chum gu fòghlum thu
eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort a
ghnàth.
24 Agus ma bhios an t-slighe ro-fhada
dhuit, air chor as nach urrainn thu a
ghiùlan, a chionn an t-àite bhi fada uait, a
thaghas an Tighearna do Dhia a chur
'ainme an sin, an uair a bheannaicheas an
Tighearna do Dhia thu:
25 An sin ni thu airgiod *deth*, agus
ceanglaidh tu suas an t-airgiod a'd' làimh,
agus théid thu chum an àit a thaghas an
Tighearna do Dhia.
26 Agus bheir thu an t-airgiod sin air
son gach ni a mhiannaicheas t'anam, air
son buair[3], no air son chaorach, no air son
fìona, no air son dibhe làidir, no air son
gach ni a mhiannaicheas t'anam: agus ith-
idh tu an sin an làthair an Tighearna do
Dhé, agus ni thu gairdeachas, thu féin,
agus do theaghlach.
27 Agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a
stigh do d' gheataibh, cha tréig thu e: oir
cha 'n 'eil roinn, no oighreachd aige maille
riut.
28 Aig crìoch thri bliadhna bheir thu
mach uile dheachamh do chinnis air a'
bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas *e*
an taobh a stigh do d' gheataibh.
29 Agus thig an Lebhitheach, (a chionn
nach 'eil roinn, no oighreachd aige maille
riut), agus an coigreach, agus an dìlleach-
dan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a
stigh do d' gheataibh, agus ithidh iad, agus
sàsuichear iad; a chum gu'm beannaich an
Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh
do làmh a ni thu.

CAIB. XV.

AN ceann *gach* seachd bliadhna ni thu
fuasgladh.
2 Agus *is* e so modh an fhuasglaidh:
Gach fear fiacha a bheir *ni sam bith* air
iasachd[4] d'a choimhearsnach, fuasglaidh[5]
se *e*, cha 'n iarr e air 'ais *e* o choimhears-
nach, no o 'bhràthair, a chionn gu'n goirear
fuasgladh an Tighearna dheth[6].
3 O eilthireach feudaidh tu 'iarraidh air
'ais; ach *an ni* a's leat féin, a ta aig do
bhràthair, fuasglaidh do làmh e.
4 Ach a mhàin an uair nach bi[7] uir-
easbhuidheach sam bith 'nar measg: oir
beannaichidh an Tighearna gu mòr thu san
fhearann, a tha 'n Tighearna do Dhia a'
toirt dhuit *mar* oighreachd, r'a shealbhach-
adh:
5 A mhàin ma dh'éisdeas tu gu dùrachd-
ach ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt
an aire gu'n dean thu na h-àitheanta so
uile, a *tha* mi 'g àithneadh dhuit air an là'n-
diugh.
6 Oir beannaichidh an Tighearna do
Dhia thu, mar a gheall e dhuit; agus bheir
thu air iasachd do mhòran cinneach, ach
cha ghabh thu air iasachd; agus bithidh
uachdranachd agad air mòran chinneach,
ach cha bhi uachdranachd aca-san ort-sa.
7 Ma bhios 'nar measg duine bochd, aon
do d' bhràithribh, an taobh a stigh aon do
d' gheataibh, ann ad fhearann a *tha* 'n
Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha
chruadhaich thu do chridhe, ni mò a
dhruideas tu do làmh o d' bhràthair bochd:
8 Ach fosglaidh tu do làmh gu farsaing
dha, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd
dha ni's leòr air son 'fheum, *do'n ni* a tha
dh'easbhuidh air.
9 Thoir an aire nach bi smuain a'd'
chridhe aingidh, ag ràdh, Tha 'n t-seachd-
amh bliadhna, bliadhna an fhuasglaidh, am
fagus; agus gu'm bi do shùil olc an agh-
aidh do bhràthar bhochd, agus nach d' thoir
thu bheag dha, agus gu'n glaodh e ris an
Tighearn a't' aghaidh, agus gu'm bi e na
pheacadh dhuit.
10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha
bhi doilgheas air do chridhe 'nuair a bheir
thu dha: a chionn air son an ni so gu'm
beannaich an Tighearn do Dhia thu a' t'
oibribh uile, agus anns gach ni ris an cuir
thu do làmh.
11 Oir cha bhi 'n tìr a chaoidh gun
bhochd[8]: uime sin tha mi 'g àithneadh
dhuit, ag ràdh, Fosglaidh tu do làmh gu
farsaing do d' bhràthair, do d' bhochd, agus
do d' uireasbhuidheach a'd' dhùthaich.
12 Ma reicear riut do bhràthair Eabh-
ruidhach, no Ban-eabhruidhcach, agus
gu'n dean e seirbhis duit sè bliadhnan; an
sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh
tu leis dol saor uait.
13 Agus an uair a chuireas tu e mach
saor uait, cha chuir thu air falbh e fa-
lamh:
14 Bheir thu dha gu pailt as do threud,
agus as t'urlar, agus a t-fhìon-amar: *os na
nithibh sin* leis an do bheannaich an Tigh-
earna do Dhia thu, bheir thu dha.
15 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu
féin a'd' thràill ann an tìr na h-Eiphit;
agus shaor an Tighearna do Dhia thu:

---

1 a tha *ann do gheataibh.* 2 *fear dùthcha eile, allmharach, atharrach.* 3 *cruidh.* 4 *an coingheall.* 5 *mathaidh, saoraidh.* 6 *chionn gu'n abrar fuasgladh an Tighearna ris* 7 *A chum nach bi.* 8 *cha teirig, cha'n fhàilingich am bochd a chaoidh as an tìr.*

aimme sin *tha* mi ag àithneadh so dhuit an
diugh.
16 Ach ma their e riut, Cha'n fhalbh
mi uait; (a chionn gur toigh leis thu agus
do thigh, do bhrigh gu bheil e gu math
agad;)
17 An sin gabhaidh tu minidh, agus
cuiridh tu tre 'chluais *e* anns an dorus, agus
bithidh e na sheirbhiseach dhuit gu bràth:
agus mar an ceudna ri d' bhan-oglaich ni
thu mar sin.
18 Na measar e cruaidh leat, an uair a
chuireas tu uait saor e; oir bha e dà uair
co-math *dhuitse* ri seirbhiseach tuarasdail,
le seirbhis a dheanamh dhuit sè bliadhn-
an: agus beannaichidh an Tighearna do
Dhia thu anns gach ni a ni thu.
19 Gach ceud-ghin firionn a bheirear
am measg do chruidh[1], agus am measg
do threud, naomhaichidh tu do'n Tigh-
earna do Dhia: cha dean thu obair sam
bith le ceud-ghin do bhòtha[2], ni mò a
lomas tu ceud-ghin do chaorach.
20 Am fianuis an Tighearna do Dhé
ithidh tu e o bhliadhna gu bliadhna, san
ionad a thaghas an Tighearna, thu féin
agus do theaghlach.
21 Agus ma bhios gaoid sam bith ann,
crùbaiche, no doille, *no* droch ghaoid sam
bith, cha 'n ìobair thu e do'n Tighearna do
Dhia.
22 An taobh a stigh do d' gheataibh ith-
idh tu e; *ithidh* an glan agus an neo-ghlan
comh-ionann *deth*, mar *do*'n ruadh-bhoc,
agus mar *do*'n fhiadh.
23 A mhàin f'huil cha 'n ith thu: air an
talamh dòirtidh tu i mar uisge.

CAIB. XVI.

COIMHID mìos Abib, agus cumaidh
tu a'chàisg do'n Tighearna do Dhia:
oir sa' mhìos Abib thug an Tighearna do
Dhia thu mach as an Eiphit san oidhche.
2 Uime sin, ìobraidh tu chàisg do'n Tigh-
earna do Dhia, do'n treud agus do'n bhuar,
san ionad a thaghas an Tighearna chum
'ainm a chur an sin.
3 Cha'n ith thu aran goirtichte[3] sam
bith leatha: seachd laithean ithidh tu aran
neo-ghoirtichte leatha, *eadhon* aran àmh-
ghair, (oir le cabhaig thàinig thu mach a tìr
na h-Eiphit,) a chum gu cuimhnich thu 'n
là, air an d'thàinig thu mach a tìr na h-
Eiphit, uile laithean do bheatha.
4 Agus cha 'n fhaicear agad *aran* goirt-
ichte a'd' chrìochaibh uile rè sheachd laith-
ean: ni mò a mhaireas *a' bheag* do'n fheoil,
a dh'ìobras tu air feasgar sa' cheud là, rè na
h-oidhche gu maduinn.
5 Cha 'n fheud thu chàisg ìobradh an
taobh a stigh aon air bith do'd' gheataibh, a
bheir an Tighearna do Dhia dhuit.
6 Ach aig an àit a thaghas an Tighearna
do Dhia a chur 'ainme ann, an sin ìobraidh
tu chàisg air feasgar, aig dol fuidhe na
gréine, san àm an d'thàinig thu mach as an
Eiphit.
7 Agus ròistidh agus ithidh tu *i* san àit
a thaghas an Tighearn do Dhia: agus pill-
idh tu sa' mhaduinn, agus théid thu do d'
bhùthaibh.
8 Sè laithean ithidh tu *aran* gun ghoirt-
eachadh; agus air an t-seachdamh la
bithidh ard choimhchruinneach do'n Tigh-
earna do Dhia: cha dean thu obair sam
bith *air*.
9 Seachd seachduinean àirmhidh tu
dhuit féin: o'n *àm san* tòisich thu air a'
chorran *a chur* san arbhar, tòisichidh tu
air na seachd seachduinean àireamh.
10 Agus cumaidh tu féisd[4] nan seachd-
uine do'n Tighearna do Dhia, le tiodhlac
saor-thoil thabhartais do làimh, a bheir thu
seachad a réir mar a bheannaich an Tigh-
earna do Dhia thu.
11 Agus ni thu gairdeachas an làthair
an Tighearna do Dhé, thu féin, agus do
mhac, agus do nighean, agus t'òglach, agus
do bhan-oglach, agus an Lebhitheach a *tha*
'n taobh a stigh do d' gheataibh, agus an
coigreach, agus an dìlleachdan, agus a'
bhantrach, a *tha* 'nar measg, san ionad a
thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme
ann.
12 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu
féin a'd' thràill san Eiphit: agus coimhididh
tu, agus ni thu na reachda so.
13 Cumaidh tu féisd[5] nam pàilliuna
seachd laithean an déigh dhuit t'arbhar a
chruinneachadh a stigh, agus t'fhìon.
14 Agus ni thu gairdeachas a'd' fhéisd,
thu féin, agus do mhac, agus do nighean,
agus t'òglach, agus do bhan-oglach, agus an
Lebhitheach, agus an coigreach, agus an
dìlleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n
taobh a stigh do d' gheataibh.
15 Seachd laithean cumaidh tu féisd
àraidh[6] do'n Tighearna do Dhia, san ionad
a thaghas an Tighearna: a chionn gu'm
beannaich an Tighearna do Dhia thu a't'
chinneas uile, agus ann an oibribh do làmh
uile, uime sin ni thu gu deimhin gaird-
eachas.
16 Tri uaire sa' bhliadhna taisbeinear[7]
t'fhirionnaich uile an làthair an Tighearna
do Dhé, san ionad a thaghas e; ann am
féisd an arain neo-ghoirtichte, agus ann am
féisd nan seachduine, agus ann am féisd
nam pàilliuna: agus cha taisbeinear iad
an làthair an Tighearna falamh
17 Bheir gach duine seachad mar is
urrainn e, a réir beannachaidh an Tighearna
do Dhé, a thug e dhuit.
18 Breithcamhnan, agus uachdarain ni
thu dhuit féin an taobh a stigh do d' gheat-

[1] *a thig a'd' chrobh.* [2] *mhairt.* [3] *laibhinte.* [4] *feill, cuirm.*
[5] *féill.* [6] *ard, shònruichte.* [7] *nochdar.*

aibh uile, a bheir an Tighearna do Dhia
dhuit air feadh do threubh: agus bheir iad
breth air an t-sluagh le ceart breith-
eanas.
19 Cha dean thu breitheanas fhiaradh;
cha bhi bàigh agad ri neach seach a chéile,
ni mò a ghabhas tu tiodhlac[1]: oir dallaidh
an tiodhlac sùile nan daoine glic, agus fiar-
aidh[2] e briathra nan ionracan.
20 An ni sin a ta uile cheart leanaidh tu,
a chum gu'm bi thu beo, agus gu'n seal-
bhaich thu 'm fearann a *tha* an Tighearna
do Dhia a' tabhairt dhuit.
21 Cha suidhich thu dhuit féin doire[3]
chraobhan sam bith làimh ri altair an Tigh-
earna do Dhé, a ni thu dhuit féin.
22 Ni mò a chuireas tu suas dhuit féin
dealbh[4] *sam bith, ni* a's fuathach leis an
Tighearna do Dhia.

CAIB. XVII.

CHA 'n iobair thu do'n Tighearna do
Dhia tarbh, no caora, anns am bheil
gaoid, no mi-mhaise sam bith: oir *is* gràin-
eileachd sin do'n Tighearna do Dhia.
2 Ma gheibhear 'nar measg, an taobh a
stigh aon do d' gheataibh a bheir an Tigh-
earna do Dhia dhuit, fear no bean, a rinn
aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna
do Dhé, le 'choimhcheangal a bhris-
eadh,
3 Agus gu'n deachaidh e, agus gu'n
d'rinn e seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n
d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n
ghréin, no do'n ghealaich, no do uile arm-
ailt néimh[5] nach d'àithn mise;
4 Agus gu'n d'innseadh dhuit e, agus
gu'n cuala tu *e*, agus gu'n do rannsaich thu
gu math, agus feuch *gur* fìor *e, agus* gu
bheil a' chuis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a'
ghràineileachd sin ann an Israel;
5 An sin bheir thu mach am fear sin, no
a' bhean sin (a rinn an ni aingidh sin) chum
do gheatacha, *eadhon* am fear sin, no a'
bhean sin, agus clachaidh tu iad le clach-
aibh gus am bàsaich iad.
6 Aig beul dà fhianuis, no thri fianuis-
ean, cuirear gu bàs esan, a tha toillteanach
air bàs; cha chuirear gu bàs e aig beul aon
fhianuis.
7 Bithidh làmha nam fianuisean air an
toiseach, g'a chur gu bàs; agus na dheigh
sin làmhan an t-sluaigh uile; mar sin cuir-
idh tu 'n t-olc air falbh o bhur measg.
8 Ma dh'éireas cùis a bhios ro-chruaidh
ort ann am breitheanas eadar fuil agus
fuil, eadar breth[6] agus breth, agus eadar
buille agus buille, *eadhon* cùiscan conspoid
an taobh a stigh do d' gheataibh; an sin
éiridh tu, agus théid thu suas do'n ionad a
thaghas an Tighearna do Dhia.
9 Agus thig thu chum nan sagart nan
Lebhitheach, agus a chum a' bhreitheimh a
bhios anns na laithibh sin, agus fiosraichidh
tu; agus nochdaidh iad dhuit focal[7] a'
bhreitheanais.
10 Agus ni thu a réir na breithe a nochd-
as muinntir an àite sin (a thaghas an
Tighearna) dhuit, agus bheir thu 'n aire
gu'n dean thu a réir gach ni a theagaisgeas
iad duit:
11 A réir breth an lagha a theagaisgeas
iad dhuit, agus a réir a bhreitheanais a
dh'innseas iad duit, ni thu: cha chlaon thu
o'n bhreth, a nochdas iad duit, a chum na
làimhe deise no na làimhe clìthe.
12 Agus an duine a ni[8] gu h-an-dàna[9],
agus nach éisd ris an t-sagart, (a sheasas
gu frithealadh an sin an làthair an Tigh-
earna do Dhé), no ris a' bhreitheamh,
bàsaichidh eadhon an duine sin, agus cuir-
idh tu 'n t-olc air falbh o Israel.
13 Agus cluinnidh an sluagh uile, agus
bithidh eagal orra, agus cha dean iad gu
h-an-dàna ni's mò.
14 'Nuair a thig thu chum an fhearainn
a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, agus a
shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu
còmhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh
mi righ os mo cheann, mar na cinnich uile
ta m'an cuairt orm:
15 Cuiridh tu air gach aon chor esan na
righ os do cheann, a thaghas an Tighearna
do Dhia: *aon* o mheasg do bhràithre cuir-
idh tu na righ os do cheann: cha 'n fheud
thu coigreach a chur os do cheann, nach
'eil na bhràthair dhuit.
16 Ach cha chuir e eich an lìonmhoir-
eachd dha féin, ni mò a bheir e air an t-
sluagh pilleadh do'n Eiphit, a chum as
gu'n cuir e eich an lìonmhoireachd: do-
bhrìgh gu'n dubhairt an Tighearna ribh,
Cha phill sibh a so a mach ni's mò air an
t-slighe sin.
17 Ni mò chuireas e mnài an lìonmhoir-
eachd da féin, a chum nach claon a chridhe
air falbh: ni mò a mheudaicheas e gu mòr
dha féin airgiod agus òr.
18 Agus an uair a shuidheas e air righ-
chaithir a rioghachd, an sin ath-sgrìobhaidh
e dha féin an lagh so[10] ann an leabhar, as-
an *leabhar sin a tha* 'n làthair nan sagart
nan Lebhitheach.
19 Agus bithidh e aige, agus leughaidh
e ann, uile làithean a bheatha; chum gu
foghlum e eagal an Tighearna a Dhé a bhi
air, uile bhriathran an lagha so a ghleidh-
eadh, agus na reachda so, chum an
deanamh:
20 A chum nach bi 'chridhe air a thogail
suas os ceann a bhràithre, agus nach claon
e o'n àithne chum na làimhe deise no na
làimhe clìthe: air chor as gu'm buanaich e
a laithean na rioghachd, e féin agus a chlann
am meadhon *Israeil.*

[1] *gibht.* [2] *truaillidh.* [3] *bad.* [4] *ìomhaigh, coslas.* [5] *do haon do shlògh néimh.* [6] *tagartas, cùis-lagha.* [7] *binn.* [8] *ghiùlaineas e féin.* [9] *dalma.* [10] *sgrìobhaidh e dha fein dùblachadh an lagha so.*

CAIB. XVIII.

CHA bhi aig na sagartaibh na Lebhithich, *eadhon* uile thréibh Lebhi, roinn sam bith no oighreachd maille ri h-Israel: ithidh iad tabhartais an Tighearna bheirear suas le teine, agus 'oighreachd-san.

2 Uime sin, cha bhi oighreachd sam bith aca am measg am bràithre: *is* e 'n Tighearna féin an oighreachd, mar a thubhairt e riu.

3 Agus is e so dlighe nan sagart o'n t-sluagh, uatha-san a dh'ìobras ìobairt, ma's tarbh no caora e; agus bheir iad do'n t-sagart an slinnean, agus na gialan, agus a' mhaodal.

4 Ceud thoradh *mar an ceudna* t'arbhair, t'fhìona, agus t'olaidh, agus ceud lomradh[1] do chaorach bheir thu dha:

5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e mach as do threubhaibh uile, gu seasamh chum frithealaidh ann an ainm an Tighearna, e féin agus a mhic gu bràth.

6 Agus ma thig Lebhitheach o h-aon do d' gheataibh a mach a h-Israel uile, far am bheil e air chuairt, agus ma thig e le uile thogradh 'inntinn do'n ionad, a thaghas an Tighearna;

7 An sin frithealaidh e ann an ainm an Tighearn a Dhé, mar a bhràithrean uile na Lebhithich, a tha nan seasamh an sin an làthair an Tighearna.

8 Bithidh ac' uiread ri chéile r'a itheadh, a bhàrr air na thig air o reiceadh a chuid duine-cloinne.

9 'Nuair a thig thu do'n fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha 'n fhòghluim thu dheanamh a réir gràinealachd nan cinneach sin.

10 Cha'n fhaighear 'nar measg *neach air bith* a bheir air a mhac, no air a nighinn dol tre'n teine, *no* ghnàthaicheas fiosachd, no speuradair[2], no fear-fàistineachd, no ghnàthaicheas droch innleachda[3].

11 *No* seunadair[4], no neach a dh'fhiosraicheas do leannan-sìth[5], no druidh, no neach a dh'iarras eòlas o na mairbh.

12 Oir *is* gràinealachd do'n Tighearn iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son nan gràinealachd sin, tha'n Tighearna do Dhia 'gam fuadachadh a mach romhad.

13 Bithidh tusa coimhlionta maille ris an Tighearna do Dhia.

14 Oir dh'éisd na cinnich sin a shealbhaicheas tusa ri speuradairean, agus ri fiosaichibh: ach air do shonsa, cha do leig an Tighearna do Dhia leat mar sin *a dheanamh*.

15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas fàidh dhuit o d' mheadhon féin, o d' bhràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san éisdidh sibh.

16 A réir nan uile nithe a dh'iarr thu o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann an là a' choimhchruinnich, ag ràdh, Na cluinneamsa rìs guth an Tighearna mo Dhé, agus na faiceam an teine mòr so ni's mò, a chum nach bàsaich mi.

17 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Is math *a labhair iad an ni* a labhair iad.

18 Togaidh mise suas fàidh dhoibh o mheasg am bràithre, cosmuil riutsa, agus cuiridh mi mo bhriathra na bheul, agus labhraidh e riu gach ni a dh'àithneas mi dha.

19 Agus tarlaidh, an duine nach éisd ri m' bhriathraibhse a labhras e a'm' ainm, iarraidh mi uaith *e:*

20 Ach am fàidh aig am bi dhànadas focal a labhairt a'm' ainm, nach d'àithn mise dha a labhairt, no labhras ann an ainm dhiathan eile, gu cinnteach bàsaichidh am fàidh sin.

21 Agus ma their thu ann do chridhe, Cionnus a dh'aithnicheas sinn am focal nach do labhair an Tighearna?

22 'Nuair a labhras fàidh ann an ainm an Tighearna, mur tachair an ni, agus mur d' thig e gu crich, *is* e sin an ni nach do labhair an Tighearna; gu h-an-dàna labhair am fàidh e: cha bhi eagal ort roimhe.

CAIB. XIX.

'NUAIR a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich, aig an robh am fearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus a thig thu nan àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh nam bailtibh[6], agus nan tighibh;

2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean am meadhon t'fhearainn, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh.

3 Deasaichidh tu dhuit féin slighe, agus roinnidh tu criocha[7] t'fhearainn (a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh) nan tri earrannaibh, a chum gu feud gach marbhaiche teicheadh an sin.

4 Agus *is* e so cor[8] a' mharbhaiche, a theicheas an sin, a chum gu'm bi e beò: Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach gun fhios da, do nach robh fuath aige roimhe[9]:

5 Mar a ta 'nuair a théid duine maille r'a choimhearsnach do'n choille ghearradh fiodha, agus a bheir a làmh buille leis an tuaidh a ghearradh sìos na craoibh, agus a leumas an ceann bhàrr na coise[10], agus a thuiteas e air a choimhearsnach, air chor as gu'm bàsaich e; teichidh e chum aon do na bailtibh sin, agus bithidh e beo:

6 Air eagal gu'n lean dioghaltair na fola am marbhaiche, am feadh 's a ta 'chridhe teth, agus gu'm beir e air, a chionn gu bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se e, ge d' nach robh e toillteanach air bàs, do bhrìgh nach robh fuath aige dha san àm a chaidh seachad.

---

[1] *rùsgadh.* [2] *mheasas aimsire ni's amhartanaiche na chéile.* [3] *buitseachas.* [4] *charmer.* Sasg. [5] *spiorad fiosachd.* [6] *caithreachaibh.*

[7] *iomall.* [8] *cùis.* [9] *an dé, no air a' bhòinde.* Eabh. [10] *samhacha.*

7 Uime sin, tha mi ag àithneadh dhuit, ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailte.

8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch, (mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh,) agus ma bheir e dhuit am fearann uile a gheall e thoirt do t'aithreachaibh;

9 (Ma bheir thu an aire na h-àithcanta sin uile a dheanamh, a *tha* misc ag àithneadh dhuit an diugh, an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, agus gluasad a ghnàth na shlighibh,) an sin cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean eile thuilleadh air an tri sin:

10 A chum nach dòirtear fuil neo-chiontach a't' fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach bi *mar sin* fuil ort.

11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath d'a choimhearsnach, agus gu'n luidh e 'm plaid air a shon[1], agus gu'n éirich e suas na aghaidh, agus gu'm buail e gu marbhtach e, air chor as gu'm fàigh e bàs, agus gu'n teich e gu h-aon do na bailtibh sin;

12 An sin cuiridh seanairean a bhaile féin *fios* uatha, agus bheir iad as sin e, agus bheir iad thairis e do làimh dioghaltair na fola, a chum gu'm bàsaich e.

13 Cha ghabh do shùil truas ris, ach cuiridh tu air falbh *cionta* fola neo-chiontaich o Israel, a chum as gu'n éirich gu math dhuit.

14 Cha n' atharraich thu crìoch *fearainn* do choimhearsnaich, a shuidhich na sinnsir a't' oighreachd a shealbhaicheas tu, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh.

15 Cha 'n éirich aon fhianuis *a mhàin* suas an aghaidh duine air son eucorach sam bith, no air son peacaidh sam bith, ann am peacadh sam bith a pheacaicheas e: aig beul dà fhianuis, no aig beul tri fianuisean daingnichear a' chùis.

16 Ma dh'éireas fianuis bhréige suas an aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis na aghaidh air an euceart;

17 An sin seasaidh an dithis dhaoine, aig am bheil an connsachadh, am fianuis an Tighearn, an làthair nan sagart, agus nam breitheamhna, a bhios anns na laithibh sin.

18 Agus ni na breitheamhna rannsachadh gcur; agus feuch, *ma's* fianuis bhréige an fhianuis, *agus* gu'n d'thug e fianuis bhréige an aghaidh a bràthar,

19 An sin ni sibh ris, mar a shaoil esan a dheanamh r'a bhràthair: mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as bhur measg.

20 Agus cluinnidh iadsan a mhaircas, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad o sin a mach a shamhuil so do olc 'nar measg.

21 Agus cha ghabh do shùil truas; *ach théid* anam air son anma, sùil air son sùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise.

CAIB. XX.

1 NUAIR a théid thu mach gu cath[2] an aghaidh do naimhdean, agus a chi thu eich agus carbaid, *agus* sluagh a's lìonmhoire na thu féin, na biodh eagal ort rompa: oir *tha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit.

2 Agus an uair a dhlùthaicheas sibh ris a' chath, an sin thig an sagart am fagus, agus labhraidh e ris an t-sluagh,

3 Agus their e riu, Eisd, O Israel, tha sibh an diugh a dol gu cath an aghaidh bhur naimhde: na biodh bhur cridhe fann, na biodh eagal oirbh, agus na criothnaichibh, agus na biodh uamhann oirbh air an son;

4 Oir *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' dol maille ribh, a chogadh air bhur son an aghaidh bhur naimhde, a chum bhur tearnadh.

5 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a thog tigh nomha[3], agus nach do choisrig e? rachadh e agus pilleadh e chum a thighe, an t-eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n coisrig fear eile e.

6 Agus cia an duine a shuidhich fìon-lios, agus nach d'ith *fathast* dheth? rachadh esan *mar an ceudna*, agus pilleadh e g'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n ith neach eile dheth.

7 Agus cia an duine a rinn ceangal-pòsaidh ri mnaoi, agus nach do ghabh *d'a ionnsuidh* i? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n gabh neach eile i *d'a ionnsuidh*.

8 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh a bhàrr air sin ris an t-sluagh, agus their iad, Cia an duine a ta gealtach, agus lag chridheach? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a bhràithre lag mar a chridhe féin.

9 Agus tarlaidh 'nuair a chuireas an luchd-riaghlaidh crìoch air labhairt ris an t-sluagh, gu'n cuir iad ceannardan air na h-armailtibh gus an sluagh a thoirt air an aghaidh[4].

10 'Nuair a thig thu 'm fagus do bhaile[5] gu cogadh na aghaidh, an sin gairmidh tu sìth dha.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sìth dhuit, agus ma dh'fhosglas e dhuit, an sin tarlaidh gu'm bi 'n sluagh uile *a* gheibhear ann fuidh chìs dhuit, agus gu'n dean iad seirbhis dhuit.

12 Agus mur dean e sìth riut, ach gu'n cog e riut, an sin cuiridh tu gu cruaidh na aghaidh[6].

---

[1] *gu caith e feall air.* [2] *cogadh.* [3] *nuadh* [4] *gu'n àireamh ceannardan nan armailtean an sluagh fa leth.* [5] *chathair.* [6] *cuiridh tu séisde ris, dabhaidh is teannaidh tu e.*

13 Agus *an uair* a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d'làimh e, buailidh tu gach firionnach ann le faobhar a' chlaidheimh.
14 Ach na mnài, agus a' chlann bheag, agus an spréidh, agus na h-uile nithe a tha sa' bhaile, *eadhon* a' chreach uile, gabhaidh tu dhuit féin: agus ithidh tu creach do naimhdean, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.
15 Mar so ni thu ris na bailtibh *sin* uile, *a tha* ro-fhada uait, nach *'eil* do bhailtibh nan cinneach sin.
16 Ach do bhailtibh an t-sluaigh sin a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd, cha ghleidh thu ni sam bith beò anns am bheil anail:
17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, *eadhon* na Hitich, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hibhich, agus na Iebusaich, a réir mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit:
18 A chum nach teagaisg iad duit a dheanamh a réir an uile ghrainealachd, a rinn iad d'an déibh; mar sin pheacaicheadh sibh an aghaidh an Tighearna bhur Dé.
19 'Nuair a chuireas tu gu cruaidh an aghaidh[1] baile rè uine fhada, a' deanamh cogaidh na aghaidh chum a ghlacadh, cha chuir thu as d'a chraobhaibh le tuadh a bhualadh orra: oir feudaidh tu itheadh dhiubh, agus cha ghearr thu sìos iad, (oir *is* i craobh na machrach *beatha* duine,) chum an gnàthachadh ann an cur an aghaidh *a' bhaile*.
20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bìdh iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sìos iad; agus togaidh tu daingnichean[2] an aghaidh a' bhaile a chogas riut gus an ceannsaich thu e[3].

CAIB. XXI

MA gheibhear *neach* air a mharbhadh san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh, na luidhe sa' mhachair, agus gun fhios cò mharbh e;
2 An sin thig do sheanairean agus do bhreitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean *a tha* mu'n cuairt airsan a mharbhadh.
3 Agus tarlaidh gu'n gabh am baile a's faisge do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairean a' bhaile sin agh, leis nach d'rinneadh obair, nach do tharruing *riamh* ann an cuing;
4 Agus bheir seanairean a' bhaile sin an t-agh sìos do ghleann garbh nach do threabhadh agus nach do shìol-chuireadh, agus gearraidh iad an sin amhach[4] an aighe dheth sa' ghleann;
5 Agus thig na sagairt mic Lebhi am fagus, (oir iadsan thagh an Tighearna do Dhia gu frithcaladh dha féin, agus gu beannachadh ann an ainm an Tighearna), agus a réir am focail-san crìochnaichear[5] gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille.
6 Agus nighidh uile sheanairean a' bhaile sin *a's* faigse do'n *duine* a mharbhadh, an làmhan os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach sa' ghleann:
7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar làmhan an fhuil so, ni mò a chunnaic ar sùilean *i*.
8 Bi tròcaireach, O Thighearna, do d' shluagh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neo-chiontach a leth do shluaigh Israeil. Agus mathar an fhuil dhoibh.
9 Mar sin cuiridh tu air falbh *cionta* na fola neo-chiontaich o bhur measg, do bhrì' gu'n dean thu *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna.
10 'Nuair a théid thu mach gu cogadh an aghaidh do naimhdean, agus gu'n d' thoir an Tighearna do Dhia thairis iad do d'làimh, agus gu'n dean thu braighde dhiubh,
11 Agus gu'm faic thu measg nam braighde bean sgiamhach, agus gu bheil déigh agad oirre, agus gu'm bu mhath leat agad i na mnaoi;
12 An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceann, agus bheir i dhith a h-ìnean.
13 Agus cuiridh i dhith a h-eudach braighdeanais, agus fanaidh i a'd' thigh, agus ni i caoidh[6] air son a h-athar agus a màthar mìos iomlan: agus an déigh sin théid thu steach d'a h-ionnsuidh, agus bithidh tu a't' fhear-pòsda[7] aice, agus bithidh ise na mnaoi agad.
14 Ach mur bi tlachd agad innte, an sin leigidh tu leatha dol far an àill leatha, ach cha reic thu idir air airgiod i, ni mò a ni thu ain-tighearnas oirre[8], a chionn gu'n d'ìslich thu i.
15 Ma bhios aig duine dà mhnaoi, aon diubh gràdhaichte, agus an aon eile fuathaichte, agus ma rug iad clann da, *araon a' bhean* ghràdhaichte agus a' *bhean* fhuathaichte; agus ma's leis a' mhnaoi fhuathaichte an ceud-ghin mic,
16 An sin tarlaidh, 'nuair a bheir e sealbh d'a mhic air *an ni* a ta aige, nach fheud e ceud-ghin a dheanamh do mhac na *mnà* gràdhaichte roimh mhac na *mnà* fuathaichte, *a's e da rìreadh* an ceud-ghin:
17 Ach gabhaidh e ri[9] mac na *mnà* fuathaichte mar an ceud-ghin le roinn dhùbailte a thoirt da do gach ni a ta aige: oir *is* esan toiseach a neirt, *is* leis còir a' cheud-ghin.
18 Ma bhios aig duine mac reasgach[10] agus ceannairceach, nach géill do ghuth 'athar, no do ghuth a mhàthar, agus an uair a smachdaicheas iad e, nach éisd riu:
19 An sin beiridh 'athair agus a mhàthair

[1] *séisde ri.* [2] *dùin-chatha.* [3] *gus an glacar e.* [4] *muineal.* [5] *bithidh.* Eabh. [6] *caoinidh i.*
[7] *na t' fhear-pòsda.* [8] *marsantachd leatha.* [9] *aidmhichidh e gur e.* [10] *eas-ùmhal.*

air, agus bheir iad a mach e gu seanairean
a bhaile, agus gu geatadh 'àite féin ;
20 Agus their iad ri seanairibh a' bhaile,
Tha ar mac so reasgach agus ceannairceach,
cha d' thoir e géill d'ar guth; *tha e* na
gheòcair agus na mhisgeir.
21 Agus clachaidh uile dhaoine a bhaile
e le clachaibh a chum as gu'm bàsaich e :
mar sin cuiridh tu olc air falbh as bhur
measg, agus cluinnidh Israel uile, agus
bithidh eagal orra.
22 Agus ma rinn duine peacadh a tha
toillteanach air bàs, agus gu'm bi e r'a chur
gu bàs, agus gu'n croch thu ri craoibh e :
23 Cha 'n fhan a chorp rè na h-oidhche
air a' chraoibh, ach air gach aon chor
adhlaicidh tu e air an là sin féin, (oir mall-
aichte le Dia *tha* esan a chrochadh :) agus
cha salaich thu t'fhearann, a *tha* 'n Tigh-
earna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

CAIB. XXII.

'NUAIR a chi thu damh do bhràthar,
no a chaora dol air seacharan, cha'n
fholaich thu thu féin uatha : bheir thu air
gach aon chor air an ais iad a rìs a dh'ionn-
suidh do bhràthar.
2 Agus mur bi do bhràthair làimh riut,
no mur aithne dhuit e, an sin bheir thu e
dh'ionnsuidh do thighe féin, agus bithidh e
maille riut gus an iarr do bhràthair e, agus
bheir thu air 'ais dha e.
3 Air a' mhodh cheudna ni thu r'a asal,
agus mar so ni thu r'a eudach, agus mar so
ni thu ris na h-uile nithibh caillte le d'
bhràthair, a chaill e, agus a fhuair thusa :
cha 'n fheud thu thu féin fholach.
4 'Nuair a chi thu asal do bhràthar, no
a dhamh a' tuiteam sìos air an t-slighe,
cha'n fholaich thu thu féin uatha : gu
cinnteach togaidh tu suas *iad* maille ris a
rìs.
5 Cha chaith bean an ni sin a's le fear,
ni mò a chuireas fear uime eudach mnà :
oir *is* gràinealachd do'n Tighearna do Dhia
iadsan uile a ni so.
6 Ma tharlas do nead eoin a bhi romhad
san t-slighe ann an craoibh sam bith, no
air làr, *ma's* eoin òg *iad*, no uibhean, agus
a' mhàthair na suidheadh air an àlach[1],
no air na h-uibhibh, cha ghlac thu a'
mhàthair maille ris an àlach :
7 Air gach aon chor leigidh tu leis a'
mhàthair dol as, agus an t-àlach gabhaidh
tu dhuit fein ; a chum gu'n éirich gu math
dhuit, agus *gu*'m buanaich thu *do* làithean.
8 'Nuair a thogas tu tigh nomha, an sin
togaidh tu barr-bhalla d'a mhullach, a chum
nach d' thoir thu fuil air do thigh, ma
thuiteas duine sam bith o sin.
9 Cha chuir thu t'fhìon-lios le h-iomadh
gnè *sìl*, an t-eagal gu'n truaillear toradh
do shìl a chuir thu, agus meas t'fhìon-lios.
10 Cha dean thu ar[2] le damh, agus le
h-asal maille ri chéile.
11 Cha chuir thu umad eudach measgta,
mar do olann agus do lìon le chéile.
12 Ni thu dhuit féin fàbhran[3] air ceithir
cheithreanaibh t'eudaich leis an còmhdaich
thu *thu féin*.
13 Ma ghabhas duine bean, agus gu'n
d' théid e steach d'a h-ionnsuidh, agus gu'm
fuathaich e i,
14 Agus gu'n d' thoir e aobhar cainnte na
h-aghaidh, agus gu'n tog e suas droch ainm
oirre, agus gu'n abair e, Ghabh mi a' bhean
so, agus an uair a thàinig mi d'a h-ionn-
suidh, cha d'fhuair mi na maighdinn i :
15 An sin gabhaidh athair na h-ighinn[4],
agus a màthair, agus bheir iad a mach
comharan maighdeanais na h-ighinn gu
seanairibh a' bhaile anns a' ghcata.
16 Agus their athair na h-ighinn ris na
seanairibh, Thug mi mo nighean do'n
duine so na mnaoi, agus tha fuath aige
oirre :
17 Agus feuch, thug e aobhar cainnte
na h-aghaidh, ag ràdh, Cha d'fhuair mi do
nighean na maighdinn ; agus gidheadh *is*
iad sin *comharan* maighdeanais mo nighinn :
agus sgaoilidh iad an t-eudach an làthair
sheanairean a' bhaile.
18 Agus gabhaidh seanairean a' bhaile
sin an duine, agus smachdaichidh iad e :
19 Agus cuiridh iad ùbhla cheud *secel*
airgid air, agus bheir iad do athair na
h-ighinn iad, a chionn gu'n do thog e droch
ainm air òigh do *chloinn* Israeil; agus
bithidh i na mnaoi aige, cha 'n fheud e a
cur uaith r'a bheò.
20 Ach ma tha an ni so fìor, *agus* nach
'eil *comharan* maighdeanais r'am faghail
do'n nighinn ;
21 An sin bheir iad a mach an nighean
gu dorus tighe a h-athar, agus clachaidh
daoine a baile i le clachaibh gus am bàsaich
i ; a chionn gu'n d'oibrich i amaideachd
ann an Israel le strìopachas a dheanamh
ann an tigh a h-athar : mar sin cuiridh tu
air falbh olc as bhur measg.
22 Ma gheibhear duine a' luidhe le mnaoi
a tha pòsda ri fear, an sin cuirear gu bàs
iad le chéile, an duine a luidh leis a'
mhnaoi, agus a' bhean : mar sin cuiridh tu
olc air falbh o Israel.
23 Ma tha nighean, *agus i* na h-òigh,
fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus gu'm
faigh duine i sa' bhaile, agus gu'n luidh e
leatha :
24 An sin bheir sibh a mach iad le chéile
gu geatadh a' bhaile sin, agus clachaidh
sibh iad le clachaibh gus am bàsaich iad :
an nighean, a chionn nach do ghlaodh i,
agus i bhi sa' bhaile ; agus am fear, a chionn
gu'n d'ìslich e bean a choimhearsnaich :

[1] *na h-eunaibh òga, iseanaibh.* [2] *treabhadh.*
[3] *faimean, oireån.*
[4] *na nighinn; na h-inghin.* Eir.

mar sin cuiridh tu air falbh olc as bhur measg.

25 Ach ma gheibh fear sa' mhachair nighean a tha fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n éignich an duine i, agus gu'n luidh e leatha, an sin cuirear a mhàin an duine a luidh leatha gu bàs.

26 Ach air an nighinn cha dean thu bheag sam bith, cha *'n 'eil* san nighinn coire bàis; oir mar an uair a dh'éireas duine suas an aghaidh a chomhearsnaich, agus a mharbhas se e, mar sin a ta chùis so:

27 Oir fhuair e sa' mhachair i, *agus* dh'éigh an nighean a bha fuidh cheangal-pòsaidh, agus cha *robh* neach ann g'a teasairginn.

28 Ma gheibh duine nighean *a tha* na h-òigh, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n dean e greim oirre, agus gu'n luidh e leatha, agus gu'm faighear iad;

29 An sin bheir am fear a luidh leatha do athair na h-ighinn leth-cheud *secel* airgid, agus bithidh i na mnaoi aige, a chionn gu'n d'islich e i, cha 'n fheud e a cur uaith r'a bheò.

30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh bean 'athar, ni mò a leigeas e ris còmhdachadh 'athar.

CAIB. XXIII.

CHA d'théid esan, aig am bheil a' chlochan air am bruthadh [1], no 'bhall dìomhair air a ghearradh dheth, a steach do choimhchruinneach an Tighearna.

2 Cha d' théid fear dìolain a steach do choimhchruinneach an Tighearna; eadhon gu nuig an deicheamh ginealach cha d' théid e steach do choimhchruinneach an Tighearna.

3 Cha d' théid Amonach no Moabach a steach do choimhchruinneach an Tighearna: eadhon gus an deicheamh ginealach cha dthéid iad a steach do choimhchruinneach an Tighearn a chaoidh.

4 A chionn nach do choinnich iad sibh le h-aran agus le h-uisge air an t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit, agus a chionn gu'n do thuarasdalaich iad a'd' aghaidh Balaam mac Bheoir, o Phetor na Mesopotamia, chum do mhallachadh.

5 Gidheadh, cha 'n éisdeadh an Tighearn do Dhia ri Balaam; ach thionndaidh an Tighearna do Dhia dhuit am mallachadh gu beannachadh, a chionn gu'm bu toigh leis an Tighearna do Dhia thu.

6 Cha 'n iarr thu an sìth, no an sonas rè t'uile làithean gu bràth.

7 Cha ghabh thu gràin do Edomach, oir *is* e do bhràthair e: cha ghabh thu gràin do Eiphiteach, a chionn gu'n robh thu a'd' choigreach na fhearann.

8 Théid a' chlann a ghinear leo-san, a steach do choimhchruinneach an Tighearna, nan treas ginealach.

9 'Nuair a théid *t'fheachd* [2] a mach an aghaidh do naimhdean, an sin gleidh thu féin o gach droch ni.

10 Ma bhios 'nar measg duine sam bith nach 'eil glan, a thaobh neo-ghloine a tharlas da san oidhche, an sin théid e mach as a' champ, cha d' thig e steach do mheadhon a' chaimp.

11 Ach an uair a bhios e dlùth do'n fheasgar, an sin nighidh se *e féin* le h-uisge, agus an uair a théid a' ghrian fodha [3], thig e steach do mheadhon a' chaimp.

12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh do'n champ, far an d'théid thu mach.

13 Agus bithidh pleadhag [4] agad air do chrios [5], agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladhaichidh tu leatha, agus tionndaidh tu air t'ais, agus folaichidh tu an ni a thig uait.

14 Oir tha 'n Tighearna do Dhia ag imeachd am meadhon do chaimp, chum do shaoradh, agus a chum do naimhdean a thoirt thairis romhad: uime sin bithidh do champ naomha, chum nach faic e ni sam bith neo-ghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.

15 Cha d' thoir thu suas d'a mhaighsdir an seirbhiseach, a chaidh as [6] a t' ionnsuidh o 'mhaighsdir.

16 Maille riut gabhaidh e còmhnuidh 'nar measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aon do d' gheataibh far an taitniche leis: cha dean thu foirneart air.

17 Cha bhi strìopach air bith do nigheanaibh Israeil, ni mò bhios Sodomach do mhacaibh Israeil.

18 Cha d' thoir thu tuarasdal strìopaich, no luach coin do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith: oir tha iad sin eadhon le chéile nan gràinealachd do'n Tighearna do Dhia.

19 Cha d' thoir thu *ni sam bith* an coingheall [7] do d' bhràthair air riadh [8] riadh airgid, riadh bìdh, riadh ni sam bith, a bheirear an coingheall air riadh.

20 Do choigreach feudaidh tu *ni* a thoirt an coingheall air riadh, ach do d' bhràthair cha d' thoir thu ni sam bith an coingheall air riadh; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do làmh, san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh.

21 'Nuair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia, cha dean thu moille na h-ìocadh: oir gu cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhiodh e na pheacadh dhuit.

22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thoirt, cha bhi e na pheacadh dhuit [9].

---

[1] *air an lotadh.* [2] *t'armailt*, do *champa.* [3] *fuidhe.* [4] *sluasaid.* [5] *air do bhall-airm.*

[6] *theich.* [7] *iasachd.* [8] *ann-riadh. ocar.* [9] *annad.* Eabh.

23 An ni sin a chaidh mach as do bhilibh, coimhididh agus coimhlionaidh tu; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadhon* tabhartas saor-thoile, a gheall thu le d' bheul.

24 'Nuair a théid thu steach do fhìon-lios do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu fìon-dhearcan itheadh mar is miann leat, *eadhon* do shàth; ach cha chuir thu bheag a'd' shoitheach.

25 'Nuair a théid thu steach a dh' arbhar do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu na diasan a spìonadh le d' làimh, ach corran cha chuir thu ann an arbhar do choimhearsnaich.

CAIB. XXIV.

'NUAIR a ghabhas fear bean, agus a phòsas e i, agus gu'n tachair nach faigh i deagh-ghean na shùilibh, a chionn gu'n d'fhuair e neo-ghloine éigin innte; an sin sgrìobhadh e litir-dhealachaidh[1] dh'i, agus thugadh e na làimh *i*, agus cuireadh e mach as a thigh i.

2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhi *na mnaoi* aig fear eile.

3 Agus *ma* dh'fhuathaicheas am fear-pòsda ma dheireadh so i, agus gu'n sgrìobh e litir-dhealachaidh dh'i, agus gu'n d' thoir e na làimh i, agus gu'n cuir e mach as a thigh i; no ma gheibh am fear ma dheireadh bàs, a ghabh i na mnaoi dha féin;

4 Cha 'n fheud a ceud fhear-pòsda, a chuir uaith i, a gabhail a rìs gu bi na mnaoi dha, an deigh dh'i bhi air a truailleadh: oir is gràinealachd sin an làthair an Tighearna, agus cha d' thoir thu air an fhearann[2] peacachadh, a *tha*'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

5 'Nuair a ghabhas duine bean nuadh, cha d' théid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air: fanaidh e saor aig a thigh féin aon bhliadhna, agus bheir e subhachas d'a mhnaoi a ghabh e.

6 Cha ghabh duine sam bith a' chlach-mhuilinn ìochdrach, no uachdrach mar gheall: oir tha e gabhail anma *duine* mar gheall.

7 Ma gheibhear duine a' goideadh aon neach d'a bhràithribh do chloinn Israeil, agus ma ni e ain-tighearnas air[3], no *ma* reiceas se e: an sin cuirear gu bàs an gaduiche sin, agus cuiridh tu olc air falbh as bhur measg.

8 Thoir an aire, ann am plàigh na laibhre, gu'n d' thoir thu fanear gu dùrachdach, agus gu'n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagarta na Lebhithich dhuibh: a réir mar a dh'àithn mi dhoibh, bheir sibh fanear gu'n dean sibh.

9 Cuimhnich ciod a rinn an Tighearna
do Dhia ri Miriam air an t-slighe, an déigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.

10 'Nuair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith an coingheall, cha d'théid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.

11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu toirt an coingheall, an geall a mach dhuit.

12 Agus ma *bhios* an duine bochd, cha choidil thu le 'gheall.

13 Air gach aon chor bheir thu air ais[4] dha 'n geall a rìs, 'nuair a théid a' ghrian fodha, chum gu'n coidil e na eudach féin, agus gu'm beannaich e thu: agus bithidh so na ionracas dhuit an làthair an Tighearna do Dhé.

14 Cha dean thu foirneart air seirbhiseach tuarasdail, a tha bochd agus uireasbhuidheach, *co dhiubh a tha e* do d' bhràithribh, no do d' choigrich, a *tha* ann a t'fhearann an taobh a stigh do d' gheataibh.

15 Air a là bheir thu *dha* a thuarasdal, agus cha d' théid a' ghrian sìos air, oir *tha* e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air: air eagal gu'n glaodh e a't' aghaidh ris an Tighearna, agus gu'm bi e na pheacadh dhuit.

16 Cha chuirear na h-aithreacha gu bàs air son na cloinne, ni mò a chuirear a' chlann gu bàs air son nan aithreacha: cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

17 Cha chlaon[5] thu breitheanas a' choigrich, no an dìlleachdain, ni mò a ghabhas tu eudach bantraich mar gheall.

18 Ach cuimhnichidh tu gu'n robh thu *féin* a'd' thràill san Eiphit, agus *gu'n do* shaor an Tighearna do Dhia thu as sin: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

19 'Nuair a bhuaineas tu[6] t'fhoghar a'd' achadh, agus a dhì-chuimhnicheas tu sguab san achadh, cha phill thu g'a togail; air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich, bithidh i: a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh.

20 'Nuair a chrathas tu do chroinn-oladh, cha d' théid thu thairis air na geugaibh a rìs: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, air son na bantraich, bithidh e.

21 'Nuair a chruinnicheas tu fìon-dhearcan t'fhìon-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dhéigh e: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich, bithidh e.

22 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu a'd' thràill[7] ann an tìr na h-Eiphit: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

CAIB. XXV.

MA bhios connsachadh eadar dhaoine, agus gu'n d' thig iad gu breitheanas,

---

1 *litir-dhealaich.* 2 *sluagh* an fhearainn. 3 *ma ni e marsantachd leis.* 4 *ais-iocaidh tu.*

5 *Cha'n fhiar.* 6 *ghearras tu sìos.* 7 *a'd' dhuine daor.*

a chum as gu'n d' thoir na *breitheamhna*
breth[1], an sin saoraidh iad an t-ionracan,
agus dìtidh iad[2] an ciontach.
2 Agus tarlaidh, ma 's airidh an duine
aingidh bhi air a bhualadh, gu'n d' thoir am
breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a
bhualadh na làthair, a réir a choire, ann an
àireamh àraidh *do bhuillibh.*
3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha
d' théid e thairis, air eagal nan rachadh e
thairis, agus gu'm buaileadh se e os an
ceann sin le moran bhuillibh, an sin gu'm
biodh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh.
4 Cha chuir thu ceangal air beul an
daimh an uair a tha e saltairt[3] *an arbhair.*
5 'Nuair a ghabhas bràithrean còmh-
nuidh maille ri chéile, agus gu'm faigh aon
diubh bàs, agus gu'n duine cloinne aige,
cha phòs bean a' mhairbh a mach ri
coigreach: théid a bràthair-céile steach
d'a h-ionnsuidh, agus gabhaidh e dha féin i
na mnaoi, agus ni e dlighe[4] bràthar-céile
rithe[5].
6 Agus éiridh an ceud-ghin mic, a
bheireas i, suas ann an ainm a bhràthar *a
ta* marbh, a chum nach dubhar a mach
'ainm a h-Israel.
7 Agus mur toil leis an duine bean a
bhràthar a ghabhail, an sin théid bean a
bhrathar suas do'n gheata chum nan
seanairean, agus their i, Tha mo bhràthair-
céile a' diùltadh ainm a thogail suas d'a
bhràthair ann an Israel cha 'n àill leis
dlighe bràthar-ceile dheanamh rium.
8 An sin gairmidh seanairean a bhaile
air, agus labhraidh iad ris: agus *ma* sheasas
e *mach*, agus gu'n abair e, Cha 'n àill leam
a gabhail;
9 An sin thig bean a bhràthar d'a ionn-
suidh, an làthair nan seanairean, agus
fuasglaidh i a bhròg bhàrr a choise, agus
tilgidh i smugaid na eudain, agus freagraidh
agus their i, Mar so nithear ris an duine
nach tog suas tigh a bhràthar.
10 Agus goirear 'ainm ann an Israel,
Tigh an fhir aig am bheil a bhròg
fuasgailte.
11 'Nuair a bhios daoine ri comhstri'
cuideachd, neach ri neach eile, agus gu'n
d' thig bean a h-aon diubh am fagus a
dh'fhuasgladh a fir-pòsda a làimh an fhir, a
tha 'ga bhualadh, agus gu'n sìn i mach a
làmh, agus gu'n gabh i greim air a bhuill
dìomhair:
12 An sin gearraidh tu dhith a làmh;
cha ghabh do shùil truas dith.
13 Cha bhi agad ann ad mhàla[6] *aon*
chothrom[7] agus cothrom *eile; cothrom* mòr
agus beag.
14 Cha bhi agad ann ad thigh *aon*
soitheach[*], agus soitheach *eile* tomhais;
soitheach mòr agus beag.
15 Cothrom iomlan agus ceart bithidh
agad; soitheach-tomhais iomlan agus ceart
bithidh agad: a chum gu'm buanaichear
do làithean anns an fhearann, a *tha* 'n
Tighearna do Dhia a' tabhairt duit.
16 Oir *tha* iadsan uile, a ni na nithe sin,
iadsan uile, a ni gu h-eucorach, nan gràin-
eileachd do'n Tighearna do Dhia.
17 Cuimhnich ciod a rinn Amalec ort
san t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach
as an Eiphit:
18 Cionnus a choinnich e thu san
t-slighe, agus a bhuail e chuid bu deirean-
aiche dhìot, *eadhon* iadsan uile *a bha* lag
a'd' dhéigh, an uair *a bha* thu fann agus
sgìth, agus nach robh eagal Dé air.
19 Uime sin, an uair a bheir an Tigh-
earna do Dhia fois duit o d' naimhdibh uile
mu'n cuairt, anns an fhearann a bheir an
Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd
r'a shealbhachadh, dubhaidh tu *as* cuimhne
Amaleic o *bhi* fuidh nèamh; cha dì-chuimh-
nich thu *e.*

CAIB. XXVI.

AGUS an uair a théid thu stigh do'n
fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia
a' toirt dhuit mar oighreachd agus a
shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu
còmhnuidh ann;
2 An sin gabhaidh tu do'n cheud chuid
do uile thoradh na talmhainn, a bheir thu
leat do t'fhearann, a tha 'n Tighearna do
Dhia a' tabhairt duit, agus cuiridh tu ann
am bascaid *e*, agus théid thu chum an àite
a thaghas an Tighearna do Dhia, a chur
ainme an sin.
3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an t-sagairt
a bhios anns na laithibh sin, agus their thu
ris, Tha mi ag aideachadh air an là 'n
diugh do'n Tighearna do Dhia, gu'n
d'thàinig mi do'n dùthaich a mhionnaich
an Tighearna d'ar n-aithreachaibh gu'n
d' thugadh e dhuinn.
4 Agus gabhaidh an sagart a' bhascaid
as do làimh, agus cuiridh e sìos i air
beulaobh altarach an Tighearna do Dhé.
5 Agus freagraidh tu agus their thu an
làthair an Tighearna do Dhé, Bu Shirianach
air sheòl a bhi caillte m' athair, agus chaidh
e sìos do'n Eiphit, agus bha e air chuairt
an sin le beagan cuideachd, agus dh'fhàs e
'n sin na chinneach mòr, cumhachdach
agus lìonmhor.
6 Agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc
ruinn[9], agus shàraich iad sinn, agus chuir
iad daorsa chruaidh oirnn.
7 Agus ghlaodh sinn ris an Tighearna,
Dia ar n-aithreacha; agus dh'éisd an Tigh-
earna r'ar guth, agus dh'amhairc e air ar
n-àmhghar agus ar saothair, agus ar
foirneart.
8 Agus thug an Tighearna mach sinn

[1] *eatorra.* [2] *fàgaidh iad shìos.* [3] *bualadh.* [4] *dleasdanas.* [5] *riu.* [6] *bhalg.* [7] *chlach.* Eabh.

[8] *eathar-tomhais; ephah.* Eabh. [9] *reinn.*

as an Eiphit le làimh chumhachdaich, agus le gàirdean sìnte mach, agus le h-uamhann mòr, agus le comharaibh, agus le h-iongantasaibh.

9 Agus thug e sinn do'n àite so, agus thug e dhuinn am fearann so, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

10 Agus a nis feuch, thug mi leam ccud thoradh an fhearainn, a' thug thusa, a Tighearna dhomh: agus cuiridh tu e am fianuis an Tighearna do Dhé, agus ni thu aoradh [1] am fianuis an Tighearna do Dhé.

11 Agus ni thu gairdeachas anns gach *ni* math, a thug an Tighearna do Dhia dhuit, agus do d' thigh, thu féin, agus an Lebhitheach, agus an coigreach, a *bhios* 'nar measg.

12 'Nuair a chuireas tu crìoch air deachamh a thoirt seachad, *eadhon* uile dheachamh do chinneis [2] air an treas bliadhna, bliadhna an deachaimh, agus a bheir thu *e* do'n Lebhitheach, do'n choigreach, do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich, a chum gu'n ith iad an taobh a stigh do d' gheataibh, agus gu'n sàsuichear iad;

13 An sin their thu am fianuis an Tighearna do Dhé, Thug mi leam na nithe naomha as *mo* thigh, agus mar an ccudna thug mi iad do'n Lebhitheach, agus do'n choigreach, do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich, a réir t' àitheantan uile, a dh'àithn thu dhomh: cha do bhris mi h-*aon* do t'àitheantaibh, ni mò a dhi-chuimhnich mi *iad*.

14 Cha d'ith mi *bheag* dhiubh a'm bhròn, ni mò a ghabh mi *bheag* dhiubh gu *feum* neo-ghlan *sam bith*, ni mò a thug mi *bheag* dhiubh air son a' mhairbh: dh'éisd mi ri guth an Tighearna mo Dhé: rinn mi a réir nan uile nithe, a dh'àithn thu dhomh.

15 Amhairc a nuas o ionad-còmhnuidh do naomhachd, o nèamh, agus beannaich do shluagh Israel, agus am fearann a thug thu dhuinn, mar a mhionnaich thu d'ar n-aithreachaibh, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

16 Air an la'n diugh dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit na reachdan agus na breitheanais sin a dheanamh: uime sin coimhididh agus ni thu iad le d' uile chridhe, agus le d' uile anam.

17 Rinn thu roghainn [3] an diugh do'n Tighearna gu bhi na Dhia dhuit, agus gu gluasad na shlighibh, agus gu 'reachdan a ghleidheadh, agus 'àitheanta, agus a bhreitheanais, agus gu éisdeachd r'a ghuth.

18 Agus thagh [4] an Tighearna thusa an diugh gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, mar a gheall [5] e dhuit, agus a chum gu'n gleidheadh tu 'àitheantan uile;

19 Agus a chum gu'n deanadh e ard thu os cionn nan uile chinneach a rinn e, ann an cliu, agus ann an ainm, agus ann an urram, agus a chum gu'm bitheadh tu a'd' shluagh naomha do'n Tighearna do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

AGUS dh'àithn Maois agus seanairean Israeil do'n t-sluagh, ag ràdh, Gleidhibh na h-àitheantan uile a *tha* mi ag àithneadh dhuibh an diugh.

2 Agus tarlaidh air an là anns an d' théid sibh thar Iordan do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, gu'n cuir thu suas dhuit féin clacha mòra, agus comhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile bhrìathran an lagha so, 'nuair a théid thu thairis, a chum as gu'n d' théid thu steach do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fearann a tha sruthadh le bainne agus le mil; mar a gheall an Tighearna Dia t'aithreacha dhuit.

4 Uime sin, an uair a théid sibh thar Iordan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n diugh, ann an sliabh Ebail, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

5 Agus an sin togaidh tu suas altair do'n Tighearna do Dhià, altair do chlachaibh: cha tog thu suas *inneal* iaruinn *sam bith* orra.

6 Do chlachaibh slàna togaidh tu altair an Tighearna do Dhé, agus bheir thu suas oirre ìobairte-loisgte do'n Tighearna do Dhia.

7 Agus ìobraidh tu ìobairte-sìth, agus ithidh tu 'n sin, agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé.

8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh uile bhriathran an lagha so gu ro shoilleir.

9 Agus labhair Maois, agus na sagairt nan Lebhitheach, ri h-Israel uile, ag ràdh, Thoir an aire, agus éisd, O Israel; air an là 'n diugh rinneadh thu a'd' shluagh [6] do'n Tighearna do Dhia,

10 Uime sin éisdidh tu ri guth an Tighearna do Dhé, agus ni thu 'àitheanta, agus a reachdan, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là'n diugh.

11 Agus dh'àithn Maois do'n t-sluagh air an là sin féin, ag ràdh,

12 Seasaidh iad so air sliabh Gheridsim a bheannachadh an t-sluaigh, 'nuair a théid sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph, agus Beniamin.

13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebail a mhallachadh; Reuben, Gad, agus Aser, agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.

14 Agus labhraidh na Lebhitheach, agus their iad ri daoinibh Israeil uile le guth ard;

[1] *àdhradh.* [2] *phisich, fhàs.* [3] *dh'aidich thu.* [4] *roghnuich.* [5] *labhair.* Eabh. [6] *nad phobull.*

15 Mallaichte *gu robh* an duine a ni
dealbh snaidhte [1], no leaghta, gràineileachd
do'n Tighearna, obair làmh an fhir-cheird,
agus a chuireas *e* ann an *ionad* dìomhair :
agus freagraidh an sluagh uile, agus their
iad, Amen.
16 Mallaichte *gu robh* esan a ni tàir air
'athair, no air a mhàthair: agus their an
sluagh uile, Amen.
17 Mallaichte *gu robh* esan, a dh'atharr-
aicheas crioch [2] *fearainn* a choimhears-
naich [3]: agus their an sluagh uile, Amen.
18 Mallaichte *gu robh* esan a chuireas
an dall air seacharan san t-slighe : agus
their an sluagh uile, Amen.
19 Mallaichte *gu robh* esan, a chlaonas
breitheanas a' choigrich, an dìlleachdain,
agus na bantraich: agus their an sluagh
uile, Amen.
20 Mallaichte *gu robh* esan, a luidheas
le mnaoi 'athar, a chionn gu bheil e leig-
eadh ris còmhdach 'athar: agus their an
sluagh uile, Amen,
21 Mallaichte *gu robh* esan, a luidheas
le h-ainmhidh sam bith: agus their an
sluagh uile, Amen.
22 Mallaichte *gu robh* esan, a luidheas
le 'phiuthair, nighean 'athar, no nighean
a mhàthar: agus their an sluagh uile,
Amen.
23 Mallaichte *gu robh* esan, a luidheas le
'mhàthair-chéile: agus their an sluagh uile,
Amen.
24 Mallaichte *gu robh* esan, a bhuaileas a
choimhearsnach gu h-uaigneach [4]: agus
their an sluagh uile, Amen.
25 Mallaichte *gu robh* esan, a ghabhas
duais [5] air son duine neo-chiontach a
mharbhadh [6]: agus their an sluagh uile,
Amen.
26 Mallaichte *gu robh* esan, nach daing-
nich *uile* bhriathran an lagha so chum
an deanamh: agus their an sluagh uile,
Amen.

CAIB. XXVIII.

AGUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu gu
dùrachdach ri guth an Tighearna do
Dhé, a choimhead agus a dheanamh 'àith-
eantan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit
air an là'n diugh, gu'n cuir an Tighearna
do Dhia suas thu os cionn uile chinneacha
na talmhainn.
2 Agus thig na beannachda so uile ort,
agus beiridh iad ort, ma dh'éisdeas tu ri
guth an Tighearna do Dhé.
3 Beannaichte *bithidh* tu sa' bhaile, agus
beannaichte *bithidh* tu sa' mhachair.
4 Beannaichte *bithidh* toradh do chuirp,
agus toradh t'fhearainn, agus toradh do
spréidhe, fàs do chruidh [7], agus treuda do
chaorach.
5 Beannaichte *bithidh* do bhascaid agus
do chuibhrionn [8].
6 Beannaichte *bithidh* tu 'nuair a thig
thu stigh, agus beannaichte *bithidh* tu 'nuair
a théid thu muigh.
7 Bheir an Tighearna *fanear* gu'm bi do
naimhdean, a dh'éireas suas a't' aghaidh,
air am bualadh roimh do ghnùis: thig
iad a mach a' t' aghaidh air aon slighe,
agus teichidh iad romhad air seachd
slighibh.
8 Aithnidh an Tighearn am beannachd
ort a'd' thighibh-tasgaidh [9], agus anns gach
ni ris an cuir thu do làmh: agus beann-
aichidh e thu san fhearann, a bheir an
Tighearna do Dhia dhuit.
9 Daingnichidh an Tighearn thu a'd'
shluagh naomha dha féin, mar a mhionn-
aich e dhuit, ma ghleidheas tu àitheantan
an Tighearna do Dhé, agus *ma* ghluaiseas
tu na shlighibh.
10 Agus chi uile chinnich na talmhainn
gu'n goirear ainm an Tighearn ort, agus
bithidh eagal orra romhad.
11 Agus ni an Tighearna saibhir [10] thu
ann am maoin, ann an toradh do chuirp,
agus ann an toradh do spréidhe, agus ann
an toradh do thalmhainn anns an talamh a
mhionnach an Tighearna do t' aithreach-
aibh a thabhairt duit.
12 Fosglaidh an Tighearna dhuit a
dheagh ionmhas [11], na nèamhan a thoirt
uisge do t'fhearann na àm, agus a bheann-
achadh uile oibre do làimh; agus bheir
thu 'n iasachd [12] do mhòran chinneach,
agus cha ghabh thu 'n iasachd.
13 Agus ni an Tighearn an ceann dhiot,
agus ni h-*e* an t-earball [13]; agus bithidh tu
mhàin an uachdar, agus cha bhi thu 'n
ìochdar: ma dh'éisdeas tu ri aitheantaibh
an Tighearna do Dhé, a *tha* mi ag àithn-
eadh dhuit air an là 'n diugh gu'n coimhead
agus gu'n dean *thu iad.*
14 Agus cha d' théid thu thaobh o aon
air bith do na briathraibh a *tha* mi ag
àithneadh dhuit an diugh, a chum na
làimhe deise no chum na làimhe clìthe, a
dhol an déigh dhiathan eile dheanamh
seirbhis doibh.
15 Ach tarlaidh, mur éisd thu ri guth
an Tighearna do Dhé, a thoirt fanear gu'n
dean [14] thu 'àitheantan agus a reachdan uile,
a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, gu'n
d' thig na mallachda so uile ort, agus gu'm
beir iad ort.
16 Mallaichte *bithidh* tu sa' bhaile, agus
mallaichte *bithidh* tu sa 'mhachair.
17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid agus
do chuibhrionn.
18 Mallaichte *bithidh* toradh do chuirp,
agus toradh t'fhearainn, fas do chruidh [15],
agus treudan do chaorach.

[1] *iomhaigh ghràbhalta.* [2] *comhara; teòran.* Eir. [3] *a nàbuidh.* [4] *am féill.* [5] *ceannach.* [6] *air son fuil neo-chiontach a dhòrtadh.* [7] *do bhò.*
[8] *stòr.* [9] *thighibh stòir, shaibhlibh.* [10] *pailt.* [11] *thaisgeach.* [12] *coingheall.* [13] *iorball.* [14] *gu'n coimhlion.* [15] *àl do bhò.*

19 Mallaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus mallaichte *bithidh* tu 'nuair a théid thu mach.

20 Cuiridh an Tighearn ort mallachadh, mi-shuaimhneas [1], agus achmhasan, anns gach ni ris an cuir thu do làmh gu 'dheanamh, gus an sgriosar thu, agus gus an d' théid as duit gu h-obann, air son aingidheachd do ghnìomhara leis an do thréig thu mise.

21 Bheir an Tighearn air a' plàigh leantuinn riut gus an claoidh e thu bhàrr an fhearainn, d'am bheil thu dol a steach g'a shealbhachadh.

22 Buailidh an Tighearn thu le caitheamh [2], agus le fiabhrus [3], agus le h-ainteas, agus le h-ard-losgadh, agus leis a' chlaidheamh, agus le seargadh [4], agus le fuar-dhealt [5]: agus leanaidh iad thu gus an d' théid as duit.

23 Agus bithidh do speuran a *ta* os do cheann nan umha [6], agus an talamh a *ta* fodhad na iarunn.

24 Ni an Tighearn uisge t'fhearainn na luaithre agus na dhuslach: o nèamh thig e nuas ort, gus an sgriosar thu.

25 Bheir an Tighearna fanear gu'm buailear thu air beulaobh do naimhdean: théid thu mach air aon slighe [7] nan aghaidh, agus teichidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn.

26 Agus bithidh do chlosach [8] na biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha 'n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.

27 Buailidh an Tighearn thu le neasgaid na h-Eiphit, agus le ruidh fola [9], agus le càrr, agus le cloimh [10], do nach bi e'n comas do leigheas.

28 Buailidh an Tighearn thu le cuthach, agus le doille, agus le h'uamhann cridhe.

29 Agus smeuraichidh tu [11] mu mheadhon-là, mar a smeuraicheas an dall san dorchadas, agus cha soirbhich leat a'd shlighibh; agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnàth, agus cha teasairg duine sam bith *thu*.

30 Ni thu ceangal-pòsaidh [12] ri mnaoi, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh, agus cha ghabh thu còmhnuidh ann: suidhichidh tu fìon-lios, agus cha tionail thu 'fhìon-dhearcan.

31 Marbhar do dhamh fa chomhair do shùl, agus cha 'n ith thu dheth; bheirear air falbh t' asal a dh'aindeoin as do làthair, agus cha d' thoirear air a h-ais [13] dhuit i: bheirear do chaoraich do d' naimhdibh, agus cha bhi neach agad, a bheir uatha *iad*.

32 Bheirear do mhic agus do nigheana do shluagh eile, agus chi do shùilean, agus fàilnichidh iad *le fadal* air an son [14] rè an là: agus cha *bhi* neart sam bith a'd' làimh.

33 Toradh t-fhearainn, agus do shaothair uile, ithidh cinneach suas, nach b'aithne dhuit; agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart, agus air do bhruthadh an comhnuidh:

34 Air chor as gu'm bi thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.

35 Buailidh an Tighearn thu sna glùinibh, agus anns na casaibh, le neasgaid chràitich nach gabh leigheas, o bhonn do choise gu mullach do chinn.

36 Bheir an Tighearn thu *féin*, agus do righ a chuireas tu os do cheann, gu cinneach nach b'aithne aon chuid duit féin no do t'aithreachaibh; agus an sin ni thu seirbhis do dhéibh eile, *do* fhiodh agus *do* chloich.

37 Agus bithidh tu a't' uamhas [15], a'd' shamhladh [16], agus a'd' leth-fhocal [17] am measg nan uile chinneach gus an treòraich an Tighearn thu.

38 Bheir thu mòran sil a mach do'n fhearann, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e.

39 Suidhichidh tu fìon-liosan agus deasaichidh tu *iad*; ach cha'n òl thu do'n fhìon, ni mò a chruinnicheas tu *na dearcan*: oir ithidh a' chnuimh iad.

40 Bithidh croinn oladh agad air feadh do chrìochan uile, ach cha 'n ung thu thu *féin* leis an oladh: oir tilgidh do chrannoladh *a thoradh*.

41 Ginidh tu mic agus nigheana, ach cha mheal thu iad; oir théid iad am braighdeanas.

42 Do chraobhan uile agus toradh t'fhearainn millidh [18] an locust.

43 Eiridh an coigreach a tha 'nar measg suas gu ro ard os do cheann; agus thig thusa nuas gu ro ìosal.

44 Bheir e 'n iasachd dhuit, agus cha d' thoir thusa an iasachd dha: bithidh esan na cheann, agus bithidh tusa a'd' earball.

45 Agus thig na mallachda sin uile ort, agus leanaidh [19] iad thu, gus beiridh iad ort, gus an sgriosar thu; a chionn nach d'éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan agus a reachdan, a dh'àithn e dhuit.

46 Agus bithidh iad ort mar chomhar agus mar iongantas, agus air do shliochd a chaoidh.

47 A chionn nach d'rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia le gairdeachas, agus

[1] *carraid.* [2] *éitich.* [3] *teasaich, cuartaich.* [4] *gaiseadh, losgadh-dealanaich.* [5] *crithreodh.* [6] *prais.* [7] *ròd, rathad.* [8] *do chairbh, do chorp marbh.* [9] *hemmorhoids.* Sasg. [10] *claimh.* Eir. [11] *iarraidh tu fo-làimh.*

[12] *réiteachadh-pòsaidh.* [13] *cha 'n ais-iocar.* [14] *le* déigh *orra.* [15] *uamhann.* [16] *ghnàth-fhocal.* [17] *fhor-fhocal, ath-dhàn, fhrith-ainm.* [18] *sealbhaichidh.* [19] *ruagaidh.*

le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile *nithe*;

48 Uime sin, ni thu seirbhis do d' naimhdibh, a chuireas an Tighearn a't' aghaidh, ann an ocras, agus ann an tart, agus ann an lomnochdaidh, agus ann an uireasbhuidh nan uile *nithe*: agus cuiridh e cuing iaruinn air do mhuineal, gus an cuir e as duit.

49 Bheir an Tighearn cinneach a't' aghaidh o *ionad* fad *o làimh*, o iomall na talmhainn, mar an iolair air iteig; cinneach nach tuig thu 'n cainnt:

50 Cinneach aig am bheil aghaidh bhorb [1], nach d' thoir urram do ghnùis an aosmhoir, agus nach dean iochd ris an òg.

51 Agus ithidh e toradh do spréidhe, agus toradh t'fhearainn, gus an sgriosar thu: neach nach fàg agad arbhar, fìon, no oladh, fàs do chruidh, no treudan do chaorach, gus an cuir e as duit.

52 Agus teannaichidh e thu [2] ann ad gheataibh uile, gus am brisear sìos [3] do bhallachan arda agus daingnichte, anns an robh do dhòigh, air feadh t'fhearainn uile: agus teannaichidh e thu ann ad gheataibh air feadh t'fhearainn uile, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

53 Agus ithidh tu toradh do chuirp féin, feoil do mhac agus do nigheana, (a thug an Tighearna do Dhia dhuit,) anns a' chogadh, agus anns an teinn [4] leis an teannaich do naimhdean thu:

54 *Air chor as* an duine *a to* maoth 'nar measg, agus ro-shòghar [5], gu'm bi a shùil olc a thaobh a bhràthar, agus a thaobh mna 'uchd féin, agus a thaobh iarmaid [6] a chloinne a dh'fhàgas e:

55 Air chor as nach d' thoir e do h-aon diubh *a' bheag* do fheoil a chloinne a dh'itheas e: a chionn nach fàgar a' bheag aige sa' chogadh [7], agus anns an teinn leis an teannaich do naimhdean thu a'd' gheataibh uile.

56 A' bhean mhaoth agus shòghar 'nar measg, nach dùraigeadh bonn a coise a chur air an talamh a thaobh muirn [8] agus maothalachd [9], bithidh a sùil olc a thaobh fir-pòsda a h-uchd, agus a thaobh a mic, agus a thaobh a h-ighinn,

57 Agus a thaobh a maothrain a thig a mach o eadar a cosaibh, agus a thaobh a cloinne a bheireas i: oir ithidh i iad a dh'uireasbhuidh nan uile *nithe* an dìomhaireachd anns a' chogadh, agus anns an teinn leis an teannaich do nàmhaid thu a'd' gheataibh.

58 Mur d' thoir thu an aire uile bhriathran an lagha so a dheanamh a tha sgrìobhta san leabhar so, a chum gu'm bi eagal an ainm ghlòrmhoir agus uamhasaich so ort, AN TIGHEARNA DO DHIA;

59 An sin ni an Tighearna do phlàighean iongantach, agus plàighean do shliochd, *cadhon* plàighean mòra agus maireannach, agus eucailean cràiteach agus fadalach.

60 A bhàrr air so bheir e ort uile ghalaran na h-Eiphit, roimh an robh eagal ort; agus leanaidh iad riut.

61 Mar an ceudna gach tinneas, agus gach plaigh, nach *'eil* sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, iad sin bheir an Tighearn ort, gus an sgriosar thu.

62 Agus fagar sibh tearc ann an àireamh, an àite gu'n robh sibh mar reulta nèimh an lìon-mhoireachd; a chionn nach d'éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé.

63 Agus tarlaidh, mar a rinn an Tighearna gairdeachas os bhur ceann a dheanamh maith dhuibh, agus gu'r deanamh lìonmhor, mar sin gu'n dean an Tighearna gairdeachas os bhur ceann gu'r sgrios, agus gu'r toirt gu neo-ni; agus spìonar sibh as an fhearann d'am bheil sibh a' dol g 'a shealbhachadh.

64 Agus sgapaidh an Tighearn thu am measg nan uile chinneach, o'n dara ceann do'n talamh eadhon gus an ceann eile do'n talamh; agus an sin ni thu seirbhis do dhéibh eile, nach b'aithne *aon chuid* duit féin no do t'aithreachaibh, eadhon *do* fhiodh agus *do* chloich.

65 Agus am measg nan cinneach sin cha'n fhaigh thu suaimhneas sam bith, ni mò bhios fois aig bonn do choise: ach bheir an Tighearna dhuit an sin cridhe gealtach, agus fàilneachadh shùl, agus doilgheas [10] inntinn.

66 Agus bithidh do bheatha crochta ann an amharus [11] fa d' chomhair; agus bithidh eagal ort a là sa dh'oidhche, agus cha bhi cinnte air bith agad do d' bheatha.

67 Sa' mhaduinn their thu, Och! nach b'e 'm feasgar e; agus san fheasgar their thu, Och! nach b'i mhaduinn e; air son eagail do chridhe le'm bi eagal ort, agus air son seallàidh do shùl a chi thu.

68 Agus bheir an Tighearna rìs thu do'n Eiphit ann an longaibh, air an t-slighe mu'n dubhairt mi riut, Cha 'n fhaic thu rìs i tuilleadh: agus an sin reicear sibh ri'r naimhdibh mar thràillean, agus mar bhan-tràillean, agus cha bhi neach ann gu'r ceannach.

CAIB. XXIX.

IS iad sin briatbran a choimhcheangail a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a dheanamh ri cloinn Israeil, ann an tir Mhoaib, a thuilleadh air a' choimhcheangal a rinn e riu ann an Horeb.

---

[1] *ghorg.* [2] *cuiridh e séisd riut, suidhidh e umod, cuairtichidh e thu.* [3] *an tuit sìos.* [4] *teanndachd, chumhainge.* [5] *delicate, luxurious.* Sasg. [6] *fuigheoll.* [7] *san t-séisd.* [8] *grinneis, sògh.* [9] *maothachd.* [10] *bròn, dubhochas.* [11] *an teagamh.*

2 Agus thug Maois gairm do Israel uile, agus thubhairt e riu, Chunnaic sibh gach ni a rinn an Tighearna fa chomhair bhur sùl ann an tìr na h-Eiphit, ri Pharaoh, agus r'a sheirbhisich uile, agus r'a fhearann uile;

3 Na deuchainnean[1] mòra a chunnaic do shùilean, na comharan agus na h-iongantasan mòra sin.:

4 Gidheadh cha d'thug an Tighearna dhuibh cridhe a thuigsinn[2], agus sùilean a dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn, gus an là 'n diugh.

5 Agus threòraich mise sibh dà fhichead bliadhna san fhàsach: cha do chaitheadh bhur n-eudach dhibh le h-aois[3], agus cha do chaitheadh do bhròg le h-aois bhàrr do choise.

6 Cha d'ith sibh aran, ni mò dh'òl sibh fìon, no deoch làidir; a chum gu'm biodh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia.

7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite so, thàinig Sihon righ Hesboin, agus Og righ Bhasain, a mach 'nar n-aghaidh chum catha, agus bhuail sinn iad;

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug sinn e mar oighreachd do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth thréibh Mhanaseh.

9 Gleidhibh, uime sin, briathran a' choimhcheangail so, agus deanaibh iad, a chum gu soirbhich leibh anns gach ni a ni sibh.

10 Tha sibh uile 'nar seasamh an diugh an làthair an Tighearna bhur Dé; ceannardan bhur treubha[4], bhur seanairean, agus bhur luchd-riaghlaidh, fir Israeil uile,

11 Bhur clann bheag, bhur mnài, agus do choigreach a tha ann ad champ, o fheargearraidh t'fhiodha gu fear tarruing t'uisge:

12 A chum gu'n rachadh tu ann an coimhcheangal ris an Tighearna do Dhia, agus na mhionnaibh-san, a tha'n Tighearna do Dhia a' deanamh riut air an là'n diugh:

13 A chum gu'n daingnich e thu an-diugh mar shluagh dha féin, agus *gu*'m bi esan dhuitse na Dhia, mar a thubhairt e riut, agus mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh, do Abhraham, do Isaac, agus do Iacob.

14 Agus cha'n ann ribhse mhàin a *tha* mise a'deanamh a' choimhcheangail so, agus nam mionna so,

15 Ach ris-*san* a tha 'n so maille ruinn na sheasamh an diugh an làthair an Tighearna ar Dé, agus *mar an ceudna* ris-*san* nach '*eil* an so maille ruinn an diugh:

16 (Oir is aithne dhuibh cionnus a bha sinn a chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, agus cionnus a thàinig sinn tre mheadhon nan cinneach air an deachaidh sibh seachad;

17 Agus chunnaic sibh an gràinealachdan, agus an ìodholan[5], fiodh agus clach, airgiod agus òr, a *bha* nam measg)

18 Air eagal gu'm biodh 'nar measg fear, no bean, no teaghlach, no treubh, a chlaonas a chridhe air falbh an diugh o'n Tighearn ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhis do dhéibh nan cinneach sin; air eagal gu'm biodh 'nar measg freumh a bheir uaithe *mar thoradh* nimh[6] agus searbhas[7].

19 Agus an uair a chluinneas e briathran a' mhallachaidh so, an sin gu'm beannaich se e féin na chridhe, ag ràdh, Bithidh sìth agam, ge do ghluais mi ann an an-miann[8] mo chridhe féin, a chur misge ri pathadh:

20 Cha chaomhain an Tighearn e, ach an sin cuiridh fearg an Tighearna, agus 'eud, smùid diubh an aghaidh an duine sin, agus luidhidh gach mallachadh air a *tha* sgrìobhta san leabhar so, agus dubhaidh an Tighearna mach 'ainm o bhi fuidh nèamh.

21 Agus sgaraidh an Tighearn e chum uilc, a mach a treubhaibh Israeil uile, a réir uile mhallachdan a' choimhcheangail, *a tha* sgrìobhta ann an leabhar an lagha so.

22 Air chor as gu'n abair an ginealach ri teachd, bhur clann a dh'éireas suas 'nar déigh, agus an coigreach a thig o thir fad o làimh, 'nuair a chi iad plàighean an fhearainn sin, agus 'eucaileau a leag an Tighearn air;

23 *Agus gu bheil* a thalamh uile na phronnasg, agus na shalann, *agus* na losgadh; nach 'eil e air a chur, no toirt toraidh[9] uaith, agus nach 'eil feur sam bith a' fàs ann, cosmhuil ri sgrios Shodoim agus Ghomorraih, Admaih agus Sheboim, a sgrios an Tighearna na fheirg agus na chorruich:

24 Their eadhon na h-uile chinnich, C'ar son a bhuin an Tighearna mar so ris an fhearann so? Ciod is *ciall* do theas na corruiche mòire so?

25 An sin their daoine, A chionn gu'n do thréig iad coimhcheangal an Tighearna Dé an aithreacha, a rinn e riu 'nuair a thug e mach iad a tìr na h-Eiphit.

26 Oir chaidh iad agus rinn iad seirbhis do dhéibh eile, agus rinn iad aoradh[10] dhoibh, dée nach b'aithne dhoibh, agus nach d'thug esan doibh[11].

27 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh an fhearainn so, a thoirt nam mallachdan sin uile air, *a tha* sgrìobhta san leabhar so.

[1] *dearbhan, buaireanna.* [2] *a mhothachadh.* [3] *cha d'fhàs bhur n-eudach sean umaibh.* [4] *bhur cinn-fheadhna* agus *bhur treubha.* [5] *diathan-bréige.* [6] *neimh, puinsion, domblas.*

[7] *burmaid.* [8] *aingidheachd, smuaintibh.* [9] *cinneis.* [10] *shleuchd iad.* [11] *nach do bhuilich a' bheag orra.*

28 Agus spìon an Tighearn a mach iad
as am fearann ann am feirg, agus ann an
corruich, agus ann an lasan [1] ro-mhòr, agus
thilg e iad do dhùthaich eile mar air an
là'n diugh.
29 *Buinidh* na *nithe* dìomhair do'n Tigh-
earn ar Dia, ach na *nithe a ta* foillsichte
dhuinne, agus d'ar cloinn a chaoidh, a
chum as gu'n dean sinn uile bhriathran an
lagha so.

CAIB. XXX.

AGUS an uair a thig na nithe so uile
ort, am beannachadh agus am mall-
achadh, a chuir mise romhad, agus a
chuimhnicheas tu *orra* am measg nan
cinneach uile chum an d'fhògair an Tigh-
earna do Dhia thu,
2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh an
Tighearna do Dhé, agus a bheir thu géill
d'a ghuth a réir nan uile nithe *a tha* mise
ag àithneadh dhuit air an là'n diugh, thu
féin agus do chlann, le t'uile chridhe, agus
le t'uile anam:
3 An sin bheir an Tighearna do Dhia
air ais do bhraighdeanas, agus ni e iochd
riut, agus pillidh e agus cruinnichidh e thu
as na h-uile chinnich, a chum an do sgap
an Tighearna do Dhia thu.
4 Ma dh'fhògradh *neach* agad gus a'
chuid a's iomallaiche do nèamh, as sin
cruinnichidh an Tighearna do Dhia thu,
agus as sin bheir e thu:
5 Agus bheir an Tighearna do Dhia thu
do'n fhearann a shealbhaich t'aithreacha,
agus sealbhaichidh tu e: agus ni e math
dhuit, agus bheir e ort fàs lìonmhor os
cionn t'aithreacha.
6 Agus timchioll-ghearraidh an Tigh-
earna do Dhia do chridhe, agus cridhe do
shliochd, a ghràdhachadh an Tighearna do
Dhé le t'uile chridhe, agus le t'uile anam, a
chum gu'm bi thu beo.
7 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia
na mallachdan sin uile air do naimhdibh,
agus orra-san aig am bheil fuath dhuit, a
rinn geur-leanmhuinn ort.
8 Agus pillidh tu agus bheir thu géill do
ghuth an Tighearna, agus ni thu 'àith-
eantan uile, a thà mise ag àithneadh dhuit
an diugh.
9 Agus ni an Tighearna do Dhia pailt
thu ann an uile obair do làimhe, ann an
toradh do chuirp, agus ann an toradh do
spréidhe, agus ann an toradh t'fhearainn,
a chum maith: oir ni an Tighearna rìs
gairdeachas os do cheann chum maith,
mar a rinn e gairdeachas os cionn t' aith-
reacha:
10 Ma dh'éisdeas tu ri guth an Tigh-
earna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan,
agus a reachdan, a tha sgrìobhta ann an
leabhar an lagha so, *agus* ma philleas tu
chum an Tighearna do Dhé le t'uile chridhe,
agus le t'uile anam.
11 Oir an àithne so a *tha* mise ag àith-
neadh dhuit an diugh, cha '*n'eil* i 'm folach
ort, ni mò *a ta* i fada uait.
12 Cha '*n'eil* i sna nèamhaibh, air chor
as gu'n abradh tu, Cò théid suas air ar son
do na nèamhaibh, agus a bheir i d'ar
n-ionnsuidh, a chum as gu'n cluinn sinn
i, agus gu'n dean sinn i?
13 Ni mò a *tha* i 'n taobh thall do'n
fhairge, air chor as gu'n abradh tu, Cò
théid a nunn air ar son thar an fhairge, agus
a bheir i d'ar n-ionnsuidh a chum gu'n
cluinn sinn i, agus gu'n dean sinn i?
14 Ach *tha* 'm focal ro-fhagus duit, ann
do bheul, agus ann do chridhe, chum gu'n
dean thu e.
15 Feuch, chuir mi romhad an diugh
beatha agus math, agus bàs agus olc:
16 A mheud gu bheil mi ag àithneadh
dhuit an diugh an Tighearna do Dhia a
ghràdhachadh, gluasad na shlighibh, agus
'aitheantan a ghleidheadh, agus a reachdan,
agus a bhreitheanais, a chum gu'm bi
thu beo, agus gu'm fàs thu lìonmhor, agus
gu'm beannaich an Tighearna do Dhia
thu san fhearann d'am bheil thu dol g'a
shealbhachadh.
17 Ach ma thionndadhas do chridhe air
falbh, agus nach éisd thu, ach gu'n tairn-
gear air falbh thu, agus gu'n dean thu
aoradh do dhéibh eile, agus gu'n dean thu
seirbhis dhoibh;
18 Tha mi ag innseadh dhuibh air an
la'n diugh, gu'n sgriosar gu cinnteach sibh,
agus nach buanaich sibh bhur làithean
air an fhearann, d'am bheil thu dol thar
Iordan, gu gabhail a steach g'a sheal-
bhachadh.
19 Tha mi gairm nan nèamha agus na
talmhainn mar fhianuisean 'nar n-aghaidh
air an là'n diugh, gu'n do chuir mi beatha
agus bàs f'ar comhair, beannachadh agus
mallachadh; uime sin, roghnuich beatha,
chum gu'm bi thu féin agus do shliochd
beo:
20 A chum gu'n gràdhaich thu 'n Tigh-
earna do Dhia, *agus* gu'n d' thoir thu géill
d'a ghuth, agus gu'n lean thu ris, (oir *is*
esan do bheatha, agus fad do làithean,) a
chum gu'n gabh thu còmhnuidh san fhear-
ann a mhionnaich an Tighearna do t'aith-
reachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do
Iacob, gu'n d' thugadh e dhoibh.

CAIB. XXXI.

AGUS chaidh Maois agus labhair e na
briathra so ri h-Israel uile.
2 Agus thubhairt e riu, *Tha* mise ceud
agus fichead bliadhna dh'aois air an là'n
diugh; cha 'n urrainn mi tuilleadh dol a
mach agus teachd a steach: agus thubhairt
an Tighearna rium, Cha d' théid thu thar
an Iordan so.

[1] *fraoch feirge.*

3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a
nunn romhad; sgriosaidh esan na cinnich
sin o d' làthair, agus sealbhaichidh tu iad:
agus théid Iosua nunn romhad, mar a
thubhairt an Tighearna.
4 Agus ni an Tighearna riu mar a rinn e
ri Sihon, agus ri h-Og, righre nan Amorach,
agus ri fearann na muinntir sin a sgrios e
5 Agus bheir an Tighearna thairis iad
roimh bhur gnùis, a chum gu'n dean sibh
riu a réir-gach àithne, a dh'àithn mise
dhuibh.
6 Bithidh làidir agus biodh deagh mhis-
neach agaibh; na biodh eagal oirbh, agus na
gabhaibh geilt rompa, oir *is* e 'n Tighearna
do Dhia e féin a théid leat; cha dìbir e thu,
ni mò a thréigeas e thu.
7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus
thubhairt e ris ann an sealladh Israeil uile,
Bi làidir, agus biodh deagh mhisneach agad:
oir is tusa a théid a stigh leis an t-sluagh so
do'n fhearann, a mhionnaich an Tighearna
d'an aithreachaibh gu'n d' thugadh e
dhoibh: agus bheir thu orra 'shealbhachadh
mar oighreachd.
8 Agus théid an Tighearn e féin romhad,
bithidh esan maille riut, cha dibir e thu, ni
mò a thréigeas e thu: na gabh eagal, agus
na biodh geilt ort.
9 Agus sgrìobh Maois an lagh so, agus
thug se e do na sagartaibh mic Lebhi, a tha
giùlan àirc coimhcheangail an Tighearna,
agus do sheanairibh Israeil uile.
10 Agus dh'àithn Maois doibh, ag ràdh,
Aig ceann *gach* seachd bliadhna, ann an àm
orduichte bliadhna an fhuasglaidh, aig féisd
nam pàilliun,
11 'Nuair a thig Israel uile g'an taisbean-
adh féin an làthair an Tighearna do Dhé,
san ionad a thaghas e; leughaidh tu 'n lagh
so an làthair Israeil uile, nan éisdeachd.
12 Cruinnich an sluagh r'a chéile, fir,
agus mnài, agus clann, agus do choigreach,
a *tha* 'n taobh stigh do d' gheataibh; a
chum gu'n cluinn iad, agus gu'm fòghlum
iad, agus gu'm bi eagal an Tighearna bhur
Dé orra, agus gu'n d' thoir iad fanear uile
bhriathran an lagha so a dheanamh:
13 Agus *gu'n* cluinn an clann do nach
b'aithne *bheag*, agus gu fòghlum iad eagal
an Tighearna bhur Dé a bhi orra am fad's
is beo dhuibh san fhearann, d'am bheil thu
dol thar Iordan g'a shealbhachadh.
14 Agus thubhairt an Tighearn ri Maois,
Feuch, tha do làithean a' dlùthachadh anns
am feum thu bàs fhaghail: gairm air
Iosua, agus nochdaibh sibh féin ann am
pàilliun a' choimhthionail, a chum as gu'n
d' thoir mise àithne dha. Agus chaidh
Maois agus Iosua, agus nochd siad iad féin
ann am pàilliun a' choimhthionail.
15 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e
féin sa' phàilliun ann am meall[1] neoil:
agus sheas am meall neoil os cionn dorui
'a phàilliuin.
16 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Feuch, coidlidh tusa maille ri
t'aithreachaibh; agus éiridh an sluagh so
suas, agus théid iad le strìopachas an déigh
dhiathan na tire coimhich sin, d'am bheil
iad a' dol a steach gu *fantuinn* na meadhon,
agus tréigidh iad mise, agus brisidh iad
mo choimhcheangal a rinn mi riu.
17 Agus lasaidh mo chorruich nan agh-
aidh san là sin, agus tréigidh mi iad, agus
folaichidh mi mo ghnùis uatha, agus ithear
suas iad, agus thig mòran olc agus àmh-
ghar[2] orra, air chor as gu'n abair iad san
la sin, Nach ann a chionn nach *'eil* ar
Dia 'nar measg a thàinig na h-uile so
oirnn?
18 Agus gu cinnteach folaichidh mise
mo ghnùis san là sin, air son gach olc a
dh'oibrich iad, a chionn gu'n do thionn-
daidh iad an déigh dhiathan eile.
19 A nis, uime sin, sgrìobhaibhse dhuibh
féin an laoidh[3] so, agus teagaisgibh i do
chloinn Israeil: cuir i nam beul, a chum
gu'm bi 'n laoidh so mar fhianuis dhomhsa
an aghaidh chloinn Israeil.
20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n
fhearann a mhionnaich mi d'an aithreach-
aibh, a tha sruthadh le bainne agus mil,
agus a dh'itheas iad agus a shasuichear iad,
agus a dh'fhàsas iad reamhar; an sin
tionndaidh iad gu déibh eile, agus ni iad
seirbhis doibh, agus brosnuichidh iad mi,
agus brisidh iad mo choimhcheangal.
21 Agus tarlaidh an uair a thig mòran
olc agus àmhghar orra, gu'n labhair[4] an
laoidh so mar fhianuis nan aghaidh; oir
cha di-chuimhnichear i as beul an sliochd:
oir is aithne dhomh an smuaintean, a tha
iad a' dealbh an diugh *féin*, mun d'thug mi
steach iad do'n fhearann a mhionnaich mi.
22 Sgrìobh, uime sin, Maois an laoidh so
air an là sin féin, agus theagaisg e i do
chloinn Israeil.
23 Agus dh'àithn e do Iosua mac Nun,
agus thubhairt e, Bi làidir, agus biodh
deagh mhisneach agad: oir bheir thu clann
Israeil do'n fhearann a mhionnaich mi
dhoibh; agus bithidh mise maille riut.
24 Agus an uair a chuir Maois crìoch air
sgrìobhadh bhriathran an lagha so ann an
leabhar gus an do chrìochnaicheadh iad;
25 An sin dh'àithn Maois do na Lebh-
ithich, a tha giùlan àirc coimhcheangail an
Tighearna, ag ràdh,
26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus
cuiribh e aig taobh àirc coimcheangail an
Tighearna bhur De, chum gu'm bi e 'n sin
mar fhiannuis a't' aghaidh.
27 Oir *is* aithne dhomh do cheannairc,
agus do mhuineal rag: feuch, am feadh
'sa ta mi fathast beo maille ribh an

[1] *stuadh.* [2] *thriobloidean. theanntachdan.* [3] *òran.* [4] *freagair.*

diugh, bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearna; agus cia's mò na sin *a bhitheas sibh* an deigh mo bhàis?

28 Cruinnichibh a'm' ionnsuidh seanaire bhur treubhan uile, agus bhur luchd-riaghluidh, a chum as gu'n labhair mi nan cluasaibh na briathra so, agus gu'n gairm mi na nèamhan agus an talamh mar fhianuisean nan aghaidh.

29 Oir tha fhios agam, an déigh mo bhàis gu'n truaill sibh *sibh féin* gu tur, agus gu'n d' théid sibh a thaobh o'n t-slighe a dh'àithn mi dhuibh: agus thig olc oirbh anns na laithibh deireannach, a chionn gu'n dean sibh olc ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le h-obair bhur làmh.

30 Agus labhair Maois ann an cluasaibh uile choimhchruinnich Israeil briathra na laoidhe so, gus an do chrìochnaicheadh iad.

CAIB. XXXII.

CLUINNIBH, O nèamha, agus labhraidh mi; agus éisdeadh an talamh ri briathraibh[1] mo bheoil.

2 Silidh, mar an t-uisge, mo theagasg, tuitidh, mar an drùchd, mo chainnt; mar mhìn-uisge air an lus mhaoth, agus mar fhrasan air an fheur.

3 A chionn gu'm foillsich mi[2] ainm an Tighearna: thugaibhse morachd d'ar Dia-ne.

4 *Is esan* a' charraig, tha 'obair iomlan: oir *is* breitheanas a shlighean uile: Dia na fìrinn, agus gun eucoir, cothromach agus ceart tha esan.

5 Thruaill siad iad féin, cha '*n e* an smal *smal* a chloinne-san: *is* ginealach coirbte[3] agus fiar iad.

6 An ann mar so a dh'ìocas sibh[4] an Tighearna, O shluagh amaideach agus gun chéill? nach esan t'athair *a* cheannaich thu? nach d'rinn e thu, agus nach do dhaingnich e thu?

7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir fanear bliadhnacha nan iomadh ginealach: fiosraich do t'athair, agus nochdaidh[5] e dhuit; do d' sheanairibh, agus innsidh iad dhuit.

8 'Nuair a roinn an Ti a's ro-airde do na cinnich an oighreachd, an uair a sgar e mic Adhaimh *o chéile*, shuidhich e crìochan nan sluagh, a réir aireimh chloinn Israeil.

9 Oir *is* e 'shluagh cuibhrionn an Tighearna, *is* e Iacob crannchur 'oighreachd-san.

10 Fhuair e ann am fearann fàs e, eadhon ann am fàsach falamh *làn* ulfhartaich[6]: threòraich *e* mu'n cuairt e, theagaisg se e, ghleidh e mar ubhal a shùla e.

11 Mar a charaicheas[7] iolar suas a nead, a dh'itealaicheas i os cionn[8] a h-àil, a sgaoileas i mach a sgiathan, a ghabhas i iad, a ghiùlaineas i iad air a sgiathaibh;

12 *Mar sin* threòraich an Tighearna na aonar esan, agus cha *robh* Dia coigreach maille ris.

13 Thug e air marcachd air àitibh arda na talmhainn, a chum gu'n itheadh e toradh an fhearainn, agus thug e air mil a dheothal[9] as a' charraig, agus oladh as a' charraig ailbhinn;

14 Im cruidh, agus bainne chaorach, maille ri saill uan agus reitheachan do shìol[10] Bhasain, agus ghabhar, maille ri reamhrachd airnean a' chruinneachd; agus dh'òl thu fuil fhìor-ghlan nam fìon-dhearc

15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar, agus bhreab e: tha thu air cinntinn reamhar, tha thu air fàs tiugh, tha thu còmhdaichte *le saill:* an sin thréig e an Dia, *a* rinn e, agus rinn e dìmeas air carraig a shlàinte.

16 Bhrosnaich iad e gu h-eud le *déibh* eile[11], le gràineilcachdaibh chuir iad corruich air.

17 Dh'ìobair iad do dheamhanaibh, cha 'n ann do Dhia; do dhéibh nach b'aithne dhoibh, do *dhéibh* nuadh *a* dh'ùr-eirich suas, roimh nach robh eagal air bhur n-aithreachaibh.

18 Air a' charraig *a* ghin thu tha thu mi-chuimhneachail, agus tha thu dearmadach air an Dia a dhealbh thu.

19 Agus an uair a chunnaic an Tighearn e, ghabh e gràin *diubh*[12], air son brosnachaidh a mhac agus a nigheana.

20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo ghnùis uatha, chi mi ciod *is* crìoch dhoibh: oir *is* ginealach ro choirbte[13] iad, clann anns nach *'eil* creidimh.

21 Rinn iad eudmhor mise[14] leis *an ni* nach Dia, bhrosnaich[15] iad mi gu feirg le 'n diomhanais: agus ni mise eudmhor iadsan, *leo-san* nach *'eil* nan sluagh, brosnaichidh mi iad gu feirg ri cinneach amaideach.

22 Oir tha teine air 'fhadadh a'm' fheirg, agus loisgidh e gu h-ifrinn ìochdrach[16], agus cuiridh e as do[17] 'n talamh la 'thoradh, agus cuiridh e ri theine bunaite nam beann.

23 Carnaidh mi suas uile[18] orra, mo shaighdean caithidh mi orra.

24 Claoidhear[19] iad le h-ocras[20], agus cuirear as doibh le teas loisgeach, agus le sgrios searbh: fiaclan fhiadh-bheathaiche mar an ceudna cuiridh mi orra, maille ri nimh nathraichean an-duslaich.

25 O'n leth a muigh sgriosaidh an claidheamh, agus o'n leth a stigh uamhann, araon

---

[1] *éisd, O thalaimh, ri briathraibh.* [2] *cuir mi an céill, gairm mi air.* [3] *aingidh.* [4] *An e so an éirig a bheir sibh do?* [5] *taisbeanaidh.* [6] *fàsach uamhora gun àiteach.* [7] *ghleidheas, ghabhas iolar cùram d'a nead.* [8] *a luidheas i gu caomh air.* [9] *shùghadh.* [10] *shliochd.* [11] *coimheach.* [12] *rinn e tàir* orra. [13] *ro chrosta.* [14] *Dhùisg iad gu h-eud mise.* [15] *phrosnaich.* [16] *gus an doimhne a's ìochdraiche.* [17] *ithidh e suas.* [18] *dòrainnean.* [19] *Loisgear.* [20] *gortadh.*

an t-òig-fhear agus an òigh, an cìochran
agus fear na gruaige léithe.
26 Thubhairt mi, Sgapaidh mi iad gu
cùiltibh, bheir mi air an cuimhne sgur o
mheasg dhaoine:
27 Mur bhitheadh gu'n robh cagal orm
roimh chorruich an nàmhaid, air cagal gu'n
giùlaineadh an eascairdean iad féin gu mi-
chubhaidh, air eagal gu'n abradh iad, *Is* i
ar làmh airdne[1], agus cha 'ne an Tighearn
a rinn so uile.
28 Oir *is* cinncach gun chomhairle iad,
ni mò *tha* tuigse annta.
29 O gu'm biodh iad glic, *gu'n* tuigeadh
iad so, *gu*'n d' thugadh iad fanear an crìoch
dheireannach!
30 Cionnus a chuireadh a h-aon ruaig
air mìle, agus a chuireadh dithis deich mìle
air theicheadh, mur biodh an carraig air an
reiceadh, agus mur biodh an Tighearna air
an druideadh suas?
31 Oir mar ar carraig-ne cha *'n'eil* an
carraig-san, air bhi d'ar naimhdibh féin
nam breitheamhnaibh.
32 Oir do fhìonain Shodoim *tha*'m fìon-
ainsan, agus do mhachairibh Ghomorraih:
is fìon-dhearcan marbhtach[2] am fìon-
dhearcan, *tha* 'm bagaidean searbh:
33 *Is* e nimh nan dràgon am fìon, agus
puinsion[3] an-iochdar nan nathraichean[4]
nimhe.
34 Nach *'eil* so air a thasgaidh suas agam,
air a sheulachadh a'm' ionmhasaibh?
35 Dhomhsa *buinidh* dìoghaltas, agus
luaigheachd; ri h-uine sleamhnaichidh an
cos: oir *tha* là an sgrios am fagus, agus tha
na nithe a thig orra a' deanamh deifir.
36 Oir bheir an Tighearna breth air a
shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a
thaobh a sheirbhiseacha; 'nuair a chi e
gu'n d'fhalbh *an* neart, agus nach *'eil* neach
dhiubh air a dhruideadh suas, no air 'fhàg-
ail[5].
37 Agus their e, C'àit *am bheil* an diath-
an, a' charraig as an d'earb iad,
38 A dh'ith saill an ìobairtean, *a* dh'òl
fìon an tabhartais-dibhe? éireadh iad suas,
agus cuidicheadh iad leibh; bitheadh iad
dhuibh nan dìdean.
39 Faicibh a nis gur mise, *eadhon* mise e,
agus nach *'eil* Dia sam bith maille rium:
marbhaidh mi, agus beothaichidh mi;
lotaidh mi, agus leighisidh mi; agus cha
n'eil neach ann a shaoras as mo làimh.
40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu
nèamh, agus their mi, *Is* beò mise gu sìor-
ruidh.
41 Ma gheuraicheas mi mo chlàidheamh
lasrach[6], agus ma ni mo làmh greim air
breitheanas; ìocaidh mi dìoghaltas do m'
naimhdibh, agus bheir mi luaigheachd
dhoibhsan, aig am bheil fuath orm.

42 Cuiridh mi air mhisg mo shaighdean
le fuil, (agus ithidh mo chlaidheamh suas
feoil) *eadhon* le fuil nam marbh, agus nam
braighdean, o thoiseach nan dìoghaltas air
an nàmhaid.
43 Deanaibh gairdeachas, O chinneacha,
maille r'a shluaghsan: oir dìolaidh e fuil a
sheirbhiseach, agus ni e dìoghaltas air 'eas-
cairdibh, agus bithidh e tròcaircach d'a thìr
agus d'a shluagh féin.
44 Agus thàinig Maois, agus labhair e
uile bhriathra na laoidh so ann an éisd-
eachd an t-sluaigh, e féin agus Hosea mac
Nun.
45 Agus chuir Maois crìoch air na
briathra sin uile a labhairt ri h-Israel uile.
46 Agus thubhairt e riu, Socraichibh
bhur cridhe air na focail uile air am bheil
mise a' toirt fianuis 'nar measg air an là'n
diugh, a dh'àithneas sibh d'ar cloinn a
choimhead, a chum gu'n dean iad uile
bhriathran an lagha so.
47 Oir cha ni dìomhain e dhuibh, a
chionn gur e bhur beatha e; agus leis an
ni so buanaichidh sibh *bhur* làithean san
fhearann, a tha sibh a' dol a nunn thar
Iordan g'a shealbhachadh.
48 Agus labhair an Tighearna ri Maois
san la sin féin, ag ràdh,
49 Imich suas do'n bheinn so Abarim,
do shliabh Nebo, a *tha* ann an tìr Mhoaib,
a *tha* fa chomhair Iericho, agus gabh seall-
adh do thìr Chanaain, a *tha* mi a' toirt do
chloinn Israeil mar sheilbh:
50 Agus gheibh thu bàs san t-sliabh
d'an d' théid thu suas, agus cruinnichear thu
chum do dhaoine; mar a fhuair Aaron do
bhràthair bàs ann an sliabh Hor, agus a
chruinnicheadh e chum a dhaoine:
51 A chionn gu'n do chiontaich sibh
a'm' aghaidh-sa am measg chloinn Israeil,
aig uisgeachaibh Mheribah-Cades, ann am
fàsach Shin; do bhrìgh nach do naomh-
aich sibh mi am meadhon chloinn Israeil.
52 Gidheadh chi thu am fearann *a'd'*
chomhair, ach cha d' théid thu steach do'n
fhearann a *tha* mi tabhairt do chloinn
Israeil.

CAIB. XXXIII.

AGUS *is e* so am beannachadh leis an do
bheannaich Maois òglach[7] Dhé clann
Israeil roimh a bhàs.
2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tigh-
earn o Shinai, agus dh'éirich e suas dhoibh
o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Phar-
ain, agus thàinig e le deich mìle do
naoimh: o 'dheas làimh *chaidh* lagh teine
mach dhoibh.
3 Seadh, ghràdhaich e 'n sluagh: *tha*
'naoimh uile a'd' làimh: agus shuidh iad
sìos aig do chosaibh; gheibh *gach neach* do
d' briathraibh.

---

[1] Tha *ar làmh ard.* [2] *nimhe, domblais.* [3] *nimh, gath.* [4] *asp.* [5] *a làthair.* [6] *dealrach, lìobhta.* [7] *duine.* Eabh.

4 Dh'àithn Maois lagh dhuinn, *mar* oighreachd do choimhchruinneach Iacoib.

5 Agus bha e na righ ann an Iesurun, an uair a chruinnich ceannardan[1] an t-sluaigh, agus treubhan Israeil an ceann a chéile.

6 Biodh Reuben beò, agus na faigheadh e bàs; agus bitheadh a dhaoine *lìonmhor* an aireamh.

7 Agus *is e* so *beannachadh* Iudaih: agus thubhairt e, Eisd, a Thighearna, guth Iudaih, agus thoir e chum a shluaigh: biodh a làmhan foghainteach dha, agus bi-sa a'd' chòmhnadh[2] *aige* o 'naimhdibh.

8 Agus mu Lebhi thubhairt e, *Biodh* do Thummim agus t'Urim aig t'aon naomha, a dhearbh thu aig Masah, ris an d'rinn thu stri' aig uisgeachaibh Mheribah;

9 A thubhairt r'a athair agus r'a mhàthair, Cha 'n fhaca mi e; agus cha do ghabh e[3] r'a bhràithribh, agus cha d'aithnich e a chlann féin: oir choimhid iad t'fhocail, agus ghleidh iad do choimhcheangal.

10 Teagaisgidh iad do bhreitheanais do Iacob, agus do lagh do Israeil: cuiridh iad tùis fa d' chomhair, agus làn ìobairt-loisgte air t'altair.

11 Beannaich, O Thighearn, a mhaoin[4], agus gabh ri obair a làmh: buail tre leasraidh na muinntir a dh'éireas na aghaidh, agus na muinntir le'm fuathach e, chum nach éirich iad a rìs.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon gradhach an Tighearna còmhnuidh ann an tèaruinteachd làimh ris; *agus* còmhdaichidh *an Tighearn* e rè an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuaillibh.

13 Agus mu Ioseph thubhairt e, Beannaichte o'n Tighearna *gu robh* 'fhearann, a thaobh nithe luachmhor nèimh, a thaobh an drùchd, agus a thaobh na doimhne, tha na luidhe shìos,

14 Agus a thaobh nan toradh luachmhor, *a bheirear a mach* leis a' ghréin, agus a thaobh nan nithe luachmhor, a chuirear a mach leis gach mìos[5],

15 Agus a thaobh prìomh[6] nithe nam beann sean[7], agus a thaobh nithe luachmhor nan sliabh sìorruidh,

16 Agus a thaobh nithe luachmhor na talmhainn, agus a làn, agus deagh-ghean an Ti sin, a bha chòmhnuidh sa' phreas: thigeadh *am beannachd* air ceann Ioseiph, agus air mullach a chinnsan, a sgaradh o 'bhràithribh.

17 Mar cheud-ghin a thairbh *tha* a sgèimh[8], agus *mar* adhaircean an aon-adharcaich[9] *tha* 'adhaircean-sa: leo so purraidh[10] e 'n sluagh le chéile, gu h-iomallaibh na talmhainn: agus *is* iad so deich mìlte Ephraim, agus *is* iad so mìlte Mhanaseh.

18 Agus mu Shebulun thubhairt *e*, Dean gairdeachas, a Shebuluin, a'd' dhol a mach; agus Isachair, a'd' bhùthaibh.

19 Gairmidh iad an sluagh a chum na beinne, an sin ìobraidh iad ìobairtean ionracais: oir pailteas nan cuan sùgaidh[11] iad suas, agus ionmhais fholaichte na gaineimh.

20 Agus mu Ghad thubhairt e, Beannaichte *gu robh* esan a leudaicheas[12] Gad: mar leòmhan tha e gabhail còmhnuidh, agus reubaidh e 'n gairdean maille ri mullach a' chinn.

21 Agus dheasaich e cheud chuid dha féin, a chionn an sin, *ann an* cuibhrionn an lagh-thabhartair, gu'n do shuidhicheadh e; agus thàinig e *maille ri* ceannardaibh an t-sluaigh; ceartas an Tighearna chuir e 'n gnìomh, agus a bhreitheanais ri h-Israel.

22 Agus mu Dhan thubhairt e, *Is* cuilean leòmhain Dan: leumaidh e o Bhasan.

23 Agus mu Naphtali thubhairt e, O Naphtali, sàsaichte le deagh-ghean, agus làn do bheannachadh an Tighearna, sealbhaich thusa an aird' an iar, agus an airde deas.

24 Agus mu Aser thubhairt e, *Biodh* Aser beannaichte le cloinn; biodh e taitneach d'a bhràithribh, agus tumadh[13] e a chos ann an oladh.

25 *Bithidh* do bhrògan nan iarunn agus nan umha[14]; agus mar do laithean *is amhluidh bhios* do neart[15].

26 Cha '*n'eil* neach cosmhuil ri Dia Iesuruin, *a tha* marcachd air nèamh a'd' chòmhnadh, agus na mhòrachd[16] air na speuraibh.

27 *Is e* 'n Dia bith-bhuan do thearmann, agus fuidh *tha* na gairdeana sìorruidh: agus fuadaichidh e mach an nàmhaid romhad, agus their *e*, Cuir as *da*.

28 An sin gabhaidh Israel còmhnuidh gu tèaruinte na aonar: *bithidh* tobar Iacoib air fearann arbhair agus fìona; mar an ceudna silidh a nèamha nuas drùchd.

29 Is sonadh thu, O Israel; cò *tha* cosmhuil riut, O shluagh a shaoradh leis an Tighearna, sgiath do chòmhnadh, agus neach is e claidheamh do mhòrachd? agus gheibhear do naimhde nam breugairibh dhuit, agus saltraidh tu air an àitibh arda.

CAIB. XXXIV.

AGUS chaidh Maois suas o chòmhnardaibh Mhoaib gu sliabh Nebo, gu mullach Phisgaih[17], a *tha* thall fa chomhair Ieri-

[1] *cinn.* Eabh. [2] *chongnumh.* Eir. [3] *cha d'aidich e 'bhràithrean.* [4] *a neart, a shluagh.* [5] *leis a' ghealaich.* [6] *ceud, urd.* [7] *bheunntan an uirde 'n ear.* Eabh. [8] *a ghlòir, a mhaise.* [9] *an t-sròn-adharcaich; Rhinoceros.* [10] *sàthaidh.* [11] *sùghuidh, deothalaidh.* [12] *dh'fharsaingicheas.* [13] *tomadh, bogadh.* [14] Bithidh *iarunn agus umha fo d' chosaidh; bithibh do chroinn 'no do ghlasan a dh'iarunn agus a dh'umha.* [15] *do shlàth.* [16] *oirdheirceas.* [17] *na beinne.* Eabh.

cho: agus nochd an Tighearna dha fearann
Ghilead uile gu Dan,
2 Agus Naphtali uile, agus tìr Ephraim,
agus Mhanaseh, agus tìr Iudaih uile, gu
nuig an fhairge a's faide mach,
3 Agus an taobh deas, agus còmhnard
glinne Iericho, baile nan craobh pailm, gu
nuig Soar.
4 Agus thubhairt an Tighearna ris, *Is* e
so am fearann, a mhionnaich mi do Abrah-
am, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do
d' shliochd-sa bheir mi e: thug mi ortsa
'fhaicinn le d' shùilibh, ach d'a ionnsuidh
cha d' théid thu thairis.
5 Agus fhuair Maois òglach an Tigh-
earna bàs an sin, ann am fearann Mhoaib,
a réir focail an Tighearna.
6 Agus dh'adhlaic e ann an gleann e,
ann am fearann Mhoaib, thall fa chomhair
Bhet-peoir: ach cha 'n aithne do dhuine
sam bith 'uaigh gus an là'n diugh.
7 Agus *bha* Maois ceud agus fichead
bliadhna dh'aois an uair a fhuair e bàs:
cha d'fhàilnich a shùil [1], ni mò a thréig a
neart e [2].
8 Agus ghuil clann Israeil air son
Mhaois ann an còmhnardaibh Mhoaib deich
laithean air fhichead: mar so chrìochnaich-
eadh làithean a' ghuil, agus a' bhròin air
son Mhaois.
9 Agus bha Iosua mac Nuin làn do
spiorad a' ghliocais; oir chuir Maois a
làmhan air: agus dh'éisd clann Israeil ris,
agus rinn iad mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
10 Agus cha d'éirich fàidh o sin ann an
Israel cosmhuil ri Maois, neach a b'aithne
do'n Tighearna aghaidh ri h-aghaidh.
11 Anns na h-uile chomharaibh, agus
iongantasaibh a chuir an Tighearn e dhean-
amh ann an tìr na h-Eiphit, air Pharaoh [3]
agus air a sheirbhisich uile, agus air 'fhear-
ann uile,
12 Agus anns an làimh chumhachdaich
sin uile, agus anns an uamhas mhòr uile, a
dh'oibrich Maois ann an sealladh Israeil uile.

I O S U A.

CAIB. I.

A NIS an déigh bàis Mhaois, òglaich an
Tighearna, labhair an Tighearna ri
Iòsua, mac Nuin, fear-frithealaidh Mhaois,
ag ràdh,
2 Tha m'òglach Maois marbh: a nis
uime sin éirich, gabh thairis air Iordan so,
thu féin, agus an sluagh so uile, dh'ionn-
suidh na tìre a tha mise a' tabhairt dhoibh,
eadhon do chloinn Israeil.
3 Gach ionad air an saltair bonn bhur
coise, sin thug mi dhuibh, mar a thubhairt
mi ri Maois.
4 O'n fhàsach, agus Lebanon so, eadhon
gus an abhainn mhòir, abhainn Euphrates,
tìr nan Hiteach uile, agus gus an fhairge
mhòir, leth ri dol fuidhe na gréine, bithidh
na crìch dhuibh.
5 Cha'n urrainn duine sam bith seasamh
a'd' aghaidh uile laithean do bheatha: mar
a bha mi le Maois, *mar sin* bithidh mi
leatsa: cha dìbir mi thu, agus cha tréig mi
thu.
6 Bi làidir, agus ro-mhisneachail: oir
do'n t-sluagh so roinnidh tu mar oighreachd
an tìr, a mhionnaich mi d'an aithrichibh [4] a
thabhairt doibh.
7 A mhàin bi-sa làidir agus ro-mhis-
neachail, a chum as gu'n d' thoir thu 'n aire
gu'n dean thu a réir an lagha uile a dh'àithn
m'oglach Maois dhuit: na tionndaidh uaith
dh'ionnsuidh na làimhe deise no dh'ionn-
suidh na làimhe clithe, a chum gu'n soir-
bhich leat anns gach *àite* d'an d' théid thu.
8 Cha d' théid leabhar an lagha so as do
bheul, ach beachd-smuainichidh tu air a là
agus a dh'oidhche, chum as gu'n d' thoir thu
'n aire gu'n dean thu a réir gach *ni, a ta*
scrìbhte ann: oir an sin bheir thu air do
shlighe soirbheachadh leat, agus an sin ni
thu gu glic [5].
9 Nach d'àithn mise dhuit? Bi làidir
agus ro-mhisneachail, na bi fa eagal, agus
na biodh faitcheas ort: oir *tha* 'n Tighearna
do Dhia leat anns gach *ionad* d'an d' théid
thu.
10 An sin dh'àithn Iosua do luchd-riagh-
laidh an t-sluaigh, ag ràdh,
11 Rachaibh tre'n champ, agus àithnibh
do'n t-sluagh, ag ràdh, Deasaichibh dhuibh
féin lòn; oir an ceann thri laithean théid
sibh thar Iordan so, a dhol a stigh a
shealbhachadh na tìre a *tha* 'n Tighearna
bhur Dia a' toirt duibh r'a sealbhachadh.
12 Agus ris na Reubenich, agus ris na
Gadaich, agus ri leth thréibh Mhanaseh,
labhair Iosua, ag ràdh,
13 Cuimhnichibh am focal a dh'àithn
Maois òglach an Tighearna dhuibh, ag
ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia fois
duibh, agus thug e dhuibh an tìr so:
14 Fanaidh bhur mnài, bhur clann
bheag, agus bhur spréidh, san tìr a thug
Maois duibh air an taobh so do Iordan;
ach théid sibh féin thairis fo'r n-armaibh
roimh bhur bràithrean, sibhse uile tha
treun ann an neart, agus cuidichidh sibh leo;
15 Gus an d' thoir an Tighearna fois d'ar

[1] *robh a shùil dall.* [2] *lùghdaicheadh a chùil.*
[3] *an aghaidh Pharaoih.* [4] *aithreachaibh.*
[5] *éiridh gu maith dhuit.*

bràithribh, mar *a thug e* dhuibhse, agus
gu'n sealbhaich iadsan mar an ceudna
an tìr a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a'
tabhairt doibh: an sin pillidh sibh gu tìr
bhur seilbhe, agus sealbhaichidh sibh i,
eadhon an tìr a thug Maois òglach an Tigh-
earna dhuibh air an taobh so do Iordan,
leth ri éirigh na gréine.
16 Agus fhreagair iad Iosua, ag ràdh,
Na h-uile *nithe* a dh'àithn thu dhuinne, ni
sinn; agus ge b'e taobh a chuireas tu sinn,
théid sinn.
17 A réir mar a dh'éisd sinn ri Maois
anns na h-uile *nithibh*, mar sin éisdidh sinn
riutsa: a mhàin biodh an Tighearna do
Dhia maille riut, mar a bha e maille ri
Maois.
18 Gach duine a chuireas an aghaidh
t'àithne, agus nach éisd ri d' bhriathraibh,
anns na h-uile *nithibh*, a dh'àithneas tu dha,
cuirear gu bàs e: a mhàin bi làidir, agus
ro-mhisneachail.

CAIB. II.

AGUS chuir Iosua, mac Nuin, a mach
a Sitim dithis dhaoine a rannsach-
adh a mach gu h-uaigneach, ag ràdh,
Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr, agus
Iericho: agus dh'imich iad, agus chaidh
iad a steach do thigh striopaiche, d'am
b'ainm Rahab agus luidh iad an sin.
2 Agus dh'innseadh do righ Iericho, ag
ràdh, Feuch, thàinig daoine an so an nochd,
do chloinn Israeil, a rannsachadh a mach
na tìre.
3 Agus chuir righ Iericho *teachdaire* gu
Rahab, ag radh, Thoir a mach na daoine a
thàinig a t'ionnsuidh, a chaidh steach do d'
thigh: oir is ann a rannsachadh a mach na
tìre uile a thàinig iad.
4 Agus ghabh a' bhean an dithis dhaoine,
agus dh'fholaich i iad, agus thubhairt i mar
so, Thàinig, gun amharus, daoine do m'
ionnsuidh; ach cha robh fhios agam cia as
a thàinig iad:
5 Agus thachair *mu àm* druididh a' gheat-
aidh, 'nuair a bha e dorcha, gu'n deachaidh
na daoine mach: c'àit a ghabh na daoine,
cha'n fhios domh: leanaibh gu luath air
an tòir, oir beiridh sibh orra.
6 Ach bha i air an toirt suas gu mullach
an tighe, agus air am folach le cuiseagaibh
an lìn, a leag i an ordugh air mullach an
tighe.
7 Agus lean na daoine air an tòir san
t-slighe gu Iordan, gu ruig[1] na h-àthanna:
agus co luath as a chaidh a' mhuinntir a
bh'air an tòir a mach, dhruid iad an geatadh.
8 Agus mun robh iad air luidhe sìos,
chaidh i suas d'an ionnsuidh air mullach
an tighe;
9 Agus thubhairt i ris na daoinibh, Tha
fios agam gu bheil an Tighearn air toirt
duibh na tìre, agus gu bheil bhur n-uamhas
air tuiteam oirnne, agus gu'm bheil luchd-
àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as le
h-eagal[2] roimhibh:
10 Oir chuala sinne cionnus a thiorm-
aich an Tighearna suas uisge na mara
ruaidhe roimhibh, 'nuar a thàinig sibh a
mach as an Eiphit; agus ciod a rinn sibh
air dà righ nan Amorach, a *bh*'air an taobh
eile do Iordan, Sibon agus Og, a sgrios
sibh gu tur.
11 Agus co luath as a chuala sinne *na
nithe sin*, leagh ar cridheacha, agus cha
d'fhan tuilleadh a' bheag do mhisnich ann
an duine sam bith air bhur sonsa: oir an
Tighearna bhur Dia *is* esan Dia anns na
nèamhaibh shuas, agus air an talamh bhos[3].
12 A nis uime sin guidheam oirbh,
mionnaichibh dhomh air an Tighearna, a
chionn gu'n do nochd mi caoimhneas
dhuibh, gu'n nochd sibhse mar an ceudna
caoimhneas do thigh m'atharsa, agus gu'n
d' thoir sibh dhomh comhara cinnteach[4]:
13 Agus gu'n gleidh sibh beo m'athair,
agus mo mhàthair, agus mo bhràithrean,
agus mo pheathraichean, agus na h-uile a
ta aca, agus gu'n saor sibh ar n-anmanna[5]
o'n bhàs.
14 Agus fhreagair na daoine i, Ar
n-anam-ne air bhur son-sa gu bàs, mur
foillsich sibh an gnothuch so againne.
Agus tarlaidh 'nuair a bheir an Tighearna
dhuinn an tìr, gu'm buin sinn gu caoimh-
neil, agus gu fìrinneach riutsa.
15 An sin leig i sìos iad air cord tré[6] 'n
uinneig; oir *bha* a tigh air balladh a'
bhaile[7], agus bha i chòmhnuidh air a'
bhalladh.
16 Agus thubhairt i riu, Thugaibh am
monadh[8] oirbh, air eagal gu'n coinnich an
luchd-tòrachd sibh; agus folaichibh sibh
féin an sin tri laithean, gus am bi'n luchd-
tòrachd air pilleadh, agus an déigh sin
feudaidh sibh imeachd air bhur slighe.
17 Agus thubhairt na daoine rithe[9]
Bithidh sinne neo-chiontach a thaobh iad
so do mhionnan, a thug thu oirnn a mhionn-
achadh.
18 Feuch, *'nuair* a thig sinn do'n tìr,
ceanglaidh tu an stìom[10] so do shnàth
scarlait anns an uinneig, tre'n do leig thu
sìos sinn: agus bheir thu t'athair, agus do
mhàthair, agus do bhràithrean, agus teagh-
lach t'athar uile dhachaidh a t' ionnsuidh.
19 Agus tarlaidh, ge b'e neach a théid a
mach air dorsaibh do thighe do'n t-sràid,
gu'm bi 'fhuil air a cheann *féin*, agus *bithidh*
sinne neo-chiontach: agus ge b'e neach a
bhios maille riut anns an tigh, *bithidh* 'fhuil
air ar ceann-ne, ma bheanas làmh ris.
20 Agus ma dh'thoillsicheas tu an gnoth-
uch so againn, an sin bithidh sinne saor

[1] *gu ruig.* [2] *air fannachadh.* [3] *shìos.* [4] *fìrinn.* Eabh. [5] *beatha.* [6] *trid, troimh.* [7] *na cathrach.* [8] *a' bheinn.* [9] *rìa.* [10] *cordan.*

o d' mhionnaibh, a thug thu oirnn a mhionnachadh.
21 Agus thubhairt ise, A réir bhur briathra, mar sin *bitheadh* e. Agus chuir i air falbh iad, agus dh'imich iad: agus cheangail i an stìom scarlait anns an uinneig.
22 Agus dh'fhalbh iad, agus thàinig iad do'n mhonadh, agus dh'fhan iad an sin tri laithean, gus an do phill an luchd-tòrachd. Agus dh'iarr an luchd-tòrachd *iad* air feadh na slighe uile, ach cha d'fhuair siad *iad.*
23 Mar sin phill an dithis dhaoine, agus chaidh iad sìos o'n mhonadh, agus chaidh iad thairis, agus thàinig iad gu Iosua, mac Nuin, agus dh'innis iad da gach *ni* a thachair dhoibh.
24 Agus thubhairt iad ri Iosua, Gu firinneach thug an Tighearna thairis d'ar làimh am fearann uile; oir tha eadhon luchd-àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as fa'r comhair.

CAIB. III.

AGUS dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus dh'imich iad o Shitim, agus thàinig iad gu Iordan, e féin agus clann Israeil uile, agus ghabh iad tàmh an sin mun deachaidh iad thairis.
2 Agus an ceann thri làithean chaidh an luchd-riaghlaidh tre'n champ;
3 Agus dh'àithn iad do'n t-sluagh, ag ràdh, 'Nuair a chi sibh àirc coimh-cheangail an Tighearna bhur Dé, agus na sagairt na Lebhithich 'ga giùlan, an sin gluaisidh sibh o'r n-àite, agus théid sibh na déigh.
4 Gidheadh bithidh astar eadar sibh agus i, mu thimchioll dà mhìle làmh-choille do thomhas: na d' thigibh am fagus di, a chum gu'm bi fios na slighe agaibh air am feum sibh imeachd; oir cha do ghabh sibh riamh roimhe an rathad *so.*
5 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Naomhaichibh sibh féin; oir am màireach ni n' Tighearna *nithe* iongantach 'nar measg.
6 Agus labhair Iosua ris na sagartaibh, ag ràdh, Togaibh suas àirc a' choimhcheangail, agus rachaibh thairis roimh 'n t-sluagh. Agus thog iad suas àirc a' choimhcheangail, agus chaidh iad roimh 'n t-sluagh.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, An diugh tòisichidh mi air thusa dheanamh mòr ann an sealladh Israeil uile, a chum as gu'm bi fios aca, mar a bha mi le Maois, gu'm bi mi leatsa.
8 Agus bheir thu àithne do na sagartaibh, a tha giùlan àirc a' choimhcheangail, ag ràdh, 'Nuair a bhios sibh air teachd gu oir uisge-Iordain, ann an Iordan seasaidh sibh.
9 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Thigibh an so, agus éisdibh ri briathraibh an Tighearna bhur Dé.
10 Agus thubhairt Iosua, Le so bithidh fios agaibh gu'*m bheil* an Dia beo 'nar measg, agus *gu'm* fuadaich e gun teagamh a mach roimhibh na Canaanaich, agus na Hitich, agus na Hibhich, agus na Peridsich, agus na Girgasaich, agus na h-Amoraich, agus na Iebusaich.
11 Feuch, tha airc coimhcheangail Tighearna na talmhainn uile a' dol thairis roimhibh do Iordan.
12 A nis uime sin gabhaibh dà fhear dheug a treubhaibh Israeil, fear as gach tréibh.
13 Agus co luath sa shocraicheas na sagairt a ta giùlan àirc an Tighearna, Tighearna na talmhainn uile, buinn an cos ann an uisgeachaibh Iordain, bithidh uisgeacha Iordain air an sgaradh *o* na h-uisgeachaibh a thig a nuas o'n airde: agus seasaidh iad nan torr.
14 Agus an uair a dh'fhalbh an sluagh o'm bùthaibh, gu dol thar Iordan, agus na sagairt a' giùlan àirc a' choimhcheangail roimh 'n t-sluagh;
15 Agus an uair a bha iadsan a ghiùlain an àirc air teachd gu Iordan, agus a bha cosa nan sagart, a ghiùlain an àirc, air an tumadh ann an oir an uisge; (oir tha Iordan a' sruthadh thar 'uile bhruacha rè an fhogharaidh uile.)
16 An sin sheas na h-uisgeachan a thàinig a nuas o'n airde, *agus* dh'éirich iad suas nan torr ro-fhad o'n bhaile Adam, a *ta* làimh ri Saretan: agus theirig iadsan a chaidh sìos rathad mara a' chòmhnaird, *eadhon* na mara salainn[1], *agus* ghearradh as iad: agus chaidh an sluagh thairis dìreach fa chomhair Iericho.
17 Agus sheas na sagairt, a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearna, gu daingean[2] air talamh tioram am meadhon Iordain, agus chaidh na h-Israelich uile thairis air talamh tioram, gus an robh an sluagh uile air dol thar Iordan[3]

CAIB. IV.

AGUS an uair a bha 'n sluagh uile air dol thar Iordan, an sin labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,
2 Gabhaibh dhuibh féin dà fhear dheug as an t-sluagh, duine as gach tréibh,
3 Agus àithnibh dhoibh, ag ràdh, Thugaibh leibh o so a meadhon Iordain, as an àite anns an do sheas cosa nan sagart gu daingean, dà chloich dheug, agus bheir sibh iad thairis leibh, agus cuiridh sibh iad anns an àite-tàimh anns an gabh sibh fois an nochd.
4 An sin ghairm Iosua air an dà fhear dheug, a dheasaich e a cloinn Israeil, fear as gach tréibh.
5 Agus thubhairt Iosua riu, Rachaibh thairis roimh àirc an Tighearna bhur Dé gu meadhon Iordain, agus togadh gach fear dhibh clach air a ghualainn, a réir àireimh threubha chloinn Israeil:

[1] *tre'n fheachd.* [2] *deas.* [3] *gus an do chuir an sluagh uile crìoch air dol thar Iordan.* Eabh.

6 A chum as gu'm bi so na chomhara 'nar measg, *a chum* 'nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann san àm ri teachd [1], ag ràdh, Ciod *is ciall* duibh leis na elachaibh so?

7 An sin gu'm freagair sibh iad, Gu'n robh uisgeacha Iordain air an sgaradh o chéile roimh àirc coimhcheangail an Tighearna, 'nuair a chaidh i thar Iordan, *gu'n* robh uisgeacha Iordain air an sgaradh o chéile: agus bithidh na clachan so nan cuimhneachan do ehloinn Israeil gu brath.

8 Agus rinn clann Israeil amhuil mar a dh'àithn Iosua, agus thog iad suas dà chloich dheug a meadhon Iordain, mar a labhair an Tighearna ri Iosua, a reir àireimh threubha chloinn Israeil, agus ghiùlain iad leo thairis iad do'n àit, anns an do ghabh iad tàmh, agus ehuir iad sìos an sin iad.

9 Agus chuir Iosua suas dà chloich dheug am meadhon Iordain, san ionad anns an do sheas cosa nan sagart a ghiùlain àirc a' choimhcheangail: agus tha iad an sin gus an la'n diugh.

10 Oir sheas na sagairt a ghiùlain an àirc am meadhon Iordain, gus an do chrìochnaicheadh gach ni a dh'àithn an Tighearna do Iosua a labhairt ris an t-sluagh, a réir nan uile nithe a dh'àithn Maois do Iosua: agus rinn an sluagh cabhag, agus chaidh iad thairis.

11 Agus an uair a bha' n sluagh uile air dol thairis, an sin chaidh àirc an Tighearna thairis, agus na sagairt an làthair an t-sluaigh.

12 Agus chaidh clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth thréibh Mhanaseh, thairis fo'n armaibh roimh chloinn Israeil, mar a labhair Maois riu:

13 Chaidh thairis mu thimchioll dà fhichead mìle, deas air son cogaidh, an làthair an Tighearna gu cath do chòmhnardaibh Iericho.

14 Air an là sin dh'ardaich an Tighearna Iosua ann an sealladh Israeil uile, agus bha eagal orra roimhe, mar a bha eagal orra roimh Mhaois, uile laithean a bheatha.

15 Agus labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

16 Aithn do na sagartaibh a tha giùlan àirc na fianuis, iad a theachd a nìos a Iordan.

17 Agus dh'àithn Iosua do na sagartaibh, ag ràdh, Thigibh a nìos a Iordan.

18 Agus an uair a bha na sagairt, a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearn, air teachd a nìos a meadhon Iordain, *agus* a bha buinn chos nan sagart air an togail suas air an talamh thioram, an sin phill uisgeacha Iordain d'an àite féin, agus chaidh iad thar a bhruachan uile, mar *a rinn iad* roimhe.

19 Agus thàinig an sluagh a nìos a Iordan air an deicheamh *là* do'n cheud mhìos, agus champaich iad ann an Gilgal, san iomall a làimh na h-airde 'n ear do Iericho.

20 Agus an dà chloich dheug sin, a thug iad a mach a Iordan, chuir Iosua suas ann an Gilgal.

21 Agus labhair e ri cloinn Israeil, ag ràdh, 'Nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann d'an aithrichibh san àm ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall do* na clachaibh so?

22 An sin bheir sibh fios d'ar cloinn, ag ràdh, Thàinig Israel thar Iordan so air talamh tioram

23 Oir thiormaich an Tighearna bhur Dia suas uisgeacha Iordain roimhibhse, gus an deachaidh sibh thairis, mar a rinn an Tighearna bhur Dia air a' mhuir ruaidh, a thiormaich e suas roimhainn, gus an robh sinn air dol thairis:

24 A chum as gu'n aithnich sluagh na talmhainn uile làmh an Tighearna, gu *bheil* i cumhachdach: a chum gu'm bi eagal an Tighearna bhur Dé oirbh am feasd [2].

CAIB. V.

AGUS an uair a chual' uile righre nan Amorach, a *bh*'air an taobh thall do Iordan a làimh na h-airde 'n iar, agus uile righre nan Canaanach, a *bha* làimh ris an fhairge, gu'n do thiormach an Tighearna suas uisgeacha Iordain roimh chloinn Israeil, gus an deachaidh sinn thairis, leagh an cridhe, agus cha robh spiorad tuilleadh annta, air son chloinn Israeil.

2 Anns an àm sin thubhairt an Tighearna ri Iosua, Dean duit féin sgeanan geura [3], agus timchioll-ghearr clann Israeil a rìs an daradh uair.

3 Agus rinn Iosua dha féin sgeanan geura, agus thimchioll ghearr e clann Israeil aig cnoc nan roimh-chraicionn.

4 Agus is e an t-aobhar mu'n do thimchioll-ghearr Iosua: Fhuair an sluagh uile, a thàinig a mach as an Eiphit *a bha* nam firionnaich, *eadhon* na fir-chogaidh uile, bàs anns an fhàsach air an t-slighe, an déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit.

5 A nis bha 'n sluagh uile, a thàinig a mach, air an timchioll-ghearradh; ach an sluagh uile a rugadh san fhàsach air an t-slighe, 'nuair a thàinig iad a mach as an Eiphit, *iadsan* cha do thimchioll ghearr iad.

6 Oir dh'imich clann Israeil anns an fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an deachaidh as [4] do'n luchd-cogaidh uile, a thàinig a mach as an Eiphit, a chionn nach d'thug iad géill do ghuth an Tighearna: d'an do mhionnaich an Tighearna nach nochdadh e dhoibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n d'thugadh e dhuinn, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

[1] *am màireach.* Eabh. [2] *gach la.* Eabh.
[3] *sgeanan do chlochaibh cruaidh.* Eabh.

[4] *do chaitheadh, do bhàsaich.*

7 Agus an clann-san *a* thog e suas nan
àite, iadsan thimchioll-ghearr Iosua: oir
bha iad neo-thimchioll-ghearrta, a chionn
nach do thimchioll-ghearradh iad air an
t-slighe.
8 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air
an timchioll-ghearradh, dh'fhan iad nan
àitibh anns a' champ, gus an robh iad slàn.
9 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Air an la 'n diugh bhuin mi air falbh uaibh
masladh na h-Eiphit: uime sin, thugadh
Gilgal mar ainm air an àite sin gus an la
'n diugh.
10 Agus champaich clann Israeil ann
an Gilgal, agus chum iad a' chàisg, air a'
cheathramh la deug do'n mhìos anns an
fheasgar, ann an còmhnardaibh Iericho.
11 Agus dh'ith iad do shean bhàrr [1] an
fhearainn air an la màireach an deigh na
càisge, breacagan neo-ghoirtichte, agus *sìol*
cruaidhichte air an la sin féin.
12 Agus sguir am mana air an la màir-
each an deigh dhoibh itheadh do shean
bhàrr an fhearainn, ni mò a bha mana
tuilleadh aig cloinn Israeil, ach dh'ith iad
do thoradh fearainn Chanaain air a' bhliadh-
na sin.
13 Agus an uair a bha Iosua làimh ri
Iericho, thog e suas a shùilean agus dh'amh-
airc e, agus feuch, sheas duine thall fa
chomhair, agus a chlaidheamh rùisgte na
làimh: agus chaidh Iosua d'a ionnsuidh,
agus thubhairt e ris, An ann leinne *a tha*
thu, no le'r n-eascairdibh?
14 Agus thubhairt e, Cha 'n ann: ach
mar cheannard slòigh an Tighearna tha mi
a nis air teachd. Agus thuit Iosua air
'aghaidh air an talamh, agus rinn e aoradh,
agus thubhairt e ris, Ciod *a tha* mo thigh-
earn ag ràdh r'a sheirbhiseach?
15 Agus thubhairt ceannard slòigh an
Tighearna ri Iosua, Fuasgail do bhròg
bharr do choise, oir *tha* 'n t-ionad, air am
bheil thu a'd' sheasamh, naomha. Agus
rinn Iosua mar sin.

CAIB. VI.

A NIS bha Iericho air a dhruideadh
suas gu teann, roimh chloinn Israeil:
cha deachaidh neach air bith a mach, agus
cha d'thàinig neach air bith a stigh.
2 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Feuch, thug mi do d' làimh Iericho, agus a
righ, *agus* na daoine treun ann an neart.
3 Agus cuairtichidh sibh am baile, *sibhse*
fheara-cogaidh uile, agus théid sibh mu
thimchioll a' bhaile aon uair: mar so ni
thu air sè laithibh.
4 Agus giùlainidh seachd sagairt roimh
an àirc seachd trompaidean a dh'adhaircibh
reitheachan: agus air an t-seachdamh la
théid sibh mu thimchioll a' bhaile seachd
uairean, agus séididh na sagairt leis na
trompaidibh.
5 Agus an uair a ni iad *fuaim* fhada le
adhaircibh nan reitheachan, *agus* an uair a
chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin
éighidh an sluagh uile le h-iolaich mhòir,
agus tuitidh balladh a' bhaile sìos o 'bhun-
adh, agus théid an sluagh suas gach duine
dìreach roimhe.
6 Agus ghairm Iosua, mac Nuin, air na
sagartaibh, agus thubhairt e riu, Togaibh
suas àirc a' choimhcheangail, agus giùlain-
eadh seachd sagairt seachd trompaidean a
dh'adhaircibh reitheachan roimh àirc an
Tighearna.
7 Agus thubhairt e ris an t-sluagh,
Gabhaibh air bhur n-aghaidh, agus cuairt-
ichibh am baile, agus gabhadh esan a tha
fo armaibh air 'aghaidh roimh àirc an
Tighearna.
8 Agus an uair a labhair Iosua ris an
t-sluagh, ghabh na seachd sagairt a' giùlan
sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reith-
eachan air an aghaidh roimh 'n Tighearna,
agus shéid iad leis na trompaidibh: agus
lean àirc coimhcheangail an Tighearn iad.
9 Agus chaidh na daoine armaichte
roimh na sagartaibh a shéid leis na tromp-
aidibh: agus thàinig a' chuid eile do'n
t-sluagh [2] an déigh na h-àirce, *na sagartan*
a' gabhail air an aghaidh, agus a' séideadh
leis na trompaidibh.
10 Agus dh'àithn Iosua do'n t-sluagh,
ag ràdh, Cha dean sibh iolach, agus cha
dean sibh fuaim sam bith le'r guth, ni mò
théid focal *sam bith* a mach as bhur beul,
gus an là anns an abair mise ribh, Dean-
aibh iolach; an sin ni sibh iolach.
11 Mar sin chuairtich àirc an Tighearn
am baile, a' dol m' *a* thimchioll aon uair:
agus thàinig iad do'n champ, agus ghabh
iad tàmh anns a' champ.
12 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa'
mhaduinn, agus thog na sagairt suas àirc
an Tighearna.
13 Agus dh'imich air an aghaidh a
ghnàth seachd sagairt a' giùlan sheachd
trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan
roimh àirc an Tighearna, agus shéid iad
leis na trompaidibh: agus dh'imich an
sluagh armaichte rompa, ach thàinig a'
chuid eile do'n t-sluagh an déigh àirc an
Tighearna, *na sagairt* a' gabhail air an agh-
aidh, agus a' séideadh leis na trompaid-
ibh.
14 Agus air an dàra là chuairtich iad am
baile aon uair, agus phill iad do'n champ:
mar so rinn iad *air* sè laithibh.
15 Agus air an t-seachdamh là dh'éirich
iad gu moch mu bhriseadh na fàirc [3], agus
chuairtich iad am baile air an dòigh cheud-
na, seachd uairean: a mhàin air an là sin
chuairtich iad am baile seachd uairean.
16 Agus air an t-seachdamh uair, shéid
na sagairt leis na trompaidibh, agus thubh-

[1] *arbhar, sìol, toradh.* [2] *iadsan a bh'air dheireadh.* [3] *chamhanaich, scarthanaich an là.*

airt Iosua ris an t-sluagh, Deanaibh iolach,
oir thug an Tighearna dhuibh am baile.

17 Agus bithidh am baile mallaichte, e
féin, agus gach *ni* a *th*'ann, do'n Tighearna:
a mhàin bithidh Rahab an strìopach beo, i
féin agus iadsan uile a *tha* maille rithe san
tigh, a chionn gu'n d'fholaich i na teachd-
airean a chuir sinn *uainn*.

18 Agus sibhse, air gach aon chor gleidh-
ibh *sibh féin* o'n ni mhallaichte, air eagal
gu'n dean sibh *sibh féin* mallaichte, 'nuair
a ghabhas sibh do'n ni mhallaichte, agus
gu'n dean sibh camp Israeil na mhallach-
adh, agus gu'n cuir sibh e fuidh bhuaireas[1].

19 Ach *tha* 'n t-àirgiod uile, agus an t-òr,
agus na soithichean umha agus iaruinn,
coisrigte do'n Tighearna: thig iad a steach
do ionmhas[2] an Tighearna.

20 Agus rinn an sluagh iolach an uair a
shéid *na sagairt* leis na trompaidibh: agus
an uair a chual' an sluagh fuaim na tromp-
aide, agus a dh'éigh an sluagh le h-iolaich
mhòir, an sin thuit am balladh sìos gu làr;
agus chaidh an sluagh suas do'n bhaile,
gach duine dìreach roimhe, agus ghlac iad
am baile.

21 Agus léir-sgrios iad gach *ni* a *bha* sa'
bhaile, eadar fhear agus bhean, òg agus
shean, agus dhamh, agus chaora, agus asal,
le faobhar a' chlaidheimh.

22 Ach ris an dithis fhear, a rannsaich a
a mach an tìr thubhairt Iosua, Rachaibh a
steach do thigh na strìopaiche, agus thug-
aibh a mach as sin a' bhean, agus gach *ni*
a th'aice, mar a mhionnaich sibh dhi.

23 Agus chaidh na h-òganaich, a bha nan
luchd-rannsachaidh[3], a stigh, agus thug iad
a mach Rahab, agus a h-athair, agus a
màthair, agus a bràithre, agus gach *ni* a
bh'aice: agus thug iad a mach a dilsean
uile, agus chuir iad an taobh a muigh do
champ Israeil iad.

24 Agus loisg iad am baile le teine, agus
gach *ni* a bh'ann: a mhàin an t-airgiod,
agus an t-òr, agus na soithichean umha
agus iaruinn, chuir iad ann an ionmhas
tighe an Tighearna.

25 Agus ghléidh Iosua Rahab an strìop-
ach beo, agus teaghlach a h-athar, agus
gach *ni* a *bh*'aice; agus tha i na comhnuidh
ann an Israel gus an la 'n diugh, a chionn
gu'n d'fholaich i na teachdairean, a chuir
Iosua a rannsachadh a mach Iericho.

26 Agus chuir Iosua fuidh mhionnaibh
iad san àm sin, ag ràdh, Mallaichte *gu robh*
an duine an làthair an Tighearna, a dh'éir-
eas agus a thogas am baile so Iericho: na
cheud-ghin leagaidh e a bhunait, agus na
mhac a's òige cuiridh e suas a gheatacha.

27 Mar so bha'n Tighearna maille ri
Iosua, agus sgaoileadh 'iomradh-san air
feadh na tìre uile.

[1] *mhi-shuaimhneas.* [2] *thaisgeach.* [3] *luchd-brathaidh.*

CAIB. VII.

ACH rinn clann Israeil cionta san ni
mhallaichte: oir ghabh Achan mac
Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do
thréibh Iudah, *cuid* do'n ni mhallaichte:
agus las fearg an Tighearn an aghaidh
chloinn Israeil.

2 Agus chuir Iosua daoine o Iericho gu
h-Ai, a *tha* làimh ri Bet-abhen, air an
taobh an ear do Bhetel, agus labhair e riu,
ag ràdh, Rachaibh suas, agus rannsaichibh
a mach an tìr. Agus chaidh na daoine
suas, agus rannsaich iad a mach Ai.

3 Agus phill iad gu Iosua, agus thubhairt
iad ris, Na rachadh an sluagh uile suas;
ach rachadh mu thimchioll dà mhìle no tri
mìle fear suas, agus buaileadh iad Ai: na
d' thoir air an t-sluagh uile saoithreachadh
an sin: oir *cha 'n'eil ann* diubh *ach*
beagan.

4 Agus chaidh suas an sin do'n t-sluagh
mu thimchioll tri mìle fear, agus theich iad
roimh fheara Ai.

5 Agus bhuail fir Ai dhiubh mu thim-
chioll sè fir dheug thar fhichead: oir chuir
iad an ruaig orra o chomhair a' gheataidh
eadhon gu Sebarim, agus bhuail iad san dol
sìos iad: uime sin leagh cridhe an t-sluaigh,
agus dh'fhàs e mar uisge.

6 Agus reub Iosua 'eudach, agus thuit e
gu làr air 'aghaidh roimh àirc an Tigh-
earna, gu tràth feasgair, e féin agus
seanairean Israeil, agus chuir iad duslach
air an cinn.

7 Agus thubhairt Iosua, Och! a Thigh-
earna Dhé, c'ar son a thug thu idir an sluagh
so thar Iordan, g'ar toirt thairis do làimh
nan Amorach, a chum ar sgrios? O b'fhearr
gu'm biomaid toilichte, agus gu'm biomaid
air gabhail còmhnuidh air an taobh eile do
Iordan!

8 O Thighearna, ciod a their mi 'nuair
a thionndaidheas Israel an cùl r'an
naimhdibh?

9 Oir cluinnidh na Canaanaich, agus uile
luchd-àiteachaidh na tìre, agus iadhaidh
iad mu'n cuairt oirnn, agus gearraidh iad
as ar n-ainm o'n talamh: agus ciod a nì
thu ri d'ainm mòr?

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Eirich suas; c'arson a luidheas tu mar so
air t'aghaidh?

11 Pheacaich Israel, agus bhris iad mar
an ceudna mo choimhcheangal a dh'àithn
mi dhoibh; oir ghabh iad eadhon do'n
ni mhallaichte, agus mar an ceudna
ghoid iad, agus mar an ceudna cheil[4]
iad, agus chuir iad eadhon am measg an
airneis féin *e*.

12 Uime sin, cha b'urrainn clann Israeil
seasamh roimh an naimhdean, *ach* thionn-
daidh iad *an* cùl r'an naimhdibh, a chionn

[4] *dh'àicheadh iad.*

gu'n robh iad mallaichte. Cha bhi mise maille ribh tuille, mur sgrios sibh an ti mhallaichte as bhur measg.

13 Eirich suas, naomhaich an sluagh, agus abair, Naomhaichibh sibh féin air son an la màireach: oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *Tha* ni mallaichte a'd' mheadhon, O Israel: cha'n urrainn thu seasamh roimh do naimhdibh, gus an cuir sibh air falbh an ni mallaichte as bhur measg.

14 Anns a' mhaduinn uime sin bheirear cuideachd sibh a réir bhur treubha: agus an treubh a ghabhas an Tighearna, thig i a réir *a* teaghlaichean; agus thig an teaghlach a ghabhas an Tighearn, a réir a thighean: agus thig an tigh a ghabhas an Tighearn, a lìon fear is fear.

15 Agus esan a ghlacar leis an ni mhallaichte, loisgear le teine e féin, agus gach *ni a th'*aige; a chionn gu'n do bhris e coimhcheangal an Tighearna, agus gu'n d'rinn e amaideachd[1] ann an Israel.

16 Uime sin, dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus thug e leis Israel a réir an treubha, agus ghabhadh treubh Iudah.

17 Agus thug e leis teaghlach Iudah, agus ghabh e teaghlach nan Sarhitheach: agus thug e leis teaghlach nan Sarhitheach a lìon fear is fear; agus ghabhadh Sabdi.

18 Agus thug e leis a thigh, a lìon fear agus fear; agus ghabhadh Achan mac Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do thréibh Iudah.

19 Agus thubhairt Iosua ri Achan, A mhic, thoir, guidheam ort, glòir do'n Tighearna Dia Israeil, agus dean aidmheil da; agus innis domh a nis ciod a rinn thu, na folaich uam *e*.

20 Agus fhreagair Achan Iosua, agus thubhairt e, Gu deimhin, pheacaich mi an aghaidh an Tighearna Dé Israeil, agus mar so agus mar so rinn mi.

21 'Nuair a chunnaic mi am measg na creiche earradh[2] bhréagha Bhabilonach, agus dà cheud secel airgid, agus geinn òir, anns *an robh* leth cheud secel do chudthrom, an sin shanntaich mi iad, agus ghabh mi iad; agus feuch, *tha* iad folaichte san talamh am meadhon mo bhùtha, agus an t-airgiod fuidhe.

22 Mar sin chuir Iosua teachdairean uaith, agus ruith iad do'n bhùth, agus feuch *bha e* folaichte na bhùth, agus an t-airgiod fuidhe.

23 Agus thug iad *leo* iad a mheadhon a' bhùtha, agus thug iad gu Iosua iad, agus gu clann Israeil uile, agus sgaoil[3] iad a mach iad am fianuis an Tighearna.

24 Agus ghabh Iosua agus Israel uile maille ris, Achan mac Sherah, agus an t-airgiod, agus an earradh, agus an geinn òir, agus a mhic, agus a nigheana, agus a dhaimh, agus 'asail, agus a chaoraich, agus a bhùth, agus gach *ni* a *bh'*aige; agus thug iad do ghleann Achoir iad.

25 Agus thubhairt Iosua, C'ar son a chuir thu dragh oirnn? cuiridh an Tighearna dragh ortsa an diugh. Agus chlach clann Israeil uile e le clachaibh, agus loisg iad le teine iad, an déigh dhoibh an clachadh le clachaibh.

26 Agus thog iad suas carn mòr chlach air a mhuin gus an la'n diugh; Agus phill an Tighearna o ghairge a chorruich. Uime sin, thugadh gleann Achoir mar ainm air an àite sin gus an la 'n diugh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na gabh eagal, agus na bi fa gheilt: gabh an sluagh cogaidh uile maille riut, agus éirich, imich suas gu h-Ai; feuch, thug mi thairis do d' làimh righ Ai, agus a shluagh, agus a bhaile, agus 'fhearann.

2 Agus ni thu ri h-Ai agus r'a righ, mar a rinn thu ri Iericho, agus r'a righ: a mhàin a chreach, agus a spréidh, gabhaidh sibh mar chobhartach dhuibh féin: cuir *daoine* ann am feall-fholach[4] an aghaidh a' bhaile air a chùlaobh.

3 Agus dh'éirich Iosua agus an sluagh cogaidh uile, a dhol suas an aghaidh Ai: agus thagh Iosua mach deich mìle fichead a dh'fhearaibh trean ann an neart, agus chuir e air falbh iad san oidhche.

4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Feuch, ni sibh feall-fholach an aghaidh a' bhaile, *eadhon* air cùl a bhaile: na rachaibh ro-fhad o'n bhaile, ach bithibh uile deas:

5 Agus théid mise, agus an sluagh uile, a *tha* maille rium, dlùth do'n bhaile: agus an uair a thig iad a mach 'nar coinneamh, mar air tùs, teichidh sinne rompa.

6 (Oir thig iad a mach 'nar déigh) gus an tarruing sinn iad o'n bhaile; oir their iad, *Tha* iad a' teicheadh romhainn, mar air tùs; uime sin teichidh sinne rompa.

7 An sin éiridh sibhse o'n fheall-fholach, agus glacaidh sibh am baile: oir bheir an Tighearna bhur Dia 'nar làimh e.

8 Agus an uair a ghlacas sibh am baile, cuiridh sibh am baile ri theine: a réir àithne an Tighearna ni sibh. Feuch, dh'àithn mise dhuibh.

9 Uime sin chuir Iosua mach iad: agus dh'fhalbh iad a dheanamh feall-fholach, agus dh'fhan iad eadar Betel agus Ai, air an taobh an iar a dh'Ai: ach dh'fhan Iosua an oidhche sin am measg an t-sluaigh.

10 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus dh'àireamh e'n sluagh[5], agus chaidh e suas, e féin agus seanairean Israeil, roimh 'n t-sluagh gu h-Ai.

11 Agus chaidh an sluagh cogaidh uile suas, a *bha* maille ris, agus chaidh iad am

---

[1] *lochd.* [2] *truscan, culaidh falluing.* [3] *chuir.* [4] *plaid-luidhe.* [5] *ghabh e beachd do'n t-sluagh.*

fagus, agus thàinig iad fa chomhair a' bhaile,
agus champaich iad air an taobh mu thuath
do Ai: a nis *bha* gleann cadar iad agus Ai.
12 Agus ghabh e mu thimchioll chùig
mìle fear, agus chuir e iad a dheanamh
feall-fholach cadar Betel agus Ai, air an
taobh an iar do'n bhaile.
13 Agus an uair a shuidhich iad an
sluagh, *eadhon* am feachd uile a *bh*'air an
taobh mu thuath do'n bhaile, agus an luchd-
feall-fholach air an taobh an iar do'n bhaile,
chaidh Iosua san oidhche sin do mheadhon
a' ghlinne.
14 Agus an uair a chunnaic righ Ai *sin*,
rinn iad cabhag, agus dh'éirich iad gu moch,
agus chaidh fir a' bhaile a mach gu cath
an aghaidh Israeil, e féin agus a shluagh
uile, ann an àm suidhichte, fa chomhair a'
chòmhnaird; ach cha robh fhios aige gu'*n*
robh luchd-feall-fholach na aghaidh air cùl
a' bhaile.
15 Agus rinn Iosua agus Israel uile mar
gu'm buailte iad rompa, agus theich iad
rathad an fhàsaich.
16 Agus ghairmeadh an sluagh uile a
bha ann an Ai[1] an ceann a' chéile gu dol
air an tòir, agus chaidh iad air tòir Iosua,
agus thairngeadh o'n bhaile iad.
17 Agus cha d'fhàgadh duine ann an
Ai, no ann am Betel, nach deachaidh a
mach an déigh Israeil: agus dh'fhàg iad
am baile fosgailte, agus chaidh iad air tòir
Israeil.
18 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Sin a mach an t-sleagh, a *tha* d'làimh
rathad Ai; oir bheir mise a'd'[2] làimh e.
Agus shìn Iosua mach an t-sleagh, a *bh'aige*
na làimh, a dh'ionnsuidh a' bhaile.
19 Agus dh'éirich na daoine a bha ris
an fheall-fholach gu grad as an àite, agus
ruith iad co luath 'sa shìn e mach a làmh:
agus chaidh iad a stigh do'n bhaile, agus
ghlac iad e, agus rinn iad cabhag, agus
chuir iad am baile ri theine.
20 Agus an uair a sheall fir Ai nan
déigh, chunnaic iad, agus feuch, chaidh
deatach a' bhaile suas gu nèamh, agus cha
robh comas aca teicheadh an taobh so no'n
taobh ud: agus thionndaidh an sluagh, a
theich do'n fhàsach, air an ais air an luchd-
tòrachd.
21 Agus an uair a chunnaic Iosua agus
Israel uile gu'n do ghlac luchd na feall-
fholach am baile, agus gu'n deachaidh
deatach a' bhaile suas, an sin phill iad,
agus bhuail iad fir Ai.
22 Agus chaidh iadsan a mach as a'
bhaile nan aghaidh; mar sin bha iad am
meadhon Israeil, cuid air an taobh so, agus
cuid air an taobh ud: agus bhuail siad iad,
gus nach d'fhàgadh aon diubh beo, no aon
gu dol as.
23 Agus ghlac iad righ Ai beo, agus
thug iad e gu Iosua.
24 Agus an uair a chuir Israel crìoch
air uile luchd-àiteachaidh[3] Ai a mharbhadh,
anns a' mhachair, anns an fhàsach d'an
do chuir iad an ruaig orra, agus an uair a
thuit iad uile air faobhar a' chlaidheimh,
gus an do chuireadh as doibh, an sin phill
na h-Israelich uile gu h-Ai agus bhuail iad
e le faobhar a' chlaidheimh.
25 Agus bha ann dhiubhsan uile, a thuit
air an là sin, cadar fheara agus mhnài, dà
mhìle dheug, *eadhon* muinntir Ai uile:
26 Oir cha do tharruing Iosua a làmh
air a h-ais, a shìn e mach leis an t-sleagh,
gus an do léir-sgrios e luchd-àiteachaidh
Ai uile.
27 A mhàin spréidh agus creach a' bhaile
sin, ghabh Israel mar chobhartach dhoibh
féin, a réir focail an Tighearn a dh'àithn e
do Iosua.
28 Agus loisg Iosua Ai, agus rinn e na
charn e gu bràth, na fhàsach gus an la
'n diugh.
29 Agus righ Ai chroch e air crann gu
àm an fheasgair; agus mu dhol fuidhe
na gréine dh'àithn Iosua, agus thug iad a
nuas a chorp o'n chrann, agus thilg iad e
aig dol a stigh geataidh a bhaile, agus thog
iad air cairn mòr chlach, *a tha làthair* gus an
la 'n diugh.
30 An sin thog Iosua altair do'n Tigh-
earna, Dia Israeil, air sliabh Ebail,
31 Mar a dh'àithn Maois òglach an
Tighearna do chloinn Israeil, a réir mar a
ta e scrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois,
altair do chlachaibh slàna, air nach do thog
duine sam bith suas iarunn; agus thug iad
suas oirre ìobairtean-loisgte do'n Tighearna,
agus dh'ìobair iad tabhartais-sìth.
32 Agus scrìobh e 'n sin air na clachaibh
dùblachadh lagha Mhaois, a scrìobh e an
làthair chloinn Israeil.
33 Agus sheas Israel uile, agus an
seanairean, agus *an* luchd-riaghlaidh, agus
am breitheamhna, air an taobh so do'n
àirc, agus air an taobh ud, an làthair nan
sagart nan Lebhitheach, a ghiùlain àirc
coimhcheangail an Tighearna, an coigreach
co maith ris-san a rugadh nam measg;
leth dhiubh thall fa chomhair sléibh
Gherisim, agus leth dhiubh thall fa
chomhair sléibh Ebail: mar a dh'àithn
Maois òglach an Tighearna, chum sluagh
Israeil a bheannachadh air tùs[4].
34 Agus an déigh sin leugh[5] e uile
bhriathran an lagha, na beannachdan agus
na mallachdan, a réir nan uile *nithe ta*
scrìobhta ann an leabhar an lagha.
35 Cha robh focal do na h-uile *nithibh*
a dh'àithn Maois, nach do leugh Iosua an
làthair coimhchruinnich Israeil uile, agus

[1] *anns a' bhaile.* [2] *'nad.* [3] *luchd-còmhnuidh.* [4] *mar a dh'àithn Maois roimhe, a chum gu'm beannaicheadh iad sluagh Israeil.* [5] *dh'éigh.* Eabh.

nam ban, agus na cloinne bige, agus nan coigreach, a bha fantuinn nam measg.

CAIB. IX.

AGUS an uair a chuala na righrean uile a *bh*'air an taobh so do Iordan, anns na beanntaibh, agus anns a' chòmhnard, agus ann an uile oirthir[1] na fairge mòire thall fa chomhair Lebanoin, an Hiteach, agus an t-Amorach, an Canaanach, am Periseach, an Hibheach, agus an Iebusach *so ;*

2 Chruinnich iad an ceann a chéile a chogadh ri Iosua, agus ri h-Israel, le aon rùn.

3 Agus an uair a chuala luchd-àiteachaidh Ghibeoin ciod a rinn Iosua ri Iericho, agus ri h-Ai;

4 Rinn iadsan mar an ceudna gu seòlta, agus chaidh iad, agus leig iad orra gu'm bu teachdairean iad, agus ghabh iad seann saic air an asalaibh, agus fion-shearragan[2] *a bha* sean agus reubta, agus ceangailte suas.

5 Agus brògan *a bha* sean agus càirichte air an cosaibh, agus sean eudach orra, agus bha aran an lòin uile tioram *agus* liath.

6 Agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Iosua do'n champ gu Gilgal, agus thubhairt iad ris, agus ri fir Israeil, Thàinig sinne o dhùthaich fad as: a nis uime sin deanaibh coimhcheangal ruinn.

7 Augs thubhairt fir Israeil ris na Hibhich, Theagamh gu bheil sibh a chòmhnuidh nar measg, agus cionnus a dh'fheudas sinne coimhcheangal a dheanamh ribh?

8 Agus thubhairt iad ri Iosua, *Is* sinne do sheirbhisich. Agus thubhairt Iosua riu, Cò sibh? agus cia as a thàinig sibh?

9 Agus thubhairt iad ris, O dhùthaich ro-fhad air astar thàinig do sheirbhisich air sgàth ainm an Tighearna do Dhé: oir chuala sinn 'iomradh-san, agus gach *ni* a rinn e san Eiphit.

10 Agus gach *ni* a rinn e ri dà righ nan Amorach, a *bha* 'n taobh thall do Iordan, ri Sihon righ Hesboin, agus ri h-Og righ Bhasain, a *bha* aig Astarot;

11 Uime sin labhair ar seanairean agus uile luchd-àiteachaidh ar dùthcha ruinn, ag ràdh, Gabhaibh lòn 'nar làimh air son an turuis, agus rachaibh nan coinneamh, agus abraidh riu, *Is* sinne bhur seirbhisich; agus a nis deanaibh coimhcheangal ruinn.

12 An t-aran so againn ghabh sinn teth *air son* ar lòin a mach as ar tighibh, san là anns an d'thàinig sinn a mach gu dol d'ar n-ionnsuidh-sa; ach a nis feuch, tha e tioram, agus liath:

13 Agus na searragan fiona so a lìon sinn, *bha iad* nuadh[3], agus feuch, tha iad reubta: agus tha ar n-eudach so agus ar brògan air fàs sean, le ro-fhad na slighe.

14 Agus ghabh na daoine d'am biadh, agus cha d'iarr iad *comhairle* o bheul an Tighearna.

15 Agus rinn Iosua sìth riu, agus rinn e coimhcheangal riu, a leigeil leo bhi beo: agus mhionnaich uachdarain a' choimhchruinnich dhoibh.

16 Agus thachair an ceann thri laithean, an déigh dhoibh coimhcheangal a dheanamh riu, gu'n cual' iad gu'm *b*'iad an coimhearsnaich iad, agus *gu*'n robh iad a chòmhnuidh nam measg.

17 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bailtean[4] air an treas là: a nis *b'iad* am bailte Gibeon, agus Chephirah, agus Becrot, agus Ciriat-iearim.

18 Agus cha do bhuail clann Israeil iad, a chionn gu'n do mhionnaich uachdarain a' choimhchruinnich dhoibh air an Tighearna Dia Israeil: Agus rinn an coimhchruinneach uile gearan[5] an aghaidh nan uachdaran.

19 Ach thubhairt na h-uachdarain uile ris a' chomhchruinneach uile, Mhionnaich sinn dhoibh air an Tighearna Dia Israeil; agus uime sin cha 'n fheud sinn beantuinn riu.

20 So ni sinn riu; leigidh sinn eadhon leo a bhi beo, a chum as nach bi fearg *Dhé* 'nar n-aghaidh, air son nam mionnan a mhionnaich sinn dhoibh.

21 Agus thubhairt na h-uachdarain riu, Leigibh leo bhi beo, ach biodh iad nan luchd-gearraidh fiodha, agus nan luchd-tarruing uisge do'n choimhchruinneach uile, mar a gheall na h-uachdarain dhoibh.

22 Agus ghairm Iosua orra, agus labhair e riu, ag ràdh, C'ar son a mheall sibh sinn, ag ràdh, *Tha* sinn ro-fhada uaibh, an uair a tha sibh a chòmhnuidh 'nar measg?

23 A nis uime sin *tha* sibh mallaichte, agus cha saorar neach air bith dhibh o bhi 'nar tràillibh, agus 'nar luchd-gearraidh fiodha, agus 'nar luchd-tarruing uisge air son tighe mo Dhé.

24 Agus fhreagair iad Iosua, agus thubhairt iad, Do bhrìgh gu'n d'innseadh gu cinnteach do d' sheirbhisich cionnus a dh'àithn an Tighearna do Dhia d'a òglach Maois am fearann uile a thoirt duibh, agus luchd-àiteachaidh na tìre uile a sgrios roimhibh, uime sin bha eagal mòr ar n-anma oirnn roimhibh, agus rinn sinn an ni so.

25 Agus a nis feuch, *tha* sinn a' d'làimh: mar a mheasar maith agus ceart leatsa a dheanamh ruinn, dean.

26 Agus mar so rinn e riu, agus shaor e iad as làimh chloinn Israeil; agus cha do mharbh siad iad.

27 Agus rinn Iosua iad san là sin féin nan luchd-gearraidh fiodha, agus nan luchd-

[1] *shlios.* [2] *fion-bhuideil.* [3] *nomha.*
[4] *caithrichean, builte cuairtichte le balladh.*
[5] *duarman, monmhor; murmur.* Sasg.

tarruing uisge do'n choimhchruinneach,
agus do altair an Tighearna, eadhon gus an
la 'n diugh, anns an ionad a ròghnaich-
eadh e.

CAIB. X.

AGUS an uair a chual' Adonisedec rìgh
Ierusaleim gu'n do ghlac Iosua Ai,
agus gu'n do léir-sgrios se e (mar a rinn e
ri Iericho agus r'a righ, mar sin *gu'n* d'rinn
e ri h-Ai agus r'a righ) agus gu'n d'rinn
luchd-àiteachaidh Ghibeoin sìth ri h-Israel,
agus gu'n robh iad nam measg
2 Ghabh iad eagal mòr, do bhrìgh gu'*m*
bu bhaile mòr Gibeon, mar aon do na
bailtibh rìoghail, agus do bhrìgh gu'*m bu*
mhò e na Ai, agus *gu'n robh* a dhaoine uile
treun.
3 Uime sin, chuir Adonisedec righ Ieru-
saleim, *sios* gu Hoham righ Hebroin, agus
gu Piram righ Iarmuit, agus gu Debir righ
Egloin, ag ràdh,
4 Thigibh a nìos a m'ionnsuidh-sa, agus
cuidichibh leam, a chum as gu'm buail
sinn Gibeon: oir rinn e sìth ri Iosua, agus
ri cloinn Israeil.
5 Uime sin, chruinnich cùig righre nan
Amorach, righ Ierusaleim, righ Hebroin,
righ Iarmuit, righ Lachis, righ Egloin, iad
féin an ceann a chéile, agus chaidh iad
suas, iad féin agus an sloigh uile, agus
champaich iad fa chomhair Ghibeoin, agus
chog iad na aghaidh.
6 Agus chuir fir Ghibeoin *fios* gu Iosua,
do'n champ gu Gilgal, ag ràdh, Na deanadh
do làmh moille o d' sheirbhisich; thig a
nìos d'ar n-ionnsuidh gu grad, agus saor
sinn, agus cuidich leinn: oir tha righre
nan Amorach uile, a tha nan còmhnuidh
sna beanntaibh, air cruinneachadh ri chéile
'nar n-aghaidh.
7 Agus chaidh Iosua suas o Ghilgal, e
féin agus an sluagh cogaidh uile maille ris,
agus na fir threuna uile.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Na gabh eagal rompa; oir thug mise thairis
do d' làimh iad: cha seas duine dhiubh
romhad.
9 Uime sin, thàinig Iosua orra gu
h-obann: rè na h-oidhche chaidh e suas o
Ghilgal.
10 Agus chlaoidh an Tighearn iad roimh
Israel, agus mharbh[1] e iad le h-àr[2] mòr
aig Gibeon, agus chuir e'n ruaig orra
rathad uchdaich Bhethoroin, agus bhuail
e iad gu Hasecah, agus gu Macedah.
11 Agus an uair a bha iad a' teicheadh
roimh Israel, *agus* iad air leathad Bhet-
horoin, thilg an Tighearna clacha mòra
orra nuas o nèamh gu Hasecah, agus fhuair
iad bàs: *bu* lìonmhoire iadsan a bhàsaich
leis na clacha-meallainn, na *iadsan* a mharbh
clann Israeil leis a' chlaidheamh.
12 An sin labhair Iosua ris an Tigh-
earna san là anns an d'thug an Tighearna
suas na h-Amoraich roimh chloinn Israeil,
agus thubhairt e 'm fianuis Israeil, A
ghrian, air Gibeon stad, agus thusa a
ghealach, air gleann Aialoin.
13 Agus stad a' ghrian, agus sheas a'
ghealach, gus an do dhìol an sluagh iad
féin air an naimhdibh. Nach *'eil* so
sgrìobhta ann an leabhar Iaseir? Agus stad
a' ghrian am meadhon nèimh, agus cha
d'rinn i cabhag gu dol fuidhe mu thimchioll
la iomlain.
14 Agus cha robh *la sam bith* cosmhuil
ris an la sin, roimhe no na dhéigh, anns an
d'éisd an Tighearna ri guth duine: oir
chog an Tighearna air son Israeil.
[15 Agus phill Iosua, agus Israel uile
maille ris, do'n champ gu Gilgal.]
16 Ach theich na cùig righrean ud, agus
dh'fholaich siad iad féin ann an uaimh ann
am Macedah.
17 Agus dh'innseadh do Iosua, ag ràdh,
Fhuaradh na cùig righre folaichte ann an
uaimh ann am Macedah.
18 Agus thubhairt Iosua, Caruichibh
clacha mòra air beul na h-uamha, agus
cuiribh daoine làimh rithe g'an gleidheadh.
19 Agus na stadaibhse, *ach* rachaibh air
tòir bhur naimhde, agus buailibh iadsan a's
deireannaiche dhiubh, na leigibh leo dol a
stigh d'am bailtibh; oir thug an Tighearna
bhur Dia iad thairis d'ar làimh.
20 Agus an uair a chuir Iosua agus clann
Israeil crìoch air am marbhadh le h-àr ro-
mhòr gus an do chuireadh as doibh, chaidh
a' chuid *a* mhair dhiubh a steach do na
bailtibh daingnichte.
21 Agus phill an sluagh uile do'n champ
gu Iosua aig Macedah ann an sìth: cha do
ghluais neach a theanga an aghaidh duine
sam bith do chloinn Israeil.
22 An sin thubhairt Iosua, Fosglaibh
beul na h-uamha, agus thugaibh a mach a
m' ionnsuidh na cùig righrean ud as an
uaimh.
23 Agus rinn iad mar sin, agus thug iad
a mach na cùig righrean ud d'a ionnsuidh
as an uaimh, righ Ierusaleim, righ Hebroin,
righ Iarmuit, righ Lachis, *agus* righ Egloin.
24 Agus an uair a thug iad a mach na
righre sin gu Iosua, ghairm Iosua air
fearaibh Israeil uile, agus thubhairt e ri
ceannardaibh nam fear-cogaidh, a chaidh
maille ris, Thigibh am fagus, cuiribh bhur
cosan air muinealaibh nan righ sin. Agus
thàinig iad am fagus, agus chuir iad an
cosan air am muinealaibh.
25 Agus thubhairt Iosua riu, Na biodh
eagal oirbh agus na bithibh fuidh gheilt;
bithidh làidir agus biodh deagh mhisneach
agaibh; oir mar so ni 'n Tighearna r'ar
naimhdibh uile ris am bheil sibh a'
cogadh.
26 Agus an déigh sin bhuail Iosua iad,
agus mharbh e iad, agus chroch e iad air

[1] *bhuail.* [2] *marbhadh.*

cùig crannaibh: agus bha iad an crochadh
air na crannaibh gu feasgar.
27 Agus an àm dol fuidhe[1] na gréine
dh'àithn Iosua, agus thug iad a nuas iad o
na crannaibh, agus thilg siad iad san uaimh
anns an d'fholaich siad iad féin, agus chuir
iad clacha mòra am beul na h-uamha, *a tha
làthair* gus a' cheart la so.
28 Agus air an là sin féin ghlac Iosua
Macedah, agus bhuail se e le faobhar a'
chlaidheimh, agus a righ sgrios e gu tur,
iadsan agus gach anam a bh' ann; cha
d'fhàg e neach air bith beo: agus rinn e ri
righ Mhacedah mar a rinn e righ Iericho.
29 An sin chaidh Iosua, agus Israel uile
maille ris, thairis o Mhacedah gu Libnah,
agus chog e 'n aghaidh Libnah.
30 Agus thug an Tighearna thairis e mar
an ceudna, agus a righ, do làimh Israeil,
agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh,
agus na h-anman uile a *bha* ann: cha
d'fhàg e neach air bith beo ann, ach rinn
e r'a righ, mar a rinn e ri righ Ieri-
cho.
31 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile
maille ris, thairis o Libnah gu Lachis, agus
champaich e na aghaidh, agus chog e na
aghaidh.
32 Agus thug an Tighearna thairis
Lachis do làimh Israeil, agus ghlac se e air
an dara là, agus bhuail se e le faobhar a'
chlaidheimh, agus gach anam a *bha* ann, a
réir nan uile *nithe* a rinn e air Libnah.
33 An sin thàinig Horam righ Gheseir a
nìos a chuideachadh Lachis; agus bhuail
Iosua e agus a shluagh, gus nach d'fhàg e
h-aon air bith beo aige.
34 Agus chaidh Iosua agus Israel uile
maille ris, ó Lachis gu h-Eglon, agus
champaich iad na aghaidh, agus chog iad
na aghaidh.
35 Agus ghlac iad e air an là sin féin,
agus bhuail iad e lè faobhar a' chlaidheimh,
agus gach anam a *bha* ann sgrios e gu tur
san là sin, a réir nan uile *nithe* a rinn e ri
Lachis.
36 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile
maille ris, suas o Eglon gu Hebron, agus
chog iad na aghaidh.
37 Agus ghlac iad e, agus bhuail iad e
le faobhar a' chlaidheimh, agus a righ, agus
a bhailtean uile, agus gach anam a *bha* ann:
cha d'fhàg e h-aon air bith beo, (a réir nan
uile *nithe* a rinn e ri h-Eglon) ach sgrios e
gu tur e, agus gach anam a *bha* ann.
38 Agus phill Iosua, agus Israel uile
maille ris, gu Debir, agus chog e na agh-
aidh.
39 Agus ghlac se e, agus a righ, agus a
bhailtean uile, agus bhuail siad iad le
faobhar a' chlaidheimh, agus léir sgrios iad
gach anam a *bha* ann; cha d'fhàg e h-aon
air bith beo: mar a rinn e ri Hebron, mar
sinn rinn e ri Debir, agus r'a righ; agus
mar a rinn e ri Libnah, agus r'a righ.
40 Agus bhuail Iosua tìr nam beann uile,
agus na h-airde deas, agus a' chòmhnaird,
agus nan tobar, agus an righrean uile: cha
d'fhàg e h-aon air bith beo, ach léir-sgrios
e gach neach anns an robh anail, mar a
dh'àithn an Tighearna Dia Israeil.
41 Agus bhuail Iosua iad o Chades-
barnea gu ruig Gasa, agus tìr Ghosein uile
gu ruig Gibeon.
42 Agus na righre sin uile, agus am fear-
ann ghlac Iosua dh'aon tarruing[2], do bhrigh
gu'n do chog an Tighearna Dia Israeil air
son Israeil.
43 Agus phill Iosua, agus Israel uile
maille ris, do'n champ gu Gilgal.

CAIB. XI.

AGUS an uair a chuala Iabin righ
Hasoir *na nithe sin*, chuir e *fios* gu
Iobah righ Mhadoin, agus gu righ Shim-
roin, agus gu righ Achsaiph,
2 Agus a dh'ionnsuidh nan righ, a *bha*
mu thuath anns na beanntaibh, agus anns
a' chomhnard mu dheas do Chinerot, agus
anns a' ghleann, agus ann an crìochaibh
Dhoir, air an làmh an iar;
3 *Agus a dh'ionnsuidh* a' Chanaanaich air
an làimh an ear agus an làimh an iar, agus
a dh'ionnsuidh an Amoraich, agus an
Hitich, agus a' Pheridsich, agus an Iebus-
aich anns na beanntaibh, agus *a dh'ionns-
uidh* an Hibhich fuidh Hermon, ann an tìr
Mhispeh.
4 Agus chaidh iad a mach, iad féin agus
am feachd uile maille riu, sluagh lìonmhor,
eadhon mar an gaineamh, a *ta* air tràigh na
fairge thaobh lìonmhoireachd, le h-each-
aibh agus carbadaibh ro-lìonmhor.
5 Agus an uair a bha na righre sin uile
air coinneachadh a chéile, thàinig iad agus
champaich iad cuideachd aig uisgeachaibh
Mheroim, a chogadh an aghaidh Israeil.
6 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Na biodh eagal ort rompa: oir am màireach
mu'n àm so bheir mise suas iad uile marbh
am fianuis Israeil: gearraidh tu iosgaidean[3]
an each, agus loisgidh tu an carbadan le
teine.
7 Agus thàinig Iosua, agus an sluagh-
cogaidh uile maille ris, orra aig uisgeach-
aibh Mheroim gu h-obann, agus bhuail iad
orra.
8 Agus thug an Tighearna thairis iad do
làimh Israeil, a bhuail iad, agus a chuir an
ruaig orra gu Sidon mòr, agus gu Misre-
phot-maim, agus gu còmhnard Mhispeh
air an làimh an ear, agus bhuail siad iad,
gus nach d'fhàg iad aon diubh beo.
9 Agus rinn Iosua riu mar a dh'iarr an
Tighearna air: ghearr e iosgaidean an each,
agus loisg e 'n carbadan le teine.
10 Agus phill Iosua san àm sin air ais,

[1] *fodha.*

[2] *san aon àm.* [3] *easgaidean.*

agus ghlac e Hasor, agus bhuail e a righ leis a' chlaidheamh: oir b'e Hasor roimhe sin ceann nan rìoghachda sin uile.

11 Agus bhuail iad na h-anman uile, a *bha* ann, le faobhar a' chlaidheimh, 'g *an* léir-sgrios: cha d'fhàgadh aon anns an robh anail; agus loisg e Hasor le teine.

12 Agus uile bhailte nan righ sin, agus an righrean uile ghlac Iosua, agus bhuail e iad le faobhar a' chlaidheimh, *agus* sgrios e gu tur iad, mar a dh'àithn Maois òglach an Tighearna.

13 Ach *a thaobh* nam bailte sin uile a sheas a ghnàth nan neart[1], cha do loisg Israel aon diubh sin, saor o Hasor a mhàin; *sin* loisg Iosua.

14 Agus uile chreach nam bailte sin, agus an spréidh, ghabh clann Israeil mar chobhartach dhoibh féin: ach bhuail iad gach duine le faobhar a' chlaidheimh, gus an do chuir iad as doibh; cha d'fhàg iad neach air bith anns an robh anail.

15 Mar a dh'àithn an Tighearna d'a òglach Maois, mar sin dh'àithn Maois do Iosua, agus mar sin rinn Iosua: cha d'fhàg e ni gun deanamh do na h-uile a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

16 Mar sin ghlac Iosua am fearann sin uile, na sléibhte, agus an tìr mu dheas uile, agus fearann Ghosein uile, agus an gleann, agus an còmhnard, agus sliabh Israeil, agus a ghleann:

17 O shliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, eadhon gu Baal-gad ann an gleann Lebanoin, fuidh shliabh Hermoin; agus an righrean uile ghlac e, agus bhuail e iad, agus mharbh e iad.

18 Rè ùine fhada[2] rinn Iosua cogadh ris na righribh sin uile.

19 Cha robh baile mòr[3] air bith a rinn sìth ri cloinn Israeil, saor o na Hibhich luchd-àiteachaidh Ghibeoin; *càch* uile ghlac iad ann an cath.

20 Oir b'ann o'n Tighearn a bha e an cridheachan a chruadhachadh, chum gu'n d'thigeadh iad an aghaidh Israeil ann an cath, a chum gu'n sgriosadh e iad gu tur, *agus* nach biodh iochd sam bith *air a nochdadh* dhiobh, ach gu'n cuireadh e as doibh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

21 Agus anns an àm sin thàinig Iosua, agus ghearr e as na h-Anacaich[4] o na sléibhtibh, o Hebron, o Dhebir, o Anab, agus o bheanntaibh Iudah uile, agus o bheanntaibh Israeil uile: sgrios Iosua gu tur iad le'm bailtibh.

22 Cha d'fhàgadh aon do na h-Anacaich ann am fearann chloinn Israeil: a mhàin ann an Gasah, ann an Gat, agus ann an Asdod, dh'fhàgadh iad.

23 Mar sin ghlac Iosua an tìr uile, a réir nan uile a thubhairt an Tighearna ri Maois, agus thug Iosua i mar oighreachd do chloinn Israeil, ann an carranaibh a réir an treubha. Agus fhuair an tìr fois o chogadh.

CAIB. XII.

ANIS *is* iad so righrean an fhearainn, a bhuail clann Israeil; agus shealbhaich iad am fearann air taobh eile Iordain leth ri éirigh na gréine, o shruth[5] Arnoin gu sliabh Hermoin, agus an còmhnard uile air an làimh an ear.

2 Sihon righ nan Amorach, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, *agus* a riaghlaich o Aroer, a *tha* air bruaich sruth Arnoin, agus o mheadhon an t-srutha, agus leth Ghilead eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin:

3 Agus an còmhnard gu muir Chineroit a làimh na h-airde 'n ear, agus gu muir a' chòmhnaird, eadhon a' mhuir shalainn a làimh na h-airde 'n ear, an t-slighe gu Betiesimot; agus o'n airde deas, fuidh Asdotpisgah.

4 Agus crìoch Og righ Bhasain, *a bha* dh' iarmad nam famhairean[6], a bha chòmhnuidh ann an Astarot, agus ann an Edrei,

5 Agus a rìoghaich ann an sliabh Hermoin, agus ann an Salcah, agus ann am Basan uile, gu crìch nan Gesurach agus nam Maachatach, agus leth Ghilead, crìoch Shihoin righ Hesboin.

6 Iadsan bhuail Maois òglach an Tighearn agus clann Israeil, agus thug Maois òglach an Tighearn e mar sheilbh do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth thréibh Mhanaseh.

7 Agus *is* iad so righre na tìre a bhuail Iosua agus clann Israeil air an taobh so do Iordan air an làimh an iar, o Bhaal-gad ann an gleann Lebanoin, eadhon gu sliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, a thug Iosua do threubhaibh Israeil mar sheilbh, a réir an roinnean:

8 Anns na beanntaibh, agus anns na gleanntaibh, agus anns na còmhnardaibh, agus anns na tobraichibh, agus anns an fhàsach, agus anns an tìr mu dheas: na Hitich, na h-Amoraich, agus na Canaanaich, na Perisich, na Hibhich, agus na Iebusaich.

9 Righ Iericho, aon: righ Ai, a *tha* làimh ri Betel, aon:

10 Righ Ierusaleim, aon: righ Hebroin, aon:

11 Righ Iarmuit, aon: righ Lachis, aon:

12 Righ Egloin, aon: righ Gheseir, aon:

13 Righ Dhebir, aon: righ Ghedeir, aon:

14 Righ Hormah, aon: righ Araid, aon:

15 Righ Libnah, aon: righ Adulaim, aon:

---

[1] *a sheas air an dùn, air an cnoc.* Eabh. [2] *iomadh là.* Eabh. [3] *cathair, baile cuairtichte le balladh.* [4] *clann Anaic.* [5] *abhuinn.* [6] *fomhairean, athach.*

16 Righ Mhacedah, aon: righ Bhet-eil,
aon:
17 Righ Thapuah, aon: righ Hepheir,
aon:
18 Righ Apheic, aon: righ Lasaroin,
aon:
19 Righ Mhadoin, aon: righ Hasoir,
aon:
20 Righ Shimron-meroin, aon: righ
Achsaiph, aon:
21 Righ Thaanaich, aon: righ Mhegido,
aon:
22 Righ Chedcis, aon: righ Iocneaim
o Charmel, aon:
23 Righ Dhoir ann an crìch Dhoir, aon:
righ chinneacha Ghilgail, aon:
24 Righ Thirsah, aon: na righrean uile,
deich thar fhichead agus aon.

CAIB. XIII.

A NIS bha Iosua sean *agus* air teachd
air aghaidh ann am bliadhnaibh [1];
agus thubhairt an Tighearna ris, Tha thusa
sean *agus* air teachd *air t'aghaidh* am
bliadhnaibh, agus tha fathast ro-mhòran
fearainn r'a shealbhachadh.
2 *Is e* so am fearann *a tha* fathast a
làthair: uile chrìocha nam Philisteach,
agus Gesuri uile,
3 O Shihor, a *ta* fa chomhair na h-
Eiphit, eadhon gu crìch Ecroin mu thuath,
a mheasar do'n Chanaanach: cùig tigh-
earnan nam Philisteach; na Gasataich,
agus na h-Asdodaich, na h-Escalonaich, na
Gitich, agus na h-Ecronaich, agus na Habh-
aich.
4 O'n taobh mu dheas, uile fhearann
nan Canaanach, agus Mearah a *ta* làimh
ris na Sidonaich, gu Aphec, gu crìch nan
Amorach:
5 Agus fearann nan Gibleach, agus
Lebanon uile leth ri éirigh na gréine, o
Bhaal-gad fuidh shliabh Hermoin, gu ruig
an dol a stigh do Hamat.
6 Uile luchd-àiteachaidh nam beann o
Lebanon gu Misrephot-maim, *agus* na
Sidonaich uile, iadsan fògraidh mi mach
roimh chloinn Israeil: a mhàin roinn e le
crannchur do na h-Israelich mar oigh-
reachd, mar a dh'àithn mise dhuit.
7 A nis uime sin, roinn am fearann so
mar oighreachd do na naoi treubhan, agus
do leth-thréibh Mhanaseh.
8 Maille ris *an leth-thréibh eile* fhuair na
Reubenich agus na Gadaich an oighreachd-
san a thug Maois doibh, an taobh thall do
Iordan a làimh na h-airde 'n car, *eadhon*
mar a thug Maois òglach an Tighearna
dhoibh:
9 O Aroer a *ta* air bruaich sruth [2] Arnoin,
agus am baile [3] a *tha* ann am meadhon an
t-srutha, agus còmhnard Mhedebah uile gu
Dibon:
10 Agus uile bhailte Shihoin, righ nan
Amorach, a rìoghaich ann an Hesbon, gu
crìch chloinn Amoin:
11 Agus Gilead, agus crìoch nan Gesur-
ach, agus nam Maachatach, agus sliabh
Hermoin uile, agus Basan uile gu Salcah:
12 Uile rìoghachd Og ann am Basan, a
rìoghaich ann an Astarot agus ann an
Edrei, a mhair do iarmad [4] nam famhair-
ean: oir iad sin bhuail Maois, agus dh'-
fhògair e mach iad.
13 Gidheadh, cha d'fhògair clann Israeil
a mach na Gesuraich, no na Maachataich:
ach tha na Gesurich agus na Maachataich
nam còmhnuidh am measg nan Israeleach
gus an la'n diugh.
14 A mhàin do thréibh Lebhi cha d'thug
e oighreachd sam bith; *is* iad ìobairtean an
Tighearna Dé Israeil a bheirear suas le
teine, an oighreachd-san, mar a thubhairt
e riu.
15 Agus thug Maois do thréibh chloinn
Reubein *oighreachd* a réir an teaghlaichean:
16 Agus bha 'n crìoch o Aroer a *ta* air
bruaich sruth Arnoin, agus am baile a *tha*
ann am meadhon an t-srutha, agus an
còmhnard uile gu [5] Medebah:
17 Hesbon agus a bhailtean uile a *tha*
sa' chòmhnard: Dibon, agus Bamot-baal,
agus Bet-baalmeon,
18 Agus Iahasa, agus Cedemot, agus
Mephaat,
19 Agus Ciriataim, agus Sibmah, agus
Sarct-sahar ann an sliabh a ghlinne,
20 Agus Bet-peor, agus Asdod-pisgah,
agus Bet-iesimot,
21 Agus uile bhailtean a' chòmhnaird,
agus uile rìoghachd Shihoin righ nan Amor-
ach, a rìoghaich ann an Hesbon, a bhuail
Maois maille ri ceannardaibh Mhidiain,
Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur,
agus Rebah, cinn-fheadhna Shihoin, a bha
chòmhnuidh san tìr.
22 Balaam mar an ceudna, mac Bheoir,
am fiosaiche [6] mharbh clann Israeil leis a
chlaidheamh nam measgsan a mharbhadh
leo.
23 Agus b'i crìoch chloinn Rheubein,
Iordan agus *a* crìochsan. B'i sin oighreachd
chloinn Reubein a réir an teaghlaichean,
na bailte mòra [7], agus am bailte beaga [8].
24 Agus thug Maois *oighreachd* do
thréibh Ghad, *eadhon* do chloinn Ghad a
réir an teaghlaichean.
25 Agus b'i an crìoch Iaser, agus uile
bhailte Ghilead, agus leth fearainn chloinn
Amoin, gu Aroer a *ta* fa chomhair Rabah:
26 Agus o Hesbon gu Ramat-mispeh,
agus Betonim: agus o Mhahanaim gu
crìch Dhebir:
27 Agus anns a' ghleann, Betaram, agus
Bet-nimrah, agus Sucot, agus Saphon, a'

---

[1] *laithibh.* Eabh. [2] *aibhne.* [3] *a' chathair.* [4] *fhuigheall.* [5] *làimh ri.* [6] *fear-fàistineachd.* [7] *caithriche, bailte daingnichte.* [8] *frith-bhailte.*

chuid eile do rìoghachd Shihoin righ Hes-
boin, Iordan agus *a* crìoch, *eadhon* gu oir [1]
fairge Chineret, air taobh eile Iordain a
làimh na h-airde 'n ear.
28 B'*i* sin oighreachd chloinn Ghad a
réir an teaghlaichean, na bailte mòra, agus
am bailte beaga.
29 Agus thug Maois *oighreachd* do leth
thréibh Mhanaseh: agus b'*i so sealbh* leth-
thréibh chloinn Mhanaseh, a réir an teagh-
laichean:
30 Agus bha 'n crìoch o Mhahanaim;
Basan uile, uile rìoghachd Og righ Bhas-
ain, agus uile bhailte Iair, a *ta* ann am
Basan, tri fichead baile mòr:
31 Agus leth Ghilead, agus Astarot, agus
Edrei, bailte rìoghachd Og ann am Basan,
bhuin iad do chloinn Mhachir mhic Mha-
naseh, *eadhon* do leth chloinn Mhachir, a
réir an teaghlaichean.
32 *Is iad* sin *na dùchanna*, a roinn Maois
mar oighreachd ann an còmhnardaibh
Mhoaib, air an taobh eile do Iordan làimh
ri Iericho, air an taobh an ear.
33 Ach do thréibh Lebhi cha d'thug
Maois oighreachd: *b'e* 'n Tighearna Dia
Israeil e féin an oighreachd-san, mar a
thubhairt e riu.

CAIB. XIV.

AGUS *is* iad so *na dùchanna*, a fhuair
clann Israeil mar oighreachd ann an
tìr Chanaain, a roinn Eleasar an sagart,
agus Iosua mac Nuin, agus cinn-fheadhna
aithriche threubha chloinn Israeil mar
oighreachd dhoibh.
2 Le crannchur *bha* an oighreachd, mar
a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois,
do na naoi treubhaibh, agus an leth-thréibh.
3 Oir bha Maois air tabhairt oighreachd
do dhà thréibh, agus do leth-thréibh, air an
taobh eile do Iordan: ach do na Lebhithich
cha d'thug e oighreachd sam bith nam
measg.
4 Oir bha clann Ioseph nan dà thréibh,
Manaseh agus Ephraim: uime sin cha
d'thug iad roinn sam bith do na Lebhithich
san fhearann, saor o bhailtibh gu còmh-
nuidh ghabhail *annta*, maille r'am fearann
comh-roinn d'an spréidh, agus d'am maoin.
5 Mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois, mar sin rinn clann Israeil, agus
roinn iad am fearann.
6 An sin thàinig clann Iudah gu Iosua
ann an Gilgal; agus thubhairt Caleb mac
Iephuneh, an Ceniseach ris, Tha fios agad
air an ni a thubhairt an Tighearna ri Maois
òglach Dhé, a m' thaobhs' agus a d' thaobh
féin, ann an Cades-barnea.
7 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha*
mise 'nuair a chuir Maois, òglach Dhé, mi o
Chades-barnea, a rannsachadh a mach an
fhearainn; agus thug mi air ais fios d'a
ionnsuidh, mar *a bha e* ann am chridhe.
8 Gidheadh, thug mo bhràithrean, a
chaidh suas maille rium, air cridhe an
t-sluaigh leaghadh: ach lean mise gu
h-iomlan an Tighearna mo Dhia.
9 Agus mhionnaich Maois air an là sin,
ag ràdh, Gu cinnteach bithidh am fearann,
air an do shaltair do chos, agad féin mar
oighreachd, agus aig do chloinn gu bràth;
a cheann gu'n do lean thu gu h-iomlan an
Tighearna mo Dhia.
10 Agus a nis feuch, ghléidh an Tigh-
earna mi beo, mar a thubhairt e, na cùig
agus an dà fhichead bliadhna so, eadhon o
labhair an Tighearn am focal so ri Maois,
am feadh a dh'imich *clann* Israeil anns an
fhàsach: agus a nis feuch, *tha* mi 'n diugh
ceithir fichead agus cùig bliadhna dh'aois.
11 Fathast *tha* mi *co* làidir an diugh as a
bha mi san là, anns an do chuir Maois uaith
mi: mar a *bha* mo neart an sin, mar sin
tha mo neart a nis, chum cogaidh, agus a
dhol a mach, agus a theachd a steach.
12 A nis uime sin thoir dhomh a' bheinn
so, mu'n do labhair an Tighearna san là ud,
(oir chuala tu san là ud cionnus a *bha* na
Hanacaich an sin, agus *gu'n robh* na bailte
mòr agus daingnichte) ma tharlas *gu'm bi*
'n Tighearna leam, an sin fògraidh mi
mach iad, mar a thubhairt an Tighearna.
13 Agus bheannaich Iosua e, agus thug
e do Chaleb mac Iephuneh, Hebron mar
oighreachd.
14 Rinneadh uime sin Hebron na oigh-
reachd do Chaleb, mac Iephuneh, an Cenis-
each, gus an la 'n diugh; a cheann gu'n do
lean e gu h-iomlan an Tighearna Dia
Israeil.
15 Agus *b'e* ainm Hebroin roimhe Ciriat-
arba: *bha'n t-Arba* so na dhuine mòr am
measg nan Anacach. Agus bha fois aig
an tìr o chogadh.

CAIB. XV.

B'E so uime sin crannchur tréibhe chloinn
Iudah a réir an teaghlaichean, *eadhon*
gu crìch Edoim, *gu* fàsach Shin ri deas o'n
chuid a's fhaide mach do'n iomall dheas.
2 Agus bha n' crìoch mu dheas o thràigh
na mara salainn, o 'n chamus [2] a tha 'g
amharc ri deas.
3 Agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh
an taoibh mu dheas gu h-uchdach [3] Acra-
bim, agus ghabh i air a h-aghaidh gu Sin,
agus chaidh i suas air an taobh mu dheas
gu Cades-barnea, agus chaidh i air a
h-aghaidh gu Hesron, agus chaidh i suas
gu h-Adar, agus ghabh i mu'n cuairt gu
Carcaa.
4 *Uaith sin* ghabh i dh'ionnsuidh Asmoin,
agus chaidh i mach gu abhainn na h-Eiphit,
agus bha dol a mach na crìche sin aig a'
mhuir: bithidh so aghaibh na crìch [4] mu
dheas.
5 Agus *b'i* a' chrìoch an ear a' mhuir

[1] *foir.* [2] *teanga.* Eabh. [3] *dìreadh; Maaleh.* Eabh.

[4] *b'i so bu chrìoch dhoibh.*

shalainn, *eadhon* gu ceann Iordain: agus
bha 'n crìoch air an taobh mu thuath o
chamus na mara, aig a' chuid a b'fhaide
mach do Iordan.
6 Agus chaidh a' chrìoch suas gu Bet-
hogla, agus ghabh i air a h-aghaidh air an
taobh mu thuath do Bhetarabah, agus
chaidh a' chrioch suas gu cloich Bhohain
mhic Reubein.
7 Agus chaidh a' chrìoch suas gu Debir
o ghleann Achoir, agus ri tuath ag amharc
ri Gilgal, a *ta* fa chomhair uchdaich Adu-
mim, a *ta* air taobh deas na h-aibhne. agus
chaidh a' chrìoch thairis gu uisgeachaibh
Ensemeis, agus bha a dol a mach aig En-
rogel:
8 Agus chaidh a' chrìoch suas gu gleann
mhic Hinoim, gu taobh deas an Iebusaich;
(*is e* sin Ierusalem:) agus chaidh a' chrìoch
suas gu mullach na beinne, a *tha* roimh
ghleann Hinoim, air an làimh an iar, a
ta aig ceann glinne nam famhairean ri
tuath.
9 Agus thairngeadh[1] a' chrìoch o mhull-
ach an t-slèibh gu tobar uisge Nephtoah,
agus chaidh i mach gu bailtibh slèibh Eph-
roin, agus thairngeadh a' chrìoch gu Baalah;
(*is e* sin Ciriat-iearim;)
10 Agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt
o Bhaalah air an làimh an iar gu sliabh
Sheir, agus ghabh i thairis gu taobh slèibh
Iearim (*is e* sin Chesalon) air an taobh mu
thuath, agus chaidh i sìos gu Bet-semes,
agus ghabh i air a h-aghaidh gu Timnah:
11 Agus chaidh a' chrìoch a mach gu
taobh Ecroin ri tuath; agus thairngeadh a'
chrìoch gu Sicron, agus ghabh i thairis air
sliabh Bhaalah, agus chaidh i mach gu
Iabneel; agus bha dòl a mach na crìche
aig a' mhuir
12 Agus *bha* a' chrìoch an iar gus an
fhairge mhòir, agus *a h*-oìrthir[2]: *b'i* sin
crìoch chloinn Iudah mu'n cuairt, a réir an
teaghlaichean.
13 Agus do Chaleb, mac Iephuneh, thug
e roinn am measg chloinn Iudah, a réir
àithne an Tighearna do Iosua, *eadhon* baile
Arbah athar Anaic: (*is e* sin Hebron.)
14 Agus dh'fhògair Caleb a mach as sin
triùr mhac Anaic, Sesai, agus Ahiman, agus
Talmai, clann Anaic.
15 Agus chaidh e suas o sin gu luchd-
àiteachaidh Dhebir: agus *b'e* ainm Dhebir
roimhe Ciriat-sepher.
16 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhu-
aileas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dhasan
bheir mi Achsah, mo nighean na mnaoi.
17 Agus ghlac Otniel, mac Chenais,
bràthar Chaleib e; agus thug e dha Ach-
sah, a nighean na mnaoi.
18 Agus tharladh, 'nuair a thàinig i *d'a
ionnsuidh*, gu 'n do bhrosnuich i e gu ach-
adh iarraidh air a h-athair: agus theirinn
i bhàrr *a h*-asail; agus thubhairt Caleb
rithe, Ciod *a b'àill* leat?
19 Agus fhreagair ise, Thoir dhomh
beannachadh; oir thug thu dhomh fearann
mu dheas, thoir dhomh mar an ceudna
tobair uisge: agus thug e dhi na tobair
uachdarach, agus na tobair ìochdarach.
20 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn
Iudah, a réir an teaghlaichean.
21 Agus b'iad na bailtean a b'fhaide
mach le tréibh chloinn Iudah, leth ri crìch
Edoim mu dheas, Cabseel, agus Eder, agus
Iagur,
22 Agus Cinah, agus Dimonah, agus
Adadah,
23 Agus Cedes, agus Hasor, agus Itnan,
24 Siph, agus Telem, agus Bealot,
25 Agus Hasor, Hadatah, agus Ceriot,
agus Hesron, (*is e* sin Hasor)
26 Amam, agus Sema, agus Moladah,
27 Agus Hasar-gadah, agus Hesmon,
agus Bet-palet,
28 Agus Hasar-sual, agus Beerseba,
agus Bis-iotiah,
29 Baalah, agus Iim, agus Asem,
30 Agus Eltolad, agus Chesil, agus
Hormah,
31 Agus Siclag, agus Madmanah, agus
Sansanah,
32 Agus Lebaot, agus Silhim, agus Ain,
agus Rimon: *b'iad* na mor-bhailtean[3] uile
naoi thar fhichead, maille r'am bailtibh
beaga.
33 *Agus* anns a' chòmhnard, Estaol, agus
Soreah, agus Asnah,
34 Agus Sanoah, agus Enganim, Tapuah,
agus Enam,
35 Iarmut, agus Adulam, Sochoh, agus
Asecah,
36 Agus Saraim, agus Aditaim, agus
Gederah, agus Gederotaim; ceithir mor-
bhailte deug le'm bailtibh beaga.
37 Senan, agus Hadasah, agus Migdal-
gad,
38 Agus Dilean, agus Mispeh, agus
Iocteel,
39 Lachis, agus Boscat, agus Eglon,
40 Agus Cabon, agus Lanmas, agus
Citlis,
41 Agus Gederot, Bet-dagon, agus Naa-
mah, agus Macedah; sè mòr-bhailte deug
le'm bailtibh beaga.
42 Libnah, agus Eter, agus Asan,
43 Agus Iiphtah, agus Asnah, agus Nesib,
44 Agus Ceilah, agus Achsib, agus
Maresah; naoi bailte mòra le'm bailtibh
beaga.
45 Ecron le 'bhailtibh a's mo[4], agus a
'bhailtibh beaga.
46 O Ecron, eadhon gus an fhairge, iad-
san uile a *bha* làimh ri Asdod, le'm bailtibh
beaga.
47 Asdod le 'bhailtibh a's mò, agus a

[1] *chomharaichcadh.* [2] *eirthir.* [3] *caithriche, baille daingnichte.* [4] *a nigheana.* Eabh.

bhailtibh beaga, Gasah le 'bhailtibh a's mo, agus a bhailtibh beaga, gu abhainn na h-Eiphit, agus an fhairge mhòir, eadhon *a* crìoch.

48 Agus anns na beanntaibh, Samir, agus Iatir, agus Socoh,

49 Agus Danah, agus Ciriatsanah, (eadhon Debir)

50 Agus Anab, agus Estemoh, agus Anim,

51 Agus Gosen, agus Holon, agus Giloh; aon mhòr-bhaile deug, le'm bailtibh beaga.

52 Arab, agus Dumah, agus Eshean,

53 Agus Ianum, agus Bet-tapuah, agus Aphecah,

54 Agus Humtah, agus Ciriat-arbah, (*is e* sin Hebron) agus Sior; naoi bailte mòra le'm bailtibh beaga.

55 Maon, Carmel, agus Siph, agus Iutah,

56 Agus Iesreel, agus Iocdeam, agus Sanoah,

57 Cain, Gibcah, agus Timnah; deich bailte mòra le'm bailtibh beaga.

58 Halhul, Bet-sur, agus Gedor,

59 Agus Maarat, agus Betanot, agus Eltecon; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.

60 Ciriat-baal (*is e* sin Ciriat-iearim) agus Rabah; dà bhaile mòr le'm bailtibh beaga.

61 San fhàsach, Bet-arabah, Midin, agus Secacah,

62 Agus Nibsan, agus baile an t-salainn[1], agus En-gedi; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.

63 A thaobh nan Iebusach luchd-àiteachaidh Ierusaleim, cha b'urrainn clann Iudah am fògradh a mach: ach tha na Iebusaich nan còmhnuidh maille ri cloinn Iudah ann an Ierusalem gus an la 'n diugh.

CAIB. XVI.

AGUS chaidh[2] crannchur chloinn Ioseph a mach o Iordan làimh ri Iericho gu uisgeachaibh Iericho air an làimh an ear, dh'ionnsuidh an fhàsaich a' dol suas o Iericho gu sliabh Bheteil.

2 Agus tha e dol a mach o Bhetel gu Lus, agus a' gabhail seachad gu crìochaibh Archi gu Atarot,

3 Agus a' gabhail sìos a làimh na h-airde 'n iar gu crìch Iaphleti, gu crìch Bhet-horoin ìochdaraich, agus gu Geser: agus tha a dhol a mach aig an fhairge.

4 Mar sin ghabh clann Ioseph, Manaseh agus Ephraim, an oighreachd.

5 Agus bha crìoch chloinn Ephraim, a réir an teaghlaichean, *mar so*: b'i eadhon crìoch an oighreachd air an làimh an ear Atarot-adar, gu Bethoron uachdarach.

6 Agus chaidh a' chrìoch a mach a dh'ionnsuidh na fairge, gu Michmetah air an taobh mu thuath, agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt a làimh na h-airde 'n ear gu Taanot-siloh, agus ghabh i seachad air an taobh an ear gu Ianohah:

7 Agus chaidh i sìos o Ianohah gu Atarot, agus gu Naarat, agus thàinig i gu Iericho, agus chaidh i mach aig Iordan.

8 Chaidh a' chrìoch a mach o Thapuah a làimh na h-airde 'n iar gu sruth[3] Chanah: agus bha a dol a mach aig a fhairge. *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Ephraim, a réir an teaghlaichean.

9 Agus *bha* na bailtean mòra a chuireadh air leth do chloinn Ephraim, am measg oighreachd chloinn Mhanaseh, na bailtean mòra uile le'm bailtibh beaga.

10 Agus cha d'fhògair iad a mach na Canaanaich a bha chòmhnuidh ann an Geser: ach tha na Canaanaich nan còmhnuidh am measg nan Ephraimeach gus an la 'n diugh; agus tha iad a' deanamh seirbhis *dhoibh* fuidh chìs.

CAIB. XVII.

BHA mar an ceudna crannchur aig tréibh Mhanaseh, (oir *b*'esan ceud-ghin Ioseph) *eadhon* aig Machir ceud-ghin Mhanaseh, athair Ghilead; a chionn gu'm b'fhear cogaidh e: uime sin bha Gilead agus Basan aige.

2 Bha mar an ceudna *crannchur* aig a' chuid eile do chloinn Mhanaseh a réir an teaghlaichean; aig cloinn Abieseir, agus aig cloinn Heleic, agus aig cloinn Asrieil, agus aig cloinn Shecheim, agus aig cloinn Hepheir, agus aig cloinn Shemida: *b'iad* sin clann mhac Mhanaseh, mhic Ioseph, a réir an teaghlaichean.

3 Ach aig Selophehad mac Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, cha robh mic, ach nigheana: agus *is* iad so ainmeanna a nigheana, Mahlah, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

4 Agus thàinig iad am fagus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair Iosua mhic Nuin, agus an làthair nan uachdaran, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna do Mhaois oighreachd a thoirt duinne am measg ar bràithrean: uime sin a réir àithne an Tighearna, thug e dhoibh oighreachd am measg bhràithrean an athar.

5 Agus thuit air Manaseh deich cuibhrionna, thuilleadh air fearann Ghilead, agus Bhasain, a *bh*'air an taobh eile do Iordan;

6 A chionn gu'n robh aig nigheana Mhanaseh oighreachd am measg a chuid mac; agus bha fearann Ghilead aig a' chuid eile do mhacaibh Mhanaseh.

7 Agus bha crìoch Mhanaseh o Aser gu Michmetah, *a tha* fa chomhair Shecheim, agus chaidh a' chrìoch air a h-aghaidh air an làimh dheis gu luchd-àiteachaidh En-tapuah.

8 *A nis* bha aig Manaseh fearann Thapuah: ach Tapuah air crìch Mhanaseh *bu* le cloinn Ephraim.

[1] *Air-mele.* Eabh. [2] *thuit.* [3] *abhainn.*

9 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu sruth[1] Chanah mu dheas do'n t-sruth: *bha* bailte sin Ephraim am measg bhailte Mhanaseh: *bha* mar an ceudna crìoch Mhanaseh air an taobh mu thuath do'n t-sruth, agus bha a dol a mach aig an fhairge.

10 An taobh mu dheas *bu* le Ephraim, agus an taobh mu thuath *bu* le Manaseh, agus b'i an fhairge a chrìoch, agus choinnich iad a chéile ann an Aser air an taobh mu thuath, agus ann an Isachar air an taobh an ear

11 Agus bha aig Manaseh ann an Isachar, agus ann an Aser, Bet-sean agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailtean, agus Ibleam agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Endoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Thaanaich agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhailtean; *eadhon* tri dùchanna.

12 Gidheadh cha b'urrainn clann Mhanaseh *luchd-àiteachaidh* nam bailte sin fhògradh a mach, ach b'àill leis na Canaanaich còmhnuidh ghabhail san tìr sin.

13 Gidheadh tharladh 'nuair a dh'fhàs clann Israeil làidir, gu'n do chuir iad na Canaanaich fuidh chìs; ach cha d'fhògair iad gu tur a mach iad.

14 Agus labhair clann Ioseph ri Iosua, ag ràdh, C'ar son nach d'thug thu dhomhsa ach aon chrannchur agus aon chuibhrionn r'an sealbhachadh, agus gur sluagh mòr mi, agus gu'n do bheannaich an Tighearna mi gus a so.

15 Agus fhreagair Iosua iad, Ma's sluagh mòr thu, imich suas do'n choilltich, agus gearr sìos[2] dhuit féin *àit* an sin ann am fearann nam Periseach, agus nam famhairean, ma tha sliabh Ephraim ro-chumhaing duit.

16 Agus thubhairt clann Ioseph, Cha leòr an sliabh dhuinne: agus tha aig na Canaanaich uile, a tha chòmhnuidh ann am fearann a' ghlinne, carbadan iaruinn, *an dà chuid* aca-san, a *tha* ann am Bet-sean agus na bhailtibh, agus aca-san, a tha ann an gleann Iesreeil.

17 Agus labhair Iosua ri tigh Ioseph, ri h-Ephraim, agus ri Manaseh, ag ràdh, *Is* sluagh mòr thu, agus tha cumhachd mòr agad; cha bhi agad aon chrannchur *a mhàin*.

18 Ach bithidh an sliabh agadsa, oir is coille e; agus gearraidh tu sìos i: agus bithidh a dhol a mach agad: oir fògraidh tu mach na Canaanaich, ge do tha carbadan iaruinn aca, *agus* ge do tha iad làidir.

CAIB. XVIII.

AGUS chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile an ceann a chéile aig Siloh, agus chuir iad suas pàilliun a' choimhthionail an sin, agus cheannsaicheadh an tìr rompa.

2 Agus bha fathast am measg chloinn Israeil seachd treubha, nach d'fhuair an oighreachd.

3 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Cia fhad *a tha* sibh mall a dhol a shealbhachadh an fhearainn, a thug an Tighearna Dia bhur n-aithriche dhuibh?

4 Thugaibh a mach *dhomhsa* as bhur measg triùr dhaoine as *gach* tréibh: agus cuiridh mi uam iad, agus éiridh iad, agus théid iad tre'n fhearann, agus tairngidh[3] iad e a réir an oighreachd-san, agus thig iad a m' ionnsuidhs' *a rìs*.

5 Agus roinnidh iad e na sheachd earrannaibh: fanaidh Iudah na chrìch féin air an taobh mu dheas, agus fanaidh tigh Ioseph na chrich féin air an taobh mu thuath.

6 Uime sin tairngidh sibh am fearann na sheachd earrannaibh, agus bheir sibh *an tarruing*[4] an so a m' ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi croinn air bhur son an so an làthair an Tighearn ar Dé.

7 Ach cha 'n'eil aig na Lebhithich roinn sam bith 'nar measg, oir is i sagartachd an Tighearn an oighreachd-san: agus fhuair Gad, agus Reuben, agus leth thréibh Mhanaseh, an oighreachd-san an taobh thall do Iordan air an làimh an ear, a thug Maois òglach an Tighearna dhoibh.

8 Agus dh'éirich na daoine, agus dh'fhalbh iad: agus dh'àithn Iosua dhoibhsan, a chaidh a tharruing an fhearainn, ag ràdh, Imichibh, agus rachaibh tre'n fhearann, agus tairngibh e, agus thigibh a rìs a m' ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi an so croinn air bhur son an làthair an Tighearn ann an Siloh.

9 Agus dh'imich na daoine, agus chaidh iad tre'n fhearann, agus tharruing iad e a réir *a* bhailte, na sheachd earrannaibh, ann an leabhar, agus thàinig iad gu Iosua do'n champ aig Siloh

10 Agus thilg Iosua croinn air an son ann an Siloh, an làthair an Tighearna: agus an sin roinn Iosua am fearann do chloinn Israeil a réir an roinnean.

11 Agus thàinig crannchur tréibhe chloinn Bheniamin a mach a réir an teaghlaichean: agus chaidh crìoch an crannchuir a mach eadar clann Iudah agus clann Ioseph.

12 Agus bha 'n crìoch air an taobh mu thuath o Iordan, agus chaidh a' chrìoch suas gu taobh Iericho air an taobh mu thuath, agus chaidh i suas tre'n mhonadh a làimh na h-airde 'n iar, agus bha a dol a mach aig fasach Bhet-abhen.

13 Agus chaidh a' chrìoch thairis o sin gu Lus, gu taobh Luis (*is e* sin Betel) ri deas, agus chaidh a' chrìoch sìos gu Atarot-

[1] *abhainn.* [2] *réitich.* [3] *scrìobhaidh,* no *comharaichidh iad sìos.* [4] an samhladh, an coslas.

adar, am fagus do'n t-sliabh a *tha* air an
taobh dheas do Bhet-horon ìochdarach.
14 Agus thairngeadh a' chrìoch *o sin*,
agus chuairtich i oisinn na mara ri deas,
o'n t-sliabh a *tha* fa chomhair Bhet-horoin
ri deas: agus bha a dol a mach aig Ciriat-
baal (*is e* sin Ciriat-iearim) bailc le cloinn
Iudah: *b'i* sin a' chearna an iar.
15 Agus *bha* a' chearna mu dheas o
cheann Chiriat-icarim, agus chaidh a'
chrìoch a mach air an làimh an iar, agus
ghabh i mach gu tobar uisgeacha Nephtoah
16 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu ceann
na beinne, a *tha* fa chomhair glinne mhic
Hinoim, a *tha* ann an gleann nam famh-
airean air an taobh mu thuath, agus chaidh
i sìos gu gleann Hinoim, gu taobh Iebusi
air an *làimh* dheis, agus ghabh i sìos gu
En-rogel.
17 Agus thairngeadh i o'n taobh mu
thuath, agus ghabh i air a h-aghaidh gu
En-semes, agus chaidh i mach a dh'ionn-
suidh Ghelilot, *a ta* thall fa chomhair uch-
daich Adumim, agus ghabh i sìos gu cloich
Bhohain mhic Reubein.
18 Agus ghabh i air a h-aghaidh chum
na taoibh thall fa chomhair Arabah mu
thuath, agus chaidh i sìos gu Arabah.
19 Agus ghabh a' chrìoch thairis gu
taobh Bhet-hoglah mu thuath: agus bha
dol a mach na crìche aig a' chamus mu
thuath do'n mhuir shalainn, aig ceann
Iordain mu dheas: *b'i* sin a' chrìoch mu
dheas.
20 Agus b'e Iordan a chrìoch air an
làimh an ear. B'i sin oighreachd chloinn
Bheniamin, le a crìochaibh mu'n cuairt, a
réir an teaghlaichean.
21 A nis b'iad bailtean mòra[1] tréibhe
chloinn Bheniamin a réir an teaghlaichean,
Iericho, agus Bet-hoglah, agus gleann
Chesis,
22 Agus Bet-arabah, agus Semaraim,
agus Betel,
23 Agus Abhim, agus Parah, agus Oph-
rah,
24 Agus Chephar-haamonai, agus Oph-
ni, agus Gabah; dà mhòr-bhaile dheug le'm
bailtibh beaga.
25 Gibeon, agus Ramah, agus Beerot,
26 Agus Mispeh, agus Chephirah, agus
Mosah,
27 Agus Rechem, agus Irpeel, agus
Taralah,
28 Agus Selah, Eleph, agus Iebus, (*is e*
sin Ierusalem:) Gibeat, *agus* Ciriat; ceithir
mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga. *B'i*
sin oighreachd chloinn Bheniamin a réir
an teaghlaichean.

CAIB. XIX.

AGUS thàinig an dara crannchur a mach
do Shimeon, *eadhon* do thréibh chloinn
Shimeoin, a réir an teaghlaichean: agus
bha 'n oighreachd-san am meadhon oigh-
reachd chloinn Iudah.
2 Agus bha aca nan oighreachd, Beer-
sebah, agus Sebah, agus Moladah,
3 Agus Hasar-sual, agus Balah, agus
Asem,
4 Agus Eltolad, agus Betul, agus Hor-
mah,
5 Agus Siclag, agus Betmarcabot, agus
Hasar-susah,
6 Agus Bet-lebaot, agus Saruhen; trì
mòr-bhailte deug agus am bailte beaga.
7 Ain, Remon, agus Eter, agus Asan;
ceithir bailte mora le'm bailtibh beaga.
8 Agus na bailtean beaga uile *a bha* mu
thimchioll nam bailte mòra sin, gu Balat-
beer, Ramat mu dheas. *B'i* sin oighreachd
tréibhe chloinn Shimeoin a réir an teagh-
laichean.
9 A mach a crannchur chloinn Iudah *bha*
oighreachd chloinn Shimeoin: oir bha
cuibhrionn chloinn Iudah ro-mhòr dhoibh:
uime sin bha aig cloinn Shimeoin an oigh-
reachd ann am meadhon an oighreachd-san.
10 Agus thàinig an treas crannchur a
mach air son chloinn Shebuluin, a réir an
teaghlaichean: agus bha crìoch an oigh-
reachd-san gu Sarid.
11 Agus chaidh an crìoch suas a dh'ionn-
suidh na fairge, agus Maralah, agus ràinig
i gu Dabaset, agus ràinig i gu ruig an sruth
a tha fa chomhair Iocneaim,
12 Agus phill i o Shared a làimh na
h-airde 'n ear, leth ri éirigh na gréine, gu
crìch Chislot-taboir: agus an sin tha i dol
a mach gu Daberat, agus a' dol suas gu
Iaphia,
13 Agus o sin a' gabhail thairis air an
làimh an ear gu Gitah-hepher, gu Itah-
casin, agus a' dol a mach gu Remon-
metoar gu Neah.
14 Agus tha a' chrìoch a' dol mu'n cuairt
mu thuath gu Hanaton: agus tha a dol a
mach ann an gleann Iiphtah-el,
15 Agus Catat, agus Nabalal, agus
Simron, agus Idalah, agus Bet-lehem; dà
mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.
16 *B'i* sin oighreachd chloinn Shebuluin,
a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin
le'm bàiltibh beaga.
17 Thàinig an ceathramh crannchur a
mach do Isachar, air son chloinn Isachair,
a réir an teaghlaichean.
18 Agus b'i an crìoch Iesreel, agus Che-
sulot, agus Sunem,
19 Agus Hapharaim, agus Sihon, agus
Anaharat,
20 Agus Rabit, agus Cision, agus Abes,
21 Agus Remet, agus Enganim, agus
En-hadah, agus Bet-pases;
22 Agus tha a' chrìoch a' ruigheachd gu
Tabor, agus Sahasimah, agus Bet-semes,
agus bha dol a mach an crìche aig Iordan;
sè mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.
23 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn

[1] *caithriche.*

Isachair a réir an teaghlaiche, na bailte mòra agus am bailte beaga.

24 Agus thàinig an cùigeamh crannchur a mach do thréibh chloinn Aseir, a réir an teaghlaiche.

25 Agus b'i an crìoch Helcat, agus Hali, agus Beten, agus Achsaph,

26 Agus Alamelech, agus Amad, agus Miseal; agus tha i a' ruigheachd gu Carmel air an làimh an iar, agus gu Sihor-libnat,

27 Agus a' pilltinn leth ri éirigh na gréine gu Bet-dagon, agus a' ruigheachd gu Sebulun, agus gu gleann Iiphtah-el, leth ris an taobh mu thuath do Bhetemec, agus Neiel, agus a' dol a mach gu Cabul air an làimh chli,

28 Agus Hebron, agus Rehob, agus Hamon, agus Canah, *eadhon* gu Sidon mòr:

29 Agus *an sin* tha chrìoch a' pilltinn gu Ramah, agus gus am mòr-bhaile daingnichte [1] Tirus, agus tha a' chrìoch a' pilltinn gu Hosah: agus tha a dol a mach aig an fhairge o'n oirthir [2] gu Achsib.

30 Umah mar an ceudna, agus Aphec, agus Rehob; dà mhòr-bhaile thar fhichead le'm bailtibh beaga.

31 *Is i* sin oighreachd tréibhe chloinn Aseir, a réir an teaghlaiche, na bailte mòra sin le 'm bailtibh beaga.

32 Thàinig an seathadh crannchur a mach do chloinn Naphtali, *eadhon* do chloinn Naphtali, a reir an teaghlaiche.

33 Agus bha 'n crìoch o Heleph, o Alon gu Sabananim, agus Adami, Neceb, agus Iahneel, gu Lacum: agus bha a dol a mach gu Iordan.

34 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn an iar gu Asnot-tabor, agus a' dol a mach o sin gu Hucoc, agus *tha i* a' ruigheachd gu Sebulun air an taobh mu dheas, agus a' ruigheachd gu Aser air an taobh an iar, agus gu bruachaibh Iordain [3] leth ri éirigh na gréine.

35 Agus *is iad* na mòr-bhailte daingnichte Sidim, Ser, agus Hamat, Racat, agus Cineret,

36 Agus Adamah, agus Ramah, agus Hasor,

37 Agus Cedes, agus Edrei, agus En-hasor,

38 Agus Iron, agus Migdalel, Horem, agus Bet-hanat, agus Bet-semes; naoi mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

39 *Is i* sin oighreachd tréibhe chloinn Naphtali a réir an teaghlaichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.

40 *Agus* thàinig an seachdamh crannchur a mach do thréibh chloinn Dhain, a réir an teaghlaichean.

41 Agus b'i crìoch an oighreachd Sorah, agus Estaol, agus Ir-semes,

42 Agus Saalabin, agus Aialon, agus Ietlah,

43 Agus Elon, agus Timnatah, agus Ecron,

44 Agus Elteceh, agus Gibeton, agus Baalat,

45 Agus Iehud, agus Benebcrac, agus Gat-rimon.

46 Agus Me-iarcon, agus Racon, maille ris a' chrìch fa chomhair Iapho.

47 Agus chaidh crìoch chloinn Dhain a mach *ro ghann* doibh: uime sin chaidh clann Dhain suas agus chog iad an aghaidh Leseim, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh ann, agus thug iad Dan a dh'ainm air Lesem, a réir ainme an athar Dan.

48 *Is i* sin oighreachd tréibhe chloinn Dhain a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.

49 'Nuair a chuir iad crìoch air an fhearann a roinn mar oighreachd a réir an crìocha, thug clann Israeil oighreachd do Iosua mac Nuin, nam measg:

50 A réir focail an Tighearna, thug iad da am baile a dh'iarr e, *eadhon* Timnat-serah ann an sliabh Ephraim, agus thog e am baile, agus ghabh e còmhnuidh ann.

51 *Is iad* sin na h-oighreachdan a roinn Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin, agus cinn aithriche threubha chloinn Israeil, mar oighreachd le crannchur, ann an Siloh an làthair an Tighearna, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail: mar sin chuir iad crìoch air an fhearann a roinn.

CAIB. XX.

AGUS labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Sònraichibh dhuibh féin bailte dìdein, mu'n do labhair mi ribh le làimh Mhaois:

3 A chum as gu'n teich am marbhaiche, a mharbhas neach ann an ain-eolas *agus* gun fhios da, an sin: agus bithidh iad nan dìdein duibh o dhìoghaltair na fola.

4 Agus an uair a sheasas esan a theicheas a dh'ionnsuidh aoin do na bailtibh sin, aig dol a stigh geataidh a' bhaile, agus a chuireas e a chùis an céill ann an cluasaibh sheanairean a' bhaile sin; gabhaidh iad a steach e do'n bhaile d'an ionnsuidh, agus bheir iad àite dha, chum gu'n gabh e còmhnuidh nam measg.

5 Agus an uair a théid dìoghaltair na fola an tòir air, an sin cha d' thoir iad suas am marbhaiche d'a làimh; a chionn gu'n do bhuail e 'choimhearsnach gun fhios da, agus gun fhuath aige dha san aimsir roimhe sin.

6 Agus gabhaidh e còmhnuidh sa' bhaile sin, gus an seas e an làthair a' choimhchruinnich chum breitheanais, *agus* gu bàs an ard-shagairt, a bhios anns na laithibh sin: an sin pillidh am marbhaiche, agus

[1] *a' chathair làidir.* [2] *eirthir.* [3] *gu Iudah air Iordan.*

thig e d'a bhaile féin, agus d'a thigh fein, do'n bhaile, o'n do theich e.
7 Agus chuir iad air leth Cedes ann an Galilee ann an sliabh Naphtali, agus Sechem ann an sliabh Ephraim, agus Ciriat-arba (eadhon Hebron) ann an sliabh Iudah
8 Agus air taobh eile Iordain làimh ri Ierichо air an làimh an ear, shònruich iad Beser anns an fhàsach air a' chòmhnard a tréibh Reubein, agus Ramot ann an Gilead a tréibh Ghad, agus Golan ann am Basan a tréibh Mhanasch.
9 B'iad sin na bailtean a shònraicheadh air son chloinn Israeil uile, agus air son a' choigrich a tha air chuairt nam measg, a chum as ge b'e mharbhadh neach ann an ain-eolas, gu'n teicheadh e an sin, agus, nach bàsaicheadh e le làimh dìoghaltair na fola, gus an seasadh e an làthair a' choimh-chruinnich.

CAIB. XXI.

AN sin thàinig cinn aithriche nan Lebhitheach am fagus do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nuin, agus do cheannaibh àithreacha threubha chloinn Israeil.
2 Agus labhair iad riu aig Siloh ann an tìr Chanaain, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, bailtean a thoirt duinn gu còmhnuidh ghabhail annta, le'm fearann comhroinn d'ar spréidh.
3 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich as an oighreachd air àithne an Tighearna, na bailte so agus am fearann comh-roinn.
4 Agus thàinig an crannchur a mach air son theaghlaichean nan Cohatach; agus bha aig cloinn Aaroin an t-sagairt, *a bha* do na Lebhithich, le crannchur a tréibh Iudah, agus a tréibh Shimeoin, agus a tréibh Bheniamin, tri bailte deug.
5 Agus *bha* aig a' chuid eile do chloinn Chohait le crannchur, a teaghlaichibh thréibh Ephraim, agus a tréibh Dhain, agus a leth-thréibh Mhanaseh, deich bailte.
6 Agus *bha* aig cloinn Ghersoin le crannchur a teaghlaichibh thréibh Isachair, agus a tréibh Aseir, agus a tréibh Naphtali, agus a leth-thréibh Mhanaseh ann am Basan, tri bailte deug.
7 *Bha* aig cloinn Mherari a réir an teaghlaichean, a tréibh Reubein, agus a tréibh Ghad, agus a tréibh Shebuluin, dà bhaile dheug.
8 Agus thug clann Israeil le crannchur do na Lebhithich na bailte sin le'm fearann comh-roinn, mar a dh'àithn an Tighearn le làimh Mhaois.
9 Agus thug iad a mach a tréibh chloinn Iudah, agus a tréibh chloinn Shimeoin, na bailte so, a tha air an ainmeachadh,
10 A bha aig cloinn Aaroin do theaghlaichibh nan Cohatach, *muinntir a* bha do chloinn Lebhi: (oir bu leo-san an ceud chrannchur.)
11 Agus thug iad dhoibh mòr-bhaile Arba, athar Anaic, (eadhon Hebron) ann an sliabh Iudah, maille r'a fhearann comh-roinn mu'n cuairt air.
12 Ach fearann a' mhòr-bhaile, agus a bhailte beaga, thug iad do Chaleb mac Iephuneh mar a sheilbh.
13 Mar so thug iad do chloinn Aaroin an t-sagairt, Hebron maille r'a fhearann comh-roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n mharbhaiche, agus Libnah le 'fhearann comh-roin ,
14 Agus Iatir le 'fhearann comh-roinn, agus Estemoah le 'fhearann comh-roinn,
15 Agus Holon le 'fhearann comh-roinn, agus Debir le 'fhearann comh-roinn,
16 Agus Ain le 'fhearann comh-roinn, agus Iutah le 'fhearann comh-roinn, agus Betsemes le 'fhearann comh-roinn: naoi bailte as an dà thréibh sin.
17 Agus a tréibh Bheniamin, Gibeon le 'fhearann comh-roinn, Gebah le 'fhearann comh-roinn,
18 Anatot le 'fhearann comh-roinn, agus Almon le 'fhearann comh-roinn; ceithir bailte.
19 *B'iad* uile bhailte chloinn Aaroin nan sagàrt, tri bailte deug le'm fearann comh-roinn.
20 Agus bha aig teaghlaichibh chloinn Chohait, na Lebhithich, a mhair do chloinn Chohait, eadhon acasan, bailtean an crannchuir a tréibh Ephraim.
21 Oir thug iad dhoibh Sechem le 'fhearann comh-roinn ann an sliabh Ephraim, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n mharbhaiche; agus Geser le 'fhearann comh-roinn,
22 Agus Cibsaim le 'fhearann comh-roinn, agus Bet-horon le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte.
23 Agus a tréibh Dhain, Elteceh le 'fhearann comh-roinn, Gibeton le 'fhearann comh-roinn,
24 Aialon le 'fhearann comh-roinn, Gat-rimon le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte.
25 Agus a leth-thréibh Mhanaseh, Taanach le 'fhearann comh-roinn, agus Gat-rimon le 'fhearann comh-roinn: dà bhaile.
26 *B'iad* na bailtean uile le'm fearann comh-roinn deich, air son theaghlaichean chloinn Chohait a mhair *gun an oighreachd fhaghail*[1].
27 Agus do chloinn Ghersoin do theaghlaichibh nan Lebhitheach, a leth *eile* thréibh Mhanaseh, *thug iad* Golan ann am Basan le 'fhearann comh-roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n mharbhaiche, agus Bees-terah le 'fhearann comh-roinn: da bhaile.
28 Agus a tréibh Isachair, Cison le 'fhearann comh-roinn, Dabareh le 'fhearann comh-roinn,

[1] fhaotainn.

29 Iarmut le 'fhearann comh-roinn, En-ganim le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

30 Agus a tréibh Aseir, Misal le 'fhearann comh-roinn, Abdon le 'fhearann comh-roinn,

31 Helcat le 'fhearann comh-roinn, agus Rehob le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

32 Agus a tréibh Naphtali, Cedes ann an Galilee le 'fhearann comh-roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n mharbhaiche: agus Hamot-dor le 'fhearann comh-roinn, agus Cartan le 'fhearann comh-roinn: tri bailte.

33 *B'iad* uile bhailte nan Gersonach, a réir an teaghlaichean, tri bailte deug le'm fearann comh-roinn.

34 Agus do theaghlaichibh chloinn Mherari a' chuid eile do na Lebhithich, a tréibh Shebuluin, Iocneam le 'fhearann comh-roinn, agus Cartah le 'fhearann comh-roinn,

35 Dimnah le 'fhearann comh-roinn, Nahalal le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

36 Agus a tréibh Reubein, Beser le 'fhearann comh-roinn, agus Iahasah le 'fhearann comh-roinn,

37 Cedemot le 'fhearann comh-roinn, agus Mephaat le fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

38 Agus a tréibh Ghad, Ramot ann an Gilead le 'fhearann comh-roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n mharbhaiche: agus Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,

39 Hesboin le 'fhearann comh-roinn, Iaser le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte san iomlan.

40 Mar sin b'iad na bailtean uile air son chloinn Mherari, a réir an teaghlaichean, a mhair do theaghlaichibh, nan Lebhitheach, a réir an crannchuir dà bhaile dheug.

41 *B'iad* uile bhailtean nan Lebhitheach, an taobh a stigh do sheilbh chloinn Israeil, ochd bailte agus dà fhichead le'm fearann comh-roinn.

42 Bha na bailte sin gach aon le'm fearann comh-roinn mu'n timchioll: mar so *bha* na bailte sin uile.

43 Agus thug an Tighearna do Israel am fearann uile a mhionnaich e thoirt d'an aithrichibh: agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh ann.

44 Agus thug an Tighearna dhoibh fois mu'n cuairt, a réir nan uile *nithe* a mhionnaich e d'an aithrichibh: agus cha do sheas duine d'an naimhdibh uile rompa: an naimhdean uile thug an Tighearna thairis d'an làimh.

45 Cha d'fhàilnich[1] a' bheag do gach ni maith a labhair an Tighearna ri tigh Israeil: thàinig an t-iomlan gu crìch.

[1] *do thuit.* Eabh.

CAIB. XXII.

AN sin ghairm Iosua na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh,

2 Agus thubhairt e riu, Ghléidh sibh na h-uile *nithe* a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, agus thug sibh géill do m' ghuth-sa anns na h-uile *nithibh* a dh'àithn mi dhuibh,

3 Cha d'fhàg sibh bhur bràithre rè mhòrain do laithibh gus an la'n diugh, ach ghléidh sibh cùram àithne an Tighearna bhur Dé.

4 Agus a nis thug an Tighearna bhur Dia fois d'ar bràithribh, mar a gheall e dhoibh: a nis uime sin pillidh, agus rachaibh d'ar pàilliunaibh, *agus* gu fearann bhur seilbhe, a thug Maois, òglach an Tighearna, dhuibh air an taobh thall do Iordan.

5 Ach thugaibh ro-aire gu'n coimhlion[2] sibh an àithne agus an lagh, a dh'àithn Maois, òglach an Tighearna, dhuibh, gràdh a thoirt do'n Tighearna bhur Dia, agus gluasad na uile shlighibh, agus 'àitheantan a ghleidheadh, agus dlùth-leantuinn ris, agus seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

6 Mar sin bheannaich Iosua *iad*, agus chuir e air falbh iad: agus chaidh iad d'am pàilliunaibh.

7 A nis do *aon* leth-thréibh Mhanaseh thug Maois *sealbh* ann am Basan: ach do'n leth-*thréibh eile* dhiubh thug Iosua *sealbh* am measg am bràithrean air an taobh so do Iordan air an làimh an iar. Agus cuideachd, an uair a chuir Iosua air falbh iad d'am pàilliunaibh, an sin bheannaich e iad,

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Le mòr shaibhreas pillibh d'ar pàilliunaibh, agus le ro-mhòran spréidhe, le h-airgiod, agus le h-òr, agus le h-umha, agus le h-iarunn, agus le ro-mhòran eudaich; roinnibh creach bhur naimhde r'ar bràithribh.

9 Agus phill clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus dh'fhalbh iad o chloinn Israeil a Siloh, a *tha* ann an tir Chanaain, gu dol do thìr Ghilead, gu fearann an seilbhe, a shealbhaich iad, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

10 Agus an uair a thàinig iad gu crìochaibh Iordain, a *tha* ann an tìr Chanaain, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth thréibh Mhanaseh altair an sin làimh ri Iordan, altair mhòr rì amharc oirre.

11 Agus chuala clann Israeil air a ràdh, Feuch, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, altair thall fa chomhair tire Chanaain, ann an crìochaibh Iordain, far an d'thàinig clann Israeil thairis.

[2] *dean.* Eabh.

12 Agus an uair a chuala clann Israeil
so, chruinnich coimhthional chloinn Israeil
uile iad féin an ceann a chéile aig Siloh, gu
dol suas a chogadh nan aghaidh.
13 Agus chuir clann Israeil a dh'ionn-
suidh cloinn Reubein, agus a dh'ionnsuidh
cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mha-
nasch, do thìr Ghilead, Phinehas mac
Eleasair an t-sagairt,
14 Agus deich ceannardan[1] maille ris,
ceannard do gach prìomh thigh[2], air feadh
uile threubhan Israeil, agus b'e gach fear
dhiubh ceann tighe an aithriche, air feadh
mhìltean Israeil.
15 Agus thàinig iad gu cloinn Reubein,
agus gu cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh
Mhanaseh, gu tìr Ghilead, agus labhair iad
riu, ag ràdh,
16 Mar so tha coimhchruinneach an
Tighearn uile ag ràdh, Ciod e an cionta so
a rinn sibh an aghaidh Dé Israeil, pilleadh
air falbh an diugh o leantuinn an Tigh-
earna, le altair a thogail dhuibh féin, chum
ceannairc a dheanamh an diugh an aghaidh
an Tighearna?
17 An ro-bheag dhuinn cionta Pheoir,
o nach eil sinn air ar glanadh gus an la'n
diugh, (agus *air son* an robh plàigh ann an
coimhchruinneach an Tighearna)
18 Ach gu'm pilleadh sibh air falbh an
diugh o'n Tighearn a leantuinn? agus
tarlaidh, *do bhrìgh* gu bheil sibh a' dean-
amh ceannairc an diugh an aghaidh an
Tighearna, am màireach gu'n las 'fhearg
an aghaidh uile choimhchruinnich Israeil.
19 Gidheadh ma tha fearann bhur seilbhe
neo-ghlan, rachaibh thairis a dh'fhearann
seilbhe an Tighearna, far am bheil pàilliun
an Tighearn a chòmhnuidh, agus gabhaibh
sealbh nar measg-ne: ach na deanaibh
ceannairc an aghaidh an Tighearna, no
ceannairc nar n-aghaidh-ne, le altair a
thogail duibh féin, a thuilleadh air altair an
Tighearn ar Dé.
20 Nach d'rinn Achan mac Sherah cionta
san ni mhallaichte, agus thuit fearg air
uile choimhchruinneach Israeil? agus cha
b'e 'n duine sin na aonar a bhàsaich na
chionta.
21 An sin fhreagair clann Reubein, agus
clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh,
agus thubhairt iad ri ceannardaibh mhìl-
tean Israeil,
22 Aig an Tighearna Dia nan dée, aig
an Tighearna Dia nan dée e féin a ta fios,
agus aig Israel bithidh fios, ma's ann an
ceannairc, no ann an eusaontas an aghaidh
an Tighearna, (*ma's ann*, na saor sinn an
diugh)
23 A thog sinne dhuinn féin altair, gu
pilleadh air falbh o'n Tighearn a leantuinn,
no ma's ann a thoirt suas oirre ìobairt-
loisgte, no tabhartais-bidh, no mà's ann a
thoirt suas oirre ìobairte thabhartasa-sìth
an sin agradh an Tighearna féin *e:*
24 Agus mur ann air eagal an ni *so*
a rinn sinn e, ag ràdh, Anns an àm ri
teachd dh'fheudadh bhur clannsa labhairt ri
'r cloinn-ne, ag ràdh, Ciod bhur gnothuch-sa
ris an Tighearna Dia Israeil?
25 Oir rinn an Tighearna Iordan na
crìch eadar sinne agus sibhse; a chlann
Reubein, agus a chlann Ghad, cha'n 'eil
agaibhse cuibhrionn air bith san Tigh-
earna: mar so bheir bhur clann-sa air ar
cloinn-ne sgur o eagal an Tighearn a bhi
orra.
26 Uime sin thubhairt sinn, Gabhamaid
a nis mu altair a thogail dhuinn féin, cha'n
ann air son tabhartais-loisgte no air son
ìobairt;
27 Ach *a chum gu'm bi* i na fianuis eadar
sinne agus sibhse, agus ar sliochd nar
déigh, a chum as gu'n dean sinn seirbhis
an Tighearna na làthair le'r tabhartais-
loisgte, agus le'r n-ìobairtibh, agus le'r
tabhartais-sìth, a chum as nach abair bhur
clann-sa r'ar cloinn-ne san àm ri teachd,
Cha'n'eil cuibhrionn agaibh san Tigh-
earna.
28 Uime sin thubhairt sinn, gu'n tachair
e, 'nuair a their iad *so* ruinne, no r'ar
sliochd san àm ri teachd, gu'm bi againn
ri ràdh *a rìs*, Faicibh samhladh altair an
Tighearna, a rinn ar n-aithriche, cha'n ann
air son thabhartasa-loisgte, no air son
ìobairtean, ach[3] *is* fianuis i eadar sinne agus
sibhse.
29 Gu ma fàda robh e uainne ceannairc
a dheanamh an aghaidh an Tighearna,
agus pilltinn an diugh o leantuinn an
Tighearna, le altair a thogail air son
thabhartasa-loisgte, air son thabhartasa-
bìdh, na air son ìobairtean, seach altair
an Tighearn ar Dé *a tha* air beulaobh a
phàilliuin.
30 Agus an uair a chuala Phinehas an
sagart, agus ceannardan a' choimhchruinn-
ich, agus cinn mhìltean Israeil a *bha* maille
ris, na briathran a labhair clann Reubein,
agus clann Ghad, agus clann Mhanaseh,
thaitinn e riu.
31 Agus thubhairt Phinehas mac Elea-
sair an t-sagairt ri cloinn Reubein, agus ri
cloinn Ghad, agus ri cloinn Mhanaseh, An
diugh tha fios againn gu'*m bheil* an Tigh-
earna nar measg, a cheann nach d'rinn
sibh an cionta so an aghaidh an Tighearna:
a nis shaor sibh clann Israeil a làimh an
Tighearna.
32 Agus phill Phinehas mac Eleasair
an t-sagairt, agus na ceannardan o chloinn
Reubein, agus o chloinn Ghad, a tìr Ghilead
gu tìr Chanaain, gu cloinn Israeil, agus
thug iad fios d'an ionnsuidh a rìs.
33 Agus thaitinn a' chùis ri cloinn

[1] *uachdarain.*
[2] *as gach tigh ard athar.*
[3] *oir.*

Israeil, agus bheannaich clann Israeil Dia, agus cha robh rùn aca dol[1] suas nan aghaidh gu cath, a sgrios na tìre anns *an robh* clann Reubein agus Ghad nan comhnuidh.

34 Agus thug clann Reubein, agus clann Ghad *Ed* mar ainm air an altair: oir *bithidh* na fianuis eadaruinn, gur e'n Tighearn *a's* Dia *ann*.

CAIB. XXIII.

AGUS ann ccann ùine fhada, an déigh do'n Tighearna fois a thoirt do Israeil o'n naimhdibh uile mu'n cuairt, dh'fhàs Iosua sean, *agus* thàinig e air 'aghaidh ann am bliadhnaibh.

2 Agus ghairm Iosua *d'a ionnsuidh* Israel uile, an seanairean, agus an ceannardan, agus am breitheamhna, agus an luchd-riaghluidh, agus thubhairt e riu, Tha mise sean, *agus* air teachd air m'aghaidh ann am bliadhnaibh.

3 Agus chunnaic sibh gach *ni* a rinn an Tighearna bhur Dia ris na cinnich sin uile air bhur sonsa; oir *is e*'n Tighearna bhur Dia e féin, a chog air bhur son.

4 Faicibh, roinn mi dhuibh le crannchur na cinnich sin a mhaireas, *gu bhi* nan oighreachd d'ar treubhaibh, o Iordan, maille ris na cinnich uile a ghearr mi as, eadhon gus an fhairge mhòir air an taobh an iar.

5 Agus an Tighearna bhur Dia, fuadaichidh esan iad as bhur fianuis, agus iomainidh e iad a mach as bhur sealladh, agus sealbhaichidh sibh am fearann, mar a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh.

6 Bithibhse uime sin ro-mhisneachail a ghleidheadh agus a dheanamh nan uile nithe, a ta scrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, a chum nach pill sibh a leth-taobh uaith, a dh'ionnsuidh na làimhe deise no dh'ionnsuidh na làimhe clìthe;

7 A chum nach d' thig sibh air feadh nan cinneach sin, nan *cinneach* sin a mhaireas nar measg, agus nach luadh sibh ainm an dée, agus nach mionnaich sibh *orra*, agus nach dean sibh seirbhis dhoibh, agus nach crom sibh sibh féin doibh:

8 Ach dlùth-leanaibh ris an Tighearna bhur Dia, mar a rinn sibh gus an la'n diugh.

9 Oir dh'fhuadaich an Tighearna bhur Dia a mach as bhur fianuis cinnich mhòr agus threun: ach d'ar taobhsa, cha b'urrainn duine sam bith seasamh roimhibh gus an la'n diugh.

10 Cuiridh aon fhear dhibh an teicheadh air mìle; oir *is e*'n Tighearna bhur Dia e féin, a chogas air bhur son, mar a gheall e dhuibh.

11 Thugaibh uime sin aire mhaith dhuibh féin, gu'n gràdhaich sibh an Tighearna bhur Dia.

12 No ma théid sibh air chor sam bith air bhur n-ais, agus ma leanas sibh ri fuigheall nan cinneach sin, *eadhon nan cinneach* sin a mhaireas nar measg, agus ma ni sibh cleamhnas riu, agus ma théid sibh a steach d'an ionnsuidh, agus iadsan d'ar n-ionnsuidh-sa:

13 Biodh fios cinnteach agaibh, nach fuadaich an Tighearna bhur Dia tuilleadh *a h-aon oir bith do* na cinnich sin a mach roimhibh: ach bithidh iad dhuibh nan ribe, agus nan ceap-tuislidh, agus nan sgiursadh nar taobhaibh, agus nam bioraibh nar sùilibh, gus an d' théid as duibh bhàrr an fhearainn mhaith so, a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

14 Agus feuch, *a ta* mise an diugh a' dol air slighe na talmhainn uile, agus tha fios agaibh féin nar n-uile chridhe agus nar n-uile anam, nach d'fhàilnich aon ni do na nithibh maithe sin uile a labhair an Tighearna bhur Dia d'ar taobh; thàinig iad gu léir gu crìch dhuibhse, cha d'fhàilnich aon ni dhiubh.

15 Uime sin tarlaidh, mar a thàinig na h-uile nithe maithe oirbh, a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh, mar sin gu'n d' thoir an Tighearn oirbh na h-uile nithe olc, gus an sgrios e sibh bhàrr an fhearainn mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

16 'Nuair a bhriseas sibh coimhcheangal an Tighearna bhur Dé, a dh'àithn e dhuibh, agus a théid sibh, agus a ni sibh seirbhis do dhéibh eile, agus a chromas sibh sibh féin doibh; an sin lasaidh fearg an Tighearna nar n-aghaidh, agus théid as duibh gu grad bhàrr an fhearainn mhaith a thug e dhuibh.

CAIB. XXIV.

AGUS chruinnich Iosua treubhan Israeil uile gu Sechem, agus ghairm e air seanairibh Israeil, agus air an ceannardaibh, agus air am breitheamhnaibh, agus air an luchd-riaghlaidh, agus nochd siad iad féin am fianuis Dé.

2 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Air taobh thall an t-srutha[2], anns an t-sean aimsir, chòmhnuich bhur n-aithriche, eadhon Terah athair Abrahaim, agus athair Nachoir: agus rinn iad seirbhis do dhéibh eile.

3 Agus thug mi bhur n-athair Abraham o thaobh thall an t-srutha, agus threòraich mi e tre thìr Chanaain uile, agus rinn mi a shliochd lìonmhor, agus thug mi dha Isaac.

4 Agus thug mi do Isaac Iacob agus Esau: agus thug mi do Esau sliabh Sheir r'a shealbhachadh; ach chaidh Iacob agus a chlann sìos do'n Eiphit.

5 Chuir mi Maois mar an ceudna agus

[1] *cha dubhairt iad gu'n rachadh iad.* Eabh.

[2] *na h-aibhne.*

Aaron a mach, agus bhuail mi an Eiphit a
réir an nì sin a rinn mi na meadhon: agus
an déigh sin thug mi sibhse mach.
6 Agus thug mi bhur n-aithriche as an
Eiphit: agus thàinig sibh a dh'ionnsuidh
na fairge, agus lean na h-Eiphitich bhur
n-aithriche le carbadaibh agus marc-shluagh
gus a' mhuir ruaidh.
7 Agus an uair a ghlaodh iad ris an
Tighearna, chuir e dorchadas eadar sibhse
agus na h-Eiphitich, agus thug e a' mhuir
orra-san, agus dh'fholaich e iad; agus
chunnaic bhur sùile ciod a rinn mi san
Eiphit: agus ghabh sibh còmhnuidh san
fhasach ùine fhada.
8 Agus thug mi sibh do fhearann nan
Amorach, a bha chòmhnuidh air an taobh
thall do Iordan: agus chog iad ribh: agus
thug mi thairis iad d'ar làimh, agus sheal-
bhaich sibh am fearann: oir sgrios mise iad
as bhur fianuis.
9 An sin dh'éirich Balac mac Shipoir,
righ Mhoaib, agus chog e'n aghaidh Is-
raeil, agus chuir e *fios*, agus ghairm e
Balaam mac Bheoir chum sibhse a mhall-
achadh:
10 Ach cha 'n éisdinn-sa ri Balaam;
uime sin da rìreadh bheannaich e sibh: mar
sin shaor mi sibh as a làimh.
11 Agus chaidh sibh thar Iordan, agus
thàinig sibh gu Ierico: agus chog fir Iericho
nar n-aghaidh, na h-Amoraich, agus na
Perisich, agus na Canaanaich, agus na
Hitich, agus na Girgasaich, na Hibhich,
agus na Iebusaich; agus thug mi thairis
iad d'ar làimh.
12 Agus chuir mi a' chonnsbeach [1]
roimhibh, a dh'fhuadaich iad a mach as
bhur fianuis, *eadhon* dà righ nan Amorach;
ach cha'n ann le d' chlaidheamh, no le d'
bhogha.
13 Agus thug mi dhuibh fearann anns
nach do shaothraich sibh, agus bailte nach
do thog sibh, agus ghabh sibh còmhnuidh
annta: do fhìon-liosaibh agus do liosaibh-
olaidh nach do shuidhich sibh, tha sibh ag
itheadh.
14 A nis uime sin biodh cagal an Tigh-
earn oirbh; agus deanaibh seirbhis dha
ann an treibhdhireas agus am fìrinn, agus
cuiribh uaibh na dée d'an d'rinn bhur
n-aithriche seirbhis air taobh thall an t-sru-
tha, agus anns an Eiphit; agus deanaibh
seirbhis do'n Tighearna.
15 Agus ma mheasar e olc leibh seirbhis
a dheanamh do'n Tighearna, roghnaichibh
an diugh cò d'an dean sibh seirbhis, an
ann do na déibh, d'an d'rinn bhur n-aith-
riche seirbhis, a *bh*'air taobh thall an
t-srutha, no do dhéibh nan Amorach,
muinntir a tha sibh a chòmhnuidh nan tìr:
ach air mo shon-sa, agus air son mo thighe,
ni sinne seirbhis do'n Tighearna.
16 Agus fhreagair an sluagh, agus thubh-
airt iad, Gu ma fada robh e uainne an
Tighearna a thréigsinn, gu seirbhis a dhean-
amh do dhéibh eile.
17 Oir an Tighearna ar Dia, *is* esan a
thug a nìos sinne, agus ar n-aithrichean a
tir na h-Eiphit, a tigh na daorsa, agus a
rinn na comharan mòra sin nar sealladh,
agus a ghléidh sinn anns an uile shlighe
air an d'imich sinn, agus am measg nan
uile shlògh tre'n deachaidh sinn.
18 Agus dh'fhogair an Tighearn a mach
romhainn na slòigh uile, eadhon na h-Amo-
raich, a bha chòmhnuidh san tir: *uime sin*
ni sinne mar an ceudna seirbhis do'n Tigh-
earna, oir *is* esan ar Dia.
19 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh,
Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh
do'n Tighearna; oir *is* Dia ro-naomh e:
is Dia eudmhor e; cha lagh e bhur n-eus-
aontais, no bhur peacanna.
20 Ma thréigeas sibh an Tighearna, agus
ma ni sibh seirbhis do dhéibh coimheach [2],
an sin pillidh e agus ni e olc oirbh, agus
claoidhidh e sibh, an déigh dha maith a
dheanamh dhuibh.
21 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua,
Ni h-eadh, ach ni sinne seirbhis do'n Tigh-
earna.
22 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh,
Is fianuisean sibh nar n-aghaidh féin, gu'n
do thagh sibh dhuibh féin an Tighearna,
gu seirbhis a dheanamh dha Agus thubh-
airt iad, *Is* fianuisean *sinn*.
23 A nis uime sin cuiribh air falbh
(ars' esan) na diathan coimheach a *ta* nar
measg, agus aomaibh bhur cridhe ris an
Tighearna Dia Israeil.
24 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua,
Do'n Tighearn ar Dia ni sinn seirbhis, agus
r'a ghuthsan éisdidh sinn.
25 Mar sin rinn Iosua coimhcheangal
ris an t-sluagh air an la sin; agus shuidhich
e dhoibh reachd, agus riaghailt ann an
Sechem.
26 Agus sgrìobh Iosua na briathra so
ann an leabhar lagha Dhé, agus ghabh e
clach mhòr, agus chuir e suas i an sin
fuidh dharaig, a *bha* làimh ri ionad naomha
an Tighearna.
27 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh
uile, Feuch, bithidh a' chlach so na fianuis
duinn; oir chual' i uile bhriathran an Tigh-
earn a labhair e ruinn: bithidh i uime sin
na fianuis nar n-aghaidh-sa, air eagal gu'n
àicheadh sibh bhur Dia.
28 Agus leig Iosua leis an t-sluagh
imeachd, gach duine d'a oighreachd féin.
29 Agus an déigh nan nithe sin, fhuair
Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna,
bàs, *agus* e ceud agus deich bliadhna
dh'aois.
30 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch

[1] *an cearnabhan; hornet,* Sasg. [2] *do dhiathaibh ducha eile, do dhiathaibh choigreach.*

oighreachd féin ann an Timnat-serah, a tha ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do shliabh Ghaais.
31 Agus rinn Israeil seirbhis do'n Tighearna uile laithean Iosua, agus uile laithean nan seanair a mhair beo an déigh Iosua, agus d'am b'aithne uile oibre an Tighearna, a rinn e air son Israeil.
32 Agus cnàmhan Ioseiph, a thug clann Israeil a nìos as an Eiphit, dh'adhlaic iad ann an Sechem, ann am mìr fearainn a cheannaich Iacob o mhacaibh Hamoir athar Shecheim, air son ceud bonn airgid; agus bha e na oighreachd aig cloinn Ioseiph.
33 Agus fhuair Eleasar mac Aaroin bàs, agus dh'adhlaic iad e ann an sliabh le Phinehas a mhac, a thugadh dha ann an sliabh Ephraim.

BREITHEAMHNA.

CAIB. I.

A NIS an déigh bàis Iosua, dh'fhiosraich[1] clann Israeil do'n Tighearn, ag ràdh, Cò a théid suas air ar son an aghaidh nan Canaanach air tùs, a chogadh nan aghaidh?
2 Agus thubhairt an Tighearna, Théid Iudah suas: feuch thug mi'n tìr thairis d'a làimh.
3 Agus thubhairt Iudah ri Simeon a bhràthair, Thig a nìos maille riumsa do m' chrannchur, a chum as gu'n cog sinn an aghaidh nan Canaanach, agus théid mise mar an ceudna maille riutsa do d' chrannchur-sa. Agus chaidh Simeon maille ris.
4 Agus chaidh Iudah suas, agus thug an Tighearna na Canaanaich, agus na Perisich, thairis d'an làimh: agus mharbh iad diubh ann am Besec: deich mile fear.
5 Agus fhuair iad Adoni-besec ann am Besec; agus chog iad na aghaidh, agus bhuail iad na Canaanaich agus na Perisich.
6 Ach theich Adoni-besec, agus lean iad e, agus ghlac iad e, agus ghearr iad dheth ordagan a làmh agus a chos.
7 Agus thubhairt Adoni-besec, Thionail tri fichead agus deich righrean, aig an robh ordagan an làmh agus an cos air an gearradh dhiubh, *am biadh* fuidh m' bhord-sa: mar a rinn mi, mar sin dhìol Dia orm. Agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs an sin.
8 (A nis chog clann Iudah an aghaidh Ierusaleim, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus chuir iad am baile ri theine.)
9 Agus an déigh sin chaidh clann Iudah sìos a chogadh an aghaidh nan Canaanach, a bha chòmhnuidh sa' mhonadh, agus anns an airde deas, agus anns a' chòmhnard.
10 Agus chaidh Iudah an aghaidh nan Canaanach, a bha chòmhnuidh ann an Hebron; (a nis *b'e* ainm Hebroin roimhe Ciriat-arba:) agus mharbh iad Sesai, agus Ahiman, agus Talmai.
11 Agus a sin chaidh e an aghaidh luchd-àiteachaidh Dhebir: (agus *b'e* ainm Dhebir roimhe Ciriat-sepher.)
12 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuaileas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dha-san bheir mi Achsah mo nighean na mnaoi.
13 Agus ghlac Otniel mac Chenais bràthar a b'òige Chaleib e: agus thug e dha Achsah a nighean na mnaoi.
14 Agus an uair a thàinig i *d'a ionnsuidh*, bhrosnaich i e gu achadh iarraidh o h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod is àill leat?
15 Agus thubhairt i ris, Thoir dhomh beannachadh, oir thug thu dhomh fearann ri deas[2], thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge Agus thug Caleb dh'i na tobair uachdarach, agus na tobair ìochdarach.
16 Agus chaidh clann a' Chenich, athar-céile Mhaois, suas a baile nan craobha-pailme, maille ri cloinn Iudah, do fhàsach Iudah, a *tha* air an taobh mu dheas do Arad; agus chaidh iad agus ghabh iad còmhnuidh am measg an t-sluaigh.
17 Agus chaidh Iudah maille ri Simeon a bhràthair, agus bhuail iad na Canaanaich a bha nan còmhnuidh ann an Sephat, agus sgrios iad gu tur e: (agus thugadh Hormah mar ainm air a' bhaile.)
18 Agus ghlac Iudah Gasa agus a chrìochan, agus Ascelon agus a chrìochan, agus Ecron agus a chrìochan.
19 Agus bha'n Tighearna maille ri Iudah, agus ghabh e sealbh air a' mhonadh, ach cha b'urrainn e luchd-àiteachaidh an t-sratha fhògradh a mach, a chionn gu'n robh carbaid iaruinn aca.
20 Agus thug iad Hebron do Chaleb, mar a thubhairt Maois: agus dh'fhuadaich e as a sin triuir[3] mhac Anaic.
21 Agus cha do chuir clann Bheniamin a mach na Iebusaich, a bha nan còmhnuidh ann an Ierusalem: ach tha na Iebusaich nan còmhnuidh maille ri cloinn Bheniamin, ann an Ierusalem gus an la'n diugh.
22 Agus tigh Ioseiph, chaidh iadsan mar an ceudna suas an aghaidh Bheteil: agus *bha* 'n Tighearna maille riu.
23 Agus chuir tigh Ioseiph *daoine* a

[1] *dh'fhebraich.* [2] *fearann tioram, teth.* [3] *triùr.*

rannsachadh a mach Beteil: (a nis b'e
ainm a' bhaile roimhe Lus.)
24 Agus chunnaic an luchd-bratlaidh
duine a' teachd a mach as a' bhaile, agus
thubhairt iad ris, Feuch dhuinn, guidh-
eamaid ort, an rathad a stigh do'n bhaile,
agus nochdaidh sinn tròcair dhuit.
25 Agus an uair a dh'fheuch e dhoibh
an rathad a stigh do'n bhaile, bhuail iad
am baile le faobhar a' chlaidheimh; ach
leig iad air falbh an duine agus a theagh-
lach uile.
26 Agus chaidh an duine do fhearann
nan Hiteach, agus thog e baile, agus thug
e Lus mar ainm air: *is e* so 'ainm gus an
la'n diugh.
27 Cha mhò a dh'fhògair Manaseh a
mach *luchd-àiteachaidh* Bhet-seain agus a
bhailte, no Thaanaich agus a bhailte, no
luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailte, no
luchd-àiteachaidh Ibleaim agus a bhailte,
no luchd-àiteachaidh Mhegido agus a
bhailte: ach b'àill leis na Canaanaich
còmhnuidh a ghabhail san fhearann sin.
28 Agus tharladh an uair a dh'fhàs
Israel làidir, gu'n do chuir iad na Canaan-
aich fuidh chìs: ach cha d'fhuadaich iad
gu buileach a mach iad.
29 Cha mhò a dh'fhuadaich Ephraim a
mach na Canaanaich, a bha chòmhnuidh
ann an Geser: ach ghabh na Canaanaich
còmhnuidh nam measg ann an Geser.
30 Cha mhò a dh'fhuadaich Sebulun a
mach luchd-àiteachaidh Chitroin, no luchd-
àiteachaidh Nahaloil: ach ghabh na Ca-
naanaich còmhnuidh nam measg, agus bha
iad fuidh chìs *doibh.*
31 Cha mhò a dh'fhuadaich Aser a
mach luchd-àiteachaidh Acho, no luchd-
àiteachaidh Shidoin, no Achlaib, no Achsib,
no Helbah, no Aphic, no Rehoib:
32 Ach ghabh na h-Aserich còmhnuidh
am measg nan Canaanach, luchd-àiteach-
aidh na tire; oir cha d'fhuadaich iad a
mach iad.
33 Cha mhò a dh'fhuadaich Naphtali, a
mach luchd-àiteachaidh Bhet-semeis, no
luchd-àiteachaidh Bhet-anait; ach ghabh
e còmhnuidh am measg nan Canaanach,
luchd-àiteachaidh na tìre: gidheadh bha
luchd-àiteachaidh Bhet-semeis, agus Bhet-
anait fuidh chìs doibh.
34 Agus dh'éignich na h-Amoraich clann
Dhain do'n t-sliabh: oir cha leigeadh iad
leo teachd a nuas do'n ghleann.
35 Ach b'àill leis na h-Amoraich còmh-
nuidh a ghabhail ann an sliabh Hereis ann
an Aialon, agus ann an Saalbim: gidheadh
bhuadhaich làmh tighe Ioseiph, agus bha
iad fuidh chìs *doibh.*
36 Agus *bha* crìoch nan Amorach o uchd-
aich Acrabim, o'n charraig, agus suas o sin.

CAIB. II.

AGUS thàinig aingeal an Tighearna
nìos o Ghilgal gu Bochim, agus
thubhairt e, Thug mi nìos sibh as an
Eiphit, agus thug mi steach sibh do'n
fhearann a mhionnaich mi d'ar n-aithrich-
ibh; agus thubhairt mi, Cha bhris mi mo
choimhcheangal ribh gu bràth.
2 Agus cha dean sibh coimhcheangal
sam bith ri luchd-àiteachaidh na tìre so,
tilgidh sibh sìos an altairean: ach cha
d'thug sibh géil' do m' ghuth; c'ar son a
rinn sibh so?
3 Uime sin, mar an ceudna thubhairt mi,
Cha'n fhuadaich mi mach iad roimhibh;
ach bithidh iad mar *bhiora* nar taobhaibh,
agus bithidh an dée nan ribe dhuibh.
4 Agus an uair a labhair aingeal an
Tighearna na briathra sin ri cloinn Israeil
uile, thog an sluagh suas an guth, agus
ghuil iad.
5 Agus ghairm iad ainm an àite sin
Bochim: agus dh'ìobair iad an sin do'n
Tighearna.
6 Agus an uair a leig Iosua leis an
t-sluagh imeachd, chaidh clann Israeil gach
duine d'a oighreachd a ghabhail seilbh air
an fhearann.
7 Agus rinn an sluagh seirbhis do'n
Tighearna rè uile laithean Iosua, agus uile
laithean nan seanairean, a mhair beo an
déigh Iosua, a chunnaic uile oibre mòra an
Tighearna, a rinn e air son Israeil.
8 Agus fhuair Iosua mac Nuin, òglach
an Tighearna, bàs, *agus e* ceud agus deich
bliadhna dh'aois.
9 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch
'oighreachd féin ann an Timnatheres, ann
an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath
do shliabh Ghaais.
10 Agus chruinnicheadh mar an ceudna
an ginealach sin uile chum an aithriche:
agus dh'éirich ginealach eile suas nan déigh,
do nach b'aithneadh an Tighearna, no na
h-oibre a rinn e air son Israeil.
11 Agus rinn clann Israeil olc ann an
sealladh an Tighearna, agus rinn iad
seirbhis do Bhaalim:
12 Agus thréig iad an Tighearna Dia an
aithriche, a thug a mach iad a tìr na
h-Eiphit, agus lean iad diathan eile, do
dhéibh an t-sluaigh, a *bha* mu'n cuairt orra,
agus chrom siad iad féin sìos doibh, agus
bhrosnaich iad an Tighearna gu corruich.
13 Agus thréig iad an Tighearna, agus
rinn iad seirbhis do Bhaal agus do Astarot.
14 Agus las corruich an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do
làimh chreachadairean a chreach iad, agus
reic e iad do làimh an naimhdean mu'n
cuairt, air chor as nach b'urrainn iad ni
b'fhaide seasamh an làthair an naimhde.
15 Ge b'e taobh a chaidh iad a mach,
bha làmh an Tighearna nan aghaidh chum
uilc, mar a thubhairt an Tighearna, agus
mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh:
agus bha iad ann an teinn ro-mhòir.
16 Gidheadh thog an Tighearna suas

breitheamhna, a shaor iad a làimh na
muinntir sin a chreach iad.
17 Gidheadh cha'n éisdeadh iad r'am
breitheamhnaibh, ach chaidh iad le strìop-
achas an déigh dhiathan eile, agus chrom
siad iad féin doibh: phill iad gu grad as an
t-slighe anns an d'imich an aithriche, a
toirt géill a dh'àitheantaibh an Tighearna:
cha d'rinn iadsan mar sin.
18 Agus an uair a thog an Tighearna
suas doibh breitheamhna, an sin bha'n Tigh-
earna leis a' bhreitheamh, agus shaor e iad
a làimh an naimhde, rè uile laithean a'
bhreitheamh: (oir ghabh an Tighearna
truas *diubh* air son an osnaich o làthair[1] na
muinntir sin a rinn ainneart orra, agus a
shàraich iad[2].)
19 Agus an uair a bha'm breitheamh
marbh, phill iad agus thruaill siad iad féin
ni's mò na'n aithriche, ann an leantuinn
dhiathan eile, gu seirbhis a dheanamh
dhoibh, agus gu cromadh sìos doibh: cha
do sguir iad o'n gnìomharaibh féin, no o'n
slighe eas-ùmhail.
20 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh
Israeil, agus thubhairt e, A chionn gu'n do
bhris an sluagh so mo choimhcheangal a
dh'àithn mi d'an aithrichibh, agus nach
d'éisd iad ri 'm ghuth:
21 Cha chuir mise mar an ceudna a so
suas duine sam bith a mach rompa, do na
cinnich, a dh'fhàg Iosua 'nuair a fhuair e
bàs
22 Chum leo-san gu'n dearbh mi Israel,
an gléidh iad slighe an Tighearna a dh'-
imeachd innte, mar a ghléidh an aithrich-
ean *i*, no nach *gléidh*.
23 Uime sin, dh'fhàg an Tighearna na
cinnich sin, gun am fuadachadh a mach
gu grad; agus cha d'thug e thairis iad do
làimh Iosua.

CAIB. III.

ANIS *is iad* so na cinnich a dh'fhàg
an Tighearn a dhearbhadh Israeil
leo, (*eadhon* a' mheud *do Israel* do nach
b'aithne cogaidh Chanaain uile;
2 A mhàin a chum gu'm b'aithne do
ghinealaich chloinn Israeil cogadh iunn-
sachadh dhoibh, air bheag sam bith *dhoibh-
san* do nach b'aithne a' bheag dheth
roimhe :)
3 *Eadhon* cùig tighearnan nam Phil-
isteach, agus na Canaanaich uile, agus na
Sidonaich, agus na Hibhich, a bha chòmh-
nuidh ann an sliabh Lebanoin; o shliabh
Bhaal-hermoin, gu dol a stigh Hamait.
4 Agus bha iad gu Israel a dhearbhadh
leo, a dh'aithneachadh an éisdeadh iad ri
àitheantaibh an Tighearna, a dh'àithn e
d'an aithrichibh le làimh Mhaois.
5 Agus ghabh clann Israeil còmhnuidh
am measg nan Canaanach, nan Hiteach,
agus nan Amorach, agus nam Periseach,
agus nan Hibheach, agus nan Iebusach:
6 Agus ghabh iad an nigheana gu bhi
nam mnaibh aca, agus thug iad an nìgheana
féin d'am macaibh-san; agus rinn iad
seirbhis d'an déibh.
7 Agus rinn clann Israeil olc ann an
sùilibh an Tighearna, agus dhi-chuimhnich
iad an Tighearn an Dia, agus rinn iad
seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot[3],
8 Uime sin, las fearg an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus reic e iad do làimh
Chusan-risataim righ Mhesopotamia: agus
rinn clann Israeil seirbhis do Chusan-
risataim ochd bliadhna.
9 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil
ris an Tighearna, thog an Tighearna suas
fear-saoraidh do chloinn Israeil, a shaor
iad, *eadhon* Otniel mac Chenais, bràthar a
b'òige Chaleib.
10 Agus bha spiorad an Tighearn air,
agus thug e breth air Israel, agus chaidh e
mach a chogadh; agus thug an Tighearna
thairis d'a làimh Cusan-risataim righ
Mhesopotamia: agus bhuadhaich a làmh
an aghaidh Chusan-risataim.
11 Agus bha fois aig an tìr rè dhà
fhichead bliadhna: agus fhuair Otniel mac
Chenais bàs.
12 Agus rinn clann Israeil olc a rìs ann
an sùilibh an Tighearna: agus neartaich
an Tighearn Eglon, righ Mhoaib, an aghaidh
Israeil, a chionn gu'n d'rinn iad olc ann an
sùilibh an Tighearna.
13 Agus chruinnich e d'a ionnsuidh
clann Amoin, agus Amalec, agus chaidh e
agus bhuail e Israel, agus shealbhaich iad
baile[4] nan craobha-pailme.
14 Agus rinn clann Israeil seirbhis do
Eglon, righ Mhoaib, ochd bliadhna deug.
15 Ach an uair a ghlaodh clann Israeil
ris an Tighearna, thog an Tighearna suas
doibh fear-saoraidh, Ehud mac Ghera,
Beniamineach, duine ciotach[5]: agus leis-
san chuir clann Israeil tiodhlacadh gu
h-Eglon righ Mhoaib.
16 Ach rinn Ehud dha féin claidheamh,
aig an robh dà fhaobhar, làmh-choille air
fad; agus cheangail se e fuidh 'eudach, air
a shliasaid dheis.
17 Agus thug e'n tiodhlacadh gu h-Eglon
righ Mhaoib: agus bha Eglon na dhuine
ro-reamhar.
18 Agus an uair a chuir e crìoch air an
tiodhlacadh a thoirt seachad, chuir e air
falbh an sluagh, a ghiùlain an tiodhlacadh.
19 Ach phill e féin a rìs o na clach-
shlocaibh[6] a *bha* làimh ri Gilgal, agus
thubhairt e, Tha gnothuch uaigneach agam
riut, O a righ. Agus thubhairt esan, Bi
d'thosd. Agus chaidh iadsan uile, a sheas
làimh ris, a mach uaith.

[1] *air son.* [2] *a theannuich iad.* Eabh. [3] *do na doireachaibh.* [4] *cathair.*

[5] *cli-làmhach.* [6] *quarries.* Sasg.

20 Agus chaidh Ehud a steach d'a ionn-
suidh, agus bha e na shuidhe ann an
seòmar-sàmhraidh[1], a *bh'aige* dha féin a
mhàin: agus thubhairt Ehud, *Tha* teachd-
aireachd agam o Dhia a'd' ionnsuidh.
Agus dh'éirich e suas as a chathair.
21 Agus chuir Ehud a mach a làmh chli,
agus thug e 'n claidheamh o 'shliasaid dheis,
agus shàth e na bhroinn e.
22 Agus chaidh an dornchur a stigh an
déigh na loinne, agus dhùin an t-saill air
an loinn; oir cha do tharruing e'n claidh-
eamh[2] as a bhroinn; agus thàinig an
salchar a mach.
23 An sin chaidh Ehud a mach tre'n
fhor-dhorus[3], agus dhùin e dorsan an
t-seòmair air, agus ghlais e iad.
24 'Nuair a chaidh e mach, thàinig a
sheirbhisich; agus an uair a chunnaic iad,
feuch, gu'*n robh* dorsan an t-seòmair glaiste,
thubhairt iad, Gu cinnteach *tha* e còmh-
dachadh a chos na sheòmar-sàmhraidh.
25 Agus dh'fheith iad gus an robh nàire
orra: agus feuch, cha d'fhosgail e dorsan
an t-seòmair; uime sin ghabh iad iuchair,
agus dh'fhosgail siad *iad:* agus feuch, *bha*'n
tighearn air tuiteam sìos marbh air an
talamh.
26 Agus chaidh Ehud as an uair a bha
iadsan fuidh amhluadh[4]: agus chaidh e
seachad air na clach-shlocaibh, agus chaidh
e as gu Seirat.
27 Agus an uair a bha e air teachd,
shéid e trompaid ann an sliabh Ephraim,
agus chaidh clann Israeil sìos maille ris
o'n t-sliabh, agus esan rompa.
28 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise;
oir thug an Tighearna bhur naimhde na
Moabaich thairis d'ar làimh. Agus chaidh
iad sìos na dhéigh, agus ghlac iad àthanna
Iordain leth ri Moab, agus cha do leig iad
duine thairis.
29 Agus mharbh iad do Mhoab san
àm sin mu thimchioll deich mìle fear,
sultmhor[5] uile, agus nan daoinibh gaisgeil
uile; agus cha deachaidh duine air bith as.
30 Mar sin cheannsaicheadh Moab air
an la sin fuidh làimh Israeil: agus bha
fois aig an tìr ceithir fichead bliadhna.
31 Agus na dhéigh-san bha Samgar mac
Anait, a mharbh do na Philistich sè ceud
fear le luirg-iomain[6] dhamh, agus shaor
esan Israel mar an ceudna.

CAIB. IV.

AGUS rinn clann Iraeil olc a rìs ann an
sùilibh an Tighearna, 'nuair a bha
Ehud marbh.
2 Agus reic an Tighearn iad do làimh
Iabin righ Chanaain, a rìoghaich ann an
Hasor; agus *b'*e ceannard a shluaigh Sisera,
a bha chòmhnuidh ann an Haroset nan
cinneach.
3 Agus ghlaodh clann Israeil ris an
Tighearna: oir bha naoi ceud carbad
iaruinn aige; agus rinn e ainneart air
cloinn Israeil gu ro-mhòr rè fhichead
bliadhna.
4 Agus Deborah ban-fhàidh, bean
Lapidoit, thug ise breth air Israel san àm
sin.
5 Agus *bha* i chòmhnuidh fuidh chraoibh-
phailme Dheborah, eadar Ramah agus
Betel, ann an sliabh Ephraim; agus chaidh
clann Israeil suas d'a h-ionnsuidh air son
breitheanais.
6 Agus chuir i *fios*, agus ghairm i Barac,
mac Abinoaim, a mach a Cedes-naphtali,
agus thubhairt i ris, Nach d'àithn an Tigh-
earna Dia Israeil, *ag radh*, Imich, agus
tarruing gu sliabh Thaboir, agus thoir leat
deich mìle fear do chloinn Naphtali, agus
do chloinn Shebuluin?
7 Agus tairngidh mis a t'ionnsuidh gu
sruth Chisoin, Sisera ceannard armailte
Iabin, le 'charbadaibh, agus a mhòr
shluagh; agus bheir mi thairis e do
d'làimh.
8 Agus thubhairt Barac rithe, Ma théid
thusa leam, an sin théid mi: ach mur
d' théid thu leam, cha d' théid.
9 Agus thubhairt i, Gu cinnteach théid
mi leat; gidheadh cha bhi'n turus a ghabhas
tu chum do chliu; oir do làimh mnà
reicidh an Tighearna Sisera. Agus dh'-
éirich Deborah, agus chaidh i maille ri
Barac gu Cedes.
10 Agus ghairm Barac Sebulun agus
Naphtali gu Cedes, agus chaidh e suas d'a
chois *le* deich mìle fear[7]: agus chaidh
Deborah suas maille ris.
11 A nis sgar Heber an Ceneach, *a bha*
do chloinn Hobaib, athar-céile Mhaois, *e*
féin o na Cenich, agus shuidhich[8] e a
bhùth gu ruig còmhnard Shanaim, a *tha*
làimh ri Cedes.
12 Agus dh'innis iad do Shisera gu'n
deachaidh Barac, mac Abinoaim, suas gu
sliabh Thaboir.
13 Agus chruinnich Sisera r'a chéile a
charbaid uile, *eadhon* naoi ceud carbad
iaruinn, agus an sluagh uile a *bha* maille
ris, o Haroset nan cinneach, gu fruth
Chisoin.
14 Agus thubhairt Deborah ri Barac,
Eirich; oir *is e* so an là san d'thug an
Tighearna Sisera thairis do d' làimh: nach
'eil an Tighearn air dol a mach romhad?
Agus chaidh Barac sìos o shliabh Thaboir,
agus deich mìle fear na dhéigh.
15 Agus sgrios an Tighearna Sisera,
agus a charbadan uile, agus a shluagh uile

[1] *fionnfhuaireachd.* [2] *air chor as nach b'urrainn e'n claidheamh a tharruing.* [3] *porch.* Sasg. [4] *a fuireach.* [5] *saibhir.* [6] *slait-iomain, bior-greasaidh.* [7] *chaidh e suas le deich mìle fear aig a chois.* [8] *shìn, sgaoil,* Eabh.

le faobhar a' chlaidheimh roimh Bharac: agus theirinn Sisera sìos o 'chàrbad, agus theich e as d'a chois.

16 Ach lean Barac an déigh nan carbad, agus an déigh an t-sluaigh gu Haroset nan cinneach: agus thuit sluagh Shisera uile le faobhar a' chlaidheimh: cha d'fhàgadh uiread as a h-aon *diubh*.

17 Gidheadh theich Sisera d'a chois gu bùth Iaeil, mnà Hebeir a' Chenich; oir *bha* sìth eadar Iabin righ Hasoir, agus tigh Hebeir a' Chenich.

18 Agus chaidh Iael a mach an coinneamh Shisera, agus thubhairt i ris, Tionndaidh a steach, mo thighearna, tionndaidh a steach a m'ionnsuidhsa, na biodh eagal ort: agus an uair a thionndaidh e steach d'a h-ionnsuidh do'n bhùth, chòmhdaich i e le brat[1].

19 Agus thubhairt e rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge r'a òl, oir tha tart[2] orm: agus dh'fhosgail i searrag bhainne, agus thug i deoch dha, agus chòmhdaich i e.

20 A rìs thubhairt e rithe. Seas ann an dorus a' bhùtha, agus ma thig duine agus gu'm feòraich e dhìot, agus gu'n abair e, Am bheil duine sam bith an so? an sin their thusa, Cha *'n 'eil*.

21 An sin ghabh Iael, bean Hebeir, tarrang[3] do'n phàilliun, agus ghlac i ord na làimh, agus chaidh i gu sàmhach a steach d'a ionnsuidh, agus bhuail i'n tarrang na leth-cheann, agus shàth i san talamh i; (oir bha e trom na chodal agus sgìth:) agus fhuair e bàs.

22 Agus feuch, an uair a bha Barac an tòir air Sisera, thàinig Iael a mach na choinneamh, agus thubhairt i ris, Thig, agus feuchaidh mi dhuit am fear a *tha* thu 'g iarraidh. Agus an uair a chaidh e steach *d'a bùth*, feuch, *bha* Sisera na luidhe marbh, agus an tarrang na leth-cheann.

23 Mar sin cheannsaich Dia air an là sin Iabin righ Chanaain am fianuis chloinn Israeil.

24 Agus shoirbhich le làimh chloinn Israeil, agus bha i trom[4] air Iabin righ Chanaain, gus an do chuir iad as do Iabin righ Chanaain.

CAIB. V.

AGUS chan Deborah, agus Barac mac Abinoaim, air an là sin, ag ràdh;

2 A chionn gu'n do ghabh Israel dioghaltas, a chionn gu'n do thairg an sluagh iad féin gu toileach, molaibhse an Tighearna.

3 Eisdibh, a righre; thugaibh aire, a cheannarda; canaidh mise, mise féin; do'n Tighearna, canaidh mi do'n Tighearna Dia Israeil.

4 A Thighearna, 'nuair a chaidh thu mach a Seir, 'nuair a shiubhail thu mach a tìr Edoim, chriothnaich an talamh, agus shil na nèamha; shil na neoil mar an ceudna uisge.

5 Leagh na sléibhtean o làthair an Tighearna, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

6 Ann an laithibh Shamgair mhic Anait, ann an laithibh Iaeil, bha na rathaide mòra gun tathuich, agus dh'imich an luchd-turuis air rathaidibh seachranach.

7 Sguir *luchd-àiteachaidh* nam bailtean ann an Israel, sguir iad gus an d'éirich mise Deborah, gus an d'éirich mise a'm' mhàthair ann an Israel.

8 Thagh iad dée nuadha; an sin *bha* cogadh anns na geataibh: an robh sgiath no sleagh ri'm faicinn am measg dhà fhichead mhìle ann an Israel?

9 *Tha* mo chridhe le uachdaranaibh Israeil, a thairg iad féin gu toileach am measg an t-sluaigh. Beannaichibh an Tighearna.

10 Sibhse, a ta marcachd air asalaibh geala, sibhse, a ta 'nar suidhe am breitheanas, agus a siubhal an ròid, labhraibh.

11 *Iadsan a tha air an saoradh* o fhuaim nam fear-bogha ann an ionadaibh tarruing an uisge, an sin airisidh iad gnìomhara cothromach an Tighearna, *eadhon* na gnìomhara cothromach *a thaobh luchd-àiteachaidh* a bhailtean ann an Israel: an sin théid sluagh an Tighearna sìos a dh'ionnsuidh nan geatacha.

12 Dùisg, dùisg, a Dheborah: dùisg, dùisg, can òran: éirich, a Bharaic, agus thoir do bhruid[5] am braighdeanas, thusa a mhic Abinoaim.

13 An sin thug e air-san a mhaireas tighearnas a bhi aige air na h-uaislibh am measg an t-sluaigh: thug an Tighearn ormsa tighearnas a bhi agam os cionn nan cumhachdach.

14 A h-Ephraim *bha* freumh dhiubh an aghaidh Amaleic; 'a'd dhéigh-sa Beniamin am measg do shluaigh; á Machir thàinig a nuas lagh-thabhartairean, agus a Sebulun iadsan a laimhsicheas peann an scrìobhair.

15 Agus *bha* ceannardan Isachair le Deborah, eadhon Isachar, *agus* mar an ceudna Barac: do'n ghleann chuireadh esan sìos d'a chois: air son roinnean Reubein *bha* smuaintean mòra cridhe.

16 C'ar son a dh'fhuirich thu am measg chrò nan caorach, a chluinntinn mèilich nan treud? air son roinnean Reubein *bha* smuaintean[6] mòra cridhe.

17 Dh'fhan Gilead an taobh thall do Iordan; agus c'ar son a dh'fhuirich Dan ann an longaibh? dh'fhan Aser air tràigh[7] na fairge, agus na bhearnaibh ghabh e còmhnuidh.

[1] *falluing.* [2] *puthadh.* [3] *tarrann.* [4] *bha i cruaidh.* Eabh. [5] *do bhraighdeanas.*

[6] *rannsachadh.* [7] *ann an caladh.*

18 *Bu* shluagh Sebulun agus Naphtali, *a*
chuir an anma ann an cunart gu bàs, ann
an àitibh ard an fhearainn.
19 Thàinig na righrean *agus* chog iad, an
sin chog righre Chanaain ann an Taanach
làimh ri uisgibh Mhegido; cha do ghabh
iad buannachd air bith airgid.
20 O nèamh chog na reulta; o'n sligh-
eannaibh arda chog iad an aghaidh Shisera.
21 Sguab sruth Chisoin air falbh iad, an
seann sruth sin, sruth Chisoin: O m'anam!
shaltair thu sìos neart.
22 An sin bhruathadh iongana nan each
le leumnaich, leumnaich an *aona* cumh-
achdach.
23 Mallaichibhse Meros, (thubhairt ain-
geal an Tighearna,) mallaichibh gu mòr a
luchd-àiteachaidh: a chionn nach d'thàinig
iad gu còmhnadh[1] an Tighearna, gu
còmhnadh an Tighearn an aghaidh nan
cumhachdach.
24 Beannaicht' os cionn bhan bithidh
Iael bean Hebeir a' Chenich, beannaichte
bithidh i os cionn bhan anns a' bhuth.
25 Dh'iarr e uisge, thug i *dha* bainne;
ann an soitheach uasal thug i làthair im.
26 Chuir i a làmh[2] ris an tarruing, a
làmh dheas ri ord nan oibrichean: agus
leis an ord bhuail[3] i Sisera; bhuail i a
cheann, agus lot i, agus shàth i troimh a
leth-cheann.
27 Aig a cosaibh chrom e, thuit e, luidh
e sìos: aig a cosaibh chrom e, thuit e; far
an do chrom e, an sin thuit e sìos marbh.
28 A mach air uinneig dh'amhairc
màthair Shisera, agus ghlaodh i tre'n
chléith[4], C'ar son a ta 'charbad co fhad a'
teachd? c'ar son a ta rothan a charbaid a'
deanamh moille?
29 Fhreagair a bain-tighearnan glic i,
seadh, thug i freagradh dhi féin.
30 Nach d'fhuair iad, *nach* 'eil iad a'
roinn na creiche? maighdean *no* dhà do
gach fear? creach iomadh-dathach do
Shisera, creach iomadh-dathach a dh'obair-
snàthaide, iomadh dathach a dh'obair
snàthaide air gach taobh, air son mhuinealan
na muinntir sin a ghlacas a' chreach?
31 Mar sin rachadh as do d' nàimhdibh
uile, a Thighearna: ach *biodh* iadsan leis
an ionmhuinn e mar a' ghrian an uair a
théid i mach 'na neart. Agus bha fois aig
an tìr rè dhà fhichead bliadhna.

CAIB. VI.

AGUS rinn clann Israeil olc ann an
sùilibh an Tighearna: agus thug an
Tighearna thairis iad do làimh Mhidiain rè
sheachd bliadhna.
2 Agus bhuadhaich làmh Mhidiain an
aghaidh Israeil: *agus* air sgàth nam Midi-
anach rinn clann Israeil dhoibh féin na
sluic, a *tha* sna beanntaibh, agus na
h-uamhan, agus na daingnichean làidir.
3 Agus thachair, an uair a chuir clann
Israeil *sìol*, gu'n d'thàinig na Midianaich a
nìos, agus na h-Amalecich, agus clann na
h-aird an ear; thàinig eadhon iadsan a nìos
nan aghaidh:
4 Agus champaich iad nan aghaidh,
agus mhill iad toradh na talmhainn, gus
an d' thig thu gu Gasa, agus cha d'fhàg iad
teachd-an-tìr sam bith do Israel, aon chuid
caora, no bò, no asal.
5 Oir thàinig iad a nìos le'n spréidh,
agus am bùthaibh, agus thàinig iad mar na
locuist air lìonmhoireachd; *oir* bha 'n dà
chuid iad féin agus an càmhail gun àireamh:
agus chaidh iad a steach do'n tìr a chum a
milleadh.
6 Agus thugadh Israel gu bochdainn
ro-mhòir leis na Midianaich; agus ghlaodh
clann Israeil ris an Tighearna.
7 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil
ris an Tighearna air son nam Midianach,
8 Chuir an Tighearna fàidh dh'ionn-
suidh chloinn Israeil, agus thubhairt e riu,
Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag
ràdh, Thug mi nìos sibh o'n Eiphit, agus
thug mi mach sibh a tigh na daorsa;
9 Agus shaor mi sibh a làimh nan
Eiphiteach, agus a làimh nan uile a rinn
foirneart oirbh; agus dh'fhuadaich mi
mach iad roimhibh, agus thug mi dhuibh
am fearann.
10 Agus thubhairt mi ribh, *Is* mise an
Tighearna bhur Dia, na biodh eagal dhée
nan Amorach oirbh, muinntir *a tha* sibh a
chòmhnuidh 'nam fearann: ach cha d'éisd
sibh ri m' ghuth.
11 Agus thàinig aingeal an Tighearna,
agus shuidh e fuidh dharaig, a *bha* ann an
Ophrah, a *bhuin* do Ioas an t-Abiesrach:
agus *bha* a mhac Gideon a' bualadh arbhair
ann an[5] amar bruthaidh an fhìona, gu
'fholach o na Midianaich.
12 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tigh-
earn e féin da, agus thubhairt e ris, *Tha*'n
Tighearna maille riut, a dhuine thréin ann
an neart.
13 Agus thubhairt Gideon ris, Och mo
thighearna, ma tha 'n Tighearna maille
ruinn, c'ar son a thàinig so uile oirnn?
agus c'àit am bheil a mhìorbhuilean uile a
dh'innis ar n-aithriche dhuinn, ag ràdh,
Nach d'thug an Tighearna sinn a nìos o'n
Eiphit? ach a nis thréig an Tighearna sinn,
agus thug e thairis sinn do làimh nam
Midianach.
14 Agus dh'amhairc an Tighearn air,
agus thubhairt e, Imich ann do neart so,
agus saoraidh tu Israel o làimh nam
Midianach: nach do chuir mise *uam* thu?
15 Agus thubhairt e ris, Och mo Thigh-
earna, cia leis a shaoras mise Israel? feuch,
tha mo theaghlach bochd annam Manaseh,
agus *is* mise a's lugha ann an tigh m'athar.

---

[1] *congnamh.* Eir. [2] *a làmh chli.* [3] *bhrùth.* [4] *lattice.* Sasg. [5] *làimh ri.*

16 Agus thubhairt an Tighearna ris, Gu cinnteach bithidh mise maille riut, agus buailidh tu na Midianaich mar aon duine.

17 Agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh, an sin nochd comhara dhomh gur tusa *a ta* labhairt rium.

18 Na falbh a so, guidheam ort gus an d' thig mi a'd' ionnsuidh, agus gun d' thoir mi mach mo thiodhlacadh, agus gu'n cuir mi a'd làthair *e*. Agus thubhairt e, Fanaidh mi gus an d' thig thu a rìs.

19 Agus chaidh Gideon a stigh, agus dheasaich e meann do na gabhraibh, agus ephah phlùir [1] na bhreacagaibh neo-ghoirtichte: an fheoil chuir e ann am bascaid, agus an sùgh chuir e ann am poit, agus thug e mach *iad* d'a ionnsuidh fuidh 'n daraig, agus chuir e na làthair *iad* [2].

20 Agus thubhairt aingeal Dé ris, Gabh an fheoil, agus na breacaga neo-ghoirtichte, agus cuir *iad* air a' charraig so, agus taom a mach an sùgh. Agus rinn e mar sin.

21 An sin chuir aingeal an Tighearna mach bàrr a' bhataidh a *bha* na làimh, agus bhean e ris an fheoil, agus ris na breacagaibh neo-ghoirtichte: agus dh' éirich teine suas as a' charraig, agus loisg e 'n fheoil, agus na breacagan neo-ghoirtichte: an sin chaidh aingeal an Tighearna as a shealladh.

22 Agus an uair a thuig Gideon gu'm *b*'e aingeal an Tighearna a bh'ann, thubhairt Gideon, Och, a Thighearna Dhé! a chionn gu'm faca mi aingeal an Tighearn aghaidh ri h-aghaidh.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris, Sìth dhuit; na biodh eagal ort, cha 'n fhaigh thu bàs.

24 Agus thog Gideon altair an sin do'n Tighearna, agus thug e Iehobhah-salom mar ainm oirre: gus an la'n diugh *tha* i fathast ann an Ophrah nan Abiesrach.

25 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Gabh an tarbh òg aig t'athair, agus an dara tarbh *a tha* seachd bliadhna dh'aois, agus tilg sìos altair Bhaail a *th*'aig t'athair, agus gearr sìos an doire a *tha* làimh rithe;

26 Agus tog altair do'n Tighearna do Dhia air mullach na carraige so, ann an ordugh [3], agus gabh an dara tarbh, agus thoir suas ìobairt-loisgte le fiodh an doire a ghearras tu sìos.

27 An sin ghabh Gideon deichnear dhaoine d'a sheirbhisich, agus rinn e mar a thubhairt an Tighearna ris: agus tharladh, a chionn gu'n robh eagal teaghlaiche 'athar air, agus dhaoine a' bhaile, air chor as nach b'urrainn e 'dheanamh san là, gu'n d'rinn e san oidhche *e*.

28 Agus an uair a dh'éirich daoine a' bhaile gu moch anns a' mhaduinn, feuch, bha altair Bhaail air a tilgeadh sìos, agus bha'n doire a *bha* làimh rithe air a ghearradh sìos, agus bha'n dara tarbh air 'ìobradh air an altair *a* thogadh.

29 Agus thubhairt iad gach aon r'a chéile, Co a rinn an ni so? agus an uair a dh'fhiosraich iad, thubhairt iad, Is e Gideon mac Ioais a rinn an ni so.

30 An sin thubhairt daoine a' bhaile ri Ioas, Thoir a mach do mhac, a chum as gu'm bàsaich e; a chionn gu'n do thilg e sìos altair Bhaail, agus gu'n do ghearr e sìos an doire, a *bha* làimh rithe.

31 Agus thubhairt Ioas riusan uile a sheas na aghaidh, An tagair sibh air son Bhaail? an saor sibh e? esan a thagras air a shon, cuirear gu bàs e, am feadh is *i* mhaduinn *a tha fathast ann*? ma's dia e, tagradh e air a shon féin, a chionn gu'n do thilgeadh sìos altair.

32 Uime sin, air an là sin féin thug e Ierubaal mar ainm air, ag ràdh, Tagradh Baal na aghaidh, a chionn gu'n do thilg e sìos 'altair.

33 An sin bha na Midianaich uile, agus na h-Amalecich, agus clann na h-airde 'n ear air cruinneachadh r'a chéile, agus chaidh iad a nunn, agus champaich iad ann an gleann Iesreeil.

34 Ach thàinig spiorad an Tighearn air Gideon agus shéid e trompaid, agus ghairm e Abieser na dhéigh.

35 Agus chuir e teachdairean air feadh Mhanaseh uile, a chruinnicheadh mar an ceudna na dhéigh: agus chuir e teachdairean gu h-Aser, agus gu Sebulun, agus gu Naphtali, agus thàinig iad a nìos nan coinneamh.

36 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Ma shaoras tu Israel le m' làimh-sa, mar a thubhairt thu,

37 Feuch, cuiridh mi lomradh olla air an urlar-bhualaidh, *agus* ma bhios an drùchd air an lomradh a mhàin, agus tiormachd air an talamh uile, an sin bithidh fios agam gu'n saor thu Israel le'm làimh, mar a thubhairt thu.

38 Agus bha e mar sin: oir dh'éirich e gu moch air an la màireach, agus theann e 'n lomradh cuideachd, agus dh'fhàisg e 'n drùchd as an lomradh, làn cuaich a dh'uisge.

39 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Na biodh do chorruich teth a'm' aghaidh, agus labhraidh mi a mhàin an aon uair so: leig dhomh dearbhadh, guidheam ort, an uair so a mhàin leis an lomradh; bitheadh a nis tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bitheadh drùchd.

40 Agus rinn Dia mar sin air an oidhche sin: agus bha tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bha drùchd.

CAIB. VII.

AN sin dh'éirich Ierubaal, (eadhon Gideon) agus an sluagh uile a *bha* maille

[1] *mine.* [2] *thairg e dha* iad. [3] *anns an ionad shònraichte,*

ris, suas gu moch, agus champaich iad
làimh ri tobar Haroid: agus bha feachd
nam Midianach air an taobh mu thuath
dhiubh, làimh ri sliabh Mhoreh anns a'
ghleann.
2 Agus thubhairt an Tighearna ri Gid-
eon, *Tha*'n sluagh a tha maille riut tuille's
lìonmhor gu mise a thoirt nam Midianach
nan làimh, air eagal gu'n deanadh Israel
uaill a'm' aghaidh, ag ràdh, Shaor mo
làmh féin mi.
3 Agus a nis, uime sin, gairm ann an
cluasaibh an t-sluaigh, ag ràdh, Ge b'e
neach air am bheil eagal agus geilt, pilleadh
e: agus imicheadh e gu moch o shliabh
Ghilead: agus phill do'n t-sluagh dà mhìle
thar fhichead, agus dh'fhan deich mìle.
4 Agus thubhairt an Tighearna ri Gid-
eon, *Tha*'n sluagh fathast tuille's lìonmhor;
thoir sìos iad a dh'ionnsuidh an uisge, agus
dearbhaidh mise dhuit iad an sin: agus
tarlaidh, ge b'e *fear* mu'n abair mise riut,
Théid am *fear* so maille riut, gu'n d' théid
esan maille riut; agus ge b'e *fear* mu'n
abair mi riut, Cha d' théid am *fear* so maille
riut, nach d' théid esan ann.
5 Mar sin thug e sìos an sluagh a dh'ionn-
suidh an uisge: agus thubhairt an Tigh-
earna ri Gideon, Gach aon a dh'imlicheas [1]
an t-uisge le 'theangaidh, mar a dh'imlich-
eas cù, cuiridh tu esan air leth; mar an
ceudna gach aon a chromas sìos air a
ghlùinibh a' dh'òl.
6 Agus b'e àireamh na muinntir a
dh'imlich, *a' cur* an làimhe r'am beul, tri
cheud fear: ach chrom a' chuid eile uile
do'n t-sluagh sìos air an glùinibh a dh'ol
uisge.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Gid-
eon, Leis an tri cheud fear so a dh'imlich,
saoraidh mise sibh, agus bheir mi na Mid-
ianaich thairis do d' làimh: agus rachadh
am mòr shluagh uile, gach duine d'a àite
féin.
8 Agus ghabh an sluagh lòn nan làimh,
agus an trompaidean: agus gach fear *eile*
do Israel chuir e air falbh, gach aon d'a
bhùth, agus ghléidh e an tri cheud fear so:
agus bha sluagh Mhidiain fuidhe anns a'
ghleann.
9 Agus air an oidhche sin féin thubhairt
an Tighearna ris, Eirich, falbh sìos a
dh'ionnsuidh an fheachd, oir thug mise
thairis e do d' làimh.
10 Ach ma ta eagal ort dol sìos, falbh-
sa agus Phurah t'òglach sìos a dh'ionnsuidh
an fheachd:
11 Agus cluinnidh tu ciod a their iad,
agus na dhéigh sin neartaichear do làmhan,
agus théid thu sìos a dh'ionnsuidh an
fheachd. An sin chaidh e sìos maille ri
Phurah 'òglach, gu taobh a muigh nan
daoine armaichte a *bha* san fheachd.
12 Agus bha na Midianaich, agus na
h-Amalecich, agus clann na h-àird' an ear
uile nan luidhe sa' ghleann mar na locuist
air lìonmhoireachd; agus *bha* an càmhail
gun àireamh, mar an gaineamh a *tha* air
tràigh na fairge air lìonmhoireachd.
13 Agus an uair a thàinig Gideon, feuch,
bha duine ag innseadh aislinge d'a chomp-
anach, agus thubhairt e, Feuch, Chunnaic
mi aisling, agus feuch, thàinig breacag a
dh'aran eorna car air char a stigh do champ
Mhidiain, agus thàinig i gu bùth, agus
bhuail i e, agus thuit e, agus thilg i bun os
ceann e, agus thuit am bùth sìos.
14 Agus fhreagair a chompanach, agus
thubhairt e, Cha ni sam bith so ach claidh-
eamh Ghideoin mhic Ioais, duine do Israel:
thug Dia thairis d'a làimh-san Midian, agus
an sluagh uile.
15 Agus an uair a chuala Gideon aithris
na h-aislinge, agus a h-eadar-mhineachadh,
rinn e aoradh: agus phill e gu feachd Is-
raeil, agus thubhairt e, Eiribh, oir thug an
Tighearna thairis d'ar làimh feachd Mhi-
diain.
16 Agus roinn e 'n tri cheud fear nan
tri chuideachdaibh, agus chuir e trompaid
ann an làimh gach aoin diubh, maille ri
soithichibh falamh, agus lochranaibh anns
na soithichibh.
17 Agus thubhairt e riu, Amhaircibh
ormsa, agus deanaibhse mar an ceudna:
agus feuch, an uair a thig mi gu taobh a
mach a' chaimp, tarlaidh mar a ni mise,
mar sin gu'n dean sibhse.
18 'Nuair a shéideas mise le trompaid,
mi féin agus iadsan uile a *tha* maille rium,
an sin séidibhse na trompaidean mar an
ceudna mu thimchioll a' chaimp uile, agus
abraibh, *Claidheamh* an Tighearna, agus
Ghideoin.
19 Mar sin thàinig Gideon agus an ceud
fear a *bha* maille ris, gu taobh a mach a'
chaimp, ann an toiseach na faire meadh-
onaich; agus cha robh iad ach air ùr-
shuidheachadh na faire; agus bhris iad na
soithichean a *bha* nan làimh.
20 Agus shéid na tri chuideachdan na
trompaidean, agus bhris iad na soithichean,
agus chum iad na lòchrain nan làimh chli,
agus na trompaidean nan làimh dheis gu
séideadh *leo*: agus ghlaodh iad, Claidh-
eamh an Tighearna, agus Ghideoin.
21 Agus sheas iad gach duine na àite
féin mu thimchioll a' chaimp: agus bhris-
eadh [2] am feachd uile, agus ghlaodh iad,
agus theich iad.
22 Agus shéid an tri cheud na tromp-
aidean, agus chuir an Tighearna claidh-
eamh gach duine an aghaidh a chompan-
aich, eadhon air feadh an fheachd uile:
agus theich an sluagh gu Bet-sitah ann an
Sererat, *agus* gu crich Abeil-mheholah,
làimh ri Tabat.
23 Agus chruinnicheadh fir Israeil r'a

[1] *ligheas.* Eir. [2] *ruith.*

chéile a Naphtali, agus a h-Aser, agus a
Manaseh uile, agus chaidh iad air tòir nam
Midianach.
24 Agus chuir Gideon teachdairean air
feadh sléibh Ephraim uile, ag ràdh, Thig-
ibh a nuas an aghaidh nam Midianach,
agus glacaibh rompa na h-uisgeacha gu
Bet-barah agus Iordan. An sin chruinn-
icheadh fir Ephraim uile re chéile, agus
ghlac iad na h-uisgeacha gu Bet-barah
agus Iordan.
25 Agus ghlac iad dà cheannard nam
Midianach, Oreb agus Seeb; agus mharbh
iad Oreb air carraig Oreib, agus Seeb mharbh
iad aig amar-bruthaidh fiona Sheeib, agus
chaidh iad air tòir Mhidiain, agus thug iad
cinn Oreib agus Sheeib gu Gideon air an
taobh eile do Iordan.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt fir Ephraim ris, Ciod
e an ni so a rinn thu oirnn, nach do
ghairm thu oirnn an uair a chaidh thu a
chogadh an aghaidh nam Midianach? agus
throid iad ris gu geur.
2 Agus thubhairt e riu, Ciod a nis a rinn
mise mar *a rinn* sibhse? Nach fearr dìogh-
luinn[1] fhìon-dhearcan Ephraim na fion-
fhoghara Abieseir?
3 Thug Dia thairis d'ar làimh ceannard-
an Mhidiain, Oreb agus Seeb: agus ciod a
b'urrainn mis' a dheanamh mar *a rinn*
sibhse? An sin thraogh am fearg ris, an
uair a thubhairt e sin.
4 Agus thàinig Gideon gu Iordan, *agus*
chaidh e thairis, e féin, agus an tri cheud
fear a *bha* maille ris, sgìth, gidheadh air *an*
tòir.
5 Agus thubhairt e ri fir Shucoit, Thug-
aibh, guidheam oirbh, builinnean arain do'n
t-sluagh a *tha* 'gam leantuinn[2], oir *tha* iad
sgìth, agus *tha* mi air tòir Sheba agus
Shalmuna, righre Mhidiain.
6 Agus thubhairt ceannardan Shucoit,
Am *bheil* làmhan Sheba agus Shalmuna nis
ann a'd' làimh, gu'n d' thugamaid aran do
d' armailt?
7 Agus thubhairt Gideon, Uime sin an
uair a bheir an Tighearna Seba agus Sal-
muna thairis do m' làimh, an sin reubaidh
mi bhur feoil le sgiothach an fhàsaich,
agus le drisibh.
8 Agus chaidh e suas a sin gu Penuel,
agus labhair e riusan air a' mhodh cheudna:
agus fhreagair daoine Phenueil e, mar a
fhreagair daoine Shucoit.
9 Agus labhair e cuideachd ri daoinibh
Phenueil, ag ràdh, 'Nuair a thig mi a rìs
ann an sìth, brisidh mi sìos an tùr so.
10 A nis *bha* Seba agus Salmuna ann an
Carcor, agus an slòigh maille riu, mu thim-
chioll cùig mìle deug *fear*, an t-iomlan a
dh'fhàgadh do shlòigh cloinne na h-àird'
an ear uile: oir thuit ceud agus fichead
mìle fear a tharruing claidheamh.
11 Agus chaidh Gideon suas air slighe
na muinntir a tha nan còmhnuidh ann am
bùthaibh, air an làimh an ear do Nòbah,
agus do Iogbehah, agus bhuail e 'n sluagh;
oir bha 'n sluagh gun umhaill.
12 Agus an uair a theich Seba agus
Salmuna, chaidh e air an tòir, agus ghlac e
dà righ Mhidiain, Seba agus Salmuna, agus
chuir e geilt air an t-sluagh uile.
13 Agus phill Gideon, mac Ioais, o'n
chath roimh *éirigh* na gréine[3],
14 Agus ghlac e òig-fhear do dhaoinibh
Shucoit, agus dh'fhiosraich e dheth: agus
scrìobh e dha *ainmean* cheannardan Shucoit,
agus a sheanairean, tri fichead agus seachd
fir dheug.
15 Agus thàinig e gu fir Shucoit, agus
thubhairt e, Feuchaibh, Seba agus Salmuna
a thilg sibh suas orm, ag ràdh, Am *bheil*
làmhan Sheba agus Shalmuna nis a' d'
làimh, gu'n d' thugamaid aran do d' dhaoin-
ibh a *tha* sgìth?
16 Agus ghlac e seanairean a' bhaile,
agus *ghabh e* sgiothach an fhàsaich, agus
drisean, agus leo so reub[4] e fir Shucoit.
17 Agus leag e sìos tùr Phenueil, agus
mharbh e fir a' bhaile.
18 An sin thubhairt e ri Seba agus ri
Salmuna, Ciod a' ghnè dhaoine a mharbh
sibh ann an Tabor? Agus fhreagair iad,
Mar *a ta* thusa, is amhuil *a bha* iadsan,
gach aon cosmhuil ri cloinn righ.
19 Agus thubhairt e, *B'iad sin* mo
bhràithrean-sa, mic mo mhàthar: *mar* is
beo an Tighearna, nan gleidheadh sibh beo
iadsan, cha mharbhainn sibhse.
20 Agus thubhairt e ri Ieter a cheud-
ghin, Eirich, marbh iad: ach cha do tharr-
uing an t-òganach a chlaidheamh; oir bha
eagal air, a chionn gu'n robh e fathast na
òganach.
21 An sin thubhairt Seba agus Salmuna,
Eirich féin agus buail oirnn: oir mar an
duine, *tha* a neart. Agus dh'éirich Gideon,
agus mharbh e Seba agus Salmuna, agus
thug e leis na h-usgraichean a *bh'*air amh-
aichibh an càmhalan.
22 An sin thubhairt fir Israeil ri Gideon,
Bi-sa a'd' uachdaran oirnn, thu féin, agus
do mhac, agus mac do mhic mar an ceud-
na; oir shaor thu sinn a làimh Mhidiain.
23 Agus thubhairt Gideon riu, Cha bhi
mis' a'm' uachdaran oirbh, ni mò a bhios
mo mhac na uachdaran oirbh: bithidh an
Tighearna na uachdaran oirbh.
24 Agus thubhairt Gideon riu, Dh'iarruinn
aon athchuinge oirbh, gu'n d' thugadh gach
duine dhibh cluas-fhàinnean a chreiche
dhomh; (oir bha cluas-fhàinnean òir aca,
a chionn gu'*m b'* Ismaelich iad.)
25 Agus fhreagair iad, Bheir sinne gu
toileach *dhuit iad.* Agus sgaoil iad eudach,
agus thilg iad an sin, gach duine cluas-
fhàinnean a chreiche.

[1] *gleaning.* Sasg. [2] *aig mo chois.* Eabh. [3] *Hares.* Eabh. [4] *smachdaich, theagaisg.*

26 Agus b'e cothrom nan cluas-fhàinnean òir a dh'iarr e mìle agus seachd ceud *secel* òir, a thuilleadh air usgraichibh, agus cluigeinibh, agus eudach corcuir a *bh'*air righribh Mhidiain, agus a thuilleadh air na slabhraidhibh a *bh'* air amhaichibh an càmhalan.

27 Agus rinn Gideon ephod dheth, agus chuir e i na bhaile féin, *eadhon* ann an Ophrah; agus chaidh Israel uile an sin le strìopachas na déigh; agus rinneadh *sin* na ribe do Ghideon agus d'a thigh.

28 Mar so chìosnaicheadh Midian roimh chloinn Israeil, agus cha do thog iad an ceann tuilleadh: agus bha fois aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna ann an laithibh Ghideoin.

29 Agus chaidh Ierubaal mac Ioais, agus ghabh e còmhnuidh na thigh féin.

30 Agus bha aig Gideon deichnear agus tri fichead mac a thàinig o 'leasraidh féin; oir bha mòran bhan aige.

31 Agus a choimh-leabach[1] a *bha* ann an Sechem, rug ise mar an ceudna mac dha, air an d' thug e Abimelech mar ainm.

32 Agus fhuair Gideon mac Ioais bàs ann an deagh shean aois, agus dh'adhlaiceadh e ann an uaigh Ioais 'athar, ann an Ophrah nan Abiesrach.

33 Agus co-luath 'sa fhuair Gideon bàs, phill clann Israeil a rìs, agus chaidh iad le strìopachas an déigh Bhaalim, agus rinn iad Baal-berit na dhia dhoibh féin.

34 Agus cha do chuimhnich clann Israeil an Tighearn an Dia, a shaor iad a làimh an naimhdean uile air gach taobh:

35 Ni mò a nochd iad caoimhneas do thigh Ierubaail, *eadhon* Ghideoin, a réir a' mhaitheis *sin* uile a nochd e do Israel.

CAIB. IX.

AGUS chaidh Abimelech mac Ierubaail do Shechem, gu bràithribh a mhàthar, agus labhair e riu, agus ri teaghlach tighe 'athar a mhàthar uile, ag ràdh,

2 Labhraibh, guidheam oirbh, ann an cluasaibh mhaithean[2] Shecheim uile, Cia dhiubh *is* fearr dhuibh tri fichead agus deichnear fhear (*eadhon* mic Ierubaail uile) a bhi nan uachdarain oirbh, no aon fhear a bhi na uachdaran oirbh? cuimhnichibh mar an ceudna gur mise bhur cnàimh agus bhur feoil.

3 Agus labhair bràithrean a mhàthar uime ann an cluasaibh mhaithean Shecheim uile na briathra sin uile: agus dh'aom an cridheachan an déigh Abimeleich; oir thubhairt iad, *Is* e ar bràthair e.

4 Agus thug iad da tri fichead agus deich *buinn* airgid, a tigh Bhaail-bherit; leis an do thuarasdalaich Abimelech daoine faoin[3] agus eutrom, a lean e.

5 Agus chaidh e gu tigh 'athar ann an Ophrah, agus mharbh e a bhràithre mic Ierubaail, *eadhon* deichnear agus tri fichead fear, air aon chloich: gidheadh, dh'fhàgadh Iotam am mac a b'òige aig Ierubaal; oir dh'fholaich se e féin.

6 Agus chruinnich maithean Shecheim uile r'a chéile, agus tigh Mhilo uile, agus chaidh iad agus rinn iad Abimelech na righ làimh ri còmhnard[4] a' charraigh[5] a *bha* ann an Sechem.

7 Agus an uair a dh'innis iad *so* do Iotam, chaidh e agus sheas e air mullach sléibh Gherisim, agus thog e suas a ghuth, agus ghlaodh e, agus thubhairt e riu, Eisdibh riumsa, sibhse a mhaithean Shecheim, a chum as gu'n éisd Dia ribhse.

8 Chaidh na craobhan a mach *air àm àraidh* a dh'ungadh righ os an cionn féin, agus thubhairt iad ris a' chrann-olaidh, Bisa a'd' righ oirnn.

9 Ach thubhairt an crann-olaidh riu, Am fàgainnse mo reamhrachd, leis am bheil iad leam-sa toirt urraim do Dhia agus do dhuine, agus an rachainn gu bhi air m'ardachadh[6] os cionn nan craobh?

10 Agus thubhairt na craobhan ris a' chrann-fhige, Thig-sa' *agus* bi d' righ oirnn.

11 Ach thubhairt an crann-fìge riu, Am fàgainnse mo mhillseachd, agus mo dheagh mheas, agus an rachainn gu bhi air m'ardachadh os cionn nan craobh?

12 Agus thubhairt na craobhan ris an fhionain[7], Thig-sa, *agus* bi d' righ oirnn.

13 Agus thubhairt an fhìonain riu, Am fàgainnse m'fhìon, a tha toirt subhachais do Dhia agus do dhuine, agus an rachainn gu bhi air m'ardachadh os cionn nan craobh?

14 An sin thubhairt na craobhan uile ris an dris[8], Thig-sa, agus bi d' righ oirnn.

15 Agus thubhairt an dris ris na craobhan, Ma's e is da rìreadh gu'n ung sibh mise a'm' righ oirbh, thigibh, cuiribh bhùr dòchas[9] a'm' sgàile-sa: agus mur *dean sibh sin*, thigeadh teine mach as an dris, agus loisgeadh e seudair[10] Lebanoin.

16 A nis uime sin, ma rinn sibh gu firinneach agus gu tréibh-dhireach an uair a rinn sibh Abimelech na righ, agus ma bhuin sibh gu maith ri Ierubaal agus r'a thigh, agus ma rinn sibh ris a réir toillteanais a làmh.

17 (Oir chog m'athair-sa air bhur son, agus chuir e 'anam ann an cunart mòr, agus shaor e sibh a làimh Mhidiain:

18 Agus tha sibh air éirigh suas an aghaidh tighe m'atharsa an diugh, agus mharbh sibh a mhic, tri fichead agus deichnear fhear, air aon chloich, agus rinn sibh Abimelech, mac a bhan-oglaich, na righ os

[1] *leannan.* [2] *dhaoine, luchd-àiteachaidh.* [3] *folamh.* Eabh. [4] *daraig, doire.* [5] *an fhreiceadain.* [6] *gu mi féin a chrathadh.* Eabh. [7] *ris a' chrann-fhìona.* [8] *droighionn; atad.* Eabh. [9] *earbsadh, muinghin.* [10] *ceudair.*

cionn mhaithean Shecheim, a chionn gur e bhur bràthair e.)
19 Uime sin ma bhuin sibh gu firinneach agus gu tréibhdhireach ri Ierubaal agus r'a thigh an diugh, deanaibh gairdeachas ann an Abimelech, agus deanadh esan mar an ceudna gairdeachas annaibhse:
20 Ach mur *do rinn sibh mar sin*, thigeadh teine a mach o Abimelech, agus loisgeadh e maithean Shecheim agus tigh Mhilo: agus thigeadh teine a mach o mhaithibh Shecheim, agus o thigh Mhilo, agus loisgeadh e Abimelech.
21 Agus ruith Iotam air falbh, agus theich e, agus chaidh e gu Beer, agus ghabh e còmhnuidh an sin, air eagal Abimeleich a bhràthar.
22 Agus rìoghaich Abimelech tri bliadhna air Israel.
23 Agus chuir Dia droch spiorad eadar Abimelech agus maithean Shecheim; agus bhuin maithean Shecheim gu fealltach ri Abimelech:
24 A chum gu'n d' thigeadh an ainneart[1], a rinneadh air deichnear agus tri fichead mac Ierubaail, agus gu'n luidheadh am fuil air Abimelech am bràthair a mharbh iad, agus air maithibh Shecheim, a neartaich a làmhan ann am marbhadh a bhràithrean.
25 Agus chuir maithean Shecheim luchd-feall-fholach air a shon air mullaichibh nam beann, agus rinn iad reubainn air gach neach, a chaidh seachad orra san t-slighe sin: agus dh'innseadh sin do Abimelech.
26 Agus thàinig Gaal mac Ebeid agus a bhraithrean, agus chaidh iad thairis gu Sechem: agus chuir maithean Shecheim an dòchas ann.
27 Agus chaidh iad a mach do'n fhearann, agus chruinnich iad toradh am fion-liosan, agus bhrùth iad *na fion-dhearcan*, agus rinn iad gairdeachas[2], agus chaidh iad a steach do thigh an dé, agus dh'ith agus dh'òl iad, agus mhallaich iad Abimelech.
28 Agus thubhairt Gaal mac Ebeid, Cò e Abimelech, agus, cò e Sechem, gu'n deanamaidne seirbhis da? nach *e* mac Ierubaail *e*, agus Sebul ceannard a shloigh? deanaibh seirbhis do dhaoinibh Hamoir athar Shecheim: oir c'arson a dheanamaid seirbhis dhasan?
29 Agus b'e mo ghuidhe gu'n d' thugta an sluagh so do m' làimh sa, an sin dh'atharraichinn Abimelech. Agus thubhairt e ri Abimelech, Meudaich t'armailt, agus thig a mach.
30 Agus an uair a chuala Sebul, uachdaran a' bhaile, briathra Ghaail mhic Ebeid, làs a chorruich.
31 Agus chuir e teachdairean gu Abimelech os iosal, ag ràdh, Feuch thàinig Gaal mac Ebeid, agus a bhràithre do Shechem; agus feuch, *tha* iad a' teannachadh a' bhaile a'd' aghaidh.
32 A nis uime sin éirich suas san oidhche, thu féin agus an sluagh a *ta* maille riut, agus dean feall-fholach anns an fhearann.
33 Agus anns a' mhaduinn, mu eirigh na gréine, éiridh tu gu moch, agus bheir thu ionnsuidh air a' bhaile: agus feuch, *'nuair* a thig e féin agus an sluagh a *tha* maille ris a mach a'd' aghaidh, an sin ni thu orra mar a bhios a'd'a chomas[3].
34 Agus dh'éirich Abimelech suas, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, san oidhche, agus rinn iad feall-fholach an aghaidh Shecheim, nan ceithir chuideachdaibh
35 Agus chaidh Gaal mac Ebeid a mach, agus sheas e ann an dol a stigh geataidh a' bhaile. Agus dh'éirich Abimelech, agus an sluagh, a *bha* maille ris, o'n fheall-fholach.
36 Agus an uair a chunnaic Gaal an sluagh, thubhairt e ri Sebul, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mhullach nam beann. Agus thubhairt Sebul ris, *Tha* thu faicinn sgàile nam beann mar dhaoine.
37 Agus labhair Gaal a rìs, agus thubhairt e, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mheadhon na tìre, agus *tha* cuideachd eile a' teachd air an aghaidh rathad còmhnaird[4] Mhehonenim.
38 An sin thubhairt Sebul ris, C'àite nis *am bheil* do bheul, leis an dubhairt thu, Cò e Abimelech, gu'n deanamaid seirbhis da? nach *e* so an sluagh, air an d'rinn thu tàir? falbh a mach, guidheam ort a nis, agus cog riu.
39 Agus chaidh Gaal a mach roimh mhaithean Shecheim, agus chog e ri Abimelech.
40 Agus chuir Abimelech an ruaig air, agus theich e roimhe, agus thuit mòran, a chaidh leònadh, *eadhon* gu ruig dol a stigh a' gheataidh.
41 Agus ghabh Abimelech còmhnuidh ann an Arumah; agus dh'fhuadaich Sebul a mach Gaal agus a bhràithrean, a chum nach gabhadh iad còmhnuidh ann an Sechem.
42 Agus air an là màireach chaidh an sluagh a mach do'n mhachair, agus dh'innis iad *sin* do Abimelech.
43 Agus ghabh e'n sluagh, agus roinn e iad nan tri chuideachdaibh, agus rinn e feall-fholach sa' mhachair, agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha*'n sluagh air dol a mach as a' bhaile, agus dh'éirich e nan aghaidh, agus bhuail e iad.
44 Agus thug Abimelech agus a' chuideachd, a *bha* maille ris, ionnsuidh, agus sheas iad ann an dol a stigh geataidh a' bhaile: agus thug an dà chuideachd *eile*

[1] *an t-ain-iochd.* [2] *cantaireachd; elulim.* Eabh. [3] *mar a gheibh do làmh.* Eabh.
[4] *daraige.* [5] *dhaoine.*

ionnsuidh orra-san uile, a *bha* sa' mhachair,
agus bhuail siad iad.
45 Agus chog Abimelech an aghaidh a'
bhaile rè an là sin, agus ghlac e 'm baile,
agus mharbh e 'n sluagh a *bh*'ann, agus
leag e sìos am baile, agus chuir e le salann e.
46 Agus an uair a chual' uile mhuinntir[1]
tùir Shecheim *sin*, chaidh iad a steach do
dhaingneach tighe an dé Bherit.
47 Agus dh'innseadh do Abimelech,
gu'n robh uile mhuinntir tùir Shecheim air
cruinneachadh r'a chéile.
48 Agus chaidh Abimelech, suas gu
sliabh Shalmoin, e féin agus an sluagh
uile, a *bha* maille ris; agus ghlac Abimelech
tuagh 'na làimh, agus ghearr e sìos geug o
na craobhan, agus ghabh e i, agus chuir e
air a ghualainn *i*, agus thubhairt e ris an
t-sluagh a *bha* maille ris, An ni a chunnaic
sibh mise a' deanamh greasaibh, deanaibh
mar *a rinn* mise.
49 Agus ghearr mar an ceudna an
sluagh uile sìos gach duine a gheug, agus
lean iad Abimelech, agus chuir iad ris an
daingneach *iad*, agus chuir iad an daingn-
each ri theine orra: mar sin fhuair daoine
tùir Shecheim bàs uile mar an ceudna, mu
thimchioll mìle fear agus bean.
50 An sin chaidh Abimelech gu Tebes,
agus champaich e 'n aghaidh Thebeis, agus
ghlac se e.
51 Ach bha tùr làidir ann am meadhon
a' bhaile, agus gu sin theich na fir agus na
mnài uile, agus muinntir a' bhaile uile,
agus dhùin iad orra féin *e*, agus chaidh iad
suas air mullach an tùir.
52 Agus thàinig Abimelech gu ruig an
tùr, agus chog e na aghaidh, agus dhlùth-
aich e ri dorus an tùir a chum a losgadh le
teine.
53 Agus thilg bean àraidh mìr do
chloich-mhuilinn air ceann Abimeleich,
agus bhris i a chlaigionn.
54 An sin ghairm e gu luath air an
òganach a bha 'g iomchar 'arm, agus
thubhairt e ris, Tarruing do chlaidheamh,
agus marbh mi, air eagal gu'n abair iad
umam, Mharbh bean e. Agus shàth an
t-òganach aige troimhe e, agus fhuair e
bàs.
55 Agus an uair a chunnaic fir Israeil
gu'n d'fhuair Abimelech bàs, dh'imich iad
gach fear d'a àite féin.
56 Agus dhìol Dia olc Abimeleich, a rinn
e air 'athair, le 'thri fichead agus a dheich-
near bhràithrean a mharbhadh.
57 Agus uile olc dhaoine Shecheim
dhìol Dia air an ceann féin: agus thàinig
orra mallachadh Iotaim mhic Ierubaail.

CAIB. X.

AGUS dh'éirich an déigh Abimeleich, a
shaoradh Israeil, Tola mac Phuah,
mhic Dhodo, duine do Isachar; agus *bha* e
chòmhnuidh ann an Samir, ann an sliabh
Ephraim.
2 Agus thug e breth air Israel trì
bliadhna fichead: agus fhuair e bàs, agus
dh'adhlaiceadh e ann an Samir.
3 Agus dh'éirich na dhéighsan Iair,
Gileadach, agus thug e breth air Israel dà
bhliadhna thar fhichead.
4 Agus bha deich thar fhichead mac
aige, a mharcaich air deich thar fhichead
asal òg; agus *bha* deich thar fhichead baile
aca, air an d'thugadh Habhot-iair mar ainm
gu ruig an la'n diugh, a *tha* ann an tìr
Ghilead.
5 Agus fhuair Iair bàs, agus dh'adhlaic-
eadh e ann an Camon.
6 Agus rinn clann Israeil a rìs olc ann
an sùilibh an Tighearna, agus rinn iad
seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot, agus
do dhéibh Shiria, agus do dhéibh Shidoin,
agus do dhéibh Mhoaib, agus do dhéibh
chloinn Amoin, agus do dhéibh nam Phi-
listeach: agus thréig iad an Tighearna,
agus cha d'rinn iad seirbhis dha.
7 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh
Israeil, agus thug e thairis[2] iad do làimh
nam Philisteach, agus do làimh chloinn
Amoin.
8 Agus chlaoidh agus rinn iad foirneart
air cloinn Israeil anns an àm sin rè ochd
bliadhna deug, air cloinn Israeil uile a *bh'*
air an taobh eile do Iordan, ann an tìr nan
Amorach, a *tha* ann an Gilead.
9 Agus chaidh clann Amoin thar Iordan
a chogadh mar an ceudna 'n aghaidh Iudah,
agus an aghaidh Bheniamin, agus an
aghaidh tighe Ephraim: agus bha Israel
ann an teanndachd ro-mhòir.
10 Agus ghlaodh clann Israeil ris an
Tighearna, ag ràdh, Pheacaich sinn a't'
aghaidh, an dà chuid a chionn gu'n do
thréig sinn ar Dia, agus gu'n d'rinn sinn
seirbhis do Bhaalim.
11 Agus thubhairt an Tighearna ri
cloinn Israeil, Nach *do shaor mise sibh* o na
h-Eiphitich, agus o na h-Amoraich, o
chloinn Amoin, agus o na Philistich?
12 Rinn mar an ceudna na Sidonaich,
agus na h-Amalecich, agus na Maonaich[4]
foirneart oirbh, agus ghlaodh sibh riumsa,
agus shaor mi sibh as an làimh.
13 Gidheadh thréig sibh mi, agus rinn
sibh seirbhis do dhéibh eile: uime sin cha
saor mi sibh ni's mò.
14 Rachaibh agus gairmibh air na déibh
a roghnuich sibh: saoradh iad sibh ann an
àm bhur teanndachd.
15 Agus thubhairt clann Israeil ris an
Tighearna, Pheacaich sinn; deansa ruinn
a réir gach *ni* a *ta* maith a'd' shùilibh: a
mhàin saor sinn, guidheamaid ort, air an
la'n diugh.
16 Agus chuir iad air falbh na diathan

[1] *dhaoine.* [2] *reic e.* Eabh. [3] *clann Amoin.* [4] *Canaanaich.*

còimheach as am measg, agus rinn iad
seirbhis do'n Tighearna: agus bha doil-
gheas air 'anam air son truaighe Israeil.
17 An sin ghairmeadh clann Amoin
cuideachd, agus champaich iad ann an
Gilead: agus chruinnich clann Israeil iad
féin an ceann a chéile, agus champaich iad
ann am Mispeh.
18 Agus thubhairt an coimhchruinn-
each [1], uachdarain Ghilead, gach aon ri
chéile, Cia am fear sin a thòisicheas ri
cogadh an aghaidh chloinn Amoin? bithidh
esan na cheann air uile luchd-àiteachaidh
Ghilead.

CAIB. XI.

ANIS bha Iephtah an Gileadach treun
ann an neart, agus *bu* mhac strìop-
aiche e: agus ghin Gilead Iephtah.
2 Agus rug bean Ghilead mic dha; agus
dh'fhàs mic a mhnà suas, agus thilg iad a
mach Iephtah, agus thubhairt iad ris, Cha'n
fhaigh thu oighreachd ann an tigh ar
n-atharne, oir *is* mac mnà coimhich [2] thu.
3 An sin theich Iephtah o 'bhràithribh [3],
agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Thoib:
agus chruinnicheadh daoine faoin gu Ieph-
tah, agus chaidh iad a mach maille ris.
4 Agus an ceann laithean àraidh, chog
clann Amoin ri h-Israel.
5 Agus an uair a chog clann Amoin ri
h-Israel, chaidh seanairean Ghilead a thoirt
Iephtah a tìr Thoib.
6 Agus thubhairt iad ri Iephtah, Thig
agus bi a'd' cheannard oirnn, agus cogaidh
sinn an aghaidh chloinn Amoin.
7 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh
Ghilead, Nach d'fhuathaich sibh mi, agus
nach do thilg sibh a mach mi a tigh
m'athar? agus c'ar son a thàinig sibh a'm'
ionnsuidh a nis, an uair *a tha* sibh ann an
teanntachd?
8 Agus thubhairt seannairean Ghilead
ri Iephtah, Uime sin phill sinn a nis a'd'
ionnsuidh, a chum as gu'n d' théid thu maille
ruinn, agus gu'n cog thu 'n aghaidh chloinn
Amoin, agus gu'm bi thu a'd cheann oirnn,
eadhon air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.
9 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh
Ghilead, Ma bheir sibh air m'ais mi a
chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus
gu'n d' thoir an Tighearna thairis iad a'm'
fhianuis, am bi mise a'm' cheann oirbh?
10 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri
Iephtah, Bitheadh an Tighearna na fhian-
uis eadaruinn, gu'n dean sinne mar sin, a
réir t-fhocail.
11 Agus chaidh Iephtah maille ri sean-
airibh Ghilead, agus rinn an sluagh [4] e na
cheann orra, agus na cheannard. Agus
labhair Iephtah a bhriathran uile an làthair
an Tighearn ann am Mispeh.
12 Agus chuir Iephtah teachdairean a
dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin, ag ràdh,
Ciod e do gnothuch-sa riumsa, gu'n d'
thàinig thu a'm' aghaidh a chogadh ann am
thìr?
13 Agus thubhairt righ chloinn Amoin
ri teachdairibh Iephtah, A chionn gu'n do
ghlac Israeil m'fhearann an uair a thàinig
iad a nìos as an Eiphit, o Arnon gu ruig
Iaboc, agus gu ruig Iordan; a nis uime sin
thoir thusa air ais e [5] ann an sìth.
14 Agus chuir Iephtah a rìs teachdair-
ean a dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin;
15 Agus thubhairt e ris, Mar so tha
Iephtah ag ràdh, Cha do ghlac Israel
fearann Mhoaib, no fearann chloinn
Amoin:
16 Ach an uair a thàinig Israel a nìos as
an Eiphit, agus a ghluais iad troimh 'n
fhàsach gu ruig a' mhuir ruadh, agus a
thàinig iad gu Cades;
17 An sin chuir Israel teachdairean gu
righ Edoim, ag ràdh, Leig dhuinn, guidh-
eamaid ort, dol troimh t'fhearann: ach
cha'n éisdeadh righ Edoim. Agus mar an
ceudna chuir iad *teachdairean* gu righ
Mhoaib; ach cha d'aontaich e: agus
dh'fhan Israel ann an Cades.
18 An sin ghluais iad troimh 'n fhàsach,
agus chuairtich iad tìr Edoim, agus tìr
Mhoaib, agus thàinig iad o thaobh na
h-airde 'n ear do thìr Mhoaib, agus champ-
aich iad air an taobh eile do Arnon, ach cha
d'thàinig iad an taobh a stigh do chrìch
Mhoaib: oir *b'e* Arnon crìoch Mhoaib.
19 Agus chuir Israel teachdairean gu
Sihon righ nan Amorach, righ Hesboin;
agus thubhairt Israel ris, Leig dhuinn,
guidheamaid ort, gabhail troimh t'fhearann
do'r n-àite féin.
20 Ach cha d'earb Sihon ri h-Israel
gabhail tre 'chrìch: ach chruinnich Sihon
a shluagh uile cuideachd, agus champaich
iad ann an Iahas; agus chog e ri h-Israel.
21 Agus thug an Tighearna Dia Israeil
Sihon agus a shluagh uile thairis do làimh
Israeil, agus bhuail siad iad: agus sheal-
bhaich Israel uile fhearann nan Amorach,
luchd-àiteachaidh na tìre sin.
22 Agus shealbhaich iad uile chrìocha
nan Amorach, o Arnon gu ruig Iaboc, agus
o'n fhàsach gu ruig Iordan.
23 Agus a nis thilg an Tighearna Dia
Israel a mach na h-Amoraich a fianuis a
shluaigh Israeil, agus am bu chòir dhuitse
dol nan seilbh-san?
24 *An ni* sin a bheir do dhia Chemos
dhuit r'a shealbhachadh, nach sealbhaich
thusa e? agus ge b'e neach a thilg an Tigh-
earn ar Dia-ne mach romhainn, na sheilbh-
san théid sinne.
25 Agus a nis am *bheil* thusa ni's fearr
na Balac, mac Shipoir, righ Mhoaib? an

[1] *sluagh.* Eabh. [2] *mac màthar eile.* [3] *o ghnùis a bhràithre.* Eabh.

[4] *an co'chruinneach.* [5] *iad.* Eabh.

do rinn esan riamh strì ri h-Israel, *agus* an do chog e riamh nan aghaidh?

26 'Nuair a ghabh Israel còmhnuidh ann an Hesbon agus na bhailtibh, agus ann an Aroer agus na bhailtibh, agus anns na bailtibh uile a *tha* làimh ri Arnon, rè thri ceud bliadhna; c'ar son nach do bhuin sibh air an ais *iad* anns àm sin.

27 Uime sin, cha do pheacaich mise a'd' aghaidh, ach *tha* thusa a deanamh eucoir ormsa[1] le cogadh a'm' aghaidh: thugadh an Tighearn am Breitheamh breth an diugh eadar clann Israeil agus clann Amoin.

28 Gidheadh cha d'éisd righ chloinn Amoin ri briathraibh Iephtah, a chuir e d'a ionnsuidh.

29 Agus thàinig spiorad an Tighearna air Iephtah, agus chaidh e thairis gu Gilead agus Manaseh, agus *a sin* chaidh e thairis *gu* Mispeh Ghilead, agus o Mhispeh Ghilead chaidh e thairis *gu* cloinn Amoin.

30 Agus bhòidich Iephtah bòid[2] do'n Tighearna, agus thubhairt e, Ma bheir thu gu cinnteach clann Amoin thairis do m' làimh.

31 An sin tarlaidh, ge b'e ni a thig a mach a dorsaibh mo thighe a'm' choinneamh, 'nuair a philleas mi ann an sìth o chloinn Amoin, gu cinnteach gur leis an Tighearn e, agus[3] ìobraidh mi dha ìobairt-loisgte[4].

32 Agus chaidh Iephtah thairis gu cloinn Amoin a chogadh nan aghaidh, agus thug an Tighearna thairis iad d' à làimh.

33 Agus bhuail e iad o Aroer, eadhon gus an d' thig thu gu Minit, fichead baile[5], agus gu còmhnard nam fion-lios, le àr[6] ro-mhòr. Mar so dh'irioslaicheadh clann Amoin am fianuis chloinn Israeil.

34 Ach thàinig Iephtah gu Mispeh d'a thigh, agus feuch, thàinig a nighean a mach na choinneamh le tiompanaibh agus le dannsaibh, agus *b' i* 'aon leanabh cloinne i: cha *robh* aige mac no nighean ach i.

35 Agus an uair a chunnaic e i, reub e 'eudach, agus thubhairt e, Och, mo nighean! is ro-ìosal a leag thu mi, agus is aon thu dhiubhsan a ta 'gam chlaoidh; oir dh'fhosgail mi mo bheul do'n Tighearna, agus cha'n fheud mi dol air m'ais.

36 Agus thubhairt ise ris, Athair, *ma* dh'fhosgail thu do bheul do'n Tighearna, dean riumsa a réir an ni a thàinig a mach as do bheul, o rinn an Tighearna dioghaltas air do shonsa air do naimhdibh, air cloinn Amoin.

37 Agus thubhairt i r'a h-athair, Deanar an ni so air mo shonsa, Leigear leam dà mhìos, a chum gu'n imich mi suas agus sìos air na beanntaibh, agus gu'n dean mi caoidh air son m'òigheachd, mi féin agus mo bhan-chompanacha.

38 Agus thubhairt e, Imich. Agus leig e air falbh i *rè* dà mhìos: agus chaidh i maille r'a ban-chompanachaibh, agus rinn i caoidh air son a h-òigheachd air na beanntaibh.

39 Agus an ceann dà mhìos, phill i dh'ionnsuidh a h-athar, agus rinn e rithe *a réir* a bhòid a bhòidich e: agus cha robh aithne aice air fear. Agus bha e na ghnàth ann an Israel,

40 *Gu'n* rachadh nigheana Israeil o bhliadhna gu bliadhna a thoirt co'fhurtachd do[7] nighinn Iephtah a' Ghileadaich, ceithir laithean sa' bhliadhna.

CAIB. XII.

AGUS chruinnicheadh fir Ephraim an ceann a chéile, agus chaidh iad tharis mu thuath[8], agus thubhairt iad ri Iephtah. C'ar son a chaidh thu thairis a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus nach do ghairm thu oirnne gu dol maille riut? loisgidh sinn do thigh ort le teine.

2 Agus thubhairt Iephtah riu, Bha agamsa, agus aig mo shluagh comh-stri mhòr ri cloinn Amoin; agus an uair a ghairm mi oirbh, cha do shaor sibh mi as an làimh.

3 Agus an uair a chunnaic mi nach do shaor sibh[9] *mi*, chuir mi m'anam a'm' làimh, agus chaidh mi a nunn[10] an aghaidh chloinn Amoin, agus thug an Tighearna thairis iad do m' làimh: c'ar son ma ta a tha sibh air teachd a nìos a m' ionnsuidhs' an diugh a chogadh a'm' aghaidh?

4 An sin chruinnich Iephtah cuideachd fir Ghilead uile, agus chog e ri h-Ephraim: agus bhuail fir Ghilead Ephraim a chionn gu'n dubhairt iad, *Is* luchd-fuadain do Ephraim, sibhse a Ghileadacha, am measg Ephraim, *agus* am measg Mhanaseh.

5 Agus ghlac na Gileadaich àthanna Iordain air na h-Ephraimich: agus an uair a thubhairt na h-Ephraimich sin a chaidh as, Leig dhomh dol thairis, thubhairt fir Ghilead ris, An Ephraimeach thu? Ma thubhairt esan, Cha 'n eadh;

6 An sin thubhairt iadsan ris, Abair a nis Schibolet; agus thubhairt esan Sibolet: oir cha b'urrainn e *a* ràdh mar sin[11]. An sin ghabh iad e, agus mharbh iad e aig àthannaibh Iordain: agus thuit anns an àm sin do na h-Ephraimich a dhà agus dà fhichead mìle.

7 Agus thug Iephtah breth air Israel sè bliadhna: an sin fhuair Iephtah an Gileadach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an *aon do* bhailtibh[12] Ghilead.

8 Agus na dhéigh-san thug Ibsan o Bhetlehem breth air Israel.

9 Agus bha deich thar fhichead mac aige, agus deich thar fhichead nighean, *a* chuir e mach uaith, agus ghabh e deich

[1] *a'buntainn gu h-olc riumsa.* Eabh. [2] *mòid.* [3] *no.* [4] *bheir mi suas e mar ìobairt-loisgte.* [5] *cathair, baile cuairtichte le balladh.*

[6] *marbhadh.* [7] *dheanamh caoidh air son.* [8] *gu Sephon.* [9] *thu.* Eabh. [10] *a null; a nonn.* Eir. [11] *gu ceart.* [12] *ann am baile.*

thar fhichead nighean a stigh d'a ionnsuidh
air son a mhac. Agus thug e breth air
Israel seachd bliadhna.
10 Agus fhuair Ibsan bàs, agus dh'adh-
laicheadh e ann am Betlehem.
11 Agus na dhéigh-san thug Elon an
Sebulonach breth air Israel deich bliadhna.
12 Agus fhuair Elon an Sebulonach bàs,
agus dh'adhlaiceadh e ann an Aialon ann
an tìr Shebuloin.
13 Agus na dhéigh-san thug Abdon mac
Hileil, Piratonach, breth air Israel.
14 Agus bha dà fhichead mac aige, agus
deich thar fhichead mac a mhac, a mharc-
aich air deich agus tri fichead asal òg: agus
thug e breth air Israel ochd bliadhna.
15 Agus fhuair Abdon mac Hileil am
Piratonach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann
an tìr Piraton, ann an tìr Ephraim, ann an
sliabh nan Amaleceach.

CAIB. XIII.

AGUS rinn clann Israeil olc a rìs ann an
an sùilibh an Tighearna, agus thug an
Tighearna thairis iad do làimh nam Philist-
each dà fhichead bliadhna.
2 Agus bha duine àraidh do Shorah, do
theaghlach nam Danach, d'am *b*'ainm
Manoah, agus *bha* a bhean neo-thorach,
agus cha d'rug i *clann*.
3 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearn
e féin do'n mhnaoi[1], agus thubhairt e rithe,
Feuch a nis, *tha* thu neo-thorach, agus cha
d'rug thu *fathast clann*; ach ginidh tu agus
beiridh tu mac.
4 A nis ma ta thoir an aire, guidheam
ort, agus na h-òl fion no deoch làidir, agus
na h-ith *ni* air bith neo-ghlan;
5 Oir feuch, ginidh tu agus beiridh tu
mac, agus cha d' thig ealtainn sam bith air a
cheann; oir bithidh an leanabh na Nasar-
ach do Dhia o'n bhroinn: agus tòisichidh
e air Israel a shaoradh a làimh nam Phi-
listeach.
6 Agus thàinig a' bhean agus dh'innis i
d'a fear, ag ràdh, Thàinig òglach[2] Dhé a
m'ionnsuidh, agus a ghnùis mar ghnùis
aingil Dé, ro-uamhasach: ach cha d'fheòr-
aich mi dheth cia as *a bha* e, agus cha
d'innis e dhomh 'ainm.
7 Ach thubhairt e rium, Feuch ginidh
tu, agus beiridh tu mac: agus a nis na
h-òl fion no deoch làidir, agus na h-ith *ni*
air bith neo-ghlan: oir bithidh an leanabh
na Nasarach do Dhia o'n bhroinn gu là a
bhàis.
8 An sin ghuidh Manoah air an Tigh-
earna, agus thubhairt e, O mo Thighearna,
thigeadh, guidheam ort, òglach Dhé a
chuir thu uait a rìs d'ar n-ionnsuidh, agus
teagaisgeadh e dhuinn ciod a ni sinn ris
an leanabh a bheirear.
9 Agus dh'éisd Dia ri guth Mhanoah,
agus thàinig aingeal Dhé a ris a dh'ionn-
suidh na mnà, agus i na suidhe anns an
achadh: ach cha *robh* Manoah a fear
maille rithe.
10 Agus rinn a' bhean cabhag, agus
ruith i, agus dh'innis i d'a fear, agus thubh-
airt i ris, Feuch, chunnaic mi an duine a
thàinig a m' ionnsuidh air an là *roimhe*.
11 Agus dh'éirich Manoah, agus chaidh
e 'n déigh a mhnà, agus thàinig e dh'ionn-
suidh an duine, agus thubhairt e ris, An tusa
an duine a labhair ris a' mhnaoi? Agus
thubhairt esan, *Is* mi.
12 Agus thubhairt Manoah, A nis thig-
eadh do bhriathra gu crìch: cionnus a
dh'orduicheas sinn mu'n leanabh, agus
ciod a ni sinn ris?
13 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ri Manoah, O gach *ni* a thubhairt mise ris
a' mhnaoi coimheadadh[3] si i féin.
14 Do *ni* sam bith a thig o'n chrann-
fhìona na h-itheadh i, agus fion no deoch
làidir na h-òladh i, agus *ni* sam bith neo-
ghlan na h-itheadh i: gach *ni* a dh'àithn
mise dh'i coimheadadh i.
15 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an
Tighearna, Leig dhuinn, guidheamaid ort,
do ghleidheadh, agus deasaichidh sinn fa d'
chomhair meann do na gabhraibh.
16 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ri Manoah, Ge do ghléidh thu mi, cha'n
ith mi do t'aran: agus ma bheir thu suas
ìobairt-loisgte, do'n Tighearna bheir thu
suas i: oir cha robh fios aig Manoah gu'm
b'e aingeal an Tighearn e.
17 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an
Tighearna, Ciod *is* ainm dhuit; a chum as,
'nuair a thig do bhriathra, gu crìch, gu'n
d' thoir sinn urram dhuit?
18 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ris, C'ar son a tha thu mar so a' fiosrach-
adh a thaobh m'ainme-sa, agus *gu bheil* e
dìomhair[4]?
19 Agus ghabh Manoah meann do na
gabhraibh, maille ri tabhartas-bìdh, agus
dh'ìobair se e air carraig do'n Tighearna:
agus b'iongantach an ni a rinn *an t-aingeal*,
agus Manoah, agus a bhean ag amharc
air;
20 Oir an uair a dh'éirich an lasair bhàrr
na h-altarach suas gu nèamh, chaidh aing-
eal an Tighearna suas ann an lasair na
h-altarach; agus an uair a chunnaic
Manoah agus a bhean *sin*, thuit iad air an
aghaidh a dh'ionnsuidh na talmhainn.
21 (Ach cha d'fhoillsich aingeal an
Tighearn e féin tuilleadh do Mhanaoh agus
d'a mhnaoi.) An sin bha fios aig Manoah
gu'm *b'e* aingeal an Tighearn e.
22 Agus thubhairt Manoah r'a mhnaoi,
Gu cinnteach gheibh sinn bàs, oir chunnaic
sinn Dia.

---

[1] *chunncas aingeal an Tighearna leis a' mhnaoi.* Eabh.

[2] *duine.* Eabh. [3] *gleidheadh.* [4] *iongant-ach.* Eabh.

23 Ach thubhairt a bhean ris, Nam bu toil leis an Tighearn ar marbhadh, cha ghabhadh e o'r làimh ìobairt-loisgte agus tabhartas-bìdh, agus cha nochdadh e dhuinn na *nithe* so uile, agus mar air an àm so cha chuireadh e 'n céill duinn a leithid so *do nithibh.*

24 Agus rug a' bhean leanabh, agus thug i Samson mar ainm air: agus dh'fhàs an leanabh, agus bheannaich an Tighearn e.

25 Agus thòisich spiorad an Tighearna r'a bhrosnachadh air uairibh ann an camp Dhain, eadar Sorah agus Estaol.

CIAB. XIV.

AGUS chaidh Samson sìos gu Timnat: agus chunnaic e bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach.

2 Agus thàinig e nìos, agus dh'innis e d'a athair agus d'a mhàthair, agus thubhairt e, Chunnaic mi bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach: agus a nis faighibh i dhomhsa mar mhnaoi.

3 An sin thubhairt 'athair agus a mhàthair ris, Nach *'eil* bean air bith am measg nigheana do bhraithre, no am measg mo shluaigh uile, gu'n rachadh tu a ghabhail mnà do na Philistich neo-thimchioll-ghearrta? Agus thubhairt Samson r'a athair, Faigh dhomh i, oir tha i taitneach [1] a'm' shùilibh.

4 Ach cha robh fhios aig 'athair agus a mhàthair gu'm b'ann o'n Tighearna *bha* e, gu'n d'iarr e fàth an aghaidh nam Philisteach: oir anns an àm sin bha uachdranachd aig na Philistich os cionn Israeil.

5 Uime sin chaidh Samson sìos, agus 'athair agus a mhàthair, gu Timnat, agus thàinig iad gu fìon-liosaibh Thimnait; agus feuch, *bha* leòmhan òg a' beuchdaich na aghaidh;

6 Agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus reub se e mar a reubadh e meann, agus cha *robh* ni air bith na làimh: ach cha d'innis e d'a athair no d'a mhàthair ciod a rinn e.

7 Agus chaidh e sìos, agus labhair e ris a' mhnaoi; agus bha i taitneach an sùilibh Shamsoin.

8 Agus an déigh laithean *àraidh*, phill e chum a gabhail, agus chaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn closaich an leòmhain, agus feuch, *bha* sgaoth bheach ann an closaich an leòmhain, agus mil.

9 Agus ghabh e dhith na làmhaibh, agus chaidh e air aghaidh ag ithcadh, agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athar agus a mhàthar, agus thug e dhoibh, agus dh'ith iad: ach cha d'innis e dhoibh gu'm b'ann a closaich an leòmhain a thug e a' mhil.

10 Agus chaidh 'athair sìos a dh'ionnsuidh na mnà, agus rinn Samson an sin cuirm [2]: oir mar sin bu ghnàth leis na daoinibh òga a dheanamh.

11 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad deich thar fhichead companach gu bhi maille ris.

12 Agus thubhairt Samson riu, Cuiridh mi nis toimhseachan a mach dhuibh: ma chuireas sibh gu cinnteach an céill domh e an taobh a stigh do sheachd laithibh na cuirme, agus gu'n faigh sibh a mach *e,* an sin bheir mise dhuibh deich thar fhichead brat-lìn [3], agus deich thar fhichead culaidh eudaich.

13 Ach mur urrainn sibh a chur an céill domh, an sin bheir sibhse dhomh-sa deich thar fhichead brat-lìn, agus deich thar fhichead culaidh eudaich. Agus thubhairt iad ris, Cuir a mach do thoimhseachan, agus gu'n cluinn sinn e.

14 Agus thubhairt esan riu, As an *fhear* a dh'itheas thàinig a mach biadh, agus as an *fhear* gharg [4] thàinig a mach millsead. Agus cha b'urrainn iad an toimhseachan fhuasgladh ann an tri laithibh.

15 Agus air an t-seachdamh là thubhairt iad ri mnaoi Shamsoin, Meall t'fhear, a chum as gu'n innis e dhuinn [5] an toimhseachan, air eagal gu'n loisg sinn thu féin agus tigh t'athar le teine: an ann gu sealbh a ghabhail anns na bheil againn a ghairm thu oirnn? nach ann?

16 Agus ghuil bean Shamsoin na fhianuis, agus thubhairt i, Tha mhàin fuath agad orm, agus cha 'n'eil gràdh agad domh: chuir thu mach toimhseachan do chloinn mo shluaigh [6], agus cha d'innis thu dhomhsa *e.* Agus thubhairt esan rithe, Feuch, cha d'innis mi *e* do m' athair no do m' mhàthair, agus an innis mi dhuitse *e?*

17 Agus ghuil i na làthair rè nan seachd laithean a bha chuirm aca: agus air an t-seachdamh là dh'innis e dh'i, a chionn gu'n do chuir i gu teann ris: agus dh'innis ise an toimhseachan do chloinn a sluaigh.

18 Agus thubhairt daoine a' bhaile ris air an t-seachdamh là, roimh luidhe na gréine, Ciod *is* milse na mil, agus ciod *is* gairge [7] na leòmhan? Agus thubhairt esan riu, Mur bitheadh sibh air treabhadh [8] le m' aghsa [9], cha'n fhaigheadh sibh a mach mo thoimhseachan.

19 Agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus chaidh e sìos gu Ascelon, agus mharbh e dhiubh deich thar fhichead fear, agus ghabh e am faobh [10], agus thug e culaidhean eudaich dhoibhsan a dh'fhuasgail an toimhseachan: agus las 'fhearg, agus chaidh e suas gu tigh 'athar.

20 Ach thugadh [11] bean Shamsoin d'a chompanach, a bha mar charaid aige.

[1] *dìreach ceart.* Eabh. [2] *rè sheachd laithean.* [3] *léine-lìn, earradh-lìn.* [4] *làidir.* [5] *dhuit.*

[6] *mo dhaoine.* [7] *làidire.* [8] *air ar.* [9] *le m' cholpaich-sa.* [10] *an éidigh, an creach.* [11] *bha.* Eabh.

CAIB. XV.

AGUS an déigh laithean *àraidh*, ann an
àm fogharaidh a' chruithneachd,
chaidh Samson a dh'fhaicinn a mhnà le
meann do na gabhraibh, agus thubhairt e,
Théid mi stigh a dh'ionnsuidh mo mhnà
do'n t-seòmar. Ach cha leigeadh a h-ath-
air leis dol a stigh.
2 Agus thubhairt a h-athair, Gu deimhin
shaoil mi gu'n d'fhuathaich thu gu tur i,
agus thug mi i do d' chompanach: nach
'eil a piuthar a's òige ni's maisiche na i?
bitheadh i nis agad na h-àite.
3 Agus thubhairt Samson mu'n tim-
chioll, A nis bithidh mi ni's neo-chiont-
aiche na na Philistich, ge do ni mi olc orra.
4 Agus chaidh Samson, agus ghlac e tri
cheud sionnach, agus ghabh e leusan-teine,
agus thionndaidh e earball ri h-earball, agus
chuir e leus-teine anns a'mheadhon eadar
dà earball.
5 Agus an uair a chuir e na leusan ri
theine, leig e air falbh iad am measg ar-
bhair nam Philisteach, agus loisg e 'n dà
chuid na h-adagan agus mar an ceudna an
t-arbhar, a bha na sheasamh, maille ris na
fion-liosaibh, *agus ris* na liosaibh-olaidh.
6 An sin thubhairt na Philistich, Cò rinn
so? Agus dh'innseadh dhoibh, Samson
cliamhuinn an Timnataich, a chionn gu'n
do ghabh esan a bhean, agus gu'n d'thug e
i d'a chompanach. Agus chaidh na Philist-
ich suas, agus loisg iad i féin agus a h-ath-
air le teine.
7 Agus thubhairt Samson riu, Ge do
rinn sibh mar so, gidheadh dìolaidh mise
mi féin oirbh, agus na dhéigh sin sguiridh
mi.
8 Agus bhuail e iad cos gu leis [1] le
h-àr mòr; agus chaidh e sìos agus ghabh
e còmhnuidh ann an uaimh [2] carraige
Etaim.
9 Agus chaidh na Philistich suas, agus
champaich iad ann an Iudah, agus sgaoil
siad iad féin ann an Lehi.
10 Agus thubhairt fir Iudah, C'ar son
a thàinig sibh a nìos 'nar n-aghaidh-ne?
Agus thubhairt iadsan, A cheangal Sham-
soin thàinig sinn a nìos, a dheanamh air
mar a rinn esan oirnne.
11 Uime sin, chaidh tri mìle fear do
Iudah sìos gu uaimh carraige Etaim, agus
thubhairt iad ri Samson, Nach 'eil fhios
agad gu *bheil* na Philistich nan uachd-
arain oirnne? agus ciod é so *a* rinn thu
oirnn? agus thubhairt esan riu, Mar a
rinn iadsan ormsa, mar sin rinn mise
orra-san.
12 Agus thubhairt iad ris, A chum
thusa a cheangal tha sinn air teachd a
nuas, a chum as gu'n d' thoir sinn thairis
thu do làimh nam Philisteach. Agus
thubhairt Samson riu, Thugaibh bhur
mionnan dhomh, nach buail sibh féin
orm.
13 Agus fhreagair iad e, ag ràdh, Cha
bhuail: ach ceanglaidh sinn thu gu teann,
agus bheir sinn thairis thu d'an làimh, ach
gu cinnteach cha mharbh sin thu. Agus
cheangail iad e le dà chord nomha, agus
thug iad a nìos e o'n charraig.
14 Agus an uair a thàinig e gu Lehi,
rinn na Philistich iolach *a' dol* na choinn-
eamh: agus thàinig spiorad an Tighearn
air gu treun, agus dh'fhàs na cuird a *bha* air
a ghairdeanaibh mar lìon a loisgeadh le
teine, agus dh'fhuasgladh a cheanglaichean
bhàrr a làmha.
15 Agus fhuair e cnàimh-peircill [3] ùr
asail, agus chuir e mach a làmh, agus ghlac
se e, agus bhuail e leis mìle fear.
16 Agus thubhairt Samson, Le cnàimh-
peircill asail dùn air dhùn [4], le cnàimh-
peircill asail mharbh mi mìle fear.
17 Agus an uair a sguir e do labhairt,
thilg e 'n cnàimh-peircill as a làimh, agus
dh'ainmich e 'n t-àite sin Ramat-lehi.
18 Agus bha tart mòr air, agus ghairm
e air an Tighearna, agus thubhairt e, Thug
thu an t-saorsa mhòr so do làimh do
sheirbhisich: agus a nis am faigh mi bàs
le tart, agus an tuit mi ann an làimh nan
neo-thimchioll-ghearrta?
19 Agus sgoilt Dia lag [5] a *bha* ann an
Lehi [6], agus thàinig uisge as; agus dh'òl e,
agus thàinig a spiorad a rìs, agus dh'ath-
bheothaicheadh e: uime sin thug e En-
hacore mar ainm air, a *tha* ann an Lehi gu
ruig an la'n diugh.
20 Agus thug e breth air Israel ann
an laithibh nam Philisteach fichead
bliadhna.

CAIB. XVI.

AGUS chaidh Samson gu Gasa, agus
chunnaic e an sin strìopach, agus
chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh.
2 *Agus dh'innseadh* do na Gasaich, ag
ràdh, Thàinig Samson an so. Agus chuairt-
ich iad *e*, agus rinn iad feall-fholach air a
shon rè na h-oidhche ann an geatadh a'
bhaile, agus bha iad tosdach [7] rè na h-oidhche,
ag ràdh, 'Nuair a thig solus na maidne,
marbhaidh sinn e.
3 Agus luidh Samson gu meadhon-
oidhche, agus dh'éirich e mu mheadhon-
oidhche, agus ghabh e comhlaichean geat-
aidh a' bhaile, agus an dà phost, agus thug
e leis iad maille ris na crannaibh, agus
chuir e air a ghuaillibh *iad*, agus thug e
suas iad gu mullach sléibhe a tha fa chomh-
air Hebroin.
4 Agus na dhéigh sin ghràdhaich e
bean ann an gleann Shoreic, d'am *b'*ainm
Delilah.

---

[1] *cos air leis.* [2] *air mullach.* [3] *cnàimh-géil.* [4] *le cnàimh-peircill asail chlaoidh mi iad.* [5] *àite folamh.* [6] *anns a' ghiall.* [7] *sàmhach.*

5 Agus chaidh tighearnan nam Philis-
teach suas d'a h-ionnsuidh, agus thubhairt
iad rithe, Meall e, agus feuch c'àit *am bheil*
a neart mòr *a' luidhe*, agus cionnus a bhuadh-
aicheas sinn air, air chor as gu'n ceangail
sinn e chum a cheannsachadh [1]: agus bheir
sinn dhuit gach aon againn mìle agus ceud
bonn airgid.
6 Agus thubhairt Delilah ri Samson,
Innis dhomh, guidheam ort, c'ait *am bheil*
do neart mòr *a' luidhe*, agus cionnus a
dh'fheudhas tu bhi air do cheangal chum do
cheannsachadh.
7 Agus thubhairt Samson rithe, Ma
cheanglas iad mi le seachd goid ùra, nach
do thiormaicheadh, an sin bithidh mi
anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.
8 An sin thug tighearnan nam Philis-
teach suas d'a h-ionnsuidh seachd goid
ùra nach do thiormaicheadh, agus chean-
gail i e leo.
9 (A nis *bha* daoine ri feall-fholach, a'
fantuinn maille rithe anns an t-seòmar.)
Agus thubhairt i ris, Na Philistich ort,
a Shamsoin. Agus bhris e na goid, mar
a bhrisear snàthainn ascaird [2] an uair
a bheanas e ri teine [3]: agus cha d'fhuaras
fios a neart.
10 Agus thubhairt Delilah ri Samson,
Feuch, mheall thu mi, agus dh'innis thu
dhomh breugan: a nis innis dhomh, guidh-
eam, ort, cionnus a dh'fheudas tu bhi air
do cheangal.
11 Agus thubhairt esan rithe, Ma chean-
glas iad mi gu teann le cordaibh ùra nach
do ghnàthaicheadh riamh, an sin bithidh
mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine
eile.
12 Agus ghabh Delilah cuird ùra, agus
cheangail i e leo, agus thubhairt i ris, Na
Philistich ort, a Shamsoin. (Agus *bha* luchd-
feall-fholach a' fantuinn anns an t-seòmar.)
Agus bhris e iad bhàrr a ghairdeana mar
shnàthainn.
13 Agus thubhairt Delilah ri Samson,
Gu ruige so mheall thu mi, agus dh'innis
thu dhomh breugan: innis dhomh cion-
nus a dh'fheudhas tu bhi air do cheangal.
Agus thubhairt esan rithe, Ma dh'fhigheas
tu seachd duail [4] mo chinn maille ris an
eige.
14 Agus dhaingnich i *iad* leis a' phinne [5],
agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a
Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal,
agus thug e air falbh leis pinne na garm-
ainn agus an eige.
15 Agus thubhairt ise ris, Cionnus is
urrainn thu a ràdh, Tha gràdh agam dhuit,
an uair nach *'eil* do chridhe leam? na tri
uaire so mheall thu mi, agus cha d'innis
thu dhomh c'àit *am bheil* do neart mòr *a'
luidhe*.
16 Agus an uair a chuir i gu teann
ris gach aon là le a briathraibh, agus a
choi'-éignich i e, bha 'anam air a chràdh
gu bàs.
17 An sin dh'innis e dh'i chridhe uile,
agus thubhairt e rithe, Ealtainn cha d'thàinig
riamh air mo cheann; oir *bu* Nàsarach do
Dhia mi o bhroinn mo mhàthar: ma
bhearrar mi, ann sin falbhaidh mo neart
uam, agus fàsaidh mi anmhunn, agus bith-
idh mi mar gach duine *eile*.
18 Agus an uair a chunnaic Delilah
gu'n d'innis e dh'i a chridhe uile, chuir i
fios, agus ghairm i air tighearnaibh nam
Philisteach, ag ràdh, Thigibh a nìos an aon
uair so, o'r dh'innis e dhomh a chridhe uile.
An sin thàinig tighearnan nam Philisteach
a nìos d'a h-ionnsuidh, agus thug iad airgiod
a nìos nan làimh.
19 Agus thug i air codal air a glùinibh,
agus ghairm i air fear, agus thug i air
seachd duail a chinn a bhearradh dheth,
agus thòisich i air a cheannsachadh, agus
dh'fhalbh a neart uaith.
20 Agus thubhairt i, Na Philistich ort,
a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal,
agus thubhairt e, Théid mi mach, mar air
uairibh eile, agus crathaidh mi mi féin:
oir cha robh fhios aige gu'n d'imich an
Tighearn uaith.
21 Ach ghlac na Philistich e, agus chuir
iad a mach a shùilean: agus thug iad sìos
e gu Gasa, agus cheangail iad e le geimh-
libh umha, agus bha e a' bleth ann an tigh
a' phrìosain [6].
22 Gidheadh thòisich folt a chinn
air fàs a ris, an déigh dha bhi air a bhear-
radh.
23 Agus chruinnich tighearnan nam
Philisteach iad féin an ceann a chéile a
dh'ìobradh ìobairte mòire d'an dia Dagon,
agus a dheanamh gairdeachais: oir thubh-
airt iad, Thug ar dia thairis Samson ar
nàmhaid d'ar làimh.
24 Agus an uair a chunnaic an sluagh
e, mhol iad an dia: oir thubhairt iad, Thug
ar dia thairis d'ar làimh ar nàmhaid, agus
fear-millidh ar dùcha, a mharbh mòran
dhinn.
25 Agus an uair a bha'n cridheacha
subhach, thubhairt iad, Gairmibh air Sam-
son, a chum as gu'n dean e fearas-chuid-
eachd [7] dhuinn. Agus ghairm iad air
Samson a tigh a' phrìosain, agus rinn e
fearas-chuideachd nan làthair: agus chuir
iad e eadar na puist,
26 Agus thubhairt Samson ris an ògan-
ach, a ghabh greim d' a làimh, Leig dhomh
na puist a laimhseachadh air am bheil an
tigh na sheasamh, a chum as gu'n leig mi
mo thaic riu.
27 A nis bha 'n tigh làn dhaoine agus

[1] *phianadh, a chlaoidh.* [2] *barraiche.* [3] *a ghabhas e fàile an teine.* Eabh. [4] *ciabhan.*

[5] *tarraing.* [6] *ann an tigh nan* daoine *ceangailte.* Eabh. [7] *spòrs, sùgradh.*

bhan: agus *bha* uile thighearnan nam Philisteach an sin, agus *bha* air mullach an tighe mu thimchioll tri mìle fear agus bean, a bha 'g amharc an uair a rinn Samson fearas-chuideachd.

28 Agus ghairm Samson air an Tighearn, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé, cuimhnich orm, guidheam ort, agus neartaich mi, guidheam ort, a mhàin an aon uair so, O Dhé, a chum as gu'm bi mi dìolta dh'aon tarraing air na Philistich air son mo dhà shùl.

29 Agus ghabh Samson greim do'n dà phost mheadhonach, air an robh an tigh na sheasamh, agus ris an robh e 'n taic, *do* h-aon *diubh* le a làimh dheis, agus *do'n fhear* eile le a làimh chli.

30 Agus thubhairt Samson, Faigheam bàs [1] maille ris na Philistich: agus chrom se e féin [3] le 'uile neart: agus thuit an tigh air na tighearnaibh, agus air an t-sluagh uile a *bha* ann: agus bha na mairbh a mharbh e aig a bhàs ni bu lionmhoire na *iadsan* a mharbh e na bheatha.

31 Agus chaidh a bhràithrean agus tigh 'athar uile sìos, agus ghabh iad e, agus thug iad suas *e*, agus dh'adhlaic iad e eadar Sorah agus Estaol, ann an àit-adhlaic Mhanoah 'athar, agus thug e breth air Israel fichead bliadhna

CAIB. XVII.

AGUS bha duine do shliabh Ephraim, d'am *b*'ainm Micah.

2 Agus thubhairt e r'a mhàthair, Am mìle agus an ceud *secel* airgid, a thugadh air falbh uait, mu'n do mhallaich thu, agus mu'n do labhair thu cuideachd ann am chluasaibh-sa: feuch, *tha* 'n t-airgiod agamsa, ghabh mise e. Agus thubhairt a mhàthair, Gu ma beannaichte thusa o'n Tighearna, a mhic.

3 Agus an uair a thug e air ais am mìle agus an ceud *secel* airgid d'a mhàthair, thubhairt a mhàthair, Naomhaich mi gu h-iomlan [3] an t-airgiod do'n Tighearna o m' làimh, air son mo mhic, a dheanamh deilbh snaidhte, agus deilbh leaghta: a nis ma ta bheir mi air ais dhuit e.

4 Agus thug e air ais an t-airgiod d'a mhàthair, agus ghabh a mhàthair dà cheud *secel* airgid, agus thug i iad do'n òr-cheard, agus rinn esan dhiubh dealbh snaidhte agus dealbh leaghta: agus bha iad ann an tigh Mhicah.

5 Agus *bha* aig an duine Micah tigh dhiathan [4], agus rinn e ephod, agus teraphim, agus choisrig [5] e aon d'a mhic, agus bha e aige na shagart.

6 Anns na laithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israeil: rinn *gach* fear an *ni sin a bha* ceart na shùilibh féin.

7 Agus bha òganach o Bhetlehem Iudah, do theaghlach Iudah, *a bha* 'na Lebhitheach, agus bha e air chuairt an sin.

8 Agus dh'imich an duine as a' bhaile o Bhetlehem Iudah, a dhol air chuairt far am faigheadh e *àit*; agus thàinig e gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, a' dol air aghaidh air a thurus.

9 Agus thubhairt Micah ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, *Is* Lebhitheach mise o Bhetlehem Iudah, agus *tha* mi a' triall air chuairt far am faigh mi *àite*.

10 Agus thubhairt Micah ris, Fan maille riumsa, agus bi dhomhsa a'd' athair agus a'd' shagart, agus bheir mi dhuit deich *seceil* airgid sa' bhliadhna [6], agus culaidh eudaich, agus do bhiadh. Agus chaidh an Lebhitheach a stigh.

11 Agus bha'n Lebhitheach toilichte còmhnuidh ghabhail maille ris an duine, agus bha 'n t-òganach dha mar aon d'a mhacaibh.

12 Agus choisrig Micah an Lebhitheach, agus bha 'n t-óganach aige na shagart; agus bha e ann an tigh Mhicah.

13 Agus thubhairt Micah, A nis tha fios agam gu'n dean an Tighearna maith dhomh, a chionn gu bheil Lebhitheach agum na shagart.

CAIB. XVIII.

ANNS na laithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: agus anns na laithibh sin dh'iarr treubh [7] nan Danach dhoibh féin oighreachd anns an gabhadh iad còmhnuidh: oir gu ruig an là sin cha do thuit *an* oighreachd *uile* orra am measg threubhan Israeil.

2 Agus chuir clann Dhain cùigear d' an teaghlach o 'n crìochaibh, daoine treun o Shorah agus o Estaol, a ghabhail beachd air an tìr, agus g'a rannsachadh a mach; agus thubhairt iad riu, Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr. Agus thàinig iad gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, agus dh'fhan iad an sin rè na h-oidhche.

3 An uair *a bha* iad aig tigh Mhicah, dh'aithnich iad guth an óganaich, an Lebhithich, agus thionndaidh iad a stigh an sin, agus thubhairt iad ris, Cò thug an so thu? agus ciod *a tha* thu deanamh an so? agus ciod a *th*'agad an so?

4 Agus thubhairt esan riu, Mar so agus mar so rinn Micah rium, agus thuarasdalaich e mi, agus tha mi aige a'm' shagart.

5 Agus thubhairt iad ris, Iarr comhairle, guidheamaid ort, air Dia, chum as gu'm bi fios againn an soirbhich leinn 'n ar slighe air *am bheil* sinn ag imeachd.

6 Agus thubhairt an sagart riu, Imi-

---

[1] *Bàsaichcadh m'anam.* Eabh. [2] *tharruing e sìos* na puist. [3] *Le naomhachadh naomhaich mi.* Eabh. [4] *tigh do Dhia.*

[5] *lìon e làmh.* Eabh. [6] *an ceann laithean.* Eabh. [7] *fine.*

chibh an sìth: an làthair an Tighearna *tha*
bhur slighe, air am bheil sibh ag imeachd.
7 Agus dh'imich an cùigear fhear, agus
thàinig iad gu Lais, agus chunnaic iad an
sluagh a *bha* ann, a' gabhail còmhnuidh
gun umhaill, a réir gnàth nan Sidonach,
sàmhach agus neo-umhailleach [1]; agus cha
robh uachdaran air bith anns an tìr, a chuir-
eadh gu nàire *iad* ann an ni *air bith:* agus
bha iad fada o na Sidonaich, agus cha robh
gnothuch aca ri duine *air bith.*
8 Agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am
bràithrean gu Sorah agus Estaol: agus
thubhairt am bràithre riu, Ciod *a tha* sibh
ag ràdh?
9 Agus thubhairt iad, Eiribh agus rach-
amaid suas nan aghaidh; oir chunnaic
sinne an tìr, agus feuch, *tha i* ro-mhaith:
agus *am bheil* sibhse nar tàmh [2]? na bithibh
leasg gu imeachd *agus* gu dol a steach a
shealbhachadh na tìre.
10 'Nuair a thig sibh, théid sibh a steach
a dh'ionnsuidh sluaigh neo-umhaillich, agus
do thìr ro-fharsaing: oir thug Dia thairis
d'ar làimh i; àit anns nach *'eil* uireasbhuidh
ni air bith a *th'*air an talamh.
11 Agus chaidh as sin do theaghlach
nan Danach, a Sorah agus a Estaol, sè
ceud fear, crìoslaichte le innealaibh cogaidh.
12 Agus chaidh iad suas, agus champ-
aich iad ann an Ciriat-iearim, ann an
Iudah: uime sin thugadh Mahaneh-dan
mar ainm air an àite sin gu ruig an la'n
diugh; feuch, *tha e* air cùlaobh Chiriat-
iearim.
13 Agus chaidh iad seachad o sin gu
sliabh Ephraim, agus thàinig iad gu tigh
Mhicah.
14 An sin fhreagair an cùigear fhear,
a chaidh a ghabhail beachd air tìr Lais, agus
thubhairt iad r'am bràithribh, Am bheil
fhios agaibh gu bheil anns na tighibh sin
ephod, agus teraphim, agus dealbh snaidhte,
agus dealbh leaghta? a nis ma ta smuain-
ichibh ciod a ni sibh.
15 Agus thionndaidh iad gus a sin, agus
thàinig iad gu tigh an òganaich, an Lebh-
ithich, *eadhon* gu tigh Mhicah, agus chuir
iad fàilte air.
16 Agus sheas an sè ceud fear crios-
laichte le innealaibh cogaidh, a *bha* do
chloinn Dhain, aig dol a steach a' gheat-
aidh.
17 Agus chaidh an cùigear fhear suas
a chaidh ghabhail beachd air an tìr, *agus*
thàinig iad a stigh an sin, *agus* ghabh iad
an dealbh snaidhte, agus an ephod, agus
an teraphim, agus an dealbh leaghta: (agus
sheas an sagart aig dol a stigh a' gheataidh,
agus an sè ceud fear *a bha* crioslaichte le
innealaibh cogaidh.)
18 Agus an uair a chaidh iad sin a
steach do thigh Mhicah, agus a ghabh iad
an dealbh snaidhte, an ephod, agus an
teraphim, agus an dealbh leaghta, an sin
thubhairt an sagart riu, Ciod *a tha* sibh a
deanamh?
19 Agus thubhairt iadsan ris, Bi d' thosd,
cuir do làmh air do bheul, agus falbh maille
ruinne, agus bi dhuinne a't' athair agus
a' d' shagart: am fearr dhuit a bhi d'
shagart do thigh aon duine, na thu bhi d'
shagart do thréibh agus do theaghlach ann
an Israel?
20 Agus bha cridhe an t-sagairt subh-
ach, agus ghabh e'n ephod, agus an teraph-
im, agus an dealbh snaidhte, agus chaidh e
ann am meadhon an t-sluaigh.
21 Agus thionndaidh iad, agus dh'im-
ich iad, agus chuir iad a' chlann bheag,
agus an spréidh, agus gach ni trom [3]
rompa.
22 Agus an uair a bha iad astar fada o
thigh Mhicah, chruinnich na fir, a *bh'*anns
na tighibh, a *bha* làimh ri tigh Mhicah, iad
féin an ceann a' chéile, agus chaidh iad air
tòir [4] chloinn Dhain.
23 Agus ghlaodh iad ri cloinn Dhain:
agus thionndaidh iadsan an aghaidh, agus
thubhairt iad ri Micah, Ciod *a tha teachd*
riut, gu bheil thu teachd le leithid so do
chuideachd [5]?
24 Agus thubhairt esan, Mo dhiathan
a rinn mi thug sibh leibh, agus an sagart,
agus dh'fhalbh sibh roimhibh: agus ciod
a th'agamsa tuilleadh? agus ciod e so a
tha sibh ag ràdh rium, Ciod *a tha teachd*
riut?
25 Agus thubhairt clann 'Dhain ris, Na
cluinnear do ghuth 'nar measg, an eagal
gu'm buail daoine feargach nan spiorad ort,
agus gu'n caill thu t'anam féin, agus anama
do theaghlaich.
26 Agus dh'imich clann Dhain air
an slighe: agus an uair a chunnaic Mi-
cah gu'*n robh* iad tuilleadh 's làidir air
a shon, thionndaidh e, agus phill e d'a
thigh.
27 Agus ghabh iad *na nithe* a rinn Mi-
cah, agus an sagart a bh'aige, agus thàinig
iad gu Lais, a dh'ionnsuidh sluaigh *a bha*
sàmhach agus neo-umhailleach: agus bhuail
siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus
loisg iad am baile le teine.
28 Agus cha *robh* fear-saoraidh *ann*, a
chionn gu'*n robh* e fada o Shidon, agus nach
robh gnothuch aca ri duine *sam bith*; agus
bha e anns a' ghleann a *tha* làimh ri Bet-
rehob: agus thog iad baile, agus ghabh iad
còmhnuidh ann;
29 Agus thug iad Dan mar ainm air a'
bhaile, a réir ainme Dhain an athar, a

[1] *an sluagh a bha ann,* baile *a bha fantuinn neo-umhailleach a réir gnàth nan Sidonach, sàmhach agus neo-umhailleach.* [2] *'nar tosd,* Eabh.

[3] *luachmhor.* [4] *rug iad air.* [5] *gu bheil thu air do chruinneachadh.* Eabh.

rugadh do Israel; gidheadh *b'e* Lais ainm
a' bhaile an toiseach.
30 Agus chuir clann Dhain suas dhoibh
féin an dealbh snaidhte: agus bha Ionaran
mac Iersoim, mhic Mhanaseh, e féin agus
a mhic, nan sagartaibh do thréibh Dhain,
gu ruig la braighdeanais an tìre.
31 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbh
snaidhte Mhicah a rinn e, rè na h-ùine a
bha tigh Dhé ann an Siloh.

CAIB. XIX.

AGUS anns na laithibh sin, an uair
nach robh righ air bith ann an Is-
rael, bha Lebhitheach àraidh air chuairt
air taobh sléibh Ephraim, a ghabh d'a
ionnsuidh coimh-leabach o Bhetlehem Iu-
dah.
2 Agus rinn a choimh-leabach siùrtachd
na aghaidh, agus dh'fhalbh i uaith gu tigh
a h-athar gu Betlehem Iudah, agus bha i
'n sin ceithir mìosan iomlan.
3 Agus dh'éirich a fear, agus chaidh e
na déigh, a chum gu'n làbhradh e r'a
cridhe, agus gu'n d'thugadh e air a h-ais
i, agus 'òganach [1] maille ris, agus dà
asal: agus thug i steach e do thigh a h-
athar, agus an uair a chunnaic athair na
h-ighinn [2] e, chaidh e le gairdeachas [3] na
choinneamh.
4 Agus ghléidh 'athair-céile, athair na
h-ighinn e, agus dh'fhan e maille ris
tri laithean: agus dh'ith agus dh'òl iad,
agus dh'fhan iad rè na h-oidhche an sin.
5 Agus air a' cheathramh là, 'nuair a
dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn,
dh'éirich esan suas gu imeachd: agus thubh-
airt athair na h-ighinn r'a chliamhuin,
Neartaich do chridhe le greim arain, agus
na dhéigh sin imichidh sibh.
6 Agus shuidh iad sìos le chéile, agus
dh'ith iad cuideachd, agus dh'òl iad: oir
thubhairt athair na h-ighinn ris an duine,
Bi toilichte, guidheam ort, agus fan rè
na h-oidhche, agus bitheadh do chridhe
subhach.
7 Agus an uair a dh'éirich an duine
suas gu imeachd, rinn 'athair-céile dian
earail air: uime sin dh'fhan e 'n sin an
oidhche sin a rìs.
8 Agus dh'éirich e gu moch anns a'
mhaduinn air a' chùigeadh là gu imeachd:
agus thubhairt athair na h-ighinn, Neart-
aich do chridhe, guidheam ort. Agus
dh'fhan iad gu deigh mheadhon-là [4], agus
dh'ith iad le chéile.
9 Agus an uair a dh'éirich an duine
suas gu imeachd, e féin agus a choimh-
leabach, agus 'òganach, thubhairt 'athair-
céile, athair na h-ighinn ris, Feuch, a nis
tha'n là a' tarruing gu feasgar, fanaibh,
guidheam ort, rè na h-oidhche: feuch, tha
'n là a' dlùthachadh r'a chrìch, fan an so rè
na h-oidhche, agus bitheadh do chridhe subh-
ach, agus am màireach éiridh sibh gu moch
a chum bhur turuis [5], agus théid thu
dhachaidh.
10 Ach cha b'àill leis an duine fantuinn
an oidhche sin, ach dh'éirich e suas agus
dh'imich e, agus thàinig e air aghaidh fa
chomhair, Iebuis, (*is* e sin Ierusalem) agus
bha maille ris dà asal le'n diallaidibh; *bha*
mar an ceudna a choimh-leabach maille ris.
11 *Agus* an uair *a bha* iad làimh ri Iebus,
chaitheadh an là gu mòr, agus thubhairt an
t-òganach r'a mhaighstir, Thig, guidheam
ort, agus tionndaidhmid a stigh do bhaile
so nan Iebusach, agus fanamaid rè na
h-oidhche ann.
12 Agus thubhairt a mhaighstir ris,
Cha tionndaidh sinn a stigh an so gu baile
coigrich, nach *'eil* do chloinn Israeil, ach
gabhaidh sinn thairis gu Gibeah.
13 Agus thubhairt e r'a òganach, Thig,
agus tairngeamaid am fagus do aon do na
h-àitibh sin gu fantuinn rè na h-oidhche, ann
an Gibeah, no ann an Ramah.
14 Agus ghabh iad thairis agus dh'imich
iad: agus chaidh a' ghrian sìos orra làimh
ri Gibeah, a *bhuineas* do Bheniamin.
15 Agus thionndaidh iad a leth-taobh an
sin, gu dol a stigh a dh'fhantuinn rè na
h-oidhche ann an Gibeah: agus an uair a
chaidh e stigh, shuidh e sìos ann an sràid
a' bhàile; oir cha *robh* duine sam bith a
ghabh iad d'a thigh gu fantuinn ré na
h-oidhche.
16 Agus feuch, thàinig seann duine o
'obair a mach as an fhearann mu fheasgar,
a *bha* mar an ceudna o shliabh Ephraim,
agus *bha* e air chuairt ann an Gibeah, ach
bu Bheniaminich daoine an àite.
17 Agus an uair a thog e suas a shùilean,
chunnaic e duine a bha air thurus ann an
sràid a' bhaile: agus thubhairt an seann
duine, C'àit a tha thu dol? agus cia as a tha
thu air teachd?
18 Agus thubhairt e ris, *Tha* sinn a'
gabhail thairis o Bhetlehem Iudah dh'ionn-
suidh taoibh sléibh Ephraim, as *am bheil*
mise: agus chaidh mi do Bhetlehem Iudah,
ach *tha* mi *nis* a' dol gu tigh an Tighearna,
agus cha *'n'eil* duine air bith ann a ghabhas
mi d'a thigh.
19 Gidheadh tha 'n dà chuid fodar, agus
innlinn ann air son ar n-asal, agus tha mar
an ceudna aran agus fion ann air mo shon-
sa, agus air son do bhan-oglaich, agus
air son an òganaich, *a tha* maille ri d'
sheirbhisich: cha *'n'eil* easbhuidh [6] ni air
bith oirnn.
20 Agus thubhairt an seann duine, Sìth
gu robh maille riut: gidheadh, *biodh* t'eas-
bhuidh gu léir ormsa, a mhàin na fan anns
an t-sraid rè na h-oidhche.

---

[1] *a òganach.* [2] *h-inghin, cailin.* [3] *rian e gaird-eachas.* Eabh. [4] *gus an do thionndaidh an là.* Eabh. [5] *slighe.* [6] *uireasbhuidh, dìth.*

21 Agus thug e steach e d'a thigh, agus thug e innlinn do na h-asalaibh; agus nigh iad an cosan, agus dh'ith agus dh'òl iad.

22 *Ach* an uair a bha iad a' deanamh an cridhe subhach, feuch, chuairtich daoine a' bhaile, daoine bu mhic do Bhelial, an tigh mu'n cuairt, *agus* bhuail iad aig an dorus, agus labhair iad ri maighstir an tighe, an seann duine, ag ràdh, Thoir a mach an duine a thàinig a dh'ionnsuidh do thighe, a chum as gu'n aithnich sinn e.

23 Agus chaidh an duine, maighstir an tighe, mach d'an ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Na *deanaibh*, mo bhràithre, na deanaibh, guidheam oirbh, *cho* olc; an déigh do'n duine so teachd a dh'ionnsuidh mo thighe-sa, na deanaibh an ni gràineil [1] so.

24 Feuch, mo nighean, maighdean, agus a choimh-leabach, iadsan bheir mi mach a nis, agus ìslichibhse iad, agus deanaibh riu an *ni sin a ta* maith 'nar suilibh: ach air an duine so na deanaibh ni cho ghràineil.

25 Ach cha'n éisdeadh na daoine ris: agus rug an duine air choimh-leabach, agus thug e mach i d'an ionnsuidh: agus dh'aithnich iad i, agus mhi-ghnàthaich iad i rè na h-oidhche gu maduinn: agus aig briseadh na fàire leig iad air falbh i.

26 Agus thàinig a' bhean ann an scarthanaich [2] an là, agus thuit i sìos aig dorus tighe an duine, far *an robh* a tighearna, gus an robh solus ann.

27 Agus dh'éirich a tighearna anns a' mhaduinn, agus dh'fhosgail e dorus an tighe, agus chaidh e mach gu imeachd air a shlighe: agus feuch, bha a' bhean a choimh-leabach air tuiteam sìos aig dorus an tighe, agus a làmhan air an stairsnich.

28 Agus thubhairt e rithe, Eirich, agus imicheamaid: ach cha d'thug i freagradh air bith. Agus ghabh e i air asail, agus dh'éirich an duine suas, agus chaidh e d'a àite féin.

29 Agus an uair a thàinig e d'a thigh, ghabh e sgian, agus rug e air a choimhleabach, agus roinn e i maille r'a cnaimhibh na dà mhìr dheug, agus chuir e i gu uile chrìochaibh Israeil.

30 Agus thubhairt gach neach a chunnaic e, Cha d'rinneadh agus cha'n fhacas *ni air bith* cosmhuil ri so o'n là anns an d'thàinig clann Israeil a nìos a tìr na h-Eiphit gus an la'n diugh: beachdaichibh [3] air, gabhaibh comhairle, agus labhraibh.

CAIB. XX.

AN SIN chaidh clann Israeil uile mach, agus chruinnicheadh an coimhthional ri chéile, mar aon duine, o Dhan gu Beer-seba, agus *o* thìr Ghilead, a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh.

2 Agus nochd prìomh-dhaoine [4] an t-sluàighe uile, *eadhon* threubhan Israeil uile, iad féin ann an coimthhional sluaigh Dhé, ceithir cheud mìle coisiche a tharruing claidheamh.

3 (A nis chuala clann Bheniamin gu'n deachaidh clann Israeil suas gu Mispeh.) Agus thubhairt clann Israeil, Innsibh cionnus a bha 'n t-olc so.

4 Agus fhreagair an Lebhitheach, fear na mnà a mharbhadh, agus thubhairt e, Gu Gibeah a *bhuineas* do Bheniamin thàinig mise agus mo choimh-leabach gu fantuinn ann rè na h-oidhche.

5 Agus dh'éirich fir Ghibeah a'm' aghaidh agus chuairtich iad an tigh m'an cuairt orm anns an oidhche: mi féin b'àill leo a mharbhadh, agus air mo choimhleabach rinn iad éigin, agus tha i marbh.

6 Agus rug mi air mo choimh-leabach, agus ghearr mi i na mìribh, agus chuir mi i air feadh uile fhearainn oighreachd Israeil: oir rinn iad cionta agus gràineilcachd ann an Israel.

7 Feuch, *is* clann Israeil sibh uile: thugaibh seachad an so bhur focal agus bhur comhairle.

8 Agus dh'éirich an sluagh uile mar aon duine, ag ràdh, Cha d'théid neach air bith dhinn d'a bhùth, agus cha tionndaidh neach air bith dhinn a steach d'a thigh;

9 Ach a nis so an ni a ni sinn ri Gibeah: *théid sinn suas* le crannchur na aghaidh.

10 Agus gabhaidh sinn deich fir as a' cheud air feadh uile threubhan Israeil, agus ceud as a' mhìle, agus mìle as na deich mìle, a thoirt lòin a dh'ionnsuidh an t-sluaigh; a chum as gu'n dean *iad*, an uair a thig iad gu Gibeah Bheniamin, a réir na gràineileachd uile a rinn iad ann an Israel.

11 Mar sin chruinnicheadh fir Israeil uile an aghaidh a bhaile, ceangailte ri chéile mar aon duine.

12 Agus chuir treubhan Israeil daoine air feadh uile thréibh Bheniamin, ag ràdh, Ciod e an t-olc so a rinneadh 'nar measg?

13 A nis ma ta thugaibh thairis dhuinn na daoine, clann Bhelial, a *tha* ann an Gibeah, a chum as gu'n cuir sinn gu bàs iad, agus gu'n cuir sinn air falbh olc o Israel. Ach cha 'n éisdeadh clann Bheniamin ri guth am bràithre cloinn Israeil.

14 Ach chruinnich clann Bheniamin iad féin an ceann a chéile as na bailtibh gu Gibeah, chum dol a mach gu cath an aghaidh chloinn Israeil.

15 Agus dh'àirmheadh clann Bheniamin anns an àm [5] sin as na bailtibh, sè mìle

[1] *aingidh, amaideach.* [2] *camhanaich; dawn.* Sasg. [3] *cuiribh bhur cridhe air.*

[4] *maithean; uaislean.* [5] *là.* Eabh.

fichead fear a tharruing claidheamh, a bhàrr air luchd-àiteachaidh Ghibeah.

16 Dh'àirmheadh seachd ceud fear taghta am measg an t-sluaigh so uile, seachd ceud fear taghta cli-làmhach[1]; thilgeadh gach aon diubh so clach a crann tabhuill air *leud* ròineige, agus cha mhearachdaich-eadh e.

17 Agus dh'àirmheadh clann Israeil air leth o Bheniamin, ceithir cheud mìle fear a tharruing claidheamh; *b'*fhir chogaidh iad so uile.

18 Agus dh'éirich clànn Israeil, agus chaidh iad suas gu tigh Dhe[2], agus dh'-fhiosraich iad do[3] Dhia, agus thubhairt iad, Cò dhinn a théid suas air tùs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin? agus thu-bhairt an Tighearna, *Théid* Iudah *suas* air tùs.

19 Agus dh'éirich clann Israeil anns a' mhaduinn, agus champaich iad an aghaidh Ghibeah.

20 Agus chaidh fir Israeil a mach gu cath an aghaidh Bheniamin, agus chuir fir Israeil iad féin ann ordugh catha nan aghaidh aig Gibeah.

21 Agus thàinig clann Bheniamin a mach a Gibeah, agus sgrios iad sìos gu làr do chloinn Israeil air an là sin, dà mhìle thar fhichead fear.

22 Agus ghabh an sluagh, fir Israeil, misneach dhoibh féin, agus chuir iad a rìs an cath ann an ordugh, far an do chuir siad iad féin an ordugh air a' cheud là.

23 (Agus chaidh clann Israeil suas, agus ghuil iad am fianuis an Tighearna gu feasgar, agus dh'fhiosraich iad do'n Tigh-earn, ag ràdh, An d' théid mi suas a rìs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas na aghaidh.)

24 Agus thàinig clann Israeil am fagus an aghaidh chloinn Bheniamin an dara là.

25 Agus chaidh Beniamin a mach nan aghaidh a Gibeah an dara là, agus sgrios iad do chloinn Israeil a rìs ochd mìle deug fear sìos gu làr: tharruing iad so uile claidheamh.

26 Agus chaidh clann Israeil uile agus an sluagh uile suas, agus thàinig iad gu tigh Dhé, agus ghuil iad, agus shuidh iad an sin am fianuis an Tighearna, agus throisg iad air an là sin gu feasgar agus dh'iobair iad iobairte-loisgte agus iobairte-sìth[4] am fianuis an Tighearna.

27 Agus dh'fhiosraich clann Israeil do'n Tighearna, (oir *bha* àire coimhcheangail Dé an sin anns na laithibh sin:

28 Agus sheas Phinchas, mac Eleasair, mhic Aaroin, na làthair anns na laithibh sin) ag ràdh, An d' théid mi fathast a rìs a mach gu cath an aghaidh chloinn Bhen-iamin mo bhràthar, no an sguir mi? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas: oir am màireach bheir mise thairis iad do d' làimh.

29 Agus chuir Israel luchd feall-fholach mu'n cuairt air Gibeah.

30 Agus chaidh clann Israeil suas an aghaidh chloinn Bheniamin air an treas là, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha an aghaidh Ghibeah, mar air uairibh eile.

31 Agus chaidh clann Bheniamin a mach an aghaidh an t-sluaigh, *agus* thairngeadh air falbh iad o'n bhaile, agus thòisich iad air *cuid* do 'n t-sluagh a bhualadh agus a mharbhadh, mar air uairibh eile, anns na rathaidibh mòra, d'*am bheil* aon a' dol suas gu tigh Dhé, agus aon gu Gibeah anns an fhearann, mu thimchioll deich fir fhichead do Israel.

32 Agus thubhairt clann Bheniamin, *Tha* iad air am bualadh sìos romhainn, mar air tùs. Ach thubhairt clann Israeil, Teicheamaid, agus tairngeamaid iad o'n bhaile gu ruig na rathaidibh mòra.

33 Agus dh'éirich clann Israeil uile suas as an àite, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha ann am Baal-tamar; agus thàinig an luchd feall-fholach do Israel a mach as an àitibh, eadhon o uchdaich[5] Ghibeah.

34 Agus thàinig an aghaidh Ghibeah deich mìle fear taghta mach a h-Israel uile, agus bha'n cath cruaidh: ach cha robh fhios aca gu'n robh olc am fagus doibh.

35 Agus bhuail an Tighearna Beniamin am fianuis Israeil: agus sgrios clann Israeil do Bheniamin air an là sin, cùig mìle fichead agus ceud fear: tharruing iad so uile claidheamh.

36 Agus chunnaic clann Bheniamin gu'n do bhuaileadh iad: oir thug fir Israeil àite do na Beniaminich, a chionn gu'n d'earb iad ris an luchd feall-fholach, a shuidhich iad làimh ri Gibeah.

37 Agus rinn an luchd-feall-fholach cabhag, agus ruith iad a stigh air Gibeah, agus tharruing an luchd feall-fholach air an aghaidh, agus bhuail iad am baile uile le faobhar a' chlaidheimh.

38 A nis bha comhartha[6] suidhichte eadar fir Israeil agus an luchd-feall-fholach, gu'n d' thugadh iad air lasair mhòir le deataich éirigh suas as a' bhaile.

39 Agus an uair a chaidh fir Israeil air an ais anns a' chath, thòisich Beniamin air fir Israeil a bhualadh, agus mharbh iad diubh mu thimchioll deich thar fhichead fear: oir thubhairt iad, Gu cinnteach tha iad air am bualadh sìos romhainn, mar anns a' cheud chath.

40 Agus an uair a thòisich an lasair air

[1] *cearr-làmhach.* [2] *Bet-el.* Eabh. [3] *dh'iarr iad comhairle air.* [4] *tabhartasa-sìth.*

[5] *a lòintibh; maaleh* no *maareh.* Eabh. [6] *àm.*

éirigh suas as a' bhaile, maille ri meall[1]
deataich, dh'amhairc na Beniaminich air
an cùlaobh, agus feuch, dh'éirich deatach
a' bhaile suas gu nèamh.
41 Agus an uair a phill fir Israeil a rìs,
bha uamhas air fir Bheniamin; oir chunnaic
iad gu'n robh olc air teachd orra.
42 Uime sin, thionndaidh iad an aghaidh
am fianuis chloinn Israeil ri slighe an
fhàsaich; ach rug an cath orra: agus
iadsan a *thàinig* a mach as na bailtibh sgrios
iad nam meadhon.
43 Chuairtich iad na Beniaminich air
gach taobh, ruaig siad iad, shaltair iad orra
gun sbairn thall fa chomhair Ghibeah, leth
ri éirigh na gréine.
44 Agus thuit do Bheniamin ochd mìle
deug fear; iad uile nan daoinibh treuna.
45 Agus phill iad agus theich iad a
dh'ionnsuidh an fhàsaich gu carraig
Rimoin: agus dhìoghluim iad diubh air na
rathaidibh mòra cùig mìle fear; agus lean
iad gu cruaidh iad gu ruig Gidom, agus
mharbh iad dhiubh dà mhìle fear.
46 Agus b'iadsan uile a thuit do Bhen-
iamin air an là sin, cùig mìle fichead fear
a thàrruing claidheamh; iad uile nan
daoinibh treuna.
47 Ach phill sè ceud fear, agus theich
iad do'n fhàsach gu carraig Rimoin, agus
dh'fhàn iad ann an carraig Rimoin ceithir
mìosan.
48 Agus phill clann Israeil air an ais air
cloinn Bheniamin, agus bhuail siad iad le
faobhar a' chlaidheimh, araon daoine gach
baile, agus an spréidh, agus gach ni air bith
a fhuaradh *ann*: mar an ceudna chuir iad
ri theine na bailtean uile d'an d'thàinig iad.

CAIB. XXI.

ANIS mhionnaich fir Israeil ann am
Mispeh, ag ràdh, Cha d' thoir fear air
bith againn a nighean do Bheniamin na
mnaoi.
2 Agus thàinig an sluagh gu tigh Dhé,
agus dh'fhan iad an sin gu feasgar am
fianuis Dhé, agus thog iad suas an guth,
agus ghuil iad gu goirt;
3 Agus thubhairt iad, C'ar son, O
Thighearna Dhé Israeil, a thàinig an ni so
gu crìch ann an Israel, gu'm biodh an diugh
aon treubh a dh'easbhuidh air Israel?
4 Agus air an la màireach dh'éirich an
sluagh gu moch, agus thog iad an sin altair,
agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte agus
ìobairte-sìth.
5 Agus thubhairt clann Israeil, Cò am
measg uile threubhan Israeil, nach d'thàinig
a nìos maille ris a' choimhthional a dh'ionn-
suidh an Tighearna? oir rinn iad mionnan
mòra mu 'thimchioll-san nach d' thigeadh a
nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mis-
peh, ag ràdh, Cuirear gu cinnteach gu
bàs e.
6 Agus ghabh clann Israeil aithreachas
a thaobh Bheniamin am bràthar, agus
thubhairt iad, Ghearradh air falbh an diugh
aon treubh o Israel.
7 Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibh-
san a mhair, agus gu'n do mhionnaich sinn
air an Tighearna, nach d' thoir sinn dhoibh
d'ar nigheanaibh mar mhnaibh?
8 Agus thubhairt iad, Cia an aon do
threubhaibh Israeil, nach d'thàinig a nìos
a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh?
agus feuch, cha d'thàinig duine do'n champ
o Iabes-gilead a dh'ionnsuidh a' choimh-
thionail.
9 Oir dh'àirmheadh an sluagh, agus
feuch, cha *robh* neach air bith an sin do
luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead.
10 Agus chuir an coimhthional an sin dà
mhìle dheug fear dhiubhsan bu tréine, agus
dh'àithn iad dhoibh, ag ràdh, Falbhaibh
agus buailibh luchd-àiteachaidh Iabeis-
ghilead le faobhar a' chlaidheimh, maille
ris na mnaibh agus ris a' chloinn.
11 Agus so an ni a ni sibh, Sgriosaidh
sibh gu tur gach firionnach, agus gach bean
a luidh le firionnach.
12 Agus 'fhuair iad am measg luchd-
àiteachaidh Iabeis-ghilead ceithir cheud
maighdean òg aig nach robh aithne air fear
le luidhe le firionnach sam bith: agus thug
iad do'n champ iad gu Siloh, a *tha* ann an
tìr Chanaain.
13 Agus chuir an coimhthional uile *daoine*
uatha, agus labhair iad ri cloinn Bheniamin,
a *bha* ann an carraig Rimoin, agus ghairm
iad orra ann an sìth.
14 Agus thàinig Beniamin a rìs anns an
àm sin; agus thug iad dhoibh mnài a
ghléidh iad beo do mhnaibh Iabeis-ghilead:
gidheadh cha d'fhuair iad *na bu leòr* mar sin.
15 Agus ghabh an sluagh aithreachas a
thaobh Bheniamin, a chionn gu'n d'rinn an
Tighearna briseadh ann an treubhaibh
Israeil.
16 Agus thubhairt seanairean a' choimh-
thionail, Cionnus a ni sinn air son bhan
dhoibhsan a mhair, oir sgriosadh na mnài
mach a Beniamin?
17 Agus thubhairt iad, *Tha* oighreachd
ann air an son-san a chaidh as do Bhe-
niamin: agus cha sgriosar treubh a h-Israel.
18 Gidheadh, cha'n fheud sinn mnài a
thoirt doibh d'ar nigheanaibh féin; oir
mhionnaich clann Israeil, ag ràdh, Mall-
aichte *gu robh* esan a bheir bean do
Bheniamin.
19 An sin thubhairt iad, Feuch, *tha* feill[2]
an Tighearn ann an Siloh gach bliadhna,
anns an àit a tha air an taobh mu thuath do
Bhetel, air an taobh an ear do'n rathad
mhòr a tha dol suas o Bhetel gu Sechem,
agus air an taobh mu dheas do Lebonah.
20 Uime sin dh'àithn iad do chloinn

[1] *pillar*, Sasg.

[2] *féisd*.

Bheniamin, ag ràdh, Falbhaibh, agus deanaibh feall-fholach anns na fion-liosaibh ;

21 Agus seallaibh, agus feuch, ma thig nigheana Shiloh a mach a dhannsadh ann an dannsaibh, an sin thigibhsa mach as na fion-liosaibh, agus glacaibh gach fear dhibh a bhean do nigheanaibh Shiloh, agus rachaibh gu tìr Bheniamin.

22 Agus tarlaidh, 'nuair a thig an aithriche, no am bràithre d'ar n-ionnsuidh-ne a dheanamh gearain, gu'n abair sinne riu, Bithibh bàigheil riu air ar soin-ne, a chionn nach do ghléidh[1] sinn *do* gach fear a bhean anns a' chogadh; oir cha d'thug sibhse dhoibh anns an àm so, air chor as gu'm biodh sibh ciontach.

23 Agus rinn clann Bheniamin mar sin, agus ghabh iad mnài dhoibh féin a réir an àireimh dhiubhsan, a bha dannsadh, a ghlac iad, agus chaidh iad agus phill iad a dh'ionnsuidh an oighreachd, agus thog iad suas na bailte, agus ghabh iad còmhnuidh annta.

24 Agus dh'imich clann Israeil as sin san àm sin, gach duine a dh'ionnsuidh a thréibh, agus a dh'ionnsuidh a theaghlaich, agus chaidh iad a mach as sin gach duine a dh'ionnsuidh 'oighreachd féin.

25 Anns na laithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: rinn gach duine an *ni sin a bha* ceart na shùilibh féin.

RUT.

CAIB. I.

ANIS ri linn nam breitheamhna[2], bha gorta san tìr : agus chaidh duine àraidh do Bhetlehem Iudah gu bhi air chuairt ann am fearann Mhoaib, e féin agus a bhean, agus a dhithis mhac.

2 Agus *b'e* ainm an duine Elimelech, agus ainm a mhnà Naomi, agus ainm a dhithis mhac Mahlon agus Chilion, Ephrataich do Bhetlehem Iudah : agus thàinig iad gu fearann Mhoaib, agus dh'fhan[3] iad an sin.

3 Agus fhuair Elimelech fear Naomi bàs, agus dh'fhàgadh ise, agus a dithis mhac.

4 Agus ghabh iad dhoibh féin mnài do na Ban-mhoabaich: *b'e* ainm aoin *diubh* Orpah, agus ainm na *mnà* eile Rut: agus ghabh iad còmhnuidh an sin mu thimchioll deich bliadhna.

5 Agus fhuair mar an ceudna Mahlon agus Chilion le chéile bàs; agus dh'fhàgadh a' bhean as eugmhais a dithis mhac, agus as eugmhais a fir.

6 Agus dh'éirich i suas maille r'a ban-chliamhuinibh[4], a chum gu'm pilleadh i o fhearann Mhoaib: oir chual' i ann am fearann Mhoaib, gu'n d'amhairc an Tighearna air a shluagh le aran a thabhairt doibh.

7 Uime sin chaidh i mach as an àite san robh i, agus a dà bhan-chliamhuin maille rithe; agus dh'imich iad air an t-slighe gu dol air an ais do thìr Iudah.

8 Agus thubhairt Naomi r'a dà bhan-chliamhuin, Falbhaibh, pillcadh gach aon agaibh do thigh a màthar: gu'm buineadh an Tighearna gu caoimhneil ribh, mar a bhuin sibhse riutha-san nach maireann[5], agus riumsa.

9 Gu'n d'thugadh an Tighearna dhuibh gu'm faigh sibh fois, gach aon dhibh ann an tigh a fir. An sin phòg i iad: agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad.

10 Agus thubhairt iad rithe, Gu cinnteach maille riutsa pillidh sinne dh'ionnsuidh do shluaigh.

11 Agus thubhairt Naomi, Pillibh mo nigheana; c'ar son a théid sibh maille riumsa? am bheil fathast mic agamsa a'm' innibh[6], gu bhi agaibh nam fir?

12 Pillibh, mo nigheana, imichibh, oir tha mise tuille's sean gu fear a bhi agam : nan abrainn, Tha dòchas agam, *nam* biodh fear agam eadhon an nochd, agus mar an ceudna gu'm beirinn mic,

13 Am feitheadh sibh riu gus an cinneadh iad? am fanadh sibh air an son gun fhir a bhi agaibh? na *deanaibh sin*, mo nigheana; oir tha mi ro-dhoilich air bhur sonsa, gu'n deachaidh làmh an Tighearn a mach a'm' aghaidh-sa.

14 Agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad a rìs: agus phòg Orpah a màthair-chéile, ach dhlùth-lean Rut rithe.

15 Agus thubhairt i, Feuch, tha do phiuthar-chéile air pilltinn a dh'ionnsuidh a sluaigh, agus a dh'ionnsuidh a diathan[7]; pill thusa 'n déigh do pheathar-chéile.

16 Agus thubhairt Rut, Na h-iarr orm t'fhàgail, no pilltinn o bhi 'gad leantuinn : oir ge b'e taobh a théid thusa, théid mise; agus far an gabh thusa tàmh, gabhaidh mise tàmh: *is e* do shluagh-sa mo shluagh-sa, agus do Dhia-sa mo Dhia-sa.

17 Far am faigh thusa bàs, gheibh mise bàs, agus an sin adhlaicear mi. Gu'n deanadh an Tighearna mar sin ormsa, agus tuille mar an ceudna *ma* chuireas ach am bàs dealachadh eadar mise agus thusa.

18 'Nuair a chunnaic i gu'n robh i suidhichte[8] air dol maille rithe, an sin sguir i do labhairt rithe.

19 Agus dh'imich iad le chéile gus an

---

[1] *ghabh.* Eabh. [2] *anns na laithibh anns an d'thug na breitheamhna breth.* Eabh.

[3] *bha.* Eabh. [4] *mnài a dà mhac.* [5] *ris na mairbh.* Eabh. [6] *a'm' bhroinn.* [7] *dée.* [8] *leagta.*

d'thàinig iad gu Betlehem. Agus an uair
a bha iad air teachd gu Betlehem, ghluais-
eadh am baile uile m'an timchioll, agus
thubhairt iad, An i so Naomi ?
20 Agus thubhairt ise riu, Na h-abraibh
Naomi rium: abraibh Mara rium; oir
bhuin an t-Uile-chumhachdach gu ro-gheur
rium.
21 Chuidh mi mach làn, agus thug an
Tighearn air m'ais mi folamh. C'arson
mata their sibh Naomi rium, agus gu'n
d'thug an Tighearna fianuis a'm' aghaidh,
agus gu'n do chuir an t-Uile-chumhachdach
fa àmhghar mi ?
22 Mar sin phill Naomi, agus Rut a'
Bhan-mhoabach, bean a mic, maille rithe
a phill a fearann Mhoaib : agus thàinig iad
gu Betlehem ann an toiseach na buain
eorna [1].

CAIB. II.

AGUS bha aig Naomi caraid a thaobh a
fir, duine cumhachdach *aig an robh*
mòr bheartas, do theaghlach Elimelech,
agus b'e 'ainm Boas.
2 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach
ri Naomi, Leig dhomh a nis dol do'n achadh,
agus diasan arbhair a dhìoghlum [2] an déigh
an ti sin, aig am faigh mi deagh-ghean [3]
na shùilibh. Agus thubhairt i rithe, Falbh,
mo nighean.
3 Agus dh'fhalbh i, agus thàinig i, agus
dhìoghluim i san achadh an déigh nam
buanaichean, agus thachair dhi dol air
earrann do'n achadh *bu* le Boas, a *bha* do
theaghlach Elimeleich.
4 Agus feuch, thàinig Boas o Bhetlehem,
agus thubhairt e ris na buanaichibh, Gu *robh*
an Tighearna maille ribh : agus thubhairt
iadsan ris, Gu'm beannaicheadh an Tigh-
earn thusa.
5 An sin thubhairt Boas r'a òglach, a
chuireadh os cionn nam buanaichean, Co
leis an òg-bhean [4] so?
6 Agus fhreagair an t-òglach, a chuireadh
os cionn nam buanaichean, agus thubhairt
e, *Is i* so an òg-bhean Mhoabach, a thàinig
air a h-ais maille ri Naomi a fearann
Mhoaib :
7 Agus thubhairt ise, Guidheam ort, leig
dhomh dìoghlum, agus tional am measg
nan sguab an déigh nam buanaichean :
agus thàinig i, agus dh'fhuirich i eadhon
o'n mhaduinn gus a nis, gu'n d'fhan i
tamull beag a stigh.
8 An sin thubhairt Boas ri Rut, Nach
cluinn thu, mo nighean? Na gabh a
dhìoghlum ann an achadh eile, agus na
falbh as so, ach san an so làimh ri m'
ghruagaichibh-sa.
9 *Bitheadh* do shùilean air an achadh a
bhuaineas iad, agus falbh thusa nan déigh.
Nach d'àithn mise do na h-òganaich gun
bheantuinn riut? agus an uair a bhios
ìotadh [5] ort, falbh a dh'ionnsuidh nan soith-
ichean, agus òl do'*n uisge* a tharruing na
h-òganaich.
10 An sin thuit i air a h-aghaidh, agus
chrom si i féin gu làr, agus thubhairt i ris,
C'ar son a fhuair mi deagh-ghean a'd'
shùilibh, gu'n cuireadh tu eòlas orm, agus
mi a'm' choigreach?
11 Agus fhreagair Boas, agus thubhairt
e rithe, Dh'innseadh gu h-iomlan dhomhsa
gach *ni* a rinn thu do d' mhàthair-chéile
an déigh bàis t'fhir, agus mar a dh'fhàg
thu t'athair agus do mhàthair, agus an tìr
anns an d'rugadh tu, agus a tha thu air
teachd a dh'ionnsuidh sluaigh nach b'aithne
dhuit roimhe so.
12 Gu'n dìoladh an Tighearna do
shaothair, agus gu robh do dhuais iomlan
o'n Tighearna Dia Israeil, fuidh a sgiathaibh
an d'thàinig thu a chur do dhochais [6].
13 Agus thubhairt ise, Faigheam deagh-
ghean a'd' shùilibh, mo Thighearna, do
bhrìgh gu'n d'thug thu sòlas dhomh, agus
gu'n do labhair thu gu caoimhneil ri d'
bhanoglaich [7], ge nach 'eil mi cosmhuil ri
h-aon do d' ghruagaichibh-sa.
14 Agus thubhairt Boas rithe, Aig àm
bìdh thig thusa an so, agus ith do'n aran,
agus tum do ghreim anns an fhion-gheur.
Agus shuidh i ri taobh nam buanaichean:
agus shìn e dh'i *siol* cruaidhichte, agus
dh'ith i, agus shàsuicheadh i, agus dh'fhàg
i fuigheall.
15 Agus an uair a dh'éirich i suas gu
dioghlum, dh'àithn Boas d'a òganachaibh,
ag ràdh, Eadhon am measg nan sguab
dìoghluimeadh i, agus na cuiribh nàire
oirre [8].
16 Agus cuideachd leigibh d'ar deoin le
cuid do na dlaghaibh [9] tuiteam air a son,
agus fàgaibh *iad* a chum gu'n dìoghluim i
iad, agus na d'thugaibh achmhasan dhi.
17 Mar sin dhìoghluim i san achadh gu
feasgar, agus bhuail i as na dhìoghluim i;
agus bha *ann* mu thimchioll ephah eorna.
18 Agus thog i suas e, agus chaidh i
do'n bhaile, agus chunnaic a màthair-
chéile na dhìoghluim i: agus chuir i a
làthair, agus thug i dhi na dh'fhàg i, an
déigh dhi bhi sàsuichte.
19 Agus thubhairt a màthair-chéile rithe,
C'àit an do dhìoghluim thu 'n diugh? agus
c'àit an do shaothraich thu? beannuichte
gu robh an ti a chuir eòlas ort. Agus
dh'innis i d'a màthair-chéile cia aig a
shaothraich i, agus thubhairt i, *Is* e ainm
an duine aig an do shaothraich mi 'n diugh,
Boas.
20 Agus thubhairt Naomi r'a ban-
chliamhuin, Beannuichte gu robh esan
o'n Tighearna, nach do leig dheth a

[1] *fogharaidh an eorna.* [2] *a thional.* [3] *caoimhneas.* [4] *cailin.* [5] *tart, pathadh.* [6] *t'earbsaidh.* [7] *gu'n do labhair thu ri cridhe do bhanoglaich.* Eabh. [8] *na maslaichibh i.* [9] *glacaidibh.*

chaoimhneas do na beothaibh, agus do na marbhaibh. Agus thubhairt Naomi rithe, *Tha* 'n duine dlùth an dàimh dhuinn; is aon e d'ar dilsibh a's faigse [1].

21 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach, Mar an ceudna thubhairt e riumsa, Làimh ri m'òganaich-sa fanaidh tu, gus an crìochnaich iad m'fhoghara uile.

22 Agus thubhairt Naomi ri Rut a banchliamhuin, *Is* fearr dhuit, mo nighean, dol a mach maille r'a ghruagaichibh, a chum as nach coinnich iad thu ann an achadh sam bith eile.

23 Dh'fhan i uime sin làimh ri gruagaichibh Bhoais a dhìoghlum, gus an do chrìochnuicheadh foghara [2] an eorna, agus foghara a' chruithneachd: agus ghabh i còmhnuidh maille r'a màthair-chéile.

CAIB. III.

AN SIN thubhairt Naomi a màthair-chéile rithe, Mo nighean, nach iarr mise suaimhneas dhuitse, chum gu'n éirich gu maith dhuit?

2 Agus a nis nach 'eil Boas d'ar dilsibh, maille r'a ghruagaichibh an robh thu? Feuch, *bithidh* e a' fasgnadh eorna an nochd air an urlar-bhualaidh.

3 Uime sin nigh thu féin, agus ung thu féin, agus cuir do thrusgan ort, agus gabh sìos do'n urlar-bhualaidh: *ach* na dean thu féin aithnichte [3] do'n duine, gus an sguir e dh'itheadh agus a dh'òl.

4 Agus an uair a luidheas e sìos, bheir thu fanear an t-àit anns an luidh e, agus théid thu agus rùisgidh tu a chosan, agus luidhidh tu sìos; agus innsidh e dhuit ciod a ni thu.

5 Agus thubhairt i rithe, Gach *ni* a tha thu ag ràdh rium, ni mise.

6 Agus chaidh i sìos do'n urlar-bhualaidh, agus rinn i a réir gach *ni* a dh'àithn a màthair-chéile dhi.

7 Agus an uair a dh'ith agus a dh'òl Boas, agus a bha a chridhe subhach, chaidh e a luidhe sìos aig ceann an dùin arbhair: agus thàinig i gu sàmhach, agus rùisg i a chosan, agus luidh i sìos.

8 Agus an uair a bha e mu mheadhon-oidhche, bha eagal air an duine, agus thionndaidh se e féin; agus feuch, bean na luidhe aig a chosaibh.

9 Agus thubhairt e, Cò thusa? Agus fhreagair i, *Is* mise Rut do bhanoglach: sgaoil uime sin iomall t'eudaich air do bhanoglaich, oir *is* fear-dàimh [4] thu.

10 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh thusa o'n Tighearna, mo nighean; nochd thu tuille caoimhneis mu dheireadh na an toiseach, do bhrìgh nach deachaidh tu 'n déigh òigfheara, bochd no beartach.

11 Agus a nis, mo nighean, na biodh eagal ort; gach *ni* a tha thu ag iarraidh, ni mi dhuit: oir tha fios aig uile bhaile mo shluaigh gur bean shubhailceach [5] thu.

12 Agus a nis tha e fior gur fear-dàimh *dhuit* mise, gidheadh tha fear-dàimh a's faigse *dhuit* na mi.

13 Fan an nochd, agus anns a' mhaduinn ma ni e riut dlighe fir-dàimh [6], *tha sin* gu maith, deanadh e dlighe fir-dàimh; ach mur bi e toileach dlighe fir-dàimh a dheanamh riut, an sin ni mise dlighe fir-dàimh riut, *mar* is beo an Tighearna: luidh sìos gu maduinn.

14 Agus luidh i sìos aig a chosaibh gu maduinn: agus dh'éirich i mu'n robh e 'n comas do dhuine duin' eile aithneachadh. Agus thubhairt e, Na biodh fios *aig neach air bith* gu'n d'thàinig bean a steach do'n urlar-bhualaidh.

15 Mar an ceuda thubhairt e, Thoir *an so* am brat *a tha agad* umad, agus cum e. Agus chum i e, agus thomhais e sè *toimhsean* eorna, agus chuir e oirre *iad;* agus chaidh i a steach do'n bhaile.

16 Agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh a màthar-chéile, thubhairt i, Co thusa, mo nighean? agus dh'innis i dhi gach *ni* a rinn an duine dhi.

17 Agus thubhairt i, Na sè *toimhsean* eorna so thug e dhomh; oir thubhairt e rium, Na imich falamh a dh'ionnsuidh do mhàthar-chéile.

18 Agus thubhairt ise, Fuirich, mo nighean, gus am bi fios agad cionnus a dh'éireas do'n chùis: oir cha bhi an duine aig fois gus an crìochnuich e 'n gnothuch an diugh.

CAIB. IV.

AN SIN chaidh Boas suas a dh'ionnsuidh a' gheataidh, agus shuidh e sìos an sin: agus feuch, bha 'm fear-dàimh a' dol seachad mu'n do labhair Boas, agus thubhairt e ris, Ho, a leithid so a dh'fhear, thig a leth-taobh, suidh sìos an so. Agus thàinig e a leth-taobh, agus shuidh e sìos.

2 Agus ghabh e deichnear dhaoine do sheanairibh a' bhaile, agus thubhairt e, Suidhibh sìos an so. Agus shuidh iad sìos.

3 Agus thubhairt e ris an fhear-dàimh, Tha Naomi, a thàinig air a h-ais a fearann Mhoaib, gu earrann do'n achadh bu le ar bràthair Elimelech, a reiceadh.

4 Agus smuainich mi air fios a thoirt duit, ag ràdh, Ceannuich *e* 'm fianuis an luchd-àiteachaidh, agus am fianuis sheanairean mo shluaigh: ma dh'fhuasgaileas tu *e*, fuasgail *e;* ach mur fuasgail thu *e*, innis dhomh, a chum as gu'm bi fios agam: oir cha *'n'eil* neach air bith ann gu 'fhuasgladh ach thusa, agus mise a'd' dhéigh-sa. Agus thubhairt esan, Fuasgailidh mise e.

---

[1] *d'ar luchd-faasglaidh.* Eabh. [2] *foghmhar.* Eir. [3] *na nochd, na feuch, na leig ris thu féin.*

[4] *aon d'ar dilsibh; fear-fuasglaidh.* Eabh. [5] *aig am bheil deagh bheusan.* [6] *ma dh'fhuasgaileas e thu.* Eabh.

5 An sin thubhairt Boas, San là anns an ceannaich thu 'n t-achadh o làimh Naomi, feumaidh tu cuideachd a cheannach o Rut a' Bhan-mhoabach, bean a' mhairbh, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd-san.

6 Agus thubhairt am fear-dàimh, Cha 'n fheud mi 'fhuasgladh dhomh fein, air eagal gu mill mi m'oighreachd féin: fuasgail thusa mo chòir dhuit féin, oir cha 'n fheud mise a fuasgladh.

7 A nis *b'e* so o shean[1] *an gnàth* ann an Israel a thaobh fuasglaidh, agus a thaobh iomlaid[2], a dhaingneachadh gach *ni*: chuireadh duine dheth a bhròg, agus bheireadh e d'a choimhearsnach *i*: agus bha so mar fhianuis ann an Israel.

8 Uime sin, thubhairt am fear-dàimh ri Boas, Ceannuich air do shon féin e: agus chuir e dheth a bhròg.

9 Agus thubhairt Boas ris na seanairibh, agus *ris* an t-sluagh uile, *Is* fianuisean sibhse an diugh, gu'n do cheannuich mise gach *ni bu* le Elimelech, agus gach *ni bu* le Chilion, agus le Mahlon, o làimh Naomi.

10 Agus mar an ceudna Rut a Bhan-mhoabach, bean Mhahloin, cheannuich mi dhomh féin gu bhi na mnaoi agam, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd, a chum nach gearrar as ainm a' mhairbh a meadhon a bhràithrean, agus o gheatadh 'àite féin: *is* fianuisean sibhse an diugh.

11 Agus thubhairt an sluagh uile a *bha* sa' gheatadh, agus na seanairean, *Is* fianuisean sinn: gu'n deanadh an Tighearna a' bhean a tha teachd a dh'ionnsuidh do thighe, mar Rachel agus mar Leah, a thog suas le chéile tigh Israeil: agus dean thusa gu cubhaidh[3] ann an Ephratah, agus bi cliuiteach ann am Betlehem.

12 Agus bitheadh do thigh mar thigh Phareis, (a rug Tamar do Iudah) do'n t-sliochd a bheir an Tighearna dhuit o'n mhnaoi òig so.

13 Agus ghabh Boas Rut, agus bha i aige na mnaoi: agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh, agus thug an Tighearna toirrcheas dhi, agus rug i mac.

14 Agus thubhairt na mnài ri Naomi, Beannuichte gu robh an Tighearna nach d'fhàg thusa 'n diugh gun fhear-dàimh, a chum gu'm bi 'ainm cliuiteach[4] ann an Israel.

15 Agus bithidh e dhuit na fhear athnuadhachaidh do bheatha[5], agus na fhear-altruim do shean aois: oir is i do bhan-chliamhuin aig am bheil gràdh dhuit a's fearr dhuit na seachd mic, a rug e.

16 Agus ghabh Naomi an leanabh, agus chuir i na h-uchd e, agus bha i na ban-altrum aige.

17 Agus thug na mnài na coimhearsnachd ainm air, ag ràdh, Rugadh mac do Naomi, agus thug iad Obed mar ainm air: *Is* esan athair Iese, athar Dhaibhidh.

18 A nis *is* iad so ginealaich Phareis: Ghin Phares Hesron,

19 Agus ghin Hesron Ram, agus ghin Ram Aminadab.

20 Agus ghin Aminadab Nahson, agus ghin Nahson Salmon,

21 Agus ghin Salmon Boas, agus ghin Boas Obed,

22 Agus ghin Obed Iese, agus ghin Iese Daibhidh.

CEUD LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM AIR MHODH EILE,

CEUD LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

A NIS bha duine àraidh o Ramataim-sophim, o shliabh Ephraim, agus *b'e* 'ainm Elcanah, mac Ierohaim, mhic Elihu, mhic Thohu, mhic Shuph, Ephrataich.

2 Agus bha dithis bhan aige: ainm mnà dhiubh Hanah, agus ainm na *mnà* eile Peninah. Agus aig Peninah bha clann, ach aig Hanah cha *robh* clann.

3 Agus thàinig an duine so nìos as a' bhaile gach bliadhna[6], a dheanamh aoraidh agus a dh'ìobradh do Thighearna nan sluagh ann an Siloh; agus *bha* dà mhac Eli, Hophni agus Phinehas, sagartan an Tighearna, an sin.

4 Agus an uair a thàinig an t-àm anns an d'ìobair Elcanah, thug e d'a mhnaoi Peninah, agus d'a mic uile agus *d'a* nigheanaibh, cuibhrionnan.

5 Ach do Hanah thug e cuibhrionn dhùbhailte[7]; oir ghràdhaich e Hanah, ach dhruid an Tighearn a brù.

6 Agus bhrosnaich a h-eascaraid i mar an ceudna gu feirg, a thoirt oirre gearan a dheanamh[8], a chionn gu'n do dhruid an Tighearn a brù.

[1] *roimhe.* [2] *malairt.* [3] *feartail, buadhar.* [4] *gu'n goirear 'ainm.* Eabh. [5] *na fhear-aisig t'anma.* Eabh. [6] *o laithibh gu laithibh.* Eabh. [7] *thaitneach.* [8] *'ga cur fa champar.*

7 Agus mar sin rinn e gach bliadhna, 'nuair a thàinig i nìos do thigh an Tighearna: mar sin bhrosnaich si i. Uime sin ghuil i, agus cha 'n itheadh i.

8 An sin thubhairt Elcanah, a fear, rithe, A Hanah, c'ar son a tha thu a' gul[1]? agus c'ar son nach 'eil thu ag itheadh? agus c'ar son a tha do chridhe air a chràdh? nach fearr mise dhuit na deich mic?

9 Agus dh'éirich Hanah suas an déigh dhoibh itheadh ann an Siloh, agus an déigh dhoibh òl: (a nis bha Eli an sagart na shuidhe air cathair làimh ri ursainn ann an teampull an Tighearna.)

10 Agus bha i air a cràdh na h-anam, agus rinn i urnuigh ris an Tighearna, agus ghuil i gu goirt.

11 Agus bhòidich i bòid, agus thubhairt i, O Thighearna nan sluagh, ma dh'amhairceas tu da rìreadh air àmhghar do bhan-oglaich, agus gu'n cuimhnich thu orm, agus nach di-chuimhnich thu do bhan-oglach, ach gu'n d'thoir thu do d' bhan-oglaich leanabh gille, an sin bheir mi e do'n Tighearna rè uile làithean a bheatha, agus cha d' théid ealtainn air a cheann.

12 Agus an uair a bhuanaich i ri h-urnuigh an làthair an Tighearna, thug Eli fanear a beul.

13 A nis bha Hanah a' labhairt na cridhe; bha a bilean a mhàin a' gluasad, ach cha chualas a guth: uime sin shaoil Eli gu'n robh i air mhisg.

14 Agus thubhairt Eli rithe, Cia fad a bhios tu air mhisg? cuir air falbh t'fhìon uait.

15 Agus fhreagair Hanah agus thubhairt i, Ni h-eadh, mo thighearna: *is* bean mise *a tha* tuirseach a'm spiorad: aon chuid fion no deoch làidir cha d'òl mi, ach dhòirt mi mach m'anam an làthair an Tighearna.

16 Na meas do bhan-oglach mar nighean do Bhelial: oir is ann a ro-mheud mo ghearain, agus mo dhoilgheis a labhair mi gus a nis.

17 An sin fhreagair Eli agus thubhairt e, Imich an sìth: agus gu'n d' thugadh Dia Israeil *dhuit* t'iarrtus a dh'iarr thu air.

18 Agus thubhairt ise, Faigheadh do bhan-oglach deagh-ghean a'd' shùilibh. Agus dh'imich a' bhean roimpe, agus dh'ith i, agus cha robh a gnùis ni b'fhaide *dubhach*.

19 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus rinn iad aoradh an làthair an Tighearna, agus phill iad, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh an tighe gu Ramah: agus dh'aithnich Elcanah a bhean Hanah, agus chuimhnich an Tighearn oirre.

20 Uime sin tharladh, an uair a thàinig an t-àm m'an cuairt, an déigh do Hanah fàs torrach, gu'n d'rug i mac; agus thug i Samuel mar ainm air, *ag ràdh*, Do bhrìgh gu'n d'iarr mi e air an Tighearna.

21 Agus chaidh an duine Elcanah agus a thigh uile, suas a dh'ìobradh do'n Tighearna na h-ìobairt bliadhnail, agus *a choimhlionadh* a bhòide.

22 Agus cha deachaidh Hanah suas: oir thubhairt i r'a fear, *Cha d' théid mise suas* gus an cuirear an leanabh bhàrr na cìche, agus *an sin* bheir mi leam e, chum gu'n taisbeanar e am fianuis an Tighearna, agus gu'm fan e 'n sin gu bràth.

23 Agus thubhairt Elcanah a fear rithe, Dean mar is maith leat; fan gus an cuir thu bhàrr na cìche e; a mhain daingnicheadh an Tighearn 'fhocal. Agus dh'fhan a' bhean, agus thug i cìoch d'a leanabh gus an do chuir i bhàrr na cìche e.

24 Agus an uair a chuir i bhàrr na cìche e, thug i suas leatha e, maille ri tri-bliadhnach tairbh[2], agus aon cphah do mhin mhìn[3], agus searrag fhìona, agus thug i e do thigh an Tighearna ann an Siloh: agus bha 'n leanabh òg.

25 Agus mharbh iad an tarbh, agus thug iad an leanabh a dh'ionnsuidh Eli.

26 Agus thubhairt i, Mo thighearna, *mar* is beo t'anam, mo thighearna, *is* mis' a' bhean a sheas làimh riut an so, a deanamh urnuigh ris an Tighearna.

27 Air son an leinibh so rinn mi urnuigh; agus thug an Tighearna dhomh m'iarrtus a dh'iarr mi air.

28 Agus uime sin thug mi seachad gu saor e[4] do'n Tighearna: rè uile laithean a bheatha thugadh seachad e[5] do'n Tighearna. Agus rinn e aoradh do'n Tighearn an sin.

CAIB. II.

AGUS rinn Hanah urnuigh, agus thubhairt i, Tha mo chridhe a' deanamh gàirdeachais anns an Tighearna, dh'ardaicheadh m'adharc anns an Tighearna, rinneadh mo bheul farsaing os cionn mo naimhde, do bhrìgh gu bheil mi aoibhneach ann do shlàinte-sa.

2 Cha 'n'eil neach air bith naomha mar an Tighearna; oir cha *'n'eil* neach ann ach thu, agus cha *'n'eil* carraig ann mar ar Dia-ne.

3 Na labhraibh ni's mò cho ro-uaibhreach, na d' thigeadh ardan[6] a mach as bhur beul; oir is Dia eòlais an Tighearna, agus leisean tha gnìomharan air an cothromachadh[7].

4 *Tha* boghanna nan daoine treun air am briseadh, agus tha iadsan a thuislich air an crioslachadh le neart.

5 *Iadsan a bha* làn, air son arain thuarasdalaich siad iad féin; agus *iadsan a bha* ocrach, sguir iad *do bhi mar sin*: ise a bha

---

[1] *a' gal.* [2] *maille ri tri tairbh òga.* [3] *do phlùr, do mhin chruithneachd.* [4] *thug mi 'n coingheall e.* [5] *dh'iarradh e, bheirear an coingheall e.* [6] *seann nithe.* [7] *cha stiùrar gnìomhara* as 'eugmhais-san.

roimhe neo-thorrach, rug i seachdnar; agus ise aig an robh mòran cloinne, dh'fhàs i fann.

6 'Se 'n Tighearn a mharbhas agus a bheothaicheas: bheir e sìos a dh'ionnsuidh na h-uaighe, agus bheir e nìos.

7 'Se 'n Tighearn a ni bochd, agus a ni beartach: leagaidh e sìos, agus togaidh e suas.

8 Togaidh e 'm bochd o'n duslach; o'n òtrach togaidh e suas am feumach, g'an cur nan suidhe maille ri uachdranaibh [1], agus a thoirt orra cathair glòire a shealbhachadh: oir *is* leis an Tighearna bunaite na talmhainn, agus shuidhich e an domhan orra.

9 Cosan a naomh gleidhidh e, agus bithidh na h-aingidh tosdach ann an dorchadas; oir le neart cha bhuadhaich duine sam bith.

10 Brisear nam bloighdibh eascairdean an Tighearna: as na nèamhaibh ni e tairneanach orra: bheir an Tighearna breth air crìochaibh na talmhainn, agus bheir e neart d'a righ, agus ardaichidh e adharc 'Aoin ungta fèin.

11 Agus dh'imich Elcanah gu Ramah d'a thigh; agus fhritheil an leanabh do'n Tighearn am fianuis Eli, an t-sagairt.

12 A nis *bu* mhic do Bhelial mic Eli; cha b'aithne dhoibh an Tighearna.

13 Agus *b'e* gnàth nan sagart léis an t-sluagh, an uair a dh'ìobradh duine sam bith ìobairt, gu'n d' thigeadh òglach an t-sagairt, an uair a bha'n fheoil 'ga bruicheadh, agus greimiche-feòla thri meur na làimh:

14 Agus bhuaileadh e san aigheann e, no sa' choire bheag, no sa' choire mhòr, no sa' phoit; gach ni a bheireadh an greimiche-feòla suas, ghabhadh an sagart air a shon féin: mar sin rinn iad ann an Siloh, ris na h-Israelich uile a thàinig an sin.

15 Mar an ceudna mun loisgeadh iad an t-saill, thigeadh òglach an t-sagairt, agus theireadh e ris an duine a dh'ìobair, Thoir feoil g'a ròstadh do'n t-sagart; oir cha ghabh e uait feoil bhruich, ach amh.

16 Agus *nan* abradh duine sam bith ris, Na dearmadadh iad an t-saill a losgadh air ball, agus *an sin* gabh dhuit féin mar is miann le t'anam: an sin fhreagradh e, Ni h-eadh, ach bheir thu *dhomh* a nis; agus mur tabhair, gabhaidh mi a dh'aindeoin.

17 Uime sin bha peacadh nan òganach ro-mhòr am fianuis an Tighearna; oir rinn daoine tarcuis air ìobairt an Tighearna.

18 Ach fhritheil Samuel an làthair an Tighearna, *agus e* na leanabh, air a chrioslachadh le ephod do lìon-eudach.

19 Agus rinn a mhàthair dha còta beag, agus thug i d'a ionnsuidh e o bhliadhna gu bliadhna, 'nuair a chaidh i suas maille r'a fear a dh'ìobradh na h-ìobairt bhliadhnail.

20 Agus bheannuich Eli Elcanah, agus a bhean, agus thubhairt e, Gu'n d' thugadh an Tighearna dhuit sliochd o'n mhnaoi so, air son an tiodhlaic a thug i seachad [2] do'n Tighearna. Agus chaidh iad d'an àite féin.

21 Agus dh'amhairc an Tighearn air Hanah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i tri mic, agus dà nighinn: agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas am fianuis an Tighearna.

22 A nis bha Eli ro-shean, agus chual' e gach *ni* a rinn a mhic ri h-Israel uile, agus cionnus a luidh iad leis na mnaibh a chruinnich aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

23 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' deanamh a leithid so do nithibh? oir tha mi cluinntinn a thaobh bhur droch ghnìomhara o'n t-sluagh so uile.

24 Na *deanaibh mar so*, mo mhic: oir cha sgeul maith a tha mi a' cluinntinn, gu bheil sibh a' toirt air sluagh an Tighearna dol air seacharan [3].

25 Ma pheacaicheas duine an aghaidh duin' eile, bheir am breitheamh [4] breth air [5]: ach ma pheacaicheas duine an aghaidh an Tighearna, cò a ghuidheas air a shon? gidheadh cha d'éisd iadsan ri guth an athar, do bhrìgh gu'm bu toil leis an Tighearn am marbhadh.

26 (Agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas, agus bha e taitneach araon do'n Tighearna, agus do dhaoinibh.)

27 Agus thàinig duine [6] le Dia dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e ris, Mar so tha 'n Tighearn ag ràdh, An d'fhoillsich mise gu soilleir mi féin do thigh t'athar, an uair a bha iad san Eiphit, ann an tigh Pharaoih?

28 Agus an do thagh mi e a treubhaibh Israeil uile *gu bhi* na shagart agam, a dh'iobradh [7] air m'altair, a losgadh tùis, a dh'iomchar ephoid a'm'fhianuis? agus an d'thug mi do thigh t'athar na tabhartasan uile, a bheirear suas le teine le cloinn Israeil?

29 C'ar son a tha sibh a deanamh tàir air [8] m'ìobairt, agus air mo thabhartas a dh'àithn mi *ann am* àite-còmhnuidh, agus a tha thu a' toirt urraim do d' mhic os mo chionn-sa, gu sibh féin a dheanamh reamhar le roghadh [9] uile thabhartasa mo shluaigh Israeil?

30 Uime sin tha 'n Tighearna Dia Israeil

[1] *uaislibh.* [2] *air son an iarrtuis a dh'iarr i, air son a' choinghill a thugadh* no *thug thu.* [3] *claonadh, dol a leth-taobh, peacuchadh.* [4] *Dia; Elohim.* Eabh. [5] *guidhidh daoine ri Dia as a leth.* [6] *òglach.* [7] *gu dol suas.* [8] *a' breabadh an aghaidh.* Eabh. [9] *toiseach.* Eabh.

ag ràdh, Thubhairt mi gu deimhin, *gu'n* gluaiseadh do thigh-sa agus tigh t'athar a'm' fhianuis gu bràth: ach a nis tha 'n Tighearn ag ràdh, Gu ma fada sin uamsa; oir dhoibhsan a bheir urram dhomhsa bheir mise urram, agus iadsan a ni tàir ormsa, is beag am measa bhitheas dhiubh.

31 Feuch, *tha* na làithean a' teachd anns an gearr mi dhìot do ghàirdean, agus gàirdean tighe t'athair, air chor as nach bi seann duine a'd' thigh.

32 Agus chi thu nàmhaid[1] *ann am* àite-còmhnuidh-*sa* anns an uile shaibhreas a bheir *Dia* do Israel: agus cha bhi seann duine a'd' thigh-sa gu bràth.

33 Agus an duine sin agad nach gearr mi as o m' altair, *bithidh e* a chlaoidh do shùl, agus a chràdh do chridhe: agus bàsaichidh uile ghineal[2] do thighe ann an tréin' an neirt[3].

34 Agus *bithidh* so na chomhara dhuit, a thig air do dhithis mar, air Hophni agus Phinehas: ann an aon là bàsaichidh iad le chéile.

35 Agus togaidh mi suas dhomh féin sagart dìleas, *a* ni mar *a tha e* ann am chridhe, agus ann am inntinn; agus togaidh mi dha tigh seasmhach[4], agus imichidh e am fianuis m' Aoin ungta gu bràth.

36 Agus tarlaidh gu'n d' thig gach neach a dh'fhàgar a'd'thigh a chromadh sìos da air son mìr airgid, agus greim arain; agus their e, Cuir mi, guidheam ort, ann an aon do dhreuchdaibh nan sagart, a chum as gu'n ith mi greim arain.

CAIB. III.

AGUS fhritheil an leanabh Samuel do'n Tighearna am fianuis Eli: agus bha focal an Tighearna luachmhor anns na laithibh sin; cha *robh* taisbeanadh follaiseach ann.

2 Agus tharladh anns an àm sin, an uair a bha Eli na luidhe na àite; (agus thòisich a shùilean air fàilneachadh[5]: cha b'urrainn e faicinn *gu maith*.)

3 Agus mun deachaidh lòchran Dhé as, an uair a bha Samuel na luidhe ann an teampull an Tighearna, far an robh àirc Dhé;

4 Gu'n do ghairm an Tighearna air Samuel, agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so.

5 Agus ruith e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thubhairt esan, Cha do ghairm mise *ort;* pill, luidh sìos. Agus dh'fhalbh e agus luidh e sìos.

6 Agus ghairm an Tighearn a rìs air Samuel. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus fhreagair esan, Cha do ghairm mise *ort*, a mhic; pill, luidh sìos.

7 A nis cha b'aithne do Shamuel fathast an Tighearna, agus cha d'fhoillsicheadh focal an Tighearna fathast da.

8 Agus ghairm an Tighearna fathast air Samuel an treas uair. Agus dh'éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thuig Eli gu'm b'e 'n Tighearn a ghairm air an leanabh.

9 Uime sin thubhairt Eli ri Samuel, Falbh, luidh sìos: agus ma ghairmeas e ort, an sin their thu, Labhair, a Thighearna, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn. Agus dh'fhalbh Samuel, agus luidh e sìos na àite féin.

10 Agus thàinig an Tighearna, agus sheas e, agus ghairm e mar air na h-uairibh eile, A Shamueil, a Shamueil, An sin fhreagair Samuel, Labhair, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Feuch, ni mi ni ann an Israel, a ni gaoir[6] ann an dà chluais gach neach a chluinneas e.

12 Anns an là sin coimhlionaidh[7] mi an aghaidh Eli na *nithe sin* uile a labhair mi mu thimhchioll a thighe: tòisichidh mi agus crìochnaichidh mi.

13 Oir dh'innis mi dha gu'n d' thoir mi breth air a thigh gu bràth, air son na h-aingidheachd air am bheil e fiosrach; a chionn gu 'n d'thug a mhic masladh dhomhsa[8], agus nach do chaisg[9] esan iad.

14 Agus uime sin mhionnaich mi do thigh Eli, nach glanar as aingidheachd tighe Eli le h-ìobairt, no le tabhartas gu bràth.

15 Agus luidh Samuel gu maduinn, agus dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearna: agus *bha* eagal air Samuel an taisbeanadh innseadh do Eli.

16 An sin ghairm Eli air Samuel, agus thubhairt e, A Shamueil a mhic. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

17 Agus thubhairt e, Ciod an ni a chaidh ràdh[10] riut? na ceil ormsa *e*, guidheam ort: gu'n deanadh Dia mar sin riut, agus tuilleadh mar an ceudna, ma cheileas tu ni *air bith* orm, do gach ni a chaidh ràdh riut.

18 Agus dh'innis Samuel dha na h-uile nithe, agus cha do cheil e *ni sam bith* air. Agus thubhairt esan, *Is* e 'n Tighearn a th'ann: an ni sin a ta maith na shùilibh ni e.

19 Agus dh'fhàs Samuel suas agus bha 'n Tighearna maille ris, agus cha do leig e do h-aon air bith d'a fhoclaibh tuiteam a dh'ionnsuidh an làir.

---

1 *chi thu le doilgheas agus farmad neach eile.* 2 *shliochd, fhàs.* 3 *nan daoinibh.* 4 *cinnteach.* 5 *chaidh air a léirsinn.* 6 *fuaim.* 7 *dùisgidh.* 8 *gu'n d'rinn a mhic iad féin mallaichte.* 9 *choisg, thoirmisg.* 10 *a thubhairt* an Tighearna.

i

20 Agus bha fios aig Israel uile o Dhan
gu ruig Beer-seba gu'n d'orduicheadh [1]
Samuel na fhàidh do'n Tighearna.
21 Agus thaisbeineadh an Tighearn a rìs
ann an Siloh; oir dh'fhoillsich an Tigh-
earn e féin do Shamuel ann an Siloh, le
focal an Tighearna.

CAIB. IV.

AGUS thàinig focal Shamueil a dh' ionn-
suidh Israeil uile. A nis chaidh Israel
a mach an aghaidh nam Philisteach gu
cath, agus champaich iad làimh ri Ebene-
ser: agus champaich na Philistich ann an
Aphec.
2 Agus tharruing na Philistich iad féin
suas an ordugh blàir an aghaidh Israeil:
agus chuireadh an cath, agus bhuaileadh
Israel roimh na Philistich: agus mharbh
iad anns a' chath sa' mhachair mu thim-
chioll ceithir mìle fear.
3 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n
champ, thubhairt seanairean Israeil, C'ar
son a bhuail an Tighearna sinn an diugh
an làthair nam Philisteach? Thugamaid
d' ar n-ionnsuidh a Siloh àirc coimhcheang-
ail an Tighearna, chum 'nuair a thig i 'nar
measg gu'n saor i sinn a làimh ar naimh-
de.
4 Agus chuir an sluagh *daoine* gu Siloh,
a chum gu'n d' thugadh iad as sin àirc
coimhcheangail Tighearna nan sluagh, a
tha chòmhnuidh *eadar* na Cheruban: agus
bha dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas,
an sin maille ri àirc coimhcheangail Dé.
5 Agus an uair a thàinig àirc coimh-
cheangail an Tighearna do'n champ, dh'éigh
Israel uile le h-iolaich [2] mhòir agus fhreag-
air an talamh do'n fhuaim.
6 Agus chuala na Philistich fuaim na
h-iolaich, agus thubhairt iad, Ciod *is ciall*
do fhuaim na h-iolaiche mòire so ann an
camp nan Eabhruidheach? Agus thuig iad
gu'n robh àirc an Tighearn air teachd do'n
champ.
7 Agus bha eagal air na Philistich, oir
thubhairt iad, Tha diathan [3] air teachd do'n
champ: agus thubhairt iad, Mo thruaighe
sinne; oir cha robh a leithid so do ni riamh
roimhe ann:
8 Mo thruaighe sinne! cò a shaoras sinn
a làimh nan diatha cumhachdacha sin? *is*
iad sin na diathan, a bhuail na h-Eiphitich
leis gach plàigh, *agus a rinn nithe iongantach
anns* an fhàsach.
9 Bithibh làidir, agus bithibh fearail, O
sibhse Philisteacha, a chum nach bi sibh
'nar tràillibh aig na h-Eabhruidhich, mar a
bha iadsan nan tràillean agaibhse: bithibh
ma ta fearail, agus cogaibh.
10 Agus chog na Philistich; agus bhuail-
eadh Israel, agus theich gach duine dhiubh
a dh'ionnsuidh a bhùtha: agus bha àr ro-
mhòr ann; oir thuit do Israel deich mìle
fichead coisiche.
11 Agus ghlacadh àirc Dhé; agus fhuair
dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas,
bàs.
12 Agus ruith duine do Bheniamin a
mach as an armailt [4], agus thàinig e gu
Siloh air an là sin féin, agus 'eudach air a
reubadh [5], agus duslach air a cheann.
13 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha
Eli na shuidhe air cathair làimh ris an
t-slighe, a' coimhead [6]: oir bha a chridhe
air chrith air son àirc Dhé. Agus an uair
a thàinig an duine do'n bhaile, agus a
dh'innis se *e*, dh'éigh am baile uile.
14 Agus an uair a chual' Eli fuaim na
h-éighich, thubhairt e, Ciod *is ciall* do
fhuaim na conghàir so? agus rinn an duine
cabhag, agus thàinig e, agus dh'innis e do
Eli.
15 A nis *bha* Eli ochd bliadhna deug
agus ceithir fichead a dh'aois: agus bha a
shùilean mall [7], air chor as nach faiceadh e
gu maith.
16 Agus thubhairt an duine ri Eli, *Is*
mise esan a thàinig a mach as an armailt,
agus theich mise 'n diugh as an armailt.
Agus thubhairt esan, Ciod a thachair, a
mhic?
17 Agus fhreagair an teachdaire agus
thubhairt e, Theich Israel roimh na Philis-
tich, agus mar an ceudna bha àr mòr am
measg an t-sluaigh, agus mar an ceudna
tha do dhithis mhac Hophni agus Phinehas
marbh, agus ghlacadh àirc Dhé.
18 Agus an uair a dh'ainmich e àirc Dhé,
thuit e bhàrr na cathrach an comhair a
chùil làimh ris a' gheatadh, agus bhriseadh
'amhach, agus fhuair e bàs; oir bha e na
sheann duine, agus trom. Agus thug e
breth air Israel dà fhichead bliadhna.
19 Agus bha a bhan-chliamhuin, bean
Phinehais, torrach, *dlùth* do bhi air a h-ais-
ead [8]: agus an uair a chual' i 'n sgeul gu'n
do ghlacadh àirc Dhé, agus gu'n robh a
h-athair-céile marbh, agus a fear, chrom
si i féin, agus rug i *mac;* oir thàinig a
saothair-chloinne oirre.
20 Agus mu àm a bàis, thubhairt na
mnài a bha seasamh làimh rithe, Na biodh
eagal ort, oir rug thu mac. Ach cha do
fhreagair ise, ni mo a thug i fanear *e*.
21 Agus thug i Ichabod mar ainm air an
leanabh, ag ràdh, Dh'fhalbh a' ghlòir o Is-
rael: (do bhrigh gu'n do ghlacadh àirc Dhé,
agus air son a h-athar-céile agus a fir.)
22 Agus thubhairt i, Dh'fhalbh a' ghlòir
o Israel; oir ghlacadh àirc Dhé.

CAIB. V.

AGUS ghabh na Philistich àirc Dhé,
agus thug iad leo i o Ebeneser gu
Asdod.

---

[1] *do dhaingnicheadh.* [2] *gàir.* [3] *Dia.* [4] *as a' chath.* [5] *shrachdadh.* [6] *a' faire.*
[7] *rag, trom; sheas a shùilean.* Eabh. [8] *asaid.*

2 An sin ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad i do thigh Dhagoin, agus shuidhich iad i làimh ri Dagon.

3 Agus an uair a dh'éirich muinntir Asdoid gu moch air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearna: agus ghabh iad Dagon, agus chuir iad a rìs e na àite féin.

4 Agus an uair a dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn air an la màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearna: agus *bha* ceann Dhagoin, agus da bhois a làmh air an gearradh dheth aig an stairsnich: dh'fhàgadh a mhàin *com* Dhagoin aige.

5 Uime sin cha saltair sagairt Dhagoin, no neach air bith a théid a steach do thigh Dhagoin, air stairsnich Dhagoin ann an Asdod, gus an la 'n diugh.

6 Ach bha làmh an Tighearna trom air muinntir Asdoid, agus sgrios[1] e iad, agus bhuail e iad le neasgaidean fola[2], eadhon Asdod agus a chrìocha.

7 Agus an uair a chunnaic daoine Asdoid gu'*n robh e* mar sin, thubhairt iad, Cha 'n fhan àirc Dhé Israeil maille ruinne; oir *tha* a làmh trom[3] oirnn, agus air Dagon ar Dia.

8 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan[4] nam Philisteach d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Ciod a ni sinn ri àirc Dhé Israeil? Agus fhreagair iadsan, Thugar àirc Dhé Israeil m'an cuairt gu Gat. Agus thug iad m'an cuairt àirc Dhé Israeil *gu Gat*.

9 Agus an uair a thug iad m'an cuairt i, bha làmh an Tighearna an aghaidh a' bhaile le sgrios ro-mhòr, agus bhuail e daoine a' bhaile eadar bheag agus mhòr; agus bha neasgaidean fola aca nan àitibh dìomhair.

10 Uime sin chuir iad air falbh àirc Dhé gu Hecron; agus an uair a bha àirc Dhé air teachd gu Hecron, dh'éigh na Hecronaich, ag ràdh, Thug iad m'an cuairt d'ar n-ionnsuidh-ne àirc Dhé Israeil, gu sinn féin a mharbhadh, agus ar sluagh.

11 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan nam Philisteach, agus thubhairt iad, Cuiribh air falbh àirc Dhé Israeil, agus rachadh i air a h-ais d'a h-àite féin, a chum as nach marbh i sinn féin agus ar sluagh: oir bha sgrios bàis anns a' bhaile uile; bha làmh Dhé ro throm an sin.

12 Agus na daoine nach do bhàsaich, bhuaileadh iad le neasgaidean fola; agus chaidh eigheach[5] a' bhaile suas gu nèamh.

CAIB. VI.

AGUS bha àirc an Tighearn ann am fearann nam Philisteach seachd mìosan.

2 Agus ghairm na Philistich air na sagartaibh, agus air na fiosaichibh, ag ràdh, Ciod a ni sinn ri àirc an Tighearna? thugaibh fios duinn cionnus a chuireas sinn air falbh i d'a h-àite féin.

3 Agus thubhairt iadsan, Ma chuireas sibh air falbh àirc Dhé Israeil, na cuiribh uaibh falamh i; ach air gach uile chor ìocaibh[6] dha tabhartas-eusaontais: an sin slànuichear sibh, agus bithidh fios agaibh c'ar son nach do phill a làmh uaibh.

4 An sin thubhairt iad, Ciod an tabhartas-eusaontais a dh'ìocas sinn da? Agus fhreagair iadsan, Cùig neasgaidean òir, agus cuig luchaidh òir, *a réir* àireimh thighearnan nam Philisteach; oir *bha* aon phlàigh oirbh uile, agus air bhur tighearnaibh.

5 Uime sin ni sibh dealbhan bhur neasgaidean, agus dealbhan bhur luchaidh, a tha milleadh na tìre; agus bheir sibh glòir do Dhia Israeil: theagamh gu'n eutromaich e a làmh dhibh, agus do bhur déibh, agus do bhur tìr.

6 C'ar son uime sin a chruaidhicheas sibh bhur cridhe, mar a chruaidhich na h-Eiphitich agus Pharaoh an cridhe? an uair a rinn e gu h-iongantach nam measg, nach do leig iad an sluagh air falbh, agus dh'imich iad?

7 A nis uime sin deanaibh feun nomha[7], agus gabhaidh dà mhart-bhainne, air nach deachaidh cuing; agus ceanglaidh sibh 'na mairt ris an fheun, agus bheir sibh an laoigh dhachaidh uatha.

8 Agus gabhaidh sibh àirc an Tighearna, agus cuiridh sibh i air an fheun; agus cuiridh sibh na seudan òir, a dh'iocas sibh dha *mar* thabhartas-eusaontais, ann an cobhan[8] r'a taobh, agus cuiridh sibh air falbh i, a chum as gu'n imich i.

9 Agus chi sibh, ma théid i suas rathad a crìche féin gu Betsemes, *an sin* rinn e an t-olc mòr so oirnn: ach mur *d' théid*, an sin bithidh fios againn nach i a làmh-san *a* bhuail sinn; is tuiteamas *a* thàinig oirnn.

10 Agus rinn na daoine mar sin: agus ghabh iad dà mhart-bhainne, agus cheangail iad ris an fheun iad, agus dhruid[9] iad an laoigh a stigh.

11 Agus chuir iad àirc an Tighearna air an fheun, agus an cobhan leis na luchaidh òir, agus dealbhan an neasgaidean fola.

12 Agus ghabh na mairt an rathad dìreach gu slighe Bhetsemeis; air an rathad mhòr dh'imich iad, a' geumnaich mar a dh'imich iad, agus cha do thionndaidh iad a leth-taobh a dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clìthe; agus chaidh tighearnan nam Philisteach nan déigh gu crìch Bhetsemeis.

13 Agus *bha muinntir* Bhet-semeis a buain an cruithneachd anns a' ghleann;

---

[1] *dh'fhàsaich.* [2] *hemorrhoids.* Sasg. [3] *cruaidh.* [4] *uachdarana.* [5] *glaodh.*

[6] *thugaibh air ais.* [7] *cairt nuadh.* [8] *ciste.* [9] *ghléidh.*

agus thog iad suas an sùilean, agus chunnaic iad an àirc, agus rinn iad gairdeachas 'nuair a chunnaic iad *i*.

14 Agus thàinig am feun gu achadh Iosua a' Bhet-semesich, agus sheas e 'n sin, far *an robh* clach mhòr; agus sgoilt iad fiodh an fheuna, agus thug iad suas na mairt nan ìobairt-loisgte do'n Tighearna.

15 Agus thug na Lebhithich sìos àirc an Tighearna, agus an cobhan a *bha* maille rithe, anns *an robh* na seudan òir, agus chuir iad air a' chloich mhòir *iad:* agus thug daoine Bhet-semeis suas tabhartais-loisgte, agus dh'ìobair iad ìobairte san la sin féin do'n Tighearna.

16 Agus an uair a chunnaic cùig tighearnan nam Philisteach *e*, phill iad gu Hecron san là sin féin.

17 Agus *is* iad so na neasgaidean òir, a dh'ìoc na Philistich *mar* thabhartas eusaontais do'n Tighearna; air son Asdoid aon, air son Ghasa aon, air son Asceloin aon, air son Ghat aon, air son Hecroin aon:

18 Agus na luchaidh òir, *a réir* àireimh uile bhailte nam Philisteach, *a bhuineadh* do na cùig tighearnaibh, araon bhailte daingnichte agus bhailte gun bhalladh, eadhon gu ruig a' chlach mhòr, air an do chuir iad sìos àirc an Tighearna, *clach a tha làthair* gus an la 'n diugh ann an achadh Iosua a' Bhet-semesich.

19 Ach bhuail e daoine Bhet-semeis, a chionn gu'n do sheall iad air àirc an Tighearna; bhuail e eadhon do'n t-sluagh tri fichead agus deichnear fhear[1]: agus rinn an sluagh caoidh, do bhrìgh gu'n do bhuail an Tighearna *cuid* do'n t-sluagh le plàigh[2] mhòir.

20 Agus thubhairt daoine Bhet-semeis, Cò is urrainn seasamh an làthair an Tighearna Dé naomha so; agus cia dh'ionnsuidh a théid i[3] suas uainne?

21 Agus chuir iad teachdairean a dh'ionnsuidh luchd-àiteachaidh Chiriat-iearim, ag ràdh, Thug na Philistich air a h-ais àirc an Tighearna; thigibh a nuas, thugaibh suas i d'ar n-ionnsuidh.

CAIB. VII.

AGUS thàinig daoine Chiriat-iearim, agus thug iad suas àirc an Tighearna, agus thug iad a steach i do thigh Abinadaib ann an Gibeah[4], agus naomhaich iad a mhac Eliasar, a ghleidheadh àirc an Tighearna.

2 Agus tharladh, o'n là a dh'fhan an àirc ann an Ciriat-iearim, gu'n robh an aimsir fad, (oir bha fichead bliadhna ann) agus rinn tigh Israeil uile caoidh an déigh an Tighearna.

3 Agus labhair Samuel ri uile thigh Israeil, ag ràdh, Ma philleas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna le'r n-uile chridhe, *an sin* cuiribh air falbh na diathan coimheach as bhur measg, *Baalim* agus Astarot; agus ulluichibh bhur cridhe a chum an Tighearna, agus deanaibh seirbhis dhasan a mhàin, agus saoraidh e sibh a làimh nam Philisteach.

4 An sin chuir clann Israeil air falbh Baalim agus Astarot, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearn a mhàin.

5 Agus thubhairt Samuel, Cruinnichibh Israel uile gu Mispeh, agus ni mise urnuigh air bhur son ris an Tighearna.

6 Agus chruinnich iad an ceann a chéile gu Mispeh, agus tharruing iad uisge, agus dhòirt iad a mach *e* an làthair an Tighearna, agus throisg iad air an la sin, agus thubhairt iad an sin, Pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna. Agus thug Samuel breth air cloinn Israeil ann am Mispeh.

7 Agus chuala na Philistich gu'n robh clann Israeil air cruinneachadh an ceann a chéile gu Mispeh, agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas an aghaidh Israeil: agus an uair a chuala clann Israeil *e*, bha eagal orra roimh na Philistich.

8 Agus thubhairt clann Israeil ri Samuel, Na sguir do ghlaodhaich ris an Tighearna ar Dia air ar son, a chum as gu'n saor e sinn a làimh nam Philisteach.

9 Agus ghabh Samuel uan deothail[5], agus thug e suas e uile mar ìobairt-loisgte do'n Tighearna; agus ghlaodh Samuel ris an Tighearn air son Israeil, agus chual' an Tighearn e.

10 Agus an uair a bha Samuel a' toirt suas na h-ìobairt-loisgte, tharruing na Philistich am fagus gu cath an aghaidh Israeil: ach rinn an Tighearna tairneanach le fuaim[6] mhòir san là sin air na Philistich, agus chlaoidh e iad, agus bhuaileadh iad roimh Israel.

11 Agus chaidh fir Israeil a mach a Mispeh, agus ruaig[7] iad na Philistich, agus bhuail siad iad, gus *an d'thàinig iad* fuidh Bhet-car.

12 An sin ghabh Samuel clach, agus shuidhich e *i* eadar Mispeh agus Sen; agus thug e Ebeneser[8] mar ainm oirre, agus thubhairt e, Gu ruige so chuidich an Tighearna leinn.

13 Agus dh'irioslaicheadh[9] na Philistich, agus cha d'thàinig iad tuille gu crìch Israeil: agus bha làmh an Tighearn an aghaidh nam Philisteach uile làithean Shamueil.

14 Agus thugadh na bailtean a ghlac na Philistich o Israel, air an ais do Israel, o Hecron eadhon gu Gat; agus shaor Israel an crìochan a làimh nam Philisteach: agus bha sìth eadar Israel agus na h-Amoraich.

---

[1] *tri fichead agus deichnear fhear, agus leth-cheud mìle fear.* [2] *àr, sgrios.* [3] i. e. an àirc. [4] *anns a' chnoc.* [5] *bainne.* Eabh. [6] *torainn.*

[7] *lean.* [8] *i. e. clach a' chuideachaidh.* [9] *cheannsaicheadh.*

S

15 Agus thug Samuel breth air Israel rè
uile làithean a bheatha.
16 Agus chaidh e o bhliadhna gu bliadh-
na m'an cuairt gu Betel, agus Gilgal, agus
Mispeh, agus thug e breth air Israel anns
na h-àitibh sin uile.
17 Agus *bha* 'theachd air ais gu Ramah;
oir an sin *bha* a thigh: agus an sin thug e
breth air Israel, agus an sin thog e altair
do'n Tighearna.

CAIB. VIII.

ANIS an uair a bha Samuel aosda, chuir
e a mhic nam breitheamhnaibh os
cionn Israeil.
2 Agus b'e ainm a cheud-ghin mic Ioel,
agus ainm a dhara *mic* Abiah: *bha iad* nam
breitheamhnaibh ann am Beer-seba.
3 Agus cha do ghluais a mhic na shligh-
ibh-san, ach chlaon iad an déigh tairbhe [1],
agus ghabh iad duais [2], agus dh'fhiar iad
breitheanas.
4 An sin chruinnich uile sheanairean
Israeil iad féin an ceann a chéile, agus
thàinig iad a dh'ionnsuidh Shamueil gu
Ramah.
5 Agus thubhairt iad ris, Feuch, tha
thusa air fàs aosda, agus cha 'n'eil do mhic
a' gluasad ann do shlighibh: a nis ma ta
dean dhuinne righ gu breth a thoirt-oirnn,
mar na cinnich uile.
6 Ach mhi-thaitinn an ni ri Samuel [3], an
uair a thubhairt iad, Thoir dhuinn righ gu
breth a thoirt oirnn: agus rinn Samuel urn-
uigh ris an Tighearna.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel,
Eisd ri guth an t-sluaigh anns gach *ni* a
their iad riut: oir riutsa cha do chuir iad
cùl, ach riumsa chuir iad cùl, a chum nach
rìoghaichinn os an ceann.
8 A réir nan uile oibre a rinn iad o'n là
anns an d'thug mi nìos iad as an Eiphit, gu
ruig an la 'n diugh, leis an do thréig iad mi,
agus an d'rinn iad seirbhis do dhiathaibh
eile, mar so *tha* iad a' deanamh mar an
ceudna riutsa.
9 A nis uime sin éisd r'an guth: gidh-
eadh bheir thu gu cinnteach fianuis nan
aghaidh, agus cuiridh tu 'n céill dhoibh
lagh [4] an righ a rìoghaicheas os an cionn.
10 Agus dh'innis Samuel uile bhriathran
an Tighearna do'n t-sluagh, a *bha* 'g iarr-
aidh righ air.
11 Agus thubhairt e, So mar a bhitheas
lagh an righ a rìoghaicheas os bhur cionn:
Gabhaidh e bhur mic, agus orduichidh e
dha féin *iad* a chum a charbadan, agus *gu
bhi* nam marcaich aige, agus *gu* ruith roimh
a charbadaibh:
12 Agus gu'n cuir nan ceannardaibh dha
féin air mhìltibh, agus nan ceannardaibh
air leth-cheudaibh, agus a dh'ar 'fhearainn [5],
agus a bhuain 'fhogharaidh, agus a dhean-
amh innil cogaidh air a shon, agus innil air
son a charbada.
13 Agus gabhaidh e bhur nigheana a
dheanamh oladh ungaidh cùbhraidh, agus
gu bhi nam ban-chòcairibh, agus nam ban-
fhuineadairibh.
14 Agus gabhaidh e bhur n-achaidh,
agus bhur fìon-liosan, agus bhur liosan-
olaidh, *eadhon* a' chuid a's fearr *dhiubh*, agus
bheir e *iad* d'a òglachaibh.
15 Agus gabhaidh e an deachamh d'ar
sìol, agus d'ar fìon-liosaibh, agus bheir e
d'a luchd-dreuchd *e*, agus d'a òglachaibh.
16 Agus gabhaidh e bhur n-òglaich-sa
agus bhur ban-oglaich, agus na h-òganaich
a's fearr agaibh, agus bhur n-asail, agus
cuiridh e chum 'oibre féin *iad*.
17 Gabhaidh e an deachamh d'ar caor-
aich: agus bithidh sibh 'nar seirbhisich
aige.
18 Agus glaodhaidh sibh a mach san là
sin o làthair bhur righ a thagh sibh dhuibh
féin; agus cha'n éisd an Tighearna ribh san
là sin.
19 Gidheadh dhiùlt an sluagh éisdeachd
ri guth Shamueil, agus thubhairt iad, Ni
h-eadh; ach bithidh righ *againne* os ar
cionn:
20 Agus bithidh sinne mar an ceudna
mar na cinnich uile, agus bheir ar righ
breth oirnn, agus théid e mach romhainn,
agus cuiridh [6] e ar cathan.
21 Agus chuala Samuel uile bhriathran
an t-sluaigh, agus dh'aithris e iad ann an
cluasaibh an Tighearna.
22 Agus thubhairt an Tighearna ri Sa-
muel, Eisd r'an guth, agus dean righ dhoibh.
Agus thubhairt Samuel ri fir Israeil, Rach-
aibh gach duine dhibh d'a bhaile féin.

CAIB. IX.

ANIS bha duine do Bheniamin, d'am
b'ainm Cis, mac Abieil, mhic Sheroir,
mhic Bhechorait, mhic Aphiah, Beniamin-
ich, duine treun ann an neart.
2 Agus bha mac aige, d'am *b*'ainm Saul,
roghadh òig-fhir, agus e tlachd-mhor [7];
agus cha *robh* am measg chloinn Israeil
fear bu tlachd-mhoire na e: o 'ghuaillibh
agus o sin suas b'airde e na 'n sluagh uile.
3 Agus chailleadh asail Chis, athar
Shauil; agus thubhairt Cis r'a mhac Saul,
Thoir leat a nis aon do na h-òganaich, agus
éirich, falbh, iarr na h-asail.
4 Agus chaidh e troimh mhonadh Eph-
raim, agus chaidh e troimh thìr Shalisa,
ach cha d'fhuair siad *iad*: an sin chaidh e [8]
tròimh thìr Shalim, agus cha *robh iad an sin*:
agus chaidh e troimh thìr nam Beniamin-
each, ach cha d'fhuair siad *iad*.
5 *Agus* an uair a thàinig iad gu tìr Shuph,
thubhairt Saul r'a òganach, a *bha* maille ris,
Thig agus pilleamaid, air eagal gu'n leig

[1] *sannt.* [2] *tiodhlacan.* [3] *bha an nì olc ann ansùilibh Shamueil.* [4] *riaghailt, seòl.*
[5] *chum a threabheachd a threabhadh.* [6] *cogaidh.* [7] *maith, àluinn.* [8] *iad.*

m'athair dheth a chùram mu na h-asail, agus gu'm bi smuairean air m'ar timchioll-ne.

6 Agus thubhairt esan ris, Feuch a nis, *tha* duine le Dia anns a' bhaile so, agus *is* duine urramach e; thig gach ni a their e gu cinnteach gu crìch: a nis ma ta rachamaid an sin; theagamh gu'n innis e dhuinn ar slighe, air an còir dhuinn gluasad.

7 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Ach feuch, *ma* théid sinn, ciod a bheir sinn a dh'ionnsuidh òglaich[1] Dhé? oir chaitheadh an t-aran 'nar soithichibh, agus cha 'n*eil* tiodhlac ann ri thoirt a dh'ionnsuidh òglaich Dhé: ciod ma ta a ni sinn?

8 Agus fhreagair an t-òganach Saul a ris, agus thubhairt e, Feuch, tha agam an so 'a'm' làimh an ceathramh cuid do sheccl airgid: *sin* bheir mi do òglach Dhé, agus innsidh e dhuinn ar slighe.

9 (O shean[2] ann an Israel, an uair a rachadh duine a dh'fhiosrachadh do Dhia, mar so labhradh e, Thigibh, agus rachamaid a dh'ionnsuidh an fhir-sheallaidh[3]: oir esan *ris an abrar* a nis fàidh, o shean theirte fear-seallaidh ris.)

10 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Is maith a labhair thu, thig, imicheamaid: agus dh'imich iad do'n bhaile, far *an robh* òglach Dhé.

11 *Agus* an uair a chaidh iad suas uchdach a' bhaile, fhuair iad gruagaichean a' dol a mach a tharruing uisge, agus thubhairt iad riu, Am bheil am fear-seallaidh an so?

12 Agus fhreagair iadsan iad, agus thubhairt iad, Tha; feuch *tha e* roimhibh[4]: deanaibh cabhag[5] a nis, oir an diugh tha e air teachd do'n bhaile; oir *tha* ìobairt aig an t-sluagh an diugh anns an ionad ard.

13 An uair a théid sibh a steach do'n bhaile, air ball gheibh sibh e, mun d' théid e suas do'n ionad ard a dh'itheadh: oir cha 'n ith an sluagh gus an d'thig e, a chionn gu'm beannaich e an ìobairt, agus an déigh sin ithidh iadsan a chuireadh. A nis uime sin rachaibh suas, oir mu'n àm so gheibh sibh e.

14 Agus chaidh iad suas do'n bhaile: *agus* an uair a bha iad a' dol a steach gu meadhon a' bhaile, feuch, thàinig Samuel a mach nan coinneamh, gu dol suas do'n ionad ard.

15 A nis dh'innis[6] an Tighearn ann an cluais Shamuel, la mun d'thàinig Saul, ag ràdh,

16 Mu'n àm so am màireach cuiridh *mi* a'd' ionnsuidh duine a tìr Bheniamin, agus ungaidh tu e na cheannard air mo shluagh Israel, agus saoraidh e mo sluagh a làimh nam Philisteach; oir dh'amhairc mi air mo shluagh, a chionn gu'n d'thàinig an glaodh a m' ionnsuidh.

17 Agus an uair a chunnaic Samuel Saul, thubhairt an Tighearna ris, Feuch an duine mu'n do labhair mi riut: rìoghaichidh esan os cionn mo shluaigh.

18 An sin thàinig Saul am fagus do Shamuel anns a' gheatadh[7], agus thubhairt e, Innis dhomh, guidheam ort, c'àit *am bheil* tigh an fhir-sheallaidh?

19 Agus fhreagair Samuel Saul, agus thubhairt e, *Is* mise am fear-seallaidh: gabh suas romham do'n ionad ard, agus ithidh sibh[8] maille riumsa an diugh; agus leigidh mi leat falbh sa' mhaduinn, agus gach *ni* a *ta* ann do chridhe innsidh mi dhuit.

20 Agus a thaobh nan asal agad a chailleadh o cheann tri laithean, na suidhich t'inntinn orra, oir fhuaradh iad: agus cò air *am bheil* uile dhéigh Israeil[9]? nach ann ortsa, agus air uile thigh t'athar?

21 Agus fhreagair Saul agus thubhairt e, Nach Beniamineach mise do'n treubh a's lugha ann an Israel? agus *nach e* mo theaghlach a's lugha do uile theaghlaichibh tréibhe Bheniamin? c'ar son uime sin a' tha thu labhairt riumsa air an dòigh so?

22 Agus ghabh Samuel Saul agus 'òganach, agus thug e steach iad do'n t-seòmarchuirm, agus thug e àite-*suidhe* dhoibh aig ceann-toisich nan daoine a chaidh chuireadh, agus iad mu thimchioll deich fir fhichead.

23 Agus thubhairt Samuel ris a' chòcaire, Thoir *dhomh* a' chuibhrionn a thug mi dhuit, mu'n dubhairt mi riut, Cuir làimh riut i.

24 Agus thog an còcaire an slinnein, agus *an ni* a *bha* air, agus chuir e fa chomhair Shauil *e*, agus thubhairt *Samuel*, Feuch, cuir an ni sin a dh'fhàgadh air do bheulaobh, *agus* ith; oir dh'ionnsuidh an àm so ghleidheadh dhuit e, *o* thubhairt mi, Thug mi cuireadh do'n t-sluagh. Agus dh'ith Saul maille ri Samuel air an là sin.

25 Agus an uair a thàinig iad a nuas o'n ionad ard do'n bhaile, labhair *Samuel* ri Saul air mullach an tighe.

26 Agus dh'éirich iad gu moch: agus mu bhriseadh na fàire, ghairm Samuel air Saul gu mullach an tighe, ag ràdh, Eirich, a chum gu'n leig mi air falbh thu. Agus dh'éirich Saul, agus chaidh iad a mach le chéile, e féin agus Samuel.

27 *Agus* an uair a bha iad a' dol sìos gu iomall a' bhaile, thubhairt Samuel ri Saul, Abair ris an òganach dol air aghaidh romhainn, (agus chaidh e air aghaidh:) ach seas thusa tamull, agus cuiridh mi 'n céill dhuit focal Dé.

CAIB. X.

AN SIN ghabh Samuel corn[10] ola, agus dhoirt e air a cheann *e*, agus phòg

[1] *duine.* Eabh. [2] *Roimhe.* [3] *an fheuchadoir.* [4] *romhad.* Eabh. [5] *dean cabhag.* Eabh. [6] *thaisbein, dh'fhoillsich.* Eabh. [7] *am meadhon a' bhaile.* [8] *tu.* [9] *d'am buine uile nithe taitneach Israeil.* [10] *gloin.*

se e, agus thubhairt e, Nach ann a chionn
gu'n d'ung an Tighearn thu *gu bhi* d'cheann-
ard air 'oighreachd féin?
2 'Nuair a dh'imicheas tu 'n diugh uamsa,
an sin gheibh thu dithis dhaoine làimh ri
uaigh Racheil, ann an crìch Bheniamin
ann an Selsah: agus their iad riut, Fhuar-
adh na h-asail, a chaidh thu a dh'iarraidh;
agus feuch, leig t'athair dheth cùram
nan asal, agus tha smuairein air m'ar tim-
chioll-sa, ag ràdh, Ciod a ni mi air son mo
mhic?
3 An sin théid thu air t'aghaidh as sin,
agus thig thu dh'ionnsuidh còmhnaird [1]
Thaboir, agus coinnichidh thu 'n sin triuir
dhaoine a' dol suas a dh'ionnsuidh Dhé gu
Betel, aon *diubh* a' giùlan thri meann, agus
aon *eile* a' giùlan thri builinnean arain, agus
aon *eile* a' giùlan searraig fhìona.
4 Agus cuiridh iad fàilte ort, agus bheir
iad dhuit dà *bhuilinn* arain, agus gabhaidh
tu as an làimh *iad*.
5 Na dhéigh sin thig thu gu cnoc Dhé,
far *am bheil* freiceadan nam Philisteach:
agus tarlaidh 'nuair a thig thu an sin do'n
bhaile, gu'n coinnich thu cuideachd fhàidh-
ean a' teachd a nuas o'n ionad ard, le
saltair, agus tiompan, agus pìob, agus
clàrsach rompa, agus iad ri fàidheadoir-
eachd.
6 Agus tuirlingidh [2] spiorad an Tigh-
earn ort, agus ni thu fàidheadoireachd
maille riu-san, agus tionndaidhear [3] thu
a' d' dhuine eile.
7 Agus an uair a thig na comharan sin
ort, ni thu mar a fhreagras a' chùis duit [4],
oir *bithidh* Dia maille riut.
8 Agus théid thu sìos romham-sa gu
Gilgal, agus feuch, théid mise sìos a'd'
ionnsuidh a thoirt suas thabhartasa-loisgte,
agus a dh'ìobradh ìobairtean thabhartasa-
sìth; seachd laithean fanaidh tu, gus an
d'thig mise a'd' ionnsuidh, agus gu'n d'thoir
mi fios dhuit ciod a ni thu.
9 Agus an uair a thionndaidh e a chùl
gu falbh o Shamuel, thug Dia dha cridhe
eile; agus thàinig na comharan sin uile gu
crìch air an là sin féin.
10 Agus thàinig e o sin [5] do'n chnoc;
agus feuch, choinnich cuideachd fhàidhean
e, agus thuirling spiorad Dhé air, agus
rinn e fàidheadoireachd nam measg.
11 A nis an uair a chunnaic iadsan uile
a ghabh eòlas air roimhe, feuch, gu'n
d'rinn e fàidheadoireachd maille ris na
fàidhidh, an sin thubhairt an sluagh gach
aon ri chéile, Ciod e so thàinig air mac
Chis? Am *bheil* Saul cuideachd am measg
nam fàidhean?
12 Agus fhreagair duine as an àite sin,
agus thubhairt e, Ach cò e an athair [6]?
uime sin bha e na ghnàth-fhocal, Am
bheil Saul cuideachd am measg nam fàidh-
ean?
13 Agus an uair a chuir e crìoch air
fàidheadoireachd a dheanamh, thàinig e
do'n ionad ard.
14 Agus thubhairt bràthair-athar Shauil
ris, agus r'a òganach, C'àite chaidh sibh?
agus thubhairt esan [7], A dh'iarraidh nan
asal: agus an uair a chunnaic sinn nach
robh iad *r'am faghail*, thàinig sinn gu Sam-
uel.
15 Agus thubhairt bràthair-athar Shauil,
Innis dhomh, guidheam ort, ciod a thubhairt
Samuel ribh.
16 Agus thubhairt Saul ri bràthair-
'athar, Dh'innis e dhuinn gu cinnteach gu'n
d'fhuaradh na h-asail; ach a thaobh na
rìoghachd, cha d'innis e dha ciod a thubhairt
Samuel.
17 Agus ghairm Samuel an sluagh r'a
chéile a dh'ionnsuidh an Tighearna gu
Mispeh;
18 Agus thubhairt e ri cloinn Israeil,
Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag
ràdh, Thug mi nìos Israel as an Eiphit,
agus shaor mi sibh as làimh nan Eiphit-
each, agus as làimh nan rìoghachdan uile, a
bha deanamh ainneart oirbh.
19 Gidheadh chuir sibhse an diugh cùl
ri'r Dia, esan a shaor sibh o bhur n-uile
agus bhur teanntachdaibh gu léir: agus
thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach cuiridh
tu righ os ar cionn. A nis uime sin
nochdaibh sibh féin am fianuis an Tigh-
earn a réir bhur treubhan, agus a réir
bhur mìlte.
20 Agus an uair a thug Samuel air uile
threubhan Israeil teachd am fagus, ghabh-
adh [8] treubh Bheniamin.
21 Agus an uair a thug e air tréibh
Bheniamin teachd am fagus a réir an
teaghlaichean, ghabhadh teaghlach Mhatri:
agus an uair a thug e air teaghlach Mhatri
teachd am fagus a lìon fear agus fear,
ghabhadh Saul mac Chis: agus an uair a
dh'iarr iad e, cha d'fhuaradh e.
22 Uime sin dh'fhiosraich iad fathast
do'n Tighearna, an d'thigeadh an duine
fathast an sin; agus fhreagair an Tigh-
earna, Feuch, dh'fholaich se e féin am
measg na h-airneis.
23 Agus ruith iad, agus thug iad as sin
e: agus an uair a sheas e am meadhon an
t-sluaigh, bha e ni b'airde na'n sluagh
uile, o 'ghuaillibh agus o sin suas.
24 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh
uile, Am faic sibh esan a thagh an Tigh-
earna, nach 'eil *neach* cosmhuil ris am measg
an t-sluaigh uile? agus rinn an sluagh uile
iolach [9], agus thubhairt iad, Gu ma fada
beo an righ.
25 An sin dh'innis Samuel do'n t-sluagh

[1] *doire.* [2] *thig.* [3] *iompoichear.* [4] *an ni sin a gheibh do làmh.* Eabh. [5] *iad an sin.* [6] *cò e'athair?* [7] *iadsan.* [8] *i. e. le crannchur.* [9] *gàir.*

lagh [1] na rìoghachd, agus scrìobh e ann an leabhar *e*, agus thaisg e suas am fianuis an Tighearn *e*: agus leig Samuel an sluagh uile air falbh, gach duine d'a thigh.

26 Agus chaidh Saul mar an ceudna dhachaidh gu Gibeah, agus chaidh maille ris *daoine* treun, aig an do bhean Dia r'an cridhe.

27 Ach thubhairt mic Bhelial, Cionnus a shaoras am fear so sinn? agus rinn iad dìmeas air, agus cha d'thug iad tiodhlac sam bith d'a ionnsuidh: ach dh'fhan esan na thosd.

CAIB. XI.

AN SIN chaidh Nahas an t-Amonach suas agus champaich e an aghaidh Iabeis-ghilead: agus thubhairt uile dhaoine Iabeis ri Nahas, Dean coimhcheangal ruinn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

2 Agus fhreagair Nahas an t-Amonach iad, Air *a' chumha* so ni mi *coimhcheangal* ribh, gu'n spìon mi mach gach sùil dheas agaibh, agus gu'n cuir mi am masladh [2] so air Israel uile.

3 Agus thubhairt seanairean Iabeis ris, Thoir dhuinn dàil sheachd laithean, a chum as gu'n cuir sinn teachdairean gu uile chrìochaibh Israeil; agus mur bi neach sam bith gu'r saoradh, an sin théid sinn a mach a'd' ionnsuidh.

4 An sin thàinig na teachdairean gu Gibeah Shauil, agus dh'innis iad an sgeul ann an cluasaibh an t-sluaigh: agus thog an sluagh uile suas an guth, agus ghuil iad.

5 Agus feuch, thàinig Saul an déigh a' bhuair as a' mhachair, agus thubhairt Saul, Ciod *a thàinig* air an t-sluagh, gu'm bheil iad a' gul? agus dh'innis iad da sgeul dhaoine Iabeis.

6 Agus thuirling spiorad Dhé air Saul an uair a chual' e an sgeul sin, agus lasadh 'fhearg gu mòr.

7 Agus ghabh e cuing dhamh, agus ghearr e sìos nam mìrìbh iad, agus chuir e *iad* air feadh uile chrìochan Israeil le làimh theachdairean, ag radh, Ge b'e nach d'thig a mach an déigh Shauil, agus an déigh Shamueil, mar so nithear r'a dhaimh: agus thuit eagal an Tighearn air an t-sluagh, agus thàinig iad a mach mar aon duine [3].

8 Agus an uair a dh'àireamh e iad ann am Besec, bha ann do chloinn Israeil tri cheud mìle, agus do fhir Iudah deich mìle fichead.

9 Agus thubhairt iad ris na teachdairibh a thàinig, Mar so their sibh fir Iabeis-ghilead, Am màireach, an uair a dh'fhàsas a' ghrian teth, bithidh cabhair [4] agaibh.
Agus thàinig na teachdairean, agus dh'innis iad *sin* do fhir Iabeis; agus bha aoibhneas orra.

10 Uime sin, thubhairt fir Iabeis [5], Am màireach théid sinn a mach d'ar n-ionnsuidh, agus ni sibh ruinn a réir gach *ni* a's àill leibh [6].

11 Agus air an la màireach chuir Saul an sluagh nan tri buidhnibh, agus thàinig iad gu meadhon an fheachd ann am faire na maidne, agus bhuail iad na h-Amonaich gus an d'fhàs an latha teth: agus sgapadh iadsan a mhair, air chor as nach d'fhàgadh dithis diubh cuideachd.

12 Agus thubhairt an sluagh ri Samuel, Cò a thubhairt, Cha [7] rìoghaich Saul os ar ceann? thugaibh *an so* na daoine a chum as gu'n cuir sinn gu bàs iad.

13 Agus thubhairt Saul, Cha chuirear duine gu bàs air an là so: oir an diugh dh'oibrich an Tighearna saorsa ann an Israeil.

14 An sin thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Thighibh, agus rachamaid do Ghilgal, agus ath-nuadhaicheamaid an sin an rìoghachd.

15 Agus chaidh an sluagh uile gu Gilgal, agus rinn iad Saul an sin na righ am fianuis an Tighearn ann an Gilgal; agus dh'ìobair iad an sin ìobairtean thabhartasa-sìth am fianuis an Tighearna: agus rinn Saul an sin agus fir Israeil uile gairdeachas mòr.

CAIB. XII.

AGUS thubhairt Samuel ri h-Israel uile, Feuch, dh'éisd mi ri'r guth anns gach ni a thubhairt sibh rium, agus rinn mi righ os bhur cionn.

2 Agus a nis feuch, *tha*'n righ ag imeachd roimhibh [8]: agus tha mise aosmhor agus ceann-liath, agus feuch, *tha* mo mhic maille ribh: agus ghluais mise [9] 'nar fianuis o m'òige gus an la 'n diugh.

3 Feuch, *tha* mi 'n so; thugaibh fianuis a'm' aghaidh an làthair an Tighearna, agus an làthair 'Aoin ungta: cò esan o'n d'thug mi a dhamh? agus cò esan o'n d'thug mi 'asal? agus co esan air an d'rinn mi feall? cò esan air an d'rinn mi ainneart? agus cò esan o a làimh an do ghabh mi duais a chum mo shùilean a dhalladh leatha? agus aisigidh mi [10] dhuibh.

4 Agus thubhairt iadsan, Cha d'rinn thu feall oirnne, ni mò a rinn thu ainneart oirnn, ni mò a ghabh thu ni air bith o làimh aon duine.

5 Agus thubhairt e riu, Tha 'n Tighearna na fhianuis 'nar n-aghaidh, agus tha 'Aon ungta na fhianuis an diugh, nach d'fhuair sibh a'm' làimh-sa ni sam bith. Agus fhreagair iadsan, *Tha e* na fhianuis.

---

[1] *rioghailt, seòl.* [2] *spìd.* [3] *le aon rùn.* [4] *còmhnadh, saorsa.* [5] *fir Iabeis ri Nahas, righ nan Amonach.* [6] a bhios *maith nar sùilibh.*

[7] *An.* [8] *na cheannard oirbh.* [9] *chaith mi mo bheatha.* [10] *bheir mi air ais.*

6 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, *Is e* 'n Tighearn a rinn [1] Maois agus Aaron, agus a thug bhur n-aithriche nìos a tìr na h-Eiphit.

7 A nis, uime sin, seasaibh, a chum as gu'n d' thoir mi breth oirbh [2] an làthair an Tighearn, a thaobh uile ghnìomhara ceart an Tighearn, a rinn e dhuibhse agus do bhur n-aithrichibh.

8 An uair a thàinig Iacob a steach do'n Eiphit, agus a ghlaodh bhur n-aithriche ris an Tighearna, an sin chuir an Tighearna *d'an ionnsuidh* Maois agus Aaron, a thug bhur n-aithriche mach as an Eiphit, agus a thug orra còmhnuidh ghabhail anns an àite so.

9 Agus an uair a dhi-chuimhnich iad an Tìghearn an Dia, thug e thairis iad do làimh Shisera, ceannaird armailte Hasoir, agus do làimh nam Philisteach, agus do làimh righ Mhoaib, agus chog iad nan aghaidh.

10 Agus ghlaodh iad ris an Tighearna, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, do bhrìgh gu'n do thréig sinn an Tighearn, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim agus Astarot: ach a nis saor sinn as làimh ar naimhde, agus ni sinn seirbhis dhuit.

11 Agus chuir an Tighearn uaith Ierubaal, agus Barac [3], agus Iephtah, agus Samuel [4], agus shaor e sibh as làimh bhur naimhdean air gach taobh, agus ghabh sibh còmhnuidh gu tèaruinte.

12 Agus an uair a chunnaic sibh gu'n d'thàinig Nahas righ chloinn Amoin 'nar n-aghaidh, thubhairt sibh riumsa, Ni headh, ach rìoghaichidh righ os ar cionn: an uair *a b'e* an Tighearna bhur Dia bhur righ.

13 A nis uime sin feuch an righ a thagh sibh, *agus* a dh'iarr sibh: agus feuch, chuir an Tighearna righ os bhur cionn.

14 Ma 'bhios eagal an Tighearn oirbh, agus *ma* ni sibh seirbhis dha, agus *ma* dh'éisdeas sibh r'a ghuth, agus nach dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tìghearna [5], an sin bithidh sibh féin tèaruinte [6], agus mar an ceudna an righ e rìoghaicheas os bhur cionn an déigh an Tighearna bhur Dé [7].

15 Ach mur éisd sibh ri guth an Tighearna, agus gu'n dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearna, an sin bithidh làmh an Tighearna 'nar n-aghaidh-sa, mar *a bha i* 'n aghaidh bhur n-aithriche.

16 A nis uime sin seasaibh, agus faicibh an ni mòr so a ni an Tighearna fa chomhair bhur sùl.

17 Nach *'eil* foghara a chruithneachd ann an diugh? gairmidh mise air an Tighearna, agus cuiridh e *nuas* tairneanach agus uisge; a chum as gu'n tuig agus gu'm faic sibh gu'*m bheil* bhur n-olc mòr, a rinn sibh ann an sealladh an Tighearna, le righ iarraidh dhuibh féin

18 Agus ghairm Samuel air an Tighearna, agus chuir an Tighearn a nuas tairneanach agus uisge air an là sin, agus ghabh an sluagh uile eagal mòr roimh 'n Tighearna, agus roimh Shamuel.

19 Agus thubhairt an sluagh uile ri Samuel, Dean urnuigh air son do sheirbhiseacha ris an Tighearna do Dhia, a chum as nach bàsaich sinn: oir chuir sinn r'ar peacannaibh uile an t-olc *so*, righ iarraidh dhuinn féin.

20 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh: (rinn sibh an t-olc so uile: gidheadh na tionndaidhibh a thaobh o'n Tighearn a leantuinn, ach deanaibh seirbhis do'n Tighearn le'r n-uile chridhe;

21 Agus na tionndaidhibh a thaobh an déigh *nithe* faoin [8], nach bi chum tairbhe *dhuibh*, agus nach saor *sibh*; oir *is* faoineas [9] iad.)

22 Oir cha tréig an Tighearn a shluagh, air sgàth a mhòr ainme féin; do bhrigh gu'm bu toil leis an Tighearna bhur deanamh 'nar sluagh dha féin.

23 Ach air mo shon-sa, nar leigeadh Dia gu'm peacaichinn an aghaidh an Tighearna, le sgur do urnuigh a dheanamh air bhur son: ach teagaisgidh mi dhuibh an t-slighe mhaith agus cheart.

24 A mhàin biodh eagal an Tighearn oirbh, agus deanaibh seirbhis dha ann am firinn le bhur n-uile chridhe: oir faicibh cia mòr na nithe a rinn e air bhur son.

25 Ach ma bhuanaicheas sibh ann an droch dheanadas, sgriosar araon sibh féin agus bhur righ.

CAIB. XIII.

BHA Saul *deich* bliadhna *fichead* a dh'aois, an uair *a thòisich* e air rìoghachadh; agus rìoghaich e dà bhliadhna os cionn Israeil.

2 An sin thagh Saul dha féin tri mìle *fear* do Israel; *d'an* robh dà mhìle maille ri Saul ann an Michmas, agus ann an sliabh Bheteil, agus bha mìle maille ri Ionatan ann an Gibeah Bheniamin: agus a' chuid eile do'n t-sluagh chuir e gach duine *dhiubh* dh'ionnsuidh a bhùtha.

3 Agus bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach, a *bha* ann an Geba [10], agus chuala na Philistich *sin*: agus shéid Saul an trompaid air feadh na tìre uile, ag ràdh, Cluinneadh na h-Eabhruidhich.

4 Agus chual' Israel uile iomradh *gu'n* do bhuail Saul freiceadan nam Philisteach,

---

[1] *a chruthaich, a thog suas.* [2] *gu'n tagair, gu'n reusonaich mi ribh.* [3] *Bedan.* [4] *Samson* [5] *nach brosnaich sibh an Tighearna gu feirg.*

[6] *beo.* Eabh. [7] *an déigh do'n Tighearna bhur Dia bhi na righ agaibh.* [8] *dhiathan bréige.* [9] *neo-ni.* [10] *Gibeah.*

agus mar an ceudna *gu'n* robh Israel air am meas gràineil leis na Philistich: agus ghairmeadh an sluagh an ceann a chéile an déigh Shauil gu Gilgal.

5 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile gu cogadh ri h-Israel, deich mìle fichead carbad [1], agus sè mìle marcach, agus sluagh mar an gaineamh a *ta* air tràigh na fairge thaobh lìonmhoireachd; agus thàinig iad a nìos, agus champaich iad ann am Michmas, a làimh na h-airde 'n ear o Bhet-abhen.

6 An uair a chunnaic fir Israeil gu'n robh iad ann an teanntachd, a chionn gu'n do dhlùthaich an armailte [2] riu, an sin dh'fholaich an sluagh iad féin ann an uamhaibh agus ann an droighnich [3], agus ann an creagaibh, agus ann an daingneachaibh [4], agus ann slòchdaibh.

7 Agus chaidh *cuid du* na h-Eabhruidhich thar [5] Iordan gu tìr Ghad, agus Ghilead: ach *bha* Saul fathast ann an Gilgal, agus bha'n sluagh na dhéigh uile air chrith.

8 Agus dh'fheith e seachd laithean, gu ruig an t-àm àraidh a shuidhich [6] Samuel: ach cha d'thàinig Samuel gu Gilgal, agus sgapadh an sluagh uaith.

9 Agus thubhairt Saul, Thugaibh a'm' ionnsuidh an so ìobairt-loisgte, agus tabhartasan-sìth. Agus thug e suas an ìobairt-loisgte.

10 Agus co luath as a chuir e crìoch air an ìobairt-loisgte a thoirt suas, feuch, thàinig Samuel, agus chaidh Saul a mach na chomhneamh a chum gu'm beannaicheadh e dha.

11 Agus thubhairt Samuel, Ciod a rinn thu? Agus fhreagair Saul, A chionn gu'm faca mi gu'n robh an sluagh air an sgapadh uam, agus nach d'thàinig thu 'n taobh a stigh do'n àm shuidhichte, agus *gu'n* do chruinnich na Philistich iad féin an ceann a chéile gu Michmas;

12 Uime sin thubhairt mi, A nis thig na Philistich a nuas orm gu Gilgal, agus cha do chuir mi athchuinge dh'ionnsuidh an Tighearna: rinn mi éigin uime sin orm féin [7], agus thug mi suas an ìobairt-loisgte.

13 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Rinn thu gu h-amaideach; cha do ghléidh thu àithne an Tighearna do Dhé, a dh'àithn e dhuit: oir a nis dhaingnicheadh an Tighearna do rìoghachd air Israel gu bràth.

14 Ach a nis cha seas do rìoghachd: dh'iarr an Tighearna dha féin duine a réir a chridhe féin, agus dh'àithn an Tighearn dha *bhi* na cheannard air a shluagh, a chionn nach do ghléidh thusa *an ni* a dh'àithn an Tighearna dhuit.

15 Agus dh'éirich Samuel [8], agus chaidh e suas o Ghilgal gu Gibeah Bheniamin: agus dh'àireamh Saul an sluagh a bha làthair [9] maille ris, mu thimchioll sè ceud fear.

16 Agus dh'fhan Saul, agus a mhac Ionatan, agus an sluagh, a bha làthair maille riu, ann an Gibeah Bheniamin; ach champaich na Philistich ann am Michmas.

17 Agus thàinig an luchd-millidh [10] a mach a camp nam Philisteach nan trì chuideachdaibh: thionndaidh aon chuideachd *dhiubh* do 'n t-slighe dh'ionnsuidh Ophrah, gu tìr Shauil:

18 Agus thionndaidh cuideachd eile do 'n t-slighe dh'ionnsuidh Bhethoroin: agus thionndaidh cuideachd eile do shlighe na crìche, a tha 'g amharc ri gleann Sheboim a dh'ionnsuidh an fhàsaich.

19 A nis cha d'fhuaradh gobha ann an tìr Israel uile: (oir thubhairt na Philistich, Air eagal gu'n dean na h-Eabhruidhich *dhoibh féin* cloidhean no sleaghan:)

20 Uime sin, chaidh na h-Israelich uile sìos a dh'ionnsuidh nam Philisteach, gach duine a gheurachadh a shuic, agus a chaibe, agus a thuaighe, agus a phicoid.

21 Gidheadh bha eighe [11] aca air son nam picoidean, agus air son nan soc, agus air son nan tri-mheurach [12], agus air son nan tuaghan, agus a gheurachadh nam bior.

22 Mar sin thachair e ann an la a' chatha, nach d'fhuaradh aon chuid claidheamh, no sleagh ann an làimh neach sam bith do'n t-sluagh, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan: ach fhuaradh aig Saul agus aig a mhac Ionatan.

23 Agus chaidh freiceadan nam Philisteach a mach gu bealach [13] Mhichmais.

CAIB. XIV.

A NIS air la àraidh thubhairt Ionatan mac Shauil ris an òganach a dh'iomchair [14] 'airm, Thig, agus rachamaid thairis gu freiceadan nam Philisteach, a tha air an taobh thall: ach cha d'innis e d'a athair.

2 Agus dh'fhan Saul anns a' chuid a b'fhaide mach do Ghibeah, fuidh chraoibh pomgranait, a *tha* ann am Migron: agus *bha*'n sluagh a *bha* maille ris mu thimchioll sè ceud fear.

3 Agus *bha* Ahiah mac Ahituib, bhràthar Ichaboid, mhic Phinehais, mhic Eli, sagairt an Tighearn ann an Siloh, ag iomchar ephoid. Ach cha robh fios aig an t-sluagh gu'n d'fhalbh Ionatan.

4 Agus eadar na bealaichean, air an an d'iarr Ionatan dol thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nam Philisteach, *bha* creag gheùr [15] air aon taobh, agus creag gheur

[1] *tri mìle carbad.* [2] *sluagh* an naimhdean. [3] *dùslainnibh.* [4] *tùraibh, ionaduibh ardu.* [5] *thair, thairis air.* [6] *thubhairt.* Eabh. [7] *ghabh mi misneach.* [8] *Saul.* [9] *a fhuaradh.* Eabh.

[10] *luchd-creiche.* [11] *Liobhan; file.* Sasg. [12] *nan gabhal; forks, tridents.* Sasg. [13] *slighe chumhaing; dol thairis.* Eabh. [14] *ghiùlain.* [15] *scor chreige.; fiacail chreige.* Eabh.

air an taobh eile: agus *b'e* ainm creige dhiubh Boses, agus ainm na creige eile Seneh.

5 Bha suidheachadh creige dhiubh o thuath [1] fa chomhair Mhichmais, agus suidheachadh na creige eile o dheas fa chomhair Ghibeah.

6 Agus thubhairt Ionatan ris an òganach, a dh'iomchair 'airm, Thig, agus rachamaid thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nan *daoine* neo-thimchioll-ghearrta ud: theagamh gu'n oibrich an Tighearn air ar son; oir cha *'n'eil* bacadh air an Tighearna saoradh le mòran, no le beagan.

7 Agus thubhairt fear iomchair 'arm ris, Dean gach *ni* a th'ann ad chridhe: tionndaidh thu féin [2]; feuch, *tha* mise maille riut a réir do chridhe.

8 An sin thubhairt Ionatan, Feuch, théid sinn thairis a dh'ionnsuidh nan daoine *ud*, agus nochdaidh sinn sinn féin doibh.

9 Ma their iad mar so ruinn, Fanaibh gus an d' thig sinn d'ar n-ionnsuidh; an sin seasaidh sinne 'nar n-àite, agus cha d' théid sinn suas d'an ionnsuidh.

10 Agus ma their iad mar so, Thigibh a nìos d'ar n-ionnsuidh-ne; an sin théid sinn suas, oir thug an Tighearna thairis iad d'ar làimh: agus *bithidh* so na chomhara dhuinn.

11 Agus nochd iad le chéile iad féin do fhreiceadan nam Philisteach: agus thubhairt na Philistich, Feuch, *tha* na h-Eabhruidhich a' teachd a mach as na tollaibh [3], anns an d'fholaich siad iad féin.

12 Agus fhreagair fir an fhreiceadain Ionatan agus fear iomchair 'arm, agus thubhairt iad, Thigibh a nìos d'ar n-ionnsuidh-ne, agus nochdaidh sinne dhuibh ni. Agus thubhairt Ionatan ri fear iomchair 'arm, Thig a nìos a'm' dhéigh: oir thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil.

13 Agus chaidh [4] Ionatan suas air a làmhan agus air a chosan, agus fear iomchair'arm na dhéigh: agus thuit iad roimh Ionatan; agus mharbh fear iomchair 'arm na dhêigh.

14 Agus bha an ceud àr sin, a rinn Ionatan agus fear iomchair 'arm, mu thìmchioll fichead fear, an taobh a stigh mar gu'm b'ann do leth-acair fhearainn, *a dh'fheudadh* cuing *dhamh ar ann an là.*

15 Agus bha ball-chrith anns an fheachd sa' mhachair, agus am measg an t-sluaigh uile: bha crith mar an ceudna air fhreiceadan, agus air an luchd-millidh féin, agus chriothnuich an talamh; agus bha i na crith ro-mhóir [5].

16 Agus dh'amhairc luchd-faire Shauil ann an Gibeah Bheniamin; agus feuch, leagh am mòr shluagh as, agus dh'fhalbh iad a' bualadh sìos [6] *a chéile.*

17 An sin thubhairt Saul ris an t-sluagh a *bha* maille ris, Gabhaibh àireamh a nis, agus faicibh cò a dh'fhalbh uainn. Agus an uair a dh'àireamh iad, feuch, cha *robh* Ionatan agus fear iomchair 'arm *an sin.*

18 Agus thubhairt Saul ri Ahiah, Thoir an so àirc Dhé; oir bha àirc Dhé san àm sin maille ri cloinn Israeil.

19 Agus an uair a bha Saul a' labhairt ris an t-sagart, chaidh a' chonghair a bha ann am feachd nam Philisteach air a h-aghaidh, agus mheudaich i: Agus thubhairt Saul ris an t-sagart, Tarruing air a h-ais do làmh.

20 Agus chruinnich Saul agus an sluagh uile a *bha* maille ris iad féin an ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh a' chatha; agus feuch, bha claidheamh gach fir an aghaidh a choimhearsnaich, *agus bha* amhluadh [7] ro-mhor ann.

21 Agus na h-Eabhruidhich *a* bha maille ris na Philistich roimhe sin, a chaidh suas maille riu do'n champ *o'n tìr* ma'n cuairt, *thionndaidh* iadsan mar an ceudna gu bhi leis na h-Israelich, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan.

22 Agus an uair a chuala na fir sin uile do Israel, a dh'fholaich iad féin ann an sliabh Ephraim, gu'n do theich na Philistich, dhlùth-lean iadsan mar an ceudna nan déigh anns a' chath.

23 Mar sin shaor an Tighearn Israel air an là sin: agus chaidh an cath thairis gu Bet-abhen.

24 Agus thàinig fir Israeil am fagus [8] air an là sin, agus chuir Saul an sluagh fa mhionnaibh, ag ràdh, Mallaichte gu *robh* am fear a dh'itheas biadh [9] gu feasgar, a chum gu'n dìolar mi air mo naimhdibh: agus cha do bhlais neach air bith do'n t-sluagh biadh.

25 Agus thàinig an sluagh uile [10] gu coille, agus bha mil air aghaidh na machrach.

26 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n choille, feuch shil a' mhil sìos, ach cha do chuir duine sam bith a làmh a dh'ionnsuidh a bheoil; oir bha eagal nam mionnan air an t-sluagh

27 Ach cha chuala Ionatan an uair a chuir 'athair an sluagh fuidh na mionnaibh: uime sin shìn e mach bàrr na slait a *bha* na làimh, agus thum e i ann an cìr mheala, agus chuir [11] e a làmh gu 'bheul, agus shoillsicheadh [12] a shùilean.

28 An sin fhreagair fear do'n t-sluagh, agus thubhairt e, Chuir t'athair an sluagh fuidh mhionnaibh teann, ag ràdh, Mallaichte *gu robh* an duine a dh'itheas biadh

[1] *bha aghaidh aon charraige ri tuath.* [2] *imich ge b'e taobh is miann leat.* [3] *còsaibh, frògaibh.* [4] *streap, dìrr.* [5] *na crith Dhé.* Eabh. [6] *an so agus an sin.* [7] *dioghbhail, sgrios.* [8] *bha fir Israeil ann an airc.* [9] *aran.* Eabh. [10] *uile* shluagh *na tìre.* [11] *phill, thionndaidh.* Eabh. [12] *chunnaic.*

an diugh. Agus bha 'n sluagh air fannachadh.

29 An sin thubhairt Ionatan, Chuir m'athair an tìr fa bhuaireas: faicibh, guidheam oirbh, cionnus a ta mo shùilean air an soillseachadh, do bhrìgh gu'n do bhlais mi beagan do 'n mhil so.

30 Cia mò gu mòr, nam biodh an sluagh air itheadh gu saor an diugh do chreich an naimhdean, a fhuair iad? oir nach bitheadh a nis àr ni bu mhò am measg nam Philisteach?

31 Agus bhuail iad air an là sin na Philistich o Mhichmas gu Aialon: agus bha 'n sluagh air fannachadh gu mòr.

32 Agus leum an sluagh air a' chreich, agus ghabh iad caoraich agus buar, agus laoigh, agus mharbh iad air an talamh *iad*: agus dh'ith an sluagh *iad* leis an fhuil.

33 Agus dh'innis iad do Shaul, ag ràdh, Feuch, tha'n sluagh a' peacachadh an aghaidh an Tighearna, le itheadh maille ris an fhuil [1]. Agus thubhairt esan, Pheacaich sibh: caruichibh a'm' ionnsuidh an diugh clach mhòr [2].

34 Agus thubhairt Saul, Sgaoilibh sibh fèin am measg an t-sluaigh, agus abraibh riu, Thugaibh a'm' ionnsuidh an so gach duine a mhart[3], agus gach duine a chaora, agus marbhaibh *iad* an so agus ithibh; agus na peacaichibh an aghaidh an Tighearna le itheadh maille ris an fhuil. Agus thug an sluagh uile gach duine a mhart leis [4] air an oidhche sin, agus mharbh iad an sin *iad*.

35 Agus thog Saul altair do'n Tighearna, B'i sin a' cheud altair a thog e [5] do'n Tighearna.

36 Agus thubhairt Saul, Rachamaid sìos an déigh nam Philisteach san oidhche, agus creachamaid iad gu solus na maidne, agus na fàgamaid fear dhiubh. Agus thubhairt iadsan, Dean gach ni a's maith leat [6]. An sin thubhairt an sagart, Thigeamaid am fagus an so dh'ionnsuidh Dhé.

37 Agus dh'iarr Saul comhairle air Dia, An d'théid mi sìos an déigh nam Philisteach [7] an d'thoir thu thairis iad do làimh Israeil? ach cha do fhreagair se e air an là sin.

38 Agus thubhairt Saul, Thigibh am fagus an so, *sibhse* uile mhaithean [7] an t-sluaigh, agus biodh fios agaibh, agus faicibh, c'àit an robh am peacadh so an diugh.

39 Oir *mar* is beo an Tighearna, a shaor Israel, ge do robh e ann mo mhac Ionatan, gu cinnteach gheibh e bàs. Ach cha do fhreagair duine e do'n t-sluagh uile.

40 An sin thubhairt e ri h-Israel uile, Bithibhse air aon taobh, agus bithidh mise agus mo mhac Ionatan air taobh eile. Agus thubhairt an sluagh ri Saul, Dean an ni a's maith leat.

41 Uime sin, thubhairt Saul ris an Tighearna Dia Israeil, Thoir seachad *crannchur* cothromach [8]. Agus ghabhadh Saul agus Ionatan; ach chaidh an sluagh as.

42 Agus thubhairt Saul, Tilgibh *crannchur* eadar mise agus mo mhac Ionatan. Agus ghabhadh Ionatan.

43 An sin thubhairt Saul ri Ionatan, Innis dhomh ciod a rinn thu. Agus dh'innis Ionatan da, agus thubhairt e, Gu deimhin le bàrr na slait a *bha* a'm' làimh, bhlais mi beagan meala; agus feuch, am faigh mi bàs?

44 Agus thubhairt Saul, Gu'n deanadh Dia mar sin, agus tuille mar an ceudna: oir gu cinnteach gheibh thu bàs, a Ionatain [9].

45 Agus thubhairt an sluagh ri Saul, Am faigh Ionatan bàs, a dh'oibrich an t-saorsa mhòr so ann an Israel? Nar leigeadh Dia: *mar* is beo an Tighearna, cha tuit *aon ròineag* [10] do fholt a chinn gu làr; oir maille ri Dia dh'oibrich e an diugh. Uime sin shaor an sluagh Ionatan, agus cha d'fhuair e bàs.

46 An sin chaidh Saul suas o leantuinn nam Philisteach: agus dh'fhalbh na Philistich d'an àite féin.

47 Agus ghabh Saul an rìoghachd os cionn Israeil, agus chog e air gach làimh an aghaidh a naimhde gu léir, an aghaidh Mhoaib, agus an aghaidh chloinn Amoin, agus an aghaidh Edoim, agus an aghaidh righre Shobah, agus an aghaidh nam Philisteach: agus ge b'e taobh a thionndaidh e, chlaoidh e *iad* [11].

48 Agus thog e sluagh, agus bhuail e na h-Amalecich, agus shaor e Israel as làimh na muinntir a bha 'gam milleadh [12].

49 A nis b'iad mic Shauil Ionatan, agus Isui, agus Melchisua: agus *b'iad so* ainmean a dhithis nighean; ainm na ceudghin Merab, agus ainm na *h-ighinn* a b'òige Michal.

50 Agus *b'e* ainm mnà Shauil Ahinoam, nighean Ahimahais: agus *b'e* ainm ceannaird a shluaigh Abner mac Ner, bràthairathar Shauil.

51 Agus *b'e* Cis athair Shauil: agus *b'e* Ner athair Abneir, mac Abicil.

52 Agus bha cogadh dian an aghaidh nam Philisteach rè uile laithean Shauil: agus an uair a chitheadh Saul fear làidir sam bith, no fear treun sam bith, ghabhadh [13] e d'a ionnsuidh e.

CAIB. XV.

AGUS thubhairt Samuel ri Saul, Chuir an Tighearna mi gu thusa ungadh a'd' righ os cionn a shluaigh, os cionn Israeil:

[1] *air an fhuil.* Eabh. [2] *i. e.* chum altarach. [3] *a tharbh.* [4] *na làimh.* Eabh. [5] *I sin thòisich e r'a togail mar altair.* Eabh. [6] *a'd' shùilibh.* Eabh. [7] *oisinnean.* [8] *Tumim.* Eabh. [9] *bàsaichidh Ionatan.* [10] fhuiltean. [11] *bhuin e riu mar dhaoine ciontach.* [12] *'gam fàsachadh, 'gan dìtheachadh.* [13] *chruinnicheadh.* Eabh.

a nis uime sin éisd ri briathraibh [1] an Tigh-
earna.
2 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag
ràdh, Is cuimhne leam [2] ciod a rinn na
h-Amalecich air na h-Israelich, cionnus a
chuir iad nan aghaidh san t-slighe, 'nuair a
thàinig iad a nìos as an Eiphit.
3 A nis falbh, agus buail na h-Amale-
cich, agus sgrios [3] gu tur gach *ni* a *th*'aca,
agus na caomhain iad; ach marbh araon
fear agus bean, leanabh agus cìochran [4],
damh agus caora, càmhal agus asal.
4 Agus chruinnich Saul an sluagh an
ceann a chéile, agus dh'àireamh e iad ann
an Telaim, dà cheud mìle coisiche, agus
deich mìle fear do Iudah.
5 Agus thàinig Saul gu baile le Amalec,
agus rinn e feall-fholach anns a' ghleann [5].
6 Agus thubhairt Saul ris na Cenich,
Falbhaibh, imichibh as so, rachaibh sìos o
mheasg nan Amaleceach, air eagal gu'n
sgrios mi sibh maille riu; oir nochd sibhse
coimhneas do chloinn Israeil uile 'nuair a
thàinig iad a nìos as an Eiphit. Uime sin
dh'imich na Cenich o mheasg nan Amalec-
each
7 Agus bhuail Saul na h-Amalecich o
Habhilah, *gus* an d'thig thu gu Sur, a *tha*
fa chomhair na h-Eiphit.
8 Agus ghlac e Agag, righ nan Amalec-
each, beo, agus sgrios e 'n sluagh uile le
faobhar a' chlaidheimh.
9 Ach chaomhain Saul agus an sluagh
Agag, agus a' chuid a b'fhearr do na caor-
aich, agus do'n bhuar, agus do na *beath-
aichibh* reamhra, agus do na h-uanaibh, agus
do gach *ni a bha* maith, agus cha b'àill leo
an sgrios gu tur; ach gach ni a bha taireil
agus suarrach [6], sin sgrios iad gu tur.
10 An sin thàinig focal an Tighearna
dh'ionnsuidh Shamueil, ag ràdh,
11 Is aithreach leam gu'n d'rinn mi
Saul na righ, air thionndaidh e air ais o
m' leantuinn, agus cha do choimhlion e
m'àitheanta [7]. Agus chuir sin doilghcas
air Samuel, agus ghlaodh e ris an Tighearna
rè na h-oidhche.
12 Agus an uair a dh'éirich Samuel gu
moch a choinneachadh Shauil sa' mhad-
uinn, dh'innseadh do Shamuel, ag ràdh,
Thàinig Saul gu Carmel, agus feuch, chuir
e suas dha féin clach chuimhneachain [8],
agus dh'imich e m'an cuairt, agus ghabh e
air aghaidh, agus chaidh e sìos gu Gilgal.
13 Agus thàinig Samuel gu Saul: agus
thubhairt Saul ris, Beannaichte *gu'n robh*
thusa o'n Tighearna; choimhlion mis'
àithne an Tighearna.
14 Agus thubhairt Samuel, Ciod *is ciall*
ma ta *do* mhèidhlich nan caorach so ann
a'm' chluasaibh, agus *do* gheumnaich a'
chruidh, a tha mi a' cluinntinn?
15 Agus thubhairt Saul, o na h-Amalec-
ich thug siad iad; oir chaomhain an sluagh
a' chuid a b'fhearr do na caoraich, agus
do'n bhuar, a chum *an* ìobradh do'n Tigh-
earna do Dhia; agus a' chuid eile sgrios
sinn gu tur.
16 An sin thubhairt Samuel ri Saul,
Fuirich [9], agus innsidh mi dhuit ciod a
thubhairt an Tighearna riums' an nochd.
Agus thubhairt e ris, Abair romhad.
17 Agus thubhairt Samuel, An uair *a bha*
thu beag a'd' shùilibh féin nach d'rinneadh
thu a'd' cheann air treubhaibh Israeil? agus
dh'ung an Tighearn thu a'd' righ os cionn
Israeil.
18 Agus chuir an Tighearn thu air
thurus, agus thubhairt e, Falbh, agus sgrios
gu tur na peacaich na h-Amalecich, agus
cog nan aghaidh gus an cuir thu [10] as doibh.
19 C'ar son ma ta nach d'éisd thu ri
guth an Tighearna, ach a leum thu air a'
chreich [11], agus a rinn thu olc ann an sùilibh
an Tighearna?
20 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Seadh,
dh'éisd mi ri guth an Tighearna, agus
dh'imich mi air an t-slighe air an do chuir
an Tighearna mi, agus thug mi leam Agag
righ Amaleic, agus sgrios mi gu tur na
h-Amalecich.
21 Ach ghabh an sluagh do'n chreich,
caoraich agus buar, toiseach [12] nan nithe bu
chòir a bhi air an sgrios gu tur, a chum *an*
ìobradh do'n Tighearna do Dhia ann an
Gilgal.
22 Agus thubhairt Samuel, Am bheil
tlachd aig an Tighearn ann an tabhartas-
aibh-loisgte agus an ìobairtibh, mar ann an
ùmhlachd do ghuth an Tighearna: Feuch,
is fearr ùmhlachd na ìobairt, *agus* aire a
thabhairt na saill reithcacha.
23 Oir *mar* pheacadh na druidheachd
tha ceannairc, agus *mar* aingidheachd
ìodhol-aoraidh [13] *tha* rag-mhuinealachd [14] a
chionn gu'n do chuir thusa cùl ri [15] focal an
Tighearna, chuir esan mar an ceudna cùl
riutsa o *bhi* d' righ.
24 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Pheac-
aich mi, oir bhris mi àithne an Tighearna,
agus do bhriathra-sa; a chionn gu'n robh
eagal orm roimh 'n t-sluagh, agus gu'n
d'éisd mi r'an guth.
25 A nis uime sin, guidheam ort, lagh
mo pheacadh, agus pill maille rium, a chum
as gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna.
26 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Cha
phill mi maille riut; oir chuir thu cùl ri
focal an Tighearna, agus chuir an Tigh-
earna cùl riutsa o bhi d'righ air Israel.

[1] *guth bhriathran.* Eabh. [2] *Tha e ann am bheachd.* [3] *sgriosaibh.* Eabh. [4] *naoidhean na cìche.* [5] *agus chaidh e sìos do'n ghleann.* [6] *seargta.* [7] *mo bhriathra.* Eabh. [8] *àite; làmh.* Eabh. [9] *Leig dhomh.* [10] *sibh.*

[11] *a thionndaidh thu dh'ionnsuidh na creiche.* [12] *roghadh.* [13] *aingidheachd agus ìodhol-aoradh.* [14] *reasgachd, dùirea.* [15] *gu'n d'rinn thu dìmeas air.*

27 Agus an uair a thionndaidh Samuel m'an cuairt gu falbh, rug e air oir 'fhalluinne, agus reubadh i.

28 Agus thubhairt Samuel ris, Reub an Tighearna rìoghachd Israeil dhìot-sa an diugh, agus thug e i do d' choimhearsnach, *a's* fearr na thùsa.

29 Agus mar an ceudna cha dean Neart[1] Israeil breug, agus cha ghabh e aithreachas; oir cha duine e gu'n gabhadh e aithreachas.

30 An sin thubhairt e, Pheacaich mi; *gidheadh* a nis thoir urram dhomh, guidheam ort, am fianuis sheanairean mo shluaigh, agus am fianuis Israeil, agus pill maille rium, a chum as gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna do Dhia.

31 Agus phill Samuel an déigh Shauil, agus rinn Saul aoradh do'n Tighearna.

32 An sin thubhairt Samuel, Thugaibh an so a'm ionnsuidh-sa Agag, righ nan Amaleccach: agus thàinig Agag d'a ionnsuidh gu suilbhir[2]. Agus thubhairt Agag, Gu cinnteach chaidh searbhas[3] a' bhàis seachad.

33 Agus thubhairt Samuel, Mar a rinn do chlaidheamh-sa mnài gu'n chlann[4], mar sin bithidh do mhàthair gun chlann am measg bhan. Agus thug Samuel fanear Agag a ghearradh sìos na mhìribh am fianuis an Tighearna ann an Gilgal.

34 An sin dh'imich Samuel gu Ramah, agus chaidh Saul suas d'a thigh gu Gibeah Shauil.

35 Agus cha d'thàinig Samuel tuilleadh a dh'fhaicinn Shauil gu latha a bhàis; gidheadh, rinn Samuel bròn air son Shauil: agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d'rinn e Saul na righ air Israel.

CAIB. XVI.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Samuel, Cia fhad a ni thu bròn air son Shauil, agus gu'n do chuir mise cùl ris o rìoghachadh os cionn Israeil? lìon do chorn[5] le h-oladh, agus falbh, cuiridh mise thu gu Iese am Betlehemeach; oir fhuair mi mach[6] am measg a chuid mac righ dhomh féin.

2 Agus thubhairt Samuel, Cionnus a dh'fhalbhas mi? oir cluinnidh Saul, agus marbh idh e mi. Agus thubhairt an Tighearna, Thoir agh leat, agus abair, A dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi.

3 Agus gairm air Iese dh'ionnsuidh na h-ìobairt, agus bheir mise fios dhuit ciod a ni thu: agus ungaidh tu dhomhsa *esan* a dh'ainmicheas mi dhuit.

4 Agus rinn Samuel an ni sin a labhair an Tighearna, agus thàinig e gu Betlehem: agus chriothnuich seanairean a' bhaile r'a theachd, agus thubhairt iad, An ann an sìth a tha thu teachd?

5 Agus thubhairt esan, Ann an sìth: a dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi: naomhaichibh sibh féin, agus thigibh maille rium a dh'ionnsuidh na h-ìobairte. Agus naomhaich e Iese agus a mhic, agus ghairm e iad a dh'ionnsuidh na h-ìobairte.

6 Agus an uair a thàinig iad, dh'amhairc e air Eliab, agus thubhairt e, Gu cinnteach am fianuis an Tighearna *tha* 'aon ungta-san.

7 Ach thubhairt an Tighearna ri Samuel, Na h-amhairc air a ghnùis, no air airde a phearsa, a chionn gu'n do chuir mise cùl ris; oir cha'n *n-fhaic an Tighearna*[7] mar a chi duine: oir amhaircidh an duine air coslas an taobh a muigh[8], ach amhaircidh an Tighearna steach air a' chridhe.

8 An sin ghairm Iese air Abinadab, agus thug e air gabhail seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt *e*, Ni mò a thagh an Tighearn *e* so.

9 An sin thug Iese air Samah dol seachad: agus thubhairt e, Ni mo a thagh an Tighearn *e* so.

10 An sin thug Iese air seachdnar d'a mhic dol seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt Samuel ri Iese, Cha do thagh an Tighearn *iad* so.

11 Agus thubhairt Samuel ri Iese, Am bheil *do* mhic uile an so? Agus thubhairt esan, Dh'fhàgadh fathast *am mac* a's òige, agus feuch, tha e ag ionaltradh[9] nan caorach. Agus thubhairt Samuel ri Iese, Cuir *fios air*, agus thoir an so e; oir cha suidh sinn sìos[10] gus an d' thig e 'n so.

12 Agus chuir e *fios air*, agus thug e steach e: a nis *bha* e ruiteach, agus sgiamhach na ghnùis[11] agus maiseach ri amharc air. Agus thubhairt an Tighearna, Eirich, ung e; oir *is* e so esan.

13 Agus ghabh Samuel an corn oladh, agus dh'ung se e am measg a bhràithrean: agus thuirling spiorad an Tighearn air Daibhidh, o'n la sin a mach. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e gu Ramah.

14 Ach dh'fhalbh spiorad an Tighearna o Shaul, agus chuir droch spiorad o'n Tighearna buaireas[12] air.

15 Agus thubhairt seirbhisich Shauil ris, Feuch a nis, *tha* droch spiorad *o* Dhia a' cur buaireis ort.

16 Thugadh a nis ar tighearn àithne do d' sheirbhisich *a tha* ann ad' fhianuis, gu'n iarr iad a mach duine *a* chluicheas[13] gu h-ealanta air clàrsaich: agus an uair a bhios *an* droch spiorad *o* Dhia ort, an sin chluichidh esan le a làimh, agus bithidh tusa gu maith.

17 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Faighibh a nis dhomh duine a chluicheas gu maith, agus thugaibh a m' ionnsuidh *e*.

[1] *Buaidh, Aon sìorruidh.* [2] *o gheimhlibh.* [3] *searbhadas, seirbhe.* [4] *chloinn.* [5] *t'adharc.* [6] *chunnaic mi.* Eabh. [7] *oir cha'n* fhaic mise. [8] *air a ghnùis; air na sùilibh.* Eabh.

[9] *a' biadhadh, a' gleidheadh.* [10] *i. e. mu'n cuairt air a' bhord.* [11] *sùilean àluinn aige.* Eabh. [12] *dragh, uamhann.* [13] *sheinneas.*

18 An sin fhreagair aon do na h-òglaich,
agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi mac
le Iese am Betlehemeach, a chluicheas gu
h-ealanta[1], agus *a tha* treun ann an neart,
agus na fhear cogaidh, agus glic ann an
gnothuichibh[2], agus na dhuine maiseach;
agus *tha* 'n Tighearna maille ris.
19 Uime sin chuir Saul teachdairean a
dh'ionnsuidh Iese, agus thubhairt e, Cuir
a'm' ionnsuidh Daibhidh do mhac, a *tha*
maille ris na caoraich.
20 Agus ghabh Iese asal *luchdaichte le*
h-aran[3], agus searrag fhìona, agus meann
do na gabhraibh, agus chuir e *iad*, le làimh
Dhaibhidh a mhic, a dh'ionnsuidh Shauil.
21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionn-
suidh Shauil, agus sheas e' na fhìanuis;
agus ghràdaich e gu mòr e, agus bha e aige
na fhear iomchair arm.
22 Agus chuir Saul *teachdaire* dh'ionn-
suidh Iese, ag ràdh, Seasadh, guidheam ort,
Daibhidh a'm' fhìanuis; oir fhuair e deagh-
ghean a'm' shùilibh[4].
23 Agus an uair a bha'n droch spiorad *o*
Dhia air Saul, an sin ghabh Daibhidh
clàrsach, agus chluich e le a làimh: agus
bha fois[5] aig Saul, agus bha e gu maith;
oir dh'fhalbh an droch spiorad uaith.

CAIB. XVII.

A NIS chruinnich na Philistich an slòigh
an ceann a chéile gu cath, agus
chruinnicheadh iad aig Sochoh, a *bhuineas*
do Iudah; agus champaich iad eadar
Sochoh agus Asecah, ann an Ephesdamim[6].
2 Agus chruinnicheadh Saul agus fir
Israeil an ceann a chéile, agus champaich
iad ann an gleann Elah[7] agus chuir iad an
cath an ordugh[8], an aghaidh nam Philis-
teach.
3 Agus sheas na Philistich air sliabh air
aon taobh, agus sheas Israel air sliabh air
an taobh eile: agus *bha* gleann eatorra.
4 Agus thàinig curaidh[9] a mach a camp
nam Philisteach, d'am *b*'ainm Goliath o
Ghat, *anns an robh* sé[10] làmhan-coille agus
réis air airde.
5 Agus *bha* clogaid[11] umha air a cheann,
agus *bha* e air 'éideadh le lùirich mhàil-
ich[12]: agus *b'e* cothrom na lùiriche cùig
mìle secel umha.
6 Agus *bha* coisbheirt[13] umha air a cho-
saibh, agus targaid[14] umha eadar a ghuaill-
ibh.
7 Agus *bha* crann a shleagha mar gharm-
ain[15] figheadair, agus *bha ann an* ceann a
shleagha sè ceud secel iaruinn: agus *bha*
fear a' giùlan sgéithe ag imeachd roimhe.
8 Agus sheas e, agus ghlaodh e ri slòigh[16]
Israeil, agus thubhairt e riu, C'ar son a tha
sibh a' teachd a mach gu'*r* cath a chur an
ordugh? Nach Philisteach mise, agus
nach seirbhisich sibhse do Shaul? taghaibh
dhuibh féin fear, agus thigeadh e nuas a'm'
ionnsuidh-sa.
9 Ma's urrainn e còmhrag riumsa, agus
ma mharbhas e mi, an sin bithidh sinne 'nar
seirbhisich agaibhse; ach ma bheir mise
buaidh air-san, agus gu marbh mi e, an sin
bithidh sibhse 'nar seirbhisich againne,
agus ni sibh seirbhis dhuinn.
10 Agus thubhairt am Philisteach, Tha
mi toirt dùbhlain do shlòigh Israeil an
diugh; faighibh dhomhsa fear, a chum
gu'n dean sinn còmhrag ri chéile.
11 An uair a chuala Saul agus Israel
uile briathra sin an Philistich, bha iad fa
uamhas, agus fa eagal mòr.
12 A nis *b'e* Daibhibh mac an Ephra-
taich sin o Bhetlehem Iudah, d'am *b*'ainm
Iese; agus *bha* ochdnar mhac aige: agus
bha an duine ann an laithibh Shauil na
sheann duine, air teachd air aghaidh ann an
aois[17].
13 Agus dh'imich an triuir mhac bu
shine aig Iese, *agus* chaidh iad an déigh
Shauil a chum a' chogaidh; agus *b'iad* ain-
mean a thriuir mhac a chaidh dh'ionnsuidh
a' chogaidh, Eliab an ceud-ghin, agus na
dhéighsan Abinadab, agus an treas *mac*
Samah.
14 Agus *b'e* Daibhidh am *mac* a b'òige:
agus chaidh an triuir bu shine an déigh
Shauil.
15 Ach dh'fhalbh Daibhidh agus phill e
o Shaul, a dh'ionaltradh chaorach 'athar
ann am Betlehem.
16 Agus tharruing am Philisteach am
fagus sa' mhaduinn agus mu fheasgar, agus
nochd se e féin dà fhichead là.
17 Agus thubhairt Iese ri Daibhidh a
mhac, Gabh a nis air son do bhràithrean
ephah do'n *t-sìol* chruaidhichte so, agus na
deich builinnean so, agus ruith do'n champ
a dh'ionnsuidh do bhràithre;
18 Agus giùlain na deich mulchagan
càise so dh'ionnsuidh ceannaird am mìle-
san, agus seall cionnus a tha do bhràithr-
ean, agus gabh an geall.
19 A nis *bha* Saul, agus iadsan, agus fir
Israeil uile ann an gleann Elah, a cogadh
ris na Philistich.
20 Agus dh'éirich Daibhidh gu moch sa'
mhaduinn, agus dh'fhàg e na caoraich aig
fear-gleidhidh, agus thug e leis, agus
dh'imich e, mar a dh'àithn Iese dha; agus
thàinig e do'n chlais-bhlàir[18] an uair a bha
'n armailt a' dol a mach a dh'ionnsuidh a'
chatha, agus a rinn iad iolach a chum a'
chatha:
21 Oir chuir Israel agus na Philistich

[1] *a tha eòlach air cluicheadh.* [2] *am focal, an comhairle.* [3] *homer arain.* [4] *is tait-neach leam e.* [5] *féith, anail, lasachadh.* [6] *ann an crìch Dhamim.* [7] *gleann an daraich.* [8] *eagar.* [9] *fear-còmhraig.* [10] *ceithir.*

[11] *ceann-bheirt.* [12] *lùirich lannaich.* Eabh. [13] *eùdanain.* [14] *sgiath.* [15] *shail.* [16] *arm-ailtibh; sreathaibh.* Eabh. [17] *am measg dhaoine.* [18] *chlais-dhìonaidh, daingneach: trench.* Sasg.

iad féin an ordugh catha, armailt an aghaidh armailt.

22 Agus dh'fhàg Daibhidh an t-uidheam[1], *a chuir e* dheth, ann an làimh fir gleidhidh an uidheam, agus ruidh e dh'ionnsuidh na h-armailt, agus thàinig e, agus chuir e fàilt air a bhràithribh.

23 Agus an uair a bha e a' labhairt riu, feuch, thàinig an curaidh d'am b'ainm Goliath, am Philisteach o Ghat, a nìos a armailt[2] nam Philisteach, agus labhair e a réir nam briathra ceudna: agus chuala Daibhidh *iad*.

24 Agus an uair a chunnaic fir Israeil uile an duine, theich iad roimhe, agus bha eagal mòr orra.

25 Agus thubhairt fir Israeil[3], Am faca sibh am fear so a tha air teachd a nìos? gu cinnteach *is ann* a thoirt dùbhlain do Israel[4] *a tha e* air teachd a nìos: agus ge b'e fear a mharbhas e, ni an righ saibhir e le mòr shaibhreas, agus bheir e dha a nighean, agus ni e tigh 'athar saor ann an Israel.

26 Agus thubhairt Daibhidh ris na daoinibh a sheas làimh ris, ag ràdh, Ciod a nithear do'n duine a mharbhas am Philisteach so, agus a bheir air falbh am masladh o Israel? oir cò e am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so, gu'n d'thugadh e dùbhlan do armailtibh an De bheò?

27 Agus fhreagair an sluagh e air an dòigh so, ag ràdh, Mar so nìthear do'n duine a mharbhas e.

28 Agus chuala Eliab a bhrathair bu shine, 'nuair a labhair e ris na daoinibh; agus las fearg Eliaib an aghaidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, C'ar son a thàinig thu nuas an so: agus cò aig a dh'fhag thu am beagan chaorach sin anns an fhàsach? tha mi fiosrach air t-uabhar, agus olcas do chridhe, oir is ann a dh'fhaicinn a' chatha a thàinig thu nuas.

29 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod a rinn mi a nis? nach briathran iad[5]?

30 Agus thionndaidh e uaithsan a dh'ionnsuidh *fir* eile, agus labhair e air an dòigh cheudna: agus fhreagair an sluagh e a rìs a réir na ceud dòigh.

31 Agus an uair a chualas na briathran a labhair Daibhidh, dh'aithris iad am fianuis Shauil *iad;* agus chuir e fios air[6].

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Na fannaicheadh cridhe duine sam bith air a shon-san: théid do sheirbhiseach agus cogaidh e ris an Philisteach so.

33 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Cha'n urrainn thusa dol an aghaidh an Philistich so a chogadh ris: oir *cha n'eil* annadsa *ach* òganach, agus *tha* esan na fhear cogaidh o 'oige.

34 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Bha do sheirbhiseach ag ionaltradh chaorach 'athar agus thàinig leòmhan, agus mathghamhuin, agus thug e uan as an treud:

35 Agus chaidh mi mach na dhéigh, agus bhuail mi e, agus shaor mi as a bheul *e*. Agus an uair a dh'éirich e a'm' aghaidh, rug mi air fheusaig *air*, agus bhuail mi e, agus mharbh mi e.

36 Araon an leòmhan agus am mathghamhuin mharbh do sheirbhiseach: agus bithidh am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so mar aon diubhsan, do bhrìgh gu'n d'thug e dùbhlan do armailtibh an Dé bheo.

37 Mar an ceudna thubhairt Daibhidh, An Tighearn a shaor mise a màg[7] an leòmhain, agus a màg a' mhathghamhuin, saoraidh esan mi a làimh an Philistich so. Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Falbh, agus gu robh an Tighearna maille riut.

38 Agus chuir Saul 'eididh féin air Daibhidh, agus chuir e clogaid umha air a cheann; mar an ceudna chuir e lùireach air.

39 Agus chrioslaich Daibhidh a chlaidheamh air uachdar 'éididh, agus b'aill leis[8] imeachd, oir cha do chleachd e *iad:* agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cha'n urrainn mi imeachd leo so, oir cha do chleachd mi *iad*. Agus chuir Daibhidh dheth iad.

40 Agus ghabh e a bhata na làimh, agus thagh e dha féin cùig clacha mìne o'n t-sruth, agus chuir e iad ann am màla buachaille[9] a *bha* aige, eadhon ann an sporran, agus *bha* a chrann tàbhuill na làimh: agus tharruing e 'm fagus do'n Philisteach.

41 Agus thàinig am Philisteach air aghaidh, agus tharruing e 'm fagus do Dhaibhidh; agus fear iomchair a sgéithe roimhe.

42 Agus an uair a dh'amhairc am Philisteach agus a chunnaic e Daibhidh, rinn e dìmeas air, a chionn gu'n robh e na òganach, agus ruiteach, agus sgiamhach na ghnùis.

43 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, An cù mise, gu'n d' thigeadh tu a 'm ionnsuidh le bataibh? agus mhallaich am Philisteach Daibhidh ann an *ainm* a dhée[10].

44 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, Thig a m' ionnsuidh-sa, agus bheir mi t'fheoil do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na macharach.

45 An sin thubhairt Daibhidh ris an Philisteach, *Tha* thusa a' teachd a m' ionnsuidh-sa le claidheamh, agus le sleagh, agus le sgéith; ach *tha* mise a' teachd a'd' ionnsuidh-sa ann an ainm Thighearna nan sluagh, Dhé armailtean Israeil, d'an d'thug thusa dùbhlan.

46 Air an la 'n diugh bheir an Tighearna

[1] *na thug e leis.* [2] *sloigh.* [3] *duine do Israel.* [4] *a mhaslachadh Israeil.* [5] *nach'* eil *aobhar ann?*

[6] *ghabh se e.* Eabh. [7] *crodh; làimh.* Eabh. [8] *dh'fheuch e ri.* [9] *aodhaire.* [10] *le dhéibh.*

thairis thu do m' làimh-sa, agus buailidh mi thu, agus buinidh mi dhìot do cheann, agus bheir mi closaichean fheachd nam Philisteach air an la 'n diugh do eunlaith an athair, agus do fhiadh-bheathaichibh na talmhuinn; a chum gu'm bi fios aig an talamh uile gu bheil Dia ann an Israeil [1].

47 Agus bithidh fios aig a' choimhthional so uile, nach ann le claidheamh no le sleagh a shaoras an Tighearna: oir *is* leis an Tighearn an cath, agus bheir e sibhse d'ar làimh-ne.

48 Agus an uair a dh'éirich am Philisteach, agus a thàinig e agus a tharruing e 'm fagus an coinneamh Dhaibhidh, an sin rinn Daibhidh cabhag, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt an coinneamh an Philistich.

49 Agus chuir Daibhidh *a* làmh na mhàla, agus ghabh e as sin clach, agus thilg e as a chrann-tàbhuill, agus bhuail e 'm Philisteach an clàr 'eudain: agus chaidh a' chlach a stigh [2] ann an clàr 'eudain, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir.

50 Mar sin thug Daibhidh buaidh air an Philisteach le crann-tàbhuill agus le cloich; agus bhuail e 'm Philisteach, agus mharbh se e: ach cha *robh* claidheamh ann an làimh Dhaibhidh.

51 Uime sin ruith Daibhidh agus sheas e air an Philisteach, agus ghlac e a chlaidheamh, agus tharruing e as a thruaill e, agus mharbh se e, agus ghearr e dheth a cheann leis. Agus an uair a chunnaic na Philistich gu'n robh an gaisgeach marbh, theich iad.

52 Agus dh'éirich fir Israeil agus Iudah, agus rinn iad iolach, agus chaidh iad air tòir nam Philisteach, gus an d' thig thu gu gleann, agus gu geataichibh Ecroin: agus thuit iadsan, a bha leònta do na Philistich air an t-slighe gu Saraim, eadhon gu ruig Gat, agus gu ruig Ecron.

53 Agus phill clann Israeil o ruagadh nam Philisteach, agus chreach iad an camp [3].

54 Agus ghabh Daibhidh ceann an Philistich agus thug e leis e gu h-Ierusalem: ach chuir e 'armachd na bhùth.

55 Agus an uair a chunnaic Saul Daibhidh a' dol a mach an aghaidh an Philistich, thubhairt, e ri Abner ceannard an t-sluaigh, Abneir, cò d'am mac an t-òganach so? Agus thubhairt Abner, Mar is beo t'anam, O a righ, cha 'n'eil fhios agam.

56 Agus thubhairt an righ, Feòraich [4] thusa cò d'am mac an t-òganach so.

57 Agus an uair a phill Daibhidh o mharbhadh an Philistich, ghabh Abner e, agus thug e 'm fianuis Shauil e, le ceann an Philistich na làimh.

58 Agus thubhairt Saul ris, Cò d'am mac thu, òganaich? Agus fhreagair Daibhidh, *is mi* mac do sheirbhisich Iese, a' Bhetlehemich.

CAIB. XVIII.

AGUS tharladh an uair a chuir e crìoch air labhairt ri Saul, gu'n do cheangladh anam Ionatain ri anam Dhaibhidh, agus ghràdhaich Ionatan e mar 'anam féin.

2 Agus ghabh Saul *d'a ionnsuidh* e air an là sin, agus cha do leig e leis pilltinn ni's mò gu tigh 'athar.

3 An sin rinn Ionatan agus Daibhidh coimhcheangal, do bhrìgh gu'n do ghràdhaich se e mar 'anam féin.

4 Agus chuir Ionatan dheth féin an fhalluinn [5] a *bh*'air, agus thug e do Dhaibhidh i, agus 'éididh eadhon gu 'chlaidheamh, agus gu 'bhogha, agus gu 'chrìos.

5 Agus chaidh Daibhidh mach gach taobh a chuir Saul e, *agus* ghiùlain se e féin gu glic: agus chuir Saul e os cionn nam fear-cogaidh; agus bha e taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile, agus mar an ceudna ann an sùilibh sheirbhiseach Shuail.

6 Agus an uair a bha iad a' teachd, an déigh do Dhaibhidh pilltinn o mharbhadh an Philistich, thàinig na mnài a mach a uile bhailtibh Israeil, a' seinn agus a' dannsadh an coinneamh righ Shauil, le tiompanaibh, le gairdeachas, agus le h-innealaibh ciuil tri-theudach.

7 Agus fhreagair na mnai *a chéile an uair a bha iad* a' seinn, agus thubhairt iad, Mharbh Saul a mhìltean, agus Daibhidh a dheich mìltean.

8 Agus bha Saul ro-fheargach, agus mhi-thaitinn an ràdh sin ris [6], agus thubhairt e, Thug iad do Dhaibhidh deich mìlte, agus dhomhsa cha d'thug iad *ach* mìlte: agus *ciod* tuille *dh'fheudas bhi* aige ach an rìoghachd?

9 Agus chum Saul sùil [7] air Daibhidh o'n là sin, agus o sin a mach.

10 Agus air an la màireach thàinig an droch spiorad o Dhia air Saul, agus rinn e fàidheadoireachd [8] ann am meadhon an tighe: agus chluich [9] Daibhidh le a làimh, mar air uairibh [10] eile; agus *bha* sleagh ann an làimh Shauil.

11 Agus thilg Saul an t-sleagh, agus thubhairt e, Buailidh mi Daibhidh *leatha* gu ruig am balla: ach tharruing Daibhidh as a làthair dà uair.

12 Agus bha eagal air Saul roimh Dhaibhidh [11], do bhrìgh gu'n robh an Tighearna maille ris, agus gu'n d'imich e o Shaul.

13 Uime sin chuir Saul air falbh uaith e, agus rinn e na cheannard dha féin os cionn mìle e; agus chaidh e mach, agus thàinig e stigh roimh 'n t'sluagh [12].

14 Agus ghiùlain Daibhidh e féin gu

[1] *'aig Israel.* [2] *an sàs.* [3] *am bùthan.* [4] *Fiosraich.* [5] *truscan.* [6] *bha 'n ràdh sin olc na shùilibh.* Eabh. [7] *sheall Saul gu mi-rùnach.*

[8] *bha e air boile.* [9] *bhuail.* [10] *laithibh.* [11] *roimh ghnùis Dhaibhidh.* Eabh. [12] *air ceann an t-sluaigh.*

glic na shlighibh uile; agus *bha* 'n Tighearna maille ris.

15 Agus an uair a chunnaic Saul gu'n do ghiùlain se e féin gu ro-ghlic, bha eagal air roimhe.

16 Ach ghràdhaich Israel uile agus Iudah Daibhidh, do bhrigh gu'n deachaidh e mach agus gu'n d'thàinig e stigh rompa.

17 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Feuch, mo nighean a's sine Merab, ise bheir mi dhuit na mnaoi: a mhàin bi thusa gaisgeil air mo shon-sa, agus cuir cathan an Tighearna: oir thubhairt Saul, Na biodh mo làmh-sa air, ach biodh làmh nam Philisteach air.

18 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cò mise? agus ciod i mo bheatha, no teaghlach m'athar[1] ann an Israel, gu'm bithinn a'm' chliamhuin aig an righ?

19 Ach anns an àm sam bu chòir do Mherab nighean Shauil a bhi air a tabhairt do Dhaibhidh, thugadh i do Adriel, am Meholatach, na mnaoi.

20 Agus ghràdhaich Michal, nighean Shauil, Daibhidh; agus dh'innis iad *sin* do Shaul, agus thaitinn an ni ris[2].

21 Agus thubhairt Saul, Bheir mi dha i, a chum gu'm bi i dha na ribeadh, agus *gu'm bi* làmh nam Philisteach na aghaidh, Uime sin thubhairt Saul ri Daibhidh, Le *aon do'n* dithis bithidh tu a'd chliamhuin agams' an diugh.

22 Agus dh'àithn Saul d'a sheirbhisich, *ag ràdh*, Labhraibh ri Daibhidh an uaigneas, ag ràdh, Feuch, tha tlachd aig an righ annad, agus tha gràdh aig a sheirbhisich uile dhiut: a nis uime sin bi-sa a'd' chliamhuin aig an righ.

23 Agus labhair seirbhisich Shauil na briathra so ann an cluasaibh Dhaibhidh: agus thubhairt Daibhidh, An ni faoin 'nar sùilibh-sa bhi ann an cleamhnas ri righ, agus nach 'eil annamsa ach duine bochd, agus fa dhìmeas?

24 Agus dh'innis seirbhisich Shauil dha, ag ràgh, Air an dòigh so labhair Daibhidh.

25 Agus thubhairt Saul, Mar so their sibh ri Daibhidh, Cha 'n'eil an righ ag iarraidh dubharaidh[3] sam bith, ach ceud roimh-chroicionn do na Philistich, gu bhi dìolta air naimhdibh an righ. Ach shaoil Saul gu'n d'thugadh e air Daibhidh tuiteam le làimh nam Philisteach.

26 Agus an uair a dh'innis a sheirbhisich do Dhaibhidh na briathra sin, thaitinn e ri Daibhidh a bhi na chliamhuin aig an righ: agus cha do chrìochnaicheadh[4] na laithean.

27 Uime sin dh'éirich Daibhidh, agus dh'imich e féin agus a dhaoine, agus mharbh e do na Philistich dà cheud fear, agus thug Daibhidh leis an roimh-chroicinn, agus thug iad nan làn àireamh iad do'n righ, a chum gu'm biodh e na chliamhuin aig an righ: agus thug Saul dha Michal a nighean na mnaoi.

28 Agus chunnaic Saul, agus bha fios aige gu'*n robh* an Tighearna maille ri Daibhidh, agus *gu'*n do ghràdhaich Michal nighean Shauil e.

29 Agus bha fathast an tuilleadh eagail air Saul roimh Dhaibhidh; agus bha Saul na nàmhaid do Dhaibhidh an còmhnuidh.

30 An sin chaidh ceannardan nam Philisteach a mach: agus an déigh dhoibh dol a mach ghiùlain Daibhidh e féin ni bu ghlice na uile sheirbhisich Shauil: agus bha 'ainm ro-urramach.

CAIB. XIX.

AGUS labhair Saul r'a mhac Ionatan, agus r'a sheirbhisich uile, *iad* a mharbhadh Dhaibhidh.

2 Ach bha tlachd mòr aig Ionatan mac Shauil ann an Daibhidh; agus dh'innis Ionatan do Dhaibhidh, ag ràdh, Tha m'athair Saul ag iarraidh do mharbhadh; a nis uime sin, guidheam ort, thoir an aire dhuit féin sa' mhaduinn, agus fan ann an *àite* dìomhair, agus folaich thu féin.

3 Agus théid mise mach, agus seasaidh mi làimh ri m'athair sa' mhachair anns *am bi* thu, agus labhraidh mi mu d' thimchioll ri m'athair; agus an ni a chi mi, sin innsidh mi dhuit[5].

4 Agus labhair Ionatan maith mu Dhaibhidh r'a athair Saul, agus thubhairt e ris, Na peacaicheadh an righ an aghaidh a sheirbhisich, an aghaidh Dhaibhidh; do bhrìgh nach do pheacaich esan a'd' aghaidh-sa, agus do bhrìgh gu'*n robh* 'oibre do d' thaobh-sa ro-mhaith;

5 Oir chuir e 'anam[6] na làimh, agus mharbh e am Philisteach; agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air son Israeil uile: chunnaic thu e agus rinn thu gairdeachas: c'ar son ma ta a pheacaicheas tu an aghaidh fola neo-chiontaich, le Daibhidh a mharbhadh gun aobhar?

6 Agus dh'éisd Saul ri guth Ionatain; agus mhionnaich Saul, *Mar* is beo an Tighearna, cha mharbhar e.

7 Agus ghairm Ionatan air Daibhidh, agus chuir Ionatan an céill dha na briathra sin uile: agus thug Ionatan Daibhidh a dh'ionnsuidh Shuail, agus bha e na fhianuis mar *a bha e* ròimhe.

8 Agus bha cogadh a rìs ann: agus chaidh Daibhidh a mach, agus chog e ris na Philistich, agus bhuail e iad le h-àr mòr: agus theich iad roimhe.

9 Agus bha'*n* droch spiorad *o'*n Tighearn air Saul, an uair a shuidh e na thigh, agus

---

[1] *ciod i beatha teaghlaich m'athar.* [2] *bha an ni ceart na shùilibh.* Eabh. [3] *crodh.* [4] *choimhlionadh.* [5] *chi mi ciod* a tha na chridhe, no their e, *agus innsidh mi dhuit.* Eabh. [6] *a bheatha.*

a shleagh na làimh: agus chluich Daibh-
idh le *a* làimh.
10 Agus dh'iarr Saul Daibhidh a bhualadh
gu ruig am balladh leis an t sleagh; ach
tharruing e air falbh a làthair Shauil, agus
bhuail e 'n t-sleagh a stigh sa' bhalladh:
agus theich Daibhidh, agus chaidh e as air
an oidhche sin.
11 Agus chuir Saul teachdairean [1] a
dh'ionnsuidh tighe Dhaibhidh, g'a choimh-
ead [2], agus g'a mharbhadh sa' mhaduinn:
agus dh'innis Michal a bhean do Dhaibhidh
e, ag ràdh, Mur teasairg thu t'anam an
nochd, am màireach cuirear gu bàs thu.
12 Agus leig Michal sìos Daibhidh tre
uinneig: agus dh'fhalbh e, agus theich e,
agus chaidh e as.
13 Agus ghabh Michal dealbh, agus
chuir i san leabaidh *e*, agus chuir i
adhartan [3] do *fhionnadh* ghabhar f'a cheann,
agus chòmhdaich i le eudach *e*.
14 Agus an uair a chuir Saul teachd-
airean a ghlacadh Dhaibhidh, thubhairt i,
Tha e tinn.
15 Agus chuir Saul na teachdairean *a*
rìs a dh'fhaicinn Dhaibhidh, ag ràdh,
Thugaibh a nìos san leabaidh a'm' ionn-
suidhs' e, chum gu marbh mi e.
16 Agus an uair a thàinig na teachdairean
a stigh, feuch, *bha* dealbh anns an leabaidh,
agus adhartan do *fhionnadh* ghabhar f'a
cheann.
17 Agus thubhairt Saul ri Michal, C'ar
son a mheall thu mi mar so, agus a chuir
thu air falbh mo nàmhaid, air chor as gu'n
deachaidh e as? Agus fhreagair Michal
Saul, Thubhairt e rium, Leig dhomh
imeachd; c'ar son a mharbhainn thu?
18 Agus theich Daibhidh, agus chaidh
e as, agus thàinig e dh'ionnsuidh Shamueil
gu Ramah, agus dh'innis e dha gach *ni* a
rinn Saul ris: agus dh'imich esan agus
Samuel, agus ghabh iad còmhnuidh ann
an Naiot.
19 Agus dh'innseadh do Shaul, ag ràdh,
Feuch, *tha* Daibhidh aig Naiot ann an
Ramah.
20 Agus chuir Saul teachdairean a
ghlacadh Dhaibhidh: agus an uair a
chunnaic iad cuideachd [4] nam fàidhean ri
fàidheadoireachd, agus Samuel na sheasamh
mar air a shuidheachadh os an cionn, bha
spiorad Dhé air teachdairibh Shauil, agus
rinn iadsan fàidheadoireachd mar an
ceudna.
21 Agus an uair a dh'innseadh *sin* do
Shaul, chuir e uaith mar an ceudna
teachdairean eile; agus rinn iadsan cuid-
eachd [5] fàidheadoireachd. Agus chuir Saul
teachdairean a rìs an treas uair, agus rinn
iadsan cuideachd fàidheadoireachd.
22 An sin chaidh e féin mar an ceudna
gu Ramah, agus thàinig e gu tobar mòr, a
tha ann an Sechu, agus dh'fheòraich e,
agus thubhairt e, C'àit *am bheil* Samuel
agus Daibhidh? agus thubhairt *aon*, Feuch,
tha iad aig Naiot ann an Ramah.
23 Agus chaidh e 'n sin gu Naiot ann
an Ramah: agus bha spiorad Dhé air-san
mar an ceudna, agus chaidh e air aghaidh
agus rinn e fàidheadoireachd, gus an
d'thàinig e gu Naiot ann an Ramah.
24 Agus chuir esan cuideachd 'eudach
dheth, agus rinn e fàidheadoireachd am
fianuis Shamueil air an dòigh cheudna:
agus luidh [6] e sìos lomnochd rè an là sin
agus rè na h-oidhche. Uime sin their iad,
Am *bheil* Saul mar an ceudna am measg
nam fàidhean?

CAIB. XX.

AGUS theich Daibhidh o Naiot ann an
Ramah, agus thàinig e, agus thubhairt
e am fianuis Ionatain, Ciod a rinn mi? ciod
i m'eu-ceart [7], agus ciod e mo pheacadh am
fianuis t'athar, gu bheil e 'g iarraidh
m'anma?
2 Agus thubhairt esan ris, Nar leigeadh
Dia, cha'n fhaigh thu bàs; feuch, cha
dean m'athair ni air bith mòr no beag,
nach foillsich e dhomhsa: agus c'ar son a
dh'fholaicheadh m'athair uamsa an ni so?
cha *bhi* e mar sin.
3 Agus mhionnaich Daibhidh cuideachd,
agus thubhairt e, Tha gu cinnteach fios aig
t'athair gu'n d'fhuair mise deagh-ghean
a'd' shùilibh, agus their e, Na biodh fios
aig Ionatan air so, air eagal gu'm bi
doilgheas air: ach gu deimhin *mar* is beò
an Tighearna, agus *mar* is beò t-anam, cha
'n'eil ach ceum eadar mise agus am bàs.
4 An sin thubhairt Ionatan ri Daibhidh,
Ge b'e ni a dh'iarras t'anam, eadhon *sin* ni
mise dhuit.
5 Agus thubhairt Daibhidh ri Ionatan,
Feuch, *tha* a' ghealach nuadh ann am
màireach, agus bu chòir dhomhsa suidhe
maille ris an righ gu biadh; ach leig air
falbh mi, a chum as gu'm folaich mi mi
féin anns a' mhachair gu feasgar an treas *là*.
6 Ma dh'ionndraineas t'athair idir mi [8],
an sin their thu, Dh'iarr Daibhidh gu
dùrachdach *cead* ormsa gu ruith do Bhet-
lehem a bhaile féin; oir *tha* ìobairt bhliadh-
nail [9] an sin air son an teaghlaich uile.
7 Ma their e mar so, *Ro*-mhaith, *bithidh*
sìth aig do sheirbhiseach: ach ma bhios
fearg ro-mhòr air, *an sin* bi cinnteach gu
bheil olc air a shonrachadh leis [10].
8 Uime sin buinidh tu gu caoimhneil ri
d' sheirbhiseach; oir thug thu air do
sheirbhiseach coimhcheangal an Tighearna
dheanamh riut: gidheadh, ma ta olc

---

[1] *maoir.* [2] *fhaireadh.* [3] *cluasag; cebir.* Eabh. [4] *coimhchruinneachadh.* [5] *mar an ceudna.* [6] *thuit.* Eabh. [7] *lochd.* [8] *Ma mhothaicheas t'athair mi air falbh.* [9] *laithean.* Eabh. [10] *gu bheil e cur roimhe an uilc; gu bheil olc air a choimhlionadh leis.* Eabh.

annamsa, marbh féin mi; oir c'ar son a
bheireadh tu mi dh'ionnsuidh t'athar ?
9 Agus thubhairt Ionatan, Gu 'ma fada
sin uait; oir ma bhitheas fios gu cinnteach
agamsa gu bheil olc air a shonrachadh le
m'athair gu teachd ortsa, an sin nach innis
mise dhuit e?
10 An sin thubhairt Daibhidh ri Ionatan,
Cò dh'innseas dhomh, ma fhreagras t'athair
thu gu garg?
11 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh,
Thig, agus rachamaid a mach do'n
mhachair. Agus chaidh ìad a mach le
chéile do'n mhachair.
12 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh,
Gu'n deanadh an Tighearna Dia Israeil[1],
an uair a dh'fhidireas mi m'athair[2] mu'n
àm *so* am màireach, *no* air an treas là, agus
feuch, *ma bhios* maith *ann* a thaobh Dhaibh-
idh, agus nach cuir mi an sin *fios* a'd' ionn-
suidh-sa, agus nach foillsich mi dhuit e.
13 Gu'n deanadh an Tighearna mar sin,
agus ni's ro-mhò ri Ionatan: ach ma's toil
le m'athair olc *a dheanamh* ort, an sin
foillsichidh mi dhuit e, agus cuiridh mi air
falbh thu, agus imichidh tu an sìth; agus
gu robh an Tighearna maille riut, mar a
bha e maille ri m'athair-sa.
14 Agus cha'n e mhàin, ma bhios[3] mi
fathast beo, gu'n nochd thu dhomh
caoimhneas an Tighearna, chum as nach
faigh mi bàs:
15 Ach *cuideachd* cha ghearr thu as do
chaoimhneas o'm' thigh gu bràth: cha
ghearr, eadhon an uair a ghearras an
Tighearna as naimhdean Dhaibhidh, gach
aon diubh bhàrr aghaidh na talmhainn.
16 Mar sin rinn Ionatan *coimhcheangal* ri
tigh Dhaibhidh, *ag ràdh*, Gu'n agradh an
Tighearn e eadhon o làimh naimhde
Dhaibhidh.
17 Agus thug Ionatan air Daibhidh
mionnachadh a rìs, a chionn gu'n do
ghràdhaich se e: oir ghràdhaich se e mar a
ghràdhaich e 'anam féin.
18 An sin thubhairt Ionatan ris, Am
màireach *tha* ghealach nuadh *ann*; agus
ionndrainear thu, a chionn gu'm bi d'àite-
suidhe falamh.
19 Agus *an uair* a dh'fhanas tu gus an
treas là, théid thu sìos gu grad, agus thig
thu dh'ionnsuidh an àite anns an d'fholaich
thu thu féin, an uair a bha'n gnothuch[4] *an
làimh*, agus fanaidh tu aig a' chloich Esel.
20 Agus tilgidh mise tri saighdean r'*a*
taobh, mar gu'n tilginn air comhara.
21 Agus feuch, cuiridh mi òganach uam,
ag ràdh, Falbh, faigh a mach na saighdean.
Ma their mi gu cinnteach ris an òganach,
Feuch, *tha* na saighdean air an taobh so
dhìot, gabh iad[5]; an sin thig thusa; oir
tha sìth *ann* dhuit, agus cha n'eil *olc* sam
bith, *mar* is beo an Tighearna.
22 Ach ma their mi mar so ris an
òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an
taobh thall dìot; imich thusa, oir chuir an
Tighearn air falbh thu.
23 Agus *a thaobh* a' ghnothuich mu'n do
labhair mise agus thusa, feuch, gu robh an
Tighearn eadar mise agus thusa gu bràth.
24 Uime sin, dh'fholaich Daibhidh e
féin anns a' mhachair; agus an uair a
thàinig a' ghealach nuadh, shuidh an righ
sìos gu biadh itheadh.
25 Agus shuidh an righ air a chathair
féin, mar air uairibh eile, *eadhon* air cathair
làimh ris a' bhalladh: agus dh'éirich Iona-
tan, agus shuidh Abner ri taobh Shauil:
agus bha àite Dhaibhidh falamh.
26 Gidheadh, cha do labhair Saul a'
bheag sam bith air an là sin: oir thubhairt
e *leis féin*[6], Thàinig ni-eigin air, cha '*n'eil*
e glan; gu cinnteach cha '*n'eil* e glan.
27 Agus thachair air an la màireach, an
dara *la* do 'n mhìos, gu'n robh àite Dhaibh-
idh falamh: agus thubhairt Saul r'a mhac
Ionatan, C'ar son nach d'thàinig mac Iese
gu biadh, aon chuid an dé no'n diugh?
28 Agus fhreagair Ionatan Saul, Dh'iarr
Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa *dol* do
Bhetlehem:
29 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi,
guidheam ort, oir *tha* ìobairt aig ar
teaghlach anns a' bhaile, agus dh'àithn mo
bhràthair dhomh *a bhi 'n sin*: agus a nis
ma fhuair mi deagh ghean a'd' shùilibh,
leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus
mo bhràithrean fhaicinn. Uime sin, cha
d'thàinig e gu bord an righ.
30 An sin las fearg Shauil an aghaidh
Ionatain, agus thubhairt e ris, A mhic na
mnà crosta ceannaircich[7], nach 'eil fhios
agamsa gu'n do thagh thu mac Iese chum
do mhaslaidh[8] féin, agus a chum maslaidh
lomnochduigh do mhàthar?
31 Oir co fhad 'sa bhios mac Iese beo air
an talamh, cha daingnichear thusa, no do
rìoghachd: uime sin a nis cuir *fios air*, agus
thoir a'm' ionnsuidh e, oir gu cinnteach
gheibh e bàs[9].
32 Agus fhreagair Ionatan 'athair Saul,
agus thubhairt e, C'ar son a chuirear gu
bàs e? ciod a rinn e?
33 Agus thilg Saul sleagh air, chum a
bhualadh: le sin bha fios aig Ionatan gu'*n
robh* e suidhichte le 'athair Daibhidh a
chur gu bàs.
34 Uime sin, dh'éirich Ionatan o'n bhord
ann am feirg ro-mhòir, agus cha d'ith e
biadh sam bith air an dara la do'n mhìos:
oir bha e fa dhoilghcas air son Dhaibhidh,
a chionn gu'n d'thug 'athair masladh dha.

[1] *O Thighearna Dhé Israeil!* Tha'*n Tighearna Dia Israeil* na fhianuis. [2] *rannsaicheas mi m'athair, ni mi dìchioll air inntinn m'athar fhaotainn a mach.* [3] *am feadh a ta.* [4] *ann an la a' ghnothuich.* Eabh. [5] *gabh e,* Eabh. [6] *shaoil e.* [7] *A mhic chrosda na ceannairce.* [8] *t'amhluadh.* [9] *is mac do'n bhàs e.* Eabh.

35 Agus anns a' mhaduinn chaidh Ionatan a mach do'n mhachair aig an àm a shuidhicheadh ri Daibhidh, agus òganach beag maille ris.

36 Agus thubhairt e r'a òganach, Ruith, faigh a nis a mach na saighdean a thilg mi. *Agus* an uair a ruith an t-òganach, thilg e saighid thairis air.

37 Agus an uair a thàinig an t-òganach gu àite na saighde, a thilg Ionatan, ghlaodh Ionatan an déigh an òganaich, agus thubhairt e, Nach *'eil* an t-saighid air do thaobh thall?

38 Ghlaodh Ionatan mar an ceudna an déigh an òganaich, Luathaich, dean cabhag, na stad. Agus thionail òganach Ionatain suas na saighdean, agus thàinig e dh'ionnsuidh a mhaighstir.

39 Ach cha robh fios aig an òganach air ni sam bith; bha fios a mhàin aig Daibhidh agus Ionatan air a' chùis.

40 Agus thug Ionatan 'armachd d'a òganach, agus thubhairt e ris, Falbh, thoir do'n bhaile *iad.*

41 *Agus* co-luath 'sa dh'fhalbh an t-òganach, dh'éirich Daibhidh a *àite* mu dheas, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus chrom se e féin tri uairean: agus phòg iad a chéile, agus ghuil iad le chéile; ach *ghuil*[1] Daibhidh ni bu mhò.

42 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Imich an sìth, do bhrìgh gu'n do mhionnaich sinn le chéile ann an ainm an Tighearn, ag ràdh, Gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa, agus eadar mo shliochd-sa agus do shliochd-sa gu bràth. Agus dh'éirich e agus dh'imich e: agus chaidh Ionatan do'n bhaile.

CAIB. XXI.

AN SIN thàinig Daibhidh gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimelcich an t-sagairt: agus bha eagal air Ahimelech ag coinneachadh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, C'ar son *a tha* thu a'd' aonar, agus nach 'eil duine sam bith maille riut?

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech an sagart, Dh'àithn an righ gnothuch dhomhsa, agus thubhairt e rium, Na biodh fios aig duine sam bith a thaobh a' ghnothuich mu'm bheil mise 'gad chur uam, agus a dh'àithn mi dhuit: agus dh'orduich mi[2] do m' oganachaibh *dol* a dh'ionnsuidh a leithid so agus a leithid sud a dh'àite.

3 A nis uime sin ciod a tha fa d' làimh? thoir *dhomh* cuig *builinnean* arain a'm' làimh, no ge b'e ni a tha làthair.

4 Agus fhreagair an sagart Daibhidh, agus thubhairt e, Cha *'n'eil* aran coitcheann[3] sam bith fa m' làimh, ach tha aran coisrigte[4] ann; ma ghléidh na h-òganaich iad féin air bheag sam bith o mhnaibh.

5 Agus fhreagair Daibhidh an sagart, agus thubhairt e ris, Gu deimhin chumadh mnài uainne na tri laithe so, o thàinig mise mach, agus tha[5] soithiche nan òganach naomha; agus tha *'n t-aran* coitcheann air chor, eadhon ge do naomhaicheadh e an diugh anns an t-soithcach[6].

6 Uime sin thug an sagart dha *aran* naomha; oir cha robh aran sam bith an sin ach aran na fianuis[7] a thugadh a fianuis an Tighearna, gu aran teth a chur sìos anns an là san d'thugadh air falbh e.

7 A nis *bha* duine àraidh do sheirbhisich Shauil an sin air an là sin, air a chumail an làthair an Tighearna; agus *b'e* 'ainm Doeg, Edomach, am fear a b'airde do na buachailibh a *bhuineadh* do Shaul.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech, Agus nach 'eil an so fa d' làimh sleagh no claidheamh? oir cha d'thug mi aon chuid mo chlaidheamh no m'airm *eile* leam, a chionn gu'n robh gnothuch an righ cabhagach.

9 Agus thubhairt an sagart, Claidheamh Gholiath an Philistich, a mharbh thu ann an gleann Elah, feuch, *tha* e *'n so* paisgte ann an eudach air cùlaobh na h-Ephoid: ma ghabhas tu sin dhuit féin, gabh e; oir cha *'n'eil claidheamh sam bith* eile ach e an so. Agus thubhairt Daibhidh, Cha *'n'eil* a leithid eile ann, thoir dhomh e.

10 Agus dh'éirich Daibhidh, agus theich e air an là sin a fianuis Shuail, agus chaidh e gu Achis righ Ghat.

11 Agus thubhairt seirbhisich Achis ris, Nach e so Daibhidh righ na tìre? nach ann m'a thimchioll-san a chan iad le chéile[8] ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhìlte, agus Daibhidh a dheich mìlte?

12 Agus thaisg Daibhidh suas na briathra sin na chridhe, agus bha eagal mòr air roimh Achis righ Ghat.

13 Agus dh'atharraich e a ghiùlan nam fianuis, agus leig e air féin a bhi air a' chuthach nan làmhaibh, agus scrìob e air comhlaichibh[9] a' gheataidh, agus leig e le 'shileadh tuiteam sìos air 'fheusaig.

14 An sin thubhairt Achis r'a sheirbhisich, Feuch, chi sibh gu bheil an duine air a' chuthach: c'ar son *ma ta* thug sibh a'm' ionnsuidhs' e?

15 Am bheil feum agamsa air daoinibh air a' chuthach, gu'n d'thugadh sibh am *fear* so gu bhi air a' chuthach a'm' làthair? an d'thig am *fear* so a steach do m' thighsa?

CAIB. XXII.

DH'IMICH Daibhidh air an aobhar sin as sin, agus chaidh e as gu uaimh

[1] *gus* an do ghuil. Eabh. [2] *thug mi fios.* Eabh. [3] *cumanta.* [4] *naomhaichte.* [5] *bha.* [6] *agus ma bha neo-ghloine sam bith air an t-slighe, gidheadh gu cinnteach an diugh bithidh na soithichean glan.* [7] *aran taisbeanta.* [8] *fhreagair iad a chéile.* [9] *dorsaibh.*

Adulaim: agus an uair a chual' a bhràithrean agus tigh 'athar uile *e*, chaidh iad sìos an sin d'a ionnsuidh.

2 Agus chruinnich d'a ionnsuidh gach duine *a bha*'n teanntachd, agus gach duine *a bha* fa fhiachaibh, agus gach duine *a bha* fuidh smuairein[1] na inntinn; agus bha e na cheannard orra: agus bha maille ris mu thimchioll ceithir cheud fear.

3 Agus chaidh Daibhidh as sin gu Mispeh Mhoaib, agus thubhairt e ri righ Mhoaib, Thigeadh, guidheam ort, m'athair agus mo mhàthair a mach, *agus bitheadh iad* maille ribh, gus am bi fios agam ciod a ni Dia air mo shon.

4 Agus thug e iad am fianuis rìgh Mhoaib; agus dh'fhan iad maille ris rè nan làithean uile, a bha Daibhidh anns an daingneach.

5 Agus thubhairt am fàidh Gad ri Daibhidh, Na fan anns an daingneach; falbh, agus imich romhad gu tìr Iudah. An sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thàinig e gu coilltcach Hareit.

6 Agus chuala Saul gu'm facas[2] Daibhidh, agus na daoine a *bha* maille ris: (a nis dh'fhan Saul ann an Gibeah fuidh chraoibh ann an Ramah, agus a shleagh na làimh, agus a sheirbhisich uile nan seasamh làimh ris.)

7 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich, a sheas làimh ris, Eisdibh a nis, a Bheniamineacha: eadhon dhuibhse uile an d'thoir mac Iese achanna agus fìon-liosan *agus* an dean e sibh uile nar ceannardaibh air mhìltibh, agus nar ceannardaibh air cheudaibh;

8 Gu'n deachaidh sibh uile ann an comhbhoinn[3] a'm' aghaidh-sa, agus nach *'eil* neach ann a chuireas an céill domh gu bheil mo mhac air deanamh coimhcheangail ri mac Iese, agus nach *'eil* neach agaibh a tha doilich air mo shon, no chuireas an céill domh gu'n do dhùisg mo mhac mo sheirbhiseach a'm' aghaidh, a dheanamh feall-fholach, mar air an la 'n diugh?

9 An sin fhreagair Doeg an t-Edomach (a bha na sheasamh maille ri seirbhisich Shauil[4]) agus thubhairt e, Chunnaic mi mac Iese a' teachd gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimeleich mhic Ahituib.

10 Agus dh'fhiosraich e air a shon do'n Tighearna, agus thug e biadh dha, agus thug e dha claidheamh Gholiath an Philistich.

11 An sin chuir an righ fios air Ahimelech an sagart, mac Ahituib, agus tigh 'athar uile, na sagairt a *bha* ann an Nob: agus thàinig iad uile dh'ionnsuidh an righ.

12 Agus thubhairt Saul, Eisd a nis, a mhic Ahituib. Agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so, mo thighearna.

13 Agus thubhairt Saul ris, C'ar son a chaidh sibh ann an comh-bhoinn a'm' aghaidh-sa, thusa agus mac Iese, do bhrigh gu'n d'thug thu dha aran agus claidheamh, agus gu'n d'fhiosraich thu do Dhia air a shon, a chum gu'n éireadh e suas a'm' aghaidh, a dheanamh feall-fholach, mar air an la 'n diugh?

14 An sin fhreagair Ahimelech an righ, agus thubhairt e, Agus cò am measg do sheirbhiseach uile a tha co fìrinneach ri Daibhidh, a tha na chliamhuin aig an righ, agus a dh'imicheas air t'iarrtus, agus a *tha* urramach ann ad thigh?

15 An do thòisich mi air an là sin[5] air Dia fhiosrachadh air a shon? gu ma fada sin uam: na cuireadh an righ ni *sam bith* as leth a sheirbhisich, *no as* leth tighe m'athar uile; oir cha robh fios aig do sheirbhiseach air ni *sam bith* dheth so uile, beag no mòr.

16 Agus thubhairt an righ, Gu cinnteach gheibh thu bàs, Ahimeleich, thu féin agus uile thigh t'athar.

17 Agus thubhairt an righ ris na gillibhruith a sheas làimh ris, Tionndaidhibh agus marbhaibh sagartan an Tighearna; a chionn gu bheil mar an ceudna an làmhsan maille ri Daibhidh, agus a chionn gu'n robh fios aca gu'n do theich e, agus nach do chuir iad an céill dhomsa *e*. Ach cha b'àill le seirbhisich an righ an làmh a shìneadh a mach gu bualadh air sagartaibh an Tighearna.

18 Agus thubhairt an righ ri Doeg, Tionndaidh thusa, agus buail air na sagartaibh. Agus thionndaidh Doeg an t-Edomach, agus bhuail e air na sagartaibh; agus mharbh e air an là sin ceithir fichead agus cùig fir a dh'iomchair ephod do lìon-eudach[6].

19 Agus bhuail e Nob baile nan sagart le faobhar a' chlaidheimh, eadar fhear agus bhean, leanabh agus chìochran, agus dhamh, agus asal, agus chaora, le faobhar a' chlaidheimh.

20 Agus chaidh aon do mhic Ahimeleich, mhic Ahituib, as, d'am b'ainm Abiatar, agus théich e 'n déigh Dhaibhidh.

21 Agus dh'innis Abiatar do Dhaibhidh gu'n do mharbh Saul sagartan an Tighearna.

22 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar, Bha fios agam air an là anns an robh Doeg an t-Edomach an sin, gu cinnteach gu'n innseadh e do Shaul: is mise b'aobhar *bàis* gach neach do thigh t'athar.

23 Fan thusa maille riumsa: na biodh eagal ort; oir esan a dh'iarras m'anam-sa, iarraidh e t'anam-sa: ach maille riumsa *bithidh* tu fuidh dhìdean.

CAIB. XXIII.

AN SIN dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, Feuch, *tha* na Philistich a' cog-

[1] *neo-thoilichte; searbh.* Eabh. [2] *gu'n d' aithnicheadh.* Eabh. [3] *Gu'n d' rinn sibh uile ceannairc, chuir sibh uile bhur comhairle ri chéile.* [4] *a chuireadh os cionn sheirbhiseacha Shauil.* [5] *an diugh.* [6] *anart.*

adh an aghaidh Cheilah, agus tha iad a'
creachadh nan urlar-bualaidh.
2 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh do'n
Tighearna, ag ràdh, An d'théid mise, agus
am buail mi na Philistich sin? Agus thubh-
airt an Tighearna ri Daibhidh, Falbh, agus
buail na Philistich, agus saor Ceilah.
3 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris,
Feuch, *tha* eagal oirnne an so ann an Iudah:
cia mò gu mòr ma ta ma théid sinn gu
Ceilah an aghaidh armailtean nam Philis-
teach?
4 An sin dh'fhiosraich Daibhidh a rìs
do'n Tighearna. Agus fhreagair an Tigh-
earn e, agus thubhairt e, Eirich, falbh sìos
gu Ceilah; oir bheir mise na Philistich
thairis do d' làimh.
5 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine
gu Ceilah, agus chog e 'n aghaidh nam
Philisteach, agus thug e leis an spréidh,
agus bhuail e iad le h-àr mor; mar sin shaor
Daibhidh luchd-àiteachaidh Cheilah.
6 (A nis an uair a theich Abiatar, mac
Ahimeleich, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu
Ceilah, chaidh e sìos le ephod na làimh.)
7 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n d'
thàinig Daibhidh gu Ceilah, agus thubhairt
Saul, Thug Dia thairis do m' làimh e: oir
dhruideadh a stigh e le dol a steach do
bhaile gheatachan agus chrann.
8 Agus ghairm Saul an sluagh uile chum
cogaidh, a dhol sìos gu Ceilah a chuartach-
adh[1] Dhaibhidh agus a dhaoine.
9 Agus bha fios aig Daibhidh gu *robh*
Saul gu dìomhair a' dealbhadh uile na agh-
aidh; agus thubhairt e ri Abiatar an sag-
art, Thoir an so an ephod.
10 Agus thubhairt Daibhidh, A Thigh-
earna Dhé Israeil, chuala do sheirbhiseach
gu cinnteach gu *bheil* Saul ag iarraidh
teachd gu Ceilah, a sgrios a' bhaile air mo
shon-sa.
11 An d'thoir luchd-àiteachaidh[2] Cheilah
mise thairis d'a làimh? an d'thig Saul a
nuas mar a chuala do sheirbhiseach? A
Thighearna Dhé Israeil, guidheam ort,
innis do d' sheirbhiseach. Agus thubhairt
an Tighearna, Thig e nuas.
12 An sin thubhairt Daibhidh, An d'thoir
luchd-àiteachaidh Cheilah mise agus mo
dhaoine thairis do làimh Shauil? Agus
thubhairt an Tighearna, Bheir iad thairis
thu.
13 An sin dh'éirich Daibhidh agus a
dhaoine, *a bha* mu thimchioll sè ceud, agus
chaidh iad a mach a Ceilah, agus dh'imich
iad an taobh a dh'fheudadh iad imeachd[3].
Agus dh'innseadh do Shaul gu'n deachaidh
Daibhidh as a Ceilah, agus leig e dheth
dol a mach.
14 Agus dh'fhan Daibhidh anns an fhà-
sach anns an daingneachaibh làidir, agus
dh'fhan e ann an sliabh am fàsach Shiph:
agus dh'iarr Saul e gach aon là, ach cha
d'thug Dia thairis d'a làimh e.
15 Agus chunnaic Daibhidh gu robh
Saul air dol a mach a dh'iarraidh 'anma;
agus bha Daibhidh ann am fàsach Shiph,
ann an coille.
16 Agus dh'éirich Ionatan mac Shauil,
agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhaibhidh do'n
choille, agus neartaich e a làmh ann an
Dia.
17 Agus thubhairt e ris, Na bìodh eagal
ort: oir cha'n fhaigh làmh Shauil m'athar-
sa thu, agus rìoghaichidh tu os cionn Is-
raeil, agus is mise a's faigse bhios dhuit;
agus cuideachd tha fios aig m'athair Saul
air sin.
18 Agus rinn iadsan nan dithis coimh-
cheangal am fianuis an Tighearna: agus
dh'fhan Daibhidh anns a' choille, agus
dh'imich Ionatan d'a thigh féin.
19 An sin chaidh na Siphich suas a
dh'ionnsuidh Shauil gu Gibeah, ag ràdh,
Nach '*eil* Daibhidh 'ga fholach féin maille
ruinne ann an daingneachaibh sa' choille,
ann an cnoc Hachilah, a tha air an taobh
deas do Iesimon?
20 A nis uime sin, a réir uile mhiann
t'anma, O a rìgh, thig da rìreadh a nuas,
agus *is i* ar cuid-ne a thoirt thairis do làimh
an rìgh.
21 Agus thubhairt Saul, Beannaichte *gu
robh* sibhse o'n Tighearna, oir ghabh sibh
truas rium.
22 Imichibh, guidheam oirbh, ulluich-
ibh fathast, agus biodh fios agaibh, agus
faicibh 'àit anns an gnàth leis a bhi[4], *agus*
cò a chunnaic an sin e: oir dh'innseadh
dhomh *gu* bheil e deanamh gu ro-sheòlta.
23 Faicibh ma ta, agus biodh fios agaibh
air gach àite-folaich anns am bheil e 'ga
fholach féin, agus thigibh a m' ionnsuidh
a rìs le *fios* cinnteach, agus théid mise
maille ribh: agus an sin, ma bhitheas e
anns an tìr, rannsaichidh mise mach e air
feadh uile mhìltean Iudah.
24 Agus dh'éirich iad, agus chaidh iad
gu Siph roimh Shaul: ach *bha* Daibhidh
agus a dhaoine ann am fàsach Mhaoin,
anns a' chòmhnard air an taobh deas do
Iesimon.
25 Agus chaidh Saul agus a dhaoine g'*a*
iarraidh, agus dh'innis iad *sin* do Dhaibh-
idh: uime sin thàinig e nuas gu carraig,
agus dh'fhan e ann am fàsach Mhaoin.
Agus an uair a chuala Saul *sin*, chaidh e
air tòir Dhaibhidh ann am fàsach Mhaoin.
26 Agus chaidh Saul air an taobh so
do'n t-sliabh, agus Daibhidh agus a dha-
oine air an taobh eile do'n t-sliabh: agus
rinn Daibhidh cabhag gu imeachd air falbh
roimhe Shaul[5]; oir chuairtich Saul agus a

[1] *a theannachadh.* Eabh. [2] *daoine.*
[3] *dh'imich iad an taobh a dh'imich iad.* Eabh.
[4] *anns am bheil a chos.* Eabh. [5] *air eagal Shauil.*

dhaoine Daibhidh agus a dhaoine, chum an glacadh.
27 Ach thàinig teachdaire dh'ionnsuidh Shauil, ag ràdh, Dean cabhag agus thig: oir bhris na Philistich a stigh air an tìr.
28 Uime sin phill Saul o dhol air tòir Dhaibhidh, agus chaidh e 'n aghaidh nam Philisteach: air an aobhar sin thug iad Selah-hamah-lecot[1] mar ainm air an àite sin.
29 Agus chaidh Daibhidh suas as sin, agus ghabh e còmhnuidh ann an daingneachaibh làidir Engedi.

CAIB. XXIV.

AGUS an uair a bha Saul air pilltinn o leantuinn nam Philisteach, dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ann am fàsach Engedi.
2 An sin ghabh Saul tri mìle fear tagh'ta a h-Israel uile, agus chaidh e dh'iarraidh Dhaibhidh agus a dhaoine air aghaidh chreag nam fiadh-ghabhar.
3 Agus thàinig e dh'ionnsuidh mainnirean[2] nan caorach làimh ris an t-slighe, far *an robh* uaimh; agus chaidh Saul a steach a chòmhdachadh a chos: agus dh'fhan Daibhidh agus a dhaoine ann an taobhaibh na h-uamha.
4 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch an là, mu'n d'thubhairt an Tighearna riut, Feuch, bheir mi thairis do nàmhaid do d' làimh, a chum as gu'n dean thu ris mar is àill leat. An sin dh'éirich Daibhidh, agus ghearr e air falbh iomall falluinne Shauil os ìosal.
5 Agus na dhéigh sin bhuail cridhe Dhaibhidh e, a chionn gu'n do ghearr e air falbh iomall *falluinne* Shauil.
6 Agus thubhairt e r'a dhaoinibh, Nar leigeadh Dia gu'n deanainnse an ni so ri m' thighearna, aon ungta an Tighearna, mo làmh a shineadh a mach na aghaidh, o's e aon ungta an Tighearn e.
7 Agus choisg Daibhidh a dhaoine leis na briathraibh sin, agus cha do leig e leo éirigh an aghaidh Shauil. Ach dh'éirich Saul as an uaimh, agus dh'imich e air a shlighe.
8 Agus dh'éirich Daibhidh suas an déigh sin, agus chaidh e mach as an uaimh, agus ghlaodh e 'n déigh Shauil, ag ràdh, Mo thighearn, a righ. Agus an uair a dh'amhairc Saul na dhéigh, chrom Daibhidh e féin air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd[3].
9 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, C'ar son a tha thu ag éisdeachd ri briathraibh dhaoine, ag ràdh, Feuch, tha Daibhidh ag iarraidh do chron.
10 Feuch, air an la 'n diugh chunnaic do shùilean cionnus a thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh anns an uaimh: agus dh'iarr *cuid* orm do mharbhadh, ach chaomhain mo shùil thu, agus thubhairt mi, Cha chuir mi mo làmh a mach an aghaidh mo thighearna; oir is e aon ungta an Tighearn e.
11 Agus faic, O athair, eadhon faic iomall t'fhalluinne a'm' làimh: do bhrìgh an uair a ghearr mi air falbh iomall t'fhalluinne, nach do mharbh mi thu, biodh fios agad agus faic nach *'eil* aon chuid olc no eusaontas[4] a'm' làimh, agus nach do pheacaich mi a't' aghaidh; gidheadh tha thu a' sealg air m'anam, a chum a ghlacadh.
12 Gu'n d'thugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa, agus gu'n dìoladh an Tighearna mise ort: ach cha bhi mo làmh-sa ort.
13 Mar a their gnàth-fhocal nan seanfhear, O na h-aingidh thig aingidheachd: ach cha bhi mo làmh-sa ort.
14 Cò an déigh an d'thàinig righ Israeil a mach? co air am bheil thu 'n tòir? an déigh coin mhairbh, an déigh deargainne.
15 Uime sin bitheadh an Tighearna na bhreitheamh, agus thugadh e breth eadar mise agus thusa, agus faiceadh e, agus tagradh e mo chùis, agus saoradh e mi as do làimh.
16 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air na briathra sin a labhairt ri Saul, an sin thubhairt Saul, An e so do ghuth, a mhic, a Dhaibhidh? Agus thog Saul suas a ghùth, agus ghuil e.
17 Agus thubhairt e ri Daibhidh, Is tusa a's fìrinniche na mise: oir dhìol thusa maith dhomhsa, ach dhìol mise olc dhuitse.
18 Agus nochd thu an diugh cionnus a bhuin thu gu maith rium; do bhrìgh, an uair a thug an Tighearna thairis mi do d' làimh, nach do mharbh thu mi.
19 Oir an uair a gheibh duine a nàmhaid, an leig e as gu maith[5] e? uime sin gu'n dìoladh an Tighearna maith dhuitse air son na rinn thu dhomhsa an diugh.
20 Agus a nis feuch, tha fios agam gu'm bi thu gu cinnteach a'd' righ, agus gu'n daingnichear rìoghachd Israeil a'd' làimh.
21 Uime sin mionnaich dhomhsa air an Tighearna, nach gearr thu as mo shliochd a'm' dhéigh, agus nach sgrios thu m'ainm a tigh m'athar.
22 Agus mhionnaich Daibhidh do Shaul: agus chaidh Saul dhachaidh; ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas do'n daingneach.

CAIB. XXV.

AGUS fhuair Samuel bàs; agus chruinnich na h-Israelich uile an ceann a chéile, agus rinn iad caoidh air a shon, agus dh'adhlaic iad e na thigh ann an Ramah. Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e sios gu fàsach Pharain.

[1] *i. e. creag nan sgaradh.* [2] *chrò.* [3] *chrom se e féin.*

[4] *eu-ceart, aingidheachd.* [5] *air slighe mhaith.* Eabh.

2 Agus *bha* duine ann am Maon, aig *an robh* a shealbh[1] ann an Carmel, agus *bha* 'n duine ro-mhòr, agus bha tri mìle caora aige, agus mìle gabhar : agus bha e a' lomairt[2] a chaorach ann an Carmel.

3 A nis b'e ainm an duine Nabal, agus ainm a mhnà Abigail: agus *bha* i na mnaoi *aig an robh* deagh thuigse, agus maiseach na dealbh; ach *bha* 'n duine iargalta[3], agus olc na ghnìomh-araibh, agus *bha* e do thigh Chaleib[4].

4 Agus chuala Daibhidh san fhàsach gu'*n robh* Nabal a' lomairt a chaorach.

5 Agus chuir Daibhidh uaith deichnear òganach, agus thubhairt Daibhidh ris na h-òganaich, Gabhaibh suas gu Carmel, agus rachaibh a dh'ionnsuidh Nabail, agus cuiribh fàilte air a'm' ainm-sa.

6 Agus mar so their sibh, Slàn *gu robh thu*[5]*;* agus sìth *gu robh* dhuit féin, agus sìth do d' thigh, agus sìth do gach ni a *th'*agad.

7 Agus a nis chuala mi gu bheil luchd-lomairt chaorach agad: a nis do bhuachaillean-sa, a bha maille ruinn, cha d'rinn sinn cron orra, ni mò a dh'ionndraineadh[6] ni sam bith leo rè na h-aimsir a bha iad ann an Carmel.

8 Feòraich do d' òganachaibh, agus innsidh iad dhuit: faigheadh ma ta na h-òganaich deagh-ghean a'd' shùilibh, oir air la maith[7] thàinig sinn: thoir, guidheam ort, do d' sheirbhisich, agus do d' mhac Daibhidh, ge b'e ni a thig a dh'ionnsuidh do làimhe[8].

9 Agus an uair a thàinig òganaich Dhaibhidh, labhair iad ri Nabal a réir nam briathra sin uile ann an ainm Dhaibhidh, agus bha iad nan tosd[9].

10 Agus fhreagair Nabal seirbhisich Dhaibhidh, agus thubhairt e, Cò e Daibhidh, agus cò e mac Iese? is lìonmhor seirbhisich sna laithibh so, a tha briseadh air falbh gach duine dhiubh o 'mhaighstir.

11 An gabh mise ma ta m'aran, agus m'uisge, agus m'fheoil, a mharbh mi air son mo luchd-lomairt, agus an tabhair mi e do dhaoinibh nach aithne dhomh cia as *a tha* iad?

12 Uime sin thionndaidh òganaich Dhaibhidh air an slighe, agus phill iad, agus thàinig iad agus dh'innis iad dha do réir nam briathra sin uile.

13 Agus thubhairt Daibhidh r'a dhaoinibh, Cuiribh gach duine a chlaidheamh air. Agus chuir gach duine dhiubh a chlaidheamh air, agus chuir Daibhidh mar an ceudna a chlaidheamh air: agus chaidh suas an déigh Dhaibhidh mu thimchioll ceithir cheud fear, agus dh'fhan dà cheud maille ris an airneis.

14 Ach dh'innis fear do na h-oganachaibh do Abigail bean Nabail, ag ràdh, Feuch, chuir Daibhidh teachdairean as an fhàsach a chur fàilte air ar maighstir, agus thug e ana-cainnt dhoibh.

15 Ach *bha* na daoine ro-mhaith ruinn, agus cha d'rinneadh cron oirnn, ni mo a dh'ionndrain[10] sinn ni sam bith rè na h-aimsir a bha[11] sinn maille riu, 'nuair a bha sin san fhearann.

16 Bha iad nam balladh dhuinn araon a dh'oidhche agus a là, rè na h-aimsir, a bha sinn maille riu ag ionaltradh nan caorach.

17 A nis air an aobhar sin biodh fios agad agus smuainich ciod a ni thu; oir shonruicheadh olc an aghaidh ar maighstir, agus an aghaidh a thighe uile: agus is mac do Bhelial esan, air chor as nach feud *neach* labhairt ris.

18 An sin rinn Abigail cabhag, agus ghabh i dà cheud *builionn* arain, agus dà shearrag fhìona, agus cùig caoraich air an deasachadh, agus cùig toimhsean do shìol cruaidhichte[12], agus ceud bagaide[13] do fhìondhearcaibh tiormaichte, agus dà cheud meall do fhigibh; agus chuir i air asalaibh *iad.*

19 Agus thubhairt i r'a h-òganachaibh, Rachaibh air bhur n-aghaidh romham : feuch, *tha* mi teachd 'nar déigh: ach cha d'innis i *sin* d'a fear Nabal.

20 Agus an uair a bha i a' marcachd air an asail, agus a' teachd a nuas ann am fasgath an t-sléibh, feuch thàinig Daibhidh agus a dhaoine a nuas na còdhail, agus choinnich i iad.

21 A nis thubhairt Daibhidh, Gu cinnteach is ann gu dìomhaoin a ghléidh mise gach *ni* a bh'aig an *fhear* so san fhàsach, air chor as nach d'ionndrainead' ni air bith do gach *ni* a *bhuineadh* dha; oir dhìol esan olc dhomhsa an éiric maith.

22 Gu'n deanadh Dia mar sin ri naimhdibh Dhaibhidh, agus tuille mar an ceudna, ma dh'fhàgas mise dhiubhsan uile, a *tha* aige gu ruig a' mhaduinn, aon air bith a ni uisge ri balladh.

23 Agus an uair a chunnaic Abigail Daibhidh, rinn i cabhag agus theirinn i bhàrr na h-asail, agus thuit i sìos air a h-aghaidh am fianuis Dhaibhidh, agus chrom si i féin gu làr,

24 Agus thuit i aig a chosaibh, agus thubhairt i, Ormsa, *eadhon* ormsa, mo thighearna, *bitheadh* an cionta so, agus labhradh, guidheam ort, do bhan-oglach ann ad éisdeachd, agus cluinn briathra do bhan-oglaich.

25 Na d'thugadh mo thighearna, guidheam ort, fanear an duine so[14] le Belial, eadhon Nabal; oir a réir 'ainme, mar sin *tha* e: *is e* Nabal[15] 'ainm, agus *tha* amaid-

[1] *a ni, a spréidh; 'obair.* Eabh. [2] *rùsgadh.* [3] *ainmeineach; cruaidh.* Eabh. [4] bu *Chalebeach e.* Eabh. [5] *mar so their sibh ris-san, a tha beò* ann an saibhreas. [6] *chailleadh.* [7] *subhach.* [8] *gheibh do làmh.* Eabh. [9] *sguir iad, stad iad.* [10] *chaill.* [11] *a ghluais.* Eabh. [12] *do ghràn gradain.* [13] *badan; triopall.* Eir. *clusters.* Sasg. [14] *Na cuireadh mo thighearn a chridhe air an duine so.* Eabh. [15] *i. e. amadan.*

eachd maille ris: ach cha'n fhaca mise, do bhan-oglach, òganaich mo thighearna, a chuir thu uait.

26 A nis uime sin, mo thighearna, *mar* is beò an Tighearna, agus *mar* is beo t'anam, a chionn gu'n do chum an Tighearn thusa o theachd *a dhòrtadh* fola, agus o thu féin a dhìoladh le d' làimh féin; a nis uime sin mar Nabal bitheadh do naimhdean, agus iadsan a dh'iarras olc do m' thighearna:

27 Agus a nis am beannachadh [1] so, a thug do bhan-oglach a dh'ionnsuidh mo thighearna, thugar e eadhon do na h-òganaich, a tha siubhal an cois [2] mo thighearna.

28 Maith, guidheam ort, cionta do bhan-oglaich; oir ni an Tighearna gu cinnteach tigh seasmhach do m' thighearna do bhrìgh gu bheil mo thighearn a' cur cathan an Tighearna, agus nach d'fhuaradh olc annad o *thùs* do làithean.

29 Gidheadh dh'éirich duine gu dol air do thòir, agus a dh'iarraidh t'anma: ach bithidh anam mo thighearna air a cheangal suas ann an ceanglachan na beatha aig an Tighearna do Dhia; agus anmanna do naimhdean, iadsan tilgidh e mach, *mar a* meadhon croinn-tàbhuill [3].

30 Agus an uair a ni an Tighearna do m' thighearn a réir gach maith a labhair e mu d' thimchioll, agus a dh'orduicheas e thu a'd uachdaran os cionn Israeil;

31 Cha bhi so chum doilgheis [4] dhuit, no chum oilbheim cridhe do m' thighearna, gu'n do dhòirt thu fuil gun aobhar, agus gu'n do dhìol mo thighearna e féin: ach an uair a bhuineas an Tighearna gu maith ri m' thighearna, an sin cuimhnich air do bhan-oglaich.

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Abigail, Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil, a chuir thusa an diugh a'm' choinneamhsa;

33 Agus beannaichte *gu robh* do chomhairle, agus beannaichte *gu robh* thu féin, a chum mise an diugh o theachd a dhòrtadh fola, agus o mi féin a dhìoladh le m' làimh féin.

34 Oir gu deimhin, *mar* 'is beo an Tighearna, Dia Israeil, a chum mis' o chron a dheanamh ort, mur bitheadh tu air deanamh cabhaig, agus air teachd a'm' choinneamh, gu cinnteach cha'n fhàgta do Nabal gu solus na maidne neach sam bith, a ni uisge ri balladh.

35 Uime sin ghabh Daibhidh as a làimh na thug i d'a ionnsuidh, agus thubhairt e rithe, Gabh suas ann an sìth a dh'ionnsuidh do thighe; faic, dh'éisd mi ri d' ghuth, agus ghabh mi ri d' ghnùis.

36 Agus thàinig Abigail a dh'ionnsuidh Nabail, agus feuch, *bha* cuirm aige na thigh mar chuirm righ; agus *bha* cridhe Nabail subhach an taobh a stigh dheth, oir *bha* e gu mòr air mhisg: uime sin cha d'innis i dha a bheag no mhòr, gu solus na maidne.

37 Ach anns a' mhaduinn, an uair a chaidh am fion a Nabal [5], agus a dh'innis a bhean dha na nithe sin, bhàsaich a cridhe an taobh a stigh dheth, agus bha e mar chloich.

38 Agus mu thimchioll deich làithean *na dhéigh sin* bhuail an Tighearna Nabal, agus fhuair e bàs.

39 Agus an uair a chuala Daibhidh gu'n d'fhuair Nabal bàs, thubhairt e, Beannaichte *gu robh* an Tighearna, a thagair cùis mo mhaslaidh o làimh Nabail, agus a chum a sheirbhiseach o olc: oir thionndaidh an Tighearn aingidheachd Nabail air a cheann féin. Agus chuir Daibhidh *teachdaire* uaith, agus labhair e ri Abigail, a chum a gabhail dha féin na mnaoi.

40 Agus an uair a thàinig seirbhisich Dhaibhidh a dh'ionnsuidh Abigail gu Carmel, labhair iad rithe, ag ràdh, Chuir Daibhidh sinn a'd' ionnsuidh a chum do ghabhail thuige [6] a'd' mhnaoi.

41 Agus dh'éirich i agus chrom si i féin air a h-aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt i, Feuch, bitheadh do bhan-oglach na h-innilt [7] a nigheadh chos sheirbhiseach mo thighearna.

42 Agus rinn Abigail cabhag, agus dh'éirich i, agus mharcaich i air asail, agus cùigear ghruagach aice ag imeachd na déigh; agus lean i teachdairean Dhaibhidh, agus bha i na mnaoi aige.

43 Ghabh Daibhidh cuideachd Ahinoam o Iesreel, agus bha iad mar an ceudna le chéile nam mnaibh aige.

44 Oir thug Saul a nighean Michal, bean Dhaibhidh, do Phalti mac Lais, a *bha* do Ghalim.

CAIB. XXVI.

AGUS thàinig na Siphich a dh'ionnsuidh Shauil gu Gibeah, ag ràdh, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin ann an sliabh Hachilah fa chomhair Iesimoin?

2 An sin dh'éirich Saul, agus chaidh e sìos gu fàsach Shiph, agus maille ris tri mìle fear taghta do Israel, a dh'iarraidh Dhaibhidh ann am fàsach Shiph.

3 Agus champaich Saul ann an sliabh Hachilah, a *tha* fa chomhair Iesimoin air an t-slighe: ach dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach, agus chunnaic e gu'n d'thàinig Saul na dhéigh do'n fhasach.

4 Uime sin chuir Daibhidh mach luchd-rannsachaidh, agus thuig e gu'n d'thàinig Saul da rìreadh.

5 Agus dh'éirich Daibhidh, agus thàinig e dh'ionnsuidh an àite anns an do champaich Saul: agus chunnaic Daibhidh an t-àit anns an robh Saul na luidhe, agus Abner

[1] *an tiodhlac.* [2] *a' leantuinn.* [3] *meadhon glaice croinn-tàbhuill.* Eabh. [4] *tuislidh.*

[5] *an uair a thàinig Nabal gu 'chéill.* [6] *chuige.* Eir. [7] *na seirbhisich.*

mac Ner, ceannard 'armailte: agus luidh Saul an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir [1], agus champaich an sluagh m'a thimchioll.

6 An sin fhreagair Daibhidh, agus thubhairt e ri Ahimelech an Hiteach, agus ri Abisai, mac Sheruiah, bràthair Ioaib, ag ràdh, Co théid sìos maille riumsa dh'ionnsuidh Shauil do'n champ? Agus thubhairt Abisai, Théid mise sìos maille riut.

7 Uime sin thàinig Daibhidh agus Abisai dh'ionnsuidh an t-sluaigh san oidhche; agus feuch, luidh Saul na chodal an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir, agus a shleagh sàthta san talamh aig a cheann-adhairt; ach luidh Abner agus an sluagh mu'n cuairt air.

8 An sin thubhairt Abisai ri Daibhidh, Thug Dia thairis do nàmhaid an diugh do d' làimh: a nis uime sin, leig leam a bhualadh, guidheam ort, leis an t-sleagh a dh'ionnsuidh na talmhainn aon uair, agus cha *bhuail* mi e an dara uair.

9 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, Na marbh e; oir cò a shìneas a mach a làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearna, agus a bhios neo-chiontach?

10 Thubhairt Daibhidh mar an ceudna, *Mar* is beo an Tighearna, buailidh an Tighearn e, no thig a là anns am faigh e bàs, no théid e sìos do'n chath agus tuitidh e.

11 Nar leigeadh an Tighearna gu'n sìninnse mach mo làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearna: ach a nis gabh, guidheam ort, an t-sleagh a *tha* aig a cheann-adhairt, agus an soitheach uisge, agus biomaid ag imeachd.

12 Agus ghabh Daibhidh an t-sleagh agus an soitheach uisge o cheann-adhairt Shauil, agus dh'imich iad rompa, agus cha robh neach ann a chunnaic sin, no aig an robh fios air, no a mhosgail; oir *bha* iad uile nan codal, do bhrìgh gu'n do thuit codal trom o'n Tighearn orra.

13 An sin chaidh Daibhidh thairis do'n taobh eile, agus sheas e air mullach sléibhe fad as, *le* astar mòr eatorra.

14 Agus ghlaodh Daibhidh ris an t-sluagh, agus ri Abner, mac Ner, ag ràdh, Nach freagair thu, Abneir? Agus fhreagair Abner, agus thubhairt e, Cò thusa, *a tha* glaodhaich ris an righ?

15 Agus thubhairt Daibhidh ri Abner, Nach fear *treun* thusa? agus cò *a's* còsmhuil riut ann an Israel? c'ar son ma ta nach do choimhid thu do thighearn an righ? oir thàinig aon do'n t-sluagh a steach a mharbhadh an righ do thighearna.

16 Cha *'n'eil* an ni so maith a rinn thu: *mar* is beo an Tighearna, *tha* sibh a' toilltinn a' bhàis [2], do bhrìgh nach do ghléidh sibh bhur maighstir, aon ungta an Tighearna: agus a nis faic c'àit *am bheil* sleagh an righ, agus an soitheach uisge, a *bha* aig a cheann-adhairt?

17 Agus dh'aithnich Saul guth Dhaibhidh, agus thubhairt e, An e so do ghuth-sa, a mhic, a Dhaibhidh? agus thubhairt Daibhidh, *Is e* mo ghuth-sa *a th'ann*, mo thighearn, a righ.

18 Agus thubhairt e, C'ar son *a tha* mo thighearn air tòir a sheirbhisich? oir ciod a rinn mi? no ciod an t-olc a th'ann am làimh?

19 A nis uime sin, guidheam ort, éisdeadh mo thighearna, an righ, ri briathraibh a sheirbhisich: ma's e an Tighearn a bhrosnuich thu a'm' aghaidh, gabhaidh e tabhartas [3]: ach ma's iad clann nan daoine, mal aichte *tha* iad am fianuis an Tighearna, oir dh'fhuadaich iad mise mach an diugh o fhantuinn ann an oighreachd an Tighearna, ag ràdh, Falbh, dean seirbhis do dhiathaibh eile.

20 A nis ma ta, na tuiteadh m' fhuil a dh'ionnsuidh na talmhainn ann am fianuis an Tighearna; oir thàinig righ Israeil a mach a dh'iarraidh deargainne, mar a ruaigeas *fear* cearc choille [4] anns na beanntaibh.

21 An sin thubhairt Saul, Pheacaich mi: pill, a mhic, a Dhaibhidh, oir cha dean mi cron ort tuilleadh, a chionn gu'n robh m'anam luachmhor a'd' shùilibh an diugh: feuch, rinn mi gu h-amaideach, agus chaidh mi air seacharan gu ro-mhòr.

22 Agus fhreagair Daibhidh agus thubhairt e, Feuch sleagh an righ; agus thigeadh aon do na h-òganaich a nall, agus gabhadh e i.

23 Agus ìocadh an Tighearna do gach neach a réir 'ionracais, agus 'fhìreantachd: oir thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh-sa, ach cha b'àill leam mo làmh a shìneadh a mach an aghaidh aoin ungta an Tighearna.

24 Agus feuch, mar a mheasadh t'anamsa gu mòr leamsa an diugh, mar sin bitheadh m'anam-sa air a mheas gu mòr leis an Tighearna, agus saoradh e mi as gach gàbhadh.

25 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Beannaichte gu robh thusa, a mhic, a Dhaibhidh: an dà chuid ni thu *nithe* mòra, agus mar an ceudna bheir thu gu cinnteach buaidh. Agus dh'imich Daibhidh air a shlighe, agus phill Saul do 'àite féin.

CAIB. XXVII.

AGUS thubhairt Daibhidh na chridhe, A nis tuitidh mi la éigin an làimh Shauil [5]; cha *'n'eil* ni air bith a's fearr dhomh na mi dhol as gu luath do dhùth-

---

[1] *an taobh a stigh do chuairt nan carbad.* [2] is *mic do'n bhàs sibh.* Eabh. [3] *gabhaidh e àile tubhartais.* Eabh. [4] *cearc-thomain; core.* Eabh. [5] *cuirear gu bàs mi la éigin làimh Shauil.*

aich nam Philisteach, a chum gu'n leig
Saul dheth[1] mise iarraidh ni's mò ann an
crìch air bith do Israel, agus gu'n d'théid
mi as o 'làimh.
2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh
e thairis, agus an sè ceud fear, a *bha* maille
ris, a dh'ionnsuidh Achis mhic Mhaoich,
righ Ghat.
3 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh
maille ri Achis ann an Gat, e féin agus a
dhaoine, gach fear le 'theaghlach, Daibhidh
agus a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-
ìesreeleach, agus Abigail a' Bhan-charmel-
each, bean Nabail.
4 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n do
theich Daibhidh gu Gat, agus cha d'iarr e
ni's mò air a shon.
5 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis,
Ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùil-
ibh, thugar dhomh àit ann am baile éigin
san dùthaich, a chum as gu'n gabh mi
còmhnuidh an sin: oir c'ar son a ghabhadh
do sheirbhiseach còmhnuidh anns a' bhaile
rìoghail maille riutsa?
6 An sin thug Achis dha Siclag air an là
sin: uime sin buinidh Siclag do righribh
Iudah gus an la 'n diugh.
7 Agus b'e fad na h-aimsir[2] a dh'fhan
Daibhidh ann an dùthaich nam Philisteach,
bliadhna iomlan[3] agus ceithir mìosan.
8 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine
suas, agus bhris iad a stigh air na Gesuraich[4],
agus na Gesirich, agus na h-Amalecich;
oir *b*'iadsan o shean luchd-àiteachaidh na
tìre, mar a théid thu gu Sur, cadhon gu tìr
na h-Eiphit.
9 Agus bhuail Daibhidh an tìr, agus cha
d'fhàg e fear no bean beo: agus thug e leis
na caoraich, agus am buar, agus na h-asail,
agus na càmhail, agus an t-eudach; agus
phill e, agus thàinig e gu Achis.
10 Agus thubhairt Achis, C'àit an do
bhris sibh a stigh an diugh? Agus thubh-
airt Daibhidh, Air an taobh deas do Iudah,
agus air an taobh deas do na Ierahmeelich,
agus air an taobh deas do na Cenich.
11 Agus fear no bean cha do leig Daibh-
idh as beo, a thoirt *sgeula* gu Gat, ag ràdh,
Air eagal gu'n innseadh iad oirnn, ag ràdh,
Mar so rinn Daibhidh. Agus mar so bha a
sheòl rè na h-aimsir a dh'fhan e ann an
dùthaich nam Philisteach.
12 Agus chreid Achis Daibhidh, ag
ràdh, Thug e air a shluagh Israel gràin
mhòr a ghabhail deth: uime sin bithidh
e na sheirbhiseach agamsa gu bràth.

CAIB. XXVIII.

AGUS anns na laithibh sin chruinnich
na Philistich an armailtean an ceann
a chéile chum cogaidh, a chur catha ri
h-Israel: agus thubhairt Achis ri Daibhidh,
Biodh fios gu cinnteach agad gu'n d'théid
thu mach maille riumsa chum catha, thu
féin agus do dhaoine.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Gu
deimhin bithidh fios agad ciod a ni do
sheirbhiseach. Agus thubhairt Achis ri
Daibhidh, Uime sin ni mi fear-gleidhidh
mo chinn dìot gu bràth.
3 A nis fhuair Samuel bàs, agus rinn
Israel uile caoidh air a shon, agus dh'adh-
laic iad e ann an Ramah na bhaile féin:
agus chuir Saul air falbh iadsan aig an robh
leannain-sìth, agus na fiosaichean, as an
tìr.
4 Agus chruinnicheadh na Philistich an
ceann a chéile, agus thàinig iad agus
champaich iad ann an Sunem: agus
chruinnich Saul Israel uile an ceann a
chéile, agus champaich iad ann an Gilboa.
5 Agus an uair a chunnaic Saul feachd
nam Philisteach, bha eagal air, agus
chriothnuich a chridhe gu mòr.
6 Agus an uair a dh'fhiosraich Saul do'n
Tighearna, cha do fhreagair an Tighearn e,
aon chuid le aislingibh, no le Urim, no le
fàidhibh.
7 An sin thubhairt Saul r'a sheirbhisich,
Iarraibh dhomhsa bean aig am bheil
leannan-sìth, agus théid mi d'a h-ionnsuidh,
agus fiosraichidh mi dhith. Agus thubh-
airt a sheirbhisich ris, Feuch, *tha* bean aig
am bheil leannan-sìth ann an Endor.
8 Agus chuir Saul e féin ann an riochd
eile, agus chuir e air eudach eile, agus
dh'imich e, agus dithis dhaoine maille ris,
agus thàinig iad a dh'ionnsuidh na mnà
anns an oidhche, agus thubhairt e, Dean
fiosachd[5] dhomhsa, guidheam ort, leis an
leannan-shìth, agus tog suas dhomh esan a
dh'ainmicheas mi dhuit.
9 Agus thubhairt a' bhean ris, Feuch,
tha fios agad ciod a rinn Saul, cionnus a
ghearr e as iadsan aig an robh leannain-
sìth, agus na fiosaichean, as an tìr: c'ar son
ma ta a tha thu a' leagadh ribidh air son
m'anma, chum mo chur gu bàs?
10 Agus mhionnaich Saul dh'i air an
Tighearn, ag ràdh, *Mar* is beo an Tigh-
earna, cha tachair olc sam bith dhuit air
son an ni so.
11 An sin thubhairt a' bhean, Cò thogas
mi nìos dhuit? Agus thubhairt esan, Tog
a nìos dhomh Samuel.
12 Agus an uair a chunnaic a' bhean
Samuel, ghlaodh i le guth ard, agus labhair
a' bhean ri Saul, ag ràdh, C'ar son a mheall
thu mi? oir *is* tu Saul?
13 Agus thubhairt an righ rithe, Na
biodh eagal ort: oir ciod a chunnaic thu?
Agus thubhairt a' bhean ri Saul, Chunnaic
mi diathan a' teachd a nìos as an talamh.
14 Agus thubhairt e rithe, Ciod e a
choslas? Agus thubhairt ise, *Tha* seann

[1] *gu'n caill Saul a dhòchas a'm thaobh-sa.* [2] *àireamh nan laithean.* Eabh.
[3] *laithean.* Eabh. [4] *chaidh iad a chreach-adh nan Gesurach.* [5] *fàistineachd.*

duine air teachd a nìos, agus e còmhdaichte le falluinn[1]. Agus dh'aithnich Saul gu'm b'e Samuel *a bh'ann*, agus chrom se e féin air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd *dha*.

15 Agus thubhairt Samuel ri Saul, C'ar son a chuir thu dragh orm, le m' thoirt a nìos? Agus fhreagair Saul, Tha mi ann an teanntachd mhòir: oir tha na Philistich a' cogadh a'm' aghaidh, agus dhealaich Dia rium, agus cha 'n'eil e toirt freagraidh dhomh ni's mò, aon chuid le fàidhibh no le aislingibh: uime sin ghairm mi ortsa gu fios a thoirt domh ciod a ni mi.

16 An sin thubhairt Samuel, C'ar son ma ta a tha thu a' fiosrachadh dhiomsa, agus gu'n do dhealaich an Tighearna riut, agus gu bheil e *nis* air fas na nàmhaid duit[2]?

17 Agus rinn an Tighearna dha, mar a labhair e tròmhamsa[3]; oir reub an Tighearn an rìoghachd as do làimh, agus thug e i do d' choimhearsnach, do Dhaibhidh.

18 Do bhrìgh nach d'éisd thu ri guth an Tighearna, agus nach do chuir thu an gniomh a chorruich gharg an aghaidh Amaleic; uime sin rinn an Tighearn an ni so riut air an la 'n diugh.

19 Agus bheir an Tighearna mar an ceudna Israel maille riutsa thairis do làimh nam Philisteach: agus am màireach *bithidh* tusa agus do mhic maille riumsa: bheir an Tighearna mar an ceudna feachd Israeil thairis do làimh nam Philisteach.

20 An sin air ball thuit Saul sìnte air an talamh, agus bha e fa eagal ro-mhòr air son bhriathra Shamueil, agus cha robh neart air bith ann; oir cha d'ith e aran rè an latha, no rè na h-oidhche sin.

21 Agus thàinig a' bhean a dh'ionnsuidh Shauil, agus chunnaic i gu'n robh e fa uamhann mòr, agus thubhairt i ris, Feuch, thug do bhan-oglach géill[4] do d' ghuth, agus chuir mi m'anam a'm' làimh, agus dh'éisd mi ri d' bhriathraibh a labhair thu rium.

22 A nis uime sin, guidheam ort, éisd thusa mar an ceudna ri guth do bhan-oglaich, agus cuiream greim arain fa d' chomhair, agus ith *e*, agus bithidh neart agad, an uair a dh'imicheas tu air do shlighe.

23 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e, Cha'n ith mi: ach choimh-éignich a sheirbhisich, agus mar an ceudna a' bhean, e, agus dh'éisd e r'an guth: agus dh'éirich e o'n talamh, agus shuidh e air an leabaidh.

24 Agus bha aig a' mhnaoi laogh biadhta san tigh, agus rinn i cabhag, agus mharbh i e; agus ghabh i min mhìn[5], agus dh'fhuin si *i*, agus rinn i aran neo-ghoirtichte dhith.

25 Agus chuir i *iad* fa chomhair Shauil, agus fa chomhair a sheirbhiseacha, agus dh'ith iad: an sin dh'éirich iad suas, agus dh'imich iad air an oidhche sin féin.

CAIB. XXIX.

A NIS chruinnich na Philistich am feachd uile gu Aphec: agus champaich na h-Israelich làimh ri tobar, a th'ann an Iesreel.

2 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach air an aghaidh nan ceudaibh agus nam mìltibh: ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine air an aghaidh *nan* deireadh maille ri Achis.

3 An sin thubhairt ceannardan nam Philisteach, Ciod *a tha* na h-Eabhruidhich sin *a deanamh an so?* Agus thubhairt Achis ri ceannardaibh nam Philisteach, Nach e so Daibhidh seirbhiseach Shauil righ Israeil, a bha maille riumsa na laithean so, no na bliadhnan so, agus cha d'fhuair mi cron sam bith ann o'n là anns an d'thàinig e *a m' ionnsuidh* gus an la 'n diugh?

4 Agus bha fearg air ceannardaibh nam Philisteach ris, agus thubhairt ceannardan nam Philisteach ris, Thoir air an fhear so pilltinn, a chum as gu'n d'théid e rìs d'a àit a dh'orduich thu dha, agus na rachadh e sìos maille ruinne do'n chath, air eagal gu'm bi e na nàmhaid againn sa' chath; oir cia leis a dheanadh e a réite r'a mhaighstir? nach ann le cinn nan daoine sin?

5 Nach e so Daibhidh, mu'n do chan iad le chéile[6] ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhìltean, agus Daibhidh a dheich mìltean?

6 An sin ghairm Achis air Daibhidh, agus thubhairt e ris, Gu deimhin, *mar* is beo an Tighearna, bha thu dìreach, agus is taitneach a'm' shùilibhse do dhol a mach agus do theachd a steach maille rium anns a' champ; oir cha d'fhuair mi olc annad, o'n là anns an d'thàinig thu a'm' ionnsuidh gus an la 'n diugh: gidheadh, ann an suilibh nan tighearnan cha'n 'eil thu taitneach.

7 A nis ma ta pill, agus imich ann an sìth, a chum as nach dean thu *ni a ta* olc ann an sùilibh thighearnan nam Philisteach.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ach ciod a rinn mi, agus ciod a fhuair thu ann do sheirbhiseach o'n *cheud* là a bha mi maille riut gu ruig an la 'n diugh, nach feud mi dol a chogadh an aghaidh naimhdean mo thighearn an righ?

9 Agus fhreagair Achis agus thubhairt e ri Daibdhidh, Tha fios agam bu bheil thu maith; ann am shùilibh-sa *tha thu* mar aingeal Dé; gidheadh, thubhairt tighearnan

---

[1] *agus falluinn uime.* [2] *gu bheil e* nis *maille ri d' choimhearsnach.* [3] *le m' làimh-sa.* Eabh. [4] *dh'éisd do bhan-oglach ri.* Eabh. [5] *plùr; flour.* Sasg. [6] *fhreagair iad a chéile.*

nam Philisteach, Cha d'théid e suas maille ruinne do'n chath.

10 A nis ma ta éirich gu moch sa' mhaduinn maille ri seirbhisich do mhaighstir, a thàinig maille riut; agus co luath sa dh'éireas sibh sa' mhaduinn, agus a bhios solus agaibh, imichibh.

11 Uime sin, rinn Daibhidh agus a dhaoine moch-eirigh chum gu'm falbhadh iad anns a' mhaduinn, *agus* gu'm pilleadh iad gu tìr nam Philisteach; agus chaidh na Philistich suas gu Iesreel.

CAIB. XXX.

AGUS an uair a bha Daibhidh agus a dhaoine air teachd gu Siclag air an treas là bhris na h-Amalecich a stigh air an taobh deas, agus air Siclag; agus bhuail iad Siclag, agus loisg iad e le teine.

2 Agus thug iad leo nam braighdibh na mnài, a *bha* ann; cha do mharbh iad neach air bith, aon chuid beag no mòr, ach thug iad leo *iad*, agus dh'imich iad air an slighe.

3 Agus thàinig Daibhidh agus a dhaoine do'n bhaile, agus feuch, *bha e* loisgte le teine; agus thugadh am mnài, agus am mic, agus an nigheana air falbh ann am braighdeanas.

4 An sin thog Daibhidh agus an sluagh, a *bha* maille ris, an guth, agus ghuil iad, gus nach *robh* neart annta gu gul ni b'fhaide.

5 Agus thugadh dà mhnaoi Dhaibhidh air falbh nam braighdibh, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

6 Agus bha Daibhidh ann an teanntachd mhòir; oir labhair an sluagh mu a chlachadh, do bhrìgh gu'n robh anam an t-sluaigh uile air a chràdh, gach duine air son a chuid mac, agus air son a nigheana: ach ghabh Daibhidh misneach dha féin anns an Tighearn a Dhia.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar an sagart, mac Ahimeleich, Thoir a'm' ionnsuidh an so, guidheam ort, an ephod: agus thug Abiatar an ephod an sin a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

8 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi air tòir na buidhne so? am beir mi orra? Agus fhreagair esan e, Falbh air an tòir; oir gu cinnteach beiridh tu orra, agus saoraidh tu an t-iomlan.

9 Agus dh'imich Daibhidh, e féin agus an sè ceud fear a *bha* maille ris, agus thàinig iad gu ruig an sruth Besor, far an d'fhan iadsan a dh'fhàgadh nan déigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air *an* tòir, e féin agus ceithir cheud fear: ach dh'fhan dà cheud fear nan déigh, a bha cho sgìth as nach b'urrainn iad dol thar an t-sruth Besor.

11 Agus fhuair iad Eiphiteach anns a' mhachair, agus thug iad e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thug iad dha aran, agus dh'ith e; agus thug iad air uisge òl.

12 Agus thug iad dha mìr do mheall [1] fhìgean, agus dà bhagaide *do fhion-dhearcaibh* tiormaichte; agus an uair a dh'ith e, thàinig a spiorad a rìs d'a ionnsuidh: oir cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge rè thri laithean agus thri oidhchean.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris, Co leis thu, agus cia as *a thàinig* thu? Agus thubhairt esan, *Is* òganach Eiphiteach mi, seirbhiseach do Amaleceach, agus dh'fhàg mo mhaighstir mi, do bhrìgh gu'n robh mi tinn o cheann tri laithean.

14 Bhris sinn a steach air taobh deas nan Cereteach, agus air *a' chrìch* a *bhuineas* do Iudah, agus air taobh deas Chaleib, agus loisg sinn Siclag le teine.

15 Agus thubhairt Daibhidh ris, An d'thoir thu sìos mi dh'ionnsuidh na buidhne sin? Agus thubhairt esan, Mionnaich dhomh air Dia, nach marbh thu mi, agus nach d'thoir thu thairis mi do làimh mo mhaighstir, agus bheir mi sìos thu dh'ionnsuidh na buidhne sin. *Agus mhionnaich Daibhidh dha.*

16 Agus an uair a thug e sìos e, feuch, sgaoileadh iad air aghaidh na tire uile, ag itheadh agus ag òl, agus a' dannsadh, air son na creiche mòire uile a thug iad leo a tìr nam Philisteach, agus a tìr Iudah.

17 Agus bhuail Daibhidh iad o bhriseadh na fàire gu ruig feasgar an la màireach [2]; agus cha deachaidh duine dhiubh as, ach ceithir cheud òganach, a mharcaich air càmhalaibh, agus a theich.

18 Agus shaor Daibhidh gach *ni* a thug na h-Amalecich leo: agus shaor Daibhidh a dhà mhnaoi.

19 Agus cha robh *ni* air bith a dhìth orra [3], aon chuid beag no mòr, mic no nigheana, no creach, no *ni* air bith a thug iad leo: bhuin Daibhidh gach *ni* air ais.

20 Agus ghabh Daibhidh an treud uile, agus am buar: *agus* dh'imich iad [4] roimh an spréidh so, agus thubhairt iad, *Is* i so creach Dhaibhidh.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh an dà cheud fear, a bha cho sgìth as nach b'urrainn iad Daibhidh a leantuinn, agus air an d'thug iad fantuinn aig an t-sruth Besor: agus chaidh iad a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus an coinneamh an t-sluaigh, a *bha* maille ris: agus an uair a thàinig Daibhidh am fagus do'n t-sluagh, chuir e fàilt' orra [5].

22 An sin fhreagair na droch dhaoine

[1] *bhreacaig.* [2] *an la'r na mhàireach.* [3] *cha d'iondraineadh ni air bith leo.* [4] *an treud uile agus am buar,* a *dh'iomain iad.* [5] *ghuidh e sìth dhoibh.* Eabh.

uile, agus *daoine* Bhelial, dhiubhsan a chaidh
maille ri Daibhidh, agus thubhairt iad, Do
bhrìgh nach deachaidh iad maille ruinne,
cha d'thoir sinn dhoibh *a' bheag* do'n
chreich a shaor sinn, ach a mhàin do
gach duine a bhean, agus a chlann, a chum
gu'n d'thoir iad leo *iad*, agus gu'n imich
iad.
23 An sin thubhairt Daibhidh, Cha dean
sibh mar sin, mo bhràithre, ris na thug
an Tighearna dhuinn, a ghléidh [1] sinn, agus
a thug a' bhuidheann, a thàinig 'nar n-
aghaidh, thairis d'ar làimh.
24 Agus cò a dh'éisdeas ribh sa' chùis
so? ach mar chuibhrionn an ti a théid sìos
do'n chath, mar sin *bithidh* cuibhrionn an
ti a dh'fhanas maille ris an airneis: roinn-
idh iad air an aon dòigh.
25 Agus bha e mar sin o'n là sin a mach
gu'n d'rinn e na lagh e agus na riaghailt
aig Israel gus an la 'n diugh.
26 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu
Siclag, chuir e *cuid* do'n chreich a dh'ionn-
suidh sheanairean Iudah, *eadhon* a dh'ionn-
suidh a chairdean, ag ràdh, Feuch, tiodhlac [2]
dhuibh do chreich naimhdean an Tigh-
earna:
27 Dhoibhsan a *bh*'ann am Betel, agus
dhoibhsan a *bh*'ann an Ramot gu dheas,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Iater,
28 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Aroer,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Siphmot, agus
dhoibhsan a *bh*'ann an Estemoa,
29 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Rachal,
agus dhoibhsan a *bh*'ann am bailtibh nan
Ierahmeeleach, agus dhoibhsan a *bh*'ann am
bailtibh nan Ceneach,
30 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Hormah,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Cor-asan, agus
dhoibhsan a *bh*'ann an Atach,
31 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Hebron,
agus do na h-àitibh sin uile anns am bu
ghnàth le Daibhidh agus a dhaoine ta-
thuich [3].

CAIB. XXXI.

ANIS chog na Philistich an aghaidh
Israeil, agus theich fir Israeil o fhian-
uis nam Philisteach, agus thuit iad sìos
marbh ann an sliabh Ghilboa.
2 Agus lean na Philistich Saul agus a
mhic gu teann; agus bhuail [4] na Philistich
Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua,
mic Shauil.
3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an
aghaidh Shauil, agus bhuail na fir-bhogha
air [5], agus lotadh gu mòr e leis na fir-bhogha.
4 An sin thubhairt Saul ri fear-iom-
chair 'arm, Rùisg do chlaidheamh, agus
sàth tromham e, air eagal gu'n d'thig na
daoine neo-thimchioll-ghearrta sin, agus
gu'n sàth iad tromham, agus gu'n d'thoir
iad masladh dhomh [6]. Ach cha b'àill le
fear-iomchair 'arm *sin a dheanamh*, oir bha
eagal mòr air: uime sin ghabh Saul claidh-
eamh, agus thuit e air.
5 Agus an uair a chunnaic fear-iomchair
'arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan mar
an ceudna air a chlaidheamh, agus fhuair e
bàs maille ris.
6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir
mac, agus fear-iomchair 'arm, agus a
dhaoine uile air an là sin féin maille ri
chéile.
7 Agus an uair a chunnaic fir Israeil,
a *bha* air taobh a' ghlinne, agus *iadsan* a
bh'air an taobh so do Iordan, gu'n do theich
fir Israeil, agus gu'n robh Saul agus a mhic
marbh, thréig iad na bailtean, agus theich
iad; agus thàinig na Philistich, agus ghabh
iad còmhnuidh annta.
8 Agus air an la màireach, an uair a
thàinig na Philistich, a dh'fhaobhachadh
nam marbh, fhuair iad Saul agus a thriuir
mac air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.
9 Agus ghearr iad dheth a cheann, agus
rùisg iad 'armachd dheth, agus chuir iad
fios gu tìr nam Philisteach m'an cuairt, g'*a*
chur an céill ann an tigh an diathan-bréige,
agus am measg an t-sluaigh.
10 Agus chuir iad 'armachd ann an
tigh Astaroit: agus sparr iad a chorp ri
balladh Bhetsain.
11 Agus an uair a chuala luchd-àitea-
chaidh Iabeis-ghilead an ni sin a rinn na
Philistich ri Saul,
12 Dh'éirich na daoine treun uile, agus
dh'imich iad rè na h-oidhche, agus thug
iad corp Shauil, agus cuirp a chuid mac,
o bhalladh Bhetsain, agus thàinig iad gu
Iabes, agus loisg iad an sin iad.
13 Agus ghabh iad an cnaimhean, agus
dh'adhlaic siad *iad* fuidh chraoibh ann an
Iabes, agus throisg iad seachd laithean.

---

[1] *dhìon, dhìdin.* [2] *tiodhlacadh; beannachadh.* Eabh. [3] *taothall.* [4] *mharbh.*

[5] *fhuair na fir-bhogha e.* Eabh. [6] *gu'n dean iad fanoid orm.*

DARA LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM AIR MHODH EILE,

DARA LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

ANIS an déigh bàis Shauil, phill Daibhidh o àr nan Amaleceach, agus dh'fhan Daibhidh ann an Siclag dà latha.
2 Agus air an treas là, feuch, thàinig duine as a' champ o Shaul, agus 'eudach reubta, agus ùir air a cheann: agus an uair a thàinig e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air an talamh, agus rinn e ùmhlachd.
3 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, A camp Israeil theich mi.
4 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ciod a thachair? innis dhomh, guidheam ort. Agus fhreagair e, Theich an sluagh o'n chath, agus cuideachd tha moran do'n t-sluagh air tuiteam agus marbh; agus mar an ceudna tha Saul agus a mhac Ionatan marbh.
5 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cionnus a th fios agad gu bheil Saul agus a mhac Ionatan marbh?
6 Agus thubhairt an t-òganach a dh'innis dha, Thachair dhomhsa bhi air sliabh Ghilboa, agus feuch, bha Saul a' leigeil a thaice r'a shleagh, agus feuch, lean na carbadan agus am marc-shluagh gu dian na dhéigh.
7 Agus an uair a dh'amairc e na dhéigh, chunnaic e mise, agus ghairm e orm: agus fhreagair mi, *Tha* mi 'n so.
8 Agus thubhairt e rium, Cò thusa? Agus fhreagair mise e, *Is* Amaleceach mi.
9 Thubhairt e rium a rìs, Seas orm, guidheam ort, agus marbh mi; oir ghlac teanntachd mi, do bhrìgh gu *bheil* mo bheatha fathast gu h-iomlan annam.
10 Agus sheas mi air, agus mharbh mi e, a chionn gu'n robh fios agam nach biodh e beo an déigh dha tuiteam; agus ghabh mi 'n crùn a *bha* air a cheann, agus an làmh-fhail, a *bha* air a ghairdean, agus thug mi 'n so iad a dh'ionnsuidh mo thighearna.
11 An sin rug Daibhidh air 'eudach, agus reub se e, agus mar an ceudna na daoine uile a *bha* maille ris.
12 Agus rinn iad caoidh, agus ghuil iad, agus throisg iad gu feasgar, air son Shauil agus air son a mhic Ionatain, agus air son sluaigh an Tighearna, agus air son tighe Israeil, do bhrìgh gu'n do thuit iad leis a' chlaidheamh.
13 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cia as duitse? Agus fhreagair esan, *Is* mac coigreach Amalecich mi.
14 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cionnus nach robh eagal ort do làmh a shìneadh a mach a mharbhadh [1] aoin ungta an Tighearna?
15 Agus ghairm Daibhidh air aon do na h-òganaich, agus thubhairt e, Thig am fagus, agus leum air. Agus bhuail se e, agus fhuair e bàs.
16 Agus thubhairt Daibhidh ris, *Biodh* t'fhuil air do cheann féin, oir thug do bheul fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Mharbh mi aon ungta an Tighearna.
17 Agus rinn Daibhidh caoidh leis a' chumhadh [2] so os cionn Shauil, agus os cionn a mhic Ionatain;
18 (Agus dh'àithn e gu'n ionnsaicheadh *iad* do chloinn Iudah *tilgeadh le* bogha [3]: feuch, *tha e* sgrìobhta ann an leabhar Isaeir;)
19 O mhaise Israeil, air do lotadh air t'àitibh arda! cionnus a thuit na cumhachdaich?
20 Na h-innsibh *e* ann an Gat, na cuiribh an céill *e* ann an sràidibh Asceloin; air eagal gu'm bi nigheana nam Philisteach aoibhneach, air eagal gu'n dean nigheana nan neo-thimchioll-ghearrta luathghaire.
21 A shléibhte Ghilboa, na *biodh* drùchd no uisge oirbh; no *oirbhse*, achanna thabhartasa [4]: oir an sin thilgeadh gu tàireil air falbh sgiath nan cumhachdach, sgiath Shauil, *mar* nach *bitheadh e* ungta le h-oladh.
22 O fhuil nam marbh, o shaill nan cumhachdach, cha do thionndaidh bogha Ionatain air ais; agus cha do phill claidheamh Shauil gu faoin [5].
23 *Bha* Saul agus Ionatan gràdhach agus taitneach nam beatha, agus nam bàs cha do sgaradh iad: bu luaithe iad no iolairean, bu treise iad na leòmhain.
24 A nigheana Israeil, guilibh air son Shauil, a dh'eudaich sibh ann an scarlaid le aoibhneas [6], a chuir òir-ghreus air bhur n-cudach.
25 Cionnus a thuit na cumhachdaich am meadhon a' chatha! O a Ionatain, air t'àitibh arda mharbhadh *thu*!

---

[1] *a mhilleadh, a sgrios.* [2] *tuireadh.* [3] *gu'n teagaisgeadh* iad *do chloinn Iudah* an cumhadh so d'an ainm *am bogha.* [4] *achanna tarbhach.* [5] *folamh.* [6] *maille ri nithibh taitneach.*

26 *Tha* cràdh orm air do shon, mo bhràthair a Ionatain: ro-thaitneach bha thu dhomhsa: b'iongantach do ghràdh dhomhsa: a' toirt barrachd air gràdh nam ban.

27 Cionnus a thuit na cumhachdaich, agus a chaidh as do airm a' chogaidh?

CAIB. II.

AGUS na dhéigh so dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas gu aon do bhailtibh Iudah? Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh suas. Agus thubhairt Daibhidh, C'àit a théid mi suas? Agus thubhairt esan, Gu Hebron.

2 Agus chaidh Daibhidh suas an sin, agus mar an ceudna a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

3 Agus a dhaoine a *bha* maille ris thug Daibhidh suas leis, gach fear le 'theaghlach; agus ghabh iad còmhnuidh ann am bailtibh Hebroin.

4 Agus thàinig daoine Iudah, agus dh'ung iad an sin Daibhidh na righ os cionn tighe Iudah: agus dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, *B' iad* daoine Iabeis-ghilead a dh'adhlaic Saul.

5 Agus chuir Daibhidh teachdairean a dh'ionnsuidh dhaoine Iabeis-ghilead, agus thubhairt e riu, Beannaichte *gu* robh sibh o'n Tighearna, a thaobh gu'n do nochd sibh an caoimhneas so do'r tighearna, do Shaul, agus gu'n d'adhlaic sibh e.

6 Agus a nis gu nochdadh an Tighearna caoimhneas dhuibhse, agus firinn: agus dìolaidh mise mar an ceudna am maitheas so dhuibh, do bhrìgh gu'n d'rinn sibh an ni so.

7 A nis uime sin biodh bhur làmhan air an neartachadh, agus bithibh gaisgeal; oir tha bhur tighearna Saul marbh, agus mar an ceudna dh'ung tigh Iudah mise a'm' righ os an cionn.

8 Ach ghabh Abner, mac Ner, ceannard armailte Shauil, Isboset mac Shauil, agus thug e thairis e gu Mahanaim.

9 Agus rinn se e na righ air Gilead, agus air na h-Asuraich, agus air Iesreel, agus air Ephraim, agus air Beniamin, agus air Israel uile.

10 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha* Isboset, mac Shauil, an uair *a thòisich* e air rìoghachadh os cionn Israeil, agus rìoghaich e dà bhliadhna: ach lean tigh Iudah Daibhidh.

11 Agus b'e àireamh nan laithean a bha Daibhidh na righ ann an Hebron air tigh Iudah, seachd bliadhna agus sè mìosa.

12 Agus chaidh Abner mac Ner, agus seirbhisich Isboseit mhic Shauil, a mach o Mhahanaim gu Gibeon.

13 Agus chaidh Ioab mac Sheruiah, agus seirbhisich Dhaibhidh a mach, agus choinnich iad a chéile aig lochan Ghibeoin: agus shuidh iad sìos, iad so air aon taobh do'n lochan, agus iad sud air an taobh eile do'n lochan.

14 Agus thubhairt Abner ri Ioab, Eireadh na h-òganaich a nis, agus deanadh iad lù-chleas[1] 'nar fianuis. Agus thubhairt Ioab, Eireadh iad.

15 An sin dh'éirich suas agus chaidh thairis dà fhear dheug an àireamh do Bheniamin a *bhuineadh* do Isboset mac Shauil, agus dà fhear dheug do sheirbhisich Dhaibhidh.

16 Agus rug gach fear dhiubh air ceann a chompanaich[2], agus *shàth e* a chlaidheamh ann an leth-taobh a chompanaich, agus thuit iad sìos cuideachd: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin Helcat-hasurim, a *tha* ann an Gibeon.

17 Agus bha cath ro-chruaidh ann air an là sin: agus bhuaileadh Abner agus fir Israeil fa chomhair sheirbhiseacha Dhaibhidh.

18 Agus bha tri mic Sheruiah an sin, Ioab, agus Abisai, agus Asahel: agus *bha* Asahel *co* luath d'a chois ri boc-earba na machrach.

19 Agus chaidh Asahel air tóir Abneir, agus cha do chlaon e na shiubhal a dh'ionnsuidh na laimhe deise no na laimhe clìthe, o *dhol* an déigh Abneir.

20 An sin dh'amhairc Abner na dhéigh, agus thubhairt e, An tusa Asahel? Agus fhreagair esan, *Is* mi.

21 Agus thubhairt Abner ris, Tionndaidh a dh'ionnsuidh do laimhe deise, no dh'ionnsuidh do laimhe clìthe, agus glac aon do na h-òganachaibh, agus gabh a d' ionnsuidh 'fhaobh[3]. Ach cha b'àill le Asahel tionndadh o esan a leantuinn.

22 Agus thubhairt Abner a rìs ri Asahel, Tionndaidh o mise a leantuinn: c'ar son a bhuailinn thu gu làr? cionnus an sin a thogainn suas m'aghaidh ri Ioab do bhràthair?

23 Gidheadh dhiùlt esan tionndadh: uime sin bhuail Abner e le earr na sleagha fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus thàinig an t-sleagh a mach air a chùlaobh; agus thuit e 'n sin, agus fhuair e bàs san àite sin féin: agus iadsan uile a thàinig a dh'ionnsuidh an àite anns an do thuit Asahel sìos, agus anns an d'fhuair e bàs, dh'fhan iad nan seasamh.

24 Chaidh Ioab mar an ceudna agus Abisai air tòir Abneir: agus luidh a' ghrian an uair a thàinig iad gu sliabh Amah, a *tha* fa chomhair Ghiah, air slighe fàsaich Ghibeoin.

25 Agus chruinnich clann Bheniamin iad féin an ceann a chéile *gu dol* an déigh Abneir, agus bha iad nan aon bhuidhinn, agus sheas iad air mullach cnoic.

26 An sin ghlaodh Abner ri Ioab, agus

[1] *cluicheadh iad.* [2] *choimh-ghleacair.*

[3] *'éideadh, 'armachd.*

thubhairt e, An sgrios an claidheamh gu
bràth? nach 'eil fios agad gu'm bi searbhas
ann fa dheireadh? cia fad a bhitheas e ma
ta mu'n abair thu ris an t-sluagh pilltinn o
leantuinn am bràithre?
27 Agus thubhairt Ioab, *Mar* is beo
Dia, mur[1] bitheadh tu air labhairt, gu
deimhin an sin anns a' mhaduinn[2] rachadh
an sluagh suas, gach fear o leantuinn a
bhràthair.
28 Uime sin shéid Ioab trompaid, agus
stad an sluagh uile, agus cha deachaidh iad
ni's mò air tòir Israeil, agus cha do chog
iad ni's mò.
29 Agus dh'imich Abner agus a dhaoine
air feadh a' chòmhnaird rè na h-oidhche
sin, agus chaidh iad thar Iordan, agus
chaidh iad troimh Bhitron uile, agus thàinig
iad gu Mahanaim.
30 Agus phill Ioab o *dhol* an déigh
Abneir, agus an uair a chruinnich e 'n sluagh
uile an ceann a chéile, dh'ionndraineadh do
sheirbhisich Dhaibhidh naoi fir dheug agus
Asahel:
31 Ach bhuail seirbhisich Dhaibhidh do
Bheniamin, agus do dhaoinibh Abneir, tri
cheud agus tri fichead fear, *a* fhuair bàs.
32 Agus thog iad leo Asahel, agus
dh'adhlaic iad e ann an àit-adhlacaidh
'athar, a *bha* ann am Betlehem: agus
dh'imich Ioab agus a dhaoine rè na
h-oidhche, agus thàinig iad gu Hebron mu
bhriseadh na fàire.

CAIB. III.

A NIS bha cogadh fada eadar tigh Shauil
agus tigh Dhaibhidh: ach *bha* Daibh-
idh a' sìr-dhol air aghaidh ann an neart,
agus tigh Shauil a' sìr-dhol an laige.
2 Agus rugadh do Dhaibhidh mic ann
an Hebron: agus b'e a cheud-ghin Amnon,
ri Ahinoam a' Bhan-iesreeleach:
3 Agus a dhara *mac* Chiliab, ri Abigail,
bean Nabail a' Charmelich: agus an treas
mac Absalom, mac Mhaacah, nighinn
Thalmai, righ Ghesuir:
4 Agus an ceathramh *mac* Adoniah, mac
Hagit: agus an cùigeadh *mac* Sephatiah,
mac Abitail:
5 Agus an seathadh *mac* Itream, ri
Eglah bean Dhaibhidh: Rugadh iad sin
do Daibhidh ann an Hebron.
6 A nis an uair a bha cogadh eadar tigh
Shauil agus tigh Dhaibhidh, rinn Abner e
féin làidir ann an tigh Shauil.
7 Agus *bha* coimh-leabach aig Saul, d'am
b'ainm Rispah, nighean Ahiah: agus
thubhairt Isboset ri Abner, C'ar son a
chaidh thu stigh a dh'ionnsuidh coimh-
leabaich m'athar?
8 An sin bha fearg mhòr air Abner air
son bhriathran Isboseit, agus thubhairt e,
An ceann coin mise, a *bhuineas* do Iudah?
tha mi a' nochdadh caoimhneis an diugh[3]
do thigh Shauil t'athar, d'a bhràithribh,
agus d'a chairdibh, agus cha d'thug mi
thairis thusa do làimh Dhaibhidh; gidheadh
tha thusa a' cur coire as mo leth an diugh
a thaobh na mnà so?
9 Mar sin gu'n deanadh Dia ri Abner,
agus tuille mar an ceudna, mar a mhionn-
aich an Tighearna do Dhaibhidh, mur dean
mise eadhon mar sin ris-san,
10 An rìoghachd atharrachadh o thigh
Shauil, agus righ-chathair Dhaibhidh, a chur
suas os cionn Israeil, agus os cionn Iudah,
o Dhan eadhon gu Beerseba.
11 Agus cha b'urrainn e Abner a
fhreagairt aon fhocal a rìs, a chionn gu'n
robh eagal air roimhe.
12 Agus chuir Abner teachdairean a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh na àite féin[4], ag
ràdh, Cia leis an tìr? ag ràdh *mar an ceudna*,
Dean do choimhcheangal riumsa, agus
feuch, *bithidh* mo làmh leat, gu Israel uile
a thionndadh a t' ionnsuidh.
13 Agus thubhairt esan, *Ro*-mhaith, ni
mise coimhcheangal riut: ach aon ni *tha*
mi ag iarraidh ort, eadhon, Nach faic thu
mo ghnùis, mur d'thoir thu leat air tùs
Michal nighean Shauil, an uair a thig thu
g'am fhaicinn.
14 Agus chuir Daibhidh teachdairean
gu Isboset mac Shuail, ag ràdh, Tabhair
dhomh mo bhean Michal, a cheangail mi
rium féin am pòsadh air son ceud roimh-
chroicionn do na Philistich.
15 Agus chuir Isboset *fios oirre*, agus
thug e o a fear i, *eadhon* o Phaltiel mac
Lais.
16 Agus dh'imich a fear maille rithe, a'
gul na déigh gu Bahurim: an sin thubhairt
Abner ris, Falbh, pill. Agus phill e.
17 Agus rinn Abner còmhradh ri sean-
airibh Israeil, ag ràdh, Anns an aimsir
roimhe so dh'iarr sibh Daibhidh *a bhi* na
righ os bhur cionn.
18 A nis ma ta deanaibh *e*; oir labhair
an Tighearna mu Dhaibhidh, ag ràdh, Le
làimh mo sheirbhisich Dhaibhidh saoraidh
mi mo shluagh Israel a làimh nam Phil-
isteach, agus a làimh an naimhdean uile.
19 Agus labhair Abner mar an ceudna
ann an clusaibh Bheniamin: agus chaidh
Abner mar an ceudna a labhairt ann an
cluasaibh Dhaibhidh ann an Hebron, gach
ni a *bha* taitneach ann an sùilibh Israeil,
agus ann an sùilibh tighe Bheniamin uile.
20 Agus thàinig Abner a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh gu Hebron, agus fichead fear
maille ris: agus rinn Daibhidh cuirm do
Abner agus do na daoinibh a *bha* maille ris.
21 Agus thubhairt Abner ri Daibhidh,
Eiridh mi, agus falbhaidh mi, agus
cruinnichidh mi Israel uile dh'ionnsuidh

[1] *nam.* [2] *o'n mhaduinn.* Eabh. [3] *a nochdas caoimhneas an diugh an aghaidh Iudah.*

[4] *as a leth féin, air ball.*

mo thighearn an righ, a chum as gu'n dean iad coimhcheangal riut, agus gu'n rìoghaich thu os cionn gach ni a's miann le t'anam: agus chuir Daibhidh Abner air falbh, agus dh'imich e ann an sìth.

22 Agus feuch, thàinig seirbhisich Dhaibhidh agus Ioab o *ruagadh* buidhne, agus thug iad creach mhòr leo: (ach cha *robh* Abner maille ri Daibhidh ann an Hebron, oir chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.)

23 Agus an uair a thàinig Ioab agus an armailt uile, a *bha* maille ris, dh'innis iad do Ioab, ag ràdh, Thàinig Abner mac Ner a dh'ionnsuidh an righ, agus chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.

24 An sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Ciod e a rinn thu? feuch, thàinig Abner a t'ionnsuidh; c'arson so a chuir thu air falbh e, agus gu'n amharus dh'imich e?

25 Is aithne dhuit Abner mac Ner, gur ann gu d' mhealladh a thàinig e, agus gu fios fhaghail air do dhol a mach agus do theachd a steach, agus gu fios fhaghail air gach *ni* a *tha* thu a' deanamh.

26 Agus an uair a thàinig Ioab a mach o Dhaibhidh, chuir e teachdairean an déigh Abneir, a thug air ais e o thobar Shirah; ach cha robh fios aig Daibhidh air.

27 Agus an uair a phill Abner gu Hebron, thug Ioab e a leth-taobh anns a' gheatadh a labhairt ris ann an sìth [1], agus bhuail e 'n sin e fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus fhuair e bàs air son fola a bhràthar Asahel.

28 Agus na dhéigh sin an uair a chuala Daibhidh *e*, thubhairt e, *Tha* mise agus mo rìoghachd neo-chiontach an làthair an Tighearna gu bràth o fhuil Abneir, mhic Ner.

29 Fanadh i air ceann Ioaib, agus air tigh 'athar uile, agus na bitheadh a dhìth air tigh Ioaib neach air am bi silteach, no *bhios* na lobhar, no d'an éigin siubhal le batadh, no thuiteas air claidheamh, no air am bi easbhuidh arain.

30 Mar sin mharbh Ioab agus a bhràthair Abisai Abner, a chionn gu'n do chuir esan gu bàs am bràthair Asahel aig Gibeon anns a' chath.

31 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus ris an t-sluagh uile a *bha* maille ris, Reubaibh bhur n-eudach, agus cuiribh saic-eudach umaibh, agus deanaibh caoidh roimh Abner. Agus lean righ Daibhidh *féin* an giùlan.

32 Agus dh' adhlaic iad Abner ann an Hebron: agus thog an righ suas a ghuth, agus ghuil e aig uaigh Abneir; agus ghuil an sluagh uile.

33 Agus rinn an righ caoidh os cionn Abneir, agus thubhairt, e, An ann mar a bhàsaicheas amadan [2], a bhàsaich Abner?

34 Cha do cheangladh do làmhan, agus cha do chuireadh do chosan ann an geimhlibh: mar a thuiteas duine roimh dhaoine aingidh, *mar sin* thuit thusa. Agus ghuil an sluagh uile a rìs os a chionn.

35 Agus an uair a thàinig an sluagh uile a thoirt air Daibhibh biadh itheadh, am feadh 'sa b'e 'n là fathast a bh'ann, mhionnaich Daibhidh, ag ràdh, Mar sin gu deanadh Dia riumsa, agus tuille mar an ceudna, ma bhlaiseas mi aran, no ni air bith eile, gus an d'théid a' ghrian fuidhe.

36 Agus thug an sluagh uile fanear *e*, agus bha e taitneach nan sùilibh; mar a bha gach *ni* a rinn an righ taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile:

37 Oir thuig an sluagh uile agus Israel uile air an là sin, nach ann o'n righ a bha Abner mac Ner air a chur gu bàs.

38 Agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gu'n do thuit uachdaran agus *duine* mòr an diugh ann an Israeil?

39 Agus tha mise an diugh anmhunn [3], ge [4] *do tha* mi ungta a'm' righ; agus tha na daoine sin mic Sheruiah ro-chruaidh air mo shon: dìolaidh an Tighearna do fhear deanamh an uilc, a réir 'aingidhcachd.

CAIB. IV.

AGUS an uair a chuala mac Shauil gu'n d'fhuair Abner bàs ann an Hebron, dh'fhàs a làmhan fann, agus bha Israel uile fa bhuaireas.

2 Agus bha aig mac Shauil dithis fhear *a bha* nan ceannardaibh air buidhnibh; *b'e* ainm aoin diubh Baanah, agus ainm *an fhir* eile Rechab, mic Rimoin a' Bheerotaich, do chloinn Bheniamin: (oir mheasadh Beerot mar an ceudna do Bheniamin:

3 Agus theich na Berotaich gu Gitaim, agus tha iad nan luchd-cuairt an sin gu ruig an la 'n diugh.)

4 Agus bha aig Ionatan mac Shauil mac *a bha* bacach [5], *agus* a bha cùig bliadhna dh'aois an uair a thàinig an sgeul mu Shaul agus Ionatan a Iesreel; agus thog a bhan-altrum leatha e, agus theich i: agus an uair a rinn i cabhag gu teicheadh, thuit esan, agus rinneadh bacach e; agus *b'e* ainm Mephiboset.

5 Agus dh'imich mic Rimoin a Bheerotaich, Rechab agus Baanah, agus thàinig iad mu theas an là gu tigh Isboseit, a bha na luidhe air leabaidh mu mheadhon-là.

6 Agus feuch, thàinig iad air an aghaidh gu meadhon an tighe *mar gu'm biodh iad* gu cruithneachd a thoirt leo, agus bhuail iad e fuidh 'n chùigeadh *aisne*: agus chaidh Rechab agus a bhràthair Baanah as:

7 Oir an uair a thàinig iad a steach do'n tigh, bha esan na luidhe air a leabaidh na sheòmar-codail, agus bhuail iad e, agus

---

[1] *gu h-uaignidheach.* [2] *duine aingidh.* [3] *maoth.* Eabh. [4] *agus.* Eabh.

[5] *ciurramach na chosaibh.* Eabh.

chuir iad an ceann deth, agus thug iad leo
a cheann, agus dh'imich iad rompa air
slighe an fhàsaich [1] rè na h-oidhche.
8 Agus thug iad ceann Isboseit a dh'-
ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus
thubhairt iad ris an righ, Feuch, ceann
Isboseit mhic Shauil do nàmhaid, a dh'iarr
t'anam: agus thug an Tighearna do m'
thighearn, an righ, dìoghaltas air an la 'n
diugh air Saul agus air a shliochd.
9 Agus fhreagair Daibhidh Rechab agus
Baanah a bhràthair, mic Rimoin a'
Bheerotaich, agus thubhairt e riu, *Mar* is
beo an Tighearn, a shaor m'anam as gach
uile airc;
10 An uair a dh'innis neach dhomh,
ag ràdh, Feuch, tha Saul marbh (agus e a'
meas gu'n robh e toirt deagh sgeoil leis)
rug mi air, agus mharbh mi e ann an
Siclag, an uair *a shaoil* e gu'n d'thugainn
luigheachd dha air son a sgeoil:
11 Nach mò gu mòr, an uair a mharbh
daoine aingidh duine ionraic na thigh féin
air a leabaidh? agus a nis nach iarr mi
'fhuil-san air bhur làimh-sa, agus nach
d'thoir mi bhàrr na talmhainn sibh?
12 Agus dh'àithn Daibhidh d'a òganaich,
agus mharbh siad iad, agus ghearr iad
dhiubh an làmhan agus an cosan, agus
chroch iad suas *iad* os cionn an tobair ann
an Hebron: ach ghabh iad ceann Isboseit,
agus dh'adhlaic iad e ann an àit-adhlacaidh
Abneir, ann an Hebron.

CAIB. V.

AN SIN thàinig uile threubhan Israeil
a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron,
agus labhair iad, ag ràdh, Feuch, *is* sinne
do chnàimh agus t'fheoil.
2 Mar an ceudna roimhe so, 'nuair a bha
Saul na righ os ar cionn, bu tusa an ti a
threòraich a mach agus a thug a steach
Israel: agus thubhairt an Tighearna riut,
Beathaichidh tu mo shluagh Israel, agus
bithidh tu a'd' cheannard air Israel.
3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil
a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron, agus
rinn righ Daibhidh coimhcheangal riu ann
an Hebron am fianuis an Tighearna: agus
dh'ung iad Daibhidh na righ air Israel.
4 *Bha* Daibhidh deich bliadhna fichead
a dh'aois an uair *a thòisich* e air rìoghachadh;
agus rìoghaich e dà fhichead bliadhna.
5 Ann an Hebron rìoghaich e os cionn
Iudah seachd bliadhna agus sè mìosan;
agus ann an Ierusalem rìoghaich e tri
bliadhna deug thar fhichead os cionn Israeil
uile, agus Iudah.
6 Agus dh'imich an righ agus a dhaoine
gu h-Ierusalem, a dh'ionnsuidh nan
Iebusach, luchd-àiteachaidh na tìre; a
labhair ri Daibhidh, ag ràdh, Cha d'thig
thu a steach an so mur d'thoir thu air falbh
na doill, agus na bacaich, ag ràdh, Cha
d'thig Daibhidh a steach an so.
7 Gidheadh, ghlac Daibhidh daingneach
Shioin: *is* e sin baile Dhaibhidh.
8 Agus thubhairt Daibhidh air an là sin,
Ge b'e neach a ruigeas a chlais-uisge [2], agus
a bhuaileas na Iebusaich, agus na bacaich,
agus na doill, aig am bheil fuath air anam
Dhaibhidh, *bithidh esan na cheannard:* uime
sin thubhairt iad, Cha d'thig an dall agus
am bacach a steach do'n tigh.
9 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh
anns an daingneach, agus dh'ainmich se e,
Baile Dhaibhidh; agus thog Daibhidh
aitreabh mu'n cuairt, o Mhilo agus air an
taobh a stigh.
10 Agus chaidh Daibhidh air aghaidh
a' fàs mòr; agus *bha* 'n Tighearna Dia nan
sluagh maille ris.
11 Agus chuir Hiram righ Thiruis
teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh,
agus fiodh seudair, agus saoir, agus clach-
airean: agus thog iad tigh do Dhaibhidh.
12 Agus thuig Daibhidh gu'n do dhaing-
nich an Tighearn e na righ air Israel, agus
gu'n d'ardaich e a rìoghachd air son a
shluaigh Israeil.
13 Agus ghabh Daibhidh *dha féin* tuille
choimh-leabach agus bhan a h-Ierusalem,
an déigh dha teachd a Hebron: agus rugadh
fathast mic agus nigheana do Dhaibhidh.
14 Agus *is* iad so an ainmean-san, a
rugadh dha ann an Ierusalem; Samuah,
agus Sobab, agus Natan, agus Solamh,
15 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Nepheg,
agus Iaphia,
16 Agus Elisama, agus Eliada, agus
Eliphalet.
17 Ach an uair a chuala na Philistich
gu'n d'ung iad Daibhidh na righ air Israel,
thàinig na Philistich uile nìos a dh'iarraidh
Dhaibhidh; agus chuala Daibhidh *sin*,
agus chaidh e sìos do'n daingneach.
18 Agus thàinig na Philistich, agus
sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.
19 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n
Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas a
dh'ionnsuidh nam Philisteach? an d'thoir
thu thairis iad a m' làimh? Agus thubhairt
an Tighearna ri Daibhidh, Gabh suas; oir
gu cinnteach bheir mi thairis na Philistich
a d' làimh.
20 Agus thàinig Daibhidh gu Baal-
perasim, agus bhuail Daibhidh iad an sin,
agus thubhairt e, Bhris an Tighearn o
chéile mo naimhdean a'm' fhianuis, mar
bhriseadh uisgeacha. Uime sin thug e
Baal-perasim mar ainm air an àite sin.
21 Agus dh'fhàg iad an sin an dealbhan [3],
agus loisg [4] Daibhidh agus a dhaoine iad.
22 Agus thàinig na Philistich a nìos a
rìs, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann
Rephaim.

[1] *a' chòmhnaird.* [2] *am feadan uisge.* [3] *an iodholan.* [4] *ghabh.*

23 Agus an uair a dh'fhiosraich Daibhidh
do'n Tighearna, thubhairt e, Cha d'théid
thu suas: ach gabh m'an cuairt air an
cùlaobh, agus thig orra fa chomhair chraobh
nan smeur[1].
24 Agus an uair a chluinneas tu fuaim
siubhail ann am mullach[2] chraobh nan
smeur, an sin gluaisidh tu thu féin; oir an
sin théid an Tighearna mach romhad, a
bhualadh feachd nam Philisteach.
25 Agus rinn Daibhidh mar sin, mar a
dh'àithn an Tighearna dha; agus bhuail e
na Philistich o Gheba, gus an d'thig thu
gu Gaser.

CAIB. VI.

AGUS chruinnich Daibhidh fathast an
ceann a chéile *fir* thaghta Israeil uile,
deich mìle fichead.
2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh
e, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, o
Bhaal Iudah, a thabhairt suas a sin àirc
Dhé, air an gairmear ainm Thighearna nan
sluagh, a ghabhas còmhnuidh *eadar* na
Cheruban.
3 Agus chuir iad àirc Dhé air feun[3]
nomha, agus thug iad i a tigh Abinadaib a
bha ann an Gibcah: agus dh'iomain Usah
agus Ahio, mic Abinadaib, am feun nomha
maille ri àirc Dhé.
4 Agus dh'imich Ahio roimh 'n àirc.
5 Agus chluich Daibhidh agus tigh
Israeil uile am fianuis an Tighearn air gach
inneal-ciuil do fhiodh giumhais, eadhon air
clàrsaichibh, agus air saltairibh, agus air
nabalaibh[4], agus air tiompanaibh, agus air
ciombalaibh.
6 Agus an uair a thàinig iad gu urlar-
bualaidh Nachoin, chuir Usa a mach *a làmh*
a dh'ionnsuidh àirc Dhé, agus ghabh e
greim dhith; oir chuir na daimh air
chrith i.
7 Agus las corruich an Tighearn an
aghaidh Usa, agus bhuail Dia an sin e air
son *a* dhànadais[5]; agus fhuair e bàs an sin
làimh ri àirc Dhé.
8 Agus bha doilgheas air Daibhidh[6], do
bhrìgh gu'n d'rinn an Tighearna briseadh
air Usa: agus dh'ainmich e an t-àite sin
Peres-usah gu ruig an la 'n diugh.
9 Agus bha eagal air Daibhidh roimh 'n
Tighearna air an là sin, agus thubhairt e,
Cionnus a thig àirc an Tighearn a m'
ionnsuidh-sa?
10 Agus cha b'àill le Daibhidh àirc an
Tighearn a thionndadh d'a ionnsuidh féin
gu baile Dhaibhidh: ach thug Daibhidh a
leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.
11 Agus dh'fhan àirc an Tighearn ann
an tigh Obed-edoim a' Ghitich tri mìosan:
agus bheannaich an Tighearn Obed-edom,
agus a thigh uile.
12 Agus dh'innseadh do righ Daibhidh,
ag ràdh, Bheannaich an Tighearna tigh
Obed-edoim, agus gach ni a *bhuineas* da,
air son àirc Dhé. Uime sin dh'fhalbh
Daibhidh, agus thug e nìos àirc Dhé a tigh
Obed-edoim gu baile Dhaibhidh, le gaird-
eachas.
13 Agus an uair a dh'imich iadsan, a
ghiùlain àirc an Tighearna, sè ceuman,
dh'ìobair e tairbh agus *beathaichean* reamhra.
14 Agus dhanns Daibhidh le 'uile neart
am fianuis an Tighearna, agus *bha* Daibhidh
crioslaichte le ephod lìn-eudaich.
15 Agus thug Daibhidh agus uile thigh
Israeil a nìos àirc an Tighearna le h-iolaich,
agus le fuaim trompaide.
16 Agus an uair a bha àirc an Tighearn
a teachd a steach gu baile Dhaibhidh,
dh'amhairc Michal nighean Shauil tre
uinneig, agus chunnaic i righ Daibhidh a'
leumnaich agus a' dannsadh am fianuis an
Tighearna, agus rinn i tàir air na cridhe.
17 Agus thug iad a steach àirc an
Tighearna, agus chuir iad suas i na h-àit
ann am meadhon a' phàilliuin, a shuidhich
Daibhidh air a son: agus thug Daibhidh
suas iobairtean-loisgte am fianuis an
Tighearna, agus ìobairtean-sìth.
18 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch
air ìobairtean-loisgte a thoirt suas, agus
ìobairtean-sìth, bheannaich e an sluagh ann
an ainm Thighearna nan sluagh.
19 Agus roinn e air an t-sluagh uile,
eadhon air uile choimhchruinneachadh
Israeil, eadar fheara agus mhnài, do gach
neach breacag arain, agus mìr maith *feòla*,
agus cupan[7] *fiona*: agus dh'fhalbh an
sluagh uile, gach neach d'a thigh féin.
20 Agus phill Daibhidh a bheannachadh
a theaghlaich: agus thàinig Michal nighean
Shauil a mach an coinneamh Dhaibhidh,
agus thubhairt i, Cia urramach[8] a bha righ
Israeil an diugh, a rùisg e féin an diugh
ann an sùilibh bhan-oglach a sheirbhiseach,
mar a rùisgeas aon do na daoinibh eutrom
e féin[9]!
21 Agus thubhairt Daibidh ri Michal, *Is
ann a bha e* am fianuis an Tighearna, a thagh
mise roimh t'athair, agus roimh a thigh
uile, chum m'orduchadh, a'm' cheannard air
sluagh an Tighearna, air Israel: uime sin
chluich mise[10] am fianuis an Tighearna.
22 Agus bithidh mi fathast ni's tàireile
na so, agus bithidh mi ìosal a'm' shùilibh
féin; agus aig na ban-oglaich mu'n do
labhair thu, aca-san gheibh mi urram.
23 Agus cha robh duine-cloinne aig
Michal, nighean Shauil gu là a bàis.

CAIB. VII.

AGUS an uair a shuidh an righ na
thigh, agus a thug an Tighearna fois
dha o a naimhdibh uile m'an cuairt,
2 Thubhairt an righ ri Natan am fàidh,

[1] *chraobh nam peur; bacaim.* Eabh. [2] *ann an toiseach.* [3] *cairt, carbad.* [4] *nebalim.* Eabh. *timbrels.* Sasg. [5] *a chionn gu'n do chuir e mach a làmh.* [6] *bha Daibhidh diombach.* [7] *soitheach.* [8] *glòrmhor.* [9] *e féin gu beag-narach.* [10] *rinn mi aoibhneas.*

Feuch a nis, tha mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair, ach tha àirc Dhé na còmhnuidh an taobh a stigh do chùirteinibh.

3 Agus thubhairt Natan ris an righ, Falbh, dean gach ni a ta ann ad chridhe; oir *tha*'n Tighearna maille riut.

4 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal an Tighearna gu Natan, ag ràdh,

5 Falbh agus innis do m' òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An tog thusa tigh dhomhsa, a chum gu'n gabhainn còmhnuidh ann?

6 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là anns an d'thug mi nìos clann Israeil as an Eiphit, eadhon gus an la'n diugh, ach bha mi ag imeachd ann am bùth agus ann am pàilliun.

7 Anns gach *àit* d'an d'imich mi maille ri cloinn Israeil uile, an do labhair mi focal ri h-aon air bith do bhreitheamhnaibh [1] Israeil, d'an d'àithn mi mo shluagh Israel a bheathachadh, ag ràdh, C'ar son nach tog sibh dhomhsa tigh seudair?

8 A nis uime sin mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thug mise thu o mhainnir nan caorach, o bhi leantuinn nan caorach, gu bhi d'cheannard air mo shluagh, air Israel.

9 Agus bha mi maille riut anns gach *àite* d'an deachaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile o t'fhianuis, agus rinn mi dhuit ainm mòr, mar ainm nan *daoine* mòra, a *tha* air an talamh.

10 (Agus orduichidh [2] mi àit air son mo shluaigh Israeil, agus suidhichidh mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh nan àite féin, agus cha ghluaisear iad ni's mò: agus cha sàraich clann na h-aingidheachd iad tuille mar air tus [3],

11 Agus o'n àm anns an d'àithn mi bhreitheamhna bhi os cionn mo shluaigh Israeil: agus bheir mi dhuit fois o d' naimhdibh gu léir.) Mar an ceudna tha'n Tighearn ag innseadh dhuit, gu'n dean an Tighearna tigh dhuit.

12 Agus an uair a choimhlionar do làithean, agus a choidilcas tu maille ri t'aithrichibh, togaidh mi suas do shliochd a'd' dhéigh, a thig a mach a t'innibh; agus daingnichidh mi a rìoghachd.

13 Togaidh esan tigh do m'ainmsa, agus daingnichidh mise righ-chathair a rìoghachd gu bràth.

14 Bithidh mi a'm' athair aige-san, agus bithidh esan na mhac agamsa: ma ni e aingidheachd, smachdaichidh mi e le slait dhaoine, agus le buillibh chloinn nan daoine:

15 Ach cha 'n imich mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi air falbh *i* o Shaul, a chuir mi air falbh o t'fhianuis-sa.

16 Agus *bithidh* do thigh seasmhach, agus do rìoghachd gu brath a'm' fhianuis-sa [4]: bithidh do righ chathair daingean gu bràth.

17 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh [5] so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.

18 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so?

19 Agus bu bheag an ni so fathast a'd' shùilibh-sa, a Thighearna Dhé; ach labhair thu mar an ceudna thaobh tighe do sheirbhisich rè aimsir fhada ri teachd: agus an e so gnàth duine, a Thighearna Dhé?

20 Agus ciod tuilleadh a dh'fheudas Daibhidh a ràdh riut? oir is aithne dhuit do sheirbhiseach, a Thighearna Dhé.

21 Air son t'fhocail, agus a réir do chridhe féin, rinn thu na nithe mòra so uile, a thoirt air do sheirbhiseach eòlas a ghabhail *orra.*

22 Uime sin a ta thu mòr, a Thighearna Dhé: oir cha *'n'eil* neach ann cosmhuil riut, agus cha 'n'eil Dia ann ach thusa, a réir gach *ni* a chuala sinn le'r cluasaibh.

23 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil ri d'shluagh-sa, cosmhuil ri h-Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, agus a dheanamh ainme dha féin, agus a dheanamh air an [6] son nithe mòra, agus uamhasach, air son do thìre, am fianuis do shluaigh a shaor thu dhuit féin as an Eiphit, o na cinneachaibh agus o'n déibh?

24 Oir dhaingnich thu dhuit féin do shluagh Israel *gu bhi* nan sluagh dhuit gu bràth; agus tha thusa, a Thighearna, a'd' Dhia aca.

25 Agus a nis, a Thighearna Dhé, am focal a labhair thu a thaobh do sheirbhisich, agus a thaobh a thighe, dean seasmhach e gu bràth; agus dean mar a thubhairt thu.

26 Agus ardaichear [7] t'ainm gu bràth, ag ràdh, *Is* e Tighearna nan sluagh a's Dia os cionn Israeil: agus bitheadh tigh do sheirbhisich Dhaibhidh daingean a'd' fhianuis:

27 Oir dh'fhoillsich thusa, a Thighearna nan sluagh, a Dhé Israeil, do d' sheirbhiseach ag ràdh, Togaidh mi tigh dhuit: uime sin fhuair do sheirbhiseach na chridhe an urnuigh so a dheanamh riut.

28 Agus a nis, a Thighearna Dhé, *is* tu féin Dia [8], agus is iad do bhriathran an fhìrinn: agus gheall thu am maitheas so do d' sheirbhiseach.

29 A nis, uime sin, gu ma toil leat tigh do sheirbhisich a bheannachadh, a chum gu mair e gu bràth a'd' fhianuis: oir labhair thusa *e*, a Thighearna Dhé, agus le d' bheannachadh beannaichear tigh do sheirbhisich gu bràth.

[1] *threubhaibh.* [2] *dh'orduich.* [3] *mar* a rinn iad *roimhe.* [4] *a'd' fhianuis.* [5] *an t-seallaidh, an fhoillseachaidh.* [6] *bhur.* [7] *mòraichear, deanar mòr.* Eabh. [8] Is *tusa an Dia sin.*

CAIB. VIII.

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na Philisteach, agus cheannsaich[1] e iad: agus ghlac Daibhidh Meteg-amah[2] a làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e na Moabaich, agus thomhais e iad le cord[3], 'gan tilgeadh sìos gu làr: eadhon le dà chord thomhais e a thabhairt bàis, agus le aon chord iomlan a ghleidheadh beo. Agus bha na Moabaich nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus* thug iad tiodhlaca leo.

3 Bhuail Daibhidh mar an ceudna Hadadeser, mac Rehoib, righ Shòbah, 'nuair a chaidh e a chosnadh a chrìche air a h-ais[4] aig abhuinn Euphrateis.

4 Agus thug Daibhidh uaith mìle *carbad*, agus seachd ceud[5] marcach, agus fichead mìle coisiche: agus ghearr Daibhidh speireacha *each* nan carbad uile, ach dh'fhàg e dhiubh *dìol* cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadadeser righ Shobah, bhuail Daibhidh do na Sirianaich dà mhìle thar fhichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann an Siria Dhamascuis: agus bha na Sirianaich nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus* thug iad leo tiodhlacan: agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan[6] òir, a bh'aig seirbhisich Hadadeseir, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Bhetah, agus o Bherotai, bailtibh Hadadeseir, thug righ Daibhidh romhòran umha.

9 An uair a chuala Toi, righ Hamait, gu'n do bhuail Daibhidh sluagh Hadadeseir uile,

10 An sin chuir Toi a mhac Ioram gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu'n do chog e ri Hadadeser, agus gu'n do bhuail se e, (oir bha cogadh aig Hadadeser ri Toi[7]:) agus na làimh bha soithichean airgid, agus soithichean òir, agus soithichean umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig[8] righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgiod agus ris an òr a choisrig e o na h-uile chinneachaibh, a cheannsaich e:

12 O Shiria, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec, agus o chreich Hadadeseir, mhic Rehoib, righ Shobah.

13 Agus fhuair[9] Daibhidh ainm *dha féin*, an uair a phill e o bhualadh nan Edomach[10] ann an gleann an t-salainn, ochd mìle deug *fear*.

14 Agus chuir e freiceadain ann an Edom: air feadh Edoim uile chuir e freiceadain; agus bha na h-Edomaich uile nan seirbhisich aig Daibhidh: agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

15 Agus rìoghaich Daibhidh air Israel uile, agus rinn Daibhidh breitheamhnas agus ceartas d'a shluagh uile.

16 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os cionn na h-armailte; agus *bha* Iehosaphat mac Ahiluid na sheanachaidh[11];

17 Agus *bha* Sadoc mac Ahituib, agus Ahimelech mac Abiatair nan sagartaibh, agus Seraiah na sgrìobhuiche;

18 Agus *bha* Benaiah mac Iehoiada os cionn nan Cereteach agus nam Peleteach; agus bha mic Dhaibhidh nan ard uachdaranaibh.

CAIB. IX.

AGUS thubhairt Daibhidh, Am bheil fathast neach air bith a dh'fhàgadh do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha caoimhneas air son Ionatain?

2 Agus *bha* aig tigh Shauil seirbhiseach, d'am b'ainm Siba: agus an uair a ghairm iad e chum Dhaibhidh, thubhairt an righ ris, An tusa Siba? Agus thubhairt esan, *Is e* do sheirbhiseach *a th'ann*.

3 Agus thubhairt an righ, Nach *'eil* fathast neach air bith do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha caoimhneas Dhé? Agus thubhairt Siba ris an righ, *Tha* fathast mac aig Ionatan, *a tha* bacach[12].

4 Agus thubhairt an righ ris, C'àit *am bheil* e? Agus thubhairt Siba ris an righ, Feuch, *tha* e ann an tigh Mhachir, mhic Amieil, ann an Lodebar.

5 Agus chuir righ Daibhidh *fios air*, agus thug se e a tigh Mhachir, mhic Amieil, o Lodebar.

6 A nis an uair a thàinig Mephiboset[13], mac Ionatain, mhic Shauil, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air aghaidh, agus rinn e ùmhlachd. Agus thubhairt Daibhidh, A Mhephiboset. Agus fhreagair esan, Feuch, do sheirbhiseach.

7 Agus thubhairt Daibhidh ris, Na biodh eagal ort; oir gu cinnteach nochdaidh mise dhuit caoimhneas air son t'athar Ionatain, agus aisigidh mi dhuit uile fhearann t'athar Shauil, agus ithidh tu aran aig mo bhòrdsa an còmhnuidh.

8 Agus chrom se e féin, agus thubhairt e, Cò e do sheirbhiseach, gu'n amhairceadh tusa air cù marbh, cosmhuil riumsa?

9 An sin ghairm an righ air Siba òglach Shauil, agus thubhairt e ris, Gach ni a bhuineadh do Shaul, agus d'a thigh uile, thug mi do mhac do mhaighstir.

10 Agus treabhaidh tusa am fearann air a shon, thu féin, agus do mhic, agus do sheirbhisich, agus bheir thu a stigh *an toradh*, a chum gu'm bi biadh aig mac do

[1] *dh'ìslich*. [2] *Gat agus a bhailte beaga*. [3] *snàithne-tomhais*. [4] *a shuidheachadh a làimhe*. Eabh. [5] *mìle*. [6] *targaidean*. [7] *b'fhear cogaidh Hadadeser an aghaidh Thoi*. Eabh.

[8] *naomhaich*. [9] *rinn*. Eabh. [10] *nan Sirianach*. [11] *eachdraiche* [12] *eurramach na chosaibh*. Eabh. [13] *Merib-baal*.

mhaighstir a dh'itheas e: ach ithidh Mephiboset, mac do mhaighstir, aran an còmhnuidh aig mo bhòrd-sa. A nis bha aig Siba cùig mic dheug agus fichead seirbhiseach.

11 An sin thubhairt Siba ris an righ, A réir gach ni a dh'àithn mo thighearn an righ d'a sheirbhiseach, mar sin ni do sheirbhiseach: a thaobh Mhephiboset, ithidh esan aig a [1] bhòrd-san, mar aon do mhic an righ.

12 Agus *bha* aig Mephiboset mac òg, d'am b'ainm Micha: agus *bha* iadsan uile a ghabh còmhnuidh ann an tigh Shiba nan seirbhisich do Mhephiboset.

13 Agus chòmhnuich Mephiboset ann an Ierusalem; oir dh'ith e an comhnuidh aig bòrd an righ: agus bha e bacach air a dhà chois.

CAIB. X.

AGUS na dh'éigh so fhuair righ chloinn Amoin bàs, agus rìoghaich a mhac Hanun na àit.

2 An sin thubhairt Daibhidh, Nochdaidh mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, mar a nochd 'athair-san caoimhneas dhomhsa. Agus chuir Daibhidh uaith a sheirbhisich, a thoirt sòlais da air son 'athar. Agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh a steach do thìr chloinn Amoin.

3 Agus thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun an tighearna, An saoil thu gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair, a chuir Daibhidh a't' ionnsuidh luchd-sòlais? nach ann a rannsachadh a' bhaile, agus a ghabhail beachd air, agus g'a sgrios, a chuir Daibhidh a sheirbhisich a't' ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e *dhiubh* leth am feusaig, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am màsan; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chuir e *daoine* nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr air na daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur feusag, agus *an sin* pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n robh iad gràineil [2] am fianuis Dhaibhidh, chuir clann Amoin *teachdairean* uatha, agus thuarasdalaich iad Sirianaich Bhetrehoib, agus Sirianaich Shoba, fichead mìle coisiche [3], agus o righ Mhaacah mìle fear, agus o Istob dà mhìle dheug fear.

7 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile shluagh nan daoine treuna.

8 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh aig dol a stigh a' gheata [4]: agus *bha* Sirianaich Shoba, agus Rehoib, agus Istoib, agus Maacah, leo féin anns a' mhachair.

9 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach.

10 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh a bhràthar Abisai, a chum gu'n cuireadh e an ordugh *iad* an aghaidh chloinn Amoin.

11 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich ni's treise na mise, an sin ni thusa còmhnadh riumsa: ach ma bhios clann Amoin ni's treise na thusa, an sin thig mise a dheanamh còmhnaidh riutsa.

12 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *ni a ta* maith na shùilibh.

13 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluagh, a *bha* maille ris, gu cath an aghaidh nan Sirianach: agus theich iad roimhe.

14 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n do theich na Sirianaich, an sin theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai, agus chaidh iad a steach do'n bhaile: agus phill Ioab o chloinn Amoin, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

15 Agus an uair a chunnaic na Sirianaich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, chruinnich siad iad féin an ceann a chéile.

16 Agus chuir Hadadeser [5] *fios uaith*, agus thug e mach na Sirianaich a *bh*'air an taobh thall do'n abhuinn, agus thàinig iad gu Helam; agus *chaidh* Sobach ceannard armailte Hadareseir rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile an ceann a chéile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e gu Helam; agus chuir na Sirianaich iad féin an ordugh catha an aghaidh Dhaibhidh, agus chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel, agus mharbh Daibhidh do na Sirianaich *fir* sheachd ceud carbad, agus dà fhichead mìle marcach; agus bhuail e Sobach ceannard an armailte, a fhuair bàs an sin.

19 Agus an uair a chunnaic na righrean uile, *a bha* nan seirbhisich aig Hadadeser, gu'n do bhuaileadh iad roimh Israeil, rinn iad sìth ri h-Israel, agus rinn iad seirbhis dhoibh. Agus bha eagal air na Sirianaich còmhnadh a dheanamh tuille ri cloinn Amoin.

CAIB. XI.

AGUS aig teachd mu'n cuairt [6] na bliadhna, mu'n àm anns an d'théid righrean a mach *gu cath*, chuir Daibhidh uaith Ioab, agus a sheirbhisich maille ris,

[1] *mo.* [2] *breun.* [3] *fear-coise.* [4] *geata Mhedeba.* [5] *Hadareser.* [6] *ath-philleadh.*

agus Israel ùile, agus sgrios iad clann
Amoin, agus theannaich iad[1] Rabah: ach
dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem.
2 Agus thachair e mu fheasgar, gu'n
d'éirich Daibhidh bhàrr a leapach, agus
gu'n robh e a' spaisdearachd air mullach
tighe an righ: agus o'n mhullach chunnaic
e bean 'ga nigheadh féin, agus *bha* a' bhean
ro-mhaiseach ri sealltuinn oirre.
3 Agus chuir Daibhidh *fios*, agus dh'fheòr-
aich e mu thimchioll na mnà: agus thubh-
airt *neach*, Nach i so Batscba, nighean
Eliam, bean Uriah an Hitich?
4 Agus chuir Daibhidh uaith teachdair-
ean, agus ghabh e i; agus thàinig i stigh
d'a ionnsuidh, agus luidh e leatha, (oir bha
i air a glanadh o a neo-ghloine;) agus phill
i d'a tigh féin.
5 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus
chuir i *fios* uaithe[2], agus dh'innis i do
Dhaibhidh, agus thubhairt i, *Tha* mi torr-
ach.
6 Agus chuir Daibhidh *fios* uaith gu
Ioab, *ag ràdh*, Cuir a m' ionnsuidh Uriah
an Hiteach. Agus chuir Ioab Uriah a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh.
7 Agus an uair a thàinig Uriah d'a ionn-
suidh, dh'fheòraich Daibhidh *dheth* cionnus
a bha Ioab, agus cionnus a bha 'n sluagh,
agus cionnus a chaidh an cogadh air agh-
aidh.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriah,
Imich sìos do d' thigh, agus nigh do chosan.
Agus chaidh Uriah a mach a tigh an righ,
agus chuireadh na dhéigh lòn *béidh* o'n
righ.
9 Ach luidh[3] Uriah aig dorus tigh an
righ, maille ri uile sheirbhiseachaibh a
thighearna, agus cha deachaidh e sìos d'a
thigh.
10 Agus an uair a dh'innis iad do
Dhaibhidh, ag ràdh, Cha deachaidh Uriah
sìos d'a thigh, thubhairt Daibhidh ri Uriah,
Nach ann o d' thurus a thàinig thu? c'ar
son *ma ta* nach deachaidh tu sìos do d'
thigh?
11 Agus thubhairt Uriah ri Daibhidh,
Tha'n àirc, agus Israel, agus Iudah a' fan-
tuinn am pàilliunaibh, agus *tha* mo thigh-
earna Ioab, agus seirbhisich mo thighearna
air campachadh air aghaidh na macharach;
an d'théid mise ma ta a stigh do m' thigh,
a dh'itheadh, agus a dh'òl, agus a luidhe
le m' mhnaoi? *mar* is beo thusa, agus *mar*
is beo t'anam, cha dean mi an ni so.
12 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriah,
Fan an so mar an ceudna an diugh, agus
am màireach leigidh mi leat imeachd.
Agus dh'fhan Uriah ann an Ierusalem an
là sin, agus an là màireach.
13 Agus ghairm Daibhidh air, agus dh'ith
agus dh'òl e na fhianuis, agus chuir e air
mhisg e: ach chaidh e mach mu fheasgar
a luidhe na leabaidh maille ri seirbhisich a
thighearna, agus d'a thigh féin cha deach-
aidh e sìos.
14 Agus anns a' mhaduinn scrìobh Daibh-
idh litir a dh'ionnsuidh Ioaib, agus chuir e *i*
le làimh Uriah.
15 Agus scrìobh e anns an litir, ag ràdh,
Cuiribh Uriah mu choinneamh a' chatha
a's déine, agus pillibh féin o 'chùlaobh, a
chum gu'm buailear e, agus gu'm faigh e
bàs.
16 Agus an uair a ghabh Ioab beachd
air a' bhaile, dh'orduich e Uriah a dh'ionn-
suidh àite anns an robh fios aige gu'*n robh*
daoine gaisgeil.
17 Agus chaidh fir a' bhaile a mach, agus
chog iad ri Ioab; agus thuit *cuid* do'n
t-sluagh, do sheirbhisich Dhaibhidh, agus
fhuair Uriah an Hiteach bàs mar an ceudna.
18 An sin chuir Ioab *fios* uaith, agus
dh'innis e do Dhaibhidh gach ni a' thachair
sa' chath[4]:
19 Agus dh'àithn e do'n teachdaire, ag
ràdh, An uair a chuireas tu crìoch air gach
ni a thachair sa' chath innseadh do'n righ,
20 Agus ma thachaireas gu'n éirich fearg
an righ, agus gu'n abair e riut, C'ar son a
chaidh sibh teann air a' bhaile a chathach-
adh? nach robh fios agaibh gu'n tilgeadh
iad o'n bhalladh?
21 Cò a bhuail Abimelech mac Ierube-
scit[5]? nach do thilg bean mìr do chloich-
mhuilinn air o'n bhalladh, air chor as gu'n
d'fhuair e bàs ann an Tebes? c'ar son a
chaidh sibh teann air a' bhalladh? an sin
their thusa, Tha do sheirbhiseach Uriah an
Hiteach marbh mar an ceudna.
22 Agus dh'imich an teachdaire, agus
thàinig agus d'innis e do Dhaibhidh gach
ni mu'n do chuir Ioab air falbh e.
23 Agus thubhairt an teachdaire ri
Daibhidh, Gu deimhin bhuadhaich na
daoine oirnn, agus thàinig iad a mach d'ar
n-ionnsuidh sa' mhachair, agus chuir sinn
an ruaig orra[6] eadhon gu dol a stigh a'
gheataidh.
24 Agus thilg na fir-bhogha air do
sheirbhisich o'n bhalladh, agus tha *cuid* do
sheirbhisich an righ marbh, agus tha do
sheirbhiseach Uriah an Hiteach marbh mar
an ceudna.
25 An sin thubhairt Daibhidh ris an
teachdaire, Mar so their thu ri Ioab, Na
biodh an ni so olc a'd' shùilibh: oir cuir-
idh an claidheamh as do aon duine co maith
as do dhuin' eile: dean do chath ni's treise
an aghaidh a' bhaile, agus sgrios e; agus
thoir misneach dha.
26 Agus an uair a chuala bean Uriah
gu'n d'fhuair a fear Uriah bàs, rinn i caoidh
air son a fir.

---

[1] *chog iad an aghaidh.* [2] *uaipe.* [3] *choidil.* [4] *uile bhriathra,* no *uile nithe a' chatha.* Eabh.

[5] *Ierubaail.* [6] *chuir sinn nan aghaidh; bha sinn orra.* Eabh.

27 Agus an uair a bha 'm bròn thairis, chuir Daibhidh fios *oirre*, agus thug e i dh'ionnsuidh a' thighe, agus bha i na mnaoi aige, agus rug i mac dha: ach bha an ni a rinn Daibhidh olc ann an sùilibh an Tighearna.

CAIB. XII.

AGUS chuir an Tighearna Natan a dh'ionnsuidh Dhaibhidh; agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Bha dithis fhear ann an aon bhaile, fear dhiubh beartach, agus am fear eile bochd.

2 Aig an *duine* bheartach bha ro-mhòran chaorach agus cruidh :

3 Ach aig an *duine* bhochd cha robh ni sam bith ach aon uan beag bainionn, a cheannaich e, agus a bheathaich e: agus dh'fhàs e suas maille ris féin, agus maille r'a chloinn; dh'ith e d'a ghreim [1] féin, agus dh'òl e as a chopan féin, agus luidh e na uchd, agus bha e dha mar nighinn.

4 Agus thàinig fear-turuis [2] a dh'ionnsuidh an duine bheartaich, agus chaomhain e gabhail d'a chaoraich féin, agus d'a chrodh féin, a dheasachadh air son an fhir-turuis a thàinig d'a ionnsuidh, ach ghabh e uan an duine bhochd, agus dheasaich se e do'n fhear a thàinig d'a ionnsuidh.

5 Agus las fearg Dhaibhidh an aghaidh an duine gu mòr; agus thubhairt e ri Natan, *Mar* is beo an Tighearna, gu cinnteach cuirear gu bàs [3] am fear a rinn an *ni* so.

6 Agus dìolaidh e [4] 'n t-uan ceithir uairean [5], do bhrìgh gu'n d'rinn e an ni so, agus a chionn nach do chaomhain e [6].

7 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, *Is* tusa an duine. Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mise thu a d' righ os cionn Israeil, agus shaor mi thu a làimh Shauil:

8 Agus thug mi dhuit tigh do mhaighstir, agus mnài do mhaighstir ann ad uchd, agus thug mi dhuit tigh Israeil agus Iudah; agus nam *bu* bheag *sin*, bheirinn dhuit cuideachd an leithide so, agus an leithide sud do nithibh.

9 C'ar son a rinn thu tàir air àithne an Tighearna, le olc a dheanamh na fhianuis? Uriah an Hiteach bhuail thu leis a' chlaidheamh, agus a bhean ghabh thu na mnaoi dhuit féin, agus esan mharbh thu le claidheamh chloinn Amoin.

10 A nis uime sin cha dealaich an claidheamh ri d'thigh gu bràth, do bhrìgh gu'n d'rinn thu tàir orm, agus gu'n do ghabh thu bean Uriah an Hitich gu bi na mnaoi dhuit féin.

11 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch togaidh mise suas olc ann ad aghaidh as do thigh féin, agus gabhaidh mi do mhnài fa chomhair do shùl, agus bheir mi *iad* do d' choimhearsnach, agus luidhidh e le d' mhnaibh ann an sealladh na gréine so:

12 Oir rinn thusa *e* gu dìomhair; ach ni mise an ni so am fianuis Israeil uile, agus am fianuis na gréine.

13 Agus thubhairt Daibhidh ri Natan, Pheacaich mi an aghaidh an Tighearna. Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Mar an ceudna chuir an Tighearn air falbh do pheacadh [7]; cha'n fhaigh thu bàs.

14 Gidheadh, a chionn leis a' ghnìomh so gu'n d'thug thu air naimhdibh an Tighearna mòr thàir a dheanamh air, gheibh mar an ceudna am mac, a rugadh dhuit, gu cinnteach bàs.

15 Agus dh'fhalbh Natan d'a thigh féin: agus bhuail an Tighearn an leanabh, a rug bean Uriah do Dhaibhidh, agus bha e ro-thinn.

16 Uime sin ghuidh Daibhidh air Dia air son an leinibh, agus throisg Daibhidh, agus chaidh e stigh, agus luidh e rè na h-oidhche air an talamh.

17 Agus thàinig [8] seanairean a thighe d'a ionnsuidh, g'a thogail suas o'n talamh ach cha b'àill leis, ni mò a dh'ith e aran maille riu.

18 Agus air an t-seachdamh là fhuair an leanabh bàs; agus bha eagal air seirbhisich Dhaibhidh innseadh dha gu'n robh an leanabh marbh: oir thubhairt iad, Feuch, an uair a bha 'n leanabh fathast beo, labhair sinn ris, agus cha'n éisdeadh e r'ar guth: cionnus ma ta, ma dh'innseas sinn dha gu bheil an leanabh marbh, a chràidheas se e féin [9]?

19 Ach an uair a chunnaic Daibhidh gu'n robh a sheirbhisich ri cogarsaich, thuig Daibhidh gu'n robh an leanabh marbh; uime sin thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich, Am bheil an leanabh marbh? Agus thubhairt iadsan, Tha e marbh.

20 An sin dh'éirich Daibhidh o'n talamh, agus dh'ionnail agus dh'ung se *e fein*, agus mhùth [10] e 'eudach, agus chaidh e steach do thigh an Tighearna, agus rinn e aoradh: an sin thàinig e d'a thigh féin, agus an uair a dh'iarr e, chuir iad aran fa chomhair, agus dh'ith e.

21 An sin thubhairt a sheirbhisich ris, Ciod e an ni so a rinn thu? air son an leinibh, *an uair a bha e* beo, throisg thu agus ghuil thu; ach an uair a dh'eug an leanabh, dh'éirich thu agus dh'ith thu aran.

22 Agus thubhairt esan, An uair a bha'n leanabh fathast beo, throisg mi agus ghuil mi: oir thubhairt mi, Cò aig am bheil fios nach gabh Dia truas rium, agus nach mair an leanabh beo?

---

[1] *aran, bhiadh.* [2] *aoidhe.* [3] *tha e toilltinn a' bhàis; is mac do'n bhàs e.* Eabh. [4] *aisigidh e, bheir e air ais.* [5] *ceithir-fillte.* [6] *nach robh iochd aige.* [7] *thug an Tighearn air do pheacadh dol thairis.* Eabh. [8] *dh'éirich.* Eabh. [9] *a ni e olc.* Eabh. [10] *dh'atharraich.*

23 Ach a nis o fhuair e bàs, c'ar son a throisginn? an urrainn mi a thabhairt air ais tuilleadh? théid mise d'a ionnsuidh-san, ach cha phill esan a m' ionnsuidh-sa.

24 Agus thug Daibhidh sòlas d'a mhnaoi Batseba, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus luidh e leatha: agus rug i mac, agus thug e Solamh mar ainm air; agus ghràdhaich an Tighearn e.

25 Agus chuir e *fios* le làimh an fhàidh Natain, agus thug e Iedidiah mar ainm air, air son an Tighearna.

26 Agus chog Ioab an aghaidh Rabah chloinn Amoin, agus ghlac e am baile rìoghail.

27 Agus chuir Ioab teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, Chog mi an aghaidh Rabah, agus ghlac mi baile nan uisgeacha.

28 A nis uime sin cruinnich a' chuid eile do'n t-sluagh, agus campaich an aghaidh a' bhaile, agus glac e, air eagal gu'n glac mise am baile, agus gu'n d'thoirear m'ainm féin air.

29 Agus chruinnich Daibhidh an sluagh uile cuideachd, agus chaidh e gu Rabah, agus chog e na aghaidh, agus ghlac se e.

30 Agus thug e crùn an righ bhàrr a chinn, (agus b'e a chothrom [1] talann òir, maille ris na clachaibh luachmhor [2]) agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus thug e mach creach a' bhaile ann am mòr phailteas.

31 Agus thug e mach an sluagh a *bha* ann, agus chuir e *iad* fuidh shàbhan, agus fuidh innealan-bualaidh [3] iaruinn, agus fuidh thuaghan iaruinn, agus thug e orra dol tre àth nan clacha-creadha; agus mar so rinn e ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ierusalem.

CAIB. XIII.

AGUS thachair an déigh so, gu'n robh aig Absalom mac Dhaibhidh piuthar mhaiseach, d'am *b'*ainm Tamar; agus ghràdhaich Amnon mac Dhaibhidh i.

2 Agus bha Amnon ann an airc co mhòr, as gu'n d'fhàs e tinn air son a pheathar Tamair; oir *b'*òigh i, agus bha e cruaidh ann an sùilibh Amnoin ni sam bith a dheanamh oirre.

3 Ach bha aig Amnon caraid, d'am *b'*ainm Ionadab, mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh: agus *bha* Ionadab na dhuine ro-sheòlta [4].

4 Agus thubhairt e ris, C'ar son *a ta* thusa, agus gur mac do'n righ thu, tana [5] mar so, o là gu là? nach innis thu dhomhsa? Agus thubhairt Amnon ris, Tha gràdh agam air Tamar, piuthar mo bhràthar Absaloim.

5 Agus thubhairt Ionadab ris, Luidh sìos air do leabaidh, agus leig ort a bhi tinn; agus an uair a thig t'athair g'ad fhaicinn, their thu ris, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus thugadh i biadh dhomh, agus deasaicheadh i am biadh a'm' fhianuis, a chum gu'm faic mi *e*, agus gu'n ith mi as a làimh *e*.

6 Agus luidh Amnon sìos, agus leig e air a bhi tinn; agus an uair a thàinig an righ g'a fhaicinn, thubhairt Amnon ris an righ, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus deanadh i dà bhreacaig a'm' fhianuis, a chum gu'n ith mi as a làimh.

7 An sin chuir Daibhidh *fios* dhachaidh a dh'ionnsuidh Thamair, ag ràdh, Imich a nis gu tigh do bhràthar Amnoin, agus deasaich dha biadh.

8 Agus chaidh Tamar do thigh a bràthar Amnoin, (agus *bha* esan na luidhe) agus ghabh i min mhìn, agus thaoisinn [6] si *i*, agus rinn i breacagan na fhianuis, agus bhruich i na breacagan.

9 Agus ghabh i aghann, agus thaom i mach *iad* na fhianuis, ach dhiùlt esan itheadh. Agus thubhairt Amnon, Thugaibh a mach gach duine uam, agus thug [7] iad a mach gach duine uaith.

10 Agus thubhairt Amnon ri Tamar, Thoir am biadh a steach do'n t-seòmar, a chum gu'n ith mi as do làimh. Agus ghabh Tamar na breacagan a rinn i, agus thug i *iad* do'n t-seòmar a dh'ionnsuidh a bràthar Amnoin.

11 Agus an uair a thug i *iad* d'a ionnsuidh chum *an* itheadh, rug e oirre, agus thubhairt e rithe, Thig, luidh leam, a phiuthar.

12 Agus fhreagar i e, Ni h-eadh, a bhràthair, na h-èignich mi; oir cha chòir a leithid so a bhi air a dheanamh ann an Israel: na dean-sa an amaideachd so.

13 Agus mise, c'àit an cuir mi air falbh mo mhasladh? agus air do shonsa, bithidh tu mar aon do na h-amadanaibh [8] ann an Israel: a nis uime sin labhair, guidheam ort, ris an righ; oir cha chum e uait mi.

14 Gidheadh, cha'n éisdeadh esan r'a guth; ach a chionn gu'm bu làidire e na ise, dh'éignich e i, agus luidh e leatha.

15 An sin dh'fhuathaich Amnon i le fuath ro-mhòr, air chor as gu'*m bu* mhò am fuath leis an d'fhuathaich e i, na'n gràdh leis an do ghràdhaich e i: agus thubhairt Amnon rithe, Eirich, bi 'g imeachd.

16 Agus thubhairt ise ris, Na *bitheadh e mar sin, a bhràthair*; oir *is* mò an t-olc so 'nam chur air falbh, na'n t-olc eile a rinn thu orm: ach cha'n éisdeadh esan rithe.

17 An sin ghairm e air 'òglach a fhritheil dha, agus thubhairt e, Cuir a nis *a' bhean*

[1] *a luach, 'fhiach.* [2] *priseil.* [3] *chliathan.* [4] *ro-ghlic.* [5] *a' dol as an t-sealladh.* [6] *dh'fhuin.*

[7] *chaidh.* [8] *do na daoinibh aingidh.*

so a mach uam, agus cuir an crann air an dorus na déigh.
18 Agus *bha* truscan[1] iomadh-dathach oirre; oir le leithid so do dheise bha nigheanan an righ, *a bha* nan òighibh, air an sgeadachadh. An sin thug a sheirbhiseach a mach i, agus chrann e an dorus na déigh.
19 Agus chuir Tamar luath air a ceann, agus reub i an truscan iomadh-dathach a *bha* oirre, agus chuir i a làmh air a ceann, agus chaidh i air falbh a' glaodhaich.
20 Agus thubhairt a bràthair Absalom rithe, An robh do bhràthair Amnon maille riut? ach a nis, a phiuthar, bi d' thosd; is e do bhràthair e; na cuireadh an ni so smuairean ort[2]. Agus dh'fhan Tamar gu h-aonaranach[3] ann an tigh a bràthar Absaloim.
21 Ach an uair a chuala righ Daibhidh na nithe so uile, bha fearg ro mhòr air.
22 Agus cha do labhair Absalom ri Amnon aon chuid olc no maith; oir dh'fhuathaich Absalom Amnon, a chionn gu'n d'éignich e a phiuthar Tamar.
23 Agus thachair an déigh dà bhliadhna iomlan, gu'n robh aig Absalom luchd-lomairt chaorach ann am Baal-hasor, a *tha* làimh ri Ephraim: agus thug Absalom cuireadh do mhic an righ uile.
24 Agus thàinig Absalom a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Feuch a nis, tha luchd-lomairt chaorach aig do sheirbhiseach; thigeadh, guidheam ort, an righ agus a sheirbhisich maille ri d' sheirbhiseach.
25 Agus thubhairt an righ ri Absalom, Ni h-eadh, a mhic, na rachamaid uile a nis, a chum nach bi sinn trom ort[4]. Agus chuir e impidh air: gidheadh cha b'àill leis imeachd, ach bheannaich se e.
26 An sin thubhairt Absalom, Mur *d'thig thu féin*, thigeadh, guidheam ort, mo bhràthair Amnon maille ruinn. Agus thubhairt an righ, C'ar son a rachadh e maille riut?
27 Ach chuir Absalom impidh air; agus leig e le Amnon, agus mic an righ uile, dol maille ris.
28 A nis dh'àithn Absalom d'a òglachaibh, ag ràdh, Thugaibh fanear a nis an uair a bhios cridhe Amnoin subhach le fion, agus an uair a their mise ribh, Buailibh Amnon, an sin marbhaibh e. Na biodh eagal oirbh: nach d' àithn mise dhuibh? bithibh misneachail, agus bithibh treun.
29 Agus rinn òglaich Absaloim ri h-Amnon, mar a dh'àithn Absalom: an sin dh'éirich mic an righ uile, agus chaidh gach fear dhiubh air a mhuileid, agus theich iad.

[1] *còta.* [2] *na cuir do chridhe air an ni so.* Eabh. [3] *gu h-uaigneach, dubhach.* [4] *costail dhuit.* [5] *Na h-abradh.* Eabh.

30 Agus an uair a bha iad air an t-slighe, thàinig sgeul a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Bhuail Absalom mic an righ uile, agus cha d'fhàgadh aon diubh *beo.*
31 An sin dh'éirich an righ, agus reub e 'eudach, agus luidh e air an talamh; agus sheas a sheirbhisich uile làimh ris le'n eudach reubta.
32 Agus fhreagair Ionadab mac Shimeah, brathar Dhaibhidh, agus thubhairt e, Na smuainicheadh[5] mo thighearna *gu'n* do mharbh iad na h-òganaich uile, mic an righ: oir tha Amnon a mhàin marbh, oir le Absalom[6] shuidhicheadh an ni so, o'n là anns an d'éignich e a phiuthar Tamar.
33 Agus a nis na gabhadh mo thighearn an righ an ni thuige d'a chridhe, a' smuaineachadh gu bheil mic an righ uile marbh; oir tha Amnon a mhàin marbh.
34 Ach theich Absalom, agus thog an t-òganach a bha gleidheadh na faire a shùilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, bha mòran sluaigh a' teachd air an t-slighe air a chùlaobh o thaobh an t-sléibh.
35 Agus thubhairt Ionadab ris an righ, Feuch, tha mic an righ a' teachd: a réir focail do sheirbhisich, mar sin tha e.
36 Agus co luath as a sguir e do labhairt, feuch, thàinig mic an righ, agus thog iad suas an guth agus ghuil iad: agus ghuil mar an ceudna an righ, agus a sheirbhisich uile, le gul ro-mhòr.
37 Ach theich Absalom, agus chaidh e dh'ionnsuidh Thalmai, mhic Amihud, righ Ghesuir: agus chuala Daibhidh *sin,* agus rinn e caoidh air son a mhic gach aon là.
38 Mar sin theich Absalom, agus chaidh e do Ghesur, agus bha e 'n sin tri bliadhna.
39 Agus mhiannaich *anam* righ Dhaibhidh dol a mach a dh'ionnsuidh Absaloim[7]: oir fhuair e comhfhurtachd a thaobh bàis Amnoin.

CAIB. XIV.

AGUS thuig Ioab, mac Sheruiah, gu'n robh cridhe an righ air[8] Absalom.
2 Agus chuir Ioab *fios* gu Tecoah, agus thug e as sin bean ghlic, agus thubhairt e rithe, Leig ort a bhi ri bròn, guidheam ort, agus cuir ort a nis eudach bròin, agus na h-ung thu féin le h-oladh, ach bi mar mhnaoi, a tha nis fada ri bròn air son mairbh:
3 Agus théid thu a dh'ionnsuidh an righ, agus labhraidh tu ris air an dòigh so. Agus chuir Ioab na focail na beul.
4 Agus thàinig a' bhean o Thecoah a dh'ionnsuidh an righ, agus thuit i air a h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmhlachd, agus thubhairt i, Cabhair *orm,* a righ.

[6] *le beul Absaloim.* Eabh. [7] *sguir righ Daibhidh do dhol air tòir Absaloim.* [8] *an aghaidh.*

5 Agus thubhairt an righ rithe, Ciod *a tha teachd* riut? Agus fhreagair ise, Gu deimhin *is* bantrach[1] mi; oir fhuair m'fhear bàs.

6 Agus *bha* aig do bhan-oglaich dithis mhac, agus chuir iad a mach air a chéile san achadh, agus cha *robh* neach ann a chuireadh eatorra: agus bhuail fear dhiubh am fear eile, agus mharbh se e.

7 Agus feuch, dh'éirich an teaghlach uile an aghaidh do bhan-oglaich, agus thubhairt iad, Thoir seachad esan a bhuail a bhràthair, a chum as gu marbh sinn e air son anma a bhràthar a mharbh e, agus gu'm marbh sinn an t-oighre mar an ceudna: agus *mar sin* mùchaidh iad m'eibhleag a dh'fhàgadh, air chor as nach fàg iad aig m'fhear *aon chuid* ainm, no iarmad air aghaidh na talmhainn.

8 Agus thubhairt an righ ris a' mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do thighe, agus bheir mise àithne mu d' thimchioll.

9 Agus thubhairt a' bhean o Thecoah ris an righ, Ormsa, a thighearn, a righ, *bitheadh* am peacadh, agus air tigh m'athar; agus *bitheadh* an righ, agus a righ-chathair neo-chiontach.

10 Agus thubhairt an righ, Ge b'e neach a their *ni sam bith* riut, thoir a'm' ionnsuidhs' e, agus cha bhean e riut ni's mò.

11 An sin thubhairt ise, Cuimhnicheadh, guidheam ort, an righ an Tighearna do Dhia, a chum as nach bi dioghaltairean na fola lìonmhor gu sgrios, agus nach marbh iad mo mhac. Agus thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, cha tuit *aon ròinneag*[2] do fholt do mhic gu làr.

12 An sin thubhairt a' bhean, Labhradh, guidheam ort, do bhan-oglach *aon* fhocal ri m' thighearn an righ. Agus thubhairt esan, Abair romhad.

13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar son ma ta a smuainich thu a leithid so *do ni* an aghaidh sluaigh Dhé? oir tha'n righ a' labhairt an ni so mar neach a tha ciontach, a chionn nach 'eil an righ a' toirt 'fhògaraich air ais.

14 Oir bàsaichidh sinn gu deimhinn, agus *tha* sinn mar uisge a dhòirteadh air an talamh, agus nach cruinnichear a rìs: gidheadh cha'n àill le Dia beatha[3] a thoirt air falbh, ach smuainichidh e air meadhonaibh a chum nach fògair e' fhògarach gu tur uaith.

15 Agus a nis gu bheil mi air teachd a labhairt ri 'm thighearn an righ mu'n ni so, *is ann* a chionn gu'n do chuir an sluagh eagal orm: agus thubhairt do bhan-oglach, Labhraidh mi nis ris an righ; theagamh gu'n dean an righ iarrtus a bhan-oglaich.

16 Oir éisdidh an righ, a shaoradh a bhan-oglaich a làimh an duine, *leis am b'àill* mi féin agus mo mhac a sgrios le chéile a mach a oighreachd Dhé.

17 An sin thubhairt do bhan-oglach, Bithidh focal mo thighearn an righ a nis sòlasach: oir mar aingeal Dé, mar sin *tha* mo thighearn an righ, a thuigsinn maith agus uilc: agus bithidh an Tighearna do Dhia maille riut.

18 Agus fhreagair an righ, agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Na ceil orm, guidheam ort, an ni a dh'fheòraicheas mi dhìot. Agus thubhairt a' bhean, Labhradh a nis mo thighearn an righ.

19 Agus thubhairt an righ, *Nach 'eil,* làmh Ioaib maille riut anns an ni so uile? Agus fhreagair a' bhean agus thubhairt i, *Mar* is beo t'anam, a thighearn, a righ, cha 'n'eil claonadh sam bith a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no dh'ionnsuidh na làimhe clìthe, ann an ni air bith[4] a labhair mo thighearn an righ; oir do sheirbhiseach Ioab, *is* esan *a* dh'iarr ormsa, agus *is* esan *a* chuir ann am beul do bhan-oglaich na briathra so uile;

20 A thoirt m'an cuairt a leithid so do chainnt, rinn do sheirbhiseach Ioab an ni so: agus *tha* mo thighearna glic, a réir gliocais aingil Dé, a thuigsinn gach *ni* a *ta* air an talamh.

21 Agus thubhairt an righ ri Ioab, Feuch a nis, rinn mi an ni so: imich ma ta, thoir air ais an t-òganach Absalom.

22 Agus thuit Ioab air 'aghaidh gu làr, agus chrom se e féin, agus bheannaich e[5] do'n righ: agus thubhairt Ioab, an diugh tha fios aig do sheirbhiseach gu'n d'fhuair mi deagh-ghean a'd' shùilibh, mo thighearn, a righ; oir rinn an righ iarrtus a sheirbhisich.

23 Agus dh'eirich Ioab agus chaidh e gu Gesur, agus thug e Absalom gu h-Ierusalem.

24 Agus thubhairt an righ, Pilleadh e dh'ionnsuidh a thighe féin, agus na faiceadh e mo ghnùis-sa. Agus phill Absalom a dh'ionnsuidh a thighe féin, agus cha 'n fhac' e gnùis an righ.

25 Ach ann an Israel uile cha robh duine cho mhaiseach ri Absalom: *bha e* ri mholadh gu mòr; o bhonn a choise gu ruig mullach a chinn cha robh smal air bith air.

26 Agus an uair a bhearr e *folt* a chinn, (oir b'ann aig ceann gach bliadhna[6] a bhearr se e; a chionn gu'n robh e trom air, uime sin bhearr se e) chothromaich e folt a chinn aig dà cheud secel, a réir tombais[7] an righ.

27 Agus rugadh do Absalom tri mic,

---

[1] *bain-treabhach.* [2] fhuiltean. [3] *anam.* [4] *cha'n fheud duine sam bith tionndadh a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, o ni air-bith.* [5] *thug e buidheachas.* [6] *o cheann laithean gu laithibh.* Eabh. [7] *cloich.* Eabh.

agus aon nighean, d'am *b'*ainm Tamar: bha i na mnaoi sgiamhaich na gnùis.

28 Agus ghabh Absalom còmhnuidh ann an Ierusalem dà bhliadhna iomlan, agus cha'n fhac' e gnùis an righ.

29 Uime sin chuir Absalom *fios* air Ioab, a chum a chur a dh'ionnsuidh an righ; ach cha b'àill leis teachd d'a ionnsuidh: agus an uair a chuir e *fios* a rìs an daradh uair, cha b'àill leis teachd.

30 Uime sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Faicibh achadh Ioaib làmh ri m'*achadh-sa* [1] agus eorna aig an sin; rachaibh, agus cuiribh ri theine e. Agus chuir seirbhisich Absaloim an t-achadh ri theine.

31 An sin dh'éirich Ioab, agus thàinig e dh'ionnsuidh Absaloim d'*a* thigh, agus thubhairt e ris, C'ar son a chuir do sheirbhisich m'achadh ri theine?

32 Agus fhreagair Absalom Ioab, Feuch, chuir mi *fios* a t'ionnsuidh, ag ràdh, Thig an so, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh an righ, a ràdh, C'ar son a thàinig mi o Ghesur? *bu* mhaith dhomhsa gu'm bithinn fathast an sin: a nis ma ta faiceam gnùis an righ; agus ma tha eu-ceart *sam bith* annam, thugadh e fanear mo mharbhadh.

33 Uime sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'innis e *sin* da: agus ghairm e air Absalom, agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus chrom se e féin air 'aghaidh gu làr am fianuis an righ; agus phòg an righ Absalom.

CAIB. XV.

AGUS an déigh so dh'ulluich [2] Absalom dha féin carbadan, agus eich, agus lethcheud fear gu ruith roimhe.

2 Agus dh'éirich Absalom gu moch, agus sheas e làimh ri slighe a' gheataidh: agus an uair a thigeadh neach air bith aig an robh comh-stri [3] a dh'ionnsuidh an righ chum breitheanais, an sin ghairmeadh Absalom air, agus theireadh e, Ciod am baile as *am bheil* thu? Agus theireadh esan, O aon do threubhaibh Israeil, *tha* do sheirbhiseach.

3 Agus theireadh Absalom ris, Feuch, *tha* t'fhocail maith agus ceart, ach cha'*n'eil* neach air bith ann *air orduchadh* leis an righ gu éisdeachd riut:

4 Theireadh Absalom cuideachd, O nach robh mise air mo shuidheachadh a'm'-bhreitheamh anns an tìr, a chum a m'ionnsuidh-sa gu'n d'thigeadh gach duine aig am bheil comh-stri no cùis-lagha, agus dheanainn ceartas dha!

5 Agus an uair a thigeadh duine sam bith am fagus *da* a dheanamh ùmhlachd dha, chuireadh e mach a làmh, agus bheireadh e air, agus phògadh se e.

6 Agus air an dòigh so rinn Absalom ri Israel uile, a thàinig a chum breitheanais a dh'ionnsuidh an righ: agus ghoid Absalom cridheacha dhaoine Israeil.

7 Agus an ceann cheithir [4] bliadhna thubhairt Absalom ris an righ, Leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhòid a dhìoladh, a bhòidich mi do'n Tighearn ann an Hebron.

8 Oir bhòidich do sheirbhiseach bòid, an uair a bha mi a'm' chòmhnuidh ann an Gesur ann an Siria, ag ràdh, Ma bheir an Tighearna mi gu dearbh a rìs gu h-Ierusalem, an sin ni mi seirbhis do'n Tighearna.

9 Agus thubhairt an righ ris, Imich ann an sìth. Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Hebron.

10 Ach chuir Absalom luchd-bratha air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Cho luath as a chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin their sibh, Tha Absalom na righ ann an Hebron.

11 Agus maille ri Absalom chaidh dà cheud fear a mach a h-Ierusalem, a ghairmeadh, agus dh'imich iad ann an treibhdhireas an *cridhe*, agus cha robh fios ni sam bith aca.

12 Agus chuir Absalom *fios* air Ahitophel an Gilonach, comhairliche Dhaibhidh, o a bhaile, *eadhon* o Ghiloh, an uair a bha e ag ìobradh ìobairtean: agus bha a' cheannairc làidir; oir bha 'n sluagh a' sìr dhol an lìonmhoireachd maille ri Absalom.

13 Agus thàinig teachdaire dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha cridheacha fhear Israeil an déigh Absaloim.

14 Agus thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich uile, a *bha* maille ris ann an Ierusalem, Eiribh, agus teicheamaid; oir *mur dean sinn sin*, cha bhi dol as againn o aghaidh Absaloim; luathaichibh agus imichibh, air eagal gu'n dean e cabhag, agus gu'm beir e oirnn, agus gu'n tarruing e olc oirnn, agus gu'm buail e 'm baile le faobhar a' chlaidheimh.

15 Agus thubhairt seirbhisich an righ ris an righ, A réir gach ni a's àill le m' thighearn [5] an righ, feuch, *ni* do sheirbhisich.

16 Agus chaidh an righ a mach, agus a theaghlach uile na dhéigh [6]: a mhàin dh'fhàg an righ deichnear bhan, *a bha* nan coimh-leabachaibh *aige*, a ghleidheadh an tighe.

17 Agus chaidh an righ a mach, agus an sluagh uile na dhéigh: agus dh'fhan iad ann an àit a bha fad as [7].

18 Agus chaidh a sheirbhisich uile thairis làimh ris; agus chaidh na Ceretich uile, agus na Peletich uile, agus na Gitich uile, sè ceud fear a thàinig na dhéigh o Ghat, thairis roimh an righ.

[1] *Faicibh cuibhrionn Ioaib aig mo làimh-sa.* Eabh. [2] *rinn.* Eabh. [3] *connsachadh, cùis-lagha.* [4] *dhà fhichead bliadhna, dhà fhichead là.* [5] *a roghnaicheas, a dh'orduicheas mo thighearn.* [6] *d'an cois.* [7] *Bet-merec.* Eabh.

19 Agus thubhairt an righ ri Itai an
Giteach, C'ar son a tha thusa mar an
ceudna dol maille ruinne; pill gu d'àit,
agus fan maille ris an righ; oir *is* coigreach
thu, agus mar an ceudna fògarach o d'àite
féin[1].
20 An dé *a mhàin* thàinig thu, agus an
diugh an d'thoir mise ort dol air faontradh[2]
maille ruinne? oir théid mise an taobh *a
tha* mi gu dol: pill thusa, agus thoir air an
ais do bhràithrean leat; *agus gu nochdadh
an Tighearna dhuit* trocair agus firinn.
21 Agus fhreagair Itai an righ, agus
thubhairt e, *Mar* is beo an Tighearn, agus
mar is beo mo thighearn an righ, gu cinn-
teach ge b'e àit anns am bi mo thighearn
an righ, ma's ann a chum bàis, no chum
beatha, eadhon an sin bithidh do sheirbhis-
each.
22 An sin thubhairt Daibhidh ri Itai,
Imich, agus gabh thairis. Agus chaidh
Itai an Giteach thairis, agus a dhaoine uile,
agus a' chlann bheag uile a *bha* maille ris.
23 Agus ghuil an tìr uile le guth ard,
agus chaidh an sluagh uile thairis; chaidh
an righ cuideachd thairis air sruth Chidroin,
agus chaidh an sluagh uile thairis a làimh
na slighe do'n fhàsach.
24 Agus feuch, *bha* Sadoc mar an ceudna,
agus na Lebhithich uile maille ris, a' giùlan
àirc coimh-cheangail Dé, agus shuidhich
iad[3] àirc Dhé; agus chaidh Abiatar suas
gus an do sguir an sluagh uile do dhol a
mach as a' bhaile.
25 Agus thubhairt an righ ri Sadoc,
Thoir air a h-ais àirc Dhé do'n bhaile: ma
gheibh mi deagh-ghean ann an sùilibh an
Tighearna, bheir e air m'ais mi, agus
nochdaidh e dhomh e féin, agus 'àite
còmhnuidh.
26 Ach ma their e mar so, Cha 'n 'eil
tlachd agam annad; feuch, *tha* mise *an so*,
deanadh e rium mar is maith leis.
27 Thubhairt an righ mar an ceudna ri
Sadoc an sagart, Nach fear-seallaidh
thusa[4]? pill do'n bhaile ann an sìth, agus
Ahimaas do mhac féin, agus Ionatan mac
Abiatair, bhur dithis mac maille ribh.
28 Faicibh, fanaidh mise ann an comhn-
ardaibh[5] an fhàsaich, gus an d'thig focal
uaibhse a thoirt fios domh.
29 Uime sin thug Sadoc agus Abiatar
àirc Dhe a ris gu h-Ierusalem; agus
dh'fhan iad an sin.
30 Agus chaidh Daibhidh suas ri uchd-
aich[6] *sléibh* nan oladh, a' dol suas agus a'
gul, agus a cheann còmhdaichte, agus e 'g
imeachd cosruisgte: agus chòmhdaich an
sluagh uile a *bha* maille ris, gach fear *dhiubh*
a cheann, agus chaidh iad suas, ag imeachd
agus a' gul.
31 Agus dh'innis *neach* do Dhaibhidh, ag
ràdh, *Tha* Ahitophel am measg an luchd-
ceannairc maille ri Absalom. Agus thubh-
airt Daibhidh, Tionndaidh, a Thighearna,
guidheam ort, comhairle Ahitopheil gu
h-amaideachd.
32 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu
mullach *an t-sléibh*, far an d'rinn e aoradh
do Dhia, feuch, thàinig Husai an t-Arcach
na choinneamh, le 'chòta reubta, agus ùir
air a cheann.
33 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ma
théid thu thairis maille riumsa, an sin bith-
idh tu a'd' eallaich orm.
34 Ach ma philleas tu do'n bhaile, agus
ma their thu ri Absalom, Bithidh mise a'm'
sheirbhiseach dhuit, a righ; *bu* sheirbhis-
each do t'athair mi gu ruige so[7], agus a nis
bithidh mi mar an ceudna a'm' sheirbhis-
each dhuitse; an sin bheir thu air mo
shonsa comhairle Ahitopheil gu neo-ni:
35 Agus nach *'eil* maille riut an sin Sadoc
agus Abiatar na sagairt? agus gach focal a
chluinneas tu a tigh an righ, innsidh tu *e*
do Shadoc agus do Abiatar na sagairt.
36 Feuch, *tha* 'n sin maille riu an dithis
mac, Ahimaas *mac* Shadoic, agus Ionatan
mac Abiatair: agus le'n làimh-san cuiridh
sibh a'm' ionnsuidh-sa gach focal a chluinn-
eas sibh.
37 Uime sin thàinig Husai, caraid Dhaibh-
idh, do'n bhaile; agus thàinig Absalom gu
h-Ierusalem.

CAIB. XVI.

AGUS an uair a chaidh Daibhidh beagan
thar mullach *an t-sléibh*, feuch, *thàinig*
Siba, òglach Mhephiboset, na choinneamh
le dà asail air an diollaideachadh[8], agus dà
cheud builionn arain orra, agus ceud bagaide
do fhìon-dhearcaibh tiormaichte, agus ceud
do mheas samhraidh, agus searrag fhìona.
2 Agus thubhairt an righ ri Siba, Ciod *is
ciall* duit leo sin? Agus thubhairt Siba, *Tha*
na h-asail air son teaghlaich an righ chum
marcachd; agus an t-aran agus am meas
samhraidh air son nan òganach chum *an*
itheadh; agus am fìon, a chum as gu'n òl
esan a bhios sgìth[9] anns an fhàsach.
3 Agus thubhairt an righ, Agus c'àit am
bheil mac do mhaighstir? Agus thubhairt
Siba ris an righ, Feuch, tha e fantuinn ann
an Ierusalem; oir thubhairt e, An diugh
aisigidh tigh Israeil dhomhsa rìoghachd
m'athar.
4 An sin thubhairt an righ ri Siba, Feuch,
is leatsa gach *ni* a *bha* aig Mephiboset.
Agus thubhairt Siba, Tha mi le mòr-ùmh-
lachd a' guidhe ort *gu'm* faigh mi deagh-
ghean a'd' shùilibh, a thighearn, a righ.
5 Agus an uair a thàinig righ Daibhidh
gu Bahurim, feuch, a sin thàinig a mach

---

[1] *agus pillidh tu do d' àite féin.* [2] *dol sìos agus suas.* [3] *leig iad sìos.* [4] *Nach 'eil thu a' faicinn?* [5] *ann am bealaichibh.* [6] *bruthach, dìreadh.* [7] *cheann fada.* [8] *le'n acfuinn, orra.* [9] *lag, fann.*

duine do theaghlach tighe Shauil, d'am
b'ainm Simei, mac Ghera: thàinig e mach,
a teachd air aghaidh agus a' mallachadh.
6 Agus thilg e clachan air Daibhidh,
agus air seirbhisich righ Daibhidh uile;
agus *bha* 'n sluagh uile, agus na daoine
treuna uile, air a làimh dheis agus air a
làimh chli.
7 Agus mar so thubhairt Simei an uair
a mhallaich se e, Thig a mach, thig a mach,
thus' a dhuine fhuileachdaich, agus a dhuine
le Belial.
8 Dhìol an Tighearn ortsa uile fhuil
tighe Shauil, an àit an do rìoghaich thu;
agus thug an Tighearn an rìoghachd do
làimh do mhic Absaloim: agus feuch,
ghlacadh thu ann ad olc féin, a chionn gur
duine fuileachdach thu.
9 An sin thubhairt Abisai mac Sheruiah
ris an righ, C'ar son a mhallaicheadh an
cù marbh so mo thighearn an righ? leig
dhomh dol a nunn, guidheam ort, agus a
cheann a thoirt deth.
10 Agus thubhairt an righ, Ciod e mo
ghnothuch-sa ribhse[1], a mhaca Sheruiah?
leigibh leis mallachadh, a chionn gu'n
d'thubhairt an Tighearna ris, Mallaich
Daibhidh: agus cò a their, C'ar son a rinn
thu mar so?
11 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai,
agus r'a sheirbisich uile, Feuch, mo mhac,
a thàinig a mach a m'innibh, ag iarraidh
m'anma; agus cia mòr is mò a nis *a
dh'fheudas* am Beniamineach so? Leigibh
leis, agus mallaicheadh e, oir dh'iarr an
Tighearn air.
12 Theagamh gu'n amhairc an Tighearn
air m'àmhghar, agus gu'n dìol an Tigh-
earna dhomh maith airson a mhallachaidh
air an la 'n diugh.
13 Agus an uair a dh'imich Daibhidh
agus a dhaoine air an t-slighe, dh'imich
Simei air slios[2] an t-sléibh làimh ris[3], a'
dol air aghaidh agus a' mallachadh, agus
thilg e clachan agus ùir air.
14 Agus thàinig an righ agus an sluagh
uile, a *bha* maille ris, sgìth; agus leig iad
an anail an sin.
15 Agus thàinig Absalom agus uile
shluagh fhear Israeil, gu h-Ierusalem, agus
Ahitophel maille ris.
16 Agus an uair a thàinig Husai an
t-Arcach, caraid Dhaibhidh, a dh'ionnsuidh
Absaloim, thubhairt Husai ri Absalom, Gu
ma fada beo an righ, gu ma fada beo an
righ.
17 Agus thubhairt Absalom ri Husai,
An e so do choimhneas ri d' charaid? c'ar
son nach deachaidh tu maille ri d' charaid?
18 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Ni
h-eadh; ach ge b'e neach a thaghas an
Tighearna, agus an sluagh so, agus fir
Israeil uile, leis-san bithidh mise, agus
maille ris fanaidh mi,
19 Agus san daradh àite, cia dha a
dheanainn seirbhis? nach ann an làthair a
mhic? mar a rinn mi seirbhis ann an làth-
air t'athar, mar sin bithidh mi a'd' làth-
air-sa.
20 An sin thubhairt Absalom ri Ahito-
phel, Thugaibh comhairle 'nar measg ciod
a ni sinn.
21 Agus thubhairt Ahitophel ri Absa-
lom, Gabh a stigh a dh'ionnsuidh choimh-
leabach t'athar, a dh'fhàg e a ghleidheadh
an tighe; agus cluinnidh Israel uile gur
bheil thu air fàs gràineil do t-athair, agus
neartaichear làmhan gach neach a *tha*
maille riut.
22 Agus sgaoil iad bùth do Absalom air
mullach an tighe; agus chaidh Absalom a
steach a dh'ionnsuidh choimh-leabach 'athar
ann an sealladh Israeil uile.
23 Agus *bha* comhairle Ahitopheil a
thug e seachad anns na laithibh sin, mar
gu'm fiosraicheadh duine do fhocal Dhé:
mar sin *bha* uile chomhairle Ahitopheil,
araon aig Daibhidh agus aig Absalom.

CAIB. XVII.

AGUS thubhairt Ahitophel ri Absalom,
Leig dhomh a nis dà mhìle dheug fear
a thaghadh a mach, agus éiridh mi, agus
théid mi air tòir Dhaibhidh an nochd.
2 Agus thig mi air an uair a tha e sgìth
agus lag-làmhach, agus cuiridh mi eagal
air: agus teichidh an sluagh uile, a *tha*
maille ris, agus buailidh mi an righ a
mhàin.
3 Agus bheir mi air an ais an sluagh
uile a t'ionnsuidh-sa: *tha* 'n duine a *tha*
thu ag iarraidh mar gu'm pilleadh an
t-iomlan: agus bithidh an sluagh uile ann
an sìth.
4 Agus thaitinn a' chainnt ri Absalom[4],
agus ri seanairibh Israeil uile.
5 Agus thubhairt Absalom, Gairm a nis
mar an ceudna air Husai an Arcach, agus
cluinneamaid mar an ceudna ciod a their
esan[5].
6 Agus thàinig Husai a dh'ionnsuidh
Absaloim, agus labhair Absalom ris, ag
ràdh, Air an dòigh so labhair Ahitophel:
an dean sinn *a réir* 'fhocail, no nach *dean*?
labhair thusa.
7 Agus thubhairt Husai ri Absalom,
Cha 'n'*eil* a' chomhairle, a thug Ahitophel,
maith air an uair so.
8 Oir, arsa Husai, is aithne dhuit t'athair
agus a dhaoine, gur *daoine* treun iad agus
air am feargachadh nan spiorad[6], mar
mhath-ghamhuin o'n d'thughadh a cuil-
eana anns a' mhachair: agus *is* fear-cog-
aidh[7] t'athair, agus cha ghabh e tàmh
maille ris an t-sluagh.

---

[1] *Ciod e dhomhsa agus dhuibhse.* Eabh. [2] *taobh.* [3] *fa chomhair.* [4] *bha am focal ceart ann an sùilibh Absalom.* Eabh. [5] *ciod a tha na bheul-san.* Eabh. [6] *garg, nan inntinn.* [7] *fear deanta ri cogadh.*

9 Feuch, tha e nis am folach ann an slochd éigin, no ann an àit *éigin* eile: agus tachairidh, an uair a thuiteas cuid diubh an toiseach, ge b'e neach a chluinneas e, gu'n abair e, Tha àr am measg an t-sluaigh, a tha leantuinn Absaloim.

10 Agus esan mar an ceudna *a tha* na dhuine treun, aig *am bheil* a chridhe mar chridhe leòmhain, fleaghaidh e gu tur: oir tha fios aig Israel uile gur duine treun t'athair, agus *gur* daoine treun iadsan a *tha* maille ris.

11 Air an aobhar sin is i mo chomhairle-sa, Gu'n cruinnichear Israel uile a t'ionnsuidh, o Dhan eadhon gu Beer-seba, mar an gaineamh a *tha* làimh ris an fhairge air lìonmhoireachd, agus gu'n d'theid thu féin[1] *maille riu* do'n chath.

12 Agus thig sinn air ge b'e àit am faighear e, agus tuitidh sinn air mar a thuiteas an drùchd air an talamh: agus cha'n fhàgar dheth féin, agus do na fir uile a *tha* maille ris, eadhon aon.

13 Agus ma théid e a steach do bhaile, an sin bheir fir Israeil uile cuird leo a dh'ionnsuidh a' bhaile sin, agus tairngidh sinn e do'n abhuinn[2], gus nach fàgar an sin aon chlach bheag.

14 Agus thubhairt Absalom agus fir Israeil uile, *Is* fearr comhairle Husai an Arcaich na comhairle Ahitopheil: oir dh'orduich an Tighearna comhairle mhaith Ahitopheil a thoirt gu neo-ni, a chum gu'n d'thugadh an Tighearn olc air Absalom.

15 An sin thubhairt Husai ri Sadoc agus ri Abiatar na sagairt, Mar so agus mar so chomhairlich Ahitophel Absalom, agus seanairean Israeil: agus mar so agus mar so chomhairlich mise.

16 A nis uime sin cuiribh *fios* gu grad, agus innsibh do Dhaibhidh, ag ràdh, Na fan an nochd ann an còmhnardaibh an fhàsaich, ach gabh thairis gu luath, air eagal gu'n sluigear suas an rìgh, agus an sluagh uile a *tha* maille ris.

17 Agus dh'fhan Ionatan agus Ahimaas làimh ri En-rogel, (oir cha'n fheudadh iad a bhi air am faicinn a' dol a stigh do'n bhaile,) agus chaidh cailin agus dh'innis i dhoibh; agus chaidh iadsan agus dh'innis iad do rìgh Daibhidh.

18 Gidheadh chunnaic òganach iad, agus dh'innis e do Absalom: ach dh'imich iadsan le chéile gu luath, agus thàinig iad gu tigh duine ann am Bahurim, aig an robh tobar na chùirt[3], agus chaidh iad sìos an sin.

19 Agus ghabh a' bhean còmhdach agus sgaoil i e air beul an tobair agus chuir i gràn meilte[4] air; agus cha d'aithnicheadh an nì.

20 Agus an uair a thàinig seirbhisich Absaloim a dh'ionnsuidh na mnà do'n tigh, thubhairt iad, C'àit am bheil Ahimaas agus Ionatan? Agus thubhairt a' bhean riu, Chaidh iad thairis air an t-sruthan uisge. Agus an uair a dh'iarr iad, agus nach d'fhuair iad, phill iad gu h-Ierusalem.

21 Agus an uair a dh'fhalbh iad, thàinig iadsan a nìos as an tobar, agus chaidh iad agus dh'innis iad do rìgh Daibhidh, agus thubhairt iad ri Daibhidh, Eiribh, agus rachaibh gu grad thar an uisge; oir mar so chomhairlich Ahitophel 'nar n-aghaidhsa.

22 Agus dh'éirich Daibhidh, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, agus chaidh iad thar Iordan gu solus na maidne, gus nach robh aon diubh nach deachaidh thar Iordan.

23 Agus an uair a chunnaic Ahitophel nach do ghabhadh a chomhairle, chuir e dìollaid air 'asail, agus dh'éirich e, agus dh'imich e dh'ionnsuidh a thighe, d'a bhaile féin, agus thug e àitheanta d'a theaghlach[5], agus chroch se e féin, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlacaidh 'athar.

24 An sin thàinig Daibhidh gu Mahanaim: agus chaidh Absalom thar Iordan, e féin agus fir Israeil uile maille ris.

25 Agus rinn Absalom Amasa na cheannard air an t-sluagh an àit Ioaib: agus *b'e* Amasa mac duine, d'am *b*'ainm Itra Israeleach[6], a chaidh a steach gu Abigail nighean Nahais, piuthar Sheruiah, màthar Ioaib.

26 Agus champaich Israel agus Absalom ann am fearann Ghilead.

27 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Mahanaim, thug Sobi mac Nahais o Rabah chloinn Amoin, agus Machir mac Amieil o Lodebar, agus Barsillai an Gileadach o Rogelim,

28 Leapaichean, agus cuachan, agus soithichean creadha, agus cruithneachd, agus eorna, agus min mhìn, agus *gràn* cruaidhichte, agus pònair[7], agus gàll-pheasair, agus *peasair* chruaidhichte,

29 Agus mil, agus im, agus caoraich, agus càise cruidh air son Dhaibhidh, agus air son an t-sluaigh a *bha* maille ris, a chum *an* ìtheadh; òir thubhairt iad, *Tha*'n sluagh ocrach, agus sgìth, agus ìotmhor[8] anns an fhàsach.

CAIB. XVIII.

AGUS dh'àireamh Daibhidh an sluagh a *bha* maille ris, agus chuir e ceannardan mhìltean, agus ceannardan cheudan os an cionn.

2 Agus chuir Daibhidh a mach trian do'n t-sluagh fuidh làimh Ioaib, agus trian fuidh làimh Abisai, mhic Sheruiah, bràthar Ioaib; agus trian fuidh làimh Itai a' Ghitich; agus thubhairt an rìgh ris an t-sluagh,

---

1 *do ghnùis féin.* Eabh. 2 *do'n t-sruth.* 3 *loinn; court.* Sasg. 4 *blethte.* 5 *chuir e a theaghlach an ordugh.* 6 *Iesraeleach.* 7 *pànoir.* 8 *pàiteach.*

Gu deimhin theid mi féin mar an ceudna
mach maille ribh.
3 Ach fhreagair an sluagh, Cha d'théid
thu mach: oir ma theicheas sinne, cha
ghabh iad suim dhinn[1]; agus ma bhàsaich-
eas ar leth, cha ghabh iad suim dhinn; ach
a nis *a ta thusa* mar dheich mìle dhinne:
uime sin a nis *is* fearr gu'n deanadh tusa
còmhnadh[2] ruinn a mach as a' bhaile.
4 Agus thubhairt an righ riu, *An ni sin*
a tha ceart nar sùilibh, ni mise. Agus sheas
an righ làimh ris a' gheatadh, agus thàinig
an sluagh uile a mach nan ceudaibh agus
nam miltibh.
5 Agus dh'àithn an righ do Ioab, agus
do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, *Buinibh* gu
mìn air mo sgàthsa ris an òganach, ri Absa-
lom. Agus chual' an sluagh uile 'nuair a
dh'àithn an righ do na ceannardaibh uile a
thaobh Absaloim.
6 Agus chaidh an sluagh a mach do'n
mhachair an aghaidh Israeil: agus bha'n
cath ann an coille Ephraim.
7 Agus mharbhadh an sin sluagh Israeil
roimh sheirbhisich Dhaibhidh, agus bha 'n
sin air an là sin àr mòr fhichead mìle *fear:*
8 Oir bha'n cath an sin air sgaoileadh air
aghaidh na tìre uile: agus chuir a' choille
as do thuilleadh sluaigh air an là sin na
chuir an claidheamh.
9 Agus thachair Absalom air seirbhisich
Dhaibhidh; agus *bha* Absalom a' marcachd
air muileid, agus chaidh a' mhuileid a
steach fuidh gheuga tiugha craoibhe mòire
daraich, agus ghlacadh a cheann anns a'
chraoibh dharaich, agus chrochadh e eadar
nèamh agus talamh; agus dh'imich a'
mhuileid a *bha* fuidhe roimpe.
10 Agus chunnaic duine àraidh *so*, agus
dh'innis e do Ioab, agus thubhairt e, Feuch,
chunnaic mi Absalom crochta ann an
craoibh dharaich.
11 Agus thubhairt Ioab ris an duine a
dh'innis dha, Agus feuch, chunnaic thu *e*,
agus c'ar son nach do bhuail thu e 'n sin gu
làr[3], agus bheirinnse dhuit deich *seceil*
airgid[4], agus crios?
12 Agus thubhairt an duine ri Ioab, Ge
do gheibhinnse mìle *secel* airgid ann mo
làimh, cha chuirinn mo làmh a mach an
aghaidh mic an righ: oir 'nar n-éisdeachd
dh'àithn an righ dhuitse, agus do Abisai,
agus do Itai, ag ràdh, Gleidhibh dhomh an
t-òganach Absalom.
13 No dheanainn eucoir[5] an aghaidh
m'anma[6] féin; oir cha 'n'eil ni air bith am
folach air an righ, agus sheasadh tusa féin
a'*m'* aghaidh.
14 An sin thubhairt Ioab, Cha'n fheud
mise fuireach mar so maille riut. Agus
ghabh e tri gathan na làimh, agus shàth e
iad an cridhe Absaloim, an uair *a bha* e
fathast beo ann am meadhon[7] na craoibhe
daraich.
15 Agus chuairtich deichnear òganach
a bha 'g iomchar arm Ioaib, agus bhuail iad
Absalom, agus mharbh iad e.
16 Agus shéid Ioab an trompaid, agus
phill an sluagh o ruagadh Israeil; oir chum
Ioab air an ais an sluagh.
17 Agus ghabh iad Absalom, agus thilg
iad e ann an slochd mòr anns a' choille,
agus chuir iad carn ro-mhòr chlach air:
agus theich Israel uile, gach fear a dh'ionn-
suidh a bhùtha.
18 A nis ghabh Absalom, an uair bu
bheo e, agus chuir e suas dha féin carragh,
a *tha* ann an gleann an righ; oir thubhairt
e, Cha 'n'eil mac agam a chumail m'ainme
air chuimhne: agus thug e 'ainm féin air
a' charragh, agus theirear ris gu ruig an la
'n diugh, Clach-chuimhneachain Absaloim[8].
19 An sin thubhairt Ahimaas mac Shad-
oic, Leig dhomh ruith a nis, agus sgeul[9] a
thoirt a dh'ionnsuidh an righ, gu'n do
shaor an Tighearn e a làimh a naimhde[10].
20 Agus thubhairt Ioab ris, Cha d'thoir
thu sgeul leat an diugh, ach bheir thu sgeul
leat là eile: ach an diugh cha d'thoir thu
sgeul leat, a chionn gu bheil mac an righ
marbh.
21 Agus thubhairt Ioab ri Cusi, Falbh,
innis do'n righ ciod a chunnaic thu. Agus
chrom Cusi e féin do Ioab, agus ruith e.
22 An sin thubhairt Ahimaas mac
Shadoic a rìs ri Ioab, Ach gidheadh[11], leig
dhomhsa, guidheam ort, ruith mar an
ceudna an déigh Chusi. Agus thubhairt
Ioab, C'ar son a ruitheadh tusa, a mhic,
agus nach d'fhuaradh sgeul sam bith
dhuit[12].
23 Ach gidheadh, *ars' esan*, leig dhomh
ruith. Agus thubhairt e ris, Ruith. Agus
ruith Ahimaas rathad a' chòmhnaird, agus
chaidh e seachad air Cusi.
24 Agus shuidh Daibhidh eadar an dà
gheatadh, agus chaidh am fear-faire suas gu
mullach a' gheataidh, air a' bhalladh; agus
thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc e,
agus feuch, duine a' ruith na aonar.
25 Agus ghlaodh am fear-faire, agus
dh'innis e do'n righ. Agus thubhairt an
righ, Ma *tha* e na aonar, *tha* sgeul aige na
bheul. Agus dh'imich e air aghaidh, agus
thàinig e am fagus.
26 Agus chunnaic am fear-faire duine
eile a' ruith, agus ghlaodh am fear-faire ris
an dorsair, agus thubhairt e, Feuch, *tha*

[1] *cha chuir iad an cridhe oirnn.* Eabh. [2] *cong-namh.* Eir. [3] *c'ar son nach do bhuail thu e,* agus nach do thilg thu e sìos *gu làr.* [4] *agus* bhiodh e mar fhiacha *ormsa deich seceil airgid a thoirt duit.* Eabh. [5] *breug, ceulg.* [6] *mo bheatha.* [7] *ann an cridhe.* Eabh. [8] *Aite; làmh.* Eabh. [9] *deagh sgeula, teachdaireachd mhaith.* [10] *gu'n do dhìol an Tigheurn e air a naimhdibh.* [11] *ciod air bith a thachaireas.* [12] *agus gun sgeul sam bith deas agad.*

duine *eile* a' ruith na aonar. Agus thubhairt an righ, Tha esan mar an ceudna a' toirt sgéil.

27 Agus thubhairt am fear-faire, Tha mi a' faicinn ruith a' cheud *duine* mar ruith Ahimaais, mhic Shadoic. Agus thubhairt an righ, Is duine maith esan, agus is ann le sgeul maith a tha e a' teachd.

28 Agus ghlaodh Ahimaas, agus thubhairt e ris an righ, Tha gach ni gu maith [1], Agus chrom se e féin sìos do'n righ air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt e, Gu ma beannuichte an Tighearna do Dhia, a thug thairis na daoine a thog an làmhan suas an aghaidh mo thighearn an righ.

29 Agus thubhairt an righ, Am bheil an t-òganach Absalom tèaruinte? Agus fhreagair Ahimaas, An uair a chuir Ioab air falbh seirbhiseach an righ, agus *mise* do sheirbhiseach [2], chunnaic mi buaireas mòr, ach cha robh fios agam ciod *e*.

30 Agus thubhairt an righ *ris*, Tionndaidh a leth-taobh, *agus* seas an so. Agus thionndaidh e a leth-taobh, agus sheas e.

31 Agus feuch, thàinig Cusi, agus thubhairt Cusi, Bheirear sgeul do m' thighearn, an righ, gu'n do shaor an Tighearn thusa an diugh a làimh nan uile [3], a dh'éirich suas a'd' aghaidh.

32 Agus thubhairt an righ ri Cusi, Am bheil an t-òganach Absalom tèaruinte? Agus fhreagair Cusi, Gu robh naimhdean mo thighearn an righ, agus iadsan uile a dh'éirich suas a' t' aghaidh a dheanamh *do* chroin, mar *a tha* an t-òganach *sin*.

33 Agus ghluaiseadh an righ gu mòr [4], agus chaidh e suas do'n t-seòmar os cionn a' gheataidh, agus ghuil e: agus ag imeachd dha, thubhairt e mar so, A mhic Absaloim, a mhic, a mhic Absaloim! O nach mise féin a fhuair bàs air do shon, Absaloim, a mhic, a mhic!

CAIB. XIX.

AGUS dh'innseadh do Ioab, Feuch, tha'n righ a' gul agus a' caoidh air son Absaloim.

2 Agus bha a' bhuaidh air an là sin *air a tionndadh* gu caoidh do'n t-sluagh uile; oir chual' an sluagh 'ga ràdh air an là sin, Tha 'n righ fa thuirse air son a mhic.

3 Agus ghoid an sluagh air an là sin a steach do'n bhaile, mar a ghoideas sluagh air falbh agus iad fa nàire, an uair a theicheas iad ann an cath.

4 Ach dh'fholaich an righ 'aghaidh, agus ghlaodh an righ le guth àrd, A mhic Absaloim, Absaloim, a mhic, a mhic!

5 Agus thàinig Ioab a steach a dh'ionnsuidh an righ do'n tigh, agus thubhairt e, Chuir thu nàire an diugh air aghaidhibh do sheirbhiseach uile, a shaor t'anam an diugh, agus anmanna do mhac, agus do nighéan, agus anmanna do bhan, agus anmanna do choimh-leabach:

6 A chionn gu bheil gràdh agad dhoibhsan aig am bheil fuath dhuit, agus gu bheil fuath agad dhoibhsan aig am bheil gràdh dhuit: oir nochd thu an diugh nach 'eil *suim* agad do cheannardaibh, no do sheirbhisich; oir tha mi tuigsinn an diugh, nam biodh Absalom beò, agus nam bitheamaidne uile marbh an diugh, an sin gu'm bitheadh e ceart a'd' shùilibh.

7 A nis uime sin éirich, falbh a mach, agus labhair gu caoimhneil ri d' sheirbhisich [5]: oir bheireamsa mo mhionnan air an Tighearna, mur d'théid thu mach, nach fan duine maille riut an nochd: agus bithidh sin ni's miosa dhuit na gach olc a thàinig ort o t'òige gus a nis.

8 An sin dh'éirich an righ, agus shuidh e anns a' ghcatadh. Agus dh'innis iad do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Feuch, tha'n righ na shuidhe anns a' gheatadh: agus thàinig an sluagh uile am fianuis an righ. Agus theich Israel, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

9 Agus bha'n sluagh uile ri connsachadh air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Theasairg an righ sinn a làimh ar naimhde, agus shaor e sinn a làimh nam Philisteach, agus a nis tha e air teicheadh as an tìr roimh Absalom.

10 Agus fhuair Absalom, a dh'ung sinn os ar cionn, bàs anns a' chath: a nis ma ta c'ar son a tha sibh tosdach mu'n righ a thoirt air ais?

11 Agus chuir righ Daibhidh *fios* gu Sadoc agus gu Abiatar na sagairt, ag ràdh, Labhraibh ri seanairibh Iudah, ag ràdh, C'ar son a tha sibhse air dheireadh a thoirt an righ air ais d'a thigh? (agus gu'n d'thàinig cainnt Israeil uile dh'ionnsuidh an righ d'a thigh)

12 *Is* sibhse mo bhràithre, *is* sibh mo chnàmhan agus m'fheoil: c'ar son ma ta a tha sibh air dheireadh a thoirt an righ air ais?

13 Agus ri h-Amasa their sibh, Nach tusa mo chnàimh, agus m'fheoil? Mar sin gu'n deanadh Dia riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, mur bi thusa a'd' cheannard air an t-sluagh a'm' làthairs' an còmhnuidh an àit Ioaib.

14 Agus dh'aom e cridheacha fheara Iudah uile, mar *chridhe* aon duine, *air chor as* gu'n do chuir iad *am fios so* dh'ionnsuidh an righ, Pill féin agus do sheirbhisich uile.

15 Uime sin phill an righ, agus thàinig e gu Iordan, agus thàinig Iudah gu Gilgal, a

[1] *sìth.* Eabh. [2] *An uair a chuir seirbhiseach an righ Ioab air falbh do sheirbhiseach.* [3] *oir dhìol an Tighearn thusa an diugh orra-san uile.* [4] *bha'n righ fa thuirse mhòir.* [5] *labhair ri cridhe do sheirbhiseach.* Eabh.

dhol an coinneamh an righ, gus an righ a
thoirt thar Iordan.
16 Agus luathaich Simei, mac Ghera,
Beniamineach, a bha o Bhahurim, agus
thàinig e nuas maille ri fearaibh Iudah an
coinneamh righ Daibhidh.
17 Agus *bha* mìle fear do Bheniamin
maille ris, agus Siba òglach tighe Shauil,
agus a chùig mic dheug, agus 'fhichead
seirbhiseach maille ris: agus chaidh iad
thar ordan Iroimh an righ.
18 Agus chaidh bàt-aisig a nunn [1] a
thoirt teaghlaich an righ thairis, agus a
dheanamh an *ni* bu maith leis: agus thuit
Simei, mac Ghera, sìos am fianuis an righ,
nuair a thàinig e thar Iordan;
19 Agus thubhairt e ris an righ, Na cuir-
eadh mo thighearn eu-ccart as mo leth,
agus na cuimhnich an ni a rinn do sheir-
bhiseach gu h-an-dligheach air an là anns
an deachaidh mo thighearn, an righ, a mach
a h-Ierusalem, air chor as gu'n gabhadh an
righ e g'a chridhe.
20 Oir tha fios aig do sheirbhiseach gu'n
do pheacaich mi: uime sin, feuch, thàinig
mi an diugh an ceud duine do thigh Ioseph
uile, a dhol sìos an coinneamh mo thigh-
earn an righ.
21 Ach fhreagair Abisai, mac Sheruiah,
agus thubhairt e, Nach cuirear air a shon so
Simei gu bàs, a chionn gu'n do mhallaich
e *aon* ungta an Tighearna?
22 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod e mo
ghnothuch-sa ribhse, a mhaca Sheruiah,
gu'm bitheadh sibh an diugh 'nar n-eascair-
dibh dhomh? an cuirear an diugh duine
sam bith gu bàs ann an Israel? oir nach
'eil fhios agam gu bheil mi an diugh a'm'
righ os cionn Israeil?
23 Agus thubhairt an righ ri Simei, Cha'n
fhaigh thu bàs: agus mhionnaich an righ
dha.
24 Agus thàinig Mephiboset, mac Shauil [2],
a nuas an coinneamh an righ, agus cha do
dheasaich [3] e a chosan, agus cha do chuir e
snas air [4] 'fheusaig, agus cha do nigh e
'eudach o'n là, anns an do thriall an righ,
gus an là anns an d'thàinig e *rìs* ann an sìth.
25 Agus an uair a thàinig e gu h-Ierusa-
lem an coinneamh an righ, an sin thubh-
airt an righ ris, C'ar son nach deachaidh
tu maille riumsa, a Mhephiboset?
26 Agus fhreagair esan, A thighearn, a
righ, mheall mo sheirbhiseach mi; oir
thubhairt do sheirbhiseach, Cuiridh mi
dìollaid dhomh féin air asail [5], agus marc-
aichidh mi oirre, agus théid mi dh'ionn-
suidh an righ, a chionn gu bheil do sheir-
bhiseach bacach.
27 Agus chùl-chàin esan do sheirbhis-
each ri m' thighearn an righ; ach *tha* mo
thighearn an righ mar aingeal Dé: dean
uime sin an *ni sin a ta* maith a'd' shùil-
ibh.
28 Oir cha robh teaghlach m'athar uile
ach nan daoinibh marbha [6] am fianuis mo
thighearn an righ; gidheadh chuir thu do
sheirbhiseach nam measgsan a dh' ith aig
do bhord féin: ciod ma ta a' chòir a
th'agamsa tuilleadh air glaodhaich ni's mò
ris an righ?
29 Agus thubhairt an righ ris, C'ar son
a labhras tu ni's mò mu d' ghnothuichibh [7]?
thubhairt mise, Roinnidh tusa agus Siba am
fearann.
30 Agus thubhairt Mephiboset ris an
righ, Gabhadh e an t-iomlan, o
thàinig mo thighearn an righ *a rìs* ann an
sìth d'a thigh féin.
31 Agus thàinig Barsillai an Gileadach a
nuas o Rogelim, agus chaidh e thar Iordan
maille ris an righ, chum a chur thar Ior-
dan.
32 A nis *bha* Barsillai na dhuine ro-
shean, ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus
thug esan lòn do'n righ [8] an uair a dh'fhan
e ann am Mahanaim; oir *bu* duine ro-
mhòr e.
33 Agus thubhairt an righ ri Barsillai,
Thig-sa thairis maille rium, agus beathaich-
idh mi thu maille rium féin ann an Ierusa-
lem.
34 Agus thubhairt Barsillai ris an righ,
Cia fad a th'agamsa ri bhi beo [9], gu'n rach-
ainn suas maille ris an righ gu h-Ierusa-
lem?
35 *Tha* mi an diugh ceithir fichead
bliadhna dh'aois: an urrainn mise aithn-
eachadh eadar maith agus olc? an urrainn
do sheirbhiseach na dh'itheas no na dh'òlas
mi a bhlasadh? an urrainn mise tuilleadh
guth fhear agus bhan a sheinneas a chluinn-
tinn? c'ar son ma tà a bhiodh do sheirbhis-
each fathast na eire [10] air mo thighearn an
righ?
36 Théid do sheirbhiseach rè ùine bhig
thar Iordan maille ris an righ: agus c'ar
son a dhìoladh an righ sin dhomhsa le
leithid so do luaigheachd?
37 Leig le d' sheirbhiseach, guidheam
ort, pilltinn air ais, a chum gu'm faigh mi
bàs ann mo bhaile féin, làimh ri uaigh
m'athar, agus mo mhàthar: ach feuch,
rachadh do sheirbhiseach Chimham thairis
maille ri m' thighearn an righ, agus dean
ris na *bhios* maith a'd' shùilibh.
38 Agus fhreagair an righ, Théid
Chimham thairis maille rium, agus ni mi
dha na *bhios* maith a'd' shùilibh; agus ge
b'e ni a dh'iarras tusa orm, ni mi e dhuit.

[1] *rinn iad gach ni* deas. [2] *mac* Ionatain, mhic *Shauil.* [3] *cha do nigh.* [4] *dheasaich e.* [5] *Cuir dìollaid dhomh air asail.* [6] *buailteach do'n bhàs.* [7] *a labhras tu ni's mo do bhriathra?* [8] *bheathaich esan an righ.* [9] *Cia lion iad laithean bhliadhnacha mo bheatha-sa.* Eabh. [10] *eallaich.*

39 Agus chaidh an sluagh uile thar Ior-
dan, agus chaidh an righ thairis: agus
phòg an righ Barsillai, agus bheannaich
se e, agus phill e d'a àite féin.
40 An sin chaidh an righ air aghaidh gu
Gilgal, agus chaidh Chimham air aghaidh
maille ris: agus thug sluagh Iudah uile
thairis an righ, agus mar an ceudna leth
sluaigh Israeil.
41 Agus feuch, thàinig fir Israeil uile
dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt iad
ris an righ, C'ar son a ghoid ar bràithrean
fir Iudah thu air falbh, agus a thug iad an
righ agus a theaghlach, agus daoine Dhaibh-
idh uile maille ris thar Iordan?
42 Agus fhreagair fir Iudah uile fir
Israeil, A chionn gu bheil an righ fagus an
dàimh dhuinne; c'ar son ma ta a tha fearg
oirbhse air son an ni so? an d'ith sinn a'
bheag o'n righ? no'n d'thug e tiodhlac sam
bith dhuinn?
43 Agus fhreagair fir Israeil fir Iudah,
agus thubhairt iad, *Tha* deich earrannan[1]
againne anns an righ, agus *tha* mar an
ceudna tuilleadh *còir* againn ann an Daibh-
idh na *th*'agaibhse: c'ar son ma ta a rinn
sibh tàir oirnne? agus nach b'e ar gnoth-
uch-ne an toiseach ar righ a thabhairt air
ais[2]? Agus bu ghairge briathran fhear
Iudah na briathran fhear Israeil.

CAIB. XX.

AGUS thachair gu'n robh duine an sin
le Belial, do 'm b'ainm Seba, mac
Bhichri, Beniamineach; agus shéid e trom-
paid, agus thubhairt e, Cha 'n'eil againne
cuibhrionn sam bith ann an Daibhidh, agus
cha 'n'eil oighreachd sam bith againn ann
am mac Iese: gach fear a dh'ionnsuidh a
bhùtha, O Israeil.
2 Agus chaidh gach duine do Israel suas
o *bhi* 'n déigh Dhaibhidh, agus lean iad
Seba mac Bhichri: ach dhlùth-lean daoine
Iudah r'an righ, o Iordan eadhon gu h-Ie-
rusalem.
3 Agus thàinig Daibhidh d'a thigh ann
an Ierusalem, agus ghabh an righ an deich-
near bhan, *a* choimh-leabacha, a dh'fhàg e
a ghleidheadh an tighe, agus chuir e ann
an gaintir[3] iad, agus bheathaich e iad, ach
cha deachaidh e stigh d'an ionnsuidh; agus
bha iad air an druideadh suas gu là am
bàis, a' caitheamh am beatha ann am ban-
trachas.
4 An sin thubhairt an righ ri Amasa,
Cruinnich dhomhsa fir Iudah an ceann
thri laithean, agus seas féin an so.
5 Agus dh'fhalbh Amasa a chruinneach-
adh *fhear* Iudah; ach dh'fhan e ni b'fhaide
na'n t-àm suidhichte, a shònraich esan dha.
6 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, A
nis ni Seba, mac Bhichri, tuille croin duinn
na *rinn* Absalom: gabh thusa seirbhisich
do thighearna, agus falbh air a thòir, air
eagal gu'm faigh e dha féin bailte daing-
nichte, agus gu'n d'théid e as uainn.
7 Agus chaidh a mach na dhéigh fir
Ioaib, agus na Ceretich, agus na Peletich,
agus na *fir* threuna uile: agus chaidh iad
a mach a h-Ierusalem, a dhol air tòir Sheba,
mhic Bhichri.
8 An uair *a bha* iad aig a' chloich mhòir,
a *tha* ann an Gibeon, thàinig Amasa rompa.
Agus bha Ioab crioslaichte le falluinn a
chuir e uime, agus oirre sin crios *le* claidh-
eamh ceangailte air a leis na thruaill, agus
an uair a chaidh e air aghaidh, thuit e aiste.
9 Agus thubhairt Ioab ri Amasa, Am
bheil thu slàn, a bhràthair? agus ghlac Ioab
le 'dheas làimh Amasa air fheusaig, a
thabhairt pòige dha.
10 Ach cha d'thug Amasa fanear an
claidhheamh, a *bha* ann an làimh Ioaib:
agus bhuail e leis e fuidh'n chùigeadh
aisne, agus leig e mach a mhionach a
dh'ionnsuidh an làir, agus cha do bhuail e
ris e, agus fhuair e bàs. Agus chaidh
Ioab, agus a bhràthair Abisai, air tòir Sheba,
mhic Bhichri.
11 Agus sheas fear do òganachaibh Ioaib
làimh ris, agus thubhairt e, Esan leis an
ionmhuinn Ioab, agus esan a *tha* le Daibh-
idh, leanadh e Ioab.
12 Agus bha Amasa 'ga aonairt[4] am
fuil am meadhon an rathaid mhòir. Agus
an uair a chunnaic an duine gu'n d'fhan an
sluagh uile nan seasamh, dh'atharraich e
Amasa o'n rathad mhòr do'n achadh, agus
thilg e eudach air, an uair a chunnaic e
gu'n d'fhan gach neach a thàinig làimh ris
nan seasamh.
13 An uair a dh'atharraicheadh e o'n
rathad mhòr, chaidh an sluagh uile air an
aghaidh an déigh Ioaib, a dhol air tòir
Sheba, mhic Bhichri.
14 Agus chaidh e air feadh uile threubh-
an Israeil gu h-Abel Bhetmaacah, agus na
Berich uile: agus chruinnicheadh iad an
ceann a chéile, agus chaidh iad mar an
ceudna na dhéigh.
15 Agus thàinig iad, agus theannaich[5]
iad e ann an Abel Bhetmaacah, agus chuir
iad suas torr[6] an aghaidh a' bhaile, agus
sheas e làimh ris a' bhalladh[7]: agus rinn
an sluagh uile a *bha* maille ri Ioab an
dìchioll air a' bhalladh a leagadh sìos.
16 An sin ghlaodh bean ghlic a mach às
a' bhaile, Eisdibh, éisdibh; abraibh, guidh-
eam oirbh, ri Ioab, Thig am fagus an so,
agus labhraidh mi riut.
17 Agus an uair a thàinig e 'm fagus d'i,
thubhairt a' bhean, an tu Ioab? Agus
fhreagair esan, *Is* mi. An sin thubhairt i
ris, Eisd ri briathraibh do bhan-oglaich.
Agus fhreagair esan, Tha mi ag éisdeachd.

---

[1] *cuibhrionnan.* [2] *nach d'iarradh ar comh-airle air tùs a thabhairt ar righ air ais.*

[3] *prìosun.* [4] *aoineagran.* [5] *besieged.* Sasg. [6] *dùn.* [7] *anns a' chlais.*

18 An sin labhair i, ag ràdh, Gu cinnteach labhair iad an toiseach, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad *sìth* air Abel: agus mar sin crìochnaichidh iad *an gnothuch*[1].

19 *Is aon* mise dhiubhsan, *a tha* sìothchail *agus* fìrinneach[2] ann an Israel: ach tha thusa ag iarraidh baile a sgrios, agus màthair ann an Israel. C'ar son a shluigeas tu suas oighreachd an Tighearna?

20 Agus fhreagair Ioab agus thubhairt e, Gu ma fada, fada sin uamsa, gu'n sluiginn suas, no gu'n sgriosainn.

21 Cha 'n ann mar sin a tha an gnothuch: ach thog duine do shliabh Ephraim, d'an ainm Seba mac Bhichri, a làmh suas an aghaidh an righ, an aghaidh Dhaibhidh: thugaibh esan a mhàin thairis, agus imichidh mi o'n bhaile. Agus thubhairt a' bhean ri Ioab, Feuch, tilgear a cheann a d' ionnsuidh thar a' bhalladh.

22 An sin chaidh a' bhean a dh' ionnsuidh an t-sluaigh uile na gliocas[3], agus ghear iad ceann Sheba, mhic Bhichri, dheth, agus thilg iad a mach e dh'ionnsuidh Ioaib: agus shéid e trompaid, agus chaidh iad air falbh o'n bhaile, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha. Agus phill Ioab do Ierusalem a dh'ionnsuidh an righ.

23 A nis bha Ioab os cionn armailte Israeil uile: agus *bha* Benaiah, mac Iehoiadah, os cionn nan Cereteach, agus os cionn nam Peleteach:

24 Agus *bha* Adoram os cionn na cìse: agus *bha* Iehosaphat, mac Ahiluid, na sheanachaidh:

25 Agus *bha* Sebha na sgrìobhuiche: agus *b'*iad Sadoc agus Abiatar na sagairt:

26 Agus mar an ceudna bha Ira an Iaireach na ard riaghlair[4] aig Daibhidh.

CAIB. XXI.

AGUS bha gorta ann an laithibh Dhaibhidh, rè thri bliadhna, bliadhna 'n déigh bliadhna. Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearna[5], agus fhreagair an Tighearna, *Is ann* air son Shauil, agus air son a thighe fhuileachdaich *a tha i*, a chionn gu'n do mharbh e na Gibeonaich.

2 Agus ghairm an righ air na Gibeonaich, agus thubhairt e riu: (a nis cha *robh* na Gibeonaich do chloinn Israeil, ach do iarmad[6] nan Amorach, agus thug clann Israeil mionnan doibh: agus dh'iarr Saul am marbhadh, na eud[7] air son chloinn Israeil agus Iudah:)

3 Uime sin thubhairt Daibhidh ris na Gibeonaich, Ciod a ni mi air bhur son? agus cia leis a ni mi an réite, a chum gu'm beannaich sibh oighreachd an Tighearna?

4 Agus thubhairt na Gibeonaich ris, Cha *bhi* againne airgiod no òr o Shaul, no o a thigh[8], agus air ar soinne cha mharbh thu duine sam bith ann an Israel. Agus thubhairt esan, *An ni* a their sibh, ni mise dhuibh[9].

5 Agus fhreagair iad an righ, An duine a chuir as duinn, agus a smuainich 'nar n-aghaidh sinn a bhi air ar sgrios, air chor as nach fanamaid ann an crìch air bith do Israel;

6 Thugar dhuinn seachdnar d'a mhicsan, agus crochaidh sinn suas iad do'n Tighearna ann an Gibeah Shauil, a thagh an Tighearna. Agus thubhairt an righ, Bheir mi *dhuibh iad.*

7 Ach chaomhain an righ Mephiboset, mac Ionatain, mhic Shauil, air son mhionnan an Tighearn a *bha* eatorra, eadar Daibhidh agus Ionatan, mac Shauil.

8 Ach ghabh an righ dà mhac Rispah nighinn Aiah, a rug i do Shaul, Armoni agus Mephiboset, agus cùigear mhac Mheroib[10] nighinn Shauil, a rug i do Adriel mac Bharsillai a' Mheholataich,

9 Agus thug e thairis iad do làimh nan Gibeonach, agus chroch siad iad anns an t-sliabh am fianuis an Tighearna, agus thuit an t-seachdnar sin cuideachd, agus chuireadh gu bàs iad ann an ceud laithibh an fhogharaidh, ann an toiseach fogharaidh an eorna.

10 Agus ghabh Rispah nighean Aiah saic-eudach, agus sgaoil i dhi féin e air a' charraig, o thoiseach an fhogharaidh gus an do shil uisge orra o nèamh: agus cha do leig i le eunlaith an athair fois a ghabhail orra san la, no do fhiadh-bheathaichibh na macharach san oidhche.

11 Agus dh'innseadh do Dhaibhidh ciod a rinn Rispah, nighean Aiah, coimh-leabach Shauil.

12 Agus dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e o dhaoinibh Iabeis-ghilead cnàmhan Shauil, agus cnàmhan a mhic Ionatain, a ghoid iad o shràid Bhetsain, far an do chroch na Philistich iad, anns an là air an do mharbh na Philistich Saul ann an Gilboa.

13 Agus thug e nìos as sin cnàmhan Shauil, agus cnàmhan Ionatain, a mhic: agus chruinnich iad cnàmhan na muinntir a chrochadh.

14 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Shauil, agus a mhic Ionatain, ann an tìr Bheniamin ann an Selah, ann an àit adhlacaidh Chis 'athar. Agus rinn iad gach ni a dh'àithn an righ: agus na dhéigh sin bha Dia réidh ris an tìr[11].

15 Agus bha cogadh aig na Philistich

---

[1] *labhair i, ag ràdh, Bu ghnàth leo labhairt san t-sean aimsir, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad* comhairle *ann an Abel: agus mar sin chrìochnaich iad* a' chùis. [2] *dìleas.* [3] agus labhair *i na gliocas.* [4] *na ard-uachdaran.* [5] *dh'iarr Daibhidh gnùis Iehobah.* Eabh.

[6] *fhuigheall: iarsma.* Eir. [7] *na theas ghràdh.* [8] *maille ri Saul, no maille r'a thigh.* Eabh. [9] *Ciod ma ta a b'àill leibh gu'n deanain-sa dhuibh?* [10] *Mhichail.* [11] *dh'éisd Dia ri athchuinge* muinntir *na tìre.*

fathast ri Israel, agus chaidh Daibhidh sìos
agus a sheirbhisich maille ris, agus chog
iadri na Philistich; agus dh'fhàs Daibhidh
sgìth.
16 Agus thubhairt Isbi-benob[1], a bha do
shliochd an fhamhair, (agus aig am b'e
cothrom cinn a shleagha tri cheud seccl
umha, agus e crioslaichte le crios[2] nomha,)
gu'm marbhadh e Daibhidh.
17 Ach rinn Abisai, mac Sheruiah, còmh-
nadh ris, agus bhuail e am Philisteach,
agus mharbh se e. An sin mhionnach fir
Dhaibhidh dha, ag ràdh, Cha d'théid thu
mach ni's mò maille ruinne gu cath, chum
nach cuir thu as lòchran Israeil.
18 Agus na dhéigh so bha cath a rìs ann
an Gob[3] ris na Philistich: an sin bhuail
Sibechai, an Husatach, Saph[4], a *bha* do
shliochd an fhamhair.
19 Agus bha rìs cath ann an Gob ris na
Philistich: agus bhuail Elhanan mac Iare-
oregim Lahmi[5], bràthair Gholiath a' Ghit-
ich; agus *bha* crann a shleagha mar gharm-
ain figh-eadair.
20 Agus bha fathast cath ann an Gat,
far an robh fear do mheud *mhòir*, agus sè
meoir aige air gach làimh, agus sè meoir
air gach cois, ceithir thar fhichead an àir-
eamh; agus rugadh esan mar an ceudna
do'n fhamhair.
21 Agus an uair a thug e dùbhlan[6] do
Israel, mharbh Ionatan, mac Shimeah,
bràthar Dhaibhidh, e.
22 Rugadh a' cheathrar sin do'n fhamh-
air ann an Gat, agus thuit *iad* le làimh
Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXII.

AGUS labhair Daibhidh ris an Tigh-
earna briathra na laoidhe so, anns
an là air an do shaor an Tighearn e a[7]
làimh a naimhdean uile, agus a làimh
Shauil.
2 Agus thubhairt e, *Is e*'n Tighearna
mo charraig, agus mo dhaingneach, agus
mo shlanuighear.
3 *Is e* Dia mo charraig; earbaidh mi as:
mo sgiath agus adharc mo shlainte, mo
thùr ard agus mo dhìdean: m'fhear-saor-
aidh; o ain-neart saoraidh tusa mi.
4 Gairmidh mi air an Tighearna, *a's*
airidh air cliu; agus o m' naimhdibh saorar
mi.
5 Oir chuairtich tonnan a' bhàis mi:
chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.
6 Dh'iadh cuird[8] ifrinn mu m' thim-
chioll: ghabh lìontan[9] a' bhàis romham.
7 A'm' airc ghairm mi air an Tighearna,
agus ri m' Dhia ghlaodh mi, agus chual' e,
o 'theampull, mo ghuth, agus ràinig mo
ghlaodh a chluasa.
8 Agus chrathadh agus chriothnaich an
talamh: ghluaiseadh bunaite nan nèamh[10]
agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh
fearg air.
9 Chaidh deatach suas o 'shròin, agus
loisg teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.
10 Agus lùb e a nèamha, agus thàinig e
nuas; agus dorchadas fa 'chosaibh.
11 Agus mharcaich e air cherub, agus
chaidh e air iteig: agus dh'itealaich[11] e air
sgiathaibh na gaoithe.
12 Agus rinn e dorchadas na phàilliun-
aibh m'a thimchioll, coimh-chruinneachadh
nan uisgeacha[12], neoil thiugha nan speur.
13 Leis an dealradh a bha fa 'chomhair,
lasadh eibhlean teine.
14 Rinn an Tighearna tairneanach o na
nèamhaibh, agus leig an Ti a's aird' a ghuth
a mach.
15 Agus chuir e mach saighdean, agus
sgap e iad; dealanach, agus chlaoidh e iad[13].
16 Agus leigeadh ris aigean na fairge,
nochdadh bunaite an domhain, le achmha-
san an Tighearna, le séideadh anaile a
shròine.
17 Chuir e nuas o'n aird, ghlac e mi:
tharruing e mi a mòran uisgeacha.
18 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir,
uatha-san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise
iad na mise.
19 Ghabh iad romham ann an là m'àmh-
ghair: ach b'e 'n Tighearna mo chùl-
taice.
20 Agus thug e mach mi gu ionad far-
saing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh
e tlachd annam.
21 Thug an Tighearna luaidheachd
dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo
làmh dhìol e dhomh.
22 Oir ghléidh mi slighean an Tighearna,
agus o m' Dhia cha do chlaon mi gu h-ain-
gidh.
23 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm'
fhianuis: agus a reachda cha do chuir mi
uam[14].
24 Agus bha mi ionraic na fhianuis,
agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd[15].
25 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh
a réir m'ionracais, a réir mo ghloine ann
an sealladh a shùl.
26 Do'n duine thròcaireach nochdaidh
tu thu féin tròcaireach, agus do'n duine
ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.
27 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu
féin glan, agus do'n duine reasgach noch-
daidh tu thu féin reasgach.
28 Agus an sluagh, a ta fa àmhghar, saor-
aidh tu: ach *a ta* do shùilean an aghaidh
nan uaibhreach; bheir thu nuas *iad*[16].
29 Oir lasaidh tusa mo lòchran[17], a

[1] *shaoil Isbi-benob, chuir e roimhe.* [2] *claidh-eamh.* [3] *Gesar.* [4] *Sipoi.* [5] *mac Iare-oregim Betlehemeach.* Faic I. Eachdr. Caib. XX. r. 5. [6] *masladh.* [7] *as.* [8] *pianta.* [9] *ribeacha.* [10] *nam beann.* [11] *chunncas.* [12] *uisgeacha dorcha.* [13] *chuir e gu h-amhluadh iad.* [14] *cha do dhealaich mi riu.* [15] *o m' pheacannaibh.* [16] *ach na sùilean arda bheir thu nuas.* [17] *is tu mo lòchran.*

Thighearna: agus soillsichidh an Tighearna mo dhorchadas.

30 Oir leatsa ruith mi troimh bhuidhinn: le m' Dhia leum mi thar balladh.

31 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan, *tha* focal an Tighearna air a dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibhsan uile, a chuireas an dòchas ann[1].

32 Oir cò *a's* Dia ann, ach an Tighearna? agus cò *a's* carraig ann, ach ar Dia-ne?

33 Is e Dia mo neart *agus mo* chumhachd[2], agus tha e deanamh mo shlighe iomlan.

34 *Tha e* deanamh mo chos mar *chosan* eilde: agus air m'àitibh arda socraichidh e mi.

35 *Tha e* 'g iunnsachadh mo làmh gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umha *le* m' ghairdeinibh.

36 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte: agus rinn do chaoimhneas mor mi.

37 Rinn thu mo cheum farsaing fodham, air chor as nach do shleamhnaich mo chosa.

38 Lean mi mo naimhde, agus rug mi orra[3]; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

39 Agus lot mi iad[4], agus cha 'n éirich iad; agus thuit iad fa m' chosaibh.

40 Oir chrioslaich thu mi le neart chum catha: leag thu iadsan, a dh'éirich suas a'm' aghaidh, sìos fodham.

41 Agus mo naimhde thug thu dhomh air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

42 Sheall iad, agus cha *robh* fear-saoraidh ann; *eadhon* a dh'ionnsuidh an Tighearna, ach cha do fhreagair e iad.

43 An sin mhìn-phronn mi iad mar dhuslach na talmhainn; mar chlàbar na sràide bhrùth mi iad, leudaich mi a mach iad.

44 Agus shaor thu mi o chomh-stri[5] mo shluaigh: ghléidh thu mi gu bhi'm cheann[6] air na cinnich: ni sluagh, nach b'aithne dhomh, seirbhis dhomh.

45 Strìochdaidh coigrich sìos dhomh[7]: co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh.

46 Seargaidh coigrich as, agus bithidh eagal orra a mach as an àitibh daingne.

47 Is beo an Tighearna, agus gu ma beannaichte mo charraig-sa: agus air 'ard-achadh gu robh Dia, carraig mo shlàinte.

48 Is e Dia a ni dìoghaltas air mo shonsa, agus a chuireas sìos an sluagh fodham,

49 Agus a bheir a mach mi o m' naimhdibh: agus os an cionn-san, a dh'éirich suas a'm' aghaidh, thog thu suas mi, o fhear an ain-neart shaor thu mi.

50 Uime sin cliùthaichidh mi thu[8] Thighearna, am measg nan cinneach, agus do t'ainm seinnidh mi.

51 Bheir esan saorsa mòr d'a righ[9], agus nochdaidh e tròcair d'a *aon* ungta féin, do Dhaibhidh, agus d'a shliochd gu bràth.

CAIB. XXIII.

A NIS is iad so briathra deireannach Dhaibhidh. Thubhairt Daibhidh mac Iese, agus thubhairt an duine a chuireadh suas gu h-ard, *aon* ungta Dhé Iacoib, agus salmadair binn Israeil;

2 Labhair spiorad an Tighearna tromhamsa, agus 'fhocal air mo theangaidh.

3 Thubhairt Dia Israeil, labhair carraig Israeil riumsa: *Bithidh* esan, a riaghlas os cionn dhaoine, ceart, a' riaghladh ann an eagal Dé:

4 Agus mar sholus na maidne *'nuair* a dh'éireas a' ghrian[10], maidne gun neoil; *mar* am feur *a'fàs* as an talamh le dealradh an déigh uisge.

5 Ge nach *'eil* mo thigh mar sin aig Dia, gidheadh rinn e coimhcheangal sìorruidh riumsa, air a shuidheachadh anns gach *ni*, agus a choimhidear[11]: oir *is e* so mo shlàinte uile, agus *mo* mhiann uile, ge nach 'eil e toirt air fàs.

6 Ach *bithidh mic* Bhelial uile mar dhroighionn a thilgear air falbh, a chionn nach glacar le làimh iad.

7 Ach am fear a bheanas riu, dìonar[12] e le h-iarunn, agus le crann sleagha; agus le teine loisgear gu tur iad far am fàs iad[13].

8 *Is* iad so ainmeanna nan daoine treun a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam, mac Hachmoni, na cheann air triuir: thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbhadh *leis* san aon àm[14].

9 Agus na dhéigh san bha Eleasar mac Dhodo, an t-Ahohach, aon do'n triuir dhaoine treun *a bha* maille ri Daibhidh, an uair a thug iad dùbhlan[15] do na Philistich[16] *a* chruinnicheadh an sin gu cath, agus a dh'imich fir Israeil rompa.

10 Dh'éirich esan agus bhuail e na Philistich gus an robh a làmh sgìth, agus gu'n do lean a làmh ris a' chlaidheamh. Agus dh'oibhrich an Tighearna saorsa mhòr air an là sin; agus phill an sluagh na dhéigh a mhàin a dh'fhaobhachadh[17].

11 Agus na dhéigh-san bha Samah, mac

---

[1] *a dh'earbas as.* [2] *a tha 'gam chrioslachadh le neart.* [3] *sgrios mi iad.* [4] *chuir mi as doibh, agus lot mi iad.* [5] *stribh.* [6] *ni thu mi a'm' cheann.* [7] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh. [8] *aidichidh mi dhuit, bheir mi buidheachas dhuit.* [9] *Is* esan *tùr slàinte a righ.* [10] *Agus mar sholus na maidne éiridh Iehobhah a' ghrian.* [11] *cinnteach* [12] *lìonar.* Eabh. [13] *anns an àite* cheudna; *na àite-tàimh.* Eabh. [14] Is *iad so ainmeanna nan daoine treun a* bha *aig Daibhidh; An Tachmanach a shuidhe anns a' chathair, ceann nan ceannard; (b'e so Adino an t-Esneach)* thog e suas a shleagh *an aghaidh ochd ceud, a mharbh e san aon àm.* Faic. I. Eachdr. Caib. XI. r. 11. [15] *masladh.* [16] *ann am Pas-damin.* I. Eachdr. Caib. XI. r. 13. [17] *chreachadh.*

Agee, an Hararach; agus chruinnicheadh
na Philistich nam buidhinn, far an robh
mìr fearainn làn do ghall-pheasair: agus
theich an sluagh roimh na Philistich.

12 Ach sheas esan am meadhon an
fhearainn, agus dhìon se e, agus bhuail e na
Philistich: agus dh'oibrich an Tighearna
saorsa mhòr.

13 Agus chaidh triuir do na deich
ceannarda fichead sìos, agus thàinig iad an
àm an fhogharaidh a dh'ionnsuidh Dhaibh-
idh, do uaimh Adullaim: agus champaich
buidheann nam Philisteach ann an gleann
Rephaim.

14 Agus bha Daibhidh an sin ann an
daingneach, agus *bha* freiceadan nam Phil-
isteach an sin ann am Betlehem.

15 Agus mhiannaich Daibhidh, agus
thubhairt e, O gu'n d'thugadh fear-eigin
dhomh deoch uisge o thobar Bhetlehem, a
tha làimh ris a' gheata!

16 Agus bhris an triuir dhaoine treuna
stigh troimh fheachd nam Philisteach, agus
tharruing iad uisge a tobar Bhetlehem, a
bha làimh ris a' gheata, agus ghabh iad e,
agus thug iad leo *e* dh'ionnsuidh Dhaibh-
idh: gidheadh cha b'àill leis òl deth, ach
thaom e mach e do'n Tighearna.

17 Agus thubhairt e, Gu ma fada uamsa,
a Thighearna, so a dheanamh: an *òlainnse*
fuil nan daoine a chaidh ann an cunnart[1]
an anma? uime sin cha b'àill leis òl deth.
Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

18 Agus bha Abisai, bràthair Ioaib, mac
Sheruiah, na cheann air triuir: agus thog
e suas a shleagh an aghaidh tri cheud, a
mharbh *e*; agus fhuair e ainm am measg
thriuir.

19 Do'n triuir nach b'e a b'urramaiche?
uime sin bha e na cheannard orra: gidh-
eadh, cha do ràinig e gu ruig a' *cheud*
triuir.

20 Agus *mharbh* Benaiah, mac Iehoiada,
mhic duine ghaisgeil, o Chabseel, a rinn
mòran ghnìomhara, mharbh esan dìthis
fhear leòmhanta[2] do Mhoab: chaidh e
sìos mar an ceudna, agus mharbh e
leòmhan ann am meadhon sluichd an àm
sneachdaidh.

21 Agus mharbh e Eiphiteach, duine
comharaichte[3]: agus ann an làimh an
Eiphìtich bha sleagh; ach chaidh esan sìos
d'a ionnsuidh le luirg, agus spìon e 'n
t-sleagh a làimh an Eiphitich, agus mharbh
e le' shleagh féin e.

22 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac
Iehoiada; agus *bha* ainm aige am measg
triuir dhaoine treuna.

23 Do'n triuir[4] b'e a b'urramaiche, ach
cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud* triuir: agus
chuir Daibhidh e os cionn a fhreiceadain.

24 *Bha* Asahel bràthair Ioaib am measg
an deich thar fhichead, Elhanan mac Dhodo
o Bhetlehem,

25 Samah an Harodach, Elica an Harod-
ach,

26 Heles am Paltach, Ita mac Iceis an
Tecoach,

27 Abieser an t-Anetotach, Mebunai an
Husatach,

28 Salmon an t-Ahohach, Maharai an
Netophatach,

29 Heleb mac Bhaanah, an Netophat-
ach, Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn
Bheniamin,

30 Benaiah am Piratonach, Hidai o
shruthaibh Ghaais,

31 Abialbon t-Arbatach, Asmabhet am
Barhumach,

32 Eliabha an Saalbonach: do mhacaibh
Iasein, Ionatan,

33 Samah an Hararach, Ahiam mac
Sharair an Hararach,

34 Eliphelet mac Ahasbai, mhic a'
Mhaachataich, Eliam mac Ahitopheil, an
Gilonach,

35 Hesrai an Carmeleach, Paarai an
t-Arbach,

36 Igal mac Natain o Shobah, Bani an
Gadach,

37 Selec an t-Amonach, Naharai am
Beerotach, fear iomchar arm Ioaib, mhic
Sheruiah,

38 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,

39 Uriah an Hiteach: seachd deug thar
fhichead uile.

CAIB. XXIV.

AGUS a rìs las fearg an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus bhrosnaich e[5]
Daibhidh nan aghaidh, a ràdh, Falbh, gabh
àireamh Israeil agus Iudah.

2 Oir thubhairt an righ ri Ioab ceannard
an t-slòigh, a *bha* maille ris, Imich a nis
air feadh uile threubhan Israeil, o Dhan
eadhon gu Beer-seba, agus gabh[6] àireamh
an t-sluaigh, a chum gu'm bi fios àireimh
an t-sluaigh agam.

3 Agus thubhairt Ioab ris an righ, A nis
gu'n cuireadh an Tighearna do Dhia ris an
t-sluagh (ge b'e ciod an t-àireamh a th'ann
diubh) fathast a' cheud uibhir, agus gu'm
faiceadh sùilean mo thighearn an righ e:
ach c'ar son a tha mo thighearn an righ a'
gabhail tlachd anns an nì so?

4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ an
aghaidh Ioaib, agus an aghaidh cheannardan
an t-sloigh: agus chaidh Ioab agus ceann-
ardan an t-slòigh a mach a fianuis an righ,
a ghabhail àireimh sluaigh Israeil.

5 Agus chaidh iad a nunn thar Iordan,
agus champaich iad ann an Aroer, air
taobh mu dheas a' bhaile, a *tha* an am
meadhon aibhne[7] Ghad, agus leth ri
Gaser.

---

[1] *cuntart.* [2] *treun mar leòmhain.* [3] *mòr, tlachdmhor.* [4] *Do'n deich thar fhichead.* [5] *agus sheas Satan an aghaidh Israeil agus bhrosnaich e.* I. Eachdr. Caib. XXI. r. 1. [6] *gabhaibh.* [7] *srutha, glinne.*

6 An sin thàinig iad gu Gilead, agus gu fearann ìochdarach[1] Hodsi: agus thàinig iad gu Dan-iaan, agus mu'n cuairt gu Sidon.
7 Agus thàinig iad gu daingneach Thiruis, agus gu uile bhailtibh nan Hibh-each, agus nan Canaanach: agus chaidh iad a mach do'n taobh mu dheas do Iudah, Beer-seba.
8 Agus an uair a chaidh iad air feadh na tìre uile, thàinig iad gu h-Ierusalem an ceann naoi mìos agus fhichead là.
9 Agus thug Ioab suas làn àireamh[2] an t-sluaigh do'n righ: agus bha ann do Israel ochd ceud mìle fear gaisgeal a tharruing claidheamh, agus do fhearaibh Iudah cùig ceud mìle fear.
10 Agus bhuail cridhe Dhaibhidh e, an déigh dha'n sluagh àireamh: agus thubhairt Daibhidh ris an Tighearna, Pheacaich mi gu mòr anns an ni a rinn mi: agus a nis, a Thighearna, guidheam ort, thoir air cionta do sheirbhisich dol seachad, oir rinn mi gu ro-amaideach.
11 Agus dh'éirich Daibhidh anns a' mhaduinn, agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh an fhàidh Ghad, fir-seallaidh Daibhidh, ag ràdh,
12 Falbh agus abair ri Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Tha mi cur thri *nithe* fa d' chomhair: ròghnaich dhuit féin aon diubh, a chum gu'n dean mi dhuit *e*.
13 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus dh'innis e dha, agus thubhairt e ris, An d'thig tri[3] bliadhna gortaidh ort ann ad thìr? no an teich thu tri mìosan roimh do naimhdibh, agus iad an tòir ort? no am bi tri laithean plàigh ann ad thìr? A nis smuainich, agus faic ciod a fhreagaireas mi dhasan, a chuir uaith mi.
14 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, Tha mi ann an teinn[4] mhòir: tuiteamaid a nis ann an làimh an Tighearna, oir is lìonmhor a thròcairean, ach ann an làimh duine na tuiteam.
15 Agus chuir an Tighearn plàigh air Israel, o'n mhaduinn eadhon gu ruig an t-àm suidhichte[5]: agus bhàsaich do'n t-sluagh o Dhan gu Beerseba, deich agus tri fichead mìle fear.
16 Agus an uair a chuir an t-aingeal a mach a làmh gu h-Ierusalem g'a sgrios, ghabh an Tighearn aithreachas a thaobh an uilc, agus thubhairt e ris an aingeal a sgrios an sluagh, *Is* leòr e: cum a nis air do làmh. Agus bha aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Araunah, an Iebusaich.
17 Agus labhair Daibhidh ris an Tigh-earna 'nuair a chunnaic e 'n t-aingeal a bhuail an sluagh, agus thubhairt e, Feuch, is mise a pheacaich, agus is mise rinn gu h-aingidh: ach na caoraich sin, ciod a rinn iad? bitheadh do làmh, guidheam ort, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar.
18 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh air an là sin, agus thubhairt e ris, Gabh[6] suas, tog altair do'n Tighearn ann an urlar-bualaidh Araunah, an Iebus-aich.
19 Agus chaidh Daibhidh suas a réir focail Ghad, mar a dh'àithn an Tighearna.
20 Agus dh'amhairc Araunah, agus chunnaic e'n righ agus a sheirbhisich a' teachd air an aghaidh d'a ionnsuidh: agus chaidh Araunah a mach, agus chrom se e féin do'n righ air 'aghaidh gu làr.
21 Agus thubhairt Araunah, C'ar son a thàinig mo thighearn an righ a dh'ionn-suidh a sheirbhisich? Agus thubhairt Daibhidh, a cheannach uait an urlair-bualaidh, a thogail altarach do'n Tighearna, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.
22 Agus thubhairt Araunah ri Daibhidh, Gabhadh, agus ìobradh[7] mo thighearn an righ an *ni sin a bhios* maith na shùilibh: feuch, *tha* buar *an so* chum ìobairt-loisgte, agus innealan-bualaidh, agus acfuinn *eile* a bhuineas do'n bhuar air son connaidh.
23 Iad sin uile thug Araunah do'n righ[8]. Agus thubhairt Araunah ris an righ, Gu'n gabhadh an Tighearna do Dhia riut.
24 Agus thubhairt an righ ri Araunah, Ni h-eadh; ach gu deimhin ceannaichidh mi uait *iad* air luach, agus cha'n ìobair mi ìobairtean loisgte do'n Tighearna mo Dhia do'n ni sin a gheibh mi a nasgaidh. Agus cheannaich Daibhidh an t-urlar-bualaidh, agus am buar, air leth-cheud secel airgid.
25 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearna, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte, agus ìobairte-sìth: agus choisgeadh a' phlàigh o Israel.

[1] *Tochtim.* Eabh. [2] *uibhir àireimh.* [3] *seachd.* Faic. I. Fachdr. Caib. XXI. r. 12. [4] *teanntachd airc.* [5] *àm a' choimhchruinn-eachaidh.* [6] *Rach.* [7] *ofraileadh.* [8] *thug Araunah mar righ do'n righ.*

CEUD LEABHAR NAN RIGH,

D'AN AINM GU COITCHEANN,

TREAS LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

A NIS bha righ Daibhidh sean, *agus* air teachd *air aghaidh* ann am bliadhnaibh: agus chòmhdaich iad e le h-eudach, gidheadh cha do ghabh e blàthas

2 Uime sin thubhairt a sheirbhisich [1] ris, Iarradh iad do 'm thighearn an righ gruagach *a ta* na h-òigh, agus seasadh i am fianuis an righ agus eiridneadh i e, agus luidheadh i ann ad uchd, a chum gu'n gabh an tighearna mo righ blàthas.

3 Uime sin, dh'iarr iad gruagach mhaiseach air feadh uile chrìoch Israeil, agus fhuair iad Abisag, Ban-sunamach, agus thug iad i a dh'ionnsuidh an righ.

4 Agus bha a' ghruagach ro-mhaiseach, agus dh'eiridinn i an righ, agus fhritheil i dha; ach cha d'aithnich an righ i.

5 An sin dh'ardaich Adoniah mac Hagit e féin, ag ràdh, Rioghaichidh mise: agus dh'ulluich e dha féin carbaid, agus marcshluagh, agus leth-cheud fear a ruith roimhe.

6 Agus cha do chuir 'athair doilgheas [2] air uair sam bith [3], ag ràdh, C'arson a rinn thu mar so? Agus *bha* esan mar an ceudna ro-mhaiseach na dhealbh, agus rugadh e an déigh Absaloim.

7 Agus bha comhluadar [4] aige ri Ioab mac Sheruiah, agus ri Abiatar an sagart: agus a' leantuinn Adoniah, rinn iad còmhnadh *ris*.

8 Ach cha robh Sadoc an sagart, agus Benaiah mac Iehoiada, agus Natan am fàidh, agus Simci, agus Rei, agus na fir threuna, a *bhuineadh* do Dhaibhidh, maille ri Adoniah.

9 Agus dh'iobair Adoniah caoraich agus buar, agus *spréidh* reamhar làimh ri cloich Shohelet, a *tha* làimh ri Enrogel: agus thug e cuireadh d'a bhràithribh uile, mic an righ, agus do fhearaibh Iudah uile, seirbhisich an righ.

10 Ach do Natan am fàidh, agus do Bhenaiah, agus do na fir threuna, agus do Sholamh a bhràthair, cha d'thug e cuireadh.

11 Uime sin labhair Natan ri Batseba màthair Sholaimh, ag ràdh, Nach cuala tu gu bheil Adoniah, mac Hagit, a' rìoghachadh, agus cha 'n'eil fhios aig ar tighearna Daibhidh *air?*

12 A nis ma ta, leig dhomhsa, guidheam ort, comhairle a thabhairt ort, a chum as gu'n saor thu t'anam féin, agus anam Sholaimh do mhic.

13 Imich, agus gabh a steach gu righ Daibhidh, agus abair ris, Nach d'thug thusa, mo thighearn, a righ, mionnan do d'bhan[illegible]ich, ag ràdh, Gu deimhin rioghaichidh Solamh do mhac a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo righ-chaithir-sa? c'ar son ma seadh a tha Adoniah a rìoghachadh?

14 Feuch, am feadh a bhios tusa fathast a' labhairt an sin ris an righ, thig mise mar an ceudna steach a'd' dhéigh [5], agus daingnichidh [6] mi do bhriathra.

15 Agus chaidh Batseba a steach a dh'ionnsuidh an righ, do'n t-seòmar; agus bha'n righ ro-shean, agus fhritheil Abisag a' Bhan-sunamach do'n righ.

16 Agus chrom Batseba sìos [7], agus rinn i ùmhlachd do'n righ. Agus thubhairt an righ, Ciod a's àill leat?

17 Agus thubhairt ise ris, Mo thighearna, mhionnaich thu air an Tighearna do Dhia, do d'bhan-oglaich, *ag ràdh*, Gu cinnteach rìoghaichidh Solamh do mhac a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo righ-chaithir-sa:

18 Agus a nis feuch, tha Adoniah a' rìoghachadh, agus agad-sa, mo thighearn, a righ, cha 'n'eil fios *air*.

19 Agus dh'ìobair e buar, agus *spréidh* reamhar, agus caoraich gu lìonmhor, agus thug e cuireadh do mhic an righ uile, agus do Abiatar an sagart, agus do Ioab ceannard an t-sloigh; ach do t'òglach Solamh cha d'thug e cuireadh.

20 Agus a nis mo thighearn, a righ, *tha* sùilean Israeil uile ort, a chum gu'n innseadh tu dhoibh cò a shuidheas air righchaithir mo thighearn an righ na dhéigh féin.

21 Oir, *mur innis*, tarlaidh 'nuair a choidleas mo thighearn an righ maille r'a aithrichibh, gu'm measar mise agus mo mhac Solamh 'nar ciontaich

22 Agus feuch, am feadh a bha i fathast a' labhairt ris an righ, thàinig Natan am fàidh mar an ceudna a steach.

23 Agus dh'innis iad do'n righ, ag ràdh, Feuch, Natan am fàidh. Agus an uair a thàinig e steach am fianuis an righ, chrom se e féin do'n righ le 'aghaidh gu làr.

24 Agus thubhairt Natan, Mo thighearn, a righ, an d'thubhairt thusa, Rìoghaichidh Adoniah a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh esan air mo righ-chaithir?

25 Oir chaidh e sìos an diugh, agus dh'ìobair e buar, agus *spréidh* reamhar, agus caoraich gu lìonmhor; agus thug e cuireadh do mhic an righ uile, agus do cheannardaibh an t-slòigh, agus do Abiatar an sagart; agus feuch, *tha* iad ag ithcadh agus ag òl

[1] *a mhuinntir.* [2] *mìothlachd.* [3] *o a laithibh.* Eabh. [4] *còmhradh; focail.* Eabh.

[5] *a'd' dhiaigh.* [6] *coimhlionaidh.* [7] *dh'aom Batseba a ceann.*

na làthair, agus their iad, Gu ma fada beo
an righ Adoniah.
26 Ach dhomhsa, *eadhon* dhomhsa do
sheirbhiseach, agus do Shadoc an sagart,
agus do Bhenaiah, mac Iehoiada, agus do
t'oglach Solamh cha d'thug e cuireadh.
27 An ann le m' thighearn an righ a
rinneadh an ni so, agus nach d'thug thu
fios do d' sheirbhiseach cò a shuidheas air
righ-chaithir mo thighearn an righ na
dhéigh féin?
28 Agus fhreagair righ Daibhidh, agus
thubhairt e, Gairmibh a'm ionnsuidh Bat-
seba. Agus thàinig i an làthair an righ,
agus sheas i am fianuis an righ.
29 Agus mhionnaich an righ, agus
thubhairt e, *Mar* is beo an Tighearna, a
shaor m'anam as gach airc[1].
30 Amhuil mar a mhionnaich mi dhuit
air an Tighearna Dia Israeil, ag radh, Gu
deimhin rìoghaichidh do mhac Solamh
a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo righ-
chaithir a'm' àite: gu cinnteach is ann mar
sin a ni mi an diugh.
31 An sin chrom Batseba sìos le h-aghaidh
gu làr, agus rinn i umhlachd do'n righ,
agus thubhairt i, Maireadh mo thighearna
righ Daibhidh gu bràth.
32 Agus thubhairt righ Daibhidh,
Gairmibh am' ionnsuidh Sadoc an sagart,
agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac
Iehoiada. Agus thàinig iad am fianuis an
righ.
33 Agus thubhairt an righ riu, Thugaibh
leibh seirbhisich bhur tighearna, agus
thugaibh air Solamh mo mhac marcachd
air mo mhuileid féin, agus thugaibh sìos e
gu Gihon.
34 Agus ungadh Sadoc an sagart, agus
Natan am fàidh, an sin e na righ air Israel:
agus séidibhse an trompaid[2], agus abraibh,
Gu ma fada beo righ Solamh.
35 An sin thig sibh a nìos na dhéigh,
agus thig esan, agus suidhidh e air mo righ-
chaithir-sa, agus rìoghaichidh e a'm' àite:
agus dh'àithn mise e bhi na cheannard air
Israel agus air Iudah.
36 Agus fhreagair Benaiah, mac Ie-
hoiada, an righ, agus thubhairt e, Amen[3]:
gu'n abradh an Tighearna Dia mo thighearn
an righ mar sin *cuideachd*.
37 Mar a bha'n Tighearna maille ri m'
thighearn an righ, gu ma h-amhluidh bhios
e le Solamh, agus gu'n ardaicheadh[4] e a
righ-chaithir thar righ-chaithir mo thigh-
earna righ Daibhidh.
38 Agus chaidh Sadoc an sagart, agus
Natan am fàidh, agus Benaiah mac Ie-
hoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich
sìos, agus thug iad air Solamh marcachd
air muileid righ Daibhidh; agus thug iad
e gu Gihon.
39 Agus thug Sadoc an sagart corn[5]
oladh as a' phàilliun, agus dh'ung e Solamh,
agus shéid iad an trompaid, agus thubhairt
an sluagh uile, Gu ma fada beò righ
Solamh.
40 Agus thàinig an sluagh uile a nìos na
dhéigh, agus *bha*'n sluagh a' piobaireachd
le pìobaibh, agus a' deanamh gairdeachais
le mor ghairdeachas, air chor as gu'n do
reubadh an talamh le'm fuaim.
41 Agus chual' Adoniah, agus na
h-aoidhean[6] uile, a *bha* maille ris, *e*, 'nuair
a sguir iad a dh'itheadh: agus an uair a
chual' Ioab fuaim na trompaide, thubhairt
e, C'ar son a tha fuaim so a bhaile, *agus e*
làn coimh-ghàir[7]?
42 Agus am feadh a bha esan fathast a'
labhairt, feuch thàinig Ionatan mac Abi-
atair an t-sagairt, agus thubhairt Adoniah
ris, Thig a steach, oir is duine trean[8] thu,
agus bheir thu sgeul maith leat.
43 Agus fhreagair Ionatan, agus thubhairt
e ri Adoniah, Gu deimhin rinn ar tighearna
righ Daibhidh Solamh na righ
44 Agus chuir an righ leis Sadoc an
sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah
mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na
Peletich: agus thug iad air marcachd air
muileid an righ.
45 Agus dh'ung Sadoc an sagart, agus
Natan am fàidh e na righ ann an Gihon:
agus thàinig iad a nìos as sin a deanamh
gairdeachais, air chor as gu bheil am baile
ri coimh-ghàir[9]: *is* i so an fhuaim a chuala
sibh.
46 Agus mar an ceudna tha Solamh na
shuidhe air caithir na rìoghachd.
47 Agus os barr, thàinig seirbhisich an
righ a bheannachadh ar tighearna righ
Daibhidh, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia
ainm Sholaimh ni's fearr na t'ainmsa, agus
gu'n ardaicheadh e a righ-chaithir os cionn
do righ-chaithir-sa: agus chrom an righ e
féin air an leabaidh.
48 Agus cuideachd mar so thubhairt an
righ, Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia
Israeil, a thug an diugh *duine* a shuidhe air
mo righ-chaithir, agus mo shùilean féin
'ga fhaicinn.
49 Agus ghlac uamhas[10] na h-aoidhean
uile, a *bha* maille ri Adoniah, agus dh'éirich
iad, agus dh'imich iad gach fear air a shlighe
féin.
50 Agus bha eagal air Adoniah roimh
Sholamh, agus dh'éirich e, agus chaidh e,
agus ghabh e greim do adharcaibh na
h-altarach.
51 Agus dh'innseadh do Sholamh, ag
ràdh, Feuch, tha eagal air Adoniah roimh
righ Solamh, agus feuch, ghabh e greim a
dh'adharcaibh, na h-altarach, ag ràdh,
Thugadh righ Solamh a mhionnan domhsa

[1] *teanntachd.* [2] *adharc, stoc.* [3] *Bitheadh e mar sin.* [4] *gu'm meudaicheadh.* [5] *adharc.* [6] *an luchd-cuiridh.* [7] *conghàir.* [8] *gaisgeil, foghainteach.* [9] *air a lìonadh le fuaim.* [10] *uamhann.*

an diugh, nach marbh e a sheirbhiseach
leis a' chlaidheamh.
52 Agus thubhairt Solamh, Ma bhios e
na dhuine maith[1], cha tuit *ròineag* d'a
fholt gu làr : ach ma gheibhcar olc ann,
cuirear gu bàs e.
53 Agus chuir righ Solamh *fios air*, agus
thug iad air teachd a nuas o'n altair, agus
thàinig e, agus chrom se e féin do righ
Solamh. Agus thubhairt Solamh ris, Imich
do d' thigh.

CAIB. II.

A NIS thàinig laithean Dhaibhidh am
fagus anns am faigheadh e bàs, agus
dh'àithn e do Sholamh a mhac, ag ràdh,
2 Tha mise a' dol air slighe na talmhainn
uile : bi thusa uime sin làidir, agus dean
gu fearail :
3 Agus coimhid cùram an Tighearna do
Dhé, a dh'imeachd na shlighibh, a ghleidh-
eadh a reachdan, agus 'àitheantan, agus a
bhreitheanais, agus a theisteis mar a tha e
scrìobhta ann an lagh Mhaois, a chum
gu'n soirbhich leat[2] anns gach *ni* a ni thu,
agus anns gach *àite* d'an tionndaidh thu
thu féin.
4 Chum gu'n daingnich an Tighearn
'fhocal féin, a labhair e a m' thaobh-sa, ag
ràdh, Ma choimhideas do chlann an slighe,
gu imeachd a'm' fhianuis-sa ann am firinn,
le'n uile chridhe, agus le'n uile anam, cha
bhi (ars esan) duine dh'easbhuidh ort[3] air
righ-chaithir Israeil.
5 Os barr, tha fhios agad ciod a rinn
Ioab mac Sheruiah ormsa, agus ciod a rinn
e air dà cheannard slòigh Israeil, air Abner
mac Ner, agus air Amasa mac Ieteir; oir
mharbh e iad, agus dhòirt e fuil a' chogaidh
anns an t-sìth, agus chuir e fuil a' chogaidh
air a chrios, a *bha* m'a leasraidh, agus air a
bhrògaibh a *bh'*air a chosaibh.
6 Dean thusa ma ta a réir do ghliocais,
agus na leig le 'cheann liath dol sìos do'n
uaigh ann an sìth.
7 Ach nochd caoimhneas dò mhacaibh
Bharsillai a' Ghileadaich, agus bitheadh iad
am measg an dream a dh'itheas aig do
bhord ; oir is ann mar so a thàinig iad a
m' ionnsuidh-sa 'nuair a theich mi roimh
Absalom do bhràthair.
8 Agus feuch, maille riut *tha* Simei, mac
Ghera, Beniamineach o Bhahurim, a mhall-
aich mise le mallachadh geur, anns an là
san deachaidh mi do Mhahanaim : ach
thàinig e a nuas a'm' choinneamh gu Ior-
dan, agus mhionnaich mi dha air an Tigh-
earna, ag ràdh, Cha chuir mi gu bàs leis a'
chlaidheamh thu.
9 A nis ma ta na meas neo-chiontach
e[4] : oir *is* duine glic thu, agus tha fhios
agad ciod is còir dhuit a dheanamh ris; ach
thoir a cheann liath sìos do'n uaigh le
fuil.
10 An sin choidil Daibhidh maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am
baile Dhaibhidh.
11 Agus *b'iad* na laithean a rìoghaich
Daibhidh os cionn Israeil dà fhichead
bliadhna : ann an Hebron rìoghaich e
seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem
rìoghaich e tri bliadhna deug thar fhichead.
12 An sin shuidh Solamh air righ-chai-
thir Dhaibhidh 'athar, agus dhaingnicheadh
a rìoghachd gu mòr.
13 Agus thàinig Adoniah mac Hagit gu
Batseba, màthair Sholaimh, agus thubhairt
i, An ann sìth a tha thu teachd? agus
thubhairt esan, Ann an sìth.
14 Thubhairt e os barr, Tha ni agam
ri ràdh riut. Agus thubhairt ise, Abair
romhad.
15 Agus thubhairt esan, Tha fhios agad
gu'm bu leamsa an rìoghachd, agus *gu'n*
do chuir Israel uile an aghaidh orm, chum
gu'n rìoghaichinn : gidheadh, thionndadh
an rìoghachd mu'n cuairt, agus fhuair
mo bhràthair i; oir bu leis-san o'n Tigh-
earn i.
16 Agus a nis, aon athchuinge *tha* mi 'g
iarraidh ort, na diùlt mi[5]. Agus thubhairt
ise ris, Abair romhad.
17 Agus thubhairt esan, Labhair, guidh-
eam ort, ri Solamh an righ (oir cha diùlt
e thusa) gu'n d'thugadh e dhomh Abisag a'
Bhan-sunamach na mnaoi.
18 Agus thubhairt Batseba, Ro-mhaith,
labhradh mise air do shon ris an righ.
19 Chaidh Batseba uime sin a dh'ionn-
suidh righ Solamh, a labhairt ris air son
Adoniah. Agus dh'éirich an righ suas na
coinneamh, agus chrom se e féin d'i, agus
shuidh e air a righ-chaithir, agus thug
e fanear caithir[6] a chuir sìos do mhàth-
air an righ ; agus shuidh i air a làimh
dheis.
20 An sin thubhairt i, *Tha* mi 'g iarraidh
aon athchuinge bige ort, na diùlt mi,
guidheam ort. Agus thubhairt an righ
rithe, Iarr, a mhàthair, oir cha diùlt mi
thu.
21 Agus thubhairt ise, Thugar Abisag
a' Bhan-sunamach do Adoniah, do bhràth-
air, na mnaoi.
22 Agus fhreagair righ Solamh, agus
thubhairt e r'a mhàthair, Agus c'ar son a
dh'iarras tu Abisag a' Bhan-sunamach do
Adoniah? iarr dha an rìoghachd mar an
ceudna, (oir is e mo bhràthair a's sine e)
eadhon dha-san, agus do Abiatar an sagart,
agus do Ioab mac Sheruiah.
23 An sin mhionnaich righ Solamh air
an Tighearn, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia

[1] *subhailceach, deagh-bheusach.* [2] *gu'n dean thu gu glic.* [3] *cha ghearrar as uait duine.* Eabh. [4] *na leig as gu'n dioghaltas e.*

[5] *na tabhair orm m'aghaidh thionndadh uait.* Eabh. [6] *righ-chaithir.*

mar sin riumsa agus tuilleadh mar an ceudna, mur ann an aghaidh 'anma [1] féin a labhair Adoniah am focal so.

24 A nis uime sin, *mar* is beo an Tighearna, a dhaingnich mise, agus a chuir a'm' shuidhe mi air righ-chaithir Dhaibhidh m'athar, agus a rinn tigh dhomh, mar e labhair e [2], cuirear Adoniah gu bàs an diugh.

25 Agus chuir righ Solamh le làimh Bhenaiah, mhic Iehoiada, agus bhuail [3] e air, air chor as gu'n d'fhuair e bàs.

26 Agus ri Abiatar an sagart thubhairt an righ, Imich gu Anatot, a dh'ionnsuidh t'fhearainn féin, oir *tha* thu tòilltin a' bhàis [4]: ach an diugh cha mharbh mi thu, a chionn gu'n do ghiùlain thu airc an Tighearna Iehobhah am fianuis Dhaibhidh m'athar, agus a chionn gu'n d'fhuiling thu àmhghar anns gach *ni* san d'fhuiling m'athair àmhghar.

27 Mar so thilg Solamh a mach Abiatar o bhi na shagart do'n Tighearna, a choimhlionadh focail an Tighearna, a labhair e do thaobh tighe Eli ann an Siloh.

28 An sin thàinig tuairesgeul gu Ioab, (oir thionndaidh Ioab an déigh Adoniah, ge [5] nach do thionndaidh e 'n déigh Absaloim) agus theich Ioab gu páilliun an Tighearna, agus ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach.

29 Agus dh'innseadh do righ Solamh gu'n do theich Ioab gu pàilliun an Tighearna, agus gu'n robh e làimh ris an altair [6], An sin chuir Solamh uaith Benaiah mac Iehoiada, ag ràdh, Falbh, buail air.

30 Agus thàinig Benaiah gu pàilliun an Tighearna, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n righ ag ràdh, Thig a mach. Agus thubhairt esan, Cha *d'théid*, ach gheibh mi bàs an so. Agus thug Benaiah sgeul air ais a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh, mar so labhair Ioab, agus mar so fhreagair e mi.

31 Agus thubhairt an righ ris, Dean mar a labhair e, agus buail air, agus adhlaic e, a chum as gu'n d'thoir thu air falbh an fhuil neo-chiontach, a dhòirt Ioab, uamsa agus o thigh m'athar.

32 Agus pillidh [7] an Tighearna 'fhuil air a cheann féin, do bhrìgh gu'n do bhuail e air dithis dhaoine a b'ionraice agus a b'fhearr na e féin, agus *gu'n* do mharbh e leis a' chlaidheamh iad, gun fhios do m' athair Daibhidh, *eadhon* Abner mac Ner, ceannard slòigh Israeil, agus Amasa mac Ieteir, ceannard sloigh Iudah.

33 Pillidh, uime sin, am fuilsan air ceann Ioaib, agus air ceann a shliochd gu bràth: ach aig Daibhidh, agus aig a shliochd, agus aig a thigh, agus aig a righ-chaithir, bithidh sìth gu bràth o'n Tighearna.

34 Agus chaidh Benaiah mac Iehoiada suas, agus bhuail e air, agus mharbh se e: agus dh'adhlaiceadh e na thigh féin anns an fhàsach.

35 Agus chuir an righ Benaiah mac Iehoiada na àit os cionn an t-slòigh: agus Sadoc an sagart chuir an righ an àit Abiatair.

36 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm e air Simei, agus thubhairt e ris, Tog dhuit féin tigh ann an Ierusalem, agus gabh còmhnuidh an sin, agus na falbh a mach as sin taobh sam bith [8].

37 Oir tachairidh air an là anns an d'théid thu mach, agus an gabh thu thar sruth Chidroin, gu'm bi fios gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs: bithidh t'fhuil air do cheann féin.

38 Agus thubhairt Simei ris an righ, *Is* maith an ràdh [9]: mar a labhair mo thighearn an righ, is amhluidh a ni do sheirbhiseach. Agus ghabh Simei còmhnuidh ann an Ierusalem mòran do laithibh.

39 Agus thachair an ceann thri bliadhna, gu'n do theich dà sheirbhiseach le Simei dh'ionnsuidh Achis, mhic Mhaachah, righ Ghat: agus dh'innis iad do Shimei, ag ràdh, Feuch, *tha* do sheirbhisich ann an Gat.

40 Agus dh'éirich Simei, agus chuir e diollaid air 'asail [10], agus chaidh e do Ghat a dh'ionnsuidh Achis, a dh'iarraidh a sheirbhiseacha: agus dh'fhalbh Simei, agus thug e leis a sheirbhisich o Ghat.

41 Agus dh'innseadh do Sholamh gu'n deachaidh Simei o Ierusalem gu Gat, agus gu'n d'thàinig e air ais.

42 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm e air Simei, agus thubhairt e ris, Nach d'thug mise ortsa mionnachadh air an Tighearna, agus nach d'thug mi fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Air an là anns an d'théid thu mach, agus am falbh thu taobh sam bith, biodh fios gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs? agus thubhairt thu rium, *Is* maith am focal *a* chuala mi.

43 C'ar son ma ta nach do ghléidh thu mionnan an Tighearna, agus an àithne a dh'àithn mise dhuit?

44 Thubhairt an righ cuideachd ri Simei, Is aithne dhuit féin gach uile olc, air am fiosrach do chridhe, a rinn thu air Daibhidh m'athair-sa: uime sin phill [11] an Tighearna t-olc air do cheann féin.

45 Ach *bithidh* righ Solamh beannaichte, agus bithidh righ-chaithir Dhaibhidh daingean am fianuis an Tighearna gu bràth.

46 An sin dh'àithn an righ do Bhenaiah mac Iehoiada; agus chaidh e mach agus

[1] *a bheatha.* [2] *gheall e.* [3] *leum.* [4] *is duine buailteach do'n bhàs thu.* [5] *giodh.* Eir. [6] *agus feuch,* e *làimh ris an altair.* Eabh.

[7] *diolaidh.* [8] *a nunn no 'a nall.* Eabh. [9] *am focal.* [10] *a asail.* [11] *pillidh.*

bhuail e air, agus fhuair e bàs. Agus
dhaingnicheadh an rìoghachd ann an làimh
Shòlaimh.

CAIB. III.

AGUS rinn Solamh cleamhnas ri Pha-
raoh righ na h-Eiphit, agus ghabh
e nighean Pharaoh, agus thug e i do
bhaile Dhaibhidh, gus an do chuir e crìoch
air a thigh féin a thogail, agus tigh an
Tighearna, agus balladh Ierusaleim m'an
cuairt.
2 Ach [1] dh'ìobair an sluagh air àitibh
arda [2], do bhrìgh nach do thogadh tighe
do ainm an Tighearna gus na laithibh
sin.
3 Agus ghràdhaich Solamh an Tighearna,
ag imeachd ann an orduighibh Dhaibhidh
'athar: ach [3] ann an àitibh arda dh'ìobair e
agus loisg e tùis.
4 Agus chaidh an righ do Ghibeon a
dh'ìobradh an sin, oir *b*'e sin am mòr àit
ard: mìle ìobairt-loisgte thug Solamh suas
air an altair sin.
5 Ann an Gibeon thaisbein an Tighearn
e féin do Sholamh [4] ann an aisling na
h-oidhche, agus thubhairt Dia, Iarr ciod is
àill leat mi thabhairt duit.
6 Agus thubhairt Solamh, Nochd [5] thu
do t'òglach Daibhidh m'athair caoimhneas
mòr, a réir mar a dh'imich e a't' fhianuis
ann am fìrinn, agus ann an ionracas, agus
ann an treibhdhireas cridhe maille riut;
agus ghléidh thu dha an caoimhneas mòr
so, gu'n d'thug thu dha mac a shuidhe air
a righ-chaithir, mar *a tha e* 'n diugh.
7 Agus a nis a Thighearna mo Dhia,
rinn thu t'oglach na righ an àite Dhaibhidh
m'athar; agus mise a'm' leanabh [6] beag,
do nach aithne dol a mach, no teachd a
steach.
8 Agus *tha* t'òglach am meadhon do
shluaigh, a thagh thu, sluagh lìonmhor,
nach 'eil e'n comas àireamh, no mheas aig
an lìonmhoireachd.
9 Thoir uime sin do t'òglach cridhe
tuigseach a thoirt breth air do shluagh, gu
dealachadh chur [7] eadar am maith agus an
t-olc; oir cò a's urrainn breth a thabhairt
air do shluagh so a tha co mòr?
10 Agus bha e na ni taitneach leis an
Tighearna, gu'n d'iarr Solamh an ni so.
11 Agus thubhairt Dia ris, A chionn
gu'n d'iarr thu an ni so, agus nach d'iarr
thu dhuit féin saoghal fada [8], agus nach
d'iarr thu dhuit féin saibhreas, agus nach
d'iarr thu anam do naimhdean, ach gu'n
d'iarr thu dhuit féin tuigse a dheanamh
breitheanais.
12 Feuch, rinn mise a réir do bhriathra:
feuch, thug mi dhuit cridhe glic agus tuig-
seach, air chor as nach robh neach air bith
romhad cosmhuil riut, agus nach mò a
dh'éireas a'd' dhéigh neach air bith cos-
mhuil riut.
13 Agus mar an ceudna thug mi dhuit
an ni nach d'iarr thu, araon [9] saibhreas agus
cliu, air chor as nach bi duine cosmhuil
riut am measg nan righ rè do làithean uile.
14 Agus ma dh'imicheas tu ann mo
shlighibh-sa, a ghleidheadh mo reachdan,
agus m'àitheanta, mar a dh'imich Dai-
bhidh t'athair, an sin ni mi do làithean fada.
15 Agus mhosgail Solamh, agus feuch,
b'aisling *a bh'ann*: agus thàinig e gu h-Ier-
usalem, agus sheas e am fianuis àirc coimh-
cheangail an Tighearn, agus thug e suas
ìobairtean-loisgte, agus dh'ìobair e ìobairt-
ean-sìth, agus rinn e cuirm d'a sheirbhisich
uile.
16 An sin thàinig dithis bhan, *a bha* nan
strìopachaibh, a dh'ionnsuidh an righ, agus
sheas iad na làthair.
17 Agus thubhairt bean diubh, O mo
thighearna, tha mise agus a' bhean so
a gabhail còmhnuidh ann an aon tigh,
agus dh'aiseadadh mise [10] maille rithe san
tigh.
18 Agus air an treas la 'n déigh dhomh-
sa bhi air m'aisead, dh'aiseadadh a' bhean
so mar an ceudna, agus *bha* sinn cuideachd:
cha *robh* coigreach sam bith maille ruinn
san tigh, ach sinn féin 'nar dithis anns an
tigh.
19 Agus dh'eug mac na mnà so san
oidhche, a chionn gu'n do luidh i air.
20 Agus dh'éirich i mu mheadhon-
oidhche, agus thug i mo mhac-sa o'm'
thaobh, am feadh a bha do bhan-oglach na
codal, agus chuir i na luidhe e na h-uchd
féin, agus chuir i a mac marbh féin na
luidhe ann am uchd-sa.
21 Agus dh'éirich mi annsa' mhaduinn a
thoirt cìche do m' mhac, agus feuch, bha e
marbh. Ach an uair a thug mi an aire
dha sa' mhaduinn, feuch, cha b'e mo mhac-
sa bh'ann, a rug mi.
22 Agus thubhairt a' bhean eile, Ni
h-eadh; ach *is e* mo mhac-sa *tha* beo, agus
is e do mhac-sa *tha* marbh: agus thubhairt
ise [11], Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa
tha marbh, agus is e mo mhac-sa *tha*
beo. Mar so labhair iad [12] am fianuis an
righ.
23 An sin thubhairt an righ, *Tha* i so
ag ràdh, *Is* e so mo mhac-sa *tha* beo,
agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus
tha i sud ag ràdh, Ni h-eadh; ach *is e* do
mhac-sa *tha* marbh, agus *is e* mo mhac-
sa *tha* beo.
24 Agus thubhairt an righ, Thugaibh
dhomh claidheamh. Agus thug iad claidh-
eamh am fianuis an righ.

[1] *A mhàin.* [2] *air ardaibh, tulaichibh.* [3] *a mhàin.* [4] *chunncas an Tighearna le Solamh.* Eabh. [5] *Rinn.* Eabh. [6] *òganach.* [7] *a chor as gu'n taig, gu mothaich e.* [8] *mòran làithean.* Eabh. [9] *an dà chuid.* [10] *dh'usaideadh, rug mi leanabh.* [11] *i so.* Eabh. [12] *rinn iad connsachadh.*

25 Agus thubhairt an righ, Roinnibh
am mac beo na dhà *leth*[1], agus thugaibh
leth dh'aon *mhnaoi*, agus leth do'n *mhnaoi*
eile.

26 An sin labhair a' bhean, le'm bu leis
am mac beo, ris an righ (oir theòdh a cridhe[2]
r'a mac) agus thubhairt i, O mo thighearna,
thugaibh dh'ise an leanabh beo, agus na
marbhaibh idir e: ach thubhairt *a' bhean*
eile, Na biodh e agam-sa no agad-sa, *ach*
roinnibh *e*.

27 An sin fhreagair an righ, agus thubh-
airt e, Thugaibh dh'ise an leanabh beo,
agus na marbhaibh idir e: *is* ise a mhà-
thair.

28 Agus chual' Israel uile a' bhreth a
thug an righ, agus bha eagal orra roimh
an righ; oir chunnaic iad gu'*n robh* gliocas
Dhé ann[3], a dheanamh breitheanais.

CAIB. IV.

AGUS bha righ Solamh na righ air Is-
rael uile.

2 Agus *is* iad so na h-uachdarain[4] a
bh'aige: Asariah mac Shadoic an t-sa-
gairt:

3 Elihoreph agus Ahiah mic Shisa,
sgrìobhuichean: Iehosaphat mac Ahiluid,
an seanachaidh[5]:

4 Agus Benaiah mac Iehoiada air ceann
an t-slòigh: agus Sadoc agus Abiatar, na
sagairt:

5 Agus Asariah mac Natain os cionn an
luchd-dreuchd[6]: agus Sabud mac Natain,
an t-ard fhear-dreuchd, na charaid[7] aig
an righ:

6 Agus Ahisar os cionn an teaghlaich,
agus Adoniram mac Abda os cionn na
cìse.

7 Agus bha aig Solamh dà fhear dheug
dreuchd os cionn Israeil uile, a bheathaich
an righ agus a theaghlach: rè a mhìos féin
sa' bhliadhna bha e mar fhiachaibh air gach
fear dhiubh *a* bheathachaidh.

8 Agus *is* iad so an ainmeanna: mac
Huir ann an sliabh Ephraim:

9 Mac Dhecair ann am Macas, agus ann
an Saalbim, agus *ann am* Betsemes, agus
ann an Elon, agus *ann am* Bet-hanan:

10 Mac Heseid ann an Arubot; aige-san
bha Sochoh, agus uile thìr Hepheir:

11 Mac Abinadaib, *aig an robh* uile thìr
Dhoir: bha Taphat nighean Sholaimh aige
na mnaoi:

12 Baanah mac Ahiluid: *aige-san bha*
Taanach agus Megido, agus Betsean uile,
a *tha* làimh ri Sartanah sìos o Iesreel, o
Bhet-sean gu Abelmeholah, gu ruig an
taobh thall do Iocneam:

13 Mac Ghebeir ann an Ramot-gilead:
dhasan *bhuineadh* bailtean Iair mhic Mha-
naseh, a *tha* ann an Gilead: dhasan *mar
an ceudna bhuineadh* tìr Argoib, a *tha* ann
am Basan, tri fichead baile mòr le ballachaibh
agus le crannaibh umha:

14 Ahinadab, mac Ido, ann am Maha-
naim:

15 Ahimaas ann an Naphtali: ghabh
esan mar an ceudna Basmat nighean Sho-
laimh na mnaoi:

16 Baanah, mac Husai, ann an Aser,
agus ann am Balot:

17 Iehosaphat, mac Pharuah, ann an
Isachar:

18 Simei, mac Elah, ann am Beniamin:

19 Geher mac Uri ann an tìr Ghilead,
ann an tìr Shihoin righ nan Amorach, agus
Og righ Bhasain; agus *b'esan* an t-aon
fhear-dreuchd a *bha* san tìr.

20 *Bha* Iudah agus Israel lìonmhor, mar
an gaineamh a *tha* ri taobh na fairge air
lìonmhoireachd, ag itheadh, agus ag òl,
agus a' deanamh subhachais.

21 Agus rìoghaich Solamh os cionn nan
rìoghachdan uile, o'n abhuinn gu tìr nam
Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Ei-
phit: thug iad leo tiodhlacan, agus rinn
iad seirbhis do Sholamh rè uile làithean a
bheatha.

22 Agus b'e lòn[8] Sholaimh air son aon
là, deich tomhais[9] fhichead do mhin mhìn[10]
chruithneachd, agus tri fichead tomhas mine
eile,

23 Deich daimh bhiadhta, agus fichead
damh bhàrr an fheoir, agus ceud caora, a
thuilleadh air féidh, agus ruadh-bhuic, agus
dathais, agus eoin bhiadhta.

24 Oir bha uachdranachd aige os cionn
na tìre uile air an taobh so do'n abhuinn,
o Thiphsah eadhon gu Asah, os cionn nan
righ uile air an taobh so do'n abhuinn:
agus bha sìth aige o gach taobh mu'n
cuairt da.

25 Agus ghabh Iudah agus Israel còmh-
nuidh gu tèaruinte, gach fear fa chrann-
fìona, agus fa chrann-fìge féin, o Dhan
eadhon gu Beer-seba, rè uile làithean Sho-
laimh.

26 Agus bha aig Solamh ceithir mìle[11]
prasach each air son a charbad, agus dà
mhìle dheug marcach.

27 Agus bheathaich an luchd-dreuchd
sin righ Solamh, agus gach neach a thàinig
gu bord righ Sholaimh, gach duine na mhìos
féin: cha d'fhuiling iad ni air bith a bhi
dh'easbhuidh.

28 Eorna mar an ceudna agus connlach
do na h-eachaibh, agus do na dromedairibh,
thug iad a dh'ionnsuidh an àit anns an
robh *an luchd-dreuchd*, gach fear a réir
'orduigh féin.

29 Agus thug Dia gliocas do Sholamh,
agus tuigse ro-mhor, agus farsaingeachd

[1] earrann. [2] *a h-innidh, a truas.* [3] *na chridhe.* [4] *ceannardan, prionnsaidh.* [5] *cuimhnicheair.* [6] *os ceann nan daoine a fhritheil do'n righ.*

[7] *na fhear-rùn.* [8] *aran.* Eabh. [9] *cor.* Eabh. *measures.* Sasg. [10] *phlùr.* [11] *dà fhichead mìle.* Faic II. Eachdr. Caib. IX. r. 25.

cridhe, mar an gaineamh a *tha* air tràigh
na mara.
30 Agus bu mhò gliocas Sholaimh na
gliocas uile chloinne na h-aird an ear, agus
na uile ghliocas na h-Eiphit.
31 Agus bha e glic thar gach duine,
thar Etan an t-Esrahach[1], thar Heman,
agus Chalcol, agus Darda, mic Mhahoil[2]:
agus bha a chliu[3] anns gach dùthaich mu'n
cuairt.
32 Agus labhair e tri mìle gnàth-fhocal:
agus b'*e àireamh* a dhàn mìle agus
cùig.
33 Agus labhair e air craobhan, o'n
chrann-seudair a *tha* ann an Lebanon,
eadhon gu ruig an hisop, a dh'fhàsas a mach
as a' bhalladh: labhair e mar an ceudna
air ainmhidhibh, agus air eunlaith, agus
air nithibh a shnàigeas, agus air iasgaibh.
34 Agus thàinig *cuid* do na h-uile chinneachaibh
a dh'éisdeachd ri gliocas Sholaimh,
o uile righibh na talmhainn, a chual'
iomradh a ghliocais.

CAIB. V.

AGUS chuir Hiram righ Thiruis[4] a
sheirbhisich a dh'ionnsuidh Sholaimh,
an uair a chual' e gu'n d'ungadh e na righ
an àit 'athar; oir bha spéis aig Hiram do
Dhaibhidh rè 'uile làithean.
2 Agus chuir Solamh *fios* gu Hiram, ag
ràdh,
3 Tha fhios agad cionnus nach b'urrainn
m'athair Daibhidh tigh a thogail do ainm
an Tighearn a Dhé, air son a' chogaidh leis
an do chuairtich *a naimhdean* e, gus an do
chuir an Tighearn iad fuidh bhonaibh a
chos.
4 Ach a nis thug an Tighearna mo
Dhia fois domhsa air gach taobh: cha
'n'eil nàmhaid air bith ann, no droch thuit
eamas.
5 Agus feuch, tha mi a cur romham
tigh a thogail do ainm an Tighearna mo
Dhé, mar a labhair an Tighearn ri m'athair
Daibhidh, ag ràdh, Do mhac a chuireas
mise a'd' àit air do righ-chaithir, togaidh
esan tigh do m'ainm-sa.
6 A nis uime sin àithn thusa gu'n gearr
iad dhomhsa craobhan seudair[5] a Lebanon,
agus bithidh mo sheirbhisich-sa maille
ri d' sheirbhisich-sa: agus tuarasdal do
sheirbhiseacha bheir mise dhuit, a réir
gach ni a dh'ainmicheas[6] tu: oir tha
fhios agad nach *'eil* 'nar measgne duine
d'an aithne fiodh a ghearradh, mar na
Sidonaich.
7 Agus an uair a chuala Hiram briathra
Sholaimh, bha aoibhneas mòr air,
agus thubhairt e, Gu ma beannaicht' an
Tighearn an diugh, a thug do Dhaibhidh
mac glic os cionn an t-sluaigh lìonmhoir
so.
8 Agus chuir Hiram *fios* gu Solamh, ag
ràdh, Chuala mi[7] na nithe mu'n do chuir
thu *fios* do m'ionnsuidh: ni mi d'uile thoil
a thaobh nan craobh seudair, agus a thaobh
nan craobh giuthais.
9 Bheir mo sheirbhisich sìos *iad* o Lebanon
a dh'ionnsuidh na mara: agus cuiridh
mi air falbh iad nan ràthaibh[8] air muir,
gu ruig an t-àit a shònruicheas tu dhomh,
agus cuiridh mi air tìr[9] iad an sin, agus
bheir thusa leat *iad;* agus ni thu mo riar
ann am biadh a thabhairt do m' theaghlach.
10 Mar sin thug Hiram do Sholámh
fiodh seudair, agus fiodh giuthais, *a réir*
'uile thoil.
11 Agus thug Solamh do Hiram fichead
mìle tomhas[10] cruithneachd mar lòn d'a
theaghlach, agus fichead tomhas do oladh
fhìor-ghloin: mar so thug Solamh do Hiram
o bhliadhna gu bliadhna.
12 Agus thug an Tighearna gliocas do
Sholamh, mar a gheall e dha[11]: agus bha
sìth eadar Hiram agus Solamh, agus rinn
iad coimhcheangal ri chéile.
13 Agus rinn righ Solamh togail *dhaoine*
a h-Israel uile; agus b'i an togail deich
mìle fichead fear.
14 Agus chuir e iad do Lebanon, deich
mìle sa' mhìos mu'n seach: mìos bha iad
ann an Lebanon, agus dà mhìos nan tighibh
féin[12]: agus *bha* Adoniram air ceann
na togail.
15 Agus bha aig Solamh deich agus tri
fichead mìle fear-iomchar callaich agus
ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a'
bheinn:
16 A thuilleadh air ard luchd-dreuchd
Sholaimh, a *bha* os cionn na h-oibre, tri
mìle agus tri cheud[13], aig an robh uachdranachd
air an t-sluagh a bha deanamh
na h-oibre.
17 Agus dh'àithn an righ, agus thug
iad leo clacha mòra, clacha luachmhor,
a shuidheachadh bunait an tighe, clacha
snaidhte.
18 Agus shnaidh clachairean Sholaimh,
agus clachairean Hiraim, agus na gearradairean-chlach[14]
iad: mar sin *rè thri
bliadhna* dheasaich iad fiodh agus clachan a
thogail an tighe.

CAIB. VI.

AGUS anns a' cheathramh ceud agus
an ceathramh fichead bliadhna o
theachd chloinn Israeil a mach a tìr na
h-Eiphit, anns a' cheathramh bliadhna
do rìoghachadh Sholaimh os cionn Israeil,
anns a' mhìos Siph (*is* e sin an dara

---

[1] *mac Shorah.* Faic. I. Eachdr. Caib. II. r. 6. [2] *luchd dàin.* [3] *'ainm.* Eabh. [4] *Thìor.* [5] *ceudair.* [6] *their.* Eabh. [7] *Smuainich mi air.* [8] *nan snàmhachain.*

[9] *cuiridh mi o chéile.* Eabh. [10] *cor.* Eabh. [11] *mar a labhair e ris.* Eabh. [12] gach *fear na thigh féin,* Eabh. [13] *sè ceud.* II. Eachdr. Caib. II. r. 18. [14] *gibelim.* Eabh.

mìos) thòisich e air tigh a thogail do'n Tighearna.
2 Agus an tigh a thog righ Solamh do'n Tighearna, *b'iad* tri fichead làmh-choille 'fhad, agus fichead *làmh-choille* a leud, agus deich thar fhichead làmh-choille 'airde.
3 Agus an sgàth-thigh[1] air beulaobh teampuill an tighe, *b'iad* fichead làmh-choille 'fhad, a réir[2] leoid an tighe; *agus* deich làmhan-coille a leud, air beulaobh an tighe.
4 Agus rinn e do'n tigh uinneagan soluis air an tarruing cumhaing
5 Agus thog e ri[3] balladh an tighe seòmraiche mu'n cuairt, ri ballachaibh an tighe mu'n cuairt, *araon* an teampuill agus a ghuth-àit[4] agus rinn e frith-sheòmraiche mu'n cuairt.
6 *Bha*'n seomar ìochdrach cùig làmhan-coille air leud, agus an *seòmar* meadhonach sè làmhan-coille air leud, agus an treas *seòmar* seachd làmhan-coille air leud; oir thug e steach balladh an tighe[5] mu'n cuairt o'n taobh a muigh, air chor as nach rachadh *na sailthean* an greim ann am balladh an tighe.
7 Agus an uair a bha'n tigh 'ga thogail, thogadh e do chlachaibh air an cumadh mun d'thugadh d'a ionnsuidh iad[6]: agus cha chualas ord no tuagh, *no* inneal iaruinn sam bith, anns an tigh, an uair a bha e 'ga thogail.
8 *Bha* dorus an t-seòmair mheadhonaich air taobh deas an tighe: agus air staidhrichibh snìomhain chaidh iad suas do'n *t-seòmar* mheadhonach, agus as an *t-seòmar* mheadhonach do'n treas *seòmar*.
9 Mar so thog e an tigh, agus chrìochnaich se e: agus chòmhdaich e[7] an tigh le sailthibh agus le clàraibh seudair.
10 Agus thog e seòmraiche ris an tigh uile, cùig làmhan-coille air airde: agus leig iad an cudthrom air an tigh le fiodh seudair.
11 Agus thàinig focal an Tighearna gu Solamh, ag ràdh,
12 *A thaobh* an tighe so a *tha* thu a' togail, ma ghluaiseas tu ann am reachdaibh-sa, agus *ma* chuireas tu mo bhreitheanais an gnìomh, agus *ma* ghleidheas tu m'àitheantan uile le gluasad annta; an sin coimhlionadh[8] mise m'fhocal duit, a labhair mi ri Daibhidh t'athair.
13 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am meadhon chloinn Israeil, agus cha tréig mi mo shluagh Israel.
14 Mar sin thog Solamh an tigh agus chrìochnaich se e.
15 Agus thog e ballachan an tighe air an taobh a stigh le clàraibh seudair, o urlar an tighe gu ruig mullach nam ballacha[9] chòmhdaich e *iad* le fiodh a stigh: agus chòmhdaich e urlar an tighe le clàraibh[10] giuthais.
16 Agus thog e fichead làmh-choille ri taobhan an tighe, le clàraibh seudair, o'n urlar gu ruig *mullach* nam ballacha: agus thog e dha *iad* air an taobh a stigh, *eadhon* do'n ghuth-àit, do'n *ionad* ro-naomha.
17 Agus *bha*'n tigh, sin *ri ràdh*, an teampull air a bheulaobh, dà fhichead làmh-choille *air fad*.
18 Agus *bha* seudar an tighe air an taobh a stigh gearrta[11] le cnapaibh, agus blàthaibh fosgailte: *bu* sheudar an t-iomlan, cha robh clach r'a faicinn.
19 Agus dh'ulluich e an guth-àit anns an tigh a steach, a chur an sin àirc coimhcheangail an Tighearna.
20 Agus ann an taobh-beoil a' ghuth-àit[12] *bha* fichead làmh-choille air fad, agus fichead lamh-choille air leud, agus fichead làmh-choille air airde: agus chòmhdaich se e le h-òr fior-ghlan: chòmhdaich e cuideachd an altair le seudar.
21 Agus chòmhdaich Solamh an tigh a steach le h-òr fior-ghlan: agus rinn e balladh-dealachaidh[13] le slabhraidhibh òir air beulaobh a' ghuth-àit, agus chòmhdaich e le h-òr e.
22 Agus chomhdaich e an tigh uile le h-òr, gus an do chrìochnaicheadh an tigh uile: mar an ceudna an altair uile, a *bha* làimh ris a' ghuth-àit, chòmhdaich e le h-òr.
23 Agus rinn e anns a' ghuth-àit dà cherub do chrann-olaidh, gach aon diubh deich làmhan-coille air airde.
24 Agus *bha* cùig làmhan-coille *ann an* aon sgéith a' cheruib, agus cùig làmhan-coille *ann an* sgéith eile a' cheruib: *bha* deich làmhan-coille o bharr aon sgéith aige gu bàrr a' sgéith eile.
25 Agus *bha* deich làmhan-coille anns a' cherub eile: *bha*'n t-aon tomhas agus an aon mheud anns an dà cherub.
26 *B'e* airde aon cheruib deich làmhan-coille, agus mar sin *bha airde* a' cheruib eile.
27 Agus chuir e na cheruban anns an tigh a b'fhaide a steach; agus shìn na cheruban *an* sgiathan a mach, air chor as gu'n do bhean sgiath aon *cheruib* ri *aon* bhalladh, agus sgiath a' cheruib eile ris a' bhalladh eile; agus bhean an sgiathan ri chéile ann am meadhon an tighe.
28 Agus chòmhdaich e na cheruban le h-òr.
29 Agus bhreac e ballachan an tighe uile mu'n cuairt le dealbhaibh gearrta cheruban, agus chraobhan-pailme, agus bhlàth fosgailte[14], a stigh agus a muigh.

[1] *àilear, for-dhorus; porch.* Sasg. [2] *air beulaobh.* Eabh. [3] *air.* [4] *àit an Dé-fhreagraidh; dabir.* Eabh. *oracle.* Sasg. [5] *rinn e socairean cumhaing ann am balladh an tighe.* [6] *do chloich iomlain, do chloich deasaichte roimh làimh.* [7] *chuir e ceann air.* [8] *daingnichidh.* [9] *gu ruig ballacha cinn an tighe.* [10] *bordaibh.* [11] *breacta, air a ghrùbhaladh.* [12] *anns a' chuid-thoisich do'n oracul.* [13] *lantaoir.* Eir. *partition.* Sasg. [14] *fosgladh bhlàthan.* Eabh.

30 Agus urlar an tighe chòmhdaich e le h-òr, a stigh agus a muigh.
31 Agus do dhorus a' ghuth-àit rinn e còmhlacha *do* chrann-olaidh : *bha*'n t-ard-dhorus *agus* na h-ursainnean cùig-oisneach.
32 *Bha*'n dà chòmhlach mar an ceudna *do* chrann-olaidh ; agus ghearr e orra deal-bhan [1] cherub, agus chraobh-pailme, agus bhlàth fosgailte, agus chòmhdaich e le h-òr *iad:* agus sgaoil e òr air na cheruban, agus air na craobhan pailme.
33 Agus air an dòigh cheudna rinn e do dhorus an teampuill, ursainnean *do* chrann-olaidh, ceithir-chearnach.
34 Agus *bha*'n dà chòmhladh *do* fhiodh giuthais : *bha* dà dhuilleag aon chòmhlaidh a' filleadh, agus dà dhuilleag a' chòmhlaidh eile a filleadh.
35 Agus ghearr e orra cheruban, agus craobhan pailme, agus blàthan-fosgailte : agus chòmhdaich e *iad* le h-òr, cumta ris an *obair* ghearrta.
36 Agus thog e a' chùirt a stigh le tri sreathan [2] do chlachaibh snaidhte, agus sreath do shailthibh seudair.
37 Anns a' cheathramh bliadhna shuidh-icheadh bunait tighe an Tighearna, anns a' mhìos Siph.
38 Agus anns an aon bhliadhna deug, anns a' mhìos Bul (*is* e sin an t-ochdamh mìos), chrìochnaicheadh an tigh ann a earrannaibh uile, agus a réir a chumaidh uile. Agus bha e seachd bliadhna ga thogail.

CAIB. VII.

ACH bha Solamh tri bliadhna deug a' togail a thighe féin, agus chrìochnaich e a thigh uile.
2 Thog e mar an ceudna tigh frìthe [3] Lebanoin; ceud làmh-choille 'fhad, agus leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich thar fhichead làmh-choille 'airde; air ceithir [4] sreathaibh do phostaibh seudair, agus sailthean seudair air na postaibh.
3 Agus chòmhdaicheadh e le seudar os a chionn air na sailthibh, a *bha* air dà fhichead agus cùig puist, cùig-deug anns gach sreath.
4 Agus *bha* tri sreathan uinneag [5] ann, agus solus fa chomhair soluis tri uairean.
5 Agus *bha* na dorsan uile agus na h-ur-sainnean ceithir-chearnach, maille ris na h-uinneagaibh : agus *bha* solus fa chomhair soluis tri uairean.
6 Agus rinn e sgath-thigh do phostaibh; leth-cheud làmh-choille 'fhad, agus deich làmha-coille thar fhichead a leud : agus *bha*'n sgàth-thigh rompa sin, agus *bha* na puist eile agus na sailthean garbha rompa.
7 Rinn e mar an ceudna sgàth-thigh na righ-chathrach, far am biodh e a' tabhairt breth, *eadhon* sgàth-thigh a' bhreitheanais : agus chòmhdaicheadh e le seudar o aon taobh do'n urlar gu ruig an taobh eile.
8 Agus aig a thigh féin, anns an do chòmhnuich e, *bha* cùirt [6] eile an taobh a stigh do'n sgàth-thigh, *a* bha do'n obair cheudna. Rinn e cuideachd tigh do nigh-inn Pharaoih, a ghabh Solamh dha féin *na mnaoi*, cosmhuil ris an sgàth-thigh so.
9 *Bha* iad sin uile do chlachaibh luach-mhora, a réir tomhais chlach snaidhte, air an sàbhadh [7] le sàibh a stigh agus a muigh, eadhon o'n bhunait gu ruig na clacha-mull-aich [8], agus *mar sin* air an taobh a mach gu ruig a' chùirt mhòr.
10 Agus *bha* a' bhunait *do* chlachaibh luachmhora, *do* chlachaibh mòra ; clacha san robh deich làmhan-coille, agus clacha san robh ochd làmhan-coille.
11 Agus gu h-ard *bha* clacha luach-mhora, (a réir tomhais chlach snaidhte) agus seudair.
12 Agus aig a' chùirt mhòir mu'n cuairt *bha* tri sreathan do chlachaibh snaidhte, agus sreth do shailthibh seudair : air an dòigh cheudna aig cùirt a steach tighe an Tighearna, agus aig sgàth-thigh an tighe.
13 Agus chuir righ Solamh *fios*, agus thug e Hiram o Thirus.
14 *Bu* mhac bantraich e do thréibh [9] Naphtali, agus *b*'fhear o Thirus 'athair, ceard umha : agus bha e làn do ghliocas, agus do thuigse, agus do eòlas a dheanamh gach oibre ann an umha : agus thàinig e dh'ionnsuidh righ Solamh, agus rinn e 'obair uile.
15 Oir dhealbh e dà phost umha : ochd làmha-coille deug airde gach puist dhiubh, agus chaidh snàthainn anns an robh dà làmh-choille dheug mu'n cuairt air gach [10] post dhiubh.
16 Agus rinn e dà cheann do umha leaghta, chum an cur air mullach nam post : cùig làmha-coille airde aon chinn, agus cùig làmha-coille airde a' chinn eile.
17 Lìonta do lìon-obair [11], stìoman do obair shlabhraidh, do na cinn a *bha* air mullach nam post : seachd do aon cheann, agus seachd do'n cheann eile.
18 Agus rinn e pomgranatan, dà shreath [12] mu'n cuairt air aon lìon-obair a chòmh-dachadh nan ceann, a *bha* air mullach nam post [13] : agus mar sin rinn e ris a' cheann eile.
19 Agus *bha* na cinn a *bh*'air mullach nam post, do obair lili anns an sgàth-thigh, ceithir làmha-coille.
20 Agus *bha* cinn [14] air an dà phost mar

[1] *gearradh.* [2] *breathan.* [3] *coille.* [4] *tri.* [5] *leusan, sholusan.* [6] *lann, lios.* [7] *gearradh.* [8] *clachan-iomchair.* [9] *do fhineadh, chloinn.* [10] *an dura.* Eabh. [11] *do obair tharsuinn.*

[12] *na puist, agus dà shreath.* [13] *uir a' mhullach, maille ri pomgranataibh.* [14] Bha pom-granatan *aig na cinn.*

an ceudna gu h-ard, làimh ris a' bhalg, a *bha* air an taobh thall do'n lìon-obair: agus *bha* dà cheud pomgranat ann, nan sreath-aibh mu'n cuairt air a' cheann eile.

21 Agus chuir e suas na puist ann an sgàth-thigh an teampuill: agus chuir e suas am post deas, agus thug e Iachin mar ainm air; agus chuir e suas am post cli, agus thug e Boas mar ainm air.

22 Agus air mullach nam post *bha* obair lili: mar so chrìochnaicheadh obair nam post.

23 Agus rinn e muir leaghta, deich làmhan-coille o bhile[1] gu bile; cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-airde: agus chuairtich snàthainn dheich làmha-coille thar fhichead i air gach taobh.

24 Agus *bha* mill fuidh a bile 'ga cuairt-eachadh mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille, a' dol mu thimchioll na mara: thil-geadh dà shreath mheall an uair a thilg-eadh i féin.

25 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag amharc gu tuath, agus tri ag amharc an iar[2], agus tri ag amharc gu deas, agus tri ag amharc an ear[3]: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-ard, agus *bha* a' chuid dheiridh dhiubh uile a stigh.

26 Agus *bha* leud boise air tiughaid innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili: chum i dà mhìle bat.

27 Agus rinn e deich buinn[4] umha; ceithir-làmha coille fad gach[5] buinn, agus ceithir làmha-coille a leud, agus tri làmha-coille 'airde.

28 Agus *bha* obair nam bonn *air an dòigh so*: *bha* iomaill[6] aca, agus *bha* na h-iomaill eadar na tàdhacha[7].

29 Agus air na h-iomaill a *bha* eadar na tàdhacha *bha* leòmhainn, daimh, agus cheruban: agus air na tàdhachaibh *bha* mar sin[8] gu h-ard: agus fuidh na leòmh-ainn agus na daimh *bha* ath-leasachadh a dh'obair thana[9].

30 Agus *bha* ceithir rothan umha aig gach bonn, agus clàir[10] umha, agus aig a cheithir oisnibh *bha* guailne[11]: fuidh'n t-soitheach-ionnlaid *bha* guailne leaghta, aig taobh gach ath-leasachaidh.

31 Agus *bha* a bheul an taobh a stigh do'n cheann, agus shuas, làmh-choille *air leud*: ach *bha* a bheul cruinn *a réir* oibre a' bhuinn, làmh-choille gu leth: agus mar an ceudna air a bheul *bha* gearraidhean[12], agus an iomaill ceithir-chearnach, cha'n ann cruinn.

32 Agus *bha* ceithir rothan fuidh na h-iomallaibh: agus *bha* mulan[13] nan roth *an greim* anns a' bhonn: agus *b'e* airde gach rotha làmh-choille gu leth.

33 Agus *bha* obair nan roth cosmhuil ri obair rotha carbaid: *bha* am mulan, agus an cìochan, agus an cuairsgeinean, agus an tarsanain uile leaghta.

34 Agus *bha* ceithir guailne ri ceithir ois-nibh gach buinn; na guailne do'n bhonn féin.

35 Agus ann am mullach a' bhuinn, lethlàmh-choille air airde, *bha* cuairt mu thimchioll: agus air mullach a' bhuinn *bha* a làmhan[14] agus 'iomaill dheth féin.

36 Agus air clàraibh a làmh, agus air 'iomallaibh, ghearr e cheruban, leòmhainn, agus craobha pailme, a réir riochd gach aon diubh, agus ath-leasachadh mu'n cuairt.

37 Mar so rinn e na deich buinn: an t-aon tilgeadh, an t-aon tomhas, an t-aon ghearradh[15] aca uile.

38 Agus rinn e deich soithichean-ionn-laid umha: chumadh[16] gach soitheach-ionn-laid dhiubh dà fhichead bat: *bha* ceithir làmhan coille anns gach soitheach-ionn-laid: *chuireadh* aon soitheach ionnlaid air gach aon do na deich buinn.

39 Agus chuir e cuig buinn air taobh[17] na làimhe deise do'n tigh, agus cùig air taobh na làimhe cli dheth: agus chuir e a' mhuir air taobh na làimhe deise do'n tigh, a làimh na h-airde 'n ear, fa chomhair na h-airde deas.

40 Agus rinn Hiram na soithichean-ionnlaid, agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus chuir Hiram crìoch air deanamh na h-oibre uile a rinn e do righ Solamh air son tighe an Tighearna:

41 An dà phost, agus *dà* chuairt[18] nan ceann, a *bh*'air mullach an dà phuist: agus an dà lìon-obair, a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann, a *bh*'air mullach nam post:

42 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lìon-obair: dà shreath phomgranat do gach lìon-obair, a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh*'air na puist:

43 Agus na deich buinn, agus na deich soithichean-ionnlaid air na buinn:

44 Agus aon mhuir, agus dà dhamh dheug fuidh'n mhuir:

45 Agus na h-aigheannan[19], agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus na soithiche sin uile a rinn Hiram do righ Solamh air son tighe an Tighearna, *bha iad do* umha lìobhta[20].

46 Ann an còmhnard Iordain thilg an righ iad anns an talamh chreadha, eadar Sucot agus Sartan.

47 Agus dh'fhàg Solamh na soithichean[21] uile *gun chothromachadh*, air son an lìon-mhoireachd anbarraich: cha d'fhuaradh a mach[22] cothrom an umha.

---

[1] *oir.* [2] *siar.* [3] *soir.* [4] *bunaite.* [5] *aon.* Eabh. [6] *oirean.* [7] *ceumaibh.* [8] *bonn.* [9] *obair shìnte.* [10] *lannan.* [11] *pruip; casan, buill-iomchair.* [12] *gravings.* Sasg. [13] *aisilean; làmhan.* Eabh. [14] *tharsanain.* [15] *mheud.* [16] *ghabhadh.* [17] *gualainn.* Eabh. [18] *shoitheach cruinn.* [19] *poitean.* [20] *dealrach, fior-ghlan.* [21] *an t-uidheam.* [22] *cha do rannsaicheadh.*

48 Agus rinn Solamh an t-uideheam [1]
uile, a *bhuineadh* do thigh an Tighearna: an
altair do òr, agus am bord, air *an robh* aran
na fianuis, do òr:

49 Agus na coinnleirean, cùig air an
làimh dheis, agus cùig air an làimh chli,
air beulaobh a' ghuth-àite, do òr fior-ghlan;
agus na blàthan, agus na lòchrainn, agus
na clobhachan [2], do òr.

50 Agus na cuachan, agus na smàlad-
airean, agus na copain, agus na spàinean,
agus na tùiseirean, do òr fior-ghlan: agus
na lùthdagan do òr, an dà chuid do dhors-
aibh an tighe a steach, *eadhon* an *ionaid* ro-
naomha, *agus* do dhorsaibh an tighe, *eadhon*
an teampuill.

51 Agus chrìochnaichcadh an obair uile,
a rinn rìgh Solamh air son tighe [3] an Tigh-
earna: agus thug Solamh a stigh nithe
naomhaichte [4] Dhaibhidh 'athar; *eadhon*
an t-airgiod, agus an t-òr, agus an t-uidh-
eam [5], chuir e am measg ionmhais tighe an
Tighearna.

CAIB. VIII.

AN SIN chruinnich Solamh seanairean
Israeil, agus cinn nan treubh uile,
ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu
rìgh Solamh ann an Ierusalem, chum gu'n
d'thugadh iad a nìos àirc coimhcheangail an
Tighearna, a baile Dhaibhidh: *is* e sin
Sion.

2 Agus chruinnich fir Israeil uile iad
féin a dh'ionnsuidh rìgh Solaimh, air an
fhéill [6] ann am mìos Etanim; *is* e sin an
seachdamh mìos.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil,
agus thog na sagairt an àirc.

4 Agus thug iad suas àirc an Tighearna,
agus pailliun a 'choimhthionail, agus an
t-uidheam naomh uile, a *bha* sa' phàilliun;
eadhon iad sin thug na sagairt agus na
Lebhithich suas.

5 Agus *bha* rìgh Solamh, agus coimh-
thional Israeil uile, a thionail d'a ionnsuidh,
maille ris roimh an àirc, ag ìobradh chaor-
ach, agus cruidh, nach robh e'n comas àir-
eamh, no mheas, a thaobh lìonmhoireachd.

6 Agus thug na sagairt a steach àirc
coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite
féin, do ghuth-àit an tighe, do'n *ionad* a's
ro-naomha, *eadhon* fuidh sgiathaibh nan
cherub

7 Oir sgaoil na cheruban a mach *an*
sgiathan os cionn àite na h-àirce, agus
chòmhdaich na cheruban an àirc, agus a
lunnan [7] gu h-àrd.

8 Agus tharruing iad a mach na lunnan,
air chor as gu'm faicte cinn nan lunn as an
ionad naomh fa chomhair a' ghuth-àite, ach
cha'n fhaicte a mach iad: agus tha iad
an sin gus an la'n diugh.

9 Cha *robh* ni air bith anns an àirc ach
an dà chlàr chloiche, a chuir Maois an sin
ann an Horeb, an uair a rinn an Tighearna
coimhcheangal ri cloinn Israeil, ag teachd a
mach dhoibh a tìr na h-Eiphit.

10 Agus an uair a thàinig na sagairt a
mach as an *ionad* naomha, lìon an neul
tigh an Tighearna;

11 Air chor as nach b'urrainn na sagairt
seasamh a fhrithealadh léis an neul: oir
lìon glòir an Tighearna tigh an Tigh-
earna.

12 An sin thubhairt Solamh, Thubhairt
an Tighearna gu'n gabhabh e còmhnuidh
ann an dorchadas tiugh.

13 Gu dearbh thog mise tigh-còmh-
nuidh dhuit, àite deas [8] chum thu dh'fhan-
tuinn ann gu bràth.

14 Agus thionndaidh an rìgh 'aghaidh,
agus bheannaich e uile choimh-thional
Israeil, (agus uile choimh-thional Israeil
nan seasamh;)

15 Agus thubhairt e, Gu ma beann-
aichte an Tighearna Dia Israeil, a labhair
le 'bheul féin ri m'athair Daibhidh, agus a
choimhlion *e* le 'làimh [9], ag ràdh,

16 O'n là air an d'thug mi mo shluagh
Israel a mach as an Eiphit, cha do thagh
mi baile sam bith a uile threubhaibh [10]
Israeil, a thogail tighe, chum gu'm biodh
m'ainm an sin: ach thagh mi Daibhidh gu
bhi os cionn mo shluaigh Israeil.

17 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh
m'athar, tigh a thogail do ainm an Tigh-
earna Dé Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri
Daibhidh m'athair, A chionn gu'n robh e
ann do chridhe tigh a thogail do m'ainmsa,
is maith a rinn thu gu'n robh e ann do
chridhe.

19 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach
do mhac, a thig a mach as do leasraidh,
togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.

20 Agus choimhlion [11] an Tighearna
'fhocal a labhair e, agus dh'éirich mise
suas an àite Dhaibhidh m'athar, agus tha
mi a'm' shuidhe air rìgh-chaithir Israeil,
mar a labhair [12] an Tighearna, agus thog mi
tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil.

21 Agus shuidhich mi'n sin àite do'n
àirc, anns *am bheil* coimhcheangal an Tigh-
earna, a rinn e r'ar n-aithrichibh, an uair a
thug e mach iad a tìr na h-Eiphit.

22 Agus sheas Solamh air beulaobh
altair an Tighearna, ann an làthair uile
choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach
a làmhan gu nèamh:

23 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé
Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil riutsa,
anns na nèamhaibh shuas, no air an talamh
a bhos [13], a chumas coimhcheangal agus

[1] *an airneis, na soithiche.* [2] *teanchairean.* [3] *ann an tigh.* [4] *nithe coisrigte.* [5] *na soithiche.* [6] *fhéisd.* [7] *bataichean.* [8] *suidhichte.* [9] *lé 'chumhachd.* [10] *theaghlaichibh, fhineachaibh.* [11] *dhaingnich.* Eabh. [12] *gheall.* [13] *shìos.*

tròcair ri d' sheirbhisich, a ghluaiseas a'd' fhianuis le'n uile chridhe :

24 A chum ri t'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làimh choimhlion thu, mar air an la'n diugh.

25 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair *an ni* a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas air righ-chaithir Israeil; ma bheir a mhàin do chlann an aire d'an slighe, le gluasad a'm' fhianuis-sa, mar a ghluais thusa a'm' fhianuis.

26 Agus a nis, a Dhé Israeil daingnichear [1] guidheam ort, t'fhocal, a labhair thu ri t'òglach Daibhidh m'athair.

27 Ach an gabh Dia da rìreadh còmhnuidh air an talamh? feuch, cha chum na nèamha agus nèamha nan nèamh thusa; cia gu mòr as lugha na sin an tigh so a thog mise?

28 Gidheadh amhairc air [2] urnuigh do sheirbhisich, agus air 'àthchuinge [3], a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh, agus ris an urnuigh, a *tha* do sheirbhiseach a' deanamh a't' fhianuis an diugh:

29 A chum as gu'm bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidhche agus do là; *eadhon* ris an àite mu'n dubhairt thu, Bithidh m'ainm an sin: a chum as gu'n éisd thu ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach dh'ionnsuidh an àite so [4].

30 Agus éisd thusa ri athchuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so: agus éisd thusa o d' àite-còmhnuidh, o na néamhaibh [5], agus an uair a dh'éisdeas tu, maith [6] *dhoibh.*

31 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu'n d'thig na mionnan air beulaobh t'altarach anns an tigh so;

32 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhiseachaibh, a' dìteadh an aingidh, gu 'shlighe a thabhairt air a cheann féin, agus a' fireanachadh [7] an fhìrein, a thabhairt da a réir 'fhìreantachd [8].

33 An uair a bhuailear do shluagh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh, agus a philleas iad riut, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a ni iad urnuigh, agus a ghuidheas iad ort anns an tigh so;

34 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus maith peacadh do shluaigh Israeil, agus thoir a rìs iad do'n fhearann, a thug thu d'an aithrichibh.

35 An uair a dhruidear na nèamha, agus nach *bi* uisge ann, a chionn gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh-sa, agus a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a dh'iompoichear iad o'm peacadh, an uair a chuireas tu fuidh àmhghar iad;

36 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluaigh Israeil, a chum as gu'n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith anns an còir dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu uisge air t-fhearann, a thug thu do d' shluagh mar oighreachd.

37 Ma bhios gortadh anns an tìr, ma bhios plàigh ann, seargadh, fuar-dhealt [9], locuist, ma bhios burruis [10] ann; ma theannaicheas [11] a nàmhaid e ann an tìr a bhailte, ciod air bith plàigh, ciod air bith euslaint *a bhios ann:*

38 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a chuirear suas le duine sam bith, *no* le d' shluagh Israel uile, ma bhios fios aig gach aon air plàigh a chridhe féin, agus *ma* sgaoileas e mach a làmhan a dh'ionnsuidh an tighe so;

39 An sin éisd thusa o na nèamhaibh t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus dean, agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile, a tha fios agad air a chridhe; (oir is ann agadsa, agadsa mhàin a tha fios air cridheachaibh uile chloinn nan daoine :)

40 A chum gu'm bi eagal orra romhadsa rè nan uile laithean a bhios iad beo anns an fhearann [12], a thug thu d'ar n-aithrichibh.

41 Os bàrr [13], a thaobh coigrich nach *'eil* do d' shluagh Israel, ach a thig a tìr chéin [14] air sgàth t-ainm-sa,

42 (Oir cluinnidh iad mu t'ainm mòr-sa, agus mu d' làimh làidir, agus do ghairdean sìnte mach:) an uair a thig e agus a ni e urnuigh a dh'ionnsuidh an tighe so;

43 Eisd thusa o na nèamhaibh, t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile-*nithe* mu'n glaodh an coigreach riut: a chor as gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na talmhainn air t'ainm-sa, chum gu'm bi eagal orra romhad, mar *a ta air* do shluagh Israel, agus gu'm bi fios aca gu bheil an tigh so, a thog mise, air 'ainmeachadh ort.

44 Ma théid do shluagh a mach a chogadh an aghaidh an naimhde, ge b'e rathad a chuireas tu iad, agus gu'n dean iad urnuigh ris an Tighearn a làimh [15] a' bhaile a roghnaich thusa, agus an tighe a chuir mise suas do t'ainm;

45 An sin éisd thusa o na nèamhaibh r'an urnuigh, agus r'an ath-chuinge, agus seas [16] an còir.

46 Ma pheacaicheas iad a't' aghaidh,

[1] *fìrinnichear.* [2] *biodh suim agad do.* [3] *'uslach.* [4] *a làimh an àite so, anns an àite so.* [5] *ann ad àite-còmhnuidh, ann am flaitheanas.* [6] *lagh.* [7] *a' saoradh, glanadh.* [8] *'ionracais.* [9] *crith-reobh, mill-cheo, earc-dhrùchd.* [10] *luschuach; caterpillar.* Sasg. *basil.* Eabh. [11] *chumhaingicheas, chuairticheas.* [12] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh. [13] *A thuill' air sin.* [14] *fad as.* [15] *a dh'ionnsuidh.* [16] *cum suas; dean.* Eabh.

Y 2

(oir cha *'n'eil* duine ann nach peacaich,) agus gu'n las t'fhearg nan aghaidh, agus gu'n d'thoir thu thairis iad d'*an* naimhdibh, agus gu'n d'thoir iad leo nam braighdibh iad do thìr *an* naimhde, am fad no'm fagus;

47 *Gidheadh*, ma ni iad aithreachas nan cridhe[1] anns an tìr d'an d'thugadh nam braighdibh iad, agus ma dh'iompoichear iad, agus ma ghuidheas iad ort ann an tìr na muinntir a thug leo nam braighdibh iad, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn[2] sinn gu h-eucorach, rinn sinn gu h-aingidh;

48 Agus *mar so* ma philleas iad a't' ionnsuidh-sa le'n[3] uile chridhe, agus le'n uile anam, ann an tìr an naimhde, a thug leo nam braighdibh iad, agus *ma* ni iad urnuigh riutsa rathad an tìre féin, a thug thu d'an aithrichibh, *rathad* a' bhaile a roghnuich thu, agus an tighe, a thog mi do t'ainm;

49 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas an còir,

50 Agus maith do d' shluagh a pheacaich a't' aghaidh, agus an eusaontais uile a rinn iad a't' aghaidh, agus faigh truas dhoibh an làthair na muinntir a thug leo nam braighdibh iad, a chum as gu'n gabh iad truas riu:

51 Oir *is iad* do shluagh-sa agus t'oighreachd iad, a thug thu mach as an Eiphit, a meadhon na h-àmhuinne iaruinn:

52 A chum as gu'm bi do shùile fosgailte ri athchuinge do sheirbhisich, agus ri athchuinge do shluaigh Israeil, a dh'éisdeachd riu anns gach ni mu'n gairm iad ort.

53 Oir dhealaich thu iad, chum oighreachd dhuit féin, o uile shluagh na talmhainn, mar a labhair thu le làimh Mhaois t'òglaich féin, an uair a thug thu ar n-aithriche mach as an Eiphit, a Thighearna Dhé.

54 Agus an uair a chuir Solamh crìoch air an urnuigh so uile a dheanamh ris an Tighearn, agus an athchuinge so, dh'éirich e o bheulaobh altarach an Tighearna, o e féin a lùbadh air a ghlùinibh, agus a làmhan sgaoilte dh'ionnsuidh nan nèamh:

55 Agus sheas e, agus bheannaich e uile choimhthional Israeil, le guth mòr, ag ràdh,

56 Gu ma beannaicht' an Tighearn a thug suaimhneas[4] d'a shluagh Israel, a réir nan uile *nithe* a labhair[5] e: cha do thuit[6] aon fhocal *gu làr* d'a bhriathraibh maithe uile, a labhair e le làimh Mhaois, 'òglaich féin.

57 Gu'n robh an Tighearn ar Dia maille ruinne, mar a bha e maille ri'r n-aithrichibh: na fàgadh e sinn, agus na tréigeadh e sinn:

58 A chu'm as gu'n aom e ar cridhe thuige[7] féin, a ghluasad na shlighibh uile, agus a ghleidheadh 'àitheanta, agus a reachdan, agus a bhreitheanasa, a dh'àithn e d'ar n-aithriehibh.

59 Agus gu'n robh na briathra so agamsa, leis an do chuir mi suas athchuinge am fianuis an Tighearna, am fagus do'n Tighearn ar Dia a là agus a dh'oidhche, a chum as gu'n seas e còir a sheirbhisich, agus eòir a shluaigh Israeil, anns gach àm, mar a dh'iarras a' chùis[8]:

60 A chum gu'm bi fios aig uile shluagh na talmhainn gur e'n Tighearn a's Dia ann, agus nach *'eil* ann ach e.

61 Bitheadh bhur cridhe, uime sin, iomlan leis an Tighearn ar Dia, a ghluasad na reachdaibh, agus a ghleidheadh 'àitheanta, mar air an la'n diugh.

62 Agus dh'ìobair an righ, agus Israel uile maille ris, ìobairt am fianuis an Tighearna.

63 Agus dh'ìobair Solamh ìobairt thabhartasa-sìth, a dh'ìobair e do'n Tighearna, dà mhìle thar fhichead bò, agus ceud agus fichead mìle caora: mar sin choisrig[9] an righ, agus clann Israeil uile, tigh an Tighearna.

64 Air an là sin féin naomhaich an righ meadhon na cùirte, a *bh*'air beulaobh tighe an Tighearna: oir thug e suas an sin ìobairte loisgte, agus tabhartasa-bìdh, agus saill nan tabhartas-sìth; a chionn gu'*n robh* an altair umha, a *bha*'m fianuis an Tighearna, ro-bheag a ghabhail nan ìobairt-loisgte, agus nan tabhartas-bidh, agus saill nan tabhartas-sìth.

65 Agus chum Solamh anns an àm sin féill[10], agus Israel uile maille ris, coimhthional mòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig abhuinn na h-Eiphit, am fianuis an Tighearn ar Dé, seachd laithean agus seachd laithean, *eadhon* ceithir là deug.

66 Air an ochdamh là leig e air falbh an sluagh: agus bheannaich iad an righ, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh am bùth, subhach, agus aoibhinn nan cridhe, air son a' mhaith uile a rinn an Tighearna do Dhaibhidh, a sheirbhiseach, agus d'a shluagh Israel.

CAIB. IX.

AGUS an uair a chuir Solamh crìoch air tigh an Tighearn, agus tigh an righ a thogail, agus uile mhiann Sholaimh bu taitneach leis a dheanamh,

2 Dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh an dara h-uair, mar a dh'fhoillsich se e féin da ann an Gibeon.

3 Agus thubhairt an Tighearna ris, Chuala mi t'urnuigh agus t'athchuinge, a chuir thu suas a'm' fhianuis: naomhaich mi an tigh so a thog thu, a chur m'ainme an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo ehridhe an sin gach la[11].

[1] *ma philleas iad d' an cridhe.* Eabh. [2] *agus rinn.* [3] *nan.* Eabh. [4] *fois, tàmh.* [5] *gheall.* [6] *cha d'fhàilnich.* [7] *chuige.* [8] *gnothuch gach là na latha féin.* Eabh. [9] *naomhaich.* [10] *cuirm, féisd.* [11] *an còmhnuidh.*

4 Agus ma ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, ann an iomlaine cridhe, agus ann an ionracas, a dheanamh a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanais,

5 An sin daingnichidh mise caithir do rìoghachd air Israel gu bràth, mar a labhair mi ri Daibhidh t'athair, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort air righ-chaithir Israeil.

6 Ach ma thionndaidheas sibh da rircadh o'm leantuinnsa, *sibh fein* agus bhur clann, agus nach gléidh sibh m'àitheantan, *agus* mo reachdan a chuir mi roimhibh, ach gu'n falbh sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n sleuchd sibh [1] dhoibh:

7 An sin gearraidh mise Israel as bhàrr aghaidh an fhearainn, a thug mi dhoibh: agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm féin, tilgidh mi as mo shealladh; agus bithidh Israel na ghnàth-fhocal, agus na leth-fhocal [2] am measg nan uile shluagh:

8 Agus an tigh so a bha [3] *co* ard, gach neach a ghabhas seachad air, bithidh iongnadh air, agus ni e sgeig [4]; agus their iad, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so, agus ris an tigh so?

9 Agus freagraidh [5] iad, A chionn gu'n do thréig iad an Tighearn an Dia, a thug a mach an aithriche a tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d'an ionnsuidh [6] diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh: uime sin thug an Tighearn orra an t-olc so uile.

10 Agus an ceann fhichead bliadhna, anns an do thog Solamh an dà thigh, tigh an Tighearn, agus tigh an righ,

11 *A chionn gu'n* d'thug Hiram, righ Thìruis, seachad do Sholamh fiodh seudair, agus fiodh giuthais, agus òr, gu 'uile thoil, an sin thug righ Solamh do Hiram fichead baile ann an tìr na Galile.

12 Agus thàinig Hiram a mach a Tìrus a dh'fhaicinn nam bailtean a thug Solamh dha; ach cha do thaitinn iad ris.

13 Agus thubhairt e, Ciod iad na bailte sin a thug thu dhomh, a bhràthair? Agus thugadh fearann Chabuil mar ainm orra gus an la'n diugh.

14 Agus chuir Hiram a dh'ionnsuidh an righ sè fichead tàlann òir.

15 Agus *is e* so aobhar na cìse, a thog righ Solamh a thogail tighe an Tighearna, agus a thighe féin, agus Mhilo, agus ballaidh Ierusalem, agus Hasoir, agus Mhegido, agus Gheseir.

16 Chaidh Pharaoh righ na h-Eiphit suas, agus ghlac e Geser, agus loisg se e le teine, agus mharbh e na Canaanaich, a bha chòmhnuidh sa' bhaile, agus thug se e *mar* thiodhlac d'a nighinn, mnaoi Sholaimh.

17 Agus thog Solamh Geser, agus Bethoron ìochdarach,

18 Agus Baalat, agus Tadmor san fhàsach, anns an tìr,

19 Agus na h-uile bhailte ionmhais a bh'aig Solamh, agus bailtean a charbad, agus bailtean a mharc-shluaigh, agus miann Sholaimh a mhiannaich e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an tìr a thighearnais [7] uile.

20 *Agus* an sluagh uile a dh'fhàgadh *beo* do na h-Amoraich, *do* na Hitich, *do* na Perisich, *do* na Hibhich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh* do chloinn Israeil,

21 An clann a dh'fhàgadh nan déigh san tìr, nach b'urrainn clann Israeil a sgrios gu tur, dhiubhsan thog Solamh daor-chìs gus an la'n diugh.

22 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tràill sam bith: ach *bha* iad nam fir-chogaidh, agus nan seirbhisich aige, agus nan uachdaranaibh, agus nan ceannardaibh, agus nan riaghlairibh a charbad, agus a mharc-shluaigh.

23 *B'iad* so uachdarain an luchd-dreuchd, a *bha* os cionn oibre Sholaimh, cùig ceud agus leth cheud, a riaghail os cionn an t-sluaigh a dh'oibrich san obair.

24 Ach chaidh nighean Pharaoih suas a baile Dhaibhidh d'a tigh féin, a thog *Solamh* dh'i: an sin thog e Milo.

25 Agus dh'ìobair Solamh tri uaire sa' bhliadhna ìobairtc-loisgte, agus ìobairtesìth air an altair, a thog e do'n Tighearna, agus loisg e tùis air an *altair*, a *bha* [8] 'm fianuis an Tighearna: agus chrìochnaich e 'n tigh.

26 Agus rinn righ Solamh loingeas [9] ann an Esion-geber, a *tha* làimh ri Elot, air tràigh na mara ruaidhe, ann an tìr Edoim.

27 Agus chuir Hiram anns an loingeas 'òglaich féin, maraichean [10] aig an robh eòlas na fairge, maille ri òglaich Sholaimh.

28 Agus thàinig iad gu h-Ophir, agus thug iad as sin òr, ceithir cheud agus fichead tàlann, agus thug iad gu righ Solamh *e*.

CAIB. X.

AGUS an nair a chuala ban-righinn [11] Sheba cliu Sholaimh ann an ainm [12] an Tighearna, thàinig i g'a dhearbhadh le ceisdibh cruaidhe [13].

2 Agus thàinig i do h-Ierusalem le cuideachd ro-mhòir, le càmhalaibh a' giùlan spìosraidh [14], agus ro-mhòran òir agus chlacha luachmhor [15]: agus thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, agus labhair i ris gach ni, a bha na cridhe.

3 Agus mhìnich Solamh dh'i a briathran [16]

[1] *crom sibh sìos.* Eabh. [2] *fhocal-fochaid.* [3] *tha.* [4] *feadaidh e: he will hiss.* Sasg. [5] *their.* Eabh. [6] *rinn iad greim air.* [7] *uachdaranachd.* [8] *oirre san a* bha. Eabh.

[9] *long.* [10] *sciopairean.* [11] *ban-righ.* [12] *agus ainm.* [13] *toimhseachanaibh.* [14] *nithe cùthraidh.* [15] *leug.* [16] *ceisdean.*

uile: cha robh ni *air bith* am folach air an righ nach do mhìnich e dh'i.

4 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba uile ghliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

5 Agus biadh a bhuird, agus fuidhe [1] a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh, agus an truscan [2], agus a ghillean-cupain, agus a dhol suas, air an deachaidh e suas gu [3] tigh an Tighearna, cha robh spiorad innte ni's mò,

6 Agus thubhairt i ris an righ, B'fhìor an t-iomradh [4] a chuala mise ann am thìr féin air do ghnìomharaibh [5], agus air do ghliocas.

7 Gidhcadh, cha do chreid mi na briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean féin *e;* agus feuch, cha d'innseadh a leth dhomh: chaidh do ghliocas agus do shoirbheachadh thar [6] an iomradh a chuala mi.

8 *Is* sona do dhaoine, *is* sona iad so do sheirbhisich a sheasas a't' fhianuuis an còmhnuidh, ag éisdeachd ri d' ghliocas.

9 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia, a ghabh tlachd annad gu d' chur air righ-chaithir Israeil: a chionn gu bheil gràdh aig an Tighearn do Israel gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd' righ, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

10 Agus thug i do'n righ sè fichead tàlann òir, agus ro-mhòran do spìosraidh, agus clachan luachmhor: (cha d'thàinig riamh tuilleadh a leithid so do phailteas spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.

11 Agus mar an ceudna loingeas [7] Hiraim a ghiùlain òr o Ophir, thug i o Ophir ro-mhòran do fhiodh [8] almuig, agus clacha luachmhor.

12 Agus rinn an righ do'n fhiodh almuig puist do thigh an Tighearna, agus do thigh an righ, clàrsaichean mar an ceudna agus saltairean do'n luchd-ciuil: cha d'thàinig a leithid so do fhiodh almuig, agus cha'n fhacas *a leithid* gus an la'n diugh.)

13 Agus thug righ Solamh do bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug e dh'i a réir 'fhialaidheachd rìoghail féin [9]: agus phill i, agus dh'fhalbh i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.

14 A nis b'e cothrom [10] an òir a thàinig gu Solamh ann an aon bhliadhna, sè ceud, tri fichead, agus sè tàlannan oir:

15 A thuilleadh air *na fhuair e* o na ceannaichibh, agus o mhalairt [11] an luchd-spìosraidh, agus o uile righibh Arabia, agus o uachdaranaibh na tìre.

16 Agus rinn righ Solamh dà cheud sgiath *do* òr buailte [12]: sè ceud *secel* òir chuir e chum gach sgéithe.

17 Agus *rinn e* tri cheud targaid *do* òr buailte: tri puind òir chuir e chum gach targaide: agus chuir an righ iad ann an tigh frìthe Lebanoin.

18 Rinn an righ mar an ceudna righ-chaithir mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

19 *Bha* sè ceuman aig an righ-chaithir, agus *bha* mullach na righ-chaithreach cruinn o cùl; agus *bha* làmhan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmhan.

20 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud: cha d'rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith *eile*.

21 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frìthe Lebanoin *do* òr fior ghlan: cha robh aon diubh *do* airgiod; cha robh meas air bith dheth ann an laithibh Sholaimh.

22 Oir *bha* loingeas Tharsis aig an righ air muir maille ri loingeas Hirraim: aon uair anns na tri bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis, a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag [13].

23 Mar so thug righ Solamh barrachd air uile righibh an domhain ann an saibhreas, agus ann an gliocas.

24 Agus dh'iarr an talamh uile teachd an làthair [14] Sholaimh, a dh'éisdeachd r'a ghliocas, a chuir Dia na chridhe.

25 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlacadh; soithichean airgid agus soithichean òir, agus truscana, agus airm, agus spìosraidh, eich agus muileidean; cuibhrionn [15] bliadhna anns gach bliadhna.

26 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh: agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; a chuir e ann am bailtibh nan carbad [16], agus maille ris an righ ann an Ierusalem.

27 Agus thug an righ air airgiod *a bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

28 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannaichean an righ an snàth-lìn air luach.

29 Agus thàinig carbad a nìos agus chaidh e mach as an Eiphit air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud gu leth: agus mar sin do uile righibh nan Hiteach, agus do righibh Shiria, thug iadsan a mach *iad* le'n làimh.

---

[1] *còmhnuidh.* [2] *earradh, eudach.* [3] *na h-ìobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.* [4] *B'fhìrinn am focal.* [5] *do bhriathraibh, do rùdhaibh.* [6] *chuir thu gliocas agus maith ris.* Eabh. [7] *long.* [8] *chrannaibh.* [9] *a réir làimhe righ Solaimh.* Eabh. [10] *cudthrom.* [11] *cheannaigheachd, ghnothuichibh.* [12] *fior-ghlan.* [13] *pheabh-eun.* [14] *dh'iarr an talamh uile gnùis.* Eabh. [15] *ni.* Eabh. [16] *air son charbad.*

CAIB. XI.

AGUS *bha* gaol aig righ Solamh air mòran do mhnaibh coimheach[1], a thuilleadh air nighinn Pharaoih, Ban-mhoabaich, Ban-amonaich, Ban-edomaich, Ban-shidonaich, *agus* Ban-hitich;

2 Do na cinneachaibh mu'n d'thubhairt an Tighearna ri cloinn Israeil, Cha d'théid sibhse a steach d'an ionnsuidh-san, cha mhò a thig iadsan a steach d'ar n-ionnsuidh-sa; *oir* gu deimhin bheir iad air bhur cridhe claonadh an déigh an dée: riu so dhlùth-lean Solamh ann an gaol.

3 Agus bha seachd ceud bean aige, mar bhan-righinnean, agus tri cheud coimh-leabach: agus thug a mhnài air a chridhe claonadh.

4 Oir thachair, ann an àm sean aois Sholaimh, *gu'n* do chlaon a mhnài a chridhe an déigh dhiathan cile; agus cha robh a chridhe iomlan leis an Tighearn a Dhia, mar *a bha* cridhe Dhaibhidh 'athar.

5 Oir chaidh Solamh an déigh Astaroit ban-dé nan Sidonach, agus an déigh Mhil-coim gràineileachd nan Amonach.

6 Agus rinn Solamh olc ann an sùilibh an Tighearna: agus cha do lean e gu coimhlionta an Tighearna, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

7 An sin thog Solamh ionad ard do Chemos, gràineileachd Mhoaib, anns an t-sliabh a *tha* mu choinneamh Ierusaleim; agus do Mholech, gràineileachd chloinn Amoin.

8 Agus air an dòigh cheudna rinn e d'a mhnaibh coimheach uile, a loisg tùis agus a thug suas ìobairt d'an déibh.

9 Agus bha fearg air an Tighearna ri Solamh, a chionn gu'n do chlaon a chridhe o'n Tighearna Dia Israeil, a dh'fhoillsich e féin dha dà uair.

10 Agus *a* dh'àithn dha a thaobh an ni so, nach rachadh e'n déigh dhiathan eile: ach cha do ghléidh esan an ni, a dh'àithn an Tighearna.

11 Uime sin thubhairt an Tighearna ri Solamh, A chionn gu'n d'rinneadh so leat[2], agus nach do ghléidh thu mo choimh-cheangal-sa, agus mo reachdan, a dh'àithn mi dhuit, gu deimhin reubaidh mise an rìoghachd uait, agus bheir mi do d' sheir-bhiseach i.

12 Gidheadh ann ad laithibh-sa cha dean mi so, air sgàth Dhaibhidh t'athar: as làimh do mhic reubaidh mi i,

13 Ach cha reub mi an rìoghachd uile: bheir mi aon treubh[3] do d' mhac air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusaleim a thagh mi.

14 Agus dhùisg an Tighearna nàmh-aid suas do Sholamh, Hadad an t-Edomach: *bha* e do'n t-sliochd rìoghail ann an Edom.

15 Oir an uair a bha Daibhidh ann an Edom, *agus* a chaidh Ioab ceannard an t-slòigh suas a dh'adhlacadh nam marbh, an déigh dha gach firionnach ann an Edom a bhualadh,

16 (Oir dh'fhan Ioab sè mìosan an sin, agus Israeil uile, gus an do ghearr e as gach firionnach ann an Edom;)

17 Theich Adad, e féin agus Edomaich àraidh do sheirbhisich 'athar maille ris, gu dol a stigh do'n Eiphit; agus Hadad fathast na leanaban òg.

18 Agus dh'éirich iad a Midian, agus thàinig iad gu Paran, agus thug iad daoine leo a Paran, agus thàinig iad do'n Eiphit, gu Pharaoh righ na h-Eiphit, agus thug esan dha tigh, agus dh'òrduich e lòn dha, agus thug e fearann dha.

19 Agus fhuair Hadad deagh-ghean[4] mòr ann an sùilibh Pharaoih, air chor as gu'n d'thug e dha na mnaoi piuthar a mhna féin, piuthar Thahpeneis na ban-righinn.

20 Agus rug piuthar Thahpeneis dha Genubat a mhac, a chuir Tahpenes bhàrr na cìche ann an tigh Pharaoih: agus bha Genubat ann an teaghlach Pharaoih am measg mhac Pharaoih.

21 Agus an uair a chuala Hadad san Eiphit gu'n do choidil[5] Daibhidh maille r'a aithrichibh, agus gu'n robh Ioab ceann-ard an t-sloigh marbh, thubhairt Hadad ri Pharaoh, Leig dhomh imeachd, a chum gu'n d'théid mi do m' thìr féin.

22 Agus thubhairt Pharaoh ris, Ach ciod a tha dh'easbhuidh ort maille riumsa, gu'n iarradh tu, feuch, dol do d' thìr féin? Agus fhreagair esan, Cha *'n'eil ni air bith*, gidheadh leig dhomh falbh air gach aon chor.

23 Agus dhùisg Dia suas nàmhaid *eile* dha, Reson mac Eliadah, a theich o Ha-darcser[6], righ Shobah, a thighearna.

24 Agus chruinnich e daoine thuige[7], agus bha e na cheannard air buidhinn, an uair a mharbh Daibhidh iadsan *o Shobah*: agus chaidh iad do Dhamascus, agus chòmh-nuich iad ann, agus rinn iad e na righ[8] ann an Damascus.

25 Agus bha e na nàmhaid do Israel rè uile làithean Sholaimh, a thuilleadh air an olc a *rinn* Hadad: agus dh'fhuath-aich e Israel, agus rìoghaich e os cionn Edoim[9].

26 Agus Ieroboam mac Nebait, Ephra-tach o Shereda, seirbhiseach do Sholamh, (agus *b'e* ainm a mhàthar Seruah, bantrach) thog eadhon esan *a* làmh an aghaidh an righ.

27 Agus *b'e* so an t-aobhar mu'n do thog e *a* làmh an aghaidh an righ: Thog Solamh Milo, *agus* chàirich e bearnan[10] bhaile Dhai-bhidh 'athar.

---

[1] *a bha nan coigrich.* [2] *gu'n robh so maille riut.* Eabh. [3] *fhineadh.* [4] *bàigh.* [5] *luidh.*

[6] *Hadadeser.* [7] *chuige.* [8] *rìoghaich iad.* [9] *Shiria.* [10] *dhùin e suas briseadh.*

28 Agus *bha*'n duine Ieroboam treun ann an neart: agus an uair a chunnaic Solamh gu'n robh an t-òganach deanadach, chuir se e os cionn uile luchd-giùlain uallach [1] tighe Ioseiph.

29 Agus thachair anns an àm sin, air dol do Ieroboam a mach a h-Ierusalem, gu'n d'fhuair am fàidh Ahiah, an Silonach, e san t-slighe, agus e sgeadaichte le truscan [2] ùr: agus *bha* iad nan dithis leo féin anns a' mhachair.

30 Agus rug Ahiah air an truscan ùr, a *bha* air, agus reub e *na* dhà mhìr dheug e.

31 Agus thubhairt e ri Ieroboam, Gabh dhuit féin deich mìrean; oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, reubaidh mise an rìoghachd as làimh Sholaimh, agus bheir mi deich treubhan dhuitse.

32 (Ach bithidh aon treubh aigesan air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusaleim, am baile, a thagh mi as uile threubhan Israeil)

33 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do shleuchd iad [3] do Astarot, bain-dia nan Sidonach, do Chemos, dia nam Moabach, agus do Mhilcom, dia chloinn Amoin, agus nach do ghluais iad ann am shlighibhsa, a dheanamh an *ni a ta* ceart a'm' shùilibh, agus *a ghleidheadh* mo reachdan agus mo bhreitheanasa, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

34 Gidheadh, cha d'thoir mi'n rìoghachd uile as a làimh, ach ni mi e na uachdaran [4] rè uile làithean a bheatha, air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, a thagh mi, a chionn gu'n do ghléidh e m'àitheanta [5] agus mo reachda.

35 Ach bheir mi'n rìoghachd as làimh a mhic, agus bheir mi dhuitse i, *eadhon* deich treubhan.

36 Agus d'a mhac-san bheir mi aon treubh, a chum gu'm bi lòchran aig Daibhidh m'òglach an còmhnuidh a'm fhianuis ann an Ierusalem, am baile a thagh mi dhomh féin, a chur m'ainme an sin.

37 Agus gabhaidh mi thusa, agus rìoghaichidh tu a réir nan uile *nithe* a mhiannaicheas t'anam, agus bithidh tu a'd' righ air Israel.

38 Agus ma dh'éisdeas tu ris na h-uile *nithibh*, a dh'àithneas mise dhuit, agus gu'n gluais thu ann am shlighibh, agus gu'n dean thu an *ni a ta* ceart a'm' shuilibh, a ghleidheadh mo reachdan agus m'àitheanta, mar a rinn Daibhidh m'òglach; an sin bithidh mise maille riut, agus togaidh mi dhuit tigh daingean, mar a thog mi do Dhaibhidh, agus bheir mi Israel dhuit.

39 Agus cràdhaidh mi [5] sliochd Dhaibhidh air a shon so, ach cha'n ann gu bràth.

40 Uime sin dh'iarr Solamh Ieroboam a mharbhadh. Ach dh'éirich Ieroboam, agus theich e do'n Eiphit, a dh'ionnsuidh Shisaic righ na h-Eiphit, agus bha e san Eiphit gu bàs Sholaimh.

41 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh [6] Sholaimh, eadhon [7] na h-uile *nithe* a rinn e, agus a ghliocas, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar ghnìomhara Sholaimh?

42 Agus *b'i* an ùine [8], a rìoghaich Solamh ann an Ierusalem os cionn Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

43 Agus choidil [9], Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìoghaich Rehoboam, a mhac, na àite.

CAIB. XII.

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile gu Sechem gu 'dheanamh na righ.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam, mac Nebait, a bha fathast anns an Eiphit, *sin* (far an do theich e o ghnùis righ Solaimh) phill Ieroboam as an Eiphit [10].

3 Agus chuir iad *fios* agus ghairm iad air: agus thàinig Ieroboam, agus coimhchruinneachadh Israeil uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair ar cuingne, ach eutromaich thus' a nis seirbhis [11] chruaidh t'athar, agus a chuing throm, a chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, Falbhaibh fathast *gu ceann* thri làithean, an sin thigibh a rìs a'm ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir righ Rehoboam a chomhairle ris na seann daoinibh, a sheas an làthair Sholaimh 'athar, an uair bu bheo e, ag ràdh, Cionnus a tha sibh a' comhairleachadh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa an diugh a'd' sheirbhiseach aig an t-sluagh so, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh, agus gu'm freagair thu iad, agus gu'n labhair thu focail mhaithe riu, an sin bithidh iadsan agadsa nan seirbhisich gu bràth [12].

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e 'chomhairle ris na daoinibh òga, a dh'fhàs suas maille ris *féin, agus* a sheas na làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum as gu'n d'thoir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir t'athair oirnn?

10 Agus labhair na daoine òga, a dh'fhàs suas maille ris *féin*, ris, ag ràdh, Mar so

---

[1] *uile chùraim.* [2] *eudoch-uachdair, falluing.* [3] *chrom siad iad féin.* Eabh. [4] *na cheannard, na phrionnsadh.* [5] *cuiridh mi fa àmhghar.* [6] *bhriathraibh.* [7] *agus.* [8] b'iad *na laithean.* Eabh.

[9] *luidh.* [10] *agus chòmhnuich Ieroboam anns an Eiphit.* Faic. II. Eachdr. Caib. X. r. 2. [11] *tràillidheachd.* [12] *gach uile là.* Eabh.

their thu ris an t-sluagh so, a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich t'athair ar cuingne, ach eutromaich thusa dhuinn *i;* mar so labhraidh tu riu, *Tha am meur* a's lugha agamsa ni's gairbhe na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise ri bhur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh [1], ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh [2].

12 Uime sin, thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'àithn an righ, ag ràdh, Thigibh a'm' ionnsuidh a rìs air an treas la.

13 Agus fhreagair an righ an sluagh gu garbh: agus thréig e comhairle nan seann daoine, a thug iad dha.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair bhur cuing, agus cuiridh mise ri bhur cuing; smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh.

15 Mar so cha d'éisd an righ ris an t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o'n Tighearna, chum gu'n coimhlionadh e 'fhocal féin, a labhair an Tighearna le làimh Ahiah, an t-Silonaich, ri Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'éisd an righ riu, fhreagair an sluagh an righ, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn *a th'*againne ann an Daibhidh? agus cha *'n'eil* oighreachd againne ann am mac Iese: do d' bhùthaibh, O Israel; a nis amhairc air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel d'am bùthaibh.

17 Ach *a thaobh* chloinn Israeil, a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, rìoghaich Rehoboam os an cionn.

18 An sin chuir righ Rehoboam Adoram *d'an ionnsuidh* a *bha* os cionn na cìse; agus chlach Israel uile e le clachaibh, agus fhuair e bàs: uime sin rinn righ Rehoboam cabhag gu dol suas [3] d'a charbad, chum as gu'n teicheadh e do h-Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannairc an aghaidh tighe Dhaibhidh [4] gus an la'n diugh.

20 Agus an uair a chual Israel uile gu'n d'thàinig Ieroboam a rìs, chuir iad *fios*, agus ghairm iad air do'n choimh-chruinneachadh, agus rinn iad e na righ air Israel uile: cha do lean *aon* tigh Dhaibhidh, ach treubh Iudah a mhàin.

21 Agus an uair a thàinig Rehoboam gu h-Ierusalem, chruinnich e tigh Iudah uile, agus treubh Bheniamin, ceud agus ceithir fichead mìle fear taghta, a bha deanta ri cogadh, a chogadh ri tigh Israeil, a thoirt na rìoghachd air a h-ais gu Rehoboam mac Sholaimh.

22 Ach thàinig focal Dé gu Semaiah, duine le Dia, ag ràdh,

23 Labhair ri Rehoboam mac Sholaimh, righ Iudah, agus ri tigh Iudah agus Bheniamin uile, agus ri fuigheall an t-sluaigh, ag ràdh,

24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Na rachaibh suas, agus na cogaibh ri'r bràithribh cloinn Israeil: pillibh gach duine d'a thigh féin, oir is ann leamsa a rinneadh an ni so. Agus dh'éisd iad ri focal an Tighearna, agus phill iad gu imeachd a réir focail an Tighearna.

25 Agus thog Ieroboam Sechem ann an sliabh Ephraim, agus chòmhnuich e ann: agus chaidh e mach as sin, agus thog e Penuel.

26 Agus thubhairt Ieroboam na chridhe, A nis pillidh an rìoghachd gu tigh Dhaibhidh.

27 Ma théid an sluagh so suas a dheanamh ìobairtean ann an tigh an Tighearn ann an Ierusalem, an sin pillidh cridhe an t-sluaigh so r'an tighearna, ri Rehoboam, righ Iudah: agus marbhaidh ad mise, agus pillidh iad gu Rehoboam, righ Iudah.

28 Uime sin, ghabh an righ comhairle, agus rinn e dà laogh òir, agus thubhairt e riu, Is mòr oirbh dol suas gu h-Ierusalem: feuch do dhée, O Israel, a thug a nìos thu a tìr na h-Eiphit.

29 Agus shuidhich e aon *diubh* ann am Betel, agus an *laogh* eile chuir e ann an Dan.

30 Agus rinneadh an ni so na pheacadh; oir chaidh an sluagh *a shleuchdadh* an làthair aoin *diubh*, gu ruig Dan.

31 Agus rinn e tigh àitean arda, agus rinn e sagairt do'n chuid a b'ìsle do'n t-sluagh [5], nach robh do chloinn Lebhi.

32 Agus rinn Ieroboam féisd [6] anns an ochdamh mìos, air a' chùigeadh la deug do'n mhìos, cosmhuil ris an fhéisd, a *bha* ann an Iudah, agus dh'ìobair e [7] air an altair: mar sin rinn e ann am Betel, ag ìobradh do na laoghaibh, a rinn e: agus shuidhich e ann am Betel sagarta nan àitean ard a rinn e.

33 Agus dh'ìobair e air an altair, a rinn e ann am Betel, air a chùigeadh la deug do'n ochdamh mìos, anns a' mhìos air an do smuainich e na chridhe féin: agus rinn e féisd do chloinn Israeil, agus dh'ìobair e air an altair, agus loisg e tùis [8].

CAIB. XIII.

AGUS feuch, thàinig duine le Dia a Iudah le focal an Tighearna gu Betel:

[1] *sciùrsaibh.* [2] *le slataibh calgach cosmhuil ri scorpionaibh.* [3] *chaidh righ Rehoboam le uile neart suas.* [4] *thréig, dhealaich Israel ri tigh Dhaibhidh.* [5] *do dheireadh an t-sluaigh.* [6] *féill.* [7] *chaidh e suas.* [8] *chaidh e suas air an altair, a losgadh tùise.*

agus *bha* Ieroboam na sheasamh làimh ris
an altair, a losgadh tùise.
2 Agus dh'éigh e an aghaidh na h-alta-
rach ann am focal an Tighearna, agus
thubhairt e, O altair, altair, mar so thu-
bhairt an Tighearna, Feuch, beirear mac do
thigh Dhaibhidh, d'an ainm Iosiah, agus
iobraidh e ortsa sagarta nan àitean ard
a loisgeas tùis ort, agus loisgear cnàmha
dhaoine ort.
3 Agus thug e air an là sin féin comhara
seachad, ag ràdh, *Is e* so an comhara a
labhair an Tighearna: Feuch, reubar an
altair, agus dòirtear a mach an luath a *tha*
oirre.
4 Agus an uair a chuala righ Ieroboam
focal an duine le Dia, a dh'éigh e an agh-
aidh na h-altarach ann am Betel, shìn e
a làmh a mach o'n altair, ag ràdh, Beiribh
air: agus shearg[1] a làmh a shìn e mach na
aghaidh, air chor as nach b'urrainn e a
tabhairt air a h-ais thuige[2].
5 Agus reubadh an altair, agus dhòirt-
eadh an luath a mach o'n altair, a réir a'
chomharaidh, a thug an duine le Dia le
focal an Tighearna.
6 Agus fhreagair an righ, agus thubhairt
e ris an duine le Dia, Aslaich a nis gnùis
an Tighearna do Dhé, agus dean urnuigh
air mo shon, a chum gu'n aisigear mo
làmh dhomh a rìs. Agus dh'aslaich an
duine le Dia gnùis an Tighearna, agus
dh'aisigeadh làmh an righ dha a rìs, agus
bha i mar air tùs.
7 Agus thubhairt an righ ris an duine
le Dia, Thig maille riumsa do m' thigh, agus
neartaich thu féin; agus bheir mi tiodh-
lacadh dhuit.
8 Agus thubhairt an duine le Dia ris an
righ, Ge do bheireadh tu dhomhsa leth do
thighe, cha rachainn a stigh maille riut,
cha mhò a dh'ithinn aran, no dh'òlainn
uisge anns an àite so:
9 Oir mar so dh'àithneadh dhomhsa le
focal an Tighearna, ag ràdh, Na h-ith aran,
agus na h-òl uisge, agus na pill air an t-slighe
air an d'thàinig thu.
10 Agus dh'fhalbh e air slighe eile, agus
cha do phill e air an t-slighe, air an d'thàinig
e do Bhetel.
11 A nis bha sean fhàidh na chòmhnuidh
ann am Betel, agus thàinig a mhic, agus
dh'innis iad da na h-òibre uile a rinn an
duine le Dia air an là sin ann am Betel:
na briathran a labhair e ris an righ,
iad so dh'innis iad mar an ceudna d'an
athair.
12 Agus thubhairt an athair riu, Cia i an
t-slighe air an d'fhalbh e? agus dh'fheuch[3]
a mhic *dha* an t-slighe, air an d'fhalbh an
duine le Dia, a thàinig a Iudah.
13 Agus thubhairt e r'a mhic, Cuiribh
dìollaid dhomh air an asail. Agus chuir
iad dìollaid dha air an asail, agus mharcaich
e oirre.
14 Agus chaidh e'n déigh an duine le
Dia, agus fhuair e na shuidhe e fuidh dhar-
aig, agus thubhairt e ris, An tusa an duine
le Dia, a thàinig a Iudah? Agns thubhairt
esan, *Is* mi.
15 An sin thubhairt e ris, Thig maille
riumsa do m' thigh, agus ith aran.
16 Agus thubhairt esan, Cha'n fheud
mi pilltinn maille riut, no dol a steach
maille riut: cha mhò a dh'itheas mi aran,
no dh'òlas mi uisge maille riut anns an
àite so:
17 Oir chaidh a ràdh rium le focal an
Tighearna, Cha'n ith thu aran, agus cha'n
òl thu uisge an sin; cha mhò philleas tu
gu imeachd air an t-slighe, air an d'thàinig
thu.
18 Agus thubhairt e ris, *Is* fàidh mise
mar an ceudna mar thu féin, agus labhair
aingeal rium le focal an Tighearna, ag
ràdh, Thoir air ais leat e do d' thigh, a chum
as gu'n ith e aran, agus gu'n òl e uisge.
Ach rinn e breug dha.
19 Agus phill e maille ris, agus dh'ith e
aran na thigh, agus dh'òl e uisge.
20 Agus an uair a bha iad nan suidhe
aig a' bhord, thàinig focal an Tighearn a
dh'ionnsuidh an fhàidh, a thug air ais e.
21 Agus ghlaodh e ris an duine le Dia,
a thàinig a Iudah, ag ràdh, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n robh thu
eas-ùmhal do fhocal[4] an Tighearna, agus
nach do ghléidh thu an àithne, a dh'àithn
an Tighearna do Dhia dhuit,
22 Ach gu'n do phill thu, agus gu'n
d'ith thu aran, agus gu'n d'òl thu uisge
anns an àite mu'n d'thubhairt e riut,
Na h-ith aran, agus na h-òl uisge; cha
d'théid do chorp[5] a steach do uaigh t'aith-
riche.
23 Agus an déigh dha aran itheadh,
agus an déigh dha òl, chuir e dìollaid dha
air an asail, *eadhon* do'n fhàidh, a thug e
air ais.
24 Agus an uair a dh'fhalbh e, thachair
leòmhan air san t-slighe, agus mharbh se
e: agus thilgeadh a chorp air an t-slighe,
agus sheas an asal làimh ris: sheas an
leòmhan mar an ceudna làimh ris a'
chorp.
25 Agus feuch, *bha* daoine a' gabhail
seachad, agus chunnaic iad an corp tilgte
air an t-slighe, agus an leòmhan na sheas-
amh làimh ris a' chorp: agus thàinig
iad, agus dh'innis iad *e* anns a' bhaile,
anns *an robh* an sean fhàidh na chòmh-
nuidh.
26 Agus an uair a chual am fàidh, a thug
air ais e o'n t-slighe, *sin*, thubhairt e, *Is* esan

[1] *thiormaich.* [2] *chuige.* [3] *oir chunnaic.* [4] *bheul.* [5] *chlosach, mharbhan.*

an duine le Dia, a bha eas-umhal do fhocal
an Tighearna: uime sin thug an Tighearna
thairis e do'n leòmhan, a reub e, agus a
mharbh e, a réir fòcail an Tighearna, a la-
bhair e ris.
27 Agus labhair e r'a mhic, ag ràdh,
Cuiribh dìollaid dhomh air an asail. Agus
chuir iad dìollaid *oirre.*
28 Agus dh'fhalbh e, agus fhuair e a
chorp tilgte air an t-slighe, agus an asal
agus an leòmhan nan seasamh làimh ris a'
chorp: cha d'ith an leomhan an corp, cha
mhò a reub e an asal.
29 Agus thog am fàidh corp an duine le
Dia, agus chuir e àir an asail e, agus thug
e air ais e: agus thàinig an sean fhàidh
do'n bhaile [1], gu caoidh a dheanamh, agus
gu 'adhlacadh [2].
30 Agus chuir e a chorp na uaigh féin,
agus rinn iad caoidh os a cheann, *ag ràdh,*
Mo thruaighe mo bhràthair!
31 Agus an déigh dha esan adhlacadh,
labhair e r'a mhic, ag ràdh, 'Nuair a gheibh
mise bàs, an sin adhlaicibh mi anns an
uaigh anns *am bheil* an duine le Dia adh-
laicte; làimh r'a chnàmhaibh-san cuiribh
mo chnàmha-sa:
32 Oir gu deimhin thig *e* gu crìch an ni,
a dh'éigh e le focal an Tighearn an aghaidh
na h-altarach ann am Betel, agus an agh-
aidh thighean nan àit arda, a *tha* ann am
bailtibh Shamaria.
33 An déigh an ni so, cha do phill Iero-
boam o 'dhroch shlighe, ach rinn e a ris [3]
do'n chuid a b'ìsle do'n t-sluagh sagartan
do na h-àitibh arda: ge b'e leis am b'àill,
choisrig se e, agus bha e *na aon do* shagart-
aibh nan àitean arda.
34 Agus bha an ni so na pheacadh do
thigh Ieroboaim, agus a chum *a* ghearradh
as, agus a chum *a* sgrios bhàrr aghaidh na
talmhainn.

CAIB. XIV.

ANNS an àm sin bha Abiah, mac Iero-
boaim, gu tinn.
2 Agus thubhairt Ieroboam r'a mhnaoi,
Eirich a nis, agus cuir thu féin ann an
coslas eile [4], a chor as nach aithnich iad
gur tu bean Ieroboaim; agus imich do
Shiloh: feuch, an sin *tha* Ahiah am fàidh,
a dh'innis dhomhsa *gu'm bithinn* a'm' righ
air an t-sluagh so.
3 Agus thoir [5] leat a'd' làimh deich buil-
innean, agus breacagan, agus soitheach
meala, agus falbh d'a ionnsuidh: innsidh
esan duit ciod a dh'éireas do'n leanabh.
4 Agus rinn bean Ieroboaim mar sin,
agus dh'éirich i, agus chaidh i do Shiloh,
agus thàinig i gu tigh Ahiah: ach cha
b'urrainn Ahiah *ni* fhaicinn, oir dhorch-
aicheadh [6] a shùilean le aois.
5 Agus thubhairt an Tighearna ri Ahiah,
Feuch, tha bean Ieroboaim a' teachd a
dh'iarraidh ni ort a thaobh a mic, oir *tha* e
gu tinn: mar so agus mar so labhraidh tu
ria [7]; oir tarlaidh [8] 'nuair a thig i a steach,
gu'n gabh i oirre féin *gur bean* eile i.
6 Agus tharladh, an uair a chual Ahiah
fuaim a cos [9], agus i a' teachd a steach air
an dorus, gu'n dubhairt e, Thig a steach, a
bhean Ieroboaim: c'ar son a tha thu a'
gabhail ort *gur bean* eile thu? ach chuireadh
mise a'd' ionnsuidh *le teachdaireachd* chru-
aidh.
7 Falbh, innis do Ieroboam, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, A chionn
gu'n d'ardaich mise thu a meadhon an
t-sluaigh, agus gu'n do chuir mi thu a'd'
cheannard air mo shluagh Israel:
8 Agus gu'n do reub mi an rìoghachd o
thigh Dhaibhidh, agus gu'n d'thug mi
dhuitse i; agus *gidheadh* nach robh thu
mar m'òglach Daibhidh, a ghléidh m'àith-
eanta, agus a lean mi le 'uile chridhe, a
dheanamh *an ni sin* a mhàin *a bha* ceart
ann mo shùilibh-sa;
9 Ach gu'n d'rinn thu olc os cionn nan
uile a bha romhad, agus gu'n deachaidh tu
agus gu'n d'rinn thu dhuit féin diathan
eile [10], agus dealbhan leaghta, gu fearg a
chur ormsa; agus gu'n do thilg thu mi air
do chùlaobh:
10 Uime sin feuch, bheir mise olc air
tigh Ieroboaim, agus gearraidh mi as o
Ieroboam esan, a ni uisge ri balladh, esan a
dhruideadh a steach agus a dh'fhàgadh
ann an Israel; agus bheir mi air falbh
fuigheall tighe Ieroboaim, mar a bheir
neach air falbh aolach gus an teirig e.
11 Esan a gheibh bàs do Ieroboam anns
a' bhaile, ithidh na madraidh *e*; agus esan
a gheibh bàs anns a' mhachair, ithidh eun-
laith an athair *e*: oir labhair an Tighearn *e.*
12 Uime sin éirich thusa, imich do d'
thigh féin: an uair a théid do chòsan [11]
a steach do'n bhaile, gheibh an leanabh
bàs.
13 Agus ni Israel uile caoidh air a shon,
agus adhlaicidh iad e: oir théid esan a
mhàin o Ieroboam a dh'ionnsuidh na
h-uaighe; a chionn gu'n d'fhuaradh ann
ni maith a thaobh an Tighearna Dé Israeil,
ann an tigh Ieroboaim.
14 Os bàrr, togaidh an Tighearna suas
dha féin righ air Israel, a ghearras as tigh
Ieroboaim air an là sin: ach ciod? a nis
féin.
15 Agus buailidh an Tighearn Israel,
mar a ghluaisear cuilc anns an uisge, agus
spìonaidh e Israel as an fhearann mhaith
so, a thug e d'an aithrichibh, agus sgapaidh
se iad air an taobh thall do'n abhuinn; a

---

[1] *thàinig e do bhaile an t-sean fhàidh.* [2] *'adhlac.* [3] *phill e agus rinn e.* Eabh. [4] *ath-arraich thu féin.* Eabh. [5] *beir.* [6] *sheas.* Eabh.

[7] *r'i, rithe.* [8] *bithidh e.* Eabh. [9] *cas.* [10] *coimheach.* [11] *do chos.*

chionn gu'n d'rinn iad an doireachan, a' cur feirg air an Tighearna.
16 Agus bheir e thairis Israel, air son pheacanna Ieroboaim, a pheacaich, agus a thug air Israel peacachadh.
17 Agus dh'éirich bean Ieroboaim, agus dh'imich i, agus thàinig i gu Tirsah: *agus* an uair a chaidh i steach air stairsnich an tighe, fhuair an leanabh bàs.
18 Agus dh'adhlaic iad e, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh 'òglaich féin, Ahiah an fhàidh.
19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ieroboaim, mar a chog, agus mar a rìoghaich e, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh[1] righre Israeil.
20 Agus *b'iad* na laithean, a rìoghaich Ieroboam, dà bhliadhna thar fhichead: agus choidil e maille r'a aithrichibh, agus rìoghaich Nadab, a mhac, na àit.
21 Agus rìoghaich Rehoboam, mac Sholaimh, ann an Iudah. *Bha* Rehoboam bliadhna agus dà fhichead a dh'aois an uair a thoisich e air rìoghachadh, agus rioghaich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile á thagh an Tighearn a uile threubhaibh Israeil, a chur 'ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Banamonach.
22 Agus rinn Iudah olc ann an sùilibh an Tighearna, agus bhrosnaich iad e gu h-eud le'm peacannaibh, a rinn iad os cionn nan uile, a rinn an aithriche:
23 Oir thog iadsan mar an ceudna àitean arda dhoibh féin, agus dealbhan, agus doireachan, air gach cnoc ard, agus fuidh gach craoibh uaine.
24 Agus bha mar an ceudna Sodomaich anns an tìr: rinn iadsan a réir uile ghràineileachda nan cinneach, a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.
25 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do rìgh[2] Rehoboam, thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim:
26 Agus thug e leis ionmhais tighe an Tighearna, agus ionmhais tighe an righ; bhuin e leis eadhon an t-iomlan: agus thug e leis na sgiathan òir uile, a rinn Solamh.
27 Agus rinn righ Rehoboàm sgiathan umha nan àit, agus thug e thairis *iad* gu làimh cheannard an fhreiceadain[3] a ghléidh dorus tighe an righ.
28 Agus an uair a chaidh 'n righ a steach do thigh an Tighearna, dh'iomchair am freiceadan iad, agus thug iad air an ais iad gu seòmar an fhreiceadain.
29 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh[4] Rehoboaim, agus na h-uile nithe a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Iudah?
30 Agus bha cogadh eadar Rehoboam, agus Ieroboam rè *an* làithean uile.
31 Agus choidil Rehoboam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Banamonach. Agus rìoghaich Abiam a mhac na àit.

CAIB. XV.

A NIS anns an ochdamh bliadhna deug do righ Ieroboam mac Nebait, rìoghaich Abiam os cionn Iudah.
2 Tri bliadhna rìoghaich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maàchah, nighean Abisaloim.
3 Agus ghluais e ann an uile pheacaibh 'athar, a rinn e roimhe: agus cha robh a chridhe iomlan leis an Tighearn a Dhia, mar *a bha* cridhe Dhaibhidh 'athar.
4 Gidheadh, air sgàth Dhaibhidh thug an Tighearn a Dhia lòchran dha ann an Ierusalem, a chur a mhic suas na dhéigh, agus a dhaingneachadh Ierusaleim:
5 A chionn gu'n d'rinn Daibhidh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, agus nach do chlaon e o na h-uile *nithibh* a dh'àithn e dha rè uile làithean a bheatha, ach a mhàin an cùis Uriah an Hitich.
6 Agus bha cogadh eadar Rehoboam, agus Ieroboam rè uile laithean a bheatha.
7 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh[5] Abiaim, agus na h-uile *nithean* a rinn e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Iudah? agus bha cogadh eadar Abiam agus Ieroboam.
8 Agus choidil Abiam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh: agus rìoghaich Asa a mhac na àit.
9 Agus anns an fhicheadamh bliadhna do Ieroboam righ Israeil, rioghaich Asa os cionn Iudah.
10 Agus bliadhna agus dà fhichead rioghaich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah, nighean Abisaloim.
11 Agus rinn Asa an *ni*, *a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Daibhidh 'athair.
12 Agus dh'fhuadaich e na Sodomaich as an tìr, agus chuir e air falbh na dealbhan uile, a rinn 'aithriche.
13 Agus mar an ceudna Maachah a mhàthair, chuir e eadhon ise o *bhi* na banrighinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh uamhasach ann an doire: agus sgrios Asa a dealbh uamhasach, agus loisg se e aig sruth Chidroin.
14 Ach cha do chuireadh as do[6] na h-àitibh arda: gidheadh, bha cridhe Asa iomlan leis an Tighearna rè a làithean uile.

---

[1] *leabhar thràth-eachdraidh; leabhar fhocla laithean.* Eabh. *chronicles.* Sasg. [2] *rìoghachadh.* [3] *nan gillean-ruith.* [4] *bhriathraibh, sgeul.*

[5] *bhriathraibh.* [6] *cha do chuireadh air falbh, cha d'atharruicheadh.*

15 Agus thug e steach na nithean a naomhaich 'athair, agus na níthean a naomhaich e féin, do thigh an Tighearna, airgiod, agus òr, agus soithichean.

16 Agus bha cogadh cadar Asa, agus Baasa, righ Israeil, rè an làithean uile.

17 Agus chaidh Baasa, righ Israeil, suas an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah, a chum nach leigeadh e le neach air bith dol a mach, no teachd a steach gu Asa, righ Iudah.

18 Agus ghabh Asa an t-airgiod agus an t-òr uile, a dh'fhàgadh ann an ionmhasaibh tighe an Tighearna, agus *ann an* ionmhasaibh tighe an righ, agus thug e iad an làimh a sheirbhiseach: agus chuir righ Asa iad gu Ben-hadad mac Thabrimoin, mhic Hesioin, righ Shiria, a bha chòmhnuidh ann an Damascus, ag ràdh,

19 *Tha* coimh-cheangal eadar mise agus thusa, *agus* eadar m'athair-sa agus t'athair-sa: feuch, chuir mi a t'ionnsuidh tiodhlacadh airgid agus oìr; thig agus bris do choimh-cheangal ri Baasa, righ Israeil, a chum gu'm falbh e uam[1].

20 Agus dh'éisd Ben-hadad ri righ Asa, agus chuir e ceannarda nan armailtean a *bha* aige, an aghaidh bhailtean Israeil, agus bhuail e Iion, agus Dan, agus Abel-bet-maachah, agus Cinerot uile, maille ri tìr Naphtali uile.

21 Agus an uair a chuala Baasa *sin*, sguir e do thogail Ramah, agus ghabh e còmhnuidh ann an Tirsah.

22 An sin thug righ Asa gairm air feadh Iudah uile, (cha robh neach air bith saor) agus thug iad leo clacha Ramah, agus 'fhiodh, leis an do thog Baasa e; agus thog righ Asa leo Gebah Bheniamin, agus Mispah.

23 Agus a' chuid eile do uile ghnìomharaibh[2] Asa, agus a neart uile, agus gach *ni* a rinn e, agus na bailtean a thog e, nach '*eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Iudah? Gidheadh, an àm a shean aois bha eucail na chosaibh.

24 Agus choidil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar: Agus rìoghaich a mhac Iehosaphat na àit.

25 Agus thoisich Nadab, mac Ieroboaim, air rìoghachadh os cionn Israeil anns an dara bliadhna do Asa righ Iudah; agus rìoghaich e os cionn Israeil dà bhliadhna.

26 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, agus ghluais e ann an slighe 'athar, agus na pheacadh, leis an d'thug e air Israel peacachadh.

27 Agus rinn Baasa mac Ahiah, do thigh Isachair, ceannairc[3] na aghaidh; agus bhuail Baasa e làimh ri Gibeton, a *bhuineas* do na Philistich, an uair a bha Nadab agus Israeil uile a' teannachadh[4] Ghibetoin.

28 Mar so mharbh Baasa e anns an treas bliadhna do Asa, righ Iudah, agus rìoghaich e na àit.

29 Agus an uair a rìoghaich e, bhuail e tigh Ieroboaim uile; cha d'fhàg e neach air bith anns an robh anail aig Ieroboam, gus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh a sheirbhisich Ahiah an t-Silonaich:

30 Air son pheacanna Ieroboaim, a pheacaich e, agus leis an d'thug e air Israel peacachadh; air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnaich e'n Tighearna Dia Israeil gu feirg.

31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Nadaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach '*eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Israeil?

32 Agus bha cogadh cadar Asa, agus Baasa, righ Israeil, rè an làithean uile.

33 Anns an treas bliadhna do Asa righ Iudah, thòisich Baasa mac Ahiah air rìoghachadh os cionn Israeil uile ann an Tirsah; *agus rìoghaich e* ceithir bliadhna fichead.

34 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, agus ghluais e ann an slighe Ieroboaim, agus na pheacadh, leis an d'thug e air Israel peacachadh.

CAIB. XVI.

UIME sin thàinig focal an Tighearna gu Iehu, mac Hanani, an aghaidh Bhaasa, ag ràdh,

2 A chionn gu'n d'ardaich mise thu o'n duslach, agus gu'n d'rinn mi thu a'd' cheannard air mo shluagh Israel, ach gu'n do ghluais thusa ann an slighe Ieroboaim, agus gu'n d'thug thu air mo shluagh Israel peacachadh, 'g am bhrosnachadh gu feirg le 'm peacaibh:

3 Feuch, gearraidh mi as sliochd Bhaasa, agus sliochd a thighe, agus ni mi do thigh-sa mar thigh Ieroboaim, mhic Nebait.

4 Esan a dh'eugas do Bhaasa anns a' bhaile, ithidh na madraidh *e*; agus esan a dh'eugas leis anns an fhearann, ithidh eunlaith an athair[5] *e*.

5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Bhaasa, agus *na nithe* a rinn e, agus a neart, nach '*eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Israeil?

6 Agus choidil Baasa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Tirsah: agus rìoghaich Elah a mhac na àit.

7 Agus mar an ceudna le làimh an fhàidh Iehu mhic Hanani, thàinig focal an Tighearn an aghaidh Bhaasa, agus an aghaidh a thighe, air son an uilc uile a rinn e ann an sùilibh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le obair a làmh, gu bhi mar thigh Ieroboaim, agus a chionn gu'n do mharbh se e.

8 Anns an t-sèathadh bliadhna fichead

---

[1] *gu'n tog e dhiom.* [2] *bhriathraibh.* [3] *coimhchealg.* [4] *cuairteachadh, luidhe mu.*

[5] *an aidheir.*

do Asa righ Iudah, thòisich Elah, mac
Bhaasa, air rìoghachadh os cionn Israeil
ann an Tirsah; *agus rìoghaich e* dà bhliadh-
na.
9 Agus rinn a sheirbhiseach Simri,
ceannard leth *a* charbad, ceannairc na agh-
aidh 'nuair a bha e ann an Tirsah, ag òl
gus an robh e air mhisg ann an tigh Arsah,
a bha os cionn *a* thighe ann an Tirsah.
10 Agus chaidh Simri steach, agus
bhuail se e, agus mharbh se e, anns an
t-seachdamh bliadhna fichead do Asa righ
Iudah; agus rìoghaich e na àit.
11 Agus an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, co luath as a shuidh e air a righ-
chaithir, bhuail e tigh Bhaasa uile: cha
d'fhàg e neach air bith aige, a dheanadh
uisge ri balladh, d'a luchd-dàimh, no d'a
chairdibh.
12 Mar so sgrios Simri tigh Bhaasa uile,
a réir focail an Tighearna, a labhair e an
aghaidh Bhaasa le làimh Iehu an fhàidh;
13 Air son uile pheacanna Bhaasa, agus
pheacanna Elah a mhic, leis an do pheac-
aich iad, agus leis an d'thug iad air Israel
peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna
Dé Israeil gu feirg le'n dìomhanasaibh.
14 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Elah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach
'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righre Israeil?
15 Anns an t-seachdamh bliadhna fich-
ead do Asa righ Iudah, rìoghaich Simri
seachd laithean ann an Tirsah: agus *bha*'n
sluagh air campachadh [1] an aghaidh Ghibe-
toin, a *bhuineadh* do na Philistich.
16 Agus chual an sluagh, *a bha* air camp-
achadh, 'ga ràdh, Rinn Simri ceannairc,
agus mar an ceudna bhuail e'n righ: uime
sin rinn Israel uile Omri ceannard an
t-slòigh na righ air Israel an là sin féin
anns a 'champ.
17 Agus chaidh Omri, agus Israel uile
maille ris, suas o Ghibeton, agus theann-
aich iad [2] Tirsah.
18 Agus an uair a chunnaic Simri gu'n
do ghlacadh am baile, chaidh e steach do
lùchairt tighe an righ, agus loisg e tigh an
righ os a chionn féin le teine, agus dh'eug e.
19 Air son a pheacanna leis an do pheac-
aich e, a deanamh uilc ann an sùilibh an
Tighearna, a' gluasad ann an slighe Iero-
boaim, agus na pheacadh, a rinn e, ann an
tabhairt air Israel peacachadh.
20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Shimri, agus a cheannairc a rinn e, nach
'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righre Israeil?
21 An sin roinneadh sluagh Israeil nan
dà leth; lean leth an t-sluaigh Tibni, mac
Ghinait, gu 'dheanamh na righ; agus lean
an leth eile Omri.
22 Ach bhuadhaich an sluagh a lean
Omri air an t-sluagh, a lean Tibni mac
Ghinait: agus fhuair Tibni bàs, agus rìogh-
aich Omri.
23 Anns an aon bhliadhna deug thar
fhichead do Asa righ Iudah, thòisich Omri
air rìoghachadh os cionn Israeil [3]; *agus
rìoghaich e* dà bhliadhna dheug: ann an
Tirsah rìoghaich e sè bliadhna.
24 Agus cheannaich e sliabh Shamaria [4]
o Shemer air dhà thàlann airgid, agus thog
e *aitreabh air* an t-sliabh, agus ghoir e ainm
a' bhaile a thog e, a réir ainme Shemeir,
sealbhadair sléibh Shamaria.
25 Ach rinn Omri olc ann an sùilibh an
Tighearna, agus rinn e ni's measa na iad-
san uile, a bha roimhe:
26 Oir ghluais e ann an uile shlighe
Ieroboaim mhic Nebait, agus na pheacadh,
leis an d'thug e air Israel peacachadh, a'
brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu
feirg le'n dìomhanasaibh.
27 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Omri, a rinn e, agus a neart, a dh'fheuch
e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar
eachdraidh righre Israeil?
28 Agus choidil Omri maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an
Samaria: agus rìoghaich Ahab a mhac na
àit.
29 Agus thòisich Ahab mac Omri air
rìoghachadh os cionn Israeil anns an ochd-
amh bliadhna deug thar fhichead do Asa
righ Iudah: agus rìoghaich Ahab mac
Omri os cionn Israeil ann an Samaria, dà
bhliadhna thar fhichead.
30 Agus rinn Ahab mac Omri olc ann
an sùilibh an Tighearna, os cionn nan uile,
a *bha* roimhe.
31 Agus mar gu'm bu ni faoin [5] dhasan
gluasad ann am peacaibh Ieroboaim, mhic
Nebait, ghabh e na mnaoi Iesebel, nighean
Etbaail, righ nan Sidonach, agus chaidh e
agus rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd
e dha.
32 Agus chuir e suas altair do Bhaal
ann an tigh Bhaail, a thog e ann an Sa-
maria.
33 Agus rinn Ahab doire; agus rinn
Ahab ni's mò a bhrosnachadh an Tigh-
earna Dé Israeil gu feirg na uile righrean
Israel, a bha roimhe.
34 Na laithibh-san thog Hiel am Betel-
each Ιericho: ann an Abiram [6], a cheud-
ghin, shuidhich e a bhunait, agus ann an
Segub, a mhac a b'òige, chuir e suas a gheat-
aidh, a réir focail an Tighearna, a labhair e
le làimh Iosua mhic Nuin.

CAIB. XVII.

AGUS thubhairt Eliah, an Tisbitheach,
a bha do luchd àiteachaidh Ghilead [7],
ri Ahab, *Mar* is beo an Tighearna Dia

[1] *nan suidhe.* [2] *shuidh iad mu'n cuairt air.*
[3] *os cionn Israeil* uile. [4] *Someron.* Eabh.

[5] *eutrom, suarach.* [6] *ann am* bàs *Abiraim.*
[7] a bha *a Thisbi Ghilead.*

Israeil, an làthair am bheil mise a'm'
sheasamh, cha bhi 'sna' bliadhnaibh so
drùchd no uisge ann, ach a réir m'fhocail-
sa.
2 Agus thàinig focal an Tighearna d'a
ionnsuidh, ag ràdh,
3 Imich as so, agus tionndaidh thu féin
a làimh na h-airde 'n ear, agus folaich thu
féin aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair
Iordain.
4 Agus òlaidh tu do'n t-sruth, agus
dh'àithn mise do na fitheachaibh do bheath-
achadh an sin.
5 Agus dh'imich e, agus rinn e a réir
focail an Tighearna: oir chaidh *e*, agus
ghabh e còmhnuidh aig sruth Cherit, a *tha*
fa chomhair Iordain.
6 Agus thug na fithich d'a ionnsuidh
aran agus feoil sa' mhaduinn, agus aran
agus feoil san fheasgar; agus dh'òl e as an
t-sruth.
7 Ach an ceann tamuill[1] thiormaich an
sruth, a chionn nach robh uisge anns an tìr.
8 Agus thàinig focal an Tighearna d'a
ionnsuidh, ag ràdh,
9 Eirich, imich gu Sarephat, a'*s* le Sidon,
agus gabh còmhnuidh an sin: feuch,
dh'àithn mise do mhnaoi, *a ta* na-bantraich
an sin, do bheathachadh.
10 Agus dh'éirich e, agus chaidh e do
Sharephat: agus an uair a thàinig e gu
geatadh a' bhaile, feuch bha a' bhantrach
an sin a' tional bhioran[2], agus ghairm e
oirre, agus thubhairt e, Thoir a'm' ionn-
suidh, guidheam ort, beagan uisge ann an
soitheach, a chum gu'n òl mi.
11 Agus an uair a bha i a' dol g'a thoirt
leatha, ghlaodh e ria, agus thubhairt e,
Thoir a'm' ionnsuidh, guidheam ort, greim
arain a'd' làimh.
12 Agus thubhairt ise, *Mar* is beo an
Tighearna do Dhia, cha 'n'eil breacag agam,
ach làn an duirn do mhin ann an soith-
each[3], agus beagan olaidh ann an corn[4];
agus feuch, *tha* mi a' tional biorain no dhà,
a chum gu'n d'théid mi steach, agus gu'n
deasaich mi e dhomh féin agus do m' mhac,
agus gu'n ith sinn e, agus gu'm faigh sinn
bàs.
13 Agus thubhairt Eliah ria, Na biodh
eagal ort; falbh, dean a réir t'fhocail: ach
dean dhomhsa dhiubh sin breacag bheag
an toiseach, agus thoir a' m' ionnsuidh i,
agus dhuit féin agus do d' mhac deasaich[5]
na dhéigh sin.
14 Oir mar so tha'n Tighearna Dia
Israeil ag ràdh, Cha chaithear an soitheach
mine, agus cha teirig an corn olaidh, gus
an là san cuir an Tighearn uisge air aghaidh
na talmhainn.
15 Agus dh'fhalbh i, agus rinn i a réir
focail Eliah, agus dh'ith ise, agus esan,
agus a tigh rè *mòrain do* laithibh.
16 Cha do chaitheadh an soitheach
mine, agus cha do theirig an corn olaidh,
a réir focail an Tighearna, a labhair e le
làimh Eliah.
17 Agus thachair an déigh nan nithe
sin gu'n d'fhàs mac na mnà, *eadhon* mnà
an tighe, gu tinn; agus bha a thinneas cho
trom, as nach d'fhàgadh anail ann.
18 Agus thubhairt i ri Eliah, Ciod e mo
ghnothuch-sa riut[6], a dhuine le Dia? an
d'thàinig thu a'm' ionnsuidh a chur mo
pheacaidh an cuimhne, agus a mharbhadh
mo mhic?
19 Agus thubhairt esan ria, Thoir
dhomhsa do mhac. Agus ghlac e as a
h-uchd e, agus thug e suas e do sheòmar
uachdarach[7], anns *an robh* e féin a' fantuinn,
agus chuir e na luidhe air a leabaidh féin e.
20 Agus dh'éigh e ris an Tighearna, agus
thubhairt e, A Tighearna mo Dhia, an
d'thug thu mar an ceudna olc air a'
bhantraich, aig *am bheil* mi air aoidheachd[8],
le a mac a mharbhadh?
21 Agus shìn se e féin air an leanabh trì
uairean, agus dh'éigh e ris an Tighearna,
agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia,
thigeadh, guidheam ort, anam an leinibh so
a steach ann a rìs.
22 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth
Eliah; agus thàinig anam an leinibh a
steach ann a rìs, agus dh'ath-bheothaich-
eadh e.
23 Agus ghlac Eliah an leanabh, agus
thug e sìos e as an t-seòmar uachdarach
do'n tigh, agus thug e d'a mhàthair e:
agus thubhairt Eliah, Feuch, tha do mhac
beo.
24 Agus thubhairt a' bhean ri Eliah, A
nis le so tha fios agam gur duine le Dia
thu, agus gur firinn focal an Tighearn ann
do bheul.

CAIB. XVIII.

AGUS an déigh mòrain do laithibh,
thàinig focal an Tighearna gu Eliah
anns an treas bliadhna, ag ràdh, Falbh,
nochd[9] thu féin do Ahab, agus bheir mise
uisge air aghaidh na talmhainn.
2 Agus dh'fhalbh Eliah g'a nochdadh
féin do Ahab: agus *bha* gorta mhòr ann an
Samaria.
3 Agus ghairm Ahab air Obadiah, a *bha*
os cionn *a* thighe, (a nis bha eagal an
Tighearna gu mòr air Obadiah:
4 Oir an uair a thug Iesebel fa'near
fàidhean an Tighearn a ghearradh as,
ghabh Obadiah ceud fàidh, agus dh'fholaich
e iad nan leth-cheudaibh[10] ann an uaimh,
agus bheathaich e iad le h-aran agus uisge)
5 Agus thubhairt Ahab ri h-Obadiah,

[1] *an ceann bliadhna; an ceann laithean.* Eabh. [2] *mhaidean, connaidh.* [3] *baraill, cuinneig.* [4] *crùisgein.* [5] *dean.* [6] *Ciod dhomhsa agus dhuitse.* Eabh. [7] *lobhta.* [8] *maille ris* am bheil *mi air chuairt.* [9] *taisbein, feuch.* [10] *a lìon leth-cheud agus leth-cheud.*

Imich do'n tìr, a dh'ionnsuidh nan tobar
uisge uile, agus a dh'ionnsuidh nan sruth
uile, a dh'fheuchainn am faigh sinn feur,
a chum as gu'n gléidh sinn ar n-eich agus
ar muileidean beo, agus nach caill sinn an
spréidh uile.
6 Agus roinn iad an tìr eatorra gu dol
troimpe: chaidh Ahab air aon slighe leis féin,
agus chaidh Obadiah air slighe eile leis féin.
7 Agus an uair a bha Obadiah san
t-slighe, feuch, thachair Eliah air: agus
dh'aithnich se e, agus thuit e air 'aghaidh,
agus thubhairt e, An tusa *tha'n* so, mo
thighearn Eliah?
8 Agus thubhairt esan ris, *Is* mi: imich,
innis do d' thighearna, Feuch *tha* Eliah *an so.*
9 Agus thubhairt esan, Ciod am peacadh
a rinn mi, gu'n d'thugadh tu do sheirbhis-
each an làimh Ahaib, g'am mharbhadh?
10 *Mar* is beo an Tighearna do Dhia,
cha 'n 'eil cinneach, no rìoghachd, do nach
do chuir mo thighearna g'ad iarraidh: agus
an uair a thubhairt iad, Cha *'n'eil e'n so;*
ghabh e mionnan do'n rìoghachd, agus do'n
chinnneach, nach d'fhuair e[1] thu.
11 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich,
innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah *an
so.*
12 Agus tachraidh, an uair a dh'imicheas
mise uait, gu'n tog spiorad an Tighearna
leis thusa far nach 'eil fhios agamsa, agus
an uair a thig mise a dh'innseadh do Ahab,
agus nach faigh e thu, gu'm marbh e
mise: gidheadh *tha* eagal an Tighearn
ormsa do sheirbhiseach o m'òige.
13 Nach d'innseadh do m' thighearna
ciod a rinn mi, 'nuair a mharbh Iesebel
fàidhean an Tighearna, mar a dh'fholaich
mi ceud fear a dh'fhàidhibh an Tighearna,
nan leth-cheudaibh ann an uaimh, agus a
bheathaich mi iad le h-aran agus le h-uisge?
14 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich,
innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah *an
so;* agus marbhaidh e mi.
15 Agus thubhairt Eliah, *Mar* is beo
Tighearna nan slògh, an làthair am bheil
mi a'm' sheasamh, gu deimhin nochdaidh
mi mi féin da an diugh.
16 Uime sin, chaidh Obadiah an coinn-
eamh Ahaib, agus dh'innis e dha. Agus
chaidh Ahab an coinneamh Eliah.
17 Agus an uair a chunnaic Ahab Eliah,
thubhairt Ahab ris, An tusa esan a tha cur
Israeil fa bhuaireas[2]?
18 Agus thubhairt esan, Cha mhise a
chuir Israel fa bhuaireas, ach thusa agus
tigh t'athar, a thaobh gu'n do thréig sibh
àitheantan an Tighearna, agus gu'n do
lean sibh[3] Baalim.
19 A nis uime sin cuir *fios,* cruinnich
a'm' ionnsuidh-sa Israel uile gu sliabh
Charmeil, agus fàidhean Bhaail, ceithir
cheud agus leth-cheud, agus fàidhean nan
doire, ceithir cheud, a tha 'g itheadh aig
bord Iesebeil.
20 Agus chuir Ahab *fios* a dh'ionnsuidh
chloinn Israeil uile, agus chruinnich e na
fàidhean an ccann a chéile gu sliabh
Charmeil.
21 Agus thàinig Eliah dh'ionnsuidh an
t-sluaigh uile, agus thubhairt e, Cia fhad a
bhitheas sibh san iomchomhairl' eadar dhà
bharail? Ma's e'n Tighearn a's Dia ann,
leanaibh *e*: ach ma's e Baal, leanaibh esan.
Ach cha do fhreagair an sluagh e aon
fhocal.
22 An sin thubhairt Eliah ris an t-sluagh,
Dh'fhàgadh mise, eadhon mise, a mhàin
a'm' fhàidh leis an Tighearna: ach tha
fàidhean Bhaail ceithir cheud agus leth-
cheud fear *an àireamh.*
23 Thugadh iad dhuinne ma ta, dà tharbh
òg, agus taghadh iadsan dhoibh féin aon
tarbh òg, agus gearradh iad na mhìribh e,
agus cuireadh iad air connadh *e*; ach na
cuireadh iad teine fuidhe: agus deasaichidh
mise an tarbh òg eile, agus cuiridh mi air
connadh *e*, ach cha chuir mi teine fuidhe.
24 An sin gairmibh-sa air ainm bhur
dée féin, agus gairmidh mise air ainm an
Tighearna[4]: agus an Dia a fhreagras le
teine, bithidh esan na Dhia. Agus
fhreagair an sluagh uile agus thubhairt
iad, *Is* maith a labhair *thu.*
25 Agus thubhairt Eliah ri fàidhibh
Bhaail, Taghaibh-sa dhuibh féin aon tarbh
òg, agus deasaichibh an toiseach *e*, oir *tha*
sibh lìonmhor; agus gairmibh air ainm
bhur dée, ach na cuiribh teine fuidhe.
26 Agus ghabh iad an tarbh òg a thugadh
dhoibh, agus dheasaich iad *e*, agus ghairm
iad air ainm Bhaail, o mhaduinn eadhon
gu meadhon-là, ag ràdh, A Bhaail éisd
ruinne. Ach cha *robh* guth, no neach air
bith a fhreagradh ann: agus leum iad air
an altair a rinn iad[5].
27 Agus an uair a bha e mu mheadhon-
là, rinn Eliah fanoid orra, agus thubhairt e,
Eighibh le guth ard; oir *is* dia e: an dara
cuid *tha* e a' beachd-smuaineachadh[6], no
tha e air tòir, no *tha* e air thurus, *no*
theagamh gu'm bheil e na chodal, agus
gu'm feumar a dhùsgadh.
28 Agus dh'éigh iadsan le guth ard, agus
ghearr siad iad féin a réir an gnàtha le
cloidhibh[7] agus le lannaibh, gus an do
thaom an fhuil a mach orra.
29 Agus an uair a chaidh meadhon-là
thairis, agus a rinn iad fàidheadoireachd
gu *àm* toirt suas na h-ìobairt *fheasgair,* cha
robh guth ann, no aon air bith a fhreagradh,
no bheireadh fa'near *iad.*
30 Agus thubhairt Eliah ris an t-sluagh
uile, Thigibh am fagus domh-sa. Agus

[1] *iad.* [2] *a'tuairgneadh Israeil.* [3] *thusa.*
[4] *Iehobhah.* Eabh. [5] *rinneadh.* [6] *ri bruidhinn.*
[7] *sgeanaibh.*

thàinig an sluagh uile am fagus da; agus chàirich e altair an Tighearn, *a bha* air a briseadh sìos.

31 Agus ghabh Eliah dà chloich dheug, a rèir àireimh threubh mhac Iacoib, chum an d'thàinig focal an Tighearn, ag ràdh, Bithidh Israel mar ainm ort.

32 Agus thog e leis na clachaibh altair ann an ainm an Tighearna; agus rinn e clais co mòr as gu'n cumadh i dà thomhas sìl, mu'n cuairt air an altair.

33 Agus shuidhich e'n connadh, agus ghearr e'n tarbh òg na mhìribh, agus chuir e air a' chonnadh *e*.

34 An sin thubhairt e, Lìonaibh ceithir soithichean le h-uisge, agus dòirtibh e air an ìobairt-loisgte, agus air a' chonnadh. Agus thubhairt e, Deanaibh an dara h-uair *e*, agus rinn iad an dara h-uair e: agus thubhairt e, Deanaibh an treas uair e, agus rinn iad an treas uair e.

35 Agus chaidh an t-uisge mu'n cuairt air an altair, agus lìon e mar an ceudna a' chlais le h-uisge.

36 Agus an àm toirt suas na h-ìobairt *fheasgair*, thàinig Eliah am fàidh am fagus, agus thubhairt e, A Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic, agus Israeil, biodh fhios an diugh gur tusa a's Dia ann an Israel, agus *gur* mise t-òglach, agus *gur* ann air t'fhocal-sa rinn mi na nithe so uile.

37 Eisd rium, A Thighearna, éisd rium; agus biodh fios aig an t-sluagh so gur tusa 'n Tighearna Dia, agus gu'n do phill thu an cridhe air ais a rìs.

38 An sin thuit teine an Tighearna agus chaith e[1] an ìobairt-loisgte, agus an connadh, agus na clachan, agus an luaithre; agus an t-uisge *bha* sa' chlais dh'imlich e suas.

39 Agus an uair a chunnaic an sluagh uile *e*, thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, *Is* e'n Tighearna féin a's Dia ann, *is* e'n Tighearna féin a's Dia ann.

40 Agus thubhairt Eliah riu, Glacaibh fàidhean Bhaail; na rachadh duine dhiubh as. Agus ghlac siad iad; agus thug Eliah sìos iad gu sruth Chisoin, agus mharbh e iad an sin.

41 Agus thubhairt Eliah ri Ahab, Eirich suas, ith agus òl; oir *tha* fuaim pailteis uisge *ann*.

42 Agus chaidh Ahab suas a dh'itheadh agus a dh'òl: agus chaidh Eliah suas gu mullach Charmeil, agus thilg se e féin sìos air an talamh, agus chuir e 'aghaidh eadar a ghlùinibh.

43 Agus thubhairt e r'a òglach, Falbh suas a nis, amhairc a dh'ionnsuidh na fairge. Agus chaidh esan suas, agus dh'amhairc e, agus thubhairt e, Cha *'n'eil* ni air bith *ann*. Agus thubhairt, e, Falbh a rìs seachd uairean.

44 Agus air an t-seachdamh uair thubhairt e, Feuch, *tha* neul beag cosmhuil ri bois[2] duine ag éirigh as an fhairge. Agus thubhairt e, Falbh suas, abair ri Ahab, Ulluich *do charbad*, agus gabh sìos, a chum nach bac an t-uisge thu.

45 Agus anns a' cheart àm sin, dhorchaicheadh na speuran le neulaibh agus le gaoith: agus bha uisge mòr ann. Agus mharcaich Ahab, agus chaidh e do Iesreel.

46 Agus bha làmh an Tighearn air Eliah; agus chrioslaich e a leasraidh, agus ruith e roimh Ahab, gus an d'thàinig e do Iesreel[3].

CAIB. XIX.

AGUS dh'innis Ahab do Iesebel na h-uile *nithe* a rinn Eliah, agus cionnus a mharbh e na fàidhean uile leis a' chlaidheamh.

2 Agus chuir Iesebel teachdaire dh'ionnsuidh Eliah, ag ràdh, Mar sin deanadh na dée *riumsa*, agus tuilleadh mar an ceudna, mur dean[4] mise mu'n àm so am màireach t'anam-sa[5] mar anam aoin diubhsan.

3 Agus bha eagal air, agus[6] dh'éirich e, agus dh'fhalbh e air sgàth 'anma, agus thàinig e gu Beer-seba, a *bhuineas* do Iudah, agus dh'fhàg e 'òglach an sin.

4 Ach chaidh e féin astar latha[7] do'n fhàsach, agus thàinig e agus shuidh e fuidh chraoibh-aiteil, agus dh'iarr e dha féin[8] bàs fhaghail[9], agus thubhairt e, Is leòr e; a nis a Thighearna, thoir leat m'anam; oir cha'n fhearr mise na m'aithriche.

5 Agus an uair a luidh e agus a choidil e fuidh chraoibh-aiteil, feuch an sin bhean aingeal ris, agus thubhairt e ris, Eirich, ith.

6 Agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha* aig a cheann breacag a bhruicheadh air a ghrìosaich, agus soitheach uisge: agus dh'ith agus dh'òl e, agus luidh e sìos a rìs.

7 Agus thàinig aingeal an Tighearn air ais an dara h-uair, agus bhean e ris, agus thubhairt e, Eirich, ith; oir tha'n turus mòr air do shon.

8 Agus dh'éirich esan, agus dh'ith agus dh'òl e, agus dh'imich e ann an neart a' bhìdh sin dà fhichead là, agus dà fhichead oidhche, gu ruig Horeb sliabh Dhé.

9 Agus chaidh e steach an sin do uaimh, agus ghabh e tàmh innte; agus feuch, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Ciod e do ghnothuch an so, Eliah?

10 Agus thubhairt esan, Bha mi roeudmhor air son an Tighearna Dé nan slògh: oir thréig clann Israeil do choimhcheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus

[1] *dh'ith e suas, loisg e.* [2] *làimh.* [3] *gu dol a steach Iesreeil.* [4] *cuir.* [5] *do bheatha-sa.*

[6] *Agus an uair a chunnaic e* sin. [7] *là.* [8] *d'a anam.* Eabh. [9] *fhaotainn.*

Z

mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlaidh-
eamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin,
agus tha iad ag iarraidh m'anma, chum a
thoirt air falbh.
11 Agus thubhairt e, Falbh a mach, agus
seas air an t-sliabh an làthair an Tighearna.
Agus feuch, ghabh an Tighearna seachad,
agus reub gaoth mhòr agus làidir na
beanntan, agus bhris i na creaga 'nam
bloighdibh roimh an Tighearna, *ach* cha
robh an Tighearn anns a' ghaoith: agus an
déigh na gaoithe crith-thalmhainn, *ach* cha
robh an Tighearn anns a' chrith-thalmh-
ainn;
12 Agus an déigh na crith-thalmhainn
teine, *ach* cha *robh* an Tighearn anns an
teine; agus an déigh an teine guth ciuin
caol.
13 Agus an uair a chual Eliah *e*,
chòmhdaich e' aghaidh le 'fhalluing, agus
chaidh e mach, agus sheas e am beul na
h-uamha: agus feuch, *thàinig* guth d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e, Ciod e do
ghnothuch an so, Eliah?
14 Agus thubhairt esan, Bha mi ro-
eudmhor air son an Tighearna Dé nan
slògh: oir thréig clann Israeil do choimh-
cheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus
mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlaidh-
eamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin,
agus tha iad ag iarraidh m'anma chum a
thoirt air falbh.
15 Agus thubhairt an Tighearna ris,
Falbh, pill air do shlighe gu fàsach
Dhamascuis: agus an uair a thig thu, ung
Hasael na righ air Siria.
16 Agus Iehu mac Nimsi[1] ungaidh tu
na righ air Israel: agus Elisa mac Shaphait
o Abelmeholah ungaidh tu na fhàidh a'd'
àite féin.
17 Agus tacharaidh, esan a théid as o
chlaidheamh Hasaeil, gu marbh Iehu *e*:
agus esan a theid as o chlaidheamh Iehu:
gu marbh Elisa *e*.
18 Gidheadh dh'fhàg mi *dhomh* féin ann
an Israel seachd mìle, na glùinean uile
nach do lùb iad féin do Bhaal, agus gach
uile bheul nach d'thug pòg dha.
19. Agus dh'fhalbh e as sin, agus fhuair
e Elisa mac Shaphait, agus e ag àr le dà
chuing dheug *dhamh* roimhe, agus e féin
leis an dara *cuing* deug: agus chaidh Eliah
thairis d'a ionnsuidh[2], agus thilg e 'fhall-
uing air.
20 Agus dh'fhàg esan na daimh, agus
ruith e 'n déigh Eliah, agus thubhairt *e*,
Leig dhomh, guidheam ort, m'athair agus
mo mhàthair a phògadh, agus *an sin* leanaidh
mi thu. Agus thubhairt esan ris, Falbh,
pill; oir ciod a rinn mise ort?
21 Agus phill e uaith, agus ghabh e
cuing dhamh, agus mharbh e iad, agus le
acfuinn nan damh bhruich e am feoil, agus
thug e do'n t-sluagh *i*, agus dh'ith iad.
An sin dh'éirich e, agus chaidh e'n déigh
Eliah, agus fhritheil e dha.

CAIB. XX.

AGUS chruinnich Ben-hadad, righ Shiria,
a shluagh uile an ceann a chéile;
agus *bha* dà righ dheug thar fhichead
maille ris, agus eich, agus carbaid: agus
chaidh e suas agus theannaich e Samaria,
agus chog e na aghaidh.
2 Agus chuir e teachdairean gu Ahab
righ Israeil do'n bhaile, agus thubhairt e
ris, Mar so tha Ben-hadad ag ràdh,
3 T'airgiod agus t'òr *is* leamsa; do
mhnài mar an ceudna agus do chlann,
eadhon a' chuid a's fearr dhiubh, *is* leamsa iad.
4 Agus fhreagair righ Israeil. agus
thubhairt e, A réir t'fhocail, mo thighearn
a righ, *is* leat mise, agus gach *ni* a *ta* agam.
5 Agus phill na teachdairean, agus
thubhairt iad, Mar so labhair Ben-hadad,
ag ràdh, Ge do chuir mi fios a t' ionnsuidh,
ag ràdh, T'airgiod, agus t'òr, agus do mhnài,
agus do chlann bheir thu dhomhsa;
6 Gidheadh mu'n tràth so am màireach
cuiridh mi mo sheirbhisich a t' ionnsuidh,
agus rannsaichidh iad do thigh, agus
tighean do sheirbhiseach: agus tachraidh
e, gach ni a ta taitneach do d' shùilibh,
gu'n cuir iad nan làimh, agus *gu*'n d'thoir
iad leo *e*.
7 Agus ghairm righ Israeil air uile
sheanairibh na tìre, agus thubhairt e,
Thugaibh fa'near[3], guidheam oirbh, agus
faicibh cionnus a *tha'm fear* so ag iarraidh
uilc; oir chuir e *fios* a'm' ionnsuidh, air
mo mhnaibh, agus air mo chloinn, agus
air m'airgiod, agus air m'òr, agus cha do
dhiùlt mi e.
8 Agus thubhairt na seanairean uile,
agus an sluagh uile, ris, Na h-éisd *ris*, agus
na h-aontaich *leis*.
9 Uime sin thubhairt e ri teachdairibh
Bhen-hadaid, Innsibh do m' thighearn an
righ, Gach *ni* air an do chuir thu *fios* gu
t'òglach an toiseach, ni mi; ach an ni so
cha'n urrainn mi dheanamh. Agus dh'fhalbh
na teachdairean, agus thug iad freagradh
air ais d'a ionnsuidh.
10 Agus chuir Ben-hadad *fios* d'a ionn-
suidh, agus thubhairt e, Mar sin deanadh
na dée riumsa, agus tuilleadh mar an
ceudna, ma's leòr duslach Shamaria gu
làn *an* dorn do'n t-sluagh uile, a *tha* 'gam
leantuinn-sa.
11 Agus fhreagair righ Israeil, agus
thubhairt e, Abraibh *ris*, Na deanadh an
ti sin uaill, a ta crioslachadh *'armachd*
uime, mar an ti a chuir dheth *i*.
12 Agus an uair a chuala *Ben-hadad* an
teachdaireachd so, agus e féin agus na

[1] *Iehu mac Iehosaphait, mhic Nimsi.* II. Righ. Caib. IX. r. 2.
[2] *ghabh Eliah seachad air.*
[3] *comharaichibh.*

righrean ag òl anns na pàilliunaibh, thubhairt e r'a sheirbhisich, Cuiribh *sibh féin an ordugh*[1]. Agus chuir iadsan *iad féin an ordugh* an aghaidh a' bhaile.

13 Agus feuch, thàinig fàidh àraidh gu Ahab righ Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Am faca tusa an sluagh mòr so uile? feuch, bheir mise a'd' làimh iad an diugh, agus bithidh fios agad gur mise an Tighearna.

14 Agus thubhairt Ahab, Co leis? Agus thubhairt esan, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, Le òganachaibh uachdarana nan dùchanna[2]. An sin thubhairt e, Cò chuireas an cath an ordugh? Agus thubhairt esan, Thusa.

15 An sin dh'àireamh e òganaich uachdarana nan dùchanna, agus bha ann diubh dà cheud, agus a dhà dheug thar fhichead: agus nan déigh-san dh'àireamh e an sluagh uile, *eadhon* uile *shluagh* chloinn Israeil, seachd mìle.

16 Agus chaidh iad a mach mu mheadhon-là: ach *bha* Ben-hadad ag òl gus an robh e air mhisg anns na pàilliunaibh, e féin agus na righre, eadhon an dà righ dheug thar fhichead, a bha 'ga chòmhnadh.

17 Agus chaidh òganaich uachdarana nan dùchanna mach an toiseach, agus chuir Ben-hadad *daoine* a mach, agus dh'innis iad da, ràdh, Thàinig daoine a mach a Samaria.

18 Agus thubhairt esan, Ma's ann gu sìth a thàinig iad a mach, glacaibh beo iad, no m'as ann gu cogadh a thàinig iad a mach, glacaibh beo iad.

19 Agus thàinig iad a mach as a' bhaile, òganaich uachdarana nan dùchanna, agus an armailt a lean iad.

20 Agus mharbh gach fear diubh 'fhear: agus theich na Sirianaich, agus ruag Israel iad; agus chaidh Ben-hadad, righ Shiria, as air muin eich, maille ris a' mharc-shluagh.

21 Agus chaidh righ Israeil a mach, agus bhuail e na h-eich, agus na carbaid, agus mharbh e na Sirianaich le h-àr mòr.

22 Agus thàinig am fàidh gu righ Israeil, agus thubhairt e ris, Falbh, neartaich thu féin, agus thoir fa'near, agus faic ciod a ni thu; oir aig teachd mu'n cuairt[3] na bliadhna thig righ Shiria nìos a'd' aghaidh.

23 Agus thubhairt seirbhisich righ Shiria ris. *Is* dée bheann an dée-san; uime sin bhuadhaich iad oirnn: ach cogamaid riu anns a' chòmhnard, agus gun teagamh buadhaichidh sinne orrasan.

24 Agus dean an ni so, Thoir na righrean air falbh, gach fear as 'àit, agus cuir ceann-ardan nan àit.

25 Agus àireamh dhuit féin armailt, mar an armailt a thuit agad[4], each air an each, agus carbad air a' charbad; agus cogaidh sinn riu anns a' chòmhnard, *agus* gu cinnteach buadhaichidh sinn orra[5]. Agus dh'éisd e r'an guth, agus rinn e mar sin.

26 Agus aig teachd mu'n cuairt na bliadhna dh'àireamh Ben-hadad na Sirianaich, agus chaidh e suas gu h-Aphec a chogadh ri h-Israel.

27 Agus dh'àirmheadh clann Israeil, agus bha iad uile a làthair, agus chaidh iad nan coinneamh: agus champaich clann Israeil fa'n comhair, mar dhà threud bheaga ghabhar: ach lìon na Sirianaich an tìr.

28 Agus thàinig duine le Dia, agus labhair e ri righ Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n dubhairt na Sirianaich, Is Dia bheann an Tighearna, ach cha 'n e Dia nan gleann e: air an aobhar sin bheir mise an sluagh lìonmhor so uile ann ad làimh-sa, agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna.

29 Agus champaich iad mo choinneamh a chéile seachd laithean: agus air an t-seachdamh là chuireadh an cath: agus mharbh clann Israeil do na Sirianaich ceud mìle coisiche ann an aon là.

30 Ach theich a' chuid eile gu h-Aphec, do'n bhaile: agus *an sin* thuit balladh air seachd mìle fichead fear do na dh'fhàgadh. Agus theich Ben-hadad, agus thàinig e do'n bhaile, do sheòmar cùil[6].

31 Agus thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch a nis, chuala sinn mu righre tighe Israeil, gur righrean iochdmhor iad: cuireamaid ma ta saic-eudach air ar leasraidh, agus cuird[7] air ar ceann, agus rachamaid a mach gu righ Israeil; theagamh gu'n saor e t'anam.

32 Agus cheangail iad saic-eudach air an leasraidh, agus chuir iad cuird air an cinn, agus thàinig iad gu righ Israeil, agus thubhairt iad, Tha do sheirbhiseach Ben-hadad ag ràdh, Leig dhomh, guidheam ort, a bhi beo. Agus thubhairt esan, *Am bheil* e fathast beo? *is e* mo bhràthair e.

33 Agus thug na daoine an aire gu furachar *a dh'fheuchainn an d'thigeadh ni air bith* uaith, agus ghrad-ghlac iad e: agus thubhairt iad, Do bhràthair Ben-hadad. An sin thubhairt esan, Rachaibh, thugaibh leibh e. Agus thàinig Ben-hadad a mach d'a ionnsuidh; agus thug e air dol suas do'n charbad.

34 Agus thubhairt Ben-hadad ris, Na bailtean a thug m'athair-sa o t'athair-sa bheir mise air an ais, agus ni thusa sràide dhuit féin ann an Damascus, mar a rinn m'athair-sa ann an Samaria. An sin *thubhairt Ahab*, Leigidh mise air falbh thu leis a choimhcheangal so, Mar so rinn e coimhcheangal ris, agus leig e air falbh e.

35 Agus thubhairt duine àraidh do mhacaibh nam fàidh r'a choimhearsnach ann am focal an Tighearna, Buail mi,

[1] *Suidhichibh* na h-inneala-cogaidh. [2] *tìr.* [3] *ath-philleadh.* [4] *a chaill thu.* [5] *bithidh sinn ni's treise na iad.* [6] *do sheòmar ann an seòmar.* Eabh. [7] *taoid.*

guidheam ort. Agus dhiùlt an duine a
bhualadh
36 An sin thubhairt esan ris, A chionn
nach d'éisd thu ri guth an Tighearna, feuch,
co luath as a dh'fhalbhas tu uam-sa,
marbhaidh leòmhan thu. Agus co luath
as a dh'fhalbh e uaith, fhuair leòmhan e,
agus mharbh se e.
37 Na dhéigh sin fhuair e duine eile,
agus thubhairt e, Buail mi, guidheam ort.
Agus bhuail gu deimhin an duine[1] e, agus
lot se *e*.
38 Agus dh'fhalbh am fàidh, agus
dh'fheith e air an righ làimh ris an t-slighe.
agus chuir se e féin ann an coslas[2] eile le
luath[3] air 'aghaidh[4].
39 Agus an uair a bha'n righ a' gabhail
seachad, dh'éigh e ris an righ, agus thubhairt
e, Chaidh t'òglach a steach gu meadhon a'
chatha, agus feuch, thionndaidh duine a
leth-taobh, agus thug e duine a'm' ionn-
suidh-sa, agus thubhairt e, Gléidh am fear
so: mur bi e r'a fhaotainn[5] air chor sam
bith, bithidh t'anam-sa air son 'anmasan,
no dìolaidh[6] tu tàlann airgid.
40 Agus am feadh a bha t'oglach a' bith-
dheanamh an so agus an sud, cha *robh* esan
r'a fhaghail[7]. Agus thubhairt righ Israeil
ris, Is ann mar so *a bhitheas* do bhreith-
eanas-sa, dh'orduich thu féin *e*.
41 Agus rinn e cabhag, agus chuir e'n
luath air falbh o 'aghaidh; agus dh'aithn-
ich righ Israeil e, gu'*m b'ann* do na fàidh-
ibh e.
42 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do leig
thu as do làimh duine a dh'orduich mise
gu léir-sgrios, uime sin bithidh t'anam-sa
air son 'anmasan, agus do shluagh-sa air
son a shluaigh-san.
43 Agus dh'fhalbh righ Israeil a dh'ionn-
suidh a thighe dubhach[8] agus feargach[9],
agus thàinig e gu Samaria.

CAIB. XXI.

AGUS thachair an déigh nan nithe sin
gu'n robh fion-lios aig Nabot an
t-Iesreeleach, a *bha* ann an Iesreel, làimh
ri lùchairt Ahaib, righ Shamaria.
2 Agus labhair Ahab ri Nabot, ag ràdh,
Thoir dhomhsa t'fhion-lios, gu bhi agam
na lios[10] luibhean, a chionn gu *bheil* e fagus
do m' thigh, agus bheir mise dhuitse air a
shon fion-lios a's fearr na e; no ma's e a's
taitniche leat[11], bheir mi dhuit a luach an
airgiod.
3 Agus thubhairt Nabot ri Ahab, Nar
leigeadh Dia dhomhsa, gu'n d'thugainn
oighreachd m'aithriche dhuitse.
4 Agus thàinig Ahab d'a thigh dubhach
agus feargach, air son an fhocail, a labhair
Nabot, an t-Iesreeleach, ris: oir thubhairt e,
Cha d'thoir mi dhuit oighreachd m'aithriche:
agus luidh e sìos air a leabaidh, agus
thionndaidh e 'aghaidh air falbh, agus cha'n
itheadh e aran.
5 Ach thàinig Iesebel, a bhean, d'a ionn-
suidh, agus thubhairt i ris, C'ar son a tha
do spiorad cho dubhach, agus nach ith thu
aran?
6 Agus thubhairt esan ria, Air son gu'n
do labhair mi ri Nabot an t-Iesreeleach,
agus gu'n dubhairt mi ris, Thoir dhomhsa
t'fhìon-lios air airgiod; no, ma's àill leat,
bheir mi dhuit fìon-lios *eile* air a shon:
agus thubhairt esan, Cha d'thoir mi dhuit
m'fhìon-lios.
7 Agus thubhairt Iesebel, a bhean, ris,
Tha thus' a nis a' stiùradh rìoghachd
Israeil! Eirich, ith aran, agus biodh do
chridhe subhach: bheir mise dhuit fion-
lios Naboit an Iesreelich.
8 Agus scrìobh i litrichean ann an ainm
Ahaib, agus sheulaich i *iad* le 'sheula; agus
chuir i na litriche dh'ionnsuidh nan seanair,
agus a dh'ionnsuidh nan uaislean, a *bha*
chòmhnuidh maille ri Nabot na bhaile.
9 Agus scrìobh i anns na litrichibh, ag
ràdh, Gairmibh trosgadh, agus thugaibh
air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.
10 Agus cuiribh dithis dhaoine, mic
Bhelial, mu 'choinneamh, a thoirt fianuis
na aghaidh, ag ràdh, Mhaslaich thu[12] Dia
agus an righ: agus *an sin* thugaibh a mach
e, agus clachaibh e, a chum gu'm faigh e
bàs.
11 Agus rinn daoine a bhaile, *eadhon* na
seanairean, agus na h-uaislean a chòmh-
nuich na bhaile, a réir *an fhios* a chuir
Iesebel d'an ionnsuidh, a réir *an ni* a *bha*
scrìobhta anns na litrichibh, a chuir i d'an
ionnsuidh.
12 Ghairm iad trosgadh, agus thug iad
air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.
13 Agus thàinig dithis dhaoine, mic
Bhelial, agus shuidh iad mu 'choinneamh:
agus rinn fir Bhelial fianuis na aghaidh,
eadhon an aghaidh Naboit, an làthair an
t-sluaigh, ag ràdh, Mhaslaich Nabot Dia
agus an righ. An sin thug iad a mach as
a' bhaile e, agus chlach iad e le clachaibh,
agus fhuair e bàs.
14 Na dhéigh sin chuir iad *teachdaire* gu
Iesebel, ag ràdh, Chlachadh Nabot, agus
tha e marbh.
15 Agus an uair a chuala Iesebel gu'n
do chlachadh Nabot, agus gu'n robh e
marbh, thubhairt Iesebel ri Ahab, Eirich,
gabh sealbh ann am fion-lios Naboit an
Iesreelich, a dhiùlt e thoirt duit air airgiod;
oir cha 'n'eil Nabot beo, ach marbh.
16 Agus an uair a chual Ahab gu'n robh
Nabot marbh, dh'érich Ahab a dhol sìos gu

[1] *bhuail an duine e le bualadh.* Eabh. [2] *duaicneachd.* [3] *gnùis-bhrat.* [4] *a shùilibh.* Eabh. [5] *mu dh'ionndruinear e.* [6] *cudthromaichidh.* Eabh. [7] fhaotainn. [8] *tuirseach.*

[9] *fa mhi-ghean.* [10] *gharadh.* [11] *fearr a'd' shùilibh.* Eabh. [12] *Mhallaich thu; thug thu toibheum do.*

fion-lios Naboit, an Iesreelich, a ghabhail seilbh ann.

17 Agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Eliah, an Tisbidheach, ag ràdh,

18 Eirich, falbh sìos a choinneachadh Ahaib righ Israeil, a *tha* ann an Samaria: feuch, tha e ann am fion-lios Naboit, d'an deachaidh e sìos a ghabhail seilbh ann.

19 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An do mharbh thu, agus mar an ceudna an do ghabh thu sealbh? Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Anns an àit anns an d'imlich na madraidh fuil Naboit, imlichidh na madraidh t'fhuilsa, eadhon t'*fhuil-sa*.

20 Agus thubhairt Ahab ri h-Eliah, An d'fhuair thu mi, O mo nàmhaid? Agus thubhairt esan, Fhuair mi *thu*; a chionn gu'n do reic thu thu féin a dheanamh uilc ann an sùilibh an Tighearna.

21 Feuch, bheir mise olc ort, agus cuiridh mi as do d' shliochd, agus gearraidh mi air falbh o Ahab esan, a ni uisge ri balladh, agus esan a dhruidear a stigh, agus a dh'fhàgar ann an Israel.

22 Agus ni mi do thigh-sa, mar thigh Ieroboaim mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah, air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnaich thu *mi* gu feirg, agus leis an d'thug thu air Israel peacachadh.

23 Agus mar an ceudna mu Iesebel labhair an Tighearna, ag ràdh, Ithidh na madraidh Iesebel aig balladh [1] Iesreeil.

24 Esan a gheibh bàs do Ahab anns a' bhaile ithidh na madraidh, agus esan, a gheibh bàs anns a' mhachair [2], ithidh eunlaith an athair.

25 Ach cha robh *neach* ann cosmhuil ri Ahab, a reic e féin a dheanamh uilc ann an sùilibh an Tighearna, do bhrigh gu'n do tharruing a bhean Iesebel thuige [3] e.

26 Agus rinn e nithe ro-ghràineil ann an leantuinn dhée bréige[4], a réir nan uile *nithe* a rinn na h-Amoraich, a thilg an Tighearn a mach roimh [5] chloinn Israeil.

27 Agus an uair a chual Ahab na briathra sin, reub e 'eudach, agus chuir e saiceudach air 'fheoil, agus throisg e, agus luidh e ann an saic-eudach, agus ghluais e gu mall [6].

28 Agus thàinig focal an Tighearna, gu Eliah an Tisbidheach, ag ràdh,

29 Am faic thusa mar a tha Ahab 'ga ùmhlachadh féin a'm' fhianuis-sa? a chionn gu bheil e 'ga ùmhlachadh féin a'm' fhianuis, cha d'thoir mi an t-olc na laithibh-san: *ach* ann an laithibh a mhic bheir mi an t-olc air a thigh.

CAIB XXII.

AGUS dh'fhan iad tri bliadhna gun chogadh eadar Siria agus Israel.

2 Agus anns an treas bliadhna thàinig Iehosaphat, righ Iudah, a nuas gu righ Israeil.

3 (Agus thubhairt righ Israeil r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gur leinne Ramot ann an Gilead? agus *gidheadh tha* sinn gun ghuth againn air a ghlacadh [7] a làimh righ Shiria.)

4 Agus thubhairt e ri Iehosaphat, An d'théid thu maille riumsa gu cath do Ramotgilead? Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, *Tha* mise mar *a ta* thusa, mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

5 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, Fiosraich [8], guidheam ort, an diugh do fhocal an Tighearna

6 Uime sin chruinnich righ Israeil na faidhean an cionn a chéile, mu thimchioll ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An d'théid mi an aghaidh Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? Agus thubhairt iadsan, Falbh suas, oir bheir an Tighearn an làimh an righ *e*.

7 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

8 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, Micaiah mac Imlah, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearna; ach tha fuath agam dha, oir cha mhaith a chuireas e air mo mhanadh-sa [9], ach olc. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an righ mar sin

9 Agus ghairm righ Israeil air maor [10], agus thubhairt e, Greas *an so* Micaiah mac Imlah

10 Agus shuidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, gach fear air a righchaithir féin, le'n earradh *rìoghail* orra, ann an àite réidh, ann an dol a steach geataidh Shamaria, agus na fàidhean uile ri fàidheadaireachd nam fianuis.

11 Agus rinn Sedeciah mac Chenaanah adhaircean iaruinn dha féin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich, gus an cuir thu as doibh.

12 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd [11] mar so, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an righ *e*.

13 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair *e* ris, ag ràdh, Feuch a nis, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n righ: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar fhocal aoin diubhsan, agus labhair *an ni a ta* maith.

---

[1] *ann an daingneach.* [2] *anns an fhearann.* [3] *chuige.* [4] *dhealbh, iodhola.* [5] *aghaidh.* Eabh. [6] *gu fòil.* [7] *nar tosd o a ghlacadh.* Eabh.

[8] *Feòraich.* [9] *cha tairgir e maith mu m' thimchioll-sa.* [10] *caillteanach; eunuch.* Sasg. [11] *fàistineachd, manadaireachd.*

14 Agus thubhairt Micaiah, *Mar* is beo an Tighearna, an *ni* a their an Tighearna rium, sin labhraidh mise.

15 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig sinn leis? Agus thubhairt esan ris, Falbh suas, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an righ e.

16 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìon uair a mhionnaich-eas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an Tighearna?

17 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibhtibh, mar chaoraich aig nach *'eil* aodhaire[1]: agus thubhairt an Tighearna, Cha 'n'eil maighstir orra so: pilleadh gach fear dhiubh d'a thigh féin ann an sìth.

18 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach cuireadh e maith sam bith air mo mhanadh-sa[2], ach olc?

19 Agus thubhairt esan, Uime sin éisd thusa[3] ri focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna na shuidhe air a righchaithir, agus uile shlòigh nan nèamh nan seasamh làimh ris, air a làimh dheis agus air a làimh chli.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a chuireas impidh[4] air Ahab, a chum as gu'n d'théid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus thubhairt aon mar so, agus aon eile mar sud.

21 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air.

22 Agus thubhairt an Tighearna ris, Co leis? Agus thubhairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul 'fhàidhean uile. Agus thubhairt e, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buadhaichidh tu: falbh a mach, agus dean mar sin.

23 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige ann am beul nam fàidh sin agad uile, agus labhair an Tighearn olc mu d' thimchioll.

24 Agus chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhuail e Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia'n taobh a chaidh spiorad an Tighearna uamsa a labhairt riutsa?

25 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi thu san là air an d'théid thu steach do sheòmar-cùil[5] gu t'fholachadh féin.

26 Agus thubhairt righ Israeil, Glacaibh[6] Micaiah, agus thugaibh air ais e gu Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an righ:

27 Agus abraibh, Mar so thubhairt an righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phriosan[7], agus beathaichibh e le aran airce[8], agus le uisge airce, gus an d'thig mise ann an sìth.

28 Agus thubhairt Micaiah, Ma phìlleas tusa idir ann an sìth, cha do labhair an Tighearna leamsa. Agus thubhairt e, Eisdibh, a shlòigh uile.

29 Uime sin chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-gilead.

30 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas eile, agus théid mi a steach do'n chath; ach cuir thusa t'earradh *rìoghail* ort. Agus chuir righ Israeil e féin ann an coslas eile, agus chaidh e steach do'n chath.

31 Ach dh'àithn righ Shiria do'n dà cheannard deug thar fhichead, a bha os cionn a charbad, ag ràdh, Na cogaibh ris a' bheag no ris a' mhòr, ach ri righ Israeil na aonar

32 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Gu cinnteach *is* e so righ Israeil. Agus thionndaidh iad a leth-taobh a chogadh na aghaidh: agus ghlaodh Iehosaphat a mach.

33 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach *b'e* righ Israeil a bh'ann, phill iad o a leantuinn.

34 Agus tharruing fear *a* bhogha a thaobh tuairimeis[9], agus bhuail e righ Israeil eadar altaibh na lùirich: uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus thoir a mach as an fheachd mi; oir tha mi air mo leònadh.

35 Agus mheudaich[10] an cath air an là sin: agus chumadh an righ suas na charbad an aghaidh nan Sirianach, agus fhuair e bàs mu fheasgar; agus ruith an fhuil a mach as an lot gu meadhon a' charbaid.

36 Agus chaidh gairm air feadh an t-slòigh mu luidhe na gréine, ag ràdh, Gach fear d'a bhaile, agus gach fear d'a thìr féin.

37 Agus dh'eug an righ, agus thugadh do Shamaria e: agus dh'adhlaic iad an righ ann an Samaria.

38 Agus nigh *neach* an carbad ann an lochan Shamaria, agus dh'imlich na madraidh 'fhuil, agus nigh iad 'armachd, a réir focail an Tighearn, a labhair e.

39 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ahaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus an tigh do fhiaclaibh *elephant* a thog e, agus na bailtean uile a thog e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

40 Agus choidil Ahab maille r'a aithrichibh, agus rìoghaich Ahasiah a mhac na àit.

41 Agus thòisich Iehosaphat mac Asa air rìoghachadh os cionn Iudah anns a' cheathramh bliadhna do Ahab righ Israeil.

---

[1] *treudaiche, buachaille.* [2] *nach roimh-innseadh e maith sam bith mu m' thimchioll-sa.* [3] *éisdibh.* [4] *a dh'aomas, a mheallus.* [5] *do sheòmar ann an seòmar.* Eabh. [6] *Gloc.*

[7] *ghainntir; tigh a' phrìosain.* Eabh. [8] *àmhghair, gainne.* [9] *tuairim, teagmhuis.* [10] *dh'éirich.* Eabh.

42 Bha Iehosaphat cùig bliadhna deug
thar fhichead a dh'aois an uair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìoghaich e cùig
bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus
b'e ainm a mhàthar Asubah, nighean Shil-
hi.
43 Agus ghluais e ann an uile shlighe
Asa 'athar, cha do chlaon e uaithe, a' dean-
amh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an
Tighearna: gidheadh, cha d'thugadh air
falbh na h-àitean arda, *oir* fathast dh'iobair
an sluagh, agus loisg iad tùis anns na
h-àitibh arda.
44 Agus rinn Iehosaphat sìth ri righ
Israeil.
45 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehosaphait, agus a thréine[1] a dh'fheuch e,
agus cionnus a chog e, nach *'eil* iad scrìobhta
ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?
46 Agus fuigheall nan Sodomach, a
dh'fhan ann an laithibh Asa 'athar, chuir e
as an tìr.
47 San àm sin cha *robh* righ ann an
Edom: *b'*fhear-riaghlaidh *a bha* na righ[2].
48 Rinn Iehosaphat longa do Tharsis[3]
gu dol do Ophir air son òir: (ach cha
leachaidh iad *ann*; oir bhriseadh na longa
ann an Esion-geber.)
49 Agus thubhairt Ahasiah, mac Ahaib,
ri Iehosaphat, Rachadh mo sheirbhisich-
sa maille ri d' sheirbhisich-sa anns na long-
aibh: ach cha b'àill le Iehosaphat *sin*.
50 Agus choidil Iehosaphat maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar:
agus rìoghaich Iehoram a mhac na àit.
51 Thòisich Ahasiah, mac Ahaib, air
rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria
san t-seachdamh bhliadhna deug do Ieho-
saphat righ Iudah, agus rìoghaich e os
cionn Israeil dà bhliadhna.
52 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, agus ghluais e ann an slighe
'athar, agus ann an slighe a mhàthar, agus
ann an slighe Ieroboaim mhic Nebait, a
thug air Israel peacachadh.
53 Oir rinn e seirbhis do Bhaal, agus
shleuchd e dha, agus bhrosnaich e 'n
Tighearna Dia Israeil gu feirg, a réir nan
uile *nithe* a rinn 'athair.

DARA LEABHAR NAN RIGH,

D'AN GOIREAR GU COITCHEANN,

CEATHRAMH LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

AGUS rinn Moab ceannairc an aghaidh
Israeil an déigh bàis Ahaib.
2 Agus thuit Ahasiah sìos troimh
chliath-uinneig na sheòmar uachdarach, a
bha ann an Samaria, agus bha e tinn: agus
chuir e teachdairean uaith, agus thubhairt
e riu, Rachaibh, fiosraichibh do Bhaal-
sebub, dia Ecroin, an d'thig mi beo o'n
tinneas so.
3 Ach thubhairt aingeal an Tighearn, ri
Eliah an Tisbideach, Eirich, falbh suas an
coinneamh theachdairean righ Shamaria,
agus abair riu, An ann a chionn nach *'eil*
Dia ann an Israel, a tha sibh a' dol a
dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub, dia
Ecroin?
4 A nis uime sin mar so tha'n Tighearn
ag ràdh, O'n leabaidh sin air an deachaidh
tu suas, cha d'thig thu a nuas, ach gu cinn-
teach gheibh thu bàs. Agus dh'fhalbh
Eliah.
5 Agus an uair a phill na teachdairean
d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, C'ar son a
tha sibh air pilltinn?
6 Agus thubhairt iadsan ris, Thàinig
duine a nìos 'nar coinneamh, agus thubh-
airt e ruinn, Rachaibh, pillibh a dh'ionn-
suidh an righ, a chuir uaith sibh, agus
abraibh ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an
Israel, *a tha* thu a' cur *theachdairean* a
dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub, dia Ecroin?
Uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh
tu suas, cha d'thig thu a nuas, ach gu cinn-
teach gheibh thu bàs.
7 Agus thubhairt e riu, Ciod e eugas[4]
an duine a thàinig a nìos 'nar coinneamh,
agus a labhair ribh na briathra sin?
8 Agus thubhairt iadsan ris, Duine mol-
ach, agus *e* crioslaichte le crios leathair m'a
leasraidh. Agus thubhairt esan, *Is* e Eliah
an Tisbideach *a bh'ann*.
9 Agus chuir an righ d'a ionnsuidh
ceannard leth-cheud, maille r'a leth-cheud:
agus chaidh e suas d'a ionnsuidh, (agus
feuch, *bha* e na shuidhe air mullach sléibh)
agus labhair e ris, A dhuine le Dia, thubh-
airt an righ, Thig a nuas.
10 Agus fhreagair Eliah, agus thubhairt
e ri ceannard an leth-cheud, Agus ma's
duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o
na nèamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa
agus do leth-cheud. Agus thàinig teine a
nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas
esan agus a leth-cheud.
11 Agus a rìs chuir e d'a ionnsuidh
ceannard eile leth-cheud, maille r'a leth-

[1] *neart.* [2] bha'*n àite righ.* [3] *longa fairge.* [4] *aogas, coslas.*

cheud: agus labhair e, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, mar so thubhairt an righ, Thig a nuas gu grad[1].

12 Agus fhreagair Eliah, agus thubhairt e riu, Ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa, agus do leth-cheud. Agus thàinig teine Dhé a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas esan, agus a leth-cheud.

13 Agus a rìs chuir e uaith ceannard an treas leth-cheud, maille r'a leth-cheud; agus chaidh an treas ceannard leth-cheud suas, agus thàinig e, agus leig se e féin air a ghlùinibh fa chomhair Eliah, agus dh'aslaich e air, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, bitheadh, guidheam ort, m'anamsa, agus anam an leth-cheud òglach so agad, luachmhor a'd' shùilibh.

14 Feuch, thàinig teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas an dà cheud cheannard leth-cheud, maille r'an leth-cheudaibh; ach a nis bitheadh m'anam-sa luachmor a'd' shùilibh

15 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Eliah, Falbh sìos maille ris, na biodh eagal ort roimhe. Agus dh'éirich e, agus chaidh e sìos maille ris a dh'ionnsuidh an righ.

16 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu teachdairean a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub, dia Ecroin, mar nach biodh Dia ann an Israel a dh'fhiosrachadh d'a fhocal[2], uime sin o'n leabhaidh sin air an deachaidh tu suas, cha d'thig thu nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

17 Agus fhuair e bàs a réir focail an Tighearna, a labhair Eliah: agus rìoghaich Iehoram na àit[3], anns an dara bliadhna do Iehoram, mac Iehosaphait righ Iudah, a chionn nach robh mac aige.

18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ahasiah a rinn e, nach '*eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

CAIB. II.

AGUS thachair an uair a bha'n Tighearna gu Eliah a thogail suas le h-iom-ghaoith do na nèamhaibh, gu'n deachaidh Eliah maille ri Elisa o Ghilgal.

2 Agus thubhairt Eliah ri Elisa, Fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Betel. Agus thubhairt Elisa *ris*, *Mar* is beo an Tighearna, agus *mar* is beo t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad sìos gu Betel.

3 Agus thàinig mic nam fàidh, a *bha* ann am Betel, a mach gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n d'thoir an Tighearna an diugh do mhaighstir air falbh o'd' cheann? Agus thubhairt esan, Seadh, tha fhios agam air; bithibhse 'nar tosd

4 Agus thubhairt Eliah ris, Elisa, fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Iericho. Agus thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, agus *mar* is beo t'anam, cha dealaich mi riut. Agus thàinig iad gu Iericho.

5 Agus thàinig mic nam fàidh, a *bha* ann an Iericho, gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Nach 'eil fhios agadsa gu'n d'thoir an Tighearn an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus fhreagair esan, Seadh, tha fhios agam air, bithibhse 'nar tosd.

6 Agus thubhairt Eliah ris, Fan, guidheam ort, an so; oir chuir an Tighearna mise gu Iordan. Agus thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, agus *mar* is beo t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad nan dithis air an aghaidh.

7 Agus chaidh leth-cheud fear do mhacaibh nam fàidh, agus sheas iad fa'n comhair fad as: agus sheas iadsan nan dithis làimh ri Iordan.

8 Agus ghabh Eliah 'fhalluing, agus dh'fhill e cuideachd *i*, agus bhuail e na h-uisgeacha, agus roinneadh iad a null agus a nall: agus chaidh iadsan nan dithis thairis air *talamh* tioram.

9 Agus an uair a bha iad dol thairis, thubhairt Eliah ri Elisa, iarr ciod is àill leat mise a dheanamh air do shon, mun d'thoirear mi air falbh uait. Agus thubhairt Elisa, Bitheadh, guidheam ort, cuibhrionn dhùbailte do d' spiorad orm.

10 Agus thubhairt esan, Is cruaidh an ni a dh'iarr thu: *gidheadh*, ma chi thu mise 'nuair a bheirear air falbh uait mi, bithidh e dhuit mar sin; ach mur *faic*, cha bhi e *mar sin*.

11 Agus an uair a bha iad a gabhail air an aghaidh, agus a' còmhradh, feuch, carbad teine, agus eich theine, agus dhealaich iad o chéile iad: agus chaidh Eliah suas le h-iom-ghaoith do na nèamhaibh.

12 Agus chunnaic Elisa *sin*, agus ghlaodh e. M'athair, m'athair, carbad Israeil, agus a mharc-shluagh. Agus cha'n fhac' e ni's mo e: agus rug e air 'eudach féin, agus reub e na dhà mhir[4] e.

13 Agus thog e suas falluing Eliah, a thuit uaith, agus phill e, agus sheas e làimh ri bruaich Iordain;

14 Agus ghabh e falluing Eliah, a thuit uaith, agus bhuail e na h-uisgeacha, agus thubhairt e, C'àit a nis *am bheil* an Tighearna Dia Eliah? Agus an uair a bhuail e na h-uisgeacha, roinneadh iad a null agus a nall, agus chaidh Elisa thairis.

15 Agus an uair a chunnaic mic nam fàidh e, a *bha* ann an Iericho fa comhair,

[1] *Greas ort, thig a nuas.* Eabh. [2] *ann an a chionn nach 'eil Dia ann an Israel a dh'fheòrach d'a fhocal?*

[3] *rìoghaich Iehoram, a bhràthair, na àit.* [4] *reubadh.* Eabh.

thubhairt iad, Dh'fhan spiorad Eliah air Elisa. Agus thàinig iad na choinneamh, agus chrom fiad iad féin dha [1] gu làr.

16 Agus thubhairt iad ris, Feuch a nis, tha maille ri d' sheirbhisich leth-cheud fear treun [2]; rachadh iad, guidheamaid ort, agus iarradh iad do mhaighstir, air eagal gu'n do thog spiorad an Tighearna suas e, agus gu'n do thilg se e air beinn éigin, no ann an gleann éigin. Agus thubhairt esan, Cha chuir sibh uaibh *iad.*

17 Agus an uair a chuir iad impidh air gus an robh nàire air, thubhairt e, Cuiribh uaibh *iad.* Agus chuir iad uatha leth-cheud fear, agus dh'iarr iad *e* rè thri laithean, ach cha d'fhuair iad e.

18 Agus an uair a thainig iad a rìs d'a ionnsuidh, agus e a chòmhnuidh ann an Iericho, thubhairt e riu, Nach dubhairt mise ribh, Na rachaibh ?

19 Agus thubhairt fir a' bhaile ri Elisa, Feuch a nis, *tha* suidheachadh a' bhaile *so* taitneach mar *a tha* mo thighearn a' faicinn, ach *tha*'n t-uisge olc, agus an talamh neo-thorach.

20 Agus thubhairt esan, Thugaibh a'm' ionnsuidh soitheach [3] nomha, agus cuiribh salann ann. Agus thug iad d'a ionnsuidh *e.*

21 Agus chaidh e mach a dh'ionnsuidh tobair [4] nan uisgeacha, agus thilg e salann an sin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Shlànuich mi na h-uisgeacha sin: cha bhi o sin ni's mò bàs, no *talamh* neo-thorach.

22 Agus shlànuicheadh na h-uisgeacha gus an la'n diugh, a réir focail Elisa a labhair e.

23 Agus chaidh e suas as sin gu Betel: agus an uair a bha e a' dol suas air an t-slighe, thàinig clann bheag [5] a mach as a' bhaile, agus rinn iad fanoid air, agus thubhairt iad ris, Gabh suas, fhir mhaoil; gabh suas, fhir mhaoil.

24 Agus sheall e na dhéigh, agus chunnaic e iad, agus mhallaich e iad ann an ainm an Tighearna: agus thàinig dà mhath-ghamhuin bhanionn a mach as a' choille, agus reub iad a dhà agus dà fhichead duine cloinne dhiubh.

25 Agus chaidh e as sin gu sliabh Charmeil: agus as sin phill e gu Samaria.

CAIB. III.

A NIS thòisich Iehoram, mac Ahaib, air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria, anns an ochdamh bliadhna deug do Iehosaphat righ Iudah, agus rìoghaich e dà bhliadhna dheug.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, ach cha *b'ann* cosmhuil r'a athair, agus cosmhuil r'a mhàthair; oir chuir e air falbh dealbh Bhaail a rinn 'athair.

3 Gidheadh, ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, dhlùth-lean e: cha do dhealaich e riu sin

4 Agus bha Mesa, righ Mhoaib, na shealbhadair chaorach, agus dh'ìoc e do righ Israeil ceud mìle uan, agus ceud mìle reithe le'n olainn.

5 Agus an uair a dh'eug Ahab, rinn righ Mhoaib ceannairc an aghaidh righ Israel.

6 Agus chaidh righ Iehoram a mach air an là sin a Samaria, agus dh'àireamh e Israel uile.

7 Agus chaidh e, agus chuir e *teachdairean* gu Iehosaphat righ Iudah, ag ràdh, Rinn righ Mhoaib ceannairc a'm' aghaidh: an d'théid thu maille rium an aghaidh Mhoaib gu cath? Agus thubhairt esan, Théid mi suas: *tha* mise, mar *a ta* thusa, mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

8 Agus thubhairt e, Cia an rathad a théid sinn suas? Agus fhreagair esan, Rathad fàsaich Edoim.

9 Agus dh'imich righ Israeil, agus righ Iudah, agus righ Edoim, agus chaidh iad mu'n cuairt astar sheachd là; agus cha robh uisge *aca* do'n t-sluagh, agus do'n spréidh, a lean iad.

10 Agus thubhairt righ Israeil, Mo thruaighe, gu'n do ghairm an Tighearna na tri righre so cuideachd, chum an toirt thairis do làimh Mhoaib.

11 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach '*eil* an so fàidh leis an Tighearna, a chum gu'm fiosraich sinn do'n Tighearn leis? Agus fhreagair aon do sheirbhisich righ Israeil, agus thubhairt e, *Tha*'n so Elisa mac Shaphait, a thaom uisge air làmhan Eliah.

12 Agus thubhairt Iehosaphat, Tha focal an Tighearna maille ris. Agus chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat, agus righ Edoim, sìos d'a ionnsuidh.

13 Agus thubhairt Elisa ri righ Israeil, Ciod e mo ghnothuch-sa riutsa? imich a dh'ionnsuidh fhàidhean t'athar, agus a dh'ionnsuidh fhàidhean do mhàthar. Agus thubhairt righ Israeil ris, Ni-h-eadh: oir ghairm an Tighearna na tri righre so cuideachd, chum an toirt thairis do làimh Mhoaib.

14 Agus thubhairt Elisa, *Mar* is beo Tighearna nan slògh, an làthair am bheil mi a'm sheasamh, gu cinnteach mur biodh meas agamsa do làthaireachd [6] Iehosaphait righ Iudah, cha seallainn ortsa, ni mò a chithinn thu.

15 Ach a nis thugaibh a'm' ionnsuidh fear-ciuil. Agus an uair a bha 'm fear-

---

[1] *na làthair.* [2] *mic neart.* Eabh. [3] *corn, gloin.*

[4] *teachd a mach, màthar.* [5] *giullain bheaga.* [6] *do ghnùis.*

chuil a' cluicheadh, bha làmh an Tighearn air.
16 Agus thubhairt e, Mar so tha'n Tigh-
earn ag ràdh, Dean an gleann so làn do
chlaisibh [1]:
17 Oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Cha'n fhaic sibh gaoth, ni mo a chi sibh
uisge; gidheadh lìonar an gleann so le
h-uisge, agus òlaidh sibh, sibh féin agus
bhur spréidh, agus bhur n-ainmhidhean.
18 Agus is beag [2] so ann an sùilibh an
Tighearna: bheir e mar an ceudna na
Moabaich thairis d'ar làimh.
19 Agus buailidh sibh gach baile daing-
nichte, agus gach baile taghta, agus leag-
aidh sibh sìos gach craobh mhaith, agus
dùinidh sibh suas na tobair uisge uile, agus
millidh sibh gach mìr maith *fearainn* le
clachaibh.
20 Agus anns a' mhaduinn, mu àm toirt
suas an tabhartais-bhìdh, feuch, thàinig
uisge rathad Edoim, agus lìonadh an tìr le
h-uisge.
21 Agus an uair a chuala na Moabaich
uile gu'n d'thàinig na righrean a nìos a
chogadh nan aghaidh, ghairmeadh cuid-
eachd iadsan uile a thàinig gu aois airm
iomchar [3], agus os a chionn *sin*, agus sheas
iad aig a' chrìch.
22 Agus dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, agus dhealraich a' ghrian air na
h-uisgeachaibh, agus chunnaic na Moab-
aich thall fa'n comhair na h-uisgeacha
dearg mar fhuil:
23 Agus thubhairt iad, *Is* fuil so: sgrios-
adh gun teagamh na righre, agus bhuail iad
a chéile: a nis ma ta, dh'ionnsuidh na
creiche, a Mhoaib.
24 Agus an uair a thàinig iad gu camp
Israeil, dh'éirich na h-Israelich, agus bhuail
iad na Moabaich, agus theich iad rompa:
ach chaidh iadsan air an aghaidh a' bualadh
nam Moabach, eadhon nan *tìr féin*.
25 Agus leag iad sìos na bailte, agus air
gach mìr maith fearainn thilg gach fear a
chlach, agus lìon iad e, agus dhùin iad suas
gach tobar uisge, agus leag iad sìos gach
craobh mhaith: a mhàin ann an Cir-
haraset dh'fhàg iad a chlacha: ach chuairt-
ich luchd nan crann-tàbhuill e, agus bhuail
iad e.
26 Agus an uair a chunnaic righ Mhoaib
gu'n do bhuadhaich an cath air, thug e leis
seachd ceud fear a tharruing claidheamh, a
chum briseadh a steach gu righ Edoim,
ach cha b'urrainn iad.
27 An sin ghabh e a cheud-ghin mic, a
bha gu rìoghachadh na àit, agus dh'ìobair
se e mar ìobairt-loisgte air a' bhalladh:
agus bha corruich mhòr an aghaidh Israeil:
agus dh'imich iad uaith, agus phill iad d'*an*
tìr féin.

CAIB. IV.

A NIS ghlaodh bean àraidh do mhnaibh
mhac nam fàidh ri Elisa, ag ràdh,
Fhuair t'òglach m'fhear bàs; agus tha fios
agad gu'n robh eagal an Tighearn air
t'òglach: agus tha fear nam fiach air teachd
a thoirt mo dhithis mac leis gu bhi nan
tràillibh aige.
2 Agus thubhairt Elisa ria, Ciod a ni
mise air do shon? innis dhomh ciod a
th'agad san tigh? Agus thubhairt ise, Cha
'n'eil aig do bhan-oglaich ni air bith san
tigh, ach soitheach olaidh.
3 An sin thubhairt esan, Falbh, iarr
dhuit féin soithiche an coingheall a muigh
o d' choimhearsnachaibh uile, *eadhon* soith-
iche falamh: na dean le beagan.
4 Agus an uair a théid thu a steach,
druididh tu an dorus ort féin, agus air do
mhacaibh, agus taomaidh tu anns na soith-
ichibh sin uile, agus cuiridh tu'n soitheach
làn a leth-taobh.
5 Agus dh'fhalbh i uaith, agus dhruid i
an dorus oirre féin, agus air a macaibh;
agus thug iadsan *na soithiche* d'a h-ionn-
suidh, agus thaom ise a mach.
6 Agus an uair a bha na soithiche làn,
thubhairt i r'a mac, Thoir a'm' ionnsuidh
fathast soitheach. Agus thubhairt esan
ria, Cha *'n'eil* soitheach ann tuilleadh.
Agus stad an oladh.
7 An sin thàinig i agus dh'innis i *sin*
do'n duine le Dia: agus thubhairt esan,
Falbh, reic an oladh, agus dìol [4] t'fhiacha;
agus thig féin agus do mhic, beo air a' chuid
eile.
8 Agus thachair air la *àraidh* gu'n deach-
aidh Elisa thairis gu Sunam, far *an robh*
bean mhòr; agus chuir i impidh air [5] aran
itheadh. Agus ge b'e uair a rachadh e
seachad, thionndadhadh e stigh an sin a
dh'itheadh arain.
9 Agus thubhairt ise r'a fear, Feuch a
nis, tha fhios agam gur duine naomha le
Dia e so, a tha gabhail seachad oirnn co
tric [6].
10 Deanamaid, guidheam ort, seòmar
beag ballaidh [7], agus cuireamaid da an sin
leabadh, agus bord, agus cathair, agus
coinnleir: agus an uair a thig e d'ar
n-ionnsuidh, tionndaidhidh e stigh an sin.
11 Agus tharladh [8] air la *àraidh* gu'n
d'thàinig e 'n sin, agus thionndaidh e
steach do'n t-seòmar, agus luidh e 'n sin.
12 Agus thubhairt e ri Gehasi 'òglach,
Gairm air a' bhan-sunamaich so. Agus
ghairm esan oirre, agus sheas i na fhianuis.
13 Agus thubhairt e ris, Abair a nis ria,
Feuch, ghabh thu cùram d'ar taobh-ne leis
a' chùram so uile; ciod *a tha* ri dheanamh
air do shon? an àill leat labhairt air do
shon ris an righ, no ri ceannard an t-slòigh?

---

[1] *na chlaisibh, chlaisibh.* Eabh. [2] *eutrom, suarach.* [3] *gach neach a chrioslaich e féin le crios.* Eabh. [4] *pàigh.* [5] *choimh-éignich i e.* [6] *an còmhnuidh.* [7] *le balladh.* [8] *thachair.*

Agus fhreagair ise, Am measg mo shluagh
féin *tha* mi a'm' chòmhnuidh.
14 Agus thubhairt esan, Ciod ma ta *a*
tha ri dheanamh air do shon? Agus thubh-
airt Gehasi, Gu deimhin cha *'n'eil* mac
aice, agus *tha* a fear sean.
15 Agus thubhairt esan, Gairm oirre.
Agus an uair a ghairm e oirre, sheas i anns
an dorus.
16 Agus thubhairt e, Aig an àm shuidh-
ichte so, a réir àm na beatha, *bithidh* mac
agad a'd' ghlacaibh. Agus thubhairt ise,
Na *dean*, mo thighearn, a dhuine le Dia,
na dean breug do d' bhan-oglaich.
17 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus
rug i mac aig an àm shuidhichte sin, mu'n
do labhair Elisa ria, a réir àm na beatha.
18 Agus dh'fhàs an leanabh suas: agus
thachair air là *àraidh* gu'n deachaidh e
mach a chum 'athar, a dh'ionnsuidh nam
buanaichean.
19 Agus thubhairt e r'a athair, Mo
cheann, mo cheann. Agus thubhairt esan
ri òglach, Tog leat e dh'ionnsuidh a
mhàthar.
20 Agus thog esan leis e, agus thug e
dh'ionnsuidh a mhàthar e: agus shuidh e
air a glùinibh gu meadhon-là, agus *an sin*
dh'eug e.
21 Agus chaidh i suas, agus chuir i na
luidhe e air leabaidh an duine le Dia, agus
dhruid i *an dorus* air, agus chaidh i mach.
22 Agus ghairm i air a fear, agus thubh-
airt i, Cuir a'm' ionnsuidh, guidheam ort,
aon do na h-òglachaibh, agus aon do na
h-asalaibh, a chum as gu'n ruith mi a
dh'ionnsuidh an duine le Dia, agus gu'n
d'thig mi a rìs.
23 Agus thubhairt esan, C'ar son a théid
thu d'a ionnsuidh? an diugh cha *'n'eil*
gealach nomha, no sàbaid *ann*. Agus
thubhairt ise, *Bithidh gach ni* gu maith [1].
24 An sin chuir i dìollaid air asail, agus
thubhairt i r'a h òglach, Tarruing, agus bi
'g imeachd: na cuir moille orm a' marc-
achd [2], mur iarr mi ort.
25 Agus dh'imich i, agus thàinig i
dh'ionnsuidh an duine le Dia gu sliabh
Charmeil: agus an uair a chunnaic an
duine le Dia i fa chomhair [3], thubhairt e ri
Gehasi òglach, Feuch, *is* i sud a' Bhan-
sunamach
26 Ruith a nis, guidheam ort, na coinn-
eamh, agus abair ria, Am *bheil* thu féin gu
maith? am bheil t'fhear gu maith? am
bheil an leanabh gu maith? Agus fhreagair
ise, *Tha* gu maith.
27 Agus an uair a thàinig i a dh'ionn-
suidh an duine le Dia chum an t-sléibh,
rug i air a chosaibh; ach thàinig Gehasi
am fagus gus a cur air falbh. Agus thubh-
airt an duine le Dia, Leig dh'i, oir *tha* a
h-anam air a chràdh i nte; agus cheil an
Tighearn ormsa *e*, agus cha d'innis e
dhomh.
28 Agus thubhairt ise, An d'iarr mise
mac o'm' thighearna? nach dubhairt mi,
Na meall mi?
29 An sin thubhairt e ri Gehasi, Crios-
laich do leasraidh, agus glac mo bhata-sa [4]
ann dò làimh, agus bi 'g imeachd: ma
thachaireas tu air duine sam bith, na beann-
aich dha; agus ma bheannaicheas duine
sam bith dhuit, na freagair e a rìs: agus
cuir mo bhatadh air aghaidh an leinibh.
30 Agus thubhairt màthair an leinibh,
Mar is beo an Tighearna, agus *mar* is beo
t'anamsa, cha 'n fhàg mi thu. Agus
dh'éirich e, agus lean e i.
31 Agus chaidh Gehasi air aghaidh
rompa, agus chuir e 'n batadh air aghaidh
an leinibh, ach cha *robh* cainnt no clàist-
eachd *aige*: uime sin phill e na choinn-
eamh, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Cha
'n'eil an leanabh air dùsgadh.
32 Agus an uair a thàinig Elisa a steach
do'n tigh, feuch, bha'n leanabh marbh,
agus na luidhe air a leabaidh-san.
33 Uime sin chaidh e stigh, agus dhùin
e'n dorus orra nan dithis, agus rinn e
urnuigh ris an Tighearna.
34 Agus chaidh e suas agus luidh e air
an leanabh, agus chuir e a bheul air a
bheul, agus a shùilean air a shùilibh, agus
a làmhan air a làmhaibh, agus shìn se e
féin sìos air, agus dh'fhàs feoil an leinibh
blàth.
35 Agus a rìs, dh'imich e [5] anns an tigh
a null agus a nall [6], agus chaidh e suas,
agus shìn se e féin sìos air; agus rinn an
leanabh sreothartaich seachd uairean, agus
dh'fhosgail an leanabh a shùilean
36 Agus ghairm e air Gehasi, agus
thubhairt e, Gairm air a' Bhan-sunamaich
so. Agus ghairm esan oirre; agus an uair
a thàinig i stigh d'a ionnsuidh, thubhairt
esan, Tog leat do mhac.
37 Agus thàinig i agus thuit i aig a
chosaibh, agus chrom si i féin sìos gu làr,
agus thog i leatha a mac, agus chaidh i
mach.
38 Agus phill Elisa gu Gilgal, agus *bha*
gorta san tìr, agus *bha* mic nam fàidh nan
suidhe fa chomhair: agus thubhairt e r'a
òglach, Cuir air a' phoit mhòr, agus bruich
brochan do mhacaibh nam fàidh.
39 Agus chaidh aon a mach do'n achadh
a thional luibhean, agus fhuair e fionain [7]
fhiadhaich, agus thionail e dhith dearcan [8]
fiadhaich, làn 'fhalluinge, agus thàinig e
agus ghearr e sìos iad anns a' phoit bhroch-
ain; oir cha b'aithne dhoibh iad

[1] *Sìth.* Eabh. [2] *na dean air mo shon-sa moille ann am marcachd.* [3] *fad naith.* [4] *mo lorg-sa.* [5] *Agus phill e, agus dh'imich e.* Eabh. [6] *aon uair an so, agus aon uair an sud.* Eabh. [7] *fineamhain, crann-fiona.* [8] *meallain chruinne; gourds.* Sasg.

40 Agus thaom iad a mach do na daoinibh gu ithcadh; agus an uair a bha iad ag itheadh do'n bhrochan, ghlaodh iad, agus thubhairt iad, Bàs anns a' phoit, a dhuine le Dia. Agus cha b'urrainn iad itheadh *dheth.*

41 Agus thubhairt esan, Thugaibh ma ta min *a'm' ionnsuidh* Agus thilg e anns a' phoit *i*, agus thubhairt e, Taom a mach air son an t-sluaigh, a chum as gu'n ith iad: agus cha robh ni air bith olc anns a' phoit.

42 Agus thàinig duine o Bhaalsalisa, agus thug e dh'ionnsuidh an duine le Dia aran do'n cheud toradh, fichead buillonn eorna, agus làn dhiasan arbhair nan caithleach[1]; agus thubhairt e, Thoir do'n t-sluagh, a chum as gu'n ith iad.

43 Agus thubhairt 'fhear-frithealaidh[2] ris, C'ar son a chuirinn so an làthair cheud fear? Agus thubhairt esan *a rìs*, Thoir do'n t-sluagh, a chum as gu'n ith iad: oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ithidh *iad*, agus bithidh fuigheall ann.

44 Uime sin chuir e nan làthair e, agus dh'ith iad, agus bha fuighcall aca, a réir focail an Tighearna.

CAIB. V.

ANIS bha Naaman, ceannard slòigh righ Shiria, na dhuine mòr aig a thighearna, agus urramach; a chionn leis-san[3] gu'n d'thug an Tighearna saorsadh do Shiria: bha e mar an ceudna treun ann an neart, *ach bu* lobhar *e.*

2 Agus chaidh na Sirianaich a mach nam buidhnibh, agus thug iad leo am braighdeanas a tìr Israeil caileag bheag; agus bha i a' feitheamh air mnaoi Naamain.

3 Agus thubhairt i r'a ban-mhaighstir, B'fhearr leam gu'm biodh mo thighearna maille ris an fhàidh, a *tha* ann an Samaria; an sin leighiseadh e o 'luibhre *e.*

4 Agus chaidh esan[4] a stigh, agus dh'innis e d'a thighearna, ag ràdh, Mar so agus mar so thubhairt a' chaileag a *tha* o thìr Israeil.

5 Agus thubhairt righ Shiria, Imich romhad, agus cuiridh mise litir a dh'ionnsuidh righ Israeil. Agus dh'imich e, agus thug e leis[5] deich tàlannan airgid, agus sè mìle *bonn* òir, agus deich culaidhean eudaich.

6 Agus thug e 'n litir a dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, A nis an uair a thig an litir so a't' ionnsuidh, feuch, chuir mi a't' ionnsuidh *leatha* Naaman, mo sheirbhiseach, a chum as gu'n leighis thu e o 'luibhre[6].

7 Agus an uair a leugh righ Israeil an litir, reub e 'eudadh, agus thubhairt e, An Dia mise, a mharbhadh agus a dheanamh beo, gu'n cuireadh am *fear* so *fios* a'm' ionnsuidh duine a leigheas o 'luibhre? uime sin thugaibh fa'near, guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a tha e 'g iarraidh aobhair a'm' aghaidh[7].

8 Agus an uair a chual Elisa, an duine le Dia, gu'n do reub righ Israeil 'eudach, chuir e *fios* a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh, C'ar son a reub thu t'eudach? thigeadh e nis a'm' ionnsuidh-sa, agus bithidh fios aige gu bheil fàidh ann an Israel.

9 Agus thàinig Naaman le 'eachaibh agus le 'charbad, agus sheas e aig dorus tighe Elisa.

10 Agus chuir Elisa teachdaire d'a ionnsuidh, ag ràdh, Imich, agus nigh thu féin seachd uairean ann an Iordan, agus thig t'fheoil a rìs a t' ionnsuidh, agus bithidh tu ghlan

11 Ach bha fearg air Naaman, agus dh'fhalbh e roimhe, agus thubhairt e, Feuch, shaoil mi[8], gu cinnteach gu'n d'thigeadh e mach a'm' ionnsuidh, agus gu'n seasadh e, agus gu'n gairmeadh e air ainm an Tighearn a Dhé, agus gu'n cuireadh e làmh air an àit, agus gu'n leighiseadh e an lobhar.

12 Nach 'eil Abana agus Pharpar, aibhnichean Dhamascuis, ni's fearr na uile uisgeacha Israeil? nach feud mi mi-féin a nigheadh annta-san, agus a bhi glan? Agus thionndaidh e, agus dh'fhalbh e roimhe ann an corruich.

13 Agus thàinig a sheirbhisich am fagus, agus labhair iad ris, agus thubhairt iad, O athair, *nam* biodh am fàidh air iarraidh ort ni mòr a dheanamh, nach deanadh tu *e*? nach ro-mhò na sin ma ta, 'nuair a tha e 'g ràdh riut, Nigh agus bi glan?

14 An sin chaidh e sìos, agus thum se e féin ann an Iordan seachd uairean, a réir focail an duine le Dia; agus thàinig 'fheoil a rìs mar fheoil leinibh bhig, agus ghlanadh e.

15 Agus phill e a dh'ionnsuidh an duine le Dia, e féin agus a chuideachd uile, agus thàinig e, agus sheas e na làthair, agus thubhairt e, Feuch, a nis tha fios agam nach *'eil* Dia anns an talamh uile, ach ann an Israel: a nis ma ta, guidheam ort, gabh tiodhlacadh[9] o d' sheirbhiseach.

16 Ach thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, cha ghabh mi *e*. Agus chuir e impidh air *a* ghabhail, ach dhiùlt esan *e*.

17 Agus thubhairt Naaman, Nach d'thoirear ma ta, guidheam ort, do d' sheirbhiseach eire[10] dhà mhuileid do thalamh[11]? oir cha d'thoir do sheirbhiseach suas a so a mach tabhartas-loisgte, no

---

[1] *nan coithleanaibh, nan cogall; na mhàla.* [2] *a sheirbhiseach.* [3] *le a làimh-san.* [4] i. e. Naaman. [5] *na làimh,* Eabh. [6] *o a luibhre.*

[7] *ag iarraidh aobhair* cur a mach *orm.* [8] *thubhairt mi.* Eabh. [9] *beannachadh.* Eabh. [10] *eallach, luchd, sac.* [11] *ùir.*

iobairt do dhéibh air bith eile, ach do'n Tighearna.

18 Anns an ni so gu'n d'thugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach, an uair a théid mo thighearn a steach do thigh Rimoin a dheanamh aoraidh [1] an sin, agus a leigeas e a thaic [2] air mo làimh-sa, agus a chromas mise mi féin sìos ann an tigh Rimoin: an uair a chromas mise mi-féin sìos ann an tigh Rimoin, gu'n d'thugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach anns an ni so.

19 Agus thubhairt esan ris, Imich ann an sìth. Agus dh'imich e uaith beagan astair.

20 Ach thubhairt Gehasi òglach Elisa an duine le Dia, Feuch, chaomhain mo mhaighstir Naaman an Sirianach so, a thaobh nach do ghabh *e* as a làimh *an ni* sin, a thug e leis: ach *mar* is beo an Tighearna, ruithidh mise na dhéigh, agus gabhaidh mi ni éigin uaith.

21 Agus lean Gehasi Naaman: agus an uair a chunnaic Naaman *e* a' ruith na dhéigh, leum e nuas as a charbad na choinneamh, agus thubhairt e, Am *bheil* gach ni gu maith?

22 Agus thubhairt esan, *Tha gach ni* gu maith: chuir mo mhaighstir uaith mi, ag ràdh, Feuch, a nis thàinig a'm' ionnsuidh dà òganach o shliabh Ephraim do mhacaibh nam fàidh: thoir dhoibh, guidheam ort, tàlann airgid, agus dà chulaidh eudaich.

23 Agus thubhairt Naaman, *Ma's* toil leat, gabh dà thàlann. Agus choimhéignich se e, agus cheangail e dà thàlann airgid ann an dà mhàla, agus dà chulaidh eudaich, agus chuir e iad air dithis d'a òglachaibh, agus ghiùlain iadsan roimhe *iad.*

24 Agus an uair a thàinig e do'n dùn [3], ghabh e as an láimh *iad:* agus thaisg e anns an tigh *iad:* agus leig e na daoine air falbh, agus dh'fhalbh iad.

25 Agus chaidh esan a steach, agus sheas e an làthair a mhàighstir, agus thubhairt Elisa ris, Cia as a thàinig *thusa,* a Ghehasi? Agus thubhairt esan, Cha deachaidh do sheirbhiseach taobh air bith.

26 Agus thubhairt esan ris, Nach deachaidh mo chridhe-sa, *maille riut,* an uair a phill an duine o 'charbad a'd' choinneamh? an àm so a ghabhail airgid, agus a ghabhail eudaich, agus liosan-olaidh, agus fhìonliosan, agus chaorach, agus buair [4], agus òglach, agus bhan-oglach?

27 Uime sin dlùth-leanaidh luibhre Naamain riutsa, agus ri d' shliochd gu bràth. Agus chaidh e mach a 'fhianuis, na lobhar, *geal* mar shneachda.

[1] *a shleuchdadh.* [2] *a chudthrom.* [3] *tùr, àit ard; ophel.* Eabh. [4] *cruidh.*

CAIB. VI.

AGUS thubhairt mic nam fàidh ri Elisa, Feuch a nis, *tha*'n t-àit, anns am bheil sinn a chòmhnuidh maille riut, rochumhaing air ar son.

2 Leig dhuinn dol, guidheamaid ort, gu Iordan, agus bheir gach fear againn sail as sin, agus ni sinn dhuinn féin an sin àite gu còmhnuidh a ghabhail ann. Agus fhreagair esan, Rachaibh.

3 Agus thubhairt aon *diubh,* Ma's i do thoil a nis, falbh fèin maille ri d' sheirbhisich. Agus fhreagair esan, Théid mi.

4 Agus chaidh e maille riu: agus an uair a thàinig iad gu Iordan, ghearr iad sìos fiodh.

5 Ach an uair a bha aon *diubh* a' leagadh sailthe, thuit iarunn *na tuaighe* anns an uisge: agus dh'éigh e agus thubhairt e, Mo thruaigh, a mhaighstir, agus *gur* ann an coingheall *a bha e.*

6 Agus thubhairt an duine le Dia, C'àit an do thuit e? Agus dh'fheuch esan da an t-àit. Agus ghearr e sìos maide, agus thilg e 'n sin *e,* agus thug e air an iarunn snàmh.

7 Agus thubhairt e, Tog leat *e.* Agus shìn esan a mach a làmh, agus ghabh se e.

8 Agus bha righ Shiria a' cogadh ri h-Israel; agus chuir e a chomhairle r'a sheirbhisich, ag ràdh, Ann an leithid so dh'àite *bithidh* mo champ.

9 Agus chuir an duine le Dia *fios* a dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, Feuch nach d'théid thu thairis a dh'ionnsuidh [5] a leithid so dh'àite; oir an sin tha na Sirianaich air teachd a nuas.

10 Agus chuir righ Israeil *daoine* a dh'ionnsuidh an àite, mu'n d'innis an duine le Dia dha, agus mu'n d'thug e rabhadh dha, agus dhìon se e féin an sin, cha b'ann aon uair no dà uair.

11 Agus bha cridhe righ Shiria fa bhuaireas mòr air son an ni so, agus ghairm e air a sheirbhisich, agus thubhairt e riu, Nach innis sibh dhomh cò nar measg-ne *tha* le righ Israeil?

12 Agus thubhairt aon d'a sheirbhisich, Cha *'n'eil neach air bith,* a thighearn, a righ: ach Elisa am fàidh, a *tha* ann an Israel, innsidh *esan* do righ Israeil na briathran, a labhras tu ann do sheòmarleapach.

13 Agus thubhairt esan, Rachaibh agus seallaibh c'àit *am bheil* e, a chum as gu'n cuir mi *daoine* uam, agus gu'n glac mi e [6]. Agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* e ann an Dotan.

14 Uime sin chuir e eich an sin, agus carbaid, agus sluagh mòr: agus thàinig iad san oidhche, agus chuairtich iad am baile.

[5] *seachad air.* [6] *gu'n d'thoir mi 'n so e.*

15 Agus dh'éirich seirbhiseach an duine
le Dia gu moch sa mhaduinn, agus chaidh
e mach, feuch, *bha* armailt a' cuairt-
eachadh a' bhaile, maille ri eachaibh agus
ri carbadaibh; agus thubhairt 'òglach ris,
Mo thruaigh, a mhaighstir, cionnus a ni
sinn?
16 Agus fhreagair esan, Na biodh eagal
ort; oir *is* lìonmhoire *iad a tha* leinne na
iadsan a *tha* leo-san.
17 Agus rinn Elisa urnuigh, agus thu-
bhairt e, A Thighearna, fosgail, guidheam
ort, a shùilean, a chum as gu'm faic e.
Agus dh'fhosgail an Tighearna sùilean an
òganaich, agus chunnaic e; agus feuch,
bha'n sliabh làn do eachaibh, agus do char-
badaibh teine mu'n cuairt air Elisa.
18 Agus an uair a thàinig iad a nuas
d'a ionnsuidh, rinn Elisa urnuigh ris an
Tighearna, agus thubhairt e, Buail, guidh-
eam ort, an sluagh so le doille. Agus
bhuail e iad le doille, a réir focail Elisa.
19 Agus thubhairt Elisa riu, Cha 'n i so
an t-slighe, agus cha 'n e so am baile; lean-
aibh mise, agus bheir mi sibh a dh'ionn-
suidh an duine, a tha sibh ag iarraidh. Ach
thug e iad gu Samaria.
20 Agus an uair a thàinig iad a steach
do Shamaria, thubhairt Elisa, A Thigh-
earna, fosgail sùilean nan daoine so, chum
as gu'm faic iad. Agus dh'fhosgail an
Tighearn an sùilean, agus chunnaic iad,
agus feuch, *bha iad* am meadhon Sha-
maria.
21 Agus thubhairt righ Israeil ri Elisa
'n uair a chunnaic e iad, Am buail, am
buail mi *iad* [1], athair?
22 Agus fhreagair esan, Cha bhuail thu
iad: am buaileadh tu iadsan, a ghlac thu
nam braighdibh le d' chlaidheamh, agus
le d' bhogha [2]? cuir aran agus uisge fa'n
comhair, a chum gu'n ith agus gu'n òl iad,
agus gun d'théid iad a dh'ionnsuidh an
tighearna féin.
23 Agus rinn e deasachadh mòr air an
son: agus an uair a dh'ith agus a dh'òl
iad, leig e air falbh iad, agus chaidh iad a
dh'ionnsuidh an tighearna. Agus cha
d'thàinig buidhne Shiria ni's mò do thìr
Israeil.
24 Agus na dhéigh so chruinnich Ben-
hadad, righ Shiria, 'armailt uile, agus chaidh
e suas agus theannaich e Samaria.
25 Agus bha gorta mhòr ann an Sa-
maria; agus feuch, theannaich iad e, gus
an robh ceann asail *air a reiceadh* air chei-
thir fichead *bonn* airgid, agus an ceathramh
cuid do chab do aolach choluman [3] air
chùig *bonnaibh* airgid.
26 Agus an uair a bha righ Israeil a'
gabhail seachad air a' bhalladh, ghlaodh
bean ris, ag ràdh, Dean cabhair orm, mo
thighearn a righ.
27 Agus thubhairt esan, Mur dean an
Tighearna cabhair ort, cionnus a ni mise
cabhair ort? an ann as urlar an t-sabhail,
no as an fhìon-amar?
28 Agus thubhairt an righ ria, Ciod *a
tha teachd* riut? Agus fhreagair ise, Thu-
bhairt a' bhean so rium, Thoir seachad
do mhac-sa, chum as gu'n ith sinn an
diugh e, agus mo mhac-sa ithidh sinn am
màireach.
29 Agus bhruich sinn mo mhac-sa, agus
dh'ith sinn e: agus thubhairt mise ria-sa,
air an ath là, Thoir seachad do mhac-sa
chum as gu'n ith sinn e: ach dh'fholaich
ise a mac.
30 Agus an uair a chual an righ briathra
na mnà, reub e 'eudach, agus ghabh e
seachad air a' bhalladh, agus dh'amhairc an
sluagh, agus feuch, *bha* saic-eudach air
'fheoil air an taobh a stigh.
31 An sin thubhairt e, Gu'n deanadh
Dia mar sin riumsa, agus tuilleadh mar an
ceudna, ma sheasas ceann Elisa, mhic
Shaphait, air an diugh.
32 Ach *bha* Elisa na shuidhe na thigh,
agus na seanairean nan suidhe maille ris:
agus chuir an righ duine uaith as a làthair-
eachd féin [4]: ach mu'n d'thàinig an teachd-
aire d'a ionnsuidh, thubhairt e ris na
seanairibh, Am faic sibhse mar a chuir
mac so a' mhòrtair duine a thoirt mo
chinn diomsa? thugaibh an aire [5] 'n uair
a thig an teachdaire, druidibh an dorus,
agus cumaibh gu daingean e aig an dorus:
nach *'eil* fuaim chos a thighearna na
dhéigh?
33 An uair a bha e fathast a' labhairt
riu, feuch, thàinig an teachdaire nuas
d'a ionnsuidh: agus thubhairt e, Feuch,
tha'n t-olc so o'n Tighearna; c'ar son
a dh'fheithinnse air an Tighearna ni's
faide?

CAIB. VII.

AN SIN thubhairt Elisa, Eisdibh ri focal
an Tighearna: Mar so tha'n Tigh-
earn ag ràdh, Mu'n tràth so am màireach
reicear tomhas do mhin mhìn air shecel,
agus dà thomhas eorna air shecel, ann an
geatadh Shamaria.
2 Agus fhreagair ceannard [6], a leig an
righ a thaic air a làimh, an duine le Dia,
agus thubhairt e, Feuch, *ge do* dheanadh
an Tighearna tuil-dhorsan [7] anns na nèamh-
aibh, am feudadh an ni so bhi? agus thu-
bhairt esan, Feuch, chi thusa le d' shùilibh
e, ach cha'n ith thu dheth.
3 Agus bha ceathrar do dhaoinibh, air an
robh an luibhre, aig dol a steach a' gheat-
aidh; agus thubhairt iad gach fear r'a

[1] *Le bualadh am buail mi* iad. Eabh. [2] *An ann a chionn gu'n do ghlac thu iad le d' chlaidheamh, agus le d' bhogha, a mharbhadh tu iad?* [3] *do ghallpheasair.*

[4] *dhiubhsan a bha feitheamh air.* [5] *seallaibh.* [6] *mòir-fhear, duine san treas àite fuidh 'n righ.* [7] *uinneagan.*

chéile, C'ar son a dh'fhanas sinn an so gus am bàsaich sinn?

4 Ma their sinn, Rachamaid a steach do'n bhaile, *tha* a' ghortadh anns a' bhaile, agus bàsaichidh sinn an sin: agus ma dh'fhanas sinn an so, bàsaichidh sinn mar an ceudna. A nis ma ta thigibh, agus teicheamaid gu camp[1] nan Sirianach: ma chaomhnas iad beo sinn, bithidh sinn beo; ach ma mharbhas iad sinn, cha 'n fhaigh sinn ach am bàs.

5 Agus dh'éirich iad anns an dù-thra[2] gu dol a dh'ionnsuidh caimp[3] nan Sirianach: agus an uair a thàinig iad gus a' chuid a b'fhaide mach do champ nan Sirianach, feuch, cha *robh* duin' *air bith* an sin:

6 Oir thug an Tighearn air feachd nan Sirianach fuaim charbad a chluinntinn, agus fuaim each, *eadhon* fuaim slòigh mhòir: agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Feuch, thuarasdalaich righ Israeil nar n-aghaidh righre nan Hiteach, agus righre nan Eiphiteach, gu teachd oirnn.

7 Uime sin dh'éirich iad, agus theich iad anns an dù-thra, agus dh'fhàg iad am bùthan, agus an eich, agus an asail, *eadhon* an camp mar *a bha* e, agus theich iad air son an anma.

8 Agus an uair a thàinig na lobhair sin gus a' chuid a b'fhaide mach do'n champ, chaidh iad a steach do aon bhùth, agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, agus thug iad leo as sin airgiod, agus òr, agus eudach, agus chaidh iad, agus dh'fholaich siad *iad*: agus thàinig iad air an ais, agus chaidh iad a steach do bhùth eile, agus thug iad leo as sin *mar an ceudna*, agus chaidh iad, agus dh'fholaich siad *iad*.

9 Agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Cha *'n'eil* sinn a' deanamh gu ceart: *is* là deagh sgéil an là so, agus *tha* sinne nar tosd: ma dh'fhanas sinn gu solus na maidne, thig olc éigin oirnn: a nis ma ta thigibh, agus rachamaid, agus innseamaid do theaghlach an righ.

10 Agus thàinig iad agus ghlaodh iad ri dorsairibh[4] a' bhaile, agus dh'innis iad dhoibh, ag ràdh, Chaidh sinne gu camp nan Sirianach, agus feuch, cha *robh* duine air bith an sin, no guth duine, ach eich ceangailte, agus asail ceangailte, agus na bùtha mar *a bha* iad.

11 Agus ghlaodh na dorsairean[5], agus dh'innis iadsan do theaghlach an righ a stigh.

12 Agus dh'éirich an righ anns an oidhche, agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Innsidh mi dhuibh a nis ciod a rinn na Sirianaich oirnn: tha fios aca gu *bheil* sinne ocrach, agus chaidh iad a mach as a' champ gu'm folach féin anns a' mhachair, ag ràdh, An uair a thig iad a mach as a' bhaile, glacaidh sinn beo iad, agus théid sinn a steach do'n bhaile.

13 Agus fhreagair aon d'a shierbhisich, agus thubhairt e, Gabhar a nis cùig do na h-eachaibh, a tha air am fàgail, a dh'fhan anns *a' bhaile*, (feuch, *tha* iad mar uile shluagh Israeil[6] d'an do chuireadh as) agus cuireamaid *teachdairean* uainn agus faiceamaid.

14 Ghabhadh uime sin dà each carbaid[7], agus chuir an righ *teachdairean* an déigh feachd nan Sirianach, ag ràdh, Rachaibh agus faicibh.

15 Agus chaidh iad nan déigh gu ruig Iordan, agus feuch, bha'n t-slighe uile làn do eudach, agus do shoithichibh, a thilg na Sirianaich uatha nan cabhaig: agus phill na teachdairean, agus dh'innis iad do'n righ.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus chreach iad camp[8] nan Sirianach: agus reiceadh tomhas do mhin mhìn air shecel, agus dà thomhas eorna air shecel, a réir focail an Tighearna.

17 Agus chuir an righ cùram a' gheataidh air a' cheannard, a leig e a thaic air a làimh: agus shaltair an sluagh air anns a' gheatadh, agus dh'eug e; mar a thubhairt an duine le Dia, a labhair an uair a thàinig an righ a nuas d'a ionnsuidh.

18 Agus thachair e, mar a labhair an duine le Dia ris an righ, ag ràdh, Bithidh dà thomhas eorna air shecel, agus tomhas do mhin mhìn air shecel, mu'n tràth so am màireach ann an geatadh Shamaria:

19 Agus fhreagair an ceannard sin an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch a nis, *ge do* dheanadh an Tighearna tuildhorsan anns na nèamhaibh, am feudadh a' leithid so do ni a bhi? agus thubhairt esan, Feùch, chi thu le d' shùilibh e, ach cha'n ith thu dheth.

20 Eadhon mar sin thachair e dha: oir shaltair an sluagh air anns a' gheatadh, agus dh'eug e.

CAIB. VIII.

AN SIN labhair Elisa ris a' mhnaoi, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ag ràdh, Eirich, agus imich thusa agus do theaghlach, agus falbh air chuairt ge b'e àit am feud thu bhi air chuairt: oir ghairm an Tighearn air gorta, agus mar an ceudna thig i air an tìr rè sheachd bliadhna.

2 Agus dh'éirich a' bhean, agus rinn i a réir focail an duine le Dia: agus dh'fhalbh i féin agus a teaghlach, agus bha i air chuairt ann an tìr nam Philisteach rè sheachd bliadhna.

---

[1] *feachd.* [2] *an-moch, duibhre.* [3] *campa.* [4] *dorsair.* [5] *ghlaodh e ris na dorsairibh.* [6] *mar uile shluagh Israeil a dh'fhàgadh ann; feuch,* tha mi 'g ràdh, *tha iad mar uile sluagh Israeil.* [7] *da charbad le'n eachaibh.* [8] *bùthan.*

3 Agus aig ceann nan seachd bliadhna, phill a' bhean a tìr nam Philisteach: agus chaidh i mach a ghairm air an righ air son a tighe, agus air son a fearainn.

4 Agus labhair an righ ri Gehasi òglach an duine le Dia, ag ràdh, Innis dhomh, guidhceam ort, na nithe mòra uile a rinn Elisa.

5 Agus an uair a bha e ag innseadh do'n righ mar a dh'ath-bheothaich e *neach* a bha marbh, feuch, ghlaodh a' bhean, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ris an righ air son a tighe, agus air son a fearainn. Agus thubhairt Gehasi, Mo thighearn, a righ, so a' bhean, agus so a mac, a dh'ath-bheothaich Elisa.

6 Agus an uair a dh'fheòraich an righ do'n mhnaoi, dh'innis i dha. Agus dh'orduich an righ dh'i maor àraidh, ag ràdh, Thoir air ais gach *ni* bu leatha, agus uile thoradh an fhearainn, o'n là a dh'fhàg i an tìr, eadhon gus a nis.

7 Agus thàinig Elisa gu Damascus, agus *bha* Ben-hadad righ Shiria tinn, agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Thàinig an duine le Dia an so.

8 Agus thubhairt an righ ri Hasael, Gabh ann ad làimh tiodhlacadh, agus falbh an coinneamh an duine le Dia, agus fiosraich do'n Tighearna leis, ag ràdh, An d'thig mi beo o'n tinneas so?

9 Agus dh'fhalbh Hasael na choinneamh, agus ghabh e tiodhlacadh na làimh, eadhon *do* gach ni maith *a bha*'n Damascus, eire [1] dhà fhichead chàmhal: agus thàinig e, agus sheas e na làthair, agus thubhairt e, Chuir do mhac Ben-hadad, righ Shiria, mise a t'ionnsuidh, ag ràdh, An d'thig mi beo o'n tinneas so?

10 Agus thubhairt Elisa ris, Falbh, abair ris, Feudaidh tu gun teagamh teachd uaith: gidheadh, nochd an Tighearna dhomhsa gu'm faigh e gu cinnteach bàs.

11 Agus shocraich e a ghnùis gu seasmhach, gus an robh nàire air: agus ghuil an duine le Dia.

12 Agus thubhairt Hasael, C'ar son *a tha* mo thighearn a' gul? Agus fhreagair esan, A chionn gu bheil fios agam air an olc a ni thusa do chloinn Israeil: an daingneacha làidir cuiridh tu ri theine, agus an daoine òga marbhaidh tu leis a' chlaidheamh, agus an clann bheag bruthaidh tu [2], agus am mnathan torrach reubaidh tu suas.

13 Agus thubhairt Hasael, Ach ciod, an cù do sheirbhiseach, gu'n deanadh e an ni mòr so? Agus fhreagair Elisa, Nochd an Tighearna dhomhsa *gu'm bi* thu a'd' righ air Siria.

14 Agus dh'fhalbh e o Elisa, agus thàinig e dh'ionnsuidh a thighearna, a thubhairt ris, Ciod a thubhairt Elisa riut? Agus fhreagair esan, Dh'innis e dhomh *gu'n* d'thig thu gu cinnteach *o'n tinneas so.*

15 Agus air an là màireach ghabh e eudach tiugh, agus thum e ann an uisge *e*, agus sgaoil e air 'aghaidh e, air chor as gu'n d'fhuair e bàs: agus rìoghaich Hasael na àit:

16 Agus anns a chùigeadh bliadhna do Ioram mac Ahaib, righ Israeil [3], thòisich Iehoram, mac Iehosaphait righ Iudah, air rìoghachadh.

17 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

18 Agus ghluais e ann an slighe righrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.

19 Gidheadh cha b'àill leis an Tighearn Iudah a sgrios, air sgàth Dhaibhidh 'òglaich, mar a gheall e dha solus [4] a thabhairt da féin, agus d'a mhacaibh an còmhnuidh.

20 Na laithibh-san dh'éirich Edom [5] o *bhi* fuidh làimh Iudah, agus rinn iad righ os an cionn féin

21 Agus chaidh Ioram thairis gu Sair, agus na carbadan uile maille ris; agus dh'éirich e san oidhche, agus bhuail e na h-Edomaich, a bha mu'n cuairt air, agus ceannarda nan carbad: agus theich an sluagh d'am bùthaibh.

22 Gidheadh dh'éirich Edom o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an la'n diugh: agus dh'éirich Libnah san àm cheudna.

23 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ioraim, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

24 Agus choidil Ioram maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìoghaich Ahasiah a mhac na àit.

25 Anns an dara bliadhna deug do Ioram mac Ahaib, righ Israeil, thòisich Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah, air rìoghachadh.

26 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Ahasiah, an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Ataliah, nighean Omri [6] righ Israeil.

27 Agus ghluais e ann an slighe tighe Ahaib, agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar *a rinn* tigh Ahaib: oir *bu* chliamhuin do thigh Ahaib e.

---

[1] *eallach, luchd.* [2] *buailidh tu ris* an làr. [3] *righ Israel, 'nuair a bha Iehosaphat na righ air Iudah.* [4] *lòchran.* [5] *rinn Edom ar' a mach.*

[6] *nighean* Ahaib, mhic *Omri.* Faic I. Righ. c. XVI. r. 28.

28 Agus chaidh e maille ri Ioram, mac
Ahaib, gu cogadh an aghaidh Hasaeil righ
Shiria ann an Ramot-gilead, agus lot na
Sirianaich Ioram.
29 Agus chaidh righ Ioram air ais gu
bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lot-
aibh a thug na Sirianaich dha ann an
Ramot, an uair a chog e an aghaidh
Hasaeil righ Shiria: agus chaidh Ahasiah
mac Iehoraim, righ Iudah, sìos a dh'fhaic-
inn Ioraim mhic Ahaib ann an Iesreel, a
chionn gu'n *robh* e tinn.

CAIB. IX.

AGUS ghairm Elisa am fàidh air aon
do mhacaibh nam fàidh, agus thubh-
airt e ris, Crioslaich do leasraidh, agus
gabh an corn olaidh so ann do làimh, agus
imich gu Ramot-gilead.
2 Agus an uair a thig thu n' sin, seall-
aidh tu an sin air son Iehu mhic Iehosaph-
ait, mhic Nimsi; agus théid thu a stigh,
agus bheir thu air éirigh suas o mheasg a
bhràithre, agus bheir thu e do sheòmar-cùil:
3 Agus gabhaidh tu an corn olaidh,
agus taomaidh tu air a cheann *e*, agus
their thu, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel: an sin
fosgailidh tu an dorus, agus teichidh tu,
agus cha'n fhan thu.
4 Agus dh'imich an t'oganach[1], am fàidh,
gu Ramot-gilead.
5 Agus an uair a thàinig e, feuch, *bha*
ceannardan an t-slòigh nan suidhe, agus
thubhairt e, Tha ni agam ri ràdh riut[2], a
cheannaird. Agus thubhairt Iehu, Cia ris
dhinn uile? Agus thubhairt esan, Riut-sa,
a cheannaird.
6 Agus dh'éirich e, agus chaidh e steach
do'n tigh, agus thaom e an oladh air a
cheann, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mi
thusa a'd' righ air sluagh an Tighearna,
eadhon air Israel.
7 Agus buailidh tu tigh Ahaib, do thigh-
earna, agus dìolaidh mise fuil mo sheirbhis-
eacha nam fàidh, agus fuil uile sheirbhis-
eacha an Tighearna, air làimh Iesebeil.
8 Agus sgriosar tigh Ahaib uile, agus
gearraidh mi as o Ahab esan, a ni uisge ri
balladh, agus esan a dhruidear suas agus a
dh'fhàgar ann an Israel.
9 Agus ni mi tigh Ahaib mar thigh
Ieroboaim, mhic Nebait, agus mar thigh
Bhaasa, mhic Ahiah.
10 Agus ithidh na madraidh Iesebel ann
an cuibhrionn Iesreeil, agus cha *bhi neach*
air bith ann a dh'adhlaiceas *i*. Agus dh'fhos-
gail e 'n dorus, agus theich e.
11 An sin thàinig Iehu a mach a dh'ionn-
suidh sheirbhiseacha a Thighearna, agus
thubhairt iad[3] ris, Am *bheil* gach ni gu
maith? c'ar son a thàinig am *fear* cuthaich
so a t' ionnsuidh? Agus thubhairt esan riu,
Is aithne dhuibh an duine, agus a chainnt.
12 Agus thubhairt iadsan, *Is* breug *e*;
innis dhuinn a nis. Agus thubhairt esan,
Mar so agus mar so labhair e rium, ag
ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel.
13 An sin rinn iad cabhag, agus ghabh
iad gach fear dhiubh 'fhalluing[4], agus
chuir iad fuidhe *i* air mullach na staidh-
reach[5], agus shéid iad le trompaid, agus
thubhairt iad, Is e Iehu an righ.
14 Uime sin rinn Iehu mac Iehosaphait,
mhic Nimsi, ceannairc[6] an aghaidh Ioraim;
(a nis bha Ioram a' gleidheadh Ramot-
gilead, e féin agus Israel uile, an aghaidh
Hasaeil righ Shiria.
15 Ach phill righ Ioram gu bhi air a
leigheas ann an Iesreel o na lotaibh, a thug
na Sirianaich dha, 'nuair a chog e ri Hasael
righ Shiria.) Agus thubhairt Iehu, Ma's e
bhur toil e, na rachadh neach air bith a
mach, agus na teicheadh e as a' bhaile, gu
dol g'*a* innseadh ann an Iesreel.
16 Agus mharcaich Iehu ann an carbad,
agus chaidh e gu Iesreel; oir *bha* Ioram na
luidhe an sin: agus thàinig Ahasiah righ
Iudah a nuas a dh'fhaicinn Ioraim.
17 Agus sheas fear-faire air an tùr ann
an Iesreel, agus chunnaic e buidheann[7]
Iehu 'nuair a bha e a' teachd, agus thubh-
airt e, *Tha* mi faicinn buidhne. Agus thubh-
airt Ioram, Gabh marcach, agus cuir nan
coinneamh *e*, agus abradh e, An sìth *a th'ann?*
18 Agus chaidh fear a' marcachd air
each na coinneamh, agus thubhairt e, Mar
so tha'n righ ag radh, An sìth *a th'ann*?
Agus thubhairt Iehu, Ciod do ghnothuch-
sa ri sìth? tionndaidh air mo chùlaobh.
Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh,
Thàinig an teachdaire d'an ionnsuidh, ach
cha 'n'eil e teachd air ais.
19 Agus chuir e uaith fear eile a' mar-
cachd air each, agus thàinig e d'an ionn-
suidh, agus thubhairt e, Mar so tha'n righ
ag ràdh, An sìth *a th'ann*? Agus fhreagair
Iehu, Ciod do ghnothuch-sa ri sìth? tionn-
daidh air mo chùlaobh.
20 Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh,
Thàinig e eadhon d'an ionnsuidh, agus
cha 'n'eil e teachd air ais: agus *tha*'n
siubhal cosmhuil ri siubhal Iehu mhic
Nimsi[8]; oir tha e a' siubhal gu dian.
21 Agus thubhairt Ioram, Ulluich[9].
Agus dh'ulluich e a charbad. Agus chaidh
Ioram righ Israeil, agus Ahasiah righ Iu-
dah, a mach gach fear dhiubh na charbad,
agus chaidh iad a mach an coinneamh[10]
Iehu, agus thachair iad air ann an cuibh-
rionn Naboit an Iesreelich.
22 Agus an uair a chunnaic Ioram Iehu,
thubhairt e, An sìth *a th'ann*, a Iehu? Agus

[1] *an t-òganach*, eadhon *an t-òganach*. [2] *Tha gnothuch agam riut*. [3] *thubhairt* neach. [4] *a bhrat*. [5] *nan ceum*. [6] *coimh-chealg*.

[7] *cuideachd*. [8] *Iehu* mhic Iehosaphait, *mhic Nimsi*. Faic r. 2. [9] *Beartaich*. [10] *an aghaidh*.

thubhairt esan, Ciod an t-sìth, fhad 's *a bhios* strìopachas Iesebeil do mhàthar, agus a druidheachda co lìonmhor?

23 An sin thionndaidh Ioram a làmhan agus theich e, agus thubhairt e ri Ahasiah, *Tha* feall ann, O Ahasiah.

24 Agus tharruing Iehu bogha le 'uile neart, agus bhuail e Iehoram eadar a ghairdeana, agus chaidh an t-saighead a mach troimh a chridhe, agus chrom e sìos na charbad.

25 An sin thubhairt *Iehu* ri Bidcar a cheannard, Tog *agus* tilg e ann an cuibhrionn fearainn Naboit an Iesreelich: oir is cuimhne leam[1], an uair a bha mise agus thusa a' marcachd cuideachd an déigh Ahaib 'athar, gu'n do chuir an Tighearn an eallach so air[2].

26 Gu cinnteach chunnaic mi an dé fuil Naboit, agus fuil a mhac, ars' an Tighearna, agus dìolaidh mi ort anns a' chuibhrionn[3] so, ars' an Tighearn. A nis ma ta tog *agus* tilg e anns a' chuibhrionn *fhearainn*, a réir focail an Tighearna.

27 Agus an uair a chunnaic Ahasiah, righ Iudah, *so*, theich e rathad tighe an lios[4]: agus lean Iehu na dhéigh, agus thubhairt e, Buailibh esan mar an ceudna na charbad. *Agus bhuail iad e* aig uchdaich Ghuir, a *tha* làimh ri Ibleam: agus theich e gu Megido, agus fhuair e bàs an sin.

28 Agus thug a sheirbhisich leo e ann an carbad gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e na àit-adhlacaidh, maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

29 Agus anns an aon bhliadhna deug do Ioram mac Ahaib, thòisich Ahasiah air rìoghachadh os cionn Iudah.

30 Agus an uair a thàinig Iehu gu Iesreel, chual Iesebel e, agus chuir i dath mu a sùilibh[5], agus sgeadaich i a ceann, agus dh'amhairc i mach air uinneig.

31 Agus an uair a bha Iehu a' teachd a stigh air a' gheatadh, thubhairt i, An *robh* sìth aig Simri, a mharbh a thighearna?

32 Agus thog esan 'aghaidh suas a dh'ionnsuidh na h-uinneige, agus thubhairt e, Cò *a ta* leamsa, cò? agus dh'amhairc a mach air dithis *no* triuir do chaillteanachaibh.

33 Agus thubhairt e, Tilgibh a nuas i. Agus thilg iadsan sìos i; agus chrathadh *cuid* d'a fuil air a' bhalladh, agus air na h-eachaibh, agus shaltair iad[6] fa 'n cosaibh i.

34 Agus chaidh e stigh, agus dh'ith agus dh'òl e, agus thubhairt e, Rachaibh a nis a dh'fhaicinn na mnà mallaichte sin, agus adhlaicibh i; oir *is* nighean righ i.

35 Agus chaidh iad g'a h-adhlacadh, ach cha d'fhuair iad dith ach an cloigeann, agus na cosan, agus basan *a* làmh.

36 Agus phill iad, agus dh'innis iad da: agus thubhairt esan, *Is* e so focal an Tighearna, a labhair e le làimh 'òglaich Eliah an Tisbitheach, ag ràdh, Ann an cuibhrionn Iesreeil, ithidh na madraidh feoil Iesebeil:

37 Agus bithidh closach Iesebeil mar aolach air aghaidh an fhearainn ann an cuibhrionn Iesreeil, *air chor* as nach abair iad, *Is i* so Iesebel.

CAIB. X.

AGUS *bha* aig Ahab deich agus tri fichead mac ann an Samaria. Agus scrìobh Iehu litrichean, agus chuir e do Shamaria *iad*, a dh'ionnsuidh uachdrana Iesreeil[7], a dh'ionnsuidh nan seanair, agus d'an ionnsuidh-san a thog *clann* Ahaib, ag ràdh,

2 A nis an uair a thig an litir so d'ar ionnsuidh, o tha mic bhur tighearna maille ribh, agus carbaid agaibh, agus eich, agus baile daingnichte, agus airm:

3 Amhaircibh a mach eadhon air a shon-san a's fearr agus a's iomchuidh do mhacaibh bhur tighearna, agus cuiribh e air righ-chaithir 'athar, agus cogaibh air son tighe bhur tighearna.

4 Ach bha eagal ro-mhòr orra-san, agus thubhairt iad, Feuch, cha do sheas dà righ roimhe, agus cionnus a sheasas sinne?

5 Agus chuir *esan* a *bha* os cionn an tighe, agus *esan* a *bha* os cionn a' bhaile, agus na seanairean, agus iadsan a thog *a' chlann, teachdairean* gu Iehu, ag ràdh, *Is* sinne do sheirbhisich, agus ni sinn gach *ni* a dh'iarras tu oirnn; cha dean sinn righ air bith: an *ni a ta* taitneach a'd' shùilibh-sa, dean *e*.

6 Agus scrìobh e d'an ionnsuidh litir an daradh uair, ag ràdh, Ma's leamsa sibh, agus *ma* dh'éisdeas sibh ri m' ghuth, gabhaibh cinn mhac[8] bhur tighearna, agus thigibh a'm' ionnsuidh-sa mu'n tràth so am màireach gu Iesreel: (a nis *bha* mic an righ, deich agus trì fichead fear, maille ri daoinibh mòra a' bhaile a thog iad.)

7 Agus an uair a thàinig an litir d'an ionnsuidh, ghabh iad mic an righ, agus mharbh iad deich agus tri fichead fear, agus chuir iad an cinn ann am bascaidibh, agus chuir iad d'a ionnsuidh *iad* gu Iesreel.

8 Agus thàinig teachdaire, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Thug iad leo cinn mhac an righ. Agus thubhairt esan, Cuiribh iad nan dà dhùn aig dol a stigh a' gheataidh gu maduinn.

9 Agus anns a' mhaduinn chaidh e mach agus sheas e, agus thubhairt e ris an t-sluagh uile, Tha sibhse ionraic: feuch, rinn mise ceannairc an aghaidh mo thighearna, agus mharbh mi e; ach cò a bhuail iad so uile?

10 Biodh fios agaibh a nis, nach tuit *lide* do fhocal an Tighearna gu làr, a labhair an Tighearna mu thigh Ahaib; oir rinn an

---

[1] *cuimhnich.* [2] *gu'n do chuir an Tighearn an céill an fhàisneachd so na aghaidh.* [3] *bhall, àite, achadh.* [4] *a' ghàraidh.* [5] *chuir i lìth air a h-aghaidh; chuir i a sùilean ann an dath.* Eabh. [6] *shaltair e.* [7] *uachdarana Shamaria.* [8] *nan daoine* eadhon *mhac.* Eabh.

Tighearn an *ni sin* a labhair e le làimh a
sheirbhisich Eliah.
11 Mar sin bhuail Iehu iadsan uile a
mhair do thigh Ahaib ann an Iesreel, agus
a dhaoine mòra uile, agus a luchd-dàimh,
agus a shagairt, gus nach d'fhàg e duine
beo [1] aige.
12 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e,
agus chaidh e do Shamaria. Agus an uair
a bha e aig tigh-bearraidh nam buachaill-
ean [2] air an t-slighe,
13 Thachair Iehu air bràithribh Ahasiah
righ Iudah, agus thubhairt e, Cò sibhse?
Agus thubhairt iadsan, *Is* sinne bràithrean
Ahasiah, agus tha sinn a' dol sìos a chur
fàilte air cloinn an righ, agus air cloinn na
ban-righinn [3].
14 Agus thubhairt esan, Glacaibh beo
iad. Agus ghlac iad beo iad, agus mharbh
siad iad aig slochd an tigh-bhearraidh, dà
fhichead agus dithis fear; agus cha d'fhàg
e duine *beo* dhiubh.
15 Agus an uair a dh'fhalbh e as sin,
thachair e air Iehonadab mac Rehaib *a'
teachd* na choinneamh, agus chuir e fàilte
air, agus thubhairt e ris, Am bheil do
chridhe-sa dìreach [4], mar *a tha* mo chridhe-
sa le d' chridhe-sa? Agus thubhairt Ie-
honadab, Tha. Ma tha, *ars' esan*, thoir
dhomh do làmh. Agus thug e dha a làmh,
agus thog e suas e d'a ionnsuidh do'n
charbad.
16 Agus thubhairt e, Thig maille riumsa,
agus faic m'eud air son an Tighearna.
Agus thug e [5] air marcachd na charbad.
17 Agus thàinig e do Shamaria, agus
bhuail e iadsan uile a mhair do Ahab ann
an Samaria, gus an do sgrios se e, a réir
focail an Tighearna, a labhair e ri Eliah.
18 Agus chruinnich Iehu an sluagh uile,
agus thubhairt e riu, Rinn Ahab beagan
seirbhis do Bhaal, *ach* ni Iehu mòran
seirbhis dha.
19 A nis ma ta gairmibh a'm ionnsuidh-
sa fàidhean Bhaail uile, a sheirbhisich uile,
agus a shagairt uile; na biodh duine dhiubh
air chall [6]; oir *tha* ìobairt mhòr agam *r'a
dheanamh* do Bhaal: ge b'e neach a bhios air
chall, cha mhair e beo. Ach rinn Iehu so
ann an seòltachd, a chum gu'n sgriosadh e
luchd-aoraidh Bhaail.
20 Agus thubhairt Iehu, Gairmibh féill [7]
naomha do Bhaal. Agus ghairm iad *i*.
21 Agus chuir Iehu *fios* air feadh Israeil
uile, agus thàinig uile luchd-aoraidh Bhaail;
cha d'fhàgadh duine dhiubh nach d'thàinig:
agus chaidh iad a steach do thigh Bhaail,
agus lìonadh tigh Bhaail o cheann gu
ceann.
22 Agus thubhairt e ris-san a *bha* os
cionn seòmair nan culaidh, Thoir a mach
culaidhean do uile luchd-aoraidh Bhaail.
Agus thug e mach dhoibh culaidhean.
23 Agus chaidh Iehu agus Iehonadab
mac Rehaib a steach do thigh Bhaail, agus
thubhairt e ri luchd-aoraidh Bhaail, Rann-
saichibh agus faicibh nach bi an so maille
ribh *neach air bith* do sheirbhisich an Tigh-
earna, ach luchd-aoraidh Bhaail a mhàin.
24 Agus an uair a chaidh iad a steach
a thoirt suas ìobairtean agus thabhartasa-
loisgte, shuidhich Iehu ceithir fichead fear
leis a muigh, agus thubhairt e, *Ma* théid
fear air bith as do na daoinibh a thug mise
thairis d'ar làimh, théid anam an neach *a
leigeas as e* air son 'anma-san.
25 Agus co-luath agus a chuir e crìoch
air an ìobairt-loisgte ìobradh, thubhairt
Iehu ris an fhreiceadan, agus ris na ceann-
ardaidh, Rachaibh a steach, buailibh iad,
na d'thigeadh duine dhiubh mach. Agus
bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh,
agus thilg am freiceadan agus na ceann-
ardan a mach *iad*; agus chaidh iad gu baile
tighe Bhaail.
26 Agus thug iad a mach na dealbhan a
tigh Bhaail, agus loisg siad iad.
27 Agus bhris iad sìos dealbh Bhaail,
agus bhris iad sìos tigh Bhaail, agus rinn
iad e na thigh-salachair gus an la'n diugh.
28 Mar so sgrios Iehu Baal a mach a
h-Israel.
29 Gidheadh ri peacaibh Ieroboaim
mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh,
cha do dhealaich Iehu, *eadhon ris* na laogh-
aibh òir a *bha* ann am Betel, agus a *bha*
ann an Dan.
30 Agus thubhairt an Tighearna ri Iehu,
A chionn gu'n do rinn thu gu maith *anns an
ni sin* a dheanamh *a tha* ceart ann mo shùil-
ibh-sa, *agus* gu'n d'rinn thu ri tigh Ahaib
a réir gach *ni* a *bha* ann am chridhe-sa,
suidhidh do mhic do'n cheathramh *gineal-
ach* air righ-chaithir Israeil.
31 Ach cha d'thug Iehu an aire air
imeachd ann an lagh an Tighearna Dé
Israeil le 'uile chridhe; *oir* cha do dheal-
aich e ri peacaibh Ieroboaim, a thug air
Israel peacachadh.
32 Anns na laithibh sin thòisich an
Tighearn air Israel a ghearradh goirid:
agus bhuail Hasael iad ann an uile chrìoch-
aibh Israeil;
33 O Iordan a làimh na h-airde 'n car,
fearann Ghilead uile, na Gadaich, agus na
Reubenich, agus na Manasaich o Aroer (a
tha làimh ri sruth [8] Arnoin) eadhon Gilead
agus Basan.
34 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehu, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine
uile, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar
eachdraidh righrean Israeil?
35 Agus choidil Iehu maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e ann an Sa-
maria: agus rìoghaich Iehoahas a mhac na
àit.

[1] *a mhair.* [2] *nan aodhair.* [3] *ban-righ.* [4] *Am bheil do chridhe-sa dìreach* le m' chridhe-sa.
[5] *iad.* [6] *air ionndruin.* [7] *féisd, comh-chruinneachadh.* [8] *abhainn.*

36 Agus *b'i* 'n ùin' a rìoghaich Iehu os
cionn Israeil ann an Samaria, ochd bliadh-
na fichead.

CAIB. XI.

AGUS an uair a chunnaic Ataliah màth-
air Ahasiah gu'n robh a mac marbh,
dh'éirich i, agus sgrios i an sliochd rìogh-
ail uile.
2 Ach ghabh Iehoseba nighean righ
Ioraim, piuthar Ahasiah, Ioas mac Aha-
siah, agus ghoid i e a measg mhac an righ
a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a
bhan-altrum ann an seòmar nan leapaiche[1]:
agus dh'fholaich iad e o Ataliah[2] air chor
as nach do mharbhadh e.
3 Agus bha e maille ria am folach ann
an tigh an Tighearna rè shè bliadhna: agus
rìoghaich Ataliah os cionn na tìre.
4 Agus air an t-seachdamh bliadhna
chuir Iehoiada *fios* uaith, agus ghabh e
iadsan a bha os cionn cheudan[3], agus na
ceannardan, agus am freiceadan, agus thug e
steach d'a ionnsuidh iad do thigh an Tigh-
earna, agus rinn e coimhcheangal riu, agus
ghabh e mionnan diubh ann an tigh an
Tighearna, agus dh'fheuch e dhoibh mac
an righ.
5 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, So
an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid
dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid, a'
gleidheadh faire tighe an righ:
6 Agus *bithidh* trian aig geatadh Shuir,
agus trian aig a' gheatadh air cùlaobh an
fhreiceadain: mar so gleidhidh sibh faire
an tighe, a chum nach brisear a steach air[4]:
7 Agus *gleidhidh* dà chuid dhibhse uile a
théid a mach air an t-sàbaid, gleidhidh
eadhon iadsan faire tighe an Tighearna
mu'n cuairt air an righ.
8 Agus cuairtichidh sibh an righ air
gach taobh, gach fear le 'airm na làimh:
agus esan a thig an taobh a stigh do na
sreathaibh[5], marbhar e; agus bithibhse
maille ris an righ 'nuair a théid e mach,
agus an uair a thig e steach.
9 Agus rinn na ceannarda-cheud a réir
gach *ni* a dh'àithn Iehoiada an sagart, agus
ghabh iad gach fear dhiubh a dhaoine *a
bha* dol a steach air an t-sàbaid, maille
riutha-san *a bha* dol a mach air an t-sàbaid,
agus thàinig iad a dh'ionnsuidh Iehoiada
an t-sagairt.
10 Agus thug an sagart do na ceannard-
aibh-cheud sleaghanna agus sgiathan righ
Daibhidh, a *bha* ann an tigh[6] an Tigh-
earna.
11 Agus sheas am freiceadan, gach fear
le 'airm na làimh, mu'n cuairt air an righ,
o thaobh[7] deas an tighe gu ruig taobh cli
an tighe, làimh ris an altair agus an tigh.
12 Agus thug e mach mac an righ, agus
chuir e 'n crùn air, agus *thug e dha* an
fhianuis, agus rinn iad na righ e, agus
dh'ung iad e, agus bhuail iad am basa, agus
thubhairt iad, Gu ma fada beo an righ.
13 Agus an uair a chual Ataliah fuaim
an t-sluaigh a' ruith cuideachd[8], thàinig i
dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh
an Tighearna.
14 Agus an uair a dh'amhairc i, feuch,
sheas an righ làimh ri post, mar bu ghnàth,
agus na h-uachdarain, agus na trompaidair-
ean làimh ris an righ, agus rinn sluagh na
tìre uile gairdeachas, agus shéid iad le
trompaidibh: agus reub Ataliah a h-eud-
ach, agus dh'éigh i, Feall, feall.
15 Ach dh'àithn Iehoiada an sagart do
na ceannardaibh-cheud, a chuireadh os
cionn an t-slòigh, agus thubhairt e riu,
Thugaibh a mach i an taobh a muigh do
na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas
i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir
thubhairt an sagart, Na cuirear gu bàs i ann
an tigh an Tighearna.
16 Agus thug iad comas d'i[9], agus
dh'imich i air an t-slighe air an d'thig na
h-eich gu tigh an righ; agus mharbhadh
an sin i.
17 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal
eadar an Tighearn agus an righ agus an
sluagh, gu'm biodh iad nan sluagh aig an
Tighearna; mar an ceudna eadar an righ
agus an sluagh.
18 Agus chaidh sluagh na tìre uile a
steach do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e;
'altairean agus a dhealbhan bhris iad gu
tur; agus mharbh iad Matan, sagart Bhaail,
fa chomhair nan altair: agus chuir an sag-
art luchd-riaghlaidh[10] os cionn tighe an
Tighearna.
19 Agus ghabh e iadsan a bha os cionn
cheudan, agus na ceannardan, agus am
freiceadan, agus sluagh na tìre uile, agus
thug iad a nuas an righ o thigh an Tigh-
earna, agus thàinig iad rathad geataidh an
fhreiceadain gu tigh an righ: agus shuidh
e air caithir nan righ.
20 Agus rinn sluagh na tìre uile gaird-
eachas, agus bha 'm baile sàmhach: agus
mharbh iad Ataliah leis a' chlaidheamh
làimh ri tigh an righ.
21 Seachd bliadhna dh'aois bha Iehoas
an uair a thòisich e air rìoghachadh.

CAIB. XII.

ANNS an t-seachdamh bliadhna do Iehu
thòisich Iehoas air rìoghachadh, agus
rìoghaich e dà fhichead bliadhna ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibiah
o Bheerseba.
2 Agus rinn Iehoas an *ni a bha* ceart ann
an sùilibh an Tighearna rè a làithean uile,
anns an do theagaisg Iehoiada an sagart e.

---

[1] Faic II. Eachdr. Caib. XXII. r. 11. [2] *o ghnùis Ataliah.* Eabh. [3] *na ceannardan-cheud.* [4] *a chum nach brisear sìos e.* [5] *rangaibh.*

[6] *teampull.* [7] *oisinn, ghualainn.* [8] *fuaim an fhreiceadain,* agus *an t-sluaigh.* [9] *chuir iad làmh innte.* [10] *luchd-frithealaidh.*

3 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean
arda: *bha* 'n sluagh fathast ag ìobradh,
agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh arda.
4 Agus thubhairt Iehoas ris na sagart-
aibh, Uile airgiod nan nithe coisrigte a
bheirear a steach do thigh an Tighearna,
airgiod gach duin' a théid seachad *san
àireamh*, airgiod meas[1] gach duine, an
t-airgiod uile a thig e ann an cridhe duine
sam bith a thoirt a steach do thigh an
Tighearna.
5 Gabhadh na sagairt d'an ionnsuidh *e*,
gach duine o 'fhear-eòlais, agus càireadh
iad briseadh an tighe, eadhon gach briseadh
a gheibhear ann.
6 Gidheadh, anns an treas bliadhna
fichead do righ Iehoas, cha do chàirich na
sagairt briseadh an tighe.
7 An sin ghairm righ Iehoas air Iehoiada
an sagart, agus air na sagartaibh *eile*, agus
thubhairt e riu, C'ar son nach *'eil* sibh a'
càradh brisidh an tighe? a nis ma ta na
gabhaibh airgiod *tuilleadh* o luchd bhur
n-eòlais, ach thugaibh air son brisidh an
tighe e.
8 Agus dh'aontaich na sagairt gun air-
giod a ghabhail *tuilleadh* o'n t-sluagh, agus
gun bhriseadh an tighe a chàradh.
9 Ach ghabh Iehoiada an sagart ciste,
agus rinn e toll na h-uachdar[2], agus chuir
e i ri taobh na h-altarach air an làimh
dheis, mar a thig duine a steach do thigh
an Tighearna: agus ann an sin chuir na
sagairt a bha gleidheadh an doruis, an
t-airgiod uile a thugadh a steach do thigh
an Tighearna.
10 Agus an uair a chunnaic iad gu'*n
robh* mòran airgid anns a' chiste, chaidh
sgrìobhuich an righ suas, agus an t-ard
shagart, agus cheangail iad suas, agus
dh'àireamh iad[3] an t-airgiod a fhuaradh
ann an tigh an Tighearna.
11 Agus thug iad an t-airgiod an uair a
dh'àirmheadh e ann an làimh nan daoine a
rinn an obair, a chuireadh os cionn tighe
an Tighearna: agus thug iadsan a mach e
do na saoraibh, agus do'n luchd-togail, a
rinn obair air tigh an Tighearna,
12 Agus do chlacharaibh, agus do luchd-
snaidhidh chlach, agus a cheannach fiodha
agus chlacha snaidhte, a chàradh brisidh
tighe an Tighearna, agus air son gach ni a
chuireadh a mach air an tigh g'*a* chàradh.
13 Gidheadh, cha d'rinneadh do thigh
an Tighearna copain airgid, smàladairean,
cuachan, trompaidean, soithichean òir air
bith, no soithichean airgid air bith, do'n
airgiod a thugadh a steach do thigh an
Tighearna.
14 Ach thug iad e do'n luchd-oibre, agus
chàraich iad leis tigh an Tighearna.
15 Os-bàrr, cha d'thug iad air na daoin-
ibh, an làimh an d'thug iad an t-airgiod
chum a thoirt do'n luchd-oibre, cunntas a
thoirt seachad: oir rinn iadsan gu firinn-
each.
16 Cha d'thugadh an t-airgiod eusaontais,
agus an t-airgiod peacaidh a steach do thigh
an Tighearna: bu leis na sagartaibh e.
17 An sin chaidh Hasael righ Shiria suas,
agus chog e an aghaidh Ghat, agus ghlac
se e: agus chuir Hasael 'aghaidh ri dol suas
gu h-Ierusalem.
18 Agus ghabh Iehoas righ Iudah na
nithe coisrigte uile, a choisrig Iehosaphat
agus Iehoram agus Ahasiah 'aithriche,
righrean Iudah, agus a nithe coisrigte féin,
agus an t-òr uile a fhuaradh ann an ion-
mhasaibh tighe an Tighearna, agus tighe
an righ, agus chuir e dh'ionnsuidh Hasaeil
righ Shiria *e*, agus dh'imich e o h-Ierusa-
lem.
19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Ioais, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Iudah?
20 Agus dh'éirich a sheirbhisich, agus
rinn iad ceannairc, agus bhuail[4] iad Ioas
ann an tigh Mhilo, a tha san dol sìos gu[5]
Sila:
21 Oir bhuail Iosachar mac Shimeat,
agus Iehosabad mac Shomair a sheirbhisich
e, agus fhuair e bàs: agus dh'adhlaic iad e
maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibh-
idh: agus rìoghaich Amasiah a mhac na
àit.

CAIB. XIII.

ANNS an treas bliadhna fichead do Ioas,
mac Ahasiah, righ Iudah, thòisich
Iehoahas, mac Iehu, air rìoghachadh os
cionn Israeil ann an Samaria; *agus rìogh-
aich e* seachd bliadhna deug.
2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, agus lean e peacanna Ieroboaim
mhic Nebait, a thug air Israeil peacachadh:
cha do dhealaich e riu.
3 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh
Israeil, agus thug e thairis iad do làimh
Hasaeil, righ Shiria, agus do làimh Bhen-
hadaid, mhic Hasaeil, rè *a*[6] làithean uile.
4 Agus ghuidh Iehoahas air an Tigh-
earna, agus dh'éisd an Tighearna ris; oir
chunnaic e foirneart[7] Israeil, oir rinn righ
Shiria foirneart orra.
5 (Agus thug an Tighearna fear-saoraidh
do Israel, agus chaidh iad a mach o *bhi*
fuidh làimh nan Sirianach: agus ghabh
clann Israeil còmhnuidh nam bùthaibh
mar a *rinn iad* roimhe.
6 Gidheadh, cha do dhealaich iad ri
peacaibh tighe Ieroboaim, a thug air Israel
peacachadh, *ach* ghluais iad annta: agus
dh'fhan an doire cuideachd ann an Samaria.)
7 Agus cha d'fhàgadh[8] aig Iehoahas

---

[1] *airgiod meas anma.* Eabh. [2] *na clàr-beoil.*
[3] *chuir iad ann am màladh, agus dh'àireamh iad.*
[4] *mharbh.* [5] *a théid sìos gu.* [6] an.
[7] *sàruchadh, àmhghar.* [8] *cha d'fhàg e.*

do'n t-sluagh ach leth-cheud marcach agus deich carbaid agus deich mìle coisiche; oir sgrios righ Shiria iad, agus rinn e iad mar an duslach[1] le bualadh.

8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoahais, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine[2], nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

9 Agus choidil Iehoahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann an Samaria, agus rìoghaich Iehoas[3] a mhac na àit.

10 Anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do Ioas righ Iudah, thòisich Iehoas, mac Iehoahais, air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; *agus rìoghaich e* sè bliadhna deug.

11 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e ri uile pheacaibh Ieroboaim, mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, *ach* ghluais e annta.

12 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ioais, agus gach *ni* a rinn *e*, agus a thréine, leis an do chog e an aghaidh Amasiah righ Iudah, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

13 Agus choidil Ioas maille r'a aithrichibh, agus shuidh Ieroboam air a righchaithir: agus dh'adlaiceadh Ioas ann an Samaria maille ri righribh Israeil.

14 A nis bha Elisa tinn d'a thinneas d'an d'fhuair e bàs, agus thàinig Ioas righ Israeil a nuas d'a ionnsuidh, agus ghuil e os a chionn[4], agus thubhairt e, O athair, athair, carbad Israeil agus a mharc shluagh.

15 Agus thubhairt Elisa ris, Gabh bogha agus saighdean: agus ghabh e d'a ionnsuidh bogha agus saighdean.

16 Agus thubhairt e ri righ Israeil, Cuir do làmh air a' bhogha. Agus chuir e a làmh air; agus chuir Elisa a làmhan air làmhan an righ.

17 Agus thubhairt e, Fosgail an uinneag a làimh na h-àirde 'n car: agus dh' fhosgail e *i*. An sin thubhairt Elisa, Tilg: agus thilg esan. Agus thubhairt e, Saighead shaoraidh an Tighearna, agus saighead shaoraidh o[5] Shiria: oir buailidh tu na Sirianaich ann an Aphec, gus an cuir thu às *doibh*.

18 Agus thubhairt e, Gabh na saighdean: agus ghabh esan iad. Agus thubhairt e ri righ Israeil, Buail air an talamh: agus bhuail e tri uairean, agus stad e.

19 Agus bha fearg air an duine le Dia ris, agus thubhairt e, Bu chòir dhuit bualadh cùig no sè uairean, an sin bhuaileadh tu Siria gus an cuireadh tu as *dith*: ach a nis buailidh tu Siria *a mhàin* tri uairean.

20 Agus fhuair Elisa bàs, agus dh'adhlaic iad e: agus thàinig buidhnean nam Moabach a stigh do'n tìr[6] aig teachd a steach na bliadhna.

21 Agus an uair a bha iad ag adhlacadh duine, feuch, chunnaic iad buidheann *dhaoine*, agus thilg iad sìos an duine do àit-adhlacaidh Elisa, agus an uair a leigeadh an duine sìos, agus a bhean e ri cnàmhan Elisa, dh'ath-bheothaicheadh e, agus dh'éirich e air a chosaibh.

22 A nis rinn Hasael, righ Shiria, foirneart air Israel rè uile làithean Iehoahais.

23 Ach bha'n Tighearna bàigheil riu, agus ghabh e truas riu, agus dh'amhairc e orra air sgàth a choimhcheangail ri Abraham, Isaac, agus Iacob, agus cha b'àill leis an sgrìos, cha mhò a thilg e as a làthair iad gus a nis.

24 Agus fhuair Hasael, righ Shiria, bàs agus rìoghaich Benhadad a mhac na àit.

25 Agus thug Iehoas mac Iehoahais air an ais as làimh Benhadaid mhic Hasaeil, na bailtean a thug esan as làimh Iehoahais 'athar anns a' chogadh: tri uairean bhuail Iehoas[7] e, agus thug e air an ais bailtean Israeil.

CAIB. XIV.

ANNS an dara bliadhna do Iehoas[8] mac Iehoahais righ Israeil, rìoghaich Amasiah mac Ioais righ Iudah.

2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'n uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iehoadan o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna; ach cha *b'*ann cosmhuil ri Daibhidh 'athair: a réir gach *ni* a rinn Ioas 'athair, rinn esan.

4 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda: fathast *bha'n* sluagh ag ìobradh, agus a' losgadh tùis air na h-àitibh arda.

5 A ris an uair a dhaingnicheadh an rìoghachd na làimh, mharbh e a sheirbhisich, a mharbh an righ 'athair.

6 Ach mic nam mortair[9] cha do mharbh e; mar a tha e scrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, anns an d'àithn an Tighearn, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son nam mac, agus cha chuirear na mic gu bàs air son nan aithriche; ach cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin[10].

7 Bhuail e do Edom ann an gleann an t-salainn deich mìle, agus ghlac e Selah anns a' chogadh, agus thug e Iocteel mar ainm air gus an la'n diugh.

8 An sin chuir Amasiah teachdairean a dh'ionnsuidh Iehoais mhic Iehoahais, mic Iehu righ Israeil, ag ràdh, Thig, seallamaid air a chéile san aghaidh.

---

[1] *luaithre.* [2] *a ghaisge, a neart.* [3] *Ioas.* [4] *air 'aghaidh.* Eabh. [5] *an aghaidh.* [6] *thug buidhnean nam Moabach ionnsuidh air an tìr.*

[7] *Ioas.* [8] *Ioas.* [9] *nan daoine marbhta.* [10] *na pheacadh féin.* Eabh.

9 Agus chuir Iehoas, righ Israeil, *teachdairean* a dh'ionnsuidh Amasiah righ Iudah, ag ràdh, Chuir am foghannan[1] a *bha* ann an Lebanon fios a dh'ionnsuidh an t-seudair a *bha* ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nighean do m' mhac-sa na mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach seachad, a *bha* ann an Lebanon, agus shaltair e sìos am foghannan.

10 Bhuail thu gun amharus Edom, agus thog do cridhe suas thu: dean uaill *a so*, agus fan aig do thigh: oir c'ar son a bhiodh làmh agad ann an ni chum t-aimhleis, air chor as gu'n tuiteadh tu féin agus Iudah maille riut?

11 Ach cha d'éisd Amasiah *ris*: uime sin chaidh Iehoas righ Israeil suas, agus dh'amhairc e féin agus Amasiah righ Iudah air aghaidh a chéile aig Betsemes, a *bhuineas* do Iudah.

12 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel, agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh am bùthan.

13 Agus ghlac Iehoas righ Israeil Amasiah, righ Iudah, mac Iehoais, mhic Amasiah, aig Betsemes, agus thàinig e gu h-Ierusalem, agus bhris e sìos balladh Ierusaleim, o gheatadh Ephraim gu geatadh na h-oisne, ceithir cheud làmh-choille.

14 Agus ghabh e an t'òr agus an t-airgiod uile, agus na soithichean[2] uile, a fhuaradh ann an tigh an Tighearna, agus ann an ionmhasaibh tighe an righ, agus braighdeangill[3], agus phill e gu Samaria.

15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoais a rinn e, agus a thréine, agus mar a chog e ri Amasiah righ Iudah, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

16 Agus choidil Iehoas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria maille ri righribh Israeil, agus rìoghaich Ieroboam a mhac na àit.

17 Agus bha Amasiah, mac Ioas righ Iudah, beo an déigh bàis Iehoais, mhic Iehoahais righ Israeil, cùig bliadhna deug.

18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amasiah, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

19 Agus rinn iad ceannairc na aghaidh ann an Ierusalem, agus theich e gu Lachis: ach chuir iad *daoine* na dhéigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

20 Agus thug iad leo air eachaibh e: agus dh'adhlaiceadh e ann an Ierusalem maille r'a aithrichibh, ann am baile Dhaibhidh.

21 Agus ghabh sluagh Iudah uile Asariah[4], agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad na righ e an àit 'athar Amasiah.

22 Thog esan Elat, agus dh'aisig se[5] e do Iudah, an déigh do'n righ codal maille r'a aithrichibh.

23 Anns a' chùigeadh bliadhna deug do Amasiah mac Ioais, righ Iudah, thòisich Ieroboam mac Ioais righ Israeil, air rìoghachadh ann an Samaria, *agus rìoghaich e* bliadhna agus dà fhichead.

24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e ri uile pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

25 Dh'aisig e crìoch Israeil o dhol a steach Hamait gu ruig muir a chòmhnaird, a réir focail an Tighearna Dé Israeil, a labhair e le làimh a sheirbhisich Ionah, mhic Amitai an fhàidh, a *bha* o Ghathepher.

26 Oir chunnaic an Tighearn àmhghar Israeil, *gu'n robh e* ro-shearbh: oir cha *robh* neach air bith air a dhruideadh suas, agus cha d'fhàgadh neach air bith, agus cha *robh* fear-còmhnaidh[6] ann aig Israel.

27 Agus cha dubhairt an Tighearna gu'n dubhadh e mach ainm Israeil o *bhi* fuidh nèamh: ach shaor e iad le làimh Ieroboaim mhic Ioais.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ieroboaim, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine, mar a chog e, agus mar a dh'aisig e Damascus, agus Hamat, [*bu* le Iudah,] do Israel, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

29 Agus choidil Ieroboam maille r'a aithrichibh maille ri righribh Israeil; agus rìoghaich Sachariah a mhac na àit.

CAIB. XV.

ANNS an t-seachdamh bliadhna fichead do Ieroboam righ Israeil, thòisich Asariah[8], mac Amasiah, righ Iudah, air rìoghachadh.

2 Sè bliadhna deug a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iecholiah o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, a réir gach *ni* a rinn Amasiah 'athair.

4 Gidheadh, cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda: fathast *bha* 'n sluagh ag ìobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh arda.

5 Agus bhuail an Tighearn an righ, agus bha e na lobhar gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth, agus *bha* Iotam, mac an righ, os cionn an tighe, a' toirt breth air sluagh na tìre.

6 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Asariah, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

7 Agus choidil Asariah maille r'a aithr-

---

[1] *cluaran.* [2] *na h-innil, an t-uidheam.* [3] *hostages.* Sasg. [4] *Udsiah.* [5] *thug e air ais.* [6] *fear-cuidich.* [7] *gu'n sgriosadh e.* [8] *Udsiah.*

ichibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus
rìoghaich Iotam a mhac na àit.
8 Anns an ochdamh bliadhna deug thar
fhichead do Asariah, righ Iudah, rìoghaich
Sachariah mac Ieroboaim os cionn Israeil
ann an Samaria sè mìosan.
9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, mar a rinn 'aithriche: cha do
dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim, mhic
Nebait, a thug air Israel peacachadh.
10 Agus rinn Salum mac Iabeis ceann-
airc na aghaidh, agus bhuail se e am
fianuis an t-sluaigh, agus mharbh se e,
agus rìoghaich e na àit.
11 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Shachariah, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an
leabhar eachdraidh righrean Israeil:
12 *B'e* so focal an Tighearna, a labhair
e ri Iehu, ag ràdh, Suidhidh do mhic air
righ-chaithir Israeil, gu ruig an ceathramh
ginealach. Agus bha e mar sin.
13 Thòisich Salum mac Iabeis air rìogh-
achadh anns an naothadh bliadhna deug
thar fhichead do Udsiah[1] righ Iudah, agus
rìoghaich e mìos iomlan[2] ann an Samaria:
14 Oir chaidh Menahem, mac Ghadi, suas
o Thirsah, agus thàinig e gu Samaria, agus
bhuail e Salum mac Iabeis ann an Samaria,
agus mharbh se e, agus rìoghaich e na àit.
15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Shaluim, agus a cheannairc a rinn e, feuch,
tha iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Israeil.
16 An sin bhuail Menahem Tiphsah,
agus iadsan uile a *bha* ann, agus a chrìocha
o Thirsah; a chionn nach d'fhosgail iad
dha, uime sin bhuail se e: a mhnathan
torrach uile reub e suas.
17 Anns an naothadh bliadhna deug
thar fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich
Menahem mac Ghadi air rìoghachadh os
cionn Israeil, *agus rìoghaich e* deich bliadhna
ann an Samaria.
18 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna: cha do dhealaich e rè 'uile
làithean ri peacaibh Ieroboaim, mhic Nebait,
a thug air Israel peacachadh.
19 *Agus* thàinig Pul righ Asiria an
aghaidh na tìre: agus thug Menahem do
Phul mìle tàlann airgid, a chum as gu'm
biodh a làmh leis, a dhaingneachadh na
rìoghachd na làimh.
20 Agus thog Menahem an t-airgiod o
Israel, *eadhon* uathasan uile a bha comasach
ann an saibhreas, leth-cheud secel airgid o
gach duine, chum a thabhairt do righ
Asiria: agus phill righ Asiria air ais, agus
cha d'fhan e 'n sin anns an tìr.
21 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Mhenaheim, agus gach *nì* a rinn e, nach
'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Israeil?
22 Agus choidil Menahem maille r'a
aithrichibh; agus rìoghaich Pecahiah a
mhac na àit.
23 Anns an deicheamh bliadhna agus
dà fhichead do Asariah righ Iudah, thoisich
Pecahiah mac Mhenaheim air rìoghachadh
os cionn Israeil ann an Samaria: *agus
rìoghaich e* dà bhliadhna.
24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna: cha do dhealaich e ri peacaibh
Ieroboaim, mhic Nebait, a thug air Israel
peacachadh.
25 Ach rinn Pecah, mac Remaliah, ceann-
ard leis féin, ceannairc na aghaidh, agus
bhuail se e ann an Samaria, ann an lùchairt
tighe an righ, maille ri Argob, agus ri
Arieh, agus maille ris leth-cheud fear do
na Gileadaich; agus mharbh se e, agus
rìoghaich e na àit.
26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Phecahiah, agus gach *nì* a rinn e, feuch,
tha iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Israeil.
27 Anns an dara bliadhna deug agus dà
fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich
Pecah mac Remaliah air rìoghachadh os
cionn Israeil ann an Samaria: *agus rìogh-
aich e* fichead bliadhna.
28 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna; cha do dhealaich e ri peacaibh
Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel
peacachadh.
29 Ann an laithibh Phecah righ Israeil,
thàinig Tiglat-pileser righ Asiria, agus
ghlac e Iion, agus Abel-betmaachah, agus
Ianoah, agus Cedes, agus Hasor, agus
Gilead, agus Galile, uile thìr Naphtali,
agus thug e nam braighdibh iad gu Asiria.
30 Agus rinn Hosea mac Elah ceannairc
an aghaidh Phecah, mhic Remaliah, agus
bhuail se e, agus mharbh se e, agus rìogh-
aich e na àit, anns an fhicheadamh bliadhna
do Iotam mac Udsiah[3].
31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Phecah, agus gach *nì* a rinn e, feuch, *tha*
iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Israeil.
32 Anns an dara bliadhna do Phecah
mac Remaliah righ Israeil, thòisich Iotam,
mac Udsiah righ Iudah, air rìoghachadh.
33 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha
e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e sè bliadhna deug ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Ierusa, nighean Shadoic.
34 Agus rinn e an *nì a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearna: a réir nan uile
nithe a rinn Udsiah 'athair, rinn esan.
35 Gidheadh cha d'thugadh air falbh na
h-àitean arda: fathast *bha* 'n sluagh ag
ìobradh agus a' losgadh tùis anns na
h-àitibh ard. Chuir e suas an geatadh a
b'airde do thigh an Tighearna.

[1] *Asariah.* [2] *mìos do laithibh.* Eabh.

[3] *Asariah.*

36 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iotaim, agus gach *ni* a rinn e, nach '*eil* iad
scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Iudah?
37 (Anns na laithibh sin thòisich an
Tighearn air Resin-righ Shiria, agus Pecah
mac Remaliah, a chur an aghaidh Iudah.)
38 Agus choidil Iotam maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar;
agus rìoghaich Ahas a mhac na àit.

CAIB. XVI.

SAN t-seachdamh bliadhna deug do
Phecah mac Remaliah, thòisich Ahas,
mac Iotaim righ Iudah, air rìoghachadh.
2 Fichead bliadhna dh'aois *bha* Ahas an
uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìogh-
aich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem;
agus cha do rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn a Dhé, mar *a rinn*
Daibhidh 'athair.
3 Ach dh'imich e ann an slighe righrean
Israeil, agus mar an ceudna thug e air a
mhac dol troimh 'n teine, a réir ghràineil-
eachd nan cinncach, a thilg an Tighearn a
mach roimh chloinn Israeil.
4 Agus dh'ìobair e, agus loisg e tùis anns
na h-àitibh arda, agus air na cnoic, agus
fuidh gach craoibh uaine.
5 An sin thàinig Resin righ Shiria, agus
Pecah mac Remaliah righ Israeil, a nìos gu
h-Ierusalem a chogadh, agus theannaich
iad Ahas, ach cha b'urrainn iad buaidh a
thoirt air.
6 San àm sin choisinn Resin, righ Shiria,
Elat air ais do Shiria, agus dh'fhògair e na
h-Iudhaich a h-Elat: agus thàinig na
Sirianaich do Elat, agus ghabh iad còmh-
nuidh ann gus an la 'n diugh.
7 Agus chuir Ahas teachdairean gu
Tiglat-pileser, righ Asiria, ag ràdh, *Is* mise
t'òglach agus do mhac; thig a nìos agus
saor mi a làimh righ Shiria, agus a làimh
righ Israeil, a dh'éirich a'm' aghaidh.
8 Agus ghabh Ahas an t-airgiod agus an
t-òr a fhuaradh ann an tigh an Tighearna,
agus ann an ionmhasaibh tighe an righ,
agus chuir se *e* mar thiodhlacadh gu righ
Asiria.
9 Agus dh'éisd righ Asiria ris; oir chaidh
righ Asiria suas an aghaidh Dhamascuis,
agus ghlac se e, agus thug e *shluagh* leis
am braighdeanas gu Cir, agus mharbh e
Resin.
10 Agus chaidh righ Ahas an coinneamh
Thiglat-pileseir, righ Asiria, gu Damascus,
agus chunnaic e altair a *bha* ann an Da-
mascus: agus chuir righ Ahas gu h-Uriah
an sagart samhladh na h-altarach, agus a
cumadh, a réir a h-uile oibre.
☞ 11 Agus thog Uriah, an sagart, altair a
réir gach ni a chuir Ahas an righ o Dha-
mascus: mar sin rinn Uriah an sagart *i* air
cheann do righ Ahas teachd o Dhamascus.
12 Agus an uair a thàinig an righ o
Dhamascus, chunnaic an righ an altair:
agus thàinig an righ am fagus agus dh'ìo-
bair e oirre.
13 Agus loisg e a thabhartas-loisgte[1],
agus a thabhartas-bidh, agus thaom e a
thabhartas-dibhe, agus chrath e fuil a
thabhartasan-sìth air an altair.
14 Agus thug e mar an ceudna an altair
umha, a *bha* 'm fianuis an Tighearna, o
bheulaobh an tighe, o eadar an altair agus
tigh an Tighearna, agus chuir e i air taobh
tuath na h-altarach.
15 Agus dh'àithn righ Ahas do Uriah, an
sagart, ag ràdh, Air an altair mhòir loisg
tabhartas-loisgte na maidne, agus tabhar-
tas-bìdh an fheasgair, agus tabhartas-
loisgte an righ, agus a thabhartas-bìdh,
agus tabhartas-loisgte uile shluaigh na tìre,
agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartais-
dibhe, agus crath oirre uile fhuil an tabh-
artais-loisgte, agus uile fhuil na h-ìobairte:
agus bithidh an altair umha agamsa gu
fiosrachadh *leatha.*
16 Mar so rinn Uriah an sagart, a réir
gach ni a dh'àithn righ Ahas.
17 Agus ghearr righ Ahas iomaill nam
bonn diubh, agus dh'atharraich e dhiubh
an soitheach-ionnlaid, agus thug e nuas an
fhairge bhàrr nan damh umha a bha
foipe[2], agus chuir e i air urlar chlach.
18 Agus an còmhdachadh[3] sàbaid a thog
iad san tigh, agus slighe an righ a steach
o'n leth muigh, thionndaidh e o thigh an
Tighearna air son[4] righ Asiria.
19 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh
Ahais, a rinn e, nach 'eil iad scrìobhta ann
an leabhar eachdraidh righrean Iudah?
20 Agus choidil Ahas maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh, ann am baile Dhaibhidh; agus
rìoghaich Heseciah a mhac na àit.

CAIB. XVII.

ANNS an dara bliadhna deug do Ahas
righ Iudah, thòisich Hoseah, mac
Elah, air rìoghachadh ann an Samaria air
Israeil; *agus rìoghaich e* naoi bliadhna.
2 Agus rinn e olc ann an sealladh an
Tighearna, ach cha b'ann mar righribh
Israeil, a bha roimhe.
3 Na aghaidh-san thàinig a nìos Salma-
neser, righ Asiria, agus bha Hoseah na
sheirbhiseach aige, agus thug e tiodhlac-
adh[5] dha.
4 Agus fhuair righ Asiria ceannairc
ann an Hoseah; oir chuir e teachdairean
gu So righ na h-Eiphit, agus cha d'thug e
tiodhlacadh air bith gu righ Asiria, mar *a*
chleachd e o bhliadhna gu bliadhna: uime
sin dhruid righ Asiria suas e, agus cheang-
ail e ann am prìosun e.
5 An sin thàinig righ Asiria nìos troimh
'n fhearann uile, agus chaidh e suas gu
Samaria, agus theannaich se e tri bliadhna.

[1] *ìobairt-loisgte.* [2] *fuidhe.* [3] *pàilliun.* [4] *air eagal.* [5] *cìs.* [6] *feall.*

6 Anns an naothadh bliadhna do Hoseah
ghlac righ Asiria Samaria, agus thug e leis
Israel do Asiria, agus shuidhich e iad ann
an Halah, agus ann an Habor *làimh ri* abh-
ainn Ghosain, agus ann am bailtibh nam
Medeach.
7 Oir tharladh gu'n do pheacaich clann
Israeil an aghaidh an Tighearn an Dé, a
thug a nìos iad a tìr na h-Eiphit, o bhi
fuidh làimh Pharaoih, righ na h-Eiphit,
agus bha cagal dhiathan eile orra.
8 Agus dh'imich iad ann an reachdaibh
nan cinneach, (a thilg an Tighearn a mach
roimh chloinn Israeil,) agus *ann an reachd-
aibh* righrean Israeil a rinn iad. .
9 Agus rinn clann Israeil gu dìomhair
nithe nach *robh* ceart an aghaidh an Tigh-
earn an Dé, agus thog iad dhoibh féin
àitean arda nam mòr-bhailtibh uile, o
thùrait an luchd-faire, gus a' bhaile dhaing-
nichte.
10 Agus chuir iad suas dhoibh féin
dealbhan agus doireachan[1] air gach uile
chnoc ard, agus fuidh gach uile chraoibh
uaine.
11 Agus an sin loisg iad tùis anns na
h-àitibh ard uile, mar na cinnich, a thug
Dia air falbh rompa: agus rinn iad nithe olc
a bhrosnachadh an Tighearna gu corruich:
12 Oir rinn iad seirbhis do ìodholaibh,
mu'n d'thubhairt an Tighearna riu, Cha
dean sibh an ni so.
13 Gidheadh thug an Tighearna fianais
an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah,
leis na fàidhibh uile, *agus leis* an luchd-
seallaidh uile ag ràdh, Pillibh o bhur
droch shlighibh, agus gleidhibh m'àith-
eanta *agus* mo reachdan, a réir an lagha uile
e dh'àithn mi d'ar n-aithrichibh, agus a
chuir mi d'ar n-ionnsuidh le 'm sheirbhis-
ich[2] na fàidhean.
14 Gidheadh cha b'àill leo éisdeachd,
ach chruadhaich iad am mùineal, cosmhuil
ri muineal an aithriche, nach do chreid
anns an Tighearn an Dia.
15 Agus rinn iad tàir air a reachdaibh,
agus air a choimhcheangal, a rinn e r'an
aithrichibh, agus air a theisteis, leis an
d'thug e fianuis nan aghaidh, agus lean iad
dìomhanas, agus dh'fhàs iad dìomhain,
agus chaidh iad an déigh nan cinneach, a
bha mu'n cuairt orra, mu'n d'thug an Tigh-
earna sparradh dhoibh, nach deanadh iad
cosmhuil riu.
16 Agus thréig iad uile àitheantan an
Tighearn an Dé, agus rinn iad dhoibh féin
dealbhan leaghta, eadhon dà laogh, agus
rinn iad doire, agus rinn iad aoradh do uile
armailt nèimh, agus rinn iad seirbhis do
Bhaal.
17 Agus thug iad air am macaibh, agus
air an nigheanaibh, dol troimh 'n teine,
agus ghnàthaich iad fiosachd agus druidh-
eachd, agus reic siad iad féin a dheanamh
uilc ann an sealladh an Tighearna, chum a
bhrosnachadh gu feirg.
18 Uime sin, bha fearg ro mhòr aig an
Tighearn ri h-Israel, agus dh'atharraich e
iad as a shealladh: cha d'fhàgadh aon ach
treubh Iudah a mhàin.
19 (Mar an ceudna cha do ghléidh Iudah
àitheantan an Tighearn an Dé, ach dh'im-
ich iad ann an reachdaibh Israeil a rinn iad.)
20 Agus chuir an Tighearna cùl ri uile
shliochd Israeil, agus chuir e fuidh àmh-
ghar iad, agus thug e thairis iad do làimh
chreachadairean, gus an do thilg e as a
shealladh iad.
21 Oir scar Israel e féin o thigh Dhaibh-
idh[3], agus rinn iad Ieroboam mac Nebait
na righ, agus dh'fhuadaich Ieroboam Israel
o'n Tighearn a leantuinn, agus thug e orra
peacadh mòr a pheacachadh.
22 Agus dh'imich clann Israeil ann an
uile pheacaibh Ieroboaim a rinn e: cha do
dhealaich iad riu:
23 Gus an d'atharraich an Tighearn
Israel as a shealladh, mar a thubhairt e le
'shcirbhisich uile na fàidhean. Agus thug-
adh Israel air falbh as an tìr féin do Asiria,
gus an la 'n diugh.
24 Agus thug righ Asiria *daoine* o Bha-
bilon, agus o Chutah, agus o Abha, agus o
Hamat, agus o Sheph-arbhaim, agus shuidh-
ich e *iad* ann am bailtibh Shamaria, an àite
chloinn Israeil; agus shealbhaich iad
Samaria, agus ghabh iad còmhnuidh na
bhailtibh.
25 Agus tharladh, 'nuair a ghabh iad an
toiseach còmhnuidh an sin, nach robh eagal
an Tighearn orra; uime sin chuir an Tigh-
earna leòmhainn nam measg, a mharbh
cuid diubh.
26 Air an aobhar sin labhair iad ri righ
Asiria, ag ràdh, Na cinnich a dh'atharraich
thu, agus a shuidhich thu ann am bailtibh
Shamaria, cha 'n aithne dhoibh gnàth Dhé
na tìre: uime sin chuir e leòmhainn nam
measg, agus feuch, tha iad 'gam marbh-
adh, a chionn nach aithne dhoibh gnàth
Dhé na tìre.
27 An sin dh'àithn righ Asiria, ag ràdh,
Thugaibh leibh an sin aon do na sagartaibh,
a thug sibh as sin, agus rachadh e[4] agus
gabhadh e[5] còmhnuidh an sin, agus teag-
aisgeadh e dhoibh gnàth Dhé na tìre.
28 An sin thàinig aon do na sagartaibh, a
thug iad leo a Samaria, agus ghabh e
còmhnuidh ann am Betel, agus theagaisg
e dhoibh cionnus bu chòir dhoibh eagal an
Tighearn a bhi orra.
29 Gidheadh, rinn gach cinneach dée
dhoibh féin, agus chuir siad *iad* ann an
tighibh nan àitean ard, a rinn na Samarit-

[1] *ìodholan; asherim.* Eabh. [2] *le làmh mo sheirbhiseach.* Eabh.

[3] *reub e Israel o thigh Dhaibhidh.* [4] *iad.* [5] *iad.*

ich, gach cinneach nam bailtibh féin anns
an do ghabh iad còmhnuidh.
30 Agus rinn daoine Bhabiloin Sucot-
Benot, agus rinn daoine Chuit Nergal, agus
rinn daoine Hamait Asima,
31 Agus rinn na h-Abhaich Nibhas agus
Tartac, agus loisg na Sepharbhaich an clann
san teine do Adramelech agus Anamelech,
dée Shepharbhaim.
32 Agus bha eagal an Tighearn orra,
agus rinn iad doibh féin do'n chuid a b'isle
dhiubh sagairt nan àit arda, agus thug iad
suas ìobairtean air an son ann an tighibh
nan àit arda.
33 Bha eagal an Tighearn orra, agus
rinn iad seirbhis d'an déibh féin, a réir
gnàtha nan cinneach a thug iad leo as sin.
34 Gus an la 'n diugh tha iad a deanamh
a réir nan ceud ghnàth: cha 'n'eil eagal an
Tighearn orra, cha mhò tha iad a' deanamh
a réir an reachda, no do réir an orduighean,
no do réir an lagha, no do réir na h-àithne
a dh'àithn an Tighearna do chloinn Iacoib,
air an d'thug e Israel mar ainm:
35 Ris an d'rinn an Tighearna coimh-
cheangal, agus d'an d'thug e sparradh [1], ag
ràdh, Cha bhi eagal dhiathan eile oirbh,
agus cha chrom sibh sibh féin doibh, agus
cha dean sibh seirbhis doibh, agus cha 'n
ìobair sibh doibh:
36 Ach an Tighearn a thug a nìos sibh a
tìr na h-Eiphit le mòr chumhachd, agus le
gairdean sìnt' a mach, 'eagal san bithidh
oirbh, agus dha-san lùbaidh sibh an glùn,
agus dha-san-ìobraidh sibh.
37 Agus na reachdan, agus na h-orduigh-
ean, agus an lagh, agus an àithne a scrìobh
e dhuibh, bheir sibh an aire gu'n dean sibh
iad gu bràth; agus cha bhi eagal dhiathan
eile oirbh.
38 Agus an coimhcheangal a rinn mise
ribh cha di-chuimhnich sibh; agus cha bhi
eagal dhiathan eile oirbh.
39 Ach bithidh eagal an Tighearna bhur
Dé oirbh, agus saoraidh esan sibh a làimh
bhur naimhdean uile.
40 Gidheadh cha d'éisd iad, ach rinn iad
a réir an ceud ghnàtha.
41 Agus bha eagal an Tighearn air na
cinnich sin, gidheadh rinn iad seirbhis d'an
dealbhaibh snaidhte féin, araon an clann
agus clann an cloinne: mar a rinn an
aithriche, is amhuil a ta iadsan a' deanamh
gus an la'n diugh.

CAIB. XVIII.

AGUS anns an treas bliadhna do Hosea
mac Elah righ Israeil, thòisich Hese-
ciah mac Ahais, righ Iudah, air rìoghach-
adh.
2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e
'nuair a thòsich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e naoi bliadhna fichead ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Abi,
nighean Shechariah.
3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearna, a réir nan uile nithe
a rinn Daibhidh 'athair.
4 Chuir e air falbh na h-àitean arda,
agus bhris e na dealbhan, agus ghearr e
sìos na doireacha, agus mhìn-phronn e an
nathair umha a rinn Maois; oir gus na
laithibh sin bha clann Israeil a' losgadh
tùis dh'i: agus thugadh [2] Nehustan mar
ainm oirre.
5 As an Tighearna Dia Israeil bha earb-
sadh; agus na dhéigh cha robh neach sam
bith cosmhuil ris am measg uile righrean
Iudah, no *aon* a bha roimhe.
6 Oir dhlùth-lean e ris an Tighearna,
cha do chlaon e o a leantuinn; ach ghléidh
e 'àitheantan, a dh'àithn an Tighearn do
Mhaois.
7 Agus bha 'n Tighearna maille ris:
anns gach àite d'an deachaidh e, shoirbhich
e. Agus dh'éirich e 'n aghaidh righ Asiria,
agus cha d'rinn e seirbhis dha.
8 Bhuail e na Philistich gu ruig Gasa,
agus a chrìocha, o thùr an fhreiceadain gu
ruig am baile daingnichte.
9 Agus anns a' cheathramh bliadhna do
righ Heseciah, agus san t-seachdamh
bliadhna [3] do Hoseah, mac Elah, righ Israeil,
thàinig Salmaneser, righ Asiria, a nìos an
aghaidh Shamaria, agus theannaich se e.
10 Agus ghlac iad e an ceann thri
bliadhna: anns an t-sèathadh bliadhna do
Heseciah, agus san naothadh bliadhna do
Hoseah righ Israeil, ghlacadh Samaria.
11 Agus thug righ Asiria leis Israel do
Asiria, agus chuir e iad ann an Halah agus
ann an Habor *làimh ri* abhainn Ghosain,
agus ann am bailtibh nam Medeach;
12 A chionn nach d'éisd iad ri guth an
Tighearn an Dé, ach gu'n do bhris iad a
choimhcheangal, na h-uile *nithe* a dh'àithn
Maois òglach an Tighearna; nach d'éisd
iad *riu*, agus nach mò a rinn siad *iad*.
13 Agus anns a' cheathramh bliadhna
deug do righ Heseciah thàinig Senacherib,
righ Asiria a nìos an aghaidh uile bhailte
daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.
14 Agus chuir Heseciah righ Iudah
teachdairean gu righ Asiria do Lachis, ag
ràdh, Chiontaich mi, pill uam: *an ni* a
chuireas tu orm, giùlainidh mi. Agus chuir
righ Asiria air Heseciah righ Iudah tri
cheud tàlann airgid, agus deich tàlanna
fichead òir.
15 Agus thug Heseciah *dha* an t-airgiod
uile a fhuaradh ann an tigh an Tighearna,
agus ann an ionmhasaibh tighe an righ.
16 Anns an àm sin ghearr Heseciah air
falbh còmhlaidh teampuill an Tighearna,
agus na h-ursainnean a chòmhdaich Hese-

[1] *ordugh teann.*

[2] *thug e.* [3] b'i *sin an seachdamh bliadhna.* Eabh.

ciah righ Iudah, agus thug e iad[1] do righ
Asiria.
17 Agus chuir righ Asiria Tartan, agus
Rabsaris, agus Rabsaceh o Lachis, gu righ
Heseciah le sluagh mòr an aghaidh Ierusa-
leim: agus air teachd a nìos doibh[2], thàinig
iad agus sheas iad aig sruth-chlais na linne
a's airde, a *tha* air slighe achaidh an luadh-
adair.
18 Agus an uair a dh'éigh iad ris an
righ, thàinig a mach d'an ionnsuidh Elia-
cim mac Hilciah, a *bha* os cionn an teagh-
laich, agus Sebna an scrìobhuich, agus Ioas,
mac Asaiph, an seanachaidh.
19 Agus thubhairt Rabhsaceh riu,
Abraibh a nis ri Heseciah; Mar so tha 'n
righ mòr, righ Asiria, ag ràdh, Ciod an
t-carbsadh[3] mòr so a th'agad?
20 Tha thu ag ràdh, (ach *is* briathra
faoin *iad*) *Tha* comhairle agus neart *agam*
chum a' chogaidh: a nis ma ta cò as am
bheil thu 'g earbsadh, gu'n deanadh tu
cogadh a'm' aghaidhsa?
21 A nis, feuch, tha thu 'g carbsadh as
an luirg bhriste chuilce sin, as an Eiphit, a
théid, ma leigeas duine a chudthrom oirre,
a steach na làimh, agus a thollas troimhe[4]
i. *Is ann* mar so *a tha* Pharaoh righ na
h-Eiphit dhoibhsan uile a dh'earbas as.
22 Ach ma their sibh rium, As an Tigh-
earn ar Dia tha ar n-earbsadh: nach e so,
esan, a chuir Heseciah air falbh 'àitean
arda, agus 'altairean, agus a thubhairt ri
Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na
h-altarach so sleuchdaidh sibh ann an Ieru-
salem?
23 A nis uime sin, guidheam ort, thoir
gill do m' thighearna righ Asiria, agus
bheir misc dhuit dà mhìle each, ma's urr-
ainn thusa air do thaobh féin marcaich a
chur orra.
24 Cionnus ma ta bheir thu air aon
cheannard, do na seirbhisich a's lugha a
tha aig mo thighearna-sa, 'aghaidh a
thionndadh uait, agus a dh'earbas tu as
an Eiphit air son charbad agus marc-
shluaigh?
25 *Ach* a nis, an ann as eugmhais an
Tighearn a thàinig mis a nìos an aghaidh
an àite so, g'a sgrios? Is e 'n Tighearn a
thubhairt riumsa, Falbh suas an aghaidh
na tìre so, agus sgrios i.
26 An sin thubhairt Eliacim mac Hil-
ciah, agus Sebna, agus Ioah, ri Rabsaceh,
Labhair, guidheam ort, ri d' sheirbhisich
anns a' chainnt Shirianaich, oir tuigidh
sinn *i;* agus na labhair ruinn anns a'
chainnt Iudhaich, an cluasaibh an t-sluaigh
a *tha* air a' bhalladh.
27 Ach thubhairt Rabsaceh riu, An ann
a dh'ionnsuidh do thighearna-sa, agus a't'
ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearna mise
a labhairt nam briathra so? nach ann a
dh'ionnsuidh nan daoin' a tha nan suidhe
air a' bhalladh, a chum gu'n ith iad an
salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge féin
maille ribhse?
28 An sin sheas Rabsaceh, agus dh'éigh
e le guth ard anns a' chainnt Iudhaich,
agus labhair e, ag ràdh, Eisdibh ri focal an
righ mhòir, righ Asiria.
29 Mar so tha'n righ ag ràdh, Na meall-
adh Heseciah sibh, oir cha 'n urrainn e
bhur saoradh a'm' làimhsa[5].
30 Agus na d'thugadh Heseciah oirbh
bhur dòchas a chur san Tighearn, ag ràdh,
Gu deimhin saoraidh an Tighearna sinne,
agus cha d'thoirear thairis am baile so do
làimh righ Asiria.
31 Na h-éisdibh ri Heseciah: oir mar so
tha righ Asiria 'g ràdh, Deanaibh suas
cairdeas riumsa[6], agus thigibh a mach a'm'
ionnsuidh, agus ithibh gach fear d'a chrann-
fiona, agus gach fear d'a chrann-fige féin,
agus olaibh gach fear uisge a thobair féin;
32 Gus an d'thig mise, agus gu'n d'thoir
mi air falbh sibh do thir cosmhuil r'ar tìr
féin, tìr arbhair agus fiona, tìr arain agus
fhìon-lios, tìr olaidh a' chroinn-olaidh agus
meala, a chum gu'm bi sibh beo, agus nach
faigh sibh bàs: agus na h-éisdibh ri Hese-
ciah, an uair a chuireas e impidh oirbh, ag
ràdh, Saoraidh an Tighearna sinn.
33 An do shaor riamh dée nan cinneach,
gach aon a thìr féin, as làimh righ Asiria?
34 C'àit *am bheil* dée Hamait, agus
Arphaid? c'àit *am bheil* dée Shepharbhaim,
Hena, agus Ibhah? an do shaor iad Samaria
as mo làimh-sa?
35 Cò am measg uile dhée nan dùth-
channa, a shaor an tìr féin as mo làimh-sa,
gu'n saoradh an Tighearn Ierusalem as mo
làimh?
36 Ach bha 'n sluagh nan tosd, agus cha
do fhreagair iad aon fhocal da: oir b'i
àithne an righ dhoibh, Na d'thugaibh freag-
radh air.
37 An sin thàinig Eliacim, mac Hilciah,
a *bha* os cionn an teaghlaich, agus Sebna
an scrìobhuich, agus Ioah, mac Asaiph, an
seanachaidh, gu Heseciah le'n eudach
reubta, agus dh'innis iad da briathra Rab-
saceh.

CAIB. XIX.

AGUS an uair a chuala Heseciah an righ
e, reub e 'eudach, agus chòmhdaich
se e féin le saic-eudach, agus chaidh e do
thigh an Tighearna.
2 Agus chuir e Eliacim, a *bha* os cionn
an tighe, agus Sebna an scrìobhuich, agus
seanaire nan sagart, còmhdaichte le saic-
eudach, gu Isaiah am fàidh, mac Amois.

[1] *an t-òr a bha orra.* [2] *agus chaidh iad suas, thàinig iad gu h-Ierusalem; agus an uair a thàinig iad a nìos.* [3] *an dòchas.* [4] *tríd.*

[5] *as a làimh-san.* [6] *Deanaibh* coimhcheangal *riumsa le tiodhlacadh.*

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so tha
Heseciah ag ràdh. *Is* là teinn, agus ach-
mhasain agus maslaidh an là so: oir tha
clann air teachd gu inbhe breith, agus
neart gu'*m* breith cha '*n'eil* ann.
4 Theagamh gu'n cluinn[1] an Tighearna
do Dhia uile bhriathra Rabsaceh, a chuir a
thighearna, righ Asiria, a mhaslachadh an
Dé bheo; agus gu'n cronaich e na briath-
ran a chual an Tighearna do Dhia: tog
suas t'urnuigh ma ta air son an fhuighill a
dh'fhàgadh.
5 Uime sin an uair a thàinig seirbhisich
righ Heseciah gu h-Isaiah,
6 Thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh
r'ar tighearn, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Na biodh eagal ort roimh na briathraibh
a chuala tu, leis an d'thug seirbhisich righ
Asiria masladh dhomhsa.
7 Feuch, cuiridh mise spiorad ann[2],
agus cluinnidh e tuairesgeul, agus pillidh
e d'a thìr féin, agus bheir mise air tuiteam
leis a' chlaidheamh na thìr féin.
8 Agus phill Rabsaceh, agus fhuair e
righ Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah:
oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.
9 Agus an uair a chual e 'ga ràdh mu
Thirhacah righ Etiopia[3], Feuch, thàinig e
mach a chogadh riut: chuir e teachdairean
a rìs gu Heseciah, ag ràdh,
10 Mar so labhraidh sibh ri Heseciah
righ Iudah, ag ràdh, Na mealladh do Dhia
thu, as am bheil thu 'g earbsadh, ag ràdh,
Cha d'thoirear Ierusalem thairis do làimh
righ Asiria.
11 Feuch, chuala tu ciod a rinn righ-
rean Asiria ris gach uile thìr, 'g an sgrios
gu tur: agus an saorar thusa?
12 An do shaor dée nan cinneach iadsan
a sgrios m'aithriche-sa, *eadhon* Gosan, agus
Haran, agus Reseph, agus clann Edein, a
bha ann an Telasar?
13 C'àit am bheil righ Hamait, agus
righ Arpaid, agus righ mòr-bhaile[4] Sheph-
arbhaim, Hena, agus Ibha?
14 Agus ghabh Heseciah an litir a
làimh nan teachdaire, agus leugh se i: agus
chaidh Heseciah suas do thigh an Tigh-
earna, agus sgaoil e i am fianuis an Tigh-
earna.
15 Agus rinn Heseciah urnuigh an làth-
air an Tighearna, agus thubhairt e, O
Thighearna Dhé Israeil, a tha d' chòmh-
nuidh *eadar* na cheruban, is tu féin Dia,
thusa a'd' aonar, *Dia* uile rìoghachda na
talmhainn; is tu a rinn na nèamha agus
an talamh.
16 Crom, a Thighearn, a nuas do chluas,
agus éisd; fosgail, a Thighearna, do shùil-
ean, agus faic: seadh cluinn briathra Shen-
acherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé
bheo.
17 Gu deimhin, a Thighearna, sgrios
righrean Asiria na cinnich agus an tìre,
18 Agus thilg iad an dée san teine: oir
cha *bu* dée iad, ach oibre làmha dhaoine,
fiodh agus clach: uime sin sgrios siad
iad.
19 A nis ma ta, O Thighearn ar Dia,
saor sinn, guidheam ort, as a làimh, chum
as gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh na
talmhainn gur tusa an Tighearna Dia, thu
féin a't' aonar.
20 An sin chuir Isaiah, mac Amois,
teachdaire gu Heseciah, ag ràdh, Mar so
tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, An
urnuigh a rinn thu riumsa mu thimchioll
Shenacherib righ Asiria, chuala mi.
21 So am focal a labhair an Tighearna
mu 'thimchioll: Rinn òigh nighean Shioin
tàir ort; rinn i gàire fanoid riut; chrath
nighean Ierusaleim a ceann air do chù-
laobh.
22 Cò d'an d'thug thu masladh agus
toibheum? agus cò a dh'ardaich thu *do*
ghuth na aghaidh, agus a thog thu do
shùilean gu h-ard? an aghaidh *Ti* naomha
Israeil.
23 Le làimh do theachdairean mhallaich
thu 'n Tighearna, agus thubhairt thu, Le
lìonmhoireachd mo charbad dhìrich mi
airde nam beann, sliosan Lebanoin; agus
gearraidh mi sìos a chraobhan seudair a's
airde[5], agus roghadh a chraobhan giuthais,
agus théid mi stigh a dh'àitibh-tàimh a
chrìche, frith a Charmeil.
24 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisg-
eacha coimheach, agus le bonn mo chos
thiormaich mi suas uile aibhniche nan
daingneach.
25 Nach cuala tu o cheann fada *cionnus*
a rinn mi e, *agus* o'n aimsir chéin gu'n do
dhealbh mi e? a nis thug mi gu crìch e,
gu'm bitheadh tusa chum bailtean daing-
nichte fhàsachadh nan carnaibh sgrios.
26 Uime sin bha 'n luchd-àiteachaidh air
bheag neirt: bha crith-eagail orra agus
amhluadh; bha iad *mar* fheur na mach-
rach, agus *mar* an luibh ghlas[6], *mar* fheur
mullaich nan tighean, agus *mar* arbhar
seargta mu'm fàs e suas.
27 Ach is aithne dhomh t'àite-còmh-
nuidh, agus do dhol amach, agus do theachd
a steach, agus fraoch t'fheirge a'm' agh-
aidh.
28 A chionn gu'm bheil fraoch t'fheirge
a'm' aghaidh, agus t'onfhadh air teachd, a
nìos gu m' chluasaibh, uime sin cuiridh mi
mo dhubhan a'd' shròin, agus mo shrian
a'd' bheul[7], agus pillidh mi air t'ais thu san
t-slighe air an d'thàinig thu.
29 Agus *bithidh* so na chomhara dhuit:
Ithidh tu air a' bhliadhna so na nithe a
dh'fhàsas leo féin, agus anns an dara

---

[1] *O gu'n cluinneadh.* [2] *osag air.* [3] *Chuis.* Eabh. [4] *caithreach.* [5] *airde a chraobha seudair.* Eabh. [6] *uaine.* [7] *a'd' bhilibh.*

bliadhna na nithe a chinneas asda sin; agus
anns an treas bliadhna cuiridh agus buain-
idh sibh, agus suidhichidh sibh fion-liosan,
agus ithidh sibh d'an toradh.
30 Agus gabhaidh am fuigheall a théid
as do thigh Iudah, fathast freumh sìos,
agus cuiridh e toradh suas.
31 Oir a Ierusalem théid fuigheall [1] a
mach, agus iadsan a théid as o shliabh
Shioin: ni eud Thighearna nan sluagh
so [2].
32 Uime sin mar so tha'n Tighearn ag
ràdh mu thimchioll righ Asiria, Cha d'thig
e do'n bhaile so, agus cha tilg e saigh-
ead ann, agus cha d'thig e fa chomhair
le sgéith, agus cha chuir e suas tòrr [3] na
aghaidh.
33 Air an t-slighe air an d'thàinig e,
air an *t-slighe* cheudna pillidh e, agus cha
d'thig e steach do'n bhaile so, ars' an Tigh-
earna:
34 Oir dìonaidh mise am baile so chum
a shaoradh, air mo shon féin, agus air son
Dhaibhidh m'òglaich.
35 Agus air an oidhche sin féin chaidh
aingeal an Tìghearna mach, agus bhuail e
ann an camp nan Asirianach ceud agus
ceithir fichead agus cùig mìle: agus an
uair a dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, feuch, *bha* iad uile nan corpaibh
marbha.
36 Agus dh'imich Senacherib righ Asiria,
agus chaidh e agus phill e, agus ghabh e
còmhnuidh ann an Ninebheh.
37 Agus an uair a bha e ri aoradh ann
an tigh Nisroich a dhé, bhuail Adramelech
agus Sareser, a mhic e, leis a' chlaidheamh;
agus theich iad do thìr Armenia: agus
rìoghaich Esarhadon a mhac na àit.

CAIB. XX.

ANNS na laithibh sin bha Heseciah
tinn gu bàs: agus thàinig am fàidh
Isaiah, mac Amois, d'a ionnsuidh, agus
thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, cuir do thigh an ordugh, oir gheibh
thu bàs, agus cha bhi thu beo.
2 An sin thionndaidh e 'aghaidh ris a'
bhalladh, agus rinn e urnuigh ris an Tigh-
earn, ag ràdh,
3 Guidheam ort, O Thighearna, cuimh-
nich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair
ann am fìrinn, agus le cridhe iomlan, agus
a rinn mi an *ni a ta* maith a'd' shùilibh.
Agus ghuil Heseciah gu goirt.
4 Agus mu'n deachaidh Isaiah mach
do'n chùirt mheadhonaich, thàinig focal an
Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,
5 Pill, agus abair ri Heseciah ceannard
mo shluaigh, Mar so tha'n Tighearna, Dia
Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, Chuala mise
t'urnuigh, chunnaic mi do dheoir: feuch,
slànuichidh mi thu; air an treas là théid
thu suas do thigh an Tighearna.
6 Agus cuiridh mi ri d' laithibh cùig
bliadhna deug, agus saoraidh mi thusa, agus
am baile so, a làimh righ Asiria, agus dìon-
aidh mi am baile so air mo shon féin, agus
air son Dhaibhidh m'òglaich.
7 Agus thubhairt Isaiah, Gabhaibh meall
fhige. Agus ghabh agus chuir iad *e* air an
neascaid, agus shlànuicheadh e [4].
8 Agus thubhairt Heseciah ri Isaiah,
Ciod an comhara gu'n leighis an Tighearna
mi, agus gu'n d'théid mi suas air an treas
là do thigh an Tighearna?
9 Agus thubhairt Isaiah, *Bithidh* so
na comhara dhuit o'n Tighearna, gu'n
dean an Tighearn an ni a labhair e:
an d'théid an dubhar air aghaidh deich
ceumanna, no'n d'théid e air ais deich
ceumanna?
10 Agus fhreagair Heseciah, Is suarach
an ni do'n dubhar dol sìos [5] deich ceum-
anna; ni h-eadh, ach pilleadh an dubhar
air ais deich ceumanna.
11 Agus ghlaodh Isaiah am fàidh ris an
Tighearna, agus thug e air ais an dubhar
deich ceumanna, a chaidh e sìos [6] air ceum-
annaibh Ahais [7].
12 San àm sin chuir Berodachbalad-
an [8] mac Bhaladain, righ Bhabiloin, *teachd-
airean le* litrichibh agus tiodhlacadh gu
Heseciah: oir chual e gu'n robh Heseciah
tinn.
13 Agus rinn Heseciah gairdeachas os
an cionn [9], agus dh'fheuch e dhoibh uile
thigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an t-
airgiod, agus an t-òr, agus na spìosraidh,
agus an ola luachmhor, agus a thigh
armachd, agus na nithean uile a fhuaradh
na ionmhasaibh: cha robh ni na thigh, no
na rìoghachd uile, nach d'fheuch Heseciah
dhoibh.
14 An sin thàinig Isaiah am fàidh gu
righ Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod
a thubhairt na daoine so? agus cia as a
thàinig iad a't' ionnsuidh? agus thubhairt
Heseciah, Thàinig iad o thìr chéin, o Bha-
bilon.
15 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic
iad a'd' thigh? Agus fhreagair Heseciah,
Na h-uile *nithe* a *ta* m' thigh chunnaic iad:
cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach
d'fheuch mi dhoibh.
16 Agus thubhairt Isaiah ri Heseciah,
Eisd ri focal an Tighearna.
17 Feuch, tha na laithean a' teachd,
anns am bi na h-uile *nithe* a *tha* ann a'd
thigh, agus na h-ionmhasan a thaisg t'aith-
riche suas gus an la'n diugh, air an giùlan
gu Babilon: cha'n fhàgar ni air bith, ars'
an Tighearna.

[1] *iarmad.* [2] *ni eud an Tighearna so.* [3] *dùn talmhainn, daingneach.* [4] Faic Isaiah. Caib. XXXVIII. r. 21. [5] *air aghaidh.* [6] *air aghaidh.* [7] *uaireadair-greine Ahais.* [8] *Merodach-baladan.* Isaiah. Caib. XXXIX. r. 1. [9] *dh'éisd Heseciah riu.* Faic Isaiah. Caib. XXXIX. r. 2.

18 Agus *cuid* do d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo, agus bithidh iad nan caillteanaich, ann an lùchairt righ Bhabiloin.

19 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearn a labhair thu: thubhairt e mar an ceudna, Nach *maith*, ma bhios sìth agus firinn a'm' laithibh-sa?

20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Heseciah, agus a thréine uile, agus mar a rinn e lochan[1], agus sruth-chlais, agus a thug e uisge steach do'n bhaile, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

21 Agus choidil Heseciah maille r'a aithrichibh: agus rìoghaich Manaseh a mhac na àit.

CAIB. XXI.

DA bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hephsibah.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, a réir gràinealachd nan cinneach a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean arda a sgrios Heseciah 'athair, agus chuir e suas altairean do Bhaal, agus rinn e doire, mar a rinn Ahab righ Israeil, agus shleuchd e do uile armailt nèimh, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearna, Ann an Ierusalem cuiridh mi m'ainm.

5 Agus thog e altairean do uile armailt nèimh, ann an dà chùirt tighe an Tighearna.

6 Agus thug e air a mhac dol troimh 'n teine, agus thug e fa'near amanna, agus ghnàthaich e druidheachd, agus chuir e air chois leannain-shìth, agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu féirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte an doire a rinn e, anns an tigh mu'n dubhairt an Tighearna ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi a uile threubhaibh Israeil, cuiridh mi m' ainm gu bràth.

8 Cha mhò a bheir mi air cosaibh Israeil caruchadh[2] tuilleadh a mach as an fhearann, a thug mi d'an aithrichibh; a mhàin ma bheir iad an aire gu'n dean iad a rèir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhoibh, agus a réir an lagha uile a dh'àithn m'òghlach Maois dhoibh.

9 Ach cha d'éisd iad: agus tharruing Manaseh iad gu tuilleadh uilc a dheanamh na rinn na cinnich, a sgrios an Tighearna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna le 'sheirbhisich[3] na fàidhean, ag ràdh,

11 A chionn gu'n d'rinn Manaseh righ Iudah na gràinealachda so, *agus* gu'n d'rinn e ni's measa na na h-uile *nithe* a rinn na h-Amoraich a *bha* roimhe, agus gu'n d'thug e air Iudah mar an ceudna peacachadh le ìodholaibh:

12 Uime sin mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, *tha* mi tabhairt uilc air Ierusalem agus Iudah, a bheir air gach neach a chluinneas e, gu'm bi gaoir[4] na dhà chluais.

13 Agus sìnidh mi mach os cionn Ierusalem sreang-thomhais Shamaria, agus sreang-riaghailt[5] tighe Ahaib: agus glanaidh mi as Ierusalem mar a ghlanas *neach* soitheach, g'*a* ghlanadh, agus a' tionndadh a bheoil fuidh[6].

14 Agus tréigidh mi fuigheall m'oighreachd, agus bheir mi iad do làimh an naimhdean, agus bithidh iad nan creich agus nan cobhartach d'an naimhdibh uile;

15 A chionn gu'n d'rinn iad olc a'm' shùilibh, agus gu'n do bhrosnaich iad mi gu féirg o'n là san d'thàinig an aithriche mach as an Eiphit, eadhon gus an la'n diugh.

16 Os bàrr, dhòirt Manaseh fuil neochiontach gu ro-mhòr, gus an do lìon e Ierusalem o cheann gu ceann, a thuilleadh air a pheacadh féin leis an d'thug e air Iudah peacachadh, le olc a dheanamh ann an sùilibh an Tighearna.

17 Agus a' chuid eile do ghniomharaibh Mhanaseh, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus a pheacadh a rinn[7] e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

18 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann lios a thighe féin, ann an lios Udsa: agus rìoghaich Amon a mhac na àit.

19 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Amon, an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bhliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Mesulemet, nighean Haruis o Iotbah.

20 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Manasch 'athair.

21 Agus dh'imich e anns an uile shlighe san d'imich 'athair, agus rinn e seirbhis do na-h-ìodholaibh d'an d'rinn 'athair seirbhis, agus rinn e aoradh dhoibh:

22 Agus thréig e 'n Tighearna Dia 'aithriche, agus cha do ghluais e ann an slighe an Tighearna.

23 Agus rinn seirbhisich Amoin ceannairc na aghaidh, agus mharbh iad an righ na thigh féin.

---

[1] *poll-éisg.* [2] *corrochadh.* Eir. [3] *le làimhe sheirbhiseach.* Eabh. [4] *glaoim.* [5] *cudthrom.* Eabh. [6] *foidh.* [7] *pheacaich.* Eabh.

24 Agus mharbh[1] sluagh na tìre iadsan
uile a rinn ceannairc an aghaidh righ
Amoin, agus rinn sluagh na tìre Iosiah a
mhac na righ na àit.
25 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Amoin a rinn e, nach *eil* iad scrìobhta
ann an leabhar eachdraidh righrean Iu-
dah?
26 Agus dh'adhlaic iad e na uaigh féin
ann an lios Udsa: rìoghaich Iosiah a mhac
na àit.

CAIB. XXII.

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah 'nuair
a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e aon bhliadhna deug thar fhich-
ead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm
a mhàthar Iedidah, nighean Adaiah o
Bhoscat.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearna, agus dh'imich e ann
an uile shlighe Dhaibhidh 'athar, agus cha
do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise,
no na làimhe clithe.
3 Agus anns an ochdamh bliadhna
deug do righ Iosiah, chuir an righ Saph-
an, mac Asaliah, mhic Mhesullaim, an
scrìobhuiche, do thigh an Tighearn, ag
ràdh,
4 Falbh suas gu Hilciah an t-ard shag-
art, chum gu'n àireamh e an t-airgiod
a thugadh do thigh an Tighearna, a chruinn-
ich luchd-gleidhidh an doruis o'n t-sluagh:
5 Agus thugadh iad e do làimh luchd-
deanamh na h-oibre, dhoibhsan a tha os
cionn tighe[2] an Tighearna: agus thugadh
iadsan e do luchd deanamh na h-oibre, a
tha ann an tigh an Tighearna, a chàradh
brisidh an tighe;
6 Do shaoraibh, agus do luchd-togail,
agus do chlachairibh, agus a cheannach
fiodha, agus chlach-snaidhte, a chàradh an
tighe.
7 Gidheadh, cha d'rinneadh cunntas
riu thaobh an airgid a thugadh d'an làimh,
a chionn gu'n d'rinn iad gu h ionraic.
8 Agus thubhairt Hilciah, an t-ard shag-
art, ri Saphan an scrìobhuiche, Fhuair mi
leabhar an lagha ann an tigh an Tigh-
earna: agus thug Hilciah an leabhar do
Shaphan, agus leugh se e.
9 Agus thàinig Saphan an scrìobhuiche
dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e 'n
gnothuch do'n righ, agus thubhairt e,
Chruinnich do sheirbhisich an t-airgiod a
fhuaradh anns an tigh, agus thug iad e do
làimh luchd-deanamh na h-oibre, a bha os
cionn tighe an Tighearna.
10 Agus dh'innis Saphan, an scrìobhuiche,
do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart
leabhar dhomh: agus leugh Saphan e an
làthair an righ.
11 Agus an uair a chual an righ briathra
leabhair an lagha, reub e 'eudach.
12 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an
sagart, agus do Ahicam mac Shaphain,
agus do Achbor mac Mhicaiah, agus do
Shaphan an scrìobhuiche, agus do Asahiah
seirbhiseach an righ, ag ràdh,
13 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tighearn
air mo shon-sa, agus air son an t-sluaigh,
agus air son Iudah uile, thaobh bhriathran
an leabhair so, a fhuaradh: oir is mòr
fearg an Tighearn a tha air lasadh 'nar
n-aghaidh, a chionn nach d'éisd ar n-aith-
riche ri briathraibh an leabhair so, a dhean-
amh a réir *gach ni* a ta scrìobhta d'ar
taobh.
14 Uime sin chaidh Hilciah an sagart,
agus Ahicam, agus Achbor, agus Saphan,
agus Asahiah, dh'ionnsuidh Huldah a'
bhan-fhàidh, mnà Shaluim mhic Thic-
bhah, mhic Harhais fir-gleidhidh an eud-
aich, (a nis *bha* i chòmhnuidh ann an Ie-
rusalem anns an oil-thigh[3]) agus labhair
iad ria.
15 Agus thubhairt i riu, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Innsibh do'n
duine a chuir a'm' ionnsuidh-sa sibh,
16 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Feuch bheir mise olc air an àite so, agus air
a luchd-àiteachaidh, *eadhon* uile bhriathran
an leabhair a leugh righ Iudah.
17 A chionn gu'n do thréig iad mise,
agus gu'n do loisg iad tùis do dhéibh eile,
chum mo bhrosnachadh gu corruich le
uile oibribh an làmh: uime sin lasaidh
m'fhearg an aghaidh an àite so, agus cha
mhùchar i.
18 Ach ri righ Iudah a chuir sibh a
dh'fhiosrachadh do'n Tighearna, mar so
their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna Dia
Israeil ag ràdh, *A thaobh* nam briathran a
chual thu.
19 A chionn gu'n robh do chridhe tiom[4],
agus gu'n d'irislich thu thu féin an làthair
an Tighearna, 'nuair a chual thu ciod a
labhair mise 'n aghaidh an àite so, agus an
aghaidh a luchd-àiteachaidh, gu'm biodh
iad nam fàsach, agus nam mallachadh,
agus *gu'n do* reub thu t'eudach, agus *gu'n do*
ghuil thu a'm' fhianuis; chuala mise mar
an ceudna *thusa*, ars' an Tighearna.
20 Feuch uime sin, cruinnichidh mise
thu chum t'aithriche, agus cruinnichear
thu do d' uaigh an sìth, agus cha 'n fhaic do
shùilean an t-olc sin uile, a bheir mise air
an àite so. Agus thug iad fios a rìs a dh'ionn-
suidh an righ.

CAIB. XXIII.

AGUS chuir an righ *teachdairean uaith*,
agus chruinnich d'a ionnsuidh uile
sheanairean Iudah, agus Ierusaleim.
2 Agus chaidh an righ suas do thigh an
Tighearna, agus daoine Iudah uile, agus
uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim maille
ris, agus na sagartan, agus na fàidhean,

---

[1] *bhuail.* [2] *os cionn* na h-oibre *ann an tigh.*
[3] *tigh an fhòghluim*; *misena.* Eabh. [4] *maoth.*

agus an sluagh uile eadar bheag agus mhòr[1]: agus leugh e nan éisdeachd [2] uile bhriathra leabhair a' choimhcheangail, a fhuaradh ann an tigh an Tighearna.

3 Agus sheas an righ làimh ri post, agus rinn e coimhcheangal am fianuis an Tighearna, gu'n gluaiseadh iad an déigh an Tighearna, agus gu'n gleidheadh iad 'àitheantan agus a theisteis, agus a reachdan le'*n* uile chridhe, agus le'*n* uile anam, a choimhlionadh bhriathra a' choimhcheangail so, *a ta* sgrìobhta san leabhar so: agus sheas an sluagh uile ris a' choimhcheangal.

4 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an t-ard shagart, agus do shagartaibh an dara *orduigh*, agus do luchd-gleidhidh an doruis, na soithichean uile a rinneadh do Bhaal, agus do'n doire[3], agus do uile armailt nèimh, a thoirt a mach a teampull an Tighearna: agus loisg e iad an taobh a muigh do Ierusalem ann am machairibh Chidroin, agus ghiùlan e'n luath gu Betel.

5 Agus chuir e as do shagartaibh an ìodhol-aoraidh, a dh'orduich righrean Iudah a losgadh tùis anns na h-àitibh arda, ann am mòr-bhailtibh Iudah, agus anns na h-àitibh mu thimchioll Ierusaleim; iadsan mar an ceudna a loisg tùis do Bhaal, do'n ghréin, agus do'n ghealaich, agus do na reultaibh seachranach, agus do uile armailt nèimh.

6 Agus thug e 'n doire[4] o thigh an Tighearna, an taobh a mach do Ierusalem, gu sruth Chidroin, agus loisg se e aig sruth Chidroin, agus mhìn-phronn e gu luaithre e, agus thilg e a luaithre air uaighibh cloinne an t-sluaigh.

7 Agus bhris e sìos tighean nan Sodomach, a *bha* làimh ri tigh an Tighearna, far an robh na mnài a' figheadh chùirteine [5] do'n doire.

8 Agus thug e mach na sagairt uile a bailtibh Iudah, agus thruaill[6] e na h-àitean ard far an do loisg na sagairt tùis, o Gheba gu Beer-seba, agus bhris e sìos àitean arda nan geata, a *bha* ann an dol a stigh geataidh Iosua uachdarain a' bhaile, a *bha* air làimh chlì duine ann an geatadh a' bhaile.

9 Gidheadh, cha deachaidh sagairt nan àit arda suas gu altair an Tighearn ann an Ierusalem, ach dh'ith iad aran neo-ghoirtichte am measg am bràithre.

10 Agus thruaill e Tophet a *tha* ann an gleann mhic[7] Hinnoim, a chum as nach feudadh duine air bith toirt air a mhac no air a nighinn dol troimh 'n teine do Mholech.

11 Agus thug e air falbh na h-eich, a thug righrean Iudah do'n ghréin, o dhol a steach tighe an Tighearna, làimh ri seòmar[8] Natan-meleich a' chaillteanaich, a *bha* sa' mhach-bhaile[9], agus loisg e carbada na gréine le teine.

12 Agus na h-altairean a *bha* air mullach seòmair uachdaraich Ahais, a rinn righrean Iudah, agus na h-altairean a rinn Manaseh ann an dà chùirt tighe an Tighearna, thilg an righ sìos, agus bhris e o sin *iad*[10], agus thilg e 'n luaithre ann an sruth Chidroin.

13 Agus na h-àitean arda, a *bha* fa chomhair Ierusaleim, a *bh*'air an làimh dheis do shliabh na truaillidheachd [11] a thog Solamh righ Israeil do Astarot gràinealachd nan Sidonach, agus do Chemos gràinealachd nam Moabach, agus do Mhilcom gràinealachd chloinn Amoin, thruaill an righ.

14 Agus bhris e nam bloighdibh na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan, agus lìon e 'n àitean le cnàmhaibh dhaoine.

15 Os-bàrr, an altair a *bh*'aig Betel, agus an t-àit ard a rinn Ieroboam mac Nebait, a thug air Israel peacachadh, araon an altair agus an t-àit ard bhris e sìos, agus loisg e 'n t-àit ard; *agus* mhìnphronn e gu luaithre *e*, agus loisg e 'n doire.

16 Agus an uair a thionndaidh Iosiah mu'n cuairt, chunnaic e na h-uaighean, a *bha* 'n sin san t-sliabh, agus chuir e *daoine* uaith, agus thug e na cnàmhan as na h-uaighibh, agus loisg e *iad* air an altair, agus thruaill e i, a réir focail an Tighearna, a labhair òglach Dhé[12], a chuir an céill na briathra so.

17 An sin thubhairt e, Ciod e an carragh[13] so a *tha* mi faicinn? Agus thubhairt daoine a' bhaile ris, *Is i* uaigh òglaich Dhé a th'ann, a thàinig o Iudah, agus a chuir an céill [14] na nithe sin a rinn thusa an aghaidh altarach Bheteil.

18 Agus thubhairt e, Leigibh leis, na gluaiseadh duine sam bith a chnàmha-san: agus leig iad tàmh d'a chnàmhaibh maille ri cnàmhaibh an fhaidh a thàinig a Samaria.

19 Agus mar an ceudna uile thighean nan àitean ard, a *bha* ann am bailtibh Shamaria, a rinn righrean Israeil a bhrosnachadh *an Tighearna* gu feirg, thug Iosiah air falbh, agus rinn e riu a réir nan uile ghnìomh, a rinn e ann am Betel.

20 Agus mharbh e uile shagairt nan àitean ard a *bha* 'n sin air na h-altairibh,

[1] *o'n bheag gus a' mhòr.* Eabh. [2] *cluasaibh.* Eabh. [3] *do* ìodhol *an doire; asherah.* Eabh. [4] dealbh snaidhte *an doire; asherah.* Eabh. Faic. Caib. XXI. r. 7. [5] *bhùthan.* [6] *shalaich.* [7] *chloinn.* [8] *tigh, àite-còmhnuidh.* [9] *Pharurim.* Eabh. [10] *ruith e* leo *as sin.* [11] *shliabh nan oladh.*

[12] *a labhair òglach Dhé,* ['*nuair a sheas Ieroboam air là na féill air an altair. Agus an uair a thionndaidh e mu'n cuairt, thog e suas a shùilean air uaigh*] *òglaich Dhé.* [13] *comhara, sgrìobhadh.* [14] *a ghairm.*

agus loisg e cnàmhan dhaoine orra, agus
phill e gu h-Ierusalem.
21 Agus dh'àithn an righ do'n t-sluagh
uile, ag ràdh, Cumaibh a' chàisg do'n
Tighearna bhur Dia, mar *a ta e* scrìobhta
ann an leabhar a' choimhcheangail so.
22 Gu cinnteach cha do chumadh a leithid
so do chàisg, o laithibh nam breitheamh, a
thug breth air Israel, no ann an uile laithibh
righrean Israeil, no righrean Iudah:
23 Ach anns an ochdamh bliadhna deug
do righ Iosiah, chumadh a' chàisg so do'n
Tighearn, ann an Ierusalem.
24 Os-bàrr, na leannain-shìth, agus an
luchd-fiosachd, agus na dealbhan, agus na
h-ìodholan, agus gach uile ghràinealachd, a
chunncas ann an tìr Iudah, agus ann an
Ierusalem, chuir Iosiah air falbh, a chum
gu'n coimhlionadh e briathran an lagha, a
bha scrìobhta san leabhar, a fhuair Hilciah
an sagart ann an tigh an Tighearna.
25 Agus cosmhuil ris-san cha robh righ
air bith roimhe, a phill a dh'ionnsuidh an
Tighearna le 'uile chridhe, agus le uile
anam, agus le 'uile neart, a réir lagha
Mhaois uile; agus na dhéigh cha d'éirich a
shamhuil.
26 Gidheadh, cha do phill an Tighearn
o theas 'fheirge mòire, leis an do las 'fhearg
an aghaidh Iudah, air son nan uile bhros-
nachadh[1], leis an do bhrosnaich Manaseh e.
27 Agus thubhairt an Tighearna, Atharr-
aichidh mi Iudah mar an ceudna as mo
shealladh, mar a dh'atharraich mi Israel,
agus cuiridh mi cùl gu tur ris a' mhòr-
bhaile so Ierusalem, a thagh mi, agus ris
an tigh mu'n dubhairt mi, Bithidh m'ainm
an sin.
28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iosiah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach
'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Iudah?
29 Na laithibh-san chaidh Pharaoh-necho,
righ na h-Eiphit, suas an aghaidh righ
Asiria gu abhuinn Euphrates: agus chaidh
righ Iosiah na aghaidh, agus mharbh esan
e aig Megido nuair a chunnaic se e.
30 Agus ghiùlain a sheirbhisich e marbh[2]
ann an carbad o Mhegido, agus thug iad e
gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e na
uaigh féin: agus ghabh sluagh na tìre
Iehoahas mac Iosiah, agus dh'ung iad e,
agus rinn iad na righ e an àit 'athar.
31 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoahas an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e tri mìosan ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.
32 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, a réir nan uile *nithe* a rinn
'aithriche.
33 Agus chuir Pharaoh-necho e ann an
cuibhreachaibh aig Riblah, ann an tìr
Hamait, a chum nach rìoghaicheadh e ann
an Ierusalem, agus chuir e ceud tàlann
airgid, agus tàlann òir, mar chìs air an tìr.
34 Agus rinn Pharoah-necho Eliacim
mac Iosiah na righ an àit Iosiah 'athar,
agus thionndaidh e 'ainm gu Iehoiacim,
agus thug e air falbh Iehoahas, agus thàinig
e do'n Eiphit, agus dh'eug e an sin.
35 Agus thug Iehoiacim an t-airgiod
agus an t-òr do Pharaoh: ach thug e
fa'near an tìr a mheas a chum gu'n ìocadh
iad an t-airgiod a réir àithne Pharaoih;
dh'iarr e 'n t-airgiod agus an t-òr o shluagh
na tìre, o gach neach a réir a mheas, gus a
thabhairt do Pharaoh-necho.
36 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoiacim an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna
deug ann an Ierusalem; agus *b'e* ainm a
mhàthar Sebudah, nighean Phedaiah a
Rumah.
37 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, a réir nan uile *nithe* a rinn
'aithriche.

CAIB. XXIV.

NA laithibh-san thàinig Nebuchadnesar,
righ Bhabiloin, a nìos, agus bha
Iehoiacim na sheirbhiseach aige tri bliadh-
na: an sin phill e agus rinn e ceannairc
na aghaidh.
2 Agus chuir an Tighearna na aghaidh
buidhnean do na Caldeanaich, agus
buidhnean do na Sirianaich, agus
buidhnean do na Moabaich, agus buidhnean
do chloinn Amoin, agus chuir e iad an
aghaidh Iudah g'a sgrios, a réir focail an
Tighearn, a labhair a le 'sheirbhisich[3] na
fàidhean.
3 Gu cinnteach air àithne an Tighearna
thàinig *so* air Iudah, chum *an* atharrachadh
as a shealladh air son pheacanna Mhanaseh,
a réir nan uile *nithe* a rinn e:
4 Agus mar an ceudna air son na fola
neo-chiontaich a dhòirt e; oir lìon e
Ierusalem le fuil neo-chionntaich, nach
maitheadh an Tighearna.
5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehoiacim, agus na h-uile *nithe* a rinn e,
nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar
eachdraidh righrean Iudah?
6 Agus choidil Iehoiacim maille r'a
aithrichibh: agus rìoghaich Iehoiachin a
mhac na àit.
7 Agus cha d'thàinig righ na h-Eiphit
ni's mò as a thìr féin: oir ghlac righ
Bhabiloin, o abhuinn na h-Eiphit gus an
abhuinn Euphrates, gach ni bu le righ na
h-Eiphit.
8 Ochd bliadhna deug a dh'aois bha
Iehoiachin an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e ann an Ierusalem
tri mìosan: agus *b'e* ainm a mhàthar
Nehusta, nighean Elnatain o Ierusalem.

[1] *phrosnachadh.* [2] *'nuair a bha e faghail a'bhàis.*

[3] *le làimh a sheirbhiseacha.* Eabh.

9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, a réir nan uile *nithe* a rinn
'athair.
10 Anns an àm sin thàinig seirbhisich
Nebuchadnesair, righ Bhabiloin, a nìos an
aghaidh Ierusaleim, agus theannaicheadh
am baile.
11 Agus thàinig Nebuchadnesar righ
Bhabiloin an aghaidh a' bhaile, agus
theannaich a sheirbhisich e.
12 Agus chaidh Iehoiachin righ Judah a
mach a dh'ionnsuidh righ Bhabiloin, e féin,
agus a mhàthair, agus a sheirbhisich agus
a cheannardan[1], agus a chaillteanaich[2]:
agus ghlac righ Bhabiloin e san ochdamh
bliadhna d'a rìoghachadh.
13 Agus thug e mach as sin uile
ionmhais tighe an Tighearna, agus ionmhais
tighe an righ, agus ghearr e nam bloighdibh
na soithichean òir uile, a rinn Solamh righ
Israeil ann an teampull an Tighearna, mar
a labhair an Tighearna.
14 Agus thug e leis Ierusalem uile, agus
na ceannardan uile, agus na daoine treun
uile, deich mìle do bhraighdibh, agus an
luchd-ceirde uile, agus na goibhna[3]: cha
d'fhan a h-aon ach bochdan sluaigh na
tìre.
15 Agus thug e leis Iehoiachin do
Bhabilon, agus màthair an righ, agus mnài
an righ, agus a chaillteanaich, agus daoine
cumhachdach na tìre, *iad sin* thug e leis
am braighdeanas, o Ierusalem do Bhabilon:
16 Agus na daoine gaisgeil uile, seachd
mìle, agus an luchd-ceirde agus na
goibhnean, mìle, iadsan uile a bha comas-
ach *agus* a dheanadh cogadh, eadhon iadsan
thug righ Bhabiloin am braighdeanas leis
do Bhabilon.
17 Agus rinn righ Bhabiloin Mataniah
bràthair 'athar na righ na àit, agus thionn-
daidh e 'ainm gu Sedeciah.
18 Bliadhna thar fhichead a dh'aois *bha*
Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghach-
adh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug
ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.
19 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, a réir nan uile *nithe* a rinn
Iehoiacim.
20 Oir tre[4] chorruich an Tighearna bha
e *mar sin* ann an Ierusalem agus ann an
Iudah, gus an do thilg e as a làthair iad:
agus rinn Sedeciah ceannairc an aghaidh
righ Bhabiloin.

CAIB. XXV.

AGUS anns an naothadh bliadhna d'a
rìoghachadh, san deicheamh mìos,
air an deicheamh *là* do'n mhìos, thàinig
Nebuchadnesar righ Bhabiloin, e féin agus
'armailt uile, an aghaidh Ierusaleim, agus
champaich e na h-aghaidh, agus thog
iad daingnichean[5] na h-aghaidh mu'n
cuairt.
2 Agus bha am baile air a theannachadh
gus an aon bhliadhna deug do righ
Shedeciah.
3 Agus air an naothadh *là* do'n *cheathramh*
mìos, bhuadhaich a' ghorta sa' bhaile, agus
cha robh aran ann do shluagh na tìre.
4 Agus bhriseadh sìos am baile, agus
theich na fir chogaidh uile san oidhche, air
slighe a' gheataidh, eadar an dà bhalladh, a
tha làimh ri lios an righ, (a nis *bha* na
Caldeanich an aghaidh a' bhaile mu'n
cuairt) agus dh'imich iad[6] air an t-slighe
dh'ionnsuidh a' chòmhnaird.
5 Agus lean armailt nan Caldeanach an
righ, agus rug iad air ann an còmhnardaibh
Iericho: agus sgapadh 'armailt uile uaith.
6 Mar sin ghlac iad an righ, agus thug
iad suas e dh'ionnsuidh righ Bhabiloin, gu
Riblah: agus thug esan[7] breth air.
7 Agus mharbh e[8] mic Shedeciah fa
chomhair a shùl, agus chuir e a shùilean e
Sedeciah, agus cheangail se e le geimhlibh[9]
umha, agus thug e leis e do Bhabilon[10].
8 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an
t-seachdamh *là* do'n mhìos (*b'*i sin an
naothadh bliadhna deug do righ Nebuchad-
nesar, righ Bhabiloin,) thàinig Nebusar-adan
ceannard an fhreiceadain, seirbhiseach righ
Bhabiloin, gu h-Ierusalem:
9 Agus loisg e tigh an Tighearna, agus
tigh an righ, agus tighean Ierusaleim uile;
agus gach uile thigh mòr loisg e le teine.
10 Agus leag uile armailt nan Caldean-
ach, a *bha* maille ri ceannard an fhreicead-
ain, sìos ballacha Ierusaleim mu'n cuairt.
11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh, a
dh'fhàgadh sa' bhaile, agus an luchd-
teichidh a chaidh thairis gu righ Bhabiloin,
maille ri fuigheall an t-sluaigh, thug
Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air
falbh leis.
12 Ach dh'fhàg ceannard an fhreic-
eadain cuid do bhochdaibh na tìre, *gu bhi*
nan luchd-deasachaidh fhìonainean agus
nan treabhaichibh[11].
13 Agus na puist umha, a *bha* ann an
tigh an Tighearna, agus na buinn, agus an
fhairge umha a *bha* ann an tigh an Tigh-
earna, bhris na Caldeanaich nam bloighdibh,
agus thug iad leo an umha do Bhabilon.
14 Agus na poitean, agus na sluasaidean,
agus na smàladairean, agus na spàinean,
agus na soithichean umha uile, leis an
d'rinn iad frithealadh, thug iad leo.
15 Agus na h-aighnean teine[12], agus na
cuachan, *na nithe a bha* do òr *na* òr, agus a
bha do airgiod *na* airgiod, thug ceannard an
fhreiceadain air falbh.

[1] *uachdarain, a mhaithcan, a dhaoine mòra.* [2] *luchd-dreuchd.* [3] *gaibhne.* [4] *troimh, trid.* [5] *tùir.* [6] *dh'imich* an righ. [7] *iad.* [8] *iad.*

[9] *slabhraidhibh.* [10] Faic Ieremiah. Caib. XXXIX. r. 6. 7. [11] *tuathanaich.* [12] *tùiseirean.*

16 Dà phost, aon fhairge, agus na buinn a rinn Solamh air son tighe an Tighearna, bha umha nan soithiche sin uile gun tomhas:
17 Ochd làmha-coille deug airde aon phuist, agus an ceann-mullaich *a bh'*air do umha, agus airde a chinn-mhullaich tri làmha-coille: agus an lìon-obair, ag na pomgranatan air a' cheann-mhullaich mu'n cuairt, iad sin uile do umha: agus an leithide sin *bha* aig an dara post, maille ri lìon-obair.
18 Agus ghlac ceannard an fhreiceadain Seraiah an t-àrd shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na tri dorsairean.
19 Agus as a' bhaile thug e aon chaillteanach, a *bha* os cionn nam fear cogaidh, agus cùignear[1] fhear dhiubhsan a bha 'n làthair an righ, a fhuaradh sa' bhaile, agus ard scrìobhuiche na h-armailt, a bha 'g iunnsachadh cogaidh do shluagh na tìre[2], agus tri fichead fear do shluagh na tìre a fhuaradh sa' bhaile.
20 Agus ghlac Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad sin, agus thug e iad gu righ Bhabiloin do Riblah.
21 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus mharbh e iad aig Riblah ann an tìr Hamait. Agus thugadh Iudah air falbh as an tìr féin.
22 Agus *os cionn* an t-sluaigh a dh'fhàgadh ann an tìr Iudah, a dh'fhàg Nebuchadnesar righ Bhabiloin, eadhon os an cionnsan chuir e Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain.
23 Agus an uair a chual uile cheannarda nan armailt, iad féin agus an daoine, gu'n do rinn righ Bhabiloin Gedaliah na uachdaran, thàinig gu Gedaliah do Mhispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan mac Chareah, agus Seraiah mac Thanhumeit an Netophatach, agus Jaasaniah mac Mhaachataich, iad féin agus an daoine.
24 Agus mhionnaich Gedaliah dhoibh, agus d'an daoinibh, agus thubhairt e riu, Na biodh eagal oirbh a bhi 'nar seirbhisich do na Caldeanaich: gabhaibh còmhnuidh san tìr, agus deanaibh seirbhis do righ Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.
25 Ach anns an t-seachdamh mìos, thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Elisamah do'n t-sliochd rìoghail, agus deichnear fhear maille ris, agus bhuail iad Gedaliah air chor as gu'n d'eug e, agus na h-Iudhaich agus na Caldeanaich a bha maille ris aig Mispah.
26 Agus dh'éirich an sluagh uile eadar bheag agus mhòr, agus ceannarda nan armailt, agus thàinig iad do'n Eiphit: oir bha eagal nan Caldeanach orra.
27 Ach anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do bhraighdeanas Iehoiachin righ Iudah, anns an dara mìos deug, air an t-seachdamh *la* fichead do'n mhìos, thog Ebhilmerodach righ Bhabiloin, air a' bhliadhna anns an do thòisich e air rìoghachadh, suas ceann Iehoiachin righ Iudah a prìosun[3].
28 Agus labhair e gu caoimhneil ris, agus chuir e suas a righ-chaithir os cionn righ-chaithir nan righ, a *bha* maille ris ann am Babilon.
29 Agus mhùth e 'eudach-prìosuin, agus dh'ith e aran a ghnàth na làthair rè uile làithean a bheatha.
30 Agus *bu* chuibhrionn ghnàthaichte a chuibhrionn a thugadh dha o'n righ, cuid laitheil fa chomhair gach là, rè uile làithean a bheatha.

[1] *cùigear.* [2] *a thairngeadh suas, a ghabhadh àireamh sluaigh na tìre.* [3] *a tigh a' phrìosuin.* Eabh.

CEUD LEABHAR NAN EACHDRAIDH.

CAIB. I.

ADHAMH, Set, Enos,
2 Cenan, Mahaleel, Iered,
3 Henoch, Metuselah, Lamech,
4 Noah, Sem, Ham agus Iaphet.
5 Mic Iaphet; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.
6 Agus mic Ghomeir; Aschenas, agus Riphat, agus Togarmah.
7 Agus mic Iabhain; Elisah, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.
8 Mic Ham; Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.
9 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabta, agus Raamah, agus Sabtecha: agus mic Raamah; Seba agus Dedan.
10 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan air a bhi cumhachdach air an talamh.
11 Agus ghin Misraim na Ludaich[4] agus na h-Anamaich, agus na Lehabaich, agus na Naphtuhaich,
12 Agus na Patrusaich, agus na Casluhaich, (o'n d'thàinig na Philistich) agus na Caphtoraich,
13 Agus ghin Canaan Sidon a cheudghin, agus Het.

[4] *Ludim.* Eabh.

14 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girgasach,

15 Agus an t-Ibhcach, agus an t-Archach, agus an Sineach,

16 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach.

17 Mic Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram; agus mic Araim Us[1], agus Hul, agus Geter, agus Mesech.

18 Agus ghin Arphacsad Selah, agus ghin Selah Eber.

19 Agus do Eber rugadh dithis mhac: *b'e* ainm aon diubh Peleg, a chionn na laithibh-san gu'n do roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar Ioctan.

20 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hasarmabhet, agus Ierah,

21 Agus Hadoram, agus Usal, agus Diclah,

22 Agus Ebal[2], agus Abimael, agus Seba,

23 Agus Ophir, agus Habhilah, agus Iobab. *B'iad* sin uile mic Ioctain.

24 Sem, Arphacsad, Selah,

25 Eber, Peleg, Reu,

26 Serug, Nahor, Terah,

27 Abram, *is* e sin Abraham.

28 Mic Abrahaim; Isaac agus Ismael.

29 *Is iad* so an ginealaichean: Ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; an sin Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam,

30 Misma, agus Dumah, Masa, Hadad, agus Tema,

31 Ietur, Naphis, agus Cedemah, *Is* iad sin mic Ismaeil.

32 Agus mic Cheturah, coimhleabaich[3] Abrahaim: rug ise Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah. Agus mic Iocsain: Seba, agus Dedan.

33 Agus mic Mhidiain; Ephah, agus Epher, agus Henoch, agus Abida, agus Eldaah. *Is iad* sin uile mic Cheturah.

34 Agus ghin Abraham Isaac. Mic Isaaic; Esau agus Israel.

35 Mic Esau; Eliphas, Reuel, agus Ieus, agus Iaalam, agus Corah.

36 Mic Eliphais; Teman, agus Omar, Sephi, agus Gatam, agus Cenas: agus rug Timna, coimhleabach Eliphais, dha Amalec[4].

37 Mic Reueil; Nahat, Serah, Sama, agus Midsah.

38 Agus mic Sheir; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah, agus Dison, agus Eser, agus Disan.

39 Agus mic Lotain; Hori, agus Homam: agus *b'i* Timna piuthar Lotain.

40 Mic Shobail; Alian, agus Manahat, agus Ebal, Sephi, agus Onam. Agus mic Shibeoin; Aiah, agus Anah.

41 Mic Anah; Dison; Agus mic Dhisoin; Amram, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.

42 Mic Eseir; Bilhan, agus Sabhan, agus Iacan. Mic Dhisain; Us, agus Aran.

43 A nis *is iad* so na righrean a rìoghaich ann an tìr Edoim, mun do rìoghaich righ air bith os cionn chloinn Israeil; Bela mac Bheoir: agus *b'e* ainm a bhaile[5] Dinhabah.

44 Agus dh'eug Bela: agus rìoghaich Iobab, mac Sherah o Bhosrah, na àit.

45 Agus dh'eug Iobab; agus rìoghaich na àite Husam o thìr nan Temanach.

46 Agus dh'eug Husam; agus rìoghaich Hadad mac Bhedaid (a bhuail Midian ann am machair Mhoaib) na àit: agus *b'e* ainm a bhaile Abhit.

47 Agus dh'eug Hadad; agus rìoghaich Samlah o Mhasrecah na àit.

48 Agus dh'eug Samlah; agus rìoghaich Saul o Rehobot làimh ris an abhuinn na àit.

49 Agus dh'eug Saul; agus rìoghaich Baal-hanan mac Achboir na àit.

50 Agus dh'eug Baal-hanan; agus rìoghaich Hadad na àite: agus *b'e* ainm a bhaile Pau[6]; agus *b'e* ainm a mhnà Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhesahaib.

51 Dh'eug Hadad mar an ceudna. Agus b'iad cinn-fheadhna[7] Edoim; ceann-feadhna Timna, ceann-feadhna Aluah[8] ceann-feadhna Ietet,

52 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,

53 Ceann-feadhna Cenas, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Mibsar,

54 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadhna Iram. *Is iad* sin cinn-fheadhna Edoim.

CAIB. II.

IS iad so mic Israeil; Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah, Isachar, agus Sebulun,

2 Dan, Ioseph, agus Beniamin, Naphtali, Gad, agus Aser.

3 Mic Iudah; Er, agus Onan, agus Selah: an triuir so rugadh dha le nighinn Shuah a' Bhan-chanaanaich. Agus bha Er ceud-ghin Iudah olc ann an sùilibh an Tighearna, agus mharbh se e.

4 Agus rug Tamar a bhan-chliamhuinn dha Phares agus Serah. *B'iad* uile mhic Iudah cùigncar.

5 Mic Phareis; Hesron agus Hamul.

6 Agus mic Sherah; Simri, agus Etan, agus Heman, agus Calcol, agus Dara: cùignear diubh uile.

7 Agus mic Charmi; Achar, fear-buaireis[9] Israeil, a chiontaich anns an nì mhallaichte.

[1] Faic Gen. Caib. X. r. 23. [2] *Obal.* [3] *leannain.* [4] *Cenas, agus Timna, agus Amalec.* Faic. Gen. Caib. XXXVI.

[5] *a chaithreach, a bhaile mhòir.* [6] *Pai.* [7] *ceannarda.* [8] *Aliah.* [9] *fear-tuairgneadh.*

Agus mic Etain; Asariah.
9 Agus mic Hesroin, a rugadh dha; Ierahmeel, agus Ram, agus Chelubai.
10 Agus ghin Ram Aminadab, agus ghin Aminadab Nahson, ceannard chloinn Iudah.
11 Agus ghin Nahson Salma, agus ghin Salma Boas,
12 Agus ghin Boas Obed, agus ghin Obed Iese,
13 Agus ghin Iese a cheud-ghin Eliab, agus Abinadab an dara *mac*, agus Sima an treas,
14 Netaneel an ceathramh, Radai an cùigeadh,
15 Osem an seathadh, Daibhidh an seachdamh[1]:
16 Agus *b'iad* am peathraiche-san Seruiah agus Abigail. Agus mic Sheruiah; Abisai, agus Ioab, agus Asahel, triuir.
17 Agus rug Abigail Amasa: agus *b'e* athair Amasa, Ieter an t-Ismeeleach.
18 Agus ghin Caleb mac Hesroin ri Asubah a mhnaoi, Ieriot[2]: *b'iad* so mar an ceudna a mic, Ieser, agus Sobab, agus Ardon.
19 Agus an nair a bha Asubah marbh, ghabh Caleb d'a ionnsuidh Ephrat, a rug Hur dha.
20 Agus ghin Hur Uri, agus ghin Uri Besaleel.
21 Agus na dhéigh sin chaidh Hesron a steach a dh'ionnsuidh nighinn Mhachir, athar Ghilead, agus ghabh e i 'nuair a bha e tri fichead bliadhna dh'aois, agus rug i dha Segub.
22 Agus ghin Segub Iair, aig an robh tri thar fhichead do bhailtibh mora[3] ann an tìr Ghilead.
23 Agus thug e Gesur agus Aram le bailtibh Iair uatha, maille ri Cenat agus a bhailtibh, *eadhon* tri fichead baile mòr: *bhuin* iad sin uile do mhacaibh Mhachir, athar Ghilead.
24 Agus an déigh do Hesron bàs fhaghail ann an Caleb-ephratah, an sin rug Abiah bean Hesroin Asur athair Thecoah dha.
25 Agus b'iad mic Ierahmeeil ceud-ghin Hesroin, Ram an ceud-ghin, agus Bunah, agus Oren, agus Osem, agus Ahiah.
26 Bha mar an ceudna bean eile aig Ierahmeel d'am *b'ainm* Atarah: b'ise màthair Onaim.
27 Agus b'iad mic Ram ceud-ghin Ierahmeeil, Maas, agus Iamin, agus Ecer.
28 Agus b'iad mic Onaim, Samai, agus Iuda. Agus mic Shamai; Nadab agus Abisur.
29 Agus *b'e* ainm mnà Abisuir, Abihail, agus rug i dha Ahban agus Molid.
30 Agus mic Nadaib; Seled agus Apaim: ach fhuair Seled bàs gun chlann.
31 Agus mic Apaim; Isi. Agus mic Isi; Sesan. Agus mic Shesain; Ahlai.
32 Agus mic Iada bràthar Shamai; Ieter, agus Ionatan; agus fhuair Ieter bàs gun chlann.
33 Agus mic Ionatain; Pelet, agus Sasa. B'iad sin mic Ierahmeeil.
34 A nis cha robh aig Sesan mic ach nigheana: agus bha aig Sesan òglach, Eiphiteach, d'am *b'ainm* Iarha.
35 Agus thug Sesan a nighean d'a òglach Iarha na mnaoi: agus rug i dha Atai.
36 Agus ghin Atai Natan, agus ghin Natan Sabad,
37 Agus ghin Sabad Ephlal, agus ghin Ephlal Obed,
38 Agus ghin Obed Iehu, agus ghin Iehu Asariah,
39 Agus ghin Asariah Heles, agus ghin Heles Eleasah,
40 Agus ghin Eleasah Sisamai, agus ghin Sisamai Salum,
41 Agus ghin Salum Iecamiah, agus ghin Iecamiah Elisama.
42 A nis *b'iad* mic Chaleib bràthar Ierahmeeil, Mesa a cheud-ghin; *b*'esan athair Shiph; agus mic Mharesah athar Hebroin[4].
43 Agus mic Hebroin; Corah, agus Tapuah, agus Recem, agus Sema.
44 Agus ghin Sema Raham, athair Iorcoaim; agus ghin Recem Samai.
45 Agus *b'e* mac Shamai Maon: agus *b'e* Maon athair Bhet-suir.
46 Agus rug Ephah, coimhleabach Chaleib, Haran, agus Mosa, agus Gases; agus ghin Haran Gases.
47 Agus mic Iahdai; Regem, agus Iotam, agus Gesan, agus Pelet, agus Ephah, agus Saaph.
48 Rug Maachah, coimhleabach Chaleib, Seber agus Tirhanah.
49 Rug i mar an ceudna Saaph athair Mhadmanah, Sebhah athair Mhachbenah, agus athair Ghibeah: agus *b'i* nighean Chaleib Achsa.
50 B'iad so mic Chaleib mhic Huir, ceud-ghin Ephratah; Sobal athair Chiriat-iearim,
51 Salma athair Bhetlehem, Hareph athair Bhetgadeir.
52 Agus bha aig Sobal athair Chiriat-iearim mic; Haroeh, Hatsi; Hameniot[5].
53 Agus teaghlaiche Chiriat-iearim; na h-Itrich, agus na Puthich, agus na Sumataich, agus na Misraich: uathasan thàinig na Sareataich, agus na h-Estaul-aich.
54 Mic Shalma; Betlehem, agus na

---

[1] *Elihu an seachdamh, Daibhidh an t-ochdamh.* [2] *agus Ieriot.* [3] *chaithrichibh, bhailtibh daingnichte.* [4] *agus mic* Shiph; *Maresah athair Hebroin.* [5] agus *leth nam Manaheteach.*

Netophataich, Atarot, tigh Ioab, agus leth nam Manaheteach, na Soraich.

55 Agus teaghlaichean nan sgrìobhuich a bha chòmhnuidh aig Iabes; na Tirataich, na Simeataich, *agus* na Suchataich, *Is iad* sin na Cenich a thàinig o Hemat, athair tighe Rechaib.

CAIB. III.

ANIS b'iad so mic Dhaibhidh, a rugadh dha ann an Hebron: an ceud-ghin Amnon o Ahinoam a' Bhan-iesreeleach: an dara *mac*, Daniel o Abigail a' Bhan-charmeleach:

2 An treas *mac*, Absalom mac Mhaachah, nighinn Thalmai, righ Ghesuir: an ceathramh, Adoniah mac Hagit:

3 An cùigeadh, Sephatiah o Abital: an sèathadh, Itream le Eglah a mhnaoi.

4 Rugadh an t-sèathnar *sin* dha ann an Hebron, agus ann an sin rìoghaich e seachd bliadhna agus sè mìosan: agus ann an Ierusalem rìoghaich e tri bliadhna deug thar fhichead.

5 Agus rugadh iad so dha ann an Ierusalem; Simea, agus Sobab, agus Natan, agus Solomon, ceathrar, o Bhatseba[1] nighinn Amieil:

6 Ibhar mar an ceudna, agus Elisama[2], agus Eliphelet,

7 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,

8 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphelet[3], naonar.

9 *B'iad sin* mic Dhaibhidh uile, a bhàrr air macaibh nan coimh-leabach, agus Tamar am piuthar.

10 Agus *b'e* mac Sholomoin Rehoboam, Abia a mhac-san, Asa a mhac-san, Iehosaphat a mhac-san,

11 Ioram a mhac-san, Ahasiah a mhac-san, Ioas a mhac-san,

12 Amasiah a mhac-san, Asariah[4] a mhac-san, Iotam a mhac-san,

13 Ahas a mhac-san, Heseciah a mhac-san, Manaseh a mhac-san,

14 Amon a mhac-san, Iosiah a mhac-san.

15 Agus *b'iad* mic Iosiah; an ceud-ghin Iohanan, an dara *mac* Iehoiacim, an treas *mac* Sedeciah, an ceathramh Salum.

16 Agus mic Iehoiacim; Ieconiah a mhac, Sedeciah a mhac.

17 Agus mic Ieconiah; Asir, Salatiel a mhac,

18 Agus Malchiram, agus Pedaiah, agus Senasar, Iecamiah, Hosama, agus Nedabiah.

19 Agus *b'iad* mic Phedaiah Serubabel, agus Simei: agus mic Sherubabel, Mesullam, agus Hananiah, agus Selomit am piuthar:

20 Agus Hasubah, agus Ohel, agus Berechiah, agus Hasadiah, Iusabhesed, cùignear.

21 Agus mic Hananiah; Pelatiah, agus Iesaiah a mhac-san, Rephaiah a mhac-san, Arnan a mhac-san, Obadiah a mhac-san, Sechaniah a mhac-san[5].

22 Agus mic Shechaniah; Semaiah: agus mic Shemaiah; Hatus agus Igeal, agus Bariah, agus Neariah, agus Saphat, sèathnar.

23 Agus mic Neariah: Elioenai, agus Heseciah, agus Asricam, triuir.

24 Agus *b'iad* mic Elioenai, Hodaiah, agus Eliasib, agus Pelaiah, agus Acub, agus Iohanan, agus Dalaiah, agus Anani, seachdnar.

CAIB. IV.

MIC Iudah; Phares, Hesron, agus Carmi, agus Hur, agus Sobal.

2 Agus ghin Reaiah mac Shobail Iahat, agus ghin Iahat Ahumai, agus Lahad. *Is iad* sin teaghlaiche nan Soratach.

3 Agus *thàinig* iad so o athair Etaim; Iesreel, agus Isma, agus Idbas: agus *b'e* ainm am peathar Haselelponi.

4 Agus Penuel athair Ghedoir, agus Eser athair Husah. *Is iad* sin mic Huir, ceud ghin Ephratah, athar Bhetlehem.

5 Agus bha aig Asur athair Thecoah dà mhnaoi, Helah agus Naarah.

6 Agus rug Naarah dha Ahusam, agus Hepher, agus Temeni, agus Haahastari. *B'iad* sin mic Naarah.

7 Agus *b'iadh* mic Helah, Seret, agus Iesoar, agus Etnan.

8 Agus ghin Cos Anub, agus Sobebah, agus teaghlaichean Aharheil, mhic Haruim.

9 Agus bha Iabes ni b'urramaiche na a bhràithrean: agus thug a mhàthair Iabes a dh'ainm air, ag ràdh, A chionn gu'n d'rug mi e le doilgheas.

10 Agus ghairm Iabes air Dia Israeil, ag ràdh, O gu'm beannaicheadh tu mi da rireadh, agus gu'n cuireadh tu mo chrìochan am farsaingeachd, agus gu'm biodh do làmh leam, agus gu'n gleidheadh tu *mi* o olc, a chum nach cràidh e mi! Agus dheònaich Dia dha an ni sin, a ghluidh e.

11 Agus ghin Chelub bràthair Shuah Mehir: *b'*esan athair Estoin.

12 Agus ghin Eston Betrapha, agus Paseah, agus Tehinah athair Irnahais. *Is iad* sin fir Rechah.

13 Agus mic Chenais; Otniel, agus Seraiah: agus mic Otnieil; Hatat.

14 Agus ghin Meonotai Ophrah: agus ghin Seraiah Ioab, athair *muinntir* glinne Charasaim; oir bu luchd-ceirde iad.

15 Agus mic Chaleib mhic Iephuneh; Iru, Elah, agus Naam: agus mic Elah; Cenas.

16 Agus mic Iehaleleel; Siph, agus Siphah, Tiria, agus Asareel.

17 Agus *b'iad* mic Esra, Ieter, agus

---

[1] *Bhetsua.* [2] *Elisua.* [3] *Eliphala.* [4] *Udsiah* [5] *Pelatiah, agus Iesaiah: mic Rephaiah, mic Arnain, mic Obadiah, mic Shechaniah.*

Mered, agus Epher, agus Ialon: agus rug i Miriam, agus Samai, agus Isbah athair Estemoa.

18 Agus rug a bhean Iehudiah Iered athair Ghedoir, agus Heber athair Shocho, agus Iecutiel athair Shanoah. Agus *is iad* sin mic Bhitiah nighinn Pharaoh, a ghabh Mered *na mnaoi.*

19 Agus mic a mhnà Hodiah, peathar Nahaim, athar Cheilah a' Gharmaich, agus Estemoa a Mhaachataich.

20 Agus *b'iad* mic Shimoin, Amnon, agus Rinah, Ben-hanan, agus Tilon. Agus *b'iad* mic Isi, Sohet, agus Bensohet.

21 *B'iad* mic Shelah mhic Iudah, Er athair Lecah, agus Laadah athair Mharesah. agus teaghlaichean tighe na muinntir, a dh'oibrich anart grinn do thigh Asbea.

22 Agus Iocim, agus daoine Choseba; agus Iosa, agus Saraph, aig an robh an uchdaranachd ann am Moab, agus Iasubilchem. Agus *is* seann nithe *iad sin.*

23 *B'iad* sin na criadhadairean, agus iadsan a chòmhnuich am measg lusan agus gàraichean: maille ris an righ na obair dh'fhan iad an sin.

24 *B'iad* mic Shimeoin, Nemuel, agus Iamin, Iario, Serah, *agus* Saul:

25 Salum a mhac-san, Mibsam a mhac-san, Misma a mhac-san.

26 Agus mic Mhisma; Hamuel a mhac, Sachur a mhac-san, Simei a mhac-san.

27 Agus *bha* aig Simei sè mic deug agus seathnar[1] nighean; ach aig a bhràithribh cha *robh* mòran cloinne, agus cha deachaidh an teaghlaichean uile an lìonmhoireachd, cosmhuil ri cloinn Iudah.

28 Agus chòmhnuich iad ann am Beerseba, agus Moladah, agus Hasarsual,

29 Agus ann am Bilhah, agus ann an Esem, agus ann an Tolad,

30 Agus ann am Betuel; agus ann an Hormah, agus ann an Siclag,

31 Agus ann am Bet-marcabot, agus ann an Hasar-susim, agus ann am Bet-birei, agus ann an Saaraim: *B'iad* sin am bailte mòra, gus an do rìoghaich Daibhidh, maille ri'm bailtibh beaga.

32 Etam mar an ceudna, agus Ain, Rimon, agus Tochen, agus Asan, cùig bailte mòra;

33 Agus am frith-bhailtean uile a *bha* mu'n cuairt air na mòr-bhailtibh sin gu ruig Baal. B'iad sin an ionaid-tàimh, agus an sloinnteireachd.

34 Agus Mesobab, agus Iamlech, agus Iosah mac Amasiah,

35 Agus Ioel, agus Iehu mac Iosibiah, mhic Sheraiah, mhic Asieil,

36 Agus Elioenai, agus Iaacobah, agus Iesohaiah, agus Asaiah, agus Adiel, agus Iesimiel, agus Benaiah,

37 Agus Sisa mac Shiphi, mhic Aloin, mhic Iedaiah, mhic Shimri, mhic Shemaiah.

38 *Bha* iad sin *a tha* air an aithris air an ainmibh nan ceannardaibh nan teaghlaichibh féin: agus ann an tigh an aithriche mheudaich iad gu mòr[2].

39 Agus chaidh iad gu ruig dol a steach Ghedoir, *eadhon* gu ruig taobh an ear a' ghlinne, a dh'iarraidh ionaltraidh d'an treudaibh.

40 Agus fhuair iad ionaltradh reamhar agus maith, agus *bha* an tìr fàrsaing, agus sàmhach, agus sìochail; oir bha *sliochd* Ham a chòmhnuidh an sin roimhe.

41 Agus thàinig iadsan a tha sgrìobhta air an ainm, ann an laithibh Heseciah righ Iudah, agus bhuail iad am bùthan agus na h-ionada-còmhnuidh[3] a fhuaradh[4] an sin, agus chuir iad as doibh gu tur gus an la'n diugh, agus ghabh iad còmhnuidh, nan àite; a chionn gu'*n robh* ionaltradh an sin d'an treudaibh.

42 Agus chaidh *cuid* diubh, *eadhon* do mhacaibh Shimeoin, cùig ceud fear, gu sliabh Sheir; agus Pelatiah, agus Neariah, agus Rephaiah, agus Udsiel, mic Isi, air an ceann.

43 Agus bhuail iad am fuigheall a chaidh as do Amalec, agus chòmhnuich iad an sin gus an la'n diugh.

CAIB. V.

ANIS *b'iad* mic Reubein, ceud-ghin Israeil (oir *b'esan* an ceud-ghin, ach a chionn gu'n do thruaill e leabadh 'athar, thugadh a chòir-bhreith do mhacaibh Ioseiph mhic Israeil: agus cha 'n'eil na ginnealacha gu bhi air an àireamh a réir na còir-bhreithe.

2 Oir bhuadhaich Iudah air a bhràithribh, agus uaith-san *thàinig* an t-ard riaghladair, ach bu le Ioseph a' chòir-bhreithe.)

3 Mic Reubein, ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Palu, Hesron, agus Carmi.

4 Mic Ioeil; Semaiah a mhac, Gog a mhac-san, Simei a mhac-san,

5 Micah a mhac-san, Reaia a mhac-san, Baal a mhac-san,

6 Beerah a mhac-san, a thug Tiglatpilneser, righ Asiria, air falbh leis[5]: b'esan uachdaran nan Reubeneach.

7 Agus *bha* 'bhràithrean a réir an teaghlaiche ('nuair a dh'àirmheadh an sloinnte a réir an ginealacha) nan cinn-fheadhna, Ieiel, agus Sechariah,

8 Agus Bela mac Asais, mhic Shema, mhic Ioeil, aig *an robh* a chòmhnuidh ann an Aroer, eadhon gu ruig Nebo, agus Baalmeon.

9 Agus a làimh na h-airde 'n ear chòmhnuich e gu ruig dol a steach an fhàsaich o'n abhuinn Euphrates; a chionn gu'n d'fhas an spréidh ro-lìon-mhor ann am fearann Ghilead.

[1] *seisear.* [2] *mheudaich tigh an aithriche gu mòr.* [3] *meunim.* Eabh. [4] *fhuaras.*

[5] *air falbh leis ann am braighdeanas.*

10 Agus ann an laithibh Shauil rinn iad
cogadh ris na Hagaraich, a thuit le'n làimh:
agus chòmhnuich iad nam bùthaibh-san air
feadh uile aghaidh na h-aird' an ear do
Ghilead.
11 Agus chòmhnuich clann Ghad thall
fa'n comhair, ann an tìr Bhasain, gu ruig
Salchah:
12 Ioel an ceann[1], agus Saphan a
b'fhaigse[2], agus Iaanai, agus Saphat ann
am Basan.
13 Agus *b'iad* am bràithre do thigh an
aithriche, Michael, agus Mesulam, agus
Seba, agus Iorai, agus Iachan, agus Sia,
agus Heber, seachdnar.
14 *Is iad* sin clann Abihail mhic Huri,
mhic Ieroah, mhic Ghilead, mhic Mhich-
aeil, mhic Iesisai, mhic Iahdo, mhic Bhuis:
15 Ahi mac Abdiel, mhic Ghuni, ceann
tighe an aithriche.
16 Agus ghabh iad còmhnuidh ann an
Gilead, ann am Basan, agus na bhailtibh,
agus ann an uile fhearann chomhroinn[3]
Sharoin, air an crìochaibh.
17 Dh'àirmheadh iad sin uile le sloinn-
teireachd ann an laithibh Iotaim righ Iudah,
agus ann an laithibh Ieroboaim righ Israeil.
18 *Bha* mic Reubein, agus na Gadaich,
agus leth thréibh Mhanaseh, do fhearaibh
treuna[4], fir chomasach gu sgiath agus
claidheamh iomchar, agus gu tilgeadh le
bogha, agus teòma air cogadh, ceithir agus
dà fhichead mìle, agus seachd ceud agus
tri fichead *an àireamh*, a chaidh a mach gu
cogadh.
19 Agus rinn iad cogadh ris na Hagar-
aich, agus ri Ietur, agus Nephis, agus
Nodab;
20 Agus chuidicheadh leo nan aghaidh,
agus thugadh thairis nan làimh na Hagar-
aich, agus iadsan uile a *bha* maille riu: oir
dh'éigh iad ri Dia anns a' chath, agus
dh'aontaich esan le'n guidhe, a chionn gu'n
d'earb iad as.
21 Agus thug iad leo am feudail; d'an
càmhalaibh deich agus dà fhichead mìle,
agus do chaoiribh dà cheud agus leth-cheud
mìle, agus do asalaibh dà mhìle, agus do
dhaoinibh[5] ceud mìle:
22 Oir thuit mòran sìos air am marbh-
adh[6], a chionn gu'*n robh* an cogadh o Dhia.
Agus ghabh iad còmhnuidh nan àite gu
ruig am braighdeanas.
23 Agus chòmhnuich clann leth thréibh
Mhanaseh anns an tìr, o Bhàsan gu Baal-
hermon, agus Senir, agus gu sliabh Her-
moin; *agus* dh'fhàs iad lìonmhor.
24 Agus b'iad so cinn tighe an aithriche,
eadhon Epher, agus Isi, agus Eliel, agus
Asriel, agus Ieremiah, agus Hodabhiah,
agus Iahdiel, daoine treunmhor, daoine
allail[7], cinn tighe an aithriche.
25 Ach chiontaich iad an aghaidh Dhé
an aithriche, agus chaidh iad le strìopachas
an déigh dhée muinntir na tìre, a sgrios
Dia rompa.
26 Agus dhùisg Dia Israeil suas spiorad
Phul righ Asiria, agus spiorad Thilgat-pil-
neseir righ Asiria, agus thug e leis iad,
(eadhon na Reubenich, agus na Gadaich,
agus leth thréibh Mhanaseh) agus thug e
iad gu Halah, agus Habor, agus Hara, agus
gu abhuinn Ghosain, gus an la'n diugh.

CAIB. VI.

MIC Lebhi; Gerson, Cohat, agus
Merari.
2 Agus mic Chohait; Amram, Ishar,
agus Hebron, agus Udsiel.
3 Agus mic Amraim; Aaron, agus
Maois, agus Miriam. Agus mic Aaroin:
Nadab, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.
4 Ghin Eleasar Phinehas, agus ghin
Phinehas Abisua,
5 Agus ghin Abisua Buci, agus ghin
Buci Udsi,
6 Agus ghin Udsi Serahiah, agus ghin
Serahiah Meraiot,
7 Ghin Meraiot Amariah, agus ghin
Amariah Ahitub,
8 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin
Sadoc Ahimaas,
9 Agus ghin Ahimaas Asariah, agus
ghin Asariah Iohanan,
10 Agus ghin Iohanan Asariah (esan a
bha frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt
anns an tigh, a thog Solamh ann an Ieru-
salem)
11 Agus ghin Asariah Amariah, agus
ghin Amariah Ahitub,
12 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin
Sadoc Salum,
13 Agus ghin Salum Hilciah, agus ghin
Hilciah Asariah,
14 Agus ghin Asariah Seraiah, agus
ghin Seraiah Iehosadac.
15 Agus chaidh Iehosadac *am braigh-
deanas*, an uair a thug an Tighearn air falbh
Iudah agus Ierusalem le làimh Nebuchad-
nesair.
16 Mic Lebhi; Gersom, Cohat, agus
Merari.
17 Agus is iad so ainmeanna mhac
Ghersoim; Libni, agus Simei.
18 Agus *b'iad* mic Chohait Amram agus
Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.
19 Mic Mherari; Mahli, agus Musi.
Agus is iad so teaghlaichean nan Lebhi-
theach, a réir an aithriche:
20 O Ghersom; Libni a mhac, Iahat a
mhac-san, Simah a mhac-san,
21 Ioah a mhac-san, Ido a mhac-san,
Serah a mhac-san, Icaterai a mhac-san.
22 Mic Chohait; Aminadab a mhac,
Corah a mhac-san, Asir a mhac-san,

---

[1] *ceann-feadhna, ceannard, prìomh-fhear.* [2] *an t-ath-fhear.* [3] *ann an uile mhach-bhailtibh, iomall-bhailtibh.* [4] *do mhic gaisge.* Eabh. [5] *an-amaibh dhaoine.* [6] *a chaidh leònadh.* [7] *ainmeil.*

23 Elcanah a mhac-san, agus Ebiasaph a mhac-san, agus Asir a mhac-san,

24 Tahat a mhac-san, Uriel a mhac-san, Udsiah a mhac-san, agus Saul a mhac-san.

25 Agus mic Elcanah; Amasai, agus Ahimot:

26 Elcanah a mhac-san[1], Sophai a mhac-san, agus Nahat a mhac-san,

27 Eliab a mhac-san, Ieroham a mhac-san, Elcanah a mhac-san.

28 Agus mic Shamueil; an ceud-ghin *Ioel*, agus an dara Abiah[2].

29 Mic Mherari; Mahli, Libni a mhac-san, Simei a mhac-san, Udsa a mhac-san,

30 Simea a mhac-san, Hagiah a mhac-san, Asaiah a mhac-san.

31 Agus *is* iad sin *iadsan* a chuir Daibhidh os cionn seirbhis a' chiuil[3] ann an tigh an Tighearna, an déigh do'n àirc fois fhaghail.

32 Agus bha iad a' frithealadh fa chomhair pàilliuin bùtha a' choimh-thionail le ceòl[4] gus an do thog Solamh tigh an Tighearn ann an Ierusalem; agus an sin dh'fheith iad air an dreuchd a réir an orduigh.

33 Agus *is* iad so iadsan a bha feitheamh, le'n cloinn: do mhacaibh nan Cohatach; Heman am fear-ciuil[5], mac Ioeil, mhic Shemueil,

34 Mhic Elcanah, mhic Ierohaim, mhic Elieil, mhic Thoah,

35 Mhic Shuph, mhic Elcanah, mhic Mhahait mhic Amasai,

36 Mhic Elcanah, mhic Ioeil, mhic Asariah, mhic Shephaniah,

37 Mhic Thahait, mhic Asir, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah,

38 Mhic Ishair, mhic Chohait, mhic Lebhi, mhic Israeil.

39 Agus a bhràthair Asaph (a sheas air a làimh dheis) *eadhon* Asaph mac Bherachiah, mhic Shimea,

40 Mhic Mhichaeil, mhic Bhaaseiah, mhic Mhalchiah,

41 Mhic Etni, mhic Sherah, mhic Adaiah,

42 Mhic Etain, mhic Shimah, mhic Shimei,

43 Mhic Iahait, mhic Ghersoin, mhic Lebhi.

44 Agus am bràithre mic Mherari air an làimh chli; Etan mac Chisi, mhic Abdi, mhic Mhaluich,

45 Mhic Hasabiah, mhic Amasiah, mhic Hilciah,

46 Mhic Amsi, mhic Bhani, mhic Shameir,

47 Mhic Mhahli, mhic Mhusi, mhic Mherari, mhic Lebhi.

48 Dh'orduichcadh mar an ceudna am bràithre na Lebhithich chum gach uile ghnè sheirbhis pàilliuin tighe Dhé.

49 Ach thug Aaron agus a mhic suas tabhartais air altair na h-iobairt-loisgte, agus air altair na tùise; *agus dh'orduicheadh* iad chum uile oibre an *ionaid* ro-naomha, agus a chum réite a dheanamh air son Israeil, a réir gach ni a dh'àithn Maois òglach Dhé.

50 Agus *is* iad so mic Aaroin, Eleasar a mhac, Phinehas a mhac-san, Abisua a mhac-san,

51 Buci a mhac-san, Udsi a mhac-san, Serahiah a mhac-san,

52 Meraiot a mhac-san, Amariah a mhac-san, Ahitub a mhac-san,

53 Sadoc a mhac-san, Ahimaas a mhac-san.

54 Agus *is* iad so an àiteacha-còmhnuidh, air feadh an lùchairte[6] nan crìochaibh, do mhacaibh Aaroin, do theaghlaichibh nan Cohatach: oir bu leo-san an crannchur.

55 Agus thug iad dhoibh Hebron ann an tìr Iudah, agus 'fhcarann comh-roinn[7] mu'n cuairt air.

56 Ach achanna a' bhaile, agus a fhrithbhailte[8] thug iad do Chaleb mac Iephuneh.

57 Agus do mhacaibh Aaroin thug iad bailtc; Hebron am *baile* dìdein[9], agus Libnah le 'fhearann comh-roinn, agus Iatir, agus Estemoa le 'fhearann comh-roinn,

58 Agus Hilen le 'fhearann comh-roinn, Debir le 'fhearann comh-roinn,

59 Agus Asan le 'fhcarann comh-roinn, agus Betsemes le 'fhearann comh-roinn.

60 Agus o thréibh Bheniamin; Geba le 'fhearann comh-roinn, agus Alemet le 'fhearann comh-roinn, agus Anatot le 'fhearann comh-roinn. *B'iad* am bailtean[10] uile air feadh an teaghlaichean, tri bailte deug.

61 Agus do mhacaibh Chohait, *a* dh'fhàgadh do theaghlach an tréibh sin, *thugadh* o'n leth thréibh, *eadhon* leth *thréibh* Mhanaseh, le crannchur, deich bailte.

62 Agus do mhacaibh Ghersoim air feadh an teaghlaiche, *thugadh* o thréibh Isachair, agus o thréibh Aseir, agus o thréibh Mhanaseh ann am Basan, tri bailte deug.

63 Do mhacaibh Mherari air feadh an teaghlaiche, o thréibh Reubein, agus o thréibh Ghad, agus o thréibh Shebuluin, *thugadh* le crannchur dà bhaile deug.

64 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich na bailte *sin* le'm fearann comhroinn.

65 Agus thug iad le crannchur o thréibh

[1] *Elcanah: mic Elcanah.* [2] *mic Shamueil; an ceud-ghin Bhasni, agus Abiah.* [3] *na cantaireachd.* [4] *le seinn.* [5] *an t-òranaich, am fear-seinn.* [6] *caistealan.* [7] *'iomall-bhailte, a dhlùth-bhailte, 'fho-bhailte: suburbs.* Sasg. [8] *a bhailte beaga.* [9] *thug iad bailte Iudah*, eadhon *Hebron am* baile *didein.* [10] *an caithriche, am mòr-bhailte.*

chloinn Iudah, agus o thréibh chloinn
Shimeoin, agus o thréibh chloinn Bhenia-
min, na bailte sin a ghairmear air an ain-
mibh.

66 Agus bha *aig a' chuid eile* do theagh-
laichibh mhac Chohait bailte an crìch o
thréibh Ephraim.

67 Agus thug iad dhoibh *do* na bailtibh
didein, Sechem ann an sliabh Ephraim, le
'fhearann comh-roinn : Geser mar an ceud-
na le 'fhearann comh-roinn,

68 Agus Iocmeam le 'fhearann comh-
roinn, agus Bethoron le 'fhearann comh-
roinn,

69 Agus Aialon le 'fhearann comh-roinn,
agus Gat-rimon le 'fhearann comh-roinn;

70 Agus o leth thréibh Mhanaseh, Aner
le 'fhearann comh-roinn, agus Bileam le
'fhearann comh-roinn, air son teaghlaich
chloinn Chohait a dh'fhàgadh.

71 Do mhacaibh Ghersoim *thugadh* o
theaghlach leth-thréibh Mhanaseh, Golan
ann am Basan le 'fhearann comh-roinn,
agus Astarot le 'fhearann comh-roinn:

72 Agus o threibh Isachair; Cedes le
'fhearann comh-roinn,Daberat le 'fhearann
comh-roinn,

73 Agus Ramot le 'fhearann comh-
roinn, agus Anem le 'fhearann comh-
roinn:

74 Agus o thréibh Aseir; Masal le 'fhear-
ann comh-roinn, agus Abdon le 'fhearann
comh-roinn,

75 Agus Hucoc le 'fhearann comh-roinn,
agus Rehob le 'fhearann comh-roinn:

76 Agus o thréibh Naphtali; Cedes ann
an Galile le 'fhearann comh-roinn, agus
Hamon[1] le 'fhearann comh-roinn, agus
Ciriataim le 'fhearann comh-roinn.

77 Do'n chuid eile do chloinn Mherari
thugadh o thréibh Shebuluin, Rimon le
'fhearann comh-roinn, Tabor le 'fhearann
comh-roinn :

78 Agus air taobh thall Iordain làimh ri[2]
Iericho, air an taobh an ear do Iordan,
thugadh dhoibh o thréibh Reubein, Beser
anns an fhàsach le 'fhearann comh-roinn,
agus Iahsah le 'fhearann comh-roinn,

79 Agus Cedemot le 'fhearann comh-
roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-
roinn:

80 Agus o thréibh Ghad; Ramot ann
an Gilead le 'fhearann comh-roinn, agus
Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,

81 Agus Hesbon le 'fhearann comh-
roinn, agus Iaser le 'fhearann comh-roinn.

CAIB. VII.

A NIS *b'iad* mic Isachair, Tola, agus
Puah, Iasub, agus Simron, ceathrar.

2 Agus mic Thola; Udsi, agus Rephaiah,
agus Ieriel, agus Iahmai, agus Ibsam, agus
Semuel, cinn tighe an aithriche, *eadhon*
Thola: daoine treun nan ginealachaibh,
d'am *b'*àireamh ann an laithibh Dhaibhidh
dà mhìle thar fhichead agus sè ceud.

3 Agus mic Udsi; Israhiah: agus mic
Israhiah; Michael, agus Obadiah, agus
Ioel, *agus* Isiah, cùignear, iad uile nan
ceannaibh *tighe:*

4 Agus aca-san, a réir an ginealacha, a
réir tighe an aithriche, *bha* buidhnean
shaighdeir[3] gu cogadh, sè mìle deug thar
fhichead *fear:* oir bha iomadh bean agus
mac aca.

5 Agus *bha* am bràithrean am measg
uile theaghlaichean Isachair nan daoinibh
treun[4], air an àireamh san iomlan a réir an
ginealacha nan seachd agus ceithir fichead
mìle.

6 Mic Bheniamin; Besa, agus Becher,
agus Iediael, triuir.

7 Agus mic Bhela; Esbon, agus Udsi,
agus Udsiel, agus Ierimot, agus Iri, cùig-
near, cinn tighe an aithriche, daoine treun,
agus dh'àirmheadh iad a réir an ginealacha
nan dà mhìle thar fhichead, agus ceithir
deug thar fhichead.

8 Agus mic Bhecheir; Semira, agus
Ioas, agus Elieser, agus Elioenai, agus
Omri, agus Ierimot, agus Abiah, agus An-
atot, agus Alamet. *Is* iad sin uile mic
Bhecheir.

9 Agus *b'e* an àireamh a réir an sloinnte,
a réir an ginealacha, cinn tighe an aith-
riche, daoine treun, fichead mìle agus dà
cheud.

10 Agus mic Iediaeil; Billian : agus
mic Bhilhain; Ieus agus Beniamin, agus
Ehud, agus Cenaanah, agus Setan, agus
Tarsis, agus Ahisahar.

11 *Bha* iad sin uile mic Iediaeil, a réir
cheann an aithriche, daoine treun, nan
seachd mìle deug agus dà cheud *fear*,
iomchuidh gu dol a mach chum cogaidh
agus catha.

12 Supim mar an ceudna agus Hupim
mic Ir, *agus* Husim mic Aheir.

13 Mic Naphtali; Iahsiel, agus Guni,
agus Ieser, agus Salum, mic Bhilhah.

14 Mic Mhanaseh; Asriel, a rug i: (*ach*
rug a choimh-leabhach, a' Bhan-aramach,
Machir athair Ghilead.

15 Agus ghabh Machir mar mhnaoi
piuthar Chupim agus Shupim, agus *b'e*
ainm a peathar Maachah) agus b'e ainm an
dara *mic* Selophehad: agus bha aig Se-
lophehad nigheana.

16 Agus rug Maachah, bean Mhachir,
mac, agus thug i Peres mar ainm air; agus
b'e ainm a bhràthar Seres; agus b'iad a
mhic-san Ulam agus Racem.

17 Agus mic Ulaim; Bedan. *B'iad* sin
mic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mha-
naseh.

---

[1] *Hamot.* Iosua. Caib. XXI. r. 32. [2] *fa chomhair.*

[3] *shaighd-fhear.* [4] *treun an neart, comasach, gaisgeil.*

18 Agus rug a phiuthar Hamolecet Isod, agus Abieser, agus Mahalah.
19 Agus b'iad mic Shemida, Ahian, agus Sechem, agus Lichi, agus Aniam.
20 Agus mic Ephraim; Sutelah, agus Bered a mhac-san, agus Tahat a mhac-san, agus Eladah a mhac-san, Tahat a mhac-san,
21 Agus Sabad a mhac-san, agus Sutelah a mhac-san, agus Eser, agus Elead, a mharbh fir Ghat a rugadh san tìr *sin*, a chionn gu'n d'thàinig iad a nuas a thogail an creich [1].
22 Agus rinn an athair Ephraim bròn rè iomadh là, agus thàinig a bhràithre gu comh-fhurtachd a thoirt da.
23 Agus chaidh e stigh a dh'ionnsuidh a mhnà, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac, agus thug e Beriah mar ainm air, a chionn gu'n d'éirich gu h-olc le 'thigh.
24 (Agus b'i a nighean Serah, ise a thog Bet-horon ìochdarach, agus uachdarach, agus Udsen-serah)
25 Agus b'e Rephah a mhac, mar an ceudna Reseph, agus Tela a mhac-san, agus Tahan a mhac-san,
26 Laadan a mhac-san, Amihud a mhac-san, Elisama a mhac-san,
27 Non a mhac-san, Iehosua a mhac-san.
28 Agus *b'iad* an seilbh agus an àiteacha-còmhnuidh Betel agus a bhailtean, agus a làimh na h-airde 'n ear Naaran, agus a làimh na h-airde 'n iar Geser le 'bhailtibh, Sechem mar an ceudna agus a bhailte, gu ruig Gasa agus a bhailte.
29 Agus làimh ri cloinn Mhanasch, Bet-sean agus a bhailte, Taanach agus a bhailte, Megido agus a bhailte, Dor agus a bhailte. Annta sin ghabh clann Ioseiph, mhic Israel, còmhnuidh.
30 Mic Aseir; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar.
31 Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel: *b'*esan athair Bhirsabhit.
32 Agus ghin Heber Iaphlet, agus Somer, agus Hotam, agus Suah am piuthar.
33 Agus mic Iaphleit; Pasach, agus Bimhal, agus Asbhat: *is* iad sin mic Iaphleit.
34 Agus mic Shameir; Ahi, agus Rohgah, Iehubah, agus Aram.
35 Agus mic Heleim a bhràthar; Sophah, Imna, agus Seles, agus Amal.
36 Mic Shophah; Suah, agus Harnepher, agus Saul, agus Beri, agus Imrah,
37 Beser, agus Hod, agus Sama, agus Silsah, agus Itran, agus Beera.
38 Agus mic Ieteir; Iephuneh, agus Pispah, agus Ara.
39 Agus mic Ula; Ara, agus Haniel, agus Resia.
40 B'iad sin uile mic Aseir, cinn tighe an aithriche, daoine taghta, treun an neart, roghadh [2] nan uachdaran. Agus an uair a dh'àirmheadh iad a reir an gincalacha chum cogaidh *agus* catha, b'e an àireamh sè mìle fichead fear.

CAIB. VIII.

ANIS ghin Beniamin Bela a cheud-ghin, Asbel an dara, agus Ahara an treas,
2 Nohah an ceathramh, agus Rapha an cùigeadh.
3 Agus b'iad mic Bhela, Adar, agus Gera, agus Abihud,
4 Agus Abisua, agus Naaman, agus Ahoah,
5 Agus Gera, agus Sephuphan, agus Huram.
6 Agus *is* iad so mic Ehuid: *is* iad so cinn aithriche [3] luchd-àiteachaidh Gheba, agus dh'atharraich siad iad gu Manahet:
7 Agus Naaman, agus Ahiah, agus Gera, dh'atharraich e iad, agus ghin e Udsa, agus Ahihud.
8 Agus ghin Saharaim *clann* ann an tìr Mhoaib, an déigh dha Husim agus Baara a mhnài a chur air falbh [4].
9 Agus ghin e ri Hodes a mhnaoi, Iobab, agus Sibia, agus Mesa, agus Malcham,
10 Agus Ieus, agus Sachia, agus Mirma. *B'*iad sin a mhic, cinn nan aithriche.
11 Agus ri Husim ghin *e* Ahitub agus Elpaal.
12 Mic Elphaail; Eber, agus Misam, agus Samed, a thog Ono, agus Lod le 'bhailtibh.
13 Agus Beriah agus Sema: *b'*iadsan cinn aithriche luchd-àiteachaidh Aialoin, a ruag luchd àiteach-aidh Ghat:
14 Agus Ahio, Sasac, agus Ierimot,
15 Agus Sebadiah, agus Arad, agus Adar,
16 Agus Michael, agus Ispah, agus Ioha, mic Bheriah;
17 Agus Sebadiah, agus Mesulam, agus Heseci, agus Heber,
18 Agus Ismerai, agus Iesliah, agus Iobab, mic Elphaail;
19 Agus Iacim, agus Sichri, agus Sabdi,
20 Agus Elioenai, agus Siltai, agus Eliel,
21 Agus Adaiah, agus Beraiah, agus Simrat, mic Shimhi;
22 Agus Ispan, agus Heber, agus Eliel,
23 Agus Abdon, agus Sichri, agus Hanan.
24 Agus Hananiah, agus Elam, agus Antotiah,
25 Agus Iphedeiah, agus Penuel, mic Shasaic;
26 Agus Samscrai, agus Sehariah, agus Ataliah,
27 Agus Iarcsiah, agus Eliah, agus Sichri, mic Ierohaim.

[1] *a thoirt leo am feudalach.* [2] *cinn.* Eabh. [3] *theaghlach.*

[4] *an deigh an cur air falbh, Husim agus Baara a mhnài.* Eabh.

28 Sin cinn nan aithriche, a réir an
ginealacha, cinn fheadhna. Bha iad sin a
chomhnuidh ann an Ierusalem.
29 Agus ann an Gibeon bha *Iehcil*,
athair Ghibeoin, a chòmhnuidh; agus *b'e*
ainm a mhnà Maachah:
30 Agus a cheud-ghin-mic Abdon, agus
Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus
Nadab,
31 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sacher,
agus Miclot[1].
32 Agus ghin Miclot Simeah. Agus
chòmhnuich iad sin mar an ceudna fa
chomhair am bràithrean ann an Ierusalem
maille r'am bràithribh.
33 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis
Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Mal-
chisua, agus Abinadab, agus Esbaal.
34 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal;
agus ghin Merib-baal Micah.
35 Agus *b'iad* mic Mhicah, Piton, agus
Melech, agus Tarca, agus Ahas.
36 Agus ghin Ahas Iehoadah, agus
ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet,
agus Simri; agus ghin Simri Mosa,
37 Agus ghin Mosa Binea: *b'e* Rapha a
mhac-san, Eleasah, a mhac-san, Asel a
mhac-san.
38 Agus *bha* aig Asel sèathnar mhac;
agus *is* iad so an ainmeanna, Asricam,
Bochera, agus Ismael, agus Scariah, agus
Obadiah, agus Hanan. *B'*iad sin uile mic
Aseil.
39 Agus *b'iad* mic Eseic a bhràthar,
Ulam a cheud-ghin, Iehus an dara, agus
Eliphelet an treas.
40 Agus bha mic Ulaim nan daoinibh
treun, nam fir-bhogha[2]; agus bha mòran
mhac aca, agus mhac am mac, ceud agus
leth-cheud: iad sin uile do mhacaibh
Bheniamin.

CAIB. IX.

AGUS dh'àirmheadh Israel uile a réir
an ginealacha, agus feuch, *bha* iad
sgrìobhta ann an leabhar righrean Israeil.
Ach thugadh Iudah[3] air falbh do Bhabi-
lon air son an eusaontais.
2 Agus *b'iad* an ceud luchd-àiteachaidh
a ghabh còmhnuidh nan sealbh nam bailtibh,
na h-Israelich, na sagairt, na Lebhithich,
agus na Netinich.
3 Agus ann an Ierusalem ghabh còmh-
nuidh do chloinn Iudah, agus do chloinn
Bheniamin, agus do chloinn Ephraim, agus
Mhanaseh:
4 Utai mac Amihuid, mhic Omri, mhic
Imri, mhic Bhani, do chloinn Pharcis mhic
Iudah.
5 Agus do na Silonaich; Asaiah an
ceud-ghin, agus a mhic.
6 Agus do mhacaibh Sherah; Ieuel,
agus am bràithre, sè ceud agus ceithir
fichead agus a deich.
7 Agus do mhacaibh Bheniamin; Salu
mac Mhesulaim, mhic Hodabhiah, mhic
Hasenuah:
8 Agus Ibneiah mac Ierohaim, agus
Elah mac Udsi, mhic Mhichri, agus Me-
sullam mac Shephatiah, mhic Reueil, mhic
Ibniah;
9 Agus am bràithrean, a réir an gineal-
acha, naoi ceud agus sè deug agus dà fhich-
ead. *Bu* chinn aithriche na daoine sin uile
ann an tigh an aithriche.
10 Agus do na sagartaibh; Iedaiah,
agus Iehoiarib, agus Iachin;
11 Agus Asariah mac Hilciah, mhic
Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraiot,
mhic Ahituib, riaghladair tighe Dhé;
12 Agus Adaiah mac Ierohaim, mhic
Phasuir, mhic Mhalchiah; agus Maasai
mac Adicil, mhic Iahserah, mhic Mhesu-
laim, mhic Mhesulemit, mhic Imeir;
13 Agus am bràithre, cinn tighe an
aithriche, mìle agus seachd ceud agus tri
fichead, daoine ro-fhoghainteach fa chomh-
air oibre seirbhis tighe Dhé.
14 Agus do na Leibhithich; Semaiah
mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Ha-
sabiah, do mhacaibh Mherari;
15 Agus Bacbacar, Heres, agus Galal,
agus Mataniah mac Mhicah, mhic Shichri,
mhic Asaiph;
16 Agus Obadiah mac Shemaiah, mhic
Ghalail, mhic Iedutuin, agus Berechiah
mac Asa, mhic Elcanah, a bha chòmh-
nuidh ann am frith-bhailtibh[4] nan Ne-
tophatach.
17 Agus *b'iad* na dorsairean Salum, agus
Acub, agus Talmon, agus Ahiman, agus
am braithre: *b'e* Salum an ceannard;
18 A *bha* gus an àm so aig geatadh an
righ air an taobh an ear, nan dorsairibh
ann an cuideachdaibh chloinn Lebhi.
19 Agus *bha* Salum mac Chore, mhic
Ebiasaiph, mhic Chorah, agus a bhràithre
(do thigh 'athar) na Corahaich os cionn
oibre na seirbhis, nan luchd-gleidhidh
gheatacha a' phàilliuin; agus an aithriche
os cionn slòigh an Tighearna, nan luchd-
gleidhidh air dol a stigh *a' phàilliuin*.
20 Agus b'e Phinehas mac Eleasair bu
cheann-riaghlaidh orra *o shean* am fianuis
an Tighearna[5].
21 Maille ris *bha* Sechariah, mac Mhese-
lemiah, na dhorsair doruis pàilliuin a'
choimhthionail.
22 Iad sin uile a thaghadh gu bhi nan
dorsairibh anns na geataibh, bu dà cheud
agus dà fhear dheug iad. Dh'àirmheadh
iad sin a réir an ginealacha[6] nam frith-
bhailtibh, a shuidhich Daibhidh agus

[1] Faic Caib. IX. r. 36. 37. [2] *a thairngeadh bogh, a thilgeadh gu maith le bogha.* [3] *leabhar righrean Israeil agus Iudah, a thugadh.*

[4] *bailtibh beaga.* [5] *an Tighearn,* a bha *maille ris.* [6] *an sloinnte.*

Samuel am fear-seallaidh nan dreuchd suidhichte.

23 Mar sin bha iadsan, agus am mic, os cionn gheatacha tighe an Tighearna, *agus* tighe a' phàilliuin chum *an* gleidheadh[1].

24 Ann an ceithir chearnaibh bha na dorsairean, a làimh na h-airde 'n ear, na h-airde 'n iar, na h-airde tuath, agus na h-airde deas.

25 Agus am bràithre nam frith-bhailtibh, gu teachd an déigh sheachd laithean o àm gu h-àm maille riu.

26 Oir bha na Lebhithich sin, na ceithir ard dhorsairean, '*nan* dreuchd suidhichte, agus bha iad os cionn sheòmraiche, agus os cionn ionmhasan tighe Dhé.

27 Agus bha iad a' gabhail tàimh mu'n cuairt air tigh Dhé, a chionn gu'm b'ann orra-san *a bha a* chùram, agus gu'*m buin-eadh* dhoibh 'fhosgladh gach maduinn.

28 Agus *bha cuid* diubh os cionn nan soithiche[2] frithealaidh, chum an toirt a stigh agus a mach air àireamh.

29 Chuireadh *cuid* diubh mar an ceudna os cionn nan soithiche, agus os cionn uile innealan an ionaid naomha, agus os cionn na mine mìne, agus an fhìona, agus na h-ola, agus na tùise, agus nan spìos-raidh[3].

30 Agus *bha cuid* do mhacaibh nan sagart a' deanamh na h-oladh-ungaidh do na spìosraidh

31 Agus b'ann aig Matitiah *aon* do na Lebhithich, eadhon ceud-ghin Shaluim a' Chorahaich, *a bha* dreuchd suidhichte os cionn[4] nan nithe a rinneadh ann an aighn-ibh.

32 Agus *bha cuid eile* d'am bràithribh, do mhacaibh nan Cohatach, os cionn arain na fianuis[5] gu 'dheasachadh gach sàbaid.

33 Agus *is* iad sin an luchd-ciuil[6], cinn aithrich nan Lebhitheach, *a bha* anns na seòmraichibh, saor *o gach cùram eile ;* oir a là agus a dh'oidhche *bha* orra *bhi* r'*an* obair-*san.*

34 *Bha* cinn aithriche sin nan Lebhith-each nan cinn a réir an ginealacha. Bha iad a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

35 Agus ann an Gibeon chòmhnuich athair Ghibeoin, Iehiel ; agus *b'e* ainm a mhnà Maachah :

36 Agus a cheud ghin mic Abdon, an sin Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

37 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sech-ariah, agus Miclot.

38 Agus ghin Miclot Simeam : agus ghabh iadsan mar an ceudna còmhnuidh fa comhair am bràithrean ann an Ierusa-lem maille r'am bràithribh.

39 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Mal-chisua, agus Abinadab, agus Esbaal.

40 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal : agus ghin Merib-baal Micah.

41 Agus b'iad mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tahrea, agus Ahas.

42 Agus ghin Ahas Iehoadah[7], agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri ; agus ghin Simri Mosa ;

43 Agus ghin Mosa Binea : agus *b'e* Rephaiah a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

44 Agus bha aig Asel sèathnar mhac, agus *is* iad so an ainmeanna : Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. *B'*iad sin mic Aseil.

C A I B. X.

ANIS chog na Philistich an aghaidh Israeil, agus theich fir Israeil o fhian-uis nam Philisteach, agus thuit iad sìos marbhta ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich gu teann an déigh Shauil, agus an déigh a chuid mac ; agus bhuail na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua, mic Shauil.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an agh-aidh Shauil, agus chuimsich[8] na fir-bhogha e, agus lotadh e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul ri fear-iomchair 'arm, Rùisg do chlaidheamh agus sàth tromham e, air eagal gu'n d'thig na *daoine* neo thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n gnàthaich iad gu maslach mi. Ach cha deanadh fear-iomchair 'arm sin, oir bha eagal mòr air. Uime sin ghlac Saul claidh-eamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear-iomchair 'arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a chlaidheamh, agus fhuair e bàs.

6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir mac, agus dh'eug a thigh uile san aon àm.

7 Agus an uair a chunnaic uile fhir Israeil, a *bha* sa' ghleann, gu'n do theich iad, agus gu'n robh Saul agus a mhic marbh, an sin thréig iad am bailtean, agus theich iad ; agus thàinig na Philistich, agus chòmhnuich iad annta.

8 Agus air an la màireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a mhic air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus an uair a dh'fhaobhaich iad e, ghlac iad a cheann, agus 'airm, agus chuir iad *fios* do thìr nam Philisteach mu'n cuairt, gu sgeul a thoirt do thigh an diathan bréige[9] agus do'n t-sluagh.

10 Agus chuir iad 'airm ann an tigh an dée, agus dhaingnich iad a cheann ann an teampull Dhagoin.

---

[1] *seal m'an seach.* [2] *air* cuid *diubh* bha *cùram nan soithiche.* [3] *nithe cùbhraidh.* [4] *ri Matutiah bha 'n earbsadh* bhi *os cionn.*

[5] *an arain thaisbeanta.* [6] *luchd-seinn.* [7] *Iarah.* Faic Caib. VIII. r. 36. [8] *fhuair.* Eabh. [9] *gu sgeul a thoirt d' an ìodholaibh.*

11 Agus an uair a chual uile *luchd-àit-*
eachaidh Iabeis-ghilead na h-uile *nithe* a
rinn na Philistich ri Saul,
12 Dh'éirich na fir threuna uile, agus
thug iad leo corp Shauil, agus cuirp a
chuid mac, agus thug iad gu Iabes iad,
agus dh'adhlaic iad an cnàimhean fuidh 'n
daraig ann an Iabes, agus throisg iad seachd
laithean.
13 Mar so dh'eug Saul air son a chion-
taidh, a rinn e 'n aghaidh an Tighearna, an
aghaidh focail an Tighearna nach do
ghléidh e, agus mar an ceudna a chionn
gu'n d'iarr e *bean* aig an robh leannan-sìth,
a dh'fhiosrachadh *dhith*.
14 Agus nach d'fhiosraich e do'n Tigh-
earna: uime sin mharbh se e, agus thionn-
daidh e 'n rìoghachd a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh mhic Iese.

CAIB. XI.

AN SIN chruinnich Israeil uile iad féin
a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron,
ag ràdh, Feuch, *is* sinne do chnàimh agus
t'fheoil.
2 Agus a bhàrr air so, san uine chaidh
seachad, eadhon an uair a bha Saul na righ,
bu tusa a threòraich a mach, agus a thug a
steach Israel; agus thubhairt an Tighearna
do Dhia riut, Beathaichidh tusa mo shluagh
Israel, agus bithidh tu a'd' cheannard air
mo shluagh Israel.
3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil
a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron, agus
rinn Daibhidh coimhcheangal riu ann an
Hebron am fianuis an Tighearna, agus
dh'ung iad Daibhidh na righ air Israel, a
réir focail an Tighearn, le làimh Shamu-
eil.
4 Agus chaidh Daibhidh agus Israel uile
gu h-Ierusalem, (is e sin Iebus) far *an robh*
na Iebusaich, luchd-àiteachaidh an fhear-
ainn.
5 Agus thubhairt luchd-àiteachaidh Ieb-
uis ri Daibhidh, Cha d'thig thu 'n so.
Gidheadh, ghlac Daibhidh tùr Shioin; *is* e
sin baile[1] Dhaibhidh.
6 Agus thubhairt Daibhidh, Ge b'e
bhuaileas na Iebusaich an toiseach, bithidh
esan na cheannard agus na uachdaran.
Agus chaidh Ioab mac Sheruiah suas an
toiseach, agus bha e na cheannard.
7 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh san
tùr: uime sin thug iad baile Dhaibhidh
mar ainm air.
8 Agus thog e am baile mu'n cuairt,
eadhon o Mhilo mu'n cuairt, agus chuir
Ioab suas a rìs a' chuid eile do'n bhaile.
9 Agus dh'fhàs Daibhidh ni bu mhò,
agus ni bu mho; oir *bha* Tighearna nan
sluagh leis.
10 Agus *is* iad so roghadh nan daoine
treun a *bha* aig Daibhidh, a neartaich iad
féin leis na rìoghachd, *agus* le h-Israel uile,
gu righ a dheanamh dheth, a réir focail an
Tighearna mu thimchioll Israeil.
11 Agus *is* e so àireamh nan daoine
treun a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam, mac
Hachmoni, na cheann air triuir[2]: thog
esan a shleagh an aghaidh thri ceud, a
mharbhadh leis san aon àm.
12 Agus na dhéigh-san *bha* Eleasar, mac
Dhodo, an t-Ahohach: *b*'aon esan do na
tri gaisgich.
13 Bha esan maille ri Daibhidh ann am
Pas-damim, agus an sin bha na Philistich
air cruinneachadh an cionn a chéile gu
cath[3], far an robh dail[4] fhearainn làn
eorna[5], agus theich an sluagh roimh na
Philistich.
14 Agus shuidhich iadsan iad féin am
meadhon na dalach *sin*, agus dhìon iad i,
agus mharbh iad na Philistich; agus shaor
an Tighearn *iad* le saorsadh mhòir.
15 A nis chaidh triuir do na deich ceann-
aird fhichead sìos do'n charraig a dh'ionn-
suidh Dhaibhidh, gu uaimh Adullaim:
agus champaich feachd nam Philisteach
ann an gleann Rephaim.
16 Agus *bha* Daibhidh an sin san daing-
neach: agus *bha* freiceadan nam Philist-
each an sin ann am Betlehem.
17 Agus mhiannaich Daibhidh, agus
thubhairt e, O nach d'thugadh neach dhomh
deoch uisge o thobar Bhetlehem, a *tha* aig
a' gheatadh!
18 Agus bhris an triuir troimh fheachd
nam Philisteach, agus tharruing iad uisge
a tobar Bhetlehem a *bha* aig a' gheatadh,
agus ghabh iad *e*, agus thug iad *e* gu Daibh-
idh: ach cha 'n òladh Daibhidh e, ach
thaom e mach e do'n Tighearna.
19 Agus thubhairt e, Na leigeadh mo
Dhia dhomh gu'n deanainn an ni so: an
olainnse fuil nan daoine so a chuir an
anmanna ann an cunnart? oir le cunnart
an anmanna thug iad leo e: uime sin cha
'n oladh e dheth. Na nithe sin rinn an
triuir dhaoine treuna.
20 Agus bha Abisai, bràthair Ioaib, na
cheann air triuir: agus thog e a shleagh an
aghaidh tri cheud, a mharbh e; agus *bha*
ainm aige am measg thriuir.
21 Do'n triuir *b*'e a b'urramaiche na
an dithis, agus bha e na cheannard orra:
gidheadh, cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud*
triuir.
22 *Mharbh* Benaiah, mac Iehoiada, mhic
duine ghaisgeil o Chabseel, a rinn mòran
ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear
leòmhanta do Mhoab: chaidh e sìos mar
an ceudna, agus mharbh e leòmhan ann
am meadhon sluichd air latha sneachd-
aidh.
23 Agus mharbh e Eiphiteach, duine

[1] *cathair.* [2] *ceann nan ceannard.* [3] II. Samuel. Caib. XXIII. r. 9. 10. 11. [4] *mir.*

[5] *làn do ghall-pheasair.* II. Sam. Caib. XXIII. r. 11.

do mheudachd *mhòir*, cùig làmha-coille air airde, agus ann an làimh an Eiphitich *bha* sleagh cosmhuil ri garmain [1] fighcadair; ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le luirg, agus spìon e 'n t-sleagh a làimh an Eiphitich, agus mharbh e le 'shleagh féin e.

24 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoiada, agus *bha* ainm aige ann measg triuir dhaoine treuna.

25 Feuch, do'n triuir [2] b'e a b'urramaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud* triuir: agus chuir Daibhidh e os cionn a fhreiceadain.

26 Mar an ceudna *b*'iad daoine treuna nan armailt, Asahel bràthair Ioaib, Elhanan mac Dhodo o Bhetlehem,

27 Samot an 't-Harorach, Heles am Pelonach,

28 Ira mac Iceis an Tecoach, Abieser, an t-Anatotach,

29 Sibecai an t-Husatach, Ilai an t-Ahohach,

30 Maharai an Netophatach, Heled mac Bhaanah an Netophatach,

31 Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bheniamin, Benaiah am Piratonach,

32 Hurai o shruthaibh [3] Ghaais, Abiel an t-Arbatach,

33 Asmabhet am Baharumach, Eliabha an Saalbonach.

34 Mic Haseim a' Ghisonaich; Ionatan mac Shage an t-Hararach,

35 Ahiam mac Shacair an t-Hararach, Eliphal mac Uir,

36 Hepher am Mecheratach, Ahiah am Pelonach,

37 Hesro an Carmelcach, Naarai mac Esbai,

38 Ioel bràthair Natain, Mibchar mac Hageri,

39 Selec an t-Amonach, Naharai am Berotach, fear-iomchair arm Ioaib mhic Sheruiah,

40 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,

41 Uriah an t-Hitcach, Sabad mac Ahali,

42 Adina mac Shisa Reubencach, ceanncard do na Reubenich, agus deich thar fhichead maille ris,

43 Hanan mac Mhaachah, agus Iosaphat am Mitneach,

44 Udsia an t-Asteratach, Sama agus Ieheil mic Hotaim an Aroerich,

45 Iediael mac Shimri, agus Ioha a bhràthair an Tidscach,

46 Eliel am Mahabhach, agus Ieribai agus Iosabhiah mic Elnaaim, agus Itmah am Moabach,

47 Eliel, agus Obed, agus Iasiel o Mhesobia.

[1] *sail.* [2] *do'n deich thar fhichead.* [3] *uibhnichibh.* [4] *an ceann.* Eabh.

CAIB. XII.

ANIS *is* iad so iadsan a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag, 'nuair a bha e fathast 'ga chumail féin a stigh air eagal Shauil mhic Chis: agus *bha* iad am measg nam fear treuna, nan luchd-cuideachaidh sa' chogadh.

2 *Bha iad* armaichte le boghannaibh, agus teòma leis an làimh dheis agus chli air clachan *a thilgeadh*, agus saighdean a bogha, *eadhon* do bhraithribh Shauil do Bheniamin.

3 *B'e* Ahieser bu hharraichte [4] *dhiubh*, an sin Ioas, mic Shemaah a' Ghibeataich, agus Iesiel agus Pelet mic Asmabheit, agus Beracha, agus Iehu an t-Anatotach,

4 Agus Ismaiah an Gibeonach, duine treun measg an deich thar fhichead, agus os cionn an deich thar fhichead; agus Ieremiah, agus Iehasiel, agus Iohanan, agus Iosabad an Gederatach,

5 Elusai, agus Ierimot, agus Bealiah, agus Semariah, agus Sephatiah an t-Haruphach,

6 Elcanah, agus Iesia, agus Asareel, agus Ioeser, agus Iasobeam, na Corhaich,

7 Agus Ioelah agus Sebadiah, mic Ierohaim o Ghedor.

8 Agus do na Gadaich chaidh thairis [5] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do'n daingneach anns an fhàsach, daoine treun, fir chogaidh *iomchuidh* chum catha, d'am b'aithne sgiath agus targaid a laimhseachadh, aig *an robh* an gnùisean mar ghnùisibh leomhan, agus iad co luath ris na h-eildibh air na beanntaibh.

9 Eser an ceud fheàr, Obadiah an dara, Eliab an treas,

10 Mismanah an ceathramh, Ieremiah an cùigeadh,

11 Atai an sèathadh, Eliel an seachdamh,

12 Iohanan an t-ochdamh, Elsabad an naothadh,

13 Ieremiah an deicheamh, Machbanai an t-aon fhear deug.

14 *Bha* iad sin do mhacaibh Ghad nan ceannardaibh an t-slòigh: an t-aon bu lugha dhiubh os cionn ceud, agus an *t-aon* bu mhò os cionn mhìle.

15 Sin iadsan a chaidh thairis air Iordan sa' cheud mhìos, an uair a bha shruth cur thairis air a bhruachaibh uile, agus chuir iad an ruaig air *muinntir* nan gleann uile, a laimh na h-airde 'n ear, agus na h-airde 'n iar.

16 Thàinig mar an ceudna *cuid* do chloinn Bheniamin agus Iudah do'n daingneach a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

17 Agus chaidh Daibhidh a mach nan coinneamh, agus fhreagair e, agus thubhairt e riu, Ma thàinig sibh gu sìochail a'm'

[5] *chuir air leth, dhealaich, thearbaidh iad féin.*

ionnsuidh-sa a chuideachadh leam, bithidh
mo chridhe leibh le aon rùn: ach ma
thàinig sibh a chum mo bhrath do m' naimh-
dibh, 'nuair nach 'eil eucoir air bith a'm'
làmhaibh, gu'n amhairceadh Dia ar n-
aithriche air *sin*, agus gu'n cronaicheadh se *e*.
18 An sin thàinig an spiorad air Amasai,
am fear a' b'inbhiche do na ceannardaibh,
agus thubhairt e, Leatsa *tha sinne*, a Dhaibh-
idh, agus air do thaobh, a mhic Iese: sìth,
sìth dhuit, agus sìth do d' luchd cuid-
eachaidh; oir tha do Dhia a' còmh-
nadh [1] leat. Agus ghabh Daibhidh iad,
agus rinn e iad nan ceannardaibh na
buidhne.
19 Agus chaidh *cuid* do Mhanaseh thair-
is [2] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, 'nuair a
thàinig e leis na Philistich an aghaidh
Shauil gu cath, ach cha do chuidich iad [3]
leo; oir, le comhairle, chuir tighearnan nam
Philisteach air falbh e, ag ràdh, Le *cunnart*
ar ceann-ne théid e thairis a dh'ionnsuidh
Shauil a thighearna.
20 'Nuair a bha e dol gu Siclag, chaidh
thairis d'a ionnsuidh do Mhanaseh, Adnah,
agus Iosabad, agus Iediael, agus Mich-
ael, agus Iosabed, agus Elihu, agus Siltai,
cinn-fheadhna nam mìltean, a *bha* do Mhan-
aseh.
21 Agus chuidich iad le Daibhidh an
aghaidh buidhne nan creachadairean: oir
bu daoine treun iad uile, agus bha iad nan
ceannardaibh san fheachd.
22 Oir mu'n àm *sin* là 'n déigh là thàin-
ig iad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh a chòmh-
nadh [4] leis, gus an robh feachd mòr ann,
mar fheachd Dhé.
23 Agus *is* e so àireamh [5] nan *daoine*
armaichte chum cogaidh, a thàinig a dh'ionn-
suidh Dhaibhidh gu Hebron, a thionn-
dadh rìoghachd Shauil d'a ionnsuidh-san,
a réir focail an Tighearna:
24 Mic Iudah, a ghiùlain sgiath agus
sleagh, sè mìle agus ochd ceud, armaichte
chum cogaidh.
25 Do mhacaibh Shimeoin, fir threuna
gu cogadh, seachd mìle agus ceud.
26 Do mhacaibh Lebhi, ceithir mìle agus
sè ceud.
27 Agus Iehoiada ceannard nan Aaron-
ach, agus maille ris tri mìle agus seachd
ceud.
28 Agus Sadoc òganach ro-threun,
agus do thigh 'athar dà cheannard thar
fhichead.
29 Agus do mhacaibh Bheniamin luchd-
daimh Shauil, tri mìle; oir fathast *bha*
chuid bu mhò dhiubh nam freiceadan air
tigh Shauil.
30 Agus do mhacaibh Ephraim, fichead
mìle agus ochd ceud, fir threuna, ainmeil
ann an tigh an aithriche.

31 Agus do leth-thréibh Mhanaseh,
ochd mìle deug, a dh'ainmicheadh air an
ainmibh, gu teachd a dheanamh Dhaibhidh
na righ.
32 Agus do mhacaibh Isachair, aig an
robh aithne [6] air na h-aimsiribh, a thuig-
sinn ciod bu chòir do Israel a dheanamh, *bu*
dà cheud an ceannardan; agus am bràith-
rean uile aig an ordugh-sa.
33 Do Shebulun a' mheud 'sa chaidh
mach gu cath, daoine teòma ann an cog-
adh, le uil' innealaibh cogaidh, deich agus
dà fhichead mìle, a chuideachadh *Dhaibh-
idh* [7] gun cheilg nan cridhe.
34 Agus do Naphtali mìle ceannard,
agus maille riu-san le sgéith agus sleagh,
seachd mìle deug thar fhichead.
35 Agus do na Danaich, teòma ann
an cogadh, ochd mìle fichead agus sè
ceud.
36 Agus do Aser, a' mheud 'sa rachadh
a mach gu cath, teòma ann an cogadh, dà
fhichead mìle.
37 Agus air an taobh eile do Iordan,
do na Reubenich, agus do na Gadaich,
agus do leth-thréibh Mhanaseh, le uil'
innealaibh cogaidh chum catha, ceud agus
fichead mìle.
38 Na fir chogaidh sin uile, d'am b'aithne
dol an ordugh *blàir*, le cridhe iomlan
thàinig iad gu Hebron a dheanamh Dhaibh-
idh na righ os cionn Israeil uile: agus mar
an ceudna *bha* chuid eile do Israel gu léir
do aon chridhe chum Daibhidh dheanamh
na righ.
39 Agus bha iad an sin maille ri Daibh-
idh tri laithean, ag itheadh agus ag ol:
oir dh'ulluich am bràithrean air an son.
40 A bhàrr air sin, thug iadsan, a bha
fagus doibh, gu ruig Isachar, agus Sebulun,
agus Naphtali, aran leo air asalaibh, agus
air chàmhalaibh, agus air mhuileidibh, agus
air dhamhaibh, biadh, min, mill fhìge,
agus bagaidean do-fhìon-dhearcaibh tiorm-
aichte, agus fìon, agus oladh, agus daimh,
agus caoraich ann am pailteas; oir *bha* aoibh-
neas ann an Israel.

CAIB. XIII.

AGUS chuir Daibhidh a chomhairle
riu-san a bha os cionn mhìlte, agus
cheud, ris gach uile cheannard.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri uile
choimhchruinneachadh Israeil, Ma *chithear*
iomchuidh dhuibh, agus *gur ann* o'n Tigh-
earn ar Dia *a tha chùis*, cuireamaid fios a
mach a dh'ionnsuidh ar bràithrean anns
gach àit, a dh'fhàgadh ann an uile thìr
Israeil, agus maille riu-san *a dh'ionnsuidh*
nan sagart agus nan Lebhitheach, *a tha* nam
bailtibh *le*'m fearann comhroinn [8], iad g'an
cruinneachadh féin thugainn [9].
3 Agus thugamaid a rìs àirc ar Dé d'ar

[1] *cungnamh*. Eir. [2] *thuit do Mhanaseh*. Eabh.
[3] *e*. [4] *a chuideachadh*, [5] *cunntas cheann*. Eabh.

[6] *eòlas*. [7] *a rachadh an ordugh* blàir. [8] *nam
bailtibh*, agus *nam mach-bhailtibh*. [9] *chugainn*.

n'ionnsuidh: oir cha d'fhiosraich sinn dheth
ann an laithibh Shauil.
4 Agus thubhairt an coimhchruinneach-
adh gu léir, gu'm bu chòir sin a dheanamh[1];
oir bha an ni ceart ann an sùilibh an t-slu-
aigh uile.
5 Uime sin chruinnich Daibhidh Israel
uile an ceann a chéile, o Shihor na h-Eiphit
gu dol a steach Hamait, chum àirc Dhé a
thoirt o Chiriat-iearim.
6 Agus chaidh Daibhidh suas, agus Is-
rael uile do Bhaalat, *eadhon* gu Ciriat-
iearim a *bhuineadh* do Iudah, a thabhairt
leo as sin àirc Dhé an Tighearna, a tha
chòmhnuidh *eadar* na ceruban, air an
gairmear 'ainm.
7 Agus ghiùlan iad àirc Dhé air feun[2]
nomha o thigh Abinadaib: agus dh'iomain
Usa agus Ahio am feun.
8 Agus chluich Daibhidh agus Israel
uile am fianuis Dhé le 'n uile neart, eadhon
le laoidhibh[3], agus le clàrsaichibh, agus le
saltàiribh, agus le tiompanaibh, agus le
ciombalaibh, agus le trompaidibh.
9 Agus an uair a thàinig iad gu h-urlar-
bualaidh Chidoin, chuir Usa a mach a
làmh, a ghabhail greim do'n àirc, oir chuir
na daimh air chrith i.
10 Agus las fearg an Tighearna an agh-
aidh Usa, agus bhuail se e, a chionn gu'n
do chuir e a làmh ris an àirc: agus dh'eug
e 'n sin an làthair Dhé.
11 Agus bha doilgheas air Daibhidh[4]
a chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh
air Usa: agus dh'ainmich e 'n t-àite sin
Peres-usa gu ruig an la 'n diugh.
12 Agus bha eagal air Daibhidh roimh
Dhia air an là sin, agus thubhairt e, Cionn-
us a bheir mise àirc Dhé dhachaidh a'm'
ionnsuidh?
13 Uime sin cha d'thug Daibhidh an àirc
d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh: ach
thug e a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a'
Ghitich.
14 Agus dh'fhan àirc Dhé maille ri
teaghlach Obed-edoim na thigh tri mìosan.
Agus bheannaich an Tighearna tigh Obed-
edoim, agus gach *ni* a *bh*'aige.

CAIB. XIV.

A NIS chuir Hiram righ Thiruis teachd-
airean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh,
agus fiodh seudair, agus clachairean, agus
saoir, a thogail tighe dha.
2 Agus dh'aithnich Daibhidh gu'n do
dhaingnich an Tighearn e na righ air Is-
rael, *agus* gu'n d'ardaicheadh gu mòr a
rìoghachd air son a shluaigh Israeil.
3 Agus ghabh Daibhidh tuille bhan ann
an Ierusalem, agus ghin Daibhidh fathast
mic agus nigheana.
4 Agus is iad so ainmean a chloinne, a
bha aige ann an Ierusalem; Samua, agus
Sobab, Natan, agus Solamh,
5 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Elpha-
let,
6 Agus Nogah, agus Nepheg, agus
Iaphia.
7 Agus Elisama, agus Beeliada, agus
Eliphalet.
8 Agus an uair a chuala na Philistich
gu'n d'ungadh Daibhidh na righ air Is-
rael uile, thàinig na Philistich gu léir a
nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh: agus chuala
Daibhidh *sin*, agus chaidh e mach nan
aghaidh.
9 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil
siad iad féin ann an gleann Rephaim.
10 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do Dhia,
ag ràdh, An d'théid mi suas an aghaidh
nam Philisteach, agus an d'thoir thu thairis
iad a'm' làimh? Agus thubhairt an Tigh-
earna ris, Gabh suas, agus bheir mise thairis
iad a d' làimh.
11 Agus thàinig iad gu Baal-perasim,
agus bhuail Daibhidh an sin iad. Agus
thubhairt Daibhidh, bhris Dia mo naimh-
dean o chéile le m' làimh-sa, mar bhriseadh
uisgeacha. Uime sin thug iad Baal-perasim
mar ainm air an àite sin.
12 Agus dh'fhàg iad an diathan an sin,
agus thug Daibhidh àithne, agus loisgeadh
iad le teine.
13 Agus thàinig na Philistich a rìs, agus
sgaoil siad iad féin anns a' ghleann.
14 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh a
rìs do Dhia, agus thubhairt Dia ris, Na gabh
suas nan déigh, tionndaidh air falbh uatha,
agus thig orra fa chomhair chraobh nan
smeur.
15 Agus an uair a chluinneas tu fuaim
siubhail ann am barraibh chraobh nan
smeur, an sin théid thu mach chum catha;
oir théid Dia a mach romhad, a bhualadh
feachd nam Philisteach.
16 Agus rinn Daibhidh mar a dh'àithn
Dia dha: bhuail iad[5] feachd nam Philis-
teach o Ghibeon eadhon gu Gaser.
17 Agus chaidh ainm[6] Dhaibhidh a
mach do gach tìr, agus thug an Tighearn
'eagal-san air na h-uile chinneachaibh.

CAIB. XV.

AGUS rinn Daibhidh dha féin tighean
ann am baile Dhaibhidh, agus dh'ull-
uich e àite do àirc Dhé, agus shuidhich e
bùth dh'i.
2 An sin thubhairt Daibhidh; Cha chòir
do neach air bith àirc Dhé iomchar, ach
do na Lebhithich: oir iadsan ròghnaich an
Tighearna gu àirc Dhé iomchar, agus gu
frithealadh dha gu bràth.
3 Agus chruinnich Daibhidh Israel uile
an ceann a chéile gu h-Ierusalem, gu àirc

[1] *gu'n deanadh iad mar sin.* [2] *fèana, cairt.*
[3] *uir gach* inneal-ciuil do *fhiodh giumhais,* II.
Sam. Caib. VI. r. 5. [4] *bha Daibhidh fa mhi-
ghean.* [5] *e.* [6] *alladh, cliu.*

an Tighearn a thoirt suas a dh'ionnsuidh a
h-àite, a dh'ulluich e air a son.
4 Agus chruinnich Daibhidh mic Aaroin,
agus na Lebhithich.
5 Do mhacaibh Chohait; Uriel an
ceann, agus a bhràithre ceud agus fich-
ead.
6 Do mhacaibh Mherari; Asaiah an
ceann, agus a bhràithre dà cheud agus
fichead.
7 Do mhacaibh Ghersoim; Ioel an ceann,
agus a bhràithre ceud agus deich thar
fhichead.
8 Do mhacaibh Elisaphain; Semaiah an
ceann, agus a bhràithre dà cheud.
9 Do mhacaibh Hebroin; Eliel an ceann,
agus a bhràithre ceithir fichead.
10 Do mhacaibh Udsieil; Aminadab an
ceann, agus a bhràithre ceud agus dà fhear-
dheug.
11 Agus ghairm Daibhidh air Sadoc
agus Abiatar na sagairt, agus air na Lebhi-
thich, air Uriel, Asaiah, agus Ioel, Sem-
aiah, agus Eliel, agus Aminadab.
12 Agus thubhairt e riu, *Is* sibhse cinn
aithriche nan Lebhitheach: naomhaichibh
sibh féin, sibhse agus bhur bràithre, chum
gu'n d'thoir sibh suas àirc an Tighearna Dé
Israeil, a dh'ionnsuidh an àit a dh'ulluich
mise dh'i:
13 Oir a chionn nach *robh* sibh *a làthair*
roimhe, rinn an Tighearn ar Dia briseadh
oirnne, do bhrìgh nach d'iarr sinn e air
mhodh dligheach.
14 Uime sin naomhaich na sagairt agus
na Lebhithich iad féin, a thabhairt suas
àirce an Tighearna Dé Israeil.
15 Agus ghiùlain mic nan Lebhitheach
àirc Dhé air an guailnibh, leis na lunnaibh[1]
orra, mar a dh'àithn Maois a réir focail an
Tighearna.
16 Agus labhair Daibhidh ri h-uach-
daranaibh[2] nan Lebhitheach, am bràithrean
orduchadh *bhi* nan luchd-ciuil le h-inneal-
aibh ciuil, saltairibh, agus clàrsaichibh, agus
ciombalaibh, a' deanamh fuaim, a' togail
suas a' ghutha le h-aoibhneas.
17 Uime sin dh'orduich na Lebhithich
Heman mac Ioeil: agus d'a bhràithribh,
Asaph mac Bherechiah; agus do mhac-
aibh Mherari am bràithribh, Etan mac
Chusaiah:
18 Agus maille riu am bràithrean do'n
dara *ceum*, Sechariah, Ben, agus Iaasiel,
agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni,
Eliab, agus Benaiah, agus Maaseiah, agus
Matitiah, agus Elipheleh, agus Mic-
neiah, agus Obededom, agus Ieiel, na dors-
airean.
19 Agus *bha*'n luchd-ciuil, Heman, Asaph,
agus Etan, gu fuaim a dheanamh le ciom-
balaibh umha;
20 Agus Sechariah, agus Asiel, agus
Semiramot, agus Iehiel, agus Uni, agus
Eliab, agus Maaseiah, agus Benaiah, le
saltairibh air Alamot;
21 Agus Matitiah, agus Elipheleh, agus
Micneiah, agus Obed-edom, agus Iehiel,
agus Asasiah, le clàrsaichibh air Seminit a
thoirt barrachd.
22 Agus *bha* Cenaniah uachdaran do na
Lebhithich fa chomhair na laoidh: sheol e
mu thimchioll na laoidh, a chionn gu'*n
robh* e eòlach.
23 Agus *bha* Berechiah agus Elcanah
nan dorsairibh do'n àirc.
24 Agus bha Sebaniah agus Iehosaphat,
agus Netaneel, agus Amasai, agus Se-
chariah, agus Benaiah, agus Elieser na
sagairt, a' séideadh leis na trompaidibh
roimh àirc Dhé: agus *bha* Obed-edom
agus Iehiah nan luchd-gleidhidh doruis na
h-àirce.
25 Mar sin chaidh Daibhidh agus sean-
airean Israeil, agus na ceannardan mhìltean,
a thoirt suas àirce coimhcheangail an
Tighearn a tigh Obed-edoim le h-aoibh-
neas.
26 Agus an uair a chuidich Dia leis na
Lebhithich a ghiùlain àirc coimhcheangail
an Tighearna, dh'ìobair iad seachd tairbh
òga, agus seachd reitheacha.
27 Agus *bha* Daibhidh sgeadaichte le
falluing do anart grinn, agus na Lebhi-
thich uile a bha giùlan na h àirce, agus an
luchd-ciuil, agus Chenaniah an t-ard fhear-
seinn am measg an luchd-ciuil: air Daibh-
idh mar an ceudna *bha* ephod anairt.
28 Mar so thug Israel uile suas àirc
coimhcheangail an Tighearna le h-iolaich,
agus le fuaim a' bhuabhuill[3], agus le
trompaidibh, agus le ciombalaibh a' dean-
amh coimh-sheirm le saltairibh agus clàr-
saichibh.
29 Agus an uair a thàinig àirc coimh-
cheangail an Tighearna steach do bhaile
Dhaibhidh, bha Michal nighean Shauil ag
amharc a mach air uinneig, agus chunnaic
i righ Daibhidh a' dannsadh agus a' cluich-
eadh; agus rinn i tàir air na cridhe.

CAIB. XVI.

AGUS thug iad a steach àirc Dhé, agus
chuir iad i ann am meadhon a' bhùtha,
a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug
iad seachad ìobairtean-loisgte agus ìobairt-
ean-sìth am fianuis Dhé.
2 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch
air na h-ìobairtean-loisgte thoirt suas, agus
na h-ìobairtean-sìth, bheannaich e 'n sluagh
an ainm an Tighearna.
3 Agus roinn e air gach aon do Israel,
eadar fhear agus bhean, do gach aon buil-
ionn arain, agus mìr maith feòla, agus
copan *fìona*.
4 Agus dh'orduich e *cuid* do na Lebhi-
thich a fhrithealadh roimh àirc an Tighearna,

[1] *bataichibh.* [2] *prìomh-fhearaibh.*

[3] *na gall-truimp.*

agus a chur air chuimhne, agus a thoirt
buidheachais[1] agus cliu do'n Tighearna
Dia Israeil:
5 Asaph an ceann[2], agus na dhéigh-san
Sechariah, an sin Ieiel, agus Semiramot,
agus Iehiel, agus Matitiah, agus Eliab, agus
Benaiah, agus Obededom: agus Ieiel le
saltairibh agus clàrsaichibh, agus Asaph le
ciombalaibh a' deanamh fuaim:
6 Benaiah mar an ceudna agus Iahasiel
na sagairt, le trompaidibh a ghnàth roimh
àirc coimcheangail Dhé.
7 An sin air an là sin, thug Daibhidh
seachad a' cheud uair an *laoidh* mholaidh
so do'n Tighearna, ann an làimh Asaiph
agus a bhràithre:
8 Molaibh an Tighearna[3], gairmibh air
'ainm, deanaibh a ghnìomharan aithnichte
am measg nan sluagh.
9 Seinnibh dha-san, seinnibh sailm dha,
labhraibh air 'uil' oibribh iongantach-sa.
10 Deanaibhse uaill na ainm naomha,
deanadh cridhe na muinntir, a tha 'g iarr-
aidh an Tighearna, gairdeachas:
11 Iarraibh an Tighearn agus a neart,
iarraibh a ghnùis a ghnàth.
12 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a
rinn e, a chomharan[4] agus breitheanais a
bhéil.
13 O sibhse a shliochd Israeil 'òglaich-
san, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine tagh-
ta-san.
14 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air
feadh na talmhainn uile *tha* a bhreithean-
ais-san.
15 Cuimhnichibh an còmhnuidh[5] a
choimhcheangal, am focal *a* dh'àithn e do
mhìle ginealach;
16 A rinn e ri h-Abraham, agus a
mhionnan do Isaac:
17 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar
lagh, do Israel mar choimh-cheangal bith-
bhuan,
18 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann
Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.
19 An uair nach robh iad[6] ach ro-thearc
an àireamh, agus nan coigrich ann.
20 Agus a chaidh iad o chinneach gu
cinneach, agus o rìoghachd gu sluagh eile;
21 Cha do leig e le duine sam bith
eucoir[7] a dheanamh orra, agus smachdaich
e righrean air an son-sa:
22 *Ag ràdh,* Na beanaibh ri m' dhaoinibh
ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh
cron sam bith.
23 Seinnibh do'n Tighearn, gach uile
thìr[8]; foillsichibh o là gu là a shlàinte.
24 Cuiribh a ghlòir an céill am measg
nan cinneach; 'oibre iongantach am measg
nan uile shluagh:
25 Oir *is* mòr an Tighearn, agus ro-air-
idh air cliu; agus *is* aobhar eagail esan os
cionn nan uile dhée:
26 Oir *is* ìodhoil[9] uile dhée nan cinn-
each[10]; ach is e'n Tighearn a rinn na
nèamha.
27 *Tha* gloir agus mòralachd na làthair;
neart agus subhachas na ionad-san.
28 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse
fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n Tigh-
earn urram agus neart.
29 Thugaibh do'n Tighearn an t-urram
a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas
leibh, agus thigibh na làthair; sleuchdaibh
do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.
30 Biodh eagal oirbh na fhianuis-san
gach uile thìr: daingnichear an domhan
leis, air chor as nach gluaisear e[11].
31 Biodh na nèamhan ait, agus deanadh
an talamh gairdeachas; agus abradh iad am
measg nan cinneach, Tha'n Tighearn a'
rioghachadh.
32 Beucadh an fhairge, agus a làn;
deanadh a' mhachair gairdeachas, agus gach
ni a ta innte.
33 An sin seinnidh craobhan na coille
gu h-ard-ghuthach an làthair an Tighearna,
a chionn gu bheil e teachd a thoirt breith
air an talamh.
34 Molaibh an Tighearn[12], oir *tha* e
maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
35 Agus abraibhse, Tèaruinn sinn, O
Dhé ar slàinte, agus cruinnich r'a chéile
sinn, agus saor sinn o na cinnich, a chum
gun d'thoir sinn moladh do t'ainm naomha-
sa, agus gu'n dean sinn uaill ann ad chliu.
36 Beannuichte gu robh an Tighearna
Dia Israeil gu saoghal nan saoghal. Agus
thubhairt an sluagh uile, Amen, agus
chliùthaich iad an Tighearna.
37 Agus dh'fhàg e an sin fa chomhair
àirce coimhcheangail an Tighearna, Asaph
agus a bhràithre, a fhritheäladh air beul-
aobh na h-àirc an còmhnuidh, mar a
dh'iarradh obair gach là:
38 Agus Obed-edom, agus am bràith-
rean, ochd agus tri fichead: Obed-edom
mar an ceudna, mac Iedutuin, agus Hosah
nan dorsairibh:
39 Agus Sadoc an sagart, agus a bhràithre
na sagairt, fa chomhair paillliuin an Tigh-
earna, anns an àit ard, a *bh*'ann an Gibeon:
40 A dh'ìobradh ìobairt-loisgte do'n Tigh-
earn air altair na h-iobairt-loisgte a ghnàth,
sa' mhaduinn agus san fheasgar, agus *a
dheanamh* a réir gach ni a ta scrìobhta ann
an lagh an Tighearn, a dh'àithn e do Israel:
41 Agus maille riu-san Heman agus
Iedutun, agus a' chuid eile a thaghadh, a
ghairmeadh[13] air an ainmibh, a thoirt cliu[14]

---

[1] *molaidh.* [2] *am prìomh-fhear.* [3] *Thugaibh buidheachas, aidichibh do'n Tighearna.* [4] *'iongantasan.* [5] *gu bràth.* Eabh. [6] *sibh.* [7] *foirneart.* [8] *a thalaimh uile.* [9] *faoin.*

[10] *nan sluagh.* [11] Faic Salm XCVI. r. 9. 10. [12] *Thugaibh buidheachas do'n Tighearn.* [13] *a dh'ainmicheadh, a shonraicheadh.* [14] *buidheachais.*

do'n Tighearn, a chionn gu *bheil* a thròcair bith-bhuan:

42 Eadhon maille riu-san Heman agus Iedutun le trompaidibh agus le ciombalaibh a' deanamh fuaim[1], agus le h-innealaibh ciuil Dé: agus *bha* mic Iedutuin nan dorsairibh.

43 Agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach duine d'a thigh féin: agus phill Daibhidh a bheannachadh a thighe féin.

CAIB. XVII.

ANIS an uair a bha Daibhidh na shuidhe na thigh, thubhairt Daibhidh ri Natan am fàidh, Feuch, *tha* mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair[2], ach *tha* airc coimhcheangail an Tighearna fuidh chuirteinibh.

2 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Dean gach ni a *tha* ann ad chridhe; oir *tha* Dia leat.

3 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal Dhé gu Natan, ag ràdh,

4 Falbh agus innis do m'òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha tog thusa dhomhsa tigh gu còmhnuidh ghabhail ann:

5 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là air an d'thug mi nìos Israel as an Eiphit[3] gus an la'n diugh, ach bha mi o bhùth gu bùth, agus o phàilliun *gu pailliun*.

6 Ge b'e taobh a chaidh mi le h-Israel uile, an do labhair mi focal ri h-aon do bhreitheamhnaibh Israeil (d'an d'àithn mi mo shluagh a bheathachadh,) ag ràdh, C'ar son nach do thog sibh dhomh tigh seudair?

7 A nis uime sin mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, thug mi thu o chrò nan caorach, o leantuinn nan caorach, gu bhi d'cheannard air mo shluagh Israel:

8 Agus bha mi leat gach taobh a chaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile romhad, agus rinn mi dhuit ainm cosmhuil ri ainm nan *daoine* mòra, a *tha* air an talamh.

9 Agus dh'orduich[4] mi àite do m' shluagh Israel, agus shuidhich mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh nan àit, agus cha ghluaisear iad tuillcadh; cha mhò a chlaoidheas clann na h-aingidheachd iad tuilleadh, mar an toiseach.

10 Agus o'n àm san d'àithn mi do bhreitheamhnaibh *bhi* os cionn mo shluaigh Israeil: agus ceannsaichidh mi do naimhdean uile. Mar an ceudna tha mi 'g innseadh dhuit gu'n tog an Tighearna tigh dhuit.

11 Agus an uair a choimhlionar do làithean, agus gur éigin duit triall maille ri t'aithrichibh, togaidh mise suas do shliochd a'd' dhéigh, a bhios do d' mhacaibh, agus daingnichidh mi a rioghachd-san.

12 Togaidh esan tigh dhomh, agus daingnichidh mi a righ-chaithir gu bràth.

13 Bithidh mi a'm' athair dha, agus bithidh esan na mhac dhomhsa; agus cha d'thoir ni mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi uaith-san, a bha romhad-sa.

14 Agus suidhichidh mi e ann am thigh agus ann am rìoghachd gu bràth; agus bithidh a righ-chaithir daingean gu bràth.

15 A reir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.

16 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e ann fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so?

17 Agus bu bheag so a'd' shùilibh-sa, O Dhé, oir labhair thu *mar an ceudna* mu thigh do sheirbhisich ré aimsir fhada ri teachd, agus thug thu meas[5] orm a réir staid duine ard-inbhich, a Thighearna Dhé.

18 Ciod tuilleadh is urrainn Daibhidh a ràdh[6] riut, air son urraim do sheirbhisich? ach is aithne dhuit do sheirbhiseach.

19 A Thighearn, is ann air son do sheirbhisich[7], agus a réir do chridhe féin a rinn thu na nithe mòra so uile, a chum gu'n deanadh tu na nithe mòra *so* gu léir aithnichte.

20 O Thighearna, cha *'n'eil* neach ann cosmhuil riutsa, agus cha *'n'eil* Dia ann ach thusa, a réir gach ni a chuala sinn le'r cluasaibh.

21 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil ri d' shluagh Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, a dheanamh ainme dhuit féin, *a dheanamh* nithe mòra agus uamhasach le cinnich fhògradh roimh do shluagh, a shaor thu as an Eiphit[8]?

22 Oir rinn thu do shluagh Israel nan sluagh dhuit féin gu bràth; agus tha thusa, a Thighearn, a'd' Dhia aca.

23 A nis ma ta, a Thighearna, am focal a labhair thu mu thimchioll do sheirbhisich, agus mu thimchioll a thighe, daingnichear e gu bràth, agus dean mar a thubhairt thu.

24 Biodh e eadhon air a dhaingneachadh, agus ardaichear t'ainm-sa gu bràth, ag ràdh, *Is e* Tighearna nan sluagh Dia Israeil, *is* Dia do Israel: agus *biodh* tigh Dhaibhidh do sheirbhisich air a dhaingneachadh a'd' fhianuis.

25 Oir dh'fhoillsich[9] thusa, O mo Dhia, do d' sheirbhiseach, gu'n togadh tu tigh dha: uime sin fhuair do sheirbhiseach *na chridhe* urnuigh a dheanamh a'd' làthair.

---

[1] *fa'n comhair-san d'am buineadh fuaim a dheanamh.* [2] *ceudair.* [3] II. Samuel. Caib. VII. r. 6. [4] *orduichidh.* [5] *dh'amhairc thu.* Eabh. [6] Faic II. Sam. Caib. VII. r. 20. [7] *air son t' fhocail* II. Sam. Caib. VII. r. 21. [8] II. Sam. Caib. VII. r. 23. [9] *dh'innis.*

26 Agus a nis, a Thighearn, *is* tu féin
Dia, agus gheall thu do d' sheirbhiseach
am maitheas so.
27 A nis uime sin gu ma toil leat tigh
do sheirbhisich a bheannachadh, a chum
gu'm bi e gu bràth a'd' fhianuis: oir an
uair a bheannuicheas tusa, a Thighearna,
beannuichte *bithidh e* gu bràth.

CAIB. XVIII.

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na
Philistich, agus cheannsaich e iad;
agus ghlac e Gat agus a bhailte beaga as
làimh nam Philisteach.
2 Agus bhuail e Moab: agus bha na
Moabaich nan seirbhisich aig Daibhidh,
agus thug iad tabhartais leo [1].
3 Agus bhuail Daibhidh Hadareser [2]
righ Shobah gu ruig Hamat, an uair a
chaidh e a dhaingneachadh a thighearnais [3]
aig abhuinn Euphrateis.
4 Agus thug Daibhidh uaith mìle carbad,
agus seachd mìle marcach, agus fichead
mìle coisiche: agus ghearr Daibhidh speir-
eacha *each* nan carbad uile, ach dh'fhàg e
dhiubh *dìol* cheud carbad.
5 Agus an uair a thàinig Sirianaich
Dhamascuis a chuideachadh le Hadareser
righ Shobah, mharbh Daibhidh do na
Sirianaich dà mhìle fichead fear.
6 An sin chuir Daibhidh freiceadain [4]
ann an Siria Dhamascuis; agus bha na
Sirianaich nan seirbhisich aig Daibhidh,
agus thug iad tabhartais leo. Agus ghléidh
an Tighearna Daibhidh gach taobh a
chaidh e.
7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan òir
a bh'air seirbhisich Hadareseir, agus thug
e iad gu h-Ierusalem.
8 Agus o Thibat agus o Chun, bailtibh
Hadareseir, thug Daibhidh ro-mhòran
umha, leis an d'rinn Solamh an fhairge
umha, agus na puist, agus na soithichean
umha.
9 Agus an uair a chuala Tou [5] righ Ha-
mait gu'n do bhuail Daibhidh uile shluagh
Hadareseir righ Shobah,
10 Chuir e Hadoram a mhac gu righ
Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a
bheannachadh, a chionn gu'n do chog e 'n
aghaidh Hadareseir, agus gu'n do bhuail se
e; (oir bha Hadareser a' cogadh ri Tou;)
agus *leis-san* gach uile ghnè shoithichean
òir, agus airgid, agus umha.
11 Iad sin mar an ceudna choisrig righ
Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an air-
giod agus an òr a thug e o na cinneachaibh
so uile; o Edom, agus o Mhoab, agus o
chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus
o Amalec.
12 Os-bàrr, mharbh Abisai mac Sheruiah
do na h-Edomaich, ann an gleann an t-sal-
ainn, ochd mìle deug.
13 Agus chuir e freiceadain ann an
Edom, agus bha na h-Edomaich uile nan
seirbhisich aig Daibhidh. Agus ghléidh an
Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.
14 Agus rìoghaich Daibhidh air Israel
uile; agus bha e a' cur an gnìomh breith-
eanais agus ceartais d'a shluagh uile.
15 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os cionn
na h-armailte, agus Iehosaphat mac Ahil-
uid na sheanachaidh;
16 Agus Sadoc mac Ahituib, agus Ahi-
melech [6] mac Abiatair, nan sagartaibh; agus
Sabhsa na sgrìobhuiche;
17 Agus Benaiah mac Iehoiada os cionn
nan Cereteach, agus nam Peleteach. Agus
b'iad mic Dhaibhidh bu mhò inbhe mu
thimchioll an righ.

CAIB. XIX.

AGUS an déigh so fhuair Nahas righ
chloinn Amoin bàs, agus rìoghaich a
mhac na àit.
2 Agus thubhairt Daibhidh, Nochdaidh [7]
mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, a
chionn gu'n do nochd 'athair-san caoimh-
neas dhomhsa. Uime sin chuir Daibhidh
teachdairean gu comhfhurtachd [8] a thoirt
da mu thimchioll 'athar: agus thàinig
seirbhisich Dhaibhidh do fhearann chloinn
Amoin gu Hanun, chum comhfhurtachd a
thabhairt da.
3 Ach thubhairt ceannardan chloinn
Amoin ri Hanun, An saoil thusa gur ann a
chum urram a thabhairt do t'athair a chuir
Daibhidh a't' ionnsuidh luchd-comhfhurt-
achd? nach ann a rannsachadh, agus a
ghabhail beachd air an fhearann, agus g'a
sgrios [9], a thàinig a sheirbhisich a't' ionn-
suidh?
4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich
Dhaibhidh, agus bhearr e iad, agus ghearr
e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am
màsan; agus chuir e air falbh iad.
5 Agus chaidh *daoine*, agus dh'innis iad
do Dhaibhidh mar a bhuineadh ris na fear-
aibh, agus chuir esan *teachdairean* nan
coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr
air na daoinibh: agus thubhairt an righ,
Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur
feusag, agus *an sin* pillibh.
6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin
gu'n d'rinn siad iad féin gràineil [10] do Dhaibh-
idh, chuir Hanun agus clann Amoin mìle
tàlann airgid a thuarasdalachadh charbad
agus marc-shluaigh dhoibh a Mesopotamia,
agus a Siria-maachah, agus a Sobah.
7 Agus thuarasdalaich iad dà mhìle deug
thar fhichead *fear, agus* carbadan [11], agus
righ Mhaachah agus a shluagh; agus
thàinig iadsan agus champaich iad fa
chomhair Mhedeba. Agus chruinnich clann
Amoin iad féin an ceann a chéile as am
bailtibh, agus thàinig iad chum catha.

[1] *dh'ìoc iad cìs* dha. [2] *Hadadeser.* [3] *a làimhe.* Eabh. [4] II. Sam. Caib. VIII. r. 6. [5] *Toi.* [6] *Abimelech.* [7] *Feuchaidh.* [8] *sòlas.*

[9] *g'a chur bun os cionn.* Faic. II. Sam. Caib. X. r. 3. [10] *fuathach.* [11] *dà mhìle dheug thar fhichead carbad.*

8 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*,
chuir e mach Ioab, agus uile fheachd[1] nan
daoine treuna.
9 Agus thàinig clann Amoin a mach,
agus chuir iad an cath an ordugh fa chomh-
air geataidh a' bhaile: agus *bha* na righ-
rean, a thàinig, leo féin anns a' mhachair.
10 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n
robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh,
agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do
uile *dhaoinibh* taghta Israel, agus chuir e
ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan
Sirianach.
11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug
e thairis do làimh Abisai a bhràthar, agus
chuir iadsan *iad féin* an ordugh an aghaidh
chloinn Amoin.
12 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirian-
aich ni's treise na mise, an sin cuidichidh
tusa leamsa: ach ma bhios clann Amoin
ni's treise na thusa, an sin cuidichidh mise
leatsa.
13 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil
air son ar sluaigh, agus air son bhailtean
ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *ni a
ta* maith na shùilibh.
14 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an
sluagh, a *bha* maille ris, an aghaidh nan
Sirianaich gu cath: agus theich iad roimhe.
15 Agus an uair a chunnaic clann Amoin
gu'n do theich na Sirianaich, theich iadsan
mar an ceudna roimh Abisai a bhràthair,
agus chaidh iad a steach do'n bhaile. An
sin thàinig Ioab gu h-Ierusalem.
16 Agus an uair a chunnaic na Sirian-
aich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel,
chuir iad teachdairean uatha, agus thug iad
a mach na Sirianaich a *bh*'air an taobh
thall do'n abhuinn; agus *chaidh* Sophach
ceannard armailte Hadereseir, rompa.
17 Agus an uair a dh'innseadh sin do
Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile, agus
chaidh e thar Iordan, agus thàinig e orra,
agus chuir *e'n cath* an ordugh nan aghaidh.
Agus an uair a chuir Daibhidh an cath an
ordugh an aghaibh nan Sirianach, chog iad
ris.
18 Agus theich na Sirianaich roimh
Israel, agus mharbh Daibhidh do na Sirian-
aich *fir* sheachd mìle carbad, agus dà
fhichead mìle coisiche, agus mharbh e
Sophach ceannard na h-armailte.
19 Agus an uair a chunnaic seirbhisich
Hadareseir gu'n do bhuaileadh iad roimh
Israel, rinn iad sìth ri Daibhidh, agus rinn
iad seirbhis da: agus cha chuidicheadh
na Sirianaich le cloinn Amoin tuille.

CAIB. XX.

AGUS aig teachd mu'n cuairt na bli-
adhna, mu'n àm anns an d'théid
righrean a mach *gu cogadh*, tharruing Ioab
a mach neart an airm, agus chuir e fàs
dùthaich chloinn Amoin, agus thàinig e
agus theannaich e Rabah; (ach dh'fhan
Daibhidh ann an Ierusalem :) agus bhuail
Ioab Rabah, agus sgrios se e.
2 Agus thug Daibhidh crùn an righ
bhàrr a chinn, agus fhuair e cudthrom
tàlainn òir ann, agus *bha* clacha luachmhor
ann; agus chuireadh e air ceann Daibhidh;
agus thug e mach ro-mhòran creiche as a'
bhaile.
3 Agus thug e mach an sluagh a *bha*
ann, agus ghearr e *iad* le sàbhan, agus le
h-innealaibh-bualaidh[2] iaruinn, agus le
tuaghaibh: agus mar so bhuin Daibhidh
ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill
Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ieru-
salem.
4 Agus na dhéigh so dh'éirich cogadh
ann an Geser ris na Philistich: an sin
bhuail Sibechai an t-Husatach Sipai, *a bha*
do shliochd an fhamhair, agus cheann-
saicheadh iad.
5 Agus bha rìs cogadh ris na Philistich;
agus bhuail Elhanan mac Iair Lahmi
bràthair Gholiath a' Ghitich, aig *an robh*
crann a shleagha mar gharmain[3] figheadair.
6 Agus bha fathast cogadh ann an Gat,
far an robh fear do mheudachd *mhòir*, agus
sè meoir aige *air gach làimh*, agus sè *air gach
cois*, ceithir thar fhichead *an àireamh*; agus
rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.
7 Ach an uair a thug e dùbhlan do
Israel, mharbh Ionatan mac Shimea,
bràthair Dhaibhidh, e.
8 Rugadh iad sin do'n fhamhair ann an
Gat; agus thuit iad le làimh Dhaibhidh,
agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXI.

AGUS sheas Satan suas an aghaidh
Israeil, agus bhrosnuich e Daibhidh
gu Israel àireamh.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus
ri uachdaranaibh an t-sluaigh, Rachaibh,
àirmhibh Israel o Bheer-seba eadhon gu
Dan; agus thugaibh an àireamh a'm' ionn-
suidh-sa, chum gu'm bi fios agam air.
3 Agus fhreagair Ioab, Gu'n deanadh an
Tighearn a shluagh féin ceud uair ni's
lìonmhoire na *tha* iad. Ach, mo thighearn
a righ, nach iad seirbhisich mo thighearn
iad uile? C'ar son ma seadh a tha mo
thighearn ag iarraidh an ni so? C'ar son a
bhios e na aobhar ciontaidh do Israel?
4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ an
aghaidh Ioaib: uime sin dh'imich Ioab,
agus chaidh e air feadh Israeil uile, agus
thàinig e gu h-Ierusalem.
5 Agus thug Ioab uibhir àireimh an
t-sluaigh do Dhaibhidh: agus bha ann do
Israel uile, mìle do mhìltibh agus ceud
mìle fear a tharruing claidheamh; agus do
Iudah, ceithir cheud agus deich agus trì
fichead mìle fear a tharruing claidheamh.
6 Ach Lebhi agus Beniamin cha d'àir-
eamh e nam measg: oir bha focal an righ
gràineil do Ioab.

---

[1] *armailt, shluagh.* [2] *cliathaibh.* [3] *shail.*

7 Agus mhi-thaitinn an ni so ri Dia:
uime sin bhuail e Israel.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia,
Pheacaich mi gu mòr, a chionn gu'n d'rinn
mi an ni so; ach a nis, guidheam ort, thoir
air falbh cionta do sheirbhisich; oir rinn
mi gu ro-amaideach.
9 Agus labhair an Tighearna ri Gad,
fear-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,
10 Falbh agus labhair ri Daibhidh, ag
ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Tri
nithe tha mi cur fa d' chomhair; ròghnaich
dhuit féin aon diubh, chum gu'n dean mi
dhuit *e*.
11 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, Gabh do rogh-
ainn:
12 Aon chuid tri bliadhna gortaidh; no
bhi tri mìosan a' teicheadh[1] roimh do
naimhdibh, agus claidheamh do naimhdean
a' breith ort; no tri laithean do chlaidheamh
an Tighearn, cadhon do'n phlàigh anns an
fhearann, agus aingeal an Tighearn a'
sgrios air feadh uile chrìochan Israeil: a
nis uime sin faic ciod a fhreagaireas mi
dha-san, a chuir uaith mi.
13 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, *Tha*
mi ann an teinn mhòir: tuiteam a nis ann
an làimh an Tighearna, oir is ro-lìonmhor
a thròcairean, ach ann an làimh duine na
tuiteam.
14 Agus chuir an Tighearna plàigh air
Israel: agus thuit do Israel deich agus tri
fichead mìle fear.
15 Agus chuir Dia aingeal gu h-Ierusa-
lem, chum a sgrios: agus an uair a bha e
a' sgrios, dh'amhairc an Tighearn, agus
ghabh e aithreachas a thaobh an uilc, agus
thubhairt e ris an aingeal, a bha ri sgrios,
Is leòr e; cum a nis air do làimh. Agus
sheas aingeal an Tighearna làimh ri urlar-
bualaidh Ornain[2] an Iebusaich.
16 Agus thog Daibhidh suas a shùilean,
agus chunnaic e aingeal an Tighearn na
sheasamh eadar talamh agus nèamh, agus
a chlaidheamh rùisgte na làimh, sìnte mach
os cionn Ierusaleim: agus thuit Daibhidh
agus seanairean *Israeil*, còmhdaichte le
saic-eudach, sìos air an aghaidh.
17 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia,
Nach mise a dh'àithn an sluagh àireamh?
Is mise féin a pheacaich, agus a rinn gu ro
olc; ach na caoraich so, ciod a rinn iadsan?
Bitheadh do làmh, guidheam ort, a Thigh-
earna mo Dhia, a'm aghaidh-sa, agus an
aghaidh tighe m'athar; ach an aghaidh do
shluaigh na *bitheadh i*, gu plàigh *a chur
orra*.
18 An sin dh'àithn aingeal an Tighearna
do Ghad a ràdh ri Daibhidh, gu'n rachadh
Daibhidh suas a thogail altarach do'n
Tighearna, ann an urlar-bualaidh Ornain an
Iebusaich.
19 Agus chaidh Daibhidh suas air focal
Ghaid, a labhair e ann an ainm an Tigh-
earna.
20 Agus thionndaidh Ornan air ais, agus
chunnaic e an t-aingeal[3]; agus dh'fholaich
a cheathrar mac, *a bha* maille ris, iad féin.
A nis bha Ornan a' bualadh cruithneachd.
21 Agus an uair a thàinig Daibhidh a
dh'ionnsuidh Ornain, dh'amhairc Ornan
agus chunnaic e Daibhidh, agus chaidh e
mach as an urlar-bhualaidh, agus chrom
se e féin do Dhaibhidh, le 'aghaidh gu
làr.
22 An sin thubhairt Daibhidh ri Ornan,
Thoir dhomhsa àit an urlar-bhualaidh so,
a chum gu'n tog mi altair ann do'n Tigh-
earna: air a làn luach[4] bheir thu dhomh e,
a chum gu'n eaisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.
23 Agus thubhairt Ornan ri Daibhidh,
Gabh thugad[5] *e*, agus deanadh mo thighearn
an righ an *ni a ta* maith na shùilibh: feuch,
tha mi toirt a' bhuair *dhuit* chum ìobairtean-
loisgte, agus nan inneala-bualaidh chum
connaidh, agus a' chruithneachd chum
tabhartais-bìdh: sin uile tha mi toirt *duit*.
24 Agus thubhairt righ Daibhidh ri
Ornan, Ni h-eadh, ach gu deimhin ceann-
aichidh mi *iad* air *an* làn luach; oir cha
ghabh mi *an ni* a's leatsa *gu thoirt* do'n
Tighearna, agus cha d'thoir mi suas
ìobairtean-loisgte gun chostus.
25 Uime sin thug Daibhidh do Ornan
air an àite, sè ceud secel òir air thomhas.
26 Agus thog Dhaibhidh an sin altair
do'n Tighearna, agus dh'ìobair e ìobairte-
loisgte agus ìobairte-sìth, agus ghairm e air
an Tighearn; agus fhreagair se e le teine
o nèamh air altair na h-ìobairt-loisgte.
27 Agus dh'àithn an Tighearna do'n
aingeal, agus chuir e suas a chlaidheamh a
rìs na thruaill.
28 San àm sin, an uair a chunnaic
Daibhidh gu'n do fhreagair an Tighearn e
ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebus-
aich, dh'ìobair e an sin:
29 Oir *bha* pàilliun an Tighearn a rinn
Maois san fhàsach, agus altair na h-ìobairt-
loisgte san àm sin anns an àit ard ann an
Gibeon.
30 Ach cha b'urrainn Daibhidh dol na
làthair, a dh'fhiosrachadh do Dhia; oir
bha e fuidh eagal air son claidheimh aingil
an Tighearna.

CAIB. XXII.

AGUS thubhairt Daibhidh, *Is* e so[6], tigh
an Tighearna Dé, agus *is i* so altair na
h-ìobairte-loisgte do Israel.
2 Agus dh'àithn Daibhidh na coigrich, a
bha ann am fearann Israeil, a chruinneach-
adh an ceann a chéile; agus chuir e clach-

[1] *air do chluoidh.* Faic. II. Sam. Caib. XXIV. r. 13. [2] *Araunah.* II. Sam. Caib. XXIV. r. 16.

[3] *an righ.* [4] *làn airgiod.* Eabh. [5] *chugad.* [6] *on so* bithidh.

airean a ghearradh chlach snaidhte a thogail
tighe Dhé.
3 Agus sholair Daibhidh iarunn ann am
pailteas chum tairngean do chomhlaichibh[1]
nan geata, agus a chum nan dlùthadh; agus
umha ann am pailteas, gun tomhas;
4 Agus fiodh seudair gun àireamh, oir
thug na Sidonaich, agus muinntir Thiruis,
fiodh seudair am pailteas a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh.
5 Agus thubhairt Daibhidh, Tha Solamh
mo mhac òg agus maoth; agus an tigh *a
tha* ri thogail do'n Tighearn, *is còir* a
dheanamh mòr agus ard[2], a chum gu'm bi
e ainmeil agus na aobhar uaill air feadh
gach uile thìr: uime sin ulluichidh mise fa
chomhair. Agus dh'ulluich Daibhidh gu
pailt roimh a bhàs.
6 Agus ghairm e air Solamh a mhac, agus
dh'àithn e dha tigh a thogail do'n Tighearna
Dia Israeil.
7 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh,
A mhic, air mo shonsa dheth, bha ann am
aire tigh a thogail do ainm an Tighearna
mo Dhé:
8 Ach thàinig focal an Tighearn a'm'
ionnsuidh, ag ràdh, Dhòirt thu mòran fola,
agus rinn thu coganna mòra: cha tog thu
tigh do m'ainmsa, chionn gu'n do dhòirt
thu mòran fola air an talamh a'm' fhianuis.
9 Feuch, beirear mac dhuit: bithidh
esan na dhuine foistinneach, agus bheir
mise fois dha o 'naimhdibh uile m'an
cuairt: oir bithidh Solamh mar ainm air,
agus sìth agus suaimhneas bheir mise do
Israel r'a linn-san.
10 Togaidh esan tigh do m'ainmsa, agus
bithidh e na mhac dhomh, agus *bithidh*
mise a'm' athair dha-san; agus daingnich-
idh mi rìgh-chaithir a rioghachd os cionn
Israeil gu bràth.
11 A nis uime sin a mhic gu'n robh an
Tighearna maille riut, chum gu'n soirbhich
thu, agus gu'n tog thu tigh an Tighearna
do Dhé, mar a labhair e mu d' thimchioll.
12 A mhàin gu'n d'thugadh an Tighearna
dhuit gliocas agus tuigse, agus gu'n d'thug-
adh e dhuit àithne a thaobh Israeil, chum
gu'n gléidh thu lagh an Tighearna do
Dhé.
13 An sin soirbhichidh tu, ma bheir thu
'n aire gu'n coimhlion thu na reachdan,
agus na breitheanais, a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois a thaobh Israeil: bi làidir
agus biodh deagh mhisneach agad, na gabh
eagal agus na bi fa uamhann.
14 A nis feuch, ann am theanntachd[3]
dh'ulluich mise fa chomhair tighe an
Tighearna ceud mìle tàlann òir, agus mìle
do mhìltibh tàlann airgid, agus do umha
agus do iarunn gun tomhas (oir a ta ro-
phailteas ann:) fiodh mar an ceudna, agus
clachan dh'ulluich mi; ach feudaidh tusa
cur riu.
15 Mar an ceudna *tha* luchd-oibre am
pailteas agad, snaidheadairean agus luchd-
saoithreach cloiche agus fiodha, agus gach
uile ghnè dhaoine tùrail[4] fa chomhair gach
gnè oibre.
16 Air an òr, an airgiod, agus an umha,
agus an iarunn, cha *'n'eil* àireamh, Eirich
agus dean romhad, agus gu robh an
Tighearna maille riut.
17 Dh'àithn Daibhidh mar an ceudna
do uachdaranaibh Israeil gu léir, iad a
chuideachadh le Solamh a mhac, *ag ràdh*,
18 Nach *'eil* an Tighearna bhur Dia
maille ribh, agus nach d'thug e dhuibh
suaimhneas[5] air gach taobh? oir thug e
luchd-àiteachaidh na tìre a'm' làimh-sa,
agus tha'n tìr air a cìosnachadh roimh an
Tighearn, agus roimh a shluagh.
19 A nis uime sin socraichibh bhur
cridhe agus bhur n-anam a dh'iarraidh an
Tighearna bhur Dé: éiribhse agus togaibh
ionad naomh an Tighearna Dé, chum gu'n
d'thoir sibh steach àirc coimhcheangail an
Tighearna, agus soithichean naomha Dhé,
do'n tigh a tha r'a thogail do ainm an Tigh-
earna.

CAIB. XXIII.

A NIS an uair a bha Daibhidh sean agus
làn do laithibh, rinn e Solamh, a mhac,
na rìgh air Israel.
2 Agus chruinnich e 'n ceann a chéile
ceannardan[6] Israeil uile, agus na sagairt
agus na Leibhithich.
3 Agus dh'àirmheadh na Lebhithich o
aois dheich bliadhna fichead agus os a
chionn: agus b'e an àireamh air an cinn,
duin' air dhuine, ochd mìle deug thar
fhichead.
4 Dhiubh sin *bha* ceithir mìle fichead
gu obair tighe an Tighearn a chur air a
h-aghaidh, agus sè mìle nan luchd-riagh-
laidh agus nam britheamhnaibh;
5 Agus ceithir mìle nan dorsairibh; agus
ceithir mìle a' cliùthachadh an Tighearna
leis na h-innealaibh a rinn *Daibhidh*[7] gu
cliùthachadh.
6 Agus' roinn Daibhidh iad nan roinn-
ibh[8] eadar mhacaibh Lebhi, *eadhon* Gher-
soin, Chohait agus Mherari.
7 Do na Gersonaich; Laadan agus
Simei.
8 Mic Laadain; Iehiel an ceann, agus
Setam, agus Ioel, triuir.
9 Mic Shimei; Selomit, agus Hasiel,
agus Haran, triuir. *B*'iad sin cinn aithriche
Laadain.
10 Agus mic Shimei; Iahat, Sidsa[9],
agus Ieus, agus Beriah. *B*'iad sin mic
Shimei, ceathrar.
11 Agus b'e Iahat an ceann, agus Sidsa

---

[1] *dhorsaibh.* [2] *a dheanamh ro-mhòr.* [3] *bhochdainn, àmhghar.* [4] *glic, seòlta.* [5] *fois.*
[6] *uachdarain.* [7] *a rinn mise* (arsa Daibhidh.) [8] *nam buidhnibh mu'n seach:* [9] *Sina.*

an dara fear: ach cha robh mòran mhac aig Ieus agus Beriah; uime sin bha iad ann an aon àireamh, a réir tighe an aithriche.

12 Mic Chohait; Amram, Itsar, Hebron, agus Udsiel, ceathrar.

13 Mic Amraim; Aaron agus Maois: agus dhealaicheadh Aaron chum gu'n naomhaicheadh e na nithe ro-naomha, e féin agus a mhic gu bràth, gu'n loisgeadh e tùis an làthair an Tighearna, gu'm fritheileadh e dha, agus gu'm beannaicheadh e 'ainm gu bràth.

14 A nis *mu thimchioll* Mhaois òglaich Dhé, bha a mhic air an ainmeachadh do thréibh Lebhi.

15 Mic Mhaois; Gersom agus Elieser.

16 Mic Ghersoim; Sebuel an ceann.

17 Agus b'iad mic Elieseir; Rehabiah an ceann, Agus cha robh aig Elieser mic sam bith eile; ach bha mic Rehabiah ro-lìonmhor.

18 Mic Itsair: Selomit an ceann.

19 Mic Hebroin; Ieriah an ceud *fhear*[1], Amariah an dara, Iahasiel an treas, agus Iecameam an ceathramh.

20 Mic Udsieil; Micah an ceud *fhear*, agus Iesiah an dara.

21 Mic Mherari; Machli agus Musi: mic Mhachli: Eleasar agus Cis.

22 Agus fhuair Eleasar bàs, agus cha robh mic aige, ach a mhàin nigheana: agus ghabh am bràithre mic Chis iad.

23 Mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ieremot, triuir.

24 *B*'iad sin mic Lebhi, a réir tighe an aithriche, cinn nan aithriche, mar a dh'àirmheadh iad le àireamh an ainmeanna air an cinn, a rinn obair seirbhis tighe an Tighearna, o aois fhichead bliadhna agus os a chionn.

25 Oir thubhairt Daibhidh, Tha'n Tighearna Dia Israeil air toirt fois d'a shluagh, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem gu bràth.

26 Agus mar an ceudna a thaobh nan Lebhitheach, cha *bhi*'m pàilliun aca *ni's mò* r'a iomchar, agus uile shoithichean a sheirbhis.

27 Oir le briathraibh deireannach Dhaibhidh dh'àirmheadh na Lebhithich o aois fhichead bliadhna agus os a chionn:

28 A chionn gu'*m b'e* an dreuchd-san bhi fuidh làimh mhac Aaroin fa chomhair seirbhis tighe an Tighearna, anns na cùirtibh, agus anns na seòmraichibh, agus ann an glanadh nan uile nithe naomha, agus *ann an* obair seirbhis tighe Dhé;

29 Araon fa chomhair an arain thaisbeanta, agus fa chomhair na mine mìne chum tabhartais-bìdh, agus fa chomhair nam breacagan neo-ghoirtichte, agus fa chomhair nan nithe, *a dheasaichear* san aghann agus a ròistear, agus fa chomhair gach uile ghnè tomhais agus meud;

30 Agus a chum seasamh gach maduinn, a thoirt buidheachais agus cliu do'n Tighearna, agus mar an ceudna mu fheasgair;

31 Agus a chum gach ìobairt-loisgte thoirt suas do'n Tighearn, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nuadh[2] agus air na féillibh suidhichte, ann an àireamh, a réir na riaghailt a dh'àithneadh dhoibh a ghnàth an làthair an Tighearna.

32 Agus a chum gu'n gleidheadh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, agus cùram an ionaid naoimh, agus cùram mhac Aaroin am bràithre, ann an seirbhis tighe an Tighearna.

CAIB. XXIV.

AGUS *is* iad so roinnean mhac Aaroin. Mic Aaroin; Nadab, agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

2 Ach fhuair Nadab agus Abihu bàs ròimh an athair, agus cha robh clann aca: uime sin fhritheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt.

3 Agus roinn Daibhidh iad, araon Sadoc do mhacaibh Eleasair, agus Ahimelech do mhacaibh Itamair, a réir an àireimh 'nan seirbhis.

4 Agus fhuaradh[3] mic Eleasair ni's lìonmhoire 'nam prìomh dhaoinibh[4] na mic Itamair; agus *mar so* roinneadh iad: Do mhacaibh Eleasair *bha* sè prìomh dhaoine[5] deug, a réir tighe an aithriche; agus do mhacaibh Itamair ochdnar, a réir tighe an aithriche.

5 Agus roinneadh iad le crannchur, iad so leo sin; oir bha uachdarain an ionaid naomha, agus uachdarain nam breitheamhna[6], do mhacaibh Eleasair agus do mhacaibh Itamair.

6 Agus scrìobh Semaiah mac Netaneeil an scrìobhuiche, *duine* do na Lebhithich, iad am fianuis an righ agus nan uachdaran, agus Shadoic an t-sagairt, agus Ahimeleich mhic Abiatair, agus cheann aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach; aon phrìomh thigh[7] air a ghabhail air son Eleasair, agus aon air a ghabhail air son Itamair.

7 Agus thàinig a' cheud chrann a mach do Iehoiarib, an dara do Iedaiah.

8 An treas do Harim, an ceathramh do Sheorim,

9 An cùigeadh do Mhalchiah, an seathadh do Mhiamin;

10 An seachdamh do Hacots, an t-ochdamh do Abiah,

11 An naothadh do Iesua, an deicheamh do Shechaniah,

12 An t-aon-deug do Eliasib, an dara *crann* deug do Iacim,

---

[1] *an ceann.* Eabh. [2] *nomha.* [3] *fhuaras.* [4] *'nan ceannaibh dhaoine.* Eabh.

[5] *ceanna.* [6] *uachdarain Dhé.* Eabh. [7] *tigh athar.* Eabh.

13 An treas deug do Chupah, an ceath-
ramh deug do Iesebeab,
14 An cùigeadh deug do Bhilgah, an
seathadh deug do Imer,
15 An seachdamh deug do Hedsir, an
t-ochdamh deug do Aphses,
16 An naothadh deug do Phetahiah, am
ficheadamh do Iehesecel,
17 An t-aon thar fhichead do Iachin, an
dara thar fhichead do Ghamul,
18 An treas thar fhichead do Dhelaiah,
an ceathramh thar fhichead do Mhaa-
siah.
19 *B'e* sin an àireamh a réir an seirbhis
chum teachd a steach do thigh an Tigh-
earn, a réir an gnàtha, fuidh làimh Aaroin
an athar, mar a dh'àithn an Tighearna Dia
Israeil dha.
20 Agus a thaobh a' chuid eile do mhac-
aibh Lebhi: do mhacaibh Amraim; Sa-
bael[1]: do mhacaibh Shubaeil; Iehdeiah.
21 A thaobh Rahabiah: do mhacaibh
Rehabiah, an ceud fhear[2] Isiah.
22 Do na h-Itsaraich: Selomot: do
mhacaibh Shelomoit; Iahat.
23 Agus mic Hebroin; Ieriah *an ceud
fhear*, Amariah an dara, Iahasiel an treas,
Iecameam an ceathramh.
24 Do mhacaibh Udsieil; Michah: do
mhacaibh Mhichah; Samir.
25 *B'e* bràthair Mhichah Isiah: do
mhacaibh Isiah: Sechariah.
26 *B'iad* mic Mherari, Machli agus
Musi: [mic Iaasiah; Beno.
27 Mic Mherari le Iaasiah; Beno, agus
Soham, agus Sachur, agus Ibri.]
28 O Mhachli *thàinig* Eleasar, aig nach
robh mic sam bith.
29 A thaobh Chis: mic Chis; Ierah-
meel.
30 Agus mic Mhusi; Machli, agus Eder,
agus Ierimot. *B'iad* sin mic nan Lebhith-
each, a réir tighe an aithriche.
31 Agus chuir iad sin mar an ceudna
crannchur fa chomhair am bràithre mhac
Aaroin, am fianuis Dhaibhidh an righ,
agus Shadoic, agus Ahimeleich, agus cheann
aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach,
eadhon cinn nan aithriche fa chomhair am
bràithrean a b'òige.

CAIB. XXV.

OS-bàrr, chuir Daibhidh agus ceann-
ardan an t-sluaigh air leth fa chomh-
air na seirbhis do mhacaibh Asaiph, agus
Hemain, agus Iedutuin, *daoine* a dheanadh
fàidheadaireachd[3], le clàrsaichibh, le salt-
airibh, agus le ciombalaibh. Agus b'e àir-
eamh an luchd-frithealaidh, a réir an seir-
bhis:
2 Do mhacaibh Asaiph; Sachur, agus
Ioseph, agus Netaniah, agus Asarelah, mic
Asaiph, fuidh làimh Asaiph a bha re fàidh-
eadaireachd a réir àithne an righ.
3 O Iedutun: mic Iedutuin; Gedaliah,
agus Seri, agus Iesaiah, *agus Simei, agus*
Hasabiah, agus Matitiah, sèathnar fuidh
làimh an athar Iedutuin, a bha re fàidh-
eadaireachd le clàrsaich a thoirt buidheach-
ais agus cliu do'n Tighearna.
4 O Heman: mic Hemain; Buciah,
Mataniah, Udsiel, Subuel, agus Ierimot,
Hananiah, Hanani, Eliatah, Gidalti, agus
Romamtieser, Iosbecasah, Maloti, Hotir,
Mahasiot.
5 *B'iad* sin uile mic Hemain, fhir-seall-
aidh an righ, ann am briathraibh Dhé
chum an adharc a thogail suas. Agus thug
Dia do Heman ceithir mic dheug agus trì
nigheana.
6 Bha iad so uile fuidh làimh an athar,
fa chomhair laoidhean tighe Dhé, le ciom-
balaibh, saltairibh agus clàrsaichibh chum
seirbhis tighe Dhé, fuidh làimh an righ,
Asaiph, Hemain agus Iedutuin[4].
7 Agus b'e an àireamh maille r'am
bràithribh, a fhuair iunnsachadh air laoidh-
ibh an Tighearna, *eadhon* iadsan uile a bha
tùrail, dà cheud ceithir fichead agus ochd-
nar.
8 Agus chuir iad crannchur, buidheann
an aghaidh *buidhne*, am beag co maith ris a'
mhòr, an t-oid'-iunnsaich co maith ris an
fhòghlumach.
9 Agus thàinig an ceud chrannchur a
mach air Asaph, do Ioseph: an dara do
Ghedaliah, dha féin agus d'a bhràithribh
agus d'a mhacaibh, dà fhear dheug:
10 An treas do Shachur, d'a mhacaibh
agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
11 An ceathramh do Isri[5], d'a mhacaibh
agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
12 An cuigeadh do Netaniah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
13 An seathadh do Bhuciah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.
14 An seachdamh do Iesarelah[6], d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug.
15 An t-ochdamh do Iesaiah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
16 An naothadh do Mhataniah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
17 An deicheamh do Shimei, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
18 An t-aon deug do Asareel[7], d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
19 An dara *crannchur* deug do Hasabiah,
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
20 An treas deug do Shubael, d'a mhac-

[1] *Sebuel.* Caib. XXIII. r. 16. [2] *an ceann.* Eabh. [3] *a sheinneadh laoidhean fùistineachd.* [4] *a réir àithne an righ do Asaph, Iedutun agus Heman.* [5] *Seri.* r. 3. [6] *Asarelah.* r. 2. [7] *Udsiel.* r. 4.

aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

21 An ceathramh deug do Mhatitiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

22 An cùigeadh deug do Ierimot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

23 An seathadh deug do Hananiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, da fhear dheug:

24 An seachdamh deug do Iosbecasah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

25 An t-ochdamh deug do Hanani, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

26 An naothadh deug do Mhaloti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

27 An ficheadamh do Eliatah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear deug:

28 An t-aon thar fhichead do Hotir, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

29 An dara thar fhichead do Ghidalti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

30 An treas thar fhichead do Mhahasiot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

31 An ceathramh thar fhichead do Romamtieser, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

CAIB. XXVI.

A THAOBH roinnean nan dorsair: do na Corhaich, Meselemiah mac Chore, do mhacaibh Asaiph.

2 Agus mic Mheselemiah; Sechariah an ceud-ghin, Iediael an dara, Sebadiah an treas, Iatniel an ceathramh.

3 Elam an cùigeadh, Iehohanan an seathadh, Elioenai an seachdamh.

4 Agus mic Obed-edoim; Semaiah an ceud-ghin, Iehosabad an dara, Ioah an treas, agus Sacar an ceathramh, agus Netaneel an cùigeadh,

5 Amiel an seathadh, Isachar an seachdamh, Peultai an t-ochdamh; oir bheannaich Dia e.

6 Agus do Shemaiah, a mhac, rugadh mic, a bha riaghladh tighe an athar; oir *bu* daoine treun iad.

7 Mic Shemaiah; Otni, agus Rephael, agus Obed, Elsabad: agus *b'iad* am bràithre, daoine gaisgeil[1], Elihu agus Semachiah.

8 Iad sin uile do mhacaibh Obed-edoim: iad féin agus am mic agus am bràithrean, daoine comasach an neart fa chomhair na seirbhis, nan tri fichead agus a dhà, o Obed-edom.

9 Agus *bha* aig Meselemiah mic agus bràithre, daoine gaisgeil, ochd fir dheug.

10 Agus *bha* aig Hosah do chloinn Mherari, mic; Simri an ceann: (oir ge nach b'e an ceud-ghin, gidheadh rinn athair e 'na cheann:)

11 Hilciah an dara fear, Tebaliah an treas, Sechariah an ceathramh: uile mhic agus bhràithrean Hosah tri deug.

12 Dhiubh sin *bha* roinnean nan dorsair, *eadhon* do na prìomh dhaoinibh *a bha re* faire fa chomhair am bràithrean, gu frithealadh ann an tigh an Tighearna.

13 Agus thilg iad croinn, am beag co maith ris a' mhòr, a réir tighe an aithriche, air son gach geataidh.

14 Agus thuit an crannchur a làimh na h-aird' an ear air Selemiah: agus thilg iad croinn air son a mhic Sechariah, (comhairliche glic,) agus thàinig a chrannchur-san a mach mu thuath.

15 Do Obed-edom mu dheas, agus d'a mhacaibh tigh Asupim[2].

16 Do Shupim agus do Hosah a làimh na h-aird' an iar, maille ris a' gheatadh Salechet, làimh re cruaidh-rathad[3] na h-uchdaich, faire fa chomhair faire.

17 Air an taobh an ear *bha* sèathnar Lebhitheach, air an taobh mu thuath ceathrar gach là, air an taobh mu dheas ceathrar gach là, agus air taobh Asupim dithis agus dithis.

18 Aig Parbar a làimh na h-aird' an iar, ceathrar aig a' chruaidh-rathad, agus dithis aig Parbar.

19 Is iad sin roinnean nan dorsair do mhacaibh Chorc, agus do mhacaibh Mherari.

20 Agus do na Lebhithich, *bha* Ahiah os cionn ionmhasan tighe Dhé, agus os cionn ionmhasan nan nithe naomha.

21 *A thaobh* mhac Laadain: mic a' Ghersonaich Laadain, prìomh aithriche, *eadhon* o Laadan an Gersonach *bha* Iehieli.

22 Mic Iehieli; Setam, agus Ioel a bhràthair, *a bha* os cionn ionmhasan tighe an Tighearna.

23 Do na Hamramaich, do na h-Iadsaraich, do na Hebronaich, *agus* do na h-Udsielich.

24 Agus *bha* Sebuel mac Ghersoim, mhic Mhaois, 'na ard riaghlair air na h-ionmhasaibh.

25 Agus a bhràithre le Elieser; Rehabiah a mhac, agus Iesaiah a mhac-san, agus Ioram a mhac-san, agus Sichri a mhac-san, agus Selomit a mhac-san.

26 *B'e* Selomit so agus a bhràithrean, *a bha* os cionn uile ionmhasa nan nithe coisrigte, a choisrig Daibhidh an righ, agus cinn nan aithriche, agus an ceannarda mhìlte agus cheud, agus ceannardan an t-sloigh.

27 As na cathaibh, agus as na creachaibh,

[1] *mic gaisge.* Eabh.

[2] *tigh an tionail.* [3] *causey.* Sasg.

choisrig iad *tabhartais* a chàramh tighe an
Tighearna.
28 Agus gach uile *ni* a choisrig Samuel
am fear-seallaidh, agus Saul mac Chis, agus
Abner mac Ner, agus Ioab mac Sheruiah,
agus ge b'e neach a choisrig *ni air bith, bha*
sin fo làimh Shelomit agus a bhràithrean.
29 Do na h-Idsaraich, *bha* Chenaniah
agus a mhic fa chomhair nan gnothuichean
o'n leth muigh, os cionn Israeil 'nan luchd-
riaghlaidh [1] agus 'nam breitheamhnaibh.
30 Do na Hebronaich, *bha* Hasabiah
agus a bhràithre, daoine gaisgeil, mìle agus
seachd ceud *fear*, 'nan luchd-riaghlaidh air
Israel air an taobh so do Iordan a làimh
na h-airde 'n iar, ann an uile ghnothuich-
ibh an Tighearna, agus ann an seirbhis an
righ.
31 Do na Hebronaich, *b'e* Ieriah ceann
nan Hebronach a réir ginealach aithriche.
Anns an dà fhicheadamh bliadhna do rìogh-
achadh Dhaibhidh, dh'iarradh iad, agus
fhuaradh 'nam measg daoine treun ann an
Iaser Ghilead.
32 Agus a bhràithre, daoine gaisgeil, dà
mhìle agus seachd ceud, cinn nan teagh-
lach: agus rinn Daibhidh iad 'nan riaghlad-
airibh os cionn nan Reubeneach, agus nan
Gadach, agus leth-thréibh Mhanaseh, anns
gach ni a bhuineadh do Dhia agus ann an
gnothuichibh an righ.

CAIB. XXVII.

ANIS *bha* clann Israeil, a réir an
àireimh, *eadhon* cinn nan aithriche [2],
agus na ceannarda mhìlte agus cheud,
agus an luchd-riaghlaidh, a' frithealadh
do'n righ anns gach cùis *a bhuineadh* do
na roinnibh, a bha teachd a steach agus
a' dol a mach mìos air mhìos, air feadh
uile mhìos na bliadhna: anns gach roinn
bha ceithir mìle fichead fear.
2 Os cionn na ceud roinne fa chomhair
a' cheud mhìos *bha* Iasobeam mac Shab-
dieil: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle
fichead.
3 Do chloinn Pheres *bha* ceann uile
cheannardan an t-slòigh fa chomhair a'
cheud mhìos.
4 Agus os cionn roinn an dara mìos *bha*
Dodai an t-Ahohach, agus air a roinn-san
b'e Miclot am fear-riaghlaidh: agus 'na
roinn-san mar an ceudna *bha* ceithir mìle
fichead.
5 *B'e* treas ceannard an t-slòigh fa
chomhair an treas mìos Benaiah, mac Ie-
hoiada, ard shagairt: agus 'na roinn-san
bha ceithir mìle fichead.
6 So am Benaiah ud a bha treun am
measg an deich thar fhichcad, agus os
cionn an deich thar fhichcad: agus 'na
roinn-san *bha* Amisabad a mhac.
7 *B'e*'n ceathramh *ceannard*, fa chomhair
a' cheathramh mìos Asahel, bràthair Ioaib,
agus Sebadiah a mhac 'na dhéigh: agus 'na
roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
8 *B'e*'n cùigeadh ceannard, fa chomhair
a' chùigeadh mìos, Samhut an t-Israhach:
agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
9 *B'e*n seathadh *ceannard*, fa chomhair
an t-seathadh mìos, Ira, mac Iceis, an
Tecothach: agus 'na roinn-san *bha* ceithir
mìle fichead.
10 *B'e*'n seachdamh *ceannard*, fa chomh-
air an t-seachdamh mìos Heles, am Pelo-
nach do chloinn Ephraim: agus 'na roinn-
san *bha* ceithir mìle fichead.
11 *B'e*'n t-ochdamh *ceannard*, fa chomh-
air an ochdamh mìos, Sibecai an t-Husatach
do na Sarhaich: agus na roinn-san *bha*
ceithir mìle fichead.
12 *B'e*'n naothadh *ceannard*, fa chomhair
an naothadh mìos, Abieser an t-Anetotach
do chloinn Iamin; agus na roinn-san *bha*
ceithir mìle fichead.
13 *B'e*'n deicheamh *ceannard*, fa chomh-
air an deicheamh mìos, Maharai an Neto-
phatach do na Sarhaich: agus na roinn-
san *bha* ceithir mìle fichead.
14 *B'e*'n t-aon *cheannard* deug, fa chomh-
air an aon mhìos deug, Benaiah am Pira-
tonach do chloinn Ephraim: agus na roinn-
san *bha* ceithir mìle fichead.
15 *B'e*'n dara *ceannard* deug, fa chomh-
air an dara mìos deug, Heldai an Netophat-
ach o Otniel: agus na roinn-san *bha* ceithir
mìle fichead.
16 Os-bàrr, os cionn threubh Israeil:
b'e ceannard nan Reubeneach, Elieser mac
Shichri: nan Simeonach, Sephatiah mac
Mhaachah:
17 Nan Lebhitheach, Hasabiah mac
Chemueil: nan Aaronach, Sadoc:
18 *Ceannard* Iudah, Elihu [3] *aon* do
bhràithribh Dhaibhidh: *ceannard* Isachair,
Omri mac Mhichaeil:
19 Shebuluin, Ismaiah mac Obadiah:
ceannard Naphtali, Ierimot mac Asrieil:
20 *Ceannard* chloinn Ephraim, Hosea
mac Asasiah: leth-thréibh Mhanaseh, Ioel
mac Phedaiah.
21 *Ceannard* leth-thréibh Mhanaseh ann
an Gilead, Ido mac Shechariah: Bhenia-
min, Iaasiel mac Abneir:
22 Dhain, Asarecl mac Ierohaim. *B'iad*
sin ceannarda threubh Israeil.
23 Ach cha do ghabh Daibhidh an àir-
eamh o aois fhichead bliadhna agus fuidh;
a chionn gu'n dubhairt an Tighearn, gu'n
deanadh e Israel lìonmhor mar reulta nan
nèamh.
24 Thòisich Ioab mac Sheruiah air àir-
eamh, ach cha do chrìochnaich e, a chionn
gu'n robh air a shon so fearg an aghaidh
Israeil; cha mhò chuireadh sìos an uibhir [4]

[1] *luchd-dreuchd.* [2] *cinn nan teaghlach, na prìomh aithriche.*

[3] *Eliab.* [4] *àireamh.*

ann an àireamh[1] eachdraidh righ Daibh-
idh.
25 Agus os cionn ionmhasan an righ *bha*
Asmabhet mac Adieil: agus os cionn nan
tigh-tasgaidh anns na machairibh, anns na
mòr-bhailtibh, agus anns na frith-bhailtibh,
agus anns na turaibh[2], *bha* Iehonatan mac
Udsiah.
26 Agus os an cionn-san a rinn obair na
macharach ann an treabhadh an fhearainn
bha Esri mac Cheluib.
27 Agus os cionn nam fìon-lios *bha*
Simei an Ramatach: os cionn toraidh nam
fìon-lios fa chomhair nam fìon-thaisgeach
bha Sabdi an Siphmitheach.
28 Agus os cionn nan craobh ola agus
nan craobh sicamoir a *bha* sna comhnard-
aibh ìosal *bha* Baal-hanan an Gedereach:
agus os cionn nan taisgeach-ola *bha* Ioas.
29 Agus os cionn a' chruidh a bha air
feurach ann an Saron *bha* Sitrai an Saron-
ach: agus os cionn a' chruidh anns na
gleanntaibh *bha* Saphat mac Adlai.
30 Os cionn nan càmhal mar an ceudna
bha Obil an t-Ismaeleach: agus os cionn
nan asal *bha* Iehdeiah am Meronotach.
31 Agus os cionn nan treud *bha* Iasis an
t-Hagereach. *B*'iad sin uile luchd-riagh-
laidh na maoin bu le righ Daibhidh.
32 Mar an ceudna *bha* Ionatan, bràthair-
athar Dhaibhidh na chomhairleach, na
dhuine glic, agus na scrìobhuiche: agus
bha Iehiel mac Hachmoni maille ri mic an
righ.
33 Agus *b'e* Ahitophel comhairleach an
righ, agus Husai an t-Architheach compa-
nach[3] an righ.
34 Agus an déigh Ahitopheil *bha* Ie-
hoiada mac Bhenaiah, agus Abiatar. Agus
b'e Ioab ceannard armailt an righ.

CAIB. XXVIII.

AGUS chruinnich Daibhidh gu h-Ieru-
salem uile cheannardan Israeil, ceann-
arda nan treubh, agus ceannarda nan
roinn[4] a bha frithealadh do'n righ,
agus na ceannarda mhìltean agus na
ceannarda cheud, agus an luchd-riaghlaidh
os cionn uile mhaoin agus spréidh an righ
agus a mhac, leis an luchd-dreuchd, agus
na daoinibh cumhachdach agus na daoinibh
gaisgeil uile.
2 An sin sheas Daibhidh an righ suas
air a chosaibh, agus thubhairt e, Eisdibh
riumsa, mo bhràithre, agus mo shluagh:
Bha e agamsa a'm' chridhe tigh-còmh-
nuidh a thogail do àirc coimhcheangail an
Tighearna, agus do stòl-chos ar Dé-ne, agus
dh'ulluich mi fa chomhair na h-oibre:
3 Ach thubhairt Dia rium, Cha tog thu
tigh do m'ainm-sa, a chionn gu'n *robh* thu
a't' fhear-cogaidh, agus gu'n do dhòirt thu
fuil.
4 Gidheadh roghnaich an Tighearna Dia
Israeil mi roimh uile thigh m'athar, gu bhi
m' righ air Israel gu bràth: oir roghnaich
e Iudah mar riaghlair, agus a tigh Iudah
tigh m'athar-sa, agus am measg mhac
m'athar bu toil leis mise a dheanamh a'm'
righ os cionn Israeil uile.
5 Agus do m' mhacaibh uile (oir thug
an Tighearna mòran mhac dhomh) rogh-
naich e Solamh mo mhac gu suidhe air
righ-chaithir rìoghachd an Tighearna os
cionn Israeil.
6 Agus thubhairt e rium, Togaidh So-
lamh do mhac mo thigh-sa agus mo lùch-
airte; oir thagh mi e gu bhi na mhac
agam, agus bithidh mise a'm' athair aigesan.
7 Os-bàrr, daingnichidh mi a rìoghachd
gu bràth, ma bhios esan seasmhach a
choimhlionadh m'àitheantan agus mo
bhreitheanais, mar air an la'n diugh.
8 A nis uime sin *guidheam oirbh* ann an
sealladh Israeil uile, coimhchruinneach-
aidh an Tighearna, agus ann an éisdeachd
ar Dé-ne, gleidhibh agus iarraibh uile
àitheantan an Tighearna bhur Dé: chum
gu sealbhaich sibh am fearann maith so,
agus gu fàg sibh *e* mar oighreachd d'ar
cloinn nar déigh gu bràth.
9 Agus thusa a Sholamh, a mhic,
biodh aithne agad air Dia t'athar, agus
dean seirbhis da le cridhe iomlan, agus
le inntinn thoilich: oir tha'n Tighearn a'
rannsachadh nan uile chridhe, agus a'
tuigsinn uile dhealbhadh nan smuain: ma
dh'iarras tus' esan, gheibhear e leat; ach
ma thréigeas tu e, tilgidh e uaith thu gu
bràth.
10 Thoir an aire a nis, oir thagh an Tigh-
earn thu gu tigh a thogail do'n ionad
naomh; bi làidir agus dean e.
11 An sin thug Daibhidh do Sholamh a
mhac, sàmhladh an sgàth-thigh, agus a
thighean, agus 'ionadan-ionmhais, agus a
sheòmraichean uachdarach, agus a sheòm-
raichean an leth stigh, agus àite na caithir-
thròcair.
12 Agus samhladh nan uile nithe a bha
aige na inntinn[5], a thaobh lùchairtean
tighe an Tighearna, agus a thaobh nan uile
sheòmraiche mu'n cuairt, a thaobh ionadan
ionmhais tighe Dhé, agus a thaobh ionada-
tasgaidh nan nithe coisrigte.
13 Mar an ceudna thaobh roinnean nan
sagart agus nan Lebhitheach, agus a thaobh
uile oibre seirbhis tighe an Tighearna, agus
a thaobh nan uile shoithiche seirbhis ann an
tigh an Tighearna.
14 A thaobh òir air chudthrom chum
nithe òir, chum uile inneala gach uile ghnè
sheirbhis; *a thaobh airgid* chum uile inn-
ealan airgid, air chudthrom chum uile
inneala gach uile ghnè sheirbhis:

[1] *a reir àireimh.* [2] *caisteulaibh.* [3] *caid-reach, caraid.*

[4] *nam buidheann.* [5] *o'n Spiorad.*

15 Eadhon an cudthrom chum nan
coinnleir òir, agus a chum an lòchrana òir,
air chudthrom chum gach coinnleir agus a
lòchrana: agus a chum nan coinnleir airgid
air chudthrom, chum a' choinnleir agus a
lòchrana, a réir feuma gach coinnleir.
16 Agus òr air chudthrom chum bhord
an arain thaisbeanta, chum gach buird,
agus airgiod chum nam bord airgid;
17 Mar an ceudna òr glan chum nan
greimichean feòla, agus nan cuach, agus
nan copan: agus a chum nan soitheach-
ionnlaid òir, *òr* air chudthrom fa chomhair
gach soithich-ionnlaid; *agus airgiod* air
chudthrom fa chomhair gach soithich-
ionnlaid airgid:
18 Agus a chum altair na tùise òr
fìor-ghlan air chudthrom, agus òr fa chomh-
air samhlaidh carbaid nan cherub, a sgaoil
a mach *an sgiathan*, agus a chòmhdaich airc
coimhcheangail an Tighearna.
19 So uile, *arsa Daibhidh*, thug an Tigh-
earna orm a thuigsinn ann an scrìobhadh
le a làimh orm, *eadhon* uile oibre an t-samh-
laidh so.
20 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh
a mhac, Bi làidir agus gabh misneach,
agus dean e: na biodh eagal ort, agus na
bi fo uamhas, oir bithidh an Tighearna
Dia, mo Dhia-sa, leat; cha 'n fhàilnich e
thu, cha mhò a thréigeas e thu, gus an
crìochnaich thu 'n obair uile fa chomhair
seirbhis tighe an Tighearna.
21 Agus feuch, roinnean nan sagart agus
nan Lebhitheach *maille riut* chum uile
sheirbhis tighe Dhé, agus maille riut a
chum gach uile ghnè oibre, gach duine
toileach tùrail fa chomhair gach uile-ghnè
sheirbhis; agus na ceannardan agus an
sluagh gu h-iomlan freagarrach do t'àith-
eantaibh uile.

CAIB. XXIX.

AGUS thubhairt Daibhidh an righ ris a'
choimhchruinneach uile, Tha Solamh
mo mhac, d'an d'rinn Dia a mhàin roghainn,
òg agus maoth, agus *tha* 'n obair mòr: oir
cha'n ann air son duine, ach air son an
Tighearna Dé, *tha* an lùchairt.
2 A nis le m'uile neart dh'ulluich mise
fa chomhair tighe mo Dhé, an t-òr chum
nithe do òr, agus an t-airgiod chum *nithe*
do airgiod, agus an umha chum *nithe* do
umha, agus an t-iarunn chum *nithe* do
iarunn, agus am fiodh chum *nithe* do
fhiodh; clachan onics, agus clachan r'an
cur, clachan lonrach agus do iomadh dath,
agus gach uile ghnè chlach luachmhor,
agus clacha marmoir am pailteas.
3 Os-bàrr, a chionn gu'n do shocraich
mi m'aigne air tigh mo Dhé, tha agam do
m' sheilbh àraidh féin, do òr agus do airgiod
a thug mi seachad do thigh mo Dhé, a
bhàrr air na dh'ulluich mi uile fa chomhair
an tighe naomha,
4 Tri mìle tàlann òir, do òr na h-Ophir,
agus seachd mìle tàlann do airgiod fìor-
ghlan, a chòmhdachadh bhallachan an
tighe[1]:
5 An t-òr fa chomhair *nithe* do òr, agus
an t-airgiod fa chomhair *nithe* do airgiod,
agus fa chomhair gach uile ghnè oibre *a
nithear* le làmhaibh luchd-cirde. Agus cò
a tha toileach air a sheirbhis a choisreagadh
an diugh do'n Tighearna?
6 An sin thug cinn nan aithrich[2] agus
uachdarain threubh Israeil, agus na ceann-
arda mhìltean agus cheud, maille ris an
luchd-riaghlaidh os cionn oibre an righ,
tabhartais uatha gu toileach.
7 Agus thug iad seachad fa chomhair
seirbhis tighe Dhé, do òr cùig mìle tàlann,
agus deich mìle darcon, agus do airgiod
deich mìle tàlann, agus do umha ochd
mìle deug tàlann, agus ceud mìle tàlann
iaruinn.
8 Agus ge b'e aig an d'fhuaradh clacha
luachmhora, thug iad seachad *iad* do ionmhas
tighe an Tighearna, le làimh Iehieil a'
Ghersonaich.
9 Agus rinn an sluagh gairdeachas, a
chionn gu'n d'thug iad uatha gu toileach,
a chionn le cridhe iomlan gu'n thug iad
tabhartas uatha gu toileach do'n Tigh-
earna: agus rinn Daibhidh an righ mar an
ceudna gairdeachas le aoibhneas mòr.
10 Air an aobhar sin bheannaich Daibh-
idh an Tighearn ann am fianuis a' choimh-
chruinnich uile, agus thubhairt Daibh-
idh, Gu ma beannuicht' thu, a Thighearna
Dhia Israeil, ar n-athar gu saoghal nan
saoghal.
11 *Is* leatsa, O Thighearn, a' mhòrachd,
agus an cumhachd, agus a' ghlòir, agus a'
bhuaidh, agus a' mhòralachd; oir is leat
na h-uile ata air nèamh agus air talamh:
is leat an rìoghachd, O Thighearna, agus
tha thu air t-ardachadh mar cheann thar
na h-uile.
12 Uaitse *tha teachd* araon saibhreas
agus urram, agus *tha* thu rìoghachadh os
cionn gach uile, agus ann ad làimh *tha*
cumhachd agus neart; agus ann ad làimh
tha e neach a dheanamh mòr, agus neart a
thoirt do gach uile.
13 A nis uime sin, ar-Dia-ne, tha sinn
a' toirt buidheachais duit, agus a' cliùthach-
adh t'ainm urramaich.
14 Ach cò mise, agus ciod iad mo shlu-
agh, gu'm biodh e 'nar comas tabhartais
a thoirt seachad co toileach air an dòigh
so? oir *is* ann uaitse *tha* na h-uile nithe,
agus is ann do d' chuid féin a thug sinn
duit:
15 Oir *is* coigrich sinne a'd' fhianuis
agus luchd-cuairt, mar ar n-aithrichean uile;
mar fhaileus *tha* ar laithean air thalamh,
agus cha *'n'eil* buanas[3] ann.
16 O Thighearn ar Dia, *tha* 'm pailteas

[1] *nan tighean.* [2] *nan teaghlach.* [3] *faireach.*

so uile a dh'ulluich sinne a thogail tighe
dhuit fa chomhair t'ainm naomha *a' teachd*
o d' làimh féin, agus *is* leat féin e gu léir.
17 Tha fios agam mar an ceudna, mo
Dhia, gu'n dearbh thusa an cridhe, agus
gu bheil tlachd agad ann an treibhdhireas.
Do m' thaobh-sa, ann an treibhdhireas mo
chridhe thug mi gu toileach uam mar
thabhartas na nithe so uile: agus a nis
chunnaic mi le h-aoibhneas do shluagh a
tha 'n so a làthair a' toirt seachad gu toil-
each an tabhartais dhuitse.
18 O Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic
agus Israeil ar n-aithriche, gléidh so gu
bràth ann am breithneachadh smuaintc
cridhe do shluaigh, agus ulluich an cridhe
dhuit féin;
19 Agus thoir do Sholamh mo mhac
cridhe iomlan, a ghleidheadh t'àitheanta, do
theisteis agus do reachda, agus a dheanamh
nan *nithe* so uile, agus a thogail na lùchairt
fa chomhair an d'ulluich mise.
20 Agus thubhairt Daibhidh ris a'
choimhchruinneachadh uile, A nis beann-
aichibh an Tighearna bhur Dia. Agus
bheannaich an coimhchruinneachadh gu
léir an Tighearna Dia an aithriche, agus
chrom iad sìos an cinn, agus thug iad urram
do'n Tighearn agus do'n righ.
21 Agus dh'ìobair iad ìobairtean do'n
Tighearna, agus thug iad seachad ìobairte-
loisgte do'n Tighearn air an la màireach an
déigh an là sin, eadhon mìle tarbh, mìle
reithe, agus mìle uan, le'n tabhartais-dibhe,
agus ìobairtean am pailteas air son Israeil
uile.
22 Agus dh'ith agus dh'òl iad an làthair
an Tighearn air an là sin le mòr shubhach-
as, agus rinn iad Solamh mac Dhaibhidh
na righ an daradh uair, agus dh'ung iad e
do'n Tighearna na ard uachdaran, agus
Sadoc na shagart.
23 Agus shuidh Solamh ann an caithir
rìoghail an Tighearna mar righ an àite
Dhaibhidh 'athar, agus shoirbhich leis, agus
bha Israel uile ùmhal dha.
24 Agus strìochd na h-uachdarain uile
agus na daoine cumhachdach, agus mar
an ceudna uile mhic righ Daibhidh, iad féin
do Sholamh an righ.
25 Agus dh'ardaich an Tighearna Sol-
amh gu ro-mhòr an sealladh Israeil uile,
agus thug e mòralachd rìoghail dha nach
robh aig righ sam bith roimhe ann an
Israel.
26 Mar so rìoghaich Daibhidh mac Iese
os cionn Israeil uile.
27 Agus *b*'i 'n ùine a rìoghaich e os
cionn Israeil dà fhichead bliadhna: ann
an Hebron rìoghaich e seachd bliadhna,
agus ann an Ierusalem rìoghaich e tri
bliadhna deug thar fhichead.
28 Agus fhuair e bàs ann an deagh shean
aois, làn do laithibh, do shaibhreas, agus
do urram: agus rìoghaich Solamh a mhac
na àite.
29 A nis gnìomhara Sholaimh an righ,
eadar thoiseach agus dheireadh, feuch, *tha*
iad scrìobhta ann an leabhar Shamueil an
fhir-seallaidh, agus ann an leabhar Natain
an fhàidh, agus ann an leabhar Ghad an
fhir-seallaidh.
30 Maille r'a rìoghachadh gu léir, agus a
chumhachd, agus na h-aimsirean a chaidh
thairis air, agus thar Israel, agus thar uile
rìoghachda nan dùchanna.

DARA LEABHAR NAN EACHDRAIDH.

CAIB. I.

AGUS dhaingnicheadh Solamh mac
Dhaibhidh na rìoghachd, agus *bha*'n
Tighearna a Dhia maille ris, agus dh'ard-
aich se e gu mòr.
2 Agus dh'àithn Solamh do [1] Israel uile,
do na ceannardaibh mhìltean agus cheud,
agus do na breitheamhnaibh, agus do gach
uachdaran air Israel uile, cinn nan aith-
riche [2].
3 Agus chaidh Solamh agus an coimh-
thional uile maille ris do'n àit ard a *bha* ann
an Gibeon; oir an sin bha pàilluin coimh-
thionail Dé, a rinn Maois, òglach an Tigh-
earna, anns an fhàsach.
4 Ach àirc Dhé thug Daibhidh a nìos
o Chiriat-iearim, do'*n àit a* dh'ulluich
Daibhidh dh'i; oir shuidhich e pàilliun air
a son ann an Ierusalem.
5 Mar an ceudna, *bha*'n altair umha,
a rinn Besaleel mac Uri, mhic Huir, an
sin fa chomhair pàilliuin an Tighearna:
agus dh'iarr Solamh agus an coimhthion-
al e [3].
6 Agus chaidh Solamh suas an sin a
dh'ionnsuidh na h-altair umha am fianuis
an Tighearna, a *bha* aig pàilliun a' choimh-
thionail, agus dh'-ìobair e oirre [4] mìle
ìobairt-loisgte.
7 Air an oidhche sin dh'fhoillsich Dia
e féin do Sholamh, agus thubhairt e ris,
Iarr ciod a bheir mi dhuit.

[1] *labhair Solamh ri.* [2] *cinn nan teaghlach, na h-ard aithriche.* [3] *d'a h-ionnsuidh.* [4] *uirre.*

8 Agus thubhairt Solamh ri Dia, Nochd
thu do Dhaibhidh, m'athair, caoimhneas
mòr, agus rinn thu mise a'm' righ na
àit [1].
9 A nis, a Thighearna Dhé, coimhlionar [2]
do ghealladh [3] do Dhaibhidh m'athair: oir
rinn thu mise a'm' righ air sluagh, lion-
mhor mar dhuslaeh na talmhainn.
10 Thoir [4] dhomh a nis gliocas agus
eòlas, a chum as gu'n d'théid mi maeh agus
gu'n d'thig mi steach roimh an t-sluagh so:
oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do
shluagh so, *a tha* co mòr?
11 Agus thubhairt Dia ri Solamh, A
chionn gu'n robh so a'd' chridhe, agus nach
d'iarr thu beartas, maoin, no cliu, no anam
do naimhdean, agus mar an ceudna nach
d'iarr thu saoghal fada; ach gu'n d'iarr
thu dhuit féin gliocas agus eòlas, leis an
d'thugadh tu breth air mo shluagh-sa, air
an d'rinn mi thu a'd righ;
12 *Tha* gliocas agus eòlas air an tabhairt
duit, agus bheir mise dhuit beartas, agus
maoin, agus cliu, air chor as nach robh
a leithid aig na righrean a *bha* romhad,
agus a'd' dhéigh nach bi a leithid.
13 Agus thàinig Solamh o'n àit ard [5], a
bha ann an Gibeon, gu h-Ierusalem, o làth-
air pàilliuin a' choimhthionail, agus rìogh-
aich e os eionn Israeil.
14 Agus chruinnich Solamh carbaid agus
marc-shluagh: agus bha mìle agus ceithir
cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug
mareach; agus chuir e iad ann am bailtibh
nan carbad, agus maille ris an righ ann an
Ierusalem [6].
15 Agus thug an righ air airgiod agus
air òr *a bhi* ann an Ierusalem mar na
clachan, agus air na crannaibh seudair [7]
thug e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha*
anns an t-srath, air lìonmhoireachd.
16 Agus thugadh eich do Sholamh
a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn:
ghabh ceannaichean an righ an snàth-lìn
air luaeh.
17 Agus thàinig iad a nìos, agus thug
iad a mach as an Eiphit carbad air shè
ceud *secel* airgid, agus each air cheud agus
leth-cheud: agus mar sin do uile righibh
nan Hiteach, agus do righibh Shiria, le'n
làimh-san thugadh a mach iad.

CAIB. II.

AGUS shonraich Solamh [8] tigh a thog-
ail do ainm an Tighearna, agus tigh
d'a rìoghachd.
2 Agus dh'àireamh Solamh a mach
deich agus tri fichead mìle fear-iomehair
eallaich, agus ceithir fichead mìle fear-
gearraidh anns a' bheinn, agus tri mìle agus
sè ceud a shealltuinn thairis orra.
3 Agus chuir Solamh *teachdaire* gu Hur-
am [9] righ Thiruis, ag ràdh, Mar a rinn
thu ri Daibhidh m'athair, agus a chuir thu
d'a ionnsuidh craobhan seudair a thogail
tighe dha gu còmhnuidh ghabhail ann,
dean riumsa.
4 Feuch, *tha* mi gu tigh a thogail do
ainm an Tighearna mo Dhé, chum *a* chois-
reagadh [10] dha, gu tùis chùbhraidh a losgadh
na thianuis, agus air son an arain thais-
beanta bhith-bhuain [11], agus air son ìobairt-
ean-loisgte air maduinn agus air feasgar,
air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh
nomha, agus air ard fhéillibh an Tighearn
ar Dé: gu bràth *tha* so *ceangailte* air Israel.
5 Agus *bithidh* an tigh a thogas mise
mòr: oir *is* mòr ar Dia-ne os cionn nan
uile dhé.
6 Ach cò a's urrainn tigh a thogail dha,
'nuair nach cum na nèamha, no nèamha
nan nèamh e? Agus cò mise gu'n togainn
dha tigh, ach a mhàin a losgadh ìobairtean
na fhianuis?
7 A nis ma ta cuir a m'ionnsuidh duine,
teòma [12] air oibreachadh ann an òr, agus
ann an airgiod, agus ann an umha, agus
ann an iarunn, agus ann an corcur, agus
ann an dearg, agus ann an gorm, agus a tha
eòlach air gearradh gu grinn maille ris na
daoinibh ealanta [13] a *tha* maille riumsa ann
an Iudah, agus ann an Ierusalem, a sholair
Daibhidh m'athair.
8 Cuir a m'ionnsuidh mar an ceudna
craobhan seudair, craobhan giuthais, agus
craobhan alguim o Lebanon: oir tha fhios
agam gu bheil do sheirbhisich eòlach air
fiodh a ghearradh ann an Lebanon: agus
feuch, *bithidh* mo sheirbhisich-sa maille ri d'
sheirbhisich-sa,
9 Eadhon a dheasachadh dhomh fiodha
ann am pailteas; oir *bithidh* an tigh a
tha mise gus a thogail mòr agus iongantach.
10 Agus feuch, bheir mi do d' sheir-
bhisich, na gearradairean a ghearas fiodh,
fichead mìle tomhas do chruithneachd
buailte, agus fichead mìle tomhas eorna,
agus fichead mìle bat fìona, agus fichead
mìle bat oladh.
11 Agus fhreagair Huram righ Thiruish
ann an scrìobhadh, a chuir e dh'ionnsuidh
Sholaimh, A chionn gu bheil gràdh aig an
Tighearna d'a shluagh, rinn e thusa a'd'
righ os an cionn.
12 Thubhairt Huram mar an ceudna,
Beannuichte *gu robh* an Tighearna Dia
Israeil, a rinn nèamh agus talamh, a thug
do Dhaibhidh an righ mac glic, aig am
bheil eòlas agus tuigse, a thogadh tigh do'n
Tighearn, agus tigh d'a rìoghachd!
13 Agus a nis chuir mi a d' ionnsuidh
duine eòlach, aig am bheil tuigse, *a bha* aig
Huram m'athair [14],

[1] Faic. I. Righ. Caib. III. r. 6. [2] *daingnichear, firinnichear.* [3] *t'fhocal.* Eabh. [4] *Tabhair.* [5] o thurus *do'n àit ard.* [6] I. Righ. Caib.X. r.26. [7] *ceudair.* [8] *chuir Solamh roimhe.* [9] *Hiram.* I. Righ. Caib. V. r. I. [10] *naomhachadh.* [11] *lathail.* [12] *eòlach, glic.* [13] *glice.* [14] *duine eòlach aig am bheil tuigse, eadhon Huram-abi.*

14 Mac mnà do nigheanaibh Dhain, agus 'athair na dhuine o Thirus, teòma [1] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, ann an umha, ann an iarunn, ann an cloich, agus ann am fiodh, ann an corcur, ann an gorm, agus ann an anart grinn, agus ann an dearg; agus air gearradh gach gnè gearraidh, agus air dealbhadh gach ni innleachdaich a chuirear fa chomhair, maille rid' dhaoinibh ealanta-sa, agus daoinibh ealanta mo thighearna Dhaibhidh t'athar.

15 A nis air an aobhar sin an cruithneachd, agus an t-eorna, an oladh, agus am fion air an do labhair mo thighearn, cuireadh e *iad* a dh'ionnsuidh a sheirbhiseach:

16 Agus gearraidh sinne fiodh a Lebanon, a réir gach feum a bhios agad, agus bheir sinn a t'ionnsuidh e na ràthaibh air muir gu Iopa, agus bheir thusa suas e gu h-Ierusalem.

17 Agus dh'àireamh Solamh na coigrich uile a *bha* ann an tìr Israeil, an déigh an àireimh leis an d'àireamh Daibhidh 'athair iad; agus fhuaradh ann diubh ceud agus leth-cheud mìle, agus tri mìle agus sè ceud.

18 Agus rinn e tri fichead agus deich mìle dhiubh nan luchd-iomchair eallach, agus ceithir fichead mìle nan gearradairibh anns an t-sliabh, agus tri mìle agus sè ceud nan luchd-amhairc thairis a thoirt air an t-sluagh obair a dheanamh.

CAIB. III.

AGUS thòisich Solamh air togail tighe an Tighearna ann an Ierusalem air sliabh Mhoriah, far an d'fhoillsicheadh an Tighearna do Dhaibhidh 'athair, anns an àit a dh'ulluich Daibhidh ann an urlarbualaidh Ornain an Iebusaich.

2 Agus thòisich e air togail air an dara mìos [2], anns a' cheathramh bliadhna d'a rìoghachadh.

3 Agus *is* iad so na nithe a shuighicheadh le Solamh [2] chum tigh Dhé a thogail: am fad ann an làmhaibh-coille a réir a' cheud tomhais, tri fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille.

4 Agus an sgàth-thigh a *bha* air beulaobh *an tighe*, fichead làmh-choille 'fhad, a réir leoid an tighe, agus ceud agus fichead *làmh-choille* 'airde: agus chòmhdaich e thairis e air an taobh a stigh le h-òr fior-ghlan.

5 Agus an tigh mòr chòmhdaich e le fiodh giuthais, agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fior-ghlan, agus thug e air craobhan-pailme éirigh suas air, agus slabhraidhean.

6 Agus sgeadaich [4] e an tigh le clachaibh uaisle air sgàth sgéimhe; agus *b'e* an t-òr òr Pharbhaim.

7 Agus chòmhdaich e thairis an tigh, na sailthean, na puist, agus a bhallachan, agus a dhorsan, le h-òr; agus ghearr e cheruban air na ballaibh.

8 Agus rinn e 'n tigh ro-naomha: 'fhad a réir leoid an tighe, fichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille: agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fior-ghlan, *a thàinig* gu sè ceud tàlann.

9 Agus *b'e* cothrom nan tairngean leth-cheud secel òir: agus chòmhdaich e thairis na seomraichean uachdarach le h-òr.

10 Agus anns an tigh ro-naomha rinn e dà cherub do obair sho-ghluaiste, agus chòmhdaich e thairis le h-òr iad.

11 Agus *bha* sgiathan nan cherub fichead làmh-choille air fad: aon sgiath cùig làmha-coille, a' ruigheachd gu balladh an tighe; agus an sgiath eile cùig làmha-coille, a' ruigheachd gu sgiath a' cheruib eile:

12 Agus sgiath a' cheruib eile cùig làmha-coille, a' ruigheachd gu balladh an tighe; agus an sgiath eile cùig làmha-coille, tàthta ri sgiath a' cheruib eile.

13 Sgaoil sgiathan nan cherub sin iad féin a mach fichead làmh-choille: agus sheas iad air an cosaibh, agus an aghaidhean ris an taobh a stigh.

14 Agus rinn e am brat [5] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* dhearg, agus *do* anart grinn, agus dh'oibrich e cheruban air.

15 Agus rinn e air beulaobh an tighe dà phost cùig làmha-coille deug thar fhichead [6] air airde, agus an ceann a *bha* air mullach gach aon diubh cùig làmha-coille.

16 Agus rinn e slabhraidhean, *mar* anns a' ghuth-àit, agus chuir e *iad* air mullach nam post, agus rinn e ceud pomgranat, agus chuir e *iad* air na slabhraidhibh.

17 Agus chuir e suas na puist air beulaobh an teampuill, aon air an làimh dheis, agus aon air an làimh chli. Agus thug e Iachin mar ainm air a' *phost* air an làimh dheis, agus Boas mar ainm air a' *phost* air an làimh chli.

CAIB. IV.

AGUS rinn e altair umha: fichead làmh-choille a fad, agus fichead làmh-choille a leud, agus deich làmha-coille a h-airde.

2 Agus rinn e muir leaghta, deich làmha-coille o bhile gu bile, cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmha-coille a h-airde; agus chuairtich snàthainn dheich làmha-coille thar fhichead i mu'n cuairt.

3 Agus fuidhe [7] *bha* coslas dhamh [8], a chuairtich i mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille a' dol mu thimchioll na mara

---

[1] *seòlta.* [2] *air an dara* la *do'n dara mìos.* [3] na nithe anns an *do sheòladh Solamh.* [4] *chòmhdaich.* [5] *an roinn-bhrat.* [6] *ochd làmha-coille deug,* I. Righ. Caib. VII. r. 15. [7] *fuidhpe, foipe.* [8] *mheall.* I. Righ. Caib. VII. r. 24.

mu'n cuairt. Thilgeadh dà shreath dhamh
an uair a thilgeadh i féin.
4 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag
amharc gu tuath, agus tri ag amharc an
iar, agus tri ag amharc gu deas, agus tri ag
amharc an ear: agus *chuireadh* a' mhuir
orra gu h-ard, agus *bha* a' chuid-dheiridh
dhiubh uile a stigh.
5 Agus *bha* leud boise air tiuighead
innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar
bhile copain, le blàthaibh lili: ghabh i
agus chum i tri mìle [1] bat.
6 Agus rinn e deich soithichean-ionn-
laid, agus chuir e cùig dhiubh air an làimh
dheis, agus cùig air an làimh chli, a
dh'ionnlad annta: nithe na h-ìobairt-loisgte
nigh iad annta; ach *bha* a' mhuir air son
nan sagart, a dh'ionnlad innte.
7 Agus rinn e deich coinnleirean òir a
réir an cumaidh, agus chuir e *iad* anns an
teampull, cùig air an làimh dheis, agus
cùig air an làimh chli.
8 Agus rinn e deich buird, agus chuir
e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh
chli: agus rinn e ceud cuach òir.
9 Agus rinn e cùirt nan sagart, agus a'
chùirt mhòr, agus dorsan air son na cùirte,
agus chòmhdaich e an dorsan thairis le
h-umha.
10 Agus chuir e a' mhuir air an taobh
deas do'n cheann an ear, fa chomhair na
h-airde deas.
11 Agus rinn Huram na h-aighnean [2],
agus na sluasaidean, agus na cuachan, agus
chuir Huram crìoch air deanamh na h-oibre
a rinn e do righ Solamh ann an tigh Dhé;
12 *Eadhon* an dà phost, agus na cuairt-
ean, agus na cinn, *a bh'* air mullach an dà
phuist, agus an dà lìon-obair a chòmhdach-
adh dà chuairt nan ceann, a *bh'* air mullach
nam post.
13 Agus ceithir cheud pomgranat do'n
dà lìon-obair; dà shreath phomgranat do
gach lìon-obair, a chòmhdachadh dà chuairt
nan ceann, a *bh'* air na puist.
14 Agus rinn e buinn, agus rinn e
soithichean-ionnlaid air na buinn:
15 Aon mhuir, agus dà dhamh dheug
fuidhe [3]:
16 Agus na h-aighnean, agus na sluas-
aidean, agus na greimichean [4] feòla, agus
an uidheam [5] uile rinn Huram [6] do righ
Solamh ann an tigh an Tighearna do umha
lìobhta.
17 Ann an còmhnard Iordain thilg an
righ iad, anns an talamh chreadha [7], eadar
Sucot agus Seredatah.
18 Agus rinn Solamh an t-uidheam so
uile ann am mòr-phailteas; oir cha robh e
comasach cothrom an umha fhaghail a
mach.
19 Agus rinn Solamh an t-uidheam uile
a *bhuineadh do* thigh Dhé, agus an altair
òir, agus na buird air *an robh* aran na
fianuis;
20 Agus na coinnlearan maille r'an
lòchranaibh, chum gu'n loisgeadh iad a
réir a ghnàtha air beulaobh a' ghuth-àite,
do òr fìor-ghlan;
21 Agus na blàthan, agus na lòchrain,
agus na clobhachan do òr, eadhon do'n òr
bu ghloine;
22 Agus na smàladairean, agus na
cuachan, agus na spàinean, agus na tùis-
earain, do òr fìor-ghlan;
23 Agus dol a steach an tighe, a dhorsan
a' b'fhaide a stigh aig an ionad ro-naomha,
agus dorsan tighe an teampuill, do òr.

CAIB. V.

AGUS chrìochnaicheadh an obair uile, a
rinn Solamh air son tighe an Tigh-
earna: agus thug Solamh a stigh nithe
naomhaichte Dhaibhidh 'athar: an t-air-
giod, agus an t-òr, agus na h-innealan uile,
chuir e am measg ionmhasan tighe Dhé.
2 An sin chruinnich Solamh seanairean
Israeil, agus cinn nan treubh uile, ceann-
ardan aithriche chloinn Israeil, gu h-Ieru-
salem, chum gu'n d'thugadh iad a nìos àirc
coimhcheangail an Tighearna a baile
Dhaibhidh, a's e Sion.
3 Agus chruinnich fir Israeil uile iad
féin a dh'ionnsuidh an righ air an fhéill
[ann am mìos Etanim] *is* e sin [8] an seachd-
amh mìos.
4 Agus thàinig uile sheanairean Israeil,
agus thog na Lebhithich an àirc.
5 Agus thug iad suas an àirc, agus
pàilliun a' choimhthionail, agus na soith-
ichean [9] naomh uile, a *bha* sa' phàilliun:
thug na sagairt *agus* na Lebhithich iad sin
suas.
6 Agus dh'ìobair righ Solamh, agus
coimhthional Israeil uile, a chruinnich d'a
ionnsuidh roimh an àirc, caoraich agus
crodh, nach robh e'n comas àircamh no
mheas, a thaobh lìonmhoireachd.
7 Agus thug na sagairt a steach àirc
coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite
féin, do ghuth-àit an tighe, do'n ionad a's
ro-naomha, *eadhon* fuidh sgiathaibh nan
cherub:
8 Oir sgaoil na cheruban a mach *an*
sgiathan os cionn àite na h-àirce, chòmh-
daich na cheruban an àirc agus a lunnan
gu h-ard.
9 Agus tharruing iad a mach na lunnan,
air chor as gu'm faicte cinn nan lunn o'n
àirc fa chomhair a 'ghuth-àite, ach cha 'n
fhaicte a mach iad: agus tha iad [10] an sin
gus an la'n diugh.
10 Cha *robh* nith air bith anns an àirc,
ach an dà chlàr a chuir Maois *an sin* ann
an Horeb an uair a rinn an Tighearna

[1] *dà mhìle.* I. Righ. Caib. VII. r. 26. [2] *poitean.*
[3] *fuidhpe, foipe.* [4] *gramuichean.* [5] *innealan.*
[6] *Huram athair; Huram-athiu.* Eabh.
[7] *chreudhaich.* [8] Faic. I. Righ. Caib. VIII. r. 2.
[9] *na h-innealan, an t-uidheam.* [10] *i.*

coimhcheangal ri cloinn Israeil, ag teachd a
mach dhoibh as an Eiphit.
11 Agus an uair a thàinig na sagairt a
mach as an *ionad* naomha; (oir naomh-
aicheadh na sagairt uile a *bha* làthair: cha
robh iad a' feitheamh *san àm sin* a réir an
roinnean[1];
12 An sin *bha* na Lebhithich, an luchd-
seinn, agus iad uile do Asaph, do Heman,
do Iedutun, maille r'am macaibh agus am
bràithribh, air dhoibh bhi air an sgeadach-
adh ann an lìon-eudach geal, le ciombalaibh,
agus le saltairibh, agus le clàrsaichibh, nan
seasamh aig a' cheann an ear do'n altair,
agus maille riu ceud agus fichead sagart a'
deanamh fuaim le trompaidibh:)
13 Agus bha iad mar aon a' deanamh
fuaim le trompaidibh, agus a' seinn, a thoirt
air aon ghuth a bhi air a chluinntinn a
mholadh agus a thoirt buidheachais do'n
Tighearna. Ach an uair a thog iad suas
an guth leis na trompaidibh, agus na
ciombalaibh, agus na h-innealaibh ciuil,
agus a bha iad a' moladh an Tighearna, a
chionn gu *bheil* e maith, a chionn gu *mair*
a thròcair gu bràth; an sin lìonadh an tigh
le neul, tigh an Tighearna.
14 Agus cha b'urrainn na sagairt seasamh
a fhrithealadh air sgàth an neoil: oir lìon
glòir an Tighearna tigh Dhé.

CAIB VI.

AN sin thubhairt Solamh, Thubhairt an
Tighearna gu'n gabhadh e còmhnuidh
ann an dorchadas tiugh.
2 Ach thog mise tigh-còmhnuidh dhuit,
agus àite chum thu dh'fhantuinn ann gu
bràth.
3 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh,
agus bheannaich e uile choimhthional
Israeil, (agus uile choimhthional Israeil nan
seasamh.)
4 Agus thubhairt e, Gu ma beannuichte
an Tighearna Dia Israeil, a choimhlion le
a làimh na labhair e le 'bheul ri m'athair
Daibhidh, ag ràdh,
5 O'n là air an d'thug mi mo shluagh a
mach a tìr na h-Eiphit, cha do thagh mi
baile sam bith a uile threubhaibh Israeil a
thogail tighe, chum gu'm biodh m'ainm an
sin, agus cha do thagh mi duine sam bith
gu bhi na uachdaran os cionn mo shluaigh
Israeil.
6 Ach *a nis* thagh mi Ierusalem, a chum
gu'm biodh m'ainm an sin, agus thagh mi
Daibhidh gu bhi os cionn mo shluaigh
Israeil.
7 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh
m'athar tigh a thogail do ainm an Tigh-
earna Dé Israeil.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibh-
ibh m'athair, A chionn gu'n robh e ann an
ad cridhe tigh a thogail do m' ainm-sa, is
maith a rinn thu gu'n robh e ann do
chridhe:

[1] *a réir an seal.*

9 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach
do mhac a thig a mach as do leasraibh,
togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.
10 Agus choimhlion an Tighearn 'fhocal
a labhair e, agus dh'éirich mise suas an
àite Dhaibhidh m'athar, agus tha mi a'm'
shuidhe air righ-chathair Israeil, mar a
labhair an Tighearna, agus thog mi an tigh
do ainm an Tighearna Dé Israeil.
11 Agus shuidhich mi an sin an àirc,
anns am bheil coimhcheangal an Tigh-
earna, a rinn e ri cloinn Israeil.
12 Agus sheas e roimh altair an Tigh-
earna, an làthair uile choimhthionail Israeil,
agus sgaoil e mach a làmhan,
13 (Oir rinn Solamh bonn umha, agus
chuir se e ann am meadhon na cùirte, cùig
làmha-coille air fad, agus cùig làmha-coille
air leud, agus tri làmha-coille air airde;
agus sheas e air, agus leag se e féin air a
ghlùinibh an làthair coimhthionail Israeil
uile, agus sgaoil e mach a làmhan gu
nèamh.)
14 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé
Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil riutsa
anns na nèamhaibh, no air an talamh, a
chumas coimhcheangal agus tròcair ri d'
sheirbhisich, a ghluaiseas a' d'fhianuis le'n
uile cridhe:
15 A chum ri t'òglach Daibhidh
m'athair an ni a labhair thu ris; oir labhair
thu le d' bheul, agus le d' làimh choimhlion
thu, mar air an la'n diugh.
16 A nis uime sin, a Thighearna Dhé
Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair
an ni a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi
duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas
air righ-chathair Israeil, ma choimhideas a
mhàin do chlann an slighe, a ghluasad ann
am lagh, mar a ghluais thusa a'm' fhianuis.
17 Agus a nis, a Thighearna Dhé Israeil,
daingnichear t'fhocal, a labhair thu ri
t'oglach Daibhibh.
18 Ach an gabh Dia d'a rìreadh còmh-
nuidh maille ri daoinibh air an talamh?
feuch, cha chum na nèamha, agus nèamha
nan nèamh, thusa; cia is ro lugha na sin
an tigh so a thog mise?
19 Gidheadh, amhairc air urnuigh do
sheirbhisich, agus air 'athchuinge, a Thigh-
earna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh
agus ris an urnuigh, a *tha* do sheirbhiseach
a' deanamh a't'fhianuis;
20 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte
ris an tigh so a dh'oidhche agus do là,
eadhon ris an àite mu'n dubhairt thu gu'n
cuireadh tu t'ainm an sin, a dh'éisdeachd
ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a
dh'ionnsuidh an àite so.
21 Eisd air an aobhar sin ri athchuinge
do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil,
an uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an
àite so; agus éisd thusa o t'àite còmhnuidh,
o na nèamhaibh; agus an uair a dh'eisdeas
tu, maith *dhoibh.*

22 Ma pheacaicheas duine an aghaidh
a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e
mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus
gu'n d'thig na mionnan an làthair t-altarach
anns an tigh so;
23 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus dean, agus thoir breth air do sheir-
bhiseachaibh, ag ìocadh do'n aingidh, a'
toirt a shlighe air a cheann féin, agus a'
fìreanachadh an fhìrein, a' tabhairt da a
réir 'fhìreantachd.
24 Agus ma bhuailear do shluagh Israel
an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do
pheacaich iad a't' aghaidh, agus ma philleas
iad agus gu'n aidich iad t'ainm, agus gu'n
dean iad urnuigh, agus gu'n guidh iad a'd'
làthair anns an tigh so;
25 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus maith peacadh do shluaigh Israeil,
agus thoir a rìs iad do'n fhearann a thug
thu dhoibh féin agus d'an aithrichibh.
26 An uair a dhruidear na nèamha, agus
nach bi uisge ann, a chionn gu'n do
pheacaich iad a't' aghaidh-sa, agus a ni iad
urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a
dh'aidicheas iad t'ainm, agus a dh'iom-
poichear iad o'm peacadh, an uair a
chuireas tu fuidh àmhghar iad;
27 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus
do shluaigh Israeil, a chum as gu'n teagaisg
thu dhoibh an t-slighe mhaith air an còir
dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu uisge
air an fhearann, a thug thu do d' shluagh,
mar oighreachd.
28 An uair a bhios gortadh anns an tìr,
an uair a bhios plàigh ann, an uair a bhios
seargadh ann, no fuar-dhealt, locust, no
burruis; an uair a theannaicheas a nàmhaid
e ann an tìr a bhailte, ciod air bith plàigh,
agus ciod air bith euslaint *a bhios ann;*
29 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a
chuirear suas le duine sam bith, no le d'
shluagh Israel uile, an uair a bhios fios aig
gach aon air a phlàigh féin, agus a
dhoilgeas féin, agus a sgaoileas e mach a
làmhan a dh'ionnsuidh an tighe so;
30 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o
t'àite còmhnuidh, agus maith, agus thoir
do gach duine a réir a shlighean uile, a tha
fios agad air a chridhe (oir is ann agadsa,
agadsa mhàin a tha fios air cridheachaibh
chloinn nan daoine;)
31 A chum gu'm bi eagal orra romhadsa,
a ghluasad ann ad shlighibh rè an laithean
uile bhios iad beo anns an tìr, a thug thu
d'ar n-aithrichibh.
32 Os-bàrr, a thaobh a' choigrich, nach
'eil do d' shluagh Israel, ach a thig a tìr
chéin air sgàth do mhòr ainme-sa, agus do
làimhe laidir, agus do ghairdein sìnte mach,
agus a thig agus a ni urnuigh anns an tigh
so;
33 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
o t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan
uile *nithe* mu'n glaodh an coigreach riut: a
chum gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na
talmhainn air t'ainm, agus gu'm bi eagal
orra romhad, mar *ata air* do shluagh Israel,
agus gu'm bi fios aca gu'n goirear t'ainm-
sa air[1] an tigh so a thog mise.
34 An uair a théid do shluagh a mach a
chogadh an aghaidh an naimhdean air an
t-slighe air an cuir thu iad, agus a ni iad
urnuigh riut a làimh[2] a' bhaile[3] so, a rògh-
naich thusa, agus an tigh a thog mise do
t'ainm;
35 An sin éisd thusa o na nèamhaibh
r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus
cum ceartas riu.
36 An uair a pheacaicheas iad a't' aghaidh
(oir cha *'n'eil* duine ann nach peacaich,)
agus a lasas t'fhearg nan aghaidh, agus a
bheir thu thairis iad d'*an* naimhdibh, agus
a bheir iad leo nam braighdibh iad do thìr
am fad no am fagus;
37 Gidheadh *ma* thig iad gu inntinn
cheart[4] anns an tìr d'an d'thugadh nam
braighdibh iad, agus *ma* dh'iompoichear
iad, agus *ma* ni iad urnuigh riut ann an tìr
am braighdeanais, ag ràdh, Pheacaich sinn,
rinn sinn gu h-eucorach, agus rinn sinn gu
h-aingidh;
38 Ma philleas iad a't' ionnsuidh-sa le'n
uile chridhe agus le'n uile anam, ann an
tìr am braighdeanais, d'an d'thugadh iad
nam braighdibh, agus ma ni iad urnuigh a
làimh an tìre féin a thug thu d'an aithrich-
ibh, agus *a làimh* a' bhaile, a ròghnaich thu,
agus a làimh an tighe, a thog mise do
t'ainm;
39 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o
t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an
athchuinge, agus cum ceartas riu, agus
maith do d' shluagh a pheacaich a't'
aghaidh.
40 A nis, mo Dhia, bitheadh, guidheam
ort, do shùilean fosgailte, agus thugadh do
chluasan an aire do urnuigh an àite so.
41 Ach a nis éirich thusa, a Thighearna
Dhé, do d' àite suaimhneis, thu féin agus
àirc do neirt. Bitheadh do shagairt, a
Thighearna Dhé, air an sgeadachadh le
slàinte, agus deanadh do naoimh gaird-
eachas ann am maitheas.
42 A Thighearna Dhé, na tionndaidh air
falbh gnùis t'aoin ungta: cuimhnich tròc-
airean Dhaibhidh do sheirbhisich.

CAIB. VII.

AGUS an uair a chuir Solamh crìoch
air urnuigh a dheanamh, thàinig an
teine a nuas o nèamh, agus loisg e suas an
tabhartas-loisgte agus na h-ìobairtean; agus
lìon glòir an Tighearna an tigh.
2 Agus cha b'urrainn na sagairt dol a
steach do thigh an Tighearna, a chionn

[1] *gu'n ainmichear ortsa.* [2] *rathad.* Eabh. [3] *na cathrach.* [4] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh.

gu'n do lìon glòir an Tighearna tigh an Tighearna.

3 Agus an uair a chunnaic clann Israeil uile mar a thàinig an teine nuas, agus glòir an Tighearna air an tigh, chrom siad iad féin le'n aghaidhibh chum na talmhainn air an urlar, agus rinn iad aoradh, agus mhol iad an Tighearn, a chionn *gu bheil* e maith, gu *mair* a thròcair gu bràth.

4 An sin dh'ìobair an righ agus an sluagh uile ìobairtean an fianuis an Tighearna.

5 Agus dh'ìobair righ Solamh mar ìobairt dà mhìle fichead bò, agus ceud agus fichead mìle caora: agus choisrig an righ agus an sluagh uile tigh Dhé.

6 Agus dh'fheith na sagairt air an dreuchd; na Lebhithich mar an ceudna le innealaibh-ciuil an Tighearna, a rinn Daibhidh an righ a mholadh an Tighearna, a chionn gu *mair* a thròcair gu bràth, an uair a bha Daibhidh a' cliùthachadh le'n làimh-san: agus shéid na sagairt trompaidean rompa, agus sheas Israel uile.

7 Agus naomhaich Solamh meadhon na cùirte, a *bha* fa chomhair tighe an Tighearna: oir thug e suas an sin ìobairte-loisgte, agus sail nan tabhartas-sìth, a chionn nach b'urrainn an altair umha a rinn Solamh na h-ìobairtean-loisgte, agus na tabhartasa-bìdh, agus an t-saill, a ghabhail.

8 Agus chum Solamh anns an àm sin an fheill seachd laithean, agus Israel uile maille ris, coimhchruinneachadh ro-mhòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig abhuinn na h-Eiphit.

9 Agus air an ochdamh là chum iad ard choimhthional; oir chum iad coisreagadh na h-altarach seachd laithean, agus an fhéill seachd laithean.

10 Agus air an treas la fichead do'n t-seachdamh mìos leig e an sluagh air falbh d'am bùthaibh, aoibhinn agus subhach nan cridhe air son a' mhaitheis, a nochd an Tighearna do Dhaibhidh, agus do Sholamh, agus do Israel a shluagh.

11 Agus chrìochnaich Solamh tigh an Tighearna, agus tigh an righ; agus gach ni a thàinig ann an cridhe Sholaimh a dheanamh ann an tigh an Tighearna, agus na thigh féin, shoirbhich leis na dheanamh.

12 Agus dh'fhoillich an Tighearn e féin do Sholamh san oidhche, agus thubhairt e ris, Chuala mi t'urnuigh, agus thagh mi 'n t-àite so dhomh féin air son tighe ìobairte,

13 Ma dhruideas mi na nèamha, agus nach bi uisge ann, no ma dh'àithneas mi do na locuist am fearann itheadh suas, no ma chuireas mi plàigh am measg mo shluaigh;

14 Ma dh'irioslaicheas mo shluagh air an goirear[1] m'ainm iad féin, agus gu'n dean iad urnuigh, agus gu'n iarr iad mo ghnùis, agus gu'm pill iad o'n droch shlighibh, an sin cluinnidh mise o na nèamhaibh, agus maithidh mi am peacadh, agus leighisidh mi am fearann.

15 A nis bithidh mo shùilean fosgailte, agus bheir mo chluasan an aire do urnuigh an àite so:

16 Oir a nis thagh mi agus naomhaich mi an tigh so, chum gu'm bi m'ainm an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo chridhe an sin gach là.

17 Agus ma ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, agus ma ni thu a réir gach *ni* a dh'àithn mi dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanais;

18 An sin daingnichidh mise righchathair do rìoghachd, mar a rinn mi coimhcheangal ri Daibhidh t'athair, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort gu bhi na uachdaran ann an Israel.

19 Ach ma thionndaidheas sibh uam, agus gu'n tréig sibh mo reachdan agus m'àitheantan a chuir mi roimhibh, agus gu'n d'théid sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n sleuchd sibh dhoibh;

20 An sin spìonadh mise sibh[2] as m'fhearann a thug mi dhuibh[3]; agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm, tilgidh mi as mo shealladh, agus ni mi e na shamhladh[4] agus na leth-fhocal[5] am measg nan uile chinneach.

21 Agus an tigh so a bha *co* ard, bithidh iongantas air gach neach a théid seachad air, agus their e, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so, agus ris an tigh so?

22 Agus freagrar[6], A chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad a tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d'an ionnsuidh[7] diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh; uime sin thug e an t-olc so uile orra.

CAIB. VIII.

AGUS tharladh an ceann fhichead bliadhna, anns an do thog Solamh tigh an Tighearn, agus a thigh féin,

2 Na bailtean a thug Huram do Sholamh, gu'n do thog Solamh iad, agus thug e air cloinn Israeil còmhnuidh a ghabhail an sin.

3 Agus chaidh Solamh gu Hamat-sobah, agus thug e buaidh air.

4 Agus thog e Tadmor anns an fhàsach, agus na bailtean ionmhais uile, a thog e ann an Hamat.

5 Mar an ceudna thog e Bethoron uachdarach, agus Bethoron ìochdarach, bailte

[1] *gairmear.* [2] *iad.* [3] *dhoibh.* [4] *ghnàth-fhocal.* [5] *ball-magaidh.* [6] *their iad.* Eabh.

[7] *gu'n d'rinn iad greim air.*

daingnichte, le ballaibh, geataibh agus crannaibh:

6 Agus Baalat, agus na h-uile bhailtean ionmhais a bha aig Solamh, agus uile bhailte nan carbad, agus bailtean a' mharc-shluaigh, agus uile mhiann Sholaimh a mhiannaich e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an uile thìr a thighearnais.

7 *A thaobh* an t-sluaigh uile a dh'fhàgadh do na Hitich, agus *do* na h-Amoraich, agus *do* na Perisich, agus *do* na Hibhich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh* do Israel,

8 D'an cloinn a dh'fhàgadh nan déigh anns an tìr, nach do sgrios clann Israeil, dhiubhsan thog Solamh cìs gus an là'n diugh.

9 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tràill sam bith air son 'oibre; oir bha iad nam fir-chogaidh, agus nan uachdarainibh, agus nan ceannardaibh[1] aige, agus nan riaghlairibh a charbad agus a mharc-shluaigh.

10 Agus *b'* iad so uachdarain an luchd-dreuchd a *bha* aig righ Solamh, dà cheud agus leth-cheud[2] a riaghail os cionn an t-sluaigh.

11 Agus thug Solamh suas nighean Pharaoih a baile Dhaibhidh a dh'ionnsuidh an tighe a thog e dh'i: oir thubhairt e, Cha ghabh mo bhean-sa còmhnuidh ann an tigh Dhaibhidh righ Israeil; oir *is* naomha na *h-àitean*, d'an d'thàinig àirc an Tighearna steach.

12 An sin dh'ìobair Solamh ìobairte-loisgte do'n Tighearna, air altair an Tighearna, a thog e fa chomhair an sgàth-thighe;

13 A dhlighe féin air gach là, ag ìobradh a réir àithne Mhaois air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air na féillibh[3] sònraichte, tri uairean sa' bhliadhna, air féill an arain neo-ghoirtichte, agus air féill nan seachduin, agus air féill nam pàilliun.

14 Agus shuidhich e, a réir riaghailt Dhaibhidh 'athar, roinnean nan sagart chum an seirbhis, agus na Lebhithich chum an cùraim, a mholadh agus a fhrithealadh am fianuis nan sagart, a réir dlighe gach là, agus na dorsairean a réir an roinnean aig gach geatadh: oir mar sin dh'àithn Daibhidh òglach Dhé.

15 Agus cha do chlaon iad o àithne an righ mu na sagairt agus na Lebhithich, a thaobh ni air bith, no thaobh nan ionmhas.

16 Agus dheasaicheadh obair Sholaimh uile gu ruig an là anns an do leagadh bunait[4] tighe an Tighearna, agus gus an do chrìochnaicheadh e. *Mar sin* rinneadh tigh an Tighearna gu h-iomlan.

17 An sin chaidh Solamh gu h-Esion-geber, agus gu h-Elot, air taobh na mara ann an tìr Edoim.

18 Agus chuir Huram d'a ionnsuidh le làimh a sheirbhiseach longa, agus seirbhisich aig an robh eòlas na fairge, agus chaidh iad maille ri seirbhisich Sholaimh gu h-Ophir, agus thug iad as sin ceithir cheud agus leth-cheud tàlann òir, agus thug iad gu righ Solamh *iad*.

CAIB. IX.

AGUS an uair a chuala ban-righinn Sheba cliù Sholaimh, thàinig i a dhearbhadh Sholaimh le ceisdibh cruaidhe gu h-Ierusalem, le cuideachd ro-mhòir, agus *le* càmhalaibh a' giùlan spìosraidh agus òir ann am pailtcas, agus chlacha luachmhor: agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, labhair i ris gach *ni* a bha na cridhe.

2 Agus fhreagair[5] Solamh dh'i a ceisdean[6] uile; agus cha robh ni air bith am folach air Solamh nach d' innis e dh'i.

3 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba gliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

4 Agus biadh a bhuird, agus suidhe a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh agus an truscan, agus a ghill-ean-cupain agus an truscan, agus a dhol-suas air an deachaidh e suas gu[7] tigh an Tighearna; cha robh spiorad innte ni's mò.

5 Agus thubhairt i ris an righ, *B*'fhìor an t-iomradh a chuala mi ann am thìr féin, air do ghnìomharaibh, agus air do ghliocas.

6 Gidheadh cha do chreid mi am briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean; agus feuch, cha d'innseadh dhomh leth meud do ghliocais: chaidh thu thar an iomradh a chuala mi.

7 *Is* sona do dhaoine, agus *is* sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a't'-fhianuis an còmhnuidh, agus a chluinneas do ghliocas.

8 Gu ma beannuichte an Tighearna do Dhia, a ghabh tlachd annad gu d' chur air a righ-chathair, gu bhi d' righ air son an Tighearna do Dhé: a chionn gu'n do ghràdhaich do Dhia Israel, chum an daingneachadh gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd' righ os an ceann, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

9 Agus thug i do'n righ ceud agus fichead tàlann òir, agus ro-mhòran do spìosraidh, agus clacha luachmhor: Agus cha robh riamh a leithid so do spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.

10 Agus mar an ceudna thug seirbhisich Huraim, agus seirbhisich Sholaimh, a thug

[1] I. Righ. Caib. IX. r. 22. [2] *cùig ceud agus leth-cheud.* I. Righ. Caib. IX. r. 23. [3] *féisdibh.* [4] *stéidh.* [5] *dh'fhuasgail, mhìnich.*

[6] *briathran.* Eabh. [7] *na h-ìobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.*

òr o Ophir, fiodh alguim[1] leo, agus clacha luachmhor.

11 Agus rinn an righ do'n fhiodh alguim staidhrichean[2] do thigh an Tighearna, agus do thigh an righ, agus clàrsaichean agus saltairean do'n luchd-ciuil: agus cha 'n fhacas an leithid roimhe ann an tìr Iudah.

12 Agus thug righ Solamh do bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug i dh'ionnsuidh an righ[3]: agus thionndaidh i agus dh'imich i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.

13 A nis b'e cothrom an òir a thàinig a dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna, sè ceud agus tri fichead agus sè tàlannan òir:

14 A thuilleadh air na thug na ceannaichean agus an luchd-malairt, agus uile righrean Arabia, agus uachdarain na tìre; a thug òr agus airgiod a dh'ionnsuidh Sholaimh[4].

15 Agus rinn righ Solamh dà cheud sgiath do òr buailte: chaidh sè ceud *secel* do òr buailte chum gach sgéithe.

16 Agus *rinn e* tri cheud targaid do òr buailte: chaidh tri cheud *secel* òir chum gach targaide: agus chuir an righ iad ann an tigh frìthe Lebanoin.

17 Rinn an righ mar an ceudna righ-chathair mhòr do fhiaclaibh *elephant,* agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

18 Agus *bha* sè ceuman aig an righ-chathair agus cos-stòl òir, air an tàthadh ris an righ-chathair, agus làmhan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan, a' seasamh làimh ris na làmhan.

19 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud. Cha d'rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith eile,

20 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frìthe Lebanoin *do* òr fior-ghlan: cha robh meas do airgiod ann an laithibh Sholaimh chum ni sam bith.

21 Oir chaidh luingeas an righ gu Tarsis maille ri seirbhisich Huraim: aon uair anns na tri bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag.

22 Agus thug righ Solamh barrachd air uile righibh an domhain ann an saibhreas agus gliocas.

23 Agus dh'iarr uile righre na talmhainn teachd an làthair Sholaimh, a chluinntinn a' ghliocais a chuir Dia na chridhe.

24 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlacadh, soithichean airgid, agus soithichean òir, agus truscana, agus airm, agus spìosraidh, agus eich, agus muileidean, cuibhrionn bliadhna anns gach bliadhna.

25 Agus bha aig Solamh ceithir mìle prasach each air son a charbad[5], agus dà mhìle dheug marcach, a chuir e mach ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an righ ann an Ierusalem.

26 Agus rìoghaich e os cionn nan righ uile, o'n abhuinn gu ruig tìr nam Philisteach agus gu ruig crìoch na h-Eiphit.

27 Agus thug an righ air airgiod *a bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

28 Agus thugadh eich a dh'ionnsuidh Sholaimh as an Eiphit, agus as gach uile thìr.

29 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Sholaimh, an toiseach agus mu dheireadh[6], nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar Natain an fhàidh, agus ann am fàidheadoireachd Ahiah an t-Silonaich, agus ann an seallannaibh Ido, an fhir-shcallaidh an aghaidh Ieroboaim mhic Nebait?

30 Agus rìoghaich Solamh ann an Ierusalem os cionn Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

31 Agus choidil Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìoghaich Rehoboam a mhac na àite.

CAIB. X.

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile do Shechem g'a dheanamh na righ.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam mac Nebait *sin*, a *bha* anns an Eiphit, far an do theich e o ghnùis righ Solaimh, phill Ieroboam as an Eiphit.

3 Agus chuir iad *fios*, agus ghairm iad e: agus thàinig Ieroboam agus Israel uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair ar cuingne, ach eutromaich thusa a nis seirbhis chruaidh t'athar, agus a chuing throm a chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, An ceann thri laithean thigibh a rìs a m' ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir righ Rehoboam a chomhairle ris na seann daoinibh, a sheas an làthair Sholaimh 'athar, an uair bu bheò e, ag ràdh, Cionnus a chomhairlicheas sibh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa caoimhneil ris an t-sluagh so, agus gu'n toilich thu iad, agus gu'n labhair thu riu briathra maithe, bithidh iadsan agadsa nan seirbhisich gu bràth.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e 'chomhairle ris na daoinibh òga, a dh'fhàs suas maille ris féin, *agus* a sheas na làthair.

---

[1] *almuig.* I. Righ. Caib. X. r. 11. [2] *ard-shlighean.* [3] *a thuilleadh air na thug an righ dh'i d'a fhiallaidheachd féin.* I Righ. Caib. X. r. 13. [4] *Faic.* I. Righ. Caib. X. r. 15. [5] I. Righ. Caib. IV. r. 26. [6] *o thoiseach gu deireadh.*

9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha* sibhse
a' comhairleachadh, a chum as gu'n d'thoir
sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair
rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a
chuir t'athair oirnn?
10 Agus labhair na daoine òga, a dh'fhàs
suas maille ris *fèin*, ris, ag ràdh, Mar so
their thu ris an t-sluagh a labhair riut, ag
ràdh, Dh'antromaich t'athair ar cuingne,
ach eutromaich thusa dhuinn *i*; mar so
their thu riu, *Is* gairbhe mo lùghdagsa na
leasraidh m'athar.
11 Agus a nis chuir m'athair gun amh-
arus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise
ri bhur cuing; smachdaich m'athair sibh
le slataibh, ach *smachdaichidh* mise *sibh* le
scorpionaibh.
12 Agus thàinig Ieroboam agus an sluagh
uile gu Rehoboam air an treas là, mar a
dh'aithn an righ, ag ràdh, Thigibh a rìs a
m' ionnsuidh air an treas là.
13 Agus fhreagair an righ iad gu garbh,
agus thréig righ Rehoboam comhairle
nan seann daoine.
14 Agus labhair e riu a réir comhairle
nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich
m'athair bhur cuing, ach cuiridh mise
rithe; smachdaich m'athair sibh le slataibh,
ach *smachdaichidh* mise *sibh* le scorpion-
aibh.
15 Mar so cha d'éisd an righ ris an
t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o Dhia, chum
gu'n coimhlionadh an Tighearn 'fhocal
féin, a labhair e le làimh Ahiah an t-Silon-
aich ri Ieroboam mac Nebait.
16 Agus an uair a chunnaic Israel uile
nach d'éisd an righ riu, fhreagair an sluagh
an righ, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn *a
th*'againne ann an[1] Daibhidh? agus cha
'n'eil oighreachd *againn* ann am mac Iese:
gach fear do d' bhùthaibh, O Israeil; a nis
thoir an aire[2] air do thigh féin, a Dhaibh-
idh. Agus dh'fhalbh Israel uile d'am bùth-
aibh.
17 Ach *a thaobh* chloinn Israeil, a bha
chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, rìogh-
aich Rehoboam os an cionn.
18 An sin chuir righ Rehoboam Adoram
a *bha* os cionn na cìse *d'an ionnsuidh*; agus
chlach clann Israeil e le clachaibh, agus
fhuair e bàs: agus rinn Rehoboam cabhag
gu dol suas d'a charbad, chum as gu'n
teicheadh e do h-Ierusalem.
19 Agus rinn Israel ceannarc an aghaidh
tighe Dhaibhidh gus an là'n diugh.

CAIB. XI.

AGUS an uair a thàinig Rehoboam gu
h-Ierusalem, chruinnich e do thigh
Iudah agus Bheniamin, ceud agus ceithir
fichead mìle *fhear* taghta, deanta ri cogadh,
a chogadh an aghaidh Israeil, a chum an
rìoghachd a thoirt a rìs gu Rehoboam.

2 Ach thàinig focal an Tighearna gu
Semaiah òglach[3] Dhé, ag ràdh,
3 Labhair ri Rehoboam, mac Shol-
aimh, righ Iudah, agus ri h-Israel uile
ann an Iudah agus *ann am* Beniamin, ag
ràdh,
4 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha
d'théid sibh suas, agus cha chog[4] sibh ri'r
bràithribh: pillibh, gach fear a dh'ionn-
suidh a thighe; oir leamsa rinneadh an nì
so. Agus dh'éisd iad ri briathraibh an
Tighearna, agus phill iad o dhol an aghaidh
Ieroboaim.
5 Agus ghabh Rehoboam còmhnuidh
ann an Ierusalem, agus thog e bailte daing-
nichte ann an Iudah:
6 Thog e eadhon Bet-lehem, agus Etam,
agus Tecoa,
7 Agus Bet-sur, agus Socho, agus Ad-
ullam,
8 Agus Gat, agus Maresah, agus Siph,
9 Agus Adoraim, agus Lachis, agus
Azecah,
10 Agus Sorah, agus Aialon, agus He-
bron; a *tha* ann an Iudah, agus ann am
Beniamin, nam bailtibh daingnichte.
11 Agus neartaich e na daingnichean,
agus chuir e ceannardan annta, agus tais-
geacha bìdh, agus olaidh, agus fìona.
12 Agus anns gach baile[5] fa leth *chuir e*
sgiathan agus sleaghan, agus rinn e ro-
làidir iad; oir bha Iudah agus Beniamin
aige air a thaobh.
13 Agus thàinig na sagairt agus na
Lebhithich, a *bha* ann an Israel uile, d'a
ionnsuidh as an crìochaibh uile:
14 (Oir dh'fhàg na Lebhithich am fo-
bhailtean[6], agus an sealbh, agus thàinig
iad gu Iudah agus gu h-Ierusalem; a
chionn gu'n do chuir Ieroboam agus a
mhic iad o fhrithealadh ann an dreuchd
nan sagart do'n Tighearna.
15 Agus rinn e dha féin sagairt air son
nan àit ard, agus air son dhiabhol, agus
air son nan laogh a rinn e.)
16 Agus nan déigh-san thàinig a mach
as uile threubhaibh Israeil iadsan a shoc-
raich an cridhe a dh'iarraidh an Tighearna
Dé Israeil, gu h-Ierusalem a dh'iobradh
do'n Tighearna, Dia an aithriche.
17 Agus dhaingnich iad rìoghachd Iudah,
agus rinn iad Rehoboam mac Sholaimh
làidir rè thri bliadhna, oir rè thri bliadhna
ghluais iad ann an slighe Dhaibhidh agus
Sholaimh.
18 Agus ghabh Rehoboam Mahalat
nighean Ierimoit, mhic Dhaibhidh, dha
féin mar mhnaoi; Abihail mar an ceudna,
nighean Eliaib, mhic Iese:
19 Agus rug ise dha clann; Ieus, agus
Samariah, agus Saham.
20 Agus na déigh-san ghabh e Maachah,

[1] *maille ri.* [2] *seall.* [3] *duin* Eabh.
[4] *chòmhraig.* [5] *cathair.*
[6] *dlù-bhailtean, fearann comh-roinn; suburbs.* Sasg.

nighean Absaloim, a rug dha Abiah, agus Atai, agus Sisa, agus Selomit.

21 Agus ghràdhaich Rehoboam Maachah, nighean Absaloim, os cionn a bhan agus a choimh-leabaichean uile; (oir ghabh e dha féin ochd mnài dheug, agus tri fichead coimh-leabach, agus ghin e ochd mic fhichead, agus tri fichead nighean:)

22 Agus rinn Rehoboam na cheannard Abiah, mac Mhaachah, gu bhi na riaghlair am measg a bhràithre; oir smuainich e air a dheanamh na righ.

23 Agus rinn e gu glic, agus sgaoil e *a' chuid eile* d'a mhacaibh uile air feadh uile thìre Iudah agus Beniamin, anns na bailtibh daingnichte uile, agus thug e dhoibh pailteas bìdh: agus dh'iarr e mòran bhan.

CAIB. XII.

AGUS an uair a dhaingnicheadh rìoghachd Rehoboaim, agus a dh'fhàs e cumhachdach [1], thréig e lagh an Tighearna, agus Israel uile maille ris.

2 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do righ Rehoboam, thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim, (a chionn, gu'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna,)

3 Le mìle agus da cheud carbad, agus le tri fichead mìle marcach: agus *bha* 'n sluagh gun àireamh a thàinig maille ris as an Eiphit; na Lùbaich, na Sucaich, agus na h-Etiopaich.

4 Agus ghlac e na bailte daingnichte a *bhuineadh* do Iudah, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

5 An sin thàinig Semaiah am fàidh gu Rehoboam agus gu h-uachdaranaibh Iudah, a bha air cruinneachadh gu h-Ierusalem air eagal Shisaic, agus thubhairt e riu, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'fhàg [2] sibhse mise, agus air an aobhar sin dh'fhàg mise sibhse ann an làimh Shisaic.

6 An sin dh'irioslaich uachdarain Israeil agus an righ iad féin, agus thubhairt iad, *Tha*'n Tighearna ceart.

7 Agus an uair a chunnaic an Tighearn gu'n d'irioslaich siad iad féin, thàinig focal an Tighearna gu Semaiah, ag ràdh, Dh'irioslaich siad iad féin; cha sgrios mi iad, ach bheir mi dhoibh càil-eigin do shaorsadh, agus cha taomar mo chorruich a mach air Ierusalem le làimh Shisaic.

8 Gidheadh, bithidh iad nan seirbhisich aige, agus bithidh aithne aca air mo sheirbhis-sa, agus air seirbhis rioghachda nan dùchanna.

9 Uime sin thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim, agus thug e leis ionmhais tighe an Tighearna, agus ionmhais tighe an righ; bhuin e leis an t-iomlan: thug e leis mar an ceudna na targaidean òir, a rinn Solamh.

10 Agus rinn righ Rehoboam targaidean umha nan àit, agus thug e thairis *iad* do làimh cheannard an fhreiceadain, a ghléidh dorus tighe an righ.

11 Agus an uair a chaidh an righ a steach do thigh an Tighearna, thàinig am freiceadan agus thog siad iad, agus thug iad air an ais iad gu seòmar an fhreiceadain.

12 Agus an uair a dh'irioslaich se e féin, thionndaidh corruich an Tighearna uaith, chum nach sgriosadh se *e* gu tur. Agus mar an ceudna ann an Iudah bha nithe gu maith.

13 Agus dhaingnich righ Rehoboam e féin ann an Ierusalem, agus rìoghaich e. A nis *bha* Rehoboam aon agus dà fhichead bliadhna dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn *a* mach as uile threubhaibh Israeil a chur 'ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Banamonach.

14 Agus rinn e olc, a chionn nach d'ulluich e a chridhe a dh'iarraidh an Tighearna.

15 A nis gnìomhara Rehoboaim, an toiseach agus mu dheireadh, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar Shemaiah an fhàidh, agus Ido, an fhir-sheallaidh, mu thimchioll ghinealach? Agus *bha* cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam rè *an* laithean uile.

16 Agus choidil Rehoboam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh. Agus rioghaich Abiah a mhac na àit.

CAIB. XIII.

A NIS anns an ochdamh bliadhna deug do righ Ieroboam, thòisich Abiah [3] air rìoghachadh os cionn Iudah.

2 Tri bliadhna rìoghaich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah, nighean [Abisaloim, mhic] Urieil o Ghibeah [4]. Agus bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam.

3 Agus chuir Abiah an cath an ordugh le armailt do dhaoinibh treun ann an cogadh, ceithir cheud mìle fear taghta: agus chuir Ieroboam an cath an ordugh na aghaidh le ochd ceud mìle fear taghta, daoine treun gaisgeil.

4 Agus sheas Abiah suas air sliabh Shemaraim, a *tha* ann an sliabh Ephraim, agus thubhairt e, Eisdibh rium, a Ieroboam, agus Israel uile.

5 Nach bu chòir dhuibhse fios a bhi agaibh gu'n d'thug an Tighearna Dia Israeil an rìoghachd os cionn Israeil thairis do Dhaibhidh gu bràth, *eadhon* dha-san agus d'a mhacaibh le coimh-cheangall falainn?

6 Gidheadh, dh'éirich Ieroboam, mac Ne-

[1] *neartaich se e féin.* [2] *Thréig.* [3] *Abiam.* I. Righ. Caib. XV. r. 1.

[4] Faic. I. Righ. Caib. XV. r. 2.

bait, seirbhiseach Sholaimh mhic Dhaibhidh suas, agus rinn e ceannairc an aghaidh a thighearna;

7 Agus chruinnich d'a ionnsuidh daoine faoine, mic Bheliail, agus neartaich siad iad féin an aghaidh Rehoboaim, mhic Sholaimh, 'nuair a bha Rehoboam òg agus taischridheach[1], agus nach b'urrainn e cur nan aghaidh.

8 Agus a nis *tha* sibh a' smuaineachadh air cur an aghaidh rìoghachd an Tighearna ann an làimh mhac Dhaibhidh, agus *tha* sibh nar[2] sluagh mòr, agus *tha* agaibh laoigh òir, a rinn Ieroboam dhuibh mar dhée.

9 Nach do thilg sibh a mach sagartan an Tighearna, mic Aaroin, agus na Lebhithich, agus nach d'rinn sibh dhuibh féin sagarta mar chinnich *eile* an domhain? Gach neach a thig g'a choisreagadh féin le tarbh òg agus *le* seachd reitheachaibh, bithidh esan air ball na shagart dhoibhsan nach *'eil* nan déibh.

10 Ach d'ar taobh-ne, *is e*'n Tighearn ar Dia, agus cha do thréig sinn e: agus *is iad* mic Aaroin na sagairt a tha frithealadh do'n Tighearn, agus *tha* na Lebhithich *a' feitheamh* air *an* obair *féin*.

11 Agus *tha* iad a losgadh do'n Tighearn ìobairte-loisgte air gach maduinn agus air gach feasgar, agus tùis chùbhraidh; agus *tha* aran na fianuis air a' bhord fhìor-ghlan, agus an coinnleir òir maille r'a lòchranaibh a lasadh air gach feasgar: oir *tha* sinne a' gleidheadh cùraim an Tighearna ar Dé; ach thréig sibhse e.

12 Agus feuch, maille ruinne *tha* Dia féin na cheannard *oirnn*, agus a shagairt le trompaidibh fuaimneach a thoirt caismeachd nar n-aghaidh-sa. A chlann Israeil, na cogaibhse an aghaidh an Tighearna Dé bhur n-aithriche; oir cha soirbhich sibh.

13 Ach thug Ieroboam air luchd-feall-fholaich[3] teachd mu'n cuairt air an cùlaobh, air chor as gu robh iad féin fa chomhair Iudah, agus an luchd-feall-fholaich air an cùlaobh.

14 Agus an uair a sheall Iudah nan déigh, feuch, *bha*'n cath air am beulaobh agus air an cùlaobh: agus ghlaodh iad ris an Tighearn, agus rinn na sagairt fuaim le trompaidibh.

15 Agus rinn fir Iudah gàir: agus an uair a rinn fir Iudah gàir, air ball bhuail Dia Ieroboam agus Israel uile roimh Abiah agus Iudah.

16 Agus theich clann Israeil roimh Iudah; agus thug Dia thairis iad nan làimh.

17 Agus mharbh Abiah agus a shluagh iad le h-àr mòr; oir thuit sìos marbhta do Israel, cùig ceud mìle fear taghta.

18 Agus dh'irioslaicheadh clann Israeil air an àm sin, agus neartaicheadh[4] clann Iudah, a chionn gu'n d'earb iad as an Tighearna Dia an aithriche.

19 Agus lean Abiah an ruaig air Ieroboam, agus ghlac e uaith mòr-bhailte[5]; Bet-el le 'bhailtibh beaga, agus Iesanah le 'bhailtibh beaga, agus Ehpron le 'bhailtibh beaga.

20 Agus cha d'fhuair Ieroboam neart ni's mò ann an laithibh Abiah: agus bhuail an Tighearn e, agus fhuair e bàs.

21 Ach dh'fhàs Abiah cumhachdach, agus phòs e[6] ceithir mnài dheug, agus ghin e dà mhac thar fhichead, agus sè nigheana deug.

22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Abiah, agus a shlighean, agus a bhriathra, *tha iad* sgrìobhta ann an eachdraidh an fhàidh Ido.

CAIB. XIV.

AGUS choidil Abiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh; agus rìoghaich Asa a mhac na àit. Na laithibhsan bha'n tìr sàmhach[7] deich bliadhna.

2 Agus rinn Asa an *ni a bha* maith agus ceart ann an sùilibh an Tighearna a Dhé:

3 Oir chuir e air falbh altairean nan *dée* coimheach, agus na h-àitean arda, agus bhris e sìos na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan;

4 Agus dh'àithn e do Iudah an Tighearna Dia an aithriche iarraidh, agus an lagh a ghleidheadh[8], agus an àithne.

5 Chuir e air falbh mar an ceudna as uile bhailtibh Iuda, na h-àitean arda agus na dealbhan[9]. Agus bha 'n rìoghachd sàmhach na làthair.

6 Agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah: oir bha'n tìr sìochail, agus cha *robh* cogadh aige anns na bliadhnaibh sin; oir thug an Tighearna fois da.

7 Uime sin thubhairt e ri Iudah, Togamaid na bailte so, agus deanamaid mu'n cuairt *orra* ballachan, le tùraibh, geatachaibh agus crannaibh, an uair *a tha*'n tìr fathast romhainn: oir dh'iarr sinne an Tighearn ar Dia; dh'iarr sinn *e*, agus thug e fois dhuinn air gach taobh. Uime sin thog iad, agus shoirbhich leo.

8 Agus bha aig Asa armailt *do dhaoinibh* a dh'iomchair sgiath agus sleagh, as Iudah tri cheud mìle, agus a Beniamin, a dh'iomchair targaid agus a tharruing bogha, dà cheud agus ceithir fichead mìle: iad sin uile nan daoinibh treun gaisgeil.

9 Agus thàinig a mach nan aghaidh Serah an t-Etiopach le armailt mìle do mhìltibh, agus tri cheud carbad, agus thàinig e gu Maresah.

10 Agus chaidh Asa mach na aghaidh,

[1] *maoth-chridheach.* [2] *ann bhur.* [3] *plaid-luidhe.* [4] *bhuadhaich.* [5] *caithriche.*

[6] *ghabh e d'a ionnsuidh.* Eabh. [7] *aig fois,* [8] *dheanamh.* Eabh. [9] *grian-riochdan.*

agus chuir iad an cath an ordugh ann an
gleann Shephatha aig Maresah.
11 Agus ghlaodh Asa ris an Tighearn a
Dhia, agus thubhairt e, A Thighearna, cha
n'eil ann ach an aon chuid duitse cuideach-
adh le mòran, no leo-san *a ta* gun neart:
cuidich leinne, a Thighearna ar Dia; oir
asadsa earbaidh sinn, agus ann ad ainm-sa
théid sinn an aghaidh na mòr-chuideachd
so: a Thighearna, *is* tusa ar Dia; na buaidh-
aicheadh duine a't' aghaidh.
12 Agus bhuail an Tighearna na h-Etio-
paich roimh Asa, agus roimh Iudah; agus
theich na h-Etiopaich.
13 Agus lean Asa, agus an sluagh a *bha*
maille ris, iad gu Gerar: agus thuit do na
h-Etiopaich uiread [1] as nach robh tuilleadh
neirt aca[2]; oir sgriosadh iad roimh an Tigh-
earn agus roimh 'fheachd: agus thug iad
leo ro-mhòran creiche.
14 Agus bhuail iad na bailtean uile mu'n
cuairt air Gerar, oir bha eagal an Tighearna
orra: agus chreach iad na bailtean uile, oir
bha mòran creiche annta.
15 Agus bhuail iad mar an ceudna
bùthan na spréidh, agus thug iad leo caor-
aich ann am pailteas, agus càmhail; agus
phill iad gu h-Ierusalem.

CAIB. XV.

AGUS thàinig spiorad Dhé air Asariah
mac Odeid.
2 Agus chaidh e suas an coinneamh Asa,
agus thubhairt e ris, Eisdibh riumsa, Asa,
agus Iudah uile, agus a Bheniamin; *Tha'n*
Tighearna maille ribh, am feadh a tha
sibhse maille ris-san: agus ma dh'iarras
sibh e, gheibhear leibh e; ach ma thréigeas
sibhse esan, tréigidh esan sibhse.
3 A nis rè iomadh la *bithidh* Israel as
eugmhais Dhé na firinn, agus as eugmhais
sagairt a theagaisgeas, agus as eugmhais
lagha.
4 Ach an uair a phillcas iad nan airc a
dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil,
agus a dh'iarras iad e, gheibhear leo e.
5 Ach anns na h-amannaibh sin cha *bhi*
sìth ann dha-san a théid a mach, no dha-
san a thig a steach, ach buaireas [3] mòr air
uile luchd-àiteachaidh nan dùchanna.
6 Agus sgriosar cinneach le cinneach,
agus baile le baile; oir claoidhidh Dia iad
leis gach airc.
7 Ach bithibhse làidir, agus na hiodh
bhur làmha lag; oir tha duais ann air son
bhur n-oibre.
8 Agus an uair a chual Asa na briathra
sin, agus fàidheadaireachd [Asariah mhic]
Odeid an fhàidh, ghabh e misneach, agus
chuir e air falbh na *h-ìodhola* gràineil a tìr
Iudah agus Bheniamin uile, agus as na
bailtibh a ghlac e do shliabh Ephraim,
agus dh'athnuadhaich e altair an Tighearna,
a *bha* air beulaobh sgàth-thighe an Tigh-
earna.
9 Agus chruinnich e Iudah uile agus
Beniamin, agus na coigrich maille riu a
h-Ephraim, agus a Manaseh, agus a
Simeon; oir thàinig iad thairis d'a ionn-
suidh a h-Israel ann am pailteas, an uair a
chunnaic iad gu'*n robh* an Tighearn a Dhia
maille ris.
10 Agus chruinnich iad an cionn a chéile
aig Ierusalem anns an treas mìos, anns a'
chùigeadh bliadhna deug do rìoghachadh
Asa.
11 Agus dh'ìobair iad do'n Tighearna
san àm sin do'n chreich *a* thug iad leo,
seachd ceud bò, agus seachd mìle caora.
12 Agus rinn iad coimhcheangal gu'n
iarradh iad an Tighearna Dia an aithriche
le'n uile chridhe, agus le'n uile anam:
13 Agus gu'n rachadh gach neach nach
iarradh an Tighearna Dia Israeil, a chur gu
bàs, co dhiubh bu bheag no mòr, fear no
bean e.
14 Agus mhionnaich iad do'n Tighearna
le guth ard, agus le gàir, agus le trompaid-
ibh, agus le buabhullaibh.
15 Agus rinn Iudah uile gairdeachas a
thaobh nam mionna sin: oir mhionnaich
iad le'n uile chridhe, agus dh'iarr iad e le'n
uile rùn; agus fhuaradh e leo. Agus thug
an Tighearna fois dhoibh air gach taobh.
16 Agus mar an ceudna *thaobh* Mhaa-
chah màthar righ Asa, chuir e i o *bhi* na
ban-righinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh
uamhasach ann an doire: agus ghearr Asa
sìos a dealbh uamhasach, agus mhìn-
phronn se *e*, agus loisg se *e* aig sruth Chid-
roin.
17 Ach cha do chuireadh na h-àitean
arda air falbh a h-Israel: gidheadh, bha
cridhe Asa iomlan rè a laithean uile.
18 Agus thug e steach na nithean a
naomhaich 'athair, agus na nithean a
naomhaich e féin, do thigh an Tighearna,
airgiod agus òr, agus soithichean.
19 Agus cha robh cogadh tuilleadh ann
gu ruig an cùigeadh bliadhna deug thar
fhichead do rìoghachadh Asa.

CAIB. XVI.

ANNS an t-seathadh bliadhna deug thar
fhichead do rìoghachadh Asa, thàinig
Baasa righ Israeil a nìos an aghaidh Iudah,
agus thog e Ramah, chum nach leigeadh e
le neach air bith dol a mach no teachd a
stigh gu Asa righ Iudah.
2 An sin thug Asa mach airgiod agus òr
as ionmhasaibh tighe an Tighearna agus
tighe an righ, agus chuir e *teachdairean* gu
Benhadad righ Shiria a bha chòmhnuidh
aig Damascus, ag ràdh,
3 *Biodh* coimhcheangal eadar mise agus
thusa, mar *a bha* eadar m'athair-sa agus
t'athair-sa: feuch, chuir mi a t' ionnsuidh
airgiod agus òr; falbh, bris do choimh-

[1] *oiread.* Eir. [2] *nach robh a' bheag beò dhiubh.* [3] *tuairgne, cràdh-shlat.*

cheangal ri Baasa righ Israeil, a chum gu'n
imich e uam.
4 Agus dh'éisd Benhadad ri righ Asa,
agus chuir e ceannardan nan armailt a *bha*
aige, an aghaidh bhailtean Israeil; agus
bhuail iad Ion, agus Dan, agus Abel-maim,
agus uile bhailtean ionmhais Naphtali.
5 Agus an uair a chuala Baasa *sin*, léig
e dheth Ramah a thogail, agus sguir e d'a
obair.
6 An sin thug Asa an righ leis Iudah
uile, agus thug iad leo clacha Ramah, agus
'fhiodh, leis an robh Baasa a' togail; agus
thog e leo Geba, agus Mispah.
7 Agus anns an àm sin thàinig Hanani
am fear-seallaidh gu h-Asah righ Iudah,
agus thubhairt e ris, A chionn gu'n d'earb
thu a righ Shiria, agus nach d'earb thu as
an Tighearna do Dhia, uime sin tha armailt
righ Shiria air dol as o d' làimh.
8 Nach robh na h-Etiopaich agus na
Lubaich nan sluagh lìonmhor, le ro-mhòran
charbad agus marc-shluaigh? gidheadh, a
chionn gu'n d'earb thu as an Tighearn, thug
e thairis do d' làimh iad.
9 Oir *tha* sùilean an Tighearn ag amh-
arc a null agus a nall air feadh na talmh-
ainn uile, a chum e féin a nochdadh làidir
as *an* leth-*san*, aig *am bheil* cridhe iomlan
d'a thaobh. Rinn thu gu h-amaideach an so;
air an aobhar sin o so a mach bithidh cog-
adh a'd' aghaidh.
10 An sin bha fearg air Asa ris an
fhear-sheallaidh, agus chuir e ann an tigh
prìosain e, a chionn gu'*n robh* e ann an
corruich ris a thaobh an *ni* so. Agus rinn Asa
ainneart air *cuid* do'n t-sluagh san àm sin.
11 Agus feuch, gnìomharan Asa, an
toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad
sgrìobhta ann an leabhar righrean Iudah
agus Israeil.
12 Agus dh'fhàs eucail air Asa na cho-
saibh anns an naothadh bliadhna deug thar
fhichead d'a rìoghachadh, gus *an d'thàinig*
'eucail gu h-airde *mhòir*: gidheadh, na
eucail cha d'iarr e an Tighearn, ach na
lighichean.
13 Agus choidil Asa maille r'a aithrich-
ibh, agus dh'eug e anns a' cheud bliadhna
agus dà fhichead d'a rìoghachadh.
14 Agus dh'adhlaic iad e na uaigh féin,
a rinn e air a shon féin ann am baile
Dhaibhidh, agus chuir iad na luidhe e ann
an leabaidh, a lìonadh le nithibh cùbh-
raidh[1], agus le h-iomadh gnè olaidh[2] air
an deasachadh le h-ealadhain an léigh:
agus rinn iad dha losgadh ro-mhòr.

CAIB. XVII.

AGUS rìoghaich Iehosaphat a mhac na
àit, agus neartaich se e féin an agh-
aidh Israeil.
2 Agus chuir e feachd ann an uile bhail-
tibh daingnichte Iudah, agus chuir e freic-
eadain ann an tìr Iudah, agus ann an bail-
tibh Ephraim, a ghlac Asa 'athair.
3 Agus bha 'n Tighearna maille ri Ieho-
saphat, a chionn gu'n do ghluais e ann an
ceud shlighibh Dhaibhidh 'athar, agus nach
d'iarr e dh'ionnsuidh Bhaalim[3],
4 Ach gu'n d'iarr e dh'ionnsuidh [an
Tighearna] Dé 'athar, agus gu'n do ghluais
e na àitheantaibh, agus cha b'ann a réir
deanadais Israeil:
5 Uime sin dhaingnich an Tighearn an
rìoghachd na làimh, agus thug Iudah uile
tiodlacan gu Iehosaphat; agus bha aige
beartas agus urram ann am pailteas.
6 Agus dh'ardaicheadh a chridhe ann an
slighibh an Tighearna; agus mar an ceud-
na chuir e air falbh na h-àitean arda agus
na doireachan as Iudah.
7 Agus anns an treas bliadhna d'a rìogh-
achadh chuir e *cuid* da uachdaranaibh[4],
Benhail, agus Obadiah, agus Sechariah,
agus Netaneel, agus Micaiah, a theagasg
ann am bailtibh Iudah:
8 Agus maille riu-san na Lebhithich,
Semaiah, agus Netaniah, agus Sebadiah,
agus Asahel, agus Semiramot, agus Ieho-
natan, agus Adoniah, agus Tobiah, agus
Tob-adoniah, Lebhithich *uile;* agus maille
riu-san Elisama, agus Iehoram, na sagairt.
9 Agus theagaisg iad ann an Iudah,
agus leabhar lagha an Tighearna aca, agus
chaidh iad mu'n cuairt air feadh uile bhail-
tean Iudah, agus theagaisg iad an sluagh.
10 Agus bha eagal an Tighearna air uile
rìoghachdaibh nan tìr a *bha* mu'n cuairt air
Iudah, agus cha do chog iad ri Iehosaphat.
11 Agus thug *cuid* do na Philistich tiodh-
lacan do Iehosaphat, agus airgiod cìse:
mar an ceudna thug na h-Arabaich d'a
ionnsuidh spréidh, seachd mìle agus seachd
ceud reithe, agus seachd mìle agus seachd
ceud boc-gaibhre.
12 Agus dh'fhàs Iehosaphat gu h-an-
barrach mòr; agus thog e ann an Iudah
caistealan[5] agus bailtean ionmhais.
13 Agus bha mòran oibre aige ann am
bailtibh Iudah, agus fir-chogaidh, daoine
comasach gaisgeil ann an Ierusalem.
14 Agus so an àireamh, a réir tighe an
aithriche: Do Iudah, ceannarda mhìltean;
Adnah an ceannard, agus maille ris daoine
comasach gaisgeil, tri cheud mìle.
15 Agus na dhéigh-san Iehohanan an
ceannard, agus maille ris dà cheud agus
ceithir fichead mìle.
16 Agus na dhéigh-san Amasiah mac
Shichri, a thug e féin suas do'n Tighearn,
agus maille ris dà cheud mìle fear coma-
sach gaisgeil.
17 Agus do Bheniamin; Eliada fear
comasach gaisgeil, agus maille ris daoine

[1] *spìosraidh deagh-bholaidh.* [2] *oinemeid.*
[3] *dhiathan bréige.*

[4] *chuir e fios a dh'ionnsuidh uachdaran.*
[5] *tùir.*

armaichte le bogha agus le targaid, dà
cheud mìle.
18 Agus na dhéigh-san Iehosabad, agus
maille ris ceud agus ceithir fichead mìle,
deas gu cogadh.
19 *Bha* iad sin a' feitheamh air an righ,
a bhàrr *orra-san* a chuir an righ anns na
bailtibh daingnichte air feadh Iudah uile.

CAIB. XVIII.

AGUS bha aig Iehosaphat beartas agus
cliu ann am pailteas; agus rinn e
cleamhnas ri Ahab.
2 Agus an ceann bliadhnan *àraidh* chaidh
e sìos a dh'ionnsuidh Ahaib do Shamaria:
agus mharbh Ahab caoraich agus crodh ann
am pailteas air a shon, agus air son an
t-sluaigh a *bha* maille ris, agus chuir e
impidh air dol suas gu Ramot-gilead.
3 Agus thubhairt Ahab righ Israeil ri
Iehosaphat righ Iudah, An d'théid thu
maille riumsa do Ramot-gilead? Agus
fhreagair esan e, *Tha* mise mar *a ta* thusa,
agus mo shluagh mar do shluagh-sa, agus
bithibh sinn leat anns a' chogadh.
4 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ
Israeil, Fiosraich[1], guidheam ort, an diugh
do fhocal an Tighearna.
5 Uime sin chruinnich righ Israeil na
fàidhean an ceann a chéile, ceithir cheud
fear, agus thubhairt e riu, An d'théid sinn
do Ramot-gilead gu cath, no 'n leig mi
leis? agus thubhairt iadsan, Falbh suas;
oir bheir Dia an làimh an righ *iad.*
6 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil*
an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna,
chum gu'm fiosraich sinn dheth?
7 Agus thubhairt righ Israeil ri Ie-
hosaphat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, leis
am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearna;
ach tha fuath agam dha, oir cha *'n'eil* e
deanamh fàistineachd mu m' thimchioll
idir air maith, ach an còmhnuidh air olc:
is e so Micaiah, mac Imla. Agus thubh-
airt Iehosaphat, Na h-abradh an righ mar
sin.
8 Agus ghairm righ Israeil aon *d'*a
mhaoraibh, agus thubhairt e, Greas *an so*
Micaiah mac Imla.
9 Agus shuidh righ Israeil, agus Ieho-
saphat righ Iudah, gach fear air a righ-
chathair fein, le'n earradh *rìoghail* orra,
agus shuidh iad ann an àite réidh, aig dol
a steach geataidh Shamaria, agus *bha* na
fàidhean uile ri fàidhcadaireachd nan
làthair.
10 Agus rinn Sedeciah, mac Che-
naanah, adhaircean iaruinn dha féin, agus
thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Leo so buailidh tu na Sirianaich[2], gus an
cuirear as doibh.
11 Agus rinn na fàidhean uile fàidh-
eadaireachd mar sin, ag ràdh, Falbh suas
gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir
an Tighearn an làimh an righ *iad.*
12 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm
Mhicaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch,
tha briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n righ: bitheadh
t'fhocal-sa, guidheam ort, mar *fhocal* aoin
diubhsan, agus labhair maith.
13 Agus thubhairt Micaiah, *Mar is* beo
an Tighearn, eadhon *an ni* a their mo Dhia,
sin labhraidh mise.
14 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ,
agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an
d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n
leig mi leis? agus thubhairt esan, Rach-
aibh suas, agus soirbhichibh; oir bheirear
ann bhur làimh *iad.*
15 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìon
uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis
thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an
Tighearna?
16 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi
Israel uile sgapta air na sléibhtibh, mar
chaoraich aig nach *'eil* aodhaire: agus
thubhairt an Tighearna, Cha *'n'eil* maigh-
stir[3] orra so; pilleadh gach fear d'a thigh
féin ann an sìth.
17 (Agus thubhairt righ Israeil ri Ieho-
saphat, Nach d'innis mi dhuit, nach dean-
adh e fàistineachd mu m' thimchioll-sa air
maith, ach air olc?)
18 A rìs thubhairt e, Uime sin éisdibh ri
focal an Tighearna: Chunnaic mise an
Tighearna na shuidhe air a righ-chathair,
agus uile shlòigh nan nèamh nan seasamh
air a làimh dheis agus air a làimh chli.
19 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a
chuireas impidh air[4] Ahab righ Israeil, a
chum as gu'n d'théid e suas, agus gu'n tuit
e ann an Ramot-gilead? Agus labhair aon,
ag ràdh mar so, agus aon eile ag ràdh mar
sud.
20 Agus thàinig spiorad a mach, agus
sheas e am fianuis an Tighearna, agus
thubhairt e, Cuiridh mise impidh air. Agus
thubhairt an Tighearna ris, Cia leis?
21 Agus thubhairt esan, Théid mi mach,
agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am
beul 'fhàidhean uile. Agus thubhairt an
Tighearna, Cuiridh tu impidh air, agus mar
an ceudna buaidhichidh tu: imich, agus
dean mar sin.
22 A nis uime sin, feuch, chuir an Tigh-
earna spiorad bréige ann am beul nam
fàidh sin agad, agus labhair an Tighearn
olc mu d' thimchioll.
23 An sin chaidh Sedeciah mac Che-
naanah am fagus, agus bhuail e Micaiah
air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia an taobh
a chaidh spiorad an Tighearna uamsa a
labhairt riutsa?
24 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi

[1] *Feòraich.* [2] *purraidh tu Siria.*

[3] *tighearn.* [4] *a dh'aomas, a mheallas.*

thu san là sin air an d'théid thu steach do
sheòmar-cùil gu t'fholachadh féin.
25 An sin thubhairt righ Israeil, Glacaibh
Micaiah, agus thugaibh air ais e gu h-Amon,
uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an
righ:
26 Agus abraibh, Mar so thubhairt an
righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phrìosan,
agus beathaichibh e le aran airce [1], agus le
uisge airce, gus am pill mise ann an
sìth.
27 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas
tusa idir ann an sìth, cha do labhair an
Tighearna leamsa. Agus thubhairt e,
Eisdibh, a shlòigh uile [2].
28 Uime sin chaidh righ Israeil, agus
Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-
gilead.
29 Agus thubhairt righ Israeil ri Ieho-
saphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas
eile, agus théid mi steach do'n chath; ach
cuir thusa t'earradh *rìoghail* ort. Agus
chuir righ Israeil e féin ann an coslas eile,
agus chaidh e [3] steach do'n chath.
30 A nis dh'àithn righ Shiria do cheann-
ardaibh nan carbad a *bha* aige, ag ràdh, Na
cogaibh ris a' bheag, no ris a' mhòr, ach
ri righ Israeil a mhàin.
31 Agus an uair a chunnaic ceannardan
nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, *Is* e
so righ Israeil: uime sin thàinig iad mu'n
cuairt air a chogadh. Ach ghlaodh Ieho-
saphat a mach, agus chuidich an Tighearna
leis, agus dh'aom Dia iad *gu falbh* uaith.
32 Oir an uair a chunnaic ceannardan
nan carbad nach b'e righ Israeil a bha ann,
phill iad o a leantuinn.
33 Agus tharruing fear *a* bhogha a
thaobh tuairmse [4], agus bhuail e righ Israeil
eadar alta na lùirich: uime sin thubhairt e
r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus
thoir a mach as an fheachd [5] mi; oir tha
mi leointe.
34 Ach mheudaich an cath air an là
sin: uime sin dh'fhan righ Israeil shuas
na charbad an aghaidh nan Sirianach gu
ruig am feasgar; agus fhuair e bàs mu àm
dol fodha [6] na gréine.

CAIB. XIX.

AGUS phill Iehosaphat righ Iudah a
dh'ionnsuidh a thighe ann an sìth gu
h-Ierusalem.
2 Agus chaidh Iehu mac Hanani am
fear-seallaidh a mach na choinneamh, agus
thubhairt e ri righ Iehosaphat, Am buineadh
dhuitse an t-aingidh a chuideachadh, agus
iadsan a ghràdhachach a dh'fhuathaicheas
an Tighearna? uime sin *tha* fearg riut o
làthair an Tighearna.
3 Ach fhuaradh nithe maithe annad, a
thaobh gu'n do chuir thu air falbh na
doireachan as an tìr, agus gu'n d'ulluich
thu do chridhe a dh'iarraidh Dhé.
4 Agus ghabh Iehosaphat còmhnuidh
ann an Ierusalem: agus chaidh e mach a
rìs air feadh an t-sluaigh, o Bheer-seba gu
sliabh Ephraim, agus thug e air an ais iad
a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé an
aithriche.
5 Agus shuidhich e breitheamhna anns
an tìr, air feadh uile bhailte daingnichte
Iudah, anns gach baile fa leth.
6 Agus thubhairt e ris na breitheamh-
naibh, Thugaibh an aire ciod a ni sibh,
oir cha 'n ann air son duine a tha sibh a'
tabhairt breth, ach air son an Tighearna;
agus *tha e féin* maille ribh anns a bhreith-
eanas [7].
7 A nis ma ta bitheadh eagal an Tigh-
earna oirbh: thugaibh an aire agus bithibh
a' deanamh; oir maille ris an Tighearn ar
Dia cha *'n'eil* euceart, no bàigh ri neach
seach a' chéile, na gabhail duaise.
8 Agus mar an ceudna ann an Ierusalem
shuidhich Iehosaphat *cuid* do na Lebhith-
eachaibh, agus *do* na sagartaibh, agus do
cheannaibh theaglach [8] Israeil, air son
breitheanais an Tighearna, agus gu conn-
sachadh *a chrìochnachadh* an uair a phill iad
gu h-Ierusalem.
9 Agus thug e sparradh dhoibh, ag ràdh,
Mar so ni sibh ann an eagal an Tighearna,
ann an ionracas [9], agus le cridhe iomlan.
10 Agus ge b'e cùis a thig d'ar n-ionn-
suidh o bhur bràithribh a tha chòmhnuidh
nam bailtibh, eadar fuil agus fuil, eadar
lagh agus àithne, reachdan agus breith-
eanais, bheir sibh rabhadh dhoibh nach
dean iad eusaontas an aghaidh an Tigh-
earna, agus gu'n d'thig fearg oirbhse agus
air bhur bràithribh: deanaibh mar so,
agus cha chointaich sibh.
11 Agus feuch, *tha* Amariah an t-ard
shagart os bhur cionn ann an uile ghnoth-
uichibh an Tighearna, agus Sebadiah mac
Ismaeil na cheannard air tigh Iudah ann
an uile ghnothuichibh an righ, agus na
Lebhithich nan luchd-riaghlaidh nar [10]
fianuis. Bithibh misneachail, agus dean-
aibh; agus bithidh an Tighearna maille ris
a' mhaith.

CAIB. XX.

AGUS an déigh nan nithe so thàinig
clann Mhoaib, agus clann Amoin,
agus maille riu cuid do na h-Edomaich [11],
an aghaidh Iehosaphait gu cath.
2 Agus thàinig *teachdairean*, agus dh'innis
iad do Iehosaphat, ag ràdh, Tha sluagh
mòr a' teachd ort a nall thar fairge, *agus* o
Edom [12]; agus feuch, *tha* iad ann an Has-
ason-tamar; *is* e sin En-gedi.
3 Agus bha eagal air Iehosaphat, agus

[1] *teanntachd.* [2] *Eisdeadh gach uile shluagh.* [3] *iad.* [4] *tuairimeis, teagmhuis, tuitimeis.* [5] *as an t-sluagh.* [6] *fuidh.* [7] *ann am focal no gnothuch a' bhreitheanais.* Eabh.

[8] *aithrichean.* Eabh. [9] *fìrinn.* [10] *ann bhur.* [11] *agus maille riu* daoin' eile *thuilleadh air na h-Amonaich.* [12] *air an taobh so do Shiria.*

chuir e 'aghaidh a dh'iarradh an Tighearna, agus ghairm e trosgadh air feadh Iudah uile.

4 Agus chruinnicheadh Iudah an cionn a chéile a dh'iarraidh *còghnaidh*[1] o'n Tighearna: eadhon as uile bhailtibh Iudah thàinig iad a dh'iarraidh an Tighearna.

5 Agus sheas Iehosaphat ann an coimhthional Iudah agus Ierusaleim, ann an tigh an Tighearna, fa chomhair na cùirte nomha.

6 Agus thubhairt e, a Thighearna Dhé ar n-aithriche, nach tusa Dia anns na nèamhaibh? agus *nach 'eil* thu a' riaghladh os cionn uile rìoghachda nan cinneach? agus ann ad làimh-sa *nach 'eil* neart agus cumhachd, air chor as nach 'eil neach air bith comasach air seasamh a' t' aghaidh;

7 Nach tusa ar Dia-ne, a dh'fhògair a mach luchd-àiteachaidh na tìre so roimh do shluagh Israel, agus a thug i do shliochd[2] Abrahaim do charaid gu bràth?

8 Agus ghabh iad còmhnuidh innte, agus thog iad air do shonsa innte ionad naomha, air son t'ainme-sa, ag ràdh,

9 Ma thig olc air bith oirnn, claidheamh, breitheanas[3], no plàigh, no gortadh, seasaidh sinn fa chomhair an tighe-so, agus ann ad fhianuis-sa, (oir *tha* t'ainm anns an tigh so) agus glaodhaidh sinn riut nar teinn[4], agus éisdidh tusa, agus saoraidh tu *sinn*.

10 Agus a nis, feuch, *tha* clann Amoin, agus Mhoaib, agus sléibh Sheir, aig nach do leig thu le h-Israel dol troimh an crìocha, 'nuair a thàinig iad a tìr na h-Eiphit, ach thionndaidh iad uatha, agus cha do sgrios siad iad:

11 Feuch, a nis, *mar a ta* iad a' toirt luigheachd dhuinn, le teachd gus ar tilgeadh a mach as t'oighreachd, a thug thu dhuinn r'a sealbhachadh.

12 O ar Dia, nach d'thoir thu breth orra? oir cha *'n'eil* neart againne an aghaidh an t-sluaigh mhòir so, a tha teachd oirnn: agus cha 'n'eil fhios againn ciod a ni sinn; ach ortsa *tha* ar sùilean.

13 Agus sheas Iudah uile am fianuis an Tighearna; mar an ceudna an òigridh, am mnài agus an clann.

14 Agus air Iahasiel, mac Shechariah, mhic Bhenaiah, mhic Iehieil, mhic Mhataniah, Lebhitheach do mhacaibh Asaiph, bha spiorad an Tighearna ann am meadhon a' choimhthionail;

15 Agus thubhairt e, Eisdibh *riumsa*, a Iudah uile, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus thusa a righ Iehosaphat: Mar so tha'n Tighearn ag ràdh ribh, Na biodh eagal no faitcheas oirbh air son an t-sluaigh mhòir so; oir cha leibhse an cath, ach le Dia.

16 Am màireach rachaibh sìos nan aghaidh; feuch, *tha* iad a' teachd a nìos rathad uchdaich Shids, agus gheibh sibh iad aig ceann an t-srutha, fa chomhair fàsaich Ierueil.

17 Cha *bhi* cath agaibh r'a chur an so; a mhàin thigibh a làthair, seasaibh, agus faicibh saorsadh an Tighearna maille ribh, a Iudah, agus a Ierusalem: na biodh eagal no faitchcas oirbh; am màireach rachaibh a mach nan aghaidh, agus *bithidh* an Tighearna maille ribh.

18 Agus chrom Iehosaphat a cheann, le 'aghaidh gu làr; agus thuit Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, sìos am fianuis an Tighearna, a' deanamh aoraidh do'n Tighearna.

19 Agus dh'éirich na Lebhithich do chloinn nan Cohatach, agus do chloinn nan Corhach, suas a mholadh an Tighearna Dé Israeil le guth mòr, gu h-àrd.

20 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus chaidh iad a mach gu fàsach Thecoa: agus an uair *a bha* iad a' dol a mach, sheas Iehosaphat agus thubhairt e, Eisdibh riumsa, a Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem; Creidibh anns an Tighearna bhur Dia, agus daingnichear sibh; creidibh 'fhàidhean, agus soirbhichidh sibh.

21 Agus an uair a thug e comhairle do'n t-sluagh[5], dh'orduich e luchd-seinn do'n Tighearn, agus daoine a mholadh maise na naomhachd[6], an uair a thigheadh iad a mach roimh 'n armailt, agus a theireadh[7], Thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

22 Agus an uair a thòisich iad air seinn agus air moladh, chuir an Tighearna luchd-feall-fholaich an aghaidh chloinn Amoin, agus Mhoaib, agus sléibh Sheir, a thàinig an aghaidh Iudah, agus bhuaileadh iad:

23 Oir sheas clann Amoin agus Mhoaib suas an aghaidh luchd-àiteachaidh sléibh Sheir, chum *am* marbhadh agus *an* sgrios gu tur; agus an uair a chuir iad as do luchd-àiteachaidh Sheir, chuidich iad gach aon diubh gus a chéile a sgrios.

24 Agus an uair a thàinig Iudah làimh ri tùr na faire anns an fhàsach, dh'amhairc iad air an t-sluagh mhòr, agus feuch, *bha* iad nan corpaibh marbha air tuiteam gu talamh, agus cha deachaidh duine as diubh.

25 Agus thàinig Iehosaphat agus a shluagh a thoirt leo an creiche; agus fhuair iad nam measg, ann am pailteas, araon beartas maille ris na corpaibh marbha, agus seudan luachmhor[8] a thug iad dhiubh air an son féin, tuilleadh as a b'urrainn iad iomchar leo: agus bha iad

[1] *congnaimh Eir.* [2] *shìol.* [3] *claidheamh a' bhreitheanais.* [4] *'nar n-airc.* [5] *chuir e 'chomhairle ris an t-sluagh.* [6] *chum maise na naomhachd, ann am maise an ionaid naomha.* [7] *deireadh.* Eir. [8] *taitneach.*

tri laithean ann an cruinneachadh na
creiche; oir *bha* i mòr.
26 Agus air a cheathramh là chruinn-
icheadh iad an cionn a chéile ann an gleann
Bherachah, oir an sin bheannaich iad an
Tighearn: uime sin thugadh mar ainm air
an àite sin gleann Bherachah, gus an la'n
diugh.
27 An sin phill fir Iudah agus Ierusaleim
uile, agus Iehosaphat air an ceann, a dhol
air an ais gu h-Ierusalem le gairdeachas;
oir thug an Tighearn orra gairdeachas a
dheanamh os cionn an naimhde.
28 Agus thàinig iad gu h-Ierusalem le
saltairibh, agus le clàrsaichibh, agus le
trompaidibh, a dh'ionnsuidh tighe an Tigh-
earna.
29 Agus bha eagal Dé air uile rìogh-
achdaibh nan dùchanna *sin*, an uair a chual
iad gu'n do chog an Tighearna an aghaidh
naimhdean Israeil.
30 Agus bha rìoghachd Iehosaphat
sàmhach; oir thug a Dhia fois dha air
gach taobh.
31 Agus rìoghaich Iehosaphat os cionn
Iudah: cùig bliadhna deug thar fhichead
do aois *bha* e 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna
fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a
mhàthar Asubah, nighean Shilhi.
32 Agus ghluais e ann an slighe Asa
'athar, agus cha do dhealaich e rithe, a'
deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh
an Tighearna.
33 Ach cha d'thugadh air falbh na
h-àitean arda; oir fathast cha d'ulluich an
sluagh an cridhe air son Dhé an aithriche.
34 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehosaphait, an toiseach agus mu dheir-
eadh, feuch, *tha* iad scrìobhta ann am
briathraibh Iehu mhic Hanani, a chuir e
sìos ann an leabhar righrean Israeil[1].
35 Agus na dhéigh so rinn Iehosaphat
righ Iudah coimhcheangal[2] ri Ahasiah
righ Israeil, a bha olc na dheanadas.
36 Agus rinn e coimhcheangal ris longan
a dheanamh a rachadh gu Tarsis: agus rinn
iad na longan ann an Esion-geber.
37 Ach rinn Elieser, mac Dhodabhah o
Mharesah, fàistineachd an aghaidh Iehos-
aphait, ag ràdh, A chionn gu'n d'rinn thu
coimhcheangal ri Ahasiah, bhris an Tigh-
earna t'oibre. Agus bhriseadh na longa,
agus cha b'urrainn iad dol gu Tarsis.

CAIB. XXI.

AGUS choidil Iehosaphat maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e
maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibh-
idh: agus rìoghaich Iehoram a mhac na àit.
2 Agus *bha* bràithrean aige-san, mic
Iehosaphait, Asariah, agus Iehiel, agus
Sechariah, agus Asariah, agus Michael, agus
Sephatiah: *b'ad* sin uile mic Iehosaphait,
righ Iudah[3].
3 Agus thug an athair dhoibh iomadh
tiodhlacadh airgid agus òir, agus nithe
luachmhor, maille ri bailtibh daingnichte
ann an Iudah; ach thug e an rìoghachd
do Iehoram, a chionn gu'm *b'e* 'n ceud-
ghin e.
4 Agus an uair a dh'éirich Iehoram suas
gu rìoghachd 'athar, agus a dhainguich se
e féin, mharbh e a bhràithrean uile leis a'
chlaidheamh, agus mar an ceudna *cuid* do
uachdaranaibh Israeil.
5 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a
dh'aois *bha* Iehoram, an uair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìoghaich e ochd
bliadhna ann an Ierusalem.
6 Agus ghluais e ann an slighe righrean
Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha
nighean Ahaib na mnaoi aige: agus rinn
e olc ann an sùilibh an Tighearna.
7 Gidheadh, cha b'àill leis an Tighearna
tigh Dhaibhidh a sgrios, air sgàth a'
choimhcheangail a rinn e ri Daibhidh,
agus gu'n do gheall e solus a thabhairt da
féin agus d'à mhacaibh gu bràth[4].
8 Na laithibh-san dh'éirich na h-Edom-
aich o *bhi* fuidh làimh Iudah[5], agus rinn
iad righ os an cionn féin.
9 Agus chaidh Iehoram a mach le
'cheannardaibh, agus a charbadan uile
maille ris: agus dh'éirich e san oidhche,
agus bhuail e na h-Edomaich, a thàinig
mu'n cuairt air, agus ceannardan nan carbad.
10 Gidheadh, dh'éirich na h-Edomaich o
bhi fuidh làimh Iudah gus an là'n diugh.
Agus dh'éirich Libnah san àm cheudna o
bhi fuidh a làimh, a chionn gu'n do thréig
e 'n Tighearna Dia 'aithriche.
11 Mar an ceudna rinn e àitean arda
ann an sléibhtibh Iudah, agus thug e air
luchd-àiteachaidh Ierusaleim strìopachas a
dheanamh, agus tharruing[6] e Iudah *a*
dh'ionnsuidh sin.
12 Agus thàinig scrìobhadh d'a ionnsuidh
o Eliah am fàidh, ag ràdh, Mar so tha'n
Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar, ag ràdh,
A chionn nach do ghluais thu ann an
slighibh Iehosaphait t'athar, no ann an
slighibh Asa righ Iudah.
13 Ach gu'n do ghluais thu ann an slighe
righrean Israeil, agus gu'n d'thug thu air
Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim
strìopachas a dheanamh, cosmhuil ri strì-
opachas tighe Ahaib, agus mar an ceudna
gu'n do mharbh thu do bhràithrean do
thigh t'athar, a b'fhearr na thu féin:
14 Feuch, buailidh an Tighearna le
plàigh[7] mhòir do shluagh, agus do chlann,
agus do mhnài, agus do mhaoin uile.

---

[1] *air am bheil iomradh ann an leabhar righrean Israeil.* [2] *chaidh Iehosaphat righ Iudah ann an comh-chuideachd.* [3] *Israeil.*

[4] *an còmhnuidh; gach là.* Eabh. [5] *rinn Edom aradh a mach an aghaidh Iudah.* [6] *choimh-éignich.* [7] *buille.*

15 Agus *bithidh* tu ann an tinneas mòr le eucail do mhionaich, gus an tuit do mhionach a mach leis an eucail, o la gu la.

16 Uime sin bhrosnaich an Tighearn an aghaidh Iehoraim spiorad nam Philisteach, agus nan Arabach, a bha làimh ris na h-Etiopaich.

17 Agus thàinig iad a nìos gu Iudah, agus bhris iad a steach innte, agus thug iad leo a' mhaoin uile a fhuaradh ann an tigh an righ, agus mar an ceudna a mhic agus a mhnài; air chor as nach d'fhàgadh mac aige ach Ahasiah[1] a mhac a b'òige.

18 Agus na dhéigh so uile bhuail an Tighearn e na mhionach le h-eucail nach gabhadh leigheas.

19 Agus an déigh laithean àraidh, an ceann dà bhliadhna, thuit a mhionach a mach le 'eucail, agus fhuair e bàs le droch ghalaraibh; agus cha d'rinn a shluagh losgadh air a shon cosmhuil ri losgaidh 'aithriche.

20 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e ochd bliadhna ann an Ierusalem, agus shiubhail e gu'n déidh sam bith air; agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha b'ann an àitibh-adhlaic nan righ.

CAIB. XXII.

AGUS rinn luchd-àiteachaidh Ierusaleim Ahasiah, a mhac a b'òige, na righ na àit: oir mharbh a' bhuidheann a thàinig maille ris na h-Arabaich do'n champ no *mic* bu shine uile. Agus rìoghaich Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah.

2 Dà bhliadhna thar fhichead[2] a dh'aois *bha* Ahasiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agu *b'e* ainm a mhàthar Ataliah nighean Omri.

3 Ghluais esan mar an ceudna ann an slighibh tigh Ahaib; oir b'i 'mhàthair a chomhairliche[3] a dheanamh uilc.

4 Air an aobhar sin rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, cosmhuil ri tigh Ahaib: oir b'iad sin a chomhairlichean an déigh bàis 'athar, chum a sgrios.

5 Ghluais e mar an ceudna a réir an comhairle, agus chaidh e maille ri Iehoram, mac Ahaib righ Israeil, a chogadh an aghaidh Hasaeil righ Shiria ann an Ramot-gilead: agus lot[4] na Sirianaich Ioram[5].

6 Agus phill e gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh[6] a thug iad dha ann an Ramah[7], an uair a chòmhraig e[8] 'n aghaidh Hasaeil righ Shiria. Agus chaidh Ahasiah[9] mac Iehoraim, righ Iudah, sìos a dh'fhaicinn Ioraim mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'*n robh* e tinn.

7 Agus b'ann o Dhia bha sgrios Ahasiah, le 'theachd gu Ioram: oir an uair a thàinig e, chaidh e mach maille ri Iehoram an aghaidh Iehu mhic Nimsi, a dh'ung an Tighearn a ghearradh as tighe Ahaib.

8 Agus an uair a bha Iehu a' deanamh breitheanais air tigh Ahaib, agus a fhuair e uachdarain Iudah, agus mic bhràithrean Ahasiah, a fhritheil do Ahasiah, mharbh e iad.

9 Agus dh'iarr e Ahasiah, agus ghlac iad e, agus e am folach ann an Samaria: agus thug iad e dh'ionnsuidh Iehu, agus mharbh iad e, agus dh'adhlaic iad e, a chionn, thubhairt iad, gur e mac Iehosaphait e, a dh'iarr an Tighearna le 'uile chridhe. Agus cha *robh* e 'n comas do thigh Ahasiah an rìoghachd a ghleidheadh ni b'fhaide.

10 Agus an uair a chunnaic Ataliah, màthair Ahasiah, gu'n robh a mac marbh, dh'éirich i, agus sgrios i uile shliochd rìoghail tighe Iudah.

11 Ach ghabh Iehosabet[10], nighean an righ, Ioas mac Ahasiah, agus ghoid i e a measg mhac an righ a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a bhan-altrum ann an seòmar nan leapaiche. Mar sin dh'fholaich Iehosabet, nighean righ Iehoraim, bean Iehoiada an t-sagairt e (oir b'i piuthar Ahasiah i) o Ataliah, air chor as nach do mharbh i e.

12 Agus bha e maille riu am folach ann an tigh Dhé rè shè bliadhna; agus Ataliah a' rìoghachadh os cionn na tìre.

CAIB. XXIII.

AGUS anns an t-seachdamh bliadhna neartaich Iehoiada e féin, agus ghabh e na ceannardan cheud, Asariah mac Ierohaim, agus Ismael mac Iehohanain, agus Asariah mac Obeid, agus Maasiah mac Adaiah, agus Elisaphat mac Shichri, a steach ann an coimhcheangal ris.

2 Agus chaidh iad mu'n cuairt ann an Iudah, agus chruinnich iad na Lebhithich a mach as uile bhailtibh Iudah, agus cinn aithrichean[11] Israeil, agus thàinig iad gu h-Ierusalem.

3 Agus rinn an coimhthional uile coimhcheangal ris an righ ann an tigh Dhé: agus thubhairt e riu, Feuch, rìoghaichidh mac an righ, mar a thubhairt an Tighearna mu mhacaibh Dhaibhidh.

4 So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid dhibhse, a théid a steach air an t-sàbaid, do na sagairt agus do na Lebhithich, nan luchd-gleidhidh nan dorus.

5 Agus *bithidh* trian aig tigh an righ; agus trian aig geatadh na bunaite: agus *bithidh* an sluagh uile ann an cùirtibh tighe an Tighearna.

6 Ach na d'thigeadh a steach do thigh

---

[1] *Iehoahas.* [2] *Dà bhliadhna agus dà fhichead.* Faic. II. Righ. Caib. VIII. r. 26. [3] *chomhairleach.* [4] *bhuail.* [5] *Iehoram.* [6] *a thaobh nan lot.*

[7] *Ramot.* I Righ. Caib. VIII. r. 29. [8] *chuir e cath.* [9] *Asariah.* [10] *Iehoseba.* II. Righ. Caib. XI. r. 2. [11] *theaghlaichean.*

an Tighearna ach na sagairt, agus iadsan do na Lebhithich a fhritheileas; théid iadsan a steach, oir *tha* iad naomha: ach coimheadaidh [1] an sluagh uile faire an Tighearna.

7 Agus cuairtichibh na Lebhithich an righ air gach taobh, gach fear le 'airm na làimh; agus ge b'e neach a thig a steach do'n tigh, cuirear gu bàs e: ach bithibhse maille ris an righ, 'nuair a thig e steach, agus an uair a théid e mach.

8 Agus rinn na Lebhithich, agus Iudah uile, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn Iehoiada àn sagart, agus ghabh iad gach fear a dhaoine féin, a bha gu teachd a steach air an t-sàbaid, maille riu-san a bha gu dol a mach air an t-sàbaid; oir cha do leig Iehoiada an sagart air falbh na roinnean.

9 Agus thug Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghan, agus sgiathan, agus targaidean, a *bh'*aig righ Daibhidh, a *bha* ann an tigh Dhé.

10 Agus chuir e an sluagh uile, gach fear le 'ghath [2] na làimh, o thaobh deas an tighe gu ruig taobh cli an tighe, làimh ris an altair agus an tigh, mu'n cuairt air an righ.

11 Agus thug iad a mach mac an righ, agus chuir iad an crùn air, agus *thug iad dha* an fhianuis, agus rinn iad na righ e: agus dh'ung Iehoiada agus a mhic e, agus thubhairt iad, Gu ma fada beo an righ.

12 Agus an uair a chual Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuideachd, agus a' moladh an righ, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearna.

13 Agus dh'amhairc i, anns feuch, sheas an righ làimh r'a phost aig an dol a steach, agus na h-uachdarain agus na trompaidean làimh ris an righ, agus rinn uile shluagh na tìre gairdeachas, agus rinn iad fuaim le trompaidibh, agus an luchd-seinn le h-innealaibh-ciuil, agus iadsan a bha eòlach air moladh: agus reub Ataliah a h-eudach, agus thubhairt i, Feall, feall.

14 An sin dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud [3], a chuireadh os cionn an t-slòigh, agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh do na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuiribh gu bàs i ann an Tigh an Tighearna.

15 Agus thug iad comas d'i [4], agus an uair a thàinig i gu dol a stigh geataidh nan each aig tigh an righ, mharbh iad an sin i.

16 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal eadar e féin agus an sluagh gu léir agus an righ, gu'm biodh iad nan sluagh aig an Tighearna.

17 Agus chaidh 'n sluagh uile a stigh do thigh Bhaail, agus leig iad sìos e, agus bhris iad 'altairean agus a dhealbhan gu tur, agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair.

18 Agus shuidhich Iehoiada luchd-riaghlaidh tighe an Tighearna le làimh nan sagart agus nan Lebhitheach, a roinn Daibhidh ann an tigh an Tighearna, chum ìobairtean-loisgte an Tighearna ìobradh, mar *a ta e* sgrìobhta ann an lagh Mhaois, le gairdeachas agus le seinn, a réir orduigh [5] Dhaibhidh.

19 Agus shuidhich e na dorsairean aig geataibh tighe an Tighearna, chum nach rachadh neach air bith a stigh, *a bha* neoghlan ann an ni air bith.

20 Agus ghabh e na ceannardan-cheud, agus na h-ard uaislean, agus uachdarain an t-sluaigh, agus uile shluagh na tìre, agus thug iad a nuas an righ o thigh an Tighearna; agus thàinig iad troimh 'n gheatadh ard a' steach do thigh an righ, agus chuir iad an righ na shuidhe air righ-chathair na rìoghachd.

21 Agus rinn uile shluagh na tìre gairdeachas: agus bha'm baile sàmhach, an déigh dhoibh Ataliah a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

CAIB. XXIV.

SEACHD bliadhna dh'aois *bha* Ioas [6] an uair a' thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibia o Bheerseba.

2 Agus rinn Ioas an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna rè uile laithean Iehoiada an t-sagairt.

3 Agus ghabh Iehoiada air a shon dà mhnaoi, agus ghin e mic agus nigheana.

4 Agus na dhéigh so bha e ann an inntinn [7] Ioais tigh an Tighearn a chàradh [8].

5 Agus chruinnich e ri chéile na sagart agus na Lebhithich, agus thubhairt e riu, Rachaibh a mach do bhailtibh Iudah, agus cruinnichibh o Israel uile airgiod a chàradh tighe bhur Dé o bhliadhna gu bliadhna, agus faicibh gu'n dean sibh cabhag [9] sa' ghnothuch, Gidheadh cha d'rinn na Lebhithich cabhag.

6 Agus ghairm an righ Iehoiada an t-ard *shagart*, agus thubhairt e ris, C'ar son nach d'iarr thu air na Lebhithich cìs Mhaois [10], oglaich an Tighearna, a thoirt a

[1] *gleidhidh.* [2] *le 'bhall-airm, le 'chlaidheamh.* [3] *thug Iehoiada an sagart a mach na ceannardan-cheud.* Faic. II. Righ. Caib. XI. r. 15. [4] *chuir iad làimh innte.* [5] *làimhe.* Eabh.

[6] *Iehoas.* II. Righ. Caib. XII. r. I. [7] *cridhe.* Eabh. [8] *a leasuchadh, ath-nuadhachadh.* [9] *deifir.* [10] *a' chìs* a dh'àithn *Maois bhi air a togail.*

steach o Iudah, agus o Ierusalem, agus [1] *o*
choimhthional Israeil, air son pàilliuin na
fianuis?
7 Oir bhris mic na droch mhnà Ataliah
sìos tigh Dhé, agus mar an ceudna uile
nithe coisrigte [2] tighe an Tighearna thug iad
seachad [3] do Bhaalim.
8 An sin air àithne an righ rinn iad ciste,
agus chuir iad i aig geatadh tighe an Tigh-
earna air an taobh a muigh.
9 Agus thug iad gairm air feadh Iudah
agus Ierusaleim, cìs Mhaois, òglaich Dhé,
a chuir e air Israeil anns an fhàsach, a
thoirt a steach do'n Tighearna.
10 Agus rinn na h-uachdarain uile agus
an sluagh uile gairdeachas, agus thug iad
leo, agus thilg iad anns a' chiste, gus an do
lìonadh i [4].
11 Agus an uair a thugadh a' chiste
steach a dh'ionnsuidh luchd-riaghlaidh [5] an
righ le làimh nan Lebhitheach, agus a
chunnaic iad gu'n *robh* mòran airgid *innte*,
an sin thàinig scrìobhuich an righ agus
fear-riaghlaidh an ard-shagairt, agus dh'
fhalamhuich iad a' chiste, agus ghabh
iad i, agus thug iad air a h-ais i d'a
h-àite féin. Mar sin rinn iad o la gu
la, agus chruinnich iad airgiod ann am
pailteas.
12 Agus thug an righ agus Iehoiada e
dhoibhsan, a rinn obair [6] seirbhis tighe an
Tighearna, agus thuarasdalaich iad luchd-
snaithidh *chlach* agus saoir a chàradh tighe
an Tighearna, agus mar an ceudna luchd-
oibre ann an iarunn agus an umha a dhean-
amh suas [7] tighe an Tighearna.
13 Agus dh'oibrich an luchd-oibre, agus
choimhlionadh an obair le'n làimh; agus
rinn iad suas tigh an Tighearna co
cheart as a bha e roimhe, agus dhaingnich
iad e.
14 Agus an uair a chrìochnaich iad *an
obair*, thug iad na dh'fhàgadh do'n airgiod
an làthair an righ agus Iehoiada, agus rinn
iad soithichean deth do thigh an Tighearna,
soithichean-frithealaidh nan ìobairt-loisgte,
agus spàinean, agus soithichean òir agus
airgid: agus dh'ìobair iad ìobairtean-loisgte
a ghnàth ann an tigh an Tighearna, rè uile
laithean Iehoiada.
15 Ach dh'fhàs Iehoiada sean, agus bha
e làn do laithibh, agus fhuair e bàs: ceud
agus deich bliadhna fichead a dh'aois *bha
e* 'nuair a fhuair e bàs.
16 Agus dh'adhlaic iad e ann am baile
Dhaibhidh maille ris na righribh, a chionn
gu'n d'rinn e maith an Israeil, araon [8] a
thaobh Dhé agus a thaobh a thighe.
17 Agus an déigh bàis Iehoiada, thàinig
uachdarain Iudah, agus rinn iad ùmhlachd
do'n righ. An sin dh'éisd an righ riu.
18 Agus thréig iad tigh an Tighearna
Dé an aithriche, agus rinn iad seirbhis do
dhoireachaibh agus do dhealbhaibh [9]: agus
thàinig fearg air Iudah agus Ierusalem air
son an ciontaidh.
19 Gidheadh chuir e fàidhean d'an ionn-
suidh, gu'n toirt air an ais a dh'ionnsuidh
an Tighearna, agus rinn iad fianuis nan
aghaidh, ach cha d'éisd iadsan riu.
20 Agus thàinig spiorad an Tighearna
air Sechariah, mac Iehoiada, an t-sagairt,
agus sheas e os cionn an t-sluaigh, agus
thubhairt e riu, Mar so tha Dia ag ràdh,
Car son a *tha* sibh a' briseadh àitheantan
an Tighearna? uime sin cha soirbhich sibh.
A chionn gu'n do thréig sibhse an Tigh-
earn, tréigidh esan sibhse.
21 Agus chaidh iad ann an comh-bhoinn
na aghaidh, agus chlach iad le clachaibh e
air àithne an righ, ann an cùirt tighe an
Tighearna:
22 Oir cha do chuimhnich Ioas an righ
an caoimhneas a rinn Iehoiada 'athair ris,
ach mharbh e a mhac: agus an uair a bha
esan a' faghail a' bhàis, thubhairt e, Chi an
Tighearn, agus agraidh [10] se.
23 Agus aig ceann [11] na bliadhna, thàinig
armailt Shiria nìos na aghaidh; agus thàinig
iad gu Iudah agus gu h-Ierusalem, agus
sgrios iad uile uachdarain an t-sluaigh o
mheasg an t-sluaigh, agus chuir iad an
creach uile dh'ionnsuidh righ Dhamas-
cuis.
24 Oir le beagan dhaoine thàinig armailt
Shiria, agus thug an Tighearna thairis nan
làimh sluagh ro-mhòr, a chionn gu'n do
thréig iad an Tighearna Dia an aithriche:
uime sin rinn iad breitheanas an aghaidh
Ioais.
25 Agus an uair a dh'imich iad uaith, a
chionn gu'n d'fhàg iad e ann an eucailibh
mòra, rinn a sheirbhisich féin ceannairc na
aghaidh air son fola mhic [12] Iehoiada an
t-sagairt, agus mharbh iad e air a leabaidh,
agus an uair a fhuair e bàs, dh'adhlaic
iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha
d'adhlaic iad e ann an àitibh-adhlaic nan
righ.
26 Agus *is* iad so iadsan a rinn ceannairc
na aghaidh: Sabad mac Shimeait na Ban-
amonaich, agus Ichosabad mac Shimrit na
Bana-mhoabaich, agus a mhic.
27 A nis *a thaobh* meud na cìs a thog
e [13], agus mar a rinn e suas tigh Dhé, feuch,
tha iad scrìobhta ann an eachdraidh leabhar
nan righ. Agus rìoghaich Amasiah a mhac
na àit.

[1] *eadhon.* [2] *naomha.* [3] *rinn iad.* Eabh. [4] *gus an do chuir iad crìoch air* a' ghnoth-uch. [5] *luchd-amhairc thairis. luchd-ghnoth-uichean; seòmair-ghnothuichean.* [6] *air an robh cùram oibre.* Faic. II. Righ. Caib. XII. r. 11.

[7] *a chàradh.* [8] *an dà chuid.* [9] *ìodholaibh.* [10] *iarraidh, dìolaidh.* [11] *teachd mu'n cuairt.* Eabh. [12] *mhac.* [13] *meud na h-eallaich a chuireadh air.*

CAIB. XXV.

CUIG bliadhna fichead a dh'aois bha
Amasiah 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e naoi bliadhna fi-
chead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a
mhàthar Iehoadan o Ierusalem.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearna, ach cha b'ann le cridhe
iomlan.
3 A nis an uair a dhaingnicheadh an
rìoghachd dha, mharbh e a sheirbhisich, a
mharbh an righ 'athair.
4 Ach an clann cha do mharbh e, a réir
mar a ta e scrìobhta anns an lagh ann an
leabhar Mhaois, far an d'àithn an Tigh-
earn, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithriche
gu bàs air son nam mac, agus cha chuirear
na mic gu bàs air son nan aithriche; ach
cuirear gach duine gu bàs air son a pheac-
aidh féin.
5 Agus chruinnich Amasiah Iudah r'a
chéile, agus rinn e iad, a réir tighe *an* aith-
riche, nan ceannardaibh mhìltean agus
nan ceannardaibh cheud, ann an Iudah
agus ann am Beniamin uile: agus dh'àir-
eamh e iad o fhichead bliadhna dh'aois
agus os a chionn, agus fhuair e ann diubh
tri cheud mìle *fear*-taghta, a rachadh a
mach gu cath, a laimhsicheadh sleagh agus
sgiath.
6 Thuarasdalaich e mar an ceudna a h-
Israel ceud mìle fear comasach gaisgeil [1] air
cheud tàlann airgid.
7 Ach thàinig duine le Dia d'a ionn-
suidh, ag ràdh, A righ, na rachadh armailt
Israeil maille riut; oir cha *'n 'eil* an Tigh-
earna maille ri h-Israel, *eadhon maille ri*
cloinn Ephraim uile.
8 Ach ma's àill leat imeachd, dean, bi
làidir air son a' chatha: bheir Dia ort tuit-
eam roimh an nàmhaid; oir tha Dia comas-
ach air còghnadh a dheanamh, agus air
tilgeadh sìos.
9 Agus thubhairt Amasiah ris an duine
le Dia, Ach ciod a ni sinn mu'n cheud
tàlann a thug mi do armailt Israeil? Agus
fhreagair an duine le Dia, Tha'n Tighearna
comasach air mòran tuilleadh as sin a thabh-
airt duitse.
10 As sin sgaoil Amasiah iadsan do'n
armailt, a thàinig d'a ionnsuidh a h-Ephraim,
a chum gu'n rachadh iad d'an àite féin.
Agus las am fearg gu mòr an aghaidh
Iudah, agus phill iad d'an àite féin ann an
corruich mhòir.
11 Agus neartaich Amasiah e féin, agus
thug e mach a shluagh, agus chaidh e gu
gleann an t-salainn, agus bhuail e do
chloinn Sheir deich mìle.
12 Agus deich mìle *dhiubh* ghlac clann
Iudah beo, agus thug iad leo iad gu mul-
lach carraige, agus thilg iad sìos iad o
mhullach na carraige, agus bhriseadh iad
gu tur.
13 Ach bhris fir [2] na h-armailte, a chuir
Amasiah air an ais, a chum nach rachadh
iad maille ris gu cath, a stigh air bailtibh
Iudah, o Shamaria eadhon gu ruig Bet
horon, agus bhuail iad tri mìle dhiubh, agus
thug iad leo creach mhòr.
14 A nis an déigh do Amasiah teachd
o àr nan Edomach, thug e leis dèe chloinn
Sheir, agus chuir e suas iad dha féin ma-
dhéibh, agus chrom se e féin sìos rompa,
agus loisg e tùis dhoibh.
15 Uime sin las fearg an Tighearna an
aghaidh Amasiah, agus chuir e d'a ionn-
suidh fàidh, a thubhairt ris, C'ar son a
dh'iarr thu'n déigh dhiathan an t-sluaigh,
nach b'urrainn an sluagh féin a shaoradh as
do làimh-sa?
16 Agus an uair a bha e a' labhairt ris,
fhreagair esan e, An d'rinneadh thusa a'd'
chomhairliche [3] do'n righ? leig dhìot [4]; c'ar
son a bhiodh tu air do bhualadh? Agus
leig am fàidh dheth, agus thubhairt e,
Tha fios agam gu'n do shonraich [5] Dia air
do sgrios, a chionn gu'n d'rinn thu so, agus
nach d'éisd thu ri m' chomhairle-sa.
17 An sin ghabh Amasiah righ Iudah
comhairle, agus chuir e *teachdairean* a
dh'ionnsuidh Ioais, mhic Iehoahais, mhic
Iehu righ Israeil, ag ràdh, Thig, faiceamaid
aghaidh a chéile.
18 Agus chuir Ioas righ Israeil *teachd-
airean* gu Amasiah righ Iudah, ag ràdh,
Chuir am foghannan, a *bha* ann an Lebanon,
teachdaire dh'ionnsuidh an t-seudair [6], a
bha ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do
nighean do m' mhac-sa, na mnaoi: agus
chaidh fiadh-bheathach seachad, a *bha* ann
an Lebonon, agus shaltair e sìos am fogh-
annan.
19 Thubhairt thu, Feuch, bhuail mi [7]
Edom, agus thog do chridhe suas thu chum
uaill a dheanamh: fan a nis aig do thigh:
c'ar son a bhiodh làmh agad ann an ni
chum t'aimhleis, air chor as gu'n tuiteadh
tu féin agus Iudah maille riut?
20 Ach cha d'éisd Amasiah *ris*; oir *bha*
e o Dhia an toirt thairis na làimh, a
chionn gu'n d'iarr iad an déigh dhiathan
Edoim.
21 Uime sin chaidh Ioas righ Israeil
suas, agus chunnaic e féin agus Amasiah
righ Iudah aghaidh a chéile aig Bet-semes,
a *bhuineas* do Iudah.
22 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel,
agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh
a bhùtha.
23 Agus ghlac Ioas righ Israeil Amasiah
righ Iudah, mac Ioais, mhic Ahasiah [8], aig
Bet-semes, agus thug se e gu h-Ierusalem,
agus bhris e sìos balladh Ierusaleim, o gheat-

[1] *gaisgeach làidir.* [2] *mic.* Eabh. [3] *chomh-
airleach.* [4] *bi d' thosd.* [5] *shuidhich.*
[6] *a' cheudair.* [7] *thu.* [8] *Iehoahais.*

adh Ephraim gu geatadh na h-oisne, ceithir cheud làmh-choille.

24 Agus [ghabh e] an t-òr agus an t-airgiod uile, agus na soithichean uile, a fhuaradh ann an tigh Dhé aig Obed-edom, agus ionmhasan tighe an righ, agus braigh-de-gill, agus phill e gu Samaria.

25 Agus mhair Amasiah mac Ioais, righ Iudah, beò an déigh bàis Ioais mhic Iehoahais righ Israeil, cùig bliadhna deug.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amasiah an toiseach agus mu dheireadh, feuch, nach '*eil* iad sgrìobhta ann an leabhar righrean Iudah agus Israeil?

27 Ach o'n àm anns an do thionndaidh Amasiah o leantuinn an Tighearna, rinn iad ceannairc[1] na aghaidh ann an Ierusaleim, agus theich e gu Lachis: ach chuir iad *daoine* na dhéigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

28 Agus thug iad leo air eachaibh e, agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh[2].

CAIB. XXVI.

AGUS ghabh sluagh Iudah uile Udsiah[3], agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad e na righ an àit 'athar Amasiah.

2 Thog esan Elat[4], agus dh'aisig se e do Iudah, an déigh do'n righ codal maille r'a aithrichibh.

3 Sè bliadhna deug a dh'aois *bha* Udsiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iecoliah o h-Ierusalem.

4 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, a réir gach *ni* a rinn Amasiah 'athair.

5 Agus dh'iarr e Dia ann an laithibh Shechariah, a theagaisg e ann an eagal[5] Dé: agus fhad sa dh'iarr e an Tighearna, thug Dia air soirbheachadh.

6 Agus chaidh e mach, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus bhris e sìos balladh Ghait, agus balladh Iabneth, agus balladh Asdoid: agus thog e bailtean ann an Asdod[6], agus am measg nam Philisteach.

7 Agus chuidich Dia leis an aghaidh nam Philisteach, agus an aghaidh nan Arabach, a bha nan còmhnuidh ann an Garbaal, agus nan Amonach[7].

8 Agus thug na h-Amonaich tiodhlacan do Udsiah, agus chaidh 'ainm a mach gu ruig dol a steach na h-Eiphit, oir dh'fhàs e ro chumhachdach.

9 Agus thog Udsiah tùir ann an Ierusalem aig geatadh na h-oisne, agus aig geatadh a' ghlinne, agus aig an oisinn[8], agus dhaingnich *e* iad.

10 Agus thog e tùir anns an fhàsach agus chlaghaich e mòran thobar; oir bha mòran spréidh aige, agus anns an *tìr* ìosail, agus anns a' chòmhnard treubhaichean, agus fìon-liosadairean[9] anns na sléibhtibh agus ann an Carmel, a chionn gu'm bu toigh leis tuathanachd.

11 Bha aig Udsiah mar an ceudna armailt *do dhaoinibh* a dheanadh cogadh, a rachadh a mach gu cath nam buidhnibh, a réir uibhir an àireimh[10] le làimh Ieieil an sgrìobhuiche, agus Mhaaseiah an fhir-riaghlaidh, fuidh làimh Hananiah *aon* do uachdaranaibh an righ.

12 *B'e* àireamh iomlan phrìomh[11] aithriche nan daoine comasach gaisgeil, dà mhìle agus sè ceud.

13 Agus fuidh 'n làimh-san *bha* armailt, tri cheud mìle agus seachd mìle agus cùig ceud, a dheanadh cogadh le treun neart, a chuideachadh leis an righ an aghaidh an nàmhaid.

14 Agus dheasaich Udsiah air an son, *eadhon* do'n fheachd uile, targaidean, agus sleaghan, agus clogaidean, agus lùirichean, agus boghanna, agus cranna-tabhuill *a thilgeadh* chlach.

15 Agus rinn e ann an Ierusalem innil-chogaidh, a dhealbhadh le daoinibh ealanta[12], gu bhi air na tùraibh agus air oisnibh *nam ballacha*, a thilgeadh shaighead agus chlach mòr leo: agus chaidh 'ainm a mach an céin, oir b'iongantach an dòigh air an do chuidicheadh leis gus an d'fhàs e cumhachdach.

16 Ach an uair a dh'fhàs e cumhachdach, thogadh a chridhe suas a chum aimhleis, agus pheacaich e an aghaidh an Tighearna a Dhé: oir chaidh e steach do theampull an Tighearna, a losgadh tùise air altair na tùise.

17 Agus chaidh Asariah an sagart a steach na dhéigh, agus maille ris ceithir fichead sagart leis an Tighearna, fir threuna.

18 Agus sheas iad an aghaidh Udsiah an righ, agus thubhairt iad ris, Cha *bhuin e* dhuitse, Udsiah, tùis a losgadh do'n Tighearna, ach do na sagartaibh, mic Aaroin, a tha air an naomhachadh a losgadh tùise: imich a mach as an ionad-naomha, oir pheacaich thu, agus cha *bhi e* dhuit a chum urraim o'n Tighearna Dia.

19 Agus bha fearg air Udsiah, agus tùiseir aige na làimh a losgadh tùise: agus an uair a bha fearg air ris na sagartaibh, air ball dh'éirich luibhre suas ann an clàr 'eudain am fianuis nan sagart ann an tigh an Tighearna os cionn[13] altaire na tùise.

20 Agus dh'amhairc Asariah an t-ard

[1] *coimhchealg.* [2] *Iudah.* [3] *Asariah.* II. Righ. Caib. XIV. r. 21. [4] *Elot.* [5] *a bha tuigseach ann an seallannaibh.* [6] *mu thimchioll Asdoid.*

[7] *nam Mehunach.* [8] *tionndadh* a' bhallaidh. [9] *fìon-ghàradairean.* [10] *an cunntais, 'am meas.* [11] *cheann.* Eabh. [12] *innleachdacha.* [13] *o thaobh,*

shagart, agus na sagartan uile air, agus
feuch, *bha* luibhre air ann an clàr 'eudain,
agus ghreas iad a mach as sin e ; agus rinn
e féin mar an ceudna cabhag gu dol a
mach, a chionn gu'n do bhuail an Tigh-
earn e.
21 Agus bha Udsiah an righ na lobhar
gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh
ann an tigh air leth, mar fhear a bha na
lobhar, an uair a dhruideadh a mach e a
tigh[1] an Tighearna: agus *bha* Iotam a
mhac os cionn tighe an righ, a' toirt breth
air sluagh na tìre.
22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Udsiah, an toiseach agus mu dheireadh,
scrìobh Isaiah am fàidh, mac Amois.
23 Agus choidil Udsiah maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a
aithrichibh ann am magh *àit*-adhlacaidh
nan righ: oir thubhairt iad, *Tha* e na
lobhar. Agus rìoghaich Iotam a mhac na
àit.

CAIB. XXVII.

CUIG bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iotam an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e sè bliadhna deug
ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Ierusa, nighean Shadoic.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearna a réir nan uile *nithe* a
rinn Udsiah 'athair; gidheadh cha dcach-
aidh e steach do theampull an Tighearna,
agus *bha*'n sluagh fathast truaillidh.
3 Thog e geatadh ard tighe an Tigh-
earna, agus air balladh Opheil thog e
mòran.
4 Agus thog e bailtean ann an sléibhtibh
Iudah, agus anns na coilltibh thog e cais-
tealan agus tùir.
5 Agus chog e ri righ chloinn Amoin,
agus thug e buaidh orra. Agus thug clann
Amoin dha air a' bhliadhna sin féin ceud
tàlann airgid, agus deich mìle tomhas[2]
cruithneachd, agus deich mìle *tomhas*
eorna. So thug clann Amoin seachad
da, araon air an dara bliadhna, agus *air* an
treas.
6 Agus dh'fhàs Iotam cumhachdach, a
chionn gu'n do dheasaich e a shlighean am
fianuis an Tighearn a Dhé.
7 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iotaim, agus a choganna uile, agus a
shlighean, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an
leabhar righrean Israeil agus Iudah.
8 Cùig bliadhna fichcad a dh'aois bha e
'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e sè bliadhna deug ann an Icru-
salem.
9 Agus choidil Iotam maillc r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile
Dhaibhidh: agus rìoghaich Ahas a mhac
na àit.

CAIB. XXVIII.

FICHEAD bliadhna[3] dh'aois *bha* Ahas,
an uair a thoisich e air rìoghachadh,
agus rìoghaich e sè bliadhna deug ann an
Ierusalem: agus cha d'rinn e an *ni a bha*
ceart ann an sùilibh an Tighearna, mar *a*
rinn Daibhidh 'athair.
2 Ach dh'imich e ann an slighibh righ-
rean Israeil, agus mar an ceudna rinn e
dealbhan leaghta do Bhaalim.
3 Agus loisg e tùis ann an gleann Bhen-
hinoim[4], agus loisg e a chlann anns an
teine a réir ghràineileachd nan cinneach, a
thilg an Tighearna mach roimh chloinn
Israeil.
4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tùis anns
na h-àitibh arda, agus air na cnoic, agus
fuidh gach craoibh uaine.
5 Uime sin thug an Tighearn a Dhia
thairis e an làimh righ nan Sirianach[5], agus
bhuail iad e, agus thug iad leo mòran
diubh nam braighdibh, agus thug siad *iad*
gu Damascus: agus thugadh mar an ceud-
na thàiris e an làimh righ Israeil, a bhuail
e le h-àr mòr.
6 Agus mharbh Pecah, mac Remaliah,
ann an Iudah ceud agus fichead mìle ann
an aon là, fir threuna[6] uile; a chionn gu'n
do thréig iad an Tighearna Dia an aith-
riche.
7 Agus mharbh Sichri, duine treun do
Ephraim, Maaseiah mac an righ, agus
Asricam uachdaran an tighe, agus Elcanah,
a b'fhaigse do'n righ.
8 Agus thug clann Israeil leo nam
braighdibh d'am bràithribh dà cheud mìle
bean, mac agus nighean, agus thog iad mar
an ceudna creach mhòr uatha, agus thug
iad a' chreach gu Samaria.
9 Ach bha fàidh leis an Tighearn an sin
d'am b'ainm Oded, agus chaidh e mach am
fianuis an t-slòigh a thàinig gu Samaria,
agus thubhairt e riu, Feuch, a chionn gu
robh fearg air an Tighearna Dia bhur
n-aithriche ri Iudah, thug e thairis iad ann
bhur làimh-sa, agus mharbh sibh iad le
buirbe, *a* ràinig suas gu nèamh.
10 Agus a nis *tha* sibh a' cur roimhibh
clann Iudah agus Ierusaleim a chur fuidh-
ibh mar thràillibh agus mar bhan-tràillibh
agaibh. Nach *'eil* idir agaibhse, *eadhon*
agaibhse, peacanna an aghaidh an Tigh-
earna bhur Dé?
11 A nis ma ta éisdibh riumsa, agus
thugaibh air an ais na braighdean, a thug
sibh leibh ann am braighdeanas o bhur
bràithribh; oir tha fearg laiste an Tigh-
earna ribh.
12 An sin dh'éirich daoine *àraidh* do
cheannaibh[7] chloinn Ephraim, Asariah mac
Iohanain, Berechiah mac Mhesilemoit, agus
Iehesciah mac Shaluim, agus Amasa mac

[1] *oir ghearradh as e o thigh.* [2] *cor.* Eabh.
[3] *Cùig bliadhna fichead.* [4] *gleann mhic Hinoim.*
[5] *righ Shiria.* [6] *mic neirt.* [7] *do phrìomh dhaoinibh, ard uaislibh.*

Hadlai, suas nan aghaidh-san, a thàinig o'n chogadh,

13 Agus thubhairt iad riu, Cha d'thoir sibh na braighdean a steach an so: oir *bhiodh sin* na chionta an aghaidh an Tighearna oirnne. *Tha* sibhse a' cuir roimhibh tuilleadh a chur r'ar peacannaibh, agus r'ar cionta, 'nuair a ta ar cionta *cheana* mòr agus fearg laiste ri h-Israel.

14 An sin dh'fhàg na daoine, a bha fo 'n armaibh[1], na braighdean agus a' chreach am fianuis nan uachdaran, agus a' choimhchruinnich uile.

15 Agus dh'éirich na daoine, a ghairmeadh air an ainm, agus ghabh iad na braighdean, agus dh'eudaich iad leis a' chreich iadsan uile a bha lomnochd dhiubh, agus an uair a chuir iad eudach agus brògan orra, thug iad orra itheadh agus òl, agus dh'ung siad iad, agus chuir iad air asalaibh iadsan uile a bha anmhunn diubh, agus thug siad iad gu Iericho, baile nan craobh pailme, a dh'ionnsuidh am bràithrean; agus phill iad gu Samaria.

16 San àm sin chuir righ Ahas *fios* a dh'ionnsuidh righ[2] Asiria, e chuideachadh leis.

17 Oir thàinig na h-Edomaich a rìs, agus bhuail iad Iudah, agus thug iad leo braighdean.

18 Thug na Philistich mar an ceudna ionnsuidh[3] air bailtibh a' chòmhnaird, agus air an taobh deas do Iudah, agus ghlac iad Bet-semes, agus Aialon, agus Gederot, agus Socho le 'bhailtibh beaga, agus Timnah le 'bhailtibh beaga, agus Gimsa le 'bhailtibh beaga; agus ghabh iad còmhnuidh an sin.

19 Oir rinn an Tighearn Iudah ìosal air son Ahais righ Iudah[4], a chionn gu'n d'rinn e Iudah lomnochd, agus gu'n d'rinn e cionta mòr an aghaidh an Tighearna.

20 Uime sin thàinig Tilgat-pilneser, righ Asiria, d'a ionnsuidh, agus shàraich[5], ach cha do neartaich se e.

21 Oir ghabh Ahas cuibhrionn a tigh an Tighearna, agus a tigh an righ, agus o na h-uachdaranaibh, agus thug e *sin* do righ Asiria; ach cha do chuidich e leis.

22 Agus an àm a theanntachd rinn e fathast tuilleadh ciontaidh an aghaidh an Tighearn, an righ so féin Ahas.

23 Oir dh'ìobair e do dhéibh Dhamascuis, a bhuail e, agus thubhairt e, A chionn gu'n cuidich déc righrean Shiria leo, ìobraidh mise dhoibh a chum gu'n cuidich iad leamsa: ach is ann a bha iad nan aobhar sgrios dha féin, agus do Israel uile.

24 Agus chruinnich Ahas soithichean tighe Dhé, agus ghearr e nam mìribh soithichean tighe Dhé, agus dhruid e dorsan tighe an Tighearna. Agus rinn e dha féin altairean anns gach cearn do h-Ierusalem.

25 Agus anns gach baile fa leth do Iudah rinn e àitean arda, chum tùis a losgadh do dhéibh coimheach, agus bhrosnaich e gu fearg an Tighearna Dia 'aithriche.

26 Agus a' chuid eile d'a ghnìomharaibh agus d'a shlighibh uile, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad scrìobhte ann an leabhar righrean Iudah agus Israeil.

27 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e anns a' bhaile, ann an Ierusalem; ach cha d'thug iad e do àitibh-adhlaic righrean Israeil: agus rìoghaich Heseciah a mhac na àit.

CAIB. XXIX.

THOISICH Heseciah air rìoghachadh, 'nuair a bha e cùig bliadhna fichead a dh'aois, agus rìoghaich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Abiah[6] nighean Shechariah.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, a réir nan uile *nithe* a rinn Daibhidh 'athair.

3 Anns a' cheud bhliadhna d'a rìoghachadh, air a' cheud mhìos, dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearna, agus chàirich e iad.

4 Agus thug e stigh na sagairt agus na Lebhithich, agus chruinnich e iad do'n t-sràid an ear.

5 Agus thubhairt e riu, Eisdibh rium, a Lebhitheacha; a nis naomhaichibh sibh féin, agus naomhaichibh tigh an Tighearna, Dé bhur n-aithriche, agus thugaibh a mach an salchar as an *ionad* naomha:

6 Oir pheacaich ar n-aithriche, agus rinn iad an *ni a bha* olc ann an sùilibh an Tighearna ar Dé, agus thréig iad e, agus thionndaidh iad an aghaidhean o phàilliun an Tighearna, agus chuir iad cùl ris.

7 Mar an ceudna dhruid íad dorsan an sgàth-thighe, agus chuir iad as na lòchrain, agus cha do loisg iad tùis, agus cha d'thug iad ìobairtean-loisgte suas anns an *ionad* naomha, do Dhia Israeil.

8 Uime sin bha fearg an Tighearna rì Iudah agus ri h-Ierusalem, agus thug e thairis iad do thuairgne[7], do uamhann[8], agus do sgeig, mar a chi sibh le'r sùilibh.

9 Oir feuch, thuit ar n-aithriche leis a' chlaidheamh, agus *tha* ar mic, agus ar nigheana, agus ar mnài ann am braighdeanas air son so.

10 A nis *tha e* ann am chridhe coimhcheangal a dheanamh ris an Tighearna Dia Israeil, a chum gu'n tionndaidh 'fhearg laiste uainn.

11 Mo mhic, na bithibh a nis dearmadach; oir thagh an Tighearna sibh gu seasamh na làthair a dheanamh seirbhis da,

[1] *na daoine armaichte.* [2] *righrean.* Faic. II. Righ. Caib. XVI. r. 7. [3] *Bhris na Philistich a stigh.* [4] *Israeil.*

[5] *theannaich, chuir e na éiginn.* [6] *Abi.* II. Righ. Caib. XVIII. r. 2. [7] *theinn, amhluadh.* [8] *iongantas.*

agus gu bhi a' fritheáladh dha agus a' losgadh tùise.

12 An sin dh'éirich na Lebhithich, Mahat mac Amasai, agus Ioel mac Asariah, do mhacaibh nan Cohatach: agus do mhacaibh Mherari, Cis mac Abdi, agus Asariah mac Iahaleleil: agus do na Gersonaich, Ioas mac Shimah, agus Eden mac Ioah:

13 Agus do mhacaibh Elisaphain, Simri agus Iehiel; agus do mhacaibh Asaiph, Sechariah agus Mataniah:

14 Agus do mhacaibh Hemain, Iehiel agus Simei: agus do mhacaibh Iedutuin, Semaiah agus Udsiel.

15 Agus chruinnich iad am bràithrean, agus naomhaich siad iad féin, agus thàinig iad a réir àithne an righ ann am briathraibh an Tighearna, a ghlanadh tighe an Tighearna.

16 Agus chaidh na sagairt do'n chuid a b'fhaide steach do thigh an Tighearna g'a ghlanadh, agus thug iad a mach gach salchar, a fhuair iad ann an teampull an Tighearna, gu cùirt tighe an Tighearna. Agus thog na Lebhithich leo *e*, gu 'thoirt a mach gu sruth Chidroin.

17 A nis thòisich iad air a' cheud *la* do'n cheud mhìos air naomhachadh [1], agus air an ochdamh la do'n mhìos thàinig iad gu sgàth-thigh an Tighearna, agus naomhaich iad tigh an Tighearna ann an ochd laithibh, agus air an t-seathabh la deug do'n cheud mhìos, chrìochnaich iad *an obair*.

18 An sin chaidh iad a steach a dh'ionnsuidh Heseciah an righ, agus thubhairt iad, Ghlan sinn tigh an Tighearna uile, agus altair na h-ìobairt-loisgte maille r'a soithichibh uile, agus bord an arain thaisbeanta maille r'a shoithichibh uile.

19 Agus na soithiche sin uile a chuir righ Ahas, an uair a rìoghaich e, air falbh na eusaontas, dheasaich sinne agus naomhaich sinn, agus feuch, *tha* iad fa chomhair altair an Tighearna.

20 An sin dh'éirich Heseciah an righ gu moch, agus chruinnich e uachdarain a' bhaile, agus chaidh e suas do thigh an Tighearna.

21 Agus thug iad leo seachd tairbh òga, agus seachd reitheacha, agus seachd uain, agus seachd buic-gaibhre mar ìobairt-pheacaidh air son na rìoghachd, agus air son an *ionaid* naomha, agus air son Iudah: agus dh'àithn e do na sagartaibh, mic Aaroin, *an* ìobradh air altair an Tighearna.

22 Uime sin mharbh iadsan na tairbh, agus ghabh na sagairt an fhuil, agus chrath iad *i* air an altair: mharbh iad mar an ceudna na reitheachan, agus chrath iad an fhuil air an altair: mharbh iad cuideachd na h-uain, agus chrath iad an fhuil air an altair.

23 Agus thug iad leo na buic-gaibhre air son na h-ìobairt-pheacaidh an làthair an righ agus a' choimhthionail, agus chuir iad an làmhan orra:

24 Agus mharbh na sagairt iad, agus chrath iad am fuil [2] air an altair chum réite dheanamh air son Israeil uile: oir dh'àithn an righ an ìobairt-loisgte agus an ìobairt-pheacaidh air son Israeil uile.

25 Agus chuir e na Lebhithich ann an tigh an Tighearna le ciombalaibh, le saltairibh, agus le clàrsaichibh, a réir àithne Dhaibhidh, agus Ghàid fhir-sheallaidh an righ, agus Natain an fhàidh: oir *b'i sin* àithne an Tighearna le làimh 'fhàidhean.

26 Agus sheas na Lebhithich le h-innealaibh Dhaibhidh, agus na sagairt leis na trompaidibh.

27 Agus dh'àithn Heseciah an ìobairt-loisgte ìobradh air an altair: agus an uair a thòisich an ìobairt-loisgte, thòisich *mar an ceudna* laoidh an Tighearna leis na trompaidibh, agus le h-innealaibh Dhaibhidh righ Israeil.

28 Agus rinn an coimhthional uile aoradh, agus sheinn an luchd-seinn, agus shéid na trompadairean: *mhair* so uile gus an do chrìochnaicheadh an ìobairt-loisgte.

29 Agus an uair a chuir iad crìoch air ìobradh, chrom an righ agus iadsan uile, a bha maille ris, iad féin [3], agus rinn iad aoradh.

30 Agus dh'àithn Heseciah an righ agus na h-uachdarain do na Lebhithich gu moladh iad an Tighearn am briathraibh Dhaibhidh, agus Asaiph an fhir-sheallaidh: agus mhol iad le subhachas, agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

31 An sin fhreagair Heseciah, agus thubhairt e, A nis choisrig sibh sibh féin do'n Tighearna: thigibh am fagus, agus thugaibh leibh ìobairtean, agus tabhartais-buidheachais do thigh an Tighearna. Agus thug an coimhthional a steach ìobairtean, agus tabhartais-buidheachais, agus iadsan uile a bha toileach nan cridhe, tabhartais-loisgte.

32 Agus b'e àireamh nan tabhartas-loisgte, a thug an coimhthional leo, trí fichead agus deich tairbh òga, ceud reithe, dà cheud uan; iad sin uile chum ìobairt-loisgte do'n Tighearna.

33 Agus na nithe coisrigte, sè ceud bò, agus tri mìle caora.

34 Ach bha na sagairt tearc, agus cha b'urrainn iad na tabhartais-loisgte uile fhionnadh: uime sin chuidich am bràithre na Lebhithich leo, gus an do chrìochnaicheadh an obair, agus gus an do naomhaich na sagairt iad féin; oir *bha* na Lebhithich ni bu dcise [4] nan cridhe chum iad féin a naomhachadh nà na sagairt.

35 Agus mar an ceudna *bha* na tabhartais-loisgte am pailteas, maille ri saill nan tabhartas-sìth, agus nan tabbartas-dibhe,

[1] *glanadh.* [2] *rinn iad réite le'm fuil.* [3] *iad féin air an glùinibh.* [4] *ni bu dìriche, ionraice.*

chum na h-ìobairt-loisgte. Agus dheas-
aicheadh[1] seirbhis tighe an Tighearna.
36 Agus rinn Heseciah agus an sluagh
uile gairdeachas, a chionn gu'n do dheas-
aich Dia air son an t-sluaigh: oir rinneadh
an ni gu grad.

CAIB. XXX.

AGUS chuir Heseciah *fios* gu h-Israel
uile agus gu Iudah, agus mar an
ceudna scrìobh e litrichean gu h-Ephraim
agus gu Manaseh, iad a theachd gu tigh
an Tighearna ann an Ierusalem, a chumail
na càisge do'n Tighearna Dia Israeil.
2 Agus ghabh an righ comhairle, agus
'uachdarain, agus an coimhthional uile ann
an Ierusalem, a' chàisg a chumail air an
dara mìos.
3 Oir cha b'urrainn iad a cumail san àm
sin, a chionn nach do naomhaich na sag-
airt iad féin gu leòr, agus nach robh an
sluagh air cruinneachadh gu h-Ierusalem.
4 Agus thaitinn an ni ris an righ, agus
ris a' choimhthional uile.
5 Agus shuidhich iad reachd, gairm a
thabhairt air feadh Israeil uile o Bheer-
seba eadhon gu Dan, iad a theachd a
chumail na càisge do'n Tighearna Dia
Israeil ann an Ierusalem; oir cha do chum
mòran i[2], mar a bha e scrìobhta.
6 Agus chaidh na gillean-ruithe le
litrichibh o'n righ agus o 'uachdaranaibh
air feadh Israeil uile agus Iudah, agus a
réir àithne an righ, ag ràdh, A chlann
Israeil, pillibh a dh'ionnsuidh an Tigh-
earna Dé Abrahaim, Isaaic, agus Israeil,
agus pillidh esan a dh'ionnsuidh an fhuighill
dibh a chaidh as o làimh righrean Asiria.
7 Agus na bithibh cosmhuil ri'r n-aith-
richibh, agus cosmhuil ri'r bràithribh, a
pheacaich an aghaidh an Tighearna Dé an
aithriche, agus thug esan thairis iad gu
léir-sgrios, mar a chì sibh.
8 A nis na bithibhse cruaidh-mhuineil-
each cosmhuil ri'r n-aithrichibh: thugaibh
sibh féin thairis do'n Tighearna, agus rach-
aibh a steach d'a ionad naomha, a naomh-
aich e gu bràth; agus deanaibh seirbhis
do'n Tighearna bhur Dia, a chum as gu
tionndaidh lasan 'fheirge air falbh uaibh.
9 Oir ma philleas sibh a dh'ionnsuidh
an Tighearna, [gheibh] bhur bràithrean
agus bhur clann iochd nam fianuis-san, a
thug leo am braighdeanas iad, air chor as
gu pill iad a dh'ionnsuidh na tìre so: oir
gràsmhor agus tròcaireach *tha'n* Tighearna
bhur Dia, agus cha tionndaidh e a ghnùis
air falbh uaibh, ma philleas sibh d'a ionn-
suidh.
10 Agus chaidh na gillean-ruithe thairis
o bhaile gu baile, air feadh tìre Ephraim
agus Mhanaseh, eadhon gu ruig Sebulun:
ach bha iad a' fanoid orra, agus a' dean-
amh ball-magaidh dhiubh.
11 Gidheadh, dh'irioslaich daoine *àraidh*
do Aser, agus *do* Mhanaseh, agus do She-
bulun iad féin, agus thàinig iad gu h-Ieru-
salem.
12 Mar an ceudna ann an Iudah bha
làmh Dhé a thoirt aon chridhe dhoibh, a
dheanamh àithne an righ agus nan uach-
daran, a réir focail an Tighearna.
13 Agus chruinnich ann an Ierusalem
mòran sluaigh, a chumail féill an arain
neo-ghoirtichte anns an dara mìos, coimh-
chruinneachadh ro-mhòr.
14 Agus dh'éirich iad, agus thug iad air
falbh na h-altairean, a *bha* ann an Ieru-
salem, agus na h-altairean uile air son
tùise thug iad air falbh, agus thilg siad iad
ann an sruth Chidroin.
15 Agus mharbh iad a' chàisg air a'
cheathramh *la* deug do'n dara mìos, agus
bha nàir air na sagairt agus air na Lebhith-
ich, agus naomhaich siad iad féin, agus
thug iad a steach ìobairtean-loisgte do
thigh an Tighearna.
16 Agus sheas iad nan àit a réir an
riaghailte[*], a réir lagha Mhaois òglaich
Dhé; agus chrath na sagairt an fhuil *a
ghabh iad* o làimh nan Lebhitheach.
17 Oir *bha* mòran anns a' choimhthional,
nach robh air an naomhachadh: uime sin
bha cùram marbhaidh na càisge air na
Lebhithich, air son gach neach, nach *robh*
glan, a chum *an* naomhachadh do'n Tigh-
earn.
18 Oir cha do ghlan mòran do'n t-sluagh,
mòran do Ephraim, agus *do* Mhanaseh, *do*
Isachar, agus *do* Shebulun, iad féin; gidh-
eadh, dh'ith iad a' chàisg, cha b'ann mar *a
ta e* scrìobhta.
19 Ach rinn Heseciah urnuigh air an
son, ag ràdh, Gu d'thugadh an Tighearna
maith maitheanas do gach aon, a dheasaich
a chridhe a dh'iarraidh an Tighearna Dé[4]
'aithriche, ge nach '*eil e glan* a réir glanaidh
an *ionaid* naomha.
20 Agus dh'éisd an Tighearna ri Hese-
ciah, agus leighis e an sluagh.
21 Agus chum clann Israeil, a bha làth-
air ann an Ierusalem, féill an arain neo-
ghoirtichte seachd laithean le mòr ghaird-
eachas: agus mhol na Lebhithich agus na
sagairt an Tighearn o la gu la, *a' seinn* le
h-innealaibh fuaimneach do'n Tighearna.
22 Agus labhair Heseciah gu caoimh-
neil[5] ris na Lebhithich uile, a theagaisg
eòlas maith[6] an Tighearna: agus dh'ith[7]
iad *air* an fhéill rè sheachd laithean ag
ìobradh ìobairte-sìth, agus a' cliùthachadh
an Tighearna Dé an aithriche.
23 Agus ghabh an coimhthional uile

[1] *shuidhicheadh, chuireadh an ordugh.* [2] *cha do chum iad i* rè ùine *fhada.* [3] *am modha.* [4] *Dhé, an Tighearna Dé.* [5] *ri'n cridhe.* Eabh.

[6] *a bha tuigsinn eòlais mhaith.* [7] *choimhlion, chum.*

comhairle seachd laithean eile a chumail:
agus chum iad seachd laithean *eile* le
h-aoibhneas.
24 Oir thug Heseciah, righ Iudah, suas
do'n choimhthional mìle tarbh òg, agus
seachd mìle caora, agus thug na h-uach-
darain suas do'n choimhthional mìle tarbh
òg, agus deich mìle caora: agus naomh-
aich mòran shagart iad féin.
25 Agus rinn coimhthional Iudah uile
gairdeachas, agus na sagairt, agus na Lebh-
ithich, agus an coimhthional uile a thàinig
a h-Israel, agus na coigrich a thàinig a tìr Is-
raeil, agus a bha chòmhnuidh ann an Iudah.
26 Mar sin bha mòr aoibhneas ann an
Ierusalem; oir o laithibh Sholaimh, mhic
Dhaibhidh, righ Israeil, cha *robh* a leithid
ann an Ierusalem.
27 An sin dh'éirich na sagairt agus na
Lebhithich, agus bheannaich iad an sluagh:
agus chuala [Dia] an guth, agus thàinig an
urnuigh suas d'a àite-còmhnuidh naomha-
san, do nèamh.

CAIB. XXXI.

AGUS an uair a chrìochnaicheadh so
uile, chaidh Israel uile, a *bha* làthair a
mach do bhailtibh Iudah, agus bhris iad na
dealbhan, agus ghearr iad sìos na doireach-
an, agus thilg iad sìos na h-ionadan arda
agus na h-altairean as Iudah uile agus *a*
Beniamin, agus ann an Ephraim agus
Manaseh, gus an do sgrios iad gu tur *iad.*
An sin phill clann Israeil uile, gach duine
a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin, d'am bail-
tibh féin.
2 Agus shuidhich Heseciah roinnean
nan sagart agus nan Lebhitheach a réir an
roinnean, gach duine a réir a sheirbhis féin,
na sagairt agus na Lebhithich air son nan
ìobairt-loisgte, agus air son nan ìobairt-
shìth, a fhrithealadh, agus a thabhairt
buidheachais, agus a chliùthachadh ann an
geatachaibh chaimp an Tighearna:
3 Cuibhrionn an righ mar an ceudna d'a
mhaoin, air son nan ìobairt-loisgte, air son
ìobairte-loisgte na maidne agus an fheas-
gair, agus ìobairte-loisgte nan sàbaid, agus
nan gealach nomha, agus nam féill suidh-
ichte, mar *a ta e* scrìobta ann an lagh an
Tighearna.
4 Dh'àithn e cuideachd do'n t-sluagh, a
bha chòmhnuidh ann an Ierusalem, gu'n
d'thugadh iad seachad cuibhrionn nan sag-
art agus nan Lebhitheach, chum gu'm biodh
iad air an daingneachadh ann an lagh an
Tighearna.
5 Agus co-luath as a thàinig an àithne
mach, thug clann Israeil seachad gu pailt
ceud thoradh an arbhair, an fhìona, agus
na h-oladh [1], agus na meala, agus uile
fhàis [2] an fhearainn; agus deachamh nan
uile *nithe* thug iad a stigh ann am pailteas.
6 Agus *a thaobh* chloinn Israeil agus
Iudah, a bha chòmhnuidh ann am bailtibh
Iudah, thug iadsan mar an ceudna stigh
deachamh a' bhuair agus nan caorach, agus
deachamh nan nithe naomha *a bha* air an
naomhachadh do'n Tighearn an Dia, agus
rinn iad mòran chruach *diubh.*
7 Anns an treas mìos thòisich iad air
bunaitean nan cruach a leagadh, agus
anns an t-seachdamh mìos chrìochnaich
siad iad.
8 Agus thàinig Heseciah agus na
h-uachdarain, agus chunnaic iad na cruach-
an, agus bheannaich iad an Tighearn, agus
a shluagh Israeil.
9 Agus dh'fhiosraich Heseciah do na
sagairt agus na Lebhithich mu thimchioll
nan cruach.
10 Agus fhreagair Asariah, an t-ard shag-
art do thigh Shadoic, e, agus thubhairt e,
O'n a thòisich iad air na tabhartais a thoirt
a steach do thigh an Tighearna, dh'ith sinn
gus an do shàsuicheadh sinn, agus dh'fhàg
sinn pailteas: oir bheannaich an Tighearn
a shluagh, agus dh'fhàgadh am pailteas
mòr so.
11 An sin dh'àithn Heseciah seomraich-
ean [3] ulluchadh ann an tigh an Tighearna;
agus dh'ulluich siad *iad.*
12 Agus thug iad a stigh na tabhartais,
agus an deachamh, agus na *nithe* naomh-
aichte gu fìrinneach; agus os an cionn *bha*
Cononiah, an Lebhitheach, na riaghlair, agus
Simei a bhràthair san àit a b'fhaigse.
13 Agus *bha* Iehiel, agus Asariah, agus
Nahat, agus Asahel, agus Ierimot, agus
Iosabad, agus Eliel, agus Ismahiah, agus
Mahat, agus Benaiah, nan luchd-amhairc
thairis fuidh làimh Chononiah, agus Shi-
mei a bhràthar, air àithne Heseciah an
righ, agus Asariah uachdarain tighe
Dhé.
14 Agus *bha* Core mac Imnah an Lebh-
itheach, an dorsair a làimh na h-aird an ear,
os cionn shaor thiodhlacadh Dhé, chum
gu'n d'thugadh e seachad tabhartais an
Tighearna, agus na nithe ro-naomha:
15 Agus làimh ris-san Eden, agus Be-
niamin [4], agus Iesua, agus Semaiah, agus
Amariah, agus Secaniah, ann am bailtibh
nan sagart *nan* cùram [5], a thabhairt d'am
bràithribh nan roinnibh [6], mar do'n mhòr
mar sin do'n bheag.
16 A thuilleadh air àireamh nam firionn-
ach a réir an ginealach o thri bliadhna
dh'aois agus os a chionn, do gach neach a
théid a steach do thigh an Tighearna, a
chuibhrionn lathail, air son an seirbhis nan
cùram, a réir an roinnean;
17 Araon do àireamh nan sagart a réir
an ginealacha, a réir tighe an aithriche,
agus nan Lebhitheach o fhicead bliadhna

[1] *an olaidh.* [2] *chinnis.* [3] *àitean-tasgaidh.*

[4] *Miniamin.* [5] nan *dreuchd shuidhichte.* [6] *nan sealaibh.*

dh'aois agus os a chionn, nan cùram, a réir
an roinnean:
18 Agus do àireamh an cloinne bige uile
a réir an ginealacha, am ban, agus am
mac, agus an nigheana, do'n choimhthional
uile; oir nan cùram naomhaich siad iad
féin gu mòr:
19 Agus do mhacaibh Aaroin na sag-
artaibh ann am fearann comh-roinn am
bailtean, anns gach baile fa leth na daoine
a dh'ainmicheadh air an ainm, a thabhairt
an cuibhrionna do gach firionnach am
measg nan sagart, agus dhoibhsan uile, a
bha air an àireamh a réir an ginealacha am
measg nan Lebhitheach.
20 Agus rinn Heseciah mar so air feadh
Iudah uile: agus rinn e an *ni sin a bha*
maith, agus ceart, agus fìrinneach ann am
fianuis an Tighearna a Dhé.
21 Agus a thaobh gach oibre air an do
thòisich e ann an seirbhis tighe Dhé, agus
anns an lagh, agus anns na h-àitheantaibh,
a dh'iarraidh a Dhé, rinn e i le 'uile chridhe,
agus shoirbhich e.

CAIB. XXXII.

AN déigh nan nithe so, agus, an uair a
bha iad air an suidheachadh, thàinig
Senacherib righ Asiria, agus chaidh e
steach do Iudah, agus champaich e an
aghaidh nam bailte daingnichte, agus
shònraich [1] e air an cosnadh dha féin.
2 Agus an uair a chunnaic Heseciah
gu'n d'thàinig Senacherib, agus gu'n robh
e cur roimhe cogadh an aghaidh Ierusa-
leim,
3 Chuir e 'chomhairle r'a uachdaranaibh
agus r'a dhaoinibh cumhachdacha, uisg-
eacha nan tobar a *bha*'n taobh a muigh
do'n bhaile a dhùnadh suas; agus chuidich
iad leis.
4 Agus chruinnich sluagh mòr, agus
dhùin iad suas na tobraichean uile, agus
na sruthain a bha ruith ann am meadhon
na tìre, ag ràdh, Car son a thigeadh righ-
rean Asiria, agus a gheibheadh iad mòran
uisge?
5 Agus dhaingnich se e féin, agus thog
e am balladh uile a chaidh bhriseadh, agus
chuir e suas tùir air [2], agus balladh eile air
an taobh a muigh, agus dhaingnich e Milo,
baile Dhaibhidh, agus rinn e gathanna agus
targaidean ann am pailteas.
6 Agus chuir e ceannardan cogaidh os
cionn an t-sluaigh, agus chruinnich e iad
d'a ionnsuidh ann an sràid geataidh a'
bhaile, agus labhair e r'an cridhe, ag ràdh,
7 Bithidh laidir agus bithibh misneach-
ail, na biodh eagal agus na biodh faitcheas
oirbh roimh righ Asiria, no roimh 'n
t-sluagh mhòr so uile a *tha* maille ris; oir
is mò *a ta* leinne na leis-san.
8 Leis-san *tha* gairdean feòla, ach leinne
tha'n Tighearn ar Dia, a chuideachadh
leinn, agus a chur ar catha. Agus dh'earb
an sluagh a briathraibh Heseciah righ
Iudah.
9 Na dhéigh so chuir Senacherib righ
Asiria a sheirbhisich gu h-Ierusalem, (oir
bha e féin aig Lachis, agus a neart uile
maille ris,) a dh'ionnsuidh Heseciah righ
Iudah, agus a dh'ionnsuidh Iudah uile, a
bha aig Ierusalem, ag ràdh,
10 Mar so tha Senacherib righ Asiria ag
ràdh, Cia as *a tha* sibh ag earbsadh, agus
sibh a' fantuinn 'nar daingneach ann an
Ierusalem?
11 Nach 'eil Heseciah 'gar comhairleach-
adh sibh féin a thoirt thairis gu bàs le gor-
tadh agus le tart, ag ràdh, Saoraidh an
Tighearn ar Dia sinn a làimh righ Asiria?
12 Nach do chuir Heseciah so féin air
falbh 'àitean arda, agus 'altairean, agus
nach d'àithn e do Iudah agus do Ierusalem,
ag ràdh, Fa chomhair aon altarach sleuch-
daidh sibh, agus loisgidh sibh tùis oirre?
13 Nach 'eil fhios agaibh ciod a rinn mise
agus m'àithriche ri uile shluagh nan dùch-
anna? an robh dée chinneach nan tìr sin
comasach air an tìr féin a shaoradh as mo
làimhsa?
14 Cò am measg uile dhée nan cinneach
sin a sgrios m'aithriche-sa gu tur, a b'urr-
ainn a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa,
gu'm biodh bhur Dia-sa comasach air bhur
saoradh as mo làimh:
15 A nis ma ta na mealladh Heseciah
sibh, agus na comhairlicheadh [3] e sibh mar
so, agus na creidibh e; oir cha robh dia air
bith cinnich no rìoghachd sam bith coma-
sach air a shluagh a shaoradh as mo làimh-
sa, agus as làimh m'aithriche: nach lugha
gu mòr na sin is urrainn bhur Dia-sa bhur
saoradh as mo làimh?
16 Agus labhair a sheirbhisich tuilleadh
as so an aghaidh an Tighearna Dé, agus
an aghaidh a sheirbisich Heseciah.
17 Scrìobh e mar an ceudna lìtrichean a
chàineadh an Tighearna Dé Israeil, agus a
labhairt na aghaidh, ag ràdh, Mar nach do
shaor dée chinneach nan dùchanna an
sluagh, as mo làimh-sa, mar sin cha saor
Dia Heseciah a shluagh as mo làimh.
18 Ghlaodh iad cuideachd le guth ard
sa' chànain Iudhaich ri sluagh Ierusaleim, a
bha air a' bhalladh, gu eagal agus buaireas
a chur orra, chum gu'n glacadh iad am
baile.
19 Agus labhair iad an aghaidh Dhé
Ierusaleim, mar an aghaidh dhée shluaigh
na talmhainn, oibre lamha dhaoine.
20 Agus rinn Heseciah an righ, agus am
fàigh Isaiah, mac Amois, urnuigh air son
so, agus ghlaodh iad gu nèamh.
21 Agus chuir an Tighearn aingeal

[1] *shaoil; thubhairt.* Eabh. [2] *chuir e suas e gu ruig na tùir.*

[3] *na h-aomadh.*

uaith, a sgrios na daoine comasach gaisgeil
uile, agus na ceannardan, agus na h-uach-
darain ann an camp righ Asiria: uime sin
phill e le nàire gnùise d'a thìr féin. Agus
an uair a chaidh e steach do thigh a dhé,
mharbh iadsan a thàinig a mach as 'innibh
féin e 'n sin leis a' chlaidheamh.
22 Mar so shaor an Tighearna Heseciah
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim as làimh
Shenacherib righ Asiria, agus as làimh nan
uile, agus stiuir e iad air gach taobh.
23 Agus thug mòran tabhartais a
dh'ionnsuidh an Tighearna gu h-Ierusalem,
agus tiodhlacan a dh'ionnsuidh Heseciah
righ Iudah: agus dh'ardaicheadh e ann an
sùilibh nan uile chinneach na dhéigh sin.
24 Anns na laithibh sin bha Heseciah
tinn gu bàs, agus rinn e urnuigh ris an
Tighearn: agus dh'éisd [1] esan ris, agus thug
e comhara dhà.
25 Ach cha d'ìoc Heseciah a rìs a réir
mar a bhuilicheadh air, oir thogadh a
chridhe suas: agus bha fearg ris, agus ri
Iudah agus Ierusalem.
26 Gidheadh dh'irioslaich Heseciah e
féin air son uabhair a chridhe (*araon* e féin
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim:) uime
sin cha d'thàinig fearg an Tighearna orra
ann an laithibh Heseciah.
27 Agus bha aig Heseciah beartas agus
urram ro-mhòr: agus rinn e dha féin ion-
mhasan do airgiod, agus do òr, agus do
chlachaibh luachmhor, agus do spìosraidh,
agus do thargaidibh, agus do gach seud [2]
taitneach;
28 Agus tighean-tasgaidh air son tor-
aidh [3] an arbhair, agus an fhìona, agus na
h-oladh; agus tighean air son gach gné
ainmhidh, agus mainnirean air son nan treud.
29 Agus rinn e dha féin bailtean: agus
bha sealbh chaorach agus buar *aige* ann
am pailteas, oir thug Dia dha maoin ro-
mhòr:
30 Chuir Heseciah so féin mar an
ceudna stad air sruth uisge uachdarach
Ghihoin, agus thug e sìos dìreach e a làimh
na h-airde 'n iar do bhaile Dhaibhidh.
Agus shoirbhich Heseciah na oibribh uile.
31 Gidheadh, a thaobh theachdairean
uachdarana Bhabiloin, a chuireadh d'a
ionnsuidh a dh'fhiosrachadh mu'n iongan-
tas a bha san tìr, thréig Dia e g'a dhearbh-
adh, chum gu'm biodh fios aige air gach *ni*
a bha na chridhe.
32 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Heseciah, agus a mhaitheas, feuch, *tha* iad
sgrìobhta ann am fàistineachd [4] Isaiah an
fhàidh, mhic Amois, agus ann an leabhar
righrean Iudah agus Israeil.
33 Agus choidil Heseciah maille r'a aith-
richibh, agus dh' adhlaic iad e ann an ard
àit-adhlacaidh mhac Dhaibhidh: agus thug
Iudah uile agus luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim urram dha 'nuair a fhuair e bàs.
Agus rìoghaich Manaseh a mhac na àit.

CAIB. XXXIII.

DA bhliadhna dheug a dh'aois *bha* Ma-
naseh 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna
deug agus dà fhichead ann an Ierusalem.
2 Ach rinn e olc ann an sùilibh an Tigh-
earna, a reir ghràineileachd nan cinneach,
a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn
Israeil.
3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean arda,
a sgrios Heseciah 'athair, agus chuir e suas
altairean do Bhaalim, agus rinn e doir-
eachan, agus shleuchd e do uile shlòigh [5]
nan nèamh, agus rinn e seirbhis doibh.
4 Agus thog e altairean ann an tigh an
Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearna,
Ann an Ierusalem bithidh m'ainm-sa gu
bràth.
5 Agus thog e altairean do uile shlòigh
nan nèamh ann an dà chùirt tighe an Tigh-
earna.
6 Agus thug e air a chloinn dol troimh
'n teine ann an gleann mhic Hinoim; agus
thug e fa'near amanna, agus ghnàthaich e
geasachd [6] agus druidheachd, agus chuir e
air chois leannain-shìth agus luchd-fios-
achd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann
an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh
gu feirg.
7 Agus chuir e dealbh snaidhte, ìodhol [7]
a rinn e, ann an tigh Dhé, mu'n dubhairt
Dia ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac,
Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem,
a thagh mi as uile threubhaibh Israeil,
cuiridh mi m'ainm gu bràth.
8 Agus cha charuich mi cos Israeil ni's
mò as an fhearann, a dh'orduich mi do
bhur n-aithrichibh; ma bheir iad a mhàin
an aire gu'n dean iad gach *ni* a dh'àithn mi
dhoibh, a réir an lagha uile, agus nan
reachd, agus nan riaghailt le làimh Mhaois.
9 Mar sin thug Manaseh air Iudah agus
luchd-àiteachaidh Ierusaleim dol air seach-
aran, gu tuilleadh uilc a dheanamh na *rinn*
na cinnich, a sgrios an Tighearna roimh
chloinn Israeil.
10 Agus labhair an Tighearna ri Mana-
seh, agus r'a shluagh; ach cha'n éisdeadh
iad.
11 Uime sin thug an Tighearn orra
ceannarda seachd righ Asiria; agus ghlac
iad Manaseh ann an dròighnich, agus
cheangail iad e le slabhraidhibh, agus thug
iad leo e gu Babilon.
12 Agus an uair a bha e ann àn amh-
ghar dh'iarr e an Tighearn a Dhia, agus
dh'irioslaich se e féin gu mòr am fianuis
Dhé 'aithriche.
13 Agus rinn e urnuigh ris, agus rinn-

[1] *labhair.* Eabh. [2] *uidheam, inneal.* [3] *fàis, cinnis.*

[4] *sealadh.* Eabh. [5] *armailt.* [6] *geasadair-eachd.* [7] *cosamhlachd; semel.* Eabh.

eadh esan réidh ris, agus dh'éisd e r'a ath-
chuinge, agus thug e air ais e gu h-Ierusa-
lem d'a rìoghachd. Agus dh'aithnich Ma-
naseh gur e'n Tighearn a's Dia ann.
14 Agus na dhéigh so thog e balladh an
taobh a muigh do bhaile Dhaibhidh, air an
taobh an iar do Ghihon anns a' ghleann,
eadhon gu ruig dol a stigh geataidh an éisg,
agus thug e mu'n cuairt air Ophel e, agus
thog e suas e gu ro-ard; agus chuir e
ceannardan cogaidh [1] ann an uile bhailtibh
daingnichte Iudah.
15 Agus chuir e air falbh na dée coimh-
each agus an ìodhol a tigh an Tighearna,
agus na h-altairean uile, a thog e ann an
sliabh tighe an Tighearna, agus ann an Ie-
rusalem, agus thilg e mach as a' bhaile *iad*.
16 Agus chàirich e altair an Tighearna,
agus dh'ìobair e oirre ìobairtean sìthe agus
buidheachais, agus dh'àithn e do Iudah
seirbhis a dheanamh do'n Tighearna Dia
Israeil.
17 Gidheadh, dh'ìobair an sluagh fathast
anns na h-àitibh arda, *ach* a mhàin do'n
Tighearna an Dia.
18 Agus a' chuid eile do gnìomharaidh
Mhanaseh, agus 'urnuigh r'a Dhia, agus
briathra nam fear-seallaidh, a labhair ris
ann an ainm an Tighearna Dé Israeil,
feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar
righrean Israeil.
19 'Urnuigh mar an ceudna, agus mar a
dh'éisdeadh ris, agus a pheacadh uile, agus
eusaontas, agus na h-àitean anns an do
thog e ionadan arda, agus an do chuir e
suas doireachan agus dealbhan snaidhte
mu'n d'irioslaicheadh e, feuch, *tha* iad
scrìobhta am measg bhriathar nam fear-
seallaidh.
20 Agus choidil Manaseh maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e na thigh
féin: agus rìoghaich a mhac Amon na àit.
21 Da bhliadhna fichead a dh'aois *bha*
Amon, an uair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìoghaich e dà bhliadhna ann an Ie-
rusalem.
22 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair:
oir dh'ìobair Amon do na dealbhaibh
snaidhte uile, a rinn Manaseh 'athair, agus
rinn e seirbhis doibh.
23 Agus cha d'irioslaich se e féin am
fianuis an Tighearna, mar a dh'irioslaich
Manaseh 'athair e féin; ach mheudaich
Amon eusaontas.
24 Agus rinn a sheirbhisich ceannairc
na aghaidh, agus mharbh iad e na thigh
féin.
25 Ach mharbh sluagh na tìre iadsan
uile, a rinn ceannairc an aghaidh righ
Amoin, agus rinn sluagh na tìre Iosiah a
mhac na righ na àit.

[1] *ceannardan na h-armailte.*

CAIB. XXXIV.

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah, 'nuair
a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e ann an Ierusalem aon bhliadhna
deug thar fhichead.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearna, agus dh'imich e ann
an slighibh Dhaibhidh 'athar, agus cha do
chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no
na làimhe clìthe.
3 Oir anns an ochdamh bliadhna d'a
rìoghachadh, 'nuair a bha e fathast òg,
thòisich e air Dia Dhaibhidh 'athar iarraidh,
agus anns an dara bliadhna deug thòisich
e air Iudah agus Ierusalem a ghlanadh o
na h-àitibh arda, agus na doireachaibh,
agus na dealbhaibh snaidhte, agus na
dealbhaibh leaghta.
4 Agus bhris iad sìos altairean Bhaalim
na fhianuis, agus na dealbhan grianach a
bha gu h-ard os an ceann ghearr e sìos,
agus na doireachan; agus na dealbhan
snaidhte, agus na dealbhan leaghta bhris e
nam mìribh, agus phronn e gu luaithre,
agus chrath e *i* air uaighibh na muinntir a
dh'ìobair dhoibh.
5 Agus loisg e cnàmha nan sagart air an
altairibh, agus ghlan e Iudah, agus Ieru-
salem.
6 Mar an ceudna ann am bailtibh Mha-
naseh, agus Ephraim agus Shimeoin,
eadhon gu ruig Naphtali, nan àitibh
fàsaiche mu'n cuairt.
7 Agus an uair a bhris e sìos na h-altair-
ean agus na doireachan, agus a phronn e
na dealbhan snaidhte gu luaithre, agus
a ghearr e sìos na dealbhan grianach [2] uile
air feadh tìre Israeil uile, phill e gu
h-Ierusalem.
8 Agus anns an ochdamh bliadhna deug
d'a rìoghachadh, 'nuair a ghlan e an tìr,
agus an tigh, chuir e Saphan mac Asaliah,
agus Maaseiah uachdaran a' bhaile, agus
Ioah mac Ioahais an seanachaidh, a chàradh
tighe an Tighearna a Dhé.
9 Agus thàinig iad gu Hilciah an t-ard
shagart, agus thugadh *dhoibh* an t-airgiod, a
thugadh steach do thigh Dhé, a chruinnich
na Lebhithich a ghléidh na dorsan o làimh
Mhanaseh agus Ephraim, agus o uile
fhuigheall Israeil, agus o Iudah uile, agus
o Bheniamin, agus *o* luchd-àiteachaidh
Ierusaleim [3].
10 Agus thug iad *e* do làimh luchd-
deanamh na h-oibre, a chuireadh os cionn
tighe [4] an Tighearna, agus thug iadsan e
do'n luchd-oibre a dh'oibrich ann an tigh
an Tighearna, a chàradh agus a leasachadh
an tighe.
11 Thug iad *e* eadhon do na saoraibh
agus do'n luchd-togail, a cheannach chlach
snaidhte, agus fiodha chum nan ceangal [5],

[2] *na h-ìodholan.* [3] *agus phill iad gu h-Ierusalem.* [4] *a bha nan luchd-amhairc thairis ann an tigh.* [5] *tàdhacha.*

agus gu urlar a chur sna tighibh, a mhill
righrean Iudah.
12 Agus rinn na daoine an obair gu
firinneach: agus *b'iad* an luchd-amhairc
thàiris orra Iahat, agus Obadiah, na Le-
bhithich, do mhacaibh Mherari; agus
Sechariah agus Mesullam, do mhacaibh
nan Cohatach, a chur *na h-oibre* air
a h-aghaidh; mar an ceudna do na
Lebhithich gach neach a bha eòlach[1] air
innealaibh-ciuil.
13 *Bha iad* cuideachd os cionn an
luchd-iomchair eallach, agus nan luchd-
amhairc thairis orra-san uile a rinn obair
ann an gné seirbhis air bith: agus do na
Lebhithich *bha* scrìobhuichean, agus riagh-
ladairean, agus dorsairean.
14 Agus an uair a bha iad a' toirt a mach
an airgid, a thugadh a steach do thigh an
Tighearna, fhuair Hilciah an sagart leabhar
lagha an Tighearna an làimh[2] Mhaois.
15 Agus fhreagair Hilciah, agus thu-
bhairt e ri Saphan an scrìobhuiche, Fhuair
mi leabhar an lagha ann an tigh an Tigh-
earna. Agus thug Hilciah an leabhar do
Shaphan.
16 Agus thug Saphan an leabhar a
dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e 'n
gnothuch do'n righ, ag ràdh, Gach *ni* a
dh'àithneadh do d' sheirbhisich, *tha* iad a'
deanamh.
17 Chruinnich iad an t-airgiod, a fhuar-
adh, ann an tigh an Tighearna, agus thug
iad e do làimh an luchd-amhairc thairis,
agus do làimh luchd-deanamh na h-oibre.
18 Agus dh'innis Saphan an scrìobhuiche
do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart
leabhar dhomh. Agus leugh Saphan e an
làthair an righ.
19 Agus an uair a chual an righ briathran
an lagha, reub e 'eudach.
20 Agus dh'àithn an righ do Hilciah,
agus do Ahicam mac Shaphain, agus do
Abdon[3] mac Mhicah, agus do Shaphan an
scrìobhuiche, agus do Asaiah seirbhiseach
an righ, ag ràdh,
21 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tigh-
earna air mo shon-sa, agus air an son-san
a dh'fhàgadh ann an Israel agus ann an
Iudah, thaobh bhriathar an leabhair a
fhuaradh: oir *is* mòr fearg an Tighearna,
a tha air a taomadh a mach oirnn, a chionn
nach do choimhid ar n-aithriche focal an
Tighearna, a dheanamh a réir gach *ni a ta*
scrìobhta anns an leabhar so.
22 Agus chaidh Hilciah agus *iadsan* a
dh'òrduich an righ gu Huldah a' bhan-
fhàidh, bean Shaluim, mhic Thicbhah,
mhic Hasrah[4] fhir-ghleidhidh an eudaich,
(a nis bha i chòmhnuidh ann an Ierusalem
ann an oil-thigh[5]) agus labhair iad rithe
mar sin.
23 Agus fhreagair i iad, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Innsibh
do'n duine a chuir sibh a m'ionnsuidh-sa,
24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch,
bheir mise olc air an àite so, agus air a
luchd-àiteachaidh, *eadhon* gach mallachadh
a *ta* scrìobhta anns an leabhar, a leugh iad
am fianuis righ Iudah,
25 A chionn gu'n do thréig iad mise,
agus gu'n do loisg iad tùis do dhéibh
eile, chum mo bhrosnuchadh gu corruich
le uile oibribh an làmh; uime sin taomar
m'fhearg a mach air an àite so, agus cha
mhùchar i.
26 Ach a thaobh righ Iudah, a chuir
sibh a dh'fhiosrachadh do'n Tighearn, mar
so their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna
Dia Israeil ag ràdh, *A thaobh* nam briathar
a chual thu,
27 A chionn gu'n do thiomaich do
chridhe, agus gu'n d'irioslaich thu thu féin
an làthair Dhé, 'nuair a chual thu a bhri-
athran an aghaidh an àite so, agus an
aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus gu'n
d'irioslaich thu thu féin a'm' làthair-sa,
agus gu'n do reub thu t'eudach, agus gu'n
do ghuil thu a'm' làthair, chuala mise mar
an ceudna *thusa*, ars' an Tighearn.
28 Feuch, cruinnichidh mi thu chum
t'aithriche, agus cruinnichear thu do d'
uaigh an sìth, agus cha'n fhaic do shùilean
an t-olc sin uile, a bheir mise air an àite so,
agus air a luchd-àiteachaidh. Agus thug
iad fios a rìs a dh'ionnsuidh an righ.
29 Agus chuir an righ *teachdairean* uaith,
agus chruinnich e r'a chéile uile sheanairean
Iudah agus Ierusalem.
30 Agus chaidh an righ suas do thigh
an Tighearna, agus fir Iudah uile, agus
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus na sa-
gairt agus na Lebhithich, agus an sluagh
uile eadar bheag agus mhòr; agus leugh e
nan éisdeachd uile bhriathran leabhair a'
choimhcheangail, a fhuaradh ann an tigh
an Tighearna.
31 Agus sheas an righ na àite féin, agus
rinn e coimhcheangal am fianuis an Tigh-
earna, gu'n gluaiseadh e 'n déigh an Tigh-
earna, agus gu'n gleidheadh e 'àitheantan,
agus a theisteis, agus a reachda, le 'uile
chridhe, agus le 'uile anam, a choimhlionadh
bhriathar a' choimhcheangail, *a tha* scrìobhta
anns an leabhar so.
32 Agus thug e orra-san uile, a fhuaradh
ann an Ierusalem agus Beniamin, seasamh:
agus rinn luchd-àiteachaidh Ierusaleim a
réir coimhcheangail Dé, Dé an aithriche.
33 Agus chuir Iosiah air falbh na gràin-
cileachdan uile as na tìribh uile a *bhuineadh*
do chloinn Israeil, agus thug e orra-san
uile, a fhuaradh ann an Israel, seirbhis a
dheanamh do'n Tighearn an Dia. Rè a

[1] *seòlta, teòma.* [2] *làimh*-scrìobhaidh.
[3] *Achbor.* II. Righ. Caib. XXII. r. 12.

[4] *Harhais.* II. Righ. Caib. XXII. r. 14. [5] *tigh-fòghluim; misena.* Eabh.

laithean uile, cha do chlaon iad o leantuinn an Tighearna, Dé an aithriche.

CAIB. XXXV.

AGUS chum Iosiah ann an Ierusalem càisg do'n Tighearna; agus mharbh iad a' chaisg air a' cheathramh *la* deug do'n cheud mhìos.

2 Agus shuidhich e na sagairt nan cùram, agus thug e misneach dhoibh chum seirbhis tighe an Tighearna.

3 Agus thubhairt e ris na Lebhithich, a theagaisg Israel uile, a *bha* naomha[1] do'n Tighearna, Cuiribh an àirc naomha anns an tigh a thog Solamh, mac Dhaibhidh, righ Israeil; cha *bhi i* na h-eallaich air bhur guaillibh: deanaibh seirbhis a nis do'n Tighearna bhur Dia, agus d'a shluagh Israel,

4 Agus deasaichibh sibh féin a réir tighe bhur n-aithriche, a réir bhur roinnean, mar a scrìobh Daibhidh righ Israeil, agus mar a scrìobh Solamh a mhac;

5 Agus seasaibh anns an *ionad* naomh a réir roinnean theaghlach aithriche bhur bràithre do'n t-sluagh[2], agus *a réir* roinne theaghlach aithriche nan Lebhitheach;

6 Agus marbhaibh a' chàisg, agus naomhaichibh sibh féin, agus deasuichibh bhur bràithrean, chum gu'n dean *iad* a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

7 Agus thug Iosiah do'n t-sluagh caoraich, uain, agus minn, iad uile air son ìobairtean càisge dhoibhsan uile a bha làthair, gu ruig deich mìle fichead an àireamh, agus tri mìle bò: iad sin do mhaoin an righ.

8 Agus thug na h-uachdarain aige gu toileach do'n t-sluagh, do na sagartaibh, agus do na Lebhitheachaibh. Thug Hilciah, agus Sechariah, agus Iehiel, uachdarain tighe Dhé, do na sagartaibh, air son ìobairtean na càisge, dà mhìle agus sè ceud [caora] agus tri cheud bò.

9 Agus thug Conaniah, agus Semaiah, agus Netaneel agus a bhràithrean, agus Hasabiah, agus Iehiel, agus Iosabad, uachdarain nan Lebhitheach, do na Lebhitheach air son ìobairtean na càisge, cùig mìle [caora] agus cùig ceud bò.

10 Agus dh'ulluicheadh an t-seirbhis, agus sheas na sagairt nan àit, agus na Lebhithich nan roinnibh, a réir àithne an righ.

11 Agus mharbh iad[3] a' chàisg, agus chrath na sagairt [an fhuil] le'n làimh, agus dh'fhionn na Lebhithich.

12 Agus thug iad air falbh na h-ìobairtean-loisgte, chum gu'n d'thugadh iad seachad a réir roinnean theaghlach an t-sluaigh, a dh'ìobradh do'n Tighearna, mar *a ta e* scrìobhta ann an leabhar Mhaois: agus mar sin *rinn iad* ris a' bhuar[4].

13 Agus ròist iad a' chàisg le teine, a réir na riaghailte; ach bhruich[5] iad na *tabhartais*, naomha ann am poitibh, agus ann an coireachaibh, agus ann an aighnibh, agus roinn siad *iad* gu grad am measg an t-sluaigh uile.

14 Agus na dhéigh sin dheasaich iad dhoibh féin agus do na sagartaibh. A chionn gu'*n robh* na sagairt, mic Aaroin, ag ìobradh ìobairtean-loisgte agus na saill gu h-oidhche, uime sin dheasaich na Lebhithich dhoibh féin agus do na sagairt, mic Aaroin.

15 Agus *bha*'n luchd-seinn, mic Asaiph, nan àite féin, a réir àithne Dhaibhidh, agus Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuin fhear-seallaidh[6] an righ, agus na dorsairean aig gach geatadh: cha 'n fheumaidh iad an seirbhis fhàgail, oir dheasaich am bràithrean na Lebhithich air an son.

16 Agus dheasaicheadh uile sheirbhis an Tighearna air an là sin féin, chum a' chàisg a chumail, agus ìobairtean-loisgte ìobradh air altair an Tighearna, a réir àithne an righ Iosiah.

17 Agus chum clann Israeil, a bha làthair, a' chàisg san àm sin, agus féill[7] an arain neo-ghoirtichte, seachd laithean.

18 Agus cha do chumadh a leithid sin do chàisg ann an Israel o laithibh Shamueil an fhàidh: ni mò a chum uile righrean Israeil a leithid do chàisg as a chum Iosiah, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus Iudah agus Israel uile a bha làthair, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

19 Anns an ochdamh bliadhna deug do rìoghachadh Iosiah chumadh a' chàisg so.

20 Na dhéigh so uile 'nuair a dheasaich Iosiah an teampull, thàinig Necho righ na h-Eiphit a nìos a chogadh an aghaidh Charchemis, làimh ri Euphrates: agus chaidh Iosiah a mach na aghaidh.

21 Ach chuir esan teachdairean d'a ionnsuidh, ag ràdh, Ciod e mo ghnothuch-sa riutsa, a righ Iudah? Cha'n ann a' t'aghaidh-sa *tha* mise teachd an diugh, ach an aghaidh tighe ris am bheil mi a cogadh; agus dh'àithn Dia dhomh mi dheanamh cabhaig: leig dhìot *a bhi* ri Dia, a *tha* maille riumsa, chum nach sgrios e thu.

22 Gidheadh cha do thionndaidh Iosiah 'aghaidh uaith, ach dh'fhàs e ni bu déine[8] gu cogadh na aghaidh, agus cha d'éisd e ri briathraibh Necho o bheul Dé, agus chaidh e steach a chur catha ann an gleann Mhegido.

23 Agus thilg na fir-bhogha air righ Iosiah; agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Beiribh leibh mi, oir tha mi air mo lotadh gu mòr.

24 Agus thug a sheirbhisich e as a' charbad sin, agus chuir iad e anns an dara

[1] *iad fein a naomhachadh.* [2] *mhac an t-sluaigh.* Eabh. [3] *chuir iad air leth.* [4] *chrodh.*

[5] *bhruith.* Eir. [6] *fhir-sheallaidh.* [7] *cuirm, féisd.* [8] *chuir se e féin ann an atharrachadh crutha.*

carbad a *bha* aige, agus thug iad e gu
h-Ierusalem, agus fhuair e bàs, agus
dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlaic 'aith-
riche: agus rinn Iudah agus Ierusalem uile
caoidh air son Iosiah.
25 Agus rinn Ieremiah tuireadh[1] air son
Iosiah, agus labhair na fir-sheinn agus na
mnài-sheinn uile mu thimchioll Iosiah nan
tuireannaibh gu ruig an là 'n diugh, agus
rinn siad iad nan reachd ann an Israel.
Agus feuch, *tha* iad scrìobhta ann *an leabhar*
nan tuireadh.
26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iosiah, agus a mhaitheas, mar *a ta e*
scrìobhta ann an lagh an Tighearna,
27 Eadhon a ghnìomharan an toiseach
agus ma dheireadh, feuch, *tha* iad scrìobhta
ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah.

CAIB. XXXVI.

AGUS ghabh sluagh na tìre Iehoahas
mac Iosiah, agus rinn iad na righ e
'n àit 'athar ann an Ierusalem.
2 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoahas an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e tri mìosan ann
an Ierusalem.
3 Agus chuir righ na h-Eiphit e [o
rìoghachadh] ann an Ierusalem[2], agus chuir
e ceud tàlann airgid, agus tàlann òir, mar
ùbhla[3] air an tìr.
4 Agus rinn righ na h-Eiphit Eliacim a
bhràthair na righ air Iudah agus Ierusa-
lem, agus thionndaidh e 'ainm gu Iehoia-
cim. Agus ghabh Necho Iehoahas a
bhràthair, agus thug e do'n Eiphit e.
5 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoiacim an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna
deug ann an Ierusalem: agus rinn e olc ann
an sùilibh an Tighearn a Dhé.
6 Na aghaidh-san thàinig Nebuchadnesar
righ Bhabiloin a nìos, agus cheangail e ann
an geimhlibh umha e, chum a thoirt do
Bhabilon.
7 Thug Nebuchadnesar mar an ceudna
leis *cuid* do shoithichibh tighe an Tighearna
do Bhabilon, agus chuir e iad na theampull[4]
ann am Babilon.
8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehoiacim, agus a ghràineileachdan, a rinn
e, agus na fhuaradh ann, feuch *tha* iad
scrìobhta ann an leabhar righrean Israeil
agus Iudah. Agus rìoghaich Iehoiachin a
mhac na àit.
9 Ochd bliadhna deug[5] a dh'aois *bha*
Iehoiachin an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e tri mìosan agus
deich laithean ann an Ierusalem; agus
rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.
10 Agus aig ceann na bliadhna[6] chuir
righ Nebuchadnesar *daoine* uaith, agus
thug e do Bhabilon e, maille ri soithichibh
taitneach[7] tighe an Tighearna: agus rinn
e Sedeciah a bhràthair[8] na righ air Iudah
agus Ierusalem.
11 Bliadhna thar fhichead a dh'aois *bha*
Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghach-
adh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug
ann an Ierusalem.
12 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna a Dhé; agus cha d'irioslaich se
e féin am fianuis Ieremiah an fhàidh, *a
labhair* o bheul an Tighearna.
13 Agus mar an ceudna rinn e ceannairc
an aghaidh righ Nebuchadnesair, a thug air
mionnachadh air Dia: ach ragaich e a
mhuineal, agus chruaidhich e a chridhe o
thionndadh a dh'ionnsuidh an Tighearna
Dé Israeil.
14 Mar an ceudna pheacaich iadsan uile
a b'airde do na sagartaibh agus do'n t-sluagh
gu ro-mhòr, a réir uile ghraineileachd nan
cinneach, agus thruaill iad tigh an Tigh-
earna, a naomhaich e ann an Ierusalem.
15 Agus chuir an Tighearna Dia an
aithriche *fios* d'an ionnsuidh le làimh a
theachdairean, ag éirigh gu moch, agus a'
cur uaith; a chionn gu'n robh truas aige
d'a shluagh, agus d'a àite-còmhnuidh:
16 Ach rinn iadsan fanoid air teachdair-
ibh Dhé, agus rinn iad dìmeas air a bhriath-
raibh, agus rinn iad tarcuis[9] air 'fhàidhibh,
gus an d'éirich fearg an Tighearna 'n agh-
aidh a shluaigh air chor as nach *robh* leigh-
eas ann.
17 Uime sin thug e orra righ nan Cal-
deanach, a mharbh an daoine òga leis a'
chlaidheamh ann an tigh an *ionaid* naomha,
agus nach do chaomhain òig-fhear no òigh,
seann duine, no esan a bha air a chromadh
leis an aois: thug e thairis iad uile na
làimh.
18 Agus uile shoithichean tighe Dhé,
mòr agus beag, agus ionmhais tighe an
Tighearna, agus ionmhais an righ agus
'uachdarana, thug e leis uile do Bhabi-
lon.
19 Agus loisg iad tigh Dhé, agus bhris
iad sìos balladh Ierusaleim, agus loisg iad
a lùchairtean uile le teine, agus mhill iad
a shoithichean taitneach uile.
20 Agus iadsan a chaidh as o'n chlaidh-
eamh thug e leis do Bhabilon, far an robh
iad nan seirbhisich aige féin agus aig a
mhacaibh, gus an do rìoghaich righ[10]
Phersia:
21 Chum gu'm biodh focal an Tighearna
le beul Ieremiah air a choimhlionadh, gus
am mealladh an tìr a sàbaidean: rè na
h-ùine a bha i fàs, chum i sàbaidean[11], gus
an do choimhlionadh tri fichead agus deich
bliadhna.

[1] *cumhadh.* [2] Faic. II. Righ. Caib. XXIII. r. 33. [3] *mar chis.* [4] *lùchairt.* [5] Faic. II. Righ. Caib. XXIV. r. 8. [6] *teachd mu'n cuairt na bliadhna.* [7] *maiseach, luachmhor.* [8] *bràthair 'athar.* [9] *magadh.* [10] *rìoghachd.* [11] *rinn i tàmh.*

22 A nis ann an ceud bhliadhna Chiruis
righ Phersia, chum gu'm biodh focal an
Tighearna le beul Ieremiah air a choimh-
lionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad
Chiruis righ Phersia, agus thug e fa'near
gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rìogh-
achd uile, agus *a chur* mar an ceudna ann
an sgrìobhadh, ag ràdh,

23 Mar so tha Cirus righ Phersia ag
ràdh, Uile rìoghachdan an domhain thug
an Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa,
agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha
ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah: ge
b'e neach a *ta* nar[1] measg d'a shluagh uile,
gu robh an Tighearn a Dhia maille ris,
agus rachadh e suas.

E S R A.

CAIB. I.

A NIS ann an ceud bhliadhna Chiruis righ
Phersia, chum gu'm biodh focal an
Tighearna le beul Ieremiah air a choimh-
lionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad
Chiruis righ Phersia, agus thug e fa'near
gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rìogh-
achd uile, agus *a chur* mar an ceudna ann
an sgrìobhadh, ag ràdh,
2 Mar so tha Cirus righ Phersia ag ràdh,
Uile rìoghachdan an domhain thug an
Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa, agus
dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann
an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah.
3 Ge b'e neach *a ta* 'nar measgsa d'a
shluagh uile, gu robh a Dhia maille ris,
agus rachadh e suas gu h-Ierusalem a *ta*
ann an Iudah, agus togadh e tigh an Tigh-
earna Dé Israeil: *is* esan an Dia, a *ta* ann
an Ierusalem.
4 Agus gc b'e neach a dh'fhàgadh[2] ann
an àite sam bith far *am bheil* e air chuairt,
cuidicheadh daoine 'àite leis le h-airgiod,
agus le h-òr, agus le maoin, agus le
h-ainmhidhibh, a thuilleadh air an tabh-
artas saor-thoile air son tighe Dhé a *ta* ann
an Ierusalem.
5 An sin dh'éirich cinn aithriche Iudah
agus Bheniamin, agus na sagairt agus na
Lebhithich, gach neach aig an do dhùisg
Dia a spiorad gu dol suas a thogail tighe
an Tighearna, a *ta* ann an Ierusalem.
6 Agus neartaich iadsan uile a *bha* mu'n
cuairt doibh an làmhan le soithichibh air-
gid, le h-òr, le maoin, agus le h-ainmhidh-
ibh, agus le nithibh luachmhor, a thuill-
eadh air gach *ni* a thugadh seachad le saor-
thoil.
7 Thug mar an ceudna an righ Cirus a
mach soithichean[3] tighe an Tighearna, a
thug Nebuchadnesar a mach a h-Ierusa-
lem, agus a chuir e ann an tigh a dhée:
8 Eadhon iad sin thug Cirus righ Pher-
sia mach le làimh Mhitredait fhir-ghleidh-
idh an ionmhais, agus dh'àireamh e iad do
Shesbadsar uachdaran Iudah.
9 Agus *is* e so an àireamh: Deich cuacha
fichead òir, mìle cuach airgid, naoi sgeana
fichead,
10 Deich thar fhichead soitheach-ionn-
laid òir, ceithir cheud agus deich soithich-
ean-ionnlaid airgid do'n dara *seòrsa*, mìle
do shoithichibh eile:
11 Na soithichean òir agus airgid uile,
cùig mìle agus ceithir cheud: *iad sin* uile
thug Sesbadsar suas maille ris na braigh-
dibh[4], a thugadh suas o Bhabilon gu
h-Ierusalem.

CAIB. II.

AGUS *is* iad so clann na mòr-roinne, a
chaidh suas do na braighdibh, dhiubh-
san a thugadh air falbh, a thug Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin air falbh leis do
Bhabilon, agus a phill gu h-Ierusalem agus
Iudah, gach fear d'a bhaile féin;
2 A thàinig maille ri[5] Serubabel, Iesua,
Nehemiah, Seraiah, Realaiah, Mordecai,
Bilsan, Mispar, Bigbhai, Rehum, Baanah.

AIREAMH DHAOINE SLUAIGH ISRAEIL.

3 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead
agus a dhà-dheug.
4 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead
agus a dhà-dheug.
5 Mic Arah, seachd ceud tri fichead
agus cùig-deug.
6 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua
[agus] Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus a
dhà-dheug.
7 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud
agus a ceithir.
8 Mic Shatu, naoi ceud dà fhichead agus
a cùig.
9 Mic Shacai, seachd ceud agus tri
fichead.
10 Mic Bhani, sè ceud dà fhichead agus
a dhà.
11 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a
tri.
12 Mic Asgaid, mìle dà cheud fichead
agus a dhà.
13 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead
agus a sè.
14 Mic Bhigbhai, dà mhìle dà fhichead
agus sè-deug.
15 Mic Adin, ceithir cheud leth-cheud
agus a ceithir.
16 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead
agus ochd-deug.

[1] ann bhur. [2] dh'fhanas. [3] airneis. [4] a' bhraighdeanas. Eabh. [5] mar-ri, le.

17 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a tri.
18 Mic Iorah, ceud agus a dhà-dheug.
19 Mic Hasuim, dà cheud fichead agus a tri.
20 Mic Ghibair, ceithir fichead agus cùig-deug.
21 Mic Bhetleheim, ceud fichead agus a tri.
22 Daoine Netophah, dà fhichead agus sè-deug.
23 Daoine Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.
24 Mic Asmabheit, dà fhichead agus a dhà.
25 Mic Chiriat-iarim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud agus dà fhichead agus a tri.
26 Mic Ramah agus Gheba, sè ceud fichead agus a h-aon.
27 Daoine Mhichmais, ceud fichead agus a dhà.
28 Daoine Bheteil agus Ai, dà cheud fichead agus a tri.
29 Mic Nebo, dà fhichead agus a dhà-dheug.
30 Mic Mhagbis, ceud leth-cheud agus a sè.
31 Mic Elaim eile[1], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
32 Mic Harim, tri cheud agus fichead.
33 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a cùig.
34 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.
35 Mic Shenaah, tri mìle agus sè ceud agus deich thar fhichead.
36 Na sagairt: Mic Iedaia, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.
37 Mic Imeir, mìle dà fhichead agus a dhà-deug.
38 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.
39 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.
40 Na Lebhithich: Mic Iesua agus Chadmieil, do chloinn Hodabhiah, tri fichead agus ceithir-deug.
41 An luchd-feinn: Mic Asaiph, ceud fichead agus a h-ochd.
42 Mic nan dorsair: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, iad uile ceud agus naoi-deug thar fhichead.
43 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,
44 Mic Cherois, mic Shiaha, mic Phadoin,
45 Mic Lebanah, mic Hagabah, mic Acuib,
46 Mic Hagaib, mic Shalmai, mic Hanain,
47 Mic Ghideil, mic Ghahair, mic Reaiah,
48 Mic Resin, mic Necoda, mic Ghadsaim,
49 Mic Udsa, mic Phasea, mic Bhesai,
50 Mic Asnah, mic Mhehunim, mic Nephusim,
51 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,
52 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa,
53 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,
54 Mic Nesia, mic Hatipha.
55 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pheruda,
56 Mic Iaalah, mic Dharcoin, mic Ghideil,
57 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Sheboim, mic Ami.
58 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.
59 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adan agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b*'ann do Israel iad:
60 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud leth-cheud agus a dhà.
61 Agus do mhacaibh nan sagart: Mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.
62 Dh'iarr iadsan an clàr-sgrìobhaidh nam measg-san a bha air an àireamh le sloinnteireachd, ach cha d'fhuaradh iad: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad[2].
63 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro-naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus le Tumim.
64 An coimhthional uile cuideachd, da fhichead agus dà mhìle tri cheud agus tri fichead;
65 A thuilleadh air an seirbhisich agus am ban-oglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud nam fearaibh agus nam mnaibh-seinn.
66 An eich, seachd ceud agus sè-deug thar fhichead: am muilcidean[3], dà cheud dà fhichead agus a cùig:
67 An càmhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: *an* asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.
68 Agus *thug* cuid do chinn nan aithriche, 'nuair a thàinig iad do thigh an Tighearna a *tha* ann an Ierusalem, seachad d'an saor-thoil air son tighe Dhé, chum a chur suas na àite féin.

[1] *mic Elam-air.* [2] *mar dhaoine truaillidh chuireadh iad o'n t-sagartachd.* [3] *muilidhean; mules.* Sasg.

69 A réir an comais thug iad, gu h-ion-
mhas na h-oibre, tri fichead agus aon mhìle
darcon[1] òir, agus cùig mìle pund airgid,
agus ceud culaidh sagairt.
70 Agus ghabh na sagairt agus na Lebh-
ithich, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus an
luchd-seinn, agus na dorsairean, agus na
Netinich, còmhnuidh nam bailtibh, agus
Israel uile nam bailtibh.

CAIB. III.

AGUS an uair a thàinig an seachdamh
mìos, agus clann Israeil '*nam* bailtibh,
chruinnich an sluagh an ceann a chéile
mar aon duine gu h-Ierusalem.
2 Agus sheas Iesua mac Iosadaic suas,
agus a bhràithrean na sagairt, agus Seru-
babel mac Shealtieil, agus a bhràithrean,
agus thog iad altair Dhé Israeil, a dh'ìob-
radh ìobairtean-loisgte oirre, mar *a ta e*
scrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé.
3 Agus shuidhich iad an altair air a bonn-
aibh, oir[2] *bha* eagal orra roimh shluagh
nan tìr sin; agus dh'ìobair iad ìobairte-
loisgte do'n Tighearna, iobairte-loisgte air
maduinn agus air feasgar.
4 Agus chum iad féill nam pàilliun, mar
a ta e scrìobhta, agus *dh'ìobair iad* an ìobairt-
loisgte lathail ann an àireamh, a réir na
riaghailte, a dhlighe féin air gach la;
5 Agus na dhéigh sin an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, araon air na gealaichibh
nomha, agus air uile fhéillibh naomhaichte
an Tighearna, agus o gach neach a thug
seachad gu toileach tabhartas saor-thoile
do'n Tighearna.
6 O'n cheud la do'n seachdamh mìos
thòisich iad air ìobairtean-loisgte ìobradh
do'n Tighearna, 'nuair nach do leagadh
fathast bunait teampuill an Tighearn.
7 Ach thug iad airgiod do na snaidhead-
airibh agus do'n luchd ceirde[3], agus biadh,
agus deoch, agus oladh do na Sidonaich
agus do na Tìoraich[4], a chùm gu'n d'thug-
adh iad fiodh seudair o Lebanon gu muir
Iopa, a réir a' chomais[5] a fhuair iad o Chirus
righ Phersia.
8 Agus anns an dara bliadhna 'n déigh
dhoibh teachd gu tigh Dhé aig Ierusalem,
anns an dara mìos, thòisich Serubabel mac
Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus
fuigheall am bràithrean na sagairt agus na
Lebhithich, agus iadsan uile a thàinig o'n
bhraighdeanas[6] gu h-Ierusalem; agus
dh'orduich iad na Lebhithich, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a chcann, a chur
oibre tighe an Tighearna air a h-aghaidh.
9 Agus sheas Iesua agus a mhic agus a
bhràithrean, Cadmiel agus a mhic, agus
mic Iudah[7] mar aon *duine*, a ghreasadh an
luchd-oibre ann an tigh Dhé; mic Henad-
aid [agus] am mic agus am bràithrean na
Lebhithich.
10 Agus an uair a leag an luchd-togail
bunait teampuill an Tighearna, sheas na
sagairt nan culaidhibh le trompaidibh, agus
na Lebhithich mic Asaiph le ciombalaibh,
a mholadh an Tighearna le làimh[8] Dhaibh-
idh righ Israeil.
11 Agus fhreagair iad a' chéile ann am
moladh agus ann an tabhairt buidheachais
do'n Tighearna, A chionn gu *bheil e* maith,
gu *mair* a thròcair do Israel gu bràth. Agus
rinn an sluagh uile gàir mhòr, an uair a
mhol iad an Tighearna, a chionn gu'n do
leagadh bunait tighe an Tighearna.
12 Ach *bha* mòran do na sagairt agus *do*
na Lebhithich, agus *do* chinn nan aith-
riche, seann daoine a chunnaic an ceud
thigh, 'nuair a leagadh bunait an tighe so
fa chomhair an sùl, a' gul le guth ard; agus
bha mòran a' deanamh gàir gu h-ard le
h-aoibhneas:
13 Air chor as nach b'urrainn an sluagh
fuaim gàir an aoibhneis aithneachadh,
seach fuaim gul an t-sluaigh; oir rinn an
sluagh gàir mhòr, agus chualas an fhuaim
an céin.

CAIB. IV.

AGUS chuala naimhdean Iudah agus
Bheniamin gu'n *robh* clann a' bhraigh-
deanais a' togail an teampuill do'n Tigh-
earna Dia Israeil:
2 Agus thàinig iad gu Serubabel, agus
gu cinn nan aithriche, agus thubhairt iad
riu, Togaidh sinne maille ribh; oir tha
sinne ag iarraidh bhur Dé-sa mar sibh féin,
agus dha-san *tha* sinn ag ìobradh o laithibh
Esar-hadoin righ Asiria, a thug a nìos an
so sinn.
3 Ach thubhairt Serubabel agus Iesua
agus a' chuid eile do cheannaibh aithriche
Israeil riu, Cha bhuin e dhuibhse tigh a
thogail maille ruinne d'ar Dia-ne; oir tog-
aidh sinn féin 'nar n-aonar do'n Tighearna
Dia Israeil, mar a dh'àithn Cirus[9] righ
Phersia dhuinn.
4 Uime sin dh'anmhunnaich[10] sluagh na
tìre làmhan sluaigh Iudah, agus chuir iad
dragh orra anns an togail.
5 Agus thuarasdalaich iad comhairlich
nan aghaidh, a bhacadh an rùin rè uile
laithean Chiruis righ Phersia, eadhon gus
an do rìoghaich Darius righ Phersia.
6 Agus an uair a rìoghaich Ahasuerus,
ann an toiseach a rìoghachaidh, scrìobh iad
litir-chasaid an aghaidh luchd-àiteachaidh
Iudah agus Ierusaleim.
7 Agus ann an laithibh Artacsercseis
scrìobh Bislam, Mitridat, Tabeel, agus a'
chuid eile d'an cuideachd, gu Artacsercscs

[1] *drachm.* Sasg. Faic. I. Eachdr. Caib. XXIX. r. 7. [2] *ge do.* [3] *do na clachairibh agus do na saoraibh.* [4] *dhoibhsan a Sidon agus a Tirus.* [5] *an orduigh.* [6] *bhruid.* [7] *Hodabhia.* Caib. II. r. 40. [8] *a réir riaghailte,* no, *ann am briathraibh.* [9] *an righ Cirus.* [10] *dh'anfhannaich.*

righ Phersia; agus *bha* scrìobhadh na litireach ann an scrìobhadh nan Sirianach, agus air a mhìneachadh[1] anns a' chànain Shirianaich.

8 Scrìobh Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scrìobhuiche, litir an aghaidh Ierusaleim gu h-Artacsercses an righ anns na briathraibh so[2].

9 An sin *scrìobh* Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scrìobhuiche, agus a' chuid eile do'n cuideachd, na Dinathaich, na h-Apharsachaich, na Tarpelaich, na h-Apharsaich, na h-Archebhich, na Babilonaich, na Susanchaich, na Dehabhaich, na h-Elamaich,

10 Agus a' chuid eile do na cinnich a thug Asnapar mòr agus urramach a nall, agus a shuidhich e ann am bailtibh Shamaria, agus a' chuid eile air an taobh so do'n abhuinn[3], agus ann an leithid so do àm.

11 *Is* e so dùbhlachadh[4] na litireach a chuir iad d'a ionnsuidh: Gu h-Artacsercses an righ, do sheirbhisich, na daoine air an taobh so do'n abhuinn, agus aig a leithid so do àm.

12 Biodh fios aig an righ gu bheil na h-Iudhaich a thàinig a nìos uait d'ar n-ionnsuidh air teachd gu h-Ierusalem, a' togail a' bhaile cheannaircich agus uile sin, agus a cur suas *a* bhallachan, agus a' ceangal r'a chéile nam bunait.

13 Bitheadh a nis fios aig an righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, nach ìoc iad gearradh[5], cìs no càin, agus gu'n d'thoir thu call air teachd-a-steach nan righ.

14 A nis a chionn gu bheil sinne air ar beathachadh o'n lùchairt[6], agus nach *'eil e* iomchuidh dhuinn eas-urram an righ fhaicinn, uime sin chuir sinn *litir* uainn, agus thug sinn fios do'n righ:

15 Chu'm gu'n rannsaichear ann an leabhar eachdraidh[7] t'aithriche, agus gu'm faigh thu anns an leabhar eachdraidh, agus gu'm bi fios agad gu *bheil* am baile so na bhaile ceannairceach, agus diùbhalach[8] do righribh agus do mhòr-roinnibh, agus gu'n *robh* iad a' deanamh duaireachais[9] na mheadhon san t-sean aimsir: air son so sgriosadh am baile so.

16 Tha sinn a' toirt fios do'n righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, an sin nach bi cuibhrionn air bith agad air an taobh so do'n abhuinn.

17 Chuir an righ freagradh gu Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scrìobhuiche, agus a' chuid eile d'an cuideachd, a *bha* chòmhnuidh ann an Samaria, agus a' chuid eile an taobh thall do'n abhuinn, Sìth, agus aig a leithid so do àm.

18 An litir a chuir sibh a m'ionnsuidh, leughadh gu soilleir a'm' làthair i.

19 Agus thugadh àithne leam, agus rannsaicheadh, agus fhuaradh a mach gu'n *robh* am baile so o shean ag éirigh an aghaidh righrean, agus gu'n d'rinneadh ceannairc agus duaircachas ann.

20 Agus bha righrean cumhachdach ann an Ierusalem, a riaghlaich os an cionn-san uile air an taobh thall do'n abhuinn, agus dh'ìocadh gearradh, cìs, agus càin doibh.

21 Thugaibhse nis àithne, a thoirt air na daoine sin sgur, agus nach togar am baile sin gus an d'thig ordugh uamsa.

22 Thugaibh an aire ma ta nach dean sibh mearachd an so. C'ar son a dh'fhàsadh calldach ann gu cron nan righ?

23 An sin an uair a leughadh dùblachadh litireach Artacsercseis an righ an làthair Rehuim agus Shimsai an scrìobhuiche agus an cuideachd, chaidh iad le cabhaig suas gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh nan Iudhach, agus thug iad orra sgur leis an làimh làidir.

24 An sin sguir obair tighe Dhé, a *ta* ann an Ierusalem. Sguir i gus an dara bliadhna do rìoghachadh Dhariuis righ Phersia.

CAIB. V.

ACH rinn Hagai am fàidh, agus Sechariah mac Ido an fhàidh, fàidheadaireachd do na h-Iudhachaibh a *bha* ann an Iudah agus ann an Ierusalam, *fàidheadaireachd* dhoibh ann an ainm an Tighearna Dé Israeil.

2 An sin dh'éirich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus thòisich iad air tigh Dhé a thogail, a *tha* ann an Ierusalem: agus maille riu-san *bha* fàidhean Dhé a' cuideachadh leo.

3 Anns an àm sin féin thàinig d'an ionnsuidh Tatnai, an t-uachdaran air an taobh so do'n abhuinn, agus Setar-bosnai, agus an cuideachd[10], agus mar so thubhairt iad riu, Cò thug ordugh dhuibhse an tigh so a thogail, agus na ballacha so a dheanamh suas?

4 An sin thubhairt iad[11] riu air an dòigh so, C'ainm *a th'* air na daoinibh a *tha* togail na h-aitreabh[12] so?

5 Ach bha sùil an Dé air seanairibh nan Iudhach, agus cha d'thug iad orra sgur, gus an d'thàinig a' chùis a dh'ionnsuidh Dhariuis, agus an sin thugadh freagradh le litir mu thimchioll so:

6 Dùblachadh na litireach a chuir Tatnai an t-uachdaran air an taobh so do'n abhuinn, agus Setar-bosnai agus a chuideachd na h-Arphasachaich, a *bha* air an taobh so do'n abhuinn, a dh'ionnsuidh Dhariuis an righ:

[1] *r'a thuigsinn, air a dheachdadh.* [2] *air a' mhodh so.* [3] *amhuinn.* [4] *amhladh, lethbhreac.* [5] *dlighe.* [6] *o thigh an righ.* [7] *cuimhne.* [8] *cronail; dioghbhalach.* Eir. [9] *aimhreite, buaireis.* [10] *an companaich.* [11] *sinn.* [12] *deanamh na h-oibre.*

7 Chuir iad litir d'a ionnsuidh, anns an robh scrìobhta mar so: Gu Darius an righ, gach uile shìochaint.

8 Biodh fios aig an righ gu'n deachaidh sinn gu mòr-roinn [1] Iudea, a dh'ionnsuidh tighe an Dé mhòir, a tha 'ga thogail le clachaibh mòra, agus tha fiodh air a chur anns na ballachaibh, agus tha'n obair so a' dol gu luath air a h-aghaidh, agus a' soirbheachadh nan làmhaibh.

9 An sin dh'fheòraich sinn do na seanairibh sin, [agus] mar so thubhairt sinn riu, Cò thug dhuibh ordugh an tigh so a thogail, agus na ballacha so chur suas?

10 Agus mar an ceudna dh'fheòraich sinn an ainmean diubh, a thoirt fios duit, a chum gu'n scrìobhamaid ainmean nan daoine a *bh*'air an ceann.

11 Agus mar so thug iad freagradh dhuinn, ag ràdh, *Is* sinn seirbhisich Dhé nan nèamh agus na talmhainn, agus *tha sinn* a' togail tighe a chaidh thogail iomadh bliadhna roimhe so, a thog agus a chrìochnaich [2] righ mòr a bh'air Israel.

12 Ach an uair a bhrosnaich ar n-aithriche Dia nèimh gu feirg, thug e thairis iad do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin a' Chaldeanaich, a sgrios an tigh so, agus a thug an sluagh leis do Bhabilon.

13 Ach ann an ceud bhliadhna Chiruis righ Bhabiloin, thug righ Cirus ordugh [3] tigh so Dhé a thogail.

14 Agus mar an ceudna soithichean òir agus airgid tighe Dhé, a thug Nebuchadnesar as an teampull a *bha* ann an Ierusalem, agus a thug e leis do theampull Bhabiloin, iad sin thug righ Cirus a mach a teampull Bhabiloin, agus thugadh iad do *fhear d'am b*'ainm Sesbadsar, a rinn e na uachdaran.

15 Agus thubhairt e ris, Gabh na soithiche so, imich, thoir leat iad do'n teampull a *ta* ann an Ierusalem, agus biodh tigh Dhé air a thogail na àit.

16 An sin thàinig Sesbadsar sin, *agus* leag e bunait tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem: agus o'n àm sin gus a nis tha e 'ga thogail, agus cha 'n'eil e *fathast* crìochnaichte.

17 A nis uime sin, ma'*s* maith leis an righ, deanar rannsachadh ann an tigh ionmhais an righ *a ta* ann am Babilon, a *dh'fheuchainn* an d'thugadh an t-ordugh so le righ Cirus, tigh so Dhé a thogail ann an Ierusalem, agus cuireadh an righ *fios* d'ar n-ionnsuidh *ciod i* a thoil a thaobh *an ni* so.

CAIB. VI.

AN sin thug Darius an righ ordugh seachad [4], agus rannsaich iad ann an tigh nan leabhar, far an *robh* na h-ionmhais air an tasgaidh ann am Babilon.

2 Agus fhuaradh ann an Achmeta, anns an lùchairt, a *ta* ann am mòr-roinn nam Medach, clàr [5], agus mar so *bha* scrìobhta ann gu bhi air a chumail air chuimhne [6].

3 Ann an ceud bhliadhna Chiruis an righ, thug Cirus an righ ordugh seachad *a thaobh* tighe Dhê ann an Ierusalem, Biodh an tigh air a thogail, an t-àit anns an d'ìobair iad ìobairtean, agus a bhunaitean air an suidheachadh gu làidir: 'airde, tri fichead làmh-choille; a leud, tri fichead làmh-choille:

4 Tri sreathan do chlachaibh mòra, agus sreath do fhiodh nomha: agus luasaichear an costus [7] a tigh an righ.

5 Agus mar an ceudna aisigear [8] soithichean òir agus airgid tighe Dhé, a thug Nebuchadnesar as an teampull a *ta* ann an Ierusalem, agus a thug e leis do Bhabilon, agus thugar a rìs iad do'n teampull a *ta* ann an Ierusalem, *gach aon* d'a àit féin, agus suidhich *iad* ann an tigh Dhé.

6 A nis a Thatnai, uachdarain air an taobh thall do'n abhuinn, a Shetar-bosnai, maille ri'r cuideachd na h-Arphasachaich, a *tha* air an taobh thall do'n abhuinn, bithibhse fada o sin.

7 Leigibh le obair tighe so Dhé: togadh uachdaran nan Iudhach, agus seanairean nan Iudhach, tighe so Dhé na àit.

8 Agus tha mise a' toirt orduigh a thaobh na ni sibh ri seanairibh nan Iudhach sin, chum tigh so Dhé a thogail; eadhon gu'n d'thugar do mhaoin an righ, do'n chis air an taobh thall do'n abhuinn, costus air ball do na daoinibh sin, a chum nach cuirear bacadh *orra*.

9 Agus na *tha* dh'easbhuidh orra [9], araon tairbh òga, agus reitheachan, agus uain air son ìobairte-loisgte Dhé nèimh, cruithneachd, salann, fion, agus oladh, a réir orduigh nan sagart a *ta* ann an Ierusalem, thugar gu cinnteach dhoibh o là gu la, gu'n fhàilingeadh;

10 A chum gu'n d'thoir iad seachad tabhartais deagh-bholaidh do Dhia nèimh, agus gu'n dean iad urnuigh air son beatha an righ agus a mhac.

11 Mar an ceudna thug mi seachad ordugh, ge b'e neach a dh'atharraicheas am focal so, gu'n spìonar sìos fiodh as a thigh, agus an uair a chuirear suas e, gu'n crochar air e, agus gu'n deanar a thigh na òtrach [10] air son so.

12 Agus an Dia a thug air 'ainm còmhnuidh a ghabhail an sin, gu'n sgriosadh esan na righrean sin uile, agus an sluagh a

---

[1] *mòr-earrann.* [2] *a choimhlion, a dheasaich.* [3] *àithne.* [4] *rinn Darius an righ reachd.* [5] *rola; ròll,* Sasg. [6] *cuimhneachan.*

[7] *an cur a mach, an caitheamh.* [8] *thugar air an ais.* [9] *gach* ni *air* am bheil *feum acu.* [10] *na dhùnan.*

shìneas a mach an làmh a dh'atharrachadh *agus* a sgrios tighe Dhé, a *ta* ann an Ierusalem. Thug mise Darius ordugh seachad; deanar an ni gu luath.

13 An sin rinn Tatnai, an t-uachdaran air an taobh so do'n abhuinn, Setar-bosnai, agus an cuideachd, gun dàil a réir an *fhios* a chuir Darius an righ uaith.

14 Agus thog seanairean nan Iudhach, agus shoirbhich leo a réir fàidheadaireachd Hagai an fhàidh, agus Shechariah mhic Ido; agus thog iad agus chrìochnaich iad, a réir àithne Dhé Israeil, agus a réir àithne Chiruis agus Dhariuis, agus Artacsercseis righ Phersia.

15 Agus chrìochnaicheadh an tigh so air an treas latha do'n mhìos Adar, a *bha* anns an t-seathadh bliadhna do rìoghachadh Dhariuis an righ.

16 Agus chum clann Israeil, na sagairt agus na Lebhithich, agus a chuid eile do chloinn a' bhraighdeanais, coisreagadh [1] tighe so Dhé le gairdeachas.

17 Agus dh'ìobair iad aig coisreagadh tighe so Dhé, ceud tarbh òg, dà cheud reithe, ceithir cheud uan; agus mar ìobairt-pheacaidh air son Israeil uile, dà bhoc dheug gaibhre, a réir àireimh threubh Israeil.

18 Agus shuidhich iad na sagairt nan roinnibh, agus na Lebhithich nan sealaibh, air son seirbhis Dhé, a *ta* ann an Ierusalem; mar a ta e scrìobhta ann an leabhar Mhaois.

19 Agus chum clann a' bhraighdeanais a' chàisg air a' cheathramh *là* deug do'n cheud mhìos.

20 Oir ghlanadh na sagairt agus na Lebhithich le chéile: bha iad uile glan, agus mharbh iad a' chàisg do chloinn a' bhraighdeanais uile, agus d'am bràithribh na sagartaibh, agus dhoibh féin.

21 Agus dh'ith [2] clann Israeil a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas, agus iadsan uile a dhealaich [3] iad féin d'an ionnsuidh o shalchar chinneach na tìre, a dh'iarraidh an Tighearna Dé Israeil.

22 Agus chum iad féill an arain neoghoirtichte seachd laithean le h-aoibhneas: oir rinn an Tighearn aoibhinn iad, agus thionndaidh e cridhe righ Asiria d'an ionsuidh, a neartachadh an làmha ann an obair tighe Dhé, Dhé Israeil.

CAIB. VII.

AGUS an déigh nan nithe sin, ri linn [4] Artacsercseis righ Phersia, *chaidh* Esra mac Sheraiah, mhic Asariah, mhic Hilciah,

2 Mhic Shaluim, mhic Shadoic, mhic Ahituib,

3 Mhic Amariah, mhic Asariah, [mhic Iohanain, mhic Asariah, mhic Ahimaais, mhic Shadoic, mhic Ahituib, mhic Amariah [5]] mhic Mheraoit,

4 Mhic Sheraiah, mhic Udsi, mhic Bhuci,

5 Mhic Abisua, mhic Phinehais, mhic Eleasair, mhic Aaroin an ard shagairt:

6 Chaidh Esra so suas o Bhabilon, agus e na scrìobhuiche deas ann an lagh Mhaois, a thug an Tighearna Dia Israeil seachad: agus thug an righ dha, chionn gu'n robh làmh an Tighearna a Dhé air, 'iarrtus uile.

7 Agus chaidh *cuid* do chloinn Israeil, agus do na sagartaibh, agus *do* na Lebhithich, agus *do*'n luchd-scinn, agus *do* na dorsairibh, agus *do* na Netinich, suas gu h-Ierusalem, anns an t-seachdamh bliadhna do Artacsercses an righ.

8 Agus thàinig e gu h-Ierusalem anns a' chùigeadh mìos, a *bha* anns an t-seachdamh bliadhna do'n righ.

9 Oir air a' cheud *là* do'n cheud mhìos thòisich e air dol suas o Bhabilon, agus air a' cheud *là* do'n chùigeadh mìos thàinig e gu h-Ierusalem, a chionn gu'n robh làmh mhaith a Dhé air.

10 Oir dh'ulluich Esra a chridhe a dh'iarraidh lagha an Tighearna, agus g'a dheanamh, agus a theagasg ann an Israel reachdan agus bhreitheanasa.

11 Agus *is* e so dùblachadh na litireach a thug righ Artacsercses do Esra an sagart, an scrìobhuiche, scrìobhuiche bhriathar àitheantan an Tighearna, agus a reachda do Israel.

12 Artacsercses righ nan righ, gu Esra an sagart, scrìobhuiche lagha Dhé nan nèamh, gach uile *sìth* [6], agus na leithid so do àm.

13 Tha mi a' toirt orduigh, iadsan uile ann am rìoghachd do shluagh Israeil, agus *d*'a shagartaibh, agus *d*'a Lebhitheachaibh, leis an àill triall do h-Ierusalem, gu'n d'théid iad maille riutsa:

14 A thaobh gu'n do chuireadh thu leis an righ, agus le 'sheachd comhairleachaibh, a dh'fhiosrachadh mu thimchioll Iudah agus Ierusaleim, a réir lagha do Dhe, a *ta* ann ad làimh;

15 Agus a thoirt leat an airgid agus an òir, a thug an righ agus a chomhairlich d'an toil féin do Dhia Israeil, aig *am bheil* 'àite-còmhnuidh ann an Ierusalem;

16 Agus an airgid agus an òir uile a gheibh thu ann an uile mhòr-roinn Bhabiloin, maille ri tabhartas saor-thoile an t-sluaigh agus nan sagart, a' toirt seachad d'an saor-thoil air son tighe an Dé, a *ta* ann an Ierusalem:

17 A chum gu'n ceannaich thu air ball leis an airgiod so tairbh òga, reitheachan,

---

[1] *naomhachadh, tiomnadh suas.* [2] *dh'ich.* [3] *scar.* [4] *ann an rìoghachadh.*

[5] Faic I. Eachdr. Caib. VI. r. 7. 8, 9. [6] sìth *iomlan.*

uain, agus an tabhartais-bìdh agus an tabhartais-dibhe, agus gu'n ìobair thu iad air altair tighe bhur Dé a *ta* ann an Ierusalem.

18 Agus ge b'e ni a's maith leat féin agus le d' bhràithribh a dhcanamh leis a' chuid eile do'n airgiod agus do'n òr, a réir toile bhur Dé, deanaibh.

19 Na soithiche mar an ceudna a tha air an tabhairt duit, air son seirbhis tighe do Dhé, thoir seachad am fianuis Dé Ierusaleim.

20 Agus ge b'e ni tuilleadh a bhios feumail air son tighe do Dhé, a chi thu aobhar air a bhuileachadh [1], builich *e* a tighionmhais an righ.

21 Agus tha mise, mise féin Artacsercses an righ, a' toirt orduigh do uile luchd-coimhead an ionmhais, a *ta* air an taobh thall do'n abhuinn, ge b'e ni a dh'iarras Esra an sagart, scrìobhuiche lagha Dhé nan nèamh oirbh, gu'n deanar air ball e;

22 Gu ruig ceud tàlann airgid, agus gu ruig ceud tomhas cruithneachd, agus gu ruig ceud bat fìona, agus gu ruig ceud bat olaidh, agus salann gun àireamh [2].

23 Gach ni *a ta* a réir àithne Dhé nan néamh, deanar gu cùramach e do thigh Dhé nan nèamh, air eagal gu'm bi fearg an aghaidh rìoghachd an righ agus a mhac.

24 Mar an ceudna *tha* sinn a' toirt fios duibh a thaobh nan sagart uile agus nan Lebhitheach, an luchd-seinn, nan dorsair, nan Netineach, no sheirbhiseach tighe so Dhé, nach feudar gearradh [3], cìs, no càin a chuir orra.

25 Agus suidhich thusa, Esra, a réir gliocais do Dhé, a *ta* ann ad làimh, uachdarain, agus breitheamhna, a bheir breth air an t-sluagh uile, a *ta* air an taobh thall do'n abhuinn, orrasan uile d'an aithne laghanna do Dhé; agus teagaisgibh iadsan do nach aithne *iad*.

26 Agus gach neach nach dean a réir lagha do Dhé agus lagha an righ, deanar breitheanas air ball air, ma's ann a chum bàis, na chum fògraidh, nò chum ùbhlaidh [4], no chum prìosuin [5].

27 Beannuichte *gu robh* an Tighearna Dia ar n-aithriche, a chuir mar so ann an cridhe an righ, a dheanamh tighe an Tighearna, a *ta* ann an Ierusalem, maiseach:

28 Agus a fhuair tròcair dhomhsa am fianuis an righ agus a chomhairleacha, agus am fianuis uile uachdarana cumhachdach an righ: agus neartaicheadh mi a chionn gu'n robh làmh an Tighearna mo Dhé orm, agus chruinnich mi a h-Israel daoine taghta [6] gu dol suas maille rium.

CAIB. VIII.

AGUS *is* iad so cinn an aithriche, agus an àireamh a réir an ginealacha, a chaidh suas maille rium o Bhabilon, ri linn Artacsercseis an righ:

2 Do mhacaibh Phinehais; Gersom: do mhacaibh Itamair; Daniel; do mhacaibh Dhaibhidh; Hatus.

3 Do mhacaibh Shechaniah; **** do mhacaibh Pharois; Sechariah: agus maille ris-san *bha* air an àireamh a réir an ginealacha do fhirionnachaibh ceud agus leth-cheud.

4 Do mhacaibh Phahat-mhoaib; Elioenai, mac Sherahiah, agus maille ris dà cheud firionnach.

5 Do mhacaibh, [Shatu :] Sechaniah mac Iahasieil, agus maille ris tri cheud firionnach:

6 Agus do mhacaibh Adin; Ebed mac Ionatain, agus maille ris leth-cheud firionnach.

7 Agus do mhacaibh Elaim; Iesaiah mac Ataliah, agus maille ris tri fichead agus deich firionnaich.

8 Agus do mhacaibh Shephatiah; Sebadiah mac Mhichaeil, agus maille ris ceithir fichead firionnach.

9 Do mhacaibh Ioaib; Obadiah mac Iehieil, agus maille ris dà cheud agus ochd firionnaich dheug.

10 Agus do mhacaibh [Bhani ;] Selomit mac Iosiphiah, agus maille ris ceud agus tri fichead firionnach.

11 Agus do mhacaibh Bhebai: Sechariah mac Bhebai, agus maille ris fichead agus ochd firionnaich.

12 Agus do mhacaibh Asgaid; Iohanan, mac Hacatain, agus maille ris ceud agus deich firionnaich.

13 Agus do mhacaibh deireannach Adonicaim; agus *is* iad so an ainmeanna, Eliphelet, Ieiel, agus Semaiah, agus maille riu tri fichead firionnach.

14 Agus do mhacaibh Bhigbhai, Utai agus Sabud, agus maille riu tri fichead agus deich firionnaich.

15 Agus chruinnich mi iad a dh'ionnsuidh na h-aibhne, a tha teachd gu Ahabha, agus an sin dh'fhan sinn ann am bùthaibh tri laithean, agus ghabh mi beachd do'n t-sluagh, agus do na sagairt, agus cha d'fhuair mi'n sin a h-aon do mhacaibh Lebhi.

16 An sin chuir mi fios air Elieser, air Ariel, air Semaiah, agus air Elnatan [7], agus air Natan, agus air Sechariah, agus air Mesulam, prìomh dhaoine; agus air Ioiarib agus air Elnatan, daoine tuigseach.

---

[1] *thoirt seachad, a chaitheamh.* [2] *gun a bhi air a scrìobhadh.* Eabh. [3] *dlighe.* [4] *call a mhaoin.* [5] *gu geimhlibh.*

[6] *cinn.* Eabh. [7] *air Elnatan, agus air Iarib, agus air Elnatan.*

17 Agus chuir mi iad le h-àithne gu Ido an ceann, aig àit Chasiphia, agus dh'innis mi dhoibh ciod[1] a theireadh iad ri Ido, [agus] r'a bhràithribh na Netinich aig àit Chasiphia, gu'n d'thugadh iad d'ar n-ionnsuidh seirbhisich air son tighe ar Dé.

18 Agus le làimh mhaith ar Dé oirnn thug iad d'ar n-ionnsuidh Issechel[2] do mhacaibh Mhahli, mhic Lebhi, mhich Israeil, agus Serebiah agus a mhic agus a bhràithrean, ochd *fir* dheug.

19 Agus Hasabiah, agus maille ris Iesaiah do mhacaibh Mherari, a bhràithrean, agus am mic, fichead.

20 Agus do na Netinich a dh'orduich Daibhidh agus na h-uachdarain air son seirbhis nan Lebhitheach, dà cheud agus fichead Netineach: ghoireadh[3] iad uile air an ainm.

21 An sin ghairm mi trosgadh san àite sin aig abhuinn Ahabha, chum gu'n irioslaicheamaid[4] sinn féin am fianuis ar Dé, a dh'iarraidh air slighe cheirt dhuinn féin, agus d'ar cloinn bhig, agus d'ar maoin uile.

22 Oir bu nàir leam buidheann shaighdearan agus marc-shluagh iarraidh air an righ, a chuideachadh leinn an aghaidh an nàmhaid air an t-slighe; a chionn gu'n do labhair sinn ris an righ, ag ràdh, Tha làmh ar Dé chum maith orra-san uile a dh'iarras e, ach a chumhachd agus 'fhearg nan aghaidh-san uile a thréigeas e.

23 Uime sin throisg sinn, agus dh'iarr sinn ar Dia air son so, agus dh'éisd e ri'r n-athchuinge.

24 An sin chuir mi air leth dà fhear dheug dhiubhsan a b'airde do na sagartaibh, Serebiah, Hasabiah, agus deichnear d'am bràithribh maille riu,

25 Agus thomhais[5] mi dhoibh an t-airgiod, agus an t-òr, agus na soithichean, tabhartas tighe ar Dé, a thug an righ, agus a chomhairlich[6], agus a dhaoine mòra, agus Israel uile a bha làthair, seachad.

26 Thomhais mi eadhon d'an làimh sè ceud agus leth-cheud tàlann airgid, agus *do* shoithichibh airgid ceud talann, agus ceud tàlann òir;

27 Agus fichead cuach òir do mhìle darcon, agus dà shoitheach do umha buidh maith, luachmhor mar òr.

28 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibhse naomha do'n Tighearna, agus na soithichean naomha, agus an t-airgiod agus an t-òr, na thabhartas saor-thoile do'n Tighearna Dia bhur n-aithriche.

29 Deanaibh faire, agus coimheadaibh, gus an cothromaich sibh *iad* am fianuis uachdarana nan sagart, agus nan Lebhitheach, agus uachdarana aithrichean Israeil ann an Ierusalem, ann an scomraichibh tighe an Tighearna.

30 Uime sin ghabh na sagairt agus na Lebhithich cothrom an airgid agus an òir, agus nan soitheach, chum *an* tabhairt gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh tighe ar Dé.

31 Agus dh'imich sinn o abhuinn Ahabha air an dara latha deug do'n cheud mhìos, gu dol do h-Ierusalem; agus bha làmh ar Dé oirnn, agus shaor e sinn o làimh an nàmhaid, agus o'n *làimh*-san, a bha deanamh feall-fholach air an t-slighe.

32 Agus thàinig sinn gu h-Ierusalem, agus dh'fhan sinn an sin tri laithean.

33 Agus air a' cheathramh là thomhaiseadh an t-airgiod agus an t-òr, agus na soithichean ann an tigh ar Dé le làimh Mheremoit mhic Uriah an t-sagairt, agus maille ris *bha* Eleasar mac Phinehais, agus maille riu-san Iosabad mac Iesua, agus Noadiah mac Bhinui, Lebhithich:

34 A réir àireamh *agus* a réir tomhais nan uile: agus scrìobhadh an tomhas uile san àm sin.

35 Thug clann na muinntir a thugadh air falbh, agus a thàinig o'n bhraighdeanas, seachad ìobairtean-loisgte do Dhia Israeil, dà tharbh dheug òg air son Israeil uile, ceithir fichead agus sè reithe deug, tri fichead agus seachd uain dheug, dà bhoc dheug gaibhre, mar ìobairt-pheacaidh: iad uile na ìobairt-loisgte do'n Tighearna.

36 Agus thug iad seachad orduighean an righ do ard riaghlairibh an righ, agus do na h-uachdaranaibh air an taobh so do'n abhuinn; agus chuir iadsan an sluagh agus tigh Dhé air an aghaidh.

CAIB. IX.

AGUS an uair a rinneadh na nithe sin, thàinig na h-uachdarain a m' ionnsuidh, ag ràdh, Cha do dhealaich sluagh Israeil, agus na sagairt, agus na Lebhithich iad féin o shluagh na tìre, *a' deanamh* a réir an gràineileachda, *eadhon* nan Canaanach, nan Hiteach, nam Periseach, nan Iebusach, nan Amonach, nam Moabach, nan Eiphiteach, agus nan Amorach.

2 Oir ghabh iad d'an nigheanaibh dhoibh féin agus d'am macaibh, agus mheasg an sliochd naomha iad féin ri sluagh nan tìr: agus bha làmh nan uachdaran agus nan riaghlair air thoiseach anns a' chionta so.

3 Agus an uair a chuala mi an ni so, reub mi m'eudach, agus m'fhalluing, agus spìon mi *cuid* do ghruaig mo chinn agus m'fheusag, agus shuidh mi sìos fo uamhann[7].

4 An sin chruinnicheadh a m'ionnsuidh iadsan uile a chriothnaich roimh bhriathraibh Dhé Israeil air son euceirt na muinntir a thugadh air falbh, agus shuidh mi fo uamhann gu ruig an ìobairt-fheasgair.

5 Agus aig an ìobairt-fheasgair dh'éirich mi o'm thuirse, le m'eudach agus m'fhalluing

[1] *chuir mi nam beul na briathra.* Eabh. [2] *duine tuigseach.* [3] *dh'ainmicheadh.* [4] *cràdhamaid.* [5] *chothromaich.* [6] *chomhairlichean.* [7] *ioghnadh.*

reubta umam, agus leag mi mi féin air mo
ghlùinibh, agus sgaoil mi mach mo làmhan
a dh'ionnsuidh an Tighearna mo Dhé.
6 Agus thubhairt mi, O mo Dhia, tha
nàir orm agus rudhadh gruaidh m'aghaidh
thogail riutsa, mo Dhia: oir tha ar n-eu-
cearta air fàs lìonmhor os *ar* cionn, agus
tha ar cionta air éirigh suas gu nèamh.
7 O laithibh ar n-aithriche *bha* sinn ann
an cionta mòr gu ruig an la 'n diugh, agus
air son ar n-eucearta thugadh thàiris sinn
féin, ar righrean, ar sagairt do làimh righ-
rean nan tìr, do'n chlaidheamh, do dhaorsa,
agus do chreachadh, agus do nàire gnùise,
mar air an la 'n diugh.
8 Agus a nis car tamuill bhig nochdadh
gràs[1] o'n Tighearn ar Dia, a dh'fhàgail
duinn fuighill[2], agus a thabhairt tairnge
dhuinn na ionad naomha, chum gu'n soill-
sicheadh ar Dia ar sùilean, agus gu'n d'thug-
adh e dhuinn beagan beothachaidh 'nar
daorsa:
9 Oir *bha* sinne nar tràillibh, gidheadh
nar daorsa cha do thréig ar Dia sinn, ach
fhuair e tròcair dhuinn ann an sùilibh
righrean Phersia, a thoirt duinn ath-bheoth-
achaidh a chur suas tighe ar Dé, agus a
leasachadh na mbilleadh ann[3], agus a
thoirt duinn ballaidh ann an Iudah agus
ann an Ierusalem.
10 Agus a nis, O ar Dia, ciod a their
sinn an déigh so? oir thréig sinn t'aith-
eanta.
11 A dh'àithn thu le d' sheirbhisich na
fàidhean, ag ràdh, *Tha*'n talamh d'am bheil
sibh a' dol g'a shealbhachadh, na thalamh
neo-ghlan le neo-ghloine shluaigh nan tìr,
le'n gràineileachdaibh, a lìon e o cheann gu
ceann, le'n salchar.
12 A nis ma ta na d'thugaibh bhur nigh-
eana d'am macaibh, agus an nigheana-san
na gabhaibh do bhur macaibh-sa, agus na
h-iarraibh an sìth, no an saibhreas gu
bràth; chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n
ith sibh maith an fhearainn, agus gu'm
fàg sibh e na oighreachd do'r cloinn gu
bràth.
13 Ach an déigh gach *ni* a thàinig oirnn
air son ar droch oibre, agus air son ar cion-
taidh mhòir, o nach d'rinn thusa ar Dia
peanas oirnn a réir ar droch thoillteanais[4],
agus gu'n d'thug thu dhuinn a leithid so
do shaorsa;
14 Nam briseamaid a rìs t'àitheanta,
agus nan deanamaid cleamhnas ri sluagh
nan gràineileachd sin, nach biodh fearg ort
ruinn gus an cuireadh tu as *duinn*, air chor
as nach *biodh* fuigheall no dol as ann?
15 A Thighearna Dhé Israeil, *is* ceart
thusa, oir tha sinn a làthair a thàinig as[5],
mar air an la'n diugh. Feuch, *tha* sinn a't'
fhianuis nar peacannaibh: oir cha'n urrainn
sinn seasamh a't' fhianuis air son so.

CAIB. X.

ANIS an uair a rinn Esra urnuigh, agus
a dh'aidich e, a' gul, agus 'ga thilgeadh
féin sìos fa chomhair tighe Dhé, chruinnich
d'a ionnsuidh a h-Israel coimhchruinn-
eachadh ro-mhòr do fhearaibh, agus do
mhnaibh, agus do chloinn; oir ghuil an
sluagh gu mòr[6].
2 Agus labhair[7] Sechaniah mac Iehieil,
aon do mhacaibh Elaim, agus thubhairt e
ri h-Esra, Pheacaich sinn an aghaidh ar
Dé, agus ghabh sinn d'ar n-ionnsuidh mnài
choimheach[8] do shluagh na tìre: ach a
nis tha dòchas aig Israel a thaobh an ni so.
3 A nis uime sin deanamaid coimh-
cheangal ri'r Dia, na mnài uile a chur
uainn, agus iadsan a rugadh leo, a réir
comhairle mo thighearna, agus na muinntir
a chriothnuicheas ri àithne ar Dé, agus
deanar a réir an lagha.
4 Eirich; oir dhuitse *buinidh* an ni *so*,
agus *bithidh* sinne maille riut: gabh mis-
neach, agus dean.
5 Agus dh'éirich Esra, agus thug e air
na h-ard shagartaibh, na Lebhithich, agus
Israel uile mionnachadh, gu'n deanadh iad
a réir an fhòcail so; agus mhionnaich iad.
6 An sin dh'éirich Esra o làthair tighe
Dhé, agus chaidh e do sheòmar Iohanain,
mhic Eliasib: agus an uair a thàinig e 'n
sin, cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge;
oir rinn e bròn air son ciontaidh na muinn-
tir, a thugadh air falbh.
7 Agus thug iad gairm air feadh Iudah
agus Ierusaleim, do uile chloinn a' bhraigh-
deanais, iad a chruinneacheadh ri chéile
gu h-Ierusalem;
8 Agus ge b'e neach nach d'thigeadh an
cionn thri laithean, a réir comhairle nan
uachdaran agus nan seanair, gu'n d'thugta
uaith[9] a mhaoin uile, agus gu'm biodh e
féin air a dhealachadh o choimhchruinn-
eachadh na muinntir, a thugadh air falbh.
9 Agus chruinnicheadh fir Iudah agus
Bheniamin uile gu h-Ierusalem an cionn
thri laithean: *bha* e *anns* an naothadh mìos,
air an fhicheadadh la do'n mhìos: agus
shuidh an sluagh uile ann an sràid tighe
Dhé, air chrith air son an ni *so*, agus air
son an uisge mhòir.
10 Agus dh'éirich Esra an sagart, agus
thubhairt e riu, Pheacaich sibh, agus ghabh
sibh dhuibh féin mnài choimheach a
mheudachadh peacaidh Israeil.
11 A nis ma ta deanaibh aidmheil[10] do'n
Tighearna Dia bhur n-aithriche, agus
coimhlionaibh a thoil; agus dealaichibh
sibh féin o shluagh na tìre, agus o na
mnaibh coimheach.

[1] *bàigh.* [2] *dol as.* [3] *'fhàsaichean.* [4] *gu'n do chaomhain thu sinn thar* mar a thoill *ar peacanna.* [5] *tha fuigheall a làthair dhinn.*

[6] *le gul mòr.* Eabh. [7] *fhreagair.* [8] *choigreach.* [9] *gu'n cailleadh e.* [10] *thugaibh glòir.*

12 Agus fhreagair an coimhthional uile, agus thubhairt iad le guth ard, Mar sin, a réir t'fhocail, *tha e ceangailte* oirnne a dheanamh.

13 Ach *tha*'n sluagh lìonmhor, agus *is* àm mòr uisge e, agus cha'n urrainn sinn seasamh a muigh, agus cha'n obair aon latha, no dà *latha* so, oir tha sinn lìonmhor a pheacaich anns an ni so.

14 Seasadh a nis ar n-uachdarain do'n choimhthional uile, agus aig àmannaibh suidhichte thigeadh iadsan uile nar bailtibh, a ghabh dhoibh féin mnài choimheach, agus maille riu seanairean gach baile, agus a bhreitheamhna, gus an tionndaidhear fearg laiste ar Dé uainn, a thaobh an ni so.

15 Sheas a mhàin Ionatan mac Asaheil, agus Iahasiah mac Thicbhah air son so: agus chuidich Mesulam agus Sabetai an Lebhitheach leo.

16 Agus rinn clann a' bhraighdeanais mar sin: agus dhealaicheadh Esra an sagart, *agus* cinn àraidh nan aithriche a réir tighe an aithriche, agus iad uile a réir an ainmean, agus shuidh iad sìos air a' cheud là do'n deicheamh mìos a rannsachadh na cùise.

17 Agus chrìochnaich iad a thaobh nan daoine uile a ghabh dhoibh féin mnài choimheach, air a' cheud là do'n cheud mhìos.

18 Agus am measg mhac nan sagart fhuaradh a ghabh dhoibh féin mnài choimheach: Do mhacaibh Iesua, mhic Iosadaic, agus a bhràithrean; Maaseiah, agus Elieser, agus Iarib, agus Gedaliah.

19 Agus thug iad an làmha gu'n cuireadh iad uatha am mnài: agus air dhoibh bhi ciontach, *thug iad* reithe do'n treud air son an ciontaidh.

20 Agus do mhacaibh Imeir; Hanani, agus Sebadiah.

21 Agus do mhacaibh Harim; Maaseiah, agus Eliah, agus Semaiah, agus Iehiel, agus Udsiah.

22 Agus do mhacaibh Phasuir; Elioenai, Maaseiah, Ismael, Netaneel, Iosabad, agus Elasah.

23 Agus do na Lebhithich; Iosabad, agus Simei, agus Celaiah, (*is* e sin Celita,) Petahiah, Iudah, agus Elieser.

24 Agus do'n luchd-seinn; Eliasib: agus do na dorsairibh; Salum, agus Telem, agus Uri.

25 Agus do Israel: Do mhacaibh Pharois; Ramaiah, agus Iesiah, agus Malchiah, agus Miamin, agus Eliaser, agus Malchia, agus Benaiah.

26 Agus do mhacaibh Elaim; Mataniah, Sechariah, agus Iehiel, agus Abdi, agus Ierimot, agus Eliah.

27 Agus do mhacaibh Shatu; Elioenai, Eliasib, Mataniah, agus Ieremot, agus Sabad, agus Asisa.

28 Agus do mhacaibh Bhebai; Iehohanan, Hananiah, Sabai, *agus* Atlai.

29 Agus do mhacaibh Bhani; Mesulam, Maluch, agus Adaiah, Iasub, agus Seal, agus Ramot.

30 Agus do mhacaibh Phahat-mhoaib; Adna, agus Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mataniah, Besaleel, agus Binui, agus Manaseh.

31 Agus do mhacaibh Harim; Elieser, Isiah, Malchiah, Semaiah, Simeon,

32 Beniamin, Maluch, *agus* Semariah.

33 Do mhacaibh Hasuim; Matenai, Matatah, Sabad, Eliphelet, Ieremai, Manaseh, *agus* Simei.

34 Do mhacaibh Bhani; Maadai, Amram, agus Uel,

35 Benaiah, Bedaiah, Cheluh,

36 Bhaniah, Meremot, Eliasib,

37 Mataniah, Matenai, agus Iaasau,

38 Agus Bani, agus Binui, Simei,

39 Agus Selemiah, agus Natan, agus Adaiah,

40 Machnadebai, Sasai, Sarai,

41 Asareel, agus Selemiah, Semariah,

42 Salum, Amariah, *agus* Ioseph.

43 Do mhacaibh Nebo; Ieiel, Matitiah, Sabad, Sebina, Iadau, agus Ioel, Benaiah.

44 Ghabh iad sin uile dhoibh féin mnài choimheach: agus aig *cuid* diubh bha mnài ris an robh clann aca.

NEHEMIAH.

CAIB. I.

BRIATHRA Nehemiah mhic Hachaliah[1]. Agus tharladh anns a' mhìos Chisleu, anns an fhicheadamh bliadhna, 'nuair a bha mi ann an Susan an lùchairt,

2 Gu'n d'thàinig Hanani, aon do m' bhràithribh, e féin agus daoine do Iudah, agus dh'fheòraich mi dhiubh a thaobh nan Iudhach a chaidh as, a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas, agus mu thimchioll Ierusaleim.

3 Agus thubhairt iad rium, *Tha*'m fuigheall a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas an sin anns a' mhòr-roinn, ann an àmhghar mòr agus ann am mi-chliu[2]; agus bhriseadh balladh Ierusaleim sìos, agus loisgeadh a geatacha le teine.

4 Agus an uair a chuala mi na briathra so, shuidh mi sìos, agus ghuil mi, agus rinn mi bròn laithean *àraidh*, agus throisg mi, agus rinn mi urnuigh am fianuis Dhé nan neamh.

[1] *Hilciah.* [2] *fo thasart.*

5 Agus thubhairt mi, Guidheam ort, a
Thighearna, Dhé nan nèamh; an Dia mòr
agus uamhasach, a ghleidheas coimh-
cheangal agus tròcair dhoibh-san a ghràdh-
aicheas e, agus a choimheadas 'àitheanta;
6 Biodh do chluas a nis furachar, agus
do shùilean fosgailte, chum as gu'n éisd
thu ri h-urnuigh t-òglaich, a *tha* mi a'
deanamh a't' fhianuis a nis, a là agus a
dh'oidhche, air son chloinn Israeil t-òg-
lacha: agus *tha mi* 'g aideachadh pheacanna
chloinn Israeil, a pheacaich sinn a't' agh-
aidh: pheacaich araon mise agus tigh
m'athar.
7 Rinn sinn gu ro-thruaillidh a'd' thaobh-
sa, agus cha do ghléidh sinn na h-àith-
eanta, no na reachda, no na breitheanais, a
dh'àithn thu do t'òglach Maois.
8 Cuimhnich, guidheam ort, am focal a
dh'àithn thu do t'òglach Maois, ag ràdh,
Ma pheacaicheas sibh, sgapaidh mise sibh
am measg nan cinneach.
9 Ach *ma* philleas sibh a m'ionnsuidh,
agus gu'n coimhid sibh m'àitheantan, agus
gu'n dean sibh iad, ge do robh iad dhibh
air an tilgeadh a mach do'n chuid as
iomallaiche do nèamh, cruinnichidh mi as
sin iad, agus bheir mi iad do'n àit a thagh
mi, a chur m'ainme an sin.
10 A nis *is* iad so do sheirbhisich agus
do shluagh, a shaor thu le d' mhòr chumh-
achd, agus le d' làimh thréin.
11 A Thighearna, guidheam ort, biodh
do chluas a nis furachar ri h-urnuigh do
sheirbhisich, agus ri h-urnuigh t'òglacha,
le'm miann eagal t'ainme bhi orra: agus
soirbhich, guidheam ort, le d' sheirbhiseach
an diugh, agus thoir dha tròcair ann an
sealladh an duine so. A nis bha mise a'm'
ghille-cupain aig an righ.

CAIB. II.

AGUS tharladh ann am mìos Nisain,
anns an fhicheadamh bliadhna do
Artacsercses an righ, *gu'n robh* fìon roimhe;
agus ghabh mi am fìon, agus thug mi *e*
do'n righ. Agus cha robh mise *roimhe sin*
dubhach na fhianuis[1].
2 Uime sin thubhairt an righ rium, C'ar
son a tha do ghnùis dubhach[2], agus gun
thu bhi tinn? cha ni *eile* so ach cràdh
cridhe. Agus bha eagal mòr orm;
3 Agus thubhairt mi ris an righ, Gu
maireadh an righ gu bràth: c'ar son nach
biodh mo ghnùis dubhach, an uair a tha
'm baile, àit-adhlacaidh m'aithriche, air
'fhàsachadh, agus a gheatachan air an
caitheadh le teine?
4 Agus thubhairt an righ rium, Ciod e
so a *tha* thu ag iarraidh? Agus rinn mi
urnuigh ri Dia nan nèamh:
5 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's
maith leis an righ, agus ma gheibh do
sheirbhiseach deagh-ghean a't'fhianais,
gu'n cuireadh tu mi dh'ionnsuidh Iudah,
gu baile àit-adhlacaidh m'aithriche, agus
gu'n tog mi e.
6 Agus thubhairt an righ rium, agus a'
bhan-righinn na suidhe làimh ris, Cia fad
an ùine bhios tu air do thurus; agus c'uin
a philleas tu? Agus bu toil leis an righ mo
chur air falbh, agus shuidhich mi àm ris.
7 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's
toil leis an righ, thugar litrichean dhomh a
dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh
thall do'n abhuinn, chum gu'n cuir iad
thairis mi gus an d'thig mi gu Iudah;
8 Agus litir gu Asaph fear-gleidhidh
frìthe an righ, chum gu'n d'thoir e dhomh
fiodh a dheanamh sailthean air son gheat-
achan na lùchairt a *bhuineas* do'n tigh, agus
air son ballaidh a' bhaile, agus air son an
tighe d'an d'théid mi. Agus thug an righ
dhomh, a réir làimhe mhaith mo Dhé orm.
9 Agus thàinig mi dh'ionnsuidh nan
uachdaran air an taobh eile do'n abhuinn,
agus thug mi dhoibh litrichean an righ. A
nis chuir an righ maille rium ceannardan
do'n armailt agus marc-shluagh.
10 An uair a chuala Sanbalat an t-Ho-
ronach, agus Tobiah an seirbhiseach an
t-Amonach *e*, chuir e doilgheas mòr orra
gu'n d'thàinig duine a dh'iarraidh leas
chloinn Israeil.
11 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem,
agus bha mi 'n sin tri laithean.
12 Agus dh'éirich mi san oidhche, mi
féin agus beagan dhaoine maille rium; ach
cha d'innis mi do dhuine ciod a chuir mo
Dhia ann am chridhe a dheanamh ann an
Ierusalem: agus cha *robh* ainmhidh maille
rium, ach an t-ainmhidh air an do mhar-
caich mi.
13 Agus chaidh mi mach san oidhche
air geatadh a' ghlinne, agus fa chomhair
tobair an dragoin, agus gu geatadh an aol-
aich, agus ghabh mi sealladh do bhallach-
aibh Ierusaleim, a *bha* air am briseadh sìos,
agus *d'*a geatachaibh *a* bha air an caitheadh
le teine.
14 Agus chaidh mi air m'aghaidh gu
geatadh an tobair, agus gu lochan an righ:
ach cha *robh* àit ann do'n ainmhidh *a bha*
fodham gu dol thairis.
15 An sin chaidh mi suas san oidhche
làimh ris an t-sruth, agus ghabh mi seall-
adh do'n bhalladh, agus thionndaidh mi
air m'ais, agus chaidh mi steach air geatadh
a' ghlinne, agus phill mi.
16 Agus cha robh fios aig na riaghlairibh
c'àit an deachaidh mi, no ciod a rinn mi,
agus cha d'innis mi *e* do na h-Iudhachaibh,
no do na sagartaibh, no do na h-ard uais-
libh, no do na riaghlairibh, no do'n chuid
eile a rinn an obair.

[1] *cha bu ghnàth leamsa bhi dubhach na fhianuis; cha robh mi olc na fhianuis.* Eabh.

[2] *olc.* Eabh.

17 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibh a' faicinn a' chruaidhchais anns *am bheil* sinn, mar a ta Ierusalem air a fàsachadh, agus a geatachan air an losgadh le teine: thigibh agus togamaid balladh Ierusaleim, chum as nach bi sinn ni's mò nar masladh.

18 Agus dh'innis mi dhoibh a thaobh làimhe mo Dhé, a *bha* maith orm, agus mar an ceudna briathran an righ a labhair e rium. Agus thubhairt iad, Earamaid agus togamaid. Agus neartaich iad an làmhan chum maith.

19 Ach an uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach, agus Gesem an t-Arabach *e*, rinn iad gàire fanoid oirnn, agus rinn iad tàir oirnn, agus thubhairt iad, Ciod an ni so a *tha* sibh a' deanamh? an dean sibh ceannairc an aghaidh an righ?

20 An sin fhreagair mi iad, agus thubhairt mi riu, Dia nan nèamh, soirbhichidh esan leinn: a chionn gur sinne a sheirbhisich, éiridh sinn agus togaidh sinn: ach agaibhse cha *'n'eil* cuibhrionn, no còir, no cuimhneachan ann an Ierusalem.

CAIB. III.

AGUS dh'éirich Eliasib an t-ard shagart maille r'a bhràithribh na sagairt, agus thog iad geatadh nan caorach: naomhaich iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan: eadhon gu ruig tùr Mheah naomhaich iad e, agus gu ruig tùr Hananeeil.

2 Agus làimh ris-san thog fir Iericho: agus làimh riu-san [1] thog Sacur mac Imri.

3 Ach geatadh an éisg thog mic Hasenaah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

4 Agus làimh riu-san leasaich [2] Meremot mac Uriah, mhic Chois: agus làimh ris-san [3] leasaich Mesulam mac Bherechiah, mhic Mhesesabeil: agus làimh riu-san leasaich Sadoc mac Bhaanah.

5 Agus làimh riu-san leasaich na Tecoaich: ach cha do chuir an ard uaislean am muineal ri seirbhis an Tighearna.

6 Agus an seann gheatadh leasaich Iehoiada mac Phaseah, agus Mesulam mac Bhesodeiah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chomhlachan, agus a ghlasan, agus a chroinn.

7 Agus làimh riu-san leasaich Melatiah an Gibeonach, agus Iadon am Meronotach, fir Ghibeoin agus Mhispah, gu ruig righchathair an uachdarain air an taobh so do'n abhuinn.

8 Làimh ris-san leasaich Udsiel mac Harhaiah, do na h-òr-cheardaibh: agus làimh ris-san leasaich Hananiah, mac *aoin* do na léighibh, agus neartaich iad Ierusalem gu ruig am balladh leathann.

9 Agus làimh riu-san leasaich Rephaiah mac Huir, riaghlair leth-roinne [4] Ierusaleim.

10 Agus làimh ris-san [5] leasaich Iedaiah mac Harumaiph, eadhon fa chomhair a thighe: agus làimh ris-san leasaich Hatus mac Hasabniah.

11 An t-ath-thomhas leasaich Malchiah mac Harim, agus Hasub mac Phahatmhoaib, agus tùr nan àmhuinn.

12 Agus làimh ris-san leasaich Salum mac Haloheis, riaghlair leth-roinne Ierusaleim, e féin agus a nigheana.

13 Geatadh a' ghlinne leasaich Hanun, agus luchd-àiteachaidh Shanoah: thog iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus mìle làmhchoille do'n bhalladh, gu ruig geatadh an aolaich.

14 Ach geatadh an aolaich leasaich Malchiah mac Rechaib, riaghlair roinne Bhet-hacereim: thog se e, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

15 Ach geatadh an tobair leasaich Salum mac Chol-hoseh, riaghlair roinne Mhispah: thog se e, agus chuir e dìon air, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus balladh lochain Shiloah làimh ri lios an righ, agus gu ruig na ceuman a' dol sìos o bhaile Dhaibhidh.

16 Na dhéigh-san leasaich Nehemiah mac Asbuic, riaghlair leth-roinne Bhetsuir, gu ruig fa chomhair àitean-adhlacaidh Dhaibhidh, agus gu ruig an lochan a rinneadh, agus gu ruig Bet-agbarim [6].

17 Na dhéigh-san leasaich na Lebhithich, Rehum mac Bhani: làimh ris-san leasaich Hasabiah, riaghlair leth-roinne Cheilah, na roinn féin.

18 Na dhéigh-san leasaich am bràithrean, Babhai mac Henadaid, riaghlair lethroinne Cheilah.

19 Agus làimh ris-san leasaich Eser mac Iesua, riaghlair Mhispah, an t-ath-thomhas fa chomhair an dol suas do'n arm-thigh aig an tionndadh.

20 Na dhéigh-san leasaich [7] Baruch mac Shabai an t-ath-thomhas, o'n tionndadh gu ruig dorus tighe Eliasib an ard-shagairt.

21 Na dhéigh-san leasaich Meremot mac Uriah, mhic Acois [8], an t-ath-thomhas, o dhorus tighe Eliasib gu ruig ceann tighe Eliasib.

22 Agus na dhéigh-san leasaich na sagairt, daoine a' chòmhnaird.

23 Nan déigh-san [9] leasaich Beniamin, agus Hasub, fa chòmhair an tighe: na dhéigh-san leasaich Asariah mac Mhaaseiah, mhic Ananiah, làimh r'a thigh.

24 Na dhéigh-san leasaich Binui, mac Henadaid, an t-ath-thomhas, o thigh Asa-

---

[1] *ris-san.* [2] *chàirich.* [3] *riu-san.* [4] *tìre.* [5] *riu-san.* [6] *tigh nan guisgeach.* [7] *leasaich gu dìchiollach.* [8] *Chois.* [9] *Na dhéigh-san.*

riah gu ruig an tionndadh, agus gu ruig an
oisinn:
25 Palal mac Udsai, fa chomhair an
tionndaidh, agus an tùir, a tha dol a mach o
thigh ard an righ, a *bha* làimh ri cùirt a'
phriosuin: na dhéigh-san Pedaiah mac
Pharois.
26 Mar an ceudna na Netinich, *a* bha
chòmhnuidh ann an Ophel, gu ruig fa
chomhair geataidh an uisge a làimh na
h-airde 'n ear, agus an tùir a tha dol a
mach.
27 Nan déigh-san leasaich na Tecoaich
an t-ath-thomhas, fa chomhair an tùir
mhòir a tha dol a mach, gu ruig balladh
Opheil:
28 O thaobh shuas geataidh nan each
leasaich na sagairt, gach aon fa chomhair
a thighe.
29 Nan déigh-san[1] leasaich Sadoc mac
Imeir, fa chomhair a thighe: agus na
dhéigh-san leasaich Semaiah, mac Shecha-
niah, fear gleidhidh an doruis an ear.
30 Na dhéigh-san leasaich Hananiah,
mac Shelemiah, agus Hanun, seathadh
mac Shalaiph, an t-ath-thomhas: na
dhéigh-san leasaich Mesulam mac Bhe-
rechiah, fa chomhair a sheòmair féin.
31 Na dhéigh-san leasaich Malchiah,
mac an òr-cheird, gu àit nan Netineach,
agus nan ceannaiche, fa chomhair geataidh
Mhiphcaid, agus gu dol suas na h-oisinne.
32 Agus o[2] dhol suas na h-oisinne gu
geatadh nan caorach, leasaich na h-òr-
cheird agus na ceannaichean.

CAIB. IV.

AGUS an uair a chuala Sanbalat gu'*n*
robh sinn a' togail a' bhallaidh, bha
fearg air, agus bha e ann an corruich ro-
mhòir, agus rinn e fanoid air na h-Iudh-
achaibh.
2 Agus labhair e 'm fianuis a bhràith-
rean agus armailte Shamaria, agus thubh-
airt e, Ciod a ni na h-Iudhaich anmhunn[3]
so? an daingnich siad iad féin? an iobair
iad? an crìochnaich iad ann an latha? an
tog iad suas a rìs[4] na clachan as na dùn-
aibh luaithre a chaidh losgadh?
3 Agus *bha* Tobiah an t-Amonach làimh
ris, agus thubhairt e, Eadhon an *ni* a *tha*
iad a' togail, ma théid sionnach suas, bri-
sidh e sìos am balladh cloiche.
4 Eisd, O ar Dia, oir tha tàir air a dhean-
amh oirnn, agus tionndaidh am masladh
air an ceann féin, agus tabhair iad nan
cobhartach ann an tìr a' bhraighdeanais:
5 Agus na còmhdaich an euceart, agus
na dubhar a mach am peacadh[5] as t'fhian-
uis; oir bhrosnuich iad *thu* gu feirg an
làthair an luchd-togail.
6 Agus thog sinn am balladh, agus
cheangladh am balladh uile ri chéile gu
ruig a leth: oir bha toil aig an t-sluagh
obair a dheanamh.
7 Ach an uair a chuala Sanbalat agus
Tobiah, agus na h-Arabaich, agus na
h-Amonaich, agus na h-Asdodaich, gu'n
robh uile bhallacha Ierusaleim 'gan cur
suas, gu'n do thòisich na bearnan ri bhi air
an dùnadh, an sin bha fearg mhòr orra.
8 Agus chuir iad uile an comhairle ri
chéile iad a theachd a chogadh an aghaidh
Ierusaleim, agus g'a bhacadh.
9 Ach rinn sinne urnuigh r'ar Dia, agus
shuidhich sinn freiceadan nan aghaidh a
là agus a dh'oidhche fa'n comhair.
10 Agus thubhairt Iudah, Tha neart
luchd-iomchair nan eallach air fàilingeadh,
agus mòran luaithre ann, air chor as nach
urradh sinn am balladh a thogail.
11 Agus thubhairt ar naimhdean, Cha
bhi fios aca, agus cha 'n fhaic iad, gus an
d'thig sinn a stigh nam meadhon, agus gu
marbh sinn iad, agus gu'n cuir sinn stad air
an obair.
12 Agus an uair a thàinig na h-Iudh-
aich a bha chòmhnuidh làimh riu, thubh-
airt iad ruinn deich uairean, As gach àit
o'm pill sibh d'ar n-ionnsuidh-ne, *bithidh*
iad oirbh[6].
13 Uime sin shuidhich mi anns na
h-àitibh a b'ìsle air cùlaobh a' bhallaidh,
agus air na h-àitibh a b'airde, shuidhich
mi eadhon an sluagh a réir an teaghlaich-
ean le'n cloidhibh, le'n sleaghannaibh,
agus le'm boghannaibh.
14 Agus dh'amhairc, agus dh'éirich mi,
agus thubhairt mi ris na h-ard uaislibh,
agus ris na riaghlairibh, agus ris a' chuid
eile do'n t-sluagh, Na biodh eagal oirbh
rompa: cuimhnichibh an Tighearna mòr
agus uamhasach, agus cogaibh[7] air son
bhur bràithre, bhur mac, agus bhur nigh-
eana, bhur ban, agus bhur tighean.
15 Ach an uair a chual ar naimhdean
gu'n d'fhuair sinn fios air, agus a thug Dia
an comhairle gu neo-ni, phill sinn uile
dh'ionnsuidh a' bhallaidh, gach aon a
dh'ionnsuidh 'oibre féin.
16 Agus o'n àm sin a mach dh'oibrich
leth m'òglach-sa anns an obair, agus chum
an leth eile dhiubh na sleaghanna, na
sgiathan, agus na boghanna, agus na lùir-
ichean; agus *bha* na riaghlairean air cùl-
aobh uile thighe Iudah.
17 Dh'oibrich iadsan a thog air a' bhall-
adh, agus iadsan a ghiùlain eallacha, maille
riu-san a luchdaich, *gach aon* le aon làimh
anns an obair, agus leis an *làimh* eile chum
e gath[8].
18 Agus *bha* aig gach aon do'n luchd-
togail a chlaidheamh criosraichte air a leis,

[1] *Na dhéigh-san.* [2] *eadar.* Eabh. [3] *an leig iad leo?* [4] *an ath-bheothaich iad.* [5] *peacanna.*

[6] *O gach uile àit d'an tionndaidh sibh,* bithidh iad *oirnn.* [7] *còmhraigibh.* [8] *ball-tilgidh.*

an uair a thog iad: agus *bha* esan a shéid
an trompaid làimh riumsa.
19 Agus thubhairt mi ris na h-ard uais-
libh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a'
chuid eile do'n t-sluagh, *Tha*'n obair mòr
agus farsaing [1], agus tha sinn air ar deal-
achadh air a' bhalladh gach aon fada o
chéile.
20 Ge b'e àit anns an cluinn sibh fuaim
na trompaide, cruinnichibh an sin d'ar
n-ionnsuidh-ne: cogaidh ar Dia air ar
son.
21 Agus shaothraich sinn anns an obair:
agus chum leth dhiubh na sleaghanna o
éirigh na maidne gus am facas [2] na rionn-
agan.
22 Mar an ceudna san àm sin thubhairt
mi ris an t-sluagh, Fanadh gach aon maille
r'a òglach ann an Ierusalem, chum gu'm
b'i iad nam freiceadan dhuinn san oidhche,
agus san là nan oibrichibh.
23 Agus cha do chuir mise no mo
bhràithrean, no m'òglaich, no fir an fhreic-
eadain, a lean mi, dhinn ar n-eudach; *ach a
mhàin* gu'n do chuir gach duine dheth e air
son 'ionnlaid [3].

CAIB. V.

AGUS bha gàir mhòr aig an t-sluagh, agus
aig am mnaibh, an aghaidh am
bràithre nan Iudhach.
2 Agus bha ann a thubhairt, *Le* ar mic
agus ar nigheana *tha* sinne lìonmhor; agus
gabhaidh sinn sìol *air an son*, chum gu'n
ith sinn agus gu'm bi sinn beo.
3 Agus bha ann a thubhairt, Ar fearann,
agus ar fìon-liosan, agus ar tighean bheir
sinn an geall, chum gu'm faigh sinn sìol
anns a' ghorta.
4 Agus bha ann a thubhairt, Ghabh
sinn airgiod an coingheall air son cìse an
righ *air* ar fearann, agus ar fìon-liosaibh.
5 Agus a nis mar fheoil ar bràithre *tha*
ar feoil-ne, mar am mic-san ar mic-ne; ach
feuch, *tha* sinn a' toirt thairis ar mac agus
ar nigheana gu bhi nan tràillibh, agus tha
cuid d'ar nigheanaibh air an toirt thairis *a
cheana*, agus gun chomas againn *am fuasg-
ladh*, an uair a ta ar fearann agus ar fìon-
liosan aig daoinibh eile.
6 Agus bha fearg mhòr orm an uair a
chuala mi an gàir, agus na briathra sin.
7 Agus chuir mi mo chomhairle ri m'
chridhe féin, agus chronaich mi na h-ard
uaislean, agus na riaghlairean, agus thubh-
airt mi riu, *Tha* gach aon agaibh a' togail
aindlighe [4] o a bhràthair. Agus chuir mi
coimh-chruinneachadh mòr nan aghaidh.
8 Agus thubhairt mi riu, Shaor sinne a
réir ar comais ar bràithre na h-Iudhaich a
reiceadh ris na cinnich, agus an reic sibhse
mar an ceudna bhur bràithre, agus an reic-
ear iad ruinn féin? Agus bha iad nan
tosd, agus cha d'fhuair iad ni air bith ri
ràdh.
9 Mar an ceudna thubhairt mi, Cha
mhaith an ni a *tha* sibh a' deanamh: nach
buineadh dhuibh gluasad ann an eagal ar
Dé, air son masladh nan cinneach ar
naimhde?
10 Dh'fheudainn-se cuideachd, mo
bhràithre, agus m'òglaich, airgiod agus sìol
a thogail uatha. Leigeamaid dhinn, guidh-
eam oirbh, an t-aindlighe so [5].
11 Aisigibh dhoibh, guidheam oirbh,
mar air an latha 'n diugh, am fearann, am
fìon-liosan, an liosan-olaidh, agus an tigh-
ean; mar an ceudna *cuid* do'n airgiod [6],
agus do'n t-sìol, do'n fhìon agus do'n oladh,
a *tha* sibh a' togail uatha.
12 Agus thubhairt iadsan, Aisigidh sinn,
agus cha'n iarr sinn uatha: mar sin ni sinn
mar *a ta* thu 'g ràdh. An sin ghairm mi
na sagairt, agus ghabh mi mionnan diubh
gu'n deanadh iad a réir a' ghealladh so:
13 Mar an ceudna chrath mi m'uchd,
agus thubhairt mi, Mar so crathadh Dia
gach duine nach coimhlion an gealladh so,
a mach as a thigh, agus as 'obair, eadhon
mar so crathar a mach agus falmhaichear
e. Agus thubhairt an coimhthional uile,
Amen, agus mhol iad an Tighearn. Agus
rinn an sluagh a réir a' gheallaidh so.
14 Os-bàrr, o'n là air an d'thugadh
ordugh dhomh mi bhi m'uachdaran orra
ann an tìr Iudah, o'n fhicheadamh bliadh-
na, eadhon gus an dara bliadhna deug thar
fhichead do Artacsercses an righ, dà bhli-
adhna dheug, cha d'ith mise no mo bhràith-
rean aran an uachdarain.
15 Ach bha na ceud uachdarain, a *bha*
romham, trom air an t-sluagh, agus ghabh
iad uatha aran agus fìon, a thuilleadh air
dà fhichead secel [6] airgid; rinn eadhon an
òglaich ain-tighearnas air an t-sluagh: ach
cha d'rinn mise mar sin air eagal Dé.
16 Agus mar an ceudna ann an obair
a' bhallaidh so bhuanaich mi, agus cha do
cheannaich sinn fearann, agus chruinnich-
eadh m'òglaich uile an sin a dh'ionnsuidh
na h-oibre.
17 Agus *bha* aig mo bhord ceud gu leth
Iudhach agus riaghlair, a bhàrr orra-san a
thàinig d'ar n-ionnsuidh o na cinnich, a *ta*
mu'n cuairt oirnn.
18 Agus *so* na dheasaicheadh air son gach
latha, aon damh, sè caoraich thaghta; mar
an ceudna dheasaicheadh eoin dhomh, agus
aon uair anns na deich laithibh pailteas do
gach *gnè* [7] fìona: gidheadh air son so cha
d'iarr mi aran an uachdarain, a chionn gu'n
robh an daorsa trom air an t-sluagh so.
19 Cùimhnich ormsa, mo Dhia, chum

---

[1] *sgaoilteach.* [2] *an d'éirich.* [3] aig *gach duine* bha *a ghath* agus *uisge.* [4] *ocair.* [5] *an calluch so chur orra.*

[5] *mar an ceudna an ceudamh cuid do'n airgiod.* [6] *ghabh iad air son arain agus fìona o gach aon dà fhichead secel.* [7] seòrta.

maith, *a thaobh* gach *ni* a rinn mi air son an
t-sluaigh so.

CAIB. VI.

ANIS an uair a chuala Sanbalat, agus
Tobiah, agus Gesem an t-Arabach,
agus a' chuid eile d'ar naimhdibh gu'n do
thog mi am balladh, agus nach d'fhàgadh
briseadh ann, (ge d' nach do chuir mi suas
san àm sin comhlachan air na geataibh,)
2 Chuir Sanbalat agus Gesem *teachdair-
ean* a'm' ionnsuidh, ag ràdh, Thig, agus
coinnicheamaid a chéile ann an Chephirim [1]
ann an còmhnard Ono: ach smuainich
iadsan air olc a dheanamh orm.
3 Agus chuir mi teachdairean d'an ionn-
suidh, ag ràdh, *Tha* mi a' deanamh oibre
mòire, agus cha'n urrainn mi dol sìos:
c'ar son a sguireadh an obair, an uair a
dh'fhàgainnse i, agus a rachainn sìos do'r
n-ionnsuidh?
4 Gidheadh chuir iad *teachdairean* a'm'
ionnsuidh air an dòigh so ceithir uairean;
agus fhreagair mi iad air an dòigh cheudna.
5 An sin chuir Sanbalat a m' ionnsuidh
air an dòigh so an cùigeadh uair 'òglach
féin, agus litir fhosgailte na làimh,
6 Anns an robh scrìobhta; Am measg
nan cinneach tha e air 'aithris, agus tha
Gesem [2] ag ràdh, *gu bheil* thusa agus na
h-Iudhaich a' smuaineachadh air ceannairc
a dheanamh: uime sin *tha* thu a 'togail a'
bhallaidh, a chum gu'm bi thu a'd' righ
orra a réir nam briathair so.
7 Agus mar an ceudna dh'orduich thu
fàidhean a ghairm mu d' thimchioll ann an
Ierusalem, ag ràdh, *Is* righ *e* ann an Iudah:
agus a nis aithrisear do'n righ a réir nam
briathar so. A nis ma ta thig, agus cuir-
eamaid ar comhairle ri chéile.
8 An sin chuir mi *fios* d'a ionnsuidh, ag
ràdh, Cha d'rinneadh nithe sam bith mar a
ta thu 'g ràdh, ach is ann as do chridhe féin
a tha thu 'gan dealbh.
9 Oir *bha* iad uile a cur eagail oirnn, ag
ràdh, Anmhunnaichear an làmhan o'n
obair, agus cha deanar i: ach a nis neart-
aich mise [3] mo làmhan.
10 An sin chaidh mi steach do thigh
Shemaiah, mhic Dhelaiah, mhic Mhehet-
abeeil, agus e air a dhruideadh suas; agus
thubhairt e, Coinnichcamaid a chéile ann
an tigh Dhé, ann am meadhon an teampuill,
agus dùineamaid dorsan an teampuill; oir
thig iad g'ad mharbhadh, eadhon anns an
oidhche thig iad g'ad mharbhadh.
11 Agus thubhairt mi, An teich duine
mar *a ta* mise? agus co mar *a ta* mise a
rachadh a steach do'n teampull, a chum
gu maireadh e beò? Cha d'thèid mi
steach.
12 Agus feuch, dh'aithnich mi nach do
chuir Dia uaith e, ach gu'n do labhair e
an fhàidheadaireachd so a'm' aghaidh:
oir thug Tobiah agus Sanbalat duais dha.
13 Air an aobhar so thugadh duais dha,
chum gu'm biodh cagal ormsa, agus gu'n
deanainn mar so, agus gu'm peacaichinn,
agus g'um biodh fàth droch sgeoil aca,
chum gu maslaicheadh iad mi.
14 Cuimhnich thusa, mo Dhia, air
Tobiah agus Sanbalat a réir an oibre sin,
agus mar an ceudna air a' bhan-fhàidh
Noadiah, agus a' chuid eile do na fàidhibh,
leis am b'àill eagal a chur orm.
15 Ach chrìochnaicheadh am balladh air
a' chùigeadh *la* fichead do'*n mhìos* Elul,
ann an dà latha deug agus dà fhichead.
16 Agus an uair a chual ar naimhdcan
uile *e*, agus a chunnaic na cinnich uile a
bha mu'n cuairt dùinn *e*, thilgeadh gu mòr
sìos iad nan sùilibh féin; oir dh'aithnich
iad gu'm b'ann le'r Dia-ne a rinneadh an
obair so.
17 Os-bàrr, anns na laithibh sin chuir
ard uaislean Iudah mòran litriche gu
Tobiah, agus thàinig *litriche* Thobiah d'an
ionnsuidh-san:
18 Oir *bha* mòran ann an Iudah air toirt
am mionnan da, a chionn gu'*m bu* chli-
amhuin e do Shechaniah mac Arah; agus
gu'n do ghabh Iohanan a mhac nighean
Mhesulaim, mhic Bherechiah, *na mnaoi*.
19 Mar an ceudna dh'aithris iad a dheagh
bhuaghanna [4] a'm' fhianuis, agus dh'innis
iad mo bhriathra-sa dha: agua chuir Tobiah
litriche uaithe gu eagal a chur orm.

CAIB. VII.

ANIS an uair a thogadh am balladh,
agus a chuir mi suas na comhlachan,
agus a dh'orduicheadh na dorsaircan, agus
an luchd-seinn, agus na Lebhithich,
2 Thug mi àithne do m' bhràthair
Hanani, agus Hananiah uachdaran na
lùchairt, a thaobh Ierusaleim, (oir *bha* e na
dhuine fìrinneach, agus eagal Dé air os
cionn mhòrain,)
3 Agus thubhairt mi riu, Na fosgailear
geatacha Ierusaleim, gus am fàs a' ghrian
teth; agus ag seasamh doibh fathast aig
làimh, druideadh iad na comhlachan, agus
crannadh iad *iad*: agus shuidhich mi [5]
freiceadain do luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
gach aon na fhreiceadan, agus gach aon fa
chomhair a thighe féin.
4 A nis *bha*'m baile farsaing agus mòr:
ach *bha*'n sluagh tearc ann, agus cha *robh*
na tighean air an togail.
5 Agus chuir mo Dhia ann am chridhe
gu'n cruinnichinn ri chéile na h-ard uaislean,
agus na riaghlairean, agus an sluagh, gu
bhi air an àireamh a réir an ginealach:
agus fhuair mi leabhar ginealaich [6] na
muinntir, a thàinig a nìos an toiseach, agus
fhuair mi scrìobhta ann,

---

[1] *ann an* aon do na *bailtibh beaga*. [2] *Gasmu*. Faic. r. 1. [3] *a nis, uime sin neartaich*, a Dhé.

[4] *gnìomhara*. [5] *suidhich thusa*. [6] *sloinnt-eireachd*.

6 *Is* iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis, agus a phill gu h-Ierusalem agus gu Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

7 A thàinig maille ri Serubabel, Iesua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilsan[1], Misperet, Bigbhai, Nehum, Baanah.

Aireamh dhaoine sluaigh Israeil.

8 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

9 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.

10 Mic Arah, sè ceud dà fhichead agus a dhà-dheug.

11 Mic Phahat-mhoaib, do chlòinn Iesua agus Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus ochd-deug.

12 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

13 Mic Shatu, ochd ceud dà fhichead agus a cùig.

14 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.

15 Mic Bhinui, sè ceud dà fhichead agus a h-ochd.

16 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a h-ochd.

17 Mic Asgaid, dà mhìle tri cheud fichead agus a dhà.

18 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a seachd.

19 Mic Bhigbhai, dà mhìle tri fichead agus a seachd.

20 Mic Adin, sè ceud leth-cheud agus a cùig.

21 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.

22 Mic Hasuim, tri cheud fichead agus a h-ochd.

23 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a ceithir.

24 Mic Hariph, ceud agus a dhà-dheug.

25 Mic Ghibeoin, ceithir fichead agus cùig-deug.

26 Fir Bhetleheim agus Netophah, ceud ceithir fichead agus a h-ochd.

27 Fir Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.

28 Fir Bhet-asmabheit, dà fhichead agus a dhà.

29 Fir Chiriat-iearim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud dà fhichead agus a tri.

30 Fir Ramah agus Ghaba, sè ceud fichead agus a h-aon.

31 Fir Mhichmais, ceud agus fichead agus a dhà.

32 Fir Bheteil agus Ai, ceud fichead agus a tri.

33 Fir Nebo-air[2], leth-cheud agus a dhà.

34 Mic Elaim-air[3], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

35 Mic Harim, tri cheud agus fichead.

36 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.

37 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a h-aon.

38 Mic Shenaah, tri mìle naoi ceud agus deich thar fhichead.

39 Na sagairt: Mic Iedaia, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.

40 Mic Imeir, mìle leth-cheud agus a dhà.

41 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.

42 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.

43 Na Lebhithich: Mic Iesua agus[4] Chadmieil, do chloinn Hodebhah, tri fichead agus ceithir-deug.

44 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud dà fhichead agus a h-ochd.

45 Na dorsairean: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, ceud agus ochd-deug thar fhichead.

46 Na Netinich: Mic Shiha, Mic Hasupha, mic Thabaoit,

47 Mic Cherois, mic Shia, mic Phadoin,

48 Mic Lebana, mic Hagaba, mic Shalmai,

49 Mic Hanain, mic Ghideil, mic Ghahair,

50 Mic Reaiah, mic Resin, mic Necoda,

51 Mic Ghadsaim, mic Udsa, mic Phascah,

52 Mic Bhesai, mic Mheunim, mic Nephisesim,

53 Mic Bhacbuic, mic Hucupha, mic Harhuir,

54 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa,

55 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,

56 Mic Nesia, mic Hatipha.

57 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pherida,

58 Mic Iaala, mic Dharcoin, mic Ghideil,

59 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Shebaim, mic Amoin:

60 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.

61 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmela, Telharsa, Cherub, Adon agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b*'ann do Israel iad:

62 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud dà fhichead agus a dhà.

63 Agus do na sagartaibh: Mic Habaiah,

[1] Faic Esra, Caib. II. [2] *Nebo-eile.* [3] *Elaim-eile.* [4] Esra, Caib. II. r. 40.

mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.

64 Dh'iarr iadsan an clàr-scrìobhaidh nam measg-san, a bha air an àireamh a réir an ginealach, ach cha d'fhuaradh e: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad [1].

65 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro-naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus Tumim.

66 An coimhthional uile cuideachd, dà fhichead agus dà mhìle tri cheud agus tri fichead;

67 A thuilleadh air an òglaich agus am ban-oglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud agus dà fhichead agus a cùig nam fearabh agus nam mnaibh-seinn.

68 An eich, seachd ceud agus sè-deug thar fhichead: am muileidean, dà cheud dà fhichead agus a cùig:

69 [An] càmhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: [an] asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.

70 Agus thug cuid do chinn nan aithriche seachad air son na h-oibre. Thug an Tirsata seachad do'n ionmhas, mìle darcon òir, leth-cheud cuach, cùig ceud agus deich thar fhichead culaidh sagairt.

71 Agus thug *cuid* do chinn nan aithriche seachad do ionmhas na h-oibre, fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle agus dà cheud pund airgid.

72 Agus *so* na thug a' chuid eile do'n t-sluagh: fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle pund airgid, agus tri fichead agus seachd culaidh sagairt.

73 Agus ghabh na sagairt, agus na Lebhithich, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus na Netinich, agus Israel uile, còmhnuidh nam bailtibh: agus an uair a thàinig an seachdamh mìos, *bha* clann Israeil nam bailtibh.

CAIB. VIII.

AGUS chruinnich an sluagh uile an ceann a chéile mar aon duine do'n t-sràid, a *tha* fa chomhair geataidh an uisge; agus dh'iarr iad air [2] Esra an scrìobhuiche e thoirt a làthair leabhair lagha Mhaois, a dh'àithn an Tighearna do Israel.

2 Agus thug Esra an sagart an lagh an làthair a' choimhthionail, araon fhear agus bhan, agus gach uile a thuigeadh 'nuair a chluinneadh iad *e*, air a' cheud là do'n t-seachdamh mìos.

3 Agus leugh e ann fa chomhair na sràide, a *tha* fa chomhair geataidh an uisge, o mhaduinn gu meadhon-là, an lathair nam fear agus nam ban, agus na muinntir a thuigeadh: agus *bha* cluasan an t-sluaigh uile ri leabhar an lagha.

4 Agus sheas Esra an scrìobhuiche air crannaig fhiodha, a rinn iad air son a' ghnothuich, agus làimh ris sheas Matitiah agus Sema, agus Anaiah, agus Uriah, agus Hilciah, agus Maaseiah, air a làimh dheis; agus air a làimh chli Pedaiah, agus Misael, agus Malchiah, agus Hasum, agus Hasbadana, Sechariah [agus] Mesulam.

5 Agus dh'fhosgail Esra an leabhar ann an sealladh an t-sluaigh uile, oir bha e os cionn an t-sluaigh uile; agus an uair a dh'fhosgail se e, sheas an sluagh uile.

6 Agus bheannaich Esra an Tighearn, an Dia mòr: agus fhreagair an sluagh uile, Amen, Amen, a' togail suas an làmh. Agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh do'n Tighearna le'n aghaidhibh ris an talamh.

7 Mar an ceudna thug Iesua, agus Bani, agus Serebiah, Iamin, Acub, Sabetai, Hodiah, Maaseiah, Celita, Asariah, Iosabad, Hanan, Pelaiah, agus na Lebhithich air an t-sluagh an lagh a thuigsinn: agus sheas an sluagh nan àit.

8 Agus leugh iad ann an leabhar lagha Dhé gu soilleir, agus thug iad an seadh seachad [3]; agus thuig iadsan an uair a leughadh.

9 Agus thubhairt Nehemiah, neach a's e an Tirsata, agus Esra an sagart an scrìobhuiche, agus na Lebhithich a theagaisg an sluagh, ris an t-sluagh uile, *Tha* 'n latha so naomha do'n Tighearna bhur Dia, na deanaibh caoidh no gul; oir ghuil an sluagh uile, 'nuair a chual iad briathran an lagha.

10 An sin thubhairt e riu, Imichibh, ithibh *nithe* reamhra, agus òlaibh *nithe* milse, agus cuiribh cuibhrionna d'an ionnsuidh-san, do nach d'ulluicheadh ni air bith; oir *tha*'n latha *so* naomha d'ar Tighearna: agus na bithibh ri bròn, oir *is* e gairdeachas an Tighearna bhur neart.

11 Agus chiuinich [4] na Lebhithich an sluagh uile, ag ràdh, Bithibh 'nar tosd, oir *a ta* 'n latha naomha, agus na bithibh ri bròn.

12 Agus dh'imich an sluagh uile a dh'itheadh agus a dh'òl, agus a chur chuibhrionn uatha, agus a dheanamh aoibhneis mhòir, a chionn gu'n do thuig iad na briathran, a chuir iad an céill doibh.

13 Agus air an dara là chruinnicheadh cuideachd cinn aithriche an t-sluaigh uile, na sagairt agus na Lebhithich gu h-Esra an scrìobhuiche, chum gu'n tuigeadh iad briathran an lagha.

14 Agus fhuair iad scrìobhta anns an lagh, a dh'àithn an Tighearn le làimh Mhaois, gu'n gabhadh clann Israeil còmh-

[1] Faic Esra, Caib. II. r. 62. [2] *thubhairt iad ri.* Eabh. [3] *dh'innis iad ciod bu chiall da.*

[4] *shìochaintich.*

nuidh ann am pàilliunaibh[1] air an fhéill air an t-seachdamh mìos.

15 Agus an uair a chual iad so, thug iad gairm[2] nam bailtibh uile, agus ann an Ierusalem, ag ràdh, Rachaibh a mach do'n t-sliabh, agus thugaibh leibh geuga[3] chrann-olaidh, agus geuga giuthais, agus geuga miortail, agus geuga pailme, agus geuga chraobh tiugh, a dhcanamh phàilliun, mar *a ta e* scrìobhta.

16 Agus chaidh an sluagh a mach agus thug iad leo *iad*, agus rinn iad dhoibh féin pàilliuna, gach fear air mullach a thighe, agus nan cùirtibh, agus ann an cùirtibh tighe Dhé, agus ann an sràid geataidh an uisge, agus ann an sràid geataidh Ephraim.

17 Agus rinn uile choimhthional na muinntir a thàinig air an ais o'n bhraigh-deanas pàilliuna, agus shuidh iad fuidh na pàilliunaibh: oir o laithibh Iosua[4] mhic Nuin, gu ruig an là sin, cha d'rinn clann Israeil mar sin; agus bha gairdeachas ro-mhòr ann.

18 Agus leugh e ann an leabhar lagha Dhé là'n déigh là, o'n cheud là gu ruig an là mu dheireadh: agus chum iad an fhéill seachd laithean, agus air an ochdamh là ard choimhthional a réir a' ghnatha.

CAIB. IX.

AGUS air a' cheathramh là fichead do'n mhìos so chruinnicheadh clann Israeil ann an trosgadh, agus ann an saic-eudach, agus ùir orra.

2 Agus dhealaich sìol Israeil iad féin o uile chloinn choigreach, agus sheas iad, agus dh'aidich iad am peacanna, agus eu-cearta an aithriche.

3 Agus dh'éirich iad nan àit, agus leugh iad ann an leabhar lagha an Tighearna an Dé an ceathramh cuid do'n là, agus ceathramh *eile* dh'aidich iad, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn an Dia.

4 An sin dh'éirich air cheumaibh nan Lebhitheach Iesua agus Bani, Cadmiel, Scbaniah, Buni, Serebiah, Bani, agus Chenani, agus ghlaodh iad le guth ard ris an Tighearn an Dia.

5 Agus thubhairt na Lebhithich, Iesua agus Cadmiel, Bani, Hasabniah, Serebiah, Hodiah, Sebaniah, *agus* Petahiah, Eiribh, beannaichibh an Tighearna bhur Dia gu saoghal nan saoghal: agus beannaichte gu robh t'ainm glòrmhor-sa, a ta air 'ardachadh os cionn gach beannachaidh agus cliu.

6 Is tusa, *is* tusa a'd' aonar an Tighearn: rinn thu na nèamha, nèamha nan nèamh agus an slòigh uile, an talamh agus gach *ni* a *ta* air, na cuanta agus gach *ni* a *ta* annta, agus *tha* thu 'gan cumail suas[5] uile; agus *a ta* slòigh nan nèamh a' deanamh aoraidh dhuit.

7 *Is* tu féin an Tighearn an Dia, a thagh Abram, agus a thug a mach e a h-Ur nan Caldeanach, agus a thug Abraham mar ainm air.

8 Agus fhuair thu a chridhe fìrinneach a't' fhianais, agus rinn thu coimhcheangal ris, gu'n d'thugadh tu tìr nan Canaanach, nan Hiteach, nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Iebusach, agus nan Girgasach, gu'n d'thugadh tu *so* d'a shliochd; agus choimhlion thu do bhriathra, oir tha thu ceart:

9 Agus chunnaic thu àmhghar ar n-aithriche anns an Eiphit, agus chuala tu an glaodh aig a' mhuir ruaidh:

10 Agus nochd thu comharan agus iongantais air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus air uile shluagh a thìre; oir bha fios agad gu'n d'rinn iad gu h-uaibhreach nan aghaidh: agus fhuair thu dhuit féin ainm, mar air an la 'n diugh.

11 Agus roinn thu a' mhuir rompa, agus chaidh iad troimh mheadhon na mara air talamh tioram; agus an luchd-tòrachd thilg thu anns an dòimhne, mar chloich anns na h-uisgeachaibh làidir.

12 Agus le meall[6] neoil threòraich thu iad san là; agus le meall teine san oidhche, a shoillseachadh dhoibh na slighe air an imicheadh iad.

13 Agus thàinig thu nuas air sliabh Shinai, agus labhair thu riu o nèamh, agus thug thu dhoibh breitheanais chearta, agus lagha fìrinn, reachdan agus àitheanta maithe.

14 Agus do shàbaid naomha dh'fhoillsich thu dhoibh; agus àitheantan agus reachdan, agus lagh dh'àithn thu dhoibh le làimh Mhaois t'òglaich:

15 Agus aran o nèamh thug thu dhoibh nan ocras[7], agus uisge as a' charraig thug thu mach dhoibh nan tart: agus thubhairt thu riu[8] dol a steach a shealbhachadh an fhearainn a mhionnaich thu[9] gu'n d'thugadh tu dhoibh.

16 Ach rinn iad féin agus ar n-aithriche gu h-uaibhreach, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh,

17 Agus dhiùlt iad éisdeachd, agus cha do chuimhnich iad t'iongantasan a rinn thu nam measg; ach chruaidhich iad am muineal, agus dh'orduich iad ceannard, chum pilltinn d'an daorsa san Eiphit[10]; ach *is* Dia thusa a tha ealamh gu maitheanas a thoirt seachad, gràsmhor agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an truacantas[11], agus cha do thréig thu iad.

18 Eadhon an uair a rinn iad dhoibh féin laogh leaghta, agus a thubhairt iad, So do dhia a thug a nìos thu as an Eiphit, agus a dh'oibrich iad mòran brosnachaidh;

---

[1] *bùthaibh.* [2] *agus gu'n cuireadh iad an céill, agus gu'n d'thugadh iad guirm.* [3] *geugan le'n duilleach; duilleach.* Eabh. [4] *Iesua.* [5] *a' toirt beatha dhoibh.* [6] *tùiribh, stuaidh, stac; pillar.* Sasg. [7] *air son an ocrois.* [8] *dh'àithn thu dhoibh.* [9] *a thog thu suas do làmh.* Eabh. [10] *nan ceannairc.* [11] *caoimhneas.*

19 Gidheadh a d' thruacantas mòr cha
do thréig thu iad san fhàsach: cha do dheal-
aich am meall neoil riu san là, gu'n treòr-
achadh air an t-slighe; no am meall teine
san oidhche, a shoillseachadh na slighe
dhoibh air an imicheadh iad.
20 Agus do spiorad maith thug thu
seachad gu'n teagasg, agus do mhana cha
do chum thu o'm beul, agus uisge thug thu
dhoibh nan tart.
21 Eadhon dà fhichead bliadhna bheath-
aich thu iad san fhàsach: cha robh dìth
orra: cha d'fhàs an eudach sean, agus cha
d'at an casa.
22 Agus thug thu dhoibh rìoghachdan
agus slòigh, agus roinn thu iad ann an
cearnaibh; agus shealbhaich iad tìr Shi-
hoin, agus tìr righ Hesboin, agus tìr Og
righ Bhasain.
23 Agus rinn thu an clann lìonmhor
mar reulta nan nèamh, agus thug thu iad
do'n tìr mu'n dubhairt thu r'an aithrichibh,
gu'n reachadh iad a steach g' *a* sealbhachadh.
24 Agus chaidh an clann a steach, agus
shealbhaich iad an tìr, agus chìosnaich thu
rompa luchd-àiteachaidh na tìre, na Ca-
naanaich, agus thug thu thairis nan làimh
iad féin agus an righrean, agus sluagh na
tìre, a dheanamh riu mar bu mhiann leo.
25 Agus ghlac iad bailte daingnichte[1],
agus talamh reamhar, agus shealbhaich
iad tighean làn do gach *ni* maith, tobraiche
cladhaichte, fìon-liosan agus liosan-olaidh,
agus craobhan meas ann am pailteas: agus
dh'ith iad, agus shàsaicheadh iad, agus
dh'fhàs iad reamhar, agus bha toil-inntinn
aca ann ad mhòr mhaitheas-sa.
26 Gidheadh, bha iad eas-umhal, agus
rinn iad ceannairc a'd' aghaidh, agus thilg
iad do lagh air an cùlaobh, agus mharbh
iad t'fhàidhean, a thug fianuis nan aghaidh,
chum am pilltinn a t'ionnsuidh: agus
dh'oibrich iad mòran brosnachaidh.
27 Air an aobhar sin thug thu thairis iad
do làimh an naimhdean, a shàraich iad:
agus ann an àm an airce ghlaodh iad riut,
agus o na nèamhaibh chuala tu, agus a d'
mhòr thròcair thug thu dhoibh luchd-
saoraidh, a shaor iad as làimh an naimhde.
28 Ach an uair a bha fois aca, rinn iad
olc a rìs a't' fhianuis: uime sin dh'fhàg
thu iad ann an làimh an naimhde, agus
bha uachdaranachd aca orra. Gidheadh,
an uair a phill iad agus a ghlaodh iad riut,
chuala tu o na nèamhaibh, agus shaor thu
iad a d' mhòr thròcair iomadh uair:
29 Agus thug thu fianuis nan aghaidh,
chum an toirt air an ais a dh'ionnsuidh do
lagha: gidheadh, rinn iadsan gu h-uaibh-
reach, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh,
ach pheacaich iad an aghaidh do bhreith-
eanasa, nithe ma ni duine, bithidh e beo
annta; agus tharruing iad air falbh an
gualainn, agus chruaidhich iad am muineal,
agus cha 'n éisdeadh iad.
30 Agus ghiùlan thu leo rè iomadh
bliadhna, agus rinn thu fianuis nan agh-
aidh le d' spiorad le làimh t'fhàidhean:
ach cha 'n éisdeadh iad, agus thug thu
thairis iad do làimh shluagh nan tìr.
31 Gidheadh ann ad mhòr thròcair cha
do chuir thu as doibh gu tur, agus cha do
thréig thu iad; oir *is* Dia gràsmhor agus
tròcaireach thusa.
32 A nis ma ta, O ar Dia-ne, a Dhé
mhòir, chumhachdaich, agus uamhasaich[2],
a chumas coimhcheangal agus tròcair, na
measar beag a t'fhianuis an sàrachadh so
uile a thàinig oirnne, air ar righribh, air ar
n-uachdaranaibh, agus air ar sagartaibh,
agus air ar fàidhibh, agus air ar n-aithrich-
ibh, agus air do shluagh uile, o laithibh
righrean Asiria gu ruig an la'n diugh.
33 Ach *a ta* thusa cothromach anns
gach *ni* a thàinig oirnn; oir rinn thusa gu
fìrinneach, ach rinn sinne gu h-aingidh.
34 Cha do ghléidh ar righrean, ar
n-uachdarain, ar sagairt, no ar n-aithriche
do lagh-sa, agus cha d'éisd iad ri t'àithean-
taibh, agus ri d' theisteas, leis an d'thug thu
teisteas nan aghaidh:
35 Oir cha do rinn iad seirbhis dhuit
nan rìoghachd[3], agus anns a' mhòr mhaith
a thug thu dhoibh, agus anns an fhearann
fharsaing agus reamhar a chuir thu fa'n
comhair, agus cha do phill iad o'n droch
oibribh.
36 Feuch, *is* seirbhisich sinn an diugh,
agus am fearann a thug thu d'ar n-aith-
richibh a dh'itheadh a thoraidh agus a
mhaith, feuch, *is* seirbhisich sinn ann.
37 Agus *is* mòr a thoradh do na righribh
a chuir thu os ar cionn air son ar peacanna;
agus *a ta* uachdaranachd aca os cionn ar
corpa, agus os cionn ar spréidhe, a réir an
toile, agus tha sinn ann an àmhghar mòr.
38 Agus air son so uile ni sinn coimh-
cheangal cinnteach, agus scrìobhaidh sinn
e; agus cuiridh ar n-uachdarain, ar Lebh-
ithich, agus ar sagairt an seula air.

CAIB. X.

AGUS so iadsan a chuir an seula air:
Nehemiah an Tirsata, mac Hachaliah,
agus Sedeciah,
2 Seraiah, Asariah, Ieremiah,
3 Pasur, Amariah, Malchiah,
4 Hatus, Sebaniah, Maluch,
5 Harim, Meremot, Obadiah,
6 Daniel, Gineton, Baruch,
7 Mesulam, Abiah, Miamin,
8 Maasiah, Bilgai, Semaiah: *b*'iad sin na
sagairt.
9 Agus na Lebhithich: Iesua mac Asa-
niah, Binui do mhacaibh Henadaid, Cad-
miel;
10 Agus am bràithrean, Sebaniah, Ho-
diah, Celita, Pelaiah, Hanan,
11 Micha, Rehob, Hasabiah,

[1] *làidir.* [2] *eagalaich.* [3] *a'd' rìoghachd.*

12 Sacur, Serebiah, Sebaniah,
13 Hodiah, Bani, Beninu.
14 Cinn an t-sluaigh: Paros, Pahat-
moab, Elam, Satu, Bani,
15 Buni, Asgad, Bebai,
16 Adoniah, Bigbhai, Adin,
17 Ater, Hisciah, Adsur,
18 Hodiah, Hasum, Besai,
19 Hariph, Anatot, Nebai,
20 Magpias, Mesulam, Hesir,
21 Mesesabeel, Sadoc, Iadua,
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
23 Hosea, Hananiah, Hasub,
24 Halohes, Pilcha, Sobec,
25 Rehum, Hasabnah, Maaseiah,
26 Agus Ahiah, Hanan, Anan,
27 Maluch, Harim, Baanah.
28 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh, na
sagairt, na Lebhithich, na dorsairean, an
luchd-seinn, na Netinich, agus iadsan uile
a dhealaich iad féin o shluagh nan tìr a
chum lagha Dhé, am mnài, am mic, agus
an nigheana, gach aon aig an robh eòlas
agus tuigse;
29 Dhlùth-lean iad r'am bràithribh, an
ard uaislean, agus chaidh iad fa mhallach-
adh, agus fa mhionnaibh, gluasad ann an
lagh Dhé, a thugadh seachad le laimh
Mhaois ògìaich Dhé, agus a choimhead
agus a dheanamh uile àitheantan Iehobhah
ar Tighearna, agus a bhreitheanasan, agus
a reachda:
30 Agus nach d'thoir sinn ar nigheana
do shluagh na tìre, agus nach gabh sinn an
nigheana-san d'ar macaibh:
31 Agus ma bheir sluagh na tìre leo
bathar, no biadh air bith air latha na sàbaid,
g'a reiceadh, nach ceannaich sinn e uatha
air an t-sàbaid, no air latha naomha: agus
gu'n leig sinn leis an t-seachdamh bliadh-
na, agus le togail nam fiach uile.
32 Mar an ceudna rinn sinn reachda
dhuinn féin, an treas cuid do shecel a chur
a dh'fhiachaibh oirnn féin gach bliadhna,
air son seirbhis tighe ar Dé,
33 Air son an arain thaisbeanta, agus
air son an tabhartais-bhìdh ghnàthaichte,
agus air son ìobairt-loisgte ghnàthaichte
nan sàbaid, *agus* nan gealach nomha, air
son nam féill suidhichte, agus air son nan
nithe naomha, agus air son nan ìobairt-
pheacaidh, a dheanamh réite air son Israeil,
agus *air son* uile oibre tighe ar Dé.
34 Agus thilg sinn croinn, na sagairt,
na Lebhithich, agus an sluagh mu'n tabh-
artas-fhiodha, chum *a* thabhairt gu tigh ar
Dé, a réir tighe ar n-aithriche, air amann-
aibh suidhichte, o bhliadhna gu bliadhna,
a losgadh air altair an Tighearna ar Dé,
mar *a ta e* scrìobhta anns an lagh:
35 Agus a thabhairt ceud-thoraidh ar
fearainn, agus ceud-thoraidh uile mheas
gach uile chraoibh, o bhliadhna gu bliadh-
na, gu tigh an Tighearna:
36 Agus a thabhairt ceud-ghin ar mac,
agus ar n-ainmhidhean, mar *a ta e* scrìobhta
anns an lagh, agus ceud-ghin ar cruidh
agus ar caorach, gu tigh ar Dé, dh'ionn-
suidh nan sagart a fhritheileas ann an tigh
ar Dé:
37 Agus gu'n d'thugamaid ceud-thoradh
ar taoise, agus ar tabhartasa, agus meas
gach gnè craoibhe, fìona agus olaidh,
dh'ionnsuidh nan sagart, gu seòmraichibh
tighe ar Dé, agus deachamh ar fearainn do
na Lebhithich, air chor as gu faigheadh na
Lebhithich sin an deachamh ann an uile
bhailtibh ar treabhachais.
38 Agus bithidh an sagart mac Aaroin
maille ris na Lebhithich, an uair a thogas
na Lebhithich an deachamh: agus bheir
na Lebhithich suas leo deachamh an deach-
aimh gu tigh ar Dé, a steach do na seòm-
raichibh, do thigh an ionmhais:
39 Oir bheir clann Israeil, agus clann
Lebhi leo tabhartas an arbhair, an fhìona
nuaidh, agus na h-olaidh[1], steach do na
seòmraichibh, far *am bheil* soithichean an
ionaid naomha, agus na sagairt, [agus] an
luchd-frithealaidh, agus na dorsairean, agus
an luchd-seinn. Agus cha tréig sinne tigh
ar Dé.

CAIB. XI.

AGUS chòmhnuich uachdarain an t-slu-
aigh ann an Ierusalem; agus thilg a'
chuid eile do'n t-sluagh croinn, a thoirt
aon as an deichnear a ghabhail còmhnuidh
ann an Ierusalem am baile naomha, agus
gu'm biodh naoi earranna anns na bailtibh
eile.
2 Agus bheannaich an sluagh na daoine
uile, a thairg iad féin gu toileach gu còmh-
nuidh ghabhail ann an Ierusalem.
3 Agus *is* iad so cinn na mòr-roinne, a
chòmhnuich ann an Ierusalem, agus ann
am bailtibh Iudah: ghabh gach aon còmh-
nuidh na sheilbh féin, nam bailtibh, na
h-Israelich, na sagairt, agus na Lebhithich,
agus na Netinich, agus mic sheirbhiseach
Sholaimh.
4 Agus chòmhnuich ann an Ierusalem
do chloinn Iudah, agus do chloinn Bhe-
niamin: do chloinn Iudah; Ataiah mac
Udsiah, mhic Shechariah, mhic Amariah,
mhic Shephatiah, mhic Mhahalaleil, do
chloinn Phereis.
5 Agus Maaseiah mac Bharuich, mhic
Cholhoseh, mhic Hasaiah, mhic Adaiah,
mhic Ioiarib, mhic Shechariah, mhic Shi-
loni.
6 Mic Phereis uile a chòmhnuich ann
an Ierusaleim, ceithir cheud tri fichead
agus ochd fir threuna.
7 Agus *is* iad so mic Bheniamin; Salu
mac Mhesulaim, mhic Ioeid, mhic Phe-
daiah, mhic Cholaiah, mhic Mhaaseiah,
mhic Itieil, mhic Iesaiah.

---

[1] *an olaidh.*

8 Agus na dhéigh-san Gabai, Salai, naoi ceud fichead agus a h-ochd.

9 Agus Ioel mac Shichri na fhear-amhairc thairis orra; agus Iudah mac Shenuah an dara *fear* os-cionn a' bhaile.

10 Do na sagartaibh: Iedaiah, Ioiarib [1], Iachin,

11 Seraiah mac Hilciah, mhic Mhesul-aim, mhic Shadoic, mhic Mheraioit, mhic Ahituib, riaghladair tighe Dhé.

12 Agus am bràithrean a rinn obair an tighe, ochd ceud fichead agus a dhà: agus Adaiah, mac Ierohaim, mhic Phelaliah, mhic Amsi, mhic Shechariah, mhic Pha-suir, mhic Mhalchiah;

13 Agus a bhràithre cinn nan aithriche, dà cheud dà fhichead agus a dhà: agus Amasai mac Asareeil, mhic Ahasai, mhic Mhesilemoit, mhic Imeir,

14 Agus am bràithrean fir chomasach ghaisgeil, ceud fichead agus a h-ochd: agus na fhear-amhairc thairis orra Sabdiel, mac *aoin* do na daoinibh mora [2].

15 Agus do na Lebhithich: Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasa-biah, mhic Bhuni,

16 Agus Sabetai, agus Iosabad, do cheannaibh nan Lebhitheach, os cionn oibre tighe Dhé o'n leth muigh.

17 Agus Mataniah mac Mhicha, mhic Shabdi, mhic Asaiph, an ceud fhear a thòisicheadh air buidheachas a thoirt [3] ann an urnuigh; agus Bacbuciah, an dara *fear* am measg a bhràithre, agus Abda mac Shamua, mhic Ghalail, mhic Iedutuin.

18 Na Lebhithich uile anns a' bhaile naomha, dà cheud ceithir fichead agus a ceithir.

19 Agus na dorsairean, Acub, Talmon, agus am bràithrean a bha ri faire aig na geataibh, ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

20 Agus *bha* chuid eile do Israel, na sagairt, agus na Lebhithich, ann an uile bhailtibh Iudah, gach fear na sheilbh féin.

21 Ach ghabh na Netinich còmhnuidh ann an Ophel; agus *bha* Siha agus Gispa os cionn nan Netineach.

22 Agus *b'e* fear-amhairc thairis nan Lebhitheach ann an Ierusalem Udsi mac Bhani, mhic Hasabiah, mhic Mhataniah, mhic Mhicha. Do mhacaibh Asaiph, *bha*'n luchd-seinn fa chomhair [4] oibre tighe Dhé:

23 Oir *b'i* àithne an righ mu'n timchioll: gu'm biodh cuibhrionn àraidh air son an luchd-seinn, a dhlighe féin air gach là.

24 Agus *bha* Petaiah mac Mhesesabeeil, do chloinn Sherah mhic Iudah, aig làimh an righ anns gach cùis a thaobh an t-sluaigh.

25 Agus a thaobh nam bailte beaga nam fearann [5], chòmhnuich *cuid* do mhacaibh Iudah ann an Ciriat-arba agus *na* bhailtibh beaga, agus ann an Dibon agus *na* bhailtibh beaga, agus ann an Iecabseel agus *na* bhailtibh beaga,

26 Agus ann an Iesua, agus ann am Moladah, agus ann am Bet-pelet,

27 Agus ann an Hasar-sual, agus ann am Beer-seba agus *na* bhailtibh beaga,

28 Agus ann an Siclag, agus ann am Meconah agus *na* bhailtibh beaga,

29 Agus ann an En-rimon, agus ann an Sareah, agus ann an Iarmut,

30 Sanoah, Adulam, agus nam bailtibh beaga, *ann an* Lachis agus *na* fhearann, *ann an* Asecah agus *na* bhailtibh beaga. Agus chòmhnuich iad o Bheer-seba gu ruig gleann Hinoim;

31 Agus mic Bheniamin o Gheba, *ann am* Michmas, agus Aia, agus Betel agus *na* bhailtibh beaga,

32 *Ann an* Anatot, Nob, Ananiah,

33 Hasor, Ramah, Gitaim,

34 Hadid, Seboim, Nebalat,

35 Lod, agus Ono, gleann an luchd-ceirde.

36 Agus do na Lebhithich *bha* roinnean, *ann an* Iudah, agus *ann am* Beniamin.

CAIB. XII.

AGUS *is* iad so na sagairt agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua: Seraiah, Ieremiah, Esra,

2 Amariah, Maluch, Hatus,

3 Sechaniah, Rehum, Meremot,

4 Ido, Gineto, Abiah,

5 Miamin, Maadiah, Bilgah,

6 Semaiah, agus Ioiarib, Iedaiah,

7 Salu, Amoc, Hilciah, Iedaiah: *b'iad* sin cinn nan sagart, agus am bràithrean ann an laithibh Iesua.

8 Agus na Lebhithich: Iesua, Binui, Cadmiel, Serebiah, Iudah, *agus* Mataniah, *a bha* os cionn nan laoidh-mholaidh [6], e féin agus a bhràithre:

9 Agus Bacbuciah, agus Uni, agus am bràithrean, *a bha* thall fa'n comhair-san anns na fairibh.

10 Agus ghin Iesua Ioiacim, agus ghin Ioiacim Eliasib, agus ghin Eliasib Ioiada,

11 Agus ghin Ioiada Ionatan, agus ghin Ionatan Iadua.

12 Agus ann an laithibh Ioiacim bha sagairt, cinn nan aithriche: o Sheraiah, Maraiah: o Ieremiah, Hananiah:

13 O Esra, Mesulam: o Amariah, Ie-hohanan:

14 O Mhelicu [7], Ionatan: o Shechaniah [8], Ioseph:

15 O Harim, Adna: a Mheraiot, Helcai:

16 O Ido, Sechariah: o Ghineton, Me-sulam:

---

[1] *Iedaiah mac Ioiarib* Faic. I. Eachdr. Caib. IX. r. 10. [2] *mac Ghedeloim.* [3] *an ceud fhear gu moladh agus buidheachas a thabhairt.* [4] *os cionn.* [5] *le'n achaibh.* [6] *os cionn an tabhairt buidheachais.* [7] *Maluch,* r. 2. [8] *Shebaniah.*

17 O Abiah, Sichri: o Mhiamin[1], ***: o Mhoadiah, Piltai:

18 O Bhilgah, Samua: o Shemaiah, Iehonatan:

19 O Ioiarib, Matenai: o Iedaiah, Udsi:

20 O Shalai, Calai: o Amoc, Eber:

21 O Hilciah, Hasabiah: o Iedaiah, Netaneel.

22 Scrìobhadh sìos na Lebhithich ann an laithibh Eliasib, Ioiada, agus Iohanain, agus Iadua, cinn nan aithriche; agus na sagairt gu ruig rìoghachadh Dhariuis a' Phersaich.

23 Scrìobhadh sìos mic Lebhi, cinn nan aithriche, ann an leabhar nan eachdraidh, gu ruig laithean Iohanain mhic Eliasib.

24 Agus cinn nan Lebhitheach: Hasabiah, Serebiah, agus Iesua mac Chadmieil, agus am bràithre thall fa'n comhair, a mholadh *agus* a thabhairt buidheachais a réir àithne Dhaibhidh òglaich Dhé, faire fa chomhair faire.

25 Mataniah, agus Bacbuciah, Obadiah, Mesulam, Talmon, Acub, nan dorsairibh a' coimhead na faire aig stairsneachaibh[2] nan geata.

26 Iad sin ann an laithibh Ioiacim mhic Iesua, mhic Iosadaic, agus ann an laithibh Nehemiah an uachdarain, agus Esra an t-sagairt, an scrìobhuiche.

27 Agus aig coisreagadh ballaidh Ierusaleim dh'iarr iad na Lebhithich as an àitibh uile, chum an tabhairt gu h-Ierusalem, a chumail a' choisreagaidh le h-aoibhneas, agus le breth-buidheachais, agus le seinn, *le* ciombalaibh, saltairibh, agus le clàrsaichibh.

28 Agus chruinnich mic an luchd-seinn an cionn a chéile, araon as an tìr réidh mu thimchioll Ierusaleim, agus a bailtibh beaga Netophati,

29 Agus a tigh Ghilgail, agus a machairibh Gheba agus Asmabheit; oir thog an luchd-seinn bailte beaga dhoibh féin mu thimchioll Ierusaleim.

30 Agus ghlan na sagairt agus na Lebhithich iad féin, agus ghlan iad an sluagh, agus na geatan, agus am balladh.

31 An sin thug mi suas uachdarain Iudah air a' bhalladh, agus dh'orduich mi dà chuideachd mhòr chum molaidh, agus gu'n imicheadh *aon* a dh'ionnsuidh na làimhe deise air a' bhalladh gu geatadh an aolaich:

32 Agus nan déigh-san chaidh Hosaiah, agus leth uachdarana Iudah,

33 Agus Asariah, Esra, agus Mesulam,

34 Iudah, agus Beniamin, agus Semaiah, agus Ieremiah:

35 Agus *cuid* do mhacaibh nan sagart le trompaidibh; Sechariah, mac Ionatain, mhic Shemaiah, mhic Mhataniah, mhic Mhichaiah, mhic Shacuir, mhic Asaiph;

36 Agus a bhràithre Semaiah, agus Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, agus Iudah, *agus* Hanani, le innealaibh-ciuil Dhaibhidh òglaich Dhé, agus Esra an scrìobhuiche rompa.

37 Agus aig geatadh an tobair a bha fa'n comhair, chaidh iad suas air ceumaibh[3] baile Dhaibhidh, aig dol suas a' bhallaidh, os cionn tighe Dhaibhidh, gu ruig geatadh an uisge a làimh na h-airde 'n ear.

38 Agus dh'imich a' chuideachd eile a bha chum molaidh thall fa'*n* comhair, agus mise nan déigh, agus leth an t-sluaigh air a' bhalladh, o thaobh shuas tùir nan àmhuinn gu ruig am balladh leathann;

39 Agus o thaobh shuas geataidh Ephraim, agus os cionn an t-sean gheataidh, agus os cionn geataidh an eisg, agus tùir Hananeeil, agus tùir Mheah, gu ruig geatadh nan caorach: agus sheas iad ann an geatadh a' phrìosuin[4]

40 An sin sheas an dà chuideachd, a bha chum molaidh ann an tigh Dhé, agus mise agus leth nan riaghlair maille rium:

41 Agus na sagairt Eliacim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Sechariah, Hananiah le trompaidibh,

42 Agus Maaseiah, agus Semaiah, agus Eleasar, agus Udsi, agus Iehohanan, agus Malchiah, agus Elam, agus Eser: agus sheinn an luchd-seinn gu h-ard, agus Iesraia na fhear-amhairc thairis orra.

43 Agus dh'ìobair iad air an là sin ìobairtean mòra, agus rinn iad gairdeachas; oir thug Dia orra gairdeachas a dheanamh le h-aoibhneas mòr: rinn na mnài mar an ceudna agus a' chlann gairdeachas, agus chualas gairdeachas Ierusaleim an céin.

44 Agus shuidhicheadh air an latha cheudna daoine os cionn nan seòmar air son nan ionmhas, air son nan tabhartas, air son nan ceud thoradh, agus air son nan deachamh, chum gu'n cruinnicheadh iad annta a achannaibh nam baile cuibhrionnan an lagha do na sagairt agus do na Lebhithich: oir *bha* aoibhneas air Iudah air son nan sagart, agus air son nan Lebhitheach, a bha a' feitheamh[5]

45 Agus choimhid iad faire an Dé, agus faire a' ghlanaidh, araon an luchd-seinn agus na dorsairean, a reir àithne Dhaibhidh agus Sholaimh a mhic:

46 Oir ann an laithibh Dhaibhidh agus Asaiph o shean *bha* cinn ann air an luchd-seinn, agus air na laoidhibh molaidh agus buidheachais do Dhia.

47 Agus thug Israel uile seachad ann an laithibh Sherubabeil, agus ann an laithibh Nehemiah, cuibhrionnan an luchd-seinn agus nan dorsair, dlighe gach là air a là féin; agus naomhaich iad *nithe* do na Lebhithich, agus naomhaich na Lebhithich do chloinn Aaroin.

---

[1] *Mhiniamin.* [2] *sgàth-thighibh, tighibh-tionail; asupim.* Eabh. Faic. I. Eachdr. Caib. XXVI. r. 15, 17. [3] *staidhrichibh.* [4] *aig geatadh na gaintire.* [5] *a' fritheala dh, nan seasamh* an sin.

CAIB. XIII.

AIR an là sin leughadh ann an leabhar Mhaois ann an éisdeachd [1] an t-sluaigh, agus fhuaradh scrìobhta ann nach d'thigeadh an t-Amonach agus am Moabach a steach do choimhthional Dhé gu bràth;

2 A chionn nach do choinnich iad clann Israeil le h-aran agus le h-uisge, agus gu'n do thuarasdalaich iad Balaam nan aghaidh chum am mallachadh: ach thionndaidh ar Dia am mallachadh gu beannachadh.

3 A nis an uair a chual iad an lagh, dhealaich iad an sluagh measgta [2] uile o Israel.

4 Agus roimhe so *bha* aig Eliasib an sagart, a chuireadh os cionn seòmair tighe ar Dé, cleamhnas ri Tobiah.

5 Agus rinn e dha seòmar mòr, far an robh iad roimhe a' cur an tabhartais-bhidh, na tùisc, agus nan soitheach, agus deachaimh an arbhair, an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh, (a dh'orduicheadh do na Lebhithich, agus do'n luchd-seinn, agus do na dorsairibh,) agus tabhartais nan sagart.

6 Ach an uair a thachair so uile [3] cha robh mise ann an Ierusalem; oir anns an dara bliadhna deug thar fhichead do Artacsercses righ Bhabiloin, thàinig mi dh'ionnsuidh an righ, agus an déigh laithean àraidh fhuair mi mo cheud o'n righ:

7 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus thuig mi an t-olc a rinn Eliasib air son Thobiah, seòmar a dheanamh dha ann an cùirtibh tighe Dhé.

8 Agus ghabh mi gu ro-olc e: agus thilg mi uile airneis-tighe Thobiah mach as an t-seòmar.

9 Agus dh'àithn mi, agus ghlan iad na seòmraiche; agus thug mi air an ais an sin soithichean tighe Dhé, an tabhartas-bìdh agus an tuis.

10 Agus dh'aithnich mi nach d'thugadh seachad cuibhrionna nan Lebhitheach; oir theich na Lebhithich agus an luchd-seinn a rinn an obair, gach duine a dh'ionnsuidh 'fhearainn féin.

11 Agus thug mi achmhasan do na riaghlairibh [4], agus thubhairt mi, C'ar son a thréigeadh [5] tigh Dhé? Agus chruinnich mi iad ri chéile, agus shuidhich mi iad nan àit.

12 Agus thug Iudah uile deachamh an arbhair, agus an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh steach do na h-ionmhasaibh.

13 Agus chuir mi luchd-coimhid os cionn nan ionmhas, Selemiah an sagart, agus Sadoc an scrìobhuiche; agus do na Lebhithich, Pedaiah; agus làimh riu-san Hanan mac Shacuir, mhic Mhataniah: oir mheasadh fìrinneach iad, agus *bha* orra-san roinn air am bràithribh.

14 Cuimhnich orm, O mo Dhia, air son so, agus na cuir as do shealladh [6] mo dheagh ghnìomharan, a rinn mi a thaobh tighe mo Dhé, agus a thaobh 'fhairean [7].

15 Anns na laithibh sin chunnaic mi ann an Iudah *daoine* a' saltairt fhìon-amar air an t-sàbaid, agus a' toirt a stigh sguab, agus a' cur luchd air asalaibh; agus mar an ceudna fìon, fìon-dhearcan, agus fìgean, agus gach *gnè* eallaich, a thug iad a stigh do h-Ierusalem air latha na sàbaid: agus thug mi fianuis *nan aghaidh* air an là air an do reic iad biadh.

16 Ghabh mar an ceudna Tìoraich còmhnuidh ann, a thug a stigh iasg agus gach gnè bathair; agus reic iad air an t-sàbaid ri clann Iudah, agus an Ierusalem.

17 Agus thug mi achmhasan do ard uaislibh Iudah, agus thubhairt mi riu, Ciod an ni olc so *a tha* sibh a' deanamh, agus sibh a' briseadh [8] latha na sàbaid?

18 Nach d'rinn bhur n-aithriche mar so, agus nach d'thug ar Dia an t-olc so uile oirnne, agus air a' bhaile so? agus *tha* sibhse a' toirt tuilleadh feirge air Israel leis an t-sàbaid a bhriseadh.

19 Agus an uair a thòisich geataidh Ierusaleim air a bhi dorcha roimh 'n t-sàbaid, dh'àithn mi, agus dhruideadh na comhlachan; agus dh'àithn mi nach bitheadh iad air am fosgladh gus an déigh na sàbaid: agus *cuid* do m'òglachaibh shuidhich mi aig na geataibh, chum nach d'thigeadh eallach a stigh air latha na sàbaid.

20 Agus ghabh na ceannaichean, agus luchd-reicidh gach gnè bathair, tàmh an taobh a muigh do Ierusalem uair no dhà.

21 Agus thug mi fianuis nan aghaidh, agus thubhairt mi riu, C'ar son a tha sibh a gabhail tàimh fa chomhair a' bhallaidh? ma ni sibh a rìs e, leagaidh mi làmh oirbh. O'n àm sin cha d'thàinig iad *tuilleadh* air an t-sàbaid.

22 Agus dh'àithn mi do na Lebhithich, a bha 'gan glanadh féin, agus a thàinig a ghleidheadh nan geatadh, gu'n naomhaicheadh iad latha na sàbaid. Cuimhnich orm, O mo Dhia, *thaobh* so mar an ceudna, agus caomhain mi a réir meud do thròcaire.

23 Mar an ceudna anns na laithibh sin chunnaic mi Iudhaich *a* phòs mnài do Asdod, do Amon, agus do Mhoab.

24 Agus labhair an clann leth ann an cainnt Asdoid, agus cha b'urrainn iad

---

[1] *ann an cluasaibh.* Eabh. [2] *na coigrich, iadsan do shliochd eile.* [3] *ann an so uile.* Eabh. [4] *thagair mi a' chùis ris na riaghlairibh.*

[5] *a thréig sinn.* [6] *na dubh a mach, na di-chuimhnich.* [7] *air son tighe mo Dhé, agus air son a fhrithealaidh.* [8] *a' truailleadh, a' mi-naomhachadh.*

labhairt ann an cainnt nan Iudhach, ach a
réir cainnte an dà shluaigh [1].
25 Agus thug mi achmhasan doibh,
agus mhallaich mi iad, agus bhuail mi cuid
diubh, agus spìon mi dhiubh am falt,
agus thug mi orra mionnachadh air Dia,
nach d'thugadh iad an nigheana [2] d'am
macaibh-san, agus nach gabhadh iad an
nigheana-san d'am macaibh, no dhoibh féin.
26 Leis na nithibh sin nach do pheacaich
Solamh righ Israeil? gidheadh am measg
mhòrain chinneach cha robh righ ann
cosmhuil ris, a bha air a ghràdhachadh le
'Dhia, agus a rinn Dia na righ air Israel
uile: ach thug mnài choimheach [3] air-san
féin peacachadh.
27 An éisd sinn ribh ma ta gus an t-olc
mòr so uile a dheanamh, gu peacachadh an
aghaidh ar Dé, le mnài choimheach a
phòsadh.
28 Agus bha *aon* do mhacaibh Ioiada,
mhic Eliasib an ard-shagairt, na chliamh-
uin aig Sanbalat an t-Horonach: uime sin
dh'fhògair mi uam e.
29 Cuimhnich orra, o mo Dhia, chionn
gu'n do thruaill iad an t-sagartachd, agus
coimhcheangal na sagartachd, agus nan
Lebhitheach.
30 Mar so ghlan mi iad o gach coig-
reach, agus dh'orduich mi fairean nan
sagart agus nan Lebhitheach, gach aon na
ghnothuch féin:
31 Agus air son nan tabhartas-fiodha,
aig amannaibh suidhichte, agus air son nan
ceud thoradh. Cuimhnich orm, O mo
Dhia, chum maith.

ESTER.

CAIB. I.

ANIS ann an laithibh Ahasueruis, (*is* e
so an t-Ahasuerus a rìoghaich o India
gu ruig Etiopia, *os cionn* ceud agus seachd
thar fhichead mòr-roinn,)
2 Anns na laithibh sin, an uair a shuidh
righ Ahasuerus air righ-chathair a rìogh-
achd, a *bha* ann an Susan an lùchairt:
3 Anns an treas bliadhna d'a rìogh-
achadh, rinn e fleadh [4] d'a uachdarain
uile, agus d'a sheirbhisich; *agus* cumh-
achd Phersia agus Mhedia, ard uaislean
agus uachdarain nam mòr-roinn na là-
thair.
4 An uair a nochd e saibhreas a
rìoghachd ghlòrmhoir, agus urram a mhòr-
achd òirdheirc, rè ceud [5] agus ceithir fi-
chead latha.
5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na
laithe sin, rinn an righ do'n t-sluagh uile
a bha làthair ann an Susan an lùchairt,
eadar mhòr agus bheag, fleadh sheachd
laithean, ann an cùirt lios [6] tighe an
righ,
6 *Bha na cùirteine* geal, uaine agus gorm
air an crochadh le cordaibh do anart grinn
agus do chorcur, air failbheagaibh airgid,
agus postaibh marmoir: na leapaiche do
òr agus do airgiod, air leac-urlar do mhar-
mor dearg, agus gorm, agus geal, agus
dubh.
7 Agus thug iad deoch seachad ann an
soithichibh òir, agus na soithiche ea-cos-
mhuil r'a chéile [7], agus fìon rìoghail
ann am pailteas, mar a thigeadh do'n
righ [8].
8 Agus *bha* 'n t-òl a réir an lagha, gun
neach ann a dh'éignicheadh; oir mar sin
dh'àithn an righ do uile dhaoinibh mòra a
thighe, gu'n deanadh iad mar a b'àill leis
gach duine.
9 Mar an ceudna rinn Bhasti a' bhan-
righinn fleadh do na mnaibh *anns* an
tigh rìoghail, a *bhuineadh* do righ Aha-
suerus.
10 Air an t-seachdamh là, 'nuair a bha
cridhe an righ subhach le fìon, dh'àithn e
do Mhehuman, do Bhista, do Harbona,
do Bhigta, agus do Abagta, do Shetar,
agus do Charcas, na seachd caillteanaich
a fhritheil ann an làthair an righ Aha-
sueruis,
11 Bhasti a' bhan-righinn a thoirt an
làthair an righ leis a' chrùn rìoghail, a
nochdadh do'n t-sluagh agus do na h-uach-
daranaibh a sgeimhe; oir *bha* i maiseach ri
amhairc oirre.
12 Ach dhiùlt a' bhan-righinn Bhasti
teachd air àithne an righ, a *thug e seachad* le
làimh nan caillteanach: agus bha corruich
mhòr air an righ, agus las 'fhearg an taobh
a stigh dheth.
13 An sin thubhairt an righ ris na
daoine glice, d'am b'aithne na h-aimsirean
(oir *b'e* sin gnàth an righ d'an taobh-san
uile a bha eòlach air lagh agus breith-
eanas:
14 Agus làimh ris *bha* Carsena, Setar,
Admata, Tarsis, Meres, Marsena, [agus]
Memucan, seachd uachdarain Phersia agus
Mhedia, a *bha* faicinn gnùise an righ,
agus a shuidh air thoiseach san rìogh-
achd,)
15 A réir an lagha ciod a ni sinn ris a

[1] *sluaigh agus sluaigh.* Eabh. [2] *Cha d'thoir sibh bhur nigheana, &c.* Eabh. [3] *a bha nan coigrich, o thìribh eile.* [4] *cuirm, féist.* [5] *iomadh latha,* eadhon *ceud.* [6] *gàraidh.* [7] *agus mhùth iad na soithiche.* [8] *mar bu chubhaidh do'n righ; a réir làimhe an righ.* Eabh.

bhan-righinn Bhasti, a chionn nach d'rinn
i iarrtus an righ Ahasueruis le làimh nan
caillteanach?
16 Agus thubhairt Memucan an làthair
an righ agus nan uachdaran, Cha 'n ann
air an righ a mhàin a rinn Bhasti a bhan-
righinn eucoir, ach mar an ceudna air na
h-uachdaranaibh uile, agus air an t-sluagh
uile, a *tha* ann an uile mhòr-roinnibh
righ Ahasueruis:
17 Oir théid gnìomh na ban-righinn a
mach a dh'ionnsuidh nam ban uile, air
chor as gu'n dean iad tàir air am fir nan
sùilibh, 'nuair a their iad, Dh'àithn an
righ Ahasuerus a' bhan-righinn Bhasti a
thoirt a steach na làthair, ach cha d'thàinig i.
18 Mar an ceudna air an. la'n diugh
their bain-tighearnan Phersia agus Mhedia,
a chluinncas mu ghnìomh na ban-righinn,
ri uile uachdaranaibh an righ: mar so
éiridh suas pailteas tàire agus feirge.
19 Ma's maith leis an righ, thigeadh
àithne rìoghail a mach uaith, agus scrìobh-
air i am measg laghanna nam Persach agus
nam Medach, chum nach atharraichear i,
nach d'thig Bhasti ni's mò an làthair an
righ Ahasueruis, agus gu'n d'thoir an righ
a h-ìnbhe rìoghail do mhnaoi eile a's
fearr na ise.
20 Agus an uair a chluinnear àithne
an righ a bheir e seachad air feadh a rìogh-
achd uile, (oir *tha* i mòr,) bheir na mnài
uile urram d'am fearaibh, eadar mhòr agus
bheag.
21 Agus thaitinn am focal ris an righ
agus r'a uachdaranaibh, agus rinn an righ
a réir focail Mhemucain.
22 Agus chuir e litrichean a dh'ionn-
suidh uile mhòr-roinnean an righ, dh'ionn-
suidh gach mòr-roinne a réir a scrìobhaidh,
agus a dh'ionnsuidh gach sluaigh a réir
an cànain [1], gu'm bitheadh gach fear na
uachdaran na thigh féin; agus gu'm biodh
so air fhoillseachadh [2] a réir cànain gach
sluaigh.

CAIB. II.

AN déigh nithe sin, an uair a thraogh [3]
fearg an righ Ahasueruis, chuimhnich
e air Bhasti, agus na rinn i, agus na dh'àith-
neadh na h-aghaidh.
2 An sin thubhairt òglaich an righ a
fhritheil da, Iarrar do'n righ òighean-òga,
sgiamhach;
3 Agus orduicheadh an righ luchd-riagh-
laidh [4] ann an uile mhòr-roinnibh a rìogh-
achd, agus cruinnicheadh iad na h-òighean
òga sgiamhach uile gu Susan an lùchairt,
gu tigh nam ban, fuidh làimh Hegai,
chaillteanaich an righ, fhir-gleidhidh nam
ban, agus thugar *dhoibh* na nithe air son an
glanaidh,

4 Agus bitheadh an òigh a thaitneas ris
an righ [5], na ban-righinn an àite Bhasti.
Agus thaitinn an ni ris an righ, agus rinn
e mar sin.
5 Bha Iudhach àraidh ann an Susan an
lùchairt, d'am *b*'ainn Mordecai, mac Iair,
mhic Shimei, mhic Chis, duine do Bhen-
iamin,
6 A thugadh air falbh o Ierusalem leis
a' bhraighdeanas a thugadh air falbh maille
ri Ieconiah righ Iudah, a thug Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin air falbh.
7 Agus dh'àraich [6] e Hadasah (*b*'i sin
Ester) nighean bràthar-'athar, oir cha robh
athair no màthair aice, agus *bha*'n òigh
maiseach na cruth, agus sgiamhach na
gnùis: agus an uair a dh'eug a h-athair
agus a màthair, ghabh Mordecai d'a ionn-
suidh i mar a nighean féin.
8 Agus an uair a chualas àithne an righ
agus 'ordugh, agus an uair a chruinnich-
eadh iomadh òigh gu Susan an lùchairt,
gu bhi fuidh làimh [7] Hegai, thugadh Ester
mar an ceudna gu tigh an righ, gu bhi
fuidh làimh Hegai, fhir-gleidhidh nam
ban.
9 Agus thaitinn an òigh ris, agus fhuair
i caoimhneas na làthair, agus rinn e deifir
gus a nithe air son glanaidh, agus na
bhuineadh dh'i, a thabhairt d'a h-ionnsuidh,
agus gu seachd maighdeana iomchuidh a
thabhairt d'i a tigh an righ; agus chuir e i
féin agus a maighdeana do'n *àit* a b'fhearr
do thigh nam ban.
10 Cha d'innis Ester a sluagh, no a
luchd-dàimh; oir dh'àithn Mordecai dh'i
gun innseadh.
11 Agus gach là *bha* Mordecai ag im-
eachd fa chomhair cùirte tighe nam ban, a
dh'fhiosrachadh cionnus a bha Ester, agus
ciod a dh'éireadh dh'i.
12 Agus an uair a thàinig àm gach
òighe gu dol a steach a dh'ionnsuidh an
righ Ahasueruis, an déigh dh'i bhi dà mhìos
dheug a réir gnàtha nam ban (oir mar sin
chomhlionadh laithean an glanaidh sè
mìosan le h-oladh mirr, agus sè mìosan le
luibhibh cùbhraidh agus le nithibh *eile*
chum glanaidh nam ban,)
13 An sin mar so thàinig gach òigh a
dh'ionnsuidh an righ: gach *ni* [8] a dh'iarr i
thugadh dh'i gu dol a steach leatha a tigh
nam ban gu tigh an righ.
14 Air feasgar chaidh i steach, agus sa'
mhaduinn phill i gu dara tigh nam ban,
fuidh làimh Shaasgais, chàillteanaich an
righ, fhir-gleidhidh nan coimhleabach; cha
d'thàinig i steach tuilleadh a dh'ionnsuidh
an righ, mar do ghabh an righ tlachd dh'i,
agus gu'n do ghairmeadh i air a h-ainm.
15 Agus an uair a thàinig àm [9] Esteir,

---

[1] *cànamhain, cainnte.* [2] *oir a dheanamh aithnichte.* [3] *a dh'illsich, a sguir.* [4] *luchd-amhairc thuiris.* [5] *a bhios maith ann an sùilibh an righ.* Eabh. [6] *thog.* [7] *fuidh chùram, ann an coimhead.* [8] *gach* neach. [9] *car, seal.*

nighean Abihail, bràthar-athar Mhordecai, (a ghabh d'a ionnsuidh i mar a nighean féin) gu dol a steach a dh'ionnsuidh an righ, cha d'iarr i ni air bith ach na dh'orduich Hegai, caillteanach an righ, fear-gleidhidh nam ban: agus fhuair Ester gean-maith nan sùilibh-san uile a dh'amhairc oirre.

16 Agus thugadh Ester a dh'ionnsuidh an righ Ahasueruis, a dh'ionnsuidh a thighe rìoghail, anns an deicheamh mìos (*is* e sin mìos Thebeit) anns an t-seachdamh bliadhna d'a rìoghachadh.

17 Agus ghràdhaich an righ Ester os cionn nam ban uile, agus fhuair i gean-maith agus caoimhneas na làthair os cionn nan òighean uile; agus chuir e an crùn rìoghail air a ceann, agus rinn e na ban-righinn i an àite Bhasti.

18 An sin rinn an righ fleadh mòr d'a uachdaranaibh uile agus d'a sheirbhisich, fleadh Esteir, agus thug e saorsa do na mòr-roinnibh, agus thug e seachad tiodhlacan, mar bu chubhaidh do'n righ.

19 Agus an uair a chruinnicheadh na h-òighean an dara uair, an sin shuidh Mordecai ann an geatadh an righ.

20 Cha d'innis Ester *fathast* a luchd-dàimh, no a sluagh, mar a dh'àithn Mordecai dh'i; oir rinn Ester iarrtus Mhordecai, mar a rinn i 'nuair a dh'àraicheadh i maille ris.

21 Anns na laithibh sin, an uair a bha Mordecai na shuidhe ann an geatadh an righ, bha fearg air Bigtan agus Teres, dithis do chaillteanachaibh an righ, dhiubh-san a bha coimhead an doruis, agus dh'iarr iad làmh a chur anns an righ Ahasuerus.

22 Agus fhuair Mordecai fios air an ni sin, agus dh'innis se *e* do Ester a' bhan-righinn; agus dh'innis Ester *e* do'n righ ann an ainm Mhordecai.

23 Agus rannsaicheadh an ni, agus fhuaradh a mach e, agus chrochadh suas iad le chéile air crann: agus scrìobhadh e ann an leabhar nan eachdraidh am fianuis an righ.

CAIB. III.

AN déigh nan nithe sin rinn an righ Ahasuerus Haman, mac Hamedata an t-Agagach, *na dhuine* mòr, agus dh'ardaich se e, agus chuir e 'àite-suidhe os cionn nan uachdaran uile, a *bha* maille ris.

2 Agus chrom na seirbhisich uile a *bha* ann an geatadh an righ iad féin, agus thug iad urram do Haman, oir dh'àithn an righ mar sin d'a thaobh, ach cha do chrom Mordecai e féin, agus cha d'thug e urram *dha*.

3 Agus thubhairt seirbhisich an righ, a *bha* ann an geatadh an righ, ri Mordecai, C'ar son a tha thu a' briseadh àithne an righ?

4 Agus an uair a labhair iad ris là 'n déigh là, agus nach d'éisd e riu, an sin dh'innis *e* do Haman, a dh'fheuchainn an seasadh briathra Mhordecai; oir dh'innis e dhoibh gu'm *b*'Iudhach e.

5 Agus chunnaic Haman nach do chrom Mordecai e féin, agus nach d'thug e urram dha, agus bha Haman làn feirge.

6 Agus cha b'fhiù leis làmh a chur ann am Mordecai na aonar, oir nochd iad da sluagh Mhordecai; uime sin dh'iarr Haman na h-Iudhaich uile a sgrios, a *bha* ann an uile rìoghachd Ahasueruis, sluagh Mhordecai.

7 Anns a' cheud mhìos (*is* e sin mìos Nisain) anns an dara bliadhna deug do righ Ahasuerus, thilgeadh[1] Pur, is e *sin* an crannchur, an làthair Hamain, o là gu là, agus o mhìos gu mìos, *gus* an dara *mìos* deug, *is* e sin mìos Adair.

8 Agus thubhairt Haman ri righ Ahasuerus. Tha sluagh àraidh ann air an sgaoileadh agus air an roinn am measg an t-sluaigh ann an uile mhòr-roinnibh do rìoghachd, agus *tha* laghanna air leth aca seach gach sluagh, agus cha 'n'eil iad a' coimhead laghanna an righ; uime sin cha 'n'*eil* e air son leas an righ am fulang.

9 Ma's toil leis an righ, scrìobhar gu'm bi iad air an sgrios, agus ìocaidh mise deich mìle tàlann airgid d'an làimh-san, a ni an gnothuch[2], chum *a* thabhairt do ionmhasaibh an righ.

10 Agus thug an righ 'fhàinne bhàrr a làimhe, agus thug se *e* do Haman mac Hamedata an t-Agagach, nàmhaid nan Iudhach.

11 Agus thubhairt an righ ri Haman, *Tha*'n t-airgiod air a thabhairt duit, agus an sluagh, a dheanamh riu mar *is* àill leat.

12 Agus ghairmeadh scrìobhuichean an righ air an treas latha deug do'n cheud mhìos, agus scrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Haman, chum ard riaghlairean an righ, agus a chum nan uachdaran a *bha* os cionn gach mòr-roinne, agus a chum cheann-feadhna[3] gach sluaigh, *chum* gach mòr-roinne a réir an scrìobhaidh, agus a *chum* gach sluaigh a réir an cànain: ann an ainm an righ Ahasueruis scrìobhadh *e*, agus sheulaicheadh *e* le fàinne an righ.

13 Agus chuireadh na litrichean le làimh ghillean-ruithe gu uile mhòr-roinnibh an righ, a sgrios, a mharbhadh, agus a chur as do na h-Iudhaich uile, eadar òg agus shean, chloinn bhig agus mhnaibh, ann an aon latha, air an treas *latha* deug do'n dara mìos deug, (*is* e sin mìos Adair) agus am feudail[4] *a thogail* mar chreich.

14 *B*'e dùblachadh an scrìobhaidh, Gu'n d'thugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, iad a bhi deas fa chomhair an là sin.

15 Chaidh na gillean-ruithe a mach, air an greasadh le h-àithne an righ; agus thug-

[1] *thilg e.* [2] *do làimh an luchd-ghnothuiche.* [3] *cheannard.* [4] *am maoin.*

adh an t-ordugh seachad ann an Susan an
lùchairt: agus shuidh an righ agus Haman
sìos a dh'òl; ach bha'm baille Susan fa
amhluadh[1].

CAIB. IV.

AN uair a dh'aithnich Mordecai gach *ni*
a rinneadh, reub e[2] 'eudach, agus
chuir e saic-eudach air agus luaithre, agus
chaidh e mach gu meadhon a' bhailc, agus
ghlaodh e le glaodh ard agus scarbh.
2 Agus thàinig e eadhon fa chomhair
geataidh an righ: oir cha 'n fheudadh
neach air bith dol a stigh do gheatadh an
righ le saic-eudach air.
3 Agus anns gach uilc mhòr-roinn d'an
d'thàinig focal an righ agus 'ordugh, *bha*
bròn mòr am measg nan Iudhach, agus
trosgadh, agus gul, agus caoidh, agus luidh
mòran ann an saic-eudach agus an luaithre.
4 Agus thàinig maighdeanan Esteir agus
a caillteanaich, agus dh'innis iad sin d'i.
Agus bha a' bhan-righinn ro-dhoilgheasach,
agus chuir i eudach gu bhi air a chur air
Mordecai, agus gu'n d'thugta 'eudach-saice
dheth: ach cha ghabhadh esan e.
5 An sin ghoir Ester air Hatach *aon* do
chaillteanachaibh an righ, d'an d'orduich e
feitheamh oirre, agus thug i àithne dha gu
Mordecai, gu'm faigheadh e fios ciod e so,
agus c'ar son so.
6 Agus chaidh Hatach a mach a dh'ionn-
suidh Mhordecai, gu sràid a' bhaile, a *bha*
fa chomhair geataidh an righ.
7 Agus dh'innis Mordecai dha gach *ni*
a thachair dha, agus an t-suim airgid a
gheall Haman a thomhas a stigh do ion-
mhasaibh an righ air son[3] nan Iudhach,
chum an sgrios.
8 Agus thug e dha dùblachadh scrìobh-
aidh an orduigh, a thugadh ann an Susan
gus an sgrios, chum 'fheuchainn do Ester,
agus a chur an céill d'i, agus a dh'àithneadh
dh'i gu'n rachadh i stigh a dh'ionnsuidh an
righ, dh'aslachadh air, agus a ghuidheadh
air[4] as leth a sluaigh.
9 Agus thàinig Hatach, agus dh'innis e
do Ester briathra Mhordecai.
10 Agus labhair Ester ri Hatach, agus
thug i àithne dha gu Mordecai;
11 Tha fios aig seirbhisich an righ uile,
agus aig sluagh mhòr-roinnean an righ, ge
b'e air bith fear no bean a théid a steach a
dh'ionnsuidh an righ do'n chùirt a's faide a
stigh, air nach goirear, *gu bheil* aon lagh
aige a chur gu bàs, ach a mhàin esan d'an
sìn an righ a mach a shlat-òir rioghail, a
chum gu'm bi e beo; ach cha do ghoireadh
ormsa teachd a steach a dh'ionnsuidh an
righ na deich latha fichead so.
12 Agus dh'innis iad do Mhordecai
briathran Esteir.
13 Agus dh'àithn Mordecai freagradh a
thoirt do Ester, Na smuainich agad féin
gu'n d'théid thu as ann an tigh an righ ni's
mò na na h-Iudhaich uile:
14 Oir ma bhitheas tusa gu tur a'd' thosd
san àm so, thig lasachadh agus saorsa do
na h-Iudhachaibh o àit eile, ach sgriosar
thusa agus tigh t'athar: agus cò aig am
bheil fios nach ann air son a leithid so do
àm a thàinig thu do'n rìoghalachd[5]?
15 An sin dh'iarr Ester *am* freagradh so
a thoirt do Mhordecai:
16 Falbh, cruinnich r'a chéile na h-Iudh-
aich uile a gheibhear ann an Susan, agus
troisgibh air mo shon-sa, agus na h-ithibh
agus na h-òlaibh rè thri laithean, a là no
dh'oidhche: troisgidh misc agus mo mhaigh-
deanan air an dòigh cheudna, agus an sin
théid mi a stigh a dh'ionnsuidh an righ, ni
nach 'eil a réir an lagha; agus mar sin ma
bhàsaicheas mi, bàsaicheam.
17 Agus dh'imich Mordecai, agus rinn e
a réir gach *ni* a dh'àithn Ester dha.

CAIB. V.

AN NIS air an treas là chuir Ester oirre a
[culaidh] rìoghail, agus sheas i anns
a' chùirt a b'fhaide steach do thigh an righ,
fa chomhair tighe an righ: agus *bha*'n righ
na shuidhe air a righ-chathair anns an tigh
rìoghail, fa chomhair geatadh an tighe.
2 Agus an uair a chunnaic an righ Ester
a' bhan-righinn na seasamh anns a' chùirt,
fhuair i deagh-ghean na shealladh: agus
shìn an righ a mach gu Ester an t-slat-òir
rìoghail a *bha* na làimh; agus thàinig Ester
am fagus, agus bhean i ri bàrr na slaite.
3 An sin thubhairt an righ rithe, Ciod a's
àill leat, a bhan-righinn Ester, agus ciod e
t'iarrtus? gu ruig leth na rìoghachd bheir-
ear dhuit e.
4 Agus fhreagair Ester, Ma's maith leis
an righ, thigeadh an righ agus Haman an
diugh a dhionnsuidh na fleadha a dheas-
aich mi dha.
5 Agus thubhairt an righ, Greasaibh
Haman a dheanamh mar a thubhairt Ester.
Agus thàinig an righ agus Haman a
dh'ionnsuidh na fleadha, a dheasaich Ester.
6 Agus thubhairt an righ ri Ester aig
fleadh an fhìona, Ciod i t'athchuinge, agus
bheirear dhuit i? agus ciod e t'iarrtus? agus
gu ruig leth na rìoghachd nithear e.
7 Agus fhreagair Ester, agus thubhairt
i, Is i m'athchuinge agus m'iarrtus;
8 Ma fhuair mi deagh-ghean ann an
sealladh an righ, agus ma's maith leis an
righ m'athchuinge a dheònachadh, agus
m'iarrtus a dheanamh, thigeadh an righ
agus Haman a dh'ionnsuidh na fleadha a
dheasaicheas mi dhoibh, agus am màir-
each ni mi a réir focail an righ.
9 Agus chaidh Haman a mach air an là
sin aoibhneach agus subhach na chridhe:

[1] *iomcheist.* [2] *Mordecai.* Eabh. [3] *an aghaidh.* [4] *na làthair.* [5] *inbhe rìoghail.*

ach an uair a chunnaic Haman Mordecai
ann an geatadh an righ, agus nach d'éirich
e, agus nach do charuich e air a shon, bha
e[1] làn feirge an aghaidh Mhordecai.
10 Gidheadh chum Haman air féin, agus
chaidh e dhachaidh; agus chuir e *fios* uaith,
agus thug e air a chairdibh teachd d'a ionn-
suidh, agus air Seres a mhnaoi.
11 Agus chuir Haman an céill doibh
mòralachd a bheartais, agus lìonmhoir-
eachd a mhac, agus gach *ni* leis an d'rinn
an righ mòr e, agus mar a dh'ardaich se e
os cionn nan uachdaran agus sheirbhiseach
an righ.
12 Thubhairt Haman mar an ceudna, Os-
bàrr, cha d'thug Ester a' bhan-righinn duine
air bith a stigh maille ris an righ dh'ionn-
suidh na fleadha a dheasaich i, ach mi féin;
agus mar an ceudna am màireach, tha mi
air mo chuireadh leatha maille ris an righ.
13 Gidheadh cha dean so uile a bheag do
mhaith dhomh, am feadh a chi mi Mordecai
an t-Iudhach na shuidhe ann an geatadh
an righ.
14 Agus thubhairt Seres a bhean ris,
agus a chairdean uile, Deanar croich leth-
cheud làmh-choille air airde, agus anns a'
mhaduinn labhair ris an righ gu'n crochar
Mordecai oirre, agus gabh a steach maille
ris an righ dh'ionnsuidh na fleadha gu subh-
ach. Agus thaitinn an ni ri Haman, agus
thug e fa'near a' chroich a bhi air a dean-
amh.

CAIB. VI.

AIR an oidhche sin theich codal an righ
uaith, agus dh'iarr e leabhar-cuimhne
nan eachdraidh lathail a bhi air a thabhairt
d'a ionnsuidh; agus leughadh iad am fian-
uis an righ.
2 Agus fhuaradh sgrìobhta, gu'n d'innis
Mordecai air Bigtana[2] agus air Teres, dithis
do chaillteanachaibh an righ, dhiubhsan a
bha coimhead an doruis, a dh'iarr làmh a
chur ann an righ Ahasuerus.
3 Agus thubhairt an righ, Ciod an
t-urram agus an inbhe a thugadh do Mhor-
decai air son so? Agus thubhairt òglaich
an righ, a fhritheil dha, Cha d'rinneadh ni
air bith air a shon.
4 Agus thubhairt an righ, Cò *a tha* sa'
chùirt? (a nis bha Haman air teachd do
chùirt tighe an righ a b'fhaide a mach, a
labhairt ris an righ, gu'm biodh Mordecai
air a chrochadh air a' chroich a dheasaich
e dha.)
5 Agus thubhairt òglaich an righ ris,
Feuch, *tha* Haman na sheasamh anns a'
chùirt. Agus thubhairt an righ, Thigeadh
e stigh.
6 Agus thàinig Haman a stigh; agus
thubhairt an righ ris, Ciod a nithear do'n
duin air an toil leis an righ urram a chur?
(A nis thubhairt[3] Haman na chridhe, Cò air
an toil leis an righ urram a chur ni's mò
na orm féin?)
7 Agus fhreagair Haman an righ, Air
son an duine air an toil leis an righ urram a
chur,
8 Thugar a làthair a' chulaidh[4] rìoghail
a chuireas an righ air, agus an t-each air
am marcaich an righ, agus an crùn rìoghail
a chuirear air a cheann:
9 Agus thugar a' chulaidh agus an t-each
do làimh aoin do uachdaranaibh ro-urram-
ach an righ, agus sgeadaicheadh iad an
duine, air an toil leis an righ urram a chur,
agus thugadh iad air marcachd air an each
air sràid a' bhaile mhòir[5], agus gairmeadh
iad roimhe, Mar so nithear do'n duine air
an toil leis an righ urram a chur.
10 Agus thubhairt an righ ri Haman,
Greas[6] ort, gabh a' chulaidh agus an t-each
mar a thubhairt thu, agus dean mar sin do
Mhordecai an t-Iudhach, a tha na shuidhe
ann an geatadh an righ: na dearmaid ni
air bith do na thubhairt thu.
11 An sin ghabh Haman a' chulaidh
agus an t-each, agus sgeadaich e Morde-
cai, agus thug e air marcachd air sràid a'
bhaile mhòir, agus ghairm e roimhe, Mar so
nithear do'n duine air an toil leis an righ
urram a chur.
12 Agus phill Mordecai gu geatadh an
righ: ach ghreas Haman d'a thigh féin ri
bròn, agus a cheann còmhdaichte[7].
13 Agus dh'innis Haman do Sheres a
bhean, agus d'a chairdibh uile gach *ni* a
thachair dha. Agus thubhairt a dhaoine
glice agus Seres a bhean ris, Ma'*s* ann do
shliochd nan Iudhach Mordecai, roimh an
do thòisich thu air tuiteam, cha bhuadh-
aich thu na aghaidh, ach gun teagamh tuit-
idh tu roimhe.
14 An uair a bha iad fathast a' labhairt
ris, thàinig caillteanaich an righ, agus rinn
iad deifir gu Haman a thabhairt a dh'ionn-
suidh na fleadha a dheasaich Ester.

CAIB. VII.

AGUS thàinig an righ agus Haman chum
na fleadha maille ri Ester a' bhan-
righinn[8].
2 Agus thubhairt an righ ri Ester mar
an ceudna air an dara là aig fleadh an
fhìona, Ciod i t'athchuinge, a bhan-righinn
Ester? agus bheirear dhuit i: agus ciod e
t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìoghachd
nithear e.
3 Agus fhreagair Ester a' bhan-righinn,
agus thubhairt i, Ma fhuair mi deagh-
ghean a'd' shùilibh, a righ, agus ma'*s* maith
leis an righ, thugar dhomh m'anam air
m'athchuinge, agus mo shluagh air m'iarr-
tus:
4 Oir reiceadh sinn, mise agus mo shluagh,

[1] *Haman.* [2] *Bigtan,* Caib. II. r. 21. [3] *smuainich.* [4] *an truscan, deise.*

[5] *tre shràid na cathrach.* [6] *Luathaich.* [7] *folach air a cheann.* [8] *bhan-ri'n.*

gu bhi air ar dìtheachadh[1], air ar marbhadh, agus air ar léir-sgrios: ach nam b'ann mar thràillibh agus mar bhan-tràillibh a reiceadh sinn, bhithinn a'm' thosd, ge nach b'urrainn an nàmhaid call[2] an righ a dheanamh suas.

5 Agus fhreagair righ Ahasuerus, agus thubhairt e ri Ester a' bhan-righinn, Cò e so? agus c'àit am bheil esan, aig an robh a dhànadas na chridhe deanamh mar sin?

6 Agus thubhairt Ester, Is e 'n t-eascaraid agus an nàmhaid Haman an droch dhuine so. Agus bha eagal air Haman an làthair an righ agus na ban-righinn.

7 Agus dh'éirich an righ na fheirg o fhleadh an fhìona, *agus chaidh e* do lios na lùchairte:[3] agus sheas Haman gu 'anam a ghuidhe o Ester a' bhan-righinn; oir chunnaic e gu'n do shònraicheadh olc na aghaidh leis an righ.

8 Agus phill an righ o lios na lùchairte gu tigh fleadh an fhìona, agus *bha* Haman air tuiteam air an leabaidh air *an robh* Ester. Agus thubhairt an righ, An éignich e a' bhan-righinn mar an ceudna a'm' làthair ann am thigh? An uair a chaidh am focal a beul an righ, chòmhdaich iad aghaidh Hamain.

9 Agus thubhairt Harbonah aon do na caillteanachaibh an làthair an righ, Feuch, *tha* mar an ceudna a' chroich a rinn Haman do Mhordecai, a labhair maith air son an righ, na seasamh ann an tigh Hamain, leth-cheud làmh-choille air airde. Agus thubhairt an righ, Crochaibh e oirre.

10 Agus chroch iad Haman air a' chroich, a dheasaich e do Mhordecai, Agus thraogh fearg an righ.

CAIB. VIII.

AIR an là sin thug an righ Ahasuerus tigh Hamain, eascaraid nan Iudhach, do Ester a' bhan-righinn; agus thàinig Mordecai an làthair an righ: oir dh'innis Ester ciod e dh'i[4].

2 Agus thug an righ dheth 'fhàinne a thug e o Haman, agus thug se e do Mhordecai. Agus chuir Ester Mordecai os-cionn tighe Hamain.

3 Agus labhair Ester a rìs an làthair an righ, agus thuit i sìos aig a chosaibh, agus ghuil i, agus ghuidh i air gu'n cuireadh e air falbh olc Hamain an Agagaich, agus 'aisinnleachd a dhealbh[5] e an aghaidh nan Iudhach.

4 Agus shìn an righ a mach an t-slatòir rìoghail gu h-Ester. Agus dh'éirich Ester, agus sheas i an làthair an righ,

5 Agus thubhairt i, Ma's maith leis an righ, agus ma fhuair mise deagh-ghean na làthair, agus ma *ta* an ni ceart am fianuis an righ, agus ma *ta* mi taitneach na shùilibh, sgriobhar a ghairm air an ais nan litrichean a dhealbhadh le Haman mac Hamedata an t-Agagach, a sgrìobh e chum na h-Iudhaich a *ta* ann an uile mhòr-roinnibh an righ a sgrios.

6 Oir cionnas is urrainn mi amharc air an olc a thig air mo shluagh? agus cionnas is urrainn mi amharc air sgrios mo luchd-dàimh?

7 An sin thubhairt an righ Ahasuerus ri Ester a' bhan-righinn, agus ri Mordecai an t-Iudhach, Feuch, tigh Hamain thug mi do Ester, agus esan chroch iad air a' chroich, a chionn gu'n do chuir e a làmh anns na h-Iudhachaibh.

8 Sgrìobhaibhse mar an ceudna air son nan Iudhach mar is maith leibh ann an ainm an righ, agus seulaichibh le fàinne an righ: oir an sgrìobhadh a sgrìobhar ann an ainm an righ, agus a sheulaichear le fàinne an righ, cha 'n fheudar a chur air ais.

9 Uime sin ghairmeadh sgrìobhuichean an righ air an àm sin anns an treas mìos (*is* e sin mìos Shibhain) air an treas *latha* fichead dheth, agus sgrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Mordecai, chum nan Iudhach, agus a chum nan ard-riaghlair[6], agus nan ceannard agus uachdarana nam mòr-roinn[7] a *tha* o India gu h-Etiopia, ceud fichead agus seachd mòr-roinn, *chum* gach mòr-roinne a réir an sgrìobhaidh, agus *a chum* gach sluaigh a réir an cànain[8], agus a chum nan Iudhach a réir an sgrìobhaidh, agus a réir an cànain.

10 Agus sgrìobh e ann an ainm an righ Ahasueruis, agus sheulaich e le fàinne an righ, agus chuir e litrichean le làimh ghillean-ruithe[9] air eachaibh, a' marcachd air eachaibh luatha, agus air muileidibh, mic nan caball[10];

11 Anns an d'thug an righ cead do na h-Iudhachaibh, a *bha* anns gach baile, cruinneachadh an ceann a chéile, agus seasamh air son an anama, a sgrios, a a mharbhadh, agus a chur as do uile neart sluaigh agus mòr-roinne a thigeadh nan aghaidh[11], *araon an* clann bheag agus *am* mnài, agus an creach a thogail,

12 Air aon latha ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, air an treas *latha* deug do'n dara mìos deug (*is* e sin mìos Adair).

13 *B*'e dùblachadh an sgrìobhaidh, Gu'n d'thugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, gu'm biodh na h-Iudhaich deas air an là sin gu'n dìoladh féin[12] air an naimhdibh.

14 Chaidh na gillean-ruithe[13] a mach, a' marcachd air eachaibh luatha, [agus] air

[1] *milleadh, sgrios.* [2] *calldach.* [3] *do lios an tighe, do'n lios a b'fhaide stigh.* [4] *mar* a bha *e dh'i.* [5] *a dhroch smuainte a smuainich e.* [6] *fearèite an righ.* [7] *mòr-earrann.* [8] *cainnte.*

[9] *theachdairean, phost.* [10] agus *marcaich air muileidibh, càmhalaibh,* agus *dromedairibh òga.* [11] *a bheireadh ionnsuidh orra.* [12] *gu dìoghaltas a dheanamh.* [13] *teachdairean.*

muileidibh[1], le cabhaig, agus iad air an greasadh le àithne an righ; agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt.
15 Agus chaidh Mordecai mach as làthair an righ ann an eudach rìoghail do ghorm agus do gheal, agus le crùn mòr òir, agus le trusgan do anart-grinn agus do chorcur: agus rinn baile Shusain gairdeachas, agus bha e aoibhinn.
16 Aig na h-Iudhachaibh bha solus, agus aoibhneas, agus gairdeachas, agus urram.
17 Agus anns gach mòr-roinn agus anns gach baile, ge b'e àit d'an d'thàinig àithne an righ agus 'ordugh, bha aoibhneas agus gairdeachas aig na h-Iudhachaibh, cuirm agus latha maith. Agus dh'fhàs mòran do shluagh na tìre nan Iudhachaibh; oir thuit eagal nan Iudhach orra.

CAIB. IX.

ANIS anns an dara mìos deug (*is* e sin mìos Adair) air an treas latha deug do'n *mhìos*, air an robh àithne an righ agus 'ordugh gu bhi air an coimhlìonadh, air an là anns an robh dùil aig naimhdibh nan Iudhach cumhachd fhaghail os an cionn, (ge do thachair, air a' chaochladh, gu'n robh aig na h-Iudhaich cumhachd os an cionn-san a dh'fhuathaich iad,)
2 Chruinnich na h-Iudhaich iad féin an cionn a chéile nam bailtibh, ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, gu làmh a chur anntasan a dh'iarr an cron; agus cha b'urrainn duine air bith seasamh nan aghaidh, oir thuit an eagal air gach uile shluagh.
3 Agus thug uile uachdarana nam mòr-roinn agus na h-ard riaghlairean, agus na ceannardan, agus iadsan a rinn gnothuichean an righ, urram do na h-Iudhachaibh[2]; oir thuit eagal Mhordecai orra:
4 Oir bha Mordecai mòr ann an tigh an righ, agus chaidh 'iomradh a mach air feadh nam mòr-roinn uile; oir dh'fhàs an duine so Mordecai ni bu mhò agus ni bu mhò.
5 Agus bhuail na h-Iudhaich an naimhdean uile le buille a' chlaidheimh, agus àir, agus sgrios; agus rinn iad mar bu mhiann leo orra-san a dh'fhuathaich iad.
6 Agus ann an Susan an lùchairt mharbh na h-Iudhaich, agus sgrios iad cùig ceud fear.
7 Agus Parsandata, agus Dalphon, agus Aspata,
8 Agus Porata, agus Adalia, agus Aridata,
9 Agus Parmasta, agus Arisai, agus Aridai, agus Bhaiesata,
10 Deich mic Hamain, mhic Hamedata, nàmhaid nan Iudhach, mharbh iad: ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.
11 Air an là sin thugadh àireamh na muinntir a mharbhadh ann an Susan an lùchairt an làthair an righ.
12 Agus thubhairt an righ ri Ester a' bhan-righinn, Mharbh na h-Iudhaich agus sgrios iad cùig ceud fear ann an Susan an lùchairt, agus deich mic Hamain: agus anns a' chuid eile do mhòr-roinnibh an righ ciod a rinn iad? ach ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus os-bàrr? agus nìthear e.
13 Agus thubhairt Ester, Ma's maith leis an righ, thugar comas do na h-Iudhachaibh a *tha* ann an Susan, deanamh mar an ceudna am màireach a réir orduigh an là'n diugh, agus crochair deich mic Hamain air a' chroich.
14 Agus dh'àithn an righ a dheanamh mar sin, agus thugadh an t-ordugh ann an Susan; agus chroch iad deich mic Hamain:
15 Agus chruinnich na h-Iudhaich a *bha* ann an Susan an cionn a chéile mar an ceudna air a' cheathramh latha deug do mhìos Adair, agus mharbh iad ann an Susan tri cheud fear; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.
16 Agus chruinnich a' chuid eile do na h-Iudhachaibh, a *bha* ann am mòr-roinnibh an righ an cionn a chéile, agus sheas iad air son an anama, agus bha fois aca o'n naimhdibh, agus mharbh iad d'an eascairdibh cùig-deug agus tri fichead mìle; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.
17 Air an treas latha deug do mhìos Adair *rinn iad mar so;* agus bha fois aca air a' cheathramh latha deug do'n *mhìos* cheudna, agus rinn ìad e na latha cuirme agus aoibhneis.
18 Ach chruinnich na h-Iudhaich, a *bha* ann an Susan, iad féin an cionn a chéile air an treas *latha* deug, agus air a' cheathramh *latha* deug do'n *mhìos*; agus bha fois aca air a' chùigeadh latha deug do'n *mhìos* cheudna, agus rinn iad e na latha cuirme agus aoibhneis.
19 Uime sin rinn Iudhaich nam bailte beaga, a bha nan còmhnuidh ann am bailtibh nam mòr-roinn[3], an ceathramh latha deug do mhìos Adair *na latha* aoibhneis, agus cuirme, agus na latha maith, agus a chur chuibhrionn a chum a cheile.
20 Agus scrìobh Mordecai na nithe so, agus chuir e litriche chum nan Iudhach uile a *bha* ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, am fad 's am fagus;
21 Chum a shuidheachadh nam measg, gu'n cumadh iad an ceathramh latha deug do mhìos Adair, agus an cùigeadh latha deug dheth gach bliadhna,
22 A réir nan laithean anns an d'fhuair na h-Iudhaich fois o'n naimhdibh, agus a'

[1] *air muileidibh agus càmhalaibh.* [2] *dh'ardaich iad, chuidich iad leis na h-Iudhachaibh.*

[3] *anns na bailtibh gun bhàllaibh.*

mhìos a dh'iompoicheadh dhoibh o thuirse
gu h-aoibhneas, agus a bhròn gu h-àm [1]
maith; gu'n deanadh siad iad nan laithibh
cuirme, agus aoibhneis, agus a chur chuibh-
rionn chum a chéile, agus thiodhlacadh
chum nam bochd.
23 Agus ghabh na h-Iudhaich os làimh
dheanamh mar a thòisich iad, agus mar a
scrìobh Mordecai d'an ionnsuidh.
24 A chionn gu'n do smuainich [2] Haman
mac Hamedata an t-Agagach, nàmhaid
nan Iudhach uile, an aghaidh nan Iudhach
chum an sgrios, agus gu'n do thilg e Pur
(*is* e sin, crannchur) chum an dìtheachadh
agus an sgrios.
25 Ach an uair a thàinig [Ester] an
làthair an righ, dh'orduich e le litir, gu'm
pilleadh 'aisinnleachd donadh [3] a dhealbh
e 'n aghaidh nan Iudhach air a cheann féin,
agus gu'm biodh esan agus a mhic air an
crochadh air a' chroich.
26 Uime sin dh'ainmich iad na laithean
sin Purim, a réir ainme Phuir: Air an
aobhar sin air son uile bhriathar na litir-
each sin, agus na chunnaic iad a thaobh an
ni so, agus na thachair dhoibh,
27 Shuidhich [4] na h-Iudhaich, agus
ghabh iad orra féin agus air an sliochd,
agus orra-san uile a leanadh riu, air chor
as nach rachta thairis air, gu'n cumadh
iad an dà latha sin a réir an scrìobhaidh,
agus a réir an àm, anns gach bliadhna:
28 Agus *gu'm biodh* na laithean sin air
an cuimhneachadh agus air an cumail air
feadh gach àil, gach teaghlaich, gach mòr-
roinne, agus gach baile; agus nach leigte
sìos [5] na laithean sin Phurim am measg
nan Iudhach, agus nach rachadh as d'an
cuimhne o'n sliochd.
29 Agus scrìobh a bhan-righinn Ester
nighean Abihail, agus Mordecai an t-Iudh-
ach, leis an uile ughdarras, a dhaingneach-
adh na dara litireach so Phurim.
30 Agus chuir e litriche chum nan Iudh-
ach uile, chum a' cheud agus nan seachd
mòr-roinn fhichead do rìoghachd Ahasuer-
uis, le briathraibh sìth agus fìrinn,
31 A dhaingneachadh laithean sin Phu-
rim nan amannaibh, mar a shuidhich Mor-
decai an t-Iudhach agus Ester a' bhan-
righinn d'an taobh, agus mar a dh'orduich
iad air an son féin, agus air son an sliochd
nithe nan trosgadh agus an éighich.
32 Agus dhaingnich ordugh Esteir nithe
Phurim sin, agus scrìobhadh e ann an
leabhar.

CAIB. X.

AGUS chuir an righ Ahasuerus cìs air
an tìr, agus *air* eileanaibh na mara.
2 Agus uile ghnìomharan a thréine agus
a chumhachd, agus soillseachadh mòrachd
Mhordecai chum an [6] d'ardaich an righ e,
nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar
eachdraidh righrean Mhedia agus Phersia?
3 Oir *b'e* Mordecai an t-Iudhach a
b'fhaigse do righ Ahasuerus; agus *bha* e
mòr am measg nan Iudhach, agus taitneach
do mhòr chuideachd a bhràithrean, ag
iarraidh maith [7] d'a shluagh, agus a' labh-
airt sìth r'a shliochd uile.

[1] *latha.* Eabh. [2] *thùr.* [3] *an t-aimhleis, a dhroch smuainte.* [4] *dh'orduich.* [5] *rachar thairis air.* [6] *leis an.* [7] *soirbheis, beartais.*

IOB.

CAIB. I.

BHA duine ann tìr Uis, d'am *b*'ainm
Iob; agus bha'n duine sin coimh-
lionta [8] agus dìreach [9], agus *na neach* air an
robh eagal Dé, agus a sheachainn olc.
2 Agus rugadh dha seachd mic, agus tri
nigheana.
3 Agus b'i a mhaoin [10] seachd mìle caora,
agus tri mìle càmhal, agus cùig ceud cuing
dhamh, agus cùig ceud asal bhoirionn [11], agus
teaghlach ro-mhòr: agus bha 'n duine sin
mòr os cionn uile dhaoine na h-airde 'n
ear.
4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad
cuirm aig an tigh, gach fear air a latha
féin: agus chuir iad *fios*, agus thug iad
cuire d'an tri peathraichibh a dh'itheadh
agus a dh'òl maille riu.
5 Agus an uair a chaidh laithean na
cuirme mu'n cuairt, chuir Iob *fios orra*,
agus naomhaich e iad; agus dh'éirich e
moch sa' mhaduinn, agus dh'ìobair e
ìobairte-loisgte *a réir* an àireimh uile: oir
thubhairt Iob, Theagamh gu'n do pheac-
aich mo mhic, agus gu'n do mhallaich iad
Dia nan cridhe. Mar so rinn Iob gach
latha.
6 A nis bha la air an d'thàinig mic Dhé
gu seasamh an làthair an Tighearna: agus
thàinig mar an ceudna Satan nam measg.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan,
Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair
Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O
imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o
shiubhal sìos agus suas air.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan,
An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach
'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh,
duine coimhlionta agus dìreach, air am
bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uilc?
9 Agus fhreagair Satan an Tighearn,
agus thubhairt e, An ann a nasgaidh *a tha*
eagal Dhé air Iob:
10 Nach do chuir thu gàradh mu'n cuairt

[8] *foirfe.* [9] *cothromach.* [10] *a ni, a spréidh, 'eudail.* [11] *bhainionn.*

air féin, agus mu'n cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt air gach *ni*, a *ta* aige air gach taobh? Obair a làmh bheannaich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr san tìr.

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean ris gach *ni* a *ta* aige, agus as an eudan mallaichidh e thu.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Feuch, *tha* gach *ni* a ta aige a'd làimh-sa: a mhàin air féin na cuir do làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna.

13 Agus bha là air *an robh* a mhic agus a nigheana ag itheadh, agus ag òl fìona ann an tigh am bràthar bu shine:

14 Agus thàinig teachdaire gu Iob, agus thubhairt e, Bha na daimh aig ar, agus na h-asail ag ionaltradh làimh riu:

15 Agus leum [1] na Sabeanaich [2] *orra*, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

16 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na nèamhaibh, agus loisg e na càoraich agus na h-òglaich, agus chuir e as doibh: agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

17 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldeanaich suas tri buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air na càmhalaibh, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

18 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, *Bha* do mhic agus do nigheana ag itheadh, agus ag òl fìona ann an tigh am bràthar bu shine:

19 Agus feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàsach, agus bhuail i air ceithir oisinnibh an tighe, agus thuit e air na h-òganaich, agus tha iad marbh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

20 An sin dh'éirich Iob, agus reub e fhalluing, agus bhearr e a cheann, agus thuit e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh,

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi a broinn mo mhàthar, agus lomnochd pillidh mi an sin: thug an Tighearn uaith, agus thug an Tighearn leis: beannuichte gu robh ainm an Tighearna.

22 An so uile cha do pheacaich Iob, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhe [3].

CAIB. II.

AIRIS bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearna, agus thàinig mar an ceudna Satan nam measg gu seasamh an lathair an Tighearna.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach '*eil* neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uilc? agus fathast tha e gleidheadh 'ionracais, ge do ghluais [4] thusa mi na aghaidh chum a sgrios gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Croicionn air son croicionn, eadhon gach *ni* a *ta* aig duine bheir e air son 'anama.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as an eudan mallachaidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, Feuch, *tha* e a'd' làmh-sa, ach caomhain 'anam.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna, agus bhuail e Iob le neasgaidibh cràiteach, o bhonn a choise gu mullach a chinn.

8 Agus ghabh e slige-chreadha g'a sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am measg na luaithre.

9 An sin thubhairt a bhean ris, Am *bheil* thu fathast a 'cumail t'ionracais? mallaich Dia, agus faigh bàs.

10 Ach thubhairt esan rithe, Mar a labhrais aon do na mnaibh amaideach tha thu a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o làimh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An so uile cha do pheacaich Iob le 'bhilibh.

11 A nis an uair a chuala tri chairdean Iob an t-olc so uile a thàinig air, thàinig iad gach fear o 'àite féin, Eliphas an Temanach, agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad eatorra féin [5] teachd a dheanamh bròin [6] maille ris, agus a thabhairt comh-fhurtachd dha.

12 Agus an uair a thog iad an sùilean [7] fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog iad an guth agus ghuil iad, agus reub iad gach fear fhalluing, agus chrath iad duslach air an cinn a làimh nan nèamh.

13 Agus shuidh iad sìos maille ris air an talamh seachd laithean agus seachd oidhchean, agus cha do labhair neach focal ris; oir chunnaic iad gu'n robh a dhoilgheas ro-mhòr.

CAIB. III.

NA dhéigh so dh'fhosgail Iob a bheul, agus mhallaich e a latha.

[1] thuit. [2] creachadairean. [3] cha do chuir e amaideachd as leth Dhé. [4] dhùisg, bhrosnaich. [5] rinn iad coinneamh ri chéile. [6] comh-dhoilgheis. [7] an uair a dh'amhairc iad.

2 Agus labhair Iob, agus thubhairt e,
3 Rachadh as do'n là air an d'rugadh mi,
agus do'n oidhche *anns* an dubhradh,
Ghineadh leanabh mic.
4 Biodh an là sin na dhorchadas; na
h-iarradh Dia e[1] o'n airde, agus na deal-
raicheadh solus air.
5 Dubhadh an dorchadas agus sgàile a'
bhàis e; gabhadh neul còmhnuidh air;
deanadh iad uamhasach e mar na laithean
a's seirbhe[2].
6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i;
na cuirear i ri laithibh na bliadhna; ann
an àireamh nam mìos na d'thigeadh i.
7 Feuch, biodh an oidhche sin aonaran-
ach[3]; na d'thigeadh fonn aoibhinn oirre[4].
8 Mallaicheadh iadsan i a mhallaicheas
an latha, a tha deas a thogail Lebhiathain[5].
9 Dorchaichear reultan a dùthra[6]; amh-
airceadh i air son soluis, ach na *d'thigeadh
e;* agus na faiceadh i rosga na maidne[7].
10 A chionn nach do dhruid i dorsa mo
bhronn[8], agus nach d'fholaich i bròn[9] om'
shùilibh.
11 C'ar son nach d'eug mi o'n bhroinn?
c'ar son, an uair a thàinig mi as a' bholg,
nach d'thug mi suas an deo?
12 C'ar son a ghabh na glùinean romham?
agus c'ar son na cìocha, gu'n deothailinn?
13 Oir a nis luidhinn sìos, agus gheibhinn
fois; choidlinn, an sin bhiodh tàmh
agam;
14 Maille ri rìghribh agus comhairlichibh
na talmhainn, a thog àitean aonaranach[10]
dhoibh féin;
15 No maille ri h-uachdaranaibh aig *an
robh* òr, a lìon an tighean le h-airgiod;
16 No mar thorraicheas anabuich[11]
folaichte cha bhithinn ann, mar naoidheana
nach faca solus.
17 An sin sguiridh na h-aingidh do
bhuaireas[12], agus an sin gheibh iadsan a ta
sgìth le saothair fois;
18 Cuideachd bithidh tàmh aig na
prìosunaich; cha chluinn iad guth an fhir-
shàrachaidh.
19 *Tha* am beag agus am mòr an sin;
agus an seirbhiseach saor o'mhaighstir.
20 C'ar son a thug e do'n truagh solus,
agus beatha dhoibhsan a ta ann an searbhas
anama?
21 A tha gabhail fadail air son a' bhàis,
ach cha *'n'eil* e *a' teachd*; agus a chladh-
aicheas air a shon ni's mò na air son ion-
mhasa folaichte:
22 A ni aoibhneas ro-mhòr, *a* ni luath-
ghaire 'nuair a gheibh iad an uaigh:
23 Do'n duine aig am bheil a shlighe
folaichte, agus a dhruid Dia suas air gach
taobh.
24 Oir roimh mo bhiadh thig m'osnaich,
agus taomar a mach mar uisge mo bhùir-
eadh.
25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr
orm, thachair e dhomh; agus an ni roimh
an robh mi fa uamhann, thàinig e orm.
26 Cha robh mi an sìth, agus cha d'fhuair
mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir
thàinig buaireas[13].

CAIB. IV.

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach,
agus thubhairt e,
2 Ma dh'fheuchas sinn ri labhairt riut,
an gabh thu gu h-olc e[14]? ach cò a's urrainn
e féin a chumail o labhairt?
3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus
neartaich thu na làmhan laga.
4 Esan a bha tuiteam chum do bhriathra
suas, agus na glùine anmhunn[15] neartaich
thu.
5 Ach a nis thàinig e ort, agus ghabh
thu gu h-olc e[16]; bhean e riut, agus tha
thu fa amhluadh.
6 Nach e t'eagal *diadhaidh* t'earbsadh,
agus ionracas do shlighean do dhòchas?
7 Cuimhnich, guidheam ort, cò e an
neochiontach a sgriosadh, no c'àit an do
ghearradh as na h-ionracain.
8 A réir mar a chunnaic mise, iadsan a
threabhas[17] euceart, agus a chuireas ain-
gidheachd, buainidh iad e.
9 Le séideadh[18] Dhé sgriosar iad, agus
le anail a shròine cuirear as doibh.
10 Tha beucaich an leòmhain, agus guth
an leòmhain ghairg[19], agus fiacla nan
leòmhan òg air am briseadh.
11 Tha 'n seann leòmhan a bàsachadh
dhìth cobhartaich, agus sgarar o chéile
cuileana an leòmhain bhoirinn[20].
12 Ach a m' ionnsuidh-sa thugadh focal[21]
gu h-uaignidheach, agus ghabh mo chluas
beagan deth.
13 Ann an smuaintibh o aislingibh na
h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air
daoinibh,
14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug
air mo chnàmha gu léir[22] criothnach-
adh:
15 Agus ghabh spiorad seachad roimh
mo ghnùis; sheas falt mo chuirp.
16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a
chruth: dealbh fa chomhair mo shùl ——
tosd, agus chuala mi guth:
17 Am bi duine ni's ceirte na Dia? am
bi fear ni's gloine na Chruith-fhear?
18 Feuch, as a sheirbhisich cha'n earb-

---

[1] *na h-amhairceadh Dia air a shon, na biodh seadh aig Dia dheth.* [2] *cuireadh duibhre an là oillt uir.* [3] *aonarach.* [4] *na d'thigeadh guth aoibhinn innte.* [5] *na h-uilebheiste, am bròin.* [6] *feasgair.* [7] *briseadh na fàire.* [8] *bronn mo mhàthar.* [9] *docair, doilgheas.*

[10] *fàsail.* [11] *neo-inbhich.* [12] *aisith.* [13] *fearg, trioblaid.* [14] *am bi thu doilich.* [15] *laga, fanna.* [16] *tha thu a' fannachadh.* [17] *dh'aireas.* [18] *anail, osaig.* [19] *sachal.* Eabh. [20] *bhaininn.* [21] *ni.* [22] *lionmhoireachd mo chnàmh.* Eabh.

e, agus as leth 'aingle cuiridh e amaideachd;

19 Nach lugha na sin asdasan[1], a tha nan còmhnuidh ann an tighibh creadha, aig *am bheil* am bunadh anns an duslach, a bhruthar roimh an leòmann[2]?

20 O mhaduinn gu feasgar bruthar[3] iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near, théid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air falbh maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n ann le gliocas.

CAIB. V.

GAIRM a nis, ma ta e ann a fhreigaireas thu; agus cia do na naomhaibh ris an tionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach, agus bheir thù bàs an duine shuaraich.

3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumhachadh; ach mhallaich mi 'àite-còmhnuidh air ball.

4 Is fhad a bhios a mhic o thèaruinteachd, agus bruthar iad anns a' gheatadh, gun neach ann gu'n teasairginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas 'fhoghara, agus eadhon as na droighnibh gabhaidh se e[4]: sluigidh an creachadar suas am maoin.

6 Ge nach d'thig àmhghar a mach as an duslach, agus nach fàs carraid[5] as an talamh;

7 Gidheadh, rugadh an duine chum carraid, mar a dh'éireas na srada[6] suas.

8 Ach dh'iarrainnse dh'ionnsuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mò ghuth[7]:

9 A tha deanamh *nithe* mòra agus do rannsaich, *nithe* iongantach gun àireamh:

10 A tha toirt fhras uisge[8] air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air aghaidh nam machair;

11 A chum iadsan a tha iosal a chur an aird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas an tèaruinteachd:

12 A tha toirt innleachda nan cuilbheartach gu neo-ni, air chor as nach coimhlion an làmhan *an* gnìomh:

13 A tha glacadh nan daoine glice nan cuilbheartachd[9] féin, air chor as gu tilgear sìos comhairle nan daoine fiara[10].

14 San là coinnichidh iad dorchadas; agus mar anns an oidhche smeuraichidh iad[11] mu mheadhon-là.

15 Ach saoraidh e am bochd o'n chlaidheamh o'm beul[12], agus o làimh a' chumhachdaich.

16 Agus aig a bhochd bithidh dòchas, agus druididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, *is* nèarachd[13] an duine a smachdaicheas Dia: air cronachadh an Uile-chumhachdaich ma ta na dean-sa tàir.

18 Oir cràdhaidh e, agus ceanglaidh e suas; lotaidh e, agus leighisidh a làmhan.

19 Ann an sè[14] teanntachdaibh[15] saoraidh e thu, agus anns an t-seachdamh cha d'thig olc an gar dhuit.

20 Ann an gorta tèarnaidh e thu o'n bhàs; agus ann an cogadh, o chumhachd[16] a' chlaidheimh.

21 O sgiùrsadh na teanga folaichear thu; agus cha bhi eagal ort roimh sgrios an uair a thig e.

22 Ri sgrios agus ri gorta[17] gàiridh tu: agus roimh fhiadh bheathaichibh na talmhainn cha bhi eagal ort.

23 Oir ri clachaibh na macharach *bithidh* tu ann an coimhcheangal; agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu'*m bi* do phàilliun ann an sìth, agus amhaircidh tu air t'àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-olc[18].

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu'*m bi* do shliochd lìonmhor, agus do ghineal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an làn aois chum na h-uaighe, mar a chuirear suas cruach[19] arbhair na h-àm.

27 Feuch, so an ni a rannsaich sinn; mar sin *a ta* e: éisd ris, agus biodh fios agad air, air do shon féin.

CAIB. VI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 O nach robh mo dhoilgheas[20] air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn[21] togta anns na meidhibh le chéile!

3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na gaineamh na fairge: uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas mo spioraid: tha uamhasa Dhé 'gan cur féin an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh-asal sitirich os cionn feoir? an dean an damh geum os cionn 'innlinn?

6 An gabh an ni a ta neo-bhlasta itheadh gun salann? am bheil blas air gealagan an uibhe?

7 Tha m'anam a' diultadh beantuinn *riu*: thu iad sin mar mo bhiadh bròin[22].

8 O nach d'thugta dhomh m'ath-chuinge, agus gu'n deonaicheadh Dia dhomh mo mhiann!

---

[1] *Mar an ceudna nach* cuir e sin *as an leth-san.* [2] *reudan.* [3] *sgriosar.* [4] 5. *Na ghcarras iad sìos san fhoghara ithidh an t-ocrach suas; agus o bhioraibh cha saorar iad.* [5] *teinn, triobloid.* [6] *mic an teine.* Eabh. [7] *ri Dia dh'earbainn mo chùis.* [8] *feurthuinn.* [9] *nan innleachdaibh.* Faic. 1 Cor. Caib. III. r. 19. [10] *carach, aingidh.* [11] *ri iarraidh fo làimh bithidh iad.* [12] *o chlaidheamh am beoil.* [13] is *ro-shona.* [14] *sea.* [15] *cruaidh-chasaibh, cuntartaibh.* [16] *o làmhaibh.* Eabh. [17] *Mu fhàsachadh agus mu ghorta.* [18] *cha pheacaich thu.* [19] *mar a chuirear a stigh adag.* [20] *m'fhearg.* [21] *m'olc, m'aingidheachd.* [22] *d'am bheil mi gabhail gràin.*

9 Agus gu'm bu toil le Dia mo sgrios;
gu'n cuireadh e mach a làmh [1], agus gu'n
gearradh e as mi!
10 An sin bhiodh furtachd agam fathast,
ge do bhithinn air mo chruadhachadh ann
an do-bhròn, agus nach caomhnadh e; oir
cha do cheil mi briathran an Aoin naomha.
11 Ciod e mo neart, gu'm biodh dòchas
agam? agus ciod i mo chrìoch, gu'n sìninn
mo bheatha?
12 An e neart nan clach mo neart? am
bheil m'fheoil do umha?
13 Nach *'eil* mo chobhair annam féin?
agus an d'fhuadaicheadh gliocas uam?
14 Dha-san a thréigeas a charaid is mòr
am masladh *e* [2]; tréigidh e mar an ceudna
eagal an Uile-chumhachdaich.
15 Mheall mo bhràithre mi mar shruth:
mar neart nan fruth ghabh iad seachad:
16 A bhios dubh le h-eigh; anns am
folaichear an sneachda:
17 An uair a leaghas iad, théid as doibh;
an uair a dh'fhàsas e teth, caithear as an
àit iad.
18 Tha ceuman an slighe air claonadh:
thig iad gu neo-ni, agus sgriosar iad.
19 Dh'amhairc buidhnean Thema, dh'-
fheith cuideachdan [3] Sheba orra.
20 Bha iad fa amhluadh, a chionn
roimhe sin gu'n robh dòchas aca: thàinig
iad an sin, agus bha nàire orra.
21 Ach a nis tha sibhse nar neo-ni; chi
sibh mo bhriseadh-cridhe, agus tha eagal
oirbh.
22 An dubhairt mi, Thugaibh a'm' ionn-
suidh? no d'ar maoin thugaibh tiodhlacadh
air mo shon?
23 No tèarnaibh mi o làimh an nàmhaid?
no o làimh nan cumhachdach saoraibh mi?
24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi a'm'
thosd; agus ma chaidh mi bheag am
mearachd, thugaibh orm a thuigsinn.
25 Nach neartmhor briathra ceart? ach
ciod a chronaicheas esan, a chronaicheas
'nar measg [4]?
26 An smuainich sibh air briathran a
chronachadh, agus cainnt an eu-dòchasaich,
a tha mar ghaoith [5]?
27 Seadh, tha sibh a leum air an dìll-
eachdan, agus a' cladhachadh *sluichd* d'ar
caraid.
28 A nis, uime sin, ma's toil leibh, amh-
aircibh orm; agus *bithidh e* soilleir dhuibh,
ma ni mi breug.
29 Pillibh, guidheam oirbh, na biodh
euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha*
m'fhìreantachd-sa ann.
30 Am bheil ann am theangaidh euceart?
nach aithnich mo bhlas nithe fiara?

CAIB. VII.

NACH *'eil* àm suidhichte aig an duine
air thalamh? agus mar laithean fhir-
tuarasdail a laithean?
2 Mar a mhiannaicheas an seirbhiseach
an sgàile, agus mar a bhios sùil aig an
fhear-tuarasdail ri duais 'oibre;
3 Mar sin fhuair mise mar sheilbh dhomh
féin mìosan dìomhanais, agus àirmhear [6]
dhomh oidhchean cràidh [7].
4 Ma luidheas mi sìos, their mi, C'uin a
dh'éireas mi, agus a théid an oidhche
thairis? agus tha mi làn luasgaidh a null
agus a nall gu briseadh na fàire.
5 Tha m'fheoil air a còmhdachadh le
cnuimhibh agus spairtibh ùire; bhris mo
chroicionn, agus tha e breun.
6 Tha mo laithean ni's luaithe na spàl
figheadair, agus tha iad air an caitheadh
gun dòchas.
7 Cuimhnich gur gaoth mo bheatha:
cha phill mo shùil a dh'fhaicinn maith.
8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n fhaic i
mi: *bithidh* do shùilean orm agus cha *bhi*
mi ann.
9 Caithear an neul, is théid e as mar sin
esan a théid sìos do'n uaigh, cha d'thig e
nìos.
10 Cha phill e ni's mò dh'ionnsuidh a
thighe; agus cha'n aithnich 'ait e ni's mò.
11 Uime sin cha chum mi mo bheul;
labhraidh mi ann an teanntachd [8] mo spior-
aid; gearainidh mi ann an searbhas m'ana-
ma.
12 Am muir mi, no muc-mhara [9], gu'n
cuireadh tu faire orm?
13 Ma their mi, Bheir mo leaba furt-
achd dhomh, eutromaichidh m'uirigh mo
ghearan;
14 An sin cuiridh tu fuathas orm le
h-aislingibh, agus uamhas le seallannaibh.
15 Agus is fearr le m'anam tachdadh,
agus bàs na beatha [10].
16 Tha mi gabhail gràin *deth*; cha b'àill
leam bhi beo gu bràth: leig leam, oir *is*
dìomhanas mo laithean.
17 Ciod e an duine, gu'n ardaicheadh tu
e? agus gu'n suidhicheadh tu do chridhe air?
18 Agus gu'm fiosraicheadh tu e gach
maduinn? gach mionaid gu'n dearbhadh
tu e?
19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh
rium? agus nach leig thu leam gus an sluig
mi sìos mo shile?
20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O
fhir-coimhid dhaoine? c'ar son a chuir thu
mi a t' aghaidh [11], agus a ta mi a'm' eire [12]
orm féin?
21 Agus c'ar son nach maith thu m'eus-

---

[1] *gu'n leigeadh e a làmh sgaoilte.* [2] *Dha-san a tha ann an amhghar* dlighear *truacantas o charaid.* [3] *luchd-turuis.* [4] *ciod a tha bhur comh-reusonachadh a' cronachadh?* [5] *oir a' ghaoith an tilg sibh gu faoin bhur cainnt?* Faic, Caib. VIII. r. 2. [6] *orduichear, suidhichear.* [7] *oidhchean piantachail, fadalach.* [8] *cràdh.* [9] *uile-bheist.* [10] *cnaimhean slàna; mo chnàmha.* Eabh. [11] *c'ar son a chuir thu fa d' chomhair mar chuspair mi?* [12] *a'm' eallaich.*

aontas, agus nach cuir thu air falbh m'euceart? oir a nis anns an duslach coidlidh mi, agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha *bhi* mi ann.

CAIB. VIII.

AN sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus *a bhios* briathra do bheoil *mar* ghaoith làidir?

3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?

4 Ma pheacaich do chlann na aghaidh, agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eusaontas [1];

5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaicheadh tu;

6 Nam *biodh* tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgaileadh e air do shon, agus dheanadh e àite-còmhnuidh t'fhìreantachd sìochail:

7 Ge do bhiodh do thoiseach beag, dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr.

8 Oir fiosraich, guidheam ort, do'n linn roimhe, agus deasaich thu féin chum rannsachaidh an aithriche.

9 (Oir o'n dé *tha* sinne, agus cha 'n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar laithean air thalamh.)

10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathra?

11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am mìn-fheur [2] gun uisge?

12 'Nuair a bhios e fathast na ghlaise [3], cha ghearrar sìos e; gidheadh, roimh gach luibh seargaidh e.

13 Mar sin ceuma nan uile a dhi-chuimhnicheas Dia: agus bàsaichidh dòchas a' chealgair;

14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir *is* e lìon [4] an damhain-allaidh 'earbsa.

15 Leigidh e 'thaic ri 'thigh, ach cha seas e: cumaidh se gu daingean e, ach cha mhair e.

16 Uaine *tha* e fa chomhair na gréine, agus na lios [5] fàsaidh a mheanglan suas.

17 Air a' charn bithidh a fhreumhan air am figheadh air feadh a chéile, agus fiosraichidh e àit nan clach [6].

18 Ma ghearras e as [7] o 'ait e, an sin àicheadhaidh se e, *ag ràdh*, Cha'n fhaca mi thu.

19 Feuch, *is* e so aoibhneas a shlighesan; ach as an ùir fàsaidh aon eile.

20 Feuch, cha tilg Dia air falbh an *duine* foirfe, agus cha ghabh e greim do làimh nan daoine aingidh:

21 Gus an lìon e do bheul le gàire, agus do bhilean le gairdeachas.

22 Iadsan a dh'fhuathaicheas thu, còmhdaichear iad le nàire; agus cha *bhi* pàilliun nan aingidh ann.

CAIB. IX.

AGUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Gu deimhin tha fhios agam gu *bheil e* mar sin: oir cionnas a shaoras duine e féin [8] aig Dia?

3 Ma's àill leis a chùis a thagradh na làthair [9], cha fhreagair se e aon *uair* as a' mhìle.

4 Glic an cridhe, agus treun an neart, cò a chruaidhich e féin na aghaidh, agus a shoirbhich?

5 A dh'atharraicheas na beannta, agus cha bhi fios ac' *air*; a thilgeas bun os cionn iad na fheirg:

6 A chrathas an talamh as 'àit, agus criothnaichidh a phuist:

7 A dh'àithneas do'n ghréin, agus cha'n éirich i; agus air na reultaibh a chuireas seula:

8 A sgaoileas a mach na nèamha na aonar, agus a shaltaireas air tonnaibh na fairge:

9 A tha deanamh Arcturuis [10], Orioin [11], agus Phleiades [12], agus sheòmraiche na h-airde deas:

10 A tha deanamh *nithe* mòra, nach bi e 'n comas fhaghail a mach, agus *nithe* iongantach nach gabh àireamh.

11 Feuch, théid e seachad orm, agus cha 'n fhaic mi *e*; agus gabhaidh e thairis, ach cha mhothaich mi e.

12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò a bhacas e [13]? cò a their ris, Ciod a tha thu a' deanamh?

13 Cha tionndaidh Dia air falbh 'fhearg; fuidhe cromaidh fir-chuideachaidh an ardain.

14 Nach ro-lugha na sin a fhreagaireas mise e, a thaghas mi mo bhriathra ris?

15 Oir ge do bhithinn ionraic [14], cha fhreagairinn e; air mo bhreitheamh dh'aslaichinn.

16 Nan gairminn, agus gu'm freagaireadh e mi, cha chreidinn [15] gu'n d'éisd e ri m' ghuth:

17 Oir le doinionn tha e 'gam bhruthadh, agus a' deanamh mo lot lìonmhor gun aobhar.

18 Cha leig e leam m'anail a tharruing, ach lìonaidh e mi le searbhas [16].

19 Ma *labhrar* mu neart, feuch, *tha e* làidir; agus ma *labhrar* mu bhreitheanas, cò a shuidhicheas àm [17] air mo shon?

---

[1] *chuir e iad ann an làimh an eusaontais.* Eabh. [2] *an gall-sheilisdeir, fear a' chladaich.* Faic Gen. Caib. XLI. r. 2. [3] *na ghuirme, uaine.* [4] *tigh.* Eabh. [5] *ghàradh.* [6] *chi e tigh nan clach.* [7] *Ma sgriosar.* [8] *a bhios duine ceart?* [9] *Ma ni e strì ris.* [10] *Has.* Eabh. [11] *Chesil.* Eabh. [12] *nan seachd rionnag; Chima* Eabh. [13] *ma bheir e leis, cò a bheir air aiseag?* [14] *ceart, cothromach, neo-chiontach.* [15] *is gann a chreidinn.* [16] *le searbhasaibh.* [17] *àm*-tagraidh.

20 Ma dh'fhìreanaicheas mi mi féin, dìtidh mo bheul féin mi; agus foirfe *ma ni mi* mi féin, nochdaidh e fiar mi.

21 Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn *e;* a'm' anam [1] dheanainn tàir air mo bheatha.

22 *Is* aon ni e: uime sin thubhairt mi, Am foirfe agus an t-aingidh *tha* e a' sgrios.

23 Ma mharbhas an t-slat gu h-obann, ri deuchainn nan neo-chiontach gàiridh e.

24 Thugadh an talamh an làimh an aingidh: aghaidhean a bhreitheamhna còmhdaichidh e: mar *dean e mar so,* c'àit, cò esan *a ni?*

25 Bha mo laithean ni bu luaithe na gille-ruithe: theich iad air falbh, cha'n fhac iad maith.

26 Ghabh iad seachad mar na longaibh luatha, mar an iolaire a' dol air iteig [2] a chum cobhartaich.

27 Ma their mi, Di-chuimhnichidh mi mo ghearan, leigidh mi dhìom mo dhubhachas [3], agus bheir mi comhfhurtachd dhomh féin;

28 Tha eagal orm roimh mo dhoilgheasaibh uile; tha fios agam nach meas thu neo-chiontach mi.

29 *Ma* bhios mi aingidh [4], c'ar son ma ta a shaothraichinn gu dìomhain?

30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisgibh sneachdaidh, agus ma ghlanas mi gu glan mo làmha;

31 An sin tumaidh tu mi san t-slochd [5], agus gabhaidh m'eudach féin gràin dìom.

32 Oir cha duine e mar *a ta* mise, gu'm freagairinn e, gu'n d'thigeamaid cuideachd gu breitheanas.

33 Cha 'n'eil fear-réite [6] eadaruinn, *a* chuireadh a làmh oirnn le chéile.

34 Thugadh e air falbh a shlat dhìom, agus na cuireadh eagal roimhe uamhas orm.

35 *A sin* labhrainn, agus cha bhiodh eagal orm roimhe: ach cha *'n'eil* mi mar sin agam féin [7].

CAIB. X.

THA m'anam sgìth do m'bheatha; fàgaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an searbhas m'anama.

2 Their mi ri Dia, Na dìt mi; thoir fios dhomh c'ar son a tha thu a' cur a'm' aghaidh.

3 Am maith leat gu'n sàraicheadh tu, gu'n deanadh tu tàr air obair do làmh? agus gu'n dealraicheadh tu air comhairle nan aingidh?

4 Am bheil sùilean feòla agad? an ann mar a chi duine, a chi thusa?

5 An ann mar laithibh duine *a tha* do laithean-sa? am *bheil* do bhliadhnacha mar laithibh duine,

6 Gu'n sireadh tu air son [8] m'euceirte, agus gu'n rannsaicheadh tu air son mo pheacaidh?

7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu h-aingidh: agus cha *'n'eil* neach ann a shaoras o d' làimh.

8 Shaothraich do làmha-sa mi, agus rinn iad mi comhcheart mu'n cuairt; agus an sgrios thu mi?

9 Cuimhnich, guìdheam ort, gur ann mar chriadh a rinn thu mi, agus gu duslach an tionndaidh thu mi a rìs?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le croicionn agus le feoil chòmhdaich thu mi, agus le cnàmhaibh agus féithibh-luthaidh dhìon [9] thu mi.

12 Beatha agus caoimhneas dheònaich thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal [10] mo spiorad.

13 Agus na nithe so dh'fholaich thu a'd' chridhe: tha fios agam gu *bheil* so agad [11].

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'-near mi, agus o m'euceart cha saor [12] thu mi.

15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh mi! agus *ma* bhios mi ionraic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh [13] *a ta* mi, agus faic féin m'àmhghar;

16 Oir tha e a' meudachadh: mar leòmhan garg tha thu a' sealg orm; agus a rìs tha thu 'gad nochdadh féin iongantach orm [14].

17 Tha thu ag ath-nuadhachadh t'fhianaisean a'm' aghaidh, agus a' meudachadh do chorruich rium; *tha* caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'ar son ma ta a thug thu mach as a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas an deò, gun sùil 'gam fhaicinn!

19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n bhroinn a dh'ionnsuidh na h-uaighe bhithinn air mo ghiùlan.

20 Nach tearc mo laithean? sguir ma ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comh-fhurtachd,

21 Mun siubhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgàile a' bhàis;

22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgàile a' bhàis, agus as eugmhais gach riaghailt, agus far am bheil an solus mar dhorchadas [15].

CAIB. XI.

AN sin fhreagair Sophar an Naamatach, agus thubhairt e,

---

[1] *Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.* [2] *mar an iolaire a dh'itealaicheas.* [3] *mo thuirse; mo ghnùis.* Eabh. [4] *ciontach.* [5] *san t-salchar, san dìg.* [6] *fear-tagraidh, fear-eadraiginn, breitheamh.* [7] *ni h-ann mar sin a ta e agamsa.* [8] *an déigh.* [9] *neartaich.* [10] *t'fhiosrachadh.* [11] *a't' aigne.* [12] *cha ghlun.* [13] *amhluaidh.* [14] *tha do làmh iongantach trom orm.* [15] *agus a bhios dorcha mar an dorchadas féin.*

2 Do lìonmhòireachd bhriathar nach d'thoirear freagradh? agus an saorar fear na mòr bhruidhne?

3 An d'thoir do bhreugan-sa air daoinibh a bhi nan tosd? agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort?

4 Oir thubhairt thu, Glan *a ta* mo theagasg, agus neo-chiontach[1] tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilean riut[2];

6 Agus nach nochdadh e dhuit *nithe* dìomhair a' ghliocais, gu *bheil iad* dùbailte na ta ann[3]! Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt air son t'euceirte[4].

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia fhaghail a mach? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach fhaghail a mach gu h-iomlan?

8 Ard mar na nèamha; ciod a ni thu? ni's doimhne na ifrinn; ciod is aithne dhuit?

9 Ni's faide na'n talamh a thomhas, agus ni's leithne na'n fhairge.

10 Ma ghearras e as[5], no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e ri chéile, cò a bhacas e?

11 Oir is aithne dha daoine faoine[6]; agus an uair a chi e euceart, nach d'thoir e fa'near i?

12 Agus b'àill leis an duine fholamh[7] a bhi glic, ge d' is ann mar loth asail fhiadhaich a bheirear duine.

13 Ma dheasaicheas tu do chridhe, agus gu'n sìn thu d'a ionnsuidh do làmhan,

14 Ma bhios euceart a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheachd còmhnachadh a'd' phàilliunaibh.

15 Oir an sin togaidh tu suas do ghnùis gun smal, agus bithidh tu seasmhach, agus cha bhi eagal ort.

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhochair[8]; mar na h-uisgibh *a* chaidh seachad cuimhnichidh tu i.

17 Agus ni's soilleire na meadhon-là fàsaidh *t*'aois; ge d' robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu.

18 Agus earbaidh tu[9], oir bithidh dòchas agad; agus cladhaichidh tu, [agus] gu tèaruinte gabhaidh tu tàmh.

19 Agus an uair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bith eagal ort; agus iarraidh mòran do ghnùis.

20 Ach fàilnichidh sùilean nan aingidh; agus dol as cha bhi aca; agus *bithidh* an dòchas *mar* thoirt suas an deò.

C A I B. XII.

AGUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cha 'n'eil teagamh nach sibhse an sluagh, agus maille ribhse bàsaichidh gliocas.

3 Ach agamsa *tha* tuisge[10], mar *a ta* agaibhse[11]; cha'n ìsle mise na sibhse: agus cò aig nach *'eil fios air* an leithide sin?

4 *Mar neach a ta* na bhall-magaidh aig a charaid tha mise, a ghairmeas air Dia, agus freagraidh se e: Na bhall-fochaid *tha* an duine ceart ionraic.

5 *Mar* lòchran fuidh thàir ann an smuaintibh an ti a ta aig fois, *bithidh* esan a bhios ullamh[12] gu sleamhnachadh le 'chois.

6 Sìochail bithidh pàilliuna chreachadairean; agus tèaruinte *bithidh* iadsan a bhrosnaicheas Dia; d'an d'thug Dia *ni* nan làimh.

7 Ach feòraich a nis do na h-ainmhidhibh, agus teagaisgidh iad thu, agus do eunlaith nan speur, agus innsidh iad duit:

8 No labhair ris an talamh, agus teasgaisgidh e thu: agus cuiridh iasg na mara an céill duit.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan *nithe* so uile, gur i làmh an Tighearna a rinn so?

10 Aig am bheil na làimh anam gach ni beò, agus anail gach uile fheòla dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra, agus nach blais am beul a bhiadh?

12 Anns na h-aosda tha gliocas, agus am fad laithean, tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart; aige-san *tha* comhairle agus tuigse.

14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha togar suas: druididh e suas duine, agus cha'n fhosgailear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uisgeachan air an ais, agus tiormaichidh iad suas; agus cuiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os cionn an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas: *is* leis-san esan a mheallar, agus esan a mheallas.

17 Cuiridh e air falbh comhairlich creachta, agus do bhreitheamhnaibh ni e amadain.

18 Cuibhreach righre sgaoilidh e, agus crioslaichidh e crios air an leasraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain[13] creachta, agus tilgidh e sìos na cumhachdaich.

20 Atharraichidh e cainnt nam fìrinneach, agus bheir e air falbh tuigse nan aosmhor.

21 Taomaidh e tàir air ard-uaislibh[14], agus anmhunnaichidh e neart nan *daoine* treuna.

22 Taisbeanaidh e nithe doimhne a dorchadas, agus bheir e sgàile a' bhàis gu solus.

23 Meudaichidh e na cinnich, agus sgriosaidh se iad: fairsingichidh e na cinnich, agus cumhangaichidh se iad.

---

[1] *glan.* [2] *a' t'aghaidh.* [3] *na ta* air am foillseachadh do dhaoinibh. [4] *gur* lugha *a tha Dia a' togail uait na tha t'euceart a' toilltinn.* [5] *Ma chaochaileas e.* [6] *breugach.* [7] *fhàs, fhaoin.* [8] *do thruaighe.* [9] *bithidh tu tèaruinte.* [10] *cridhe.* Eabh. [11] *co-maith ribhse.* [12] *eulamh.* [13] *sagairt.* [14] *uachdaranaibh, ceannardaibh.*

24 Bheir e air falbh cridhe cheannard sluaigh na talmhainn, agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

25 Smeuraichidh iad san dorchadas, agus *iad* gun solus; agus bheir e orra tuisleachadh mar dhuine air mhisg[1].

CAIB. XIII.

FEUCH, chunnaic mo shùil *so* uile; chuala mo chluas, agus mhothaich[2] i e.

2 Mar is aithne dhuibhse, is aithne dhomhsa mar an ceudna: cha 'n isle mise na sibhse.

3 Ach labhrainnse ris an Uile-chumhachdach, agus b'àill leam tagradh[3] ri Dia:

4 Oir *is* luchd-cumadh[4] bhreug sibhse, léighean nach fiu sibh uile.

5 O nach robh sibh gu tur 'nar tosd! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh[5], agus éisdibh ri deasboireachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach?

8 An gabh sibh r'a ghnùis[6]? air son Dhé an dean sibh comhstri?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh? mar a nithear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-san?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas ri 'ghnùis.

11 Nach cuir 'òirdhearcas-san eagal oirbh? agus nach tuit 'uamhann-san oirbh?

12 *Tha* bhur cuimhne cosmhuil ri luaithre, mar chuirp creadha bhur cuirp.

13 Bithibh nar tosd a'm' thaobhsa, agus labhraidh mi, agus thigeadh[7] orm na *dh'fheudas*.

14 C'ar son a tha mi gabhail m'fheòla a'm' fhiaclaibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh[8]?

15 Ge do mharbh e mi, gidheadh earbaidh mi as[9]: ach tagraidh[10] mi mo shlighean na fhianais.

16 Mar an ceudna *bithidh* e dhomhsa chum slàinte; oir cha d'thig cealgair na làthair[11]?

17 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus ri m' sgeul, le'r cluasaibh.

18 Feuch, a nis chuir mi *mo* chùis an ordugh: tha fios agam gu'n saorar mi.

19 Cò esan *a* thagras rium? oir a nis ma bhitheas mi a'm' thosd, bheir mi suas an deò.

20 A mhàin dà *ni* na dean rium; an sin o d' ghnùis cha 'n fholaich mi mi féin.

21 Tarruing do làmh fada uam? agus na cuireadh t'uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa, agus freagraidh mise: no labhraidh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cia lìonmhor m'eucearta agus mo pheacanna? air m'eus-aontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'ar son a tha thu a' folachadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit?

25 Am bris thu an duilléag a thilgear a null agus a nall? agus an ruaig thu an asbhuain thioram?

26 Oir tha thu a' scrìobhadh nithe searbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhachadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap, agus a' geur-amharc air mo shlighibh gu léir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus, mar ni breun, cuirear as da[12], mar thrusgan a dh'itheas an leomann[13].

CAIB. XIV.

THA 'n duine a rugadh o mhnaoi, gearr-shaoghalach[14], agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sìos e: agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin dh'fhosgail thu do shùilean; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut

4 Cò a bheir glan a neo-ghlan? cha *tabhair* a h-aon.

5 Gu deimhin *tha*[15] a laithean suidhichte, *tha* àireamh a mhìos agadsa; dh'orduich thu a chrìocha, agus cha d'théid e thairis orra.

6 Tionndaidh uaith chum gu bi fois aige, gus an coimhlion e mar fhear-tuarasdail a latha.

7 Oir tha dòchas a craoibh, ma ghearrar sìos i, gu'm fàs i a rìs, agus nach fàilnich a faillean[16] òg.

8 Ge d'fhàs a freumh sean anns an talamh, agus anns an ùir ge do bhàsaich a stoc;

9 Trìd fhàile an uisge ùr-fhàsaidh si, agus bheir i mach geuga mar òg-chraoibh.

10 Ach hàsaichidh fear, agus théid gu tur as da; agus bheir duine suas an deò, agus c'àit *am bheil e?*

11 Fàilnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir, agus caithear an abhuinn, agus tiormaichidh i suas[17]:

12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus cha'n éirich e; gus nach *bi* na nèamha ann, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

---

[1] *mheisg.* [2] *thuig.* [3] *reusonachadh.* [4] *luchd-dhealbh.* [5] *m'achmhasan.* [6] *Am bi sibh leth-bhretheach air a thaobh-san?* [7] *gabhadh thairis.* [8] *ann an cuntart.* [9] *cha 'n'eil dùil agam* ri ni eile. [10] *dearbhaidh, seasaidh.* [11] *na shlàinte dhomhsa, ge nach d'thig cealgair na làthair.* [12] *domh.* [13] *an reudan, a' chnuimh.* [14] *air bheag laithean.* [15] *A thaobh gu bheil.* [16] *meanglan.* [17] Faic Isaiah Caib. XIX. r. 5.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach gleidheadh tu mi an uaignidheas, gus am biodh t'fhearg thairis! nach suidhicheadh tu dhomh àm àraidh, agus gu'n cuimhnicheadh tu mi!

14 Ma bhàsaicheas duine, an d'thig e beò? uile laithean m'aimsire suidhichte feithidh mi, gus an d'thig mo chaochladh.

15 Gairmidh [1] tusa, agus freagraidh mise thu: air obair do làmh bithidh déigh agad.

16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo cheum: agus nach 'eil thu ri faire air mo pheacadh?

17 Seulaichte ann an ceanglachan *tha* m'eusaontas, agus fuaighidh tu suas m'euceart.

18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as d'i; agus atharraichear a' charraig as a h-àit.

19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha: bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas *a* h-ùir na talmhainn, agus sgriosadh tu dòchas an duine.

20 Buadhaichidh tu gu bràth na aghaidh, agus siùbhlaidh e: caochailidh tu a ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.

21 Urramach fàsaidh a mhic, agus cha bhi fios aig air; agus ìslichear iad, ach cha d'thoir e fa'near iad [2].

22 Ach bithidh 'fheoil an taobh a stigh dheth [3] cràiteach, agus ni 'anam an taobh a stigh dheth bròn.

CAIB. XV.

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 An luadh duine glic air eòlas na gaoithe [4], agus an lìon e a chliabh leis a' ghaoith an ear?

3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe, agus le cainnt leis nach dean e maith?

4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhiot eagail [5], agus a' leigeadh urnuigh dhìot an làthair Dhé.

5 Oir teagaisgidh t'aingidheachd do bheul [6], agus ròghnaichidh tu teanga nan cuilbheartach.

6 Dìtidh do bheul féin thu, agus cha mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis a't' aghaidh.

7 An tusa an ceud duine a rugadh? no roimh na cnocaibh an do rinneadh thu?

8 An cuala tu bheag ann an comhairle dhìomhair Dhé? agus a t'ionnsuidh féin a mhàin an do tharruing thu gliocas [7]?

9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig sinne [8]?

10 *Tha* araon an ceann-liath agus an t-aosmhor 'nar measgne, ni's sine gu mòr na t'athair.

11 Am beag leat sòlasa Dhé? agus am bheil ni dìomhair agad [9]?

12 C'ar son a tha do chridhe 'gad thoirt air falbh? agus c'ar son a tha do shùilean a' caogadh?

13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an leithide sin do bhriathraibh a mach as do bheul?

14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan? agus gu'n saoradh esan e féin, a rugadh o mhnaoi?

15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earb e; agus cha 'n'eil na nèamha glan na shùilibh.

16 Nach gràineile agus nach sailche gu mòr an duine, a dh'òlas euceart mar uisge?

17 Innsidh mi dhuit, éisd rium; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n céill,

18 A dh'aithris daoine glice, agus nach do cheil an aithriche orra [10]:

19 D'an d'thugadh nan aonar an talamh, agus cha d'imich coigreach nam measg.

20 Rè a laithean uile cràdhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh *a* bhliadhnan air an fhear-shàrachaidh.

21 *Tha* fuaim eagalach na chluasaibh: na shoirbheachadh thig am fear-millidh air.

22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas: agus feithear air leis a' chlaidheamh.

23 Tha se ag imeachd mu'n cuairt air son arain, *ag ràdh*, C'àit *am bheil e*? tha fios aige gu bheil latha an dorchadais deas aig a làimh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar [11] uamhas air: buadhaichidh iad air, mar righ deas a chum catha.

25 Oir sìnidh e mach a làmh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin.

26 Ruithidh e air, air *a* mhuineal, air copaibh tiugha a sgiath;

27 A chionn gu'n do chòmhdaich e a ghnùis le a shult [12], agus gu'n d'rinn e tillean [13] saille air a leasraidh.

28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fàsaichte [14], ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhi nan carnaibh.

29 Cha bhi e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sìn e mach a fhreumh san talamh [15].

---

[1] *Goiridh.* [2] *cha mhothaich e* sin *d'an taobh.* [3] *air a shon féin.* [4] *eòlas faoin.* [5] *eagal dhiadhaidh.* [6] *nochdaidh do bheul t'aingidheachd.* [7] *a t'ionnsuidh féin an d'thoir thu air falbh gliocas; riut féin a mhàin an cum thu gliocas?* [8] *nach* 'eil *againne.* Eabh. [9] *an d'fholaich e focal agad.* [10] *dh'aithris daoine glice o'n aithrichibh, agus nach do cheil iad.* [11] *craaidh-chas.* [12] *reamhrad.* [13] *slaoigean.* [14] *fàsail.* [15] *cha sìn e an coimhliontachd air an talamh; cha chuir e mach sgàile air an talamh.*

30 Cha triall e a dorchadas; tiormaichidh
lasair a mheanglan[1]; agus siubhlaidh e le
anail a bheoil.
31 Na h-earbadh esan a mheallar a
dìomhanas, oir dìomhanas bithidh aige mar
luaighcachd.
32 Roimh a là coimhlionar e: agus cha
bhi a gheug uaine.
33 Crathaidh e dheth mar an fhìonain,
'fhìon-dhearcan anabaich, agus tilgidh e
dheth, mar an crann olaidh, a bhlàth.
34 Oir *bithidh* coimhthional nan cealgair
aonarach, agus caithidh teine pàilliuna na
duais-bhratha[2].
35 Ginidh iad donas, agus beiridh
iad droch-bheart[3], agus ulluichidh an com
cealg.

CAIB. XVI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Chuala mi mòran d'an leithidibh
sin: *is* luchd-comhfhurtachd truagh sibh
uile.
3 Am bi crìoch air briathraibh gaoithe[4]?
no ciod a tha toirt an dànadais duit gu bheil
thu a' freagairt?
4 Dh'fheudainnse mar an ceudna labh-
airt cosmhuil ribhse: nam biodh bhur
n-anam an àit m'anama-sa, dh'fheudainn
briathra chur cuideachd 'nar n-aghaidh,
agus mo cheann a chrathadh ribh:
5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul,
agus lughdaicheadh gluasad mo bhilean
bhur doilgheas.
6 Ge do labhair mise, cha lugh-
daichear mo dhoilgheas; agus *ma* bhios mi
a'm' thosd, ciod am fuasgladh a gheibh
mi?
7 Ach a nis sgìthich e mi: sgap thu[5]
mo chuideachd uile?
8 Agus rinn thu mi làn phreasag-eud-
ain[6]; mar fhianais tha *sin*: agus dh'éirich
mo chaoile a'm' aghaidh[7]; ri m'eudan
freagraidh i.
9 Reub a chorruich mi[8], agus tha
fuath aige dhomh: chas e 'fhiaclan rium;
tha mo nàmhaid a' geurachadh a shùl
orm.
10 Chas iad am beul rium; le masladh
bhuail iad mo ghiala; cuideachd chruinnich
iad a'm' aghaidh.
11 Thug Dia mi thairis do'n ain-diadh-
aidh, agus an làimh nan aingidh thilg
e mi.
12 An sìth bha mi, ach phronn e mi:
agus rug e air mo mhuineal, agus chrath e
as a chéile mi, agus chuir e suas mi dha
féin mar chuspair.
13 Tha a luchd-shaighead[9] 'gam chuar-
tachadh air gach taobh: sgoiltidh e m'airn-
ean o chéile, agus cha chaomhain e;
taomaidh e mach mo dhomblas air an
talamh.
14 Brisidh e mi le briseadh air bhris-
eadh; ruithidh e orm mar churaidh[10].
15 Dh'fhuaigh mi saic-cudach air mo
chroicionn, agus shalaich mi m'adharc san
duslach.
16 Tha m'eudain air a h-atadh[11] le
gal[12], agus air mo rosgaibh[13] *tha* sgàile a'
bhàis;
17 Cha 'n'ann air son euceirt a'm'
làmhaibh: mar an ceudna *tha* m'urnuigh
glan.
18 A thalamh, na còmhdaich thusa
m'fhuil, agus na biodh àit aig mo ghlaodh.
19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na
nèamhaibh *tha* m'fhianuis, agus esan a
bheir teistcas orm anns na h-airdibh.
20 A' fanoid orm *tha* mo chairdean;
chum Dhé tha mo shùil a' taomadh
dheur.
21 O nach faodadh duine tagradh ri Dia,
mar *a thagras* mac an duine r'a choimh-
earsnach[14]!
22 An uair a thig beagan do bhliadh-
naibh, an sin san t-slighe air nach pill mi
siubhlaidh mi.

CAIB. XVII.

THRUAILLEADH m'anail; ghearradh
as mo laithean; *tha* na h-uaighean
air mo shon-sa.
2 Nach 'eil luchd-fanoid maille rium?
agus nam brosnachadh nach 'eil mo shùil
a' buanachadh?
3 Cuir sìos a nis, thoir dhomh urras
maille riut: cò esan a ghlacas mo làmh?
4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuigse:
uime sin cha'n ardaich thu *iad.*
5 Esan a ni miodal r'a chairdibh[15] fàil-
nichidh sùilean a chloinne.
6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocal an
t-sluaigh; agus tha mi mar bhall-fochaid
rompa[16].
7 Agus dhorchaich mo shùil le bròn[17],
agus *tha* mo bhuill uile mar sgàile.
8 Bithidh uamhas air na h-ionracain air
son so; agus dùisgidh[18] an neo-chiontach
an aghaidh a' chealgair.
9 Agus cumaidh an *duine* cothromach
a shlighe; agus gheibh esan a ta glan na
làmhaibh tuilleadh neirt.
10 Ach air bhur son-sa uile, pillibh agus
thigibh a nis; agus cha'n fhaigh mi *duine*
glic nar measg.
11 Chaidh mo laithcan thairis, bhriseadh
mo smuainte[19] air falbh, *eadhon* seilbh[20] mo
chridhe.
12 An oidhche tionndadhaidh iad gu

---

[1] *'fhàillean.* [2] *duais na h-eucorach.* [3] *dìomhanas.* [4] *briathraibh faoin.* [5] *rinn thu aonaranach.* [6] *chasadh.* [7] *annam.* [8] *Reub e mi na fheirg.* [9] *a shaighde.* [10] *mar fhamhair.* [11] *salchadh.* [12] *gul, caoineadh.* [13] *air fàbhraidhibh mo shùl.*

[14] *tagradh air son duine ri Dia, mar a* thagras *duine air son a choimhearsnaich.* [15] *a gheallas creach d'a chairdibh.* [16] *roimhe bha mi mar thiompan.* [17] *doilgheas, ardan.* [18] *dùisgear.* [19] *rùna.* [20] *smuainte.*

là : *tha'n* solus gaoraid a thaobh dorch-
adais.
13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh mo
thigh: san dorchadas rinn mi mo leaba.
14 Ri truaillidheachd thubhairt mi, *Is* tu
m'athair, ris a' chnuimh, *Is tu* mo mhàth-
air, agus mo phiuthar.
15 Agus c'àit anns *am bheil* mo dhòchas[1]?
seadh, mo dhòchas-sa, cò chi e?
16 *Gu* crannaibh an t-sluichd théid iad
sìos: an sin *bithidh ar* fois cuideachd anns
an duslach.

CAIB. XVIII.

AN SIN fhreagair Bildad an Suhach,
agus thubhairt e,
2 Cia fhada gus an cuir sibh crìoch air
briathraibh ? tuigibh[2], agus na dhéigh sin
labhramaid.
3 C'ar son a mheasar sinne mar ain-
mhidhibh, *agus* a tha sinn tàireil[3] a'd' shùil-
ibh-sa?
4 *Tha e* a' reubadh 'anama na chorruich!
air do shon-sa an tréigear an talamh? agus
an atharraichear a' charraig as a h-àit?
5 Seadh, cuirear solus an aingidh[4] as:
agus cha dealraich lasair[5] a theine.
6 Dorchaichear an solus na phàilliun,
agus cuirear as a lòchran aige.
7 Cumhangaichear ceuman a neirt, agus
tilgidh a chomhairle féin sìos e:
8 Oir cuirear ann an lìon e le a chosaibh
féin[6], agus air ribe[7] imichidh e.
9 Glacaidh an cord air shàil e; buadh-
aichidh am fear-reubainn na aghaidh.
10 Foluichte anns an talamh tha ribe
air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon
air an t-slighe.
11 Air gach taobh cuiridh uamhasan
eagal air, agus fuadaichidh iad air a cho-
saibh e.
12 Bithidh a neart air a chlaoidh le
h-ocras, agus léir-sgrios deas aig à thaobh.
13 Ithidh e suas neart[8] a chroicinn;
ithidh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.
14 Spìonar as a phàilliun a dhòchas;
agus bheir se e gu rìgh nan uamhann.
15 Gabhaidh e còmhnuidh na phàilliun,
a chionn nach leis-san e; crathar pronnasg
air 'àite-còmhnuidh.
16 Shìos tiormaichear a fhreumhan, agus
shuas gearrar air falbh a bhàrr.
17 Sgriosar a chuimhne as an talamh,
agus cha *bhi* ainm aige air an t-sràid.
18 Fògairear e o sholus gu dorchadas,
agus as an t-saoghal tilgear e.
19 Cha *bhi* mac aige, no mac a mhic
am measg a shluaigh, no neach a mhaireas
na àitibh-còmhnuidh.
20 R'a latha bithidh iongnadh orra-san a
thig na dhéigh, mar a ghlac uamhas[9] iad-
san a thàinig roimhe.
21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-còmh-
nuidh an aingidh; agus is e so 'àite-san, da
nach aithne Dia.

CAIB. XIX.

ACH fhreagair Iob agus thubhairt e,
2 Cia fhada chuireas sibh doilgheas
air m'anam, agus a bhriseas sibh mo chridhe
le briathraibh?
3 Na deich uaire so mhaslaich sibh mi:
cha nàr leibh *gu* bheil sibh cho choimh-
each rium[10].
4 Agus gu deimhin ma chaidh mi air
seacharan, fanaidh mo sheacharan agam
féin.
5 An ardaich[11] sibhse d'a rìreadh sibh
féin a'm' aghaidh, agus an tagair sibh a'm'
aghaidh mo mhasladh?
6 Biodh fios agaibh a nis gu'n do thilg
Dia thairis mi, agus gu'n do chuir e a lìon
mu'n cuairt orm.
7 Feuch, glaodhaidh mi, Eucoir, ach
cha 'n eisdear rium; éighidh mi gu h-ard,
ach cha '*n'eil* breitheanas ann.
8 Dhùin e suas mo shlighe air chor as
nach urrainn mi dol seachad, agus chuir e
dorchadas air mo cheumaibh.
9 Bhuin e mo ghlòir dhìom, agus thug e
an crùn bhàrr mo chinn.
10 Sgrios e mi air gach taobh, agus
chaidh as domh[12]; agus chuir e air falbh,
mar chraoibh, mo dhòchas.
11 Agus las 'fhearg a'm' aghaidh, agus
mheas e mi mar *aon* d'a naimhdibh.
12 Cuideachd thàinig a bhuidhnean,
agus chuir iad suas an slighe a'm' aghaidh,
agus champaich iad mu'n cuairt air mo
phàilliun.
13 Chuir e mo bhràithrean fad uam;
agus tha mo luchd-còlais gu deimhin air
fàs coimheach rium.
14 Thréig mo dhilsean, agus dhi-chuimh-
nich mo luchd-eòlais[13] mi.
15 Mheas muinntir mo thighe, agus mo
bhan-oglaich mi mar choigreach: a'm' eil-
thireach[14] bha mi nan sùilibh.
16 Air mo sheirbhiseach ghairm mi,
agus cha do fhreagair e: le m' bheul féin
ghuidh mi air.
17 Bha m'anail coimheach do m' mhnaoi,
ge do ghuidh mi as leth[15] cloinne mo
chuirp féin[16].
18 Rinn eadhon clann òg tàir orm:
dh'éirich mi, agus labhair iad a'm' agh-
aidh.
19 Ghabh mo luchd-rùin uile gràin
dìom; agus tha iadsan, *a* ghràdhaich mi, air
tionndadh a'm' aghaidh.
20 Ri m' chroicionn agus ri m'fheoil
dhlùth-lean mo chnàmha; agus chaidh mi
as le croicionn m'fhiacal.
21 Gabhaibh truas dìom, gabhaibh truas

---

[1] *mo dhùil.* [2] *thugaibh fa'near.* [3] *graineil, neo-ghlan.* [4] *nan aingidh.* [5] *srad.* [6] *cuirear ann an lìon a chos.* [7] *lìon, painteir.* [8] *maise.* [9] *fuathas.* [10] *air bhur cruadhachadh a'm' aghaidh.* [11] *Ma dh'ardaicheas.* [12] *sìthblam.* [13] *mo chairdean.* [14] *all-mharach.* [15] *agus tha mi ri caoidh air son.* [16] *m'innidh; mo bhronna.* Eabh.

dìom, O mo chairde, oir bhean làmh Dhé
rium.
22 C'ar son a gheur-leanas sibhse mi
mar *a ni* Dia, agus le m'fheoil nach sà-
suichear sibh?
23 O nach robh mo bhriathra nis air an
scrìobhadh! O nach robh iad air an cur
sìos ann an leabhar!
24 Le peann iaruinn agus luaidh gu
bràth ann an carraig nach robh iad air an
gearradh!
25 Oir a ta fios agam gu bheil m'fhear-
saoraidh beo, agus ma dheireadh gu seas
e air an talamh[1];
26 Agus an déigh dhoibh so mo chroi-
cionn a chnàmh[2], gidheadh ann am fheoil
gu'm faic mi Dia:
27 Neach a chi mise air mo shon féin,
agus air an amhairc mo shùileansa, agus
ni h-e neach eile: so uile chuir mi suas
a'm' chom féin[3].
28 Ach their sibhse, C'ar son a gheur-
leanamaid e, agus gu'n d'fhuaradh freumh
a' ghnothuich ann[4]?
29 Biodh eagal oirbh roimh'n chlaidh-
eamh; oir fàsaidh an claidheamh teth [an
aghaidh] eucearta[5], chum gu'm bi fios
agaibh gu'm bi breitheanas ann.

CAIB. XX.

AN sìn fhreagair Sophar an Naamatach,
agus thubhairt e,
2 Uime sin tha mo smuainte toirt orm
freagairt, agus air a shon so ni mi deifir.
3 Achmhasan mo mhaslaidh cluinneam[6],
agus tha spiorad mo thuigse a' toirt orm
freagairt.
4 Nach aithne dhuit so o chian, o
shuidhicheadh an duine air thalamh,
5 Gur gearr caithream[7] nan aingidh,
agus *nach 'eil* gairdeachas a' chealgair *ach*
car tiota?
6 Ge d'éirich 'airde[8] suas gus na nèamh-
aibh, agus ge do ruig a cheann na neoil;
7 Mar 'aolach féin gu bràth théid as da:
their iadsan a chunnaic e, C'àit *am bheil* e?
8 Mar aisling grad-shiùbhlaidh[9] e, agus
cha'n fhaighear e; agus teichidh e mar
shealladh na h-oidhche.
9 An t-sùil a chunnaic e, cha *'n fhaic
i e* tuilleadh; agus ni's mò cha'n amhairc
'àite féin air.
10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoil-
eachadh, agus aisigidh a làmhan am maoin.
11 Tha a chnàmha làn do *pheacadh*
'òige[10], agus maille ris anns an dusladh
luidhidh e.
12 Ge do robh an t-olc milis na bheul,
ge d'fholaich se e fuidh a theangaidh,
13 *Ge* do chaomhain se e, agus nach
tréig se e, ach gu'n gléidh se e ann an
taobh a stigh a bheoil;
14 Tionndaidhear a bhiadh na mhion-
ach, gu domblas nan nathair an taobh a
stigh dheth.
15 Shluig e sìos beartas, agus sgeithidh
e nìos e: tilgidh Dia mach as a bhroinn e.
16 Sùgaidh e nimh nan nathair[11]: marbh-
aidh teanga na nathrach nimhich e.
17 Cha 'n fhaic e na h-aibhniche nan
roinnibh[12], na sruthain meala agus ime.
18 Aisigidh e an ni air son an do shaoth-
raich e, agus cha sluig e sìos e: a réir *a*
shaibhris[13] bithidh 'aiseag[14], agus cha dean
e gairdeachas *ann*:
19 A chionn gu'n d'rinn e fòir-eigin,
gu'n do threig e na bochdan, le h-ainneart
gu'n d'thug e air falbh tigh nach do thog e.
20 Oir cha mhothaich e suaimhneas na
chom[15], cha tèaruinn e bheag do na mhiann-
aich e.
21 Cha 'n fhàgar a' bheag d'a bhiadh:
uime sin cha bhi sùil *aig duine air bith* r'a
mhaoin[16].
22 Ann an iomlaine a' phailteis bithidh
e ann an teanntachd: thig gach aobhar
dragha air[17],
23 *An uair* a bhios e gus a bhrù a lìon-
adh, tilgidh *Dia* fraoch[18] 'fheirge air, agus
frasaidh e air e 'nuair a bhios e ag itheadh.
24 Teichidh e roimh na h-armaibh iar-
uinn: buailidh am bogha umha[19] troimhe e.
25 Tairngear, agus thig a mach as *a*
chorp, thig an claidheamh loinneara[20] mach
as a dhomblas: *thig* uamhasan air.
26 *Bithidh* gach uile dhorchadas folaichte
na ionadaibh dìomhair: loisgidh teine gun
séideadh e: éiridh gu h-olc dhasan a
dh'fhàgar na phàilliun.
27 Foillsichidh na nèamhan 'aingidh-
eachd; agus éiridh an talamh na aghaidh.
28 Triallaidh fàs a thighe: sruthaidh
nithe as ann an latha 'fheirge.
29 *Is* e so cuibhrionn an duine aingidh
o Dhia, agus an oighreachd a dh'orduich-
eadh dha le Dia.

CAIB. XXI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt,
agus biodh so mar[21] bhur comh-fhurtachd.
3 Fuilgibh dhomh, agus labhraidh mi;
agus an déigh dhomh labhairt, cuiribh ri'r
fanoid.
4 A m' thaobh-sa, an ann ri duine *a
tha* mo ghearan? agus nam b'ann, c'ar son
nach biodh mo spiorad fa bhuaireas[22]?
5 Amhaircibh orm, agus biodh ìongnadh[23]

---

[1] *gu'n éirich e air an duslach.* [2] *an déigh mo chroicinn ge do chnàmh iad* a' chreubhag so. [3] ge do *chaithear m'airnean an taobh a stigh dhiom.* [4] *annam.* [5] *oir* bheir *fearg peanas a' chlaidheimh.* [6] *Mo chronachadh maslach chuala mi.* [7] *luai[illegible]ghaire.* [8] *uaill.* [9] *iteilichidh.* [10] *d'a* ph[illegible]naibh *dìomhair.* [11] *asp.* Sasg. *peran.* Eabh. [12] *meuraibh, sruth-chlaisibh.* [13] a *neirt.* [14] *ath-dhìoladh.* [15] *na bhroinn.* [16] *cha mhair a shoirbheas.* [17] *buailidh làmh gach* duine *dhroch-mhuinte air.* [18] *lasan.* [19] *stàilinn, cruadhach.* [20] *Dobhta, dealrach.* [21] *an àit.* [22] *air a theannachadh, air a bhrosnachadh.* [23] *uamhas.*

oirbh, agus cuiribh *bhur* làmh air *bhur* beul:

6 Oir an uair a chuimhnicheas mi, tha eagal[1] orm; agus glacaidh geilt-chrith m'fheoil.

7 C'ar son ata na h-aingidh beò, a dh'fhàsas iad sean, agus a bhios iad ard[2] ann an cumhachd?

8 *Tha*'n sliochd air a dhaingneachadh nam fianuis maille riu, agus an gineal fa chomhair an sùl.

9 *Tha*'n tighean saor o eagal[3]; agus cha *n'eil* slat Dhé orra.

10 Ginidh an tarbh, agus cha'n fhàilnich e; beiridh am bò laogh, agus cha tilg i *e*.

11 Cuiridh iad a mach an clann bheag mar threud; agus dannsaidh an gineal.

12 Togaidh iad an tiompan agus a' chlàrsach; agus ni iad gairdeachas ri fuaim an orgain.

13 Caithidh iad an laithean ann an saibhreas, agus ann an tiota[4] théid iad sìos do'n uaigh.

14 Agus their iad ri Dia, Imich uainn, oir cha'n àill leinn eòlas do shlighean.

15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu'n deanamaid seirbhis dha? agus ciod an tairbhe bhios ann duinn, ma ni sinn urnuigh ris?

16 Feuch, cha *'n'eil* am maith nan làimh: *tha* comhairle nan aingidh fada uamsa.

17 Cia minic a chuirear coinneal nan aingidh as, agus a thig an sgrios orra? roinnidh *Dia* doilgheasan na fheirg.

18 Bithidh iad mar asbhuain roimh 'n ghaoith, agus mar mholl a bheir an iomghaoth leatha.

19 Taisgidh Dia suas 'euceart-san[5] d'a chloinn: dìolaidh e dha, agus bithidh fios aig *air*.

20 Chi a shùilean a sgrios, agus do fheirg an Uile-chumhachdaich òlaidh se.

21 Oir ciod an tlachd *a bhios* aige na thigh na dhéigh, 'nuair a ghearrar as àireamh a mhìos 'nam meadhon?

22 Do Dhia an teagaisg *neach air bith* eòlas, agus gur e féin a bheir breth orrasan ata arda?

23 Bàsaichidh e so na làn neart, agus e uile aig fois agus an sìth.

24 Tha innidh làn saill[6], agus a chnàmhan air an taiseachadh le smior.

25 Agus bàsaichidh e sin ann an searbhas 'anama, agus cha 'n ith e idir le toil-inntinn.

26 Cuideachd anns an duslach luidhidh iad, agus còmhdaichidh cnuimhean iad.

27 Feuch, is aithne dhomh bhur smuainte, agus na h-innleachdan *a* tha sibh a' dealbhadh gu h-eucorach a'm' aghaidh:

28 Oir their sibh, C'àit *am bheil* tigh an duine mhòir, agus c'àit *am bheil* ionadacòmhnuidh nan aingidh?

29 Nach d'fheòraich sibh dhiubh-san a ghabhas seachad air an t-slighe? agus nach aithne dhuibh an comharan?

30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum latha an sgrios; chum latha na feirge gu'n d'thoirear a mach iad.

31 Cò a chuireas an céill a shlighe as an eudan: agus cò a dh'ìocas dha *na* rinn e.

32 Ach a chum na h-uaighe bheirear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh se.

33 Bithidh fòidean a' ghlinne milis dha, agus tairngidh gach duine na dhéigh, mar *a ta* iad do-àireamh roimhe.

34 Cionnas ma ta a tha sibh a' tabhairt comh-fhurtachd dhomh gu dìomhain, an uair a ta cealg 'nar freagradh?

CAIB. XXII.

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 Do Dhia am feud duine a bhi tarbhach, mar a dh'fheudas esan a ta glic bhi tarbhach dha féin?

3 An toil-inntinn do'n Uile-chumhachdach gu'n saor thùsa thu féin? agus am buannachd e *dha-san*, gu'n dean thu do shlighean iomlan?

4 Air eagal romhad an cronaich e thu? an d'théid e chum breitheanais leat?

5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr? agus t'eucearta gun chrìoch?

6 Oir ghabh thu geall o d' bhràithribh gun aobhar, agus eudach nan lomnochd bhuin[7] thu dhiubh.

7 Cha d'thug thu uisge do'n sgìth r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.

8 Ach *aig* fear a' ghairdein làidir bha an talamh, agus ghabh an duine urramach còmhnuidh ann.

9 Chuir thu bantraichean uait folamh, agus bhriseadh gairdeana nan dìlleachdan.

10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort *bha* ribeacha, agus ghlac[8] geilt obann thu;

11 No dorchadas air chor as nach faiceadh tu; agus chòmhdaich pailteas uisgeachan thu.

12 Nach 'eil Dia *ann an* airde nan nèamh? agus faic mullach[9] nan rionnag, cia ard a ta iad.

13 Agus their thusa, Cionnas a ta fios aig Dia? troimh an dorchadas[10] am breithnich e?

14 *Tha* neoil nan còmhdachadh dha, agus cha'n fhaic e; agus ann an cuairt nan nèamh siùbhlaidh e.

15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o shean, air an d'imich daoine aingidh;

16 A ghearradh sìos roimh an àm, agus thaom tuil thar am bunait?

17 A thubhairt ri Dia, Imich uainn:

[1] *uamhas.* [2] *barraichte, treun.* [3] *tèaruinte* agus *as eugmhais eagail.* [4] *ann an gradaig.* [5] *euceart* an duine aingidh, *a thruaighe.*

[6] *a chìocha làn bainne.* [7] *rùisg.* [8] *glacaidh.* [9] *airde; ceann.* Eabh.] [10] *an neul dorcha.*

agus ciod is urrainn an t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar[1] son?

18 Gidheadh lìon e an tighean le *nithibh* maithe; ach gu ma fada *bhios* comhairle nan aingidh uamsa!

19 Chi na h-ionraic, agus bithidh aoibhneas orra; agus ni an neo-chiontach gairefanoid riu.

20 An àit, nach do ghearradh ar maoinne sìos; ach loisgidh teine am fuigheallsan.

21 Gabh-sa nis eòlas air-san, agus bi an sìth: mar sin thig maith a'd' ionnsuidh.

22 Gabh, guidheam ort, an lagh o 'bheul, agus cuir suas a bhriathran ann ad chridhe.

23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uilechumhachdaich, togar suas thu; cuiridh tu euceart am fad o d' phàilliunaibh.

24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhuslach, agus *òr* Ophir mar chlachaibh nan sruth.

25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachdach na dhìdean agad, agus bithidh neart[2] airgid agad.

26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhé.

27 Ni thu urnuigh ris, agus éisdidh e riut, agus dìolaidh tu do bhòidean.

28 Agus cuiridh tu ni romhad, agus daingnichear riut e; agus air do shlighibh dealraichidh solus.

29 An uair a dh'ìslichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* ardachadh ann: agus saoraidh e an t-iriosal.

30 Saoraidh se esan nach 'eil neo-chiontach[3], agus saorar e le gloine do[4] làmh-sa.

CAIB. XXIII.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 An diugh féin *is* searbh mo ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.

3 Och gun fhios agam c'àit am faighinn esan, *agus* gu'n d'thiginn a dh'ionnsuidh 'àite!

4 Chuirinn *mo* chùis an ordugh na làthair, agus lìonainn mo bheul le h-argumaidibh.

5 Bhiodh fios agam air na briathraibh leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn ciod a theireadh e rium.

6 Le *a* mhòr chumhachd an tagaireadh e a'm' aghaidh? ni h-eadh, ach chuireadh e *neart* annam.

7 An sin thagaireadh am firean ris, agus bhithinn air mo shaoradh gu bràth o'm' bhreitheamh.

8 Feuch, théid mi air m'aghaidh, ach cha *'n'eil* esan ann; agus air m'ais, ach cha mhothaich mi e:

9 Air an làimh chli, far am bheil e ag oibreachadh, ach cha 'n fhaic mi *e*; folaichidh se e féin air an làimh dheis, agus cha léir dhomh *e*.

10 Ach is aithne dha an t-slighe agam: an uair a dhearbhas e mi, mar òr thig mi a mach.

11 Air a cheumaibh chum mo chos; ghléidh mi a shlighe, agus cha do chlaon mi.

12 O àithne a bhilean cha deachaidh mi air m'ais; ni's mò na mo dhlighe *bìdh* mheas mi briathran a bheoil[5].

13 Ach *tha* e san aon *bheachd*[6] agus cò a dh'iompoicheas[7] e? agus *an ni* is miann le 'anam, *sin* ni e.

14 Oir coimhlionaidh e an ni a dh'orduicheadh dhomhsa: agus *tha* mòran d'an leithidibh sin aige.

15 Uime sin tha fiamh orm na fhianais; an uair a bheir mi fa'near, tha eagal orm roimhe:

16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe, agus chuir an t-Uile-chumhachdach fiamh orm;

17 A chionn nach do ghearradh as mi roimh an dorchadas, agus o m' ghnùis nach d'fholaich e an dorchadas.

CAIB XXIV.

C'AR SON, o nach d'fholaicheadh aimsirean o'n Uile-chumhachdach, nach faic iadsan d'an aithne e a laithean?

2 Atharraichidh iad na comharan-talmhainn; bheir iad treudan leo le foirneart, agus biadhaidh siad *iad*.

3 Iomainidh iad air falbh asal nan dìlleachdan; mar gheall glacaidh iad damh na bantraich.

4 Tionndadhaidh iad na feumaich as an t-slighe: le chéile folaichidh bochdan na talmhainn iad féin.

5 Feuch, mar asalaibh fiadhaich anns an fhàsach théid iad a mach a chum an oibre, ag éirigh gu moch a chum creiche: *bheir* am fàsach biadh dhoibh d'*an* òigridh[8].

6 Anns an fhearann buainidh iad arbhar; agus cruinnichidh iad fìon-fhoghara an aingidh.

7 Bheir iad air an lomnochd luidhe gun eudach, agus gun chòmhdachadh anns an fhuachd.

8 Le frasaibh nam beann bithidh iad fliuch, agus a dhìth fasgaidh[9] gabhaidh iad nan glacaibh a' charraig.

9 Spìonaidh iad an dìlleachdan o'n chìch, agus o'n bhochd gabhaidh iad geall.

10 Bheir iad air imeachd lomnochd, gun eudach; agus *o* na h-ocraich bheir iad leo an sguab.

11 An taobh a stigh d'am ballachaibh fàisgidh[10] iad oladh; bruthaidh iad *am* fìon-amair, agus fuilingidh iad tart.

12 As a' bhaile tha daoine ag osnaich, agus éighidh anam nan *daoine* leònta; gidheadh cha chuir Dia amaideachd as *an* leth.

---

[1] *an.* [2] *pailteas.* [3] *an neo-chiontach, eilean an neo-chiontaich.* [4] *a.* [5] *a'm' chridhe thaisg mi briathran a bheoil.* [6] tha *e na aon.*

[7] *thionndadhas, philleas.* [8] *d'an cloinn.* [9] *a chion tearmuinn.* [10] *ni.*

13 Tha iad dhiubhsan a dh'éireas suas
an aghaidh an t-soluis; cha n' aithne dhoibh
a shlighean, agus cha ghluais iad na
cheumaibh.
14 Leis an t-solus éiridh am mortair[1],
[agus] marbhaidh e am bochd agus am
feumach; agus anns an oidhche bithidh e
mar ghaduiche.
15 Mar an ceudna feithidh sùil an adh-
altranaich rir an dubh-thra[2], ag ràdh, Cha'n
fhaic sùil mi; agus cuiridh e folach air
'aghaidh.
16 Cladhaichidh iad anns an dorchadas
troimh thighibh, *a* chòmharaich iad dhoibh
féin san là; cha'n aithne dhoibh an
solus:
17 Oir *tha* mhaduinn dhoibh-san mar
sgàile a' bhàis: ma dh'aithnicheas *neach
iad, bithidh iad ann an* uamhasaibh sgàile a'
bhàis.
18 Luath *tha* e mar na h-uisgeacha[3];
mallaichear an cuibhrionn air an talamh:
cha'n fhaic e slighe nam fìon-lios.
19 Bheir tiormachd agus teas leo uis-
geachan an t-sneachdaidh; an uaigh *iadsan
a* pheacaich.
20 Di-chuimhnichidh a' bhrù e, biadh-
aidh a' chnuimh gu milis air; ni's mò cha
chuimhnichear e; agus brisear aingidh-
eachd mar chrann.
21 Bithidh e olc ris a' *mhnaoi* neo-thor-
aich, nach beir *clann*; agus do'n bhantraich
cha dean e maith.
22 Agus tairngidh e na daoine treuna le
a neart: éiridh e suas, agus cha 'n'eil *neach
air bith* cinnteach d'a bheatha.
23 Bheir e dha a bhi ann an tèaruin-
teachd, agus *as sin* earbaidh e; ach *a ta* a
shùilean air an slighibh.
24 Arduichear iad rè tamuill, ach cha
bhi iad ann; ìslichear iad, agus mar na
h-uile bheirear air falbh iad, agus mar
cheann déise gearrar as iad.
25 Agus mur *'eil* e mar sin a nis, cò a
ni breugaire dhìom, agus a bheir gu neo-ni
mo chainnt?

CAIB. XXV.

AN sin fhreagair Bildad an Suhach,
agus thubhairt e,
2 *Tha* tighearnas agus eagal maille ris-
san: ni e sìth na ionadaibh arda.
3 Am bheil àireamh air bith air a
shlòigh? agus cò air nach éirich a sholus.
4 Cionnas ma ta a shaorar duine aig
Dia? agus cionnas a bhios esan glan a
rugadh o mhnaoi?
5 Amhairc eadhon air a' ghealaich, agus
cha dealraich i; agus cha 'n'eil na rionn-
aga glan na shealladh.
6 Cia is ro-lugha na sin an duine *a ta* na
chnuimh, agus mac an duine *a ta* na
chnuimh?

CAIB. XXVI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Cionnas a chuidich thu leis an ti *a ta*
gun chumhachd? cionnas a shaor thu an
gairdean *a ta* gun neart?
3 Cionnas a chomhairlich thu esan aig
nach *'eil* gliocas, agus a dh'fhoillsich thu
gu pailte an ni mar a ta e?
4 Cia ris a labhair thu briathran? agus
cia leis an spiorad a thàinig uait?
5 Dealbhar *nithe* marbha fuidh na h-uis-
geachaibh, agus an luchd-àiteachaidh.
6 Lomnochd tha ifrinn na làthair, agus
cha *'n'eil* còmhdachadh aig léirsgrios.
7 *Tha e* a' sìneadh na h-airde tuath os-
cionn an ionaid fholaimh, a' crochadh na
talmhainn air neo-ni;
8 A' ceangal suas nan uisgeacha na
neulaibh, agus cha reubar an neul fopa;
9 A' cumail a stigh[4] aghaidh a righ-
chathrach, a' sgaoileadh a neoil oirre.
10 Chuairtich e na h-uisgeacha le crìoch-
aibh, gus an teirig[5] an là maille ris an
oidhche.
11 Criothnaichidh puist[6] nan nèamh,
agus bithidh uamhas orra r'a achmha-
san.
12 Le 'chumhachd roinnidh e an fhairge,
agus le 'thuigse bualidh e an t-uaibhreach.
13 Le a spiorad sgeadaich e na nèamha;
dhealbh a làmh an nathair lùbach.
14 Feuch, *is* iad sin cuid d'a shlighibh;
ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinn
deth? agus cò a dh'fheudas tairneanach a
chumhachd a thuigsinn?

CAIB. XXVII

AGUS bhuanaich Iob na chosamhlachd
a' labhairt a mach, agus thubhairt e,
2 Mar is beo Dia *a* thug air falbh mo
bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhach-
dach *a* chràidh m'anam,
3 Co fhad as a bhios m'anail annam,
agus spiorad Dhé ann am chuinneinibh[7],
4 Cha labhair mo bhilean aingidheachd,
agus cha chan mo theanga cealg.
5 Nar leigeadh Dia gu'n saorainn sibh:
gus am bàsaich mi, cha'n atharraich mi
m'ionracas uam.
6 Ann am fhìreantachd fanaidh mi, agus
cha leig mi uam i; cha mhaslaich mo
chridhe *mi* rè mo laithean.
7 Mar an t-aingidh biodh mo nàmhaid;
agus esan a dh'éireas suas a'm' aghaidh
mar an t-eucorach.
8 Oir ciod e dòchas a' chealgoir, ge do
bhuannaich e, 'nuair a bheir Dia air falbh
'anam?
9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair a thig
àmhghar air?
10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh
e tlachd? an gairm e air Dia gach àm?
11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé;

[1] *murtair.* [2] *fheasgar, anmoch.* [3] *air agh-
aidh nan uisgeacha.* [4] *air a h-ais.*

[5] *d'thig crìoch air.* [6] *tuiridhean; pillars.* Sasg.
[7] *choimhlionaibh.*

an ni a *ta* aig an Uile-chumhachdach, cha
cheil mi.
12 Feuch, chunnaic sibh féin uile e; c'ar
son ma ta a tha sibh cho ro-fhaoin?
13 Is i so cuibhrionn an duine aingidh
aig Dia, agus oighreachd luchd-foirneart *a*
gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.
14 Ma dh'fhàsas a mhic lìonmhor, *is*
ann air son a' chlaidheimh: agus cha sàs-
aichear a shliochd le h-aran.
15 Adhlaicear iadsan a mhaireas na
dhéigh[1] anns a' bhàs; agus cha ghuil a
bhantraichean.
16 Ge do charn e suas airgiod mar an
duslach, agus ge do dheasaich e eudach
mar an làthach;
17 Deasaichidh se *e*, ach cuiridh an
t-ionracan air e; agus roinnidh an neo-
chiontach an t-airgiod.
18 Togaidh e mar an leomann a thigh,
agus mar bhothan *a* ni am fear-coimhid.
19 Luidhidh an saibhir sìos, ach cha
chruinnichear e: fosgailidh se a shùilean,
agus cha *'n'eil* e ann.
20 Glacaidh uamhasan e mar uisgeacha:
san oidhche goididh doinionn air falbh e.
21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus
siubhlaidh e; agus le h-iomghaoith grad-
ghluaisidh i as 'àit e.
22 Oir caithidh[2] Dia air, agus cha
chaomhain e: bu mhiann leis teicheadh
as a làimh.
23 Buailidh *daoine* am basan ris, agus le
sgeig fuadaichidh iad as 'àit e.

CAIB. XXVIII.

GU cinnteach tha dol a mach[3] aig an
airgiod, agus àit aig an òr *anns* an
leagh iad e.
2 Bheirear iarunn as an talamh, agus
leaghar a' chlach na h-umha.
3 Chuir e crìoch air an dorchadas; agus
rannsaichidh e mach gach iomlaine, clachan
duibhre agus sgàile a' bhàis.
4 Brisidh an sruth[4] a mach o'n luchd-
àiteachaidh; dearmadar[5] iad leis a' chois;
tiormaichear suas iad, o dhaoinibh siubh-
laidh iad.
5 *A thaobh* na talmhainn, aisde thig aran;
agus fuidhe[6] tionndadhar suas amhuil
teine:
6 *Is iad* a clachan àit na saphir: agus
tha duslach òir aice:
7 Ceum nach aithne do'n eunlaith, agus
nach faca sùil na fainge[7].
8 Cha do shaltair cuileana an leòmhain[8]
air, agus cha deachaidh an leòmhan garg
seachad air.
9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh:
tilgidh e bun os cionn na beannta.
10 Anns na creagaibh bheir e air aibh-
nichibh briseadh a mach; agus chi a shùil
gach ni luachmhor.
11 Ceanglaidh e na h-aibhnichean o
dhol thairis, agus *an ni a ta* folaichte bheir
e gu solus.
12 Ach cia as a gheibhear gliocas? agus
c'àit am bheil ionad na tuigse?
13 Cha'n aithne do dhuine a luach[8];
agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beo.
14 Their an doimhne, Cha*'n'eil* i annam-
sa; agus their a' mhuir, Cha *'n'eil* i maille
riumsa.
15 Cha d'thòirear òr air a son, agus cha
tomhaisear airgiod mar a luach.
16 Cha mheasar i le h-òr na h-Ophir,
leis an Onics luachmhoir, no leis an t-saphir.
17 Cha choimeasar òr no leug rithe;
agus cha *bhi* a malairt le seudaibh do'n òr
fhìor-ghlan.
18 Air coireal no neamhnuidibh[9] cha
luadhar; oir tha luach gliocais os cionn
nan clach a's uaisle[10].
19 Cha choimeasar topas na h-Etiopia
rithe: leis an òr fhìor-ghlan cha mheasar i.
20 Cia as ma ta a thig gliocas? agus
c'àit *am bheil* ionad na tuigse?
21 Oir a ta i am folach o shùilibh nan
uile bheò; agus o eunlaith an athair tha i
an cleith.
22 Thubhairt léir-sgrios agus am bàs,
Le'r cluasaibh chuala sinn a cliu.
23 Tuigidh Dia a slighe, agus is aithne
dha a h-àit:
24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amh-
aircidh esan; fuidh na neamhaibh uile
chi e:
25 Chum gu dean e cudthrom do'n
ghaoith, agus gu tomhais e na h-uisgeacha
le tomhas.
26 An uair a rinn e reachd do'n uisge,
agus slighe do dhealanach na tairneanaich;
27 An sin chunnaic se i, agus dh'fhoill-
sich e i; dheasaich e i, seadh, agus ranns-
aich e mach i.
28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch,
eagal an Tighearna, *is* e sin gliocas; agus
an t-olc a thréigsinn, tuigse.

CAIB. XXIX.

AGUS bhuanaich Iob na chosamhlachd
a labhairt a mach, agus thubhairt e,
2 Och nach robh mi mar anns na
mìosaibh a chaidh tharum, mar anns na
laithibh *air* an do choimhid[11] Dia mi!
3 'Nuair a thug e air a lòchran dealrach-
adh air mo cheann, *agus* le a sholus a
ghluais mi san dorchadas;
4 Mar a bha mi ann an laithibh m'òige,
'nuair *a bha* rùn-dìomhair Dhé air mo
phàilliun;
5 An uair a *bha*'n t-Uile chumhachdach

---

[1] *iarmad.* [2] *tilgidh.* [3] *cuisle.* [4] *na sruthan, an tuil.* [5] *di-chuimhnichear.* [6] *fuipe, o a h-iochdar.* [7] *na seabhaige; Aiah.* Eabh. [8] *mic an ardain.* [8] *a riaghailt, a slighe.* [9] *gabis.* Eabh. [10] *rubies.* Sasg. *peninim.* Eabh. [11] *ghléidh.*

fathast maille rium, *agus* m'òganaich[1]
mu m' thimchioll;
6 An uair a nigh mi mo cheuma le h-im,
agus a thaom a' charraig a mach dhomh
sruthan oladh;
7 'Nuair a chaidh mi mach gu geatadh
a' bhaile, a dheasaich mi m'àite-suidhe
anns an t-sràid!
8 Chunnaic na daoine òga mi, agus
dh'fholaich siad iad féin, agus dh'éirich na
daoine aosda, *agus* sheas iad.
9 Sguir na h-uachdarain do labhairt,
agus chuir iad an làmh air am beul.
10 Dh'fhan na h-ard-uaislean nan tosd,
agus lean an teanga r'an gial.
11 An uair a chual a' chluas, bheannaich
i mi; agus an uair a chunnaic an t-sùil,
thug i fianuis leam.
12 A chionn gu'n do shaor mi am bochd,
a bha 'g éigheach, agus an dìlleachdan, aig
nach robh fear-cuideachaidh[2].
13 Thàinig beannachadh an ti, a bha
ullamh gu bàsachadh, orm; agus thug mi
air cridhe na bantraich seinn le h-aoibh-
neas.
14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'eud-
aich e mi: mar fhalluing agus mar choron
bha mo bhreitheanas.
15 Bu shùilean mi do'n dall, agus *bu*
chosan mi do'n bhacach.
16 *Bha* mi a'm' athair do na bochdaibh;
agus a' chùis nach b' aithne[3] dhomh
rannsaich mi a mach.
17 Agus bhris mi gial an droch dhuine,
agus as 'fhiaclaibh spìon mi a' chreach.
18 Agus thubhairt mi, Ann am nead
gheibh mi bàs, agus mar a' ghaineamh ni
mi *mo* laithean lìonmhor.
19 Bha[4] mo fhreumh air a sgaoileadh a
mach làimh[5] ris na h-uisgeachaibh, agus
luidh an drùchd rè na h-oidhche air mo
mheangan.
20 *Bha* mo ghlòir ùr agam, agus dh'ath-
nuadhaicheadh mo bhogha ann am làimh.
21 Riumsa dh'éisd *daoine*, agus dh'fheith
iad, agus bha iad nan tosd ri m' chomhairle
22 An déigh mo bhriathra cha do labhair
iad a rìs; agus shil mo chainnt orra.
23 Agus bha sùil aca rium, mar ris an
uisge; agus dh'fhosgail iad am beul gu
farsuing, *mar* air son an uisge dheirean-
aich.
24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad,
agus solus mo ghnùise cha da thilg iad
sìos.
25 Thagh mi mach an slighe, agus
shuidh mi mar cheannard, agus chòmh-
nuich mi mar rìgh ann an armailt, mar
aon a bheir comhfhurtachd do luchd-bròin.

CAIB. XXX.

ACH a nis tha iadsan a's òige na mise a'
deanamh fanoid orm, muinntir nach
b'fhiu leam an aithrichean a chur maille ri
conaibh mo threuda.
2 Seadh, ciod an tairbhe *a bhiodh*
dhomhsa ann an neart an làmh, aig an
deachaidh as d'an sean aois?
3 Le dìth agus le gorta *bha iad* uaigneach,
a' teicheadh do'n fhàsach, *a bha* san àm a
chaidh seachad na fhàsalachd agus na léir-
sgrios:
4 A' gearradh sios maloimh[6] làimh ris
na preasaibh, agus freumhan-aiteil mar
bhiadh.
5 O mheasg *dhaoine* dh'fhògradh a mach
iad: dh'éigh iad nan aghaidh, mar *an
aghaidh* gaduiche.
6 *Bha iad* a chòmhnuidh ann an sgaradh
nan gleann, *ann an* uamhaibh na talmhainn
agus nan creag.
7 Am measg nam preas rinn iad gearan[7]:
fuidh 'n eanntagaich chruinnicheadh iad ri
chéile:
8 Clann nan amadan, seadh, clann
dhaoine gun chliu: bha iad ni bu tàireile
na'n talamh.
9 Agus a nis is mise a's òran doibh, agus
a ta mi a'm' leth-fhocal aca.
10 Tha iad a' gabhail gràin dìom, tha iad
a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomh-
ain iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan.
11 A chionn gu'n d'fhuasgail e mo
chord, agus gu'n do shàraich e mi, leig
iadsan mar an ceudna an t-srian sgaoilte
romham.
12 Air *mo* dheas làimh dh'éirich an
òigridh, thug iad air mo chosaibh sleamh-
nachadh uam, agus thog iad suas a'm'
aghaidh slighean an sgrios.
13 Mhill iad mo cheuma, chuir iad
m'aimhleas air aghaidh, gun fhear-cuid-
eachaidh aca.
14 Mar bhriseadh a stigh leathan thàinig
iad, mar ann an léir-sgrios thaom iad a
stigh.
15 Thionndaidh uamhasan a'm' aghaidh[8]:
ruaig iad m'anam mar a' ghaoth; agus
mar neul chaidh mo thèaruinteachd seachad.
16 Agus a nis tha m'anam air a dhòrtadh
a mach orm: ghlac laithean àmhghair mi.
17 San oidhche tha mo chnàimhan air an
tolladh annam: agus cha bhi m'fhéithean
aig fois.
18 Le meud a neirt mhùth e m'eudach[9]:
mar bhile mo chòta chuairtich e mi.
19 Thilg e mi anns an làthaich, agus
tha mi air fàs cosmhuil ri duslach agus ri
luaith.
20 Dh'éigh mi riut, agus cha d'éisd thu
rium; sheas mi suas, agus [cha] d'thug
thu fa'near mi.
21 Tha thu air fàs an-iochdmhor rium;
le neart do làimhe tha thu 'gad chur féin
a'm' aghaidh.

---

[1] *mo chlann.* [2] *agus* esan *aig nach robh fear-cuideachaidh.* [3] *cùis an ti nach b'aithne dhomh.* [4] *Bithidh.* [5] *luidhidh.* [6] *gropis; maluch.* Eabh. [7] *ciurrulan; sitirich.* Eabh. [8] *orm.* [9] *le neart* m'eucalach *chaochaileadh m'eudach.*

22 Tha thu 'gam thogail ris a ghaoith:
tha thu toirt orm marcachd *oirre*, agus a'
leaghadh as mo bhrìgh.
23 Oir a ta fhios agam gu'n d'thoir thu
mi gu bàs, agus a chum an tighe a dh'-
orduicheadh do gach uile bheò.
24 Gidheadh cha sìn e mach *a* làmh a
chum na h-uaighe, gè do ghlaodh iad na
sgrios.
25 Nach do ghuil mise air a shonsan a
bha ann an àmhghar? nach robh m'anam
doilich air son an *duine* bhochd?
26 An uair a bha sùil agam ri maith, an
sin thàinig olc; agus an uair a bha dùil
agam ri solus, thàinig dorchadas.
27 Bha m'innigh air ghoil, agus cha robh
fois aca: chuir laithean àmhghair romham.
28 Ri bròn dh'imich mi as eugmhais na
gréine: dh'éirich mi, anns a' chomh-
chruinneachadh dh'éigh mi.
29 Is bràthair mi do na dragonaibh, agus
is companach *mi* do na cumhachagaibh [1].
30 Dhubhadh mo chroicionn orm, agus
loisgeadh mo chnàmha le teas.
31 Agus tha mo chlàrsach air tionndadh
gu bròn, agus m'òran gu guth na muinntir
a ghuileas.

CAIB. XXXI.

RINN mi coimhcheangal ri m'shùilibh:
c'ar son ma ta a smuainichinn air
maighdinn?
2 Oir ciod e cuibhrionn Dhé o'n *ionad*
shuas, agus oighreachd an Uile-chumhachd-
aich o'n airde?
3 Nach *'eil* sgrios ann do'n droch *dhuine*,
agus coimhichead [2] do luchd-deanamh na
h-euceirte?
4 Nach 'eil e a' faicinn mo shlighean, agus
ag àireamh mo cheumanna gu lèir?
5 Ma ghluais mi le dìomhanas, agus ma
ghreas mo chos a chum ceilge;
6 Cudthromaichear mi ann am meidhibh
a' cheartais, chum gu'm bi fios aig Dia air
m'ionracas.
7 Ma thionndaidh mo cheum as an
t-slighe, agus an déigh mo shùl g'un do
ghluais mo chridhe, agus ri m' làmhaibh
gu'n do lean smal air bith;
8 Cuiream, agus itheadh neach eile,
seadh, biodh mo shliochd air an spìonadh
as am frèimh.
9 Ma mhealladh mo chridhe le mnaoi,
agus aig dorus mo choimhearsnaich ma
rinn mi feall-fholach;
10 Meileadh mo bhean do neach eile,
agus cromadh daoin eile oirre;
11 Oir *is* cionta mòr so, agus *is* euceart
e *air son* nam breitheamhna [3].
12 Oir *is* teine e a loisgeas chum sgrios,
agus a spìonadh as m'fhàs uile.
13 Ma rinn mi tàir air cùis m'òglaich,
no mo bhan-oglaich, an uair a thagair iad [4]
rium;
14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair a dh'éireas
Dia? agus an uair a dh'fhiosraicheas e,
ciod a fhreagaireas mi dha?
15 Nach e'n ti a rinn mise anns a'
bhroinn, a rinn esan? agus nach aon a
dhealbh sinn anns a' bhroinn?
16 Ma chum mi na bochdan o'*m* miann,
agus ma thug mi air sùilibh na bantraiche
fàilneachadh;
17 No ma dh'ith mi mo ghreim a'm'
aonar, agus nach d'ith an dìlleachdan
dheth;
18 (Oir o m'òige dh'fhàs e suas maille
rium, mar *aig* 'athair: agus o bhroinn mo
mhàthar threòraich mi ise,)
19 Ma chunnaic mi neach a' bàsachadh
a dhìth eudaich, agus nach *robh* còmhdach-
adh aig a' bhochd;
20 Mur do bheannaich a leasraidh mi,
agus mur do bhlàthaicheadh e le lomradh
mo chaorach;
21 Ma thog mi mo làmh an aghaidh an
dìlleachdain, an uair a chunnaic mi mo
chòmhnadh anns a' ghcata;
22 Tuiteadh mo ghairdean o'n t-slinnean,
agus brisear mo righe o'n chnàimh [5].
23 Oir *bha* sgrios o Dhia na uamhas
dhomhsa, agus a thaobh 'airde-san cha
robh e n comas domh fulang.
24 Ma chuir mi san òr mo dhòchas, agus
ma thubhairt mi ris an òr fhìor-ghlan, *Is
tu* m'earbsa;
25 Ma rinn mi gairdeachas a chionn
gu'*n robh* mo bheartas mòr, agus a chionn
gu'n d'fhuair mo làmh mòran;
26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin an
uair a dhealraich i, no air a' ghealaich a'
gluasad an soillse,
27 Agus gu'n do mhealladh mo chridhe
os ìosal, agus gu'n do phòg mo bheul mo
làmh:
28 *Is* cionta so mar an ceudna *air son* a'
bhreitheimh, air dh'àicheadhainn an Dia *a
ta* shuas.
29 Ma rinn mi gairdeachas ri sgrios an
ti a dh'fhuathaich mi, agus ma thog mi mi
féin suas a chionn gu'n d'thàinig olc air:
30 Oir cha do leig mi le m' bheul
peacachadh le mallachadh iarraidh air
'anam.
31 Mar d'thubhairt fir mo phàilliuin,
Och nach robh sinn air ar sàsuchadh le
'fheoil [6]!
32 Am muigh cha do luigh an coigreach:
mo dhorus dh'fhòsgail mi do'n fhear-turuis.
33 Mu cheil mi, mar Adhamh, m'eus-
aontais, le m'euceart fholachadh a'm'
uchd:
34 An uair a bha eagal orm [7] romh mhòr

[1] *coileachaibh-oidhche.* [2] peanas *iongantach.*
[3] *gu bi air a smachdachadh leis na breitheamh-
naibh.* [4] *a rinn iad strì rium.* [5] *o'n uilinn.*
[6] *Och nach robh againn d'a fheoil! cha sàsuich-
ear sinn.* [7] *An robh eagal orm &c.*

shluagh, no chuir tarcuis theaghlach uamhas orm, agus a bha mi a'm' thosd agus nach deachaidh mi mach air dorus.

35 Och nach éisdeadh aon rium! feuch, *is e* mo mhiann *gu'm* freagaireadh an t-Uile-chumhachdach mi, agus *gu'n* scrìobhadh m'fhear-casaid [1] leabhar.

36 Gu deimhin air mo ghualainn ghabhainn e; cheanglainn e mar choron orm.

37 Aireamh mo cheumanna chuirinn an céill da; mar cheannard rachainn am fagus da.

38 Ma dh'éigheas m'fhearann a'm' aghaidh, no ma ghearaineas mar an ceudna a chlaisean:

39 Ma dh'ith mi a thoradh gun airgiod, no ma thug mi air a luchd-seilbh an anam a chall:

40 An àit cruithneachd fàsadh droighneach, agus an àit eorna ionntagach [2]. Chrìochnaicheadh briathran Iob.

CAIB. XXXII.

AN sin sguir an triuir dhaoine so do thoirt freagraidh air Iob, a chionn gu'*n robh* e ionraic na shùilibh féin.

2 Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil a' Bhusithich, do chinneadh Ram; an aghaidh Iob las 'fhearg, a chionn gu'n d'fhìreanaich [3] se e féin ni's mò na Dia.

3 Mar an ceudna an aghaidh a thriuir chairde las 'fhearg, a chionn nach d'fhuair iad freagradh, agus gu'n do dhìt iad Iob.

4 A nis dh'fheith Elihu gus an do labhair Iob, a chionn gu'*m bu* shine iad na esan.

5 An uair a chunnaic Elihu nach *robh* freagradh air bith ann am beul an triuir dhaoine *so*, an sin las 'fhearg.

6 Agus fhreagair Elihu mac Bharacheil a' Bhusithich, agus thubhairt e, *Tha* mise òg, agus sibhse aosmhor; uime sin bha eagal orm, agus bha mi sgàthach mu m' bharail a nochdadh dhuibh.

7 Thubhairt mi, Labhradh laithean, agus teagaisgeadh lìonmhoireachd bhliadhnacha gliocas.

8 Ach *a ta* spiorad san duine, agus bheir anail an Uile-chumhachdaich tuigse dha [4].

9 Cha bhi daoine mòra *a ghnàth* glic, agus *cha* tuig na h-aosmhoir breitheanas.

10 Uime sin thubhairt mi, Eisdibh rium; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

11 Feuch, dh'fheith mi ri'r briathraibh; dh'éisd mi ri'r reusonaibh, gus an do rannsaich sibh ciod a theireadh sibh.

12 Seadh, thug mi fa'near sibh: agus feuch, cha *robh* aon agaibh a dhearbh an aghaidh Iob, *no* a thug freagradh air a bhriathraibh.

13 Air eagal gu'n abradh sibh, Fhuair sinn a mach gliocas: *is e* Dia a thilgeas sìos e, cha 'n e duine.

14 A nis cha do chuir e *a* bhriathran an ordugh a'm' aghaidhse; agus le bhur foclaibhse [5] cha fhreagair mise e.

15 Bha uamhas orra; cha do fhreagair iad ni bu mhò; sguir iad do labhairt.

16 Agus dh'fheith mi, ach cha do labhair iad: ach sheas iad, agus cha do fhreagair iad ni bu mhò.

17 Freagairidh mise mar an ceudna mo chuid féin; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

18 Oir a ta mi làn do bhriathraibh; a ta spiorad mo chuim 'gam éigneachadh.

19 Feuch *a ta* mo chom mar fhìon gun dol as aige: mar shearraga nuadha, tha e ullamh gu bhi air a reubadh.

20 Labhraidh mi, agus bithidh lasachadh [6] agam; fosgailidh mi mo bhilean, agus freagairidh mi.

21 Na gabham-sa, guidheam ort, ri gnùis duine air bith; agus ri duine na labhram gu miodalach.

22 Oir cha'n aithne dhomhsa cainnt mhiodalach: nam *b'aithne*, gu h-aithghearr bheireadh mo Chruith-fhear air falbh mi.

CAIB. XXXIII.

UIME sin, a Iob, cluinn, guidheam ort, mo bhriathra [7], agus éisd ri m'fhoclaibh uile.

2 Feuch, a nis dh'fhosgail mi mo bheul; labhair mo theanga ann am bheul.

3 O ionracas mo chridhe *thig* mo bhriathra; agus labhraidh mo bhilean eòlas gu soilleir.

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug anail an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.

5 Ma's urrainn thu, freagair mi, cuir *do bhriathran* an ordugh a'm' làthair, seas suas.

6 Feuch, *a ta* mise, mar a ta thu féin o Dhia [8]; as a' chréidh dhealbhadh mise mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'uamhas-sa eagal ort, agus cha bhi mo làmh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisdeachd, agus chuala mi guth [do] bhriathar.

9 Glan *a ta* mi, gun eusaontas; neochiontach *a ta* mi, agus cha 'n'*eil* euceart annam.

10 Feuch, tha e faghail chùisean [9] a'm' aghaidh; tha e 'gam mheas mar a nàmhaid.

11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap; tha e a' geur amharc air mo cheumaibh gu léir.

12 Feuch, *an* so cha 'n'eil thu ceart; freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.

13 C'ar son a chuireas tu na aghaidh; oir ann an aon air bith d'a nithibh cha d'thoir e cunntas [10]?

14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an dara uair cha'n amhairc e thairis air [11].

15 Ann an aisling, ann an sealladh [12] na

[1] *m'eascaraid.* [2] *eanntagach, luibh loibheach.* [3] *gu'n do shaor.* [4] *dhoibh.* [5] *uirghiol-sa.* [6] *anail, fois.* [7] *mo chainnt, m'uirghiol.* [8] a ta *mise a réir do ghuidhe, an àit Dhé.* [9] *chion-fath.* [10] *cha fhreagair e.* [11] *seadh, dà uair,* ge *nach d'thoir* duine *fa'near.* [12] *taisbeanadh.*

h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air
daoinibh, 'nuair a bhios iad nan suain air
an leabaidh.
16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine,
agus seulaichidh e an teagasg.
17 Chum gu tarruing e duine *o* a
dheanadas[1], agus gu'm folaich e uabhar o
dhuine;
18 Gu'n cum e 'anam on t-slochd, agus
a' bheatha o sgrios leis a' chlaidheamh.
19 Oir smachdaichear e le péin air *a*
leabaidh, agus lionmhoireachd a chnàmh
le péin láidir.
20 Air chor as gu'n gabh a bheatha gràin
do aran, agus 'anam do bhiadh deagh
bhlasda.
21 Caithear 'fheoil air chor as nach
faicear i; agus a chnàmha nach facas,
seasaidh a mach.
22 Agus tairngidh 'anam am fagus do'n
uaigh, agus a bheatha do na millteaiaibh.
23 Ma bhios teachdaire aige, eadar-
theangair, aon am measg mhìle, a nochdadh
'ionracais do dhuine:
24 An sin gabhaidh e truas deth, agus
their e, Saor e o dhol sìos do'n t-slochd:
fhuair mi éiric[2].
25 Bithidh 'fheoil ni's ùire na *feoil*
leinibh: thig e air ais gu laithibh 'òige.
26 Ni e urnuigh ri Dia, agus gabhaidh e
gu caoimhneil[3] ris, agus chi e a ghnùis le
gairdeachas; oir ìocaidh e do dhuine 'ion-
racas.
27 Amhaircidh e air daoinibh, agus *ma*
their *aon duine*[4], Pheacaich mi, agus chlaon
mi an *ni a bha* ceart, agus cha robh e chum
tairbhe dhomh:
28 Saoraidh e 'anam[5] o dhol sìos do'n
t-slochd, agus chi a[6] bheatha solus.
29 Feuch, na *nithe* sin uile oibrichidh
Dia gu minic[7] a thaobh duine.
30 A thoirt 'anama air ais o'n t-slochd,
gu bhi air a shoillseachadh le solus nam beo.
31 Thoir fa'near, a Iob, éisd rium, bi
d'thosd, agus labhraidh mi.
32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair
mi: labhair, oir bu mhiann leam do
shaoradh[8].
33 Mur 'eil, éisd thusa riumsa: bi d'
thosd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

CAIB. XXXIV.

A THUILLEADH air so fhreagair Elihu,
agus thubhairt e,
2 Cluinnibh mo bhriathra, a *dhaoine*
glice, agus éisdibh rium, sibhse aig am
bheil eòlas.
3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran,
agus blaisibh am beul biadh.
4 Ròghnaicheamaid dhuinn féin breith-
eanas: biodh fios againn eadaruinn féin
ciod *an ni a ta* maith.
5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic,
agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.
6 Ann am breitheanas tha mi air mo
mhealladh[9]: *tha* mo lot do-leighis, as
eugmhais eusaontais.
7 Cia an duine *a ta* cosmhuil ri Iob, *a*
dh'òlas suas magadh mar uisge?
8 A dh'imicheas ann an cuideachd
luchd-dheanamh na h-euceirte, agus a
shiubhlas le droch dhaoinibh.
9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann
do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.
10 Uime sin éisdibh rium, sibhse a
dhaoine tuigseach: Fada gu robh aingidh-
eachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-
chumhachdach.
11 Oir gnìomh duine ìocaidh e dha, agus
bheir e air gach duine gu faigh e a réir a
shlighe.
12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu
h-aingidh, agus cha chlaon an t-Uile-
chumhachdach breitheanas.
13 Cò a chuir an talamh fuidh a chùram?
agus cò a shuidhich an domhan uile?
14 Ma chuireas e a chridhe air[10], ma
chruinnicheas e d'a ionnsuidh féin a spiorad
agus 'anail;
15 Bàsaichidh gach uile fheoil le chéile,
agus pillidh an duine a rìs do'n duslach.
16 A nis ma *ta* tuigse *agad*, cluinn so,
éisd ri guth mo bhriathar.
17 An riaghail esan féin aig am bheil
fuath do cheartas? agus an dìt thu esan a's
ro-cheirte?
18 An abrar ri righ, *Tha thu* aingidh? ri
daoinibh urramach[11], *Tha sibh* ain-diadh-
aidh?
19 *Ris-san* nach gabh ri gnùis uachdara-
na, agus nach meas an saibhir ni's mò na'm
bochd? oir *is* iad uile oibre a làmh.
20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu
mheadhon-oidhche cuirear an sluagh fa
bhuaireas[12], agus siubhlaidh iad: agus bheir-
ear an cumhachdach air falbh gun làmh.
21 Oir *a ta* a shùilean air slighibh duine,
agus chi e a cheumanna gu léir.
22 Cha *'n'eil* dorchadas na sgàile bàis
ann, far am folaich luchd-dheanamh na
h-aingidheachd iad féin.
23 Oir cha leag e tuilleadh *sa' chòir* air
duine, chum gu'n rachadh e am breith-
eanas ri Dia.
24 Brisidh e sìos *daoine* cumhachdach
gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine*
eile nan àit.
25 Uime sin is aithne dha an gnìomh-
aran, agus tilgidh e bun os cionn *iad* san
oidhche, agus sgriosar iad.
26 Mar dhroch dhaoinibh buailidh se
iad ann an sealladh soilleir dhaoine eile:
27 A chionn gu'n do thionndaidh iad air

---

[1] *a rùn.* [2] *luach-saoraidh, fuasgladh.* [3] *bùigheil.* [4] *agus their e.* [5] *Shaor e m'anam.* [6] *mo.* [7] *tri uairean.* Eabh.

[8] *do ghlanadh.* [9] *An deanainn breug an aghaidh mo chéirt?* [10] *air duine.* [11] *uachdaranaibh, ard-uaislibh.* [12] *fo thrioblaid.*

an ais uaith, agus nach d'thug iad fa'near
aon air bith d'a shlighibh;
28 Air chor as gu'n d'thug iad air glaodh
nam bochd teachd d'a ionnsuidh, agus gu'n
cual e glaodh nan truaghan.
29 An uair a bheir esan fois, cò a ni
buaireas[1]? agus an uair a dh'fholaicheas e
a ghnùis, cò a chi e? ma's ann a thaobh
cinnich, no a thaobh duine a mhàin.
30 A chum nach rìoghaich duine a bhios
na chealgair, air eagal gu'm biodh an
sluagh air an ribeadh.
31 Gu cinnteach ri Dia tha e iomchuidh
r'a ràdh, Ghiùlain mi *smachdachadh,* cha
chiontaich mi *ni's mò.*
32 *An ni* nach léir dhomh, teagaisg thusa
dhomh: ma rinn mi aingidheachd, cha
dean mi *sin* ni's mò.
33 An ann a réir do thoile-sa *bu chòir an
ni a bhi?* dìolaidh se e, ma dhiùltas tusa,
oir is tu féin a ròghnaicheas, agus cha
mhise; uime sin an ni a's aithne dhuit
labhair.
34 Innseadh daoine tuigseach dhomh,
agus éisdeadh duine glic rium.
35 Labhair Iob gun eòlas, agus *bha* a
bhriathran as eugmhais gliocais.
36 *Is e* mo mhiann Iob a bhi air a
dhearbhadh chum na crìche, air son *a*
fhreagraidhean le daoinibh aingidh.
37 Oir tha e a' cur ceannairc r'a pheac-
adh, a' bualadh a bhas 'nar measg, agus a'
deanamh a bhriathra lìonmhor an aghaidh
Dhé.

C AIB. XXXV.

FHREAGAIR Elihu a rìs, agus thubh-
airt e,
2 An saoil thusa so a bhi ceart, *gu'n*
dubhairt thu, *Tha* m'fhìreantachd-sa os
cionn *fìreantachd* Dhé?
3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe
bhios ann dhuitse? *agus,* Ciod a' bhuann-
achd a bhios ann domhsa, *ma shaorar mi* o
m' pheacach?
4 Freagairidh mise thu, agus do chomp-
anaich maille riut.
5 Amhairc air na nèamhaibh, agus feuch;
agus faic na neoil *a*'s airde na thu.
6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu na
aghaidh san? agus *ma* dh'fhàsas t'eusaon-
tais lìonmhor, ciod a ni thu air-san?
7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu
dha-san? no ciod a gheibh e o d' làimh?
8 Feudaidh t-aingidheachd *cron a dhean-
amh* do dhuine mar a ta thusa, agus t'fhì-
reantachd *a bhi tarbhach* do mhac an duine.
9 Glaodhaidh iadsan a tha air an sàrach-
adh le mòran, éighidh iad air son gairdein
na mòr chuideachd[2].
10 Ach cha 'n abair aon neach, C'àit am
bheil Dia mo Chruith-fhear, a tha tabhairt
dhàn seachad san oidhche?
11 A tha 'gar teagasg ni's mò na ain-
mhidhean na talmhainn, agus 'gar deanamh
ni's glice na eunlaith nan speur.
12 An sin éighidh iad (ach cha fhreag-
air *neach air bith iad*) air son uabhair dhroch
dhaoine.
13 Gu cinnteach cha 'n éisd Dia ri dìomh-
anas, agus cha bhi meas aig an Uile-chumh-
achdach air.
14 Ge do their thu nach faic thu e, tha
breathanas na làthair; uime sin earb thusa
as.
15 Ach a nis a chionn nach *'eil e mar sin,*
dh'fhiosraich e na chorruich, gidheadh ni
h-aithne dha *sin* ann an deuchainn[3] mhòir.
16 Uime sin fosglaidh Iob a bheul gu
dìomhain: ni e briathra lìonmhor gun
eòlas.

C A I B. XXXVI.

AGUS chaidh Elihu air aghaidh, agus
thubhairt e,
2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh
mi dhuit gu *bheil* fathast ni *agam* ri labhairt
air son Dhé.
3 Tairngidh[4] mi m'eòlas o chéin, agus
do m' Chruthadair bheir mi ceartas.
4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra
breugach: *tha* esan a ta iomlan ann an
eòlas maille riut.
5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus
cha dean e tàir; cumhachdach ann an
neart, *le* gliocas.
6 Cha ghléidh e beo an t-aingidh, ach
bheir e ceartas do na bochdaibh.
7 Cha tarruing e a shùilean o'n ionracan;
ach *a ta iad* le rìghribh air an rìgh-chathair,
agus daingnichidh e iad gu bràth, agus
ardaichear iad.
8 Agus ma *bhios* iad ceangailte an geimh-
libh, *ma* ghlacar iad ann an cordaibh àmh-
ghair;
9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair
agus an eusaontais, gu'n robh iad anbarr-
ach.
10 Agus fosgailidh e an cluas chum fògh-
luim, agus àithnidh e dhoibh pilltinn o
euceart.
11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad
seirbhis *da,* caithidh iad an laithean ann an
saibhreas, agus am bliadhnan ann an subh-
achas.
12 Ach mur éisd[5] iad, cuirear as doibh
leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs
gun eòlas.
13 Ach carnaidh 'na cealgairean sa'
chridhe suas fearg: cha 'n éigh iad an uair
a cheanglas e iad.
14 Gheibh iad bàs nan òige, agus *tha* am
beatha am measg nan neo-ghlan.
15 Saoraidh e am bochd na àmhghar
agus fosgailidh e an cluasan *nan* sàrachadh.
16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e
thusa a meadhon teanntachd *gu* àite far-
saing, far nach *'eil* teanntachd air bith, agus

[1] *a chuireas tuairgne.* [2] *nan daoine mòra.*

[3] *cionta.* [4] *Togaidh.* [5] *géill.*

bhiodh na chuirte air do bhord làn do shaill.

17 Ach choimhlion thu breitheanas an aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceartas greim *dhìot*.

18 A chionn *gu bheil* fearg *riut*, tabhair an aire nach d'thoir e air falbh thu le *a* bhuille: an sin cha saor éiric[1] mhòr thu.

19 Am meas e do shaibhreas? cha *mheas*, *no* or, no uile neart cumhachd.

20 Na miannaich an oidhche 'nuair a ghearrar as sluagh nan àit.

21 Tabhair an aire nach claon thu gu euceart[2]; oir so roghnaich thu thar àmhghar.

22 Feuch, ardaichidh Dia le a chumhachd: cò a theagaisgeas cosmhuil ris-san?

23 Cò a dh'fhiosraich[3] a shlighe? agus cò a dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?

24 Cuimhnich gu'n ardaich thu 'obair-san, a chi daoine.

25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine *i* o chéin.

26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n aithne dhuine *e*, agus cha rannsaichear a mach àireamh a bhliadhnacha.

27 Oir ni e meanbh na braoin uisge; taomaidh iad a nuas uisge a réir a cheò,

28 A shileas na neoil; frasaidh iad air an duine gu pailt.

29 A bhàrr air so an urrainn *neach air bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, *no* fuaim a phàillinn?

30 Feuch, sgaoilidh e a sholus air, agus còmhdaichidh e ìochdar na fairge.

31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluagh, bheir e biadh seachad am pailteas.

32 Le a làmhaibh[4] còmhdaichidh e an solus, agus àithnidh e dha teachd a rìs.

33 Nochdaidh an fhuaim aige a thaobh sin, an spréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas[5].

CAIB. XXXVII.

MAR an ceudna uime so chriothnaich mo chridhe, agus charaicheadh as 'àit e.

2 Eisdibh gu furachar ri fuaim a ghutha, agus an torman *a* théid a mach as a bheul.

3 Fuidh na nèamhaibh uile stiùbhraidh se e, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn.

4 Na dhéigh sin beucaidh guth: ni e tairneanach[6] le guth a mhòralachd, agus cha chum e air an ais iad an uair a chluinnear a ghuth.

5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuigsinn.

6 Oir ris an t-sneachda their e, Bi-sa air an talamh; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus ri uisge mòr a neirt.

7 Air làimh gach duine cuiridh e seula, chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine 'obair-san.

8 Agus théid na fiadh-bheathaiche steach d'an garaidh, agus nan àitibh-tàmh luidhidh iad.

9 As an airde deas thig an ioma-ghaoth[7], agus fuachd as an airde tuath.

10 Le h-anail Dhé bheirear reodhadh, cumhaingichear leud nan uisgeacha.

11 Mar an ceudna le h-uisgeachadh sgìthichidh e an neul tiugh: sgaoilidh e a neul soillseach.

12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a chomhairle; chum gu'n dean iad ge b'e ni a dh'àithneas e dhoibh air aghaidh a' chruinne-ché.

13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh, no air son 'fhearainn, no air son tròcaire:

14 Eisd ri so, a Iob: seas, agus tabhair fa'near oibre iongantach Dhé.

15 Am bheil fios agad c'uin a dh'orduich Dia iad, agus a thug e air solus a neoil dealrachadh?

16 Am bheil fios agad air cothromachadh nan neul, *air* oibribh iongantach an ti a ta iomlan ann an eòlas?

17 Cionnas *a ta* t'eudach blàth, 'nuair a chiuinichear[8] an talamh leis a' ghaoith a deas?

18 An do sgaoil thu mach maille ris-san na speura, *a ta* làidir, mar sgàthan leaghta?

19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris: cha'n urrainn sinn *ar cainnt* a chur an ordugh a thaobh dorchadais.

20 An innsear dha 'nuair a labhras mi? ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.

21 Agus a nis cha 'n fhaic *daoine* an solus dealrach a ta anns na neulaibh: ach siubhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh si iad.

22 As an airde tuath thig soinionn[9]: aig Dia tha mòrachd uamhasach.

23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n urainn sinn fhaghail a mach: *tha e* òirdheirc ann an cumhachd, agus am breitheanas, agus an làn cheartas: cha sàraich e.

24 Uime sin bithidh eagal air daoinibh roimhe: cha bhi meas aige air *duine* sam bith a *bhios* glic an cridhe.

CAIB. XXXVIII.

AN sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith[10], agus thubhairt e,

2 Cò e so *a tha* dorchachadh comhairle le briathraibh gun eòlas?

3 Criosraich a nis mar fhear do leasraidh, agus feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.

4 C'àit an robh thu 'nuair a leag mise

[1] *fuasgladh.* [2] *na tabhair spéis do euceart.* [3] *a dh'orduich.* [4] *neulaibh.* [5] *a' cheò.* [6] *tairneinichidh,* no *tairnichidh e.*

[7] *a' chuairt-ghaoth.* [8] *'nuair a shìothaicheas e.* [9] *deadh aimsir; òr.* [10] *ioma-ghaoith.*

bunaite na talmhainn? innis, ma ta tuigse agad.

5 Cò a shuidhich a thoimhsean, ma's aithne dhuit? no cò a shìn an snàithne-tomhais air?

6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an daingneachadh, no cò a leag a chlach-oisinne;

7 'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhe gair-deachas?

8 No *cò* a dhruid a stigh an fhairge le dorsaibh, 'nuair a bhris i mach *mar* gu'n d'thigeadh i as a' bhroinn;

9 An uair a rinn mi neul na thruscan d'i, agus tiugh dhorchadas na chrios-spaoilidh [1] d'i?

10 Agus a bhris mi suas d'i m'*àite* suidh-ichte, agus a rinn mi *dh'i* crannan agus dor-san;

11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so thig thu, ach cha d'thig ni's faide, agus an so coisgear do thonna naibhreacha?

12 O *thoiseach* do laithean an d'thug thu àithne do'n mhaduinn? an d'thug thu fios a h-àite do'n scarthanaich [2]?

13 A chum greim a ghabhail [3] do chrìoch-aibh na talmhainn, agus gu'n crathta na h-aingidh as.

14 Tionndaidhear e mar chriadh *ris* an t-seula, agus seasaidh iadsan mar eudach

15 Agus cumar an solus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean ard.

16 An deachaidh tu steach gu tobraich-ibh na fairge? no ann an rannsachadh an dubh-aigein [4] an d'imich thu?

17 An d'fhosgladh geatachan a' bhàis duit? no 'm faca tu dorsa sgàile a' bhàis?

18 An d'thug thu fa'near leud na tal-mhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.

19 C'àit *am bheil* an t-slighe *anns* an còmhnuich an solus? agus an dorchadas, c'àit *am bheil* 'ionad-san?

20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch, agus gu'm b'aithne dhuit na ceuman a dh'ionn-suidh a thighe?

21 An aithne dhuit *e*, a chionn gu'n d'rugadh tu an sin, no *gu bheil* àireamh do bhliadhnacha mòr?

22 An deachaidh tu steach gu ionmhas-aibh an t-sneachdaidh? no'm faca tu ionmhasa na cloiche-meallain [5]?

23 A thaisg mise fa chomhair aimsire na teanntachd, fa chomhair latha a' chatha agus a' chogaidh.

24 Cia an rathad a dhealaichear an so-lus, *a* sgaoileas a' ghaoth an ear air an talamh?

25 Cò a roinn sruth-chlais air son na tuile, agus slighe air son dealanaich [6] na tairneanaich;

26 A thoirt air frasadh air an talamh *far* nach *'eil* duine; *air* an fhàsach gun duine ann;

27 A shàsachadh an fhàsaich agus an dìothreabh, agus a thoirt air cinneas [7] an lus mhaoth fàs suas?

28 Am bheil athair aig an uisge? no cò a ghin braoin an drùchda?

29 A broinn cò an d'thàinig an eigh [8]? agus liath-reodhadh nan speur, cò a ghin e?

30 Mar chloich tha na h-uisgeacha air an cruadhachadh [9], agus aghaidh na doimh-ne air reodhadh.

31 Am feud thusa cumhachda milse Phleiades [10] a cheangal, no ceanglaichean Orioin [11] fhuasgladh?

32 An d'thoir thu mach Madsarot na àm? no an stiuir thu Arcturus maille r'a mhacaibh?

33 An aithne dhuit reachda nan nèamh? an suidhich thu an uachdaranachd air an talamh?

34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh nan neul do ghuth, air chor as gu'n còmhdaich pailteas uisgeacha thu?

35 An cuir thu uait dealanaich, agus an d'théid iad, agus an abair iad riut, *Tha* sinn an so?

36 Cò a chuir gliocas san taobh a stigh [12]? no cò a thug tuigse do'n chridhe?

37 Cò a dh'àirmheas na neoil an gliocas? no cò a choisgeas searraga nan nèamh;

38 'Nuair a dh'fhàsas an duslach na mheall cruaidh, agus a dhlùth-leanas na fòide ri chéile?

39 An sealg thusa cobhartach do'n leòmhan bhoirionn, agus an sàsaich thu cìocras [13] nan leòmhan òga;

40 'Nuair a chrùbas iad nan garaidh, a dh'fhanas iad ann an sgàile chum feall-fheitheamh?

41 Cò a sholaras do'n fhitheach a lòn? an uair a dh'éigheas an t-àl òg aige ri Dia, théid iad air iomroll [14] a chion bìdh.

CAIB. XXXIX.

AN aithne dhuitse an t-àm anns am beir gabhair fhiadhaich na carraige? an d'thoir thu fa'near c'uin a bheireas na h-eilde laoigh?

2 An urrainn thu na mìosan àireamh *a* choimhlionas iad, agus an aithne dhuit an t-àm anns am beir iad?

3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-bròn.

4 Tha an àl an culaidh mhaith, tha iad a' fàs suas anns na cluainibh [15]; théid iad a mach, agus cha phill iad d'an ionnsuidh.

5 Cò a chuir a mach an t-asal fiadhaich saor, agus cò a dh'fhuasgail ceanglaiche an asail fhiadhaich?

---

[1] *na chrios-pasgaidh.* [2] *chamhaoir.* [3] *gus an gabh thu greim.* [4] *na doimhne.* [5] *cloich-shneachdaibh.* [6] *theintich.* [7] *ùras.* [8] *deigh.*

[9] *air am folachadh.* [10] *Chimah.* Eabh. [11] *Chesil.* Eabh. [12] *sna h-airnibh.* [13] *miann anam.* Eabh. [14] *seacharan.* [15] *le h-arbhar.*

6 D'an d'rinn mi a thigh do'n fhàsach, agus 'àite-còmhnuidh do'n fhearann neo-thorach.

7 Ni e tarcuis air mòr shluagh a' bhaile: ri éigheach an fhir-ghreasaidh cha 'n eisd e.

8 Rannsaichidh e na sléibhte chum ion-altraidh, agus siridh e 'n déigh gach *ni* uaine[1].

9 Am bi an t-aonadharcach[2] toileach air seirbhis a dheanamh dhuit? am fan e aig do phrasaich?

10 An ceangail thu an t-aonadharcach le 'chuing anns a' chlais? no'n cliath e na gleannta a'd' dhéigh?

11 An earb thu as, a chionn gur mòr a a neart; no 'm fàg thu t'obair dha?

12 An creid thu e gu'n aisig e[3] do shìol, agus gu'n cruinnich se *e do* d' urlar-bual-aidh[4]?

13 *An tusa thug* sgiathan breagha do na peucagaibh[5]? no sgiathan agus iteach[6] do'n struth[7];

14 A dh'fhàgas a h-uibhean san talamh, agus a bhlàthaicheas iad san duslach,

15 Agus a dhi-chuimhnicheas gu'm feud cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na macharach am briscadh?

16 Cruadhaichear i 'n aghaidh a h-àlaich, mar nach *bu* leatha iad: dìomhain *tha* a saothair gun eagal;

17 A chionn gu'n dhiùlt Dia dh'i gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe.

18 Ge b'e uair a thogas si i féin an aird, ni i tàir air an each, agus air a mharcach.

19 An d'thug thusa neart do'n each? an d'eudaich thu a mhuineal le tairneanaich?

20 An dean thu gealtach e mar an leumnach-uaine[8]? *is* uamhasach glòir a chuinneine[9].

21 Bùraichidh[10] e le 'chois anns a' ghleann, agus ni e gairdeachas na neart: theid e air aghaidh an coinneamh an airm?

22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhi uamhann air, agus cha phill e air ais o fhaobhar[11] a' chlaidheimh.

23 Ni 'm balg-saighid torman na aghaidh, an t-sleagh loinreach agus an gath[12].

24 Le gairge agus feirg cladhaichidh[13] e 'n talamh; agus cha chreid e gur i fuaim na trompaide *a ta ann.*

25 Am meadhon *fuaim* na trompaide their e, Ha, ha; agus fad as gabhaidh e boladh a' chatha, tairneanaich nan ceann-ard, agus na h-iolaiche.

26 An ann le d' ghliocas-sa a dh'iteal-aicheas an t-seabhag, a shìneas i a sgiathan a làimh na h-airde deas?

27 An ann air t-àithne-sa a dh'éireas an iolaire suas, agus a ni i a nead gu h-ard?

28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charr-aig, agus fanaidh i air scor[14] na carraige, agus *anns* an daingneach.

29 As sin iarraidh i cobhartach: chi a sùilean fad as.

30 Agus sùgaidh a h-àlach[15] suas fuil; agus far *am bi* na mairbh, an sin *bithidh* ise.

CAIB. XL.

A THUILLEADH air so fhreagair an Tighearn Iob, agus thubhairt e,

2 An teagaisg esan a ni stri ris an Uile-chumhachdach? esan a thagras ri Dia, freagradh e air a shon.

3 Agus fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e,

4 Feuch, tha mi gràineil; ciod a fhreag-ras mi dhuit? cuiridh mi mo làmh air mo bheul.

5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreag-air mi; seadh, dà uair, ach cha 'n abair mi tuilleadh.

6 An sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e,

7 Criosraich a nis mar dhuine do leas-raidh: feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi[16].

8 An d'thoir thusa mo bhreitheanas-sa gu neo-ni? an dìt thu mise, chum gu saorar thu féin?

9 Am *bheil* gairdean agad cosmhuil ri Dia? no'n dean thu tairneanach le guth cosmhuil ris-san?

10 Sgeadaich thu féin a nis le mòrachd agus le h-òirdheirceas, agus eudaich thu féin le glòir agus maise.

11 Taom[17] a mach fraoch t'fheirge, agus faic gach neach a ta uaibhreach, agus irioslaich e.

12 Faic gach neach a ta uaibhreach, ìslich e, agus saltair sìos na droch dhaoine nan àit.

13 Folaich iad san duslach le chéile, ceangail an aghaidhean an dìomhair-eachd.

14 An sin mar an ceudna aidichidh mise dhuit, gu'n saor do dheas làmh féin thu.

15 Feuch a nis Behemot, a rinn mise maille riut; ithidh e feur mar dhamh.

16 Feuch a nis, *tha* a neart na leasraidh, agus a spionnadh ann an iomlaig a bhronn.

17 Gluaisidh e 'earrball mar sheudar: tha féithean-luthaidh a shléisdean ceang-ailte r'a chéile.

18 *Tha* a chnàmha làidir *mar* umha; *tha* a chnàmha mar chrannaibh iaruinn.

19 *Is* e tùs shlighean Dhé e: an ti a chruthaich e, feudaidh esan a chlaidheamh a thoirt am fagus *da.*

20 Gu cinnteach bheir na sléibhte dha

---

[1] *glas.* [2] *an sròn-adharcach, am buabhul.* [3] *gu'n tabhair e stigh.* [4] *do d' shabhal.* [5] *reunanim* Eabh. [6] *cleiteach.* [7] *ostrich.* [8] *fionnan-feoir, dreolan-teasbhuidh.* [9] *a pholl-airean.* [10] *Cladhaichidh.* [11] *aghaidh.* Eabh. [12] *an sgiath.* [13] *sluigidh e suas.* [14] *fiacail.* Eabh. [15] *eoin òga.* [16] *thoir thusa fios domh.* [17] *Tilg.*

feur, far am bi uile bheathaiche na mach-
-arach ri sùgradh [1].
21 Fuidh na crannaibh dubharach luidh-
idh e, am folach na cuilce agus na làth-
aich.
22 Còmhdaichidh na cranna dubharach
e *le*'n sgàile: cuairtichidh seileach an
t-sruthain e.
23 Feuch, thig abhainn gu cruaidh air,
agus cha dean e deifir: bithidh dòchas aige
'nuair a thig Iordan a mach 'ga bheul [2].
24 Na shùilibh [3] an glac *duine* e? le
dubhanaibh [4] an toll e *a* shròn?

CAIB. XLI.

AN tarruing thu mach Lebhiatan le
dubhan, no a theanga le cord *a* leigeas
tu sìos?
2 An cuir thu cromag na shròin, agus le
deilg [5] an toll thu a ghial?
3 An dean e mòran aslachaidh ort? an
labhair e *briathra* mìne riut?
4 An dean e coimhcheangal riut? an
gabh thu e mar sheirbhiseach gu bràth?
5 An dean thu cluicheadh ris mar *ri*
h-eun? no'n ceangail thu e do d' ghruag-
achaibh?
6 An dean na companaich cuirm dheth?
an roinn iad e am measg nan ceannuiche?
7 An lìon thu le gathaibh a chroicionn,
no le mòr-ghathaibh éisg a cheann?
8 Cuir do làmh air, cuimhnich an cath,
na dean tuilleadh.
9 Feuch, is dìomhain a dhòchas-san:
eadhon aig a shealladh nach tilgear *duine*
sìos?
10 Nach borb e 'nuair a dhùisgeas *neach*
e [6]? agus cò esan a sheasas na làthair [7]?
11 Cò a ghabh romham [8], agus gu'n
dìolainn? *gach ni a ta* fuidh na nèamhaibh
uile, *is* leamsa e.
12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart, no
a dhealbh sgiamhach.
13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh 'eud-
aich? cò a thig d'a ionnsuidh le 'shrian
dùbailte?
14 Cò a dh'fhosgaileas dorsan 'aghaidh?
tha 'fhiaclan uamhasach mu'n cuairt.
15 *Is iad* a lannan 'uaill, dùinte suas le
chéile *mar le* seula daingean;
16 Aon air a cur ri h-aon eile, air chor
as nach d'thig deò eatorra.
17 Tha iad air an tàthadh ri chéile, agus
cha ghabh iad dealachadh.
18 Le a shitrich foillsichidh solus; agus
tha a shùilean cosmhuil ri rosgaibh na
maidne.
19 As a bheul théid leusa [9]; leumaidh
srada teine a mach.
20 A cuinncanaibh a shròine thig deat-
ach a mach, mar *a* poit air ghoil, no coire.
21 Lasaidh 'anail gual, agus théid lasair
a mach as a bheul.
22 Na mhuineal còmhnuichidh neart,
agus roimhe ruithidh bròn [10].
23 Tha filleachan [11] 'fheòla a' leantuinn
ri chéile: *tha* iad daingean ionnta féin; cha
ghabh iad gluasad.
24 *Tha* a chridhe cruaidh mar chloich,
cruaidh eadhon mar chloich-mhuilinn
ìochdraich.
25 An uair a thogas se e féin suas, bith-
idh na cumhachdaich fa gheilt: air eagal
brisidh glanaidh siad iad féin.
26 Cha seas claidheamh an ti a bheanas
ris; an t-sleagh, an gath, no'n lùireach [12].
27 Measaidh e mar chonlaich an t-iar-
unn, mar fhiodh grod an t-umha.
28 Cha d'thoir an t-saighead [13] air teich-
eadh; nan conlaich tionndaidhear leis
clachan a' chroinn-tàbhuill.
29 Mar chonlaich measar gathan [14]; agus
ni e gàire ri crathadh sleagha.
30 Fuidhe *tha* clacha gcura: sgaoilidh e
nithe geura air an làthaich.
31 Bheir e air an doimhne bhi air ghoil
mar choire: an fhairge ni e mar phoit
ol'-ungaidh.
32 Na dhéigh bheir e air a shlighe soill-
sceachadh: saoilidh *neach* an t-aigean a bhi
liath.
33 Air thalamh cha *'n'eil* a shamhuil, a
rinneadh as eugmhais cagail.
34 Chi e gach *ni* ard: *tha* e na righ os
cionn uile chloinne an uabhair.

CAIB. XLII.

AN sin fhreagair Iob an Tighearn,
agus thubhairt e,
2 Tha fios agam gur urrainn thusa gach
ni a dheanamh, agus nach ceilear smuain-
eadh air bith ort.
3 Cò esan a cheileas comhairle gun
eòlas? uime sin chuir mi 'n céill *nithe* nach
do thuig mi; *nithe* tuilleadh 's iongantach
air mo shon-sa, nach b'aithne dhomh.
4 Eisd, guidheam ort, agus labhraidh
mi: feòraichidh mi dhìot, agus foillsich
thusa dhomh.
5 Le éisdeachd na cluaise chuala mi thu:
ach a nis chunnaic mo shùil thu.
6 Uime sin gabhaidh mi gràin dìom féin,
agus ni mi aithreachas ann an duslach agus
an luaith.
7 Ach an déigh do'n Tighearn na briathra
sin a labhairt ri Iob, thubhairt an Tighearn
ri Eliphas an Temanach, Tha m'fhearg air
a lasadh a't' aghaidh-sa agus an aghaidh do
dhithis cairde, a chionn nach do labhair sibh
a'm' thaobh-sa [15] an *ni a bha* ceart, mar *a*
labhair m'òglach Iob.
8 Agus uime sin gabhaibh dhuibh féin

---

[1] *mire, cluicheadh.* [2] *oluidh e suas abhainn, agus cha bhi cabhag air: is dòigh leis gu'n tarruing e suas Iordan na bheul.* [3] *na shealladh* [4] *ann an ribeachaibh.* [5] *bior.* [6] *Cha 'n'eil neach ann cho-borb as gu'n dùisg se e.* [7] *a'm' làthair.* [8] *a chuidich leam.* [9] *lòchrain lasarra.* [10] *ni bròn gairdeachas, tionndaidhear bròn gu gairdeachas na làthair.* [11] *sleantach.* [12] *uchd-éididh.* [13] *mac a' bhoghu.* Eabh. [14] *totach.* Eabh. [15] *umam-sa, a'm' làthair-sa.*

seachd tairbh òga, agus seachd reitheacha,
agus rachaibh a dh'ionnsuidh m'òglaich Iob,
agus ìobraibh ìobairt-loisgte air bhur son féin,
agus ni m'òglach Iob ùrnuigh air bhur son,
oir ris-san[1] gabhaidh mi; chum nach buin
mi ribh *a réir bhur* n-amaideachd, a chionn
nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa *an ni a
bha* ceart, mar *a labhair* m'òglach Iob.
9 Agus chaidh Eliphas an Temanach,
agus Bildad an Suhach, agus Sophar an
Naamatach, agus rinn iad mar a dh'àithn
an Tighearn dhoibh; agus ghabh an Tigh-
earn ri Iob.
10 Agus thionndaidh an Tighearn braigh-
deanas Iob, an uair a rinn e ùrnuigh air
son a chairde: agus thug an Tighearn do
Iob a dhà uiread 'sa bha aige roimhe.
11 Agus thàinig a bhràithrean uile d'a
ionnsuidh, agus a pheathraichean uile, agus
iadsan uile d'am b'aithne e roimhe, agus
dh'ith iad aran maille ris na thigh; agus
bha truas aca dheth, agus thug iad comh-
fhurtachd dha thaobh an uilc uile a thug
an Tighearn air: agus thug iad dha gach
aon dhiubh bonn airgid, agus gach aon
diubh cluas-fhàinne òir.
12 Agus bheannaich an Tighearn deir-
eadh Iob ni's mò na a thoiseach; agus bha
aige ceithir mìle deug caora, agus sè mìle
càmhal, agus mìle cuing dhamh, agus mìle
asal bhoirionn.
13 Agus bha aige seachd mic, agus
triùr nighean.
14 Agus thug e Iemima mar ainm air a'
cheud *nighinn*, agus Cesiah mar ainm air
an dara, agus Ceren-hapuch mar ainm air
an treas *nighinn*.
15 Agus cha d'fhuaradh mnài cho-
sgiamhach ri nigheanaibh Iob anns an tìr
uile, agus thug an athair dhoibh oigh-
reachd am measg am bràithre.
16 Agus bha Iob beò na dhéigh so ceud
agus dà fhichead bliadhna; agus chunnaic
e a mhic, agus mic a mhac, ceithir ginealaich.
17 Agus fhuair Iob bàs na sheann duine,
agus làn do laithibh.

LEABHAR NAN SALM.

SALM I.

IS beannuichte an duine sin nach gluais
ann an comhairle nan aingidh, agus
nach seas ann an slighe nam peacach, agus
nach suidh ann an caithir luchd-fanoid:
2 Ach aig *am bheil* tlachd ann an lagh[2]
an Tighearna, agus a smuainicheas air a
lagh-san a là agus a dh'oidhche.
3 Bithidh e mar chraobh suidhichte
làimh ri sruthaibh uisge, a bheir a mach a
toradh na h-aimsir, agus nach caill a duille:
agus soirbhichidh leis gach ni a ni e.
4 Cha'n ann mar sin *a bhios* na h-ain-
gidh; ach mar mholl a sgapas a' ghaoth.
5 Air an aobhar sin cha seas na h-ain-
gidh ann am breitheanas, no peacaich ann
an coimhthional nam firean.
6 Oir is aithne do'n Tighearna[3] slighe
nam firean; ach sgriosar slighe nan aingidh.

SALM II.

CARSON a ghabh na cinnich boile,
agus a smuainich na slòigh ni dìomh-
ain.
2 *C'ar son* a dh'éirich righre na tal-
mhainn, agus a ghabh na h-uachdarain
comhairle le chéile, an aghaidh an Tighearna,
agus an aghaidh 'Aoin ungta-san, *ag ràdh*,
3 Briseamaid o chéile an cuibhreach,
agus tilgeamaid dhinn an cuing[4]?
4 An ti a ta na shuidhe air nèamh, ni e
gàire; ni an Tighearna fochaid orra.
5 An sin labhraidh e riu na fheirg; agus
na chorruich cuiridh e uamhann orra.
6 Gidheadh dh'ung[5] mise mo Righ air
Sion, mo shliabh naomhasa.
7 Cuiridh mi 'n céill ordugh an Tigh-
earna: thubhairt e rium, *Is* tu mo mhacsa;
an diugh ghin mi thu.
8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinn-
ich mar oighreachd, agus crìocha na tal-
mhainn mar sheilbh.
9 Brisidh tu iad le slait iaruinn; mar
shoitheach criadhadair, pronnaidh tu iad
nam bloighdibh.
10 A nis ma ta, a righre, bithibh glic;
gabhaibh fòghlum, a bhreitheamhna na
talmhainn.
11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le
h-eagal, agus deanaibh gairdeachas le ball-
chrith.
12 Pògaibh am Mac[6], air eagal gu'm bi
fearg air, agus gu sgriosar sibh san t-slighe,
'nuair a lasas ach gu beag a chorruich. *Is*
beannuichte iadsan uile a dh'earbas as.

SALM III.

*Salm le Daibhidh, 'nuair a theich e roimh
Absalom a mhac.*

A THIGHEARN, nach lìonmhor a
dh'fhàs mo naimhdean? *is* iomadh
iad a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.
2 *Is* iomadh iad a their ri m'anam, nach
'eil furtachd aige ann an Dia. Selah.
3 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd'
sgéith dhomhsa; mo ghlòir, agus fear-
togalach mo chinn.
4 Le m' ghuth dh'éigh mi ris an Tigh-

[1] *r'a ghnùis-san.* Eabh. [2] *reachd.* [3] *is taitneach leis an Tighearn.* [4] *an cuird.* [5] *shuidhich.* [6] *Thugaibh ùmhlachd do'n mhac.*

earn, agus dh'éisd e rium as a shliabh naomha. Selah.

5 Luidh mi sìos, agus choidil mi: dhùisg mi, oir chum an Tighearna suas mi.

6 Cha'n eagal leam deich mìle sluagh, a chuir iad féin a'm' aghaidh air gach taobh.

7 Eirich, a Thighearn; saor mi, O mo Dhia: oir bhuail thu mo naimhdean uile air an gial; bhris thu fiacla nan aingidh.

8 *Is* leis an Tighearn an fhurtachd: air do shluagh *tha* do bheannachd. Selah.

SALM IV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm le Daibhidh.

NUAIR a dh'éigheas mi, éisd rium, a Dhé m'ionracais; *'nuair a bha mi* ann an teinn, dh'fhuasgail thu orm; dean tròcair orm, agus éisd ri m'ùrnuigh.

2 A chlann nan daoine, cia fhad *a thionndaidheas sibh* mo ghlòir chum nàire[1]? a ghràdhaicheas sibh dìomhanas, a shireas sibh an déigh bhreug? Selah.

3 Ach biodh fios agaibh gu'n do ròghnuich an Tighearn an duine naomh dha féin: éisdidh an Tighearn, an uair a dh'éigheas mi ris.

4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ar cridhe air bhur leabaidh, agus bithibh tosdach. Selah.

5 Iobraibh ìobairtean ionracais, agus earbaibh as an Tighearn.

6 *Tha* mòran ag ràdh, Cò nochdas dhuinn *ni* maith? Tog oirnne solus do ghnùise, a Thighearna.

7 Chuir thu aoibhneas ann am chridhe, ni's mò na 'nuair is pailte an arbhar agus am fion-san.

8 An sìth araon luidhidh mi, agus coidlidh mi; oir is tusa mhàin, a Thighearn, a bheir orm còmhnuidh ghabhail gu tèaruinte.

SALM V.

Do'n ard fhear-ciuil air Nechilot. Salm le Daibhidh.

RE M' bhriathraibh éisd, a Thighearn; beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh, mo Righ, agus mo Dhia; oir riutsa ni mi ùrnuigh.

3 A Thighearn, air maduinn cluinnidh tu mo ghuth; air maduinn deasaichidh mi mi féin a'd' làthair[2], agus amhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd, agus cha chòmhnuich an t-aingidh[3] maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a'd' làthair: is fuath leat luchd-deanamh an uilc.

6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt bhreug: is gràin leis an Tighearn an duine fuileachdach agus cealgach.

7 Ach air mo shon-sa, ann an lìonmhoireachd do thròcaire, thig mi steach do d' thigh; sleuchdaidh mi aig do theampull naomha[4], ann ad eagal.

8 A Thighearn, treòruich mi ann ad fhìreantachd: air sgàth mo naimhde, dean do shlighe dìreach romham:

9 Oir cha *'n'eil* ceart[5] nam beul; *is* fìor aingidheachd an taobh a stigh dhiubh; *is* uaigh fhosgailte an sgornan; ni iad miodal le'n teangaidh.

10 Sgrios[6] iad, a Dhé; tuiteadh iad le'n comhairle fein: air son lìon-mhoireachd an eucearta tilg a mach iad; oir rinn iad ceannairc a'd' aghaidh.

11 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas a chuireas an dòigh annad: gu bràth deanadh iad iolach, a chionn gu'n dìon thu iad: agus deanadh iadsan luathghaire annad, leis an ionmhuinn t'ainm.

12 Oir beannuichidh tusa am fìrean, a Thighearna: le deadh-ghean cuairtichidh tu e, mar le sgéith.

SALM VI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot air Sminit. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, ann ad chorruich na cronuich mi, agus ann ad fheirg na smachdaich mi.

2 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir *a ta* mi lag: slànuich mi, a Thighearn, oir a ta mo chnàmhan air an cràdh,

3 Agus a ta m'anam air a chràdh gu mòr: ach thusa, a Thighearn, cia fhad?

4 Pill, a Thighearna, fuasgail m'anam: saor mi, air sgàth do thròcaire.

5 Oir anns a' bhàs cha *'n'eil* cuimhne ort: anns an uaigh cò bheir dhuit cliu[7]?

6 Tha mi sgìth le m'osnaich; rè na h-oidhche tha mi cur mo leabaidh air snàmh; le m' dheuraibh uisgicheam m'uirigh.

7 Caithear le dubhachas mo shùil; fàsaidh i sean, air son m'eascairde gu léir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd-deanamh na h-euceirt, oir chual an Tighearn guth mo chaoidh.

9 Chual an Tighearn m'athchuinge; gabhaidh an Tighearna ri m'ùrnuigh.

10 Cuirear gu nàire agus gu mòr amhluadh mo naimhde gu léir: pilleadh iad, cuirear gu h-obann gu nàire iad.

SALM VII.

Sigaion le Daibhidh, a sheinn e do'n Tighearna, thaobh bhriathar Chuis a' Bheniaminich.

A THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhòigh: saor mi uathasan uile, a tha'n tòir orm, agus teasairg mi:

2 Air eagal mar leòmhan gu'n reub e m'anam, *'ga* liodairt, gun neach a shaoras.

3 A Thighearna mo Dhia, ma rinn mi so; ma tha lochd a'm' làmhaibh;

---

[1] *cia fhad* a bhios *sibh trom an cridhe? carson.* [2] *stiùraidh mi* m'ùrnuigh *a'd' ionnsuidh.*

[3] *olc.* [4] *le m'aghaidh ri d' lùchairt naomha.* [5] *fìrinn.* [6] *Dìt.* [7] *buidheachas.*

4 Ma dh'ìoc mi olc do'n fhear, a bha an sìth rium, no ma rinn mi foirneart air-san, a bha na eascaraid domh gun aobhar [1].

5 Geur-leanadh an nàmhaid m'anam, agus glacadh se e, agus saltradh e mo bheatha gu làr, agus leagadh e mo chliu san duslach. Selah.

6 Eirich, a Thighearn, a't' fheirg; tog suas thu féin air son corruich mo naimhdean, agus mosgail air mo shon chum na breth, *a* dh'àithn thu.

7 An sin cuairtichidh coimhthional an t-sluaigh thu; air an son-san uime sin pill gu h-ionad ard.

8 Bheir an Tighearna breth air an t-sluagh: thoir breth orm, a Thighearn, a réir m'fhìreantachd, agus a réir m'ionracais *a ta* annam.

9 Thigeadh crìoch air aingidheachd nan aingidh, ach daingnich thusa am fìrean: oir dearbhaidh tu na cridheachan agus na h-airnean, a Dhé chothromaich [2].

10 *Is* e Dia mo sgiath, a shaoras iadsan, a tha ceart an cridhe.

11 *Is* breitheamh cothromach Dia, agus bithidh Dia am feirg *ris a' chiontach* gach là.

12 Mur pill e, geuraichidh e a chlaidheamh: chuir e a bhogha air lagh, agus dheasaich se e.

13 Agus dh' ulluich se air a shon innil bàis: dhealbh e a shaighdean an aghaidh luchd-geur-leanmhuinn [3].

14 Feuch, tha e ri saothair le h-euceart, ghin e olc, agus rug *e* breug.

15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladhaich se e, agus thuit e féin anns a' chlais, *a* rinn e.

16 Pillidh 'olc air a cheann féin, agus thig 'fhoirneart a nuas air a chlaigionn féin.

17 Molaidh mise an Tighearn a réir a cheartais; agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearna a's ro-airde.

SALM VIII.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit. Salm le Daibhidh.

O IEHOBHAH ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile? a shocraich do ghlòir os cionn nan nèamh.

2 A beul naoidhean agus chìochran dh'orduich thu neart, air son do naimhde, chum gu coisgeadh tu an nàmhaid agus an dioghaltach.

3 'Nuair a dh'àmhairceas mi air do nèamhaibh, obair do mheur : air a' ghealaich agus na reultaibh, a shuidhich [4] thu;

4 Cò e an duine gu'm bíodh tusa cuimhneachail air, agus mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e beagan ni b'ìsle nà na h-aingil, agus chrùn thu e le glòir agus le h-urram.

6 Thug thu uachdaranachd dha air oibribh do làimh: chuir thu gach ni fa chosaibh;

7 Caoraich agus buar uile, agus mar an ceudna ainmhidhean na macharach;

8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara, a shiùbhlas air slighibh nan cuan.

9 O Iehobhah, ar Tighearn, cia oirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile?

SALM IX.

Do'n ard fhear-ciuil air Mutlaben. Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi *thu*, a Thighearn, le m'uile chridhe; cuiridh mi'n ceill t'oibre iongantach gu léir.

2 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas annad; seinnidh mi cliu do t'ainm, O Thi a's airde.

3 'Nuair a philleas mo naimhdean air an ais, tuitidh iad agus théid as doibh a t'fhianuis:

4 Oir sheas thu dhomh mo chòir agus mo chùis: shuidh thu air *do* righ-chaithir, a' toirt breth le ceartas.

5 Smachdaich thu na cinnich, sgrios thu na h-aingidh; chuir thu as d'an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Chaidh crìoch air sgrios an nàmhaid am feadh; leag thu sìos *am* bailte mòra: théid as d'an cuimhne maille riu féin.

7 Ach maraidh an Tighearna gu siorruidh: dheasaich e a righ-chaithir chum breitheanais.

8 Agus bheir esan breth air an t-saoghal am fìreantachd, ni e breitheanas do'n t-sluagh an ceartas.

9 Agus bithidh an Tighearna na dhaingneach do'n ti a sharuichear, na dhàingneach ann an aimsiribh teanntachd.

10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne t'ainm an dòigh annad: oir cha tréig thusa, a Thighearn, iadsan a dh'iarras thu.

11 Seinnibh cliu do'n Tighearn, a chòmhnuicheas ann an Sion, aithrisibh am measg nan cinneach a ghnìomhara.

12 'Nuair a ni e rannsachadh air fuil, cuimhnichidh e orra: cha di-chuimhnich e glaodh nam bochd.

13 Dean tròcair orm, a Thighearn: amhairc air m'àmhghar *a tha mi fulang* uatha-san, le'm fuathach mi, O thusa a tha ga m' thogail suas o gheataibh a' bhàis;

14 Chum gu foillsich mi do chliu uile ann an geataibh nighinn Shioin: ni mi gairdeachas ann ad shlàinte.

15 Thuit na cinnich sìos anns an t-slochd a rinn iad: anns an lìon a dh'fholaich iad, chaidh an cos féin an sàs.

16 Aithnichear an Tighearna sa' bhreith-

---

[1] *(seadh, theasairg mi an ti, a bha na nàmhaid domh gun aobhar.)* [2] *oir dearbhaidh an Dia cothromach na cridheachan, agus na h-airnean.* [3] *luchd-tòrach, luchd-dìobhargaidh.* [4] *dh'orduich, dheasaich.*

eanas *a* rinn e: ann an gnìomh a làmh féin ribear an t-aingidh. Higaion. Selah.

17 Cuirear na h-aingidh gu h-ifrinn [1], na cinnich uile nach cuimhnich Dia.

18 Oir cha di-chuimhnichear an t-ainnis [2] gu bràth; cha d'théid as do dhòchas nam bochd gu sìorruidh.

19 Eirich, a Thighearn, na buadhaicheadh duine; thugar breth air na cinnich a't' fhianuis.

20 Cuir, a Thighearn, eagal orra; chum gu'n aithnich na cinnich nach 'eil annta féin ach daoine. Selah.

SALM X.

C'AR son, a Thighearn, a sheasas tu fad o làimh? a dh'fholaicheas tu thu féin ann an aimsiribh teanntachd?

2 Na n-bhar geur-leanaidh an t-aingidh am bochd [3]: glacar iad sna h-innleachdaibh, a dhealbh iad.

3 Oir ni an t-aingidh ràiteachas a miann a chridhe; agus molaidh e an duine sanntach, *a*'s beag air Dia.

4 Ann an uabhar a ghnùise cha'n iarr an t-aingidh *Dia:* cha *'n'eil* Dia na uile smuaintibh.

5 Tha a shlighean doilgheasach anns gach àm: *tha* do bhreitheanais ard as a shealladh: *thaobh* a naimhdean uile, ni e tarcuis orra [4].

6 Thubhairt e na chridhe, Cha ghluaisear mi, gu bràth cha *bhi* mi ann an àmhghar.

7 Tha a bheul làn do mhallachadh, agus do chéilg, agus do mhealltaireachd: fo 'theangaidh *tha* donas agus dìomhanas.

8 Suidhidh e ann an ionadaibh-folaich nam bailte beaga: ann an àitibh dìomhair mortaidh e an neo-chiontach: tha a shùilean ann an uaignidheas a' dearcadh air a' bhochd.

9 Ni e feall-fholach gu dìomhair, mar leòmhan na gharaidh: ni e feall-fholach chum gu'n glac e an duine bochd: glacaidh e an duine bochd, 'ga tharruing na lìon.

10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos, agus tuitidh am bochd le *'dhaoinibh* làidir [5].

11 Thubhairt e na chridhe, Dhi-chuimhnich Dia; dh'fholaich e a ghnùis, cha léir dha *sud* am feasd.

12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog suas do làmh: na di-chuimhnich na daoine bochda [6].

13 C'ar son a rinn an t-aingidh tàir air Dia? a thubhairt e na chridhe, Cha'n iarr thu *e*?

14 Chunnaic thu *e*; oir is léir dhuit donas agus mìorun, chum *an* dìoladh le d' làimh: ortsa fàgaidh an duine bochd e féin; is tu fear-cuideachaidh an dilleachdain.

15 Bris thusa gairdean an aingidh, agus an droch dhuine; rannsaich a mach 'aingidheachd gus nach faigh thu *i.*

16 *Tha'n* Tighearna na Righ gu saoghal nan saoghal: sgriosadh [7] na cinnich a mach as a thìr.

17 A Thighearna, chuala tu miann nan daoine bochd [8]: deasaichidh tu an cridhe; bheir thu air do chluais éisdeachd:

18 A chumail ceirt ris an dilleachdan agus ris an truaghan, chum nach dean duine o'n ùir foirneart ni's mò.

SALM XI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

AS an Tighearn earbam: c'ar son a their sibh ri m'anam, Teich as mar eun, gu d' shliabh [9]?

2 Oir feuch, chuir na h-aingidh bogha air lagh; ghleus iad an saighead air sreang, chum tilgeadh san dorcha orra-san, a ta ceart nan cridhe.

3 Ma sgriosar na bunaitean, ciod a ni am firean?

4 *Tha*'n Tighearna na theampull naomh; *tha* righ-chaithir an Tighearna anns na nèamhaibh: chi a shùilean, rannsaichidh [10] a rosgan clann nan daoine.

5 Rannsaichidh an Tighearna am firean; ach an t-aingidh, agus esan a thug spéis do fhoirneart, is fuath le 'anam.

6 Frasaidh e air na h-aingidh ribeachan [11], teine agus pronnusc, agus doinionn uamhasach, mar chuibhrionn an cupain.

7 Oir is ionmhuinn leis an Tighearna ceart ceartas: amhaircidh a ghnùis air an duine ionraic.

SALM XII.

Do'n ard fhear-ciuil air Seminit. Salm le Daibhidh.

CUIDICH *leam*, a Thighearn, oir cha 'n'eil duine diadhuidh ann; oir theirig [12] na h-ionraic o mheasg chloinn nan daoine.

2 Labhraidh iad dìomhanas [13] gach neach r'a choimhearsnach: *le* bilibh miodalach, le cridhe dùbailte [14] labhraidh iad.

3 Sgathaidh an Tighearna na bilean miodalach uile, an teanga a labhras *nithe* mòra;

4 Iadsan a thubhairt, Le'r teangaidh buaidhichidh sinn; *is* leinn féin ar bilean: cò *a ta* na thighearn os ar cionn?

5 Air son foirneirt nam bochd, air son osnaich nan ainnis [15], a nis éiridh mi, ars' an Tighearn: cuiridh mi *e* ann an tèaruinteachd *uaithesan*, a bhagras na aghaidh [16].

6 *Is* briathra fior-ghlan, briathran an Tighearna; *mar* airgiod air a dhearbhadh ann an àmhuinn chreadha, air a ghlanadh seachd uairean.

---

[1] *Pillear na h-aingidh do'n uaigh.* [2] *an t-uireasbhuidheach.* [3] *an truaghan.* [4] *séididh e orra.* [5] *na* ionadaibh *laidir.* [6] *truagh, iriosal.* [7] *sgriosar.* [8] *truagh, iriosal.* [9] *Teich as do na beanntaibh, mar eun.* [10] *dearbhaidh.*

[11] *eibhlean.* [12] *dh'fhàilnich.* [13] *breug.* [14] *le cridhe dà-fhillte; cridhe agus cridhe.* Eabh. [15] *air son glaoidh nam feumach.* [16] *le'm b'àill a ribeadh.*

7 Gleidhidh tusa sinn [1], a Thighearn;
dìonaidh tu sinn [2] o'n ghinealach so gu
bràth.
8 Gluaisidh na h-aingidh air gach taobh,
'nuair a dh'arduichear iadsan a's suaraiche
do chloinn nan daoine.

SALM XIII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CIA fhad, a Thighearn, a dhi-chuimh-
nicheas tu mi? an ann gu bràth?
Cia fhad a dh'fholaicheas tu do ghnùis
uam?
2 Cia fhad a ghabhas mi comhairle
ann am anam, bròn ann am chridhe gach
là? Cia fhad a dh'arduichear mo nàmhaid
os mo chionn?
3 Amhairc orm, éisd rium, a Thighearna
mo Dhia: soillsich mo shùilean, air eagal
gu'n coidil mi chum bàis [3]:
4 Air eagal gu'n abair mo nàmhaid,
Bhuadhaich mi na aghaidh; gu'n dean
m'eascairdean gairdeachas an uair a
dh'aomar mi.
5 Ach dh'earb mise as do thròcair; ni
mo chridhe gairdeachas ann ad shlàinte.
6 Seinnidh mi do'n Tighearn, a chionn
gu'n do bhuin e rium gu fial: [agus sein-
nidh mi cliu do ainm an Tighearna a's
ro-airde.]

SALM XIV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm *le Daibhidh.*

THUBHAIRT an t-amadan na chridhe,
Cha *'n'eil* Dia ann. Tha iad truaill-
idh; rinn iad oibre gràineil; cha *'n'eil* neach
ann a ni maith.
2 Dh'amhairc an Tighearn a nuas o
nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuch-
ainn an robh neach ann, a bha glic, a bha
'g iarraidh Dhé.
3 Chlaon iad uile, tha iad gu léir air fàs
salach: cha *'n'eil* neach ann a ni maith, cha
'n'eil eadhon aon.
4 Nach 'eil eòlas aca-san uile, a tha
deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh
suas mo shluaigh, *mar* a dh'ithcadh iad
aran, *agus* nach gairm air an Tighearn?
5 An sin ghabh iad eagal mòr, a chionn
gu *bheil* Dia ann an ginealach nam
fìrean.
6 Nàirich iad [4] comhairle an duine
bhochd, a chionn gur e'n Tighearn a thear-
munn.
7 O gu d'thigeadh slàinte Israeil a mach
a Sion! An uair a bheir an Tighearn air
ais braighdeanas [5] a shluaigh, ni Iacob
gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM XV.

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, cò dh'fhanas ann ad
phàilliun? cò chòmhnuicheas air do
shliabh naomha?
2 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus
a ni ceartas, agus a labhras an fhìrinn na
chridhe;
3 Nach dean cùl-chàineadh le 'thean-
gaidh, nach dean olc d'a charaid [6], agus
nach tog droch sgeul air a choimhears-
nach;
4 Leis an suarach àn droch dhuine [7],
ach a bheir urram dhoibhsan air am bi
eagal an Tighearna; a mhionnuicheas
chum a challdaich féin [8], agus nach caoch-
ail;
5 Nach cuir 'airgiod a mach air ocar [9],
agus nach gabh duais an aghaidh an neo-
chiontaich. Esan a ni *na nithe* sin, cha
ghluaisear gu bràth e.

SALM XVI.

Michtam le Daibhidh.

GLEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo
dhòigh annad.
2 Thubhairt mi [10] ri Iehobhah, *Is* tu mo
Thighearn: cha *ruig* mo mhaitheas ortsa.
3 A thaobh nan naomh [11] a *ta* air ta-
lamh, agus nam flath; *tha* mo thlachd uile
annta.
4 Meudaichear an doilgheasan dhoibhsan,
a ni deifir [12] an déigh *dhé* eile: cha 'n
ìobair mi an ìobairtean-dibhe do fhuil,
agus cha luaidh mi air an ainmibh le m'
bhilibh [13].
5 *Is* e an Tighearna cuibhrionn m'oigh-
reachd agus mo chupain: is tusa a chumas
suas mo chrannchur.
6 Thuit mo roinn [14] dhomhsa ann an
ionadaibh aoibhneach; seadh, *tha* oigh-
reachd thaitneach agam.
7 Beannuichidh mise an Tighearn,
a thug comhairle orm: tha m'airne mar
an ceudna 'gam theagasg an àm na
h-oidhche.
8 Chuir mi an Tighearna romham a
ghnàth: a chionn gu *bheil e* air mo dheas
làimh, cha ghluaisear mi.
9 Uime sin ni mo chridhe aoibhneas,
agus ni mo ghlòir gairdeachas: gabhaidh
m'fheoil mar an ceudna fois ann an dò-
chas.
10 Oir cha'n fhàg thu m'anam [15] anns an
uaigh; cha leig thu le t'aon naomha truail-
lidheachd fhaicinn.
11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha:
tha lànachd aoibhneis a'd' lathair-sa: *tha* mòr
shubhachas aig do dheas làimh gu sìorruidh.

SALM XVII.

Urnuigh le Daibhidh.

EISD ri ceartas, a Thighearn, tabhair
aire do m' ghlaodh; cluinn m'ur-
nuigh, *a thig a mach* cha'n ann o bhilibh
cealgach.
2 O t'fhianuis thigeadh mo bhreth:
faiceadh do shùilean nithe cothromach.

---

[1] *iad.* [2] *e, iad.* [3] *gu'n coidil mi* codal *a' bhàis.* [4] *sibh.* [5] *braighdean.* [6] *chompanach, choimh-earsnach.* [7] *Na shùilibh am bi an droch dhuine tàireil.* Eabh. [8] *a mhionnuicheas d'a charaid.*

[9] *an-riadh.* [10] *Thubhairt thu,* O m'anam. [11] Ach *air na naoimh.* [12] *cabhag.* [13] *cha ghabh mi an ainmean air mo bhilibh.* [14] *na crìocha; na sreanga-tomhais.* Eabh. [15] *mo phearsa, mise.*

3 Dhearbh thu mo chridhe, dh'fhiosraich thu *mi* san oidhche; rannsuich thu mi, cha d'fhuair thu *a'bhcag:* is e mo rùn nach ciontaich mo bheul.

4 A thaobh ghnìomhara dhaoine, le focal do bhilean sheachainn mi ceumanna[1] a' mhillteir.

5 Cum suas mo cheumanna ann ad shlighibh, chum nach sleamhnuich mo chosan.

6 Ghairm mi ort, oir éisdidh tu rium, a Dhé; aom do chluas a'm' ionnsuidh, cluinn mo chainnt.

7 Taisbein do ehaoimhneas iongantach, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh'earbas asad, uatha-san a dh'éireas suas *nan aghaidh.*

8 Gléidh mi mar chloich na sùla, fuidh sgàile do sgiathan foluich mi.

9 O ghnùis nan droch dhaoine a tha ri foirneart orm, naimhdean m'anama *a* tha ga m' chuartachadh air gach taobh.

10 Nan saill tha iad air an druideadh suas; le'm beul labhraidh iad gu h-uaibhreach.

11 'Nar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhich iad an sùilean, a' cromadh sìos gu làr.

12 Cosmhuil ri leòmhan, *a* tha gionach chum cobhartaich, agus ri leòmhan òg a' feitheamh ann an ionadaibh dìomhair.

13 Eirich, a Thighearn, cuir roimhe, leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh le d' chlaidheamh[2].

14 O dhaoinibh le d' làimh, a Thighearn, o dhaoinibh an t-saoghail, *d'am bheil* an cuibhrionn sa' bheatha *so*, agus d'an do lìon thu am brù le t'*ionmhas* foluichte: sàsuichear an clann[3], agus fàghaidh iad am fuigheall d'an naoidheanaibh.

15 Air mo shon-sa, ann am fìreantachd chi mi do ghnùis: sàsuichear mi, 'nuair a dhùisgeas mi, le d' chosamhlachd.

SALM XVIII.

Do'n ard fhear-ciuil [*Salm*] *le Daibhidh, òglach an Tighearn, a labhair ris an Tighearna briathra na laoidh so, san là air an do shaor an Tighearn e as làimh a naimhdean uile, agus as làimh Shauil, agus an dubhairt e:*

GRADHAICHIDH mi thu, a Thighearn, mo neart.

2 *Is* e an Tighearna mo charruig, agus mo dhaingneach, agus m'fhear-saoraidh: mo Dhia, mo chreag[4] anns an cuiream mo dhòchas, mo sgiath, agus adharc mo shlainte, mo thùr ard.

3 Gairmidh mi air an Tighearn a's airidh air cliu, agus o m' naimhdibh saorar mi.

4 Chuairtich piantan a' bhàis[5] mi, agus chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

5 Chuairtich piantan ifrinn[6] mi; ghabh lìontan a' bhàis romham.

6 A m' éigin ghairm mi air an Tighearn, agus ri m' Dhia ghlaodh mi: chual e as a theampull mo ghuth, agus thàinig mo ghlaodh na làthair d'a chluasaibh.

7 An sin chrathadh agus chriothnuich an talamh, agus ghluaiseadh bunaitean nam beann agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh corruich air.

8 Chaidh deatach suas as a shròin[7], agus dhian-loisg[8] teine as a bheul, lasadh eibhlean leis.

9 Agus lùb e na nèamhan, agus thuirling e nuas: agus *bha* dorchadas fuidh a chosaibh.

10 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig; agus dh'itealaich e air sgiathaibh na gaoith.

11 Chuir e dorchadas mar ionad dìomhair mu'n cuairt air: *bu* phàilliun da, duibhre uisgeacha, neoil nan speur[9].

12 O'n dealradh a bha fa chomhair chaidh a neoil thairis: clacha-meallain agus eibhle teine[10].

13 Agus rinn an Tighearna tairneanach sna speuraibh, agus chuir an Ti a's airde a mach a ghuth[11].

14 Agus chuir e mach a shaighdean, agus sgap e iad; agus thilg e mòran tein'-athair, agus chlaoidh e iad.

15 Agus chunncas aigein nan uisge[12], agus nochdadh bunaitean an domhain, le d' achmhasansa, a Thighearn, le séideadh anaile[13] t'fheirge[14].

16 Chuir e nuas o'n airde, ghlac e mi, tharruing e mi a h-uisgibh lìonmhor[15].

17 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, agus uatha-san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise iad na mise.

18 Ghabh iad romham ann an latha m'àmhghair: ach bha'n Tighearna na chùl-taice dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu ionad farsaing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

20 Thug an Tighearna luigheachd dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo làimh dhìol e dhomh.

21 Oir ghléidh mi slighean an Tighearna, agus cha do chlaon mi gu h-aingidh o m' Dhia.

22 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm'

---

[1] *thug mi fa'near ceumanna.* [2] *a tha na chlaidheamh dhuit.* [3] *tha iad làn cloinne.* [4] *mo neart, mo dhìdein.* [5] *tonnan a' bhàis.* II. Sam. Caib. XXII. r. 5. [6] *na h-uaighe.* [7] *na fheirg.* [8] *chnàmh, chaith, sgrios.* [9] *ann an neulaibh tiugh nan speur.* [10] *lasadh eibhlean teine.* II. Sam. Caib. XXII. r. 13. [11] *a ghuth,* le *clochaibh meallain agus eibhlibh teine.* [12] *na fairge.* [13] *analach.* [14] *do shròine.* [15] *mòra.*

fhìanuis: agus a reachdan chà do chuir
mi uam.
23 Agus bha mi ionraic na fhìanuis,
agus ghléidh mi mi féin o m' aingidh-
eachd.
24 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh
a réir m'ionracais, a réir gloine mo làmh
ann an sealladh a shùl.
25 Do'n duine thròcaireach nochdaidh
tu thu féin tròcaireach; do'n duine ionraic
nochdaidh tu thu féin ionraic.
26 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu
féin glan, agus do'n duine reasgach[1] noch-
daidh tu thu féin reasgach.
27 Oir saoraidh tu an sluagh, a ta fa
àmhghar; ach na sùilean arda bheir thu
nuas.
28 Oir lasaidh tusa mo lòchran, a
Thighearn: soillsichidh mo Dhia mò dhor-
chadas.
29 Oir leatsa ruith[2] mi troimh bhuidh-
inn, agus le m' Dhia leum mi thar bal-
ladh.
30 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan:
tha focal an Tighearna air a dhearbhadh:
is sgiath e dhoibhsan uile, a chuireas an
dòchas ann[3].
31 Oir cò *a's* Dia ann ach an Tigh-
earn? agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-
ne?
32 *Is* e Dia a tha 'gam chrioslachadh
le neart, agus a' deanamh mo shlighe
iomlan.
33 *Tha* e deanamh mo chos mar *chosaibh*
eilde agus gam' shocrachadh air m'àitibh
arda.
34 Tha e 'g ionnsachadh mo làmh gu
cath, air chor as gu'm brisear bogha umha[4]
le m' ghairdeinibh.
35 Agus thug thu dhomh sgiath do
shlainte: agus chum do dheas làmh suas
mi, agus rinn do chaoimhneas mòr mi.
36 Rinn thu mo cheuma farsaing fodh-
am, air chor as nach do shleamhnuich mo
chosa.
37 Lean mi mo naimhdean, agus rug mi
orra; agus cha do phill mi air m'ais gus
an do chuir mi as doibh.
38 Lot mi iad, agus cha bhi e 'n comas
doibh éirigh: thuit iad fo m' chosaibh.
39 Oir chrioslaich thu mi le neart chum
catha; leag thu sìos fodham iadsan a
dh'éirich suas a'm' aghaidh.
40 Agus thug thu dhomh mo naimhdean
air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi,
agus ghearr mi as iad.
41 Ghlaodh iad, ach cha *robh* fear-
saoraidh ann; *eadhon* air an Tighearn, ach
cha do fhreagair e iad.
42 An sin mhìn-phronn mi iad mar
dhuslach[5] fa chomhair na gaoithe: mar
chlàbar nan sraid bhrùth mi iad[6].
43 Shaor thu mi o chomh-stri an t-
sluaigh; rinn thu mi a'm' cheann air na
cinnich: ni sluagh, nach b'aithne dhomh,
seirbhis dhomh.
44 Co luath 'sa chluinneas iad, géil-
lidh iad dhomh: strìochdaidh coigrich
dhomh[7].
45 Seargaidh coigrich as, agus bithidh
eagal orra mach[8] as an àitibh daingne.
46 Is beo an Tighearn, agus gu ma
beannuichte mo charraig-se! agus air 'ard-
achadh gu robh Dia mo shlàinte!
47 *Is* e Dia a ni dioghaltas air mo shon,
agus a chuireas an sluagh fodham;
48 A shaoras mi o m' naimhdibh. Seadh,
os an cionn-san a dh'éireas suas a'm' agh-
aidh togaidh tusa suas mi: o fhear an
ainneart saoraidh tu mi.
49 Uime sin cliùthaichidh mi thu, a
Thighearn, am measg nan cinneach, agus
seinnidh mi do t'ainm.
50 Bheir esan saorsa mòr d'a righ, agus
nochdaidh e tròcair d'a aon ungta féin, do
Dhaibhidh agus d'a shliochd gu bràth.

SALM XIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CUIRIDH na nèamha an céill glòir Dhé,
agus nochdaidh na speura ghnìomh
a làmh.
2 Tha là a' deanamh sgéil do là, agus
oidhche a' foillseachadh eòlais a dh'oidh-
che.
3 Cha *'n'eil* cainnt, cha *'n'eil* briathra,
anns nach cluinnear an guth.
4 Air feadh na talmhainn uile chaidh
am fuaim[9] a mach, agus am focail gu
h-iomall an domhain.
5 Do'n ghréin chuir e pàilliun annta;
agus *tha* i mar nuadh fhear-pòsda a'
teachd a mach a 'sheòmar; ni i gairdeachas,
mar ghaisgeach a ruith na slighe[10].
6 *Tha* a dol a mach o chrìch nan speur,
agus a cuairt gu ruig an crìochaibh; agus
cha *'n'eil* ni air bith a dh'fhòlaichear o a
teas.
7 *Is* iomlan lagh an Tighearna, ag iom-
pochadh an anama; *tha* fianuis[11] an Tigh-
earna cinnteach, a' deanamh a' bhaoghalta[12]
glic.
8 *Tha* reachdan an Tighearna ceart,
a' deanamh a' chridhe aoibhneach; *tha*
àithne an Tighearna glan, a' soillseachadh
nan sùl.
9 *Tha* eagal an Tighearna fior-ghlan, a'
maireachduinn am feasd; tha iad gu
h-iomlan cothromach.
10 Ni's mò r'an iarruidh *tha* iad na'n
t-òr, seadh, na mòran do'n òr fhìor-ghlan;

---

[1] *dhoirbh, fhiata.* [2] *bhris.* [3] *dh'earbas as* [4] *stàilinn, cruadhach.* [5] *luaithre.* [6] *thilg mi mach iad.* [7] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh. [8] *thig iad a mach le h-éagal.* [9] *an crìoch.* Faic. Rom. Caib. X. r. 18. [10] *coimhlionga, réise.* [11] *teisteas.* [12] *an* duine *eu-céillidh, aon-fhillte, shimplidh.*

agus ni's milse nà a' mhil, seadh, nà *mhil*, a shileas as na cìribh-meala.

11 Os-bàrr, tha do sheirbhiseach a' faotainn[1] rabhaidh uatha: nan coimhead *tha* mòr dhuais.

12 Cò thuigeas *a* sheacharain? o *lochdaibh* dìomhair glan thusa mi

13 Mar-an ceudna o *pheacaibh* dànadais cum air ais t'òglach; na biodh ard cheannas[2] aca orm: an sin bithidh mi ionraic, agus bithidh mi neo-chiontach o eus-aontas[3] mòr.

14 Biodh briathra mo bheoil, agus smuainte mo chridhe, taitneach a'd' làthair, a Thighearna, mo charraig[4], agus m'fhear-saoraidh.

SALM XX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

GU'N éisdeadh an Tighearna riut ann an latha teanntachd? gu cumadh ainm Dhé Iacoib suas thu!

2 Gu cuireadh e cabhair thugad[5] as 'ionad naomha! agus a Sion gu neartaicheadh e thu!

3 Gu cuimhnicheadh e do thabhartasan uile, agus gu'n gabhadh e gu taitneach uait t'iobairt-loisgte! Selah.

4 Gu d'thugadh e dhuit a réir do chridhe féin, agus gu coimhlionadh e do chomhairle uile!

5 Ni sinne aoibhneas ann ad shlàinte, agus ann an ainm ar Dé-ne togadh sinn suas ar bratach. Gu coimhlionadh Dia t'iarrtuis uile!

6 A nis tha fios agam gu'n saor an Tighearn 'aon ungta féin: éisdidh e ris o nèamhaibh a naomhachd, le neart saoraidh a dheas laimh.

7 Earbaidh cuid a carbadaibh, agus cuid a h-eachaibh; ach cuimhnichidh sinne ainm an Tighearna ar Dé.

8 Dh'ìslicheadh iadsan, agus thuit iad; ach dh'éirich sinne, agus sheas sinn.

9 Saor an righ, a Thighearn; agus éisd ruinn san là a ghairmeas sinn[6].

SALM XXI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANN ad neart, a Thighearn, ni an righ aoibhneas: agus ann ad shlàinte cia mòr an gairdeachas a ni e?

2 Miann a chridhe thug thu dha; agus athchuinge a bhilean cha do dhiùlt thu dha. Selah.

3 Oir ghabh thu roimhe le beannachadh *do* mhaitheis; chuir thu m'a cheann coron do òr fìor-ghlan.

4 Dh'iarr e beatha ort: thug thu dha fad laithean gu saoghal nan saoghal.

5 *Is* mòr a ghlòir trìd do shlàinte-sa: urram agus mòralachd chuir thu air.

6 Oir rinn thu e ro-bheannuichte gu bràth; rinn thu e ro-aoibhneach le d' ghnùis.

7 Oir earbaidh an righ as an Tighearn; agus trìd thròcair an Ti a's airde, cha ghluaisear e.

8 Gheibh do làmh a mach do naimhdean uile; gheibh do dheas làmh a mach iadsan, le'm fuathach thu.

9 Ni thu iad mar àmhuinn[7] theintich ann an àm t'fheirge; sluigidh an Tighearna sìos na chorruich, agus caithidh[8] an teine iad.

10 An toradh sgriosaidh tu o'n talamh, agus an sliochd o chloinn nan daoine.

11 Oir dhealbh iad olc a t' aghaidh; smuainich iad droch smuainte, nach b'urrainn iad *a choimhlionadh*.

12 Uime sin bheir thu orra an cùl a thionndadh; air sreangaibh do bhogha gleusaidh[9] tu *do shaighdean* nan aghaidh.

13 Bi air t'ardachadh, a Thighearn, ann ad neart: seinnidh sinne agus molaidh sinn do chumhachd.

SALM XXII.

Do'n ard fhear-ciuil air Ailetsachar. Salm le Daibhidh.

MO Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi? fad o'm' ghlaodh[10], *o* bhriathraibh mo bhùiridh?

2 O mo Dhia! gairmeam san là, ach cha fhreagair thu; agus san oidhche, ach cha '*n'eil* tois agam.

3 Ach *a ta* thusa naomha, a'd' chòmhnuidh *far am bheil* cliu Israeil[11]:

4 Asadsa dh'earb ar n-aithriche; dh'earb iad, agus shaor thu iad.

5 Riutsa ghlaodh iad, agus theasairgeadh iad; asadsa dh'earb iad, agus cha robh nàire orra.

6 Ach *is* cnuimh mise[12], agus cha duine; masladh dhaoine, agus tàir an t-sluaigh.

7 Ni iadsan uile, a chi mi, gàire-fanoid rium; casaidh iad am beul, crathaidh iad an ceann, *ag ràdh*,

8 Chuir e a dhòigh anns an Tighearn, fuasgladh e air; saoradh se e, a chionn gu bheil tlachd aige ann.

9 Ach *is* tusa an ti a thug a mach as a' bhroinn mi; *bu* tu aobhar mo dhòchais, air cìch mo mhàthar.

10 Ortsa thilgeadh mi o'n bhroinn; o bhroinn mo mhàthar *is* tusa mo Dhia.

11 Na bi-sa fada uam, oir *a ta* àmhghar dlùth *dhomh*, agus gun neach ann gu m' chuideachadh.

12 Chuairtich mòran tharbh mi; dh'iadh *tairbh* làidir Bhasain umam.

13 Dh'fhosgail iad orm am beul, mar leòmhan reubach[13] agus beucach.

---

[1] *faghail.* Eir. [2] *uachdaranachd.* [3] *pheacadh.* [4] *mo neart.* [5] *chugad, a'd' ionnsuidh.* [6] *Fòir, a Thighearn; éisdeadh an righ ruinn, 'nuair a ghairmeas sinn.* [7] *Cuiridh tu iad ann an àmhuinn.* [8] *millidh.* [9] *deasuichidh.* [10] *o m'fhurtachd.* [11] *Ach ò thusa, a tha d' choimhnuidh san ionad naomha, cliu Israeil.* [12] *mar chnuimh* a ta *mise.* [13] *fuilcachdach.*

14 Mar uisge dhòirteadh mach mi, agus sgàin mo chnàmhan uile o chéile: tha mo chridhe mar chéir, air leaghadh am meadhon mo chuim.

15 Air tiormachadh mar shoitheach creadha tha mo neart, agus *tha* mo theanga a' leantuinn ri m' ghial; agus gu h-ùir a' bhàis thug thu mi.

16 Oir chuairtich madraidh mi; dh'iadh coimhthionail dhroch dhaoine umam: lot iad mo làmhan agus mo chosan.

17 Feudaidh mi mo chnàmhan uile àireamh: tha iadsan a' sealltuinn, tha iad a' geur-amharc orm.

18 Roinn iad mo thruscan eatorra, agus air mo bhrat thilg iad crannchur.

19 Ach na bi-sa, a Thighearn, fad uam: O thusa mo neart, greas gu m' chabhair.

20 Teasairg m'anam o'n chlaidheamh, m'aon *ghradh*[1] o neart[2] a' mhadaidh.

21 Saor mi o bheul an leòmhain, agus o adharcaibh nam buabhuil[3] teasairg mi[4].

22 Cuiridh mi'n céill t'ainm do m' bhràithribh; ann am meadhon a' choimhthionail molaidh mi thu.

23 Sibhse air am bheil eagal Dé, molaibh e: sibhse uile, a shìol Iacoib, thugaibh glòir dha; agus biodh 'eagalsan oirbh, sibhse uile a shìol Israeil.

24 Oir cha do rinn e tàir air, agus cha do ghabh e gràin do àmhghar an truaghain[5], agus cha d'fholuich e a ghnùis air; ach an uair a ghlaodh e ris, dh'éisd e.

25 Ort-sa *bithidh* mo mholadh anns a' mhòr choimhthional: mo bhòidean ìocaidh mi nan làthair-san d'an eagal e.

26 Ithidh na daoine macanta, agus sàsuichear iad: molaidh iadsan an Tighearna a dh'iarras e: bithidh an cridhe[6] beo gu bràth.

27 Cuimhnichidh air, agus pillidh a dh'ionnsuidh an Tighearna uile chrìocha na talmhainn, agus strìochdaidh uile theaghlaiche nan cinneach na làthair.

28 Oir *is* leis an Tighearn an rìoghachd; agus *tha* esan na uachdaran air na cinnich.

29 Ithidh daoine reamhar[7] na talmhainn uile, agus ni iad aoradh: na làthairsan sleuchdaidh iadsan uile, a théid sìos do'n duslach; oir cha chum neach 'anam beo[8].

30 Ni sliochd[9] seirbhis dha: measar e do'n Tighearna mar ghinealach.

31 Thig iad, agus cuiridh iad an céill 'fhìreantachd do'n àl a ta ri teachd, gu'm b'esan a rinn *sud*[10].

SALM XXIII.

Salm le Daibhidh.

IS e'n Tighearna mo bhuachaille: cha bhi mi ann an dìth.

2 Ann an cluainibh glas bheir e orm luidhe sìos; làimh ri h-uisgibh ciuin treòraichidh e mi.

3 Aisigidh[11] e m'anam; treòraichidh e mi air slighibh na fìreantachd air sgàth 'ainme féin.

4 Seadh, ge do shiubhail mi trìd ghlinn sgàile a' bhàis, cha bhi eagal uilc orm; oir a *ta* thusa maille rium: bheir do shlat agus do lorg comh-fhurtachd dhomh.

5 Deasaichidh tu bord fa m' chomhair ann fianuis mo naimhde: dh'ung thu le h-ola mo cheann; tha mo chupan a' cur thairis.

6 Gu cinnteach leanaidh maith agus tròcair mi uile laithean mo bheatha, agus còmhnuichidh mi ann an tigh an Tighearna fad *mo* laithean[12].

SALM XXIV.

Salm le Daibhidh.

IS leis an Tighearna an talamh, agus a làn; an domhan, agus iadsan a tha nan còmhnuidh ann.

2 Oir shuidhich e air na cuantaibh e, agus shocraich e air na sruthaibh e.

3 Cò théid suas gu sliabh an Tighearna? agus cò sheasas na ionad naomha-san?

4 Esan aig am bheil làmhan neo-chiontach agus cridhe glan, nach do thog 'anam ri dìomhanas, agus nach do mhionnaich chum ceilge.

5 Gheibh esan beannachadh o'n Tighearn, agus fìreantachd o Dhia a shlàinte.

6 *Is* i so ginealach na droinge, a dh'iarras e, a dh'iarras do ghnùis, a Dhia Iacoib. Selah.

7 Togaibh, a gheatacha, bhur cinn, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa sìorruidh; agus thig Righ na glòire steach.

8 Cò e so Righ na glòire? An Tighearna làidir agus treun, an Tighearna treun an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, a gheatacha, agus bithidh air bhur togail suas, a dhorsa sìorruidh, agus thig Righ na glòire steach.

10 Cò e so Righ na glòire? Tighearna nan slògh, *is* esan Righ na glòire. Selah.

SALM XXV.

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, togam m'anam suas.

2 Annadsa, mo Dhia, cuiream mo dhòchas; na nàraichear mi, agus na deanadh mo naimhdean gairdeachas os mo chionn.

3 Seadh, na nàraichear neach sam bith, a dh'fheitheas ortsa; biodh nàire orra-san, a chiontaicheas gun aobhar.

4 Nochd dhomh do shlighean, a Thighearn; teagaisg dhomh do cheumanna.

5 Treòraich mi ann ad fhìrinn, agus teagaisg mi: oir *is* tusa Dia mo shlàinte, agus ortsa tha mi feitheamh gach là.

6 Cuimhnich do chaomh thròcairean, a

[1] *mo bheatha, mo phearsa.* [2] *o làimh.* Eabh. [3] *nan aon-adharcach, nan sròin-adharcach.* [4] *dh'éisd thu rium.* [5] *an* duine *bhochd.* [6] *bhur cridhe.* [7] *beartach.* [8] *agus bithidh n'anam beo dha-san.* [9] *mo shliochd.* [10] *oir rinn esan e.* [11] *iompoichidh.* [12] *gu bràth.*

Thighearn, agus do chaoimhneasan gràdh-
ach; oir *tha* iad ann o chian nan cian.
7 Peacanna m'òige, agus m'eusaontais,
na cuimhnich thusa: a réir do thròcaire
bi-sa cuimhneach orm, air sgàth do
mhaitheis, a Thighearn.
8 *Is* maith agus *is* dìreach an Tighearn;
uime sin teagaisgidh e peacaich san
t-slighe.
9 Treòraichidh e na daoine ciuin[1] ann
am breitheanas; agus teagaisgidh e do na
daoinibh ciuin a shlighe.
10 *Is* tròcair agus fìrinn uile shlighean
an Tighearna, dhoibhsan a ghleidheas a
choimhcheangal agus a theisteis.
11 Air sgàth t'ainme, a Thighearn, lagh
mo chionta; oir *a ta* i mòr.
12 Cò e am fear air am bheil eagal an
Tighearna? seòlaidh e esan san t-slighe *a*
ròghnuicheas[2] e.
13 Ni 'anam tàmh ann am maith[3];
agus mealaidh a shliochd an tìr.
14 *Tha* rùn an Tighearna aig an dream
d'an eagal e; agus foillsichidh e dhoibh a
choimhcheangal.
15 *Tha* mo shùilean a ghnàth ris an
Tighearn; oir bheir esan mo chosan as
an lìon.
16 Amhairc orm[4], agus gabh truas
dìom; oir *a ta* mi a'm' aonar, agus fa
àmhghar.
17 Tha teinn mo chridhe a' dol am
meud: o'm' àmhgharaibh saor thusa mi[5].
18 Amhairc air m' àmhghar, agus air mo
phéin[6], agus lagh mo pheacanna gu léir.
19 Amhairc air mo naimhdibh, oir tha
iad lìonmhor; agus le fuath anabarrach[7]
tha iad ga m' fhuathachadh.
20 Gléidh m'anam, agus saor mi; na
leig fo nàire mi, oir chuir mi mo dhòigh
annad.
21 Dìonadh ionracas agus ceartas mi;
oir tha mi feitheamh ortsa.
22 Saor Israel, a Dhé, as 'àmhgharaibh uile.

SALM XXVI.

Le Daibhidh.

THOIR breth orm, a Thighearn, oir
ghluais mi ann am ionracas: o chuir
mi mo dhòigh anns an Tighearna, cha
ghluaisear mi.
2 Fidir mi, a Thighearn, agus dearbh
mi; rannsuich[8] m'airnean, agus mo chridhe.
3 Oir *tha* do chaoimhneas gràdhach fa
chomhair mo shùl: agus ghluais mi ann
ad fhìrinn.
4 Cha do shuidh mi le daoinibh meall-
tach[9], agus maille ri luchd-ceilge cha d'théid
mi steach.
5 Is beag orm coimhthional luchd-uilc,
agus le daoinibh aingidh cha suidh mi.
6 Nighidh mi mo làmhan ann an neo-
chionta, agus cuairtichidh mi t'altair, a
Thighearn;
7 Chum gu foillsich mi le guth molaidh,
agus gu cuir mi an céill t'oibre iongantach
gu léir.
8 A Thighearn, is ionmhuinn leam
còmhnuidh do theach-sa[10], agus ionad
pàilliuin do ghlòire.
9 Na cruinnich m'anam le peacachaibh,
no mo bheatha le daoinibh fuileachdach:
10 Aig am bheil lochd[11] nan làmhaibh,
agus an làmh dheas làn do dhuais-bhratha.
11 Ach gluaisidh mise ann am ionracas:
saor mi, agus dean tròcair orm.
12 Tha mo chos na seasamh ann an
ionad còmhnard: anns na coimhthionalaibh
beannuichidh mi an Tighearn.

SALM XXVII.

Le Daibhidh.

IS e an Tighearna mo sholus, agus mo
shlàinte; cò chuireas eagal orm? *Is* e
an Tighearna neart mo bheatha: cò chuireas
geilt orm?
2 'Nuair a thàinig luchd-uilc orm a
dh'ithcadh suas m'fheòla, mo naimhdean
agus m'eascairdean, thuislich iad féin, agus
thuit iad.
3 Ge do champuicheadh feachd a'm'
aghaidh, cha bhiodh eagal air mo chridhe:
ge d' éireadh cogadh a'm' aghaidh, as so
ni mi mo bhun.
4 Aon *ni* ghuidh mi air an Tighearna,
sin iarraidh mi, a bhi m' chòmhnuidh ann
an tigh an Tighearna rè uile laithean mo
bheatha, chum gu faicinn maise an Tigh-
earna, agus gu fiosraichinn na theampull.
5 Oir folaichidh e mi na sgàth-thigh[12]
ann an latha an uilc; folaichidh e mi ann
an dìomhaireachd a phàilliuin[13]; air carraig
togaidh e suas mi.
6 Agus a nis togar suas mo cheann os
cionn mo naimhdean mu'n cuairt orm;
agus ìobraidh mi na phàilliun ìobairtean
aoibhneis; seinnidh mi, agus canaidh mi
cliu do'n Tighearn.
7 Eisd, a Thighearna, ri m' ghuth,
'*nuair* a dh'éigheas mi; dean tròcair orm,
agus freagair mi.
8 '*Nuair a thubhairt thusa,* Iarraibhse mo
ghnùis, thubhairt mo chridhe riut, Do
ghnùis, a Thighearn, iarraidh mi.
9 Na folaich do ghnùis uam, na cuir air
falbh t'òglach am feirg; bu tusa mo
chabhair; na fàg mi, agus na tréig mi, a
Dhia mo shlàinte.
10 'Nuair a thréigeas m'athair agus mo
mhàthair mi, an sin togaidh an Tighearna
suas mi.
11 Teagaisg dhomh do shlighe, a Thigh-

[1] *truagh, iriosal.* [2] *thaghas e, d'an còir dha roghuinn a dheanamh.* [3] *socair, seasgaireachd.* [4] *Tionndaidh rium.* [5] *Lasaich teanntachda mo chridhe, agus o m' àmhgharaibh saor thusa mi.* [6] *mo shaothair.* [7] *eucorach.* [8] *glan.* [9] *faoin, dìomhain.* [10] *àite-còmhnuidh do naomhachd-sa.* [11] *aingidheachd, duais.* [12] *na phubull, na phàilliun.* [13] *bhùtha.*

earn, agus treòruich mi air slighe dhìrich, air sgàth mo naimhde.

12 Na tabhair thairis mi do thoil mo naimhde; oir dh'éirich fianuisean bréige a'm' aghaidh, agus luchd-bagairt foirneirt.

13 Gidheadh chreid mise[1]: gu'm faicinn maitheas an Tighearna ann an tìr nam beo.

14 Feith air an Tighearna, glac misneach[2], agus neartaichidh esan do chridhe: feith, tha mi 'g radh, air an Tighearn.

SALM XXVIII.

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, éigheam, mo charraig: na bi-sa a'd' thosd[3] am' thaobh, air eagal, ma bhios tu a'd' thosd a'm' thaobh, gu fàs mi cosmhuil riu-san a théid sìos do'n uaigh[4].

2 Eisd ri guth m'athchuingean an uair a ghlaodhas mi riut, an uair a thogas mi mo làmhan chum do ghuth-àite naomha-sa[5].

3 Na tarruing mi mach leis na h-aingidh, agus le luchd-dheanamh na h-eucorach, a tha labhairt sìth r'an coimhearsnaich, agus olc aca nan cridhe

4 Thoir dhoibh a reir an oibre, agus a réir aingidheachd an gnìomhara; a réir oibre an làmh thoir dhoibh; ìoc an luigheachd[6] dhoibh.

5 A chionn nach d'thoir iad an aire do ghnìomharaibh an Tighearna, no do obair a làmh, sgriosaidh e iad, agus cha tog e suas iad.

6 Beannuichte gu *robh* an Tighearn, a chionn gu'n d'éisd e ri guth m'athchuingc.

7 *Is* e an Tighearna mo neart, agus mo sgiath; ann-san chuir mo chridhe a dhòchas, agus chuidicheadh leam: uime sin rinn mo chridhe gairdeachas, agus le m' laoidh molaidh mi e.

8 *Is* e an Tighearna neart a shluaigh; agus *is* esan neart slàinte 'aoin ungta féin.

9 Saor do shluagh, agus beannuich t'oighreachd: beathuich iad, agus ardaich iad gu bràth.

SALM XXIX.

Salm Le Daibhidh.

THUGAIBH do'n Tighearn, a chlann nan cumhachdach, thugaibh do'n Tighearna glòir agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearna a' ghlòir a's cubhaidh d'a ainm: sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

3 *Tha* guth an Tighearna os cionn nan uisge: rinn Dia na glòire tairneanach an Tighearn os cionn nan uisge mòra.

4 *Tha* guth an Tighearna cumhachdach; *tha* guth an Tighearna làn mòralachd.

5 Brisidh guth an Tighearna na seudair; seadh, brisidh an Tighearna seudair Lebanoin.

6 Agus bheir e orra leum mar laogh; Lebanon agus Sirion, mar bhualbhull[7] òg.

7 Sgoiltidh guth an Tighearna lasraiche an teine[8].

8 Crathaidh guth an Tighearna am fàsach; crathaidh an Tighearna fàsach Chadeis.

9 Bheir guth an Tighearna air na h-eilidibh an laoigh a thilgeadh[9], agus lomaidh e na coillte: agus na theampull cuiridh gach neach an céill *a* ghlòir.

10 Suidhidh an Tighearn air an tuil; agus suidhidh an Tighearna na Righ gu sìorruidh.

11 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh; beannuichidh an Tighearn a shluagh le sìth.

SALM XXX.

Salm; laoidh coisreagaidh tighe Dhaibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearn, oir thog thu suas mi, agus cha d'thug thu air m'eascairdibh gairdeachas a dheanamh os mo chionn.

2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut, agus shlànuich thusa mi.

3 A Thighearna, thog thu m'anam a nìos as an uaigh; ghleidh thu beo mi, chum nach rachainn sìos do'n t-slochd.

4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhse a naoimh-san, agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

5 Oir *cha n'eil ach* tiota na fheirg, *tha* beatha na dheadh-ghean: rè oidhche mairidh bròn, ach air maduinn *thig* gairdeachas.

6 Thubhairt mise a'm' shocair[10], Cha ghluaisear mi am feasd.

7 A Thighearna, le d' dheadh-ghean thug thu air mo bheinn seasamh gu daingean[11]: dh'fholuich thu do ghnùis; bha mi fa amhluadh.

8 Ghlaodh mi riutsa, a Thighearn; agus air an Tighearn dh'asluich mi:

9 Ciod an tairbhe *a tha* ann am fhuil, 'nuair a théid mi sìos do'n t-slochd? am mol an ùir thu? an cuir i an céill t'fhìrinn.

10 Eisd rium, a Thighearn, agus dean tròcair orm: A Thighearna, bi-sa a'd' fhear-cuidich leam.

11 Thionndaidh thu dhomhsa mo bhròn gu dannsadh: chuir thu dhìom m'eudach-saic, agus chrioslaich thu mi le h-aoibhneas;

12 Chum gu seinneadh *mo* ghlòir cliu dhuit, agus nach bitheadh i na tosd: A Thighearna mo Dhia, gu bràth molaidh mise thu[12].

SALM XXXI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANNADSA, a Thighearn, cuiream mo dhòigh; na nàraichear mi gu bràth; trìd t'fhìreantachd saor mi.

---

[1] Rachadh mo mhisneach air cùl *mur creidinn.* [2] *bi daingean; bi làidir.* Eabh. [3] *bodhar.* [4] *do'n t-slochd.* [5] *gu ionad-còmhnuidh do naomhachd-sa.* [6] *an dìol, an dlighe.* [7] *uon-adharcach.* [8] *an dealanaich.* [9] *Crathaidh guth an Tighearna na daragan.* [10] *shuaimhneas, shoirbheas.* [11] *thug thu neart do m' urram, do m' mhaise.* [12] *bheir mise buidheachas dhuit.*

2 Aom a'm' ionnsuidh do chluas, gu grad fuartaich orm: bi-sa a'd' charraig làidir dhomh, a'd' thigh tearmuinn chum mò dhìonadh.

3 Oir *is* tusa mo charraig, agus mo dhaingneach; agus air sgàth t'ainme treòraichidh agus stiùraidh tu mi.

4 Bheir thu mi as an lìon a dh'fholuich iad fa m' chomhair; oir *is* tusa mo neart.

5 Ann ad làimh-sa tiomnam mo spiorad: saor mi[1], a Thighearna Dhé na firinn.

6 Is fuath leat[2] iadsan a bheir fa'near dìomhanasa breugach: ach anns an Tighearna chuir mise mo dhòchas.

7 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas ann do thròcair: oir chunnaic thu m'àmhghar; b'aithne dhuit m'anam ann an teanntachdaibh;

8 Agus cha do dhruid thu suas mi ann an làimh an nàmhaid: shocraich thu mo chosan ann an àite farsaing.

9 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir *tha* mi ann an teinn; tha mo shùil, m'anam, agus mo chom, air seargadh as le doilgheas.

10 Oir chlaoidhcadh mo bheatha le bròn, agus mo bhliadhnan le h-osnaich; air son m'euceirt thuit mo neart, agus chaitheadh mo chnàmha.

11 Am measg mo naimhde gu léir bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àraidh do m' choimhearsnachaibh, agus a'm' aobhar eagail do m' luchd-eòlais: iadsan a chunnaic mi a muigh, theich iad uam.

12 Dhi-chuimhnicheadh mi mar dhuine marbh air dol a cuimhne; tha mi mar shoitheach briste.

13 Oir chuala mi cùl chàineadh mòrain dhaoine: *bha* eagal air gach taobh, 'nuair a ghabh iad comhairle le chéile a'm' aghaidh, a dhealbh iad mo bheatha thoirt uam.

14 Ach dh'earb mise asadsa, a Thighearn; thubhairt mi, *Is* tu mo Dhia.

15 Ann ad làimh-sa *tha* m'aimsirean: saor mi as làimh mo naimhdean, agus uatha-san a tha 'n tòir orm.

16 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach: saor mi air sgàth do thròcaire.

17 Na nàraichear mi, a Thighearn, oir ghairm mi ort; nàire biodh air na h-aingidh, nan tosd bitheadh iad san uaigh;

18 Deanar balbh na bilean breugach, a labhras an aghaidh an fhìrein gu cruaidh, le h-uabhar agus tarcuis.

19 Cia mòr do mhaitheas, a thaisg thu dhoibhsan do'n eagal thu; a rinn thu dhoibh-san a dh'earbas asad, am fianuis chloinn nan daoine!

20 Folaichidh tu iad ann an dìomhaireachd do làthaireachd[3] o àilgheas dhaoine; folaichidh tu iad ann am pàilliun o strì nan teanga.

21 Beannuichte *gu robh* an Tighearn; oir nochd e gu h-iongantach a chaoimhneas dhomhsa ann am bailé daingnichte[4].

22 Thubhairt mise a'm' dheifir, Ghearradh as mi o fhianuis do shùl: gidheadh dh'éisd thusa ri guth m'asluchaidh, 'nuair a dh'éigh mi riut.

23 Gràdhaichibh an Tighearn, sibhse uile a naoimhsan: gleidhidh an Tighearn na daoine treibhdhireach, agus dìolaidh e gu pailt dhasan, a ni gu h-uaibhreach.

24 Bithibhse misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe, sibhse uile a chuir bhur dòchas anns an Tighearn.

SALM XXXII.

Le Daibhidh, Maschil.

IS beannuichte esan d'an do mhaitheadh[5] 'eusaontas, d'am bheil a pheacadh air fholachadh.

2 *Is* beannuichte an duine, nach cuir an Tighearn euceart as a leth, agus aig nach '*eil* cealg na spiorad.

3 'Nuair a bha mi a'm' thosd[6], luidh aois air mo chnàmhaibh[7], le m' bhùireadh fad an latha.

4 Oir a là agus a dh'oidhche bha do làmh trom orm: tha mo bhrìgh air a h-atharrachadh gu tiormachd an t-samhraidh. Selah.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit, agus cha do cheil mi m'euceart: thubhairt mi, Aidichidh mi m'eusaontais do'n Tighearn; agus mhaith thusa cionta mo pheacaidh. Selah.

6 Air an aobhar sin ni gach duine diadhuidh[8] urnuigh riutsa, san àm am faighear thu: gu cinnteach ann an tuil nan uisge mòra, cha d'thig iad am fagus da.

7 *Tha* thusa a'd' ionad-foluich dhomh; o theinn gleidhidh tu mi; le h òranaibh saorsa cuairtichidh tu mi. Selah.

8 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an d'thigeadh dhuit triall; scòlaidh mi dhuit le m' shùil[9].

9 Na bi mar each, no mar mhuileid[10], *aig* nach 'eil ciall: d'an cuirear sparrag agus srian nam beul, chum nach d'thig iad an gar dhuit[11].

10 *Is* lìonmhor doilghcasan do'n aingidh; ach cuairtichidh tròcair esan a dh'earbas as an Tighearn.

11 Bithibh aoibhneach anns an Tighearn, agus deanaibh gairdeachas, sibhse fhìreana; agus deanaibh luathghaire, sibhse uile *a tha* ceart an cridhe.

SALM XXXIII.

DEANAIBH gairdeachas san Tighearna, sibhse fhìreana; do na h-ionraic *tha* cliu ciatach.

---

[1] *shaor thu mi.* [2] *leam.* [3] *do ghnùise.* Eabh. [4] *ann an caithir làidir.* [5] *dhi-chuimhnicheadh* [6] a thaobh mo pheacaidh. [7] *chaitheadh mo chnàmhan.* [8] *naomh, maith.* [9] *bheir mi comhairle dhuit le m' shùil a bhi ort; socraichidh mi mo shùil ort.* [10] *mhuilidh; mule.* Sasg. [11] no *cha d'thig iad am fagus duit.*

2 Molaibh an Tighearna air clàrsaich: air an t-saltair, inneal-ciuil nan deich teud, seinnibh dha.
3 Canaibh dha òran nuadh; seinnibh fonn gu h-ealanta le fuaim ard.
4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart, agus *tha* 'oibre uile *deanta* ann am firinn.
5 Is ionmhuinn leis ceartas agus breith-eanas; do mhaitheas an Tighearna tha'n talamh làn.
6 Le focal an Tighearna rinneadh na nèamha, agus le h-anail a bheoil an slòigh uile.
7 Carnaidh e suas mar thorr uisgeacha na fairge; cuiridh e an doimhne suas *na* thighibh-tasgaidh.
8 Roimh an Tighearna biodh eagal air an talamh uile; roimhe-san biodh fiamh air uile luchd-aiteachaidh an domhain:
9 Oir labhair e, agus bha e ann; dh'-àithn e, agus sheas e [1].
10 Rinn an Tighearna comhairle nan cinneach faoin; thug e innleachdan an t-sluaigh gu neo-ni.
11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu sìorruidh, smuaintean a chridhe o linn gu linn.
12 *Is* beannuichte an cinneach sin, 'gam *bheil* an Tighearna na Dhia dhoibh; an sluagh *a* roghnuich e mar oighreachd dha féin.
13 O na nèamhaibh amhaircidh an Tighearn a nuas; chi e uile chlann nan daoine.
14 O ionad seasmhach a chòmhnuidh beachdaichidh e air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.
15 Chum esan an cridhe air aon dòigh; bheir e fa'near an gnìomharan uile.
16 Cha tèarnar righ le meud fheachd [2]: cha saorar laoch le meud a neirt.
17 *Is* dìomhain an t-each chum tèaruint-eachd; agus le meud a neirt cha saor e.
18 Feuch, *tha* sùil an Tighearna orra-san d'an eagal e; orra-san a chuireas an dòchas na thròcair;
19 Chum an anam a theasairginn o'n bhàs, agus an cumail beo anns a' ghorta.
20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn; *is* esan ar cabhair, agus ar sgiath
21 Oir annsan ni ar cridhe gairdeachas, a chionn na ainm nàomha-san gu'n do chuir sinn ar dòigh.
22 Gu robh do thròcair, a Thighearn, oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dòchas annad.

SALM XXXIV.

Le Daibhidh, 'nuair a dh'atharraich e a ghiùlan an làthair Abimeleich, agus a chuir esan uaith e, agus a dh'imich e.

BEANNUICHIDH mi an Tighearna gach àm: an còmhnuidh *bithidh* a mholadh ann am bheul.
2 Anns an Tighearna ni m'anam uaill; cluinnidh na daoine sèimh, agus ni iad aoibhneas.
3 Molaibh an Tighearna leamsa, agus ardaicheamaid 'ainm le chéile.
4 Dh'iarr mi an Tighearn, agus dh'éisd e rium: agus shaor e mi o gach aobhar eagail, a bha agam.
5 Dh'amhairc iad air, agus shoillsich-eadh iad; agus cha robh nàire air an gnùis [3].
6 Ghlaodh an duine bochd so, agus dh'éisd an Tighearna ris; agus as a theanntachdaibh gu léir shaor se e.
7 Campuichidh aingeal an Tighearna mu'n timchiollsan d'an eagal e, agus teas-airgidh e iad.
8 O blaisibh agus faicibh gur maith an Tighearn: *is* beannuichte an duine sin *a* dh'earbas as.
9 Biodh eagal an Tighearna oirbh, a naoimh-san; oir cha *bhi* dìth air a luchd-eagailsan.
10 Bithidh easbhuidh air na leòmhanaibh òga [4], agus bithidh ocras orra; ach orra-san a dh'iarras an Tighearna cha bhi maith air bith a dhìth.
11 Thigibh, a clann éisdibh rium; teag-aisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.
12 Cò e am fear a mhiannuicheas beatha, a ghradhaicheas laithean a dh'fhaicinn maith?
13 Gléidh do theanga o olc, agus do bhilean o labhairt ceilg.
14 Seachuinn an t-olc, agus dean am maith; iarr sìochaint agus lean i.
15 *Tha* sùilean an Tighearna air na fireanaibh, agus a chluas r'an glaodh.
16 *Tha* gnùis an Tighearna an aghaidh luchd-deanamh uilc, chum an cuimhne a ghearradh as o'n talamh.
17 Ghlaodh na [fireana] agus dh'éisd an Tighearn; agus as an teanntachdaibh gu léir shaor e iad.
18 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan, a tha briste nan cridhe, agus saoraidh e iadsan, a tha brùite nan spiorad.
19 *Is* lìonmhor àmhgharan an fhìrein; ach asda air fad saoraidh an Tighearn e.
20 Gleidhidh an Tighearn a chnàimhan uile; cha bhi h-aon diubh briste.
21 Marbhaidh olc na h-aingidh [5], agus iadsan a tha toirt fuath do'n fhìrean lom-sgriosar iad.
22 Saoraidh an Tighearn anam a sheir-bhiseach: agus cha sgriosar aon air bith dhiubhsan a chuireas an dòigh ann.

SALM XXXV.

Le Daibhidh.

TAGAIR, a Thighearn, riu-san, a thagras a'm' aghaidh; cog nan aghaidh-san, a chogas a'm' aghaidh.

---

1 *bha e air bhuil.* 2 *a shlòigh.* 3 *Amhaircibhse air, agus bithibh air bhur soillseachadh; agus cha bhi nàire air bhur gruaidh.* 4 *Bithidh daoine cumhachdach bochd.* 5 *an t-aingidh.*

2 Glac targaid agus sgiath, agus éirich chum mo chuideachaidh.

3 Agus tarruing a mach an t-sleagh, agus druid *an t-slighe* nan aghaidhsan [1], a tha 'n tòir orm: abair ri m'anam, *Is* mi do shlàinte.

4 Nàire agus masladh gu robh orra-san, a tha 'g iarraidh m'anama; gu pillear iadsan air an ais, agus gu robh amhluadh orra, a tha smuaineachadh uilc dhomh.

5 Bitheadh iad mar mholl fa chomhair na gaoithe, agus aingeal an Tighearna 'g an ruagadh.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamhuinn, agus aingeal an Tighearna an tòir orra.

7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad air mo shon an lìon; slochd gun aobhar chladhaich iad air son m'anama.

8 Thigeadh sgrios air gun fhios da, agus a lìon a dh'fholuich e, glacadh se e féin: san sgrios sin tuiteadh e.

9 Ach ni m'anamsa gairdeachas anns an Tighearn; ni e aoibhneas na shlàinte.

10 Their mo chnàmhan uile, A Thighearn, cò *is* cosmhuil riutsa, a theasairgeas am bochd [2] uaith-san a's treise nà e, agus am bochd agus an t-ainnis [3] uaithsan a chreachadh e?

11 Dh'éirich fianuisean eucorach; chuir iad as mo leth [4] *nithe* air nach robh fios agam.

12 Dhìol iad dhomh olc an éiric maith, *a' cur rompa* mo bheatha a thoirt uam.

13 Ach am thaobhsa, 'nuair a bha iadsan gu tinn, b'e eudach-saic mo chulaidh, dh'irioslaich mi m'anam le trosgadh [5], agus phill m'urnuigh a'm' uchd féin.

14 Mar gu'm bu charaid no bràthair dhomh *a bhiodh* ann, ghluais mi; mar fhear caoidh a mhàthar, gu dubhach chrom mi sìos.

15 Ach air bhi dhomhsa ann an amhghar, bha iadsan ait, agus chruinnich iad le chéile; chruinnich daoine suarach nach b'aithne dhomh le chéile a'm' aghaidh; reub iad, agus cha do sguir iad.

16 Le luchd-dian-mhagaidh [6] cealgach, chas iad am fiacla rium.

17 Cia fhad, a Thighearn, a dh'amhairceas tu air *so?* saor m'anam o am milleadh, m'aon *ghràdh* [7] o na leòmhanaibh.

18 Cliùthaichidh mi thu [8] anns a' mhòr choimhthional; am measg sluaigh lìonmhoir molaidh mi thu.

19 Na deanadh iadsan, a ta nan naimhdibh dhomh gu h-eucorach, gairdeachas os mo chionn: iadsan aig am bheil fuath dhomh gun aobhar, na caogadh iad le'n sùil:

20 Oir cha labhair iad sìth, ach an aghaidh dhaoine ciuin na tìre dealbhaidh iad nithe cealgach.

21 Dh'fhosgail iad am beul gu farsaing a'm' aghaidh; thubhairt iad, Aha, aha, chunnaic ar sùil.

22 Chunnaic thusa *so,* a Thighearn, na bi a'd' thosd: a Thighearn, na bi fad uam.

23 Tog ort, agus mosgail chum mo cheirt [9]; chum mo chùise, mo Dhia agus mo Thighearn.

24 Thoir breth orm a réir do cheartais, a Thighearna, mo Dhia, agus na deanadh iad gairdeachas os mo chionn.

25 Na h-abradh iad nan cridhe, Aha, *is* e sud ar miann: idir na h-abradh iad, Shluig sinn suas e.

26 Nàire agus amhluadh gu robh orrasan le chéile, a tha deanamh gairdeachais ri m'olc: còmhdaichear le nàire agus masladh iadsan, a dh'ardaicheas iad féin a'm' aghaidh!

27 Deanadh iadsan iolach, agus bitheadh iad aoibhheach, a sheasas mo chòir dhomh [10]; agus abradh iad a ghnàth, Mòr chliù gu robh do'n Tighearn, aig am bheil tlachd ann an sìth a sheirbhisich!

28 An sin cuiridh mo theanga an céill do cheartas, air feadh an là do chliù.

SALM XXXVI.

Do'n ard fhear-ciuil, Le Daibhidh òglach an Tighearna.

'S E their an t-aingidh an taobh a stigh d'a chridhe [11], gu'm peacaich e: cha *'n'eil* eagal Dé fa chomhair a shùl.

2 Oir ni e bàigh [12] ris féin na shùilibh féin, gus am faighear a mach a chionta mar aobhar fuatha [13].

3 *Is* euceart agus cealg briathran a bheoil: leig e dheth bhi glic, maith a dheanamh.

4 Dealbhaidh e euceart air a leabaidh; suidhichidh se e féin air slighe nach *'eil* maith; cha'n oilteil leis an t-olc.

5 A Thighearn, anns na nèamhaibh *tha* do thròcair; tha t'fhìrinn gu ruig na neoil.

6 *Tha* t'fhìreantachd mar na beannta arda, do bhreitheanais nan doimhne mhòir: gleidhidh tusa, a Thighearn, duine agus ainmhidh.

7 Cia luachmhor do chaoimhneas gràdhach, a Dhé! uime sin earbaidh clann nan daoine a sgàile do sgiathan.

8 Sàsuichear iad gu mòr le saill [14] do thighe, agus as abhuinn do shòlasan bheir thu orra òl.

9 Oir agadsa *tha* tobar na beatha: ann ad sholus-sa chi sinne solus.

10 Buanaich do chaoimhneas gràidh dhoibhsan a chuir eòlas ort, agus t'fhìr-

---

[1] *tarruing an t-sleagh, agus an claidheamh nan aghaidh-san.* [2] *an duine truagh, àmhgharach.* [3] *am feumannach.* [4] *dh'fheòraich iad dhiom.* [5] *trasgadh.* [6] *luchd-magaidh air cuirmibh.* [7] *mo sheircein, mo phearsa.* [8] *Bheir mi buidheachas duit.* [9] *mo chòir, mo bhreitheanais.* [10] *leis an ionmhuinn mo cheartas.* [11] *do m' chridhe.* [12] *miodal, brionnal.* [13] *'nuair a gheibhear a mach a chionta gràineil.* [14] *pailteas.*

...achd dhoibhsan, a tha ionraic nan cridhe.
11 Na d'thigeadh cos an ardain orm, agus na gluaiseadh làmh nan aingidh mi.
12 An sin thuit luchd-dheanamh na h-euceirt sìos; leagadh sìos iad, agus cha'n urrainn iad éirigh.

SALM XXXVII.

Le Daibhidh.

NA biodh campar[1] ort mu dhaoinibh aingidh, agus na gabh farmad ri luchd-dheanamh na h-euceirt:
2 Oir mar am feur gearrar gu grad sìos iad, agus mar an luibh ghlas[2] seargaidh iad.
3 Earb thusa as an Tighearn, agus dean maith; *mar sin* gabhaidh tu còmhnuidh san tìr, agus beathaichear thu gu cinnteach[3].
4 Mar an ceudna gabh tlachd anns an Tighearn, agus bheir e dhuit iarrtuis do chridhe.
5 Tabhair suas do shlighe do'n Tighearn, agus earb as, agus ni se *e*.
6 Agus bheir e mach t'fhìreantachd mar an solus, agus do bhreitheanas mar am meadhon-là.
7 Bi d' thosd an làthair an Tighearna[4], agus feith le foighidinn air: na biodh campar ort mu'n ti a shoirbhicheas na shlighe, mu'n fhear a bheir a dhroch innleachda gu buil.
8 Leig fearg dhìot, agus tréig corruich; na biodh campar ort air aon chor[5] chum uilc.
9 Oir gearrar as droch dhaoine; ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearn, buanmhealaidh iad an talamh[6].
10 Oir fathast tamull[7] beag, agus cha *bhi* an t-aingidh ann; seadh, bheir thu fa'near 'àit-san, agus cha *bhi* e ann
11 Ach mealaidh daoine macanta[8] an talamh, agus gabhaidh iad tlachd ann am meud na sìth.
12 Tha'n t-aingidh a cumadh uilc do'n ionraic, agus a' casadh 'fhiacal ris.
13 Ni Dia fanoid air, oir is léir dha gu bheil a latha a' teachd.
14 Tharruing na h-aingidh an claidheamh, agus chuir iad am bogha air ghleus, a leagadh sìos a' bhochd agus an ainnis, a mharbhadh luchd-deagh bheus[9].
15 Théid an claidheamh a steach nan cridhe féin, agus brisear am bogha.
16 *Is* fearr beagan aig an duine ionraic, na saibhreas mhòrain dhroch dhaoine.
17 Oir brisear gairdeana dhroch dhaoine; ach cumaidh Dia suas na fireana.
18 *Is* fiosrach Dia air laithibh nan daoine ionraic, agus bithidh an oighreachd gu sìorruidh.
19 Cha chuirear gu nàire iad ann an àm an uilc, agus ann an laithibh na gorta sàsuichear iad.
20 Ach sgriosar droch dhaoine, agus *bithidh* naimhdean an Tighearna mar shaill uan: théid as doibh, mar dheataich théid as doibh
21 Gabhaidh an t-aingidh iasachd[10], agus cha dìol e rìs; ach tha'm firean tròcaireach, agus bheir e naith.
22 Oir iadsan a bheannuichear leis, mealaidh iad an talamh; agus iadsan a mhalluichear leis, gearrar as iad.
23 Leis an Tighearn tha ceumanna duine air an orduchadh, agus gabhaidh e tlachd na shlighe:
24 Ge do thuit e, cha tilgear gu tur sìos e; oir cumaidh an Tighearna suas air làimh e.
25 Bha mi òg, agus a nis tha mi sean; gidheadh cha'n fhaca mi am firean air a thréigsinn, agus a shliochd ag iarruidh arain
26 *Tha* e ghnàth truacanta agus coingheallach; agus *bithidh* a shliochd beannuichte.
27 Seachuinn an t-olc, agus dean am maith, agus gabh còmhnuidh gu bràth.
28 Oir is toigh leis an Tighearna breitheanas, agus cha tréig e a naoimh: gu bràth coimhidear[11] iadsan; ach gearrar as sliochd nan aingidh
29 Mealaidh na fireana an tìr, agus gabhaidh iad còmhnuidh innte gu bràth.
30 Cuiridh beul an fhìrein an céill gliocas, agus labhraidh a theanga breitheanas.
31 *Tha* lagh a Dhé na chridhe: cha sleamhnuich a cheumanna.
32 Bithidh an droch dhuine ri faire air an fhìrean, agus iarruidh e a mharbhadh.
33 Cha'n fhàg an Tighearn e na làimh; agus cha dìt se e, 'nuair a bheirear breth air.
34 Feith air an Tighearn, agus gléidh a shlighe; agus ardaichidh e thu, chum an tìr a mhealtuinn: 'nuair a ghearrar as droch dhaoine, chi thu e.
35 Chunnaic mi an duine aingidh am mòr chumhachd, agus e 'ga sgaoileadh féin a mach mar ùr chraoibh[12] uaine.
36 Ach chaidh e seachad[13], agus feuch cha *robh* e ann; agus dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaras e.
37 Thoir fa'near an duine foirfe[14], agus amhairc air an duine ionraic; oir *is* i sìth a's crìoch do'n duine *sin*.
38 Ach sgriosar luchd-eusaontais faraon; gearrar as crìoch[15] dhroch dhaoine.
39 *Tha* slàinte nam firean o'n Tighearn; *is esan* an neart ann an àm teanntachd:
40 Agus cuidichidh an Tighearna leo,

---

1 *lasan, fearg.* 2 *uaine.* 3 *le a pailteas*
4 *Fan gu sàmhach ris an Tighearn.* 5 *a mhàin*
6 *sealbhaichidh iad an talamh mar oighreachd.*
7 *fiota, sealan.* 8 *ciuin, sèimh.* 9 *nan* daoine *dìreach nan slighe.* 10 *an coingheall.* 11 *gleidhear.* 12 *mar sheudar, edsre.* Eabh. 13 *chaidh mi seach.* 14 *coimhlionta, iomlan.* 15 *faigheall, sliochd.*

agus teasairgidh e iad: teasairgidh e iad o
dhroch dhaoinibh, agus saoraidh e iad, a
chionn gu'n d'earb iad as.

SALM XXXVIII.

Salm le Daibhidh a chur an cuimhne.

A THIGHEARNA, na cronuich mi ann
ad chorruich, agus na smachdaich mi
ann an teas t'fheirge:
2 Oir shàthadh do shaighdean annam,
agus tha do làmh trom orm.
3 Cha *'n'eil* fallainneachd a'm' fheoil
air son t'fheirge: cha *'n'eil* sìth a'm'
chnàmhaibh air son mo pheacaidh?
4 Oir chaidh m'eucearta thar mo cheann:
mar eire [1] thruim tha iad ro-throm air mo
shon.
5 Tha mo chreuchda lobhta, breun, air
son m'amaideachd.
6 Tha mi cràiteach, chromadh sìos mi
gu mòr; air feadh an là uile tha mi g'
imeachd gu dubhach:
7 Oir tha mo leasraidh làn do *ghalar*
granda; agus cha *'n'eil* fallaineachd a'm'
fheoil.
8 Tha mi lag, agus ro-bhrùite: tha mi
a' bùireadh trìd mi-shuaimhneis mo chridhe.
9 A Thighearn, *tha* mo mhiann uile
a'd' làthair, agus cha 'n'eil m'osnaich fol-
uichte ort.
10 Tha mo chridhe a' ploscartaich [2];
thréig mo neart mi: a thaobh fradhairc [3]
mo shùl, sin mar an ceudna cha *'n'eil* agam.
11 Tha luchd-mo ghaoil agus mo chair-
dean a' seasamh fa chomhair mo leoin;
agus tha mo dhilsean a' seasamh fad uam.
12 Agus tha luchd-iarruidh m'anama a'
cur ribeacha *romham,* agus luchd-iarruidh
m'uilc a' labhairt nithe aimhleasach, agus a'
smuaineachadh ceilge air feadh an là uile.
13 Ach mar dhuine bodhar, cha chluinn
mise; agus *tha* mi mar dhuine balbh, nach
cluinn, agus fosgail a bheul
14 Tha mi eadhon mar fhear nach
cluinn, agus aig nach *'eil* achmhasain na
bheul.
15 Oir annadsa, a Thighearn, chuir mi mo
dhòchas: éisdidh tusa, a Thighearna mo
Dhia.
16 Oir thubhairt mi, Aireagal gu'n dean
iad gairdeachas a'm' aghaidh; 'nuair a
shleamhnuicheas mo chos, gu'n ardaich siad
iad féin a'm' aghaidh.
17 Oir *tha* mi ealamh gu tuisleachadh,
agus *tha* mo dhoilgheas [4] a'm' fhianuis a
ghnàth.
18 Oir aidichidh mi m'eucceart; bithidh
mi doilich air son mo pheacaidh.
19 Ach *a ta* mo naimhdean beothail, tha
iad làidir [5]; agus tha iad-an aig am bheil fu-
ath dhomh gu h-eucorach, air fàs lìonmhor.
20 Agus tha iadsan a dhìolas olc air son
maith a' cur a'm' aghaidh, a chionn gu
bheil mi leantuinn a' mhaith.
21 Na tréig mi, a Thighearn, mo Dhia;
na bi-sa fad uam.
22 Greas chum mo chuideachaidh, a
Thighearn, mo shlàinte.

SALM XXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire do
m' shlighibh, nach peacaich mi le m'
theangaidh: gleidhidh mi srian air mo
bheul, an uair a bhios an *duine* aingidh a'm'
fhianuis.
2 Bha mi balbh tosdach, dh'fhan mi o
labhairt maith *féin;* ach dhùisgeadh mo
dhoilgheas.
3 Dh'fhàs mo chridhe teth an taobh a
stigh dhìom; 'nuair a bha mi a' beachd-
smuaineachadh, las an teine; labhair mi le
m' theangaidh:
4 Thoir fios dhomh, a Thighearn, air mo
chrìch, agus tomhas mo laithean ciod e,
chum gu bi fios agam cia gearr mo ré.
5 Feuch, mar leud boise rinn thu mo
laithean, agus *tha* m'aois mar neo-ni a'd'
fhianuis: gu deimhin *is* dìomhanas gach
duine d'a fheabhas. Selah.
6 Gu deimhin tha gach duine a' siubhal
ann an samhladh dìomhain [6]: gu deimhin
cuirear mi-shuaimhneas orra gu faoin:
carnaidh *neach* suas *beartas,* gun fhios aig
cò mhealas [7] e.
7 Agus a nis ciod ris am feitheam, a
Thighearn? tha mo dhòchas annadsa
8 Saor mi o m'eusaontasaibh uile; na
dean ball-maslaidh an amadain dhìom.
9 Bha mi a'm' thosd, cha d'fhosgail mi
mo bheul, a chionn gur tusa a rinn e.
10 Tog dhìom do bhuille: le beum do
làimh-sa chlaoidheadh mi.
11 Le achmhasanaibh air son euceirt
'nuair a chronuicheas tu duine, bheir thu
air a shnuadh caitheadh mar leomann: gu
deimhin *is* dìomhanas gach duine. Selah.
12 Cluinn m'urnuigh, a Thighearn, agus
éisd ri m' ghlaodh; ri m' dheoir na bi a'd'
thosd: oir *is* coigreach mi maille riut, *agus*
fear-cuairt, mar m'aithriche uile.
13 O! caomhain mi [8], chum gu faigh mi
neart [9], mun siubhail mi, agus nach bi mi
ann ni's mò.

SALM XL.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

DH'FHEITH mi le foighidinn ris an
Tighearn, agus chrom e thugam [10];
agus chual e mo ghlaodh.
2 Agus thug e nìos a slochd uamhuinn
mi, a clàbar làthaich, agus chuir e mo cho-
san air carraig; shocraich e mo cheum-
anna.

---

[1] *uallaich, eallaich.* [2] *luaimhneach.* [3] *radh-
airc, soluis.* [4] *mo bhròn.* [5] *tha iadsan, a
tha nan naimhdibh dhomh gun aobhar, làidir.*

[6] *mar sgàile siubhlaidh duine.* [7] *chruinnich-
eas.* [8] *tionndaidh uam.* [9] *fois, comh-
fhurtachd.* [10] *chugam.*

3 Agus chuir e òran nuadh ann am bheul,
òran-molaidh d'ar Dia: chi mòran *e*, agus
bithidh eagal orra, agus earbaidh iad as an
Tighearn.
4 *Is* beannuichte an duine sin a chuireas
a dhòchas anns an Tighearn, agus nach
seall an déigh nan uaibhreach[1], no nan
déigh-san a chlaonas chum bréige.
5 *Is* lìonmhor, a Thighearna mo Dhia,
na nithe a rinn thu! t'oibre iongantach,
agus do smuainte d'ar taobh-ne, cha 'n'eil e
'n comas a chur sìos an ordugh dhuit:
nochdainn agus chuirinn an céill *iad; ach*
tha iad ni's lìonmhoire na gu'n gabh iad
àireamh.
6 Ann an ìobairt agus an tabhartas cha
do ghabh thu tlachd: dh'fhosgail thu mo
chluasan[2]: ìobairt-loisgte agus ìobairt-
pheacaidh cha d'iarr thu.
7 An sin thubhairt mi, Feuch, tha mi
teachd; ann an rola an leabhair tha e
scrìobhta ormsa.
8 Is e mo thlachd do thoil a dheanamh,
a Dhé; seadh, *tha* do lagh an taobh a stigh
do m' chridhe.
9 Rinn mi sgeul air *t'*fhìreantachd sa'
choimhthional mhòr: feuch, cha do choisg
mi mo bhilean, a Thighearn, is aithne
dhuit.
10 Cha d'fholuich mi t'fhìreantachd ann
am meadhon mo chridhe: chuir mi'n céill
t'fhìrinn agus do shlàinte: cha do cheil mi
do chaoimhneas gràdhach, agus t'fhìrinn,
o'n choimhthional mhòr.
11 A Thighearn, na cum-sa do chaomh
thròcairean uam: gleidheadh do chaoimh-
neas gràdhach agus t'fhìrinn a ghnàth
mi.
12 Oir dh'iadh uile gun àireamh mu'n
cuairt orm; ghlac m'eucearta[3] mi, agus
cha 'n'eil e 'n comas domh sealltuinn suas;
ni's lìonmhoire tha iad na falt mo chinn,
agus thréig mo chridhe mi.
13 Gu ma toil leat, a Thighearn, mo
theasairginn; greas, a Thighearn, chum
mo chuideachaidh.
14 Nàire agus amhluadh gu robh[4] orra-
san le chéile, a tha 'g iarraidh m'anama g'a
sgrios: ruagar air an ais agus nàraichear
iadsan, a tha guidheadh uile dhomh.
15 Aonaranach gu robh iadsan[5] mar
thuarasdal an nàire, a their riumsa, Aha?
Aha!
16 Deanadh iadsan uile a dh'iarras thusa,
gairdeachas agus aoibhneas annad: abradh
iadsan an còmhnuidh, a ghràdhaicheas do
shlàinte, Mòr mholadh gu robh do'n Tigh-
earn.
17 *Tha* mise bochd agus uireasbhuidh-
each, *ach* smuainichidh an Tighearn orm:
's tusa m'fhear-cabhair, agus m'fhear-
saoraidh; a Dhé, na dean moille.

SALM XLI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

IS beannuichte esan a bheir an aire do'n
duine bhochd[6]: ann an latha an uile[7]
saoraidh an Tighearn e.
2 Gleidhidh an Tighearn e, agus cum-
aidh e beo e, agus bithidh e beannuichte
air thalamh: na tabhair thusa e do thoile a
naimhde[8].
3 Bheir an Tighearna neart dha air leab-
aidh a thinneis iarganaich: a leabadh uile
ni thusa dha na euslainte:
4 Thubhairt mi, A Thighearn, dean
trocair orm: leighis m'anam, oir pheacaich
mi a'd' aghaidh.
5 Tha mo naimhdean a' labhairt uile
orm, *ag ràdh*, C'uin a gheibh e bàs, agus a
sgriosar 'ainm?
6 Agus ma thig *neach* g'am shealltuinn,
labhraidh e dìomhanas; carnaidh[9] a
chridhe euceart dha féin; théid e mach,
agus labhraidh se *e*.
7 Tha iadsan uile aig am bheil fuath
dhomh a' cogarsaich le chéile a'm' aghaidh:
tha iad a' dealbh uile a'm' aghaidh.
8 Tha droch ni, *ars' iadsan*, air teachd
air[10]; agus esan a tha nis na luidhe, cha 'n
éirich e ni 's mò.
9 Eadhon fear mo shìth[11], as an d'earb
mi, esan a dh'ith do m' aran, thog e *a* shàil
a'm' aghaidh.
10 Ach deansa, a Thighearn, tròcair
orm, agus tog suas mi, agus bheir mi luigh-
eachd dhoibh.
11 Le so tha fios agam gu bheil tlachd
agadsa annam, a chionn nach 'eil mo nàmh-
aid *a'* deanamh caithreim[12] os mo cheann.
12 Ach air mo shonsa, cumaidh tu suas
mi ann am ionracas, agus suidhichidh tu
mi a'd' fhianuis gu bràth.
13 Beannuichte gu *robh* an Tighearna
Dia Israeil, o shìorruidheachd gu sìorruidh-
eachd! Amen agus Amen!

SALM XLII.

Do'n ard fhear-ciuil, Maschil, air son mhac Chorah.

MAR a thogras am fiadh chum nan
sruth uisge, mar sin tha m'anam
a'togairt a'd' ionnsuidhse, a Dhé.
2 Tha tart air m'anam chum Dhé, chum
an Dé bheo: c'uin a thig mi, agus a noch-
dar mi am fianuis Dhé[13]?
3 Is iad mo dheoir a's biadh dhomh a là
agus a dh'oidhche, 'nuair a theirear rium
gach là, C'àit *am bheil* do Dhia?
4 Na *nithe* so is cuimhne leam, agus tha
mi dòrtadh a mach m'anama leam féin; oir
ghabh mi thairis leis a' mhòr-cuideachd,

---

[1] *nach tionndaidh chum nan uaibhreach, nach gabh tlachd anns na h-uaibhrich.* [2] *dheasuich thu corp dhomh.* [3] *m'àmhgharan.* [4] *bithidh.* [5] *dì-làraichear iad, gu robh iad fo uamhunn.* [6] *ìosal.* [7] *ann an àm teinn.* [8] *agus beannuichidh e air thalamh e, agus cha tabhair e do thoil a naimhdean e.* [9] *crainnichidh.* [10] *tha droch thinneas a' dlùth-leantuinn ris; tha mòr chionta air a char as a léth.* [11] *mo charaid.* [12] *gairdeachais.* [13] *a chi mi gnùis Dhé.*

chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gaird-
eachais agus molaidh, *leis* a' chuideachd, a
bha cumail latha féille [1].
5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos,
O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo
bhuaireas [2] an taobh a stigh dhìom? earb
thusa a Dia; oir fathast molaidh mise e,
slàinte mo ghnùise [3], agus mo Dhia.
6 Leagadh sìos m'anam an taobh a stigh
dhìom: uime sin cuimhnichidh mi ortsa,
mo Dhia, o thìr Iordain, agus o Hermon, o
shliabh Mhitsair.
7 *Tha* doimhne a' gairm air doimhne le
fuaim t'fheadan uisge; chaidh do stuaidh-
ean [4] agus do thonnan uile tharum.
8 Anns an là àithnidh an Tighearn a
thròcair [5]; agus san oidhche *bithidh* a laoidh
maille rium, agus m'ùrnuigh ri Dia mo
bheatha.
9 Their mi ri Dia mo charraig, C'ar son
a dhi-chuimhnich thu mi? c'ar son a tha
mi a' triall gu dubhach air son foirneirt an
eascaraid?
10 Mar chlaidheamh a'm' chnàmhaibh,
tha mo naimhdean a' toirt maslaidh dhomh,
'nuair a their iad rium gach là, C'àit *am
bheil* do Dhia?
11 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos,
O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo
bhuaireas an taobh a stigh dhìom? earb
thusa a Dia; oir fathast molaidh mise e,
slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

SALM XLIII.

THOIR breth orm [6], a Dhé, agus tagair
mo chùis: o chinneach an-iochd-
mhor [7]; o fhear na ceilge agus na h-euceirt,
saor thusa mi.
2 Oir *is* tusa Dia mo neirt; c'ar son a
chuir thu mi fad uait? c'ar son a tha mi a'
triall gu dubhach air son foirneirt an eas-
caraid?
3 O cuir a mach do sholus agus t'fhìrinn!
seòladh iadsan mi, thugadh iad mi chum
do shléibh naomha-sa, agus chum do
phàilliuna.
4 An sin théid mi dh'ionnsuidh altaire
Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé m'aoibhneis
ro-mhòir [8]: agus molaidh mi thu air a' chlàr-
saich, a Dhia, mo Dhia.
5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos,
O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo
bhuaireas an taobh a stigh dhìom? earb
thusa a Dia; oir fathast molaidh mise e,
slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

SALM XLIV.

*Do'n ard fhear-ciuil, air son mhac Chorah,
Maschil.*

A DHE, le'r cluasaibh chuala sinn,
dh'innis ar n-aithriche dhuinn an
obair, a rinn thu nan làithibh-san, sna laith-
ibh o shean.
2 Le d' làimh thilg thu mach na cinn-
ich, ach shuidhich thu iadsan: chlaoidh
thu na slòigh, ach thug thu orra-san soir-
bheachadh [9].
3 Oir cha'n ann le'n claidheamh féin a
fhuair iad sealbh san tìr, agus cha'n e an
gairdean féin a shaor iad; ach do dheas-
làmh, agus do ghairdean-sa, agus solus do
ghnùise, a chionn gu'n robh deadh-ghean
agad doibh.
4 *Is* tu féin mo Righ, a Dhé: àithn
thusa saorsa do Iacob.
5 Trìd-sa buailidh sinn ar naimhde:
trìd t-ainme-sa saltraidh sinn orra-san, a
dh'éireas 'nar n-aghaidh.
6 Oir as mo bhogha cha'n earb mi, agus
cha saor mo chlaidheamh mi.
7 Ach shaor thusa sinn o ar naimhdibh,
agus nàirich thu iadsan aig an robh fuath
dhuinn.
8 A Dia ni sinne uaill air feadh an là;
agus t'ainm-sa molaidh sinn gu sìorruidh.
Selah.
9 Ach a nis thilg thu uait sinn, agus
nàirich thu sinn; agus cha 'n'eil thu dol a
mach le'r n-armailtibh.
10 Thug thu oirnn tionndadh air ar n-ais
o'n nàmhaid, agus tha iadsan le'm fuathach
sinn 'gar creachadh [10].
11 Thug thu sinn mar chaoraich air son
bìdh; agus am measg nan cinneach sgap
thu sinn.
12 Reic thu do shluagh gun fhiach, agus
cha do mheudaich thu *do mhaoin* le'n
luach [11].
13 Rinn thu sinn 'nar masladh d'ar
coimhearsnachaibh, 'nar ball-fanoid agus
magaidh dhoibhsan, a tha mu'n cuairt
oirnn.
14 Rinn thu gnàth-fhocal dhinn am
measg nan cinneach, aobhar crathaidh cinn
am measg an t-sluaigh.
15 Fad an latha [12] *tha* m'amhluadh a'm'
fhianuis, agus chòmhdaich nàire mo
ghnùise mi [13].
16 Air son gutha an fhir, a bheir masladh
agus toibheum, air son fianuis an nàmhaid
agus an dìoghaltaich.
17 Thàinig so uile oirnn; gidheadh, cha
do dhi-chuimhnich sinn thu, agus cha
d'rinn sinn cealg ann ad choimhchean-
gal.
18 Cha do thionndaidh ar cridhe air ais,
agus cha do chlaon ar cos o d' shlighe:
19 Ge do mhìn-phronn thu sinn ann an
ionad dhràgon, agus ge do chòmhdaich thu
sinn le sgàil a' bhàis.

---

[1] *Na* nithe *so cuimhnichidh mi, agus taomaidh mi mach m'anam an taobh a stigh dhìom, 'nuair a ghabhas mi thairis leis a' mhòr chuideachd, a théid mi leo, &c.* [2] *mhi-shuaimhneas.* [3] *air son furtachd a ghnùise.* [4] *do shùmainnean.* [5] *a chaoimhneas.* [6] *Cum còir rium.* [7] *mi naomha, ain-diadhuidh.* [8] m'*aoibhneis*, agus *mo ghairdeachais.* [9] *rinn thu olc do na slòigh, ach chuir thu iadsan an* tìr *thearuinte.* [10] *a' creachadh dhoibh féin.* [11] *prìs.* [12] *A ghnàth.* [13] *tha ar n-amhluadh 'nar fianuis, agus chòmhdaich nàire ar gnùise sinn.*

20 Ma dhi-chuimhnich sinn ainm ar Dé, no ma shìn sinn ar làmha gu Dia coimheach,

21 Nach rannsaich Dia so a mach? oir tha fios aige-san air *nithibh* dìomhair a' chridhe.

22 Ach air do shon-sa mharbhadh sinn rè an latha gu léir; mheasadh sinn mar chaoraich chum casgraidh.

23 Mosgail; c'ar son a choidleas tu, a Thighearn? dùisg, na tilg *sin* uait gu bràth.

24 C'ar son a dh'fholaicheas tu do ghnùis? a dhi-chuimhnicheas tu ar n-àmhghar, agus ar foirneart?

25 Oir chromadh sìos ar n-anam do'n ùir; dhlùth-lean ar com[1] ris an talamh.

26 Eirich, cuidich leinn, agus saor sinn air sgàth do thròcaire.

SALM XLV.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim air son mhac Chorah, Maschil. Oran gràidh.

THA mo chridhe a' deachdadh[2] deadh ni, cuiridh mi 'n céill na nithe a rinn mi do'n Righ[3]; *bithidh* mo theanga mar pheann fir-sgrìobhaidh dheis.

2 Is maisiche thu na clann nan daoine, dhòirteadh gràs ann ad bhilibh: uime sin bheannaich Dia thu gu bràth.

3 Crioslaich[4] do chlaidheamh air do leis, O a ghaisgeich; le d' ghlòir, agus le d' mhòralachd.

4 Marcaich[5] air t'aghaidh gu buadhach air sgàth na fìrinn, agus na macantachd[6], agus na fìreantachd; agus teagaisgidh do dheas làmh dhuit nithe uamhasach.

5 *Is* geur do shaighdean, (tuitidh na slòigh fodhad) *is geur iad* ann an cridhe naimhdean an Righ.

6 *Tha* do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal: *is* slat cheartais slat shuaicheantais do rìoghachd-sa.

7 Ghràdhaich thusa fìreantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanach.

8 Do mhirr, agus do alos, agus do chasia, *théid boladh o* d' thrusgan uile, a mach a lùchairtibh do fhiaclaibh elephant[7], leis an do chuireadh aoibhneas ort.

9 *Tha* nigheana righre am measg do bhan urramach; seasaidh do bhan-righinn air do dheas làimh, ann an òr na h-Ophir.

10 Eisd, a nighean, agus amhairc, agus aom do chluas; agus di-chuimhnich do shluagh féin agus tigh t'athar.

11 An sin gabhaidh an Righ mòr thlachd ann ad àille[8], a chionn gur esan do Thighearn, thoir-sa urram[9] dha.

12 *Thig* eadhon nighean Thiruis le tiodhlacadh; asluichidh daoine saibhir an t-sluaigh do dheadh-ghean.

13 Uile glòrmhor *tha* nighean an righ a stigh; air oibreachadh le h-òr *tha* a h-eudach.

14 Ann an trusgan do obair ghréis bheirear i chum an Righ: bheirear na maighdeana na déigh, a bana-chompanaich, a steach thugad[10].

15 Bheirear iad le h-aoibhneas agus le gairdeachas; théid iad a steach do lùchairt an Righ.

16 An àite t'aithriche bithidh do mhic; ni thu iad nan uachdaranaibh air an talamh uile.

17 Bheir mi air t'ainm a bhi air chuimhne anns gach linn a thig: uime sin molaidh an sluagh thu gu saoghal nan saoghal.

SALM XLVI.

Do'n ard fhear-ciuil air son mhac Chorah. Oran air Alamot.

IS e Dia ar tearmunn agus ar neart; ar cabhair ro-dheas ann an teanntachdaibh.

2 Air an aobhar sin cha bhi eagal oirnn, ge do ghluaisear[11] an talamh, agus ge d'atharruichear na beannta gu meadhon na fairge:

3 Ge do bheuc a h-uisgeacha, agus ge do chuirear thar a chéile iad; ge do chriothnuich na beannta le a h-atairreachd. Selah.

4 *Tha* abhuinn[12] ann, *agus* ni a sruthan cathair[13] Dhé ait; naomh-ionad phàilliun an Ti a's airde.

5 *Tha* Dia na meadhon; cha ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha gu moch air mhaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile, ghluaiseadh na rìoghachdan: chuir e mach a ghuth, leagh an talamh.

7 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacoib a's dìdean duinn. Selah.

8 Thigibh, faicibh oibre an Tighearna, gach léir-sgrios[14] a rinn e air thalamh.

9 Coisgidh e an cogadh gu h-iomall na talmhainn, brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-sleagh: na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine.

10 Bithibh sàmhach, agus tuigibh gur mise Dia: ardaichear mi am measg nan cinneach, ardaichear mi air thalamh.

11 *Tha* Dia nan slògh leinn; *is* e Dia Iacoib a's dìdean duinn. Selah.

SALM XLVII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BUAILIBH bhur basan, uile shlòigh; togaibh iolach do Dhia le guth gairdeachais[15].

---

[1] *brù.* [2] *cur amach.* [3] *mu'n Righ.* [4] *Criosraich, Deasaich.* [5] *Ann ad mhòralachd marcaich.* [6] *ceannsachda.* [7] *air an deanamh* maiseach *le fiaclaibh elephant.* [8] *àilne, sgèimh.* [9] *ùmhlachd, aoradh.* [10] *chugad.* [11] *mhùthar, chaochailear.* [12] *amhuinn.* [13] *mòr-bhaile.* [14] *na nithe uamhasach.* [15] *caithreime.*

2 Oir *tha*'n Tighearn, an Ti a's airde, na aobhar eagail: *is* Righ mòr e os cionn na talmhainn uile.

3 Cuiridh e na slòigh fa'r smachd, agus na cinnich fa'r cosaibh.

4 Taghaidh e ar n-oighreachd dhuinn, òirdheirceas [1] Iacoib, a ghràdhaich e. Selah.

5 Chaidh Dia suas le caithreim, an Tighearna le fuaim trompaide.

6 Seinnibh moladh do Dhia, seinnibh; seinnibh moladh d'ar Righ, seinnibh:

7 Oir *is* e Dia righ na talmhainn uile; seinnibh moladh gu h-eòlach.

8 Tha Dia na Righ os cionn nan cinneach: tha Dia na shuidhe air righ-chaithir a naomhachd.

9 Chruinnicheadh uachdarain nan sluagh le chéile, sluagh Dhé Abrahaim: oir *is* le Dia sgiatha na talmhainn; tha e air 'ardachadh gu mòr.

SALM XLVIII.

Oran agus *Salm air son mhac Chorah.*

IS mòr an Tighearn, agus is ro-airidh air cliù e ann am baile [2] ar Dé, ann an sliabh a naomhachd.

2 Sgiamhach na shuideachadh, aoibhneas na talmhainn uile *is* e sliabh Shioin: air an taobh mu thuath *tha* baile [3] an Righ mhòir.

3 Aithnichear Dia na lùchairtibh mar thearmunn.

4 Oir feuch, chruinnichcadh na righre; ghabh iad thairis le chéile.

5 Chunnaic iad, agus b'ioghnadh leo; bha uamhas orra, ghreas iad orra.

6 Ghlac geilt-chrith iad an sin, pian mar phéin mnà ri saothair.

7 Le gaoith an ear mìn-bhrisidh tu longa Tharsis.

8 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunnaic sinn ann am baile Thighearna nan slògh, ann am baile ar Dé: daingnichidh se e gu bràth. Selah.

9 Smuainich sinn air do chaoimhneas gràidh, a Dhé, ann am meadhon do theampuill.

10 Mar t'ainm, a Dhé, mar sin *a ta* do chliù gu crìochaibh na talmhainn: tha do dheas làmh làn do fhìreantachd.

11 Deanadh sliabh Shioin aoibhneas, deanadh nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanasa.

12 Cuairtichibh Sion, agus rachaibh m'a timchioll; àirmhibh a tùir.

13 Thugaibh an aire d'a balladh làidir [4], comharaichibh a lùchairtean [5], chum gu cuir sibh an céill *e* do'n àl ri teachd.

14 Oir *is* e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal: stiùraidh e sinn gu ruig am bàs [6].

SALM XLIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm air son mhac Chorah.

CLUINNIBH so, a shlòigh uile, éisdibh, *sibhse* uile luchd-àiteachaidh an domhhain,

2 Araon a dhaoine ìosal agus ard, beartach agus bochd le chéile.

3 Labhraidh mo bheul gliocas [7], agus smuaintichidh mo chridhe air tuigse [8].

4 Aomaidh mi gu cosamhlachd mo chluas; nochdaidh [9] mi air a' chlàrsaich mo ràdh dorcha.

5 C'ar son a bhiodh eagal orm ann an laithibh an uilc, '*nuair* a chuairticheas aingidheachd m'eascairdean [10] mi.

6 A dh'earbas as an saibhreas, agus a nì uaill a pailteas am beartais?

7 Cha'n urrainn duine air chor sam bith *a* bhràthair a shaoradh, no éiric a thabhairt do Dhia air a shon:

8 (Oir tha saorsa an anama luachmhor, agus sguiridh e am feasd:)

9 Gu maireadh e beo gu sìorruidh, *agus* nach faiceadh e truaillidheachd [11],

10 Oir chì e *gu*'m faigh na daoine glice bàs, *gu*'n sgriosar le chéile an t-amadan agus an t-ùmaidh, agus *gu*'m fàg iad am beartas aig daoinibh eile.

11 *Is* iad smuaintean an cridhe *gu mair* an tighean gu bràth, an ionada-còmhnuidh o linn gu linn: bheir iad ainm air *am* fearann, a réir an ainme féin.

12 Ach *ge do robh* an duine ann an urram, cha mhair e [12]: is cosmhuil e ris na h-ainmhidhibh, *a* ghearrar as.

13 *Is* i so an slighe, eadhon an amaideachd: gidheadh gabhaidh an sliochd tlachd nan cainnt. Selah.

14 Mar chaoraich cuirear iad san uaigh, ithidh am bàs iad [13], agus bithidh uachdaranachd aig na fireanaibh os an cionn anns a' mhaduinn: seargaidh [14] an dreach as san uaigh, an ionad-còmhnuidh [15].

15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa o chumhachd [16] na h-uaighe; oir gabhaidh e mi d'a ionnsuidh. Selah.

16 Na gabh thusa eagal an uair a dh'fhàsas duine beartach, 'nuair a mheudaichear glòir a thighe:

17 Oir 'nuair a gheibh e bàs, cha d'thoir e nì air bith leis; cha d'théid a ghlòir sìos na dhéidh:

18 Ge do bheannuich e 'anam féin, 'nuair a tha e beo; agus molar thusa, 'nuair a nì thu maith dhuit féin [17].

19 Théid e gu h-àl a shinnsear: gu bràth cha'n fhaic iadsan solus.

---

[1] *mòrachd.* [2] *mòr-bhaile, cathair.* [3] *cathair.* [4] *d'a daingneachd, d'a neart.* [5] *caistealan.* [6] *gu bràth.* [7] *nithe glice.* [8] *nithibh tuigseach.* [9] *fosgailidh.* Eabh. [10] *aingidheachd luchd-feall; lochd mo shàl.* [11] *Ach mairidh esan* [an t-aon naomha] *beo gu sìorruidh; cha'n fhaic e truaillidheachd.* [12] *tha e gun tuigse.* [13] *ionaltraidh am bàs orra.* [14] *agus seargaidh.* [15] *o'n ionad-còmhnuidh.* [16] *o làimh.* Eabh. [17] *agus ge do mhol e thusa, 'nuair a nì thu maith dha.*

20 Tha 'n duine, *a tha* ann an urram, agus a tha gun tuigse, cosmhuil ris na h-ainmhidhibh *a* ghearrar as.

SALM L.

Salm le Asaph.

LABHAIR Dia nan Dia[1], Iehobhah, agus ghairm e an talamh o éirigh gu ruig luidhe gréine.

2 A mach a Sion, iomlaine na maise, dhealruich Dia.

3 Thig ar Dia-ne, agus cha bhi e na thosd: roimh a ghnùis lasaidh teine mill-teach[2], agus mu'n cuairt air bithidh doin-ionn mhòr.

4 Gairmidh e air na nèamhaibh o'n airde, agus an talamh, chum breth a thoirt air a shluagh.

5 Cruinnichibh mo naoimh a m' ionn-suidh, iadsan a rinn coimhcheangal rium le h-ìobairt.

6 Agus cuiridh na nèamhan an céill a cheartas; oir *is* e Dia féin a's Breitheamh ann. Selah.

7 Eisdibh, O mo shluagh, agus labh-raidh mi; O Israel, agus ni mi fianuis a't' aghaidh[3]: *is* mise Dia, do Dhia-sa.

8 Air son t'ìobairtean cha'n agair mi thu; oir *tha* t'ìobairtean-loisgte a ghnàth a'm' fhianuis.

9 Cha ghabh mi tarbh òg as do thigh, *no* gabhair fhirionn as do mhainniribh[4].

10 Oir *is* leamsa uile bheathaiche na coille, an spréidh air mìle sliabh.

11 Is aithne dhomhsa uile eunlaith nam beann[5]; agus *is* leamsa fiadh-bheathaiche na macharach.

12 Na'm bithinn ocrach, cha'n inn-sinn duitse; oir *is* leamsa an domhan, agus a lân.

13 An e gu'n ithinn feoil tharbh? agus an òlainn fuil ghabhar?

14 Iobair ìobairt bhuidheachais do Dhia, agus ìoc do bhòidean do'n Ti a's airde.

15 Agus gairm orm ann an latha teann-tachd: saoraidh mise thu, agus bheir thusa glòir dhomhsa.

16 Ach ris an droch dhuine their Dia, Ciod e do ghnothuchsa mo reachdan[6] a chur an céill, no gu'n gabhadh tu mo choimhcheangal ann ad bheul;

17 'Nuair a ta fuath agad air fòghlum, agus a thilg thu mo bhriathran air do chùl?

18 Ma chunnaic thu gaduiche, dh'aon-taich thu leis[7]; agus maille ri luchd-adh-altrannuis bha do chuibhrionn.

19 Chuir thu do bheul chum uilc, agus dhealbh do theanga cealg.

20 Shuidh thu, *agus* an aghaidh do bhràthar labhair thu; agus do mhac do mhàthar thug thu beum[8].

21 Na *nithe* so rinn thu, agus bha mise a'm' thosd; shaoil thu gu'n robh mi gu tur mar thu féin: cronaichidh mi thu, agus cuiridh mi *gach ni* an ordugh fa chomhair do shùl.

22 Smuainichibh a nis air so, sibhse nach cuimhnich Dia; air eagal gu'n reub mi as a chéile, gun neach ann a theasair-geas.

23 Esan a dh'ìobras moladh, bheir e glòir dhomhsa; agus dhasan a dh'ord-uicheas *a* shlighe, nochdaidh mi[9] slàinte Dhé.

SALM LI.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm le Daibhidh, 'nuair a thàinig Natan am fàidh d'a ionn-suidh, an déigh dha bhi aig Batseba.

DEAN trocair orm, a Dhé, à réir do chaoimhneis gràidh; a réir lìon-mhoireachd do chaomh thròcairean[10], dubh as m'eusaontas.

2 Gu h-iomlan ionnail mi o m' lochd, agus glan mi o m' pheacadh:

3 Oir tha mi ag aideachadh m'eusaon-tais, agus *tha* mo pheacadh a'm' làthair a ghnàth.

4 A't'aghaidh a't'aghaidh féin a mhàin pheacaich mi, agus rinn mi olc a'd' sheal-ladh, air chor as gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, gu'm bi thu glan 'nuair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an euceart dhealbhadh mi, agus ann am peacadh ghabh mo mhàthair mi na broinn.

6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhìrinn san taobh a stigh[11]; agus san *ionad* fhol-aichte bheir thu orm gliòcas a thuigsinn.

7 Glan mi le hisop, agus bithidh mi glan; ionnail mi, agus bithidh mi ni's gile nà sneachda.

8 Thoir orm guth subhachais agus aoibh-neis a chluinntinn; agus ni na cnàmhan *a* bhris thu gairdeachas.

9 Foluich do ghnùis o'm' pheacaibh, agus dubh as m'eucearta gu léir.

10 Cruthaich annam cridhe glan, a Dhé; agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhìom.

11 Na tilg mi o d' shealladh, agus na toir do spiorad naomha uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlàinte, agus *le d'* spiorad saor cum suas mi:

13 Teagaisgidh mi do luchd-eusaontais do shlighean; agus iompoichear peacaich a t' ionnsuidh.

14 Saor mi o chionta fola, a Dhé, a Dhé mo shlàinte: ard-mholaidh mo theanga t'fhìreantachd.

15 A Thighearn, fosgail mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an céill do chliu.

16 Oir cha'n iarr thu ìobairt, no bheirinn

---

[1] *an Dia treun.* [2] *caithidh teine, ithidh teine suas.* Eabh. [3] *mu d' thimchioll, dhuit.* [4] *chròthaibh.* [5] *eunlaith an athair.* [6] *stàtuin.* [7] *ruith thu leis.* [8] *masladh.* [9] *agus is i so an t-slighe* air *an nochd mi dha.* [10] *do thruacantais.* [11] *sna h-airnibh.*

dhuit *i;* ann an ìobairt-loisgte cha 'n'eil
tlachd agad.
17 *Is* iad ìobairtean Dhé spiorad briste:
air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha
dean thusa tàir.
18 Dean maith, a'd' dheadh-ghean, do
Shion; tog suas ballacha Iesusaleim.
19 An sin taitnidh ìobairtean ionracais
riut, ìobairtean-loisgte agus làn ìobairtean-
loisgte: an sin ìobraidh iad tairbh òga air
t'altair.

SALM LII.

Do'n ard fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig Doeg an t-Edomach, agus a dh'innis e do Shaul, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhibh gu tigh Ahimeleich.

CAR SON a ni thu uaill as an olc, O
ghaisgich? *Mairidh* maitheas Dé a
ghnàth [1].
2 Dealbhaidh do theanga aimhleas, mar
caltuinn ghéir, ag oibreachadh ceilge.
3 Is annsa leat an t-olc na maith, a'
bhreug nà briathran a' cheartais. Selah.
4 Is ionmhuinn leat gach focal millteach,
an teanga chealgach [2].
5 Uime sin [3] sgriosaidh Dia thu gu
bràth: bheir e air falbh thu, agus tairngidh
e as [do] phàilliun thu, agus spìonaidh e
do fhreumhan a tìr nam beo. Selah.
6 Agus chi na fireana, agus bithidh
eagal orra, agus ni iad gàire uime, *ag
ràdh,*
7 Feuch, so am fear nach d'rinn a
neart do Dhia, ach a dh'earb a pailteas a
bheartais, agus a neartaich e féin na ain-
gidheachd.
8 Ach *bithidh* mise mar chrann-olaidh
uaine ann an tigh Dhé; earbaidh mi a
tròcair Dhé gu saoghal nan saoghal.
9 Moladh mise thu gu sìorruidh, a chionn
gu'n d'rinn thu *e;* agus feithidh mi air
t'ainm-sa, oir *tha* e maith an làthair do
naomh.

SALM LIII.

Do'n àrd fhear-ciuil, air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan na chridhe,
Cha *'n'eil* Dia ann: tha iad truaillidh,
agus rinn iad aingidheachd ghràineil: cha
'n'eil neach ann a ni maith.
2 Dh'amhairc Dia a nuas o nèamh air
cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh
neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh
Dhé.
3 Chaidh gach aon diubh air ais; tha
iad gu léir air fàs salach: cha *'n'eil* neach
ann a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.
4 Nach 'eil eòlas aca-san, a tha deanamh
na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo
shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, *agus*
nach gairm air Dia?
5 An sin ghabh iad eagal mòr, 'nuair
nach robh aobhar eagail ann; sgaoil Dia a
chnàmha-san o chéile a champuich *a'd'
aghaidh*: nàirich thu iad, a chionn gu'n
d'rinn Dia tàir orra.
6 O gu d'thigeadh slàinte Israeil a mach
a Sion? An uair a bheir Dia air ais braigh-
deanas a shluaigh, ni Iacob gairdeachas,
ni Israel aoibhneas.

SALM LIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig na Siphich, agus a thubhairt iad ri Saul, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne?

AIR sgàth t'ainme, a Dhé, saor thusa
mi, agus le d' chumhachd cum coth-
rom rium.
2 Cluinn m'ùrnuigh, a Dhé; éisd ri
briathraibh mo bheoil.
3 Oir dh'éirich coigrich [4] a'm' aghaidh,
agus dh'iarr luchd-foirneirt mo bheatha;
cha do chuir iad Dia fa'n comhair. Se-
lah.
4 Feuch, *is* e Dia m'fhear-cuideachaidh:
tha'n Tighearna dhiubhsan [5], a chumas
suas mo bheatha.
5 Dìolaidh e olc do m' naimhdibh: a't'
fhìrinn gearr as iad.
6 Le saor thoil bheir mi ìobairt dhuit;
molaidh mi t'ainm, a Thighearn, oir *tha e*
maith.
7 Oir shaor thu mi as gach teinn: agus
chunnaic mo shùil *mo mhiann* air mo
naimhdibh.

SALM LV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m'ùrnuigh, agus na
foluich thu féin o m'asluchadh.
2 Thoir aire dhomh, agus éisd rium:
tha mi ard ann am ghearan, agus ri bùir-
eadh:
3 Air son gutha m'eascaraid, air son
foirneirt an duine aingidh; oir tha iad a'
tilgeadh euceirt òrm, agus am feirg tha iad
a' toirt fuatha dhomh.
4 Tha mo chridhe air a chràdh an
taobh a stigh dhìom, agus thuit uamhasan
a' bhàis orm.
5 Thàinig eagal agus crith orm, agus
chòmhdaich uamhann mi.
6 Agus thubhairt mi, Och, nach robh
agam sgiathan! mar choluman theichinn
as air iteig, agus gheibhinn fois.
7 Feuch, shiùbhlainn fad as; chòmh-
nuichinn anns an fhàsach. Selah.
8 Dheanainn deifir [6] gu dol as o ghaoith
làidir [7], agus o'n doininn.
9 Sgrios, a Thighearn, *agus* roinn na
teanga [8]; oir chunnaic mi foirneart agus
consachadh sa' bhaile.
10 A là agus a dh'oidhche tha iad a' dol

---

[1] *gach là.* Eabh. [2] *a theanga chealgaich.* [3] *Mar an ceudna.* [4] *na h-uaibhrich.* [5] *nam measg-san, leo-san.* [6] *cabhag.* [7] *annrathaich, bhuaireasaich.* [8] *comhairle.*

mu'n cuairt air, air a bhallaibh; agus *tha*
euceart agus aimhleas na mheadhon.
11 *Tha* aingidheachd na mheadhon;
agus cha dealaich feall agus cealg r'a
shràidibh.
12 Oir cha bu nàmhaid *a* thug masladh
dhomh, no dh'fhuilginn *e*; cha b'e fear le
'm b'fhuathach mi *a* dh'ardaich e féin a'm'
aghaidh, no dh'fholaichinn mi féin uaith:
13 Ach thusa! fear bu choimpire
dhomh féin [1], fear m'iuil, agus fear m'eòl-
ais.
14 Le chéile ghabh sinn comhairle
bhlasta; gu tigh Dhé dh'imich sinn cuid-
eachd.
15 Gabhadh am bàs sealbh orra, rach-
adh iad sìos beo do'n uaigh [2]; oir *a ta* uile
nan àite-còmhnuidh, nam meadhon.
16 Glaodhaidh mise ri Dia; agus saor-
aidh Iehobhah mi.
17 Air feasgair, air maduinn, agus aig
meadhon-là, ni mi ùrnuigh, agus glaodhaidh
mi gu h-ard; agus éisdidh esan ri m'
ghuth.
18 Saoraidh [3] e m'anam ann an sìth o'n
chòmhrag a'm' aghaidh; oir is lìonmhor
iad a tha *strì* rium [4].
19 Eisdidh Dia, agus bheir e nuas iad,
eadhon esan a tha ann o chian. Selah:
oir cha *'n'eil* atharrachadh orra, agus cha
'n'eil eagal Dé orra.
20 Shìn e mach a làmh nan aghaidh-
san, a bha an sìth ris; bhris e a choimh-
cheangal.
21 Bu mhìne na im *focail* a bhéil, ach
bha cogadh na chridhe; bu bhuige a bhriath-
ra na oladh, ach *bu* chloidhean rùisgte iad.
22 Tilg air an Tighearna do chùram [5],
agus cumaidh esan suas thu: cha leig e
am feasd do'n fhìrean a bhi air a ghluasad.
23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sìos iad gu
slochd an sgrios: cha mhair daoine fuil-
eachdach agus cealgach leth an laithean;
ach cuiridh mise mo dhòigh annadsa.

SALM LVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Ionatelimrechocim, Michtam le Daibhidh, an uair a ghlac na Philistich e ann an Gat.

DEAN iochd orm a Dhé; oir b'àill le
duine mo shlugadh suas [6] tha e 'gam
shàruchadh gach là le cogadh.
2 B'àill le m'eascairdibh mo shlugadh
suas gach là; oir *is* lìonmhor iad a tha
cogadh rium o *ionad* ard [7].
3 San là air am bi eagal orm, earbaidh
mi asadsa.
4 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal; ann
an Dia chuir mi mo dhòigh; cha'n eagal
leam ciod a dh'fheudas feoil a dheanamh
orm.
5 Gach là [8] tha iad a' fiaradh mo
bhriathar; *tha*'n smuainte uile a'm' aghaidh
chum uilc.
6 Tha iad a' cruinneachadh le chéile,
tha iad 'gam folach féin; tha iad a' toirt
fancar mo cheumanna, 'nuair a tha iad a
feitheamh air son m'anama.
7 Le h-eucoir [9] an d'théid iad as? ann
ad fheirg tilg sìos na slòigh, a Dhé.
8 Dh'àireamh thu mo sheacharain: cuir
mo dheoir ann ad shearraig [10] nach *'eil iad*
ann ad leabhar?
9 An sin pillear mo naimhdean air an
ais, san là a ghairmeas mi *ort*: air so tha
fios agam, oir *tha* Dia leam.
10 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal:
anns an Tighearna molaidh mi 'fhocal.
11 Ann an Dia chuir mi mo dhòigh:
cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine
a dheanamh orm.
12 Ormsa, a Dhé, *tha* do bhòidean [11]:
ìocaidh mi cliu dhuit:
13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs, agus
mar an ceudna mo chosan o thuisleadh,
chum gu gluaisinn ann ad fhianuis, a Dhé,
ann an solus nam beo.

SALM LVII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh, 'nuair a theich e o làthair Shauil do'n uaimh.

DEAN tròcair orm, a Dhé, dean tròcair
orm; oir annadsa tha m'anam a' cur
a dhòigh, agus fuidh sgàile do sgiathan
gabhaidh mi mo thearmunn, gus an d'théid
na h-uile so uile thairis.
2 Eighidh mi ris an Dia a's airde, ri Dia
a choimhlionas *nithe* air mo shon.
3 Cuiridh e *neart* o nèamh, agus saor-
aidh e mi; bheir e masladh do'n fhear le'm
b'àill mo shlugadh suas [12]. Selah. Cuiridh
Dia a mach a thròcair agus 'fhìrinn.
4 *Tha* m'anam am measg leòmhan; tha
mi a'm' luidhe *am measg* droinge air las-
adh [13], daoine aig *am bheil* am fiacla nan
sleaghaibh agus nan saighdibh, agus an
teanga na claidheamh geur.
5 Ardaich thu féin os cionn nan nèamh,
a Dhé; do ghlòir os cionn na talmhainn
uile.
6 Dheasaich iad lìon fa chomhair mo
cheum; chrom iad m'anam sìos: chladh-
aich iad slochd romham; thuit iad féin na
mheadhon. Selah.
7 Tha mo chridhe deas [14], a Dhé, tha
mo chridhe deas: seinnidh mi, agus mol-
aidh mi.
8 Mosgail, mo ghlòir; mosgail, a shal-
tair agus a chlàrsaich: mosglaidh mi féin
moch air mhaduinn.
9 Molaidh mi thu am measg nan sluagh,

---

[1] *a réir mo choslais féin, a réir mo chridhe féin.* [2] *gu h-ifrinn.* [3] *Shaor.* [4] *bu lìonmhor iad a bha leam.* [5] *t'eallach.* [6] *saltairt orm.* [7] *O thi a's airde!* [8] *Rè an latha.* [9] *Air son an euceirt.* [10] *ann ad shoireadh, ann ad sheall-adh.* [11] *mhòidean.* [12] *saltairt orm.* [13] *ri theine.* [14] *ullamh, gleusta, suidhichte.*

a Thighearn; seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

10 Oir *is* mòr do thròcair[1] gu ruig na nèamha, agus t'fhìrinn gu ruig na neula.

11 Ardaich thu féin os cionn nan nèamh, a Dhé; do ghlòir os cionn na talmhainn uile.

SALM LVIII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh.

AN labhair sibh, a choimhthionail[2], da rìreadh an ceartas? an d'thoir sibh breth gu cothromach, a chlann nan daoine?

2 Seadh, 'nar cridhe tha sibh a' dealbhadh aingidheachd; air talamh tha sibh a' tomhas foirneirt bhur làmh.

3 Tha na h-aingidh a' claonadh o'n bhroinn; tha iad a' dol air seacharan o'm breith, a' labhairt bhreug.

4 *Tha* an nimh mar nimh nathrach; *tha iad* mar nathair bhodhar, *a* dhruideas a cluas,

5 Nach éisd ri guth nan druidh, a tha ro-sheòlta nan druidheachd.

6 Bris am fiaclan, a Dhé, nam beul; pronn gu tur tuisg[3] nan leomhan òg, a Thighearn.

7 Leaghadh iad, mar uisgeacha *a* ruitheas gu saor[4]; cuireadh *Dia* a shaighdean *nan aghaidh,* agus gearrar as iad.

8 Mar sheilcheig a bhios a' leaghadh as, rachadh iad as, *mar* thorraicheas anabuich mnà, na faiceadh iad a' ghrian.

9 Mu'm mothaich bhur coireacha *teas* o'n droighnich, bheir e air falbh iad *mar* le h-ioma-ghaoith[5], araon beo, agus *na* chorruich.

10 Bithidh aoibhneas air an fhìrean, an uair a chi e an dioghaltas: nighidh e a chosan ann am fuil an duine aingidh.

11 An sin their duine, Gu deimhin *tha* duais ann do'n fhìrean; gu cinnteach tha Dia ann, a tha toirt breth air an talamh.

SALM LIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; nuair a chuir Saul daoine uaith, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

TEASAIRG mi o m' naimhdibh, O mo Dhia; dìon mi uathasan a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.

2 Teasairg mi o luchd-deanamh na h-euceirt, agus o dhaoinibh fuileachdach saor mi:

3 Oir feuch, tha iad a' feitheamh nam fàth[6] an aghaidh m'anama; tha daoine cumhachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh; cha'n ann *air son* mo lochd-sa, no *air son* mo pheacaidh, a Thighearn.

4 Gun choire *agamsa,* ruithidh iad, agus ulluichidh siad iad féin: mosgail thusa a chuideachadh leam, agus amhairc.

5 O thusa, a Thighearn, a Dhé nan sluagh, a Dhé Israeil, mosgail a dh'fhiosrachadh nan cinneach uile: na dean iochd air luchd-eusaontais ciontach sam bith. Selah.

6 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

7 Feuch, brùchdaidh iad a mach le'm beul; *tha* cloidhean nam bilibh: Oir cò, *ars' iadsan,* a chluinneas?

8 Ach ni thusa, a Thighearn, gàire umpa; ni thu fanoid[7] air na cinnich uile.

9 O thusa mo neart[8], feithidh mi ort: oir *is* e Dia mo dhaingneach[9].

10 Mo Dhia, gabhaidh a thròcair romham[10]: bheir Dia dhomh gu faic mi *mo mhiann* air m'eascairdibh.

11 Na marbh iad, air eagal gu'n dichuimhnich mo shluagh; sgaoil iad le d' neart, agus leag gu h-ìosal iad, a Thighearn ar sgiath.

12 *Air son* peacaidh am beoil, *air son* bhriathar am bilean, glacar iad nan ardan; eadhon air son nam mallachd agus nam breug *a* labhras iad.

13 Sgrios [iad] am feirg, sgrios [iad,] agus na *biodh* iad ann; agus biodh fios aig *daoine* gu bheil Dia na uachdaran ann an Iacob, gu ruig[11] crìocha na talmhainn. Selah.

14 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

15 Gabhaidh iad a null agus a nall air son bìdh[12], agus mur sàsuichear iad, ni iad gearan.

16 Ach seinnidh mise mu d' neart, agus ard-mholaidh mi sa' mhaduinn do thròcair; oir bu tusa mo dhaingneach, agus mo dhìdean, ann an latha mo theanntachd.

17 O thusa mo neart, canaidh mi dhuit: oir *is* e Dia mo dhaingneach, mo Dhia-sa, mo thròcair[13].

SALM LX.

Do'n ard fhear-ciuil air Susan-edat, Michtam le Daibhidh, chum teagaisg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharaim, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill Ioab, agus a bhuail e do Edom ann an gleann an t-salainn da mhìle dheug.

A DHE, thilg thu uait sinn, sgap[14] thu sinn, bha fearg ort; O pill thusa ruinn.

2 Chuir thu an talamh air chrith; bhris thu e; slànuich a bhriseadh, oir tha e air a luasgadh[15].

3 Nochd thu do d' shluagh *nithe* cruaidh; thug thu oirnn fion a' bhuaìreis òl.

---

[1] *mhaitheas, chaoimhneas.* [2] *a bhreitheamhna.* [3] *fiacla mòra, cùl-fhiacla.* [4] *leo féin, an còmhnuidh.* [5] *cuairt-ghaoith.* [6] *ri feall-fholach, a' luidhe am plaid.* [7] *tarcuis.* [8] *Air sgàth a neirt.* [9] *dìdean.* [10] *Gabhaidh Dia mo thròcaire romham.* [11] *agus gu ruig.* [12] *ag iarraidh bìdh.* [13] *Dia mo thròcaire, mo Dhia tròcaireach.* [14] *bhris.* [15] *a' criothnuchadh.*

4 Thug thu bratach dhoibhsan d'an
eagal thu, gu bhi air a togail suas air sgàth
na fìrinn. Selah.
5 Chum gu teasairgear iadsan a's ion-
mhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh,
agus éisd rium.
6 Labhair Dia na naomhachd: ni mi
aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus
tomhaisidh mi gleann Shucoit.
7 *Is* leamsa Gilead, agus *is* leam Ma-
naseh; agus *is* e Ephraim neart mo chinn,
Iudah fear-tabhairt mo lagha.
8 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os
cionn Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar
Palestin ni mi caithreim [1].
9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte?
cò threòraicheas mi gu h-Edom?
10 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg uait
sinn, agus nach deachaidh a mach, a Dhé,
maille r'ar n-armailtibh?
11 Thoir còmhnadh dhuinn ann an
teinn [2] oir *is* dìomhain furtachd duine.
12 Trìd Dhé ni sinn treubhantas; oir
saltraidh esan sìos ar naimhdean.

SALM LXI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm *le Daibhidh.*

EISD, a Dhé, ri m' ghlaodh, thoir an
aire do m' ùrnuigh.
2 O iomall na talmhainn éighidh mi
riut, an uair a bhios mo chridhe lag [3]: chum
na carraige *a's* airde na mi féin, treòraich
thusa mi:
3 Oir bha thusa a'd' thearmunn domh,
a'd' thùr làidir an aghaidh an nàmhaid.
4 Gabhaidh mi còmhnuidh ann ad
phàilliun gu bràth: cuiridh mi mo dhòigh
ann an sgàil do sgiathan. Selah.
5 Oir chuala tusa, a Dhé, mo bhòidean:
thug thu oighreachd dhoibhsan air am
bheil eagal t'ainme.
6 Cuir thusa [4] laithean ri laithibh an
righ: *biodh* a bhliadhnan mar linn agus linn.
7 Maireadh e gu bràth am fianuis Dhé:
gleidheadh tròcair agus fìrinn é [5].
8 Mar sin seinnidh mi cliu do t'ainm gu
bràth, chum gu dìol [6] mi mo bhòidean o là
gu là.

SALM LXII.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

AIR Dia a mhàin *tha* m'anam a' feith-
eamh: uaith-san *thig* mo shlàinte.
2 Is esan a mhàin mo charraig agus mo
shlàinte: *is e* mo dhìdean: cha ghluaisear
gu mòr mi.
3 Cia fhad a dhealbhas sibh aimhleas an
aghaidh duine? marbhar sibh uile; mar
bhalladh ag aomadh, mar ghàradh [7] air
chrith, bithidh sibh.
4 A mhàin chum *a* thilgeadh sìos o
'airde [8] tha iad a' gabhail comhairle le
chéile; is miann leo breugan; le'm beul
beannuichidh iad, ach nan cridhe malluich-
idh iad. Selah.
5 A mhàin air Dia feith, O m'anam;
oir is ann uaith-san *a ta* mo dhòchas.
6 *Is* esan a mhàin mo charraig, agus mo
shlàinte: *is e* mo dhìdean; cha ghluaisear mi.
7 An Dia *tha* mo shlàinte, agus mo ghlòir;
carraig mo neirt, mo thearmunn *is* e Dia.
8 Cuiribh air gach àm bhur dòigh ann,
O a shluagh; dòirtibh a mach bhur cridhe
na fhianuis: *tha* Dia na thearmunn duinn.
Selah.
9 Gu cinnteach *tha* clann Adhaimh [9] nan
dìomhanas, clann an duine [10] nam bréig:
air meadh ma chuirear iad, *is* eutruime iad
gu léir na dìomhanas.
10 Na h-earbaibh a' foirneart, agus a
reubainn na deanaibh uaill [11]: 'nuair a
dh'fhàsas saibhreas, na cuiribh bhur cridhe
air.
11 Aon uair labhair Dia, dà uair chuala
mi so, gur le Dia cumhachd.
12 Mar an ceudna dhuitse, a Thighearn,
buinidh tròcair; oir bheir thu [12] luigheachd
do dhuine a réir 'oibre.

SALM LXIII.

Salm le Daibhidh, 'nuair a bha e ann am fàsach Iudah.

A DHIA, *is* tu mo Dhia-sa; gu moch
iarraidh mi thu: tha tart air m'anam
a d' dhéigh, tha m'fheoil a' togradh a
t'ionnsuidh ann an tìr thioraim agus thart-
mhoir, as eugmhais uisge:
2 Chum, mar a chunnaic mi thu ann *ad*
ionad naomha, gu faicinn do chumhachd
agus do ghlòir.
3 Do bhrìgh gur fearr do chaoimhneas
gràidh [13] na beatha, bheir mo bhilean cliu
dhuit.
4 Mar sin beannuichidh mi thu, an cian
is beo mi; ann ad ainm togaidh mi mo
làmhan.
5 Mar *le* smior agus *le* saill sàsuichear
m'anam, agus le bilibh aoibhneach molaidh
mo bheul *thu;*
6 'Nuair a chuimhnicheas mi ort air mo
leabaidh, a bheachd-smuainicheas mi ort
ann am fairibh na h-oidhche.
7 A chionn gu robh thu a'd' chabhair
agam, uime sin fo sgàile do sgiathan ni mi
gairdeachas.
8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn riut:
cumaidh do dheas làmh suas mi.
9 Ach iadsan *a* dh'iarras m'anam a chum
a sgrios, théid iad do ionadaibh ìochdarach
na talmhainn.
10 Tuitidh iad le faobhar a' chlaidheimh;
mar chuibhrionn do na sionnachaibh bith-
idh iad.

[1] air mo shonsa, a Phalestin, dean caithreim. [2] an aghaidh an nàmhaid. [3] trom, fa thuirse. [4] Cuiridh tusu. [5] deasaich, no orduich gu'n gléidh tròcair agus fìrinn e. [6] coimhlìon.

[7] dhìg, fhàl. [8] o' urram, o a chliu. [9] daoine beag. [10] daoine mòra. [11] le reubainn na meallar sibh. [12] ge do bheir thu. [13] do thròcair-sa.

11 Ach bithidh an righ aoibhneach ann an Dia: ni gach neach a mhionnuicheas airsan, uaill; 'nuair a dhruidear beul na droinge, a labhras breug.

SALM LXIV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m' ghuth ann am asluchadh; o eagal an nàmhaid gléidh mo bheatha.

2 Folaich mi o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine, o choimh-chruinneachadh [1] luchd-deanamh na h-euceirt;

3 A gheuraich mar chlaidheamh an teanga; a dheasaich an saighdean, *eadhon* briathra searbh;

4 Chum an tilgeadh ann an *ionadaibh* dìomhair air an *duine* ionraic [2]: gu h-obann tilgidh iad air, agus cha bhi eagal orra [3].

5 Gabhaidh iad misneach dhoibh féin an droch-bheirt; labhraidh iad le chéile mu leagadh ribeacha gu dìomhair; 'se their iad, Cò a chi sinn [4]?

6 Rannsaichidh iad a mach eu-cearta; coimhlionaidh iad mìn-rannsachadh; agus *sin* an taobh a stigh do dhuine, eadhon sa' chridhe dhomhain.

7 Ach tilgidh Dia saighid orra-san; gu h-obann bithidh iad air an lotadh [5].

8 Agus bheir iad air an teangaidh féin tuiteam orra féin: teichidh gach neach, a chi iad.

9 Agus bithidh eagal air gach duine [6], agus cuiridh iad an céill obair Dhé; oir tuigidh iad a ghnìomh-san.

10 Ni am firean aoibhneas anns an Tighearn, agus cuiridh e a dhòchas ann: agus ni iadsan uile, a tha ceart nan cridhe, gairdeachas.

SALM LXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm no laoidh le Daibhidh.

ORTSA, O Dhé, *tha* moladh a' feitheamh ann an Sion, agus dhuitse dìolar a' bhòid [7].

2 O thusa a dh'éisdeas ri h-ùrnuigh, thugadsa [8] thig gach feoil.

3 Thug eucearta [9] buaidh oirnn [10]: ar n-eusaontais glanaidh tusa uainn.

4 *Is* beannuichte *esan, a* thaghas tusa, agus a bheir thu am fagus *duit;* gheibh e còmhnuidh a'd' chùirtibh: sàsuichear sinne le maitheas do thighe, do theampuill naomha.

5 *Le* nithibh uamhasach an ceartas bheir thu freagradh dhuinn, a Dhé ar slàinte, dòchas uile chrìocha na talmhainn, agus na fairge, fada uainn!

6 A tha socrachadh nam beann le d' [11] chumhachd, air do chrioslachadh le neart [12];

7 A chaisgeas fuaim fhairgean, fuaim an tonn, agus buaireas nan cinneach.

8 Gabhadh eadhon luchd-àiteachaidh nan crìoch fada mach [13] eagal roimh do chomharaibh: bheir thusa air dol a mach na maidne agus an fheasgair gairdeachas a dheanamh.

9 Tha thu a fiosrachadh na talmhainn [14] agus 'ga uisgeachadh; ni thu ro-bheartach e, *oir* tha abhuinn Dé làn do uisge: deasaichidh tu arbhar [15], 'nuair a dh'ulluich thu e mar so.

10 Tha thu gu pailte ag uisgeachadh 'iomairean, tha thu a' leagadh sìos a sgrìoban; le frasaibh ni thu tais e, beannuichidh tu 'fhàs.

11 Crùnaidh tu a' bhliadhna le d' mhaitheas; agus silidh do cheuman [16] saill.

12 Silidh iad *air* cluainibh [17] an fhàsaich; agus ni na cnuic gairdeachas air gach taobh.

13 Tha na cluainean air an sgeadachadh [18] le treudaibh, agus tha na glinn air an còmhdachadh le h-arbhar: ni iad iolach ait; seadh, seinnidh iad.

SALM LXVI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm no laoidh.

TOGAIBH iolach ait do Dhia, a thìrean uile.

2 Seinnibh glòir 'ainme, deanaibh a chliu glòrmhor.

3 Abraibh ri Dia, Cia h-uamhasach t'oibre? trìd meud do neirt, strìochdaidh do naimhde dhuit.

4 Sleuchdaidh gach tìr dhuit, agus seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do t'ainm. Selah.

5 Thigibh, agus faicibh oibre Dé: uamhasach *tha* e na ghnìomharaibh air chloinn nan daoine:

6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh tioram: troimh 'n t-sruth ghabh iad thairis d'an cois. An sin rinn [19] sinn gairdeachas ann.

7 Le 'thréin neart riaghluidh e gu bràth; amhaircidh a shùilean air na cinnich: na h-ardaicheadh luchd-ceannairc iad féin. Selah.

8 Beannuichibh, o a shlòigh, ar Dia-ne, agus thugaibh air fuaim a mholaidh bhi air a cluinntinn;

9 Neach a chumas ar n-anam beo, agus nach leig le'r cois carruchadh [20].

10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé; ghlan thu sinn san teine, mar a ghlanar airgiod.

11 Thug thu steach san lìon sinn; chuir thu teinn [21] air ar leasraidh.

12 Thug thu air daoinibh marcachd thar ar cinn, chaidh sinn troimh [22] theine, agus troimh uisge; ach thug thu mach sinn gu h-ionad saibhir.

---

[1] *cheannairc, ionnsuidh ghairbh, bhuaireas.* [2] *fhoirfe, iomlan.* [3] *cha'n fhaicear iad.* [4] *iad.* [5] *air am bualadh.* [6] *chi na h-uile dhaoine.* [7] *dìolair a' bhòid [ann an Ierusalem.]* [8] *chugadsa.* [9] *nithe euceart.* [10] *orm.* [11] *le a.*

[12] *treubhantas.* [13] *luchd-àiteachaidh chrìocha na talmhainn.* [14] *an talmhainn.* [15] *arbhar dhoibh.* [16] *neoil.* [17] *Silidh cluainean.* [18] *air an còmhdachadh.* [19] *ni.* [20] *corruchadh.* Eir. [21] *teanntachd, àmhghar.* [22] *trìd.*

13 Théid mi do d' thigh le h-iobairtibh-loisgte: coimhlionaidh mi dhuit mo bhòidean.

14 Leis an d'fhosgladh mo bhilean, agus a labhair mo bheul, 'nuair a bha mi ann an éiginn.

15 Iobairtean-loisgte do *fheudail* reamhar ìobraidh mi dhuit, maille ri tùis reitheacha: bheir mi suas buar, maille ri gabhraidh. Selah.

16 Thigibh, éisdibh, sibhse 'uile, air am bheil eagal Dé, agus cuiridh mi 'n céill na rinn e air son m'anama.

17 Ghlaodh mi ris le m' bheul, agus dh'ardaicheadh e le m' theangaidh.

18 Ma bheir mi spéis do cuceart a'm' chridhe, cha'n éisd an Tighearna *rium*.

19 Gu dearbh dh'éisd Dia, thug e an aire do ghuth m'ùrnuigh.

20 Beannuichte gu *robh* Dia, nach do thionndaidh m'ùrnuigh uaith-san, agus a thròcair uamsa!

SALM LXVII.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. *Salm* no *laoidh.*

GU deanadh Dia tròcair oirnn, agus gu beannuicheadh e sinn! agus gu d'thugadh e air a ghnùis dealrachadh oirnn! Selah.

2 Chum gu'n aithnichear do shlighe air an talamh, do shlàinte am measg nan uile chinneach.

3 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

4 Biodh na cinnich aoibhneach, agus deanadh iad luath-ghaire; oir bheir thusa breth air na slòigh an ceartas, agus riaghluidh tu na cinnich air an talamh. Selah.

5 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

6 Bheir an talamh a thoradh: gu beannuicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn!

7 Gu beannuicheadh Dia sinn! agus gu robh 'eagal-san air uile chrìochaibh na talmhainn?

SALM. LXVIII.

Do'n ard fhear-ciuil. *Salm* no *laoidh le Daibhidh.*

EIREADH Dia! biodh a naimhdean air an sgapadh! agus teicheadh iadsan aig am bheil fuath dha, o 'ghnùis!

2 Mar a dh'fhuadaichear deatach, fuadaichear[1] iad: mar a leaghar céir fa chomhair an teine, sgriosar droch dhaoine am fianuis Dhé.

3 Ach biodh na fireana aoibhneach; deanadh iad gairdeachas am fianuis Dé, agus biodh iad suilbhir le luaith-ghaire.

4 Seinnibh do Dia, molaibh 'ainm; ardaichibh esan a ta marcachd air na nèamhaibh[2] le 'ainm Iah, agus deanaibh gairdeachas na fhianuis.

5 Athair nan dìlleachdan, agus breitheamh nam bantrach, *is e* Dia ann an ionad-còmhnuidh a naomhachd.

6 Suidhichidh Dia na daoine aonaranach ann an teaghlach[3]; bheir e mach iadsan a tha ceangailte le cuibhreachaibh; ach gabhaidh na ceannaircich còmhnuidh ann an *tìr* thartmhoir[4].

7 A Dhé, 'nuair a chaidh thu mach roimh do shluagh, 'nuair a dh'imich thu anns an fhàsach. Selah.

8 Chriothnuich an talamh, shil mar an ceudna na nèamha; [leagh na beannta[5]] o làthair Dhé, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

9 Shil thu nuas uisge gu pailt, a Dhé; air t'oighreachd, agus i sgìth, dh'fhurtaich thu.

10 Chòmhnuich do choimhthional[6] innte; dheasaich thu, a Dhé, do d' mhaitheas do'n *duine* bhochd.

11 Chuir an Tighearn a ghuth a mach; *bu* lìonmhor cuideachd na muinntir a dh'fhoillsich[7] *e*.

12 Theich, theich righrean nan armailte; agus roinn ise, a dh'fhan aig an tigh, a' chreach.

13 Ge do luidh sibh am measg choireacha[8], *bidhidh sibh mar* sgiathaibh columain air an còmhdachadh le h-airgiod, agus 'iteagan le h-òr buidhe.

14 'Nuair a sgaoil an t-Uile-chumhachdach righrean innte, *bha* i geal mar shneachda air Salmon.

15 *Tha* beinn Dhé *mar* bheinn Bhasan, na beinn ard *mar* bheinn Bhasain[9].

16 C'ar son a leumas sibh[10], a bheannta arda? *is* i so a' bheinn anns am miann le Dia còmhnuidh a ghabhail, seadh, còmhnuichidh an Tighearn *innte* gu bràth.

17 *Tha* carbaid Dhé nam fichead mìle, *le* mìltibh do mhìltibh *aingle*: *tha* an Tighearna nam measg, *mar* ann an Sinai, san ionad naomha.

18 Chaidh thu suas air *ionad* ard, thug thu bruid[11] am braighdeanas: thug[12] thu tiodhlacan do dhaoinibh ceannairceach, chum gu gabhadh an Tighearna Dia còmhnuidh *nam measg*.

19 Beannuichte *gu robh* an Tighearn, *a tha* gach là 'gar cumail suas[13] Dia, ar slàinte! Selah.

20 *Is* e ar Dia-ne Dia na slàinte, agus do'n Tighearna Dia *buinidh* an t-slighe o'n bhàs[14].

21 Ach brisidh Dia ceann a naimhde,

---

1 *fuadaich thusa.* 2 *trìd nam fàsach.* 3 *tigh.* 4 *thioraim.* 5 Faic. Breitheamhna Caib. V. r. 5. 6 *chreutairean beo.* 7 *a chuir an céill.* 8 *phota.* 9 Is *beinn mhòr beinn Bhasain, beinn nan airde beinn Bhasain.*

10 *dh'amhairceas sibh gu h-uaibhreach.* 11 *braighdeanas, braighdean.* 12 *fhuair.* 13 *a dh'uallaicheas sinn gach là* le 'thiodhlacaibh. 14 *slighe a' bhàis.*

claigionn greannach an fhir, a dh'imicheas na pheacaibh.

22 Thubhairt an Tighearna, *Mar* o Bhasan bheir mi *mo shluagh* air an ais; bheir mi air an ais *iad mar* o dhoimhneachdaibh na fairge:

23 Chum gu tumar do chos ann am fuil *do* naimhde, teanga do mhadradh anns an *ni* cheudna.

24 Chunnaic iad do thriall, a Dhé! triall mo Dhé, mo Righ, san ionad naomha!

25 Dh'imich an luchd-seinn air thoiseach, an luchd-ciuil nan déigh, am meadhon mhaighdean a' bualadh thiompan [1].

26 Anns na coimhthionalaibh beannuichibh Dia, an Tighearn o thobar Israeil.

27 An sin *tha* Beniamin beag [2] na uachdaran orra, ceannardan Iudah an luchd-comhairle, ceannardan Shebuluin, ceannardan Naphtali.

28 Dh'àithn do Dhia dhuit do neart: neartaich, a Dhé, an *ni* so, *a* rinn thu air ar son.

29 Air son do theampuill ann an Ierusalem, bheir righre tiodhlacadh dhuit.

30 Smachduich luchd nan sleagh [3], mòr chuideachd nan tarbh, le laoghaibh an t-sluaigh, *gus* an strìochd iad le mìribh airgid: sgap thusa na slòigh a ghabh tlachd do'n chogadh.

31 Thig ard uaislean as an Eiphit; sìnidh Etiopia a làmhan a mach gu luath ri Dia.

32 A rìoghachda na talmhainn, seinnibh do Dhia; seinnibh moladh do'n Tighearna: Selah.

33 Dhasan a tha marcachd air nèamhaibh nan nèamh o chian! Feuch, tha e a' cur a mach a ghutha, gutha neirt.

34 Thugaibhse neart do Dhia: thar Israel *tha* a ghlòir, agus *tha* a neart anns na neulaibh.

35 *Is* uamhasach thusa, a Dhé, o d'ionadaibh naomha! *Is* e Dia Israeil a bheir neart agus treoir d'*a* shluagh. Gu ma beannuichte Dia!

SALM LXIX.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim. Le Daibhidh.

TEASAIRG mi, a Dhé, oir thàinig na h-uisgeacha steach gu ruig *m'*anam.

2 Tha mi a' dol fodha ann an làthaich dhomhain, gun àite gu seasamh: tha mi air teachd gu doimhneachdaibh nan uisge, agus tha'n sruth a' dol tharum.

3 Tha mi sgìth le m' ghlaodhaich, tha mo scornan air tiormachadh: tha mo shùilean air fàilneachadh le feitheamh air mo Dhia.

4 Is lìonmhoire na falt mo chinn iadsan aig am bheil fuath dhomh gun aobhar: tha iadsan air fàs làidir le'm b'àill mo mhilleadh, a tha nan naimhdibh domh gu h-eucorach; an ni sin nach d'thug mi leam, an sin is éigin domh 'aiseag.

5 Tha fios agadsa, a Dhé, air m'amaideachd; agus cha 'n'eil mo lochda folaichte ortsa.

6 Na biodh nàire orra-san air mo sgàthsa, a dh'fheitheas ortsa, a Thighearna Dhé nan slògh: na biodh amhluadh orra-san air mo sgàth-sa, a dh'iarras tusa, a Dhé Israeil:

7 Oir air do sgàth-sa dh'fhuiling mi masladh, chòmhdaich amhluadh mo ghnùis.

8 Is coigreach mi do m' bhràithribh, agus coimheach do chloinn mo mhàthar:

9 Oir dh'ith eud do thighe suas mi; agus ormsa thuit toibheum na muinntir sin a thug toibheum dhuitse.

10 Agus an uair a dh'irioslaich mi m'anam le trosgadh [4], bha e na mhasladh dhomh.

11 Agus rinn mi mo chulaidh do shaiceudach, agus bha mi a'm' leth-fhocal [5] aca.

12 Tha iadsan a tha nan suidhe anns a' gheatadh a' labhairt a'm' aghaidh, agus *tha mi a'm'* òran acasan, a tha 'g òl dibhe làidir.

13 Ach air mo shon-sa, *tha* m'ùrnuigh riutsa, a Thighearn, ann an àm taitneach: a Dhé, ann an lìonmhoireachd do thròcaire, éisd rium, ann am firinn do shlàinte.

14 Saor mi o'n làthaich, agus na racham sìos: teasairgear mi uathasan le'm fuathach mi, agus o na h-uisgibh domhain.

15 Na rachadh tuil nan uisge tharum, agus na sluigeadh an doimhneachd mi, agus na druideadh an slochd a bheul orm!

16 Eisd rium, a Thighearn, oir *is* maith do chaoimhneas gràdhach; a réir lìonmhoireachd do chaomh thròcairean pill rium [6].

17 Agus na folaich do ghnùis o d' òglach, oir tha mi ann an airc [7]; éisd rium gu grad.

18 Druid ri m'anam, saor e; a bhrìgh m' eascairdean, teasairg mi.

19 Is aithne dhuit mo mhasladh, agus mo nàire, agus mo mhi-chliu: a'd' fhianuis *tha* mo naimhdean uile.

20 Bhris masladh mo chridhe, agus tha mi iargunach: agus dh'amhairc mi air son *neach* a ghabhadh truas, ach cha *robh* e ann: agus air son luchd-comhfhurtachd, ach cha d'fhuair mi *iad*.

21 Agus thug iad dhomh, mar mo bhiadh, domblas; agus ann am ìotadh [8], thug iad dhomh fion-geur r'a òl.

22 Biodh [9] am bord fa'n comhair mar ribe, agus *an* soirbheas mar cheap-tuislidh *dhoibh*.

23 Dorchaichear an sùilean, chum nach

[1] *thabur.* [2] *òg.* [3] *fiadh-bheathach na cuilce.* Eabh. [4] *'nuair a ghuil mi le trosgadh.* [5] *ghnàth-fhocal, fhocal-fochaid.* [6] *amhairc orm.* [7] *teannlachd.* [8] *thart, phathadh,* [9] *Bithidh.*

faic iad; agus thoir air an leasraidh a ghnàth bhi air chrith.
24 Dòirt t'fhearg orra, agus glacadh do chorruich gheur iad.
25 Biodh an àite-tàimh fàs; nam pàillìunaibh na gabhadh neach còmhnuidh!
26 Oir gheur-lean iad an ti, a bhuail thusa, agus labhair iad chum doilgheas doibhsan, a lot thu [1].
27 Cuir euceart r'an euceart, agus na d'thigeadh iad a steach a'd' fhìreantachdsa.
28 Dubh a mach iad a leabhar nam beo, agus maille ris na fireanaibh na sciìobhar iad.
29 Ach mise, *a ta* bochd agus brònach, togadh do shlàinte, a Dhé, an aird mi.
30 Molaidh mise ainm Dé le h-òran, agus ardaichidh mi e le breith-buidheachais.
31 Agus is fearr leis an Tighearna *so* na damh, *na* tarbh òg, a ta adharcaeh, crobhanach [2].
32 Chi na daoine sèimh so, agus bithidh aoibhneas orra; sibhse a dh'iarras an Tighearna, bithidh bhur cridhe beo.
33 Oir éisdidh an Tighearna ri bochdaibh, agus cha dean e tàir air a phriosunaich [3].
34 Moladh na nèamha agus an talamh e; na cuanta, agus gach ni a ghluaiseas annta!
35 Oir saoruidh Dia Sion, agus togaidh e bailtean Iudah; agus gabhaidh iad còmhnuidh an sin, agus mealaidh iad i.
36 Sealbhaichidh sliochd a sheirbhiseaeh, agus gabhaidh iadsan, a ghràdhaicheas 'ainmsan, còmhnuidh innte.

SALM LXX.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm *le Daibhidh, a chuir an cuimhne.*

A DHE, chum mo theasairginn, a Thighearna, chum mo chuideaehaidh dean deifir [4].
2 Biodh nàire agus amhluadh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama: pillear air an ais iad, agus mòr amhluadh gu robh orrra-san a tha miannachadh uilc dhomh.
3 Gu pillear iadsan air an ais [5], mar thuarasdal d'an nàire, a their rium, Aha, aha!
4 Deanadh iadsan uile, a tha ga d' iarraidh, aoibhneas agus gairdeachas annad; agus abradh iadsan a ghnàth, le'n toigh do shlàinte, Mòr mholadh gu robh do Dhia!
5 Ach *a ta* mise bochd agus uireasbhuidheach; a Dhé, greas a'm' ionnsuidh: *is* tusa mo chabhair agus m'fhear-saoraidh; a Thighearna, na dean moille.

SALM LXXI.

ANNADSA, a Thighearna, cuiream mo dhòigh: nàire na biodh orm am feasd.
2 A'd' cheartas teasairg mi, agus thoir orm dol as; aom do chluas rium, agus saor mi.
3 Bi-sa a'd' charraig làidir [6] dhomh, chum an rachainn a ghnàth: dh'àithn thu mi bhi air mo shaoradh; oir *is* tu mo charraig, agus mo dhaingneach.
4 O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh a làimh an aingidh, a làimh an duine eucoraich agus an-iochdmhoir.
5 Oir *is* tusa mo dhòchas, a Thighearna Dhé, mo dhòigh o m'òige.
6 Leatsa chumadh mise suas o'n bhroinn: a h-innibh mo mhàthar bhuin thu mi: ortsa *bithidh* mo mholadh an còmhnuidh.
7 Mar aobhar iongantais tha mi aig mòran; ach *is* tusa mo thearmunn làidir.
8 Lìonar mo bheul *le* d' mholadh, *le* d' urram-sa gach là.
9 Na tilg uait mi an àm sean aoise; 'nuair a dh'fhàilnicheas mo neart, na tréig mi.
10 Oir labhair mo nàimhdean a'm' aghaidh; agus ghabh iadsan, a tha feitheamh nam fàth air m'anam, comhairle le chéile,
11 Ag ràdh, Thréig Dia e: leanaibh e gu teann, agus glacaibh e; oir cha '*n'eil* neach ann a shaoras *e.*
12 A Dhé, na bi-sa fad uam; O mo Dhia, greas gu m' chabhair.
13 Biodh nàire, biodh claoidh, air eascairdibh m'anama: còmhdaichear le masladh agus le mi-chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'uilc.
14 Ach sìr-earbaidh mise, agus cuiridh mi ri d' chliu uile [7].
15 Aithrisidh mo bheul t-fhìreantachd, air feadh an latha do shlàinte; ge nach aithne [8] dhomh an àireamh.
16 Théid mi air m'aghaidh ann an neart an Tighearna Dê: ni mi sgeul air t'fhìreantachd, t'fhìreantachd féin a mhàin.
17 O Dhé, theagaisg thu mi o m'òige; agus gu ruige so chuir mi t'oibre iongantach an céill.
18 Agus a nis an uair a ta mi sean, agus liath, a Dhé, na tréig mi; gus an cuir mi an eéill do neart do'*n* àl *so*, do gach *àl* ri teachd do chumhachd.
19 Agus *a ta* t'fhìreantachdsa, a Dhé, ro ard, O thusa a rinn nithe mòra: a Dhé, cò *is* cosmhuil riut?
20 A nochd dhomh teanntachdan mòra, agus cruaidh, a bheothaicheas mi a rìs, agus o dhoimhneachdaibh na talmhainn a bheir a nìos mi a rìs.
21 Meudaichidh tu mo mhòrachd, agus air gach taobh bheir thu sòlas dhomh.
22 Uime sin molaidh mise thu air an t-saltair, *seadh* t'fhìrinn-sa,[9] mo Dhia; seinn-

[1] *chuir iad ri doilgheas nan* daoine *a lot thu.* [2] *ladharach.* [3] *a dhaoine ceangailte.* [4] *cabhag.* [5] *Aonaranach gu robh iadsan.* Faic, Salm XL. 15. [6] *charraig còmhnuidh.* [7] *seinnidh mi do chliu ni's mò agus ni's mò.* [8] *oir cha'n aithne.* [9] *air inneal-ciuil na saltaire moladh mise t'fhìrinn.*

idh mi dhuit air a' chlàrsaich, O Aoin naomha Israeil.

23 Ni mo bhilean mòr ghairdeachas an uair a sheinneas mi dhuit, agus m'anam a shaor thu.

24 Labhraidh mar an ceudna mo theanga air t'fhìreantachd air feadh an latha; oir chuireadh amhluadh, oir chuireadh nàire orra-san, a tha 'g iarraidh m'aimhleis [1].

SALM LXXII.

Air son Sholaimh.

ADHE, thoir do bhreitheanais do'n righ, agus t'fhìreantachd do mhac an righ.

2 Bheir esan breth air do shluagh le fìreantachd, agus air do bhochdaibh le ceartas.

3 Bheir na beannta sìth do'n t-sluagh, agus na tulaich [2].

4 Le ceartas bheir e breth air bochdaibh an t-sluaigh; saoraidh e clann nan ainnis, ach mìn-bhrisidh e fear an fhoirneirt.

5 Bithidh t'eagal orra am feadh a mhaireas a' ghrian agus a' ghealach [3], o linn gu linn.

6 Thig e nuas mar uisge air an *fhaiche* bhuainte, mar fhrasaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 Na laithibhsan soirbhichidh leis an fhìrean [4], agus bithidh pailteas sìth ann, gus nach *bi* a' ghealach ann ni's mò.

8 Agus bithidh uachdaranachd aige o fhairge gu fairge, agus o'n abhuinn gu ruig crìochaibh na talmhainn.

9 Na fhianuis sleuchdaidh sìos luchd-còmhnuidh an fhàsaich, agus imlichidh a naimhdean an ùir.

10 Bheir righrean Tharsis agus nan eilean tiodhlacan uatha; bheir righrean Sheba agus Shaba [5] tabhartais dha.

11 Agus sleuchdaidh na h-uile righre sìos dha; ni na cinnich uile seirbhis dha.

12 Oir saoraidh e an t-ainnis an uair a dh'éigheas e; agus an truaghan, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.

13 Caomhnaidh e am bochd agus am feumach; agus tearnaidh e anama nam feumach.

14 O fheill agus o fhoirneart saoraidh e an anam; agus bithidh am fuil luachmhor na shùilibh.

15 Agus bithidh e beo, agus bheirear dha do òr Sheba: agus nithear ùrnuigh air a shon a ghnàth; gach là beannuichear e.

16 Bithidh dorlach sìl san talamh air mullach nam beann; crathaidh mar Lebanon a thoradh; agus thig iadsan do'n bhaile fo bhlàth, mar luibh na talmhainn.

17 Bithidh 'ainmsan buan gu siorruidh; comh-mhairionn ris a' ghréin bithidh 'ainmsan; agus annsan beannuichear na slòigh uile, agus beannuichidh iadsan e [6].

18 Beannuichte gu *robh* an Tighearna Dia, Dia Israeil, an ti a mhàin a ni nithe iongantach!

19 Agus beannuichte gu *robh* 'ainm glòrmhor-san gu sìorruidh, agus lìonar an talamh uile le ghlòir! Amen, agus Amen!

20 Chrìochnaicheadh ùrnuighean Dhaibhidh mhic Iese.

SALM LXXIII.

Salm le Asaph.

GU deimhin *tha* Dia maith do Israel, dhoibhsan, a tha glan nan cridhe.

2 Ach air mo shonsa, is beag nach d'aom mo chosa; cha mhòr nach do shleamhnuich mo cheumanna uam.

3 Oir ghabh mi tnù [7] ri h-amadanaibh, ri faicinn soirbheis [8] dhaoine aingidh.

4 Oir cha *'n'eil* cuibhrichean nam bàs [9]; ach *a ta* an neart làidir.

5 Ann an docair mar dhaoinibh *eile* cha *'n'eil* iad; agus mar dhaoinibh *eile* cha 'n'eil iad air an sàruchadh.

6 Uime sin mar shlabhraidh chuairtich ardan iad; mar thruscan, chòmhdaich foirneart iad.

7 Sheas an sùil a mach [10] le saill; fhuair iad thar miann an cridhe.

8 Tha iad truaillidh, agus labhraidh iad gu h-aingidh air foirneart; gu h-ard labhraidh iad.

9 Chuir iad am beul an aghaidh nan nèamh; agus ghluais an teanga air feadh na talmhainn.

10 Air an aobhar sin pillidh a shluagh [11] an so; agus fàisgear uisgeacha *cupain* làin a mach dhoibh.

11 Agus their iad, Cionnus is aithne do Dhia? agus am bheil eòlas aig an Ti a's airde?

12 Feuch, *is* iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheachadh san t-saoghal; tha iad a' carnadh suas beartais.

13 Do rìreadh gu dìomhain ghlan mi mo chridhe, agus nigh mi mo làmhan an neo-chionta:

14 Oir bhuaileadh mi air feadh an latha, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.

15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so, feuch, *air* ginealach do chloinne dheanainn eucoir.

16 'Nuair a smuainich mi air so a thuigsinn, *bu* chruaidh an gnothuch e ann am shùilibh:

17 Gus an deachaidh mi steach do naomh-ionad Dhé: an sin thuig mi an crìoch-san.

18 Gu deimhin ann an àitibh sleamhna chuir thu iad: thilg thu sìos iad gu sgrios.

19 Cionnus a thugadh iad gu sgrios, mar

---

[1] *m'uilc.* [2] *na tulaich fìreantachd.* [3] *maille ris a' ghréin, agus am fianuis na gealaich.* Eabh. [4] *le fìreantachd.* [5] *Soba.* [6] *bheir iad cliu dha.* [7] *farmad.* [8] *soirbheachaidh.* [9] *ceanglaichean orra gu'm bàs.* [10] *Tha an sùilean air bòrcadh.* [11] *mo shluagh.*

ann an tiota? a chuireadh as doibh gu tur
le h-uamhasaibh?
20 Mar aisling 'nuair a dhùisgeas neach,
a Thighearn, anns a' bhaile [1] ni thu tarcuis [2]
air an dealbh.
21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha
goimh a'm' airnibh.
22 Agus *bha* mi baoth, agus aineolach:
mar ainmhidh bha a'd' làthair.
23 Gidheadh, *tha* mi ghnàth maille riut;
chum thu suas *mi* air mo dheas làimh.
24 Le d' chomhairle stiùraidh tu mi,
agus fa' dheoidh [3] gabhaidh tu mi *chum*
glòire.
25 Cò *th'*agam anns na nèamhaibh *ach
thusa?* agus an coimhmeas riut cha *'n'eil*
neach air thalamh air am bheil ma dhéigh.
26 Tha m'fheoil agus mo chridhe air
fàilneachadh: *is* e Dia neart mo chridhe
agus mo chuibhrionn gu sìorruidh.
27 Oir feuch, sgriosar iadsan a théid fad
uait: ghearr thu as gach neach a chaidh le
strìopachas uait.
28 Ach is maith dhomhsa teachd dlùth
do Dhia: anns an Tighearna Dia chuir mi
mo dhòigh, chum gu foillsichinn t'oibre
uile.

SALM LXXIV.

Maschil le Asaph.

C'AR SON, a Dhé, a thilg thu uait *sinn*
gu bràth? a lasas t'fhearg ri caoraich
t'ionaltraidh?
2 Cuimhnich do choimhthional, *a* cheann-
uich thu o chian, *a* shaor thu; slat [4] t'oigh-
reachd, beinn Shioin so anns an do ghabh
thu còmhnuidh.
3 Tog do chosa chum nam fàsach sìor-
ruidh, *chum* nan uile olc, a rinn an nàmhaid
ann *ad* ionad naomha.
4 Bheuc do naimhdean am measg do
choimhthionail; chuir iad suas am brat-
aichean mar chomharaibh.
5 Bha *neach* ainmeal mar a thogadh e a
thuagh gu h-ard air coille thiugh.
6 A nis mar an ceudna bhris iad sìos
'obair ghearrta [5] le chéile le tuaghaibh agus
le h-ordaibh.
7 Chuir iad ri theine t'ionad naomha gu
ruig an làr; thruaill iad pàilliun t'ainme-
sa.
8 Thubhairt iad nan cridhe, Sgriosam-
aid iad le chéile: loisg iad uile ionada-
cruinneachaidh [6] Dhé san tìr.
9 Ar comharan cha'n fhaic sinn; cha
'n'eil fàidh ann ni's mò, agus cha *'n'eil*
neach nar measg aig am bheil fhios cia fad.
10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-eascaraid
beum? an dean an nàmhaid tarcuis air
t'ainm gu bràth?
11 C'ar son a philleas tu do làmh, do
dheas làmh féin air a h-ais? buin a mach
o d' bhrolich *i* [7].
12 Oir *is* e Dia mo Righ o chian, ag
oibreachadh slàinte am meadhon na tal-
mhainn.
13 Sgaoil thusa an fhairge le d' neart;
bhris thu cinn nan dràgon [8] air na h-uisg-
eachaibh.
14 Phronn thu cinn Lebhiatain; thug
thu e mar bhiadh do'n t-sluagh anns an
fhàsach.
15 Sgoilt thu an tiobairt [9] agus an sruth;
thiormaich thu aibhne [10] mòra.
16 *Is* leatsa an là, mar an ceudna *is*
leatsa an oidhche: is tu dheasaich solus
agus grian.
17 Shuidhich thu uile chrìocha na
talmhainn; rinn thu an samhradh agus an
geamhradh.
18 Cuimhnich so: thug an t-eascaraid
beum, a Thighearn, agus rinn sluagh
amaideach tarcuis air t'ainm.
19 Na toir suas do'n fhiadh-bheathach [11]
anam do cholumain [12]: anamanna do dhaoine
truagh na di-chuimhnich gu bràth.
20 Thoir an airc do'n choimh-cheangal [13];
oir tha àitean dorcha na tìre làn do ionad-
aibh-còmhnuidh an fhoirneirt.
21 Na pillear air ais le nàire an ti a
shàruichear: moladh am bochd agus am
feumannach t'ainm.
22 Eirich, a Dhé, tagair do chùis féin:
cuimhnich mar a ta 'n t-amadan a' toirt
toibheim dhuit gach là.
23 Na di-chuimhnich guth do naimhdean,
toirm [14] na muinntir a dh'éirich a't'aghaidh,
a tha dol suas an còmhnuidh.

SALM LXXV.

*Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit. Salm no
laoidh le Asaph.*

BHEIR sinn moladh [15] dhuit, a Dhé,
bheir sinn moladh: oir gu *bheil* t'ainm
am fagus [16] cuiridh t'oibre iongantach an
céill.
2 'Nuair a ghlacas mi an t-àm suidh-
ichte [17], bheir mi breth le ceartas.
3 Sgaoilcadh an tìr agus a luchd-àiteach-
aidh gu léir: cumaidh mise suas a puist.
Selah.
4 Thubhairt mi ris na h-amadanaibh,
Na bithibh amaideach; agus ris na h-ain-
gidh, Na togaibh suas *bhur n*-adharc.
5 Na togaibh suas bhur n-adharc gu
h-ard; *na* labhraibh le muineal cruaidh.
6 Oir cha'n ann o'n ear, no o'n iar, no o
dheas *a thig* ardachadh.
7 Ach *is* e Dia am Breitheamh: leagaidh
e sìos am fear so, agus ardaichidh e am
fear sin.

---

[1] *'nuair a mhosglas tu.* [2] *dìmeas.* [3] *na dhéigh sin.* [4] *treubh.* [5] *obair shnaidhte an* ionaid-naoimh, *a gheatacha.* [6] *shionagoga, ionadan-aoraidh.* [7] *agus a chumas tu do dheas làimh air a h-ais ann ad bhrollach?*

[8] *uabheist.* [9] *tobar.* [10] *aimhne.* [11] *do mhòr chuideachd* nan aingidh. [12] *an ti a bheir aoradh dhuit.* [13] *do d' choimh-cheangal.* [14] *bruidheann.* [15] *buidheachas.* [16] *gu* bheil *thu am fagus.* [17] *an coimhthional.*

8 Oir *tha* cupan[1] an làimh an Tighearna, agus tha am fion dearg: làn coimeisg *tha e*, agus dòirtidh e cuid as: ach a dhéasgaincan[2] fàisgidh agus òlaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn.

9 Ach ni mise gairdeachas[3] gu bràth; seinnidh mi moladh do Dhia Iacoib.

10 Agus sgathaidh mi sìos uile adharca nan aingidh: ardaichear adharcan an fhìrein.

SALM LXXVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm no *laoidh le Asaph.*

AITHNICHEAR Dia ann an Iudah; ann an Israel *tha* 'ainm mòr:

2 Agus ann an Salem tha a phàillìun, agus 'ionad-còmhnuidh ann an Sion.

3 An sin bhris e saighdean a' bhogha, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath[4]. Selah.

4 *Is* alloil[5] thusa, *is* glòrmhor *thu* os cionn bheann na creiche.

5 Chreachadh iadsan a bha misneachail an cridhe; choidil iad an codal, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmha.

6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacoib, chuireadh araon am marcach agus an t-each[6] nan suain.

7 *Is* cùis eagail thusa, *eadhon* thusa: agua cò sheasas a'd' làthair an uair a bhios fearg ort?

8 Thug thusa air breitheanas gu'n cualadh o nèamh e: bha eagal air an talamh, agus bha e na thàmh;

9 An uair a dh'éirich Dia chum breitheanais, a shaoradh uile dhaoine ciuine na talmhainn. Selah.

10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit: fuighcall na feirge coisgidh tu.

11 Bòidichibh, agus ìocaibh do'n Tighearna bhur Dia: thugadh iadsan uile a ta m'a thimchioll tiodhlaca dha-san a's aobhar eagail ann!

12 Sgathaidh e sìos spiorad uachdarana: *is* cùis eagail e do righribh na talmhainn.

SALM LXXVII.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Asaph.

LEM' ghuth dh'éigh mi ri Dia, le m' ghuth *dh'éigh mi* ri Dia, agus dh'éisd e rium.

2 Ann an là mo theinn dh'iarr mi an Tighearn: shìneadh mo làmh a mach[7] san oidhche gun sgur; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.

3 Chuimhnich mi air Dia, agus bha mi fo bhuaireas[8]; rinn mi gearan, agus chlaoidheadh mo spiorad. Selah.

4 Chum thu mo shùilean nam faireachadh; tha mi iargunach, agus cha'n urrainn mi labhairt.

5 Smuainich mi air na laithibh o shean, air bliadhnaibh na h-aimsir chéin.

6 Chuimhnich mi mo chèol[9] san oidhche; rinn mi cainnt ri m' chridhe féin, agus rannsaich mo spiorad gu geur:

7 An tilg an Tighearn uaith gu bràth? agus nach nochd e a dheagh-ghean ni's mò?

8 An do sguir a chaoimhneas am feasd? an d'fhàilnich 'fhocal o linn gu linn?

9 An do dhearmaid Dia a bhi gràsmhor? an do dhruid e na chorruich a chaomhthròcairean? Selah.

10 An sin thubhairt mise, *Is* e so m'anmhuinneachd: *is* e caochladh deas làimhe[10] an Ti a's airde a th'ann.

11 Cuimhnichidh mi oibre an Tighearna; gu deimhin cuimhnichidh mi t'iongantais o'n aimsir chéin.

12 Agus beachd-smuainichidh mi air t'oibribh gu léir, agus air do ghnìomharaibh labhraidh mi.

13 *Thu* do shlighe, a Dhé, san ionad naomha[11]: cò *a ta* na Dhia mòr mar *ar* Dia-*ne?*

14 *Is* tusa an Dia a tha deanamh nithe iongantach: thaisbein thu am measg nan sluagh do neart.

15 Shaor thu le d' ghairdean do shluagh, mic[12] Iacoib agus Ioseiph. Selah.

16 Chunnaic na h-uisgeachan thu, a Dhé! chunnaic na h-uisgeachan thu; bha eagal orra, seadh, ghluaiseadh[13] na doimhneachda.

17 Dhòirt na neoil a nuas uisge, thug na speura fuaim; mar an ceudna chaidh do shaighdean a mach.

18 *Bha* guth do thairneanaich san speur; shoillsich do dhealanaich an saoghal; ghluaiseadh agus chriothnaich an talamh.

19 San fhairge *bha* do shlighe, agus do cheumanna anns na h-uisgibh mòra; agus cha d'aithnicheadh luirg do chos.

20 Threoràich thu mar threud do shluagh, le làimh Mhaois agus Aaroin.

SALM LXXVIII.

Maschil le Asaph.

EISDIBH, O mo shluagh, ri m' reachd, aomaibh bhur cluas chum bhriathar mo bhéil.

2 Fosgailidh mi mo bheul ann an cosamhlachd; cuiridh mi sean-fhocail dhorcha[14] an céill:

3 A chuala sinn, agus a b'aithne dhuinn, agus a dh'innis ar n-aithriche dhuinn.

4 Cha cheil sinn air an cloinn *iad*, a' foillseachadh cliu an Tighearna do'n àl a ta.

[1] *copan.* [2] *dheusgaidh.* [3] *cuiridh mise an céill.* [4] *agus claidheamh a' chòmhraig.* [5] *urramach.* [6] *marcaich nan each; luchd nan carbad-cogaidh agus nan each.* [7] *shil mo shùil, ruith mo leòn.* [8] *mhi-shuaimhneas.*

[9] *mo dhàn.* [10] ach cuimhnichidh mi *bliadhnan deas làimhe.* [11] *an naomhachd.* Eabh. [12] *clann, sliochd.* [13] *chriothnaich.* [14] *sgeula o'n t-sean aimsir.*

ri teachd, agus a neart, agus 'oibre ion-
gantach a rinn e :
5 Oir chuir e suas teisteas[1] ann an
Iacob, agus shuidhich e lagh ann an Israel,
a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh gu'n deanadh
iad aithnichte d'an cloinn ;
6 Chum gu'm biodh fios aig an àl ri
teachd *orra*, gu'n éireadh a chlann *a* bheirt-
eadh, agus gu'n cuireadh iad an céill *iad*
d'an cloinn féin ;
7 Agus gu'n cuireadh iad an dòchas ann
an Dia, agus nach di-chuimhnicheadh iad
oibre Dhé, ach gu'n glcidheadh iad 'àith-
eanta[2];
8 Agus nach bitheadh iad mar an
aithriche, nan ginealach rcasgach[3] agus
ceannairceach, ginealach nach do shuidhich
an cridhe gu ceart, agus aig nach robh an
spiorad tairis do Dhia.
9 Gedo bha clann Ephraim fo'n armaibh,
agus ge do thilgeadh iad le bogha, phill iad
air an ais ann an latha catha.
10 Cha do ghléidh iad coimh-cheangal
Dhé, agus dhiùlt iad imeachd na reachd.
11 Agus dhi-chuimhnich iad 'oibre, agus
'iongantais a nochd e dhoibh.
12 An làthair an aithriche rinn e nithe
iongantach, ann an tìr na h-Eiphit, ann am
machair Shoain.
13 Sgoilt e an fhairge, agus thug e
iadsan thairis ; agus thug e air na h-uisg-
eachaibh seasamh mar thorr.
14 Agus stiuir e iad le neul san latha,
agus air feadh na h-oidhchc le solus teine.
15 Sgoilt e na creagan san fhàsach, agus
thug e deoch dhoibh, mar a doimhneachd-
aibh mòra.
16 Agus thug e srutha a mach as a'
charraig, agus thug e air uisgibh ruith sìos
mar aibhnibh.
17 Gidheadh pheacaich iad fathast ni's mò
na aghaidh, a' brosnachadh an Ti a's airde
san fhàsach.
18 Agus bhuair iad[4] Dia nan cridhe, ag
iarraidh bìdh d'am miann.
19 Seadh, labhair iad an aghaidh Dhé ;
thubhairt iad, An urrainn Dia bord a
dheasachadh san fhàsach ?
20 Feuch, bhuail e a' chrcag, agus
bhrùchd uisgeacha mach, agus dh'éirich na
tuilte : an urrainn e mar an ceudna aran
a thabhairt ? an deasaich e feoil d'a shluagh ?
21 Uime sin chual an Tighearn, agus
bha corruich air ; agus las teine an aghaidh
Iacoib, agus mar an ceudna dh'éirich fearg
an aghaidh Israeil :
22 A chionn nach do chreid iad ann an
an Dia, agus nach d'earb iad as a shlàinte :
23 Ge d'a dh'àithn e do na neulaibh o'n
airde, agus ge d'a dh'fhosgail e dorsa nan
nèamh ;
24 Agus ge do-fhras e nuas mana orra
r'a itheadh, agus ge do thug e dhoibh coirc
nan nèamh.
25 Dh'ith daoine biadh nan aingeal :
thug e dhoibh an sàth do lòn.
26 Thug e air gaoith an ear imeachd sna
nèamhaibh, agus le a neart thug e stigh a'
ghaoth a deas.
27 Agus fhras e nuas feoil orra mar
dhuslach[5], agus eunlaith iteagach[6] mar
ghaineamh na fairge.
28 Agus thug e orra tuiteam am meadhon
an campa, mu thimchioll an àitcan-còmh-
nuidh.
29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàsuich-
eadh iad ; oir thug e dhoibh am miann féin.
30 Cha robh iad air an sgarachduinn o
am miann : fathast *bha* am biadh nam beul.
31 An sin thàinig fearg Dhé orra, agus
mharbh e iadsan bu shultmhoire[7] dhiubh,
agus leag e sìos daoine taghta Israeil.
32 An déigh so gu léir pheacaich iad
fathast, agus cha do chreid iad air son
'oibre iongantach-san.
33 Uime sin chaith e an laithean ann
an dìomhanas, agus am bliadhnacha ann
an uamhas[8].
34 'Nuair a mharbh e iad, an sin dh'iarr
iad e, agus phill iad, agus bha iad gu moch
ag iarraidh Dhé[9];
35 Agus chuimhnich iad gu'm *b*'e Dia
an carraig, agus an Dia a's airde am fear-
saoraidh.
36 Ach rinn iad miodal ris le'm beul,
agus rinn iad breug dha le'n teangaidh :
37 Oir cha robh an cridhe ceart maille
ris, agus cha robh iad dìleas[10] na choimh-
cheangal.
38 Gidheadh gu h-iochdmhor mhaith
esan *an* lochd, agus cha do sgrios e *iad ;*
seadh, iomadh uair thionndaidh e 'fhearg
uaith, agus cha do dhùisg e a chorruich
uile ;
39 Oir chuimhnich e nach *robh* annta
ach feoil ; osag gaoithe a shiubhlas, agus
nach pill a rìs.
40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns an
fhàsach, a chuir iad campar air anns an
ionad uaigneach ?
41 Seadh, phill iad air an ais, agus
bhuair[11] iad Dia, agus chuir iad tomhas air
Aon naomha Israeil.
42 Cha do chuimhnich iad a làmh, *no*'n
là, air an do shaor e iad o'n nàmhaid[12];
43 Mar a nochd e a chomharan anns an
Eiphit, agus 'oibre iongantach ann am
machair Shoain ;
44 Agus a thionndaidh e an uisgeacha
gu fuil, agus an srutha, air chor as nach
feudta òl diubh ;
45 A chuir e nam measg iomadh gné

[1] *fianuis.* [2] *a àitheantan.* [3] *eascaoin, fiar, eas-umhal.* [4] *dhearbh, dh'fheuch, chuir iad cathachadh air.* [5] *luaithre.* [6] *sgiathanach.* [7] *a b'fhearr, bu làidire.* [8] *carroid, cabhaig.*

[9] *a' teachd gu moch a dh'ionnsuidh Dhé.* [10] *Lain-gean, seasmhach.* [11] *bhrosnuich.* [12] *o theinn.*

chuileag[1], a dh'ith suas iad, agus losgainn a sgrios iad;

46 A thug e an toradh do'n bhurras[2], agus an saothar do'n locust;

47 A mhill e an crionn-fhìona le cloich-mheallain, agus an croinn-fhìge[3] le reodhadh;

48 Agus a thug e thairis am feudail[4] do'n chloich-mheallain, agus an treuda do'n tein-athair;

49 A thilg e orra teas 'fheirge, boile[5], agus corruich, agus teinn, le aingil olc a chur *nam measg;*

50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach do chaomhain e an anam o'n bhàs, ach a thug e thairis am beatha do'n phlàigh;

51 Agus a bhuail e gach ceud-ghin san Eiphit, toiseach an neirt ann am pàilliunaibh Ham;

52 Ach a thug e mach mar chaoraich a shluagh féin, agus a threòraich e iad mar threud anns an fhàsach;

53 Agus a stiuir e iad gu tèaruinte, air chor as nach robh eagal orra, ach a chòmhdaich an fhairge an naimhdean;

54 Agus a thug e iad gu crìch 'ionaid naomha-san, do'n t-sliabh so, *a* choisinn a' dheas làmh;

55 Agus a thilg e mach na cinnich rompa, agus a roinn e oighreachd dhoibh[6] le crannchur, agus a thug e air treubhaibh Israeil còmhnuidh a ghabhail nam pàilliunaibh-san.

56 Gidheadh bhuair agus bhrosnuich iad an Dia a's airde, agus cha do ghléidh iad a théisteis.

57 Ach phill iad, agus ghluais iad gu fealltach, mar an aithriche; chaidh iad a thaoibh, mar bhogha fiar[7];

58 Agus bhrosnuich iad e le'n ionadaibh arda, agus le'n dealbaibh gearrta dhùisg iad e gu h-eud.

59 Chuala Dia, agus bha fearg air, agus ghabh e gràin mhòr do Israel.

60 Agus thréig e pàilliun Shilo, am bùth[8] *a* shuidhich e am measg dhaoine.

61 Agus thug e suas a neart gu braighdeanas, agus a ghlòir do làimh an nàmhaid.

62 Agus thug e thairis a shluagh do'n chlaidheamh, agus ghabh e fearg r'a oighreachd.

63 Loisg an teine an òigridh, agus cha d'fhuair an òighean pòsadh[9].

64 Thuit an sagairt leis a' chlaidheamh, agus cha d'rinn am bantraich bròn.

65 An sin mhosgail an Tighearna, mar neach a bha na chodal, mar churaidh a ni iolach an déigh dha fion òl.

66 Agus bhuail e a naimhdean nan deireadh; thug e masladh bith-bhuan dhoibh.

67 Agus dhiùlt e pàilliun Ioseiph, agus cha do thagh e treubh Ephraim.

68 Ach thagh e treubh Iudah, sliabh Shioin a ghràdhaich e.

69 Agus thog e 'ionad[10] naomha féin mar *lùchairt* ard, mar an talamh[11] a shuidhich e gu bràth.

70 Agus thagh e Daibhidh 'òglach, agus thug se e o chrò nan caorach.

71 O bhi 'n déigh nan caorach a bha trom le h-àl, thug se e a bheathachadh Iacoib a shluaigh, agus Israeil 'oighreachd.

72 Agus bheathaich e iad a réir ionracais a chridhe; agus le seòltachd a làmh stiuir e iad.

SALM LXXIX.

Salm le Asaph.

ADHE, thàinig na cinnich a steach do d' oighreachd; thruaill iad do theampull naomha; dh'fhàg iad Ierusalem na carnaibh.

2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach mar bhiadh do eunlaith nan speur, feoil do naomh do fhiadh-bheathaichibh na talmhainn.

3 Dhòirt iad am fuil mar uisge timchioll Ierusaleim, agus cha *robh* neach gu'*n* adhlacadh.

4 Tha sinn nar masladh d'ar coimhearsnachaibh, nar n-aobhar fanoid agus magaidh dhoibhsan, a tha mu'n cuairt oirnn.

5 Cia fhad, a Thighearn, a bhios fearg ort? gu bràth an las t'eud, mar theine?

6 Dòirt do chorruich air na cinnich aig nach 'eil eòlas ort, agus air na rìoghachdaibh nach gairm air t'ainm.

7 Oir chuir iad as do[12] Iacob, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh na fhàsach.

8 Na cuimhnich thusa nar n-aghaidh ar n-eucearta roimhe so[13]: gu luath gabhadh do thròcairean romhainn; oir thugadh gu ro-ìosal sinn.

9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte, air sgàth glòire t-ainme; agus teasairg sinn, agus glan ar peacaidh uainn air son t'ainme féin.

10 C'ar son a theireadh na cinnich, C'àit *am bheil* an Dia? aithnichear am measg nan cinneach fa chomhair ar sùl dìoghaltas fola[14] do sheirbhiseach, a dhòirteadh!

11 Thigeadh osnaich a' phriosunaich a'd' làthair, a réir meud do neirt[15]: saor thusa iadsan a dh'òrduicheadh chum bàis[16].

12 Agus dìol d'ar coimhearsnachaibh a sheachd uiread nam brollach, am masladh leis an do mhasluich iad thusa, a Thighearna.

---

[1] *chonachuileag.* [2] *caterpiller.* Sasg. *hasil.* Eabh. [3] *sicomoir.* [4] *an crodh, an ainmhidhean.* [5] *buile.* [6] *a roinn e am fearann dhoibh.* [7] *claon, mealltach, cealgach.* [8] *am pubull, an t-ionad-còmhnuidh.* [9] *cha do mholadh an òighean.* [10] *a ionad.* [11] *ann an* ionad *ard, air an talamh.* [12] *dh'ith iad suas, mhill iad.* [13] *ar seann pheacanna.* [14] *aithnichear esan am measg nan cinneach nar sealladh féin le dìoghaltas* a ghabhail *air fuil.* [15] *do ghairdein.* Eabh. [16] *mic a' bhàis.*

13 Agus molaidh sinne do shluagh, agus
caoraich t'ionaltraidh, thusa gu bràth: o
linn gu linn cuiridh sinn an céill do chliu.

SALM LXXX.

Do'n ard-fhear-ciuil air Sosanim Edut. Salm le Asaph.

O AODHAIRE[1] Israeil, éisd, thusa a
stiuireas Ioseph mar threud, thusa a
tha d' chòmhnuidh *eadar* na cheruban,
dealraich a mach.
2 An làthair Ephraim, agus Bheniamin,
agus Mhanaseh, dùisg do chumhachd, agus
thig gu'r saoradh.
3 Pill sinn, a Dhé; agus thòir air do
ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.
4 A Thighearna Dhé nan slògh, cia
fhad a bhios fearg ort ri ùrnuigh do
shluaigh?
5 Thug thu dhoibh aran nan deur r'a
itheadh, agus thug thu dhoibh deoir r'an
òl am pailteas.
6 Rinn thu sinn nar n-aobhar stri d'ar
coimhearsnachaibh; agus ni ar n-eascaird-
ean gàire-fanoid umainn[2].
7 A Dhé nan slògh, pill sinn; agus thoir
air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.
8 Thug thu fionain[3] as an Eiphit; thilg
thu mach na cinnich, agus shuidhich thu *i*.
9 Réitich thu *àite* fa comhair, agus thug
thu oirre freumhachadh gu daingean, agus
lìon i an tìr.
10 Chòmhdaicheadh[4] beannta *le* a sgàile,
agus *le* a geugaibh seudair arda[5].
11 Chuir i mach a meoir gu ruig a'
mhuir, agus a meanglain[6] gu ruig an
abhuinn.
12 C'ar son a bhris thu sìos a ballacha-
dìonaidh[7], air chor as gu bheil uile luchd-
gabhail na slighe 'ga spìonadh?
13 Tha an torc as a' choille 'ga fàsach-
adh, agus tha fiadh-bheathach na macharach
'gach itheadh suas.
14 A Dhé nan slògh, pill, guidheamaid
ort; amhairc a nuas o nèamh, agus faic,
agus fiosraich an fhìonain so;
15 Agus am fion-lios a shuidhich do
dheas-làmh, agus am meanglan a neartaich
thu dhuit féin[8].
16 Loisgeadh i le teine, ghearradh sìos i;
le achmhasan do ghnùise sgriosar iad.
17 Biodh do làmh air fear do laimhe
deise, air mac an duine *a* neartaich thu
dhuit féin.
18 An sin cha phill sinn air ar n-ais
uait: beothaich sinn, agus gairmidh sinn
air t'ainm.
19 A Thighearna Dhé nan slògh, pill
sinn, thoir air do ghnùis dealrachadh, agus
saorar sinn.

SALM LXXXI.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit. Salm *le Asaph.*

SEINNIBH gu h-ait do Dhia, ar neart;
togaibh iolach do Dhia Iacoib.
2 Glacaibh salm, agus thugaibh tiompan
leibh; a' chlàrsach bhinn maille ris an
t-saltair.
3 Anns a' ghealaich nuaidh[9] séidibh an
trompaid, anns an àm shuidhichte, air latha
ar féille.
4 Oir *bu* reachd so do Israel, riaghailt le
Dia Iacoib.
5 Mar fhianuis shuidhich se e ann an
Ioseph, an uair a thàinig e mach a tìr na
h-Eiphit, *far* an cual e cainnt nach do thuig
e[10].
6 O'n eallaich thug mi as a ghuala: o
na potaibh[11] shaoradh a làmhan.
7 Ann an teinn ghairm thu, agus shaor
mi thu; fhreagair mi thu ann an ionad
dìomhair na tairneanaich: dhearbh mi thu
làimh ri uisgibh Mheribah. Selah.
8 Eisd, O mo shluagh, agus bheir mi
fianuis dhuit; O Israel, ma dh'éisdeas tu
rium;
9 Cha bhi Dia coigreach annad[12], agus
cha chrom thu sìos do dhia eoimheach.
10 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug
a nìos thu a tìr na h-Eiphit: fosgail do
bheul gu farsuing, agus lìonaidh mise e.
11 Gidheadh cha d'éisd mo shluagh ri
m' ghuth agus cha do ghabh Israel rium.
12 Uime sinn thug mi thairis iad do
anamhiann an cridhe féin; dh'imich iad
nan comhairle féin.
13 O nach éisdeadh mo shluagh rium!
nach imicheadh Israel a'm' shlighibh!
14 Gu luath leagainn sìos an eascairdean,
agus thionndaidhinn mo làmh an aghaidh
an naimhdean.
15 Bheireadh luchd-fuath an Tighearna
ùmhlachd dha: ach mhaireadh an aimsir-
san gu bràth.
16 Agus bheathaichidh e iad le smior a'
chruineachd: agus le mil o'n charraig
shàsuichinn thu[13].

SALM LXXXII.

Salm le Asaph.

THA Dia na sheasamh ann an coimh-
thional nan cumhachdach[14]: am measg
nan dé bheir e breth.
2 Cia fhad a bheir sibh breth gu h-eu-
corach, agus a ghabhas sibh ri gnùis[15]
dhaoine aingidh? Selah.
3 Deanaibh ceartas do'n bhochd agus
do'n dìlleachdan; cumaibh còir ris an
truaghan[16] agus ris an fheumach.
4 Teasairgibh am bochd agus an

---

[1] *bhuachaille.* [2] *leo féin.* [3] *fineamhuin, crann-fiona.* [4] *Chòmhdaich.* [5] bha *a geugan* mar *sheudair arda.* [6] *geugan.* [7] *a callaid-ean.* [8] *Agus daingnich an ni a shuidhich do dheas lamh; [eadhon air son mic an duine, a neartaich thu dhuit féin.]* [9] *nomha.* [10] *chuala mi teanga nach do thuig mi.* [11] *o shoithichibh-giùlan na creadha.* [12] *agad.* [13] *shàsuicheadh e iad.* [14] *san ard choimhthional.* [15] *pearsa.* [16] *an duine chràite.*

t-ainnis; as làimh nan aingidh saoraibh
iad.
5 Cha 'n'eil eòlas no tuigse aca; ann an
dorchadas gluaisidh iad: tha uile bhunait-
ean na talmhainn air chrith[1].
6 Thubhairt mi, *Is* dée sibh, agus *is* mic
sibh uile do'n Ti a's airde.
7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine,
agus tuitidh sibh mar aon do na h-uachd-
aranaibh.
8 Eirich, a Dhé, thoir breth air an
talamh; oir sealbhaichidh tu na h-uile
chinnich mar oighreachd.

SALM LXXXIII.

Laoidh no *Salm le Asaph.*

A DHE, na bi a'd' thosd; na bi sàmhach,
agus na bi a'd' thàmh, a Dhé:
2 Oir feuch, tha do naimhdean ri buair-
eas; agus thog iadsan le'm fuathach thu,
suas an cinn.
3 An aghaidh do shluaigh gu cuilbheart-
ach dhealbh iad olc[2], agus ghabh iad
comhairle le chéile an aghaidh do mhuinntir
dhìomhair.
4 Thubhairt iad, Thigibh, agus gearr-
amaid as iad o *bhi* nan cinneach, chum
nach cuimhnichear ainm Israeil ni's mò:
5 Oir le h-aon inntinn ghabh iad comh-
airle le chéile, a't' aghaidh-sa rinn iad
coimhcheangal.
6 Pàilliuna Edoim agus na h-Ismaelich,
Moab agus na Hagaraich,
7 Gebal, agus Amon, agus Amalec, na
Philistich maille ri luchd-àiteachaidh Thìor[3].
8 Mar an ceudna dhlùth-lean Asur riu:
bu chòmhnadh iad do chloinn Lot. Selah.
9 Dean orra mar *air* Midian, mar *air*
Sisera, mar *air* Iabin, aig sruth Chisoin;
10 A sgriosadh aig Endor, a rinneadh
mar aolach do'n talamh.
11 Dean an ard uaislean[4] mar Oreb,
agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu
léir mar Sheba, agus mar Shalmuna;
12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin
mar oighreachd àiteacha-còmhnuidh Dhé.
13 O mo Dhia, dean iad mar roth[5], mar
asbhuain roimh'n ghaoith.
14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus
mar a chuireas lasair na beannta ri theine;
15 Mar sin dean thusa tòrachd orra le
d' dhoinnin, agus le d' ioma-ghaoith cuir
uamhann orra.
16 Lìon an eudan le masladh, chum gu'n
iarr iad t'ainm, a Thighearn.
17 Biodh amhluadh agus buaireas orra
gu bràth; seadh, glacadh nàire iad agus
sgriosar iad:
18 Chu'm gu'm bi fhios aig *daoinibh* gur
tusa mhàin, d'an ainm Iehobhah, an Ti a's
airde os cionn na talmhainn uile.

SALM LXXXIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit. Salm air son mhic Chorah.

CIA so-ghràdhach do phàilliuna, a Thigh-
earna nan slògh!
2 Tha m'anam a' miannachadh, seadh,
eadhon a' fannachadh[6] le déigh air cùirt-
ibh an Tighearna: tha mo chridhe agus
m'fheoil ag éigheach gu h-ard air son an
Dé bheo.
3 Fhuair eadhon an gealbhonn tigh,
agus an gobhlan-gaoithe nead dh'i féin,
anns an cuireadh i a h-àlach; t'altairean-
sa[7], a Thighearna nan slògh, mo Dhia,
agus mo Righ.
4 *Is* beannuichte iadsan a tha nan
còmhnuidh a'd' thigh-sa: molaidh iad thu
a ghnàth. Selah.
5 *Is* beannuichte an duine sin aig *am*
bheil a neart annadsa, *agus iadsan aig am*
bheil da shlighean[8] nan cridhe.
6 A' dol trìd ghlinn Baca[9], ni iad sin
tobar[10] ann: lìonaidh mar an ceudna an
t-uisge na linnte.
7 Imichidh iad o neart gu neart; nochdar
gach aon diubh an làthair Dhé ann an Sion.
8 A Thighearna Dhé nan slògh, cluinn
m'ùrnuigh; éisd, a Dhé Iacoib. Selah.
9 A Dhé, ar sgiath, faic, agus amhairc
air ghnùis t'Aoin ungta:
10 Oir *is* fearr là a'd' chùirtibh na mìle:
b'fhearr leam a bhi ri dorsaireachd ann an
tigh mo Dhé, na bhi'm chòmhnuidh ann
am pàilliunaibh aingidheachd:
11 Oir *is* grian agus *is* sgiath an Tigh-
earna Dia, agus bheir an Tighearna gràs
agus glòir: cha chum e maith air bith
uatha-san a ghluaiseas gu h-ionraic.
12 A Thighearna nan slògh, *is* bean-
nuichte an duine a chuireas a dhòigh
annadsa.

SALM LXXXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BHA thusa baigheil, a Thighearna, ri
d' thìr: thug thu air ais braigh-
deanas[11] Iacoib.
2 Mhaith thu[12] cionta do shluaigh;
dh'fholuich thu am peacadh uile. Se-
lah.
3 Choisg thu do chorruich uile; thionn-
daidh thu o fhraoch t'fheirge.
4 Pill sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog
t'fhearg dhinn.
5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn?
an sìn thu t'fhearg o linn gu linn?
6 Nach ath-bheothaich thu sinn? chum
gu dean do shluagh gairdeachas annad?
7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do
thròcair, agus deònuich dhuinn do shlàinte.

---

[1] *air an corruchadh.* [2] *ghabh iad comhairle chuil-bheartach.* [3] *Thiruis.* [4] *iad féin agus an ard-uaislean.* [5] *mar mholl air iomain mu'n cuairt.* [6] *a' laguchadh, air a chlaoith, meata.* [7] *làimh ri t'altairibh-sa.* [8] *Is beannuichte an sluagh sin, aig* am bheil *an neart annadsa, aig* am bheil *do shlighean.* [9] *ghlinn nan deur, ghlinn a' bhròin.* [10] *òlaidh iad do thobar.* [11] *braigh-dean.* [12] *thug thu air falbh.*

8 Cluinnidh mi ciod a their Dia an
Tighearna: oir labhraidh e sìth r'a shluagh,
agus r'a naomhaibh; ach na pilleadh iad
chum amaideachd.
9 Gu dearbh *tha* a shlàinte dlùth dhoibh-
san d'an eagal e; chum gu'n còmhnuich
glòir nar tìr.
10 Tha tròcair agus firinn air còmhlach-
adh[1] a chéile: tha ceartas agus sìth air
pògadh a chéile.
11 Fàsaidh firinn a nìos as an talamh,
agus seallaidh ceartas a nuas o na nèamh-
aibh.
12 Seadh, bheir an Tighearna maith
dhuinn, agus bheir ar fearann uaith a
thoradh[2].
13 Imichidh ceartas[3] roimhe, agus stiùr-
aidh e a cheumanna san t-slighe[4].

SALM LXXXVI.

Urnuigh le Daibhidh.

AOM, a Thighearna, do chluas, éisd
rium; oir *tha* mi bochd agus uireas-
bhuidheach.
2 Gléidh m'anam, oir *a ta* mi diadh-
aidh[5]: O thusa mo Dhia, saor t'òglach, a
dh'earbas asad.
3 Dean tròcair orm, a Thighearna; oir
tha mi a' glaodhaich riut gach là[6].
4 Dean anam t'òglaich féin aoibhinn;
oir riutsa, a Thighearna, togaidh mi
m'anam:
5 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, maith
agus iochdmhor, agus pailt ann an tròcair
dhoibhsan uile a ghairmeas ort.
6 Eisd, a Thighearna, ri m'ùrnuigh, agus
thoir fa'near guth m'athchuinge.
7 Ann an latha mo theinn gairmidh
mi ort; oir freagraidh tu mi.
8 Cha *'n'eil* do shamhuil-sa am measg
nan dé, a Thighearna; agus cha *'n'eil oibre*
ann, cosmhuil ri t'oibribh-sa.
9 Thig na cinnich uile a rinn thu, agus
sleuchdaidh iad a'd' làthair, a Thighearn,
agus bheir iad glòir do t'ainm.
10 Oir *is* mòr thusa, agus *tha* thu dean-
amh nithe iongantach; *is* tusa Dia, thu
féin a mhàin.
11 Teagaisg dhomh, a Thighearna, do
shlighe; gluaisidh mi a't'fhìrinn: coimh-
cheangail mo chridhe[7], chum eagal t'ainme
bhi orm.
12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo
Dhia, le m'uile chridhe, agus bheir mi
glòir[8] do t'ainm gu bràth:
13 Oir *is* mòr do thròcair ormsa, agus
shaor thu m'anam o'n t-slochd[9] a's ìoch-
daraiche.
14 A Dhé, dh'érich na h-uaibhrich a'm'
aghaidh, agus dh'iarr coimhthional luchd-
foirneirt m'anam; agus cha do chuir iad
thusa rompa.
15 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd'
Dhia iochdmhor, agus gràsmhor, mall
chum feirge, agus pailt ann an tròcair agus
am firinn.
16 Amhairc orm[10], agus dean tròcair
orm; thoir neart[11] do t'òglach, agus saor
mac da bhan-oglaich.
17 Thoir dhomh comhara air mhaith,
chum gu faic iadsan *e* aig am bheil fuath
dhomh, agus gu'n gabh iad nàire, a chionn,
a Thighearna, gu'n do chuidich thusa
leam, agus gu'n d'thug thu comhfhurtachd
dhomh.

SALM LXXXVII.

Salm no laoidh air son mhac Chorah.

THA a bhunait anns na beanntaibh
naomha.
2 *Is* ionmhuinn leis an Tighearna geat-
acha Shioin, thar uile ionada-còmhnuidh
Iacoib.
3 Innsear nithe glòrmhor ortsa, a chath-
air[12] Dhé. Selah.
4 Cuimhnichidh mi Rahab agus Babel
dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Palestin,
agus Tìor, maille ri h-Etiopia; rugadh am
fear so an sin.
5 Ach mu Shion theirear, Rugadh am
fear so agus am fear ud innte, agus daing-
nichidh an Ti a's airde i.
6 Comhairichidh an Tighearna[13], 'nuair
a scrìobhas e sìos na fineacha, *gu'n* d'rug-
adh am *fear* so an sud. Selah.
7 *Bithidh* araon luchd-seinn agus luchd-
ciuil *an sin*: *tha* mo thobair uile ann-
adsa.

SALM LXXXVIII.

Laoidh no salm air son mhac Chorah, do'n ard fhear-ciuil air Mahalat Leanot, Mas-chil le Heman an t-Esrahach.

A THIGHEARN a Dhé mo shlàinte,
a là agus a dh'oidhche ghlaodh mi
a't' fhianuis.
2 Thigeadh m'ùrnuigh a'd' làthair; aom
do chluas ri m' ghlaodh:
3 Oir tha m'anam làn truaighe[14], agus
tha mo bheatha dlùth do'n uaigh.
4 Mheasadh mi mar iadsan a théid
sìos do'n t-slochd; tha mi mar dhuine gun
neart;
5 Saor am measg nam marbh, mar
iadsan a mharbhadh, a ta nan luidhe san
uaigh, air nach 'eil cuimhne agad ni's mò;
oir o d' làimh[15] ghearradh as iad.
6 Chuir thu mi san t-slochd a's ìsle
ann an dorchadas, anns na doimhneachd-
aibh[16].
7 Luidh t'fhearg orm gu teann, agus
le d' thonnaibh uile chlaoidh thu mi.
Selah.
8 Chuir thu mo luchd-eòlais fad uam;
rinn thu mi a'm' ghràineileachd dhoibh:

---

1 *coinneachadh.* 2 *'fhàs.* 3 *am firean.* 4 *stiùraidh e* sinn *air slighe a cheumanna.* 5 *oir* a ta *mi naomha, oir* a ta *thusa maith.* 6 *rè an latha.* 7 *aonaich, druid mo chridhe* riut.

8 *urram.* 9 *o ifrinn, o'n uaigh.* 10 *Pill rium.* 11 *do neart.* 12 *a mhòr bhaile.* 13 *Airmhidh an Tighearna.* 14 *do olcaibh.* Eabh. 15 *le d' làimh.* 16 *ann an sgàile a' bhàis.*

druidte suas *tha mi*, agus cha'n urrainn mi teachd a mach.

9 Tha mo shùil a' fàilneachadh[1] a bhrìgh m'àmhghair; ghairm mi ort, a Thighearna, gach là; shìn mi mo làmhan riut.

10 Do na marbhaibh an nochd thu iongantais? an éirich na mairbh, agus am mol iad thu? Selah.

11 An cuirear an céill do chaoimhneas caomh san uaigh? t-fhìrinn ann an sgrios?

12 An aithnichear t'iongantais anns an dorchadas? agus t'fhìreantachd ann an talamh na dì-chuimhne?

13 Ach riutsa, a Thighearna, ghlaodh mise; agus anns a' mhaduinn thig m'ùrnuigh a'd' làthair.

14 C'ar son, a Thighearn, a thilgeas tu m'anam uait? a dh'fholaicheas tu do ghnùis uam?

15 *Tha* mise air mo chràdh, agus dlùth do'n bhàs, o *m*'òige; dh'fhuiling mi t'uamhasan, tha mi an imcheist.

16 Dh'imich t'fhearg gheur tharum; chlaoidh t'uamhasa mi.

17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge gach là; chuairtich iad mi le chéile.

18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo charaid fad uam: *tha* luchd m'eòlais ann an dorchadas.

SALM LXXXIX.

Maschil[2] *le h-Etan an t-Esrahach.*

AIR tròcairibh an Tighearna gu bràth seinnidh mi; o linn gu linn foillsichidh mi t'fhìrinn le m' bheul:

2 Oir thubhairt mi[3], Gu bràth togar suas tròcair; anns na nèamhaibh daingnichidh tu t'fhìrinn, *ag ràdh*,

3 Rinn mi coimhcheangal ri m' Aon taghta; mhionnuich mi do Dhaibhidh, m'òglach.

4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd, agus togaidh mi suas do righ-chaithir o linn gu linn. Selah.

5 Molaidh na nèamha t'iongantais, a Thighearna; mar an ceudna t-fhìrinn ann an coimhthional nan naomh.

6 Oir cò ann am flaitheanas[4] a choimhmeasar ris an Tighearna? *cò* am measg mhac nan cumhachdach a shamhluichear ris an Tighearna?

7 Is aobhar eagail Dia gu mòr ann an coimhthional nan naomh; agus is còir urram a thabhairt da os an cionn-san uile, *a tha* mu'n cuairt da.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò *a ta* cosmhuil riut? treun *a ta* thu, a Thighearna, agus *tha* t'fhìrinn mu'n cuairt duit.

9 Riaghlaidh tusa onfha[5] na fairge: 'nuair a dh'éireas a tonnan, coisgidh tu iad.

10 Mhìn-phronn thu Rahab, mar dhuine leònta[6]; le gairdean do neirt sgap thu do naimhdean.

11 *Is* leatsa na nèamha, mar an ceudna *is* leat an talamh; shuidhich thusa an cruinne-cé, agus a làn.

12 Chruthaich thusa an airde tuath, agus an airde deas; ni Tabor agus Hermon gairdeachas ann ad ainm.

13 Agadsa *tha* gairdean neart-mhor; is làidir do làmh, is àrd do dheas làmh.

14 *Is* iad ceartas agus breitheanas àitetàimh do righ-chaithreach; théid tròcair agus fìrinn roimh do ghnùis.

15 *Is* beannuichte an sluagh d'an aithne an fhuaim aoibhneach: imichidh iad, a Thighearn, ann an solus do ghnùise.

16 Ann ad ainm-sa ni iad gairdeachas air feadh an là; agus ann ad fhìreantachd ardaichear iad.

17 Oir *is* tusa glòir an neirt; agus ann ad dheadh-ghean ardaichear[7] ar n-adharc.

18 Oir *is* e'n Tighearn ar sgiath[8], agus Aon naomha Israeil ar Righ.

19 An sin labhair thu ann an taisbeanadh[9] ri d' Aon naomha[10], agus thubhairt thu, Chuir mise cuideachadh air aon a ta cumhachdach, dh'ardaich mi aon taghta as an t-sluagh.

20 Fhuair mi Daibhidh m'òglach; le m'oladh naomh dh'ung mi e:

21 Le'm bi mo làmh gu daingean: mar an ceudna neartaichidh mo ghairdean e.

22 Cha tog an nàmhaid cìs dheth[11]; agus cha chlaoidh mac an uilc e.

23 Agus pronnaidh[12] mi a naimhdean roimhe, agus buailidh mi iadsan le'm fuathach e.

24 Agus *bithidh* m'fhìrinn agus mo thròcair maille ris, agus ann am ainmsa arduichear 'adharc-san.

25 Agus cuiridh mi a làmh[13] anns an fhairge, agus a dheas làmh anns na haibhnibh[14].

26 Glaodhaidh e rium, *Is* tu m'athair, mo Dhia, agus carraig mo shlàinte.

27 Mar an ceudna ni mi *mo* cheud-ghin dheth, ard os cionn righre na talmhainn.

28 Gu bràth gleidhidh mi mo thròcair dha, agus bithidh mo choimhcheangal seasmhach leis.

29 Agus suidhichidh mi gu bràth a shliochd, agus a righ-chaithir mar laithibh nan nèamh.

30 Ma thréigeas a chlann mo lagh, agus nach ghluais iad ann am bhreitheanasaibh,

[1] *ri bròn.* [2] *Teagasg.* [3] *thu.* [4] *anns na speuraibh, sna neulaibh.* [5] *anfa, uabhar.* [6] *sàthta trìd, air a mharbhadh.* [7] *ardaichidh tu.*

[8] *dìdean.* [9] *sealladh.* [10] *ri d' naomhaibh.* [11] *Cha dean an nàmhaid fòireigin air.* [12] *sgriosaidh,* [13] *a neart, a chumhachd,* [14] *sruthaibh.*

31 Ma mhi-naomhaicheas iad mo reach-
dan, agus nach gléidh iad m'àitheantan ;
32 An sin fiosraichidh mi le slait an
eusaontas, agus le buillibh an euceart.
33 Gidheadh, cha bhuin mi gu tur mo
chaoimhneas-gràidh uaith, agus cha bhreug-
aich mi mo ghealladh.
34 Cha bhris mi mo choimhcheangal;
agus an ni a thàinig a m' bhilibh cha
chaochail mi.
35 Aon uair mhionnaich mi air mo
naomhachd, nach dean mi breug do Dhaibh-
idh.
36 Mairidh a shliochd gu bràth, agus
a righ-chaithir mar a' ghrian a m' làthair.
37 Mar a' ghealach, daingnichear e gu
bràth; agus mar fhianuis dhìleas ann an
nèamh. Selah.
38 Ach thilg thu uait, agus ghabh thu
gràin[1]; bha fearg ort ri t'Aon ungta.
39 Sgaoil thu coimhcheangal t'òglaich;
thruaill thu a choron, *g'a thilgeadh* gu làr.
40 Bhris thu a' bhallacha-dìonaidh uile;
rinn thu a dhaingneacha na sgrios.
41 Creachaidh iadsan uile a ghabhas an
t-slighe e: tha e na mhasladh d'a choimh-
earsnachaibh.
42 Thog thu suas deas làmh a naimh-
dean ; rinn thu 'eascairdean uile ait.
43 Mar an ceudna phill thu faobhar a
chlaidheimh, agus cha d'thug thu air seas-
amh anns a' chath.
44 Chuir thu as d'a ghlòir[2], agus thilg
thu sìos a righ chaithir gu làr.
45 Ghiorraich thu laithean 'òige[3];
chòmhdaich[4] thu e le nàire. Selah.
46 Cia fhad, a Thighearna, a dh'fhol-
uicheas tu thu féin gu tur[5]? a loisgeas,
mar theine, do chorruich ?
47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir: c'ar son
a chruthaich thu gu dìomhain clann nan
daoine uile ?
48 Co e an duine a ta beo, agus nach
faic am bàs, *no* theasairgeas 'anam féin o
làimh na h-uaighe? Selah.
49 C'àit *am bheil* do chaoimhneasa-gràidh
roimhe so, a Thighearn, *a* mhionnuich thu
do Dhaibhidh air t'fhìrinn.
50 Cuimhnich, a Thighearna, masladh
do sheirbhiseach; gu'n do ghiùlain mise
ann am uchd uile *mhasladh* sluaigh mhòir,
51 Leis an do mhàslaich do naimhdean,
a Thighearna, leis an do mhaslaich iad
ceumanna t'Aoin ungta.
52 Beannuichte gu *robh* an Tighearna gu
sìorruidh! Amen agus Amen.

SALM XC.

Urnuigh le Maois, òglach Dé.

A THIGHEARNA, bha thusa a'd' ion-
ad-còmhnuidh[6] dhuinn o linn gu linn.
2 Mun do ghineadh na beannta, agus
mun do dhealbh thu an talamh agus an
cruinne-cé, eadhon o bhith-bhuantachd gu
bith-bhuantachd *is* tusa Dia.
3 Tionndaidh tu an duine gu sgrios;
agus their thu, Pillibh, a chlann nan
daoine.
4 Oir *a ta* mìle bliadhna ann ad sheall-
adh-sa, mar an la'n dé 'nuair a théid
e seachad, agus *mar* fhaire anns an
oidhche.
5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le sruth;
mar chodal tha iad; anns a' mhaduinn *tha*
iad mar fheur *a* dh'fhàsas suas[7].
6 Air maduinn thig e fuidh bhlàth, agus
fàsaidh e suas; air feasgar gearrar sìos e,
agus seargaidh e.
7 Oir tha sinn air ar caitheadh le d'
fheirg, agus le d' chorruich tha sinn air ar
claoidh[8].
8 Chuir thu ar n-eucearta a't' fhianuis,
ar *peacanna* dìomhair ann an solus do
ghnùise.
9 Oir tha ar laithean air teireachduinn[9]
ann ad fheirg: chaith sinn ar bliadhnacha,
mar sgeul a dh'innseadh.
10 *Tha* laithean ar bliadhnacha nan tri
fichead bliadhna agus a deich; agus le
tuilleadh neirt ma *bhìos* ceithir fichead ann,
is saothair agus doilgheas an spionnadh[10]:
oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh
sinn[11].
11 Cò d'an aithne neart t'fheirge, agus
a réir t'eagail, do chorruich?
12 Teagaisg dhuinn mar so ar laithean
àireamh, chum gu socraich sinn *ar* cridhe
air gliocas.
13 Pill, a Thighearna; cia fhad[12]? agus
gabh aithreachas a thaobh do sheirbhiseach.
14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròcair,
a chum gu dean sinn gairdeachas agus
aoibhneas rè ar laithean uile.
15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là
air an do chràidh thu sinn, nam bliadhna
anns am faca sinn olc.
16 Faicear t'obair le d' sheirbhisich, agus
do ghlòir le'n cloinn.
17 Agus biodh maise an Tighearna ar
Dé oirnn; agus daingnich thusa obair ar
làmh dhuinn[13], seadh, daingnich obair ar
làmh.

SALM XCI.

GABHAIDH esan, a tha na chòmh-
nuidh ann an ionad dìomhair an Ti
a's airde, tàmh fo sgàile an Uile-chumh-
achdaich.
2 Their mi[14] mu thimchioll an Tigh-
earna, *Is* e mo thearmunn, agus mo
dhaingneach; mo Dhia, anns an cuir mi mo
dhòigh.

[1] *dhiùlt thu.* [2] *ghloine.* [3] *a òige.* [4] *dh'fhol-aich.* [5] *an ann gu bràth?* [6] *a'd' thearmunn.* [7] *a chaochlaidheas.* [8] *fa amhluadh.* [9] *air tionndadh, air gabhail seach.*

[10] *a' chuid a's fearr, a' chuid a's mò dhiubh.* [11] *teichidh sinn romhainn.* [12] *Pill, a Thighearna, fa-dheoidh.* [13] *oirnn.* [14] *Their e.*

3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an eunadair, o'n phlàigh mhilltich.
4 Le 'iteagaibh[1] còmhdaichidh e thu, agus fuidh a sgiathaibh bithidh t'earbsa: *bithidh* 'fhìrinn na sgéith agus na targaid dhuit.
5 Cha bhi eagal ort a thaobh an uamhais anns an oidhche, *no* na saighde, *a* ruitheas san là,
6 *No* na plàigh, *a* ghluaiseas an dorchadas, *no* an sgrios, *a* mhilleas mu mheadhon-la.
7 Tuitidh mìle ri d' thaobh, agus deich mìle air do làimh dheis; ach cha d'thig e am fagus duit.
8 A mhàin le d' shùilibh seallaidh tu, agus chi thu dìol[2] nan aingidh.
9 A chionn gu'n d'rinn thu an Tighearna na thearmunn[3], an Ti a's airde na ionad-còmhnuidh dhuit;
10 Cha'n éirich olc air bith dhuit, agus cha d'thig plàigh am fagus do t'fhardaich[4]:
11 Oir bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, chum do ghléidheadh ann ad shlighibh uile.
12 *Nan* làmhaibh[5] togaidh iad suas thu, air eagal gu'm buail thu do chos air cloich.
13 Air an leòmhan[6] agus an nathair-nimhe saltraidh tu; pronnaidh tu fo d' chois an leòmhan òg agus an dràgon.
14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e; ardaichidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm.
15 Gairmidh e orm, agus éisdidh mi ris; *bithidh* mi maille ris ann an teinn; teasairgidh mi e, agus bheir mi urram dha.
16 Le fad laithean[7] sàsaichidh mi e, agus nochdaidh mi dha mo shlàinte.

SALM XCII.

Salm no laoidh air son latha na sàbaid.

IS maith an ni buidheachas a thabhairt do'n Tighearna, agus cliù a thabhairt do t'ainmsa, O Thi a's airde;
2 Do chaoimhneas-gràidh[8] a chur an céill anns a' mhaduinn, agus t'fhìrinn gach oidhche,
3 Air inneal-ciuil nan deich teud, agus air an t-saltair; air a' chlàrsaich le fuaim fhonnmhoir aird[9].
4 Oir rinn thu mi aoibhinn, a Thighearna, trìd t'oibre-sa; ann an gnìomharaibh do làimh ni mi gairdeachas.
5 Cia mòr do ghnìomhara-sa, a Thighearna! ro-dhomhainn tha do smuaintc.
6 Cha'n eòl do'n amhlair[10], agus cha tuig an t-amadan so.
7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur, agus a thig uile luchd-dheanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh*[11] iad air an sgrios am feasd.
8 Ach *a ta* thusa ro-ard gu sìorruidh, a Thighearna.
9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearn, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad: sgapar uile luchd-dheanamh na h-euceirt.
10 Ach mar *adharc* buabhuill[12] ardaichidh tu m'adharc-sa: ungar mi le h-oladh ùir.
11 Agus amhaircidh mo shùil air m'eascairdibh[13]; mu na droch dhaoinibh a dh'éireas suas a'm' aghaidh cluinnidh mo chluasan.
12 Mar chrann-pailme, thig am firean fo bhlàth[14]; mar sheudair air Lebanon, fàsaidh e suas.
13 Iadsan a shuidhichear ann an tigh an Tighearna, ann an cùirtibh ar Dé-ne thig iad fo bhlàth:
14 Fathast nan sean aois bheir iad a mach toradh; sultmhor[15] agus ùr[16] bithidh iad.
15 A chum gu nochd iad gu *bheil* an Tighearna, mo charraig, cothromach, agus nach *'eil* euceart ann.

SALM XCIII.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh, tha e air a sgeadachadh le mòralachd; tha'n Tighearn air a sgeadachadh le neart, agus chrioslaich se e féin: tha'n saoghal mar an ceudna air a dhaingneachadh, chum nach gluaisear e.
2 Dhaingnicheadh do righ-chaithir o chian: o shiorruidheachd *tha* thusa.
3 Thog na tuiltc suas, a Thighearna, thog na tuilte suas an guth: togaidh na tuilte suas an tonna.
4 Os cionn toirme[17] uisgeacha lìonmhor, *os cionn* thonn neartmhor na mara, *is* neartmhor[18] anns na h-ardaibh[19] an Tighearna.
5 Tha do theisteis[20] ro-fhìor: do d' thighsa is iomchuidh naomhachd, a Thighearna, gu bràth.

SALM XCIV.

ADHE, an dioghaltais[21], a Thighearna Dhé an dioghaltais, dealraich a mach.
2 Ardaich thu féin, a Bhreitheimh na talmhainn; ìoc luigheachd[22] do na h-uaibhrich.
3 Cia fhad a ni na h-aingidh, a Thighearna, cia fhad a ni na h-aingidh caithreim?
4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briathra, a labhras iad nithe cruaidhe? a bhios uile luchd-dheanamh an uilc ri ràiteachas?
5 A bhruthas iad do shluagh, a Thighearn, agus a chlaoidheas iad t'oighreachd?
6 A mharbhas iad a' bhantrach agus an coigreach, agus a mhortas iad na dìlleachdain?

---

[1] *a iteich.* [2] *duais, tuarasdal.* [3] neach a's e *mo thearmunn.* [4] *do d' phàilliun.* [5] *Air* an *làmhaibh.* [6] *sachal.* Eabh. [7] *Le saoghal fada.* [8] *do thròcair.* [9] *Higuion.* Eabh. [10] *do'n ùmuidh, do'n duine bhrùideil.* [11] is ann *a chum gu'm bi.* [12] *aon-adharcaich, sròin-adharcaich.* [13] *air* crìoch *m' eascairdean.* [14] *bithidh piseach air, soirbhichidh leis an fhìrean.* [15] *brìoghmhor, sùghmhor.* [16] *uaine.* [17] *ghuth.* [18] *mòralach, uamhasach.* [19] *anns an* ionad *ard.* [20] *t'fhianuisean.* [21] *d'am buin dioghaltas.* [22] *luaigheachd, duais.*

7 Agus a their iad, Cha'n fhaic an Tigh-
earn, agus cha d'thoir Dia Iacoib fa'near *e*.
8 Tuigibh, *sibhse* amhlairean[1] am measg
an t-sluaigh; agus amadana, c'uin a bhios
sibh glic?
9 An ti a shuidhich a' chluas, nach
cluinn e? an ti a dhealbh an t-sùl, nach
faic e?
10 An ti a smachdaicheas na fineacha[2],
nach cronuich e? an ti a theagaisgeas eòlas
do'n duine, *nach 'eil eòlas aige*?
11 Is fiosrach an Tighearn air smuain-
tibh dhaoine, gur dìomhanas iad.
12 *Is* beannuichte an duine a smach-
daicheas tusa, a Thighearn, agus a theag-
aisgeas tu as do lagh:
13 Chum fois a thabhairt da o laithibh
an uilc[3], gus an cladhaichear slochd do'n
aingidh.
14 Oir cha tilg Dia dheth a shluagh,
agus cha tréig e 'oighreachd féin;
15 Ach pillidh breitheanas ri ceartas,
agus leanaidh iadsan uile a tha ionraic[4]
nan cridhe e.
16 Cò dh'éireas leam an aghaidh luchd-
deanamh an uilc? cò sheasas air mo shon
an aghaidh luchd-deanamh na h-aingidh-
eachd?
17 Mur *biodh* an Tighearna 'gam chuid-
eachadh, is beag nach robh m'anam na
thàmh gu tosdach[5]?
18 'Nuair a thubhairt mi, Tha mo chos
air sleamhnachadh uam, chum do thròcair,
a Thighearna, suas mi.
19 Ann an lìonmhoireachd mo smuainte
an taobh a stigh dhìom, thug do chomh-
fhurtachdsa sòlas do m'anam.
20 Am bi comunn riutsa aig righ-chaithir
na h-euceirt, a dhealbhas aimhleas le
reachd?
21 Cruinnichidh iad le chéile an aghaidh
anama an fhìrein, agus dìtidh iad fuil neo-
chiontach.
22 Ach *is* e'n Tighearna mo dhaing-
neach; agus *is* e mo Dhia carraig mo
dhòchais[6].
23 Agus dìolaidh e orra féin an euceart,
agus nan aingidheachd féin gearraidh e as
iad; gearraidh an Tighearn ar Dia as iad.

SALM XCV.

O THIGIBH, seinneamaid do'n Tigh-
earna; togamaid iolach do charraig ar
slàinte.
2 Thigeamaid na fhianuis le buidh-
eachas, agus le salmaibh togamaid ceòl
dha gu suilbhireach:
3 Oir *is* Dia mòr an Tighearn, agus *is*
Righ mòr e os cionn nan uile dhé.
4 Na làimh-san *tha* doimhneachda na
talmhainn; agus *is* leis airde[7] nam beann.
5 *Is* leis an fhairge, oir is e a rinn i;
agus dhealbh a làmhan an talamh tior-
am.
6 O thigibh, sleuchdamaid, agus crom-
amaid sìos; tuiteamaid air ar glùinibh am
fianuis an Tighearna a rinn sinn:
7 Oir *is* esan ar Dia, agus *is* sinne
sluagh 'ionaltraidh-san, agus caoraich a
laimhe.
8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth,
na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a'
chonsachadh[8], mar ann an latha a' bhuair-
idh[9], anns an fhàsach;
9 'Nuair a bhuair bhur n-aithriche mi, a
dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad
m'oibre rè dhà fhichead bliadhna[10].
10 Chuireadh campar orm leis a' ghin-
ealach *ud*, agus thubhairt mi, *Is* sluagh
seacharanach nan cridhe iad, agus cha'n
aithne dhoibh mo shlighean:
11 D'an d'thug mi mo mhionnan a'm'
fheirg, nach rachadh iad a steach a'm'
fhois.

SALM XCVI.

CANAIBH do'n Tighearn laoidh[11] nuadh;
canaibh do'n Tighearn, a thìrean uile.
2 Canaibh do'n Tighearna, beannuichibh
'ainm; foillsichibh o là gu là a shlàinte.
3 Cuiribh an céill am measg nan cinn-
each a ghlòir, am measg gach sluaigh 'ion-
gantais-san.
4 Oir *is* mòr an Tighearn, agus *is* ro-
airidh e air cliù: *is* aobhar eagail esan os
cionn nan uile dhé:
5 Oir is ìodhoil[12] uile dhée nan cinneach:
ach is e'n Tighearn a rinn na nèamha.
6 *Tha* urram agus mòralachd na fhian-
uis: neart agus maise na ionad naomh.
7 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhin-
eacha nan sluagh; thugaibh do'n Tighearna
glòir[13] agus neart.
8 Thugaibh do'n Tighearn a' ghlòir a's
cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas
leibh, agus thigibh a steach d'a chùirtibh.
9 Sleuchdaibh do'n Tighearn ann am
maise na naomhachd; biodh eagal oirbh
na fhianuis, gach uile thìr.
10 Abraibh am measg nan cinneach,
Tha'n Tighearn a' rìoghachadh: mar an
ceudna daingnichear an domhan, chum
nach gluaisear e: bheir e breth air na slòigh
le ceartas.
11 Biodh na nèamhan aoibhneach, agus
deanadh an talamh gairdeachas; beucadh
an fhairge, agus a làn.
12 Biodh a' mhachair ait, agus gach ni
a *ta* innte: an sin deanadh uile chranna
na coille luath-ghaire,
13 An làthair an Tighearna; oir tha e a'
teachd, oir tha e a' teachd a thoirt breth
air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal
le ceartas, agus air na slòigh le 'fhìrinn.

---

[1] *a dhaoine baoghalta, bruideil.* [2] *cinnich.* [3] *àmhghair.* [4] *dìreach.* [5] *san uaigh.* [6] *mo charraig dhìonaidh.* [7] *neart.* [8] *chomh-stri; Meribah.* Eabh. [9] *Masah.* Eabh. [10] Faic. Eabh. Caib. III. r. 9. [11] *òran.* [12] *dealbha faoin.* [13] *urram.*

SALM XCVII.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; biodh aiteas air an talamh: deanadh na h-eileana lìonmhoir gairdeachas.

2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimchioll: *is* iad ceartas agus breithcanas àitecòmhnuidh a righ-chaithreach.

3 Théid teine roimhe, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh [1].

4 Shoillsich a dhealanaich an cruinnecé; chunnaic, agus chriothnaich an talamh.

5 Leagh na beannta as mar chéir o làthair an Tighearna, o làthair Thighearna na talmhainn uile.

6 Cuiridh na nèamha an céill a cheartas, agus chi gach sluagh a ghlòir.

7 Bithidh [2] amhluadh orrasan uile a ni seirbheis do dhealbhaibh snaidhte, a ni uaill a h-ìodholaibh: sleuchdaibh dha, a dhée uile.

8 Chuala Sion, agus bha aoibhneas oirre, agus rinn nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanasa, a Thighearna.

9 Oir *a ta* thusa, a Thighearn, ard os cionn na talmhainn uile; tha thu air t'ardachadh gu mòr os cionn nan uile dhé.

10 Sibhse a ghràdhaicheas an Tighearna, fuathaichibh olc: gleidhidh e anama a naomh; a làimh nan aingidh saoruidh e iad.

11 Dh'éirich [3] solus do'n fhìrean, agus aoibhneas dhoibhsan a tha ionraic nan cridhe.

12 Biodh aoibhneas [4] oirbh, fhìreana, anns an Tighearna; agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

SALM XCVIII.

Salm.

O SEINNIBH do'n Tighearna laoidh [5] nuadh, oir rinn e nithe iongantach: dh'oibrich a dheas làmh agus a ghairdean naomh slàinte dha [6].

2 Thaisbein an Tighearn a shlàinte; an sealladh nan cinneach dh'fhòillsich e 'fhìreantachd.

3 Chuimhnich e a thròcair agus 'fhìrinn do theaghlach Israeil; chunnaic uile chrìocha na talmhainn slàinte ar Dé.

4 Togaibh iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile [7]: togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh cliu.

5 Seinnibh do'n Tighearn le clàrsaich; le clàrsaich agus guth sailme.

6 Le trompaidibh agus guth na h-adhairce [8], togaibh iolach ait an làthair an Righ Iehobhah.

7 Beucadh an fhairge agus a làn, an saoghal agus iadsan, a tha nan còmhnuidh ann.

8 Buaileadh na tuiltean am bosa; cuideachd deanadh na beannta luath-ghaire,

9 An làthair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thabhairt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal am fìreantachd, agus air na slòigh an ceartas.

SALM XCIX.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; criothnuicheadh na slòigh: tha e na shuidhe eadar cheruban; biodh crith air an talamh.

2 *Tha*'n Tighearna mòr ann an Sion, agus *tha* e ard os cionn gach sluaigh.

3 Moladh iad t'ainm mòr agus uamhasach: *is* naomha e.

4 Agus is toigh leis an Righ chumhachdach [9] breitheanas: is tu a shocruicheas a chòir; ni thusa breitheanas agus ceartas ann an Iacob.

5 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig stòl a chos: *is* naomha esan.

6 *Bha* Maois agus Aaron am measg a shagart, agus Samuel nam measg-san a ghairm air 'ainm: ghairm iadsan air an Tighearn, agus fhreagair esan iad.

7 Am baideal [10] neoil labhair e riu: ghléidh iad a theisteis, agus an reachd *a* thug e dhoibh.

8 A Thighearn ar Dia, fhreagair thusa iad: is tu an Dia a thug maitheanas dhoibh, ge do rinn thu dioghaltas air son an gnìomhara [11].

9 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig a shliabh naomha: oir is naomh an Tighearn ar Dia.

SALM C.

Salm molaidh.

TOGAIBH iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile.

2 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-aoibhneas, thigibh na fhianuis le luathghaire [12].

3 Biodh fios agaibh gur e'n Tighearn a's Dia ann: *is* e *a* rinn sinn, agus cha sinn féin; *is* sinn a shluagh, agus caoraich 'ionaltraidh-san.

4 Thigibh a steach na gheataibh le buidheachas, na chùirtibh le moladh; thugaibh buidheachas dha, beannuichibh 'ainm.

5 Oir *tha*'n Tighearna maith; *moiridh* a thròcair gu bràth, agus 'fhìrinn o linn gu linn.

SALM CI.

Salm le Daibhidh.

MU thròcair agus breitheanas canaidh mi: dhuitse, a Thighearna, seinnidh mi.

2 Iomchairidh mi mi féin gu glic air slighe ionraic [13]; O c'uin a thig thu a'm' ionnsuidh [14]? gluaisidh mi ann an ionracas mo chridhe am meadhon mo thighe.

3 Cha chuir mi ni olc sam bith fa chomhair mo shùl...

[1] *mu'n cuairt.* [2] *Biodh.* [3] *Chuireadh, Shiol-chuireadh.* [4] *aiteas gairdeachas.* [5] *òran.* [6] *thug a dheas-làmh agus a ghairdean naomh buaidh a mach dha.* Faic Isaiah Caib. LXIII. r. 5. [7] *uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.* [8] *a' bhuabhuill, na galltruimp; cornet.* Sasg. [9] *le neart an Righ.* Eabh. [10] *stac, meall, uaithne.* [11] *an innleachda.* [12] *le fonn ait.* [13] *fhoirfe, iomlain.* [14] *'nuair a thig thu am' ionnsuidh.*

air mo shùl: is fuathach leam obair luchd-eusaontais; cha lean i rium.

4 Triallaidh cridhe iargalt[1] uam; air an daoi[2] cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu dìomhair a bheir beum d'a choimhearsnach, esan gearraidh mi as; an ti aig am bheil sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, esan cha'n fhuiling mi.

6 *Bithidh* mo shùilean air fìreanaibh na tìre, chum gu gabh iad còmhnuidh leam: esan a ghluaiseas ann an slighe ionraic, ni e seirbhis dhomh.

7 Cha ghabh fear-deanamh ceilge còmhnuidh ann am thigh; cha'n fhuirich fear-labhairt bhreug fa chomhair mo shùl.

8 Gu moch gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre; chum gu sgath mi as o chathair an Tighearna[3] uile luchd-deanamh an uilc.

SALM CII.

Urnuigh air son duine thruaigh 'nuair a bhios e air a shàruchadh, agus a thaomas e a ghearan an làthair an Tighearn.

A THIGHEARN, éisd ri m'urnuigh, agus thigeadh mo ghlaodh a d'ionnsuidh.

2 Na foluich do ghnùis uam ann an latha mo theinn: aom do chluas rium san là *air* an gairm mi ort; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo laithean air teireachdainn mar dheataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh mar theinntein[4].

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur; air chòr as nach cuimhne leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich, lean mo chnàmhan ri m'fheoil[5].

6 Tha mi cosmhuil ri pelican an fhàsaich; tha mi mar chomhachaig[6] nan ionad aonaranach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi mar cun[7] na aonar air mullach tighe.

8 Air feadh an latha tha mo naimhde gam' mhasluchadh; agus iadsan a tha air boile rium, mhionnaich iad a'm' aghaidh[8].

9 Oir dh'ith mi luath mar aran, agus mheasg mi mo dheoch le *m'* dheuraibh[9],

10 Trìd do chorruich agus t'fheirge; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mo laithean, mar sgàile, ag aomadh sìos; agus tha mi féin, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Eiridh tusa, ni thu tròcair air Sion; oir tha 'n t-àm gu deadh-ghean[10] a nochdadh dh'i, seadh, an t-àm suidhichte air teachd.

14 Oir tha do sheirbhisich a' gabhail tlachd na clachaibh, agus tha deadh rùn aca d'a luaithre.

15 Mar sin bithidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearna, agus air uile righribh na talmhainn roimh a[11] ghlòir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, chithear e na ghlòir.

17 Bheir e 'n aire do ùrnuigh nan dìobarach[12] agus cha dean e tàir air an athchuinge.

18 Scrìobhar so do'n àl ri teachd; agus molaidh an sluagh a ghinear[13] an Tighearna.

19 Oir dh'amhairc e nuas o airde a naomhachd[14] féin; o na nèamhaibh sheall an Tighearn air an talamh.

20 A chluinntin osnaich a phriosunaich[15], chum fuasgladh orra-san a dh'òrduicheadh chum bàis[16];

21 Chum ainm an Tighearna chur an céill ann an Sion, agus a chliu ann an Ierusalem;

22 An uair a chruinnichear na slòigh le chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a dheanamh do'n Tighearna.

23 Chlaoidh e anns an t-slighe mo neart; ghiorraich e mo laithean.

24 Thubhairt mi, Mo Dhia, na tabhair air falbh mi ann am meadhon mo laithean: *tha* do bhliadhnan-sa air feadh nan uile linn.

25 O chian[17] leag thu bunaite na talmhainn; agus *is* iad na nèamha obair do làmha.

26 Théid as doibhsan[18], ach mairidh tusa: fàsaidh iadsan uile sean mar eudach; mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bithidh iad air an caochladh[19].

27 Ach *is* tusa an Ti ceudna, agus cha chrìochnuichear do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbhiseach, agus daingnichear an sliochd a'd' fhianuis.

SALM CIII.

Salm *le Daibhidh.*

BEANNUICH an Tighearn, O m'anam; agus *moladh* gach ni, a ta'n taobh a stigh dhìom, 'ainm naomha-san.

2 Beannuich an Tighearn, O m'anam; agus na di-chuimhnich a thiodhlacan uile.

3 'Se mhaitheas dhuit do pheacanna gu léir, a shlànuicheas t'euslaintean[20] uile;

4 A shaoras do bheatha o sgrios[21], a chrùnas tu le caoimhneas-gràidh agus caomh thròcairibh;

5 A shàsuicheas do bheul le nithibh maithe, air chor as gun ath-nuadhaichear t'òige, mar *òige* na h-iolaire.

6 Ni an Tighearna ceartas agus breitheanas dhoibhsan uile a tha air an sàruchadh[22].

[1] *reasgach, ana-mèineach.* [2] *an droch dhuine.* [3] *o mhòr-bhaile an Tighearna.* [4] *theallach.* [5] *ri m' chraicionn.* [6] *chaillich-oidhche.* [7] *ghealbhonn.* [8] *orm.* [9] *le gul.* [10] *gràs, truacantas.* [11] *da.* [12] *nan daoine bochd, lom.* [13] *a chruthaichear.* [14] *'ionaid naomha.*

[15] *osnaidh a chimich.* [16] *air clann a' bhàis.* [17] *An toiseach, air tùs.* [18] *Teirgidh iadsan.* [19] *air am mùthadh, air an atharrachadh.* [20] *eucailean.* [21] *o'n t-slochd.* Eabh. [22] *fo fhoirneart.*

7 Dh'fhoillsich e a shlighean do Mhaois,
a ghnìomhara do chloinn Israeil.
8 *Is* tròcaireach agus *is* gràsmhor an
Tighearn, mall chum feirge, agus pailt ann
an caoimhneas-gràidh[1].
9 Cha ehronuich e gu sìorruidh, agus
cha ghléidh e *'fhearg* gu bràth.
10 A réir ar peacanna cha d'rinn e oirnn,
agus a réir ar n-eucearta cha d'thug e
luigheachd dhuinn.
11 Oir mar a ta na nèamhan ard[2] os
cionn na talmhainn, *mar sin* a ta a thròcair[3]
mòr d'an taobh-san d'an eagal e.
12 Co fhad as a ta 'n aird an car o'n
aird an iar, cò fhad as sin chuir e uainn ar
n-eusaontais.
13 Mar a ghabhas athair truas d'a chloinn,
gabhaidh an Tighearna truas dhiubhsan
d'an eagal e.
14 Oir is aithne dha ar dealbh; is
cuimhne leis gur duslach sinn.
15 An duine, mar fheur *tha* a laithean;
mar bhlàth na macharach, mar sin fàsaidh
e fo bhlàth.
16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis, agus
cha *bhi* e ann; agus cha'n aithnich 'ionad
féin e ni's mò.
17 Ach *a ta* tròcair an Tighearna o
shìorruidheachd orrasan d'an eagal e, agus
'fhìreantachd do chloinn *an* cloinne;
18 Dhoibhsan a chumas a choimh-
cheangal, agus a chuimhnicheas 'àitheanta,
chum an deanamh.
19 Shocruich an Tighearn a righ-chaithir
anns na neamhaibh; agus tha a rìoghachd
a' riaghladh os cionn nan uile.
20 Beannuichibh an Tighearna, sibhse
'aingle, treun an neart, a' deanamh 'iarr-
tuis, ag éisdeachd ri fuaim 'fhocail[4].
21 Beannuichibh an Tighearn, a shlòigh
uile, sibhse a luchd-frithealaidh a ni a
thoil.
22 Beannuichibh an Tighearn, 'oibre
uile, anns gach àit d'a thighearnas: beann-
uich an Tighearn, O m'anam!

SALM CIV.

BEANNUICH an Tighearn, O m'anam!
A Thighearna mo Dhia, tha thusa ro-
mhòr; le h-urram agus mòralachd[5] tha
thu air do sgeadaehadh.
2 *Tha* thu a' cur soluis umad mar thrus-
gan, a' sìneadh a mach nan nèamh mar
chùirtein.
3 Tha e a' leagadh sailthean a sheòmar
anns na h-uisgibh, a' deanamh nan neul
nan carbad dha féin, a' siubhal air sgiath-
aibh gaoithe;
4 A' deanamh 'aingle nan spioradaibh,
a luchd-frithealaidh nan teine lasrach[6].
5 Shuidhich e an talamh air a bhu-
naitibh, chum nach gluaisteadh e gu
bràth.
6 Leis an doimhneachd, mar le trusgan,
chòmhdaich[7] thu e: sheas na h-uisgeacha
os cionn nam beann.
7 O t'achmhasan-sa theich iad, o ghuth
do thairneanaich ghreas iad rompa.
8 Chaidh iad suas ri taobh nam beann;
chaidh iad sìos air feadh nan gleann do'n
àit a dh'orduich thusa dhoibh.
9 Shuidhich thu crìoch air nach d'théid
iad thairis; chum nach pill iad a rìs a
chòmhdachadh[8] na talmhainn.
10 *Tha* e a' cur thobar anns na gleann-
taibh, *a* tha a' ruith air feadh nam
beann.
11 Bheir iad deoch do uile bheathaichibh
na machrach: coisgidh na h-asail fhiadh-
aich an ìotadh[9].
12 Am fagus doibh còmhnuichidh eun-
laith nan speur, *a* bhios a' seinn am measg
nan geug.
13 Uisgichidh e na beannta o 'sheòm-
raibh: le toradh a[10] ghnìomh sàsuichear
an talamh.
14 Bheir e air feur fàs do'n spréidh, agus
air luibh chum seirbhis[11] an duine, chum
aran a thabhairt as an talamh,
15 Agus fion *a* ni cridhe an duine subh-
ach, oladh a ni *a* ghnùis dealrach, agus
aran *a* neartaicheas cridhe an duine.
16 Tha craobhan an Tighearna làn
brìghe, seudair Lebanoin a shuidhich e:
17 Far an dean na h-eoin an nid; aig an
storc[12] *tha* na craobhan giuthais[13] mar ionad-
tàimh.
18 *Tha* na beanntan ard nan tearmunn
do na gabhair fhiadhaich; na creagan do
na coineanaibh[14].
19 Rinn e a' ghealach air son aimsirean;
is aithne do'n ghréin mar a luidheas i.
20 Ni thu dorchadas, agus tha'n oidhche
ann: an sin snàigidh uile bheathaiche na
coille *mach*.
21 Beucaidh na leòmhain òg air son
cobhartaich, agus ag iarraidh am bìdh air
Dia.
22 Eiridh a'ghrian, cruinnichidh iad le
chéile, agus nan àitibh-tàimh luidhidh
iad.
23 Théid an duine mach gu 'obair, agus
gu 'shaothair gu feasgar.
24 Cia lìonmhor t'oibre, a Thighearn!
ann an gliocas rinn thu iad gu léir: tha'n
talamh làn le d' shaibhreas;
25 *Mar an ceudna* an cuan so a ta mòr
agus farsaing, anns *am bheil creutairean*
snàigeach[15] gun àireamh, araon beathaich-
ean beag agus mòr.
26 An sin siubhlaidh na longa; agus an

[1] *tròcair.* [2] *a réir airde nan nèamh.* [3] *a ghràs, a chaoimhneas gradhach.* [4] *guth 'fhocail.* [5] *glòir.* [6] *A' deanamh a theachdairean do na gaothaibh, a luchd-frithealaidh do'n teine lasrach.* [7] *dh'fholuich.* [8] *a dh'fholach.* [9] *an tart, am pathadh.* [10] *do.* [11] *feuma.* [12] *a' chorra-bhàin.* [13] *giumhais.* [14] *sapan.* Eabh. [15] *snàigheach, gluasadach.*

Lebhiatan sin, *a* dhealbh thu gu sùgradh ann.
27 Feithidh iad sin uile ortsa, chum gu'n tabhair thu dhoibh am biadh na thràth.
28 Bheir thusa dhoibh, cruinnichidh iadsan; fosgailidh tu do làmh, sàsuichear iad le maith.
29 Foluichidh tu do ghnùis, bithidh iad fa amhluadh; bheir thu uatha an deò, eugaidh iad, agus pillidh iad ri'n ùir.[1]
30 Cuiridh tu mach do spiorad, cruthaichear iad; agus ath-nuadhaichidh tu aghaidh na talmhainn.
31 Mairidh glòir an Tighearna gu bràth; ni an Tighearna gairdeachas na oibribh.
32 Seallaidh e air an talamh, agus criothnuichidh e; beanaidh e ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.
33 Seinnidh mise do'n Tighearn an cian is beo mi; canaidh mi moladh do m' Dhia fhad's a bhios bith agam.
34 Bithidh mo smuaintean air milis[2]; ni mi gairdeachas anns an Tighearna.
35 Sgriosar peacaich a mach as an talamh, agus cha *bhi*[3] na h-aingidh ann ni's mò. Beannuich an Tighearn, O m'anam. Molaibhse an Tighearna.

SALM CV.

THUGAIBH buidhcachas[4] do'n Tighearna; gairmibh air 'ainm; foillsichibh[5] am measg nan sluagh a ghnìomhara.
2 Seinnibh dha; seinnibh sailm dha; labhraibh air 'oibribh iongantach-san gu léir.
3 Deanaibh uaill as 'ainm naomha-san: biodh gairdeachas air cridhe na droinge a dh'iarras an Tighearn.
4 Iarraibh an Tighearn agus a neart; iarraibh a ghnùis a ghnàth.
5 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e, a chomharan[6] agus breitheanais a bhèil,
6 O sibhse a shliochd Abrahaim 'òglaichsan, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine taghta-san.
7 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais.
8 Chuimhnich e gu sìorruidh a choimhcheangal, am focal *a* dh'orduich e do mhìle ginealach;
9 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionnan do Isaac:
10 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar reachd[7], do Israel mar choimhcheangal bith-bhuan,
11 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.
12 An uair nach robh iad ach ro-thearc an àireamh, agus nan coigrich ann,
13 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, o rìoghachd gu sluagh eile;
14 Cha do leig e le duine sam bith eucoir a dheanamh orra, agus smachdaich e righrean air an son:
15 *Ag ràdh*, Na beanaibh ri m' dhaoinibh ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh cron.
16 Agus ghairm e gorta air an tìr; bhris e uile lorg an arain.
17 Chuir e duine rompa, Ioseph, *a* reiceadh mar thràill.
18 Le geimhlibh dhochainn iad a chosan; chuireadh an iarrunn e gu teann;
19 Gu ruig an t-àm anns an d'thàinig a bhriathar: dhearbh focal an Tighearna e.
20 Chuir an righ *teachdaire* uaith, agus dh'fhuasgail e air; uachdaran an t-sluaigh, agus leig e saor as e.
21 Rinn se e na thighearn air a thigh, agus na uachdaran os cionn a mhaoinn uile:
22 Chum gu'n ceangladh e 'ard-cheannardan a réir a thoile, agus gu'n deanadh e sheanairean glic.
23 Agus thàinig Israel do'n Eiphit, agus bha Iacob air chuairt ann an tìr Cham[8].
24 Agus thug e air a shluagh fàs rolìonmhor, agus rinn e ni bu treise iad na'n naimhdean.
25 Dh'iompoich e an cridhe gu fuath a thoirt d'a shluagh, agus gu buntainn gu cealgach r'a sheirbhisich.
26 Chuir e *d'an ionnsuidh* Maois 'òglach féin, Aaron a thagh e.
27 Nochd iad a chomharan nam measg, agus a bheartan iongantach ann an tìr Cham.
28 Chuir e mach dorchadas, agus bha dorchadas ann[9]: agus cha d'rinn iad ceannairc an aghaidh 'fhocail.
29 Thionndaidh e an uisgeacha gu fuil, agus mharbh e an iasg.
30 Thug an tìr a mach losgainn[10] gu pailt, ann an seòmraichibh an righre.
31 Labhair e[11], agus thàinig iomadh gnè chuileag[12], agus mialan nan crìochaibh uile.
32 Air son an uisge thug e dhoibh clachmheallain[13], agus teine lasrach[14] nan tìr.
33 Agus bhuail e an croinn-fhìona agus an croinn-fhìge; agus bhris e craobhan an crìoch.
34 Labhair e, agus thàinig locuist, agus burruis, agus sin gun àireamh;
35 Agus dh'ith iad gach luibh nan tìr; agus dh'ith iad meas[15] am fearainn.
36 Agus bhuail e gach ceud-ghin nan tìr, toiseach an neirt uile.
37 Agus thug e mach iad le h-airgiod agus le h-òr: agus nan treubhaibh uile cha *robh* aon neach lag.

[1] *duslach, luaithre.* [2] *mo smuainte taitneach dha.* [3] *na* biodh. [4] *moladh, cliu.* [5] *deanaibh aithnichte.* [6] *'iongantasan.* [7] *lagh.* [8] *Ham.* [9] *dhorchaich e.* [10] *bhrùchd an talamh a mach losgainn.* [11] *Dh'àithn e.* [12] *sgaoth chuileag.* [13] *clath-shneachd.* [14] *teine dealanaich.* [15] *toradh.*

38 Bha aoibhneas air an Eiphit an uair
a chaidh iad a mach; oir thuit an eagal-san
orra.
39 Sgaoil e neul mar chòmhdach[1], agus
teine gu solus a thoirt san oidhche.
40 Dh'iarr iad, agus thug e *dhoibh* gearra-
goirt; agus le h-aran nèimhe shàsuich e
iad.
41 Dh'fhosgail e a' chreag, agus bhrùchd
uisgeacha mach; ruith iad air na h-ionad-
aibh tiorma mar abhuinn.
42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomha
do Abraham a sheirbhiseach.
43 Agus thug e mach a shluagh le
h-aoibhneas, a dhaoine taghta le gaird-
eachas.
44 Agus thug e dhoibh fearann nan
cinneach; agus shealbhaich iad saothair
nan sluagh.
45 Chum gu d'thugadh iad fa'near a
reachdan, agus gu gleidheadh iad a lagh-
anna. Molaibh an Tighearna.

SALM CVI.

MOLAIBH an Tighearn. O thugaibh
buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e
maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
2 Cò is urrainn gnìomhara treun an
Tighearna a chur an céill? *cò* is urrainn a
chliu uile fhoillseachadh?
3 *Is* beannuichte iadsan a choimhideas[2]
breitheanas, a ni ceartas anns gach àm.
4 Cuimhnich oirnn[3], a Thighearna, leis
an deadh-ghean, *a nochdas tu* do d' shluagh
féin: O fiosraich sinn[4] le d' shlainte:
5 Chum gu faic sinn[5] maith do dhaoine
taghta, chum gu dean sinn aoibhneas ann
an aoibhneas do chinnich; chum gu dean
sinn uaill le t'oighreachd-sa.
6 Pheacaich sinne le'r n-aithrichibh;
rinn sinn gu h-olc, rinn sinn gu h-aingidh.
7 Cha do thuig ar n-aithriche[6] t'iongan-
tais anns an Eiphit, cha do thuig iad lìon-
mhoireachd do thròcairean, ach bhrosnuich
iad *thu*[7] làimh ris a' mhuir, aig a' mhuir
ruaidh.
8 Gidheadh theasairg e iad air sgàth
'ainme féin; chum gu nochdadh e a
chumhachd.
9 Agus smachdaich e a' mhuir ruadh,
agus thiormaicheadh i; agus threòraich e
iad[8] trìd nan doimhneachd, mar trìd fàs-
aich.
10 Agus theasairg e iad o làimh an ti a
thug fuath *dhoibh*, agus shaor e iad o làimh
an nàmhaid.
11 Agus dh'fholuich na h-uisgeacha an
eascairde: cha d'fhàgadh aon diubh.
12 An sin chreid iad a bhriathran[9], agus
sheinn iad a chliu.
13 Gu luath dhi-chuimhnich iad a
ghnìomhara; cha d'fheith iad r'a chomh-
airle.
14 Ach ghlac anamhiann iad[10] san fhàs-
ach, agus bhuair[11] iad Dia anns an ionad
uaigneach.
15 Agus thug e dhoibh an iarrtus, ach
chuir e caoile[12] air an anam.
16 Agus ghabh iad farmad ri Maois anns
a' champ, agus ri h-Aaron *sagart* naomh
an Tighearna.
17 Dh'fhosgail an talamh, agus shluig e
sìos Datan, agus dh'fholuicheadh cuideachd
Abiraim.
18 Agus las teine nan cuideachd; loisg
an lasair suas na droch dhaoine.
19 Rinn iad laogh ann an Horeb, agus
shleuchd iad[13] do'n dealbh leaghta.
20 Agus chaochail iad an glòir gu cos-
amhlachd daimh a dh'itheas feur
21 Dhi-chuimhnich iad Dia am Fear-
saoraidh, a rinn nithe mòra anns an
Eiphit,
22 Nithe iongantach ann an tìr Cham,
nithe uamhasach aig a'mhuir ruaidh:
23 Uime sin thubhairt e gu'm milleadh[14]
e iad, mur bhitheadh gu'n do sheas *'òglach*
taghta Maois fa chomhair anns a' bheirn[15]
gus a chorruich a thionndadh uatha, chum
nach sgriosadh e iad.
24 Agus rinn iad tarcuis air an tìr thait-
nich: cha do chreid iad 'fhocal.
25 Agus rinn iad gearan nam bùthaibh[16];
agus cha d'éisd iad ri guth an Tighearna.
26 An sin thog e a làmh[17] nan aghaidh,
a thoirt orra tuiteam anns an fhàsach,
27 Agus a thilgeadh sìos an sliochd am
measg nan cinneach, agus gu'n sgaoileadh
air feadh nan tìr.
28 Mar an ceudna naisg iad iad féin ri
Baal-peor, agus dh'ith iad ìobairte nam
marbh.
29 Agus bhrosnuich iad *e* le'n gnìomh-
araibh[18]; agus bhris a' phlàigh a steach
orra.
30 An sin sheas Phinehas, agus chuir e
breitheanas an gnìomh; agus choisgeadh
a' phlàigh.
31 Agus mheasadh sin dha mar fhìreant-
achd, o linn gu linn gu bràth.
32 Chuir iad fearg air mar an ceudna
aig uisgibh Mheribah[19]; agus dh'éirich olc
do Mhaois air an son.
33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor
as gu'n do labhair e gu h-aithghearr le
'bhilibh.
34 Cha do sgrios iad na slòigh, mu'n
d'thug an Tighearn àithne dhoibh;
35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am
measg nan cinneach, agus dh'fhòghluim
iad an oibre.

[1] *bhrat.* [2] *ghleidheas.* [3] *orm.* [4] *mi.* [5] *mi* [6] *Cha d'thug ar sinnseara fa'near.* [7] *bha iad ceannairceach.* [8] *thug e orra imeachd.* [9] *'fhocal.* [10] *loisg iad le h-anamhiann.* [11] *dhearbh.* [12] *claoidh, sgrios.*

[13] *rinn iad aoradh.* [14] *sgriosadh.* [15] *bheum, bhriseadh.* [16] *pàilliunaibh, pubullaibh.* [17] *mhionnaich e.* [18] *innleachdaibh.* [19] *uisgibh na comh-stri.*

36 Agus rinn iad seirbhis d'an ìodholaibh[1], a bha mar ribe dhoibh.

37 Agus dh'ìobair iad am mic agus an nigheana do dheamhnaibh,

38 Agus dhòirt iad fuil neo-chiontach, fuil am mac[2] agus an nighean, a dh'ìobair iad do ìodholaibh Chanaain : agus thruailleadh an tìr le fuil.

39 Agus rinneadh neo-ghlan iad le'n oibribh, agus chaidh iad air strìopachas le'n gnìomharaibh[3].

40 Agus las fearg an Tighearna an aghaidh a shluaigh, agus ghabh e gràin d'a oighreachd.

41 Agus thug e suas iad do làimh nan cinneach ; agus bha iadsan, a dh'fhuathaich iad, nan uachdarain os an cionn.

42 Agus shàruich an naimhdean iad ; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n làimh.

43 Iomadh uair shaor e iad ; ach bhrosnuich iad e le'n comhairlibh, agus thugadh sìos iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fa'near[4], an uair a chual e an glaodh.

45 Agus chuimhnich e dhoibh a choimhcheangal, agus ghabh e aithreachas a réir lìonmhoireachd a thròcairc[5].

46 Agus fhuair e truas[6] dhoibh an sealladh na muinntir sin a thug leo nam braighdibh iad.

47 Saor sinn, a Thighearn ar Dia, agus tionail sinn o mheasg nan cinneach, chum buidheachas[7] a thabhairt do t'ainm naomhasa, chum caithream[8] a dhcanamh ann ad chliu.

48 Gu ma beannuichte an Tighearna Dia Israeil o shìorruidheachd gu sìorruidheachd ! agus abradh an sluagh uile, Amen. Molaibhse an Tighearn.

SALM CVII.

O THUGAIBH buidheachas[9] do'n Tighearn, oir *tha e* maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 *Mar so* abradh iadsan a shaoradh leis an Tighearn, a shaor e o làimh an nàmhaid.

3 Agus a chruinnich e as na tìribh, o'n aird an ear agus o'n aird an iar, o'n airde tuath agus o'n airde deas[10].

4 Chaidh iad air seacharan anns an fhàsach, ann an ionad uaigneach ; slighe[11] gu baile tàimh[12] cha d'fhuair iad.

5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàilnich an anam annta.

6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh[13] shaor e iad.

7 Agus threòraich e iad air slighe cheirt, chum gu rachadh iad gu baile tàimh.

8 O gu moladh *daoine* Dia air son a mhaitheis[14], agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine !

9 Oir shàsuich e an t-anam cìocrach[15], agus lìon e an t-anam ocrach le maith.

10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas, agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte ann an truaighe agus an iarrunn,

11 A chionn gu'n d'rinn iad ceannairc an aghaidh bhriathar Dhé, agus gu'n d'rinn iad tàir air comhairle an Tì a's airde ;

12 Aig an do leagadh[16] sìos an cridhe le docair[17] : thuit iad, agus cha *robh* fear-cuidcachaidh ann :

13 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

14 Thug e iad a dorchadas agus a sgàile a' bhàis, agus bhris e o cheile an cuibhreach.

15 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

16 Oir bhris[18] e na geatan umha[19], agus ghearr e sìos na croinn iarruinn.

17 Bha amadain, air son an eusaontais[20] agus air son an eucearta, fo àmhghar[21].

18 Do gach biadh ghabh an anam gràin, agus thàinig iad dlùth do gheataibh bàis.

19 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

20 Chuir e 'fhocal uaith, agus shlànuich e iad ; agus shaor e iad o sgrios[22].

21 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine !

22 Agus gu'n ìobradh iad ìobairte buidheachais, agus gu'n cuireadh iad an céill a ghnìomhara le luath-ghaire !

23 Iadsan a théid sìos do'n fairge air longaibh, a ni obair air uisgibh mòra,

24 Chi iadsan gnìomhara an Tighearna, agus a bhearta iongantach[23] san doimhne.

25 Oir labhraidh e, agus dùisgidh e a' ghaoth dhoinionnach, agus togaidh i a tonna[24].

26 Théid iad suas do na nèamhaibh, theid iad sìos do na doimhneachdaibh ; le h-àmhghar leaghaidh an anam.

27 Théid iad thuige[25] agus uaith, agus tuislichidh iad mar dhuine air mhisg ; agus théid as d'an céill uile[26].

28 An sin glaodhaidh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh bheir e iad.

29 Cuiridh e an doinionn gu fèith ; agus bithidh a tonna nan tàmh.

30 An sin bithidh iad ait a chionn gu'm bi iad sàmhach ; agus bheir e iad do'n chaladh a's miannach leo.

---

[1] *diathaibh-bréige.* [2] *clann mhac.* [3] *innleachdaibh.* [4] *dh'amhairc e orra nan teinn.* [5] *a réir saibhreis a ghràis.* [6] *bàigh, iochd.* [7] *moladh.* [8] *uaill.* [9] *moladh.* [10] *o'n mhuir* ruaidh. Eabh. [11] *air slighe uaignich.* [12] *baile còmhnuidh.* [13] *àmhgharaibh.*

[14] *a thròcaire.* [15] *miannach.* [16] *leag e.* [17] *saothair.* [18] *bhrist.* [19] *praise.* [20] *le slighe an eusaontais.* Eabh. [21] *air an cràdh.* [22] *o shlochdaibh truaillidheachd.* [23] *iongantaissan.* [24] *tonna na fairge.* [25] *chuige.* [26] *sluigear suas an ciall uile, teirgidh an seòltachd uile.*

31 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

32 Agus gu'n ardaicheadh iad e ann an còimhthional an t-sluagh, agus ann an àite-suidhe[1] nan seanair gu moladh iad e!

33 Ni e aibhniche nam fàsach, agus tobair uisge nan talamh tartmhor[2].

34 Fearann beartach *ni e* fàs[3], air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh.

35 Ni e fàsach na linne uisge, agus fearann tioram na thobraichibh uisge.

36 Agus an sin bheir e air na h-ocraich còmhnuidh a ghabhail; agus deasaichidh iad baile tàimh[4].

37 Agus sìol-chuiridh iad achanna, agus suidhichidh iad fion-liosan; agus bheir iad toradh pailt[5] uatha.

38 Agus beannuichidh se iad, agus fàsaidh iad ro-lìonmhor; agus cha lughdaich e an spréidh.

39 Ach *ma pheacaicheas iad*, lughdaichear, agus leigear sìos iad le foirneart, olc[6], agus doilgheas.

40 Dòirtidh e tarcuis air ard-uaislibh[7], agus cuiridh e air seachdaran iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

41 Agus togaidh e suas am bochd o thruaighe[8], agus ni e teaghlaichean *dha* mar threud.

42 Chi na fireana *so*, agus bithidh iad ait; agus druididh gach euceart a beul.

43 Cò *a ta* glic, agus *a* bheir fa'near na nithe sin? tuigidh esan caoimhneas gràdhach[9] an Tighearna.

SALM CVIII.

Laoidh no *Salm le Daibhidh.*

THA mo chridhe deas, a Dhe, seinnidh mi, agus molaidh mi, eadhon le m' ghlòir[10].

2 Mosgail, a shaltair agus a chlàrsach; mosglaidh mi féin moch air mhaduinn.

3 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearn, agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

4 Oir is mòr do thròcair os cionn nan nèamh; agus *tha* t'fhìrinn gu ruig na neula.

5 Bi air t'ardachadh os cionn nan nèamh, a Dhé; agus os cionn na talmhainn uile *biodh* do ghlòir.

6 Chum gu teasairgear iadsan a's ion-mhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium[11].

7 Labhair Dia na naomhachd: ni mi aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

8 *Is* leamsa Gilcad, *is* leam Manaseh: agus *is* e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha.

9 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os cionn Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin ni mi caithreim.

10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte? cò threòraicheas mi gu h-Edom?

11 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach[12], a Dhé, le ar n-armailtibh?

12 Thoir còmhnadh dhuinn ann an airc; oir *is* dìomhain furtachd duine.

13 Trìd Dhe[13] ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

SALM CIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A DHE mo chliu, na bi a'd' thosd.

2 Oir tha beul an aingidh, agus beul na céilge fosgailte a'm' aghaidh; labhair iad a'm' aghaidh le teangaidh nam breug.

3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun aobhar.

4 An éiric mo ghràidh tha iad naimhdeil dhomh, agus mi *ri* h-ùrnuigh.

5 Agus dhìol iad dhomh olc an éiric maith, agus fuath an éiric mo ghràidh.

6 Cuir an t-aingidh os a chionn[14], agus seasadh Satan aig a dheas làimh.

7 'Nuair a bheirear breth air, faighear ciontach e[15], agus biodh 'ùrnuigh dha na peacadh.

8 Biodh a laithean tearc, agus glacadh neach eile a dhreuchd[16].

9 Biodh a chlann nan dìlleachdain[17], agus a bhean na bantraich.

10 A ghnàth air seacharan biodh a chlann, agus iarradh iad déirc; agus sireadh[18] iad as an àitibh fàs.

11 Glacadh fear nam fiach gach ni a *ta* aige, agus creachadh coigrich a shaothair.

12 Na biodh neach ann a ni tròcair air[19], agus na biodh aon ann a ghabhas truas d'a chloinn gun athàir.

13 Sgrios gu robh air a shliochd: san àl a thig na dhéigh, gu cuirear as d'a ainm[20].

14 Air chuimhne biodh aingidheachd 'aithriche aig an Tighearn, agus na cuirear as[21] peacadh a mhàthar.

15 Biodh iad am fianuis an Tighearna a ghnàth; agus gearradh e as an cuimhne o'n talamh.

16 A chionn nach do chuimhnich e tròcair a nochdadh, ach gu'n do gheur-lean e an duine bochd agus uireasbhuidheach, agus aig an robh cridhe goirt, chum a mharbhadh.

17 Mar a ghràdhaich e mallachadh,

[1] *cruinneachaidh.* [2] *tioram, cruaidh.* [3] *goirt, bochd, gun toradh.* [4] *chum còmhnuidh ann.* [5] *toradh an cinneis.* [6] *le foirneart an uilc.* [7] *uachdaranaibh, prionnsaibh.* [8] *àmhghar.* [9] *caomh thròcairean.* [10] Faic Salm LVII. r. 7, &c. [11] Faic Salm LX. r. 6, &c. [12] *An do thilg thu uait sinn? agus nach d'théid thu mach?* Faic Salm LX. r. 10. [13] *Ann an Dia.* Eabh. [14] "*Cuir an t-aingidh,*" ars' iadsan, *os a chionn, &c.* [15] *thigeadh binn a mach na aghaidh.* [16] *a chùram.* Faic Gniomh. Caib. I. r. 20. [17] *gun athair.* [18] *tilgear a mach.* [19] *a shìneas tròcair thuige.* [20] *d'an ainm.* [21] *glanar as, dubhar as.*

thigeadh e air: mar nach robh tlachd aige ann am beannachadh, biodh e fad uaith.

18 Mar a chuir e mallachadh uime mar 'eudach[1], thigeadh e steach mar uisge na chom, agus mar oladh na chnàmhaibh.

19 Biodh e dha mar an trusgan, *leis* an còmhdaichear e, agus mar an crios, leis an crioslaichear e a ghnàth.

20 *Is* e so obair m'eascairdean an làthair an Tighearna[2], agus nan daoine a labhras olc an aghaidh m'anama.

21 Ach dean thusa air mo shon, a Thighearna Dhé, air sgàth t'ainme; a chionn gu *bheil* do thròcair maith, saor thusa mi.

22 Oir *tha* mi bochd[3] agus uireasbhuidheach, agus tha mo chridhe air a lotadh an taobh a stigh dhiom.

23 Mar sgàile a' claonadh sìos tha mi a' siubhal; tha mi air m'fhuadachadh mar an locust.

24 Tha mo ghlùinean lag le trosgadh, agus tha m'fheoil a' teireachduinn le dìth sulta

25 Agus tha mi a'm' aobhar maslaidh dhoibh: *'nuair* a sheall iad orm, chrath iad an cinn.

26 Cuidich leam, a Thighearna mo Dhia; saor mi a réir do thròcaire:

27 Chum gu'm bi fios aca gur i so do làmh, *gur* tusa, a Thighearn, a rinn e.

28 Malluicheadh iadsan, ach beannuich thusa: 'nuair a dh'éireas iad, biodh nàire orra; ach biodh t'òglachsa ait.

29 Biodh m'eascairdean air an còmhdachadh le nàire, agus biodh iad air am folachadh le'n amhluadh féin, mar le falluing.

30 Ard-mholaidh mi an Tighearna le m' bheul; agus am measg na mòr-chuideachd bheir mi cliu dha.

31 Oir seasaidh e aig deas làimh an duine bhochd, chum *a* shaoradh o luchddìtibh[4] 'anama.

SALM CX.

Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean nan stòl fo d' chosaibh.

2 Slat-shuaicheantais do chumhachd cuiridh an Tighearn a mach a Sion: bi thusa a'd' uachdaran am meadhon do naimhde.

3 *Bithidh* do shluagh ro-thoileach ann an latha do chumhachd: ann am maise na naomhachd, mar an drùchd o bhol̀g na maidne, *bithidh* t'òigridh agad[5].

4 Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu bràth, a réir orduigh Melchisedeic.

5 Buailidh[6] an Tighearn, a ta aig do dheas làimh, righrean ann an latha 'fheirge.

6 Bheir e breth am measg nan cinneach; lìonaidh e *gach àit le* corpaibh marbha; lotaidh e an t-uachdaran[7] os cionn iomadh tìr.

7 Do'n t-sruth air an t-slighe òlaidh e; uime sin togaidh e suas a cheann.

SALM CXI.

MOLAIBHSE an Tighearna. Bheir mise cliu do'n Tighearna le m' uile chridhe, ann an coinneamh nam fìrean, agus anns a' choimhthional.

2 *Tha* gnìomharan an Tighearna mòr; rannsaichear iad leo-san uile aig am bheil tlachd annta.

3 Urramach agus glòrmhor *tha* 'obairsan; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.

4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràsmhor agus truacanta *tha* an Tighearna.

5 Thug e lòn[8] doibhsan d'an eagal e: cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheangal.

6 Chuir e neart 'oibre an céill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.

7 *Is* iad fìrinn agus ceartas gnìomharan a làmh; *is* fior[9] 'àitheantasan uile.

8 Seasmhach *tha* iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am fìrinn agus an ceartas.

9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluaigh, dh'àithn e a choimhcheangal gu bràth: *is* naomh agus urramach 'ainm-san.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; *tha* deagh thuigse aca-san uile a ni *'àitheanta-san*[10]: mairidh a chliu gu bràth.

SALM CXII.

MOLAIBHSE an Tighearn. *Is* beannuichte an duine air am bi eagal an Tighearna, a ghabhas tlachd mòr d'a àitheantaibh.

2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannuichear ginealach nam fìrean.

3 *Bithidh* maoin agus saibhreas na thigh; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.

4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fìreanaibh: gràsmhor agus làn truacantais, agus cothromach *tha* [an Tighearna[11].]

5 *Is* maith do'n duine a bhios truacanta agus coingheallach[12], *a* riaghlas a ghnothuiche gu ceart[13]:

6 Oir gu bràth cha ghluaisear e; air chuimhne gu bràth bithidh am fìrean.

7 Roimh dhroch sgeul cha bhi eagal air; *tha* a chridhe suidhichte, ag earbsadh as an Tighearna.

---

[1] *a chulaidh.* [2] *duais m'eascairdean o'n Tighearna.* [3] *truagh.* [4] *bhreitheamhnaibh.* [5] *roimh reult na maidne ghin mi thu.* [6] *Lotaidh.* [7] *an ceann.* Eabh. [8] *biadh.* [9] *cinnteach, seasmhach.* [10] *a ghnàthaicheas e*, i. e. *eagal an Tighearna; a ni iad.* Eabh. [11] Faic Salm CXI. r. 4. [12] Bithidh *an duine maith bàigheil agus coingheallach.* [13] *ann am breitheanas.* Eabh.

8 *Tha* a chridhe air a shocrachadh, cha
bhi eagal air, gus am faic e *crìoch* a
naimhdean[1].
9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh; mairidh 'fhìreantachd gu bràth; mairidh 'adharc le h-urram.
10 Chi an droch dhuine, agus bithidh
fearg air; casaidh e 'fhiaclan, agus searg-aidh e as: sgriosar miann nan aingidh.

SALM CXIII.

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh, O sibhse òglacha an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna.
2 Gu ma beannuichte ainm an Tigh-earna, o'n àm so agus gu bràth.
3 O éirigh na gréine gu ruig a luidhe, *is* ionmholta ainm an Tighearna.
4 Ard os cionn nan cinneach uile *tha* an
Tighearn, os cionn nan nèamh a ghlòir.
5 Cò *is* cosmhuil ris an Tighearn ar Dia,
a tha na chòmhnuidh shuas[2]?
6 A dh'ìslicheas e féin gu amharc air *na*
nithibh a ta sna nèamhaibh, agus air an talamh?
7 Togaidh e am bochd o'n duslach; o'n
òtrach ardaichidh e an t-ainnis;
8 Chum *a* chur na shuidhe le ard
uaislibh[3], le ard-uaislibh a shluaigh.
9 Bheir e air a' mhnaoi, a ta gun sliochd,
còmhnuidh a ghabhail ann an tigh, na màthair air cloinne.

SALM CXIV.

MOLAIBHSE an Tighearna. 'Nuair a thàinig Israel a mach as an Eiphit, tigh Iacoib o shluagh coimheach[4],
2 Bha Iudah dha mar a chòmhnuidh
naomh, Israel mar a thighearnas.
3 Chunnaic an cuan, agus theich e;
thionndaidh Iordan air a h-ais.
4 Leum na beannta mar reitheacha, na
cnuic mar uain.
5 Ciod, a chuain, *a thug* ort teicheadh?
a Iordain, *a thug ort* tionndadh air t'ais?
6 A bheannta, *a thug oirbh* leum mar
reitheacha; a chnoca, mar uain?
7 Criothnaich, a thalaimh, an làthair an
Tighearna, an làthair Dhé Iacoib!
8 A thionndaidheas a' charraig gu linne
uisge, an ailbhinn[5] gu tobar uisge!

SALM CXV.

TABHAIR glòir, a Tighearna cha'n ann duinne, cha'n ann duinne, ach do t'ainm féin, air son do thròcaire, agus air son t'fhìrinne.
2 C'ar son a theireadh na cinnich, C'àit
a nis *am bheil* an Dia?
3 Ach *a ta* ar Dia-ne anns na nèamhaibh,
agus rinn e gach ni a b'àill leis.
4 *Is* airgiod agus òr an ìodhoil-san, obair làmha dhaoine!
5 *Tha* béil aca, ach cha labhair iad;
sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.
6 *Tha* cluasan aca, ach cha chluinn iad;
sròinean aca, ach cha ghabh iad fàile[6].
7 *Tha* làmhan aca, ach cha laimhsich
iad; cosan[7] aca, ach cha'n imich iad; agus cha labhair iad trìd an scornain.
8 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad,
agus gach neach a dh'earbas asda.
9 Earbaidh tigh Israeil[8] as an Tighearn:
is esan an còmhnadh[9], agus an sgiath.
10 Earbaidh tigh Aaroin[10] as an Tigh-earn: *is* esan an còmhnadh, agus an sgiath.
11 Iadsan[11] air am bi eagal an Tighearna,
earbaidh iad[12] as an Tighearn: *is* esan an còmhnadh agus an sgiath.
12 Bha an Tighearna cuimhneach oirnn:
beannuichidh e sinn, beannuichidh e tigh Israeil, beannuichidh e tigh Aaroin.
13 Beannuichidh e iadsan, air am bi
eagal an Tighearna, na big agus na mòir.
14 Cuiridh an Tighearna sibh an lìon-mhoireachd, sibh féin agus bhur clann.
15 *Is* beannuichte sibhse o'n Tighearn,
a rinn na nèamha agus an talamh
16 *Is* leis an Tighearna na nèamh, *eadhon*
na nèamha[13]; ach an talamh thug e do chloinn nan daoine.
17 Cha mhol na mairbh an Tighearna,
no iadsan uile a théid sìos tosdach *do'n uaigh.*
18 Ach beannuichidh sinne an Tighearn,
o'n àm so agus gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVI.

IS toigh leam an Tighearn, oir dh'éisd e ri guth m'athchuingean[14].
2 A chionn gu'n d'aom e a chluas rium,
uime sin ri m' bheo éighidh mi ris.
3 Chuairtich doilgheasan[15] a' bhàis mi,
agus ghlac piantan ifrinn mi: fhuair mi teinn agus bròn.
4 An sin ghairm mi air ainm an Tigh-earna: A Thighearna, guidheam ort, saor m'anam.
5 *Is* gràsmhor an Tighearn, agus coth-romach; agus *is* tròcaireach ar Dia-ne.
6 Gleidhidh an Tighearna na daoine
aon-fhillte[16]: dh'ìslicheadh mi, agus theas-airg e mi.
7 Pill, O m'anam, gu d' shuaimhneas[17],
oir bhuin an Tighearna riut gu fial.
8 Oir shaor thu[18] m'anam o'n bhàs, mo
shùil o dheuraibh, agus mo chos o shleamh-nachadh.
9 Gluaisidh mi am fianuis an Tighearna
ann an tìr nam beo.

---

[1] *gus an amhairc e air 'eascairdibh.* Faic Salm XCII. r. 11. [2] *a dh'ardaicheas e féin gu còmhnuidh a ghabhail.* Eabh. [3] *maithibh, prionnsaibh.* [4] *o shluagh le teangaidh choimhich.* [5] *a' chlach-theine.* [6] *àile.* [7] *casan.* [8] *O Israeil, earb thusa.* [9] *am fear-cuideachaidh.*

[10] *A thigh Aaroin, earb.* [11] *Sibhse.* [12] *earbaibh.* [13] *nèamha nan nèamh.* [14] *ri m' ghuth,* agus *ri m' athchuingibh.* [15] *ioghanna, pianta.* [16] *simplidh, neo-chronail.* [17] *gu d' fhois.* [18] *shaor e.*

10 Chreid mi, uime sin labhair mi[1]; chlaoidheadh mi gu mòr.

11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha* gach duine breugach.

12 Ciod a dh'ìocas mi do'n Tighearn air son 'uile thiodhlaca dhomh?

13 Glacaidh mi cupan na slàinte, agus gairmidh[2] mi air ainm an Tighearna.

14 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearna, a nis an làthair a shluaigh uile.

15 *Is* luachmhor an sealladh an Tighearna bàs a naomh.

16 O a Thighearn, gu deimhin *is* mi[3] t'òglach, *is* mi t'òglach, mac do bhan-oglaich; sgaoil thu mo chuibhreach.

17 Dhuitse ìobraidh mi ìobairt molaidh[4], agus air ainm an Tighearna gairmidh mi.

18 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn a nis an làthair a shluaigh uile,

19 Ann an cùirtibh tighe an Tighearna, ann ad mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVII.

MOLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha uile; molaibh e, a shlòigh uile:

2 Oir is mòr a thròcair chaomh[5] d'ar taobh-ne; agus *mairidh* fìrinn an Tighearna gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVIII.

O THUGAIBH buidheachas[6] do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Abradh Israel a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.

3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.

4 Abradh iadsan a nis d'an eagal an Tighearna, gu *mair* a thròcair gu bràth.

5 Ann an teinn ghairm mi air an Tighearn: fhreagair an Tighearna mi, *ga m' chur* ann an ionad farsaing.

6 *Tha*'n Tighearna leam[7], cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

7 Tha'n Tighearn am measg mo luchd-cuideachaidh, agus chi mi *crìoch* mo luchd-fuatha[8].

8 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh a duine.

9 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh a h-uachdaranaibh[9].

10 Chuairtich na cinnich gu léir mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as[10] iad.

11 Chuairtich iad mi, seadh, chuairtich iad mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi i as ad.

12 Chuairtich iad mi mar bheachaibh; cuirear as iad mar theine droighnich; oir ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

13 Thug thu[11] ionnsuidh dhian orm, chum mo leagadh; ach chuidich an Tighearna leam.

14 *Is* e 'n Tighearna mo neart, agus mo cheòl[12]; agus is e mo shlàinte.

15 *Tha* guth gairdeachais agus slàinte ann am pàilliunaibh nam firean: rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

16 Dh'ardaicheadh deas làmh an Tighearna, rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

17 Cha'n fhaigh mi bàs, ach mairidh mi beo, agus cuiridh mi'n céill oibre an Tighearna.

18 Throm-smachdaich an Tighearna mi; ach gu bàs cha d'thug e thairis mi.

19 Fosglaibh dhomh geatachan an ionracais; théid mi steach orra, agus molaidh mi an Tighearna.

20 *Is* e so geatadh an Tighearna, air an d'théid na fireana steach.

21 Molaidh mi thu, oir dh'éisd thu rium, agus is tu mo shlàinte.

22 A' chlach *a* dhiùlt na clachairean, rinneadh i na *cloich*-chinn na h-oisinne.

23 O'n Tighearna tha so; is iongantach e nar sùilibh-ne!

24 *Is* e so an là *a* rinn[13] an Tighearna: deanamaid gairdeachas, agus bioinaid ait air.

25 Guidheamaid[14] ort, a Thighearna, saor a nis; guidheamaid ort, a Thighearna, soirbhich *leinn* a nis.

26 Beannuichte gu *robh* an Ti a thig an ainm an Tighearna; thug sinne beannachd oirbhse o thigh an Tighearna.

27 *Is* e Dia a's Tighearn ann, agus dhealraich e oirnn[15]: ceanglaibh an ìobairt[16] le cordaibh, eadhon ri adharcaibh na h-altaire.

28 *Is* tusa mo Dhia, agus molaidh mi thu: mo Dhia, ardaichidh mi thu.

29 O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair!

SALM CXIX.

א *Aleph.*

IS beannuichte iadsan a tha neo-lochdach[17] san t slighe, a dh'imicheas ann an lagh an Tighearna.

2 *Is* beannuichte iadsan a ghleidheas a theisteis[18], *a* dh'iarras e le'n uile chridhe.

3 Mar an ceudna cha dean iad aingidheachd: na shlighibh imichidh iad.

4 Dh'àithn thu t'orduighean[19] a bhi air an coimhead gu dìchcallach.

---

[1] 1 Faic II. Cor. Caib. IV. r. 13. [2] *goiridh* [3] *a chionn gur mi.* [4] *buidheachais.* [5] *a ghràs.* [6] *moladh.* [7] *am measg mo luchd-cuideachaidh.* [8] Faic. Salm CXII. r. 8. [9] *prionnsaibh.* [10] *ghearr mi as, sgrios mi.* [11] *Thugadh.*

[12] *mo laoidh, fàth mo mholaidh.* [13] *dh'orduich.* [14] *Guidheam.* [15] *thug e solus dhuinn.* [16] *an t-uan.* [17] *ionraic, iomlan.* [18] *'fhianuisean.* [19] *reachdan.*

5 O nach robh mo cheumanna air an stiùradh, chum do reachdan a choimhead!

6 An sin cha ghabh mi nàire, an uair a bheir mi spéis do t'àithcantaibh gu léir.

7 Molaidh mi thu le tréibhdhireas cridhe, 'nuair a dh'fhòghlumas mi breitheanais do cheartais.

8 Coimhididh mi do reachda: O na tréig mi gu tur!

ב *Beth.*

9 Ciod leis an glan an t-òganach a shlighe? trìd faicill, a réir t'fhocail[1].

10 Le m'uile chridhe dh'iarr mi thu: na leig dhomh dol air seacharan o t'àitheantaibh.

11 A'm' chridhe dh'fholuich mi t'fhocal, chum nach peacaichinn a't' aghaidh.

12 *Is* beannuichte thusa, a Thighearna; teagaisg dhomh do reachdan.

13 Le m' bhilibh chuir mi 'n céill uile bhreitheanais do bhéil.

14 Ann an slighe do theisteas rinn mi gairdeachas, mar os cionn gach uile shaibhreis.

15 Air t'àitheantaibh beachd-smuainichidh mi, agus dearcaidh[2] mi air do cheumannaibh.

16 Ann an reachdaibh gabhaidh mi tlachd; cha di-chuimhnich mi do bhriathra.

ג *Gimel.*

17 Buin gu fial ri t'òglach, *chum gu* bi mi beo, agus *gu* coimhid mi do bhriathra.

18 Fosgail mo shùilean, chum gu faic mi nithe iongantach o d' lagh.

19 *Is* coigreach air talamh mi; na ceil orm t'àitheanta.

20 Tha m'anam brùite, le déidh air do bhreitheanasaibh gach tràth.

21 Smachduich thu na h-uaibhrich: *is* malluichte iadsan a théid air seacharan o t'àitheantaibh[3].

22 Tionndaidh uam masladh agus tàir; oir ghléidh mi do theisteis.

23 Shuidh eadhon uachdarain, *agus* labhair iad a'm' aghaidh; ach bheachd-smuainich t'òglach air do reachdaibh.

24 Mar an ceudna *is* iad do theisteis mo thlachd, mo chomhairlichean.

ד *Daleth.*

25 Tha m'anam a' leantuinn ris an ùir[4]: beothaich mi a réir t'fhocail.

26 Chuir mi an céill mo shlighean, agus dh'éisd thu rium: teagaisg dhomh do reachdan.

27 Thoir orm slighe t'àitheantan[5] a thuigsinn, agus labhraidh mi air t'oibribh iongantach.

28 Tha m'anam a' leaghadh as le tuirse[6]; neartaich mi a réir t'fhocail.

29 Cuir uam slighe nam breug, agus gu gràsmhor deònaich dhomh do lagh.

30 Roghnaich[7] mi slighe na fìrinn; chuir mi do bhreitheanais *fa m' chomhair.*

31 Dhlùth-lean mi ri d' theisteasaibh: a Thighearna, na cuir gu nàire mi.

32 Ann an slighe t'àitheanta ruithidh mi, 'nuair a chuireas tu mo chridhe am farsaingeachd.

ה *He.*

33 Teagaisg dhomh, a Thighearna, slighe do reachda, agus gleidhidh mi i gu ruig a' chrìoch[8].

34 Thoir tuigse dhomh, agus gleidhidh mi do lagh; seadh, coimhididh mi e le m'uile chridhe.

35 Thoir orm triall an ceum t'àitheanta; oir ann-san tha mo thlachd.

36 Lùb mo chridhe gu d' theisteasaibh, agus ni h-ann gu sannt.

37 Tionndaidh mo shùilean o amharc air dìomhanas; ann ad shlighibh[9] beothaich mi.

38 Daingnich t'fhocal do t'òglach, air *am bheil* t'eagal-sa[10].

39 Cuir uam[11] mo mhasladh a's eagal leam; oir *tha* do bhreitheanais maith.

40 Feuch, is miannach leamsa do reachdan[12]: a'd' chcartas beothaich mi.

ו *Vau.*

41 Agus thigeadh do thròcair a m'ionnsuidh, a Thighearn, do shlàinte a réir t'fhocail:

42 An sin bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil m'earbsadh as t'fhocal-sa.

43 Agus na buin focal na fìrinn gu h-iomlan as mo bheul; oir ann ad bhreitheanasaibh chuir mi mo dhòchas.

44 Agus coimhididh mi do lagh a ghnàth, gu suthainn is gu sìor.

45 Agus gluaisidh mi am farsaingeachd[13]; a chionn gu'n iarr mi do reachda.

46 Agus labhraidh mi air do theisteis an làthair righre, agus cha bhi nàire orm.

47 Agus gabhaidh mi tlachd do t'àitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh.

48 Agus togaidh mi mo làmha ri t'àitheanta, d'an d'thug mi gràdh: agus beachd-smuainichidh mi air do reachdaibh.

ז *Zain.*

49 Cuimhnich am focal[14] do t'òglach, as an d'thug thu orm earbsadh.

50 *Is* e so mo chomhfhurtachd ann am àmhghar; oir bheothaich t'fhocal mi.

51 Rinn na h-uaibhrich fanoid orm gu mòr; gidheadh o d' lagh cha do chlaon mi.

52 Chuimhnich mi do bhreitheanais o chian, a Thighearna, agus fhuair mi comhfhurtachd.

53 Ghlac uamhann mi a thaobh nan daoine aingidh, a thréigeas do lagh.

---

[1] *le d' bhriathran a choimhead.* [2] *geur-amhaircidh.* [3] Faic. Deut. Caib. XXVII. r. 26. [4] *duslach.* [5] *t'orduighean.* [6] *bròn.* [7] *Thagh.*

[8] *gu crìch mo shoaghail.* [9] *shlighe.* [10] *a* bhios *a chum t'eagail-sa.* [11] *Tionndaidh uam.* [12] *t'orduighean.* [13] *gu saor.* [14] *t'fhocal.*

54 B'iad do reachdan mo cheòl ann an tigh mo chuairt.

55 Chuimhnich mi t'ainm, a Thighearn, anns an oidhche, agus ghléidh mi do lagh.

56 Mar so tharladh [1] dhomhsa, a chionn gu'n do ghléidh mi do reachda.

ח *Cheth.*

57 *Is* tusa mo chuibhrionn, a Thighearna: thubhairt mi gu coimhidinn t'fhocail.

58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean [2] le m'uile chridhe: dean tròcair orm a réir t'fhocail.

59 Chnuasaich mi [3] mo shlighean, agus phill mi mo chosa ri d' theisteasaibh.

60 Rinn mi deifir [4], agus cha robh mi maîrnealach [5], chùm t'àitheantan a choimhead.

61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine mi; ach cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

62 Mu mheadhon-oidhche éiridh mi, chum buidheachas a thoirt duit air son bhreitheanasa do cheartais.

63 *Is* fear-comuinn [6] mi dhoibhsan uile air am bi t'eagal, agus dhoibhsan a ghleidheas do reachda.

64 Do d' thròcair, a Thighearna, tha'n talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

ט *Teth.*

65 Rinn thu gu maith do t'òglach, a Thighearn, a réir t'fhocail.

66 Teagaisg dhomh deagh thuigse agus eòlas; oir chreid mi t'àitheanta.

67 Mun robh mi ann an àmhghar [7], chaidh mi air seacharan: ach a nis tha mi a' gleidheadh t'fhocail.

68 *Is* maith thusa, agus ni thu maith: teagaisg dhomh do reachdan.

69 Dhealbh na h-uaibhrich breug a'm' aghaidh; ach gleidhidh mise t'àitheanta [8] le m'uile chridhe.

70 Co reamhar [9] ri saill tha an cridhesan; ach ann ad lagh tha mo thlachd-sa.

71 *Is* maith dhomhsa gu'n robh mi ann an àmhghar, chum gu fòghlumainn do reachda.

72 *Is* fearr dhomhsa lagh do bhéil, na mìltean do òr agus do airgiod.

י *Iod.*

73 Rinn agus dhealbh do làmhan mi: thoir tuigse dhomh, chum gu fòghlum mi t'àitheantan.

74 Chi iadsan air am bi t'eagal mi, agus bithidh iad ait, a chionn gu'n d'earb mi as t'fhocal.

75 Tha fhios agam, a Thighearna, gu *bheil* do bhreitheanais ceart, agus gur ann am fìrinn a chlaoidh thu mi.

76 Biodh a nis do thròcair chaomh chum comhfhurtachda dhomh, a réir t'fhocail ri t'òglach.

77 Thigeadh do chaomh thròcairean a m'ionnsuidh, chum gu'm bi mi beo; oir *is* e do lagh mo thlachd.

78 Biodh nàire air luchd-an ardain, oir gun aobhar [10] bhuin iad gu fiar rium; ach beachd-smuainichidh mise air t'àitheantaibh [11].

79 Pilleadh iadsan air am bheil t'eagal rium, agus iadsan a tha eòlach air do theisteasaibh.

80 Biodh mo chridhe tréibhdhireach [12] ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi.

כ *Caph.*

81 Tha m'anam air a chlaoidh le déigh air do shlàinte: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.

82 Tha mo shùilean air an caitheadh *le feitheamh* ri t'fhocal, 'nuair a ta mi ag ràdh, C'uin a ni thu furtachd orm?

83 Oir tha mi mar shearraig [13] ann an deataich; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do reachda.

84 Cia lìon iad laithean t'òglaich? c'uin a chuireas tu breitheanas an gnìomh orrasan a tha'n tòir orm?

85 Chladhaich na h-uaibhrich sluichd dhomh, nach *'eil* a réir do lagha.

86 *Is* fìrinn t'àitheanta-sa gu léir: gu fealltach tha iad an tòir orm; cuidich thusa leam.

87 Is beag nach do chuir iad as domh air talamh; ach cha do thréig mise do reachda.

88 A réir do chaomh thròcaire beothaich thusa mi, agus gleidhidh mi teisteas do bhéil.

ל *Lamed.*

89 Gu bràth, a Thighearn, tha t'fhocal seasmhach anns na nèamhaibh.

90 O linn gu linn tha t'fhìrinn: dhaingnich thu an talamh, agus seasaidh e.

91 A réir t'orduighean tha iad buan *gus* an diugh; oir *is* iad na h-uile do sheirbhisich.

92 Mur bhiodh *gu'm b'e* do lagh mo thlachd, an sin gheibhinn bàs a'm' àmhghar.

93 Gu bràth cha di-chuimhnich mi do reachdan; oir leosan bheothaich thu mi.

94 *Is* leat mise, saor mi; oir dh'iarr mi do reachda.

95 Dh'fheith na h-aingidh orm, chum mo sgrios; ach beachd-smuainichidh mise air do theisteasaibh.

96 Chunnaic mi crìoch gach iomlaine: *tha* t'àithne-sa ro-fharsaing.

---

[1] *thachair, bha e.* [2] *do ghnùis.* Eabh. [3] *Mheas, bheachd-smuainich mi air.* [4] *cabhag.* [5] *cha do chuir mi dàil.* [6] *companach, caidreach.* [7] *teinn.* [8] *do reachdan, t'orduighean.*

[9] *tiugh.* [10] *gu fealltach.* [11] *t'orduighibh, do riaghailtibh.* [12] *ionraic, iomlan.* [13] *shoirecraicinn.*

מ *Mem.*

97 O cia h-ionmhuinn leam do lagh-sa?
gach là *is* e mo smuainteachadh[1].
98 Le t'àithne[2] rinn thu mi ni's glice
na m'eascairdean; oir *tha* i a ghnàth leam.
99 Os cionn mo luchd-teagaisg uile tha
mi a' tuigsinn; oir *is* iad do theisteis mo
smuainteachadh.
100 Os cionn nan seanair tha mi crìon-
na, a chionn gu bheil mi a' gleidheadh
do reachda.
101 O gach droch shlighe chum mi mo
chosan, chum gu coimhidinn t'fhocal.
102 O d' bhreitheanasaibh cha do chlaon
mi: oir theagaisg thusa mi.
103 Cia milis le m' bhlas do bhriathra!
ni's milse tha iad na mil do m' bheul[3].
104 Trìd do reachdan fhuair mi tuigse:
uime sin is fuathach leam gach slighe
bhreugach.

נ *Nun.*

105 *Is* lòchran t'fhocal do m' chois, agus
solus do m' cheum.
106 Mhionnaich mi, agus coimh-lionaidh
mi e, gu'n coimhid mi breitheanais do
cheartais.
107 Tha mi ann an àmhghar ro-mhòr:
ath-bheothaich mi, a Thighearn, a réir
t'fhocail.
108 Gabh uam gu taitneach, guidheam
ort, a Thighearna, saor thabhartais mo
bhéil; agus teagaisg dhomh do bhreithean-
ais.
109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm' làimh;
gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do
lagh.
110 Chuir droch dhaoine ribe[4] romham;
ach o d' reachdaibh cha deachaidh mise air
seacharan.
111 Ghabh mi do theisteis mar oigh-
reachd gu bràth; oir *is* iad aoibhneas mo
chridhe.
112 Dh'aom mi mo chridhe chum do
reachdan a chur an gnìomh a ghnàth, gu
ruig a' chrìoch.

ס *Samech.*

113 Is fuath leam smuainte faoin; ach
is toigh leam do lagh.
114 *Is* tusa m'ionad-foluich, agus mo
sgiath: as t'fhocal-sa tha m'earbsa.
115 Imichibh uam, a luchd-deanamh an
uilc; oir gleidhidh mise àitheanta mo Dhé.
116 Cum suas mi a réir t'fhocail, agus
mairidh mi beo; agus na leig fo nàire mi
a thaobh mo dhòchais.
117 Daingnich[5] mi, agus bithidh mi
tèaruinte; agus bithidh tlachd agam ann
ad reachdaibh[6] a ghnàth.
118 Shaltair thu orra-san uile a chaidh
air seacharan o d' reachdaibh; oir *is* breug[7]
an cealg.
119 Mar shal tilgidh tu uait[8] uile dhroch
dhaoine na talmhainn: uime sin is toigh
leam do theisteis.
120 Chriothnuich m'fheoil le h-uamhunn
romhad; agus bha eagal orm roimh do
bhrei theanasaibh.

ע *Ain.*

121 Rinn mi breitheanas agus ceartas:
na fàg mi do m' luchd-foirneirt.
122 Bi-sa an urras air t'òglach chum
maith: na deanadh na h-uaibhrich foirneart
orm.
123 Tha mo shùilean air an caitheadh *le
bhi sealltuinn* air son do shlàinte, agus air
son focail t'fhìreantachda[9].
124 Buin ri t'òglach a réir do thròcaire,
agus teagaisg dhomh do reachda.
125 *Is* mi t'òglach; thoir tuigse dhomh,
chum gu'm bi eòlas agam air do theisteas-
aibh.
126 *Is* mithich dhuit, a Thighearn, a bhi
deanamh: bhris iad do lagh.
127 Uime sin is annsa[10] leamsa t'àith-
eanta na'n t-òr, seadh, na'n t-òr fior-ghlan.
128 Uime sin measam *do* reachdan uile
[*a thaobh* gach *ni*] a bhi ceart: is fuathach
leam gach slighe bhreugach.

פ *Pe.*

129 *Is* iongantach do theisteis: air an
aobhar sin gleidhidh m'anam iad.
130 Bheir fosgladh do bhriathar solus, a'
teagasg nan daoine aon-fhillte[11].
131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' plos-
cartaich; oir bha mi an geall air t'àithean-
taibh.
132 Amhairc orm, agus dean tròcair
orm, mar is gnàth leat a dheanamh dhoibh-
san le'n ionmhuinn t'ainm.
133 Stiuir mo cheumanna a réir t'fhoc-
ail; agus na biodh aig euceart sam bith
uachdaranachd orm.
134 Teasairg mi o fhoirneart dhaoine[12];
agus coimhidibh mi t'orduighean.
135 Thoir air do ghnùis dealrachadh air
t'òglach, agus teagaisg dhomh do reachda.
136 Ruith srutha dheur[13] sìos o m' shùil-
ibh, a chionn nach do choimhid iad do lagh.

צ *Tsaddi.*

137 *Is* cothromach thusa, a Thighearn,
agus *is* ceart do bhreitheanas[14].
138 Dh'àithn thu do theisteis mar
cheartas agus mar fhìrinn mhòir[15].
139 Chlaoidh m'eud mi[16], a chionn gu'n
do dhi-chuimhnich mo naimhdean do
bhriathran.
140 Ro-ghlan *tha* t'fhocal-sa, agus as
ionmhuinn le t'òglach e.
141 Beag agus suarach *a ta* mi; gidheadh
cha di-chuimhnich mi do reachda.
142 *Is* ceartas sìorruidh do cheartas-sa,
agus *is* fìrinn do lagh.

---

[1] *aobhar mo smuainte.* [2] *t'àitheantaibh.* [3] *do m' chàirean.* [4] *lìon.* [5] *Neartaich, cum suas.* [6] *dearcaidh mi air do reachdaibh.* [7] *domhain.* [8] *cuiridh tu as do.* [9] *do cheartais.*

[10] *ionmhuinne.* [11] *simplidh.* [12] *duine.* [13] *uisgeacha.* Eabh. [14] *bhreitheanais.* [15] *a ta ceart agus ro-fhìrinneach.* [16] *Chuir mo theas-ghràdh as domh.*

143 Ghlac teinn agus àmhghar mi; ach is iad t'àitheanta mo thlachd.

144 *Mairidh* ceartas do theisteas gu bràth: thoir-sa tuigse dhomh, agus bithidh mi beo.

ק *Koph.*

145 Ghlaodh mi le m' uile chridhe; éisd rium, a Thighearna: gleidhidh mi do reachda.

146 Ghlaodh mi riut; saor mi, agus coimhididh mi do theisteis.

147 Thàinig mi roimh 'n scarthanaich[1], agus dh'éigh mi: as t'fhocal dh'earb mi.

148 Ghabh mo shùilean roimh fhairibh na h-oidhche, chum gu beachd-smuainich-inn air t'fhocal.

149 Eisd ri m' ghuth a réir do chaoimh-neis-ghràidh: a Thighearn, a réir do bhreith-eanais beothaich mi.

150 Thàinig luchd-leanmhuinn droch-bheirt am fagus: ach fada tha iad o d' lagh.

151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearn; agus *is* firinn t'àitheantan uile.

152 O thoiseach[2] b'fhiosrach mi a thaobh do theisteas, gu'n do shuidhich thu iad gu bràth.

ר *Resh.*

153 Amhairc air m'àmhghar, agus teas-airg mi; oir cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

154 Tagair mo chùis, agus saor mi; a réir t'fhocail beothaich mi.

155 *Is* fada slàinte[3] o dhroch dhaoinibh; oir cha'n iarr iad do reachda.

156 *Is* lìonmhor[4] do chaomh thròcair-ean, a Thighearna; a réir do bhreitheanas[5] beothaich mi.

157 *Is* lìonmhor mo luchd-tòrachd agus m'eascairdean; gidheadh, o d' theisteasaibh cha do chlaon mise.

158 Chunnaic mi luchd-eusaontais[6], agus bha doilghéas orm, a chionn nach do choimhid iad t'fhocal.

159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachda: a Thighearn, a réir do chaoimh-neis-ghràidh beothaich thusa mi.

160 O thoiseach[7] *is* firinn t'fhocal-sa, agus gu bràth *mairidh* uile bhreitheanais do cheartais.

ש *Schin.*

161 Bha uachdarain an tòir orm gun aobhar: ach roimh t'fhocal-sa tha eagal air mo chridhe.

162 *Tha* aiteas orm ri t'fhocal-sa, mar neach a fhuair creach mhòr.

163 Is fuath leam, agus is oillteil leam breug; ach is toigh leam do lagh-sa.

164 Seachd uairean san là bheiream moladh dhuit, air son breithheanas do cheartais.

165 *Is* mòr sìth na muinntir, a tha toirt gràidh do d' lagh, agus cha'*n éirich* aobhar tuislidh dhoibh.

166 Dh'fheith mi ri d' shlàinte, a Thighearn; agus rinn mi t'àitheanta.

167 Choimhid m'anam do theisteis, agus is ro-ionmhuinn leam iad.

168 Choimhid mi do reachdan agus do theisteis; oir *tha* mo shlighean uile fad' chomhair.

ת *Tau.*

169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus a'd' lathair, a Thighearn: a réir do bhriathair thoir tuigse dhomh.

170 Thigeadh m'asluchadh a'd' làthair: a réir t'fhocail teasairg mi.

171 Cuiridh mo bhilean an céill *do* chliu, 'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan.

172 Aithrisidh mo theanga t'fhocal; oir *is* ceartas t'àitheantan uile.

173 Cuidicheadh do làmh leam; oir roghnaich mi do reachda.

174 Bha mi 'n geall air do shlàinte, a Thighearn; agus *is* e do lagh mo thlachd.

175 Biodh m'anam beo, agus molaidh e thu: agus cuidicheadh do bhreitheanais leam.

176 Chaidh mi air seacharan, mar chaor-aich chaillte; iarr t'òglach, oir cha do dhi-chuimhnich mi t'àitheanta.

SALM CXX.

Laoidh nan ceum.

A'M' éigin ghlaodh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium.

2 A Thighearna, saor m'anam o bhilibh nam breug, o'n teangaidh chealgach.

3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a nithear ort, a theanga chealgach?

4 Geur shaighde laoich, le eibhlibh do'n aiteal.

5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air chuairt ann am Mesech, gu bheil mi a'm' chòmhnuidh ann am bùthaibh Chedair!

6 Is fada ghabh m'anam còmhnuidh leo-san[8], a thug fuath do shìth.

7 *Tha* mise *air son* sìth; ach 'nuair a labhras mi, *tha* iadsan air son cogaidh.

SALM CXXI.

Laoidh nan ceum.

TOGAIDH mi mo shùile chum nam beann, o'n d'thig mo chabhair.

2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn, a rinn nèamh agus talamh.

3 Cha leig e le d' chois sleamhnachadh: cha tuit clò codail air t'fhear-coimhid[9].

4 Feuch, cha tuit clò codail[10] no suain air fear-coimhid Israeil.

5 *Is* e an Tighearna t'fhear-coimhid: *is* e an Tighearna do sgàile air do làimh dheis.

6 San là cha bhuail[11] a' ghrian thu, no a' ghealach san oidhche.

---

[1] *bhriseadh-na fàire, camhair.* [2] *O cheann fada.* [3] *saorsa.* [4] *mòr.* [5] *bhreitheanais.* [6] *daoine fealltach.* [7] *Gu h-iomlan.* [8] *leis-san.*

[9] *fhear-gleidhidh.* [10] *dùsal, turra-chodal.* [11] *loisg.*

7 Coimhididh an Tighearn thu o gach olc; coimhididh[1] e t'anam.
8 Coimhididh an Tighearna do dhol a mach, agus do theachd a steach, o'n am so eadhon gu bràth.

SALM CXXII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

BHA aoibhneas orm an uair a thubhairt iad rium, Do thigh an Tighearna theid sinn.
2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh do d' gheataibh[2], O Ierusalem.
3 Tha Ierusalem air a togail mar chathair[3], a tha air a coimhcheangal ri chéile;
4 D'an d'théid na treubha suas, treubhan an Tighearna, gu teisteas Israeil, a thoirt buidheachais do ainm an Tighearna.
5 Oir an sin tha caithriche breitheanais air an suidheachadh, caithriche tighe Dhaibhidh.
6 Guidhibhse air son sìth Ierusaleim: soirbhichidh iadsan leis an ionmhuinn thu.
7 Sìth gu robh an taobh a stigh do d' bhallaibh, suaimhneas[4] a'd' lùchairtibh!
8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo chairdean their mi nis, Sith *gu robh* an taobh a stigh dhiot!
9 Air sgàth tighe an Tighearna ar Dé, iarraidh mi maith duit.

SALM CXXIII.

Laoidh nan ceum.

A T'IONNSUIDH thog mi mo shùilean, O thusa, a *tha* d' chòmhnuidh anns na nèamhaibh.
2 Feuch, mar *a ta* sùilean òglach air làimh am maighstirean, *agus* mar *a ta* sùilean ban-oglaich air làimh a bana-mhaighstir, mar sin *tha* ar sùile-ne air an Tighearn ar Dia, gus an dean e tròcair oirnn.
3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean tròcair oirnn; oir tha sinn air ar lìonadh làn do tharcuis[5].
4 Lìonadh ar n-anam làn le fanoid luchd-na seasgaireachd[6], le tarcuis nan uaibhreach.

SALM CXXIV.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

MUR biodh an Tighearna leinn, abradh Israel a nis.
2 Mur biodh an Tighearna leinn, an uair a dh'éirich daoine nar n-aghaidh;
3 An sin shluigeadh iad beo sinn, an uair a las am fearg nar n-aghaidh;
4 An sin thigeadh tuiltean uisgeacha tharuinn, rachadh an sruth thar ar n-anam;
5 An sin rachadh na h-uisgeachan uaibhreach thar ar n-anam.
6 Beannuichte gu *robh* an Tighearna, nach d'thug sinn mar chreich d'am fiaclaibh.
7 Chaidh ar n-anam as mar eun a ribe nan eunadair; bhriseadh an ribe, agus chaidh sinn as.
8 *Tha* ar cabhair ann an ainm an Tighearna, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXV.

Laoidh nan ceum.

BITHIDH iadsan a dh'earbas as an Tighearna mar shliabh[7] Shioin, nach carruichear, *ach* a mhaireas gu sìorruidh.
2 *Mar a ta* na beannta mu thimchioll Ierusaleim, mar sin *tha*'n Tighearna mu thimchioll a shluaigh, o'n àm so agus gu bràth.
3 Oir cha ghabh slat nan daoi[8] tàmh air crannchur nam firean, air eagal gu'n sìneadh na fireana an làmha chum euceirt.
4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan, a ta maith, agus dhoibhsan, a ta ionraic nan cridhe.
5 Ach iadsan a théid a thaobh d'an slighibh claon, iomainidh an Tighearn a mach le luchd-deanamh an uilc. Sìth gu *robh* air Israel!

SALM CXXVI.

Laoidh nan ceum.

[9]NUAIR a thug an Tighearn air ais braighdeanas Shioin, bha sinn mar dhaoine a chunnaic aisling.
2 An sin lìonadh ar beul le gàire, agus ar teanga le luath-ghaire[9]: an sin thubhairt iad am measg nan cinneach, Rinn an Tighearna nithe mòra air an son.
3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar son-ne: bha sinn aoibhneach.
4 Pill a rìs, a Thighearn, ar braighdeanas, mar shruthaibh san airde deas.
5 Iadsan a chuireas *sìol* le deuraibh, buainidh iad le gairdeachas.
6 Esan a théid a mach, agus a ghuileas, ag iomchar roghadh sìl[10], gu cinnteach thig e a rìs le gairdeachas, ag iomchar a sguab.

SALM CXXVII.

Laoidh nan ceum, le Solamh.

MUR tog an Tighearn an tigh, gu dìomhain saothraichidh a luchd-togail: mur gléidh an Tighearn am baile, gu diomhain ni am fear-coimhid faire.
2 *Is* dìomhain duibhse bhi 'g éirigh gu moch, a bhi suidhe gu h-anmoch, ag itheadh arain a' bhròin; 'nuair a bheir esan codal d'a sheircin[11].
3 Feuch, *is* iad clann oighreachd an Tighearna, toradh na bronn a dhuais.
4 Mar shaighdibh ann an làimh gaisgich, mar sin *tha* mic na h-òige.
5 *Is* sona am fear aig am bheil a bholgsaighead làn diubh: cha bhi nàire orra, 'nuair a labhras iad r'an naimhdibh anns a' gheatadh.

---

[1] *gleidhidh.* [2] *ann ad gheataibh.* [3] *ard bhaile.* [4] *soirbheas, soirbheachadh.* [5] *dìmeas.* [6] *sàmhachair, suaimhneis, fois.* [7] *bheinn.*

[8] *nan aingidh; na h-aingidheachd.* Eabh. [9] *seinn, ceòl.* [10] *sìl luachmhoir.* [11] *do fhear a ghràidh.*

SALM CXXVIII.

Laoidh nan ceum.

IS beannuichte gach neach air am bi
eagal an Tighearna, a ghluaiseas na
shlighibh.
2 Oir ithidh tu toradh do làmh: sonadh
bithidh tu, agus *éiridh* gu maith dhuit.
3 *Bithidh* do bhean mar fhìonain tharbh-
aich ri taobhaibh do thighe, do chlann mar
òg chrann-olaidh mu thimchioll do bhuird.
4 Feuch, mar so beannuichear an duine,
air am bi eagal an Tighearna.
5 Beannuichidh an Tighearn thu a Sion,
agus chi thu maith Ierusaleim rè uile laith-
ean do bheatha.
6 Seadh, chi thu clann do chloinne, *agus*
sìth air Israel.

SALM CXXIX.

Laoidh nan ceum.

IS minic a chràidh iad mi o m'òige,
abradh Israel a nis.
2 Is minic a chràidh iad mi o m'òige;
gidheadh cha d'thug iad buaidh orm.
3 Air mo dhruim threabh an luchd-
treabhaidh; tharruing iad an scrìoban fada.
4 *Tha* an Tighearna cothromach: ghearr
e o chéile cuird nan aingidh.
5 Cuirear gu h-amhluadh, agus pillear
air an ais iadsan uile le'm fuathach Sion.
6 Bithidh iad mar fheur air mullach
thighean, a sheargas mum fàs e suas:
7 Leis nach lìon am buanuiche a ghlac,
no fear-ceangail nan sguab a bhrollach [1].
8 Ni mò their iadsan a bhios a' dol
seachad riu, Beannachd an Tighearna gu
robh oirbh: tha sinn 'gar beannachadh ann
an ainm an Tighearna.

SALM CXXX.

Laoidh nan ceum.

O NA doimhneachdaibh ghlaodh mi
riut, a Thighearna.
2 A Thighearn, éisd ri m' ghuth; thug-
adh do chluasan an aire do ghuth m'ath-
chuingean.
3 Ma chomharaicheas tusa aingidheachd,
a Thighearna; a Thighearna, cò a sheasas.
4 Ach agadsa *tha* maitheanas; agus
uime sin bithidh eagal *air daoinibh* romhad.
5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna,
tha m'anam a' feitheamh, agus na fhocal
tha mo dhòigh.
6 Tha m'anam *a' feitheamh* air an Tigh-
earna ni's mò na luchd-faire na maidne,
seadh, na luchd-faire na maidne.
7 Earbadh Israel as an Tighearna; oir
aig an Tighearna *tha* tròcair, agus aige-san
tha mòr shaorsa;
8 Agus saoraidh e Israel o 'euceartaibh
gu léir.

SALM CXXXI.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

A THIGHEARNA, cha 'n'eil mo chridhe
uaibhreach, no mo shùilean arda;
agus cha do ghabh mi gnothuch ri nithibh
mòra, no ri nithibh arda air mo shon.
2 Gu deimhin shocraich agus chiuinich
mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o
chìch a mhàthar; mar leanabh a chuireadh
o'n chìch, *tha* m'anamsa.
3 Earbadh Israel as an Tighearna, o'n
àm so agus gu bràth.

SALM CXXXII.

Laoidh nan ceum.

CUIMHNICH, Thighearn, air Daibhidh,
agus air 'uile àmhghar:
2 Mar a mhionnaich e do'n Tighearn, a
bhòidich e do *Dhia* treun Iacoib, *ag ràdh*,
3 Gu deimhin cha d'théid mi do phàilliun
mo thighe, cha d'théid mi suas air mo leab-
aidh;
4 Cha d'thoir mi codal do m' shùilibh,
no suain do m' rosgaibh [2],
5 Gus am faigh mi àit do'n Tighearn,
ionad-còmhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.
6 Feuch, chuala sinn uime aig Ephrata;
fhuair sinn e ann am machairibh na
coille [3].
7 Théid sinn a steach d'a phàilliunaibh;
sleuchdaidh sinn aig stòl a choise.
8 Eirich, a Thighearna, gu d' thàmh,
thu féin agus àirc do neirt.
9 Sgeadaichear do shagairt le h-ionracas,
agus deanadh do naoimh luath-ghaire.
10 Air sgàth Dhaibhidh t'òglaich, na
cuir air a h-ais aghaidh t'Aoin ungta.
11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibh-
idh am firinn; cha phill e uaith: Do thor-
adh do chuirp suidhichidh mi air do righ-
chaithir.
12 Ma choimhideas do chlann mo
choimhcheangal agus mo theisteas, a
theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an
ceudna an clann-san air do righ-chaithir
gu bràth.
13 Oir roghnuich an Tighearna Sion;
mhiannuich e i mar ionad-còmhnuidh dha
féin, *ag ràdh*,
14 *Is* i so mo shuaimhneas gu sìorruidh:
an so gabhaidh mi còmhnuidh, oir mhian-
nuich mi i.
15 Beannuichidh mi gu mòr a lòn [4];
sàsuichidh mi a bochdan le h-aran.
16 Eudaichidh mi a sagairt le slàinte;
agus ni a naoimh ard luath-ghaire.
17 An sin bheir mi air adharc Dhaibhidh
fàs: dh'orduich mi lòchran do m' Aon
ungta.
18 Eudaichidh mi a naimhdean le nàire:
ach air féin thig a choron fo [5] bhlàth.

SALM CXXXIII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

FEUCH, cia maith agus cia taitneach
an ni, do bhràithribh còmhnuidh a
ghabhail cuideachd ann an aonachd!
2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a'
cheann, a ruith sìos air an fheusaig, feus-

[1] 'uchd, 'achlais. [2] do fhàbhraidhibh mo shùl. [3] Iaar, Eabh. [4] teachd-an-tìr. [5] fuidh.

aig Aaroin, a ruith sìos air iomall a thrus-
gain;
3 Mar dhealt air Hermon, a thuiteas air
sléibhtibh[1] Shioin[2]: oir an sin dh'àithn an
Tighearn am beannachadh, beatha gu
sìorruidh.

SALM CXXXIV.

Laoidh nan ceum.

FEUCH, beannuichibh an Tighearna,
sibhse òglacha an Tighearna gu léir,
a sheasas ann an tigh an Tighearna gach
oidhche.
2 Togaibh bhur làmha *anns* an ionad
naomha[3], agus beannuichibh an Tighearna.
3 Beannuicheadh an Tighearn' thu a
Sion, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXXV.

MOLAIBH an Tighearna, molaibh
ainm an Tighearna, molaibhse, òg-
lacha an Tighearna;
2 Sibhse a sheasas ann an tigh an Tigh-
earna, ann an cùirtibh tighe ar Dé.
3 Molaibh an Tighearn, oir *tha*'n Tigh-
earna maith: seinnibh cliu d'a ainm, oir
tha e taitneach.
4 Oir ròghnaich an Tighearna Iacob dha
féin, Israel mar 'ionmhas sònruichte.
5 Oir tha fios agam gur mòr an Tigh-
earn, agus *gu bheil* ar Tighearn os cionn
nan uile dhé.
6 Ge b'e ni bu toil leis an Tighearn rinn
e air nèamh agus air talamh, anns na cuan-
taibh, agus anns na doimhneachdaibh uile.
7 *Is* esan a bheir a' cheò dol suas o chrìch
na talmhainn; a ni dealanach le h-uisge;
a bheir a mach a' ghaoth as 'ionadaibh-
tasgaidh;
8 A bhuail ceud-ghin na h-Eiphit, araon
duine agus ainmhidh;
9 *A* chuir comharan agus iongantasan
ann ad mheadhon, O Eiphit; air Pharaoh
agus air 'òglachaibh gu léir;
10 A bhuail cinnich mhòra, agus a
mharbh righre mòra,
11 Sihon righ nan Amorach, agus Og
righ Bhasain, agus uile rioghachda Chanaain,
12 Agus a thug am fearann mar oigh-
reachd, mar oighreachd do Israel a shluagh.
13 *Mairidh* t'ainmsa, a Thighearna, gu
bràth; do chuimhne, a Thighearna, o linn
gu linn.
14 Oir bheir an Tighearna breth air a
shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a
thaobh a sheirbhiseach.
15 *Is* airgiod agus òr ìodhoil[4] nan
cinneach, obair làmha dhaoine.
16 Tha beul aca, ach cha labhair iad;
sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.
17 Tha cluasan aca, ach cha chluinn iad:
ni mò a tha anail nam beul.
18 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad,
gach neach a dh'earbas asda.
19 A thigh Israeil, beannuichibh an
Tighearn; a thigh Aaroin, beannuichibh
an Tighearn.
20 A thigh Lebhi, beannuichibh an
Tighearn: sibhse air am bheil eagal an
Tighearna, beannuichibh an Tighearn.
21 Beannuichte gu robh an Tighearn as
Sion, aig am bheil a chòmhnuidh ann an
Ierusalem. Molaibhse an Tighearn.

SALM CXXXVI.

O THUGAIBH buidheachas do'n Tigh-
earn, oir *tha* e maith; oir gu bràth
mairidh a thròcair.
2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan
dia: oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
3 Thugaibh buidheachas do Thighearna
nan tighearna; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
4 Dha-san na aonar a ni iongantasan
mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
5 Dha-san a rinn na nèamha le gliocas;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
6 Dha-san a shìn an talamh os cionn
nan uisge; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
8 A' ghrian a riaghladh an latha[5]; oir
gu bràth *mairidh* a thròcair.
9 A' ghealach agus na reultan a riaghladh
na h-oidhche; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich[6]
nan ceud-ghinibh; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
11 Agus a thug a mach Israel as am
meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
12 Le làimh thréin, agus le gairdean
sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh na
roinnibh[7]; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
14 Agus a thug air Israel dol trìd
a mheadhoin; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt
bun os cionn anns a' mhuir ruaidh; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
16 Dha-san a threòraich a shluagh trìd
an fhàsaich: oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
17 Dha-san a bhuail righre mòra; oir
gu bràth *mairidh* a thròcair:
18 Agus a mharbh righre treuna; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair:
19 Sihon righ nan Amorach; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair:
20 Agus Og righ Bhasain; oir gu bràth
mairidh a thròcair:
21 Agus a thug am fearann mar oigh-
reachd; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
22 Mar oighreachd do Israel 'òglach
féin; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
23 A chuimhnich oirnn nar staid ìosail;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

[1] *sliabh.* [2] *Shihoin.* Faic Deut. Caib. IV. r. 48.
[3] le *naomhachd.* [4] *dealbha.* [5] *san latha.*

[6] *an Eiphit.* [7] *na h-earranaibh.*

24 Agus a shaor sinn o ar naimhdibh;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
25 A tha tabhairt bìdh do gach feoil; oir
gu bràth *mairidh* a thròcair.
26 O thugaibh buidheachas do Dhia nan
nèamh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

SALM CXXXVII.

LAIMH ri aibhnichibh Bhabiloin, an
sin shuidh, agus ghuil sinn, an uair
a chuimhnich sinn air Sion.
2 Air na crannaibh seilich na meadhon
chroch sinn ar clàrsaichean.
3 Oir an sin dh'iarr iadsan, a thug am
braighdeanas sinn, òran oirnn; agus *dh'iarr*
iadsan, a rinn fògaraich dhinn[1], aoibhneas
oirnn, *ag ràdh*, Seinnibh dhuinn *aon* do
laoidhibh Shioin.
4 Cionnus a sheinneas sinne laoidh an
Tighearna ann an tìr choimhich?
5 Ma dhi-chuimhnicheas mise thusa, a
Ierusalem, di-chuimhnicheadh mo làmh
dheas *a seòltachd*.
6 Leanadh mo theanga ri m' ghial[2],
mur cuimhnich mi ort, mur fearr leam
Ierusalem na m'aoibhneas a's airde.
7 Cuimhnich, a Thighearna, clann Edoim,
ann an latha Ierusaleim, a thubhairt,
Leagaibh, leagaibh[3] sìos *i* gu ruig a bunait.
8 A nighean Bhabiloin, a lom-sgriosar[4],
is sona *esan* a dhìolas dhuitse, a rèir mar a
rinn thu oirnne.
9 *Is* sona esan a ghlacas agus a phronnas
do chlann bheag ris na clachaibh.

SALM CXXXVIII.

Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearna, le
m'uile chridhe; an làthair nan dé
seinnidh mi cliu dhuit.
2 Sleuchdaidh mi aig do theampull[5]
naomha, agus molaidh mi t'ainm air son
do chaoimhneis-gràidh, agus air son t'fhìr-
inne; oir dh'ardaich thu t'fhocal os cionn
t'ainme uile.
3 San là air an do ghlaodh mi *riut*,
fhreagair thu mi; neartaich thu mi a'm
anam le treoir.
4 Molaidh uile righre na talmhainn thu,
a Thighearna, 'nuair a chluinneas iad
briathra do bheoil:
5 Agus seinnidh iad ann an slighibh an
Tighearna; oir *is* mòr glòir an Tighearna.
6 Ge h-ard an Tighearna, gidheadh
seallaidh e air an iriosal; ach aithnichidh
e an t'uaibhreach fad as.
7 Ge do ghluais mi ann am meadhon
àmhghair[6], ath-bheothaichidh tu mi; an
aghaidh corruich mo naimhde sìnidh tu do
làmh, agus saoraidh do dheas làmh mi.
8 Coimhlionaidh an Tighearn air mo
shon; *mairidh* do thròcair, a Thighearna,
gu bràth: na tréig oibre do làmh.

SALM CXXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, rannsaich[7] thu mi,
agus is aithne dhuit mi.
2 Is aithne dhuit mo shuidhe agus
m'éirigh; tuigidh tu mo smuainte fad as.
3 Chuairtich thu mo cheum agus mo
luidhe sìos, agus air mo shlighibh gu léir
is fiosrach thu.
4 Oir feuch, cha *'n'eil* focal air mo
theangaidh, a Thighearna, nach aithne
dhuit gu léir.
5 Am dhéigh, agus romham, chuairtich
thu mi[8], agus chuir thu do làmh orm.
6 *Is* ro-iongantach an t-eòlas *so* air mo
shon: tha e ard; cha ruig mi air.
7 C'àit an d'théid mi o d' spiorad? agus
c'àit an teich mi o d' ghnùis[9]?
8 Ma théid mi suas do nèamh, *tha* thu 'n
sin; ma ni mi mo leabadh ann an ifrinn[10],
feuch, *tha* thu'*n sin*.
9 *Ma* ghabhas mi sgiatha na maidne,
agus gu còmhnuich mi ann an ionadaibh
iomallach na fairge;
10 Eadhon an sin stiùraidh do làmh mi,
agus cumaidh do dheas làmh mi.
11 Ma their mi, Gu deimhin folaichidh
an dorchadas mi, bithidh an oidhche féin
mar sholus mu'n cuairt orm.
12 Cha'n fholaich eadhon an dorchadas
uaitse, ach dealraichidh an oidhche mar an
latha: *is* ionann an dorchadas agus an
solus duitse.
13 Oir ghabh thu sealbh air m'airnibh:
dh'fholuich thu mi ann am broinn mo
mhàthar.
14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach,
iongantach a dhealbhadh mi; is iongantach
t'oibre-sa, agus *is* ro-fhiosrach m'anam air
sin.
15 Cha d'fholaicheadh mo chorp[11] uait
an uair a rinneadh mi an dìomhaireachd, a
dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an
ionadaibh ìochdarach na talmhainn.
16 Chunnaic do shùilean mo cheud-fhàs
an-abuich, agus ann ad leabhar sgrìobhadh
sìos *mo bhuill* uile, *a* dhealbhadh ri h-ùine,
gun aon diubh *fathast* ann.
17 O cia luachmhor leamsa do smuainte-
sa, a Dhé? cia mòr an ùibhir[12]?
18 Nan àirmhinn iad, is lìonmhoire iad
na a' ghaineamh: 'nuair a dhùisgeas mi,
tha mi a ghnàth maille riutsa.
19 Gu cinnteach, a Dhé, marbhaidh tusa
an t-aingidh: uime sin, a dhaoine fuil-
eachdach, imichibh uam:
20 Oir labhair iad a't' aghaidh gu
h-aingidh; thug do naimhde *t'ainm* an
dìomhanas.
21 Nach 'eil mi tabhairt fuath, a Thigh-
earna, dhoibhsan, a tha toirt fuath dhuitse?

---

[1] *a chreach, a chlaoidh sinn.* [2] *chàirean.* [3] *Rùisgibh, rùisgibh.* [4] *dh'fhàsaichear.* [5] *a làimh do theampuill.* [6] *teinn, trioblaid.* [7] *dh'fhidir.* [8] *dhealbh thu mi.* [9] *fhianuis, làthaireachd.* [10] *anns an ionad a's ìochdaraiche, anns an uaigh.* [11] *neart.* [12] *an cunntas ceann, an àireamh.*

agus nach 'eil mi gabhail gràin dhiubhsan, a tha 'g éirigh suas a't' aghaidh ?

22 Le fuath iomlan tha mi toirt fuath dhoibh ; mar naimhde measam iad [1].

23 Rannsuich mi, a Dhé, agus aithnich mo chridhe : dearbh mi, agus tuig mo smuainte.

24 Agus amhairc am *bheil* slighe olc air bith annam, agus treòruich mi anns an t-slighe shìorruidh.

SALM CXL.

D'on ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

TEASAIRG mi a Thighearn, o'n droch dhuine : o fhear na foirciqne gléidh mi ;

2 A tha smuaineachadh aimhleis *nan* cridhe ; cruinnichidh iad gach là [2] *chum* cogaidh.

3 Gheuraich iad an teanga, mar *theangaidh* nathrach ; *tha* nimh na nathrach fo'n bilibh. Selah.

4 Gléidh mi, a Thighearn, o làmhaibh nan aingidh, o fhear an fhoirneirt dìon mi, le'm b'àill mo cheumanna thilgeadh bun os cionn.

5 Dh'fholuich na h-uaibhrich ribe dhomh, agus cuird ; sgaoil iad lìon ri taobh na slighe ; leag iad ceapa-tuislidh dhomh. Selah.

6 Thubhairt mi ris an Tighearn, *Is* tu mo Dhia : éisd, a Thighearna, ri guth m'athchuingean.

7 A Iehobhah, a Thighearna, neart mo shlàinte ; dh'fholuich thu mo cheann ann an latha catha.

8 Na deònuich, a Thighearna, miannan an aingidh, na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n ardaich siad iad féin. Selah.

9 A thaobh nan daoine a chuairtich mi, còmhdaicheadh [3] aimhleas am bilean féin iad.

10 Tuiteadh eibhlean teine orra, san teine tilgear iad ; ann an slochdaibh domhain, chum nach éirich iad a rìs.

11 Na daingnichear fear-labhairt uilc air an talamh : sealgaidh olc air fear an fhoirneirt, chum *a* sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine thruagh, còir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana moladh do t'ainm : gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh a't' fhianuis.

SALM CXLI.

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, tha mi ag éigheach riut, greas a m' ionnsuidh : éisd ri m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi riut.

2 Cuirear m'ùrnuigh a'd' làthair, *mar* thùis ; togail suas mo làmh, *mar* an ìobairt fheasgair.

3 Cuir, a Thighearna, faire air mo bheul ; gléidh dorus mo bhilean.

4 Na aom mo chridhe gu ni olc air bith, gu bearta aingidh a chur an gnìomh le luchd-deanamh na h-euceirt : agus na h-itheam féin d'an nithibh milse.

5 Buaileadh am firean mi, *is* caoimhneas e ; agus cronaicheadh e mi, *is* oladh luachmhor e, nach bris mo cheann : oir fathast *bithidh* m'ùrnuigh mar an ceudna *air an son* nan àmhghairibh.

6 'Nuair a thilgear sìos am breitheamhna ann an ionadaibh clachach, éisdidh iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach *fiodh* air an làr, sgaoileadh ar cnàmhan aig beul na h-uaighe.

8 Ach a't' ionnsuidh-sa, a Iehobhah, a Thighearna, *tha* mo shùilean : annadsa chuir mi mo dhòigh ; na tréig m'anam [4].

9 Coimhid mi o'n ribe *a* leag iad dhomh, agus o cheapaibh-tuislidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh nan lìontaibh féin, am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

SALM CXLII.

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'nuair a bha e anns an uaimh.

LE M' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna ; le m' ghuth dh'asluich mi air an Tighearna.

2 Thaom mi mo ghearan na làthair ; chuir mi 'n céill mo theinn na fhianuis.

3 'Nuair a chlaoidheadh mo spiorad annam, b'aithne dhuitse mo cheum : san t-slighe air an d'imich mi, dh'fholuich iad ribe dhomh.

4 Dh'amhairc mi air *mo* làimh dheis, agus feuch, cha *robh* fear ann d'an b'aithne mi ; thréig cabhair mi ; cha robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna ; thubhairt mi, *Is* tu mo thearmunn [5], mo chuibhrionn ann an tìr nam beo.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'islicheadh mi gu mòr ; saor mi uathasan a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi.

7 Thoir m'anam a prìosun, chum gu mol mi t'ainm : cuairtichidh na fireana mi, oir buinidh tu gu fial rium.

SALM CXLIII.

Salm le Daibhidh.

CLUINN m'ùrnuigh, a Thighearn ; éisd ri m'athchuingibh ann a t'fhìrinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na d'thig ann am breitheanas le t'òglach ; oir ann a t'fhianuis cha'n fhìreanaichear duine beo air bith.

3 Oir gheur-lean an nàmhaid m'anam, bhuail e mo bheatha sìos gu làr ; thug e

---

[1] *tha iad agam.* Eabh. [2] *a ghnàth.* [3] *còmhdaichidh.* [4] *na dean m'anam falamh, lom.* [5] *mo dhìdean, mo dhòchas.*

orm còmhnuidh ghabhail ann an dorchadas,
mar iadsan a bha fada marbh.
4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad
annam ; tha mo chridhe briste an taobh a
stigh dhìom.
5 Is cuimhne leam na laithean o chian,
tha do ghnìomhara gu léir a'teachd a'm'
aire ; tha mi a' beachd-smuaineachadh air
obair do làmh.
6 Shìn mi mo làmhan riutsa : *tha*
m'anam, mar thalamh tartmhor [1] *an geall*
ort. Selah.
7 Eisd rium gu grad, a Thighearna ;
chaidh as do m' spiorad : na folaich do
ghnùis orm, air eagal gu'm bi mi cosmhuil
riu-san a théid sìos do'n t-slochd.
8 Thoir orm do chaoimhneas-gràidh a
chluinntinn anns a mhaduinn, oir annadsa
chuir mi mo dhòigh : thoir orm gu'n
aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh
imeachd, oir riutsa tha mi togail suas
m'anama.
9 Teasairg mi o m' naimhdibh, a Thigh-
earna : a t'ionnsuidh-sa teichidh mi [2].
10 Teagaisg dhomh do thoil a dheanamh,
oir *is* tu mo Dhia : treòraicheadh do spiorad
maith mi gu tìr an iouracais.
11 Air sgàth t'ainme, a Thighearna,
beothaich thusa mi : trìd t'fhìreantachd
saor m'anam o theinn.
12 Agus trìd do thròcair gearr as mo
naimhdean, agus sgrios iadsan uile a tha
claoidh m'anama; oir *is* mi t'òglach.

SALM CXLIV.

Salm le Daibhidh.

BEANNUICHTE gu *robh* an Tighearna
mo charraig [3], a theagaisgeas mo
làmha gu cath, mo mheoir gu comhrag :
2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach, mo
thùr ard, agus m'fhear-saoraidh-sa, mo
sgiath, agus an ti as an earb mi, a cheann-
saicheas mo shluagh [4] fodham.
3 A Thighearna, ciod e an duine, gu
bheil thu a' gabhail eòlais air? mac an
duine, gu bheil meas agad air ?
4 Is cosmhuil an duine ri dìomhanas :
tha a laithean mar sgàile a ghabhas seachad.
5 A Thighearna, lùb do fhlaitheasa, agus
thig a nuas: bean ris na beanntaibh, agus
bithidh deatach dhiubh.
6 Cuir a mach dealanach, agus sgaoil
iad ; tilg do shaighdean, agus claoidh iad.
7 Sìn uait do làmh o'n airde, saor mi,
agus teasairg mi o uisgibh mòra, a làimh
cloinne choigreach ;
8 Aig am bheil am beul a' labhairt
dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas
làmh na bréige.
9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh ;
air an t-saltair, *air* inneal-ciuil nan deich
teud, seinnidh mi moladh dhuit.
10 *Is* esan a bheir buaidh [5] do righribh,
a shaoras Daibhidh, 'òglach féin, o'n
chlaidheamh mhillteach.
11 Saor mi, agus teasairg mi o làimh
cloinne choigreach, aig am bheil am beul
a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas
làmh deas làmh na bréige :
12 Chum gu'*m bi* ar mic mar ùr chroinn
a' fàs suas nan òige, ar nigheana mar
chlachaibh oisinne, snàidhte *a réir* cosamh-
lachda lùchairte.
13 Chum gu'*m bi* ar saibhlean làn, a'
toirt uatha do gach gnè thoraidh, ar caoraich
a' breth nam mìltean, seadh deich mìltean
nar machairibh [6] ;
14 Gu'*m bi* ar daimh làidir gu h-obair ;
nach *bi* briseadh steach ann, no dol a mach ;
agus nach *bi* gearan nar sràidibh.
15 *Is* sona an sluagh, a tha san staid [7]
so : *is* sona an sluagh, d'an Dia an Tigh-
earna.

SALM CXLV.

Laoidh-mholaidh le Daibhidh.

ARDAICHIDH mi thu, mo Dhia, mo
Righ ; agus beannuichidh mi t'ainm
gu saoghal nan saoghal.
2 Gach là beannuichidh mi thu, agus
molaidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.
3 *Is* mòr an Tighearn, agus *is* ro-airidh
e air moladh, agus cha'n fheudar a mhòr-
achd a rannsachadh.
4 Molaidh àl do àl do ghnìomhara, agus
cuiridh iad an céill t'oibre cumhachdacha.
5 Air urram glòire do mhòrachd agus
air t'oibribh iongantach labhraidh mi [8].
6 Agus labhraidh *daoine* [9] air neart do
bhearta uamhasach ; agus aithrisidh mise [10]
do mhòrachd.
7 Cuiridh iad an céill gu pailt cuimhne
do mhaitheis mhòir, agus ard-mholaidh iad
t'fhìreantachd.
8 *Is* gràsmhor agus truacanta an Tigh-
earna ; mall chum feirge, agus pailt ann
an tròcair.
9 *Is* maith an Tighearna do na h-uile,
agus *tha* a chaomh thròcairean os cionn
'oibre uile.
10 Molaidh t'oibre gu léir thu, a Thigh-
earna ; agus beannuichidh do naoimh thu.
11 Air glòir do rioghachd labhraidh iad,
agus cuiridh iad an céill do chumhachd :
12 Chum a [11] bhearta iongantach a
dheanamh aithnichte do chloinn nan daoine,
agus glòir mòralachd a [12] rioghachd.
13 *Is* rioghachd shìorruidh do riogh-
achdsa; agus *mairidh* t'uachdaranachd air
feadh nan uile ghinealach.
14 [Tha an Tighearna fìrinneach na uile
bhriathraibh, agus naomha na uile ghnìomh-
araibh.]
15 Cumaidh an Tighearna suas iadsan

---

[1] *ann an tìr thartmhoir.* [2] *teichidh mi gu m'fholach.* [3] *mo neart.* [4] *na slòigh.* [5] *slàinte.* [6] *sràidibh.* [7] *inbhe, chor.* [8] *Air urram glòire do mhòrachd labhraidh iad, agus air t'oibribh iongantach beachd-smuainichidh iad.* [9] *iad.* [10] *iad.* [11] *do.* [12] *do.*

uile a tha tuiteam, agus togaidh e 'n aird iadsan uile a tha air cromadh sìos.

16 Tha sùilean nan uile a' feitheamh ort, agus bheir thu dhoibh am biadh na thràth.

17 Tha thu fosgladh do làimh, agus a' sàsuchadh miann gach ni beo.

18 *Tha*'n Tighearna ceart na uile shlighibh, agus naomha na uile ghnìomharaibh.

19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan uile, a ghairmeas air, dhoibhsan uile, a ghairmeas air am firinn.

20 Coimhlionaidh e miann na droinge d'an eagal e; agus éisdidh e r'an glaodh, agus saoraidh se iad.

21 Gleidhidh an Tighearn iadsan uile a ghràdhaicheas e; ach sgriosaidh e na h-aingidh gu léir.

22 Air cliu an Tighearna labhraidh mo bheul: agus beannuichidh gach feoil 'ainm naomha-san gu saoghal nan saoghal.

SALM CXLVI.

MOLAIBHSE an Tighearna: mol an Tighearn, O m'anam.

2 Molaidh mi an Tighearn an cian is beo mi [1]; seinnidh mi cliu do m' Dhia, am feadh a bhios bith agam.

3 Na h-earbaibh a h-uachdaranaibh [2], a mac duine sam bith, anns nach *'eil* furtachd.

4 Théid 'anail as, pillidh e g'a ùir: san là sin féin théid as d'a smuaintibh.

5 *Is* sona an ti aig *am bheil* Dia Iacoib mar a chabhair, aig *am bheil* a dhòchas anns an Tighearn a Dhia,

6 A rinn nèamh agus talamh, a'mhuir agus gach ni a *ta* annta; a ghleidheas firinn gu bràth,

7 A chumas còir riu-san a tha fo fhoirneart, a bheir biadh do na h-ocraich. Cuiridh an Tighearna na prìosunaich fa sgaoil.

8 Fosglaidh an Tighearna *sùilean* nan dall; togaidh an Tighearna suas iadsan a tha air an cromadh sìos: is ionmhuinn leis an Tighearna na fìreana.

9 Gleidhidh an Tighearna na coigrich; togaidh e suas an dìlleachdan agus a' bhantrach: ach tilgidh e slighe nan aingidh bun os cionn.

10 Rìoghaichidh an Tighearna gu bràth, do Dhia-sa, a Shion, o linn gu linn. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLVII.

MOLAIBHSE an Tighearn; oir *is* maith an ni a bhi tabhairt cliu d'ar Dia, oir *a ta e* taitneach, *agus a ta* moladh ciatfach.

2 Togaidh an Tighearna suas Ierusalem; cruinnichidh e ri chéile dìobaraich Israeil.

3 Leighisidh e iadsan, aig am bheil cridhe briste, agus ceanglaidh e suas an leònta[3].

4 Innsidh [4] e àireamh nan rionnag; bheir e ainmean orra uile.

5 *Is* mòr an Tighearn, agus *is* mòr a chumhachd: *tha* a thuigse gun tomhas.

6 Togaidh an Tighearna suas na daoine ciuin [5] tilgidh e sìos na h-aingidh gu làr.

7 Seinnibh do'n Tighearna le buidheachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a' chlàrsaich:

8 A dh'fholaicheas [6] nèamh le neulaibh, a dh'ulluicheas uisge do'n talamh, a bheir air feur fàs air na sléibhtibh.

9 Bheir esan a bhiadh do'n ainmhidh, do na fithich òg a ghoireas [7].

10 Ann an neart an eich cha bhi a dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh e tlachd.

11 Gabhaidh an Tighearna tlachd anntasan d'an eagal e, a chuireas an dòigh na thròcair.

12 Mol an Tighearn, a Ierusalem; mol do Dhia, a Shion:

13 Oir neartaich e croinn do gheatacha, bheannuich e do chlann an taobh a stigh dhìot.

14 Ni e sìth a'd' chrìochaibh; sàsuichidh e thu le smior a' chruithneachd.

15 Cuiridh e mach 'àithne *air* thalamh; gu luath ruithidh 'fhocal.

16 Bheir e sneachda mar olainn; sgaoilidh e an liath-reodh mar luaithre.

17 Tilgidh e mach 'eigh [8] mar ghreamanna; cò dh'fheudas seasamh fa chomhair 'fhuachda?

18 Cuiridh e mach 'fhocal, agus leaghaidh e iad; séididh a ghaoth, sruthaidh na h-uisgeacha.

19 Foillsichidh e 'fhocal do Iacob, a reachdan agus a bhreitheanais do Israel.

20 Cha do bhuin e mar so ri cinneach sam bith, cha mhò a b'aithne dhoibh *a* bhreitheanais. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLVIII.

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh an Tighearn o na nèamhaibh; molaibh e anns na h-ardaibh.

2 Molaibh e, 'aingle uile; molaibh e, a shlòigh uile.

3 Molaibh e, a ghrian agus a ghealach; molaibh e, uile reulta soluis.

4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh, agus uisgeacha a *tha* os cionn nan nèamh.

5 Moladh iad ainm an Tighearna; oir dh'àithn e, agus chruthaicheadh iad.

6 Agus dhaingnich e iad gu saoghal nan saoghal; rinn e àithne, nach d'théid thairis [9].

7 Molaibh an Tighearn o'n talamh, a dhràgona, agus a dhoimhneachdan uile.

8 Teine[10] agus clach-shneachd, sneachda

---

[1] *rè mo bheatha.* [2] *daoinibh mòra, uaisle.* [3] *doilgheasan.* [4] *Airmhidh.* [5] *macanta.*

[6] *chòmhdaicheas.* [7] *ghlaodhas.* [8] *leac-oighre.* [9] *nach brisear.* [10] *tein'-athair.*

agus ceò, gaoth dhoinionnach a' coimh-
lionadh 'fhocail,
9 Na beannta agus na cnuic uile, crao-
bhan-meas [1] agus na h-uile sheudair [2],
10 *Fiadh*-bhcathaiche, agus gach uile
ainmhidh, nithe snàigeach, agus eunlaith
iteagach [3],
11 Righre na talmhainn agus na h-uile
shlòigh, uachdarana agus uile bhreith-
eamhna na talmhainn,
12 Araon òig-fhir agus òighean, seann
daoine agus clann [4];
13 Moladh iad sin ainm an Tighearna:
oir a ta 'ainm-san a mhàin urramach [5], *tha*
a ghlòir os cionn na talmhainn, agus nan
nèamh.
14 Agus dh'ardaich e adharc a shluaigh,
moladh a naomh uile, *eadhon* chloinn
Israeil, sluaigh a ta'm fagus da. Molaibhse
an Tighearna.

SALM CXLIX.

MOLAIBHSE an Tighearna. Seinn-
ibh do'n Tighearn òran nuadh, *seinn-
ibh* a mholadh ann an coimhthional nan
naomh.
2 Biodh Israel aoibhneach na Chruith-
fhear: deanadh clann Shioin gairdeachas
nan Righ.
3 Moladh iad 'ainm anns an dannsadh:
le tiompan agus le clàrsaich seinneadh iad
dha.
4 Oir gabhaidh an Tighearna tlachd na
shluagh: ni e na daoine sèimh sgiamhach
le slàinte.
5 Deanadh na naoimh gairdeachas ann
an glòir: deanadh iad iolach [6] air an leap-
aichibh.
6 *Biodh* ard chliu Dhé nam beul, agus
claidheamh dà fhaobhair nan làimh,
7 A chum dìoghaltas a dheanamh air na
cinnich, smachdachadh goirt [7] air na
slòigh;
8 A chum an righrean a cheangal le
slabhraidhibh, agus an ard-uaislean le
geimhlibh iaruinn;
9 A chum am breitheanas a chur an
gnìomh orra, a tha scrìobhta: *tha*'n t-urram
so aig a naoimh uile. Molaibhse an Tigh-
earna.

SALM CL.

MOLAIBHSE an Tighearna. Mol-
aibh Dia na ionad naomha; molaibh
e ann an speuraibh [8] a chumhachda.
2 Molaibh e air son a ghnìomhara treu-
na; molaibh e a réir airde a mhòrachd.
3 Molaibh e le fuaim trompaide; mol-
aibh e le saltair, agus le clàrsaich.
4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh;
molaibh e le innealaibh-ciuil nan teud,
agus le organ.
5 Molaibh e le ciombalaibh fonnmhor;
molaibh e le ciombalaibh ard-fhuaimneach.
6 Moladh gach ni anns am bheil anail an
Tighearna. Molaibhse an Tighearna.

GNATH-FHOCAIL.

CAIB. I.

GNATH-FHOCAIL Sholaimh, mhic
Dhaibhidh, righ Israeil;
2 A dh'aithneachadh gliocais agus teag-
aisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse;
3 A' ghabhail teagaisg a' ghliocais, a'
cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na
còrach;
4 A thoirt géire dhoibhsan a ta baogh-
alta [9], eòlais agus céill [10] do'n òganach.
5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh
e fòghlum, agus sealbhaichidh duine tuig-
seach comhairlean glice:
6 A thuigsinn gnàth-fhocail, agus eadar-
mhìneachaidh; fhocal nan daoine glice,
agus am briathar dorcha.
7 *Is* e eagal an Tighearna tùs an eòlais:
air gliocas agus teagasg ni amadain tàir.
8 A mhic, éisd thusa ri teagasg t'athar,
agus na tréig lagh do mhàthar:
9 Oir nan coron maise *bithidh* iad do d'
cheann, agus nan slabhruidhibh do d'
mhuineal.
10 A mhic, ma thàlaidheas [11] peacaich
thu, na aontaich thusa leo.
11 Ma their iad, Thig leinne, deanamaid
feall-fheitheamh [12] air fuil, luidheamaid am
folach air son an neo-chiontaich gun
aobhar:
12 Mar an uaigh sluigeamaid suas beo
iad, agus iomlan mar iadsan a théid sìos
do'n t-slochd.
13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luach-
mhor, lìonaidh sinn ar tighean le creich [13].
14 Tilg a steach do chrannchur nar
measgne; bithidh aon sporan againn uile.
15 A mhic, na h-imich thusa san t-slighe
maille riu; cum air a h-ais do chos o'n
ceum:
16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uilc,
agus a' deanamh deifir a dhortadh fola.
17 Gu deimhin is dìomhain an lìon a
sgaoileadh an sealladh eoin air bith.
18 Agus tha iad ri feall-fholach [14] an
aghaidh am fola féin, tha iad a' luidhe an
uaigneas an aghaidh an anama *féin.*

[1] *craobhan-toraidh.* [2] *cheudair.* [3] *sgiath-ach, sgiathanach.* [4] *òganaich.* [5] *air 'ar-dachadh.* [6] *ard-sheinneadh iad.* [7] *peanas.* [8] *athar, iormoilt.* [9] *aon-fhillte, neo-gheur.*

[10] *eagnaidheachd, deadh chomhairle.* [11] *bhreug-as, mheallas.* [12] *plaid-luidhe.* [13] *spùinne.* [14] *plaid-luidhe.*

19 Mar sin *tha* slighean gach neach a ta sanntach air buannachd: anam a sealbhadairean bheir i air falbh.

20 Tha gliocas ag éigheach a muigh, anns na sràidibh tha i a' cur a mach a gutha;

21 Ann an aitibh sònraichte a' chomhchruinneachaidh tha i ag éigheach, ann am fosgladh nan geata: anns a' bhaile tha i a' cur a mach a briathra,

22 Cia fhad, a dhaoine baoghalta, a ghràdhaicheas sibh baoghaltachd? agus a ghabhas luchd-fochaid tlachd nam fochaid, agus a bheir amadain fuath do eòlas?

23 Pillibh ri m' achmhasan: feuch, dòirtidh mi mach mo spiorad dhuibh[1]; ni mi aithnichte mo bhriathra duibh.

24 A chionn gu'n do ghairm mi, agus gu'n do dhiùlt sibhse, gu'n do shìn mi mach mo làmh, agus nach d'thug duine sam bith an aire;

25 Ach gu'n do chuir sibh an neo-brigh m'uile chomhairle, agus nach b'àill leibh a bheag do m' achmhasan;

26 Ni mise mar an ceudna gàire ri'r sgrios-sa; ni mi fanoid 'nuair a thig bhur n-eagal;

27 'Nuair a thig bhur n-eagal mar fhàsachadh, agus a thig bhur léir-sgrios oirbh mar iom-ghaoith; 'nuair a thig teinn[2] agus cràdh-cridhe oirbh.

28 An sin gairmidh iad ormsa, ach cha fhreagair mi; iarraidh iad mi gu moch, ach cha'n fhaigh iad mi;

29 A chionn gu'n d'fhuathaich iad eòlas, agus nach do ròghnuich iad eagal an Tighearna.

30 Cha b'àill leo bheag do m' chomhairle[3], rinn iad tàir air m'achmhasan uile.

31 Uime sin ithidh iad do thoradh an slighe féin, agus lìonar iad le'n innleachdaibh féin.

32 Oir marbhaidh claonadh nan daoine baoghalta iad, agus sgriosaidh soirbheas[4] nan amadan iad féin.

33 Ach ge b'e dh'éisdeas riumsa, gabhaidh e còmhnuidh an tèaruinteachd, agus bithidh e saor[5] o eagal uile.

CAIB. II.

A MHIC, ma ghabhas tu mo bhriathrasa, agus ma dh'fholuicheas tu m'àitheanta maille riut;

2 Air chor as gu'n aom thu do chluas ri gliocas, gu'n leag thu do chridhe air tuigse;

3 Seadh, ri eòlas ma dh'éigheas tu, ri tuigse ma thogas tu suas do ghuth;

4 Ma dh'iarras tu i mar airgiod, agus ma rannsaicheas tu air a son, mar air son ionmhasan folaichte;

5 An sin tuigidh tu eagal an Tighearna, agus gheibh thu eòlas Dé:

6 Oir bheir an Tighearna gliocas; as a bheul *thig* eòlas agus tuigse.

7 Tha e tasgaidh suas gliocais fhallain air son nam firean: *is* sgiath e dhoibhsan a ghluaiseas gu h-ionraic.

8 *Tha* e a' coimhead ceumanna a' bhreitheanais, agus a dìonadh slighe a naomh.

9 An sin tuigidh tu fireantachd, agus breitheanas, agus ceartas, *seadh*, gach uile dheadh shlighe.

10 'Nuair a théid gliocas a steach ann do chridhe, agus a bhios eòlas taitneach do d' anam;

11 Ni ciall do dhìonadh, coimhididh tuigse thu:

12 Gu d' shaoradh[6] o shlighe an droch dhuine; o'n duine a labhras nithe fiara[7],

13 A dh'fhàgas ceumanna an ionracais, a dh'imeachd ann an slighibh an dorchadais;

14 Leis an aoibhinn an t-olc a dheanamh, *agus* a tha gabhail tlachd ann an aingealtachd nan aingidh.

15 'G *am bheil* an sligheanna cam, agus iad a' claonadh nan ceumannaibh.

16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich *a* ni miodal le a briathraibh;

17 A thréigeas oid-ionnsuich[8] a h-òige, agus a dhi-chuimhnicheas coimhcheangal a Dé:

18 Oir tha a tigh a' claonadh chum bàis, agus a ceumanna chum nam marbh.

19 Cha phill duine sam bith a théid d'a h-ionnsuidh, agus a rìs cha'n fhaigh e sligheanna na beatha[9].

20 Chum gu'n imich thu ann an slighe dhaoine maithe[10], agus gu'n gléidh thu ceumanna nam firean.

21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh san tìr, agus fanaidh na daoine foirfe[11] innte.

22 Ach gearrar na daoine aingidh bharr na talmhainn, agus spìonar luchd-eusaontais as.

CAIB. III.

A MHIC, na di-chuimhnich mo lagh, ach gleidheadh do chridhe m'àitheanta:

2 Oir laithean buan, agus saoghal fada, agus sìth bheir iad dhuit.

3 Na tréigeadh tròcair agus firinn thu: ceangail iad mu d' mhuineal, sgrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus tuigse mhaith an sealladh Dhé agus dhaoine.

5 Earb as an Tighearna le d' uile chridhe, agus ri d' thuigse féin na biodh do thaice.

[1] *oirbh.* [2] *àmhghar.* [3] *cha d'aontaich iad le m' chomhairle.* [4] *soirbheachadh.* [5] *sàmhach.* [6] *gu d' dhion.* [7] *tarsuinn.* [8] *treòr-uiche, fear-stiùraidh.* [9] *ni mò a ghabhas e greim do shlighibh na beatha.* [10] *matha.* [11] *iomlan, coimhlionta.*

6 Ann ad uile shlighibh aidich e, agus
seòlaidh esan do cheumanna.
7 Na bi glic a'd' shùilibh féin; biodh
eagal an Tighearna ort, agus tréig olc.
8 Na shlàinte bithidh e do d' iomlaig,
agus na smior do d' chnàmhaibh.
9 Thoir urram do'n Tighearna le d'mha-
oin, agus le ceud thoradh t'uile chinneis[1].
10 Agus lìonar do shaihhlean le pailteas,
agus le fion nuadh ruithidh t-fhìon-amair
thairis.
11 Air cronachadh an Tighearna, a
mhic, na deansa tàir, agus na sgìthich d'a
smachdachadh.
12 Oir esan a's toigh leis an Tighearna
smachdaichidh se, mar *a smachdaicheas*
athair am mac, *anns* am bheil a thlachd.
13 *Is* sona an duine *a* dh'amaiseas air
gliocas, agus am fear *a* gheibh tuigse :
14 Oir *is* fearr a ceannachd[2] na ceann-
achd airgid, agus a buannachd[3] na'n t-òr.
15 *Is* luachmhoire i na na seudan[4], agus
cha 'n'eil gach ni a's urrainn thu mhiann-
achadh r'an coimhmeas[5] rithe.
16 *Tha* saoghal fada na làimh dheis; na
làimh chli saibhreas agus urram.
17 *Is* sligheanna subhachais a sligh-
eanna, agus *is* sìth a ceumanna uile.
18 *Is* craobh beatha i dhoibhsan, a ni
greim oirre, agus *is* sona iadsan a ghleidh-
eas i.
19 Le gliocas shuidhich an Tighearn an
talamh; le tuigse shocraich e na nèamha.
20 Le 'eòlas-san brisear suas na doimh-
neachdan, agus silidh na neoil a nuas an
drùchd.
21 A mhic, na dealaicheadh iad ri d'
shùilibh: coimhid gliocas fallain agus
tuigse[6].
22 Agus bithidh iad nam beatha do d'
anam, agus nam maise do d' mhuineal.
23 An sin imichidh tu a'd' shlighe gu
tèaruinte, agus cha tuislich do chos[7]
24 'Nuair a luidheas tu sìos, cha bhi
eagal ort: seadh, luidhidh tu sìos, agus
bithidh do chodal milis[8].
25 Na biodh sgàth[9] ort roimh eagal
obann, no roimh fhàsachadh[10] nan aingidh,
'nuair a thig e.
26 Oir bithidh an Tighearna na thear-
munn duit, agus gleidhidh e do chos o bhi
air a glacadh.
27 Na cum maith o'n droing d'an dligh-
ear e, 'nuair a tha e 'n comas do làimh *a*
dheanamh.
28 Na h-abair ri d' choimhearsnach,
Imich, agus thig a rìs, agus am màireach
bheir mi dhuit, 'nuair a tha e agad làimh
riut.
29 Na dealbh olc an aghaidh do choimh-
earsnaich, agus e gabhail còmhnuidh gu
muinghineach làimh riut.
30 Na dean stri ri duine gun aobhar,
mur do rinn e cron ort.
31 Na biodh farmad agad ri fear an
fhoirneirt, agus na ròghnuich a' bheag d'a
shlighibh.
32 Oir *is* gràinealachd do'n Tighearn an
duine droch-mhuinte[11], ach *tha* a rùn aig an
ionracan.
33 *Tha* mallachd an Tighearn ann an
tigh an aingidh; ach beannuichidh e àite-
còmhnuidh nam firean.
34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e
fochaid; ach do'n iriosal bheir e gràs[12].
35 Sealbhaichidh na daoine glice ur-
ram; ach is e nàire ardachadh nan ama-
dan.

CAIB. IV.

CLUINNIBH, a chlann, teagasg athar,
agus thugaibh an aire, chum gu faigh
sibh eòlas air tuigse :
2 Oir tha mi toirt duibh deadh theag-
aisg; na tréigibhse mo reachd.
3 Oir bu mhise mac muirneach[13] m'athar,
agus mar aon-ghin mic *bha mi* ann an
sealladh mo mhàthar.
4 Theagaisg e mi mar an ceudna, agus
thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo
bhriathra; coimhid m'àitheantan agus
mair beo.
5 Faigh gliocas, faigh tuigse: na di-
chuimhnich, agus na claon o bhriathraibh
mo bheoil.
6 Na tréig i, agus gleidhidh si thu:
gràdhaich i, agus coimhididh si thu.
7 *Is* e gliocas an ni sònruichte[14]; faigh
gliocas, agus maille ri d' uile fhaghail
faigh tuigse.
8 Ardaich i, agus cuiridh i suas thu;
bheir i gu h-urram thu, 'nuair a ghabhas
tu a'd' ghlacaibh i.
9 Bheir i do d' cheann coron maise:
crùn glòire bheir i seachad dhuit.
10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail:
agus bithidh bliadhnacha do bheatha lìon-
mhor.
11 Ann an slighe a' ghliocais theagaisg
mi thu: threòraich mi thu ann an ceum-
annaibh dìreach.
12 'Nuair a dh'imicheas tu, cha teann-
aichear[15] do cheumanna, agus an uair a
ruitheas tu, cha tuislich thu.
13 Dean greim daingean air teagasg, na
leig as *e;* coimhid e, oir *is* e do bheatha e.
14 Na gabh a steach do rathad nan ain-
gidh, agus na h-imich ann an slighe dhroch
dhaoine.
15 Seachainn i, na gabh seachad làimh
rithe, pill uaithe[16], agus imich romhad.

---

[1] *fhàis.* [2] *malairt.* [3] *tairbhe.* [4] *leugan, clachan luachmhor.* [5] *sàmhlachadh.* [6] *léirsinneachd, eagnaidheachd.* [7] *chas.* [8] *ciuin, suaimhneach.* [9] *faitcheas.* [10] *mhilleadh, sgrios.* [11] *droch-mhèineach, ceannairceach.* [12] *deadh-ghean.* [13] *òg, maoth.* [14] *an ceud ni.* [15] *chumhaingichear.* [16] *uaipe.*

16 Oir cha chaidil iadsan mur dean iad olc: agus tha'n cadal air a thoirt uatha mur toir iad air *cuid-eigin* tuiteam.

17 Oir tha iad ag itheadh arain na h-aingidheachd, agus ag òl fiona an ain-neirt.

18 Ach *tha* slighe nam firean mar an solus dealrach, a dhealraicheas ni's mò agus ni's mò gu ruig an latha iomlan.

19 *Tha* slighe nan aingidh mar dhorch-adas: cha'n aithne dhoibh ciod air am bheil iad a' tuisleachadh.

20 A mhic, do'm' fhoclaibh thoir aire; ri m' bhriathraibh aom do chluas.

21 Na imicheadh iad o d' shùilibh: gléidh iad am meadhon do chridhe.

22 Oir *is* beatha iad dhoibhsan, a ghcibh iad, agus ìoc-shlàint[1] d'am feoil uile.

23 Leis gach uile dhìchioll gléidh do chridhe; oir as sin *tha* sruthanna[2] na beatha.

24 Cuir uait am beul fiar[3], agus na bilean beumnach cuir fad uait.

25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa, agus seòladh fabhrainnean[4] do shùl gu dìreach romhad.

26 Cothromaich ceumanna do chos, agus biodh do shlighean uile air an socrach-adh.

27 Na tionndaidh a chum na làimhe deise, no clìthe: carruich do chos o'n olc.

CAIB. V.

A MHIC, do m' ghliocas thoir an aire; ri m' thuigse aom do chluas.

2 Chum gu'n coimhid thu[5] ciall[6], agus gu'n gléidh do bhilean eòlas.

3 [Na h-éisd ri mealltoireachd mnà:] oir *mar* a' chìr-mheala silidh bilean mnà coimhich, agus *is* mìne[7] na oladh a beul.

4 Ach *tha* a crìoch searbh mar a' bhur-maid, geur mar chlaidheamh dà fhaobh-air.

5 *Tha* a cosan a' dol sìos chum a' bhàis: ni a ceumanna greim air ifrinn[8].

6 Air eagal gu'n cothromaicheadh tu slighe na beatha[9], luaineach[10] tha a ceum-anna, *air chor as* nach urrainn thu '*n* aithn-eachadh.

7 A nis uime sin, a chlann, éisdibh rium, agus na dealaichibh ri briathraibh mo bheoil.

8 Atharraich do shlighe fad uaithe[11], agus na d'thig am fagus do dhorus a tighe:

9 Air eagal gu'n d'thoir thu do neart[12] do mhuinntir eile, agus do bhliadhnacha do'n an-iochdmhor:

10 Air eagal gu'n lìonar coigrich le d' shaibhreas, agus gu'm *bi* do shaothair ann an tigh coigrich,

11 Agus gu'n dean thu caoidh[13] ma-dheireadh, 'nuair a chaithear t'fheoil agus do chorp[14],

12 Agus gu'n abair thu, Cionnus a thug mi fuath do theagasg, agus a rinn mo chridhe tàir air achmhasan?

13 Agus nach robh mi ùmhal do ghuth mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi mo chluas riu-san, a theagaisg mi?

14 Is beag nach robh mi anns gach olc, am meadhon a' chomh-chruinneachaidh, agus a' choimhthionail.

15 Ol uisgeachan as do shoithcach féin; agus uisgeacha ruith as do thobair[15] féin.

16 Biodh[16] do thobraichean air an sgaoil-eadh a mach: *do* shruthan uisge anns na sràidibh.

17 Biodh iad agad féin a mhàin, agus na b'ann aig coigrich maille riut.

18 Biodh do thobair beannaichte: agus dean gairdeachas maille ri mnaoi-phòsda t'òige.

19 *Biodh i mar* an eilid ghràdhach, agus mar an earb[17] thaitneach; sàsaicheadh a cìochan thu sgach àm: le a gràdh bi a ghnàth air do lìonadh.

20 Agus c'ar son, a mhic, a mheallar thu[18] le mnaoi choimhich, agus a dhlùth-aicheas tu ri brollach bana-choigrich?

21 Oir fa chomhair shùl an Tighearna *tha* sligheanna an duine, agus *tha* e a' coth-romachadh a cheumanna uile.

22 Glacaidh 'euceaarta féin an t-aingidh, agus le cuird a pheacaidh ceanglar e.

23 Bàsaichidh e gun teagasg, agus ann am meud 'amaideachd théid e air seach-aran.

CAIB. VI.

A MHIC, ma ta thu 'n urras air do charaid, *ma* bhuail thu do làmh le neach eile,

2 Ribeadh thu le briathraibh do bheoil; ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.

3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu féin, 'nuair a thig thu 'n làimh do charaid; imich, irioslaich thu féin, agus dean cinn-teach do charaid.

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò-chodail do d' rosgaibh[19].

5 Thoir as thu féin mar earb a làimh *an t-sealgair*[20], agus mar eun a làimh an eunadair.

6 Imich a chum an t-seangain, a leisg-ein[21]; thoir fa'near a shlighean, agus bi glic:

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amh-airc[22], no riaghladair,

8 A dh'ulluicheas a bhiadh san t-samh-

---

[1] *slàinte.* [2] *tobraiche.* [3] *cealgach.* [4] *ruisg.* [5] *gu'm bi meas agad air.* [6] *crìonn-achd, eagnaidheachd.* [7] *tlaithe.* [8] *bheir a ceumanna do'n uaigh.* [9] *slighe na beatha cha 'n'eil i idir a' cothromachadh.* [10] *caochlaid-each.* [11] *uaipe.* [12] *t'urram, do mhaise.*

[13] *gu'm beuc thu.* [14] *feoil do chuirp.* [15] *thiob-airt.* [16] *[Na] biodh.* [17] *earba.* [18] *théid thu air seacharan, bhios tu air do mheadhradh.* [19] *fhabhraidhibh.* [20] *as an lìon.* [21] *a lundaire.* [22] *fear-sùilbheachd, maighstir-oibre.*

radh, agus a chruinnicheas a theachd-an-tìr san fhogharadh.
9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'éireas tu as do chodal?
10 *Fathast* beagan codail, beagan clò-chodail, beagan fillidh[1] nan làmh gu codal.
11 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.
12 Duine nach fiu, fear aingidh, siubhlaidh e le beul ana-cneasda.
13 Caogaidh e le 'shùil, bheir e sanas[2] le 'chois, teagaisgidh e le 'mheuraibh.
14 *Tha* aingealtachd[3] na chridhe, *tha* e a' dealbhadh uilc a ghnàth; togaidh e aimhreit[4].
15 Uime sin gu h-obann thig a sgrios[5]; gu grad brisear e gun leigheas.
16 Na sè nithe so is fuathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe nan gràinealachd d'a anam:
17 Sealladh ard[6], teanga bhreugach, agus làmhan a dhòirteas fuil neo-chiontach,
18 Cridhe, a dhealbhas smuaintean aingidh, cosan, a bhios luath a ruith chum uilc,
19 Fianuis bhreugach, *a* labhras breugan, agus esan, a thogas aimhreit[7] eadar bhràithribh.
20 A mhic, coimhid àithne t'athar, agus na tréig reachd[8] do mhàthar.
21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mu d' mhuineal.
22 'Nuair a dh'imicheas tu, treòraichidh iad[9] thu; nuair a choidleas tu[10] gleìdhidh iad[11] thu; agus *an uair* a dhùisgeas tu, labhraidh iad[12] riut.
23 Oir *is* lòchran an àithne, agus *is* solus an reachd, agus *is iad* slighe na beatha achmhasain teagaisg;
24 Chum do ghleidheadh o'n droch mhnaoi, o mhiodal teanga na mnà coimhich.
25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe; agus na glacadh i thu le a rosgaibh:
26 'Oir le[13] mnaoi strìopachail *bheirear duine* gu greim arain: agus sealgaidh a bhan-adhaltrannach air an anam luachmhor.
27 An urradh duine teine a ghabhail na bhrollach, agus gun 'eudach a bhi air a losgadh?
28 An urradh duine imeachd air eibhlibh teithe, agus gun a chosan a bhi air an losgadh?
29 Mar sin esan a théid a steach chum mnà a choimhearsnaich: cha bhi neach air bith neo-chiontach a bheanas rithe.
30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma ghoideas e a shàsuchadh 'anama 'nuair a bhios e ocrach:
31 Ach ma ghlacar e, aisigidh[14] e a sheachd uiread, uile mhaoin a thighe bheir e seachad.
32 Ach ge b'e ni adhaltrannas ri mnaoi, tha e gun tuigse[15]? sgriosaidh esan *a* ni e 'anam féin.
33 Lot agus mi-chliu gheibh e, agus a mhasladh cha ghlanar as.
34 Oir *is* e 'n t-eud cuthach an fhir: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.
35 Cha bhì suim aige dh'éiric air bith[16]; ni mò a thoilichear e, ge do bheir thu *dha* mòran thiodhlacan.

CAIB. VII.

A MHIC, gléidh mo bhriathran, agus taisg m'àitheanta maille riut.
2 Gléidh m'àitheantan, agus bi beo; agus mo lagh mar dhubhagan[17] do shùl.
3 Ceangail iad air do mheuraibh; scrìobh iad air clàr do chridhe.
4 Abair ri gliocas, *Is* tu mo phiuthar; agus goir *do* bhan-charaid do thuigse:
5 Chum gu'n gléidh iad thu o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich, *a* ni brionnal[18] le a briathraibh.
6 Oir aig uinneig mo thighe dh'amhairc mi troimh[19] mo chléith,
7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fa'near am measg nan òganach, òig-fhear gu'n chéill[20].
8 A' dol seachad air an t-sràid fagus d'a h-oisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tighe,
9 San dù thra[21], san fheasgar, san oidhche dhuibh dhoirch:
10 Agus feuch, thachair bean air ann an culaidh strìopaiche, agus cuilbheartach na cridhe.
11 (*Tha* i ard-ghuthach[22] agus ceannlàidir; cha'n fhan a cosan na tigh.
12 A nis *tha i* mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fàth aig gach oisinn.)
13 Agus ruig i air, agus phog i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris[23],
14 *Tha* tabhartais-shìth agam: an diugh dh'ìoc mi mo bhòidean.
15 Uime sin thàinig mi mach a'd' choinneamh, a dh'iarraidh t'aghaidh gu dìchiollach, agus fhuair mi thu.
16 Le còmhdaichibh grinne[24] sgeadaich mi mo leaba, le *oibribh* gearrta, le lìon-eudaich mìn o'n Eiphit.
17 Rinn mi mo leaba cùbhraidh le mirr, aloe, agus canal.

---

1 *pasgaidh.* 2 *labhraidh e.* 3 *coirbteachd, ana-cneasdachd.* 4 *sìol-chuiridh e ais-sìth.* 5 *'àmhghar.* 6 *uaibhreach.* 7 *ais-sìth.* 8 *lagh.* 9 *e.* 10 *a luidheas tu sìos.* 11 *e.* 12 *e.* 13 *trìd.* 14 *bheir e air ais.* 15 *dìth céille.* 16 *Cha taitinn éiric sam bith ris.* 17 *ubhal, chloich.*

18 *miodal.* 19 *tre, trìd.* 20 *gun-chridhe.* Eabh. 21 *Mu dhorchadh nan tràth, san eadar-sholus.* 22 *bruidhneach.* 23 *chruaidhich i a h-aghaidh, agus thubhairt i ris.* 24 *còmhdaichibh do obair ghréis; tapestry.* Sasg.

18 Thig, gabhamaid ar sàth do ghaol gu
maduinn, deanamaid comh-ghairdeachas
ann an gaol:
19 Oir cha *'n'eil* fear an tighe aig baile;
chaidh e air thurus fada;
20 Sporan airgid thug e leis [1]; air an là
shuidhichte thig e dhachaidh.
21 Le mòran d'a cainnt mhilis thug i air
aontachadh; le miodal a bilean chomh-
éignich i e.
22 Tha e a' dol na déigh gun dàil, mar
a théid an damh chum a chosgaraidh [2],
no'n t-amadan a chum peanais a' chip:
23 Gus an d'théid saighead troimh 'àin-
ean, mar a ghreasas eun do'n ribe, gun
fhios aige gur ann chum a' bhàis *a ta* e.
24 A nis uime sin éisdibh rium, a chlann,
agus thugaibh aire do bhriathraibh mo
bheoil.
25 Na claonadh do chridhe chum a
sligheanna, na rach [3] air seacharan na
ccumaibh.
26 Oir lot agus leag i sìos mòran; seadh,
chaidh mòran do dhaoinibh treuna a
mharbhadh leatha.
27 *Is* e a tigh an t-slighe gu h-ifrinn, a'
dol sìos gu seòmraichibh a' bhàis.

CAIB. VIII.

NACH 'eil gliocas ag éigheach? agus
nach 'eil tuigse a' cur a mach a
gutha?
2 Air mullach nan àit arda, làimh ris
an t-slighe, ann am meadhon nan rathad
tha i na seasamh.
3 Làimh ris na geatachaibh, aig dol a
stigh a' bhaile [4], far an d'thigear a steach
air na dorsaibh tha i ag éigheach:
4 Ribhse, O fheara, tha mi ag éigh-
each; agus *tha* mo ghuth ri cloinn nan
daoine.
5 A dhaoine baoghalta, tuigibh gliocas;
agus amadana, tuigibh nar cridhe.
6 Eisdibh, oir labhraidh mi air nithibh
òirdheirce; agus *bithidh* fosgladh mo bhi-
lean air nithibh cearta.
7 Oir labhraidh mo bheul firinn; agus
is gràineileachd aingidheachd do m' bhilibh.
8 Ann an ceartas *tha* uile bhriathra mo
bheoil: annta-san cha *'n'eil* ni air bith olc
no fiar.
9 *Tha* iad uile soilleir dha-san, a thuig-
eas, agus ceart dhoibhsan, a gheibh eòlas.
10 Gabhaibh mo theagasg, agus ni h-e
airgiod, agus eòlas thar an òr thaghta.
11 Oir *is* fearr gliocas nà na clachan
luachmhor; agus cha 'n'eil na h-uile nithe
a dh'fheudar a mhiannachadh r'an coimh-
meas rithe.
12 Tha mise gliocas a'm' chòmhnuidh
maille ri céill [5], agus tha mi faghail a mach
eòlais air nithibh innleachdacha.
13 *Is* e eagal an Tighearna an t-olc
fhuathachaidh: uabhar, agus ardan agus an
droch shlighe, agus am beul fiar is fuathach
leam.
14 *Is* leamsa comhairle, agus fior ghlioc-
as: *is* leamsa tuigse; *is* leamsa neart [6].
15 Leamsa [7] rìoghaichidh righrean, agus
orduichidh uachdarana ceartas.
16 Leamsa riaghlaidh uachdarain, agus
daoine mòra [8], uile bhreitheamhna na
talmhainn.
17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh
gràdhaichidh mi, agus iadsan a dhiarras mi
gu moch gheibh iad mi.
18 *Tha* beartas agus urram maille
riumsa; saibhreas maireannach agus fir-
eantachd.
19 *Is* fearr mo thoradh nà òr, eadhon nà
òr fior-ghlan; agus mo theachd-a-stigh nà
airgiod taghta.
20 Air slighe a' cheartais treòraichidh
mi; ann am meadhon cheumanna a' bhreith-
eanais;
21 A chum as gu'n d'thoir mi orra-san,
le'n ionmhuinn mi, maoin a shealbhachadh;
agus lìonaidh mi an ionmhasan.
22 Bha mise aig an Tighearn ann an tois-
each a shlighe, roimh 'oibrean o shean.
23 O shìorruidheachd chuireadh suas [9]
mi, o'n toiseach, mu'n robh an talamh
ann.
24 Mun *robh* doimhneachda ann, ghin-
eadh mise; 'nuair nach *robh* tobraiche ann,
làn do uisgeachaibh.
25 Mun do shuidhicheadh na beannta;
roimh na cnocaibh ghineadh mise.
26 Mun d'rinn e fathast an talamh, no
na machraichean, no chuid a's airde do
dhuslach an domhain.
27 'Nuair a dheasaich e na nèamha, *bha*
mi'n sin; 'nuair a tharruing e cuairt air
aghaidh na doimhne;
28 'Nuair a dhaingnich e 'n t-athar [10]
shuas; 'nuair a neartaich e tobhraiche na
doimhne;
29 'Nuair a thug e a reachd do'n fhairge,
nach rachadh na h-uisgeacha thar 'àith-
ne; 'nuair a shuidhich e bunaite na
talmhainn;
30 An sin bha mise aige mar neach a
dh'altrumadh [11] *maille ris*, agus bu mhi a
thlachd gach là, a' deanamh gairdeachais
na fhianuis an còmhnuidh;
31 A' deanamh gairdeachais anns a'
chuid a dh'àitichear d'a thalamh, agus mo
thlachd maille ri cloinn nan daoine.
32 A nis uime sin, a chlann, éisdibh
rium; oir *is* sona *iadsan*, a ghleidheas mo
shligheanna.
33 Eisdibh ri teagasg, agus bithibh glic,
agus na diùltaibh *e*.

---

[1] *na làimh.* Eabh. [2] *mharbhaidh.* [3] *gabh, imich.* [4] *beul a' bhaile.* Eabh. [5] *crionnachd.* [6] is *mise tuigse; agamsa* tha *neart.*
[7] *Triomsa.* [8] *ard-uaislean.* [9] *dh'ungadh.* [10] *na neoil.* [11] *dh'àraicheadh.*

34 *Is* beannuichte an duine a dh'éisdeas rium, a' deanamh faire aig mo gheataibh gach là, a' feitheamh aig ursainnibh mo dhorsa.

35 Oir esan a gheibh mise, gheibh e beatha, agus gheibh e deadh-ghean[1] o'n Tighearna.

36 Ach esan a pheacaicheas a'm' aghaidh-sa[2], ni e cron d'a anam féin: iadsan uile a dh'fhuathaicheas mi, gràdhaichidh iad am bàs.

CAIB. IX.

THOG gliocas a tigh; ghearr i mach[3] a seachd puist.

2 Mharbh i a feoil, mheasg i a fion; dheasaich i mar an ceudna a bord.

3 Chuir i mach a h-òighean, tha i a' gairm air na h-àitibh a's airde do'n bhaile:

4 Ge be neach *a ta* baoghalta, thigeadh e a stigh an so: riu-san[4], a tha dhìth tuigse, tha i ag ràdh,

5 Thigibh, ithibh do m'aran-sa, agus òlaibh do'n fhìon *a* mheasg mi.

6 Tréigibh nithe amaideach, agus bithibh beò, agus imichibh air slighe na tuigse.

7 Esan a bheir achmhasan do fhear-fhochaid, gheibh e dha féin masladh; agus esan a chronaicheas an t-aingidh, *gheibh e* dha féin smal.

8 Na cronaich fear-fochaid, air cagal gu'm fuathaich e thu: cronaich an duine glic, agus gràdhaichidh e thu.

9 Thoir teagasg do'n duine ghlic, agus bithidh e ni's glice: teagaisg an duine cothromach, agus meudaichidh e ann am fòghlum.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; agus *is* e eòlas *nithe* naomh, tuigse.

11 Oir leamsa nithear do laithean lìonmhor, agus cuirear ri bliadhnachaibh do bheatha.

12 Ma bhios tu glic, bithidh tu glic dhuit féin: ach *ma* bhios tu ri fochaid, is tu féin a mhàin a dh'iomchaireas e.

13 *Tha* bean amaideach ard-ghuthach, baoghalta, agus cha 'n aithne dhi ni air bith:

14 Oir suidhidh i aig dorus a tighe, air caithir, ann an àitibh arda a' bhaile,

15 A ghairm orra-san a bhios a' dol seachad air an t-slighe, a' ghabhail dìreach rompa[5].

16 Ge b'e neach *a ta* baoghalta, thigeadh e stigh an so: agus ris-san, a tha dhìth tuigse, their i,

17 *Tha* na h-uisgeachan a ghoidear milis, agus an t-aran *a dh'ithear* an uaigneas taitneach.

18 Ach cha 'n'eil fhios aige gu *bheil* na mairbh an sin, ann an doimhneachdaibh ifrinn *gu bheil* a h-aoidheanna.

CAIB. X.

GNATH-FHOCAIL Sholaimh. Ni mac glic athair subhach; ach *is* e mac amaideach dubhachas a mhàthar.

2 Cha 'n'eil tairbhe ann an ionmhasaibh aingidheachd; ach saoraidh ionracas o'n bhàs.

3 Cha leig an Tighearna le anam an ionraic gort[6] fhulang; ach sgaoilidh e maoin nan aingidh.

4 Ni làmh na leisge[7] bochd; ach ni làmh nan dìchiollach beartach.

5 Esan a chruinnicheas anns an t-samhradh, *is* mac glic e; ach esan a choidleas anns an fhoghara, *is* mac maslach e.

6 *Bithidh* beannachdan air ceann an fhìrein[8]; ach còmhdaichidh foirneart beul[9] nan aingidh.

7 *Bithidh* cuimhne an fhìrein beannuichte; ach lobhaidh ainm nan aingidh.

8 Gabhaidh esan a ta glic na chridhe àitheanta: ach tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

9 Esan a ghluaiseas ann an ionracas, gluaisidh e gu tèaruinte; ach esan a chlaonas a shlighean, aithnichear e.

10 Esan a chaogas le 'shùl, bheir e bròn: agus tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

11 *Is* tobar beatha beul an fhìrein; ach còmhdaichidh foirneart beul nan aingidh.

12 Dùisgidh fuath aimhreitean; ach folaichidh gràdh gach coire[10].

13 Ann am bilibh an duine thuigsich gheibhear gliocas; ach *tha* slat air son druim an ti a tha as eughmhais tuigse[11].

14 Ceilidh daoine glic na's aithne dhoibh[12]; *tha* beul an amadain dlùth do sgrios.

15 *Is* e beartas an duine shaibhir a chaithir[13] làidir; *is* e milleadh nam bochd an uireasbhuidh.

16 *Tha* saothair an fhìrein chum beatha, teachd a stigh[14] an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choimhideas fòghlum *anns an* t-slighe gu beatha; ach tha esan a dhiùltas achmhasan air seacharan.

18 Esan a cheileas fuath *le* bilibh ceal-gach, agus esan a labhras mi-chliu, *is* amadan e.

19 Ann an lìonmhoireachd bhriathar cha bhithear saor o pheacadh; ach *tha* esan a choisgeas a bhilean glic.

20 Mar airgiod taghta[15] *tha* teanga an fhìrein; ach *tha* cridhe nan aingidh mar ni nach fiu.

---

[1] *caoimhneas.* [2] *a théid air seacharan uam.* [3] *shnaidh i.* [4] *ris-san, ris gach neach.* [5] *a' stiùradh an ceumanna.* [6] *gorta.* [7] *na ceilge.* [8] *an ionracain.* [9] *gnùis.* [10] *cionta, peacadh.*

[11] *cridhe.* Eabh. [12] *Taisgidh daoine glic eòlas.* [13] *a mhòr-bhaile.* [14] *toradh.* [15] *dearbhta, fior-ghlan.*

21 Beathaichidh bilean an fhìrein mòran; ach eugaidh na h-amadain a dhìth tuigse [1].

22 Ni beannachadh an Tighearna saibhir, agus cha chuir e doilgheas na chuideachd.

23 *Tha* e mar shùgradh do'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An ni is eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònuichear miann nam firean.

25 Mar a théid an ioma-ghaoth thairis, mar sin cha *bhi* an droch dhuine ni's mò; ach *is* bunait sìorruidh am firean.

26 Mar fhìon-geur do na fiaclaibh, agus mar dheataich do na sùilibh, mar sin *tha*'n leisgein dhoibhsan, a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna ri laithibh *duine;* ach giorraichear bliadhnacha nan aingidh.

28 *Bithidh* dùil nam firean na aobhar aoibhneis; ach théid as do dhòchas nan aingidh.

29 *Is* neart do na h-ionraic slighe an Tighearna; ach *thig* sgrios air [2] luchd-deanamh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha ghabh na h-aingidh còmhnuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhìrein a mach gliocas; gearrar as an teanga fhiar.

32 Tha fios aig bilibh an fhìrein air an ni a ta taitneach; ach *labhraidh* beul nan aingidh nithe fiara.

CAIB. XI.

THA meidhean mealltach nan gràineileachd do'n Tighearn; ach *is* taitneach leis toimhsean ceart [3].

2 'Nuair a thig uabhar, thig masladh; ach aig na h-iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad; ach millidh fiaradh [4] luchd-dò-bheirt iad féin.

4 Cha bhi tairbhe ann an saibhreas ann an làtha na feirge; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic [5] a shlighe; ach trìd 'aingidheachd féin tuitidh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionraic iad; ach glacar fealltairean [6] n*an* olc *féin.*

7 'Nuair a bhàsaicheas an droch dhuine, théid as d'*a* dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saorar am firean o theinn; ach thig an droch dhuine na àite.

9 Le 'bheul millidh cealgair a choimhearsnach; ach trìd eòlais saorar na fireana.

10 'Nuair a dh'éireas gu maith do na fireanaibh, ni am baile [7] gairdeachas; agus an uair a sgriosar na h-aingidh, *bithidh* luath-ghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionraic ardaichear baile; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Ni esan a tha as eugmhais gliocais tàir air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse na thosd.

13 Imichidh fear tuaileis mu'n cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a ta firinneach na spiorad, ceilidh e ni.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh sluagh; ach ann an lìonmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

15 Ciùrrar gu goirt esan a bhios an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd-urrais, bithidh e tèaruinte.

16 Gheibh bean ghràsail urram; agus cosnaidh daoine làidir saibhreas.

17 Ni an duine iochdmhor maith d'a anam féin; ach esan a ta an-iochdmhor, claoidhidh [9] e 'fheoil.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mheallltach; ach aige-san a chuireas [10] fireantachd *bithidh* duais chinnteach.

19 Mar so *tha* fireantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-olc, *leanaidh e* chum a bhàis féin *e.*

20 *Is* gràineileachd do'n Tighearn iadsan, a tha fiar nan cridhe; ach *is* taitneach leis iadsan, a tha ionraic [11] n*an* slighe.

21 *Ge d'iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi an droch dhuine gun pheanas; ach saorar sliochd nam firean.

22 *Mar* fhail [12] òir ann an sròin muice, *tha* bean sgiamhach agus i as eugmhais tuigse [13].

23 *Tha* miann nam firean a mhàin maith; ach *is* e dòchas nan aingidh fearg.

24 Tha neach ann a sgaoileas, agus fàsaidh e ni's saibhre [14]; agus *tha* e ann a chumas tuilleadh 'sa ta ceart, ach *thig e* gu bochdainn.

25 Nithear an t-anam fial sultmhor [15]; agus an ti a dh'uisgicheas, uisgichear mar an ceudna e féin.

26 Esan a chumas suas sìol [16], malluichidh an sluagh e; ach *bithidh* beannachd air ceann an ti a reiceas [17].

27 Esan a dh'iarras maith gu dùrachdach, gheibh e deadh-ghean [18]; ach an ti a dh'iarras olc, thig e air féin.

28 Esan a dh'earbas as a shaibhreas, tuitidh e; ach mar ghéig, thig na fireana fo bhlàth.

29 Esan a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas [19], *bithidh* e na oighre air a' ghaoith; agus an t-amadan na sheirbhiseach dha-san a tha glic na chridhe.

30 *Is* craobh beatha toradh an fhìrein; agus *tha* esan a chosnas anama glic.

---

[1] *cridhe.* Eabh. [2] is *aobhar uamhais i do.* [3] *clach iomlan.* Eabh. [4] *claonadh, cealg.* [5] *iomlain.* [6] *cealgairean, luchd eusaontais.* [7] *a' chathair, am mòr-bhaile.* [8] *cridhe.* Eabh. [9] *buairidh.* [10] *shìol-chuireas.* [11] *iomlan, neo-lochdach.* [12] *sheud.* [13] *mothachaidh, eagnuidheachd.* [14] *cuirear an tuilleadh ris.* [15] *Sealbhaichidh an t-anam fial pailteas.* [16] *gràn.* [17] *a bheir air a bhi air a reiceadh.* [18] *deadh-rùn.* [19] *a thogas an-riaghailt na thigh-féin.*

31 Feuch, bheirear luigheachd[1] do'n fhìrean air an talamh: nach mò nà sin do'n aingidh, agus do'n pheacach?

CAIB. XII.

ESAN a ghràdhaicheas fòghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhuathaicheas achmhasan, tha e amaideach[2].

2 Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn; ach dìtidh e fear nan droch innleachd.

3 Cha daingnichear duine le h-aingidheachd; ach cha ghluaisear freumh nam firean.

4 *Tha* bean mhaith[3] na crùn d'a fear; ach mar lobhadh na chnamhaibh *tha* ise a nàiricheas e.

5 *Is* ceartas[4] smuainte nam firean; ach *is* cealg comhairle nan aingidh.

6 *Is* iad briathra nan aingidh feall-fheitheamh air son fola; ach tearnaidh beul nan ionraic iadsan.

7 Tilgear na h-aingidh bun os ceann, agus cha *bhi* iad ann; ach seasaidh tigh nam firean.

8 A réir a ghliocais molar duine; ach nithear dìmeas air-san a tha fiar na chridhe.

9 *Is* fearr esan air an deanar tàir, agus a tha na sheirbhiseach dha fein[5], nà esan a bheir urram dha féin, agus a bhios a dhìth arain.

10 Bithidh cùram aig an duine ionraic do bheatha 'ainmhidh, ach *is* an-iochdmhor truacantais nan aingidh.

11 Esan a threabhas[6] fhearann, sàsuichear le h-aran e; ach esan a leanas daoine dìomhain, *tha* e gun tuigse[7].

12 Miannachaidh an t-aingidh lìon dhroch dhaoine; ach bheir freumh nam firean *toradh*[8].

13 Le peacadh *a* bhilean ribear an droch dhuine; ach thig am firean as o airc[9].

14 Do thoradh *a* bhéil sàsuichear duine le maith, agus ìocar luigheachd làmh duine dha féin.

15 *Tha* slighe an amadain ceart na shùilibh féin: ach *tha* esan, a dh'éisdeas ri comhairle, glic.

16 Aithnichear air ball[10] fearg an amadain; ach ceilidh duine ciallach[11] masladh.

17 *Esan a* labhras an fhìrinn, foillsichidh e ceartas[12]; ach *foillsichidh* fianuis bhreugach cealg.

18 Tha dream ann a labhras mar lotaibh claidheimh; ach *is* slàinte teanga nan daoine glice.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu bràth; ach cha *bhi* an teanga bhreugach ach car tiota.

20 *Is* cealg a bhios an cridhe luchd-deilbh an uilc; ach do chomhairlcachaibh na sìthe *bithidh* gairdeachas.

21 Cha'n éirich aimhleas[13] air bith do'n fhìrean; ach lìonar na h-aingidh le h-olc.

22 *Is* gràineileachd do'n Tighearna bilean nam breug; ach *is* iad an droing, a ni gu firinncach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach[14] eòlas: ach foillsichidh cridhe nan amadan amaideachd.

24 Riaghlaidh làmh nan dìchiollach; ach bithidh *làmh* na leisge[15] fo chìs.

25 Ni iomaguin[16] ann an cridhe duine a chromadh sìos; ach ni focal maith sòlasach e.

26 *Is* fearr am firean nà a choimhcarsnach; ach cuiridh slighe nan aingidh air seacharan iad féin.

27 Cha ròist an lcisgein a shitheann[17]; ach *is* luachmhor saibhrcas an duine dhìchiollaich.

28 Ann an slighe nà fireantachd *tha* beatha; agus na ceum cha *n'eil* bàs[18].

CAIB. XIII.

EISDIDH mac glic ri teagasg 'athar; ach cha'n éisd fear na fochaid ri achmhasan.

2 Do thoradh *a* bheoil ithidh duine ni maith; ach *ithidh*[19] anam nam fealltair[20] ainneart.

3 Esan a choimhideas a bheul, gleidhidh e 'anam; ach esan a dh'fhosglas a bhilean, *thig* sgrios air.

4 Miannaichidh anam an leisgein, agus cha *bhi aige;* ach nithear anam nan dìchiollach sultmhor.

5 Is beag air an fhìrean na breugan; ach fàsaidh an droch dhuine gràineil, agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a ta ionraic na shlighe: ach claoidhidh aingidheachd am peacach[21].

7 Tha neach ann a leigeas air a bhi beartach[22], agus gun ni air bith *aige; tha* neach ann a leigeas air a bhi bochd, agus mòr shaibhreas aige.

8 *Is* e éirig[23] anama duinc a shaibhreas; ach cha chluinn am bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach; ach cuirear as lòchran nan aingidh.

10 O uabhar a mhàin thig consachadh; ach aig na daoinibh a ghabhas deadh chomhairle *tha* gliocas.

11 Lùghdaichear saibhreas an dìomhanais; ach esan a chruinnicheas le saothair[24], meudaichidh e.

12 Ni an dòchas anns an cuirear moille[25] an cridhe tinn; ach *is* craobh beatha am miann[26] 'nuair a thig e.

[1] *luaigheachd, duais.* [2] *mar ainmhidh.* [3] *bean na subhailce, nan deadh-bheus.* [4] *ionracas.* [5] *aig am bi seirbhiseach.* [6] *shaothraicheas.* [7] *as eugmhais cridhe.* Eabh. [8] *fàsaidh, daingnichear freumh nam firean.* [9] *'theanntachd.* [10] *san àm; san là.* Eabh. [11] *crìonna, glic.* [12] *Labhraidh am firean, agus foillsichidh e an fhìrinn.* [13] *urchoid.* [14] *crìonna, eagnaidheach.* [15] *ceilge.* [16] *dubhachas.* [17] *an ni a ghlac e le seilg.* [18] *ach treòraichidh rathad seacharanach gu bàs.* [19] fuilgidh. [20] *nan cealgair, luchd-eusaontais.* [21] *peacadh.* Eabh. [22] *a ni e féin saibhir.* [23] *fuasgladh.* [24] *le làimh.* Eabh. [25] *an dòchas a shìnear.* [26] *fonn, togradh.*

13 Esan a ni tàir air focal, millear e;
ach esan air am bi eagal roimh àithne,
gheibh e luigheachd.
14 *Is* tobar beatha lagh an *duine* ghlic,
chum dol as o lìontaibh a' bhàis.
15 Bheir tuigse mhaith deadh-ghean;
ach *is* cruaidh slighe luchd-eusaontais.
16 Ni gach duine ciallach [1] a ghnothuch
le h-eòlas; ach leigidh an t-amadan ris
'amaideachd.
17 Tuitidh an droch theachdaire ann an
olc; ach *is* slàinte an teachdaire dìleas.
18 Bochdainn agus nàire *bithidh* dhasan
a dhiùltas fòghlum; ach an ti aig am bi
meas air achmhasan, gheibh e urram.
19 Is milis do'n anam am miann a
choimhlionar; ach *is* beag air amadanaibh
dealachadh ris an olc.
20 An ti a shiùbhlas le daoinibh glic,
bithidh e glic; ach sgriosar companach
nan amadan.
21 Leanaidh olc peacaich; ach do na
fìreanaibh ìocar maith.
22 Fàgaidh duine maith oighreachd aig
cloinn a chloinne; ach taisgear do'n fhìr-
ean maoin a' pheacaich.
23 *Bithidh* mòran bìdh *ann an* treabhadh
nam bochd; ach bithidh neach ann a
sgriosar a dhìth breitheanais.
24 An ti a chaomhnas a shlat, is beag
air a mhac; ach an ti leis an ionmhuinn e,
smachdaichidh se e na thràth.
25 Ithidh am fìrean gu sàsachadh 'an-
ama; ach bithidh dìth air broinn nan ain-
gidh.

CAIB. XIV.

CUIRIDH gach bean ghlic a tigh suas;
ach leagaidh a' bhean amaideach sìos
e le a làmhaibh féin.
2 Esan a ghluaiseas na ionracas, bithidh
eagal an Tighearna air; ach esan a ta fiar
na shlighibh, ni e tàir air.
3 Ann am beul an amadain *tha* slat
uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine
glic iad.
4 Far nach *bi* daimh, *bithidh* a' phrasach
glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart an daimh.
5 Cha dean an fhianuis dhìleas breug;
ach labhraidh an fhianuis chealgach [2]
breugan.
6 Iarraidh fear na fochaid gliocas, agus
cha'*n fhaigh e;* ach do'n ti a thuigeas *tha*
eòlas furas [3].
7 Imich as làthair an duine amaidich,
'nuair nach mothaich thu *ann* bilean an
eòlais.
8 *Is* e gliocas an duine chiallaich a
shlighe a thuigsinn; ach *is* cealg amaid-
eachd nan amadan.
9 Ni amadain magadh do'n pheacadh;
ach am measg nam fìrean *tha* deadh-ghean.
10 Is aithne do chridhe *duine* searbhas
'anama; agus na aoibhneas cha bhi comh-
roinn aig coigreach [4].
11 Tilgear tigh nan aingidh bun os cionn;
ach thig pàilliun nan ionraic fo bhlàth.
12 Tha slighe ann a chithear dìreach le
duine; ach *is* iad a crìoch slighean a' bhàis.
13 Ann an gàire féin bithidh an cridhe
brònach; agus *is* e deireadh an t-subhach-
ais sin tuirse.
14 Le 'shligibh féin lìonar esan a thionn-
daidh air ais na chridhe; agus uaith féin
sàsuichear an duine maith.
15 Creididh an duine baoghalta [5] gach
focal; ach bheir an duine ciallach an aire
d'a cheum.
16 Bithidh eagal air an duine ghlic, agus
tréigidh e 'n t-olc; ach tha'n t-amadan
borb [6] agus dàna.
17 An ti air am bi fearg gu h-obann, ni
e gu h-amaideach; agus fuathaichear fear
nan droch innleachd.
18 Sealbhaichidh daoine baoghalta am-
aideachd mar oighreachd; ach crùnar na
daoine ciallach le h-eòlas.
19 Cromaidh droch dhaoine an làthair
dhaoine maith, agus na h-aingidh aig geat-
aibh an fhìrein.
20 Eadhon le 'choimhearsnach féin
fuathaichear duine bochd; ach *is* lìonmhor
iad leis an ionmhuinn an duine saibhir.
21 An ti a ni tàir air a choimhearsnach,
peacaichidh e; ach *is* sona an ti a ghabhas
truas do na bochdaibh.
22 Nach d'théid iadsan air seacharan a
dhealbhas an t-olc? ach *bithidh* tròcair agus
fìrinn aca-san, a dhealbhas am maith.
23 Anns gach saothair bithidh tairbhe;
ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu h-uir-
easbhuidh.
24 *Is* e crùn nan daoine glic an saibhreas;
ach *is* amaideachd amaideachd nan amadan.
25 Saoraidh fianuis fhìor anama; ach
labhraidh *fianuis* chealgach breugan.
26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobhar
earbsaidh làidir; agus aig a chloinn bithidh
dìdean.
27 *Is* e eagal an Tighearna tobar na
beatha, chum dol as o lìontaibh a' bhàis.
28 Ann an lìonmhoireachd sluaigh *tha*
urram an righ; ach ann an dìth sluaigh *tha*
milleadh an uachdarain.
29 An ti a tha mall chum feirge, *tha* e
pailt ann an tuigse; ach esan a tha dian na
spiorad, ardaichidh e amaideachd.
30 *Is* e beatha na feola, cridhe fallain;
ach *is* e lobhadh nan cnàmh, an tnù.
31 An ti a shàruicheas [7] am feumach,
masluichidh e a Chruith-fhear; ach bheir an
ti sin urram dha, a ghabhas truas do'n bhochd.
32 Na aingidheachd fuadaichear air falbh
an t-aingidh; ach bithidh dòchas aig an
fhìrein na bhàs.

[1] *crìonna, glic.* [2] *bhreugach.* [3] *furasd.* [4] *neach eile.* [5] *neo-gheur, aon-fhillte, simplidh.* [6] *feargach.* [7] *bhruthas.*

33 Ann an cridhe an duine thuigsich gabhaidh gliocas tàmh; ach aithnichear *an ni a ta* 'n taobh a stigh nan amadan.

34 Ardaichidh fireantachd cinneach; ach *is* e am peacadh masladh sluaigh air bith[1].

35 *Bithidh* deadh-ghean an righ aig seirbhiseach glic; ach bithidh 'fhearg na aghaidh-san, a bhios na aobhar nàire.

CAIB. XV.

PILLIDH freagradh mìn corruich; ach dùisgidh briathra garg fearg.

2 Cuiridh teanga nan daoine glic an céill eòlas gu ceart; ach dòirtidh beul nan amadan a mach amaideachd.

3 *Tha* sùilean an Tighearna anns gach àit, ag amharc air na droch dhaoinibh, agus air na deadh dhaoinibh.

4 *Is* craobh beatha teanga fhallain[2]; ach *is* briseadh spioraid fiaradh innte.

5 Ni amadan tàir air teagasg 'athar; ach is ciallach an ti a bheir an aire do achmhasan.

6 Ann an tigh an fhìrein tha mòran ionmhais; ach ann an teachd-a-stigh an aingidh *tha* buaireas.

7 Sgaoilidh bilean nan daoine glic eòlas; ach cha *dean* cridhe nan amádan mar sin.

8 *Is* gràineileachd do'n Tighearn ìobairt nan aingidh; ach *is* i ùrnuigh nan ionraic a thlachd.

9 *Is* gràineileachd do'n Tighearna slighe an aingidh; ach is ionmhuinn leis an ti, a leanas an déigh fireantachd.

10 *Is* searbh smachdachadh dhasan a thréigeas an t-slighe; ach gheibh esan, le'm fuathach achmhasan, bàs.

11 *Tha* ifrinn agus sgrios fa chomhair an Tighearna: cia mòr is mò na sin cridheacha chloinn nan daoine?

12 Cha toigh le fear-fochaid esan, a chronaicheas e; agus a dh'ionnsuidh dhaoine glice cha d'théid e.

13 Ni cridhe subhach gnùis shuilbhir; ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad.

14 Iarraidh cridhe an duine thuigsich eòlas; ach beathaichear beul nan amadan le amaideachd.

15 *Tha* uile laithean an duine thruaigh olc; ach *is* cuirm a ghnàth an cridhe ait.

16 *Is* fearr beagan le h-eagal an Tighearna, nà ionmhas mòr, agus buaireas leis.

17 *Is* fearr lòn[3] do luibhibh, far am bi gràdh, na damh biadhta agus fuath leis.

18 Dùisgidh fear feargach consachadh; ach esan a ta mall chum feirge, ciuinichidh e aimhreit[4].

19 *Tha* slighe an leisgein[5] mar ghàradh[6] droighinn; ach *tha* rathad nan ionraic air a dheanamh réidh.

20 Ni mac glic athair aoibhneach; ach ni mac[7] amaideach tàir air a mhàthair.

21 *Is* aobhar aoibhneis amaideachd dha san a tha as eugmhais gliocais[8]; ach imichidh fear na tuigse gu dìreach.

22 Gun chomhairle, thig rùinte[9] gu neo-ni; ach ann an lìonmhoireachd chomhairleach daingnichear iad.

23 Bithidh aoibhneas aig duine le freagradh a bheoil; agus focal na thràth, cia maith e!

24 *Tha* slighe na beatha shuas do'n duine ghlic, chum dol as o ifrinn shìos.

25 Sgriosaidh an Tighearna tigh nan uaibhreach; ach daingnichidh e crioch na bantraich.

26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna smuainte dhroch dhaoine; ach *is* briathra taitneach *briathra* nam fior-ghlan.

27 Bheir esan buaireas air a thigh féin, a tha sanntach air buannachd; ach bithidh esan, le'm fuathach duais-bhratha, beo.

28 Smuainichidh cridhe an fhìrein cionnus is còr dha freagairt; ach dòirtidh beul nan aingidh a mach droch nithe.

29 *Tha*'n Tighearna fada o na h-aingidh; ach éisdidh e ri h-ùrnuigh nam fìrean.

30 Ni solus nan sùl an cridhe aoibhneach; agus bheir deadh chliu smior do na cnàmhaibh.

31 Gabhaidh a' chluas, a dh'éisdeas ri achmhasan na beatha, còmhnuidh am measg nan daoine glic.

32 An ti a dhiùltas fòghlum, ni e tàir air 'anam féin; ach an ti a dh'éisdeas ri achmhasan, gheibh e tuigse[10].

33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a' ghliocais; agus roimh urram *tha* irioslachd.

CAIB. XVI.

THA deasachadh cridhe duine, agus freagradh na teanga o'n Tighearna[11].

2 *Tha* uile shlighean duine glan na shùilibh féin; ach cothromaichidh[12] an Tighearna na spioraid.

3 Tabhair t'oibre thairis do'n Tighearn, agus daingnichear do smuainte.

4 Rinn an Tighearna gach ni air a shon féin, agus mar an ceudna an t-aingidh air son latha[13] an uilc.

5 *Is* gràineileachd do'n Tighearna gach neach a ta uaibhreach na chridhe: *ge d'iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi e gun pheanas[14].

6 Trìd tròcair agus fìrinn glanar euceart; agus trìd eagail an Tighearna tréigear an t-olc.

7 An uair a ghabhas an Tighearna tlachd ann an slighibh duine, bheir e air a naimhdibh féin a bhi ann an sìth ris.

8 *Is* fearr beagan le h-ionracas, nà teachd-a-stigh mòr gun cheartas.

9 Smuainichidh cridhe duine air a shlighe; ach is e'n Tighearn a stiuireas a cheumanna.

10 *Tha* fàisneachd[15] air bilibh an righ:

---

[1] *nan slògh.* [2] *chiuin, shìothchail.* [3] *dìneir, biadh-nòin.* [4] *stri.* [5] *lundaire.* [6] *challaid.* [7] *duine.* [8] *cridhe.* Eabh. [9] *smuainte.* [10] *cridhe.* Eabh. [11] Feudaidh *duine a smuaintean ullachadh; ach o'n Tighearna* tha *freagradh na teanga.* [12] *measaidh.* [13] *là, lò.* [14] *cha mheasar neo-chiontach e, cha d'théid e saor as.* [15] *fàistineachd.*

ann am breitheanas cha dean a bheul euceart.

11 *Is* leis an Tighearna toimhsean agus meidhean ceart[1]: *is* iad uile chlacha-tomhais a' mhàla[2] 'obair-san.

12 *Is* gràineileachd do rìghribh aingidheachd a dheanamh ; oir le h-ionracas daingnichear an rìgh-chaithir.

13 *Is* taitneach do rìghribh bilean an ionracais, agus is ionmhuinn leo esan a labhras *nithe* cearta.

14 Tha fearg rìgh mar theachdairean bàis ; ach ciuinichidh[3] duine glic i.

15 Ann an solus gnùise rìgh *tha* beatha ; agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.

16 Cia mòr *is* fearr gliocas fhaotainn[4] nà òr, agus *is* ròghnuiche tuigse fhaotainn nà airgiod ?

17 *Is* e rathad[5] mòr nan ionraic an t-olc a thréigsinn : an ti a choimhideas a shlighe, gléidhidh e 'anam.

18 Roimh sgrios *théid* uabhar ; agus roimh leagadh spiorad ardanach.

19 *Is* fearr a bhi do spiorad iriosal maille riu-san a ta ciuin, nà a' chreach a roinn maille ris na h-uaibhrich.

20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith : agus an ti a dh'earbas as an Tighearn, *is* sona e.

21 Goirear duine crìonna[6] do'n ti a tha glic na chridhe, agus meudaichidh milse nam bile fòghlum.

22 *Is* tobar beatha an tuigse do'n ti aig am bheil i ; ach *is* amaideachd fòghlum nan amadan.

23 Ni cridhe an duine ghlic a bheul tuigseach, agus air a bhilibh cuiridh e fòghlum.

24 Mar chìr-mheala, *tha* briathra taitneach milis do'n anam, agus nan slàinte do na cnàmhaibh.

25 Tha slighe ann a tha ceart ann an sealladh duine ; ach *is* iad slighean a' bhàis a crìoch.

26 An ti a shaothraicheas, saothraichidh e air a shon féin ; oir iarraidh a bheul air e.

27 Cladhaichidh an duine neo-dhiadhuidh olc ; agus air a bhilibh *bithidh* mar theine loisgeach.

28 Togaidh[7] an duine fiar[8] aimhreit ; agus dealaichidh fear na cogarsaich cairde sònraichte.

29 Meallaidh fear an fhoirneirt a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach *'eil* maith.

30 Druididh e a shùilean chum smuaineachadh air nithibh fiara ; a' gluasad[9] a bhilean, bheir e olc gu crìch.

31 *Is* coron glòire an ceann liath, *a* gheibhear ann an slighe an ionracais.

32 *Is* fearr an ti a ta mall chum feirge nà gaisgeach, agus an ti a riaghlas a spiorad féin na esan a ghlacas ard-bhaile[10].

33 Anns an uchd tilgear an crannchur ; ach is ann o'n Tighearna *a tha* a riaghladh gu léir.

CAIB. XVII.

IS fearr greim tioram, agus suaimhneas leis, na tigh làn do ìobairtibh[11] *maille ri* h-aimhreit.

2 Riaghlaidh seirbhiseach tuigseach os-cionn a' mhic a bhios na aobhar nàire ; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd[12].

3 *Tha* a' phòit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn[13] air son an òir ; ach dearbhaidh an Tighearna na cridheacha.

4 Bheir an droch dhuine an aire do bhilibh na h-euceirt[14] ; éisdidh am breugaire ri teanga an aimhleis.

5 An ti a ni fanoid air a' bhochd, bheir e masladh d'a Chruith-fhear : an ti a ni gairdeachas ri dòruinn[15], cha bhi e neochiontach[16].

6 *Is* iad clann an cloinne coron sheann daoine ; agus *is* iad an aithriche urram[17] cloinne.

7 Cha *'n'eil* cainnt na mòralachd[18] ciatfach do'n amadan : nach lugha na sin *a tha* bilean na bréige *ciatfach* do dhuine mòr[19] !

8 *Is* clach uasal tiodhlacadh ann an sùilibh an ti aig am bi e[20] ; ge b'e taobh gus an tionndaidh e, soirbhichidh leis.

9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh[21] e gràdh ; ach esan a dh'aithriseas ni, dealaichidh e cairde.

10 Drùthaidh achmhasan ni's mò air duine glic, na ceud buille air amadan.

11 Is ceannairc a mhàin a dh'iarras an droch dhuine : uime sin cuirear teachdaire an-iochdmhor na aghaidh.

12 Tachaireadh math-ghamhuin air call a cuilean air duine, ni's luaithe na amadan na amaideachd.

13 Ge b'e dh'ìocas olc air son maith, cha dealaich olc r'a thigh.

14 *Mar gu'n* leigeadh neach a mach uisgeacha, *tha* toiseach aimhreite ; uime sin mu'n sgaoil[22] a' chomh-stri, leig dhìot i.

15 *Tha*'n ti a shaoras an t-aingidh, agus an ti a dhìteas am firean, araon nan gràineileachd do'n Tighearn.

16 C'ar son *a ta* luach ann an làimh amadain a dh'fhaotainn gliocais, agus e gun rùn[23] aige ?

---

[1] *a' cheartais.* Eabh. [2] *a' bhuilg.* [3] *ceannsaichidh.* [4] *a chosnadh.* [5] *slighe.* [6] *ciallach, tuigseach.* [7] *Dùisgidh, sìol-chuiridh.* [8] *coirbte, ana-meineach.* [9] *gluasachd.* [10] *cathair.* [11] *do nithibh matha, do dheadh ghleus.* [12] *bithidh cuibhrionn aige do'n oighreachd.* [13] *fhuirneis.* [14] *bhilibh cealgach, breugach.* [15] *sgrios neach eile.* [16] *gun pheanas.* [17] *uaill, glòir.* [18] *cainnt òirdheirc.* [19] *uasal, ard.* [20] *a gheibh e.* [21] *iarraidh.* [22] *mu'm measgar.* [23] *chridhe.* Eabh.

17 Anns gach àm gràdhaichidh caraid, agus rugadh bràthair fa chomhair teinn[1].

18 *Is* duine gun tuigse a bhuaileas a làmh, a théid an urras am fianuis[2] a charaid.

19 Gràdhaichidh esan peacadh, a ghràdhaicheas aimhreit: an ti a dh'ardaicheas a dhorus, iarraidh e sgrios.

20 An ti a ta fiar na chridhe, cha'n fhaigh e maith; agus an ti a ta lùbach[3] na theangaidh, tuitidh e ann an olc.

21 An ti a ghineas amadan, *ginidh se e* chum a dhoilgheis féin; oir cha bhi sòlas aig athair amadain.

22 Ni cridhe subhach maith *mar* leigheas; ach tiormaichidh spiorad briste na cnàmha.

23 Bheir droch dhuine tiodhlacadh as 'uchd, a chlaonadh shlighean a' bhreitheanais.

24 Fa chomhair[4] an duine thuigsich *tha* gliocas; ach *tha* sùilean amadain ann an iomall na talmhainn.

25 *Tha* am mac amaideach na dhoilgheas d'a athair, agus na shearbhas dh'ise, a rug e.

26 Mar an ceudna cha *'n'eil* e maith peanas a dheanamh air an fhìrean, *no* ard-uaislean a bhualadh air son ceartais.

27 Caomhnaidh an ti aig am bheil eòlas a bhriathran; agus bithidh fear na tuigse ciuin[5] na spiorad.

28 Measar an t-amadan féin, 'nuair a bhios e na thosd, na dhuine glic; agus an ti, a dhruideas a bhilean, na dhuine tuigseach.

CAIB. XVIII.

A REIR a thograidh iarraidh esan a sgaras e féin, agus buinidh e ris gach gliocas.

2 Cha 'n'eil tlachd aig an amadan ann an tuigse, ach gu'm foillsicheadh a chridhe e féin.

3 'Nuair a thig an t-aingidh, thig mar an ceudna tarcuis, agus maille ri mi-chliu masladh.

4 *Mar* uisgeacha domhain *tha* briathra beoil duine; *mar* shruth sgaoilteach *tha* tobar a' ghliocais.

5 Cha *'n'eil* e maith gabhail ri gnùis[6] an droch dhuine, chum am firean a thilgeadh bun os cionn ann am breitheanas.

6 Théid bilean an amadain ann an aimhreit, agus gairmidh a bheul air buillibh.

7 *Is* e beul amadain a sgrios, agus *is* iad a bhilean ribe 'anama féin.

8 *Tha* briathra fir na cogarsaich[7] mar lotaibh[8], agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

9 Mar an ceudna an ti sin a ta leasg na obair, *is* bràthair e do'n mhillteir mhòr[9].

10 *Is* tùr làidir ainm an Tighearna: ruithidh am firean d'a ionnsuidh, agus bithidh e tèaruinte[10].

11 *Is* e beartas an duine shaibhir a chathair[11] làidir, agus mar bhalladh ard na bheachd féin.

12 Roimh sgrios bithidh cridhe duine uaibhreach, agus roimh urram *bithidh* irioslachd.

13 An ti a bheir freagradh ann an cùis mu'n cluinn e *i*, *is* amaideachd agus nàire dha e.

14 Giùlainidh spiorad duine a laigse: ach cò is urrainn spiorad briste[12] a ghiùlan.

15 Gheibh chridhe an duine chrionna[13] eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glic eòlas.

16 Ni tiodhlacadh duine àite dha, agus bheir e 'n làthair dhaoine mòra e.

17 *Saoilear* gu bheil a' chòir aige-san, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach, agus rannsaichidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreitibh sgur, agus roinnidh e eadar na cumhachdaich.

19 *Tha* bràthair air a bhrosnachadh *ni's cruaidh r'a chosnadh* nà cathair[14] làidir; agus *tha* aimhreitean *bhràithre* mar chrannaibh lùchairte[15].

20 Le toradh béil duine lìonar a bhrù; agus le piseach[16] a bhilean sàsuichear e.

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd[17] na teanga; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air ni maith, agus gheibh e deadh-ghean o'n Tighearn.

23 Le h-impidhibh[18] labhraidh an duine bochd; ach freagraidh an duine saibhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi cairdean, cairdeas a nochdadh; agus tha caraid ann a leanas ni's dlùithe nà bràthair.

CAIB. XIX.

IS fearr am bochd a ghluaiscas na ionracas, nà esan a tha fiar na bhilibh[19], agus e na amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do'n anam *a bhi* as eugmhais eòlais; oir an ti a ni cabhag le 'chasaibh, tuislichidh e[20].

3 Claonaidh amaideachd duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna ni a chridhe gearan[21].

4 Ni saibhreas mòran chairde; ach sgarar am bochd o a charaid[22].

5 Chà bhi fianuis bhreugach gun pheanas[23]; agus *an ti a* labhras breugan, cha d'théid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine

---

[1] *àmhghair.* [2] *air son.* [3] *fiar, carach.* [4] *Ann an gnùis.* [5] *iriosal, oirdheirc.* [6] *pearsa.* [7] *cogaruich.* [8] *mar bhriathraibh tlàth.* [9] *do fhear na h-ana-caitheadh.* [10] *ardaichear e.* [11] *a mhòr-bhaile.* [12] *brùite, leònta.* [13] *chiallaich, thuigsich.* [14] *mòr-bhaile.*

[15] *tùir, dùin, dàingnich.* [16] *fàs, toradh.* [17] *làimh.* Eabh. [18] *asluchadh.* [19] *shlighibh.* [20] *théid e air seacharan, peacaichidh e.* [21] *bithidh fearg air a chridhe.* [22] *choimhearsnach.* [23] *neo-chiontach.*

mhòir[1]; agus *bithidh* gach duine na charaid do fhear nan tiodhlac[2].

7 Bheir uile bhràithrean an duine bhochd fuath dha: nach mò nà sin a théid a chairdean am fad uaith? leanaidh e *iad le* briathraibh, *ach tha* iad a dhìth air[3].

8 An ti a gheibh gliocas[4], gràdhaichidh e 'anam féin; an ti a ghleidheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas, agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha 'n'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha nà sin do sheirbhiseach riaghladh os cionn uachdarana.

11 Ni tuigse duine e mall chum feirge, agus *is i* a ghlòir amharc thairis air eucoir.

12 Mar bheucaich leòmhain *tha* fearg righ; ach mar dhrùchd air feur *tha* a dheadh-ghean.

13 *Is* aobhar doilgheas d'a athair mac amaideach; agus mar shìor-shileadh uisge *tha* aimhreitean mnà.

14 *Is* iad oighreachd aithriche tigh agus saibhreas; ach is ann o'n Tighearn *a tha* bean chiallach[5].

15 Bheir leisge air *duine* tuiteam ann an trom chodal; agus fuilingidh an t-anam dìomhanach ocras.

16 An ti a ghleidheas an àithne, gleidhidh e 'anam féin; ach an ti a ni tàir air[6] a shlighibh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas do'n bhochd, bheir e air iasachd[7] do'n Tighearn; agus an ni a bheir e naith, ìocaidh e dha a rìs.

18 Smachdaich do mhac am feadh a ta dòchas *d'a thaobh*, agus na caomhnadh t'anam air son a ghearain[8].

19 Fuilingidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaoras tu *e*, feumaidh tu dheanamh a rìs.

20 Eisd ri comhairle, agus gabh fòghlum, chum gu'm bi thu glic ann ad *laithibh* deireannach[9].

21 *Is* lìonmhor na smuaintean ann an cridhe duine; ach is i comhairle an Tighearna a sheasas.

22 *Is* e tlachd duine a chaoimhneas; agus *is* fearr duine bochd nà breugaire.

23 *Treòraichidh* eagal an Tighearna gu beatha, agus gheibh esan a bhios air a lìonadh *leis* fois; cha'n fhiosraichear le h-olc e.

24 Folaichidh an leisgein a làmh *na* bhrollach[10]; uiread as chum a bhéil cha tabhair e i a rìs.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-gheur air 'fhaicill; agus cronaich duine tuigseach, agus tuigidh e eòlas.

26 An ti a chreachas[11] 'athair, agus a dh'fhògras *a* mhàthair, *is* mac a bheir nàire agus masladh e.

27 Sguir, a mhic, do éisdeachd ris an teagasg, a chuireas air seacharan o bhriathraibh an eòlais.

28 Ni fianuis aingidh[12] tarcuis air breitheanas; agus sluigidh beul dhroch dhaoine euceart.

29 Dh'ulluicheadh breitheanais do luchd-fochaid, agus buillean do dhruim nan amadan.

CAIB. XX.

IS cealgach an ni fìon[13], *is* buaireasach an ni deoch làidir; agus ge b'e neach a mheallar leo, cha 'n'eil e glic.

2 Mar bheucaich leòmhain *tha* eagal righ: an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e *an aghaidh* 'anama féin.

3 *Is* urramach an ni do fhear fantuinn[14] o aimhreit; ach measgaidh gach amadan *innte*.

4 Air son an fhuachda[15] cha treabh an leisgein; iarraidh e déirc anns an fhoghara, ach cha'*n fhaigh e*.

5 Mar uisge domhain *tha* comhairle ann an cridhe duine, ach tairngidh fear na tuigse mios i.

6 Gairmidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaitheas féin; ach cò a gheibh duine fìrinneach?

7 Gluaisidh am fìrean na ionracas: sona *bithidh* a mhic na dhéigh.

8 'Nuair a shuidheas righ air caithir bhreitheanais, sgaoilidh[16] e gach olc le 'shùilibh.

9 Cò a dh'fheudas a ràdh, Ghlan mi mo chridhe, tha mi glan o 'm pheacadh?

10 *Aon* chothrom agus cothrom *eile*, *aon* soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais[17] *eile*, *is* gràineileachd iad araon do'n Tighearn.

11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am *bi* a dheanadas glan, agus am *bi* e ceart.

12 A' chluas a chluinneas, agus an t-sùil a chi, rinn an Tighearn iad araon.

13 Na gràdhaich codal, air eagal gu'n d'thig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le h-aran.

14 *Is* olc, *is* olc *e*, ars' an ceannuiche; ach an uair a dh'imicheas e roimhe, an sin ni se uaill.

15 Tha òr ann, agus mòran do chlachaibh luachmhor[18]; ach *is* iad bilean an eòlais an seud a's luach-mhoire.

16 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

---

[1] *a' phrionnsaidh, an uachdarain.* [2] *dhasan a bheir tiodhlacan seachad.* [3] tha *iad gun éifeachd.* [4] *cridhe.* Eabh. [5] *thuigseach.* [6] *a dhearmadas, nach toir an aire do.* [7] *an coingheall.* [8] *ach na tog t'anam chum a mhilleadh.* [9] Faic. Deut. Caib. VIII. r. 16. [10] *aslaich, asgail.* [11] *a mhilleas, a chlaoidheas.*

[12] *fianuis do Bhelial.* Eabh. [13] Is *fear-magaidh am fion.* Eabh. [14] *sgur.* [15] *a' gheamhraidh.* [16] *sgapaidh.* [17] *clach agus clach, ephah agus ephah.* Eabh. Faic. Deut. Caib. XXV. r. 14. [18] *neamhnuidibh; peninim.* Eabh.

17 *Is* milis le duine aran na ceilge; ach na dhéigh sin lìonar a bheul do ghaineamh[1].

18 Daingnichear gach tionsgnath le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh.

19 A' foillseachadh nithe dìomhair, imichidh fear-tuaileis mu'n cuairt[2]; uime sin ris-san a ni miodal le 'bhilibh[3] na biodh gnothuch agad.

20 Ge b'e mhalluicheas 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibhre dorchadais.

21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bhi a crìoch beannuichte.

22 Na h-abair, Iocaidh mi olc air son uilc: feith air an Tighearn, agus saoraidh e thu.

23 *Is* gràineileachd do'n Tighearn *aon* chlach-thomhais agus clach-thomhais *eile*, agus cha *'n'eil* meidhean cealgach maith.

24 Is ann o'n Tighearn *a tha* ceumanna duine; oir cionnus a thuigeas duine a shlighe féin?

25 *Is* ribe e do dhuine itheadh do'n ni a ta naomha, agus an déigh bhòid fiosrachadh[4].

26 Sgapaidh righ glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.

27 *Is* e spiorad[5] duine lòchran an Tighearna, a' sgrùdadh[6] gach ionaid an taobh a stigh do'n chom.

28 Gleidhidh tròcair agus firinn righ; seadh, le tròcair daingnichear a rìghchaithir.

29 *Is* e urram dhaoine òga an neart; agus *is* e maise sheann daoine, an ceann liath.

30 Glanaidh guirme[7] cneidhe olc; mar sin *glanaidh* buillean na bheil an taobh a stigh do'n chom[8].

CAIB. XXI.

MAR shruthaibh uisgeacha, *tha* cridhe righ ann an làimh an Tighearna: ge b'e taobh is àill leis, tionndaidhidh se e.

2 *Tha* uile shlighean duine ceart na shùilibh féin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.

3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, *is* ròghnuiche leis an Tighearna na ìobairt.

4 *Is* peacach sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, lòchran nan aingidh[9].

5 *Bheir* gu deimhin smuaintean an duine dhìchiollaich gu pailteas; ach *thig* gach neach a ta gun fhoighidin[10] da rìreadh gu dìth.

6 Ionmhasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich, *is* dìomhanas e air a luasgadh a null agus a nall aig an droing a dh'iarras am bàs.

7 Sgriosaidh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu'n diùlt iad breitheanas a dheanamh.

8 Fiar agus coimheach tha slighe duine; ach *a thaobh* an fhìor-ghloin, *tha* a dheanadas dìreach.

9 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mullaich tighe, nà maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsaing[11].

10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha'n fhaigh a choimhearsnach deadhghean na shùilibh.

11 'Nuair a nithear peanas air fear-fochaid, fàsaidh am baoghalta[12] glic; agus an uair a dh'fhòghlumar an duine glic, gheibh e eòlas.

12 Bheir am firean an aire gu glic do thigh an aingidh: tilgear[13] na h-aingidh bun os cionn air son *an* aingidheachd.

13 An ti a dhruideas a chluas ri glaodh an duine bhochd, glaodhaidh e féin mar an ceudna, ach cha'n éisdear ris.

14 Ciuinichidh[14] tiodhlacadh ann an dìomhaireachd fearg; agus duais san uchd, corruich dhian.

15 *Is* aoibhneas do'n fhìrean breitheanas[15] a dheanamh; ach *thig* sgrios air[16] luchd-deanamh na h-euceirt.

16 An duine a théid air seacharan o shlighe na tuigse, fanaidh e ann an coimhthional nam marbh.

17 *Bithidh* esan na dhuine bochd a ghràdhaicheas sògh[17]; an ti a ghràdhaicheas fion agus oladh, cha'n fhàs e saibhir.

18 Na éiric air son an fhìrein *bithidh* an t-aingidh, agus air son nan ionraic an duine feallitach[18].

19 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann am fàsach[19], nà maille ri mnaoi aimhreitich agus fheargaich.

20 *Tha* ionmhas taitneach agus oladh ann an àite-còmhnuidh an duine ghlic; ach caithidh an t-amadan e.

21 An ti a leanas fireantachd agus tròcair, gheibh e beatha, fireantachd, agus urram[20].

22 Do chathair[21] nan daoine treun streapaidh an duine glic, agus leagaidh e sìos neart a h-earbsaidh.

23 An ti a ghleidheas a bheul agus a theanga, gleidhidh e 'anam o theanndachdaibh.

24 Fear magaidh uaibhreach, ardanach *is*

---

1 *ghairbheal, gharbh-ghaineamh.* 2 Faic. Caib. XI. r. 13. 3 *a tha bras le 'bhilibh.* 4 *dàil a chur nan coimhlionadh.* 5 *anam.* 6 *rannsachadh, fiosrachadh.* 7 *salchar, bréine.* 8 *olc a' chridhe.* 9 agus *treabhadh nan aingidh.* 10 *dìan, cabhagach.* 11 *comuinn, comhchuideachd.* 12 *neo-gheur, simplidh.* 13 *tilgidh* Dia. 14 *Traoghaidh, mùchaidh.* 15 *ceartas.* 16 is *aobhar uamhais e do.* 17 *aoibhneas, aighear.* 18 *ciontach.* 19 *an tìr fhàsail.* Eabh. 20 *glòir.* 21 *ard-bhaile, bhaile daingnichte.*

ainm dhasan, a ghiùlaineas e féin ann an corruich an uabhair.

25 Marbhaidh miann an leisgein e; oir diùltaidh a làmhan obair a dheanamh.

26 Air feadh an latha sanntaichidh e gu mòr; ach bheir am firean uaith, agus cha chaomhain e.

27 *Is* gràineileachd ìobairt nan aingidh: cia mòr is mò, 'nuair a bheirear suas i le droch rùn?

28 Sgriosar fianuis bhreugach; ach an ti a dh'éisdeas, labhraidh e chum *deadh* chrìche[1].

29 Cruaidhichidh an droch dhuine 'eudan; ach ni esan a ta ionraic a shlighe dìreach[2].

30 Cha '*n'eil* gliocas, no tuigse, no comhairle ann, an aghaidh an Tighearna.

31 Deasaichear an t-each fa chomhair latha a' chatha, ach is ann o'n Tighearn *a tha* tèaruinteachd[3].

CAIB. XXII.

IS ròghnuiche ainm maith nà mòr shaibhreas, agus deadh-ghean nà airgiod agus òr.

2 Coinnichidh am beartach[4] agus am bochd a chéile: *is* e'n Tighearn a rinn iad gu léir.

3 Chi an duine crìonna[5] olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta[6] air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.

4 Trìd irioslachd [agus] eagail an Tighearna, *thig* saibhreas, agus urram, agus beatha.

5 *Tha* droighionn agus ribeacha ann an slighe an duine fhiair: an ti a ghleidheas 'anam féin, théid e am fad uatha.

6 Teagaisg leanabh a thaobh na slighe air an còir dha imeachd; agus an uair a bhios e sean, cha tréig e i.

7 Riaghlaidh am beartach os cionn nam bochd; agus *bithidh* an ti a ghabhas an coingheall[7] na sheirbhiseach dha-san a bheir an coingheall.

8 An ti a shìol-chuireas euceart, buainidh e dìomhanas; agus caithear[8] slat 'fheirge.

9 Beannuichear esan aig am bheil sùil fhial[9]; oir bheir e d'a aran do'n bhochd.

10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus théid còmhstri a mach; seadh, sguiridh comhstri agus masladh.

11 An ti leis an ionmhuinn gloine cridhe, *is* taitneach a bhilean, *bithidh*[10] an righ na charaid aige.

12 Coimhididh sùilean an Tighearna eòlas; ach tilgidh e bun os cionn briathran a' chiontaich.

13 Their an leisgein, *Tha* leòmhan am muigh, anns na sràidibh marbhar mi.

14 *Is* slochd domhain beul bhan coimheach; an ti a's gràineil[11] leis an Tighearna, tuitidh e ann.

15 *Tha* amaideachd ceangailte ann an cridhe leinibh; ach cuiridh slat an smachdachaidh fad uaith i.

16 An ti a shàruicheas am bochd a mheudachadh a *mhaoin* féin, agus an ti a bheir do'n t-saibhir, *thig* e gu deimhin gu h-uireasbhuidh.

17 Aom do chluas, agus éisd ri briathraibh dhaoine glice, agus socraich do chridhe air m'eòlas-sa:

18 Oir *is* taitneach *an ni e*, ma ghleidheas tu iad ann ad chom[12], *ma* bhitheas iad araon deas air do bhilibh.

19 Chum gu'm biodh t'earbsa as an Tighearna, nochd mi dhuit an diugh, eadhon dhuitse.

20 Nach do scrìobh mi dhuit nithe òirdheirc, ann an comhairlibh, agus an eòlas?

21 Chum gu nochdainn duit cinnte bhriathar na firinn; chum gu freagradh tu briathra na firinn dhoibhsan, a chuireas fios a t'ionnsuidh?

22 Na creach am bochd a chionn gu *bheil* e bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata:

23 Oir tagraidh an Tighearn an cùis, agus millidh e anam na muinntir, a mhilleas iad.

24 Na dean suas cairdeas ris an fhearg, agus maille ri fear na h-ard chorruich na h-imich;

25 Air eagal gu'n ionnsuich thu a shlighean, agus gu'm faigh thu ribe do t'anam.

26 Na bi dhiubhsan, a bhuaileas an làmhan[13], *no* dhiubhsan, a théid an urras air son fhiach.

27 Mur 'eil *ni* agad gu dìoladh, c'ar son a bheirteadh[14] uait do leaba a ta fodhad.

28 Na h-atharraich an seann chòmharacrìche, a shuidhich t'aithriche.

29 *Ma* chi thu fear a bhios eathlamh[15] na ghnothuichibh, seasaidh e 'n làthair righre, cha seas e an làthair dhaoine ìosal.

CAIB. XXIII.

NUAIR a shuidheas tu a dh'itheadh maille ri h-uachdaran, thoir an roairc do na *bheil* fa d' chomhair;

2 Agus cuir sgian ri d' sgornan, ma's duine thu air do thabhairt do chraos.

3 Na miannaich a nithe milse[16]; oir *is* biadh mealltach iad.

4 Na saothraich gu fàs saibhir, leig dhìot do ghliocas féin.

---

[1] *a ghnàth, am feasd.* [2] *deasaichidh esan a ta ionraic a shlighe.* [3] *saorsa, buaidh.* [4] *saibhir.* [5] *ciallach, geur, léirsinneach.* [6] *neo-gheur, simplidh.* [7] *air iasachd.* [8] *fàilnichidh.* [9] *mhaith, thruacanta.* [10] air son *gràis no deadh-gheun a bhilean* bithidh, &c. [11] *fuathach.* [12] *an taobh a stigh dhìot.* [12] *dh'fhoillsich.* [13] *a bheir an làmhan seachad.* [14] *a bheireadh* neach. [15] *grad, deas.* [16] *annasach.*

5 An cuir thu do shùilean air an ni nach
'eil ann; oir gu einnteach ni *saibhreas*
sgiathan dha fèin, mar iolaire *a* dh'iteal-
aicheas eum nan nèamh[1].
6 Na h-ith aran an *ti*, *aig am bheil* droch
shùil, agus na miannaich a nithe milse.
7 Oir mar a smuainicheas e na anam,
mar sin *bithidh* e: Ith agus òl, their e riut,
ach cha *bhi* a chridhe leat.
8 An greim *a* dh'ith thu, sgeithidh tu
nìos, agus eaillidh tu do bhriathra milse.
9 Na labhair ann an cluasaibh amadain;
oir ni e tàir air gliocas do bhriathar.
10 Na h-atharraich an seann chomhara-
crìche, agus air achaibh nan dìlleachdan na
bris a steach:
11 Oir *tha* am fear-saoraidh eumhach-
dach; tagraidh e an eùis a't' aghaidh[2].
12 Aom do chridhe ri fòghlum, agus do
chluasan ri briathraibh eòlais.
13 Na cum smachdachadh o leanabh;
oir *ma* bhuaileas tu e le slait, cha'n fhaigh e
bàs.
14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh
tu 'anam o ifrinn[3].
15 A mhic, ma bhios do chridhe glic, ni
mo chridhe-sa gairdeachas, eadhon mo
chridhe-sa:
16 Seadh, ni m'airnean gairdeachas,
'nuair a labhras do bhilean nithe cearta.
17 Na gabhadh do chridhe farmad ri
peacachaibh: ach *bi* an eagal an Tighearna
air feadh an là uile.
18 Oir gu deimhin tha crìoch ann, ach[4]
cha ghearrar as do dhòchas.
19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic,
agus treòraich do chridhe anns an t-slighe.
20 Na bi am measg phòiteirean fìona,
am measg luchd-comh-ithidh geòcach
feòla.
21 Oir thig am misgeir agus an geòcaire
gu bochdainn; agus eudaichidh turra-cho-
dal[5] *duine* le luideagaibh.
22 Eisd ri t'athair a ghin thu, agus na
dean tàir air do mhàthair 'nuair a bhios i
aosda.
23 Ceannaich an fhìrinn, agus na reic i;
mar an ceudna gliocas, agus fòghlum, agus
tuigse.
24 Ni athair an fhìrein mòr ghairdeach-
as; agus ni esan a ghineas *mac* glic, aoibh-
neas ann.
25 Ni t'athair agus do mhàthair aoibh-
neas, agus ni ise a rug thu gairdeachas.
26 A mhic, thoir dhomhsa do chridhe,
agus coimhideadh do shùilean mo shligh-
ean.
27 Oir *is* staing[6] dhomhain strìopach,
agus *is* slochd cumhang bana-choigreach.
28 Tha i mar an ceudna ri feall-fheith-
eamh mar chreachadair[7], agus cuiridh i
luchd-dòbheirt[8] an lìonmhoireachd am
measg dhaoine.
29 Cò d'*am buin* truaighe? cò *a ta* ri
bròn[9]? cò aig *am bheil* còmhstri[10]? cò *a*
ta ri gearan? cò aig *am bheil* lotan gun
aobhar? cò aig *am bheil* deirge shùl?
30 Iadsan a dh'fhanas fad aig an fhìon,
iadsan a théid a dh'iarraidh fìona measgta.
31 Na h-amhaire thusa air an fhìon an
nair a bhios e dearg, 'nuair a bheir e 'dhath
sa' chupan, a théid e sìos dìreach[11].
32 Ma-dheireadh teumaidh e mar nath-
air, agus mar an righ-nathair[12] sàthaidh e
'ghath
33 Amhaircidh do shùilean air mnaibh
coimheach, agus cuiridh do chridhe an
céill nithe claona.
34 Agus bithidh tu mar an ti a luidheas
sìos ann am meadhon na fairge, no mar
esan a luidheas air bàrr croinn-siuil.
35 Bhuail iad mi, *their thu*, agus cha
robh mi tinn; ghabh iad orm, agus cha do
mhothaich mi: c'uin a dhùisgeas mi? an
sin iarraidh mi fathast e.

CAIB. XXIV.

NA gabh farmad ri droch dhaoinibh,
agus na miannaich a bhi maille
riu.
2 Oir smuainichidh an cridhe air mill-
eadh, agus labhraidh am bilean mu
dhonas[13].
3 Le gliocas togar tigh, agus le tuigse
daingnichear e;
4 Agus le h-eòlas lìonar a sheòmraiche
leis gach saibhreas luachmhor agus tait-
neach.
5 *Tha*'n duine glic na *dhuine* làidir, agus
tha fear an eòlais treun an neart.
6 Oir le comhairle ghlic ni thu do chog-
adh; agus ann an lìonmhoireachd chomh-
airleach *tha* tèaruinteachd.
7 *Tha* gliocas ard air son amadain;
anns a' gheatadh na fosgladh e a bheul.
8 Esan a smuainicheas air[14] olc a dhean-
amh, goirear fear nan droch innleachd
dheth.
9 *Is* peacadh smuainte na h-amaideachd;
agus *is* e fear na fochaid gràin dhaoine.
10 *Ma* dh'fhannaicheas[15] tu ann an
latha an àmhghair[16], *is* beag do neart.
11 Ma dhearmadas tu iadsan, a thear-
nadh a thairngear chum bàis, agus iadsan a
tha ullamh gu bhi air am marbhadh;
12 Ma their thu, Feuch, cha robh fios
againn air so; nach toir esan a chothrom-
aicheas an cridhe fa'near? agus nach bi fios
aige-san a choimhideas t'anam? agus nach
ìoc e do gach duine a réir a ghnìomhara?
13 A mhic, ith thusa mil, do bhrìgh gu

[1] *nan speur, nan neul.* [2] *riut.* [3] *o'n uaigh, o'n bhàs.* [4] *luigheachd ann, agus.* [5] *codaltachd, lundaireachd, leisge.* [6] *slochd.* [7] air son *creiche.* [8] *luchd eusaontais, feall-tairean.* [9] *acain.* [10] *aimhreitean.* [11] *a ghluaiseas e gu ceart.* [12] *nathair-nimhe.* [13] *aimhleas, urchoid.* [14] *a dhealbhas, a thùras.* [15] *lagaicheas.* [16] *na teanndachd.*

bheil i maith, agus a' chìr mheala *a tha* milis do d' bhlas.

14 Mar sin *bithidh* eòlas a' ghliocais do t'anam, ma gheibh thu *e;* agus an uair a thig *do* chrìoch, cha ghearrar as[1] do dhòchas.

15 Na dean feall-fholach, a dhroch dhuine, an aghaidh àite-còmhnuidh an fhìrein; na creach 'ionad-tàimh.

16 Oir seachd uairean tuitidh am firean, agus éiridh e *rìs;* ach tuitidh na h-aingidh ann an olc.

17 'Nuair a thuiteas do nàmhaid, na bi aoibhneach, agus an uair a thuislicheas e, na deanadh do chridhe gairdeachas:

18 Air eagal gu'm faic an Tighearn, agus gu'm bi e olc[2] na shùilibh, agus gu'n tionndaidh e 'fhearg uaith.

19 Na biodh campar ort mu dhroch dhaoinibh, agus na gabh farmad ris na h-aingidh[3]:

20 Oir cha bhi crìoch mhaith[4] air an droch dhuine; cuirear lòchran nan aingidh as.

21 A mhic, biodh eagal an Tighearna agus an righ ort: riu-san aig am bheil atharrachadh giùlain[5] na biodh gnothuch agad:

22 Oir gu h-obann thig[6] an dòruinn; agus cò d'am fios an sgrios araon?

23 *Buinidh* na nithe so mar an ceudna do dhaoinibh glice. Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh ann am breitheanas[7].

24 Esan a their ris an aingidh, *Tha* thu cothromach[8], malluichidh an sluagh e, gabhaidh na fineacha gràin deth.

25 Ach bithidh toil-inntinn aca-san a chronaicheas *e,* agus thig beannachadh maith orra.

26 Pògar bilean an ti a bheir freagradh ceart.

27 Ulluich t'obair am muigh, agus deasaich i dhuit féin anns an achadh, agus na dhéigh sin tog do thigh.

28 Na bi t'fhianuis gun aobhar an aghaidh do choimhearsnaich, agus na meall le d' bhilibh.

29 Na h-abair, Mar a rinn e orm, mar sin ni mi air: ìocaidh mi do'n duine a réir 'oibre.

30 Ghabh mi seachad air fearann an duine leisg, agus air fion-lios an duine gun tuigse:

31 Agus feuch, bha e uile air fàs suas le cluaranaibh[9], chòmhdaich an eanntagach[10] 'aghaidh, agus bhriseadh sìos a bhalladh cloiche.

32 An sin chunnaic mi, thug mi an aire gu maith[11]; dh'amhairc mi, fhuair mi fòghlum.

33 Fathast beagan codail, beagan clòchodail, beagan pasgaidh[12] nan làmh gu codal:

34 An sin thig do bhochdainn, mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh, mar dhuine fuidh armaibh.

CAIB. XXV.

IS iad so mar an ceudna gnàth-fhocail Sholaimh, a dh'ath-scrìobh daoine Hesekiah righ Iudah.

2 *Is i* glòir Dhé ni a cheiltinn; ach *is e* urram righre ni a rannsachadh.

3 *Tha* nèamh air airde, agus an talamh air doimhne, agus cridhe righre do-rannsachaidh.

4 Buin an salchar o'n airgiod, agus thig soitheach a mach do'n òr-cheard.

5 Buin an droch dhuine as làthair an righ, agus daingnichear ann am fireantachd a righ-chaithir.

6 Na gabh urram dhuit féin ann am fianuis righ, agus na seas ann an àite dhaoine mòra:

7 Oir *is* fearr gu'n abrar riut, Thig a nìos an so, nà gu cuirear sìos thu am fianuis an uachdarain a chunnaic do shùilean.

8 Na gabh a mach gu h-obann gu strì, air eagal *nach bi fios agad* ciod a ni thu na dhéigh sin, an uair a bheir do choimhearsnach gu nàire thu[13].

9 Tagair do chùis ri d' choimhearsnach, agus na foillsich rùn-dìomhair do neach eile:

10 Air eagal gu cuir an ti a chluinneas gu nàire thu, agus nach atharraichear[14] do mhasladh.

11 *Mar* ùbhlan òir ann an dealbhaibh airgid, *tha* focal a labhrar gu h-iomchuidh.

12 *Mar* chluas-fhàinne òir, agus mar usgar do'n òr fhìor-ghlan, *tha* fear-cronachaidh glic aig cluais fhurachair.

13 Mar fhuachd sneachdaidh ann an àm an fhogharaidh, *tha* teachdaire dìleas dhoibhsan a chuireas uatha e; oir athbheothaichidh e anam a mhaighstir.

14 *Mar* neoil agus *mar* ghaoith gun uisge *tha* am fear a ni uaill a tiodhlacadh gu breugach.

15 Le fad-fhulangas cuirear impidh air uachdaran, agus brisidh teanga mhìn cnàimh.

16 An d'fhuair thu mil? ith ni's leòr dhuit dith; air eagal gu làn-shàsuichear thu, agus gu sgeith thu i.

17 Tarruing do chos a tigh do choimhearsnaich, air eagal gu'm bi e sgìth dhìot, agus gu fuathaich e thu.

---

[1] *agus bithidh duais ann, agus cha ghearrar as.* [2] *mi-thaitneach.* [3] Faic Salm XXXVII. r. 1. [4] *duais, luigheachd.* [5] *a tha caochlaideach, so-ghluaiste.* [6] *éiridh.* Eabh. [7] Faic Lebhit. Caib. XIX. r. 15. [8] *ceart, ionraic.* [9] *oighionnaich, droighuich.* [10] *ionntagach.* [11] *shocraich mi mo chridhe.* Eabh. [12] *fillidh.* [13] *air eagal gu'n dean thu ni-eigin na dhéigh sin, air son an cuir do choimhearsnach gu nàire thu.* [14] *pillear.*

18 *Is* ord, agus claidheamh, agus saighead gheur, am fear a bheir fianuis bhréige an aghaidh a choimhearsnaich.

19 *Mar* fhiacail bhriste, agus *mar* chois as an alt, *tha* earbsadh a duine neo-dhìleas ann an latha airce.

20 *Mar* esan a bheir air falbh eudach ann an latha fuachda, *mar* fhìon-geur air creag-shalann[1], mar sin *tha* esan a shinneas òrain do'n chridhe thuirseach.

21 Ma bhios do nàmhaid[2] ocrach, thoir aran dha r'a itheadh; agus ma bhios e ìotmhor[3], thoir uisge dha r'a òl:

22 Oir carnaidh tu eibhle teine air a cheann[4], agus bheir an Tighearna luigheachd[5] dhuit.

23 Cuiridh a' ghaoth a tuath air falbh an t-uisge[6]; mar sin *cuiridh* a' ghnùis fheargach *air falbh* teanga a' chùl-chàinidh.

24 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mhullaich tighe, nà maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsaing.

25 *Mar* uisgeacha fuar do'n anam thartmhor, mar sin *tha* deadh sgeul a tìr chéin.

26 *Mar* thobar air a chuir troimh a chéile, agus *mar* fhuaran air a thruaillidh, *tha* am firean a thuislicheas am fianuis an aingidh.

27 Cha *'n'eil* e maith mòran meala itheadh; agus *cha* ghlòir e do *dhaoinibh* an glòir féin iarraidh[7].

28 *Mar* chathair[8] briste sìos, gun bhalladh, *tha* am fear aig nach *'eil* ceannsal air a spiorad féin.

CAIB. XXVI.

MAR shneachda san t-samhradh, agus mar uisge san fhogharadh, mar sin cha *'n'eil* urram iomchuidh[9] do'n amadan.

2 Mar eun air faondradh, mar an gobhlan-gaoithe aig itealaich, mar sin cha d'thig am mallachadh gun aobhar.

3 Sciùrs[10] do'n each, srian do'n asal, agus slat do dhruim nan amadan.

4 Na freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi thu féin cosmhuil ris.

5 Freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi e glic na shùilibh féin.

6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh e dochann, a chuireas teachdaireachd le làimh amadain.

7 Cha'n ionann cosan[11] a' bhacaich; mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

8 Mar neach a cheanglas clach ann an crann-tàbhuill, mar sin *tha* esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an làimh misgeir, mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dhealbh gach *ni*, duais do'n amadan[12], agus bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum a sgeith féin, pillidh amadan chum 'amaideachd féin.

12 Am bheil thu faicinn duine a tha glic na bharail[13] féin? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan nà dheth-san.

13 Their an leisgein[14], *Tha* leòmhan san t-slighe, leòmhan anns na sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an dorus air a lùdnanaibh[15], mar sin an leisgein air a leabaidh.

15 Folaichidh an leisgein a làmh na bhrollach, is doilich leis[16] a toirt chum a bhéil.

16 *Is* glice an leisgein na bharail, féin, nà seachdnar a bheir freagradh gu ceart.

17 *Mar* neach a bheireas air madadh air a chluasaibh, *tha* esan a théid seach, agus a ghabhas gnothuch ri conspoid nach *bain* da.

18 Mar fhear air boile, a thilgeas leusanteine, saighdean, agus bàs,

19 Mar sin *tha* am fear *a* mheallas a choimhcarsnach, agus a their, Nach ann ri fearas-chuideachd[17] *a tha* mi?

20 Far am bi dìth connaidh, théid an teine as; agus far nach *bi* fear-cogarsaich[18], sguiridh a' chomh-stri.

21 *Mar* ghual do eibhlibh, agus *mar* chonnadh do theine, mar sin *tha* fear nan aimhreit a dhùsgadh stri.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich mar lotaibh[19], agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

23 *Mar* shoitheach creadha air a chòmhdachadh le sal airgid, *tha* bilean air lasadh agus cridhe olc.

24 Le 'bhilibh ceilidh[20] an ti a dh'fhuathaicheas; ach an taobh a stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha, na creid e; oir *tha* seachd gràineileachda na chridhe.

26 *An ti 'a* chòmhdaicheas[21] 'fhuath le ceilg[22], foillsichear 'aingidheachd[23] am fianuis a' chomh-chruinnich.

27 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teanga bhreugach iadsan d'an dean i dochair, agus oibrichidh am beul miodalach sgrios.

CAIB. XXVII.

NA dean uaill a thaobh an latha màireach[24]; oir cha 'n'eil fhios agad ciod a bheir là uaith.

---

[1] *nitre.* Sasg. [2] *an ti aig am bheil fuath dhuit.* [3] *tartmhor, pàiteach.* [4] Faic Rom. Caib. XII. r. 20. [5] *duais.* [6] *Bheir a' ghaoth a tuath a mach uisge.* [7] *ach is urramach an ni bhi 'g iarraidh urraim.* [8] *mhòr-bhaile.* [9] *ciatfach.* [10] *Sciùrsair.* [11] *Togar casan.* [12] *Claoidhidh* duine *mòr gach neach, agus bheir e duais do'n amadan.* [13] *na shùilibh.* Eabh. [14] *leisgear, lundaire.* [15] *lùdaganaibh.* [16] *is saothair leis.* [17] *sùgradh.* [18] *cogaraich.* [19] *bhriathraibh tlàth.* [20] *aithnichear.* [21] *dh'fholaicheas.* [22] *an uaigneas.* [23] *'olcas.* [24] *an la'r-na mhàireach.*

2 Moladh neach eile thu, agus na b'e do bheul féin; coigreach, agus na b'iad do bhilean féin.

3 *Is* trom clach, agus *is* cudthromach an gainearnh; ach *is* truime corruich amadain nà iad le chéile.

4 *Is* an-iochdmhor corruich, agus mar thuil *tha* fearg: ach cò is urrainn seasamh am fianuis tnùtha?

5 *Is* fearr achmhasan follaiseach na gràdh folaichte.

6 *Is* dìleas lotan caraid; ach *is* cealgach pògan eascaraid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin do'n chìr-mheala; ach do'n anam ocrach[1] is milis gach ni searbh.

8 Mar eun air seacharan o a nead, mar sin *tha* am fear a théid air seacharan o 'àite féin.

9 Ni oladh-ungaidh agus boltrach an cridhe ait: mar sin *ni* milsead caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no caraid t'athar, agus na rach[2] a steach do thigh do bhràthar ann an latha t'àmhghair[3]: *is* fearr coimhearsnach am fagus nà bràthair fad as.

11 Bi glic, a mhic, agus dean mo chridhe ait, agus bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh[4].

12 Chi an duine crìonna olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas[5].

13 Gabh eudach an ti, a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannuicheas a charaid le guth ard, ag éirigh gu moch sa' mhaduinn, measar e dha mar mhallachadh.

15 Tha sìor-shileadh uisge ann an latha frasach, agus bean aimhreiteach cosmhuil ri chéile.

16 Ge b'e dh'fholaicheas i, folaichidh e a' ghaoth, agus oladh-ungaidh a laimhe deise *a* bhrathas *i féin*.

17 Geuraichear ìarunn air iarunn, agus geuraichidh duine gnùis a charaid.

18 Ge b'e ghleidheas craobh fhìge, ithidh e d'a toradh; mar sin esan a dh'fheithcas air a mhaighstir, gheibh e urram.

19 Mar *ann* an uisge *a fhreagras* aghaidh do aghaidh, mar sin *freagraidh* cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuichear ifrinn agus léir-sgrios[6], agus cha sàsuichear sùilean dhaoine.

21 *Mar* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn air son an òir, mar sin *tha* duine do bheul an ti a mholas e.

22 Ge do phronn thu amadan ann an soitheach pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair[7], cha dealaich 'amaideachd ris.

23 Bitheadh aithne mhaith agad air staid[8] do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha *mhair* beartas gu bràth: agus am *mair* an crùn o linn gu linn?

25 Nochdar am feur gearrta, agus taisbeanaidh am feur maoth[9] e féin, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 *Bithidh* na h-uain chum t'eudaich; agus *is* iad na gabhar luach t'fhearainn.

27 Agus *bithidh* ni's leòr do bhainne ghabhar agad chum bidh, chum bidh do theaghlaich, agus chum beathachaidh do mhaighdeanna[10].

CAIB. XXVIII.

TEICHIDH an t-aingidh, gun neach air bith an tòir air; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmhan.

2 Air son eusaontais tìre *bithidh* mòran uachdaran oirre; ach le duine tuigseach eòlach nithear *a* staid buan.

3 *Tha* duine bochd a ni foirneart air bochdaibh, *mar* uisge millteach[11] nach fàg biadh na dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigeas an lagh na h-aingidh; ach ni iadsan a ghleidheas an lagh strì[12] riu.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas; ach tuigidh iadsan a dh'iarras an Tighearna na h-uile nithe.

6 *Is* fearr am bochd a dh'imicheas na ionracas, nà esan a tha fiar *na* shlighibh, ge do robh e saibhir.

7 An ti a ghleidheas an lagh, *is* mac glic e; ach esan a ta na chompanach do luchd-craois, nàirichidh e 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le h-ocar[13], agus le tairbhe eucoraich, cruinnichidh e dhasan a ghabhas truas do'n bhochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha, *bithidh* 'ùrnuigh féin na gràineileachd.

10 An ti a chuireas na fireana air seacharan air droch shlighe, tuitidh e na shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maithe.

11 *Is* glic duine saibhir na bharail[14] féin; ach rannsaichidh an duine bochd aig am bi tuigse mach e.

12 'Nuair a ni na fireana gairdeachas, *bithidh* glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichear[15] duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacanna, cha soirbhich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigeas *iad*, gheibh e tròcair.

14 *Is* beannuichte an duine air am bi eagal a ghnàth, ach esan a chruaidhicheas a chridhe, tuitidh e ann an olc.

---

[1] *acrach.* [2] *teirig, gabh.* [3] *t'urchoid.* [4] Faic Salm CXIX. r. 42. [5] Faic Caib. XXII. r. 3. [6] *an uaigh agus am bàs.* [7] *pronnadair; pestil.* Sasg. [8] *aghaidhibh.* Eabh. [9] *mìn.*

[10] *chailin, bhan-oglach.* [11] *sgriosach* [12] *còmhrag.* [13] *an-riadh.* [14] *na shùilibh.* Eabh. [15] *iarrar, sirear.*

15 *Mar* leòmhan beucach, agus *mar* mhath-ghamhuin, a ruitheas a null agus a nall, *tha* uachdaran aingidh os cionn sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, *is* mòr mar an ceudna am fear-foirneirt e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, sìnidh e a laithean.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach sam bith, teichidh e gu ruig an slochd; na cumadh aon duine e [1].

18 An ti a ghluaiseas gu h-ionraic, tearnar e; ach esan a tha fiar *na* shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhas 'fhearann, bithidh pailteas arain aige; ach esan a leanas an déigh dhaoine dìomhain, bithidh bochdainn gu leòr aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh; ach esan a ni deifir [2] gu bhi saibhir, cha bhi e neo-chiontach.

21 Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh [3]; gidheadh air son greim arain ciontaichidh duine.

22 Ni fear na droch shùile deifir gu bhi saibhir; ach cha'n 'eil fhios aige gu'n d'thig bochdainn air.

23 An ti a chronaicheas duine, na dhéigh sin gheibh e ni's mò do dheadh-ghean nà esan a ni miodal le 'theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mhàthair, agus a their, Cha'n *'eil* cìonta ann, *is* companach e do fhear-millidh.

25 An ti aig am bheil cridhe ardanach, dùisgidh e strì; ach esan a dh'earbas as an Tighearna, nithear sultmhor e [4].

26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is amadan e; ach esan a ghluaiseas gu glic, saorar e.

27 An ti a bheir do'n bhochd, cha bhi dìth air; ach air an ti a dh'fholaicheas a shùilean bithidh iomadh mallachd.

28 'Nuair a dh'éireas na h-aingidh, folaichidh daoine iad féin; ach an uair a sgriosar iad, fàsaidh na fireana lìonmhor.

CAIB. XXIX.

AM fear a chronaichear gu minic, gidheadh a chruaidhicheas *a* mhuineal, sgriosar e gu h-obann, agus sin gun leigheas.

2 'Nuair a bhios na fireana cumhachdach [5], ni an sluagh gairdeachas; ach an uair a riaghlas na h-aingidh, ni an sluagh osnaich [6].

3 Am fear e ghràdhaicheas gliocas, ni e 'athair ait; ach esan a chumas cuideachd ri strìopaichibh, caithidh e *a* mhaoin.

4 Le breitheanas daingnichidh an righ an tìr; ach sgriosaidh am fear a ghabhas tiodhlacan i.

5 Am fear a ni miodal r'a choimhcarsnach, sgaoilidh e lìon air son a chos.

6 Ann an eusaontas droch dhuine *tha* ribe; ach seinnidh am firean, agus bithidh e aoibhneach.

7 Bheir am firean an aire do chùis nam bochd; ach cha ghabh an t-aingidh suim do eòlas a bhi aige oirre.

8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe; ach pillidh daoine glice fearg.

9 Ma ni duine glic strì [7] ri duine amaideach, co dhiubh a bhios fearg air, no ni e gàire, cha *bhi* fois ann.

10 Fuathaichidh daoine fuileachdach an duine ionraic; ach iarraidh daoine cothromach 'anam [8].

11 Cuiridh amadan an céill 'inntinn uile; ach cumaidh duine glic a stigh i gus an déigh sin.

12 Ma dh'éisdeas uachdaran ri breugaibh, *bithidh* a sheirbhisich uile aingidh.

13 Coinnichidh am bochd agus an cealgair [9] a chéile; bheir an Tighearna solus d'an sùilibh araòn.

14 Ma bheir righ breth àir bochdaibh ann am firinn, daingnichear a righ-chaithir gu bràth.

15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas uatha; ach cuiridh an leanabh [10] a dh'fhàgar dha féin nàire air a mhàthair.

16 'Nuair a bhios na h-aingidh lìonmhor, bithidh eusaontas lìonmhor: ach chi na fireana an leagadh [11].

17 Cronaich do mhac, agus bheir e suaimhneas [12] dhuit; seadh, bheir e sòlas do t'anam.

18 Far nach *'eil* taisbeanadh, leigear ris an sluagh; ach an ti a choimhideas an lagh, *is* sona esan.

19 Le briathraibh cha leasaichear seirbhiseach; oir ge do thuig e, cha fhreagair e.

20 Am bheil thu faicinn duine a tha dian [13] na bhriathraibh? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan nà dheth-san.

21 Ma thogas neach a sheirbhiseach suas gu muirneach o bhi na leanabh, ma-dheireadh bithidh e aige mar mhac.

22 Dùisgidh duine feargach aimhreit, agus bithidh fear na corruich [14] pailt ann an eusaontas.

23 Islichidh uabhar duine e; ach gheibh esan, a ta iriosal na spiorad, urram.

24 An ti a ni comh-roinn ri gaduiche, fuathaichidh e 'anam féin; cluinnidh e mallachadh [15], ach cha'n fhoillsich e.

25 Bheir eagal duine ribe leis; ach ge b'e dh'earbas as an Tighearna, bithidh e tèaruinte [16].

26 Iarraidh mòran deadh-ghean [17] an uachdarain; ach is ann o'n Tighearna *tha* breitheanas gach duine.

---

[1] *na cuireadh duine sam bith stad air.* [2] *cabhag.* [3] Faic Caib. XXIV. r. 23. [4] *mealaidh e pailteas.* [5] *mòr, lìonmhor.* [6] *caoidh, bròn.* [7] *Ma bhios cuis-lagha aig duine glic.*

[8] *a dheadh rùn.* [9] *fear an fhoirneirt.* [10] *òganach.* [11] *sgrios.* [12] *fois.* [13] *cabhagach.* [14] *na boile.* [15] *mionnachadh.* [16] *ardaichear e.* [17] *gnùis.* Eabh.

27 *Is* e fear na h-euceirt gràineileachd nam firean; agus *is* e'n ti a tha ceart na shlighe gràineileachd nan aingidh.

CAIB. XXX.

BRIATHRAN Aguir mhic Iaceh, *eadhon* an fhàidheadaireachd[1]: labhair an duine ri h-Itiel, *eadhon* ri h-Itiel agus ri h-Ucal.

2 Gu deimhin *tha* mi ni's amaidiche[2] nà duine air bith, agus cha *'n'eil* tuigse duine agam.

3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, ni mò a tha eòlas agam air nithibh naomha[3].

4 Cò chaidh suas do nèamh, no thàinig a nuas? cò chruinnich a' ghaoth na dhornaibh? cò cheangail na h-uisgeacha ann an truscan? cò shuidhich uile chriocha na talmhainn: ciod *is* ainm dha? agus ciod e ainm a mhic, ma ta fhios agad?

5 *Tha* uile fhocal Dé fior-ghlan: *is* sgiath e dhoibhsan a chuireas an dòigh ann.

6 Na cuir-sa ni air bith r'a bhriathraibh, air eagal gu cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà ni dh'iarr mi ort; na diùlt *iad* dhomh mu'm faigh mi bàs.

8 Dìomhanas agus breugan cuir fad uam; na toir dhomh bochdainn no beartas, beathuich mi le biadh a bhios iomchuidh air mo shon,

9 Air eagal gu'm bi mi làn, agus gu'n àicheadh mi *thu*, agus gu'n abair mi, Cò e an Tighearn? no gu'm bi mi bochd, agus gu'n goid mi, agus gu'n toir mi ainm mo Dhé an dìomhanas.

10 Na dean casaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallaich e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann *a* mhaillaicheas an athair, agus nach beannuich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann, a tha glan nan sùilibh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar.

13 *Tha* ginealach ann, aig am bheil an sùilean arda, agus fàbhraidhean[4] an sùl air an togal suas.

14 *Tha* ginealach ann, aig *am bheil* am fiacla *mar* chloidhean, agus am fiacla-cùil *mar* sgeana, a dh'itheadh suas nan truaghan[5] o'n talamh, agus nam feumnach o mheasg dhaoine.

15 Aig an dealeach tha dithis nighean, *ag éigeach*, Tabhair, tabhair. Tha tri nithe ann nach sàsuichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is* leòr e:

16 An uaigh, agus a' bhrù neo-thorrach, an talamh nach sàsuichear le h-uisge, agus an teine nach abair, *Is* leòr e:

17 An t-sùil *a* ni magadh air 'athair, agus a ni tarcuis air ùmhlachd do 'mhàthair, spìonaidh fithich a' ghlinne a mach i, agus ithidh na h-iolairean òga suas i.

18 Tha tri nithe ann a's iongantach leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh:

19 Slighe iolaire anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le h-òigh.

20 Mar so *tha* slighe ban-adhaltrannaiche: ithidh i, agus glanaidh i a beul, agus their i, Cha d'rinn mi olc air bith.

21 Air son tri nithe ghluaiseadh[6] an talamh, agus air son ceithir nach urrainn e ghiùlan:

22 Air son seirbhisich an uair a riaghlas e, agus air son amadain an uair a bhios e làn do bhiadh,

23 Air son mnà fhuathaich an uair a phòsar i, agus air son ban-oglaich an uair a bhios i na h-oighre air a bana-mhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talamh, ach *tha* iad ro-ghlic:

25 *Tha* na seangain nan sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh san t-samhradh;

26 *Tha* na coineana nam muinntir nach *'eil* neartmhor, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creagaibh;

27 Cha *'n'eil* righ aig na locustaibh, gidheadh imichidh iad a mach uile nam buidhnibh;

28 Gabhaidh an damhan-alluidh greim le a làmhàibh, agus *bithidh* e ann an lùchairtibh nan righ.

29 *Tha* tri nithe a dh'imicheas gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachd-mhor nan siubhal:

30 An leòmhan *a's* làidire am measg bheathaiche, agus nach pill air ais o aon air bith.

31 Mìol-chù, boc-gaibhre mar an ceudna, agus righ an aghaidh nach feudar éirigh[7].

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma smuainich thu olc, *cuir* do làmh air do bheul.

33 Gu deimhin bheir crathadh[8] bainne im a mach, agus bheir fasgadh na sròna fuil a mach: mar sin bheir dùsgadh corruich aimhreit a mach.

CAIB. XXXI.

BRIATHRA righ Lemueil, an fhàidheadaireachd a theagaisg[9] a mhathair dha.

2 Ciod, a mhic? agus ciod, a mhic mo bhronn? agus ciod, a mhic mo bhòidean?

3 Na tabhair do neart[10] do mhnaibh, no do shlighean do mhilleadh righre.

4 Cha *'n'eil* e air son righre, a Lemueil, cha *'n'eil* e air son righre fion òl, no air son uachdarana déidh a bhi aca air dibh làidir.

---

[1] *an dàn.* [2] *bruideile.* [3] *Ge do* tha *mi ni's amaidiche na duine air bith, &c. gidheadh tha eòlas agam air nithibh naomha.* [4] *fordhubha.* [5] *daoine bochda.* [6] *chriothnuich, bha mi-shuaimhneas air.* [7] *crioslaichte na leasraidh.* Eabh. [8] *maistreachadh.* Eir. [9] *dh'ionnsuich.* [10] *do mhaoin.*

5 Air eagal gu'n òl iad, agus gu'n di-chuimhnich[1] iad an lagh, agus gu'n claon iad breitheanas do aon sam bith do chloinn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dha-san, a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibhsan, a tha ann an searbhas anama[2].

7 Oladh e, agus dì-chuimhnicheadh e a bhochdain, agus na cuimhnicheadh e a thruaighe ni's mò.

8 Fosgail do bheul air son an duine bhailbh, ann an cùis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrios[3].

9 Fosgail do bheul, thoir breth le ceartas, tagair cùis an truaghain agus an fheumaich.

10 Cò gheibh bean shubhailceach[4]? oir *tha* a luach gu mòr os cionn chlach uasal[5].

11 Earbaidh cridhe a fir aisde, agus cha bhi feum aige air creich.

12 Iocaidh[6] i maith dha, agus cha'n e olc, rè uile laithean a beatha.

13 Iarraidh i olann agus lìon, agus oibrichidh i gu toileach le a làmhaibh.

14 Tha i mar longaibh nan ceannuiche, bheir i a biadh o *thìr* chéin[7].

15 Eiridh i mar an ceudna 'nuair is i an oidhche a ta fathast ann, agus bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuibhrionn[8] d'a maighdeanaibh[9].

16 Measaidh i achadh, agus ceannaichidh si e: le toradh a làmh suidhichidh i fion-lios.

17 Crioslaichidh i a leasraidh le neart, agus neartaichidh si a gairdeana.

18 Mothaichidh i gu *bheil* a ceannachd maith: cha d'théid a coinneal as san oidhche.

19 Cuiridh i a làmhan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim do'n chuigeil.

20 Fosglaidh i a glac[10] do'n truaghan[11], agus sìnidh i a làmhan do'n fheumach.

21 Cha 'n'eil eagal oirre roimh 'n t-sneachda air son a teaghlaich; oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scarlaid[12].

22 Ni i dhi féin truscain do obair ghréis, *do* shìde[13], agus *do* chorcur *tha* a h-eudach.

23 Aithnichear anns na geataibh[14] a fear, an uair a shuidheas e maille ri scanairibh na tìre.

24 Ni i lìon-eudach grinn, agus reicidh i *e*, agus bheir i criosan do'n cheannuiche.

25 Neart agus urram *is* eudach dhi, agus ni i gairdeachas san àm ri teachd.

26 Fosglaidh i a beul le gliocas, agus *tha* lagh a' chaoimhneis[15] air a teangaidh.

27 Bheir i an aire do shlighibh a teaghlaich, agus cha'n ith i aran an dìomhanais.

28 Eiridh a clann, agus beannuichidh iad i; a fear, agus molaidh e i.

29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.

30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* dìomhain sgèimh; *ach* bean *air am bi* eagal an Tighearna, is ise a mholar.

31 Thugaibh dhi do thoradh a làmh, agus moladh a h-oibre féin anns na geataibh i.

ECLESIASTES, NO AN SEARMONUICHE.

CAIB. I.

BRIATHRAN an t-Searmonuiche, mhic Dhaibhidh, righ ann an Ierusalem.

2 Dìomhanas nan dìomhanas! ars' an Searmonuiche; dìomhanas nan dìomhanas! *is* dìomhanas na h-uile *nithe*.

3 Ciod an tairbhe a th'aig duine na uile shaothair, a ni e fuidh 'n ghrèin?

4 *Tha aon* ghinealach a' siubhal, agus ginealach *eile* a' teachd; ach fanuidh an talamh gu bràth.

5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian, agus théid a' ghrian fuidh[16], agus luathuichidh i d'a h-àite féin as an d'éirich i.

6 Théid a' ghaoth a làimh na h-airde deas, agus théid i mu'n cuairt do'n airde tuath; théid i mu'n cuairt agus mu'n cuairt a ghnàth, agus ath-phillidh a' ghaoth air a uairtibh féin[17].

7 Ruithidh na h-aibhnean[18] uile chum na mara, gidheadh cha *'n'eil* a' mhuir làn: chum an àite as an d'thàinig na h-aibhne, thuige[19] sin pillidh iad a rìs.

8 *Tha* na h-uile nithe làn do shaothair; cha'n urradh duine a chur an céill: cha sàsuichear an t-sùil le faicinn, agus cha lìonar a' chluas le cluinntinn[20].

9 An ni a bha ann, *is* e an ni sin féin a bhitheas ann; agus an ni sin a rinneadh, *is* e an ni sin féin a nìthear; agus cha *'n'eil* ni sam bith nuadh[21] fuidh'n ghréin.

10 Am bheil ni ann mu'm feudar a ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh? Bha e ann a cheana san t-sean aimsir a bh'ann romhainn.

11 Cha *'n'eil* cuimhne air bith air na nithe a bha ann roimhe; cha mhò a bhios cuimhne air na nithe, a ta ri teachd, acasan, a thig nan déigh.

---

[1] *dìo-chuimhnich.* [2] *aig am bheil cridhe tuirseach.* [3] *uile chloinne na truaighe; uile mhac an sgrios.* Eabh. [4] *bean mhaith, bean nan deadh bheus.* [5] *chlach luachmhor, nèamhnuidean; peninim.* Eabh. [6] *Ni bheir.* [7] *fad as.* [8] *obair chumta.* [9] *cailinibh.* [10] *a làmhan.*

[11] *do'n duine bhochd.* [12] *le* culaidhibh *dà-fhillte.* [13] *shìoda.* [14] *anns a' chomh-chruinneachadh.* [15] *na caomhalachd.* [16] *luidhidh a' ghrian.* [17] *a réir a cuairtean.* [18] *aimhnean.* [19] *chuige.* [20] *clàistinn.* [21] *nomha, ùr.*

12 Bha mise an Searmonuiche a'm' righ air Israel ann an Ierusalem.

13 Agus thug mi mo chridhe a shireadh agus a rannsachadh[1] le gliocas, mu thimchioll gach ni a nithear fuidh nèamh: an t-saothair ghoirt so thug Dia do chloinn nan daoine[2], chum an cleachdadh féin rithe[3].

14 Chunnaic mi na h-uile oibre fuidh'n ghréin; agus feuch *is* dìomhanas iad uile, agus buaireadh[4] spioraid.

15 An ni a ta cam, cha ghabh e deanamh dìreach; agus an ni a ta dh'easbhuidh, cha ghabh e àireamh[5].

16 Labhair mi ri m' chridhe féin, ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr[6], agus fhuair mi tuilleadh gliocais na iadsan uile, a bha romham ann an Ierusalem, agus chunnaic[7] mo chridhe mòran gliocais agus eòlais.

17 Agus thug mi mo chridhe a dh'fhaotainn eòlais air gliocas agus air cuthach[8] agus amaideachd: dh'aithnich mi gur buaireadh spioraid e so mar an ceudna.

18 Oir ann am mòran gliocais *tha* mòran doilgheis[9]; agus an ti a mheudaicheas eòlas, meudaichidh e bròn.

CAIB. II.

THUBHAIRT mi a'm' chridhe, Teann[10] a nis, dearbhaidh mi thu le subhachas, uime sin meal maith[11]: ach feuch, *is* dìomhanas so mar an ceudna.

2 Mu ghàire[12] thubhairt mi, *Is* cuthach *e*; agus mu shùgradh, Ciod a ni *e?*

3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi féin[13] a thabhairt do fhìon, (gidheadh a' seòladh mo chridhe ann an gliocas[14],) agus greim a ghabhail air amaideachd, gus am faicinn ciod e am maith sin do chloinn nan daoine bu chòir dhoibh a dheanamh fuidh nèamh, air feadh uile laithean am beatha.

4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin: thog mi dhomh féin tighean; shuidhich mi dhomh féin fion-liosaichean.

5 Rinn mi dhomh féin gàrachan agus liosan chrann-meas, agus shuidhich mi annta craobhan do gach gnè thoraidh;

6 Rinn mi dhomh féin lochain[15] uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille anns am fàs craobhan.

7 Fhuair mi òglaich agus ban-oglaich, agus rugadh seirbhisich[16] a'm' thigh: bha mar an ceudna sealbha mòra bhuar agus threud[17] agam, os cionn nan uile a bha romham ann an Ierusalem.

8 Charn[18] mi suas mar an ceudna dhomh féin airgiod agus òr, agus ionmhas sònraichte nan righ agus nam mòr-roinn; fhuair mi dhomh féin fir-chiuil[19] agus mnài-chiuil, agus aoibhneasa chloinn nan daoine, *mar a ta* innil-chiuil[20], agus sin do gach gnè.

9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi ni's mò na gach duine, a bha romham ann an Ierusalem: os-bàr, dh'fhan mo ghliocas agam.

10 Agus gach ni a mhiannaich mo shùilean cha do chum mi uatha; cha do bhac mi[21] mo chridhe o shubhachas sam bith: oir rinn mo chridhe aoibhneas ann am shaothair uile; agus b'e so mo chuibhrionn do m'uile shaothair.

11 An sin sheall mi air m'oibribh uile, a rinn mo làmhan, agus air an t-saothair anns an do shaothraich mi 'ga deanamh: agus feuch, *bu* dìomhanas an t-iomlan, agus buaireadh spioraid, agus cha *robh* tairbhe ann fuidh'n ghréin.

12 Agus sheall mi air m'ais a dh'fhaicinn gliocais, agus cuthaich[22], agus amaideachd: oir ciod *a dh'fheudas* an duine *a dheanamh* a thig an déigh an righ? an ni sin féin a rinneadh a cheana.

13 Agus chunnaic mi gu bheil gliocas co fhad os cionn amaideachd[23] 'sa tha solus os cionn dorchadais.

14 *Tha* sùilean an duine ghlic na cheann, ach imichidh an t-amadan ann an dorchadas: gidheadh dh'aithnich mi mar an ceudna gu'n tachradh an t-aon ni dhoibh uile.

15 An sin thubhairt mi a'm' chridhe, Mar a thachras do'n amadan, mar sin tachraidh dhomhsa féin; agus c'ar son uime sin a bha mise ni bu ghlice *na esan?* an sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìomhanas so mar an ceudna.

16 Oir cha *bhi* cuimhne air an duine ghlic ni's mò nà air an amadan gu bràth; oir dhì-chuimhnichear na nithe a *ta* nis ann, uile anns na laithibh a ta ri teachd: agus cionnus a dh'eugas an duine glic? mar an t-amadadan.

17 Uime sin dh'fhuathach mi beatha, a chionn gur doilgheasach dhomh an obair a dh'oibrichear fuidh'n ghréin: oir *is* dìomhanas na h-uile nithe agus buaireadh[24] spioraid.

18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo shaothair uile a shaothraich mi fuidh'n ghréin, a chionn gu'm fàg mi i do'n fhear a bhios a'm' dhéigh.

19 Agus cò aig am bheil fios cia dhiubh a bhios e na dhuine glic no na amadan? gidheadh bithidh uachdaranachd aige os cionn mo shaoithreach uile anns an do shaothraich mi, agus anns an d'fhuara mi gu glic fuidh'n ghréin. *Is* dìomhanas so mar an ceudna.

[1] *a dh'fhidireadh, a lorgachadh.* [2] *mhacaibh an duine.* [3] *gu'n cràdhadh, gu'm feuchainn leatha.* [4] *cràdh.* [5] *cha bhi e comosach a dheanamh suas.* [6] *thàinig mi gu h-inbhe mhòir.* [7] *dh'fhairich, dh'fhiosraich.* [8] *boile.* [9] *carraid, diomaidh.* [10] *Thig.* [11] *sàimh.* [12] *Ri gàire.* [13] *m'fheoil.* Eabh. [14] *a' cleachdadh mo chridhe ri gliocas.* [15] *linntean.* [16] *muinntirich.* [17] *chaorach.* [18] *Chruinnich.* [19] *fir-sheinn.* [20] *abhaidh-chiuil.* [21] *cha do chum mi air ais.* [22] *boile.* [23] *ni's fearr na amaideachd.* [24] *smuairean, cràdh.*

20 Air an aobhar sin thionndaidh mi
thoirt air mo chridhe dol an eu-dòchas
mu'n uile shaothair a shaothraich mi fuidh'n
ghréin.
21 Oir a ta duine ann aig *am bheil* a
shaothair ann an gliocas, agus an eòlas,
agus an ceartas; gidheadh do dhuine nach
do shaothraich ann bheir se e mar a
chuibhrionn. *Is* dìomhanas so mar an
ceudna, agus olc mòr.
22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile shaoth-
air, agus do bhuaireadh[1] a chridhe, anns
an do shaothraich e fuidh'n ghréin?
23 Oir *is* doilgheasan a laithean uile,
agus *is* do-bròn a shaothair: eadhon san
oidhche cha ghabh a chridhe fois. *Is*
dìomhanas so mar an ceudna.
24 Cha *'n'eil* ni ann a's fearr do dhuine
na gu'n itheadh agus gu'n òladh e, agus
gu'n d'thugadh e air 'anam maith a mheal-
tuinn[2] na shaothair.
25 Oir cò a's urrainn[3] itheadh, no cò
eile a luathaicheas *thuige*[4] ni's mo na mise?
26 Oir do'n duine a *tha* maith na sheall-
adh, bheir *Dia* gliocas, agus eòlas, agus
aoibhneas: ach do'n pheacach bheir e
saothair, a chruinneachadh agus a charnadh
suas, chum gu'n tabhair e do'n ti a ta
maith ann am fianuis Dhé. *Is* dìomhanas
so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. III.

AIG gach ni *tha* tràth, agus àm aig gach
rùn fuidh nèamh:
2 Am gu bhi air breith, agus àm gu bàs
fhaotainn; àm gu suidheachadh, agus àm
gus an ni a shuidhicheadh, a spìonadh suas;
3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigheas;
àm gu briseadh sìos, agus àm gu togail suas;
4 Am gu gul[5], agus àm gu gàire; àm
gu caoidh, agus àm gu dannsadh;
5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh,
agus àm gu clachan a chruinneachadh; àm
gu gabhail an glacaibh, agus àm gu fan-
tainn o ghabhail an glacaibh[6];
6 Am gu cosnadh[7], agus àm gu call;
àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air
falbh;
7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigh-
eal; àm gu bhi tosdach, agus àm gu labh-
airt;
8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu
fuathachadh; àm gu cogadh, agus àm gu
sìth;
9 Ciod an tairbhe[8] a ta aige-san a
dh'oibricheas, san ni sin auns an saoth-
raich e?
10 Chunnaic mi an t-saothair a thug
Dia do chloinn nan daoine[9], chum an
cleachdadh féin rithe.
11 Rinn e gach ni maiseach na àm féin:
chuir e mar an ceudna an saoghal nan
cridhe, air chor nach urrainn aon duine an
obair fhaotainn a mach a tha Dia a' dean-
amh, o thoiseach gu deireadh.
12 Tha fhios agam nach 'eil maith air
bith annta, ach gu'm biodh *duine* subhach,
agus gu'n deanadh e maith rè a bheatha[10].
13 Agus mar an ceudna gu'n itheadh
agus gu'n òladh gach duine, agus gu meal-
adh e maith a shaoithreach uile, *is* e sin
tiodhlacadh Dhé.
14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia,
gu'm bi e gu bràth; cha ghabh aon ni cur
ris, no aon ni toirt uaith: agus ni Dia *so*,
chum gu'm biodh eagal air *daoinibh* roimhe.
15 An ni a bha, tha e ann a nis; agus
an ni a bhitheas, bha e ann a cheana; agus
iarraidh Dia an ni a chaidh seachad.
16 Agus os-bàrr, chunnaic mi fuidh'n
ghréin àit a' bhreitheanais, *gu'n robh* eu-
ceart[11] *an sin*; agus àite na fireantachd, *gu'n
robh* aingidheachd *an sin*.
17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir Dia
breth air an fhìrean agus air an aingidh:
oir *tha* àm an sin chum gach uile rùin,
agus chum gach uile oibre.
18 Thubhairt mi ann am chridhe a
thaobh staid[12] chloinn nan daoine, gu'n
glanadh[13] Dia iad, agus gu'm faiceadh iad
gur ainmhidhean iad féin.
19 Oir an ni sin a thachras do chloinn
nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidh-
ibh; tachraidh dìreach an t-aon ni dhoibh:
mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin
a dh'eugas an t-aon eile; seadh, is i an
aon anail a *ta* aca uile, agus cha 'n'eil barr-
achd aig duine air ainmhidh, oir *is* dìomh-
anas iad uile.
20 Théid iad uile do aon àite; tha iad
uile o'n duslach[14], agus pillidh iad uile do'n
duslach.
21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan
daoine[15] a théid suas, agus spiorad an ain-
mhidh a théid sìos chum na talmhainn[16]?
22 Uime sin tha mi ag aithneachadh
nach *'eil* ni a's fearr na gu'n deanadh duine
gairdeachas na oibribh, a chionn gur e sin
a chuibhrionn: oir cò bheir e a dh'fhaicinn
an ni a bhios, na dhéigh?

CAIB. IV.

AN sin thionndaidh mi, agus dh'amh-
airc mi air na h-uile fhoirneartaibh, a
nìthear fuidh'n ghréin, agus feuch, deoir na
droinge bha fuidh fhoirneart, agus gun aon
fhear-comhfhurtachd aca! agus air taobh[17]
an luchd-foirneart *bha* neart, ach cha *robh*
fear-comhfhurtachd aca-san.
2 Uime sin mhol mi na mairbh, a dh'eug
a cheana, ni's mò nà nà beotha, a ta beò
fathast.

[1] *chràdh, àmhghar, dhorran.* [2] *gu'n nochdadh e maith d'a anam.* [3] *a dh'fheudas.* [4] chuige. [5] *gal.* [6] *bhi fad o ghabhail an glacaibh.* Eabh. [7] *iarraidh, faotainn, solaradh.* [8] *a' bhuannachd.* [9] *mhacaibh an duine.* [10] *air feadh a bheatha, na bheatha.* [11] *aingidheachd, mi-dhiadhachd.* [12] *cora, inbhe.* [13] *chum gu'n soillsicheadh, gu'n dearbhadh.* [14] *luaithre.* [15] *spiorad an duine.* [16] *fuidh'n talamh.* [17] *làimh.* Eabh.

3 Ach *is* fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathast, nach faca an droch obair a nìthear fuidh'n ghréin.

4 A rìs, dh'amhairc mi air gach uile shaothair agus gach uile obair cheirt, gur fàth farmaid do dhuine o 'choimhearsnach i. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

5 Fillidh an t-amadan a làmhan r'a chéile, agus ithidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr làn duirn *le* suaimhneas, nà'n dà làimh làn *le* saothair agus buaireadh spioraid.

7 An sin thionndaidh mi, agus chunnaic mi dìomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha *'n'eil* lethbhrec[1] aige; seadh, cha *'n'eil* leanabh no bràthair aige: gidheadh cha *'n'eil* crìoch air a shaothair uile, agus cha sàsuichear a shùil le saibhreas; cha mhò *a their e*, Cò air son am bheil mi a' saoithreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'easbhuidh maith? *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus *is* saothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis nà aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saoithreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiubh[2], togaidh an duine eile suas a chompanach: ach mo thruaighe esan *a ta* na aonar an uair a thuiteas e; oir cha *'n'eil* neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas ditheas cuideachd, bithidh iad blàth: ach ciunnus a bhios aon blàth leis féin?

12 Agus ma bhuadhaicheas aon air, seasaidh dithis na aghaidh; agus cha bhrisear cord thri dual[3] gu h-obann.

13 *Is* fearr leanabh bochd agus glic nà righ sean agus amaideach, nach gabh comhairle[4] ni's mò.

14 Oir a prìosun[5] thig e a rìoghachadh; an ti mar an ceudna a rugadh na rìoghachd, *fàsaidh* e bochd.

15 Thug mi an aire do[6] na h-uile bheothaibh a shiubhlas fuidh'n ghréin, maille ris an dara leanabh a sheasas suas na àite.

16 Cha 'n'*eil* crìoch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa: cha dean iadsan mar an ceudna a thig nan déigh gairdeachas ann. Gu cinnteach *is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. V.

COIMHID[7] do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi ni's deise gu chluinntinn nà gu ìobairt nan amadan a thabhairt; oir cha *'n'eil* iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uilc.

2 Na bi bras[8] le d' bheul, agus na luathaichcadh do chridhe gu ni a labhairt an làthair Dhé: oir *a ta* Dia air nèamh, agus thusa air talamh: uime sin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aisling le iomadalachd[9] ghnothuiche, agus *aithnichear* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia, na cuir dàil na dìoladh; oir cha *'n'eil* tlachd *aige* ann an amadanaibh: an ni a bhòidicheas tu, dìol e[10].

5 *Is* fearr gun thu bhòideachadh, na gu'm bòidichcadh tu, agus nach dìoladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil peacachadh, agus na h-abair an làthair an aingil, gu'm *bu* mhcarachd e; c'uim am biodh fearg air Dia air son do ghutha-sa, agus a sgriosadh e obair do làmh?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aisling *a bhios* dìomhanasa, is amhuil *a bhios* iad ann an iomadalachd nam briathar: ach biodh eagal Dé ortsa.

8 Ma chi thu foirneart an duine bhochd[11], agus fiaradh breitheanais agus ceartais le làimh làidir ann am mòr-roinn, na biodh iongnadh ort ris an ni so[12]: oir bheir an ti a's airde nà'n neach a ta ard acasan an aire, agus *tha iad ann* a's airde nà iadsan.

9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air son nan uile: riaruichear an righ *féin* as an fhearann.

10 An ti a ghràdhaicheas airgiod, cha sàsuichear e le h-airgiod; no'n ti a ghràdhaicheas pailteas, le toradh[13]: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

11 An uair a mheudaichear nithe maithe[14], meudaichear iad a dh'itheas iad, agus ciod an tairbhe *a tha* annta d'an sealbhadairibh, ach *am* faicinn le'n sùilibh?

12 *Tha* codal oibriche milis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran: ach cha'n fhuiling sàsachd[15] an t-saibhir dha codal.

13 Tha olc cràiteach ann *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, saibhreas air a ghleidheadh d'a shealbhadairibh chum an aimhleis[16].

14 Ach théid as do'n t-saibhreas sin le droch shaothair[17]: agus ginidh e mac, agus cha *bhi* ni air bith na làimh.

15 Mar a thàinig e mach lomnochd a broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol mar a thàinig e; agus cha ghiùlan e ni air bith d'a shaothair a bheir e leis na làimh.

16 *Is* olc cràiteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'thàinig e, mar

---

[1] *a leithid eile, an dara neach.* [2] *ma thuiteas iad.* [3] *snàithne tri-fillte.* [4] *do nach aithne comhairle a ghabhail.* Eabh. [5] *gainntir, tigh nam braighde.* [6] *Dh'amhairc mi air.* [7] *Gléidh.* [8] *obann.* [9] *lionmhoireachd, mòran.* [10] *ioc e.*

[11] *foirneart air a dheanamh air an duine bhochd.* [12] *an rùn so.* Eabh. [13] *cinneas.* [14] *maoin, saibhreas.* [15] *làine, pailteas.* [16] *dochair, call.* [17] *ann an droch ghnothuchaibh.*

sin gu'n d'théid e: agus ciod an tairbhe a ta aige-san a shaothraich do'n ghaoith?

17 Mar an ceudna rè a laithean uile ithidh e ann an dorchadas, agus *bithidh* mòran doilgheis [1] agus feirge *aige* na thinneas.

18 Feuch, an ni a chunnaic mise maith, gur tlachdmhor *do dhuine* ithcadh agus òl, agus maith a mhealtuinn na uile shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, air feadh uile laithean a bheatha a bheir Dia dha; oir *is* e sin a chuibhrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saibhreas [2], agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibhrionn a ghlacadh, agus gairdeachas a dheanamh na shaothair; *is* e so tiodhlacadh Dhé.

20 Oir cha mhòr a chuimhnicheas e laithean a bheatha; a chionn gu'm freagair Dia *e* ann an aoibhneas a chridhe.

CAIB. VI.

THA olc ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *tha* e coitchionn am measg dhaoine [3].

2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus saibhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na h-uile a mhiannuicheas e, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt comais itheadh dheth, ach a ta coigreach 'ga itheadh: *is* dìomhanas so, agus *is* droch anshocair e.

3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus gu'm bi e beo iomadh bliadhna, air chor as gu'm bi laithean a bhliadhnan lìonmhor, agus nach sàsuichear 'anam le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige, *is* fearr, tha mi 'g ràdh, torraicheas anabuich [4] nà e.

4 Oir an [5] dìomhanas thig e, agus an dorchadas théid e, agus le dorchadas còmhdaichear [6] 'ainm.

5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian, agus cha b'aithne dha *ni air bith: tha* tuille foise aige so nà aig an fhear eile.

6 Seadh, ge do bhi e beo mìle bliadhna dà uair, gidheadh cha'n fhaic e maith: nach imich iad uile do aon àite?

7 *Tha* uile shaothair an duine air son a bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a mhiann [7] sàsuichte.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine ghlic na aig an amadan? ciod a th'aig a' bhochd, d'an aithne siubhal an làthair nam beo?

9 *Is* fearr scalladh [8] nan sùl nà seacharan a' mhiann: *is* dìomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni [9] a bha ann, dh'ainmicheadh e a cheana, agus a ta fhios gu'm *b'*e 'n duine e, agus nach urrainn e gleachdadh [10] ris-san a's treise nà e féin.

11 O tha mòran do nithibh ann a mheudaicheas dìomhanas, ciod *is* feirrd an duine sin?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine sa' bheatha *so*, rè uile laithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios na dhéigh fuidh'n ghréin?

CAIB. VII.

IS fearr deadh ainm na ol'-ungaidh luachmhor, agus latha bàis na latha breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin [11], nà dol do thigh na cuirme; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beo g'a chridhe *e*.

3 *Is* fearr doilgheas [12] na gàire; oir le dubhachas na gnùise nìthear an cridhe ni's fearr.

4 *Tha* cridhe nan daoine glice ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, nà gu'n éisdeadh duine ri h-òran amadana.

6 Oir mar fhuaim droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air boile [13], agus millidh tiodhlacadh an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thoiseach: *is* fearr esan a tha foighidneach nà spiorad nà esan a tha ardanach [14] na spiorad.

9 Na deifrich [15] ann a spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuichidh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Ciod a b'*aobhar* gu'n robh na ceud laithean ni b'fhearr nà iad so? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so!

11 *Is* maith gliocas maille ri h-oighreachd: agus *leis sin tha* tairbhe acasan a chi a' ghrian.

12 Oir *is* dìdean [16] gliocas, *agus is* dìdean airgiod: ach *is* e òirdheirceas an eòlais, *gu'n* toir gliocas beatha dhoibhsan aig am bi e.

13 Smuainich air [17] obair Dhé: oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach, a rinn esan càm?

14 Ann an là an t-soirbheis [18] bi subhach, ach ann an là an doirbheis [19] smuainich: rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sud, a chum nach faigheadh duine *mach* aon ni na dhéigh [20].

15 Chunnaic mi na h-uile nithe ann an

---

[1] *do bhròin.* [2] *maoin.* [3] *bith-dheanta, ro-throm air daoinibh.* [4] *gin neo-inbhich.* [5] *le.* [6] *folaichear.* [7] *'anam.* Eabh. [8] *beachd.* [9] *Gach ni.* [10] *strì.* [11] *na caoidh.* [12] *fearg.*

[13] *air a' chuthach.* [14] *uaibhreach, dian.* [13] *na luathaich, na bi cabhagach.* [16] *sgàile.* [17] *Faic.* Eabh. [18] *latha maith.* [19] *latha olc, latha na h-urchoid.* [20] *aon do na nithibh, a ta gu teachd air.*

laithibh mo dhìomhanais; tha fìrean [1] ann d'an d'théid as [2] na fhìreantachd, agus tha duine aingidh ann a shìneas *a laithean* na aingidheachd.

16 Na bi anbharrach fìreanta, agus na gabh ort a bhi ro-ghlic: c'ar son a sgriosadh tu thu féin?

17 Na bi ro-aingidh, agus na bi amaideach: c'ar son a dh'eugadh tu roimh t'àm?

18 *Is* maith dhuit greim a ghabhail deth so, agus o so mar an ceudna na tabhair air a h-ais do làmh; oir an ti air am bi eagal Dé, thig e asda sin uile.

19 Neartuichidh gliocas duine glic ni's mò na deichnear dhaoine cumhachdach a ta sa' chathair [3].

20 Oir cha *'n'eil* duine ceart [4] air an talamh, a ni maith, agus nach peacaich.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labhrar, air eagal gu'n cluinn thu t'òglach 'gad mhalluchadh.

22 Oir a ta fhios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoin' eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbh mi le gliocas: thubhairt mi, Bithidh mi glic, ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a ta fad as, agus ro-dhomhain, cò dh'fheudas 'fhaotainn a mach [5]?

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh [6] agus air sireadh gliocais, agus aobhair [7] *nithe*, agus air fios a bhi agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mi-chéille [8].

26 Agus fhuair mi ni's searbhe na'm bàs a' bhean, aig an ribeachan agus lìontan a cridhe, *agus* ceanglaichean a làmhan: ge b'e neach a thaitneas ri Dia [9], théid e as uaithe [10], ach glacar am peacach leatha.

27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars' an searmonuiche, *a'meas* gach aoin an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an aobhair [11] a mach.

28 Ni a ta m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'fhuair mi: aon fhear am measg mhìle fhuair mi, ach bean nam measg sin uile cha d'fhuair mi.

29 Feuch, an ni so a mhàin fhuair mi, gu'n d'rinn Dia an duine dìreach [12]; ach dh'iarr iad féin iomadh innleachd [13] a mach.

CAIB. VIII.

CO a *ta* mar an duine glic? agus cò d'an aithne [14] eadar-mhìneachadh ni? Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachadh, agus atharraichear dànachd a ghnùise.

2 Comhairlicheam dhuit àithne an righ a choimhead [15], agus *sin* air son mionnan Dé.

3 Na biodh cabhag ort gu dol as a shealladh: na buanaich ann an droch ni, oir ni esan gach ni a's àill leis.

4 Far *am bheil* focal righ, *tha* cumhachd; agus cò dh'fheudas a ràdh ris, Ciod e sin a ta thu a' deanamh?

5 Ge b'e ghleidheas an àithne, cha mhothaich e droch ni sam bith, agus is aithne do chridhe duine glic àm agus breitheanas.

6 A chionn aig gach ni [16] gu bheil àm agus breitheanas [17]; uime sin *tha* truaighe an duine trom [18].

7 Oir cha *'n'eil* fhios aige air an ni a bhios ann: oir cò dh'innseas dha cionnus a bhitheas e [19].

8 Cha *'n'eil* duine sam bith aig am bheil cumhachd os cionn an spioraid, a chumail an spioraid, no cumhachd ann an latha a' bhàis; agus cha *'n'eil* dol as anns a' chath *sin*, cha mhò a theasairgeas aingidheachd iadsan a ghnàthuicheas i.

9 So uile chunnaic mi, agus shuidhich mi mo chridhe air gach obair a nìthear fuidh'n ghréin: *tha* àm ann san riaghluich duine os cionn duin' eile, g'a aimhleas féin.

10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aingidh adhlaicte [20], a thàinig agus a dh'imich o àit an naoimh, agus dhì-chuimhnicheadh iad anns a' chathair [21] san d'rinn iad mar sin: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

11 A chionn nach 'eil binn [22] an aghaidh droch oibre 'ga cur an gnìomh gu luath, uime sin tha cridhe chloinn nan daoine làn-shuidhichte air olc a dheanamh.

12 Ge do ni peacach olc ceud uair, agus gu'n sìnear a *laithean* [23], gidheadh a ta fios cinnteach agam gu'n éirich gu maith dhoibhsan air am bi eagal Dé, air am bi eagal na làthair.

13 Ach cha'n éirich gu maith do'n aingidh, cha mhò a shìneas e *a* laithean, mar sgàile *bithidh* esan, air nach bi eagal an lathair Dhé [24].

14 Tha dìomhanas ann a nìthear air an talamh, gu bheil fìreana ann d'an tachair a réir oibre nan aingidh; agus gu bheil daoine aingidh ann, d'an tachair a réir oibre nam fìrean; thubhairt mi gur dìomhanas so mar an ceudna.

15 An sin mhol mi subhachas, do bhrìgh nach *'eil* ni a's fearr aig duine fuidh'n ghréin na itheadh agus òl, agus a bhi subhach; oir fanaidh sin aige d'a shaothair,

---

[1] *duine ceart, ionraic.* [2] *o bhàsaicheas.* [3] *sa' bhaile.* [4] *fireanta.* [5] *a thuigsinn.* [6] *lorgachadh.* [7] *àireimh.* [8] *eadhon amaideachd* agus *cuthaich.* [9] *a tha maith an làthair Dhé.* Eabh. [10] *uaipe.* [11] *àireimh.* [12] *ceart, cothromach.* [13] *ais-innleachd.* [14] mar *esan d'an aithne.*

[15] *a ghleidheadh.* [16] *rùn, tionnsgnadh.* [17] *modh, rioghuilt.* [18] *mòr air.* [19] *c'uin a bhios e ann.* [20] *air an tiodhlacadh.* [21] *mhòr-bhaile.* [22] *breitheanas.* [23] *gu'n cuirear a* laithean *am fad.* [24] *a laithean* a bhios *mar sgàile, a chionn nach 'eil eagal air an làthair Dhe.*

rè laithean a bheatha, a bheir Dia dha fuidh'n ghréin.

16 An uair a leag mi mo chridhe air eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus air na gnothuichean a nìthear air an talamh fhaicinn, (oir mar an ceudna *tha* neach ann nach faic codal a là no dh'oidhche le 'shùilibh)

17 An sin chunnaic mi[1] uile obair Dhé, nach urradh duine an obair a nìthear fuidh'n ghréin fhaotainn a mach; a chionn ge do ni duine a dhìchioll air[2] *a* faotainn a mach, gidheadh nach faigh e *i*; seadh fathast, ge do shaoil duine glic gu'm faigh e eòlas *oirre*, nach urrainn e *a* faotainn a mach.

CAIB. IX.

OIR chuir mi romham ann am chridhe so uile a chur an céill, Gu *bheil* na fireana agus na daoine glice, agus an oibre, ann an làimh Dhé: cha'n aithne do dhuine sam bith aon chuid gràdh, no fuath, *leis* na h-uile nithibh *a ta* fa'n comhair[3].

2 *Thig* na h-uile nithe air an seòl do na h-uile dhaoinibh: tachraidh an t-aon ni do'n fhìrean agus do'n aingidh; do'n mhaith agus do'n ghlan, agus do'n neo-ghlan; dha-san a dh'ìobras, agus dha-san nach ìobair: mar *a ta* 'n duine maith, is ann mar sin *a ta* 'm peacach; agus esan a mhionnaicheas, mar an ti air am bheil eagal mhionn.

3 *Is* olc so am measg nan uile *nithe* a nìthear fuidh'n ghréin, gu tachair an t-aon ni dhoibh uile; agus mar an ceudna gu bheil cridhe chloinn nan daoine làn uilc, agus *gu bheil* cuthach nan cridhe am fad is beo iad, agus na dhéigh sin *gu'n d'théid* iad chum nam marbh.

4 Oir aig gach neach, a tha ceangailte ris na h-uile bheothaibh, tha dòchas: oir is fearr madadh beo na leòmhan marbh.

5 Oir *tha* fios aig na beothaibh gu'm faigh iad bàs: ach cha *'n'eil* fios ni air bith aig na mairbh, cha mhò *a ta* luigheachd[4] aca ni's mò, oir théid an cuimhne air dhìchuimhn'.

6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'an gràdh, agus d'am fuath, agus d'am farmad[5]; agus cha *bhi* cuibhrionn aca tuilleadh gu bràth an aon ni a nìthear fuidh'n ghréin.

7 Imich romhad, ith t'aran le gairdeachas, agus òl t'fhìon le cridhe subhach; oir tha Dia a nis toilichte le t'oibribh.

8 Biodh t'earradh[6] sgach àm geal; agus na biodh dìth olaidh-ungaidh air do cheann.

9 Caith do bheatha gu subhach leis a' mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile laithean beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit fuidh'n ghréin[7]: oir *is* e so do chuibhrionn anns a' bheatha so, agus ann ad shaothair a ghabhas tu fuidh'n ghréin.

10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a dheanamh, dean *e* le d' dhìchioll; oir cha *'n'eil* obair, no innleachd[8], no eòlas, no gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a' dol.

11 Thionndaidh mi, agus chunnaic mi fuidh'n ghréin nach ann do na daoinibh luatha *a tha* a' chomh-ruith[9], no do na daoinibh treuna an cath, no do na daoinibh glic aran, no do dhaoinibh tuigseach[10] saibhreas, no do dhaoinibh eòlach deadh-ghean, ach gu'n tachair àm agus tuiteamas[11] dhoibh uile.

12 Oir gu deimhin cha 'n'eil fhios aig duine air 'àm féin: mar iasg a ghlacar ann an droch lìon, agus mar coin a ghlacar ann an ribe, is ann mar sin a ribear clann nan daoine ann an droch àm, an uair a thuiteas e orra gu h-obann.

13 An gliocas so mar an ceudna chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *bu* mhòr agam e.

14 *Bha* cathair[12] bheag ann, agus beagan dhaoine innte; agus thàinig righ mòr na h-aghaidh, agus shuidh e mu'n cuairt oirre, agus chuir e daingnichean mòra suas na h-aghaidh.

15 Agus fhuaradh innte duine bochd glic, agus theasairg e a' chathair le 'ghliocas; ach cha do chuimhnich neach air bith air an duine bhochd sin.

16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr gliocas nà neart: gidheadh, nìthear tàir air gliocas an duine bhochd, agus cha'n éisdear r'a bhriathraibh.

17 Eisdear ri briathraibh dhaoine glice an ciuineas, ni's mò nà ri glaodh an ti, a riaghlas am measg amadan.

18 *Is* fearr gliocas na innealan cogaidh: ach millidh aon pheacach mòran maith.

CAIB. X.

BHEIR cuileaga marbha air oladh-ungaidh an léigh[13] boladh breun a chur uaithe[14]: *is amhuil* a ni beagan amaideachd airsan, a tha cliuiteach air son gliocais agus urraim.

2 *Tha* cridhe duine ghlic air a làimh dheis, ach cridhe amadain air a làimh chli.

3 San t-slighe féin, an uair a shiubhlas an t-amadan, tréigidh a ghliocas e, agus their e ris gach duine, gur h-amadan e.

4 Ma dh'éireas spiorad an uachdarain a'd' aghaidh, na fàg t'àite; oir ciuinichidh géilleadh[15] lochdan mòra.

5 Tha olc *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, mar sheacharan a thig o làthair an uachdarain[16].

[1] *thuig mi, thug mi fa'near.* [2] *ge do shaothraich duine chum.* [3] *rompa, nan làthair.* [4] *luaigheachd, duais.* [5] *tnùth.* [6] *do thrusgan, t'eudach.* [7] *fo'n ghréin.* seadh, *rè uile laithean do dhìomhanais.* [8] *smuaineachadh.* [9] *an rèis, a' choimhliong.* [10] *crìonna.* [11] *teagmhus, cinneamhuin.* [12] *baile.* [13] *an ollaimh, an lusraguin.* [14] *uaipe.* [15] *ceannsachd, macantachd.* [16] *o'n uachdaran.*

6 Cuirear amaideachd an inbhe[1] mhòir, agus suidhidh na saibhir an ionad ìosal.
7 Chunnaic mi òglaich[2] air eachaibh, agus uachdarain a' siubhal mar òglachaibh air an talamh.
8 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a bhriseas callaid[3], teumaidh nathair e.
9 An ti a dh'atharraicheas clachan, goirtichear e leo; agus an ti a sgoilteas fiodh, bithidh e an cunnart uaith.
10 Ma bhios an t-iarunn maol, agus nach geuraich e am faobhar, feumaidh e an tuilleadh spionnaidh a chur leis; ach *a ta* gliocas tarbhach a sheòladh.
11 Gu deimhin teumaidh an nathair gun srann[4], agus cha'n fhearr am bithbhriathrach[5].
12 *Tha* briathra beoil duine ghlic gràsail; ach sluigidh bilean amadain e féin suas.
13 *Is* amaideachd toiseach bhriathar a bheoil; agus *is* cuthach millteach deireadh a chainnte[6].
14 Agus tha amadan làn do bhriathraibh: cha 'n'eil fhios aig duine ciod a bhios ann; agus ciod a bhios ann na dhéigh cò a's urrainn innseadh dha?
15 Sgìthichidh saothair nan amadan gach aon diubh, do bhrìgh nach aithne dha cionnus a théid e do'n chathair[7].
16 Mo thruaigh thu, a thìr, an uair *is* leanabh a's righ dhuit, agus a dh'itheas t'uachdarain *biadh* anns a' mhaduinn!
17 *Is* sona thu, a thìr, an uair *is* e do righ mac nan uasal, agus a dh'itheas t'uachdarain ann an àm iomchuidh, chum neirt, agus cha'n ann chum misge!
18 Le mòran leisge théid an aitreabh sìos[8], agus le dìomhanas nan làmh snidhidh an tigh troimhe.
19 Nìthear cuirm chum aiteis, agus ni fìon duine[9] subhach: ach freagraidh an t-airgiod na h-uile nithe.
20 Eadhon ann ad smuaintibh na malluich an righ, agus an taobh a stigh do d' sheòmar na malluich an saibhir; oir giùlainidh eun an athair[10] an guth, agus innsidh an ni air am bheil sgiathan a' chùis.

CAIB. XI.

TILG t'aran air aghaidh nan uisge; oir an déigh mhòrain do laithibh gheibh thu e.
2 Thoir cuibhrionn do sheachdnar, agus mar an ceudna do ochdnar; oir cha 'n'eil fhios agad ciod an t-olc a bhios air an talamh.
3 Ma bhios na neoil làn do uisge, falmhaichidh siad *iad féin* air an talamh; agus ma thuiteas craobh mu dheas no mu thuath, anns an àite san tuit a' chraobh, an sin bithidh i.
4 An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha chuir e sìol; agus an ti a dh'amhairceas air na neulaibh, cha bhuain e.
5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i slighe an spioraid[11], *no* cionnus *a dh'fhàsas* na cnàmhan am broinn na mnà a bhios torrach, is amhuil sin nach 'eil fhios agad air oibribh Dhé, mar a ni e na h-uile nithe.
6 Anns a' mhaduinn cuir do shìol, agus san fheasgar na toir air do làmh sgur; oir cha 'n'eil fhios agad cia dhiubh is fearr a shoirbhicheas so no sud, no am *bi* iad le chéile co-maith.
7 Gu deimhin *is* milis an solus, agus *is* taitneach do na sùilibh sealltuinn air a' ghréin.
8 Ach ma mhaireas duine iomadh bliadhna, *agus* gu dean e gairdeachas[12] annta uile; gidheadh cuimhnicheadh e laithean an dorchadais, gu'm bi iad lìonmhor. *Is* dìomhanas gach ni a thig.
9 Dean gairdeachas, a dhuin' òig, a' t'òige[13], agus deanadh do chridhe subhach[14] thu ann an laithibh t'òige, agus siubhail ann an slighibh do chridhe, agus ann an sealladh do shùl: ach biodh fhios agad air an son so uile gu'n toir Dia chum breitheanais thu.
10 Uime sin atharraich doilgheas[15] o d' cridhe, agus cuir olc air falbh o t' fheoil; oir *is* dìomhanas leanabachd agus òige.

CAIB. XII.

CUIMHNICH a nis do Chruith-fhear[16] ann an laithibh t'òige, mu'n d'thig na droch laithean, agus an druid na bliadhnacha *riut*, anns an abair thu, Cha 'n'eil tlachd agam annta:
2 Mun dorchaichear a' ghrian, agus an solus, agus a' ghealach, agus na reultan, agus am pill na neoil an déigh an uisge:
3 Anns an là san criothnuich luchd-gleidhidh[17] an tighe, agus an crom na daoine làidir iad féin, agus an sguir an luchd-bleath[18], a chionn gu bheil iad tearc, agus an dorchaichear an dream a sheallas a mach air na h-uinneagaibh[19];
4 Agus an dùincar na dorsan anns na sràidibh, an uair a bhios fuaim na bleith ìosal, agus a dh'éireas e suas aig guth an eoin, agus a dh'islichear uile nigheanan a' chiuil;
5 Mar an ceudna '*nuair* a bhios eagal orra roimh ni ard, agus *a bhios* uamhasan anns an t-slighe, agus a bhios a' chraobh-almoin fuidh bhlàth, agus a bhios an leumnach-uaine[20] na eallaich, agus a theirgeas

[1] *airde.* [2] *seirbhisich, tràillean.* [3] *fàl, gàradh, balladh-dìonaidh.* [4] *druidheachd.* [5] *sìor-chainnteach.* [6] *a' bheoil.* Eabh. [7] *mhòr-bhaile.* [8] *aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr.* [9] daoine *beo.* Eabh. [10] *eoin nan speur.*

[11] *na gaoithe.* [12] *deanadh e gairdeachas.* [13] *na t'òige.* [14] *ait, suilbhireach.* [15] *bròn, fearg.* [16] *Chruthadair.* [17] *coimheaduichean.* [18] *na meilteirean.* [19] *fuinneogaibh.* [20] *am fionnan-feoir.*

miann[1]; a chionn gu bheil an duine a' triall d'a chòmhnuidh bhuan[2], agus gu bheil an luchd-cumhaidh[3] a' dol mu'n cuairt sna sràidibh.

6 Mum fuasgailear an cord[4] airgid, agus am hruthar[5] an copan[6] òr, agus am brisear a' chuinneag[7] aig an tobar, agus am brisear an rot aig an t-soitheach-cumail[8].

7 An sin pillidh an duslach[9] chum na talmhainn mar a bha e; agus pillidh an spiorad chum Dhé, a thug uaith e.

8 Dìomhanas nan dìomhanas! ars' an searmonuiche: *is* dìomhanas na h-uile nithe.

9 Agus os-barr, do bhrìgh gu'n robh an searmonuiche glic, theagaisg e'n còmhnuidh eòlas do'n t-sluagh; agus thug e deadh aire, agus shir e mach[10], agus dheasaich e[11] mòran ghnàth-fhocal.

10 Dh'iarr an searmonuiche briathra taitneach fhaotainn: agus *bha* an ni a scrìobhadh ceart, briathra na fìrinn.

11 *Tha* briathra nan daoine glice mar bhioraibh, agus mar thairngibh air an sparradh[12] *le* uachdaranaibh choimhthional, *a* thugadh le aon aodhaire.

12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic, gabh rabhadh: air mòran leabhraichean a dhean-amh cha *'n'eil* crìoch, agus *tha* mòran leughaidh na sgìos do'n fheoil.

13 Cluinneamaid brìgh na chaidh ràdh uile[13]: Biodh eagal Dé ort, agus gléidh 'àitheantan; oir *is* e so *dleasdanas* iomlan an duine.

14 Oir bheir Dia gach obair chum breitheanais, maille ris gach ni dìomhair, ma's maith, no ma's olc e.

DAN SHOLAIMH.

CAIB. I.

DAN nan dàn, dàn Sholaimh.

2 Pògadh e mi le pògaibh a bhéil; oir *is* maith do ghràdh seach fìon.

3 Air son fàile cùbhraidh *is* maith t'oladh-ungaidh-sa: *is* oladh-ungaidh air a dòrtadh t'ainm[14]; uime sin ghràdhaich na h-òighean thu.

4 Tarruing mi. A'd' dhéigh ruithidh sinn. D'a sheòmaraibh threòraich an Righ mi. Ni sinn luath-ghaire agus bithidh aoibhneas oirnn annadsa: cuiridh sinn an cuimhne do ghràdh ni's mò nà fìon: ghràdh-aich na fìreana thu.

5 Dubh *a ta* mi, ach sgiamhach[15], O a nigheana Ierusaleim, mar bhùthaibh Chedair, mar chùirteinibh rìomhach[16] Sholaimh.

6 Na biodh umhail agaibh gc *do tha* mi dorcha, a chionn gu'n d'amhairc[17] a' ghrian orm: bha mic mo mhàthar ann feirg rium; rinn iad coimheaduiche nam fìon-lios dìom: am fìon-lios bu leam féin cha do choimhid mi.

7 Innis dhomh, O thusa d'am bheil gràdh aig m'anam, c'àit an inealtair[18] thu *do threuda*, c'àit an toir thu orra luidheadh sìos mu mheadhon-là; oir c'ar-son a bhith-inn mar aon air faondradh am measg threud do chompanach[19]?

8 Mur'eil fhios agad, O thusa a's àillidh[20] am measg bhan, imich a mach air luirg an treud, agus incaltair do mheannain làimh ri bùthaibh[21] nan aodhaire.

9 Ri h-eachaibh[22] ann an carbadaibh Pharaoih samhlaicheam thu, a bhean mo ghaoil.

10 Is àillidh do ghruaidhean le sreath-aibh *sheud*[23], do mhuineal le slabhraidhibh.

11 Streathan òir ni sinn dhuit, le bal-laibh[24] airgid.

12 Am feadh a ta'n Righ aig a fhleadh[25], tha mo spiocnard a' sgaoileadh 'fhàile cùbhraidh.

13 *Is* ceanglachan mirr mo ghràdh[26] dhomhsa; eadar mo chìochaibh luidhidh e rè na h-oidhche.

14 *Mar* bhagaid do'n chrann-champair *tha* mo ghràdh dhomhsa, ann am fìon-lios-aibh Engedi.

15 Feuch, *a ta* thu àillidh, a bhean mo ghaoil[27]; feuch, *a ta* thu àillidh! *tha* sùilean choluman agad.

16 Feuch, *a ta* thu àillidh, fhir mo ghràidh, agus taitneach, agus *a ta* ar n-uirigh[28] uaine.

17 *Is* croinn sheudair[29] sailthean ar tighe, croinn-ghiuthais ar ceann-fhiodh[30].

CAIB. II.

IS ròs o Sharon mise, lili nan glcann.

2 Mar lili am measg droighnich, *is* amhuil mo ghràdh-sa am measg nan nighean.

3 Mar chrann-ubhall am mcasg chrann

---

[1] *a thréigeas fonn.* [2] *d'a thigh sìorruidh.* [3] *luchd-caoidh.* [4] *snàithne teud.* [5] *brisear.* [6] *a' chuach.* [7] *an soitheach-uisge.* [8] *an t-slochd, an tiobairt.* [9] *luaithre.* [10] *rannsaich e.* [11] *chuir e'n ordugh.* [12] *air an daing-neachadh.* [13] *crìoch*, no *comh-dhùnadh na cùise uile.* [14] *Air son deadh bholaidh t'oladh-ungaidh maithe*, tha *t'ainm* mar *oladh-ungaidh* [15] *gràdhach, ionmhuinn.* [16] *chròch-bhrataibh do obair ghréise.* [17] *do dhearrsaich.* [18] *am beathaich.* [19] *làimh ri treudaibh do chaidreamh-ach.* [20] *sgiamhaiche.* [21] *bothanaibh.* [22] *ri buidh-eann each, rim'eachaibh.* [23] *usgraichibh.* [24] *rinn-ibh, tairngibh, tacaidibh.* [25] *na shuidhe aig a bhord.* [26] *m'aon gràdhach, m'annsachd, mo rùn.* [27] *mo chaidreach, mo leth-sheise, mo cheile.* [28] *leaba.* [29] *cheudair.* [30] *mullach.*

na coille, *is* amhuil mo rùn-sa am measg
nan òganach: fuidh a sgàile mhiannaich
mi, agus shuidh mi sìos, agus *bha* a thoradh
milis do m' bhlas[1].
4 Threòraich e mi do thigh an fhìona,
agus *b'i* a bhratach tharum an gràdh.
5 Cumaibh suas mi le cornaibh, sgap-
aibh ùbhlan mu m' thimchioll, oir *a ta* mi
tinn[2] le gràdh.
6 *Tha* a làmh chli fuidh m' cheann, agus
a làmh dheas timchioll orm.
7 Cuirear mar fhiachaibh oirbh[3], a
nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus air
eildibh na machrach, nach cuir sibh dragh
air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus
an àill leis féin.
8 Guth mo ghràidh! Feuch, tha e a'
teachd, a' leumnaich air na beanntaibh, a'
toirt sithidh air na tulaichibh.
9 *Is* cosmhuil mo ghràdh ri h-earb no ri
laogh féidh[4]: feuch, tha e na sheasamh air
cùl ar ballaidh, a' sealltuinn a mach air na
h-uinneagaibh, ga nochdadh féin[5] troimh'n
chléith.
10 Fhreagair mo ghràdh, agus thubh-
airt e rium, Eirich, a bhean mo ghaoil[6],
m'aon sgiamhach, thig leam:
11 Oir feuch, tha'n geamhradh seachad,
tha'n t uisge thairis, dh'imich e roimhe.
12 Chithear na blàthan air an talamh,
tha àm sciinn *nan eun* air teachd, agus
cluinnear guth an turtuir[7] nar tìr.
13 Tha an crann-fìge a' cur a mach 'fhige
glasa[8], agus tha dearca maotha a' chroinn-
fhìona a' toirt fàile cùbhraidh uatha:
éirich, a bhean mo ghaoil, m'aon sgiamh-
ach, agus thig leam.
14 Mo choluman, *a ta* ann an sgoltaibh
na creige, ann an ionad-dìomhair[9] a'
bhruthaich, leig dhomh amharc ort, leig
leam do ghuth a chluinntinn! oir *a ta* do
ghuth binn, agus t'eugas[10] maiseach.
15 Glacaibh dhuinn na sionnaich, na
sionnaich bheaga, a mhilleas na croinn-
fhìona, agus dearcan òga ar crann-fìona[11].
16 *Is* leamsa mo ghràdh, agus *is* leis-san
mise: *tha* e ag ionaltradh am measg nan
lili.
17 Gus am bris an là[12], agus an teich[13]
na sgàilean, pill; bi cosmhuil ri h-earb, a
ghràidh, no ri laogh féidh air beanntaibh
Bhetcir.

CAIB. III.

AIR mo leabaidh anns an oidhche dh'iarr
mi an ti d'am bheil gràdh aig m'anam:
dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.
2 Eiridh mi a nis, agus théid mi mu'n
cuairt anns a' chathair[14], anns na sràidibh,
agus anns na slighibh farsaing iarraidh mi
esan, d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr
mi e, ach cha d'fhuair mi e.
3 Thachair orm an luchd-faire a' dol
mu'n cuairt anns a' chathair: Am faca sibh
an ti d'am bheil gràdh aig m'anam?
4 Cha deachaidh mi ach beagan air
m'aghaidh uatha[15], 'nuair a fhuair mi esan
d'am bheil gràdh aig m'anam: rinn mi
greim air, agus cha leiginn as e, gus an
d'thug mi e do thigh mo mhàthar, agus d'a
seòmarsa a rug mi.
5 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigh-
eana Ierusaleim, air earbaibh agus air eil-
dibh na machrach, nach cuir sibh dragh
air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus
an àill leis féin.
6 Cò ise a ta 'g éirigh suas as an fhàs-
ach mar stuadhaibh deataich, cùbhraidh le
mirr agus tùis, le uile mhion-dhus[16] ceann-
uiche nan spiosraidh?
7 Feuch, uirigh[17] Sholaimh! Tri fichead
treun fhear m'a timchioll do threun fhear-
aibh Israeil!
8 Fir chlaidheimh uile, cleachdta[18] ann
an cogadh, gach fear le 'chlaidheamh air a
leis, an aghaidh gàbhaidh na h-oidhche:
9 Rinn Solamh an Righ leaba-phòsaidh[19]
dha féin do chrannaibh Lebanoin.
10 A puist[20] dhealbh e do airgiod, a
h-ìochdar do òr, a còmhdach do chorcur;
bha a meadhon air 'oibreachadh[21] *le samh-
laibh* gràidh le nigheanaibh[22] Ierusaleim.
11 Rachaibh a mach, a nigheana Shioin,
agus faicibh Righ Solamh leis a' chrùn
leis an do chrùn a mhàthair e air latha[23] a
phòsaidh, agus air latha subhachais a
chridhe.

CAIB. IV.

FEUCH, *is* àillidh thu, a bhean mo
ghaoil[24]; feuch, *is* àillidh thu! *tha*
sùilean choluman agad an taobh a stigh do
d' chiabhaibh: *tha* t'fholt[25] mar threud
ghabhar a nochdar o shliabh Ghilead[26].
2 *Is* cosmhuil do dheud ris an treud
lomarta[27], a thàinig a nìos o'n àite-nighidh
a bhcireas gach aon diubh càraid, agus gun
aon chaora sheasg[28] nam measg.
3 Mar shnàthainn dearg[29] air a dhath dà
uair, *tha* do bhilean, agus *tha* do chainnt
binn: mar mhìr[30] do phomgranat[31], *tha* do
chamoga[32] am meadhon do chiabh.
4 Mar thùr Dhaibhidh tha do mhuineal,
air a chur suas gu bhi na thigh-arm: *tha*

---

[1] *chàirean.* Eabh. [2] *lag.* [3] *mionnaicheam sibh, àithneam dhuibh.* [4] *mang.* [5] *a' lasadh, a' sradadh.* [6] *mo chaidreach.* [7] *fhearain.* Eir. [8] *uaine.* [9] *còs, ionad foluich.* [10] *aogas.* [11] *oir* a ta *dearcan ar craobh-fìona maoth.* [12] *an éirich, an tog an là; an cuir an là 'anail a mach.* Eabh. [13] *sgapar, sgaoilear.* [14] *mhòr-bhaile.* [15] *seachad orra.* [16] *phùdaraibh.* [17] *leaba.* [18] *teòma.*

[19] *carbad.* [20] *garmuinne.* [21] *air a sgaoileadh, air a leagadh.* [22] *o nigheanaibh, air son nigheana.* [23] *là, lò.* [24] *a bhana-chara, a bhana charaid.* [25] *do ghruag.* [26] *a dh'ionaltras mu bheinn Ghilead.* [27] *bhearrta, rùisgte.* [28] *air call a h-uain.* [29] *scarlaid, corcuir.* [30] *shliseig.* [31] *ghran-ubhal.* [32] *leth-cheann, ghruaidhean.*

mìle targaid crochta suas ris, uile sgiatha
nan treun fhear.
5 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann
earba, càraid na maoislich, a dh'ionaltras
am measg nan lili.
6 Gus am bris [1] an là, agus an teich na
sgàilean, théid mi gu beinn a' mhirr, agus
gu tulach na tùise.
7 *Tha* thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil,
agus smal [2] cha *'n'eil* annad.
8 Leamsa o Lebanon, a chéile, leamsa
thig o Lebanon: seall o mhullach Amana,
o mhullach Shenir, agus Hermoin, o àitibh
tàimh [3] nan leòmhan, o bheanntaibh nan
leopard.
9 Dh'éignich thu [4] mo chridhe, a phiuth-
ar, a chéile; dh'éignich thu mo chridhe le
aon do d' shùilibh [5], le aon slabhraidh mu
d' mhuineal.
10 Cia taitneach a ta do ghràdh, a
phiuthar, a chéile! Cia mòr is fearr na
fìon do ghràdh, agus fàile t'oladh-ungaidh
nà na h-uile spìosraidh!
11 *Mar* a' chìr-mheala silidh do bhilean,
a chéile: *tha* mil agus bainne fuidh d'
theangaidh, agus *tha* fàile [6] do thruscain
mar fhàile cùbhraidh Lebanoin.
12 *Is* lios [7] glaiste thu, a phiuthar, a
chéile, fuaran dùinte, tobair air a sheulach-
adh.
13 *Tha* do gheuga *mar* lios phomgranat,
leis a' mheas a's taitniche [8]; *le* croinn
champhir maille ri preasaibh spioc-
naird,
14 Spiocnard [9] agus cròch [10], cuilc mhilis
agus canal; leis na h-uile chraobhaibh
tùise; mirr agus aloe [11], maille ris na spìos-
raidh a's taghta;
15 Fuaran [12] lios, tobar uisgeacha beò,
agus a sruthadh o Lebanon.
16 Eirich, a ghaoth a tuath, agus thig, a
ghaoth a deas, séid air feadh mo liosa, rach-
adh fàile cubhraidh a spìosraidh a mach.
Thigeadh m'annsachd [13] d'a lios, agus ith-
eadh e a thoradh taitneach.

CAIB. V.

THA mi air teachd do m' lios, a phiuth-
ar, a chéile; thionail mi mo mhirr
maille ri m' spìosraidh; dh'ith mi mo
chìr-mheala maille ri m' mhil; dh'òl mi
m'fhìon maille ri m' bhainne. Ithibh, a
chairde, òlaibh, seadh, òlaibh gu pailt, a
luchd-mo ghràidh.
2 Tha mi m' chodal, ach a ta mo chridhe
na fhaircach [14]. Guth fir mo ghràidh a'
bualadh! Fosgail dhomh, mo phiuthar, mo
bhana-charaid, mo choluman, mo bhean
choimhlionta; oir tha mo cheann còmh-
daichte le drùchd, mo chiabha le braonaibh
na h-oidhche.
3 Chuir mi dhìom mo thruscan; cionnus
a chuireas mi orm e? dh'ionnuil mi mo
chosan; cionnus a shalaicheas mi iad?
4 Chuir fear mo ghràidh a làmh troimh
tholl *an doruis*, agus ghluaiseadh m'innigh
air a shon [15].
5 Dh'éirich mi a dh'fhosgladh do fhear
mo ghràidh; agus shil mo làmhan mirr,
agus mo mheoir mirr ruidhteach, air làmh-
aibh na glaise.
6 Dh'fhosgail mi do fhear mo ghràidh;
ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus
dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi [16]
'nuair a labhair e. Dh'iarr mi e, ach cha
d'fhuair mi e; ghairm [17] mi air, ach cha do
fhreagair e mi.
7 Fhuair an luchd-faire, a bha dol air an
cuairtibh sa' chathair, mi; bhuail iad mi,
lot iad mi; thug luchd-coimhid nam balladh
m'fhalluing [18] dhìom.
8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigh-
eana Ierusaleim, ma gheibh sibh fear mo
ghràidh, gu'n innis sibh dha, mar *a ta* mi
tinn le gràdh.
9 Ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-
gràidh *eile*, O thusa a's àillidh [19] am measg
bhan? ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-
gràidh *eile*, gu'n do chuir thu air an dòigh
so mar fhiachaibh oirnn?
10 *Tha* fear mo ghràidh-sa geal agus
dearg, sònruichte [20] am measg dheich mìle.
11 *Tha* a cheann *mar* an t-òr a's gloine,
a chiabha bachlagach [21], dubh mar am fith-
each.
12 *Tha* a shùile, mar *shùilibh* choluman
làimh ri sruthaibh uisgeacha, a nigheas iad
féin ann am bainne, air an suidheachadh
gu ceart [22].
13 *Tha* a ghruaidhean mar leabaidh
spìosraidh, *mar* bhlàthaibh cùbhraidh; a
bhilean *mar* lilidhibh, a' sileadh mirr ruidh-
tich [23].
14 *Tha* a làmhan *mar* fhàinnibh òir
suidhichte le berilibh; a chom *mar* fhiacail
elephaint [24] lìobhta, air a cur thairis [25] le saph-
iribh.
15 *Tha* a chosan *mar* phostaibh marmoir,
suidhichte air bonnaibh do'n òr a's gloine;
'eugas [26] mar Lebanon, barraichte [27] mar na
seudair [28].
16 *Is* ro-mhilis a bheul; seadh, *tha* e gu
léir ionmhuinn. *Is* e so fear mo ghràidh-
sa, agus *is* e so mo charaid, a nigheana
Ierusaleim.

---

[1] Faic Caib. II. r. 17. [2] *gaoid, aineamh.* [3] *thuinnidhibh, ghàraidhibh.* [4] *thug thu dh'aindeoin, thug thu leat, lìon thu thar tomhas.* [5] *dh'aon bheum le d' shùilibh.* [6] *boltrach.* [7] *gàradh.* [8] *milse.* [9] *nard.* Eabh. [10] *cròthach; safron,* Sasg. [11] *aloes,* Sasg. [12] *tiobairt.* [13] *mo rùn, m'aon gràdhach.* [14] *na dhùisg.* [15] *bha mo chridhe fo bhuaireas leis.* [16] *chaidh m'anam ann an neul, dh'fhàilnich m'anam, lagaich m'anam.* [17] *ghoir, ghlaodh.* [18] *m'fholach, mo chòmhdach.* [19] *maisiche.* [20] *cosmhuil ris-san a ghiùlaineas a' bhratach.* [21] *caisreagach, dualach.* [22] *a' suidhe ann an lànachd.* Eabh. [23] *chùbhraidh, dheadh-bholaidh.* [24] *ivory.* Sasg. [25] *còmhdaichte.* [26] *'aogas, a choslas, a dhreach.* [27] *taghta, òirdheirc.* [28] *ceudair.*

CAIB. VI.

CAIT an deachaidh fear do ghràidh, O
thusa a's àillidh [1] am measg bhan? cia
an taobh a thionndaidh fear do ghràidh?
agus iarruidh sinn e maille riut.
2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos d'a
lios [2], gu leapaichibh nan spìosraidh, a
dh'ionaltradh [3] anns na liosaibh, agus a
thional lili.
3 *Is* se fear mo ghràidh mise, agus *is*
leamsa fear mo ghràidh: tha e ag ional-
tradh [4] am measg nan lili.
4 *Is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil, mar
Thirsah, maiseach mar Ierusalem, uamha-
sach *mar* shluagh le'm brataichibh.
5 Tionndaidh uam do shùilean, oir
chlaoidh iad mi: *tha* t'fholt mar threud
ghabhar a nochdar o Ghilead.
6 *Tha* do dheud mar threud chaorach, a
thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas
gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora
sheasg [5] nam measg.
7 Mar mhìr do phomgranat, *tha* do cha-
moga, am meadhon do chiabh [6].
8 Tha trifichead bàn-righinn, agus ceithir
fichead leannan [7] ann, agus òighean gun
àireamh.
9 *Is* ise na h-aonar mo choluman, mo
bhean choimhlionta; *is* i aon nighean a
màthar i, a seircin-se a rug i [8]. Chunnaic
na nigheana i, agus bheannaich iad i; na
ban-righinnean agus na leannain, agus mhol
iad i.
10 Cò ise a chithear [9] mar a' mhaduinn,
sgiamhach mar a' ghealach, glan mar a'
ghrian, uamhasach mar *shluagh* le'm brat-
aichibh?
11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos, a
ghabhail beachd [10] do thoradh a' ghlinne, a
dh'fhaicinn an robh an fhìonain fuidh
bhlàdh, an robh na pomgranait a' briseadh
a mach.
12 Mun d'thug mi an aire, ar lcam gu'n
do thairngeadh a mach dhomh [11] carbada
Aminadaib [12].
13 Pill, pill, a Bhan-Sulamach, pill, pill,
agus amhairceamaid ort. C'ar son a dh'amh-
airceadh sibh air a' Bhan-Sulamaich? mar
bhuidheann dà fheachd [13].

CAIB. VII.

CIA àillidh do chosan ann am brògaibh,
a nighean rìoghail [14]! *tha* uilt do shlia-
sad mar usgraichibh [15], obair làmh fir-
ceirde.
2 *Tha* t'imleag *mar* chuaich chruinn,
air nach bi easbhuidh [16] dibhe; do bholg
mar dhùn cruithneachd, cuartaichte le
lilidhibh.
3 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann
earba, càraid na maoislich.
4 *Tha* do mhuineal mar thùr ìbhori [17];
do shùilean *mar* lochaibh éisg ann an Hes-
bon, làimh ri geata Bhatrabim; do shròn
mar thùr Lebanoin, a sheallas a làimh
Dhamascuis.
5 *Tha* do cheann ort cosmhuil ri Carmel,
agus folt [18] do chinn cosmhuil ri corcur: *tha*
an righ ceangailte na sheòmraichibh [19].
6 Cia àillidh, agus cia taitneach a ta thu,
a ghaoil, ann ad mhaisealachd [20]?
7 Tha'n airde sin agad cosmhuil ri
craoibh-phailme, agus *tha* do chìocha mar
bhagaidibh *fhìon-dhearc*.
8 Thubhairt mi, Streapaidh mi suas do'n
chraoibh-phailme, gabhaidh mi greim d'a
geugaibh: agus a nis bithidh do chiocha
mar bhagaidibh do'n fhìon-chraoibh [21], agus
cùbhraidheachd t'eudain [22] mar chùbhraidh-
eachd nan ubhall:
9 Mar an ceudna do chàirean mar am
fìon a's fearr, air son mo ghràidh, a théid
sìos gu milis [23], a' toirt cainnte do bhilibh an
dream, a choidleas.
10 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus is
ann ormsa *a tha* a chion [24].
11 Thig, fhir mo ghràidh, rachamaid a
mach do'n mhachair, fanamaid [25] rè na
h-oidhche anns na bailtibh.
12 Anns a' mhoch-thrath rachamaid do
na fìon-liosaibh, seallamaid am bheil an
fhìon-chraobh air teachd fuidh bhlàth [26],
am bheil an fhìon-dhearc bheag 'ga nochd-
adh féin, am bheil na pomgranait air bris-
eadh a mach [27]: an sin bheir mi mo ghràdh
dhuit.
13 Tha na mandraga [28] a' tabhairt fàile
cùbhraibh uatha; agus aig ar geataibh,
gach meas a's taghta, ùr agus sean, fhir
mo ghràidh, thaisg mi dhuitse.

CAIB. VIII.

IS truagh nach robh thu mar mo bhràth-
air, a dheothail cìochan mo mhàthar!
Nam faighinn a muigh thu' phògainn thu,
agus cha deantadh tàir orm [29].
2 Threòraichinn thu, bheirinn leam thu
do thigh mo mhàthar, *a* theagaisgeadh
mi [30]; bheirinn ort òl do fhìon spìosradh-
ach [31], do shùgh mo phomgranait.
3 *Bhiodh* a làmh chli fo m' cheann, agus
bhiodh a làmh dheas timchioll orm.
4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a
nigheana Ierusaleim, [air earbaibh agus air
eildibh na machrach], nach cuir sibh dragh

---

[1] *sgiamhaiche.* [2] *gharadh.* [3] *a dh'itheadh.* [4] *ag itheadh.* [5] *air call a h-uain.* [6] Faic Caib. IV. r. 1. 2. 3. [7] *coimhleabach.* [8] *aon taoghta na té a rug i.* [9] *a sheallas a mach.* [10] *seallaidh.* [11] *shaoil mi gu'n do thairngeadh a mach air mo shon; shuidhich m'anam dhomh.* Eabh. [12] *mo shluaigh dhìlis.* [13] *Mahanaim.* Eabh. [14] *a nighean an uachdarain.* [15] *sheudaibh.* [16] *dìth.* [17] *do fhiacluibh elephant.* [18] *falt, gruag.* [19] *'chlaisibh.* [20] *thaitneachd.* [21] *fhìonain.* [22] *boladh do shròna.* [23] *gu dìreach.* Eabh. [24] *a dhéidh.* [25] *tàmhamaid.* [26] *air briseadh a mach.* [27] *fuidh bhlàth.* [28] *dudaim.* Eabh. [29] *gidheadh cha'n fhaighinn masladh.* [30] *Talmadni.* Eabh. [31] *measgta le spìosraidh.*

air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh gus an
àill leis féin.
5 Cò ise a ta teachd a nìos o'n fhàsach,
an taice ri fear a gràidh? Fuidh 'n chraoibh-
ubhall thog mi suas thu: an sin bha do
mhàthair ri saothair ort; an sin bha i ri
saothair, rug i thu.
6 Cuir mise mar sheula air do chridhe,
mar sheula air do ghairdean; oir làidir mar
am bàs *a ta* 'n gràdh, an-iochdmhor mar an
uaigh an t-eud: *is* eibhle teine 'eibhle-san,
lasair ro-gharg.
7 Cha'n urrainn uisgeacha lìonmhor an
gràdh a mhùchadh[1], agus cha bhàth na
tuiltean e. Nan d'thugadh duine uile
mhaoin a thighe air son gràidh, dhcanadh
daoine tàir air gu tur.
8 *Tha* piuthar bheag againn, agus cha
'n'eil cìochan aice: ciod a ni sinn air son ar
peathar, san là anns an labhrar m'a tim-
chioll?
9 Ma's balladh i, togaidh sinn oirre lùch-
airt airgid; agus ma's dorus i, dùinidh sinn
suas[2] i le bordaibh seudair[3].
10 *Bu* bhalladh mi, agus *bha* mo chìoch-
an mar thùraibh: an sin bha mi na shùil-
ibh mar aon a fhuair deadh-ghean.
11 Bha fìon-lios aig Solamh ann am
Baal-hamon; dh'earb e am fìon-lios ri[4]
luchd-coimhid; bha gach fear gu tabhairt
da, air son a thoraidh, mìle *bonn* airgid.
12 *Tha*'m fìon-lios a's leamsa fa m'
chomhair: *tha* am mìle *bonn* dhuitse, a
Sholaimh, agus dà cheud do luchd-coimhid
a thoraidh.
13 O thusa a chòmhnuicheas anns na
liosaibh, tha do chompanaich[5] a' cluinn-
tinn do ghutha, thoir ormsa *a* chluinn-
tinn.
14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh, agus
bi cosmhuil ri h-earb, no ri laogh féidh air
bheanntaibh nan spìosraidh.

I S A I A H.

CAIB. I.

TAISBEANADH Isaiah mhic Amois,
a chunnaic e mu thimchioll Iudah
agus Ierusaleim, ann an laithibh Usiah,
Iotaim, Ahais, *agus* Heseciah, righrean
Iudah.
2 Cluinnibh O nèamha, agus tabhair
éisdeachd O thalamh, oir tha an Tighearn a'
labhairt: Dh'altruim mise, agus thog mi
suas clann; agus rinn iadsan ceannairc
a'm' aghaidh.
3 Is aithne do'n damh a shealbhadoir,
agus do'n asail prasach a maighstir; *ach*
cha n-aithne do Israel; cha 'n'eil mo
shluagh-sa a' toirt fa'ncar.
4 Ah, cinneach peacach! sluagh luchd-
aichte le h-aingidheachd! siol nan daoi[6]!
clann a ta nam milltearaibh! thréig iad an
Tighearn, bhrosnaich iad Ti naomha Israeil
gu feirg, dh'fhalbh iad air an ais.
5 C'ar son a bhuailear sibh ni's mò?
théid sibh ni's faide agus ni's faide air
seacharan. Tha an ceann uile tinn, agus
an cridhe uile fann.
6 O bhonn na coise gu ruig an ceann,
cha 'n'eil fallaineachd ann; *ach* lot, agus
bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do
theannaicheadh ri chéil' iad, cha do
cheangladh suas iad, cha do thaisicheadh
le h-oladh iad.
7 Tha bhur tìr fàs, tha bhur bailtean air
an losgadh le teine; bhur fearann, tha
coigrich 'ga itheadh suas 'n'ur làthair; agus
dh'fhàsaichidh e, mar gu'm biodh e air a
sgrios le sluagh coimheach[7].
8 Agus tha nighean Shioin air a fàgail
mar bhothan ann am fìon-lios, mar thigh-
fasgaidh ann an gàradh chularan, mar
bhaile air a theannachadh *le naimhdibh.*
9 Mur bhiodh gu'n d'fhàg Tighearn nan
sluagh iarmad ro bheag againn; 's ann a
bhithcamaid mar Shodom, bhiomaid cos-
mhuil ri Gomorrah.
10 Cluinnibh focal an Tighearna, O
uachdarana Shodoim; éisdibh ri lagh ar
Dé-ne, a mhuinntir Ghomorrah:
11 Ciod e lìonmhoireachd 'ur n-ìobairt-
ean dhomhsa? deir an Tighearn: tha mi
làn do thabhartasaibh loisgte reitheachan,
agus do shaill bheathaichean biadhta; ach
ann am fuil tharbh, agus uan, agus bhoc
gaibhre, cha 'n'eil mo thlachd.
12 An uair a thig sibh gu'r taisbeanadh
féin ann am làthair-sa, cò dh'iarr so air 'ur
làimh, mo chùirtean-sa a shaltairt?
13 Na tugaibh tabhartas dìomhain uaibh
ni's mò: tha tùis na gràinealachd dhomh;
a' ghealach ùr, agus an t-sàbaid, gairm a
chomh-chruinnich, cha'n fheudar leam
'fhulang; is eu-ceart eadhon an co-ghairm
naomha.
14 Bhur gealaichean ùra, agus 'ur féillean
suidhichte, is fuath le m'anam; tha iad
nan eallaich orm; tha mi sgìth d'*an* giùlan.
15 Agus an uair a shìneas sibh mach 'ur
làmhan, folaichidh mise mo shùilean uaibh;
seadh an uair a ni sibh iomadh ùrnuigh,
cha n-éisd mi: tha 'ur làmhan làn fola.
16 Nighibh, glanaibh; cuiribh air falbh
olc 'ur deanadais as mo shealladh[8]; sguiribh
do'n olc:
17 Fòghlumaibh maith a dheanamh;

[1] *a chur as.* [2] *còmhdaichidh sinn.* [3] *ceudair.* [4] *shuidhich e am fìon-lios air.*

[5] *chaidreamhaich.* [6] *droch dhaoine.* [7] *tuil.* [8] *as làthair mo shùl.* Eabh.

iarraibh breitheanas; deanaibh fuasgladh
air an fhear tha sàruichte; cumaibh còir
ris an dìlleachdan; tagraibh cùis na ban-
traich.
18 Thigibh nis, agus tagramaid le chéile,
deir an Tighearn; ged' robh 'ar peacanna
mar an scarlaid, bithidh iad geal mar an
sneachda; ged robh iad dearg mar chorcur,
bithidh iad mar olainn.
19 Ma bhitheas sibh toileach agus umhal,
ithidh sibh *toradh* maith an fhearainn:
20 Ach ma bhios sibh eas-umhal[1] agus
ceannairceach, ithear suas sibh leis a'
chlaidheamh; oir labhair beul àn Tigh-
earn *e*.
21 Cionnas a dh'fhàs a' chathair dhìleas
na strìopaich! bha i làn do breitheanas,
bha ionracas a' gabhail còmhnuidh innte,
ach nis mortairean.
22 Tha d'airgiod air fàs na shalchar[2];
tha d'fhìon air a mheasgadh le h-uisge.
23 Tha d'uachdarain ceannairceach, agus
nan companachaibh mheirleach; tha gach
aon diubh an geall air tiodhlacadh, agus a
leantuinn dhuaisean; ris an dìlleachdan
cha 'n'eil iad a' cumail cothroim, agus cùis
na bantraich cha 'n'eil a' teachd nan làthair.
24 Uime sin deir an Tighearn, Tighearn
nan sluagh, Ti cumhachdach Israeil, Aha,
bheir mi fois dhomh féin a thaobh m'-
eascairdean; dìolaidh mi mi féin air mo
naimhdibh.
25 Agus pillidh mi mo làmh ort, agus
glanaidh mi uait do shalchar gu ro ghlan,
agus bheir mi air falbh 'd' uile staoin.
26 Agus aisigidh mi do bhreitheamhna,
mar air tùs, agus do chomhairlichean, mar
a bha iad an toiseach; na dhéigh sin goirear
dhìot baile na fìreantachd, a' chathair
dhìleas.
27 Saorar Sion ann am[3] breitheanas,
agus a muinntir iompaichte ann am[4]
fìreantachd.
28 Agus claoidhear luchd-easaontais
agus peacaich maraon; agus bithidh iadsan
a thréigeas an Tighearn air an caitheamh
as.
29 Oir gabhaidh iad nàir do na daragaibh,
a mhiannaich sibh; agus bithidh rugha
gruaidh oirbh air son nan liosan, a ròghnaich
sibh:
30 Oir bithidh sibh mar dharaig aig am
bheil a duilleach air seargadh, agus mar
lios anns nach 'eil uisge.
31 Agus bithidh an duine làidir mar
asgart, agus 'oibriche[5] mar shrad: agus
loisgidh iad le chéile cuideachd, agus cha
bhi neach ann a mhùchas *iad*.

CAIB. II.

AM focal a chunnaic Isaiah mac Amois
mu thimchioll Iudah agus Ierusaleim.
2 Tarlaidh anns na lathaibh deireannach
gu'm bi sliabh tighe an Tighearna air a
dhaingneachadh air mullach nan sleibhtean;
agus àrdaichear e os ceann nam beann;
agus sruthaidh na h-uile chinnich d'a ionn-
suidh.
3 Agus théid mòran shlògh, agus their
iad, Thigibh, agus rachamaid suas gu sliabh
an Tighearna, gu tigh Dhé Iacoib; agus
teagaisgidh e sinn mu a shlighibh, agus
imichidh sinn na cheumaibh; oir o Shion
theid an lagh a mach, agus focal an Tigh-
earna o Ierusalem.
4 Agus bheir e breth am measg nan
cinneach, agus bheir e achasan do mhòran
shlògh; agus buailidh iad an claidhean gu
coltair, agus an sleaghan gu corranaibh-
sgathaidh; cha tog cinneach claidheamh
an aghaidh cinnich, agus cha n-fhòghlum
iad cogadh ni's mò.
5 O thigh Iacoib, thigibh agus imich-
eamaid ann an solus an Tighearna.
6 Air an aobhar sin thréig thu do shluagh,
tigh Iacoib, a chionn gu bheil iad air an
lìonadh o'n àird an ear, agus nan luchd-
fiosachd mar na Philistich; agus tha an
tlachd ann an cloinn choigreach.
7 Agus tha an tìr air a lìonadh le airgiod,
agus òr, agus cha 'n'eil crìoch air an ion-
mhasaibh; tha an tìr air a lìonadh le h-each-
aibh, agus cha 'n'eil crìoch air an carbad-
aibh.
8 Tha an tìr fòs air a lìonadh le h-ìodh-
olaibh; tha iad a sleuchdadh do obair an
làmha féin, do'n ni sin a rinn am meoir
féin.
9 Agus tha an duine suarach a' cromadh
sìos, agus tha an duine àrd 'ga ìsleachadh
féin; agus cha tabhair thusa maitheanas
dhoibh.
10 Imich a steach do'n charraig, agus
folaich thu féin anns an ùir, roimh uamhas
an Tighearna, agus o ghlòir a mhòrachd.
11 Islichear sealladh[6] uaibhreach an
duine mhòir, agus leagar sìos ardan nan
daoine suarach; agus bithidh an Tighearn
na aonar air 'àrdachadh anns an là sin.
12 Oir *thig* là Tighearna nan sluagh air
gach neach a ta uaibhreach agus àrd, agus
air gach neach a ta air a thogail suas, agus
leagar sìos e;
13 Agus air uile sheudaraibh Lebanoin,
a ta àrd agus togta suas; agus air uile
dharagaibh Bhasain:
14 Agus air na h-uile bheanntaibh àrda,
agus air na h-uile chnocaibh, *a tha* togta
suas;
15 Agus air gach tùr àrd, agus air gach
balladh daingnichte:
16 Agus air uile longaibh Tharsuis, agus
air na h-uile dhealbhaibh sgiamhach.
17 Agus ìslichear uabhar an duine mhòir,
agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach;
agus bithidh an Tighearn na aonar air
'àrdachadh anns an là sin.

[1] *mi-fhreagarach.* [2] *shal, shlaoit.* [3] *le.* [4] *le.* [5] *obair.* [6] *sùilean.* Eabh.

18 Agus cuiridh e na h-ìodholan gu buileach air cùl.

19 Agus théid iad a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann an tuill[1] na talmhainn, roimh uamhas an Tighearna, agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.

20 Anns an là sin tilgidh duine 'ìodholan òir, a rinn iad, *gach aon* dha féin, gu sleuchdadh *dhoibh*, chum nam famh agus chum nan ialtag;

21 Gu dol a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann am mullaichibh nan sgeir, roimh umhas an Tighearna, agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.

22 Leigibh dhibh *'ur dùil* ri duine, aig am bheil 'anail na chuinneanaibh; oir ciod am fàth mu'n gabhar meas[2] dheth?

CAIB. III.

OIR feuch, bheir an Tighearn, Tighearn nan sluagh, air falbh o Ierusalem agus o Iudah, an lorg agus am bata, uile lorg an arain, agus uile lorg an uisge,

2 An treun-fhear agus am fear-cogaidh, am breitheamh agus am fàidh, an duine glic[3] agus an seanair;

3 An ceannard air leth-cheud agus an duine urramach, agus an comhairliche agus am fear-ceirde seòlta, agus an cainnt-fhear deas-bhriathrach.

4 Agus ni mi leanabana nan uachdaranaibh orra, agus riaghlaidh naoidheana[4] os an ceann.

5 Agus bithidh an sluagh air an sàruchadh, gach fear le chéile, agus gach-fear le 'choimhearsnach; ni an t-òganach tàir air an aosda, agus an duine an-uasal air an duin' uasal.

6 An uair a ghlacas fear a bhràthair, do thigh 'athar, air a thrusgan, *ag ràdh*, Thig, agus bi a'd' fhear-riaghlaidh oirnn, agus biodh an t-aomadh[5] so fuidh do làimh-sa[6]:

7 Bheir e briathar[7] air an là sin, ag ràdh, Cha bhi mis' a'm' fhear-slanuich *dhuibh*; oir ann am thigh-sa cha 'n'eil biadh no eudach; na cuiribh mise suas a'm' fhear-riaghlaidh air an t-sluagh.

8 Oir tha Ierusalem air aomadh sìos, agus Iudah air tuiteam; a chionn gu bheil an teanga agus an deanadas an aghaidh an Tighearna, a chur cathachaidh air sùilibh a ghlòire.

9 Tha sealladh an gnùise a' toirt fianuis nan aghaidh; agus tha iad a' deanamh am peacaidh follasach, mar Shodom; cha 'n'eil iad *'ga* fholach; is truagh do an anamaibh, oir thug iad olc[8] orra féin.

10 Abraibh ris an ionracan *gur* maith *a dh'éireas* dha; oir toradh an gnìomhara ithidh iad.

11 Is an-aoibhin do'n aingidh; *is* olc *a dh'éireas* dha-san; oir dìolar dha obair a làmha féin.

12 *Do thaobh* mo shluaigh-sa, tha clann a' deanamh sàruchaidh orra, agus tha mnathan[9] a' riaghladh os an ceann. O mo shluagh, tha do chinn-iuil 'gad chur ar seacharan, agus a' fiaradh slighe do cheumanna.

13 Tha an Tighearn a' seasamh suas chum tagraidh; agus tha e a' seasamh a thabhairt breith air an t-sluagh.

14 Tionnsgnaidh an Tighearn ann am breitheanas ri seanairibh a shluaigh, agus ri an uachdaranaibh; oir dh'ith[10] sibh suas am fion-lios; tha ereach nam bochd ann 'ur tighibh.

15 Ciod a's ciall duibh, gu bheil sibh a' pronnadh mo shluaigh, agus a' bleth eudanna nam bochd? deir Iehobhah Tighearn nan sluagh.

16 Os-barr, thubhairt an Tighearn, A chionn gu bheil nigheana Shioin uallach[11], agus ag imtheachd le muinealaibh[12] sìnte-mach, agus le sùilibh meara[13], ag imtheachd le ceumaibh iullagach, agus a' deanamh fuaime le'n cosaibh[14]:

17 Uime sin, ni an Tighearn maol[15] mullach cinn nigheana Shioin, agus leigidh an Tighearn ris an nàir'.

18 Anns an là sin bheir an Tighearn air falbh àille nan cos-fhàinneacha, agus na bréidean, agus na samhlachan-gealaich,

19 Na cluigeanan, agus na làmh-fhaillean, agus na sgàilean,

20 Na euaileanan, agus na glùineana, agus na foilteana, agus na soireachan-boltraich, agus na cluas-fhàinnean,

21 Na fàinneachan, agus na seuda-sròine,

22 Na trusgana lasach[16], agus na tonnaga, agus na falluingean, agus na deilg,

23 Na sgàthanan, agus na leintean anairt, agus na curaichdean, agus na brata-sgàile.

24 Agus an àit deagh bholaidh *bithidh* bréine, agus an àit criosa *bithidh* srachd, agus an àit fuilt air a dheadh-chleachdadh *bithidh* maoile, agus an àit crios-uchd *bithidh* ceanglachan saic-eudaich, *agus* losgadh[17] an àit maise.

25 Tuitidh do dhaoine leis a' chlaidheamh, agus do threun-fhir anns a' chogadh.

26 Agus ni a geatacha caoidh agus bròn, agus suidhidh si, gu h-aonaranach[18], sìos air an làr.

CAIB. IV.

AGUS ni seachd mnathan greim air aon fhear san là sin, ag ràdh, Ar n-aran féin ithidh sinn, agus ar n-eudach féin

[1] *uamhaibh.* [2] *suim.* [3] *geur-chùiseach, fad-sheallach.* [4] *naoidheachain.* [5] *am maidhm* [6] *an taice riutsa.* [7] *togaidh e* a làmh. Eabh. [8] *dhìol iad olc, thug iad droch dhìol.* [9] *mnai.* [10] *loisg.* [11] *sgòdail.*

[12] *amhachaibh.* [13] *mireagach, beag-nàrach.* [14] *le* aill-eaganaibh *an cos.* [15] *carrach.* [16] *so-mhùthta.* [17] *dòthadh.* [18] *gu h-uaigneach, air a fàsachadh.*

caithidh sinn; a mhàin biomaid air ar n-ainmeachadh ortsa, a thoirt air falbh ar mi-chliu.

2 Anns an là sin bithidh meangan an Tighearna sgiamhach agus glòrmhor, agus toradh an fhearainn oirdheirc agus maiseach, dhoibhsan a théid as do Israel.

3 Agus tarlaidh, an neach a dh'fhàgar ann an Sion, agus a dh'fhanas ann an Ierusalem, goirear esan naomh, *eadhon* gach aon a ta scrìobhta am measg nam beo ann an Ierusalem.

4 An uair a nigheas an Tighearn air falbh salchar nigheana Shioin, agus a ghlanas e fuil Ierusaleim as a meadhon, le spiorad breitheanais, agus le spiorad losgaidh.

5 Agus cruthaichidh an Tighearn air gach àite-còmhnuidh do shliabh Shioin, agus air a coimh-thionalaibh, neul anns an là, agus deatach, agus dealradh teine lasraich anns an oidhche; oir thar a' ghlòir uile bithidh còmhdach.

6 Agus bithidh e na bhùth, air son sgàile o'n teas anns an là, agus air son dìdein, agus air son ionaid-tasgaidh o'n doininn agus o'n uisge.

CAIB. V.

SEINNIDH mi nis do fhear mo ghràidh, òran le fear mo ghràidh mu thimchioll a lios-fiona. Bha aig mo ghràdh-sa fion-lios air cnoc àrd tarbhach.

2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll, agus ghlan e na clachan as, agus shuidhich e rogha fionain ann, agus thog e tùr na mheadhon, agus cuideachd chladhaich e amar-fiona; agus dh'amhairc e dh'fheuchainn an tugadh e mach dearcana fiona, agus thug e mach dearcana fiadhain[1].

3 Agus nise, O luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus fheara Iudah, thugaibh breth, guidheam oirbh, eadar mise agus m'fhion-lios.

4 Ciod tuilleadh a ghabhadh deanamh[2] ri m' fhion-lios nach d'rinn mi ann? C'ar son, an uair a dh'amhairc mi an tugadh e mach dearcana fiona, a thug e mach dearcana fiadhain?

5 Agus nis thigibh, nochdaidh mise dhuibh ciod a ni mi ri m' fhion-lios; bheir mi air falbh a challaid, agus ithear suas e; brisidh mi a bhalladh, agus bithidh e air a shaltairt sìos.

6 Agus cuiridh mi fàs e; cha sgathar e, agus cha ruamhairear e; ach fàsaidh an dris agus an droighinn *ann;* agus bheir mi àithne do na neulaibh nach fras iad uisge air.

7 Oir is e fion-lios Tighearna nan sluagh tigh Israeil, agus daoine Iudah luibh[3] a mhòr thlachd; agus bha sùil aige ri breitheanas, agus feuch ain-tighearnas; ri ceartas, agus feuch gaoir ghoirt.

8 Is an-aoibhin dhuibhse[4], a ta cur tighe ri tigh, *agus* a' cur achaidh ri achadh, gus nach bi àit ann, agus gu'n gabh sibh còmhnuidh air leth[5] ann am meadhon na tìre.

9 Ann mo chluasaibh *thubhairt* Tighearna nan sluagh, Gu deimhin bithidh iomadh tigh fàs, *tighean* mòra agus maiseach, gun neach a' gabhail còmhnuidh *annta.*

10 Bheir deich acairean do fhion-lios aon bhat *fiona,* agus bheir Homer do shiol uaith Ephah.

11 Is an-aoibhin dhoibhsan, a dh'éireas gu moch 'sa mhaduinn, a dhol an déigh dibhe làidir; a bhuanaicheas gu feasgar, ionnas gu'n cuir am fion teas orra.

12 Agus tha a' chlàrsach agus a' chruitchiuil, agus an tabor, agus a' phìb, agus fion nan cuirmibh[6]; ach obair an Tighearna cha'n 'eil iad a' cur an suim, agus gnìomh a làmh cha 'n'eil iad a' toirt fa'near.

13 Uime sin, tha mo shluagh air dol ann am braighdeanas, a chionn *gu bheil iad* gun eòlas; agus tha an uaislean air bàsachadh le gort, agus an ìslean air tiormachadh le tart.

14 Air an aobhar sin mheudaich an uaigh[7] a ciocras, agus dh'fhosgail i a beul thar tomhas; agus théid an glòir, agus am mòr shluagh, agus an greadhnachas, agus esan a ta ri aighir, sìos d'a h-ionnsuidh.

15 Agus leagar sìos an duine suarach, agus ìslichear an duine cumhachdach, agus ìslichear sùilean nan uaibhreach.

16 Ach bithidh Tighearn nan sluagh air 'àrdachadh ann am breitheanas; agus bithidh an Dia naomh air a naomhachadh ann an ceartas.

17 An sin ionaltraidh na h-uain mar a's àbhaist doibh[8]; agus ithidh coigrich machraichean fàsail na muinntir reamhair.

18 Is an-aoibhin dhoibhsan, a tha tarruing aingidheachd le cordaibh dìomhanais, agus peacaidh mar le taodaibh feuna.

19 A deir, Deanadh e deifir, luathaicheadh[9] e 'obair, a chum gu'm faic sinn; agus dlùthaicheadh comhairle Tì naomha Israeil, agus thigeadh i *gu crìch,* a chum gu'm bi fios againn.

20 Is truagh dhoibhsan a deir maith ri olc, agus olc ri maith; a ta cur dorchadais an àit soluis, agus soluis an àit dorchadais; a ta cur an t-searbh an àit a' mhilis, agus a' mhilis an àit an t-searbh.

21 Is truagh dhoibhsan a ta glic nam barail[10] féin, agus nam beachd féin tuigseach[11].

22 Is truagh dhoibhsan a ta làidir a dh'òl fiona, agus nan daoinibh neartmhor a mheasgadh dibhe làidir;

23 A ta saoradh a' chiontaich air son

[1] *dearcana groda.* [2] *a dh'fheudtadh dheanamh.* [3] *dos, bad.* [4] *dhoibhsan.* [5] *leibh féin.* [6] *nam fleadhaibh.* [7] *ionad nam marbh, an saoghal neo fhaicsineach.* [8] *anns an àit gus an iomainear iad.* [9] *greasadh.* [10] *sùilibh.* Eabh. [11] *crìonna, eagnaidh.*

duaise; agus a' toirt ionracais an fhìrein air falbh uaith.

24 Uime sin, mar a dh'imlicheas teanga an teine suas an asbhuain, agus a chnàmhas an lasair am moll; *mar sin* bithidh am freumh-san mar fhiodh grod, agus théid am blàth suas mar dhuslach; a chionn gu'n do dhiùlt iad le tàir lagh Tighearna nan sluagh, agus gu'n do chuir iad cùl ri focal Ti naomha Israeil.

25 Air an aobhar sin tha corruich an Tighearna air lasadh an aghaidh a shluaigh; agus shìn e mach a làmh nan aghaidh, agus bhuail e iad; agus chriothnaich na sleibhtean, agus bha an colainnean mar aolach air meadhon nan sràidean. Air son so uile, cha 'n'eil a chorruich air pillcadh air falbh? ach tha a làmh fathast sìnte mach.

26 Agus togaidh e suas bratach do na cinneachaibh am fad as, agus ni e fead air an son o iomall na talmhainn: agus feuch, le deifir thig iad gu luath.

27 Cha bhi aon neach fann, agus cha bhi aon neach tuislcach nam measg; cha tig clò, cha tig codal *air aon duibh;* cha n-fhuasgailear crios an leasraidh, agus cha bhrisear barr-iall am bròg.

28 Aig am bheil an saighdean geuraichte, agus am boghachan uile air ghleus[1], bithidh iongana an cacha air am meas mar ailbhinn, agus an rothan mar chuairt-ghaoith[2].

29 *Bithidh* am beucaich mar leòmhan boireann; beucaidh iad mar leòmhanaibh òga; agus ni iad nuallan, agus glacaidh iad a' chreach, agus togaidh iad leo *i*, agus cha *bhi* neach ann a theasairgeas.

30 Agus anns an là sin beucaidh iad nan aghaidh, mar bheucaich na fairge; agus seallaidh iad air an talamh, agus feuch, dorchadas *agus* teanntachd; agus bithidh an solus air a dhorchachadh ann a[3] speuraibh.

CAIB. VI.

ANNS a' bhliadhna san d'fhuair righ Usiah bàs, chunnaic mi an Tighearn na shuidhe air caithir rioghail, àrd agus togta suas; agus lìon iomall[4] a thruscain an teampull.

2 Os a cheann sheas seraphim: aig gach aon bha sè sgiathan; le dithis chòmhdaich e 'aghaidh, agus le dithis chòmhdaich e a chasan, agus le dithis rinn e itealaich.

3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a chéile, agus thubhairt iad, is naomh, naomh, naomh Tighearn nan sluagh; tha an talamh uile làn d'a ghlòir.

4 Agus ghluais ursannan an doruis le guth an ti, a ghlaodh, agus lìonadh an tigh le deataich.

5 Agus thubhairt mi, Mo thruaighe mise! oir chaidh as dòmh[5]; oir is duine mi aig am bheil bilean neo-ghlan, agus am measg sluaigh, aig am bheil bilean neo-ghlan, tha mi a'm' chòmhnuidh; oir chunnaic mo shùilean an Righ, Tighearn nan sluagh.

6 An sin thàinig aon do na seraphim ag itealaich a m'ionnsuidh, agus na làimh eibhleag bheo, *a* thug e leis a' chlobha bharr na h-altaire;

7 Agus bhean e ri mo bheul, agus thubhairt e, Feuch, bhean so ri d' bhilibh; agus tha d'aingidheachd air a toirt air falbh, agus do lochd air a ghlanadh.

8 Agus chuala mi guth an Tighearna ag ràdh, Cò leis a chuireas mi fios? agus cò théid air ar son? Agus thubhairt mi, Feuch, tha mis' an so; cuir fios leamsa.

9 Agus thubhairt e, Rach, agus abair ris an t-sluagh so, Cluinnibh do rìreadh[6], ach na tuigibh; agus faicibh do rìreadh[7], ach na tugaibh fainear.

10 Dean cridhe an t-sluaigh so reamhar; agus dean an cluasan trom, agus druid an sùilean; mu'm[8] faic iad le'n sùilibh, agus mu'n cluinn iad le'n cluasaibh, agus mu'n tuig iad le'n cridheachaibh, agus gu'n iompaichear iad, agus gu'm bi iad air an slànuchadh.

11 An sin thubhairt mise, Cia fhad Thighearna? Agus thubhairt esan, Gus an cuirear bailtean fàs, gun neach '*gan* àiteachadh; agus tighean, gun duine *a gabhail còmhnuidh annta*; agus gu'm bi am fearann gu tur air 'fhàsachadh;

12 Agus gu'm fògair an Tighearn daoine am fad as; agus gu'm bi fàsalachd mhòr ann am meadhon na tìre.

13 Ach fathast *bithidh* deachamh innte; agus pillidh *e*, agus caithear *e*; mar an cuilionn agus an darach, aig am bheil brìgh annta, ged thilg iad *an duilleach*[9]; *mar sin bithidh* sìol naomha na bhrìgh innte-san.

CAIB. VII.

ANN an lathaibh Ahais, mhic Iotaim, mhic Usiah, righ Iudah, chaidh Resin righ Shiria, agus Pecah, mac Remaliah righ Israeil, suas do Ierusalem, a chogadh na h-aghaidh, ach cha b'urrainn iad buadhachadh oirre.

2 Agus dh'innseadh do thigh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha Siria ann an co-bhoinn ri Ephraim; agus bha a chridhe air a ghluasad, agus cridhe a shluaigh; mar a' ghluaisear craobhan na coille roimh'n ghaoith.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Isaiah, Rach a mach nis an codhail Ahais, thu féin, agus Sear-iasub do mhac; aig ceann sruth-chlais na linne uachdaraich, air slighe achaidh an luadhadair.

---

[1] *air-lagh, deasaichte.* [2] *iom-ghaoith.* [3] *anns na.* [4] *earr, sgiobull.* [5] *chuireadh as domh, chlaoidheadh mi.* [6] *ag cluinntinn cluinnibh.* Eabh. [7] *a' faicsinn faicibh.* Eabh. [8] *air eagal gu'm.* [9] *aig am bheil am bun a' fantuinn, ged ghearrar sìos iad.*

4 Agus abair ris, Thoir an aire, agus bi
a'd' thosd ; na gabh eagal, agus na bi lag-
chridheach, air son dà earr[1] nan àithinn-
ean[2] smùidreach so, air son corruich Resin
agus Shiria, agus mhic Remaliah.
5 Air son gu'n do dhealbh Siria, Eph-
raim, agus mac Remaliah, olc a'd' aghaidh,
ag ràdh,
6 Rachamaid suas an aghaidh Iudah,
agus teannaicheamaid e, agus briseamaid a
steach, agus cuireamaid rìgh suas gu rìogh-
achadh na mheadhon, *eadhon* mac Thabeail.
7 Mar so deir an Tighearn Iehobhah,
Cha seas e, ni mò thig e gu crìch.
8 Ged[3] is e ceann Shiria Damascus,
agus ceann Dhamasuis Resin ; gidheadh[4]
an taobh a stigh do chùig agus trì fichead
bliadhna, bithidh Ephraim air a bhriseadh,
ionnas nach bi e na chinneach ;
9 Ged is e ceann Ephraim Samaria, agus
ceann Shamaria mac Remaliah. Mur creid
sibh, gu cinnteach cha bhi sibh seasmhach.
10 Agus labhair an Tighearn fathast ri
Ahas, ag ràdh,
11 Iarr dhuit féin comharadh o'n Tigh-
earn do Dhia ; iarr anns an doimhne, no
anns an àirde shuas.
12 Ach thubhairt Ahas, Cha n-iarr mi,
ni mò a bhuaireas mi an Tighearn.
13 Agus thubhairt esan, Eisdibh nis, a
thigh Dhaibhidh ; am beag leibh daoin' a
sgìtheachadh ; ach an sgìthich sibh fòs mo
Dhia ?
14 Air an aobhar sin, bheir an Tighearn
féin comharadh dhuibh ; Feuch, bithidh
òigh[5] torrach, agus beiridh si mac ; agus
bheir i Immanuel mar ainm air.
15 Im agus mil ithidh e, gus an[6] tuig e
an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a
ròghnachadh.
16 Oir mu'n aithne do'n leanabh[7] an
t-olc a dhiùltadh, agus am maith a rògh-
nachadh, fàsaichear fearann an dà rìgh, leis
am bheil thu air do chlaoidheadh.
17 Bheir an Tighearn ortsa, agus air do
shluagh, agus air tigh t'athar, laithean, nach
robh an leithide ann o'n là san do dhealuich
Ephraim ri Iudah; *eadhon* rìgh Asiria.
18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
gairm an Tighearn[8] a' chuileag, a ta ann
an iomall aibhnichean na h-Eiphit, agus
an seillean, a th'ann an talamh Asiria.
19 Agus thig iad, agus luidhidh an t-iom-
lan diubh anns na gleannaibh fàsail, agus
ann an còsaibh nan creag, agus air gach
uile dhroighnich, agus air gach uile phreas.
20 Anns an là sin lomaidh an Tighearn
le ealtainn thuarasdoil, leis an t-sluagh air
taobh thall na h-aibhne, le rìgh Asiria, an
ceann agus fionna nan casan ; agus bearr-
aidh[9] si eadhon an fheusag.
21 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n
àraich duine bò òg agus dà chaora.
22 Agus o phailteas a' bhainne bheir iad
uatha, ithidh se im ; oir im agus mil ithidh
gach neach, a dh'fhàgar anns an tìr.
23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach
àit anns an robh mìle fìonan, *air am meas*
air mhìle bonn airgid, gu'm bi e na sgith-
ich agus na dhroighnich.
24 Le saighdibh agus leis a' bhogha thig
iad an sin ; oir bithidh an talamh uile na
sgithich agus na dhroighnich.
25 Agus *air* na h-uile chnocaibh a bhith-
eas air an ruamhradh leis a' chaibe, cha
d'thig eagal sgithich no droighnich ; ach
bithidh e na àiridh[10] dhamh, agus na ional-
tradh[11] mheanbh-chruidh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearn rium,
Gabh clàr mòr, agus sgrìobh air, le
inneal-sgrìobhaidh duine mu Mhaher-salal-
has-bas[12].
2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh,
fianuisean fìrinneach, Uriah an sagart, agus
Sachariah mac Ieberechiah.
3 Agus dhlùthaich mi ris a' bhan-
fhàidhe, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i
mac ; agus thubhairt an Tighearn rium,
Thoir mar ainm air Maher-salal-has-bas.
4 Oir mus an aithne do'n leanabh m'ath-
air agus mo mhàthair a ràdh, togar air
falbh saibhreas[13] Dhamascuis agus creach
Shamaria, roimh rìgh Asiria.
5 Agus labhair an Tighearn fathast rium,
ag ràdh :
6 A chionn gu'n do chuir an sluagh so
cùl ri uisgeachaibh Shiloah, a ruitheas gu
séimh ; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd
ann an Resin, agus ann am mac Rema-
liah :
7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn a
nìos orra uisgeachan na h-àibhne, làidir
agus lìonmhor, *eadhon* rìgh Asiria agus 'uile
ghreadhnachas ; agus éiridh e os ceann a
chlaisean uile, agus théid e thar 'uile
bhruachaibh.
8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh
Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh
eadhon gus am muineal ruigidh e ; agus
lìonaidh sgaoileadh a sgiathan leud do
thìre-sa[14], O Immanueil.
9 Cruinnichibh r'a chéile, a chinneacha,
agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh ; éisdibh,
sibhse uile 'ta sna dùchaibh fad as ; crios-
laichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur
bloighdibh ; crioslaichibh sibh féin, agus
brisear sibh 'n'ur bloighdibh.
10 Cuiribh bhur comhairle ri chéile,
agus thig i gu neo-bhrìgh ; labhraibh am
focal, agus cha seas e ; oir tha Dia leinne.
11 Oir thubhairt an Tighearn rium, le

[1] *earball.* [2] *leusan-teine.* [3] *Oir.* [4] *agus.* [5] *an òigh.* Eabh. [6] *a chum as gu.* [7] *do'n leanabh so.* [8] *dean an Tighearn fead air.* [9] *sguabaidh, lom-sgrìobaidh.* [10] *fhàsach, ionaltradh.* [11] *àite-coiseachd.* [12] *Greas chum na creiche, grad-ghlac a' chobhartach.* [13] *maoin, toice.* [14] *sgaoilidh a sgiathan thar leud do thìre.*

làimh làidir[1], agus theagaisg e mi, a chum
nach siubhlainn ann an slighe an t-sluaigh
so, ag ràdh,
12 Na abraibh-se co-bhoinn ris gach ni
ris an abair an sluagh so co-bhoinn ; agus na
gabhaibh eagal roimh an uamhas-san, agus
na biodh geilt oirbh.
13 Tighearn nan sluagh, naomhaichibh
esan féin ; agus *biodh* esan duibh na chùis-
eagail, agus *biodh* esan duibh na aobhar
ball-chrith.
14 Agus bithidh e na ionad naomh ; ach
na chloich-thuislidh agus na charraig-oil-
bheim do dhà thigh Israeil ; na lìon agus
na ribe do luchd-àiteachaidh Ierusaleim.
15 Agus gheibh mòran nam measg tuis-
leadh, agus tuitidh iad agus brisear iad,
agus ribear agus glacar iad.
16 Ceangail suas an fhianuis, seulaich[2]
an lagh am measg mo dheisciobul-sa.
17 Ach feithidh mise ris an Tighearn, a
ta foluch a ghnùise o thigh Iacoib, agus
bithidh sùil agam ris.
18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlann a
thug an Tighearn dhomh, nar comharaibh
agus nar n-iongantasaibh ann an Israel, o
Thighearn nan sluagh a ta na na chòmhnuidh
ann an sliabh Shioin.
19 Agus an uair a their iad ruibh, Iar-
ruibh a chum nam ban-fhiosaichean, agus
chum nan druidhean, muinntir a ni bìdeil
agus borbhanaich ; nach bu chòir do shluagh
iarruidh chum an Dé? an ann *a dh'iarradh
iad* a chum nam marbh, an àit nam beo?
20 *Iarradh iad* chum an lagha agus chum
na fianuis : mar labhair iad do réir an fhoc-
ail so, 's *ann* a chionn nach 'eil solus annta[3].
21 Agus siubhlaidh *gach aon* d'a thrìd,
ann an teinn agus ann an gorta ; agus tar-
laidh, 'nuair a bhios e ann an gorta, gu'm
bi corruich[4] air ris féin, agus mallaichidh
e a righ agus a Dhia, agus e sealltainn suas.
22 Agus seallaidh e air an talamh, agus
feuch teantachd agus doillearachd ; dubhar
an àmhghair agus tiugh dhorchadas[5].

CAIB. IX.

GIDHEADH cha *bhi* an doillearachd,
mar a *bha* ri lìnn a h-àmhghair, an
uair a bhuail e gu h-eutrom an toiseach
talamh Shabuloin agus talamh Naphtali,
agus na dhéigh sin bhuail e ni bu truime *e*[6],
air slighe na fairge, taobh thall Iordain,
Galile nan cinneach.
2 An sluagh *a bha* siubhal ann an dorch-
adas, chunnaic iad solus mòr ; iadsan *a bha*
nan còmhnuidh ann an tìr sgàile a' bhàis,
dh'éirich solus orra.
3 Rinn thu an cinneach lìonmhor ; nach
do mheudaich thu an aoibhneas? rinn iad
gairdeachas a'd' làthair, mar ghairdeachas
anns an fhogharadh ; mar ni *daoine* gaird-
eachas, an uair a roinneas iad a' chreach.
4 Oir bhris thu cuing 'eallaich, agus bata
a ghuailne, slat an fhir a shàruich e, mar
ann an là Mhidiain.
5 Oir *tha* gach uile chath an fhir-chog-
aidh le cruaidh iomairt, agus eudach air a
thumadh ann am fuil ; ach bithidh *so* le
losgadh, *agus* connadh air son an teine[7].
6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne[8],
thugadh dhuinne mac ; agus bithidh an
uachdranachd air a ghualainn ; agus goirear
mar ainm dheth, Iongantach, Comhair-
liche, an Dia cumhachdach, an t-Athair
sìorruidh[9], Prionnsa na sìthe.
7 Air fàs 'uachdranachd, agus air *a*
shìth, cha *d'thig* crìoch ; air caithir rìoghail
Dhaibhidh, agus air a rìoghachd ; chum a
daingneachadh agus a socruchadh le breith-
eanas agus le ceartas, o so a mach agus gu
sìorruidh : bheir eud Tighearna nan sluagh
so gu crìch.
8 Chuir an Tighearn focal dh'ionnsuidh
Iacoib, agus thuit e air Israel.
9 Agus bithidh fios aig an t-sluagh uile,
aig Ephraim agus fear-àiteachaidh Sha-
maria, a ta ag ràdh, ann an uaill agus ardan
cridhe,
10 Tha na clachan creadha air tuiteam,
ach togaidh sinn le clachaibh snaidhte ;
tha na craobhan sicamoir air an gearradh
sìos, ach cuiridh sinn craobhan seudair nan
àit.
11 Uime sin, àrdaichidh an Tighearn
luchd-mìruin Retsin na aghaidh, agus tog-
aidh e suas a naimhdean le chéile ;
12 Na Sirianaich o'n taobh bheoil, agus
na Philistich o'n taobh chùil ; agus ithidh
iad suas Israel le beul farsuing. Air son
so uile cha 'n'eil a chorruich air a pillcadh
air falbh ; ach tha a làmh fathast sìnte
mach.
13 Ach cha 'n'eil an sluagh so air pill-
tinn ris an ti a bhuail iad ; ni mò dh'iarr
iad Tighearn nan sluagh.
14 Uime sin, gearraidh an Tighearn as o
Israel an ceann agus an t-earball, a' gheug
agus an luachair, ann an aon latha.
15 An duine aosmhor agus urramach, is
esan an ceann ; agus am fàidh a ta teagasg
bréige, is esan an t-earball.
16 Oir tha luchd-stiùraidh an t-sluaigh
so 'gan cur air seacharan ; agus *bithidh*
iadsan a stiùrar leo air an slugadh suas.
17 Air an aobhar sin cha dean an Tigh-
earn gairdeachas os ceann an òganacha, ni
mò ni e iochd ri'n dìlleachdanaibh, agus am
bantrachaibh ; oir tha gach aon diubh na

---

[1] *agus e 'g am ghlacadh air làimh.* [2] *dùin suas, glais.* [3] *anns nach 'eil doillearachd sam bith.* [4] *campar.* [5] *ruaigear e chum dorchadais.* [6] *Ach cha* bhi *dorchadas innte-san a* bha *ann an teinn : oir anns an aimsir chaidh seachad, dh'is-lich e talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, ach anns an aimsir dheireannaich rinn e glòr-mhor* e. [7] *Oir uile choisbheart an fhir-chogaidh 's a' chath, agus an éididh air a tumadh ann am fuil, bithidh* iad *a chum losgaidh,* agus *nan connadh do'n teine.* [8] *leanabh-mic.* [9] *Athair na sìorruidheachd.* Eabh.

chealgoir agus na fhear dòbheirt, agus tha
gach beul a' labhairt amaideachd. Air son
so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh
air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte
mach.
18 Oir loisgidh aingidheachd mar theine;
ithidh si suas an dris agus an droighionn;
agus cuiridh si ri theine badan na frìthe;
agus éirigh iad an àird nan smùid[1] a' dol
suas.
19 Trìd corruich Tighearna nan sluagh
dhorchaicheadh an tìr; agus bithidh an
sluagh mar chonnadh air son an teine; cha
dean duine iochd air a bhràthair féin.
20 Agus bheir e teum air an làimh
dheis, agus *gidheadh* bithidh e ocrach; agus
ithidh e suas air an làimh chlìth, agus cha
bhi iad sàsuichte; ithidh gach duine feoil
a ghàirdein[2] féin.
21 *Ithidh* Manaseh Ephraim, agus Eph-
raim Manaseh; agus bithidh iad le chéile
an aghaidh Iudah. Air son so uile cha
'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh;
ach tha a làmh fathast sìnte mach.

CAIB. X.

IS truagh dhoibhsan, a ta 'g orduchadh
reachdan eucorach, na scrìobhuichean
a ta 'g àithneadh foirneirt.
2 A thionndadh an fheumaich o bhreith-
eanas, agus a thabhairt *an* còrach[3] le h-ain-
neart o bhochdaibh mo shluaigh; air chor
as gu'm bi bantraichean nan cobhartaich
dhoibh, agus *gu'n* creach iad na dìlleach-
dain.
3 Agus ciod a ni sibh nn an là an
smachdachaidh? agus anns an léir-sgrios *a*
thig o chéin? Cò dh'ionnsuidh a theicheas
sibh chum cobhair? agus c'àit am fàg sibh
'ur glòir?
4 As m'eugmhais-se aomaidh *iad* sìos fo
na priosanaich, agus tuitidh iad fo na
mairbh. Air son so uile cha 'n'eil a chor-
ruich air a pilleadh air falbh, ach tha a
làmh fathast sìnte mach.
5 Ho Asirianaich, slat mo chorruich;
agus am bata nan làimh '*s e* sin m'fhearg.
6 An aghaidh cinnich chealgaich cuiridh
mi e, agus an aghaidh sluaigh *ris am bheil*
mo chorruich bheir mi dha àithne; a thog-
ail creiche, agus a thoirt leo cobhartaich;
agus d'an saltairt sìos mar chlàbar nan
sràidean.
7 Gidheadh cha'n e sin a bhios na aire-
san, agus cha'n e rùn a chridhe e; ach *is e*
milleadh *tha* na chridhe, agus cinnich nach
gann a ghearradh as.
8 Oir a deir e, Nach 'eil mo cheann-
ardan[4] uile nan righribh?
9 Nach 'eil Calno mar Charchemis?
Nach 'eil Hamat mar Arphad? Nach 'eil
Samaria mar Dhamascus?
10 Mar a ghlac mo làmh rìoghachdan
nan ìodholan, aig an robh dealbhan snaighte
ni b'fhearr nà iad sin, a ta ann an Ierusalem,
agus ann an Samaria;
11 Mar a rinn mi ri Samaria agus r'a
h-ìodholaibh, nach dean mi mar an ceudna
ri Ierusalem agus r'a dealbhaibh-san?
12 Ach tarlaidh, 'nuair a choimhlionas
an Tighearn 'obair gu h-iomlan air sliabh
Shioin agus air Ierusalem, gu'n dean mi
dìoghaltas air toradh cridhe uaibhreich righ
Asiria, agus air sealladh àrd a shùl.
13 Oir deir e, Le neart mo làimhe rinn
mi *e*, agus le mo ghliocas; oir tha deadh
thuigs' agam; agus dh'atharraich mi crìocha
nam fineachan, agus chreach mi an ion-
mhasan, agus leag mi sìos an sluagh mar
dhuine treun.
14 Agus fhuair mo làmh, mar nead,
maoin nan slògh; agus mar chruinnicheas
neach uighean *a* thréigeadh, mar sin chruin-
nich mis an talamh uile; agus cha robh
aon a ghluais an sgiath, a dh'fhosgail an
gob, no rinn biog.
15 An dean an tuadh uaill an aghaidh
an fhir a ta gearradh leatha? An àrdaich
an tuireasg e féin an aghaidh an fhir a ta
'ga iomairt? mar gu'n sìneadh an t-slat *i*
féin an aghaidh an neach a ta 'ga togail;
no mar gu'n togadh an lorg suas *e féin mar*
nach *b*'fhiodh a *bh'ann*.
16 Air an aobhar sin cuiridh an Tigh-
earn, Tighearn nan sluagh, caoile air a'
mhuinntir reamhair, agus fuidh 'oirdhcir-
ceas fadaidh e losgadh, mar losgadh teine.
17 Agus bithidh solus Israeil na theine,
agus a Thi naomha na lasair; agus loisgidh
agus caithidh e a dhroigheann agus a dhris
ann an aon latha.
18 Agus caithidh e glòir a fhrìdhe, agus
'achaidh tharbhaich, eadar anam agus fheoil,
agus bithidh iad mar fhear-iomchair brat-
aich a' call a threoir.
19 Agus bithidh fuigheall chraobhan a
choille tearc, ionnas gu'n scrìobh leanabh
an àireamh.
20 Agus tarlaidh anns an là sin, nach
leig iarmad Israeil, agus iadsan a théid as
do thigh Iacoib, an taice ni's mò air an fhear
a bhuail iad; ach leigidh iad an taice air
an Tighearn, Ti naomh Israeil, ann am
fìrinn.
21 Pillidh fuigheall[5], eadhon fuigheall
do Iacob, dh'ionnsuidh Dhé uile-chumh-
achdaich.
22 Oir ged bhi do shluagh, O Israeil,
mar ghaineamh na fairge, *cha* phill *ach*
fuigheall diubh. An léir-sgrios a dh'or-
duicheadh, ruithidh e thairis le ceartas.
23 Oir sgrios, eadhon *sgrios* sònruichte
ni Iehobhah, Tighearn nan sluagh, am
meadhon na tìre uile.
24 Air an aobhar sin mar so deir Ie-
hobhah, Tighearn nan sluagh, Na biodh
eagal ort, O mo shluagh, a ta chòmhnuidh

[1] *deathaich.* [2] *ruighe.* [3] *dlighe.* [4] *mhaithean.* [5] *iarmad, fuighleach.*

2 Q

ann an Sion, roimh an Asirianaich; le slait buailidh e thu, agus a bhata togaidh e suas a'd' aghaidh, a réir gnàth na h-Eiphit.

25 Ach fathast ùine ro ghearr, agus coimhlionar *m*'fhearg, agus mo chorruich nan léir-sgrios.

26 Agus togaidh Tighearn nan sluagh slat-sgiursaidh na aghaidh, cosmhuil ri àr Mhidiain aig carraig Oreib: agus *mar a bha* a shlat air an fhairg, mar sin togaidh e suas i, do réir gnàth na h-Eiphit.

27 Agus tarlaidh anns an là sin, *gu'n* atharraichear 'eallach bharr do ghuaille, agus a chuing bharr do mhuineil; agus caithear a' chuing do bhrìgh [1] na h-oladh-ungaidh.

28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e thairis gu Migron; aig Michmas taisgidh e 'airneis [2].

29 Chaidh iad null air an aisig [3]; ann an Gebah ghabh iad tàmh: tha Ramah air chrith; tha Gibeah Shauil a' teicheadh.

30 Tog suas do ghuth, O nighean Ghallim; cluinnear e gu ruig Lais, O Anatot thruagh [4].

31 Theich Madmenah; tha luchd-àiteachaidh Ghebim air gabhail na ruaige.

32 Fanaidh e fathast an là sin ann an Nob; crathaidh e a làmh *an aghaidh* cnuic nighin Shioin, *an aghaidh* sléibh Ierusaleim.

33 Feuch sgathaidh Iehobhah, Tighearn nan sluagh, a' gheug le luasgadh mòr; agus bithidh iadsan a's àirde fàs air an gearradh sìos, agus na h-uaibhreich air an ìsleachadh.

34 Agus gearraidh e dosan na frìdhe le iarunn; agus tuitidh Lebanon le *làimh* chumhachdaich.

CAIB. XI.

AGUS thig geug a mach o bhonn Iese, agus fàsaidh faillean suas as a fhreumhaibh.

2 Agus gabhaidh spiorad an Tighearna còmhnuidh air, spioraid gliocais agus tuigse, spiorad comhairle agus cumhachd, spiorad eòlais agus eagail an Tighearna:

3 Agus bithidh e geur-mhothachail ann an eagal an Tighearna; agus cha'n ann do réir seallaidh a shùl a bheir e breth, no do réir clàistcachd a chluas a bheir e achmhasan.

4 Ach le ceartas bheir e breth air a' bhochd, agus bheir e achmhasan, le cothrom, as leth dhaoine ciùine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le slait a bheoil, agus le anail a bhile marbhaidh e an t-aingidh.

5 Agus bithidh ionracas na chrios m'a leasraidh, agus fìrinn [5] na crios m'a airnibh.

6 An sin gabhaidh an madadh-alluidh còmhnuidh maille ris an uan, agus luidhidh an liopard sìos maille ris a' mheann; agus an laogh, agus an leòmhan òg, agus an spréidh reamhar le chéile; agus ni leanabh beag an stiùradh.

7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am mathghamhuin le chéile; luidhidh an àlach sìos *cuideachd*; agus ithidh an leòmhan connlach [6] mar an damh.

8 Agus cluichidh an leanabh cìche air toll na nathrach nimhe; agus air nead na rìgh-nathrach cuiridh an leanabh a thàinig o'n chìch a làmh.

9 Cha dochainn agus cha sgrios iad, air feadh mo shléibh naomha-sa gu h-iomlan; oir lìonar an talamh le eòlas an Tighearna, mar a chòmhduicheas na h-uisgeachan *aigin* na fairge.

10 Agus anns an là sin, bithidh freumh Iese na sheasamh, mar bhrataich do na slòigh; d'a ionnsuidh-san iarruidh na cinnich, agus bithidh a thàmh glòrmhor.

11 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n cuir an Tighearn a mach a làmh a rìs an dara uair, a thoirt air ais fuighill a shluaigh, a dh'fhàgar *dhiubh*, o Asiria, agus o'n Eiphit, agus o Phatros, agus o Chus, agus o Elam, agus o Shinar, agus o Hamat, agus o innsibh [7] na fairge.

12 Agus togaidh e 'nàird bratach air son nan cinneach, agus tionailidh e diobarraich Israeil, agus muinntir sgapta Iudah cruinnichidh e le chéile o cheithir chearnaibh na talmhainn.

13 Agus sguiridh farmad Ephraim, agus bithidh luchd-sàruchaidh Iudah air an gearradh as; cha bhi farmad aig Ephraim ri Iudah, agus cha sàruich Iudah Ephraim.

14 Ach leumaidh iad air guaillibh [8] nam Philisteach an taobh an iar; creachaidh iad le chéile muinntir na h-aird' an ear; air Edom agus Moab leagaidh iad an làmh, agus bheir clann Amoin géill doibh.

15 Agus millidh an Tighearn teanga na fairge Eiphitich, agus crathaidh e a làmh os ceann na h-Aibhne le a ghaoith làidir; agus buailidh se i na seachd sruthaibh, agus bheir *e orra* imtheachd troimpe le casaibh tioram [9].

16 Agus bithidh rathad mòr aig fuighcall a shluaigh, a dh'fhàgar o Asiria; mar a bha aig Israel, anns an là 's an d'thàinig e nìos o thìr na h-Eiphit.

CAIB. XII.

AGUS their thu anns an là sin, Molaidh mi thu, O Thighearn, ged' bha thu feargach rium, tha d'fhearg air a pilleadh air falbh, agus thug thu comhfhurtachd dhomh.

2 Feuch is e Dia mo shlàinte; earbaidh mi, agus cha bhi eagal orm; oir is e an

[1] *dh'easbhuidh.* [2] *a chungaidh, 'acfuin.* [3] *àth, àthan.* [4] *cluinn O Lais; freagair i O Anatot.* [5] *tairisneachd.* [6] *fodar.* [7] *eileanaibh.*

[8] *buailidh iad a steach air crìochaibh.* [9] *nam brògaibh.*

Tighearn Iehobhah mo neart agus *mo* cheòl, is e fòs *a's* slàinte dhomh.

3 An sin tairngidh sibh uisge le h-aoibhneas a tobraichibh na slàinte.

4 Agus anns là sin their sibh, Molaibh an Tighearn, gairmibh air 'ainm; cuiribh an céill a ghnìomhara am measg nan cinneach; cumaibh air chuimhne[1] gu bheil 'ainm air 'àrdachadh.

5 Canaibh do'n Tighearn, oir rinn e gnìomh oirdheirc; tha so aithnichte anns an talamh uile.

6 Eigh gu h-àrd, agus dean iolach, a bhean-àiteachaidh Shioin; oir is mòr ann ad mheadhon Ti naomh Israeil.

CAIB. XIII.

TROM eallach[2] Bhabiloin, a chunnaic Isaiah mac Amois.

2 Air sliabh àrd togaibh suas bratach; éighibh riu gu h-àrd; sìnibh '*ur* làmh; a chum gu'n d'théid iad a steach air geatachaibh nan uaislean.

3 Thug mi àithne do mo dhaoinibh coisrigte; seadh, ghairm mi mo dhaoine treuna a chum mo chorruich *a chur an gnìomh;* muinntir a ta deanamh luath-ghaire ann am mhòrachd.

4 Fuaim mòr-chuideachd anns na sléibhtibh, amhuil sluaigh mhòir; fuaim luasgaidh rìoghachdan, chinneach air an cruinneachadh le chéile; tha Tighearn nan sluagh ag deasachadh[3] feachd chum catha.

5 Tha iad a'teachd o thìr chéin, o iomall nan nèamha, an Tighearn agus buillairm a chorruich, a mhilleadh na tìre gu léir.

6 Guilibh gu h-àrd, oir tha là an Tighearna dlù; mar léir-sgrios o'n Uile-chumhachdach thig e.

7 Air an aobhar sin lagaichear na h-uile làmhan, agus leaghaidh gach cridhe duine.

8 Agus bithidh iad fo uabhas; ni piantan agus guinean greim orra; mar mhnaoi ri saothair craidhear iad; seallaidh iad gach aon air a chéile le h-iongantas; *mar* lasraichibh teine *bithidh* an eudana.

9 Feuch tha là an Tighearna teachd, garg *le* feirg agus *le* dian chorruich, a chur na tìre fàs, agus a sgrios nan ciontach a mach aisde.

10 Oir cha tabhair reulta neimhe, agus a comh-shoillse, uatha an solus, *bithidh* a' ghrian air a dorchachadh na dol a mach, agus cha d'thoir a' ghealach air a solus dealradh.

11 Agus diolaidh mis' air an t-saoghal *an* droch-bheart, agus air na h-aingidh an ea-ceart; agus cuiridh mi crìoch air àrdan nan uaibhreach, agus leagaidh mi sìos uaill nan uabhasach.

12 Ni mi duine ni's luachmhoire nà òr grinn; seadh duine, na fìor òr na h-Ophir.

13 Uime sin, luaisgidh mi na nèamhan, agus gluaisear an talamh as 'àit; ann am feirg Tighearna nan sluagh, agus ann an là a dhian-chorruich.

14 Agus bithidh *iad* mar earb air a ruagadh, agus mar threud chaorach nach 'eil neach a' cuairteachadh; tionndaidhidh iad gach aon chum a shluaigh féin; agus teichidh iad gach aon g'a dhùthaich féin.

15 Gach fear a ghlacar, sàthar trìd e; agus na h-uile a dhlù-leanas r'a chéile, tuitidh iad leis a' chlaidhcamh.

16 Agus pronnar an naoidheana fa chomhair an sùl; bithidh an tighean air an creachadh, agus am mnathan air an éigneachadh.

17 Feuch, dùisgidh mi suas nan aghaidh na Medich, aig nach bi meas air airgiod; agus *air son* òir, cha bhi suim aca dheth.

18 Pronnaidh am boghachan na h-òganaich, agus cha dean iad iochd air toradh na bronn; cha ghabh an sùil truas do leanabaibh.

19 Agus bithidh Babilon, maise nan rìoghachdan, glòir uaill nan Caldeach, mar an léir-sgrios, *a thug* Dia air Sodom agus Gomorrah.

20 Cha'n àitichear gu bràth i, ni mò ghabhar còmhnuidh innte feadh lìnn nan lìnn; cha suidhich an t-Arabach bùth an sin, ni mò ni buachailean buaile an sin.

21 Ach gabhaidh fiadh-bheathaichean an fhàsaich còmhnuidh an sin; agus bithidh an tighean làn do uath-bheistean[4]; agus gabhaidh na cailleachan-oidhche tàmh an sin, agus ni na gabhair fhiadhaich mire an sin.

22 Agus freagraidh na h-eoin fhiadhaich a chéile na lùchairtibh, agus na dragona anns na seòmruichibh aoibhin; agus ta a h-àm am fagus, agus cha bhi a laithean air an sìneadh.

CAIB. XIV.

OIR ni an Tighearn iochd air Iacob, agus ròghnaichidh e fathast Israel, agus suidhichidh se iad nam fearann féin; agus bithidh an coigreach air a cheangal riu, agus dlù-leanaidh iad ri tigh Iacoib.

2 Agus gabhaidh na cinnich iad, agus bheir iad gu'n àit féin iad, agus sealbhaichidh tigh Israeil iad ann am fearann an Tighearna, mar òglaich agus mar bhan-oglaich; agus ni iad braighdean dhiubhsan, aig an robh iad nam braighdibh; agus riaghlaidh iad os ceann na muinntir, a bha 'gan sàruchadh.

3 Agus tarlaidh anns an là, anns an tabhair an Tighearn dhuit fois o d' àmhghar, agus o d' mhi shuaimhneas, agus o'n daorsa chruaidh a leagadh ort,

4 Gu'n tog thu an fhaisneachd[5] so an aghaidh righ Bhabiloin, agus their thu, Cionnus a sguir am fear-sàruchaidh! *cionnus* a sguir ise, a bha sgeadaichte le h-òr!

---

[1] *aithrisibh.* [2] *Faisneachd dhubhach, Tairgreachd a' bhròin.* [3] *ag cur an ordugh.*

[4] *uile-bheistean.* [5] *tairgreachd, seanachas baird, briathar filidh.*

5 Bhris an Tighearn lorg nan aingidh, slat rioghail an luchd-riaghlaidh.

6 Esan a bhuail na slòigh ann am feirg, le buille gun sgur; esan a thug fo ghéill na cinnich ann an corruich; tha e air a dhian-ruagadh, gun *neach* a' bacadh.

7 Tha an talamh uile aig fois, *agus* ann an suaimhneas; tha iad a' togail iolaich.

8 Tha na croinn-ghiuthais féin ri gairdeachas tharad, *agus* croinn-sheudair Lebanoin, *ag ràdh*, O'n uair a thuit thusa, cha d'thàinig fear-gearraidh a nìos nar n-aghaidh-ne.

9 Tha ionad nam marbh air gluasad shìos air do shon, gu *do* choinneachadh aig do theachd; tha e dùsgadh nam marbh air do shon, uile dhaoine mòra na talmhainn; tha e toirt air uile righre nan cinneach éirigh suas o'n caithrichibh.

10 Labhraidh gach aon diubh, agus their iad riut, Am bheil thusa fòs air fàs lag mar sinne? An d'rinneadh thu cosmhuil ruinne?

11 Tha d'uabhar air a thoirt a nuas chum na h-uaighe, *agus* fuaim d'inneala-ciuil; tha a' chnuimh air a sgaoileadh fodhad, agus *is iad* na cnuimheagan do chòmhdachadh.

12 Cionnus a ta thu air tuiteam o nèamh, a Reul dhealrach, a mhic na maidne! *Cionnus* a ta thu air do ghearradh sìos gu lar, *thusa* a thug fo ghéill na cinnich!

13 'S ann a thubhairt thu ann do chridhe, Théid mi suas a chum nan nèamha; os ceann reultan Dé àrdaichidh mi mo righchaithir; agus suidhidh mi air sliabh a' cho-chruinneachaidh, air taobh na h-àirde tuath.

14 Théid mi suas os ceann àirde nan neul: bithidh mi cosmhuil ris an Ti a's àirde.

15 Ach bheirear a nuas thu chum na h-uaighe, gu taobhan an t-sluichd.

16 Iadsan a chi thu, amhaircidh iad gu geur ort, gabhaidh iad beachd dhìot: An e so, *deir iad,* am fear a thug air an talamh criothnachadh, a chuir rioghachdan air chrith?

17 *A* rinn an saoghal mar fhàsach, agus *a* leag sìos a bhailtean; nach d'fhosgail am priosun d'a bhraighdibh?

18 Tha uile righre nan cinneach, an t-iomlan diubh, a' luidhe sìos ann an greadhnachas, gach aon na fhàrdoich féin.

19 Ach tha thusa air do thilgeadh mach as an uaigh, mar ghéig ghràineil, *mar* thruscan nan daoine a mharbhadh, a throimh-lotadh leis a' chlaidheamh, a chaidh sìos do chlachaibh an t-sluichd; mar chlosaich air a saltairt fo chosaibh.

20 Cha'n adhlaicear thu nan co-chuideachdsan; a chionn gu'n do sgrios thu do dhùthaich, gu'n do mharbh thu do dhaoine; cha bhi iomradh [1] gu bràth air sliochd dhroch dhaoine.

21 Ullaichibh àr air son a chloinne, air son aingidheachd an aithrichean; a chum as nach [2] éirich iad, agus nach sealbhuich iad an talamh, agus nach lìon iad aghaidh an domhain le bailtibh.

22 Oir éirigh mise nan aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus gearraidh mi as o Bhabilon an t-ainm agus an t-iarmad, agus am mac agus an t-ogha, deir an Tighearn.

23 Agus ni mi e na sheilbh do'n ghràineig, agus na phollaibh uisge; agus sguabaidh mi e le sguaib an léir-sgrios, deir Tighearn nan sluagh.

24 Mhionnuich Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Gu cinnteach mar a dhealbh mise, mar sin tarlaidh; agus mar a chuir mi romham, bithidh sin air bhuil;

25 A chum an t-Asirianach a bhriseadh ann mo dhùthaich, agus a shaltradh fo m' chosaibh air mo shleibhtibh: an sin falbhaidh a chuing dhiubh, agus togar 'eallach bharr an guaille.

26 So a' chomhairle a ta air a suidheachadh mu'n talamh uile; agus so an làmh a ta sìnte mach thar na h-uile chinneachaibh.

27 Oir shònruich [3] Tighearn nan sluagh a' chomhairle, agus cò a bhacas [4]? agus is i a làmh-san a ta sìnte mach, agus cò a philleas air a h-ais i?

28 Anns a' bhliadhna 's an d'fhuair righ Ahas bàs, bha an trom callach so [5].

29 Na dean-sa gàirdeachas, O uile Phalestìne, a chionn gu'n do bhriseadh slat an fhir *a bha* 'gad bhualadh; oir o fhreumh na nathrach thig a mach righ-nathair, agus is toradh dh'i nathair theinteach itealach.

30 Agus beathaichear ceud-ghin nam bochd, agus luidhidh an t-ainnis sìos ann an tèaruinteachd; agus marbhaidh mi do fhreumh-sa le gorta, agus d'iarmad cuiridh e gu bàs.

31 Nuallaich, O gheata; éigh, O chathair; O Phalestìne, tha thu uile air do leaghadh as; oir o'n àirde tuath thig deatach, agus cha bhi neach aonaranach [6] na thràthaibh suidhichte [7].

32 Agus ciod am freagradh bheirear do theachdairibh nan cinneach? Gu'n do leag an Tighearn bunaite Shioin, agus innte cuiridh bochdan a shluaigh *an* dòchas.

CAIB. XV.

TROM eallach Mhoaib. A chionn gu bheil Ar Mhoaib air a fàsachadh, anns an oidhche, *agus* air a lomadh gu làr; a chionn gu bheil Cir Mhoaib air a fàsachadh, *agus* air a lomadh gu làr:

2 Chaidh e suas gu Bait agus gu Dibon,

[1] *bìuthas.* [2] *mu'n.* [3] *dh'orduich.* [4] *bheir gu neo-bhrìgh?* [5] *thugadh seachad an fhaisneachd dhubhach so.* [6] *air chall, air iomdran.* [7] *na bhuidhnibh.*

na h-ionadaibh àrda, a ghul. Ni Moab caoineadh air son Nebo agus air son Mhe-deba; air gach ceann diubh *bithidh* maoile; *bithidh* gach feusag air a gearradh dheth.
3 Ann a sràidibh crioslaichidh siad iad féin le eudach-saic; air mullach a tighean, agus ann a sràidibh, caoinidh gach aon diubh, a' sileadh dheur gu frasach.
4 Agus bithidh Hesbon ag éigheach, agus Elealeh; cluinnear an guth gu ruig Iahas; uime sin glaodhaidh daoine arm-aichte Mhoaib gu h-àrd; bithidh a beatha searbh dh'i.
5 Tha mo chridhe ag éigheach air son Mhoaib; *teichidh* a luchd-fuadain do Shoar, mar àigh tri bliadhna dh'aois; dìridh iad uchdach Luhit le gul; oir ann an slighe Horonaim togaidh iad iolach mhillidh.
6 Oir bithidh uisgeacha Nimrim nan léir-sgrios; oir tha an luibh air seargadh, tha am feur air teireachdainn; cha 'n'eil ni glas[1] ann.
7 Air an aobhar sin, am beartas a fhuair iad, agus an ni sin a thaisg iad, bheir iad air falbh gu sruth[2] nan seileach.
8 Oir chaidh an éigheach timchioll crìche Mhoaib; *ràinig* a caoineadh gu Eglaim, agus a caoineadh *gu* Beer-Elim.
9 Oir tha uisgeacha Dimoin làn fola; oir bheir mise tuille air Dimon, an leòmhan orra-san a théid as o Mhoab, agus air fuigheall na tìre.

CAIB. XVI.

CUIRIBHSE uan dh'ionnsuidh na tìre, o Shela an fhàsaich, gu sliabh nighin Shioin.
2 Oir mar eunlaith seacharanach, air am fògradh o'n nead, *mar sin* bithidh nigheana Mhoaib aig àthaibh Arnoin.
3 Tabhair comhairle, cuir an gnìomh breitheanas; dean do sgàile mar an oidhche ann an àirde mheadhon-latha; folaich na dìobaraich; na brath am fògarach.
4 Gabhadh mo dhìobaraich tàmh maille riut, O Mhoaib; bi a'd' ionad-foluich dhoibh o'n mhilltear; oir thàinig crìoch air an fhear-sàruchaidh, sguir am fear-millidh; tha an luchd-saltairt air an caitheadh as an tìr.
5 Agus daingnichear an righ-chaithir ann an tròcair, agus suidhidh se oirre ann am fìrinn, ann am pàilliun Dhaibhidh, a' tabhairt breth, agus a' rannsuchadh na còrach, agus a' deifreachadh[3] ceartais.
6 Chuala sinn uabhar Mhoaib; *tha e* ro uaibhreach; 'àrdan, agus 'uaill, agus 'fhearg; *ach* cha 'n'eil a spionnadh[4] d'a réir.
7 Air an aobhar sin caoinidh Moab; air son Mhoaib caoinidh gach aon; air son bunaite Chir-hareseit ni sibh tuireadh; gu cinnteach *tha iad* air am bualadh.
8 Oir tha machraichean Hesboin air fàilneachadh, *agus* fìonain Shibmah; bhris maithean nan cinneach sìos a fìon-chroinn ghasta; ràinig iad gu Iaser; sgaoil iad *air feadh* an fhàsaich; shìn a geugan iad féin a mach, chaidh iad thar an fhairge.
9 Air an aobhar sin guilidh mi le gul Iaseir air son fìonain Shibmah; uisg-ichidh mi thu le m' dheuraibh, O Hesboin agus Elealeh; oir dh'fhalbh a' cho-ghàir air son do mheas-samhraidh, agus air son d'fhogharaidh.
10 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thorraich; agus anns na fìon-liosaibh cha dean iad ceòl, cha tog iad iolach; anns na h-amar-aibh cha bhruth am fear-bruthaidh fìon; thug mis' air an iolaich sgur.
11 Uime sin ni mo chom fuaim mar chlàrsaich, air son Mhoaib; agus mo thaobh a stigh, air son Chir-hareis.
12 Agus tarlaidh, 'nuair a chithear gu'n do sgìthich Moab e féin air an ionad àrd, gu'n d'théid e steach d'a ionad naomh a dheanamh urnuigh, ach cha soirbhich leis.
13 So am focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Mhoaib o'n àm sin[5].
14 Ach a nis labhair an Tighearn, ag ràdh, an ceann thri bliadhna, mar bhliadh-naibh fir-thuarasdail, nithear glòir Mhoaib tàireil, le a mhòr shluagh uile; agus *bith-idh* am fuigheall ro bheag *agus* an-fhann.

CAIB. XVII.

TROM eallach Dhamascuis. Feuch tha Damascus air 'atharrachadh o *bhi na* bhaile, agus bithidh e na thorr léir-sgrios.
2 Tha bailtean Aroeir air an tréigsinn; bithidh iad air son threud *a* luidheas sìos, agus cha *bhi neach* 'g *am* fuadachadh.
3 Agus dealaichidh an daingneach o Ephraim, agus an rioghachd o Dhamas-cus; agus fuigheall Shiria, bithidh iad mar ghlòir chloinne Israeil, deir Tighearn nan sluagh.
4 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'm bi glòir Iacoib air a caitheadh as, agus fàsaidh saill 'fheòla caol.
5 Agus bithidh e amhuil an uair a chruinnicheas *neach* fogharadh an arbhair, agus a bhuaineas a ghairdean na diasan; agus bithidh e amhuil a thionaileas *neach* diasan ann an gleann Rephaim.
6 Gidheadh fàgar ann fuigheall dhear-can, mar ann an crathadh a' chroinn-ola; dhà *no* trì dhearcanaibh air mullach a' mheangain a's àirde; ceithir *no* cùig air a gheugaibh iomallach torrach, deir an Tigh-earn Dia Israeil.
7 Air an là sin amhaircidh duine air a Chruith-fhear, agus seallaidh a shùilean air Ti naomh Israeil.
8 Agus cha n-amhairc e air na h-altair-

[1] *uaine.* [2] *gleann.* [3] *luathachadh.* [4] *a bhreugan.* [5] *o cheann fada.*

ibh, a rinn a làmha féin, agus air an ni sin, a dhealbh a mheoir, cha seall e: araon na doireachan agus na dealbhan.

9 Anns an là sin bithidh a bhailtean daingnichte cosmhuil ri meangan a dh'fhàgadh, no ri géig a dh'fhàg iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léir-sgrios ann.

10 A chionn gu'n do dhi-chuimhnich thu Dia do shlàinte, agus nach robh thu cuimhneach air carraig do neirt: air an aobhar sin suidhichidh tu craobhan taitneach, agus suidhichidh tu failleana coimheach.

11 Anns an là bheir thu air do chraobhan fàs, agus anns an oidhche bheir thu air do shiol cinntinn; *ach bithidh* am fogharadh na dhùn ann an là a' dhoilghis[1] agus a' bhròin gun dòchas.

12 Is an-aoibhin do mhòr chuideachd nam fineacha lìonmhor, *a* ta deanamh fuaime mar fhuaim nan euantan; agus do bheucaich nan cinneach, *a* ta ri beucaich cosmhuil ri toirm uisgeacha làidir.

13 Beucaidh na cinnich cosmhuil ri toirm mhòrain uisgeacha, ach bheir *Dia* dhoibh achmhasan, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuadaichear iad mar chanach an t-sléibh roimh'n ghaoith, agus mar chuairteig roimh an iom-ghaoith.

14 Agus feuch, ri h-àm an fheasgair, uabhas; *agus* mu'n d'thig a' mhaduinn, cha'n *'eil e* ann. So cuibhrionn na muinntir a ta 'gar creachadh; agus crannchur na dream a ta 'gar spuinneadh[2].

CAIB. XVIII.

IS truagh do'n tìr, a ta folaichte le sgiathaibh, a *ta* air taobh thall aibhnichean Etiopia:

2 A ta cur theachdairean air an fhairge, agus ann an eathraichibh cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ag ràdh*, Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh[3]; gu sluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos; aig am bheil 'fhearann air a chreachadh leis na h-aibhnichidh.

3 Sibhse uile a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a ta gabhail còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibhtibh, faicibh; agus an uair a shéidear trompaid, éisdibh.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Gabhaidh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmhnuidh; mar theas dealrach air an fheur, mar neul dealta ann an teas an fhogharaidh.

5 Oir roimh an fhogharadh, 'nuair a bhitheas am blàth iomlan, agus a bhitheas am fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na meoir le corranaibh-sgathaidh, agus na geuga bheir e air falbh, *agus* gearraidh e sìos.

6 Fàgar iad le chéile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an t-eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.

7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearn nan sluagh o chinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos, aig am bheil am fearann air a chreachadh leis na h-aibhnichibh, gu ionad ainme Tighearna nan sluagh, gu sliabh Shioin.

CAIB. XIX.

THROM eallach na h-Eiphit. Feuch tha an Tighearn a' marcachd air neul luath, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh ìodhola na h-Eiphit air an gluasad na fhianuis; agus leaghaidh cridhe na h-Eiphit na meadhon.

2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphiteach; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhràthar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnaich; baile an aghaidh baile, *agus* rioghachd an aghaidh rioghachd

3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit na meadhon; agus cuiridh mi ann an neobrìgh a comhairle; agus iarraidh iad a chum nan ìodholan, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shìth, agus a chum an luchd-fiosachd.

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich do làimh thighearna ain-iochdmhoir; agus riaghlaidh righ borb os an ceann, deir an Tighearn, Tighearn nan sluagh.

5 Agus failnichidh na h-uisgeachan o'n fhairge, agus théid an Abhainn an deòthadh, agus tiormaichear suas i.

6 Agus tiondaidhidh iad na h-aibhnichean fad a leth-taobh, agus bithidh na sruthan dìonaidh air an deanamh folamh agus tioram; seargaidh a' chuilc agus an luachair.

7 Na luibhean ùrar ri taobh nan sruth, aig beul nan sruth, agus gach ni a chuireadh an cois nan sruth, seargaidh, sguabar air falbh, agus cha bhi e ann ni's mò.

8 Agus ni na h-iasgairean bròn, agus ni iadsan uile ta tilgeadh dubhain anns an abhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan a ta sgaoileadh liontan air aghaidh nan uisgeacha.

9 Agus uirear gu h-amhluadh iadsan, a ta 'g oibreachadh an lìn ghrinn, agus iadsan, a ta figheadh lion-oibre.

10 Agus sgaoilear as a chéile innleachdan[4] gach uile neach, a ni claisean agus linneachan air son éisg.

[1] *na seilbhe.* [2] *sladadh.* [3] *'fhionnadh.*

[4] *liontan.*

11 Gu cinnteach is amadain ceannardan
Shoain; thug comhairlichean glice Pharaoih
comhairle mhi-chéillidh; cionnus a deir
sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan daoine
glice, mac nan righrean, a bh'ann o chian?
12 C'àit *am bheil* iad? Cia *iad* do dhaoine
glice? innseadh iad dhuit a nis, agus cuir-
eadh iad an céill, ciod i comhairle Tigh-
earna nan sluagh do thaobh na h-Eiphit.
13 Dh'fhàs ceannardan Shoain nan
amadain, tha ceannardan Noph air am
mealladh; agus thug iad air an Eiphit dol
air seacharan, *eadhon* luchd-taice a
treubhan.
14 Mheasg an Tighearn nam meadhon
spiorad seacharain; agus thug iad air an
Eiphit dol air seacharan na h-uile oibribh,
cosmhuil ri misgear a' tuisleachadh na
sgeith.
15 Ni mò bhitheas obair air bith anns an
Eiphit, aig a' cheann no aig an earball, aig
a' ghéig no aig an luachair, r'a deanamh.
16 Anns an là sin bithidh an Eiphit
cosmhuil ri mnaibh; agus bithidh crith
agus geilt oirre, roimh chrathadh làimhe
Tighearna nan sluagh, a chrathas e os a
ceann.
17 Agus bithidh tìr Iudah na cùis-eagail
do'n Eiphit; gach neach a ni luadh oirre,
gabhaidh e eagal ann féin; air son comh-
airle Tighearna nan sluagh, a ghabh e na
h-aghaidh.
18 Anns an là sin, bithidh cùig bailtean
ann an tìr na h-Eiphit a' labhairt cainnt
Chanaain, agus a' mionnachadh do Thigh-
earn nan sluagh; goirear do aon diubh
Baile an sgrios.
19 Anns an là sin bithidh altair do'n
Tighearn ann am meadhon tìre na h-Ephit;
agus carradh aig a crìch do'n Tighearn.
20 Agus bithidh e mar chomharadh agus
mar fhianuis do Thighearn nan sluagh ann
an tìr na h-Eiphit, oir glaodhaidh iad ris an
Tighearn air son an luchd-sàruchaidh, agus
cuiridh e d'an ionnsuidh fear-saoruidh,
eadhon fear treun, agus fuasglaidh se iad.
21 Agus bithidh an Tighearn aithnichte
do'n Eiphit, agus aithnichidh na h-Eiphitich
an Tighearn anns an là sin; agus bheir iad
ìobairt agus tabhartas uatha; agus geall-
aidh iad gealladh[1] do'n Tighearn, agus
coimhlionaidh siad e.
22 Agus buailidh an Tighearn an Eiphit,
a' bualadh agus a' leigheas; agus pillidh
iad dh'ionnsuidh an Tighearna, agus éisd-
idh esan ri'n guidhe, agus leighisidh se
iad.
23 Anns an là sin bithidh rathad mòr
o'n Eiphit gu Asiria; agus thig an t-Asi-
rianach do'n Eiphit, agus an t-Eiphiteach
gu Asiria; agus ni an t-Eiphiteach adhradh
maille ris an Asirianach.
24 Anns an là sin measar Israeil an
treas aon, maille ris an Eiphit agus ri
Asiria, na bheannachadh ann am meadhon
na tìre;
25 A bheannuicheas Tighearn nan
sluagh, ag ràdh, Beannuichte gu robh an
Eiphit, mo shluagh-sa; agus Asiria, obair
mo làmh; agus Israel, m'oighreachd.

CAIB. XX.

ANNS a' bhliadhna san d'thàinig Tartan
gu Asdod; an uair a chuir Sargon
righ Asiria a mach e, agus chog e an agh-
aidh Asdoid, agus ghlac se e;
2 Anns an am sin labhair an Tighearn
le Isaiah mac Amois, ag ràdh, Imich, agus
fuasgail an t-eudach-saic o d' leasraibh,
agus cuir dhìot do bhrògan bharr do chos;
agus rinn e mar sin, ag imtheachd lom-
nochd agus cas-ruisgte[2].
3 Agus thubhairt an Tighearn, Amhuil
a dh'imich m'òglach Isaiah, lomnochd agus
cas-ruisgte tri bliadhna, na chomharadh
agus na iongantas air an Eiphit, agus air
Etiopia;
4 Mar sin bheir righ Asiria air falbh
braighdean na h-Eiphit, agus fògaraich
Etiopia, òigridh agus seann daoine, lamh-
nochd agus cas-ruisgte, le an taobh-cùil air
a leigeadh ris, a chum nàire na h-Eiphit.
5 Agus bithidh iad fuidh amhluadh,
agus gabhaidh iad nàire do Etiopia *bu* bhun-
dòchais doibh, agus do'n Eiphit, *a b*'aobhar
uaill doibh.
6 Agus their fear-àiteachaidh na tìre so
anns an là sin; Feuch is amhuil so ar bun-
dòchais, gus[3] an do theich sinn air son
cobhair, a chum gu'm bitheamaid air ar
saoradh o righ Asiria; cionnus ma ta théid
sinn as?

CAIB. XXI.

TROM eallach fàsaich na fairge. Mar
dhoinionnaibh anns an àirde deas, a'
dol seachad; o'n fhàsach tha e teachd, o
thìr uabhasaich.
2 Dh'fhoillsicheadh scalladh eagalach
dhomh; tha an cealgair a' caitheadh féill,
agus tha am fear-creachaidh a' creachadh,
rach suas O Elaim; teannaich O Mhedia;
chuir mise crìoch air a h-uile osnaich.
3 Uime sin, lìonadh mo leasraidh le
cràdh; ghlac piantan mi, mar phiantaibh
mnà ri saothair-chloinne. Bha mi air mo
chromadh sìos, an uair a chuala mi;
dh'fhàs mi air chrith, 'nuair a chunnaic mi.
4 Chlisg mo chridhe; chuir uabhas
fiamh orm; feasgar mo shòlais thionnd-
aidh e gu h-uamhunn domh.
5 Deasaich am bòrd; suidhich an
fhaire ith; òl; éiribh, a cheanna-feadhna,
ungaibh an sgiath.
6 Oir mar so thubhairt an Tighearn
rium, Imich, suidhich fear-faire; an ni a
chi e, innseadh e.
7 Agus chunnaic e carbad le dà mhar

[1] mòidichidh iad mòid.

[2] cos-lom. [3] dh'ionnsuidh.

each, carbad le asalaibh, *agus* carbad le càmhalaibh; agus thug e fa'near gu dìchiollach le geur airc.

8 Agus ghlaodh e, Leòmhann[1]: Mo thighearn, ta mi a'm' sheasamh an còmhnuidh ann am ionad-faire, air feadh an là; agus tha mi a' fantuinn air mo fhreiceadan rè gach oidhche.

9 Agus feuch, an so tha carbad do dhaoinibh a' teachd, *le* dà mharcach. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan snaighte a diathan air am briseadh gu làr.

10 Och mo bhualadh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearn nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an céill duibhse.

11 Trom eallach Dhumah. Dh'éigh e rium o Sheir, Fhir na faire, ciod o'n oidhche? Fhir na faire, ciod o'n oidhche?

12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidhche: ma dh'fhiosruicheas sibhse, fiosruichibh: pillibh, thigibh.

13 An fhàisneachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhrìthe, ann an Arabia, gabhaidh sibh tàmh, a chuidheachdasiubhail Dhedanim.

14 Thug luchd-àiteachaidh tìre Thema uisge dh'ionnsuidh an tartmhoir; le an aran thàinig iad an còdhail an fhògaraich

15 Oir o na claidhibh theich iad, o'n chlaidhe rùisgte[2], agus o'n bhogha lùbta, agus o bhoile a' chogaidh.

16 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, agus bithidh uile ghlòir Chedair air caitheadh as.

17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir threuna do mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearn Dia Israeil *e*.

CAIB XXII.

TROM eallach glinn an taisbeanaidh. Ciod a thàinig ort a nis[3], gu'n deachaidh thu gu léir suas gu mullach nan tighean?

2 Thus' a bha làn farum[4], a'd' chathair fhuaimnich, a'd' chathair aoibhin: do *dhaoin'* a th'air am marbhadh, cha do mharbhadh leis a' chlaidheamh iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.

3 Tha do chinn-fheadhna uile air siubhal le chéile, cheangladh iad leis na fir-bhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le chéile, theich iad fad air falbh.

4 Air an aobhar sin thubhairt mi, Tionndaidh air falbh uam; guilidh mi gu goirt; na feuchaibh ri comhfhurtachd a thoirt domh, air son léir-chreach nighine mo shluaigh.

5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus saltairt sìos, agus buairidh, o Iehobhah Tighearn nan sluagh, ann an gleann an taisbeanaidh, a' briseadh sìos bhallachan, agus a' glaodhach ris na beanntaibh.

6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhuilgshaighead, le carbad do dhaoinibh *agus le* marc-shluagh; agus tha Cir a rùsgadh na sgéithe.

7 Agus tarlaidh gu'm bi rogha do ghleann air an lìonadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad féin an ordugh fa chomhair a' gheataidh.

8 Agus thugadh air falbh còmhdach Iudah; agus sheall thu san là sin ri airm[5] tighe na frìthe.

9 Agus chunnaic sibh bearnan baile Dhaibhidh, gu bheil iad lìonmhor; agus chruinnich sibh uisgeacha na linne ìochdaraich.

10 Agus dh'àirimh sibh tighean Ierusaleim, agus bhris sibh sìos na tighean a neartachadh a' bhalla.

11 Agus rinn sibh clais eadar an dà bhalla, air son uisge na seann linne; ach cha d'amhairc sibh airsan a rinn e; agus esan a dhealbh o shean e, cha d'thug sibh fainear.

12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah Tighearn nan sluagh gu gul, agus gu caoidh, agus gu maoile, agus gu crioslachadh le eudach saic:

13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear, marbhadh dhamh agus casgairt chaorach, itheadh feòla agus òl fìona; Itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearn nan sluagh ann mo chluasaibh, Gu deimhin cha ghlanar an aingidheachd so air falbh uaibh, gus am faigh sibh bàs, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh.

15 Mar so deir Iehobhah Tighearn nan sluagh, Imich, rach a dh'ionnsuidh an stiubhaird[6] so, dh'ionnsuidh Shebna, a ta os ceann an tighe, *agus abair ris,*

16 Ciod a th'agad an so? agus cò a th'agad an so, gu'n do chladhaich thu mach uaigh an so air do shon féin? *mar* neach a ta cladhachadh mach uaighe dha féin gu h-àrd, a ta gearradh àite-còmhnuidh dha féin ann an carraig.

17 Feuch tilgidh an Tighearn a mach thu, 'gad thilgeadh a mach gu làidir; agus ni e gu cinnteach do chòmhdachadh.

18 Gu cinnteach cuiridh e car dhìot mu'n cuairt, agus bheir e urchair air falbh dhuit mar spitheig gu tìr fharsuing; ann an sin gheibh thu bàs, agus ann an sin bithidh do charbada sgiamhach nan nàire do thigh do thighearna.

---

1 *mar gu'm biodh Leòmhann.* 2 *tharuingte.* 3 *Ciod a dh'fhairich thu nis.*

4 *iomairt.* 5 *tigh-airm, arm-lann.* 6 *an fhir-riaghluidh.*

19 Agus iomainidh mi as d'àit thu, agus o d'inbhe tilgidh mi sìos thu.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm mise m'òglach Eliacim mac Hilciah,

21 Agus sgeadaichidh mi e le d'fhalluing-sa, agus le do chrios neartuichidh mi e; agus d'uachdaranachd bheir mi thairis ann a làimh; agus bithidh e na athair do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus do thigh Iudah.

22 Agus iuchair tighe Dhaibhidh cuiridh mi air a ghualainn; agus fosglaidh e, agus cha druid aon neach; agus druididh e, agus cha'n fhosgail aon neach.

23 Agus daingnichidh mi e *mar* tarraing ann an àite cinnteach; agus bithidh e mar chaithir ghlòrmhoir air son tighe 'athar.

24 Agus crochaidh iad airsan uile ghlòir tighe 'athar, an sliochd agus an gineal, gach soitheach beag, o na h-uile ghnè chuach, gus na h-uile ghnè aghann.

25 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, bithidh an tarang, *a bha* air a suidheachadh ann an àit daingean, air a h-atharrachadh; agus gearrar sìos i, agus tuitidh si; agus gearrar an eallach, a *bha* oirre, air falbh; oir labhair an Tighearn *e*.

CAIB. XXIII.

TROM eallach Thiruis. Deanaibh caoineadh a longa Tharsuis; oir sgriosadh i gu tur, ionnus nach 'eil tigh no fardoch[1]; o thalamh Chittim dh'fhoillsicheadh dhoibh e.

2 Bithibh tosdach, a luchd-àiteachaidh an eilein: lìonadh thu le ceannuichibh Shidoin, a ta siubhal thar cuan.

3 Agus siol Shichoir o uisgeachaibh mòra, fàs na h-Aibhne, *b'e sin* a teachd-a-stigh; agus bha i na margadh do na cinneachaibh.

4 Biodh nàir ort, O Shidoin, oir labhair an fhairge, eadhon neart na fairge, ag ràdh, cha robh mi ri saothair, agus cha d'rug mi clann; cha d'àraich mi òganaich, ni mò thog mi suas òighean.

5 Mar *a bha* 'nuair a chualas *sgeul* mu'n Eiphit, *mar sin* bithidh iad fo àmhghar ri cluinntinn *sgéil* mu Thirus.

6 Rachaibh null gu Tarsus; deanaibh caoineadh, a luchd-àiteachaidh nan eilean.

7 An i so bhur *cathair* aoibhin[2], aig am bheil a h-aois o aimsir chéin? Giùlainidh a casan féin i fad as gu fantuinn air chuairt.

8 Cò a ghabh a' chomhairle so an aghaidh Thiruis, a thug seachad corona rìoghail, aig am bheil a ceannaichean nam prionnsaibh[3]; *agus* a luchd-malairt nan daoinibh urramach na tìre?

9 *Is e* Tighearn nan sluagh a dh'orduich e, a chur smala air uabhar gach uile ghlòire, agus a thabhairt uile uaislean na tìre fuidh dhimeas.

10 Ruith thairis air d'fhearann, mar abhainn, O nighean Tharsuis; cha 'n'eil neart[4] ann ni's mò.

11 Shìn e a làmh thar an fhairge, chrath e na rioghachdan; thug an Tighearn àithne an aghaidh *na cathrach, a ta na* ceannuiche, chum a daingnichean làidir a sgrios.

12 Agus thubhairt e, Cha dean thu caithream ni's mò, O òigh shàruichte, a nighean Shidoin; éirich, rach thairis gu Citim; an sin fòs cha'n fhaigh thu suaimhneas.

13 Feuch tìr nan Caldéach; cha robh an sluagh so ann, *gus an* do shuidhich an t-Asirianach i air son luchd-àiteachaidh an fhàsaich; thog iad a baidealan[5], chuir iad suas a lùchairtean; *agus* rinn e a sgrios.

14 Guilibh gu h-àrd, a longa Tharsuis; oir sgriosadh[6] bhur neart.

15 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n leigear air dearmad Tirus deich agus tri fichead bliadhna, do réir laithean aon righ; an ceann deich agus tri fichead bliadhna, seinnidh Tirus mar strìopaich.

16 Glac *do* chlàrsach, cuairtich am baile, a strìopach, a bha air do dhearmad; dean ceòl gu binn; seinn iomadh òran; a chum gu'n cuimhnichear a rìs thu.

17 Agus an ceann deich agus tri fichead bliadhna, thig an Tighearn a dh'amharc Thiruis; agus pillidh si a chum a cosnaidh; agus ni i strìopachas le uile rioghachdaibh an domhainn, a ta air aghaidh na talmhainn.

18 Agus bithidh a malairt agus a buannachd naomha do'n Tighearn; cha taisgear suas e, agus cha ghleidhear gu tearuint e; oir bithidh a malairt air son na muinntir, a ta chòmhnuidh am fianuis an Tighearna, air son lòin a shàsuicheas, agus air son eudaich a mhaireas.

CAIB. XXIV.

FEUCH tha an Tighearn a' deanamh an fhearainn falamh, agus 'ga chur fàs; tha e 'ga thionndadh bun os ceann, agus a sgapadh a luchd-àiteachaidh.

2 Agus tarlaidh, mar *a bhios* an sluagh, mar sin *bithidh* an sagart; mar *a bhios* an t-òglach, mar sin *bithidh* a mhaighstir; mar *a bhios* a' bhan-oglach, mar sin *bithidh* a ban-mhaighstir; mar *a bhios* an ceannuiche, mar sin *bithidh* am fear reic; mar *a bhios* esan a bheir iasachd, mar sin *bithidh* esan a ghabhas iasachd; mar *a bhios* am fear a ghabhas riadh, mar sin *bithidh* am fear a bheir riadh uaith[7].

3 Nithear an tìr gu tur falamh, agus

---

[1] *araon a stigh agus a muigh.* [2] *aighearach, shunntach.* [3] *triathaibh, flathaibh.* [4] *crios.* Eabh. [5] *tùran.* [6] *dhìthicheadh.* [7] *mar a* thachaireas do'*n t-sluagh, mar sin* tachairidh do'*n t-sagart, &c.*

creachar i gu buileach[1]; oir labhair[2] an Tighearn am briathar so.

4 Tha an tìr ri caoidh *agus* a' seargadh; tha an saoghal air lagachadh *agus* a' seargadh; tha uailscan[3] na tìre air lagachadh.

5 Tha an tìr cadhon air a truailleadh fuidh a luchd-àitcachaidh; oir bhris iad an reachd, dh'atharraich iad an t-ordugh; sgaoil iad an co-chcangal sìorruidh.

6 Air an aobhar sin dh'ith mallachd suas an tìr, agus tha a luchd-àiteachaidh air am fàsachadh[4]; uime sin tha luchd-àiteachaidh na tìre air an losgadh suas, agus is teare an dream a dh'fhàgadh.

7 Tha am fion nuadh ri caoidh, tha an fhionan lag, tha luchd-a' chridhe aoibhin uile ag osnaich.

8 Sguir fuaim aighircach nan tiompan; theirig luadh-ghair na muinntir, a bha ri gàirdeachas; sguir aighir na clàrsaich.

9 Cha'n òl iad fion le ceòl; bithidh deoch làidir searbh dhoibhsan, a dh'òlas i.

10 Tha cathair na mi-riaghailt[5] air a briseadh sìos; tha gach tigh air a dhruideadh suas, air chor as nach feud aon neach dol a steach.

11 Tha gaoir anns gach sràid air son fìona; dhorchaicheadh gach aighir; shiubhail gairdeachas an fhcarainn air falbh.

12 Dh'fhàgadh leir-chreach anns a' bhaile, agus le buaireas bhriseadh sìos an geata.

13 An uair a bhitheas mar so ann am meadhon na tìre, am measg an t-sluaigh, *bithidh* amhuil crathadh a' chroinn-ola, *agus* mar an dioghlum an uair a chrìochnaichear am fion-fhogharadh.

14 Togaidh iadsan an guth, cliùthaichidh iad gu h-àrd mòrachd an Tighearna; ni iad iolach o'n fhairgc.

15 Uime sin anns an teine[6] glòraichibh an Tighearn; *eadhon* ainm an Tighearna Dia Israeil, ann an eileanaibh a' chuain.

16 O iomall na talmhainn chuala sinn òrain, *eadhon* glòir do'n fhìrean; ach thubhairt mise, mo chaoile, mo chaoile; mo thruaighe mi, tha na mealltairean a' mealladh, seadh le foill tha na mealltairean a' mealladh.

17 Tha an t-uabhas, agus an slochd, agus an ribe ort, O fhir-àiteachaidh na tìre.

18 Agus tarlaidh, esan a theichcas o ghuth an uabhais, gu'n tuit e san t-slochd; agus esan a thig a nìos o mheadhon an t-sluichd, gu'n glacar anns an ribe e; oir tha na tuil-dhorsan o'n àird air am fosgladh; agus tha bunaite na talmhainn air an luasgadh.

19 Tha an tìr gu tur air a briseadh sìos; tha an tìr air a sgaoileadh gu buileach as a chéile; tha'n tir air a luasgadh gu garbh.

20 Bithidh an tìr a' gluasad[7] thuig agus uaith mar mhisgear; agus atharraichear i mar bhothan-tàimh; oir luidhidh a h-aingidheachd gu trom oirre; agus tuitidh si, agus cha'n éirich i ni's mò.

21 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n smachdaich an Tighearn na daoin' àrda *a ta* shuas, agus righrean na talmhainn air an talamh.

22 Agus cruinnichear iad le chéile, mar a chruinnichcar priosunaich[8] ann an slochd; agus druidear suas iad mar ann am priosun[9]; agus an déigh mòrain do lathaibh fiosruichear iad.

23 An sin bithidh a' ghealach air a maslachadh, agus a' ghrian air a nàrachadh; oir rìoghaichidh Tighearn nan sluagh air beinn Shioin, agus ann an Ierusalem; agus ann am fianuis a sheanoirean *bithidh* a ghlòir.

CAIB. XXV.

O THIGHEARN, is tu mo Dhia; àrdaichidh mi thu, molaidh mi d'ainm; oir rinn thu *nithe* iongantach; is tairisneachd *agus* firinn *do* chomhairlean o shean.

2 Oir rinn thu a' chathair na torr, am baile daingnichte na *charn* sgrios; *chuir thu* àros nan coigreach o bhi na bhaile; gu bràth cha togar e.

3 Air an aobhar sin bheir an sluagh borb dhuit glòir; gabhaidh cathair nan cinneach uabhasach eagal romhad.

4 Oir bha thu a'd' neart do'n bhochd, a'd' neart do'n fheumannach na airc; a'd' dhìdean o'n doininn, a'd' sgàile o'n teas; an uair *a bha* gaoth nan uabhasach mar dhoininn *a' séideadh* ris a' bhalladh.

5 Mar an teas ann am fearann seargta, bheir thusa nuas farum nan uaibhreach: *mar* an teas le sgàil neoil, ìslichear geug nan uabhasach.

6 Agus anns a' bheinn so ni an Tighearn do na h-uile chinneachaibh cuirm do nithe blasta, cuirm do fhion aosda, do nithibh blasta làn do smior, do fhion aosda air a dheadh tharruing.

7 Agus sgriosaidh e air a' bheinn so an còmhdach a chòmhdaich aghaidh nan uile shluagh, agus an sgàile bha air a sgaoileadh thar na h-uile chinnich.

8 Sluigidh e suas am bàs le buaidh, agus siabaidh an Tighearn Iehobhah an deur o gach aghaidh, agus masladh a shluaigh bheir e air falbh o'n talamh uile; oir labhair an Tighearn *e*.

9 Agus anns an là sin theirear, Feuch, *is e* so ar Dia-ne; dh'fheith sinn ris, agus thearuinn e sinn; is e so an Tighearn, dh'fhcith sinn ris, ni sin gairdeachas agus uaill na shlàinte.

10 Oir gabhaidh làmh an Tighearna

[1] *baileach.* [2] *bhriathraich.* [3] *uailse dhaoine.* [4] *oir tha a luchd-àiteachaidh ciontach.* [5] *a' chathair fhaondrach.* [6] ***ionadaibh grianach,** gleanntaibh.* [7] *air udal.* [8] *ciomaich.* [9] *gainntir.*

fois air an t-sliabh so; agus bithidh Moab
air a shaltairt fuidhe, mar a shaltairear
connlach air an òtrach.
11 Agus sìnidh e mach a làmhan na
mheadhon, mar a shìneas am fear a
shnàmhas a mach *a làmhan* gu snàmh;
agus bheir e nuas uabhar, maille ri creich
a làmh.
12 Agus daingneach àrd do bhallachan
leagaidh e sìos, ìslichidh e, bheir e chum
an làir, *eadhon* chum an duslaich.

CAIB. XXVI.

ANNS an là sin seinnear an dàn so ann
an tìr Iudah; ta againn cathair laidir;
slàinte cuiridh e suas mar bhallachan agus
mar dhaingneach.
2 Fosglaibh-se na geatachan, a chum
gu'n d'théid an cinneach fìrinneach a
steach, a choimhideas an fhìrinn.
3 Gleidhidh tu esan ann an sìth iomlain,
aig am bheil inntinn suidhichte *ort*, a chionn
gu'n do chuir e a dhòchas annad.
4 Cuiribh-se bhur dòchas anns an Tigh-
earn do ghnàth, oir anns an Tighearn
Iehobhah tha neart sìorruidh.
5 Oir dh'ìslich e iadsan a bha chòmh-
nuidh gu h-àrd; a' chathair àrd, thug e
nuas i; thug e nuas i chum an làir; thug
e i *eadhon* chum an duslaich.
6 Saltraidh a' chas oirre, casan an
fheumannaich, ceuma nam bochdan.
7 Tha slighe an fhìrein ro dhìreach; ni
thusa ceum an fhìrein fior-chòmhnard.
8 Seadh ann an slighe do bhreitheanais
dh'fheith sinn ort; tha miann *ar* n-anama
air d'ainm, agus air do chuimhne.
9 La m'anam mhiannaich mi thu san
oidhche; seadh le mo spiorad an taobh a
stigh dh'iarr [1] mi thu sa' mhaduinn; oir an
uair *a bhios* do bhreitheanais air an talamh,
foghlumaidh luchd-àiteachaidh an t-saogh-
ail fìreantachd.
10 Nochdar tròcair do'n aingidh, *gidheadh*
cha'n fhoghlum e fìreantachd; ann an tìr
an ionracais buinidh e gu fealltach; agus
cha toir e fainear mòralachd an Tighearna.
11 A Thighearn, tha do làmh togta suas,
gidheadh cha'n fhaic iad; *ach* chi iad, agus
bithidh iad fuidh amhluadh air son eud *an*
t-sluaigh [2]; seadh loisgidh teine do
naimhdean suas iad.
12 A Thighearn, orduichidh tu sìth
dhuinne; oir eadhon ar n-uile bhearta
cumhachdach dh'oibrich thusa annainn [3].
13 O Thighearn ar Dià, bha ceannas
oirnn aig tighearnaibh eile bharrachd
ortsa [4]; *ach* annadsa a mhàin ni sinn luadh
air d'ainm.
14 *Tha iad* marbh, cha tig iad beo;
dh'eug iad, cha'n eirich iad; uime sin
dh'fhiosraich agus mhill thu iad, agus
sgrios thu as an cuimhne gu tur.
15 Mheudaich thu an cinneach, O
Thighearn; mheudaich thu an cinneach,
tha thu air do ghlòrachadh; sgaoil thu *e* a
mach *eadhon gu* uile iomallaibh na
talmhainn.
16 A Thighearn, ann an àmhghar dh'iarr
iad thu; dhoirt iad a mach an achuinge
an uair a bha do smachdachadh orra.
17 Mar a bhitheas bean thorrach, an
uair a bhios àm a h-aisead am fagus, ann
an teanntachd, ag éigheach gu h-àrd na
saothair; mar so bha sinn ann ad fhianuis,
O Thighearn.
18 Dh'fhàs sinn torrach, bha sinn ann
an teanntachd, rug sinn mar gu'm b'e
gaoth; cha d'oibrich sinn slàinte anns an
talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an
t-saoghail air tuiteam.
19 Thig do mhairbh beo; *maille ri* [5] mo
chorp marbh-sa éirigh iad. Dùisgibh agus
seinnibh, sibhse tha chòmhnuidh anns
an duslach; oir tha do dhrùchd mar
dhrùchd luibhean; agus tilgidh an talamh
a mach na mairbh.
20 Thig, O mo shluagh, imich a steach
do d' sheòmraichibh, agus druid do dhorsan
mu'n cuairt duit; folaich thu féin car
tamuill bhig, car tiota, gus an gabh a'
chorruich thairis [6].
21 Oir feuch tha an Tighearn a' teachd
a mach as 'àit, a smachdachadh luchd-
àiteachaidh na talmhainn air son an ain-
gidheachd; agus leigidh an talamh ris an
fhuil a ta air, agus cha chòmhduich e ni's
mò a mhairbh.

CAIB. XXVII.

ANNS an là sin smachdaichidh an Tigh-
earn, le a chlaidheamh cruaidh agus
mòr agus làidir, Lebhiatan an nathair
dhìreach, agus Lebhiatan an nathair lùbach;
agus marbhaidh e an dràgon a ta san
fhairge.
2 Anns an là sin, canaibhse do fhion-
lios an fhiona dheirg:
3 Tha mise, an Tighearn, 'ga choimhead,
uisgicheam e gach tiota; chum 's nach
dochainn *aon neach* e, coimhdidh mi e a
là agus a dh'oidhche.
4 Annamsa cha 'n'eil dian chorruich.
Cò a chuireadh an droighionn agus an
dreas a'm' aghaidh anns a' chath? raehainn
trompa, loisginn iad le chéile.
5 No deanadh e greim air mo neart;
deanadh e sìth rium; sìth ni e rium.
6 Bheir e orrasan a thig o Iacob freumh-
achadh; brisidh Israel a mach, agus thig
e fuidh bhlàth; agus lìonaidh e aghaidh an
t-saoghail le toradh.
7 An do bhuail se e do réir bualaidh an
ti, a bhuail esan? Am bheil e air a mharbh-
adh do réir àir na muinntir a mharbhadh
leis?

---

[1] *iarraidh.* [2] *d'eud* air son do *shluaigh.*
[3] *dhuinn.* [4] *an leth a muigh dhiotsa.*

[5] amhuil mar. [6] *d'théid a' chorraich seachad*

8 Ann an tomhas ceart, an uair a bhriseas e mach, ni thu tagradh ris. Choisg e a ghaoth gharbh ann an là na gaoithe 'n ear.

9 Uime sin, le so glanar aingidheachd Iacoib air falbh; agus *is e* so an toradh uile a thabhairt air falbh a pheacaidh; 'nuair a ni e uile chlachan na h-altaire mar chlachan aoile, a ta air am pronnadh as a chéile, cha seas na doireachan no na dealbhan suas *ni's mò*.

10 Ach bithidh a' chathair dhaingnichte fàs, *agus* an t-àite-còmhnuidh air a thréigsinn, agus air 'fhàgail mar fhàsach; an sin ionaltraidh an laogh, agus an sin luidhidh e sìos, agus ithidh e a geugan[1].

11 'Nuair a sheargas a meangana, brisear iad; thig mnathan agus cuiridh iad ri theine iad; oir is sluagh gu'n tuigse iad; uime sin cha ghabh an ti a rinn iad truas diubh; agus cha nochd esan a dhealbh iad caoimhneas dhoibh.

12 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n dean an Tighearn bualadh o chlais na h-Aibhne gu sruth na h-Eiphit; agus tionailear sibhse suas, aon agus aon, O chlann Israeil.

13 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n séidear a' ghall-tromp mhòir: agus thig iadsan a bha bàsachadh ann an tìr Asiria, agus iadsan a bha air an sgapadh ann an tìr na h-Eiphit; agus sleuchdaidh iad sìos do'n Tighearn, anns an t-sliabh naomha, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

IS an-aoibhin do chrùn uaibhreach mhisgearan Ephraim, agus do bhlàth seargach am maise glòrmhoir; *dhoibhsan* a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, a ta air an leagadh sìos le fion.

2 Feuch, tha aig an Tighearn fear cumhachdach agus làidir, mar stoirm mheallain, *mar* dhoininn mhilltich, mar thuil uisgeacha mòra a' taomadh thairis, a thilgeas sìos chum an lair le *a* làimh.

3 Bithidh corona uaibhreach mhisgearan Ephraim air an saltairt fo 'chosaibh.

4 Agus bithidh blàth seargach am maise glòrmhoir, a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, mar am meas luath roimh an t-samhradh, a chi an neach a dh'amhairceas air, agus cha luaithe bhitheas e na làimh na dh'itheas e suas e.

5 Anns an là sin bithidh Tighearn na sluagh na chrùn glòire, agus na choron maiseach do iarmad a shluaigh;

6 Agus na spiorad breitheanais dhasan a shuidheas ann am breitheanas; agus na neart dhoibhsan a philleas air ais an cath chum a' gheataidh.

7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh le fion, agus le dibh làidir chaidh iad air seacharan; chaidh an sagart agus am fàidh a thaobh le dibh làidir, shluigeadh suas iad le fion, chaidh iad air seacharan le dibh làidir; chaidh iad am mearachd ann an sealladh, thuislich iad ann am breitheanas.

8 Oir tha *am* buird uile làn do sgeith, *agus* do shalchar, *air chor as* nach 'eil àit sam bith *saor*.

9 Cò d'an teagaisg e eòlas, agus cò d'an ionnsuich e foghlum? dhoibhsan a chuireadh o'n chìch, *agus* a sgaradh o'n bhrollach[2].

10 Oir tha àithne air àithne, àithne air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud.

11 Oir le beul manntach, agus le teangaidh choimhich, labhraidh e ris an t-sluagh so.

12 Ris an dubhairt e, So an fhois, leis an tabhair sibh fois dha-san, a ta sgìth, agus so an suaimhneas; gidheadh cha'n éisdeadh iadsan.

13 Ach bithidh focal an Tighearna dhoibhsan na àithn' air àithne, àithn' air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud; a chum gu'n rachadh iad, agus gu'n tuiteadh iad air an ais, agus gu'm biodh iad air am briseadh, agus air an ribeadh, agus air an glacadh.

14 Uime sin cluinnibh focal an Tighearna, a luchd-fanoid, a luchd-riaghlaidh an t-sluaigh so, a *ta* ann an Ierusalem.

15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Dhaingnich sinn coimh-cheangal ris a' bhàs, agus ris an uaigh rinn sinn cordadh; an uair a shiùbhleas a' phlàigh thairis mar thuil, cha ruig i sinne; oir ghabh sinn a' bhreug mar ar dìdein, agus fuidh cheilg dh'fholaich sinn sinn féin.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch suidhichidh mise mar stéidh ann an Sion clach, clach dhearbhta, clach-chinn na h-oisinn; sàr bhunait; esan a chreideas, cha chuirear gu h-amhluadh e[3].

17 Agus tomhaisidh mise mach breitheanas leis an riaghailt, agus ceartas leis an t-sreing-thomhais; agus sguabaidh a' chlach-mheallain air falbh an dìdein-bhréige, agus còmhduichidh na h-uisgeachan an t-àit-folaich.

18 Agus brisear 'ur coimh-cheangal ris a' bhàs, agus cha seas 'ur cordadh ris an uaigh; 'nuair a shiùbhlas a' phlàigh thairis mar thuil, an sin bithidh sibhse air bhur saltairt sìos leatha.

19 O'n àm an siubhail i trìd, ni i greim oirbh; oir maduinn an déigh maidne siubhlaidh si trìd, a latha agus a dh'oidhche; agus dùisgidh eadhon an t'iomradh a mhàin uamhunn.

20 Oir tha an leaba tuille 's goirid gu *neach* e féin a shìneadh *oirre;* agus tha am

[1] *buinneaga.* [2] *uchd.* [3] *cha bhi e na chabhaig, na bhreislich.*

brat tuille 's ai-leathan gu *neach* e féin a
phasgadh *ann*.
21 Oir éiridh an Tighearn suas, mar ann
an sliabh Pherasim, bithidh corruich air
mar ann an gleann Ghibeoin; a chum as
gu'n coimhlion e 'obair féin, 'obair neo-
ghnathach; agus gu'n dean e a ghnìomh
féin, a ghnìomh coimheach.
22 Agus a nis, na bithibh ri fanoid, air
eagal gu'n deanar bhur cuibhrichean
làidir[1]; oir chuala mi o Iehobhah Tigh-
earn nan sluagh sgrios[2], eadhon air a
shònruchadh air an tìr uile.
23 Thugaibhs' an aire, agus cluinnibh
mo ghuth; éisdibh, agus cluinnibh mo
bhriathra.
24 Am bheil an treabhaiche ri h-ar, rè
an là, chum cur a dheanamh? Am bheil e
a' fosgladh agus a' briseadh fòidean
'fhearainn?
25 An uair a ni e 'aghaidh còmhnard,
nach sgaoil e an sin a' mheanbh-pheasair,
agus nach sgap e an cumin; agus nach
cuir e an cruithneachd anns an àit a's fearr,
agus an t-eorna anns an ionad shuidhichte,
agus an seagal na chrìch féin?
26 Oir bithidh a Dhia ag ionnsuchadh
eòlais dha, *agus* 'ga theagasg.
27 Oir cha 'n'eil a' mheanbh-pheasair
air a bualadh le inneal-bualaidh; ni mò
bheirear air roth feuna tionndadh air a'
chumin; ach tha a' mheanbh-pheasair air
a bualadh le slait[3], agus an cumin le
luirg[4];
28 Ach tha *siol air son* arain air a
bhruthadh: Do bhrìgh nach bi e 'ga shìr-
bhualadh, no '*ga* bhriseadh le roth 'fheuna,
no 'ga phronnadh le 'eachaibh[5].
29 Tha so fòs a' teachd o Thighearn
nan sluagh; tha esan iongantach ann an
comhairle, oirdheirc ann an gnìomh.

CAIB. XXIX.

MO thruaighe Ariel, Ariel, am baile
anns an do chòmhnuich Daibhidh;
cuiribh bliadhna ri bliadhna, marbhadh iad
ìobairtean[6].
2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel,
agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus
bithidh e dhomhsa mar Ariel[7].
3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh
mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le
torr; agus togaidh mi daingnichean a'd'
aghaidh.
4 Agus bheirear sìos thu, *agus* labhraidh
tu as an talamh, agus bithidh do chainnt
ìosal as an duslach; agus thig do ghuth a
mach as an talamh, mar fhiosaiche, agus
ni do chainnt borbhanaich as an duslach.
5 Agus mar an dus mìn bithidh mòr
bhuidheann do choigreach, agus bithidh
mòr bhuidheann nan uabhasach[8], mar am
moll luaineach; agus tarlaidh e ann an
tiota gu h-obann.
6 Smachdaichear thu le Tighearn nan
sluagh, le tairneanaich, agus le crith-
thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm
agus doininn agus lasair theine chaithtich.
7 Agus amhuil bruadar, aisling na
h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile
chinneach, eadhon na h-uile a ta cogadh
rithe féin agus *ri* a daingneach, agus a ta
'ga teannachadh.
8 Agus amhuil *duine* ocrach a chi aisling,
agus feuch ta e 'g itheadh, ach air dùsgadh
dha, tha 'anam ciocrach; agus amhuil
duine tartmhor a chi aisling, agus feuch
tha e 'g òl, ach air dùsgadh dha, feuch *tha*
e fann agus 'anam a' miannachadh; mar
sin tarlaidh do mhòr chuideachd nan uile
chinneach, a ta a' cogadh an aghaidh sléibh
Shioin.
9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantas;
seallaibh mu'n cuairt le h-ioghnadh, agus
amhaircibh; tha iad air mhisg, ach cha'n
ann le fion; tha iad a' call nan cas, ach
cha'n ann le dibh làidir.
10 Oir dhoirt an Tighearn oirbh spiorad
suaine; agus dhruid e suas 'ur sùilean;
air na fàidhean agus 'ur luchd-riaghlaidh,
agus air an luchd-seallaidh chuir e
còmhdach[9].
11 Agus tha an taisbean uile dhuibhse,
mar bhriathra leabhair air a ghlasadh
suas[10], a bheir *iad* do neach aig am bheil
fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid
ort; agus their esan, Cha'n urradh mi, oir
tha e glaiste suas[11].
12 Agus bheirear an leabhar do neach
aig nach 'eil fòghlum, ag ràdh, Leugh so,
guidheam ort; agus their esan, Cha 'n'eil
fòghlum agam.
13 Uime sin thubhairt an Tighearn, Do
bhrìgh gu bheil an sluagh so a' teachd dlù
dhomhsa le'm beul, agus a' toirt onoir
dhomh le'm bilibh, ach nan cridhe gu'n do
theich iad fada uam; agus gu'm bheil an
eagal romhamsa air a theagasg le àithntibh
dhaoine;
14 Air an aobhar sin, feuch, théid mis'
air m'aghaidh a dheanamh iongantais am
measg an t-sluaigh so, iongantas agus
iongantas; ionnas gu'n d'théid gliocas an
daoine glice am mugha, agus tuigse an
daoine tuigseach as an t-sealladh.
15 Is truagh dhoibhsan a ta 'g iarraidh
an comhairle fholachadh gu domhainn o'n
Tighearn; aig am bheil an gnìomhara anns
an dorcha, agus a ta 'g ràdh, Cò a ta 'gar
faicinn? Cò aig am bheil fios oirnn?
16 Gu cinnteach measar bhur ais-

[1] *gu'n teannuichear bhur ceanglaichean.* [2] *crìoch iomlan.* [3] *bata.* [4] *buailtean.* [5] *fiaclaibh a rothana.* [6] *thigeadh na laithean-féille mu'n cuairt.* [7] *mar leòmhan mòr, mar an altair mhòr.* [8] *athach.* [9] *cumhdach.* [10] *sheulachadh.* [11] *seulaichte.*

innleachda [1] mar chriadh a' chriadhadoir: an abair an obair mu'n oibriche, Cha d'rinn e mi? agus an abair an ni a dhealbhadh mu'n neach a dhealbh e, Cha robh tuigse aige?

17 Nach tamull ro bheag fòs, gus an deanar Lebanon na fhearann torrach, agus gus am measar am fearann torrach mar fhrìdhe [2]?

18 Agus anns an là sin cluinnidh na bodhair briathran an leabhair; agus as an dubhar, agus as an dorchadas ghcibh sùilean nan dall an léirsin

19 Meudaichidh fòs na daoinc sèimhe an aoibhneas anns an Tighearn; agus ni na bochdan am measg dhaoine gairdeachas ann an Ti naomh Israeil.

20 Oir dh'fhàilnich an t-uabhasach, agus thàinig crìoch air an fhear-fhochaid [3]; agus ghearradh as iadsan uile a bha furachair [4] chum aingidheachd;

21 A ni duine na pheacaich air son focail [5]; a ta leagadh ribe air a shonsan, a tha tagradh anns a' gheata; agus a tha tionndadh an ionracain a leth-taobh air son ni nach fiù.

22 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, esan a shaor Abraham, mu thimchioll tighe Iacoib, Cha nàraichear Iacob, agus cha bhi 'aghaidh nise fo amhluadh [6].

23 Ach an uair a chi e a chlann, obair mo làmh-sa, na mheadhon, naomhaichidh iad m'ainm, agus naomhaichidh iad Ti naomh Iacoib, agus bithidh eagal orra roimh Dhia Israeil.

24 Tuigidh iadsan fòs, a chaidh mearachd ann an spiorad, fior eolas; agus fòghlumaidh iadsan, a bha ri borbhanaich, teagasg.

CAIB XXX.

IS truagh do'n chloinn cheannaircich, deir an Tighearn, a ta dealbh chomhairlean, ach cha'n ann uamsa; a ta còmhdachadh le brat-folaich [7], ach cha'n ann le mo spiorad-sa; a chum gu'n cuir iad peacadh ri peacadh.

2 A ta 'g imtheachd gu dol sìos do'n Eiphit, ach nach d'fhiosraich dhiomsa [8]; chum iad féin a neartachachadh le neart Pharaoih, agus a dheanamh buin a sgàile na h-Eiphit.

3 Ach bithidh neart Pharaoih dhuibh na nàire; agus 'ur bun a sgàile na h-Eiphit na mhasladh.

4 Oir bha a cheannardan aig Soan, agus thàinig a theachdairean gu Hanes.

5 Ghabh iad uile nàire do shluagh, o nach d'fhuair iad tairbhe; o nach d'fhuair iad cuideachadh no tairbhe; ach *a bha* nan nàire agus nam masladh.

6 Eallach ainmhidhean na h-àirde deas; gu tìr aire agus èigin, as *an d'thig* an leomhan òg agus an seann leomhan, an nathair nimhe, agus an nathair theinteach itealach; giùlainidh iad an saibhreas air gualainn nan asal òga, agus an ionmhas air croit nan càmhal; dh'ionnsuidh sluaigh nach tabhair buannachd *dhoibh*.

7 Oir is dìomhain agus gun tairbhe còmhnadh nan Eiphiteach; uime sin thubhairt mi rithe so, Se an neart fantuinn nan tàmh [9].

8 Imich a nis, scrìobh e fa'n comhair air clàr, agus comharaich e air leabhar; chum gu'm bi e air son nan aimsirean a thig, air son fianuis gu sìorruidh;

9 Gur sluagh ceannairceach so, clann bhreugach, clann leis nach àill éisdeachd a thabhairt do lagh an Tighearna:

10 A ta 'g ràdh ris na fir-sheallaidh, Na faicibh; agus ris na fàidhean, Na labhraibh nithe ceart ruinn ann am fàisneachd; labhraibh ruinn nithe mìne; deanaibh fàisneachd cheilge:

11 Claonaibh air falbh o'n t-slighe; rachaibh a leth-taobh o'n rathad dhìreach; cuiribh air falbh uainn Ti naomh Israeil.

12 Air an aobhar sin, mar so deir Ti naomh Israeil, A chionn gu bheil sibh a' deanamh tàire air an fhocal so, agus ag earbsadh a claonadh agus a ceannairc, agus a' leigeal bhur taice ris;

13 Uime sin bithidh an t-olc so dhuibh mar bhriseadh [10] ullamh gu tuiteam, *mar* aomadh ann am balladh àrd, a thuiteas gu làr gu h-obann, ann an tiota.

14 Agus brisidh se e, mar bhriseadh soithich a' chriadhadair, a bhrisear na bhloighdibh; cha chaomhain e, air chor as nach faighear, ann a bhriseadh, sgealb a thogas teine o'n teinntein [11], no a bheir uisge o'n tobar.

15 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Ti naomh Israeil, ann am pilleadh, agus ann an samhchair, tearnar sibh; ann an suaimhneas agus ann an earbsadh bithidh 'ur neart; ach cha b'àill leibhse.

16 Ach thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach air eachaibh teichidh sinn; air an aobhar sin teichidh sibh; agus air *ainmhidhibh* luatha marcaichidh sinn; uime sin bithidh iadsan luath a leanas air 'ur tòir.

17 *Teichidh* aon mhìle roimh achmhasan [12] aona; roimh achmhasan chùignear teichidh sibh; gus am fàgar sibh mar chrann lom air mullach sleibh, agus mar bhrataich air cnoc.

18 Agus air an aobhar so feithidh an Tighearn, chum gu'n nochd e deadh-ghean duibh; agus air an aobhar so àrduichear e, chum gu'n nochd e tròcair dhuibh; oir

[1] *tilgeadh nithe bun os ceann.* [2] *fhàsach, lòn.* [3] *fhear-sgeige.* [4] *a' feitheamh, ri faire.* [5] *a tha toirt air an duine bhochd tuisleachadh na chainnt.* [6] *bàn.* Eabh. [7] *dortadh tabhartais-dibhe.* [8] *o mo bheul.* Eabh. [9] *suidhe sàmhach.* [10] *bheum.* [11] *teallach.* [12] *bhagradh.*

is Dia ceart-bhreitheach an Tighearn ; is beannuicht' iadsan uile, a ta feitheamh ris-san.
19 Oir gabhaidh sluagh còmhnuidh ann an Sion, ann an Ierusalem ; cha ghuil thu ni's mò ; ni e mòr thròcair ort, ri guth do ghlaoidh ; co luath sa chluinneas e, bheir e freagradh dhuit.
20 Agus ged bheir an Tighearn dhuibh aran airce, agus uisge àmhghair, gidheadh cha bhi do luchd-teagaisg air am fògradh fad as ; ach bithidh do shùilean a' faicinn do luchd-teagaisg.
21 Agus cluinnidh do chluasan focal o d' chùlaobh, ag ràdh, So an t-slighe, gluaisibh innte, 'nuair a thionndaidheas sibh chum na làimhe deise, no chum na làimhe clìthe.
22 Agus truaillidh sibh truscan 'ur dealbhan airgid, agus sgeadachadh do dhealbhan òir ; tilgidh tu uait iad mar eudach truaillte ; their thu ris, Teich uam.
23 An sin bheir e uisge air son do shìl, leis an cuir thu d'fhearann ; agus aran do thoradh na talmhainn, agus bithidh e reamhar agus pailt ; anns an là sin, ionaltraidh do spréidh ann an àilean farsuing ;
24 Agus ithidh na daimh, agus na h-asail òga a threabhas am fearann, innlinn air a deagh-ghlanadh, air a greadhadh leis a' ghuit agus leis an t-sluasaid.
25 Agus air gach beinn mhòir, agus air gach cnoc àrd, bithidh caochain agus sruthan uisge ; ann an là an àir mhòir, an uair a thuiteas na baidealan [1].
26 Agus bithidh solus na gealaich mar sholus na gréine, agus bithidh solus na gréine a sheachd uiread, mar sholus sheachd laithean ; san là anns an ceangail an Tighearn suas briseadh a shluaigh, agus anns an lèighis e lot a bhuille.
27 Feuch, tha ainm an Tighearna a' teachd o chéin, a' losgadh *le* 'fheirg, agus an eallach [2] trom ; tha a bhile air an lìonadh le corruich, agus a theanga mar theine caithteach.
28 Agus bithidh 'anail mar shruth dian a' ruith thairis, a' ruigheachd gu meadhon a' mhuineil ; a dh'fhasgnadh nan cinneach le fasgan an dìomhanais ; agus *bithidh* srian ann an giallaibh an t-sluaigh, 'gan tarruing air seacharan.
29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns an oidhche, san coimhdear féill naomh ; agus gairdeachas cridhe, amhuil an uair a dh'imicheas neach le *ceòl* pìoba, chum dol gu sliabh an Tighearna, gu carraig Israeil.
30 Agus bheir an Tighearn fa'near gu'n cluinnear a ghuth glòrmhor, agus gu'm faicear leagadh a nuas a ghairdein, le corruich ghairg, agus *le* lasair teine chaithtich ; *le* sgapadh, agus doininn, agus clachaibh meallain.
31 Oir le guth an Tighearna buailear sìos an t-Asirianach, *a* bha bualladh le slait.
32 Agus *anns* gach àit an siubhail an t-slat shònruichte, a leagas an Tighearn air, bithidh tiompan agus clàrsaichean ; agus le cruaidh chòmhraig cogaidh e leatha.
33 Oir dh'ullaicheadh Tophet o shean ; eadhon air son an righ tha sin air 'ullachadh ; rinn e domhainn *e*, rinn e farsuing *e* ; cruach theine agus mòran connaidh [3] ; tha anail an Tighearna, mar shruth pronnaisc 'ga fhadadh [4].

CAIB. XXXI.

IS truagh dhoibhsan a tha dol sìos do'n Eiphit air son còmhnaidh ; a ta 'g earbsadh a h-eachaibh, agus ag cur an dòchais ann an carbadaibh, a chionn gu *bheil iad* lìonmhor ; agus ann am marcaichibh, a chionn gu bheil iad ro làidir ; ach cha seall iad air Ti naomha Israeil, agus cha'n iarr iad an Tighearn.
2 Ach tha Esan glic, agus bheir e olc *orra*, agus cha chuir e 'fhocal air cùl ; ach éiridh e an aghaidh tighe nan aingidh, agus an aghaidh cobhair na muinntir, a tha deanamh euceirt.
3 Oir is daoine na h-Eiphitich, agus cha Dia iad ; agus is feoil an eich, agus cha spiorad ; an uair a shìneas an Tighearn a mach a làmh, tuitidh am fear-cuideachaidh, agus leagar sìos am fear a bha air a chòmhnadh leis ; agus millear iad gu léir le chéile.
4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium ; mar a raoiceas [5] an leòmhan, eadhon an leòmhan òg, os ceann a chobhartaich, 'nuair a chruinnichear buidheann bhuachaillean na aghaidh ; cha ghabh e geilt roimh an guth, agus cha chaill e a mhisneach air son an co-ghàir [6] ; is amhluidh thig Tighearna nan sluagh a nuas gu cogadh air son sléibh Shioin, agus air son a chnuic.
5 Mar eunlaith ag itealaich *os ceann an àlaich*, mar sin dìonaidh Tighearn nan sluagh Ierusalem ; le dìonadh saoraidh *se i* ; *agus* le leum thairis tearnaidh *se i*.
6 Pillibh d'a ionnsuidh-san o'n do chlaon clann Israeil le seacharan fada.
7 Oir anns an là sin tilgidh gach aon air falbh uaith 'ìodholan airgid, agus 'ìodholan òir, a rinn 'ur làmhan féin duibh *chum* peacaidh.
8 Agus tuitidh an t-Asirianach, cha'n ann le claidheamh gaisgich ; seadh cha'n e claidheamh duine a shluigeas suas e ; ach teichidh e o'n chlaidheamh, agus claoidhear a dhaoin' òga.
9 Agus tre eagal théid e null dh'ionnsuidh a dhaingnich, agus gabhaidh a chinn-

[1] *tùir.* [2] *uallach.* [3] *fiodha.* [4] *lasadh.* [5] *bhùireas.* [6] *tormain.*

fheadhna geilt[1] roimh'n bhrataich; deir an Tighearn, aig am bheil a theine ann an Sion, agus 'àmhuinn[2] ann an Ierusalem.

CAIB. XXXII.

FEUCH rìoghaichidh righ ann am fìreantachd, agus riaghlaidh uachdarin ann am breitheanas.

2 Agus bithidh duine mar ionad-fasgaidh o'n ghaoith, agus mar dhìdein o'n doininn; mar shruthan uisge ann an àit tioram, mar sgàile craige mòire ann an tìr airsnealaich.

3 Agus cha bhi ceo air sùilibh na muinntir a chi[3], agus bheir cluasa na muinntir a chluinneas éisdeachd.

4 Agus tuigidh cridhe an duine bhrais eòlas; agus bithidh teanga an duine mhanntaich ealamh chum labhairt gu soilleir.

5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial ni's mò, agus cha'n abrar gu bheil am miodhoir daonnachdail.

6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do ghnàth amaideachd, agus dealbhaidh a chridhe aingidheachd; a chur an gnìomh ceilge, agus a labhairt foill an aghaidh an Tighearna, a dheanamh anma an ocraich falamh, agus a thabhairt na dibhe o'n duine ìotmhor.

7 Tha inneala an duine mhiodhoir olc, tha e a' dealbh innleachdan aimhleasach, a' ribeadh nam bochd le briathraibh breugach, sa cheart àm an labhair an t-ainniseach gu fìrinneach.

8 Ach dealbhaidh an duine fial nithe fial; agus le nithibh fiala daingnichear e.

9 Eiribh, a mhnathan a ta gu suaimhneach, cluinnibh mo ghuth; a nigheana gun umhaill, éisdibh ri mo chainnt[4].

10 Iomadh latha agus bliadhna bithidh sibh gun fhois, O mhnathan gun umhaill; oir dh'fhàilnich am fion-fhogharadh, cha d'thig tional *an toraidh*.

11 Crithnichibh, sibhse ta suaimhneach; bithibh gun fhois, sibhse ta gun umhaill; cuiribh dhibh, rùisgibh sibh féin; agus crioslaichibh 'ur leasraidh *le eudach-saic*.

12 Ni iad caoidh air son nan cioch, air son nam machraichean taitneach, air son na fionain torraich.

13 Thig an droighionn agus an dreas a nìos thar fearann mo shluaigh; seadh thar na h-uile thighibh aobhach *anns* a' bhaile lua-ghaireach.

14 Oir tha an t-àros air a thréigsinn, tha buidheann lìonmhor na cathrach air am fàgail: bithidh an daingneach agus an tùr nan uamhaibh gu bràth, nan aoibhneas do na h-asalaibh fiadhaich, nan ionaltradh air son nan treudan;

15 Gus an dòirtear a nuas oirnn an Spiorad o'n àird, agus gu'm bi am fàsach na mhachair thorraich, agus gu'm measar a' mhachair thorrach na frìdh.

16 An sin ni breitheanas tàmh anns an fhàsach, agus anns a' mhachair thorraich gabhaidh fìreantachd còmhnuidh.

17 Agus is sìth obair na fìreantachd; agus is toradh do'n fhìreantachd suaimhneas, agus tèaruinteachd gu sìorruidh.

18 Agus gabhaidh mo shluagh còmhnuidh ann am fardaich fhoistinich, agus ann an ionadaibh-còmhnuidh tèaruinte, agus ann an àiteachaibh tàimh suaimhneach,

19 An uair a thig a' chlach-mheallain a nuas air an doire, agus nithear a' chathair co ìosal ris a' chòmhnard.

20 Is beannuichte sibhse a ta cur sìl ri taobh gach uisge, a ta cur a mach coise an daimh agus na h-asail.

CAIB. XXXIII.

IS an-aoibhin duitse a chreachadair, nach robh air do chreachadh thu féin; agus fhir na foill, ris nach do bhuin iad gu fealltach: an uair a sguireas tu do chreachadh, creachar thu; agus an uair a bheir thu thairis[5] a bhi ri foill, buinidh iad gu fealltach riut.

2 O Thighearn dean tròcair oirnn; ortsa tha sinn a' feitheamh; bi thus' a'd' ghairdean dhoibh gach maduinn; ar slàinte fòs ri h-àm na h-airce[6].

3 O ghuth a' bhuaireis theich na slòigh; an uair a thog thu suas thu féin, sgapadh na cinnich.

4 Agus cruinnichear 'ur creach mar a chruinnicheas am burrus: mar shiubhal nan locust, thig e orra.

5 Tha an Tighearn air 'àrdachadh; seadh, tha a chòmhnuidh gu h-àrd; lìon e Sion le breitheanas agus ceartas.

6 Agus bithidh slàinte làidir, gliocas, agus eòlas, nan daingneachadh do d' linn; tha eagal an Tighearn na ionmhas da.

7 Feuch, togaidh na daoine cumhachdach gaoir an taobh a muigh; guilidh teachdaircan na sìth gu goirt.

8 Tha na ròide mòra fasail, dh'fhalbh am fear-turuis; bhris e an coimhcheangal, chuir e cùl ris na caithrichibh, cha 'n'eil meas aig air duine.

9 Tha an talamh ri bròn, *agus* a' fannachadh; tha Lebanon fo nàire, agus air a ghearradh sìos; tha Saron air fàs mar fhàsach; agus Basan agus Carmel air crathadh dhiubh *an toraidh*.

10 A nis éiridh mi, deir an Tighearn; a nis àrdaichear mi; a nis togaidh mi suas mi féin.

11 Bithidh sibh torrach air moll; beiridh sibh asbhuain; ni bhur anail, mar theine, bhur caitheadh.

---

[1] *an ruaig.* [2] *'fhuirnis.* [3] *cha bhi iad crith-shuileach.* [4] *ghlòr.* [5] *leigeas tu dhiot, sguireas tu.* [6] *ri h-uchd cruaidhchais.*

12 Agus bithidh na slòigh *mar* aol air
a losgadh ; mar droighionn air a ghearradh
sìos, loisgear iad anns an teine.
13 Cluinnibh, O sibhse, a ta fad as, an ni
a rinn mi; agus sibhse, a ta dlù, aidichibh
mo chumhachd.
14 Tha na peacaich ann an Sion fuidh
eagal; ghlac uabhunn na cealgairean; cò
nar measg a ghabhas còmhnuidh maille
ri teine millteach? cò nar measg a ghabh-
as còmhnuidh maille ri lasraichibh sìor-
ruidh?
15 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus
a labhras gu ceart; a ghabhas gràin do
bhuannachd na h-ain-neirt, a chrathas a
làmh o bhi glacadh duaise *na h-eucoraich;*
a dhruideas a chluas o éisdeachd ri *sgeul*
fola, agus a dhùineas a shùilean o amharc
air olc;
16 Bithidh a chòmhnuidh-san anns na
h-ionadaibh àrda, bithidh daingnichean nan
creag nan dìdean dha; bheirear aran dha,
mairidh uisge gu cinnteach aige.
17 Seallaidh do shùilean air an Righ na
mhaise; chi iad an tìr cian fad as.
18 Smuainichidh do chridhe air ua-
bhunn. C'àit am bheil an scrìobhuiche?
C'àit am bheil am fear-tomhais? C'àit
am bheil esan a dh'àireamh na daing-
nichean?
19 Cha'n fhaic thu sluagh borb; luchd-
na cainnte domhainn, nach b'urrainn thu
chluinntinn; luchd-na teanga manntaich,
nach b'urrainn thu thuigsinn.
20 Amhairc air Sion, cathair ar n-àrd
fhéilltean; chi do shùilean Ierusalem na
còmhnuidh fhoistinich, na pàilliun nach
atharraichear; cha ghluaisear [1] aon d'a
chuaillibh gu bràth, ni mò bhriscar aon
d'a chordaibh.
21 Ach ann an sin *bithidh* an Tighearn
glòrmhor [2] dhuinne na ionad aibhnichean
agus shruthan leathan; cha siubhail soith-
each ràmhach ann; ni mò théid long
ghreadhnach troimhe.
22 Oir *is e* an Tighearn ar breitheamh;
is e an Tighearn ar fear-tabhairt lagha;
is e an Tighearn ar Righ; tearnaidh e
sinn.
23 Tha do chuird [3] fuasgailte; cha b'ur-
rainn iad an cran a ro-dhaingneachadh; cha
b'urrainn iad an seòl a sgaoileadh; an sin
tha creach phailt air a roinn; ghlac am
bacach a' chobhartach.
24 Agus cha'n abair am fear-àiteach-
aidh, Tha mi tinn: gheibh an sluagh, a ta
chòmhnuidh an sin, maitheanas *nan* ain-
gidheachd.

CAIB. XXXIV.

DLUTHAICHIBH, a chinneacha, chum
éisdeachd; agus thugaibh aire, O
fhineacha: éisdeadh an talamh, agus a
làn; an saoghal, agus na h-uile, a ta teachd
a mach uaith.
2 Oir tha fearg air an Tighearn an
aghaidh nan cinneach uile; agus corruich
an aghaidh an slògh uile; chuir e as doibh,
thug e thairis iad chum casgairt.
3 Agus tilgear am mairbh a mach; agus
o'n cairbheannaibh éiridh breun bhol-
adh; agus leaghaidh na sléibhtean sìos
le'm fuil.
4 Agus crìonaidh feachd [4] nèimhe gu léir
air falbh, agus fillear na nèamha air a
chéile mar dhuille leabhair; agus tuitidh
am feachd uile sìos, mar thuiteas an duil-
leag sheargta o'n fhionain, agus mar am
meas làn-abuich o'n chrann-fhige.
5 Oir tha mo chlaidheamh air a chur
air mhisg [5] anns na nèamhaibh; feuch,
tuitidh e air Idumea, agus air an t-sluagh,
a mhallaich mise, chum breitheanais.
6 Tha claidheamh an Tighearna sàsuich-
te le fuil; tha e biadhta le saill, le fuil
uan agus ghabhar, le saill airnean reith-
eachan; oir tha iobairt aig an Tighearn
ann am Bosra, agus àr mòr ann an tìr
Idumea.
7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas
maille riu, agus na daimh maille ris na
tairbh; agus cuirear an tìr air snàmh le
fuil, agus nithear an duslach reamhar le
saill.
8 Oir is e là dioghaltais an Tighearna *a*
th'ann, agus bliadhna an ath-dhìolaidh air
son connsachaidh Shioin.
9 Agus iompaichear a sruthan gu pìc,
agus a duslach gu pronnasc; agus fàsaidh
a fearann uile na phìc loisgich.
10 Cha d'théid a chur as dh'oidhche no
a là; gu sìorruidh théid a deatach suas;
o àl gu h-àl bithidh si fàs; gu linn nan
linn cha d'théid aon neach troimpe.
11 Ach sealbhaichidh am pelican agus
a' ghràineag [6] i; agus gabhaidh a' chaill-
each-oidhche agus am fitheach còmhnuidh
innte; agus sìnidh e thairis oirre sreang
an léir-sgrios, agus clachan na faoin-
eachd [7].
12 Gairmidh iad a h-uaislean do'n rìogh-
achd, ach cha *bhi iad* ann; agus thig a
ceannardan uile gu neo-ni.
13 Agus fàsaidh an droigheann suas na
lùchairtibh; an eanntagach agus an dris
na daingnichibh; agus bithidh si na fàr-
daich aig dragonaibh, na h-àros aig nigh-
eanaibh na comhachaig.
14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaich-
ean [8] an fhàsaich agus fiadh-bheathaichean
na machrach a chéile, agus glaodhaidh am
fiadh-dhuine r'a chompanach; an sin fòs
gabhaidh an screuchag-oidhche fois, agus
gheibh i dh'i féin àite-taimh.
15 An sin ni a' chailleach-oidhche mhòr

[1] *ghlidichear.* [2] *Ach* bithidh *ainm glòrmhor an Tighearn.* [3] *bhuill, d'acfuinn.* [4] *sluagh.*

[5] *air a thumadh, air 'uisgeachadh.* [6] *an scarbh.* [7] *fàsalachd.* [8] *coin fhiadhaich.*

a nead, agus beiridh si a h-uighean; agus
ni i gur, agus cruinnichidh si *a h-àlach* fo
a sgàile; an sin fòs cruinnichear na faing,
gach aon le a chéile féin.
16 Fiosruichibh do leabhar an Tighearn,
agus leughaibh; cha bhi aon dhiubh so
air chall, cha bhi aon as eugais a céile; oir
is e mo bheul-sa thug an àithne, agus is e
a spiorad a thionail iad.
17 Agus thilg e an crannchur air an son,
agus roinn a làmh dhoibh e le sreing;
sealbhaichidh iad e gu sìorruidh; o àl gu
h-àl gabhaidh iad còmhnuidh ann.

CAIB. XXXV.

NI am fàsach agus an talamh tartmhor
gàirdeachas air an son; agus bithidh an
di-threabh ait, agus thig e fo bhlàth mar an
ròs.
2 Brisidh e mach gu h-ùrar, seadh ni e
gairdeachas gu subhach agus gu ceòlmhor;
bheirear glòir Lebanoin dha, maise Char-
meil agus Sharoin; chi iad sin glòir an
Tighearna, *agus* maise ar Dé-ne.
3 Neartuichibh-se na làmhan laga, agus
daingnichibh na glùinean an-fhann.
4 Abraibh riu-san, *a ta* lag chridheach,
Bithibh làidir, na biodh eagal oirbh; feuch,
thig bhur Dia le dioghaltas, *'se* Dia le ath-
dhìoladh; thig e féin, agus saoraidh e sibh.
5 An sin fosgailear sùilean nan dall,
agus bithidh cluasan nam bodhar air am
fosgladh.
6 An sin leumaidh am bacach mar
fhiadh, agus seinnidh teanga a' bhalbhain;
oir anns an fhàsach brisidh uisgeachan a
mach, agus sruthan anns an di-threabh.
7 Agus fàsaidh am fearann tioram na
linne, agus am fearann tartmhor na thob-
raichibh uisge: ann an àite-còmhnuidh nan
dragon, agus *nan* leaba, bithidh feur, leis
a' chuilc agus an luachair.
8 Agus bithidh rathad mòr an sin, agus
slighe; agus goirear slighe na naomhachd
dheth; cha siubhail neach neo-ghlan d'a
thrìd; ach *bithidh* e air an son-sa; cha
d'théid am fear-turuis, no na daoine baogh-
alta air seacharan *ann*[1].
9 Cha bhi leòmhan an sin, ni mò thig
fiadh-bheathach millteach suas ann; cha'n
fhaighear an sin e; ach siubhlaidh a'
mhuinntir shaorta *ann*.
10 Agus pillidh saor-dhaoine an Tigh-
earna, agus thig iad gu Sion le caithream,
agus aoibhneas sìorruidh air an cinn;
gheibh iad gairdeachas agus aoibhneas,
agus teichidh bròn agus osnaich air falbh.

CAIB. XXXVI.

AGUS tharladh anns a' cheathramh
bliadhna deug do righ Hesеciah,
gu'n d'thàinig Senacherib, righ Asiria, nìos
an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah,
agus ghlac e iad.
2 Agus chuir righ Asiria Rabsaceh o
Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh righ
Hesеciah, le armailt mhòir; agus sheas e
aig sruth-chlais na linne uachdaraich, air
rathad mòr achaidh an luadhadair.
3 An sin thàinig a mach d'a ionnsuidh
Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an
tighe, agus Sebnah an scrìobhuiche, agus
Ioah mac Asaiph an seanachaidh.
4 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh
a nis ri Hesеciah, Mar so deir an righ mòr,
righ Asiria, Ciod e am bun-dòchais so, as
am bheil thu ag earbsadh?
5 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra
faoin *iad*,) *Tha* comhairle agus neart *agam*
air son a' chogaidh; a nis cò as am bheil
thu ag earbsadh, gu deanadh tu ceann-
airc a'm' aghaidh-sa?
6 Feuch, tha thu 'g earbsadh as an luirg
bhriste chuilce sin, as an Eiphit; ni, ma
leigeas duin' a chudthrom air, a théid a
steach na làimh, agus a thollas troimhe i:
mar so tha Pharaoh righ na h-Eiphit
dhoibhsan uile, a dh'earbas as.
7 Ach ma their thu rium, As an Tigh-
earn ar Dia tha ar n-earbsadh; nach e sin
esan a chuir Hesеciah air falbh 'ionadan
àrda agus 'altairean; agus thubhairt e ri
Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na
h-altaire so sleuchdaidh sibh?
8 A nis uime sin, guidheam ort, tabhair
géill [2] do'm thighearn righ Asiria; agus
bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's
urrainn thu, as do thaobh-sa, marcaichean
a chur orra.
9 Cionnus ma ta a philleas tu air ais
aon cheann-feadhna do na seirbhisich a's
lugha, a ta aig mo thighearn? agus a dh'ear-
bas tu as an Eiphit air son charbadan agus
marc-shluaigh?
10 Agus a nis, an ann as eugmhais an
Tighearna a thàinig mis' a nìos an aghaidh
na tìre so, g'a sgrios? *Is e* an Tighearn a
thubhairt rium, Rach suas an aghaidh na
tìre so, agus sgrios i.
11 An sin thubhairt Eliacim, agus
Sebnah agus Ioah ri Rabsaceh, Labhair,
guidheamaid ort, ri do sheirbhisich, anns
a' chainnt Shirianaich, oir tuigidh sinn *i*;
agus na labhair ruinn anns a' chainnt
Iudhaich, ann an cluasaibh an t-sluaigh, a
ta air a' bhalladh.
12 Agus thubhairt Rabsaceh, An ann a
dh'ionnsuidh do thighearna-sa agus a
d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearn mise,
a labhairt nam briathra so? nach ann a
dh'ionnsuidh nan daoine, a ta nan suidhe
air a' bhalladh, a chum gu'n ith iad an
salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge [3]
féin, maille ribhse?
13 An sin sheas Rabsaceh agus ghlaodh e
le guth àrd anns a' chainnt Iudhaich, agus

---

[1] *ach bithidh esan leo, ag imeachd air an t-slighe; ionnas nach d'théid na daoine baoghalta* féin *air seacharan.* [2] *geall-umhlachd.* [3] *mùn.*

thubhairt e, Cluinnibh briathran an righ
mhòir, righ Asiria :
14 Mar so deir an righ, Na mealladh
Heseciah sibh, oir cha bhi e comasach air
'ur tearnadh :
15 Agus na tugadh Heseciah oirbh
bhur dòchas a chur anns an Tighearn, ag
ràdh, Gu cinnteach tèarnaidh[1] an Tigh-
earn sinn, cha d'thoirear thairis am baile
so ann an làimh righ Asiria :
16 Na h-éisdibh ri Heseciah ; oir mar
so deir righ Asiria, Deanaibh *coimhcheangal*
riumsa *le* tiodhlacadh, agus thigibh do m'
ionnsuidh ; agus itheadh gach fear d'a
chrann-fìona, agus gach fear d'a chrann-
fìge féin, agus òladh gach fear uisge a
'thobair féin ;
17 Gus an d'thig mis agus gu'n d'thoir
mi sibh gu tìr cosmhuil ri'r tìr féin ; tìr
arbhair agus fhìona, tìr arain agus fhìon-
liosan.
18 *Thugaibh an aire* nach cuir Heseciah
impidh oirbh, ag ràdh, Tèarnaidh an Tigh-
earn sinn. An do theasairg dée nan cin-
neach, gach aon a thìr féin, a làimh righ
Asiria ?
19 C'àit am bheil dée Hamait agus
Arphaid? c'àit am bheil dée Shepharbhaim?
an do theasairg iad Samaria as mo làimh-sa?
20 Cò am measg uile dhiathan nan dùth-
channa so, a theasairg an tìr féin as mo
làimh-sa, gu'n teasairgeadh an Tighearn
Ierusalem as mo làimh ?
21 Ach dh'fhan iad nan tosd, agus cha
d'thug iad focal freagraidh air ; oir b'i àith-
ne an righ, Na tugaibh freagradh air.
22 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah,
a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an
scrìobhuiche, agus Ioah mac Asaiph an
seanachaidh, gu Heseciah, le'n eudach
reubta, agus dh'innis iad dha briathran
Rabsaceh.

CAIB. XXXVII.

AGUS an uair a chuala Heseciah an
righ e, reub e 'eudach, agus chòmh-
daich se e féin le eudach saic, agus chaidh
e a steach do thigh an Tighearna.
2 Agus chuir e Eliacim a bha os ceann
an tighe, agus Sebnah an scrìobhuiche, agus
seanoirean nan sagart, còmhdaichte le eud-
ach saic, gu Isaiah mac Amois, am fàidh.
3 Agus thubhairt iad ris, Mar so deir He-
seciah, Is là teinn agus achmhasain agus
maslaidh an là so ; oir tha clann air teachd
gu inbhe breith, agus neart gu breith cha
'n'eil ann.
4 Theagamh gu'n tabhair an Tighearn
do Dhia fa'near briathran Rabsaceh, a chuir
a thighearn righ Asiria a mhaslachadh an
Dé bheo ; agus gu'n cronuich e na briathran
a chual an Tighearn do Dhia : cuir thusa
ma ta suas urnuigh air son an iarmaid a
dh'fhàgadh.
5 Mar sin thàinig òglaich[2] righ Heseciah
gu Isaiah.
6 Agus thubhairt Isaiah riu, Mar so
their sibh ri 'ur tighearn, Mar so tha an
Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort air
son nam briathran a chuala tu, leis an
d'thug òglaich righ Asiria masladh dhomh-
sa.
7 Feuch cuiridh mi osag air[3], agus
cluinnidh e tuairisgeul[4], agus pillidh e d'a
thìr féin ; agus bheir mi air tuiteam leis a'
chlaidheamh na thìr féin.
8 Mar sin phill Rabsaceh, agus fhuair e
righ Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah ;
oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.
9 Agus an uair a chual e mu thimchioll
Thirhacah righ Etiopiah, ag ràdh, Thàinig
e mach a chogadh riut ; chuir e teachdair-
ean gu Heseciah, ag ràdh,
10 Mar so their sibh ri Heseciah righ
Iudah, Na mealladh do Dhia thu, as am
bheil thu ag carbsabh, ag ràdh, Cha d'thoir-
ear Ierusalem thairis do làimh righ Asiria.
11 Feuch, chuala thu ciod a rinn righ-
rean Asiria ris na dùthchannaibh uile, 'gan
sgrios gu tur; agus am bi thusa air do
thearnadh ?
12 An do theasairg dée nan cinneach
iadsan, a sgrios m'aithriche-sa, *eadhon* Gosan,
agus Haran, agus Reseph, agus mic Edein,
a bha ann an Telasar?
13 C'àit am bheil righ Hamait, agus
righ Arphaid, agus righ mòr-bhaile Sheph-
arbhaim, Hena, agus Ibhah?
14 Agus ghabh Heseciah an litir o làimh
nan teachdairean, agus leugh se i, agus
chaidh Heseciah suas do thigh an Tigh-
earna, agus sgaoil e i am fianuis an Tigh-
earna.
15 Agus rinn Heseciah urnuigh ris an
Tighearn, ag ràdh,
16 O Thighearn nan sluagh, Dhia
Israeil, a ta a'd' chòmhnuidh *eadar* na
cherubim ; is tusa féin, a'd' aonar, Dia uile
rìoghachda na talmhainn ; is tu a rinn na
nèamhan agus an talamh.
17 Crom, O Thighearn, do chluas, agus
cluinn ; fosgail, O Thighearn, do shùilean,
agus faic ; agus cluinn uile bhriathran She-
nacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé
bheo.
18 Gu deimhin, O Thighearn, sgrios
righrean Asiria na cinnich uile, agus am
fearann.
19 Agus thilg iad an dée anns an teine ;
oir cha *bu* dée iad, ach obair làmhan duine,
fiodh agus clach, uime sin sgrios iadsan
iad.
20 Ach a nis O Thighearn ar Dia, teas-
airg sinn o a làimh ; a chum gu'm bi fios
aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur
tus', a Thighearn, an t-aon *Dia*.
21 An sin chuir Isaiah, mac Amois, fios

[1] *teasairgidh.* [2] *seirbhisich, searbhanta.* [3] *spiorad ann.* [4] *iomradh.*

gu Heseciah, ag ràdh, Mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, Do thaobh na h'ur-
nuigh, a rinn thu rium mu thimchioll Shc-
nacherib righ Asiria;
22 So am focal a labhair an Tighearn
m'a thimchioll-san; Rinn òigh nighean
Shioin tàir ort, rinn i gàire fanoid riut;
chrath nighean Ierusaleim a ceann air do
chùlaobh.
23 Cò d'an d'thug thu masladh agus toi-
bheum? agus cò a thog thu do ghuth na
aghaidh, agus a thog thu suas do shùilean
gu h-àrd? *an ann* an aghaidh Ti naomha
Israeil?
24 Le do luchd-muinntir mhaslaich thu
an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lìon-
mhoireachd mo charbad dhìr mi àirde nam
beann, sliosan Lebanoin; agus gearraidh
mi sìos a' chuid a's àirde d'a chraobhan
seudair, rogha a chraobhan giuthais; agus
théid mi stigh do ionad àrd a chrìche, frìth
a Charmeil.
25 Chladhaich mi agus dh'òl mi uis-
geacha; agus le bonn mo chos thiormaich
mi uile shruthan nan ionada daingnichte.
26 Nach cuala tu o shean *gu'n* d'rinn mi
e, *agus* o aimsiribh cian gu'n do dhealbh
mi e? A nis thug mi gu crìch e, gu'm
biodh tusa chum bailte daingnichte chur
fàs nan carnaibh sgrios.
27 Uime sin bha an luchd-àiteachaidh
air bheag neart; bha iad fo gheilt-chrith
agus amhluadh; bha iad mar fheur na
machrach, agus mar an luibh uaine; *mar*
fheur mullaich an tighe, agus *mar* an
t-arbhar, a sheargas mu'm fàs e suas.
28 Ach is aithne dhomh do shuidhe sìos,
agus do dhol a mach, agus do theachd a
steach, agus do bhoile ann am aghaidh.
29 A chionn gu'n d'thàinig do bhoile
a'm' aghaidh, agus d'àrdan[1], a nìos gu'm
chluasaibh; air an aobhar sin cuiridh mi
mo dhubhan ann ad shròin, agus mo shrian
ann ad bheul; agus pillidh mi air d'ais thu
air an t-slighe, air an d'thàinig thu.
30 Agus bithidh so na chomhara dhuit;
Ithibh air a' bhliadhna so an ni sin a
dh'fhàsas leis féin, agus an dara bliadhna
an ni a chinnneas as sin; agus an treas
bliadhna cuiribh agus buainibh; agus suidh-
ichibh fion-liosan, agus ithibh an toradh.
31 Agus gabhaidh am fuigheall a théid
as do thigh Iudah, fathast freumh sìos,
agus giùlainidh e toradh suas.
32 Oir o Ierusalem théid fuigheal a
mach, agus iadsan a théid as o shliabh
Shioin: ni cud Tighearna nan sluagh so a
choimhlionadh.
33 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn mu thimchioll righ Asiria, Cha
d'thig e a steach do'n chathair so, agus cha
tilg e saighead innte, agus cha tog e sgiath
fa comhair, agus cha chuir e suas torr na
h-aghaidh.
34 Air an t-slighe air an d'thàinig e, mar
sin pillidh e; agus do'n chathair so cha
d'thig e steach, deir an Tighearn.
35 Agus dìonaidh mis' a' chathair so
chum a tearnadh, air mo sgàth féin, agus
air sgàth Dhaibhidh m'òglaich.
36 Agus chaidh aingeal an Tighearna a
mach, agus bhuail e, ann an campa nan
Asirianach, ceud agus ceithir fichead agus
cùig mìle; agus an uair a dh'éirich *daoine* sa
mhaduinn, bha iad sin uile nan corpaibh
marbha.
37 Agus thog Senacherib righ Asiria
air, agus dh'fhalbh *e*, agus phill *e*, agus
ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh.
38 Agus tharladh, an uair a bha e ri
adhradh ann an tigh Nisroch a dhé, gu'n
do bhuail Adramelec agus Sareser, a mhic,
e leis a' chlaidheamh, agus theich iad do
thìr Armenia; agus rìoghaich Esarhadon, a
mhac, na àit.

CAIB. XXXVIII.

ANNS na laithibh sin bha Heseciah tinn
gu bàs; agus thàinig Isaiah am fàidh,
mac Amois, d'a ionnsuidh, agus thubhairt
e ris, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Cuir
do thigh an ordugh[2], oir gheibh thu bàs,
agus cha mhair thu beo.
2 An sin thionndaidh Heseciah 'aghaidh
ris a' bhalladh, agus rinn e urnuigh ris an
Tighearn;
3 Agus thubhairt e, Guidheam ort, O
Thighearn, cuimhnich a nis cionnus a
ghluais mi a'd' làthair ann am' fìrinn, agus
le cridhe iomlan, agus rinn mi an *ni a ta*
maith a'd' shùilibh. Agus ghuil Heseciah
gu goirt.
4 An sin thàinig focal an Tighearna
dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,
5 Falbh agus abair ri Heseciah, Mar so
deir an Tighearn, Dia Dhaibhidh d'athar,
Chuala mise d'urnuigh, chunnaic mi do
dheoir; feuch cuiridh mi ri d' laithibh cùig
bliadhna deug;
6 Agus saoraidh mi thusa agus am baile
so a' làimh righ Asiria; agus dìonaidh mi
am baile so.
7 [Agus thubhairt Isaiah[3],] *'Se* so *a's*
comhara dhuit gu'n dean an Tighearn an
ni a labhair e;
8 Feuch, bheir mi air ais dubhar nan
ceum, a ta air dol sìos leis a' ghréin air
ceumaibh[4] Ahais, deich ceuman air ais.
Agus phill a' ghrian air a h-ais deich
ceuman air na ceumaibh air an deachaidh
i sìos.
9 Scrìobhadh Heseciah righ Iudah, an
uair a bha e tinn, agus shlànuicheadh e o
'thinneas.
10 Thubhairt mi, ann an giorrachadh

[1] *do dhalmachd.* [2] *Thoir àithne mu thimchioll do thighe.*

[3] Faic II. Righ. XX. 8. 9. [4] *uaireadair-gréine.*

mo laithean, Théid mi a steach air dor-
saibh na h-uaighe, chaill mi fuigheall mo
bhliadhnachan.

11 Thubhairt mi, Cha'n fhaic mi ni's
mò an Tighearn, *cadhon* an Tighearn ann an
tìr nam beo; cha seall mi air duine ni's mò,
maille ri luchd-àiteachaidh an t-saoghail.

12 Tha m'aois air dealachadh rium, agus
dh'atharraicheadh i air falbh mar *phàilliun*
buachaille; ghearradh as mo bheatha mar
gu'm b'ann leis an fhigheadair; ta e 'gam
chlaoidheadh le tinneas caithteach; o là
eadhon gu h-oidhche ta thu a' cur as domh.

13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn, gu'm
briseadh e, mar leòmhan, mo chnàmhan
uile; o là eadhon gu h-oidhche ta thu a'
cur as domh.

14 Mar ghobhlan-gaoithe, *no mar* chorr,
rinn mi cànran; rinn mi caoidh, mar cholu-
man: tha mo shùilean air fàilneachadh *le
sealltuinn* suas. O Thighearn, tha mi air
mo shàruchadh; bi thus' a'd' urras dhomh.

15 Ciod a their mi? Labhair e rium,
agus fòs choimhlion e. Gluaisidh mi gu
fòil uile bhliadhnachan mo *bheatha*, air son
amhghair m'anma.

16 O Thighearn, trìd *nan nithe* sin bith-
idh 'siad beo, agus anns *na nithibh* sin ta
beatha mo spioraid: mar sin shlànuich agus
bheothaich thu mi.

17 Feuch, tha m'amhghar air a chaoch-
ladh gu fois; theasairg thu gu caomh
m'anam o shlochd millteach; seadh, thilg
thu air do chùlaobh m'uile lochdan.

18 Gu deimhin cha dean an uaigh luadh[1]
ort, cha d'thoir am bàs cliù dhuit; cha chuir
iadsan, a théid sìos do'n t-slochd, an dòigh
ann ad fhìrinn.

19 Am beo, am beo, molaidh esan thu,
mar a dheanams' air an là'n diugh; foill-
sichidh an t-athair do'n chloinn do thairis-
neachd[2].

20 Bha an Tighearn *leam* do m' thearn-
adh; air an aobhar sin seinnidh sinn mo
dhàin air na h-innealaibh-ciuil, uile laithean
ar beatha, ann an tigh an Tighearna.

21 Agus thubhairt Isaiah, Gabhadh iad
meall fhìgean, agus sgaoileadh iad air an
neasgaid iad, agus slànuichear e.

22 Agus thubhairt Hesecìah, Ciod e an
comhara gu'n d'théid mi suas do thigh an
Tighearna?

CAIB. XXXIX.

ANNS an àm sin, chuir Merodach-
baladan, mac Bhaladain righ Bhabi-
loin, litir agus tiodhlac gu Heseciah; oir
chual e gu'n robh e tinn, agus gu'n do
shlànuicheadh e.

2 Agus rinn Heseciah gairdeachas air an
son; agus dh'fheuch e dhoibh tigh-tasgaidh
a nithe luachmhor, an t-airgiod agus an
t-òr, agus na spìosruidhean, agus an ola
luachmhor, agus a thigh-armachd gu léir,
agus na h-uile ni, a fhuaradh na ionmhas-
aibh; cha robh ni na thigh agus na rìogh-
achd uile, nach d'fheuch e dhoibh.

3 Agus thàinig am fàidh Isaiah gu righ
Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod a
thubhairt na daoine so? agus cia as a
thàinig iad a d'ionnsuidh? Agus thubhairt
Heseciah, Thàinig iad do m'ionnsuidh o
thìr chéin, o Bhabilon.

4 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad
ann ad thigh? Agus thubhairt Heseciah,
Na h-uile *nithe* a *th*'ann mo thigh chunnaic
iad; cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach
d'fheuch mi dhoibh.

5 An sin thubhairt Isaiah ri Heseciah,
Cluinn focal Tighearna nan sluagh.

6 Feuch, tha na laithean a' teachd, anns
am bi gach ni a *th*'ann ad thigh, agus a
thaisg d'aithrichean suas gus an là an
diugh, air a ghiùlan air falbh gu Babilon;
cha'n fhàgar ni air bith, deir an Tighearn.

7 Agus do d' mhacaibh, a thig uait, a
ghineas tu, bheir iad leo; agus bithidh iad
nan caillteanaich ann an lùchairt righ Bha-
biloin.

8 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah,
Is maith focal an Tighearna a labhair thu;
oir thubhairt e gu'm bi sìth agus fìrinn ann
ri mo laithibhse.

CAIB. XL.

THUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh
comhfhurtachd do mo shluagh-sa,
deir 'ur Dia.

2 Labhraibh gu sòlasach ri Ierusalem;
agus glaodhaibh rithe, gu'n do choimhlion-
adh a cogadh, gu'n do ghlanadh a h-ain-
gidheachd; oir fhuair i o làimh an Tighearn
a dhà uiread r'a h-uile pheacaibh.

3 Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàs-
ach[3], Ulluichibh slighe an Tighearna, réit-
ichibh anns an di-threabh[4] slighe àrd do ar
Dia-ne.

4 Bithidh gach gleann air 'àrdachadh,
agus gach sliabh agus cnoc air 'ìsleachadh;
agus nithear an càm dìreach, agus na h-ion-
ada garbha nan còmhnard réidh.

5 Agus foillsichear glòir an Tighearna,
agus chi gach uile fheoil *i* le chéile; oir is
e beul an Tighearna a labhair.

6 Tha guth ag ràdh, Eigh; agus thubh-
airt mise, Ciod a dh'éigheas mi? Is feur
gach uile fheoil, agus ta a h-òirdheirceas
uile mar bhlàth na machrach.

7 Tha am feur a' seargadh, am blàth a'
crìonadh, 'nuair a shéideas gaoth an Tigh-
earna air; gu cinnteach is feur an sluagh.

8 Tha am feur a' seargadh, am blath a
crìonadh; ach seasaidh focal ar Dé-ne gu
sìorruidh.

9 O thus' a tha tabhairt deadh sgéil do
Shion, gabh suas gu sliabh àrd, O thus' a
tha tabhairt deadh sgéil do Ierusalem, tog
do ghuth le neart; tog *e*, na biodh eagal

---

[1] *iomradh.* [2] *d'fhìrinn.* [3] *Guth neach a' glaodhaich; Anns an fhàsach, &c.* [4] *fhàsach.*

ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch bhur
Dia!
10 Feuch thig an Tighearn Iehobhah le
làimh làidir, agus bheir a ghairdean buaidh
a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris,
agus 'obair na fhianuis.
11 Mar bhuachaille beathaichidh e a
threud; le a ghairdean cuairtichidh e na
h-uain, agus giùlainidh se *iad* na uchd;
iomainidh e gu sèimh an spréidh a tha
trom le h-àl[1].
12 Cò a thomhais na h-uisgeachan ann
an glaic a làimhe; agus a shìn a mach na
nèamha le réis; agus a chruinnich duslach
na talmhainn ann an soitheach-tomhais;
agus a chothromaich na sléibhtean ann an
sligibh, agus na cnuic ann am meigh-choth-
roim?
13 Cò a sheòl Spiorad an Tighearna; no,
mar aon d'a chomhairle, a theagaisg e?
14 Cò ris a chuir e a chomhairle, agus
cò a theagaisg e, agus a sheòl dha ceum a'
bhreitheanais, agus a dh'ionnsuich dha
eòlas, agus a sheòl dha slighe na tuigse?
15 Feuch *tha* na cinnich mar bhoinne an
t-soithich-uisge; agus measar iad mar dhus
mìn na slige-tomhais: feuch, togaidh e
suas na h-eileana mar smùirnean.
16 Agus cha leòr Lebanon, gu a losgadh,
agus cha leòr a bheathaichean air son ìob-
airt-loisgte.
17 *Tha* na cinnich uile mar neo-ni na
làthair-san; tha iad air am meas leis, mar
fhior neo-ni agus dìomhanas.
18 Cò ris, ma seadh, a shamhlaicheas
sibh Dia? agus ciod an coslas a ni sibh
dha[2]?
19 Tilgidh am fear-cìrde dealbh snaidhte,
agus cuiridh an t-òr-cheard thairis e le h-òr;
agus ni e slabhruidhean airgid *air a shon.*
20 Am fear aig nach 'eil fiù tabhartas,
taghaidh e mìr fiodha nach grod; iarraidh
e mach dha féin fear-oibre seòlta, a chuireas
an uigheam dealbh snaidhte nach d'théid a
ghluasad.
21 Nach d'fhuair sibh fios? nach cuala
sibh *sgeul*? nach do chuireadh an céill
duibh o thùs? nach do thuig sibh o *leagadh*
bunaite na talmhainn?
22 *Is esan* a ta na shuidhe air cuairt na
talmhainn, agus *tha* a luchd-àiteachaidh,
mar fhionnain-fheoir[3]; a ta sìneadh mach
nan nèamha mar sgàil thana, agus 'gan
sgaoileadh, mar bhùth anns an gabhar
còmhnuidh;
23 A tha tabhairt phrionnsuchan gu
neo-ni, *agus* a' deanamh bhreitheachan nan
dìomhanas.
24 Seadh cha suidhichear iad, ni mò a
chuirear iad, ni mò a fhreumhaicheas am
bun san talamh; an uair a shéideas e orra,
seargaidh iad; agus bheir a' chuairt-ghaoth
air falbh iad mar asbhuain.

[1] *na caoirich-altruim.* [2] *ciod an samhla bheir sibh air?* [3] *leumnaich-uaine, dhreollain.*

25 Cò ris ma ta a shamhluicheas sibh
mise, no a choimeasar mi? deir an Tì
naomha.
26 Togaibh 'ur sùilean an àird, agus
feuchaibh, cò a chruthaich iad so; Esan a
bheir a mach an armailtean air àireamh; a
ghairmeas orr' uile air an ainm; trìd meud
a neirt agus treise a chumhachd, cha bhi
aon air chall[4].
27 C'uime a deir thusa, O Iacoib, agus
a labhras tu, O Israeil; tha mo shlighe
folaichte o'n Tighearn, tha mo chòir air a
leigeadh air dearmad le mo Dhia?
28 Nach aithne dhuit, nach cuala tu?
An Dia bith-bhuan, an Tighearn, Cruith-
fhear chrìocha na talmhainn, cha'n fhann-
aich agus cha sgìthich e; cha'n fheudar a
thuigse a rannsachadh.
29 Bheir esan neart do'n an-fhann, agus
dhoibhsan, *a ta* gun lùgh, meudaichidh e
treise.
30 Fàsaidh na h-òig-fhir lag agus sgìth,
agus tuitidh an òigridh thaghta gu làr;
31 Ach iadsan a dh'fheitheas air an
Tighearn gheibh iad spionnadh nuadh;
éiridh iad suas mar iolair air a sgiathaibh;
ruithidh iad, agus cha bhi iad sgìth, siùbh-
laidh iad, agus cha'n fhàs iad fann.

CAIB. XLI.

BITHIBH 'n'ur tosd a'm' làthair, O
eileana, agus ath-nuadhaicheadh na
slòigh *an* neart; thigeadh iad am fagus, an
sin labhradh iad; dlùthaicheamaid r'a chéile
chum tagraidh.
2 Cò a dhùisg suas an t-ionracan o'n ear,
a ghairm e chum a choise, a chuir na cinn-
ich na fhochair, agus a thug dha riaghladh
thar righribh? a rinn *iad* mar an duslach
roimh a chlaidheamh, *agus* mar an asbhuain
fhuadaichte roimh a bhogha?
3 Ruaig e iad, chaidh e thairis ann an
tèaruinteachd; air slighe nach d'imich e
roimhe le a chosaibh.
4 Cò a dh'oibrich agus a choimhlian *so*,
a' gairm nan ginealach o thùs? Mise an
Tighearn, an ceud neach, agus maille riusan
air dheireadh, *is* mise e.
5 Chunnaic na h-eileana, agus ghabh iad
eagal; iomalla na tìre, *agus* bha iad fo
uabhas; dhlùthaich iad, thàinig iad am
fagus.
6 Chuidich gach fear a choimhearsnach,
agus thubhairt e r'a bhràthair, Bi misneach-
ail.
7 Mar sin thug an saor misneach do'n
òr-cheard; esan, a mhìnicheas leis an òrd,
do'n fhear a bhuaileas air an innein; ag
ràdh, *Tha* e ullamh chum a thàthadh[5];
agus dhaingnich e le tairngibh *e*, air chor
as nach gluaisteadh e.
8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a Iacoib,
a roghnaich mi; sliochd Abrahaim mo
charaid;

[4] *air dearmad, do dhìth.* [5] *ag ràdh mu'n tàthadh. Is maith e.*

9 *Thusa* a stiuir mi o iomallaibh na tal-
mhainn, agus a ghairm mi o mheasg a
maithean; agus thubhairt mi riut, Is tu
m'òglach, roghnaich mi thu, agus cha do
chuir mi cùl riut:
10 Na biodh eagal ort, oir *tha* mise maille
riut; na biodh geilt ort, oir is mise do
Dhia; neartaichidh[1] mi thu, seadh cuid-
ichidh[2] mi thu, seadh cumaidh[3] mi suas
thu le deas làimh m'fhìreantachd.
11 Feuch nàraichear agus maslaichear
iadsan uile, a bha air bhoile riut; bithidh
iad mar neo-ni; agus théid iadsan, a ni strì
riut, am mugha.
12 Iarraidh tu iad, agus cha'n fhaigh thu
iad, *eadhon* na daoine a rinn strì riut; bith-
idh na daoin', a rinn cogadh riut, mar neo-
ni, agus mar ni gun bhrìgh.
13 Oir tha mise, an Tighearn do Dhia,
'gad chumail suas air do làimh dheis; ta
mi ag ràdh riut, Na biodh eagal ort, ni mise
cobhair ort.
14 Na biodh eagal ort, a chnuimh a
Iacoib, a dhaoine bàsmhor Israeil; ni mise
cobhair ort, deir an Tighearn, agus is e
d'fhear-saoraidh Ti naomha Israeil.
15 Feuch ni mis' thu a'd' inneal-bualaidh
geur, nomha, aig am bi fiacla; buailidh tu
na sléibhtean, agus pronnaidh tu gu mìn
iad; agus ni thu na cnuic mar mholl.
16 Fasgainidh tu iad, agus bheir a'
ghaoth air falbh iad, agus sgapaidh a'
chuairt-ghaoth iad; ach ni thusa gair-
deachas anns an Tighearn, ni thu uaill ann
an Ti naomha Israeil.
17 *An uair* a bhitheas am bochd agus an
t-ainnis ag iarruidh uisge, agus nach *bi e*
ann; agus a bhitheas an teanga air tior-
machadh le tart; mise Iehobhah freagram
iad; Dia Israeil, is mi nach tréig iad.
18 Fosgailidh mi aibhnichean anns na
h-ionadaibh àrda, agus tobraichean ann am
meadhon nan gleann; ni mi am fàsach na
linne uisge, agus am fearann tioram na
shruthaibh uisge.
19 Cuiridh mi anns an fhàsach an seudar,
an sitta, an miortal, agus an crann-ola;
suidhichidh mi anns an fhàsach an giuth-
as, an gall-ghiuthas, agus am bocsa le
chéile.
20 A chum gu'm faic agus gu'n aithnich
iad, agus gu'n toir iad fainear, agus gu'n
tuig iad maraon, gur i làmh an Tighearna
a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a
dhealbh e.
21 Thugaibh am fagus 'ur cùis, deir an
Tighearn; thugaibh a làthair bhur mòr
chumhachdan, deir righ Iacoib.
22 Thigeadh iad am fagus, agus inn-
seadh iad dhuinn na nithe a thig gu crìch;
innseadh iad dhuinn ciod iad na nithe a
bha roimhe, chum as gu'n d'thoir sinn fain-
ear iad; agus gu'm bi fios againn air a'
chrìch; no cuireadh iad an céill nithe ri
teachd.
23 Innsibh dhuinn na nithe, a thig gu
crìch an déigh so, agus aithnichidh sinn
gur dée sibh; seadh deanaibh maith no
deanaibh olc, a chum as gu'n amhairc sinn[4],
agus gu'm faic sinn *e* maraon.
24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun
bhrìgh bhur obair: is gràinealachd *esan* a
roghnaicheas sibh.
25 Thog mi suas *fear* o thuath, agus
thig e; o éirigh na gréine gairmidh e air
m'ainm; agus thig e nuas air prionnsaibh,
mar *air* clàbar, agus mar a shaltras an
criadhadair a' chriadh.
26 Cò a dh'innis o thùs, ionnas gu'm
biodh fios againn; agus roimh làimh, gu'n
abramaid, *Tha e* ceart? Seadh, cha 'n'eil
neach ag innseadh, seadh, cha 'n'eil neach
ag cur an céill, seadh, cha 'n'eil neach ag
cluinntinn 'ur briathra.
27 *Their mi* ri Sion an toiseach, Feuch,
feuch iad sin; agus do Ierusalem bheir mi
teachdair deadh sgéil.
28 Oir dh'amhairc mi, agus cha *robh*
neach ann, agus nam measg cha robh fear-
comhairle; no neach a bheireadh freagradh,
an uair a dh'fheòruich mi dhiubh.
29 Feuch, is dìomhanas iad uile; is neo-
ni an oibre; is gaoth agus faoineis an
dealbhan leaghta.

CAIB. XLII.

FEUCH m'òglach, a chumas mi suas;
m'aon taghta, anns am bheil tlachd
aig m'anam: chuir mi mo spiorad air;
foillsichidh e breitheanas do na cinnich.
2 Cha ghlaodh e, agus cha tog e iolach;
agus cha chluinnear a ghuth anns na sràid-
ibh[5].
3 A' chuilc bhrùithe cha bhris e, agus
an lìon d'am bheil caol smùid cha mhùch
e; foillsichidh e breitheanas chum fìrinn.
4 Cha d'thig failing no briseadh air, gus
an suidhich e breitheanas air an talamh;
agus feithidh na h-eileana air a lagh.
5 Mar so deir an Tighearn Dia, *esan* a
chruthaich na nèamhan, agus a shìn a mach
iad; a sgaoil a mach an talamh agus na
chinneas as; a tha tabhairt anail[6] do'n
t-sluagh, a ta air, agus deo dhoibhsan, a ta
'g imeachd air.
6 Ghairm mise Iehobhah thu ann am
fìreantachd, agus gabhaidh mi greim do d'
làimh, agus gleidhidh mi thu; agus bheir
mi thu mar choimcheangal do'n t-sluagh,
mar sholus do na cinnich.
7 A dh'fhosgladh nan sùilean dalla; a
thabhairt a phrìosunaich a mach as a'
phrìosun, agus na muinntir, a ta nan suidhe
ann an dorchadas, a' tigh na daorsa.
8 Is mise Iehobhah, is e sin m'ainm;
agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach
eile, no mo chliu do dhealbhan snaighte.

[1] *neartaich.* [2] *chuidich.* [3] *chum.* [4] *bi sinn fo uamhas.* [5] *am muigh.* [6] *analach.*

9 Feuch na seann nithe, thàinig iad gu
crìch, agus nithe nuadh cuiream an céill.
mu'm bris iad a mach foillsichidh mi
dhuibh iad.
10 Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh:
seinnibh a chliu o iomall na talmhainn;
sibhse a bhios dol air cuan, agus na h-uile
a ta 'ga lìonadh; eileana, agus na h-uile a
ta chòmhnuidh annta.
11 Togadh am fàsach *iolach*, agus na
bailtean a ta ann; na bailtean beaga, luchd-
àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-àit-
eachaidh na creige co-ghàir; o mhullach
nan sléibhtean togadh iad iolach.
12 Thugadh iad glòir do'n Tighearn,
agus cuireadh iad an céill a chliu am measg
nan eilean.
13 Mar threun-fhear théid an Tighearn
a mach; mar fhear-cogaidh dùisgidh e suas
'eud: glaodhaidh e, seadh togaidh e iolach;
ni e gaisge an aghaidh a naimhdean.
14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi
a'm' thosd, chum mi orm féin [1]; *nis* éighidh
mi mar mhnaoi ri saothair; sgriosaidh mi,
agus ithidh mi suas maraon.
15 Cuiridh mi fàs sléibhtean, agus tior-
maichidh mi am feur uile; ni mi na h-aibh-
nichean nan eileanaibh, agus tiormaichidh
mi na linneachan uisge.
16 Agus stiùraidh mi na doill air slighe
nach b'aithne dhoibh; trìd cheuman air
nach robh iad eòlach treòraichidh mi iad;
ni mi an dorchadas na sholus rompa, agus
ni mi slighean fiara dìreach: na nithe so ni
mi air an son, agus cha tréig mi iad.
17 Pillear air an ais, nàraichear gu tur,
iadsan, a ta cur an dòchais ann an dealbh
snaighte, a ta 'g ràdh ris na dealbhan
leaghta, Is sibhse ar dée-ne.
18 Cluinnibh, sibhse ta bodhar; agus a
dhaoine dalla, amhaircibh a chum 's gu'm
faic sibh.
19 Cò a tha dall ach m'òglach-sa, no
bodhar mar an teachdair *a* chuir mi uam?
Cò a tha dall mar esan a ta iomlan, no dall
mar òglach an Tighearna?
20 Tha thu faicinn iomadh ni, ach cha
'n'eil thu tabhairt fainear; tha do chluasan
fosgailte, ach gun bhi cluinntinn.
21 Tha an Tighearn gràsmhor air sgàth
'fhìrinn féin; àrdaichidh e an lagh, agus
cuiridh e urram *air*.
22 Ach is sluagh so *a tha* spùinnte agus
creachta; tha iad uile air an glacadh ann
an slochdaibh, agus air an druideadh a
steach ann am prìosunaibh; rinneadh iad
nan cobhartach, agus cha 'n'eil neach 'gan
tearnadh; nan creich, agus cha 'n'eil
neach a deir, Thoir air ais.
23 Cò 'n'ur measg a dh'éisdeas ri so; a
bheir fainear, agus a ghabhas suim san àm
ri teachd?
24 Cò a thug Iacob mar cobhartach,
agus Israel do'n luchd-creachaidh? Nach
b'e an Tighearn, esan an aghaidh an do
pheacaich iad, agus nach b'àill leo gluasad
na shlighibh, ni mò thug iad géill d'a
reachd?
25 Air an aobhar sin dhòirt e air teas a
chorruich, agus neart a' chatha; agus
dh'fhadaidh e teine mu'n cuairt da, ach
cha do thuig e; agus loisg se e, gidheadh
cha d'thug e fainear.

CAIB. XLIII.

ACH a nis mar so deir an Tighearn, a
chruthaich thu, O Iacoib, agus a
dhealbh thu, o Israeil; Na biodh eagal ort,
oir shaor mise thu; ghairm mi thu air
d'ainm; is leamsa thu.
2 An uair a shiùbhlas tu trìd nan uisg-
eachan, *bithidh* mise maille riut; agus trìd
nan aibhnichean, cha d'thig iad tharad; an
uair a dh'imicheas tu tre an teine, cha
loisgear thu, agus cha dean an lasair greim
ort [2].
3 Oir is mise an Tighearn do Dhia, Ti
naomh Israeil, d'fhear-saoruidh: thug mi
an Eiphit ann ad eiric; Etiopia agus Seba
air do shon.
4 A chionn gu'n robh thu luachmhor
ann am shealladh, fhuair thu urram, agus
thug mise gràdh dhuit; uime sin bheir mi
daoine air do shon, agus slòigh an eiric
d'anama.
5 Na biodh eagal ort, oir tha mise maille
riut; o'n ear bheir mi do shliochd, agus
o'n iar cruinnichidh mi thu.
6 Their mi ris an àirde tuath, Thoir
seachad, agus ris an àirde deas, Na cum air
ais; thoir mo mhic o chéin, agus mo nigh-
eanan o chrìochaibh na talmhainn;
7 *Eadhon* gach neach a ta air a ghairm
air m'ainm-sa; oir chum mo ghlòire
chruathaich mi e, dhealbh mi e, seadh rinn
mi e.
8 Thugaibh a mach iadsan a tha dall,
agus sùilean aca; agus a ta bodhar, agus
cluasan aca.
9 Cruinnichear na cinnich uile le chéile,
agus tionailear na slòigh; cò nam measg a
dh'fhoillsicheas so, agus a dh'innseas duinn
na nithe air thoiseach? Thugadh iad *a
làthair* am fianuisean, a chum gu'm bi iad
air am fìreanachadh; no éisdeadh iad, agus
aidicheadh [3] iad, *Tha sin* fior.
10 Is sibhse m'fhianuisean, deir an Tigh-
earn, eadhon m'òglach a roghnaich mi; a
chum gu'n aithnich agus gu'n creid sibh
mi; agus gu'n tuig sibh gur mi Esan;
romham-sa cha robh dia sam bith air a
dhealbhadh, ni mò bhitheas aon a'm'
dhéidh.
11 *Is* mise, *eadhon* mise an Tighearn;

[1] *Am bi mi* fathast *a'm' thosd? An cum mi orm féin?*

[2] *cha dearg an lasair ort.* [3] *abradh.*

agus a mach uamsa [1] cha 'n'eil slanuighear
ann.
12 Dh'fhoillsich mise, agus thcasairg mi,
agus chuir mi'n céill, an uair nach robh *dia*
eile 'n'ur measg; uime sin is fianuisean
sibh dhomhsa, gur mi Dia.
13 Eadhon mu'n robh latha ann, *is* mi
E; agus cha 'n'eil neach ann a theasairgeas
as mo làimh; oibrichidh mise, agus cò a
bhacas e?
14 Mar so deir an Tighearn, 'ur fear-
saoraidh, Ti naomha Israeil, Air bhur son-
sa chuir mi fios gu Babilon, agus thug mi
nuas a croinn-dhruididh uile, agus na
Caldéich, a ni uaill [2] nan longaibh.
15 Is mise an Tighearn, bhur Ti naomha,
cruith-fhear Israeil, bhur righ.
16 Mar so deir an Tighearn, esan a ni
slighe anns an fhairge, agus rathad anns
na h-uisgeachaibh làidir;
17 A bheir a mach an carbad agus an
t-each, an armailt agus am feachd; le
chéile luidhidh iad sìos, agus cha'n éirich
iad; chuireadh as iad, mhùchadh iad mar
asgart.
18 Na cuimhnichibh na nithe a bh'ann
roimhe; agus na nithe a bha o shean na
tugaibh fainear.
19 Feuch ni mi ni nuadh, a nis brisidh
e mach; nach d'thoir sibh aire dha? Seadh,
ni mi anns an fhàsach slighe, *agus* aibh-
nichean anns an di-threabh.
20 Bheir fiadh-bheathach na machrach
glòir dhomh; na dragona agus na caill-
eachan-oidhche; a chionn gu'n d'thug mi
uisgeachan anns an fhàsach, aibhnichean
anns an di-threabh; a chum deoch a thabh-
airt do m'shluagh, do mo mhuinntir thaghta.
21 An sluagh so dhealbh mi air mo
shon féin, cuiridh iad an céill mo chliu.
22 Gidheadh cha do ghairm thu orm, O
Iacoib, ach ghabh thu seirbhe dhiom, O
Israeil.
23 Cha d'thug thu do m' ionnsuidh
meanbh-chrodh do thabhartasa loisgte; ni
mò thug thu urram dhomh le d'ìobairtibh;
cha do shàruich mi thu le tabhartas, ni mò
sgìthich mi thu le tùis.
24 Cha do cheannuich thu dhomhsa le
h-airgiod a' chuilc chùbhraidh, ni mò lìon
thu mi le saill d'ìobairtean; ach shàruich
thu mi le do lochdaibh; sgìthich thu mi le
d' ea-ceairtibh.
25 Is mise, mise féin, esan a dhubhas
d' ea-ceairtean as, air mo sgàth féin; agus
do lochdan cha chum mi air chuimhne.
26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid le
chéile; cuir an céill *do chùis, dh'fheuchainn*
an glan thu thu féin.
27 Pheacaich do cheud athair, agus
chiontaich do luchd-teagaisg a'm' aghaidh.
28 Uime sin, sgar mi mach uachdarain
an ionaid naomha; agus thug mi thairis
Iacob chum mallachaidh, agus Israel chum
maslaidh.

CAIB. XLIV.

ACH a nis éisd, O Iacoib, m'òglach,
àgus Israeil, a roghnaich mi.
2 Mar so deir an Tighearn a chruthaich
thu, agus a dhealbh thu o'n bhroinn, *agus* a
chuidicheas thu; Na biodh eagal ort, o
Iacoib, m'òglach, agus a Iesuruin, a rogh-
naich mi;
3 Oir doirtidh mi mach uisge air an
tartmhor, agus sruthan [3] air an fhearann
chruaidh; doirtidh mi mach mo Spiorad
air do shliochd, agus mo bheannachd air do
ghineil.
4 Agus fàsaidh iad suas *mar* anns an
fheur; mar gheugaibh seilich ri taobh nan
sruth-chlaisean.
5 Their am fear so, Is leis an Tighearn
mise; agus ainmichear fear eile air ainm
Iacoib; agus scrìobhaidh fear eile le a
làimh [4] do'n Tighearn, agus sloinnidh se *e*
féin air ainm Israeil.
6 Mar so deir an Tighearn, righ Israeil,
agus 'fhear-saoraidh, Tighearn nan sluagh,
Is mi an ceud neach, agus is mi an neach
deireannach; agus a mach uamsa cha
'n'eil dia ann.
7 Agus cò, mar mise, a ghairmeas, agus
a chuireas an céill e, agus a chuireas an
ordugh dhomh e, o'n àm an do shuidhich
mi an sluagh o shean? no a chuireas an
céill duinn [5] na nithe a ta a' teachd, agus
a ta ri teachd.
8 Na biodh eagal oirbh, agus na biodh
geilt oirbh; nach d'fhoillsich mise dhuit
o'n àm ud, agus nach d'innis mi? seadh is
fianuisean sibh dhomh. Am bheil dia ann
ach mise? seadh cha 'n'eil dia [6] eile ann;
cha'n aithne dhomh *aon*.
9 Iadsan a ni dealbh snaighte, is dìomh-
anas iad uile; agus nan nithibh taitneach
cha bhi tairbhe; agus tha iad nam fianuis-
ibh nan aghaidh féin, nach faic iad, agus
nach tuig iad, a chum as gu'm biodh iad
air an nàrachadh.
10 Cò a dhealbh dia, no a thilg dealbh
leaghta, anns nach 'eil tairbhe sam bith?
11 Feuch, bithidh a chompanaich uile
air an nàrachadh; agus an luchd-oibre, is
daoine iad [7]; cruinnichtear iad uile r'a
chéile, seasadh iad suas; bithidh eagal
orra, agus bithidh iad air an nàrachadh le
chéile.
12 Gearraidh an gobha mìr iaruinn,
oibrichidh se e anns na h-cibhlibh, agus
ni e a chumadh le h-ordaibh, agus caithidh
se spionnadh a ghairdein air; seadh bithidh
e ocrach, agus fàilnichidh 'a neart; cha'n
òl e uisge, agus bithidh e fann.
13 Sìnidh an saor a mach *a* riaghail,

---

[1] *a bharr ormsa.* [2] *iolach.* [3] *caochana.* [4] *cuiridh fear eile comhair air a làimh.*

[5] *doibh.* [6] *dìdein, carraig.* Eabh. [7] *air an luchd-oibre bithidh rugha gruaidhe.*

comharaichidh se e le dath; cuiridh e cumadh air leis an lochdar, agus sgéithidh se e leis a' ghobhal-roinn; agus dealbhaidh se e do réir coslais fir, do réir maise duine, chum fantuinn anns an fhàrdaich.

14 Gearraidh e sìos craobhan seudair dha féin, agus gabhaidh e an giuthas agus an darach, a thaghas e dha féin am measg chraobhan na frìthe [1]; suidhichidh e crannuinsinn, agus altruimidh an t-uisge *e*.

15 An sin bithidh e aig duine chum a losgadh; agus gabhaidh e dheth, agus garaidh se e féin; seadh cuiridh e teine *ris*, agus deasaichidh e aran; seadh ni e dia, agus bheir e adhradh *dha;* ni e dealbh snaighte dheth, agus cromaidh e sìos dha.

16 Cuid dheth loisgidh e san teine, le cuid *eile* dheth *deasaichidh agus* ithidh e feoil; ròstaidh e biadh, agus sàsuichear e; an sin garaidh se *e féin*, agus their e Aha, rinn mi mo gharadh, dh'aithnich mi an teine.

17 Agus do'n chuid eile dheth ni e dia, *eadhon* dealbh snaighte dha féin; cromaidh e sìos dha, agus bheir e adhradh *dha;* agus ni e urnuigh ris, agus their e, Teasairg mi, oir is tu mo dhia,

18 Cha 'n'eil eòlas aca, ni mò tha tuigse aca; oir dhruid e an sùilean air chòr as nach faic iad, *agus* an cridheachan air chor as nach tuig iad.

19 Agus cha 'n'eil aon neach a' toirt fainear na chridhe, ni mò tha eòlas no tuigse aige gu a ràdh, Loisg mi cuid dheth san teine, dheasaich mi fòs aran air eibhlibh dheth; ròist mi feoil agus dh'ith mi, agus an dean mi am fuigheall deth na ghràincalachd? an crom mi mi féin sìos do bhun craoibhe?

20 Tha e a' teachd beo air luaithre; thug cridhe meallta air seacharan e, air chor as nach toir e as 'anam féin; ni mò their e, Nach 'eil breug ann am làimh dheis?

21 Cuimhnich na nithe so, O Iacoib; agus Israeil, oir is tu m'òglach; dhealbh mi thu, is òglach dhomhsa thu; O Israeil, cha leig mis' air di-chuimhn thu.

22 Dhubh mi as, mar neul, d'ea-ceairtean; agus mar cheo, do lochdan; pill rium, oir shaor mis' thu.

23 Seinnibh, O nèamha, oir thug an Tighearn gu crìch; togaibh iolach, O dhoimhneachda na talmhainn; brisibh a mach le ceileir a shléibhtean; O dhoire, agus gach craobh a ta ann; oir shaor an Tighearn Iacob, agus ghlòraich se e féin ann an Israel.

24 Mar so deir an Tighearn d'fhearsaoraidh, agus esan a dhealbh thu o'n bhroinn; Is mise an Tighearn, cruithfhear nan uile *nithe;* a ta sìneadh nan nèamhan a mach a'm' aonar; a ta sgaoileadh na talmhainn leam féin;

25 A bheir gu neo-ni comharan nam mealltairean, agus a chuireas na fiosaichean air chuthach; a philleas daoine glice air an ais, agus a thiondadhas an eòlas gu amaideachd;

26 A dhaingnicheas focal a sheirbhisich agus a choimhlionas comhairle a theachdairean; a deir ri Ierusalem, Bithidh tu air d'àiteachadh; agus ri bailtibh Iudah, Bithidh sibh air bhur togail; agus a h-ionada fàsail togaidh mi suas;

27 A deir ris an doimhne, Bi air do thiormachadh; agus tiormaichidh mi d'aibhnichean;

28 A deir mu Chirus, Is e mo bhuachaille; agus coimhlionaidh e m'uile thoil; ag ràdh ri Ierusalem, Togar thu; agus ris an teampull, Leagar do bhunait [2].

CAIB. XLV.

MAR so deir an Tighearn r'a aon ungta, ri Cirus air am bheil greim agam air a làimh dheis, a cheannsachadh chinneach roimhe, agus fuasgailidh mi leasraidh righrean; a dh'fhosgladh nan còmhladh roimhe, agus cha bhi na geatachan air an druideadh.

2 Théid mise romhad, agus ni mi na *slighean* fiara dìreach; na còmh-laidhean umha spealgaidh mi, agus na croinn iarunn brisidh mi nam bloighdibh.

3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan an dorchadais, agus taisgeacha nan ionada dìomhair; a chum gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn, a ghairm thu air d'ainm, Dia Israeil.

4 Air sgàth Iacoib m'òglaich, agus Israeil a roghnaich mi, ghairm mi eadhon air d'ainm thu; thug mi sloinneadh ort, agus thu ain-eolach orm.

5 Is mi an Tighearn, agus cha 'n'eil ann ach mi; a mach uamsa cha 'n'eil Dia ann: crioslaichidh mi thu, agus thu ain-eolach orm.

6 A chum gu'm bi fios aca o éirigh na gréine agus o'n Iar, nach 'eil ann ach mi: is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach [3] ann.

7 Taim a' dealbhadh an t-soluis, agus a' cruthachadh an dorchadais; a' deanamh sìth, agus a' cruthachadh dòlais; tha mise an Tighearn a' deanamh *nan nithe* so uile.

8 Silibh, O nèamha, o'n àird, agus frasadh na neoil a nuas fìreantachd; fosgladh an talamh, agus gineadh iad slàinte, agus fàsadh fìreantachd a nìos maraon; is mise an Tighearn a chruthaich e.

9 Is an-aoibhin dhasan a ni strì ris an fhear a rinn e; an t-slige-chreadha ri fear-deilbh na creadha; an abair a' chriadh ris-san a chumas i, Ciod a tha thu dean-

[1] *agus caithidh se a neart air craobhan na frìthe.*

[2] *steidh.* [3] *aon eile.*

amh? no *an abair* an ni a rinn thu, Cha 'n'eil làmhan aige-san, a *rinn mi?*

10 Is an-aoibhin dha-san a deir r'a athair, Ciod a ta thu gintinn? no r'a mhàthair, Ciod a ta thu breith?

11 Mar so deir an Tighearn, Ti naomh Israeil, agus esan a dhealbh e, Feòraichibh dhiom nithe ri teachd, mu thimchioll mo chloinne; agus iarraibh orm do thaobh oibre mo làmh[1].

12 Is mise a rinn an talamh, agus chruthaich mi an duine air; is iad mo làmhan a shìn a mach na nèamhan; agus d'am feachd uile thug mi àithne.

13 Thog mi esan suas ann am fìreantachd, agus ni mi dìreach 'uile shlighean; togaidh e mo chathair, agus fuasglaidh e mo bhraighdean; cha'n ann air son luach, no air son duaise, deir Tighearn nan sluagh.

14 Mar so deir an Tighearn, Saothair na h-Eiphit, agus ceannachd Etiopia, agus na Sabéich, daoine àrd ann an cruth; thig iad thairis a d'ionnsuidh, agus bithidh iad leat[2]; leanaidh iad thu; ann an cuibhrichibh thig iad thairis; agus cromaidh iad sìos duit, agus cuiridh iad suas achuinge riut; *ag ràdh*, Gu deimhin annadsa *tha* Dia, agus cha 'n'eil Dia eile ann.

15 Gu deimhin is Dia thus' a ta 'gad fholuchadh féin, O Dhé Israeil, an Slanuighear.

16 Tha iad air an nàrachadh, tha iad eadhon air am maslachadh, an t-iomlan diubh; cuirear iad maraon gu h-amhluadh, *a tha nan* luchd-deanamh ìodholan.

17 *Ach* saorar Israel anns an Tighearn le saorsa shìorruidh, cha nàraichear sibh, ni mò mhaslaichear sibh, feadh linne na sìorruidheachd.

18 Oir mar so deir an Tighearn, a chruthaich na nèamha; esan, eadhon Dia, a dhealbh an talamh agus a rinn e, esan a dhaingnich e; (cha do chruthaich e gu dìomhain e, dhealbh se e gu bhi air 'àiteachadh;) Is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach[3] ann.

19 Cha do labhair mi ann an uaigneas, ann an ionad dorcha do'n talamh; cha dubhairt mi ri sliochd Iacoib gu dìomhain[4], Iarraibh mi: is mise an Tighearn a labhras ann am fìreantachd, a dh'fhoillsicheas nithe ceart.

20 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh; dlùthaichibh le chéile, sibhs' a ta air dol as o mheasg nan cinneach: cha 'n'eil eòlas aca-san a ta cur suas fiodha an deilbh shnaighte, agus a' deanamh ùrnuigh ri dia, nach urrainn tearnadh.

21 Cuiribh an céill, agus thugaibh am fagus; seadh, gabhadh iad comhairle le chéile; cò a dh'aithris so o chian? a dh'innis e o'n àm ud? nach mise, an Tighearn? agus cha 'n'eil dia tuille ann ach mi; Dia ceart agus Slanuighear; cha 'n'eil ann ach mi.

22 Seallaibh riumsa, agus bithibh air bhur tearnadh, uile iomalla na talmhainn; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann.

23 Orm féin mhionnaich mi; chaidh fìrinn a mach as mo bheul; briathar, agus cha phill e air ais; Gu cinnteach dhomhsa lùbaidh gach glùn, mionnaichidh gach teanga.

24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns an Tighearn ta agam fìreantachd agus neart; d'a ionnsuidh-san thig iad; bithidh iadsan uile air an nàrachadh air am bheil corruich na aghaidh.

25 Anns an Tighearn fìreanaichear uile shliochd Israeil, agus ni iad uaill.

CAIB. XLVI.

THA Bel a' cromadh sìos, Nebo a' crùbadh; bha an ìodholan air na beathaichibh agus air na h-ainmhidhean; tha bhur n-eallaichean trom, nan cudthrom do'n *ainmhidh* airsnealach.

2 Chrùb iad, chrom iad sìos le chéile; cha b'urrainn iad an eallach a thearnadh; ach chaidh iad féin ann am braighdeanas.

3 Eisdibh rium a thigh Iacoib, agus uile iarmad tighe Israeil; a ghiùlaineadh *leam* o'n bhroinn, a dh'iomchaireadh o'n bholg:

4 Eadhon gu '*ur* sean aois, agus gu '*r* falt liath, is mise féin an ti a ghiùlaineas sibh; is mi a rinn, agus giùlainidh mi, iomchairidh mi, agus tearnaidh mi.

5 Cò e ris an samhluich sibh mi, agus ris an dean sibh comhad mi? agus cò e ris an coimeas sibh mi, a chum gu'm bi sinn cosmhuil?

6 Taomaidh iad òr as a' mhàla, agus tomhaisidh[5] iad airgiod anns a' mheigh; tuarasdalaichidh iad òr-cheard, agus ni esan dia dheth; cromaidh iad sìos, seadh ni iad adhradh.

7 Giùlainidh iad e air an guaillibh, iomchairidh iad e, agus cuiridh iad e na àit, agus seasaidh e, as 'ionad cha ghluais e; seadh glaodhaidh *neach* ris, ach cha fhreagair e, agus cha teasairg se e o 'theinn.

8 Cuimhnichibh so, agus bithibh fearail[6]; thugaibh fainear *e* a rìs, a luchd-briseadh an lagha.

9 Cuimhnichibh na ceud nithe, *a bh'ann* o shean; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann; *is mise* Dia, agus cha 'n'eil mo shamhuil[7] ann;

10 A' foillseachadh na crìche o'n tùs, agus o'n aimsir chéin, nan nithe nach 'eil *fathast* deanta, ag ràdh, Seasaidh mo

---

[1] *Am bheil sibh a' cur ceist ormsa mu nithibh ri teachd, do thaobh mo chloinne? no am bheil sibh a' toirt àithne dhomh mu thimchioll oibre mo làmh?* [2] *buinidh iad dhuit.* [3] *aon eile.* [4] *gu fealltach.* [5] *cothromaichidh.* [6] *gabhaibh nàire.* [7] *leth-bhreac.*

chomhairle, agus gach ni a's àill leam ni
mi;
11 Ag gairm na h-iolair o'n ear, agus fir
mo chomhairle o thìr chéin; seadh labh-
air mi, agus bheir mi gu crìch e; rùnaich
mi, agus coimhlionaidh mi e.
12 Eisdibh rium, sibhse aig am bheil an
cridhe rag, a tha fad as o fhìreantachd.
13 Bheir mis' am fagus m'fhìreantachd-
sa, cha bhi i fad as; agus cha dean mo
shlàinte moille; agus bheir mi slàinte ann
an Sion do Israel mo ghlòir.

CAIB. XLVII.

THIG a nuas agus dean suidhe anns an
duslach, Oigh nighean Bhabiloin;
suidh air an làr, cha 'n'eil righ-chaithir ann,
a nighean nan Caldéach; oir cha ghair iad
maoth agus muirneach dhìot ni's mò.
2 Gabh na clacha-muilinn agus bleith[1]
min; leig ris *do* chiabhan, rùisg do throidh,
leig ris do chas[2], imich trìd nan aibhnich-
ean.
3 Leigear ris do lomnochduigh, chithear
eadhon do nàir; ni mi dioghaltas, cha
choinnich mi *thu mar* dhuine[3].
4 Ar fear-saoraidh, is e Tighearn nan
sluagh a's ainm dha, Ti naomh Israeil.
5 Suidh a'd' thosd, rach a steach ann an
dorchadas, O nighean nan Caldéach; oir
cha'n abrar riut ni's mò Bain-tighearn nan
rìoghachdan.
6 Bha corruich orm ri mo shluagh,
thruaill mi m'oighreachd, agus thug mi
thairis iad do d'làimh; cha do nochd thusa
tròcair dhoibh, air an aosda leag thu do
chuinge gu trom.
7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi a'm'
bhain-tighearn gu sìorruidh; air chor as
nach do leag thu d'aire air na nithibh so!
cha do chuimhnich thu a chrìoch dheir-
eannach.
8 Uime sin, cluinn so a nis, a bhean
shoghmhor, a ta 'nad shuidhe gun umhaill;
a ta 'g ràdh ann ad chridhe, *Ta* mi, agus
cha 'n'eil ann ach mi; cha suidh mi a'm'
bhantraich, cha'n aithnich mi call
cloinne.
9 Gidheadh thig an dà ni so ort gu
h-obann, ann an aon latha, call cloinne,
agus bantrachas; thig iad ort nan làn
tomhas, air son lìonmhoireachd do dhruidh-
eachdan, agus iomadalachd[4] do ghis-
reagan[5].
10 Oir dh'earb thu a'd' aingidheachd;
thubhairt thu, Cha 'n'eil neach 'gam fhai-
cinn; chuir eadhon do ghliocas agus d'eòlas
air seacharan thu; air chor as gu'n dubh-
airt thu ann ad chridhe, *Ta* mi, agus cha
'n'eil ann ach mi.
11 Uime sin thig olc ort, nach bi fios
agad cia as a dh'éirich e; agus tuitidh
aimhleas ort, nach bi thu comasach air a
thionndadh uait; agus thig léir-sgrios ort
gu h-obann, gun thu 'ga mhothachadh.
12 Seas suas a nis le do ghisreagaibh,
agus le lìonmhoireachd do dhruidhcachdan,
anns an do shaoithrich thu o d'òige; ma's
e as gur urrainn thu buannachd fhaghail,
ma's e as gu'm feud thu buadhachadh.
13 Tha thu air do sgìthcachadh ann an
lìonmhoireachd do chomhairlean. Seasadh
na speuradairean suas, luchd-amharc nan
reultan, iadsan a ta ri fiosachd gach mìos;
agus teamadh iad thu o *na nithibh*, a tha gu
teachd ort.
14 Feuch bithidh iad mar asbhuain,
loisgidh an teine suas iad; cha tearuinn
iad an anama féin o chumhachd na lasrach;
cha'*n fhàgar fiu* eibhleag gu neach a ghar-
adh, no teine gu suidhe làimh ris.
15 Is amhuil a bhitheas dhuit a mhuinn-
tir, leis an do shaoithrich thu, iadsan ris an
robh gnothach agad o d' òige; tionndaidh-
idh gach aon a leth-taobh gu a ghnothach
féin; cha *bhi* d'fhear-tearnaidh ann.

CAIB. XLVIII.

CLUINNIBH so, O thigh Iacoib, sibhse
ta air bhur n'ainmeachadh air Israel;
agus a thàinig a mach o uisgeachaibh
Iudah; a ta mionnachadh air ainm an
Tighearna, agus a' deanamh luaidh air Dia
Israeil; ach cha'n ann ann am fìrinn no
ann an ionracas.
2 Oir tha iad 'gan ainmeachadh féin air
a' Chathair naomha, agus a' leigeil an
taice ri Dia Israeil; is e Tighearn nan
sluagh a's ainm dha.
3 Dh'fhoillsich mi na ceud nithe o thùs;
agus o m' bheul chaidh iad a mach, agus
chuir mi an céill iad; ann an ath-ghoirid
rinn mi *iad*, agus thàinig iad gu crìch.
4 A chionn gu'n robh fios agam gu'n
robh thu reasgach, agus *gu'n robh* do
mhuineal mar fhèith iaruinn, agus d'eudann
na umha.
5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit *iad*
o'n tùs; mu'n d'thàinig iad gu crìch,
dh'innis mi dhuit *iad*; a chum as nach
abradh tu, Is e m'ìodhol a thug mu'n cuairt
iad; is iad mo dhealbh snaighte, agus mo
dhealbh leaghta, a dh'orduich iad.
6 Chuala tu *so*, faic e air a choimh-
lionadh; agus nach cuir sibhse an céill *e?*
Innseam dhuit nithe nuadha o'n àm so, a
ghleidhcadh dìomhair, agus air nach robh
fios agad.
7 Tha iad air an tabhairt gu crìch a nis,
agus cha b'ann o shean; agus roimh an là
so cha chuala tu iad; a chum as nach
abradh tu, Feuch, bha fios agam orra.
8 Seadh, cha chuala tu, seadh, cha
b'aithne dhuit; seadh, o'n toiseach cha
d'fhosgladh do chluas; oir bha fios agam
gu'm buineadh tu gu ro chealgach,

[1] *meil.* [2] *shliasad.* [3] *cha ghabh mi duine mar eadar-mheadhonair.*
[4] *lìonmhoireachd, iomarcachd.* [5] *gheasadoireachd.*

gu'm b'e Fear-easaontais a b'ainm dhuit o'n
bhroinn.
9 Air sgàth m'ainme cuiridh mi dàil ann
am chorruich, agus air son mo chliù
cumaidh mi air a h-ais i uaitse, air chor as
nach gearr mi as thu.
10 Feuch ghlan mi thu, ach cha b'ann
le h-airgiod; thagh mi thu ann an àmhuinn
an àmhghair [1].
11 Air mo sgàth, air mo sgàth féin, ni
mi e; oir cionnas a bhiodh *m'ainm* air a
mhaslachadh? Agus mo ghlòir cha tabhair
mi do neach eile.
12 Eisd rium, O Iacoib, agus Israeil, a
ghairm mi, *Is* mi Esan, *is* mi an ceud
neach, *is* mi fòs an neach deireannach.
13 Is i mo làmh a leag steidh na tal-
mhainn, agus réis mo dheas làimhe a tho-
mhais na nèamha; bheir mi gairm dhoibh,
seasaidh iad suas le chéile.
14 Cruinnichibh uile sibh féin le chéile,
agus eisdibh; cò nam [2] measg a dh'fhoillsich
na nithe so? cuiridh esan a's ionmhuin
leis an Tighearn an gnìomh a thoil air
Babilon, agus *bithidh* a ghairdean air na
Caldéich
15 Mise, mise *féin* labhair; seadh ghairm
mi e, threòruich mi e, agus soirbhichidh a
shlighe.
16 Dlùthaichibh rium, *agus* cluinnibh
so; o'n toiseach cha do labhair mi ann an
uaigneas; o'n àm an do thachair e, *bha*
mis' an sin [3]; agus a nis chuir an Tighearn
Iehobhah mach mise, agus a Spiorad.
17 Mar so deir an Tighearn, d'fhear-
saoraidh, Ti naomh Israeil; Is mis' an
Tighearn do Dhia, a tha teagasg dhuit ciod
a thig gu d' bhuannachd; a tha 'gad
stiùradh anns an t-slighe, air an imich thu.
18 O gu'n tugadh tu fainear m'àitheanta-
sa! an sin bhiodh do shìth mar abhainn,
agus d'fhìreantachd mar thonna na fairge.
19 Agus bhiodh do shiol mar a' ghain-
eamh, agus sliochd do chuim mar a
meanbh-chlocha; cha bhiodh d'ainm air
a ghearradh as, no air a sgrios as mo
làthair.
20 Rachaibh a mach o Bhabilon; teichibh
o thìr nan Caldéach; le guth gairdeachais
innsibh, cuiribh so an céill; sgaoilibh an
sgeul gu iomall na talmhainn; abraibh,
Shaor an Tighearn 'òglach féin Iacob.
21 Agus cha robh tart orra anns na
fàsaichibh trìd an d'thug thu orra siubhal;
thug e air uisge sruthadh dhoibh as a'
charraig; seadh sgoilt e a' chreag, agus
bhrùchd an t-uisge mach.
22 Cha 'n'eil sìth, deir an Tighearn, do'n
aingidh.

CAIB. XLIX.

EISDIBH, O eileana, riumsa; agus
thugaibh aire, a shlòigh, o chéin;
o'n bhroinn ghairm an Tighearn mi; o
chom mo mhàthar thug e luadh air m'ainm.
2 Agus rinn e mo bheul mar chlaidh-
eamh geur, ann an sgàil a làimhe dh'-
fholaich e mi; seadh rinn e mi a'm' ghath
liomhta; thaisg e mi ann a dhorlach [4].
3 Agus thubhairt e rium, Is tu m'òglach,
O Israeil, anns am bi mi air mo ghlòrach-
adh.
4 Agus thubhairt mise, Shaoithrich mi
gu dìomhain; air son neo-ni, agus air son
dìomhanais, chaith mi mo neart: *ach* gu
cinnteach *tha* mo bhreth maille ris an
Tighearn, agus m'obair [5] maille ri mo Dhia.
5 Agus a nis *mar so* deir an Tighearn, (a
dhealbh mi o'n bhroinn *gu bhi* a'm' òglach
dha, a thabhairt Iacoib air ais d'a ionn-
suidh, agus a chum gu'm bi Israel air a
chruinneachadh thuige; uime sin [6] bithidh mi
glòrmhor ann an sùilibh an Tighearna,
agus bithidh mo Dhia na neart dhomh;
6 Mar so deir e,) Is ni suarach dhuit
gu'm bitheadh tu a'd' òglach dhomhsa, a
thogail suas gheugan Iacoib, agus a dh'aisig
mheangana [7] Israeil; bheir mi thu fòs mar
sholus do na cinnich, gu bhi a'd' shlàinte
uamsa gu iomall na talmhainn.
7 Mar so deir an Tighearn, fear-saoraidh
Israeil, a Thi naomha; ris-san a ta air
a dhi-meas le daoinibh, ris-san d'an do
ghabh an cinneach gràin; ri seirbhiseach
an luchd-riaghlaidh; *a* chi righrean, agus
éiridh iad suas; uachdarain, agus ni iad
adhradh; air son an Tighearna a ta dìleas,
agus Ti naomha Israeil a ròghnaich thu.
8 Mar so deir an Tighearn, Ann an àm
taitneach chuala mi thu, agus ann an là na
slàinte chuidich mi thu; agus gleidhidh mi
thu, agus bheir mi thu mar choimhcheangal
do'n t-sluagh; a dhaingneachadh na tìre,
agus a thabhairt air na h-oighreachdaibh
fàsail bhi air an sealbhachadh;
9 A ràdh ris a' mhuinntir a ta ceangailte,
Rachaibh a mach; *agus* riu-san a ta ann
an dorchadas, Thigibh am follas: Beath-
aichear iad air na slligheachaibh, agus anns
na h-uile ionadaibh àrda ni iad ionaltradh.
10 Cha bhi ocras no tart orra, ni mò
bhuaileas an teas, no a' ghrian, iad; oir ni
esan aig am bheil iochd orra an stiùradh,
agus treòruichidh se iad a chum nan sruthan
uisge.
11 Agus ni mi mo shléibhtean uile nan
slighe chòmhnaird; agus togar suas mo
ròide mòra.
12 Feuch, thig iad so o chian; agus feuch,
iad so o thuath agus o'n iar; agus iad so o
thìr Shinim.
13 Seinnibh gu h-àrd, O nèamha, agus
dean gairdeachas, O thalamh; agus togaibh
iolach, O shléibhtean; oir thug an Tigh-
earn comhfhurtachd d'a shluagh, agus

[1] *fuirneis na teinn.* [2] *'n'ur.* [3] *roimh dhomh bhi'n sin,* bha *mi* ann. [4] *bholg-shaighead.*

[5] *duais m'oibre.* [6] *Ged nach bi Israel air a chruinneachadh, gidheadh.* [7] *fhailleana.*

gabhaidh e truas d'a mhuinntir a ta fo àmhghar.

14 Ach thubhairt Sion, Thréig an Tighearn mi, agus rinn mo Thighearn mo dhìchuimhneachadh.

15 An di-chuimhnich màthair a leanabh cìche, gun iochd a dhcanamh air mac a cuim? Fcudaidh eadhon iadsan di-chuimhneachadh, ach cha di-chuimhnich mis' thusa.

16 Feuch air dearnaibh *mo* làmh ghearr mi thu; tha do bhallachan a'm' fhianuis an còmhnuidh.

17 Ni do chlann deifir; siùbhlaidh iadsan a mach asad, a bha 'gad sgrios agus 'gad chur fàs.

18 Tog suas do shùilean, agus faic; tha iad so uile air an cruinneachadh le chéile, tha iad a' teachd do d' ionnsuidh. *Mar* is beo mise, deir an Tighearn, sgeadaichidh tu thu féin leo uile, mar le culaidh rìomhaich; agus ceanglaidh tu iad *umad*, mar a ni bean-bainnse a seudan.

19 Oir d'ionadan fàsail agus faondrach, agus fearann do léir-sgrios, eadhon a nis bithidh e air a dhomhlachach le luchd-àiteachaidh; agus siubhlaidh iadsan fad air falbh, a bha 'gad shlugadh suas.

20 Their a' chlann, a sgaradh uait, fathast ann ad chluasaibh, Tha an t-ionad so ro chumhang air mo shon; thoir àit dhomh, a chum gu'n gabh mi còmhnuidh.

21 An sin their thu ann ad chridhe, Cò a ghin dhomh iad so? oir dh'fhàgadh mi gun chloinn agus a'm' aonar, a'm' fhògarach agus air m'fhuadachadh; agus cò a dh'àraich iad so? Feuch, dh'fhàgadh mi a'm' aonar; iad so, c'àit *an robh* iad?

22 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, togaidh mise mo làmh ris na cinnich, agus ris na slòigh cuiridh mi suas mo bhratach; agus bheir iad do mhic nan uchd, agus giùlainear do nigheana air an guaillibh.

23 Agus bithidh righrean nan oideachan-altruim dhuit, agus am ban-righinnean nam màthraichean-altruim dhuit; sleuchdaidh iad sìos duit, le'*n* aghaidh ris an làr, agus imlichidh iad duslach do chas; agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn, agus cha nàraichear iadsan, a chuireas an dòchas annamsa [1].

24 An d'thoirear a' chreach o'n fhear làidir, no an leigear a' chobhartach dhlighеach as?

25 Ach mar so deir an Tighearn, Bheirear eadhon cobhartach an fhir làidir uaith, agus théid creach an fhir uabhasaich as; oir gleacaidh mi ris-san a ghleacas riut, agus do chlann teasraidh mi.

26 Agus bheir mi air do luchd-sàruchaidh am feoil féin itheadh; agus cuiridh mi air mhisg iad le'm fuil féin, mar le fion nuadh; agus bithidh fios aig gach uile fheoil gur mise an Tighearn do Shlanuighear, agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacoib.

CAIB. L.

MAR so deir an Tighearn, C'àit am bheil litir-dhealaich 'ur màthar, a chuir mise uam? No cò e am measg mo luchd-fiacha ris an do reic mi sibh? Feuch, air son 'ur do-bheartan tha sibh air bhur reiceadh; agus air son 'ur n-ea-ceairtean chuireadh air falbh 'ur màthair.

2 C'ar son, an uair a thàinig mi, nach *robh* aon neach ann; an uair a ghairm mi, nach d'thug aon neach freagradh? Am bheil mo làmh air fàs co ro-ghairid as nach urradh mi saoradh? agus am bheil mi gun chumhachd agam gu tearnadh? Feuch, le m'achmhasan tiormaichidh mi an fhairge, ni mi na h-aibhnichean nam fàsach; tha 'n iasg a lobhadh dh'easbhuidh uisge, agus a' bàsachadh le tart.

3 Eideam na nèamha le dubh-dhorchadas, agus cuiridh mi cudach-saic orra mar chòmhdach.

4 Thug an Tighearn Iehobhah dhomhsa teanga nan daoine foghluimte, a chum gu'm b'aithne dhomh focal a labhairt ann an deadh àm ris an *neach a ta* airsnealach: tha e dùsgadh, maduinn an déigh maidne; tha e dùsgadh mo chluaise, gu éisdeachd mar *a ni* foghlmuine [2].

5 Dh'fhosgail an Tighearn Iehobhah mo chluas, agus cha robh mi ceannairceach; ni mò thionndaidh mi air m'ais.

6 Thug mi mo dhruim do'n luchd-bualaidh, agus mo ghialan dhoibhsan, a spìon am fionna [3]; cha d'fholuich mi mo ghnùis o nàire agus o shile.

7 Oir is e an Tighearn Iehobhah fear mo chuideachaidh, air an aobhar sin cha chuirear mi gu h-amhluadh; uime sin shuidhich mi mo ghnùis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi.

8 Tha esan am fagus a dh'fhìreanaicheas mi; cò esan a ni stri rium? Seasamaid a mach le chéile; co e m'eascaraid [4]? thigeadh e dlùth a'm' chòdhail.

9 Feuch, is e an Tighearn Iehobhah m'fhear-cuidich, cò a dhìteas mi? Feuch, fàsaidh iad uile sean mar thruscan; ithidh an leòmann suas iad.

10 Cò e 'n'ur measg air am bheil eagal an Tighearna, a ta 'g éisdeachd ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorchadas, agus aig nach 'eil solus? earbadh e as ainm an Tighearna, agus leigeadh e a thaice r'a Dhia.

11 Feuch, sibhse uil' a ta fadadh teine, a ta 'g'ur cuairteachadh féin le sradaibh; siubhlaibh ann an solus bhur teine, agus nan sradan a las sibh; so gheibh sibh o m'

---

[1] *a dh'fheitheas ormsa.* [2] *iadsan a ta foghlum.* [3] *do'n luchd-fionnaidh.* [4] *fear m'agairt.*

làimh-sa, luidhibh sibh sìos ann an
doilghios.

CAIB. LI.

EISDIBH rium, sibhse ta leantuinn
fìreantachd, sibhse ta 'g iarruidh an
Tighearna; seallaibh ris a' charraig *o'n* do
ghearradh a mach sibh, agus ri slochd na
h-uamha *o'n* do chladhaicheadh sibh.
2 Seallaibh air Abraham 'ur n-athair,
agus air Sarah a rug sibh; oir ghairm mis'
e na aonar, agus bheannuich mi e, agus
rinn mi lìonmhor e.
3 Oir bheir an Tighearn comh-fhurtachd
do Shion, bheir e comh-fhurtachd d'a
h-ionadaibh fàsail uile; agus ni e a fàsach
mar Eden, agus a di-threabh mar ghàradh
an Tighearna; gheibhear aoibhneas agus
subhachas innte, breith buidheachais agus
fonn ciuil.
4 Eisdibh rium, O mo shluagh, agus
thugaibh aire dhomh, O mo chinneach; oir
thig reachd a mach uam, agus foillsichidh
mi mo bhreathanais chum soluis do na
slòigh.
5 Tha m'fhìreantachd am fagus, tha mo
shlàinte air dol a mach, agus ni mo
ghàirdean breitheanas air na fineachaibh;
feithidh na h-eileana rium, agus ann mo
ghairdean cuiridh iad an dòchas.
6 Togaibh 'ur sùilean suas ris na nèamh-
aibh, agus amhaircibh air an talamh shìos;
oir sgaoilear o chéile na nèamha mar dheat-
aich, agus fàsaidh an talamh sean mar
thruscan; agus basaichidh a luchd-àiteach-
aidh air an amhluadh cheudna[1]; ach
mairidh mo shlàinte-sa gu sìorruidh, agus
cha d'théid m'fhìreantachd air chùl.
7 Eisdibh rium, sibhse ta eòlach air
fìreantachd, a shluagh aig am bheil mo
lagh ann 'ur cridhe; na biodh eagal oirbh
roimh mhasladh dhaoine, agus na gabhaibh
geilt roimh an càineadh.
8 Oir ithidh an leòmann iad mar thrusgan,
agus ithidh a' chnuimh iad mar oluinn;
ach mairidh m'fhìreantachd-sa gu sìorruidh,
agus mo shlàinte gu lìnn nan lìnntean.
9 Dùisg, dùisg, cuir umad neart[2], O
ghàirdein an Tighearna; dùisg, mar anns
na laithibh o shean, anns na h-aimsiribh
o chian. *Nach* tusa a ghearr Rahab, agus
a lot an dragon?
10 *Nach* tusa a thiormaich an fhairge,
uisgeacha na doimhne mòire? a rinn
doimhneachdan na fairge nan slighe do'n
mhuinntir shaorta gu dol thairis?
11 Mar so pillidh muinntir shaorta an
Tighearna, agus thig iad gu Sion le
h-iolaich; agus *bithidh* aoibhneas bith-bhuan
air an ceann; gheibh iad aoibhneas agus
subhachas, *agus* teichidh mulad agus caoidh
air falbh.
12 Is mise, *eadhon* mise, an ti a bheir
dhuibh comhfhurtachd; cò thusa gu'n
biodh eagal ort roimh dhuine, *a* gheibh
bàs, agus roimh mhac an duine, *a* nìthear
mar am feur?
13 Agus gu'n di-chuimhnicheadh tu an
Tighearn do Chruith-fhear, a shìn a mach na
nèamha, agus a leag stéidh na talmhainn;
agus gu'm biodh fior eagal ort gach là, air
son corruich an fhir-shàruchaidh, mar
gu'm biodh e ullamh gu sgrios? agus c'àit
am bheil corruich an fhir-shàruchaidh?
14 Tha an ciomach a' deanamh deifir gu
bhi air 'fhuasgladh, a chum nach faigh e
bàs anns an t-slochd, agus nach fàilnich
'aran.
15 Oir is mise an Tighearn do Dhia, a
ni ciuin an fhairge, an uair a bheucas a
tonna, is e Tighearn nan sluagh a's ainm
dha.
16 Agus chuir mise mo bhriathran ann
ad bheul, agus le sgàile mo làimhe dh'fhol-
uich mi thu; a shuidheachadh nan nèamha,
agus a leagadh bunaite na talmhainn; agus
a ràdh ri Sion, Is tu mo shluagh.
17 Dùisg, duisg, éirich suas o Ierusalem,
a dh'òl[3], o laimh an Tighearna, cuach a
chorruich; dh'òl thu, dh'fhàisg thu as,
deisgeanan cuaiche na ball-chrith.
18 Cha 'n'eil fear-stiùraidh aice, am
measg nan uile mhac *a* rug i; cha 'n'eil *ann*
a ghlacas air làimh i, am measg nan uile
mhac *a* dh'altruim i.
19 Thachair an dà ni so dhuit; cò a ni
caoidh air do shon? creachadh[4] agus
milleadh, a' ghort agus an claidheamh; cò
a bheir[5] dhuit comh-fhurtachd?
20 Tha do mhic air fannachadh, tha iad
air tuiteam sìos aig ceann gach sràide, mar
tharbh fiadhaich ann an lìon; lìonadh iad
làn do chorruich an Tighearna, do ach-
mhasan do Dhé.
21 Air an aobhar sin, cluinn so a nis, O
thus' *a ta* fuidh àmhghar; agus air mhisg,
ach cha 'n ann le fìon.
22 Mar so deir do Thighearn Iehobhah,
agus do Dhia, a thagras cùis a shluaigh;
Feuch, thug mi as do làimh cuach na ball-
chrith; deisgeanan cuaiche mo chorruich;
cha'n òl thu dh'i ni's mò.
23 Ach cuiridh mi i ann an làimh luchd-
do shàruchaidh, a ta 'g ràdh ri d'anam,
Crom sìos, a chum gu'n d'théid sinn thairis;
agus leag thu do chorp sìos mar an làr,
agus mar an t-sràid dhoibhsan, a ta gabhail
seachad.

CAIB. LII.

DUISG, dùisg, cuir umad do neart, O
Shion, cuir umad do chulaidh sgiamh-
ach, O Ierusalem, a Chathair naomha; oir
cha d'théid an neo-thimchioll-ghearrta agus
an neo-ghlan a steach annad ni's mò.
2 Crath thu féin o'n duslach, rach suas,

---

[1] *mar chnuimhaig.* [2] *eudaich thu féin le neart.* [3] *dh'òil.* [4] *fàsachadh.*

[5] *cò leis a bheir mi.*

dean suidhe, O Ierusalem; fuasgail thu
féin o cheanglaichibh do mhuineil, O
nighean Shioin a ta fo dhaorsa [1].
3 Oir mar so deir an Tighearn, Air neo-
ni reiceadh sibh, agus cha'n ann le h-airgiod
a dh'fhuasgailear sibh.
4 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah,
Chaidh mo shluagh sìos do'n Eiphit an
toiseach, gu bhi air chuairt an sin; agus
rinn an t-Asirianach, mu dheireadh [2], an
sàruchadh.
5 Agus a nis, ciod a th'agamsa an so,
deir an Tighearn, o thugadh air falbh mo
shluagh air neo-ni? tha an luchd-riaghlaidh
toirt orra caoineadh, deir an Tighearn;
agus tha m'ainmsa an còmhnuidh, gach
aon là, a' faghail toibheim.
6 Air an aobhar sin, bithidh eòlas aig
mo shluagh air m'ainm; air an aobhar sin
bithidh fios aca, air an là sin, gur mis' an ti
a ta labhairt; feuch, *is* mis' *a th'ann*.
7 Cia maiseach air na sléibhtibh casan
an teachdair aoibhin, a ta 'g éigheach sìth;
teachdair an deadh sgéil, a ta 'g éigheach
slàinte; a ta 'g ràdh ri Sion, Is e do Dhia
a's righ ann!
8 Togaidh do luchd-faire *an* guth; le'*n*
guth ni iad iolach le chéile; oir chi iad
aghaidh ri h-aghaidh [3], an uair a bheir an
Tighearn Sion air a h-ais.
9 Brisibh a mach le gairdeachas, deanaibh
ceòl [4] le chéile, O fhàsaichean Ierusaleim;
oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a
shluagh, shaor e Ierusalem.
10 Leig an Tighearn ris a ghairdean
naomha ann an sùilibh nan uile chinneach;
agus chi uile iomalla na talmhainn slàinte
ar Dé-ne.
11 Imichibh, imichibh, rachaibh a mach
as sin; na beanaibh ri *ni* neo-ghlan;
rachaibh a mach as a meadhon; bithibhse
glan, a ta giùlan shoitheachan an Tigh-
earna.
12 Oir cha'n ann le cabhaig a théid sibh
a mach, agus cha'n ann le teicheadh a
shiùbhlas sibh; oir gluaisidh an Tighearn
romhaibh, agus cuairtichidh Dia Israeil
sibh *o'n taobh chùil*.
13 Feuch, ni m'òglach gu glic; bithidh
e air a thogail suas, agus air 'àrdachadh,
agus bithidh e ro àrd.
14 Mar a ghabh mòran iongantas riut [5];
(is co mòr a' mhi-mhaise a rinneadh air
'aghaidh, seach *aon* duine; agus air a
dhreach, seach clann daoine;)
15 Mar sin crathaidh e *uisge* [6] air mòran
chinneach; na fhianuis druididh righre am
beoil; oir an ni nach do chuireadh an céill
doibh, chi iad; agus an ni nach cual iad,
bheir iad fainear.

CAIB. LIII.

CO a chreid ar teachdaireachd? agus cò
do'n robh gairdean an Tighearn air
'fhoillseachadh?
2 Oir fàsaidh e suas mar fhaillean na
làthair, agus mar fhreumh a talamh tioram;
cha 'n'eil sgèimh no grinneas aige, gu'n
amhairceamaid air; ni mò tha maise [7] aige,
gu'n iarramaid e.
3 Tha e air a dhimeas [8], agus air a chur
air chùl le daoinibh [9]; na dhuine dhoil-
ghiosean, agus eòlach air bròn; agus mar
neach a dh'fholuicheas 'aghaidh uainn, tha
e air a dhimeas, agus cha 'n'eil suim [10] againn
dheth.
4 Gu deimhin ar n-anmhuinneachd
ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iomchair
e; ach shaoil sinne gu'n robh e air a bhual-
adh, air a smachdachadh le Dia, agus air
a chlaoidheadh.
5 Ach lotadh e air son ar peacaidh-ne,
bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan;
leagadh air-san smachdachadh ar sìth, agus
le a chreuchdaibh-san shlànuicheadh sinne.
6 Chaidh sinn uile, mar chaoraich, air
seacharan; thionndaidh sinn, gach aon 'ga
shlighe féin; agus leag an Tighearn air-san
aingidheachd gach aoin dinn [11].
7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainneart
air [12], gidheadh cha d'fhosgail e a bheul;
thugadh e mar uan chum a' chasgraidh,
agus mar chaor a bhios balbh an làthair a
luchd-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a
bheul.
8 O fhoirneart agus o bhreitheanas
thugadh air falbh e; agus a ghinealach cò
a chuireas an céill? oir ghearradh as e o
thìr nam beo; air son eusaontais mo
shluaigh-sa bha e air a throm-bhualadh.
9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille ris
na h-aingidh, agus maille ri duine saibhir
na bhàs; air son nach d'rinn e eucoir, agus
nach *robh* cealg na bheul.
10 Ach b'i toil an Tighearna a bhruth-
adh; chuir e fo àmhghar e; an uair a ni
thu 'anam na ìobairt-réitich, chi e sliochd,
sìnear a laithean; agus soirbhichidh rùn
an Tighearna na làimh.
11 Do shaothair 'anama chi e, *agus*
bithidh e toilichte [13]. Le eòlas airsan ni
m'òglach fìreanach mòran fhìreànachadh [14];
oir giùlainidh e an ea-ceairtean.
12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha
cuibhrionn maille ris a mhòran, agus
roinnidh e a' chreach maille ris na cumh-
achdaich; a chionn gu'n do dhòirt e mach
'anam gu bàs; agus gu'n robh e air 'àireamh
am measg nan ciontach; agus ghiùlain e
peacadh mhòrain, agus rinn e eadar-ghuidhe
air son nan ciontach.

---

[1] *a dhaor-nighean Shioin.* [2] *gun leisgeul.* [3] *sùil ri sùil.* Eabh. [4] *togaibh rann.* [5] *ris.* [6] *ni e crath-ghlanadh.* Faic. Esek. XXXVI. 25. [7] *boidhchead.* [8] *chur suarach.* [9] *air a sgaradh o dhaoinibh.* [10] *ciatfhaidh.* [11] *againn.* [12] *Thagradh na fiachan, agus rinneadh esan freagarach.* [13] *sàsuichte.* [14] *làn-fhìrean-aichidh m'òglach-sa mòran.*

CAIB. LIV.

SEINN, a bhean aimrid[1], nach d'rug *clann;* seinn gu luadh-ghaircach, agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri saothair-chloinne; oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaich, nà clann na mnà pòsda, deir an Tighearn.

2 Leudaich ionad do phàilliuin, agus sgaoileadh iad a mach brata-còmhduich do bhùthan; na caomhain, leig am fad do chùird, agus daingnich do chuaillean.

3 Oir air an làimh dheis, agus chlì, brisidh tu mach; agus sealbhaichidh do shliochd na cinnich, agus àitichidh iad na caithrichean fàsail.

4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear thu; na gabh nàire, oir cha chuirear thu gu h-amhluadh; oir di-chuimhnichidh tu nàire d'òige, agus masladh do bhantraehais cha chuimhnich thu ni's mò.

5 Oir is e d'fhear-pòsda do Chruithfhear, 'se Tighearn nan sluagh a's ainm dha; agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil, goirear Dia an domhain uile mar ainm ris.

6 Oir mar mhnaoi air a tréigsinn, agus fo àmhghar na spiorad, ghairm an Tighearn thu, agus mar mhnaoi *a phòsadh* na h-òige, a chionn gu'n do chuireadh air falbh thu, deir an Tighearn.

7 Rè tiota bhig, dhealaich mi riut; ach le mòr iochd cruinnichidh mi thu.

8 Ann an corruich bhig, dh'fholuich mi mo ghnùis car tiota uait; ach le caoimhneas sìorruidh ni mi tròcair ort; deir an Tighearn d'fhear-saoruidh.

9 Oir tha so *mar* uisgeachaibh Noah dhomh; mar a mhionnuich mi nach rachadh uisgeacha Noah tuille thar an talamh, is amhuil a mhionnuich mi nach bithinn ann an corruich riut, agus nach d'thoirinn achmhasan duit.

10 Oir dealaichidh na sléibhtean *ri 'm bunait*[2], agus atharraichear na beanntan *as an àit;* ach cha[3] dealaich mo chaoimhneas riutsa, agus cha'n atharraichear coimhcheangal mo shìth, deir an Tighearn aig am bheil truas dhìot.

11 O thus' *a ta* ainniseach, air do luasgadh leis an doininn, agus gun chomhfhurtachd agad; feuch leagaidh mi do chlachan ann an dath sgiamhach, agus suidhichidh mi do bhunaite le clachaibh saphir.

12 Agus ni mi d'uinneagan[4] do chlachaibh rubi[5], agus do gheatachan do charbuncalaibh, agus d'uile iomall do chlachaibh rìomhach.

13 Agus *bithidh* do chlann uile air an teagasg leis an Tighearn; agus is mòr *a bhios* sìth do chloinne.

14 Ann am fìreantachd socraichear thu; bithidh tu fada o shàruchadh, ionnas nach gabh thu eagal; agus o uabhas, ionnas nach d'thig e dlù dhuit.

15 Feuch bithidh cruinneachadh gu deimhin ann, ach cha'n ann leamsa; cò sam bith[6] a chruinnicheas a'd' aghaidh, tuitidh e air do sgàth.

16 Feuch is mis' a chruthaich an gobha, ta séideadh suas nan eibhlean san teine, agus a' toirt a mach acfuinn a chum 'oibre; agus is mi a chruthaich am milltear[7] chum cur fàs.

17 Cha soirbhich inneal sam bith a dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach teanga a dh'éireas riut am breitheanas, dìtidh tu. Is i so oighreachd sheirbhiseach an Tighearna; agus *tha* am fìreantachd uamsa, deir an Tighearn.

CAIB. LV.

HO! gach neach air am bheil tart, thigibhse chum nan uisgeacha; agus *esan* aig nach 'eil airgiod, thigibh, ceannuichibh agus ithibh; seadh thigibh, ceannuichibh, gun airgiod agus gun luach, fion agus bainne.

2 C'ar son a ta sibh a' caitheamh airgid air *ni* nach aran? agus bhur saothair[8] air ni nach sàsuich? Eisdibh le deadh aire riumsa, agus ithibh *an ni a ta* maith; agus gabhadh 'ur n-anam toil-inntinn ann an cuilm shòghmhor[9].

3 Aomaibh 'ur cluas, agus thigibh do m'ionnsuidh-sa; éisdibh, agus mairidh 'ur n-anam beo; agus ni mi ruibh coimhcheangal sìorruidh, *eadhon* tròcairean cinnteach Dhaibhidh.

4 Feuch, thug mi e mar fhianuis do na cinnich, na cheann-iùil agus na uachdaran do na slòigh.

5 Feuch, gairmidh tu cinneach do nach b'aithne dhuit; agus cinnich do nach b'aithne thu, ruithidh iad a d' ionnsuidh; air sgàth an Tighearna do Dhé, agus air son Ti naomha Israeil, oir ghlòraich e thu.

6 Iarraibh an Tighearn, am feadh a ta e r'a fhaotainn; gairmibh air, am feadh a ta e am fagus.

7 Tréigeadh an t-aingidh a shlighe, agus an duine eacorach a smuainte; agus pilleadh e ris an Tighearn, agus nochdaidh e tròcair dha; agus ri ar Dia-ne, oir bheir e maitheanas gu pailt.

8 Oir cha'*n iad* mo smuainte-sa bhur smuainte-sa, ni mò *is iad* 'ur slighean-sa mo shlighean-sa, deir an Tighearn.

9 Oir *mar* a ta nèamha àrd seach an talamh; mar sin tha mo shlighean-sa àrd seach bhur slighean-sa, agus mo smuainte-sa seach bhur smuainte-sa.

10 Oir mar a thig an t-uisg' a nuas, agus an sneachda o nèamh, agus nach pill e an sin, ach gu'n uisgich e an talamh,

---

[1] *sheasg.* [2] *théid na sléibhtean as an àit.* [3] *mu 'n.* [4] *do bhaidealan.* [5] *agataibh.* [6] *cia b'e.*

[7] *fear-millidh.* [8] *saoithreach.* [9] *reamhrachd:* Eabh.

agus gu'n d'thoir e air fàs torrach, agus
toradh thabhairt uaith; a chum gu'n tabhair
e sìol dha-san a chuireas, agus aran dha-san
a dh'itheas;
11 Is amhuil a bhios m'fhocal-sa a théid
a mach as mo bheul; cha phill e do
m'ionnsuidh gun tairbhe, ach coimh-lion-
aidh e an ni a's àill leam, agus bheir e gu
buil *an ni* mu'n do chuir mi mach e.
12 Oir le h-aoibhneas théid sibh a mach,
agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh;
togaidh na sléibhtean agus na cnuic romh-
aibh àrd iolach, agus uile chraobha na
machrach buailidh am basan.
13 An àit droighne fàsaidh an giuthas,
agus an àit drise fàsaidh am miortal;
agus bithidh e do'n Tighearn mar ainm,
mar chomhara bith-bhuan, nach cuirear
as 'àit.

CAIB. LVI.

MAR so deir an Tighearn, Coimh-
eadaibh breitheanas, agus deanaibh
ceartas; oir tha mo shlàinte dlù chum
teachd, agus m'fhìreantachd chum bhi air
a foillseachadh.
2 Is beannuichte an duine *a* ni so, agus
mac an duine *a* ni greim air; a choimh-
deas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh,
agus a choimhdeas a làmh o aon olc a
dheanamh.
3 Agus na labhradh mac a' choigrich, a
ta dlù-leantuinn ris an Tighearn, ag ràdh,
Sgar an Tighearn mise gu tur o 'shluagh:
agus na h-abradh an caillteanach, Feuch,
tha mis' a'm' chrann tioram[1].
4 Oir mar so deir an Tighearn, Do na
caillteanaich a choimhdeas mo shàbaidean,
agus a roghnaicheas *an ni*, a thaitneas rium,
agus a ni gréim air mo choimhcheangal;
5 Dhoibh sin bheir mi ann am thigh,
agus an taobh a stigh do m' bhallachan,
àit[2] agus ainm ni's fearr nà *ainm* mhac
agus nighean[3]; ainm sìorruidh bheir mi
dhoibh, nach gearrar as.
6 Agus mic a' choigrich a ta dlù-leantuinn
ris an Tighearn, gu frithealadh dha, agus
gràdh a' thoirt do ainm an Tighearna,
agus gu bhi nan òglaich dha; gach aon a
ghleidheas an t-sàbaid gun a mi-naomh-
achadh, agus a ni greim air mo choimh-
cheangal;
7 Iad sin bheir mi chum mo shléibh
naomha; agus ni mi aoibhneach iad ann
am thigh-urnuigh; *bithidh* an tabhartais-
loisgte agus an ìobairtean air an gabhail
gu taitneach air m'altair; oir goirear ri
m' thigh-sa, Tigh-urnuigh air son nan uile
shlògh.
8 Mar so deir an Tighearn Iehobhah,
a ta cruinneachadh r'a chéile diobaraich
Israeil; Fathast cruinnichidh mi *muinntir*
eile d'a ionnsuidh, os barr[4] orra-san, a ta
air an cruinneachadh.
9 O uile bheathaiche na machrach, thig-
ibh chum itheadh, O uile bheathaiche na
frìdhe.
10 Tha a luchd-faire dall, gach aon
diubh; tha iad aineolach, gach aon diubh;
is coin bhalbh iad nach urrainn tabhan-
naich; a' tuiteam nan codal[5], 'gan sìneadh
féin sìos, leis an ionmhuin codal.
11 Seadh is coin chìocrach iad, nach
urrainn bhi toilichte; agus is buachaillean
iad, nach urrainn tuigsinn; tha iad a' seall-
tainn, gach aon diubh, air a shlighe féin;
gach fear air a bhuannachd o a chrìch féin.
12 Thigibh, *deir iad*, gabhamaid fion,
agus òlamaid dibhe làidir; agus mar an
la'n diugh bithidh am màireach, *agus* ni's
ro phailte gu mòr[6].

CAIB. LVII.

THA an duine ionraic a' bàsachadh, agus
gun aon neach a' toirt fainear; agus
na daoine tròcaireach air an toirt air falbh,
agus gun aon neach a' tuigsinn gu bheil an
t-ionracan air a thoirt air falbh o'n olc *a ta
ri teachd.*
2 Siùbhlaidh e ann an sìth; gabhaidh
esan fois na leabuidh, a ta 'g imeachd na
ionracas.
3 Ach thigibhs' am fagus an so, a mhaca
na ban-fhiosaiche, a shliochd an adhaltran-
aich agus na strìopaich.
4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh àbh-
achd[7]? Cò ris am bheil sibh a' deanamh
beoil fharsuing, agus a' sìneadh a mach
na teanga? Nach clann sibh a chlaon a
leth-taobh, sìol na fòill[8]?
5 A' fadadh *bhur anmhiann* le h-ìodhol-
aibh fo gach crann uaine; a' marbhadh na
cloinne anns na gleannaibh, fo sgoltaibh
nan creag.
6 Am measg mhìn *chlachan* a' ghlinne[9]
tha do chuibhrionn; is iad sin, is iad sin
do chrannchur; eadhon dhòirt thu mach
tabhartas-dibhe, dh'ìobair thu tiodhlac. An
gabhainn-sa tlachd annta sin?
7 Air sliabh cruachach àrd shuidhich thu
do leabadh; eadhon do'n àit sin chaidh thu
suas a thoirt seachad ìobairt.
8 Air cùl an doruis agus na h-ursainn
chuir thu suas do chuimhneachan; dh'im-
ich thu air falbh uamsa, agus chaidh thu
suas; leudaich thu do leabadh, agus rinn
thu coimhcheangal riu; thug thu gràdh
do an leabaidh-san, cia b'e àit anns am
faca tu *i*[10].
9 Agus chaidh thu dh'amharc an righ
le h-oladh-ungaidh, agus mheudaich thu
do bholtraichean; agus chuir thu do theach-
dairean am fad, agus dh'ìslich thu thu féin
eadhon gus an uaigh[11].

[1] *seargta.* [2] *cuimhneachan.* [3] *nà do mhacaibh agus do nigheanaibh.* [4] *a thuille.* [5] *a' faicinn shealladh.* [6] *faigheamaid.*

[7] *Cò a ta agaibh mar bhall-àbhachd?* [8] *pòr nan lùb.* [9] *an t-srutha.* [10] *dh'ullaich thu àit* dh'i. [11] *ionad nam marbh.*

10 Ann am buanas do shlighe sgìth-
icheadh thu; *ach* cha dubhairt thu, Cha
'n'eil dòchas ann; fhuair thu beatha do
làimhe, air an aobhar sin cha d'fhannaich
thu.
11 Agus cò as a ghabh thu eagal agus
fiamh, gu'n d'rinn thu breug, agus nach do
chuimhnich thu ormsa, ni mò thug thu
fainear? Nach d'fhan mis' a'm' thosd,
eadhon o chian, agus cha 'n'eil eagal ort
romham?
12 Leigidh mise ris d'fhìreantachd,
agus do ghnìomhara; oir cha dean iad
feum dhuit.
13 An uair a ghlaodhas tu, deanadh do
chuideachdan do thearnadh; ach togaidh
a' ghaoth air falbh iad uile, bheir an ceo
as *iad;* ach an neach a chuireas a dhòchas
annamsa, sealbhaichidh e am fearann, agus
gheibh e mar oighreachd mo shliabh
naomha.
14 An sin their mi, Tilgibh suas, tilgibh
suas; ulluichibh an t-slighe; thugaibh
air falbh *gach* ceap-tuislidh a rathad mo
shluaigh.
15 Oir mar so deir an Ti ard agus uasal,
do'n àit-còmhnuidh sìorruidheachd, do'n
ainm an Ti naomha; Anns an ionad àrd
agus naomha gabham-sa còmhnuidh;
maille ris-san fòs a ta leònta agus iosal
na spiorad; a bheothachadh spioraid nan
iriosal, agus a bheothachadh cridhe nan
daoine leònta.
16 Oir cha bhi mi ag cronachadh gu
sìor, agus cha bhi fearg orm an còmhnuidh;
oir dh'fhàilnicheadh an spiorad romham,
agus na h-anama a rinn mi féin.
17 Air son cionta a shannta bha corruich
orm, agus bhuail mi e, a' folachadh mo
ghnùise ann am feirg; agus dh'imich e
roimhe gu fiar, air slighe a chridhe féin.
18 Dh'amhairc mis' air a shlighibh, agus
leighisidh mi'e; seadh treòruichidh mi e agus
aisigidh mi sòlasan [1] dhàsan agus d'a luchd-
bròin.
19 Is mi a chruthaicheas toradh nam
bile; sìth, sìth dhàsan *a ta* fad as, agus
dhàsan *a ta* dlù, deir an Tighearn; agus
slanuichidh mi e.
20 Ach *tha* na h-aingidh cosmhuil ris a'
mhuir bhuairte, oir cha'n urrainn i bhi aig
fois; ach tha a h-uisgeachan a' dùsgadh
nìos salchair agus làthaich [2].
21 Cha *'n'eil* sìth, deir mo Dhia, do na
h-aingidh.

CAIB. LVIII.

GLAODH gu h-àrd, na caomhain; mar
ghall-truimp tog suas do ghuth; agus
nochd do m' shluagh-sa an easaontas, agus
do thigh Iacoib an lochdan.
2 Gidheadh o là gu là tha iad 'gam
iarraidh-sa; agus is toil leo eòlas a ghabh-
ail air mo shlighibh; mar chinneach a ta
cur an gnìomh fìreantachd, agus nach do
thrèig reachd an Dé; tha iad a' fiosrach-
adh dhìomsa mu thimchioll reachda na
fìreantachd, agus is miann leo bhi teachd
dlù do Dhia.
3 C'ar son a thraisg sinn, *deir iad,* agus
nach 'eil thus a' faicinn? *C'arson* a chràidh
sinn ar n-anam, agus nach 'eil thus a'
toirt fainear? Feuch, ann an là bhur traisg
tha sibh a' mealtuinn 'ur sòlais, agus
'ur n-uile dhlighe saoithreach tha sibh ag
agairt.
4 Feuch, tha sibh a' trasg chum conn-
sachaidh agus aimhreite, agus chum bual-
adh le dorn na h-eucorach; cha bhi sibh
ri trasg mar air an là'n diugh, a thoirt air
bhur guth gu'n cluinnear e gu h-àrd.
5 An e leithid so do thrasg a roghnaich
mise, gu'n cuiridh duine 'anam fo leòn car
latha? An e gu'n cromadh e a cheann
mar luachair, agus gu'n sgaoileadh e sac-
cudach agus luaithre fuidhe? An abair thu
trasg ri so, agus là taitneach do'n Tigh-
earn?
6 Nach e so an trasg a ta mis a rogh-
nachadh; cuibhrichean na h-aingidheachd
a sgaoileadh, na h-uallaichean [3] troma
lasachadh, agus a' mhuinntir shàruichte
fhuasgladh; agus gach uile chuing a
bhriseadh?
7 Nach e d'aran a roinn ris an ocrach,
agus aoidheachd a thoirt do na bochdaibh
seachranach; an uair a chi thu an lom-
nochd gu'n còmhduich thu e; agus nach
foluich thu thu féin o d'fheoil féin?
8 An sin brisidh do sholus a mach mar
a' mhaduinn, agus fàsadh do shlàinte gu
grad; agus théid d'fhìreantachd air thois-
each ort, bithidh glòir an Tighearna 'gad
chuairteachadh *o'n taobh chùil.*
9 An sin gairmidh tu, agus freagraidh
an Tighearn; glaodhaidh tu, agus their e,
Tha mis an so. Ma chuireas tu air falbh
as do mheadhon a' chuing, tomhadh a'
mheoir, agus labhairt toibheim;
10 Agus ma thiomaicheas d'anam ris
an ocrach, agus gu'n sàsuich thu an t-anam
leònta [4]; an sin éiridh do sholus ann an
doillearachd, agus *bithidh* do dhorchadas
mar mheadhon-latha.
11 Agus stiùraidh an Tighearn thu an
còmhnuidh, agus sàsuichidh e d'anam ri
àm tarta, agus ungaidh e do chnàmhan;
agus bithidh tu mar lios air a dheadh-
uisgeachadh; agus mar thobar fìor-uisge [5],
air nach d'thig fàiling uisge.
12 Agus togaidh iadsan *a ghinear* uait
na seann làraichean, togaidh tu suas bun-
aite nan ioma ginealach; agus goirear
dhìot Fear-càramh a' bheuma, Fear-aisig
nan ròidean chum bhi air an àiteachadh.
13 Ma phillcas tu air falbh do chos o'n
t-Sàbaid, *o* do thoil féin a dheanamh air mo

---

[1] *comhfhurtachdan.* [2] *clàbair.* [3] *eallaichean.* [4] *ciosaichte.* [5] *mhàthair-uisge.*

là naomh-sa; agus gu'n abair thu ris an
t-Sàbaid, Toil-inntinn; ri *là* naomh an Tigh-
earna, Urramach; agus gu'n tabhair thu
onoir dh'i, gun bhi leantuinn do shligh-
eachan féin, no gabhail do shòlais féin, no
labhairt *do* bhriathra *féin;*
14 An sin gabhaidh tu tlachd anns an
Tighearn; agus bheir mis ort marcachd
air ionadaibh àrda na talmhainn; agus
beathaichidh mi thu le oighreachd Ia-
coib d'athar; oir labhair beul an Tigh-
earn *e.*

CAIB. LIX.

FEUCH, cha 'n'eil làmh an Tighearna
air dol an giorrad, air chor as nach
feud i tearnadh; ni mò tha a chluas air
fàs mall, air chor as nach feud i cluinn-
tinn.
2 Ach chuir bhur n-eaceairtean deal-
achadh eadar sibh féin agus bhur Dia;
agus dh'fholuich 'ur lochdan uaibh *a* ghnùis,
ionnus nach éisd e.
3 Oir tha bhur làmhan air an truailleadh
le fuil, agus 'ur meoir le h-eaceairt; labhair
'ur bilean cealg; bithidh bhur teanga a'
teachd air aimhleas.
4 Cha 'n'eil neach a' gairm air ceartas,
cha 'n'eil neach a' tagradh air son na
fìrinn; tha iad a' cur an dòigh ann an
dìomhanas, agus a' labhairt bhreug; air
thorrachas le h-aimhleas, agus a' breith
eaceairt.
5 Tha iad a' gur air uighean na ri-nath-
rach, agus a' figheadh lìon an damhan-
alluidh; esan a dh'itheas do'n uighean,
gheibh e bàs; agus an uair a bhrùthar e,
brìsidh nathar nimhe mach.
6 Do'n lìontaibh cha deanar trusgan;
ni mò chòmhduicheas iad iad féin le'n
oibribh; an oibre is oibre na h-eacorach
iad; agus tha gnìomh an fhoirneirt nan
làmhan.
7 Tha an cas a' ruith chum uilc, agus
tha iad a' greasadh chum fuil neo-chiontach
a dhòrtadh; is innleachdan aingidheachd
an innleachdan; tha léir-sgrios agus mill-
eadh nan ceumaibh.
8 Slighe na sìth cha'n aithne dhoibh, ni
mò tha ceart-bhreth nan ròidibh; rinn iad
dhoibh féin ceuma cama; eò air bith a
shiùbhlas annta, cha'n aithne dha sìth.
9 Air an aobhar sin tha breitheanas fada
uainn, agus cha 'n'eil ceartas a' breith
oirnn; tha sinn ag amharc *ag iarraidh*
soluis[1], ach feuch dorchadas; *ag iarraidh*
soilleireachd, *ach* tha sinn a' gluasad ann
an duibhre.
10 Tha sinn a' smeurachadh, mar na
doill, ag iarraidh a' bhalla; agus mar
mhuinntir gun fhradharc[2], tha sinn a'
smeurachadh; tha sinn a' tuisleachadh mu
mheadhon-là, mar anns an du-thrà; *tha*
sinn ann an ionadaibh uaigneach[3] mar
dhaoinibh marbha.
11 Tha sinn a' bùirich mar mhath-
ghamhnuibh; mar cholumain tha sinn ri
sìor-chaoirean; tha ar sùil ri breitheanas,
ach cha 'n'eil e ann; ri fuasgladh, ach 's
ann a tha e fada uainn.
12 Oir tha ar lochdan air fàs lìon-
mhor ann ad làthair, agus tha ar ciontan
a' toirt fianuis nar *n*-aghaidh; oir tha ar
lochdan nar cuideachd[4], agus ar n-aingidh-
eachd is léir dhuinn;
13 Le peacachadh agus le breugaibh
an aghaidh an Tighearna, agus le pill-
eadh air falbh o ar Dia; le ainneart a
labhairt, agus le ceannairc a dhealbhadh;
agus le briathran breugach aithris o'n
chridhe.
14 Agus tha breitheanas air pilleadh
air ais, agus tha ceartas a' seasamh fad'
as; oir thuislich an fhìrinn air an t-sràid,
agus cha b'urrainn ionracas teachd a
steach.
15 Agus tha fìrinn air teicheadh air
falbh; agus tha esan, a sheachaineas an
t-olc, 'ga dheanamh féin na chreich; agus
chunnaic an Tighearn, agus mhi-thaitin
e ris, nach robh breitheanas ann.
16 Agus chunnaic e nach robh fear ann,
agus b'ioghnadh leis nach robh eadar-
mheadhonair ann; an sin dh'oibrich a
ghairdean féin slàinte air a shon, agus
'fhìreantachd féin chum i suas e.
17 Agus chuir e uime fìreantachd mar
uchd-éididh; agus clogaid na slàinte air
a cheann; agus chuir e uime trusgan an
dioghaltais mar eudach, agus chòmhduich
se e féin le h-eud mar le falluing.
18 Do réir *an* ghìomhara, mar sin bheir
e ath-dhìoladh; corruich d'a naimhdibh,
dioghaltas d'a eascairdibh; do na h-eilean-
aibh ìocaidh e dioghaltas.
19 Mar sin bheir *iadsan* o'n Iar urram
do ainm an Tighearn; agus *iadsan* o éirigh
na gréine d'a ghlòir; an uair a thig *an*
namhaid mar thuil, togaidh Spiorad an
Tighearna suas bratach na aghaidh.
20 Agus thig am Fear-saoraidh gu Sion,
agus tionndaidhidh e easaontas o Iacob[5],
deir an Tighearn.
21 Agus air mo shon-sa, so mo choimh-
cheangal riu, deir an Tighearn; mo Spiorad
a ta ortsa, agus mo bhriathran chuir mi
ann ad bheul, cha dealuich iad ri d' bheul,
no ri beul do shliochd, no ri beul sliochd
do shliochd, deir an Tighearna, o'n àm so
cadhon gu sìorruidh.

CAIB. LX.

EIRICH, dealraich; oir thàinig do
sholus, agus tha glòir an Tighearna
air éirigh ort.
2 Oir feuch, còmhdaichidh dorchadas an

[1] *tha sùil againn ri solus.* [2] *sùilibh.* Eabh.
[3] *am measg aithe soghmhor.*

[4] *maille ruinn.* [5] Faic. Rom. XI. 26.

talamh, agus dall-chos na cinnich; ach
ortsa éirigh an Tighearn, chithear a ghloir
a' dealradh ort.
3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh do
sholuis, agus righrean dh'ionnsuidh do
ghrian-éirigh.
4 Tog suas do shùilean mu'n cuairt,
agus faic; tha iad uile air an cruinneachadh
le chéile; tha iad a' teachd do d' ionnsuidh;
thig do mhic o chéin, agus bithidh do nigh-
eana air an giùlan air an leis [1].
5 An sin chi thu, agus sruthaidh tu
thairis, agus ni do chridhe plosgartaich,
agus nithear farsuing e; a chionn gu'n
tionndadhar mòr shluagh na fairge chugad,
agus gu'n d'thig feachd nan cinncach a
d'ionnsuidh.
6 Còmhdaichear thu le lìonmhoireachd
nan càmhal, le dromedairibh Mhidiain agus
Epha; thig iad uile o Sheba; òr agus tùis
giùlainidh iad, agus cliù an Tighearna
cuiridh iad an céill.
7 Cruinnichcar a d'ionnsuidh uile threud-
an Chedair; ni rcitheachan Nebaiot frith-
ealadh dhuit; théid iad suas, agus gabhar
iad gu taitneach air m'altair; agus tigh mo
ghlòire *fathast* glòraichidh mi.
8 Cò iad so a ta snàmh mar cheo, agus
mar cholumain *ag itealaich* dh'ionnsuidh
an ionaid-tàimh [2]?
9 Gu deimhin fcithidh na h-eileana rium,
agus longa Tharsuis air thoiseach; a thoirt
do mhac o chéin, *le*'n airgiod agus an òr
maille riu; a chum ainme an Tighearna do
Dhé, agus a chum Ti naomha Israeil, oir
ghlòraich esan thu.
10 Agus togaidh mic a' choigrich suas
do bhallachan, agus fritheilidh an righrean
duit; oir ann am chorruich bhuail mi thu,
ach ann am dheadh-ghean ni mi iochd
ort.
11 Agus bithidh do gheatachan fosgailt
an còmhnuidh; a là agus a dh'oidhche
cha druidear iad; a chum as gu'*n* d'thoir-
ear a d'ionnsuidh mòr shluagh nan cin-
neach, agus an righrean le greadhnachas.
12 Oir an cinneach agus an rioghachd
nach dean scirbhis dhuit, bithidh iad caill-
te [3]; seadh sgriosar na cinnich sin gu tur [4].
13 Thig glòir Lebanoin a d'ionnsuidh,
an giuthas, an gall-ghiuthas, agus an crann-
bocsa le chéile; a chur maise air mo
naomh-ionad-sa, agus a chum gu'n glòr-
aichinn àit mo chos.
14 Agus thig mic do luchd-sàruchaidh
'gan cromadh féin ann ad làthair, agus ni
gach neach a rinn tàir ort umhlachd gu
bonnaibh do chos; agus goiridh iad dhìot
Cathair an Tighearna, Sion Ti naomha
Israeil [5].
15 An àit thu bhi air do thréigsinn,
agus air d'fhuathachadh, air chor as nach
do shiubhail aon neach tromhad [6]; ni mi
thu a'd' oirdhearcas sìorruidh, a'd' aobhar-
gàirdeachais feadh lìnn nan lìnn.
16 Agus deothailidh tu bainne chinneach,
agus cìoch righrean deothailidh tu; agus
bithidh fios agad gur mis' an Tighearn do
Shlànuighear; agus gur e d'fhear-saoraidh
Ti cumhachdach Iacoib.
17 Agus an àit umha, bheir mi òr;
agus an àit iaruinn, bheir mi airgiod; agus
an àit fiodha, umha; agus an àit chlach,
iarunn; agus ni mi do mhaoir nan sìth,
agus do chìs-mhaoir nan ceartas.
18 Cha chluinnear ni's mò foirneart ann
ad fhearann, sgrios agus millcadh ann ad
chrìochaibh; ach their thu Slàinte *mar
ainm* ri d' bhallachan, agus Moladh ri d'
gheatachan.
19 Cha bhi a' ghrian agad ni's faide
mar sholus anns an là, ni mò bhitheas
dealra na gcalaich 'gad shoillseachadh; ach
bithidh an Tighcarn na sholus sìorruidh
dhuit, agus do Dhia na ghlòir agad.
20 Cha d'théid do ghrian tuille sìos, ni
mò dhorchaichear do ghealach; oir bithidh
an Tighearn na sholus sìorruidh dhuit, agus
crìochnaichear laithean do bhròin.
21 Agus *bithidh* do shluagh uile nam
fìreanaibh; sealbhaichidh iad am fcarann
gu sìorruidh; am meangan a shuidhich mi,
obair mo làmha, chum gu'm bi mi air mo
ghlòrachadh.
22 Fàsaidh an aon bheag na mìle, agus
an aon shuarach na cinncach làidir; luath-
aichidh mise Iehobhah e na thràth.

CAIB. LXI.

THA Spiorad an Tighearna Iehobhah
orm, do bhrìgh gu'n d'ung an Tigh-
earn mi; a thoirt deadh sgéil do'n mhac-
anta chuir e mi; a cheangal suas luchd-a'
chridhe bhriste, a dh'éigheach fuasglaidh do
na braighdibh, agus fosglaidh a' phrìosuin
dhoibhsan a ta ceangailte;
2 A dh'éighcach bliadhna thaitnich an
Tighearna, agus latha dioghaltais ar Dé-ne;
a thoirt comh-fhurtachd dhoibhsan uile a
ta ri bròn;
3 A dh'orduchadh do luchd-caoineadh
Shioin, a thoirt doibh maise an àit luaithre,
ola aoibhneis an àit bròin, éididh mholaidh
an àit spioraid airsneil; a chum 's gu'n
goirteadh dhiubh Craobhan fìreantachd, a
shuidhich [7] an Tighcarn air sgàth *a* ghlòire.
4 Agus togaidh iad suas na seann làr-
aichean, càirichidh iad r'a chéile na h-ionada
sgaoilte o chian; ath-nuadhaichidh iad na
caithrichcan briste, ionada fàsaichte nan
iomadh lìnn.
5 Agus seasaidh coigrich suas, agus
beathaichidh iad bhur treudan; agus *bithidh*
mic a' choigrich nan treabhaichean dhuibh,
agus nan luchd-saoithreachadh na fìonain.

[1] *air an altrum ri* do *thaobh.* [2] *an còsa, an uinneaga.* Eabh. [3] *théid iad am mugha.*
[4] *le léir-sgrios.* [5] *Sion* a's le *Ti naomha Israeil.* [6] *thromhad.* [7] *suidheachadh, plandachadh.* Eabh.

6 Ach goirear dhibhse Sagartan an Tighearna; Luchd-frithcalaidh ar Dé-ne theirear ribh; saidhbhreas nan cinneach ithidh sibh, agus nan glòir ni sibh uaill.

7 An àit bhur nàire *gheibh sibh cuibhrionn* dhùbailte [1]; agus *an àit* maslaidh, ni iad gairdeachas nan cuibhrionn; uime sin nan tìr sealbhaichidh iad roinn dhùbailte, bithidh aoibhneas aca [2] gu sìorruidh.

8 Oir is mise an Tighearn, leis an ionmhuinn breitheanas; is beag orm ainneart air son tabhartais-loisgte; agus cuiridh mi air adhart [3] an obair ann am fìrinn; agus coimhcheangal sìorruidh ni mi riu.

9 Agus aithnichear an sliochd am measg nan cinneach, agus an gineal am measg nan sluagh; na h-uile a chi iad, aidichidh iad gur sliochd iad *a* bheannuich an Tighearn.

10 Ni mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearn; bithidh m'anam aoibhneach ann am Dhia; oir chuir e orm éideadh na slàinte, chòmhduich e mi le truscan [4] na fìreantachd; mar a sgeadaicheas [5] fear-bainnse [6] e féin le crùn [7] sgiamhach, agus mar a dh'uigheamaicheas bean-bainnse i féin le a seudaibh.

11 Oir mar a chuireas an talamh a mach a chinneas [8], agus mar a bheir an lios [9] air an t-siol fàs a nìos; mar sin bheir an Tighearn Iehobhah air fìreantachd agus moladh fàs suas an làthair nan uile chinneach.

CAIB. LXII.

AIR sgàth Shioin cha bhi mi a'm' thosd, agus air sgàth Ierusaleim cha ghabh mi fois; gus am bris a fìreantachd a mach mar sholus dealrach, agus a slàinte mar leus lasrach.

2 Agus chi na cinnich d'fhìreantachd, agus na h-uile righrean do ghlòir; agus bheirear ainm nuadh ort, a ghairmeas beul an Tighearna.

3 Agus bithidh tu a'd' chrùn glòire ann an làimh an Tighearna, agus a'd' choron rìoghail ann an glaic do Dhé.

4 Cha n-abrar riut tuille, Té ris an do chuireadh cùl; ni mò theirear ri d' fhearann tuille, am Fasach; ach 'se theirear riut, Bean mo rùin [10]; agus ri d'fhearann, Bean-phòsda [11]; oir bithidh rùn an Tighearna ort, agus bithidh d'fhearann air a cheangal ann am pòsadh.

5 Oir *mar* a phòsas duin' òg òigh, *mar sin* pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus *mar* a ni am fear nuadh-pòsda gairdeachas na mhnaoi, *mar sin* ni do Dhia gairdeachas annadsa.

6 Chuir mi luchd-faire air do bhallachan, O Ierusalem: rè an là, agus rè na h-oidhche, cha bhi iad nan tosd; sibhse ta deanamh luaidh air *ainm* an Tighearna, na bithibhse 'n'ur tosd;

7 Agus na d'thugaibh fois dha, gus an daingnich e, agus gus an dean e Ierusalem na cliù air an talamh.

8 Mhionnaich an Tighearn air a làimh dheis, agus air a ghairdean cumhachdach, cha tabhair mi ni's mò d'arbhar mar lòn do d' naimhdibh; ni mò dh'òlas clann a' choigrich d'fhìon nuadh, air son an do shaoithrich thu;

9 Ach ithidh iadsan e, a thionaileas e, agus molaidh iad an Tighearn; agus iadsan a chruinnicheas e, òlaidh iad e ann am chùirtibh naomhasa.

10 Siubhlaibh, siubhlaibh trìd nan geatacha; ullaichibh slighe an t-sluaigh; tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr; glanaibh as na clachan; togaibh suas bratach air son nan slògh.

11 Feuch ghlaodh an Tighearn gu iomall an domhain; Abraibh ri nighin Shioin, Feuch, tha do Shlànuighear a' teachd, feuch, tha a luaigheachd maille ris, agus *duais* 'oibre na làthair.

12 Agus theirear riu, An sluagh naomha, muinntir shaorta an Tighearna; agus riutsa theirear, Miannaichte, Cathair nach tréigear.

CAIB. LXIII.

CO so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosra? e so *a* ta sgiamhach na éideadh, a' siubhal ann am mòrachd a neirt? Mise, a ta labhairt ann am fìreantachd, cumhachdach gu tearnadh.

2 C'ar son a *tha* d'éideadh dearg, agus do chulaidh mar neach a' saltairt an amair-fhìona?

3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar, agus do na slòigh cha *robh* aon neach maille rium; oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruich; agus chràthadh am fuil air mo chulaidh, agus tharruing mi sal air m'éididh uile.

4 Oir *bha* là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd.

5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ioghnadh leam nach robh fear-taice ann; uime sin dh'oibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chum mo chorruich féin taice rium.

6 Agus shaltair mi sìos na slòigh ann am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad ann mo chorruich, agus thug mi sìos an neart chum an làir.

7 Tròcairean an Tighearna aithrisidh mi, *agus* cliù an Tighearna; do réir gach ni a bhuilich an Tighearn oirnn, agus meud a mhaitheis do thigh Israeil, a dheònuich e dhoibh do réir a chaoimhneis, agus dò réir lìonmhoireachd a thròcairean.

---

[1] *dhà fhillte.* [2] *orra.* [3] *air a h-aghaidh.* [4] *falluing.* [5] *choisrigeas.* Eabh. [6] *fear-nuadh-pòsda.* [7] *uigheam cinn.* [8] *a phiseach, a thoradh.* [9] *gàradh.* [10] *Hephsibah.* Eabh. [11] *Beulah.* Eabh.

8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug, agus bha e na shlànuighear dhoibh.

9 Nan uile àmhghar bha esan fo amhghar; agus rinn aingeal a làthaireachd an tearnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd rinn e féin an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghiùlain e iad, rè nan uile laithean o shean.

10 Ach rinn iadsan ceannairc, agus chuir iad doilgheas air a Spiorad naomha; air chor as gu'n d'fhàs e na nàmhaid doibh, *agus* chog e féin nan aghaidh.

11 An sin chuimhnich e na laithean o shean, Maois *agus* a shluagh; *ag ràdh*, Cia esan a thug a nìos iad o'n fhairge, le buachaille a threud? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth?

12 A stiùr *iad* aig deas làimh Mhaois le a ghairdean glòrmhor; a' sgoltadh nan uisgeacha roimhe, a dheanamh ainme shìorruidh dha féin?

13 'Gan stiùradh trìd na doimhne, mar each anns an fhàsach *ionnas* nach tuislicheadh iad?

14 Mar a théid an spréidh sìos do'n ghleann, thug Spiorad an Tighearna orra fois a ghabhail; mar sin threòraich thu do shluagh, a dheanamh ainme ghlòrmhoir dhuit féin.

15 Seall a nuas o nèamh, agus faic o d' ionad-còmhnuidh naomha agus glòrmhor; c'àit am bheil d'eud, agus do neart; lìonmhoireachd do thròcairean agus do thruas dhìom? Am bheil iad air an cumail air an ais?

16 Gu deimhin is tusa ar n-Athair; ged' nach aithne do Abraham sinn, agus nach 'eil Israel a' gabhail ruinn, *is* tusa, a Thighearn, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; *tha* d'ainm o shìorruidhcachd.

17 C'ar son, a Thighearn, a thug thu oirnn dol air seacharan o d' shlighibh, *agus* a chruaidhich thu ar cridhe o d' eagal? Pill, air sgàth do sheirbhiseach, treubhan d'oighreachd féin.

18 Is beag an ùine a shealbhaich do shluagh naomha; shaltair ar naimhdean sìos do naomh-ionad.

19 Bu *leat* sinne riamh; cha robh thu a' riaghladh os an cionn-san; cha robh iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

O GU'N reubadh tu o chéile na nèamhan, gu'n d' thigeadh tu nuas, gu'n sruthadh na sléibhtean sìos ann ad làthair.

2 Mar a loisgeas an teine-leaghaidh, *mar* a chuireas an teine goil air uisge; a chum d'ainm a dheanamh aithnichte do d' naimhdibh, *gu'n* criothnuicheadh na cinnich ann ad fhianuis.

3 An uair a rinn thu nithe iongantach, ris nach robh sùil againn, thàinig thu nuas; ann ad làthair shruth na sléibhtean sìos.

4 Oir riamh cha chuala *daoine*, cha d'airich iad le'n cluais, ni mo chunnaic sùil, dia *eile* ach thusa, *a* ni *a leithid* air son an ti a dh'fheitheas air.

5 Tha thu a' teachd an eòmhdhail an ti a ta gabhail tlachd ann an ceartas a dheanamh; *a' mhuinntir* a ta cuimhneach ortsa ann ad shlighibh: feuch, tha corruich ort, oir pheacaich sinne; *eadhon* riusan o shean, ach tha sinn air ar tearnadh.

6 Agus tha sinne uile mar ni truaillidh, agus ar n-uil' fhìrcantachd mar luideig shalaich; agus tha sinn uile air seargadh mar dhuille; agus rinn ar lochdan, mar a' ghaoth, ar giùlan air falbh.

7 Agus cha '*n'eil* aon neach ann a ta gairm air d'ainm, a ta 'ga dhùsgadh féin suas a dheanamh greim ort; oir dh'fholuich thu do ghnùis uainn, agus chlaoidh thu sinn air son ar n-euceairtean.

8 Ach a nis, O Thighearn, is tus' ar n-Athair; is sinne a' chreadh, agus is tus' ar fear-deilbh; agus is sinne uile obair do làimhe.

9 Na biodh corruich ro gheur ort, a Thighearn, agus na cuimhnich aingidheachd gu bràth; feuch, amhairc, guidheamaid ort, is sinne uile do shluagh.

10 Dh'fhàs do bhailtean naomha nam fàsach; tha Sion na fàsach; tha Ierusalem faondrach.

11 Tha ar tigh naomh agus àluinn, anns an d'thug ar n-aithrichean moladh dhuit, air a losgadh le teine; agus tha ar n-uile nithe tlachdmhor air an léir-sgrios.

12 An cum thu ort féin air son nan nithe sin, a Thighearn? Am bi thu 'nad thosd, agus an cràidh thu sinn gu goirt?

CAIB. LXV.

DH'FHOILLSICHEADH mi dhoibhsan nach robh '*gam* fharraid[1], fhuaradh mi leosan nach robh 'gam iarraidh; thubhairt mi, Feuch mi, feuch mi, ri cinneach nach robh air 'ainmeachadh orm.

2 Shìn mi mach mo làmhan fad an là ri sluagh ceannairceach, a ta gluasad ann an droch shlighe, do réir an innleachdan féin;

3 Sluagh a ta an còmhnuidh 'gam bhrosnuchadh gu feirg ri m' aghaidh; ag ìobradh anns na liosaibh, agus a' losgadh tùis air na clachaibh-creadha;

4 A ta fantuinn am measg nan àiteachanàdhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns na h-uamhaibh; a ta 'g itheadh feòla mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe gràineil nan soithichibh.

5 A ta 'g ràdh, Fan agad féin, na d' thig am fagus[2] domhsa, oir is mis' a's naomha nà thusa. Tha iad so nan deataich[3] ann am shròin, nan teine ta losgadh rè an là uile.

[1] *a' fiosrachadh* mu m' thimchioll.

[2] *an gar.* [3] *deathaich.*

6 Feuch, tha e sgrìobhta ann am làthair;
cha'n fhan mi a'm' thosd, ach ath-dhìol-
aidh mi; seadh ath-dhìolaidh mi ri'n uchd,
7 Bhur ea-ceairtean, agus ea-ceairtean
'ur n-aithrichean le chéile, deir an Tigh-
earn, a loisg tùis air na sléibhtibh, agus a
thug toibhcum dhomh air na cnocaibh;
seadh tomhaisidh mi air ais dhoibh nan
uchd an obair, *a rinn iad* roimhe so.
8 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a
gheibhear am fion nuadh anns a' bhaguide,
agus a their *neach*, Na mill e, oir tha beann-
achadh ann; mar sin ni mise air sgàth mo
sheirbhiseach; cha sgrios mi an t-iomlan.
9 Agus bheir mi mach sliochd o Iacob,
agus o Iudah sealbhadoir mo shléibhtean;
agus sealbhaichidh mo mhuinntir thaghta
am fearann, agus gabhaidh m'òglaich tàmh
ann.
10 Agus bithidh Saron na chrò chaorach,
agus gleann Achoir na bhuaile bhò, air son
mo shluaigh-sa, a bha 'gam iarraidh.
11 Agus sibhse a thréig an Tighearn, a
dhi-chuimhnich mo shliabh naomha; a ta
deasachadh buird do Ghad[1], agus a' lìonadh
ìobairt-dhibhe do Mheni[2];
12 Airmhidh mi sibhse chum a' chlaidh-
eimh agus cromaidh sibh uile sìos chum a'
chosgraidh; a chionn, an uair a ghlaodh
mi, nach do fhreagair sibhse, an uair a
labhair mi, nach d'éisd sibh, ach rinn sibh
olc ann am shealladh, agus an ni, anns nach
robh tlachd agam, roghnaich sibh.
13 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Iehobhah, Feuch, ithidh m'òglaich-
sa, ach bithidh ocras oirbhse; feuch, òlaidh
m'òglaich-sa, ach bithidh tart oirbhse;
feuch, ni m'òglaich-sa gairdeachas, ach
bithidh nàir oirbhse:
14 Feuch, seinnidh m'òglaich-sa tre
aoibhneas cridhe, ach glaodhaidh sibhse tre
dhoilghios cridhe; agus tre chràdh spioraid
ni sibh caoineadh.
15 Agus fàgaidh sibh bhur n-ainm mar
mhallachadh do m' mhuinntir thaghta-sa;
oir marbhaidh an Tighearn Iehobhah thu,
agus bheir e ainm eile air òglaich.
16 An neach a bheannuicheas e féin air
talamh, beannuichidh se e féin ann an Dia
na fìrinn; agus an neach a bheir mionnan
air talamh, mionnaichidh e air Dia na
fìrinn; a chionn gu bheil na h-àmhgharan
roimhe air an di-chuimhneachadh, agus a
chionn gu bheil iad foluichte o m' shùilibh.
17 Oir feuch, cruthaicheam nèamhan
nuadha agus talamh nuadh; agus cha
chuimhnichear iad sin *a bh'ann* roimhe,
agus cha d' thig iad an aire *do'n duine*.
18 Ach deanaibhse gairdeachas, agus
bithibh aoibhneach gu cian nan cian, *air son
an ni* a chruthaicheam; oir feuch, cruth-
aicheam Ierusalem na cùis-aoibhneis, agus
a sluagh nan cùis-ghairdeachais.
19 Agus bithidh mi aoibhneach ann an
Ierusalem, agus ni mi gairdeachas ann mo
shluagh; agus cha chluinnear guth caoith,
no guth caoinidh innte ni's mò.
20 Oir cha bhi as sin suas naoidheachan
gearr-shaoghalach, no seann duine nach do
choimhlion a laithean; oir bàsaichidh an
naoidheachan, *an uair a ruigeas e* ceud
bliadhna dh'aois; ach bithidh am peacair *a
ruigeas* ceud bliadhna dh'aois malluichte.
21 Agus togaidh iad tighean, agus gabh-
aidh iad còmhnuidh *annta*; agus suidhich-
idh iad fion-liosan, agus ithidh iad d'an
toradh.
22 Cha dean iadsan togail, agus neach
eile àiteachadh; cha dean iadsan suidh-
eachadh, agus neach eile ithcadh; oir mar
laithean craoibhe *bithidh* laithean mo
shluaigh-sa; agus mealaidh mo mhuinntir
thaghta rè ùin' fhada[3] obair an làmha féin.
23 Cha saoithrich iad gu diomhain, ni
mò ghineas iad *sliochd* chum dragha; oir is
iad siol dhaoine beannuichte an Tighearna,
agus an sliochd maille riu.
24 Agus tarlaidh, mus an gairm iad,
freagraidh mi; agus am feadh a bhios iad
fòs a' labhairt, éisdidh mi.
25 Ni am madadh-alluidh agus an t-uan
ionaltradh le chéile; agus ithidh an leòmh-
an conlach mar an damh; ach 's e an
duslach *a's* biadh do'n nathair. Cha doch-
ainn agus cha mhill iad ann mo shliabh
naomhsa uile, deir an Tighearn.

CAIB. LXVI.

MAR so deir an Tighearn, Is iad na
nèamha mo righ-chaithir, agus an
talamh stòl mo chos; cia e an tigh a thogas
sibh dhomsa? agus cia e ionad mo chòmh-
nuidh?
2 Oir na nithe so uile rinn mo làmh,
agus na nithe so uile is leamsa, deir an
Tighearn; ach air *an fhear* so amhaircidh
mi, *eadhon* airsan a ta bochd agus leònta 'n
a spiorad, agus a chriothnaicheas roimh
m'fhocal.
3 Tha esan a mharbhas damh *mar gu-m*
mortadh e duine; esan a dh'iobras uan,
mar gu-n cuireadh e an ceann do mhadadh;
esan a bheir seachad tabhartas, *mar gu-n
d' thugadh e seachad* fuil mhuc; esan a lois-
geas tùis *mar gu-m* beannuicheadh e iodhol;
seadh roghnuich iad an sligheachan féin,
agus nan gràinealachdaibh féin tha an
anam a' gabhail tlachd.
4 Roghnuichidh mise fòs am faoin-
smuainte-san, agus an cùis-eagail bheir mi
orra; a chionn gu-n do ghlaodh mi, agus
nach d'thug aon neach freagradh; labhair
mi, agus cha d'éisd iad; ach rinn iad olc
ann am shealladh, agus an ni anns nach
robh tlachd agam roghnaich iad.
5 Cluinnibhse focal an Tighearna, sibhse
ta criothnachadh roimh 'fhocal; bhur

[1] *bhuidhinn.* [2] *mhòr àireamh.*

[3] *caithidh iad as.* Eabh.

bràithrean a tha toirt fuath dhuibh, a thilg
a mach sibh air sgàth m'ainme-sa, deir iad,
Biodh an Tighearn air a ghlòrachadh; ach
foillsichear e chum aoibhneis duibhse, agus
cuirear iadsan gu h-amhluadh.
6 Guth àrd-ghlaoidh o'n chathair: guth
o'n teampull; guth an Tighearna, a' toirt
ath-dhìolaidh d'a nàimhdibh.
7 Mu'n robh i ann an saothair-chloinne,
dh' aiseadadh i; mu'n d'thàinig a h-iogh-
anna, rug i leanabh-mic.
8 Cò chual a leithid so? cò chunnaic an
leithide so do nithibh? an tabhair an tal-
amh amach *a thoradh* ann an aon latha?
am bi cinneach air a bhreith dh'aon bheum[1]?
oir cha bu luaithe bha Sion ann an saothair
nà rug i a clann.
9 An d'thoir mi gus a' bhreith, agus nach
d'thoir mi fainear gu'm beirear? deir an
Tighearn; an gin mi, agus am bac mi a'
bhreith? deir do Dhia.
10 Deanaibh gairdeachas le Ierusalem,
agus bithibh subhach air a son, sibhse uile
le'n ionmhuin i; bithibh ro aoibhneach
leatha, sibhse uile ta ri bròn air a son;
11 A chum gu'n deothail sibh, agus gu'm
bi sibh sàsuichte le cìochaibh a solais; a
chum gu'n tarruing[2] sibh, agus gu'm faigh
sibh toil-inntinn ann am pailteas a glòire.
12 Oir mar so deir an Tighearna; Feuch,
sgaoileam sìth thairis oirre mar abhainn,
agus glòir nan cinneach mar shruth a'
taomadh anuas[3]; an sin deòthlaidh sibh,
giùlainear sibh air an leis, agus luaisgear[4]
sibh air na glùinibh.
13 Mar neach do'n tabhair a mhàthair
comhfhurtachd, mar sin bheir mise comh-
fhurtachd dhuibhse; agus ann an Ierusalem
gheibh sibh sòlas.
14 An uair a chi sibh *so* ni bhur cridhe
gairdeachas; agus bithidh 'ur cnàmhan[5]
ùrar mar am feur; agus soillsichear làmh
an Tighearna d'a òglaich; ach lasaidh 'fhearg
an aghaidh a nàimhdean.
15 Oir feuch. thig an Tighearn le teine,
agus a charbad mar chuairt-ghaoith; a
dhortadh a mach a chorruich mar ainteas,
agus 'achmhasain le lasraichibh teine.
16 Oir le teine agus le a chlaidheamh
tagraidh an Tighearn ris gach uile fheoil;
agus bithidh mòran air am marbhadh leis
an Tighearn.
17 Iadsan a ta 'g an naomhachadh féin
agus 'g an glanadh féin anns na liosaibh,
air cùl aon *chraoibhe* 's a' mheadhon; ag
itheadh feòla mhuc, agus na gràinealachd,
agus nan luch; gearrar[6] as iad le chéile,
deir an Tighearn.
18 Oir *is aithne* dhomhsa an gnìomhara
agus an innleachdan; thigeam a chruinn-
eachadh nan uile chinneach agus thean-
ganna le chéile; agus thig iad, agus chi
iad mo ghlòir.
19 Agus cuiridh mi combara 'n am
measg; agus a' mhuinntir a théid as dhiubh
cuiridh mi dh'ionnsuidh nan cinneach, gu
Tarsis, Pul, agus Lud, a thairngeas am
bogha; gu Tubal agus Iabhan, na criochan
fad as; nach cuala iomradh orm, agus nach
faca riamh mo ghlòir; agus cuiridh iad an
céill mo ghlòir am measg nan cinneach.
20 Agus bheir iad 'ur bràithrean uile, as
gach cinneach, *mar* thabhartas do'n Tigh-
earn; air eachaibh, agus air carbadaibh,
agus air uirighibh, air muilidhibh, agus air
ainmhidhean luath-chosach[7]; gu mo shliabh
naomhasa Ierusalem deir an Tighearn;
amhuil a bheir clann Israeil tabhartas ann
an soitheach glan gu tigh an Tighearna.
21 Agus dhiubhsan mar an ceudna gabh-
aidh mi, air son shagart, *agus* air son Le-
bhitheach, deir an Tighearn.
22 Oir amhuil a mhaireas na nèamha
nuadha, agus an talamh nuadh, a ta mi
cruthachadh, ann am fhianuis, deir an
Tighearn; mar sin mairidh bhur sliochd-
sa, agus 'ur n-ainm.
23 Agus tarlaidh, o ghealaich ùir gu
gealaich ùir, agus o shàbaid gu sàbaid, gu'n
d'thig gach uile fheoil a dheanamh adh-
raidh ann am làthair-sa, deir an Tighearn.
24 Agus théid iad amach, agus seallaidh
iad air closaichean nan daoine, a chiontaich
a'm' aghaidh; oir cha bhàsaich an cnuimh,
agus cha mhùchar an teine; agus bithidh
iad nan gràinealachd[8] do na h-uile fheoil.

IEREMIAH.

CAIB. I.

BRIATHRAN Ieremiah, mhic Hilciah,
aon do na sagartaibh, a *bha* 'n Anatot
ann am fearann Bheniamin:
2 A dh'ionnsuidh an d'thàinig focal an
Tighearna ann an laithibh Iosiah, mhic
Amoin, righ Iudah, anns an treas bliadhna
deug d'a rìoghachadh.
3 Thàinig e mar an ceudna ann an laith-
ibh Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu
ceann aon bhliadhna deug Shedeciah mhic
Iosiah, righ Iudah, gus an d'thugadh air
falbh Ierusalem ann am braighdeanas anns
a' chùigeamh mìos.
4 Thàinig an sin focal an Tighearna do
m'ionnsuidh-sa ag ràdh,
5 Mu'n do dhealbh mi thu 'sa bhroinn,
b'aithne dhomh thu, agus mu'n d'thàinig

[1] *dh'aon tarruing?* [2] *fàisg, bleodhainn.*
[3] *a' dol thar bruaich.* [4] *fu-luaisgear.*
[5] *cnàimhean.* [6] *sguabar.* [7] *cleibh.* [8] *sillte.*

thu mach o'n bholg, chuir mi air leth thu[1]:
mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.
6 An sin thuirt mise. Och! a Thigh-
earna Iehobhah, feuch, cha'n aithne
dhomhsa labhairt; oir *is* leanabh mi.
7 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Na abair, *Is* leanabh mi: ach a chum nan
uile gus an cuir mise thu, théid thu; agus
ciod sam bith a dh'àithneas mi dhuit,
labhraidh tu.
8 Na biodh eagal ort roimh an gnùis;
oir tha mise maille riut, a chum do thearn-
adh, deir an Tighearn.
9 Agus chuir an Tighearn a mach a
làmh, agus bhean e ri m' bheul. Agus
thubhairt an Tighearn rium, Feuch chuir
mise mo bhriathran ann ad bheul.
10 Feuch, chuir mi thu air an la'n diugh
os cionn nan cinneach agus os cionn nan
rìoghachd, gu spìonadh as, agus gu tar-
ruing a nuas, agus gu sgrios, agus gu leag-
ail; gu togail, agus gu suidheachadh.
11 Agus thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh, Ciod a tha thu
faicinn, a Ieremiah? Agus thuirt mise,
Tha mi faicinn slaite do chraoibh almoin.
12 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Is ceart a chunnaic thu: oir deifrichidh
mise m'fhocal a chum a choimhlionadh.
13 Agus thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh, Ciod a
tha thu faicinn? Agus thuirt mise, Tha mi
faicinn coire air ghoil; agus air a tionn-
dadh o'n airde tuath.
14 Agus thubhairt an Tighearn rium,
O'n airde tuath brisidh an t'olc a mach air
uile luchd-àiteachaidh na tìre.
15 Oir feuch, gairmidh mise air uile
theaghlaichean rìoghachdan na h-airde
tuath, deir an Tighearn; agus thig iad,
agus suidhichidh iad, gach aon a righ-
chaithir aig dol a steach gheatachan Ierù-
saleim, agus air a ballachan uile mu'n
cuairt, agus os cionn uile bhailtean Iudah.
16 Agus cuiridh mise mo bhreitheanais
an céill nan aghaidh, air son an uil' ain-
gidheachd; a chionn gu'n do thréig iad
mise, agus gu'n do loisg iad tùis do dhéibh
eile, agus gu'n do shleuchd iad do oibribh
an làmha féin.
17 Criosluich thusa suas uime sin do
leasraidh, agus éirich, agus labhair riu na
h-uile nithe dh'àithneas mise dhuit; na
biodh fiamh[2] ort rompa, air eagal gu'n
cuir mise gu h-amhluadh thu nam fianuis.
18 Oir feuch, rinn mise thu an diugh
a'd' chathair dhaingnichte, agus a'd' phost
iaruinn, agus a'd' bhalladh umha, 'n agh-
aidh na tìre so uile; an aghaidh righrean
Iudah, an aghaidh a mòr uaislean, an agh-
aidh a sagartan, agus an aghaidh sluaigh
na tìre:
19 Agus cathaichidh iad ann ad aghaidh,
ach cha d'thoir iad buaidh ort: oir *tha*
mise maille riut, deir an Tighearn, chum
do thearnadh.

CAIB. II.

THAINIG focal an Tighearna mar an
ceudna do m'ionnsuidh, ag ràdh,
2 Imich agus glaodh ann an cluasaibh
Ierusaleim, ag ràdh, Mar so deir an Tigh-
earn, Chuimhnich mise as do leth an
caoimhneas *a nochd mi dhuit* ann ad òige,
gràdh do cheangail-pòsaidh, 'nuair a dh'im-
ich thu a'm' dheigh anns an fhàsach, ann
am fearann nach do threabhadh.
3 *Is* naomhachd do'n Tighearn Israel,
ceud thoradh a chinneis: iadsan uile a ta
'ga shlugadh suas, measar iad ciontach,
thig aimhleas orra, deir an Tighearn.
4 Cluinnibh focal an Tighearna, O thigh
Iacoib, agus uile theaghlaichean tighe
Israeil.
5 Mar so deir an Tighearn; Ciod an
ea-ceart a fhuair 'ur n-aithrichean annam-
sa, gu'n d'imich iad fada uam, agus gu'n do
ghluais iad an déigh diomhanais, agus
gu'n d'fhàs iad diomhain?
6 Agus cha dubhairt iad, C'àit *am bheil*
an Tighearn, esan a thug a nìos sinn o
thìr na h-Eiphit, a stiuir sinn trid an fhà-
saich, trìd fearainn fhàsail agus làn shlochd,
trìd fearainn tairt agus sgàile bàis, trìd
fearainn nach do shiubhail aon duine
troimhe, agus far nach do ghabh duine
riamh còmhnuidh?
7 Thug mi sibh mar an ceudna gu dùth-
aich thorraich, a dh'itheadh a toraidh, agus
a maitheis; ach an uair a thàinig sibh a
steach, thruaill sibh m'fhearann, agus
m'òighreachd rinn sibh na gràincalachd.
8 Cha dubhairt na sagairt, C'àit am
bheil an Tighearn? agus iadsan a laimh-
sich an reachd, cha b'aithne dhoibh mise:
rinn na h-aodhairean fòs ceannairc ann
am aghaidh; agus rinn na fàidhean fàis-
neachd le Baal, agus lean iad nithe, nach
d'thoir buannachd.
9 Uime sin tagraidh mise ruibh fathast,
deir an Tighearn, agus ri cloinn bhur
cloinne tagraidh mi.
10 Oir siubhlaibh thairis gu criocha
Chitim, agus faicibh; agus cuiribh fios gu
Cedar, agus thugaibh geur aire; feuchaibh
an do thachair riamh a'leithid so.
11 An do chaochail cinneach an dée,
eadhon iad sin nach robh nan dée? Ach
chaochail mo shluagh-sa an glòir, air son
ni gun bhuannachd.
12 Biodh ioghnadh oirbh, O nèamha,
mu'n ni so, agus biodh uamhas oirbh:
bithibh air bhur tròm bhualadh le h-uamh-
unn[3], deir an Tighearn.
13 Oir chuir mo shluagh-sa dà olc an
gnìomh: thréig iad mise, tobar nan uisg-
eacha beo: *agus* chladhaich iad a mach

[1] *naomhaich mi thu.* [2] *faitcheas.*

[3] *air bhur fàsachadh gu tur.*

dhoibh féin sluichd, sluichd ea-dionach,
nach cum uisge.
14 An tràill Israel? Ma's ann do chloinn
an teaghlaich e, c'uim' an d'rinncadh e na
chobhartaich?
15 Beucaidh na leòmhain òga na agh-
aidh; thog iad an guth, rinn iad 'fhearann
na fhàsach; tha a bhailtean air an losgadh,
gun aon 'gan àiteachadh.
16 Ni clann Noiph agus Tahpaneis mar
an ceudna mullach do chinn a bhriseadh.
17 Nach do choisinn thu so dhuit féin, a
chionn gu'n do thréig thu an Tighearn do
Dhia, an uair a bha e 'g ad stiuireadh anns
an t-slighe?
18 Agus a nis ciod do ghnothuch ri
slighe na h-Eiphit, a dh'òl uisgeachan Shih-
oir? No ciod do ghnothuch ri slighe Asiria,
a dh'òl uisgeachan na h-Aibhne?
19 Smachdaichidh d'aingidheachd féin
thu, agus ni do chùl-sleamhnachadh féin do
chronuchadh: aithnich uime sin agus faic,
gur olc agus searbh *an ni*, gu'n do thréig
thu an Tighearn do Dhia, agus nach'eil
m'eagal-sa annad, deir an Tighearn Dia
nan sluagh.
20 Gu deimhin o chian fada bhris mi[1]
do chuing, sgaoil mi do chuibhrichean;
agus thubhairt thu, Cha bhi mi eas-umhal[2].
Oir air gach cnoc ard, agus fo gach craoibh
uaine, tha thu dol air seachran ri strìop-
achas.
21 Gidheadh shuidhich mise thu
a'd'fhionain uasail, gu h-iomlan a'd' shiol
ceart: ach cionnas a chaochail thu orm, a'
gheug chrìonaich na fionain coimhich!
22 Oir ged nigh thu thu féin le natar,
agus ged ghabh thu mòran sìopuinn, tha
d'aingidheachd air a comharachadh ann
am làthair-sa, deir an Tighearna Ieho-
bhah.
23 Cionnus a dh'fheudas tu ràdh, Cha
'n'eil mi salach, cha deachaidh mi an déigh
Bhaalim? Feuch do shlighe anns a'
ghleann; aithnich ciod a rinn thu. Tha
thu mar dhromedari luath ag imeachd na
slighe;
24 *Mar* asail fhiadhaich cleachdta ri
fàsach, a thairngeas a' ghaoth suas na
cuinneanaibh, ann an cìocras a h-anama:
an tra thig a miann cò a philleas i? Iadsan
uile bhios 'ga h-iarruidh cha sgìthichear
iad; an ceann a mìos gheibh iad i.
25 Cum do chas o bhi rùisgte, agus do
mhuineal o thart. Ach thuirt thusa,
Cha'n'eil leigheas air a' chùis a nis; cha
chum; oir ghràdhaich mi coigrich, agus
nan déigh théid mi.
26 Mar a bhios nàire air meirleach, an
uair a ghlacar e; mar sin chuireadh gu
nàire tigh Israeil, iad féin, an righrean, an
uachdarain, agus an sagairt, agus am
fàidhean:
27 A ta 'g ràdh ri mìr fiodha, *Is* tu
m'athair; agus ri cloich, *Is* tu ghin mi; oir
thionndaidh iad riums' *an* cùl, is cha'n i an
aghaidh; ach ann an àm an airce their iad,
Eirich, agus teasairg sinn.
28 Ach c'àit am bheil do dhée a rinn thu
dhuit féin? Eireadh iadsan, ma's urradh
iad do thearnadh ann an àm do chruaidh-
chais: oir *do réir* àireimh do bhailtean bha
do dhée, O Iudah.
29 C'arson a thagras sibh riumsa? chion-
taich sibh uile a'm'aghaidh, deir an Tigh-
earn.
30 Gu diomhain bhuail mi bhur clann;
cha do ghabh iad cronuchadh. Shluig 'ur
claidheamh féin 'ur fàidhean, amhuil
leòmhan millteach.
31 O sibhse do'n ghinealach so, feuch-
aibh focal an Tighearna: an robh mise a'm'
fhàsach do Israel? a' m'fhearann dorch-
adais? C'uim an dubhairt mo shluagh, Is
tighearnan sinn *oirnn féin;* cha d'thig sinn
ni's mo thugadsa?
32 Am feud òg-bhean a h-usgraichean a
dhearmad? *no* bean-bainnse a culaidh[3]?
Gidheadh dhearmaid mo shluagh mise
laithean gun àireamh.
33 C'uim an scòl thu do shligh a
dh'iarruidh gaoil? air an aobhar sin fòs
seòlaidh mise dòrainnean air do shligh-
ean-sa.
34 Fhuaradh ann ad sgiobul mar an
ceudna fuil anama nan neo-chiontach
bochda: cha 'n ann le sgrùdadh domhain a
fhuar mi mach i, ach air a craobh-sgaoil-
eadh.
35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A chionn
gu bheil mi neo-chiontach, gu cinnteach
pillidh a chorruich uam. Feuch tionns-
gnaidh mise ann am breitheanas riut, a
chionn gu bheil thu 'g ràdh, Cha do pheac-
aich mi.
36 C'uim am bi thu co ro-luaineach a
chaochladh do shlighe? bidh fathast nàire
ort do'n Eiphit amhuil a bha nàire ort do
Asiria.
37 Seadh cuideachd théid thu mach as
so, le d' làmhan air do cheann: oir dhiùlt
an Tighearn cuspairean do dhòchais, agus
leo cha soirbhich thu.

CAIB III.

THEIR iad, Ma chuireas duine air
falbh a bhean, agus gu'n imich i uaith,
agus gu'n gabh i le fear eile, am pill e da
h-ionnsuidh a rìs? nach bi am fearann sin
gu ro-mhòr air a thruailleadh? Ach rinn
thusa strìopachas le mòran leannan; gidh-
eadh pill riums' a rìs, deir an Tighearn.
2 Tog do shùilean suas ris na h-ionad-
aibh arda, agus feuch; cia an t-àit anns
nach do thruailleadh thu? Shuidh thu 'gam
feitheamh anns na slighibh, mar an t-Arab-
ach san fhàsach; agus shaluich thu am

[1] *thu* LXX. [2] *umhal.* Eabh.

[3] *a breaghad.*

fearann le d'strìopachas agus le d'dhroch-
bheairt.
3 Agus chumadh na frasan air an ais,
agus an t-uisge deireannach cha robh ann;
gidheadh agadsa bha cudann strìopaich,
chuir thu cùl ri nàire.
4 Nach gairm thu ormsa o'n uair so, *ag
ràdh*, M'athair, bu tusa fear stiùraidh
m'òige?
5 An gléidhear *fearg* gu bràth? an cumar
corruich gu siorruidh air chuimhne? Feuch,
labhair, agus rinn thu aingidheachd; agus
chaidh *e* leat.
6 Thubhairt an Tighearn rium fòs ann
an laithibh Iosiah an righ, Am faca tu ciod
a rinn Israel chùl-sleamhnach? Chaidh i
suas air gach sliabh ard, agus fo gach crann
gorm, agus an sin rinn i strìopachas.
7 Agus thubhairt mise, 'n déigh dh'i so
uile a dheanamh, Pill do m'ionnsuidh-sa:
ach cha do phill i. Agus chunnaic a
piuthar fhealltach Iudah *so*.
8 Agus chunnaic mise, 'nuair, air son na
h-uile adhaltruis anns an robh Israel chùl-
sleamhnach ciontach, a chuir mi air falbh i,
agus thug mi litir dhealachaidh dh'i, gidh-
eadh nach do ghabh a piuthar fhealltach
Iudah eagal, ach gu'n d'imich i, agus gu'n
d'rinn i féin strìopachas mar an ceudna.
9 Agus tharladh, le ro-mheud a tograidh
gu neo-ghloine, gu'n do thruaill i am fear-
ann, agus gu'n d'rinn i adhaltrus le clach-
aibh agus le crannaibh.
10 Agus fòs an déigh so uile cha do
phill a piuthar fhealltach Iudah riumsa le
h-uile chridhe, ach gu cealgach, deir an
Tighearn.
11 Uime sin thuirt Iehobhah rium; Is
mò dh'fhìreannaich Israel chùl-sleamh-
nach i féin na Iudah chealgach.
12 Imich agus glaodh na briathran so
fa chomhair na h-airde tuath, agus abair;
Pill, O Israeil chùl-sleamhnach, deir an
Tighearn, cha leag mi mo chorruich ort;
oir tha mise tròcaireach, deir an Tighearn,
cha ghléidh mi m'fhearg gu bràth.
13 A mhàin aidich do chionta, gu'n
d'rinn thu easaontas an aghaidh an Tigh-
earna do Dhé; agus gu'n d'rinn thu do
shligheachan coitchionn do choigrich, fo
gach aon chraoibh uaine; agus nach d'thug
sibh géill do m' ghuth-sa, deir an Tigh-
earn.
14 Pillibh, O chlann chùl-sleamhnach,
deir an Tighearn, oir tha mi pòsda ruibh:
agus gabhaidh mi sibh, aon a baile, agus
dithis a teaghlach, agus bheir mi sibh gu
Sion:
15 Agus bheir mi dhuibh aodhairean do
réir mo chridhe féin, agus beathuichidh iad
sibh le h-eòlas agus le tuigse.
16 Agus tarlaidh, an uair a théid sibh an
lìonmhoireachd agus am meud anns an
fhearann, anns na laithibh sin, deir an
Tighearn, cha'n abair iad ni's mò, Airce
coimhcheangail an Tighearna, ni mò thig i
nan aire, ni mò chuimhnicheas iad i, ni mò
bheir iad sùil na déigh, ni mò nithear *sin*
tuille.
17 Anns an àm sin theirear ri Ierusa-
lem righ-chaithir an Tighearna; agus bidh
tathaich nan uile chinneach d'a h-ionnsuidh,
air sgàth ainme an Tighearn a bhitheas ann
an Ierusalem; agus cha ghluais iad ni's
mò do réir cruais [1] an droch cridhe féin.
18 Anns na laithibh sin théid tigh Iudah
gu tigh Israeil; agus thig iad le chéile
mach as an tìr mu thuath, a chum an
fhearainn a thug mise mar sheilbh do 'r
n-aithrichibh.
19 Agus 'nuair a thubhairt mi, Cionnus
a bheir mi àite dhuit am measg mhac,
agus a bheir mi dhuit am fearann taitneach,
oighreachd aoibhneach shluagh nan cinn-
each? an sin thubhairt mi, Goiridh tu
riumsa, M'athair; agus cha phill thu air
d'ais o m' leantuinn.
20 Gu deimhin, *mar* a chlaonas bean
neo-dhìleas o a fear-pòsda, mar sin bhuin
sibhse gu neo-dhìleas riumsa, O thigh
Israeil, deir an Tighearn.
21 Chualas guth air na h-ionadaibh arda;
caoidh *agus* achuinge cloinne Israeil; a
chionn gu'n do chlaon iad an slighe; dhi-
chuimhnich iad an Tighearn an Dia.
22 Pillibh, o chlann chùl-sleamhnach,
leighisidh mise bhur cùl-sleamhnachaidh.
Feuch tha sinn a teachd do d'ionnsuidh, oir
is tu an Tighearn ar Dia.
23 Gu deimhin *cha 'n'eil ach* dìomhanas
anns na cnocaibh, *ann an* neart nan sléibh-
tean; gu deimhin anns an Tighearn ar Dia-
ne tha slàinte Israeil.
24 Ach dh'ith an ni nàrach sin suas
saothair ar n-aithrichean o 'r n-òige; an
caoirich, agus am buar, am mic, agus an
nìgheana.
25 Luidhidh sinn sìos 'nar nàire, agus
thig ar masladh tharuinn: a chionn gu'n
do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna
ar Dia, sinn féin agus ar n-aithrichean, o'r
'n-òige, eadhon gus an diugh, agus nach
robh sinn ùmhal do ghuth an Tighearna ar
Dia.

CAIB IV.

MA philleas tu a rìs, o Israeil, deir an
Tighearna, do m'ionnsuidh-sa pill-
idh tu; agus ma chuireas tu air falbh do
ghràinealachdan o m' làthair-sa, an sin cha
ghluaisear thu:
2 Ach mionnaichidh tu, Mar is beo an
Tighearn, ann am fìrinn, ann am breith-
eanas, agus ann an ionracas: agus beann-
uichidh na cinnich iad féin annsan, agus
annsan ni iad uaill.
3 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri
fearaibh Iudah, agus ri Ierusalem; Brisibh

---

[1] *ragaireachd, reasgachd.*

suas bhur fearann treabhaidh, agus na
cuiribh am measg dhroighionn.
4 Bithidh air 'ur timchioll-ghearradh
do'n Tighearn, agus thugaibh air falbh
roimh-chraicinn 'ur cridheachan, O fheara
Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim; mu'n d'théid mo chorruich-sa mach
mar theine, 's mu 'n las i, air chor is nach
feudar a mùchadh, air son aingidheachd
'ur gnìomhara.
5 Cuiribhse 'n céill ann an Iudah, agus
ann an Ierusalem deanaibh follas, agus
abraibh; Séidibh an trompaid anns an tìr;
éighibh gu h-ard agus abraibh, Cruinnich-
ibh le chéile, agus rachamaid a steach do
na cathraichibh daingnichte.
6 Cuiribh suaicheantas suas ann an Sion,
rachaibh air bhur n-ais, na seasaibh; oir
tha mis' a' tabhairt uilc o'n airde tuath,
eadhon léir-sgrios mòr.
7 Thàinig an leòmhan a nìos o a dhoire,
agus tha milltear nan cinneach air a thu-
rus: dh'imich e mach as 'àite chum t'fhear-
ann a dheanamh na fhàsach; bidh do
bhailtean air an sgrios, air chor is nach bi
aon 'gan àiteachadh.
8 Air an aobhar sin criosluichibh sibh
féin le sac-éideadh, deanaibh caoidh agus
gul; oir cha 'n 'eil fraoch feirge an Tigh-
earna air a pilleadh air falbh uainn.
9 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an
Tighearn, gu 'm bàsaich cridhe an righ,
agus cridhe nan ard-uaislean; agus bidh
amhluath air na sagartaibh, agus uamhas
air na fàidhibh.
10 An sin thuirt mise, Och! a Thigh-
earna Iehobhah! gu cinnteach mheall thu
gu tur an sluagh so agus Ierusalem, ag
ràdh, Bidh sìth agaibh; an uair a tha 'n
claidheamh a ruigheachd gu ruig an
t-anam.
11 Anns an àm sin theirear ris an
t-sluagh so agus ri Ierusalem; Gaoth
loisgeach ann an ionadaibh sgaoilte an
fhàsaich, leth ri nighin mo shluaigh-sa;
cha 'n ann gu fasgnadh no gu glanadh;
12 Thig treun-ghaoth o *na h-àitibh* sin
do m' ionnsuidh-sa; a nis fòs labhraidh
mi féin breitheanas nan aghaidh.
13 Feuch, mar neulaibh thig e nìos;
mar chuairt-ghaoith bidh a charbadan; is
luaithe na iolairean a chuid each; mo
thruaighe sinne! oir tha sinn creachta.
14 Glan do chridhe o aingidheachd, O
Ierusaleim, a chum as gu tearnar thu.
Cia fhad a ghabhas do smuaintean aingidh
còmhnuidh an taobh a stigh dhiot!
15 Oir tha guth ag éigheach o Dhan,
agus a' cur amhghair an céill o shliabh
Ephraim.
16 Glaodhaibhse ris na cinnich, Feuch!
Cuiribh an céill an aghaidh Ierusaleim, gu
bheil luchd-freiceadain a' teachd o dhùth-
aich fad as, agus gu tog iad suas an guth an
aghaidh bhailtean Iudah.

17 Mar luchd-coimhid faiche, tha iad na
h-aghaidh mu'n cuairt d'i, a chionn gu'n
d'rinn i ar a mach ann am aghaidh-sa, deir
an Tighearn.
18 Choisinn do shlighe agus do dhean-
adas na nithe so dhuit; 's i so d'aingidh-
eachd; a chionn gu bheil i searbh, oir ta i
ruigheachd gu do chridhe.
19 Mo chom, mo chom! ta mi air mo
chràdh ann am ballachan mo chridhe; an
taobh a stigh dhiom tha mo chridhe ri
fuaim; cha'n urradh mi fantuinn a'm'
thosd; a chionn gu cuala tu, O m'anam!
guth na trompaid, gaoir a' chatha.
20 Tha léir-sgrios air lorg léir-sgrios air
a ghairm; gu cinnteach tha 'n tìr gu
h-iomlan creachta: gu h-obann chreachadh
mo phàilliuna, mo sgàileachan ann an
tiota.
21 Cia fhad a chi mi a' bhratach? a
chluinneas mi fuaim na trompaid?
22 Gu cinnteach tha mo shluagh-sa
amaideach, ormsa cha do ghabh iad eòlas;
is clann aig nach 'eil tuigse iad, agus tha iad
air dhiobhail céille: tha iad seòlta a dhean-
amh uilc, ach maith a dheanamh cha 'n
aithne dhoibh.
23 Chunnaic mi an talamh, agus, feuch!
bha e gun dealbh agus falamh; na nèamha
fòs, agus bha iad gun solus.
24 Chunnaic mi na sléibhtean, agus,
feuch! chriothnuich iad; agus bha na
cnuic uil' air an luasgadh gu mòr.
25 Dh'amhairc mi, agus, feuch! cha
robh aon duine ann; agus uile eoin na
h-ealtuinn [1], theich iad.
26 Dh'amhairc mi, agus, feuch! *bha* a'
mhachair thorrach na fasach, agus a h-uile
bhailtean air an tilgeadh sìos, roimh làthair
an Tighearna, roimh dhian-theas 'fheirge.
27 Oir mar so deir Iehobhah, Bidh am
fearann gu h-iomlan air 'fhàsachadh, ach
cha dean [2] mi làn chrìoch.
28 Air son so ni an talamh bròn, agus
dorchaichear na nèamha shuas; a chionn
gu 'n do labhair mise, agus cha ghabh mi
aithreachas; chuir mi romham, agus cha
d'théid mi air m' ais uaith.
29 Roimh iolach nam marcach agus
nam fear bogha, tha gach cathair a' teich-
eadh; chaidh iad a steach do thiugh choill-
tibh, agus streap iad suas air na creagaibh:
tha na h-uile bhailtean air an tréigsinn,
agus cha 'n'eil aon duine 'gan àiteachadh.
30 Agus thusa, 'nuair a chreachar thu,
ciod a ni thu? Ged éid thu thu féin le cor-
cur, ged sgeadaich thu thu féin le seud-
aibh òir, ged ung thu do rosgan le dathaibh,
gu diomhain ni thu thu féin sgiamhach:
nithear tàir ort le *do* leannain, air d'anam
tha iad an tòir.
31 Gu cinnteach chuala mi glaodh amh-

[1] *an athair, nan speur, nan nèamha.* Eabh.
[2] *d'thoir, chuir.*

uil mnà ri saothair, teanndachd amhuil mnà ri breith a ceud leinibh, glaodh nighin Shioin; a' caoidh, a' sgaoileadh a bas, *agus ag ràdh*, Mo thruaighe mise nis! oir tha m'anam air a chlaoidh le luchd mortaidh!

CAIB. V.

RUITHIBH air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh[1] feadh shràidean Ierusaleim, agus faicibh a nis, agus biodh fios agaibh, agus iarruibh na h-ionadan farsuing, am faigh sibh aon duine, am bheil neach sam bith ann a ta cur an gnìomh breitheanais, a ta 'g iarruidh na firinn; agus bheir mise dh'i maitheanas.

2 Ach ged their iad, Mar is beo an Tighearn, gu deimhin tha iad a' mionnachadh gu breugach.

3 O Thighearn, nach 'eil do shùilean-sa airsan fhirinn? Bhuail thu iad, ach cha d'rinn iad bròn; chaith thu iad, ach dhiùlt iad gabhail ri smachdachadh; rinn iad an aghaidh ni's cruaidhe na creag, dhiùlt iad pilleadh.

4 An sin thuirt mise, Gu cinnteach is iad so na daoin' ìosal; tha iad gun chéill, a chionn nach aithne dhoibh slighe an Tighearna, breitheanas an Dé.

5 Ruigidh mi na daoin' uasal[2], agus labhraidh mi riu-san; oir is aithne dhoibhsan slighe an Tighearna, breitheanas an Dé. Ach spealg iad so gu h-iomlan a' chuing, sgaoil iad as a' chéile na cuibhrichean.

6 Uime sin ni leòmhan as a' choille an sgrios, ni madadh-alluidh an fhàsaich am milleadh; ni liopard faire os cionn am bailtibh: gach aon a théid a mach asda reubar e na bhloighdidh; a chionn gu bheil an lochdan lìonmhor, an cùl-sleamhnachadh minic.

7 Cionnas a mhaitheas mi so dhuit? thréig do chlann mise. agus mhionnuich iad orra sin nach 'eil idir nan dée: an uair a shàsuich mise iad *le lòn*, an sin rinn iad adhaltranus, agus ann an tigh na strìopaich chruinnich iad nam buidhnibh.

8 Bha iad mar òig-eich bhiadhta sa' mhaduinn; gach aon a' sitrich an déigh mnà a choimhearsnaich.

9 Air son nan nithe so nach d'thig mise d'*an* amharc, deir an Tighearn; agus air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dioghaltas?

10 Rachaibhse suas air a ballachan, agus sgriosaibh, ach na deanaibh crìochnachadh; thugaibh air falbh a daingnichean, oir cha bhuin iad do 'n Tighearn[3].

11 Oir bhuin tigh Israeil agus tigh Iudah gu ro-chealgach riumsa, deir an Tighearn.

12 Dh'àicheadh iad an Tighearn, agus thubhairt iad, Cha'n e *a t'ann;* ni mò thig olc oirnn; agus an claidheamh no a' ghort cha'n fhaic sinn.

13 Ach bidh na fàidhean mar ghaoith, agus cha 'n 'eil am focal annta: mar so nithear orra féin.

14 Air an aobhar sin mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh; a chionn gu bheil sibh ag labhairt an fhocail so, feuch ni mise m'fhocal ann ad bheul-sa na theine, agus an sluagh so nan connadh, agus loisgidh e suas iad.

15 Feuch bheir mi 'nur n-aghaidh cinneach o chéin, O thigh Israeil, deir an Tighearn: is cinneach cumhachdach e, is cinneach ro-shean e; cinneach nach aithne dhuit an cainnt, ni mo thuigeas tu ciod a their iad.

16 Tha am balg-saighead mar uaigh fhosgailte; tha iad uile nan daoine treuna.

17 Agus caithidh iad d'fhoghara, agus d'aran; caithidh iad do mhic agus do nigheana; caithidh iad do chaoirich agus do chrodh; caithidh iad d'fhionaine agus do chranna-fìge; ni iad bochd leis a' chlaidheamh na bailtean daingnichte, anns an robh thu a' cur do dhòchais.

18 Gidheadh anns na laithibh sin, deir an Tighearn, cha dean mise ruibh crìochnachadh[4].

19 Agus tarlaidh, an uair a their sibh, C'uim' an d'rinn an Tighearn ar Dia ruinn na nithe so uile? an sin freagraidh tus' iad, Amhuil a thréig sibhse mise, 's a rinn sibh seirbhis[5] do dhéibh coimheach ann 'ur tìr, mar sin ni sibh seirbhis do choigrich ann an dùthaich, nach leibh féin.

20 Innsibhse so ann an tigh Iacoib, agus cuiribh an céill e ann an Iudah, ag ràdh;

21 Eisdibh so a nis, O shluagh amaideach agus mhi-chèillidh, aig am bheil sùilean, ach nach faic; aig am bheil cluasan, ach nach cluinn.

22 Nach bi eagal oirbh romham-sa, deir an Tighearn? nach criothnuich sibh ann am làthair-sa, a shuidhich a' ghaineamh *mar* chrìch do 'n fhairge, le ordugh buan, nach feud i dol thairte: ged luaisg a tuinn iad féin, cha d'thoir iad buaidh; ged bheuc iad, cha d'théid iad ni's faide?

23 Ach aig an t-sluagh so tha cridhe eas-ùmhal[6] agus ceannairceach: chaidh iad air an ais, agus dh'imich iad air falbh.

24 Ni mò deir iad nan cridhe, Biodh a nis eagal an Tighearna ar Dé oirnn, a tha toirt araon an uisge thoisich agus an uisge dheireannaich, na àm féin; seachduinean suidhichte an fhogharaidh tha e gleidheadh air ar son.

25 Phill bhur n-aingidheachd na nithe

[1] *sìos agus suas.* [2] *daoin' uailse.* [3] *cha leis an Tighearn iad.*

[4] *chuir mise làn chrìoch oirbh.* [5] *foghnamh.* [6] *reasgach.*

so air falbh; agus chum bhur lochdan an
ni ta maith air ais uaibh.
26 Oir gheibhear am measg mo shlu-
aigh-sa droch dhaoine: tha iad ri feall-
fholach, mar neach a suidheachadh lion-
tan; tha iad a' leagail ribe, tha iad a' glac-
adh dhaoine.
27 Mar chliabh ta làn eun, mar sin tha
an tighean làn do cheilg: uime sin tha iad
air fàs mòr, agus air cinntin saibhir.
28 Tha iad air fàs reamhar, tha iad deal-
rach: seadh thug iad barr air gnìomha nan
aingidh: cha 'n 'eil iad a' toirt breth air a'
chùis, cùis an dilleachdain, gidheadh tha
iad a' soirbheachadh; agus còir an uir-
easbhuich cha 'n 'eil iad a' seasamh.
29 Air son nan nithe so nach d'thig mise
d'*an* amharc? deir an Tighearn: air a'
leithid so do chinneach nach dean m'anam
dioghaltas?
30 Tha ni uamhasach agus ro-eagalach
'ga chur an gnìomh anns an tìr;
31 Tha na fàidhean ri fàisneachd
bhréige; agus na sagairt a' riaghladh air an
làimh-san; agus is ait le m' shluagh-sa e
bhi mar sin: ach ciod a ni sibh ann an
deireadh na cùise.

CAIB. VI.

TEICHIBH gu h-iomlan, O mhaca
Bheniamin, a mach a meadhon Ie-
rusaleim, agus ann san Tecoa séidibh an
trompaid; air Bet-acerem fòs cuiribh suas
comhara teine: oir dh'fhoillsicheadh olc
o'n airde tuath, agus dorainn mhòr.
2 Cosmhuil ri àit-ionaltraidh taitneach
rinn mise nighean Shioin.
3 D'a h-ionnsuidh thig na buachaillean
le'n treudaibh: suidhichidh iad am pàil-
liuna na h-aghaidh air gach taobh; ional-
traidh iad gach aon na àite féin.
4 Deasaichibh cogadh na h-aghaidh:
Eiribh, agus rachamaid suas mu mheadhon
là: Mo thruaighe sinne! oir tha 'n là air
dol seachad; oir tha dubharan an anmoich
air an sìneadh a mach.
5 Eiribh, agus rachamaid suas anns an
oidhche, agus milleamaid a lùchairtean.
6 Oir mar so labhair Tighearna nan
sluagh; Gearraibh sìos craobhan, agus til-
gibh torr an aghaidh Ierusaleim: is i so a'
chathair a ta gu bhi air a smachdachadh;
is foirneart gu h-iomlan an taobh a stigh
dh'i.
7 Amhuil a chuireas tobar a mach uisg-
eachan, mar sin tha isc a' cur a mach a
droch-bheairt: tha ainncart agus creach ri
chluinntinn innte: a' m' làthair-sa do
ghnàth tha bròn agus lotadh.
8 Gabh foghlum[1], O Ierusaleim, air
eagal gu dealaich m'anam riut; air eagal gu
dean mi fàsach dhiot, fearann neo-àitichte.
9 Mar so deir Tighearna nan sluagh;
Dìolumaidh iad gu buileach mar fhìneamh-
uinn iarmad Israeil; pill air a h-ais do
làmh, mar fhear-tionail nam fion-dhearcan
gus na cliabha.
10 Cò ris an labhair mi, 's d'an toir mi
rabhadh, air chor is gu'n cluinn iad? Feuch,
tha an cluas gun timchioll-ghearradh, agus
cha'n urradh iad éisdeachd: feuch tha
focal Iehobhah dhoibh-san na mhasladh:
cha 'n'eil tlachd ac' ann.
11 Air an aobhar sin tha mise làn do
chorruich [an Tighearna:] tha mi sgìth d'a
cumail a steach: dòirtidh mi mach i air a'
chloinn anns na sràidibh, agus air an òig-
ridh a ta cruinn le chéile: seadh glacar am
fear, agus fòs a' bhean, an t-aosda, maille
ris an ti bhios làn do laithibh.
12 Agus bheirear thairis an tighean do
dhaoinibh eile, *am* fearann *agus* na mnathan
mar an ceudna; oir sìnidh mise mo làmh
a mach an aghaidh luchd-àiteachaidh na
tìre, deir an Tighearn.
13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a's
mò dhiubh, tha gach neach 'ga thoirt féin
suas d'a an miannaibh; agus o'n fhàidhe
fòs gus an sagart, tha gach aon a'gnàth-
achadh ceilge.
14 Leighis iad mar an ceudna lot nighine
mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth,
sìth, agus gun sìth ann.
15 An robh nàir' orra chionn gu'n do
chuir iad gràinealachd an gnìomh? ni
h-eadh, cha do ghabh iad nàir' air aon
chor; ni mò bha rugha air an gruaidh:
uime sin tuitidh iad am measg na muinntir
a thuiteas; anns an àm an d'thig mise 'gan
amharc, tilgear sìos iad; deir an Tighearn.
16 Mar so thuirt an Tighearna; Seasaibh
anns na ròidibh agus faicibh, agus feòruich-
ibh air son nan seana cheumanna, C'àit
am bheil an t-slighe mhaith, agus gluaisibh
innte; mar sin gheibh sibh fois do 'r
n-anamaibh. Ach thuirt iadsan, Cha
ghluais sinn [*innte.*]
17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire
os ar cionn, *ag ràdh;* Eisdibh ri fuaim na
trompaid. Ach thuirt iadsan, Cha'n éisd
sinn.
18 Uime sin cluinnibh, O fhineacha, 's
biodh fios agaibh, O choimhthionail; an ni
sin a ta nam measg cluinn, O thalamh!
19 Feuch, bheir mise dòrainn air an
t-sluagh so, toradh an smuaintean féin; a
chionn nach d'thug iad éisdeachd do m'
bhriathraibh: agus do thaobh mo reachd,
chuir iad eadhon cùl ris.
20 C'uim an d'thig thugam-sa tùis o
Sheba? agus a chuilc chùbhraidh o dhùth-
aich fad as? Cha 'n 'eil bhur tabhartais-
loisgte taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa
'n 'ur n-ìobairtibh.
21 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn, Feuch, leagaidh mi cip-thuislidh
an rathad an t-sluaigh so, agus tuitidh na
h-aithrichean agus na mic orra; an coimh-

[1] *Gabh comhairle; gabh ionnsuchadh; bi air do leasachadh.*

earsnach agus a charaid bàsaichidh le
chéile.
22 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha
sluagh a' teachd o fhearann na h-airde
tuath, agus dùisgear cinneach mòr o
chrìochaibh na talmhainn.
23 Glacaidh iad am bogha 's an t-sleagh:
tha iad ain-iochdmhor, agus cha ghabh iad
truas; beucdaidh an guth mar an fhairge,
agus marcaichidh iad air eachaibh, air an
tarruing an ordugh mar dhaoine gu cogadh,
ann ad-aghaidh-sa, O nighean Shioin.
24 Chuala sinn iomradh air so: dh'fhàs
ar làmhan lag: tha goith air deanamh
greim oirnn; pian, amhuil mnà ri saothair-
chloinne.
25 Na rachaibh a mach do'n mhachair,
na siùbhlaibh anns an t-slighe; oir *an sin*
tha claidheamh an nàmhaid, uamhas air
gach taobh.
26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin
le eudach saic, agus aornagain [1] thu féin
ann an luaithre: dean caoidh *mar air son*
aon mhic, cumha ro-gheur: oir gu h-obann
thig an creachadair oirnn.
27 Shonraich mi thusa gu bhi a'd'
bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo
shluaigh; agus aithnichidh tu, agus dearbh-
aidh tu an slighe.
28 Tha iad uile nan daoinibh a thug
barrachd ann an ceannairc, a' gluasad gu
cealgach: is umha agus iarunn iad, an
t-iomlan diubh nan innealaibh truaillidh-
eachd.
29 Loisgeadh na builg leis an teine,
chaitheadh an luaith; leagh am fear-leagh-
aidh gu diomhain; oir cha 'n 'eil iadsan a
ta olc air an sgaradh air falbh:
30 Airgiod nach fiu theirear riusan, a
chionn gu'n do chuir an Tighearn cùl riu.

CAIB. VII.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn, ag ràdh,
2 Seas ann an geata tighe an Tighearna,
agus glaodh anns an àite sin am focal so,
agus abair, Cluinnibh focal an Tighearna,
uile Iudah, sibhse ta 'g imeachd a steach
air na dorsaibh so gu aoradh a thoirt do
Iehobhah.
3 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil, Leasaichibh, 'ur sligheachan agus
'ur gnìomhara, agus bheir mise dhuibh
còmhnuidh a ghabhail anns an àite so.
4 Na h-earbaibh a briathraibh breugach,
ag ràdh, *Is* Teampull an Tighearna,
teampull an Tighearna, teampull an Tigh-
earna iad so.
5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-iomlan
'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara; ma
bheir sibh gu ceart breitheanas eadar duine
agus a choimhearsnach;
6 Mar sàruich sibh an coigreach, an
dilleachdan agus a' bhantrach; agus mur
doirt sibh fuil neochiontach anns an àite
so, agus mur d'théid sibh air lorg dhée
cile, chum 'ur dòrainn féin:
7 An sin bheir mise dhuibh còmhnuidh
a ghabhail anns an àite so, anns an fhearann
a thug mi do'r n-aithrichibh, o linn gu linn.
8 Feuch, tha sibhse a' deanamh buin a
briathraibh breugach, o nach faigh sibh
buannachd.
9 Ciod? am feadh a ta sibh a' goid, a'
mortadh, agus a' mionnachadh gu breugach,
agus a' losgadh tùise do Bhaal, agus a'
gluasad air lorg dhée coimheach, air nach
robh agaibh eòlas:
10 An d'thig sibh an sin, agus an seas
sibh ann am làthair-sa, san tigh so a ta air
a ghairm air m' ainm, agus an abair sibh,
Tha sinn air ar toirt thairis a chum nan
gràinealachdan so uile a chur an gnìomh?
11 An e gu'n d'rinneadh an tigh so, a
dh'ainmicheadh ormsa, na shlochd mheir-
leach 'n 'ur sùilibh-sa? Feuch, chunnaic
mise féin *e* deir an Tighearn.
12 Ach rachaibh a nis do m'àite-sa ta
'n Siloh, far an do chuir mi m'ainm an
toiseach, agus faicibh cionnas a bhuin mi
ris, air son aingidheachd mo shluaigh
Israeil.
13 Agus anis, a chionn gu'n d'rinn sibhse
na h-oibre so uile, deir an Tighearn, 's
gu'n do labhair mise ruibh ag éirigh gu
moch, agus a' labhairt, ach cha d'éisd
sibhse; agus gu'n do ghlaodh mi ruibh,
ach cha do fhreagair sibh:
14 Uime sin, ni mi ris an tigh *so* a
dh'ainmicheadh orm, as am bheil sibhs a'
deanamh buin, agus ris an ionad a thug mi
dhuibhse, agus do 'r n-aithrichibh, amhuil
a rinn mi ri Siloh.
15 Agus tilgidh mi sibh a mach as
m'fhianuis, mar a thilg mi mach bhur
bràithrean uile, an t-iomlan do shliochd
Ephraim.
16 Air an aobhar sin, na guidh thusa air
son an t-sluaigh so, ni mò chuireas tu suas
glaodh no achuinge as an leth, ni mò ni
thu eadar-ghuidhe riumsa; oir cha'n éisd
mise riut.
17 Nach faic thu ciod a tha iad so a'
deanamh ann am bailtibh Iudah, agus ann
an sràidibh Ierusaleim?
18 Tha a chlann a' tional connaidh, agus
na h-aithrichean a' fadadh an teine, agus
na mnài a' fuineadh taoise, a dheanamh
bhreacag do bhan-righinn nèimhe, 's a
dhòrtadh a mach thabhartasa-dibhe do
dhéibh eile, gu campar a chur ormsa [2].
19 Am bheil iad a' cur campair ormsa?
deir an Tighearn, nach ann a tha iad a'
cur [dragh] orra féin, a chum maslaidh an
gnùise féin?
20 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Iehobhah, Feuch, dòirtear

[1] *aoineagrain; aonairt.*

[2] *gu m'bhrosnuchadh gu feirg.*

m'fhearg-sa, agus mo dhian-chorruich a
mach air an àite so, air duine agus air
ainmhidh, agus air craobhan na machrach,
agus air toradh an fhearainn: agus
loisgidh i, agus cha ghabh i mùchadh.
21 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Cuiribh 'ur tabhartais loisgte
ri'r n-ìobairtibh, agus ithibh feoil.
22 Oir cha do labhair mise ri'r n-aith-
richibh, ni mò dh'àithn mi dhoibh, anns an
là san d'thug mi iad a mach a tìr na
h-Eiphit, mu thimchioll thabhartas-loisgte
no ìobairtean.
23 Ach an ni so dh'àithn mi dhoibh, ag
ràdh, Thugaibh géill do m'ghuth, agus bidh
mis' a' m' Dhia dhuibhse, agus bidh sibhse
'n'ur sluagh dhomh-sa; agus gluaisibh
anns na h-uile shlighibh a dh'àithn mi
dhuibh, a chum gu'n éirich gu maith
dhuibh.
24 Ach cha d'éisd iad, ni mo dh'aom
iad an cluas, ach ghluais iad ann an comh-
airlibh aisinnleachdach an droch chridhe
féin, agus chaidh iad air an ais, agus cha'n
ann air an aghaidh.
25 O'n là air an d'thàinig bhur n-aith-
richean a mach a tìr na h-Eiphit, gus an
là 'n diugh, chuir mi do'r h-ionnsuidh
m'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh
gach là gu moch agus 'gan cur a mach.
26 Gidheadh cha d'éisd iad rium, ni mò
dh'aom iad an cluas, ach chruaidhich iad
am muineal, rinn iad ni bu mheasa n'an
aithrichean.
27 Uime sin, labhraidh tu na briathran
so uile riu, ach cha'n éisd iad riut: glaodh-
aidh tu riu mar an ceudna, ach cha
fhreagair iad thu.
28 Uime sin, their thu riu, So an cinneach
nach 'eil a' toirt géill do ghuth an Tigh-
earna an Dia; ni mò ghabh iad ri cronuch-
adh: dh'eug an fhìrinn, agus ghearradh
a mach o'm beul i.
29 Gearr dhiot do ghruag, *O Ierusaleim*,
agus tilg uait i, agus tog suas tuireadh air
na h-ionadaibh arda: oir chuir Iehobhah
uaith, agus thréig e ginealach a chorruich.
30 Oir rinn clann Iudah olc ann am
shealladh-sa, deir an Tighearn; chuir iad
an gràiuealachdan anns an tigh a dh'ainm-
icheadh orm-sa, chum a thruailleadh.
31 Agus thog iad ionadan arda Thopheit,
a th'ann an gleann mhic Hinoim, a'
losgadh am mac agus an nigheana san
teine; ni nach d'àithn mise, 's nach
d'thàinig idir ann am chridhe.
32 Air an aobhar sin feuch, tha na
làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns
nach goirear ni 's mò ris Tophet, no gleann
mhic Hinoim; ach gleann a' mharbhaidh:
oir adhlaicidh iad ann an Tophet, gus nach
bi àite *falamh* ann.
33 Agus bidh cairbheannan an t-sluaigh
so nam biadh do eunlaith an athair agus
do bheathaichibh na talmhainn; agus
cha'n fhuadaich aon neach air falbh
iad.
34 An sin cuiridh mise eosgadh ann am
bailtibh Iudah agus ann an sràidibh Ierus-
aleim, air guth an t-subhachais, agus guth
an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda,
agus guth na mnà nuadh-pòsda: oir bidh
an dùthaich na fàsach.

CAIB. VIII.

ANNS an àm sin, deir an Tighearn,
bheir iad a mach cnàmhan righrean
Iudah, agus cnàmhan a prionnsachan, agus
cnàmhan nan sagart, agus cnàmhan nam
fàidhean, agus cnàmhan luchd-àiteachaidh
Ierusaleim as an uaighean;
2 Agus sgaoilidh siad iad fa choinne na
gréine, agus na gealaiche, agus uile fheachd
nèimhe, d'an d'thug iad spéis, agus d'an
d'rinn iad seirbhis, agus air an robh iad a'
leanmhuinn, agus a bha iad ag iarruidh,
agus d' an d'thug iad aoradh: cha chruinn-
ichear iad, cha'n adhlaicear iad; nan aolach
bidh iad air aghaidh na talmhainn.
3 Agus bidh bàs ni's roghnaiche nà
beatha leis an uile fhuigheall a mhaireas
do'n teaghlach olc so, a bhios nam fuigheall
anns gach uile àite gus am fògair mis' iad,
deir Tighearn nan sluagh.
4 Os-barr, their thu riu, Mar so deir an
Tighearn; An tuit iad agus nach éirich
iad a rìs? An d'théid e air falbh, agus nach
pill e air ais?
5 C'ar son *ma ta* tha'n sluagh so a'
sleamhnachadh air an ais? *c'ar son* a ta
Ierusalem ri cùl-sleamhnachadh bith-
bhuan? tha iad a' deanamh greim daingean
air ceilg, tha iad a' diùltadh pilleadh.
6 Thug mise fainear, agus chuala mi;
cha do labhair iad gu ceart: cha'n 'eil
aithreachas air aon neach d'a aingidheachd,
ag ràdh, Ciod a rinn mi? Tha gach aon a'
pilleadh g'a shlighe, mar a dhian ruitheas
an t-each a chum a' chòmhraig.
7 Seadh, is aithne do'n chorra-bhàin
anns an athar a h-àm féin, agus is aithne
do'n choluman, agus do'n chorra-mhonaidh,
agus do'n gholan-ghaoithe àm an teachd:
ach cha'n aithne do m'shluagh-sa breith-
eanas an Tighearna.
8 Cionnus a their sibh, Tha sinn glic,
agus tha reachd an Tighearna nar measg?
Feuch, gu deimhin is diomhanas obair na
cleit-sgrìobhaidh, cha'n 'eil anns na sgrìobh-
uichibh ach dìomhanas.
9 Nàraicheadh na daoine glice, tha iad
fo gheilt, tha iad an sàs; feuch, ri focal
an Tighearna chuir iad cùl; agus ciod an
gliocas a ta aca?
10 Uime sin, am mnathan. bheir mise
do dhaoinibh eile; am fearann dhoibhsan
a théid an seilbh ann: oir tha iad uile, o'n
neach is mò gus an neach is lugha, air an
toirt suas d'an anmiannaibh; o'n fhàidhe
eadhon gus an sagart, tha gach aon a'
gnàthachadh ceilge.

11 Agus leighis iad lot nighinne mo
shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth, sìth,
agus gun sìth ann.
12 An robh nàir' orra chionn gu'n do
chuir iad gràinealachd an gnìomh? Ni
h-eadh, cha robh iàd nàrach air aon chor,
ni mo ghabh an gruaidh rugha: uime
sin tuitidh iad am measg na muinntir a
thuiteas: anns an àm an d'thig mise 'gan
amharc tilgear sìos iad, deir an Tighearn.
13 Ni mise gu buileach an sgrios, deir
an Tighearn; cha bhi fìon-dhearc air an
fhìneamhuinn, no fìgean air a' chrann-
fhìge; seargaidh eadhon an duilleach:
agus *na nithe* thug mise dhoibh siubhlaidh
uatha.
14 C'ar son a ta sinn a' suidhe nar tàmh?
cruinnichibh sibh féin agus rachamaid a
steach do na caithrichibh daingnichte; agus
bitheamaid nar tosd an sin; oir chuir an
Tighearn ar Dia nar tosd sinn, agus thug
e dhuinn uisge dom-blasda r'a òl, a chionn
gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an
Tighearna.
15 Bha sùil againn ri sìth, ach maith
sam bith cha *d'thàinig*: ri h-aimsir slàinte,
agus feuch uamhas!
16 O Dhan chualas srannail a chuid
each: ro' thorman sitrich 'eacha meamnach
chrìothnuich am fearann uile: oir thàinig
iad, agus shluig iad am fearann, agus gach
ni a ta ann; t'chathair agus iadsan a tha
'ga h-àiteachadh.
17 Oir feuch, cuiridh mise 'n'ur measg,
nathraichean, righ-nathraichean, air nach
luidh geasan, agus teumaidh iad sibh, deir
an Tighearn.
18 Cha'n 'eil leigheas air mo bhròn;
tha mo chridhe fo leòn an taobh a stigh
dhiom.
19 Feuch guth glaoidh nighinne mo
shluaigh, o thìr chéin: Nach eil an Tigh-
earn ann an Sion? nach 'eil a righ innte?
c'ar son ma ta bhrosnuich iad mise gu feirg
le'n dealbhan snaighte, agus le'n dìomhan-
asaibh coimheach?
20 Chaidh am foghara seachad, tha'n
samhra crìochnaichte, ach cha'n 'eil sinne
air ar saoradh.
21 Air son leoin nighinne mo shluaigh,
tha mis aìr mo leòn; tha mi dubh-bhròn-
ach; rinn uamhann mo ghlacadh.
22 Nach 'eil ioc-shlaint ann an Gilead?
nach 'eil léigh an sin? C'ar son, ma ta,
nach 'eil slàint' air a h-aisig do nighinn mo
shluaigh-sa?

CAIB. IX.

OCH nach b'uisge mo cheann, agus nach
bu tobar dheur mo shùilean, a chum
is gu'n guilinn a là 's a dh'oidhche air son
muinntir mharbhta nighinne mo shluaigh!
2 Och nach robh agam anns an fhàsach
pàilliun fir-thuruis, a chum gu fàguinn mo
shluagh, agus gu'n imichinn uatha! oir is
luchd-adhaltruis iad uile, coimhthional do
dhaoine cealgach.
3 Agus tha iad a' lùbadh an teanga *mar*
am bogha chum ceilge; ach cha'n 'eil iad
treubhach air son na fìrinn anns an talamh:
oir tha iad a' dol air an aghaidh o olc gu
olc, agus cha'n 'eil eòlas ac' orm-sa, deir
an Tighearn.
4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon roimh
a choimhearsnach, agus na h-earbaibh a
bhràthar air bith: oir le foill meallaidh gach
bràthair, agus gluaisidh gach companach
gu cealgach.
5 Agus meallaidh iad, gach aon a
choimhearsnach, agus cha labhair iad an
fhìrinn: chleachd iad an teanga ri labhairt
bhreug; sgìthich iad iad féin, a' cur an
gnìomh do-bheairt.
6 Tha do chòmhnuidh ann am meadhon
ceilge; ann an ceilg tha iad a' diùltadh
eòlas a ghabhail orm-sa, deir an Tighearn.
7 Air an aobhar sin, mar so deir Tigh-
earn nan sluagh, Feuch, leaghaidh mi iad,
agus dearbhaidh mi iad; oir ciod a
dh'fheudas mi dheanamh do thaobh
nighinne mo shluaigh?
8 Tha an teanga *mar* shaighead fir-
mhillidh; is cealg as cainnt d'i: le 'bheul
labhraidh neach gu sìothchail r'a choimh-
earsnach, ach na chridhe tha e caitheadh
foill air.
9 Air-son nan nithe so nach d'thig mise
d'*an* amharc? deir an Tighearn: air a'
leithid so do chinneach nach dean m'anam
dioghaltas!
10 Air son nan sléibhtean togaidh mi gul
agus caoidh, agus air son ionada comhnuidh
an fhàsaich, tuireadh; a chionn gu bheil iad
air an losgadh suas, air chor as nach d'théid
aon neach d'*an* trid[1], agus cha chluinnear
annta guth na spréidhe; eunlaith an athair
agus an t-ainmhidh maraon theich, shiubh-
ail air falbh.
11 Agus ni mise Ierusalem na carnaibh,
na h-uaimh dhràgon; agus bailtean Iudah
ni mi nam fàsach, gun neach 'gan àiteachadh.
12 Cò e 'n duine glic, a thuigeas so? is
ris an do labhair beul an Tighearna, a chum
gu cuireadh e 'n céill e. C'ar son a ta 'n
tìr air a milleadh; air a losgadh suas mar
fhàsach, nach 'eil aon neach ag imeachd
troimpe?
13 Agus thubhairt an Tighearn, Do bhrì
gu'n do thréig iad mo reachd a chuir mise
f'an comhair, agus nach robh iad ùmhal
do m' ghuth, ni mo ghluais iad d'a réir;
14 Ach gu'n do ghluais iad a réir
breithneachaidh an cridhe féin, agus an
déigh nan déc[2], a theagaisg an aithrichean
dhoibh:
15 Uime sin, mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil; Feuch beathaichidh
mis' iad, *eadhon* an sluagh so, le searbh-

[1] *trompa, thrompa.* [2] *Bhaalim.* Eabh.

luibhibh, agus bheir mi uisge dom-blasda
dhoibh r'a òl.
16 Sgapaidh mi iad mar an ceudna measg
nan cinneach, air nach robh aon chuid iad
féin no àn aithrichean eòlach: agus cuiridh
mi an claidheamh air àn tòir, gus an cuir
mi as doibh.
17 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Thugaibh fainear, agus gairmibh mnathan
tuiridh, agus thigeadh iad: agus cuiribh
fios air mnathaibh seòlta, agus thigeadh
iadsan:
18 Agus deifricheadh iad, agus togadh
iad suas caoidh air bhur son; a chum gu
ruith ar sùilean sìos le deuraibh, agus gu
brùchd ar rosgan a mach le h-uisgeachaibh.
19 Gun amharus chualas guth caoith o
Shion: Cionnus a tha sinn air ar creach-
adh! tha sinn air ar maslachadh gu ro-
mhòr! a chionn gu'n do thréig sinn am
fearann, a chionn gu'n do thilg iad sìos ar
n-ionada-còmhnuidh.
20 Air an aobhar sin éisdibh, O mhnathan,
focal an Tighearna, agus glacadh bhur
cluas focal a bheoil; agus teagaisgibh do'r
nighcanaibh caoidh, agus gach aon d'a
ban-choimhearsnaich tuireadh.
21 Oir tha am bàs air teachd an aird
gus ar n-uinneagan, air teachd a steach
gus ar lùchairtean; *thàinig e* a ghearradh
sìos araon an naoidheachain anns a
mhachair, agus nan òganach anns na
sràidibh.
22 Abair, Mar so deir an Tighearn,
tuitidh eadhon colannan dhaoine mar
aolach air aghaidh na faiche, agus mar an
dlaogh [1] an déigh a' bhuanaiche, 'nuair nach
bi aon neach ann gu 'thional.
23 Mar so deir an Tighearn, Na deanadh
an duine glic uaill as a ghliocas, agus na
deanadh an duine neartmhor uaill as a
neart, agus na deanadh an duine saidhbhir
uaill a 'shaidhbhreas:
24 Ach deanadh esan a ni uaill, uaill as
so, gu bheil tuigse agus eòlas aige ormsa,
gur mi an Tighearn a nochdas caoimhneas
gràdhach, breitheanas, agus ceartas air an
talamh; oir anns na nithibh so tha mo
thlachd-sa, deir an Tighearn,
25 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an smachdaich mise na
h-uile thimchioll-ghearrta, maille ris an
neo thimchioll-ghearrta;
26 An Eiphit, agus Iudah, agus Edom,
agus clann Amoin, agus Moab, agus na
h-uile ta anns na cearnaibh iomallach, a ta
chòmhnuidh anns an fhàsach: oir tha na
cinnich so uile neo-thimchioll-ghearrta,
agus tha tigh Israeil uile neo-thimchioll-
ghearrta nan cridhe.

CAIB. X.

CLUINNIBH am focal, a ta an Tigh-
earn a' labhairt ruibh, O thigh Israeil.
2 Mar so deir an Tighearn; Na fogh-
lumaibh slighe nan cinneach, agus na
biodh eagal oirbh roimh chomharan nan
nèamha, ged' tha eagal air na cinnich
rompa.
3 Oir tha gnàthachadh nan slògh na
fhìor-dhìomhanas: oir tha iad a 'gearradh
craoibh as a choille, obair làmh an fhir, a
dh'oibricheas le inneal geur [2].
4 Le h-airgiod agus le h-òr tha iad 'ga
deanamh maiseach, le tairngibh agus le
h-orduibh tha iad 'ga deanamh daingean,
air chor as nach gluais i.
5 Mar chrann-pailme tha iad so rag,
agus cha labhair iad: is éiginn an giùlan,
a chionn nach urradh iad imeachd: na
biodh eagal oirbhse rompa, oir cha'n urradh
iad cron a dheanamh; agus fòs maith a
dheanamh cha'n 'eil nan comas.
6 Cha 'n 'eil aon neach ann cosmhuil
riutsa, O Thighearn, Is mòr thu, agus is
mòr t'ainm ann an cumhachd.
7 Cò air nach biodh eagal romhadsa, O
Righ nan slògh? oir dhuitse buinidh
urram; a chionn nach *'eil* am measg uile
dhaoine glice nan cinneach, agus measg
an uile rìoghachdan, aon neach cosmhuil
riut.
8 Ach tha iad gu h-iomlan brùideil agus
mi-thuigseach: tha am fiodh e féin a' cur
an céill an diomhanais.
9 Bheirear airgiod air a bhualadh a
mach o Tharsis, agus òr o Uphas; obair
an fhìr-oibre, agus làimhe 'n òir-cheaird:
is gorm agus dearg as éideadh dhoibh: is
iad gu léir obair dhaoine seòlta.
10 Ach Iehobhah, is esan an Dia fìor,
an Dia beo, agus an righ bith-bhuan: roimh
a chorruich-san criothnaichidh an talamh,
agus cha'n urradh na cinnich 'fhearg a
ghiùlan.
11 Mar so their sibh riu, Na dée nach
d'rinn na nèamha, no an talamh, sgriosar
iad a mach o'n talamh, agus o bhi fuidh na
nèamha so.
12 Rinn esan an talamh le 'chumhachd,
shocruich e 'n saoghal le 'ghliocas, agus le
'thuigse sgaoil e mach na nèamha.
13 'Nuair a chuireas e mach a ghuth,
tha toirm uisgeachan anns na nèamha,
bheir e air a' cheò dol suas o chrìochaibh
na talmhainn: ni e dealanach le frasaibh,
agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh
tasgaidh.
14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid na
eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le ìomh-
aigh leaghta; oir is ni breugach an deal-
bhan leaghta, agus anail air bith cha 'n
'eil annta.
15 Is ni faoin iad, obair mhearachd:
ann an àm an smachdachaidh théid iad am
mugha [3].
16 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn

[1] *làn an duirn, dornan.*

[2] *tuaigh.*

[3] *théid as doibh.*

Iacoib; oir is esan fear-cumaidh an domhain, agus is e Israel slat 'oighreachd; Tighearna nan sluagh is ainm dha.

17 Cruinnich suas do mhaoin as an fhearann, O thus a ta 'g àiteachadh an daingnich.

18 Oir mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mi urchair do luchd-àiteachaidh na tìre, air a' chuairt so[1], agus claoidhidh mi iad, air chor as gu mothaich iad *mo dhioghaltas.*

19 Mo thruaighe mise thaobh mo dhochainn! is cràiteach mo chreuchd: ach thubhairt mi, Gu deimhin is deacair so[2], ach is éigin 'fhulang.

20 Tha mo phàilliun air a chur fàs, agus tha mo chuird gu léir air am briseadh; dh'imich mo chlann a mach uam, agus cha'n 'eil iad ann: cha 'n 'eil neach ann a sgaoileas mo phàilliun a mach ni 's mò, no chuireas suas mo sgàile.

21 Oir tha na h-aodhairean air fàs brùideil, agus cha 'n 'eil iad ag iarruidh an Tighearna: uime sin cha soirbhich leo féin, agus bidh an treudan uil' air an sgapadh.

22 Fuaim an iomraidh[3]! feuch, tha i teachd dlù, eadhon gluasad mòr o'n tìr mu thuath, a dheanamh bhailtean Iudah nam fàsach, nan àite còmhnuidh do dhràgonaibh.

23 Is aithne dhomh, a Thighearn, nach 'eil slighe duine na chomas féin: cha 'n 'eil e 'n comas duine a ta 'g imeachd a cheum a stiùradh[4].

24 O Thighearn, cronuich mi, ach ann an tomhas; ni h-ann a'd' chorruich air eagal gu cuir thu as domh[5].

25 Doirt a mach do dhian-chorruich air na cinnich, nach do ghabh eòlas ort, agus air na teaghlaichean nach 'eil a' gairm air d'ainm: oir dh'ith iad suas Iacob, 'ga ithеadh agus 'ga chaitheamh, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh fàsail.

CAIB. XI.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh;

2 Cluinn briathran a' choimhcheangail so, agus labhair iad ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusalеim;

3 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Malluichte gu robh an duine nach bi ùmhal do bhriathraibh a' choimhcheangail so.

4 A dh'àithn mise do 'r n-aithrichibh anns an là san d'thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, as an fhuirneis iaruinn, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth, agus deanaimh *na nithe* sin uile, réir mar tha mise 'g àithneadh dhuibh: mar sin bidh sibh 'n 'ur sluagh dhomhsa, 's bidh mis' ann am Dhia dhuibhse.

5 A chum gu coi-lion mi na mionnan a mhionnaich mi d'ur n-aithrichibh, gu d'thugainn doibh fearann a' sruthadh le mil agus le bainne, mar air an là 'n diugh. An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi, Bitheadh amhluidh[6], O Thighearn!

6 Agus thubhairt an Tighearn rium, Glaodh na briathran so gu léir, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, ag ràdh, Cluinnibh-sa briathran a' choimhcheangail so, agus deanaimh iad.

7 Oir dh'earalaich mise gu dùrachdach do'r n-aithrichibh, air an là san d'thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, ag éirigh gu moch agus ag earalachadh, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth.

8 Gidheadh cha d'thug iadsan géill, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad gach aon a réir crosdachd[7] a dhroch chridhe féin: uime sin bheir mise orra uile bhriathran a choimhcheangail so, a dh'àithn mi dhoibh a dheanamh, ach nach d'rinn iad.

9 Mar an ceudna thubhairt an Tighearn rium, Fhuaradh co-fheall am measg fheara Iudah, 's am measg luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

10 Tha iad air pilleadh air an ais gu aingidheachd an aithrichean o shean, a dhiùlt mo bhriathran-sa a choimhead; agus a chaidh air lorg dhée coimheach, a chum gu'n deanadh iad seirbhis dhoibh: bhris tigh Israeil agus tigh Iudah mo choimhcheangal, a rinn mi r'an aithrichibh.

11 Uime sin mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mis' orra dòrainn, o nach bi e comasach dhoibh dol as; agus ged' ghlaodh iad rium, cha 'n éisd mi riu.

12 An sin théid bailtean Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusalеim, agus glaodhaidh iad ris na déibh do'n do loisg iad tùis; ach cha dean iad sin air aon chor an tearnadh ri àm an airce.

13 Oir do réir àireimh do bhailtean, bha do dhée, O Iudah; agus do réir àireimh shràidean Ierusalеim chuir sibh suas altairean do'n ni nàrach sin, altairean a losgadh tùise do Bhaal.

14 Air an aobhar sin na dean thusa urnuigh air son an t-sluaigh so, ni mò thogas tu suas glaodh no achuinge as an leth: oir cha 'n éisd mise san àm anns an glaodh iad rium an airce.

15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri dheanamh ann am thigh-sa? chuir i 'n gnìomh mòr-ghràinealachdan; agus tha 'n fheoil naomh air teicheadh uait. An uair a ta thu aingidh, an sin tha thu aoibhneach.

16 Gorm-chrann oladh, maiseach *agus*

[1] *air an tarruing so.* [2] *is cruaidh so.* [3] *an tuairisgeil!* [4] *Is aithne dhomh an Tighearn, nach 'eil a shlighe mar* shlighe *duine; nach ann mar dhuine a ghluaiseas esan, agus a stiùras e 'imeachd.* [5] *gu mìn-phronn thu mi.* [6] *Amen.* Eabh. [7] *reasgachd, coirbteachd.*

deagh-thorrach, thug an Tighearn mar
ainm ort: le fuaim toirme mòire dh'fhad-
aidh e teine na mhullach, agus tha a
gheugan air am briseadh.
17 Oir rinn Tighearn nan sluagh, a
shuidhich thu, olc a labhairt a d' aghaidh;
air son aingidheachd tighe Israeil, agus
tighe Iudah, a chuir iad an gnìomh nan
aghaidh féin, le mise bhrosnuchadh gu feirg,
le tùis a losgadh do Bhaal.
18 Thug an Tighearn, mar an ceudna fios
domhsa, agus thuig mi; an sin dh'fheuch
thu dhomh an innleachdan.
19 Oir bha mi mar uan, *no mar* dhamh,
air a stiùradh a chum a' chasgraidh, agus
cha robh fios agam gu'n do dhealbh iad
innleachdan ann am aghaidh, ag ràdh,
Sgriosamaid an crann maille r'a thoradh,
agus gearramaid e sìos a fearann nam beo,
a chum as nach bi 'ainm ni 's mò air a
chuimhneachadh.
20 Ach, O Thighearna nan sluagh, a
bheir breth gu cothromach, a dhearbhas
na h-airnean agus an cridhe, faiceam do
dhioghaltas orra, oir dhuitse dh'fhoillsich
mi mo chùis.
21 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn, Do thaobh muinntir Anatoit,
a tha 'g iarruidh d'anama, ag ràdh, Na
dèan faisneachd ann an ainm Iehobhah,
mu'm [1] faigh thu bàs le'r laimhne:
22 (Uime sin, mar so deir Tighearna
nan sluagh,) Feuch, smachdaichidh mis'
iad; bàsaichidh na h-òganaich leis a'
chlaidheamh, bàsaichidh am mic agus an
nigheana le gorta.
23 Agus cha'n fhàgar fuigheall beo
dhiubh; oir bheir mise olc air muinntir
Anatoit, bliadhnadh an smachdachaidh.

CAIB. XII.

IS ceart thusa, O Thighearn, 'nuair a
thagram riut: gidheadh ceaduich dhomh
labhairt riut mu thimchioll do bhreith-
eanais: C'ar son a ta slighe nan droch
dhaoin' a soirbheachadh? c'ar son a ta
iadsan uile suaimhneach, a ta ro-aingidh?
2 Shuidhich thus' iad, seadh ghabh iad
freumh; tha iad a' fàs, agus fòs a' toirt a
mach toraidh: tha thusa dlù nam beul,
ach fada o'n airnibh.
3 Ach is aithne dhuitse mi, O Thigh-
earn; chunnaic thu mi, agus dhearbh thu
mo chridhe, [gu bheil] e leat: tarruing iad
a mach mar chaoirich air son a' chasgraidh,
agus cuir air leth iad fa chomhair là a'
mharbhaidh.
4 Cia fhad a ni'm fearann bròn, agus
a bhios luibhean gach machrach a' sear-
gadh, air son aingidheachd a luchd-àiteach-
aidh? Bhàsaich gach ainmhidh agus eun, a
chionn gu'n dubhairt iad, Cha'n fhaic esan
ar crìoch dheireannach.
5 Ma ruith thu leis na coisichean, agus
gu'n do sgìthich iad thu, cionnus idir a nì
thu strì ri h-eachaibh? agus ann am fearann
sìth *ged'* robh agad dòchas, gidheadh ciod a
ni thu ann an onfha Iordain?
6 Air son gu'n do bhuin eadhon do
bhràithrean agus tigh t'athar eadhon iad-
san, gu fealltach riut; ruaig eadhon iadsan
thu le h-eighe chruaidh; na creid iad ged'
labhair iad briathra caoine riut.
7 Thréig mise mo thigh, dh'fhàg mi
m'oighreachd, thug mi thairis gràdh m'an-
ama do làimh a nàimhdean.
8 Bha m'oighreachd dhomhsa mar leòmh-
an anns a' choille; chuir i mach a guth ann
am aghaidh: air an aobhar sin thug mi
fuath dh'i.
9 Bha m'oighreachd dhomhsa mar an
t eun fuileachdach Seboa; o euna fuileach-
dach, thigibhse na h-aghaidh air gach
taobh; cruinnichibh, uile bheathaiche na
machrach, thigibh a chum ithcadh suas.
10 Mhill mòran aodhairean mo lios-
fìona, shaltair iad mo chuibhrionn fo chois,
rinn iad mo chuibhrionn taitneach na fhà-
sach uaigneach.
11 Rinn iad e na fhàsach, riumsa tha e
na fhàsach ri caoidh; rinneadh an tìr gu
h-iomlan fàs, gidheadh cha'n 'eil aon neach
'ga chur an suim.
12 Air gach uile thulaich san fhàsach
thàinig an luchd-creachaidh; oir sluigidh
claidheamh an Tighearna suas, o aon iomall
do'n tìr gus an t-iomall eile: cha bhi sìth
aig aon fheoil.
13 Chuir iad cruineachd, ach buainidh
iad droighionn: shaoirich iad, ach cha
bhuannaich iad: mar sin masluichear sibh
do thaobh 'ur cinnis, do bhrìgh lasair feirge
an Tighearna.
14 Mar so deir an Tighearn; Do thaobh
m'uile dhroch choimhearsnacha, ta cur
dragh air an oighreachd a thug mise mar
sheilbh do m' shluagh Israel; feuch, spìon-
aidh mi iad a mach as am fearann, agus
as am meadhon spìonaidh mi mach tigh
Iudah.
15 Agus tarlaidh, an déigh dhomh an
tarruing a mach, gu pill mi, 's gu gabh mi
truas diubh, agus bheir mi iad air an ais,
gach aon g'a oighreachd féin, agus gach
aon g'a fhearann féin.
16 Agus tarlaidh, ma dh'fhoghluimeas
iad do rìreadh sligheanna mo shluaigh-sa,
gu mionnachadh air m' ainm, Mar is beo
Iehobhah, amhuil a theagaisg iadsan do
m' shluagh-sa mionnachadh Baal, an sin
daingnichear iad ann am meadhon mo
shluaigh.
17 Ach mur toir iad géill, an sin spìon-
aidh mi a nìos an cinneach sin, a' spìon-
adh a nìos agus a sgrios, deir an Tigh-
earn.

CAIB. XIII.

MAR so thubhairt an Tighearn rium,
Imich agus faigh dhuit féin crios

[1] *air eagal gu.*

anairt, agus cuir air do leasraibh e, ach na
cuir ann an uisge e.
2 Is amhuil a fhuair mi crios, do réir
focail an Tighearna, agus chuir mi air mo
leasraibh *e*.
3 Agus thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh an dara h-uair, ag ràdh,
4 Gabh an crios a fhuair thu, a ta air
do leasraibh, agus éirich, imich gu Euphra-
tes, agus folaich an sin e, ann an toll do'n
charraig.
5 Is amhuil a dh'imich mi agus dh'fhol-
aich mi e aig Euphrates, mar a dh'àithn an
Tighearn dhomh.
6 Agus tharladh an déigh mhòrain
laithean, gu'n dubhairt an Tighearn rium,
Eirich, imich gu Euphrates, agus thoir as
sin an crios a dh'àithn mise dhuit fholach
anns an àite sin.
7 An sin dh'fhalbh mi gu Euphrates,
agus chladhaich mi, agus thug mi an crios
as an àite san d'fholuich mi e; agus feuch,
bha'n crios millte, cha b'fhiù air son ni sam
bith e[1].
8 An sin thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
9 Mar so deir an Tighearn; Air a'
mhodh so millidh mise uaill Iudah, agus
uaill mhòr Ierusaleim.
10 An sluagh olc so, tha diùltadh mo
bhriathran-sa éisdeachd, a tha siubhal a
réir cruais an cridhe féin, agus a' dol an
déigh dhée coimheach, gu seirbheis a dhean-
amh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh;
bithidh iad eadhon mar an crios so, nach
fiù air son ni sam bith.
11 Oir mar a dhlù-leanas an crios ri
leasraibh duine, mar sin thug mis' air tigh
Israeil uile, agus air tigh Iudah uile, dlù-
leantuinn riumsa, deir an Tighearn; a
chum gu'm biodh iad dhomh mar shluagh,
agus mar ainm, agus mar chliù, agus mar
ghlòir: ach cha'n éisdeadh iadsan.
12 Labhraidh tu riu fòs am focal so,
Mar so deir Iehobhah Dia Israeil; Lìonar
gach soireadh le fìon. Agus their iad riut,
Nach 'eil fios cinnteach againn gu lìonar
gach soireadh le fìon?
13 An sin their thu riu, Mar so deir an
Tighearn, Feuch lìonaidh mise luchd-àit-
eachaidh na tìre so air fad, eadhon na
righrean a tha nan suidhe 'n àite Dhai-
bhidh air a righ-chaithir, agus na sagairt,
agus na fàidhean, agus uile luchd-àit-
eachaidh Ierusaleim, le misg.
14 Agus pronnaidh mi iad an aghaidh a
chéile, eadhon na h-aithrichean agus na
mic le chéile, deir an Tighearn; cha
ghabh mi truas, ni mò chaoigleas mi, ni
mò a ni mi iochd, air chor as nach sgrios-
ainn iad.
15 Eisdibh, agus thugaibh aire, na
bithibh uaibhreach; oir labhair an Tighearn.
16 Thugaibhse glòir do'n Tighearn' bhur
Dia, mu'n d'thig an dorchadas, agus mu'n
tuislich 'ur casan air sléibhte na doilleir-
cachd; an sin, an uair bhios 'ur sùil ri
solus, caochailear e gu sgàile bhàis, eadhon
gu dorchadas tiugh.
17 Ach mar éisd sibh ris, guilidh m'an-
am ann an ionadaibh uaigneach air son
'ur n-uabhair, agus guilidh mo shùil gu
goirt, agus silidh mo dheoir gu pailt, a
chionn gu toirear ann am bruid treud an
Tighearna.
18 Abair ris an righ, agus ris a' bhan-
righinn, Irislichibh sibh féin, suidhibh sìos;
oir leagar sìos bhur culaidh-chinn, *eadhon*
crùn bhur glòire.
19 Tha bailtean na h-airde deas air an
druideadh suas, agus cha'n 'eil neach '*gam*
fosgladh; tha Iudah uile air a toirt am
bruid, tha i gu h-iomlan air a toirt am
braighdeanas.
20 Tog suas do shùilean agus faic iadsan
a ta teachd o'n airde tuath: c'àit am bheil
an treud *a* thugadh dhuit, caoirich do
mhaise[2]?
21 Ciod a their thu an uair a thig
smachdachadh ort? an déigh dhuit a theag-
asg dhoibh riaghladh tharad mar chean-
nardan? nach dean ioghanna do ghlacadh,
amhuil mnaoi ri saothair?
22 Agus an uair a their thu ann ad
chridhe, C'ar son a thàinig na nithe so
orm? Air son meud do chionta tha do
sgiortan air an leigeadh ris, tha do shàiltean
air an rùsgadh.
23 Am feud an t-Etiopach a chraicionn
a mhùthadh, no an liopard a bhreice? an
sin feudaidh sibhse, bha cleachdta ri olc,
maith a dheanamh.
24 Air an aobhar sin sgapaidh mis' iad
mar an asbhuain, a shiubhlas air falbh le
gaoith an fhàsaich.
25 Is e so do chrannchur, an cuibhrionn
a thomhàiseadh leamsa air do shon, deir
an Tighearn; a chionn gu'n do dhi-chuimh-
nich thu mise, agus gu'n do chuir thu do
dhòchas anns a' bhréig.
26 Uime sin leigidh mise do sgiortan
ris air do bheulaobh, a chum as gu faicear
do nàire.
27 Chunnaic mi d'adhaltranas, agus do
shitrich, agus do strìopachas mi-nàrach, do
ghràinealachdan air na cnocaibh, anns a'
mhachair. Mo thruaighe thu, O Ierusa-
leim! nach bi thu air do ghlanadh? c'uin
idir *a bhitheas sin?*

CAIB. XIV.

FOCAL an Tighearna, a thàinig gu
Ieremiah do thaobh na goinne[3].
2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geatach-
adh lag; tha iad duaichnidh[4] air an làr,
agus tha gaoir Ierusaleim air dol suas.
3 Chuir na h-uaislean fòs an clann bheag

[1] *cha robh feum bith ann; cha robh stà sam bith ann.*

[2] *sgèimhe.* [3] *an tairt.* [4] *dh'fhàs iad dubh.*

a dh' iarruidh uisge; thàinig iad gus na sluichd, cha d'fhuair iad uisge sam bith; phill iad le 'n sòithichibh falamh; bha nàire agus masladh orra, chòmhdaich iad an cinn.

4 A chionn gu bheil am fearann na smùr, oir cha robh uisge[1] anns an tìr; ghabh na treabhaichean nàire, dh'fholuich iad an cinn.

5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a' mhachair, agus thréig i *e*, chionn nach *robh* feur ann.

6 Agus sheas na h-asala fiadhaich air na h-ionadaibh arda, tharruing iad suas a' ghaoth mar dhràgonaibh; dh'fhàilnich an sùilean a chionn nach *robh* feur ann.

7 Ged' tha ar n-ea-ceairtean a' tabhairt fianuis nar n-aghaidh, O Thighearn, dean thusa air sgàth d'ainme féin: oir tha ar cùl-sleamhnachaidh lìonmhor, pheacaich sinn a d'aghaidh.

8 O dhòchais Israeil, a shlànui'fhear ri àm airce, c'uim am bitheadh tu mar choigreach anns an tìr? agus mar fhear-turuis a thionndaidheas a leth-taobh gu fuireach car oidhche?

9 C'uim am bitheadh tu mar neach ann an suain chadail[2]? mar ghaisgeach 'aig nach 'eil cumhachd gu tearnadh? Gidheadh tha thusa, O Thighearn, nar meadhon, agus ortsa tha sinn air ar n-ainmeachadh, na dean ar tréigsinn.

10 Mar so deir an Tighearn do thaobh an t-sluaigh so, Mar so bu toil leo dol air seachran, cha do chum iad air an ais an easan; uime sin cha ghabh an Tighearn riu, cuimhnichidh e nis an aingidheachd, agus ceonuichidh e 'n cionta.

11 Uime sin thubhairt an Tighearn rium, Na guidh a leth an t-sluaigh so air son an leas.

12 An uair a thraisgeas iad, cha'n éisd mise r'an glaodh; agus an uair a dh'ìobras iad ìobairt-loisgte agus tabhartas, cha ghabh mis' iad; ach leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, cuiridh mi as doibh.

13 An sin thuirt mise, Och! a Thighearna Dhia! feuch, tha na fàidhean ag ràdh riu, Cha 'n fhaic sibh an claidheamh, ni mò thig gort oirbh, ach sìth chinnteach bheir mise dhuibh anns an àite so.

14 An sin thuirt an Tighearn rium, Tha na fàidhean ri fàisneachd bhréige ann am ainmsa; cha do chuir mise uam iad, ni mò thug mi àithne dhoibh, ni mò labhair mi riu: sealladh breugach, agus fiosachd, agus neo-ni, agus mealltoireachd an cridhe féin, tha iad a' fàisneachd dhuibh.

15 Uime sin mar so deir an Tighearn; Do thaobh nam fàidhean a tha ri fàisneachd ann am ainmsa, ged' nach do chuir mise mach iad, agus ag ràdh, Cha bhi claidheamh agus gorta san fhearann so, le claidheamh agus le gorta bidh na fàidhean sin air an caitheamh.

16 Agus bidh an sluagh do 'n d'rinn iad fàisneachd air an tilgeadh a mach ann an sràidibh Ierusaleim, fa chùis[3] na gorta, agus a' chlaidheimh, agus cha bhi neach ann a dh'adhlaiceas iad; iad féin, am mnathan, agus am mic, agus an nigheanan: oir taomaidh mise orra féin an aingidheachd.

17 Agus labhraidh tu riu am focal so; Sileadh mo shùilean le deuraibh a dh'oidhch' is do là, agus na sguireadh iad: oir tha òigh-nighean mo shluaigh air a dochann le dochann mòr, le buille ro-chràiteach.

18 Ma théid mi mach do'n mhachair, an sin feuch iadsan a mharbhadh leis a' chlaidheamh! agus ma théid mi steach do'n chathair, an sin feuch iadsan a ta air an claoidh leis a' ghorta! seadh, tha am fàidh, agus fòs an sagart ag imeachd air chuairt, gu talamh anns nach 'eil iad eòlach.

19 An do chuir thu gu tur cùl ri Iudah? an d' fhuathaich t-anam Sion? c'uim an do bhuail thu sinn, agus gun aon chobhair againn? bha ar sùil ri sìth, ach maith cha *d'thàinig*; agus ri àm leighis, agus feuch àmhghar!

20 Tha sinn ag aideachadh, O Thighearn, ar n-aingidheachd féin, agus ea-ceairt ar n-aithrichean: oir pheacaich sinn a t'aghaidh-sa.

21 Na tilg uait sinn air sgàth t-ainme féin, na maslaich caithir do ghlòire: cuimhnich, na bris do choimhcheangal ruinn.

22 Am bheil aon air bith am measg dhìomhanas nan cinneach a's urradh uisge thoirt seachad? no'n urradh na nèamha frasan a thabhairt? nach tu féin an ti *a ni sin*, O Thighearn ar Dia-ne? air an aobhar sin, feithidh sinne riut: oir is tu a rinn na *nithe* so uile.

CAIB. XV.

AN sin thubhairt an Tighearn rium; Ged' sheasadh Maois agus Samuel am làthair, cha bhiodh m'anam leis an t-sluagh so; cuir a mach iad as m'fhianuis, agus siubhladh iad air falbh.

2 Agus tarlaidh, ma their iad riut, C'àit an siubhail sinn air falbh? an sin their thu riu, Mar so deir an Tighearn, iadsan a ta air son bàis, a chum bàis; agus iadsan a ta air son a' chlaidheimh, a chum a' chlaidheimh; agus iadsan a ta air son na gorta, chum na gorta; agus iadsan a ta air son na bruid, a chum braighdeanais.

3 Agus orduichidh mise os an cionn ceithir seorsanna, deir an Tighearn; an claidheamh gu marbhadh, agus na coin gu reubadh, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na machrach, gu itheadh agus gu milleadh.

---

[1] *feurthuinn.* [2] *na bhreislich?* [3] *do bhrigh.*

4 Agus fuadaichidh mi iad air feadh uile
rìoghachdan an domhain, air son Mhanaseh,
mhic Hesecìah, righ Iudah, air son *nan*
nithe sin a rinn e ann an Ierusalem.
5 Oir cò ghabhas truas dìot, O Ierusalem?
no cò ni bròn leat? no cò théid a leth-
taobh, a dh'fheòrach cionnus a tha thu?
6 Thréig thu mise, deir an Tighearn,
chaidh thu air t'ais; air an aobhar sin,
sìnidh mise mo làmh a mach a't'aghaidh,
agus sgrìosaidh mi thu; tha mi sgìth do
ghabhail aithreachais.
7 Uime sin dh'fhuadaich mi iad le inn-
eal fasgnaidh ann an geatachaibh na tìre:
dh'fhàg mi gun chlann, sgrios mi mo
shluagh; o'n slighibh cha do phill iad.
8 Rinneadh am bantraichean ni bu lìon-
mhoire leamsa na gaineamh na fairge:
thug mi 'n aghaidh na màthar agus nam
mac fear-millidh ann am meadhon an là:
thug mi air nàmhaid agus air uamhasan
bualadh oirre gu h-obann.
9 Dh'fhannaich ise a rug seachdnar,
thug i suas an deò; chaidh a grian sìos am
feadh a ta fathasd an là ann; nàraichcadh
agus mhasluicheadh i: agus na mhaireas
diubh bheir mise do'n chlaidheamh ann
am fianuis an nàimhdean, deir an Tigh-
earn.
10 Mo thruaighe mise, O mo mhàthair!
oir rug thu mi a'm'fhear-strì, agus a'm'
fhear-connsachaidh anns an fhearann uile;
cha d'thug mi seachad air ocar, ni mò thug
aon neach air ocar dhomh; *gidheadh* tha
iad uile 'gam mhalluchadh.
11 Thubhairt an Tighearn, Gu cinnteach
éirigh gu maith do t'iarmad, gu cinnteach
bheir mi air an nàmhaid bhi bàigheil riut
ann an àm na h-airce, agus ann an àm a'
chruaidhchais.
12 Am bris esan iarunn na bloighdibh,
iarunn o thuath agus umha?
13 Do mhaoin agus d'ionnasan bheir
mise mar chreich, cha'n ann air son luach,
ach air-son d'uile lochdan; seadh ann ad
uile chrìochaibh.
14 Agus bheir mi *orra* siubhal air falbh
le d' nàimhdibh gu fearann air nach robh
thu eòlach; oir tha teine air 'fhadadh ann
am fheirg, *agus* lasaidh e 'n'ur n-aghaidh.
15 Agadsa tha fios, O Thighearn; cuimh-
nich ormsa, agus thig do m'amharc, agus
thoir dhomh aichbheil air mo luchd-tòr-
achd[1]; ann am buanas t'fheirge na toir air
falbh mi; thoir fainear gu'n d'fhuiling mi
masladh air do sgàth.
16 Fhuaradh do bhriathran, agus dh'ith
mi suas iad; agus bha t'fhocal dhomh na
aoibhneas, agus na ghàirdeachas do m'
chridhe; oir tha mi air m'ainmeachadh
ortsa, O Iehobhah, Dhia nan sluagh.
17 Cha do shuidh mi ann an cuideachd
luchd-fochaid, ni mò bha mi subhach; air
son do làimhse shuidh mi ann am aonar;
a chionn gu 'n do lìon thusa mi le boile.
18 C'uim am bheil mo ghoith gun las-
achadh? agus mo chreuchd bàsmhor, a'
diùltadh a bhi air a leigheas? c'ar son a
bhios tusa dhomh uile gu léir amhuil sruth-
an mealltach, as nach feudar earbsadh?
19 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Ma philleas tu, an sin bheir mis' air t'ais
thu, *agus*[2] seasaidh tu ann am làthair:
agus ma sgaras tu an luachmhor o'n ni
nach fiù, mar mo bheul-sa bithidh tu:
pillidh iad so riutsa, ach cha phill thusa
riusan[3].
20 Agus ni mise dhìot, an aghaidh an
t sluaigh so, balla làidir umha; an uair a
chathaicheas iad a' t'aghaidh cha toir iad
buaidh ort: oir tha mise maille riut, a
chum do dhìon, agus a chum do thearnadh,
deir an Tighearn.
21 Agus saoraidh mi thu o làimh nan
aingidh, agus fuasglaidh mi thu o ghreim
nan uamhasach.

CAIB. XVI.

THAINIG focal an Tighearna fòs do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
2 Cha ghabh thu dhuit féin bean, ni mò
bhios agad mic no nigheanan anns an àite
so.
3 Oir mar so deir an Tighearn; Do
thaobh nam mac, agus do thaobh nan
nigheanan, *a ta* air am breith anns an àite
so, agus do thaobh am màithrichean a rug
iad, agus do thaobh an aithrichean a ghin
iad, anns an tìr so;
4 Le bàs doilgheasach bàsaichidh iad;
cha chaoidhear iad, agus cha 'n adhlaicear
iad; mar aolach air aghaidh na talmhainn
bithidh iad; le claidheamh fòs, agus le
gorta, caithear iad; agus bidh an cairbh-
eannan mar lòn do eunlaith an athair, agus
do bheathaichibh na talmhainn.
5 Oir mar so deir an Tighearn, Cha
d'théid thu steach do thigh a' bhròin, ni mò
théid thu dheanamh caoidh, no thoirt
dhoibh co-fhurtachd; oir thug mise air
falbh mo shìth ò'n t-sluagh so, deir an
Tighearn, caoimhneas gràdhach agus
caomh-thròcairean.
6 Agus gheibh iad bàs, eadar bheag agus
mhòr, anns an tìr so; cha'n adhlaicear iad,
agus cha deanar caoidh air an son; cha
ghearr aon neach e féin, ni mò ni aon neach
e féin maol air an son.
7 Agus cha bhris *daoine aran* nam
measg, ri àm bròin, a chum co-fhurtachd
a thoirt doibh air son neach a fhuair bàs;
ni mò bheirear dhoibh deoch a cupan na
co-fhurtachd, air son athar neach, no air
son a mhàthar.
8 Mar an ceudna cha d'théid thu gu tigh

[1] *dìol mi air luchd mo gheur-leanmhuinn.*
[2] *Ma philleas tu, agus gu d'thoir mis air d'ais thu.*
[3] *pilleadh iad so riutsa, ach na pill thusa riusan.*

na cuirme, gu suidhe sìos maille riu a
dh'itheadh agus a dh'òl.
9 Oir mar so deir an Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuiridh mise na
thosd anns an àite so, fa chomhair 'ur sùl-
sa, agus ann 'ur laithibh, guth an t-subh-
achais, agus guth an aoibhneis, guth an
fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnà
nuadh-pòsda.
10 Agus tarlaidh, an nair a dh'innseas
tu do'n t-sluagh so na nithe so uile, agus
a their iad riut, C'ar son a labhair an
Tighearn nar n-aghaidh an t-olc mòr so
uile? agus ciod i ar n-aingidheachd, agus
ciod e ar lochd, a chuir sinn an gnìomh an
aghaidh an Tighearna ar Dia?
11 An sin their thusa riu, A chionn
gu'n do thréig bhur n-aithrichean mise,
deir an Tighearn, agus gu'n deachaidh iad
air lorg dhée eile, agus gu'n d'thug iad
seirbhis dhoibh, agus gu'n d'thug iad
dhoibh aoradh, agus gu'n do thréig iad
mise, agus nach do choimhid iad mo
reachd.
12 Agus gu'n d'rinn sibhse ni's measa
nà bhur n-aithrichean, oir feuch tha sibh
ag imeachd, gach aon a réir ais-innleachd
a dhroch chridhe féin, gun ghéill a thoirt
dhomhsa.
13 Uime sin tilgidh mi sibh a mach as
an tìr so, gu tìr air nach d'fhuair sibh
eòlas, sibh féin, no 'ur n-aithrichean; agus
an sin ni sibh seirbhis do dhéibh coimh-
each, a latha agus a dh'oidhche, a chionn
nach dean mise tròcair oirbh.
14 Uime sin, feuch tha na laithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar
ni's mo, Mar is beo an Tighearn, a thug
a nìos clann Israeil a talamh na h-Eiphit;
15 Ach, Mar is beo an Tighearn, a thug
air an ais clann Israeil o thalamh na
h-airde tuath, agus o gach talamh gus an
d'fhògair e iad; oir bheir mise air an ais
iad gu'm fearann féin, a thug mi do 'n
aithrichibh.
16 Feuch cuiridh mi fios air mòran
iasgairean, deir an Tighearn, agus ni iad
an iasgach; agus na dhéigh sin, cuiridh
mi fios air mòran shealgairean, agus ni
iad an sealg, o gach uile shliabh, agus o
gach uile chnoc, agus o sgeiribh nan creag.
17 Oir tha mo shùilean-sa air an uile
shlighibh; cha 'n 'eil iad foluichte o m'
ghnùis, ni mò tha an aingidheachd air a
còmhdachadh o fhradharc mo shùl.
18 Agus dìolaidh mi le tomhas dùbailte[1]
an aingidheachd agus an lochd, a chionn
gu 'n do thruaill iad m'fhearann le
sailchead[2] an gnìomhara fuathach; agus
le 'n gràinealachdaibh lìon iad m'oighreachd.
19 O Thighearn, mo neart, agus mo
dhaingneach agus mo dhìdein ann an là
na h-airce[3]; do d'ionnsuidh-sa thig na
cinnich o chrìochaibh na talmhainn, agus
their iad, Gu deimhin shealbhuich ar
n-aithriche ni gun bhrìgh; dìomhanas,
agus *nithe* gun tairbhe.
20 An dean duine dha féin dée, agus
nach 'eil iad nan dée[4]?
21 Air an aobhar sin foillsichidh, mi
dhoibh, air an aon uair so, foillsichidh mi
dhoibh mo làmh agus mo chumhachd, agus
bidh fios aca gur e m'ainm Iehobhah.

CAIB. XVII.

THA peacadh Iudah air scrìobhadh le
peann iaruinn; le roinn daoimein tha
e air a ghearradh, air clàr an cridhe, agus
air adharcaibh an[5] altairean:
2 Am feadh a ta an clann a' cuimh-
neachadh an altairean, agus an doireachan,
aig na crannaibh uaine, air na cnocaibh
arda.
3 O mo shliabh anns a' mhachair, do
mhaoin, agus do thaisgeacha gu h-iomlan,
bheir mi thairis do 'n chreich; t'ionadan
làidir, air son peacaidh, air feadh t'uile
chrìochan.
4 Agus fògrar thu, cadhon thusa féin,
o d'oighreachd a thug mi dhuit, agus bheir
mi ort seirbhis a dheanamh do d'naimhdibh
ann an tìr anns nach 'eil thu eòlach: a
chionn gu'n d'fhadaidh sibh, ann am
fheirg-sa, teine a loisgeas gu sìorruidh.
5 Mar so deir an Tighearn, Is malluichte
an neach a chuireas a dhòchas ann an
duine, 's a ni feoil na gairdean da, 's aig
am bheil cridhe ta claonadh air falbh o'n
Tighearn.
6 Oir bidh e mar phreas seargta san
ionad sgaoilte, nach mothaich am maith an
uair a thig e; ach a ta 'g àiteachadh ionada
loisgte an fhàsaich, fearainn gun toradh
agus gun chòmhnuidh.
7 Is beannuichte an neach a dh'earbas
as an Tighearn, agus a chuireas a dhòchas
ann an Iehobhah[6].
8 Oir[7] bidh e mar chraoibh air a suidh-
eachadh ri taobh nan uisgeachan, *a* sgaoil-
eas a mach a freumhan ri taobh an t-srutha,
agus nach mothaich c'uin a thig an tart;
ach aig am bi a duilleach uaine, 's air nach
bi iomguin ann am bliadhna na tiormachd,
ni mò sguircas i thoirt seachad toraidh.
9 Tha an cridhe cealgach thar na h-uile
nithe, agus *tha e* do-leigheas[8]; cò 's urradh
a thuigsinn?
10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh a'
chridhe, agus a' sgrùdadh nan àirnean, a
chum gu tabhair mi do gach neach a réir
a shlighe, agus do réir toraidh a dheanadais.
11 *Mar* a' chearc a ni gur *air uighean*,
agus nach toir a mach eoin, [tha] esan
gheibh beartas, ach nach ann le còir; ann
am meadhon a laithean dealuichidh e ris;

[1] *dù-fhillte.* [2] *closaichibh.* Eabh. [3] *na teinn; a' chruaidh-chàis.* [4] *do nithe nach'eil nan dée?* [5] *bhur.* [6] *oir bithidh an Tighearn na chùl-taice dha.* [7] *Agus.* [8] *lag; easlan.*

agus na crìch dheireannaich bithidh e na
amadan.
12 Is righ-chaithir ghlòirmhor, arduichte
o chian, àit ar n-ionaid naomha-ne.
13 O Thighearn, cuspair-dòchais Israeil,
bithidh amhluath air gach aon a thréigeas
thu ; scrìobhar iad nan luchd-ceannairc san
talamh ; a chionn gu'n do thréig iad an
Tighearn, tobar nan uisgeacha beo.
14 Leighis mi, O Thighearn, agus bithidh
mi air mo leigheas ; slànuich mi, agus
bithidh mi air mo shlànuchadh ; oir is tu
mo mholadh.
15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'àit
am bheil focal an Tighearna? Thigeadh e nis.
16 Ach cha d'rinn mi deifir o bhi a'm'
fhear-coimhid a' d' dhéigh-sa, agus là na
h-iarguin cha d'iarr mi ; agad féin tha fios
air an ni a thàinig a mach as mo bheul,
bha e ann ad làthair.
17 Na bi a'd'uamhas domh ; is tu mo
dhìdein ann an là na h-airce.
18 Biodh nàir' air a' mhuinntir a ta 'g
am ruagadh, ach na nàraichear mise : biodh
iadsan fo gheilt, ach na biodh geilt ormsa :
thoir thus' orra là na dòrainn, agus le sgrios
ath-bhuailte sgrios iad.
19 Mar so thubhairt an Tighearn rium ;
Falbh agus seas ann an geata cloinne 'n
t-sluaigh, air an d'thig righrean Iudah a
steach, agus air an d'théid iad a mach, agus
ann an uile gheatachaibh Ierusaleim ;
20 Agus abair riu, Cluinnibhse focal an
Tighearna, a righrean Iudah, agus a Iudah
uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ieru-
saleim, a ta teachd a steach air na geatacha
so.
21 Mar so deir an Tighearn, Thugaibh
aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uallach
air bith air là na sàbaid, agus na tugaibh a
steach i air geatachan Ierusaleim ;
22 Ni mò bheir sibh a mach uallach as
bhur tighibh air là na sàbaid, ni mò ni sibh
obair air bith ; ach naomhaichibh là na
sàbaid, mar a dh'àithn mise do 'r n-aith-
richibh.
23 Ach cha d' thug iadsan géill, ni mò
dh' aom iad an cluas, ach rinn iad am
muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad,
agus air chor as nach gabhadh iad teagasg.
24 Ach tarlaidh, ma dh' éisdeas sibh gu
cùramach riumsa, deir an Tighearn, gun
uallach sam bith a thoirt a steach trìd
gheatachan a' bhaile so air là na sàbaide,
ach là na sàbaid a naomhachadh, gun
obair sam bith a dheanamh air :
25 An sin théid a steach air geatachan
a' bhaile so, righrean agus prionnsachan,
nan suidhe air righ-chaithir Dhaibhidh, a'
marcachd air charbadaibh, agus air each-
aibh, iad féin agus an ceannardan, fir Iudah,
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim ; agus
daingnichear gu bràth a' chathair so.
26 Agus thig iad o bhailtibh Iudah, agus
o na h-àiteachaibh timchioll Ierusaleim,
agus o fhearann Bheniamin, agus o n'
chòmhnard, agus o na beanntaibh, agus
o'n airde deas, a' toirt leo thabhartasa-
loisgte, agus ìobairtean, agus thabhartasa-
bìdh, agus tùise, a' toirt ìobairtean molaidh
gu tigh an Tighearna.
27 Ach mur éisd sibh riumsa, chum là
na sàbaid a naomhachadh, agus gun uallach
a ghiùlan, a' dol a steach air geatachan
Ierusaleim air là na sàbaid : an sin fadaidh
mise teine na geatachaibh, agus loisgidh
e lùchairtean Ierusaleim, agus cha 'n
fheudar a mhùchadh.

CAIB. XVIII.

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Iere-
miah o'n Tighearn, ag ràdh,
2 Eirich, agus imich sìos gu tigh a'
chriadhadair, agus an sin bheir mise ort
mo bhriathran a chluinntinn.
3 An sin chaidh mi sìos gu tigh a'
chriadhadair, agus feuch, bha e deanamh
oibre air na leacaibh.
4 Agus bha 'n soitheach a bha e dean-
amh do chriadh, air a mhilleadh ann an
làimh a' chriadhadair ; an sin rinn e dheth
a rìs soitheach eile, mar a chunnacas ceart
do'n chriadhadair a dheanamh.
5 An sin thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
6 O thigh Israeil, nach feud mis' a
dheanamh ruibhse mar an criadhadair so ?
deir an Tighearn. Feuch, mar a' chriadh
an làimh a' chriadhadair, is amhuil sin
sibhse ann mo làimh-sa, O thigh Israeil.
7 C'uin air bith a labhras mise mu
thimchioll cinnich, agus mo thimchioll
rioghachd, gu spìonadh a nìos, gu leagail
sìos, agus gu sgrios ;
8 Ma philleas an cinneach sin an aghaidh
an do labhair mi, o'n olc ; gabhaidh mise
aithreachas do 'n olc a bha ann am aire
thoirt orra.
9 Agus c'uin air bith a labhras mi mu
thimchioll cinnich, agus mu thimchioll
rioghachd, gu 'thogail, agus gu 'shuidh-
eachadh ;
10 Agus gu'n dean e an ni sin a ta olc
ann am shealladh, agus nach bi e umhal
do m' ghuth ; an sin gabhaidh mi aith-
reachas do 'n mhaith a bha romham a
dheanamh dhoibh.
11 A nis, uime sin, imich agus labhair
ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh
Ierusaleim, ag ràdh, Mar so deir an Tigh-
earn, Feuch, tha mise a' cumadh uilc 'n
'ur n-aghaidh, agus a' dealbh innleachd 'n
'ur n-aghaidh : pillibh a nis gach aon o
'dhroch shlighe, agus leasuichibh 'ur sligh-
eanna agus 'ur gnìomhara.
12 Ach thuirt iadsan, Cha 'n 'eil dòchas
ann ; oir gluaisidh sinn a réir ar smaointe
féin, agus ni sinn, gach aon *do réir* tograidh
a dhroch chridhe féin.
13 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Feòruichibh a nis am measg nan cinneach,

cò chuala an samhuil so do nithe? rinn
òigh Israeil ni ro-ghràineil.
14 An tréig duine mo mhagh-sa air son
carraige, *air son* shneachda Lebanoin? an
tréigear am fuar uisge-ruith air son uisg-
eachan eile?
15 Ach dhi-chuimhnich mo shluagh
mise, loisg iad tùis do dhìomhanas, agus
thug iad orra tuisleachadh nan sligheach-
aibh a bha nan seann ròidibh, gu gluasad
air ceumaibh *eile, air* slighe nach 'eil
deanta.
16 A chum am fearann a dheanamh fàs,
na bhall-àbhacais bith-bhuan; gabhaidh
gach neach a théid seachad air mòr
iongantas, agus crathaidh e a cheann.
17 Sgapaidh mis' iad mar gu b'ann le
gaoith an ear roimh an nàmhaid; tionn-
daidhidh mi riu mo chùl, is cha 'n i m'
aghaidh, ann an là an léir-sgrios.
18 An sin thubhairt iad, Thigibh, agus
dealbhamaid innleachdan an aghaidh
Ieremiah: oir cha bhàsaich an reachd o'n
t-sagart, no comhairle o 'n eagnuidh, na 'm
focal o 'n fhàidh. Thigibh, agus buail-
eamaid e leis an teangaidh, agus na
d'thugamaid aire do aon d'a bhriathraibh.
19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire dhomh
agus cluinn guth na muinntir, a ta ri strì
rium.
20 An dìolar olc air son maith? Gu
cinnteach chladhaich iad slochd air son
m' anama. Cuimhnich cionnus a sheas
mi ann ad fhianuis, a dheanamh eadar-
ghuidh a chum an leas, a thionndadh do
chorruich air falbh uatha.
21 Uime sin thoir thusa thairis an clann
do'n ghorta, 's thoir orra leaghadh as [1] le
neart a' chlaidheimh; biodh am mnathan
air am fàgail gun chlann, agus iad nam
bantraichean, agus faigheadh am fir bàs
leis a' phlàigh, agus marbhar an òganaich
anns an àraich leis a' chlaidheamh.
22 Cluinnear gaoir as an tighean, an trà
bheir thusa feachd orra gu h-obann; oir
chladhaich iad slochd gu mis' a ghlacadh,
agus shuidhich iad liontan air son mo
chas.
23 Ach agadsa, O Thighearn, tha fios
air an innleachdaibh uile an aghaidh m'
anama; na maith an cionta, 's na glan an
lochd a mach a' t'fhianuis: ach tilgear iad
thairis ann ad làthair; tionsgain nan
aghaidh ann an àm do chorruich.

CAIB. XIX.

MAR so thubhairt Iehobhah riumsa,
Falbh agus faigh criadh-shoithcach
criadhadair, agus *thoir leat* cuid do shean-
airibh an t-sluaigh, agus do sheanairibh
nan sagart;
2 Agus théid thu mach gu gleann mhic
Hinoim; a ta fa chomhair a' gheata Harsit,
agus glaodhaidh tu anns an àite sin na
briathran a labhras mise riut;
3 Agus their thu, Eisdibhse focal an
Tighearna, O a righrean Iudah, agus a
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, Mar so deir
an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil;
feuch, bheir mise olc air an àite so, a bheir
air neach sam bith a chluinneas e gu'm bi
gaoir na chluasaibh:
4 A chionn gu 'n do thréig iad mise,
agus gu 'n d'rinn iad an t-àite so coimh-
each, agus gu 'n do loisg iad tùis ann do
dhéibh eile, nach b'aithne dhoibh; iad féin,
agus an aithrichean, agus righrean Iudah,
agus gu 'n do lìon iad an t' àite so le fuil
neo-chiontach:
5 Agus gu 'n do thog iad ionadan arda
Bhaail, a chum am mic a losgadh anns an
teine, *mar* thabhartais-loisgte do Bhaal; *ni*
nach d'àithn mise, ni mò labhair mi, ni mò
thàinig e ann am aire:
6 Uime sin, feuch, tha na laithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar
ris an àite so ni 's mò Tophet, no gleann
mhic Hinoim, ach gleann a' mharbhaidh.
7 Agus cuiridh mise gu neo-brigh comh-
airle Iudah agus Ierusaleim anns an àite
so; agus bheir mi orra tuiteam leis a'
chlaidheamh an láthair an naimhdean,
agus le làimh na muinntir a ta 'g iarruidh
an anama; agus bheir mi an colannan mar
bhiadh do eunlaith an athair, agus do
bheathaichibh na talmhainn.
8 Agus ni mi a' chathair so na fàsach,
agus na ball-sgeig: bidh mòr-ioghnadh air
gach neach a théid seachad oirre, agus ni
e sgeig air son a h-uile phlàighean.
9 Agus bheir mis' orra gu 'n ith iad
feoil am mac, agus feoil an nigheana;
agus ithidh iad, gach aon feoil a charaid,
anns a' chogadh, agus anns an teinne, leis
an teannaichear iad le 'n nàimhdibh, agus
leo-san a ta 'g iarruidh an anama.
10 An sin brisidh tu an soitheach ann
an sealladh nan daoine, a théid maille riut,
11 Agus their thu riu, Mar so deir an
Tighearn nan sluagh, Amhuil so brisidh
mise an sluagh so, agus a' chathair so, mar
a bhriseas *neach* soitheach a' chriadhadair,
nach feudar a shlànuchadh a rìs; agus
adhlaicear *daoine* ann an Tophet, gus nach
bi àit ann gu adhlacadh.
12 Mar so ni mise ris an àite so, deir an
Tighearn, agus r'a luchd-còmhnuidh air
chor as gu 'n deanar a' chathair so eadhon
mar Thophet.
13 Agus bidh tighean Ierusaleim, agus
tighean righrean Iudah, amhuil ionad
Thophet, neo-ghlan; maille ris na [2] tighean
sin air fad, air an d'rinn iad tùis a losgadh
air am mullach do uile fheachd nèimh,
agus iobairtean-dibhe a dhòrtadh a mach
do dhéibh coimheach.
14 Agus thàinig Ieremiah o Thophet,
gus an do chuir an Tighearn e gu
fàisneachd, agus sheas e ann an cùirt

[1] *dòirt a mach iad.* [2] *air son nan.*

tighe an Tighearna, agus thuirt e ris an t-sluagh uile,

15 Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise air a' chathair so, agus air a h-uile bhailtibh, an t-olc sin uile a labhair mi na h-aghaidh; a chionn gu 'n d'rinn iad am muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad ri mo bhriathraibh.

CAIB. XX.

AN uair a chuala Pasur, mac Imeir, an sagart, (*bha* fòs na ard uachdaran ann an tigh an Tighearna) Ieremiah a' fàisneachd nan nithe so:

2 An sin bhuail Pasur Ieremiah am fàidh, agus chuir e anns an tigh-smachdachaidh[1] e, a bha aig geata uachdrach Bheniamin, làimh ri tigh an Tighearna.

3 Agus tharladh air an là màireach, gu 'n do leig Pasur Ieremiah a mach as an tigh-smachdachaidh. An sin thuirt Ieremiah ris, Cha 'n e Pasur a thug an Tighearn mar ainm ort, ach Magor-misabib[2].

4 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch, ni mise dhiot uamhas duit féin, agus do d' uile chairdibh; agus tuitidh iadsan le claidheamh an nàimhdean, agus do shùileansa 'g amharc; agus Iudah uile bheir mi do làimh righ Bhabiloin, agus bheir e leis iad ann am bruid gu Babilon, agus cuiridh e gu bàs iad leis a' chlaidheamh.

5 Agus bheir mi seachad uile neart na cathrach so, agus a h-uile shaothair, agus a h-uile nithe luachmhor; agus uile bheartas righrean Iudah bheir mi thairis do làimh an nàimhdean, a chreachas iad, agus a ghlacas iad, agus a bheir iad air falbh gu Babilon.

6 Agus thusa, a Phasuir, agus na h-uile ta chomhnuidh ann ad thigh, siùbhlaidh sibh air falbh ann am braighdeanas, agus théid thusa gu Babilon, agus an sin gheibh thu bàs, agus an sin adhlaicear thu, thu féin agus d' uile chairdean, do 'n d'rinn thu fàisneachd bhréige.

7 Mheall thu mi, O Thighearn, agus bha mi air mo mhealladh; is tu a's treise nà mise, agus thug thu buaidh: tha mi ann am chùis-mhagaidh gach là, gach aon ri fanoid orm.

8 Oir co tric as a labhras mi, a ghlaodhas mi mach *an aghaidh* ainneart, no dh'éigheas mi léir-chreach, tha focal an Tighearna air a dheanamh dhomh na chùis mhasluidh agus fhanoid gach aon là.

9 An uair a their mi, Cha toir mi iomradh air, ni mò labhras mi tuilleadh na ainm; an sin tha e ann am chridhe, mar gu'm b'e teine loisgeach, air a dhruideadh suas ann am chnàmhan; agus ged' sgìthich mi mi féin 'ga chumail a steach, cha 'n urradh mi.

10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòrain, Uamhas air gach taobh aithrisibhse, agus aithrisidh sinne e: tha iadsan uile ris an robh mi ann an sìth furachair air son mo thuislidh, *ag ràdh,* Meallar e' agus gu faigh sinn buaidh air, agus gu'n gabh sinn dioghaltas deth.

11 Ach tha an Tighearn leam mar aon chumhachdach uamhasach; air an aobhar sin tuislichidh mo luchd-tòir, agus cha bhuadhaich iad: tha iad air an lìonadh le nàire ro-mhòr, a chionn nach do shoirbhich leo, le masladh bith-bhuan, nach leigear gu bràth air di-chuimhn.

12 Ach O Thighearna nan sluagh, a dhearbhas am fìrean, *agus* a chì na h-airnean agus an cridhe, faiceam orra do dhioghaltas: oir dhuitse leig mise ris mo chùis.

13 Seinnibhse do 'n Tighearn; molaibhse an Tighearn, oir shaor e anam a' bhochd a làimh nan aingidh.

14 Malluichte *gu robh* an là air an d' rugadh mise, an là air an d'rug mo mhàthair mi, nar robh e beannuichte.

15 Malluichte *gu robh* esan a thug sios a dh'ionnsuidh m' athar, ag ràdh, Tha leanabh mic air a bhreth dhuit, g'a dheanamh ro-aoibhneach.

16 Agus biodh an duine sin mar na bailtean a sgrios an Tighearn, agus mu nach do ghabh e aithreachas; cluinneadh e gaoir anns a' mhaduinn, agus iolach anns a' mheadhon là;

17 A chionn nach do mharbh e mi o'n bhroinn, no gu'm biodh mo mhàthair na h-uaigh dhomh, agus a brù an còmhnuidh torrach *leam*[3].

18 C'uim an d' thàinig mi mach as a' bhroinn a dh' fhaicinn mi-shuaimhneis agus bróin, agus a chaitheamh mo laithean ann am masladh?

CAIB. XXI.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o'n Tighearn, an uair a chuir an righ Sedeciah d'a ionnsuidh Pasur mac Mhelciah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an sagart, ag ràdh,

2 Fiosruich, guidheamaid ort, do'n Tighearn air ar son-ne, oir tha Nebuchadresar righ Bhabiloin a' cogadh 'nar n-aghaidh; a dh' fheuchainn an dean an Tighearn ruinn do réir 'uile bhearta iongantach, a chum gu'n d'théid e suas uainn.

3 Agus thuirt Ieremiah riu, Mar so their sibh ri Sedeciah;

4 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Feuch, tionndaidhidh mise air an ais na h-airm-chogaidh a ta 'n 'ur làmhan, leis am bheil sibh a' cogadh an aghaidh righ Bhabiloin, agus an aghaidh nan Caldéach, a ta 'g'ur teannachadh air taobh a muigh a' bhallaidh, agus cruinnichidh mi iad ann am meadhon a' bhaile so.

5 Agus ni mise féin cogadh 'n 'ur n-aghaidh le làimh sìnte mach, agus le gàirdean

[1] *a' cheap.* [2] *Uamhas air gach taobh.*

[3] *orm.*

trean, eadhon ann am feirg, agus ann am
boile, agus ann an corruich mhòir.
6 Agus buailidh mi luchd-àiteachaidh a'
bhaile so, eadar dhuine agus ainmhidh;
gheibh iad bàs do phlàigh mhòir.
7 Agus na dhéigh sin, deir an Tighearn,
bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus
'òglaich, agus an sluagh, eadhon na
dh'fhàgar anns a' bhaile so o'n phlàigh, o'n
chlaidheamh, agus o'n ghorta, do làimh
Nebuchadresair, righ Bhabiloin, agus do
làimh an nàimhdean, agus do làimh na
muinntir a ta 'g iarruidh an anama, agus
buailidh e le faobhar a' chlaidheimh iad:
cha ghabh e truas diubh, ni mò choigleas e,
ni mò ni e tròcair.
8 Agus ris an t-sluagh so their thu, Mar
so deir an Tighearn, Feuch, tha mise a' cur
mu 'r coinneamh slighe na beatha, agus
slighe a' bhàis.
9 Esan a dh'fhanas anns a' bhaile so,
bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, agus leis
a' ghort, agus leis a' phlàigh: ach esan a
théid a mach, agus a théid thairis a dh'ionn-
suidh nan Caldéach a ta 'g ur teannachadh
m'an cuairt, 'mairidh e beo, agus bidh
anam aige mar chobhartaich.
10 Oir chuir mise mo ghnùis an agh-
aidh a' bhaile so air son uilc, agus cha 'n
ann air son maith, deir an Tighearn; do
làimh righ Bhabiloin bheirear thairis e,
agus loisgidh esan e le teine.
11 Agus mu thimchioll tighe righ Iudah,
cluinnibhse focal an Tighearna:
12 O thigh Dhaibhidh, mar so deir Ie-
hobhah, Deanaibh gu moch breitheanas,
agus saoraibh an duine sàruichte o làimh
an fhir-shàruchaidh, mu'n d'théid mo
chorruich-sa mach mar theine, agus mu'n
las i air chor as nach feudar a mùchadh,
air son aingidheachd bhur gnìomhara.
13 Feuch, tha mis' a' d'aghaidh, O thusa,
ta chòmhnuidh ann an gleann Shoir, anns
a' chomhnard [1], deir an Tighearn; sibhse
ta 'g ràdh, Cò thig a nuas 'n 'ar n-aghaidh?
no cò thig a steach d'ar n-ionada còmh-
nuidh?
14 Ach smachdaichidh mise sibh a réir
toraidh bhur deanadais, deir an Tighearn;
agus lasaidh mi teine 'na coilltibh, agus
loisgidh e gach ni mu 'n cuairt da.

CAIB. XXII.

MAR so thubhairt an Tighearn: Falbh
sìos gu tigh righ Iudah, agus an sin
labhraidh tu am focal so,
2 Agus their thu, Cluinn focal an Tigh-
earna, O a righ Iudah, a ta a'd' shuidhe
air righ-chaithir Dhaibhidh, thu féin, agus
d'òglaich, agus do shluagh, a ta dol a steach
air na dorsaibh so;
3 Mar so deir an Tighearn; Cuiribh an
gnìomh breitheanas agus ceartas, agus
saoraibh an duine sàruichte o làimh an
fhir-shàruchaidh: agus na deanaibh foill:
na deanaibh ain-neart air a' choigreach,
air an dilleachdan, no air a' bhantraich, ni
mò dhòirteas sibh fuil neo-chiontach
anns an àite so.
4 Oir ma ni sibh gun amharus do réir an
fhocail so, an sin thig a steach air geatach-
an an tighe so righrean, a shuidheas ann
an àite Dhaibhidh, air a righ-chaithir a'
marcachd air carbadaibh agus air eachaibh,
gach aon, 'òglaich, agus a shluagh.
5 Ach mur d'thoir sibh éisdeachd do na
briathraibh so, orm féin thug mise mionnan,
deir an Tighearn, Gu cinnteach nìthear
ionad fàs do'n tigh so.
6 Oir mar so thubhairt an Tighearn do
thaobh tighe righ Iudah; Tha thu mar
Ghilead dhomhsa, O mhullaich Lebanoin;
ach ni mi gu cinnteach fàsach dhiot, bail-
tean nach bi àitichte.
7 Agus orduichidh mi ann ad aghaidh
luchd-millidh, gach aon le 'airmibh; agus
gearraidh iad sìos rogha do sheudar, agus
tilgidh iad anns an teine *iad*.
8 Agus gabhaidh mòran chinneach
seachad air a' chathair so, agus their iad,
gach aon r'a choimhearsnach, C'ar son a
rinn an Tighearn mar so ris a' chathair
mhòir so?
9 An sin freagraidh iad; A chionn gu 'n
do thréig iad coimhcheangal an Tighearna
an Dia, agus gu'n d'thug iad aoradh do
dhéibh coimheach, agus gu'n d'rinn iad
seirbhis dhoibh.
10 Na guilibh air son a' mhairbh, ni mò
ni sibh caoidh air a shon: guilibh gu goirt
air a shon-san a dh'imich air falbh: oir cha
phill e ni's mò, agus cha 'n fhaic e tuille
tìr a dhùchais.
11 Oir mar so deir Iehobhah mu thim-
chioll Shaluim, mhic Iosiah, righ Iudah, a
rìoghaich an àite Iosiah 'athar, a chaidh a
mach as an àite so, Cha phill e chuige ni's
mò:
12 Ach anns an àite gus an d'thug iad
air falbh e ann am braighdeanas, gheibh e
bàs; agus an tìr so cha 'n fhaic e ni's
mò.
13 Is an-aoibhinn dha-san a thogas a
thigh le h-eucoir, agus 'ard-sheòmraichean
le ana-cothrom; a ghabhas saothair a
choimhearsnaich a nasgaidh, agus air son
'oibre nach d'thoir dha dìoladh.
14 A ta 'g ràdh, Togaidh mi dhomh féin
tigh mòr, agus seòmraichean farsuing: a'
gearradh a mach dha féin mar an ceudna
uinneaga, 'ga chòmhdachadh [2] fòs le seu-
dar, agus 'ga dhath le corcur.
15 An righ thu a chionn gu bheil thu
'gad dhùnadh féin ann an seudar? nach
d'ith agus nach d' òl t'athair, agus nach
d'rinn e cothrom agus ceartas? An sin
shoirbhich leis.

[1] *anns a'ghleann, carraig a' chòmhnaird.*

[2] *chur thairis.*

16 Dhìon e cùis a' bhochd agus an
fheumannaich; an sin dh'éirich gu maith
dha. Nach b'e so eòlas a ghabhail ormsa?
deir an Tighearn.
17 Ach cha 'n 'eil do shùileansa agus
do chridhe ach air d'-an-mianna féin, agus
air fuil nan neo-chiontach, a chum *a* dor-
tadh, agus air sàruchadh agus foirneart, a
chum *a* dheanamh.
18 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn mu thimchioll Iehoiacim, mhic
Iosiah, righ Iudah, Cha dean iad caoidh air
a shon, *ag ràdh,* Och mo bhràthair! no,
Och mo phiuthar! Cha dean iad caoidh air
a shon, *ag ràdh,* Och a Thighearn! no, Och
a ghlòir-sa!
19 Le h-adhlacadh asail adhlaicear e, air
a tharruing air falbh, agus air a thilgeadh
an taobh a mach do gheatachan Ierusa-
leim.
20 Imich suas gu Lebanon agus éigh,
agus air Basan tog an aird do ghuth, agus
glaodh o na crìochaibh mu'n cuairt, oir
chlaoidheadh iadsan uile a thug gràdh
dhuit.
21 Labhair mi riut ann an àm do shoir-
bheachaidh, thubhairt thu, Cha'n éisd mi:
b'e so do chleachd o t'òige.
22 A chionn nach d'éisd thu ri m'
ghuth-sa, ithidh osann suas an t-iomlan do
d'aodhairibh, agus imichidh do luchd-gaoil
air falbh ann am braighdeanas; gu cinn-
teach an sin bidh nàir' ort, agus còmh-
daichear thu le h-amhluadh air son d'uile
dhroch dheanadais.
23 O thusa ta 'g àiteachadh Lebanoin,
a ta deanamh do nid ann an seudaraibh,
cia gràsmhor a bhitheas tu[1], an uair a ni
piantan greim ort, goith, amhuil mnà ri
saothair!
24 Mar as beo mise, deir an Tighearn,
ge b'e Coniah mac Iehoiacim righ Iudah,
am fàinne air mo làimh dheis, gidheadh as
sin dheanuinn do spìonadh.
25 Agus bheir mi thu do làimh na muinn-
tir a ta 'g iarruidh d' anama, agus do làimh
na muinntir roimh am bheil eagal ort,
eadhon do làimh Nebuchadresair righ Bha-
biloin, agus do làimh nan Caldéach.
26 Agus tilgidh mi mach thu féin, agus
do mhàthair a rug thu, gu dùthaich choimh-
ich, far nach robh sibh air 'ur breith, agus
an sin gheibh sibh bàs.
27 Agus gus an talamh d'am bu mhian-
nach leo pilleadh, gus sin cha phill iad.
28 An dealbh suarrach briste an duine
so Coniah? no an soitheach e anns nach
'eil aig aon neach tlachd? c'uim am bheil
iad air an tilgeadh a mach, e féin agus a
shliochd, agus air an iomain gu tìr, anns
nach 'eil iad eòlach.
29 O thalamh! a thalamh! a thalamh!
cluinn focal an Tighearna.
30 Mar so deir an Tighearn, Sgrìobh-
aibhse am fear so gun chlann, duine nach
soirbhich na laithibh: oir cha soirbhich
duine d' a shliochd, a shuidheas air caithir
Dhaibhidh, agus a riaghlas na dhéigh so
ann an Iudah.

CAIB. XXIII.

IS an-aoibhinn do na h-aodhairibh a ta
sgrios agus a' sgapadh treud mo
chluaine-sa, deir an Tighearn.
2 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn, Dia Israeil, do thaobh nan aodh-
airean a ta 'g ionaltradh mo shluaigh-sa,
Sgap sibh mo threud, agus dh'fhuadaich sibh
air falbh iad, agus cha deachaidh sibh g'an
amharc; feuch, thig mise g'ur n-amharc-sa
air son aingidheachd 'ur deanadais, deir an
Tighearn.
3 Ach tionailidh mi fuigheall mo threud
as gach uile dhùthaich gus an d'fhògair mi
iad, agus bheir mi iad air an ais d' am
mainrichibh[2] féin, agus fàsaidh iad torrach
agus lìonmhor.
4 Agus togaidh mi suas os an cionn
aodhairean a dh'ionaltras iad air chor as
nach bi eagal orra tuille, ni mò bhios geilt
orra, ni mò bhios iad air an smachdach-
adh[3], deir an Tighearn.
5 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an tog mise suas do
Dhaibhidh Meanglan fìreanach, agus
rìoghaichidh righ, agus soirbhichidh leis,
agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus
ceartas air an talamh.
6 Na laithibh-san tearnar Iudah, agus
gabhaidh Israel còmhnuidh ann an tèar-
uinteachd: agus is e so 'ainm a ghoirear
ris, IEHOBHAH AR FIREANTACHD-NE.
7 Air an aobhar so, feuch, tha na laith-
ean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach
abair iad ni 's mò, Mar is beo an Tighearn
a thug a nìos clann Israeil a tìr na
h-Eiphit.
8 Ach, Mar is beo an Tighearn, a thug
a nìos agus a stiùir sliochd tighe Israeil as
an tìr mu thuath, agus as na dùchannaibh
sin uile gus an d'fhuadaich mis' iad: a
chum gu'n gabhadh iad còmhnuidh nam
fearann féin.
9 Do thaobh nam fàidhean. Tha mo
chridhe briste 'n taobh a stigh dhiom, tha
mo chnàmhan gu léir air ghluasad; is cos-
mhuil mi ri fear air mhisg; is ionann mi
's duine air an d'fhuair fìon làmh-an-
uachdar, air son an Tighearna, agus air son
bhriathran a naomhachd.
10 Oir tha am fearann làn do luchd-
adhaltruis: oir air son mhionnan tha 'n tìr
a' caoidh: tha ionadan aoibhinn an fhàs-
aich air tiormachadh suas; tha an siubhal
mar an ceudna olc, agus an neart eacorach.
11 Oir tha am fàidh agus an sagart
araon ain-diadhaidh, eadhon ann am

[1] *cia goirt a bhitheas do chaoidh.*

[2] *crò;* [3] *air ionndruinn.*

theach[1] féin fhuair mi an aingidheachd, deir an Tighearn.

12 Uime sin bidh an slighe dhoibh mar ionada sleamhain ann an dorchadas; iomainear iad air an aghaidh, agus tuitidh iad ann: gu cinnteach bheir mise dòrainn orra, bliadhna an smachdachaidh, deir an Tighearn.

13 Amhuil a chunnaic mi ann am fàidhean Shamaria amaideachd; rinn iad fàisneachd ann an ainm Bhaail, agus thug iad air-mo shluagh Israel dol air seachran:

14 Mar sin ann am fàidhean Ierusaleim chunnaic mi uamharrachd: tha iad a' deanamh adhaltranais, agus ag imeachd ann am breugaibh: tha iad a' neartachadh mar an ceudna làmhan nan aingidh, air chor as nach 'eil aon neach a' pilleadh o 'aingidheachd: tha iad, an t-iomlan diubh, dhomhsa mar Shodom, agus a luchd-àiteachaidh mar Ghomorah.

15 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn nan sluagh mu thimchioll nam fàidhean; Feuch, bheir mise dhoibh searbhluibhean r'an itheadh, agus uisge domblasda r'a òl: oir o fhàidhean Ierusaleim tha ain-diadhachd air dol a mach air feadh na tìre gu h-iomlan.

16 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Na h-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean, a ta ri fàisneachd dhuibh; tha iad 'g'ur mealladh le nithibh faoin; tha iad a' labhairt fiosachd an cridhe féin, *agus* cha 'n ann o bheul an Tighearna;

17 Ag ràdh an còmhnuidh ris a' mhuinntir a ta deanamh di-meas air focal an Tighearna, Bidh sìth agaibh; agus am feadh a ta gach aon ag imeachd a réir an-mianna a chridhe féin, tha iad ag ràdh, Cha d'thig olc air bith oirbh.

18 Oir cò sheas ann an comhairle dhìomhair an Tighearna, agus a chunnaic, agus a chual a' chùis? no cò dh'éisd agus a chuala 'fhocal?

19 Feuch chaidh cuairt-ghaoth mach o'n Tighearn le boile, eadhon cuairt-ghaoth rodhian; air ceann nan aingidh tuitidh i gu h-uamhasach.

20 Cha phill corruich an Tighearna air a h-ais, gus an cuir e 'n gnìomh, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na laithibh deireannach bheir sibh so fainear le làn aire.

21 Cha do chuir mise na fàidhean so a mach, gidheadh ruith iad: cha do labhair mi riu, gidheadh rinn iad fàisneachd.

22 Ach nam biodh iad air seasamh ann am chomhairle-sa, an sin bheireadh iad air mo shluagh mo bhriathran éisdeachd, an sin bheireadh iad orra pilleadh o'n slighe, agus o aingidheachd an deanadais.

23 An Dia dlù do làimh mise, deir an Tighearn? agus nach Dia mi am fad as?

24 Am feud neach air bith e féin fholach ann an ionadaibh dìomhair, air chor as nach faic mis e? deir an Tighearn: nach 'eil mise a lìonadh nan nèamha agus na talmhainn? deir an Tighearn.

25 Chuala mise ciod a thuirt na fàidhean, a ta fàisneachd bhreug ann am ainmsa, ag ràdh, Chunnaic mi aisling, chunnaic mi aisling.

26 Cia fhad a bhios *so* an cridhe nam fàidhean a ta ri fàisneachd bhreug? seadh fàidhean ceilg an cridhe féin:

27 Aig am bheil rùn a thoirt air mo shluagh-sa m'ainm a leigeil air di-chuimhne, le 'n aislingibh, a ta iad ag innseadh, gach aon d'a choimhearsnach, amhuil a rinn an aithrichean m'ainm a leigeil air di-chuimhn, air son Bhaail.

28 Am fàidh aig am bheil aisling, innseadh e 'aisling; ach esan aig am bheil m' fhocal-sa, labhradh e m'fhocal gu dìleas: ciod e am moll do 'n chruineachd[2]? deir an Tighearn.

29 Nach ionann m'fhocal-sa agus teine? deir an Tighearn: agus nach ionann e 's ord a bhriseas a' chreag na bloighdibh?

30 Uime sin, feuch, tha mise 'n aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta goid mo bhriathran-sa, gach aon o 'choimhearsnach.

31 Feuch, tha mise 'n aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta gnàthachadh an teanga féin, agus ag ràdh, Labhair esan *e*.

32 Feuch, tha mise 'n aghaidh na muinntir a ta fàisneachadh aislingean bréige, deir an Tighearn, agus a ta 'gan innseadh, agus a' toirt air mo shluagh-sa dol air seachran le 'm breugaibh agus le 'm briathraibh faoine; gidheadh cha do chuir mis' a mach iad, ni mò thug mi àithne dhoibh; air an aobhar sin cha dean iad air aon chor tairbhe do 'n t-sluagh so, deir an Tighearn.

33 Agus an uair a dh'fheòruicheas an sluagh so, no fàidh, no sagart, diot, ag ràdh, Ciod e focal cudromach an Tighearna? an sin their thusa riu, Is sibhse an cudrom, agus tilgidh mise dhiom sibh, deir an Tighearn.

34 Agus am fàidh, agus an sagart, agus an sluagh, a their, Focal cudromach an Tighearna, bheir eadhon mise peanas air an duine sin agus air a theaghlach.

35 Mar so their sibh, gach aon r'a choimhearsnach, agus gach aon r'a bhràthair, Ciod a fhreagair an Tighearn? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

36 Agus air focal cudromach an Tighearna cha d'thoir sibh luadh ni 's mò; oir is cudrom do gach aon a bhriathra féin: oir chlaon sibh briathran an Dé bheo, an Tighearna nan sluagh, ar Dé-ne.

[1] *thigh.*

[2] *seach an cruineachd.*

37 Mar so their thu ris an fhàidh, Ciod
am freagradh a thug an Tighearn dhuit?
agus, Ciod a labhair an Tighearn?
38 Ach ma their sibh, Focal cudromach
an Tighearna: uime sin, mar so deir an
Tighearn, A chionn gu bheil sibh ag ràdh
an fhocail so, Focal cudromach an Tigh-
earna, ge do chuir mise fios chugaibh, ag
ràdh, Cha 'n abair sibh Focal cudromach
an Tighearna;
39 Uime sin, feuch, togaidh mise sibhse
mar chudrom, agus tilgidh mi air falbh,
araon sibh féin agus a' chathair so, a thug
mi dhuibhse, agus do 'r n-aithrichibh, a
mach as mo làthair.
40 Agus bheir mi oirbh masladh sior-
ruidh, agus nàire bhith-bhuan, nach leigear
gu bràth air di-chuimhn.

CAIB. XXIV.

DH'FHOILLSICH an Tighearn dhomh,
agus feuch, dà chliabh [1] fhìgean air
an cur fa chomhair teampuill an Tigh-
earna, 'n déigh do Nebuchadresar righ
Bhabiloin, Ieconiah, mac Iehoiacim righ
Iudah, agus maithean Iudah, agus an
luchd-ealainn [2], agus na h-airm-cheaird, a
thoirt air falbh ann am braighdeanas o
Ierusalem, agus an toirt leis gu Babilon:
2 *Ann an* aon chliabh bha fìgean ro-
mhaith, mar na fìgean *a bhios* an toiseach
abuich; agus *anns* a' chliabh eile figean
ro-olc, nach feudta itheadh aig an olcas.
3 An sin thuirt an Tighearn rium, Ciod
a tha thu faicinn, a Ieremiah? agus thubh-
airt mise, Fìgean: na fìgean maithe ro-
mhaith; agus na droch fhìgean ro-olc, air
chor as nach feudar an itheadh aig an
olcas.
4 An sin thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
5 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil,
Amhuil na fìgean maithe so, mar sin gabh-
aidh mise ris na dh'fhalbh ann am bruid
do Iudah, a chuir mi mach as an àite so gu
tìr nan Caldéach, a chum an leas.
6 Oir cuiridh mi mo shùilean orra chum
maith, agus bheir mi iad air an ais do'n tìr
so, agus togaidh mi iad, agus cha tilg mi
sios; agus suidhichidh mi iad, agus cha
spìon mi a bun.
7 Agus bheir mi dhoibh cridhe gu m'
aithneachadh, gur mi an Tighearn; agus
bidh iad dhomhsa nan sluagh, agus bidh
mise dhoibhsan a' m' Dhia; oir pillidh iad
do m' ionnsuidh le 'n uile chridhe.
8 Agus amhuil na droch fhìgean, nach
feudar itheadh aig an olcas, (mar so gu
deimhin deir an Tighearn) mar sin bheir
mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'uach-
darain, agus am fuigheall do Ierusalem a
dh' fhanas anns an tìr so, agus iadsan a ta
chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit;
9 Bheir eadhon mise thairis iad gu bhi
air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan
an domhain, a chum an aimhleis; gu bhi
nan cùis-fhanoid, agus nan gnath-fhocal,
nam ball-magaidh, agus nam mallachadh,
anns na h-uile àite gus am fògair mi iad.
10 Agus cuiridh mi an claidheamh, a'
ghort, agus a' phlàigh nam measg, gus an
caithear iad bharr an fhearainn, a thug
mise dhoibh féin agus do 'n aithrichibh.

CAIB. XXV.

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Iere-
miah mu thimchioll uile shluaigh
Iudah, ann an ceathramh bliadhna Iehoia-
cim mhic Iosiah righ Iudah; b'i sin ceud
bliadhna Nebuchadresair righ Bhabiloin:
2 A labhair Ieremiah am fàidh ri uile
shluagh Iudah, agus ri uile luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, ag ràdh,
3 O threas bliadhna deug Iosiah mhic
Amoin righ Iudah, eadhon gus an là an
diùgh, (is i so an treas bliadhna fichead)
thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh-
sa, agus labhair mi ruibhsa, ag éirigh gu
moch agus a' labhairt, ach cha d'éisd
sibh.
4 Agus chuir an Tighearn do 'r n-ionn-
suidh 'uile sheirbhisich na fàidhean, ag
éirigh gu moch agus 'gan cur a mach; ach
cha d'éisd sibhse, agus ni mò dh'aom sibh
'ur cluas gu éisdeachd.
5 Thuirt iadsan, Pillibh air 'ur n-ais a
nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus o
olcas a dheanadais, agus gabhaibh còmh-
nuidh anns an fhearann a thug an Tigh-
earn dhuibh, agus do 'r n-aithrichibh o linn
gu linn.
6 Agus na rachaibh an déigh dhée coimh-
each, gu seirbhis a dheanamh dhoibh, agus
gu aoradh a thoirt doibh, agus na bros-
nuichibh mise gu corruich le obair 'ur làmh;
agus cha dean mi olc oirbh.
7 Gidheadh cha d' éisd sibh riumsa,
deir an Tighearn; a chum gu'm brosnuich-
eadh sibh mi gu corruich le obair 'ur làmh,
a chum 'ur n-aimhleis féin.
8 Uime sin mar so deir an Tighearn nan
sluagh, A chionn nach d'éisd sibh ri mo
bhriathraibhse.
9 Feuch, cuiridh mi fios, agus bheir mi
leam uile mhuinntir na h-airde tuath, deir
an Tighearn, agus Nebuchadresar righ
Bhabiloin m'òglach, agus bheir mi iad an
aghaidh na tìre so, agus an aghaidh a
luchd-àiteachaidh, agus an aghaidh nan
cinneach so uile mu 'n cuairt, agus sgrios-
aidh mi gu tur iad, agus ni mi iad nan
uamhas, agus nan sgeig, agus nam fàsach
gu bràth.
10 Os-barr bheir mi uatha guth a' gaird-
eachais agus guth an aoibhneis, guth an
fhìr nuadh-phòsda, 's guth na mnà nuadh-
pòsda, fuaim nan clacha-muilinn, agus solus
na coinnle.
11 Agus bidh am fearann so uile na
fhàsach, *agus* na uamhas; agus ni na cin-

[1] *bhascuid.* [2] *no saoir.*

nich so seirbhis do righ Bhabiloin deich
agus tri fichead bliadhna.
12 Agus tarlaidh, 'nuair a choimhlionar
deich agus tri fichead bliadhna, gu'n smach-
daich mise righ Bhabiloin, agus an cinneach
sin, deir an Tighearn, air son an aingidh-
eachd, agus fearann nan Caldéach, agus ni
mi e na fhàsach gu bràth.
13 Agus bheir mi air an fhcarann sin
m' uile bhriathran a labhair mi na aghaidh,
gach ni tha sgrìobhta san leabhar so, a rinn
Ieremiah fhàisneachd an aghaidh nan uile
chinneach.
14 Oir ni mòran chinneach, agus righ-
rean mòra, seirbhis a ghabhail dhiubhsan
mar an ceudna: agus dìolaidh mise riu do
réir an gnìomhara, agus do réir oibre an
làmha féin.
15 Oir mar so deir an Tighearn Dia
Israeil rium, Gabh cuach fhìona na fraoich
feirge so as mo làimh-sa, agus thoir r'a
h-òl i do na h-uile chinnich gus an cuir
mise thu;
16 Agus òlaidh iad, agus bith iad air bhall-
chrith, agus air chuthach, leis a' chlaidh-
eamh a chuireas mise nam measg.
17 An sin ghlac mi a' chuach a làimh
an Tighearna, agus thug mi r'a h-òl i do
na h-uile chinneach gus an do chuir an
Tighearn mi;
18 Do Ierusalem, agus do bhailtibh
Iudah, agus d 'a righribh, agus d'a h-uach-
daranaibh, a chum an deanamh nan
nochdlaraich, nan uamhas, nan sgeig, agus
nam mallachadh, mar air an là 'n diugh,
19 Do Pharaoh righ na h-Eiphit, agus
d' a òglachaibh, agus d' a uachdaranaibh,
agus d' a uile shluagh,
20 Agus do gach uile shluagh eile ta
measg a' chéile, agus do uile righribh fear-
ainn Uis, agus do uile righribh fearainn nam
Philisteach, agus do Ascelon, agus do Ghasah,
agus do Ecron, agus do fhuigheall Asdoid;
21 Do Edom, agus do Mhoab, agus do
chloinn Amoin;
22 Agus do uile righribh Thiruis, agus
do uile righribh Shidoin, agus do righribh
nan crìochan, a ta 'n taobh thall do 'n
fhairge;
23 Do Dhedan, agus do Thema, agus
do Bhus, agus do na h-uile, *ta* anns na
cearnaibh iomallach;
24 Agus do uile righribh Arabia, agus
do uile righribh an t-sluaigh mheasgta, ta
chòmhnuidh anns an fhàsach;
25 Agus do uile righribh Shimri, agus
do uile righribh Elaim, agus do uile righ-
ribh Mhedia,
26 Agus do uile righribh na h-airde
tuath, am fad 's am fagus, *gach* aon le
chéile, agus do uile rìoghachdaibh an
domhain, a ta air aghaidh na talmhainn:
agus òlaidh righ Shesaich nan déigh so.
27 Agus their thu riu, Mar so deir an
Tighearn Dia nan sluagh, Dia Israeil,
Olaibh, agus bithibh air mhisg, agus sgeith-
ibh, agus tuitibh, agus na h-éiribh ni 's
mò, roimh 'n chlaidheamh a chuireas mise
'n 'ur measg.
28 Agus tarlaidh, ma dhiùltas iad a'
chuach a ghabhail as do làimh, gu òl, an
sin gu 'n abair thu riu, Mar so deir an Tigh-
earn nan sluagh, Olaidh sibh gu deimhin.
29 Oir feuch, air a' chathair a ta air a
h-ainmeachadh air m'ainm, oirre sin tha
mise tionsgnadh air olc a thabhairt, agus
am feud sibhse dol as gu glan-shaor o
pheanas? cha d'théid sibh as: oir gair-
midh mise claidheamh air uile luchd-
àiteachaidh na talmhainn, deir an Tighearn
nan sluagh.
30 Air an aobhar sin labhair thusa nan
aghaidh na briathran fàisneachd so air fad,
agus abair riu, Beucaidh an Tighearn o'
ionad ard, agus o ionad còmhnuidh a
naomhachd cuiridh e mach a ghuth; beuc-
aidh e gu cumhachdach an aghaidh ionaid
a thàimh; togaidh e iolach, mar [iolaich]
luchd-bruthaidh *nam fìon-dearc*, an aghaidh
uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.
31 Thig toirm gu iomallaibh na tal-
mhainn, a chionn gu bheil coi-strì aig Dia
ris na cinnich; tagraidh e ris na h-uile
feoil, bheir e 'n dream *a ta* olc do'n chlaidh-
eamh, deir an Tighearn.
32 Mar so deir an Tighearn nan sluagh,
Feuch, théid olc a mach o chinneach
gu cinneach, agus dùisgear suas ioma-
ghaoth mhòr o chrìochaibh na talmhainn.
33 Agus bidh iadsan a mharbhar leis an
Tighearn san là sin, o aon iomall na tal-
mhainn eadhon gu iomall eile na tal-
mhainn; cha chaoidhear iad, ni mò chruin-
nichear iad, ni mò dh'adhlaicear iad; nan
aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad.
34 Togaibh gaoir bhròin, a bhuachaillean,
agus éighibh, agus aornaganaibh sibh féin
[ann an luaithre] sibhs' a 's urramaiche
do 'n treud, a chionn gu bheil laithean
bhur marbhaidh agus bhur sgapaidh air an
coimhlionadh; agus tuitidh sibh mar shoith-
each luachmhor.
35 Agus cha bhi seòl-teichidh aig na
buachaillibh, no dol as aig maithean an
treud.
36 Guth caoidh nam buachaillean, agus
nuallan mhaithean an treud; oir mhill an
Tighearn an cluain-ionaltraidh.
37 Mhilleadh fòs ionada-còmhnuidh na
sìth [1] le dian-chorruich an Tighearna.
38 Thréig e, mar leòmhann, a gharradh;
oir rinneadh an cuid fearann fàs, trìd
corruich a' mhillteir, agus trìd dìan-theas
'fheirge.

CAIB. XXVI.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic
Iosiah righ Iudah, thàinig am focal
so o 'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn, Seas ann

[1] *na h-ionada-còmhnuidh suaimhneach.*

an cùirt tighe an Tighearna, agus labhair
ri uile bhailtibh Iudah, a ta teachd a
dheanamh aoraidh ann an tigh an Tigh-
earna, na h-uile bhriathran, a dh'àithneas
mise dhuit a labhairt riu; na lughdaich focal;
3 A dh'fheuchainn an éisd iad, agus am
pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, chum
as gu'n gabh mise aithreachas do 'n olc a
th' ann am rùn a thoirt orra air son ain-
gidheachd an gnìomhara.
4 Agus their thu riu, Mar so deir an
Tighearna, Mur éisd sibh riumsa, gu
siubhal ann am reachd, a chuir mi fa 'r
comhair,
5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriath-
raibh mo sheirbhiseach na fàidhean, a
chuir mi chugaibh, araon ag éirigh gu
moch agus 'g an cur a mach, (ge nach d'
éisd sibhse)
6 An sin ni mis' an tigh so cosmhuil
ri Siloh, agus ni mi a' chathair so na
mallachadh do uile chinneachaibh na tal-
mhainn.
7 Agus chuala na sagairt, agus na fài-
dhean, agus an sluagh uile, Ieremiah a'
labhairt nam briathra so ann an tigh an
Tighearna.
8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgur
do labhairt nan uile nithe a dh'àithn an
Tighearn *dha* a labhairt ris an t-sluagh uile,
gu 'n do ghlac na sagairt, agus na fàidhean,
agus an sluagh uile e, ag ràdh, Cuirear gu
deimhin gu bàs thu.
9 C'ar son a rinn thu fàisneachd ann
an ainm an Tighearna, ag ràdh, Bithidh
an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus cuirear
a' chathair so fàs gun aon 'ga h-àiteachadh?
Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an
aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tighearna.
10 'Nuair a chuala maithean Iudah na
nithe so, an sin thàinig iad a nìos o thigh
an righ, gu tigh an Tighearna, agus shuidh
iad ann an dol a steach a' gheataidh nuaidh
aig *tigh* an Tighearna.
11 An sin labhair na sagairt, agus na
fàidhean ris na maithibh, agus ris an
t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh air bàs
an duine so, oir rinn e fàisneachd an agh-
aidh na cathrach so, mar a chuala sibh le 'r
cluasaibh.
12 An sin labhair Ieremiah ris na
maithibh uile, agus ris an t-sluagh gu
h-iomlan, ag ràdh, Chuir an Tighearn mise
gu labhrainn ann am fàisneachd an agh-
aidh an tighe so, agus an aghaidh no
cathrach so na h-uile bhriathra sin a chuala
sibh.
13 Uime sin a nis leasuichibh 'ur slighe
agus 'ur deanadas, agus thugaibh géill do
ghuth an Tighearna bhur Dé; agus gabh-
aidh an Tighearn aithreachas do 'n olc a
labhair e 'n 'ur n-aghaidh.
14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'n 'ur
làimh; deanaibh rium mar a chithear maith
agus ceart duibh.
15 Ach biodh gu cinnteach fios agaibh,
ma chuireas sibh gu bàs mise, gu'n tarruing
sibh fuil neo-chiontach oirbh féin, agus air
a' chathair so, agus air a luchd-àiteachaidh:
oir gu firinneach chuir an Tighearn mise
chugaibh, gus na briathran so uile a la-
bhairt 'n 'ur cluasaibh.
16 An sin thuirt na maithean, agus an
sluagh uile ris na sagartaibh, agus ris na
fàidhibh, Cha 'n airidh an duine so air
bàs, oir ann an ainm an Tighearna ar Dé
labhair e ruinn.
17 An sin sheas cuid do sheanairibh na
tìre suas, agus labhair iad ri uile choimh-
thional an t-sluaigh, ag ràdh,
18 Rinn Micah am Morastach fàis-
neachd, ann an laithibh Heseciah righ
Iudah, agus labhair e ri uile shluagh Iudah,
ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Bidh Sion *mar* mhachair air a treabhadh,
agus bidh Ierusalem na carnaibh, agus
sliabh an tighe mar ionadaibh arda na
frìdhe.
19 An d'thug Heseciah righ Iudah,
agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach
robh eagal an Tighearna air, agus nach
d' iarr e an Tighearn, agus ghabh an Tigh-
earn aithreachas do 'n olc a labhair e
nan aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' dean-
amh aimhleis mhòir an aghaidh ar n-anama
féin.
20 Agus bha fòs duine ann a rinn fàis-
neachd ann an ainm an Tighearna, Uriah
mac Shemariah, o Chircat-iearim, a rinn
fàisneachd an aghaidh na cathrach so, agus
an aghaidh na tìre so, do réir uile bhriath-
ran Ieremiah.
21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an
righ, agus a dhaoine cumhachdach uile,
agus na maithean uile, a bhriathran, dh'iarr
an righ a chur gu bàs; agus chuala Uriah
sin, agus bha eagal air, agus theich e, agus
dh'imich e do'n Eiphit.
22 Agus chuir an righ Iehoiacim daoine
Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus
iadsan a bha leis, do'n Eiphit;
23 Agus thug iad Uriah a mach as an
Eiphit, agus thug iad e chum an righ
Iehoiacim, a mharbh e leis a' chlaidheamh,
agus a thilg a chorp ann an uaighean nan
daoine coitchionn.
24 Gidheadh bha làmh Ahicaim, mhic
Shaphain, le Ieremiah, chum nach biodh e
air a thoirt thairis do làimh an t-sluaigh,
gu 'chur gu bàs.

CAIB. XXVII.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic
Iosiah, righ Iudah, thàinig am focal so
gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn rium, Dean
dhuit féin boinn agus cuingean, agus cuir
iad air do mhuineal:
3 Agus cuir iad gu righ Edoim, agus
gu righ Mhoaib, agus gu righ nan Amon-
ach, agus gu righ Thiruis, agus gu righ

Shidoin, le làimh nan teachdairean, a ta a'
teachd gu Ierusalem, a chum Shedeciah
righ Iudah :
4 Agus àithn doibh a ràdh ri 'n tigh-
earnaibh, Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Mar so their sibh ri 'r tigh-
earnaibh ;
5 Rinn mise an talamh ; an duine 's
an t-ainmhidh a ta air aghaidh na tal-
mhainn, le m' mhòr-chumhachd, agus le
m' ghairdean sìnte mach ; agus cò air bith
do 'm fàcas iomchuidh leam a thabhairt,
dha-san thug mi e.
6 Agus a nis thug mi na dùchanna so
uile do làimh Nebuchadresair righ Bhabi-
loin, m' òglaich ; agus beathaichean na
machrah fòs thug mi dha, gu fritheäladh dha.
7 Agus bheir na h-uile chinnich géill
dha-san, agus d' a mhac, agus do mhac a
mhic, gus an d'thig àm a dhùcha féin :
an sin bheir iomadh cinneach, agus righ-
rean mòra airsan gu 'n d'thoir e géill doibh.
8 Agus tarlaidh, an cinneach no an
rioghachd nach d'thoir géill do Nebuchad-
resar so righ Bhabiloin, agus nach cuir am
muineal fo chuing righ Bhabiloin; le claidh-
eamh, agus le gort, agus le plàigh, smach-
daichidh mis' an cinneach sin, deir an
Tighearn, gus an sgrios mi iad gu tur le
'làimh-san.
9 Uime sin na h-éisdibhse ri 'r faidhean,
no ri 'r fiosaichean, no ri 'r bruadaraichean,
no ri 'r speuradairean, no ri 'r druidhean, a
ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha d'thoir
sibh géill do righ Bhabiloin :
10 Oir tha iad a' fàisneachd bréige
dhuibh, a chum 'ur n-atharrachadh fad o
'r fearann féin, agus a chum gu fògrainn-
sa mach sibh, agus gu'n rachadh sibh am
mugha.
11 Ach an cinneach sin a chuireas an
amhach fo chuing righ Bhabiloin, agus
a bheir dha ùmhlachd, leigidh mise dhoibh
sin fuireach nam fearann féin, agus treabh-
aidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh
ann.
12 Agus labhair mise ri Sedeciah righ
Iudah, da réir nam briathran so air fad,
ag ràdh, Cuiribh 'ur n-amhacha fa chuing
righ Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmh-
lachd, dha féin, agus d 'a shluagh, agus
mairibh beo.
13 C'ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin
agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis
a' ghoirt, agus leis a' phlàigh, mar a labhair
Dia 'n aghaidh a' chinnich nach d'thoir
géill do righ Bhabiloin ?
14 Uime sin na h-éisdibh ri briathraibh
nam fàidhean a ta labhairt ruibh, ag ràdh,
Cha d'thoir sibh umhlachd do righ Bha-
biloin : oir tha iad a' fàisneachd bréige
dhuibh.
15 Oir cha do chuir mis' a mach iad, deir
an Tighearn, gidheadh tha iad a' fàisneachd
bhréig ann am ainm, a chum gu fògrainn
sibhse mach, agus gu rachadh sibh am
mugha ; sibh féin agus na fàidhean a ta
ri fàisneachd dhuibh.
16 Labhair mi cuideachd ris na sagar-
taibh, agus ris an t-sluagh so uile, ag ràdh,
Mar so deir an Tighearn, Na h-éisdibh ri
briathraibh 'ur fàidhean, a ta ri fàisneachd
dhuibh, ag ràdh, Feuch, bheirear soithich-
ean tighe an Tighearna air an ais o Bhabilon
a nis gu h-aithghearr ; oir tha iad a' fàis-
neachd bhréig dhuibh.
17 Na h-éisdibh riu ; géillibh do righ
Bhabiloin agus mairibh beo ; c'ar son a
bhitheadh a' chathair so air a deanamh na
fàsach ?
18 Ach ma 's fàidhean iad, agus ma ta
focal an Tighearna maille riu, deanadh iad
a nis eadar-ghuidhe ri Tighearn nan sluagh,
a chum nach rachadh na soithichean *a ta*
air am fàgail ann an tigh an Tighearna,
agus *ann an* tigh righ Iudah, agus ann an
Ierusalem, gu Babilon.
19 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
mu thimchioll nam prop, agus mu thim-
chioll na fairge, agus mu thimchioll nam
bonn, agus mu thimchioll na cuid eile do
na soithichibh a dh'fhan anns a' chathair-sa ;
20 Nach d' thug Nebuchadnesar righ
Bhabiloin leis, an uair a thug e air falbh
ann am braighdeanas Ieconiah mac Ie-
hoiacim righ Iudah, o Ierusalem gu Ba-
bilon, agus uile uaislean Iudah agus Ieru-
saleim ;
21 Seadh, mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, mu thimchioll nan soithichean a
dh' fhan *ann an* tigh an Tighearna, agus *ann
an* tigh righ Iudah, agus *ann an* Ierusalem ;
22 Gu Babilon bheirear air falbh iad,
agus an sin bithidh iad gus an là anns an
d'théid mise d' an amharc, deir an Tigh-
earn : an sin bheir mis' a nìos iad, agus
aisigidh mi iad a rìs do 'n àite so.

CAIB. XXVIII.

AGUS tharladh anns a' bhliadhna sin
féin, an toiseach linn Shedeciah righ
Iudah, anns a' cheathramh bliadhna, anns
a' chùigeadh mìos, gu 'n do labhair Hana-
niah, mac Asuir, am fàidh a bha o Ghi-
beon, riumsa ann an tigh an Tighearna, an
làthair nan sagart, agus an t-sluaigh uile,
ag ràdh,
2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, Bhris mise cuing righ
Bhabiloin.
3 An ceann dà bhliadhnà iomlain bheir
mis' air an ais a chum an àite so uile
shoithichean tighe an Tighearna, a thug
Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh o'n
àite so, agus a ghiùlain e gu Babilon.
4 Agus bheir mi chum an àite so a ris
Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, maille
ri uile bhraighdibh Iudah, a dh' imich gu
Babilon, deir an Tighearn ; oir brisidh mise
cuing righ Bhabiloin.
5 Agus thuirt am fàidh Ieremiah ris an

fhàidh Hananiah, ann an làthair nan sa-
gart, agus ann an làthair an uile shluaigh, a
bha nan seasamh ann an tigh an Tighearna,
6 Thubhairt cadhon am fàidh Ieremiah,
Amen: gu'n deanadh an Tighearn mar
sin; gu'n coimhlionadh an Tighearn do
bhriathran a rinn thu fhàisneachd, le
soithichean tighe an Tighearna, agus gach
ni eile a thugadh air falbh ann am bruid, a
thoirt air an ais o Bhabilon a chum an àite so.
7 Gidheadh cluinn thus' a nis am focal so
ta mis' a' labhairt ann ad éisdeachd, agus
ann an éisdeachd an t-sluaigh uile.
8 Na faidhean a bha romhain-sa agus
romhad-sa o shean, rinn iad fàisneachd
araon do thaobh mhòran dhùchannan, agus
do thaobh rioghachdan mòra, air cogadh,
agus air gort, agus air plàigh.
9 Am fàidh a ni fàisneachd mu shìth,
'nuair a thig focal an fhàidh gu crìch, aith-
nichear gur e an Tighearn gu deimhin a
chuir am fàidh sin a mach.
10 An sin thug am fàidh Hananiah
a' chuing bharr amhcha an fhàidh Iere-
miah, agus bhris e i.
11 Agus labhair Hananiah ann an làthair
an t-sluaigh uile, ag ràdh, Mar so deir an
Tighearn, Amhuil so brisidh mise cuing
Nebuchadnesair righ Bhabiloin o mhuineal
nan uile chinneach an taobh a stigh do dhà
bhliadhna iomlan. Agus dh' fhalbh am
fàidh Ieremiah roimhe.
12 Agus thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah (an déigh do 'n fhàidh Hananiah
a' chuing a bhriseadh bharr muineil an
fhàidh Ieremiah,) ag ràdh,
13 Imich agus labhair ri Hananiah, ag
ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na cuibh-
richean fiodha bhris thu, ach ni thu nan
àite cuibhrichean iaruinn.
14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Cuing iaruinn chuir mise air
muineal nan cinneach so uile, a chum gu'n
d'thugadh iad géill do Nebuchadnesar righ
Bhabiloin; agus bheir iad géill da; agus
beathaichean na machrach thug mi dha
mar an ceudna.
15 An sin thuirt am fàidh Ieremiah ris
an fhàidh Hananiah, Eisd a nis, a Hana-
niah; Cha do chuir an Tighearn fios leatsa,
ach tha thu toirt air an t-sluagh so earbs'
a dheanamh a bréig.
16 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Feuch, tilgidh mise thu bharr aghaidh na
talmhainn; air a' bhliadhna so gheibh thu
bàs, a chionn gu'n do labhair thu ceannairc
an aghaidh an Tighearna.
17 Mar sin fhuair am fàidh Hananiah
bàs air a' bhliadhna sin féin anns an t-seach-
damh mìos.

CAIB. XXIX.

ANIS is iad so briathran na litreach, a
chuir am fàidh Ieremiah o Ierusalem
gus a' chuid eile do na seanairibh a thugadh
air falbh ann am braighdeanas, agus gus
na sagartan, agus gus na fàidhean, agus
gus an uile shluagh a thug Nebuchadnesar
air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem
gu Babilon;
2 (An déigh do Ieconiah an righ, agus
a' bhan-righinn, agus na caillteanaich, agus
maithean Iudah agus Ierusaleim, agus
an luchd-ealainn, agus na h-airm-cheaird,
imeachd air falbh o Ierusalem;)
3 Le làimh Elasah mhic Shaphain, agus
Ghemariah mhic Hilciah, (a chuir Sedeciah
righ Iudah do Bhabilon, gu Nebuchadnesar
righ Bhabiloin,) ag ràdh,
4 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil, ris na h-uile a ta air an toirt air
falbh ann am braighdeanas, a chuir mis'
air falbh ann am braighdeanas, o Ierusalem
gu Babilon,
5 Togaibh tighean, agus gabhaibh còmh-
nuidh; agus suidhichibh liosan, agus ithibh
an toradh.
6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh mic
agus nigheanan; agus gabhaibh mnathan
d' ur macaibh, agus thugaibh 'ur nigheanan
do fhearaibh, a chum as gu'm beir iad
mic agus nigheanan; a chum as gu meud-
aichear sibh anns an àite sin, agus nach
lughdaichear sibh.
7 Agus iarruibh sìth na dùcha gus an
do chuir mis' air falbh sibh ann am braigh-
deanas: agus guidhibh air a son ris an Tigh-
earn: oir na sìth-sa bithidh sìth agaibh-sa.
8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Na meallar sibh leis na fài-
dhean a ta 'n 'ur measg, agus le 'r luchd-
fiosachd; ni mò dh' éisdeas sibh ri'r bruadair
a ta sibh a toirt fainear a bhruadar.
9 Oir tha iad a' fàisneachd bhreug dhuibh
ann am ainm-sa; cha do chuir mis' a mach
iad, deir an Tighearn.
10 Oir mar so deir an Tighearn, An
uair a choimhlionar ann am Babilon deich
agus tri fichead bliadhna, thig mise gu 'r n-
amharc, agus coimhlionaidh mi dhuibh m'
fhocal maith, a chum 'ur toirt air 'ur n-ais
do 'n àite so.
11 Oir is aithne dhomh na smuain-
tean a smuainich mi do 'r taobh, deir an
Tighearn, smuaintean sìth, agus cha 'n
e aimhleas, a thoirt duibh sliochd agus
dòchais.
12 An sin gairmidh sibh orm, agus théid
sibh agus ni sibh urnaigh rium, agus éisdidh
mise ruibh.
13 Agus iarruidh sibh mi, agus gheibh
sibh *mi*, an uair a rannsuicheas sibh air
mo shon le 'r n-uile chridhe.
14 Agus bidh mise air m'fhaotuinn
leibh, deir an Tighearn, agus pillidh mi
air a h-ais 'ur bruid, agus cruinnichidh mi
sibh o na h-uile chinnich, is o na h-uile
àite gus an d'fhògair mi sibh, deir an Tigh-
earn, agus bheir mi sibh a rìs a chum an
àite o'n do chuir mi air falbh sibh ann am
braighdeanas.

15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Thog
an Tighearn suas duinn fàidhean ann am
Babilon :
16 Mar so deir an Tighearn ris an righ a
ta na shuidhe air caithir Dhaibhidh, agus
ris an uile shluagh a ta chòmhnuidh anns
a' bhaile so, *agus* ri 'r bràithribh nach
deachaidh a mach leibh ann am bràigh-
deanas ;
17 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Feuch, cuiridh mis orra an claidheamh, a'
ghort, agus a' phlàigh, agus ni mi iad mar
dhroch fhìgean, nach feudar itheadh aig
an olcas.
18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis a'
chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a'
phlàigh ; agus bheir mi thairis iad gu bhi
air an luasgadh air feadh uile rioghachdan
an domhain, gu bhi nam mallachadh, agus
nan uamhas, agus nan sgeig, agus nam
masladh, ann am measg nan uile chin-
neach gus am fògair mi iad :
19 A chionn nach d'éisd iad ri m' bhriath-
raibh-sa, deir an Tighearn, 'nuair a chuir
mi do 'n ionnsuidh m'òglacha na fàidhean,
ag éirigh gu moch, agus 'gan cur a mach,
ach cha 'n éisdeadh sibhse, deir an Tighearn
20 Cluinnibh uime sin, focal Iehobhah,
sibhs' uile ta do'n bhruid, a chuir mise o
Ierusalem gu Babilon :
21 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, do thaobh Ahaib mhic Cho-
laiah, agus Shedeciah mhic Mhaaseiah, a ta
fàisneachd bhréig dhuibh ann am ainm-sa,
Feuch, bheir mise thairis iad do làimh
Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus
marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur sùl ;
22 Agus uatha-san togar suas mallach-
adh le uile bhraighdibh Iudah, a th' ann am
Babilon, ag ràdh, Gu 'n deanadh an Tigh-
earn thu cosmhuil ri Sedeciah, agus cos-
mhuil ri Ahab, a ròst righ Bhabiloin anns
an teine.
23 Do bhrìgh gu'n do chuir iad an
gnìomh aingidheachd ann an Israel, agus
gu'n d' rinn iad adhaltrus le mnaibh an
coimhearsnach, agus gu'n do labhair iad
briathran breugach ann am ainm-sa, nach
d' àithn mise dhoibh; air am bheil eadhon
mise fiosrach agus a' m' fhianuis, deir an
Tighearn.
24 Labhraidh tu fòs ri Semaiah, an Ne-
helamach, ag ràdh,
25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, A chionn gu'n do
chuir thu litrichean ann ad ainm a chum
an uile shluaigh a th' ann an Ierusalem,
agus a chum Shephaniah, mhic Mhaaseiah,
an sagart, agus a chum nan sagart air fad,
ag ràdh,
26 Rinn an Tighearn dhiot-sa sagart ann
an àite Iehoiada an t-sagairt, a chum gu'm
biodh luchd-riaghailt ann an tigh an Tigh-
earna, air son gach duine ta air chuthach,
agus a' deanamh dheth féin fàidh, a chur
anns an tigh-smachdachaidh, agus ann an
fàs.
27 Uime sin a nis, c'uime nach do chro-
nuich thu Ieremiah o Anatot, a tha 'ga
dheanamh féin na fhàidh dhuibh?
28 Oir chuir e gun amharus fios chug-
ainne ta ann am Babilon, ag ràdh, Tha
bhruid so buan, togaibh tighean, agus
gabhaibh còmhnuidh, agus suidhichibh
liosan, agus ithibh an toradh.
29 [Agus leugh Sephaniah an sagart an
litir so ann an cluasaibh Ieremiah an
fhàidh.]
30 Uime sin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
31 Cuir fios gu muinntir na bruid air fad,
ag ràdh, Mar so labhair an Tighearn do
thaobh Shemaiah an Nehelamaich ; A
chionn gu'n d' rinn Semaiah fàisneachd
dhuibh an uair nach do chuir mise mach e,
agus gu'n d' thug e oirbh earbs' a dhean-
amh a bréig :
32 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn, Feuch, smachdaichidh mise Se-
maiah, an Nehelamach agus a shliochd :
cha bhi aige duine ghabhas còmhnuidh am
measg an t-sluaigh so, ni mò chi e am
maith a ni mise air son mo phobuill, deir
an Tighearn, a chionn gu'n do labhair e
ceannairc an aghaidh an Tighearna.

CAIB. XXX.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o
'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so labhair an Tighearn Dia
Israeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin na h-uile
bhriathran a labhair mise riut, ann an
leabhar.
3 Oir feuch, tha na laithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an d'thoir mise air
a h-ais bruid mo shluaigh, Israeil agus
Iudah, deir an Tighearn, agus bheir mi
orra pilltinn a chum an fhearainn a thug mi
do 'n aithrichibh, agus sealbhaichidh iad e.
4 Agus so na briathran a labhair an
Tighearn, mu thimchioll Israeil, agus mu
thimchioll Iudah.
5 Oir mar so deir an Tighearn, Guth
criothnachaidh chuala sinn ; eagal, agus
cha 'n e sìth.
6 Feòruichibh a nis, agus feuchaibh am
beir firionnach leanabh ? c'uim' am faic mi
gach duine 's a làmhan air a leasraibh,
mar mhnaoi ri saothair, agus tha na h-uile
aghaidh air fàs bàn ?
7 Mo thruaighe ! oir is mòr an là sin,
agus cha 'n 'eil a choimeas ann : agus is
aimsir teanntachd [1] i do Iacob ; ach tearnar
aisd' e.
8 Oir tarlaidh anns an là sin, deir Tigh-
earn nan sluagh, gu'm bris mise a chuing
bharr a mhuineil, agus a chuibhrichean
sgaoilidh mi as a' chéile ; agus cha ghabh
coigrich ni 's mò seirbhis deth.
9 Ach bheir iad seirbhis do 'n Tighearn

[1] *carraid, trioblaid.*

an Dia, agus do Dhaibhidh an righ, a thogas mise suas doibh.

10 Uime sin na biodh eagal ort, O Iacoib, m' òglaich-sa, deir an Tighearn, agus na biodh geilt ort, O Israeil: oir feuch, bheir mise tèaruint thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus sìth, agus cha bhi aon neach a' cur eagail air.

11 Oir tha mise maille riut, deir an Tighearn, chum do thearnadh: ged' bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d' fhògair mi thu, gidheadh cha d'thoir mi crìoch iomlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha leig mi as thu gu h-iomlan o pheanas.

12 Oir mar so deir an Tighearn, Is doleigheas do bhruthadh, is cràiteach do chreuchd.

13 Cha 'n 'eil neach ann a ni tagradh air da shon, a chum gu'm biodh tu air do cheangal suas: ioc-shlaint chum leigheis cha 'n 'eil agad.

14 Rinn do leannana guléir do dhearmad: cha 'n 'eil iad 'g a d' iarruidh, oir rinn mise do lot le lot nàmhaid, le smachdachadh garg; a chionn gu'n robh do chionta mòr; do lochdan lìonmhor.

15 C'uim an glaodh thu air son d' amhghair? cha ghabh do bhròn leigheas; a chionn gu'n robh do chionta mòr, do lochdan lìonmhor, rinn mise na nithe so ort.

16 Uime sin bidh iadsan uile ta ga d' shlugadh, air an slugadh, agus théid do nàimhdean uile, gach aon diubh ann am braighdeanas: bithidh iadsan a ta ga d' chreachadh nan creich, agus na h-uile ta deanamh cobhartaich dhiot, bheir mise gu bhi nan cobhartach.

17 Oir aisigidh mi slàinte dhuit, agus leighisidh mi do chreuchdan, deir an Tighearn; ge do thuirt iad riut Dìobarach, Sion, ise do nach 'eil aig aon neach suim.

18 Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' air a h-ais bruid phàilliun Iacoib, agus air 'ionada-còmhnuidh ni mi iochd, agus togar a' chathair air a torr féin, agus bidh an lùchairt a réir a nòis[1] féin air a daingneachadh.

19 Agus a mach asda thig buidheachas, agus guth na muinntir a ni gairdeachas; agus ni mise lìonmhor iad, agus cha bhi iad tearc; ni mi fòs glòirmhor iad, agus cha bhi iad suarach.

20 Bidh a chlann fòs mar roimhe so, agus bidh a choimhthional air a dhaingneachadh ann am làthairsa, agus ni mi peanas air gach neach, a shàruicheas e.

21 Agus thig 'Uachdaran uaith féin, agus thig 'fhear-riaghlaidh a mach as a mheadhon; agus tairngidh mis e, agus thig e dlù dhomh: oir cò e so a shocruich a chridhe air teachd am fogus dhomhsa? deir an Tighearn.

22 Agus bidh sibhse 'n 'ur sluagh dhomhsa, agus bidh mis' ann am Dhia dhuibhse.

23 Feuch, tha cuairt-ghaoth an Tighearna a' dol a mach le corruich; cuairtghaoth bhuan, a thuiteas le dòrainn air ceann nan ciontach.

24 Cha phill dian-chorruich an Tighearna air a h-ais, gus an dean, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na laithibh deireannach bheir sibh so fainear.

CAIB. XXXI.

ANNS an àm sin, deir an Tighearn, bidh mis ann am Dhia do uile theaghlaichibh Israeil, agus bidh iadsan dhomhsa nan sluagh.

2 Mar so deir an Tighearn, Fhuair an sluagh, a dh' fhàgadh leis a' chlaidheamh, caoimhneas anns an fhàsach; *eadhon* Israel, 'nuair a chaidh *mis'* a thoirt fois da.

3 O chéin dh' fhoillsicheadh Iehobhah dhomhsa, *ag ràdh*, Seadh le gràdh sìorruidh ghràdhaich mi thu; uime sin tharruing mi thu le caoimhneas gràdhach.

4 A rìs togaidh mi thu, agus bithidh tu air do thogail, O òigh Israeil; a rìs sgeadaichair thu le d' thiompanaibh, agus théid thu mach ann an dannsa na muinntir, a ni aidhear.

5 Suidhichidh tu fathast fion-liosan air sléibhtibh Shamaria; suidhichidh an luchdsuidheachaidh, agus ithidh iad an toradh.

6 Oir thàinig an là, dh' éigh an luchdfaire air sliabh Ephraim; Eiribh, agus rachamaid suas gu Sion, a chum an Tighearna ar Dia.

7 Oir mar so deir an Tighearn, Deanaibh iolach ann an Iacob le h-aoibhneas, agus deanaibh luadhghair am measg rogha nan cinneach; cuiribh an céill, molaibh, agus abraibh, O Thighearn, saor do shluagh, iarmad Israeil.

8 Feuch, bheir mi iad o 'n tìr mu thuath, agus tionailidh mi iad o chrìochaibh na talmhainn: an dall agus am bacach maille riu, a' bhean thorrach, maraon agus is' a tari saothair; nan cuideachd mhòir pillidh iad.

9 Thig iad le gul, agus le caomhalachd ni mis' an treòrachadh; treòruichidh mi iad ri taobh nan sruithean uisge, air slighe réidh, far nach faigh iad tuisleadh; oir tha mise ann am athair do Israel; agus Ephraim, is esan mo cheud-ghin.

10 Cluinnibh focal an Tighearna, O chinneacha, agus cuiribh an céill e anns na h-eileanaibh fad as, agus abraibh, Esan a sgap Israel, ni e a chruinneachadh agus a choimhead, mar ni buachaill' a threud.

11 Oir shaor an Tighearn Iacob, agus dh' fhuasgail se e o làimh an fhir bu treise nà e féin.

12 Uime sin thig iad agus seinnidh iad ann an airde Shioin, agus cruinnichidh iad

[1] *rian.*

le chéile chum maitheis an Tighearna, air
son cruineachd, agus air son fìona, agus air
son oladh, agus air son alaich an treud
agus na spréidhe: agus bidh an anam mar
ghàradh uisgichte, agus cha dean iad air
aon chor bròn ni 's mò.
13 An sin ni an òigh gairdeachas anns an
dannsa, na daoin' òga, agus na seann daoine
le chéile: oir tionndaidhidh mis' am bròn
gu h-aoibhneas, agus bheir mi dhoibh co-
fhurtachd, agus ni mi sòlasach iad an déigh
an amhghair.
14 Agus sàsuichidh mi anam nan sagart
le nithibh blasda, agus bidh mo shluagh
air an sàsuchadh le mo mhaitheas, deir an
Tighearn.
15 Mar so deir an Tighearn, Chualas
guth ann an Ramah, caoidh, gul ro-ghoirt;
Rachel a' gul air son a cloinne; dhiùlt i
co-fhurtachd air son a cloinne, a chionn
nach 'eil iad ann [1].
16 Mar so deir an Tighearn, Cum do
ghuth o chaoidh, agus do shùilean o dheur-
aibh: oir gheibh do shaothair duais, deir
an Tighearn, agus thig iad a rìs o thìr an
nàmhaid.
17 Agus tha dòchas a thaobh do chrìch
dheireannaich, deir an Tighearn, gu 'n
d'thig [2] do chlann a rìs gu 'n crìochaibh
féin.
18 Gu deimhin chuala mi Ephraim a'
caoidh gu goirt, Smachdaich thu mi, agus
bha mi air mo smachdachadh, mar dhamh
nach do chleachd *a' chuing:* pill thusa mi,
agus bithidh mi air mo philleadh; oir is tu
an Tighearn mo Dhia.
19 Gu deimhin an déigh dhomh bhi air
mo philleadh, ghabh mi aithreachas; agus
an déigh dhomh bhi air mo theagasg, bhu-
ail mi air mo leis; bha nàir' orm, seadh
fòs geur-amhluadh, a chionn gu'n do ghiùl-
ain mi masladh m' òige.
20 Nach e Ephraim mo mhac caomh?
nach leanabh ro thaitneach e? oir, o'n
uair a labhair mi na aghaidh, tha mi gu
dùrachdach 'ga chuimhneachadh fathasd:
uime sin tha iomairt ann am chom air a
shon: ni mi gu deimhin tròcair air, deir an
Tighearn.
21 Cuir suas duit féin comharan slighe;
dean duit féin cruinn arda: cuir do chridhe
ris an t-slighe, an t-slighe air an d' imich
thu: pill a rìs, O òigh Israeil, pill a rìs
dh' ionnsuidh do chathraichean so.
22 Cia fhad a bhios tu ag tionndadh mu
'n cuairt, O a nighean chùl-sleamhnach: oir
chruthaich an Tighearn ni nuadh air an
talamh, Ni bean fear a chuartachadh.
23 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Gnàthaichidh iad fathast a'
chainnt so ann am fearann Iudah, agus na
bhailtibh, an uair a bheir mis' air a h-ais
am bruid, Gu 'm beannuicheadh an Tigh-
earn thu, O àite-chòmhnuidh a' cheartais,
O shléibh na naomhachd.
24 Agus ann an Iudah, agus na uile
bhailtibh, gabhaidh treabhaichean còmh-
nuidh, agus luchd-coimhead nan treuda.
25 Oir shàsuich mise an t-anam tart-
mhor, agus gach anam aerach lìon mi.
26 An sin mhosgail, agus chunnaic mi,
agus bha mo chadal taitneach dhomh.
27 Feuch tha na laithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an cuir mise tigh Israeil,
agus tigh Iudah le siol duine, agus le siol
ainmhidh.
28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn mise
faire os an cionn gu spìonadh a nìos, gu
briseadh, agus gu tilgeadh sìos, agus gu
sgrios, agus gu claoidh; mar sin ni mi
faire os an cionn, gu togail, agus gu suidh-
cachadh, deir an Tighearn.
29 Anns na laithibh sin cha 'n abair iad
ni 's mo, Dh'ith na h-aithrichean meas
searbh, agus tha deisinn air fiaclaibh na
cloinne.
30 Ach gheibh gach aon bàs na aingidh-
eachd féin, gach aon a dh'itheas an caorann
searbh, air 'fhiaclaibh-san bidh deisinn.
31 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an dean mise coimh-
cheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh
Iudah:
32 Cha'n ann a réir a choimhcheangail
a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là san
do ghlac mi air làimh iad, a chum an toirt
a mach a talamh na h-Eiphit; eadhon mo
choimhcheangal a bhris iad, ged' bha mi na
m' fhear-posda dhoibh, deir an Tighearn:
33 Ach so an coimhcheangal a ni mi ri
tigh Israeil; An déigh nan laithean sin,
deir an Tighearn, cuiridh mi mo reachd
nan taobh a stigh, agus sgrìobhaidh mi air
an cridheachan e, agus bidh mise dhoibh-
san na mo Dhia, agus bidh iadsan dhomh-
sa nam pobull.
34 Agus cha teagaisg iad ni's mò, gach
aon a choimhearsnach, agus gach aon a
bhràthair, ag ràdh, Gabhaibh eòlas air an
Tighearn, oir bithidh eòlas aca ormsa uile
o 'n neach a 's lugha, gus an neach a 's mò
dhiubh, deir an Tighearn: oir maithidh
mise an aingidheachd, agus cha chuimh-
nich mi ni 's mò an cionta.
35 Mar so deir an Tighearn, tha toirt
na gréine air son soluis anns an là, orduigh-
ean na gealaiche agus nan reultan air son
soluis anns an oidhche, ta deanamh na
fairge ciuin, 'n tra bhios a tuinn a' beucaich;
Tighearn nan sluagh is e 'ainm.
36 Ma dh'imicheas na h-orduighean so
as mo shealladh-sa, deir an Tighearn, *an
sin*, cuideachd, sguiridh sliochd Israeil o bhi
nan cinneach am feasd ann am làthair.

[1] *nach maireann iad; nach 'eil iad* beo.

[2] *bidh dochas aig do shliochd, deir an Tighearn, agus thig.*

37 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'fheudar na nèamha shuas a thomhas, agus bunaite na talmhainn shìos a rannsachadh a mach, *an sin* tilgidh mise uam mar an ceudna uile shliochd Israeil, air son gach ni a rinn iad, deir an Tighearn.

38 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an togar a' chathair air son an Tighearna, o thorr Hananeeil, gu geata na h-oisinn.

39 Agus théid an t-sreang-thomhais fathasd a mach m' a coinneamh, thair sliabh Ghareib, agus cuartaichidh i steach Goat.

40 Agus gleann nan corpa marbha gu h-iomlan, agus na luaithre, agus na machraichean uile gu sruthan Chidroin, gu oisinn geata nan each an taobh an ear, bidh iad naomh do 'n Tighearn: cha spìonar a nìos, agus cha tilgear sìos e ni 's mò gu bràth.

CAIB. XXXII.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn anns an deicheamh bliadhna do linn Shedeciah righ Iudah, (b'i sin an t-ochdamh bliadhna-deug do linn Nebuchadnesair.)

2 Anns an àm an robh feachd righ Bhabiloin a' cuartachadh Ierusaleim, agus Ieremiah am fàidh air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phrìosuin, a bha 'n tigh righ Iudah.

3 Oir dhruid Sedeciah righ Iudah suas e, ag ràdh, C' uim' am bheil thu ri fàisneachd, agus ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' a' chathair so do làimh righ Bhabiloin, agus glacaidh esan i?

4 Agus cha d'théid Sedeciah righ Iudah as o làimh nan Caldéach, ach bheirear suas e gu deimhin do làimh righ Bhabiloin, agus labhraidh e ris, beul ri beul, agus chì a shùilean a shùilean-san.

5 Agus bheir e leis Sedeciah gu Babilon, agus an sin bithidh e gus an d'thig mise 'ga amharc, deir an Tighearn: ged' ghleachd sibh ris na Caldéich, cha bhuadhaich sibh.

6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

7 Feuch, thig Hanameel mac Shaluim, bràthar d'athar, do d' ionnsuidh, ag ràdh, Ceannuich dhuit féin m' achadh-sa a ta ann an Anatot, oir is leat còir[1] a fuasglaidh, gus a ceannach.

8 Agus thàinig Hanameel, mac bràthar m' athar do m' ionnsuidh ann an cùirt a' phrìosuin, a réir focail an Tighearna, agus thuirt e rium, Ceannuich, guidheam ort, m'achadh a ta ann an Anatot, ann an dùthaich Bheniamin: oir is leat-sa a' chòir-sheilbhe, agus is leatsa a fuasgladh, ceannuich *i* dhuit féin: an sin dh' aithnich mi gu m' b'e so focal an Tighearna.

9 Agus cheannuich mi achadh Hanameeil, mhic brathar m' athar, a bha ann an Anatot, agus thomhais mi dha an t'airgiod, seachd seceile deug airgid.

10 Agus chuir mi mo làmh ris an sgrìobhadh, agus sheulaich mi e, agus ghabh mi fianuisean, agus thomhais mi an t-airgiod air a' mheigh.

11 Agus ghabh mi dearbhadh a' cheannuich, e sin anns an robh an gnothuch agus na cumhnantan seulaichte, agus e sin a bha fosgailte.

12 Agus thug mi dearbhadh a' cheannuich do Bharuch mac Neriah, mhic Mhaaseiah, ann an sealladh Hanameeil, mhic bràthar m' athar, agus an làthair nam fianuiscan, a chuir an làimh ri leabhar a' cheannuich, an làthair nan Iudhach uile a bha nan suidhe ann an cùirt a' phrìosuin.

13 Agus thug mi earail theann do Bharuch nan làthair, ag ràdh,

14 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Gabh na sgrìobhuinnean so, sgrìobhadh so na ceannachd, araon e sin a ta seulaichte, agus an sgrìobhadh so a ta fosgailte, agus cuir iad ann an soitheach criadha, chum gu mair iad mòran laithean.

15 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Sealbhuichear tighean, agus machraichean, agus fion-liosan anns an tìr so fathasd.

16 A nis an uair a thug mi seachad sgrìobhadh na ceannachd do Bharuch mac Neriah, rinn mi urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,

17 Ah, a Thighearna Dhia! feuch, rinn thusa nèamh agus an talamh le d' mhòr chumhachd agus le d' ghairdean sìnte mach, agus cha 'n 'eil ni sam bith tuille 's cruaidh ort.

18 Taisbeanaidh tu caoimhneas gràdhach do mhìltibh, agus dìolaidh tu aingidheachd nan aithrichean ann an uchd an cloinne nan déigh; an Dia mòr, cumhachdach, do 'n ainm Tighearn nan sluagh.

19 Mòr ann an comhairle, agus cumhachdach ann an gnìomh (oir tha do shùilean fosgailt air uile shlighibh chloinn nan daoin' a thoirt do gach aon do réir a shlighe, agus do réir toraidh a ghnìomhara.)

20 A dh' fhoillsich comharan agus mìorbhuilean ann an tìr na h-Eiphit, gus an là an diugh, agus ann an Israel, agus ann am measg dhaoine, agus a rinn duit féin ainm, mar air an là n' diugh;

21 Agus a thug a mach do shluagh Israel a tìr na h-Eiphit, le comharaibh agus le mìorbhuilibh, agus le làimh làidir, agus le gairdean sìnt' a mach, agus le h-uamhas mòr,

22 Agus a thug dhoibh am fearann so, a mhionnuich thu do 'n aithrichibh gu'n d'thugadh tu dhoibh, fearann a sruthadh le bainne agus le mil.

23 Agus thàinig iad a steach, agus

[1] *ceart, dlighe.*

shealbhuich iad e; ach cha d' thug iad
géill do d' ghuth-sa, ni mò ghluais iad ann
ad reachd: cha d' rinn iad ni sam bith do
na h-uile nithibh, a dh'àithn thusa dhoibh a
dheanamh; uime sin thug thu an t'olc so
uile orra.
24 Feuch, na h-inneil-bhrisidh, tha iad
air teachd a chum na cathrach gus a glac-
adh, agus tha a' chathair air a toirt do
làimh nan Caldéach a ta cogadh na h-agh-
aidh, air son a' chlaidheimh, agus na gorta,
agus na plàighe; agus an ni a labhair thu,
thàinig e gu crìch, agus feuch, tha thusa 'g
a fhaicinn.
25 Gidheadh thuirt thu riumsa, (O Thigh-
earna Dhia,) Ceannuich dhuit féin an t'
achadh air son airgid, agus gabh fianuiscan:
an uair a ta chathair air a toirt thairis gu
làimh nan Caldéach.
26 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah, ag ràdh,
27 Feuch, is mise an Tighearn, Dia na
h-uile fheòla: am bheil ni sam bith tuille
's cruaidh ormsa?
28 Uime sin, mar so deir an Tighearn,
Feuch, bheir mi a' chathair so do làimh
nan Caldéach, agus do làimh Nebuchad-
nesair righ Bhabiloin, agus glacaidh se i.
29 Agus thig na Caldéich a ta cogadh
an aghaidh na cathrach so, agus cuiridh
iad teine rithe, agus loisgidh iad i, maille
ris na tighibh air an do loisg iad tùis air
am mullach do Bhaal, agus *air an* do dhòirt
iad tabhartasa-dibhe a mach do dhéibh eile,
chum mis' a bhrosnuchadh gu feirg.
30 Oir cha d' rinn clann Israeil, agus
clann Iudah ach olc a mhàin ann am
fhianuis-sa o 'n òige: oir cha d' rinn clann
Israeil ach a mhàin mo bhrosnuchadh gu
feirg le obair an làmha, deir an Tighearn.
31 Oir bha a' chathair so dhomhsa na
h-aobhar feirge agus corruich, o'n là san do
thog iad i, eadhon gus an là an diugh; a
chum gu 'n atharruichinn i as mo shealladh:
32 Air son uile aingidheachd cloinne
Israeil, agus cloinne Iudah, a rinn iad a
chum mis' a bhrosnuchadh gu corruich, iad
féin, an righrean, an uachdarain, an sagairt,
agus am fàidhean, agus muinntir Iudah,
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.
33 Agus thionndaidh iad riumsa an cùl,
agus cha 'n i an aghaidh; ged' theagaisg
mi iad, ag éirigh gu moch agus a' teagasg,
gidheadh cha d' éisd iadsan, a ghabhail
teagaisg.
34 Ach shuidhich iad an gràinealachdan
anns an tigh, a ta air 'ainmeachadh ormsa,
chum a thruailleadh.
35 Agus thog iad ionadan arda Bhaail, a
ta ann an gleann mhic Hinoim, a thoirt
air am mic is air an nigheana dol trìd *an
teine* do Mholoch; ni nach d' àithn mise
dhoibh, agus nach d' thàinig idir ann am
aire; a' cur an gnìomh na gràinealachd so,
gu cionta thoirt air Iudah.

36 Agus a nis uime sin, mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, do thaobh na cath-
rach so, mu 'm bheil sibhs' ag ràdh, Bidh
i air a toirt thairis do làimh righ Bhabiloin,
leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus
leis a' phlàigh:
37 Feuch, tionailidh mis' iad as na h-uile
dhùchannaibh gus an d'fhògair mi iad ann
am chorruich, agus ann am bhoile, agus ann
am mhòr-fheirg; agus bheir mi chum an
àite so iad a rìs, agus bheir mi orra còmh-
nuidh ghabhail gu tèaruinte.
38 Agus bidh iad dhomhsa nan sluagh,
agus bidh mise dhoibhsan a' m' Dhia.
39 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe,
agus aon slighe, a chum as gu 'm bi m'
eagal-sa gu bràth orra, chum an leas féin,
agus *leas* an cloinne nan déigh.
40 Agus ni mi riu coimhcheangal sìor-
ruidh, nach pill mi air falbh uatha, chum
maith a dheanamh dhoibh; agus cuiridh
mi m' eagal nan cridhe, chum nach deal-
uich iad rium.
41 Seadh ni mi gàirdeachas tharta chum
maith a dheanamh dhoibh, agus suidhich-
idh mi iad anns an fhearann so gu deimhin,
le m' uile chridhe, agus le m' uile anam.
42 Oir mar so deir an Tighearn, Amhuil
a thug mi an t-olc mòr so uile air an
t-sluagh so, is amhluidh bheir mi orra am
maith sin uile, a gheall mi dhoibh.
43 Agus ceannuichear achaidh anns an
fhearann so, mu 'm bheil sibhs' ag ràdh,
Tha e fàs gun duine no ainmhidh: tha e
air a thoirt do làimh nan Caldéach.
44 Ceannuichidh daoine achaidh air son
airgid, agus cuiridh iad an làmh ri sgrìobh-
ainnibh, agus seulaichidh iad, agus gabh-
aidh iad fianuisean ann am fearann Bhe-
niamin, agus anns na h-àiteachaibh dlù do
Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah,
agus ann am bailtibh nam beann, agus ann
am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann am
bailtibh na h-airde deas: oir bheir mise air
a h-ais am bruid, deir an Tighearn.

CAIB. XXXIII.

O S-barr thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah an dara uair, (an tra bha
e fathasd air a dhruideadh suas ann an
cùirt a' phrìosuin) ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn a rinn e, an
Tighearn a dhealbh e, a ta fòs 'ga dhaing-
neachadh; is e 'ainm Iehobhah;
3 Glaodh riumsa, agus freagraidh mi
thu, agus feuchaidh mi dhuit nithe mòra
agus cumhachdach, air nach 'eil thu eòlach.
4 Oir mar so deir an Tighearn, Dia
Israeil, do thaobh thighean na cathrach so,
agus do thaobh thighean righrean Iudah, a
ta air an tilgeadh sios leis na h-inneil
bhrisidh, agus leis a' chlaidheamh,
5 A ta air teachd gu cogadh air taobh
nan Caldéach, agus gu 'n lìonadh le corp-
aibh marbha nan daoine, a bhuail mise ann
am fheirg, agus ann am chorruich, agus a

thug orm, air son an uile aingidheachd, mo
ghnùis fholach o 'n chathair so:
6 Feuch, bheir mi dh'i slàinte agus
leigheas, agus ni mi an slànuchadh; agus
nochdaidh mi dhoibh pailteas sìth agus
fìrinn.
7 Agus bheir mi air a h-ais bruid Iudah,
agus bruid Israeil; agus togaidh mi iad
mar air tùs.
8 Agus glanaidh mi iad o'n uile aingidh-
eachd, leis an do chiontaich iad a' m'
aghaidh; agus maithidh mi an uile lochdan,
leis an do pheacaich iad, agus leis an d'
rinn iad ceannairc ann am aghaidh.
9 Agus bidh *a' chathair* so dhomhsa na
h-ainm sòlais, na moladh, agus na maise,
ann am measg uile chinneacha na tal-
mhainn, a chluinneas gach uile mhaith a
ni mise dhoibh: agus bidh eagal agus crith
orra, air son an uile mhaitheis, agus air son
an uile shoirbheachaidh, a dheònuicheas
mise dhoibh.
10 Mar so deir an Tighearn, A rìs cluinn-
ear anns an àite so (mu 'm bheil sibhse ag
ràdh, Tha e fàs gun duine agus gun
ainmhidh, *eadhon* ann an cathraichean
Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, a
ta fàs, gun duine, eadhon gun fhear-
àiteachaidh, agus gun ainmhidh,)
11 Guth aoibhneis, agus guth subhachais,
guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na
mna nuadh-pòsda, guth na muinntir a
their, Molaibhse Tighearn nan sluagh, oir
tha an Tighearn maith, oir tha 'thròcair
buan gu sìorruidh; *agus* na muinntir a
bheir an ìobairt-mholaidh gu tigh an Tigh-
earna; oir bheir mise air a h-ais bruid
an fhearainn, mar air tùs, deir an Tigh-
earn.
12 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Fathasd anns an àite so a ta fàs, gun
duine agus gun ainmhidh, agus na uile
bhailtibh, bidh àite-còmhnuidh nam buach-
aillean a' toirt air an treudan luidhe sìos.
13 Ann am bailtibh nam beann, agus
ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann
am bailtibh na h-airde deas, agus ann am
fearann Bheniamin, agus anns na h-ionad-
aibh timchioll Ierusaleim, agus ann am
bailtibh Iudah, siùbhlaidh na treudan a rìs
fo làimh an ti dh' àireamhas *iad*, deir an
Tighearn.
14 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an coimhlion mise an
ni maith sin a gheall mi do thigh Israeil,
agus do thigh Iudah.
15 Anns na laithibh sin, agus anns an
àm sin, bheir mise air Meanglan fìrean-
tachd fàs suas do Dhaibhidh, agus cuiridh e
an gnìomh breitheanas agus ceartas air an
talamh.
16 Anns na laithibh sin tearnar Iudah,
agus gabhaidh Ierusalem còmhnuidh ann
an tèaruinteachd: agus is e so esan ris an
goirear Iehobhah ar fireantachd.

17 Oir mar so deir Iehobhah, Cha bhi
gu bràth a dh' uireasbhuidh air Daibhidh
duin' a shuidheas air righ-chaithir tighe
Israeil;
18 Ni mò bhios na sagairt na Lebhithich
gun duine ann am làthair-sa, a dh' ìobradh
thabhartas-loisgte, agus a losgadh thabhar-
tas-bidh, agus a dheanamh ìobairt an
còmhnuidh.
19 Thàinig focal an Tighearna fòs gu
Ieremiah, ag ràdh,
20 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'
fheudar leibh mo choimhcheangal-sa ris
an là a bhriseadh, agus mo choimhcheangal
ris an oidhche, agus nach bi là no oidhche
ann nan àm féin;
21 *An sin* fòs feudar mo choimhcheangal-
sa ri Daibhidh m' òglach a bhriseadh, gun
mhac a bhi aige gu riaghladh air a righ-
chaithir, agus ris na Lebhithich na sagairt,
mo luchd-frithealaidh.
22 Mar nach feud feachd nèimh a bhi
air 'àireamh, no gaineamh na fairge bhi air
a tomhas; is amhluidh a ni mise lìonmhor
sliochd Dhaibhidh m' òglaich, agus na
Lebhithich, a ta frithealadh dhomh.
23 Os-barr, thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
24 Am bheil thu toirt fainear ciod a tha
'n sluagh so a' labhairt, ag ràdh, An dà
theaghlach a roghnaich an Tighearn, rinn
e an tilgeadh uaith? agus rinn iad di-meas
air mo shluagh-sa, air chor as nach 'eil iad
'gam meas ni 's mò mar chinneach.
25 Mar so deir an Tighearn, Mur 'eil
mo choimhcheangal-sa ris an là agus ris
an oidhche; reachdan nèimh agus tal-
mhainn mar do shocruich mi;
26 An sin tilgidh mi uam sliochd Iacoib,
agus Dhaibhidh m' òglaich, gun aon d 'a
shliochd a ghabhail, gu bhi nan luchd-
riaghlaidh thar sliòchd Abrahaim, Isaaic,
agus Iacoib: oir bheir mi air a h-ais am
bruid, agus ni mi tròcair orra.

CAIB. XXXIV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o 'n
Tighearn, ('nuair a chog Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd,
agus uile rioghachdan an domhain, a bha
fo 'thighearnas, agus na slòigh uile, 'n
aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh a
h-uile bhailtean,) ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil,
Imich, agus labhair ri Sedeciah righ Iudah,
agus abair ris, Mar so deir an Tighearn,
Feuch, bheir mis' a' chathair so do làimh
righ Bhabiloin, agus loisgidh se i le teine:
3 Agus thusa, cha d'théid thu as o
'làimh, ach bithidh tu gu cinnteach air do
ghlacadh, agus air do thoirt thairis d'a làimh,
agus chi do shùilean sùilean righ Bhabi-
loin, agus labhraidh e riut beul ri beul, agus
falbhaidh tu gu Babilon.
4 Gidheadh cluinn focal an Tighearna,
O Shedeciah, a righ Iudah: Mar so deir

an Tighearn do d' thaobh-sa, Cha 'n fhaigh
thu bàs leis a chlaidheamh ;
5 Gheibh thu bàs ann an sìth ; agus do
réir losgaidh d' aithrichean, na righrean
roimhe so, a bha air thoiseach ortsa, is
amhluidh a loisgear *tùis* dhuitse ; agus ni
iad caoidh air do shon, *ag radh*, Och a
thighearna ! oir labhair mise am focal [1],
deir an Tighearn.
6 Agus labhair Ieremiah am fàidh na
briathran so uile ri Sedeciah righ Iudah,
ann an Ierusalem,
7 An uair a chog feachd righ Bhabiloin
an aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh
uile bhailtean Iudah a bha air am fàgail,
an aghaidh Lacheis, agus an aghaidh
Asecah : oir mhair iad so do bhailtibh
Iudah nam bailtibh daingnichte.
8 Am focal a thàinig gu Ieremiah o 'n
Tighearn, an déigh do righ Sedeciah
coimhcheangal a dheanamh ris an uile
shluagh, a bha ann an Ierusalem, a dh'
éigheach saorsa dhoibh :
9 A chum gu'n leigeadh gach duine d' a
òglach, agus gach duine d'a bhan-oglaich,
Eabhrach no ban-Eabhrach, falbh saor,
gun neach a ghabhail seirbhis diubh, gach
aon do Iudhach a bhràthair.
10 A nis, an uair a chuala na h-uach-
darain uile, agus an sluagh uile a thionnsgain
anns a' choimhcheangal, gu'n leigeadh gach
duine d'a òglach, agus gach duine d'a bhan-
oglaich falbh saor, nach gabhadh aon
seirbhis diubh ni bu mhò, an sin thug iad
géill, agus leig iad air falbh iad.
11 Ach thionndaidh iad a ris, agus thug
iad air na h-òglaich, agus air na ban-oglaich,
a leigeadh air falbh saor, pilleadh air an ais,
agus thug iad fo smachd iad, a chum bhi
nan òglaich, agus nam ban-oglaich.
12 Uime sin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
13 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil,
Rinn mise coimhcheangal ri 'r n-aithrichibh
anns an là san d' thug mi iad a mach a
talamh na h-Eiphit, a tigh nan daor, ag
ràdh,
14 An ceann sheachd bliadhna, leigibh
a chead, gach aon d'a bhràthair Eabhrach,
a bha air a reic riut : an uair a bheir e
seirbhis duit sè bliadhna, leigidh tu dha
falbh uait saor. Ach cha d' éisd 'ur n-aith-
richean riumsa, ni mò dh'aom iad an cluas.
15 Agus bha sibh a nis air pilleadh, agus
air deanamh gu ceart ann am shealladh-sa,
le saors' a ghlaodhach, gach neach d' a
choimhcarsnach, agus rinn sibh coimh-
cheangal ann am fhianuis, anns an tigh a
ta air a ghairm air m' ainm.
16 Ach phill sibh, agus thruaill sibh m'
ainm, agus thug sibh, gach aon air 'òglach,
agus gach aon air a bhan-oglaich, a leig e
saor uaith gu 'thoil féin, pilleadh air an
ais ; agus chuir sibh fo smachd iad, gu
bhi dhuibh nan oglaich agus nam ban-
oglaich.
17 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn, Cha d' éisd sibh riumsa ann an
saors' a ghlaodhach, gach aon d' a bhràthair,
agus gach aon d'a choimhearsnach : feuch
do 'r taobhsa tha mis' a glaodhach saorsa,
deir an Tighearn, do 'n chlaidheamh, do 'n
phlàigh, agus do 'n ghort ; agus bheir mi
oirbh bhi air 'ur luasgadh air feadh uile
rioghachdan an domhain.
18 Agus bheir mi a' mhuinntir a bhris
mo choimhcheangal, nach do choimhlion
briathran a' choimhcheangail a rinn iad ann
am làthair sa, 'nuair a ghearr iad an laogh
na dhà leth, agus a dh' imich iad eadar a
bhloighdean,
19 Ceannardan Iudah, agus ceannardan
Ierusaleim, agus na caillteanaich, agus na
sagairt, agus uile shluagh an fhearainn, a
dh'imich eadar bloighdean an laoigh ;
20 Bheir mi eadhon iad sin do làimh an
naimhdean, agus do làimh na muinntir a
ta 'g iarruidh an anama ; agus bidh an
cairbheannan mar bhiadh do eunlaith an
athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.
21 Agus Sedeciah righ Iudah, agus a
phrionnsachan, bheir mise do làimh an
naimhdean, agus do làimh na muinntir a
ta 'g iarruidh an anama, eadhon do làimh
feachda righ Bhabiloin, a ta air imeachd
suas uaibh.
22 Feuch, bheir mise àithne, deir an
Tighearn, agus bheir mi orra pilleadh air
an ais do 'n chathair so ; agus cogaidh iad
na h-aghaidh, agus glacaidh iad i, agus
loisgidh iad i le teine ; agus bailtean Iudah
ni mi nan làraich sgaoilte, gun aon neach
'g an àiteachadh.

CAIB. XXXV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o 'n
Tighearn, ann an laithibh Iehoiacim,
mhic Iosiah, righ Iudah, ag ràdh,
2 Imich gu tigh nan Rechabach, agus
labhair riu, agus thoir iad a chum tighe an
Tighearna, gu aon do na seòmraichean,
agus thoir dhoibh fion r'a òl.
3 An sin ghabh mi Iaasaniah mac
Ieremiah, mhic Habasiniah, agus a
bhràithrean, agus 'uile mhic, agus uile
theaghlach nan Rechabach ;
4 Agus thug mi iad gu tigh an Tigh-
earna, gu seòmar mhac Hanain, mhic
Igdaliah, òglaich Dhé, a bha ri taobh
seòmair nan uachdaran, a bha os cionn
seòmair Mhaaseiah, mhic Shaluim, fir-
gleidhidh an doruis :
5 Agus chuir mi air beulaobh mhac
tighe nan Rechabach soireachan làn fiona,
agus copain ; agus thuirt mi riu, Olaibh
fion.
6 Ach thuirt iadsan, Cha 'n òl sinne
fion : oir thug Ionadab mac Rechaib ar
n-athair, àithne dhuinn, ag ràdh, Na

[1] *bhriathraich mise briathar.*

h-òlaibhse fion, sibh féin no 'ur mic gu bràth.

7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuireas sibh siol, no shuidhicheas sibh fion-lios, no bhios *aon* agaibh; ach fad 'ur n-uile laithean ni sibh còmhnuidh ann am bùthaibh, a chum gu mair sibh mòran laithean san fhearann, anns am bheil sibh 'nur coigrich.

8 Agus thug sinn géill do ghuth Ionadaib mhic Rechaib ar n-athar, anns gach ni a chuir e mar fhiachaibh oirnn, gun fhìon air bith òl fad ar n-uile laithean, sinn féin, ar mnai, ar mic, no ar nigheana;

9 No tighean a thogail duinn féin gu còmhnuidh ghabhail annta: ni mò ta againn fion-lios, no achadh, no siol.

10 Ach ghabh sinn còmhnuidh ann am bùthaibh, agus thug sinn géill, agus rinn sinn do réir gach ni a dh'àithn ar n-athair Ionadab dhuinn.

11 Ach tharladh, an uair a thàinig Nebuchadnesar, righ Bhabiloin, a nìos do 'n fhearann, gu'n dubhairt sinn, Thigibh, agus rachamaid gu Ierusalem, air eagal feachd nan Caldéach, agus air eagal feachd nan Siriach: air an aobhar sin tha sinn a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

12 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Imich agus abair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusaleim, Nach gabh sibh ri teagasg, a thoirt éisdeachd do m' bhriathraibh-sa? deir an Tighearn.

14 Tha briathran Ionadaib, mhic Rechaib, a dh' àithn e d' a mhacaibh, gun fhìon òl, air an coimhlionadh; oir gus an là an diugh cha 'n òl iad *fion sam bith*, ach tha iad ùmhal do àithne an athar: gidheadh labhair mise ruibhse, ag éirigh gu moch agus a' labhairt ach cha d' éisd sibh rium.

15 Chuir mi d' ur n-ionnsuidh mar an ceudna m' uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, ag ràdh, Pillibh a nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus leasuichibh 'ur deanadas, agus na rachaibh air lorg dhée eile gu seirbhis a thoirt doibh, agus gabhaibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise dhuibh, agus d'ur n-aithrichibh: ach cha d' aom sibh 'ur cluas, ni mò thug sibh éisdeachd dhomh.

16 A chionn gu'n do choimhlion mic Ionadaib, mhic Rechaib, àithne an athar, a dh' àithn e dhoibh, ach nach d'éisd an sluagh so riumsa:

17 Air an aobhar sin, mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, bheir mis' air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, an t-olc sin uile, a labhair mi nan aghaidh: a chionn gu 'n do labhair mi riu, ach nach d' éisd iad; agus gu'n do ghlaodh mi riu, ach nach do fhreagair iad.

18 Agus ri teaghlach nan Rechabach thubhairt Ieremiah; Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, A chionn gu'n d'thug sibhse géill do àithne Ionadaib 'ur n-athar, agus gu 'n do choimhid sibh 'uile iarrtais, agus gu 'n d'rinn sibh a réir gach ni a dh'àithn e dhuibh:

19 Uime sin mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cha bhi Ionadab, mac Rechaib, gun duine aige gu seasamh ann am làthair-sa gu bràth.

CAIB. XXXVI.

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah, gu 'n d' thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Gabh dhuit clàr-sgrìobhaidh, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran a labhair mise riut an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile chinneach, o'n là san do labhair mi riut ann an laithibh Iosiah, eadhon gus an là an diugh.

3 Theagamh gu 'n tabhair tigh Iudah fainear an t-olc sin uile a th' ann am aire-sa dheanamh orra; air chor as gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, agus gu maith mise an aingidheachd agus am peacadh.

4 An sin ghairm Ieremiah Baruch mac Neriah, agus sgrìobh Baruch o bheul Ieremiah uile bhriathran an Tighearna, a labhair e ris, air clàr-sgrìobhaidh.

5 Agus dh'àithn Ieremiah do Bharuch, ag ràdh, Tha mise air mo dhruideadh suas, cha 'n urradh mi dol gu tigh an Tighearna:

6 Uime sin, imich thusa agus leugh anns a' chlàr a sgrìobh thu o m' bheul-sa, briathran an Tighearna, ann an éisdeachd an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearna, air là an traisg: agus fòs leughaidh tu iad ann an éisdeachd uile Iudah, a thig a mach as am bailtibh.

7 Theagamh gu'n taisbean iad[1] an achuinge ann an làthair an Tighearna, agus gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe; oir is mòr an fhearg, agus a' chorruich a labhair an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh so.

8 Agus rinn Baruch, mac Neriah, do réir gach ni a dh'àithn Ieremiah am fàidh dha, a' leughadh anns an leabhar briathran an Tighearna ann an tigh an Tighearna.

9 Agus tharladh ann an cùigeamh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah, anns an naothamh mìos, gu 'n d' éigh iad trasg ann an làthair an Tighearna, an sluagh uile a bha ann an Ierusalem, agus an sluagh uile, a thàinig o bhailtibh Iudah gu Ierusalem.

10 An sin leugh Baruch anns an leabhar briathran Ieremiah ann an tigh an Tighearna, ann an seòmar Ghemariah mhic Shaphain an sgrìobhuiche, anns a' chùirt

[1] *cuir iad suas.*

uachdaraich, aig dol a steach geataidh nuaidh
tighe an Tighearna, ann an éisdeachd[1] an
t-sluaigh uile.
11 Agus chuala Michaiah mac Ghema-
riah, mhic Shaphain, uile bhriathran an
Tighearna as an leabhar,
12 Agus chaidh e sìos gu tigh an righ,
gu seòmar an sgrìobhuiche: agus feuch,
bha na h-uachdarain uile nan suidhe an
sin, Elisama an sgrìobhuiche, agus Delaiah
mac Shemaiah, agus Elnatan mac Achboir,
agus Gemariah mac Shaphain, agus Sedeciah
mac Hananiah, agus na h-uaislean uile.
13 An sin chuir Michaiah an céill doibh
na h-uile bhriathran a chual' e, 'nuair a
leugh Baruch an leabhar ann an éisdeachd
an t-sluaigh.
14 Agus chuir na h-uachdarain uile
Iehudi mac Netaniah, mhic Shelemiah,
mhic Chusi, gu Baruch, ag ràdh, Glac ann
ad làimh an clàr san do leugh thu ann an
éisdeachd an t-sluaigh, agus thig. Agus
ghabh Baruch mac Neriah, an clàr na
làimh, agus thàinig e do 'n ionnsuidh.
15 Agus thuirt iad ris, Suidh sìos a nis,
agus leugh e 'nar n-éisdeachd. Agus leugh
Baruch nan éisdeachd.
16 A nis tharladh, an uair a chuala iad
na h-uile bhriathran, gu 'n d' amhairc iad
le h-eagal, gach aon air a' chéile; agus
thubhairt iad ri Baruch, Innsidh sinn gu
deimhin do'n righ na briathran so air fad.
17 Agus dh' fheòruich iad do Bharuch,
ag ràdh, Innis duinn a nis cionnus a sgrìobh
thu na briathran so uile o 'bheul?
18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair
e rium le 'bheul na briathran so uile, agus
sgrìobh mi iad le dubh ann an leabhar.
19 An sin thuirt na h-uachdarain ri
Baruch, Falbh, agus folaich thu féin, thusa
agus Ieremiah, agus na biodh fios aig aon
neach c'àit am bi sibh.
20 Agus chaidh iad a steach a chum an
righ do 'n chùirt, ach thaisg iad suas an
clàr ann an seòmar Elisamah, an sgrìobh-
uiche; agus dh' innis iad na h-uile
bhriathran ann an éisdeachd an righ.
21 An sin chuir an righ Iehudi a thoirt
a' chlàr d'a ionnsuidh, agus thug e a seòmar
Elisamah, an sgrìobhuich', e, agus leugh
Iehudi e ann an éisdeachd an righ, agus
ann an éisdeachd nan uile uachdaran a
sheas ri taobh an righ.
22 Agus bha 'n righ na shuidhe anns
an tigh gheamhràidh, anns an naothamh
mìos, agus bha teintein mu 'chomhair le
éibhlibh teine.
23 Agus tharladh an uair a leugh Iehudi
tri no ceithir earrannan, gu'n do ghearr e,
leis an scein-phinn, e, agus thilg e anns an
tein, a bha air an teintein, e, gus an robh an
clàr gu h-iomlan air a chaitheamh anns an
tein a bha air an teintein.

[1] *cluasaibh.* Eabh.

24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni mò
shrachd iad an trusgain, aon chuid an righ,
no aon d'a sheirbhisich a chuala na
briathran so uile.
25 Agus ge do rinn Elnatan, agus
Delaiah, agus Gemariah eadar-ghuidhe ris
an righ, nach loisgeadh e an clàr, gidheadh
cha n' éisdeadh e riu.
26 Agus dh'àithn an righ do Ierahmeel
mac Hameleich, agus do Sheraiah mac
Asrieil, agus do Shelemiah mac Abdeeil,
Baruch an sgrìobhuiche agus Ieremiah am
fàidh a ghlacadh; ach dh' fholaich an
Tighearn iad.
27 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah, (an déigh do 'n righ an clàr agus
na briathran, a sgrìobh Baruch o bheul
Ieremiah, a losgadh), ag ràdh,
28 Gabh chugad a ris clàr eile, agus
sgrìobh ann na h-uile bhriathran ceudna
bha 'sa cheud chlàr, a loisg Iehoiacim righ
Iudah.
29 Agus their thu ri Iehoiacim righ
Iudah, Mar so deir an Tighearn, Loisg thu
'n clàr so, ag ràdh, C'uim' an do sgrìobh
thu ann ag ràdh, Thig righ Bhabiloin gu
deimhin, agus sgriosaidh e 'm fearann so,
agus gearraidh e gach duine agus gach
beathach a mach as?
30 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn do thaobh Iehoiacim righ Iudah,
Cha bhi aige neach a shuidheas air righ-
chaithir Dhaibhidh, agus tilgear a chair-
bhean[2] a mach a chum an teas anns an
latha, 's a chum an reothaidh anns an
oidhche.
31 Agus ni mise peanas air féin agus air
a shliochd, agus air a sheirbhisich, air son
an eusaontais, agus bheir mi orra-san, agus
air luchd-àiteachaibh Ierusaleim, agus air
fearaibh Iudah, an t-olc sin uile a labhair
mi nan aghaidh, ach nach d' éisd iad.
32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile,
agus thug e do Bharuch an sgrìobhuich' e,
mac Neriah, a sgrìobh ann o bheul Iere-
miah, uile bhriathran an leabhair a loisg
Iehoiacim righ Iudah anns an teine; agus
chuireadh os-barr riu mòran do bhriathran
eile cosmhuil riu sin.

CAIB. XXXVII.

AGUS rioghaich Sedeciah mac Iosiah
ann an àite Choniah mhic Iehoiacim,
a rinn Nebuchadnesar righ Bhabiloin na
righ ann am fearann Iudah.
2 Ach cha d' éisd, aon chuid e féin no a
sheirbhisich, no sluagh na tìre, ri briath-
raibh an Tighearna, a labhair e leis an
fhàidh Ieremiah.
3 Agus chuir an righ Sedeciah Iehucal
mac Shelemiah, agus Sephaniah mac
Mhaaseiah an sagart, a chum an fhàidh
Ieremiah, ag ràdh, Dean urnuigh, a nis,

[2] *chlosach.*

guidheam ort, ris an Tighearn ar Dia air
ar son-ne.
4 A nis bha Ieremiah teachd a steach
agus a' dol a mach am measg an t-sluaigh,
oir cha do chuir iad fathasd ann am prìo-
sun e.
5 Anns an àm sin bha feachd Pharaoih
air teachd a mach as an Eiphit; agus an
uair a chuala na Caldéich, a bha a' teann-
achadh Ierusaleim mu'n cuairt, iomradh
orra, dh'imich iad o Ierusalem.
6 An sin thàinig focal an Tighearna
chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,
7 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil,
Mar so their sibh ri righ Iudah a chuir
chugam-sa sibh, do m'iarruidh; Feuch,
pillidh feachd Pharaoih, a thàinig a mach
'gur coghnadh, do'n Eiphit, d'an tìr féin.
8 Agus thig na Caldéich a rìs, agus
cogaidh iad an aghaidh na cathrach so,
agus glacaidh iad i, agus loisgidh iad i le
teine.
9 Mar so deir an Tighearn, Na meallaibh
sibh féin, ag ràdh, Gu deimhin imichidh na
Caldéich uainn: oir cha 'n imich iad.
10 Oir ge do bhuailcadh sibh uile
fheachd nan Caldéach, a ta cogadh 'nur
n-aghaidh, agus nach maireadh nam measg
ach daoine leònta, gach aon na bhùth,
dh'éireadh iad sin féin suas, agus loisgeadh
iad a' chathair so le teine.
11 Agus tharladh an uair a dh'imich
sluagh nan Caldéach air falbh o Ierusalem,
air eagal sluaigh Pharaoih,
12 Gu 'n d'imich an sin Ieremiah a mach
a Ierusalem, a chum dol gu fearann Bhen-
iamin, a dh'fhaotainn cuibhrinn deth am
measg an t-sluaigh.
13 Agus an uair a bha e 'n geata Bhen-
iamin, bha ceannard an fhreiceadain an sin,
d'am b'ainm Iriah, mac Shelemiah, mhic
Hananiah; agus ghlac e Ieremiah am
fàidh, ag ràdh, Tha thu dol thairis a chum
nan Caldéach.
14 An sin thuirt Ieremiah, Cha 'n fhìor
sin, Cha 'n 'eil mi dol thairis a chum nan
Caldéach: ach cha d' éisd e ris: mar sin
ghlac Iriah Ieremiah, agus thug e chum
nan uachdaran e.
15 Agus bha corruich air na h-uachda-
ranaibh ri Ieremiah, agus bhuail iad e,
agus chuir iad ann am prìosun e, ann an
tigh Ionatain an sgrìobhuiche; oir rinn iad
prìosun deth sin.
16 An uair a chaidh Ieremiah steach
do'n phrìosun ìochdrach, agus do na sloch-
daibh, agus a bhuanaich Ieremiah an sin
mòran laithean:
17 An sin chuir Sedeciah an righ fios,
agus thug e mach e; agus dh'fheòruich an
righ dheth gu h-uaigneach na thigh, agus
thubhairt e, Am bheil focal sam bith o 'n
Tighearn? Agus thuirt Ieremiah, Tha:
oir thubhairt e, Do làimh righ Bhabiloin
bheirear thairis thu.
18 Os-barr thuirt Ieremiah ri righ Sede-
ciah, Ciod an cron a rinn mise ann ad agh-
aidh-sa, no 'n aghaidh do sheirbhiseach, no
'n aghaidh an t-sluaigh so, gu 'n do chuir
sibh mi ann am prìosun?
19 C'àit am bheil a nis 'ur fàidhean a rinn
fàisneachd dhuibh, ag ràdh, Cha d'thig
righ Bhabiloin 'n 'ur n-aghaidh, no 'n agh-
aidh an fhearainn so?
20 Ach éisd a nis, guidheam ort, a thig-
earn, mo righ; gabhar m' achuinge, guidh-
eam ort, ann ad làthair; agus na d'thoir
orm pilleadh gu tigh Ionatain an sgrìobh-
uiche, air eagal gu 'm faigh mi bàs an
sin.
21 Agus dh'àithn an righ Sedeciah gu 'n
cuireadh iad Ieremiah ann an cùirt a'
phrìosuin, agus gu 'n d'thugadh iad dha
gach latha cuibhrionn arain a sràid nam
fuineadairean, gus am biodh uile aran na
cathrach air teireachduinn. Agus dh'fhan
Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin.

CAIB. XXXVIII.

AN sin chuala Sephatiah mac Mhatain,
agus Gedaliah mac Phasuir, agus
Iucal mac Shelemiah, agus Pasur mac
Mhalchiah, na briathran a labhair Ieremiah
ris an t-sluagh uile, ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn, Esan a
dh'fhanas anns a' chathair so bàsaichidh e
leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis
a' phlàigh; ach esan a théid a mach a
chum nan Caldéach, mairidh e beo; oir
gheibh e 'anam mar chobhartach, agus
mairidh e beo.
3 Mar so deir an Tighearn, Bheirear gu
deimhin a' chathair so suas do làimh
feachda righ Bhabiloin, a ghlacas i.
4 Air an aobhar sin, thuirt na h-uachda-
rain ris an righ, Biodh an duine so, guidh-
eamaid ort, air a chur gu bàs: oir mar so
tha e lagachadh làmhan an luchd-cogaidh,
a ta fathasd a làthair anns a' chathair so,
agus làmhan an t-sluaigh uile, le bhi labh-
airt a' leithide so do bhriathran riu: oir
cha 'n 'eil an duine so 'g iarruidh leis an
t-sluaigh so, ach an aimhleis.
5 An sin thuirt an righ Sedeciah, Feuch,
tha e 'n 'ur làimh: oir cha 'n e 'n righ
esan a dh'fheudas aon ni a chur 'nur n-agh-
aidh.
6 An sin ghlac iad Ieremiah, agus thilg
iad e ann an slochd Mhalchiah, mhic Hame-
leich, a bha ann an cùirt a' phrìosuin; agus
leig iad sios Ieremiah le cordaibh. Agus
anns an t-slochd cha robh uisge sam bith,
ach clàbar: agus chaidh Ieremiah fuidhe
anns a' chlàbar.
7 A nis an uair a chuala Ebed-melech,
an t-Etiopach, aon do na caillteanaich a
bha 'n tigh an righ, gu 'n do chuir iad Ie-
remiah san t-slochd, (agus an righ na
shuidhe san àm sin ann an geata Bhenia-
min,)
8 Chaidh Ebed-melech a mach a tigh an

righ, agus labhair e ris an righ, ag
ràdh,
9 Mo thighearn a righ, rinn na daoine
so gu h-olc anns gach ni a rinn iad ri Iere-
miah am fàidh, a thilg iad anns an t-slochd;
oir gheibh e bàs le h-acras anns an àite sin,
a chionn nach 'eil ni 's mò aran anns a'
bhaile.
10 An sin dh'àithn an righ do Ebed-
melech, an t-Etiopach, ag ràdh, Thoir leat
as so deich fir fhichead, agus thoir a nìos
Ieremiah am fàidh as an t-slochd, mu 'm
faigh e bàs.
11 Agus thug Ebed-melech leis na
daoine, agus chaidh e steach do thigh an
righ fo 'n tigh-thasgaidh, agus thug e as
sin seann bhroineagan, agus seann luideag-
an, agus leig e sìos iad gu Ieremiah do 'n
t-slochd le cordaibh.
12 Agus thuirt Ebed-melech an t-Etio-
pach ri Ieremiah, Cuir a nis na seann luid-
eagan, agus na broineagan so, fo d'asgail-
tean mu na cordaibh. Agus rinn Ieremiah
mar sin.
13 Agus tharruing iad a nìos Ieremiah
le cordaibh, agus thug iad a mach as an
t-slochd e; agus dh'fhan Ieremiah ann an
cùirt a' phriosuin.
14 An sin chuir an righ Sedeciah fios,
agus thug e Ieremiah am fàidh d'a ionn-
suidh gus an treas dol-a-steach a ta 'n tigh
an Tighearna. Agus thuirt an righ ri Ie-
remiah, Feòruichidh mi ni àraidh dhiot;
na ceil a' bheag orm.
15 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah,
Ma dh'innseas mi dhuit, nach dean thu
gu cinnteach mo chur gu bàs? agus
ma bheir mi comhairle ort, an éisd thu
rium?
16 An sin mhionnaich an righ Sedeciah
do Ieremiah os ìosal, ag ràdh, Mar as beo
an Tighearna a rinn dhuinn an t-anam so,
cha chuir mi gu bàs thu, ni mò bheir mi
thairis thu do làimh na muinntir sin, a ta
'g iarruidh d'anama.
17 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah,
Mar so deir Iehobhah, Dia nan sluagh, Dia
Israeil, Ma théid thu gu deimhin thairis
gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an sin
mairidh t-anam beo, agus cha loisgear a'
chathair so le teine; ach mairidh tu beo,
thu féin agus do theaghlach.
18 Ach mur d'théid thu mach gu cinn-
fheadhna righ Bhabiloin, an sin bheirear
a' chathair so do làimh nan Caldéach, agus
loisgidh iad i le teine, agus cha d'théid
thusa féin as o 'n làmhan.
19 Agus thuirt an righ Sedeciah ri Iere-
miah, Tha eagal nan Iudhach orm, a theich
a chum nan Caldéach, gu'n d'thoir iad
thairis mi do'n làmhan, agus gu'n dean iad
fanaid orm.
20 Ach thuirt Ieremiah, Cha d'thoir iad
thairis *thu;* thoir géill, guidheam ort, do
ghuth an Tighearna, san ni ta mis'a labh-
airt riut: mar sin éiridh gu maith dhuit,
agus mairidh t-anam beo.
21 Ach ma dhiùltas tu dol a mach, so
an ni a thaisbein an Tighearn dhomhsa:
22 Eadhon, feuch, na h-uile mhnathan
a ta air am fàgail ann an tigh righ Iudah,
bheirear a mach gu cinn-fheadhna righ
Bhabiloin, agus their iad, Bhrosnuich do
chairdean thu, agus thug iad buaidh ort:
chuir iad do chasan an sàs anns an làth-
aich, agus phill iad air an ais.
23 Agus bheir iad a mach d' uile mhna-
than, agus do chlann a chum nan Caldéach,
agus cha d'théid thu féin as o'n làmhan,
ach glacar thu le làimh righ Bhabiloin,
agus bidh tu coireach anns a' bhaile so bhi
air a losgadh le teine.
24 An sin thuirt Sedeciah ri Ieremiah,
Na biodh fios aig duine sam bith air na
briathraibh so, agus cha 'n fhaigh thu
bàs.
25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain
gu 'n do labhair mise riut, agus gu 'n d'thig
iad do d'ionnsuidh, agus gu 'n abair iad
riut, Innis duinn a nis ciod a thuirt thu ris
an righ, na ceil e oirnne, agus cha chuir
sinn gu bàs thu; mar an ceudna ciod a
thuirt an righ riutsa:
26 An sin their thu riu, Thaisbein mi
m' achuinge ann an làthair an righ, nach
d'thugadh e orm pilleadh gu tigh Ionatain,
a dh'fhaotuinn bàis an sin.
27 Agus thàinig na h-uachdarain uile
gu Ieremiah, agus dh'fhiosruich iad dheth,
agus dh'innis e dhoibh do réir nan uile
bhriathran so a dh'àithn an righ dha: mar
sin sguir iad do labhairt ris, oir cha do
mhothaicheadh a' chùis.
28 Mar sin dh'fhan Ieremiah ann an
cùirt a' phrìosuin, gus an là san do ghlac-
adh Ierusalem; agus bha e '*n sin* an uair a
ghlacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

ANN an naothamh bliadhna Shedeciah
righ Iudah, anns an deicheamh mìos,
thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus
'uile fheachd an aghaidh Ierusaleim, agus
champaich iad m' a timchioll[1].
2 Ann an aon bhliadhna deug Shede-
ciah, anns a' cheathramh mìos, air an
naothamh là do 'n mhìos, bha a' chathair
air a briseadh suas.
3 Agus thàinig uile chinn-fheadhna
righ Bhabiloin a steach, agus shuidh iad
anns a' gheata sa' mheadhon; Nergal-sare-
ser, Samgar-nebo, Sarsechim, Rabsaris,
Nergal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile
air fad do cheann-a-feadhna righ Bhabi-
loin.
4 Agus tharladh, an tra chunnaic Sede-
ciah righ Iudah iad, agus na fir-chogaidh
uile, gu 'n do theich iad, agus gu'n deach-
aidh iad a mach as a' chathair anns an

[1] *theannaich se i.*

oidhche, air slighe gàraidh an righ, trìd a' gheataidh, eadar an dà bhalla; agus chaidh iad a mach air slighe a' chòmhnaird.

5 Ach lean feachd nan Caldéach air an tòir, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho; agus ghlac iad e, agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d'thug e breth air.

6 An sin mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah, ann an Riblah, fa chomhair a shùl: uile mhaithean Iudah mar an ceudna mharbh righ Bhabiloin.

7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhean e, a chum a thoirt gu Babilon.

8 Agus loisg na Caldéich tigh an righ, agus tighean an t-sluaigh le teine, agus bhris iad sìos ballachan Ierusaleim.

9 An sin thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain leis, nam braighdean gu Babilon, am fuighleach sluaigh a dh'fhan anns a' chathair, agus iadsan a theich thairis d'a ionnsuidh, leis a' chuid eile do'n t-sluagh, a dh'fhan *beo*.

10 Ach cuid do bhochdaibh an t-sluaigh, aig nach robh ni sam bith, dh'fhàg Nebusar-adan, ceannard an fhreiceadain, ann am fearann Iudah, agus thug e dhoibh fìon-liosan agus machraichean anns an àm sin.

11 Agus thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin àithne mu thimchioll Ieremiah do Nebusar-adan ceannard an fhreicadain, ag ràdh,

12 Thoir leat e, agus thoir aire mhaith dha, agus na dean cron sam bith air, ach dean ris amhuil mar a their e riut.

13 Mar sin chuir Nebusar-adan, ceannard an fhreiceadain, fios, agus Nebusasban, Rabsaris, agus Nergal-sareser, Rabmag, agus uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin:

14 Chuir eadhon iadsan fios, agus thug iad Ieremiah mach a cùirt a' phrìosuin, agus thug iad e do Ghedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, gu 'thoirt dhachaidh: mar sin ghabh e còmhnuidh ann am measg an t-sluaigh.

15 Agus thàinig focal an Tighearna chum Ieremiah, 'nuair a bha e *fathasd* air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phrìosuin, ag ràdh,

16 Imich agus labhair ri Ebed-melech, an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise mo bhriathran air a' chathair so air son uilc, agus cha'n ann air son maith; agus thig iad gu crìch ann ad fhianuis-sa anns an là sin.

17 Ach tearnaidh mi thusa san là sin, deir an Tighearn, agus cha d'thoirear thairis thu do làimh na muinntir roimh am bheil eagal ort.

18 Oir tearnaidh mi thu, agus cha tuit thu leis a' chlaidheamh, ach bidh t'anam mar chobhartach agad, a chionn gu 'n do chuir thu do dhòchas annam-sa, deir an Tighearn.

CAIB. XL.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o'n Tighearn, an déigh do Nebusar-adan ceannard an fhreic-eadain a leigeadh as o Ramah, an uair a thugadh e d'a ionnsuidh, agus e ceangailte le slabhruidhean am measg na muinntir sin uile, a thugadh air falbh nam braighdean o Ierusalem, agus o Iudah, a thugadh ann am braighdeanas gu Babilon.

2 Agus ghabh ceannard an fhreiceadain Ieremiah, agus thuirt e ris, Labhair an Tighearn do Dhia-sa an t-olc so an aghaidh an àite so.

3 A nis thug an Tighearn gu crìch e, agus rinn e mar a labhair e: a chionn gu 'n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna, agus nach d'thug sibh géill d'a ghuth, air an aobhar sin tha 'n t-olc so air teachd oirbh.

4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad fhuasgladh an diugh o na slabhruidhean, a bha air do làmhan: ma chi thu ceart teachd leamsa gu Babilon, thig; agus bheir mi aire mhaith dhuit: ach mur faic thu ceart teachd leamsa gu Babilon, fan: feuch, tha am fearann gu h-iomlan fa d' chomhair: far am faicear ceart agus iomchuidh dhuit dol, theirig[1] ann; agus ciod air bith tuille cha chumar air ais e.

5 Falbh uime sin air d'ais gu Gedaliah, mac Ahicaim, mhic Shaphain, a rinn righ Bhabiloin na uachdaran os cionn bhailtean Iudah, agus gabh còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh: no falbh c'àit air bith am faic thu iomchuidh dol. Mar sin thug ceannard an fhreiceadain biadh agus duais da, agus leig e dha imeachd.

6 An sin chaidh Ieremiah gu Gedaliah mac Ahicaim, gu Mispah, agus ghabh e còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh a dh'fhàgadh, anns an fhearann.

7 A nis an uair a chuala uile cheannardan an fheachd, a bha 's na machraichibh, iad féin agus an daoine, gu 'n d'rinn righ Bhabiloin Gedaliah, mac Ahicaim, na uachdaran anns an fhearann, agus gu'n d'earb e ris fir, agus mnathan, agus clann, eadhon cuid do bhochdaibh an fhearainn, dhiubhsan nach d'thugadh air falbh ann am bruid gu Babilon;

8 An sin thàinig iad gu Gedaliah gu Mispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan, agus Ionatan, mic Chareah, agus Seraiah mac Thanhumeit, agus mic Ephai an Netophach, agus Iesaniah mac Maachataich, iad féin agus an daoine.

9 Agus mhionnaich Gedaliah, mac Ahicaim, mhic Shaphain, dhoibhsan, agus do'n

[1] *rach.*

daoine, ag ràdh, Na biodh eagal oirbh géill
a thoirt do na Caldéich; gabhaibh còmh-
nuidh anns an tìr, agus thugaibh géill do
righ Bhabiloin, agus éiridh gu maith
dhuibh.
10 Air mo shon-sa, feuch, ni mi còmh-
nuidh ann am Mispah, a fhrithealadh do
na Caldéich a thig d'ar n-ionnsuidh; ach
sibhse, tionailibh fion, agus meas samh-
raidh, agus oladh, agus cuiribh iad 'n 'ur
soithichibh, agus deanaibh còmhnuidh 'n
'ur bailtibh air an d'rinn sibh greim.
11 Air an dòigh cheudna 'nuair a chuala
na h-uile Iudhaich a bha ann am Moab,
agus am measg nan Amonach, agus ann
an Edom, agus a bha anns na h-uile
dhùchannaibh, gu 'n d'fhàg righ Bhabiloin
fuigheall do Iudah, agus gu 'n do chuir e
os an cionn Gedaliah mac Ahicaim, mhic
Shaphain;
12 An sin phill na h-uile Iudhaich as
na h-uile àite gus an robh iad air am
fògradh, agus thàinig iad gu tìr Iudah,
gu Gedaliah, do Mhispah, agus thion-
ail iad fion, agus meas samhraidh, gu ro
phailt.
13 Agus thàinig Iohanan mac Cha-
reah, agus uile Cheannardan an fheachd,
a bha 'sna machraichibh, gu Gedaliah do
Mhispah;
14 Agus thuirt iad ris, Am bheil fios
agad gu cinnteach gu'n do chuir Baalis righ
nan Amonach Ismael mac Netaniah chum
do mharbhadh? Ach, cha do chreid Geda-
liah, mac Ahicaim, iad.
15 An sin labhair Iohanan mac Chareah
ri Gedaliah ann am Mispah gu h-uaigneach,
ag ràdh, Leig dhomhsa dol, guidheam
ort, agus marbhaidh mi Ismael mac Ne-
taniah, agus cha bhi fios aig duine sam
bith *air*: c' uim' am marbhadh e thusa,
agus gu 'm biodh na h-uile Iudhaich, a ta
air an cruinneachadh do d' ionnsuidh, air
an sgapadh, agus gu 'm bàsaicheadh na tha
mairionn do Iudah?
16 Ach thuirt Gedaliah, mac Ahicaim, ri
Iohanan mac Chareah, Cha dean thu an ni
so, oir is breug a tha thu labhairt do thaobh
Ismaeil.

CAIB. XLI.

A NIS tharladh air an t-seachdamh mìos,
gu 'n d' thàinig Ismael mac Neta-
niah, mhic Elisama, do 'n t-siol rioghail,
agus maithean an righ, eadhon deich fir,
maille ris, gu Gedaliah mac Ahicaim do
Mhispah, agus an sin dh'ith iad aran le
chéile ann am Mispah.
2 An sin dh'éirich Ismael mac Netaniah,
agus na deich fir a bha maille ris, agus
bhuail iad Gedaliah mac Ahicaim, mhic
Shaphain, leis a' chlaidheamh, agus mharbh
iad e, esan a chuir righ Bhabiloin na uach-
daran os cionn an fhearainn.
3 Mharbh Ismael mar an ceudna na
h-Iudhaich uile bha maille ris, maille ri
Gedaliah ann am Mispah, agus na Cal-
déich a fhuaireadh an sin, na fir-chog-
aidh.
4 Agus tharladh air an dara là, an déigh
dha Gedaliah a mharbhadh, agus gun fhios
aig duine sam bith *air*;
5 Gu 'n d' thàinig daoine àraidh o She-
chem, o Shiloh, agus o Shamaria, ceithir
fichead fear, aig an robh am feusagan air
am bearradh, an eudaichean air an srach-
dadh, agus iad féin gearrta, le tabhartasaibh
agus tùis nan làimh, gu 'n toirt gu tigh an
Tighearna.
6 Agus chaidh Ismael mac Netaniah
mach o Mhispah nan còdhail, a' gul fad na
slighe[1]: agus tharladh an uair a choinnich
e iad, gu 'n d' thubhairt e riu, Thigibh gu
Gedaliah mac Ahicaim.
7 Agus tharladh an uair a thàinig iad
gu meadhon a' bhaile, gu 'n do mharbh
Ismael mac Netaniah iad, *agus thilg e iad*
ann am meadhon an t-sluichd, e féin agus
na daoine bha leis.
8 Ach fhuaireadh nam measg deichnear
fhear a thubhairt ri Ismael, Na marbh
sinne: oir tha ionmhasan againn sa' mhach-
air, do chruineachd, agus do eorna, agus
do oladh, agus do mhil. Mar sin sguir e,
agus cha do mharbh e iad am measg am
bràithrean.
9 A nis b'e 'n slochd anns an do thilg
Ismael uile chorpa marbha nan daoine a
mharbh e air son Ghedaliah, *an slochd* sin
a rinn Asa an righ air eagal Bhaasa righ
Israeil; lìon Ismael mac Netaniah e leo-san
a mharbhadh.
10 An sin thug Ismael leis ann am
bruid na h-uile bha làthair do 'n t-sluagh,
a bh' ann am Mispah, *eadhon* nigheana an
righ, agus an sluagh uile a dh'fhan ann
am Mispah, a thug Nebusar-adan ceannard
an fhreiceadain do Ghedaliah mac Ahicaim;
thug eadhon Ismael mac Netaniah leis ann
am bruid iad, agus dh'imich e gu dol thairis
a chum nan Amonach.
11 Ach an uair a chuala Iohanan mac
Chareah, agus uile cheannardan an fheachd,
a bha maille ris, an t-olc *ud* a rinn Ismael
mac Netaniah,
12 An sin thug iad leo na daoine air
fad, agus chaidh iad a chogadh ri Ismael
mac Netaniah, agus fhuair iad e aig na
h-uisgeachaibh mòra, a ta an Gibeon.
13 A nis tharladh an uair a chunnaic
an sluagh sin uile bha le Ismael Iohanan
mac Chareah, agus uile cheannardan an
fheachd a bha maille ris, gu 'n robh iad
an sin aoibhneach.
14 Agus thionndaidh an sluagh uile, a
thug Ismael air falbh ann am bruid o
Mhispah, mu 'n cuairt, agus phill iad, agus
chaidh iad gu Iohanan mac Chareah.
15 Ach chaidh Ismael mac Netaniah as

[1] *ag imeachd agus a' gul.* Eabh.

o Iohanan le ochdnar fhear, agus chaidh e
chum nan Amonach.
16 An sin ghabh Iohanan mac Chareah,
agus uile cheannardan an fheachd a bha
leis, uile iarmad an t-sluaigh a bhuin e o
Ismael mac Netaniah, o Mhispah, (an
déigh dha Gedaliah mac Ahicaim a mhar-
bhadh,) gaisgich, fir-chogaidh, agus mnath-
an, agus clann, agus caillteanaich, a thug
e air an ais o Ghibeon:
17 Agus dh'imich iad, agus ghabh iad
còmhnuidh ann an aitreabh Chimhaim, a
ta làimh ri Betlehem, a chum falbh gu
dol a steach do 'n Eiphit, a fianuis nan
Caldéach:
18 Oir bha eagal orra rompa, a chionn
gu 'n do mharbh Ismael mac Netaniah
Gedaliah mac Ahicaim, a rinn righ Bha-
biloin na uachdaran anns an fhearann.

CAIB. XLII.

AN sin thàinig am fagus uile cheannar-
dan an fheachd, agus Iohanan mac
Chareah, agus Iesaniah mac Hosaiah, agus
an sluagh gu h-iomlan, o'n bheag gus a'
mhòr;
2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah am
fàidh, Biodh ar n-achuinge, guidheamaid
ort, taitneach ann ad làthair, agus dean
urnuigh air ar son ris an Tighearn do Dhia,
eadhon air son an iarmaid so uile, (oir
cha d' fhàgadh dhinn ach beagan do
mhòran, mar a tha do shùilean 'gar faicinn,)
3 Gu seòladh an Tighearn do Dhia dhuinn
an t-slighe anns an gluais sinn, agus an ni
a tha sinn ri dheanamh.
4 Agus thuirt Ieremiah am fàidh riu,
Chuala mi; feuch, ni mise urnuigh ris an
Tighearn bhur Dia do réir 'ur briathran;
agus tarlaidh, ge b'e freagradh a bheir
an Tighearn dhuibh, gu 'n innis mise
dhuibh e: cha chum mi ni sam bith air ais
uaibh.
5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah, Biodh
an Tighearn na fhianuis fhìor agus dhìleas
eadaruinn, mur dean sinne gach ni air son
an cuir an Tighearn do Dhia do 'r n-ionn-
suidh thu.
6 Ma 's maith no ma 's olc *e*, bheir
sinn géill do ghuth an Tighearna ar Dia,
gus am bheil sinn 'gad chur; a chum as
gu 'n éirich gu maith dhuinn an uair a
bhios sinn umhal do ghuth an Tighearna
ar Dia.
7 Agus tharladh an ceann dheich lai-
thean, gu 'n d'thàinig guth an Tighearna
do Ieremiah.
8 An sin ghairm e Iohanan mac Chareah,
agus uile cheannardan an fheachd a bha
maille ris, agus an sluagh uile, o'n bheag
gus a' mhòr,
9 Agus thuirt e riu, Mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, gus an do chuir sibh
mise chum 'ur n-achuinge a chur suas na
làthair;
10 Ma dh'fhanas sibh an còmhnuidh
anns an tìr so, an sin togaidh mise sibh,
agus cha tilg mi sìos; agus suidhichidh mi
sibh, agus cha spìon mi nìos: oir is aith-
reach leam an t-olc a rinn mi oirbh.
11 Na biodh eagal righ Bhabiloin oirbh,
as am bheil sibh a' gabhail eagail: na biodh
eagal oirbh roimhe, deir an Tighearn; oir
tha mise leibh gu 'r tearnadh, agus gu 'r
saoradh as a làimh.
12 Agus nochdaidh mi tròcairean duibh,
agus gabhaidh esan truas dibh, agus suidh-
ichidh e sibh 'nur dùthaich féin.
13 Ach ma their sibh, Cha ghabh sinn
còmhnuidh anns an fhearann so; air chor
as nach d'thoir sibh géill do ghuth an Tigh-
earna bhur Dia,
14 Ag ràdh, Ni h-eadh; ach théid sinn
do thìr na h-Eiphit, far nach faic sinn
cogadh sam bith, ni mò chluinneas sinn
fuaim na trompaide, no bhios easbhuidh
arain oirnn; agus an sin gabhaidh sinn
còmhnuidh:
15 (Seadh a nis uime sin, éisdibh focal
an Tighearna, O iarmaid Iudah, Mar so
deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Ma
chuireas sibh do rìreadh 'ur n-aghaidh ri
dol do 'n Eiphit, agus gu 'n d'théid sibh
an sin air chuairt;)
16 An sin tarlaidh gu 'n dean an claidh-
eamh, roimh am bheil eagal oirbh, 'u
glacadh an sin ann an tìr na h-Eiphit; agus
a' ghort, roimh am bheil eagal oirbh, dlù-
leanaidh air 'ur tòir an sin anns an Eiphit;
agus an sin gheibh sibh bàs.
17 Is amhluidh a thachaireas do na
h-uile dhaoin' a chuireas an aghaidh ri dol
do'n Eiphit gu fantuinn air chuairt an sin;
bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh, leis a'
ghort, agus leis a' phlàigh: agus cha bhi
aon a mhaireas, no théid as o'n olc, a bheir
mis' orra.
18 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Mar a bha m'fhearg agus mo
chorruich air a dòrtadh a mach air luchd-
àiteachaidh Ierusaleim, is amhluidh bhios
mo chorruich air a dòrtadh a mach oirbhse
'n tra théid sibh a steach do'n Eiphit: agus
bithidh sibh 'n'ur mallachadh, agus 'n'ur
n-uamhas, agus 'n'ur mallachd, agus 'n'ur
masladh; agus cha'n fhaic sibh an t-àite
so ni 's mò.
19 Is e focal an Tighearna do'r taobh-sa,
O fhuigheall Iudah, Na rachaibh do'n Eiphit:
biodh fios cinnteach agaibh gu 'n d'thug
mise rabhadh dhuibh an diugh.
20 Gu deimhin chuir sibh an gnìomh
cealg an aghaidh 'ur n-anama féin: oir
chuir sibh mise chum an Tighearna bhur
Dia, ag ràdh, Guidh air ar son-ne ris an
Tighearn ar Dia, agus do réir gach ni a
their an Tighearn ar Dia, mar sin innis
duinn, agus ni sinne.
21 Agus dh' innis mise dhuibh air an là
an diugh, ach cha d'thug sibhse géill do
ghuth an Tighearna bhur Dia, no do aon

ni air son an do chuir e mise do'r n-ionn-
suidh.
22 Air an aobhar sin biodh dearbh
fhios agaibh gu 'm bàsaich sibh leis a'
chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis
a' phlàigh, anns an àite gus an àill leibh
siubhal gu fantuinn air chuairt.

CAIB. XLIII.

AGUS tharladh, tra sguir Ieremiah do
labhairt ris an iomlan do'n t-sluagh
uile bhriathran an Tighearna an Dia, air
son an do chuir an Tighearn an Dia esan
d'an ionnsuidh, *eadhon* nan uile bhriathra so;
2 Gu 'n do labhair Asariah mac Hosaiah,
agus Iohanan mac Chareah, agus na daoine
uaibhreach uile, ag ràdh ri Ieremiah, Is
breug a tha thu labhairt: cha do chuir an
Tighearn ar Dia thu gu ràdh, Na rachaibh
do 'n Eiphit a dh'fhantuinn air chuairt an
sin.
3 Ach tha Baruch mac Neriah 'gad
bhrosnuchadh 'nar n-aghaidh, a chum ar
toirt suas do làimh nan Caldéach, a chum
ar marbhadh, no ar toirt air falbh nar
braighdean gu Babilon.
4 Mar so cha d'thug Iohanan mac Cha-
reah, agus uile cheannardan an fheachd,
agus an sluagh uile, géill do ghuth an Tigh-
earna, gu còmhnuidh ghabhail ann an tìr
Iudah.
5 Ach ghabh Iohanan mac Chareah,
agus uile cheannardan an fheachd, a'
mheud as a bha làthair do Iudah, a phill o
na h-uile chinnich gus an robh iad air am
fògradh, gu còmhnuidh ghabhail ann an
tìr Iudah;
6 Na fir, agus na mnathan, agus a' chlann,
agus nigheanan an righ, agus gach neach a
dh'fhàg Nebusaradan ceannard an fhreic-
eadain le Gedaliah mac Ahicaim mhic
Shaphain, agus Ieremiah am fàidh, agus
Baruch mac Neriah;
7 Agus dh'imich iad gu tìr na h-Eiphit;
oir cha d'thug iad géill do ghuth an
Tighearna; agus thàinig iad eadhon gu
Tahpanes.
8 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah ann an Tahpanes, ag ràdh,
9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus
folaich iad anns a' chreadh, ann an àth nan
clacha-creadha, a ta aig dol a steach tighe
Pharaoih, ann an Tahpanes, ann an sealladh
fheara Iudah.
10 Agus abair riu, Mar so deir Tighearn
nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, cuiridh
mise fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnesar,
righ Bhabiloin, mo sheirbhiseach, agus
suidhichidh mi a righ-chaithir air na clach-
aibh so, a dh'fholaich mi, agus sgaoilidh e a
phailliun rioghail tharta.
11 Agus thig e, agus buailidh e tìr na
h-Eiphit, iadsan a ta chum bàis, le bàs;
agus iadsan a ta chum daorsa, le daorsa;
agus iadsan a ta chum a' chlaidheimh, leis
a chlaidheamh.
12 Agus fadaidh mise teine ann an
tighibh dhée na h-Eiphit; agus loisgidh
esan iad, agus bheir e air falbh nam
braighdean iad, agus éididh se e féin le tìr
na h-Eiphit, mar a dh'éideas buachaill e
féin le 'thruscan; agus théid e mach as sin
ann an sìth.
13 Brisidh e fòs dealbhan tighe na gréine
a ta an tìr na h-Eiphit, agus tighean dée
na h-Eiphit loisgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah mu
thimchioll nan uile Iudhaech a ta
chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit,
a ta chòmhnuidh aig Migdol, agus aig
Tahpanes, agus aig Noph, agus ann an
dùthaich Phatrois, ag ràdh,
2 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil, chunnaic sibh an t-uile olc a thug
mise air Ierusalem agus air uile bhailtibh
Iudah; oir feuch an diugh tha iad nar [illegible]
fàsach, agus cha'n 'eil neach 'gan [illegible]n
[illegible]it-
cachadh.
3 Air son an aingidheachd a chui[illegible]
an gnìomh, a chum mis a' bhrosnu[illegible]r iad
gu feirg, le iad a dhol a losgadh tù[illegible]chadh
seirbhis a thoirt do dhéibh eile, nac[illegible]ise, gu
ne dhoibh: dhoibhsan, dhuibhse, [illegible]a b'aith-
n-aithrichibh. [illegible]ao do 'ur
4 Chuir mi mar an ceudna d[illegible]o'r n-ionn-
suidh m'uile sheirbhisich na f[illegible]àidhean, ag
éirigh gu moch agus 'gan cur [illegible]a mach, ag
ràdh, Guidheam oirbh, na d[illegible]leanaibh an ni
gràineil so as fuathach leam[illegible]-sa
5 Ach cha d'éisd iad, [illegible]ni mò thionn-
daidh iad an cluas, gu [illegible]pilleadh o'n ain-
gidheachd, agus gun [illegible]ùis a losgadh do
dhéibh eile.
6 Uime sin bha m'f[illegible]hearg agus mo chor-
ruich air a taomadh a mach, agus air lasadh
ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràid-
ibh Ierusaleim, agus tha iad nam fàsach,
agus nan làraich sgaoilte, mar air an là an
diugh.
7 Agus a nis mar so deir Iehobhah Dia
nan sluagh, Dia Israeil; C'uim' am bheil
sibh a' cur an gnìomh an uile mhòir so an
aghaidh 'ur n-anama féin, a ghearradh as
uaibh an fhir agus na mnà, an leinibh agus
an naoidhein, a mach a Iudah; ionnus nach
fàgar fuigheall beo dhibh;
8 Agus gu bheil sibh 'gam bhrosnuch-
adh-sa gu corruich le oibribh 'ur làmh, a'
losgadh tùise do dhéibh coimheach ann
an tìr na h-Eiphit gus am bheil sibh air
dol a ghabhail còmhnuidh; a chum gu 'm
biodh sibh air 'ur gearradh as, agus gu 'm
biodh sibh 'nur mallachadh, agus 'nur
masladh am measg uile chinneacha na
talmhainn?
9 An do dhi-chuimhnich sibh aingidh-
eachd bhur n-aithrichean, agus aingidh-
eachd righrean Iudah, agus aingidheachd
am mnathan, agus 'ur n-aingidheachd féin,
agus aingidheachd 'ur ban, a chuir iad an

gnìomh ann am fearann Iudah, agus ann
an sràidibh Ierusaleim?
10 Cha 'n 'eil iad air an irisleachadh gus
an là an diugh, ni mò ghabh iad eagal, no
ghluais iad ann am laghsa, no ann am
reachdaibh, a chuir mi roimhibhse, agus
roimh 'ur n-aithrichibh
11 Uime sin mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuiridh mise
mo ghnùis 'nur n-aghaidh a chum uile, eadh-
on a chum Iudah uile a ghearradh air falbh.
12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iudah,
a chuir an aghaidh ri dol do thìr na h-Eiphit
gu fantuinn air chuairt an sin, agus caithear
iad uile ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh iad
leis a' chlaidheamh, caithear iad leis a'
ghort; o'n bheag gus a' mhòr, bàsaichidh
iad leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort;
agus bidh iad nam mallachadh, agus nan
uamhas, agus nam mallachd, agus nam
masladh.
13 Agus smachdaichidh mi iadsan, a ta
chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, mar
a smachdaich mi Ierusalem, leis a' chlaidh-
eamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.
14 Agus do fhuigheall Iudah, a ta air
teachd air chuairt do 'n Eiphit, cha bhi
neach a théid as, no mhaireas beo, gu
pilleadh do thìr Iudah, gus am bheil
iad an geall air pilleadh a ghabhail còmh-
nuidh; seadh, cha phill ach iadsan a
théid as.
15 An sin na h-uile dhaoine aig an robh
fios gu 'n do loisg am mnathan tùis do
dhéibh eile, agus na h-uile mhnathan a
sheas dlù, sluagh mòr, eadhon an t-uile
shluagh a bha chòmhnuidh ann an tìr na
h-Eiphit, ann am Patros, fhreagair iad
Ieremiah, ag ràdh,
16 Do thaobh an fhocail a labhair thu
ruinn ann an ainm an Tighearna, cha'n
éisd sinn riut.
17 Ach ni sinn gu deimhin gach uile
ni a thig a mach as ar beul féin, a losgadh
tùise do bhan-righinn nèimhe, agus a
thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dh'i;
amhuil a rinn sinn, sinn féin agus ar
n-aithrichean, ar righrean, agus ar n-uais-
lean, ann am bailtibh Iudah, agus ann an
sràidibh Ierusaleim; oir an sin bha pailteas
bidh againn, agus shoirbhich leinn, agus
cha'n fhaca sinn olc air bith.
18 Ach o 'n àm an do sguir sinn do
losgadh tùise do bhan-righinn nèimhe, agus
do thaomadh a mach thabhartasa-dibhe
dh'i, bha easbhuidh nan uile nithe oirnn,
agus bha sinn air ar caitheamh leis a'
chlaidheamh agus leis a' ghort.
19 Agus an uair a loisg sinn tùis do
bhan-righinn nèimhe, agus a dhòirt sinn a
mach tabhartasa-dibhe dh'i, an d'rinn sinn
breacagan dh'i d'a h-aoradh, agus a dhòr-
tadh thabhartasa-dibhe dh'i, as eagmhais
ar feara?
20 An sin labhair Ieremiah ris an uile
shluagh, ris na fearaibh, agus ris na mnaibh,
agus ris an uile shluagh, a thug dha freag-
radh, ag ràdh,
21 An tùis a loisg sibh ann am bailtibh
Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim,
sibh féin, agus 'ur n-aithrichean, ur righ-
rean, agus 'ur n-uachdarain, agus sluagh
an fhearainn, nach do chuimhnich an
Tighearn iad, agus nach d'thàinig iad
na aire?
22 Air chor as nach feudadh an Tigh-
earn giùlan *leibh* ni b'fhaide, air son ain-
gidheachd 'ur deanadais, air son nan gràin-
ealachdan a chuir sibh an gnìomh: air
an aobhar sin tha 'ur fearann na fhàsach,
agus na uamhas, agus na mhallachd, gun
aon fhear-àiteachaidh, mar air an là an
diugh.
23 A chionn gu 'n do loisg sibh tùis,
agus a chionn gu 'n do pheacaich sibh an
aghaidh an Tighearna, agus nach d'thug
sibh géill do ghuth an Tighearna, ni mò
ghluais sibh na lagh, no na reachdaibh, no
na àitheantaibh: air an aobhar sin tha'n
t-olc so air teachd oirbh, mar air an là an
diugh.
24 Os-barr, thuirt Ieremiah ris an t-sluagh
uile, agus ris na mnaibh uile, Eisdibh
focal an Tighearna, uile Iudah a ta an tìr
na h-Eiphit.
25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, Labhair sibh féin agus
'ur mnathan le'r beoil, agus chuir sibh an
gnìomh le'r làmhan, ag ràdh, Coimh-
lionaidh sinn gu deimhin ar bòidean a thug
sinn, gu tùis a losgadh do bhan-righinn
nèimhe, agus tabhartasa-dibhe dhòrtadh
a mach dh'i: ni sibh gu deimhin 'ur bòidean
a dhaingneachadh, agus ni sibh gu deimhin
'ur bòidean a choimhlionadh.
26 Uime sin éisdibh focal an Tighearna,
uile Iudah, ta chòmhnuidh ann an tìr na
h-Eiphit; Feuch, mhionnuich mise air
m'ainm mòr, deir an Tighearn, nach bi m'
ainm ni 's mò air 'ainmeachadh ann am
beul duin' air bith do Iudah, ann an uile
thìr na h-Eiphit, ag ràdh, Mar as beo an
Tighearn Dia.
27 Feuch, ni mise faire os an cionn air
son uilc, agus cha'n ann air son maith,
agus sgriosar gach duine do Iudah a ta
'n tìr na h-Eiphit, leis a' chlaidheamh,
agus leis a' ghort, gus am bi làn-chrìoch
orra.
28 Agus a' mhuinntir a théid as o'n
chlaidheamh, pillidh iad o thìr na h-Eiphit
gu tìr Iudah, teare ann an àireamh: agus
aithnichidh uile fhuigheall Iudah a chaidh
air chuairt do thìr na h-Eiphit, cò am
focal a sheasas, m'fhocal-sa, no am focal-
san.
29 Agus *bidh* so mar chomhara dhuibh,
deir an Tighearn, gur mis a smachduich
sibh anns an àite sin, a chum gu'n aith-
nich sibh gu cinnteach gu seas mo

bhriathran-sa 'nur n-aghaidh a chum *'ur*
dochainn.
30 Mar so deir an Tighearn, Feuch,
bheir mise Pharaoh-hophra righ na h-Eiphit
do làimh a naimhdean, agus do làimh na
muinntir a ta 'g iarruidh 'anama; mar a
thug mi Sedeciah righ Iudah do làimh
Nebuchadnesair, righ Bhabiloin, agus fear-
tòrachd[1] 'anama.

CAIB. XLV.

AM focal a labhair Ieremiah am fàidh
ri Baruch mac Neriah, 'nuair a
sgrìobh e na briathran so ann an leabhar
o bheul Ieremiah, ann an ceathramh
bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah,
ag ràdh,
2 Mar so labhair an Tighearn Dia Israeil
do d' thaobh-sa, O Bharuich;
3 Thubhairt thu, Mo thruaighe mise nis!
oir chuir an Tighearn bròn ri m' dhoil-
ghios; tha mi sgìth le m' osnaibh, agus
fois air bith cha d' fhuair mi!
4 Mar so their thu ris, Mar so thubhairt
an Tighearn, Feuch, an ni sin a thog mi,
tilgidh mi sìos; agus an ni sin a shuidhich
mi spìonaidh mi nìos; eadhon am fearann
so gu h-iomlan.
5 Agus am bheil thus' ag iarruidh air do
shon féin nithe mòra? Na h-iarr: oir,
feuch, bheir mise olc air na h-uile fheoil,
deir an Tighearn: ach bheir mi dhuitse
d'anam mar chobhartach, anns na h-uile
àite gus an d'théid thu.

CAIB. XLVI.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Ie-
remiah am fàidh, mu thimchioll nan
cinneach.
2 Mu thimchioll na h-Eiphit. Do thaobh
feachda Pharaoh-necho, righ na h-Eiphit,
a bha ri taobh na h-aibhne Euphrateis
ann an Carchemis, a bhuail Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin, ann an ceathramh
bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ
Iudah.
3 Gleusaibh an targaid agus an sgiath,
agus dlùthaichibh a chum a' chatha.
4 Ughimichibh na h-eich, agus rach-
aibh air am muin, a mharc-shluagh; agus
seasaibh a mach le ceannbheartaibh;
lìomhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na
lùirichean.
5 C'uim' am faca mi iad so fo gheilt,
agus a gabhail na ruaige? tha eadhon an
daoine cumhachdach air an claoidh; seadh
a' teicheadh gu luath, agus gun iad a' seall-
tuinn nan déigh. Tha eagal air gach làimh,
deir an Tighearn.
6 Na teicheadh am fear luath, agus na
rachadh am fear làidir as; a làimh na
h-airde tuath, ri taobh na h-aibhne Euph-
rateis, thuislich, agus fhuair iad leagadh.
7 Cò so teachd a nìos mar abhainn,
agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuil-
tean?
8 Dh' éirich an Eiphit mar abhainn, tha
a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean,
agus tha i 'g ràdh, Théid mi suas, còmh-
daichidh mi am fearann, sgriosaidh mi
a' chathair agus iadsan, a ta 'ga h-àiteachadh.
9 Rachaibh air 'ur n-eachaibh, agus
bithibh air mhire-chatha; air na carbad-
aibh, agus rachadh na fir-chogaidh a mach:
na h-Etiopaich, agus na Libianaich, a
ghlacas an sgiath, agus na Lidianaich,
a ghlacas agus a chuireas air lagh am
bogha.
10 Oir is *e* so là Tighearna nan sluagh,
là dioghaltais, a chum e féin a dhìoladh
air a naimhdibh: agus sluigidh an claidh-
eamh, agus bidh e sàthach, agus cuirear air
mhisg e le 'm fuil: oir tha ìobairt aig Tigh-
earn nan sluagh anns an tìr mu thuath,
làimh ri abhainn Euphrateis.
11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh
ioc-shlaint, O òg-bhean, a nighean na
h-Eiphit; is dìomhain duit mòran chun-
gaidhean leigheis a gnàthachadh: air do
leigheas cha bhi thu.
12 Chuala na cinnich do mhasladh, agus
lìon do ghaoir an talamh: oir thuislich iad,
an laoch an aghaidh an laoich; thuit iad
araon le chéile.
13 Am focal a labhair an Tighearn ri
Ieremiah am fàidh, mu theachd Nebu-
chadnesair righ Bhabiloin, a bhualadh tìre
na h-Eiphit.
14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus
cuiribh an céill ann am Migdol; innsibh
fòs ann an Noph, agus ann an Tahpanes
abraibh; Seas daingean, agus deasuich thu
féin; oir shluig an claidheamh a' mhuinn-
tir a ta mu 'n cuairt duit.
15 C'uim' am bheil do chumhachdaich
air an leagail? cha do sheas iad, a chionn
gu 'n do thilg an Tighearn sìos iad.
16 Thug e air mòran tuisleachadh, seadh
tuiteam air muin a' chéile[2]: thubhairt iad
uime sin, Thigibh, agus pilleamaid gu 'r
sluagh féin, agus gu tir ar dùchais, o
chlaidheamh a' mhillteir.
17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoih, a righ
na h-Eiphit, chuir ioma-luasgadh air a'
choinneamh a shuidhicheadh.
18 Mar is beo mise, deir an Righ, d' an
ainm Iehobhah Dia nan sluagh, gu deimhin
mar Thabor am measg nam beann, agus
mar Charmel ri taobh na fairge, thig e.
19 Cuir d' airneis an uigheam air son
dol air ghluasad, O a nighean, a ta chòmh-
nuidh san Eiphit: oir bidh Noph na fhà-
sach, bidh e fòs na làraiche sgaoilte, gun
aon 'ga àiteachadh.
20 Is agh aig am bheil aogus àluinn an
Eiphit; tha milleadh o 'n airde tuath a'
teachd *na h-aghaidh*.

[1] *a bha 'g iarruidh.*

[2] *cach a chéile.*

21 Tha a fir-thuarasdail fòs na meadhon
mar dhaimh bhiadhta; gidheadh thionn-
daidh eadhon iadsan an cùlaobh, theich iad
le chéile, cha do sheas iad; a chionn gu 'n
d' thàinig orra là an aimhleis, aimsir an
smachdachaidh.
22 Théid a guth a mach mar *ghuth* nath-
rach; oir gluaisidh iad mar armailt, agus
thig iad na h-aghaidh le tuaghaibh, mar
luchd-gearradh chraobh.
23 Gearraibh sìos a coillteach, deir an
Tighearn, air chor as nach bi i r'a faotainn
le iarruidh; ge lìonmhoire iad nà locuist,
agus ge nach feudar an àireamh.
24 Tha amhluadh aig nighinn na
h-Eiphit; thugadh thairis i do làimh
sluaigh na h-airde tuath.
25 Thubhairt Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon,
No, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus *a*
dée, agus a righrean; eadhon Pharaoh
agus iadsan a ta cur an dòchais ann.
26 Agus bheir mi thairis iad do làimh
na muinntir a ta 'g iarruidh an anama,
eadhon do làimh Nebuchadnesair, righ Bha-
biloin, agus do làimh a sheirbhiseach: agus
na dhéigh sin àitichear i, mar anns na
laithibh o shean, deir an Tighearn.
27 Ach na biodh eagal ortsa, O Iacoib,
m' òglaich, agus na biodh geilt ort, O Is-
raeil; oir, feuch, bheir mise tèaruint thu o
chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa;
agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus
sìth; agus cha bhi aon neach ann a chur
eagail air.
28 Na biodh eagal ort, O Iacoib m' òg-
laich, deir an Tighearn, oir tha mise maille
riut; ged' bheir mi crìoch iomlan air na
h-uile chinnich gus an d'fhògair mi thu,
gidheadh cha d'thoir mi crìoch iomlan
ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an
tomhas, agus cha 'n fhuiling mi dhuit dol
as gu h-iomlan saor.

CAIB. XLVII.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu
Ieremiah am fàidh do thaobh nam
Philisteach, mu'n do bhuail Pharaoh Gasa.
2 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha
uisgeachan a' teachd a nìos o n' airde
tuath, agus fàsaidh iad nan tuil a thig
thairis, agus a chòmhdaicheas am fearann,
agus gach ni ta ann; a' chathair, agus iad-
san a ta 'g a h-àiteachadh: agus éighidh na
daoine gu h-ard, agus ni uile luchd-àiteach-
aidh na tìre tuireadh.
3 Ri fuaim tartair ionganan cacha
meamnach, ri farum a' charbad, ri stairir-
ich a rothan, cha seall na h-aithrichean air
an ais ri '*n* cloinn, le laigse làmh.
4 Air son an là a ta teachd a chreachadh
nam Philisteach uile, *agus* a ghearradh air
falbh o Thirus agus o Shidon gach fear-
cuideachaidh a ta mairionn: oir creachaidh
an Tighearn na Philistich, fuigheall tìre
Chaphtoir.
5 Thàinig maoile air Gasa; mhilleadh
Ascelon. O fhuigheall an glinne; cia fhada
ni thusa thu féin a ghearradh?
6 Ho! a chlaidheimh Iehobhah! cia
fhada gus an gabh thu fois? taisg thu féin
ann ad thruaill, gabh fois, agus bi sàmhach.
7 Cionnus a dh' fheudas e bhi sàmhach,
o thug an Tighearn àithne dha? An agh-
aidh Ascloin, agus an aghaidh oir-thir na
fairge, an sin dh' orduich se e.

CAIB. XLVIII.

MU thimchioll Mhoaib. Mar so deir
Tighearn nan sluagh, Dia Israeil;
Is an-aobhinn do Nebo! oir tha e air a
chreachadh: tha Ciriataim air a chur gu
h-amhluadh, air a ghlacadh; tha e air a
mhaslachadh, an daingneach ard, agus air
a bhriseadh sìos.
2 Ni 's mò cha bhi uaill aig Moab ann
an Hesbon; dhealbh iad olc na aghaidh,
ag ràdh, Thigibh, agus gearramaid as e o
bhi na chinneach: millear thusa mar an
ceudna, O Mhadmein, bidh an claidheamh
air do thòir.
3 Tha fuaim éighich o Horonaim, mill-
eadh agus àr mòr.
4 Tha Moab air a mhilleadh, thug a
chlann bheag air an gaoir a bhi air a
cluinntinn.
5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit, theid
gul a suas gun fhios: gu dearbh aig leathad
Horonaim chuala mo naimhde éigh a'
mhillidh.
6 Teichibh, tearnaibh 'ur n-anam, agus
bithibh, mar phreas seargta san ionad
sgaoilte.
7 Oir a chionn gu 'n d' earb thu as do
mhaoin, agus as d' ionmhasaibh, air an
aobhar sin bidh tu féin fòs air do ghlacadh:
agus théid Chemos air falbh am braigh-
deanas, a shagairt agus 'uachdarain maille
ris.
8 Thig creachadair fòs air gach uile
chathair, agus cha d'théid cathair air bith
as: agus millear an gleann, agus théid an
còmhnard a sgrios, amhuil a labhair an
Tighearn.
9 Thugaibh sgiathan do Mhoab, a chum
gu 'n teich e gu luath air falbh; agus biodh
a bhailtean nam fàsach, gun aon 'gan àit-
eachadh.
10 Is malluichte esan a ni obair an
Tighearna gu cealgach; agus is malluichte
esan a chumas a chlaidheamh air ais o
fhuil.
11 Bha suaimhneas aig Moab o 'òige,
agus shocruich [1] e air a dheasgainibh, agus
cha do tharruingeadh a mach o shoitheach
gu soitheach e, ni mò dh' imich e ann am
braighdeanas: air an aobhar sin mhair a
bhlas ann, agus cha d' atharraichcadh a
bholadh.
12 Uime sin, feuch, tha na laithean a'

[1] *shìolaidh.*

teachd, deir an Tighearn, anns an cuir mise d' a ionnsuidh luchd-gluasaid, a bheir air dol air ghluasad, agus a dh' fhalamhaicheas a shoithichean, agus a bhriseas a shoir-eachan.

13 Agus bidh nàire air Moab do Chemos, mar a bha nàire air tigh Israeil do Bhetel am muinighin.

14 Cionnus a their sibh, Tha sinn 'nar daoine cumhachdach, agus treun air son a' chatha?

15 Tha Moab air a chreachadh, agus air dol suas *as* a bhailtibh, agus thàinig an òigridh thaghta-san a nuas a chum an àir, deir an Rìgh, d' an ainm Iehobhah Dia nan sluagh.

16 Tha léir-sgrios Mhoaib dlù do làimh, agus 'amhghar gu luath a' greasad.

17 Guilibh air a shon, sibhs' uile mu 'n cuairt da; agus sibhs' uile d' an aithne 'ainm; abraibh, Cionnus a bhriseadh slat-rìoghail na treise! lorg na maise!

18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus suidh ann an ìota, O a nighean a ta 'g àiteachadh Dhiboin; a chionn gu bheil creachadair Mhoaib air teachd a nìos ann ad aghaidh, fear-millidh do dhaingnichean.

19 Seas aig an t-slighe, agus gabh seall-adh, O bhean-àiteachaidh Aroeir; feòruich dheth-san a theicheas, agus dh' ise chaidh as, abair, Ciod a rinneadh?

20 Mhasluicheadh Moab, oir bhriseadh a sìos e: deanaibh ulfhartaich agus ard-éigheach; innsibh an sgeul ann an Arnon, gu bheil Moab air a mhilleadh.

21 Agus thàinig breitheanas air an tìr chòmhnaird; air Holon, agus air Iahasah, agus air Mephaat,

22 Agus air Dibon, agus air Nebo, agus air Bet-diblataim,

23 Agus air Ciriataim, agus air Bet-gamul, agus air Bet-meon,

24 Agus air Ceriot, agus air Bosrah, agus air uile bhailtibh fearainn Mhoaib, am fad 's am fagus.

25 Ghearradh adharc Mhoaib uaith, agus tha a ghairdean air a bhriseadh, deir an Tighearn.

26 Cuir air mhisg e; a chionn gu 'n do thog e suas e féin an aghaidh an Tigh-earna: seadh, ni Moab e féin aonairt na sgeith féin, agus bidh e mar an ceudna na bhall-fanaid.

27 Oir, nach robh Israel na bhall-fanaid duitse? an d' fhuaradh am measg mheir-leach e, gu'n d'thugadh tu ana-cainnt da leis na h-uile bhriathran a b' urradh thu?

28 Fàgaibh na bailtean, agus gabhaibh còmhnuidh anns a' charraig, O sibhs' a ta 'g àiteachadh Mhoaib; agus bithibh cos-mhuil ris a' choluman a ni a nead ann am bruaich bile na h-uaimhe.

29 Chuala sinn uabhar Mhoaib; tha e ro-uaibhreach; a mhòr-chuis agus 'uabhar, agus 'uaill, agus ardan a chridhe.

30 Is aithne dhomhsa, deir an Tighearn a chorruich, ach cha 'n 'eil a neart *d' a réir*; a ràiteachas, ach cha 'n 'eil a dheanadas d' a réir.

31 Air an aobhar sin guilidh mise air son Mhoaib, eadhon air son Mhoaib uile togaidh mi 'n aird mo ghuth; ri fearaibh Chir-hereis ni Iaser éigheach le gul.

32 Guilidh mi air do shon, O fhin-eamhuin Shibmah; sgaoil do mheanglain thar an fhairge, ràinig iad gu ruig fairge Iaseir; air do mheas-samhraidh, agus air d' fhìon-fhoghara bhuail am fear-mill-idh.

33 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thor-raich, eadhon o thìr Mhoaib; agus air fion o 'n amar-bhruthaidh chuir mise casgadh; am fear-bruthaidh cha bhrùth, an iolach cha 'n iolach i.

34 O ghaoir Hesboin gu Elealeh, gu Iahas chuir iad a mach an guth, o Shoar gu ruig Horonaim, *mar* thri-bliadhnach aighe; oir bidh, eadhon uisgeacha Nimrim nan léir-sgrios.

35 Agus cuiridh mise casgadh ann am Moab, deir an Tighearn, airsan a dh' ìobras air ionad ard, agus airsan a loisgeas tuis d'a dhiadhan.

36 Air an aobhar sin ni mo chridhe fuaim mar phìobaibh air son Mhoaib; ni eadhon mo chridhe fuaim mar phìobaibh air son fheara Chir-hereis: a chionn gu'n deachaidh am beartas, a fhuair iad ann am mugha.

37 Seadh *bithidh* gach ceann maol, agus gach feusag bearrta: air na h-uile làmhan *bidh* gearraidhean, agus air na h-uile leas-raibh sac-éideadh.

38 Air mullach uile thighean Mhoaib, agus na shràidibh, *bidh* tuireadh coitchionn: oir bhris mise Moab, mar shoitheach anns nach 'eil aig aon neach tlachd, deir an Tighearn.

39 Cionnus a bhriseadh sìos e! (bhùir iad); cionnus a thionndaidh Moab a chù-laobh! nàraicheadh Moab, agus bidh e na bhall-fanaid, agus na uamhann dhoibhsan uile mu 'n cuairt da.

40 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch, itealuichidh *aon* mar iolair, agus sgaoilidh e a sgiathan thar Moab.

41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na daingnichean an làimh, agus bidh cridh-eachan laoch Mhoaib anns an là sin, mar chridhe mnà ri saothair.

42 Agus sgriosar Moab o bhi ni 's mò na chinneach, a chionn gu 'n d' ardaich se e féin an aghaidh an Tighearna.

43 *Bithidh* an t-uamhas, an slochd, agus an rib ort, O fhir-àiteachaidh Mhoaib, deir an Tighearn.

44 Esan a theicheas o'n' uamhas, tuit-idh e san t-slochd, agus esan a dh' éireas as an t-slochd, glacar e san rib; oir bheir

mise air, *eadhon* air Moab, bliadhna a
smachdachaidh, deir an Tighearn.
45 Fuidh sgàile Hesboin sheas iadsan a
theich o 'n ain-neart: ach thig teine mach
o Hesbon, agus lasair a meadhon Shihoin,
agus loisgidh e cearna Mhoaib, agus mull-
ach cinn nan daoine ceannairceach.
46 Is an-aoibhinn dhuitse, O Mhoaib!
tha thusa caillte, O shluaigh Chemois! oir
thugadh do mhic air falbh am braigh-
deanas, do nighcanan ann am bruid mar
an ceudna.
47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid
Mhoaib anns na laithibh deireannach, deir an
Tighearn. An fhad so breitheanas Mhoaib.

CAIB. XLIX.

MU thimchioll nan Amonach, Mar so
deir an Tighearn, Nach 'eil mic idir
aig Israel! nach 'eil oighre sam bith aige?
c' uim' am bheil sealbh aig Milcom air
Gad, agus a shluagh a chòmhnuidh na
bhailtibh?
2 Uime sin, feuch, tha na laithean a'
teachd, deir an Tighearn, 'san d'thoir mise
fainear gu 'n cluinnear ann an Rabah nan
Amonach caismeachd cogaidh, agus bidh e
na thorr léir-sgrios, agus loisgear a nigh-
eanan le teine: an sin bidh Israel na
oighre air an dream, a bha nan oighreachan
airsan, deir an Tighearn.
3 Dean ulfhartaich, O Hesboin, oir
chreachadh Ai: éighibh, a nigheana Ra-
bah, cuiribh umaibh eudach-saic: tuiribh,
agus ruithibh air 'ur n-ais agus air 'ur
n-aghaidh ri taobh nan callaidean; oir
falbhaidh Milcom ann am braighdeanas, a
shagairt agus 'uachdarain maille ris.
4 C' uim' am bheil thu ri uaill ann an
gleannaibh? *ged'* tha do ghleann torrach, O
a nighean cheannairceach: ag earbsa as a
h-ionmhasaibh, *ag ràdh*, cò thig do m'
ionnsuidh-sa?
5 Feuch, bheir mise uamhas ort, deir an
Tighearn Dia nan sluagh, o na h-uile taobh
mu 'n cuairt duit, agus iomainear a mach
sibh, gach aon roimhe, agus cha bhi neach
ann a chruinnicheas air an ais a' mhuinntir,
a ghabhas an ruaig.
6 Ach na dhéigh sin bheir mise air a
h-ais bruid cloinne Amoin, deir an Tighearn.
7 Mu thimchioll Edoim. Mar so deir
Tighearn nan sluagh, Nach 'eil gliocas ni
's mò ann an Teman? an do bhàsaich
comhairle nan daoine glice? an deachaidh
an gliocas am mugha?
8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, rachaibh
domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd-
àiteachaidh Dhedain; oir bheir mise dòr-
ainn Esau air, an uair a smachdaicheas
mi e.
9 Ma thig luchd-tionail fhion-dhearc do
d' ionnsuidh, cha 'n fhàg iad uirread as
dìolum: ma thig gaduichean anns an
oidhche, creachaidh iad gus am bi aca ni 's
leòr.
10 Oir rùisg mise Esau, leig mi ris
'ionada dìomhair, air chor as nach feud se
e féin fholach; chreachadh a shliochd,
agus a bhràithrean, agus a choimhears-
naich, agus cha 'n 'eil e féin ann.
11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh mise
beo iad; agus cuireadh do bhantraichean
an dòchas annamsa.
12 Seadh, mar so deir an Tighearn,
Feuch, iadsan nach robh co toillteanach air
òl do 'n chuaich, dh' òl iad dh' i gu deimh-
in, agus am feud thusa dol saor as? cha
d'théid thu as, ach gu deimhin olaidh tu.
13 Oir orm féin mhionnuich mise, deir
an Tighearn, gu 'm bi Bosrah na léir-sgrios,
na mhasladh, na fhàsach, agus na mhall-
achadh; agus gu 'm bi 'uile bhailtean nam
fàsaichean sìorruidh.
14 Chuala mi aithris o 'n Tighearn,
agus chuireadh teachdair chum nan cinn-
each, *ag ràdh*, Cruinnichibh le chéile, agus
thigibh na h-aghaidh, agus éiribh suas a
chum a' chatha.
15 Oir feuch, ni mise beag thu am measg
nan cinneach, *agus* suarrach am measg
dhaoine.
16 Rinn do mhòr-chumhachd do mheall-
adh, uabhar do chridhe, O thusa ta 'g àit-
eachadh uamha na carraige, ta gleidheadh
airde a' chnuic: ged' dhean thu gu h-ard,
mar an iolair, do nead, as sin bheir mise
nuas thu, deir an Tighearn.
17 Agus bidh Edom na fhàsach, bidh
uamhunn air gach neach a théid seachad
air, agus ni iad sgeig m' a uile léir-sgrios.
18 Ceart mar ann an sgrios Shodoim
agus Ghomorraih, agus nan ionadan a bha
dlù dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh
duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac
duine gu fuireach air chuairt ann.
19 Feuch, mar leòmhann thig e nìos o
ataireachd Iordain gu ionad-còmhnuidh
nan cumhachdach. Gu deimhin bheir mise
fainear gu luath gu 'n ruith e nìos as sin;
agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas
mi os a chionn? Oir cò is cosmhuil riumsa,
no cò a chumas coinneamh rium, no c' àit'
am bheil am buachaill sin, a's urradh seas-
amh ann am làthair?
20 Air an aobhar sin éisdibh rùn an
Tighearna, a rùnaich e 'n aghaidh Edoim,
agus a smaointean, a smaointich e 'n agh-
aidh luchd-àiteachaidh Themain: gu deimh-
in spìonar air falbh àlach an treud, gu
deimhin nithear léir-sgrios, os an cionn,
d' an àite-còmhnuidh.
21 Le fuaim an leagaidh, tha crith air an
talamh; tha 'ghaoir a' dol a mach; aig a'
Mhuir-ruaidh chualas an éigheach.
22 Feuch, thig e nìos mar iolair ag
itealuich, agus sgaoilidh e a sgiathan thar
Bosrah; agus bidh cridheachan laochruidh
Edoim anns an là sin, mar chridhe mnà ri
saothair.
23 Mu thimchioll Dhamascuis. Chuir-

eadh gu h-amhluadh Hamat agus Arphad,
oir chual' iad droch sgeula ; tha iad fuidh
iomaguin mar mhuir bhuairte nach feud a
bhi sàmhach.
24 Tha Damascus air fàs lag, tha e 'ga
thionndadh féin gu teicheadh, agus fhuair
eagal greim air ; ghlac teanntachd e, agus
ioghanna, mar mhnaoi ri saothair.
25 Cionnus nach mairionn cathair a'
mholaidh, baile mo shòlais !
26 Uime sin tuitidh a h-òganaich na
sràidibh, agus gearrar as na fir-chogaidh
uile san là sin, deir Tighearn nan sluagh.
27 Agus fadaidh mise teine ann am balla
Dhamascuis, agus loisgidh e lùchairtean
Bhen-hadaid.
28 Do thaobh Chedair, agus do thaobh
rioghachdan Hasoir, a bhuail Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin. Mar so thubhairt
an Tighearn, Eiribh, rachaibh suas gu
Cedar, agus creachaibh daoine an aird' an
ear.
29 Am bùthan agus an treudan glacadh
iad, an sgàileachan agus an airneis uile;
agus an càmhalan gabhadh iad dhoibh
féin ; agus abradh iad riu [1], Uamhas air
gach taobh.
30 Teichibh, imichibh gu luath, rachaibh
domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd-
àiteachaidh Hasoir, deir an Tighearn ; oir
ghabh Nebuchadnesar, righ Bhabiloin,
comhairle 'nur n-aghaidh, agus dhealbh e
innleachd 'nur n-aghaidh.
31 Eiribh, rachaibh suas an aghaidh
cinnich shuaimhneich, a ta gabhail còmh-
nuidh gun chùram, deir an Tighearn ; aig
nach 'eil aon chuid dorsan no croinn ; a ta
chòmhnuidh air leth leo féin.
32 Agus bidh an càmhala nan cobhart-
aich, agus pailteas an spréidhe na chreich ;
agus sgapaidh mise gus na h-uile gaoth
iadsan, a th' anns na cearnaibh iomallach,
agus o na h-uile taobh dheth bheir mis' an
dòrainn, deir an Tighearn.
33 Agus bidh Hasor na ionad-còmhnuidh
dhragon, na fhàsach bith-bhuan; cha
ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò
théid mac duine gu fuireach air chuairt
ann.
34 Focal an Tighearna a thàinig gu Ie-
remiah am fàidh mu thimchioll Elaim, ann
an toiseach linn Shedeciah righ Iudah, ag
ràdh,
35 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Feuch, brisidh mise bogha Elaim, a' chuid
a 's tréine d' an cumhachd.
36 Agus bheir mise air Elam ceithir
ghaoithean o cheithir chearnaibh nèimhe,
agus sgapaidh mi iad roimh na gaoithean
so uile ; agus cha bhi cinneach sam bith,
gus nach d'thig iadsan a dh' fhògradh o
Elam.
37 Oir bheir mise air Elam a bhi fuidh
gheilt roimh an naimhdean, agus roimh 'n
mhuinntir, a ta 'g iarruidh an anama; agus
bheir mi aimhleas orra, teas mo chorruich,
deir an Tighearn; agus cuiridh mi nan
déigh an claidheamh gus an cuir mi as
doibh.
38 Agus cuiridh mi mo righ-chaithir ann
an Elam, agus sgriosaidh mi as sin an righ
agus na ceannardan, deir an Tighearn.
39 Ach tarlaidh anns na laithibh deir-
eannach, gu 'n d'thoir mise air an ais bruid
Elam, deir an Tighearn.

CAIB. L.

AM focal a labhair an Tighearn mu
thimchioll Bhabiloin, agus mu thim-
chioll fearainn nan Caldéach, le Ieremiah
am fàidh.
2 Cuiribh an céill am measg nan cinn-
each, agus foillsichibh ; agus cuiribh suas
a' bhratach ; foillsichibh, na ceilibh : ab-
raibh, Ghlacadh Babilon, mhasluicheadh
Bel, bhriseadh Merodach na bhloighdibh,
chlaoidheadh a h-ìodholan, bhriseadh nam
bloighdibh a dealbhan.
3 Oir tha cinneach a' teachd a nìos na
h-aghaidh o'n airde tuath, a ni a fearann
na fhàsach, air chor as nach gabh aon
neach còmhnuidh ann; eadar dhuine agus
ainmhidh gluaisidh iad, siubhlaidh iad air
falbh.
4 Ach anns na laithibh sin, agus air an
àm sin, deir an Tighearn, thig clann Is-
raeil, iad féin agus clann Iudah le chéile,
ag imeachd, agus a' gul nan imeachd, agus
iarruidh iad an Tighearn an Dia.
5 Iarruidh iad an t-slighe gu Sion le 'n
aghaidh d' a h-ionnsuidh, *ag ràdh*, Thigibh
agus naisgeamaid [2] sinn féin ris an Tigh-
earn ann an coimh-cheangal sìorruidh, nach
leigear air di-chuimhn.
6 Bu chaoirich chaillte mo shluagh-sa :
thug an aodhairean orra dol air seacharan,
tharruing iad a thaoibh iad *air* na sléibh-
tibh ; shiubhail iad o shliabh gu cnoc, leig
iad an àite-fois air di-chuimhn.
7 Iadsan uile a fhuair iad, shluig iad
suas iad ; oir thuirt an naimhdean, Cha
n'eil sinn ri cron air bith, a chionn gu 'n
do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna,
àite-tàimh a' cheartais ; eadhon an Tigh-
earna, dòchais an aithrichean.
8 Gluaisibh a mach a meadhon Bhabi-
loin, agus imichibh a tìr nan Caldéach,
agus bithibh mar na gabhraibh fìrionn air
toiseach nan treudan.
9 Oir feuch, dùisgidh mise, agus bheir
mi nìos an aghaidh Bhabiloin, coimhthional
chinneach mòra o 'n tìr mu thuath ; agus
cuiridh siad iad féin an ordugh na h-aghaidh,
ait sheòl as gu 'n glacar i : bidh an
saighdean mar gu 'm b' ann o ghaisgeach
seòlta; cha phill aon diubh gu dìomhain.
10 Agus bidh Caldéa na creich, iadsan

[1] *canadh iad riu.*

[2] *ceanglamaid.*

uile a chreachas i gheibh iad an sàth, deir
an Tighearn.
11 A chionn gu bheil sibh ri gairdeachas,
a chionn gu bheil sibh ri aidhear, O sibhs'
a chreach m' oighreachd; a chionn gu
bheil sibh air fàs reamhar mar agh biadhta,
agus ri sitrich mar eachaibh meamnach.
12 Masluichear 'ur màthair gu mòr,
nàraichear ise a rug sibh; feuch ise,
deireadh nan cinneach, na fàsach, na
fearann tioram agus falamh.
13 Air son corruich an Tighearna cha
bhi i ni 's mò air a h-àiteachadh, ach bidh
i na fàsach gu h-iomlan: bidh uamhunn
air gach aon a théid seachad air Babilon,
agus ni e sgeig m' a h-uile phlàighibh.
14 Cuiribh sibh féin an ordugh an
aghaidh Bhabiloin air gach taobh: sibhse
uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na
caomhnaibh saighdean; oir chiontaich i 'n
aghaidh an Tighearna.
15 Eighibh os a cionn air gach taobh:
strìochd i i féin, thuit a dainguichean,
thilgeadh sìos a ballachan: oir is e so
dioghaltas an Tighearna, deanaibhse diogh-
altas oirre: mar a rinn i féin, deanaibhse
rithe.
16 Gearraibh o Bhabilon am fear-cuir,
agus esan a ghlacas an corran an àm an
fhogharaidh: air eagal claidheimh a'
mhillteir, pillidh iad, gach aon g' a shluagh,
teichidh iad gach aon g' a dhùthaich.
17 Is treud sgapta Israel; rinn leòmhainn
a ruagadh; an toiseach, chaith righ Asiria
suas e; agus mu dheire, dh' ith Nebu-
chadnesar so righ Bhabiloin gu ruig an
cnàimh e.
18 Air an aobhar sin, mar so deir Tigh-
earn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch,
smachdaichidh mise righ Bhabiloin agus
'fhearann, mar a smachdaich mi righ
Asiria.
19 Ach bheir mi Israel air ais gu 'àite-
còmhnuidh féin, agus ionaltraidh e air
Carmel agus Basan, agus air sliabh Ephraim
agus air Gilead sàsuichear 'anam anns na
laithibh sin.
20 Agus anns an àm sin, deir an Tigh-
earn, iarrar aingidheachd Israeil, agus cha
bhi i ann; agus lochdan Iudah, ach cha
bhi iad r' am faotainn: oir bheir mise
maitheanas dhoibh-sin a chaomhaineas mi.
21 An aghaidh fearainn nan ceannairc-
each imich suas; air féin, agus air a luchd-
àiteachaidh dean peanas, O a chlaidheimh,
agus cuir as gu buileach d'an gineil, deir
an Tighearn, agus coimhlion gach ni mar
a dh' àithn mise dhuit.
22 Tha fuaim a' chatha san fhearann,
eadhon milleadh ro-mhòr.
23 Cionnus a bhriseadh agus a spealgadh
fairee an domhain uile! Cionnus a dh'
fhàs Babilon na fàsach sgaoilte am measg
nan cinneach!
24 Leag mise rib air do shon, agus bha
thu fòs air do ghlacadh, O Bhabiloin, an
uair nach do shaoil thu: fhuaradh, agus
fòs ghlacadh thu, a chionn gu'n d'rinn thu
strì an aghaidh an Tighearna.
25 Dh' fhosgail an Tighearn a thigh-
arm, agus thug e mach airm a chorruich:
oir is i so obair Iehobhah, Tighearna nan
sluagh, ann an tìr nan Caldéach.
26 Thigibh na h-aghaidh o 'n chearna
a's iomallaiche, fosglaibh a tighean-taisg,
cuiribh fo 'r casaibh i mar thorr, agus
sgriosaibh i gu builcach, na biodh fuighcall
d' i air 'fhàgail.
27 Marbhaibh a daimh air fad: rachadh
iad sìos a chum an àir: is truagh dhoibh-
san! oir tha an là air teachd, àm an
smachdachaidh.
28 Guth na muinntir a theich, agus a
chaidh as o thìr Bhabiloin, a dh' fhoill-
seachadh ann an Sion dioghaltais an Tigh-
earna ar Dia-ne, dioghaltais a theampuill.
29 Gairmibh sluagh lìonmhor an aghaidh
Bhabiloin, sibhse uile ta lùbadh a' bhogha,
cuairtichibh le feachd i air gach làimh, na
rachadh cuid air bith dh'i as; dìolaibh rithe
do réir a h-oibre, do réir gach ni a rinn i,
deanaibh rithe; a chionn gu 'n d' rinn i gu
h-uaibhreach an aghaidh an Tighearna, an
aghaidh Ti naomha Israeil.
30 Air an aobhar sin tuitidh a h-òganaich
na sràidibh, agus bidh a fir-chogaidh uile
air an gearradh as anns an là sin, deir an
Tighearn.
31 Feuch tha mise 'n ad aghaidh, O
uaibhreich, deir Iehobhah, Tighearn nan
sluagh: gu cinnteach tha do là air teachd,
an t-àm san dean mise do smachdachadh.
32 Agus gheibh an t-uaibhreach tuisleadh
agus leagadh, agus cha bhi neach ann a
thogas suas e: agus fadaidh mise teine na
bhailtibh, agus loisgidh e gach ni m' an
cuairt da.
33 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Shàruicheadh clann Israeil, agus clann
Iudah le chéile, agus rinn iadsan uile thug
am braighdeanas iad greim daingean orra,
dhiùlt iad an leigeadh air falbh.
34 Is cumhachdach am fear-saoruidh,
Iehobhah Dia nan sluagh is e 'ainm;
tagraidh e gu daingean an cùis, a chum
gu 'n d'thoir e suaimhneas do 'n talamh,
agus mi-shuaimhneas do luchd-àiteachaidh
Bhabiloin.
35 Bidh claidheamh air na Caldéich,
deir an Tighearn, agus air luchd-àiteach-
aidh Bhabiloin, agus air a h-uachdaranaibh,
agus air a daoinibh glice;
36 Claidheamh air na breugairean, agus
bidh iad air mhi-chéill; claidheamh air a
daoinibh cumhachdach, agus bidh iad fuidh
uamhunn.
37 Claidheamh air a h-eachaibh, agus
air a carbadaibh, agus air a h-uile shluagh
coi-measgta ta na meadhon, agus bith iad
mar mhnaibh; claidheamh air a h-ion-

mhasaibh, agus bidh iad air an spùinn-
eadh ;
38 Tiormachd[1] air a h-uisgeachaibh,
agus tiormaichear suas iad : a chionn gur i
tìr nan dealbha snaighte, agus as *a* h-ìodh-
olaibh gu bheil i a' deanamh uaille.
39 Air an aobhar sin gabhaidh fiadh-
bheathaichean nam fàsach, agus madaidh-
alluidh nan coilltean tàmh *an sin ;* an sin
fòs ni nigheana na caillich-oidhche còmh-
nuidh : agus cha 'n àitichear i tuille gu
sìorruidh, ni mò ghabhar còmhnuidh innte
o linn gu linn.
40 Amhuil 'nuair a sgrios Dia Sodom
agus Gomorrah, agus na bailtean a bha dlù
dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine
còmhnuidh an sin, ni mò théid mac duine
gu fuireach air chuairt ann.
41 Feuch sluagh a' teachd o 'n airde
tuath, eadhon cinneach mòr, agus dùisgear
mòran righrean o chrìochaibh an domhain.
42 Am bogha 's an t-sleagh glacaidh
iad : tha iad fuileachdach, agus cha nochd
iad tròcair ; beucaidh an guth mar an
fhairge, agus marcaichidh iad air eachaibh,
ann an ordugh mar dhaoine chum a' chatha,
ann ad aghaidh-sa, O nighean Bhabiloin.
43 Chuala righ Bhabiloin iomradh orra,
agus dh' fhàs a làmhan lag ; ghlac amh-
ghar e, goith, amhuil mna ri saothair.
44 Feuch mar leòmhann thig e nìos o
atairceachd Iordain gu còmhnuidh nan cumh-
achdach. Gu deimhin bheir mise fainear
gu luath gu 'n ruith e nìos as sin; agus cò e
an gaisgeach taghta a chuireas mis' os a
chionn ? Oir cò is cosmhuil riumsa, no cò
a chumas coinneamh rium, no c' àit am
bheil am buachaill sinn a's urradh seasamh
ann am làthair ?
45 Air an aobhar sin éisdibh rùn an
Tighearna, a rùnaich e an aghaidh Bhabi-
loin, agus a smaointean, a smaointich e an
aghaidh tìre Chaldéa. Gu deimhin spìonar
air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear
léir-sgrios os an cionn, d' an àite-còmh-
nuidh.
46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Babilon !
tha 'n talamh air a luasgadh, agus chualas
a' ghaoir am measg nan cinneach.

CAIB. LI.

MAR so deir an Tighearn, Feuch,
dùisgidh mise suas an aghaidh Bha-
biloin, agus an aghaidh na muinntir, a ta
chòmhnuidh ann am meadhon na dream
sin a ta 'g éirigh ann am aghaidh, gaoth
sgriosach :
2 Agus cuiridh mi gu Babilon luchd-
fasgnaidh, agus fasgnaidh iad i, agus
falamhaichidh iad a fearann ; oir cuairt-
ichidh iad air gach taobh i ann an là
na h-airc.
3 Lùbadh an saighdear gun tàmh a
bhogha, 's na cuireadh e dheth a lùireach ;
agus na caomhnaibh a h-òganaich, sgrios-
aibh gu buileach an t-iomlan d'a feachd.
4 Agus tuitidh iadsan a mharbhar ann
an tìr nan Caldéach, agus iadsan a bhuailear
trìd na sràidibh.
5 Oir cha do dhìobradh Israel no Iudah
le 'Dhia, le Tighearn nan sluagh, ged' bha
am fearann air a lìonadh le peacadh an
aghaidh Ti naomha Israeil.
6 Teichibh a mach a meadhon Bhabiloin,
agus sàbhaladh gach neach 'anam, mu 'n
gearrar as sibh na h-aingidheachd ; oir is i
so aimsir dioghaltais an Tighearna ; dìolaidh
e rithe luigheachd.
7 Bu chupan òir Babilon ann an làimh
an Tighearna, a chuir air mhisg an talamh
uile : d' a fion dh' òl na cinnich, uime sin
tha na cinnich air boile.
8 Thuit Babilon gu h-obann, agus
mhilleadh i ; guilibh os a cionn ; gabhaibh
ìc air son a leoin, ma dh'fheudar mar sin
a leigheas.
9 B' àill leinne Babilon a leigheas, ach
cha 'n 'eil i air a leigheas ; tréigibh i, agus
rachamaid gach aon d' a dhùthaich féin ;
oir ràinig a breitheanas na nèamha, agus
thogadh suas e gus na speuraibh.
10 Thug an Tighearn saorsa dhuinne ;
thigibh agus cuireamaid an céill ann an
Sion obair an Tighearna Dia.
11 Geuraichibh na saighdean ; cruinn-
ichibh na sgiathan ; dhùisg an Tighearn
suas spiorad righrean Mhedia ; oir tha a
rùn an aghaidh Bhabiloin, a chum a sgrios :
gu deimhin is e dioghaltas an Tighearna,
dioghaltas a theampuill.
12 Fa chomhair bhallacha Bhabiloin
cuiribh suas a' bhratach, deanaibh am
freiceadan làidir, suidhichibh fir-fhaire,
deasuichibh luchd feall-fholach ; oir mar
a dhealbh an Tighearn, mar an ceudna
rinn e, na nithe sin a labhair e 'n aghaidh
luchd-àiteachaidh Bhabiloin.
13 O thusa, ta chòmhnuidh air mòran
uisgeachaibh, saibhir ann an ionmhasaibh,
thàinig do chrìoch, tomhas do shainnt.
14 Thug Tighearn nan sluagh mionnan
air féin, *ag ràdh*, Gu deimhin lìonaidh mi
thu le daoinibh, mar gu 'm b' ann le
locuist, agus togaidh iad suas iolach ann
ad aghaidh.
15 Rinn Esan an talamh le 'chumhachd
shocruich e 'n saoghal le 'ghliocas, agus le
'thuigse sgaoil e mach na nèamha.
16 'Nuair a chuireas e mach a ghuth,
tha toirm uisgeachan anns na nèamhaibh,
agus bheir e air a' cheò dol suas o iomall-
aibh na talmhainn, ni e dealanach le
frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as
'ionadaibh tasgaidh.
17 Dh' fhàs gach duine mar bhrùid na
eòlas ; nàraicheadh gach òr-cheard le
ìomhaigh leaghta ; oir is ni breugach an
dealbhan leaghta, agus cha 'n 'eil anail
annta.

[1] *Claidheamh.*

18 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh théid iad am mugha.
19 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Iacoib, oir is esan Fear-cumaidh an domhain uile, agus is e *Israel* slat 'oighreachd; Tighearn nan sluagh is e 'ainm.
20 Is tu mo thuagh-chatha, agus m' acfuinn-chogaidh; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh cinnich; agus leatsa millidh mi rioghachdan;
21 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an t-each agus a mharcach; agus leatsa brisidh mi na bhloighdibh an carbad, agus esan a shuidheas air;
22 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh am fear agus a' bhean; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an seann duine agus an leanabh; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an t-òganach agus a' ghruagach;
23 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh am buachaille agus a threud; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an treabhaiche agus a' chuing; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh cinn-fheadhna agus luchd-riaghlaidh.
24 Agus dìolaidh mi ri Babilon, agus ri uile luchd-àiteachaidh Chaldéa, an uile olc, a rinn iad ann an Sion, 'nur sealladh-sa, deir an Tighearn.
25 Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O a shléibh sgriosaich[1], deir an Tighearn, a ta sgrios na talmhainn uile; agus sìnidh mi mo làmh a mach ort, agus iomainidh mi thu sìos o na creagaibh, agus ni mi beinn loisgte dhiot.
26 Agus cha ghabh iad dhiot clach air son oisinne, no clach air son bhunaitean, ach ann ad charnaibh léir-sgrios bithidh tu gu sìorruidh, deir an Tighearn.
27 Cuiribh suas bratach anns an fhearann, séidibh an trompaid am measg nan cinneach, deasuichibh na h-aghaidh cinnich, gairmibh an ceann a' chéile na h-aghaidh rioghachdan, Ararat, Mini, agus Aschenas; sonraichibh ceanna-feadhna na h-aghaidh, thugaidh air na h-eachaibh teachd a nìos mar na lòcuist fhriodhanach.
28 Deasuichibh na h-aghaidh cinnich, righrean Mhedia, a cinn fheadhna 's a h-uile luchd-riaghlaidh, agus uile fhearann a tighearnais.
29 Agus biodh crith air an fhearann, agus doilghios; oir seasaidh comhairl' an Tighearna an aghaidh Bhabiloin gu daingean, a' dheanamh tìre Bhabiloin na fàsach, gun neach 'g a h-àiteachadh.
30 Leig laoich Bhabiloin dhiubh cogadh, dh'fhan iad ann an daingnichibh, dh' fhàilnich an treise, dh' fhàs iad mar mhnaibh; loisgeadh a h-ionad-a-còmhnuidh, bhriseadh a croinn-dhruididh.
31 Greasaidh fear-ruith gu luath an còdhail fir-ruithe, agus teachdair an còdhail teachdaire, a dh'innseadh do righ Bhabiloin gu 'n do ghlacadh a chathair aig *gach* ceann;
32 Agus tha na sligheachan air an glacadh, agus a' chuilceach loisg iad le teine, agus tha na fir-chogaidh air am bualadh le h-uamhunn.
33 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Tha nighean Bhabiloin mar urlar-bualaidh; fathasd tiota beag, agus thig àm a bualaidh, *agus* àm a buain.
34 Dh' ith Nebuchadnesar, righ Bhabiloin, suas sinn, chaith e sinn, rinn e sinn 'nar soitheach falamh; shluig e suas sinn mar dhragon; lìon e a bhrù le ar nithibh blasda, thilg e mach sinn.
35 Gu robh an t-ainneart a rinneadh ormsa, agus air m' fheoil air Babilon, their fear-àiteachaidh Shioin, agus, Gu robh m' fhuil-sa air luchd-àiteachaidh Chaldéa, their Ierusalem.
36 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, tagraidh mise do chùis, agus ni mi dioghaltas air do shon; agus tiormaichidh mi suas a fairge, agus ni mi a màthair-uisge tioram.
37 Agus bidh Babilon na carnaibh, na h-ionad-còmhnuidh dhragon, na h-uamhas, agus na ball-sgeig, gun aon 'ga h-àiteachadh.
38 Beucaidh iad le chéile mar leòmhannaibh: screadaidh iad mar chuileanaibh leòmhann.
39 Nan teas cuiridh mise cuirm rompa, agus cuiridh mi air mhisg iad a chum as gu 'n dean iad aighir, agus gu 'n caidil iad cadal sìorruidh, agus nach dùisg iad, deir an Tighearn.
40 Bheir mi nuas iad mar uain a chum *am* marbhadh, mar reitheachan leis na gabhraibh firionn.
41 Cionnus a ghlacadh Sesac! agus cionnus a rinneadh greim air cliù an domhain uile! cionnus a dh' fhàs Babilon na h-uamhas am measg nan cinneach!
42 Thàinig an fhairge nìos air Babilon: tha i air a còmhdachadh le lìonmhoireachd a tonnan.
43 Tha a bailtean nam fàsach, nam fearann tioram, agus nan làraich sgaoilte; talamh anns nach 'eil duin' a chòmhnuidh, ni mò théid mac duine rompa[2].
44 Agus bheir mise breitheanas air Bel ann am Babilon, agus bheir mi mach as a bheul an ni sin a shluig e, 's cha chruinnich na cinnich an ceann a' chéile chuige ni 's mò; thuit fòs balla Bhabiloin.
45 Rachaibhse mach as a meadhon, O mo shluaghsa, agus tearnaibh gach aon 'anam o chorruich ghairg an Tighearna.
46 Agus a chum 's nach bi 'ur cridhe meat, ni mò bhios eagal oirbh roimh an

[1] *mhilltich.*

[2] *troimpe, d' a trìd.*

iomradh a chluinnear anns an fhearann: oir thig an t-iomradh air bliadhna, agus air an *ath*-bhliadhna na dhéigh sin thig iomradh, agus ainneart anns an fhearann, uachdaran an aghaidh uachdarain;

47 Air an aobhar sin, feuch, tha na laithean a' teachd anns an dean mise breitheanas air dealbhan snaighte Bhabiloin, agus cuirear gu h-amhluadh a fearann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir na meadhon.

48 Agus togaidh na nèamha agus an talamh iolach os cionn Bhabiloin, agus na h-uile ta annta: an uair a thig a luchd-creachaidh na h-aghaidh o'n airde tuath, deir an Tighearn.

49 Oir mar thug Babilon air muinntir chlaoidhte Israeil tuiteam; mar sin aig Babilon thuit muinntir chlaoidht' an domhain uile.

50 Sibhs' a chaidh as o'n chlaidheamh, imichibh roimhibh, na fanaibh 'nur seasamh: cuimhnichibh an Tighearn o chéin, agus thigeadh Ierusalem 'nur n-aire.

51 Bha sinn fuidh amhluadh, a chionn gu 'n cuala sinn mi-chliu. chòmhdaich nàire ar n-aghaidh; oir thàinig coimhich a steach do ionadaibh naomha tighe an Tighearna.

52 Uime sin feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dean mise breitheanas air a dealbhan snaighte, 's feadh a fearainn uile bidh acain nan daoine leònta.

53 Ged' éireadh Babilon suas gu ruig na nèamha, agus ged' dhaingnicheadh i gu h-ard a neart, uamsa thig luchd-creachaidh do h-ionnsuidh, deir an Tighearn.

54 Fuaim éighich o Bhabilon, agus léir-sgrios mòr o thìr nan Caldéach.

55 Oir mhill an Tighearn Babilon, agus bhàsaich a mòr-fharum na meadhon; ged' bha a fuaim mar thoirm uisgeacha mòra, ge b'ard a dh'éirich a farum.

56 A chionn gu 'n d'thàinig fear-millidh na h-aghaidh, an aghaidh Bhabiloin; agus ghlacadh a laoich, agus bhriseadh gach aon d'am boghachan; oir bheir an Tighearn, Dia na luigheachd, gu cinnteach luigheachd dh'ise.

57 Agus cuiridh mise air mhisg a prionnsachan, agus a daoine glice, a cinn-fheadhna agus a h-uachdarain, agus a daoine cumhachdach; agus caidlidh iad cadal bith-bhuan, agus cha dùisg iad tuille, deir an Righ d' an ainm Iehobhah *Dia* nan sluagh.

58 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Brisear gu tur ballacha leathan Bhabiloin, agus loisgear a geatachan arda le teine; agus saoraichidh na slòigh gu diomhain, agus na cinnich anns an teine, gus an d'thoir iad thairis le sgìos.

59 Am focal a dh'àithn Ieremiah am fàidh do Sheraiah, mac Neriah, mhic Mhaaseiah, 'nuair a chaidh e le Sedeciah righ Iudah gu Babilon, anns a' cheathramh bliadhna d'a linn: agus b'e Seraiah an t-ard chaillteanach.

60 Agus sgrìobh Ieremiah na h-uile olc a bha ri teachd air Babilon ann an aon leabhar, na briathran so uile ta air an sgrìobhadh mu thimchioll Bhabiloin.

61 Agus thuirt Ieremiah ri Seraiah, 'Nuair a thig thu gu Babilon, agus a chi, agus a leughas tu na briathra so uile:

62 An sin their thu; O Thighearn, labhair thu 'n aghaidh an àite so gu 'ghearradh as, air chor as nach bi neach a chòmhnuidh ann, aon chuid duine no ainmhidh, ach gu'm bi e fàs gu sìorruidh.

63 Agus tarlaidh, 'nuair a sguireas tu do leughadh an leabhair so, gu'n ceangail thu clach ris, agus tilgidh tu e ann am meadhon Euphrateis.

64 Agus their thu, Mar so théid Babilon fuidhe, agus cha'n éirich i ni's mò, do bhrìgh an uile a bheir mise oirre; agus ciosnaichear iad.

An fhad so briathran Ieremiah.

CAIB. LII.

BHA Sedeciah bliadhna thar fhichead a dh'aois, an uair a thòisich e ri rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

2 Agus rinn e an *ni sin a bha* olc ann an sùilibh an Tighearna, do réir gach ni a rinn Iehoiacim.

3 Oir trìd feirg an Tighearna tharladh ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e iad a mach as 'fhianuis, gu 'n d'rinn Sedeciah ar a mach an aghaidh righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh anns an naothamh bliadhna d'a linn, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, e féin agus 'uile fheachd, an aghaidh Ierusaleim, agus shuidhich iad *campa* na h-aghaidh, agus thog iad daingnichean na h-aghaidh air gach taobh.

5 Mar sin bha a' chathair air a teannachadh gus an aona bhliadhna deug do linn righ Shedeciah.

6 Agus anns a' cheathramh mìos, air an naothamh *là* do'n mhìos, bha a' ghorta trom anns a' chathair, agus cha robh aran air bith aig muinntir na tìre.

7 An sin bha a' chathair air a briseadh sìos, agus theich na fir-chogaidh uile, agus chaidh iad a mach as a' chathair feadh na h-oidhche, air slighe a' gheataidh eadar an dà bhalla, a bha aig lios an righ, (an uair a bha na Caldéich aig a' chathair timchioll mu'n cuairt,) agus dh'imich iad air slighe a' chòmhnaird.

8 Ach lean feachd nan Caldéach air tòir an righ, agus rug iad air Sedeciah ann an

còmhnardaibh Iericho, agus bha 'fheachd
uile air an sgapadh uaith.
9 Agus ghlac iad an righ, agus thug iad
suas e gu righ Bhabiloin, aig Riblah, ann
am fearann Hamait, far an d'thug e breith-
eanas air.
10 Agus mharbh righ Bhabiloin mic
Shedeciah fa chomhair a shùl: mharbh e
mar an ceudna uile cheannardan Iudah ann
an Riblah.
11 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah,
agus cheangail e le slabhruidhean e; agus
thug righ Bhabiloin leis e gu Babilon,
agus chuir e ann am prìosun e gu là a
bhàis.
12 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an
deicheamh *là* do'n mhìos, (b'i sin an naoth-
amh bliadhna deug do linn Nebuchadne-
sair, righ Bhabiloin,) thàinig Nebusar-adan
ceannard an fhreiceadain, a fhritheil do
righ Bhabiloin, gu Ierusalem,
13 Agus loisg e tigh an Tighearna, agus
tigh an righ; agus uile thighean Ierusa-
leim, eadhon na h-uile tigh mòr loisg e le
teine.
14 Agus bhris uile fheachd nan Cal-
déach, a bha le ceannard an fhreiceadain,
ballachan Ierusaleim sìos air gach taobh.
15 Agus *cuid* do bhochdaibh an t-sluaigh,
agus fuigheall an t-sluaigh a dh'fhan anns
a' chathair, agus iadsan a chaidh thairis gu
righ Bhabiloin, agus a' chuid eile do'n
t-sluagh, thug Nebusar-adan, ceannard an
fhreiceadain, air falbh nam braighdean.
16 Ach *cuid* do bhochdaibh an fhearainn
dh'fhàg Nebusar-adan, ceannard an fhreic-
eadain, gu *bhi* nan saoithrichean fhìneamh-
na, agus nan treabhaichean.
17 Agus na puist umha[1], a bha an tigh
an Tighearna, agus na buinn, agus an
fhairge umha a bha 'n tigh an Tighearna,
bhris na Caldéich, agus thug iad an umha
uile gu Babilon.
18 No coireachan fòs, agus na sluasaidean,
agus na smàladairean, agus na cuachan,
agus na liadhan, agus na h-uile shoithich-
ean umha, leis an do fhritheil iad, thug iad
air falbh.
19 Agus na soithichean ionnlaid, agus
na h-aighnean-teine, agus na cuachan, agus
na coireachan, agus na coinnleirean, agus
na liadhan, agus na copain, *a' chuid* a *bha
do* òr *na* òr; agus *a' chuid* a *bha do* airgiod *na*
airgiod, thug ceannard an fhreiceadain air
falbh.
20 An dà phost, an aon fhairge, agus
an dà tharbh dheug umha, a bha fuidh na
bonnaibh, a rinn righ Solamh air son tighe
an Tighearna; cha robh tomhas air umha
nan soithichean so uile.
21 Do thaobh nam post, b'e airde gach
aon phuist ochd làmh-choille deug, agus

[1] *phraise.*

dheanadh sreang dà làmh-choille dheug a
thomhas mu'n cuairt, agus b'e 'thiuighead
ceithir oirlich, fàs a stigh.
22 Agus bha coron umha air, agus b'e
cùig làmh-choille airde gach aon choroin,
le lìon-obair agus ubhlaibh granait air na
coronaibh mu 'n cuairt, an t-iomlan do
umha; air a' phost eile mar an ceudna bha
ubhla granait cosmhuil riu so.
23 Agus bha sè-deug agus ceithir fichead
ubhla granait air aon taobh, ceud ubhla
granait air an lìon-obair uile mu 'n
cuairt.
24 Agus thug ceannard an fhreiceadain
leis Seraiah, an t-ard-shagart, agus Sepha-
niah an dara sagart, agus na tri dor-
sairean.
25 Thug e fòs as a' chathair cailltean-
ach air an robh cùram nam fear-cogaidh,
agus seachd fir dhiubhsan, a bha dlù do
phearsa an righ, a fhuaradh anns a' chath-
air, agus ard-sgrìobhuiche an t-sluaigh, a
ghabh àireamh muinntir an fhearainn, agus
tri fichead fear do mhuinntir an fhearainn,
a fhuaradh ann am meadhon a' bhaile;
26 Ghabh eadhon Nebusar-adan cean-
nard an fhreiceadain iad, agus thug e iad a
chum righ Bhabiloin gu Riblah.
27 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus
chuir e gu bàs iad ann an Riblah, ann am
fearann Hamait: mar sin thugadh Iudah
air falbh ann am bruid as 'fhearann féin.
28 So an sluagh a thug Nebuchadnesar
air falbh ann am bruid, anns an t-seach-
damh bliadhna, tri mìle Iudhach agus tri
thar fhichead.
29 Ann an ochdamh bliadhna deug Ne-
buchadnesair, thug e air falbh ann am
bruid o Ierusalem, ochd ceud anam, agus
a dhà dheug thar fhichead.
30 Ann an treas bliadhna fichead Nebu-
chadnesair, thug Nebusar-adan ceannard
an fhreiceadain air falbh ann am bruid do
na h-Iudhaich seachd ceud, dà fhichead,
agus cùig anam: b'iad na h-anaman uile
ceithir mìle agus sè ceud.
31 Agus tharladh anns an t-seachdamh
bliadhna deug thar fhichead do bhraigh-
deanas Iehoiacim, righ Iudah, anns an
dara mìos deug, air a' chùigeamh *là* fichead
do'n mhìos, gu'n do thog Ebhil-merodach,
righ Bhabiloin, anns a' cheud bhliadhna d'a
linn, suas ceann Iehoiacim righ Iudah, agus
thug e mach a prìosun e,
32 Agus labhair e gu caomhail ris, agus
chuir e a chaithir os cionn chathracha nan
righrean, a bha leis ann am Babilon.
33 Agus dh'atharruich e a chulaidh-
phrìosuin: agus dh'ith e aran na fhianuis
do ghnàth, fad uile laithean a bheatha.
34 Agus air son a lòin lathail, thugadh
dha o righ Bhabiloin, gach aon latha cuibh-
rionn, gu là a bhàis, fad uile laithean a
bheatha.

TUIREADH IEREMIAH.

CAIB. I.

CIA uaigneach a ta i na suidhe, a' chathair, a bha làn do dhaoine! cionnus a dh'fhàs i mar bhantraich! Ise bha mòr am measg nan cinneach, agus na h-uachdaran am measg nan dùchanna, cionnus a ta i air teachd fuidh chìs!

2 Tha i ri gul gu geur anns an oidhche, agus a deoir air a gruaidhean; fear comhfhurtachd air bith cha'n 'eil aice a measg a h-uile luchd-gaoil; bhuin a cairdean uile gu fealltach rithe, dh'fhàs iad nan naimhdean d'i.

3 Dh'imich Iudah air falbh ann am braighdeanas; ann an an-shocair, agus ann an daorsa mhòr tha i chòmhnuidh am measg nan cinneach, cha'n 'eil i faotuinn suaimhneis air bith; rug a luchd-ruagaidh uil' oirre[1] eadar na cunglaichean.

4 Tha ròidean Shioin ri bròn, a chionn nach 'eil aon neach a' teachd a chum na h-ard-fhéille; tha a geatachan uile fàs; tha a sagairt ag acain; tha a h-òighean fuidh leòn, agus tha i féin ann an searbhadas.

5 Is iad a h-eascairdean a tha'n uachdar, tha a naimhdean a' soirbheachadh; oir leòn an Tighearn i, air son lìonmhoireachd a lochdan; dh'fhalbh a clann am braighdeanas fa chomhair an nàmhaid.

6 Agus dhealuich a sgèimh uile ri nighinn Shioin; tha a prionnsachan air fàs mar fhéidh nach 'eil a' faotuinn ionaltraidh; agus dh'imich iad gun neart roimh an fhear-ruaige.

7 Chuimhnich Ierusalem ann an latha a h-amhghair, agus a truaighe, air a h-uile nithibh solasach, a bha aice anns na laithibh o shean; an tra thuit a daoine ann an làimh an nàmhaid, agus nach d'rinn neach a cuideachadh; chunnaic na naimhdean *agus* rinn iad fanaid air a sàbaidibh.

8 Pheacaich Ierusalem gu trom; air an aobhar sin tha i air a h-atharrachadh: iadsan uile thug urram dh'i, tha iad ri tàir oirre, chionn gu fac' iad a lomnochdaiche; seadh, tha ise ri caoidh, agus a' tionndadh air a h-ais.

9 Bha a salchar na sgiortaibh, cha robh i cuimhneach air a crìch dheireannaich; uime sin thugadh i nuas gu h-iongantach; cha 'n'eil fear-comh-fhurtachd aice: amhairc, O Thighearn, air m'amhghar, oir mheudaich an nàmhaid *e féin*.

10 Shìn an nàmhaid a mach a làmh air a h-uile nithibh taitneach; gu deimhin chunnaic i cinnich a' dol a steach d'a h-ionad naomh, do'n d'àithn thusa nach rachadh iad a steach do d'choimhthional.

11 Tha a sluagh uile ag osnaich; tha iad ag iarruidh arain; thug iad an nithe luachmhor air son lòin, a chumail beo an anama: feuch, O Thighearn, agus thoir fainear, mar a ta mi air fàs suarrach.

12 O sibhs' uile tha gabhail an rathaid, amhaircibh agus faicibh am bheil bròn sam bith cosmhuil ri mo bhròn-sa, a thugadh orm, o'n uair an d'rinn an Tighearn mo smachdachadh ann an là a dhian fheirge.

13 Chuir e teine a nuas, agus thug e air dol a steach do m'chnàmhaibh; sgaoil e lìon air son mo chas; phill e mi air m'ais: rinn e fàs mi, fad an là ri caoidh.

14 Tha a chuing air a ceangal; tha mo lochdan air an snìomh le a làimh, tha iad air an càradh mu'm mhuineal; thug e air mo threise tuiteam, thug an Tighearn thairis mi d'an làmhan, cha'n urradh mi éirigh suas.

15 Shaltair an Tighearn fo chois m'uile dhaoine cumhachdach ann am mheadhon: ghairm e coimhthional a' m'aghaidh a bhruthadh mo dhaoine òga; mar ann an amar-bruthaidh fiona, bhruth an Tighearn òigh nighean Iudah.

16 Air son nan nithe so guileam, tha mo shùil, mo shùil a sileadh sìos le h-uisge; chionn gu bheil am fear-comhfhurtachd, a bheireadh fuasgladh do m'anam, fada uam: tha mo chlann uaigneach, a chionn gu'n d'thug an nàmhaid buaidh.

17 Tha Sion a' sgaoileadh a mach a làmh, cha'n 'eil neach ann a thoirt d'i comhfhurtachd; dh'àithn an Tighearn do thaobh Iacoib, a naimhdean a bhi air gach taobh mu'n cuairt da; tha Ierusalem nam measg mar aon a chuireadh air leth air son neo-ghloine.

18 Is ceart an Tighearn, oir chathaich mis' an aghaidh 'àitheantan; éisdibh, guidheam oirbh, a shlòigh gu léir, agus faicibh mo bhròn: m'òighean agus m'òganaich dh'fhalbh ann am braighdeanas.

19 Ghairm mi air mo leannain, ach mheall iad mi; thug mo shagairt agus mo sheanairean suas an deò anns a' chathair, am feadh a dh'iarr iad am biadh gu cobhair air an anam.

20 Feuch, O Thighearn, mar a ta mi ann an teinn; tha mo chom fuidh thrioblaid, tha mo chridhe air tionndadh an taobh a stigh dhiom; oir chiontaich mi gu trom: a muigh tha claidheamh a' sgrios, a stigh tha amhuil bàs.

21 Chual iad mar a rinn mi acain, ach cha 'n'eil neach a thoirt dhomh comhfhurtachd; chuala mo naimhdean uile m'amhghar; rinn iad gairdeachas a chionn gu'n d'rinn thusa *sin*: bheir thus' an là a ghairm thu, agus bidh iadsan cosmhuil riumsa.

22 Thigeadh an aingidheachd uile fa d'chomhair; agus dean riu, mar a rinn thu

[1] *orra.*

riumsa air son m'uile lochdan: oir tha m'osnaidhean lìonmhor, agus mo chridhe lag.

CAIB. II.

CIONNUS a tharruing an Tighearn na chorruich neul air nighinn Shioin! *agus* a thilg e sìos o nèamh gu talamh maise Israeil! agus cha do chuimhnich e stòl a choise ann an latha 'fheirge!

2 Shluig an Tighearn suas uil' àiteacha-còmhnuidh Iacoib, agus cha do ghabh e truas: thilg e sìos na chorruich daingnichean làidir nighinn Iudah: thug e nuas gu làr iad, thruaill e an rioghachd, agus a daoine urramach.

3 Ghearr e as na dhian fheirg adharc Israeil uile: tharruing e air a h-ais a làmh dheas o aghaidh an nàmhaid; agus loisg e 'n aghaidh Iacoib mar theine lasrach a loisgeas air gach taobh.

4 Lùb e 'bhogha mar nàmhaid; thog e 'n aird a làmh dheas mar eascaraid, agus mharbh e na h-uile *òganach*, a bha taitneach do'n t-sùil; ann am pàilliunn nighinn Shioin thaom e mach a chorruich, mar theine.

5 Bha an Tighearn mar nàmhaid: shluig e suas Israel, shluig e suas 'àrois uile; sgrios e a dhaingnichean làidir, agus mheudaich e, ann an nighinn Iudah, bròn agus caoidh.

6 Agus sgaoil e as a' chéile a phàilliunn mar challaid; sgrios e a choimhthional féin: leig an Tighearn as 'aire ann an Sion an ard-fhéill agus an t-sàbaid; agus rinn e tàir, ann an teas a chorruich, air an righ agus air an t-sagart.

7 Chuir an Tighearn air cùl 'altair, ghabh e gràin d'a naomh-ionad; thug e suas ballachan a h-àrois do làimh an eascaraid; rinn iad gàir ann an tigh an Tighearna, mar ann an là ard-fhéille.

8 Tha an Tighearn fa rùn ballachan nighinn Shioin a mhilleadh; shìn e mach sreang, cha do chum e a làmh o mhilleadh: ach thug e air an daingneach agus air a' bhalla caoidh; shearg iad as le chéile.

9 Tha a geatachan air dol sìos anns an talamh; mhill agus bhris e a cruinn-dhruididh; tha a righrean agus a h-uachdarain am measg nan cinneach; an lagh cha 'n'eil ann; aig a fàidhean fòs cha 'n'eil sealladh air bith o'n Tighearn.

10 Tha seanaircean nighinn Shioin nan suidhe air an làr, tha iad nan tosd; chuir id duslach air an ceann: chriosluich siad iad féin le sac-éideadh: tha òighean Ierusaleim a' cromadh sìos an cinn gu làr.

11 Tha mo shùilean air fàilneachadh le deuraibh; tha mo chom fo thrioblaid; dhòirteadh mo sgamhan air an talamh air son léir-sgrios nighinn mo shluaigh; a chionn gu bheil a' chlann bheag agus na naoidheana a' fannachadh ann an sràidibh na cathrach.

12 Ri 'm màithrichibh a deir iad, C'àit am bheil arbhar agus fion? an tra tha iad a' fàilneachadh, mar dhaoine leònta ann an sràidibh a' bhaile, tra tha an anam air a dhòrtadh a mach ann an uchd am màthar.

13 Ciod a thairngeas mi mar fhianuis a'd' aghaidh? ciod an ni a shàmhluicheas mi riut, O nighean Ierusaleim? ciod a choimeasas mi riut, a chum gu'n d'thugainn comhfhurtachd dhuit, O òigh-nighean Shioin? oir tha do bhriseadh mòr, mar an fhairge; cò dh'fheudas do leigheas?

14 Chunnaic d'fhàidhean nithe diomhain agus amaideach air do shon, agus cha do leig iad ris d'eaceart, a chum do bhruid a philleadh air a h-ais; ach chunnaic iad air do shon fàisneachd neo-fhìrinneach, agus aobhar fògraidh.

15 Tha mheud as a ta gabhail seachad a' bualadh am bas riut: tha iad ri sgeig-fhiacal, agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusaleim, *ag ràdh*, An i so a' chathair ri 'n goirear, Foirfeachd maise, Aoibhneas an domhain uile?

16 Dh'fhosgail do naimhdean uile am beul a'd' aghaidh: rinn iad sgeig is gìosgan fhiacla; thubhairt iad, Shluig sinn suas i; gu cinnteach is e so an là ri 'n robh ar sùil: fhuair sinn e, chunnaic sinn e.

17 Rinn an Tighearn an ni sin, a dhealbh e; choimhlion e 'fhocal, a dh'àithn e anns na laithibh o shean: thilg e sìos, agus cha do ghabh e truas; ach thug e air nàmhaid gairdeachas a dhèanamh tharad, dh'ardaich e adharc do naimhdean.

18 Dh'éigh an cridhe, Ann an làthair an Tighearna, O a nighean Shioin, sileadh deoir sìos mar shruth a latha agus a dh'oidhche: na d'thoir dhuit féin suaimhneas air bith, na gabhadh cloch do shùl fois.

19 Eirich, glaodh gu h-ard anns an oidhche: ann an tùs na faire dòirt a mach do chridhe mar uisge fa chomhair gnùise Iehobhah: tog suas do làmhan d'a ionnsuidh, air son anama do chloinne òige, ta fàilneachadh le h-acras aig ceann gach aon sràide.

20 Feuch, O Thighearn, agus thoir fainear cò ris a bhuin thu mar so: an ith na mnathan toradh na bronn, naoidheana maotha? am marbhar an sagart agus am fàidh ann an ionad naomh an Tighearna?

21 Luidh an t-òg agus an sean air an làr anns na sràidibh; tha m'òighean agus m'òganaich air tuiteam leis a' chlaidheamh; mharbh thu *iad* ann an latha do chorruich; mharbh thu, agus cha do ghabh thu truas.

22 Ghairm thu, mar air là suidhichte, m'uamhasan air gach taobh, air chor as, air là feirge an Tighearna, nach robh neach ann a chaidh as, no mhair beo: a' mhuinntir a dh'oil agus a dh'àirich mi, chuir mo nàmhaid as doibh.

CAIB. III.

IS mise an duine, a chunnaic amhghar le
slait a chorruich.
2 Stiuir e mi, agus thug e orm gluasad
ann an dorchadas, agus ni h-ann an
solus.
3 Gu cinnteach a'm' aghaidh-sa phill e;
tha e pilleadh a làimhe air a h-ais *ann am
aghaidh* feadh an là gu h-iomlan.
4 M'fheoil agus mo chraicionn rinn e
sean, bhris e mo chnàmhan.
5 Thog e ann am aghaidh, agus chuair-
tich e mi le domblas agus le saothair.
6 Chuir e mi chòmhnuidh ann an ionad-
aibh dorcha, mar iadsan a ta cian marbh.
7 Chuairtich e mi le gàradh air gach
taobh, air chor as nach feud mi teachd a
mach, rinn e mo shlabhraidh trom.
8 Mar an ceudna, tra ghlaodhas agus a
dh'éigheas mi, tha e druideadh a mach
m'urnuigh.
9 Dhruid e suas mo shlighe le clachaibh
snaighte: rinn e cam mo cheuma.
10 Mar mhath-ghamhuinn a' luidhe 'm
folach bha e dhomh, *mar* leòmhann ann an
ionadaibh uaigneach.
11 Rinn e mo shlighe fiar, agus reub
e mi am bloighdibh: rinn e mi a'm' aon-
aran.
12 Lùb e 'bhogha, agus chuir e mise mar
chomhara air son na saighde.
13 Thug e air saighdibh a dhorlaich dol
a steach ann am airnibh.
14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh do
mo shluagh uile, ann am òran doibh fad
an là.
15 Lìon e mi le searbhadas, chuir e
air mhisg mi le searbh-luibhean.
16 Bhris e m'fhiacla fòs le clachaibh
gainmhiche, chòmhdaich e mi le luaithre.
17 Agus dh'atharruich thu m'anam am
fad o shìth; dhi-chuimhnich mi soirbheach-
adh.
18 Agus thubhairt mi, Tha mo spionnadh
agus mo dhòchas air bàsachadh o 'n Tigh-
earn.
19 Tha cuimhneachadh air m'amhghair
agus mo thruaighe, na shearbhadas agus
na dhomblas.
20 Tha m'anam fathasd 'g an cuimh-
neachadh, agus air irisleachadh an taobh a
stigh dhìom.
21 Tha mi gairm so a rìs gu m' aire;
uime sin tha dochas agam.
22 Is ann do thròcairibh an Tighearna
nach 'eil sinn air ar caitheadh, a chionn
nach 'eil fàilinn air a thròcairibh.
23 Tha iad nuadh gach aon mhaduinn,
is mòr do dhìlseachd [1]!
24 Is e an Tighearn mo chuibhrionn,
deir m'anam; uime sin cuiridh mi mo
dhòchas ann.
25 Is maith an Tighearn dhoibhsan, a
dh'fheitheas air, do'n anam a dh'iarras e.
26 Is maith bhi ann an dòchas, agus
feitheamh gu fòil ri slàinte an Tighearna.
27 Is maith do dhuine a' chuing a ghiùl-
an na òige;
28 Suidhidh e na aonar, agus bidh e na
thosd, a chionn gu'n d'rinn e a giùlan.
29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach, ma
's teagamh gu'm bi dòchas ann.
30 Bheir e a ghial do'n ti bhuaileas e,
bidh e air a lìonadh làn do mhasladh.
31 Oir cha tilg an Tighearn uaith gu
bràth;
32 Ach ged bheir e aobhar bròin, gidh-
eadh ni e iochd do réir lìonmhoireachd a
thròcairean.
33 Oir cha chlaoidh e d'a dheoin, ni mò
chràidheas e clann nan daoine.
34 Prìosunaich na talmhainn uile a
bhruthadh f'a chasaibh,
35 Còir duine thionndadh a leth-taobh, fa
chomhair gnùise an Ti a's airde,
36 Eucoir a dheanamh air duine na
chùis, cha taitneach leis an Tighearn.
37 Cò esan a their, agus gu'n d'thig e
gu crìch, an uair nach àithn an Tigh-
earn?
38 Nach ann o ordugh an Ti a's ro-airde
a thig olc agus maith?
39 C'uim' an dean duine beo gearan,
duine air son *smachdachaidh* a pheacaidh.
40 Rannsuicheamaid agus dearbhamaid
ar sligheacha, agus pilleamaid a rìs a
dh'ionnsuidh an Tighearna.
41 Togamaid suas ar cridhe maille ri 'r
làmhan ri Dia anns na nèamhaibh.
42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar a
mach, agus cha do mhaith thusa.
43 Chuairtich thu le feirg, agus gheur-
lean thu sinn; mharbh thu, cha do ghabh
thu truas.
44 Chòmhdaich thu thu féin le neul,
ionnus nach rachadh urnuigh troimhe [2].
45 Rinn thu sinn 'nar salchar agus 'nar
diù ann am measg an t-sluaigh.
46 Dh'fhosgail ar naimhdean uile am
beul 'nar n-aghaidh.
47 Thàinig eagal agus rib oirnn, fàsa-
lachd agus milleadh.
48 Tha mo shùil a' sileadh sìos le sruth-
aibh uisge air son léir-sgrios nighinne mo
shluaigh.
49 Tha mo shùil a' sileadh sìos gun
chasgadh agus gun sgur:
50 Gus an seall an Tighearn a nuas, agus
gu'n amhairc e o nèamh.
51 Tha mo shùil a' cur doilgheis air mo
chridhe, air son uile nigheana mo chath-
rach.
52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur,
mar eun gun aobhar.

[1] *thairisneachd.*

[2] *roimhe, trid,*

53 Ghearr iad as m'anam anns a' phrìo-
sun, agus chuir iad clach tharam.
54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann
mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo
ghearradh as.
55 Ghairm mi air d'ainmse, O Thigh-
earn as an t-slochd ìochdrach.
56 Chuala tu mo ghuth, na cum do
chluas o m' achuinge agus o mo ghlaodh.
57 Tharruing thu 'n fagus anns an là
san do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na
biodh eagal ort.
58 Thagair thusa, O Thighearn, cùisean
m' anama, shaor thu mo bheatha.
59 Chunnaic thusa, O Thighearn, m'amh-
ghar; cum thusa còir rium.
60 Chunnaic thu an uile dhioghaltas, an
uile innleachdan ann am aghaidh.
61 Chuala tu am masladh, O Thighearn,
an uile innleachdan ann am aghaidh;
62 Bile na muinntir a dh'éirich suas
a'm' aghaidh, agus am borbhanaich ann
am aghaidh fad an là.
63 Feuch an suidhe sìos agus an éirigh
suas; is mise an ceòl.
64 Bheir thusa luigheachd dhoibh, O
Thighearn, do réir oibre an làmh.
65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh, ni
thu am mallachadh.
66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus sgrios-
aidh tu iad o bhi fuidh nèamha an Tigh-
earna.

CAIB. IV.

CIONNUS a thàinig smal air an òr! a
chaochail an t-òr ro-fhìnealta! tha
clachan an naomh-ionaid air an tilgeadh a
mach air mullach gach aon sràide!
2 Mic luachmhor Shioin, a dh'fheudta
choimeas ri òr fìnealta, cionnas a mheasar
iad mar shoithichean creadha, obair a'
chreadhadair!
3 Tairngidh eadhon na dragoin a mach
am brollach, bheir iad a' chìoch d'an àlach:
tha nighean mo shluaigh-sa an-iochdmhor,
mar na h-oistrice san fhàsach.
4 Tha teanga naoidhein na cìche a' lean-
tuinn r'a ghial le tart: tha chlann òg ag
iarruidh arain; cha'n 'eil aon 'ga bhriseadh
dhoibh.
5 Tha iadsan aig an robh biadh sòghail
nan aonarain anns na sràidibh; iadsan a
thogadh suas ann an scarlaid, tha iad a'
filleadh an làmh mu'n òtrach.
6 Seadh tha peanas aingidheachd nigh-
inne mo shluaigh-sa ni's mò nà peanas
peacaidh Shodoim, a thilgeadh bun os
cionn ri tiota, agus air nach d'thàinig laigse
làmh.
7 Bha a Nasaraich ni bu ghlainne na
sneachda; bu ghile iad na bainne; bu
deirge iad sa' chorp na ruiteachain; bha an
dreach mar shaphir.
8 Is duibhe an gnùis nà gual; cha'n
aithnichear iad anns na sràidibh; tha an
craicionn a leantuinn ri'n cnàmhan; tha e
air tiormachadh; tha e air fàs mar
mhaide.
9 Is fearr dhoibhsan a mharbhar leis a'
chlaidheamh nà dhoibhsan a mharbhar le
gort; oir tha iad sin a' scargadh as, air an
lotadh dh'uireasbhuidh toraidh na mach-
rach.
10 Bhruich làmha nam ban iochdmhor
an clann féin; b'iad am biadh, ann an léir-
sgrios nighinne mo shluaigh.
11 Choimhlion an Tighearn a chorruich,
thaom e mach a dhian-fhearg, agus las
e teine ann an Sion, agus loisg e sin a
bunaite.
12 Cha chreideadh righre na talmhainn,
no uile luchd-àiteachaidh an domhain, gu'n
rachadh an t-eas-caraid agus an nàmhaid a
steach air geatachan Ierusaleim.
13 Air son pheacanna a fàidhean, agus
aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil nam
fìrean na meadhon;
14 Chaidh iad air seachran mar dhaoine
dall anns na sràidibh, shaluich iad iad féin
le fuil, air chor as nach feudadh daoine
buntainn ri 'n eudach.
15 Imichibh, tha sibh neo-ghlan, thuirt
daoine riu; imichibh, imichibh, na bean-
aibh: seadh, theich iad, dh'fhalbh iad;
thubhairt iad am measg nan cinneach,
Cha ghabh iad còmhnuidh an so ni's
mò.
16 Rinn fearg an Tighearna an sgaoil-
eadh, cha chuir e ni's mò ann an suim iad:
cha robh meas ac' air pearsannaibh nan
sagart; ris na seanairibh cha do chuin iad
bàigh.
17 Am feadh a bha sinn ann, dh'fhàil-
nich ar sùilean ag amharc ri cobhair
dhìomhain: am feadh a rinn sinn faire,
bha ar sùil ri cinneach nach b'urradh tear-
nadh.
18 Lorgaich iad ar ceuma, air chor as
nach feudamaid imeachd 'nar sràidibh: tha
ar crìoch dlù, tha ar laithean air an coimh-
lionadh, seadh, thàinig ar crìoch.
19 Bu luaithe ar luchd-leanmhuinn nà
iolairean nèimhe; ruaig iad sinn air na
sléibhtibh, luidh iad am folach air ar son
anns an fhàsach.
20 Ghlacadh nan slochdaibh anail ar
cuinneana, ti ungta an Tighearna, mu'n
d'thubhairt sinn, Fuidh a sgàile mairidh
sinn beo am measg nan cinneach.
21 Dean gairdeachas, agus bi ait, O
nighean Edoim, aig am bheil do chòmh-
nuidh ann am fearann Uis; théid an
cupan thairis fòs chugadsa; bithidh tu air
mhisg, agus leigidh tu ris do lomnoch-
duich.
22 Tha peanas d' ea-ccirt air a choimh-
lionadh, O nighean Shioin, cha d'thoir e
ni's mò air falbh ann am bruid thu;
smachdaichidh e d'eaceart-sa, O nighean
Edoim, leigidh e ris do lochdan.

CAIB. V.

CUIMHNICH, O Thighearn, ciod a thàinig oirnn: thoir fainear, agus faic ar masladh.
2 Thugadh thairis ar n-oighreachd gu coimhich, ar tighean gu coigrich.
3 Tha sinn 'n ar dilleachdain, agus gun athair, ar màithrichean mar bhantraichibh.
4 Dh' òl sinn ar n-uisge air son airgid, tha ar coille air a reic ruinn.
5 Le cuing ar muineil tha sinn air ar sìor-leòn; tha sinn a' saoithreachadh, agus gun fhois againn.
6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphitich, *agus* do na h-Asirianaich, a chum bhi air ar sàsuchadh le h-aran.
7 Pheacaich ar n-aithrichean, agus cha 'n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinne an eacceartan.
8 Bha seirbhisich nan uachdarain oirnn: cha 'n 'eil duine sam bith ann a shaoras o 'n làmhan.
9 Fhuair sinn ar n-aran le *cunthart* ar n-anama, do bhrìgh claidheimh an fhàsaich.
10 Bha ar craicionn dubh mar àmhuinn, do bhrìgh na gorta uamhasaich.
11 Dh'éignich iad na mnathan ann an Sion, na maighdeanan ann an caithrichibh Iudah.
12 Bha prionnsachan air an crochadh suas le 'n làimh: cha d' thug iad urram do aghaidh nan aosda.
13 Ghabh iad na h-òganaich gu meileadh, agus thuit a' chlann fuidh 'n chonnadh.
14 Thréig na seanairean an geata, na h-òganaich an ceòl.
15 Sguir aoibhneas ar chridhe, chaochail ar dannsadh gu bròn.
16 Thuit an coron[1] bharr ar cinn: mo thruaighe sinne chionn gu 'n do pheacaich sinn.
17 Air son so tha ar cridhe lag, air son nan nithe so tha ar sùilean air an dorchachadh[2].
18 Air son sléibh Shioin a ta fàs; tha na sionnaich a' coiseachd air.
19 Ach tha thusa, O Thighearn, maireanach gu sìorruidh; do chaithir rìoghail o linn gu linn.
20 C' uim' an dean thu dearmad oirnn gu bràth, agus am bheil thu 'g ar tréigsinn ùine co fhada?
21 Pill sinne chugad, O Thighearn, agus bithidh sinn air ar pilleadh: athnuadhaich ar laithean mar o shean.
22 Oir thilg thu sinn cian fada uait; bha thu ro-fheargach 'nar n-aghaidh.

ESECIEL.

CAIB. I.

AGUS tharladh, anns an deicheamh bliadhna fichead, anns a' cheathramh *mìos*, air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, (air dhomhsa bhi measg nam braighdean aig abhainn Chebair,) gu 'n d' fhosgladh na nèamha, agus chunnaic mi taisbeana Dhé.
2 Air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, (b'i sin an cùigeamh bliadhna do bhruid righ Iehoiacin,)
3 Thàinig focal an Tighearna gu Esceiel an sagart, mac Bhusi, ann an tìr nan Caldéach, aig uisge Chebair, agus bha làmh an Tighearna air anns an àite sin.
4 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, ghiùlain ioma-ghaoth o'n airde-tuath, neul mòr a bha air a chuairteachadh le filltean teine, agus dealradh air gach taobh dheth; agus na mheadhon bha amhuil dreach òmair, cadhon ann am meadhon an teine.
5 Agus mach as a meadhon mar an ceudna *thàinig* coslas cheithir ainmhidhean, agus b' e so an aogus; Bha iad ann am meudachd duine,
6 Agus bha ceithir aghaidhean aig gach aon diubh, agus ceithir sgiathan aig gach aon diubh.
7 Agus bha an casan dìreach, agus bha bonn an cas, mar bhonn coise laoigh, agus loinnrich iad mar dhath praise lìomhta.
8 Agus bha làmhan duine fuidh an sgiathaibh, air an ceithir taobha, agus bha aig a' cheithir an aghaidhean agus an sgiathan.
9 Bha an sgiathan dlùthaichte, gach aon r'a chéile; cha do thionndaidh iad 'nuair a ghluais iad, chaidh iad air an aghaidh, gach aon dìreach roimhe.
10 Air son coslais an aghaidhean, bha aca nan ceathrar aghaidh duine, agus aghaidh leòmhainn air an taobh deas, agus bha aca nan ceathrar aghaidh daimh air an làimh chlì; bha fòs acà nan ceathrar aghaidh iolarach,
11 B' amhuil so an aghaidhean: agus an sgiathan sgaoilte gu h-ard; dithis aig gach aon, dlùthaichte r'a chéile, agus dithis a' folach an cuirp.
12 Agus dh' imich iad, gach aon dìreach air aghaidh: far an robh an spiorad air tì dol, dh'imich iad: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh' imich iad.
13 Do thaobh coslais nan ainmhidh, bha an aogus mar eibhle dearga teine, cosmhuil ri lòchran, a chaidh air ais agus air aghaidh am measg nan ainmhidhean: agus bha 'n teine dealreach; agus as an teine thàinig a mach dealanach.

[1] *crùn.* [2] *lag-radharcach.*

14 Agus ruith na h-ainmhidhean, agus
phill iad, mar phlath dealanaich.
15 A nis am feadh a bha mi sealltuinn
air na h-ainmhidhean, feuch, aon roth air
an talamh, làimh ris na h-ainmhidhean,
aig an ceithir aghaidhean.
16 Bha dreach nan rothan agus an obair
mar dhreach criostail; agus bha 'n aon
choslas aig a' cheithir, agus bha an aogus
agus an obair mar gu 'm biodh ann roth
ann am meadhon rotha.
17 Nan imeachd dh' imich iad air an
ceithir taobha: cha do thionndaidh iad
'nuair a dh' imich iad.
18 Do thaobh an cearcal, bha iad co ard
as gu 'm b' uamhasach iad; agus bha an
cearcail làn do shùilibh mu 'n cuairt doibh
nan ceathrar.
19 Agus an uair a ghluais na h-ain-
mhidhean, ghluais na rothan làimh riu:
agus an uair a thogadh na h-ainmhidhean
suas o 'n talamh, thogadh na rothan.
20 C' àit air bith a bha 'n spiorad air ti dol,
dh' imich iadsan an taobh a bha 'n spiorad
air ti dol, agus thogadh suas na rothan fa
'n comhair; oir bha spiorad an ainmhidh [1]
anns na rothaibh.
21 'Nuair a ghluais iad sin, ghluais [iad
so], agus 'nuair a sheas iad sin, sheas [iad
so], agus 'nuair a thogadh iad sin suas o
'n talamh, thogadh na rothan suas fa 'n
comhair; oir bha spiorad an ainmhidh anns
na rothaibh.
22 Agus bha aogus an speur a bha thar
cinn an ainmhidh mar dhreach criostail
uamhasaich, air a sgaoileadh thar an cinn
gu h-ard.
23 Agus fuidh an speur bha an sgiathan
gu dìreach, gach aon fa chomhair a' chéile;
aig gach aon bha dithis, a dh'fholuich air
an taobh so, 's aig gach aon bha dithis a
dh' fholuich air an taobh sin, an cuirp.
24 Agus chuala mi fuaim an sgiathan,
mar thoirm mhòran uisgeacha, mar ghuth
an Uile-chumhachdaich; an uair a ghluais
iad,chluinnteadh fuaim,mar thorman sluaigh;
tra sheas iad, leig iad sìos an sgiathan.
25 Agus bha guth o 'n speur, a bha thar
an cinn, tra sheas iad, *agus* a leig iad sìos
an sgiathan.
26 Agus os cionn an speur, a bha thar
an cinn, bha sàmhla righ-chathrach, mar
choslas cloiche sapheir; agus air sàmhla
na righ-chathrach, bha taisbean mar gu 'm
biodh coslas duine na shuidhe air.
27 Agus chunnaic mi mar dhreach òmair,
mar choslas teine air gach taobh a stigh
ann: o thaisbeanadh a leasraidh, agus os
a chionn, agus o thaisbeanadh a leasraidh
agus fuidhe, chunnaic mi mar gu 'm biodh
ann coslas teine, agus e dealrach mu 'n
cuairt.
28 Mar choslas a' bhogha ta san neul
ann an là na froise, b' amhuil dreach an
dealraidh mu 'n cuairt. B' e so foillseach-
adh sàmhlaidh glòire an Tighearna; agus
'nuair a chunnaic mise, thuit mi air m'
aghaidh, agus chuala mi guth aon a'
labhairt.

CAIB. II.

AGUS thubhairt e rium, A mhic an
duine, seas air do chasaibh, agus
labhraidh mise riut.
2 Agus chaidh an spiorad a steach
annam an uair a labhair e rium, agus chuir
e air mo chasaibh mi, ionnus gu 'n cuala
mi an ti a labhair rium.
3 Agus thuirt e rium, A mhic an duine,
tha mise ga d' chur gu cloinn Israeil, gu
cinneach ceannairceach a rinn ar a mach
ann am aghaidh; chiontaich iad féin agus
an aithrichean ann am aghaidh, gus an là
an diugh.
4 Oir is clann mhi-nàrach agus chruaidh-
chridheach iad: tha mise ga d' chur d' an
ionnsuidh, agus their thu riu, Mar so deir
an Tighearn Dia.
5 Agus iadsan, ma dh' éisdeas iad, no
ma dhearmaideas iad, (oir is tigh ceann-
airceach iad,) gidheadh bidh fios aca gu
robh fàidh nam measg.
6 Agus thusa, a mhic an duine, na biodh
eagal ort rompa, agus na biodh fiamh ort
roimh an briathraibh, ged' tha dreasan agus
droighionn mu 'n cuairt duit, agus do
chòmhnuidh ann am measg nathraichean
nimhe: na biodh eagal ort roimh am
briathraibh, ni mò bhios geilt ort roimh an
gnùis, ged' is tigh ceannairceach iad.
7 Agus labhraidh tu mo bhriathrasa riu,
co ac' a dh' éisdeas iad, no dhearmaideas
iad, oir tha iad ro cheannairceach.
8 Ach thusa, a mhic an duine, cluinn
ciod a deir mise riut, Na bi thusa eas-
umhal, cosmhuil ris an tigh eas-umhal
sin: fosgail do bheul, agus ith an ni bheir
mise dhuit.
9 Agus nuair a dh' amhairc mi, feuch,
bha làmh air a cur do m' ionnsuidh, agus
feuch, bha rola leabhair innte.
10 Agus sgaoil e fa m' choinneamh e,
agus bha e sgrìobhta stigh agus a mach:
agus bha sgrìobhta ann tuireadh, agus
bròn, agus truaighe.

CAIB. III.

OS-barr thuirt e rium, A mhic an duine,
ith an ni gheibh thu; ith an rola so,
agus falbh, labhair ri tigh Israeil.
2 Mar sin dh' fhosgail mi mo bheul,
agus thug e orm an rola sin itheadh.
3 Agus thuirt e rium, A mhic an duine,
thoir air do bhroinn itheadh, agus lìon do
chom leis an rola so, a bheireamsa dhuit.
An sin dh' ith mi, agus bha e ann mo bheul
mar mhil air mhillsead.
4 Agus thuirt e rium, A mhic an duine,
falbh, imich gu tigh Israeil, agus labhair le
m' bhriathraibh-sa riu.

[1] *na beatha.*

5 Oir cha 'n 'eil thu air do chur gu
sluagh aig am bheil teanga choimheach,
agus cainnt chruaidh, *ach* gu tigh Israeil.
6 Cha 'n ann gu mòran sluaigh, aig am
bheil teanga choimheach, agus cainnt
chruaidh, nach urradh thu 'm briathran a
thuigsinn: gu cinnteach nan cuirinn do 'n
ionnsuidh-san thu, dh' éisdeadh iad riut.
7 Ach cha 'n éisd tigh Israeil riut, oir
cha 'n éisd iad riumsa; oir tha tigh Israeil
uile mi-nàrach agus cruaidh-chridheach.
8 Feuch rinn mi do ghnùis làidir an
aghaidh an gnùise-san, agus d' eadann
làidir an aghaidh an eudainn-san.
9 Mar adamant, ni 's cruaidhe nà clach
theine, rinn mise d' eudann; na biodh
eagal ort rompa, agus na biodh sgàth ort
roimh an gnùis, ged' tha iad nan tigh
ceannairceach.
10 Os-barr thuirt e rium, A mhic an
duine, gabh ann ad chridhe m' uile bhriathra-
sa, a labhras mi riut, agus éisd le d' chluas-
aibh.
11 Agus falbh, imich dh' ionnsuidh na
muinntir a ta ann am bruid, gu cloinn do
shluaigh, agus labhair riu, agus innis doibh,
Mar so deir an Tighearn Dia, co ac' a dh'
éisdeas iad, no nach éisd.
12 An sin thog an spiorad suas mi, agus
chuala mi air mo dhéigh guth tormain
mhòir, *ag ràdh*, Beannuichte gu robh glòir
an Tighearna o 'àite féin.
13 *Chuala mi* fos fuaim sgiath nan
ainmhidhean, a bhean ri chéile, agus fuaim
nan roth thall mu 'n coinneamh, agus fuaim
luasgaidh mhòir.
14 An sin thog an spiorad suas mi,
agus thug e leis mi, agus dh' imich mi ann
an searbhus, ann an teas mo spioraid, ach
bha làmh an Tighearna treun orm.
15 An sin thàinig mi chum na muinntir
a bha nam braighdibh aig Tel-abib, a bha
chomhnuidh làimh ri abhainn Chebair,
agus shuidh mi far an do shuidh iadsan,
agus dh'fhan mi 'n sin seachd laithean làn
uamhais nam meadhon.
16 Agus tharladh an ceann sheachd
laithean, gu'n d' thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
17 A mhic an duine, rinn mise fear-faire
dhìot do thigh Israeil: uime sin, éisd am
focal o m' bheul, agus thoir rabhadh dhoibh
uamsa.
18 'Nuair a their mise ris an aingidh,
Gheibh thu gu cinnteach bàs; agus nach
d'thoir thusa rabhadh dha, agus nach
labhair thu thoirt rabhaidh do 'n chiontach
o 'dhroch shlighe, chum 'anam a thearnadh;
bàsaichidh an droch dhuine sin na aingidh-
eachd, ach iarruidh mise 'fhuil air do
làmhsa.
19 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do
'n aingidh, agus nach pill e o 'aingidheachd,
no o 'dhroch shlighe, bàsaichidh esan na
aingidheachd; ach shaor thusa d' anam féin.
20 A rìs, an uair a philleas firean o
'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh
peacadh, agus a chuireas mise ceap-tuislidh
fa chomhair, gheibh e bàs; a chionn nach
d' thug thusa dha rabhadh, na pheacadh
gheibh e bàs, agus cha chuimhnichear
'fhìreantachd a rinn e; ach iarruidh mise
'fhuil air do làimh-sa.
21 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do
'n fhìrean, air chor as nach ciontaich am
firean, agus nach dean e peacadh; mairidh
e gu cinnteach beo, do bhrìgh gu 'n d'
fhuair e rabhadh; mar an ceudna shaor
thusa d' anam féin.
22 Agus bha làmh an Tighearna orm an
sin, agus thuirt e rium; Eirich, siubhail a
mach do 'n chòmhnard, agus an sin labh-
raidh mise riut.
23 An sin dh' éirich mi, agus chaidh
mi mach a chum a' chòmhnaird, agus
feuch, sheas glòir an Tighearna san àite
sin, mar a' ghlòir a chunnaic mi aig abhainn
Chebair; agus thuit mi air m' aghaidh.
24 An sin chaidh an spiorad annam,
agus chuir e air mo chasaibh mi, agus
labhair e rium, agus thuirt e rium; Falbh,
druid thu féin a stigh ann ad thigh.
25 Ach thusa, O mhic an duine, feuch,
cuiridh iadboinn ort, agus ceanglaidh iad
thu leo, agus cha d'theid thu mach nam
measg.
26 Agus bheir mise air do theangaidh
leantuinn ri d' ghial, air chor as gu 'm bi
thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a' d'
fhear-cronachaidh; oir tha iad nan tigh
ceannairceach.
27 Ach an uair a labhras mise riut,
fosglaidh mi do bheul, agus their thu riu,
Mar so deir an Tighearn Dia, Esan a dh'
éisdeas, eisdeadh e; agus esan a dhear-
maideas, dearmaideadh e: oir tha iad nan
tigh ceannairceach.

CAIB. IV.

THUSA mar an ceudna, a mhic an
duine, gabh chugad leac-shuaine,
agus cuir fa d' chomhair i, agus tarruing
oirre am baile, Ierusalem.
2 Agus cuairtich e le feachd, agus tog
na aghaidh daingneach, agus tilg suas
torr na aghaidh; suidhich fòs campa na
aghaidh, agus cuir reitheacha-cogaidh na
aghaidh air gach taobh mu 'n cuairt.
3 A thuille air so, gabh chugad aghann
iaruinn, agus suidhich e mar bhalla iaruinn
eadar thu agus am baile, agus cuir do
ghnùis na aghaidh, agus bidh e air a
theannachadh, agus cuiridh tu campa na
aghaidh: bidh so na chomhara do thigh
Israeil.
4 Luidh thusa fòs air do thaobh clì, agus
leig ea-ceart tighe Israeil air: do réir
àireimh nan laithean a luidheas tu air,
giùlainidh tu an ea-ceart.
5 Oir leig mis ortsa bliadhnachan an
ea-ceartan, do réir àireimh nan laithean,

tri cheud deich agus ceithir fichead là; mar sin giùlainidh tu ea-ceart tighe Israeil.

6 Agus 'nuair a choimhlionas tu iad, luidh a rìs air do thaobh deas, agus giùlainidh tu ea-ceart tighe Iudah dà fhichead là: dh' orduich mise dhuit là air son bliadhna.

7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh ri séisdéadh Ierusaleim, agus bidh do ghairdean air a rùsgadh, agus ni thu fàisneachd na aghaidh.

8 Agus, feuch, cuiridh mise cuibhrichean ort, agus cha tionndaidh thu thu féin o 'n aon taobh gus an taobh eile, gus an crìochnaich thu laithean do shéisdidh.

9 Gabh chugad fòs cruineachd, agus eorna, agus pònair, agus peasair, agus meanbh-pheasair, agus peasair fhiadhain, agus cuir iad ann an aon soitheach, agus dean duit féin aran diubh, do réir àireimh nan laithean, a luidheas tu air do thaobh; tri cheud ceithir fichead agus deich laithean ithidh tu dheth.

10 Agus bidh am biadh, a dh' itheas tu air a chothromachadh, fichead secel anns an latha: o àm gu h-àm ithidh tu e.

11 Olaidh tu mar an ceudna uisge le tomhas; an sèathamh cuid do hin: o àm gu h-àm òlaidh tu.

12 Agus ithidh tu e mar arain eorna, agus le aolach a thig a mach a duine deasaichidh tu e nan sealladh.

13 Agus thuirt an Tighearn, Eadhon mar so ithidh clann Israeil an aran truaillte measg nan cinneach, gus an iomain mis' iad.

14 An sin thuirt mise, Ah! a Thighearn Dhia, feuch, cha do thruailleadh m' anamsa: oir o m' òige nìos gus a nis cha d' ith mi dheth sin a bhàsaicheas leis féin, no bha na chonablach, ni mò thàinig feoil ghràineil ann am bheul.

15 An sin thuirt e rium, Feuch, thug mi dhuit buachar bhò an àite aolaich duine, agus deasaichidh tu d' aran leis.

16 Os-barr, thuirt e rium, A mhic an duine, feuch, brisidh mise lorg an arain ann an Ierusalem; agus ithidh iad aran le cothrom agus le cùram, agus òlaidh iad uisge le tomhas agus le h-uamhas.

17 A chum gu 'm bi uireasbhuidh arain agus uisg' orra, agus gu 'm bi uamhas orra gach aon ri chéile, agus gu 'n leagh iad air falbh air son an ea-ceirt.

CAIB. V.

AGUS thusa, a mhic an duine, gabh chugad sgian gheur, gabh chugad ealtuinn bearradair, agus thoir oirre siubhal air do cheann, agus air d' fheusaig; an sin gabh meigh thomhais, agus roinn *am folt*.

2 Trian loisgidh tu le teine ann am meadhon a' bhaile, tra bhios laithean an t-séisdidh air an coimhlionadh; agus gabhaidh tu trian, *agus* buailidh tu m'a thimchioll le sgein; agus sgapaidh tu trian leis a' ghaoith, agus tairngidh mise mach claidheamh nan déigh.

3 Gabhaidh tu mar an ceudna dhiubh beagan ann an àireamh, agus ceanglaidh tu iad ann ad sgiortaibh[1].

4 An sin gabh dhiubh a rìs, agus tilg iad ann am meadhon an teine, agus loisg iad anns an teine; as sin thig teine mach gu tigh Israeil uile.

5 Mar so deir an Tighearn Dia, Is i so Ierusalem; chuir mis' i ann am meadhon nan cinneach, agus nan dùchanna mu 'n cuairt d'i.

6 Agus dh' atharruich i mo bhreitheanais gu aingidheachd ni's mò na nà cinnich; agus mò reachdan ni 's mò na na dùchanna mu 'n cuairt d'i: oir dhiùlt iad mo bhreitheanais; agus mo reachdan, cha do ghluais iad annta.

7 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Chionn gu 'n d' fhàs sibh lìonmhor seach na cinnich mu 'n cuairt duibh, agus nach do ghluais sibh ann am reachdaibhsa, ni mò choimhid sibh mò bhreitheanais, ni mò rinn sibh eadhon do réir breitheanais nan cinneach mu 'n cuairt duibh:

8 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise, eadhon mise, a' d' aghaidh, agus ni mi breitheanais ann ad mheadhon, ann an sealladh nan cinneach.

9 Agus ni mi annad an ni sin nach d' rinn mi, agus nach dean mi ni 's mò ni cosmhuil ris, air son d' uile ghràinealachdan.

10 Uime sin ithidh na h-aithrichean am mic ann ad mheadhon, agus ithidh na mic an aithrichean; agus ni mise breitheanais annad, agus sgapaidh mi an t-iomlan do d' fhuigheall anns gach uile ghaoith.

11 Air an aobhar sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, Gu deimhin a chionn gu 'n do thruaill thu m' ionad naomh le d' uile nithibh fuathach, agus le d' uile ghràinealachdaibh, uime sin lughdaichidh mise thu mar an ceudna, agus cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas air bith agam.

12 Bàsaichidh trian diot leis a' phlàigh, agus le gorta caithear iad ann ad mheadhon: agus tuitidh trian leis a' chlaidheamh mu 'n cuairt duit; agus sgapaidh mise trian anns na h-uile ghaothaibh, agus tairngidh mi mach claidheamh nan déigh.

13 Mar so coimhlionar mo chorruich, agus bheir mi air mo dhian fheirg luidhe orra, agus bheir mi dhomh féin fois: agus bidh fios aca gur mise an Tighearn a labhair ann am eud, an tra choimhlionas mi orra mo dhian chorruich.

14 A thuille air so, ni mi dhiot fàsach agus masladh am measg nan cinneach mu 'n cuairt duit, ann an sealladh nan uile théid seachad.

[1] *sgiobul, sgiathaibh.* Eabh.

15 Agus bithidh tu ann ad mhasladh,
agus ann ad mhagadh, ann ad theagasg,
agus ann ad uamhas, do na cinnich mu 'n
cuairt duit, an tra ni mise breitheanais
annad, ann am feirg, agus ann an corruich,
agus ann an garg achasanaibh: mise Ie-
hobhah labhair.
16 An tra chuireas mi orra droch shaigh-
de na gorta bhios air son sgrios, a chuireas
mise gu 'r sgrios: meudaichidh mi fòs a'
ghort oirbh, agus brisidh mi lorg 'ur n-arain.
17 Mar sin cuiridh mi oirbh gort, agus
droch bheathaichean, agus ni iad uireas-
bhuidheach thu[1]: agus siùbhlaidh plàigh
agus fuil tromhad[2], agus bheir mi ort an
claidheamh; mise Iehobhah labhair.

CAIB. VI.

AGUS thàinig focal an Tighearna dó m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri
sléibhtibh Israeil, agus dean fàisneachd
nan aghaidh,
3 Agus abair, A shléibhtean Israeil,
cluinnibh focal an Tighearna Dia, mar so
deir an Tighearn Dia ris na sléibhtibh,
agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus
ris na gleannaibh, Feuch, bheir mise, mise
féin, claidheamh oirbh, agus sgriosaidh mi
'ur n-ionadan arda.
4 Agus bidh 'ur n-altairean fàs, agus 'ur
dealbhan air am briseadh: agus tilgidh
mise sìos 'ur *daoine* marbhta fa chomhair
'ur n-ìodhola.
5 Agus leagaidh mi cuirp mharbha
chloinne Israeil fa chomhair an ìodhola;
agus sgapaidh mi 'ur cnàmhan mu thim-
chioll 'ur n-altairean.
6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh còmhnuidh,
nithear na bailtean fàs, agus bidh 'ur
n-ionadan arda faondrach, air chor as gu
'm bi 'ur n-altairean fàs agus uaigneach,
agus gu 'n d'thig briseadh agus cosgadh air
'ur n-ìodholaibh, agus gu 'n dubhar as 'ur
n-oibre.
7 Agus tuitidh iadsan a bhios lèonta 'nur
meadhon, agus bidh fios agaibh gur mise
an Tighearn.
8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall, air
chor as gu 'm bi agaibh cuid a théid as o
'n chlaidheamh am measg nan cinneach,
an tra bhios sibh air 'ur sgapadh am measg
nan dùchanna.
9 Agus cuimhnichidh mheud dhibh[3] as
a théid as mise, ann am measg nan cinn-
each gus an d'thoirear iad nam braighdibh,
an tra chìosnaicheas mise an cridhe strìop-
achail, a dhealuich rium, agus an sùilean a
ta dol air strìopachas an déigh an ìodholan;
agus bidh gràin aca dhiubh féin air son
nan olc a chuir iad an gnìomh nan uile
ghràinealachdaibh.
10 Agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, agus nach ann gu dìomhain a
thubhairt mi gu 'n deanainn an t-olc so
orra.
11 Mar so deir an Tighearn Dia, Buail
le d' làimh, agus breab le d' chois, agus
abair, Mo thruaighe! air son uile dhroch
ghràinealachdan tighe Israeil; oir tuitidh
iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus
leis a' phlàigh.
12 Esan a ta fad as bàsaichidh leis a'
phlàigh; agus esan a tha dlù tuitidh leis a'
chlaidheamh; agus esan a mhaireas, agus
a ta air a shéisdeadh, bàsaichidh leis a'
ghort: mar so coimh-lìonaidh mise mo
chorruich orra.
13 An sin bidh fios agaibh gur mise an
Tighearn, an tra bhios an daoine marbhta,
measg an ìodhola, mu 'n cuairt air an al-
tairibh, air gach aon chnoc ard, air uile
mhullachaibh nan sliabh, agus fo gach uile
chrann uaine, agus fo gach daraig gheug-
aich[4]; an t-àite san d' thug iad boltrach
cùbhraidh do 'n uile ìodholaibh.
14 Mar sin sìnidh mise mach mo làmh
orra, agus ni mi am fearann fàs, seadh, ni
's uaigniche na fàsach Dhiblait, nan uile
ionadaibh còmhnuidh; agus bidh fios aca
gur mi an Tighearn.

CAIB. VII.

OS-barr thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 Fòs a mhic an duine, *abair*, Mar so
deir an Tighearn Dia ri fearann Israeil:
Thàinig crìoch, *thàinig* crìoch air ceithir
chearnaibh na tìre.
3 A nis *thàinig* crìoch ort, agus cuiridh
mise mo chorruich ort, agus bheir mi breith
ort a réir do shlighe, agus dìolaidh mi riut
d' uile ghràinealachdan.
4 Agus cha choigil[5] mo shùil thu, ni mo
bhios truas agam, ach dìolaidh mi riut do
shlighe, agus bidh do ghràinealachdan ann
ad mheadhon; agus bidh fios agaibh gur
mise an Tighearn.
5 Mar so deir an Tighearn Dia; Feuch,
tha olc, aon olc eile a' teachd.
6 Tha crìoch air teachd, thàinig a'
chrìoch; tha i ri faire air do shon, feuch
thàinig i.
7 Dh' éirich a' mhaduinn ort, O thus' a
ta 'g àiteachadh na tìre; thàinig an t-àm,
tha là an àmhghair dlù, agus cha 'n e ath-
fhreagradh nan sliabh.
8 A nis gu h-aithghearr dòirtidh mi
mach m'fhearg, agus coimhlìonaidh mi mo
chorruich ort: agus bheir mi breith ort a
réir do shlighe, agus dìolaidh mi riut d'
uile ghràinealachdan.
9 Agus cha choigil mo shùil, ni mo
bhios truas agam: dìolaidh mi riut a réir
do shlighe, agus do ghràinealachdan ann
ad mheadhon; agus bidh fios agaibh gur
mis' an Tighearn, a ta bualadh.
10 Feuch an là, feuch, thàinig e; chaidh

[1] *fàgaidh iad gun chlann thu.* [2] *thromhad.*

[3] *mheud agaibh.* [4] *dhosraich.* [5] *chaomhain.*

a' mhaduinn a mach, thàinig blàth air an
t-slait, ùr-fhas air an uabhar.
11 Dh' fhàs ain-neart suas gu slait ain-
gidheachd: cha *mhair* aon diubh, no do 'n
sluagh, no aon a bhuineas doibh, ni mò
bhios cumha[1] sam bith air an son.
12 Thàinig an t-àm, tha an là a' teachd
am fagus; na deanadh am fear-reice gaird-
eachas, no am fear-ceannuich bròn: oir
thuit fearg air a mòr chuideachd uile.
13 Oir cha phill am fear-reice ris an ni
sin a reiceadh, ged' robh iad am measg nam
beo; oir tha an taisbean mu thimchioll a
mòr-chuideachd uile; cha phill iad, ni mò
neartaicheas aon duine e féin ann an ain-
gidheachd a bheatha.
14 Shéid iad an trompaid, eadhon a chum
na h-uile a dheanamh deas, ach cha 'n 'eil
neach air bith a' dol a chum a' chatha: oir
tha m' fhearg-sa air a mòr-chuideachd uile.
15 Tha an claidheamh a muigh, agus a'
phlaigh, agus a' ghort a stigh: esan a ta
sa' mhachair bàsaichidh e leis a' chlaidh-
eamh; agus esan a ta sa' bhaile ni gort
agus plàigh 'itheadh suas.
16 Ach iadsan a théid as diubh, théid as,
agus bidh iad air na sléibhtibh mar cholum-
ain nan gleann, iad uil' a' caoidh, gach aon
diubh air son 'aingidheachd féin.
17 Bidh na h-uile làmhan lag, agus bidh
na h-uile ghluinean anfhann mar uisge.
18 Criosluichidh iad fòs *iad féin* le eud-
ach saic, agus ni uamhas an còmhdachadh,
agus bidh nàire air na h-uile aghaidh, agus
air an cinn uile bidh maoile.
19 Tilgidh iad an airgiod anns na sràid-
ibh, agus atharruichear an òr: cha bhi an
airgiod agus an òr comasach air an saoradh
ann an là feirge an Tighearna: cha sàsuich
iad an anama, ni mò lionas iad an com: a
chionn gu 'n d'thoir an aingidheachd tuis-
leadh orra.
20 A chionn gu 'n d' rinn iad dheth
éideadh àillidh agus sgiamhach, leis an do
sgeudaich iad dealbhan gràineil an nithe
fuathach, uime sin bheir mise fainear gu
'm buinear e uatha.
21 Agus bheir mi e do làmhaibh nan
coimheach mar chobhartaich, agus do
dhroch dhaoinibh na talmhainn mar
chreich, agus ni iadsan a thruailleadh.
22 Pillidh mi fòs m' aghaidh uatha, agus
bidh m' ionad dìomhair air a thruailleadh;
oir théid an luchd-spùinnidh a steach ann,
agus truaillidh iad e.
23 Dean slabhruidh; oir tha am fearann
làn do chiontaibh fuilteach, agus tha a'
chathair làn do ain-neart.
24 Uime sin, bheir mis' a' chuid a's
measa do na cinnich, agus sealbhuichidh
iad an tighean: cuiridh mi fòs cosgadh air
uabhar nan neartmhor, agus truaillear an
ionada naomha.
25 Tha léir-sgrios a' teachd, agus iarruidh
iad sìth, ach cha bhi i ann.
26 Thig urchuid air urchuid, agus tuairis-
geul air thuarisgeul; an sin iarruidh iad
sealladh o 'n fhàidh: ach eugaidh an lagh
o 'n t-sagart, agus comhairle o na seanar-
aibh.
27 Ni an righ caoidh, agus bidh am
prionnsa air 'éideadh le léir-sgrios, agus
bidh làmhan sluaigh na tìre fo gheilt: ni
mise riu do réir an slighe, agus do réir an
toillteanais bheir mi breith orra, agus bidh
fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB VIII.

AGUS tharladh anns an t-sèathamh
bliadhna, anns an t-sèathamh *mìos*,
anns a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, nuair a
shuidh mi ann am thigh, agus seanairean
Iudah nan suidhe mu 'm chomhair, gu 'n
do thuit orm an sin làmh an Tighearna
Dia.
2 An sin dh' amhairc mi, agus feuch,
cosalachd mar shàmhla duine: o thais-
beanadh a leasraidh agus fuidhe mar
theine: agus o 'leasraidh agus os a chionn,
mar thaisbeanadh dealanaich mar dhath
omair.
3 Agus chuir e mach cumachd làimhe,
agus ghlac e mi air dual do m' cheann,
agus thog an spiorad suas mi eadar talamh
agus nèamh, agus thug e mi ann am foill-
seachaibh Dhé gu Ierusalem, gu dorus a'
gheata 's faide steach, a ta 'g amharc ris an
airde tuath, far an robh àite ìomhaigh an
eud, a bhrosnuicheas gu eud.
4 Agus feuch, bha glòir Dhé Israeil an
sin, do réir an t-seallaidh a chunnaic mi
anns a' chòmhnard.
5 An sin thuirt e rium, A mhic an duine,
tog suas do shùilean a nis ri slighe na
h-airde tuath: agus thog mi suas mo shùil-
ean ri slighe na h-airde tuath, agus feuch,
mu thuath, aig geata na h-altrach, ìomh-
aigh so an eud anns an dol a steach.
6 Agus thuirt e rium, A mhic an duine,
am faic thu ciod a ta iad a' deanamh? na
gràinealachda mòra tha tigh Israeil a' cur
an gniomh an so, a chum gu'n rachainns'
am fad o m' naomh ionad? ach pill fathasd,
chi thu gràinealachdan a's mò.
7 Agus thug e mi gu dorus na cùirte;
agus an uair a dh' amhairc mi, feuch toll
anns a' bhalla.
8 An sin thuirt e rium, A mhic an duine,
cladhaich a nis anns a' bhalla: agus 'nuair
a chladhaich mi anns a' bhalla, feuch dorus.
9 Agus thuirt e rium, Imich a steach,
agus feuch na gràinealachdan aingidh, a ta
iad a' deanamh an so.
10 Mar sin chaidh mi steach agus chun-
naic mi, agus feuch uile chosalachda gach
ni shnàgas, agus gach beathaich ghràineil,
agus uile ìodholan tighe Israeil air an tar-
ruing air a' bhalla, gach taobh mu 'n cuairt.
11 Agus sheas nan làthair deich agus tri

[1] *caoidh.*

fichead fear do sheanairibh tighe Israeil,
agus nam meadhon sheas Iaasaniah mac
Shaphain, gach fear le 'thùiseir na làimh,
agus neul tiugh tùis a' dol suas.
12 An sin thuirt e rium, A mhic an
duine, am faca tu ciod a tha seanairean
tighe Israeil a' deanamh anns an dorcha,
gach fear ann an seòmraichibh 'ìomhaigh-
eachd féin? oir a deir iad, Cha 'n 'eil an
Tighearn 'g ar faicinn, thréig an Tighearn
an talamh.
13 Thuirt e rium mar an ceudna, Pill
fòs a rìs, chi thu gràinealachdan a's mò, a
ta iad a' deanamh.
14 An sin thug e mi gu dorus geataidh
tighe an Tighearna, a bha ris an airde
tuath, agus feuch, an sin shuidh mnai a'
gul air son Thamuis.
15 An sin thuirt e rium, Am faca tu so,
a mhic an duine? pill fòs a rìs, chi thu
gràinealachda ni 's mò na iad so.
16 Agus thug e mi do'n chùirt a's faide
steach do thigh an Tighearna, agus feuch,
aig dorus Teampuill an Tighearna, eadar
an sgàth-thigh agus an altair, tuaiream
cùig fir fhichead, le'n cùlaobh ri teampull
an Tighearna, 's an aghaidh ris an aird an
ear, agus iad ag aoradh do 'n ghréin ris an
aird an ear.
17 An sin thuirt e rium, Am faca tu, O
mhic an duine? An ni faoin do thigh
Iudah a bhi deanamh nan gràinealachdan a
ta iad a' deanamh an so? oir lìon iad an
tìr le ain-neart, agus phill iad do m' bhros-
nucha-sa chum feirge; agus feuch, chuir
iad am meanglan ri 'n sròin.
18 Uime sin buinidh mise *riu-san* fòs
ann am feirg: cha choigil mo shùil, ni mò
bhios truas agam: agus ged' éigh iad ann
am chluasaibh le guth ard, gidheadh cha
'n éisd mi riu.

CAIB. IX.

GHLAODH e fòs ann am chluasaibh
le guth ard, ag ràdh, Thoir air uach-
darain a' bhaile teachd am fagus, eadhon
gach duine le 'arm-sgriosaidh na làimh.
2 Agus feuch, thàinig seisear[1] fhear o
shlighe a' gheataidh a's airde, ta 'g amharc
ris an airde tuath, agus aig gach fear 'inn-
eal-sgrios féin na làimh: agus bha aon
fhear nam measg air 'éideadh le lìon-eud-
ach, agus acfuinn-sgrìobhaidh cléirich air a
leis, agus chaidh iad a steach, agus sheas
iad ri taobh na h-altrach umha.
3 Agus dh' éirich glòir Dhé Israeil suas
bharr a' cheruib air an robh e, gu stairs-
neach an tighe; agus ghlaodh e ris an
duine bha air 'éideadh leis an lìon-eudach,
aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidh cléirich
r'a thaobh;
4 Agus thuirt an Tighearn ris, Imich
roi[2] mheadhon a' bhaile, roi' mheadhon
Ierusaleim, agus cuir comhara air cudan-
naibh na muinntir a ta 'g osnaich agus a
glaodhaich air son nan uile ghràinealachdan,
a ta air an deanamh na meadhon.
5 Agus ri càch thubhairt e ann am éis-
deachd, Rachaibhse na dhéigh-san roi' an
bhaile, agus buailibh: na coigleadh 'ur
sùil, ni mò bhios truas agaibh.
6 Marbhaibh gu tur an sean, *agus* an
t-òg, an òigh, agus an leanabh, agus na
mnai; ach na beanaibh ri aon duine air am
bheil an comhara: agus tòisichibh aig mo
naomh-ionadsa. An sin thòisich iad aig
na seann daoine bha fa chomhair an tighe.
7 Agus thuirt e riu, Truaillibh an tigh,
agus lìonaibh na cùirtean leis na marbh-
aibh; rachaibh a mach: agus chaidh iad a
mach, agus mharbh iad anns a' bhaile.
8 Agus tharladh tra bha iad 'g am marbh-
adh, agus a bha mise air m' fhàgail, gu n'
do thuit mi air m' aghaidh, agus ghlaodh
mi, ag ràdh. Ah! a Thighearn Dhia, an
sgrios thu iarmad Israeil uile, ann an dòrt-
adh a mach do dhìan chorruich air Ierusa-
lem?
9 An sin thuirt e rium, Tha aingidheachd
tighe Israeil agus Iudah an-mhor, agus tha
am fearann làn do fhuil, agus am baile làn
do cheannairc: oir a deir iad, Thréig an
Tighearn an talamh, agus cha 'n 'eil an
Tighearn a' faicinn.
10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna,
cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas
agam; dìolaidh mi an slighe air an ceann.
11 Agus feuch, dh' innis am fear a bha
sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus aig
an robh an acfuinn-sgrìobhaidh r'a thaobh,
a' chùis, ag ràdh, Rinn mi amhuil mar a
dh' àithn thu dhomh.

CAIB. X.

AN sin dh' amhairc mi, agus feuch,
anns an speur a bha thar cinn nan
cerubim, thaisbeanadh os an cionn, mar gu
'm biodh ann clach shaphir, mar thaisbean-
adh coslais righ-chathrach.
2 Agus labhair e ris an duine bha sgeud-
aichte leis an lìon-eudach, agus thubhairt
e, Imich a steach eadar na rothan, fuidh
an cherub, agus lìon do làmh le éibhlibh
teine eadar na cerubim, agus sgap iad thar
a' bhaile. Agus chaidh e steach ann am
shealladh.
3 A nis sheas na cerubim air taobh deas
an tighe, 'nuair a chaidh an duine steach,
agus lìon an neul a' chùirt a b'fhaide stigh.
4 An sin chaidh glòir an Tighearna suas
bharr a' cheruib, agus sheas i os cionn
stairsnich an tighe, agus lìonadh an tigh
leis an neul, agus bha a' chùirt làn do
dhealradh glòire an Tighearna.
5 Agus chualas fuaim sgiath nan cerub
gus a' chùirt a b'fhaide mach, mar ghuth
an Dé uile-chumhachdaich an uair a
labhras e.
6 Agus tharladh an tra thug e àithne do
'n duine bha sgeudaichte leis an lìon-eud-

[1] seanar. [2] tre.

ach, ag ràdh, Glac teine o eadar na rothan, o eadar na cerubim, gu 'n deachaidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh ris na rothaibh.

7 Agus shìn cerub a mach a làmh o eadar na cerubim, chum an teine a bha eadar na cerubim, agus ghabh e dheth; agus chuir e 'n làmhan an ti bha sgeudaichte leis an lìon-cudach e: ucach a ghlac e agus a chaidh a mach.

8 Agus chunnacas anns na ccrubim cumachd làimhe duine fuidh an sgiathaibh.

9 Agus 'nuair a dh' amhairc mise, feuch, na ceithir rothan aig taobh nan cerubim, aon roth aig aona chcrub, agus roth eile aig cerub eile: agus bha dreach nan rothan air dhath cloiche criostail.

10 Agus air son an aoguis, bha 'n aon choslas aca nan ceathrar, mar gu m' biodh roth ann am meadhon rotha.

11 'Nuair a ghluais iad, dh' imich iad air an ceithir taobhaibh; cha do thionndaidh iad nan imeachd, ach ris an àite gus an robh an ceann ag amharc, lean iadsan e; cha do thionndaidh iad nuair a dh' imich iad.

12 Agus bha an corp gu h-iomlan, agus an dromanna, agus an sgiathan, agus na rothan, làn do shùilibh mu 'n cuairt air gach taobh, *eadhon* na rothan a bha aca nan ceathrar.

13 Agus ris na rothaibh ghlaodhadh ann am éisdeachd-sa, Ruithibh.

14 Agus bha ceithir eudanna aig gach aon: aghaidh cheruib a' cheud eudann, agus aghaidh duine an dara eudann, agus aghaidh leomhuinn an treas, agus aghaidh iolarach an ceathramh.

15 Agus thogadh suas na cerubim; so an t-ainmhidh a chunnaic mise aig sruth Chebair.

16 Agus an uair a ghluais na cerubim, dh'imich na rothan làimh riu: agus 'nuair a thog na cerubim suas an sgiathan, a chum éiridh suas o 'n talamh, cha do thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi nam fochair.

17 'Nuair a sheas iad sin, sheas *iad so*; agus 'nuair a dh' éirich iad sin suas, dh' éirich *iad so*; oir bha spiorad an ainmhidh annta.

18 An sin dh' imich glòir an Tighearna o stairsnich an tighe, agus sheas i thar na cerubim.

19 Agus thog na cerubim suas an sgiathan, agus chaidh iad suas o' n talamh ann am shealladh: an uair a chaidh iad a mach, bha na rothan mar an ceudna làimh riu, agus sheas iad aig dorus geataidh shoir tighe an Tighearna, agus bha glòir Dhé Israeil tharta os an cionn.

20 So an t-ainmhidh a chunnaic mi fuidh Dhia Israeil, làimh ri sruth Chebair; agus dh' aithnich mi gu 'm b' iad na cerubim.

21 Bha ceithir eudanna aig gach aon fa leth, agus aig gach aon bha ceithir sgiathan, agus bha coslas làmhan duine fuidh an sgiathaibh.

22 Agus b'e coslas an aghaidhean na h-aghaidhean ceudna, a chunnaic mi aig sruth Chebair, an aogus agus iad féin: dh' imich iad gach aon dìreach air aghaidh.

CAIB. XI.

AGUS thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gu geata 'n ear tighe an Tighearna, ta 'g amharc ris an aird an ear: agus feuch, aig dorus a' gheata, cùig fir fhichead: agus chunnaic mi nam measg Iaasaniah mac Asuir, agus Pelatiah mac Bhenaiah, uachdarain an t-sluaigh.

2 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, so na daoine tha dealbh uilc, agus a' toirt droch chomhairle sa' bhaile so;

3 A ta 'g ràdh, Cha 'n 'eil e dlù, togamaid tighean: is e *am baile* so an coire, agus sinne an fheoil.

4 Air an aobhar sin, dean fàisneachd nan aghaidh, dean fàisneachd a mhic an duine.

5 Agus thuit orm spiorad an Tighearna, agus thuirt e rium, Abair, Mar so deir an Tighearn, Mar so thubhairt sibh, O thigh Israeil: oir is aithne dhomhsa na nithe tha teachd 'n ur n-inntinn, *gach uile ni* dhiubh.

6 Mheudaich sibh 'ur mairbh anns a' chathair so, agus lìon sibh a sràidean leòsan a mharbhadh.

7 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Dia, 'Ur mairbh a chuir sibh na meadhon, is iadsan an fheoil, agus is i *a' chathair* so an coire: ach bheir mise sibh a mach as a meadhon.

8 Bha eagal oirbh roimh an chlaidheamh, agus bheir mise chlaidheamh oirbh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bheir mi sibh a mach as a meadhon, agus bheir mi thairis sibh do làmhan choimheach, agus ni mi breitheanais 'n ur measg.

10 Tuitidh sibh leis a' chlaidheamh, bheir mise breitheanas oirbh ann an iomall Israeil, agus bidh fios agaibh gur mi an Tighearn.

11 Cha 'n i *a' chathair* so a bhios na coire dhuibh, ni mò bhios sibhse na meadhon mar fheoil: ann an iomall Israeil bheir mise breith oirbh.

12 Agus bidh fios agaibh gur mise an Tighearn; oir cha do ghluais sibh ann am reachdaibh, ni mò rinn sibh mo bhreitheanais, ach rinn sibh do réir nòis[1] nan cinneach, a ta air gach taobh mu 'n cuairt duibh.

13 Agus tharladh an tra rinn mise fàisneachd, gu 'n d' eug Pelatiah mac Bhenaiah: an sin thuit mi sìos air m' aghaidh, agus ghlaodh mi le guth ard, agus thubhairt mi, Ah! a Thighearn Dhia, an dean thu lan chrìochnachadh air iarmad Israeil?

[1] *gnàth.*

14 A rìs thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
15 A mhic an duine, Is iad do bhràith-
rean, *eadhon* do bhraithrean, fir do chil-
seachd, agus uile thigh Israeil gu h-iomlan,
risan dubhairt luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
Imichibh àm fad o 'n Tighearn: dhuinne
thugadh am fearann so mar sheilbh.
16 Air an aobhar sin abair, Mar so deir
an Tighearn Dia, Ge do thilg mi fada uam
iad am measg nan cinneach, agus ge do
sgap mi iad am measg nan dùchanna,
gidheadh bidh mi dhoibh ann am naomh
ionad bheag anns na dùchannaibh gus an
d'thig iad.
17 Uime sin abair, Mar so deir an Tigh-
earn Dia, Ni mi eadhon 'ur tional o na
cinnich, agus 'ur cruinneachadh as na
dùchannaibh, anns an robh sibh air 'ur
sgapadh, agus bheir mi dhuibh fearann
Israeil.
18 Agus thig iad d'a ionnsuidh, agus
bheir iad 'uile nithe fuathach, agus 'uile
ghràinealachdan air falbh as.
19 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe,
agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a
stigh dhiubh; agus bheir mi an cridhe
cloiche as am feoil, agus bheir mi dhoibh
cridhe feòla;
20 A chum gu'n gluais iad ann am
reachdaibh, agus gu 'n coimhid iad m' ord-
uighean, agus gu 'n dean siad iad: agus
bidh iad nam pobull dhomhsa, agus bidh
mis' a'm' Dhia dhoibhsan.
21 Ach *do 'n taobh-san* a thionndas an
cridhe do réir cridhe an nithe fuathach
agus an gràinealachda, dìolaidh mis' an
slighe air an ceann féin, deir an Tighearn
Dia.
22 An sin thog na cerubim suas an
sgiathan, agus na rothan làimh riu; agus
bha glòir Dhia Israeil tharta os an cionn.
23 Agus chaidh glòir an Tighearna suas
o mheadhon a' bhaile, agus sheas i air an
t-sliabh, a ta air an taobh an ear do 'n bhaile.
24 Na dhéigh sin ghlac an spiorad suas
mi, agus thug e mi ann an taisbean le
spiorad Dhé gu Caldéa, chum nam bràigh-
dean: mar sin chaidh an sealladh a chun-
naic mi suas uam.
25 An sin labhair mi riu-san a bh' anns
an daorsa, na h-uile nithe a thaisbein an
Tighearn dhomh.

CAIB. XII.

THÀINIG focal an Tighearna fòs do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, tha thu chòmh-
nuidh ann am meadhon tighe cheannair-
cich, aig am bheil suilean gu faicinn, ach
cha 'n 'eil iad a' faicinn; tha cluasan aca
gu cluinntinn, ach cha 'n 'eil iad a' cluinn-
tinn: oir is tigh ceannairceach iad.
3 Uime sin, a mhic an duine, deasuich[1]
dhuit féin airneis air son dol air imrich:
agus atharruich anns an là nan sealladh;
agus atharruichidh tu o d' àite, gu àit eile
nan sealladh; theagamh gu 'n d'thoir iad
fainear, ged' is tigh ceannairceach iad.
4 An sin bheir thu mach d' airneis anns
an latha nan sealladh, mar airneis air son
imrich: agus théid thu mach san anmoch
nan sealladh, mar iadsan a théid a mach
ann am bràighdeanas.
5 Cladhaich trìd a' bhalla nan sealladh,
agus thoir a mach trìd sin.
6 Nan sealladh giùlainidh tu air do
ghuaillibh, bheir thu mach anns an dubh-
anmoch: còmhdaichidh tu d' aghaidh air
chor as nach faic thu an làr: oir chuir mi
thu *mar* chomhara do thigh Israeil.
7 Agus rinn mi ceart mar a dh' àith-
neadh dhomh: thug mi mach m' airneis
anns an latha, mar airneis air son braigh-
deanais, agus anns an anmoch chladhaich
mi trìd a' bhalla le m' làimh; thug mi
mach *i* san dubh-anmoch, agus ghiùlain
mi air mo ghuaillibh *i* nan sealladh.
8 Agus air maduinn thàinig focal an
Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
9 A mhic an duine, nach dubhairt tigh
Israeil, an tigh ceannairceach riut, Ciod a
tha thu deanamh?
10 Abair thusa riu, Mar so deir an
Tighearn Dia, Do 'n phrionnsadh ann an
Ierusalem *buinibh* an t-uallach[2] so, agus
do thigh Israeil a ta nam measg.
11 Abair, Tha mis' ann am chomhara
dhuibh; amhuil a rinn mise, mar sin nith-
ear riu-san: atharruichidh iad, agus théid
iad air falbh ann am bràighdeanas.
12 Agus am prionnsadh a ta nam measg
giùlainidh e air a ghuaillibh anns an dubh-
anmoch, agus théid e mach: cladhaichidh
iad trìd a' bhalla, chum giùlain a mach d'
a thrìd: còmhdaichidh e 'aghaidh, air chor
as nach faic e 'n làr le 'shùilibh.
13 Sgaoilidh mise fòs mo lìon air, agus
glacar ann am rib e; agus bheir mi e gu
Babilon, gu tìr nan Caldéach; gidheadh
cha 'n fhaic e i, ged fhaigh e bàs an
sin.
14 Agus sgapaidh mi ris gach aon
ghaoith na h-uile ta m' a thimchioll g' a
chòghnadh, agus 'uile bhuidhnichean; agus
tairngidh mi mach an claidheamh nan
déigh.
15 Agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a sgapas mi iad am measg
nan cinneach, agus a sgaoileas mi iad feadh
nan dùchannan.
16 Agus fàgaidh mi beagan fhear dhiubh
o 'n chlaidheamh, o 'n ghort, agus o 'n
phlàigh, a chum gu'n cuir iad an céill an
uile ghràinealachdan am measg nan cinn-
each gus an d'thig iad, agus aithnichidh
iad gur mise an Tighearn.

[1] *ulluich.*

[2] *eallach.*

17 Os-barr, thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, ith d' aran le crith, agus òl d' uisge le ball-chrith agus le cùram,

19 Agus abair ri sluagh na tìre, Mar so deir an Tighearn Dia mu thimchioll luchd-àiteachaidh Ierusaleim, *agus* dùcha Israeil, Ithidh iad an aran le cùram, agus òlaidh iad an uisge le uamhas, air chor as gu 'm bi am fearann fàs o 'n iomlan a ta ann, air son fòirneirt na muinntir sin uile ta chòmhnuidh ann.

20 Agus nithear na bailtean a ta air an àiteachadh fàs, agus bidh am fearann falamh, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

21 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

22 A mhic an duine, Ciod e an gnàth-fhocal sin, *a th'* agaibh ann am fearann Israeil, ag ràdh, Tha na laithean air an sìneadh, agus dh' fhàillnich gach uile fhoillseachadh.

23 Innis doibh uime sin, Mar so deir an Tighearn Dia, Bheir mise air a' ghnàth-fhocal so sgur, agus cha labhair iad e ni 's faide mar ghnath-fhocal ann an Israel: ach abair riu, Tha na laithean aig làimh, agus buil gach aon taisbein.

24 Oir cha bhi ni 's mò aon taisbean faoin, no fàisneachd mhiodalach an taobh a stigh do thigh Israeil.

25 Oir mise Iehobhah, labhraidh mi, agus am focal a labhras mi thig gu crìch: cha dean e ni' s faide moille; oir ann 'ur laithibhse, O thigh cheannaircich, labhraidh mise am focal, agus ni mi e, deir an Tighearn Dia.

26 A rìs thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

27 A mhic an duine, feuch tha tigh Israeil ag ràdh, Tha 'n taisbean a tha e faicinn airson mhòran laithean, agus tha e ri fàisneachd mu na h-aimsiribh fad as.

28 Air an aobhar sin abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Cha bhi aon do m' bhriathraibh-sa air a shìneadh ni 's faide; ach am focal a labhras mi, coimhlionar e, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XIII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàisneachd an aghaidh fhàidhean Israeil, a ta ri fàisneachd, agus abair thusa riusan a ta ri fàisneachd as an cridhe féin, Eisdibhse focal an Tighearna.

3 Mar so deir an Tighearn Dia, Is deacair[1] do na fàidhean amaideach, a ta leantuinn an spioraid féin, agus nach faca ni sam bith.

4 O Israeil, is cosmhuil d' fhàidhean ris na sionnachaibh anns na fàsaichibh.

5 Cha deachaidh sibh suas a chum nam bearnan, ni mò rinn sibh suas a' challaid do thigh Israeil, gu seasamh anns a' chàth ann an là an Tighearna.

6 Chunnaic iad dìomhanas, agus rinn iad fiosachd bhréige, ag ràdh, Deir an Tighearn; 'nuair nach do chuir an Tighearn a mach iad: agus thug iad *air daoinibh* earbsadh gu 'n daingnicheadh iad am focal.

7 Nach faca sibh sealladh faoin, agus nach do labhair sibh fiosachd bhréige, le bhi 'g ràdh, Thubhairt an Tighearn, ge nach do labhair mise?

8 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do labhair sibh dìomhanas, agus gu 'm faca sibh breugan, uime sin feuch, tha mise 'n 'ur n-aghaidh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bidh mo làmh air na fàidhean a chi dìomhanas, agus a ta fàisneachd bhreug: cha bhi iad ann an coimhthional mo shluaigh, ni mò bhios iad air an sgrìobhadh ann an sgrìobhadh tighe Israeil, ni mò théid iad a steach do fhearann Israeil; agus aithnichidh sibh gur mis an Tighearn Dia.

10 A chionn, eadhon a chionn gu 'n d' thug iad air mo shluagh dol air seachran, ag ràdh, Sìth, agus gun sìth *a bhi* ann: agus thog aon suas balla, agus feuch, thilg càch thairis e le *crè* gun oibreachadh.

11 Abair riu-san a ta 'ga thilgeadh thairis le *crè* gun oibreachadh, gu' n tuit e: bidh fras thuilteach ann, agus tuirlingidh sibhse, O chlacha-meallain mòra, agus ni gaoth dhoinionnach a bhriseadh.

12 Feuch, nuair a thuiteas am balla, nach abrar ruibh, C' àit' am bheil a' chrè leis an do thilg sibh thairis e?

13 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Ni mise fòs a bhriseadh le gaoith dhoinionnaich ann am fheirg: agus bidh fras thuilteach ann am chorruich-sa ann, agus clachan-meallain mòra ann am dhian-fheirg d' a mhilleadh.

14 Mar sin brisidh mi sìos am balla a thilg sibh thairis le *crè* gun oibreachadh, agus bheir mi nuas gu làr e, air chor as gu 'n leigear ris a bhunaite; agus tuitidh e, agus bidh sibhs' air 'ur milleadh na mheadhon: agus aithnichibh sibh gur mise an Tighearn.

15 Mar so coimhlionaidh ni mo chorruich air a' bhalla, agus orra-san a thilg thairis e le *crè* gun oibreachadh, agus their mi ruibh, Cha 'n 'eil am balla ann, ni mò ta iadsan a thilg thairis e;

16 *Eadhon* fàidhean Israeil, a ta ri fàisneachd mu thimchioll Ierusaleim, agus a ta faicinn seallaidh sìothaimh dhi, agus gun sìth idir ann, deir an Tighearn Dia.

17 Mar an ceudna, thusa, a mhic an

[1] *an-aoibhinn.*

duine, cuir d' eudann an aghaidh nigheana do shluaigh, a ta ri fàisneachd as an cridhe féin, agus dean-sa fàisneachd nan aghaidh.

18 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Is truagh do na mnaibh a ta fuaigheal chluasag ris na h-uile asgailtibh, agus a' cur bhréidean air ceann gach aoise, a dheanamh seilg air anamaibh. An dean sibh sealg air anamaibh mo shluaigh-sa, agus an coimhid sibh beo anama na muinntir a ta teachd chugaibh ?

19 Agus an truaill sibh mise measg mo shluaigh air son ghlacaidean eorna, agus air son mhìrean arain, a mharbhadh nan anama nach bu chòir bàsachadh, agus a choimhead beo nan anama nach bu chòir a bhi beo, le 'r breugaibh do m' shluagh-sa, ta 'g éisdeachd 'ur breug?

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise an aghaidh 'ur cluasag, leis am bheil sibh an sin a' sealg air na h-anamaibh, a chum an glacadh; agus spìonaidh mise iad o 'r gairdeinibh, agus leigidh mi air falbh na h-anama, na h-anama sin air am bheil sibh a sealg a chum an glacadh.

21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean, agus saoraidh mi mo shluagh a mach as 'ur làimh, agus cha bhi iad ni's mò 'n 'ur làimh gu bhi air am fiadhach; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

22 A chionn le breugaibh gu 'n d' rinn sibh cridhe an ionracain dubhach, agus nach d' rinn mise dubhach e; agus gu 'n do neartuich sibh làmhan an aingidh, chum nach pilleadh e o 'dhroch shlighe, le bhi gealltuinn beatha dha.

23 Uime sin cha 'n fhaic sibh dìomhanas ni 's mò, 's cha dean sibh fàisneachd tuille: oir saoruidh mise mo shluagh as 'ur làimh, agus bidh fios agaibh gur mi an an Tighearn.

CAIB. XIV.

AN sin thàinig cuid do sheannairibh Israeil do m' ionnsuidh, agus shuidh iad mu m' choinneamh.

2 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, chuir na daoine so suas an ìodholan nan cridhe, agus chuir iad ceap-tuislidh an aingidheachd fa 'n comhair: an leig mise dhoibh air aon chor m' iarruidh?

4 Uime sin labhair riu, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Gach duine do thigh Israeil a chuireas suas 'ìodhola na chridhe, agus a chuireas ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a thig chum an fhàidh bheir mise Iehobhah freagradh dhasan a thig, do réir lìonmhoireachd 'ìodhola.

5 A chum gu 'n glac mi tigh Israeil nan cridhe féin, a chionn gu bheil iad uile air dol air seachran uamsa trìd an ìodhola.

6 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, Gabhaibh aithreachas, agus pillidh o 'r n-ìodholaibh, agus tionndaibh 'ur n-aghaidh air falbh o 'r n-uile ghràinealachdaibh.

7 Oir gach aon do thigh Israeil, no do na coigrich a ta air chuairt ann an Israel, a ta 'ga sgaradh féin uamsa, agus a' cur suas 'ìodhola na chridhe, agus a' cur ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a' teachd a chum fàidh, a dh' fhiosrachadh dheth mu m' thimchioll-sa; bheir mise Iehobhah freagradh dha leam féin.

8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus ni mi e na chomhara agus na ghnàth-fhocal, agus gearraidh mi as e o mheadhon mo shluaigh, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

9 Agus ma bhios am fàidh air a mhealladh an tra labhair e ni, is mise an Tighearn a mheall am fàidh sin, agus sìnidh mi mo làmh a mach air, agus sgriosaidh mi e o mheadhon mo phobuill Israeil.

10 Agus giùlainidh iad peanas an eaceirte: bidh peanas an fhàidhe amhuil peanas an ti a dh' iarras *chuige.*

11 A chum nach d'théid tigh Israeil ni 's mò air seachran uamsa, agus nach bi iad air an truailleadh ni 's mò le 'n uile chiontaibh: ach a chum gu 'm bi iad dhomhsa nam pobull, agus mise dhoibh-san ann am Dhia, deir an Tighearn Dia.

12 Thàinig a rìs focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

13 A mhic an duine, tra pheacaicheas an tìr ann am aghaidh-sa le ciontachadh gu h-anmhor, an sin sìnidh mi a mach mo làmh oirre, agus brisidh mi lorg a h-arain, agus cuiridh mi gort oirre, agus gearraidh mi uaipe duine agus ainmhidh.

14 Ge do bhiodh an triuir fhear so, Noah, Daniel, agus Job innte, *cha* saoradh[2] iad *ach* an anama féin le 'm fìreantachd, deir an Tighearn Dia.

15 Ma bheir mise air beathaichibh cronail dol trìd an fhearainn, agus gu mill iad e, air chor as gu 'm bi e fàs ionnus nach feud neach air bith dol troimhe air son a' bheathaich:

16 Ged' bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoraidh iad aon chuid mic no nigheanan; shaoirteadh iad féin a mhàin, ach bhiodh am fearann fàs.

17 No ma bheir mise claidheamh air an fhearann so, agus gu 'n abair mi, A chlaidheimh, imich trìd an fhearainn; air chor as gu 'n gearr mi duine agus ainmhidh a mach as:

18 Ged' bhiodh an triuir dhaoine so ann,

---

[1] *fa chomhair an aghaidh*, Eabh.

[2] *teasairgeadh, tearnadh.*

mar is beo mise, deir an Tighearn Dia,
cha saoradh iad aon chuid mic no nigh-
eanan, ach bhiodh a mhàin iad féin air an
saoradh.
19 No ma chuireas mi plàigh do'n
fhearann sin, agus gu 'n dòirt mi mo
chorruich a mach air ann am fuil, a chum
duine agus ainmhidh a ghearradh a mach
as :
20 Ged' bhiodh Noah, Daniel, agus Iob
ann, mar is beo mise, deir an Tighearn
Dia, cha sàoradh iad aon chuid mac no
nighean : cha saoradh iad ach an anama
féin le 'm fìreantachd.
21 Oir mar so deir an Tighearn Dia,
Cia mo gu mòr tra chuireas mi mo cheithir
breitheanais ghoirt air Ierusalem, an claidh-
eamh, agus a' ghort, agus am beathach
cronail[1], agus a' phlàigh, a chum duine agus
ainmhidh a ghearradh a mach as?
22 Gidheadh feuch, fàgar iarmad ann,
a bheirear a mach, mic agus nigheanan :
feuch, thig iad a mach chugaibh, agus chi
sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus
gheibh sibh co-fhurtachd a thaobh an uilc
a thug mise air Ierusalem, a thaobh gach
ni thug mi air.
23 Agus bheir iad co-fhurtachd dhuibh,
an uair a chi sibh an slighe, agus an
gnìomhara: agus aithnichidh sibh nach ann
gun aobhar a rinn mise gach ni a rinn mi
ann, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XV.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, Ciod e am fìon-
chrann thar crann air bith eile, *ma bhios e*
mar ghéig a ta measg chraobha na frìdhe?
3 An gabhar fiodh dheth gu obair air
bith a dheanamh? no an gabhar cnag dheth
a chrochadh soithich air bith air?
4 Feuch, tilgear e san teine mar chon-
nadh; loisgidh an teine a dhà cheann, agus
loisgear a mheadhon: am bheil e iom-
chuidh air son cungaidh?
5 Feuch, 'nuair a bha e slàn cha robh e
iomchuidh air son cungaidh sam bith: cia
mò gu mòr is lugha bhios e iomchuidh air
son oibre, 'nuair a chaitheas an tein' e, agus
a bhios e loisgte?
6 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, Mar am fìon-chrann am
measg chranna na frìdhe, a thug mise do 'n
teine mar chonnadh, is amhluidh a bheir
mi luchd-àiteachaidh Ierusaleim.
7 Agus cuiridh mi mo ghnùis nan agh-
aidh, théid iad a mach o theine, 's ni tein'
eil' an caitheamh: agus aithnichidh sibh
gur mise an Tighearn, tra chuireas mi mo
ghnùis nan aghaidh.
8 Agus ni mi am fearann fàs, a chionn
gu 'n do chuir iad an gnìomh ea-ceart, deir
an Tighearn Dia.

[1] *millteach.*

CAIB. XVI.

ARIS thàinig focal an Tighearna do m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem
a gràinealachdan aithneachadh.
3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn
Dia ri Ierusalem, Tha do bhreith agus do
dhùchas o thìr Chanaain, b' Amorach
d' athair, agus bu bhan-Hiteach do mhà-
thair.
4 Agus air son do dhùchais, anns an là
san d' rugadh thu, cha do ghearradh d'
imleag, ni mò bha thu air do nigheadh ann
an uisge, gu d' mhaothachadh: cha do
chrathadh salann ort, ni mò bha thu air do
spaoileadh.
5 Cha do ghabh sùil air bith truas diot,
a chum aon ni dhiubh so a dheanamh dhuit,
a dheanamh iochd ort; ach bha thu air do
thilgeadh a mach anns a' mhachair sgaoilte,
le gràin do d' anam, air an là san d'
rugadh thu.
6 Agus an tra ghabh mise seachad dlù
dhuit, agus a chunnaic mi thu salach
ann ad fhuil féin, thuirt mi riut, *agus
thu* ann ad fhuil, Mair beo; seadh, thuirt
mi riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair beo.
7 Thug mi ort fàs lìonmhor mar chin-
neas na faiche, agus dh' fhàs thu lìonmhor
agus mòr; agus thàinig thu gu sgeudachadh
maiseach; tha do chìochan air an cumadh,
agus do ghruag air fàs, an àite dhuit a bhi
ruisgte agus lòm.
8 Agus 'nuair a ghabh mise seachad dlù
dhuit, agus a dh' amhairc mi ort, feuch,
bha d' aimsir na h-aimsir ghràidh, agus
sgaoil mise mo sgiort tharad, agus dh'
fholuich mi do lomnochduiche: seadh
mhionnuich mi dhuit, agus thionnsgain mi
ann an coimhcheangal riut, deir an Tigh-
earn Dia, agus bu leamsa thu.
9 An sin nigh mi thu le h-uisge, seadh
nigh mi d' fhuil gu glan air falbh uait,
agus dh' ung mi thu le h-ola.
10 Sgeudaich mi thu fòs le h-obair-
ghréise, agus chuir mi brògan do chraicionn
bruic ort, agus chriosluich mi mu 'n cuairt
thu le h-anart grinn, agus chòmhdaich mi
thu le sìde.
11 Rinn mi sgiamhach thu mar an
ceudna le h-usgraichibh, agus chuir mi
làmh-fhailean air do làmhan, agus slabh-
ruidh mu d' mhuineal.
12 Agus chuir mi seud rìomhach air
d' eudann, agus cluas-fhàinneachan an ann
ad chluasaibh, agus crùn maiseach air do
cheann.
13 Mar so bha thu air do sgeudachadh
le h-òr agus le h-airgiod, agus bha do
thrusgan a dh' anart grinn, agus do shìde,
agus do obair-ghréise, dh'ith thu cruineachd
fìnealt agus mil, agus ola, agus bha thu
ro-mhaiseach, agus dh'fhàs thu suas gu
bhi 'n ad rioghachd.
14 Agus chaidh d' iomradh a mach am

measg nan cinneach air son do mhaise: oir bha sin iomlan trìd mo sgèimh-sa a chuir mi ort, deir an Tighearn Dia.
15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad mhaise féin, agus rinn thu strìopachas, an aghaidh do chliu, agus dhòirt thu mach do strìopachas air gach neach a ghabh seachad; bu leis-san thu.
16 Agus ghabh thu do d' chulaidhean, agus rinn thu maiseach d' ionadan arda le dathaibh eag-samhluidh, agus rinn thu strìopachas orra, mar nach robh, agus mar nach bi.
17 Ghabh thu fòs do sheudan rìomhach do m' òr-sa, agus do m' airgiod, a thug mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbhan dhaoine, agus chuir thu strìopachas an gnìomh leo.
18 Agus ghabh thu do chulaidhean gréise; agus chòmhdaich thu iad: agus chuir thu m' ola-sa, agus mo thùis mu 'n comhair.
19 Mo bhiadh fòs a thug mi dhuit, mìn-chruineachd, agus ola, agus mil, a thug mi dhuit r' an itheadh, chuir thu eadhon nan làthair iad mar bhola[1] cùbhraidh.
20 Seadh cuideachd, deir an Tighearn Dia, ghabh thu do mhic agus do nigheanan, a rug thu dhomhsa, agus iad so dh' ìobair thu dhoibh-san, gu bhi air an slugadh suas.
21 An ni suarrach dhuit, le d' strìop-achas, gu 'n do mharbh thu mo chlann, agus gu 'n d' thug thu iad seachad gu dol trìd *an teine* air an son-san?
22 Agus ann ad uile ghràinealachdaibh agus strìopachais, cha do chuimhnich thu laithean d' òige, tra bha thu lomnochd agus rùisgte, air do thruailleadh ann ad fhuil féin.
23 Agus tharladh, an déigh d' aingidh-eachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe thu, deir an Tighearn Dia,)
24 Gu 'n do thog thu dhuit féin fòs ionad ard, agus gu 'n d' rinn thu dhuit féin àite ard anns gach aon sràid.
25 Thog thu ionad ard air gach aon cheann do 'n t-slighe, agus thug thu air do mhaise bhi air a fuathachadh, agus rinn thu coitchionn thu féin do gach aon a ghabh seachad, agus rinn thu do strìopachais lìonmhor.
26 Rinn thu fòs strìopachas leis na h-Eiphitich, do coimhearsnaich, a ta mòr am feòil, agus mheudaich thu do strìop-achais, a chum mise a bhròsnuchadh gu feirg.
27 Feuch uime sin, shìn mise mo làmh a mach tharad, agus lughdaich mi do lòn, agus thug mi thairis thu do thoil na muinn-tir leis am fuathach thu, nigheana nam Philisteach, air am bheil nàire do d' shlighe mhi-chiataich.
28 Rinn thu mar an ceudna strìopachas leis na h-Asirianaich, a chionn gu'n robh thu do-shàthachadh[2]; seadh rinn thu strìop-achas leo, agus gidheadh cha 'n fheudadh tu bhi air do shàthachadh.
29 Mheudaich thu os-barr do strìop-achas ann am fearann Chanaain gu ruig Caldéa, agus gidheadh cha robh thu sàth-aichte le sin.
30 Cionnus a ghlanas mise do chridhe, deir an Tighearn Dia, 'nuair a tha thu deanamh nan nithe so uile, obair mnà neo-gheanmnuidh ladarna?
31 'Nuair a tha thu togail d' ionaid aird an ceann gach slighe, agus a' deanamh d' àite aird anns gach aon sràid, agus nach robh thu cosmhuil ri strìopaich, (a chionn nach b'fhiù leat tuarasdal;)
32 Ach ri mnaoi a ni adhaltrus, a ghabhas coigrich an àit' a fir féin.
33 Do na h-uile strìopachaibh bheir iad duais, ach tha thusa a' toirt duaise do d' leannanaibh uile, agus 'g an tuaras-dalachadh, a chum gu 'n d'thigeadh iad chugad gach aon taobh air son do strìop-achais.
34 Agus tha thusa dìreach an aghaidh *nòis*[3] mhnathan eile ann ad strìopachas, am feadh nach 'eil aon neach a' dol air do dhéigh a dheanamh strìopachais: is ann a tha thu a' toirt duaise seachad, agus gun duais air bith 'ga toirt duit: uime sin tha thu nan aghaidh ann ad *nòs*.
35 Air an aobhar sin, O a strìopach, cluinn focal an Tighearna.
36 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n robh do shalchar air a dhòr-tadh a mach, agus do lomnochduich' air a leigeadh ris trìd do strìopachais le d' lean-nanaibh, agus le uile ìodholaibh do ghràin-ealachdan, agus le fuil do chloinne, a thug thu dhoibh;
37 Feuch uime sin, cruinnichidh mise d' uile leannain, leis an do ghabh thu sòlas, agus na h-uile do 'n d' thug thu gràdh, leis na h-uile do 'n d' thug thu fuath: ni mi eadhon an cruinneachadh mu 'n cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi ris doibh do lomnochduich', a chum gu faic iad do lomnochduich' uile.
38 Agus bheir mi breith ort mar a bheirear breith air mnaibh, a bhriseas an ceangal pòsaidh, agus a dhòirteas fuil, agus bheir mi peanas[4] ort ann an corruich agus ann an eud.
39 Agus bheir mi thu fòs d' an làimh, agus tilgidh iad sìos d' àite cnocach, agus brisidh iad sìos d' ionadan arda; buinidh iad dhiot mar an ceudna d' eudach, agus glacaidh iad do sheuda rìomhach, agus fàgaidh iad thu lomnochd agus rùisgte.
40 Bheir iad mar an ceudna buidheann a nìos a' d' aghaidh, agus clachaidh iad thu le clachaibh, agus sàthaidh iad romhad[5] an claidhmhean.

[1] *fhàile.* [2] *do-shàsuichte.* [3] *cleachd.* [4] *fuil.* Eabh. [5] *tròmhad.*

41 Agus loisgidh iad do thighean le teine, agus ni iad breitheanas ort ann an sealladh mhòran bhan: agus bheir mise ort sgur do strìopachas, agus cha d'thoir thu tuarasdal seachad ni's mò.

42 Mar sin bheir mi air mo chorruich riut fois a ghabhail, agus imichidh m'eud uait, agus gabhaibh mi fois, agus cha bhi fearg orm ni's mò.

43 A chionn nach do chuimhnich thu laithean d'òige, agus gu'n do chuir thu corruich ormsa anns na nithibh so uile; feuch uime sin, dìolaidh mise fòs do shlighe air do cheann, deir an Tighearn Dia, agus cha chuir thu 'n gnìomh an neo-ghloine so thar d'uile ghràinealachdaibh.

44 Feuch gach aon a ghnàthaicheas sean-fhocla, gnàthaichidh an sean-fhocal so a'd' aghaidh, ag ràdh, Mar a' mhàthair is amhluidh an nighean.

45 Is tusa nighean do mhàthar, leis am fuathach a fear agus a clann, agus is tu piuthar do pheathraichean, leis am b'fhuathach am fir agus an clann: bu bhan-Hiteach 'ur màthair, agus b'Amorach 'ur n-athair.

46 Agus is i do phiuthar a's sine Samaria, i féin agus a nigheanan a ta chòmhnuidh aig do làimh chlì: agus do phiuthar a's òige, ta chòmhnuidh aig do làimh dheis, Sodom agus a nigheanan.

47 Gidheadh nan slighe-san cha do ghluais thu, ni mò rinn thu do réir an gràinealachdan: ach mar gu'm bu ni ro-bheag sin, bha thu air do thruailleadh ni's mò na iadsan ad uile shlighibh.

48 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha d'rinn do phiuthar Sodom, i féin no a nigheanan, mar a rinn thusa, thu féin agus do nigheanan.

49 Feuch b'i so aingidheachd do pheathar Sodom; uabhar, sìth arain, agus pailteas dìomhanais, bha innte féin agus na nigheanaibh; ni mò a neartuich i làmh a' bhochd agus an fheumannaich.

50 Agus bha iad ardanach, agus chuir iad grainealachd an gnìomh ann am fhianuis-sa: uime sin thug mi air falbh iad mar a chunnacas ceart domh.

51 Ni mò chuir Samaria an gnìomh leth do lochdan-sa; ach mheudaich thu do ghràinealachda ni's mò nà iadsan, agus dh'fhìreanaich thu do pheathraichean ann ad uile ghràinealachdan a rinn thu.

52 Thusa fòs a thug breith air do pheathraichean, giùlain do nàire féin, air son do lochdan a chuir thu 'n gnìomh ni's gràineile nà iadsan: tha iadsan ni's ionraice nà thusa: seadh, bi thusa air do mhaslachadh fòs, agus giùlain do nàire, chionn gu'n d'fhìreanaich thu do pheathraichean.

53 An uair a philleas mi air a h-ais am braighdeanas, bruid Shodoim agus a cuid nighean, agus bruid Shamaria agus a cuid nighean, an sin *bheir mi air a h-ais* bruid do bhraighdean-sa nam meadhon:

54 A chum gu'n giùlain thu do nàire féin, agus gu'm bi thu air do mhaslachadh anns gach ni a rinn thu, a chionn gu'n robh thu toirt doibh co-fhurtachd.

55 'Nuair a philleas do pheathraichean, Sodom agus a cuid nighean, gus an ceud staid, agus a' philleas Samaria 's a cuid nighean gus an ceud staid, an sin pillidh tusa agus do nigheana gu'r ceud staid.

56 Oir cha robh luaidh air do phiuthar Sodom ann do bheul ann an latha d'uabhair,

57 Mu'n robh d'aingidheachd air a leigeadh ris, agus àm do mhaslaidh, mar nigheanan Shiria, agus na h-uile bha dlù dhi, agus mar nigheanan nam Philisteach, a bha mu'n cuairt duit.

58 Giùlainidh tu do neo-ghloine agus do ghràinealachdan, deir an Tighearn.

59 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Buinidh mise riutsa amhuil mar a rinn thu féin, a rinn tàir air na mionnan, ann am briseadh a' choimhcheangail.

60 Gidheadh cuimhnichidh mi mo choimhcheangal riut ann an laithibh d'òige, agus daingnichidh mi riut coimhcheangal siorruidh.

61 An sin cuimhnichidh tu do shlighe agus bidh 'nàir' ort, 'nuair a ghabhas tu do pheathraichean, do phiuthar a's sine agus a's òige: agus bheir mise dhuit iad mar nigheanan, ach cha'n ann air son do choimhcheangail-sa.

62 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal riutsa, agus bidh fios agad gur mi an Tighearn:

63 A chum gu'n cuimhnich thu, agus gu'm bi nàir' ort, agus nach fhosgail thu do bheul gu bràth ni's mò do bhrìgh do nàire, 'nuair a bhios mise rèidh riut air son gach uile ni a rinn thu, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XVII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir a mach toimhseachan, agus labhair cosamhlachd ri tigh Israeil;

3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Thàinig fìr-eun[1] mòr, le sgiathaibh mòra, 's le altaibh làidir, làn do chlùmhach[2], air an robh dathan eug-samhluidh, gu Lebanon, agus ghabh e am meangan a b'airde do'n t-seudar.

4 Ghearr e dheth barr a' mheangain òig, agus thug e leis e gu tìr malairt; shuidhich e ann am baile cheannuichean e.

5 Ghabh e fòs do shìol an fhearainn, agus chuir e ann am machair thorraich e; shuidhich e ri taobh uisgeacha mòra e, 'ga chur mar chrann seilich.

[1] iolair. [2] chlùimh.

6 Agus dh'fhàs e, agus thàinig e gu bhi na fhineamhuinn leathain, air bheag airde, aig an robh a gheugan air an tionndadh ris [an fhìr-eun,] agus aig an robh a fhreumhan fuidhe: mar sin dh'fhàs e na fhineamhuinn, agus thug e mach geugan, agus chuir e uaithe meangain.

7 Bha fòs ann fìr-eun mòr eile, le sgiathaibh mòra, agus mòran clùmhaich; agus feuch, chlaon an fhineamhuinn so a freumha d'a ionnsuidh, agus thilg i mach a geugan chuige, chum bhi air a h-uisgeacha le claisibh a' ghàraidh.

8 Bha i air a suidheachadh ann am fearann maith, ri taobh uisgeacha mòra, chum gu'n d'thugadh i mach geugan, agus gu'n giùlaineadh i toradh, agus gu'm biodh i na deagh fhineamhuinn.

9 Abair thusa, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bi piseach oirre? nach spìon e nìos a freumha, agus nach gearr e dhi a toradh, air chor as gu'n searg e? crìonaidh i ann an uile dhuillibh a ceud-fhàis, eadhon gun chumhachd mòr, no mòran sluaigh, d'a spìonadh a nìos as a freumhaibh.

10 Seadh, feuch, an déigh a suidheachadh, am bi piseach oirre? nach searg i gu tur an tra bheanas a' ghaoth an ear rithe? crìonaidh i anns na claisibh anns an d'fhàs i.

11 Os barr thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

12 Abair a nis ris an tigh cheannairceach, Nach 'eil fios agaibh ciod *is ciall* do na nithibh so? Innis doibh, Feuch, tha righ Bhabiloin air teachd gu Ierusalem, agus ghlac e a righ, agus a prionnsachan, agus thug e leis iad gu Babilon.

13 Agus ghabh e do shliochd an righ, agus rinn e coimhcheangal ris, agus ghabh e mionnan deth: ghlac e fòs daoine cumhachdach na tìre:

14 A chum gu'm biodh an dùthaich suarrach, ionnus nach togadh i suas i féin; ach le 'choimhcheangal a choimhead gu feudadh i seasamh.

15 Ach rinn e àr a mach na aghaidhsan le 'theachdairean a chur do'n Eiphit, a chum gu'n d'thugadh iad dha eich agus mòran sluaigh: an éirich gu maith dha? an d'théid esan a ni na nithe so as? no am bris e 'n coimhcheangal agus an saorar e?

16 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu deimhin anns an àit *am bheil còmhnuidh* an righ a rinn righ dheth-san, neach a rinn e tàir air a mhionnan, agus a bhris e a chumhnanta, *eadhon* leis-san, ann am mheadhon Bhabiloin, gheibh e bàs.

17 Ni mò ni Pharaoh feum dha, le 'fheachd cumhachdach, is le 'bhuidheinn mhòir, anns a' chogadh, le torr a thilgeadh suas, agus le daingnichean a thogail, a ghearradh as mhòrain anama.

18 A chionn gu'n d'rinn e tàir air na mionnan, leis a' choimhcheangal a bhriseadh, (an uair a thug e, feuch, a làmh,) agus a rinn e na nithe so uile, cha d'théid e as.

19 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Mar is beo mise, mo mhionnan air an d'rinn e tàir, agus mo choimhcheangal a bhris e, eadhon sin dìolaidh mise air a cheann féin.

20 Agus sgaoilidh mi mo lìon air, agus glacar ann am rib e, agus bheir mi e gu Babilon, agus tagraidh mi ris an sin air son a chionta, leis an do chiontaich e ann am aghaidh.

21 Agus tuitidh na theich chuige, le 'uile fheachd, leis a' chlaidheamh; agus bidh iadsan a dh'fhàgar air an sgapadh ris na h-uile gaoith: agus aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair e.

22 Mar so deir an Tighearn Dia; Gabhaidh mise mi féin do'n ghéig a's airde do'n t-seudar ard, agus suidhichidh mi *e;* gearraidh mi o bharr a mheangana òga, geug mhaoth, agus suidhichidh mi air sliabh uachdrach agus ard *i.*

23 Air sliabh ard Israeil suidhichidh mi i: agus togaidh i suas a geug, agus bheir i mach toradh, agus fàsaidh i na seudar rioghail: agus fuipe gabhaidh na h-uile eunlaith do gach aon iteig còmhnuidh: fuidh dhubhar a geug, ni iad comhnuidh.

24 Agus aithnichidh uile chraobha na machrach gu'n d'thug mise Iehobhah nuas an crann ard, gu'n d'ardaich mi an crann ìosal, gu'n d'rinn mi an crann uaine tioram, agus gu'n d'thug mi air a' chrann thioram bhi fuidh bhlàth: mise Iehobhah labhair, agus ni mi e.

CAIB. XVIII.

THA'INIG focal an Tighearna do m'ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 Ciod is ciall duibh, gu bheil sibh a' gnàthachadh an t-sean-fhocail so do thaobh dùcha Israeil, ag ràdh, Dh' ith na h-aithrichean dearcan searbha, agus tha déisinn air fiaclaibh na cloinne?

3 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha bhi aobhar agaibh an sean-fhocal so a ghnàthachadh ni's mò ann an Israel.

4 Feuch is leamsa na h-uile h-anama; mar is leam anam an athar, is amhluidh is leam anam a' mhic: an t-anam a chionntaicheas gheibh e sin bàs.

5 Ach ma bhios duine ionraic, agus gu'n dean e an ni, a bhios dligheach agus ceart,

6 Mur d'ith e air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shùilean ri ìodholaibh tighe Israeil, no thruaill e bean a choimhearsnaich, no thàinig e dlù do mhnaoi a chuireadh air leth,

7 Agus mur do shàraich e aon neach, *ach* gu'n d'thug e 'gheall air ais do'n fheumannach; mur do chreach e neach air bith le fòirneart, *ach* gu'n d'thug e aran do'n acrach, agus gu'n do chòmhduich e lomnochd le eudach,

2 Z

8 Esan nach d'thug seachad air ocar, ni
mò ghabh aon riadh, a chum air a h-ais a
làmh o ea-ceart, a rinn breitheanas fìor
eadar duine agus duine,
9 A ghluais ann am reachdaibh, agus a
choimhid mo bhreitheanais, gu fìrinn a
chur an gnìomh; so an duine ionraic, mairidh
esan gu deimhin beo, deir an Tighearn Dia.
10 Ma ghineas e mac a bhios na
shlaidear, agus na fhear-dòrtaidh-fola, a ni
sàmhuil aon ni dhiubh so,
11 Agus nach dean aon dheth na *dleas-
nais* sin, ach a dh'ith eadhon air na sléibh-
tibh, agus a thruaill bean a choimhears-
naich,
12 A shàruich am bochd agus am feum-
annach, a chreach le fòirneart, nach d'thug
air ais an geall, agus a thog suas a shùilean
ri ìodholaibh, a chuir an gnìomh gràineal-
achd,
13 A thug seachad air ocar, agus a
ghabh riadh: am mair e'n sin beo? cha
mhair e beo: rinn e na gràinealachdan so
uile, gheibh e gu cinnteach bàs, bidh 'fhuil
air féin.
14 Agus feuch, ma ghineas esan mac, a
chi na h-uile lochdan a rinn 'athair, agus
gu'n d'thoir e fainear, agus nach dean e an
leithide;
15 Nach d'ith air na sléibhtibh, ni mò
thog e suas a shùilean ri ìodholaibh tighe
Israeil, nach do thruaill bean a choimhears-
naich,
16 Nach do shàruich aon neach, nach do
ghléidh an geall, ni mò chreach le h-ain-
neart, *ach* a thug 'aran do'n acrach, agus a
chòmhdaich an lomnochd le eudach,
17 A thog a làmh o na bochdaibh, nach
do ghabh ocar na riadh, a rinn mo bhreith-
eanais, a ghluais ann am reachdaibh; cha'n
fhaigh esan bàs air son aingidheachd
'athar, mairidh e gu cinnteach beo.
18 'Athair, a chionn gu'n do shàruich e
gu h-an-iochdmhor, gu'n do chreach e
'bhràthair le fòirneart, agus gu'n d'rinn e
an ni sin, nach robh ceart ann am measg a
shluaigh, feuch, bàsaichidh eadhon esan na
aingidheachd.
19 Gidheadh a deir sibhse, C'ar son?
nach 'eil am mac a' giùlan aingidheachd an
athair? An uair a rinn am mac an ni sin, a
tha dligheach agus ceart, a ghléidh se mo
reachdan-sa uile, agus a rinn e iad, mairidh
e gu cinnteach beo.
20 An t-anam a chiontaicheas, gheibh
esan bàs; cha ghiùlain am mac aingidh-
eachd an athar, ni mò ghiùlaineas an t-ath-
air aingidheachd a' mhic: bidh fìreantachd
an fhìrein air féin, agus aingidheachd an
aingidh air féin.
21 Ach mo philleas an t-aingidh o 'uile
aingidheachd a rinn e, agus gu'n coimhid e
mo reachdan-sa, agus gu'n dean e an ni sin,
a tha dligheach agus ceart, mairidh e beo,
cha'n fhaigh e bàs.
22 'Uile lochdan a chuir e 'n gnìomh,
cha bhi iad air an cuimhneachadh dha: na
fhìreantachd, a chuir e 'n gnìomh, mairidh
e beo.
23 Am bheil tlachd air bith agam-sa ann
am bàs an aingidh? deir an Tighearn Dia:
nach ann *a ta mo thlachd* na philleadh o'
shlighe, agus gu 'm biodh e beo?
24 Ach an uair a philleas am fìrean air
falbh o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n
gnìomh aingidheachd, a' deanamh do réir
nan uile ghràinealachdan, a ni an t-aingidh,
am mair e beo? air 'uile fhìreantachd a
rinn e cha bhi iomradh: na chionta a
chiontaich e, agus na pheacadh a pheacaich
e, annta-san gheibh e bàs.
25 Gidheadh a deir sibhse, Cha'n 'eil
slighe an Tighearna cothromach. Eisdibh
a nis, O thigh Israeil, nach 'eil mo shligh-
ean-sa cothromach? nach 'eil 'ur shlighean-
sa neo-chothromach?
26 'Nuair a chlaonas am fìrean o 'fhì-
reantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh
aingidheachd, agus a bhàsaicheas e innte;
air son 'aingidheachd, a rinn e, gheibh e
bàs.
27 A rìs, an uair a philleas an t-aingidh
air falbh o 'aingidheachd, a chuir e 'n
gnìomh, agus a ni e an ni a ta dligheach
agus ceart, gléidhidh se 'anam beo.
28 A chionn gu bheil e toirt fainear, agus
a' pilleadh o 'uile lochdaibh, a chuir e 'n
gnìomh, mairidh e gu cinnteach beo, cha'n
fhaigh e bàs.
29 Gidheadh deir tigh Israeil, Cha 'n'eil
slighe an Tighearna cothromach. O thigh
Israeil, Nach 'eil mo shlighean-sa cothrom-
ach? nach 'eil 'ur shlighean-sa neo-chothr-
omach?
30 Uime sin bheir mise breith oirbh, O
thigh Israeil, gach aon do réir a shlighe,
deir an Tighearn Dia: Gabhaibh aith-
reachas, agus pillibh o 'r n-uile chiontaibh;
mar sin cha dean aingidheachd 'ur mill-
eadh.
31 Tilgibh uaibh 'ur n-uile chionta leis
an do chiontaich sibh, agus deanaibh
dhuibh féin cridhe nuadh, agus spiorad
nuadh; oir c'ar son a bhàsaicheas sibh, O
thigh Israeil?
32 Oir cha'n 'eil tlachd agams' ann am
bàs an ti a bhàsaicheas, deir an Tighearn
Dia: uime sin, pillibhse, agus mairibh
beo.

CAIB. XIX.

OS-barr tog thusa suas tuireadh air son
uachdarana Israeil.
2 Agus abair, Ciod i do mhàthair? leò-
mhann boirionn: luidh i sìos am measg
leòmhann, dh'altruim i a cuileanan am
measg leòmhann òga.
3 Agus thog i suas aon d'a cuileanaibh:
dh'fhàs e na leòmhann òg, agus dh'fhogh-
luim e breth air a' chreich, shluig e daoine.
4 Chuala na cinnich fòs iomradh air,

ghlacadh e nan slochd, agus thug iad e le slabhruidhibh gu tìr na h-Eiphit.

5 A nis, 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i lag, agus gu'n do chaill i a dòchas, an sin ghabh i aon eile d'a cuileanaibh, *agus* rinn i leòmhann òg dheth.

6 Agus dh'imich e sìos agus suas am measg nan leòmhann, dh'fhàs e na leòmhann òg, agus dh'fhoghluim e breth air a' chreich, shluig e daoine.

7 Agus thug e fainear an àrois, agus chuir e fàs am bailtean; agus bha 'n dùthaich fuidh uamhas, agus an làn a bha innte, le fuaim a bheucaich.

8 An sin chruinnich na cinnich na aghaidh air gach taobh, o na mòr-roinnibh, agus sgaoil iad an lìon thairis: ghlacadh e nan slochd.

9 Agus chuir iad e 'n sàs ann an slabhruidhean, agus thug iad e gu righ Bhabiloin; thug iad e gu daingnichean, a chum nach cluinnteadh tuille a ghuth air sléibhtibh Israeil.

10 Tha do mhàthair cosmhuil ri fìneamhuinn, suidhichte aig taobh nan uisgeachan, bha i torrach, agus làn do gheugaibh, a thaobh mhòrain uisgeacha.

11 Agus bha slata làidir aice, air son slata-riaghlaidh nan uachdaran; agus bha a h-airde togta suas am measg nan tiughgheugan, agus chunnacas i na h-airde féin am measg lìonmhoireachd a meanglan.

12 Ach spìonadh a nìos i ann an corruich, thilgeadh i sìos gu làr, agus thiormaich a' ghaoth 'n ear suas a meas: bhriseadh agus sheargadh a slata làidir, loisg an teine iad.

13 Agus a nis, tha i air a suidheachadh anns an fhàsach, ann am fearann tioram tartmhor.

14 Agus tha teine air dol a mach o shlait do geugaibh, a loisg a meas, air chor as nach 'eil slat làidir air bith aice gu bhi na slait gu riaghladh. Is tuireadh so, agus bidh e na thuireadh.

CAIB. XX.

AGUS tharladh anns an t-seachdamh bliadhna, sa' chùigeamh *mìos*, *air* an deicheamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig cuid àraid do sheanairibh Israeil a dh'fhiosrachadh o'n Tighearn, agus shuidh iad ann am làthair-sa.

2 An sin thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, labhair ri seanairibh Israeil, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, An d'thàinig sibh a dh'fhiosrachadh dhiomsa? mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha bhi mi air m'fhiosrachadh leibh.

4 An tagair thusa as an leth, a mhic an duine, an tagair thu? thoir orra gu'n aithnich iad gràinealachdan an aithricheau.

5 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Anns an là san do roghnaich mise Israel, agus anns an do thog mi suas mo làmh air son sliochd tighe Iacoib, agus anns an d'rinn mi mi féin aithnichte dhoibh ann an tìr na h-Eiphit, 'nuair a thog mi suas mo làmh air an son, ag ràdh, Is mi Iehobhah 'ur Dia:

6 Anns an là san do thog mi suas mo làmh air an son, gu'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit, a chum fearainn a rannsaich mi mach dhoibh, a' sruthadh le bainne agus le mil, a's e glòir na h-uile fhearainn:

7 An sin thuirt mi riu, Tilgibh uaibh, gach aon neach gràinealachdan a shùl, agus na truaillibh sibh féin le ìodholaibh na h-Eiphit: is mise Iehobhah 'ur Dia.

8 Ach chathaich iad ann am aghaidh, agus cha'n éisdeadh iad rium: cha do thilg iad uatha, gach aon gràinealachdan an sùl, ni mò thréig iad ìodhola na h-Eiphit: an sin thubhairt mi, Dòirtidh mi mo chorruich orra, a chum gu'n coimhlion mi m'fhearg nan aghaidh ann am meadhon tìre na h-Eiphit.

9 Ach dh'oibrich mi air sgàth m'ainme féin, a chum nach truaillteadh e 'n làthair nan cinneach, am measg an robh iad, agus an d'rinn mi mi féin aithnichte dhoibh nan sealladh, le 'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit.

10 Air an aobhar sin thug mi orra dol a mach a talamh na h-Eiphit, agus thug mi iad a chum an fhàsaich.

11 Agus thug mi dhoibh mo reachdan, agus dh'fhoillsich mi dhoibh mo bhreitheanais; iad sin mo choimhlionas duine sam bith, mairidh e beo annta.

12 A thuille air so fòs, thug mi dhoibh mo shàbaidean, gu bhi nan comhara eadar mise agus iadsan, a chum gu'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn a ta 'gan naombhachadh.

13 Ach rinn tigh Israeil ceannairc am aghaidh anns an fhàsach: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, agus rinn iad tàir air mo bhreitheanais, nithe ma ni duine, mairidh e beo annta; agus mo shàbaidean thruaill iad gu mòr: an sin thubhairt mi gu'n dòirtinn mo chorruich a mach orra san fhàsach, a chum an caitheamh.

14 Ach dh'oibrich mi air sgàth m'ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailleadh am measg nan cinneach, a thug mi iad a mach nan sealladh.

15 Ach fòs thog mi suas mo làmh dhoibh anns an fhàsach, nach d'thugainn iad do'n fhearann, a thug mi dhoibh a' sruthadh le bainne agus mil, a's e glòir nan uile fhearann:

16 A chionn gu'n d'rinn iad tàir air mo bhreitheanais, agus nach do ghluais iad ann am reachdaibh, ach gu'n do thruaill iad mo shàbaidean: oir chaidh an cridhe 'n déigh an ìodhola.

17 Gidheadh choigil mo shùil iad o'n sgrios, ni mò rinn mi crìoch a thoirt orra san fhàsach.

18 Ach thubhairt mi r'an cloinn anns an fhàsach, Na gluaisibhse ann an reachdaibh 'ur n-aithrichean, ni mò ghléidheas sibh am breithcanais, no thruailleas sibh sibh féin le 'n ìodholaibh.

19 Is mise an Tighearn 'ur Dia; gluaisibh ann am reachdaibh, agus coimhdibh mo bhreitheanais, agus deanaibh iad:

20 Agus naomhaichibh mo shàbaidean; agus bidh iad nan comhara cadar mise agus sibhse, a chum gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn bhur Dia.

21 Gidheadh, rinn an clann àr a mach[1] ann am aghaidh: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, ni mò choimhid iad mo bhreitheanais gu'n dcanamh, nithe ma ni duine, mairidh e beo annta; thruaill iad mo shàbaidean: an sin thubhairt mi gu'n dòirtinn a mach mo chorruich orra, chum gu'n coilionainn m'fhearg nan aghaidh anns an fhàsach.

22 Gidheadh, phill mi air a h-ais mo làmh, agus rinn mi air sgàth m'ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailleadh ann am fianuis nan cinneach, a thug mi iad a mach nan sealladh.

23 Thog mi suas mo làmh dhoibh fòs anns an fhàsach, gu'n sgapainn iad am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoilinn iad feadh nan dùchannan;

24 A chionn nach do chuir iad an gnìomh mo bhreitheanais, ach gu'n d'rinn iad tàir air mo reachdaibh, agus gu'n do thruaill iad mo shàbaidean, agus gu'n robh an sùilean an déigh ìodholan an aithrichean.

25 Uime sin thug mi dhoibh fòs reachdan nach robh maith, agus brcitheanais leis nach biodh iad bco.

26 Agus thruaill mi iad nan tìolacaibh féin, le iad a bhi toirt air gach ni dh'fhosglas a' bhrù dol trìd *an teine*, ionnus gu'n deanainnse fàs iad, a chum gu'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn.

27 Uime sin, a mhic an duine, labhair ri tigh Israeil, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Ann an so fòs mhasluich 'ur 'n aithrichean mise, le ciontachadh gu trom ann am aghaidh.

28 'Nuair a thug mi iad do'n fhearann, mu'n do thog mi suas mo làmh gu'n d'thugainn doibh e, an sin chunnaic iad gach cnoc ard, agus na h-uile chranna tiugha, agus dh'ìobair iad an sin an ìobairtean, agus an sin thug iad seachad an tabhartasa fuathach: an sin fòs rinn iad am boladh cùbhraidh, agus dhòirt iad a mach an ìobairtean dibhe.

29 An sin thuirt mi riu, Ciod an t-ionad ard gus am bheil sibh a' dol? agus goircar Bamah mar ainm air gus an là an diugh.

30 Uime sin, abair ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bheil sibh air 'ur truailleadh do réir nòis bhur n-aithrichean? agus am bheil sibh a' cur strìopachais an gnìomh do réir an gràinealachda-san?

31 Oir an uair a tha sibh a' toirt seachad 'ur tìolaca, 'nuair a tha sibh a' toirt air 'ur mic dol trìd an teine, tha sibh 'g 'ur truailleadh féin le 'r n-uil' ìodholaibh, eadhon gus an là an diugh: agus an d'thoir mise freagradh dhuibh, O thigh Israeil? Mar is beo mi, deir an Tighearn Dia, cha d'thoir mi dhuibh freagradh.

32 Agus an ni sin, a ta teachd 'n 'ur n-aire, cha tachair air chor air bith, ann am bheil sibh ag ràdh, Bidh sinn mar na cinnich, mar mhuinntir nan dùchannan, ann an seirbhis a thoirt do chrann agus do chloich.

33 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu cinnteach le làimh chumhachdaich, agus le gairdein sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach, riaghlaidh mise tharaibh.

34 Agus bheir mi mach sibh as na slòigh, agus tionailidh mi sibh as na dùchannaibh anns am bheil sibh air 'ur sgapadh, le làimh thréin, agus le gairdein sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach.

35 Agus bheir mi sibh gu fàsach nam fineachan, agus an sin tagraidh mi ruibh aghaidh ri h-aghaidh.

36 Amhuil a thagair mi ri 'r n-aithrichibh ann am fàsach tìre na h-Eiphit, is amhuil a thagras mi ruibhse, deir an Tighearn Dia.

37 Agus bheir mi oirbh imeachd fuidh 'n t-slait, agus bheir mi sibh fuidh cheangal a' chùmhnaint.

38 Agus glanaidh mi mach as 'ur measg na ceannaircich, agus an dream a ta ciontachadh ann am aghaidh: bheir mi iad a mach as an dùthaich anns am bheil iad air chuairt, agus cha d'théid iad a steach do fhearann Israeil, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

39 Air 'ur son-sa, O thigh Israeil, mar so deir an Tighearn Dia, Imichibh, deanaibh seirbhis, gach aon duine d'a ìodholaibh a nis na dhéigh so, mur éisd sibh riumsa: ach na truaillibh m'ainm naomh-sa ni's mò le 'r tabhartasaibh agus le'r n-ìodholaibh.

40 Oir ann am shliabh naomh-sa, ann an sliabh airde Israeil, deir an Tighearn Dia, ann an sin ni uile thigh Israeil, na bhios air thalamh uile dhiubh, seirbhis domhsa: an sin gabhaidh mi riu, agus an sin iarruidh mi 'ur tabhartais, agus ceud thoraidh 'ur n-ìobairtean, le'r n-uile nithibh naomha.

41 Gabhaidh mi ruibh le'r boltrach cùbhraidh, an tra bheir mi mach sibh o na fineachaibh, agus a thionaileas mi sibh as na dùchannaibh, anns an robh sibh air 'ur sgapadh, agus bidh mi air mo naomhachadh annaibh ann am fianuis nan cinneach.

42 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a bheir mi sibh gu fearann

[1] *ceannairc.*

Israeil, gus an dùthaich mu'n do thog mi
suas mo làmh gun d'thugainn i do 'r n-aith-
richibh.
43 Agus ann an sin cuimhnichidh sibh
'ur slighe, agus 'ur n-uile dheanadais, anns
an robh sibh air 'ur truailleadh, agus bidh
sibh gràineil ann 'ur sealladh féin air son
'ur n-uile lochdan a rinn sibh.
44 Agus aithnichidh sibh gur mise an
Tighearn, 'nuair a dh'oibricheas mi leibh
air son m'ainme féin, cha'n ann do réir 'ur
droch shlighe, no do réir 'ur deanadais ain-
gidh, O thigh Israeil, deir an Tighearn
Dia.
45 Os-barr thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
46 A mhic an duine, cuir d'aghaidh ris
an airde deas, agus leig sileadh *do d'fhocal*
ri deas, agus dean fàisneachd an aghaidh
frìdhe na machrach mu dheas;
47 Agus abair ri frìdh no h-airde deas,
Eisd focal an Tighearna, mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, fadaidh mise teine
annad, agus loisgidh e gach uile chrann
uaine annad, agus gach uile chrann searg-
ta; cha mhùchar an teine lasrach, is lois-
gear ann na h-uile aghaidh, o dheas gu
ruige tuath.
48 Agus chi na h-uile fheoil gur mise
an Tighearn a las e: cha bhi e air a
mhùchadh.
49 An sin thuirt mise, Ah! a Thigh-
earna Dhia, deir iad do m'thaobhsa, Nach
'eil e labhairt chosamhlachda dorcha?

CAIB. XXI.

AGUS thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d'aghaidh ri
Ierusalem, agus leig sileadh *do d'fhocal* ris
na h-ionadaibh naomha, agus dean fàis-
neachd an aghaidh fearainn Israeil,
3 Agus abair ri fearann Israeil, Mar so
deir an Tighearn, Feuch, tha mise ann ad
aghaidh, agus tairngidh mi mach mo
chlaidheamh as a thruaill, agus buinidh mi
mach asad am fìrean agus an t-aingidh.
4 A chionn gu'n gearr mi as uait am
fìrean agus an t-aingidh, uime sin théid
mo chlaidheamh a mach as a thruaill an
aghaidh gach uile fheòla, o dheas gu
tuath:
5 A chum gu'n aithnich gach uile fheoil
gu'n do tharruing mise Iehobhah mo
chlaidheamh a mach as a thruaill: cha
phill e air ais ni's mò.
6 Dean acain uime sin, a mhic an duine,
a dhochainneas do leasraidh; agus le
searbhas dean osnaich fa chomhair an
sùl.
7 Agus tarlaidh, 'nuair a their iad riut,
C'ar son a ta thu 'g osnaich? gu freagair
thusa, Air son an sgeoil, a chionn gu bheil
e teachd: agus leaghaidh gach aon chridhe,
agus bidh na h-uile làmhan lag, agus gach
aon spiorad fann, agus na h-uile ghlùincan
an-fhann mar uisge: feuch tha e teachd,
agus bheirear e gu crìch, deir an Tighearn
Dia.
8 A rìs thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
9 A mhic an duine, dean fàisneachd,
agus abair, Mar so deir an Tighearn, Abair,
Tha claidheamh, tha claidheamh air a
gheurachadh, agus fòs air a lìomhadh.
10 Tha e air a gheurachadh a dheanamh
àir ghoirt, tha e air a lìomhadh a chum gu'n
dealradh e; a chum gu'n tilgeadh e sìos slat
rioghail mo mhic, gun chrann air bith a
chaomhnadh.
11 Agus thug e gu bhi air a lìomhadh e,
chum gu'm biodh e air a ghlacadh: tha an
claidheamh air a gheurachadh, agus tha e
air a lìomhadh, gu 'thoirt do làimh a'
mharbhaiche.
12 Eigh agus nuallaich, a mhic an duine,
oir bidh e air mo shluagh-sa, air uile mhòr-
uaislibh Israeil; bidh uamhasan, do thaobh
a chlaidheimh, air mo shluagh: buail,
uime sin, air do leis.
13 Oir tha e dearbhta; agus an t-slat
rioghail an uair nach coigil e i, cha bhi ann
ni's mò, deir an Tighearn Dia.
14 Dean thusa, uime sin, a mhic an
duine, fàisneachd, agus buail do làmhan air
a' chéile, agus biodh an claidheamh an
treas uair air a dhùblachadh, claidheamh
nan daoine marbhta, claidheamh a' ghaisg-
ich a mharbhadh, a théid a steach d'an
seòmraichean uaigneach.
15 Chuir mi roinn a' chlaidheimh an
aghaidh an geataichean uile, a chum gu
meathadh an cridhe, agus gu meudaichear
am milleadh: ah! rinneadh loinreach e,
gheuraicheadh air son an àir e.
16 Imich thusa taobh no taobh eigin,
air do làimh dheis, no air do làimh chli,
ciod air bith taobh a ta d'aghaidh.
17 Buailidh mise fòs mo làmhan air a'
chéile, agus bheir mi air mo chorruich
gu'n gabh i fois: mise Iehobhah thubh-
airt *e*.
18 Thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
19 Mar an ceudna, a mhic an duine,
sonraich dà shlighe dhuit féin, a chum
gu'n d'thigeadh claidheamh righ Bhabiloin:
thig araon an dithis a mach as an aon tìr,
agus tagh thusa àite, tagh e aig ceann na
slighe chum a' bhaile.
20 Sonraich slighe, chum gu'n d'thig-
eadh an claidheamh gu Rabat nan Amon-
ach, agus gu Iudah ann an Ierusalem, *a'*
chathair dhaingeann.
21 Oir sheas righ Bhabiloin aig dealach-
adh na slighe, aig ceann an dà shlighe, a
dheanamh fiosachd: lìomh[1] e a shaigh-
dean; chuir e 'chomhairle ri dealbhan,
sheall e anns an sgamhan.

---

[1] *mheasg.*

22 Aig a làimh dheis bha'n fhàisneachd
air son Ierusaleim, a dh'orduchadh chean-
na-feadhna, a dh'fhosgladh a' bheoil anns
an àr, a thogail suas a' ghutha le h-iolaich,
a dh'orduchadh reitheachean-cogaidh an
aghaidh nan geataicheau, a thilgeadh suas
torr, a thogail daingnich.
23 Agus bidh e dhoibhsan mar neach ri
fàisneachd bhréige nan sealladh, dhoibhsan
a thug mionnan: ach gairmidh e gu cuimh-
ne an aingidheachd, a chum gu'm bi iad
air an glacadh.
24 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Dia, a chionn gu'n d'thug sibh
air 'ur n-aingidheachd a bhi air a chuimh-
neachadh, le'r n-easaontas a bhi air a leig-
eadh ris, air chor as gu bheil 'ur lochdan
follas 'n 'ur n-uile dheanadas: a chionn gu
bheil sibh air 'ur toirt gu cuimhne glacar
an làimh sibh.
25 Agus thusa, a phrionnsa mhi-dhiadh-
aidh, aingidh Israeil, aig am bheil do là air
teachd, anns am bi crìoch air aingidh-
eachd,
26 Mar so deir an Tighearn Dia, Athar-
ruich an coron rioghail, agus thoir dhiot
an crùn: cha 'n e an aon ceudna *bhios ann*,
ardaich an t-ìosal, agus ìslich an t-ard.
27 Tilgidh mi e bun os cionn, bun os
cionn, bun os cionn, agus cha bhi e ann,
gus an d'thig esan aig am bheil còir air,
agus *dhasan* bheir mi e.
28 Agus thusa, a mhic an duine, dean
fàisneachd, agus abair, Mar so deir an
Tighearn Dia do thaobh nan Amonach,
agus do thaobh am maslaidh: eadhon abair
thusa, Tha an claidheamh tairngte: air
son an àir tha e lìomhta; air son an àir
tha e lìomhta; air son sgrios tha e mar
dhealanaich.
29 (Am feadh a ta thu faicinn dhuit féin
dìomhanais, am feadh a ta thu fàisneachd
dhuit féin bréige,) a chum do thoirt air
mhuinealaibh na muinntir a leònadh, nan
aingidh aig am bheil an là air teachd, anns
am bi crìoch aig an ea-ceart.
30 An d'thoir mi air pilleadh air ais g' a
thruaill? Anns an àite san do chruthaich-
eadh thu, ann am fearann do dhùchais,
bheir mise breith ort.
31 Agus dòirtidh mi mach ort mo dhian
chorruich, séididh mi ort ann an teine m'
fheirge, 's bheir mi thairis thu do làimh
dhaoine brùideil, cleachdta ri milleadh.
32 Bidh tu mar chonnadh do 'n teine:
bidh d' fhuil ann am meadhon an fhear-
ainn, cha bhi thu ni 's mò air chuimhne:
oir mise Iehobhah labhair e.

CAIB. XXII.

OS-barr thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A nis, a mhic an duine, an tagair thu,
an tagair thu a leth na cathrach fhuiltich?
seadh feuchaidh tu dhi a h-uile ghràineal-
achdan.
3 An sin abair thusa, mar so deir an
Tighearn Dia, Tha a' chathair a' dòrtadh
fala na meadhon, a chum gu 'n d'thigeadh
a h-àm, agus a' deanamh ìodhola na h-agh-
aidh féin, gu i féin a thruailleadh.
4 Tha thu air fàs ciontach ann ad fhuil
a dhòirt thu, agus thruaill thu thu féin
ann ad ìodholaibh a rinn thu, agus thug
thu air do laithean teachd dlù, agus thàinig
thu chum do bhliadhnachan; uime sin rinn
mise dhiot masladh do na cinnich, agus
ball-magaidh do na h-uile dhùchaibh.
5 Iadsan a ta dlù, agus iadsan a ta fada
uait, ni iad fanoid ortsa, ta mi-chliùtach, a
ta ri mòran sàruchaidh.
6 Feuch tha uachdarain Israeil annad,
gach aon do réir a chumhachd a dhòrtadh
fala.
7 Annadsa rinn iad dimeas air athair
agus màthair: ann ad mheadhon bhuin iad
le h-ainneart ris a' choigreach: annadsa
shàruich iad an dìlleachdan agus a' bhan-
trach.
8 Rinn thu tàir air mo nithe naomh-sa,
agus thruaill thu mo shàbaidean.
9 Annadsa tha luchd-aithris sgeoil a
dhòrtadh fala: agus annad tha iad ag ith-
eadh air na sléibhtibh: ann ad mheadhon
tha iad a' cur an gnìomh neo-ghloine.
10 Annadsa leig iad ris lomnochduich'
an athar; dh' ìslich iad annad ise a chuir-
eadh a thaoibh air son neo-ghloine.
11 Agus rinn aon gràinealachd le mnaoi
a choimhearsnaich, agus thruaill aon eile
gu gràineil nighean a mhnatha, agus dh'
ìslich neach eile annad a phiuthar, nighean
'athar.
12 Annadsa ghabh iad duais gu fuil a
dhòrtadh: ghabh thu ocar agus riadh, agus
bhuannaich thu gu sanntach o d' choimh-
earsnaich le h-ana-cothrom, agus dhi-
chuimhnich thu mise, deir an Tighearn
Dia.
13 Feuch uime sin bhuail mise mo làmh
air do bhuannachd neo-ionraic, a rinn thu,
agus air d' fhuil, a bha ann ad mheadhon.
14 An urradh do chridhe fulang, no 'n
urradh do làmhan a bhi làidir anns na
laithibh anns am buin mise riut? Mise Ie-
hobhah labhair, agus ni mi.
15 Agus sgapaidh mi thu measg nan
cinneach, agus sgànraidh mi thu measg
nan dùchannan, agus caithidh mi do neo-
ghloine asad.
16 Agus bidh tu air do thruailleadh ann
an sealladh nan cinneach, agus aithnichidh
tu gur mise an Tighearn.
17 Agus thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, tha tigh Israeil air
fàs dhomhsa mar shal; tha iad uile nan
umha, agus nan stàn, agus nan iarunn,
agus nan luaith, ann am meadhon na fuir-
neis; cha 'n 'eil annta ach sal airgid.
19 Air an aobhar sin, mar so deir an

Tighearn Dia, A chionn gu 'n d' fhàs sibh uile 'nur sal, feuch, uime sin, cruinnichidh mise sibh gu meadhon Ierusaleim.

20 Mar a chruinnicheas iad airgiod, agus umha, agus iarunn, agus luaidh, agus stàn gu meadhon na fuirneis, a chum an teine a shéideadh air, gus a leaghadh; is amhuil a chruinnicheas mise sibhse ann am chorruich, agus ann am fheirg, agus fàgaidh mi sibh an sin, agus leaghaidh mi sibh.

21 Seadh cruinnichidh mi sibh agus séididh mi oirbh ann an teine mo chorruich, agus bidh sibh air 'ur leaghadh na mheadhon.

22 Mar a leaghar airgiod ann am meadhon na fuirneis, is amhluidh a leaghar sibhse na mheadhon-sin; agus aithnichidh sibh gu 'n do dhòirt mise Iehobhah mach mo chorruich oirbh.

23 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, abair ris *an fhearann*, Is tusa am fearann nach 'eil air d' uisgeachadh, air nach do thuit frasachd ann an là na dian fheirge.

25 Tha co-bhoinn fhàidhean na mheadhon; mar leòmhann beucach, an tòir air a' chreich, shluig iad anama: ghlac iad an t-ionmhas agus na nithe luachmhor: rinn iad a bhantraichean lìonmhor na mheadhon.

26 Bhris a shagairt mo reachd, agus mhi-naomhaich iad mo nithe naomha: cha do chuir iad dealuchadh sam bith eadar an naomha 's am mi-naomha, ni mò dh' fheuch iad ciod tha neo-ghlan, agus ciod glan: agus dh' fholuich iad an sùilean o m' shàbaidean, agus tha mi air mo mhinaomhachadh nam measg.

27 Tha uachdarain na mheadhon mar mhadraibh-alluidh, ciocrach a chum creiche, a dhòrtadh fala, a sgrios anama, a dh' fhaotainn buannachd neo-ionraic[1].

28 Agus chòmhdaich 'fhàidhean iad le *crè* gun oibreachadh, a' faicinn diomhanais, agus a' fàisneachd breug dhoibh, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn Dia, 'nuair nach do labhair an Tighearn.

29 Ghnàthaich sluagh an fhearainn ainneart, agus chuir iad an gnìomh reubainn, agus shàruich iad am bochd agus am feumannach: seadh rinn iad fòirneart air a' choigreach gu h-eucorach.

30 Agus dh' iarr mise air son duine nam measg a dheanadh suas a' challaid, agus a sheasadh anns a' bhriseadh[2] fa m' chomhair air son an fhearainn, a chum nach sgriosainn e, ach cha d' fhuair mi aon neach.

31 Uime sin dhòirt mi mach orra mo dhian chorruich, chaith mi iad le teine m' fheirge: an slighe féin dhìol mi air an cinn, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXIII.

THA'INIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh, a rìs, ag ràdh,

2 A mhic an duine, bha dithis bhan ann, nigheanan na h-aona mhàthar;

3 Agus rinn iad strìopachas anns an Eiphit, rinn iad strìopachas nan òige; an sin bha an uchd air a bhruthadh, agus an sin bhruthadh cìochan am maighdeanais.

4 Agus b' iad an ainmean, Aholah ise bu shine, 's Aholibah a piuthar: agus bu leamsa iad, agus rug iad mic agus nigheana: mar so an ainmean; is i Aholah Samaria, agus is i Aholibah Ierusalem.

5 Agus rinn Aholah strìopachas an uair bu leams' i, agus bha i 'n cion[3] air a leannain, air na h-Asirianaich, a coimhearsnaich,

6 Sgeudaichte le gorm, nan cinn-fheadhna, agus nan luchd-riaghlaidh, iad uile nan òganaich àillidh, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh.

7 Mar so rinn i strìopachas leo, leis a' mheud as a bha do fhearaibh taghta 'n Asiria, agus leis na h-uile air an robh a cion[4], le n' ìodholaibh uile shalaich i i féin.

8 Ni mò a sguir d' a strìopachas leis an Eiphit: oir na h-òige luidh iad leatha, agus bhruth iad cìochan a maighdeanais, agus dhòirt iad oirre an strìopachas.

9 Air an aobhar sin thug mise thairis i do làimh a leannan, do làimh nan Asirianach, air an robh a cion.

10 Leig iad so ris a lomnochduiche, ghabh iad a mic agus a nigheanan, agus mharbh iad i leis a' chlaidheamh: agus dh' fhàs i iomraiteach am measg bhan, oir thug iad oirre breitheanas.

11 Agus an uair a chunnaic a piuthar Aholibah so, bha i ni bu truaillidh na gràdh neo-mheasarra nà ise; agus na strìopachas ni bu mhò nà a piuthar na strìopachas.

12 Bha a cion air na h-Asirianaich a coimhearsnaich, cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, sgeudaichte gu ro sgiamhach, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh, iad uile nan òganaich àillidh.

13 An sin chunnaic mi gu 'n robh i air a truailleadh, gu 'm b' ionan slighe dhoibh araon;

14 Ach gu 'n deachaidh ise ni b' fhaide na strìopachas: oir 'nuair a chunnaic i daoine air an dealbh air a' bhalla, ìomhaighean nan Caldéach, air an tarruing le corcur,

15 Criosluichte le criosaibh air an leasraidh, sgeudaichte le ceann-éideadh daithte air an ceannaibh, iad uile mar chinnfheadhna ri 'm faicinn, cosmhuil ri macaibh Bhabiloin, a dh' àraich tìr Chaldéa.

16 Agus co luath as a chunnaic i iad le a sùilibh, ghabh i cion orra, agus chuir i teachdairean d' an ionnsuidh, gu Caldéa.

[1] *mhi-dhlighich.* [2] *bheum.* [3] *an déigh.* [4] *déigh, ceist.*

17 Agus thàinig na Babilonaich d' a
h-ionnsuidh gus an leaba-ghaoil, agus
thruaill iad i le 'n strìopachas; ach an
déigh bhi air a truailleadh leo, bha a h-inn-
tinn air a claonadh air falbh uatha.
18 Mar sin leig i ris a strìopachas, agus
leig i ris a lomnochduiche; an sin phill m'
inntin-sa uaipe, amhuil a phill m' inntinn
o a piuthair.
19 Gidheadh mheudaich i a strìopachais,
le laithean a h-òige ghairm gu cuimhne,
anns an d' rinn i strìopachais, ann an tìr
na h-Eiphit.
20 Oir mhiannaich i a co-chéilidhean,
aig am bheil am feoil mar fheoil asal, agus
an sìol mar shìol each.
21 Mar so ghairm thu gu cuimhne neo-
ghloine d' òige, ann am bruthadh do bhroll-
aich leis na h-Eiphitich, ann am bruthadh
cìocha d' òige.
22 Air an aobhar sin, O Aholibah, mar
so deir an Tighearn Dia, Feuch, dùisgidh
mise suas do leannain ann ad aghaidh, o
'm bheil d' inntinn air claonadh, agus bheir
mi iad ann ad aghaidh air gach taobh;
23 Na Babilonich, agus na Caldéich uile,
Pecod agus Soa, agus Coa, na h-Asirianaich
uile maille riu: iad uile nan daoine àillidh,
cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, tigh-
earnan mòra agus iomraiteach, iad uile a'
marcachd air eachaibh.
24 Agus thig iad ann ad aghaidh le
carbadaibh, le cobhanaibh[1], agus le roth-
aibh, agus coimhthional sluaigh, a chuireas
ann ad aghaidh targaid, agus sgiath, agus
clogaide, air gach aon taobh: agus cuiridh
mise breitheanas fa 'n comhair, agus bheir
iad breith ort do réir am breitheanais.
25 Agus cuiridh mise m' eud ad aghaidh,
agus buinidh iad gu ro-gharg riut: bheir
iad air falbh do shròin, agus do chluasan,
agus tuitidh d' fhuigheall leis a' chlaidh-
eamh: bheir iad leo do mhic, agus do
nigheanan, agus loisgear na dh'fhàgar
dhiot anns an teine.
26 Bheir iad dhiot mar an ceudna d'
eudach, agus bheir iad air falbh do sheuda
maiseach.
27 Mar so bheir mise air do neo-ghloine
sgur annad, agus air do strìopachas le tìr
na h-Eiphit: air chor as nach tog thu suas
do shùilean riu, agus nach cuimhnich thu
an Eiphit ni 's mò.
28 Oir mar so deir an Tighearn Dia,
Feuch, bheir mise thairis thu do làimh na
muinntir leis am fuathach thu, do làimh na
muinntir, o'm bheil do chridhe air claonadh.
29 Agus buinidh iad riut gu fuathach,
agus bheir iad air falbh d' uile shaothair,
agus fàgaidh iad thu lom agus rùisgte, agus
bidh lomnochduiche do strìopachais air a
leigeadh ris, araon do ghràinealachd agus
do strìopachas.
30 Ni mise na nithe so riut, a chionn
gu 'n deachaidh tu le strìopachas an déigh
nan cinneach, a chionn gu bheil thu air do
thruailleadh le 'n ìodholaibh.
31 Ghluais thu ann an slighe do pheathar,
uime sin bheir mise a cupan-sa ann ad
làimh.
32 Mar so deir an Tighearn Dia, Olaidh
tu do chupan do pheathar, domhain agus
farsaing; nithear gàire fanoid riut, agus
bithidh tu a' d' bhall-magaidh; is mòr na
bheil ann.
33 Lìonar thu le misg agus le doilghios,
le cupan uamhais agus léir-sgrios, le cupan
do pheathar Shamaria.
34 Ni thu fòs 'òl agus a shùghadh a
mach, agus brisidh tu a bhloighdean, agus
spìonaidh tu do chìochan féin asad: oir
mise labhair e, deir an Tighearn Dia.
35 Uime sin mar so deir an Tighearn
Dia, Chionn gu 'n do dhi-chuimhnich thu
mise, agus gu'n do thilg thu mi air do
chùlaobh, air an aobhar sin, giùlain thusa
fòs do ghràinealachd agus do strìopachais.
36 Thuirt an Tighearn rium os-barr, A
mhic an duine, an d'thoir thu breith air
Aholah, agus air Aholibah? seadh, foill-
sich dhoibh an gràinealachdan;
37 Gu 'n do chuir iad an gnìomh adh-
altrus, agus gu bheil fuil nan làmhan, agus
le 'n ìodholaibh gu 'n d' rinn iad adhaltrus,
agus gu 'n d' thug iad fòs air am mic, a
rug iad dhomhsa, siubhal air an son-san
trìd *an teine* d' an losgadh.
38 Os-barr rinn iad so riumsa: thruaill
iad m' ionad naomh air an là sin féin, agus
mhi-naomhaich iad mo shàbaidean.
39 Oir an uair a mharbh iad an clann d'
an ìodholaibh, an sin thàinig iad air an là
sin féin do m' ionad naomh-sa, g' a thruaill-
eadh; agus feuch, mar so rinn iad ann am
meadhon mo thighe.
40 Agus a thuille air so, gu 'n do chuir
iad fios air daoine gu teachd o chéin, gus
an do chuireadh teachdaire, agus feuch,
thàinig iad, air son an d' rinn thu thu féin
a nigheadh, do shùilean a dhath, agus thu
féin a sgeudachadh le h-usgraichean.
41 Agus shuidh thu air leabaidh urram-
aich, agus bord ullaichte f'a comhair, air
an do chuir thu mo bholtrach-sa, agus m'
oladh.
42 Agus bha guth na muinntir a bha aig
suaimhneas maille riu, agus mòr chuid-
eachd nam fear o Shaba, o'n fhàsach, a
chuir làmh-fhailean air an làmhan, agus
corona maiseach air an ceannaibh.
43 An sin thuirt mise rithe-sa bha sean
ann an adhaltrus, An dean iad a nis strìop-
achas leatha, agus ise *leo-san*?
44 Gidheadh chaidh iad a steach d'a
h-ionnsuidh, mar a théid iad a steach gu
strìopaich: mar sin chaidh iad a steach gu
Aholah agus gu Aholibah, na mnathan
neo-ghlan.
45 Agus bheir na daoine cothromach

[1] *feunaibh.*

breith orra, do réir breith bhan-adhaltran-
ach, agus do réir breith bhan, a dhòirteas
fuil; a chionn gur ban-adhaltranaich iad,
agus gu bheil fuil nan làmhan.
46 Oir mar so deir an Tighearn Dia,
Bheir mise nìos cuideachd orra, agus bheir
mi iad gu bhi air an atharrachadh, agus air
an creachadh.
47 Agus clachaidh a' chuideachd iad
le clachaibh, agus gearraidh iad sìos iad[1]
le 'n claidhmhean; marbhaidh iad am mic
agus an nigheanan, agus loisgidh iad an
tighean le teine.
48 Mar so cuiridh mise cosgadh air
gràinealachd anns an fhearann, a chum gu
foghluim na h-uile mhnathan gun dean-
amh a réir 'ur gràinealachd-sa.
49 Agus dìolaidh iad ruibh 'ur gràineal-
achd, agus giùlainidh sibh lochdan 'ur
n-ìodhola, agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn Dia.

CAIB. XXIV.

ARÌS, anns an naothamh bliadhna,
anns an deicheamh mìos, air an deich-
eamh *là* do 'n mhìos, thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, sgrìobh dhuit ainm
an là, a' cheart là so: chuir righ Bhabiloin
e féin an aghaidh Ierusaleim air a cheart
là so.
3 Agus labhair cosamhlachd ris an tigh
cheannairceach, agus abair ris, Mar so deir
an Tighearn Dia, Cuir air coire; cuir air *e*,
agus fòs dòirt ann uisge.
4 Cruinnich a mhìrean ann, gach aon
mhìr maith, an t-sliasaid agus an slinnean;
lìon *e* le taghadh nan cnàmh.
5 Gabh roghadh an treud, agus loisg
fòs na cnàmhan fuidhe, thoir goil bhras
air, agus biodh a chnàmhan air am bruich
ann.
6 Uime sin, mar so deir an Tighearn
Dia, Is an-aoibhinn do 'n chathair fhuiltich,
do 'n choire aig am bheil a shal ann, agus
o nach deachaidh a shal a mach uaithe;
thoir a mach e, mìr air mhìr, na tuiteadh
crannchur air bith air.
7 Oir tha a fuil na meadhon, chuir i air
mullach creige i, cha do dhòirt i air an
talamh i, chum a folach le duslach:
8 A chum gu 'n d'thugadh i air feirg
teachd a nìos a dheanamh dìoghaltais:
chuir mise a fuil air mullach creige, chum
nach biodh i air a folach.
9 Air an aobhar sin, Mar so deir an
Tighearn Dia, Is an-aoibhinn do 'n chathair
fhuiltich; ni mise fòs a' chruach-theine
mòr.
10 Carnaibh connadh, fadaibh an teine,
caithibh an fheoil, cuiribh oirre spìosraidh
gu leòr, agus loisgear na cnàmhan.
11 An sin cuir falamh e air 'éibhlibh,
a chum gu 'n teasaich a' phrais, agus
gu 'n loisg i, agus gu 'm bi a salchar air a
leaghadh innte, air chor as gu 'm bi a sal
air a chaitheamh.
12 Lean a sal rithe gu teann, agus cha
do dhealuich e rithe; tha a salchar mòr,
tha a salchar breun.
13 Ann ad shalchar tha neo-ghloine, do
bhrìgh gu 'n do ghlan mi thu, agus nach
robh thu glan; cha bhi thu air do ghlanadh
o d' thruaillidheachd ni 's mò, gus an
d'thoir mise air mo chorruich gu 'n gabh i
tàmh ort.
14 Mise Iehobhah labhair, thig e gu
crìch, agus coimhlionaidh mis' e, cha d'théid
mi air m' ais, ni mò choigleas mi, no
ghabhas mi aithreachas; a réir do shlighe,
agus a réir do dheanadais bheir iad breith
ort, deir an Tighearn Dia.
15 Mar an ceudna thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
16 A mhic an duine, feuch, bheireams'
air falbh uait miann do shùl le buille:
gidheadh cha dean thu bròn no gul, ni mò
shileas do dheoir.
17 Leig dhiot glaodhaich, na dean caoidh
air son nam marbh, ceangail culaidh do
chinn ort, agus cuir do bhrògan air do
chasaibh, agus na foluich do ghnùis, agus
na h-ith aran luchd-bròin.
18 Mar sin labhair mi ris na daoinibh
anns a' mhaduinn, agus dh' eug mo bhean
mo anmoch; agus rinn mi sa' mhaduinn
mar dh' àithneadh dhomh.
19 Agus thubhairt an sluagh rium, Nach
innis thu dhuinn ciod ar gnothach-ne ris
na nithe so a ta thu deanamh?
20 An sin fhreagair mi iad, Thàinig
focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag
ràdh,
21 Labhair ri tigh Israeil, Mar so deir
an Tighearn Dia, Feuch, truaillidh mise
m' ionad naomh, òirdheirceas 'ur treise,
miann 'ur sùl, agus an ni a 's caomh le
'r n-anam: agus 'ur mic agus 'ur nigh-
eanan, a dh' fhàgadh, tuitidh leis a' chlaidh-
eamh.
22 Agus ni sibh mar a rinn mise: cha 'n
fholuich sibh 'ur n-aghaidh, agus cha 'n
ith sibh aran luchd-bròin.
23 Agus bidh 'ur n-éideadh air 'ur cean-
naibh, agus 'ur brògan air 'ur casaibh: cha
dean sibh bròn no gul, ach seargaidh sibh
as air son 'ur n-eaceartan, agus ni sibh
bròn, gach aon r'a chéile.
24 Mar so tha Eseciel dhuibh na cho-
mhara: do réir gach ni a rinn esan, ni
sibhse: agus an uair a thig so, aithnichidh
sibh gur mise an Tighearn Dia.
25 Mar an ceudna, a mhic an duine,
nach *tachair e* anns an là sam buin mise
uatha an neart, aoibhneas an glòire, miann
air sùl, agus an ni sin air an suidhich
iad an inntinn, am mic, agus an nigh-
eana;
26 Gu 'n d'thig esan a théid as air an là

[1] *foghnaidh iad dhoibh.*

sin do d' ionnsuidh, a thoirt ort a chluinntinn le d' chluasaibh?

27 Anns an là sin fosglar do bheul do 'n ti théid as, agus labhraidh tu, agus cha bhi thu ni 's mò balbh, agus bidh tu dhoibh mar chomhara, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB XXV.

THA'INIG focal an Tighearna a ris do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh nan Amonach, agus dean fàisneachd nan aghaidh;

3 Agus abair ris na h-Amonaich, Cluinnibh focal an Tighearna Dia, Mar so deir an Tighearn, a chionn gu 'n d' thubhairt thu, Aha, an aghaidh m' ionaid naomha, 'nuair a thruailleadh e, agus an aghaidh fearainn Israeil, an uair a bha e fàs, agus an aghaidh tighe Iudah, an uair a dh' fhalbh iad ann am braighdeanas;

4 Feuch, uime sin, bheir mise thairis thu do mhuinntir na h-airde 'n ear mar sheilbh, agus suidhichidh iad annad an àrois, agus ni iad an àite-còmhnuidh annad: ithidh iad do mheas, agus òlaidh iad do bhainne.

5 Agus ni mi Rabah na crò air son chàmhal, agus clann Amoin na àite-luidhe do threudaibh: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

6 Oir mar so deir an Tighearn Dia A chionn gu 'n do bhuail thu do làmhan, agus gu 'n do bhreab thu le d' chasan, agus gu 'n d' rinn thu gàirdeachas ann ad chridhe, le d' uile tharcuis an aghaidh fearainn Israeil;

7 Feuch, uime sin, sìnidh mise mach mo làmh ort, agus bheir mi seachad thu mar chreich do na cinnich, agus gearraidh mi as thu o na slòigh, agus caithidh mi thu a mach as na dùchannaibh: sgriosaidh mi thu, agus aithnichidh tu gur mi an Tighearn.

8 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu bheil Moab agus Seir ag ràdh, Feuch, tha tigh Iudah cosmhuil ris na h-uile chinnich;

9 Air an aobhar sin, feuch, fosglaidh mise taobh Mhoaib, a leigeadh ris nam bailtean a ta air 'iomall, maise na dùcha, Betiesimot, Baal-meon, agus Ciriataim,

10 Do fhearaibh na h-airde 'n ear, maille ri cloinn Amoin, agus bheir mi iad mar sheilbh, a chum nach bi cuimhne air cloinn Amoin am measg nan cinneach.

11 Agus bheir mi breitheanas air Moab, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

12 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do ghnàthaich Edom dioghaltas trom an aghaidh Iudah, agus gu 'n d' thug e oilbheum mòr anns an dioghaltas a rinn e orra:

13 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Sìnidh mise fòs a mach mo làmh air Edom, agus gearraidh mi as duine agus ainmhidh uaithe, agus ni mi fàs e o Theman, agus tuitidh muinntir Dhedain leis a' chlaidheamh.

14 Agus leagaidh mi mo dhioghaltas air Edom le làimh mo shluaigh Israeil, agus ni iad ann an Edom do réir mo chorruich, agus do réir mo dhian fheirge, agus bidh fios mo dhioghaltais aca, deir an Tighearn Dia.

15 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do bhuin na Philistich gu dioghaltach, agus gu 'n d' rinn iad dioghaltas le cridhe aingidh gu milleadh, air son an t-sean nàimhdeis[1];

16 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, sìnidh mise mach mo làmh air na Philistich, agus gearraidh mi as na Ceretich, agus millidh mi fuigheill slios na fairge.

17 Agus ni mi dioghaltas mòr orra le achasain gharga, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a leagas mi orra mo dhioghaltas.

CAIB. XXVI.

AGUS tharladh anns an aon bhliadhna deug, air a' cheud *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, a chionn gu 'n d' thubhairt Tirus an aghaidh Ierusaleim, Aha, tha ise bha na dorsaibh do 'n t-sluagh briste: phill i chugamsa, leasaichear mise nis, o chuireadh ise fàs;

3 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mis' a' d' aghaidh, O Thiruis, agus bheir mi air mòran chinneach teachd a nìos a'd' aghaidh, mar a bheir an fhairge air a tonnaibh teachd a nìos.

4 Agus sgriosaidh iad ballachan Thiruis, agus brisidh iad sìos a bàbhuinn: tairngidh mise fòs a duslach uaipe, agus ni mi i mar mhullach creige.

5 Bidh i na h-ionad sgaoilidh lìon ann am meadhon na fairge: oir labhair mise, deir an Tighearn Dia, agus bidh i na creich do na cinnich.

6 Agus marbhar a nigheanan, a ta sa' mhachair, leis a' chlaidheamh, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

7 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise air Tirus Nebuchadnesar righ Bhabiloin, righ righrean, o 'n airde tuath, le cachaibh, agus le carbadaibh, agus le marcaich, agus le cuideachdaibh, agus le mòran sluaigh.

8 Marbhaidh e leis a' chlaidheamh do nigheanan anns a' mhachair, agus ni e daingneach ann ad aghaidh, agus togaidh e suas ad aghaidh an sgiath.

9 Agus cuiridh e inneala-cogaidh an aghaidh do bhallachan, agus le 'thuaghaibh brisidh e sìos do bhàbhuinn.

---

[1] *fhalachd.*

10 Le lìonmhoireachd a chuid each,
folaichidh an duslach thu, criothnaichidh
do bhalla le toirm a' mharc-shluaigh, agus
nan rothan, agus nan carbadan, an tra théid
e steach air do gheatacha, mar a théid
daoine steach air baile san d' rinneadh
briseadh.
11 Le iongannaibh a chuid each saltraidh
e sìos do shràidean uile: marbhaidh e do
shluagh leis a' chlaidheamh, agus théid do
dhaingnichean làidir sìos gu làr.
12 Agus ni iad creach do d' shaibhreas,
agus ni iad cobhartach do d' cheannachd,
agus brisidh iad sìos do bhallachan, agus
millidh iad do thighean taitneach, agus
leagaidh iad do chlachan, agus d' fhiodh,
agus do dhuslach ann am meadhon an
uisge.
13 Agus bheir mise air fuaim d' òran
sgur, agus cha chluinnear fonn do chlàrsach
ni 's mò.
14 Agus ni mi thu mar mhullach creige:
bidh tu *ann ad ionad* gu sgaoileadh lìon
air: cha bhi thu air do thogail ni 's mò:
oir mise Iehobhah labhair, deir an Tigh-
earn Dia.
15 Mar so deir an Tighearn Dia ri Tirus,
Nach criothnaich na h-eileanan ri fuaim
do leagaidh, tra dh' éigheas a' mhuinn-
tir leònta, tra nithear an t-àr ann ad
mheadhon?
16 An sin thig uile phrionnsacha na
fairge nuas o 'n righ-chaithrichibh, agus
cuiridh iad am falluingean a thaoibh, agus
cuiridh iad dhiubh an culaidhean gréise:
éididh iad iad féin le ball-chrith, suidhidh
iad air an làr, agus criothnaichidh iad
gach tiota, agus bidh uamhas orra do d'
thaobh-sa.
17 Agus togaidh iad tuireadh air do
shon, agus their iad riut, Cionnus a sgrios-
adh thusa bha air d' àiteachadh le luchd-
fairge, a' chathair iomraiteach a bha làidir
anns an fhairge, i féin agus a luchd-àit-
eachaidh, a ta cur an eagail air na h-uile,
ta ga tàthaich?
18 A nis criothnaichidh na h-eileanan
ann an là do leagaidh; seadh bidh na
h-eileanan a ta san fhairge fo bhùaireadh
air son do shiubhail.
19 Oir mar so deir an Tighearn Dia, An
tra ni mise dhiot cathair fhàs, mar na
cathraichean nach 'eil air an àiteachadh, an
tra bheir mi nìos ort an doimhne, agus a
thig na tuiltean mòra tharad;
20 An tra bheir mi ort dol sìos leo-san,
a théid sìos do 'n t-slochd, le muinntir na
h-aimsir o shean, agus a chuireas mi thu 'n
ionadaibh ìochdrach na talmhainn, ann an
ionadaibh fàs o shean, leo-san a théid sìos
do 'n t-slochd, air chor as nach bi thu air
d' àiteachadh, agus nach seas thu ni 's mò
ann an tìr nam beo:
21 Ni mi uamhas dhiot, agus cha bhi
thu ann: ged' iarrar thu, gidheadh cha 'n
fhaighear thu ni 's mò gu bràth, deir an
Tighearn Dia.

CAIB. XXVII.

THA'INIG focal an Tighearna do m' ionn-
suidh a rìs, ag ràdh,
2 A nis, a mhic an duine, tog suas tuir-
eadh air son Thiruis;
3 Agus abair ri Tirus, O thusa ta air do
shuidheachadh aig dol a steach na fairge,
a ta d' cheannuiche do 'n t-sluagh air son
mhòrain eileanan, Mar so deir an Tighearn
Dia, O Thiruis, thubhairt thu, Tha mi ro-
sgiamhach.
4 Tha d' iomall ann am meadhon na
fairge, rinn do luchd-togail do mhaise foirfe.
5 Rinn iad d' uile chlàra do chrannaibh
giubhais Shenir: thug iad seudair o Le-
banon a dheanamh chranna-siuil duit.
6 Do dharagaibh Bhasain rinn iad do
ràmhan: rinn cuideachd nan Asurach do
thotachan do chnàmha-deuda o eileanaibh
Chitim.
7 B'e anart grinn, le obair ghréise o 'n
Eiphit a sgaoil thu mach gu bhi na sheòl
duit; b'e gorm agus purpur o eileanaibh
Elisah an ni sin a sgeudaich thu.
8 B' iad luchd-àiteachaidh Shidoin agus
Arbhaid do mharaichean: b' iad do dhaoine
glice bha annad, O Thiruis, luchd-stiuiridh
do loingeis.
9 B' iad seanairean Ghebail, agus a
dhaoine glice, bha agad nan luchd-calcaidh:
bha loingeis na fairge gu léir, le 'm mar-
aichibh annad, a chum do mhalairt a
mheudachadh.
10 B' iad muinntir Phersia, agus Luid,
agus Phuit, d' fhir-chogaidh ann ad
fheachd: chroch iad suas an sgiath agus
a' cheann-bheart annad, chuir iad an céill
do mhaise.
11 Bha fir Arbhaid le d' fheachd air do
bhallachaibh mu'n cuairt, agus bha na
Gamadaich ann ad thùraibh: chroch iad an
sgiathan air do bhallachaibh mu 'n cuairt:
rinn iad do mhaise foirfe.
12 B' i Tarsis do cheannuiche, do bhrìgh
pailteis an uile stòrais; le airgiod, iarunn,
stàn, agus luaidh, rinn iad malairt ann ad
mhargaidhean.
13 Iabhad, Tubal, agus Mesech, b' iad-
san do cheannuichean: reic iad pearsanna
dhaoine, agus soithichean umha ann ad
mhargadh.
14 Rinn muinntir Thogarmah malairt
ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus
le marc-shluagh, agus le muileidibh.
15 B' iad fir Dhedain do cheannuichean,
mòran eileanan malairt do làimhe: thug
iad chugad mar thiolac, adharca deud-
chnàimh, agus ebony.
16 B' i Siria do cheannuiche air son lìon-
mhoireachd nan oibre a rinn thu: rinn iad
malairt ann ad mhargaidhean le emeraild,
purpur, agus obair ghréise, agus anart grinn,
agus coireal, agus agat.

17 B' iad Iudah agus tìr Israeil do
cheannuichean; reic iad ann ad mhargadh
cruineachd Mhinnit, agus Pannag, agus
mil, agus oladh, agus ìce.
18 B' e Damascus do cheannuiche, ann
an lìonmhoireachd nan oibre a rinn thu,
air son pailteis an uile shaibhreis: ann
am fìon Helboin, agus ann an oluinn ghil.
19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol
air an ais agus air an aghaidh, malairt ann
ad mhargaidhean; bha iarunn oibrichte,
casia agus calamus ann ad mhargadh.
20 B' e Dedan do cheannuiche ann an
eudaichibh luachmhor air son charbad.
21 Rinn Arabia, agus uile phrionnsachan
Chedair malairt riut ann an uanaibh, agus
ann an reitheachaibh, agus ann an gabh-
raibh: anns na nithibh so b' iad do luchd-
malairt.
22 Ceannuichean Sheba agus Raamah,
b' iadsan do cheannuichean; rinn iad ma-
lairt ann ad mhargadh le taghadh nan uile
spìosradh, agus leis na h-uile chlachaibh
luachmhor, agus le h-òr.
23 B' iad Haran agus Canneh, agus
Eden, ceannuichean Sheba, Asuir, Chil-
maid, do cheannuichean-sa.
24 B' iad so do luchd-malairt anns na
h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma,
agus ann an obair ghréise, agus ann an
cisteachan do chulaidhean rìomhach, air an
ceangal le cordaibh, agus deanta do shead-
ar, am measg do mhalairt.
25 Sheinn longa Tharsis mu d' thim-
chioll ann ad mhargadh, agus bha thu
air do lìonadh, agus air do dheanamh
ro ghlòrmhor ann am meadhon nan
cuanta.
26 Thug do ràmhaichean thu gu uisg-
eacha mòra: bhris a' ghaoth an ear thu
ann am meadhon na fairge.
27 Do shaibhreas, agus do mhargadh, do
mhalairt, do mharaichean, agus d' fhir-
stiuiridh, do luchd-calcaidh, agus do luchd-
malairt, agus d' uile luchd-cogaidh a ta
annad, agus ann ad uile chuideachd a ta
ann ad mheadhon, tuitidh ann am buils-
gean na fairge, ann an là do sgrios.
28 Ri fuaim gaoire luchd-stiuiridh do
loingeis, criothnaichidh na bailtean mu 'n
cuairt duit.
29 Agus thig na h-uile a ghlacas an
ràmh, na maraichean, uile stiuireadairean
na fairge, nuas o 'n longaibh, seasaidh iad
air an tìr;
30 Agus bheir iad air an guth gu 'n
cluinnear e os do chionn, agus glaodhaidh
iad gu goirt, agus tilgidh iad suas duslach
air an cinn, aornaganaidh iad iad féin anns
an luaithre.
31 Agus ni iad iad féin uile maol air do
shon, agus criosluichidh iad iad féin ann
an eudach saic, agus guilidh iad air do shon
le goirteas cridhe, le tuireadh geur.
32 Agus nan caoidh togaidh iad cumha
air do shon, agus ni iad bròn os do chionn;
Cò bu chosmhuil ri Tirus, bu chosmhuil
rithe-sa, ta millte ann am meadhon na
fairge!
33 Tra chaidh d' oibre a mach anns na
fairgibh, shàsuich thu iomadh sluagh, rinn
thu beartach righrean na talmhainn le
mòr-phailteas do shaibhreis agus do mha-
lairt.
34 San àm anns am briscar thu leis an
fhairge ann an doimhneachd nan uisg-
eachan, tuitidh do cheannachd agus do
chuideachd gu h-iomlan ann ad mheadhon.
35 Bidh uamhas, do d' thaobh air uile
luchd-àiteachaidh nan eileanan, bidh eagal
anmhor air an righrean, bidh an gnùis fo
ghruaimean.
36 Ni na ceannuichean am measg nan
cinneach sgeige ort; bidh tu ann ad uamh-
as, agus cha bhi thu ann ni 's mò gu
bràth.

CAIB. XXVIII.

THA'INIG focal an Tighearn do m'ionn-
suidh a rìs, ag ràdh,
2 A mhic an duine, abair ri prionnsa
Thiruis, Mar so deir an Tighearn Dia, a
chionn gu bheil do chridhe air a thogail
suas, agus gu 'n d'thubhairt thu, Is dia mi,
tha mi 'm shuidhe ann an caithair Dhé,
ann am meadhon nan cuanta; gidheadh is
duine thu, agus cha Dia, ge do chuir thu do
chridhe mar chridhe Dhé.
3 Feuch, is glice thu na Daniel; cha
'n 'eil dìomhaireachd sam bith foluichte
uait:
4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse,
fhuair thu dhuit féin maoin, agus fhuair
thu òr agus airgiod ann ad thaisgeach-
aibh.
5 Le d' ghliocas mòr, agus le d' mhalairt,
mheudaich thu do shaibhreas, agus tha do
chridhe air a thogail suas le d' bheartas.
6 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, A chionn gu 'n do chuir thu
do chridhe mar chridhe Dhé;
7 Feuch, uime sin, bheir mise coimh-
ich ort, fir uamhasach nan cinneach; agus
tairngidh iad an claidhean an aghaidh
maise do ghliocais, agus truaillidh iad do
dhealradh.
8 Cuiridh iad sìos do 'n t-slochd thu,
agus bàsaichidh tu le bàs na muinntir a
mharbhar ann am meadhon na fairge.
9 An abair thu fathasd an làthair an ti
mharbhas thu, Is dia mi? ach bidh tu a'
d' dhuine, agus ni h-ann a' d' dhia ann an
làimh an ti mharbhas thu.
10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-thim-
chioll-ghearrta, le làimh nan coimheach:
oir mise labhair *e*, deir an Tighearn Dia.
11 Os-barr thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
12 A mhic an duine, tog suas caoidh os
cionn righ Thiruis, agus abair ris, Mar so
deir an Tighearn Dia, Tha thu cur seuladh air

do chuid stòrais, làn do ghliocas, agus foirfe
ann am maise.
13 Bha thu ann an Eden, gàradh Dhé;
b'e do chòmhdachadh na h-uile clach luach-
mhor, an sardius, an topas, agus an daimon,
am beril, an t-onics, agus an iasper, an
saphir, an t-emerald, agus an carbuncal,
agus an t-òr: ghleusadh obair do thiom-
pan agus do phìoban annad, anns an là san
do chruthaicheadh thu.
14 Is tu an cherub ungta a chòmh-
daicheas: agus shuidhich mise thu; bha thu
air sliabh naomh Dhé, shiubhail thu ann
am meadhon nan clacha dealrach.
15 Bha thu foirfe ann ad shlighibh, o
'n là san do chruthaicheadh thu, gus an d'
fhuaradh annad aingidheachd.
16 Le lìonmhoireachd do mhalairt lìon
iad do mheadhon le h-ainneart, agus
pheacaich thu: uime sin, tilgidh mise thu,
mar ni mi-naomh, a mach o shliabh Dhé:
agus sgriosaidh mi thu, O a cheruib a
chòmhdaicheas! a meadhon nan clacha
dealrach.
17 Bha do chridhe air a thogail suas le
d' mhaise, thruaill thu do ghliocas le d'
dhealradh: tilgidh mise gu làr thu, cuiridh
mi thu an làthair righrean, gu bhi a' d'
bhall-amhairc dhoibh.
18 Le lìonmhoireachd d' eaccartan thru-
aill thu d' ionadan naomh, le eaceart do
mhalairt; uime sin bheir mise mach teine
as do mheadhon, caithidh e thu, agus ni
mise luath dhiot air an talamh, ann an seal-
adh nan uile a chi thu.
19 Iadsan uile d' an aithne thu measg
an t-sluaigh, bidh uamhas orra do d'
thaobh: bidh tu ann ad uamhann, agus
cha bhi thu ann ni 's mò gu bràth.
20 A rìs thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
21 A mhic an duine, cuir do ghnùis an
aghaidh Shidoin, agus dean fàisneachd na
h-aghaidh.
22 Agus abair, Mar so deir an Tighearn
Dia, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O
Shidoin, agus bidh mi air mo ghlòrachadh
ann ad mheadhon: agus aithnichidh iad
gur mi an Tighearn tra ni mi innte breith-
eanais, agus a bhios mi air mo naomh-
achadh innte.
23 Oir cuiridh mi innte plàigh, agus
fuil na sràidibh, agus bheirear breitheanas
air an leònta na meadhon, leis a' chlaidh-
eamh a bhios oirre air gach taobh; agus
aithnichidh iad gur mi an Tighearn.
24 Agus cha bhi dreas dhealgach [1] ann
ni's mò do thigh Israeil, no dreas a bheir
doilghios, dhiubhsan uile mu'n cuairt a ta
ri tàir orra; agus aithnichidh iad gur mise
an Tighearn Dia.
25 Mar so deir an Tighearn Dia, an tra
thionaileas mise tigh Israeil o na cinnich
am measg am bheil iad air an sgapadh,
agus a bhios mi air mo naomhachadh ann-
ta, ann an sealladh nan cinncach, an sin
gabhaidh iad còmhnuidh nam fearann a
thug mise do m'òglach Iacob.
26 Agus gabhaidh iad còmhnuidh ann
gu tèaruinte, agus togaidh iad tighean, agus
suidhichidh iad fìon-liosan: seadh gabhaidh
iad còmhnuidh le dànachd, an uair a ni
misc breitheanas orra-san uile, ta deanamh
tàir orra gach taobh mu'n cuairt doibh,
agus aithnichidh iad gur mise Iehobhah
an Dia.

CAIB. XXIX.

ANNS an deicheamh bliadhna, anns an
deicheamh *mìos*, air an dara *là* deug
do'n mhìos, thàinig focal an Tighearna do
m'ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an
aghaidh Pharaoih righ na h-Eiphit, agus
dean fàisneachd na aghaidh-san, agus an
aghaidh na h-Eiphit uile.
3 Labhair agus abair, Mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, tha mise a'd' agh-
aidh, O Pharaoih, a righ na h-Eiphit, an
uabheist mhòr a ta na luidhe ann am
meadhon 'aibhnichean féin, a thubhairt, Is
leam féin m'abhainn, rinn mi air mo shon
féin i.
4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad
ghialaibh, agus bheir mi air iasg d'aibh-
nichean leantuinn ri d'lannaibh, agus bheir
mi nìos thu a meadhon d'aibhnichean, agus
leanaidh uile iasg d'aibhnichean ri d'lan-
naibh.
5 Agus tréigidh mise thu san fhàsach,
thu féin agus uile iasg d'aibhnichean: tuit-
idh tu air na machraichibh sgaoilte; cha
bhi thu air do thional, no air do chruin-
neachadh le chéile: thug mise thu mar
bhiadh do bheathaichibh na machrach,
agus do eunlaith an athair.
6 Agus aithnichidh uile luchd-àiteach-
aidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn, a
chionn gu'n robh iad nan luirg chuilce do
thigh Israeil.
7 'Nuair a ghlac iad thu, bhris thu nan
làimh, agus reub thu an gualainn uile:
agus 'nuair a leig iad an taice riut, bhris
thu, agus dh'fhàg thu an leasraidh uile
gun taice.
8 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, bheir mise claidh-
eamh ort, agus gearraidh mi mach asad
duine agus ainmhidh.
9 Agus bidh tìr na h-Eiphit falamh agus
fàs, agus aithnichidh iad gur mise an Tigh-
earn; a chionn gu'n d'thubhairt e, Is leam-
sa an abhainn, agus is mi a rinn i.
10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad
aghaidh, agus an aghaidh d'aibhnichean,
agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fàs agus
falamh, o thùr Shiene, eadhon gu iomall
Etiopia.
11 Cha'n imich cas duine sam bith

[1] *bhioragach*

roimpe[1], agus cha'n imich cas ainmhidh roimpe, ni mò bhios i air a h-àiteachadh rè dà fhichead bliadhna.

12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùchanna ta fàs, agus bidh a cathraichean, ann am meadhon nan cathraichean a ta falamh, air an deanamh nam fàsach re dà fhichead bliadhna: agus sgàpaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan.

13 Gidheadh mar so deir an Tighearn Dia, An ceann dà fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich anns an robh iad air an sgaoileadh.

14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Eiphiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatrois, gu dùthaich an còmhnuidh, agus bidh iad an sin nan rioghachd shuarraich.

15 Bidh i suarrach seach gach rioghachd, agus cha'n ardaich si i féin ni's mò am measg nan cinneach: oir lughdaichidh mise iad, air chor as nach riaghlaich iad ni's mò os cionn nan cinneach.

16 Agus cha bhi i ni's faide na dòchas aig tigh Israeil, a bheir an easaontas gu cuimhne, tra sheallas iad nan déigh: ach aithnichidh iad gur mise an Tighearn Dia.

17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud *mhìos,* air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air a shluagh seirbhis mhòr a dheanamh an aghaidh Thiruis: rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom; gidheadh cha robh tuarasdal air bith aige féin, no aig a shluagh, air son Thiruis, air son na seirbhis a rinn e na h-aghaidh.

19 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus glacaidh e a sluagh, agus glacaidh e a creach, agus glacaidh e a cobhartach, agus bidh sin na thuarasdal aig a shluagh.

20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit air son a shaoithreach leis an do shaoithrich e na h-aghaidh; a chionn gu'n d'oibrich iad air mo shon-sa, deir an Tighearn Dia.

21 Anns an là sin bheir mi air adharc tighe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhuit-sa fosgladh a' bheoil nam meadhon, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXX.

THA'INIG focal an Tighearna do m'ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàisneachd agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Deanaibh ulartaich; Och, an là!

3 Oir tha an là dlù, eadhon là an Tighearna dlù, là neulach, àm nan cinneach a bhios ann.

4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit, agus bidh cràdh mòr ann an Etiopia, 'nuair a thuiteas iadsan a mharbhar anns an Eiphit, agus bheir iad a sluagh air falbh, agus brisear sìos a bunaitean.

5 Etiopia, agus Libia, agus Lidia, agus an sluagh coimeasgta gu léir, agus Chub, agus muinntir na tìre ta 'n co-bhoinn, tuitidh leosan leis a' chlaidheamh.

6 Mar so deir an Tighearn, Tuitidh iadsan fòs a ta cumail suas na h-Eiphit, agus thig uabhar a cumhachd a nuas: o thùr Sheine tuitidh iad innte leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.

7 Agus bidh iad fàs ann am meadhon nan dùchanna fàsail, agus bidh a cathraichean ann am meadhon nan cathraichean a ta air am fàsachadh.

8 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi teine san Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-cuideachaidh.

9 Anns an là sin théid teachdairean a mach uamsa ann an longaibh, a chur eagail air na h-Etiopaich air nach 'eil cùram, agus thig cràdh mòr orra, mar ann an là na h-Eiphit: oir feuch, tha e teachd.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Cuiridh mise fòs cosgadh air mòr-shluagh na h-Eiphit, le làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin.

11 Bheirear e féin agus a shluagh maille ris, a' chuid a's uamhasaiche do na cinnich, a sgrios na tìre: agus tairngidh iad an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit, agus lìonaidh iad an talamh le mairbh.

12 Agus ni mise na h-aibhnichean tioram, agus reicidh mi am fearann ri làimh nan aingidh, agus ni mi an tìr fàs, agus na h-uile ta innte, le làimh nan coimheach: mise Iehobhah labhair.

13 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgriosaidh mi fòs na h-ìodholan, agus dìthichidh mi ìomhaighean a mach a Noph: agus cha bhi ni's mò prionnsa air tìr na h-Eiphit; agus cuiridh mi eagal ann am fearann na h-Eiphit.

14 Agus ni mi Patros na fhàsach, agus cuiridh mi teine ann an Soan, agus ni mi breitheanais ann an No.

15 Agus dòirtidh mi mo chorruich air Sin, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi as muinntir No.

16 Agus cuiridh mi teine anns an Eiphit, bidh cràdh mòr air Sin, agus reubar No as a' chéile, agus bidh Noph gach là ann an airc.

17 Tuitidh òganaich Abhein agus Phibeseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh *na bailtean* so gu daorsa.

[1] *troimpe.*

18 Ann an Tahapanes fòs bidh an là
dorcha, 'nuair a bhriseas mise an sin cuing
na h-Eiphit: agus sguiridh mòr-chuis a
neart innte: seadh, folaichidh neul i, agus
théid a nigheanan air falbh am braigh-
deanas.
19 Mar so ni mise breitheanais anns an
Eiphit: agus aithnichidh iad gur mi an
Tighearn.
20 Agus tharladh, anns an aon bhliadhna
deug, anns a' cheud *mhìos*, air an t-seachd-
amh *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal
an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
21 A mhic an duine, bhris mise gairdean
Pharaoih righ na h-Eiphit; agus feuch,
cha cheanglar e suas gu bhi air a leigheas,
a chur crios air d' a cheangal, d' a dhean-
amh làidir, a chumail a' chlaidheimh.
22 Uime sin, mar so deir an Tighearn
Dia, Feuch, tha mise an aghaidh Pharaoih
righ na h-Eiphit, agus brisidh mi a ghaird-
eanan, *e sin a ta* làidir, agus *e sin* a bhris-
eadh; agus bheir mi air a' chlaidheamh
tuiteam as a làimh.
23 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am
measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi
iad feadh nan dùchannan.
24 Agus neartaichidh mi gairdeanan righ
Bhabiloin, agus cuiridh mi mo chlaidheamh
na làimh: ach brisidh mi gairdeanan
Pharaoih, agus ni e caoirean na fhianuis,
mar dhuine a ta leònta gu bàs.
25 Ach neartaichidh mi gairdeanan righ
Bhabiloin, agus tuitidh gairdean Pharaoih
sìos; agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a chuireas mi mo chlaidh-
eamh ann an làimh righ Bhabiloin, agus
a shìneas e mach e air tìr na h-Eiphit.
26 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am
measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad
feadh nan dùchannan, agus aithnichidh iad
gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXI.

AGUS tharladh, anns an aon bhliadhna
deug, anns an treas *mìos*, air a' cheud
là do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an
Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, labhair ri Pharaoh
righ na h-Eiphit, agus r'a mhòr-chuideachd,
Co ris as cosmhuil thu ann ad mhòrachd?
3 Feuch, bu chrann seudair ann an
Lebanon an t-Asirianach, le geugaibh
maiseach, agus le sgàil dhorcha, agus le
airde mhòir; agus bha a bharr am measg
nam meangana tiugha.
4 Thug na h-uisgeachan air fàs, dh'àr-
aich an doimhne suas e, ruith a sruithean
mu thimchioll a mheanglan, agus chuir i
mach a sruthana beaga chum uile chraobha
na machrach.
5 Uime sin dh'éirich 'airde suas os cionn
uile chraobha na machrach, agus bha a
mheangana lìonmhor, agus dh' fhàs a
gheugan fada, le lìonmhoireachd nan uisg-
eachan, an uair a sgaoil e mach.
6 Rinn uile eunlaith nan speur an nid
na gheugaibh, agus fuidh a gheugaibh rug
uile bheathaichean na machrach an àlach,
agus fuidh a sgàile ghabh cruinneachadh
mhòrain chinneach còmhnuidh.
7 Mar so bha e maiseach na mhòrachd,
ann am fad a gheuga: oir bha a fhreumh
ri taobh nan uisgeacha mòra.
8 Cha b' urradh na seudair ann an gàradh
Dhé 'fholach: cha robh na craobha giuthais
cosmhuil r' a mheanganaibh, no na craobha
geanm-chnò cosmhuil r'a gheugaibh; cha
robh crann air bith ann an gàradh Dhé
cosmhuil ris na mhaise.
9 Rinn mi maiseach e le lìonmhoireachd
a gheuga; ionnus gu 'n do ghabh uile
chraobhan Edein, a bha ann an gàradh
Dhé, farmad ris.
10 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, A chionn gu 'n d'rinn e uaill
as 'airde, agus gu 'n do chuir e suas a bharr
ann am meadhon nan neul, agus gu bheil
a chridhe air a thogail suas na airde;
11 Uime sin thug mi thairis e do làimh
aon chumhachdaich nan cinneach; buinidh
esan gu làidir ris, dh' fhuadaich mise a
mach e air son a chionta.
12 Agus ghearr coimhich, a' chuid a's
uamhasaiche do na cinnich, a mach e, agus
dh' fhàg iad e: air na sléibhtibh, agus
anns na gleannaibh uile thuit a gheugan,
agus tha a mheangain air am briseadh anns
gach uile chearnaidh do 'n talamh; agus
dh' imich uile shluagh an domhain sìos o
a sgàile, agus thréig iad e.
13 Air a bhallaibh briste gabhaidh uile
eunlaith an athair còmhnuidh, agus bidh
uile bheathaiche na machrach air a gheug-
aibh:
14 A chum nach ardaicheadh crann air
bith do chrannaibh nan uisgeachan, iad
féin air son an airde, agus nach cuireadh
iad suas am barr am measg nan tiugh-
gheugan, ni mò sheasadh an crainn suas
nan airde, gach aon ag òl suas nan uisg-
eachan: oir tha iad uile air an toirt thairis
gu bàs, do ionadaibh ìochdrach na tal-
mhainn, ann am meadhon chloinn nan
daoine, maille riu-san a théid sìos do 'n
t-slochd.
15 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns
an là air an deachaidh e sìos do 'n uaigh,
thug mise fainear caoidh a dheanamh,
chòmhdaich mi air a shon an doimhne,
agus choisg mi a tuiltean, agus bhacadh na
h-uisgeacha mòra; thug mi fòs air Lebanon
caoidh air a shon, agus dh' fhannaich air
a shon uile chraobha na machrach.
16 Thug mi air na cinnich criothnachadh
ri fuaim a leagaidh, 'nuair a thilg mi e sìos
do 'n ionad ìochdrach, leòsan a théid sìos
do 'n t-slochd: agus bidh an co-fhurtachd
ann an ionadaibh ìochdrach na talmhainn
aig uile chraobhan Edein, rogha agus tagha
Lebanoin, na h-uile ta 'g òl suas an uisge.

17 Chaidh iadsan mar an ceudna sìos do
'n ionad ìochdrach maille ris, a chum na
dream a mharbhadh leis a' chlaidheamh;
agus *iadsan* bu ghairdean da, a ghabh còmh-
nuidh fuidh a sgàile ann am meadhon nan
cinneach.
18 Cò ma ta ris an cosmhuil thusa mar
so ann an glòir, agus ann am mòrachd am
measg chraobhan Edein? gidheadh, bheir-
ear sìos thu maille ri craobhan Edein gu
àiteachan ìochdrach na talmhainn: luidhidh
tu ann am meadhon na muinntir neo-thim-
chioll-ghearrta, maille riu-san a mharbh-
adh leis a' chlaidheamh: so Pharaoh agus
a mhòr-chuideachd uile, deir an Tighearn
Dia.

CAIB. XXXII.

AGUS tharladh, anns an dara bliadhna
deug, anns an dara mìos deug, air a
cheud *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal
an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, tog suas tuireadh
air son Pharaoih, righ na h-Eiphit, agus
abair ris, Is cosmhuil thu ri leòmhann òg
do na cinnich, agus tha thu mar uabheist
anns na cuantaibh: agus thàinig thu mach
le d' shruthaibh, agus chuir thu troimh
chéile na h-uisgeachan le d' chasaibh, agus
shaluich thu an aibhnichean.
3 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgaoil-
idh mise uime sin, mo lìon tharad, le cuid-
eachd mhòran chinneach, agus bheir iad a
nìos thu ann am lìon.
4 An sin fàgaidh mi air an talamh thu,
tilgidh mi mach air an fhaiche luim thu,
agus bheir mi air uile eunlaith an athair
luidhe ort, agus bheir mi do uile bheath-
aichibh na talmhainn an sàth dhiot.
5 Agus cuiridh mi d' fheoil air na sléibh-
tean, agus lìonaidh mi na glinn le do thul-
aichibh.
6 Uisgichidh mi fòs le d' fhuil am fear-
ann, anns am bheil thu a' snàmh, gu ruig
na sléibhtean; agus bidh na h-aibhnichean
làn diot.
7 Agus an uair a chuireas mi as thu,
folaichidh mi na nèamha, agus ni mi an
reulta dorcha: còmhdaichidh mi a' ghrian
le neul, agus cha d'thoir a' ghealach
seachad a solus.
8 Uile sholuis loinreach[1] nèamha ni mi
dorcha os do chionn, agus cuiridh mi
dorchadas air d' fhearann, deir an Tighearn
Dia.
9 Cuiridh mi fòs doilghios air cridh-
eachan mhòran dhaoine, tra bheir mi do
léir-sgrios am measg nan cinneach, gus na
dùchanna nach b' aithne dhuit.
10 Seadh, cuiridh mi air mòran dhaoine
uamhas do d' thaobh, agus bidh eagal ro-
mhòr air an righribh air do shon, tra
thogas[2] mise mo chlaidheamh nan làthair,
agus criothnaichidh iad ann an tiota; gach
aon air son a bheatha féin, ann an là do
leagaidh-sa.
11 Oir mar so deir an Tighearn Dia,
Thig claidheamh righ Bhabiloin ort.
12 Le claidhmhean nan cumhachdach
bheir mise air do mhòr-chuideachd tuiteam,
leo-san uile a's uamhasaiche do na cinnich;
agus millidh iad mòr-chuis na h-Eiphit,
agus bidh a mòr-shluagh gu léir air an
sgrios.
13 Sgriosaidh mi fòs a h-ainmhidhean
uile o thaobh nan uisgeacha mòra, agus
cha chuir cas duine dragh orra tuille, ni
mò ghluaisear iad le ionga ainmhidh.
14 An sin ni mise an uisgeachan domh-
ain[3], agus bheir mi air an aibhnichean
ruith mar oladh, deir an Tighearn Dia.
15 Tra ni mi tìr na h-Eiphit na fàsach,
agus a bhios an dùthaich falamh do 'n ni
sin do 'n robh i làn, tra bhuaileas mi na
h-uile ta chòmhnuidh innte, an sin aith-
nichidh iad gur mise an Tighearn.
16 So an tuireadh[4] leis an tuir iad os a
cionn: ni nigheana nan cinneach caoidh
air a son: ni iad caoidh air a son, air son
na h-Eiphit, agus air son a mòr-shluaigh
uile, deir an Tighearn Dia.
17 Tharladh mar an ceudna, san dara
bliadhna deug, air a' chùigeamh *là* deug do
'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, dean cumha air son
mòr shluaigh na h-Eiphit, agus tilg sios i,
i féin agus nigheana nan cinneach iomrait-
each, gu ionadan ìochdrach na talmhainn,
maille riu-san a théid sìos do 'n t-slochd.
19 Cò air am bheil thu toirt barrachd
ann am maise? imich sìos, agus luidh leis
na neo-thimchioll-ghearrta.
20 Tuitidh iad nam meadhon-san a
mharbhadh leis a' chlaidheamh: thugadh
thairis do 'n chlaidheamh i; tairngibh a
mach i féin agus a sluagh gu h-iomlan.
21 Labhraidh cinn-fheadhna nan cumh-
achdach ris o mheadhon an ionaid ìoch-
draich, maille riu-san a chuidich leis:
chaidh iad sìos, tha iad nan luidhe leis na
neo-thimchioll-ghearrta, a mharbhadh leis
a' chlaidheamh.
22 Tha Asur an sin agus a chuideachd
uile: tha 'uaighean-san m' a thimchioll:
tha iad uile marbh, air tuiteam leis a'
chlaidheamh.
23 Tha an uaighean air an suidheach-
adh air gach taobh do 'n t-slochd, agus tha
a chuideachd mu thimchioll 'uaighe: iad
uile air am marbhadh, air tuiteam leis a'
chlaidheamh, a dhùisg uamhas ann an tìr
nam beo.
24 An sin tha Elam agus a shluagh uile
mu thiomchioll 'uaighe, iad uile air am
marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh;
chaidh iadsan sìos neo-thimchioll-ghearrta

[1] *dealrach, drithlineach.* [2] *ghluaiseas, chrathas*: Eabh. [3] *soilleir.* [4] *cumha.*

gu ionadan ìochdrach na talmhainn, a dhùisg uamhas ann an tìr nam beo, gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san, a chaidh sìos do 'n t-slochd.

25 Ann am meadhon nam marbh shuidhich iad leabadh dha maille r'a uile shluagh: tha an uaighean m' a thimchioll, iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am marbhadh leis a' chlaidheamh: ge do dhùisgeadh an uamhas ann an tìr nam beo, gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san, a chaidh sìos do 'n t-slochd: chuireadh e ann am meadhon na muinntir a mharbhadh.

26 An sin tha Mesech, Tubal, agus a shluagh uile; tha an uaighean m' a thimchioll: iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am marbhadh leis a' chlaidheamh, ge do sgaoil iad an uamhas ann an tìr nam beo.

27 Agus cha luidh iad leis na cumhachdaich, a thuit do na neo-thimchioll-ghearrta, a chaidh sìos do ifrinn le 'n armaibh [1] cogaidh: agus chuir iad an claidhmhean fuidh 'n cinn, ach bidh an aingidheachd air an cnàmham, ge b' iad uamhas nan cumhachdach ann an tìr nam beo.

28 Seadh brisear thu ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, agus luidhidh tu leo-san, a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

29 An sin tha Edom, a righrean, agus a phrionnsachan uile, a ta le 'n neart nan luidhe ann am fochair na muinntir a mharbhadh leis a' chlaidheamh: luidhidh iad leis na neo-thimchioll-ghearrta, agus leo-san a théid sìos do 'n t-slochd.

30 An sin tha prionnsachan na h-airde tuath, an t-iomlan diubh, agus na Sidonaich uile, a chaidh sìos leis na mairbh, le 'n uamhas tha nàir orra d' an cumhachd, agus tha iad nan luidhe neo-thimchioll-ghearrta leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, agus a' giùlan an nàire leo-san, a théid sìos do 'n t-slochd.

31 Chi Pharaoh iad, agus bidh co-fhurtachd aige os cionn a mhòr-chuideachd uile, *eadhon* Pharaoh agus 'fheachd gu léir air am marbhadh leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.

32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann an tìr nam beo: agus suidhichear esan ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXXIII.

ARIS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duiné, labhair ri cloinn do shluaigh, agus abair riu, 'Nuair a bheir mise an claidheamh air dùthaich, ma ghabhas muinntir na dùthcha duine do 'n crìochaibh féin, agus gu 'n cuir iad e gu bhi na fhear-faire dhoibh;

3 Ma shéideas e 'n trompaid 'nuair a chi e 'n claidheamh a' teachd air an fhearann, agus ma bheir e rabhadh [2] do 'n t-sluagh,

4 An sin, co air bith a chluinneas fuaim na trompaid, agus nach gabh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu 'n d'thoir e air falbh e, bidh 'fhuil air a cheann féin.

5 Chuall e fuaim na trompaid, agus cha do ghabh e rabhadh, bidh 'fhuil air féin: ach esan a ghabhas rabhadh tearnaidh e 'anam.

6 Ach ma chi am fear-faire an claidheamh a' teachd, agus nach séid e 'n trompaid, agus nach faigh an sluagh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu 'n d'thoir e aon neach air falbh uatha, tha e air a thoirt air falbh na aingidheachd: ach iarruidh mise 'fhuil air làimh an fhir-fhaire.

7 Mar sin thusa, a mhic an duine, chuir mi thu mar fhear-faire chum tighe Israeil: uime sin éisdidh tu am focal o m' bheulsa, agus bheir thu dhoibh rabhadh uam-sa.

8 'Nuair a their mise ris an aingidh, O dhuine aingidh, gheibh thu gu deimhin bàs; mur labhair thusa chum an t-aingidh a thoirmeasg o 'shlighe [3], gheibh an duine aingidh sin bàs na aingidheachd: ach air do làimh-sa iarruidh mise 'fhuil.

9 Gidheadh, ma bheir thusa rabhadh do n' aingidh mu thimchioll a shlighe, gu pilleadh uaipe: mar pill e o 'shlighe, gheibh e bàs na aingidheachd, ach thèarainn thusa d' anam.

10 Uime sin, a mhic an duine, labhair thusa ri tigh Israeil, Mar so deir sibh, ag ràdh, Ma bhios ar cionta agus ar lochdan oirnn, agus gu 'n searg sinn annta, cionnus a dh' fheudas sinn mar sin bhi beo?

11 Abair riu, Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha 'n 'eil tlachd air bith agamsa ann am bàs an aingidh, ach gu 'm pilleadh an t-aingidh o 'shlighe, agus gu 'm biodh e beo: pillibh, pillibh, o 'r droch shlighibh, c' ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Israeil?

12 Uime sin, a mhic an duine, abair thusa ri cloinn do shluaigh, cha dean fìreantachd an fhìrein a shaoradh ann an là a chionta: agus na aingidheachd cha tuit an t-aingidh anns an là sam pill e o 'chionta; ni mò dh'fheudas am fìrean a bhi beo air son *fhìreantachd* anns an là sam peacaich e.

13 'Nuair a their mise ris an fhìrean gu mair e gu deimhin beo: mu ni e bun as 'fhìreantachd féin, agus gu'n dean e aingidheachd, cha chuimhnichear 'uile fhìreantachd; ach air son 'aingidheachd a rinn e, air son sin gheibh e bàs.

14 A rìs, an uair a their mise ris an aingidh, Gheibh thu gu deimhin bàs: mu philleas e o 'pheaca, agus gu 'n dean e an ni sin a ta dligheach agus ceart;

15 Ma bheir an t-aingidh air ais an geall,

---

[1] *acfuinn.* [2] *roghadh.* [3] *chum rabhadh thoirt do 'n aingidh* pilltinn *o 'shlighe.*

agus gu 'n aisig e a ris an ni a ghoid e, gu
'n gluais e ann an reachdaibh na beatha,
gun aingidheachd a chur an gnìomh; mair-
idh e gu deimhin beo, cha 'n fhaigh e bàs.
16 Cha chuimhnichear dha lochd air
bith a rinn e: rinn e an ni a ta dleasdanach
agus ceart: mairidh e gu cinnteach beo.
17 Gidheadh a deir clann do shluaigh-
sa, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna coth-
romach. Ach air an son-san, cha 'n 'eil an
slighe cothromach.
18 'Nuair a philleas am fìrean air ais o
'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh
aingidheachd, gheibh e bàs d' a chionn.
19 Ach ma philleas an t-aingidh air falbh
o 'aingidheachd, agus gu 'n dean e an ni
sin a ta dleasdanach agus ceart, mairidh e
beo d' a chionn.
20 Gidheadh a deir sibh, Cha 'n 'eil
slighe an Tighearna cothromach: O thigh
Israeil, bheir mise breith oirbh, air gach
aon do réir a shlighe.
21 Agus tharladh anns an aon bhliadhna
deug d' ar bruid, anns an deicheamh *mìos*,
air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, gu 'n d'
thàinig aon a theich o Ierusalem do m'
ionnsuidh-sa, ag ràdh, Bhuaileadh am baile.
22 Agus bha làmh an Tighearna orm
anns an an-moch, mu 'n d' thàinig esan a
theich, agus dh' fhosgail i mo bheul, gus
an d' thàinig e chugam anns a' mhaduinn;
agus dh' fhosgladh mo bheul, agus cha
robh mi ni bu mhò balbh.
23 An sin thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
24 A mhic an duine, tha iadsan a ta 'g
àiteachadh nan ionada fàs sin do fhearann
Israeil a' labhairt, ag ràdh, Bha Abraham
na aonar, agus shealbhaich e am fearann:
ach tha sinne lìonmhor, thugadh am fear-
ann dhuinn mar sheilbh.
25 Air an aobhar sin, abair riu, Mar so
deir an Tighearn Dia, Tha sibh ag itheadh
maille ris an fhuil, agus a' togail 'ur sùl
suas ri 'r n-ìodholaibh, agus a' dòrtadh
fala; agus an sealbhuich sibh am fearann?
26 Tha sibh a' seasamh air 'ur claidh-
eamh, tha sibh a' deanamh gràinealachd,
agus a' truailleadh, gach aon *agaibh*, mnà
a choimhearsnaich; agus an sealbhuich
sibh am fearann?
27 Abair thusa riu mar so, Mar so deir
an Tighearn Dia, Mar is beo mise, gu
deimhin tuitidh iadsan a ta anns na h-ion-
adaibh fàsa leis a' chlaidheamh, agus esan
a ta sa' mhachair sgaoilte, bheir mise do
na beathaichibh r' a itheadh, agus bàsaich-
idh iadsan, a bhios anns na daingnichibh,
agus anns na h-uamhaibh leis a' phlàigh.
28 Oir fàgaidh mise am fearann ro fhàs-
ail, agus sguiridh mòrachd a threise: agus
bidh sléibhtean Israeil fàs, air chor as nach
d'théid aon neach rompa [1].

[1] *trompa.*

29 An sin aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a ni mi am fearann ro
fhàsail, air son an uile ghràinealachdan a
chuir iad an gnìomh.
30 Agus thusa, a mhic an duine, tha
clann do shluaigh an còmhnuidh a' labh-
airt umad ri taobh nam ballachan, agus
ann an dorsaibh nan tighean, agus a' labh-
airt aon r' a chéile, gach aon r' a bhràthair
ag ràdh, Thigibh, guidheam oirbh, agus
éisdibh ciod am focal a ta teachd a mach
o 'n Tighearn.
31 Agus tha iad a' teachd do d' ionn-
suidh mar chruinneachadh sluaigh, agus
tha iad a' suidhe ann ad làthair mar mo
phobull-sa, agus tha iad ag éisdeachd do
bhriathran, ach cha 'n 'eil iad 'gan dean-
amh: oir tha iad a' taisbeanadh mòran
gràidh le 'm beul, ach tha an cridhe a' dol
an déigh an sainnt.
32 Agus feuch, tha thusa dhoibh mar
òran ro thaitneach duine, aig am bheil guth
binn, agus a' chluicheas gu maith air inn-
eal ciuil: oir tha iad ag éisdeachd do
bhriathran, ach cha 'n 'eil iad 'gan deanamh.
33 Agus tra thig so gu crìch, (feuch tha
e teachd) an sin aithnichidh iad gu 'n robh
fàidh nam measg.

CAIB. XXXIV.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, dean fàisneachd an
aghaidh aodhairean Israeil, dean faisneachd,
agus abair riu, O aodhairean, mar so deir
an Tighearn Dia, Mo thruaighe aodhairean
Israeil, a ta 'g am beathachadh féin: nach
bu chòir do na h-aodhairibh an treud a
bheathachadh?
3 Tha sibh ag itheadh na saill, agus 'g
ur n-éideadh féin leis an olainn, tha sibh
a' marbhadh nan ainmhidhean biadhta: cha
'n 'eil sibh a' beathachadh an treud.
4 Cha do neartuich sibh an lag, ni mo
leighis sibh an tinn, ni mò cheangail sibh
suas e sin, a bha briste, ni mò thug sibh air
ais a' chuid a sgapadh, ni mò dh' iarr sibh
a' chuid a chailleadh; ach le h-ain-neart
riaghlaich sibh iad, agus le h-an-iochd.
5 Agus sgapadh iad le dith aodhaire:
agus bha iad nam biadh do uile bheathaich-
ibh na machrach, an uair a bha iad air an
sgapadh.
6 Chaidh mo chaorich-sa air seachran
air feadh nan uile bheann, agus air gach
sliabh ard: seadh bha mo threud air a
sgapadh air aghaidh na talmhainn uile,
agus cha robh aon neach 'gan sireadh no
'gan iarruidh.
7 Uime sin, aodhairean, éisdibhse focal
an Tighearna;
8 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia,
gu deimhin a chionn gu 'n robh mo threud
nan creich, agus gu 'n d' rinneadh mo
threud nam biadh do uile bheathaichibh na
machrach, a chionn nach robh aodhaire

sam bith ann, ni mò dh' iarr m' aodhairean mo threud, ach bheathaich na h-aodhairean iad féin, agus cha do bhiath iad mo threud-sa:

9 Uime sin, O aodhairean, éisdibh focal an Tighearna.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise 'n aghaidh nan aodhairean, agus iarruidh mi mo threud air an làimh, agus bheir mi orra sgur do bhiathadh an treud, ni mò bheathaicheas na h-aodhairean iad féin tuille; oir saoraidh mise mo threud as am beul, a chum nach bi iad dhoibh nam biadh.

11 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, lorgaichidh mise, mise féin, mo chaoirich, agus iarruidh mi mach iad.

12 Amhuil a lorgaicheas aodhaire mach a threud, anns an là bhios e measg a chaorach, a chaidh a sgapadh; mar sin iarruidh mise mo chaoirich féin, agus saoruidh mi iad as na h-uile àite gus an robh iad air an sgànradh, anns an latha neulach agus dhorcha.

13 Agus bheir mi mach iad o mheasg nan cinneach, agus cruinnichidh mi iad o na dùchannaibh, agus bheir mi iad gu 'm fearann féin, agus ionaltraidh mi iad air sléibhtibh Israeil, an cois nan aibhnichean, agus ann an uile ionadaibh àitichte na tìre.

14 Ionaltraidh mi iad ann an innis mhaith, agus bidh am buaile air sléibhtibh arda Israeil: an sin luidhidh iad ann an cluain mhaith, agus ionaltraidh iad ann an innis reamhair air sléibhtibh Israeil.

15 Beathaichidh mise mo threud, agus bheir mi orra luidhe sìos, deir an Tighearn Dia.

16 Iarruidh mi a' chuid a chailleadh, agus bheir mi air ais a' chuid a dh' fhuadaichcadh air falbh, agus ceanglaidh mi suas a' chuid a bhriseadh, agus neartaichidh mi a' chuid, a bha tinn: ach sgriosaidh mi an reamhar agus an làidir, beathaichidh mi iad sin le breitheanas.

17 Agus air 'ur son-sa, O mo threud; mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise breith eadar spréidh agus spréidh, eadar na reitheachan agus na gabhra firionn.

18 An ni suarrach leibhse an innis mhaith itheadh suas, ach gu 'n saltair sibh fòs a' chuid eile do 'n ionaltradh sios fuidh 'ur casaibh? agus òl do na h-uisgeacha domhain, ach gur éigin duibh a' chuid eile a shalachadh le 'r casaibh.

19 Agus air son mo threud-sa, tha iad ag itheadh an ni sin, a shaltair sibh fuidh 'ur casaibh, agus ag òl an ni sin, a rinn 'ur casan a thruailleadh.

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia riu, Feuch, bheir mise, mise féin, breith eadar an spréidh reamhar agus an spréidh chaol.

21 A chionn gu 'n do thulg sibh le taobh agus le slinnein, agus gu 'n d' rinn sibh an t-easlan uile a phurradh le 'r n-adharcaibh, gus an do sgainnir sibh iad o chéile:

22 Uime sin tearnaidh mise mo threud, agus cha bhi iad ni 's mò nan creich, agus bheir mi breith eadar spréidh agus spréidh.

23 Agus cuiridh mi suas aon aodhaire os an cionn, agus beathaichidh esan iad, *eadhon* mo sheirbhiseach Daibhidh; beathaichidh esan iad, agus bidh e dhoibh na aodhaire.

24 Agus bidh mise Iehobhah ann am Dhia dhoibh, agus mo sheirbhiseach Daibhidh na phrionnsa nam measg; labhair mise Iehobhah *e*.

25 Agus ni mise coimhcheangal sìth riu, agus cuiridh mi cosgadh air na droch bheathaichean anns an fhearann; agus gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte san fhàsaich, agus caidlidh iad anns na coilltibh.

26 Agus ni mi iadsan, agus na h-ionadan timchioll mo shléibh nam beannachadh; agus bheir mi air an fhrois teachd a nuas na h-àm: bidh frasan do bheannachdaibh ann.

27 Agus bheir craobh na machrach seachad a toradh, agus bheir an talamh seachad a chinneas, agus bidh iad tèaruinte nan dùthaich, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a bhriseas mi cuibhrichean an cuinge, agus a shaoras mi iad a làimh na muinntir a ghabh seirbhis diubh.

28 Agus cha bhi iad ni 's mò nan cobhartaich do na cinnich, ni mò ni beathaichean an fhearainn an slugadh suas: ach gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte, agus cha chuir aon neach eagal *orra*.

29 Agus togaidh mi suas doibh meangan[2] cliuiteach, agus cha bhi iad air an claoidh ni 's mò le gort anns an fhearann, ni mò ghiùlaineas iad masladh nan cinneach ni 's faide.

30 Mar so aithnichidh iad gu bheil mise an Tighearn Dia maille riu, agus gur iadsan, tigh Israeil, mo shluagh, deir an Tighearn Dia.

31 Agus sibhse, mo threud, treud m' ionaltraidh, is daoine sibh, agus is mise bhur Dia, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXXV.

OS-barr, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri sliabh Sheir, agus dean fàisneachd na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, O shléibh Sheir, tha mise 'n ad aghaidh, agus sìnidh mi mo làmh a mach a' d' aghaidh, agus ni mi sgrios agus léir-sgrios ort.

4 Ni mi do bhailtean nam fàsach, agus bithidh tu a' d' nochd-làraich, agus bidh fios agad gur mise an Tighearn.

5 A chionn gu 'n robh fuath bith-bhuan agad, agus gu 'n do dhòirt thu *fuil* cloinne Israeil le neart a' chlaidheimh, ann an

[1] *sgap.* [2] *faillean.*

am an airce, anns an àm an robh deireadh
aig an aingidheachd.
6 Air an aobhar sin, mar is beo mise,
deir an Tighearn Dia, ulmhaichidh[1] mi
thusa air son fala, agus ni fuil do dhian-
ruagadh: a chionn nach d' fhuathaich thu
fuil, ni fuil de dhian-ruagadh.
7 Mar so ni mi léir-sgrios air sliabh
Sheir, agus gearraidh mi uaithe an ti théid
a mach, agus an ti philleas air ais.
8 Agus lìonaidh mi a shléibhtean le
'dhaoine marbhta: air do chnocaibh, agus
ann ad ghleannaibh, agus ann ad uile aibh-
nichean tuitidh iadsan, a mharbhar leis a'
chlaidhcamh.
9 Ni mise fàsaichean siorruidh dhiot,
agus cha togar a ris do bhailtean, agus
aithnichidh sibh gur mise an Tighearn;
10 A chionn gu 'n d' thubhairt thu,
Bidh an dà chinneach so, agus an dà
dhùthaich so agam-sa, agus sealbhaichidh
sinn iad: ged bha 'n Tighearn an sin:
11 Uime sin, mar is beo mise, deir an
Tighearn Dia, ni mi eadhon do réir d'
fheirge, agus do réir d' fharmaid a nochd
thu, le d' fhuath nan aghaidh: agus ni mi
mi féin aithnichte nam measg, tra bheir
mi breith ortsa.
12 Agus aithnichidh tusa gur mi an
Tighearn, agus gu 'n cuala mi d' uile
thoibheum an aghaidh shléibhtean Israeil,
ag ràdh, Dh' fhàgadh fàs iad, agus thug-
adh iad dhuinne d' an slugadh.
13 Mar so le 'r beul rinn sibh uaill ann
am aghaidh-sa, agus mheudaich sibh 'ur
briathran ann am aghaidh; chuala mise.
14 Mar so deir an Tighearn Dia, Tra
ni an talamh uile gairdeachas, ni mise fàs
thusa.
15 Mar a rinn thusa gairdeachas os cionn
oighreachd tighe Israeil, a chionn gu 'n
robh i fàs, mar sin ni mise riutsa: bithidh
tu fàs, O shléibh Sheir, agus Idumea uile,
an t-iomlan deth, agus aithnichidh iad gur
mise an Tighearn.

CAIB. XXXVI.

MAR an ceudna, a mhic an duine,
dean fàisneachd do shléibhtibh
Israeil, agus abair, A shléibhte Israeil,
cluinnibh focal an Tighearna.
2 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn
gu 'n d' thubhairt an nàmhaid, 'nur n-agh-
aidh, Aha, is leinne fòs na seann ionada
arda mar sheilbh:
3 Uime sin, dean fàisneachd agus abair,
Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn
gu 'n d' rinn iad fàs sibh, agus gu 'n do
shluig iad suas sibh air gach taobh, gu bhi
'nur seilbh do fhuigheall nan cinneach,
agus gu bheil sibh air 'ur gabhail ann am
beul luchd-seanachais, agus 'nur mi-chliu
am measg dhaoine:
4 Air an aobhar sin, a shléibhte Israeil,
éisdibh focal an Tighearna, Mar so deir an
Tighearn Dia ris na sléibhtibh agus, ris na
cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na
gleannaibh, ris na fàsaichibh uaigneach,
agus ris na bailtibh a thréigeadh, a dh'fhàs
nan cobhartaich agus nam ball-fanaid do
fhuigheall nan cinneach mu 'n cuairt:
5 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Dia, Gu deimhin ann an teine
m' eud labhair mi 'n aghaidh fuighill nan
cinneach, agus an aghaidh Idumea uile, a
ghabh mo dhùthaich-sa gu bhi na seilbh
dhoibh, le gairdeachas an uile chridhe,
le inntinn aingidh[2], ga toirt thairis mar
chreich.
6 Dean fàisneachd, uime sin mu thim-
chioll fearainn Israeil, agus abair ris na
sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na
sruthaibh agus ris na gleannaibh, Mar so
deir an Tighearn Dia, Feuch, labhair mise
ann am eud agus ann am chorruich, a
chionn gu 'n do ghiùlain sibh tàmailte nan
cinneach.
7 Air an aobhar sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Thog mise suas mo làmh; Gu
deimhin na cinnich mu 'n cuairt duibh
giùlainidh iad féin am masladh.
8 Ach sibhse, O shléibhte Israeil, cuiridh
sibh a mach 'ur geuga, agus bheir sibh 'ur
toradh do m' shluagh-sa Israel, oir tha iad
am fàgus a chum teachd.
9 Oir feuch, tha mise leibh, agus pillidh
mi ruibh, agus bithidh sibh air 'ur treabh-
adh agus air 'ur cur.
10 Agus ni mi daoine lìonmhor oirbh,
uile thigh Israeil gu h-iomlan, agus bidh na
bailtean air an àiteachadh, agus bidh na
h-ionadan fàs air an togail.
11 Agus ni mi lìonmhor oirbh duine
agus ainmhidh, agus fàsaibh iad lìonmhor,
agus bheir iad toradh; agus suidhichidh
mi sibh mar a bha sibh o shean, agus ni mi
ruibh ni 's fearr nà ann 'ur toiseach, agus
aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.
12 Seadh, bheir mi air daoine coiseachd
oirbh, *eadhon* mo phobull Israel, agus seal-
bhaichidh iadsan thu, agus bidh tu dhoibh
a' d' oighreachd, agus cha dean thu iad ni
's mò uireasbhuidheach.
13 Mar so deir an Tighearn Dia, A
chionn gu 'n abair iad riut, Thusa a shluig
suas daoine, agus a dh' fhàg gun sliochd
do chinnich:
14 Uime sin cha sluig thu daoine ni 's
mò, agus cha 'n fhàg thu do chinnich
ni 's mò gun sliochd, deir an Tighearn
Dia.
15 Ni mò dh' fhuilingeas mise gu 'n
cluinnear tàmailte nan cinneach annad
tuille, ni mò ghiùlaineas tu masladh an
t-sluaigh ni 's faide, ni mò bheir thu air
do chinnich tuiteam tuille, deir an Tigh-
earn Dia.

[1] *ullaichidh.*

[2] *tharcuisich.*

16 Os-barr thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
17 A mhic an duine, tra bha tigh Israeil
a chòmhnuidh nan dùthaich féin, thruaill
iad i le 'n slighe féin agus le 'n deanadas:
bha an slighe ann am làthair-sa mar neo-
ghloine mna a chuireadh air leth.
18 Air an aobhar sin dhòirt mi orra mo
chorruich, air son na fala a dhòirt iad air
an fhearann, agus air son an ìodhola, leis
an d' rinn iad a thruailleadh.
19 Agus sgap mi iad am measg nan
cinneach, agus bha iad air an sgaoileadh
air feadh nan dùchannan. Do réir an
slighe, agus do réir an deanadais thug mise
breith orra.
20 Agus tra chaidh iad a steach a chum
nan cinneach gus an deachaidh iad, thruaill
iad sin m' ainm naomh-sa, tra thuirt iad
riu, Is iad so sluagh an Tighearna, gidh-
eadh chaidh iad a mach as 'fhearann.
21 Ach ghabh mise truas diubh air son
m' ainme naomha féin, a thruaill tigh Is-
raeil am measg nan cinneach gus an deach-
aidh iad.
22 Air an aobhar sin, abair ri tigh Is-
raeil, Mar so deir an Tighearn Dia, Cha 'n
'eil mi deanamh so air 'ur son-sa, O thigh
Israeil, ach air son m' ainme naomha féin,
a thruaill sibhse am measg nan cinneach
gus an deachaidh sibh.
23 Agus naomhaichidh mi m' ainme mòr
féin, a bha air a thruailleadh am measg nan
cinneach, a thruaill sibhse nam meadhon,
agus aithnichidh na cinnich, gur mise an
Tighearn, deir an Tighearn Dia, tra bhios mi
air mò naomhachadh annaibhsa fa chomh-
air an sùl.
24 Oir bheir mi sibh o mheasg nan
cinneach, agus tionailidh mi sibh as na
h-uile dhùchaibh, agus bheir mi sibh gu 'r
fearann féin:
25 An sin crathaidh mi uisge glan oirbh,
agus bithidh sibh glan: o 'r n-uile shalchar,
agus o 'r n-uile ìodholaibh glanaidh mi sibh.
26 Bheir mi fòs dhuibh cridhe nuadh,
agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a
stigh dhibh, agus buinidh mi air falbh an
cridhe cloiche as 'ur feoil, agus bheir mi
dhuibh cridhe feòla.
27 Agus cuiridh mi mo spiorad an taobh
a stigh dhibh, agus bheir mi oirbh gluasad
ann am reachdaibh, agus coimhididh sibh
mo bhreitheanais, agus ni sibh iad.
28 Agus gabhaidh sibh còmhnuidh
anns an fhearann a thug mise do 'r n-
aithrichibh, agus bidh sibh 'nur sluagh
dhomhsa, agus bidh mise ann am Dhia
dhuibh-sa.
29 Saoraidh mi sibh fòs o 'r n-uile
shalcharaibh; agus gairmidh mi air an
arbhar, agus meudaichidh mi e, agus cha
chuir mi gort air bith oirbh.
30 Agus meudaichidh mi meas na
craoibhe, agus cinneas na machrach, air
chor as nach faigh sibh ni 's mò masladh
gorta measg nan cinneach.
31 An sin cuimhnichidh sibh 'ur droch
shlighe féin, agus 'ur deanadais nach robh
maith, agus fuathaichidh sibh sibh féin ann
'ur sealladh féin, air son 'ur n-euceartan,
agus air son 'ur gràinealachdan.
32 Cha 'n ann air 'ur son-sa ta mise a'
deanamh so, deir an Tighearn Dia, biodh
fios agaibh: biodh nàire agus amhluadh
oirbh air son 'ur sligheanna féin, O thigh
Israeil.
33 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns
an là san glan mi sibh o 'r n-uile aingidh-
eachd, bheir mi fòs fainear gu 'n gabh sibh
còmhnuidh anns na cathraichibh, agus bidh
na h-ionadan fàs air an togail.
34 Agus bidh am fearann fàs air a
threabhadh, an àit' e bhi na luidhe fàs an
sealladh gach aon a ghabh seachad.
35 Agus their iad, Tha an tìr so bha
uaigneach, air fàs mar ghàradh Edein,
agus na cathraichean falamh, fàs, agus
millte, tha iad air an daingneachadh, agus
air an àiteachadh.
36 An sin aithnichidh na cinnich a
dh'fhàgadh air gach taobh dhibh gur mise
an Tighearn, a thogas na h-àiteacha sgriosta,
a shuidhicheas an *t-ionad* fàsail: mise
Iehobhah labhair, agus ni mi.
37 Mar so deir an Tighearn Dia, Bidh
mise fathasd air m' iarruidh san ni so
le tigh Israeil, a chum a dheanamh air
an son; ni mi lìonmhor iad le daoine mar
threud.
38 Mar an treud naomh, mar threud
Ierusaleim na féillibh arda: mar sin bidh
na bailtean fàs air an lìonadh le treudaibh
dhaoine, agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn.

CAIB. XXXVII.

BHA làmh an Tighearna orm, agus
thug e mach mi ann an spiorad
an Tighearna, agus chuir e sìos mi ann am
meadhon a' ghlinne, a bha làn do chnàmhan.
2 Agus thug e orm gabhail seachad orra
mu 'n cuairt, air gach taobh: agus feuch,
bha iad ro lìonmhor anns a' mhachair
sgaoilte; agus feuch, bha iad ro thioram.
3 Agus thuirt e rium, A mhic an duine,
am feud na cnàmhan so teachd beo? agus
fhreagair mise, O Thighearn Dhia, agad-sa
tha fios.
4 An sin thuirt e rium, A mhic an duine,
dean fàisneachd do na cnàmhan so, agus
abair riu, O chnàmha tiorma, éisdibh-sa
focal an Tighearna.
5 Mar so deir an Tighearn Iehobhah ris
na cnàmhan so, Feuch, cuiridh mise anail
annaibh, agus bithidh sibh beo.
6 Agus cuiridh mi fèithean oirbh, agus
bheir mi air feoil fàs oirbh, agus còmh-
daichidh mi sibh le craicionn, agus cuiridh
mi anail annaibh; agus bidh sibh beo,
agus aithnichidh sibh gur mi an Tighearn.

7 Mar sin rinn mise fàisneachd mar a
dh' àithneadh dhomh: agus am feadh a
bha mi ri fàisneachd, bha toirm ann, agus
feuch crith-ghluasad, agus thàinig na cnà-
mha chum a' chéile, cnàimh a chum a
chnàmha.
8 Agus an uair a dh' amhairc mi, feuch,
dh' fhàs fèithean agus feoil orra, agus
chòmhdaich an craiciońn iad tharta; ach
cha robh anail annta.
9 An sin thuirt e rium, Dean fàisneachd
do 'n anail, dean fàisneachd, a mhic an
duine, agus abair ris an anail, Mar so deir
an Tighearn Iehobhah, Thig o na ceithir
ghaothaibh, O anail, agus séid air na mairbh
so, chum gu 'm bi iad beo.
10 Is amhuil a rinn mise fàisneachd
mar a dh' àithneadh dhomh, agus thàinig
an anail do 'n ionnsuidh, agus dh' fhàs iad
beo, agus sheas iad air an casaibh, armailte
anbharr mòr.
11 An sin thuirt e rium, A mhic an
duine, is iad na cnàmhan so an t-iomlan
do thigh Israeil; feuch a deir iad, tha ar
cnàmhan air tiormachadh, agus ar dòchas
air a chall, is ann a tha sinn air ar gear-
radh as.
12 Air an aobhar sin dean fàisneachd,
agus abair riu, Mar so deir an Tighearn
Iehobhah, Feuch, O mo shluagh, fosglaidh
mise bhur n-uaighean, agus bheir mi oirbh
teachd a nìos as 'ur n-uaighibh, agus bheir
mi sibh gu fearann Israeil.
13 Agus aithnichidh sibh gur mise an
Tighearn 'nuair a dh' fhosglas mi 'ur n-
uaighean, O mo shluagh, agus a bheir mi
sibh a nìos as 'ur n-uaighibh,
14 Agus a chuireas mi mo spiorad an-
naibh, agus a bhitheas sibh beo, agus a
shuidhicheas mi sibh 'n'ur fearann féin: an
sin aithnichidh sibh gur mise Iehobhah
a labhair, agus gu 'n d' rinn mi, deir an
Tighearn.
15 Thàinig focal an Tighearna do m'
ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
16 A bharr air so, a mhic an duine, gabh
thusa chugad aon mhaide, agus sgrìobh air,
Air son Iudah, agus air son cloinne Israeil
a chompanaich: an sin gabh maide eile,
agus sgrìobh air, Air son Ioseiph, maide
Ephraim, agus uile thighe Israeil a chom-
panaich.
17 Agus ceangail iad aon r' a chéile nan
aon mhaide, agus fàsaidh iad nan aon ann
ad làimh.
18 Agus an uair a labhras clann do
shluaigh riut, ag ràdh, Nach feuch thu
dhuinn ciod is ciall duit leis na nithibh so?
19 Abair riu, Mar so deir an Tighearn
Iehobhah, Feuch, gabhaidh mise maide
Ioseiph a ta 'n làimh Ephraim, agus fineach-
an Israeil, a chompanaich, agus cuiridh
mi iad maille ris, maille ri maide Iudah,
agus ni mi aon mhaide dhiubh, agus bith-
idh iad nan aon ann am làimh.
20 Agus bidh na maidean air an sgrìobh
thu ann ad làimh fa chomhair an sùl.
21 Agus abair riu, Mar so deir an Tigh-
earn Iehobhah, Feuch, bheir mise clann
Israeil o mheasg nan cinneach gus a'
bheil iad air imeachd, agus cruinnichidh
mi iad air gach taobh, agus bheir mi iad gu
'n dùthaich féin.
22 Agus ni mi aon chinneach dhiubh
anns an fhearann, air sléibhtibh Israeil,
agus bidh aon rìgh na righ dhoibh uile: agus
cha bhi iad ni 's mò nan dà chinneach, nì
mò bhios iad air an roinn nan dà rioghachd
tuille air aon chor.
23 Ni mò thruailleas iad iad féin tuille
le 'n ìodholaibh, no le 'n nithibh fuathach,
no le aon air bith do 'n eaceartaibh: ach
saoraidh mise iad o 'n uile cheannairceibh
anns an robh iad ciontach, agus glanaidh
mi iad: mar sin bidh iadsan nan sluagh
dhomhsa, agus bidh mise ann am Dhia
dhoibhsan.
24 Agus bidh m' òglach Daibhidh na
righ os an cionn: agus bidh aon bhuachaill
ac' uile: gluaisidh iad fòs ann am reach-
daibh, agus bheir iad fainear m' orduighean,
agus ni siad iad.
25 Agus gabhaidh iad còmhnuidh san
fhearann a thug mise do m' òglach, Iacob,
anns an do ghabh 'ur n-aithrichean còmh-
nuidh: agus gabhaidh iadsan còmhnuidh
ann, iad féin, agus an clann, agus clann an
cloinne gu bràth, agus bidh m' òglach
Daibhidh na righ dhoibh gu siorruidh.
26 A thuille air so, ni mise coimhchean-
gal sìth riu, bidh e na choimhcheangal
siorruidh riu, agus suidhichidh mi iad,
agus ni mi lìonmhor iad, agus cuiridh
mi mo naomh-ionad nam meadhon, gu
bràth.
27 Bidh mo phàilliun mar an ceudna
maille riu: seadh, bidh mise dhoibhsan
ann am Dhia, agus bidh iadsan dhomhsa
nan sluagh.
28 Agus aithnichidh na cinnich gur mise
Iehobhah a naomhaicheas Israel, an uair a
bhios mo naomh-ionad nam meadhon gu
siorruidh.

CAIB. XXXVIII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m'
ionnsuidh-sa, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an
aghaidh Ghog, tìr Mhagog, ard phrionnsa
Mheseich agus Thubail, agus dean fàis-
neachd na aghaidh,
3 Agus abair ris, Mar so deir an Tigh-
earn Dia, Feuch, tha mise a' d' aghaidh,
O Ghog, ard phrionnsa Mheseich agus
Thubail,
4 Agus pillidh mi air d' ais thu, agus
cuiridh mi dubhain ann ad ghialaibh, agus
bheir mi mach thu féin, agus d' fheachd
uile, eich agus marcaich, iad uile air an
éideadh leis gach uile ghnè *armachd;*
cuideachd mhòr le targaidibh agus le

sgiathaibh, an t-iomlan diubh ag iomairt
chlaidhean.
5 Persia, Etiopia, agus Libia maille riu;
an t-iomlan diubh le sgéith agus ceann-
bheart:
6 Gomer agus a chuidcachdan uile,
tigh Thogarmah o na h-airdibh tuath, agus
'uile bhuidhnichean; mòran sluaigh maille
riut.
7 Bi thusa deas, agus ulmhaich air do
shon féin, thu féin agus d' uile chuideachd
a ta air an cruinneachadh chugad, agus bi
dhoibh a' d' dhìdein.
8 An déigh mhóran laithean thigear do
d' amharc: anns na bliadhnaibh deirean-
nach thig thu do 'n fhearann a thugadh
air ais o 'n chlaidheamh, a chruinnicheadh
a mòran chinneach, an aghaidh shléibh-
tean Israeil, a bha fada fàs: ach thugadh
a mach as na cinnich e, agus gabhaidh
iadsan uile còmhnuidh ann an tèaruin-
teachd.
9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar
dhoininn, bidh tu cosmhuil ri neul a dh'
fholach an fhearainn, thu féin agus d'
uile bhuidhnichean, agus mòran sluaigh
maille riut.
10 Mar so deir an Tighearn Dia, Tar-
laidh anns an là sin gu 'n d'thig nithe ann
ad aire, agus gu 'n smaoinich thu droch
smaointe.
11 Agus their thu, Théid mi suas gu tìr
nam bailtean gun bhallachan, thig mi air
a' mhuinntir a ta aig fois, a ta gabhail
còmhnuidh ann an tèaruinteachd, iad uile
gabhail còmhnuidh gun bhallachan, agus
gun chroinn no dorsan aca,
12 A ghlacadh creiche, agus a ghlacadh
cobhartaich, a thionndadh do làimhe air na
h-ionadan fàs, a ta *nis* air an àiteachadh,
agus air an t-sluagh, a chruinnicheadh a
a mach as na cinnich, a fhuair seilbh [1] agus
maoin, a ta chòmhnuidh ann am meadhon
na tìre.
13 Their Seba, agus Dedan, agus cean-
nuichean Tharsuis, agus a chuid bailtean,
riut, Am bheil thu air teachd a ghlacadh
cobhartaich? an do chruinnich thu do
chuideachd a ghlacadh creiche? a thoirt
leat òir agus airgid; a thoirt air falbh
spréidhe agus maoin; a ghlacadh creiche
mòire?
14 Uime sin, a mhic an duine, dean
fàisneachd, agus abair ri Gog, Mar so deir
an Tighearn Iehobhah, Anns an là san
gabh mo shluagh-sa Israel còmhnuidh gu
tèaruinte, nach bi fios agad [2]?
15 Agus thig thu as d' àite, mach as na
h-airdibh tuath, thu féin agus mòran
sluaigh maille riut, iad uile a' marcachd air
eachaibh, buidheann mhòr, agus feachd
cumhachdach.
16 Agus thig thu nìos an aghaidh mo
shluaigh-sa Israeil, mar neul a dh' fholach
an fhearainn, tarlaidh e 'sna laithibh deir-
eannach, agus bheir mise thu 'n aghaidh
m' fhearainn, a chum gu 'n aithnich na
cinnich mi, tra bhios mi air mo naomh-
achadh annad-sa, O Ghog, fa chomhair
an sùl.
17 Mar so deir an Tighearn Dia, An
tusa an ti mu 'n do labhair mi o shean le
m' sheirbhisich, fàidhean Israeil, a rinn
fàisneachd anns na laithibh sin, rè bhliadh-
naichean, gu 'n d'thugains' thu nan agh-
aidh?
18 Agus tarlaidh anns an àm cheudna,
'nuair a thig Gog an aghaidh fearainn Is-
raeil, deir an Tighearn Dia, gu 'n d'thig mo
chorruich-sa nìos ann am eudann.
19 Oir ann am eud, ann an teine mo
chorruiche, labhair mi: gu cinnteach anns
an là sin bidh crith mhòr air fearann Is-
raeil:
20 Air chor as gu 'n criothnuich ann am
làthair-sa iasga na fairge, agus eunlaith an
athair, agus beathaichean na machrach,
agus na h-uile nithe snàgach, a shnàgas air
uachdar na talmhainn, agus na h-uile
dhaoine, a ta air aghaidh na talmhainn;
agus tilgear na sléibhtean sios, agus tuitidh
na h-ionadan arda, agus tuitidh na h-uile
balla gu talamh.
21 Agus gairmidh mise air son claidh-
eimh na aghaidh air feadh m' uile shléibh-
tean, deir an Tighearn Iehobhah; bidh
claidheamh gach aon duine an aghaidh a
bhràthar.
22 Agus tagraidh mi na aghaidh le
plàigh agus le fuil, agus frasaidh mi air
féin, agus air a bhuidhnichean, agus air
a' mhòr-shluagh a ta maille ris, frasan tuil-
teach, agus clacha-meallain mòra, teine
agus pronnusc.
23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus
naomhaichidh mi mi féin, agus aithnichear
mi ann an sùilibh mhòran chinneach, agus
bidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXIX.

UIME sin, dean thusa, a mhic an duine,
fàisneachd an aghaidh Ghog, agus
abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch,
tha mise ann ad aghaidh, O Ghog, ard
phrionnsa Mheseich agus Thubail.
2 Agus pillidh mi air d 'ais thu, agus
cha 'n fhàg mi ach an seiseadh [3] cuid
dhiot, agus bheir mi ort teachd a nìos o na
h-airdibh tuath, agus bheir mi thu gu
sléibhtean Israeil:
3 Agus buailidh mi do bhogha as do
làimh chli, agus bheir mi air do shaighdean
tuiteam as do làimh dheis.
4 Tuitidh tu air sléibhtibh Israeil, thu
féin agus do bhuidhnichean uile, agus an
sluagh a ta maille riut: bheir mi thu do 'n
eunlaith fhuileachdach do gach seorsa, agus

[1] *toic, ni.* [2] *eiridh tusa suas.* [3] *sèathadh.*

do bheathaichibh na talmhainn, a chum bhi air do shlugadh suas.

5 Tuitidh tu air a' mhachair sgaoilte; oir labhair mise, deir an Tighearn Iehobhah.

6 Agus cuiridh mi teine air Magog, agus am measg na muinntir a ta chòmhnuidh gu neo-umhaileach anns na h-eileanaibh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

7 Mar so ni mi m'ainm naomh aithnichte ann am meadhon mo phobuill Israeil, agus cha leig mi m'ainm naomh a thruailleadh ni's mò; agus bidh fios aig na cinnich gur mi an Tighearn, aon naomh Israeil.

8 Feuch thàinig e gu crìch, agus rinneadh e, deir an Tighearn Iehobhah: is e so an là mu'n do labhair mise.

9 Agus théid iadsan a ta chòmhnuidh ann am bailtibh Israeil a mach, agus cuiridh iad ri theine, agus loisgidh iad na h-airm, an targaid, agus fòs an sgiath, am bogha, agus na saighdean, agus an gath, agus an t-sleagh, agus loisgidh iad le teine iad seachd bliadhna:

10 Air chor as nach d'thoir iad connadh air bith as a' mhachair, ni mò ghearras iad *a' bheag* do na coilltibh: oir loisgidh iad na h-airm anns an teine, agus creachaidh iad an dream le'n do chreachadh iad, agus spùinnidh iad an dream, le 'n do spùinneadh iad, deir an Tighearn Iehobhah.

11 Agus tarlaidh air an là sin gu'n d'thoir mise do Ghog an sin àite air son uaighean ann an Israel, gleann an luchd-siubhail air taobh an ear na fairge; agus bacaidh e 'n luchd-siubhail: agus an sin adhlaicidh iad Gog, agus a shluagh uile; agus goiridh iad ris, Gleann sluaigh Ghog.

12 Agus bidh tigh Israeil 'gan adhlacadh, a chum am fearann a ghlanadh seachd mìosan.

13 Seadh bidh uile shluagh an fhearainn 'gan adhlacadh, agus bidh là mo ghlòir-sa iomraiteach nam measg, deir an Tighearn Iehobhah.

14 Agus cuiridh iad air leth daoine deanadach, a shiùlas feadh an fhearainn, a dh'adhlacadh leis an luchd-siubhail na muinntir a ta fathasd air aghaidh na talmhainn, a chum a ghlanadh: an ceann sheachd mìosan bidh iad 'g an iarruidh.

15 Agus an luchd-siubhail a ta 'g imeachd trìd an fhearainn, 'tra chi *aon neach* cnàimh duine, an sin cuiridh e comhara suas làimh ris, gus an adhlaic an luchd-adhlacaidh e ann an Gleann Hamon-Gog.

16 Agus fòs bidh Hamonah mar ainm air a' bhaile: mar so glanaidh iad am fearann.

17 Agus thusa, a mhic an duine, mar so deir an Tighearn Iehobhah, Labhair ris gach eun iteagach, agus ri uile bheathaichibh na machrach, Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh, cruinnichibh sibh féin o gach taobh, gu m'ìobairt-sa, ta mi deanamh air 'ur son, *eadhon* àr mòr air sléibhtibh Israeil, a chum gu'n ith sibh feoil, agus gu'n òl sibh fuil.

18 Ithidh sibh feoil nan cumhachdach, agus òlaidh sibh fuil phrionnsachan na talmhainn, *fuil* reitheachan, uan, agus ghabhar, agus tharbh; iad uile air am biathadh ann am Basan.

19 Agus ithidh sibh saill gus am bi sibh sàthach, agus òlaidh sibh fuil gus am bi sibh air mhisg, do m'ìobairt-sa a mharbh mi air 'ur son.

20 Mar so lìonar sibh air mo bhord-sa le h-eachaibh, agus le carbadaibh, le daoine cumhachdach, agus leis na h-uile fhearaibh cogaidh, deir an Tighearn Iehobhah.

21 Agus cuiridh mi mo ghlòir am measg nan cinneach, agus chi na cinnich mo bhreitheanas a rinn mi, agus mo làmh a leag mi orra.

22 Mar sin aithnichidh tigh Israeil gur mise an Tighearn an Dia o'n là sin, agus uaithe sin a mach.

23 Agus aithnichidh na cinnich gu'n deachaidh tigh Israeil gu bruid air son an aingidheachd; a chionn gu'n do pheacaich iad a'm' aghaidh-sa; uime sin dh'fholuich mi mo ghnùis uatha, agus thug mi iad do làimh an naimhdean; mar sin thuit iad uile leis a' chlaidheamh.

24 Do réir an neo-ghloine, agus do réir an cionta rinn mise riu, agus dh'fholuich mi mo ghnùis uatha.

25 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Iehobhah, A nis bheir mi air ais bruid Iacoib, agus ni mi tròcair air uile thigh Israeil, agus bidh mi eudmhor air son m'ainme naomha:

26 An déigh dhoibh an nàire a ghiùlan, agus an uile chionta leis an do chiontaich iad a'm' aghaidh-sa, tra ghabhas iad còmhnuidh gu tèaruinte nan dùthaich féin, agus nach cuir aon neach eagal *orra.*

27 An tra bheir mise air an ais iad o na cinnich, agus a chruinnicheas mi iad o dhùchaibh an naimhdean, agus a naomhaichear mi annta ann an sealladh mhòran chinneach.

28 An sin aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia, a thug fainear iad a bhi air an toirt ann am bruid am measg nan cinneach: ach chruinnich mi iad chum an dùthcha féin, agus cha d'fhàg mi aon diubh ni's mò an sin.

29 Ni mò dh'fholaicheas mi tuille mo ghnùis uatha: oir dhòirt mi mach mo spiorad air tigh Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XL.

ANNS a' chùigeamh bliadhna fichead d'ar bruid, ann an toiseach na bliadhna, air an deicheamh *là* do'n mhios, (b'i sin an ceathramh bliadhna deug an déigh do'n bhaile bhi air a bhualadh,) air a' cheart là sin bha làmh an Tighearna orm, agus thug e chum an àite sin mi.

2 Ann an taisbeanadh Dhé thug e mi gu tìr Israeil, agus chuir e mi air sliabh ro ard, làimh ris an robh amhuil cumadh cathrach thall fa chomhair.

3 Agus thug e 'n sin mi, agus feuch duine, agus a dhreach mar dhreach umha, le sreing lìn na làimh, agus le slait-thomhais; agus sheas e anns a' gheata.

4 Agus thuirt an duine rium, A mhic an duine, faic le d'shùilibh, agus cluinn le d'chluasaibh, agus socruich do chridhe air na h-uile ni dh'fheuchas mise dhuit; oir is ann a chum gu feuchainn duit iad a thugadh an so thu, foillsich gach ni a chi thu do thigh Israeil.

5 Agus feuch, bha balla air taobh a mach an tighe mu'n cuairt, agus ann an làimh an duine bha slat-thomhais sè làmha-coille air fad, le leud boise ris gach aon làmh-choille: mar sin thomhais e leud a' bhalla, aon slat; agus 'airde, aon slat.

6 An sin thàinig e gus a' gheata ta 'g amharc ris an aird' an ear, agus chaidh e suas air a cheumaibh, agus thomhais e stairsneach a' gheata, aon slat air leud, agus an t-ard-dhorus cuideachd [1], aon slat air leud.

7 Agus bha gach seòmar beag aon slat air fad, agus aon slat air leud, agus eadar na seòmraichean beaga bha cùig làmha-coille, agus bha stairsneach a' gheata, aig sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh, aon slat.

8 Thomhais e mar an ceudna sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh, aon slat.

9 An sin thomhais e sgà-thigh a' gheata, ochd làmh-choille, agus a phuist, dà làmh-choille, agus bha sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh.

10 Agus bha tri do sheòmraichibh beaga geata na h-aird' an ear, air an taobh so, agus tri air an taobh sin, bha iad nan tri do aon tomhas agus bha na puist do aon tomhas, air an taobh so agus air an taobh sin.

11 Agus thomhais e leud dol a steach a' gheata, deich làmha-coille, agus fad a' gheata tri làmha-coille deug.

12 B' e an dealuchadh fòs fa chomhair nan seòmraichean beaga aon làmh-choille *air an taobh so,* agus aon làmh-choille an dealuchadh air an taobh sin; agus bha na seòmraichean beaga sè làmha-coille air an taobh so, agus sè làmha-coille air an taobh sin.

13 Thomhais e'n sin an geata o mhullach aon seòmair bhig gu mullach aon eile: b'e an leud cùig làmha-coille fichead, dorus fa chomhair doruis.

14 Thomhais e mar an ceudna puist tri fichead làmh-choille, eadhon gu bhi nam puist do'n gheata, air gach taobh do'n chùirt.

[1] *an stairsneach eile.*

15 Agus o aghaidh geata 'n dol a steach, gu aghaidh sgà-thighe a' gheata-stigh, bha deich agus dà fhichead làmh-choille.

16 Agus bha uinneagan cughann ris na seòmraichean beaga, agus ri 'n aghaidh an taobh a stigh do'n gheata mu'n cuairt, agus mar an ceudna ris na sgà-thighibh: agus bha uinneagan mu'n cuairt air an taobh a stigh: agus air gach post bha crainn phailme.

17 An sin thug e mi do'n chùirt a stigh, agus feuch, seòmraichean agus urlar deanta air son na cùirte timchioll air gach taobh: bha deich seòmraichean fichead anns an urlar.

18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatachan, thall fà chomhair leud nan geatachan, b'e sin an t-urlar a b'ìsle.

19 An sin thomhais e 'n leud o aghaidh a' gheata a b'ìsle, gu aghaidh a mach na cùirte a b'fhaide steach, ceud làmh-choille ris an aird' an ear.

20 An sin thug e mi gus an taobh mu thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte mach a ta 'g amharc ris an airde tuath, agus a leud.

21 Agus b'iad a sheòmraichean beaga, tri air an taobh so, agus tri air an taobh sin; agus bha a phuist agus a sgà-thighean do réir tomhais a' cheud gheata; b'e deich is dà fhichead làmh-choille 'fhad; agus cùig làmha-coille thar fhichead 'airde.

22 Agus bha an uinneagan, agus an sgà-thighean, agus an crainn-phailme do réir tomhais a' gheata ta 'g amharc ris an airde 'n ear; agus chaidh iad suas chuige le seachd ceumaibh, agus bha a sgà-thighean fa'n comhair.

23 Agus bha geata na cùirte stigh fa chomhair a' gheata ta 'g amharc ris an airde tuath, mar e sin ris an airde 'n ear, agus thomhais e o gheata gu geata ceud làmh-choille.

24 An déigh sin thug e mi air slighe na h-airde deas, agus feuch, geata ris an airde deas, agus thomhais e a phuist, agus a sgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna.

25 Agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh mu'n cuairt air gach taobh, cosmhuil ris na h-uinneagaibh sin; b'e 'fhad deich agus dà fhichead làmh-choille, agus a leud cùig làmha-coille thar fhichead.

26 Agus bha seachd ceuma gu dol suas chuige, agus bha a sgà-thighean fa chomhair; agus bha crainn phailme air, aon air an taobh so, agus aon eile air an taobh sin, air a phostaibh.

27 Agus bha geata sa' chùirt a stigh ri deas, agus thomhais e o gheata gu geata ri deas, ceud làmh-choille.

28 Agus thug e mi do'n chùirt a stigh trìd a' gheata mu dheas, agus thomhais e 'n geata mu dheas do réir nan tomhas ceudna.

29 Agus a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna, agus bha uinneagan ann, agus 'na sgà-thighibh air gach taobh mu'n cuairt: b'e deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

30 Agus bha na sgà-thighean air gach taobh mu'n cuairt, cùig làmha-coille thar fhichead air fad, agus cùig làmha-coille air leud.

31 Agus bha a sgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailmc air a phostaibh: agus bha ochd ceuma na dhol suas.

32 Agus thug e mi gus a' chùirt a stigh leth ris an airde 'n car, agus thomhais e 'n geata do réir an tomhais so.

33 Agus bha a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgà-thighean do réir nan tomhas so, agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh air gach taobh mu'n cuairt; deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

34 Agus bha a sgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phostaibh air an taobh so, agus air an taobh sin; agus bha ochd ceuma na dhol suas.

35 Agus thug e mi gus a' gheata tuath, agus thomhais e do réir nan tomhas so:

36 A sheòmraichean beaga, a phuist, agus a sgà-thighean, agus 'uinneagan air gach taobh mu 'n cuairt: deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

37 Agus bha a phuist ris a' chùirt a mach, agus crainn phailme air a phostaibh air an taobh so, agus air an taobh sin, agus na dhol suas bha ochd ceuma.

38 Agus bha na seòmraichean agus an dol a steach làimh ri postaibh nan geatacha, far an do nigh iad na tabhartais-loisgte.

39 Agus ann an sgà-thigh a' gheata bha dà chlàr air an taobh so, agus dà chlàr air an taobh sin, a chum an ìobairt-loisgte, agus an ìobairt-pheacaidh, agus an ìobairt-easaontais a mharbhadh orra.

40 Agus air an taobh a mach, mar théid aon suas gu fosgladh a' gheata thuath, bha dà chlàr; agus air an taobh eile, aig sgà-thigh a' gheata bha dà chlàr.

41 Bha ceithir clàir air an taobh so, agus ceithir clàir air an taobh sin, ri taobh a' gheata; ochd clàir, air an do mharbh iad *an ìobairtean.*

42 Agus bha na ceithir clàir do chloich shnaighte air son na h-ìobairt-loisgte, làmh-choille gu leth air fad, agus làmh-choille gu leth air leud, agus aon làmh-choille air airde; air an do leag iad mar an ceudna an acfuinn, leis an do mharbh iad an tabhartas-loisgte agus an ìobairt.

43 Agus bha dubhain[1] iaruinn do leud boise 'n taobh a stigh, air an daingneachadh mu'n cuairt air gach taobh; agus air na clàraibh bha feoil na h-ìobairte.

44 Agus thug e mi chum a' gheata stigh; agus feuch, an sin bha dà sheòmar anns a' chùirt a stigh; aon air taobh tuath a' gheata, ag amharc ris an airde deas, agus an t-aon eile air taobh deas a' gheata, ag amharc ris an airde tuath.

45 Agus thuirt e rium, Tha an seòmar so ta 'g amharc ri deas, air son nan sagart, a tha frithealadh air coimhead an tighe.

46 Agus tha an seòmar a ta 'g amharc ri tuath air son nan sagart, a tha frithealadh air coimhead na h-altarach: is iad so mic Shadoic am measg mac Lebhi, a ta teachd dlù do'n Tighearn chum frithealadh dha.

47 Mar sin thomhais e a' chùirt, ceud làmh-choille air fad, agus ceud làmh-choille air leud, ceithir chearnach, agus an altair ri aghaidh an teampuill.

48 Agus thug e mi gu sgà-thigh an teampuill, agus thomhais e gach post do'n sgà-thigh, cùig làmha-coille air an taobh so, agus cùig làmha-coille air an taobh sin, agus b'e leud a' gheata tri làmha-coille air an taobh so, agus tri làmha-coille air an taobh sin.

49 B'e fad an sgà-thighe fichead làmh-choille, agus a leud aon làmh-choille deug, agus anns an dol suas chuige bha deich ceuma: agus bha puip aig na postaibh, aon air an taobh so, agus aon air an taobh sin.

CAIB. XLI.

'NA dhéigh sin thug e mi do'n teampull, agus thomhais e na puist, sè làmha-coille air leud, air an aon taobh, agus sè làmha-coille air leud, air an taobh eile, b'e so leud gach puist.

2 Agus b'e leud an doruis deich làmha-coille, agus bha ursannan an doruis cùig làmha-coille air an aon taobh, agus cùig làmha-coille air an taobh eile: agus thomhais e 'fhad, dà fhichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille.

3 An sin chaidh e gus an taobh a stigh, agus thomhais e post an doruis dà làmh-choille, agus an dorus féin sè làmha-coille air leud, agus air gach taobh do'n dorus seachd làmha-coille.

4 Mar sin thomhais e 'fhad fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille, fa chomhair aghaidh an teampuill; agus thuirt e rium, Is e so an t-ionad ro naomh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e balla 'n teampuill sè làmha-coille; agus leud gach seòmair thaoibh ceithir làmha-coille timchioll an teampuill air gach taobh.

6 Agus bha na seòmraichean taoibh aon an déigh aon, tri deug thar fhichead an àireamh, agus bhuineadh iad do'n bhalla sin a bha mu'n cuairt air an teampull air cùl nan seòmraichean taoibh, bha greim

[1] *cromagan.*

aca dheth, ach cha robh greim ac' ann am balla 'n teampuill.

7 Agus bha farsuingeachd agus sìor dhol mu'n cuairt an aird chum nan seòmraichean taoibh, oir chaidh cuartachadh an tighe do ghnà suas mu thimchioll an tighe: agus mar sin bha leud an tighe shuas, agus air an dòigh sin bha e dol am meud o'n t-seòmar ìochdrach gus an aon a b'airde aig a' mheadhon.

8 Chunnaic mi fòs mu'n cuairt air an tigh, o ìochdar stéidh nan seòmraichean-taoibh gu'm b'e airde gach aon diubh slat iomlan shè làmha-coille mòra.

9 B'e leud a' bhalla, a bha eadar na seòmair-thaoibh a mach cùig làmha-coille; b'e sin fhad as a bha eadar na seòmraichean taoibh a bha ri taobh an tighe.

10 Agus eadar na seòmraichean *eile* bha fichead làmh-choille air gach taobh, mu'n cuairt do'n tigh.

11 Agus bha dorsa nan seòmraichean taoibh ris an ionad a dh'fhàgadh, aon dorus ris an airde tuath, agus dorus eile ris an airde deas, agus b'e leud an ionaid a dh'fhàgadh cùig làmha-coille air gach taobh mu'n cuairt.

12 A nis bha an aitreabh a bha fa chomhair an àite air leth, ris an airde 'n iar, deich agus tri fichead làmh-choille air leud, agus bha balla na h-aitreabh cùig làmha-coille air tiughad gach taobh mu'n cuairt; agus b'e 'fhad deich agus ceithir fichead làmh-choille.

13 Mar sin thomhais e an tigh ceud lamh-choille air fad, agus an t-àit' air leth, agus an aitreabh le a ballachaibh, ceud làmh-choille air fad.

14 Mar an ceudna leud aghaidh an tighe, agus an ionaid air leth ris an airde 'n ear, ceud làmh-choille.

15 Agus thomhais e fad na h-aitreabh fa chomhair an àit' air leth, agus a bha air a chùlaobh, agus a sheòmraichean air an taobh so agus air an taobh eile, ceud làmh-choille, maille ris an teampull a stigh, agus sgà-thighibh na cùirte.

16 Bha puist an doruis agus na h-uinneagan cughann, agus na seòmraichean mu'n cuairt air an tri urlair, thall fa chomhair an doruis, foluichte le fiodh timchioll mu'n cuairt, agus o'n làr suas gu ruig na h-uinneagan; agus bha na h-uinneagan air an còmhdachadh.

17 Ach os cionn an doruis, agus anns an teampull a mach, gu e sin a b'fhaide steach, agus air a' bhalla uile mu'n cuairt do'n teampull a stigh agus a muigh,

18 Bha cherubim air an deanamh, agus crainn-phailme, air chor as gu'n robh crann-pailme eadar cherub agus cherub, agus aig gach cherub bha dà aghaidh:

19 Air chor as gu'n robh aghaidh duine ris a' chrann-phailme air an aon taobh, agus aghaidh leòmhainn òig ris a' chrann-phailme air an taobh eile: bha so deanta feadh an tighe uile mu'n cuairt.

20 O'n làr gus os cionn an doruis bha cherubim air an deanamh, agus crainn-phailme, agus air balla an teampuill.

21 Bha puist an teampuill ceithir-chearnach, agus aghaidh an ionaid naomha air a' chumachd cheudna.

22 Bha an altair do fhiodh tri làmha-coille air airde, agus dà làmh-choille air fad; air a deanamh cearnach le oisnibh agus clàraibh fiodha: agus thuirt e rium, So am bord a ta fa chomhair an Tighearna.

23 Agus bha dà dhorus aig an teampull, agus aig an ionad naomh.

24 Agus bha dà dhuilleig aig gach dorus, dà dhuilleig a' tionndadh; dà *dhuilleig* air son an aon doruis, agus dà dhuilleig air son an doruis eile.

25 Agus bha cerubim agus crainn-phailme deanta orra, air dorsaibh an teampuill, mar a bha deanta air na ballachan, agus bha déileachan tiugha air aghaidh an sgà-thighe a mach.

26 Agus bha uinneagan cughann agus crainn-phailme air an aon taobh agus air an taobh eile, air taobhan an sga-thighe, agus air seòmraichean-taoibh an tighe, agus air na déileachan tiugha.

CAIB. XLII.

AN sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, air slighe na h-airde tuath, agus thug e mi do'n t-seòmar a bha os cionn an ionaid air leth, agus a bha fa chomhair na h-aitreabh ris an airde tuath.

2 Fa chomhair fad cheud làmh-choille bha an dorus tuath; agus b'e an leud leth-cheud làmh-choille.

3 Fa chomhair dhorsan na cùirt a steach, agus fa chomhair an urlair a bha air son na cùirt a mach, bha seòmar air aghaidh seòmair air tri *urlair.*

4 Agus fa chomhair nan seòmraichean bha àite spaisdearachd deich làmha-coille air leud a stigh, agus ceud làmh-choille air fad; agus bha na dorsa ri tuath.

5 Agus bha na seòmraichean uachdrach cughann: oir aca so chrìochnuich na seòmraiche beaga, a dh'éirich gus a' cheud agus an dara urlar do'n aitreabh.

6 Oir bha iad nan tri urlair, ach cha robh pruip aca mar phruip nan cùirtean: uime sin bha *an tigh* ni bu chuinge na chuid a b'ìochdraiche agus bu mheadhonaiche o'n làr.

7 Agus bha am balla, bha mach fa chomhair nan seòmraichean leth ris a' chùirt a b'fhaide mach air beulaobh nan seòmraichean, leth-cheud làmh-choille air fad.

8 Oir b'e fad nan seòmraichean, a bha sa' chùirt a mach, leth-cheud làmh-choille: agus feuch, fa chomhair an teampuill bha ceud làmh-choille.

9 Agus fo na seòmraichean so bha'n dol a steach air an taobh an ear, mar théid aon a steach annta o'n chùirt a muigh.

10 Bha na seòmraichean ann an tiughad balla na cùirte ris an airde 'n ear, thall fa chomhair an ionaid air leth, agus thall fa chomhair an tighe.

11 Agus bha an t-àite spaisdearachd aig an aghaidh cosmhuil ris sin a bha aig seòmraichean na h-airde tuath; ionann ann am fad, agus ionann ann an leud; agus bha an uile dhol a mach araon air an aon dreach, agus fòs an dorsan.

12 Agus do réir dorsa nan seòmraichean, a bha ris an airde deas, bha dorus ann an ceann na slighe, na slighe dìreach fa chòmhair a' bhalla, ris an aird' an ear, mar a théid aon a steach orra.

13 An sin thuirt e rium, Na seòmraichean mu thuath, agus na seòmraichean mu dheas, a ta fa chomhair an ionaid air leth, is seòmraichean naomh iad, far an ith na sagairt, a thig dlù do'n Tighearn, na nithe 's ro naomha: an sin cuiridh iad na nithe 's ro naomha, agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-easaontais; oir tha an t-ionad naomh.

14 'Nuair a théid na sagairt a steach ann, an sin cha d'théid iad a mach as an ionad naomh gus a' chùirt a mach, ach an sin cuiridh iad an eudaichean, far am bheil iad a frithealadh; oir tha iad naomh: agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus thig iad dlù do na nithe sin, a ta air son a' phobuill.

15 A nis 'nuair a chuir e crìoch air tomhas an tighe stigh, thug e mach mi chum a' gheata, ta 'g amharc ris an airde 'n ear, agus thomhais e mu 'n cuairt e.

16 Thomhais e 'n taobh an ear leis an t-slait-thomhais, cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais timchioll mu'n cuairt.

17 Thomhais e 'n taobh mu thuath, cùig *agus* ceud slat leis an t-slait-thomhais timchioll mu'n cuairt.

18 Thomhais e 'n taobh deas, cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais.

19 Thionndaidh e mu'n cuairt gus an taobh an iar, agus thomhais e cùig *agus* ceud slat leis an t-slait thomhais.

20 Thomhais e air na ceithir taobhan e: bha balla aige mu'n cuairt, cùig *agus* ceud *slat* air fad, agus cùig *agus* ceud air leud, a dheanamh dealachaidh cadar an t-ionad naomh, agus an t-àite mi-naomh.

CAIB. XLIII.

NA dhéigh sin thug e mi chum a' gheata, an geata ta 'g amharc ris an airde 'n ear.

2 Agus feuch, thàinig glòir Dhé Israeil o shlighe na h-airde 'n ear: agus bha a ghuth mar thoirm mhòran uisgeachan, agus dhealruich an talamh le 'ghlòir.

3 Agus bha an sealladh so a chunnaic mi cosmhuil ris an t-sealladh sin a chunnaic mi, tra thàinig mi chum am baile a sgrios: agus bha a choslas mar an coslas a chunnaic mi aig sruth Chebair: agus thuit mi air m'aghaidh.

4 Agus thàinig glòir an Tighearna chum an teampuill, air slighe a' gheata ta 'g amharc ris an airde 'n ear.

5 An sin thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gus a' chùirt a stigh, agus feuch, lìon glòir an Tighearna an teampull.

6 Agus chuala mi e labhairt rium a mach as an teampull, agus sheas an duine làimh rium.

7 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, tha thu faicinn àite mo righ-chaithreach, agus ionad bhonn mo chos, far an gabh mi còmhnuidh ann am meadhon cloinne Israeil gu sìorruidh, agus m'ainm naomh-sa cha truaill tigh Israeil ni's mò, iad féin no 'n righrean, le 'n strìopachas, no le conablachaibh an righrean nan ionadaibh arda.

8 Le suidhcachadh an stairsncich, aig mo stairsneich-sa, agus am puist aig mo phostaibh-sa, agus am balla eadar mis' agus iadsan, rinn iad eadhon m'ainm naomh a thruailleadh le 'n gràinealachdaibh a chuir iad an gnìomh: uime sin chaith mis iad ann am chorruich.

9 A nis cuireadh iad air falbh an strìopachas, agus cairbhinnean an righrean fada uam, agus gabhaidh mi còmhnuidh nam meadhon gu sìorruidh.

10 A mhic an duine, feuch an teampull so do thigh Israeil, a chum gu'n gabh iad nàire do'n eaccartaibh; agus tomhaiseadh iad an sàmhla.

11 Agus ma bhios nàir orra do gach ni a rinn iad, feuch dhoibh dreach an tighe, agus a chumachd, agus a dhol a mach, agus a theachd a stigh, agus 'uile choslas, agus 'uile orduighean, agus 'uile dheilbh, agus 'uile reachdan: agus sgrìobh e nan sealladh, a chum gu'n coimhid iad 'uile dhreach, agus 'uile orduighean, agus gu'n dean siad iad.

12 Is e so reachd an tighe; Air mullach an t-sléibhe bidh a chrìoch uile mu'n cuairt ro naomh: feuch is e so reachd an tighe.

13 Agus is iad so toimhsean na h-altarach ann an làmha-coille, le leud boise ris gach aon làmh-choille; bidh eadhon làmh-choille na bonn, agus làmh-choille na leud, agus réis na h-iomall air an oir mu'n cuairt, agus bidh so na chuartachadh do'n altair.

14 Agus o'n bhonn air an làr gu ruig an suidheachadh ìochdrach bidh dà làmh-choille, agus aon làmh-choille an leud; agus o'n t-suidheachadh a's lugha gus an suidheachadh a's m'ò bidh ceithir làmha-coille, agus an leud aon làmh-choille.

15 Mar sin bidh an altair ceithir làmha-coille, agus o'n altair an aird bidh ceithir adharca.

16 Agus bidh an altair dà *bhann-làmh*
dheug air fad, a dhà-dheug air leud, ceithir-
chearnach, na ceithir chearnaibh.
17 Agus bidh am bonn ceithir *làmha-
coille* deug air fad, agus ceithir-deug air
leud, na cheithir chearnaibh, agus bidh an
oir mu'n cuairt oirre leth làmh-choille, agus
bidh a bonn làmh-choille mu'n cuairt, agus
amhaircidh a ceuma ris an airde 'n ear.
18 Agus thuirt e rium, A mhic an duine,
mar so deir an Tighearn Dia, Is iad so
orduighean na h-altarach anns an là san
dean iad i, chum tabhartasa-loisgte ìobradh
oirre, agus a chum fuil a chrathadh
oirre.
19 Agus bheir thu do na sagartaibh na
Lebhithich a ta do shliochd Shadoic, a thig
dlù dhomhsa, chum frithealadh dhomh,
deir an Tighearn Dia, tarbh òg mar thabh-
artas-peacaidh.
20 Agus gabhaidh tu d'a fhuil, agus
cuiridh tu i air a ceithir adharcaibh, agus
air ceithir chearnaibh a buinn, agus air an
oir mu'n cuairt: mar so glanaidh agus
nighidh tu i.
21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-ìobairt-
pheacaidh, agus loisgidh esan e ann an
ionad orduichte 'n tighe, an taobh a mach
do'n naomh-ionad.
22 Agus air an dara là ìobraidh tu meann
do na gabhraibh gun ghaoid, air son tabh-
artais-pheacaidh, agus glanaidh iad an
altair, mar a ghlan iad *i* leis an tarbh.
23 'Nuair a sguireas tu d'a glanadh,
ìobraidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus
reithe as an treud gun ghaoid.
24 Agus ìobraidh tu iad ann an làthair
an Tighearna; agus tilgidh na sagairt
salann orra, agus ìobraidh iad suas iad mar
ìobairt-loisgte do'n Tighearn.
25 Seachd laithean deasaichidh tu, gach
aon là, gabhair air son ìobairt-pheacaidh:
deasaichidh iad fòs tarbh òg agus reithe as
an treud gun ghaoid.
26 Seachd laithean glanaidh iad an altair,
agus nighidh iad i, agus naomhaichidh siad
iad féin.
27 Agus an uair a bhios na laithean so
air an crìochnachadh, tarlaidh air an och-
damh là, agus mar sin sìos, gu'n dean na
sagairt 'ur n-ìobairtean-loisgt air an altair,
agus 'ur n-ìobairtean-sìth, agus gabhaidh
mise riu, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XLIV.

AN sin thug e mi air m'ais air slighe
geataidh an ionaid naomha a muigh,
a ta 'g amharc ris an aird an ear, agus bha
e druidte.
2 An sin thuirt an Tighearn rium, Bidh
an geata so druidte, cha'n fhosglar e, agus
cha d'théid neach air bith a stigh air, a
chionn gu'n deachaidh an Tighearn Dia
Israeil a steach air.
3 Uime sin bidh e druidte air a' phrionn-
sa; am prionnsa féin suidhidh ann a dh'ith-
eadh arain an làthair an Tighearna; théid e
steach air slighe cùirt a' gheataidh, agus
thig e mach air an t-slighe cheudna.
4 An sin thug e mi air slighe a' gheat-
aidh thuath, fa chomhair an teampuill,
agus dh'amhairc mi, agus feuch, lìon glòir
an Tighearna teampull an Tighearna; agus
thuit mise air m'aghaidh.
5 Agus thuirt an Tighearn rium, A mhic
an duine, thoir geur-aire, agus feuch le
d'shùilibh, agus cluinn le d' chluasaibh,
gach ni their mise riut mu thimchioll uile
orduighean tighe an Tighearna, agus uile
reachdan, agus thoir aire mhaith do dhol a
steach an tighe, le uile dhol a mach an
ionaid naomha.
6 Agus their thu ris an tigh cheannair-
ceach, ri tigh Israeil, Mar so deir an Tigh-
earn Dia, O thigh Israeil, gu ma leòr leibh
do'r n-uile ghràinealachdaibh,
7 Gu'n d'thug sibh coigrich neo-thim-
chioll-ghearrta nan cridhe, agus neo-thim-
chioll-ghearrta nam feoil, gu bhi ann am
naomh ionad-sa, a thruailleadh mo thighe,
am feadh a ta sibh a' tiolacadh dhomhsa an
arain, na saill, agus na fala; agus bhris
sibh mo choimhcheangal le 'r n-uile
ghràinealachdaibh.
8 Agus cha do ghléidh sibh cùram mo
nithe naomha; ach chuir sibh luchd-
coimhid mo chùraim ann am ionad naomh
air 'ur son féin.
9 Mar so deir an Tighearn Dia, Cha
d'théid aon choigreach neo-thimchioll-
ghearrta na chridhe, no neo-thimchioll-
ghearrta na fheoil, a steach do m'ionad
naomh-sa, do choigreach air bith a ta
measg cloinne Israeil.
10 Agus na Lebhithich, a dh'imich am
fad uamsa, 'nuair a chaidh Israel air seach-
ran, a dh'fhalbh air seachran uamsa an
déigh an ìodhola, giùlainidh eadhon iadsan
an aingidheachd.
11 Gidheadh bidh iad nan luchd-frith-
ealaidh ann am ionad naomh, air am bi
cùram gheatachan an teampuill, agus a
bhios a' frithealadh do'n teampull: marbh-
aidh iad an tabhartas-loisgte agus an ìob-
airt air son an t-sluaigh, agus seasaidh iad
nan làthair gu frithealadh dhoibh:
12 A chionn gu'n d'rinn iad frithealadh
dhoibh ann an làthair an ìodhola, agus gu'n
d'thug iad air tigh Israeil tuiteam gu ain-
gidheachd; uime sin thog mise suas mo
làmh nan aghaidh, deir an Tighearn Ie-
hobhah, agus giùlainidh iad an aingidh-
eachd.
13 Agus cha d'thig iad am fagus domh-
sa, a dheanamh dleasnais sagairt domh,
no theachd dlù do bheag air bith do m'
nithibh naomh, san ionad a's ro naomha:
ach giùlainidh iad an nàire, agus an gràin-
ealachdan, a chuir iad an gnìomh.
14 Ach ni mi iad nan luchd-coimhid
cùraim an tighe, air son uile sheirbhis,

agus air son gach uile ni bhios ri dhcan-
amh ann.

15 Ach na sagairt na Lebhithich, mic
Shadoic, a choimhid cùram m' ionaid
naomha, 'nuair a chaidh clann Israeil air
seachran uam, thig iadsan dlù dhomh, chum
frithealadh dhomh, agus seasaidh iad ann
am fhìanuis a dh' ìobradh dhomh na saill
agus na fala, deir an Tighearn Iehobhah.

16 Théid iad a steach do m' ionad
naomh, agus thig iad dlù do m' bhord, a
chum frithealadh dhomh, agus coimhdidh
iad mo chùram.

17 Agus tarlaidh, nuair a théid iad a
steach air geatacha na cùirt a stigh, gu 'm
bi iad air an éideadh le eudach lìn, agus
cha d'thig olainn air bith orra, am feadh a
ta iad a' frithealadh ann an geatachaibh na
cùirt a steach, agus an taobh a stigh.

18 Bidh curaichdean lìn air an ceann-
aibh, agus bidh triughais lìn air an leasraibh:
cha chrioslaich siad iad féin le aon ni a
thogás fallus.

19 Agus 'nuair a théid iad a mach do 'n
chùirt a muigh, a chum an t-sluaigh, cuiridh
iad dhiubh an eudaichean, anns an d' rinn
iad frithealadh, agus cuiridh iad anns na
seòmraichibh naomh iad, agus cuiridh iad
orra eudaichean eile, agus cha naomhaich
iad am pobull nan cudaichibh.

20 Ni mò a lomas iad an cinn, no dh'
fhuilingeas iad do'n ciabhan fàs fada, cha
dean iad ach a mhàin an cinn a bharradh.

21 Ni mò dh' òlas sagart air bith fìon,
tra théid iad a steach do 'n chùirt a stigh.

22 Ni mò ghabhas iad dhoibh féin mar
mhnaoi banntrach, no bean a chuireadh air
falbh: ach gabhaidh iad maighdeanan do
shliochd tighe Israeil, no banntrach aig an
robh sagart roimhe.

22 Agus tcagaisgidh iad do m' shluagh-
sa an dealachadh eadar naomh agus mi-
naomh, agus bheir iad orra dealachadh a
chur eadar an glan agus an neo-ghlan.

23 Agus ann an coi-stri seasaidh iad ann
am breitheanas, bheir iad breith air do réir
mo reachdan-sa; agus coimhididh iad mo
lagh agus mo reachdan, ann am uile
choimhthionalaibh, agus naomhaichidh iad
mo shàbaidean.

25 Agus cha d'thig iad dlù do dhuine
marbh gus iad féin a thruailleadh: ach air
son màthar, no air son mic, no air son
nighinn, air son bràthar, no air son peathar
aig nach robh fear, feudaidh iad iad féin a
thruailleadh.

26 Agus an déigh dha bhi air a ghlanadh,
àireamhaidh iad dha seachd laithean.

27 Agus air an là san d'théid e steach
do 'n ionad naomh, do 'n chùirt a stigh gu
frithealadh anns an ionad naomh, bheir e
seachad tabhartas-peacaidh, deir an Tigh-
earn Dia.

28 Agus cha bhi oighreachd air bith aca;
is mise an oighreachd-san: agus cha d'thoir
sibh dhoibh sealbh air bith ann an Israel;
is mise an scalbh.

29 Ithidh iad an tabhartas-bìdh, agus an
tabhartas-pcacaidh, agus an tabhartas-
easaontais; agus aca-san bidh gach uile ni
coisrigte ann an Israel.

30 Agus bidh toiseach ceud thoraidh
nan uile nithe, agus gach uile thabhartas
do gach seòrsa do 'r tabhartais aig na
sagairt: bheir sibh mar an ceudna do 'n
t-sagart toiseach 'ur taoise, chum gu 'n
d'thoir e air a bheannachadh còmhnuidh a
ghabhail ann ad thigh.

31 Cha 'n ith an sagart do ni air bith a
dh' eugas leis féin, no bhios reubta, ma 's
eun no ainmhidh e.

C A I B. XLV.

MAR an ceudna 'nuair a roinneas sibh
le crannchur am fearann mar oigh-
reachd, bheir sibh tabhartas do'n Tighearn,
carrann naomh do 'n fhearann: is e 'fhad
cùig mìle fichead *làmh choille*, agus a leud
deich mìle: *bith* so naomh na uile chrìoch-
aibh mu'n cuairt.

2 Dheth so bidh air son an ionaid naomha
cùig ceud *air fad*, le cùig ceud *air leud*,
ceithir chearnach mu'n cuairt; agus leth-
cheud làmh-choille mu 'n cuairt, air son a
dhlù-bhailtean.

3 An déigh an tomhais so toimhsidh tu
ann am fad cùig mìle fichead, agus ann an
leud deich mìle, agus an sin bibh an t-ionad
naomh, an t-àite ro-naomh.

4 Bidh a' chuid so do 'n fhearann naomh
do na sagairt, luchd-frithealaidh an ionaid
naomha, a thig dlù chum frithealadh do 'n
Tighearn, agus bidh e na ionad air son an
tighean, agus na àite naomh air son an
naomh-ionaid.

5 Agus fòs cùig mìle fichead air fad,
agus deich mìle air leud bidh aig na Le-
bhithich, luchd-frithealaidh an tighe, air an
son féin, mar sheilbh air son fichead
seòmar.

6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh
na cathrach cùig mìle *làmh-choille* air leud,
agus cùig mìle fichead air fad, thall fa
chomhair àite an ionaid naomha: bidh e
aig uile thigh Israeil.

7 Agus bidh aig an uachdaran air an aon
taobh, agus air an taobh eile do chuibhrionn
an ionaid naomha, agus do sheilbh na
cathrach, fa chomhair cuibhrinn an ionaid
naomha, agus fa chomhair seilbh na cath-
rach, o 'n taobh an iar, ris an iar; agus o
'n taobh an ear, ris an ear; agus bidh am
fad thall fa chomhair aon do na h-earrann-
aibh, o 'n iomall shiar gus an iomall shoir.

8 Anns an fhearann bidh a shealbh ann
an Israel, agus cha sàruich m' uachdarain-
sa ni 's mò mo shluagh; agus am fearann
bheir iad do thigh Israeil do réir am
fineachan.

9 Mar so deir an Tighearn Dia, Gu ma
leor leibh, O uachdarana Israeil: cuiribh

uaibh ainneart agus creach, agus deanaibh breitheanas agus ceartas, togaibh leibh 'ur n-ain-tighearnas o m' shluagh-sa, deir an Tighearn Iehobhah.

10 Bidh aghaibh meighean cothromach, agus ephah chothromach, agus bat cothromach.

11 Bidh an ephah agus am bat do aon tomhas, air chor as gu 'n cum am bat an deicheamh cuid do homer, agus an ephah an deicheamh cuid do homer: bidh a thomhas do réir an homer:

12 Agus bidh ann an secel fichead gerah; fichead secel, cùig sceeil thar fhichead, cùig seceil deug, bidh sin na mhaneh agaibh.

13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh; an sèathamh cuid do ephah a homer cruineachd, agus bheir sibh an sèathamh cuid do ephah o homer eorna.

14 Do thaobh reachd na h-oladh am bat oladh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid do bhat as a chòr, is e sin homer dheich bhat; oir is deich bait a ta ann an homer:

15 Agus aon uan as an treud, a dà cheud, a h-ionaltradh reamhar Israeil, air son tabhartais-bhidh, agus air son ìobairt-loisgte, agus air son thabhartas-sìth, chum réite dheanamh air an son, deir an Tighearn Dia.

16 Bheir uile shluagh an fhearainn an tabhartas so air son an uachdarain ann an Israel.

17 Agus buinidh e do 'n phrionnsa tabhartasa-loisgte, agus tabhartasa-bìdh, agus tabhartasa-dibhe thoirt uaithe air na laithibh féill, agus air na gealaichibh nuadh, agus air na sàbaidibh, agus air uile ard fhéillibh tighe Israeil: deasaichidh e 'n tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartas-loisgte, agus na tabhartasa-sìth, a dheanamh réite air son tighe Israeil.

18 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns a' cheud *mhìos*, air a' cheud *là* do n' mhìos gabhaidh tu tarbh òg gun ghaoid, àgus glanaidh tu an naomh-ionad.

19 Agus gabhaidh an sagart do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh, agus cuiridh e i air postaibh an tighe, agus air ceithir chearnaibh buinn na h-altarach, agus air postaibh geata na cùirt a stigh.

20 Agus mar sin ni thu air an t-seachdamh *là* do 'n mhìos, air son gach aon a théid air seachran, agus a ni gu h-amaideach; mar sin ni sibh réite air son an teampuill.

21 Anns a' cheud *mhìos*, air a' cheathramh là deug do 'n mhìos, bidh a' chàisg agaibh, féisd sheachd laithean, ithear aran gun ghoirteachadh.

22 Agus air an là sin deasaichidh am prionnsa air a shon féin, agus air son uile shluaigh an fhearainn, tarbh air son ìobairt-pheacaidh.

23 Agus air seachd laithean na féisde deasaichidh e ìobairt-loisgte do 'n Tighearn, seachd tairbh, agus seachd reitheachan gun ghaoid, gach là, fad nan seachd laithean, agus meann do na gabhraibh gach là air son ìobairt-pheacaidh.

24 Agus deasaichidh e tabhartas-bìdh, eadhon ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus hin oladh air son ephah.

25 Anns an t-seachdamh *mìos*, air a' chùigeamh là deug do 'n mhìos, ni e do réir sin air féill nan seachd laithean, do réir an tabhartais-pheacaidh, do réir na h-ofrail-loisgte, agus do réir an tabhartais-bhìdh, agus do réir na h-oladh.

CAIB. XLVI.

MAR so deir an Tighearn Dia, Bidh geata na cùirt a stigh, a ta 'g amharc ris an aird' an ear, druidte na sè laithean oibre: ach air an t-sàbaid bidh e fosgailte, agus air là na ré nuaidh [1] bidh e fosgailte.

2 Agus théid an t-uachdaran a steach air slighe sgà-thigh' a' gheataidh an taobh a mach, agus seasaidh e aig ursann a' gheataidh, agus deasaichidh an sagart a thabhartas-loisgte, agus a thabhartas-shìth, agus ni e aoradh aig stairsneich a' gheataidh: an sin théid e mach, ach cha druidear an geata gu an-moch.

3 Mar an ceudna ni sluagh an fhearainn aoradh aig dorus a' gheataidh so an làthair an Tighearna, air na sàbaidean, agus air na gealaichibh nuadha.

4 Agus is i an ìobairt-loisgte, a bheir an t-uachdaran do 'n Tighearn air là na sàbaidc, sè uain gun ghaoid, agus reithe gun ghaoid.

5 Agus is e an tabhartas-bìdh ephah air son reithe, agus an tabhartas-bìdh air son nan uan mar a bhios na chomas a thoirt uaithe, agus hin oladh air son ephah.

6 Agus air là na ré nuaidh bheir e tarbh òg gun ghaoid, agus sè uain, agus reithe: bithidh iad gun ghaoid.

7 Agus deasaichidh e tabhartas-bìdh, ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe: agus air son nan uan do réir mar a bhios na chomas, agus hin oladh air son ephah.

8 Agus 'nuair a théid an t-uachdaran a steach, théid e stigh air slighe sgà-thighe a' gheataidh, agus théid e mach air a shlighe sin.

9 Ach 'nuair a thig muinntir an fhearainn an làthair an Tighearna, anns na h-ard fhéillibh, esan a théid a steach air slighe a' gheataidh thuath gu aoradh, théid e mach air slighe a gheataidh dheas; agus esan a théid a steach air slighe a' gheataidh dheas, théid e mach air slighe a' gheataidh thuath: cha phill e air slighe a gheataidh air an deachaidh e steach, ach théid e mach thall fa chomhair.

10 Agus théid an t-uachdaran a steach

[1] *na gealaich ùir.*

nam meadhon, tra théid iad a steach; agus tra théid iad a mach, théid e mach.

11 Agus air na féilibh, agus air na h-ard-fhéillibh, is e an tabhartas-bìdh ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus air son nan uan do réir a chomais, agus hin oladh air son ephah.

12 A nis tra dheasaicheas an t-uachdaran o 'thoil féin ìobairt-loisgte, no tabhartais-shìth, gu toileach do 'n Tighearn, fosglar dha an sin an geata ta 'g amharc ris an aird an ear, agus ulmhaichidh e ìobairt-loisgte, agus a thabhartasa-sìth mar a rinn e air là na sàbaide: an sin théid e mach, agus an déigh dol a mach, druidear an dorus.

13 Ulmhaichidh tu gach là tabhartas-loisgte do 'n Tighearn, uan do 'n cheud bhliadhna gun ghaoid; ulmhaichidh tu e gach aon mhaduinn.

14 Agus ulmhaichidh tu tabhartas bìdh air a shon, gach aon mhaduinn, an sèathamh cuid do ephah, agus an treas cuid do hin oladh, chum a mheasgadh leis a' mhìn-chruineachd; tabhartas-bìdh do ghnàth, le ordugh sìorruidh do 'n Tighearn.

15 Mar so ulmhaichidh iad an t-uan, agus an tabhartas-bìdh, agus an ola gach aon mhaduinn mar ìobairt-loisgte ghnàthaichte.

16 Mar so deir an Tighearn Dia, Ma bheir an t-uachdaran tiolaca do aon air bith d'a mhacaibh, bidh a shealbh sin aig a mhacaibh, bidh a shealbh aca mar oighreachd.

17 Ach ma bheir e tiolaca d'a oighreachd do aon d'a shearbhisich, an sin bidh e aigesan gu bliadhna na saorsa: na dhéigh sin pillidh e chum an uachdarain; ach bidh oighreachd aig a mhacaibh dhoibh féin.

18 A thuille air so cha ghabh an t-uachdaran do oighreachd an t-sluaigh le h-ainneart, a chum an tilgeadh a mach as an seilbh: ach bheir e d' a mhacaibh oighreachd as a sheilbh féin: a chum nach bi mo shluagh-sa air an sgapadh gach aon o 'sheilbh.

19 Na dhéigh sin thug e mi trìd an fhosglaidh, a bha aig taobh a' gheataidh gu seòmraichean naomh nan sagart, a bha 'g amharc ri tuath; agus feuch, bha àit' an sin aig oisinn an h-aird an iar.

20 An sin thuirt e rium, So an t-àite sam bruich na sagairt an ìobairt-easaontais, agus an ìobairt-pheacaidh, far am fuin iad an tabhartas-bìdh: a chum nach d'thoir iad a mach iad gus a' chùirt a mach, gus an sluagh a naomhachadh.

21 An sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, agus thug e orm gabhail seachad air ceithir oisinnibh na cùirte, agus feuch, *bha* cùirt anns gach aon oisinn do 'n chùirt.

22 Ann an ceithir oisinnibh na cùirte bha cùirtean ceangailte rithe, dà fhichead *làmh-choille* air fad, agus deich thar fhichead air leud: bha na ceithir oisinnean so do aon tomhas.

23 Agus bha aca balla mu 'n cuairt doibh nan ceithir, agus ionada bruich deanta fo 'n bhalla, mu 'n cuairt.

24 An sin thuirt e rium, Is iad so àiteachan na muinntir a bhruicheas, far am bruich luchd-frithealaidh an teampuill ìobairtean an t-sluaigh.

CAIB. XLVII.

NA dhéigh sin thug e mi rìs gu dorus an teampuill, agus feuch, bhrùchd uisgeachan a mach o ìochdar stairsneich an tighe ris an aird an ear: oir bha aghaidh an tighe ris an aird an ear, agus thàinig na h-uisgeachan a nuas fuidhe, o thaobh deas an tighe, air taobh mu dheas na h-altarach.

2 An sin thug e mach mi air slighe a' gheataidh mu thuath, agus thug e orm siubhal mu 'n cuairt air an t-slighe muigh gus an geata mach, air an t-slighe ta 'g amharc ris an aird an ear, agus, feuch, ruith uisgeachan a mach air an taobh deas.

3 Agus 'nuair a chaidh an duine aig an robh an t-sreang na làimh, a mach air slighe na h-aird an ear, thomhais e mìle làmh-choille, agus thug e mi roimh[1] na h-uisgeacha: bha na h-uisgeachan gu ruig na h-aobrana.

4 A rìs thomhais e mìle, agus thug e mi roimh na h-uisgeacha; bha na h-uisgeachan gu ruig na glùinean; a rìs thomhais e mìle, agus thug e mi roimh na h-uisgeacha; bha na h-uisgeachan gu ruig na leasraidh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e mìle; agus bha e na shruth nach b' urra mi dol thairis: oir bha na h-uisgeachan air éirigh, uisgeachan air son snàmh annta, abhann nach feudta dol thairte.

6 Agus thuirt e rium, Nach faca tu, a mhic an duine? an sin thug e leis mi, agus thug e orm pilleadh gu bruaich na h-aibhne[2].

7 A nis tra phill mi, feuch, air bruaich na h-aibhne bha ro-mhòran chraobh, air an taobh so, agus air an taobh eile.

8 An sin thuirt e rium, Tha na h-uisgeachan so ag imeachd a mach rathad na tìre soir, agus a dol sìos do 'n fhàsach, agus a' dol a steach do 'n fhairge; tra bheirear iad a mach a chum na fairge, leighisear na h-uisgeachan.

9 Agus tarlaidh, gach aon bheathach beo, a ta gluasad, taobh air bith gus an d'thig na h-aibhnichean, mairidh e beo: agus bidh ro mhòran éisg ann, a chionn gu 'n d'thig na h-uisgeachan so chuige: oir leighisear iad, agus mairidh gach ni beo far an d'thig an abhann.

10 Agus tarlaidh gu 'n seas na h-iasgairean oirre, o Engedi gu ruig Eneglaim; bidh iad nan ionad a sgaoileadh a mach lìon, bidh an iasg do réir an seòrsa, mar iasg na fairge mòire, ro lìonmhor.

11 Ach a làthach, agus 'àiteachan fliucha

[1] *tre.* [2] *abhna.*

cha bhi air an leigheas, bheirear iad thairis
gu salann.
12 Agus air taobh na h-aibhne, air a
bruaich, air an taobh so, agus air an taobh
sin, fàsaidh na h-uile chraobhan air son
bìdh, aig nach bi an duilleach air seargadh,
no an toradh air a chaithcamh: bheir e
mach toradh nuadh do réir a mhìosan, do
bhrìgh gu 'n do shruth 'uisgeachan a mach
o 'n ionad naomh, agus bidh a thoradh air
son bìdh, agus a dhuilleach air son leighis.
13 Mar so deir an Tighearn Dia, So a'
chrìoch, leis an sealbhuich sibh am fearann
do réir dà threubh dheug Israeil: bidh
dà roinn aig Ioseph.
14 Agus sealbhaichidh sibh e, aon co
maith r' a chéile: oir am fearann so mu 'n
do thog mise suas mo làmh, gu 'n d'thug-
ainn e do 'r n-aithrichibh, tuitidh oirbhse
mar oighreachd.
15 Agus so crìoch an fhearainn air an
taobh mu thuath, o 'n fhairge mhòir, slighe
Hetloin, mar a théid daoine gu Sedad.
16 Hamat, Berotah, Sibraim, a ta eadar
crìoch Dhamascuis agus crìoch Hamait;
Hasarhaticon, a ta làimh ri iomall Haurain.
17 Agus o 'n fhairge bidh a' chrìoch aig
Hasar-enan, crìoch Dhamascuis, agus an
airde tuath air an taobh mu thuath, agus
crìoch Hamait: agus so an taobh mu
thuath.
18 Agus an taobh an ear toimhsidh sibh
o Hauran agus o Dhamascus, agus o
Ghilead, agus o fhearann Israeil làimh ri
Iordan, o 'n chrìch gu ruig an fhairge 'n
ear: agus so an taobh an ear.
19 Agus an taobh deas mu dheas o
Thamar, gu uisgeacha na strì ann an Cades,
an sruth gus an fhairge mhòr: agus so an
taobh deas mu dheas.
20 An taobh an iar mar an ceudna bidh
aig an fhairge mhòir o 'n iomall, gus an
so an duine nall fa chomhair Hamait:
d'thig taobh an iar.
21 Mar so roinnidh sibh am fearann so
dhuibh, do réir fhineachan Israeil.
22 Agus tarlaidh gu 'n roinn sibh e le
crannchur air son oighreachd dhuibh féin,
agus do na coigrich a bhios air chuairt 'n
'ur measg, a ghineas clann 'nur measg;
agus bidh iad dhuibh mar gu 'm biodh iad
air am breth san dùthaich am measg
cloinne Israeil; bidh oighreachd aca maille
ruibh, am measg fhineachan Israeil.
23 Agus tarlaidh, anns an treubh anns
am bi an coigreach air chuairt, an sin gu
'n d'thoir sibh dha 'oighreachd, deir an
Tighearn Dia.

CAIB. XLVIII.

ANIS is iad so ainmean nan treubh, o
'n cheann mu thuath gu iomall slighe
Hetloin, mar a théid neach gu Hamat,
Hasarenan, crìoch Dhamascuis mu thuath,
gu iomall Hamait, (oir is iad so a thaobhan
an 'ear agus an iar) bidh aon roinn aig
Dan.
2 Agus làimh ri crìch Dhain, o 'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Aser.
3 Agus làimh ri crìch Aseir, o 'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Naph-
tali.
4 Agus làimh ri crìch Naphtali, o'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Man-
aseh.
5 Agus làimh ri crìch Mhanaseh, o 'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Ephraim.
6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o 'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Reuben.
7 Agus làimh ri crìch Reuben, o'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Iudah.
8 Agus làimh ri crìch Iudah, o 'n taobh
an ear gus an taobh an iar, bidh tabhartas
a bheir sibh seachad, cùig mìle fichead
làmh-choille air leud, agus air fad mar aon
do na h-earrannaibh eile, o'n taobh an ear
gus an taobh an iar, agus bidh an t-ionad
naomh na mheadhon.
9 An tabhartas a bheir sibh seachad do
'n Tighearn, bidh e cùig mìle fichead *làmh-
choille* air fad, agus deich mìle *làmh-choille*
air leud.
10 Agus air an son-san, air son nan
sagart, bidh an tabhartas naomh so, ris an
airde tuath, cùig mìle fichead *làmh-choille
air fad*, agus ris an aird an iar, deich mìle
làmh-choille air leud, agus ris an aird an
ear, deich mìle *làmh-choille* air leud, agus
ris an airde deas, cùig mìle fichead *làmh-
choille* air fad, agus bidh iomad naomh an
Tighearna na mheadhon.
11 Bidh e air son nan sagart a ta naomh-
aichte, do mhacaibh Shadoic, a choimhid
an ni a dh' earb mise riu, nach deachaidh
air seachran an uair a chaidh clann Israeil
air seachran, mar a chaidh na Lebhithich
air seachran.
12 Agus is ro-naomh dhoibh-san tabhart-
as so an fhearainn, làimh ri crìch nan
Lebhitheach.
13 Agus thall fa chomhair crìche nan
sagart, bidh aig na Lebhithich cùig mìle
fichead *làmh-choille* air fad, agus deich mìle
làmh-choille air leud; is e am fad uile cùig
mìle fichead *làmh-choille*, agus an leud deich
mìle.
14 Agus cha reic iad deth, ni mò ni iad
a mhalairt, no bheir iad uatha ceud thoradh
an fhearainn: oir tha e naomh do 'n Tigh-
earn.
15 Agus bidh na cùig mìle *làmh-choille*,
ta air am fàgail anns an leud, thall fa
chomhair nan cùig mìle fichead, na ionad
nach bi naomh, air son a' bhaile, air son
còmhnuidh, agus air son dlù-bhailtean,
agus bidh am baile na mheadhon.
16 Agus so a thoimhsean, an taobh mu
thuath, ceithir mìle agus cùig ceud, agus an

taobh mo dheas ceithir mìle agus cùig ceud, agus air an taobh an ear ceithir mìle agus cùig ceud, agus an taobh an iar ceithir mìle agus cùig ceud.

17 Agus bidh dlù-bhailtean na cathrach ris an airde tuath dà cheud agus leth-cheud, agus ris an airde deas dà cheud agus leth-cheud, agus ris an aird an ear dà cheud agus leth-cheud, agus ris an aird an iar dà cheud agus leth-cheud.

18 Agus bidh a' chuid eile air leud, thall fa chomhair tabhartais a' chuibhrinn naomha, deich mìle ris an taobh an ear, agus deich mìle ris an taobh an iar: agus bidh e thall fa chomhair tabhartais a' chuibhrinn naomha, agus bidh a chinneas mar lòn do luchd-frithealaidh na cathrach.

19 Agus ni a' mhuinntir, a fhrithealas do'n bhaile, frithealadh dha as uile threubhaibh Israeil.

20 Is e an tabhartas uile cùig mìle fichead, le cùig mìle fichead: bheir sibh seachad an tabhartas naomh ceithir chearnach, maille ri seilbh na cathrach.

21 Agus bidh a' chuid eile air son an uachdarain, air an taobh so, agus air an taobh eile, do 'n tabhartas naomh, agus do sheilbh na cathrach thall fa chomhair nan cùig mìle fichead do 'n tabhartas leth ris a' chrìch an ear, agus an taobh an iar thall fa chomhair nan cùig mìle fichead leth ris a' chrìch an iar, thall fa chomhair nan cuibhrionn air son an uachdarain, agus bidh e so na thabhartas naomh, agus bidh naomh-ionad an teampuill na mheadhon.

22 An déigh seilbh nan Lebhitheach, agus seilbh na cathrach, bidh sin anns a' mheadhon aig an uachdaran, eadar crìoch Iudah agus crìoch Bheniamin, bidh so aig an uachdaran.

23 Do thaobh na codaich eile do na treubhan o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, bidh aon *roinn* aig Beniamin.

24 Agus làimh ri crìch Bheniamin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Simeon.

25 Agus làimh ri crìch Shimeoin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Isachar.

26 Agus làimh ri crìch Isachair, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Sebulun.

27 Agus làimh ri crìch Shebuluin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Gad.

28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig an taobh deas mu dheas, bidh a' chrìoch o Thamar, eadhon gu uisgeachan na strì ann an Cades, gus an abhainn leth ris an fhairge mhòir.

29 So am fearann a roinneas sibh le crannchur do threubhan Israeil air son oighreachd, agus so na cuibhrinn aca, deir an Tighearn Dia.

30 Agus so dol a mach na cathrach air an taobh mu thuath, ceithir mìle agus cùig ceud tomhas.

31 Agus bidh geatachan na cathrach do réir ainmean threubhan Israeil, tri geatacha ris an airde tuath; aon gheata do Reuben, aon gheata do Iudah, aon gheata do Lebhi.

32 Agus air an taobh an ear ceithir mìle agus cùig ceud: agus tri geatacha; aon gheata do Ioseph, aon gheata do Bheniamin, aon gheata do Dhan.

33 Agus air an taobh mu dheas ceithir mìle agus cùig ceud tomhas: agus tri gheatachan; aon gheata do Shimeon, aon gheata do Isachar, aon gheata do Shebulun.

34 Air an taobh an iar ceithir mìle agus cùig ceud, le 'n tri gheatachaibh; aon gheata do Ghad, aon gheata do Aser, aon gheata do Naphtali.

35 Bha e mu 'n cuairt ochd mìle deug *tomhas*: agus bidh mar ainm air a' chathair o 'n là sin, A ta an Tighearn an sin.

DANIEL.

CAIB. I.

ANNS an treas bliadhna do linn Iehoiacim righ Iudah, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin gu Ierusalem, agus chuairtich e le feachd e.

2 Agus thug an Tighearn Iehòiacim righ Iudah d'a làimh, le cuid do shoithichibh tighe Dhé, a thug e gu tìr Shìnair, gu tigh a dhé; seadh thug e na soithichean gu tigh-taisg a dhé.

3 Agus labhair an righ ri Aspenas uachdaran a chaillteanach, gu 'n d'thugadh e leis cuid do chloinn Israeil, agus do shliochd an righ, agus do na prionnsachaibh,

4 Clann air nach robh ciuram air bith, ach a bha maiseach, agus foghluimte anns na h-uile ghliocas, agus fiosrach ann an eòlas, agus seòlta air ealuidh, agus a bha comasach air seasamh ann an lùchairt an righ, agus d' am feudadh iad foghlum agus teanga nan Caldéach a theagasg.

5 Agus dh' orduich an righ dhoibh lòn lathail do bhiadh an righ, agus do'n fhìon, a bha e 'g òl: mar sin 'g an àrachadh tri bliadhna, a chum gu seasadh iad an ceann na h-aimsire sin an làthair an righ.

6 A nis am measg na muinntir so bha, do chloinn Iudah, Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah:

7 D'an d'thug uachdaran nan cailltean-

ach ainmean: oir thug e air Daniel *mar ainm* Beltesasar, agus air Hananiah Sadrach; agus air Misael Mesach; agus air Asariah Abednego.
8 Ach ghabh Daniel rùn na chridhe nach
truailleadh se e féin leis a' chuibhrionn do bhiadh an righ, no leis an fhìon d'an d' òl e: uime sin ghuidh e air uachdaran nan caillteanach, nach biodh e air a shalchadh.
9 A nis thug Dia do Dhaniel deagh-
ghean agus caoimhneas gràdhach o uachdaran nan caillteanach.
10 Agus thuirt uachdaran nan caillteanach ri Daniel, Tha eagal orm roimh mo thighearn an righ, a dh' orduich 'ur biadh agus 'ur deoch: oir ciod uime am faiceadh e 'ur n-aghaidhean ni 's measa coslas na chlann eile d'ur seòrsa? an sin cuiridh sibh mise ann an cunthart mo chinn o'n righ.
11 An sin thuirt Daniel ri Melsar, a
chuir uachdaran nan caillteanach os cionn Dhaneil, Hananiah, Mhisaeil agus Asariah.
12 Dearbh do sheirbhisich, guidheam
ort, deich laithean, agus thugar dhuinn peasair ri h-itheadh, agus uisge r'a òl.
13 An sin amhaircear air ar n-aghaidh-
ean ann ad làthair-sa, agus air aghaidh na cloinne ta 'g itheadh do chuibhrionn bìdh an righ: agus mar a chithear ceart duit, buin ri d' sheirbhisich.
14 Is amhuil a dh' aontaich e leo anns
a' chùis so, agus dhearbh e iad deich laithean.
15 Agus an ceann dheich laithean bha
dreach an aghaidhean ni bu mhaisiche agus ni bu shultmhoire na an uile chlann, a dh'ith an cuibhrionn do bhiadh an righ.
16 Mar so thug Melsar air falbh cuibh-
rionn am bìdh, agus am fìon bu chòir dhoibh òl; agus thug e dhoibh peasair.
17 Do thaobh nan ceathrar chloinne so,
thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns na h-uile fhoghlum agus ghliocas; agus bha tuigs' aig Daniel anns na h-uile sheallanaibh agus bhruadaraibh.
18 A nis aig ceann nan laithean, anns
an d' thubhairt an righ gu 'n d'thugadh e steach iad, an sin thug uachdaran nan caillteanach a steach iad an làthair Nebuchadnesair.
19 Agus rinn an righ còmhradh riu:
agus nam measg uile cha d' fhuaradh aon cosmhuil ri Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah: air an aobhar sin sheas iad fa chomhair an righ.
20 Agus anns na h-uile ghnothaichibh
gliocais agus tuigse a dh' fhiosraich an righ dhiubh, fhuair e iad deich uairean ni b'fhearr nà na h-uile dhruidhean *agus* speuradairean, a bha na rioghachd uile.
21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadh-
na righ Chiruis.

CAIB. II.

AGUS anns an dara bliadhna do linn Nebuchadnesair, bhruadair Nebuchadnesar bruadar, leis an robh 'inntinn air a buaireadh, agus dhealuich a chadal ris.
2 An sin dh' àithn an righ na druidhean,
agus na speuradairean, agus an luchd-fiosachd, agus na Caldéich a ghairm, a dh'fheuchainn do 'n righ a bhruadair: mar sin thàinig iad, agus sheas iad an làthair an righ.
3 Agus thuirt an righ riu, Bhruadair mi
bruadar, agus bha m' inntinn air a buaireadh a dh' fhaotuinn fios a' bhruadair.
4 An sin labhair na Caldéich ris an righ
anns a' *chànuin* Shiriaich, O a righ, mair beo gu bràth: innis do d' sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.
5 Fhreagair an righ agus thuirt e ris na
Caldeich, Tha an ni air dol as m' aire; mur d'thoir sibhse fios dhomh air a' bhruadar le 'bhrìgh, gearrar sibh 'nur bloighdibh, agus nithear 'ur tighean nan dùn aolaich.
6 Ach ma dh' fheuchas sibh am bruadar
agus a bhrìgh, gheibh sibh uamsa tiolacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaibh dhomh am bruadar agus a bhrìgh.
7 Fhreagair iadsan a rìs, agus thubhairt
iad, Innseadh an righ d'a sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.
8 Fhreagair an righ agus thubhairt e,
Tha fios agam gu deimhin gu 'm b' àill leibh ùine fhaotainn, a chionn gu bheil sibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m' aire.
9 Ach mur d'thoir sibh fios domh air a'
bhruadar, *cha 'n 'eil ach an* aon bhreith dhuibh: oir dh' ulmhaich sibh briathran breugach agus truaillidh gu labhairt am làthair-sa, gu atharrachadh na h-aimsire: uime sin innsibh dhomh am bruadar, agus aithnichidh mi gur urradh sibh a bhrìgh fheuchainn dhomh.
10 Fhreagair na Caldéich ann am fianuis
an righ, agus thubhairt iad, Cha 'n 'eil duine air an talamh a's urradh gnothach an righ fhoillseachadh: air an aobhar sin cha 'n 'eil righ, no tighearn, no fear-riaghlaidh a dh'iarr an leithide so do nithibh air aon druidh, no speuradair, no Caldéach.
11 Agus is ni deacair a ta an righ ag
iarruidh, agus cha 'n 'eil aon air bith eile a's urradh 'fheuchainn fa chomhair an righ, ach na dée, aig nach 'eil an còmhnuidh maille ri feoil.
12 Air an aobhar so bha 'n righ ann am
feirg, agus ann an teas-chorruich, agus dh'àithn e uile dhaoine glice Bhabiloin a mhilleadh.
13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu
'm biodh na daoine glice air am marbhadh, agus dh'iarr iad Daniel agus a chompanaich gu bhi air am marbhadh.
14 An sin fhreagair Daniel, le comhairle
agus le gliocas, Arioch, ceann-feadhna freiceadain an righ, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glice Bhabiloin.
15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioch

ceann-feadhna an righ, C'ar son a tha 'n t-ordugh co dian o'n righ? An sin dh'innis Arioch a' chùis do Dhaniel.

16 An sin chaidh Daniel a steach, agus ghuidh e air an righ gu 'n d'thugadh e dha ùine, agus gu feuchadh e do 'n righ a' bhrìgh.

17 An sin chaidh Daniel g'a thigh, agus dh'innis e a' chùis do Hananiah, Mhisael, agus Asariah, a chompanaich;

18 A chum gu 'n iarradh iad tròcair air Dia nèimhe mu thimchioll na dìomhair-eachd so; a chum nach bàsaicheadh Daniel agus a chompanaich leis a' chuid eile do dhaoine glice Bhabiloin.

19 An sin bha an dìomhaireachd air a soillseachadh do Dhaniel ann an sealladh san oidhche: an sin bheannuich Daniel Dia nèimhe.

20 Fhreagair Daniel agus thubhairt e, Beannuichte gu robh ainm Dhia gu saoghal nan saoghal: oir is leis-san gliocas agus cumhachd.

21 Agus atharraichidh e na h-amanna, agus na h-aimsirean: atharraichidh e righrean, agus cuiridh e suas righrean: bheir e gliocas do'n ghlic, agus eòlas dhoibhsan d'an aithne tuigse.

22 Foillsichidh e na nithe domhain agus dìomhair: is aithne dha ciod a ta san dorchadas, agus tha an solus a chòmhnuidh maille ris.

23 Bheirim buidheachas agus cliù dhuit, O thusa, a Dhia m' aithrichean, a thug dhomh gliocas agus cumhachd, agus a thug fios duinn a nis air an ni, a dh'iarr sinn ort: oir thug thu fios duinn a nis air gnothach an righ.

24 Uime sin chaidh Daniel a steach gu Arioch, a shonraich an righ gu daoine glice Bhabiloin a mhilleadh: chaidh e agus labhair e mar so ris, Na sgrios daoine glice Bhabiloin: thoir mise steach ann am fianuis an righ, agus feuchaidh mi do 'n righ an seadh.

25 An sin thug Arioch a stigh Daniel ann am fianuis an righ gu luath, agus thubhairt e mar so ris, Fhuair mi duine do bhraighdibh Iudah, a bheir fios do 'n righ air an t-seadh.

26 Fhreagair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, d' am b' ainm Beltesasar, An urradh thusa fios a thoirt domh air a' bhruadar a chunnaic mi, agus air a bhrìgh?

27 Fhreagair Daniel ann am fianuis an righ, agus thubhairt e, An dìomhaireachd a dh'iarr an righ cha 'n urradh na daoine glice, na speuradairean, na druidhean, no an luchd-fiosachd fheuchainn do'n righ;

28 Ach tha Dia ann an nèamh a dh'-fhoillsicheas nithe dìomhair, agus a ta toirt fios do Nebuchadnesar ciod a thachras anns na laithibh deireannach. Do bhruadar, agus aislinge do chinn air do leabaidh, is iad so iad:

29 (Do d' thaobhsa, O a righ, thainig do smaointe ann ad aire air do leabaidh, na nithe bha ri tachairt na dhéigh so, agus tha esan a dh'fhoillsicheas nithe dìomhair a' toirt fios duit ciod a thig gu crìch.

30 Ach do m' thaobhsa, cha 'n 'eil an dìomhaireachd so air a leigeadh ris domh air son gliocais air bith a ta agam thar aon *duine* beo, ach air an son-san a ni a' bhrìgh aithnichte do 'n righ; agus a chum gu 'm biodh fios agad-sa air smaointe do chridhe:)

31 Chunnaic thusa, O a righ, agus feuch ìomhaigh mhòr: sheas an ìomhaigh mhòr so, aig an robh dealradh oirdheirc, fa d' chomhair, agus bha a dreach uamhasach.

32 Bha ceann na h-ìomhaigh so do òr fìnealta, a h-uchd agus a làmha do airgiod, a brù agus a sléisde do umha,

33 A lurganna do iarunn, a casan [1], cuid do iarunn, agus cuid do chré.

34 Chunnaic thu gus an robh clach air a gearradh a mach gun làmhan, a bhuail an ìomhaigh air a casan, a bha do iarunn agus do chré, agus a bhris nam bloighdibh iad.

35 An sin bha an t-iarunn, a' chré, an umha, an t-airgiod agus an t-òr, air am briseadh nam bloighdibh le chéile, agus dh'fhàs iad cosmhuil ri moll nan urlar-bualaidh anns an t-samhra, agus thug a' ghaoth air falbh iad, air chor as nach d'fhuaradh àite sam bith dhoibh: agus dh'fhàs a' chlach a bhuail an ìomhaigh na sliabh mòr, agus lìon i an talamh uile.

36 So am bruadar; agus innsidh sinn a bhrìgh ann an làthair an righ.

37 O a righ, is righ os cionn righrean thusa: oir thug Dia nèimhe dhuit rìogh-achd, cumhachd, agus neart, agus glòir.

38 Agus c' àit air bith am bheil clann nan daoine a' gabhail còmhnuidh, beath-aichean na machrach, agus eunlaith an athair, thug e do d' làimh-sa, agus rinn e uachdaran diot os an cionn uile: is tusa an ceann so do òr.

39 Agus ann ad dhéigh-sa éiridh rìogh-achd eile, ni 's lugha na thusa, agus treas rìoghachd eile do umha, aig am bi uachd-ranachd os cionn an domhain uile.

40 Agus bidh an ceathramh rìoghachd làidir mar iarunn: amhuil a bhriseas iarunn ann am bloighdibh, agus a chlaoidheas e na h-uile nithe: agus amhuil iarunn a bhriseas iad so uile, brisidh i ann am bloighdibh, agus bruthaidh.

41 Agus mar a chunnaic thu na casan agus na meoir, cuid do chré a' chriadhair, agus cuid do iarunn, bidh an rìoghachd air a roinn, ach bidh innte do neart an iaruinn, ann a' mheud as a chunnaic thu an t-iarunn air a mheasgadh le cré làthaiche.

42 Agus mar a bha meoir nan cas, cuid

[1] *troidhean.*

do iarunn, agus cuid do chré; bidh cuid d' an rioghachd làidir, agus cuid briste.

43 Agus mar a chunnaic thu iarunn air a mheasgadh le cré làthaiche, measgaidh iadsan iad féin le sìol dhaoine: ach cha ghreimich iad r'a chéile, amhuil mar nach gabh iarunn tàthadh ri cré.

44 Agus ann an laithibh nan righrean so, cuiridh Dia nèimh suas rioghachd nach d'théid gu sìorruidh a sgrios: agus cha bhi an rioghachd air a fàgail aig sluagh eile, *ach* brisidh i nam bloighdibh, agus caithidh i na rioghachdan so uile, agus seasaidh i gu sìorruidh.

45 Ann a' mheud as gu facadh tu gu 'n robh a' chlach air a gearradh a mach as an t-sliabh as eugmhais làmhan, agus gu'n do bhris i nam bloighdibh an t-iarunn, an umha, a' chré, an t-airgiod agus an t-òr; thug an Dia mòr fios do'n righ ciod a thig gu crìch na dhéigh so: agus tha am bruadar cinntcach, agus a bhrìgh dearbhta.

46 An sin thuit an righ Nebuchadnesar air 'aghaidh, agus thug e urram do Dhaniel, agus dh'àithn e gu 'n d'thugadh iad dha tabhartas agus boltrach cùbhraidh.

47 Fhreagair an righ Daniel, agus thubhairt e, Gu firinneach is e bhur Dia-sa Dia nan dée, agus Tighearn nan righrean, agus fear-soillseachaidh nithe dìomhair, air dhuitse bhi comasach an dìomhaireachd so fhoillseachadh.

48 An sin rinn an righ duine mòr do Dhaniel, agus thug e dha mòran thiolaca luachmhor, agus rinn e fear-riaghlaidh dheth os cionn mhòr-roinn Bhabiloin uile, agus ceannard air na h-uachdarain os cionn uile dhaoine glice Bhabiloin.

49 An sin dh'iarr Daniel air an righ, agus chuir e Sadrach, Mesach, agus Abednego os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin: ach shuidh Daniel ann an geata an righ.

CAIB. III.

RINN Nebuchadnesar an righ ìomhaigh òir, a bha tri fichead làmh-choille air airde, agus sè làmhà-coille air leud: chuir e suas i ann am machair Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloin.

2 An sin chuir Nebuchadnesar an righ fios a chum gu'n cruinnichte le chéile na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, agus na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh na h-ìomhaigh, a chuir Nebuchadnesar an righ suas.

3 An sin bha na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn air an cruinneachadh le chéile, chum coisreagaidh na h-ìomhaigh, a chuir Nebuchadnesar an righ suas, agus sheas iad fa chomhair na h-ìomhaigh, a chuir Nebuchadnesar suas.

4 An sin ghlaodh fear-éighich gu h-ard, Dhuibhse ta e air 'àithneadh, O shluagh, fhineacha, agus a theanganna,

5 Ciod air bith àm an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, gu'n tuit sibh sìos, agus gu'n d'thoir sibh aoradh do 'n ìomhaigh òir, a chuir an righ Nebuchadnesar suas.

6 Agus co air bith nach strìochd sìos, agus nach dean aoradh, tilgear e san uair sin féin ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

7 Uime sin anns an àm sin, an uair a chuala an sluagh uile fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus na h-uile seòrsa ciuil, thuit an sluagh uile, na fineacha, agus na teangauna, sìos, agus thug iad aoradh do'n ìomhaigh òir, a chuir an righ Nebuchadnesar suas.

8 Air an aobhar sin, anns an àm sin thàinig Caldéich àraid am fagus, agus rinn iad casaid air na h-Iudhaich.

9 Labhair iad, agus thubhairt iad ris an righ Nebuchadnesar, O a righ mair beo gu bràth.

10 Thug thusa, O a righ, ordugh gu'n deanadh gach aon, a chluinneadh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, strìochdadh agus aoradh do'n ìomhaigh òir:

11 Agus cò air bith nach strìochd sìos, agus nach dean aoradh, gu'm biodh e air a thilgeadh ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

12 Tha Iudhaich àraid, a chuir thu os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin, Sadrach, Mesach, agus Abednego: cha d'thug na daoine so, O a righ, meas ortsa, cha 'n 'eil iad a' deanamh seirbhis do d' dhéibh, no toirt aoraidh do'n ìomhaigh òir, a chuir thu suas.

13 An sin dh'àithn Nebuchadnesar, na fheirg, agus na chorruich, Sadrach, Mesach, agus Abednego a thoirt chuige: an sin thug iad na daoine so ann an làthair an righ.

14 Labhair Nebuchadnesar, agus thuirt e riu, Am bheil so fior, O Shadraich, a Mhesaich, agus Abednego? nach 'eil sibhse toirt seirbhis do m' dhéibhsa, no toirt aoraidh do'n ìomhaigh òir, a chuir mi suas?

15 A nis ma bhios sibh deas ge b'e air bith àm anns an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, gu strìochdadh sìos, agus aoradh a dheanamh do'n ìomhaigh a rinn mise, *is maith*: ach mur dean sibh aoradh, tilgear sibh anns a' cheart uair sin ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisg-

ich; agus cò an Dia sin a's urradh 'ur
tearnadh as mo làmhan-sa?
16 Fhreagair Sadrach, Mesach, agus
Abednego, agus thubhairt iad ris an righ,
O Nebuchadnesair, cha'n'eil suim againne
freagradh a thoirt duit anns a' chùis so.
17 Ma 's ann mar sin a bhitheas, tha ar
Dia-ne, d'am bheil sinn a' toirt seirbhis,
comasach air ar saoradh o'n àmhuinn thein-
tich dhian-loisgich, agus ni e ar saoradh as
do làimh-sa, O a righ.
18 Ach mur dean, biodh fios agad, O a
righ, nach d'thoir sinn seirbhis do d' dhéibh,
no aoradh do 'n ìomhaigh òir, a chuir thu
suas.
19 An sin bha Nebuchadnesar làn do
chorruich, agus bha dreach a ghnùise air
caochladh an aghaidh Shadraich, Mhesaich
agus Abednego; labhair agus dh'àithn e
gu'n teasaicheadh iad an àmhuinn seachd
uaire ni bu mhò nà bu ghnàth leo a teas-
achadh.
20 Agus dh'àithn e do na daoine bu
treise na fheachd Sadrach, Mesach agus
Abednego a cheangal, agus a thilgeadh do'n
àmhuinn theintich dhian-loisgich.
21 An sin cheangladh na daoine so nan
còtaichibh, nan triusaibh, agus nan ceann-
eudaichibh, agus nan eudaichibh *eile*, agus
thilgeadh iad ann am meadhon na h-àmh-
uinn theintich dhian-loisgich.
22 Air an aobhar sin, a chionn gu'n
robh àithne an righ ro theann, agus an
àmhuinn ro theith, mharbh lasair an teine
na daoine sin a thog suas Sadrach, Mesach
agus Abednego.
23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sad-
rach, Mesach agus Abednego sìos cean-
gailte ann am builsgean na h-àmhuinn
theintich dhian-loisgich.
24 An sin bha an righ Nebuchadnesar
làn uamhainn, agus dh'éirich e suas ann
an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e
r'a chomhairlich, Nach do thilg sinn triuir
dhaoine ceangailte do mheadhon an teine?
Fhreagair iadsan agus thuirt iad ris an
righ, Is fior, O a righ.
25 Fhreagair esan agus thubhairt e,
Feuch, chi mi ceathrar dhaoine fuasgailte,
a' coiseachd ann am meadhon an teine,
agus cha 'n 'eil dochann sam bith orra,
agus tha coslas a' cheathramh mar mhac
Dé.
26 An sin thàinig Nebuchadnesar dlù
do bheul na h-àmhuinn theintich dhian-
loisgich, agus labhair e, ag ràdh, A Shad-
raich, Mhesaich agus Abednego, òglacha
an Dé a's airde, thigibh a mach, agus thig-
ibh an so. An sin thàinig Sadrach, Mesach
agus Abednego a mach a meadhon an teine.
27 Agus chunnaic na prionnsachan, na
h-uachdarain, agus na cinn-fheadhna, agus
comhairlich an righ, a bha cruinn an ceann
a' chéile, na daoine so, nach robh cumhachd
air bith aig an teine air an corpaibh, ni mò
bha fuiltean d' an ceann dàithte, no an
còtaichean air an caochladh, no boladh an
teine dhiubh.
28 An sin labhair Nebuchadnesar, agus
thubhairt e, Gu ma beannuichte gu robh
Dia Shadraich, Mhesaich agus Abednego,
a chuir a nuas 'aingeal, agus a shaor og-
laich a chuir an dòchas ann, agus a chuir
an aghaidh fòcail an righ, agus a thug
seachad an cuirp a chum nach tugadh iad
seirbhis no aoradh do dhia air bith, ach an
Dia féin.
29 Uime sin tha mise a' toirt teann-
orduigh, gu'm bi gach sluagh, cinneach,
agus teanga, a labhras ni sam bith air
dhochair an aghaidh Dhé Shadraich, Mhe-
saich agus Abednego, a'r an gearradh nam
bloighdibh, agus an tighean air an dean-
amh nan dùn aolaich, a chionn nach 'eil
Dia air bith eile ann a's urradh tearnadh
air an dòigh so.
30 An sin dh'arduich an righ Sadrach,
Mesach agus Abednego ann am mòr-roinn
Bhabiloin.

CAIB. IV.

NEBUCHADNESAR an righ chum nan
uile shluagh, fhineacha agus thean-
ganna ta chòmhnuidh air an talamh uile:
Gu meudaichear sìth dhuibh.
2 Chunnacas ceart dhomhsa gu'n cuirinn
an céill na comharan agus na mìorbhuilean,
a dh'oibrich an t-ard Dhia do m' thaobh.
3 Cia mòr a chomharan! agus cia cumh-
achdach a mhìorbhuilean! a rioghachd-san
is rioghachd sbìorruidh i, agus tha 'uach-
dranachd o linn gu linn.
4 Bha mise Nebuchadnesar gu suaimh-
neach ann am thigh, agus gu h-àluinn[1]
ann am lùchairt:
5 Chunnaic mi bruadar a chuir eagal
orm, agus rinn mo smaointe air mo leab-
aidh, agus aislinge mo chinn mo bhuair-
eadh.
6 Uime sin thug mi teann-ordugh uile
dhaoine glice Bhabiloin a thoirt a steach a'
m' fhianuis, a chum gu'n d'thugadh iad
fios domh air brìgh a' bhruadair.
7 An sin thàinig a steach na druidhean,
na speuradairean, na Caldéich, agus na
fiosaichean: agus dh'innis mi am bruadar
nan làthair; ach cha d'thug iad fios dhomh
air a bhrìgh.
8 Ach mu dheire thàinig Daniel a steach
a' m' làthair, (d' am b' ainm Beltesasar,
do réir ainme mo dhé-sa, agus anns am
bheil spiorad nan dée naomh) agus na
làthair-san dh'innis mi am bruadar, *ag ràdh*,
9 O Bheltesasair, thusa a's airde do na
druidhibh, a chionn gu bheil fios agam gu
bheil spiorad nan dée naomh annad-sa,
agus nach cuir dìomhaireachd air bith dragh
ort, innis domh sealladh mo bhruadair a
chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.

---

[1] *dosrach.* Chald.

10 Mar so bha aislinge mo chinn air mo
leabaidh, Chunnaic mi, agus feuch, craobh
ann am meadhon na talmhainn, agus bha
a h-airde mòr.
11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i làidir,
agus ràinig a h-airde gu nèamh, agus a
sealladh gu crìch na talmhainn uile.
12 Bha a duilleach maiseach, agus a
toradh pailt, agus innte bha biadh air son
na h-uile: bha aig beathaiche na machrach
sgàile fuipe, agus ghabh eunlaith an athair
còmhnuidh na geugaibh, agus bheathaich-
eadh na h-uile feoil uaipe.
13 Chunnaic mi ann an aislingibh mo
chinn, air mo leabaidh, agus feuch, thàinig
fear-faire, eadhon aon naomh a nuas o
nèamh:
14 Ghlaodh e gu h-ard, agus thubhairt
e mar so, Gearr sìos an crann, agus sgath
dheth a gheugan, crath dheth a dhuilleach,
agus sgap a thoradh; imicheadh na beath-
aichean o bhi fuidhe, agus na h-eunlaith o
'gheugaibh.
15 Gidheadh fàg bun a fhreumh anns
an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus
umha, ann am feur maoth na faiche; agus
biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a
chuibhrionn leis na beathaichibh ann am
feur na talmhainn.
16 Atharruichear a chridhe o bhi na
chridhe duine, agus thugar dha cridhe ain-
mhidh, agus gabhadh seachd aimsirean
thairis air.
17 Tha chùis so le teann-ordugh nam
fear-faire, agus an t-iarrtas air focal nan
naomh: a chum gu'm biodh fios aig na
bheil beo gu bheil an Ti a's airde a' riagh-
ladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga
tabhairt do neach air bith as àill leis, agus
a' cur suas os a cionn an ti a's suarraiche
do dhaoine.
18 Am bruadar so chunnaic mise Nebu-
chadnesar an righ: a nis, O Bheltesasair,
foillsich thusa a bhrìgh, a chionn nach 'eil
uile dhaoine glice mo rioghachd comasach
air fios a thoirt domh air a bhrìgh: ach
tha thusa comasach, oir tha spiorad nan
dée naomh annad.
19 An sin bha Daniel, (d' am b' ainm
Beltesasar) air a lìonadh le h-uamhunn car
aon uaire, agus rinn a smaointean a bhuair-
eadh: labhair an righ, agus thubhairt e, A
Bheltesasair, na deanadh am bruadar no a
bhrìgh do bhuaireadh. Fhreagair Beltesa-
sar, agus thubhairt e, Mo thighearn, biodh
am bruadar dhoibh-san le 'm fuathach thu,
agus a bhrìgh do d' naimhdibh.
20 An crann a chunnaic thu, a dh'fhàs,
agus a bha làidir, a ràinig 'airde gu
nèamh, agus a shealladh gus an talamh
uile;
21 Aig an robh a dhuilleach maiseach,
agus a thoradh pailt, agus anns an robh
biadh do na h-uile; fuidh an do ghabh
beathaichean na machrach còmhnuidh,
agus aig an robh air a gheugaibh àite-tàmh
do eunlaith an athair:
22 Is tusa sin, O a righ, a ta air fàs
agus air cinntinn làidir: oir tha do mheud
air fàs agus a' ruigheachd gu nèamh, agus
d' uachdranachd gu crìch na talmhainn.
23 Agus mar a chunnaic an righ fear-
faire, agus aon naomh a' teachd a nuas o
nèamh, agus ag ràdh, Gearr an crann sìos,
agus sgrios e, gidheadh fàg bonn a fhreumh
anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn
agus umha ann am feur maoth na faiche;
agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a
chuibhrionn le beathaichibh na machrach,
gus an gabh seachd aimsirean thairis
air:
24 So a bhrìgh, O a righ, agus so ord-
ugh an Ti a's airde, a ta air teachd air mo
thighearn an righ:
25 Gu fògair iad thu o dhaoinibh, agus
gu 'm bi do chòmhnuidh le beathaichibh
na machrach, agus bheir iad ort feur ith-
eadh mar dhaimh, agus fliuchaidh iad thu
le dealt nèimh, agus théid seachd aimsirean
tharad, gus am bi fios agad gu bheil an Ti
a's airde a' riaghladh ann an rioghachd
dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air
bith as àill leis.
26 Agus mar a dh'àithn iad bun freumh
a' chruinn fhàgail, bidh do rioghachd cinn-
teach dhuit, an déigh dhuit fios a bhi agad
gu bheil na nèamhan a' riaghladh.
27 Uime sin, O a righ, biodh mo chomh-
airle-sa taitneach leat, agus bris air falbh
do pheacanna le fìreantachd, agus d' ea-
ceartan le tròcair a nochdadh do na boch-
daibh, a dh'fheuchainn am buanaichear do
shìochaint.
28 Thàinig so uile air righ Nebuchad-
nesar.
29 An ceann dà mhìos deug bha e spais-
dearachd ann an lùchairt rioghachd Bha-
biloin.
30 Labhair an righ agus thubhairt e,
Nach i so Babilon mhòr, a thog mise mar
thigh na rioghachd, le neart mo chumh-
achd, agus air son onoir mo mhòrachd?
31 Am feadh a bha am focal ann am
beul an righ, thuit guth o nèamh, ag ràdh,
O a righ Nebuchadnesair, riutsa ta e air a
labhairt, Tha an rioghachd air dealachadh
riut.
32 Agus fògraidh iad thu o dhaoine,
agus bidh do chòmhnuidh le beathaichibh
na machrach: bheir iad ort feur itheadh
mar dhaimh, agus théid seachd aimsirean
tharad, gus am bi fios agad gu bheil an Ti
a's airde riaghladh ann an rioghachd
dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air
bith as àill leis.
33 Air an uair sin féin choimhlionadh
an ni *sin* air Nebuchadnesar, agus bha e
air 'fhògradh o dhaoine, agus dh' ith e feur
mar dhaimh, agus bha a cholann fliuch le
dealt nèimhe, gus an d'fhàs 'fhionna mar

chlòimh na h-iolaire, agus 'iongannan mar *spuirean* eun.
34 Agus an ccann nan laithean thog
mise Nebuchadnesar suas mo shùilcan ri nèamh, agus phill mo thuigse chugam, agus bheannuich mi an Ti a's airde, agus chliùthaich mi, agus thug mi onoir dhasan, a ta beo gu sìorruidh, aig am bheil 'uachdranachd na h-uachdranachd shìorruidh, agus a rioghachd o linn gu linn.
35 Agus tha uile luchd-àiteachaidh na talmhainn air am meas mar neo-ni: agus ni csan mar as aill leis ann am feachd nèimh, agus am measg luchd-àiteachaidh na talmhainn: agus cha 'n urradh aon neach a làmh a bhacadh, no ràdh ris, Ciod a tha thu deanamh?
36 Anns an àm sin féin phill mo thuigse chugam, agus do thaobh glòir mo rioghachd, phill m' onoir agus mo mhòrachd chugam; agus dh'iarr mo chomhairlichean agus mo thighearnan do m' ionnsuidh; agus bha mi air mo dhaingneachadh ann am rioghachd, agus thugadh tuille dhomh do mhòrachd òirdheirc.
37 A nis tha mise Nebuchadnesar a' cliùthachadh agus ag ardachadh, agus a' toirt onoir do Righ nèimhe, aig am bheil uile oibre 'nam firinn, agus a shligheanna 'nam breitheanas, agus a' mhuinntir a shiùbhlas ann an uabhar, tha csan comasach air an ìsleachadh.

CAIB. V.

RINN Belsasar an righ cuirm mhòr do mhìle d'a thighearnaibh, agus dh'òl e fìon ann an làthair a' mhìle.
2 Dh'àithn Belsasar, nuair a bhlais e am fìon, na soithichean òir agus airgid, a thug 'athair Nebuchadnesar as an teampull a bha ann an Ierusalem, a thoirt chuige, a chum gu'n òladh an righ agus a mhòruaislean, a mhnathan agus a choi-leapaich asda.
3 An sin thug iad chuige na soithichean òir, a thugadh a teampull tighe Dhé, a bha ann an Ierusalem; agus dh'òl an righ agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choileapaich asda.
4 Dh' òl iad fìon, agus chliùthaich iad na dée òir agus airgid, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche.
5 Anns an uair sin féin thàinig a mach meoir làimhe duine, agus sgrìobh iad thall fa chomhair a' choinnleir, air aghaidh balla lùchairte an righ; agus chunnaic an righ a' chuid d'an làimh a sgrìobh.
6 An sin chaochail gnùis an righ, agus rinn a smaointean a bhuaireadh, air chor as gu'n robh uilt a leasraidh air am fuasgladh, agus bhuail a ghlùinean an aghaidh a' chéile.
7 Ghlaodh an righ gu h-ard na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean a thoirt a stigh: agus labhair an righ, agus thubhairt e ri daoine glice Bhabiloin, Cò air bith a leughas an sgrìobhadh so, agus a dh'fhoillsicheas domhsa a bhrìgh; sgeudaichear e le sgarlaid, agus cuircar slabhraidh òir m'a mhuineal, agus is e an treas fear riaghlaidh a bhios anns an rioghachd.
8 An sin thàinig uile dhaoine glice an righ a steach, ach cha b'urradh iad an sgrìobhadh a leughadh, no fios a thoirt do' 'n righ air a bhrìgh.
9 An sin bha an righ Belsasar gu mòr air a bhuaireadh, agus bha a ghnùis air a h-atharrachadh, agus bha uamhas air a thighearnaibh.
10 *A nis* thàinig a' bhan-righinn air son briathran an righ agus a thighearnan, a stigh gu tigh na cuirm; agus labhair a' bhan-righinn, ag ràdh, O a righ mair beo gu bràth: na deanadh do smaointe do bhuaireadh, agus na biodh do ghnùis air a caochladh.
11 Tha duine ann ad rioghachd anns am bheil spiorad nan dée naomh, agus ann an laithibh d'athar, bha solus, agus tuigse, agus gliocas, mar ghliocas nan dée, air am faotainn ann; neach a rinn an righ Nebuchadnesar d'athair, d'athair-sa, O a righ, na uachdaran air na druidhibh, speuradairibh, Caldéich, agus fiosaichibh;
12 Do bhrìgh gu 'n d'fhuaireadh spiorad òirdheirc, agus eòlas, agus tuigse, mìneachadh bhruadar, agus taisbeanadh cheistcan cruaidhe, agus fuasgladh imcheistcan, anns an Daniel so féin, air an d'thug an righ mar ainm Beltesasar: a nis gairmear Daniel, agus foillsichidh esan a bhrìgh.
13 An sin thugadh Daniel a steach an làthair an righ; *agus* labhair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, An tusa an Daniel sin a ta do chloinn bhraighdeanais Iudah, a thug an righ, m' athair a tìr nan Iudhach?
14 Chuala mise iomradh ort, gu bheil spiorad nan dée annad, agus gu bheil solus agus tuigse, agus gliocas òirdheirc air 'fhaotainn annad.
15 Agus a nis thugadh na daoine glice, na speuradairean a steach a'm' fhianuis, a chum gu'n leughadh iad an sgrìobhadh so, agus gu'n d'thugadh iad dhomhsa fios air a bhrìgh: ach cha b'urradh iad brìgh na cùise fhoillseachadh.
16 Agus chuala mi do d' thaobhsa, gur urradh thu brìgh a thoirt a ni, agus ceistean fhuasgladh; a nis ma's urradh thu an sgrìobhadh a leughadh, agus a bhrìgh fhoillscachadh dhomhsa, éidear thu le sgarlaid, agus cuirear slabhruidh òir mu d' mhuineal, agus is tu an treas fear-riaghlaidh, a bhios anns an rioghachd.
17 An sin fhreagair Daniel, agus thubhairt e an làthair an righ, Biodh do thiolacan agad féin, agus thoir do dhuaisean do neach eile, gidheadh leughaidh mise an sgrìobhadh do'n righ, agus leigidh mi ris a bhrìgh dha.

18 O thusa a rìgh, thug an Dia a's airde
do Nebuchadnesar d' athair, rioghachd,
agus mòrachd, agus glòir agus onoir.
19 Agus air son na mòrachd a thug e
dha, bha crith agus eagal air na h-uile
shluagh, fhineacha, agus theangannaibh
roimhe: mharbhadh e an ti a b'àill leis,
agus an neach a b'àill leis chumadh e beo,
agus an neach a b'àill leis chuireadh e
suas, agus an neach a b'àill leis chuireadh
e sìos.
20 Ach 'nuair a bha 'chridhe air a
thogail suas, agus 'inntinn air a cruadhach-
adh ann an uabhar, chuireadh sìos o
'chaithir rioghail e, agus thug iad a ghlòir
uaith.
21 Agus dh'fhògradh e o chloinn nan
daoine, agus bha a chridhe mar na h-ain-
mhidhean, agus a chòmhnuidh leis na h-as-
alaibh fiadhaich: bhiadh iad e le feur mar
dhaimh, agus bha a chorp fliuch le drùchd
nèimh, gus an d'aithnich e gu'm b'e an
Dia a's airde bha riaghladh ann an riogh-
achd dhaoine, agus gu bheil e 'g orduchadh
os a cionn an ti as àill leis,
22 Agus thusa a mhac, O Bhelsasair,
cha d'ìslich thu do chridhe, ged' bha fios
agad air so uile:
23 Ach thog thu suas thu féin an agh-
aidh Tighearna nèimhe, agus thug iad
soithichean a thighe ann ad làthair, agus
dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do
mhnathan, agus do leannain, fìon asda,
agus chliùthaich thu na dèe airgid, agus
òir, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche,
aig nach 'eil léirsinn no claisteachd, no
aithne: agus an Dia aig am bheil d'anail
na làimh, agus do'm buin d'uile shlighe,
cha do ghlòraich thu.
24 An sin chuireadh a' chuid do'n làimh
uaith, agus bha an sgrìobhadh so air a
sgrìobhadh.
25 Agus so an sgrìobhadh, a bha air a
sgriobhadh, MENE, MENE, TECEL, UPH-
ARSIN.
26 So brìgh na cùise; MENE, rinn Dia
do rioghachd àireamh, agus chrìochnaich
e i.
27 TECEL, tha thu air do thomhas air a'
mheigh, agus fhuaireadh easbhuidheach
thu.
28 PERES, roinneadh do rioghachd, agus
thugadh i do na Medich agus do na Per-
sich.
29 An sin dh'àithn Belsasar gu 'n éid-
eadh iad Daniel le sgarlaid, agus gu'n cuir-
eadh iad slabhruidh òir m'a mhuineal, agus
gu'n glaodhadh iad m'a thimchioll gu'm
b'e an treas fear-riaghlaidh a bhiodh anns
an rioghachd.
30 Anns an oidhche sin chaidh Belsasar
righ nan Caldéach a mharbhadh.
31 Agus ghlac Darius am Medach an
rioghachd, agus e mu thimchioll tri fichead
agus dà bhliadhna dh'aois.

CAIB. VI.

B'I toil Dhariuis ceud agus fichead
uachdaran a chur os cionn na riogh-
achd, muinntir a bhiodh os cionn na riogh-
achd uile;
2 Agus os an cionn so tri ard-uachdarain,
(do'm b'e Daniel an ceud aon,) a chum gu'n
d'thugadh na h-uachdarain an cunntais
doibh, agus nach biodh calldach air bith aig
an righ.
3 An sin bha Daniel so air 'ardachadh
os cionn nan uachdaran, agus nam prionn-
sachan, a chionn gu'n robh spiorad òir-
dheirc ann; agus bha e 'n aire an righ a
chur os cionn na rioghachd uile.
4 An sin dh'iarr na h-uachdarain agus
na prionnsachan cùis fhaotainn an aghaidh
Dhanieil do thaobh na rioghachd, ach cha
b' urradh iad cùis air bith fhaotainn no
coire: do bhrìgh gu 'n robh e dìleas, ni mò
fhuaireadh mearachd no coire sam bith
ann.
5 An sin thuirt a' mhuinntir so, Cha'n
fhaigh sinn cùis air bith an aghaidh an
Danieil so, mur faigh sinn i na aghaidh
do thaobh reachd a Dhé.
6 An sin chruinnich na h-uachdarain,
agus na prionnsachan so le chéile chum an
righ, agus thuirt iad ris mar so, A righ
Dhariuis mair beo gu bràth.
7 Ghabh uile uachdarain na rioghachd,
an luchd-riaghlaidh, agus na prionnsachan,
na comhairlich agus na cinn-fheadhna,
comhairle le chéile gu reachd rioghail a
dhaingneachadh, agus ordugh làidir a
dheanamh, ge b'e dh'iarras achuinge air
bith air aon dia no duine rè deich laithean
fichead, ach ortsa, O a righ, gu'n tilgear e
ann an gàraidh nan leòmhann.
8 A nis, O a righ, daingnich an t-ordugh,
agus seulaich an sgrìobhadh, a chum nach
caochlar e, do réir reachd nam Medach agus
nam Persach, nach fheudar atharrachadh.
9 Uime sin sheulaich righ Darius an
sgrìobhadh agus an t-ordugh.
10 A nis 'nuair a thuig Daniel gu'n
deachaidh an sgrìobhadh a sheulachadh,
chaidh e chum a thighe, agus air d'a uinn-
eagan a bhi fosgailte na sheòmar ri Ieru-
salem, thuit e sìos air a ghlùinibh tri uair-
ean anns an latha, agus rinn e urnuigh,
agus thug e buidheachas an làthair a Dhia,
mar a rinn e san aimsir roimhe.
11 An sin chruinnich na daoine so, agus
fhuair iad Daniel ag urnuigh, agus a'
deanamh achuinge ann an làthair a Dhia.
12 An sin thàinig iad am fagus, agus
labhair iad ann am fianuis an righ mu
thimchioll orduigh an righ, Nach do sheul-
aich thusa reachd, gach duine sam bith a
ni achuinge ri aon dia no duine, an taobh
a stigh do dheich laithean fichead, ach
riutsa, O a righ, gu'n tilgear ann an gàr-
aidh nan leòmhann e? Fhreagair an righ,
agus thubhairt e, Tha an ni fior do réir

reachd nam Medach agus nam Persach,
nach atharruichear.
13 An sin fhreagair iadsan, agus thubh-
airt iad ann an làthair an righ, Daniel sin
a ta do chloinn bhruid Iudah, cha 'n'eil
suim aige dhiotsa, O a righ, no do'n reachd
a sheulaich thu, ach tha e ri achuinge tri
uairean anns an latha.
14 An sin bha'n righ, 'nuair a chual e
na briathran, ro dhiombach dheth féin,
agus shuidhich e a chridhe air Daniel d'a
shaoradh: agus shaothairich e gu dol
fuidhe na gréine chum a thearnadh.
15 An sin chruinnich na daoine so
chum an righ, agus thubhairt iad ris an
righ, Biodh fios agad, O a righ, gur e lagh
nam Medach agus nam Persach, nach feu-
dar ordugh no reachd air bith a dhaingnich
an righ a chaochladh.
16 An sin dh'àithn an righ, agus thug
iad leo Daniel, agus thilg iad e do ghàraidh
nan leòmhann: agus labhair an righ ri
Daniel, ag ràdh, Do Dhia, d'am bheil thu
a' deanamh seirbhis do ghnàth, ni esan do
thearnadh.
17 Agus thugadh clach, agus leagadh air
beul a' ghàraidh i, agus sheulaich an righ
le 'sheula féin i, agus le seula a thighearn-
an; a chum nach biodh a chomhairle air a
h-atharrachadh mu thimchioll Dhanieil.
18 An sin chaidh an righ d'a lùchairt,
agus chaith e 'n oidhche ri trasg: ni mò
thugadh inneala ciuil na làthair, agus
dh'imich a chadal uaith.
19 An sin dh'éirich an righ gu ro mhoch
anns a' mhaduinn, agus chaidh e gu luath
gu gàraidh nan leòmhann.
20 Agus air uair a thàinig e chum na
gàraidh, ghlaodh e le guth muladach[1] ri
Daniel; *seadh* labhair an righ, ag ràdh ri
Daniel, O Dhanieil, òglaich an Dé bheo,
am bheil do Dhia, d'am bheil thu a dean-
amh seirbhis an còmhnuidh, comasach air
do thearnadh o na leòmhannaibh.
21 An sin thuirt Daniel, O a righ mair
beo gu bràth.
22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'aingeal, agus
dhruid e beoil nan leòmhann, air chor as
nach d'rinn iad mo dhochann: do bhrìgh
na fhianuis gu'n d'fhuaireadh neo-chiont
annam, agus fòs a'd' fhianuis-sa, O a righ,
cha d'rinn mi cron sam bith.
23 An sin bha an righ, ro aoibhneach air
a shon, agus dh'àithn e gu'n d'thugadh iad
Daniel a nìos as a' ghàraidh: mar sin
thugadh Daniel a nìos as a' ghàraidh, agus
cha d'fhuaireadh gnè air bith dochainn air,
a chionn gu'n do chreid e na Dhia.
24 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad
leo na daoine sin a rinn casaid air Daniel,
agus thilg siad iad do ghàraidh nan leò-
mhann, iad féin, an clann, agus am mnath-
an; agus thug na leòmhainn buaidh orra,
agus bhris iad an cnàmhan uile nam bloigh-
dibh, mu'n d'ràinig iad ìochdar na gar-
aidh.
25 An sin sgrìobh Darius a chum nan
uile shluagh, chinneach agus chànuinean a
ta chòmhnuidh air an talamh uile, Gu robh
sìth air a meudachadh dhuibh.
26 Tha mise a' toirt orduigh, anns gach
uile thighearnas do m' rioghachd gu'm bi
crith agus eagal air daoine roimh Dhia
Dhanieil: oir is esan an Dia beo, agus
buaiteach gu bràth, agus a rioghachd-san
cha sgriosar a chaoidh, agus 'uachdranachd
tha gus a' chrìoch.
27 Saoruidh esan, agus tearnaidh e, agus
oibrichidh e comharan agus mìorbhuilean
air nèamh agus air talamh, neach a shaor
Daniel o chumhachd nan leòmhann.
28 Mar so shoirbhich Daniel so ann an
linn Dhariuis, agus ann an linn Chiruis
am Persach.

CAIB. VII.

ANN an ceud bhliadhna Bhelsasair righ
Bhabiloin, chunnaic Daniel bruadar,
agus aisling a chinn air a leabaidh: an sin
sgrìobh e am bruadar, agus dh'innis e suim
nan nithe.
2 Labhair Daniel agus thubhairt e,
Chunnaic mi ann am aisling anns an
oidhche, agus feuch, ghleachd ceithir
ghaotha nèimhe air an fhairge mhòr.
3 Agus thàinig ceithir beathaichean
mòra nìos as an fhairge, eagsamhuil aon o
chéile.
4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri leò-
mhann, agus bha sgiathan iolaire aige: agus
dh'amhairc mi gus an do spìonadh a sgi-
athan, agus thogadh suas o'n talamh e, agus
thugadh air seasamh air a chasaibh mar
dhuine, agus thugadh dha cridhe duine.
5 Agus feuch, beathach eile, an dara
aon, cosmhuil ri math-ghamhainn, agus
thog e suas e féin air aon taobh, agus bha
aige tri giala na bheul, an taobh a stigh d'a
fhiaclan: agus a dubhra ris mar so, Eirich,
sluig mòran feòla.
6 Na dhéigh so dh'amhairc mi, agus
feuch, aon eile amhuil liopard, aig an robh
air a dhruim ceithir sgiathan coin; bha aig
a' bheathach mar an ceudna ceithir chinn;
agus thugadh dha uachdranachd.
7 Na dhéigh so chunnaic mi ann an ais-
lingibh na h-oidhche, agus feuch, ceath-
ramh beathach; eagalach agus uamhasach,
agus ro làidir; agus bha fiaclan mòra iar-
uinn aige: shluig e suas agus bhris e ann
am bloighdibh, agus shaltair e 'm fuigh-
leach l'e chasaibh; agus bha e ea-cos-
mhuil ris na h-uile bheathaichean a bha
roimhe; agus bha deich adhaircean air.
8 Thug mi fainear na h-adhaircean, agus
feuch, thàinig a nìos nam measg adharc
bheag eile, roimh an robh tri do na ceud
adhaircibh air an spìonadh a nìos as am
freumhaibh; agus feuch, anns an adharc so

[1] *caointeach.*

bha sùilean mar shùilean duine, agus beul
a' labhairt nithe mòra.
9 Dh'amhairc mi gus an robh na righ-
chaithrichean air an suidheachadh, agus
shuidh Aosda nan laithean, aig an robh a
thrusgan geal mar shneachda, agus folt a
chinn mar olainn ghlain; a chaithir-riogh-
ail *mar* lasair theine, a rothan *mar* theine-
loisgeach.
10 Bhrùchd sruth teinteach, agus thàinig
e mach o 'làthair: bha mìle do mhìltibh a'
frithealadh dha, agus sheas deich mìle uair
deich mìle na fhianuis: shuidhicheadh am
breitheanas, agus dh'fhosgladh na leabh-
raichean.
11 Dh'amhairc mi 'n sin, do bhrìgh guth
nam briathran mòr' a labhair an adharc:
dh'amhairc mi gus an do mharbhadh am
beathach, agus gus an robh a chorp air a
sgrios, agus air a thoirt do'n lasair loisgich.
12 A thaobh na cuid eile do na beath-
aichibh, thugadh an uachdranachd air
falbh: gidheadh shìneadh am beatha, rè
tamuill agus aimsire.
13 Chunnaic mi ann an aislingibh na
h-oidhche, agus feuch, thàinig neach cos-
mhuil ri mac an duine le neulaibh nèimh,
agus thàinig e chum Aosda nan laithean,
agus thug iad e dlù na làthair.
14 Agus thugadh dha uachdranachd,
agus glòir, agus rioghachd, a chum gu'n
d'thugadh na h-uile shluagh, chinneacha,
agus theanganna dha seirbhis: 'uach-
dranachd is uachdranachd shìorruidh, nach
siubhail thairis i, agus a rioghachd cha
sgriosar i.
15 Bha mise Daniel muladach ann am
spiorad, ann am meadhon mo chuirp, agus
rinn aislinge mo chinn mo bhuaireadh.
16 Thàinig mi am fagus do aon dhiubh-
san a sheas dlù, agus dh'fheòruich mi
dheth brìgh an iomlain deth so: an sin
dh'innis e dhomh, agus thug e fios dhomh
air brìgh nan nithe.
17 Na ceithir beathaiche mòra so, is
ceithir righrean iad, a dh'éireas a mach as
an talamh.
18 Ach glacaidh naoimh an Ti a's airde
an rioghachd, agus sealbhaichidh iad an
rioghachd gu sìorruidh, eadhon gu saoghal
nan saoghal.
19 An sin b'àill leam fios fhaotainn air
seadh a' cheathramh beathaich, a bha eag-
samhuil ri càch uile, an-bharr uamhasach,
aig an robh 'fhiacla do iarunn, agus 'ion-
gannan do phrais, a shluig suas, a bhris ann
am bloighdibh, agus a shaltair am fuigh-
leach le 'chasaibh.
20 *Seadh* fòs nan deich adharca bha na
cheann, agus na h-aon eile a thàinig a nìos,
agus roimh an do thuit tri, eadhon na
h-adhairce sin aig an robh sùilean, agus
beul a labhair nithe ro mhòr, aig an robh
sealla ni bu chruadalaiche na càch.
21 Dh'amhairc mi, agus rinn an adharc
cheudna cogadh ris na naoimh, agus
bhuadhaich i nan aghaidh;
22 Gus an d'thàinig Aosda nan laithean,
agus an d'thugadh breitheanas do naoimh
an Ti a's airde; oir thàinig an t-àm anns
an do shealbhuich na naoimh an riogh-
achd.
23 Mar so thubhairt e, Is e an ceath-
ramh beathach an ceathramh rioghachd a
bhios air an talamh, a bhios eag-samhuil o
na h-uile rioghachd, agus a shluigeas suas
an talamh uile, agus a shaltras sìos e, agus
a bhriseas e na bhloighdibh.
24 Agus na deich adhaircean as an
rioghachd so, is deich righrean iad a
dh'éireas suas: agus éiridh aon eile nan
déigh, agus bidh e eag-samhuil o 'n cheud
aon, agus ceannsuichidh e tri righrean.
25 Agus labhraidh e briathran an agh-
aidh an Ti a's airde, agus claoidhidh e
naoimh an Ti a's airde, agus bidh dùil aige
aimsirean agus reachdan a chaochladh:
agus bheirear iad d'a làimh gu aimsir, agus
aimsirean, agus roinn aimsire.
26 Ach suidhidh am breitheanas, agus
bheir iad air falbh a thighearnas, gu 'chaith-
eamh, agus gu a sgrios gu ruig a' chrìoch.
27 Agus bheirear an rioghachd agus an
uachdranachd, agus mòrachd na rioghachd
fuidh nèimh uile, do mhuinntir naomh an
Ti a's ro-airde, aig am bheil a rioghachd na
rioghachd shìorruidh, agus bheir na h-uile
thighearnais umhlachd agus géill da.
28 An so bha crìoch na cùise. Air mo
shon-sa Daniel, rinn mo smaointe gu ro
mhòr mo bhuaireadh, agus dh'atharruich
mo ghnùis annam; ach ghléidh mi a'
chùis ann am chridhe.

CAIB. VIII.

ANNS an treas bliadhna do linn righ
Bhelsasar, chunnacas aisling leamsa,
leamsa Daniel, an déigh *na h-aisling* sin a
chunnacas leam an toiseach.
2 Agus chunnaic mi ann an aisling, (agus
tharladh tra chunnaic mi, gu'n robh mi
ann an Susan, anns an àros, a ta ann am
mòr-roinn Elaim,) agus chunnaic mi ann
an aisling, agus bha mi aig abhainn Ulai.
3 An sin thog mi suas mo shùilean, agus
chunnaic mi, agus feuch, sheas fa chomh-
air na h-aibhne reithe, aig an robh dà adh-
airc, agus bha an dà adhairc ard; ach aon
ni b'airde na 'n aon eile; agus thàinig an
aon a b'airde nìos mu dheire.
4 Chunnaic mi an reithe a' purradh le
'adhaircibh an iar, agus mu thuath, agus
mu dheas; air chor as nach feudadh beath-
ach air bith seasamh fa chomhair, ni mò
bha neach ann a b'urradh saoradh as a
làimh, ach rinn e do réir a thoile, agus
dh'fhàs e mòr.
5 Agus am feadh a bha mi a' beach-
dachadh, feuch, thàinig boc-gaibhre o'n
aird an iar, air aghaidh na talmhainn uile,
agus cha do bhean e do'n làr: agus bha

adharc shònraicht aig a' bha eadar a
shùilean.
6 Agus thàinig e chum an reithe aig an
robh dà adhairc, a chunnaic mi na sheas-
amh fa chomhair na h-aibhne, agus ruith e
d'a ionnsuidh ann an cuthach a threise.
7 Agus chunnaic mi e teachd teann air
an reithe, agus dhùisg 'fhearg na aghaidh,
agus bhuail e 'n reithe, agus bhris e a dhà
adhairc; agus cha robh cumhachd air bith
aig an reithe gu seasamh roimhe, ach thilg
e sìos a chum an làir e, agus shaltair e air:
agus cha robh neach air bith a b'urradh an
reithe a thearnadh as a làimh.
8 Air an aobhar sin dh'fhàs am boc-
gaibhre ro mhòr, agus 'nuair a bha e làidir,
chaidh an adharc mhòr a bhriseadh; agus
na h-àite thàinig a nìos ceithir adharca
sònraichte, ri ceithir ghaothaibh nèimhe.
9 Agus a mach as aon diubh thàinig
adharc bheag, a dh'fhàs anbharr mòr, ris
an airde deas, agus ris an aird an ear, agus
ris an tìr thaitnich.
10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig feachd
nèimh, agus thilg i sìos cuid do'n fheachd,
agus do na reultaibh a chum an làir, agus
shaltair i orra.
11 Seadh rinn i uaill aisde féin an agh-
aidh prionnsa an fheachd, agus leatha
thugadh air falbh an ìobairt lathail, agus
bha àite a naomh-ionaid air a thilgeadh
sìos.
12 Agus thugadh feachd dh'i 'n aghaidh
na h-ìobairt lathail, do bhrìgh ea-ceirt, agus
thilg i sìos an fhìrinn a chum an làir, agus
dhealbh i innleachdan, agus shoirbhich i.
13 An sin chuala mi aon naomh a'
labhairt, agus thuirt naomh eile ris an
naomh àraid sin a labhair, Cia fhad a bhios
an aisling mu thimchioll *na h-ìobairt* lathail,
agus a bheirear thairis ea-ceart gu milleadh,
agus a bhios an naomh-ionad agus am
feachd air an saltairt fa chois?
14 Agus thuirt e rium, Gu dà mhìle
agus tri cheud latha: an sin glanar an
naomh-ionad.
15 Agus tharladh an uair a chunnaic
mise, mise Daniel, an sealladh, agus a
dh'iarr mi air son na brìgh, an sin feuch,
sheas fa m' chomhair amhuil coslas duine.
16 Agus chuala mi guth duine eadar
bhruachan Ulai, a ghlaodh, agus a thubhairt,
A Ghabrieil, thoir air *an fhear* so an sealladh
a thuigsinn.
17 Agus thàinig e dlù do'n àite san do
sheas mi: agus 'nuair a thàinig e, bha
eagal orm, agus thuit mi air m' aghaidh:
ach thuirt e rium, Tuig, O mhic an duine,
oir anns an aimsir dheireannaich *bithidh* an
sealladh.
18 A nis, am feadh a bha e labhairt rium,
bha mi ann an cadal trom, air m' aghaidh
ris an talamh: ach bhean e dhomh, agus
chuir e suas gu dìreach mi.
19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir mise
fios duit ciod a thachras ann an crìch
dheireannaich na dian-fheirge: oir anns
an àm a shonraicheadh thig a' chrìoch.
20 An reithe a chunnaic thu, aig an
robh dà adhairc, is iad sin righrean Mhedia
agus Phersia.
21 Agus a' ghabhar ribeach is e sin righ
na Greige, agus an adharc mhòr a ta eadar
a shùilean, is e sin an ceud righ.
22 A nis, air dha sin briseadh, mar a
sheas ceithir suas na àite, seasaidh ceithir
rioghachdan suas as a' chinneach, ach cha
'n ann na neart-san.
23 Agus ann an aimsir dheireannaich an
rioghachd, 'nuair a bhios luchd an eas-
aontais air an coi'-lionadh, seasaidh suas
righ aig am bi aghaidh bhorb, agus a thuig-
eas briathran dorcha.
24 Agus bidh a neart cumhachdach, ach
cha 'n ann le 'threise féin: agus sgriosaidh
e gu h-iongantach, agus soirbhichidh leis,
agus bheir e gu crìch, agus millidh e na
cumhachdaich agus an sluagh naomh.
25 Agus trid a sheòltachd fòs bheir e
air ceilg soirbheachadh na làimh, agus ni
e uaill as féin na chridhe, agus le foill
sgriosaidh e mòran: seasaidh e fòs suas
an aghaidh prionnsa nam prionnsachan,
ach brisear e as eugmhais làimhe.
26 Agus tha aisling nan laithean[1], a
chaidh innseadh, fior: air an aobhar sin
druid thusa suas an sealladh, oir *bithidh* e
'n ceann mhòran laithean.
27 Agus ormsa Daniel thàinig fàilinn,
agus bha mi tinn car laithean *àraid;* na
dhéigh sin, dh'éirich mi suas, agus rinn mi
gnothaichean an righ, agus bha uamhas
orm mu'n aisling, gè nach d'thug aon neach
sin fainear.

CAIB. IX.

ANN an ceud bhliadhna Dhariuis, mhic
Ahasueruis, do shìol nam Medach, a
rinneadh na righ os cionn rioghachd nan
Caldéach;
2 Anns a' cheud bhliadhna d'a linn-san
thuig mise Daniel, le leabhraichean,
àireamh nam bliadhnachan, mu'n d' thàinig
focal an Tighearna gu Ieremiah am fàidh,
gu'n coilionadh e deich agus tri fichead
bliadhna sam biodh Ierusalem na làraich-
ibh.
3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an
Tighearn Dia, d'a iarruidh le urnuigh agus
le achuinge, le trasg, agus le eudach saic,
agus le luaithre.
4 Agus rinn mi urnuigh ris an Tighearn
mo Dhia, agus rinn mi m' aidmheil, agus
thubhairt mi, O Thighearn, an Dia mòr
agus uamhasach a ta cumail coimh-
cheangail agus tròcair riusan a ghràdh-
aichcas e, agus do 'n dream a choimhdeas
'aithcantan:
5 Pheacaich sinne, agus chuir sinn an

[1] *an fheasgair agus na maidne.* Eabh.

gnìomh ea ceart, agus rinn sinn gu h-aingidh, agus bha sinn ceannairceach, eadhon le dealachadh ri d' àitheantaibh agus ri d' bhreitheanais.
6 Ni mò dh'éisd sinn ri d' sheirbhisich na fàidhean, a labhair ann ad ainm-sa ri'r righribh, ri'r n-uachdaranaibh, agus ri'r n-aithrichibh, agus ri uile shluagh an fhearainn.
7 O Thighearn, *buinidh* fireantachd dhuit-sa, ach dhuinne nàire gnùise, mar air an là an diugh: do mhuinntir Iudah, agus do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus do uile Israel, am fagus agus fad as, feàdh nan uile dhùchannan gus an d'fhògair thus 'iad, air son am peacannan a pheacaich iad ann ad aghaidh-sa.
8 O Thighearn, dhuinne *buinidh* nàire gnùise, do 'r righribh, do 'r prionnsachan, agus do 'r n-aithrichibh, a chionn gu'n do pheacaich sinn ad aghaidh.
9 Do 'n Tighearn ar Dia *buinidh* tròcairean agus maitheanais, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh.
10 Ni mò thug sin géill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chur e romhainn le 'sheirbhisich na fàidhean.
11 Seadh bhris Israel uile do reachd, eadhon le dol a thaoibh, a chum nach d'thugadh iad géill do d' ghuth; air an aobhar sin tha am mallachd air a dhòrtadh oirnn, agus an truaighe a ta sgrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé, a chionn gu'n do pheacaich sinn na aghaidh.
12 Agus dhaingnich e a bhriathran a labhair e 'n ar n-aghaidh, agus an aghaidh ar breitheachan a thug breith oirnn, le dòrainn mhòr a thoirt oirnn; oir fuidh nèamh uile cha d'rinneadh mar a rinneadh air Ierusalem.
13 Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, tha an t-olc so uile air teachd oirnn; gidheadh cha d'rinn sinn ur n-urnuigh an làthair an Tighearna ar Dia, a chum gu'm bitheamaid air ar pilleadh o'r n-eaceartaibh, agus gu'n tuigeamaid d'fhìrinn.
14 Uime sin rinn Dia faire air an olc, agus thug e oirnn e: oir tha an Tighearn ar Dia ceart na uile oibribh ata e deanamh: oir cha d'thug sinne géill d'a ghuth.
15 Agus a nis, O Thighearn ar Dia, a thug do shluagh a mach a talamh na h-Eiphit le làimh chumhachdaich, agus a fhuair dhuit féin cliù, mar air an là an diugh, pheacaich sinne, rinn sinn gu h-aingidh.
16 O Thighearn, do réir d' uile fhìreantachd, guidheam ort, leig le d' chorruich agus le d'fheirg pilleadh air falbh o d' chathair Ierusalem, do shliabh naomh: a chionn, air son ar lochdan, agus air son aingidheachdan ar n-aithrichean, gu bheil Ierusalem agus do shluagh nam masladh do na h-uile mu'n cuairt duinn.
17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd urnuigh d'òglaich, agus 'achuinge, agus thoir air do ghnùis dealradh air d'ionad naomh, a ta na làthraich air sgà an Tighearna.
18 O mo Thighearn, crom do chluas agus cluinn; fosgail do shùilean, agus faic ar sgaoileadh, agus a' chathair a ta air a gairm air d'ainm: oir cha 'n 'eil sinn a' taisbeanadh ar n-achuingean a'd' làthair air son ar n-ionracais, ach air son do mhoir thròcair fèin.
19 O Thighearn, éisd, O Thighearn, maith, O Thìghearn, cluinn agus dean, na dean maille, air do shon féin, O mo Dhia: oir tha do chathair agus do shluagh air an gairm air d' ainm.
20 Agus am feadh a bha mi a' labhairt, agus ag urnuigh, agus ag aideachadh mo lochd, agus lochd mo shluaigh Israeil, agus a' taisbeanadh m' achuinge an làthair an Tighearna mo Dhia, air son sléibh naomha mo Dhé:
21 Seadh, am feadh a bha mi a' labhairt ann an urnuigh, an neach ceudna, a chunnaic mi anns an aisling air tùs, Gabriel air an d'thugadh itealuich gu luath, bhean rium mo àm na h-ìobairt fheasgair.
22 Agus thug e fios dhomh, agus labhair e rium, agus thubhairt e, O Dhanieil, tha mise nis air teachd a mach a thoirt duit gliocais agus tuigse.
23 Aig toiseach d'achuinge thàinig an àithn' a mach, agus thàinig mise a dh'fheuchainn *duit*: oir tha thu air do ghràdhachadh gu ro mhòr: uime sin, tuig a' chùis, agus thoir fainear an aisling.
24 Tha deich agus tri fichead seachduin air an orduchadh air do shluagh, agus air a' chathair naomh, a chrìochnachadh eaceirt, agus a chur crìch air lochdan, agus a dheanamh réite air son aingidheachd, agus a thoirt a steach fìreantachd shìorruidh, agus a sheulachadh suas na h-aislinge agus na fàisneachd, agus a dh' ungadh an Ti a's ro naomha.
25 Aithnich uime sin, agus tuig, o dhol a mach na h-àithne, gu Ierusalem aiseag agus a thogail suas, gu Mesiah am Prionnsa, gu 'm bi seachd seachduinean, agus tri fichead agus dà sheachduin: togar an t-sràid a rìs agus am balla, eadhon ann an aimsiribh carraideach.
26 Agus an ceann nan tri fichead agus dà sheachduin, gearrar Mesiah as, ach cha'n ann air a shon féin: agus sgriosaidh sluagh a' phrionnsa a thig a' chathair, agus an naomh-ionad, agus bidh a chrìoch sin le tuil, agus gu deireadh a' chogaidh tha léir sgrios air a h-orduchadh.
27 Agus daingnichidh esan an coimhcheangal ri mòran car aon seachduin, agus ann am meadhon na seachduin bheir e air an ìobairt agus air an tabhartas sgur; agus anns an teampull bidh gràinealachd an

è r-sgrios, gus an coilionar an sgrios, a dh'
orduicheadh, air a làraich fhàsail.

CAIB. X.

ANN an treas bliadhna Chiruis righ
Phersia, dh'fhoillsicheadh ni do
Dhaniel, (do 'm b' ainm Beltesasar,) agus
bha an ni fìor, agus mu thimchioll feachd
mhòir: agus thuig e a' chùis, oir bha e
eòlach ann an sealladh.
2 Anns na laithibh sin bha mise Daniel
ri bròn tri seachduinean iomlan.
3 Cha d'ith mi aran taitneach air bith,
ni mò thàinig feoil no fìon ann am bheul,
ni mò dh' ung mi mi féin idir, gus an robh
tri seachduinean iomlan air an coimh-
lionadh.
4 Agus air a' cheathramh là fichead do
'n cheud mhìos, an uair a bha mi ri taobh
na h-aibhne mòire, Hidecel;
5 An sin thog mi suas mo shùilean,
agus dh'amhairc mi, agus feuch, duine
àraid ann an eudach lìn, aig an robh a
leasruidh crioslaichte le òr grinn Uphais:
6 Bha a chorp fòs cosmhuil ri beril,
agus a ghnùis mar dhreach dealanaich,
agus a shùilean mar lòchrana teine, agus a
ghairdeanan agus a chasan cosmhuil ann
an dath ri umha lìomhta, agus fuaim a
bhriathran cosmhuil ri guth sluaigh
mhòir.
7 Agus chunnaic mise Daniel a mhàin
an sealladh: oir cha 'n fhaca na daoine
bha maille rium an sealladh: ach thuit
crith mhòr orra, ionnus gu 'n do theich iad,
gu iad féin fholach.
8 Air an aobhar sin dh'fhàgadh mise ann
am aonar, agus chunnaic mi an sealladh
mòr so, agus cha d'fhan cumhachd air bith
annam: oir dh' atharraicheadh annam mo
mhaise gu duaichneachd, agus cha do
mhair neart annam.
9 Gidheadh chuala mi fuaim a bhriath-
ran: agus an uair a chuala mi fuaim a
bhriathran, an sin bha mi ann an cadal
trom air m' aghaidh, agus m' aghaidh ris
an làr.
10 Agus feuch, bhean làmh rium, a chuir
mi air mo ghlùinibh, agus air basaibh mo
làmh.
11 Agus thuirt e rium, O Dhanieil, a
dhuine ro ionmhuinn, tuig na briathran a
tha mis' a' labhairt riut, agus éirich ann ad
sheasamh: oir do d' ionnsuidh-sa tha mi
nis air mo chur. Agus an uair a labhair e
am focal so rium, sheas mi air chrith.
12 An sin thuirt e rium, Na biodh eagal
ort, a Dhanieil; oir o'n cheud là san do
shuidhich thu do chridhe chum tuigsinn,
agus chum thu féin irisleachadh ann
an làthair do Dhia, bha do bhriathran air
an cluinntinn, agus tha mise air teachd air
son do bhriathran.
13 Ach sheas prionnsa rioghachd Phersia
ann am aghaidh là thar fhichead: ach
feuch, thàinig Michael, aon do na h-ard
phrionnsachan gu m' chòghnadh, agus
dh'fhan mi an sin le righribh Phersia.
14 A nis tha mi air teachd a thoirt ort a
thuigsinn ciod a thachras do d' shluagh
anns na laithibh deireannach: oir tha an
sealladh fathasd rè *mhòran* laithean.
15 Agus an uair a labhair e 'n leithide
so do bhriathraibh rium, chuir mi m'
aghaidh ris an làr, agus bha mi ann am
thosd.
16 Agus feuch, bhean neach cosmhuil
ri samhladh mhaca dhaoine ri m' bhilibh;
an sin dh'fhosgail mi mo bheul, agus
labhair mi, agus thubhairt mi ris-san, a
sheas fa 'm chomhair, O mo thighearn,
leis an t-sealladh, tha m' amhghar air
pilltinn orm, agus thréig mo neart mi.
17 Oir cionnus a dh'fheudas òglach an
ti so mo thighearna labhairt ris an ti so
mo thighearn? oir air mo shonsa, air ball
cha d' fhan neart air bith annam, ni mò a
dh'fhàgadh anail annam.
18 An sin thàinig a rìs agus bhean
rium, neach cosmhuil ri samhladh duine,
agus neartuich e mi,
19 Agus thubhairt e, O dhuine ro-ion-
mhuinn, na biodh eagal ort, sìth dhuit, bi
làidir, seadh bi làidir. Agus an uair a
labhair e rium, neartuicheadh mi, agus
thubhairt mi, Labhradh mo thighearn;
oir rinn thu mo neartachadh.
20 An sin thubhairt e, Am bheil fios
agad c' ar son a thàinig mi do d' ionn-
suidh? agus a nis pillidh mi gu cogadh ri
prionnsa Phersia: agus an uair a théid mis'
a mach, feuch, thig prionnsa na Gréige.
21 Ach nochdaidh mi dhuit an ni sin a
ta comharaicht' ann an sgrioptur na firinn:
agus cha 'n 'eil aon a chuireas leamsa anns
na nithe so ach Michael ur prionnsa-sa.

CAIB. XI.

AGUS ann an ceud bhliadhna Dhariuis
a' Mhedich, sheas mise gu 'dhaing-
neachadh agus gu 'neartachadh.
2 Agus a nis foillsichidh mi dhuit an
fhirinn, Feuch, seasaidh suas fathasd tri
righrean ann am Persia, agus bidh an
ceathramh ni 's beartaiche gu mòr na iad
uile: agus le 'chumhachd, trid a bheartais,
dùisgidh e suas na h-uile 'n aghaidh
rioghachd na Gréige.
3 Agus seasaidh righ cumhachdach suas,
a riaghlas le tighearnas mòr, agus a ni do
réir a thoile féin.
4 Agus an uair a sheasas e suas, brisear
a rioghachd, agus roinnear i ri ceithir
ghaothaibh nèimhe; agus cha 'n ann d' a
shliochd, no do réir a thighearnais, leis an
do riaghlaich e: oir bidh a rioghachd air a
spìonadh a nìos, eadhon air son muinntir
eile a bharrachd orra so.
5 Agus bidh righ na h-airde deas làidir,
ach bidh aon do na prionnsachaibh eadhon
ni 's làidire nà esan; agus bidh aige tigh-
earnas ni 's mò nà 'thighearnas-san.

6 Agus an ceann bhliadhnachan ceangl-
aidh siad iad féin r'a chéile; oir thig
nighean righ na h-airde deas a chum righ
na h-airde tuath a dheanamh réite eatorra;
ach cha ghléidh i cumhachd a ghairdein,
ni mò-sheasas i féin no a sliochd: ach
bheirear ise seachad, agus iadsan a thug
leo i, agus esan a ghin i, agus esan a neart-
uich i anns na h-aimsiribh so.
7 Ach a mach a meangan d'a freumh
seasaidh aon suas na inbhe, a thig le
feachd, agus a théid a steach gu daingneach
righ na h-airde tuath, agus cuiridh e nan
aghaidh, agus bheir e buaidh:
8 Agus bheir e fòs nam braighdean do
'n Eiphit, an dée, maille ri'm prionnsaibh,
agus ri 'n soithichibh luachmhor airgid
agus òir, agus buanaichidh e tuille bhliadh-
nachan na righ na h-airde tuath.
9 Mar sin thig righ na h-airde deas d'a
rioghachd-san, agus pillidh a g'a dhùthaich
féin.
10 Ach bidh a mhic air an dùsgadh suas,
agus cruinnichidh iad sluagh do fheachdaibh
mòra: agus thig *aon* gu deimhin, agus
sgaoilidh e thairis, agus imichidh e trid:
an sin pillidh e, agus dùisgear suas e, gu
ruig a' dhaingnich.
11 Agus lìonar righ na h-airde deas le
feirg, agus thig e mach, agus cògaidh e ris,
eadhon ri righ na h-airde tuath: agus
cuiridh e mach sluagh mòr, ach bheirear
am mòr-shluagh thairis d'a làimh-san.
12 Agus 'nuair a bheir e air falbh am
mòr-shluagh, bidh a chridh' air a thogail
suas, agus tilgidh e sìos deich miltean;
gidheadh cha neartuichear e.
13 Oir pillidh righ na h-airde tuath,
agus cuiridh e sluagh mòr a mach, a's mò
na cheud sluagh, agus thig e gu cinnteach
(an deigh bhliadhnachan àraid) le feachd
mòr, agus le pailteas saibhreis.
14 Agus anns na h-aimsiribh sin seas-
aidh mòran suas an aghaidh righ na h-airde
deas: mar an ceudna ni luchd-creachaidh
mo shluaigh-sa iad féin ardachadh a chum
an sealladh a dhaingneachadh, ach tuitidh
iad.
15 Mar sin thig righ na h-airde tuath,
agus tilgidh e suas torr, agus glacaidh e na
bailtean a's làidire, agus cha seas gairdeana
na h-airde deas na aghaidh, no a shluagh
taghta, ni mò bhios neart air bith a chuir-
eas na aghaidh.
16 Ach ni esan a thig na aghaidh do
réir a thoile féin, agus cha seas neach air
bith roimhe: agus seasaidh e san tìr ghlòr-
mhoir, a bhios air a sgrios le 'laimh.
17 Suidhichidh e fòs 'aghaidh gu dol a
steach le neart a rioghachd uile, agus
daoine ionraic maille ris: mar so ni e;
agus bheir e dha nighean nam ban d'a tru-
ailleadh: ach cha seas i *air a thaobh-san*,
ni mò bhios i air a shon.
18 Na dhéigh so tionndaidhidh e agh-
aidh ris na h-eileanaibh, agus glacaidh e
mòran: ach bheir prionnsa air a shon féin
fainear gu'n sguir am masladh a thug e
uaith: gun mhasladh dha féin bheir e air
pilleadh airsan.
19 An sin tionndaidhidh e 'aghaidh ri
daingneach a thìre féin: ach gheibh e
tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi e ri
fhaotainn.
20 An sin seasaidh suas na àite aon a
chuireas fear-togail chìsean thar an riogh-
achd ghlòrmhoir; ach an ceann bheagan
laithean sgriosar e, cha'n ann an corruich
no an cath.
21 Agus na àite-san seasaidh suas
neach suarrach, do nach d'thoir iad onoir
na rioghachd: ach thig e steach gu sìoth-
chaill, agus gheibh e'n rioghachd le
miodal.
22 Agus gairdeana na tuile bàthar as a
làthair, agus brisear iad; seadh, fòs prionn-
sa a' choimhcheangail.
23 Agus an déigh na réite ris, buinidh e
gu cealgach; agus thig e nìos, agus fàs-
aidh e làidir le sluagh beag.
24 Théid e steach gu siothchail eadhon
air na h-ionadan a's fearr do'n mhòr-roinn,
agus ni e an ni nach d'rinn 'àithrichean, no
aithrichean 'aithrichean; sgapaidh e nam
measg a' chreach, agus a' chobhartach,
agus an saibhreas: agus dealbhaidh e 'inn-
leachdan an aghaidh nan daingnichean
làidir, eadhon rè seal.
25 Agus dùisgidh e suas a chumhachd
agus a chruadal, an aghaidh righ na h-airde
deas le feachd mòr; agus bidh righ na
h-airde deas air a dhùsgadh suas gu cath,
le feachd ro mhòr agus cumhachdach; ach
cha seas e: oir dealbhaidh iad innleachdan
na aghaidh.
26 Seadh marbhaidh iadsan, a dh'itheas
cuibhrionn d'a bhiadh, e, agus sgaoilidh
'fheachd a mach mar thuil: agus tuitidh
mòran sìos marbh.
27 Agus bidh cridheachan nan righrean
so araon air aimhleas a dheanamh, agus
labhraidh iad breugan air aon bhord; ach
cha soirbhich sin: oir fathasd bidh a'
chrìoch anns an àm a shonraicheadh.
28 An sin pillidh esan gu 'dhùthaich le
saibhreas mòr, agus bidh a chridhe 'n agh-
aidh a' choimhcheangail naomha: agus an
déigh so a dheanamh, pillidh e gu 'thìr
féin.
29 Anns an àm a shonraicheadh pillidh
e, agus thig e ris an airde deas; ach cha
bhi na nithe ma-dheire mar na ceud nithe.
30 Oir thig longa Chitim na aghaidh:
air an aobhar sin bidh doilghios air, agus
pillidh e, agus bidh fearg air an aghaidh a'
choimhcheangail naomha; mar sin ni e,
eadhon pillidh e, agus cumaidh e bàigh riu-
san a thréigeas an coimhcheangal naomh.
31 Agus seasaidh làmhan air a thaobh,
agus truaillidh iad naomh-ionad an neirt,

agus bheir iad air falbh an ìobairt lathail, agus suidhichidh iad a' ghràinealachd a chuireas fàs.

32 Agus a' mhuinntir a ni gu h-olc an aghaidh a' choimhcheangail truaillidh e le sodal[1]: ach an sluagh aig am bheil eòlas air an Dia, bidh iadsan làidir, agus ni iad gu treun.

33 Agus iadsan aig am bheil tuigse am measg an t-sluaigh, teagaisgidh iad mòran; gidheadh tuitidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis an lasair, le bruid, agus le creich, rè mòrain laithean.

34 A nis 'nuair a thuiteas iad, cuidichear iad le beagan cuideachaidh: ach leanaidh mòran riu le miodal.

35 Agus tuitidh cuid dhiubhsan aig am bheil tuigse, chum an dearbhadh, agus an glanadh, agus an deanamh geal, cadhon gu àm na criche; a chionn gu bheil e fathasd air son àm a shonraicheadh.

36 Agus ni an righ do réir a thoile féin, agus ardaichidh se e féin, agus togar e na mhòr-chuis os cionn gach dé, agus labhraidh e nithe iongantach an aghaidh Dhé nan dée, agus soirbhichidh leis gus an coimhlionar a' chorruich: oir nithear an ni sin a dh'orduicheadh.

37 Ni mò bhios suim aige do dhia 'aithrichean, no do thoil bhan, no suim do dhia air bith: oir meudaichidh se e féin os cionn nan uile.

38 Ach na àite bheir e onoir do'n dia Mahusim: agus do dhia nach b'aithne d'a aithrichean bheir e onoir le h-òr agus airgiod, agus clachaibh rìomhach, agus nithibh taitneach.

39 Mar so ni e; do luchd-coimhid Mhahusim, dhé choimhich, a ta esan ag aideachadh, bheir e onoir mhòr, agus bheir e orra riaghladh thar mòran; agus roinnidh e 'm fearann air son duaise.

40 Agus an àm na crìche ni righ na h-airde deas a phurradh, agus thig righ na h-airde-tuath na aghaidh mar chuairtghaoith, le carbadaibh, agus le marcachaibh, agus le mòran longa; agus théid e steach do na dùchannaibh, agus sgaoilidh e mar thuil, agus siùbhlaidh e thairis.

41 Théid e fòs a steach do'n tir ghlòrmhor, agus bidh mòran dhùchannan air an tilgeadh bun os cionn; ach théid iad so as o 'làimh, Edom, agus Moab, agus rogha cloinne Amoin.

42 Sìnidh e fòs a mach a làmh air na dùchannaibh, agus cha d'théid tìr na h-Eiphit as.

43 Ach bidh cumhachd aige os cionn nan ionmhasan òir agus airgid, agus os cionn uile nithe rìomhach na h-Eiphit: agus bidh na Libiaich agus na h-Etiopaich air a lorg.

44 Ach ni sgeul o'n aird an ear, agus o'n airde tuath a bhuaireadh: air an aobhar sin théid e mach le corruich mhòir gu sgrios, agus gu mòran a mhilleadh gu tur.

45 Agus suidhichidh e pailliunan a lùchairte eadar na cuantan, anns an t-sliabh ghlòrmhor naomh; gidheadh thig e gu 'chrìch, agus cha chuidich neach air bith leis.

CAIB. XII.

AGUS anns an àm sin seasaidh Michael suas, am prionnsa mòr a ta seasamh air son cloinne do shluaigh-sa, agus bidh aimsir carraid ann, mar nach robh riamh o bha cinneach ann, gus an uair sin féin: agus anns an àm sin saorar do shluaghsa, gach aon a gheibhear sgrìobhta san leabhar.

2 Agus dùisgidh mòran dhiubhsan a ta nan cadal ann an duslach na talmhainn, cuid gu beatha shìorruidh, agus cuid gu nàire agus masladh bith-bhuan.

3 Agus dealraidh iadsan a ta glic mar shoilleireachd nan speur; agus iadsan a thionndas mòran gu fìreantachd mar na reultan fad saoghail nan saoghal.

4 Ach thusa, O Dhanieil, druid suas na briathran, agus seulaich an leabhar, gu àm na crìche: ruithidh mòran sìos agus suas, agus bidh eòlas air a mheudachadh.

5 An sin dh'amhairc mise Daniel, agus feuch, sheas dithis eile, aon air an taobh so do bhruaich na h-aibhne, agus aon air an taobh eile do bhruaich na h-aibhne.

6 Agus thuirt neach ris an duine bha sgeudaichte le lìon-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aibhne, Cia fhad *a bhitheas* gu crìch nan iongantas so?

7 Agus chuala mi an duine bha sgeudaichte le lìon-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aibhne, 'nuair a thog e suas a làmh dheas agus a làmh chli gu nèamh, agus a mhionnaich e airsan, a ta beo gu sìorruidh, gu 'm bi e gu aimsir, agus aimsirean, agus leth aimsire: agus 'nuair a sguireas e do sgapadh feachd an t-sluaigh naomha, crìochnaichear na nithe so uile.

8 Agus chuala mi, ach cha do thuig mi: an sin thubhairt mi, O mo Thighearn, ciod a' chrìoch *a bhios* aig na nithe so?

9 Agus thubhairt e, Imich romhad, a Dhanieil: oir tha na briathran air an druideadh suas, agus air an seulachadh gu àm na crìche.

10 Bidh mòran air an glanadh, agus air an deanamh geal, agus air an dearbhadh: ach ni na h-aingidh gu h-olc; agus cha tuig aon neach do na h-aingidh, ach tuigidh na daoine glice.

11 Agus o'n àm an d'thoirear air falbh an *ìobairt* lathail, agus an cuirear suas a' ghràinealachd a ni léir-sgrios, bidh mìle, dà cheud, ceithir fichead agus deich laithean.

[1] *miodol, brosgal.*

12 Is beannuicht' esan a dh'fheitheas,
agus a thig gus am mìle tri cheud agus
cùig deug thar fhichead latha.
13 Ach imich thusa romhad gus an
d'thig a' chrìoch: oir gabhaidh tu fois, agus
seasaidh tu ann ad chrannchur aig crìch
nan laithean.

HOSEA.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu
Hosea, mac Bhecri, ann an laithibh
Usiah, Iotaim, Ahais, agus Heseciah, righ-
rean Iudah; agus ann an laithibh Ieroboaim,
mhic Iohais, righ Israeil.
2 Toiseach focail an Tighearna le Hosea.
Agus thuirt an Tighearn ri Hosea, Imich,
gabh chugad bean strìopachais: agus clann
strìopachais: oir rinn am fearann strìo-
pachas mòr *ann an dealachadh* ris an Tigh-
earn.
3 Agus dh'imich e, agus ghabh e Gomer
nighean Dhiblaim; agus dh'fhàs i torrach,
agus rug i mac dha.
4 Agus thuirt an Tighearn ris, Goir Ies-
reel mar ainm air: oir fòs tamull beag,
agus dìolaidh mise fuil Iesreel air tigh
Iehu, agus cuiridh mi cosgadh air riogh-
achd tighe Israeil.
5 Agus tarlaidh air an là sin, gu'm bris
mise bogha Israeil ann an gleann Iesreeil.
6 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i nighean; agus thuirt *Dia* ris, Goir Loru-
hamah, *Cha d'fhuaireas tròcair*, mar ainm
oirre; oir cha dean mise tròcair ni's mò
air tigh Israeil, ach bheir mi gu tur air
falbh iad.
7 Ach air tigh Iudah ni mi tròcair, agus
tearnaidh mi iad leis an Tighearn an Dia,
agus cha'n ann le bogha no le claidheamh
a thearnas mi iad, no le cath, no le h-each-
aibh, no le marcaich.
8 Agus chuir i o'n chìch Loruhamah,
agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac.
9 An sin thuirt *Dia*, Goir Lo-ammi,
Sluagh nach leamsa, mar ainm air: oir cha
sibhse mo shluagh-sa, agus cha bhi mise
ann am Dhia dhuibhsa.
10 Gidheadh bidh àireamh cloinne
Israeil mar ghaineamh na fairge, nach
feudar a thomhas, no àireamh; agus tar-
laidh, anns an àite san dùbhradh riu, Cha
sibh mo shluagh-sa, gu'n abrar riu, Is sibh
mic an Dé bheo.
11 Agus bidh clann Iudah agus clann
Israeil air an cruinneachadh le chéile, agus
gabhaidh iad dhoibh féin aon cheann,
agus thig iad a nìos as an tìr: oir is mòr a
bhitheas là Iesreeil.

CAIB. II.

ABRAIBHSE ri 'r bràithribh, Ammi,
Mo shluagh-sa, agus ri 'r peathraich-
ibh, Ruhamah, *Fhuaireas tròcair.*
2 Tagraibh ri 'r màthair, tagraibh: oir
cha'n i mo bhean-sa, ni mò is mis' a fear-
sa: cuireadh i air falbh uime sin a strìo-
pachas as a sealladh, agus a h-adhaltrais o
h-uchd:
3 Air eagal gu'n rùisg mis' i lomnochd,
agus gu'n cuir mi i mar anns an là
san d'rugadh i, agus gu'n dean mi i mar
fhàsach, agus gu'm fàg mi i mar fhearann
tioram, agus gu marbh mi i le tart:
4 Agus nach gabh mi truas d'a cloinn,
oir is clann strìopachais iad.
5 Oir rinn am màthair strìopachas: rinn
ise a ghabh na broinn iad gu beagnarach:
oir thubhairt i, théid mi an déigh mo
luchd-gaoil, a ta toirt dhomh m'arain agus
m'uisge, m'olainn agus mo lìn, m'oladh
agus mo dhibhe.
6 Uime sin feuch, druididh mise suas
a slighe le droighionn, agus dùinidh mi a
callaid, air chor as nach àmais[1] i air a
ceuma.
7 Agus leanaidh i 'n déigh a luchd-
gaoil, ach cha bheir i orra; agus iarruidh
i iad, ach cha'n àmais i *orra*: an sin their
i, Siùbhlaidh mi agus pillidh mi gu m'
cheud fhear, oir bha mi ni b'fhearr dheth
an sin na 'n trà-sa.
8 Agus cha robh fios aice gu'n d'thug
mise dhi arbhar, agus fion, agus oladh, agus
an t-airgiod a rinn mi pailt dhi, agus an
t-òr *a* thug iad mar thabhartas do Bhaal.
9 Uime sin pillidh mise, agus bheir mi
m'arbhar leam na àm, agus m'fhìonn na
àm, agus bheir mi leam m'olann agus mo
lìon, *a thugadh* a chòmhduchadh a lomnoch-
duiche.
10 Agus a nis leigidh mi ris a neo-
ghloine ann an sealladh a luchd-gaoil, agus
cha saor duine sam bith as mo làimh i.
11 Bheir mi fòs air a h-aighir uile sgur;
a ré nuadh, agus a sàbaid, agus a h-àrd-
fhéillean uile.
12 Agus millidh mi a fionain agus a
crann-fige, mu'n d'thubhairt i, Is iad so
mo dhuais a fhuair mi o m' luchd-gaoil:
agus ni mi frìdh dhiubh, agus ithidh beath-
aichean na machrach iad.
13 Agus agraidh mi oirre laithean Bhaa-
lim, anns an do loisg i tùis doibh, agus
anns an do sgeudaich si i féin le a cluas-
fhàinnibh agus le a seudaibh, agus anns
an deachaidh i an déigh a leannan, agus
anns an do dhi-chuimhnich i mise, deir
an Tighearn.
14 Gidheadh feuch, bheir mise oirre mo

[1] *airmis.*

leantuinn, agus bheir mi i do n' fhàsach,
agus labhraidh mi rithe gu cairdeil.
15 Agus as sin bheir mi dhi a fion-liosan,
agus gleann Achoir mar dhorus dòchais,
agus seinnidh i 'n sin, mar ann laithibh a
h-òige, agus mar anns an là san d'thàinig i
nìos a tìr na h-Eiphit.
16 Agus tarlaidh air an là sin, deir an
Tighearn, gu'n goir thu dhiom-sa, M'fhear,
agus nach goir thu rium ni's mò, Mo
Bhaal.
17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim a
mach as a beul, agus cha'n ainmichear ni's
mò iad air an ainm.
18 Agus anns an là sin ni mise coimh-
cheangal air an son, ri beathaichibh na
machrach, agus ri cunlaidh nèimhe, agus ri
nithibh snàgach na talmhainn: agus am
bogha, agus an claidheamh, agus an cath,
brisidh mi a mach as an fhearann, agus
bheir mi orra gu'n luidh iad sìos an tèar-
uinteachd.
19 Agus pòsaidh mi thu rium féin gu
bràth; seadh, posaidh mi rium féin thu ann
am fìreantachd, agus ann an ceartas, agus
ann an caoimhneas, agus ann an caomh-
ghràdh;
20 Seadh, ni mi ceangal pòsaidh riut ann
am fìrinn, agus gabhaidh tu eòlas air an
Tighearn.
21 Agus tarlaidh air an là sin, cluinnidh
mise, deir an Tighearn, cluinnidh mise na
nèamha; agus cluinnidh iadsan an ta-
lamh;
22 Agus cluinnidh an talamh an t-arbhar,
agus am fion, agus an oladh; agus cluinn-
idh iadsan Iesreel.
23 Agus suidhichidh mi dhomh féin i
anns an fhearann, agus ni mi tròcair oirre-
sa nach d'fhuair tròcair; agus their mi rìu-
san nach robh nan sluagh dhomh, Is tu mo
shluagh; agus their iadsan, *Is tu* mo
Dhia.

CAIB. III.

OS-barr thubhairt an Tighearn rium,
Imich a rìs, gràdhaich bean, (ion-
mhuinn le a caraid, ged' tha i na ban-adh-
altranaich.) do réir gràidh an Tighearna do
chloinn Israeil, ged' tha iadsan ag amharc
ri déibh eile, agus a' gràdhachadh chopana
fìona.
2 Mar sin cheannuich mi dhomh féin i
air chùig *buinn* deug airgid, agus homer
eorna, agus leth homeir eorna.
3 Agus thuirt mi rithe, Fanaidh tu
leamsa mòran laithean; cha dean thu strìo-
pachas, ni mò bhios tu aig fear *eile*, mar
sin bidh mise mar an ceudna agadsa.
4 Oir fanaidh clann Israeil mòran laith-
ean gun righ, agus gun phrionnsa, agus
gun ìobairt, agus gun ìomhaigh, agus gun
ephod, agus gun teraphim.
5 Na dhéigh sin pillidh clann Israeil,
agus iarruidh iad an Tighearn an Dia, agus
Daibhidh an righ, agus bidh eagal an
Tighearna, agus a mhaitheis orra, anns na
laithibh deireannach.

CAIB. IV.

EISDIBHSE focal an Tighearna, O
chlann Israeil: oir tha coi'-strì aig an
Tighearn ri luchd-àiteachaidh na tìre; a
chionn nach 'eil fìrinn, no tròcair, no eòlas
Dé anns an fhearann.
2 Le mionnaibh, agus breugaibh, agus
marbhadh, agus goid, agus deanamh adh-
altruis, bhris iad a mach; agus tha fuil a'
ruigheachd gu fuil.
3 Uime sin ni am fearann caoidh, agus
seargaidh gach aon a ta chòmhnuidh ann,
maille ri beathaichibh na machrach, agus
ri eunlaith an athair; seadh, bheirear iasga
na fairge fòs air falbh.
4 Gidheadh cha 'n'eil duine sam bith a'
tagradh, agus cha 'n'eil duine sam bith a'
cronuchadh: oir tha mo shluagh mar
dhream a ni strì ris an t-sagart.
5 Uime sin tuitidh tu san là, agus tuit-
idh am fàidh fòs leat anns an oidhche;
agus sgriosaidh mise do mhàthair.
6 Tha mo shluagh-sa air an sgrios le
dìth eòlais A chionn gu'n do chuir thu
cùl ri eòlas, cuiridh mise fòs cùl riutsa,
air chor as nach bi thu agam a'd' shagart:
a chionn gu'n do dhearmaid thu lagh do
Dhia, dearmaididh mise fòs do chlann-
sa.
7 Amhluidh mar chaidh iad am meud,
mar sin chiontaich iad a'm' aghaidh-sa:
caochlaidh mise an glòir gu nàire.
8 Tha iad ag itheadh suas peacaidh [1] mo
shluaigh-sa, agus a' socruchadh an cridhe
air an ea-ceart.
9 Agus amhuil a bhios an sluagh, mar
sin bidh an sagart, agus smachdaichidh
mise iad air son an sligheanna, agus dìol-
aidh mi orra an deanadas.
10 Agus ithidh iad, ach cha bhi iad sàs-
uichte; ni iad strìopachas, agus cha'n fhàs
iad lìonmhor: oir leig iad dhiubh bhi toirt
aire do'n Tighearn.
11 Bheir strìopachas, agus fìon, agus
fìon nuadh air falbh an cridhe.
12 Tha mo shluagh-sa ag iarruidh comh-
airle air an crannaibh, agus tha an lorg a'
deanamh foillseachaidh dhoibh: oir thug
spiorad an strìopachais orra dol air seach-
ran, agus chaidh iad le strìopachas air falbh
o'n Dia.
13 Air mullaichibh nan sliabh tha iad
ag ìobradh, agus air na sléibhtibh tha iad
a' losgadh tùise; fo chrannaibh daraich,
agus crithich, agus cuilinn, a chionn gu
bheil an sgàile taitneach: air an aobhar
sin tha 'ur nigheana ri strìopachas, agus
'ur mnathan ri adhaltrus.
14 Nach smachduich mise bhur nigh-
eanan, a chionn gu bheil iad ri strìop-
achas? agus 'ur mnathan, a chionn gu bheil

[1] *ìobairt-pheacaidh.*

iad ri adhaltrus? a chionn gu bheil iad 'gan
cur fé n air leth le strìopaichibh, agus ag
ìobradh le luchd-neo-ghloine: uime sin, an
sluagh aig nach 'eil tuigse, tuitidh iad.
15 Ged' dhean thusa strìopachas, O
Israeil, *gidheadh* na ciontaicheadh Iudah;
agus na d'thigibhse gu Gilgal, ni mò théid
sibh suas gu Bet-abhen; ni mò mhion-
naicheas sibh, Mar is beo an Tighearn.
16 Oir tha Israel a' claonadh air ais,
mar agh cùl-sleamhnach: a nis biadhaidh
an Tighearn iad mar uan ann an àite far-
suing
17 Tha Ephraim air a dhlù-cheangal ri
ìodholaibh, leig leis:
18 Tha an deoch searbh: rinn a h-uach-
darain strìopachas gun chlos; ghràdhaich
iad ni nàrach:
19 Cheangail a' ghaoth suas i na sgiath-
aibh; agus bidh nàir' orra do thaobh an
ìobairtean.

CAIB. V.

CLUINNIBHSE so, a shagartan; agus
thugaibhse aire, O thigh Israeil; agus
thugaibhse fainear, O thigh an righ; oir
tha breitheanas dlù dhuibh; a chionn gu'n
robh sibh mar rib air Mispah, agus mar
lìon sgaoilte air Tabor.
2 Agus rinn na ceannaircich àr domh-
ainn; uime sin bheir mise smachdachadh
air an iomlan diubh.
3 Is aithne dhomhsa Ephraim, agus
Israeil cha 'n'eil am folach orm: oir a nis
rinn Ephraim strìopachas, tha Israel air
a thruailleadh.
4 Cha dealbh iad an deanadas gu pill-
eadh a chum an Dé: oir tha spiorad strìop-
achais nam meadhon, agus air an Tighearn
cha do ghabh iad eòlas.
5 Air an aobhar sin ìslichear uabhar
Israeil fa chomhair a shùl; agus Israel,
agus Ephraim tuislichidh nan aingidh-
eachd: tuislichidh fòs Iudah maille
riu.
6 Le 'n treudaibh agus le 'm buaraibh,
théid iad a dh'iarruidh an Tighearna: ach
cha'n fhaigh iad *e;* tharruing se e féin
uatha.
7 Bhuin iad gu fealltach an aghaidh an
Tighearna; oir ghin iad clann choimh-
each: a nis sluigidh mìos iad maille r' an
cuibhrionnaibh.
8 Séidibhse an trompaid ann an Gibeah,
am buabhull ann an Ramah; éighibh cais-
meachd chatha ann am Bet-abhen: *an
nàmhaid* air do thòir, O Bheniamin.
9 Bidh Ephraim na fhàsach ann an là
an achasain: am measg threubhan Israeil
rinn mise aithnichte an ni sin a thig gu
crìch gu deimhin.
10 Bha prionnsachan Iudah cosmhuil
riu-san a dh'atharruicheas an comhara-
fearainn: dòirtidh mise mo chorruich a
mach orra mar uisge.
11 Tha Ephraim sàruichte, briste ann
am breitheanas; a chionn gu'n do ghluais
e gu toileach an déigh na h-àithne.
12 Uime sin bidh mise mar leòmann do
Ephraim: agus mar lobhadh do thigh
Iudah.
13 Tra chunnaic Ephraim a thinneas,
agus Iudah a chreuchd, an sin chaidh
Ephraim a chum an Asirianaich, agus chuir
e fios gu righ Iareb: gidheadh cha b'urradh
e 'ur leigheas, ni mò shlànuich e 'ur
creuchd.
14 Gu deimhin bidh mise mar leòmhann
do Ephraim, agus mar leòmhann òg do
thigh Iudah: reubaidh mise, eadhon mise
féin, agus imichidh mi romham; bheir mi
leam, agus cha bhi aon neach ann a thearn-
as:
15 Imichidh mi, agus pillidh mi gu
m'àite, gus an aidich iad an cionta, agus an
iarr iad m' aghaidh: nan amhghar iarruidh
iad mi gu moch.

CAIB. VI.

THIGIBH, agus pilleamaid ris an Tigh-
earn: oir is esan a reub, agus is e n
ar leigheas; is e bhuail, agus ceanglaidh e
suas sinn.
2 An ceann dà latha ni e ar n-ath-
bheothachadh, air an treas là dùisgidh e
suas sinn, agus bidh sinn beo na shealladh.
3 Agus bidh eòlas againn, théid sinn air
ar n-aghaidh a ghabhail eòlais air an Tigh-
earn: tha a dhol a mach air 'ullachadh mar
a' mhaduinn; agus thig e chugainn mar an
t-uisge; mar an t-uisge deireannach, *agus*
an t-uisge toisich air an talamh
4 Ciod a ni mi riut, O Ephraim? Ciod
a ni mi riutsa, O Iudah? oir tha 'ur maith-
eas mar neul maidne, agus mar an drùchd
moch, a shiùbhlas air falbh.
5 Uime sin sgath mi sìos iad leis na
fàidhean: mharbh mi iad le briathraibh mo
bheoil; agus bha do bhreitheanais mar an
solus na dhol a mach.
6 Oir dh'iarr mise tròcair, agus ni h-e
ìobairt; agus eòlas Dé ni's mò na ìobairt-
ean loisgte.
7 Ach bhris iadsan an coimhcheangal
mar Adhamh: an sin bhuin iad gu feall-
tach a'm' aghaidh-sa.
8 Is cathair luchd-deanamh ea-corach
Gilead; air a truailleadh le fuil.
9 Agus amhuil a dh'fheitheas buidh-
eann[1] air son duine, tha cuideachd nan
sagart a' marbhadh anns an t-slighe gu
Sechem a dh'aon-fheachd; oir rinn iad gu
dàna aingidheachd.
10 Ann an tigh Israeil chunnaic mi ni
ro-ghràineil: an sin tha Ephraim ri strìo-
pachas, tha Israel air a thruailleadh.
11 Air do shon-sa, mar an ceudna, O
Iudah, tha foghara air a shònrachadh, an
uair a philleas mise air a h-ais bruid mo
shluaigh.

[1] *ccathairne.*

CAIB. VII.

AN uair a b'àill leamsa Israel a leigheas,
an sin leigeadh ris aingidheachd
Ephraim, agus ea-ceart Shamaria: oir tha
iad a' cur an gnìomh ceilge: seadh, tha an
gaduiche a' dol a steach; tha a' cheath-
airne ri creach a muigh.
2 Agus cha 'n'eil iad a' toirt fainear nan
cridhe gur cuimhne leams' an uile aingidh-
eachd: a nis chuairtich an gnìomhara féin
iad air gach taobh; tha iad fa chomhair
m' aghaidh-sa.
3 Le'n aingidheachd tha iad a' dean-
amh an righ ait; agus nan uachdaran le'm
breugaibh.
4 Is adhaltranuich iad uile; mar àmh-
uinn air a teasachadh leis an fhuineadair,
an tra sguireas fear-oibreachaidh na taoise
d'a fuineadh gus am bi si air a gortachadh.
5 Air là *féill* ar righ, tra bha na prionn-
sachan air an teasachadh le fìon, shìn esan
a mach a làmh le luchd-fanoid.
6 Oir dh'ullaich iad an cridhe mar àmh-
uinn, am feadh a ta iad ri feall-fholach:
fad na h-oidhche tha 'm fuineadair a' cadal;
anns a' mhaduinn tha i losgadh mar theine
lasrach.
7 Theasaich iad uile iad féin mar àmh-
uinn, agus shluig iad am breitheamhna;
tha an righrean uile air tuiteam, cha 'n'eil
aon nam measg a ta gairm orm-sa.
8 Ephraim, mheasg esan e féin leis na
cinnich; is aran nach deachaidh a thionn-
dadh Ephraim.
9 Shluig coigrich suas a neart, agus cha
'n'eil fios aig air: seadh tha fuilteanan
liath air an sud agus an so, gidheadh cha
'n'eil fios aig air.
10 Agus tha uabhar Israeil a' tabhairt
fianuis fa chomhair a shùl: gidheadh cha
'n'eil iad a' pilleadh ris an Tighearn an
Dia, no 'ga iarruidh air son so uile.
11 Tha Ephraim fòs mar choluman
amaideach, gun eòlas: tha iad a' glaodh-
ach ris an Eiphit, tha iad a' triall gu Asiria.
12 An uair a thriallas iad, sgaoilidh
mise mo lìon tharta; mar eunlaith an ath-
air bheir mi nuas iad: smachdaichidh mi
iad an uair a dh'éisdeas iad ri 'n coimh-
thional.
13 Mo thruaige iad, oir theich iad uam-
sa: léir sgrios dhoibh, oir chiontaich iad
a'm' aghaidh-sa: ge do shaor mi iad,
gidheadh labhair iad breugan ann am agh-
aidh.
14 Agus cha do ghlaodh iad riumsa le'n
cridhe; ged rinn iad donnalaich air an leap-
aichibh air son arbhair agus fìona: tha iad
a' cruinneachadh an ceann a' chéile, tha iad
ag éirigh suas a'm' aghaidh-sa.
15 Seadh smachduich mi iad; neartuich
mi *fòs* an gairdeanan; gidheadh tha iad a'
dealbh aimhleis ann am aghaidh.
16 Tha iad a tionndadh an déigh ni gun
bhuannachd: tha iad mar bhogha ceal-
gach: tuitidh an uachdarain leis a' chlaidh-
eamh, air son nimh an teanga: so cùis am
maslaidh ann an tìr na h-Eiphit.

CAIB. VIII.

AN trompaid ri d' bheul! mar iolair an
aghaidh tighe an Tighearna *thig e:* a
chionn gu'n do bhris iad mo choimhchean-
gal-sa, agus gu'n do chiontaich iad an agh-
aidh mo reachd.
2 Riumsa glaodhaidh iad, O Dhia
Israeil, is aithne dhuinne thu.
3 Chuir Israel uaith am fad an ni ta-
maith: ni nàmhaid a ruaghadh.
4 Chuir iad suas righrean, ach cha'n ann
uamsa: rinn iad uachdarain, agus cha robh
agamsa fios air: d' an airgiod agus d'an òr
rinn iad dhoibh féin ìodholan, a chum gu'n
gearrar as iad.
5 Cuir am fada uait do laogh, O Shama-
ria; tha mo chorruich-sa air lasadh nan
aghaidh: cia fhad a bhios iad gun ruigh-
eachd air neo-chionta?
6 Oir bha so fòs o Israel: dhealbh am
fear-oibre e; agus cha Dia ta ann: oir
brisear na bhloighdibh laogh Shamaria.
7 Oir chuir iad a' ghaoth, agus buainidh
iad a' chuairt-ghaoth: cha 'n'eil toradh air
an déis; cha d'thoir i uaipe min; no mo
bheir, sluigidh coigrich suas i.
8 Tha Israel air a shlugadh suas: a nis
tha iad am measg nan cinneach, mar
shoitheach anns nach 'eil tlachd air
bith.
9 Oir chaidh iad suas gu Asiria: is asal
fhiadhaich san aonach Ephraim; thuaras-
dalaich iad leannain.
10 Seadh, ge do thuarasdalaich iad am
measg nan cinneach, a nis tionailidh mise
iad le chéile, agus bidh iad gu gairid air
an cràdh le uallach an righ agus 'uachda-
rana.
11 A chionn gu'n d'rinn Ephraim mòran
altairean gu peacachadh, altairean gu peac-
achadh tha aige.
12 Sgrìobh mise chuige nithe mòra mo
reachd; *ach* mheasadh iad mar ni nach
buineadh dhoibh.
13 Tha iad ag ìobradh feòla mar thabh-
artas dhomhsa, agus 'ga h-itheadh: *ach*
cha ghabh an Tighearn riu: a nis cuimh-
nichidh e an aingidheachd, agus smach-
daichidh e an lochdan: pillidh iad air an
ais do'n Eiphit.
14 Oir dhi-chuimhnich Israel a Chruith-
fhear, agus thog e teampuill: agus chuir
Iudah an lìonmhoireachd cathraichean
daingean: ach cuiridh mise teine air a
chathraichean, agus loisgidh e a lùchair-
tean.

CAIB. IX.

NA dean aoibhneas, O Israeil, na dean
gairdeachas mar na cinnich: oir
chaidh thu air strìopachas o d' Dhia; ghràd-
haich thu duais air gach uile urlar arbhair.
2 An t-urlar arbhair agus an dabhach-

fhìona cha dean am beathachadh, agus
meallaidh am fìon nuadh an dòchas.
3 Cha ghabh iad còmhnuidh ann am
fearann an Tighearna : ach pillidh Ephraim
do 'n Eiphit ; agus ann an Asiria ithidh iad
nithe neo-ghlan.
4 Cha 'n ìobair iad *tabhartais*-fhìona
do 'n Tighearn ni mò bhios iad taitneach
dha : bidh an ìobairtean doibh mar aran
luchd-bròin ; bidh iadsan uil' a dh' itheas
deth air an salachadh ; gu dearbh cha d'thig
an aran air son an anama gu tigh an Tigh-
earna.
5 Ciod a ni sibh ann an latha na h-ard-
fhéille, agus ann an latha féille an Tigh-
earna ?
6 Oir feuch dh' imich iad air falbh o
làthair an fhir-mhillidh: tionailidh an
Eiphit iad, adhlaicidh Memphis iad : na
h-ionada taitneach *a cheannuich iad* le 'n
airgiod, sealbhaichidh an ionntagach iad :
nam pàilliunaibh *fàsaidh* an droighionn.
7 Thàinig laithean an smachdachaidh,
thàinig laithean na luigheachd : aithnichidh
Israel gu 'm b' amadan am fàidh, gu 'n
robh fear an spioraid air boile ; air son ro-
mheud d' aingidheachd, agus air son d'
fhuath mhòir.
8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhia-sa :
tha am fàidh *mar* lìon an eunadair na uile
shlighibh-san : *neartaich iad* am fuath an
aghaidh tighe mo Dhé.
9 Thruaill iad iad féin, mar ann an
laithibh Ghibeah : cuimhnichidh esan an
aingidheachd, smachdaichidh e an loch-
dan.
10 Mar dhearca-fìona san fhàsach, fhuair
mise Israel ; mar am meas luath air a'
chrann fhìge na cheud àm, chunnaic mi
'ur n-aithrichean. *Ach* chaidh iad gu Baal-
peor, agus dhealuich siad iad féin a chum
an ni nàraich sin ; agus dh' fhàs iad gràin-
eil, mar *chuspair* an gràidh.
11 Air son Ephraim, itealaichidh an
glòir air falbh mar eun ; o'n bhreith, agus
o'n bhroinn, agus o'n ghineamhuinn.
12 Seadh, ged' àraich iad an clann,
sgriosaidh mise iad o mheasg dhaoine ;
seadh is an-aoibhinn doibh, an uair a
dh' imicheas mise uatha.
13 Tha Ephraim, mar a chunnaic mi
Tirus, air a shuidheachadh ann an ionad
taitneach : ach bheir Ephraim a mach a
chlann do'n fhear-mhillidh.
14 Thoir, O Thighearn. Ciod a bheir
thu ? thoir dhoibh brù chailliteach, agus
cìochan seasga.
15 Tha an cionta gu léir ann an Gilgal
fa' m chomhair : oir an sin thug mise fuath
dhoibh : air son aingidheachd an deanadais
iomainidh mi as mo thigh iad ; cha d'thoir
mi ni's faide gràdh dhoibh, tha am maith-
ean uile cùl-sleamhnach.
16 Tha Ephraim buailte ; thiormaich-
eadh suas am freumh ; cha ghiùlain iad a'
bheag do thoradh : seadh, ge do bheireadh
iad, gidheadh marbhaidh mise *toradh* gràdh-
ach am bronn.
17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad, a
chionn nach d'éisd iad ris : agus bithidh
iad nam fògaraich am measg nan cinneach.

CAIB. X.

B'FHÌONAN thorrach Israel : thug e
mach toradh dha féin : do réir pail-
teis a thoraidh, chuir e altairean an lìon-
mhoireachd ; do réir maitheis 'fhearainn
rinn e dealbhan àluin.
2 Tha an cridhe air a roinn ; a nis
gheibhear ciontach iad : brisidh esan sìos
an altairean : sgriosaidh e an dealbhan.
3 Oir a nis a deir iad, Cha 'n 'eil righ
air bith againn, a chionn nach robh eagal
an Tighearna oirnn : ciod uime sin, a
dheanadh righ dhuinn ?
4 Labhair iad briathra *faoine*, 'nuair a
mhionnaich iad ; breugan an uair a rinn
iad coimhcheangal : mar so tha breitheanas
a' fàs a nìos, mar an iteotha ann an claisibh
na machrach.
5 Air son laoigh Bhet-abhein bidh eagal
air luchd-àiteachaidh Shamaria ; oir ni a
shluagh caoidh os a chionn, agus a shagairt
acain air a shon ; air son a ghlòire, oir
dhealuich i ris.
6 Os-bàrr bheirear e féin gu Asiria, mar
thabhartas do righ Iareb : ni nàsladh
greim air Ephraim, agus gabhaidh Israel
nàire d'a chomhairle.
7 Air son Shamaria, ghearradh a righ as
mar an cobhar air uachdar an uisge.
8 Sgriosar fòs ionada arda Abhein,
cionta Israeil : thig an droighionn agus am
foghannan a nìos air an altairean ; agus
their iad ris na sléibhtibh, Folaichibh sinn,
agus ris na beanntaibh, Tuitibh oirnn.
9 O Israeil, chiontaich thu ni 's mò
nà ann an laithibh Ghibeah : an sin sheas
iad : nach d'rug an cath orra an Gibeah :
10 An aghaidh cloinne na h-aingidh-
eachd thàinig mise, agus smachdaich mi
iad. Agus cruinnichear na slòigh nan agh-
aidh-san tra smachduichear iad air son an
dà chionta.
11 Agus bidh Ephraim na agh fogh-
luimte, le 'm miann a bhi saltairt a mach
an arbhair ; ach chaidh mise thairis air a
muineal sgiamhach. Bheir mi air Ephraim
marcachd ; treabhaidh Iudah, brisidh Ia-
cob fhòidean.
12 Cuiribh dhuibh féin ann am fìrean-
tachd, buainibh ann an toradh na tròcair :
brisibh suas 'ur fearann neo-threabhta : oir
is mithich Iehobhadh iarruidh, gus an
d'thig e ; agus am fras e oirbh fìreantachd.
13 Threabh sibh aingidheachd, bhuain
sibh ea-ceart ; dh'ith sibh toradh bhreugan :
a chionn gu'n d' earb thu as do shlighe, a
mòr-chuideachd do dhaoine treuna ;
14 Uime sin éiridh buaireas am measg
do shluaigh, agus bidh d' uile dhaingnich-

ean air am milleadh, amhuil a mhill Salmon Bet-arbel ann an là a chatha; ghearradh nam bloighdibh a' mhàthair agus a' chlann le chéile.

15 Is amhuil a nithear ruibhse, O Bhetel, air son ro-mheud 'ur n-aingidheachd: ann am maduinn gearrar as gu cinnteach righ Israeil.

CAIB. XI.

NUAIR a bha Israel na leanabh, an sin thug mise gràdh dha; agus a mach as an Eiphit ghairm mi mo mhac.

2 'Nuair a ghairm iad orra, an sin dh' imich iadsan uatha: dh' ìobair iad do Bhaalim, agus loisg iad tùis do dhealbhan snaighte.

3 Theagaisg mise fos do Ephraim coiseachd, 'gan togail ann am ghairdeanaibh; ach cha robh fios aca gu 'n do leighis mi iad.

4 Tharruing mi iad le cordaibh duine, le ceanglaichibh gràidh; agus bha mi dhoibh mar neach a thogas dhiubh a' chuing air an gialaibh, agus chuir mi sìos biadh dhoibh.

5 Cha phill e gu tìr na h Eiphit, ach bithidh an t-Asirianach na righ air, a chionn gu 'n do dhiùlt iad pilleadh *riumsa*.

6 Agus tuitidh an claidheamh gu trom air a bhailtibh, agus caithidh e a gheugan; agus sluigidh e, air son an comhairlean.

7 Agus tha mo shluagh-sa an tì air cùlsleamhnachadh uam; ge do ghlaodh iad ris an Tì a's airde, cha 'n ardaicheadh aon neach *e*.

8 Cionnus a bheir mi thairis thu, O Ephraim! cionnus a bheir mi seachad thu, O Israeil! cionnus a ni mi thu mar Admah! a chuireas mi thu mar Sheboim! tha mo chridhe 'n taobh a stigh dhiom air tionndadh; tha m' aithreachais air lasadh le chéile.

9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo dhianchorruich, cha phill mi a mhilleadh Ephraim; oir is Dia mise, agus cha duine; an Tì naomh ann ad mheadhon; gidheadh nach 'eil a' tathaich bhailtean.

10 Siùbhlaidh iad an déigh an Tighearna: beucaidh e mar leòmhann: an uair a bheucas e, an sin crithnichidh[1] na mic o 'n aird an iar.

11 Itealaichidh iad mar eun-as an Eiphit, agus mar choluman a tìr Asiria: agus suidhichidh mise nan tighibh iad, deir an Tighearn.

12 Tha Ephraim 'g am chuartachadh le breugaibh, agus tigh Israeil, agus Iudah le ceilg: ach fathast tha Iudah a' riaghladh maille ri Dia; agus tha e dìleas maille ris na naomhaibh.

CAIB. XII.

THA Ephraim ag ionaltradh air gaoith, agus ag imeachd an déigh na gaoith an ear: gach aon la tha e cur bhreug agus reubainn an lìonmhoireachd; rinn iad fòs coimhcheangal ri Asiria, agus tha oladh 'ga giùlain do 'n Eiphit.

2 Tha consachadh fòs aig an Tighearn ri Iudah, agus ni e peanas air Iacob do réir a shligheana; do réir a dheanadais bheir e dha luigheachd.

3 Anns a' bhroinn ghlac e a bhràthair air shàil; agus le a neart bha cumhachd aige maille ri Dia.

4 Seadh bha cumhachd aige maille ris an aingeal; agus thug e buaidh: ghuil e, agus rinn e guidhe ris: fhuair e ann am Betel e, agus an sin labhair e ris.

5 Eadhon Iehobhah Dia nan sluagh, is e Iehobhah a chuimhneachan.

6 Uime sin pill thusa ri d' Dhia: coimhid tròcair agus breitheanas; agus feith air do Dhia a ghnàth.

7 Is fear-malairt e: na làimh tha meigh na mealltoireachd; is toigh leis a bhi ri ainneart.

8 Agus thubhairt Ephraim, Gu deimhin tha mi air fàs saibhir, fhuair mi dhomh féin stòras: ann am shaothairibh uile cha 'n fhaigh iad ea-ceart air bith annam; bhiodh sin na chionta.

9 Agus mise Iehobhah do Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit, bheir mi ort fòs còmhnuidh ghabhail ann am pàilliunaibh, mar ann an laithibh na h-ard fhéille.

10 Labhair mi fòs leis na fàidhean, agus rinn mi lìonmhor seallana; agus le frithealadh nam fàidhean ghnàthuich mi cosalachdan.

11 Gu dearbh ann an Gilead tha ea-ceart; gu cinnteach is dìomhanas iad; tha iad ag ìobradh tharbh ann an Gilgal; seadh tha an altairean mar charna ann an claisibh na machrach.

12 Ach theich Iacob gu dùthaich Shiria; agus rinn Israel seirbhis air son mnà; agus air son mnà ghléidh e *caoirich*:

13 Agus le fàidh thug an Tighearn Israel a mach as an Eiphit; agus le fàidh thearnadh e.

14 Bhrosnuich Ephraim e chum feirge gu ro-shearbh: uime sin fàgaidh a Thighearn 'fhuil air féin; agus pillidh e chuige féin a mhasladh.

CAIB. XIII.

AN uair a labhair Ephraim le crith, dh' arduich se e féin ann an Israel; ach an uair a chiontaich e ann am Baal, bhàsaich e.

2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh ni 's mò agus ni 's mò, agus rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta d' an airgiod: ìodholan do réir an seòltachd féin; an t-iomlan deth obair nam fear-ceirde: deir iad do 'n taobh, Deanadh a' mhuinntir a ta 'g ìobradh na laoigh a phògadh.

3 Air an aobhar sin bidh iad mar neul na maidne: agus mar an drùchd moch a shiùbhlas air falbh: mar am moll air

[1] *thig iad le cabhaig.*

'fhuadachadh le cuairt-ghaoith o 'n urlar-
bhualaidh; agus mar thoit a mach as an
luidheir.
4 Gidheadh is mise an Tighearn do
Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit,
agus cha bhi aithne agad air dia air bith
ach mise; oir cha 'n 'eil slànuighear ann
ach mi.
5 B' aithne dhomhsa thu san fhàsach,
ann am fearann an tarta mhòir:
6 Nan ionaltradh bha iad air an lìonadh:
bha iad air an lìonadh, agus dh' arduich-
eadh an cridhe: air an aobhar sin dhi-
chuimhnich iad mise.
7 Uime sin bidh mise dhoibh mar
leòmhann: mar liopard anns an t-slighe
bheir mi fainear iad.
8 Coinnichidh mi iad mar mhath-
ghamhuinn o 'n do bhuineadh *a cuileanan*,
agus reubaidh mi sgairt an cridhe; agus an
sin sluigidh mi iad mar leòmhann boirionn:
ni fiadh-bheathach na machrach an reub-
adh.
9 O Israeil, sgrios thu thu féin, ach
annam-sa tha do chobhair.
10 Bidh mise ann am righ dhuit: c' àit
am bheil aon neach eile thearnas thu ann
ad chathraichibh uile! agus do bhreith-
eachan uile ris an d' thubhairt thu, Thoir
dhomh righ agus prionnsachan.
11 Thug mise righ dhuit ann am fheirg,
agus thug mi air falbh e ann am chorruich.
12 Tha aingidheachd Ephraim air a
carnadh suas: tha a chionta air a thasgaidh.
13 Thig ioghanna mnà ri saothair air:
is mac nach 'eil glic e so; no cha 'n fhan-
adh e fada ann an *àite* briseadh a mach na
cloinne.
14 Fuasglaidh mis' iad o chumhachd na
h-uaighe: saoraidh mi iad o 'n bhàs: O
bhàis, bidh mis' a'm' phlàigh dhuit; O
uaigh, bidh mis' a' m' sgrios duit; bidh
aithreachas air 'fholach o m' shùilibh.
15 Ge do bha e torrach am measg a
bhràithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth
an Tighearna nìos o 'n fhàsach, agus fàs-
aidh 'fhuaran tioram, agus tiormaichear
suas a thobar: bidh ionmhas uile shoith-
ichean taitneach air a chreachadh.
16 Bidh Samaria na fàsach, oir rinn i
ceannairc an aghaidh a Dé: tuitidh iad
leis a' chlaidheamh, brisear an naoidheana
nam bloighdibh; agus reubar suas am
mnathan torrach.

CAIB. XIV.

PILL, O Israeil, ris an Tighearn do
Dhia, oir thuit thu le d' aingidh-
eachd.
2 Thugaibh leibh briathran, agus pillibh
ris an Tighearn; abraibh ris, Thoir air
falbh ar n-uile chionta, agus gabh ruinn
gu gràsmhor: mar sin bheir sinn seachad
laoigh ar bilidh.
3 Cha dean Asur ar tearnadh, air each-
aibh cha dean sinn marcachd; ni mò their
sinn tuille ri obair ar làmha féin, Is sibhse
ar dée: oir annad-sa gheibh an dilleachdan
tròcair.
4 Leighisidh mise an cùl-sleamhnach-
adh, gràdhaichidh mi iad gu saor: oir
phill mo chorruich air falbh uaith.
5 Bidh mi mar an drùchd do Israel:
fàsaidh e mar an liligh, agus cuiridh e
mach a fhreumha mar Lebanon.
6 Sgaoilidh a gheugan, agus bidh a
mhaise mar an crann-oladh, agus 'fhàile
mar Lebanon.
7 Pillidh iadsan a ta chòmhnuidh fo a
sgàile: mar an t-arbhar bidh iad air an
ath-bheothachadh; agus fàsaidh iad mar
an fhìonain: bidh a bholadh mar fhìon
Lebanoin.
8 *Their* Ephraim, Ciod mo ghnothuch-
sa tuille ri iodholaibh? Chuala mise e;
agus thug mi fainear e; is cosmhuil mi ri
crann uaine giuthais; uamsa tha do thoradh
r'a fhaotainn.
9 Cò ta glic, agus tuigidh esan na nithe
so? crionna, agus aithnichidh se iad? oir
tha sligheanna an Tighearna ceart, agus
gluaisidh na fìreana annta: ach gheibh na
ciontaich tuisleadh annta.

I O E L.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig a chum
Ioel, mhic Phetueil.
2 Cluinnibhse so, a shean daoine; agus
thugaibhse fainear, uile luchd-àiteachaidh
na tìre: an robh so 'nur laithibhse; no 'n
laithibh 'ur n-aithrichean?
3 Innsibhse do 'r cloinn e, agus *innseadh*
'ur clann do 'n cloinn-san, agus an clann-
sa do ghinealach eile.
4 An ni sin a dh' fhàg a' phailm-
chnuimh, dh' ith an locust; agus an ni a
dh'fhàg an locust, dh' ith a' chnàmh-
bheist; agus an ni sin a dh' fhàg a'
chnàmh-bheist, dh' ith an caterpileir.
5 Dùisgibh, a mhisgearan, agus guilibh;
agus deanaibhse caoidh, uile phòitearan
fìona, air son an fhìon-nuadha, oir tha e
air a ghearradh air falbh o 'r beul.
6 Oir tha cinneach air teachd a nìos air
m' fhearann-sa, treun, agus thar àireamh;
is fiaclan leòmhainn am fiaclan; agus tha
fiaclan carbaid leòmhainn bhoirinn aca.
7 Dh' fhàg iad m' fhìonan-sa na fàsach,
agus rùisg iad mo chrann-fìge: rùisg iad
e gu buileach, agus thilg iad air falbh e,
tha a gheugan-air an deanamh geal.
8 Dean caoidh mar òighe criosluichte le
cudach-saic air son céile [1] a h-òige.

[1] *fir-pòsda.*

9 Tha an tabhartas-bidh air a ghearradh
air falbh, agus an tabhartas-dibhe o thigh
an Tighearna: deanaibhse bròn, O shag-
arta, òglacha an Tighearna.
10 Tha a' mhachair na fàsach, tha an
talamh ri caoidh; oir tha an t-arbhar air a
mhilleadh; tha am fìon nuadh air searg-
adh, dh' fhàilnich an ola.
11 Gabhaibh nàire, O threabhaichean:
deanuibhse caoidh, O luchd-deasaichidh na
fìonain, air son a' chruineachd, agus air
son an eorna: a chionn gu 'n do mheath
foghara na machrach.
12 Tha an fhìonan air tiormachadh suas,
agus an crann-fìge air seargadh; tha 'm
pomgranat, an crann-pailme fòs, agus an
crann-abhail, *eadhon* uile chraobha na
machrach, air seargadh: gu deimhin shearg
aoibhneas air falbh o chloinn nan daoine.
13 Criosluichibh sibh féin *le eudach-saic*,
agus tuiribh, O shagarta: deanaibh ulartaich,
a luchd-frithealaidh na h-altarach: thigibh,
luidhibh fad na h-oidhche ann an eudach-
saic, òglacha mo Dhé: oir tha an tabhartas-
bìdh agus an tabhartas-dibhe air a chumail
air ais o thigh ar Dé.
14 Naomhaichibhse trasg, gairmibh latha
toirmisg, cruinnichibh na seanoirean, uile
luchd-àiteachaidh na tìre, *gu* tigh an Tigh-
earna ar Dé, agus glaodhaibh ris an Tigh-
earn.
15 Och air son an là! oir tha là an
Tighearna dlù, agus mar léir-sgrios o 'n
Uile-chumhachdach thig e.
16 Nach 'eil ar lòn air a ghearradh as fa
chomhair ar sùl? aoibhneas agus luaghair
o thigh ar Dé?
17 Lobh an sìol f'a fhòidibh; dh' fhàg-
adh fàs na h-ionada taisg; bhriseadh sìos
na saibhlean: a chionn gu'n do shearg an
t-arbhar.
18 Cionnus a tha na beathaichean ag
osnaich? tha na buailtean spréidhe ann an
airc, a chionn nach 'eil ionaltradh aca; tha
na treudan chaorach fòs air am milleadh.
19 Riutsa, O Thighearn, glaodhaidh mise:
oir chaith an teine cluaintean an fhàsaich,
agus loisg an lasair uile chraobha na mach-
rach.
20 Tha beathaichean na machrach fòs a'
glaodhach riutsa: oir thiormaicheadh suas
na h-aibhnichean uisge, agus chaith an
teine cluaintean an fhàsaich.

CAIB. II.

SE'IDIBHSE an trompaid ann an Sion,
agus éighibh caismeachd catha ann am
shliabh naomh-sa: criothnaicheadh uile
luchd-àiteachaidh na tìre: oir tha là an
Tighearna a' teachd; oir tha e am fagus.
2 La dorchadais agus ogluigheachd: là
neul agus tiugh-dhorchadais; mar an doill-
eireachd[1] air a sgaoileadh air na sléibhtibh,
thig sluagh lìonmhor agus làidir; an leith-
ide cha robh ann o shean, agus cha bhi ni
's mò nan déigh, eadhon gu bliadhnacha
mhòran ghinealach.
3 Rompa tha teine ri sgrios, agus nan
déigh tha lasair a' losgadh: tha am fearann
mar ghàradh Edein rompa, agus nan déigh
na fhàsach uaigneach; seadh cha bhi dol
as aig aon ni uatha.
4 Bidh an coslas mar choslas each; agus
mar mharcaichean is amhluidh a ruitheas
iad.
5 Mar fharum charbad air mhullach nam
beann leumaidh iad; mar thoirm lasrach
theine a loisgeas an asbhuain: mar shluagh
làidir air an cur an ordugh catha.
6 Roimh an gnùis bidh geur-ghoith air
an t-sluagh: tionailidh na h-uile aghaidh
dubhachas.
7 Ruithidh iad air an aghaidh mar
dhaoine cumhachdach; streapaidh iad am
balla mar luchd-cogaidh; agus siùbhlaidh
iad gach aon air a shlighe, agus cha bhris
iad an ordugh.
8 Ni mò theannaicheas aon air aon eile;
coisichidh iad gach aon na cheum féin:
agus ma thuiteas iad air a' chlaidheamh,
cha bhi iad air an leònadh.
9 Ruithidh iad air an ais agus air an
aghaidh anns a' bhaile: ruithidh iad air a'
bhalla: streapaidh iad suas do na tighean:
théid iad a steach air na h-uinneagaibh
mar mheirleach.
10 Bidh ball-chrith air an talamh rompa,
criothnuichidh na nèamha: bidh a' ghrian
agus a' ghealach dorcha, agus cumaidh na
reultan air ais an dealradh.
11 Agus cuiridh an Tighearn a mach a
ghuth fa chomhair 'fheachd: oir tha a
champ ro mhòr; oir is treun esan a thoirt
gu buil 'fhocail; oir tha là an Tighearna
mòr agus ro uamhasach, agus cò dh'fheudas
'fhulang?
12 Uime sin a nis mar an ceudna, deir
an Tighearn, pillibh do m' ionnsuidh-sa le
'r n-uile chridhe, agus le trasg, agus le gul,
agus le caoidh.
13 Agus reubaibh 'ur cridhe, agus nī
h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris an Tigh-
earn bhur Dia: oir tha e tròcaireach agus
iochdmhor, mall a chum feirge, agus làn
do chaomhalachd, agus gabhaidh e aith-
reachas mu 'n olc.
14 Cò aig am bheil fios nach pill, agus
nach gabh gabh e aithreachas, agus nach
fàg e beannachd na dhéigh, tabhartas-bidh
agus tabhartas-dibhe do 'n Tighearn bhur
Dia.
15 Séidibh an trompaid ann an Sion,
naomhaichibh trasg, gairmibh là toirmisg.
16 Cruinnichibh an sluagh, naomhaich-
ibh an coimhthional; gairmibh na seanoir-
ean; tionailibh a' chlann, agus iadsan a ta
deòbhal na cìche: racliadh am fear nuadh
pòsda mach as a sheòmar, agus a' bhean-
nuadh-phòsda mach as a seòmar uaigneach.

[1] a chamh·

17 Deanadh na sagairt, seirbhisich an
Tighearna, gul eadar an sgàth-thigh agus
an altair, agus abradh iad, Coigil, O Thigh-
earn, do shluagh, agus na d'thoir d'oigh-
reachd thairis gu masladh: a chum gu 'n
riaghladh na cinnich os an cionn: c' uim'
an abradh iad am measg nan cinneach,
C' àit am bheil an Dia?
18 An sin bidh an Tighearn eudmhor
m'a fhearann, agus gabhaidh e truas d'a
shluagh.
19 Seadh freagraidh an Tighearn, agus
their e r'a shluagh; Feuch, cuiridh mi d'
ur n-ionnsuidh arbhar, agus fion, agus
oladh, agus bidh sibh air 'ur sàsuchadh
leo; agus cha dean mi sibh ni 's mò 'nur
masladh am measg nan cinneach.
20 Ach atharraichidh mi am fad uaibh
feachd na h-airde tuath, agus fògraidh mi e
gu fearann falamh fàsail, a thoiseach gus
an fhairge 'n ear, agus a dheireadh gus an
fhairge 'n iar; agus thig a bhréine nìos,
agus éiridh a dhroch bholadh, a chionn gu
'n do mhaoidh e nithe mòra.
21 Na biodh eagal ort, O fhearainn, bi
luaghaireach agus ait: oir ni an Tighearn
nithe mòra.
22 Na biodh eagal oirbh a bheathaiche
na machrach: oir tha cluaintean an fhàs-
aich a' briseadh a nìos; oir tha a' chraobh
a' giùlan a toraidh; tha an crann-fìge agus
an fhionan a' toirt seachad a neirt.
23 Bithibh ait ma ta, O chlann Shioin,
agus deanaibh gairdeachas anns an Tigh-
earn bhur Dia; oir thug e dhuibh an
t-uisge a's toisiche ann an ceart-thomhas;
agus bheir e air frasaibh teachd a nuas
chugaibh, an ceud uisge, agus an t-uisge
deireannach amhuil roimhe so.
24 Agus bidh na h-urlair bhualaidh làn
do chruineachd, agus cuiridh na dabhacha
thairis le fion agus le h-oladh.
25 Agus aisigidh mise dhuibh na bliadh-
nachan a dh'ith an locust, a' chnàmh-
bheist, an cater-pileir, a phailm-chnuimh,
m' fheachd mòr, a chuir mi 'nur measg.
26 Agus ithidh sibh ann am pailteas,
agus bithidh sibh sàthach, agus cliùthaich-
idh sibh ainm an Tighearna bhur Dia, a
bhuin ruibh gu h-iongantach: agus cha
nàraichear am feasd mo shluagh-sa.
27 Agus aithnichidh sibh gu bheil mise
ann am meadhon Israeil, agus gur mi an
Tighearn 'ur Dia, agus nach aon air bith
eile: agus cha nàraichear am feasd mo
shluagh.
28 Agus tarlaidh na dhéigh sin gu 'n
dòirt mise mach mo spiorad air gach uile
fheoil, agus ni 'ur mic agus 'ur nigheana
fàisneachd, bruadairidh 'ur seann daoine
bruadair, agus chi 'ur n-òganaich seallaidh-
ean:
29 Agus fòs air na h-òglachaibh agus
air na ban-oglachaibh, anns na laithibh
sin, dòirtidh mi mach mo spiorad.
30 Agus nochdaidh mi iongantais ann
na nèamhaibh, agus air an talamh; fuil,
agus teine, agus smùidrich dheathaich.
31 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas,
agus a' ghealach gu fuil, mu 'n d'thig là
mòr agus uamhasach an Tighearna.
32 Agus tarlaidh, ge b'e air bith a
ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e:
oir ann an sliabh Shioin agus ann an Ieru-
salem bidh tearnadh, mar a thubhairt an
Tighearn; eadhon am measg an iarmaid a
ghairmeas an Tighearn.

CAIB. III.

OIR feuch, anns na laithibh sin, agus
anns an àm sin, trà bheir mise air a
h-ais bruid Iudah, agus Ierusaleim, *tarlaidh*,
2 Gu 'n cruinnich mi na h-uile chinnich,
agus bheir mi sìos iad gu gleann Iehosaph-
ait, agus tagraidh mi riu an sin air son mo
shluaigh, agus *air son* m' oighreachd Is-
raeil, a sgap iad am measg nan cinneach;
agus roinn iad mo dhùthaich.
3 Agus thilg iad croinn air son mo
shluaigh; agus thug iad macan air son
strìopaich, agus reic iad nìonag air son
fiona, chum gu 'n òladh iad.
4 Seadh, agus ciod 'ur gnothach-sa rium-
sa, O Thiruis, agus a Shidoin, agus uile
chrìocha Phaleistin? an dìol sibh rium
luigheachd? a nis ma bheir sibh dhomh
luigheachd, gu luath, gu grad dìolaidh mi
'ur luigheachd air 'ur ceann féin;
5 A chionn gu 'n do ghabh sibh m' air-
giod agus m' òr, agus gu 'n do ghiùlain
sibh gu 'r teampuill mo nithe luachmhor
taitneach.
6 Clann Iudah fòs, agus clann Ierusa-
leim reic sibh ris na Greugaich, a chum
gu 'n atharraicheadh sibh iad am fad o'n
crìch féin.
7 Feuch togaidh mis' iad as an àite gus
an do reic sibh iad; agus pillidh mi 'ur
luigheachd air 'ur ceann féin.
8 Agus reicidh mi 'ur mic agus 'ur nigh-
eana gu làimh cloinne Iudah; agus reicidh
iadsan iad ris na Sabéich, ri sluagh fad as;
oir labhair an Tighearn *e*.
9 Eighibhse so am measg nan cinneach;
ullaichibh cogadh, dùisgibh suas na cumh-
achdaich, thigeadh na fir-chogaidh uile am
fagus, thigeadh iad a nìos.
10 Deanaibh claidhean do 'r coltraibh,
agus sleaghan do 'r corranaibh sgathaidh;
abradh an lag, Tha mi làidir.
11 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh,
a chinneacha gu léir, agus tionailibh o gach
taobh mu 'n cuairt: an sin bheir thusa air
na cumhachdaich teachd a nuas, O Thigh-
earn.
12 Dùisgeadh na cinnich, agus thigeadh
iad a nìos gu gleann Iehosaphait: oir an
sin suidhidh mise gu breith a thoirt air na
cinnich uile mu 'n cuairt.
13 Sàthaibh an corran, oir tha 'm
foghara abuich; thigibh, gabhaibh sìos, oir

tha an t-amar-fiona làn, tha na dabhacha a' cur thairis: oir tha an aingidheachd mòr.

14 Mòr-chuideachda, mòr-chuideachda, ann an gleann a' ghearraidh; oir tha là an Tìghearna dlù ann an gleann a' ghearraidh.

15 Dorchaichear a' ghrian agus a' ghealach, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

16 Agus beucaidh an Tighearn a mach a Sion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth, agus bidh crìth air na nèamhaibh, agus air an talamh: ach bidh an Tighearn na ionad-dìdein d'a shluagh; agus na dhaingneach làidir do chloinn Israeil.

17 Mar sin aithnichidh sibh gur mise an Tighearn ur Dia, a ta chomhnuidh ann an Sion, mo shliabh naomh: an sin bidh Ierusalem naomh, agus cha d'théid coigrich d'a thrìd ni 's mò.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'n sil na sléibhtean a nuas fìon nuadh, agus sruthaidh na beannta le bainne; agus sruthaidh uile aibhnichean Iudah le h-uisgeachaibh; agus thig tobar a mach o thigh an Tighearna, agus uisgichidh e gleann Shitim.

19 Bidh an Eiphit na nochd-làraich, agus bidh Edom na fàsach uaigneach; air son an aimneirt *an aghaidh* cloinne Iudah; a chionn gu'n do dhòirt iad fuil nan neòchiontach nam fearann.

20 Ach gabhaidh Iudah còmhnuidh gu sìorruidh, agus Ierusalem o linn gu linn.

21 Agus glanaidh mise am fuil-san, nach do ghlan mi; agus gabhaidh an Tighearn còmhnuidh ann an Sion.

A M O S.

CAIB. I.

BRIATHRAN Amois, a bha am measg bhuachaillean Thecoa, a fhuair e mu thimchioll Israeil, ann an laithibh Usiah righ Iudah, agus ann an laithibh Ieroboaim, mhic Iohais, righ Israeil, dà bhliadhna roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh Iehobhah o Shion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth; agus ni ionada-còmhnuidh nam buachaille bròn, agus seargaidh mullach Charmeil.

3 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Dhamascuis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do bhuail iad Gilead le innealuibh-bualaidh iaruinn.

4 Ach cuiridh mise teine air tigh Hasaeil, a loisgeas lùchairtean Bhenhadaid

5 Brisidh mi fòs crann-druididh Dhamascuis, agus gearraidh mi as am fearàiteachaidh o chòmhnard Abhein, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail o thigh Edein: agus siùbhlaidh sluagh Shiria an am bruid gu Cir, deir an Tighearn.

6 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Ghasa, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n d' thug iad a' bhruid uile air falbh am braighdeanas, a chum an toirt seachad do Edom.

7 Ach cuiridh mi teine air balla Ghasa, a sgriosas a lùchairtean.

8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh air falbh o Asdod, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail o Ascelon, agus tionndaidhidh mi mo làmh an aghaidh Ecroin: agus bàsaichidh fuigheall nam Philisteach, deir an Tighearn Iehobhah.

9 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Thiruis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas:* a chionn gu 'n d'thug iad suas a' bhruid uile do Edom, agus nach do chuimhnich iad an coimhcheangal bràthaireil.

10 Ach cuiridh mi teine air balla Thiruis, a loisgeas 'àrois rioghail.

11 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Edoim, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do ruaig e a bhràthair leis a' chlaidheamh, agus gu 'n do thilg e uaith na h-uile h-iochd, agus gu 'n do reub 'fhearg do ghnàth, agus gu'n do ghléidh se a chorruich an còmhnuidh.

12 Ach cuiridh mi teine air Teman, a loisgeas àrois Bhosrah.

13 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan chloinne Amoin, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do reub iad suas mnathan torracha Ghileaid, a chum an crìocha féin a chur am farsuingeachd.

14 Ach fadaidh mise teine air balla Rabah, agus loisgidh e sìos 'àrois, le ìolaich ann an là a' chatha, le cuairt-ghaoith ann an là na doininne.

15 Agus imichidh an righ ann am braighdeanas, e féin agus a mhòr-uaislean le chéile, deir an Tighearn.

CAIB. II.

MAR so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Mhoaib, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *phéanas:* a chionn gu 'n do loisg e cnàmhan[1] righ Edoim gu h-aol.

2 Ach cuiridh mi teine air Moab, agus loisgidh e àrois Chirioit, agus bàsaichidh

[1] *cnàimhean.*

Moab le co-ghaoir, le iolaich, le fuaim na trompaid.
3 Agus gearraidh mi as am breith-
eamh as a mheadhon, agus marbhaidh
mi 'uile phrionnsachan maille ris, deir an
Tighearn.
4 Mar so deir an Tighearn; Air son
thri lòchdan Iudah, air son cheithir, cha
phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu
'n d' rinn iad di-meas air reachd an Tigh-
earna, agus nach do choimhid iad àithean-
tan; agus thug an *diadhan* bréige orra dol
air seachran, iad sin a chaidh an aithrichean
air an déigh.
5 Ach cuiridh mi teine air Iudah, agus
loisgidh e àrois Ierusaleim
6 Mar so deir an Tighearn; Air son
thri lochdan Israeil, agus air son cheithir,
cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn
gu 'n do reic iad am fìrean air son airgid,
agus am bochd air son bhròg.
7 Tha iad a' saltairt sìos ceann nam
bochd ann an duslach na talmhainn, agus
a' fiaradh slighe nan daoine ciuine: agus
tha duine agus 'athair a' dol a steach a
chum na h-aon ghruagaiche, a thruailleadh
m'ainm naomhasa.
8 Agus tha iad 'gan sìneadh féin air
eudaichibh a ghabhadh an geall, aig taobh
gach altaire; agus tha iad ag òl fìona
na muinntir a dhiteadh ann an tigh an
dée.
9 Gidheadh sgrios mise an t-Amorach
rompa, a bha ard mar airde nan seudar;
agus làidir mar na daragaibh: gidheadh
sgrios mis' a thoradh os a chionn, agus a
fhreumha fuidhe.
10 Fòs thug mi sibhs a nìos o thalamh
na h-Eiphit, agus stiuir mi sibh tre 'n
fhàsach dà fhichead bliadhna; a chum
gu 'n sealbhaicheadh sibh fearann nan
Amorach.
11 Agus thog mi suas *cuid* do 'r macaibh
air son fhàidhean, agus do 'r n-òganach-
aibh air son Nasarach. Nach ann mar
so a ta e, O chlann Israeil? deir an Tigh-
earn.
12 Ach thug sibh do na Nasaraich fìon
r'a òl, agus dh'àithn sibh do na fàidhean,
ag ràdh, na deanaibh fàisneachd.
13 Feuch bruthaidh mise bhur n-àite,
mar a bhruthas carbad luchd-aichte le
arbhar a sguaban.
14 Agus tréigidh a luathas an duine
luath, agus cha bhi 'n duine làidir treun na
neart, ni mò ni 'n duine cumhachdach e
féin a shaoradh.
15 Cha seas esan fòs a làimhsicheas am
bogha, agus cha saor an luath-chasach *e
féin*; ni mò thearnas an ti mharcaicheas an
t-each e féin.
16 Agus esan a ta daingneachadh a
chridhe am measg nan cumhachdach, teich-
idh e air falbh rùisgte san là sin deir an
Tighearn.

CAIB. III.

CLUINNIBH am focal so a labhair an
Tighearn 'nur n-aghaidh, O chlann
Israeil, an aghaidh an uile theaghlaich a
thug mi nìos o thìr na h-Eiphit, ag-ràdh,
2 Is sibhse mhàin air an do ghabh mi
eòlas do uile theaghlaichibh na talmhainn:
uime sin smachdaichidh mi sibh air son 'ur
n-uile lochdan.
3 Am feud dithis imeachd le chéile, mur
bi iad réidh?
4 Am beuc an leòmhann anns a' choille,
an uair nach 'eil creach air bith aige? an
éigh an leòmhan òg as a' ghàraidh, mur do
ghlac e aon ni?
5 Am feud eun tuiteam ann an lìon air
an talamh, far nach 'eil aon rib air a shon?
an tog *neach* eangach suas o'n talamh, agus
gun ni air bith a ghlacadh?
6 An séidear an trompaid ann am baile,
agus gun eagal a bhi air an t-sluagh? am
bi dòrainn [1] ann am baile, 's nach e 'n
Tighearn a chuir ann e?
7 Gu deimhin cha dean an Tighearn
Iehobhah aon ni gun a rùn-dìomhair fhoill-
seachadh d'a sheirbhisich na fàidhean.
8 Bheuc an leòmhann; cò air nach bi
eagal? labhair an Tighearn Iehobhah, cò
nach deanadh fàisneachd?
9 Cuiribh an céill anns na lùchairtibh
an Asdod, agus anns na tallachaibh an tìr
na h-Eiphit, agus abraibh, Cruinnichibh
sibh féin air sléibhtibh Shamaria: agus
feuchaibh an t-ioma-luasgadh mòr a ta na
meadhon, agus iadsan a ta air an sàruch-
adh innte.
10 Oir cha 'n aithne dhoibh a' chòir a
dheanamh, deir an Tighearn; tha iad a'
tasgaidh suas fòirneirt agus creich nan
lùchairtibh.
11 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Iehobhah, *Bidh* eascaraid fòs
mu'n cuairt air an fhearann; agus bheir
e nuas do neart uait, agus creachar do
lùchairtean.
12 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a
spìonas am buachaille a mach a beul an
leòmhainn dà chois, no mìr do chluais;
mar sin bheirear a mach clann Israeil, a
ta chòmhnuidh ann an Samaria, ann an
cùil leapach; agus ann an Damascus, air
uirigh.
13 Eisdibhse agus togaibh fianuis do
thigh Iacoib, deir an Tighearn Iehobhah,
Dia nan sluagh.
14 Ann an là san agair mise lochdan
Israeil air, gun agair mi fòs air altairean
Bheteil; agus gearrar adharca na h-altrach
dhi, agus tuitidh iad chum an làir.
15 Agus buailidh mi 'n tigh-geamhraidh
maille ris an tigh-shamhraidh: agus sgri-
osar na tighean deud-chnàimh, agus thig

[1] *dosgann.*

crìoch air na tighean mòra, deir an Tigh-
earn.

CAIB. IV.

CLUINNIBHSE am focal so, O a spréidh
Bhasain, a ta air sliabh Shamaria; a
ta sàruchadh nam bochd, a ta bruthadh
nam feumannach; a ta 'g ràdh ri 'n maigh-
stiribh, Thugaibh do 'r n-iomsuidh agus
òlamaid.
2 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah
air a naomhachd, Feuch, gu 'n d'thig oirbh
na laithean anns an d'thoir e sibh air falbh
le dubhanaibh, agus 'ur sliochd le dubh-
anaibh-iasgaich.
3 Agus théid sibh a mach air na beal-
aich, gach *bò air a' bhealach* m'a coinneamh;
agus tilgear sibh anns an tigh-chasgairt,
deir an Tighearn.
4 Rachaibh gu Betel agus ciontaichibh;
aig Gilgal deanaibh 'ur lochdan lionmhor;
agus thugaibh leibh 'ur n-ìobairtean gach
maduinn, 'ur deachamh gach tri bliadhna.
5 Agus ìobraibh ìobairt-bhuidheachais
le taois ghoirt, agus éighibh, cuiribh an
céill na saor-thabhartais; oir tha so tait-
neach dhuibh, O chlann Israeil, deir an
Tighearn Iehobhah.
6 Agus thug mi fòs dhuibh glaine fhi-
acal 'nur n-uile bhailtibh, agus gainne
arain ann 'ur n-uile lùchairtibh: gidheadh
cha do phill sibh riumsa, deir an Tigh-
earn.
7 Agus chum mi uaibh mar an ceudna
an t-uisge, 'nuair a bha fathasd tri mìosa
gu foghara; agus thug mi air frasadh air
aon bhaile, agus gun fhràsadh air baile
eile; air aon chuid thàinig an t-uisge;
agus a' chuid eile air nach d' thàinig an
t-uisge, shearg.
8 Agus shiubhail dà no tri do bhailtean
gu aon bhaile, a dh'òl uisge; ach cha
robh iad air an sàsuchadh: gidheadh cha
do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.
9 Bhuail mi sibh le seargadh agus le
crith-reodh; 'nuair a dh'fhàs 'ur gàraidhean
agus 'ur fion-liosan, 'ur crainn-fhìge, agus
'ur crainn-oladh, dh'ith a' phailm-chnuimh
iad: gidheadh cha do phill sibh riumsa,
deir an Tighearn.
10 Chuir mi 'n'ur measg a' phlàigh, do
réir nòis na h-Eiphit; mharbh mi 'ur h-
òganaich leis a' chlaidheamh, agus thug mi
air falbh 'ur n-eacha, agus thug mi air droch
fhàile bhur campa teachd a nìos gu 'r pol-
lairibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa,
deir an Tighearn.
11 Sgrios mi *cuid* dibh, mar a sgrios
Dia Sodom agus Gomorrah, agus bha sibh
mar aithinne air a spìonadh as an losgadh:
gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an
Tighearn.
12 Air an aobhar sin mar so ni mi riut,
O Israeil; agus a chionn gu'n dean mi so
riut, ulmhaich thu féin gu codhail a chum-
ail ri d' Dhia, O Israeil.
13 Oir feuch, esan a dhealbhas na sléibh-
tean, agus a chruthaicheas a' ghaoth, agus
a dh'fhoillsicheas do dhuine ciod is smaoin-
te dha; esan a ni a' mhaduinn na dorchadas,
agus a shaltras air ionadaibh arda na tal-
mhainn, Iehobhah, Dia nan sluagh, is e 'ainm.

CAIB. V.

EISDIBHSE am focal so a ta mise cur
an céill 'n'ur n-aghaidh, *eadhon* tuir-
eadh, O thigh Israeil.
2 Thuit, *agus* cha 'n éirich i 's mò,
òigh Israeil: tha i sìnte mach air a fear-
ann féin; cha 'n 'eil neach ann d'a togail suas.
3 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah;
A' chathair a chaidh a mach na mìle, fàg-
aidh i ceud; agus i sin a chaidh a mach na
ceud, fàgaidh i deichnear aig tigh Israeil.
4 Uime sin, mar so deir an Tighearn
ri tigh Israeil; Iarruibhse mise, agus mair-
idh sibh beo.
5 Ach na h-iarruibh Betel, agus na
rachaibh a steach gu Gilgal, agus na siùbh-
laibh thairis gu Beer-seba: oir théid Gilgal
gu deimhin am braighdeanas, agus thig
Betel gu neo-ni.
6 Iarruibh an Tighearn agus mairidh
sibh beo; air eagal gu 'm bris e mar theine
air tigh Ioseiph, agus gu 'n loisg e tigh
Israeil, agus nach bi aon neach ann gu
'mhuchadh.
7 Sibhse ta tionndadh breitheanais gu
searbhadas, agus a' leigeadh dhibh fìrean-
tachd air an talamh,
8 *Iarruibh esan* a ta deanamh nan seachd
reultan agus Orion; agus a' tionndadh
sgàil' a' bhàis gu maduinn, agus a ni an la
dorcha mar an oidhche: a ta gairm air
uisgeachaibh na fairge, agus 'gan dòrtadh a
mach air aghaidh na talmhainn; is e Ie-
hobhah 'ainm:
9 A neartuicheas an creachta an aghaidh
an trein; air chor as gu 'n d'thig an *duine*
creachta an aghaidh an daingnich.
10 Is fuath leo esan a bheir achasan
anns a' gheata; agus is gràin leo esan a
labhras gu h-ionraic.
11 Air an aobhar sin, a chionn gu bheil
sibh a saltairt air a' bhochd, agus a' gabhail
uaith duaise do chruineachd; *ge do* thog
sibh tighean do chlachaibh snaighte, gidh-
eadh cha 'n àitich sibh iad; *ge do* shuidhich
sibh fion-liosan taitneach, gidheadh cha 'n
òl sibh fion diubh.
12 Oir is aithne dhomhsa bhur lochdan
lìonmhor, agus 'ur peacanna mòra; sibhse
ta claoidh an fhìrein, a ta gabhail cumha,
agus a' cur a' bhochd a leth-taobh anns a'
gheata.
13 Air an aobhar sin fanaidh an duine
glic na thosd anns an àm sin; oir is aim-
sir olc i.
14 Iarruibhse maith, agus ni h-e olc, a
chum gu mair sibh beo: agus mar sin
bidh an Tighearn Dia nan sluagh leibh, mar
a labhair sibh féin.

15 Fuathaichibh an t-olc, agus gràdh-
aichibh am maith, agus daingnichibh breith-
eanas anns a' gheata; theagamh gu 'm bi
an Tighearn Dia nan sluagh gràsmhor do
iarmad Ioseiph.
16 Oir mar so deir Iehobhah Dia nan
sluagh, an Tighearn; *Bidh* caoidh anns na
h-uile shràidibh, agus their iad anns na
h-uile ròidibh-mòra, Mo thruaighe, mo
thruaighe! agus gairmidh iad an treabh-
aiche gu bròn, agus iadsan a ta eòlach air
caoidh gu tuireadh.
17 Agus anns na h-uile fion-lios bidh
caoineadh: oir gabhaidh mise tre do
mheadhon, deir an Tighearn.
18 Is truagh dhuibhse ta 'g iarruidh là
an Tighearna. Ciod e sin duibhse là an
Tighearna? dorchadas agus cha 'n e solus.
19 Ceart mar gu 'n teicheadh duine o
leòmhann, agus gu 'n coinnicheadh math-
ghamhuinn e; no gu 'n rachadh e steach
d'a thigh, agus a làmh a leigeadh air a'
bhalla, agus gu 'n deanadh nathair a
theumadh.
20 Nach bi là an Tighearna na dhorch-
adas, agus ni h-ann na sholus? eadhon ro-
dhorcha, agus gun soilleireachd air bith
ann?
21 Is fuath leam, is beag orm 'ur laithean
féille, agus cha ghabh mi tlachd ann am
boladh 'ur n-ard-fhéillean.
22 Ged' ìobair sibh dhomh ìobairtean-
loisgte, agus tabhartais-bhidh, cha ghabh
mi *iad*: ni mo bheir mi fainear tabhartais-
shìth 'ur beathacha reamhra.
23 Beir uam fuaim d' òran; agus ceòl
do chlàrsach cha 'n éisd mi.
24 Ach ruitheadh breitheanas sìos mar
uisgeacha, agus fìreantachd mar shruth
làidir.
25 An do thairg sibh dhomhsa ìobairtean
agus tabhartais anns an fhàsach rè dà
fhichead bhliadhna, O thigh Israeil?
26 *Ni h-eadh*, ach ghiùlain sibh pàilliun
'ur Moloich, reul 'ur dé Chiuin, 'ur deal-
bhan, a rinn sibh dhuibh féin.
27 Uime sin bheir mis' oirbh imeachd
am bruid taobh thall Dhamascuis, deir an
Tighearn, do 'n ainm Dia nan sluagh.

CAIB. VI.

IS truagh dhoibhsan a ta gu suaimhneach
ann an Sion, agus ag earbsa a sliabh
Shamaria; a ta 'gan ainmeachadh féin air
tùs nan cinneach, gus am bheil imeachd
tigh Israeil.
2 Siùbhlaibh thairis gu Calneh, agus
faicibh; agus rachaibh as sin gu Hamat
mòr: an sin rachaibh sìos gu Gat nam
Philisteach: am fearr iadsan nà na riogh-
achdan so? no 'm bheil an criocha ni 's mò
nà 'ur criochsa?
3 Is truagh dhoibh-san a ta cur an droch
latha fada uatha, agus a' toirt am fagus
àite-suidhe an fhoirneirt;
4 A ta luidhe air leapuichibh deud-
ehnàmh, agus 'gan sineadh féin air an
uirighibh; a ta 'g itheadh uan an treud,
agus nan laogh a meadhon an tigh-bhiadh-
aidh;
5 A ta seinn do fhuaim na clàrsaich;
a ta cosmhuil ri Daibhidh, a' dealbh dhoibh
féin inneala-ciuil:
6 A ta 'g òl fiona ann an cuachaibh,
agus 'g an ungadh féin le tagha gach
oladh: ach nach 'eil doilich air son amh-
ghair Ioseiph.
7 Air an aobhar sin a nis théid iad am
bruid leis a' cheud chuid a dh' fhalbhas ann
am braighdeanas; agus bheirear air falbh
cuirm na muinntir, a bha 'g an sìneadh
féin.
8 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air
féin, deir Iehobhah Dia nan sluagh; Is
gràin leam òirdheirceas Iacoib, agus is
fuath leam a lùchairtean: uime sin bheir
mi seachad am baile, agus gach ni ta
ann.
9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas deich
near fhear ann an aon tigh, gu faigh iad
bàs.
10 Agus togaidh caraid duine suas e,
agus esan a loisgeas e, chum na cnàmhan
a thoirt a mach as an tigh; agus their e
ris-san a ta steach san tigh, *am bheil aon
neach* fathasd leat? Agus their esan, Cha 'n
'eil: An sin their e, Bi ad thosd. A chionn
nach 'eil iad a' toirt luaidh air ainm Ieho-
bhah.
11 Oir feuch, àithnidh an Tighearn,
agus buailidh e 'n tigh mòr le bearnaibh,
agus an tigh beag le sgoltaibh.
12 An ruith eich air carraig? an treabhar
i le daimh? oir thionndaidh sibh breith-
eanas gu domblas, agus toradh an ionracais
gu iteodha.
13 Sibhse, a ta ri gairdeachas ann an
ni a's neo-ni; a ta ag ràdh, Nach do ghabh
sinn chugainn uachdranachd le 'r neart
féin?
14 Agus feuch, dùisgidh mise suas cin-
neach 'n'ur n-aghaidh, O thigh Israeil, deir
Iehobhah Dia nan sluagh; agus sàruichidh
iad sibh o dhol a steach Hamait, gu ruig
abhainn an fhàsach.

CAIB. VII.

MAR so thaisbein an Tighearn Ieho-
bhah dhomhsa, agus feuch, dhealbh
e locuist ann an toiseach teachd a nìos
an fhàis mu dheire; agus feuch, b'e sin
am fàs deireannach, an déigh buain an
righ.
2 Agus tharladh tra chuir iad crìoch air
itheadh luibhean na tìre, gu 'n d' thubhairt
mise, O Thighearna Iehobhah, maith,
guidheam ort; co thogas suas Iacob? oir
tha e ro-bheag.
3 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth
so: Cha tachair so, deir an Tighearn.
4 Mar so thaisbein an Tighearn Iehobhah
dhomhsa; agus feuch, ghairm an Tighearn

Iehobhah gu breitheanas le teine, agus loisg e 'n doimhne mhòr: agus shluig e suas earrann.

5 An sin thuirt mise, O Thighearn Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò thogas suas Iacob? oir tha e ro-bheag

6 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so fòs, deir an Tighearn Iehobhah.

7 Mar so thaisbein e dhomh; agus feuch sheas an Tighearn air balla *deanta* le sreing-riaghailt, agus sreang-riaghailt na làimh.

8 Agus thuirt an Tighearn rium; Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Sreang-riaghailt. An sin thuirt an Tighearn, feuch, cuiridh mise sreang-riaghailt ann am meadhon mo shluaigh Israeil, cha ghabh mi ni 's mò seachad orra tuille.

9 Agus cuirear ionadan arda Israeil fàs; agus nithear naomh-ionaid Israeil nan làraich sgaoilte, agus éiridh mise an aghaidh tighe Ieroboaim leis a' chlaidheamh.

10 An sin chuir Amasiah sagart Bheteil, fios gu Ieroboam righ Israeil, ag ràdh, Dhealbh Amos feall a'd' aghaidh ann am meadhon tighe Israeil: cha 'n urradh am fearann a bhriathran uile a ghiùlan.

11 Oir mar so deir Amos, Gheibh Ieroboam bàs leis a' chlaidheamh; agus bheirear Israel gu deimhin, air falbh ann am bruid as an tìr féin.

12 Thuirt Amasiah mar an ceudna ri Amos; O fhiosaiche, falbh, teich thusa gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus an sin dean fàisneachd.

13 Ach na dean fàisneachd ni 's mò ann am Betel: oir is e sin naomh-ionad an righ, agus is e sin teach na rioghachd.

14 An sin fhreagair Amos, agus thubhairt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise, ni mò bu mhac fàidhe mi; ach bu bhuachaille spréidhe mi, agus fear-tionail meas sicamoir.

15 Agus thug an Tighearna mi o bhi leantuinn an treud; agus thuirt an Tighearn rium, Falbh, dean fàisneachd do 'm phobull Israel.

16 A nis uime sin, eluinn thusa focal an Tighearna: tha thu 'g ràdh, Na dean fàisneachd an aghaidh Israeil, agus na sileadh d'fhocal an aghaidh tighe Isaaic.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Bidh do bhean na strìopaich anns a' bhaile, agus tuitidh do mhic agus do nigheana leis a' chlaidheamh; agus bidh d'fhearann air a roinn leis an t-sreing: agus gheibh thu bàs ann am fearann truaillte, agus théid Israel gu deimhin air falbh ann am bruid, a mach as an dùthaich féin.

CAIB. VIII.

MAR so thaisbein, an Tighhearn Iehobhah dhomhsa; agus feuch, cliabh do mheas samhraidh.

2 Agus thubhairt e, Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Cliabh do mheas samhraidh. An sin thuirt an Tighearn rium; Tha a' chrìoch air teachd air mo shluagh-sa Israel, cha ghabh mise seachad orra ni 's mò.

3 Agus bidh òrain an teampuill nan ulartaich anns an là sin, deir an Tighearn Iehobhah: *bidh* mòran do chorpa marbha anns gach ionad: tilgidh iad gu tosdach a mach *iad*.

4 Cluinnibh so, O sibhse, ta slugadh suas an ainnis, eadhon a thoirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh.

5 Ag ràdh. C' uin' a théid a' ghealach ùr seachad, a chum gu 'n reiceamaid sìol? agus an t-sàbaid, a chum gu 'n d'thugamaid a mach cruineachd? A' deanamh an ephah beag, agus an t-seceil mòr; agus a' deanamh na meighe mearachdach le ceilg:

6 A' ceannach nam bochd air son airgid, agus an fheumannaich air son bhròg; a' reic fos deireadh a' chruineachd.

7 Mhionnuich an Tighearn air oirdheirceas Iacoib, Gu deimhin cha di-chuimhnich mi gu bràth an uile oibre.

8 Nach criothnuich am fearann air son so? agus nach dean gach duine ta chòmhnuidh ann caoidh? agus nach éirich amhuil tuil thar an iomlan deth? nach tilgear a mach, agus nach bàthar e, mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

9 Agus tarlaidh air an là sin, deir an Tighearn Iehobhah, gu 'n d'thoir mise air a' ghréin dol fuidh air mheadhon là, agus ni mi an talamh dorch san là shoilleir.

10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féisdean gu bròn, agus 'ur n-òrain uile gu tuireadh; agus bheir mi air na h-uile leasraibh eudach-saic, agus air gach aon cheann maoile: agus ni mi e mar chumha air son aon mhic, agus a chrìoch mar latha searbh.

11 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn Iehobhah, san cuir mise gort anns an fhearann; cha 'n i gort *dhìth* arain, no tart *dhìth* uisge, ach *dhìth* éisdeachd fhocal an Tighearna.

12 Agus siùbhlaidh iad o fhairge gu fairge, agus o 'n airde tuath, eadhon gus an airde 'n ear, ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh, a dh'iarruidh focail an Tighearna, agus cha 'n fhaigh iad e.

13 Anns an là sin fannaichidh na h-òighean maiseach, agus na h-òganaich le tart.

14 Iadsan a ta mionnachadh air peaca Shamaria, agus ag ràdh, Tha do dhia-sa beo, O Dhain, agus tha cùis-aoraidh Bheersheba beo; tuitidh eadhon iadsan, agus cha 'n éirich iad suas gu bràth tuille.

CAIB. IX.

CHUNNAIC mi 'n Tighearn na sheasamh air an altair, agus thubhairt e; Buail an t-ard dhorus, air chor as gu 'n criothnaich na h-ursannan: oir gearraidh mise sa' cheann iad, an t-iomlan diubh; agus an sliochd marbhaidh mi leis a'

chlaidheamh: an ti theicheas dhiubh cha d'théid e as; agus an ti ghabhas an ruaig dhiubh cha teanar e.

2 Ged' chladhaich iad gu ruig an t-ionad ìochdrach, as sin bheir mo làmhsa nìos iad; ged' streap iad suas gu nèamh, as sin bheir mise nuas iad:

3 Agus ged' fholuich siad iad féin ann am mullach Charmeil, rannsuichidh mise, agus bheir mi mach as sin iad; agus ged' bhiodh iad air am folach o m' shealladh ann an ìochdar na fairge, an sin bheir mi àithne do 'n nathair, agus ni i 'n teumadh.

4 Agus ged' rach iad gu daorsa roimh an naimhdean, an sin bheir mise àithne do 'n chlaidheamh, agus marbhaidh e iad: agus leagaidh mi mo shùilean orra chum uilc, agus ni h-ann a chum maith.

5 Oir is e 'n Tighearn Iehobhah Dia nan sluagh, a bheanas ris an fhearann, agus leaghaidh e; agus ni na h-uile ta chòmhnuidh ann caoidh; agus éiridh e suas gu h-iomlan mar thuil, agus bàthar e, mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

6 Is esan a thogas 'ard-sheòmraichean anns na nèamhaibh, agus a shuidhicheas a thigh-taisg air an talamh; an ti ghairmeas air uisgeacha na fairge, agus a dhòirteas iad a mach air aghaidh na talmhainn: is e Iehobhah 'ainm.

7 Nach 'eil sibh mar chloinn nan Etiopach dhomhsa, O chlann Israeil? deir an Tighearn. Nach d'thug mise Israel a tìr na h-Eiphit: agus na Philistich a Caphtor, agus na Siriaich a Cir?

8 Feuch, tha sùilean an Tighearna Iehobhah air an rioghachd chiontaich, agus sgriosaidh mise bharr aghaidh na talmhainn i: a mhàin cha mhill mi gu tur tigh Iacoib, deir an Tighearn.

9 Oir feuch, bheir mise àithne, agus criathraidh mi tigh Israeil ann am measg nan uile chinneach, mar a chriathrar *sìol* ann an criathar, gidheadh cha tuit an sìlein a's lugha dheth air an talamh.

10 Bàsaichidh uile pheacaich mo shluaigh-sa leis a' chlaidheamh, a ta 'g ràdh, Cha bheir an t-olc oirnn, agus cha ghlac e sinn gu h-obann.

11 Anns an là sin togaidh mise suas pàilliun Dhaibhidh a ta air tuiteam, agus dùinidh mi suas a bhearnan; agus togaidh mi suas a làraichean, agus cuiridh mi suas e mar anns na laithibh o shean:

12 A chum gu 'n sealbhaich iad na mhaireas do Edom, agus na h-uile chinnich a dh'ainmichear air m' ainmsa, deir an Tighearn a ni so.

13 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns am beir an treabhaiche air a bhuanaiche, agus fear-bruthaidh nam fìon-dhearc air fear cur an t-sìl; agus silidh na sléibhtean fìon milis, agus leaghaidh na h-uile chnuic.

14 Agus bheir mise air a h-ais a rìs bruid mo shluaigh Israeil, agus togaidh iad na bailtean fàs, agus ni iad an àiteachadh; agus suidhichidh iad fìon-liosan, agus òlaidh iad am fìon; ni iad fòs liosan, agus ithidh iad an toradh.

15 Agus suidhichidh mise iad nam fearann, agus cha bhi iad ni 's mò air an spìonadh a nìos as an fhearann a thug mise dhoibh, deir an Tighearn do Dhia-sa.

OBADIAH.

CAIB. I.

SEALLADH Obadiah. Mar so deir an Tighearn Iehobhah do thaobh Edoim: Chuala sinn aithris o'n Tighearn, agus chuireadh teachdaire am measg nan cinneach, *ag ràdh*, Eiribhse, agus éireamaidne suas na h-aghaidh ann an cath.

2 Feuch rinn mise beag thu measg nan cinneach: tha thu gu mòr air do chuir fo dhi-meas.

3 Mheall uabhar do chridhe thu, O thusa ta chòmhnuidh ann an sgeiribh nan creag, ann ad chòmhnuidh àrd; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, Cò bheir a nuas mi chum an làir?

4 Ged' àrdaich thu thu féin mar an iolair, agus ged' shuidhich thu do nead am measg nan reultan, as sin bheir mise nuas thu, deir an Tighearn.

5 Ma thig meirlich chugad, ma thig gaduichean anns an oidhche, (cionnus a ghearradh as thu!) nach goideadh iad gus am biodh gu leòr aca? nan d'thigeadh luchd-tional nam fìon-dhearc chugad, nach fàgadh iad diolam do na dearcaibh?

6 Cionnus a ta Esau air iarruidh a mach! a nithe foluichte air an rannsachadh!

7 Thug uile dhaoine do chomuinn a chum na crìche thu; na daoine bha 'n sìth riut, a dh' ith aran leat, mheall iad thu, agus bhuadhaich iad ann ad aghaidh: leag iad rib fodhad: cha 'n 'eil tuigse sam bith annad.

8 Nach sgrios mise san là sin, deir an Tighearn, araon na daoine glice mach a h-Edom, agus tuigse a sliabh Esau?

9 Agus claoidhear do dhaoine treun-sa, O Themain; a chum gu 'n gearrar as gach duine do shliabh Esau le h-àr.

10 Air son d' ainneirt an aghaidh do bhràthar Iacoib, ni nàire do chòmhdach-

adh, agus bidh tu air do ghearradh as gu
brath.
11 Anns an là san do sheas thu air an
taobh eile, anns an là san d'thug na coimh-
ich a shluagh am bruid, anns an deachaidh
coigrich a steach air a gheatachan, agus
anns an do thilg iad crannchur air Ie-
rusalem, *bha* eadhon thusa mar aon
diubh.
12 Ach cha bu chòir dhuit amharc *le
sòlas* air là do bhràthar, anns an là san
d' rinneadh coigreach dheth: ni mò bu
chòir dhuit gairdeachas a dheanamh os
cionn cloinne Iudah ann an là an léir-
sgrios: ni mò bu chòir dhuit labhairt gu
h-uaibhreach ann an là an amhghair.
13 Cha bu chòir dhuit dol a steach air
geata mo shluaigh-sa ann an là an amh-
ghair; seadh cha bu chòir dhuit amharc *le
sòlas* air an teinn ann an là an airce; no
làmh a chur air am maoin ann an là an
amhghair.
14 Ni mò bu chòir dhuit seasamh anns
an t-slighe tharsuing, a ghearradh as an
dream a chaidh as d'a mhuinntir; ni mò
bu chòir dhuit iadsan a mhair d'a chuid-
eachd a thoirt suas ann an là na dò-
rainn.
15 Oir tha là an Tighearna dlù air na
h-uile chinnich: mar a rinn thusa, nithear
riut: pillidh do luigheachd air do cheann
féin.
16 Oir amhuil a dh'òl sibhse air mo
shliabh naomh-sa, òlaidh na h-uile chin-
nich mu'n cuairt; seadh òlaidh, agus sluig-
idh iad sìos; agus bithidh iad mar nach
biodh iad idir ann.
17 Ach air sliabh Shioin bidh saorsa,
agus bidh naomhachd; agus sealbhaichidh
tigh Iacoib an sealbh féin.
18 Agus bidh tigh Iacoib na theine,
agus tigh Ioseiph na lasair; agus tigh Esau
na asbhuain; agus lasaidh, agus loisgidh
iadsan iad; agus cha bhi aon mairionn de
thigh Esau; oir labhair an Tighearn.
19 Agus ghabhaidh iadsan o dheas
sealbh air sliabh Esau; agus iadsan o 'n
chòmhnard air na Philistich; agus sealbh-
aichidh iad machair Ephraim, agus mach-
air Shamaria; agus *sealbhaichidh* Beniamin
Gilead.
20 Agus *sealbhaichidh* braighdean an
t-sluaigh so chloinne Israeil, fearann nan
Canaanach, eadhon gu Sarephat; agus
sealbhaichidh braighdean Ierusaleim, a ta
'n Sepharad, bailtean na h-airde deas.
21 Agus thig fir-shaoraidh nìos air
sliabh Shioin, a thoirt breith air sliabh
Esau; agus bidh an rioghachd leis an
Tighearn.

IONAH.

CAIB. I.

ANIS thàinig focal an Tighearna gu
Ionah mac Amitai, ag ràdh,
2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile
mòr sin, agus tog do ghuth na aghaidh;
oir tha an aingidheachd air teachd a nìos
a'm' làthair-sa.
3 Ach dh'éirich Ionah suas gu teich-
eadh do Tharsis o fhianuis an Tighearna;
agus chaidh e sìos gu Jopa; agus fhuair e
long a' dol gu Tarsis, agus phàigh e 'n
luach-aisig, agus chaidh e sìos innte, gu
dol leo gu Tarsis, o làthair an Tighearna.
4 Ach chuir an Tighearn a mach gaoth
mhòr air an fhairge, agus bha onfha ro
mhòr air an fhairge; ionnus gu 'n do
shaoil iad gu 'm biodh an long air a bris-
eadh.
5 An sin bha eagal air na maraichean,
agus ghlaodh iad gach duine r'a dhia; agus
thilg iad a mach am bathar, a bha san luing
do 'n fhairge, chum a h-eatromachadh: ach
chaidh Ionah sìos gu taobhan na luinge;
agus luidh e, agus bha e na chuain cha-
dail.
6 An sin thàinig maighstir na luinge
d'a ionnsuidh, agus thuirt e ris, Ciod is
ciall duit, O thus' *a tha* 'n ad chadal? eir-
ich, gairm air do Dhia; theagamh gu
smaointich Dia oirnn, a chum nach bàs-
aich sinn.
7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a
chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid
crainn, a chum gu'n aithnicheamaid cò air
son a ta 'n t-olc so air teachd oirnn. Mar
sin thilg iad crainn, agus thuit an crann-
chur air Ionah.
8 An sin thuirt iad ris, Innis duinn,
guidheamaid ort, ciod a b' aobhar do 'n olc
so teachd oirnn; ciod is dreuchd [1] dhuit?
agus cia as a thàinig thu? ciod is dùthaich
dhuit? agus cò na daoine do 'm bheil thu?
9 Agus thuirt e riu, Is Eabhruidheach
mi, agus tha eagal an Tighearna Dia
nèimh orm, an Ti a rinn an cuan agus an
talamh tioram.
10 An sin bha na daoine fo anbharr eag-
ail, agus thuirt iad ris, C'ar son a rinn thu
so? (oir thuig na daoine gu 'n do theich e o
làthair an Tighearna; oir dh'innis e
dhoibh.)
11 An sin thuirt iad ris, Ciod a ni sinn
riut, a chum gu 'm bi an fhairge ciuin
dhuinn? (oir bha onfha na fairge a' fàs ni
bu mhò 's ni bu mhò.)
12 Agus thuirt e riu, Togaibh suas mi,

[1] *mathas.*

agus tilgidh a mach mi anns an fhairge; mar sin bidh an fhairge ciuin dhuibhse: oir tha fios agam gur ann air mo shon-sa tha 'n doinionn mhòr so oirbh.

13 Gidheadh dh'iomraim na daoine gu cruaidh, a chum pilleadh gu tìr, ach cha b'urradh iad; oir dh'fhàs onfha na fairge ni bu mhò 's ni bu mhò nan aghaidh.

14 Air an aobhar sin, ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Guidheamaid ort, O Thighearn, na leig dhuinne bàsachadh air son anama an duine so, agus na leig oirnn fuil neo-chiontach: oir rinn thusa, O Thighearn, mar a b'àill leat féin.

15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg iad a mach e anns an fhairge, agus sguir an fhairge d'a boile.

16 An sin bha eagal an Tighearna gu ro mhòr air na daoine, agus dh'ìobair iad ìobairt do 'n Tighearn, agus thug iad bòidean.

17 A nis dh'ullaich an Tighearn iasg mòr chum Ionah a shlugadh suas; agus bha Ionah ann am broinn an éisg tri laithean agus tri oidhchean.

CAIB. II.

AN sin rinn Ionah urnaigh ris an Tighearn a Dhia, a broinn an éisg,

2 Agus thubhairt e; Ghlaodh mi do thaobh m' amhghair ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium; a broinn na h-uaighe ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth.

3 Oir thilg thu mi san doimhne, ann am meadhon na fairge; agus dh' iadh na tuiltean mu 'm thimchioll; chaidh do shumainnean agus do thonnan-sa uile tharum.

4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo thilgeadh a mach a fradharc do shùl; gidheadh seallaidh mi a rìs ri do theampull naomh.

5 Dh'iadh na h-uisgeachan mu 'm thimchioll, eadhon gu ruig an t-anam: chòmhdaich an doimhne mi mu 'n cuairt; bha mo cheann air a ribeadh anns an fheamainn.

6 Chaidh mi sìos gu h-ìochdar nan sléibhtean; dhruid an talamh a crainn gu bràth orm: gidheadh thug thus' a nìos as an t-slochd mo bheatha, O Thighearn mo Dhia.

7 Tra lag air m'anam an taobh a stigh dhiom, chuimhnich mi air an Tighearn; agus thàinig m' urnaigh chugad, gu d' theampull naomh.

8 Iadsan a ta leanmhuinn air dìomhanasa breugach, tha iad a' tréigsinn an tròcair féin.

9 Ach ìobraidh mise dhuitse le guth buidheachais; ìocaidh mi an ni sin a bhòidich mi; is ann do 'n Tighearn a bhuineas slàinte.

10 Agus labhair an Tighearn ris an iasg, agus thilg e mach Ionah air an talamh thioram.

CAIB. III.

AGUS thàinig focal an Tighearna gu Ionah an dara uair, ag ràdh;

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mor sin, agus labhair ris anns na briathraibh [1] a dh'àithneas mise dhuit.

3 Agus dh'éirich Ionah, agus chaidh e gu Ninebheh, do réir focail an Tighearna. (A nis bu bhaile ro mhòr Ninebheh, astar thri laithean.)

4 Agus thòisich Ionah air dol tre [2] am bhaile, astar aon latha; agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Fathasd dà fhichead là, agus sgriosar Ninebheh.

5 Agus chreid muinntir Ninebheh Dia, agus dh'éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon bu mhò dhiubh gus an aon bu lugha.

6 Oir thàinig an sgeul gu righ Ninebheh, agus dh'éirich e o a righ-chaithir, agus chuir e 'fhalluing uaith, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luaithre.

7 Agus thug e fainear a ghlaodhach agus a chur an céill feadh Ninebheh, (le ordugh an righ agus 'uaislean,) ag ràdh; Na blaiseadh duine no beathach, buair no treud, aon ni; na h-ionaltradh iad, agus na h-òladh iad uisge.

8 Ach biodh duine agus ainmhidh air an còmhdachadh le eudach-saic, agus glaodhadh iad gu treun ri Dia: seadh, pilleadh iad gach aon o 'dhroch shlighe, agus o'n fhòirneart a ta nan làmhan.

9 Cò aig am bheil fios nach pill Dia, agus nach gabh e aithreachas, agus nach pill e o 'dhian-chorruich; air chor as nach bàsaich sinn?

10 Agus chunnaic Dia an oibre, gu 'n do phill iad o' n droch shlighe; agus ghabh Dia aithreachas mu'n olc a thubhairt e gu 'n deanadh e orra, agus cha d'rinn se e.

CAIB. IV.

AGUS mhi-thaitinn sin ri Ionah gu ro mhòr, agus bha fearg mhòr air.

2 Agus ghuidh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, nach dubhairt mise so, 'nuair a bha mi fathasd ann am dhùthaich féin? Uime sin theich mi roimhe so gu Tarsis: oir bha fios agam gur Dia gràsmhor thusa, agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an iochd, agus gu'n gabh thu aithreachas mu olc.

3 Uime sin a nis, O Thighearn, buin, guidheam ort, m' anam uam; oir is fearr dhomh bhi marbh na beo.

4 An sin thuirt an Tighearn, Am maith a thig dhuit fearg a bhi ort?

5 A nis bha Ionah air dol a mach as a' bhaile, agus shuidh e air an taobh an ear do 'n bhaile, agus an sin rinn e dha féin bothan, agus shuidh e fuidhe san dubhar,

[1] *éigh ris an éigh.* Eabh. [2] *throimh.*

gus am faiceadh e ciod a thachradh do 'n
bhaile.
6 Agus dh'ullaich an Tighearn Dia
luibh-sgàile, agus dh'fhàs i nìos os cionn
Ionah, a chum gu 'm biodh i mar sgàile
thar a cheann, d'a shaoradh o 'dhoilghios.
Agus bha Ionah ro ait air son na luibh-
sgàile.
7 Ach dh'ullaich Dia cnuimh an uair a
dh'éirich a' mhaduinn air an ath là, agus
bhuail i an luibh-sgàile, agus shearg i.
8 Agus tharladh tra dh'éirich a' ghrian,
gu 'n do dheasuich Dia gaoth theath o 'n
ear, agus bhuail a' ghrian air ceann
Ionah, ionnus gu 'n d'fhannuich e, agus
ghuidh e ann féin bàs fhaotainn, agus
thubhairt e, Is fearr dhomh bhi marbh na
beo.
9 Agus thuirt Dia ri Ionah, An ceart
dhuit do chorruich a bhi air lasadh air son
na luibh-sgàile? Agus thuirt esan, Is ceart
domh a bhi ann an corruich gu bàs.
10 An sin thuirt an Tighearn, Choig-
leadh tusa an luibh-sgàile, air son nach do
shaothairich thu, ni mò thug thu air fàs;
a thàinig a nìos ann an oidhche, agus
a chaidh seachad ann an oidhche.
11 Agus nach coiglinn-sa Ninebheh, am
baile mòr sin, anns am bheil tuille as sè
fichead mìle pearsa, do nach aithne an
làmh dheas seach an làmh chli; agus
mòran spréidhe?

MICAH.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna, a thàinig gu
Micah am Morastach, ann an laithibh
Iotaim, Ahais, Hesceiah, righrean Iudah;
a chunnaic e do thaobh Shamaria agus Ie-
rusalem.
2 Eisdibh, O shlòigh, an t-iomlan dibh:
thoir fainear, O thalaimh, agus na h-uile
ta ann; agus biodh an Tighearn Iehobhah
na fhianuis 'nur n-aghaidh, an Tighearn a'
theampull naomh.
3 Oir feuch thig an Tighearn a mach as
'àite; agus thig e nuas, agus saltraidh e air
ionadaibh arda na talmhainn.
4 Agus leaghar na sléibhtean fuidhe,
agus sgoiltear na gleannta, mar chéir fa
chomhair an teine, mar uisgeachan a dhòir-
tear thar bruaich chorraich.
5 Air son easontais Iacoib tha so uile,
agus air son lochdan tighe Israeil. Ciod e
easontas Iacoib? Nach e Samaria? agus
ciod iad ionadan arda Iudah? nach iad *sin
a ta* 'n Ierusalem?
6 Uime sin ni mise Samaria na carn sa'
mhachair, na h-àit air son suidheachaidh
fhìon-lios; agus taomaidh mi sìos a clachan
do 'n ghleann, agus leigidh mi ris a bu-
naite.
7 Agus brisear a dealbhan snaighte gu
léir nam bloighdibh, agus loisgear a tuaras-
dal gu léir le teine, agus an t-iomlan d'a
h-iodholaibh leigidh mise sìos nan làraich:
oir do thuarasdal strìopaiche chruinnich i *a
h-ionnais;* agus do thuarasdal strìopaiche
pillidh iad.
8 Air an aobhar sin ni mise caoidh agus
ard-ghul; siubhlaidh mi rùisgte agus iom-
nochd: ni mi caoidh mar na dragoin, agus
cumha mar nighcana na caillich-oidhche.
9 Oir tha a creuchd do-leigheas, oir
thàinig i gu Iudah; thàinig i gu geata mo
shluaigh-sa, gu Ierusalem.
10 Na cuiribh an céill e ann an Gat; na
guilibh air aon chor; ann an tigh Aphrah
aornagain thu féin san luaithre.
11 Imich air falbh, a bhean-àiteachaidh
Shaphir, le d' naire air a leigeadh ris: cha
deachaidh luchd-àiteachaidh Shanain a
mach gu tuireadh: O Bheteseil, ghcibh e
uaibhse àite seasaimh.
12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh Mha-
roit a' feitheamh air son maith; gu dearbh
thàinig olc a nuas o 'n Tighearn gu geata
Ierusaleim.
13 Ceangail an carbad ris an each luath,
O thusa ta 'g àiteachadh Lachcis. B' ise
bu toiseach peacaidh do nighean Shioin:
oir annadsa fhuaireadh esaontais Israeil.
14 Uime sin bheir thu tiolacan do Mho-
reset-Gat: bidh tighean Achsib nam meall-
adh do righribh Israeil.
15 Agus bheir mise oighre chugadsa, O
bhean-àiteachaidh Mharesah; thig e gu
Adulam, glòir Israeil.
16 Dean maol thu féin, agus dean do
bhearradh air-son do chloinne àillidh;
sgaoil, mar an iolair, do mhaoile; oir
dh'fhalbh iad uait am braighdeanas.

CAIB. II.

IS truagh dhoibhsan a ta dealbh aingidh-
eachd, agus a' cur an gnìomh uilc air
an leapuichibh; an uair a shoillsicheas a'
mhaduinn tha iad 'g a dheanamh, a chionn
gu bheil e 'n comas an làimhe.
2 Agus tha iad a' sanntachadh mhach-
raichean, agus 'gan glacadh le fòirneart;
agus thighean, agus tha iad 'gan toirt air
falbh: mar sin tha iad a' sàruchadh duine
agus a thighe; duine mhòir agus 'oigh-
reachd.
3 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn; Feuch, an aghaidh an Teagh-
laich so tha mise a' dealbh uilc, o nach
buin sibh air falbh 'ur muineil, ni mò
dh'imicheas sibh gu h-uaibhreach: oir is
aimsir olc so.

4 Anns an là sin togar cosalachd 'nur n-aghaidh, agus nithear tuireadh le cumha brònach, ag ràdh, Tha sinn gu tur air ar creachadh; dh'atharruich e cuibhrionn mo shluaigh: cionnus a dh'atharruich e uam e? roinn e ar machraichean, a shaoil sinn a bhiodh air an aiseag dhuinn féin.

5 Gu dearbh cha bhi aon neach agad a shìneas a mach sreang le crannchur ann an coimhthional an Tighearna.

6 Na deanuibhse fàisneachd, O sibhse ta ri faisneachd: cha dean iad fàisneachd dhoibh: cha d'thoir esan air falbh am masladh.

7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh, Am bheil Spiorad an Tighearna air a chughannachadh? an iad so a ghnìomhara? nach 'eil mo bhriathransa a' deanamh maith do 'n neach a ghluaiseas gu h-ionraic?

8 Ach o chian fada dh'éirich mo shluagh suas mar nàmhaid: tha sibh a' spìonadh na falluinge, maille ris an trusgan, o'n mhuinntir a ta 'g imeachd seachad gu tèaruinte, mar dhaoine gun spéis do chogadh.

9 Mnathan mo phobuill thilg sibh a mach o'n tighibh taitneach; o'n cloinn thug sibh air falbh mo ghlòir gu bràth.

10 Eiribh, agus imichibh, oir cha 'n i so 'ur còmhnuidh: a chionn gu bheil e air a shalachadh, sgriosar e: agus bidh an sgrios mòr.

11 Ma ni duine sam bith, ag imeachd ann an spiorad bréige agus ceilg, fàisneachd dhuit air son fìona, 's air son dibhe làidire, bidh eadhon esan na fhàidh do 'n t-sluagh so.

12 Cruinnichidh mi gu cinnteach, O Iacoib, an t-iomlan diotsa: cruinnichidh mi gu cinnteach iarmad Israeil; cuiridh mi iad le chéile mar chaoirich Bhosrah, mar threud ann am meadhon am mànrach[1]: ni iad farum mòr le lìonmhoireachd dhaoine.

13 Thàinig am fear-brisidh a nìos rompa: bhris iad an geata, agus chaidh iad troimhe; agus chaidh iad a mach d'a thrìd; agus siùbhlaidh an righ air an toiseach, eadhon an Tighearn air an ceann.

CAIB. III.

AGUS thubhairt mi, Eisdibh, guidheam oirbh, O cheannarda Iacoib, agus a phrionnsacha tighe Israeil; nach buin duibhse fios a bhi agaibh ciod a tha ceart?

2 Sibhse ta fuathachadh a' mhaith, agus a' gràdhachadh an uilc; a ta spìonadh dhiubh an craicinn, agus am feòla bharr an cnàmh:

3 A ta fòs ag itheadh feòla mo shluaighsa, agus a' fionnadh dhiubh an craicinn, agus a' briseadh an cnàmh, agus 'gan gearradh nam bloighdibh, mar fheoil air son na poite, agus mar bhiadh ann am meadhon a' choire.

4 An sin glaodhaidh iad ris an Tighearn, ach cha chluinn e iad: folaichidh e fòs a ghnùis uatha san àm sin, mar a ghiùlain siad iad féin gu h-olc nan gnìomharaibh.

5 Mar so deir an Tighearn mu thimchioll nam fàidhean, a ta toirt air mo shluagh-sa dol air seachran, a ta teumadh le 'm fiaclaibh, agus a' glaodhach, Sìth: ach air son an ti nach cuir nam beul, tha iad ag ullachadh cogaidh na aghaidh.

6 Air an aobhar sin thig oidhche oirbh, air chor as nach faic sibh sealladh; agus thig dorchadas oirbh, air chor as nach dean sibh fàisneachd, agus théid a' ghrian sìos air na fàidhean, agus bidh an là os an cionn dorcha.

7 An sin bidh nàire air na fiosaichean, agus amhluadh air na faidhean; seadh, còmhdaichidh iad uile am beul, oir cha 'n 'eil freagradh air bith o Dhia.

8 Ach gu deimhin tha mise làn do chumhachd, do spiorad an Tighearna, agus do bhreitheanas, agus do neart; a leigeadh ris 'casaontais do Iacob, agus a pheacaidh do Israel.

9 Cluinnibh so, guidheam oirbh, a cheannarda tighe Iacoib, agus a luchdstiuraidh tighe Israeil; sibhse aig am bheil fuath do bhreitheanas, agus a ta fiaradh gach uile cheartais:

10 A ta a' togail Shioin suas le fuil, agus Ierusaleim le do-bheart.

11 Tha an ceannardan a' toirt breith air son duaise, agus an sagairt a' teagasg air son tuarasdail, agus am fàidhean a' fàisneachd air son airgid; gidheadh leigidh iad an taice ris an Tighearn, ag ràdh, Nach 'eil an Tighearn 'nar meadhon? cha d'thig aon olc oirnn.

12 Uime sin, air 'ur son-sa bidh Sion air a treabhadh mar mhachair, agus bidh Ierusalem na carnaibh; agus sliabh an tighe mar ionada arda na frìthe.

CAIB. IV.

ACH tarlaidh anns na laithibh deireannach gu'm bi sliabh tighe an Tighearna air a dhaingneachadh air mullach nan sliabh, agus arduichear e os cionn nam beann, agus sruthaidh na slòigh d'a ionnsuidh.

2 Agus théid mòran chinneach, agus their iad, Thigibh, agus rachamaid suas gu sliabh an Tighearna, agus gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e dhuinn m'a shlighibh, agus gluaisidh sinne na cheumaibh: oir a Sion théid an lagh a mach, agus focal an Tighearna a Ierusalem.

3 Agus bheir e breith am measg mhòran shluagh, agus bheir e achasan do chinneachaibh làidir fad as; agus buailidh iad an claidhean gu coltair, agus an sleaghan gu corranaibh-sgathaidh: cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha 'n fhoghluim iad cogadh ni 's mò.

4 Ach suidhidh iad, gach duine fuidh 'fhìneamhuin, agus fuidh 'chrann-fìge féin,

[1] an crò.

agus cha chuir aon neach eagal orra: oir beul Iehobhah Dhia nan sluagh labhair e.

5 Oir gluaisidh na h-uile shluagh, gach aon ann an ainm a dhé féin; ach gluaisidh sinne ann an ainm Iehobhah ar Dé-ne, gu saoghal nan saoghal.

6 Anns an là sin, deir an Tighearn, cruinnichidh mi ise ta bacach, agus tionailidh mi ise ta air a fogradh a mach, agus ise a chuir mi fuidh amhghar.

7 Agus ni mi ise bha bacach na h-iarmad, agus ise, bha air a tilgeadh air falbh, na cinneach làidir; agus riaghlaidh an Tighearn os an cionn ann an sliabh Shioin, o so a mach, eadhon gu sìorruidh.

8 Agus thusa, O thùir an treud, a dhaingnich làidir nighinne Shioin, thig *d' àm-sa;* agus pillidh an t-sean uachdranachd, an rìoghachd, gu nighinn Ierusaleim.

9 A nis c' ar son a ta thu glaodhach gu h-ard? am bheil righ air bith annad? an do bhàsaich d'fhear comhairle? oir ghlac ioghanna thu, mar mhnaoi ri saothair.

10 Bi ann an saothair, agus beir, O nighean Shioin, mar mhnaoi ri saothair[1]: oir a nis théid thu mach as a' chathair, agus gabhaidh tu comhnuidh anns a' mhachair, agus théid thu *eadhon* gu Babilon; an sin saorar thu; an sin fuasglaidh an Tighearn thu a làimh do naimhdean.

11 A nis fòs tha mòran chinneach air cruinneachadh a' d' aghaidh, a ta 'g ràdh, Biodh i air a truailleadh, agus faiceadh ar sùil *ar miann* air Sion.

12 Ach cha 'n aithne dhoibh so smaointe an Tighearna, ni mò thuigeas iad a chomhairle: oir ni e an cruinneachadh mar na sguaban a chum an urlair.

13 Eirich agus buail an t-arbhar, O nighean Shioin, oir ni mise d' adharc na h-iarunn, agus d'ionganna nan umha; agus buailidh tu nam bloighdibh mòran chinneach; agus coisrigidh tu an ionmhas do 'n Tighearn; agus am maoin do Thriath na talmhainn uile.

CAIB. V.

A NIS cruinnich thu féin ann am buidhnichibh, O nighean bhuidhnichean: chuairtich iad le feachd sinn; bhuail iad le slait air a' ghial breitheamh Israeil.

2 Agus thusa, a Bhetlehem-Ephratah, *ged'* tha thu beag am measg mhìltean Iudah; *gidheadh* asad thig a mach chugamsa neach a bhios na uachdaran air Israel; aig an robh a dhol a mach o shean, o laithibh na sìorruidheachd.

3 Air an aobhar sin bheir e thairis iad, gus an t-àm anns an d'thoir ise, ta gu leanabh a bhreth, dhachaidh clann; agus gus an iompaichear fuigheall am bràithrean, maille ri macaibh Israeil.

4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh e *a threud* ann an neart an Tighearna; ann am mòrachd ainme an Tighearna a Dhia; agus bidh iadsan air an iompachadh: oir a nis bidh esan mòr gu ruig crìocha na talmhainn.

5 Agus bidh esan na shìth. 'Nuair a thig an t-Asirianach d'ar tìr, agus a shaltras e 'nar lùchairtibh, an sin togaidh sinn na aghaidh seachd buachaillean, agus ochd cinn-fheadhna sluaigh.

6 Agus cuiridh iad fearann Asiria fàs leis a' chlaidheamh, eadhon fearann Nimroid na dhol a steach: mar so saoraidh iad sinn o 'n Asirianach 'nuair a thig e chum ar fearainn, agus 'nuair a shaltras e 'n taobh a stigh d'ar crìochan.

7 Agus bidh fuigheall Iacoib am measg mhòran shluagh, mar an drùchd o'n Tighearn, mar na frasan air an fheur nach feith ri duine, 's nach fan ri macaibh dhaoine.

8 Agus bidh fuigheall Iacoib am measg nan cinneach, am meadhon mhòran shluagh, mar leòmhann am measg bheathaichean na frìthe, mar chuilean leòmhainn am measg nan treuda caorach: e sin, ma théid e roimhe, araon saltraidh sìos, agus reubaidh, agus cha tèaruinn aon neach.

9 Togar do làmh suas os cionn do naimhdean, agus bidh d' eascairdean gu léir air an gearradh as.

10 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearn, gu'n gearr mise do chuid each a mach as do mheadhon, agus sgriosaidh mi do charbaid.

11 Agus gearraidh mi as bailtean d'fhearainn, agus tilgidh mi sìos d' uile dhaingnichean.

12 Agus gearraidh mi na druidhean a mach as do mheadhon, agus cha bhi fiosaichean air bith agad.

13 Do dhealbhan snaighte mar an ceudna gearraidh mi as, agus do dhealbhan seasmhach a mach as do mheadhon: agus cha d'thoir thu ni 's mò aoradh do obair do làmh.

14 Agus spìonaidh mi nìos do dhoireachan as do mheadhon: sgriosaidh mi fòs do naimhdean[2]:

15 Agus ni mi dioghaltas, ann am feirg, agus ann an corruich, air na cinnich, ionnus nach cual iad *à leithid.*

CAIB. VI.

EISDIBHSE nis ciod a deir an Tighearn: Eirich, tagair fa chomhair nam beann, agus cluinneadh na cnuic do ghuth.

2 Eisdibhse, O shléibhte coi'-stri an Tighearna; agus sibhse, a bhunaite làidir na talmhainn. Oir tha coi'-stri aig an Tighearn r'a shluagh, agus tagraidh e ri Israel.

3 O mo shluagh, ciod a rinn mise ort? agus ciod anns an do sgìthich mi thu? tog fianuis am aghaidh.

4 Oir thug mi nìos thu a tìr na h-Eiphit;

[1] *na luidh-siùbhla.*

[2] *bhailtean.*

agus a tigh nan tràillean shaoir mi thu; agus chuir mi romhad Maois, Aaron, agus Miriam.

5 O mo shluagh, cuimhnich a nis ciod a' chomhairle ghabh Balac righ Mhoaib; agus ciod am freagradh a thug Balaam mac Bheoir dha, o Shitim gu Gilgal; a chum gu 'n aithnich sibh fìreantachd an Tighearna.

6 Ciod leis an d'thig mi ann am fianuis an Tighearna; leis an strìochd mi mi féin an làthair an Dia a's airde? an d'thig mi na fhianuis le ìobairtibh-loisgte; le laoigh a bhios bliadhna dh' aois?

7 Am bi an Tighearn toilichte le mìltibh do reitheachaibh, le deich mìltibh do shruthaibh ola? an d'thoir mi mo cheud-ghin *air son* mo chionta; toradh mo chuirp *air son* cionta m' anama?

8 Dh'fheuch e dhuit, O dhuine, ciod a tha maith; agus ciod a tha an Tighearn ag iarruidh ort, ach ceartas a dheanamh, tròcair a ghràdhachadh, agus gluasad gu h-iriosal maille ri d' Dhia.

9 Tha guth an Tighearna glaodhaich ris a' bhaile, agus bheir an duine glic fainear d'ainm: éisdibhse an t-slat, agus an Ti a dh'orduich i.

10 Am bheil fathasd ionmhasa na h-aingidheachd ann an tigh an droch dhuine: agus an tomhas gann a ta gràineil?

11 Am meas mise glan i leis na meighibh eucorach, agus le màla nan cothroma cealgach?

12 Aig am bheil a daoine beartach làn ainneirt: agus labhair a luchd-àiteachaidh breugan; agus tha an teanga cealgach nam beul.

13 Uime sin tionsgnaidh mise air do bhualadh, air do dheanamh fàs air son do lochdan.

14 Ithidh tu, ach cha sàsuichear thu; agus bidh do leagadh ann ad mheadhon; agus gabhaidh tu greim, ach cha ghléidh thu: agus an ni sin a ghléidheas tu, bheir mise do 'n chlaidheamh.

15 Cuiridh tu, ach cha bhuain thu: bruthaidh tu *meas* a' chrainn-ola, ach cha 'n ung thu thu féin le h-ola; agus dearcan an fhìon-nuadh, ach cha 'n òl thu fion.

16 Oir choimhid thu reachdan Omri, agus uile oibre tighe Ahaib; agus tha sibh ag imeachd nan comhairlibh; a chum gu 'n deanuinnse na h-ionad fàs i, agus a luchd-àiteachaidh nan sgeig; agus gu 'n giùlain sibhse masladh mo shluaighse.

CAIB. VII.

MO thruaighe mise! oir dh'fhàs mi mar luchd-tionail a' mheas shamhraidh; mar luchd-dìoluim an fhìon-fhogharaidh: cha 'n 'eil aon bhaguide r'a itheadh: tha m'anam ag iarruidh a' cheud thoraidh.

2 Bhàsaich an t-ionracan as an fhearann, agus cha 'n 'eil neach treibh-dhireach am measg dhaoine: tha iad uile a' gabhail fàth air son fala: tha iad, gach aon, a' sealg a bhràthar le lìon.

3 A chum gu 'n dean iad olc le uile dhìcheall an làmh; tha am prionnsa agus am breitheamh ag iarruidh duaise: agus tha an duine mòr a' foillseachadh a dhroch thogradh: mar sin tha iad 'ga phasgadh suas.

4 Tha 'n ti 's fearr dhiubh mar dhris; tha 'n ti 's ionraice nam measg mar phris dhroighinn; *is e so* là do luchd-faire; tha do smachdachadh air teachd: a nis bithidh iad ann an imcheist.

5 Na h-earbaibh a caraid; na cuiribh muinighinn ann am fear-iuil: o'n té a luidheas ann ad uchd gléidh dorsa do bheoil.

6 Oir tha am mac a' toirt eas-onoir do 'n athair; tha an nighean ag éirigh suas an aghaidh a màthar, bean a' mhic an aghaidh màthar-chéile: is iad naimhdean duine muinntir a thighe féin.

7 Ach seallaidh mise ris an Tighearn: bidh mo dhòchas ann an Dia mo shlàinte: éisdidh mo Dhia rium.

8 Na dean gairdeachas a' m' aghaidh, O mo nàmhaid: ged' thuit mi, éiridh mi; ged' shuidheam ann an dorchadas, bidh an Tighearn na sholus dhomh.

9 Giùlainidh mi corruich an Tighearna, a chionn gu 'n do pheacaich mi na aghaidh; gus an tagair e mo chùis, agus an d'thoir e breith air mo shon: bheir e mach mi chum an t-soluis; chi mi 'fhìreantachd.

10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus còmhdaichidh nàire ise thuirt rium, C' ait am bheil an Tighearn do Dhia? chi do shùilean *am miann* oirre: a nis saltrar sìos i mar chlàbar nan sràidean.

11 Anns an là sam bi do bhallachan air an togail; anns an là sin cuirear am fad uait an t-ordugh.

12 Anns an là sin fòs thig iad do d'ionnsuidh o Asiria, agus o na bailtibh daingnichte; agus o'n daingneach eadhon gus an abhainn; agus o fhairge gu fairge, agus o shliabh gu sliabh.

13 Gidheadh bidh an talamh na fhàsach, air son a luchd-àiteachaidh, air son toraidh an deanadais.

14 Beathaich do shluagh le d' luirg, treud d' oighreachd, a ta gabhail còmhnuidh gu h-uaigneach san fhrìth; ann am meadhon Charmeil ionaltradh iad, ann am Basan agus Gilead, mar anns na laithibh o shean.

15 Mar anns na laithibh san d' thàinig iad a mach a tìr na h-Eiphit, nochdaidh mise dhoibh nithe mìorbhuileach.

16 Chi na cinnich, agus bidh iad fo amhluadh air son an uile chumhachd: cuiridh iad *an* làmh air am beul, bidh *an* cluasan bodhar.

17 Imlichidh iad an duslach mar nathair; gluaisidh iad a mach as an tuill mar

chnuimhean na talmhainn: bidh eagal orra roimh an Tighearn ar Dia-ne, agus bidh iad fo gheilt air do shon-sa

18 Cò a's Dia ann cosmhuil riutsa, a mhaitheas aingidheachd, agus a ghabhas seachad air easaontas iarmaid 'oighreachd? cha ghléidh se a chorruich gu sìorruidh, a' chionn gur toigh leis tròcair.

19 Pillidh e a rìs, gabhaidh e truas dinn: cònihdaichidh e ar n-easaontais: seadh tilgidh tu an uile lochdan ann an doimhneachdan na fairge.

20 Coimhlionaidh tu an fhìrinn do Iacob, agus an tròcair do Abraham, a mhionnuich thu do 'r n-aithrichean o na laithibh o shean.

N A H U M.

CAIB. I.

AN fhàisneachd mu thimchioll Ninebheh. Leabhar seallaidh Nahuim an Elcosich.

2 Tha Dia eudmhor, agus ni an Tighearn dioghaltas, ni an Tighearn dioghaltas, agus tha e ann am feirg; ni an Tighearn dioghaltas air 'eascairdibh; agus taisgidh e *corruich* air son a naimhdean.

3 Tha 'n Tighearn mall a chum feirge, agus mòr ann an cumhachd, agus cha saor an Tighearn air chor air bith *an t-aingidh*. Anns a' chuairt-ghaoith agus anns an doinninn tha a shlighe, agus is iad na neoil luaithreadh a chas.

4 Bheir e achasan do n' fhairge, agus ni e tioram i; agus tiormaichidh e suas na h-aibhnichean uile: shearg Basan agus Carmel; agus tha blàth Lebanoin air crìonadh.

5 Criothnaichidh na sléibhtean roimhesan, agus leaghaidh na cnuic; agus tha an talamh air a losgadh suas na làthair; an saoghal, agus 'uile luchd-àiteachaidh.

6 Cò a's urradh seasamh roimh 'fhearg-san? agus cò dh'fheudas fuireach ann an dian-theas a chorruich? tha a chorruich air a dòrtadh a mach mar theine, agus tha na creagan air an tilgeadh sìos leis.

7 Is maith an Tighearn, is daingneach làidir e ann an là na h-airce, agus is aithne dha iadsan a ta cur ann an dòchais.

8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir e crìoch iomlan air an dream a dh' éireas na aghaidh; agus ruaigidh dorchadas a naimhdean.

9 Ciod a tha sibh a' smaointeachadh an aghaidh an Tighearna? ni e crìoch iomlan; cha 'n éirich amhghar suas an dara uair.

10 Oir am feadh a ta iad air am filleadh[1] anns a' chéile mar sgitheach; agus mar gu 'm b' ann air mhisg le 'm fion, caithear iad mar asbhuain làn thioram.

11 Asadsa chaidh aon a mach a dhealbh olc an aghaidh an Tighearna; droch fhearcomhairle.

12 Mar so deir an Tighearn, Ged' tha iad sàmhach, agus fòs lìonmhor, gidheadh gearrar as iad, agus siubhlaidh iad air falbh. Ge do rinn mi thusa chlaoidh, cha chlaoidh mi thu ni 's mò.

13 Oir a nis brisidh mi a chuingsan dhiot, agus sgaoilidh mi as a' chéile do chuibhrichean.

14 Agus thug an Tighearn àithne mu d' thimchioll, nach froisear a mach d' ainm ni 's mò. A mach a tigh do dhée gearraidh mise an ìomhaigh shnaighte, agus an ìomhaigh leaghta; orduichidh mi d' uaigh, oir dh'fhàs thu gràineil.

15 Feuch air na sléibhtibh casan an tì a ta toirt deagh sgeoil leis, a ta craobhsgaoileadh sìth: O Iudah, gléidh d' ard fhéillean; coimhlion do bhòidean: oir cha siubhail an t-aingidh ni 's mò tromhad; tha e gu tur air a ghearradh as.

CAIB. II.

THA esan a phronnas ann am bloighdibh air teachd a nìos fa d' chomhair; gléidh an daingneach, cuir faire air an t-slighe, dean do leasraidh làidir, neartuich gu treun do chumhachd.

2 Oir aisigidh an Tighearn a rìs òirdheirceas Iacoib, mar òirdheirceas Israeil: oir mhill an luchd-millidh[2] iad, agus sgrios iad an geugan.

3 Rinneadh sgiath a dhaoine cumhachdach dearg, tha na gaisgich ann an sgarlaid: bidh na carbaid mar leusa lasrach ann an là ulmhaichidh; agus crathar gu h-uamhasach na *sleaghan* giumhais.

4 Bidh na carbaid air boile anns na sràidibh, buailidh iad an aghaidh a' chéile anns na h-ionadaibh farsuing: bidh an dreach mar leois, ruithidh iad mar dhealanaich.

5 Airmhidh e 'dhaoine treun a rìs: leagaidh iad sìos nan imeachd: ni iad deifir a chum a bhallaidh, agus ulmhaichear an dìdein.

6 Fosgailear geatacha na h-aibhne, agus bidh an lùchairt air a sgaoileadh.

7 Agus bheirear Husab air falbh am bruid, bheirear suas i; agus a gruagaichean na co imeachd mar le guth choluman, a' bualadh air an uchd.

8 Ach tha sruthan Ninebheh mar linne uisge; agus tha iadsan a' teicheadh.

[1] *prabadh.*

[2] *dh'fholmhuich an luchd-folmhachaidh.* Eabh.

Seasuibh, seasuibh; ach cha seall aon neach na dhéigh.

9 Glacaibhse a' chreach airgid, glacaibh a' chreach òir: oir cha 'n 'eil crìoch air an ionmhas ghlòrmhor, leis gach uile sheòrsa do shoithichibh rìomhach.

10 Tha i falamh, agus faoin, agus fàs, agus tha an cridhe a' leaghadh, agus na glùinean a' bualadh air a' chéile; agus tha mòran cràidh anns na h-uile leasraibh; agus tha an aghaidhean gu léir a' tional dorchadais.

11 C' àit am bheil còmhnuidh nan leòmhann, agus àite beathachaidh nan leòmhann òga? far an do ghluais an leòmhann, an seann leòmhann, agus cuilean leòmhainn, gun aon air bith a chur geilt *orra*.

12 Reub an leòmhann gu leòr air son a chuileanan, agus mharbh e air son a leòmhanna-boirionn, agus lìon e 'thuill le cobhartach, agus 'uaimh le creich.

13 Feuch tha mise ann ad aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus loisgidh mi do charbadan san teine; agus ithidh an claidheamh do leòmhainn òga; agus gearraidh mise do chreach o 'n talamh, agus cha chluinnear ni 's mò guth do theachdairean.

CAIB. III.

IS truagh do 'n chathair fhuiltich! tha i uile na ceilg, làn do reubainn; cha 'n 'eil sgur air a' chreich.

2 Fuaim slait-sgiùrsaidh, agus torman farum nan rothan, agus nan each meamnach, agus nan carbad leumnach!

3 Togaidh am marcach suas araon an claidheamh loinreach, agus an t-sleagh lìomhaidh; agus tha mòran do mhairbh ann, agus àireamh mòr do chorpaibh: cha 'n 'eil crìoch air *an* cairbhinnibh; tha iad a' tuisleachadh air an corpaibh:

4 Air son lìonmhoireachd strìopachais na strìopaiche maisich, ban-mhaighstir nan druidheachdan; a ta reic chinneach le a strìopachas, agus theaghlaichean le a druidheachdan.

5 Feuch, tha mis' a' d' aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus leigidh mi ris do sgiortan air d' aghaidh, agus foillsichidh mi do na cinnich do lomnochduiche, agus do na rioghachdaibh do mhasladh.

6 Agus tilgidh mi salchar gràineil ort, agus ni mi suarrach thu, agus cuiridh mi thu mar bhall-amhairc.

7 Agus tarlaidh, iadsan uile dh' amhairceas ort, gu 'n teich iad uait, agus their iad, Rinneadh Ninebheh na fàsach, cò chaoidheas i? cia as a dh' iarras mi luchd-cofhurtachd air do shon?

8 Am fearr thusa nà No sluagh-mhor, a bha air a suidheachadh am measg nan aibhnichean; aig an robh na h-uisgeachan mu 'n cuairt di, aig an robh an fhairge mar dhìdein, agus a' mhuir mar bhalla?

9 B'e Etiopia a neart agus an Eiphit, agus bha sin an-bharr: b' iad Put agus Lubim a luchd-cuideachaidh.

10 Gidheadh thugadh air falbh i, dh'imich i ann am braighdeanas: bha a clann òg fòs air am pronnadh nam bloighdibh aig ceann nan uile shràidean: agus thilg iad crainn air son a daoine urramach, agus bha a daoine mòra gu léir air an ceangal ann an slabhruidhean.

11 Bidh tusa fòs air mhisg; folaichidh tu thu féin, iarruidh tu dìdein o 'n nàmhaid.

12 Bidh d'uile dhaingnichean làidir *mar* chrainn-fhìge leis na ceud fhìgibh abuich: ma chrathar iad, tuitidh iad ann am beul an ti a dh' itheas iad.

13 Feuch, tha do dhaoine mar mhnathan ann ad mheadhon; sgaoilear gu farsuing do d' naimhdibh geatacha do thìre; caithidh an teine do chrainn-dhruididh.

14 Tarruing uisge dhuit féin air son an fheachdа, neartuich do dhaingnichean làidir: rach a steach do 'n chriadh agus post an làthach; daingnich an àth-chriadha.

15 An sin ni an teine do chaitheamh, gearraidh an claidheamh as thu: ithidh e suas thu mar a' chnàmh-chnuimh: dean thu féin lìonmhor mar a' chnàmh-chnuimh, dean thu féin lìonmhor mar an locust:

16 Rinn thu do luchd-malairt lìonmhor thar reulta nèimhe: millidh a' chnàmh-chnuimh, agus siùbhlaidh i air falbh.

17 Tha iadsan a chrùnadh annad mar na locuist, agus do chinn fheadhna mar na fionnain-fheòir, a chòmhnuicheas anns na barrauaibh [1] san latha fhuar; ach 'nuair a dh'éireas a' ghrian teichidh iad air falbh, agus cha 'n 'eil fios cia an t-àite 'm bheil iad.

18 Tha do bhuachaillean ri clò-chadal, O rìgh Asiria: tha d' uaislean nan tàmh: tha do shluagh air an sgapadh air na sléibhtean, agus cha 'n 'eil aon neach ann d' an cruinneachadh.

19 Cha 'n 'eil leigheas air do bhruthadh: tha do lot nimhneach: na h-uile chluinneas iomradh ort, buailidh iad am basan os do chionn; oir cò air nach do shiubhail d' olc an còmhnuidh?

---

[1] *callaidibh.*

HABACUC.

CAIB. I.

AN fhàisneachd a chunnaic Habacuc am fàidh.
2 Cia fhad, O Thighearn, a ghlaodhas mi, agus nach éisd thu? a ghlaodhas mi riut air son fòirncirt, agus nach saor thu?
3 C' ar son a ta thu nochdadh dhomh aingidheachd, agus a' toirt orm sealltuinn air doilghios? oir tha creach agus fòirneart fa 'm chomhair; agus luchd-dùsgaidh strì agus aimh-réite.
4 Air an aobhar sin, tha an reachd air fàilneachadh, agus cha 'n 'eil breitheanas nair air bith a' dol a mach: oir tha an ciontach ag iadhadh mu thimchioll an fhìrein: uime sin tha breitheanas eucorach a' dol air aghaidh.
5 Faicibh am measg nan cinneach, agus amhaircibh, agus gabhaibh iongantas gu mòr: oir ni mise obair 'nur laithibh, nach creid sibh ged' innsear i duibh.
6 Oir feuch, dùisgidh mi suas na Caldéich, an cinneach searbh agus casgaidh sin, a dh'imicheas trìd leud an fhearainn, a ghabhail seilbh air na h-àiteacha-còmhnuidh nach leo féin.
7 Tha iad uamhasach agus cagalach: thig am breitheanas agus an òirdheirceas a mach uatha féin.
8 Tha 'n eich fòs ni 's luaithe na liopaird, agus tha iad ni 's buirbe na madaidhalluidh an anmoich: agus sgaoilidh am marcaichean iad féin, agus thig am marcshluagh o ioma-chéin: itealaichidh iad mar an iolair a dheifricheas gu ithcadh.
9 Thig iad uile air son ainneirt: sgriosaidh iad rompa mar a' ghaoth an ear; agus cruinnichidh iad braighdean mar a' ghaineamh.
10 Agus ni iad sgeig air righribh, agus bidh prionnsachan nan cùis-mhagaidh dhoibh: ni iad fanoid air gach daingneach làidir; agus cruachaidh iad suas talamh, agus glacaidh iad e.
11 An sin caochlaidh an inntinn, agus siùbhlaidh iad air falbh, agus measar iad ciontach. Tha an neart so aca o an dia.
12 Nach 'eil thusa o shìorruidheachd, O Thighearn, mo Dhia-sa, m' Aon naomh? cha bhàsaich sinn. O Thighearn, dh'orduich thu iadsan air son breitheanais; agus O Dhé chumhachdaich, dhaingnich thu iad air son smachdachaidh.
13 Tha do shùile ni 's glaine nà gu 'n seall thu air olc, agus cha 'n fheud thu amharc air aingidheachd: c' uim' am bheil thu 'g amharc air luchd-ceannairc, agus a' fantuinn a'd' thosd an uair tha 'n t-aingidh a' slugadh suas an duine 's ionraice nà e féin?
14 Agus c'uim' *am bheil* thu deanamh dhaoine mar iasga na fairge, mar na nithe snàgach aig nach 'eil aon fhear-riaghlaidh os an cionn?
15 Tha iad 'gan togail suas uile leis an dubhan; tha iad 'gan glacadh nan lìon, agus 'gan cruinneachadh nan eangaich; uime sin tha iad aoibhneach agus ait.
16 Air an aobhar sin tha iad ag ìobradh d'an lìon, agus a' losgadh tùise d' an eangaich: a chionn leo sin gu bheil an cuibhrionn reamhar, agus an lòn pailte.
17 An dean iad air an aobhar sin an lìon falamh, agus nach coigil iad a bhi sìor-mharbhadh nan cinneach?

CAIB. II.

SEASAIDH mi air m'fhaire, agus cuiridh mi mi féin air an tùr, agus feuchaidh mi ciod a their e rium, agus ciod a fhreagras mi 'nuair a chronuichear mi.
2 Agus fhreagair an Tighearn mi, ag ràdh, Sgrìobh an fhàisneachd, agus dean soilleir i air clàraibh, air chor as gu feud esan ruith a leughas i.
3 Oir tha 'n fhàisneachd fathasd air son aimsir shònraichte, ach air a' cheann mu dheire labhraidh i, agus cha dean i breug: ged' dhean i maille, feith rithe; oir gu deimhin thig i, cha bhi i air dheire[1].
4 Feuch, cha 'n 'eil 'anam-san a ta air a thogail suas, ceart an taobh a stigh dheth: ach mairidh am fìrean beo le a chreideamh.
5 Seadh fòs, mar dhuine théid as an rathad le fìon, tha e uaibhreach, agus cha 'n 'eil e gabhail fois; a' meudachadh a chìocrais mar an uaigh; agus mar am bàs cha 'n fheudar a shàsuchadh; agus tha e cruinneachadh chuige nan uile chinneach, agus a' tional dha féin nan uile shluagh.
6 Nach tog iad so uile suas cosalachd na aghaidh, agus gnàth-fhocal tàmailteach m'a thimchioll, ag ràdh, Is truagh dha-san a mheudaicheas an ni nach leis féin! cia fhad? agus dhasan a luchdaicheas e féin le eré thiugh.
7 Nach éirich iadsan gu grad suas a theumas thu; agus nach dùisg iadsan a chuireas dragh ort? agus nach bi thusa dhoibh mar chobhartach?
8 A chionn gu 'n do chreach thu mòran chinneach, creachaidh uile iarmad nan cinneach thusa: air son fala dhaoine, agus sàruchaidh an fhearainn, na cathrach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.
9 Mo thruaighe esan a ta sanntachadh droch shainnt d'a thigh; a chum a nead a shuidheachadh gu h-ard; gu e féin a shaoradh o chumhachd àmhghair.
10 Dhealbh thu nàire do d' thigh, le mòran shluagh a ghearradh as; agus pheacaich thu 'n aghaidh d' anama féin.

[1] *esan a tha teachd, thig e, cha bhi e ro-anmoch.*

11 Oir glaodhaidh a' chlach a mach as a'
bhalla; agus freagraidh an t-sail as an
fhiodh i.
12 Is an-aoibhinn dha-san a thogas baile
le fuil, agus a dhaingnicheas cathair le ain-
gidheachd.
13 Feuch, nach ann o Thighearn nan
sluagh a ta so, gu 'n saothairicheadh daoine
anns an teine, agus gu'n sgìthicheadh
slòigh iad féin air son ni faoin?
14 Gu cinnteach lìonar an talamh le
eòlas glòire an Tighearna, mar a ta na
h-uisgeachan a còmhdachadh na fairge.
15 Is an-aoibhinn dha-san a tha toirt air
a choimhearsnach òl, a ta cur ris a' chop-
ain, agus 'ga chur air mhisg mar an ceud-
na, chum gu 'n amhairceadh e air a lom-
nochduiche.
16 Tha thu air do lìonadh le nàire 'n
àite glòire: òl thusa fòs, agus biodh do
roimh-chraicionn air a leigeadh ris: riutsa
pillear cupan laimhe deise an Tighearna;
agus bidh sgeith nàrach air do ghlòir.
17 Oir ni ainneart Lebanoin do chòmh-
dachadh, agus cuiridh sgrios ainmhidhean
eagal ort; air son fala dhaoine, agus air
son sàruchaidh an fhearainn, na cathrach,
agus a h-uile luchd-àiteachaidh.
18 Ciod an tairbhe tha san ìomhaigh
shnaighte, gu 'n d' rinn am fear a dhealbh
i a snaigheadh: anns an ìomhaigh leaghta,
agus ann am fear teagasg nam breug, gu
'n earbadh fear-deanaidh na h-oibre so
aisde, a dheanamh ìodhola balbha?
19 Is truagh dha-san a deir ris an fhiodh,
Dùisg: ris a' chloich bhailbh, Eirich. An
teagaisg i? Feuch, tha i air a cur thairis
le h-òr agus airgiod; agus cha 'n 'eil anail
air bith an taobh a stigh dh'i.
20 Ach tha an Tighearn na theampull
naomh: bi d' thosd na fhianuis, O thalaimh
uile.

CAIB. III.

URNUIGH Habacuc an fhàidh air Si-
gionot.
2 O Thighearn, chuala mi do chainnt;
bha eagal orm: O Thighearn, ath-bheoth-
aich d' obair ann am meadhon nam bliadh-
nachan, ann am meadhon nam bliadh-
nachan dean aithnichte; ann an corruich
cuimhnich tròcair.
3 Thàinig Dia o Theman, agus an Ti
naomh o shliabh Pharain. Selah. Chòmh-
daich a ghlòir na nèamha, agus bha an
talamh làn d'a chliù.
4 Agus bha a shoilleireachd mar a'
ghrian; o a làimh *shruth* déarsanna soluis;
agus an sin bha àite foluich a mhòrachd.
5 Roimh a ghnùis chaidh a' phlàigh;
agus chaidh eibhle teine mach o 'chasaibh.
6 Sheas e, agus thomhais e 'n talamh:
dh'amhairc e, agus sgap e na cinnich as a'
chéile; agus bha na sléibhte sìorruidh air
am briseadh; chrom na cnuic bhi-bhuan;
tha a shlighe mairtheannach.
7 Chunnaic mi pàilliuna Chusain ann an
amhghar: chriothnuich brat-sgàile fear-
ainn Mhidiain.
8 An robh corruich air an Tighearn ris
na tuiltibh? an robh d'fhearg an aghaidh
nan aibhnichean? an robh do chorruich an
aghaidh na fairge, gu n' do mharcaich thu
air d' eachaibh, agus air do charbadaibh
slàinte?
9 Rinneadh do bhogha glan-rùisgte, do
réir nam mionn do na treubhaibh, *eadhon*
d'fhocail. Selah. Sgoilt thu an talamh le
sruthaibh.
10 Chunnaic na sléibhtean thu agus
chriothnuich iad: ghabh tuil nan uisgeach-
an seachad: chuir an t-aigein a mach a
ghuth, thog an doimhne suas a làmhan.
11 Sheas a' ghrian agus a' ghealach nan
àite: *nan* solus shiubhail do shaighdean;
nan dealradh do shleaghan lìomhaidh.
12 Dh' imich thu trìd an fhearainn ann
am fearg, bhuail thu na cinnich ann an
corruich.
13 Chaidh thu mach air son tearnaidh
do shluaigh, air son tearnaidh do mhuinn-
tir ungta: bhuail thu 'n ceann o thigh an
aingidh; leig thu ris na bunaite gu ruig a'
mhuineil. Selah.
14 Bhuail thu le d' shlait ceann a bhail-
tean. Ruith iad a mach mar chuairt-
ghaoith gu ar sgapadh; bha an gairdeachas
mar gu'n sluigeadh iad am bochd gu
h-uaigneach.
15 Choisich thusa trìd na fairge le d'
eachaibh: trìd cruinneachaidh nan uis-
geacha mòra.
16 Tra chuala mi, chriothnaich mo
chom: bha mo bhile air chrith ro d' ghuth:
chaidh lobhadh a steach ann am chnàmh-
aibh, agus chriothnaich mi ann am àite; a
chum gu 'm biodh fois agam ann an là
an amhghair: tra théid e suas an aghaidh
an t-sluaigh, agus a chlaoidheas e iad le
'bhuidhnichibh.
17 Ge nach d'thoir an crann-fìge uaith
blàth, agus ge nach fas air an fhìonan
cinneas; ged' fhàilnich meas a' chrainn-
ola, agus ge nach d'thoir na machraichean
uatha lòn; ged' ghearrar an treud as o 'n
mhainnir, agus ge nach bi buar air bith air
na buailtibh;
18 Gidheadh ni mise gairdeachas anns
an Tighearn, ni mi aoibhneas ann an Dia
mo shlàinte.
19 Is e 'n Tighearn Iehobhah mo neart,
agus ni e mo chasan mar *chasaibh* éilde,
agus bheir e orm coiseachd air m' ionad-
aibh arda. Do 'n ard-fhear-chiuil air m'
innealaibh teudach.

SEPHANIAH.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Sephaniah mac Chusi, mhic Ghedaliah, mhic Amariah, mhic Hisciah, ann an laithibh Iosiah, mhic Amoin, righ Iudah.

2 Sgriosaidh mise gu tur na h-uile nithe bharr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

3 Sgriosaidh mi duine agus ainmhidh, sgriosaidh mi eunlaith an athair, agus iasga na fairge, agus na cip-thuislidh maille ris na h-aingidh: agus gearraidh mi as an duine bharr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

4 Sìnidh mi fòs a mach mo làmh air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus gearraidh mi as fuigheall Bhaail o'n àite so; ainm an luchd-ìobraidh maille ris na sagairt;

5 Agus iadsan a ta 'g aoradh do fheachd nèimh air mhullach nan tighean; agus iadsan a ta 'g aoradh, *agus* a' mionnachadh air an Tighearn, agus fòs a' mionnachadh air Malcham;

6 Agus iadsan a phill air an ais o 'n Tighearn, agus iadsan nach d'iarr an Tighearn, agus nach d'fhiosraich dheth.

7 Bithibh tosdach an làthair an Tighearna Iehobhah, oir tha là an Tighearna dlù; oir dh'ullaich an Tighearn ìobairt, ghairm e 'aoidhean.

8 Agus tarlaidh ann an là ìobairt an Tighearna gu 'n smachdaich mise na prionnsachan, agus clann nan righrean, agus na h-uile ta air an éideadh le culaidh choimhich.

9 Agus air an là cheudna smachdaichidh mi iadsan uile ta leum air a' stairsnich, a ta lìonadh tighean am maighstirean le ainneart agus le ceilg.

10 Agus tarlaidh air an là sin, deir an Tighearn, gu 'm bi fuaim éighich o gheata 'n éisg, agus ulartaich o 'n dara *baile*, agus bruanadh mòr o na cnocaibh.

11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteachaidh Mhacteis, oir tha 'n luchd-malairt gu h-iomlan air an gearradh as; tha uile luchd-giùlain an airgid air am milleadh.

12 Agus tarlaidh anns an àm sin, gu 'n rannsuich mise Ierusalem le coinnlibh, agus smachdaichidh mi na daoine ta socair air an deasgainibh; a ta 'g ràdh nan cridhe, Cha dean an Tighearn maith, ni mò ni e olc.

13 Air an aobhar sin bidh am maoin na chobhartach, agus an tighean nam fàsach: agus togaidh iad tighean, ach cha 'n àitich iad; agus suidhichidh iad fìon-liosan, ach cha 'n òl iad am fìon.

14 Tha latha mòr an Tighearna dlù, *tha e* dlù, agus a' deifreachadh gu mòr: tha guth là an Tighearna searbh: guilidh an sin an cumhachdach.

15 Is là feirge an là sin, là trioblaid agus teanntachd; là fàsalachd agus léir-sgrios; là dorchadais agus ogluigheachd; là neul agus tiugh-dhorchadais;

16 Là trompaid agus iolaich an aghaidh nam bailtean daingnichte, agus an aghaidh nan tùr arda.

17 Agus bheir mise airc air daoine, ionnus gu 'n siubhail iad mar dhaill, a chionn gu 'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna: agus dòirtear a mach am fuil mar dhuslach, agus am feoil mar aolach.

18 Ni mò dh'fheudas an airgiod, no 'n òr an saoradh ann an là feirge an Tighearna; ach le teine 'eud-san loisgear am fearann uile: oir bheir e gu deimhin léir-sgrios obann air uile luchd-àiteachaidh na tìre.

CAIB. II.

CRUINNICHIBH sibh féin le chéile, seadh cruinnichibh le chéile, O fhineadh gun iarruidh:

2 Mu 'n d'thig an t-ordugh gu buil, mu 'n siubhail 'ur là seachad mar mholl; mu 'n d'thig corruich gharg an Tighearna oirbh, mu 'n d'thig là feirge an Tighearna oirbh.

3 Iarruibhse an Tighearn, uile dhaoine ciuine na talmhainn, a dh' oibrich a bhreitheanas; iarruibh fìreantachd, iarruibh macantachd: feudaidh e bhith gu 'n tearnar sibhse ann an là feirge an Tighearna.

4 Gu dearbh tréigear Gasa, agus cuirear fàs Ascelon; fògraidh iad a mach Asdod air mheadhon là; agus bidh Ecron air a spìonadh a freumh.

5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh sliosa na fairge, cinneach nan Cereteach: tha focal an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh. O Chanaain, a thìr nam Philisteach, sgriosaidh mise thu, ionnus nach bi aon 'g *ad* àiteachadh.

6 Agus bidh taobh na fairge na bhothanaibh aig buachaillibh, agus na mhanraichibh aig treudan.

7 Agus bidh an slios aig iarmad tighe Iudah, ionaltraidh iad air: ann an tighibh Asceloin luidhidh iad sìos anns an anmoch: oir thig an Tighearn an Dia d' an amharc, agus bheir e air an ais am braighdean.

8 Chuala mise masladh Mhoaib, agus ana-cainnt cloinne Amoin, leis an d'rinn iad mo shluagh-sa mhaslachadh, agus iad féin a mheudachadh an aghaidh an crìochan.

9 Air an aobhar sin mar is beo mise, deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil; gu deimhin bidh Moab mar Shodom, agus clann Amoin mar Ghomorrah, na fhàsach ionntagach, agus na phuill shaluinn, agus na léir-sgrios sìorruidh; ni fuigheall mo

shluaigh-sa an creachadh, agus iarmad mo
chinnich an sealbhachadh.
10 So gheibh iad air son an uabhair, a
chionn gu'n do mheudaich siad iad féin
an aghaidh cinnich Tighearna nan sluagh.
11 Bidh an Tighearn uamhasach nan
aghaidh: oir bheir e gort air uile dhéibh na
talmhainn; agus bheir iad aoradh dha-san,
gach aon o 'àite féin, eadhon uile eileana
nan cinneach.
12 Sibhse, Etiopacha, mar an ceudna,
marbhar sibh féin leis a' chlaidheamh.
13 Agus sìnidh e mach a làmh an agh-
aidh na h-airde tuath, agus sgriosaidh e
Asiria, agus ni e Ninebheh na làraich luim,
tioram mar àn fhàsach.
14 Agus luidhidh treudan sìos na meadh-
on, uile bheathaiche na talmhainn: gabh-
aidh am pelican agus a' ghràineag tàmh
na h-ard-dhoruis: bidh *am* fuaim na h-
uinneagaibh; bidh fàsalachd anns an sgà-
thigh: oir leigidh e ris a h-obair sheudair.
15 So a' chathair luaghaireach, a ghabh
còmhnuidh gu tèaruinte; a thubhairt na
cridhe, Tha mi, agus cha 'n 'eil ann ach
mi. Cionnus a dh'fhàs i na fàsach, na
h-àite air son bheathaichean gu luidhe sios
ann! sgeigidh gach aon a théid seachad
oirre, crathaidh e a làmh.

C A I B. III.

IS an-aoibhinn dh'ise ta ceannairceach
agus truaillte, do 'n chathair a ta ri
sàruchadh.
2 Cha d'thug i géill do 'n ghuth: cha
do ghabh i cronachadh: cha d' earb i as
an Tighearn: cha do tharruing i dlù d'a
Dia.
3 Tha a prionnsachan an taobh a stigh
dhi nan leòmhainn bheucach; is maduidh-
alluidh an anmoich am breitheachan, cha
'n fheith iad gus a' mhaduinn gun na
cnàimhean itheadh.
4 Is daoine eatrom fealltach a fàidhean:
thruaill a sagairt an t-ionad naomh: bhris
iad an reachd.
5 Tha an Tighearn cothromach na
meadhon: cha dean esan ea-ceart: gach
maduinn bheir e breitheanas gu solus, cha
'n fhàilnich e; ach cha 'n 'eil eòlas aig an
ea-corach air nàire.
6 Ghearr mi as na cinnich: tha an tùir
uaigneach; rinn mi fàs an sràidean, air
chor as nach 'eil aon 'gan imeachd: tha
am bailtean air an sgrios, gun duine sam
bith *annta,* gun aon neach *'gan* aiteach-
adh.
7 Thubhairt mi, Gu deimhin bidh m'
eagal ort, gabhaidh tu teagasg: mar sin
cha bhiodh an àite-còmhnuidh air a ghear-
radh as, cionnus air bith a smachdaichinn
iad; ach dh'éirich iad gu moch, agus thruaill
iad an uile dhèanadas.

8 Uime sin feithibhse riumsa, deir an
Tighearn, gus an là san éirich mi suas a
chum na creiche: oir is e mo rùn na cin-
nich a chruinneachadh, na rioghachdan
a tharruing le chéile; a dhòrtadh orra
mo chorruich, uile theas m' fheirge: oir
loisgear an talamh gu h-iomlan le teine
m'eud-sa.
9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin air na
slòigh teanga ghlan, gu gairm gu léir air
ainm an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh
dha le aon rùn.
10 O thaobh thall aibhnichean Etiopia,
bheir mo luchd-achuinge, am measg mo
mhuinntir sgapta, tabhartas do m' ionnsuidh.
11 Anns an là sin cha nàraichear thu
air son d' uile dheanadais, leis an do chion-
taich thu ann am aghaidh-sa: oir an sin
bheir mi air falbh as do mheadhon iadsan
a ta ri gairdeachas ann ad uabhar; agus
cha 'n arduich thu ni 's mò thu féin ann am
shliabh naomh-sa.
12 Fàgaidh mi fòs ann ad mheadhon
sluagh an-shocrach agus dìblidh; agus
cuiridh iad an dòchas ann an ainm an
Tighearna.
13 Cha dean iarmad Israeil aingidheachd,
ni mo labhras iad breugan: ni mò gheibh-
ear teanga chealgach nam beul. Oir ion-
altraidh agus luidhidh iad sìos, agus cha
chuir aon neach eagal *orra.*
14 Seinn, O nighean Shioin; tog iolach,
O Israeil; bi ait, agus dean gairdeachas le
d' uile chridhe, O nighean Ierusaleim.
15 Thug an Tighearn air falbh do
bhreitheanais; phill Righ Israeil air falbh
do naimhdean: tha 'n Tighearn ann ad
mheadhon; cha 'n fhaic thu olc ni 's mò.
16 Anns an là sin theirear ri Ierusalem,
Na biodh eagal ort; *agus ri* Sion, Na biodh
do làmhan lag.
17 Tha 'n Tighearn Dia ann ad mheadh-
on cumhachdach; ni e *do* thearnadh; ni
e gairdeachas os do chionn le luaghair;
gabhaidh e fois na ghràdh; ni e gairdeach-
as os do chionn le seinn.
18 Cruinnichidh mi *iadsan* 'nad mheasg
a ta ri caoidh air son an ard-choimhthionail,
do 'n robh a mhasladh na eallaich.
19 Feuch millidh mise d' uile luchd-
sàruchaidh, anns an àm sin, agus leighisidh
mi ise ta bacach, agus cruinnichidh mi ise
bha sgaoilte; agus gheibh mi dhoibh cliù
agus deagh iomradh anns gach aon tìr anns
an d' fhuair iad nàire.
20 Anns an àm sin bheir mi air 'ur n-ais
sibh; agus anns an àm san cruinnich mi
sibh bheir mi gun amharus dhuibh ainm
agus cliù ann am measg uile chinneacha
na talmhainn, an uair a philleas mi air a
h-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-san, deir
an Tighearn.

HAGAI.

CAIB. I.

ANN an dara bliadhna Dhariuis an righ, anns an t-sèathamh mìos, air a' cheud là do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh gu Serubabel mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus gu Iosuah mac Iosedeich, an t-ard-shagart, ag ràdh;

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Thuirt an sluagh so, Cha d' thàinig an t-àm gu tigh an Tighearna a thogail.

3 An sin thàinig focal an Tighearn le Hagai am fàidh, ag radh.

4 An àm dhuibhse, O sibhse, còmhnuidh ghabhail 'nur tighibh maiseach, agus an tigh so na fhàsach?

5 A nis ma ta mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fainear 'ur sligheachan.

6 Chuir sibh mòran, agus is beag a thug sibh a steach; tha sibh ag ithcadh, ach cha 'n 'eil gu leòr agaibh: tha sibh ag òl, ach cha 'n 'eil sibh sàthach: tha sibh 'gur n-éideadh, ach cha 'n 'eil aon neach blàth: agus esan a tha cosnadh tuarasdail, tha e 'ga chosnadh gu 'chur ann an sporan tolltach.

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fainear 'ur sligheachan.

8 Rachaibh suas a chum an t-sléibhe, agus thugaibh leibh fiodh, agus togaibh an tigh; agus gabhaidh mise tlachd ann, agus bidh mi air mo ghlòrachadh, deir an Tighearn.

9 Bha sùil agaibh ri mòran, agus feuch, *thàinig e* gu beagan; agus 'nuair a thug sibh dhachaidh e, shéid mise air. C' ar son? deir Tighearn nan sluagh. Air son mo thighe ta fàs, agus sibhse a' ruith gach duine g'a thigh féin.

10 Air an aobhar sin chum na nèamha os 'ur cionn air ais an drùchd, agus ghléidh an talamh a thoradh.

11 Agus ghairm mise tart air an fhearann, agus air na sléibhtean, agus air an arbhar, agus air an fhìon nuadh, agus air an ola; agus air gach ni bheir an talamh a mach; agus air duine, agus air ainmhidh; agus air uile shaothair nan làmh.

12 An sin thug Serubabel mac Shealtieil, agus Iosuah mac Iosedeich, an t-ard-shagart, leis a' chuid eile do 'n t-sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna an Dia, agus do bhriathraibh Hagai an fhàidh, (mar a chuir an Tighearn an Dia fios leis) agus bha eagal air an t-sluagh roimh an Tighearna.

13 An sin labhair Hagai teachdaire an Tighearna, ann an teachdaireachd an Tighearna, ris an t-sluagh, ag ràdh, Tha mise leibh, deir an Tighearn.

14 Agus dhùisg an Tighearn spiorad Sherubabeil mhic Shealtieil, uachdarain Iudah, agus spiorad Iosua mhic Iosedeich, an ard-shagairt, agas spiorad na cuid eile do 'n t-sluagh uile, agus thàinig iad, agus rinn iad obair ann an tigh Tighearna nan sluagh, an Dia:

15 Air a' cheathramh là fichead do 'n t-sèathamh mìos, ann an dara bliadhna Dharius an righ.

CAIB. II.

ANNS an t-seachdamh *mìos*, air an aon là fichead do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna leis an fhàidh Hagai, ag ràdh;

2 Labhair a nis ri Serubabel, mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus ri Iosuah mac Iosedeich an t-ard-shagart; agus ris a' chuid eile do 'n t-sluagh, ag ràdh,

3 Cò a ta air 'fhàgail 'nur measg a chunnaic an tigh so na cheud ghlòir? agus cionnus a tha sibh 'ga fhaicinn a nis? nach 'eil e 'n ur sùilibh, làimh ri sin mar neo-ni?

4 Gidheadh a nis bi làidir, O Sherubabeil, deir an Tighearn, agus bi làidir, O Iosuah, mhic Iosedeich, an t-ard-shagairt; agus bithibhse làidir, uile shluagh an fhearainn, deir an Tighearn; agus deanaibh obair: oir tha mise leibh, deir Tighearn nan sluagh.

5 *Do réir* an fhocail a dhaingnich mi ruibh tra thàinig sibh a mach as an Eiphit, mar sin tha mo spiorad a' fantuinn 'nur measg: na biodh eagal oirbh.

6 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh; Fathasd aon uair, ann an ùine bhig, crathaidh mise na nèamha, agus an talamh, agus an fhairge, agus am *fearann* tioram:

7 Agus crathaidh mi na h-uile chinnich, agus thig miann nan uile chinneach, agus lìonaidh mi an tigh so le glòir, deir Tighearn nan sluagh.

8 Is leamsa an t-airgiod, agus is leamsa an t-òr, deir Tighearn nan sluagh.

9 Bidh gloir an tighe dheireannaich so ni 's mò na glòir a' cheud thighe, deir Tighearn nan sluagh: agus anns an àite so bheir mise sìth, deir Tighearna nan sluagh.

10 Air a' cheathramh là fichead do 'n naothamh *mìos*, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna, le Hagai am fàidh, ag ràdh;

11 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feòruich a nis do na sagartaibh, mu 'n reachd, ag ràdh,

12 Ma ghiùlaineas aon feoil naomh ann an sgiobul a thrusgain, agus gu 'm bean a thrusgan ri aran, no brochan, no fion, no

ola, no biadh sam bith, am bi sin naomh? Agus fhreagair na sagairt, agus thubhairt iad, Cha bhi.
13 An sin thuirt Hagai, Ma bheanas aon a ta neo-ghlan le corp marbh ri aon air bith do na nithe so, am bi sin neo-ghlan? Agus fhreagair na sagairt, agus thubhairt iad, Bithidh e neo-ghlan.
14 An sin fhreagair Hagai agus thubhairt e, Is amhuil a bha an sluagh so, agus is amhuil a bha an cinneach so ann am làthair-sa, deir an Tighearn; agus is amhuil a bha uile obair an làmh; agus an tabhartas a thug iad seachad an sin bha e neo-ghlan.
15 Agus a nis, guidheam oirbh, thugaibh fainear; o 'n là an diugh, agus o sin suas, mu 'n do leagadh clach air cloich ann an teampull an Tighearna.
16 Tra thàinig aon gu cruaich[1] fhichead *tomhas*, cha robh ann ach deich: tra thàinig aon gu amar-bruthaidh an fhìona, gu leth-cheud *soitheach* a tharruing a mach as an amar, cha robh ann ach fichead.
17 Bhuail mi sibh le seargadh agus le fuar-dhealt, agus le cloich-mheallainn, ann an uile shaothair 'ur làmh; gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.
18 Thugaibh fainear a nis o'n là an diugh, agus o sin suas, o'n cheathramh là fichead do 'n naothamh *mìos, agus* o 'n là san do leagadh bunaite teampuill an Tighearna: thugaibh fainear.
19 Am bheil sìol fathasd anns an t-sabhal? seadh gu ruige so, cha d' thug an fhìneamhuin, no a' chraobh-fhìge, no a' phomgranat, no an crann-ola, seachad toradh. *Ach* o'n là so mach beannuichidh mise.
20 Agus thàinig focal an Tighearna a rìs gu Hagai, air a cheathramh *la* fichead do 'n mhìos, ag ràdh;
21 Labhair ri Serubabel, uachdaran Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na nèamha, agus an talamh;
22 Agus tilgidh mi caithir rioghachdan bun os cionn, agus sgriosaidh mi neart rioghachdan nan cinneach, agus tilgidh mi bun os cionn na carbaid, agus iadsan a ta marcachd orra, agus tuitidh na h-eich agus am marcaichean sìos, gach aon le claidheamh a bhràthar.
23 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gabhaibh mi thusa, O Sherubabeil, a mhic Shealtieil, m' òglaich, deir an Tighearn, agus ni mi thu mar sheula; oir roghnaich mise thu, deir Tighearn nan sluagh.

SECHARIAH.

CAIB. I.

ANNS an ochdamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh,
2 Bha corruich ro mhòr air an Tighearn ri 'r n-aithrichibh:
3 Agus abair thusa riu, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Pillibhse riumsa, deir Tighearn nan sluagh; agus pillidh mise ruibhse, deir Tighearn nan sluagh.
4 Na bithibh mar 'ur n-aithrichean, ris an do ghlaodh na fàidhean a bh' ann roimhe so, ag ràdh; Mar so deir Tighearn nan sluagh; Pillibhse nis o 'r droch shlighibh, agus o 'r droch dheanadais. Ach cha d' éisd iad, ni mò thug iad aire dhomhsa, deir an Tighearn.
5 Ur n-aithrichean, c' àit am bheil iad? agus na fàidhean, am mair iad beo am feasd?
6 Ach mo bhriathran-sa, agus mo reachdan, a dh'àithn mi do 'm òglaich na fàidhean, nach d' rinn iad greim air 'ur n-aithrichean? agus nach d' thubhairt iad, Amhuil mar a shaoil Tighearn nan sluagh a dheanamh ruinne, do réir ar sligheachan, agus do réir ar deanadais, mar sin rinn e ruinn.
7 Air a' cheathramh là fichead do 'n aon mhìos deug, (sin am mìos Sebat) ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh;
8 Chunnaic mi san oidhche, agus feuch duine a' marcachd air each ruadh, agus sheas e measg nan craobha-miortail a bha sa' ghleann, agus air a chùlaobh bha eich ruadha, bhreaca, agus bhàna.
9 An sin thubhairt mi, Ciod iad so, O mo thighearna? agus thuirt an t-aingeal a labhair rium, Feuchaidh mise dhuit ciod iad so.
10 Agus fhreagair am fear, a bha na sheasamh am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt e, So iadsan a chuir an Tighearn gu siubhal sìos agus suas air feadh na talmhainn.
11 Agus fhreagair iad aingeal an Tighearna, a sheas am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt iad, Shiubhail sinne nìos agus sìos air feadh na talmhainn; agus feuch tha an talamh uile na thàmh, agus a' gabhail fois.
12 An sin fhreagair aingeal an Tighearna, agus thubhairt e; O Thighearn nan sluagh cia fhad a bhios tu gun tròcair a dheanamh air Ierusalem, agus air bailtibh Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a nis deich agus tri fichead bliadhna?

[1] dùn.

13 Agus fhreagair an Tighearn an t-aingeal a labhair riumsa, le briathraibh maith, le briathraibh sòlasach.

14 Mar sin thuirt an t-aingeal a bha labhairt rium, Glaodh thusa, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Tha mise eudmhor air son Ierusaleim, agus air son Shioin le eud mòr:

15 Agus tha mi ann an corruich ro mhòir ris na cinnich a ta suaimhneach: oir cha robh ormsa ach corruich bheag, agus chuidich iadsan air a h-aghaidh an dòrainn.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn; Phill mi ri Ierusalem le tròcairibh: bithidh mo thigh air a thogail ann, deir Tighearn nan sluagh, agus bidh sreang-thomhais air a sgaoileadh a mach air Ierusalem.

17 Glaodh fathasd, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bidh mo bhailtean-sa fathasd air an sgaoileadh a mach le soirbheachadh, agus bheir an Tighearn fathasd co-fhurtachd do Shion, agus roghnaichidh e fathasd Ierusalem.

18 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi; agus feuch ceithir adhaircean.

19 Agus thuirt mi ris an aingeal, a bha labhairt rium, Ciod iad so? Agus fhreagair esan mi, Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, Israel, agus Ierusalem.

20 Agus dh'fheuch an Tighearn dhomh ceithir fir-cheirde.

21 An sin thubhairt mi, Ciod a thàinig iad so gu dheanamh? Agus labhair esan, ag ràdh; Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, ionnus nach do thog aon duine suas a cheann: ach thàinig iad so chum eagal a chur orra, a thilgeadh a mach adharca nan cinneach, a thog suas an adharc an aghaidh fearainn Iudah, chum a sgapadh.

CAIB. II.

THOG mi suas mo shùilean a rìs, agus dh' amhairc mi; agus feuch, fear le sreing-thomhais na làimh.

2 An sin thuirt mise, C' àit am bheil thu dol? Agus thubhairt e rium, A thomhas Ierusaleim, a dh' fheuchainn ciod e a leud, agus ciod e fad.

3 Agus feuch chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus chaidh aingeal eile mach na chòdhail.

4 Agus thuirt e ris, Ruith, labhair ris an òganach sin, ag ràdh; Bidh Ierusalem air a h-àiteachadh *mar* bhailtean gun bhallachan, le lìonmhoireachd nan daoine agus na spréidhe bhios innte.

5 Oir bidh mise, deir an Tighearn, mu am bhalla teine dhi mu 'n cuairt, agus bidh mi ann am ghlòir na meadhon.

6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o 'n tìr mu thuath, deir an Tighearn; oir ri ceithir ghaothaibh an athair sgaoil mise sibh a mach, deir an Tighearn.

7 Ho! a Shioin, tàr as, O thusa ta chòmhnuidh maille ri nighinn Bhabiloin.

8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh; An déigh na glòire so chuir e mise chum nan cinneach a chreach sibhse; oir an ti bheanas ruibhse, beanaidh e ri cloich a shùla-san.

9 Oir feuch, crathaidh mise mo làmh orra, agus bidh iad nan cobhartaich d' an tràillibh: agus aithnichidh sibhse gu 'n do chuir an Tighearn nan sluagh fios leamsa.

10 Seinn, agus dean gairdeachas, O nighean Shioin; oir feuch tha mise a' teachd, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann ad mheadhon, deir an Tighearn.

11 Agus bidh mòran chinneach air an cur ris an Tighearn san là sin, agus bidh iad nan sluagh dhomhsa: agus gabhaidh mise còmhnuidh ann ad mheadhon, agus bidh fios agad gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise chugad.

12 Agus sealbhaichidh an Tighearn Iudah, a chuibhrionn, anns an fhearann naomh; agus roghnaichidh e a ris Ierusalem.

13 Bi tosdach, O uile fheoil, an làthair an Tighearna: oir tha e air a thogail suas o 'ionad-còmhnuidh naomh.

CAIB. III.

AGUS thaisbein e dhomh Iosuah, an t-ard-shagart, na sheasamh an làthair aingeil an Tighearna; agus Satan na sheasamh aig a làimh dheis, gu cur na aghaidh.

2 Agus thuirt an Tighearn ri Satan, Gu 'n deanadh an Tighearn do chronachadh, O Shatain; gu 'n deanadh eadhon an Tighearn a roghnaich Ierusalem, do chronachadh: nach aithinne e so, air a spìonadh as an teine?

3 A nis bha Iosuah air 'éideadh le h-eudach salach, agus sheas e an làthair an aingeil.

4 Agus fhreagair esan, agus labhair e ris-san a sheas na làthair, ag ràdh, Thugaibh dheth an t-eudach salach. Agus ris-san thubhairt e, Feuch, thug mi air d'aingidheachd imeachd uait, agus éididh mi thu le culaidh mhaisich.

5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad ceann-eudach maiseach air a cheann: agus chuir iad ceann-eudach maiseach air a cheann, agus dh' éid iad e le falluingibh; agus sheas aingeal an Tighearna leo.

6 Agus dhearbh aingeal an Tighearna do Iosuah, ag ràdh,

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Ma ghluaiseas tu ann am shlighibh-sa, agus ma choimhideas tu mo reachd; an sin bheir thu mar an ceudna breith air mo thigh, agus gléidhidh tu fòs mo chùirtean; agus bheir mi dhuit àiteacha coiseachd am measg na muinntir so nan seasamh leat.

8 Eisd a nis O Iosuah, ard-shagairt, thu

fèin agus do chompanaich a ta nan suidhe
a'd' làthair: oir is daoine tha nan samhla
iad: oir feuch, bheir mise mach m' òglach,
Am Meangan.
9 Oir feuch, a' chlach a leag mise fa
chomhair Iosuah: air aon chloich tha seachd
sùilean. Feuch gearraidh mise a gearradh,
deir Tighearn nan sluagh, agus atharruich-
idh mi aingidheachd an fhearainn so ann
an aon latha.
10 Anns an là sin, deir Tighearn nan
sluagh, gairmidh sibh gach fear a choimh-
earsnach fo 'n chrann-fhìge.

CAIB. IV.

AGUS thàinig an t-aingeal a labhair
rium a rìs, agus dhùisg e mi, mar
dhuine air a dhùsgadh as a chadal.
2 Agus thuirt e rium, Ciod a tha thu
faicinn? Agus thuirt mise, Dh' amhairc mi,
agus feuch, coinnleir uile do òr, le 'chopan
air a mhullach, agus a sheachd lòchrainn
air, agus seachd feadain gus na seachd
lòchrain a ta air a mhullach.
3 Agus dà chrann-ola làimh ris, aon
air taobh deas a' chopain, agus aon air a
thaobh clì.
4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi
ris an aingeal a bha ri còmhradh rium, ag
ràdh, Ciod iad so, mo thighearn?
5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha
labhairt rium, agus thubhairt e rium, Nach
'eil fios agad ciod iad so? Agus thuirt mise,
Cha 'n 'eil, mo thighearn.
6 An sin fhreagair e agus labhair e
rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna
ri Serubabel, ag ràdh, Cha 'n ann le neart,
no le cumhachd, ach le m' spiorad-sa; deir
Tighearn nan sluagh.
7 Cò thusa, O shléibh mhòir? Roimh
Sherubabel *fàsaidh tu a' d'* chòmhnard,
agus bheir e mach a' chlach-chinn le
h-iolaich, *a' glaodhaich*, Gràs, gràs gu robh
dhi.
8 Os-barr thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;
9 Leag làmhan Sherubabeil stéidh an
tighe so, ni a làmhan fòs a chrìochnachadh;
agus bidh fios agaibh gu 'n do chuir Tigh-
earn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh.
10 Oir cò rinn di-meas air là nan nithe
beaga? ni eadhon iadsan gairdeachas, agus
chi iad an t-sreang-thomhais an làimh
Sherubabeil. Is iad an t-seachdnar so
sùilean an Tighearna: tha iad a' ruith sìos
agus suas air feadh na talmhainn uile.
11 An sin fhreagair mise, agus thuirt
mi ris; Ciod iad an dà chrann-ola so
air *taobh* deas a' choinnleir, agus air a
thaobh clì?
12 Agus fhreagair mi a rìs, agus thuirt
mi ris, Ciod iad dà ghéig nan crann-ola, a ta
làimh ris an dà fheadan òir a' taomadh na
h-ola asda féin?
13 Agus fhreagair e mi, agus thubh-
airt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so?
Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thigh-
earn.
14 An sin thuirt esan, Is iad so an dithis
ungta ta nan seasamh làimh ri Tighearn
na talmhainn uile.

CAIB. V.

AGUS thog mi suas mo shùilean a rìs,
agus dh'amhairc mi, agus feuch, rola
ag itealuich.
2 Agus thuirt esan rium, Ciod a tha
thu faicinn? Agus fhreagair mise, tha mi
faicinn rola ag itealaich, fichead làmh-
choille air fad, agus deich làmha-coille air
leud.
3 An sin thuirt e rium, Is e so am mal-
lachd, a ta dol a mach air aghaidh an
fhearainn uile: agus gearrar as gach aon
a ghoideas, mar air an taobh so dheth: agus
gearrar as gach aon a mhionnaicheas, mar
air an taobh sin deth.
4 Thug mise mach e, deir Tighearn
nan sluagh, agus théid e steach do thigh
a' mheirlich, agus do thigh an ti a ta
mionnachadh gu breugach air m' ainm-sa;
agus fanaidh e ann am meadhon a thighe,
agus sgriosaidh e, eadar fhiodh agus
chloich e.
5 An sin chaidh an t-aingeal a labhair
rium a mach, agus thuirt e rium, Tog suas
a nis do shùilean, agus faic ciod so tha dol
a mach.
6 Agus thuirt mise, Ciod e? Agus thuirt
esan, So Ephah a ta dol a mach. Agus
thubhairt e, Is i so an samhludh anns an
fhearann uile.
7 Agus feuch, bha tàlanta luaidhe air a
thogail suas: agus feuch, bean na suidhe
ann am meadhon na h-ephah.
8 Agus thubhairt e, Is i so Aingidheachd:
agus thilg e i ann am meadhon na
h-ephah; agus chuir e 'n cothrom luaidhe,
air a beul.
9 An sin thog mi suas mo shùilean, agus
dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig a
mach dà mhnaoi, agus a' ghaoth nan
sgiathaibh; (oir bha sgiathan aca mar sgiath-
an corra-glaise,) agus thog iad an ephah
suas eadar an talamh agus na nèamha.
10 An sin thuirt mise ris an aingeal a
labhair rium, C' àit am bheil iad so a'
giùlan na h-ephah?
11 Agus thuirt e rium, A thogail tighe
dhi ann an tìr Shìnair; agus bidh i air a
daingneachadh, agus air a suidheachadh an
sin air a bonn.

CAIB. VI.

AGUS a rìs thog mi suas mo shùilean,
agus dh' amhairc mi; agus feuch,
thàinig ceithir carbaid a mach o eadar dhà
shliabh, agus bu shléibhtean umha na
sléibhtean.
2 Ris a' cheud charbad bha eich ruadha,
agus ris an dara carbad eich dhubha,
3 Agus ris an treas carbad eich gheala,

agus ris a' cheathramh carbad eich bhalla-
dhearg.
4 An sin fhreagair mi, agus thuirt mi
ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad
so, mo thighearn?
5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus
thuirt e rium, Is iad so ceithir spiorada nan
nèamha, a ta dol a mach o bhi nan seasamh
an làthair Tighearna na talmhainn uile.
6 Théid na h-eich dhubha ta ann a mach
do 'n tìr mu thuath, agus théid na h-eich
gheala mach nan déigh; agus théid na
h-eich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu
dheas.
7 Agus chaidh na h-eich bhalla-dhearg
a mach, agus thairg iad imeachd a chum
gu 'n siùbhladh iad sìos agus suas air feadh
na talmhainn: Agus thubhairt e, Falbh-
aibh, imichibh sìos agus suas air feadh na
talmhainn. Is amhuil a dh' imich iad sìos
agus suas air feadh na talmhainn.
8 An sin ghairm e orm, agus labhair e
rium, ag ràdh; Feuch iad so a ta 'g
imeachd gus an tìr mu thuath, chiuinich
iad mo spiorad anns an tìr mu thuath.
9 Agus thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, ag ràdh,
10 Gabh dhiubhsan a ta do 'n bhruid,
do *theaghlach* Heldai, agus Thobiah, agus
Iedaiah; agus falbhaidh tu air an là
cheudna, agus théid thu steach do thigh
Iosiah mhic Shephaniah, a phill o Bhàbilon.
11 Agus gabhaidh tu airgiod agus òr,
agus ni thu crùn, agus cuiridh tu *e* air
ceann Iosuah, mhic Iosedeich, an t-ard-
shagairt.
12 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh; Mar
so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh;
Feuch, an duine do 'n ainm Am MEANGAN;
agus fàsaidh e nìos as 'àite, agus togaidh e
teampull an Tighearna.
13 Togaidh eadhon esan teampull an
Tighearna, agus gheibh e glòir, agus
suidhidh e, agus riaghlaichidh e air a righ-
chaithir; agus bidh e na shagart air a
righ-chaithir; agus bidh comhairle na sìth
eatorra araon.
14 Agus bidh crùn aig Helem, agus aig
Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig Hen
mac Shephaniah, mar chuimhneachan ann
an teampull an Tighearna.
15 Agus thig iadsan a ta fad as, agus
togaidh iad ann an teampull an Tighearna;
agus bidh fios agaibh gu 'n do chuir Tigh-
earn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh.
Agus thig so gu crìch, ma bheir sibh géill
gu cùramach do ghuth an Tighearna 'ur
Dia.

CAIB. VII.

AGUS tharladh ann an ceathramh
bliadhna Dhariuis, gu 'n d' thàinig
focal an Tighearna gu Sechariah, air a'
cheathramh là do 'n naothamh mìos, *eadhon*
Chisleu.
2 ('Nuair a chuir iad gu tigh Dhé, Seresar
agus Regemelech, agus an daoine, a
dh'fhiosrachadh an làthair an Tighearna;
3 A labhairt ris na sagairt a bha 'n tigh
Tighearna nan sluagh, agus ris na fàidhean,
ag ràdh; An dean mi gul anns a' chùig-
eamh mìos, 'gam dhealuchadh féin, mar a
rinn mi 'n iomadh bliadhna so?)
4 An sin thàinig focal Tighearna nan
sluagh do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;
5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn,
agus ris na sagairt, ag ràdh; 'Nuair a
thraisg agus a ghuil sibh anns a' chùig-
eamh agus anns an t-seachdamh *mìos*,
eadhon na deich agus tri fichead bliadhna
so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa,
eadhon air mo shon-sa?
6 Agus an uair a dh' ith sibh, agus 'nuair
a dh' òl sibh, nach d' ith sibh *air 'ur son
féin*, agus nach d' òl sibh *air 'ur son féin?*
7 Nach iad so na briathran a dh' éigh
an Tighearn leis na ceud fhàidhibh, tra
bha Ierusalem air a h-àiteachadh, agus a'
soirbheachadh, agus a bailtean mu 'n cuairt
d'i; agus an taobh deas agus an còmhnard
air an àiteachadh?
8 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Sechariah, ag ràdh;
9 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
ag ràdh; Cuiribh an gnìomh ceart bhreith-
eanas, agus nochdaibh tròcair agus iochd
gach duine d'a bhràthair:
10 Agus na sàruichibh a' bhantrach, no
an dìlleachdan, an coigreach, no am bochd:
agus na smaoinicheadh neach air bith
agaibh 'nur cridhe, olc an aghaidh a
bhràthar.
11 Ach dhiùlt iadsan éisdeachd, agus
tharruing iad a' ghualadh *o'n chuing* agus
dhruid iad an cluasan, a chum nach cluinn-
eadh iad.
12 Seadh rinn iad an cridheachan mar
chloich adamaint, mu 'n cluinneadh iad an
lagh, agus na briathran a chuir Tighearn
nan sluagh le a Spiorad, leis na fàidhean
roimhe so: air an aobhar sin, thàinig
corruich mhòr o Thighearn nan sluagh.
13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh
mise, agus nach d' éisd iadsan; mar sin
ghlaodh iadsan, agus cha d'éisd mise; deir
Tighearn nan sluagh.
14 Ach sgap mi iad le cuairt-ghaoith,
am measg nan uile chinneach nach b'aithne
dhoibh: agus bha am fearann fàs nan
déigh, air chor as nach do shiubhail neach
air bidh d'a thrìd, air ais no air aghaidh:
agus rinn iad an tìr thaitneach na fàsach.

CAIB. VIII.

AGUS thàinig focal Tighearna nan
sluagh do 'm ionnsuidh, ag ràdh;
2 Mar so deir Tighearn nan sluagh:
Bha mise eudmhor air son Shioin le eud
mòr, agus bha mi eudmhor air a son le
mòr chorruich.
3 Mar so deir Tighearn nan sluagh;

Phill mise gu Sion, agus gabhaidh mi
còmhnuidh ann an Ierusalem ; agus goirear
ri Ierusalem, baile fìrinn, agus ri sliabh
Tighearna nan sluagh, sliabh naomh.
4 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Gabhaidh seann daoine, agus seana
mhnathan còmhnuidh fathasd ann an
sràidibh Ierusaleim, agus gach duine le a
luirg na làimh le ro-aois.
5 Agus bidh sràidean a' bhaile làn do
mhacanaibh agus do nionagaibh, a' cluich-
eadh na sràidibh.
6 Mar so déir Tighearn nan sluagh, Ma
bhios e iongantach ann an sùilibh iarmaid
an t-sluaigh so anns na laithibh sin, am bi
e iongantach ann am shùilibh-sa fòs deir
Tighearn nan sluagh ?
7 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Feuch saoruidh mise mo shluagh o 'n tìr
an ear, agus o 'n tìr an iar.
8 Agus bheir mi air an ais iad, agus
gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem,
agus bidh iad nan sluagh dhomhsa, agus
bidh mise ann am Dhia dhoibh-san, ann
am fìrinn, agus ann an ceartas.
9 Mar so deir Tighearn nan sluagh;
Biodh 'ur làmhan làidir, sibhse ta cluinntinn,
anns na laithibh so, nam briathran so a
beul nam fàidhean, a ta san là sam bheil
steidh tighe Tighearna nan sluagh 'ga
shuidheachadh, eadhon an teampuill, a
chum gu 'm biodh e air a thogail.
10 Oir roimh na laithean so, cha robh
luach-saothaireach air bith aig duine, no
luach-saothaireach air bith aig ainmhidh;
ni mò bha sìth aig an ti a rachadh a mach,
no thigeadh a steach, leis an teinne; oir
chuir mise na h-uile dhaoine, gach aon an
aghaidh a choimhearsnaich.
11 Ach a nis cha bhi mi do iarmad an
t-sluaigh so mar anns na laithibh roimhe
so, deir Tighearn nan sluagh.
12 Oir soirbhichidh an siol, bheir an
fhìneamhuin seachad a meas, agus bheir
an talamh seachad a thoradh, agus bheir
na nèamha seachad an drùchd ; agus bheir
mise air iarmad an t-sluaigh so na nithe so
gu léir a shealbhachadh.
13 Agus tarlaidh, mar a bha sibh 'nur
mallachadh am measg nan cinneach, O
thigh Iudah, agus a thigh Israeil, is amhuil
a shaoras mise sibh, agus bithidh sibh 'nur
beannachadh. Na biodh eagal oirbh, biodh
'ur làmhan làidir.
14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Mar a chuir mi romham olc a dheanamh
oirbh, an uair a bhrosnuich 'ur n-aithrichean
mi gu feirg, deir Tighearn nan sluagh, agus
nach do ghabh mi aithreachas ;
15 Mar sin smaoinich mi a rìs, anns na
laithibh so, maith a dheanamh do Ierusa-
lem, agus do thigh Iudah. Na biodh eagal
oirbhse.
16 So na nithe a ni sibh, Labhraibh, gach
neach an fhìrinn r'a choimhearsnach :
deanaibh breitheanas na fìrinn agus na
sìth 'nur geatachaibh :
17 Agus na dealbhaibh 'nur cridhe, gach
aon neach olc an aghaidh a choimhears-
naich, agus na gràdhaichibh mionnan
bréige sam bith: oir na nithe so uile is
fuathach leamsa, deir an Tighearn.
18 Agus thàinig focal Tighearna nan
sluagh do m' ionnsuidh, ag ràdh ;
19 Mar so deir Tighearn nan sluagh ;
Trasg a' cheathramh *mìos*, agus trasg a'
chùigeamh, agus trasg an t-seachdamh,
agus trasg an deicheamh, bidh do thigh
Iudah, nan aoibhneas agus nan gairdeachas,
agus nam féille subhach ; a mhàin gràdh-
aichibhse fìrinn agus sìochainnt.
20 Mar so deir Tighearn nan sluagh
Fathasd *tarlaidh* gu 'n d'thig mòran
dhaoine, agus luchd-àiteachaidh mhòrain
bhailtean :
21 Agus théid luchd-àiteachaidh aon
bhaile gu aon eile, ag ràdh, Rachamaid do
rìreadh a dheanamh urnuigh an làthair an
Tighearna, agus a dh' iarruidh Tighearna
nan sluagh : théid mise mar an ceudna.
22 Seadh thig mòran shluagh, agus
cinnich chumhachdach a dh' iarruidh Tigh-
earna nan sluagh ann an Ierusalem, agus
a ghuidhe an làthair an Tighearna.
23 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Anns na laithibh sin *tarlaidh* gu 'n dean
deichnear greim, as uile chànuinibh nan
cinneach, eadhon gu 'n dean iad greim air
sgiort an ti bhios na Iudhach, ag ràdh,
Théid sinne leat, oir chuala sinn gu bheil
Dia leibh.

CAIB. IX.

FAISNEACHD focail an Tighearna.
Air fearann Hadraich, agus air Da-
mascus gabhaidh i tàmh : (oir tha sùil gach
duine, agus uile threubhan Israeil, air an
Tighearn.)
2 Agus fòs air Hamat a ta làimh ris ;
air Tirus agus air Sidon, ged tha i ro ghlic.
3 Ge do thog Tirus dhi féin daingneach
làidir, agus ge do charn i suas airgiod mar
an duslach, agus òr fìor-ghlan mar pholl
nan sràidean ;
4 Feuch tilgidh an Tighearn mach i,
agus buailidh e san fhairge a neart, agus
sgriosar i le teine.
5 Chi Ascelon, agus bidh eagal oirre ;
Gasa fòs, agus bidh i ro bhronach ; is
amhuil a bhitheas Ecron, oir nàraicheadh
a dòchas ; agus bàsaichidh an righ o Ghasa,
agus cha 'n àitichear Ascelon.
6 Agus gabhaidh clann dìolain còmh-
nuidh ann an Asdod ; agus gearraidh mise
as uabhar nam Philisteach.
7 Agus bheir mi air falbh 'fhuil as a
bheul, agus a ghràinealachdan o eadar
'fhiaclan : ach an ti mhaireas, bidh esan
air son ar Dé-ne, agus bidh e mar uachdaran
ann an Iudah, agus Ecron mar an Iebusach.
8 Agus campaichidh mise timchioll mo

thighe, *'g a dhìonadh* o 'n fheachd a bhios
dol cachad, no a bhios a' pilltinn ; ni mò
théid am fear-sàruchaidh d' an trìd ni 's
mò : oir a nis chunnaic mi le m' shùilibh.
9 Dean gairdeachas gu mòr, O nighean
Shioin ; tog iolach, O nighean Ierusaleim :
feuch, tha do righ a' teachd do d' ionn-
suidh : is firean, agus is Slànuighear e ;
iriosal, agus a' marcachd air asail, agus air
searrach, mac na h-asail.
10 Agus gearraidh mi as an carbad o
Ephraim, agus an t-each o Ierusalem :
agus gearrar as am bogha-cogaidh ; agus
labhraidh esan sìth ris na cinnich : agus
bidh 'uachdranachd o mhuir gu muir, agus
o 'n Abhuinn gu iomallaibh na tìre.
11 Air do shòn-sa fòs, le fuil do choimh-
cheangail, chuir mi mach do phrìosanaich
as an t-slochd anns nach robh uisge sam
bith.
12 Pillibh a chum an daingnich, O
phriosanacha an dòchais, eadhon air an là
an diugh tha mi 'g innseadh gu 'n dìol mi
dhuit *beannachda* dùbailt.
13 Oir lùb mi dhomh féin Iudah, lìon
mi am bogha le Ephraim ; agus togaidh mi
suas do mhic-sa, O Shioin, an aghaidh do
mhac-sa, O Ghréig, agus ni mi thu mar
chlaidheamh duine chumhachdaich.
14 Agus chithear an Tighearn os an
cionn, agus théid a shaighead a mach mar
an dealanach : agus séididh an Tighearn
Iehobhah an trompaid, agus théid e mach
le ioma-ghaothaibh na h-airde deas.
15 Ni Tighearn nan sluagh an dion :
agus ithidh iad, agus ceann-suichidh iad le
clachaibh-tabhuill ; agus òlaidh iad, agus
ni iad iolàch mar le fìon ; agus lìonar iad
mar chopain, mar oisinnibh na h-altarach.
16 Agus tearnaidh an Tighearn an Dia
iad anns an là sin, mar threud a shluaigh ;
oir togar suas clacha-buaidh an crùin air
feadh am fearainn.
17 Oir cia mòr an soirbheachadh, agus
cia mòr am maise ! ni an t-arbhar na
h-òganaich, agus am fìon-nuadh na
h-òighean, subhach.

CAIB. X.

IARRUIBHSE air an Tighearn uisge
ann an àm an uisge dheireannaich ; ni
an Tighearn dealanach, agus bheir e dhuibh
pailteas uisge ; do gach aon feur anns an
fhaiche.
2 Oir labhair na h-ìodhola dìomhanas,
agus chunnaic na fiosaichean breug, agus
dh'innis iad aislinge faoine ; is dìomhain
an co-fhurtachd : uime sin dh' imich iad
air falbh mar threud : bha iad air an
claoidh, a chionn nach robh buachaill air
bith ann.
3 An aghaidh nam buachaillean las mo
chorruich-sa, agus na gabhair smachdaich-
idh mi. Ach dh' amhairc Tighearn nan
sluagh air a threud, tigh Iudah ; agus ni e
iad mar each maiseach anns a' chath.
4 Uaith-san thig a mach a' chlach-
oisinne, uaith-san an tarann, uaith-san am
bogha-catha, uaith-san gach uile uachdaran
le chéile.
5 Agus bidh iad ann an cath cosmhuil
ri gaisgich a shaltras air clàbar nan sràid-
ean : agus cogaidh iad, a chionn gu bheil
an Tighearn maille riu ; agus cuirear marc-
aichean nan each gu nàire.
6 Agus neartaichidh mise tigh Iudah,
agus tearnaidh mi tigh Ioseiph ; agus
suidhichidh mi iad a rìs ; oir tha truas
agam dhiubh : agus bithidh iad mar nach
tilginn fada uam iad : oir is mise Iehobhah
an Dia, agus éisdidh mi riu.
7 Agus bidh Ephraim mar ghaisgeach ;
agus ni an cridhe gairdeachas, mar le fion :
seadh, chi an clann, agus bidh iad ait ; ni
an cridhe gairdeachas anns an Tighearn.
8 Gairmidh mise iad, agus cruinnichidh
mi iad, oir shaor mi iad : agus meudaich-
idh iad, *eadhon* mar a mheudaich iad.
9 Agus cuiridh mi iad mar shìol am
measg nan cinneach ; agus cuimhnichidh
iad ormsa ann an dùchannaibh fad as ;
agus mairidh iad beo le 'n cloinn, agus
pillidh iad a rìs.
10 Agus bheir mi air an ais iad o thìr
na h-Eiphit, agus cruinnichidh mi iad a
mach a h-Asiria ; agus bheir mi iad air an
ais gu tìr Ghileaid agus Lebanoin ; agus
cha bhi *àite* ni 's leòr r'a fhaotuinn doibh.
11 Agus théid e trìd na fairge, le dòr-
ainn : agus buailidh e na tonnan anns an
fhairge ; agus tiormaichidh uile dhoimh-
neachdan na h-aibhne suas : agus bheirear
a nuas uabhar Asiria, agus imichidh slat-
rioghail na h-Eiphit seachad.
12 Agus neartaichidh mi iad anns an
Tighearn, agus na ainm-san gluaisidh iad,
deir an Tighearn.

CAIB. XI.

FOSGAIL do dhorsan, O Lebanoin, a
chum gu 'n loisg an teine do sheudair.
2 Guil gu h-ard, O chraobh ghiumhais,
oir thuit an seudar ; oir tha iadsan a b'
airde air am milleadh : deanaibh gul, O
dharaga Bhasain, oir ghearradh frìth na
callaide.
3 Guth ulartaich nam buachaillean ! a
chionn gu bheil an glòir air a milleadh :
guth beucaich nan leòmhann òga ! oir tha
uabhar Iordan air a chreachadh.
4 Mar so thuirt an Tighearn mo Dhia ;
Beathaich thusa treud a' chasgraidh ;
5 A ta an sealbhadoirean a' marbhadh,
agus 'gam meas féin neo-chiontach : agus
tha iadsan a ta 'gan reic ag ràdh, Bean-
nuichte gu 'n robh an Tighearn, oir tha mi
saibhir : agus cha 'n 'eil truas aig an aodh-
airibh féin diubh.
6 Oir cha ghabh mise ni 's mò truas do
luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tigh-
earn : ach feuch, bheir mi thairis daoine,
gach aon do làimh a choimhearsnaich, agus

do làimh a righ; agus buailidh iad am fear-
ann, agus cha saor mi as an làimh.
7 Agus beathaichidh mi treud a' chas-
graidh, *eadhon* sibhse, bhochdan an treud:
agus ghabh mi do m' ionnsuidh dà luirg;
air aon diubh thug mi mar ainm Maise,
agus air an aon eile thug mi mar ainm
Cuibhrichean; agus bheathaich mi an treud.
8 Tri aodhairean fòs ghearr mi as ann
an aon mhìos, agus bha gràin aig m' anam-
sa dhiu-san, agus bha fuath aig an anam-
sa dhomh-sa.
9 An sin thubhairt mi, Cha bheathaich
mi sibh: an ni sin a bhàsaicheas, bàsaich-
eadh e; agus an ni sin a ta gu bhi air a
ghearradh as, gearrar as e: agus itheadh a'
chuid eile, gach aon feoil a' chéile.
10 Agus ghabh mi mo lorg, *eadhon*
Maise, agus ghearr mi na bloighdibh i,
chum gu 'm brisinn mo choimhcheangal a
rinn mi ris na slòigh uile.
11 Agus bhriseadh e san là sin: agus
mar sin dh'aithnich bochdan an treud a
thug an aire dhomh, gu 'm b'e sin focal an
Tighearna.
12 Agus thuirt mi riu, Ma chithear ceart
duibh, thugaibh *dhomh* mo luach; agus
mar faicear, leigibh leis: mar sin thomh-
ais iad air son mo luach, deich *buinn*
fhichead airgid.
13 Agus thuirt an Tighearn rium, Tilg
a chum a' Chriadhadair e: luach ciatach
leis an robh mise air mo mheas leo-san.
Agus ghabh mi na deich *buinn* fhichead
airgid, agus thilg mi iad ann an tigh an
Tighearna, a chum a' chriadhadair.
14 Agus ghearr mi as a' chéile mo lorg
eile, eadhon Cuibhrichean; a chum gu 'm
brisinn am bràithreachas eadar Iudah agus
Israel.
15 Agus thuirt an Tighearn rium a rìs;
Gabh chugad fathasd inneala buachaille
amaidich:
16 Oir feuch, togaidh mise suas buach-
aille san fhearann, nach seall an déigh an
ni sin a ghearrar as; nach iarr a' chuid a
ta òg; agus nach leighis a' chuid a fhuair
dochann; ni mo bheathaicheas e a' chuid
a sheas: ach ithidh e feoil na cuid a ta
reamhar, agus reubaidh e an crobhain nam
bloighdibh.
17 Is truagh do 'n droch bhuachaille a
dh' fhàgas an treud: *thig* sgrios air a
ghairdean, agus air a shùil deas: seargaidh
a ghairdean gu tur, agus dorchaichear a
shuil deas gu h-iomlan.

CAIB. XII.

FAISNEACHD focail an Tighearna.
Do thaobh Israeil, deir an Tighearn,
ta sgaoileadh a mach nan nèamha, agus a'
suidheachadh stéidh na talmhainn, agus a'
cruthachadh spioraid dhuine 'n taobh a
stigh dheth.
2 Feuch ni mise Ierusalem na copan
ball-chrith do na slòigh uile mu 'n cuairt:
air son Iudah mar an ceudna bithidh e,
san fhleachd an aghaidh Ierusaleim.
3 Agus anns an là sin ni mi Ierusalem
na cloich chudthromaich do na slòigh uile;
na h-uile ghabhas i mar uallach orra féin,
gearrar iad nam bloighdibh: agus na h-agh-
aidh bidh uile chinnich an domhain air an
cruinneachadh le chéile.
4 Anns an là sin, deir an Tighearn,
buailidh mise gach each le uamhas, agus a
mharcach le cuthach; agus fosglaidh mi
mo shùilean air tigh Iudah, agus gach aon
each aig na slòigh buailidh mi le doille.
5 Agus their uachdarain Iudah nan
cridhe; Is iad luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim mo neart ann an Tighearna nan sluagh
an Dia.
6 Anns an là sin ni mise uachdarain
Iudah mar theallach teine ann am measg
connaidh, agus mar leus teine ann an
sguaib; agus loisgidh iad air an làimh
dheis, agus air an làimh chlì, na slòigh
uile mu 'n cuairt: agus àitichear Ierusalem
a rìs, na h-ionad féin, ann an Ierusalem.
7 Saoruidh an Tighearn fòs pàilliunnan
Iudah, mar o shean; mu 'n dean glòir
tighe Dhaibhidh, no glòir luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, iad féin ardachadh an
aghaidh Iudah.
8 Anns an là sin dìonaidh an Tighearn
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus bidh
esan a ta lag nam measg anns an là sin
mar Dhaibhidh; agus tigh Dhaibhidh mar
Dhia, mar aingeal an Tighearna nan làth-
air.
9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'n
iarr mise na h-uile chinnich a thig an agh-
aidh Ierusaleim a mhilleadh.
10 Agus dòirtidh mi air tigh Dhaibhidh,
agus air luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
spiorad nan gràs agus nan achuingean;
agus amhaircidh iad airsan a lot iad, agus
ni iad caoidh air a shon, mar a chaoidheas
duine air son aon mhic: agus bidh an
doilghios air a shon mar dhoilghios air son
ceud-ghin.
11 Anns an là sin bidh cumha mhòr
ann an Ierusalem, cosmhuil ri cumha Ha-
dadrimoin, ann an gleann Mhegidoin.
12 Agus ni 'm fearann caoidh, gach aon
teaghlach air leth: teaghlach tighe Dhaibh-
idh air leth, agus am mnathan air leth:
teaghlach tighe Natain air leth, agus am
mnathan air leth.
13 Teaghlach tighe Lebhi air leth, agus
am mnathan air leth: teaghlach Shimei
air leth, agus am mnathan air leth.
14 Na h-uile theaghlaichean eile, gach
teaghlach air leth, agus am mnathan air
leth.

CAIB. XIII.

ANNS an là sin bidh tobar air 'fhosg-
ladh do thigh Dhaibhidh, agus do
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, air son peac-
aidh agus air son neo-ghloine.

2 Agus tarlaidh air an là sin, deir Tigh-
earn nan sluagh, gu 'n gearr mise mach
ainmeanna nan ìodhola as an fhearann,
agus cha chuimhnichear iad ni 's mò: agus
fòs bheir mi air na fiosaichean, agus air na
spioradaibh neo-ghlan siubhal a mach as
an fhearann.
3 Agus tarlaidh, 'nuair a ni duine sam
bith fàisneachd, an sin gu 'n abair 'athair
agus a mhàthair, a ghin e, ris, Cha mhair
thu beo; oir labhair thu breugan ann an
ainm an Tighearna: agus ni 'athair agus a
mhàthair, a ghin e, a bhualadh trìd tra ni
e fàisneachd.
4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'm
bi nàire air na fàidhean, gach aon d'a
shealladh, tra ni e fàisneachd: ni mò chuir-
eas iad umpa falluinge molach gu mealladh.
5 Ach their *gach aon*, Cha 'n fhàidh
mise, is treabhaiche mi; oir tha còir aig
duine *eile* orm o m' òige.
6 Agus their *aon* ris, Ciod iad na lota
sin ann ad làmhaibh? An sin freagraidh
esan, Iad sin leis an do lotadh mi ann an
tigh mo chairdean.
7 Dùisg, O chlaidheimh, an aghaidh
mo bhuachaille, agus an aghaidh an
duine ta na dhlù-chompanach dhomhsa,
deir Tighearn nan sluagh. Buailidh mise
am buachaille, agus bidh an treud air a
sgapadh; agus tionndaidhidh mi mo làmh
air a' mhuinntir bhig.
8 Agus tarlaidh anns an fhearann uile,
deir an Tighearn, gu 'n gearrar as dà thrian
ann, *agus* gu 'm bàsaich iad; ach bidh an
treas trian air 'fhàgail ann.
9 Agus bheir mise 'n treas trian trìd an
teine, agus glanaidh mi iad mar a ghlanar
an t-airgiod, agus dearbhaidh mi iad mar
a dhearbhar an t-òr: gairmidh iad air m'
ainmse, agus éisdidh mise riu; their mi, Is
iad mo shluagh: agus their iadsan, Is e an
Tighearn mo Dhia.

CAIB. XIV.

FEUCH tha là an Tighearna a' teachd,
agus roinnear do chreach ann ad
mheadhon.
2 Oir cruinnichidh mise na h-uile chinn-
ich an aghaidh Ierusaleim gu cogadh, agus
glacar am bàile, agus creachar na tighean,
agus éignichear na mnathan; agus théid
leth a' bhaile air falbh am bruid; agus cha
ghearrar a' chuid eile do 'n t-sluagh as 'o
'n bhaile.
3 Agus théid an Tighearn a mach, agus
cogaidh e 'n aghaidh nan cinneach sin,
mar a chog e ann an là a' chatha.
4 Agus seasaidh a chasan air an là sin
air sliabh nan Oluidh, a ta fa chomhair
Ierusaleim air an taobh an ear: agus
sgoiltidh sliabh nan Oluidh na mheadhon,
ris an aird an ear, agus ris an aird an iar,
air chor as gu 'm bi gleann ro mhor ann:
agus gluaisidh leth an t-sléibhe ri tuath,
agus an leth eile ri deas.
5 Agus teichidh sibhse *rathad* glinn nan
sliabh: oir ruigidh gleann nan sliabh gu
h-Asal: seadh teichidh sibh mar a theich
sibh roimh an chrith-thalmhainn, ann an
laithibh Usiah righ Iudah: agus thig an
Tighearn mo Dhia-sa, agus a naoimh uile
maille ris.
6 Agus tarlaidh anns an là sin, nach bi
solus soilleir agus dorchadas ann;
7 Ach bidh e na aon là, a bhios aith-
nichte do 'n Tighearn: cha là, agus cha 'n
oidhche bhios ann; ach tarlaidh air trà
feasgair gu 'm bi solus ann.
8 Agus tarlaidh air an là sin, gu 'n
d' théid uisgeachadh beo a mach a Ierusa-
lem: leth dhiubh ris an fhairge 'n ear,
agus leth dhiubh ris an fhairge 'n iar:
anns an t-samhradh agus anns a' gheamh-
radh bithidh e.
9 Agus bidh an Tighearn na righ os
cionn na talmhainn uile: anns an là sin
bidh aon Tighearn ann, agus 'ainm na
aon.
10 Agus cuairtichidh e am fearann uile
mar chòmhnard, o Gheba gu Rimon, mu
dheas do Ierusalem: agus togar suas i,
agus àitichear i na h-ionad, o gheata Bhe-
niamin gu àit a' cheud gheata, agus gu
geata na h-oisinn, agus o thùr Hananeeil
gu fìon-amair an righ.
11 Agus ni *daoine* còmhnuidh innte,
agus cha bhi léir-sgrios ann ni 's mò, ach
bidh Ierusalem air a h-àiteachadh ann an
tèaruinteachd.
12 Agus so a' phlàigh leis am buail an
Tighearn na slòigh uile a chog an aghaidh
Ierusaleim: leaghaidh am feoil air falbh am
feadh a ta iad nan seasamh air an casaibh,
agus leaghaidh an sùilean air falbh nan
sluichd, agus leaghaidh an teanga air falbh
nam beul.
13 (Agus tarlaidh anns an là sin gu m'
bi buaireas mòir o 'n Tighearn nam measg;
agus glacaidh iad greim, gach aon do làimh
a choimhearsnaich; agus éiridh a làmh suas
an aghaidh làimh a choimhearsnaich.
14 Agus cogaidh Iudah fòs aig Ierusa-
lem; agus cruinnichear le chéile maoin nan
uile chinneach mu 'n cuairt, òr, agus air-
giod, agus earradh, ann am pailteas mòr.)
15 Agus bidh plàigh an eich, na muileid,
a' chàmhail, agus na h-asail, agus nan uile
bheathaichean a bhios anns na campaibh
so, mar a' phlàigh so.
16 Agus tarlaidh gu 'n d' théid gach aon
a dh'fhàgar, do na h-uile chinnich a thàinig
an aghaidh Ierusaleim, suas o bhliadhna
gu bliadhna gu aoradh a dheanamh do 'n
Righ, Tighearn nan sluagh, agus a choimh-
ead féisd nam pàilliunnan.
17 Agus tarlaidh, cò sam bith do uile
theaghlaichibh na talmhainn nach d' théid
suas gu Ierusalem, a dheanamh aoraidh
do 'n Righ, Tighearn nan sluagh, eadhon
orra sin cha d'thig uisge sam bith.

18 Agus mur d' théid teaghlach na
h-Eiphit suas, agus mur d'thig iad; orra-
san bidh a' phlàigh sin leis am buail an
Tighearn na cinnich nach d' théid suas a
choimhead féisd nam pàilliunnan.
19 So peanas na h-Eiphit agus peanas
nan uile chinneach nach d' théid suas a
choimhead féisd nam pàilliunnan.
20 Anns an là sin, bidh air cluig nan
each, NAOMHACHD DO N' TIGHEARN: agus
bidh an coireachan ann an tigh an
Tighearna mar na cuachaibh fa chomhair
na h-altarach.
21 Seadh bidh gach poit ann an Ierusa-
lem, agus ann an Iudah, nan naomhachd
do Thighearn nan sluagh: agus thig iadsan
uile dh' ìobras, agus gabhaidh iad dhiubh
agus bruichidh iad annta: agus cha bhi ni
's mò an Canaanach[1] ann an tigh Iehobhah
Dhia nan sluagh, san là sin.

MALACHI.

CAIB. I.

FAISNEACHD focail an Tighearna
chum Israeil, le Malachi.
2 Ghràdhaich mise sibh, deir an Tigh-
earn: Gidheadh tha sibhse ag ràdh, Ciod
san do ghràdhaich thu sinn? Nach b'e
Esau bràthair Iacoib, deir an Tighearn?
gidheadh ghràdhaich mise Iacob,
3 Agus dh'fhuathaich mi Esau; agus
chuir mi a shléibhtean fàs, agus tha 'òigh-
reachd aig nathraichibh an fhàsaich.
4 Mar a ta Edom ag ràdh, Rinneadh
bochd sinn, ach pillidh sinn agus togaidh
sinn na h-ionada sgaoilte; mar so deir
Tighearn nan sluagh, Togaidh iadsan, ach
tilgidh mise sìos; agus goirear riu, Crìoch
na h-aingidheachd, agus an sluagh ris am
bheil corruich aig an Tighearn gu sìor-
ruidh.
5 Agus chi 'ur sùilean-sa, agus their
sibh, Bidh an Tighearn air 'ardachadh thar
crìochan Israeil.
6 Bheir mac onoir d'a athair, agus seir-
bhiseach d'a mhaighstir; ma 's athair mise
ma ta, c'àit am bheil m' onoir? agus ma 's
maighstir mi, c' àit am bheil m' eagal? deir
Tighearn nan sluagh ruibhse, O shagartan
a ta deanamh tàir air m' ainm-sa; agus a
deir sibh, Ciod anns an d' rinn sinne tàir
air d' ainm?
7 Tha sibh a' toirt seachad arain thru-
aillte air m' altair; agus tha sibh ag ràdh,
Ciod anns an d' rinn sinne do thruailleadh?
Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tigh-
earna suarrach.
8 A nis ma thairgeas sibh an ni ta dall
mar ìobairt, nach olc sin? agus ma thair-
geas sibh an ni ta bacach agus tinn, nach
olc sin? tairg e nis do d' uachdaran, am bi
e toilichte leat, no 'n gabh e riut, deir Tigh-
earn nan sluagh?
9 Agus a nis, guidheam oirbh, iarruibh
aghaidh an Tighearna gu 'm bi e tròcair-
each dhuinn. Is ann o 'r làimh-sa thàinig
so; an gabh mise ri aon agaibh gu tait-
neach? deir Tighearn nan sluagh.
10 Gu cinnteach druidear na dorsan 'n'ur
n-aghaidh; agus cha 'n fhadaidh sibh
teine air m' altair-sa gu dìomhain. Cha
'n 'eil tlachd air bith agam annaibh, deir
Tighearn nan sluagh, ni mò ghabhas mi
tabhartas air bith o 'r làimh.
11 Oir, o éirigh na gréine gu ruig a dol
sìos, bidh m' ainm-sa mòr am measg nan
cinneach; agus anns gach àite tairgear
tùis do m' ainm-sa, agus tabhartas fior-
ghlan: oir bidh m' ainm mòr am measg
nan cinneach, deir Tighearn nan sluagh.
12 Ach thruaill sibhs' e, le sibh a bhi 'g
ràdh, Tha bord an Tighearna truaillte;
agus an tabhartas air, *eadhon* a bhiadh, tha
e suarrach.
13 Thubhairt sibh fòs, Cia mòr an sgìos
e? agus shéid sibh uaibh e, deir Tighearn
nan sluagh! agus thug sibh *do m' ionnsuidh
an ni bha* reubta, agus bacach, agus tinn:
mar so thug sibh tabhartas: an gabh mise
sin o 'r làimh, deir Tighearn nan sluagh?
14 Ach malluichte gu robh am meall-
tair, aig am bheil firionn na threud, agus a
bhòidicheas agus a dh' ìobras ni truaillidh
do 'n Tighearn: oir is Righ mòr mise, deir
Tighearn nan sluagh, agus tha m' ainm
uamhasach am measg nan cinneach.

CAIB. II.

AGUS a nis dhuibhse tha 'n àithne so,
O shagartan.
2 Mur éisd sibh, agus mur cuir sibh an
suim i, chum glòir a thoirt do m' ainm-sa,
deir Tighearn nan sluagh, cuiridh mise
eadhon mallachd oirbh; agus mallaichidh
mi 'ur beannachdan: seadh mhallaich mi
iad cheana, a chionn nach 'eil sibh 'g a
chur an suim.
3 Feuch bheir mi air an t-sìol nach fàs
e, agus tilgidh mi aolach 'n 'ur n-aghaidh,
aolach 'ur n-ard-fhéillean; agus giùlainear
sibh féin maille ris.
4 Agus aithnichidh sibh gu 'n do chuir
mise chugaibh an àithne so, a chum gu
maireadh mo choimhcheangal le Lebhi,
deir Tighearn nan sluagh.
5 Bha mo choimhcheangal ris-san, mu
thimchioll beatha agus sìth, agus thug mi
dha iad, air son an eagail leis an robh

[1] *ceannuiche.*

eagal air romham, agus leis an robh geilt
air roimh m' ainm.
6 Bha lagh na fìrinn na bheul, agus cha
d'fhuaireadh aingidheachd na bhilibh;
ghluais e leamsa ann an sìth agus ann an
ionracas, agus phill e mòran air falbh o
eaceart.
7 Oir bu chòir do bhilibh an t-sagairt
eòlas a choimhead, agus bu chòir an reachd
iarruidh as a bheul: oir is esan teachdaire
Tighearna nan sluagh.
8 Ach chaidh sibh air seacharan o 'n
t-slighe; thug sibh air mòran tuisleachadh
air an reachd: thruaill sibh coimhcheangal
Lebhi, deir Tighearn nan sluagh.
9 Uime sin, rinn mise fòs sibhse suarrach
agus tàireil ann an sealladh an uile shluaigh,
do réir mar nach do choimhid sibh mo
shligheanna, ach gu 'n robh sibh leth-
bhreitheach anns an lagh.
10 Nach 'eil aon athair againn uile? nach
aon Dia a chruthaich sinn? c' uim' am
bheil sinn a' buntainn gu fealltach, gach
duine an aghaidh a bhràthar, le bhi bris-
eadh coimhcheangail 'ur n-aithrichean?
11 Bhuin Iudah gu fealltach, agus chuir-
eadh gràinealachd an gnìomh ann an
Israel agus ann an Ierusalem: oir thruaill
Iudah naomhachd Dhia a's ionmhuinn
leis, agus phòs e nighean dé choimhich.
12 Gearraidh an Tighearn as an duine
ni so: am fear-faire, agus am fear-freag-
raidh, a mach à pàilliunnaibh Iacoib; agus
esan a bheir tabhartas do Thighearn nan
sluagh.
13 Agus so fòs rinn sibh; chòmhdaich
sibh le deuraibh altair an Tighearna, le gul,
agus le h-éigheach; ionnus nach 'eil suim
aige do thabhartas ni 's mò, agus cha
ghabh e le deagh-ghean o 'r làimh e.
14 Gidheadh tha sibh ag ràdh, C' ar son?
A chionn gu 'n robh an Tighearn na fhian-
uis eadar thu agus bean d' òige, ris an do
bhuin thu gu fealltach: gidheadh b' i do
bhana-chompanach i, agus bean do choimh-
cheangail.
15 Agus nach d' rinn e aon *fheoil diubh*?
agus tha fuigheall an spioraid aige. Agus
ciod a tha esan ag iarruidh? sliochd diadh-
aidh. Uime sin biodh faicill agaibh air
'ur spiorad, agus na buineadh neach air bith
gu fealltach an aghaidh mnà 'òige.
16 Oir is fuath leam-sa esan a chuireas
air falbh, deir an Tighearn Dia Israeil:
agus esan a dh'fholaicheas ainneart le
'thruscan, deir Tighearn nan sluagh. Uime
sin biodh faicill agaibh air 'ur spiorad, nach
buin sibh gu fealltach.
17 Sgìthich sibh an Tighearn le 'r briath-
raibh: gidheadh a deir sibh, Ciod anns an
do sgìthich sinne e? Le sibh a bhi 'g ràdh,
Tha gach aon a ta deanamh uilc taitneach
ann an sealladh an Tighearna; agus tha
tlachd aig annta: no, C' àit am bheil Dia
a' bhreitheanais?

CAIB. III.

FEUCH cuiridh mise mach mo theach-
daire, agus ulmhaichidh e 'n t-slighe
romham; agus thig an Tighearn, a ta sibh
ag iarruidh, g'a theampull gu grad: eadhon
teachdaire a' choimhcheangail, anns am
bheil 'ur tlachd; feuch thig esan, deir
Tighearn nan sluagh.
2 Ach cò dh'fheudas là a theachd a
ghiùlan? agus cò sheasas an uair a
dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri
teine 'n fhir-leaghaidh, agus ri acuinn-
ghlanaidh an fhir, a nigheas eudach.
3 Agus suidhidh e mar fhear-leaghaidh
agus glanaidh airgid: agus glanaidh e
mic Lebhi, agus saoraidh e o shàl iad, mar
òr agus mar airgiod, a chum gu 'm bi iad
nan òglaich do 'n Tighearn, a' tairgseadh
dha tabhartais ann am fìreantachd.
4 An sin bidh tabhartas Iudah agus Ie-
rusaleim taitneach do 'n Tighearn, mar
anns na laithibh o shean, agus anns na
bliadhnaibh roimhe so.
5 Agus thig mise dlù dhuibh gu breith-
eanas, agus bidh mi a' m' fhianuis luath an
aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh
adhaltranach, agus an aghaidh na muinn-
tir a bheir mionnan-eithich, agus an agh-
aidh na muinntir a ta cumail air ais a thuar-
asdail o 'n t-seirbhiseach, *a' sàruchadh* na
bantraich agus an dìlleachdain, agus a' cur
a' choigrich a thaoibh, agus air nach 'eil
eagal romham-sa, deir Tighearn nan
sluagh.
6 Oir is mise Iehobhah, cha chaochail
mi: air an aobhar sin cha 'n 'eil sibhse, O
chlann Iacoib, air 'ur sgrios.
7 Eadhon o laithibh 'ur n-aithrichean
chlaon sibh o m' reachdaibh-sa, agus cha
do choimhid sibh *iad*: pillibh riumsa, agus
pillidh mise ruibhse, deir Tighearn nan
sluagh: Ach thuirt sibhse; Ciod anns am
pill sinn?
8 An spùinn duine Dia[1]? gidheadh
spùinn sibhse mise: ach tha sibh ag ràdh,
Ciod anns an do spùinn sinn thu? Ann an
deachamh agus ann an tabhartasaibh.
9 Tha sibh malluichte le mallachd: oir
spùinn sibh mise; eadhon an cinneach so
uile.
10 Thugaibh an deachamh uile chum an
tigh-thaisg, air chor as gu 'm bi biadh ann
am thigh-sa; agus dearbhaibh mi nis leis
an ni so, deir Tighearn nan sluagh, mur
fosgail mi dhuibh uinneagan nan nèamh,
a dhòrtadh a mach beannachd oirbh, gus
nach bi àit ann 'ga chumail.
11 Agus cronaichidh mi am milltear air
'ur sgàth-sa, agus cha mhill e toradh 'ur
fearainn, ni mò thilgeas 'ur fineamhuin a
meas anabuich san fhaiche, deir Tighearn
nan sluagh.

[1] *An dean duine sladadh air Dia?*

12 Agus goiridh na h-uile chinnich
beannuichte sibh[1]: oir bidh sibh 'n 'ur
dùthaich thaitnich, deir Tighearn nan
sluagh.
13 Bha 'ur briathran dalma[2] ann am
aghaidh-sa, deir an Tighearn; gidheadh
tha sibh ag ràdh, Ciod a labhair sinn a'd'
aghaidh.
14 Thubhairt sibh, Is dìomhain seirbhis
a thoirt do 'n Tighearn; agus ciod a'
bhuannachd dhuinn gu 'n do choimhid sinn
'ordugh, agus gu 'n do ghluais sinn gu
brònach an làthair Tighearna nan sluagh?
15 Agus a nis tha sinn a' meas nan
uaibhreach sona: seadh tha iadsan a ta cur
an gnìomh aingidheachd air an arduchadh:
seadh tha iadsan a ta buaireadh Dhia,
eadhon àir an saoradh.
16 An sin labhair iadsan air an robh eagal
an Tighearna, gach aon gu tric ri chéile,
agus dh' éisd an Tighearn, agus chual e,
agus bha leabhair-cuimhne air a sgriobh-
adh na làthair air son na muinntir air an
robh eagal an Tighearna, agus a smaointich
air 'ainm.
17 Bidh iad leamsa[3], deir Tighearn nan
sluagh anns an là sin anns an dean mi
suas mo sheudan; agus coiglidh mi iad,
mar a choigleas duine a mhac féin a ta
deanamh seirbhis da.
18 An sin pillidh sibhse, agus chi sibh
an dealachadh eadar am fìrean agus an
t-aingidh: eadar an ti ta deanamh seirbhis
do Dhia, agus an ti nach 'eil ri seirbhis da
idir.

CAIB. IV.

OIR feuch tha 'n là a' teachd, a loisgeas
mar àmhuinn; agus bidh na h-uaibh-
reich uile, seadh gach neach a ta ri aingidh-
eachd, mar asbhuain; agus loisgidh an là
ta teachd suas iad, deir Tighearn nan
sluagh; oir cha 'n fhàg e bun no barr
dhiubh.
2 Ach dhuibhsa air am bheil eagal m'
ainm-sa, éiridh Grian na fìreantachd le
slàinte na sgiathaibh; agus théid sibh a
mach, agus fàsaidh sibh suas mar laoigh
bhiadhta.
3 Agus saltraidh sibh sìos na h-aingidh:
oir bidh iad mar luaithre fo bhonnaibh 'ur
cos, anns an là san dean mise *so*, deir Tigh-
earn nan sluagh.
4 Cuimhnichibh-sa lagh Mhaois m' òg-
laich, a dh' àithn mise dha ann an Horeb,
air son Israeil uile, *eadhon* na reachdan
agus na breitheanais.
5 Feuch cuiridh mise do 'r n-ionnsuidh
Eliah am fàidh, roimh theachd là mhòir
agus uamhasaich an Tighearna.
6 Agus tionndaidhidh esan cridhe nan
aithrichean a chum na cloinne, agus cridhe
na cloinne chum an aithrichean, eagal gu
'n d'thig mise, agus gu 'm buail mi am
fearann le léir-sgrios.

[1] *beannuichidh na h-uile chinnich dhuibh.* [2] *dàna, treun.* [3] *buinidh iad dhomhsa.*

CRIOCH.

B. Bensley, Bolt-court, Fleet-street.

TIOMNADH NUADH

AR

TIGHEARNA AGUS AR SLANUIGHIR,

IOSA CRIOSD;

EADAR-THEANGAICHTE

O'N GHREUGAIS CHUM GAELIC ALBANNAICH.

LONDON:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

Instituted in the Year 1804;

FROM THE LAST CORRECTED EDITION OF THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE;

And sold to Subscribers only, at the Society's House, Earl Street, Blackfriars, London.

1821.

B. Bensley, Bolt Court, Fleet Street.

Leabhraichean an Tiomnaidh Nuaidh.

An SOISGEUL

A REIR

M H A T A.

CAIB. I.

1 *Sinnsearachd,* 18 *Gineamhuin,* 21 *breith,* 23
agus mineachadh ainm Chriosd.

LEABHAR ginealaich Iosa Criosd,
mhic Dhaibhi, mhic Abrahaim.
2 Ghin Abraham Isaac, agus ghin Isaac
Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus a bhràith-
rean.
3 Agus ghin Iudas Phares agus Sara
o Thamar, agus ghin Phares Esrom, agus
ghin Esrom Aram.
4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin
Aminadab Naason, agus ghin Naason Sal-
mon.
5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab,
agus ghin Boos Obed o Rut, agus ghin
Obed Iese.
6 Agus ghin Iese Daibhi an righ, agus
ghin Daibhi an righ Solomon o'n mhnaoi
a bha aig Urias.
7 Agus ghin Solomon Roboam, agus ghin
Roboam Abia, agus ghin Abia Asa.
8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin
Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias.
9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin
Ioatam Achas, agus ghin Achas Esecias.
10 Agus ghin Esecias Manases, agus
ghin Manases Amon, agus ghin Amon
Iosias.
11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a
bhràithre, mu àm an giùlain do Bha-
bilon.
12 Agus an déigh an toirt do Bhabilon,
ghin Iechonias Salatiel agus ghin Salatiel
Serobabel.
13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus ghin
Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.
14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin
Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.
15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin
Eleasar Matan; agus ghin Matan Iacob.
16 Agus ghin Iacob Ioseph fear Mhuire,
o'n d'rugadh Iosa, d'an goirear Criosd.
17 Uime sin na h-uile ghinealaich o
Abraham gu Daibhi, *is* ceithir ginealaich
deug iad; agus o Dhaibhi gu bruid Bhabi-
loin, ceithir ginealaich deug; agus o bhruid
Bhabiloin gu Criosd, ceithir ginealaich
deug.
18 Agus mar so bha breith Iosa Criosd:
oir an déigh do cheangal pòsaidh bhi air a
dheanamh eadar a mhàthair Muire agus
Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd,
fhuaradh torrach i o 'n Spiorad Naomh.
19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'na
dhuine cothromach, agus gun toil aige
ball-sampuill a dheanamh dh'i, bu mhiann
leis a cur uaith os ìosal.
20 Ach ag smuaineachadh nan nithese
dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tigh-
earna e fein da am bruadar, ag radh, A
Ioseph, à mhic Dhaibhi, na biodh eagal
ort do bhean Muire a ghabhail ad'ionnsuidh:
oir an ni a ta air a ghineamhuin innte, is
ann o'n Spiorad Naomh e.
21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu
Iosa dh'ainm air; oir saoraidh [1] se a
phobull fein o'm peacaibh.
22 (Agus rinneadh so uile, chum gu
coimhliontadh an ni a thubhairt an Tigh-
earna leis an fhàidh, ag radh,
23 Feuch, bithidh maighdean torrach,
agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel
a dh'ainm air, 's ionann sin r'a radh, air
eadar theangachadh, Dia maille ruinn.)
24 Agus air mosgladh do Ioseph as a
chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an
Tighearn air, agus ghabh e d'a ionnsuidh
a bhean:
25 Agus cha d'aithnich e i gus an d'rug i
a ceud-ghin mic; agus thug e Iosa dh'ainm
air.

CAIB. II.

1 *Thug na Druidhean urram do Chriosd;*
14 *Theich Ioseph leis do'n Eiphit,* 16 *agus*
mharbh Herod na leanabana.

AGUS an uair a rugadh Iosa am Bet-
lehem Iudea, an laithibh Heroid an
righ, feuch, thainig druidhean [2] o'n aird
an ear gu Hierusalem,
2 Ag radh, C'àit am bheil righ sin nan
Iudhach a ta air a bhreith? oir chunnaic
sinne a reult san aird an ear, agus a ta
sinn air teachd a thabhairt aoraidh [3] dha.
3 An uair a chual Herod an righ *sin,*
bha e fuidh thrioblaid [4] agus Hierusalem
uile maille ris.
4 Agus air cruinneachadh nan ard
shagart uile dha, agus scrìobhuichean a
phobuill, dh'fheòraich e dhiubh c'àit an
robh Criosd gu bhi air a bhreith.
5 Agus thubhairt iad ris, Am Betlehem
Iudea: oir mar so scrìobhadh leis an fhà
idh;

---

[1] *slànuichidh.* [2] *daoine glic.*

[3] *onoir.* [4] *air a bhuaireadh.*

6 Agus thusa Bhetlehem *an* tìr Iuda,
cha tu idir is lugha am measg phrionnsadh[1]
Iuda: asadsa thig Uachdaran a stiùras mo
phobull Israel.
7 An sin air do Herod na druidhean
a ghairm os ìosal d'a ionnsuidh, gheur-
fhiosruich e dhiubh cia an t-àm an d'fhoill-
sicheadh an reult.
8 Agus chuir e iad gu Betlehem, agus
thubhairt e, Imichibh, agus iarruibh gu
dìchiollach an naoidhean, agus an déigh
fhaotainn[2] dhuibh, innsibh dhomhsa e,
chum gu rachamsa fein, agus gu deanam
aoradh dha.
9 Agus an uair a chual iad an righ,
dh'imich iad; agus feuch, chaidh an reult
a chunnaic iad san aird an ear rompa,
gus an d'thainig i agus gu'n do stad i os
cionn an ionaid an robh an naoidhean.
10 Agus an uair a chunnaic iad an reult,
rinn iad gairdeachas le h-aoibhneas ro
mhòr.
11 Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh,
fhuair iad an naoidhean am fochair[3] a
mhàthar Muire, agus thuit iad sìos, agus
rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an
ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan;
òr, agus tùis, agus mirr.
12 Agus air faotainn rabhaidh *o Dhia* am
bruadar, gun iad a philltinn a dh'ionnsuidh
Heroid, chaidh iad d'an dùthaich fein air
slighe eile.
13 Agus an uair a dh'imich iad air an ais,
feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do
Ioseph ann am bruadar, ag radh, Eirich,
agus gabh an naoidhean agus a mhàthair,
agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus
an labhair mise riut: oir iarruidh Herod
an naoidhean g'a mhilleadh.
14 Agus dh'éirich e, agus ghabh e d'a
ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair
san oidhche, agus dh'imich e do'n Eiphit.
15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid:
a chum gu coimhliontadh an ni a labhair an
Tighearna leis an fhàidh, ag radh. A
mach as an Eiphit ghoir mi mo Mhac.
16 An sin an uair a chunnaic Herod gu'n
d'rinn na druidhean fanoid air,[4] las e le
feirg ro mhòir, agus chuir e *luchd-millidh*
uaith, agus mharbh e na bha do leanabaibh
mac am Betlehem, agus 'na crìochaibh
uile, o aois dhà bhliadhna agus fuidh, a
réir na h-aimsire a dh'fhòghluim e gu dì-
chiollach o na druidhibh.
17 An sin choimhlionadh an ni a labh-
radh le Ieremias am fàidh, ag radh,
18 Chualas guth an Rama, caoi, agus
gul, agus bròn ro mhòr, Rachel a' caoineadh
a cloinne, agus cha b'àill leatha sòlas a
ghabhail, a chionn nach 'eil iad *beo*.
19 Ach an uair a dh'eug Herod, feuch,
nochdadh aingeal an Tighearna am bruadar
do Ioseph san Eiphit,
20 Ag radh, Eirich, agus gabh an
naoidhean agus a mhàthair, agus imich gu
talamh Israeil: oir fhuair an dream a bha
'g iarraidh anama an leinibh bàs.
21 Agus dh'éirich esan, agus ghabh e
an leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh,
agus thainig e gu talamh Israeil.
22 Ach an uair a chual e Archelaus a
bhi 'na righ an *tìr* Iudea an ionad Heroid
'athar, bha eagal air dol an sin: ach, air
faotainn da rabhaidh *o Dhia* am bruadar,
thionndaidh e gu crìochaibh Ghalile:
23 Agus thainig e agus ghabh e còmh-
nuidh am baile d'an goirear Nasaret, a chum
gu coimhliontadh an ni a thubhradh leis na
fàidhibh, Gu goirear Nasardha dheth.

CAIB. III.

1 *Teagasg agus caitheamh-beatha Eoin Bhaiste;* 13 *leis an do bhaisteadh Iosa Criosd.*

AGUS anns na laithibh sin thainig
Eoin Baiste, a' searmonach am fàsach
Iudea,
2 Agus ag radh, Gabhaibh aithreachas:
oir a ta rioghachd nèimhe am fogus.
3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair
Esaias am fàidh, ag radh, Guth an ti a
ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluichibh
slighe an Tighearna, deanuibh a cheuman-
na dìreach.
4 Agus bha a chulaidh aig Eoin do
fhionna chàmhal, agus crios leathair aige
timchioll a leasraidh; agus is e bu bhiadh
dha locuist agus mil fhiadhaich.
5 Chaidh Hierusalem a mach d'a ionn-
suidh an sin agus Iudea uile, agus luchd
àiteachaidh na dùcha timchioll Iordain uile,
6 Agus bhaisteadh iad leisan ann an
Iordan, ag aidmheil am peacanna.
7 Ach an uair a chunnaic e mòran do
na Phairisich, agus do na Sadusaich a'
teachd a chum a bhaistidhsan, thubhairt e
riu, A shìol nan nathraiche nimhe, cò a
thug rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg
a ta ri[5] teachd?
8 Air an aobhar sin thugaibh a mach
toradh iomchuidh do'n aithreachas.
9 Agus na smuainichibh a radh annaibh
fein, A ta Abraham 'na athair againn: oir
a ta mi 'g radh ribh, gur comasach Dia air
clann a thogail suas a dh' Abraham do na
clochaibh sin.
10 Agus a nis a ta an tuadh air a cur
ri freumh nan crann air an aobhar sin,
ge b'e crann nach toir a mach toradh
maith, gearrar e, agus tilgear san teine e.
11 Gu deimhin ataimse 'gar baisteadh
le h-uisge chum aithreachais; ach an ti
a thig a'm' dhéigh, is cumhachdaiche e na
mi, agus cha'n fhiu mise a bhrògan
iomchar: baistidh esan sibh leis an Spiorad
Naomh, agus le teine:
12 Aig am bheil a ghuit 'na laimh,

[1] cheannard. [2] fhaghail. [3] maille ri.
[4] gu'n do mheall na druidhean e. [5] re,

agus glanaidh e gu ro bhaileach 'ùrlar bualaidh, agus cruinnichidh e a chruineachd d'a thaisg-thigh; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhùchadh.

13 An sin thainig Iosa o Ghalile gu Iordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum gu'm biodh e air a bhaisteadh leis.

14 Ach bhac Eoin e, ag radh, A ta feum agamsa bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd do m' ionnsuidhse?

15 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Leig *do'n chùis a bhi mar* so a nis: oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile fhìreantachd a choimhlionadh. An sin dh'fhulaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus feuch, dh'fhosgladh nèamh dha, agus chunnaic e Spiorad Dé a' tuirling[2] mar choluman, agus a' teachd airsan :

17 Agus feuch, guth o nèamh, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

CAIB IV.

1 *Bhuair an diabhol Criosd an déis fad throsgaidh.* 17 *An déigh do Iosa buadhachadh air, thòisich e air searmonachadh.*

AN sin threòruicheadh Iosa leis an Spiorad do'n fhàsach, chum gu'm biodh e air a bhuaireadh leis an diabhol.

2 Agus an uair a throisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an déigh sin bha ocras air.

3 Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh thubhairt e, Ma's tu Mac Dhé, thoir àithne do na clochaibh so a bhi 'nan aran.

4 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Ata e scrìobhta, Cha'n ann le h-aran amhàin a bheathuichhear duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul Dé.

5 An sin thug an diabhol e do'n bhaile naomha, agus chuir e air binnean an teampuill e,

6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sìos: oir a ta e scrìobhta, gu toir e àithne d'a ainglibh ad'thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh, chum as nach buail thu uair air bith do chos air cloich.

7 Thubhairt Iosa ris a rìs, Ata e scrìobhta, Cha bhuair[3] thu an Tighearna do Dhia.

8 Thug an diabhol e a rìs chum beinne ro aird, agus nochd e dha uile rioghachdan an domhain, agus an glòir:

9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam dhuit sìos gu'n dean thu aoradh dhomhsa.

10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich uam, a Shatain : oir ata e scrìobhta, Bheir thu aoradh do'n Tighearna do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.

11 An sin dh'f hàg an diabhol e; agus feuch, thainig aingil agus fhritheil iad da.

12 Ach an uair a chual Iosa gu'n do chuireadh Eoin an laimh, dh'imich e do Ghalile.

13 Agus air fàgail Nasaret da, thainig e agus rinn e còmhnuidh ann an Capernaum, a ta chois na fairge, ann an leth-iomall Shabuloin agus Nephtalim :

14 A chum gu'n coimhliontadh an ni a thubhradh le Esaias am fàidh, ag radh,

15 Talamh Shabuloin, agus talamh Nephtalim, slighe 'na fairge air an taobh thall do Iordan,[3] Galile nan Cinneach :

16 Am pobull a bha 'nan suidhe an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; agus a ta solus air éirigh do na daoinibh a bha 'nan suidhe an tìr agus an sgàil a' bhàis.

17 O sin a mach thòisich Iosa air searmoin a dheanamh, agus a radh, Gabhaibh aithreachas, oir a ta rioghachd nèimhe am fogus.

18 Agus ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhairge: (oir b'iasgairean iad.)

19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise, agus ni mi iasgairean air daoinibh dhibh.

20 Agus air ball dh'fhàg iad na lìonta, agus lean iad esan.

21 Agus air triall da as sin, chunnaic e dithis eile bhràithre, Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, ann an luing maille r'an athair Sebede, a' càradh an lìon: agus ghairm e iad.

22 Agus air ball dh'fhàg iad an long agus an athair, agus lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa timchioll Ghalile uile, a'teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach gnè thinnis, agus gach gnè eucail am measg an t-sluaigh.

24 Agus chaidh a chliu feadh Shiria uile: agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus a bha air an cuibhreachadh le galaruibh, agus iomadh gnè phiantuibh, agus iadsan aig an robh deamhain annta, agus air an robh an tuiteamach,[4] agus luchd pairilise;[5] agus shlànuich e iad.

25 Agus lean cuideachd mhòr e o Ghalile, agus o Dhecapolis, agus o Hierusalem, agus o Iudea, agus o na crìochaibh a ta do'n taobh thall do Iordan.

CAIB. V.

Searmoin Chriosd air a' bheinn, anns am bheil na h-ochd beannachdan, agus mìneachadh an Lagha.

AGUS an uair a chunnaic Iosa an sluagh, chaidh e suas air beinn : agus air suidhe dha, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

[1] *teachd a nuas.* [2] *dearbh* *i taobh da.*

[4] *tinneas na gealaich.* [5] *crith-ghalair.*

2 Agus dh'fhosgail e a bheul, agus theagaisg e iad, ag radh,

3 *Is* beannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd nèimhe.

4 *Is* beannuicht' iadsan a ta ri bròn: oir gheibh iad sòlas.

5 *Is* beannuichte na daoine macanta,[1] oir sealbhuichidh iad an talamh mar oigreachd.

6 *Is* beannuicht' an dream air am bheil ocras agus tart na còrach:[2] oir sàsuichear iad.

7 *Is* beannuichte na daoine tròcaireach: oir gheibh iad tròcair.

8 *Is* beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia.

9 *Is* beannuichte luchd dheanamh na sìth: oir goirear clann Dé dhiubh.

10 *Is* beannuicht' an dream a ta fulang geur-leanmhuinn air son na còrach: oir is leo-san rioghachd nèimhe.

11 *Is* beannuichte bhitheas sibh an uair a bheir daoine anacainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leanmhuinn *oirbh,* agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugach air mo sgàthsa.

12 Deanuibh gairdeachas, agus bithibh ro shubhach: oir is mòr bhur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leanmhuinn air na fàidhibh a bha roimhibh.

13 Is sibhse salann na talmhainn: gidheadh ma chailleas an salann a bhlas, ciod leis an saillear e? cha 'n 'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh mach, agus a shaltairt fa chosaibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t-saoghail. Cha'n fheudar baile a ta air a shuidheachadh air sliabh fholach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum as gu'n cuir iad i fuidh shoitheach, ach ann an coinnleir, agus ni i solus do na'm bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an làthair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deadh oibre, agus gu toir iad glòir do bhur n-Athair a ta air nèamh.

17 Na measaibh gu'n d'thainig mise a sgaoileadh an lagha no nam fàidh; ni h-ann[3] a sgaoileadh a thainig mi, ach a choimhlionadh.

18 Oir a deirim[4] ribh gu firinneach, Gus an dtheid[5] nèamh agus talamh thairis, cha dtheid aon lide[6] no aon phunc do'n lagh thairis, gus an coimhlionar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a sgaoileas aon do na h-àitheantaibh so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine is lugha dheth ann an rioghachd nèimhe: ach ge air bith neach a ni, agus a theagaisgeas *iad,* goirear duine mòr dheth ann an rioghachd nèimhe.

20 Oir a deirim ribh, Mur toir bhur fireantachdsa barrachd air fireantachd nan scrìobhuiche agus nam Phairiseach, nach dtheid sibh air chor air bith a steach do roighachd nèimhe.

21 Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh; agus ge b'e neach a ni mortadh, bithidh se an cunnart a' bhreitheanais.

22 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a' bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhràthair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do thabhartas[7] chum na h-altaire, agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhràthair a d' aghaidh;

24 Fag do thabhartas an sin an làthair na h-altaire, agus imich, agus dean réite air tùs ri d' bhràthair, agus an déigh sin thig agus tabhair uait do thiodhlacadh.

25 Bi réidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris san t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eascaradh thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu 'n toir am breitheamh thu do'n mhaor, agus gu tilgear am priosun thu.

26 A deirim riut gu firinneach nach téid thu mach as sin, gus an ìoc thu an fheoirling dheireannach.

27 Chuala sibh gu'n dubhradh ris[8] na sinnsiribh, Na dean adhaltrannas.

28 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh, gu'n d'rinn e adhaltrannas leatha cheana 'na chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuislidh dhuit, spìon a mach i, agus tilg uait i: òir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

30 Agus ma bheir do lamh dheas oilbheum dhuit, gearr dhìot i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus thubhradh, Ge b'e chuireas a bhean phòsda air falbh, thugadh e litir dhealaich dh'i.

32 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean phòsda fein, ach a mhàin air son strìopachais, gu bheil e toirt oirre adhaltrannas a dheanamh: agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na tabhair mionnan eitheich, ach coimhlion do mhionna do'n Tighearna.

34 Ach a deirimse ribh, Na tugaibh

---

[1] *ciuin, ceannsaich.* [2] *a'cheartais, na fìreantachd.* [3] *cha'n ann.* [4] *ta mi 'g radh, theiream.* [5] *an téid.* [6] *aon iota.* [7] *thiodhlacadh.* [8] *leis.*

mionnan idir: na *tugaibh* air nèamh, oir is
e righ-chaithir Dhé e.
35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is e stòl
a chos e: na *tugaibh* air Hierusalem, oir is
e baile an righ mhòir e.
36 Na tabhair mionnan air do cheann,
oir cha'n urrainn thu aon fhoiltein a dhean-
amh geal no dubh.
37 Ach gu ma h-e a's comhradh dhuibh,
Seadh, 'seadh. Ni h-eadh, ni h-eadh; oir
ge b'e ni a bhios os cionn so is ann o'n olc
a ta e.
38 Chuala sibh gu'n dubhradh, Sùil air
son sùla, agus fiacail air son fiacla.
39 Ach a deirimse ribh, Na cuiribh an
aghaidh an uilc: ach ge b'e neach a
bhuaileas tu air do ghial deas, tionndaidh
chuige an gial eile mhar an ceudna.
40 Agus an ti le'm b'àill thusa a thag-
radh san lagh, agus do chòta a bhuin
dìot, leig leis t'-fhalluing mar an ceudna.
41 Agus ge b'e bheir leis air feadh mìle
a dhaindeoin thu, imich leis air feadh dhà
mhìle.
42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort, agus
uaithsan le'm bu mhiann iasachd fhaotainn
uait, na pill air falbh.
43 Chuala sibh gu'n dubhradh, Gràdh-
aichidh tu do choimhearsnach, agus bithidh
fuath agad do d' namhaid.
44 Ach a deirimse ribh, Biodh gràdh
agaibh do bhur naimhdibh, beannaichibh an
droing a mhallaicheas sibh, deanaibh maith
do na daoinibh air am beag sibh, agus
deanaibh ùrnuigh air son na muinntir a ta
buntuinn ribh gu naimhdeil, agus a ta
'gar geur leanmhuinn:
45 A chum gu'm bi sibh 'n ar cloinn aig
bhur n-Athair a ta air nèamh, oir a ta
esan a' tabhairt air a ghréin fein éirigh
air na droch dhaoinibh, agus air na deadh
dhaoinibh, agus a' cur uisge air na fìrean-
aibh agus air na neo-fhìreanaibh.
46 Oir ma bhios gràdh agaibh do'n
mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, ciod
an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadhon
na cìs-mhaoir a' deanamh an ni ceudna?
47 Agus ma chuireas sibh fàilte air bhur
bràithribh fein a mhàin, ciod a tha sibh a'
deanamh thar *chàch?* nach 'eil na cìs-mhaoir
fein a' deanamh an ni ceudna?
48 Air an aobhar sin bithibhse coimh-
lionta[1] mar a ta bhur n-Athair a ta air
nèamh coimhlionta.

CAIB. VI.

Leantuinn na searmoin air a' bheinn, anns am bheil Criosd a' labhairt mu dhéirc, 5 mu ùrnuigh, 14 mu mhaitheanas d'ar bràithribh, &c.

THUGAIBH an aire nach toir[2] sibh
bhur déirc am fianuis dhaoine, chum
gu 'm faicear leo sibh: no cha 'n fhaigh
sibh tuarasdal o bhur n-Athair a ta air
nèamh.
2 Uime sin, an uair a bheir thu do dhéirc,
na toir fa'near galltromp a shéideadh
romhad, mar a ni na cealgairean, anns na
sionagogaibh, agus anns na sràidibh, chum
as gu faigh iad glòir o dhaoinibh. Gu
firinneach a deirimse ribh, gu bheil an
tuarasdal aca.
3 Ach an uair a bheir thusa déirc, na
biodh fios aig do laimh chli ciod a ta do
lamh dheas a' deanamh:
4 Chum gu'm bi do dhéirc am folach:
agus bheir t'Athair a chi am folach, duais
dhuitse os aird.
5 Agus an uair a ni thu ùrnuigh, na bi mar
luchd an fhuar-chràbhaidh: oir is ion-
mhuinn leo ùrnuigh a dheanamh sna sionag-
ogaibh, agus ann an coinneachadh nan sràid
'nan seasamh, chum gu faicear le daoinibh
iad. Gu deimhin a deirimse ribh, gu bheil
an tuarasdal aca.
6 Ach thusa, an uair a ni thu ùrnuigh,
imich a steach do d' sheomar, agus air
dùnadh do dhoruis duit, dean ùrnuigh ri
t' Athair a ta an uaignidheas, agus bheir
t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit
gu follaiseach.
7 Ach ag deanamh ùrnuigh dhuibh, na
gnàthaichibh ath-iarrtais dhìomhain, mar
na Cinnich: oir saoilidh iadsan gu'n éisdear
riu air son lìonmhoireachd am focla.
8 Uime sin na bithibhse cosmhuil riu:
oir a ta fios aig bhur n-Athair cia iad na
nithe a ta dh'uireasbhuidh oirbh, mun iarr
sibh air iad.
9 Air an aobhar sin deanaibhse ùrnuigh
air a' mhodh so: Ar n-Athair a ta air
nèamh, Gu naomhaichear t'ainm.
10 Thigeadh do rioghachd. Deanar do
thoil air an talamh, mar *a nithear* air
nèamh.
11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran
laitheil.
12 Agus maith dhuinn ar fiacha, amhuil
mar a mhaitheas sinne d'ar luchd-fiach.[3]
13 Agus na leig am buaireadh sinn, ach
saor sinn o olc: Oir is leatsa an rioghachd,
agus an cumhachd, agus a' ghlòir, gu
siorruidh. Amen.
14 Oir ma mhaitheas sibh an cionta do
dhaoinibh, maithidh bhur n-Athair nèamh-
aidh dhuibhse mar an ceudna.
15 Ach mur maith sibh an cionta do
dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas bhur
n-Athair dhuibhse bhur cionta.
16 Agus an uair a ni sibh trosgadh, na
bitheadh gruaim air bhur gnùis, mar luchd
an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan mi-
dhreach air an aghaidh chum gu faicear le
daoinibh iad a bhi trosgadh. Deirim ribh
gu firinneach gu bheil an tuarasdal aca.

[1] *foirfe, diongmhalta.* [2] *dean.* [3] *feichneinibh.*

17 Ach thusa, an uair a ni thu trosgadh, cuir ola air do cheann, agus ionnail t' aghaidh:[1]

18 Chum nach faicear le daoinibh gu bheil thu a' deanamh trosgaidh, ach le t' Athair a ta an uaignidheas: agus bheir t' Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taisgibh dhuibh fein ionmhais air an talamh, far an truaill[2] an leomann[3] agus a' mheirg e, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh fein air nèamh, far nach truaill an leomann no a' mheirg, agus nach cladhaich agus nach goid na meirlich.

21 Oir ge b'e ball am bheil bhur n-ionmhas, is ann an sin a bhios bhur cridhe mar an ceudna.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin ma bhios do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach ma bhios do shùil gu h-olc, bithidh do chorp uile dorcha. Air an aobhar sin ma ta an solus a ta annad 'n a dhorchadas, cia mòr an dorchadas sin?

24 Cha'n urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dhà Thighearna: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gràdh do neach eile; no gabhuidh e le neach aca, agus ni e tàir air neach eile. Cha 'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

25 Uime sin a deirimse ribh, Na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas no dh'òlas sibh; no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh: an e nach mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na'n t-eudach?

26 Amhaircibh air eunlaith an athair: oir cha chuir iad sìol, agus cha bhuain iad, agus cha chruinnich iad an saibhlibh: gidheadh a ta bhur n-Athair nèamhaidhse 'g am beathachadh; an e nach fearr sibhse gu mòr na iadsan?

27 Agus cia agaibh le mòr chùram a dh'fheudas aon lamhchoille[4] a chur r'a airde féin?

28 Agus c'ar son a ta sibh ro chùramach mu thimchioll bhur culaidh? fòghlumaibh cionnus a ta na lilighean a' fàs sa' mhachair; cha saothraich iad agus cha snìomh iad.

29 Gidheadh a deirimse ribh, Nach robh Solamh fein 'n a uile ghlòir, air eudachadh mar aon diubh so.

30 Air an aobhar sin, ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na machaire, a ta an diugh ann, agus am màireach air a thilgeadh san àmhuinn, an e nach mò na sin *a sgeadaicheas* e sibhse, a dhaoine air bheag creidimh?

31 Uime sin na bithibh làn do chùram, ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn?

32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich) oir a ta fios aig bhur n-Athair nèamhaidh gu bheil feum agaibhse air na nithibh so uile.

33 Ach iarraibh air tùs rioghachd Dhé, agus fhìreantachdsan, agus cuirear na nithe so uile ribh.

34 Uime sin na bitheadh ro chùram oirbh mu thimchioll an la màireach: oir bithidh a làn do chùram air an la màireach mu thimchioll a nithe fein: *is* leòr do'n là 'olc fein.

CAIB. VII.

Anns an bheil ar Slànuighear a' crìochnachadh na searmoin air a' bheinn, 1 a' cronuchadh breth ghrad, a toirmeasg nithe naomha chur an neoshuim, &c.

NA tugaibh breth, chum nach toirear breth oirbh:

2 Oir a reir na breth a bheir sibh, bheirear breth oirbh: agus leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris.

3 Agus c'ar son a ta thu a' faicinn an smùirnein[5] a ta an sùil do bhràthar, ach nach 'eil thu tabhairt fa'near an t-sail a ta ann do shùil fein?

4 No cionnus a their thu ri d'-bhràthair, Fulaing dhomh an smùirnein a spìonadh as do shùil; agus feuch, an t-sail ann do shùil fein?

5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as do shùil fein; agus an sin is léir dhuit gu maith an smùirnein a bhuntuinn a sùil do bhràthar.

6 Na tabhraibh an ni naomha do na madraibh, agus na tilgibh bhur neamhnuide am fianuis nam muc, air eagal gu saltair iad orra le'n cosaibh, agus[6] air pilltinn doibh gu reub iad sibh fein as a chéile.

7 Iarruibh, agus bheirear dhuibh: siribh[7] agus gheibh sibh: buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh.

8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glacuidh e: agus ge b'e a shireas, gheibh e: agus do 'n ti a bhuaileas *an dorus*, fosgailear.

9 Oir cò an duine agaibhse, ma's e 's gu'n iarr a mhac aran, a bheir cloch dha?

10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an tabhair e nathair dha?

11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibhse a ta olc, tiodhlacan maithe a thabhairt do bhur cloinn, nach mò na sin a bheir bhur n-Athair a ta air nèamh nithe maithe dhoibhsan a dh'iarras air *iad?*

12 Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna: oir is e so an lagh agus na fàidhean.

13 Imichibh a steach air an dorus chumh-

---

[1] *t'eudan.* [2] *mill.* [3] *an reudan, a' mhiol chrìon.* [4] *bhannlamh.* [5] *caimein.*

[6] *no.* [7] *lorgaichibh.*

ann; oir is farsaing an dorus, agus is leathan
an t-slighe a ta treòruchadh chum sgrios,
agus is lìonmhor iad a ta dol a steach
oirre:
14 Ach is[1] cumhann an dorus, agus is
aimhleathan an t-slighe a ta treòruchadh
chum na beatha, agus is tearc iad a ta 'g
amas oirre.
15 Coimhidibh sibh fein o na fàidhibh
bréige, a thig d'ar n-ionnsuidh ann an cu-
laidhibh chaorach, ach a ta o 'n leth a
stigh 'nam madraibh allta.
16 Air an toraibh aithnichidh sibh iad:
an tionail daoine dearcan-fìona do dhri-
sibh, no figean do na foghannanaibh?[2]
17 Agus mar sin bheir gach uile chrann
maith toradh maith: ach bheir an droch
chrann droch thoradh.
18 Cha'n fheud a'chraobh mhaith droch
thoradh iomchar, no an droch chraobh to-
radh maith a thabhairt.
19 Gach uile chrann nach iomchair to-
radh maith, gearrar sìos e, agus tilgear san
teine e.
20 Air an aobhar sin is ann air an toraibh
a dh'aithnicheas sibh iad.
21 Ni h-e gach uile neach a their riumsa,
A Thighearna, A Thighearna, a theid a
steach do rioghachd néimhe; ach an ti a
ni toil m' Atharsa a ta air nèamh.
22 Is iomadh iad a their riumsa san là
ud, A Thighearna, a Thighearna, nach d'rinn
sinn a' t'ainmse fàidheadaireachd? agus a'
t'ainmse nach do thilg sinn a mach deamh-
ain? agus a't' ainmse nach d'rinn sin iomadh
miorbhuile?
23 Agus an sin aidichidh mise os aird
dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh:
imichibh uam, a luchd deanamh na h-eu-
corach.
24 Air an aobhar sin, gach uile neach a
chluinneas na briathrasa agamsa, agus a ni
iad, samhluichidh mi e ri duine glic, a thog
a thigh air carraig:
25 Agus thuirling[3] an t-uisge, agus thai-
nig na tuilte, agus shéid na gaotha, agus
bhuail iad air an tigh sin: agus cha do thuit
e, oir bha a bhunadh suidhichte air carraig.
26 Agus gach uile neach a chluinneas
na briathra so agamsa, agus nach coimhlion
iad, samhluichear e ri duine amaideach,
a thog a thigh air a' ghaineamh:
27 Agus thuirling an t-uisge, agus thainig
na tuilte, agus shéid na gaotha, agus bhuail
iad air an tigh sin: agus thuit e, agus bu
mhòr a thuiteam.
28 Agus tharladh[4] an uair a chrìochnaich
Iosa na briathrasa gu'n do ghabh am pobull
iongantas r'a theagasgsan:
29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an
robh cumhachd,[5] agus ni h-ann mar na
scrìobhuichean.

CAIB. VIII.

1 *Ghlan Criosd an lobhar,* 5 *shlànuich e seir-
bhiseach a' Chaiptin ceud,* 14 *màthair-chéile
Pheadair, &c.*

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha,
lean cuideachd mhòr e.
2 Agus feuch, thainig lobhar agus thug e
urram dha, ag radh, A Thighearna, ma's
àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.
3 Agus shìn Iosa mach a lamh, agus
bhean e ris, ag radh. Is àill leam; bi thusa
glan. Agus air ball bha a loibhre air a
glanadh.
4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch nach
innis thu do dhuine sam bith, ach imich,
taisbein thu fein do'n t-sagart, agus beir
chuige[6] an tiodhlacadh a dh'àithn Maois,
mar fhianuis dhoibh.
5 Agus air dol do Iosa steach do Cha-
pernaum, thainig d'a ionnsuidh Caiptin-ceud
a' guidhe air,
6 Agus ag radh, A Thighearna, tha m'òg-
lach' na luidhe a stigh am pairilis, *agus* air
a phianadh gu h-anabarrach.
7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid mise,
agus slànuichibh mi e.
8 Agus air freagairt do'n Chaiptin-ceud,
thubhairt e, A Thighearna, cha'n fhiu mise
thusa a theachd a steach fa m' chleith:
ach a mhàin abair am focal, agus slànuichear
m'òglach.
9 Oir is duine mise fein a ta fuidh ùgh-
darras, aig am bheil saighdeara fum: agus
a deirim ris an fhear so, Imich, agus imich-
idh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus
thig e: agus ri m' shearbhant, Dean so, agus
ni se e.
10 'Nuair a chual Iosa so, ghabh e ion-
gantas, agus thubhàirt e ris a' mhuinntir a
lean *e*, Gu firinneach a deirim ribh, ann an
Israel fein nach d'fhuair mi creidimh co
mòr as so.
11 Agus a deirim ribh, gu'n dthig mòran
o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus
gu'n suidh iad maille ri Abraham, agus Isaac,
agus Iacob, ann an rioghachd nèimhe;
12 Ach gu'n tilgear clann na rioghachd
ann an dorchadas a ta'n leth a muigh:
bithidh an sin gul agus gìosgan[7] fhiacal.
13 Agus thubhairt Iosa ris a' chaiptin-
ceud, Imich romhad, gus biodh dhuit a
réir mar a chreid thu. Agus shlànuicheadh
òglach air an uair sin fein.
14 Agus an uair a thainig Iosa gu tigh
Pheadair, chunnaic e màthair a mhnà 'na
luidhe, agus i ann am fiabhrus.[8]
15 Agus bhean e r'a laimh, agus dh'fhàg
am fiabhrus i: agus dh'éirich i, agus rinn i
frithealadh dha.[9]
16 Agus an uair a bha am feasgar air
teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns
an robh deamhain; agus thilg e na spioraid

---

[1] *do brigh gur.* [2] *cluaranaibh.* [3] *thainig anuas.* [4] *thachair.* [5] *ùghdarras.*

[6] *thuige, d'a ionnsuidh.* [7] *snagardaich* [8] *an teasaich.* [9] *doibh.*

amach le fhocal, agus shlànuich e iad uile a bha euslan:

17 A chum gu'n coimhliontadh[1] an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag radh, Ghabh esan ar n-anmhuinneachdan air fein, agus dh'iomchair e ar n-euslaintean.

18 Agus an uair a chunnaic Iosa sluagh mòr m'a thimchioll, dh'àithn e dol a sin do'n taobh eile.

19 Agus thainig scrìobhuiche àraidh, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, leanuidh mise thu, ge b'e taobh a théid thu.

20 Agus thubhairt Iosa ris, Ata tuill aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair;[2] ach cha'n'eil aig Mac an duine ionad anns an cuir e a cheann fuidh.

21 Agus thubhairt fear eile d'a dheisciobluibh ris, A Thighearn, leig dhomhsa imeachd air tùs agus m'athair adhlacadh.

22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean mise, agus leig leis na mairbh am mairbh fein adhlacadh.

23 Agus air dol dhasan a steach do luing, lean a dheisciobuil e.

24 Agus feuch, dh'éirich stoirm mhòr air an fhairge, ionnus gu'n d'fholaich na tuinn an long: ach bha esan 'na chodal.

25 Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag radh, A Thighearn, teasairg sinn: a ta sinn caillte.

26 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'éirich e, agus chronuich e na gaothan agus an fhairge: agus bha ciuine mhòr ann.

27 Ach ghabh na daoine iongantas, ag radh, Creud[3] e ghnè dhuine so, gu bheil na gaotha fein agus an fhairge ùmhal dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tìr na Gergeseneach,[4] thachair dithis do dhaoinibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail.

29 Agus feuch, ghlaodh iad, ag radh, Ciod e ar gnothuchne riut, Iosa a Mhic Dhé? An d'thainig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mòr mhuc am fad uatha, ag ionaltradh.

31 Agus dh'iarr na deamhain a dh'athchuinge airsan, ag radh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol san treud mhuc ud.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruith an treud mhuc uile gu dian sìos air ionad corrach,[5] do 'n chuan; agus chailleadh sna h-uisgibh iad.

33 Agus theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithese uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain.

34 Agus feuch, chaidh am bail' uile a mach a choinneachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibhsan.

CAIB. IX.

An déigh do Chriosd neach air an robh am pairilis a leigheas, 9 A ta se a' gairm Mhata o bhòrd na cìse, 10 ag itheadh maille ri cìs mhaoir agus peacaich, &c,

AGUS air dol an luing dha, chaidh e thar *an uisge*, agus thainig e d'a bhaile fein.

2 Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, na luidhe air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Biodh deadh mhisneach agad, a mhic, a ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

3 Agus feuch, thubhairt dream àraidh do na scrìobhuichibh, annta fein, A ta am fear so a' labhairt toibheim.[6]

4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaicinn, thubhairt e, C'ar son a 'ta sibh a' smuaineachadh uile ann bhur cridhibh?

5 Oir cia is usadh a radh, A ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit? no a radh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air an talamh, (thubhairt e an sin ri fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d'thigh.

7 Agus air éirigh dhasan, chaidh e d'a thigh fein.

8 Ach an uair a chunnaic am pobull *so*, ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir do Dhia, a thug a leithid so a chumhachd do dhaoinibh.

9 Agus ag dol do Iosa as an àite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bòrd na cìse, d'am b'ainm Mata; agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus air éirigh dhasan, lean se e.

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig mòran chìsmhaor agus pheacach, agus shuidh iad sìos maille ris-san agus r'a dheisciobluibh.

11 Agus an uair a chunnaic na Phairisich *so*, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur maighstirse maille ri cìs-mhaoraibh agus peacachaibh?

12 Ach an uair a chual Iosa *so*, thubhairt e riu, Cha'n ann aig a' mhuinntir a ta slàn a ta feum air an léigh, ach aig a' mhuinntir a ta euslan.

13 Ach imichibh agus fòghlumaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus cha'n ìobairt: oir cha d'thainig mise a ghairm nam fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

---

[1] *Air choir as gu'n do choimhlionadh.* [2] *aidheir.* [3] *Ciod.* [4] *Gadareneach.*

[5] *cas.* [6] *dia-mhaslachaidh.*

14 An sin thainig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag radh, C'ar son a ta sinne agus na Phairisich a' trosgadh gu minic, ach ni 'm bheil do dheisciobuils' a' trosgadh?

15 Agus thubhairt Iosa riu, Am feud clann scomair an fhir-nuadh-phòsda[1] bhi brònach, am feadh a bhitheas am fear-nuadh-pòsda 'n am fochair? Ach thig na laithean anns an tiubhrar am fear-nuadh-pòsda ùatha, agus an sin ni iad trosgadh.

16 Cha chuir duine sam bith mir do eudach nuadh air sean eudach: oir buinidh an ni a chuireadh g'a lìonadh suas as an cudach, agus nithear an reubadh ni's measa.

17 Cha mhò a chuireas daoine fìon nuadh ann an seann searragaibh:[2] no brisear na searragan, agus dòirtear am fìon, agus caillear na searragan: ach cuiridh iad fìon nuadh ann an searragaibh nuadha, agus bithidh iad araon slàn.

18 'Nuair a bha e a' labhairt nan nithese riu, feuch, thainig uachdaran àraidh, agus thug e onoir dha, ag radh, Fhuair mo nighean bàs air ball:[3] ach thigsa agus cuir do lamh oirre, agus bithidh i beo.

19 Agus dh'éirich Iosa, agus lean e fein agus a dheisciobuil e.

20 (Agus feuch, thainig bean, air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug, air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich.

21 Oir thubhairt i innte fein, Ma bheanas mi ach ri 'eudach, bithidh mi slàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa m'an cuairt, chunnaic se i, agus thubhairt e, A nighean, biodh deadh mhisneach agad; shlànuich do chreidimh thu. Agus bha a' bhean slàn o'n uair sin.)

23 Agus an uair a thainig Iosa gu tigh an uachdarain, agus a chunnaic e an luchd ciuil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm *bhròin.*

24 Thubhairt e riu, Imichibh roimhibh, oir cha'n 'eil an nìonag[4] marbh, ach 'na codal. Agus rinn iad gàire fochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd a mach, chaidh e a steach, agus rug e air laimh oirre, agus dh'éirich an nìonag.

26 Agus chaidh iomradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as sin, lean dithis dhall e, ag éigheach, agus ag radh, A Mhic Dhaibhi, dean tròcair oirnne.

28 Agus an uair a thainig e steach do'n tigh, thainig na doill d'a ionnsuidh: agus thubhairt Iosa riu, Am bheil sibh a' creidsinn gur comasach mise so a dheanamh? Thubhairt iad ris, Ata, a Thighearn.

29 An sin bhean e r'an sùilibh, ag radh, Biodh e dhuibh a rèir bhur creidimh.

30 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus bhagair Iosa gu geur iad,[5] ag radh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air so:

31 Ach an uair a dh'imich iad a mach, sgaoil iad a chliù air feadh na dùcha sin uile.

32 Agus ag dol dhoibhsan a mach, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan.

33 Agus an déigh do'n deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbhan: agus ghabh an sluagh iongantas, ag radh, Cha'n fhacas a leithid so ann an Israel riamh.

34 Ach thubhairt na Phairisich, Trid phrionnsaidh nan deamhan a ta se a' tilgeadh a mach dheamhan.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chathraiche agus bhailte,[6] a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach uile euslaint agus eucail am measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh, ghabh e truas diubh, air son gu'n robh iad air fannuchadh, agus air an sgapadh o chéile, mar chaoraich aig nach 'eil buachaille.[7]

37 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Gu deimhin is mòr am foghara, ach is tearc an luchd oibre.

38 Uime sin guidhibhse air Tighearn an fhogharaidh, luchd oibre chur a mach chum fhogharaidh fein.

CAIB. X.

1 *Ta Criosd a' cur a mach a dhà Abstol deug, a' toirt cumhachd dhoibh mìorbhuilean a dheanamh,* 5 *a' toirt orduigh dhoibh, agus 'g an teasgasg, &c.*

AGUS air gairm a dhà dheisciobul deug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad neoghlan, gu'n tilgeadh a mach, agus a shlànuchadh gach gnè euslainte, agus gach gnè eucail.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol deug; an ceud *fhear,* Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair,

3 Philip agus Bartolomeu, Tomas agus Mata an cìs-mhaor, Seumas mac Alpheuis, agus Lebeus d'an comhainm Tadeus,

4 Simon an Canaanach, agus Iudas Iscariot, an ti fòs a bhrath esan.[8]

5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so a mach, a' tabhairt àithne dhoibh, ag radh, Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach a dh '*aon* bhaile a bhuineas do nà Samaraich:[9]

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe Israeil.

7 Agus air imeachd dhuibh, searmonuichibh, ag radh, A ta rioghachd nèimhe am fagus.

[1] *fhir-na-bainnse.* [2] *bhuideilibh.* [3] *a nis.* [4] *cailin.* [5] *thug Iosa sparradh geur doibh.* [6] *bhailte mòr agus beag.* [7] *aodhaire.* [8] *an ti a thug esan thairis.* [9] *Sama-ritans.* Sasg.

8 Leighisibh an droing a ta tinn, glanuibh na lobhair, [duisgibh na mairbh,] tilgibh amach na deamhain: a nasgaidh fhuair sibh, a násgaidh thugaibh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgiod, no umha ann bhur sporanaibh;[1]

10 No màla chum bhur turuis, no dà chòta, no brògan, no bataichean: (oir is fiu am fear oibre a lòn.[2])

11 Agus ge b'e air bith cathair no baile d'an dtheid sibh a steach, feòraichibh cia a ta 'na dheadh airidh innte; agus fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àite sin.

12 Agus air dol a steach do thigh dhuibh, beannuichibh dha.

13 Agus ma's fiu an tigh sin *e*, thigeadh bhur sìothchaint air; ach mur fiu e, pilleadh bhur sìothchaint chugaibh féin a rìs.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach éisd ri'r briathraibh; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin a deirim ribh, gur so-iomchair' a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorra an là a' bhreitheanais, na staid a' bhaile sin.

16 Feuch, cuireamsa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadradh allta: air an aobhar sin bithibhse glic mar na nath-raiche, agus neo-chronail mar na colu-main.

17 Ach bithibh air bhur faicill o dhaoinibh, oir bheir iad an laimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan sionagogaibh.

18 Agus bheirear sibh an làthair uach-daran agus righ air mo sgàthsa, mar fhia-nuis doibhsan agus do na Cinnich.[3]

19 Ach an uair a bheir iad an laimh sibh, na biodh e 'na ro-chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh; oir bheirear dhuibh san uair sin fein an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Athar fein a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair fein suas chum bàis, agus an t-athair am mac: agus éiridh a' chlann an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fa 'near gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig nà h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainmese: ach ge b'e bhuanaicheas gus a' chrìoch, is e so a shlànuichear.

23 Agus an uair a ni iad geur-leanmhuinn oirbh sa' bhaile so, teichibh gu baile eile; oir gu deimhin a deirim ribh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mun dthig Mac an duine.

24 Cha 'n'eil an deisciobul os cionn a mhaighstir, no an seirbhiseach os cionn a thighearna.

25 Is leòr do'n deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-seirbhiseach *a bhi* mar a thighearn: ma ghoir iad Beelsebub do fhear an tighe, nach mò na sin *a ghoireas iad e* d'a mhuinntir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha 'n'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san dorchadas, labhruibh e san t-solus: agus an ni a chluinneas sibh sa chluais, searmon-uichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagal an Ti sin oirbh, a's ur-rainn an corp agus an t-anam a mhilleadh araon an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhonn air an rei-ceadh air fheoirling? agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* bhur n-Atharsa.

30 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh.

31 Air an aobhar sin na biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'e dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

33 Ach ge b'e dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

34 Na measuibh gu'n d'thainig mise a chur sìothchaint air an talamh: cha 'n ann a chur sìothchaint a thainig mi, ach *a chur* claidheimh.

35 Oir thainig mi a chur duine an agh-aidh athar, agus na h-inghin an aghaidh a màthar, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlaich fein *a bhitheas* 'nan naimhdibh do dhuine.

37 An ti a ghràdhuicheas athair no màth-air ni's mò na mise, cha'n airidh orm e:[4] agus an ti a ghràdhuicheas mac no nighean os mo chionnsa, cha'n airidh orm e:

38 Agus an ti nach glac a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha'n fhiu e mise.

39 An ti a gheibh anam, caillidh se e: ach an ti a chailleas anam air mo shonsa, gheibh se e.

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhaidh e riumsa; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas ri fàidh, an ainm fàidh, gheibh e duais fàidh; agus an ti a ghabhas ri firean an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl dh'aon neach do na daoi-nibh beaga so, an ainm deisciobuil, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e air chor sam bith a dhuais.

CAIB. XI.

1 *Ta Eoin a' cur a dheisciobul a dh'ionn-*

---

[1] *criosaibh.* [2] *a bhiadh.* [3] *'nan aghaidhsan agus nan Geintileach.* [4] *cha'n fhiu e mise.*

suidh Chriosd. 7 Fianuis mu' thimchioll Eoin, &c.

AGUS tharladh, an uair a chrìochnuich Iosa àitheantan a thabhairt d'a dhà dheisciobul deug, gu'n d'imich e as sin a theagasg agus a shearmonuchadh 'nam bailtibh.

2 A nis an uair a chual Eoin sa' phriosun gnìomhara Chriosd, chuir e dithis d'a dheisciobluibh *d'a ionnsuidh,*

3 Agus thubhairt e ris, An tusa an ti ud a bha ri teachd, no am bi sùil aguinn ri neach eile.

4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do Eoin na nithean a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn:

5 A ta na doill a' faghail[1] an radhairc, agus na bacaich ag imeachd, a ta lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn, a ta na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

6 Agus is beannuichte an ti nach faigh oilbheum annamsa.

7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, *ag radh,* Ciod e an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'-fhaicinn? an i cuilc air a crathadh le gaoith?

8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? *an* e duine air a sgeaduchadh ann an eudach mìn? feuch, a' mhuinntir a chaitheas eudach mìn, is ann an tighibh nan righ a ta iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? *An* e fàidh? seadh, a deirim ribh, agus ni's mò na fàidh.

10 Oir is e so an ti mu'm bheil e scrìobhta, Feuch, cuireamsa mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ulluichcas do shlighe romhad.

11 Gu deimhin a deirim ribh, 'nam measgsan a rugadh le mnaibh, nach d'-éirich neach a's mò na Eoin Baiste: gidheadh, an ti sin a's lugha an rioghachd nèimhe, is mò e na esan.

12 Agus o laithibh Eoin Baiste gus a nis, a ta rioghachd nèimhe a' fulang ainneart, agus luchd na h-ainneart 'ga glacadh le lamhachas-làidir.

13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an lagh fàidheadaireachd gu *àm* Eoin.

14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e so Elias a bha ri teachd.

15 Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

16 Ach cia ris a shamhluicheas mise an ginealach so? Is cosmhuil e ri cloinn a shuidheas anns a' mhargadh,[2] agus ag éigheach ra'n companachaibh,

17 Agus ag radh, Rinn sinne pìobaireachd dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh[3] dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse gul.

18 Oir thainig Eoin ni h-ann ag itheadh no 'g òl, agus tha iad ag radh, A ta deamhan aige.

19 Thainig Mac an duine ag itheadh agus ag òl, agus tha iad ag radh, Feuch, duine geòcach agus pòiteir fiona, caraid chìs-mhaor agus pheacach: ach a ta gliocas air a fireanachadh leis a cloinn.

20 An sin thòisich e air achmhasan a thabhairt do na bailtibh anns am mò a rinneadh d'a oibribh cumhachdacha, air son nach d'rinn iad aithreachas.

21 Is anaoibhinn duit, a Chorasim; is anaoibhinn duit, a Bhetsaida: oir nam biodh na h-oibre cumhachdacha a rinneadh annuibhse, air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fada o'n a dheanadh iad aithreachas ann an saic-eudach agus an luaith.

22 Ach a deirim ribh, Gu'm bi staid Thiruis agus Shidoin ni's so-iomchair' ann an là a' bhreitheanais, na bhitheas bhur staidsc.

23 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air do thogail suas gu nèamh, tilgear sìos gu h-ifrinn thu: oir nam biodh na h-oibre cumhachdacha a rinneadh annadsa, air an deanamh ann an Sodom, dh'fhanadh e *gun a sgrios* gus an diugh.

24 Ach a deirim ribh, gur so iomchair' a bhitheas e do fhearann Shodoim ann an là a' bhreitheanais, na dhuitse.

25 Anns an àm sin fhreagair Iosa agus thubhairt e, Bheiream buìdheachas dhuit, o Athair, a Thighearna nèimhe agus na talmhainn, air son gu d'fholuich thu na nithe so o dhaoinibh eagnuidh agus tuigseach, agus gu d'fhoillsich thu iad do leanabaibh.

26 A seadh, Athair do bhrigh gu'm b'ann mar sin a bha do dheadh thoilsa.

27 A ta na h-uile nithe air an tabhairt thairis dhomhsa o m'Athair: agus cha 'n aithne do neach air bith am Mac, ach do'n Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

28 Thigibh a m'ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuidh throm uallaich, agus bheir mise suaimhneas[4] dhuibh.

29 Gabhuibh mo chuing oirbh, agus fòghlumaibh uam, oir a ta mise macant' agus iriosal[5] an cridhe: agus gheibh sibh fois d'ar n-anamaibh.

30 Oir a ta mo chuingse so-iomchair, agus a ta m'uallach eutrom.

CAIB. XII.

1 *A ta Criosd a' cronuchadh doille 'nam Phairiseach mu thimchioll brisidh na sàbaid,* 3 *le scriobtuiribh,* 11 *le reuson,* 13 *le miorbhuil, &c.*

---

[1] *faotainn.* [2] *na margaibh.* [3] *caoine.*

[4] *fois,* [5] *ùmhal,*

CHAIDH Iosa san àm sin air là na sabaid troimh[1] na h-achaibh arbhair, agus bha ocras air a dheisciobuil, agus thòisich iad air diasan arbhair a bhuain, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad ris, Feuch, a ta do dheisciobuil a' deanamh an ni nach còir a dheanamh air là na sàbaid.

3 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhi an uair a bha ocras àir fein, agus air a mhuinntir a bha maille ris,

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis[2] nach robh ceaduichte dha fein itheadh, no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh a mhàin?

5 No nach do leugh sibh san lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air laithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid, agus iad neo- chiontach?

6 Ach a deirimse ribh, gu bheil san ionad so neach a's mò na'n teampull.

7 Agus nam biodh fhios agaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam agus cha 'n ìobairt, cha dìteadh sibh an dream a ta neo-chiontach.

8 Oir is e Mac an duine Tighearna na sàbaide.

9 Agus air dha imeachd as sin, chaidh e steach d'an sionagog.

10 Agus feuch, bha duine ann, aig an robh lamh shcargta: agus dh'fheòruich iad dheth, ag radh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air laithibh na sàbaid? chum gu'm biodh cùis dhìtidh aca dha.

11 Agus thubhairt esan riu, Cia agaibhs' an duine, aig am bi aon chaora, agus ma thuiteas i ann an slochd air la na sàbaid, nach beir e oirre, agus nach tog e nios i?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine na caora? Uime sin a ta e ceaduichte maith a dhcanamh air laithibh na sàbaid.

13 An sin thubhairt e ris an duine, Sìn amach do lamh: agus shìn e mach i; agus bha i air a h-aiseag slàn, mar an *lamh* eile.

14 Ach chaidh na Phairisich amach, agus chum iad comhairle 'na aghaidh, cionnus a dh'fheudadh iad a mhilleadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa *so*, dh'imich e as sin: agus lean slòigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach dcanadh iad follus e:

17 A chum gu coimhliontadh an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag radh,

18 Feuch, mo sheirbhiseach fein a thagh mi, m'aon gràdhach anns am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad fein air, agus nochdaidh e breitheanas do na Cinneachaibh.

19 Cha dcan e stri, agus cha ghlaodh e, ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuilc bhrùite, agus cha mhùch e an lìon as am bi deatach, gus an tabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus is ann a ainmsan a bhitheas muinighin aig na Cinneachaibh.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan, dall agus balbh: agus shlànuich se e, ionnus gu'n do labhair am balbhan agus gu'n robh an dall a' faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile iongantas, agus thubhairt iad. An e[3] so Mac Dhaibhi?

24 Ach an uair a chuala na Phairisich *so*, thubhairt iad, Cha 'n'eil *am fear* so a' tilgeadh a mach dheamhan, ach trìd Bheelsebub prionnsadh nan deamhan.

25 Agus thuig Iosa am smuaintean, agus thubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh fein, nithear 'na fàsach i: agus gach uile bhaile no tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, a ta e roinnte 'na aghaidh fein; air an aobhar sin cionnus a sheasas a rioghachd?

27 Agus ma taimse trìd Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, trìd cò am bheil bhur clannsa 'gan tilgeadh a mach? Uime sin bithidh iad 'nam breithcanaibh oirbh:

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a ta mise a' tilgeadh a mach dheamhan, thainig rioghachd Dhé chugaibhse.[4]

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir, agus airneis a thighe a chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine làidir? agus an sin creachaidh e a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, a ta se a'm' aghaidh: agus an ti nach cruinnich leam, sgapuidh e.

31 Air an aobhar sin a deirim ribh, Gu maithear gach peacadh agus gach toibheum do dhaoinibh: gidheadh cha mhaithear toibheum *an aghaidh* an Spioraid *Naoimh* do dhaoinibh.

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha mhaithear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a ta ri teachd.

33 An dara cuid deanuibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deanuibh a' chraobh truaillidh, agus a toradh truaillidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh.

34 A shliochd nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudas sibh nithe maithe a labhairt, o ata sibh fein olc? oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras am beul.

[1] *tre, trid.* [2] *an t-aran taisbeanta.* [3] *Nach e.* [4] *thugaibhse.*

35 Bheir duine maith a mach nithe
maithe as a dheadh ionmhas:[1] agus bheir
an droch dhuine mach droch nithe as a
dhroch ionmhas.
36 Ach a deirim ribh, Gu'n tabhair
daoine cunntas ann an là a' bhreitheanais
air son gach focail dhìomhain a labhras iad.
37 Oir is ann as t'fhoclaibh a shaorar
thu, agus is ann as t'fhòclaibh a dhìtear thu.
38 An sin fhreagair dream àraidh dò
na scrìobhuichean agus do na Phairisich,
ag radh, A mhaighstir, bu mhiann leinn
comhara fhaicinn uait.
39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
riu, A ta ginealach olc agus adhaltrannach
ag iarruidh comharaidh, agus cha tiubhrar
comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh
Ionais.
40 Oir mar a bha Ionas am broìnn na
muice-mara tri laithean agus tri oidhchean;
is ann mar sin a bhitheas Mac an duine
ann an cridhe na talmhainn tri laithean agus
tri oidhchean.
41 Eiridh muinntir Ninebhe sa' bhreith-
eanas maille ris a' ghinealach so, agus
dìtidh iad e; oir rinn iad aithreachas aig
searmoin Ionais, agus feuch, *a ta* ni's mò
na Ionas an so.
42 Eiridh ban righinn na h-àirde deas sa'
bhreitheanas maille ris a' ghinealach so,
agus dìtidh si e: oir thainig i o na h-àitibh
a's iomallaich do'n talamh a dh'éisdeachd
gliocais Sholaimh, agus feuch, *a ta* ni's mò
na Solamh an so.
43 An déigh do'n spiorad neoghlan dol
a mach a duine, imichidh se troimh ionad-
aibh tiorma, ag iarruidh fois, agus cha 'n
fhaigh e.
44 An sin their e, Pillidh mi do m'thigh
as an d'thainig mi; agus air teachd dha,
gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhai-
seach *e*.
45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis
seachd spioraid eile a's measa na e fein,
agus theid iad a steach agus gabhuidh
iad còmhnuidh an sin: agus bithidh staid
dheireannach an duine sin ni's measa na a
thoiseach. Is ann eadhon mar sin a thach-
aireas do'n ghinéalach aingidh so.
46 Agus air dha bhi fathast a' labhairt
ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus
a bhràithrean a muigh, ag iarruidh labhairt
ris.
47 An sin thubhairt neach eigin ris, Feuch,
a ta do mhàthair, agus do bhràithrean 'nan
seasamh a muigh, ag iarruidh labhairt
riut.
48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
ris an ti a dh'innis *so* dha, Cò i mo mhàth-
air? agus cò iad mo bhràithrean?
49 Agus air sìneadh a laimhe chum a'
dheisciobul, thubhairt e, Feuch mo mhàth-
air, agus mo bhràithrean.

[1] *a deadh ionmhas a' chridhe.*

50 Oir ge b'e neach a ni toil m' Athars' a
ta air nèamh, is e sin fein mo bhràthair,
agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. XIII.

3 *Cosamhlachd an t-sìoladair agus an t-sìl,*
18 air eadar-mhìneachadh. 24 Cosamhlachd
a' chogail, 31 an t-sìl-mhustaird, &c.

AIR an là sin fein chaidh Iosa mach as
an tigh, agus shuidh e ri taobh na
fairge.
2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionn-
suidh, air chor as air dol a steach do luing
dha, gu'n do shuidh e, agus sheas an
sluagh uile air an tràigh.
3 Agus labhair e mòran do nithibh riu
ann an cosamhlachdaibh,[2] ag radh, Feuch,
chaidh sìoladair a mach a chur *sìl*.
4 Agus ag cur *an t-sìl* da, thuit cuid
dheth ri taobh an ròid, agus thainig na h-
eunlaith agus dh'ith iad e.
5 Thuit cuid air ionadaibh creagach,
far nach robh mòran talmhainn aige:
agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrigh
nach robh doimhneachd talmhainn aige.
6 Ach air éirigh do'n ghréin dhothadh
e, agus do bhrigh nach robh freumh aige,
shearg e as.
7 Agus thuit cuid am measg droighinn:
agus dh'fhàs an droighionn suas, agus
mhùch se e.
8 Ach thuit cuid eile am fearann maith,
agus thug e toradh a mach, cuid a cheud
uiread, cuid a thri fichead, cuid a dheich
thar fhichead uiread *'s a chuireadh*.
9 Ge b'e neach aig am bheil cluasa
chum éisdeachd, éisdeadh e.
10 Agus thainig na deisciobuil, agus
thubhairt iad ris, C'ar son a ta thu
a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?
11 Fhreagair esan agus thubhairt e riu,
Do bhrigh gu'n d'thugadh dhuibhse eòlas
a bhi agaibh air rùn dìomhair rioghachd
nèimhe, ach dhoibhsan ni 'm bheil so air
a thabhairt.
12 Oir ge b'e neach aig am bheil,
dhasan bheirear, agus bithidh aige an tuill-
leadh pailteis: ach ge b'e neach aig nach
'eil, uaithsan bheirear eadhon an ni a ta
aige.
13 Uime sin ataims' a' labhairt riu an
cosamhlachdaibh, do bhrigh air dhoibh
faicinn nach faic iad, agus a' cluinntinn
nach cluinn iad, agus nach tuig iad.
14 Agus anntasan a ta fàidheadoireachd
Esaias air a coimhlionadh, a ta 'g radh,
Le h-éisdeachd cluinnidh sibh, agus cha
tuig sibh; agus le h-amharc chi sibh, agus
cha 'n aithnich sibh.
15 Oir a ta cridhe a phobuill so air fàs
reamhar, agus an cluasan mall chum
éisdeachd, agus dhruid iad an sùilean:
air eagal uair air bith gu'm faiceadh iad
le'n sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n

[2] *parablaibh, comhadaibh.*

cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le 'n
cridhe agus gu'm biodh iad air an iom-
pochadh, agus gu'n slànuichinns' iad.
16 Ach is beannuichte bhur sùilese, oir
a ta iad a' faicinn; agus bhur cluasa, oir
a ta iad a' cluinntinn.
17 Oir a deirim ribh gu firinneach, Gu'm
b'iomadh fàidh, agus firean leis am bu
mhiann na nithese fhaicinn a ta sibhse a'
faic inn, agus nach fac siad *iad:* agus na
nithese chluinntinn a tà sibhse a' cluinntinn,
agus nach cual iad.
18 Eisdibh air an aobhar sin ri cosamh-
lachd an t-sìoladair.
19 An uair a chluinneas neach air bith
focal na rioghachda, agus nach toir e
fa'near e,[1] thig an droch *spiorad,* agus
bheir e air falbh an ni a chuireadh 'na
chridhe: is e so esan anns an do chuireadh
an sìol ri taobh an ròid.
20 Ach esan a fhuair sìol ann an àitibh
creagach,[2] is e so an ti a chluinneas am
focal, agus a ghabhas e air ball le gaird-
eachas;
21 Gidheadh cha 'n'eil freumh aige ann
fein, ach fanuidh se rè tamuill: agus an
uair a thig trioblaid no geur-leanmhuinn
air son an fhocail, air ball gheibh e oil-
bheum.
22 Esan mar an ceudna a ghabh sìol am
measg an droighinn, is e so an ti a ta
cluinntinn an fhocail: agus a ta ro-
chùram an t-saoghailse, agus mealltair-
eachd beartais a' mùchadh an fhocail,
agus bithidh e gun toradh.
23 Ach an ti ud a ghabh sìol ann an
deadh fhearann, is e sin an neach a ta
cluinntinn an fhocail, agus 'ga thoirt fa'near,
neach mar an ceudna ta giùlan toraidh, agus
a ta tabhairt a mach cuid a cheud uiread,
cuid a thri fichead, agus cuid eile a dheich
thar fhichead uiread *'s a chuireadh.*
24 Chuir c cosamhlachd cile mach dhoibh,
ag radh, Is cosmhuil rioghachd nèimhe
ri duine a chuir sìol maith 'na fhearann:
25 Agus an uair a bha daoine 'nan
codal, thainig a nàmhaid agus chuir e cogal
am measg a' chruineachd, agus dh'imich
c roimhe.
26 Ach an uair a thainig an t-arbhar
fuidh dhéis, agus a thug e mach a thoradh,
dh'fhoillsich an cogal e fein mar an ceudna.
27 Agus air teachd do sheirbhisich fhir-
an-tighe, thubhairt iad ris, A Thighearna,
nach do chuir thusa sìol maith ann a t'
fhearann? c'àite ma seadh as an d'fhuair
e an cogal?
28 Thubhairt esan riu, Rinn nàmhaid
éigin so. Agus thubhairt na seirbhisich ris,
An àill leat uime sin gu'n teid sinne
agus gu'n cruinnich sinn r'a chéile iad?
29 Ach thubhairt esan, Cha'n àill; air
eagal ag cruinneachadh a' chogail duibh,
gu spìon sibh an cruineachd maille
ris.
30 Leigibh leo fàs araon gus *an dthig*
am foghara: agus an àm an fhogharaidh
their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinn-
ichibh air tùs an cogal, agus ceangluibh
e 'na chean-glachanaibh[3] chum a losgaidh:
ach cruinnichibh an cruineachd do m'
shabhal.
31 Chuir e mach cosamhlachd eile dhoibh,
ag radh, A ta rioghachd nèimhe cosmhuil
ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh neach
agus a chuir e 'na fhearann.
32 Ni gun amharus a's lugha do gach
uile phòr:[4] gidheadh air fàs da, 's e a's mò
do na luibheanaibh, agus fàsuidh e 'na
chrann: ionnus gu'n dthig eunlaith an
athair, agus gu'n dean iad nid 'na gheu-
gaibh.
33 Cosamhlachd eile labhair e riu: **Is**
cosm**huil rioghachd nèimhe** ri taois ghoirt,[5]
a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri
tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh
an t-iomlan.
34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris
a' phohull an cosamhlachdaibh, agus gun
chosamlachd cha do labhair e riu:
35 A chum gu coimhliontadh an ni a
thubhradh leis an fhàidh, ag radh, Fosglaidh
mi mo bheul an cosamhlachdaibh, cuir-
ridhmi 'n céill nithe a bha folaichte o
thoiseach an t-saoghail.[6]
36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh,
agus chaidh e steach do'n tigh: agus
thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag
radh, Mìnich dhuinne cosamhlachd cogail
an fhearainn.
37 Agus fhreagair esan agus thubhairt
e riu. An ti a chuireas an sìol miath is e
Mac an duine e:
38 'S e 'm fearann an domhan: agus is e
an sìol maith clann na rioghachd: ach 's
e an cogal clann an droch *spioraid:*
39 'S e an nàmhaid a chuir iad an dia.
bhol: 's e am foghara deireadh an t-saogh-
ail: agus is iad na buanaichean na h-
aingil.
40 Agus amhuil mar a chruinnichear an
cogal, agus a loisgear le teine e, is ann mar
sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail
so.
41 Cuiridh Mac an duine 'aingil uaith,
agus tionailidh iad as a rioghachd na h-uile
nithe a bheir oilbheum, agus iadsan a ta
deanamh aingidheachd;
42 Agus tilgidh siad iad ann an amhuinn
air dearg-lasadh: an sin bithidh gul agus
gìosgan fhiacal.
43 An sin dealruichidh na fireana
mar a' ghrian, ann an rioghachd an
Athar fein. Ge b'e aig am bheil cluasa
chum éisdeachd, éisdeadh e.
44 A rìs, a ta rioghachd nèimhe cosmhuil

[1] *nach tuig se e.* [2] *clochach.* [3] *thrusaichibh.* [4] *ros.* [5] *laibhin.* [6] *a leagadh bunaite an domhain.*

ri ionmhas air fholach am fearann: ni an déigh fhaotainn, a dh'fholaich duine, agus air sgàth a ghairdeachais air a shon, dh'imich e agus reic e na bha aige uile, agus cheannuich e am fearann sin.

45 A rìs, is cosmhuil rioghachd nèimhe ri ceannuiche àraidh ag iarruidh neamhnuide maiseach:

46 Agus air amas[1] da air aon neamhnuid ro luachmhoir, dh'imich e agus reic e na bha aige, agus cheannuich e i.

47 A rìs, a ta rioghachd neimhe cosmhuil ri lìon air a thilgeadh san fhairge, agus a chruinnich do gach uile sheòrta *éisg:*

48 Agus air dha bhi làn, tharruing *na h-iasgairean* e chum na tràighe, agus air suidh dhoibh, chruinnich iad na *h-éisg* mhaithe ann an soithichibh, ach thilg iad na droch *éisg* amach.

49 Is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail: theid na h-aingil a mach, agus dealuichidh iad na droch dhaoine a measg nam fireanach;

50 Agus tilgidh siad iad san àmhuinn theintich: an sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.

51 Thubhairt Iosa riu, An do thuig sibh na nithe so uile? thubhairt iad ris, Thuig, a Thighearna.

52 Agus thubhairt esan riu, Air an aobhar sin gach uile scrìobhuiche a ta fòghlumta chum rioghachd nèimhe, is cosmhuil e ri fear-tighe, a bheir a mach as ionmhas nithe nuadh agus sean.

53 Agus thachair an uair a chrìochnuich Iosa na cosamhlachda so, gu'n d'imich e as sin.

54 Agus an uair a thainig e d'a dhùthaich fein, theagaisg e iad 'nan sionagog, ionnus gu'n do ghabh iad iongantas, agus gu'n dubhairt iad, C'àit an d'fhuair am fear so an gliocas so, agus na feartan ud?

55 Nach e so mac an t-saoir? nach e ainm a mhàthar Muire? nach iad a bhràithre, Seumas, agus Ioses, agus Simon, agus Iudas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'àit uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oilbheum ann. Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich fein, agus 'na thigh fein.

58 Agus cha d'rinn e mòran do oibribh cumhachdach an sin, air son am mi-chreidimh.

CAIB. XIV.

1 *Barail Heroid mu thimchioll Chriosd,* 3 *C'ar son a chaidh an ceann a bhuntainn a dh'Eoin Baiste.* 13 *Chaidh Iosa gu ionad fàsail,* 15 *far an do bheathuich e cùig mìle fear le cùig aranaibh, agus dà iasg, &c.*

FA'N àm sin chual Herod an Tetrach cliu Iosa,

2 Agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Is e so Eoin Baiste, dh'éirich e o na marbhuibh,is uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir air glacadh Eoin do Herod, cheangail se e, agus thilg e am priosun e air son Herodiais, mnà Philip a bhràthar fein.

4 Oir thubhairt Eoin ris, Cha 'n-'eil e dligheach dhuit a bi agad.

5 Agus an uair bu mhiann leis a chur gu bàs, bha eagal a'phobuill air, oir bha meas fàidh aca air.

6 Ach an uair a bha comhainm la-breithe Heroid air a chumail, rinn nighean Herodiais dannsa 'nan làthair, agus thaitinn i ri Herod:

7 Ionnus gu'n do gheall e le mionnaibh, gu tiubhradh e dh'i ge b'e air bith ni a dh' iarradh i.

8 Agus air dh'ise bhi air a teagasg leis a màthair roimh laimh, thubhairt i, Tabhair dhomh an so ceann Eoin Baiste air mèis.

9 Agus bha 'n righ doilich: ach air son a mhionnan, agus na muinntìr a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, dh'àithn e a thabhairt *d'i.*

10 Agus air cur *fir-marbhaidh* uaith, bhuin e a cheann a dh'Eoin anns a' phriosun.

11 Agus thogadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e: agus thug ise d'a màthair *e.*

12 Agus thainig a dheisciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlaic iad e, agus thainig iad agus dh'innis iad *sin* do Iosa.

13 An uair a chual Iosa *so,* chaidh e as sin air luing gu ionad fàsail air leth: agus an uair a chual am pobull *sin,* lean iad d'an cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosa, chunnaic e coimhthional mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, agus shlànuich e an droing aca bha euslan.

15 Agus an uair a b'fheasgar e, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, Is àite fasail so, agus a ta an t-àm a nis air dol seachad; cuir an sluagh air falbh, chum as gu'n teid iad do na bailtibh, agus gu'n ceannuich iad biadh dhoibh fein.

16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh; thugaibhse dhoibh r'a itheadh.

17 Agus thubhairt iad ris, Cha 'n'eil againn an so ach cùig arain,[2] agus dà iasg.

18 Thubhairt esan *riu,* Thugaibh an so iad do m' ionnsuidhs'.

19 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an fheur, agus ghlac e na cùig arain, agus an dà iasg, agus air amharc dha suas gu nèamh, bheannuich agus bhris

---

[1] *airmseachd.*

[2] *buillonna.*

e, agus thug e na h-arain d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad.*

20 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad làn dà chliabh dheug do'n bhiadh bhriste, *a bha* dh' fhuighleach *aca.*

21 Agus bha iadsan ad'hith mu thimchìoll cùig mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus air cloinn.

22 Agus air ball choimhéignich Iosa a dheisciobuil gu do lan luing, agus dol roimhe do'n taobh eile, gus an cuireadh esan an sluagh air falbh.

23 Agus an uair a leig e an sluagh uaith, chaidh e suas air beinn 'na aonar a dheanamh ùrnuigh: agus an uair a bha am feasgar air teachd, bha e an sin 'na aonar.

24 Ach bha an long fa 'n àm sin am meadhon na fairge, air a tilgeadh a null agus a nall leis na tonnaibh: oir bha a' ghaoth 'nan aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh faire do'n oidhche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag imeachd air an fhairge.

26 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e 'g imeachd air an fhairge, bha iad fa bhuaireas, agradh, Is spiorad a ta ann: agus ghlaodh[1] iad a mach le h-eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag radh, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise a ta ann, na biodh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar e agus thubhairt e, A Thighearna, ma's tu a ta ann, iarr ormsa teachd a d'ionnsuidh air na h-uisgeachaibh.

29 Agus thubhairt esan, Thig. Agus an uair a bha Peadar air teachd a nuas as an luing, dh'imich e air na h-uisgeachaibh, chum teachd gu h-Iosa.

30 Ach an uair a chunnaic e a' ghaoth làidir, ghabh e eagal: agus an uair a thòisich e air dol fuidh, ghlaodh e, ag radh, A Thighearna, fòir orm.

31 Agus air ball shìn Iosa mach a làmh, agus rug e air, agus thubhairt e ris, O thusa air bheag creidimh, c'ar son a bha thu fuidh amharus?

32 Agus an uair a chaidh iad a steach do'n luing, choisg a ghaoth.

33 An sin thainig iadsan a bha san luing, agus rinn iad aoradh dha, ag radh, Gu firinneach is tu Mac Dhé.

34 Agus an uair a chaidh iad do'n taobh eile, thainig iad gu talamh Ghenesaret.

35 Agus an uair a fhuair luchd an àite sin fiosrachadh uime, chuir iad fios air feadh na tìre sin uile air gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an droing sin uile a bha euslan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn ri h-iomall 'eudaich a mhàin: agus a mhéud dhiubh 's a bhean, shlànuicheadh gu h-iomlan iad.

CAIB. XV.

3 A ta Criosd a' cronuchadh nan scrìobhuiche agus nam Phairiseach air son àitheanta Dhé a bhriseadh le 'n gnàthuchadhsan; 11 a' teagasg nach e an ni a theid a steach d'n bheul a thruaillcas an duine, &c.

AN sin thainig scrìobhuichean agus Phairisich o Hierusalem gu h-Iosa, ag radh,

2 C'ar son a ta do dheiscìobuil a dol an aghaidh gnàthuchaidh nan sinnsear? oir cha'n ionnlaid iad an lamhan an uair a dh' itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibhse a' briscadh àithne Dhé le bhur gnàthuchadh fein?

4 Oir thug Dia àithne, ag radh, Tabhair onoir do t'athair agus do d' mhàthair: agus ge b'e mhalluicheas[2] 'athair no mhàthair, cuircar gu bàs e.

5 Ach their sibhse, Ge b'e neach a their r'a athair no r'a mhàthair, Biodh e 'na thiodhlacadh *do'n teampull* gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa,

6 Nach feum e 'athair no mhàthair onoruchadh. Mar sin chuir sibhse an neo-brigh àithne Dhé le bhur gnàthuchadh fein.

7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias[3] fàidheadaireachd mu'r timchioll, ag radh,

8 Ata am pobull so a' dlùthachadh riumsa le'm beul, agus a' tabhairt onoir dhomh le'm bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.

9 Ach is ann an dìomhanas a ta iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

10 Agus air gairm an t-slòigh dha, thubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh.

11 Cha'n e an ni a theid a steach sa' bheul a shaluicheas an duine: ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shaluicheas an duine.

12 An sin thainig a dheisciobuil, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum, an déigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m' Athair nèamhaidhse, spìonar a bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iuil dhall nan dall iad. Agus ma threòruicheas dall dall *eile,* tuitidh iad araon anns a' chlais.

15 Agus fhreagair Peadar agus thuhhairt e ris, Mìnich dhuinn an cosamhlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast, ge b'e ni a theid a steach sa' bheul, gu'n dtheid e sa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shaluicheas an duine.

---

1 *dh'èigh.* 2 *chàineas.* 3 *Isaiah.*

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch
smuainte, mortadh, adhaltrannas, strio-
pachas, gaduigheachd, fianuis bhréige,
toibhcum.
20 Is iad so na nithe a shaluicheas an
duine: ach itheadh le lamhaibh gun ionnlad,
cha saluich sin an duine.
21 Agus air dol do Iosa as sin, chaidh e
gu crìochuibh Thiruis agus Shidoin.
22 Agus feuch, thainig bean do *mhuinntir*
Chanaain o na crìochuibh sin, agus ghlaodh
i ris, ag radh, Dean tròcair orm, a Thighearn,
a Mhic Dhaibhi; a ta mo nighean air a
buaireadh gu truagh le deamhan.
23 Ach cha d'thug esan freagradh sam
bith dh'i. Agus thainig a dheisciobuil d'a
ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag radh, Cuir
air falbh i, oir tha i glaodhaich 'nar déigh.
24 Ach fhreagair esan agus thubhairt
e, Cha do chuireadh mise, ach a chum
chaorach chaillte thighe Israeil.
25 An sin thainig ise agus rinn i aoradh
dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam [1].
26 Ach fhreagair esan agus thubhairt
e, Cha chòir aran na cloinne a ghlacadh,
agus a thilgeadh chum nan con.
27 Agus thubhairt ise, Is fior, a Thigh-
earna: ach ithidh na coin do'n sbruileach a
thuiteas o bhord am maighstirean.
28 An sin fhreagair Iosa agus thubhairt
e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh:
biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh
a h-inghean slàn o 'n uair sin amach.
29 Agus air imeachd do Iosa as sin
thainig e laimh ri fairge Ghalile, agus an
uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sios
an sin.
30 Agus thainig mòr shluagh d'a ionn-
siudh, agus aca maille riu bacaich, doill,
balbhain *daoine* ciurramach, agus mòran
eile, agus thilg iad sios aig cosaibh Iosa iad,
agus shlànuich e iad:
31 Ionnus gu'n do ghabh an sluagh
iongantas 'nuair a chunnaic iad na balbhain
a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na
bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn:
agus thug iad glòir do Dhia Israeil.
32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e, A taim a' gabh-
ail truais do 'n t-sluagh, oir dh'fhan iad
maille rium a nis rè thri laithean, agus cha
'n'eil ni air bith aca r' a itheadh: agus cha
chuir mi ùam 'nan trosg iad, air eagal gu
fannuich iad air an t-slighe.
33 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Cia
as a gheibheamaid na h-uiread a dh'aran
san fhàsach, as bu leoir a shàsuchadh slòigh
co mhòr?
34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia lìon
aran a ta agaibh? agus thubhairt iadsan,
Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.
35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe
sìos air an làr.
36 Agus air glacadh nan seachd aran agus
nan iasg dha, agus air breith buidheachais,
bhris e *iad*, agus thug e d'à dheisciobluibh,
agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad*.
37 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuich-
eadh iad: agus thog iad do'n bhiadh bhriste
a dh'fhàgadh lan sheachd bascaid.
38 Agus bha a' mhuinntir a dh'ith,
ceithir mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus
air cloinn.
39 Agus air dha an sluagh a leigeadh
uaith, chaidh e air luing, agus thainig e
gu crìochaibh Mhagdala.

CAIB XVI.

1 *A ta na Phairisich ag iarraidh comhar-
aidh.* 6 *A ta Iosa a' tabhairt rabhaidh
d'a dheisciobluibh mu thimchioll droch theag-
aisg nam Phairiseach agus nan Sadusach.*
13 *Barail an t-sluaigh mu thimchioll Chriosd,
&c.*

AGUS air teachd do na Phairisich agus
do na Sadusaich g a dhearbhadh [2],
dh'iarr iad air comhar a nochdadh dhoibh
o néamh.
2 Ach fhreagair esan agus thubhairt
e riu, An uair is feasgar e, their sibh, *Bithidh*
deadh aimsir *ann*; oir a ta an t-athar
dearg.
3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch
aimsir ann an diugh; oir a ta an t-athar
dearg agus dorcha. Is aithne dhuibh breth
a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil
e'n comas dhuibh comharan nan aimsir a
thuigsinn?
4 A ta ginealach aingidh agus adhaltran-
nach ag iarraidh comharaidh, agus cha
toirear comhara dhoibh, ach comhar an
fhàidh Ionais. Agus air dha am fàgail,
dh'imich e *as sin.*
5 Agus an uair a thainig a dheisciobuil
a dh'ionnsuidh na taoibh eile, dhichuimh-
nich iad aran a thabhairt *leo.*
6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh
an aire, agus gleidhibh sibh fein o thaois
ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach.
7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra
fein, ag radh, *Is ann* air son nach d'thug
sinn aran *leinn.*
8 Agus air tuigsinn *sin* do Iosa, thubhairt
e riu, O sibhse air bheag creidimh, c'ar son
a ta sibh a' reusonachadh eadruibh fein,
gur ann a chionn nach d'thug sibh aran
leibh?
9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn, no-
cuimhneachadh nan cùig aran nan cùig mile,
agus cia lìon cliabh a thog sibh?
10 No nan seachd aran nan ceithir mìle,
agus cia lìon bascaid a thog sibh?
11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn,
nach ann mu aran a thubhairt mi ribh,
sibh a bhi air bhur faicill o thaois ghoirt
nam Phairiseach, agus nan Sadusach?
12 An sin thuig iad cionnus nach d'iarr

[1] *fòir orm.*

[2] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

e *orra* bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagasg nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

13 Agus air teachd do Iosa gu crìochaibh Chesarea Philipi dh'fheòraich e d'a dheisciobluibh, ag radh, Cò a tha daoine ag radh is e Mac an duine?

14 Agus thubhairt iadsan, *Tha* cuid *ag radh* Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na fàidhibh.

15 Thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag radh is mi?

16 Agus fhreagair Simon Peadar agus thubhairt e, Is tusa Criosd, Mac an Dé bheo.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimoin Bhar-Iona; oir cha d'fhoillsich fuil is feoil sin duitse, ach m' Athairs' a *ta* air nèamh.

18 Agus a deirimse riut, Gur tusa Peadar, agus air a' charraig[1] so togaidh mise m'eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre.

19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd nèimhe: agus ge b'é ni a cheanglas tusa air talamh, bithidh e ceangailte air nèamh; agus ge b'é ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air nèamh.

20 An sin dh'àithn e d'a dheisciobluibh gun iad a dh'innseadh do neach air bith, gu'm b'esan Iosa an Criosd.

21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air nochdadh d'a dheisciobluibh, gu'm b' éigin dasan dol suas gu Hierusalem, agus mòran do nithibh fhulang o na seanairibh, agus na h-ard shagartaibh, agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus a bhi air a thogail suas air an treas là.

22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich e air achmhasan a thabhairt dha, ag radh, Gu ma fada sin uaitse, a Thighearna; cha tachair sin duitse.

23 Ach air tionndadh dhasan, thubhairt e ri Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain, is oilbheum dhomh thu: oir cha 'n'eil spéis agad do nithibh Dhé, ach do nithibh dhaoine.

24 An sin thubhairt Iosa r'a dhéisciobluibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh se e fein, agus togadh e air a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

25 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a ghleidheadh, caillidh se e; agus ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàthsa, gheibh se e.

26 Oir ciod an tairbhe a ta ann do dhuine, ge do chosnadh e an saoghal uile, agus anam fein a chall? no ciod i a' mhalairt[2] a bheir duine air son anama?

27 Oir thig Mac an duine ann an glòir Athar, maille r'a ainglibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghnìomhara.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu bheil cuid do'n droing a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad Mac an duine a' teachd 'na rioghachd fein.

CAIB. XVII.

1 *Atharrachadh agus dealrachadh crutha Iosa.* 14 *A ta se a' slànuchadh an leinibh air an robh an tuiteamach,* 22 *ag innseadh fhulangais roimh-laimh,* 24 *agus ag ìocadh na cìse.*

AGUS an déigh shea laithean, ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhràthair, agus threòruich e iad air leth gu beinn ard,

2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'nan làthair, agus dhealraich aghaidh mar a' ghrian, agus rinneadh eudach geal mar an solus.

3 Agus feuch, chunncas leo[3] Maois agus Elias a' comhradh ris.

4 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn, is maith dhuinne bhi 'n so: ma's àill leatsa, deanamaid tri bothain[4] an so; aon duitse, aon do Mhaois, agus aon do Elias.

5 Air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thilg neul soillseach sgàile orra: agus feuch, guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, anns am bheil mo mhòr thlachd, éisdibh ris.

6 Agus an uair a chuala na deisciobuil *so*, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro mhòr.

7 Agus thainig Iosa agus bhean e riu, agus thubhairt e, Eiribh, agus na biodh eagal oirbh.

8 Agus an uair a thog iad suas an sùilean, cha 'n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'na aonar.

9 Agus an àm dhoibh teachd a nuas o'n bheinn, thug Iosa aithne dhoibh, ag radh, Na-innsibh do neach air bith an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine o na marbhaibh.

10 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil dheth, ag radh, C'ar son ma seadh a their na scrìobhuichean,' gur éigin Elias a theachd air tùs?

11 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe:

12 Ach a deirimse ribh, Gu'n d'thainig Elias a cheana agus cha d'aithnich iad e, ach 'rinn iad gach ni bu toil leo ris: is ann mar sin mar an ceudna a dh'fhulaingeas Mac an duine uatha.

13 An sin thuig na deisciobuil gu'm b'ann mu Eoin Baiste a labhair e riu.

14 Agus an uair a thainig iad chum an t-sluaigh, thainig duine *àraidh* d'a ionn-

[1] *petra, Gr.* [2] *iomlait.*

[3] *dh'fhoillsicheadh doibh.* [4] *pailliuna.*

suidh, a' tuiteam air a ghlùinibh dha, agus
ag radh,
15 A Thighearna, dean tròcair air mo
mhac, oir a ta e gu tinn leis an tuiteamach[1],
agus is mòr an cràdh a ta e a' fulang: oir
a ta e gu minic a' tuiteam san teine, agus
gu tric san uisge.
16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do
dheisciobul, agus cha b'urrainn iad a
leigheas.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e, A ghinealaich neo-chreidich, agus choirbte,
cia fhad a bhitheas mi maille ribh? cia
fhad a dh'fhulaingeas mi sibh? thugaibh
am' ionnsuidhs' an so e.
18 Agus chronuich Iosa an deamhan,
agus dh'imich e as: agus shlànuicheadh
an leanabh o'n uair sin a mach.
19 An sin an uair a thainig na deiscio-
buil chum Iosa fa leth, thubhairt iad, C'ar
son nach b'urradh sinne a thilgeadh a
mach?
20 Agus thubhairt Iosa riu, Air son
bhur mi-chreidimh: oir gu firinneach a
deirim ribh, Nam biodh aguibh creidimh
mar ghràinne mustaird, theireadh sibh ris
a' bheinn so, Atharruich as so an sud, agus
dh'atharruicheadh i; agus cha bhiodh ni air
bith eucomasach dhuibh.
21 Gidheadh, cha dtheid a' ghnè so mach,
ach le h-ùrnuigh agus le trosgadh.
22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn
ann an Galile, thubhairt Iosa riu, Bithidh
Mac an duine air a bhrath thairis do lamh-
aibh dhaoine:
23 Agus marbhaidh siad e, ach an treas
là éiridh e: Agus bha iadsan ro bhrònach.
24 Agus air teachd dhoibh do Chaper-
naum, thainig luchd togail na cìse gu Peadar,
agus thubhairt iad *ris*, Nach 'eil bhur
maighstirse 'g ìocadh na cise?
25 Thubhairt esan, A ta. Agus an uair
a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa
ris air tùs, ag radh, Ciod i do bharails',
a Shimoin? cia uaith a ta righre na tal-
mhainn a' togail càine no cìse[2]? 'N ann o'n
cloinn fein, no o choigreachaibh?
26 Thubhairt Peadar ris, O choigreach-
aibh. Thubhairt Iosa ris-san, Air an
aobhar sin a ta a' chlann saor.
27 Gidheadh chum nach tugamaid
oilbheum dhoibh, imichsa chum na fairge,
agus tilg dubhan *innte,* agus tog an ceud
iasg a thig a nìos: agus air fosgladh a bheoil
duit, gheibh thu bonn airgid; sin gabh,
agus tabhair dhoibh air mo shonsa, agus air
do shon fein.

CAIB. XVIII.

1 *A ta Criosd o' toirt àithne d'a dheiscio-
bluibh bhi ùmhal agus neo-chronail, 7 oil-
bheum a sheachnadh, agus gun iad a dheanahm
tàir air cloinn bhig, &c.*

ANNS an àm sin fein thainig na deis-
ciobuil chum Iosa, ag radh, Cò a's
mò ann an rioghachd nèimhe?
2 Agus air do Iosa leanabh beag a
ghairm chuige, chuir e 'nam meadhon e,
3 Agus thubhairt e, Gu firinneach a
deirim ribh, Mur iompoichear sibh, agus
mur bi sibh mar leanabana, nach dtheid
sibh a steach do rioghachd nèimhe.
4 Air an aobhar sin ge b'e dh'ìslicheas
e fein mar an leanaban so, 'se sin fein a's
mò ann an rioghachd nèimhe.
5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban
d'a leithid so ann am ainmse, gabhuidh e
mise.
6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum
dh'aon neach do'n mhuinntir bhig so a ta
creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biodh
cloch-mhuilinn air a crochadh r'a mhuineal,
agus gu'm biodh e air a bhàthadh ann an
doimhne na fairge.
7 Is anaoibhinn do'n t-saoghal air son
oilbheuman: oir is eigin do oilbheumaibh
teachd; ach is anaoibhinn do'n duine sin
trid an dthig an t-oilbheum.
8 Uime sin ma bheir do lamh no do
chos aobhar oilbheim[3] dhuit, gearr dhiot
iad, agus tilg uait *iad:* is fearr dhuit dol a
steach do'n bheatha air leth chois no air
leth laimh, na dà laimh no dà chois a bhi
agad, is tu bhi air do thilgeadh anns an
teine shiorruidh.
9 Agus ma bheir do shùil aobhar oil-
bheim dhuit, spìon asad i, agus tilg uait *i:* is
fearr dhuit dol a steach chum na beatha air
leth shùil, na dà shùil a bhi agad agus thu
bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn.
10 Thugaibh an aire nach dean sibh tar-
cuis air aon neach do'n mhuinntir bhig so;
oir a deirimse ribh, gu bheil an aingilsan
air nèamh a' faicinn a ghnàth gnuìs m'-
Atharsa, a *ta* air neamh.
11 Oir thainig Mac an duine a shaoradh
an ni sin a bha caillte.
12 Ciod is barail dhuibhse? ma bhitheas
aig duine ceud caora, agus gu'n dtheid
aon diubh air seacharan, nach fàg e na
naoi caoraich dheug agus ceithir fichead air
na beanntaibh, agus nach dtheid e dh'-
iarruidh *na caorach* a chaidh air seacharan?
13 Agus ma tharlas da gu'm faigh e i,
gu deimhin a deirim ribh, Gu'n dean e
tuilleadh gairdeachais air son *na caorach sin,*
na air son nan naoi caorach dheug agus
ceithir fichead, nach deachaidh air seach-
aran.
14 Mar so cha'n e toil bhur n-Athars' a
ta air nèamh, gu'n rachadh aon neach do'n
mhuinntir bhig so a chall.
15 Uime sin ma pheacuicheas do bhràth-
air a'd' aghaidh, imich agus ìnnis a lochd
dha[4] eadar thu fein agus esan a mhàin: ma

[1] *tuiteamas, guin na re, tinneas na gealaich.*

[2] *gearraidh no duilinne.* [3] *tuislidh.* [4] *spreig, tagair ris.*

dh'éisdeas e riut, choisinn thu do bhràthair.

16 Ach mur éisd e *riut,* tabhair leat aon no dithis eile, chum gu'm bi gach ni air a dheanamh[1] seasmhach am beul dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

17 Agus ma dhiultas e iadsan éisdeachd, innis do'n eaglais e: ach ma dhiultas e'n eaglais éisdeachd, biodh e dhuit mar Gheintileach, agus *mar* chìs-mhaor.

18 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e air bith nithe a cheanglas sibhse air talamh, bithidh iad ceangailte air nèamh: agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas sibhse air talamh, bithidh iad fuasgailte air nèamh.

19 A rìs a deirim ribh, Ma choirdeas dithis aguibh air talamh mu thimchioll aon ni a dh'iarras iad, nithear *'so* dhoibh le m'Athairs' a ta air nèamh.

20 Oir ge b'e àit am bheil dithis no triuir aìr an cruinneachadh an ceann a chéile a'm' ainmse, a ta mise an sin 'nam meadhon.

21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh san àm sin, thubhairt e, A Thighearna, cia minic a pheacuicheas mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a mhaitheas mi dha? *An ann* gu ruig an seachdamh uair?

22 Thubhairt Iosa ris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair, ach gu deich agus tri fichead seachd uaire.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd nèimhe ri righ àraidh le 'm b'àill cunntas a dheanamh r'a sheirbhisich.

24 Agus an uair a thòisich e air cunntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mìle talann.

25 Ach do bhrigh nach robh aige ni leis an dìoladh e, dh'àithn a thighearn e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe a bha aige a reiceadh, agus dìoladh a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhiseach sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, ag radh, A Thighearn dean foighidin rium, agus ìocaidh mi dhuit an t-iomlan.

27 An sin air do thighearn an òglaich sin truas mòr a ghabhail dheth, leig e a chead da, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach an uair a chaidh an seirbhiseach sin fein a mach, fhuair e aon d'a choimhsheirbhisich air an robh aige ceud peghinn: agus chuir e lamh ann, agus rug e air sgornan *air,* ag radh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus thuit a choimh-sheirbhiseach sìos aig a chosaibh, agus ghuidh e air, ag radh, Dean foighidin rium, agus ìocaidh mi dhuit an-t-iomlan.

30 Agus cha b'àill leis-san *sin:* ach dh'imich e agus thilg e am priosun e, gus an ìocadh e na fiacha.

31 Agus an uair a chunnaic a choimhsheirbhisich na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thainig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an tighearn gach ni a rinneadh.

32 An sin air d'a thighearn a ghairm, thubhairt e ris, A dhroch sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidh orm.

33 Nach bu chòir dhuitse mar an ceudna tròcair a dheanamh air do choimh-sheirbhiseach fein, amhuil mar a rinn mise tròcair ortsa?

34 Agus air gabhail feirge d'a thighearn, thug e do na ceusadairibh e, gus an ìocadh e fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin ni m'Athair nèamhuidh ribhse, mur maith gach aon agaibh o bhur cridhibh d'a bhràthair an cionta.

CAIB. XIX.

2 *A ta Criosd a' slànuchadh na muinntir a bha tinn,* 3 *a' freagairt nam Phairiseach mu thimchioll dealachaidh,* 10 *a' nochdadh c'uin a ta am pòsadh feumail,* 13 *a' gabhail ri cloinn bhig, &c.*

AGUS tharladh,[2] an uair a chrìochnuich Iosa na briathrasa, gu'n d'imich e o Ghalile, agus thainig e gu crìochaibh Iudea, air an taobh thall do Iordan:

2 Agus lean sluagh mòr e, agus shlànuich e iad an sin.

3 Thainig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'ga dhearbhadh,[3] agus ag radh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?

4 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Nach do leugh sibh, An ti a rinn air tùs *iad,* gu'n d'rinn e iad fear agus bean?

5 Agus thubhairt e, Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanuidh e r'a mhnaoi: agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil.

6 Air an aobhar sin cha dithis iad ni's mò, ach aon fheoil. Uime sin an ni a cheangail Dia, na sgaoilcadh duine.

7 Thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a dh'àithn Maois litir-dhealaich a thabhairt *dh'i,* agus a cur air falbh?

8 Thubhairt esan riu, Dh'fhulaing Maois dhuibhse air son cruais bhur cridhe, bhur mnài a chur uaibh: ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus a deirimse ribh, Ge b'e chuireas uaith a bhean, ach air son strìopachais, agus a phòsas bean eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas ise a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

10 Thubhairt a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhir r'*a* mhnaoi, cha 'n'eil am pòsadh maith r'a dheanamh.

11 Ach thubhairt esan riu, Cha 'n'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so a ghabhail, ach *iadsan* d'an d'thugadh e.

1 *g' chùis uile air a deanamh.* 2 *thachair.*

3 *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

12 Oir a ta cuid 'nan caillteanaich, a rug-
adh mar sin o bhroinn *am* màthar: agus
a ta cuid do chaillteanaich ann, a rinneadh
'nan caillteanaich le daoinibh: agus a ta
caillteanaich ann, a rinn iad fein 'nan caill-
teanaich air son rioghachd nèimhe. Ge
b'e neach a ta comasach air a ghabhail
chuige, gabhadh se *e*.
13 An sin thugadh clann bheag d'a ionn-
suidh, chum gu cuireadh e a lamhan orra,
agus gu'n deanadh e ùrnuigh: agus chron-
uich na deisciobuil iad.
14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh do na
leanabaibh, agus na bacaibh dhoibh teachd
a m' ionnsuidh: oir is ann d'an leithidibh
sin a ta rioghachd nèimhe.
15 Agus an déigh dha a lamhan a chur
orra, dh'imich e as sin.
16 Agus feuch, thainig neach agus
thubhairt e ris, A mhaighstir mhaith,
ciod am maith a dheanam chum gu faigh
mi a' bheatha mhaireannach?
17 Agus thubhairt esan ris, C'ar son
a ghoireadh tu maith dhiomsa? cha *'n'eil*
aon neach maith ach a h-aon, *eadhon* Dia:
ach ma's àill leat dol a steach chum na
beatha, coimhid[1] na h-àitheanta.
18 Thubhairt esan ris, Cia iad? agus
thubhairt Iosa, Na dean mortadh. Na
dean adhaltrannas. Na goid. Na toir fianuis
bhréige.
19 Tabhair onoir do t'athair, agus do d'
mhàthair: agus, Gràdhaich do choimhears-
nach mar thu fein.
20 Thubhairt an t-òganach ris, Choimhid
mi iad sin uile o m'òige: ciod a ta dh'-
uireasbhuidh orm fathast?
21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leat
bhi coimhlionta, imich, reic na bheil agad,
agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh
thu ionmhas air nèamh: agus thig, *agus*
lean mise.
22 Ach an uair a chual an t-òganach na
briathra sin, dh'fhalbh e gu brònach: oir
bha mòr shaibhreas aige.
23 An sin thubhairt Iosa r'a dheiscio-
bluibh, Gu firinneach a deirim ribh, gu
bheil e cruaidh air duine saibhir dol a steach
do rioghachd nèimhe.
24 Agus a rìs a deirim ribh, Gur usadh
do chàmhal dol tre[2] chrò snàthuide, na do
dhuine saibhir dol a steach do rioghachd
Dhé.
25 Agus air cluinntinn *so* d'a dheiscio-
bluibh, ghabh iad iongantas mòr, ag radh,
Cia ma seadh an neach a dh'fheudas a bhi
air a shaoradh?
26 Ach air amharc do Iosa orra, thubhairt
e riu, Do dhaoinibh a ta so cucomasach,
ach do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.
27 An sin fhreagair Peadar, agus thubh-
airt e ris, Feuch, thréig sinne na h-uile *nithe*,
agus lean sinn thusa; air an aobhar sin
ciod a gheibh sinn?
28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu deimhin
a deirim ribh, sibhse a lean mise, anns an
ath-ghineamhuin,[3] an trà shuidheas Mac
an duine air caithir a ghlòire fein, gu'n
suidh sibhse mar an ceudna air dà chaithir
dheug, a tabhairt breth air dà threibh dheug
Israeil.
29 Agus ge b'e neach a thréig tighean,
no bràithrean, no peathraichean, no ath-
air, no màthair, no bean-phòsda, no clann,
no fearann air sgàth m'ainmese, gheibh e a'
cheud uiread, agus a' bheatha mhairean-
nach mar oighreachd.
30 Ach a ta mòran air thoiseach e
bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh
a bhitheas air thoiseach.

CAIB. XX.

1 *A ta Criosd, le cosamhlachd air a ghabhail o luchd saoithreach ann an gàradh fiona, a' dearbhadh nach 'eil Dia fuidh fhiachaibh do dhuine air bith;* 17 *a' roimh-innseadh a bhàis, &c.*

OIR is cosmhuil rioghachd nèimhe ri
fear-tighe, a chaidh a mach moch air
mhaduinn a thuarasdalachadh luchd oibre
d'a ghàradh fiona.[4]
2 Agus an déigh dha cordadh ris an
luchd oibre air pheghinn *Romhanaich* san
là, chuir e g'a ghàradh fiona iad.
3 Agus an uair a chaidh e mach timchioll
na treas uaire, chunnaic e droing eile 'nan
seasamh dìomhanach air a' mhargadh.
4 Agus thubhairt e riu, Imichibhse mar
an ceudna do'n ghàradh fhìona, agus ge b'e
ni a bhitheas ceart, bhear mi dhuibh e.
Agus dh'imich iad.
5 An uair a chaidh e mach a rìs tim-
chioll na seathadh agus na naothadh uair,
rin e mar an ceudna.
6 Agus an uair a chaidh e mach mu
thimchioll na h-aon uair deug, fhuair e
dream eile 'nan seasamh dìomhanach, agus
thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nar
seasamh an so feadh an là dìomhanach?
7 Thubhairt iad ris, A chionn nach do
thuarasdaluich duine air bith sinn. Thubh-
airt esan riu, Imichibhse mar an ceudna
do'n ghàradh fhìona, agus ge b'e ni a ta
ceart, gheibh sibh *e*.
8 Agus air teachd do'n fheasgar, thubh-
airt tighearn a' ghàraidh fhìona sin r'a
stiùbhard,[5] Gairm an luchd oibre, agus
tabhair dhoibh an tuarasdal, a' tòiseachadh
o 'n droing *a thainig* fa dheireadh gu ruig
na ceud *daoine*.
9 Agus an uair a thainig iadsan *a thuaras-
daluicheadh* mu thimchioll na h-aon uair
deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn.
10 Ach an uair a thainig an ceud
dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad

[1] *gleidh.* [2] *trìd, troimh.* [3] *ath-ùrachadh, ath-chruthachadh.* [4] *fhìon-lios.* [5] *fhear-riaghlaidh.*

ni bu mhò; ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-an-tighe.

12 Ag radh, An dream sin *a thainig* fa dheireadh, cha d'rinn iad *obair* ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iomchair uallach [1] agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhiubh, A charaid, cha 'n'eil mi a deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air pheghinn?

14 Tog leat do chuid fein agus imich romhad: 's i mo thoils' a thabhairt do'n ti so *a thainig* fa dheireadh, mar *a thug mi* dhuitse.

15 Nach 'eil e ceaduichte dhomhsa an ni a's toil leam a dheanamh ri m' chuid fein? am bheil do shùils' olc, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing *a ta* air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus ag dol do Iosa suas gu Hierusalem, thug e an dà dheisciobul deug leis fa leth anns an t-slighe, agus thubhairt e riu,

18 Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-ard shagartaibh, agus do na sgrìobhuichibh, agus dìtidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh *air*, agus *chum a* sgiursadh, agus *a* cheusadh: ach an treas là éiridh e a rìs.

20 An sin thainig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' tabhairt onoir *dha*, agus ag iarruidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b'àill leat? Thubhairt i ris, Abair [2] gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear *aca* air do laimh dheis, agus fear eile air do laimh chli, a'd' rioghachd.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarruidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dh'òlas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise? Tubhairt iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Oluidh sibh gu deimhin do m' chupansa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise: ach suidhe air mo laimh dheis agus chli, cha leamsa *sin* a thabhairt, ach *dhoibhsan* d' am bheil e air ulluchadh le m' Athairse.

24 Agus air cluinntinn *so* do'n deichnear, bha iad diombach air an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh agus thubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionnsaibh nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bheil aig *an* daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'nar measgsa: ach ge b'e neach le'm b'àill a bhi mòr 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhear-fritheal-aidh.

27 Agus ge air bith le'm b'àill toiseach a bhi aige ann bhur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d'thainig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt anama fein mar éiric air son mhòrain.

29 Agus ag dol a mach dhoibh a Iericho, lean sluagh mòr e.

30 Agus feuch, dithis do dhaoinibh dalla, a bha 'nan suidhe ri taobh na slighe, 'nuair a chual iad gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag radh, Dean tròcair oirnne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

31 Agus chronuich an sluagh iad, chum gu'n biodh iad 'nan tosd: ach is mòid a ghlaodh iadsan, ag radh, Dean tròcair oirnne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad, agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

33 Thubhairt iadsan ris, A Thighearn, ar sùilean a bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilibh: agus air ball [3] thainig radharc d'an sùilibh, agus lean iad e.

CAIB. XXI.

1 *A ta Iosa a' marcachd gu Hierusalem air asail,* 12 *a' tilgeadh a mach an luchd reic' agus ceannachd as an teampull,* 17 *a' mallu-chadh a' chroinn-fhìge, &c.*

AGUS an uair a dhruid iad ri Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-ola, an sin chuir Iosa dithis *d'a* dheisciobluibh uaith,

2 Ag radh riu, Rachaibh do'n bhaile '*a ta* thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte *ann*, agus loth maille rithe: [4] fuasglaibh, agus thugaibh a m'-ionnsuidhs' *iad.*

3 Agus ma labhras aon duine ni air bith ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn orra; agus cuiridh e uaith air ball iad.

4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu 'n coimhliontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, ag radh,

5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, a ta do Righ a' teachd a d' ionnsuidh gu ciuin, is e 'n a shuidhe air asail, agus air loth [5] mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh'àithn Iosa dhoibh,

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluingean [6] orra, agus chuir iad *esan* 'na shuidhe air am muin.

---

[1] *eallach.* [2] *Deònuich.* [3] *gun dàil, san uair.* [4] *'na fochair.* [5] *biorraiche.* [6] *eudach uachdair.*

8 Agus sgaoil mòr shluagh am falluing-
ean air an t-slighe; agus ghearr droing eile
geuga do na crannaibh, agus leag iad air
an t-slighe *iad*.
9 Agus thog an sluagh a bha roimhe
agus 'na dhéigh iolach, ag radh, Hosanna
do Mhac Dhaibhi: beanuichte gu robh an
Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hos-
anna anns na h-ardaibh.
10 Agus air dol dhasan a steach do
Hierusalem, ghluaiseadh am baile [1] uile, ag
radh, Cò e so?
11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so
Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.
12 Agus chaidh Iosa a steach do theam-
pull Dé, agus thilg e mach iadsan uile a
bha reic agus a' ceannach anns an team-
pull, agus thilg e buird luchd malairt [2] an
airgid thairis, agus caithriche luchd reicidh
nan columan.
13 Agus thubhairt e riu, A ta e scrìobhta,
Goirear tigh ùrnuigh do m' thig-sa, ach
rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn [3] e.
14 Agus thainig na doill agus na bacaich
d'a ionnsuidh anns an teampull, agus
shlànuich e iad.
15 Agus an uair a chunnaic na h-ard
shagairt agus na scrìobhuichean na
gnìomharan iongantach a rinn e, agus a'
chlann a' glaodhaich san teampull, agus ag
radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi, bha
corruich mhòr orra.
16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn
thu ciod a ta a' mhuinntir sin ag radh?
Agus thubhairt Iosa riu, A ta mi cluinn-
tinn; nach do leugh sibhse riamh, As beul
nan naoidh agus nan cìochran choimhlion
thu moladh?
17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh
e mach as a' bhaile gu Betani, agus
dh'fhan e an sin.
18 Agus ag pilleadh dha chum a' bhaile
air mhaduinn, bha ocras air.
19 Agus air dha crann-fige fhaicinn
air an t-slighe, thainig e d'a ionnsuidh,
agus cha d'fhuair e ni air bith air, ach
duilleach a mhàin; agus thubhairt e ris,
Nar fhàsadh toradh o so suas gu bràth ort.
Agus chrìon an crann-fige air ball.
20 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil
e, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia luath
a shearg an crann-fige as?
21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Gu-dcìmhin a deirim ribh, ma bitheas
creidimh agaibh, agus nach bi sibh fuidh
amharus, cha 'n e mhàin gu'n dean sibh
an ni *a rinneadh* do'n chrann-fhìge, ach
mar an ceudna ma their sibh ris a' bheinn
so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu,
bithidh e deanta:
22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras
sibh ann bhur n-ùrnuigh, ma chreideas
sibh, gheibh sibh iad.
23 Agus an uair a thainig e do'n team-
pull, thainig na h-ard shagairt agus sean-
airean a' phobuil d'a ionnsuidh, agus e
a' teagasg, ag radh *ris*, Ciod e an t-ùgh-
darras trìd am bheil thusa a' deanamh
nan nithe-se? agus cò thug an cumhachd
so dhuit?
24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Feòruichidh mise mar an ceudna
aon ni dhibhse, agus ma dh'innseas sibh
dhomh e, innsidh mise dhuibhse air mhodh
cheudna cia an t-ùghdarras trìd an deanam
na nithe-se.
25 Baisteadh Eoin, cia as a thainig e?
O nèamh, no o dhaoinibh? Ach reuson-
uich iadsan 'nam measg fein, ag radh, Ma
their sinn, O nèamh, their esan ruinn, C'ar
son ma seadh nach do chreid sibh e?
26 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, a
ta eagal a' phobuill oirnn; oir a ta meas
fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin.
27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thubh-
airt iad, Cha 'n'eil fhios againn. Agus
thubhairt esan riu, Ni mò dh'innseas mise
dhuibhse cia an t-ùghdarras trìd an deanam
na nithe so.
28 Ach ciod i bhur barailse? Bha aig
duine àraidh dithis mhac, agus thainig e
dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, agus thubh-
airt e, A mhic, imich, dean obair an diugh
a'm' ghàradh fìona.
29 Agus fhreagair esan agus thubhairt
e, Cha dean: ach 'na dhéigh sin, ghabh
e aithreachas agus dh'imich e.
30 Agus thainig e gus an dara *mac*, agus
thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreag-
air esan agus thubhairt e, *Théid*, a Thigh-
earn; gidheadh cha deachaidh e.
31 Cia do'n dithis a rinn toil athar?
Thubhairt iadsan ris, An ceud fhear.
Thubhairt Iosa riu, Gu firinneach a deir-
imse ribh, gu'n dthéid na cìs-mhaoir agus
na strìopaichean do rioghachd Dhé roimh-
ibhse.
32 Oir thainig Eoin d'ar ionnsuidh an
slighe na fìreantachd, agus cha do chreid
sibh e: ach chreid na cìs-mhaoir agus
na strìopaichean e. Agus ged a chunnaic
sibhse *so*, cha do ghabh sibh aithreachas 'na
dhéigh sin, a chum gu'n creideadh sibh e.
33 Eisdibh ri cosamhlachd eile: Bha fear-
tighe àraidh ann, a phlannduich fìon-lios,
agus chuir e gàradh [4] m'a thimchioll, agus
chladhaich e ionad bruthaidh an fhìona
ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air
tuath e; agus chaidh e fein air choigrich.
34 Agus an trà dhruid *riu*, am an toraidh,
chur e a sheirbhisich a dh'ionnsuidh na
tuatha, a dh'fhaotainn a thoraidh.
35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich,
agus ghabh iad air fear dhiubh, agus
mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear
eile.

[1] *a' chathair.* [2] *iomlait,* [3] *'na uaimh chreach-adairean, 'na shlochd mheirleach.* [4] *dìge, callaid.*

36 A rìs, chuir e seirbhisich eile uaith, tuilleadh na *sa'* cheud *chuideachd:* agus rinn iad orrasan mar an ceudna.

37 Ach fa dheireadh, chuir e a mhac fein d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram do m' mhac.

38 Ach an uair a chunnaic an tuath am mac, thubhairt iad eatorra fein, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid oghreachd-san *dhuinn fein.*

39 Agus rug iad air, agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin an uair a thig Tighearn an fhìon-lios *sin*, ciod a ni e ris an tuath sin?

41 Thubhairt iad ris, Sgriosaidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh fein.

42 Thubhairt Iosa riu, Nach do leugh sibh riamh anns na scriobtuiribh, A'chlach a dhiult na clachairean, rinneadh i 'na cloich-chinn na h-oisinn: 's e an Tighearn a rinn so, agus a ta e iongantach 'nar sùilibh-ne?

43 Uime sin a deirim ribh, Gu'n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu'n toirear do chinneach *eile* i, a bheir a torraidh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a' chloich so, brisear e: ach ge b'e air an tuit i, ni i mìn luaithre dheth.

45 Agus an uair a chuala na h-ard shagairt agus na Phairisich a chosamhlachda-san, thuig iad gu'm b'ann umpa fein a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air,[1] bha eagal a' phobuill orra, oir bha meas fàidh ac' airsan.

CAIB. XXII.

1 *Cosamhlachd bainnse mhic an Righ.* 9 *Gairm nan Cinneach:* 12 *peanas an fhir a bha dh'uireasbhuidh truscain na bainnse.* 15 *Is còir cìs ìocadh do Cheasar, &c,*

AGUS fhreagair Iosa, agus labhair e riu a rìs an cosamhlachdaibh, ag radh,

2 Is cosmhuil rioghachd nèimhe ri righ àraidh a rinn banais phòsaidh d'a mhac fein,

3 Agus chuir e a sheirbhisich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse: ach cha b'àill leosan teachd.

4 A rìs chuir e *d'an ionnsuidh* seirbhisich eile, ag radh, Abruibh-se ris a' mhuinntir d'an d'thugadh cuireadh, Feuch, dheasuich mi mo dhìnneir: *a ta* mo dhaimh agus *mo* spréidh bhiadhta air am marbhadh, agus *a ta* na h-uile nithe ullamh: thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan an suarachas *e*, agus dh'imich iad rompa, fear dhuibh d'a fhearann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a' chuid eile *dhiubh* air a sheirbhisich, agus thug iad masladh *dhoibh* agus mharbh siad *iad.*

7 Ach an uair a chual an righ so' ghabh e fearg; agus chuir e ar mailtean uaithe, agus sgrios e an luchd mortaidh sin, agus loisg e am baile-san.

8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuireadh cha b'fhiu iad e.

9 Air an aobhar sin imichibh-se gus na rathaidibh mòra, agus a lìon *daoine* 's a ghcibh sibh, cuiribh *iad* chum na bainnse.

10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach air na rathaidibh, agus chruinnich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar olc agus mhaith: agus lìonadh *tigh* na bainnse le muinntir a shuidh chum bìdh.

11 Agus air dol a steach do'n righ a dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na bainnse uime:

12 Agus thubhairt e ris, A charaid, cionnus a thainig thusa steach an so, gun truscan na bainnse umad? Ach dh'fhan esan 'na thosd.

13 An sin thubhairt an righ ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus lamhan, togaibh libh e, agus tilgibh e anns an dorchadas iomallach; an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

14 Oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

15 An sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheudadh iad esan a ribeadh[2] 'na chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leanmhuinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa fior, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhé ann am firinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha 'n'eil thu ag amharc air pearsaibh[3] dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceaduichte cìs a thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?

18 Ach air tuigsinn am mìoruin a dh' Iosa, thubhairt e, Car son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgaircean?

19 Nochduibh dhomhsa airgiod na cìse. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn.[4]

20 Agus thubhairt e riu, Cia dha a bhuineas an dealbh so, agus an scrìobhadh *a ta m'a thimchioll?*

21 Thubhairt iadsan ris, Do Cheasar. An sin thubhairt esan riu, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia.

22 Agus an uair a chual iad *so*, ghabh iad iongantas, agus dh'fhàg iad e, agus dh'imich iad rompa.

[1] *b'àill leo lamh a chur ann.* [2] *ghlacadh.* Romhanach *agus* 7½d. [3] *gnùis Gr.*
[4] *b'ionann a' pheghinn*

23 Air an là sin fein thainig d'a ionn-
suidh na Sadusàich, a their nach 'eil
aiseirigh ann, agus chuir iad ceisd air,
24 Ag radh, A mhaighstir, thubhairt
Maois, Ma gheibh duine bàs gun chlann
aige, gur còir d'a bhràthair a bheansan a
phòsadh a dhlighe dàimhe, agus sliochd a
thogail d'a bhràthair.
25 A nis bha seachdnar bhràithre 'nar
measg-ne, agus air do'n cheud fhear dhiubh
bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus do
bhrigh nach robh sliochd aige, dh'fhàg e a
bhean d'a bhràthair.
26 Agus *thachair* mar an ceudna do'n
dara, agus do'n treas *bràthair*, gu ruig an
seachdamh.
27 Agus 'nan déigh uile fhuair a' bhean
bàs mar an ceudna.
28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh,
cia do'n t-seachdnar d'am bean i? Oir
bha i ac' uile.
29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, A ta sibh air seacharan,[1] gun eòlas
agaibh air na scriobtuiribh, no air cumh-
achd Dhé:
30 Oir anns an aiseirigh ni 'n dean iad
pòsadh ni mò a bheirear am posadh iad;
ach a ta iad mar aingil Dhé air nèamh.
31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam
marbh, nach do leugh sibh an ni sin a
labhradh ribh le Dia, ag radh,
32 Is mise Dia Abrahaim, agus Dia
Isaaic, agus Dia Iacoib? cha'n e Dia, Dia
nam marbh, ach nam beo.
33 Agus an uair a chual am pobull *so*,
ghabh iad iongantas r'a theagasg-san.
34 Ach an uair a chuala na Phairisich
gu'n do chuir e na Sadusaich 'nan tosd,
chruinnicheadh iad an ceann a chéile.
35 An sin chuir neach àraidh dhiubh,
a b'fhear teagaisg an lagha, ceisd *air*, 'ga
dhearbhadh, agus ag radh,
36 A mhaighstir, cia i an àithne a's mò
san lagh?
37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhuichidh tu
an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe,
agus le d'uile anam, agus le d'uil' inntinn.
38 'Si so a' cheud *àithne* agus an àithne
mhòr.
39 Agus *is* cosmhuil an dara rithe so,
Gràdhuichidh tu do choimhearsnach mar
thu fein.
40 Air an dà àithne so tha'n lagh uile,
agus na fàidhean an crochadh.
41 Ach air do na Phairisich bhi cruinn
an ceann a chéile, dh'fheòraich Iosa
dhiubh,
42 Ag radh, Ciod i bhur barailse mu
thimchioll Chriosd? cò d'am mac e?
thubhairt iadsan ris, Do Dhaibhi.
43 Thubhairt esan riu, Cionnus ma seadh
a ghoireas Daibhi san spiorad a Thigh-
earna dheth, ag radh,
44 Thubhairt an Tighearn ri m'Thigh-
earn, Suidh air mo laimh dheis, gus an cuir
mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh?
45 Air an aobhar sin ma ghoireas Daibhi
a Thighearn dheth, cionnus is mac dha e?
46 Agus cha b'urrainn aon neach freag-
radh sam bith a thabhairt air; ni mò a bha
chridh aig aon neach o'n là sin suas ni air
bith fheòraich dheth.

CAIB. XXIII.

1 *A ta Criosd a' comhairleach' a' phobuill éisdeachd ri deadh theagasg nan scrìobhuichean, agus nam Phairiseach; ach gun an droch eisiomplair a leantuinn:* 5 *Is còir d'a dheisciobluibh bhi air am faicill an aghaidh an uabhair, &c.*

AN sin labhair Iosa ris an t-sluagh,
agus r'a dheisciobluibh fein,
2 Ag radh, A ta na scrìobhuichean agus
na Phairisich 'nan suidhe ann an caithir
Mhaois.
3 Air an aobhar sin na h-uile nithe
dh'iarras iad oirbhs' a choimhead,[2] coimh-
idibh agus deanuibh *iad;* ach na deanuibh
a réir an oibre: oir their iad, agus cha dean
iad.
4 Oir ceanglaidh iad uallaiche[3] troma,
agus do-iomchar, agus cuiridh siad *iad* air
guailnibh dhaoine, gidheadh cha charuich
iad fein iad le h-aon d'am meuraibh.
5 Ach an oibre uile a ta iad a' deanamh
chum am bi air am faicinn le daoinibh: ni
iad am philacteridh leathan, agus iomall an
eudaich mòr;
6 Agus is ionmhuinn leo na ceud
ionada-suidhe anns na féisdibh, agus na
ceud chaithriche anns na coimhthionaluibh,
7 Agus fàilte *fhaghail* air na margaibh,
agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.
8 Ach na goirear Rabbi dhibhse: oir is
aon ard mhaighstir a ta aguibh, Criosd;
agus is bràithre sibh fein uile.
9 Agus na goiribh bhur n-athair do dhuine
sam bith air talamh: oir is aon Athair a ta
aguibh, a *ta* air nèamh.
10 Cha mhò ghoirear ard mhaighstirean
dhibh: oir is aon ard mhaighstir a ta
aguibh, Criosd.
11 Ach an ti a's mò 'nar measg, bithidh
e 'na òglach aguibh.
12 Agus ge h'e neach a dh'arduicheas e
fein, ìslichear e; agus ge b'e neach a
dh'ìslicheas e fein, arduichear e.
13 Ach is anaoibhinn dhuibhse, a scrìobh-
uichean agus Phairiseacha, a chealgairean,
do bhrigh gu bheil sibh a druideadh riogh-
achd nèimhe an aghaidh dhaoine: oir cha
dtheid sibh fein a steach, agus cha'n fhul-
aing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol
ann.
14 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuich-
ean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir
a ta sibh ag itheadh suas tighean bhantrach,

[1] *iomroll.* [2] *ghleidheadh.* [3] *eallacha.*

agus air sgàth deadh choslais a' deanamh ùrnuighean fada; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mó.

15 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuairtichidh sibh muir agus tìr chum aon duine a dheanamh d'ar creidimh fein, agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair ni 's mò na sibh fein.

16 Is anaoibhinn dhuibh, a chinniuil[1] dhalla, a their, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampuill, a ta e ceangailte.[2]

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n 'eil suim ann: ach ge b'e bheir mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin ge b'e mhionnuicheas air an altair, a ta e a' mionnachadh oirre fein, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnuicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh airsan, agus air an Ti a ta 'na chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a mhionnuicheas air nèamh, a ta e a' mionnachadh air righchaithir Dhé, agus airsan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh a' tabhairt an deachaimh as a' mhionnt, agus an anise, agus a' chuimin, agus dhìobair sibh nithe cudthromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iuil dhalla, a shìolaidheas[3] a' mhion-chuileag, agus a shluigeas an càmhal.

25 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir glanuidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhèis, ach a ta iad an taobh a stigh làn do reubainn, agus do eucoir.[4]

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh do'n chupan agus do'n mhèis, chum as gu 'm bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir is cosmhuil sibh righ uaighibh gealuichte, a ta deadh-mhaiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a ta làn do chnàmhaibh dhaoine marbha, agus do'n uile shalachar.

28 Mar an ceudna a ta sibhse an leth a muigh am fianuis dhaoine an coslas fhìreana, ach san taobh a stigh làn ceilg, agus eusaontais.

29 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam fàidh, agus a' deanamh leac-lithidh nam firean deadh-mhaiseach,

30 Agus ag radh, Nam bitheamaid ann an laithibh ar n-aithriche, cha bhitheamaid compàirteach riu am fuil nam fàidh.

31 Mar sin a ta sibh 'nar fianuisibh 'nar n-aghaidh fein, gur sibh clann na muinntir a mharbh na fàidhean.

32 Mar sin lìonuibhse suas tomhas bhur n-aithriche.

33 A nathraiche, a shìol nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudar leibh dol as o dhamnadh ifrinn?

34 Air an aobhar sin feuch, cuireamsa d'ar ionnsuidh fàidhean, agus daoine glice, agus scrìobhuichean; agus *cuid* dhiubh marbhaidh agus ceusuidh sibh, agus *cuid* dhiubh sgiursaidh sibh ann bhur sionago gaibh, agus ni sibh geur-leanmhuinn *orra* o bhaile gu baile:

35 Chum as gu 'n dthig oirbh gach uile fhuil fhìreanta a dhòirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachias, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach a deirim ribh, Gu'n dthig na nithese uile air a' ghinealach so.

37 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an droing a chuirear a t'ionnsuidh, cia minic a b'àill leam do chlann a chruinneachadh r'a chéile mar a chruinnicheas cearc a h-eoin fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill leibh!

38 Feuch, fàgar bhur tigh aguibh 'na fhàsach.

39 Oir a deirimse ribh, nach faic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, *Is* beannuichte an Ti a thig ann an ainm a Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 *A ta Criosd ag innseadh roimhlaimh sgrios Ierusaleim: 3 creud iad agus cia mòr na trioblaidean a bhitheas roimhe sin: 29 comharan a theachd gu breitheanas, &c.*

AGUS chaidh Iosa mach, agus dh'imich e o'n teampull; agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aitreabh an teampuill.

2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach a deirim ribh, Nach fàgar clach air muin cloiche an so, nach tilgear sìos.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-ola, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh os ìosal,[5] ag radh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nithese *gu crìch?* agus ciod e

---

[1] *a luchd-seòluidh, a threòraichean.*

[2] *fuidhfhiachaibh.* [3] *sgagas.* [4] *dh' anabharr.* [5] *an uaignidheas.*

comhara do theachdsa, agus deiridh an t-saoghail?

4 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt, e riu, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh:

5 Oir thig mòran a'm' ainmse, ag radh, Is mise Criosd; agus meallaidh iad mòran.

6 Agus cluinnidh sibh coganna, agus tuairisgeul[1] choganna: thugaibh an aire nach bi sibh fa amhluadh:[2] oir is éigin do na *nithibhse* uilc teachd gu crìch,[3] ach cha 'n'eil an deireadh ann fathast.

7 Oir éiridh cìnneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh gorta agus plaighean agus criothana talmhainn am mòran a dh'àitibh.

8 Agus cha *'n'eil* annta so uile ach toiseach thruaighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh: agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhuibh air sgàth m'ainmese.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum, agus brathaidh iad a chéile, agus bithidh fuath aca d'a chéile.

11 Agus éiridh mòran a dh'fhàidhibh bréige, agus mealluidh iad mòran.

12 Agus do bhrigh gu'm bi an eucoir air a meudachadh, fuaruichidh gràdh mhòrain.

13 Ach ge b'e bhitheas seasmhach chum na crìche, s'e so a shlànuichear.

14 Agus bithidh soisgeul so na rioghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile, mar fhianuis do na h-uile chinneachaibh: agus an sin thig an deireadh.

15 Air an aobhar so an uair a chi sibhse gràinealachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am fàidh, 'na seasamh ann an ionad naomha, (tuigeadh an ti a leughas)

16 An sin teicheadh iadsan *a ta* ann an Iudea, chum nam beann.

17 An ti a ta air mullach an tighe, na dthigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh:

18 Agus an ti a ta air a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail fhalluinge leis.

19 Agus is anaoibhinn do na mnaibh torrach, agus dhoibhsan a bheir cìoch uatha 'sna laithibh sin.

20 Ach guidhibhse gun bhur teicheadh a bhi sa' gheamhradh, no air an t-sàbaid:

21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhitheas a choidhch.

22 Agus mur biodh na laithean sin air an giorrachadh, cha bhiodh feoil sam bith air a tearnadh: ach air son nan daoine taghta bithidh na laithean sin air an giorrachadh.

23 An sin ma their aon duine ribh, Feuch, *a ta* Criosd an so, no an sud; na creidibh *e*:

24 Oir éiridh Criosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharan agus miorbhuilean mòra, ionnus gu mealladh iad, nam feudadh e bi, na daoine taghta fein.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh *e* roimhlaimh.

26 Uime sin ma their iad ribh, Feuch, a ta e san fhàsach, na rachaibh a mach: feuch, *a ta* e 'sna seomraichibh uaigneach, na creidibh *sin*.

27 Oir a réir mar a thig an dealanach o'n aird an ear, agus a dhealruicheas i gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna bhitheas teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e ball am bi a' chairbh,[4] is ann an sin a chruinnichear na h-iolairean.

29 Air ball an déigh trioblaid nan là ud, dorchuichear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o nèamh, agus bithidh cumhachda nan nèamh air an crathadh.

30 Agus an sin foillsichear comhara Mhic an duine an nèamh: agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh nèimhe, le cumhachd agus glòir ro mhòir.

31 Agus cuiridh e mach 'aingil le fuaim mhòir na galltruimp, agus cruinnichidh iad a shluagh taghta o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall nèimhe gus an leth-iomall eile.

32 Ach fòghlumuibh cosamhlachd o'n chrann-fhìge: an uair a bhitheas a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duilleach, aithnichidh sibh gur fagus an samhradh:

33 Agus mar an ceudna, an uair a chi sibhse na nithese uile, biodh fios agaibh gu bheil e am fagus, *eadhon* aig na dorsaibh.

34 Gu deimhin a deirim ribh, Nach dtheid an ginealach so fein thairis, gus an tachair na nithese uile.

35 Theid neamh agus talamh thairis, ach cha dtheid mo bhriathrasa thairis a choidhch.

36 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uaire sin aig duine air bith, no fòs aig ainglibh nèimhe, ach aig m'Athairs' a mhàin.

37 Ach amhuil *a bha* laithean Noe, mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

38 Oir mar a bha iad anns na laithibh roimh 'n tuil ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus a' tabhairt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach 'san àirc,

39 Agus nach robh fhios aca gus an d'thainig an tuil, agus an do thog i leatha iad uile; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

40 An sin bithidh dithis air a' mhachair; gabhar fear aca, agus fàgar am fear eile.

41 Bithidh dithis bhan a meileadh[5] anns a' mhuileann; gabhar a h-aon aca, agus fàgar an aon eile.[6]

42 Uime sin deanuibh-se faire, oir cha

[1] *iomradh.* [2] *bhuaireas.* [3] *tachairt.* [4] *chlosach.* [5] *bleath.* [6] *an té eile.*

n'eil fhios agaibh cia an uair an dthig bhur Tighearna.
43 Ach a ta fhios so agaibh, nam b'fhiosrach fear an tighe cia an uair an d'thigcadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fulaingcadh e gu 'm bristeadh a thigh trìd.
44 Uime sin bithibh-se ullamh mar an ceudna: oir is ann uair nach saoil sibh, a thig Mac an duine.
45 Cò e ma seadh a ta 'na òglach firinneach agus glic, a chuir a Thighearn os cionn a mhuinntire, a thabhairt bìdh dhoibh 'na àm fein?
46 *Is* beannuichte an t-òglach sin, a gheibh a Thighearna ri àm dha teachd, a' deanamh mar sin.
47 Gu deimhin a deirim ribh, gu'n cuir se e os cionn a mhaoin gu h-iomlan.
48 Ach ma their an droch sheirbhiseach ud 'na chridhe, A ta mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd,
49 Agus ma thòisicheas e air *a* choimhsheirbhisich a bhualadh, agus air itheadh agus òl maille ri luchd misge;
50 Thig Tighearn an òglaich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da,
51 Agus gearraidh e 'na bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn *da* maille ris na cealgairibh: an sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.

CAIB. XXV.

Far am bheil againn, 1 *cosamhlachd nan deich òigh,* 14 *Agus nan talann:* 31 *mar an ceudna mìn-innseadh mu'n bhreitheanas dheireannach.*

AN sin samhluichear rioghachd nèimhe ri deich òighibh, a thug leo an lòchrain, agus a chaidh a mach an còdhail an fhir-nuadh-phòsda.[1]
2 Agus bha cùigear dhiubh glic, agus cùigear amaideach.
3 Thug iadsan a bha amaideach an lòchrain *leo*, ach cha d'thug iad ola leo.
4 Ach iadsan a bha glic, thug iad ola leo 'nan soithichibh maille r'an lòchranaibh.
5 Agus air deanamh moille do'n fhearnuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile, agus suain.[2]
6 Ach anns a' mheadhon-oidhche rinneadh glaodh, Feuch, a ta 'm fear nuadhpòsda a' teachd, rachaibh a mach g'a choinneachadh.
7 An sin dh'éirich na h-òighean ud uile, agus dheasuich iad an lòchrain.
8 Agus thubhairt na h-òighean amaideach riusan *a bha* glic, Tabhruibh dhuinne *cuid* do bhur n-ola; oir a ta ar lòchrain a' dol as.
9 Ach fhreagair iadsan *a bha* glic, ag radh, Air eagal nach bi na 's leoir ann dhuinn fein agus dhuibhse, gu ma fearr leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus ceannuichibh dhuibh fein.
10 Agus am feadh a bha iad a' dol a cheannach, thainig am fear nuadh-posda, agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsaidh, agus dhruidcadh an dorus.
11 'Na dhéigh sin thainig mar an ceudna na h-òighean eile, ag radh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinne.
12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach aithne dhomh sibh.
13 Deanaibh faire air an aobhar sin, do bhrigh nach aithne dhuibh an la no an uair, air an dthig Mac an duine.
14 Oir is cosmhuil *e*[3] ri duine a' dol air choigrich, a ghoir a sheirbhisich, agus a thug dhoibh a mhaoin:
15 Agus do h-aon diubh thug e cùig talanna, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth a réir a chomais; agus air ball ghabh e a thurus.
16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig talanna, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannuich e cùig talanna eile.
17 Agus mar an ceudna esan *a fhuair* a dhà, bhuannuich e dithis eile.
18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich e agus chladhaich e 'san talamh, agus dh'fholaich e airgiod a mhaighstir.
19 An déigh aimsir fhada thainig Tighearna nan seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu.
20 Agus thainig esan a fhuair na cùig talanna, agus thug e *leis* cùig talanna eile, ag radh, A Thighearna, thug thu dhomhsa cùig talanna: feuch, bhuannuich mi cùig talanna eile thuilleadh orra.
21 Agus thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha thusa firinneach ann am beagan, cuiridh mise os cionn mhórain thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.
22 Agus air teachd dhasan a fhuair an dà thalann, thubhairt e, A Thighearna, thug thu dhomhsa dà thalann: feuch, bhuannuich mi dà thalann eile thuilleadh orra.
23 Thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha thusa firinneach ann am beagan, *do nithibh*, cuiridh mise os cionn mòrain *do nithibh* thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.
24 Ach an uair a thainig esan a fhuair an t-aon talann, thubhairt e, A Thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaineas 'san aite nach do chuir thu, agus a thionalas 'san ionad anns nach do sgaoil thu:
25 Agus air dhomh bhi fuidh eagal,

[1] *fhir-na-bainnse.* [2] *rinn iad dùsal uile, agus choidil iad.*

[3] *is cosmhuil* rioghachd nèimhe.

chaidh mi agus dh'fholaich mi do thalann
san talamh: feuch, sin agad do chuid fein.
26 Fhreagair a Thighearn agus thubhairt
e ris, A sheirbhisich uilc agus leisg, bha
fhios agad gu buainimse-'san àit anns nach
do chuir mi, agus gu tionalam as an ionad
anns nach do sgaoil mi;
27 Bu chòir dhuit uime sin m'airgiod a
thabhairt do'n luchd malairt, agus air dhomh
teachd gheibhinn mo chuid fein maille r'a
riadh.
28 Buinibh uaith uime sin an talann,
agus thugaibh dhasan e, aig am bheil na
deich talanna.
29 (Oir do gach neach aig am bheil
bheirear, agus bithidh aige gu pailt: ach
uaithsan aig nach 'eil, bheirear eadhon an
ni sin a ta aige)
30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-
tharbhach so do dhorchadas iomallach: an
sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.
31 An uair a thig Mac an duine 'na
ghloir, agus na h-aingil naomha uile maille
ris, an sin suidhidh e air caithir rìoghail a
ghlòire.
32 Agus cruinnichear 'na làthair na
h-uile chinnich; agus sgaraidh e iad o
chéile, amhuil a sgaras[1] buachaille na cao-
raich o na gabhraibh:
33 Agus cuiridh e na caoraich air a laimh
dheis, ach na gabhair air a laimh chli.
34 An sin their an Righ riusan air a
dheis, Thigibh, a dhaoine beannuichte m'
Atharsa, sealbhuichibh mar oighreachd an
rioghachd a ta air a deasachadh dhuibh o
leagadh bunaitean an domhain:
35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh
dhomh biadh: bha mi tartmhor,[2] agus thug
sibh dhomh deoch: bha mi a'm' choigreach,
agus thug sibh aoidheachd dhomh:
36 Lomnochd, agus dh'eudaich sibh mi:
bha mi euslan, agus thainig sibh g'am
amharc: bha mi am priosun, agus thainig
sibh a m' ionnsuidh.
37 An sin freagraidh na fìreana e, ag
radh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn
ocrach thu, agus a bheathaich sinn thu?
no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit?
38 No c'uin a chunnaic sinn a'd' choig-
reach thu, agus a thug sinn aoidheachd
dhuit? no lomnochd, agus a dh'eudaich
sinn thu?
39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu,
no am priosun, agus a thainig sinn a t'
ionnsuidh?
40 Agus freagraidh an Righ, agus their
e riu, Gu deimhin a deirim ribh, a mheud
's gu'n do rinn sibh *e* do h-aon do na bràith-
ribh a's lugha agamsa, rinn sibh dhomhsa *e*.
41 An sin their e mar an ceudna riusan
air an laimh chli, Imichibh uam, a shluagh
malluichte, dh'ionnsuidh an teine shior-
ruidh, a dh'ulluicheadh do'n diabhol agus
d'a ainglibh:
42 Oir bha mi ocrach, agus cha d'thug
sibh dhomh biadh: bha mi tartmhor, agus
cha d'thug sibh dhomh deoch:
43 Bha mi a'm' choigreach, agus cha
d'thug sibh aoidheachd dhomh: lomnochd,
agus cha d'eudaich sibh mi: euslan, agus
am priosun, agus cha d'thainig sibh g'am
amharc.
44 An sin freagraidh iadsan mar an
ceudna e, ag radh, A Thighearna, c'uin a
chunnaic sinne thu ocrach, no tartmhor,
no d' choigreach, no lomnochd, no euslan,
no am priosun, agus nach do fhritheil sinn
dhuit?
45 An sin freagraidh esan iad, ag radh,
Gu deimhin a deirim ribh, a mheud 's nach
d'rinn sibh *e* do'n neach a's lugha dhiubh so,
cha d'rinn sibh dhomhsa *e*.
46 Agus imichidh iadsan chum peanais
shiorruidh; ach na fìreana chum na beatha
maireannaich.

CAIB. XXVI.

Far am bheil air an cur sìos, 1 *comhairle agus ceannairc nan uachdaran an aghaidh Chriosd.* 6 *A ta bean ag ungadh a chinn:* 14 *Iudas 'ga reiceadh.* 17 *A ta Criosd ag itheadh na càisge:* 26 *ag orduchadh a shuipeir naomha, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a chrìochnaich
Iosa na briathra so uile, gu'n dubhairt
e r'a dheisciobluibh,
2 A ta fhios agaibh gu'm bheil a' chàisg
an déigh dà latha, agus a ta Mac an duine
air a bhrath chum a cheusadh,[1]
3 An sin chruinnich uachdarain nan sa-
gairt, agus na scrìobhuichean, agus sean-
airean a' phobuill, gu talla an ard shagairt,
d'an goirear Caiaphas,
4 Agus ghabh iad comhairle le chéile
chum Iosa a ghlacadh le feall, agus a chur
gu bàs.
5 Ach thubhairt iad, Na *deanamaid* e san
fhéist, air eagal gu'm bi buaireas am measg
a' phobuill.
6 Agus air do Iosa a bhi ann am Beta-
ni, ann an tigh Shimoin an lobhair,
7 Thainig bean d'a ionnsuidh aig an
robh bocsa alabastair làn a dh'ola ro luach-
mhoir, agus dhòirt i air a cheann *e*, agus e
'na shuidhe aig *biadh*.
8 Ach an uair a chunnaic a dheisciobuil
sin, bha fearg orra, ag radh, Ciod is ciall
do'n ana-caitheadh so?
9 Oir dh'fheudadh an ola so bhi air a
reiceadh air mhòran, agus a bhi air a tabh-
airt do na bochdaibh.
10 Ach air aithneachadh *so* do Iosa,
thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' cur
dragha air a' mhnaoi? oir rinn i deadh obair
dhomhsa.

[1] *thearbaidheas.* [2] *iotmhor, pàiteach.*

[1] *bheirear thairis Mac an duine, gu bhi air a cheusadh.*

11 Oir a ta na bochdan agaibh a ghnàth maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a ghnàth.

12 Oir air dòrtadh na h-olasa dh'i air mo chorpsa, is ann fa chomhair m'adhlaic a rinn i *e*.

13 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e àit am bi an soisgeuls' air a shearmonachadh air feadh an t-saoghail gu h-iomlan, aithrisear an ni a rinn a' bhean so, mar chuimhne oirre.

14 An sin dh'imich aon do'n dà fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan ard shagart.

15 Agus thubhairt e, Ciod a bheir sibh dhomhsa, agus brathaidh mi dhuibh e? Agus choird iad ris air dheich buinn fhichead airgid.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr e fàth[1] air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud *là dh'fhéist* an arain neo-ghoirtichte, thainig na deisciobuil chum Iosa, ag radh ris, C'àit an àill leat sinne a dh'ulluchadh dhuit, chum as gu'n ith thu a' chaisg?

18 Agus thubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu leithid so do dhuine, agus abraibh ris, Tha am maighstir ag radh, A ta m'àm am fagus, cumaidh mi a' chàisg aig do thighsa maille ri m' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuil mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasuich iad a' chàisg.

20 Agus an uair a thainig am feasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, gu' m brath fear dhibh mise.

22 Agus air dhoibh bhi ro bhrònach, thòisich gach aon aca fa leth air a radh ris, Am mise *e*, a Thighearna?

23 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, An ti a thumas a lamh sa' mhèis maille riumsa, brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin a ta Mac an duine ag imeachd, a réir mar a ta e scrìobhta m'a thimchioll: ach is anaoibhinn do'n duine sin, le 'm brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin, mur beirte riamh e.

25 An sin fhreagair Iudas a bhrath e, agus thubhairt e, A mhaighstir, am mise e? Thubhairt esan ris, Thubhairt thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus air tabhairt buidheachais, bhris se *e*,[2] agus thug e do na deisciobluibh *e*, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; 's e so mo chorp-sa.

27 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh *e*, ag radh, Oluibh uile dheth:

28 Oir is i so m'fhuilse na tiomna[3] nuaidh, a dhòirtear airson mhòrain chum maitheanais pheacanna.

29 Ach a deirim ribh, Nach òl mi a so suas do thoradh so na fionain,[4] gus an la sin an òl mi e nuadh maille ribh ann an rioghachd m'Athar.

30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ola.

31 An sin thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annams' an nochd; oir a ta e scrìobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar caoraich an treuda.

32 Ach an déigh dhomhsa éirigh a rìs, theid mi roimhibh do Ghalile.

33 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Ged gheibh gach uile dhaoine oilbheum annad, cha'n fhaigh mise oilbheum gu bràth,

34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, air an oidhche so fein mu'n goir an coileach, gu 'n àicheadh thu mi tri uairean.

35 Thubhairt Peadar ris, Ged a b'éigin dhomh bàsachadh maille riut, cha'n àicheadh mi thu. Agus thubhairt na deisciobuil uile mar an ceudna.

36 An sin thainig Iosa maille riu gu ionad d'an goirear Getsemane, agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Suidhibhs' an so, gus an dtheid mise a dheanamh ùrnuigh an sud.

37 Agus thug e Peadar leis, agus dithis mhac Shebede, agus thòisich e air a bhi brònach, agus ro dhoilgheasach.

38 An sin thubhairt e riu, A ta m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanuibhs' an so, agus deanaibh faire maille riumsa.

39 Agus dh'imich e beagan air adhart,[5] agus thuit e air 'aghaidh, a' deanamh ùrnuigh, agus ag radh, O m' Athair, ma dh'fheudas e bhi, rachadh an cupansa seachad orm: gidheadh, na biodh e mar is aill leamsa, ach mar *is toil* leatsa.

40 Agus thainig e chum nan deisciobul, agus fhuair e 'nan codal iad, agus thubhairt e ri Peadar, An ann mar sin, nach b' urradh sibh faire a dheanamh aon uair *a mhàin* maille riumsa?

41 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum as nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* gun amharus an spiorad togarach; ach *a ta* 'n fheoil anmhunn.[6]

42 A rìs an dara uair, dh'imich e agus rinn e ùrnuigh, ag radh, O m'Athair, mur feudar gu'n dtheid an cupan so seachad orm, gun mi 'ga òl, do thoilsa gu robh deanta.

43 Agus thainig e agus fhuair e iad a rìs 'nan codal: oir bha an sùilean trom.

44 Agus dh'fhàg e iad, agus dh'imich e a rìs, agus rinn e ùrnuigh an treas uair, ag radh nam briathra ceudna.

---

[1] *cothrom.* [2] *agus bheannuich, agus bhris se* e. [3] *a' choimh-cheangail.* [4] *fineamhain.* Eir.

[5] *air aghaidh.* [6] *lag.*

45 An sin thainig e chum a dheisciobuil,
agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhiobh a
nis, agus gabhaibh fois; feuch, a ta 'n uair
air druideadh, agus a ta Mac an duine air
a bhrath thairis do lamhaibh pheacach.
46 Eiribh, imicheamaid: feuch, a ta 'n ti
a bhrathas mise 'm fagus.
47 Agus air dha bhi fathast a' labhairt,
feuch, thainig Iudas, aon do'n dà fhear
dheug, agus maille ris cuideachd mhòr, le
cloidhibh agus bataibh o na h-ard shagart-
aibh agus o sheanairibh a' phobuill.
48 A nis bha an ti a bhrath esan air tabh-
airt còmharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e
neach a phògas mise, 's e sin e; deanaibh
greim air.
49 Agus air ball thainig e chum Iosa,
agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a mhaigh-
stir; agus phòg se e.
50 Ach thubhairt Iosa ris, A charaid,
c'ar son a thainig thu? An sin thainig iad,
agus chuir iad lamh ann an Iosa, agus ghlac
iad e.
51 Agus feuch, shìn a h-aon diubhsan
a bha maille ri Iosa a lamh, agus thar-
ruing e a chlaidheamh, agus air dha seir-
bhiseach an ard shagairt a bhualadh, ghearr
e a chluas dheth.
52 An sin thubhairt Iosa ris, Cuir a rìs
do chlaidheamh air ais 'na ionad fein: oir
iadsan uile a ghlacas an claidheamh tuitidh
iad leis a' chlaidheamh.
53 An saoil thusa nach feud mise a nis
m'Athair a ghuidheadh, agus bheir e dhomh
tuilleadh is dà legion deug a dh'ainglibh?
54 Ach cionnus an sin bhiodh na scriob-
tuirean air an coimh-lionadh, *a tha 'g radh*
gur ann mar so is éigin tachairt?
55 Anns an uair sin fein thubhairt Iosa ris
an t-sluagh, An d'thainig sibh a mach mar
gu b'ann an aghaidh gaduiche le cloidhibh
agus bataibh chum mise a ghlacadh? Bha
mi gach la a'm' shuidhe maille ribh 'san
teampull a' teagasg, agus cha do chuir sibh
lamh annam.
56 Ach thachair so uile, chum gu'm
biodh scriobtuire nam fàidh air an coimh-
lionadh. An sin thréig na deisciobuil uil' e,
agus theich iad.
57 Agus air dhoibhsan Iosa a ghlacadh,
thug iad leo *e* gu Caiaphas an t-ard shagart,
far an robh na sgrìobhuichean agus na sean-
airean air cruinneachadh.
58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon
gu talla an ard shagairt, agus chaidh e
steach, agus shuidh e maille ris na seirbhi-
sich a dh'fhaicinn na crìche.
59 Agus dh'iarr na h-ard shagartan agus
na seanairean, agus a' chomhairle uile,
fianuis bhréige an aghaidh Iosa, chum a
chur gu bàs.
60 Ach cha d' fhuair iad: seadh, ged
a thainig mòran a dh'fhianuisibh bréige,
cha d'fhuair iad. Fa dheoidh thainig dà
fhianuis bhréige,
61 Agus thubhairt iad, Thubhairt am
fear so, Is urradh mise teampull Dé a
leagadh, agus a thogail a rìs an tri laithibh.
62 Agus air do'n ard shagairt éirigh,
thubhairt e ris, Nach freagair thu bheag?
Ciod e a ta iad sin a fianuiseadh a'd'
aghaidh?
63 Ach dh'fhan Iosa 'na thosd. Agus
fhreagair an t-ard shagart agus thubhairt
e ris, A ta mi ga d' mhionnachadh air an
Dia bheo, gu 'n innseadh tu dhuinn, an
tu Criosd Mac Dhé.
64 Thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu:
gidheadh a deirim ribh 'Na dhéigh so chi
sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas
laimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd air
neulaibh nèimhe.
65 An sin reub an t-ard shagart eudach,
ag radh, Gu 'n do labhair e toibheum;
ciod am feum tuilleadh a ta againn air
fianuisibh? feuch, a nis chuala sibh a thoi-
bheum.
66 Ciod i bhur barails'? Fhreagair iadsan
agus thubhairt iad, A ta e toillteanach air
a' bhàs.
67 An sin thilg iad smugaid 'na eudan,
agus bhuail iad le 'm basaibh e; agus
ghabh cuid eile air le slataibh,
68 Ag radh, Dean fàidheadoireachd[1]
dhuinn, a Chriosd, cò e a bhuail thu?
69 Agus shuidh Peadar a mach anns an
talla: agus thainig cailin àraidh d'a ionn-
suidh, ag radh, Bha thusa mar an ceudna
maille ri h-Iosa o Ghalile.
70 Ach dh'àicheadh esan 'nan làthair
uile, ag radh, Cha 'n'eil fhios agam ciod
a ta thu 'g radh.
71 Agus air dol a mach dha do'n fhor-
dhorus, chunnaic *cailin* eile e, agus thubh-
airt i riusan a bha 'n sin, Bha 'm fear so
mar an ceudna maille ri h-Iosa o Nasaret.
72 Agus dh'àicheadh e a rìs le mionn-
aibh, *ag radh*, Cha'n aithne dhomh an
duine.
73 Agus tamull beag 'na dhéigh sin
thainig an dream a bha 'nan seasamh a
làthair, agus thubhairt iad ri Peadar, Gu
firinneach is ann diubh sud fein thusa: oir
a ta do chainnt ga d' bhrath.
74 An sin thòisich e ri mallachadh agus
mionnachadh, *ag radh*, Cha'n aithne dhomh
an duine. Agus air ball ghoir an coileach.
75 Agus chuimhnich Peadar briathran
Iosa, a thubhairt ris, Mu'n goir an coileach,
àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus air
dol a mach dha, ghuil e gu geur.[2]

CAIB. XXVII.

1 *A ta Criosd air a thoirt thairis ceangailte do Philat.* 3 *Chroch Iudas e fein.* 19 *A ta Pilat a' faotainn rabhaidh o mhnaoi,* 24 *ag ionnlad a lamh,* 26 *a' leigeadh Bharabais fa sgaoil:* 29 *Ta Criosd air a chrùnadh le droighionn,* 34 *air a cheusadh, &c.*

[1] *fàisneachd.* [2] *goirt.*

AIR teachd do'n mhaduinn, ghabh uachdarain nan sagart uile, agus seanairean a' phobuill, comhairle le chéile an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.

2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontius Pilat an t-uachdaran.

3 An sin an uair a chunnaic Iudas a bhrath e, gu'n do dhìteadh e, ghabh e aithreachas, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-ard shagartaibh, agus do na seanairibh,

4 Ag radh, Pheacuich mi, ann am brath na fola neo-chiontaich. Ach thubhairt iadsan, Ciod *e sin* duinne? amhairc thusa *air sin.*

5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn airgid anns an teampull, dh'imich e roimhe, agus chaidh e agus chroch[1] se e fein.

6 Agus ghlac na h-ard shagairt na buinn airgid, agus thubhairt iad, Cha chòir an cur san ionmhas, oir is luach fola iad.

7 Agus air gabhail comhairle dhoibh, cheannuich iad leo fearann a' chriadhadair,[2] chum a bhi 'na àit-adhlaic do choigreachaibh.

8 Air an aobhar sin goirear do'n fhearann sin, Fearann na fola, gus an la'n diugh.

9 (An sin choimh-lionadh an ni a thubhradh le Ieremias am fàidh, ag radh, Agus ghabh iad na deich buinn fhichead airgid, luach an ti a mheasadh, neach a mheas iadsan *a bha* do chloinn Israeil:

10 Agus thug siad iad air son fearainn a' chriadhadair, mar a dh'orduich an Tighearna dhomhsa)

11 Agus sheas Iosa an làthair an uachdarain: agus dh'fhiosruich an t-uachdaran dheth, ag radh, An tusa Righ nan Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu.

12 Agus an uair a chuir na h-ard shagairt agus na seanairean cionta as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith.

13 An sin thubhairt Pilat ris, Nach cluinn thu cia lìon nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

14 Agus cha d'thug e freagradh dha air aon fhocal, ionnus gu'n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhòr.

15 A nis ri àm na féisde chleachd an t-uachdaran aon phriosunach a b'àill leo chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca san àm sin priosunach ro chomharaichte, d'am b'ainm Barabas.

17 Air an aobhar sin an uair a bha iad cruinn an ceann a chéile, thubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Criosd?

18 Oir bha fhios aige gu'm b'ann o fharmad, a thug iad thairis e.

19 Agus an uair a bha e 'na shuidhe air caithir a' bhreitheanais, chuir a bhean *teachdaireachd* d'a ionnsuidh, ag radh, Na biodh agadsa gnothuch sam bith ris an fhìrean[3] sin: oir is mòr a dh'fhulaing mise an diugh ann am bruadar, air a shonsan.

20 Ach chuir na h-ard shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu'n iarradh iad Barabas, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus fhreagair an t-uachdaran agus thubhairt e riu, Cò do'n dithis is áill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt iadsan, Barabas.

22 Thubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a ni mi ri h-Iosa, d'an goirear Criosd? Thubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar son? ciod an t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr a ghlaodh iadsan, ag radh, Ceusar e.

24 Agus an uair a chunnaic Pilat nach do bhuadhuich e bheag sam bith, ach gu'n d'éirich an tuilleadh buaireis, air dha uisge a ghabhail, dh'ionnlaid e a lamhan am fianuis an t-sluaigh, ag radh, A ta mise neochiontach a dh'fhuil an fhìrein so: faicibhse *sin.*

25 Agus fhreagair am pobull uile, agus thubhairt iad, Biodh fhuil oirnne, agus air ar cloinn.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas dhoibh; ach air dha Iosa a sgiursadh, thug e thairis e chum a cheusadh.

27 An sin thug saighdearan an uachdarain leo Iosa do thalla a' bhreitheanais, agus chruinnich iad a' bhuidheann uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh,[4] chuir iad uime falluing scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn dhroighinn fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'na laimh dheis: agus 'a lùbadh an glùin 'na làthair, rinn iad fanoid air, ag radh, Gu'm beannuichear thu, a Righ nan Iudhach.

30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad sa' cheann *e.*

31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluing dheth, agus chuir iad, 'eudach fein uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.

32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'éignich iad chum a chrannceusaidh-san a ghiùlan.

33 Agus an uair a thainig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite cloiginn,

34 Thug iad dha r'a òl fion geur, measgta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n òladh se *e.*

35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan eatorra, a' tilgeadh crannchuir: chum gu'n coimh-liontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, Roinn iad m' eudach

---

[1] *thachd.* [2] *fhir deanamh shoithiche creadha.* [3] *ionracan.* [4] *eudach a thoirt dheth.*

eatorra, agus chuir iad crannchur air mo
bhrat.
36 Agus air suidhe dhoibh, rinn iad faire
air an sin:
37 Agus chuir iad a chùis-dhìtidh
scrìobhta os a chionn, IS E SO IOSA
RIGH NAN IUDHACH.
38 An sin cheusadh maille ris dà ghad-
uiche;[1] fear air a laimh dheis, agus fear
eile air a laimh chli.
39 Agus thug iadsan a bha dol seachad
toibheum dha, a' crathadh an ceann,
40 Agus ag radh, Thusa a leagas an
teampull, agus a chuireas suas an tri
laithibh e, fòir ort fein: ma 's tu Mac
Dhé, thig a nuas o 'n chrann-cheusaidh.
41 Mar an ceudna thubhairt na h-ard
shagairt, maille ris na scrìobhuichibh, agus
na seanairibh, a' fanoid air,
42 Shaor e daoin' eile, e fein a shaoradh
ni 'n comasach e: ma 's e Righ Israeil,
thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheus-
aidh, agus creididh sinn e.
43 Chuir e dhòigh an Dia; saoradh e
a nis e, ma ta toil aige dha: oir thubhairt e,
Is mise Mac Dhé.
44 Agus thug na gaduichean a cheusadh
maille ris, am beum ceudna dha.
45 A nis o'n t-seathadh uair bha dor-
chadas air an tìr uile gus an naothadh uair.
46 Agus mu thimchioll na naothadh
uaire dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh,
Eli, eli, lama sabachtani; 's e sin r'a radh,
Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?
47 Agus air cluinntinn sin do chuid
diubhsan a bha 'nan seasamh an sin, thubh-
airt iad, A ta 'm fear so glaodhaich air Elias.
48 Agus air ball ruith a h-aon diubh,
agus ghabh e spong, agus lìon e do fhìon
geur i, agus air dha a cur air slait chuilce,
thug e dha r'a òl.
49 Ach thubhairt càch, Leig dha,
faiceamaid an dthig Elias g'a thearnadh.
50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a rìs le
glaodh mòr, thug e suas à spiorad.
51 Agus feuch, reubadh, brat-roinn an
teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu
ìochdar; agus chriothnuich an talamh, agus
sgoilteadh na creagan,
52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean,
agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan
naomh, a bha 'nan codal,
53 Agus chaidh iad a mach as na
h-uaighibh an déigh aiseirigh-san, agus
chaidh iad a steach do'n bhaile naomha,
agus nochdadh iad do mhòran.
54 A nis an uair a chunnaic an ceannard-
ceud, agus iadsan a bha maille ris a'
coimhead[2] Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus
na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal
mòr, ag radh, Gu firinneach b'e so Mac Dhe.
55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amh-
arc am fad) a lean Iosa o Ghalile, a' frith-
ealadh dha:
56 Am measg an robh Muire Magdalen,
agus Muire màthair Sheumais agus Ioses,
agus mathair cloinne Shebede.
57 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig
duine saibhir o Arimatea, d'am b'ainm Io-
seph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa
mar an ceudna:
58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e
corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp a
thabhairt *da.*
59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus
phaisg e ann an lìon-eudach fiorghlan e,
60 Agus chuir se e 'na uaigh nuadh
fein, a chladhaich e ann an carruig: Agus
charuich e clach mhor gu dorus na h-
uaighe, agus dh'imich e roimhe.
61 Agus bha Muire Magdalen, agus a'
Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na
h-uaighe.
62 A nis air an la màireach, an la'n déigh
an ulluchaidh, chruinnicheadh na h-ard
shagairt agus na Phairisich gu Pilat,
63 Ag radh, A thighearn, is cuimhne
leinn an uair a bha am mealltair ud fathast
beo, gu'n dubhairt e, Eiridh mi'n déigh thri
laithean.
64 Orduich uime sin an uaigh a bhi air
a coimhead gu cinnteach gus an treas la,
air eagal gu'n d'thig a dheisciobuil san
oidhche, agus gu 'n goid iad leo e, agus gu
'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na
marbhaibh: agus mar sin bìthidh am mear-
achd deireannach ni 's miosa na'n ceud
mhearachd.
65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh;
imichibh, deanaibh *an uaigh* co tearuinte 's
is aithne dhuibh.
66 Agus dh'imich iad agus rinn iad an
uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich,
maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

1 *Ta aiseirihh Chriosd air a cur an céill do na mnaibh:* 9 *nochd Criosd e fein doibh;* 11 *thug na h-ard shagairt airgiod do na saighdearaibh chum gu'n abradh iad gu'n do ghoideadh as 'uaigh e, &c.*

AN déigh na sàbaid, aig briseadh na
fàire air a cheud *là* do'n t-seachduin,
thainig Muire Magdalen, agus a' Mhuire
eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.
2 Agus feuch, bha crith-thalmhainn
mhòr ann; oir thainig aingeal an Tigh-
earna nuas o nèamh, agus air teachd dha
charuich e a' chlach o'n dorus, agus shuidh
e oirre.
3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach,
agus eudach geal mar shneachda.
4 Agus air eagal roimhe chriothnuich
an luchd coimhid,[3] agus chaidh iad an
riochd mairbh.

---

[1] *dà fhear-reubainn, dà chreachadaire.*
[2] *gleidheadh.*
[3] *luchd faire.*

5 Ach fhreagair an t-aingeal agus thubh-
airt e ris na mnaibh, Na biodh eagal
oirbhse: oir a ta fhios agam gu bheil sibh
ag iarruidh Iosa, a chaidh cheusadh.
6 Cha 'n'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar
a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an
robh an Tighearna 'na luidhe.
7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh
d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na
marbhaidh: agus feuch, tha e dol roimhibh
do Ghalile, an sin chi sibh e, feuch, thubh-
airt mise ribh e.
8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh,
le h-eagal agus mòr ghairdeachas, agus
ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.
9 Agus ag imeachd dhoibh-san a dh'inn-
seadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair
Iosa fein orra, ag radh, Fàilte dhuibh. Agus
thainig iad am fagus da, agus rug iad air a
chosaibh, agus thug iad urram dha.[1]
10 An sin thubhairt Iosa riu, Na biodh
eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m' bràith-
ribh iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin
chi iad mi.
11 Agus an uair a bha iadsan ag
imeachd, feuch, thainig cuid do'n luchd
faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-ard
shagartaibh gach ni a thachair.
12 Agus air cruinneachadh dhoibhsan
an ceann a chéile maille ris na seanairibh,
agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad
mòran airgid do na saighdearaibh,
13 Ag radh, Abraibhse gu'n d'thainig a
dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n do
ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar
codal.
14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran
so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn
sibhse tearuinte.
15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus rinn
iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus a ta
a'chainnt so air a h-aithris am measg nan
Iudhach gus an là'n diugh.
16 An sin chaidh an t-aon deisciobul
deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'or-
duich Iosa dhoibh.
17 Agus an uair a chunnaic iad e, thug
iad urram dha:[1] ach bha cuid aca fa amh-
arus.
18 Thainig Iosa, agus labhair e riu, ag
radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumh-
achd air nèamh agus air talamh.
19 Uime sin imichibhse, agus deanaibh
deisciobuil do[2] gach uile chinneach, 'gam
baisteadh ann an ainm an Athar, agus a'
Mhic, agus an Spioraid naoimh:
20 A teagasg dhoibh gach uile nithe a
dh'àithn mise dhuibh a choimhead: Agus
feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu
deireadh an t-saoghail. Amen.

AN SOISGEUL A REIR MHARCUIS.

CAIB. I.

1 *Dreuchd*[3] *Eoin Bhaisde.* 9 *A ta Iosa air a bhaisteadh:* 14 *A ta e searmonachadh;* 16 *A' gairm Pheadair, Aindreais, Sheumais agus Eoin, &c.*

TOISEACH Soisgeil Iosa Criosd Mhic
Dhé:
2 A réir mar a ta e scrìobhta anns na
fàidhibh, Feuch, cuiream mo theachdair e
roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe
romhad.
3 Guth an ti a'dh'éigheas anns an fhàs-
ach, Ulluichibh slighe an Tighearna,
deanaibh a cheumanna dìreach.
4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàs-
ach, agus a' searmonachadh baistidh an
aithreachais, chum maitheanais pheac-
anna.
5 Agus chaidh a mach d'a ionnsuidh tìr
Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh[4] Ieru-
saleim agus bhaisteadh leis iad uile ann
an amhuinn Iordain, ag aideachadh am
peacanna.
6 Agus bha Eoin air eudachadh[5] le
fionna chàmhal, agus crios leathair m'a
leasruidh: agus bu bhiadh dha locuist agus
mil fhiadhuich.
7 Agus shearmonaich e, ag radh, A ta
neach a' teachd a'm' dhéigh a's cumh-
achdaiche na mise, neach nach airidh mise
air cromadh sìos agus barr-iall a bhròg
fhuasgladh.
8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge:
ach baistidh esan sibh leis an Spiorad
Naomha.
9 Agus tharladh anns na laithibh sin,
gu'n d'thainig Iosa o Nasaret Ghalile, agus
bhaisteadh e le h-Eoin ann Iordan.
10 Agus air ball an uair a chaidh e suas as
an uisge, chunnaic e na nèamhan air am
fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a
teachd a nuas air.
11 Agus thainig guth o nèamh, *ag radh,*
Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo
mhòr thlachd.
12 Agus air ball tharruing an Spiorad
e do'n fhàsach.
13 Agus bha e 'n sin san fhàsach dà
fhichead latha air a bhuaireadh le Satan,
agus bha e maille ris na fiadh bheathaich-
ibh, agus fhritheil na h-aingil dha.
14 Agus an déigh Eoin a chur am

[1] *rinn iad aoradh dha.* [2] *iompoichibh, teagaisgibh.*
[3] Oifig. [4] *luchd-àitich.* [5] *air a chòmhdach.*

priosun, thainig Iosa do Ghalile, a' sear-
monachadh soisgeil rioghachd Dhé.
15 Agus ag radh, Choimhlionadh an
aimsir, agus a ta rioghachd Dhé am fagus;
deanaibhse aithreachas, agus creidibh an
soisgeul.
16 Agus air dha bhi 'g imeachd ri taobh
fairge Ghalile, chunnaic e Simon, agus
Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san
fhairge: (oir b'iasgairean iad.)
17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh
a'm' dhéighse, agus ni mi 'nar iasgairibh
air daoinibh sibh.
18 Agus air ball dh'fhàg iad an lìonta,
agus lean iad esan.
19 Agus an uair a chaidh e beagan air
aghaidh as sin, chunnaic e Seumas *mac*
Shebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad
san luing a' càradh an lìonta.
20 Agus air ball ghoir e iad, agus
dh'fhàg iad Sebede an athair san luing
maille ris an luchd-tuarasdail, agus lean
iad esan.
21 Agus chaidh iad a steach do Chaper-
naum, agus air ball air dha dol a stigh
do'n t-sionagog[1] air an t-sàbaid, theag-
aisg e.
22 Agus ghabh iad iongantas r'a theag-
asg: oir bha e 'gan teagasg mar neach aig
an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na
scrìobhuichean.
23 Agus bha 'nan sionagog-san neach
anns an robh spiorad neo-ghlan, agus
ghlaodh e,
24 Ag radh, Leig leinn: ciod ar gnoth-
uch-ne riut, Iosa o[2] Nasaret? an d'thainig
thu g'ar sgriosne? Is aithne dhomh cò thu,
aon naomha Dhé.
25 Agus chronuich Iosa e, ag radh, Bi d'
thosd, agus thig a mach as.
26 Agus an uair a reub an spiorad neo-
ghlan e, agus a ghlaodh e le guth ard,
thainig e mach as.
27 Agus ghabh iad mòr iongantas uile,
ionnus gu 'n robh iad a' cur na ceiste *so* air
a chéile, ag radh, Ciod e so? Ciod e an teag-
asg nuadh so? oir le h-ùghdarras a ta e toirt
orduigh eadhon do na spioradaibh neo-
ghlana, agus tha iad ùmhal dha.
28 Agus chaidh a chliu air ball a mach
air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.
29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach
as an t-sionagog, chaidh iad a steach do
thigh Shimoin agus Aindreais, maille ri
Seumas agus Eoin.
30 Ach bha màthair-chéile Shimoin 'na
luidhe ann am fiabhrus; agus ghrad labhair
iad ris uimpe.
31 Agus thainig esan agus thog e i, a
breith air laimh oirre; agus air ball dh'-
fhàg am fiabhrus i, agus fhritheil i dhoibh.
32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air
do'n ghréin dol fuidhe, thug iad d'a ionns-
uidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan
anns an robh deamhain.
33 Agus bha 'm baile uile air a chruin-
neachadh chum an doruis.
34 Agus leighis e mòran air an robh
iomadh gnè eucaile, agus thilg e mach
mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e
do na deamhnaibh labhairt, airson gu'm
b'aithne dhoibh[3] e.
35 Agus air dha éirigh sa' mhaduinn,
fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'-
imich e gu àite fàsail,[4] agus rinn e ùr-
nuigh an sin.
36 Agus lean Simon, agus an dream a
bha maille ris e.
37 Agus air fhaotainn dhoibh thubhairt
iad ris, A ta gach uile neach ga d'iarraidh.
38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid[5]
a dh'ionnsuidh nam bailte eile laimh ruinn,
chum as gu'n searmonaich mi an sin mar
an ceudna: oir is ann a chum na crìche so
thainig mise mach.
39 Agus shearmonaich e 'nan sionagog-
aibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e
mach na deamhain.
40 Agus thainig lobhar d'a ionnsuidh, a'
guidhe air, agus a'lùbadh a ghlùn da, agus
ag radh ris, Ma's àill leat, tha thu comas-
ach air mise a dheanamh glan.
41 Agus ghabh Iosa, truas mòr dheth,[6]
agus air sìneadh a mach a laimhe, bhean e
ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam,
bi-sa glan.
42 Agus co luath's a labhair e, air ball
dh'fhalbh an loibhre[7] uaith, agus rinneadh
glan e.
43 Agus thug e geur ordugh dha, *agus*
air ball chuir e air falbh e;
44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach
innis thu bheag do neach air bith: ach
imich, nochd thu fein do'n t-sagart, agus
tabhair mar ìobairt air son do ghlanaidh na
nithe a dh'àithn Maois, mar fhianuis
dhoibh.
45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich
e air innseadh gu ro fhollaiseach, agus air
a' chùis a sgaoileadh m'an cuairt, air chor
as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu foll-
aiseach a steach do'n bhaile; ach bha e
mach ann an àitibh uaigneach: agus thai-
nig iad d'a ionnsuidh as gach aird.

CAIB. II.

1 *Leighis Criosd neach air an robh am pairilis:* 14 *Tha e gairm Mhata o àite togail na cìse,* 16 *ag itheadh maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh, &c.*

AGUS an déigh laithean àraidh, chaidh
e a ris a steach do Chapernaum;
agus chualas esan a bhi san tigh.
2 Agus air ball chruinnicheadh mòran
an ceann a chéile, air chor as nach robh àit

[1] *tigh-aoraidh.* [2] *bho, a.* [3] *dhaibh.* [4] *dìomhair, uaigneach.* [5] *imicheamaid, theirigeamaid.* [6] *ris.* [7] *muire.*

a chumadh *iad*, eadhon timchioll an doruis:
agus labhair e am focal riu.
3 Agus thainig iad, a' tabhairt d'a ionn-
suidh neach air an robh am pairilis, air a
ghiùlan le ceathrar.
4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd
am fagus da leis an t-sluagh, rùisg iad
mullach an tighe, anns an robh e: agus
air dhoibh a tholladh, leig iad sios an leab-
adh air an robh an neach a bha tinn leis
a' phairilis 'na luidhe.
5 Air do Iosa an creidimh-san fhaicinn,
thubhairt e ris an neach air an robh am
pairilis, A mhic, tha do pheacaidh air am
maitheadh dhuit.
6 Ach bha droing àraidh[1] do na sgrìobh-
uichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a'
reusonachadh 'nan cridhibh fein:
7 C'arson a ta am fear so a' labhairt
toibheim mar so? Có dh'fheudas peacaidh
a mhaitheadh ach Dia a mhàin?
8 Agus air ball air aithneachadh do Iosa
na spiorad fein gu'n robh iadsan a' reuson-
achadh mar sin ionnta fein, thubhairt e riu,
C'ar son a ta sibh a' reusonachadh nan nithe
sin ann bhur cridhibh?
9 Co aca is usadh a radh ris an neach air
am bheil am pairilis, Tha do pheacaidh
air am maitheadh dhuit, no a radh, Eirich,
agus tog do leabadh, agus imich?
10 Ach a chum as gu'm bi fios agaibh
gu bheil ùghdarras aig Mac an duine
peacaidh a mhaitheadh air talamh, (thubh-
airt e ris an fhear air an robh am pairilis)
11 A deirim riut, Eirich, agus tog do
leabadh, agus imich do d' thigh.
12 Agus dh'éirich esan air ball, agus
thog e an leabadh, agus chaidh e mach
'nam fianuis uile, ionnus gu'n robh mòr
iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòruich
iad Dia, ag radh, Cha'n fhaca sinne riamh
a leithid so.
13 Agus chaidh e mach a rìs ri taobh na
mara, agus thainig an sluagh uile d'a
ionnsuidh, agus theagaisg e iad.
14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e
Lebhi *mac* Alpheuis 'na shuidhe aig àite
togail na cìse, agus thubhairt e ris, Lean
mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.
15 Agus tharladh, 'nuair a shuidh Iosa
chum bìdh 'na thigh-san gu'n do shuidh
moran chìs-mhaor agus pheacach maille ri
Iosa, agus r'a dheisciobluibh: oir bha mòran
ann, agus lean iad e.
16 Agus an uair a chunnaic na scrìobh-
uichean agus na Phairisich esan ag itheadh
maille ri cis-mhaoraibh agus ri peacachaibh,
thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son
a ta e ag itheadh agus ag òl maille ri cìs-
mhaoraibh agus ri peacachaibh?
17 Agus an uair a chuala Iosa so, thubh-
airt e riu, Cha 'n'eil feum aca-san a ta slàn
air an léigh, ach aca-san a ta tinn: cha
d'thainig mise a ghairm nam firean, ach
nam peacach chum aithreachais.
18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh Eoin,
agus nam Phairiseach a bhi trosgadh:[2] agus
thainig iad, agus thubhairt iad ris. C'ar son
a ta deisciobuil Eoin, agus nam Phairiseach
ri trosgadh, agus nach 'eil do dheisciobuils'
a' trosgadh?
19 Agus thubhairt Iosa riu, Am bheil
clann seomair an fhir nuadh-phòsda comas-
ach air trosgadh a dheanamh, am feadh a
bhitheas am fear nuadh-pòsda 'nam foch-
air?[3] am feadh a ta am fear nuadh-pòsda
aca maille riu, cha'n fheud iad trosgadh a
dheanamh:
20 Ach thig na laithean anns an d'thoir-
ear am fear nuadh-pòsda uatha; agus an
sin ni iad trosgadh sna laithibh sin.
21 Agus cha 'n'eil duine sam bith a
dh'fhuaigheas mìr do eudach nuadh air
sean eudach: no, *ma dh'fhuaigheas*, buinidh
am mìr nuadh, a chuireadh g'a lìonadh
suas, as an t-sean eudach, agus nithear an
reubadh ni's miosa.
22 Agus cha chuir duine air bith fion ùr
ann an seann searragaibh;[4] no brisidh am
fion nuadh na searragan, agus dòirtear am
fion, agus caillear na searragan: ach is còir
fion nuadh a chur ann an searragaibh
nuadha.
23 Agus tharladh gu'n deachaidh e
troimh[5] na h-achaibh arbhair air latha na
sàbaid, agus thòisich a dheisciobuil, ag
imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a
spìonadh.
24 Agus thubhairt na Phairisich ris,
Feuch c'ar son a ta iad a' deanamh an ni
nach 'eil ceaduichte air latha na sàbaid?
25 Agus thubhairt esan riu, Nach do
leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh,
'n uair a bha uireasbhuidh air, agus ocras
air fein agus orrasan a bha maille ris?
26 Cionnus a chaidh e steach do thigh
Dhé ann an laithibh Abiatair an ard shag-
airt, agus a dh'ith e aran na fianuis,[6] nach
'eil ceaduichte do neach air bith itheadh,
ach do na sagartaibh, agus a thug e mar
an ceudna do'n dream a bha maille ris?
27 Agus thubhairt e riu, Dh'orduicheadh
an t-sàbaid air son an duine, cha 'n e an
duine air son na sàbaid:
28 Air an aobhar sin is Tighearna[7] Mac
an duine air an t-sàbaid fein.

CAIB. III.

1 *Tha Criosd a' leigheas an duine aig an robh an làmh sheargta, agus mòran a dh'eucailibh eile*: 11 *a' cronuchadh nan spiorad neo-ghlan*, 13 *agus a' taghadh a dhà abstol deug, &c.*

AGUS chaidh e rìs a steach do'n t-sio-
nagog, agus bha an sin duine aig an
robh làmh sheargta.

[1] *àraid.* [2] *trasgadh.* [3] *maille riu.* [4] *leathar-bhuidealaibh.* [5] *trid, air feadh.*

[6] *an t-aran taisbeanta.* [7] *Maighstir.*

2 Agus rinn iad faire air, a dh'fheuchainn an leighiseadh se e air latha na sabaid, chum's gu'm biodh cùis dhìtidh aca dha.

3 Agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich sa' mheadhon.

4 Agus thubhairt e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air laithibh na sàbaid, no olc? anam a thearnadh, no a sgrios? ach dh'fhan iadsan 'nan tosd.

5 Agus an uair a dh'amhairc e m'an cuairt orra le feirg,[1] air dha bhi doilich air son cruais an cridhe, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus shìn e mach i: agus rinneadh slàn i mar an *làmh* eile.

6 Agus chaidh na Pharisich a mach, agus ghabh iad comhairle air ball maile ri luchd-leanmhuinn Heroid 'na aghaidh-san, cionnus a dh'fheudadh iad a sgrios.[2]

7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheisciobluibh a lèth chum na mara: agus lean sluagh mòr e o Ghalile, agus o[3] Iudea,

8 Agus o Ierusalem, agus o Idumea, agus o thaobh thall Iordain, agus iadsan a bha timchioll Thiruis agus Shidoin, thainig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair a chual iad cia mòr na nithe a rinn e.

9 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, long bheag a bhi feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e.

10 Oir leighis e mòran, ionnus gu 'n do dhlu-theann iad ris, a mheud 's air an robh plàighean, chum as gu'm beanadh iad ris.

11 Agus na spiorada neo-ghlan, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag radh, Is tusa Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh teann[4] dhoibh, nach deanadh iad aithnicht' e.

13 Agus chaidh e suas gu bcinn, agus ghairm e iadsan a b'àill leis: agus thainig iad d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum 's gu'm biodh iad maille ris, agus gu 'n cuireadh e mach iad a shearmonachadh:

15 Agus gu'm biodh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.

16 Agus air Simon thug e Peadar mar chomh-ainm:

17 Agus Seumas *mac* Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug c Boanerges mar chomh-ainm, 's e sin re radh, Clann na tairneanaich.)

18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas *mac* Alpheuis, agus Tadeus, agus Simon an Canaanach,

19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e: Agus chaidh iad do thigh.

20 Agus chruinnicheadh an sluagh a rìs, ionnus nach robh e 'n comus doibh uiread agus aran itheadh.

21 Agus an uair a chual a chairdean *so*, thainig iad a mach a bhreith air: oir thubhairt iad, Tha e air mhi chéill.

22 Agus thubhairt na scrìobhuichean a thainig a nuas o Ierusalem, A ta Beelsebub aige, agus is ann trìd phrionnsàidh nan deamhan a ta e tilgeadh a mach dheamhan.

23 Agus air dha 'n gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas rioghachd roinnte 'na h-aghaidh fein, cha'n urrainn an rioghachd sin seasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh fein, cha'n urrainn an tigh sin seasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'na aghaidh fein, agus gu'm bi e roinnte, cha 'n urrainn e seasamh, ach a ta crìoch aige.

27 Cha'n urradh neach air bith dol a steach do thigh duine làidir, agus 'airneis a thogail leis, mur ccangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do chloinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.

29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e maitheanas a choidhch, ach a ta e an cunnart peanais[5] shiorruidh.

30 Air son gu'n dubhairt iad, Tha spiorad neo-ghlan aige.

31 An sin thainig a bhràithrean agus a mhàthair, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.

32 Agus bha 'n sluagh 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt iad ris, Feuch, ata do mhàthair agus do bhràithrean a muigh ga d' iarraidh.

33 Agus fhreagair e iad, ag radh, Co i mo mhàthair, no mo bhràithrean?

34 Agus sheall e m'an cuairt orra-san a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

1 *Cosamhlachd an t-sìoladair, agus a bhrigh.* 21 *Is coir dhuinn solus ar n-eolais a phàirteachadh re muinntir eile.* 26 *Cosamhlachd an t-sìl a ta fàs ann an uaigneas, &c.*

AGUS thòisich e air teagasg a rìs làimh rìs a' mhuir, agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do luing, agus gu'n do shuidh e air a' mhuir; agus bha 'n sluagh uile ri taobh na mara air tìr.

2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do

[1] *diomb.* [2] *mhilleadh.* [3] *bho, ua.* [4] *geur àithne.* [5] *damnaidh, breitheanais.*

nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus thubhairt e riu 'na theagasg,

3 Eisdibh, Feuch, chaidh fearcuir[1] a mach a chur *sìl:*

4 Agus tharladh ag cur an t-sìl da, gu'n do thuit cuid deth ri taobh an rathaid, agus thainig eunlaith an athair, agus dh'ith iad suas e.

5 Agus thuit cuid eile dheth air fearann creagach, far nach robh mòr thalamh aige, agus air ball dh'fhas e suas, do bhrigh nach robh doimhne talmhainn aige.

6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh[2] aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn suas, agus thachd se e, agus cha d'thug e toradh uaith.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith,[3] agus thug e toradh uaith a' fàs suas agus a' meudachadh; agus thug e mach, cuid a dheich uiread fhichead, agus cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh.*

9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus an uair a bha e 'na aonar, dh'fhiosrach iadsan, a bha 'na fhochair maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse thugadh eòlas a ghabhail air nithibh dìomhair rioghachd Dhé: ach dhoibh-san a ta 'n leth muigh nithear gach ni an cosamhlachdaibh:

12 Chum as ag faicinn doibh gu'm faic iad, agus nach aithnich iad, agus ag cluinntin dhoibh gu'n cluinn iad, agus nach tuig iad; air éagal àm air bith gu'm pilleadh iad, agus gu'm biodh *am* peacaidh air am maitheadh dhoibh.

13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan ri taobh an rathaid, anns an cuirear am focal, an déigh dhoibh a chluinntinn, air ball a ta Satan a' teachd, agus a' togail leis an fhocail, a shìol-chuireadh 'nan cridhibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas:

17 Agus cha 'n'eil freumh aca ionnta fein, ach mairidh iad rè sealain; 'na dhéigh sin 'nuair a dh'éireas amhghar[4] no geurleanmhuinn air son an fhocail, air ball a ta iad a' gabhail oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus a ta ro chùram an t-saoghail so, agus mealltaireachd saibhreis, agus anamhianna nithe eile teachd a steach, agus à' tachdadh an fhocail, agus nithear neo-thorach e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith, an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh, cuid a dheich uiread fhichead, cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh.*

21 Agus thubhairt e riu, An d'thoirear coinneal chum gu'n cuirear i fuidh bheul soithich, no fuidh leabaidh? nach ann a chum a cur an coinnleir?

22 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; agus cha robh ni air bith an cleith, nach d'thig os àird.

23 Ma ta cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fa'near ciod a chluinneas sibh: leis an tomhas a thomhaiseas sibh, tomhaisear dhuibh fein; agus bheirear tuilleadh dhuibhse ta 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith an ni sin fein a ta aige.

26 Agus thubhairt e, Is amhuil rioghachd Dhé, mar gu'n cuireadh duine sìol anns an talamh,

27 Agus gu'n coidleadh e, agus gu'n éireadh e a dh'oidhch, agus a là, agus gu'n gineadh an sìol, agus gu'm fàsadh e suas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaith fein, air tùs am fochann, a rìs an dias, an déigh sin an làn arbhar anns an déis.

29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich, air ball cuiridh e an corran ann, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

30 Agus thubhairt e, Ciod *an ni* ri 'n samhluich sinn rioghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coimhmeas sinn i[5]

31 *Is* cosmhuil i ri gràinne mustaird, ni, 'nuair a chuirear san talamh e, is lugha do na h-uile phòraibh a ta air talamh.

32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas, agus cinnidh e ni 's mò na luibh sam bith eile, agus fàsaidh geugan mòra air, ionnus gu'm feud eunlaith an athair nid a dheanamh fuidh a sgàile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do chosamhlachdaibh labhair e 'm focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhìnich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh fein air leth.

35 Agus thubhairt e riu air an là sin fein, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis do'n taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing

[1] *sioladair.* [2] *freumhach.* [3] *math.* [4] *trioblóid.*

[5] *an coibhearta ris; an coibheartaich sinn i?*

mar a bha e, agus bha longa beaga eile 'na
fhochair mar an ceudna.
37 Agus dh'éirich stoirm mhòr ghaoith
ann, agus leum na tonna a steach do'n
luing, air chor as gu'n robh i nis làn.
38 Agus bha esan ann an deireadh na
luinge, 'na chodal air cluasaig:[1] agus
dhùisg iad e, agus thubhairt iad ris, A
mhaighstir, nach 'eil suim agad gu'n cail-
lear sinn?
39 Agus dh'éirich e, agus chronuich e
ghaoth, agus thubhairt e ris an fhairge,
Tosd, bi sàmhach. An sin luidh a' ghaoth,
agus bha fèath[2] mòr ann.
40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creid-
imh agaibh?
41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr, agus
thubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine
so, gu bheil a' ghaoth, agus an fhairge
féin umhal da?

CAIB. V.

1 *Air do Chriosd na deamhain a chur a mach as an duine anns an robh legion diubh,* 13 *chaidh iad a stigh anns na mucaibh.* 25 *Leighis e bhean air an robh dortadh-fola,* 35 *agus thog e o na marbhaibh nighean Iairuis.*

AGUS thainig iad gu taobh eile na
mara, gu dùthaich nan Gadarenach.
2 Agus an uair a chaidh e mach as an
luing, air ball thachair air as na h-àitibh-
adhlaic, duine anns an robh spiorad neo-
ghlan.
3 Aig an robh *a* chòmhnuidh sna
h-àitibh-adhlaic, agus cha b'urrainn neach
air bith a cheangal, eadon le slabhraidhibh:
4 Oir chaidh a cheangal gu tric le geimh-
libh agus le slabhraidhibh, agus tharruing
e na slabhraidhean as a chéile, agus mhìn-
bhris e na geimhlean: Agus cha b'urrain
duine sam bith a cheannsachadh.
5 Agus bha e ghnàth, a là agus a
dh'oidhche, sna beanntaibh, agus sna
h-ionadaibh-adhlaic, a' glaodhaich, agus 'ga
ghearradh fein le clachaibh.
6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada
uaith, ruith e agus shleuchd e dha.
7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus
thubhairt e, Ciod mo ghnothuchsa riut, Iosa,
a Mhic an Dé is ro airde? cuiream ort a
h-uchd Dé, gun mo phianadh.
8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as
an duine, a spioraid neoghloin)
9 Agus dh'fhiosruich e dheth, Ciod is
ainm dhuit? Agus fhreagair esan, ag radh,
Legion is ainm dhomh: oir a ta sinn mòran
ann.
10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e
g'an cur a mach as an dùthaich *sin*.
11 Agus bha treud mòr mhuc an sin, ag
ionaltradh am fagus do'n bheinn.[3]
12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag
radh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc,
chum as gu'n rachamaid a steach ionnta.
13 Agus air ball thug Iosa cead doibh;
agus air dol a mach do na spioradaibh neo-
ghlana, chaidh iad a stigh anns na mucaibh,
agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas
do'n fhairge, (bha iad mu thimchioll dà
mhìle) agus thachdadh iad san fhairge.
14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh
nam muc, agus dh'innis iad sin, araon anns
a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh
iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a
thachair.
15 Agus thainig iad chum Iosa, agus
chunnaic iad an ti anns an robh an deamh-
an, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe,
agus eudach uime, agus a chiall aige; agus
ghabh iad eagal.
16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e
dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an
robh an deamhan, agus mu thimchioll nam
muc.
17 Agus thòisich iad ri guidhe air
imeachd a mach as an crìochaibh.
18 Agus air dha dol a stigh san luing,
ghuidh an ti anns an robh an deamhan air,
gu'm feudadh e bhi maille ris.
19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach
thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionn-
suidh do mhuinntir, agus innis dhoibh
meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit,
agus gu'n d'rinn e tròcair ort.
20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e
ri chur an céill ann an Decapolis meud nan
nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad ion-
gantas uile.
21 Agus air dol do Iosa a rìs thairis anns
an luing do'n taobh eile, chruinnicheadh
sluagh mòr d'a ionnsuidh; agus bha e
làimh ris a' mhuir.
22 Agus feuch, thainig aon do uach-
daranaibh nan sionagog, d'am b'ainm Iairus,
agus an uair a chunnaic e esan, leig se e
fein sìos aig a chosaibh.
23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air,
ag radh, A ta mo nighean bheag ann an
cunnart grad bhàis; thig, *guidheam ort,*
agus leag do lamhan oirre chum as gu'n
slànuichear i, agus mairidh i beo.
24 Agus dh'imich *Iosa* maille ris, agus
lean sluagh mòr e, agus dhòmhluich iad e.
25 (Agus *bha* bean àraidh *an sin,* air an
robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug.
26 Agus dh'fhulaing i mòran o iomadh
léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha
b'fheairrd i bheag e, ach gu'm bu mheisd;
27 'Nuair a chual i iomradh air Iosa,
thainig i am measg an t-sluaigh o chùlaobh,
agus bhean i r'a eudach:
28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas mi
beantuinn ach r'a eudach, slànuichear mi.
29 Agus air ball thiormaicheadh tobar
a fola: agus dh'aithnich i air a corp fein,
gu'n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.
30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann

[1] *adhartan.* [2] *ciuine.* [3] *do na sleibhtibh.*

fein gu'n deachaidh cumhachd a mach as, agus air dha tionndadh san t-sluagh, thubhairt e, Cò a bhean ri m' eudach?

31 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, A ta thu faicinn gu 'm bheil an sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus an abair thu, Cò a bhean rium?

32 Agus dh'amhairc e m'an cuairt g'a faicinns' a rinn so.

33 Ach air do'n mhnaoi bhi fa eagal agus air chrith, air aithneachadh an ni a rinneadh innte, thainig i, agus leig si i fein sìos 'na làthair, agus dh'innis i 'n fhìrinn uile dha.

34 Agus thubhairt e rithe, A nighean, shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth, agus bi slàn o d' phlàigh.)

35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thainig *droing* o *thigh* uachdarain na sionagoige, ag radh, Fhuair do nighean bàs, c'ar son a chuireadh tu tuilleadh dragha air a' mhaighstir?

36 Co luath 's a chual Iosa an comhradh so a labhradh, thubhairt e ri uachdaran na sionagoige, Na biodh eagal ort, a mhàin creid.

37 Agus cha d'fhulaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar, agus Seumas, agus Eoin bràthair Sheumais.

38 Agus thainig e gu tigh uachdarain na sionagoige, agus chunnaic e 'n iomairt[1] agus iadsan a bha gul, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus air teachd a steach dha, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ris an iomairt so, agus ri bròn? cha 'n'eil an nìonag marbh, ach 'na codal.

40 Agus rinn iadsan gàire fochaid ris: ach air dhasan an cur uile mach, thug e leis athair agus màthair na h-inghin, agus iadsan a bha maille ris, agus chaidh e steach far an robh an nìonag 'na luidhe.

41 Agus air dha breith air an nìonaig air laimh, thubhairt e rithe, Talitha cumi, 's e sin, air eadar-mhìneachadh, A chailin, (a deirim riut) éirich.

42 Agus air ball dh'éirich an nìonag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug *a dh'aois:* agus ghabh iad iongantas anabarrach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh duin' air bith fios air so; agus dh'àithn e *càileigin* a thoirt di r'a itheadh.

CAIB. VI.

1 *Rinneadh tàir air Criosd le muinntir a dhùcha.* 7 *Tha e tabhairt do'n da fhear dheug cumhachd os cionn spiorada neo-ghlana.* 14 *Iomadh barail mu Chriosd.* 18 *Chuireadh an ceann do Eoin Baiste, &c.*

AGUS chaidh e mach as sin, agus thainig e d'a dhùthaich fein, agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thainig an t-sàbaid thòisich e air teagasg anns an t-sionagog: agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia uaith a ta na nithese aig an fhear so? Agus ciod e an gliocas so thugadh dha, gu bheil a leithid so do fheartaibh air an deanamh le lamhaibh-san?

3 Nach e so an saor, mac Mhuire, bràthair Sheumais agus Ioseis, agus Iudais, agus Shimoin? Agus nach 'eil a pheathraiche an so 'nar fochair? Agus fhuair iad oilbheum ann.[2]

4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha 'n'eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich fein, agus am measg a chairdean, agus 'na thigh fein.

5 Agus cha robh e 'n comas da mìorbhuil air bith à dheanamh an sin, saor o gu 'n do chuir e a làmhan air beagan do mhuinntir a bha tinn, agus gu'n do leighis e *iad*.

6 Agus bha iongantas air, air son am mi-chreidimh. Agus chaidh e timchioll nam bailte, a' teagasg.

7 Agus ghairm e chuige an dà fhear dheug, agus thòisich e air an cur a mach dithis agus dithis, agus thug e dhoibh cumhachd air spioradaibh neo-ghlana;

8 Agus dh'àithn e dhoibh gun nì air bith thoirt leo air son na slighe, ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun airgiod 'nan sporan:

9 Ach bonn-bhròga [3] *bhi* air an cosaibh, agus gun dà chòta bhi umpa.

10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ionad air bith anns an d'theid sibh a steach do thìgh, an sin fanaibh gus am falbh sibh as an àite sin.

11 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, agus nach éisd ribh, air dhuibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a bhitheas f'ar cosaibh, mar fhianuis 'nan aghaidh. Gu deimhin a deirim ribh, Gur so-iomchair'[4] a bhitheas e do Shodom agus do Ghomorra ann an là a' bhreitheanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu'n deanadh *daoine* aithreachas.

13 Agus thilg iad amach mòran dheamhan, agus dh'ung iad le h-ola mòran a bha tinn, agus leighis siad iad.

14 Agus chual Herod an righ *uime*, (oir chaidh ainm am follus) agus thubhairt e, A ta Eoin Baiste air éirigh o na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a t'ann. Agus thubhairt cuid eile, Gur fàidh a t'ann, no mar aon do na fàidhibh.

16 Ach an uair a chual Herod *so*, thubhairt e, 'S e Eoin d'an do chuir mise an

[1] *am buaireas.* [2] *ghabh iad oilbheum ris.* [3] *cuarain.* [4] *so-fhulaing.*

ceann, a th'ann; dh'éirich e o na marbh-
aibh.
17 Oir chuir Herod fein a mach agus
ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am
priosun e, air son Herodiais bean phòsda
Philip, a bhràthar fein, do bhrigh gu'n do
phòs e i.
18 Oir thubhairt Eoin ri Herod, Cha 'n'eil
e ceaduichte dhuit bean do bhràthar a bhi
agad.
19 Uime sin bha diom[1] mòr aig Herodias
ris, agus bu mhiann leatha a chur gu bàs,
ach cha b'urrainn i.
20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air dha
fios a bhi aige gu'm bu duine ceart agus
naomh e, agus thug e fa'near[2] e, agus air
dha a chluinntinn, rinn e mòran do nithibh
air a chomhairle, agus dh'éisd e ris gu
toileach.
21 Agus air teachd do là iomchuidh, rinn
Herod, air comh-ainm an là an d'rugadh e,
suipeir d'a uaislibh, agus d'a ard cheannard-
aibh, agus do mhaithibh Ghalile:
22 Agus an uair a chaidh nighean He-
rodiais so steach, agus a rinn i dannsa,
thaitinn i ri Herod agus riusan a shuidh
maille ris, agus thùbhairt an righ ris a'
chailin, Iarr ormsa ge b'e ni is àill leat,
agus bheir mi dhuit *e.*
23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni
dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu leth
mo rioghachd.
24 Agus an uair a chaidh i mach thubh-
airt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi?
Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Bhaiste.
25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a
steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr
i, ag radh, Is àill leam gu'n d'thugadh tu
dhomh gun dàil cean Eoin Bhaiste air mèis.
26 Agus bha 'n righ ro dhoilich; *gidh-
eadh* air son a mhionnan, agus an dream
a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh toil
aige a diultadh.
27 Agus air ball chuir an righ a mach
fear-millidh, agus dh'àithn e a cheann a
thoirt a steach: agus dh'imich esan agus
thug e 'n ceann deth anns a' phriosun.
28 Agus thug e cheann leis air mèis, agus
thug e do'n chailin[3] e: agus thug an cailin
d'a màthair e.
29 Agus an uair a chual a dheisciobuil
sin, thainig iad agus thog iad a chorp, agus
chuir iad ann an uaigh e.
30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil
chum Iosa, agus dh'innis iad da na-uile
nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach
ni a theagaisg iad.
31 Agus thubhairt e riu, Thigibhs' air
leth do àit uaigneach, agus gabhaibh fois
car tamuill bhig: Oir bha mòran a' teachd
agus a' dol, agus cha robh ùine aca uiread
as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsail ann
an luing air leth.
33 Agus chunnaic an sluagh iadsan a'
falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus ruith
iad d'an cois as na bailtibh uile an sin,
agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh
iad d'a ionnsuidh.
34 Agus an uair a chaidh Iosa mach,
chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e truas
mòr dhiubh, a chionn gu'n robh iad mar
chaoraich gun bhuachaille aca: agus thòis-
ich e air mòran do nithibh a theagasg
dhoibh.
35 Agus an uair a bha nis mòran do'n
là air dol seachad,[4] thainig a dheisciobuil
d'a ionnsuidh, ag radh, Ata 'n t-àite so fàs,
agus a ta nis mòran do'n là *air dol thairis:*
36 Leig air falbh iad, chum gu d'theid iad
do'n tìr m' an cuairt, agus do na bailtibh,
agus gu ceannaich iad biadh dhoibh fein:
oir cha 'n'eil ni air bith aca r'a ithcadh.
37 Ach fhreagair esan, agus thubhairt
e riu, Thugaibhse dhoibh r'a itheadh, Agus
thubhairt iadsan ris, An dtheid sinn agus an
ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn
a dh'aran, chum gu d'thugamaid dhoibh ni
r'a itheadh?
38 Ach thubhairt esan riu, Cia lion buil-
inn[5] a ta agaibh? rachaibh agus faicibh.
Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad,
Cùig, agus dà iasg.
39 Agus dh'àithn e dhoibh a thoirt orra
uile suidhe sìos 'nan cuideachdaibh air an
fheur uaine.
40 Agus shuidh iad sìos 'nam buidhnibh
fa leth,'nan ceudaibh, agus 'nan leth-cheud-
aibh.
41 Agus air dha na cùig builinnean agus
an dà iasg a ghabhail, agus amharc suas
gu nèamh, bheannuich, agus bhris e na
builinnean, agus thug e d'a dheisciobluibh
iad, chum gu'n cuireadh iad rompa iad;
agus roinn e 'n dà iasg orra uile.
42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuich-
eadh iad.
43 Agus thog iad dà chliabh dheug làn
do'n bhiadh bhriste, agus do na h-iasgaibh.
44 Agus b'iad an dream a dh'ith do na
builinnibh cùig mìle fear.
45 Agus air ball choimh-éignich e a dheis-
ciobuil gu dol anns an luing, agus dol
roimhe dh'ionnsuidh na taoibh thall gu
Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air
falbh.
46 Agus an uair a chuir e air falbh iad,
chaidh e gu beinn a dheanamh ùrnuigh.
47 Agus an uair a bha 'n t-anmoch ann,
bha 'n long am meadhon na mara, agus
esan 'na aonar air tìr.
48 Agus chunnaic e iadsan air am pia-
nadh ag iomramh; oir bha ghaoth 'nan
aghaidh: agus thainig e d'an ionnsuidh mu

[1] *diomb.* [2] *choimhid se.* [3] *ghruagaich, nionaig.* [4] *air a chaitheadh.* [5] *aran.*

thimchioll na ceathramh faire do'n oidhche, ag imeachd air a' mhuir, agus b'àill leis dol seachad orra.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e 'g imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu 'm bu tannasg a bh'ann; agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fa bhuaireas) Agus air ball labhair e riu, agus thubhairt e riu, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luing, agus luidh a' ghaoth: agus bha uamhas mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha d'thug iad fa'near *mìorbhuil* nam builinn; oir bha 'n cridhe air a chruadhachadh.

53 Agus an uair a chaidh iad thairis, thainig iad gu talamh Ghenesaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thainig iad a mach as an luing, air ball dh'aithnich iad e,

55 Agus ruith iad air feadh na tìrc sin uile m'an cuairt, agus thòisich iad air an droing a bha tinn a ghiùlan m'an cuairt air leapaichibh, ge b'e àit an cual iad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no cathraiche, no dùthaich an deachaidh e steach, chuir iad na daoine tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu'm feudadh iad beantuinn a mhàin ri iomall eudaich: agus a mheud 's a bhcan ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

1 *A ta na Phairisich a' faghail croin do na deisciobluibh, air son gu'n robh iad ag itheadh le làmhaibh neo-ionnlaidte:* 6 *A ta Criosd air an làimh eile a' faghail croin doibhsan air son gu'n robh iad a' briseadh àitheanta Dhé le teagasg, agus gnàthuchadh dhaoine, &c.*

AGUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dream àraidh do na scrìobhuichibh a thainig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheisciobluibh ag itheadh arain le làmhaibh salacha (sin r'a radh neo-ionnlaidte) fhuair iad cron *doibh*.

3 Oir cha 'n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uilc biadh, mur ionnlaid iad an làmha gu minic, a' coimhead beulaithris nan seanair.

4 Agus *air dhoibh teachd* o'n mhargadh, mur tum[1] siad iad, cha 'n ith iad. Agus ata mòran do nithibh eile a ghabh iad orra a choimhead, *mar at a* nigheadh chupan, agus phota, agus shoithiche umha,[2] agus leapaichean.[3]

5 An sin dh'fheòraich na Phairisich agus na scrìobhuichean dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beulaithris nan seanair, ach a ta iad ag itheadh arain le làmhaibh nco-ionnlaidte?

6 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd mu'r timchiolls', a chealgairean, a réir mar a ta e scrìobhta, A ta am pobull so toirt onoir dhomhsa le 'n bilibh, ach a ta an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu dìomhanach a ta iad a' toirt aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréigsinn, a ta sibh a' cumail orduchaidh dhaoine, *mar a ta* nigheadh phota agus chupan: agus mòran eile d'an leithidibh sin a ta sibh a' deanamh.

9 Agus thubhairt e riu, Is maith a ta sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum gu'n coimhid sibh bhur orduchadh fein.

10 Oir thubhairt Maois, Thoir onoir do t'athair, agus do d' mhàthair: agus, Ge b'e neach a mhalluicheas athair no màthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

11 Ach their sibhse, Ma their neach r'a athair, no r'a mhàthair, Biodh e 'na Chorban, sin r'a radh, 'na thiodhlacadh *do'n teampull*, ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe uamsa;

12 Nach leig sibh dha as sin suas ni sam bith a dheanamh air son 'athar, no a mhàthar;

13 A' cur focail Dé an neo-brigh le bhur beul-aithris fein, a dh'aithris sibh: agus mòran d'an leithidibh sin do nithibh a ta sibh a' deanamh.

14 Agus air gairm an t-sluaigh uile d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Eisdibh riums' uile, agus tuigibh.

15 Cha 'n'eil ni sam bith o'n taobh a muigh do'n duine, a theid a steach ann, d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach na nithe ta teachd a mach as, is iad sin a ta salachadh an duine.

16 Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh, chuir a dheisciobuil ceisd air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus thubhairt e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a theid a steach san duine o'n leth a muigh, nach 'eil e n comas da esan a shalachadh?

19 Do bhrigh nach d'theid e steach d'a chridhe, ach do'n bhroinn, is theid e mach do'n t-slochd shalchair, a'glanadh gach uile bhìdh.

20 Agus thubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shaluicheas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, a cridhe dhaoine, a thig à mach droch smuaintean, adhaltrannas, strìopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidheachd, mealltaireachd, macnus,[1] droch shùil, toibheum, uabhar, amaideachd:

[1] *ionnlaid.* [2] *prais.* [3] *àiteacha-suidhe.*

[1] *amaisceachd.*

23 A ta na h-uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as sin, chaidh e gu crìochaibh Thiruis agus Shidoin: agus an uair a chaidh e steach do thigh, cha b'àill leis fios a bhi aig neach sam bith *air;* gidheadh cha'n fheudadh e bhi'm folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neo-ghlan, agus thainig i agus thuit i aig a chosaibh:

26 (Agus bu Ghreugach a' bhean, Banshiropheniseach a thaobh cinnich) agus ghuidh i air gu 'n tilgeadh e an deamhan a mach as a h-inghin.

27 Ach thubhairt Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tùs a bhi air an sasuchadh: oir cha 'n'eil e iomchuidh aran na cloinne a ghabhail, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus thubhairt i ris, Is fior sin, a Thighearn: gidheadh ithidh na coin fuidh 'n bhord do sbruileach na cloinne.

29 Agus thubhairt esan rithe, Air son na cainnte so fein, imich romhad, a ta an deamhan air dol a mach a d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tighe, fhuair i an deamhan air dol a mach, agus a h-inghean air a cur 'na luidhe air an leabaidh.

31 Agus a ris air dha imeachd o chrìochaibh Thiruis agus Shidoin, thainig e gu muir Ghalile, troimh mheadhon chrìoch Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bothar, aig an robh staduich 'na chainnt: agus ghuidh iad air gu'n cuireadh e a làmh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil e,[1] agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Ephphata, 'se sin r'a radh, Bi fosgailte.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus dh'fhuasgladh ceangal a theanga, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'àithn e dhoibh gun iad à dh'innseadh sin do neach air bith: ach mar is mo a thoirmisg esan doibh, bu mhòid gu ro mhòr a chuir iadsan *an gniomh* os aird;

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an lìonadh le h-iongantas, ag radh, Rinn e na h-uile nithe gu maith: tha e faraon a' tabhairt air na bothair gu'n cluinn iad, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

CAIB. VIII.

1 *A ta Criosd a' biadhadh a' phobuill gu*
mìorbhuileach; 11 *a' diultadh comhar'*
thabhairt do n'a Phairisich; 14 *ag iarraidh*
air a dheisciobluibh bhi air am faicill an
aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus
Heroid; 22 *a' tabhairt a radhairc do*
dhuine dall, &c.

ANNS na laithibh sin air do shluagh ro mhòr a bhi *ann,* agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu,

2 A ta truas mòr agam do'n t-sluagh, do bhrigh gu'n d'fhan iad a nis tri laithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh;

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh fein 'nan trosg[2] iad, fannuichidh iad air an t-slighe: oir thainig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia às a dh'fheudas neach iad so a shàsuchadh le h-aran an so san fhàsach?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lìon builinn a ta agaibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e òrdugh do'n t-sluagh suidhe sios air an làr: agus ghlac e na seachd builinnean, agus air tabhairt buidheachais, bhris e, agus thug e *iad* d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan làthair *iad:* agus chuir iad sìos an làthair an t-sluaigh *iad.*

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga: agus bheannuich e *iad,* agus dh'àithn e 'n cur sìos 'nan làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad *làn* sheachd bascaid do'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuighleach aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mìle; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luing maille r'a dheisciobluibh, agus thainig e gu crìochaibh Dhalmanuta.

11 Agus thainig na Phairisich a mach; agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarruidh comharaidh uaith o nèamh, 'ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'na spioraid, thubhairt e, C'ar son a ta an ginealach so ag iarruidh comharaidh? gu deimhin a deirim ribh nach d'thoirear comhara do'n ghinealach so.

13 Agus dh'fhàg e iad, agus air dha dol a steach do'n luing a ris, chaidh e do'n taobh eile.

14 Agus dhi-chuimhnich *na deisciobuil* aran a thoirt leo; agus cha robh aca ach aon bhuilinn[3] maille riu san luing.

15 Agus dh'àithn e dhoibh, ag radh, Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'nam measg féin, ag radh, *Is ann* air son nach 'eil aran againn *a ta e.*

---

[1] *sheil.*

[2] *trasg.* [3] *aran.*

17 Agus air aithneachadh *sin* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a reusonachadh do bhrigh nach 'eil aran agaibh? Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach 'eil sibh a' tuigsinn? am bheil bhur cridhe fathast air a chruadhachadh?

18 Air dhuibh sùilean a bhi agaibh, nach faic sibh? agus air dhuibh cluasan a bhi agaibh, nach cluin sibh? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh?

19 An uair a bhris mi na cuig builinnean am measg nan cùig mile, cia lìon cliabh làn do bhiadh briste a thog sibh? Thubhairt iadsan ris, A dhà dheug.

20 Agus an uair *a bhris mi* na seachd am measg nan ceithir mìle, cia lìon bascaid làn do bhiadh briste a thog sibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn?

22 Agus thainig e gu Betsaida, agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus ghuidh iad air gu'm beanadh e ris.

23 Agus rug e air laimh an doill agus threòruich e mach as a' bhaile e; agus air dha a shileadh a chur air a shùilibh, agus a làmhan a chur air, dh'fheòruich e dheth an robh e faicinn ni air bith?

24 Agus dh'amhairc esan suas, agus thubhairt e, A ta mi faicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd?

25 'Na dhéigh sin, chuir e a làmhan a rìs air a shùilibh, agus thug e air amharc suas: agus dh'aisigeadh *a radharc dha*, agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe féin e, ag radh, Na rach a steach d'on bhaile, agus na h-innis do neach air bith anns a' bhaile *e*.

27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil a mach gu bailtibh Chesarea Philipi: agus air an t-slighe chuir e ceisd air a dheisciobluibh, ag radh riu, Cò a tha daoine ag radh is mise?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baiste; agus cuid eile, Elias; agus cuid eile, Aon do na fàidhibh.

29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò a tha sibhse ag radh is mi? Fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Is tu Criosd.

30 Agus thug e sparradh dhoibh gun iad a dh'innseadh *so* uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duiné mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na h-ard-shagartaibh agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus éirigh a rìs an déigh thri làithean.

32 Agus labhair e a' chainnt so os àird. Agus rug Peadar air, agus thòisich e r'a chronuchadh.

33 Ach air dhasan tionndadh m'an cuairt, agus amharc air a dheisciobluibh, chronuich e Peadar, ag radh, Imich air mo chùlaobh, a Shatain: oir cha 'n'eil spéis agad do nithibh Dhé[1], ach do nithibh dhaoine.

34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a dheisciobuil d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh se e fein, agus togadh e a chrann-cèusaidh, agus leanadh e mise.

35 Oir ge b'e neach leis an àill anam fein a choimhead, caillidh se e; ach ge b'e neach a chailleas anam air mo shonsa, agus *air son* an t-soisgeil, coimhididh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe do dhuìne, ge do chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus anam a chall?

37 No ciod a bheir duine an éiric anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiomsa, agus do m' fhoclaibh, anns a' ghinealach adhaltrannach agus ole-sa, dheth-san gabhuidh Mac an duine nàire, 'nuair a thig e an glòir Athar, maille ris na h-ainglibh naomha.

CAIB. IX.

2 *A ta cruth Iosa air atharrachadh:* 11 *A ta e a' teagasg a dheisciobuil mu thimchioll teachd Eliais;* 14 *a' tilgeadh a mach an spioraid bhailbh agus bhothair;* 30 *a' roimh-innseadh a bhais, agus aiseirigh; &c.*

AGUS thubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm bheil cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé a' teachd le cumhachd.

2 Agus an ceann shea làithean, thug Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin leis, agus threòruich e iad leo féin air leth gu beinn aird: agus dh'atharruicheadh a chruth 'nam fianuis.

3 Agus rinneadh eudach dealrach, ro gheal mar an *sneachda;* air mhodh nach robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille re Maois: agus bha iad a' còmhradh ri h- Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e re h-Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi 'n so: air an aobhar sin deanamaid tri bothain; aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e: oir bha iad fuidh eagal ro mhòr.

7 Agus thainig neul a chuir sgàile *orra*, agus thainig guth as an neul, ag radh, Is e so mo' Mhac gràdhach-sa, éisdibh ris.

8 Agus air ball an uair a dh'amhairc iad mu'n timchioll, cha 'n fhac iad neach air bith as sin suas, ach Iosa 'na aonar maille riu.

9 Agus ag teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'àithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith,

[1] *cha 'n'eil d'aire air nithibh Dhé.*

gus an éireadh Mac an duine a ris o na marbhaibh.

10 Agus ghleidh iad a' chainnt so aca fein, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiseirigh o na marbhaibh.

11 Agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, C'ar son a deir na scrìobhuichean gur éigin Elias a theachd air tùs?

12 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe, agus mar a ta e scrìobhta mu Mhac an duine, gu 'm bheil e gu mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a chur an dìmeas.

13 Ach a deirim ribh, gu bheil Elias d'a rìreadh air teachd, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar a ta e scrìobhta uime.

14 Agus air dha teachd chum a dheisciobuil, chunnaic e sluagh mòr m'an timchioll, agus na scrìobhuichean a' deasboireachd riu.

15 Agus air ball bha 'n sluagh uile, 'nuair a chunnaic iad e, fa uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chur iad fàilt' air.

16 Agus dh'fhiosruich e do na scrìobhuichibh, Ciod e mu 'm bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach do'n t-sluagh, thubhairt e, A mhaighstir, thug mi mo mhac a t' ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh:

18 Agus ge b'e ionad sam bith an glac se e, a ta e 'ga tharruing as a chéile; agus a ta e cur cobhair *as a bheul*, agus a' gìosgarnuich le fhiaclaibh, agus a ta e a' seargadh as: agus thubhairt mi re d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b' urradh iad.

19 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh, cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e m' ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e: agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e, agus thuit e air an talamh, agus *bha e* 'ga aoirneagan[1] fein, *agus* a' cur cobhair *as a bheul.*

21 Agus dh'fhiosruich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thainig so air? agus thubhairt e, O bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e san teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma ta thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma 's urrainn thusa creidsinn, a ta gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh, A ta mi creidsinn, a Thighearn; cuidich thusa le m' mhi-chreidimh.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronuich e an spiorad neo-ghlan, ag radh ris, A spioraid bhailbh agus bhothair, a ta mi 'g orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach[2] a steach ann ni s' mò.

26 Agus ghlaodh *an spiorad*, agus reub e gu ro chràiteach e, agus chaidh e mach as: agus bha e 'n riochd mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air làimh, thog e suas e, agus dh'éirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiosruich a dheisciobuil deth os ìosal, C'ar son nach b' urradh sinne a thilgeadh mach?

29 Agus thubhairt esan riu. Cha'n 'eil e comasach gu'n d'theid a' ghnè so mach le ni air bith, ach le h-ùrnuigh agus trosgadh.

30 Agus dh'imich iad as sin, agus chaidh iad tre Ghalile; agus cha b'àill leis fhios *so* bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil fein, agus thubhairt e riu, A ta Mac an duine air a thabhairt thairis do làmhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e, agus an déigh a chur gu bàs, éiridh e ris an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòraich dheth.

33 Agus thainig e gu Capernaum, agus air bhi san tigh dha, dh'fhiosruich e dhiubh, Ciod e mu 'n robh sibh a' deasboireachd eadruibh fein, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd: oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra fein, co aca bu mhò *a bhiodh.*

35 Agus air suidhe dha, ghairm e 'n dà fhear dheug *d'a ionnsuidh*, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi air thoiseach, bithidh esan air dheireadh air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e 'nam meadhon e: agus an uair a thog e suas 'na uchd e, thubhairt e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas ri h-aon d'an leithidibh so do leanabaibh a' m' ainmse, a ta se a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha mhise ris am bheil e a'gabhail, ach an Ti a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag radh, A mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'gar leanmhuinn, a' tilgeadh a mach dheamhan a'd'ainmse; agus bhac[3] sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn féin.

39 Ach thubhairt Iosa, Na bacaibh e: oir cha 'n'eil neach sam bith a ni mìorbhuil a'm' ainmse, d'am bheil e'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil nar[4] n-aghaidh, a ta e leibh.

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge

---

1 *aoineagan, aonairt.* 2 *teirig, gabh.*

3 *thoirmisg.* 4 *ann bhur.*

dhuibhse r'a òl a'm' ainmse, chionn gur le Criosd sibh, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e a dhuais.

42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim dh'aon neach do na h-'aonaibh beaga so, a ta creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge.

43 Agus ma bheir do làmh aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol do'n bheatha air leth làimh, na dà làimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch:

44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

45 Agus ma bheir da chos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spìon asad i: is fearr dhuit dol a steach do rioghachd Dhé air aon sùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn:

48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

49 Oir saillear gach aon neach le teine, agus saillear gach aon ìobairt le salann.

50 Is maith an salann: ach ma chailleas an salan a shaillteachd, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlasda e? Biodh agaibh salann annaibh fein, agus bithibh sìochail r'a chéile.

CAIB. X.

2 A ta Criosd a' deasboireachd ris na Phairisich mu thimchioll dealachaidh fir agus mnà pòsda: 13 a' beannachadh cloinne a thugadh d'a ionnsuidh: 17 ag innseadh do dhuine saibhir cionnus a dh'fheudas e a' bheatha shuthain a shealbhachadh, &c.

AGUS air éirigh dha as sin, thainig e gu crìochuibh Iudea tre *'n dùthaich a ta* air an taobh thall do Iordan: agus thainig slòigh d'a ionnsuidh a rìs; agus mar bu ghnàth leis, theagaisg e iad a ris.

2 Agus air teachd do na Phairisich d'a ionnsuidh, dh'fhiosruich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'ga dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Ciod a dh'àithn Maois dhuibh?

4 Agus thubhairt iadsan, Thug Maois cead duinn litir-dhealaich a scrìobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Air son cruais bhur cridhe, scrìobh e 'n àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruitheachd, rinn Dia iad fear agus bean.

7 Air an aobhar so fàguidh duine athair agus a mhàthair, agus dlù-leanaidh e r'a mhnaoi phòsda:

8 Agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil: ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheoil.

9 Air an aobhar sin an ni a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o chéile.

10 Agus anns an tigh dh'fheòraich a dheisciobuil deth a rìs mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean féin, agus a phòsas *bean* eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais 'na h-aghaidh:

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear fein, agus ma bhitheas i air a pòsadh ri fear eile, a ta i a' deanamh adhaltrannais.

13 Agus thug iad leanabana d'a ionnsuidh, chum as gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chunnaic Iosa *sin*, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na leanabanuibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacuibh iad: oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhé.

15 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'théid e gu bràth a steach innte.

16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe, thainig neach 'na ruith, agus leig se e fein air a ghlùinibh dha, agus dh'fheòraich e dheth, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas[1] tu maith dhiomsa? cha 'n'eil neach sam bith maith, ach a h-aon, *is e sin* Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir,[2] Thoir onoir do t'athair, agus do d' mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A mhaighstir, choimhid mi iad so uile o m'òige.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghràdhaich se e, agus thubhairt e ris, A ta aon ni dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, tog an crann-cèusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios air-san air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran saibhris aige.

23 Agus air amharc do Iosa m'an cuairt, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cia deacair[3] do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr shaibhreas dol a steach do rioghachd Dhé!

---

[1] *ghairmeas.* [2] *mealltaireachd.* [3] *doilich.*

24 Agus bha mòr uamhas air na deis-
ciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreag-
air Iosa a rìs, agus thubhairt e riu, A
chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas
an dòigh ann an saibhreas, dol a steach do
rioghachd Dhé!
25 Is usadh do chàmhal dol tre chrò
na snàthaide, na do dhuine saibhir dol a
steach do rioghachd Dhé.
26 Ach bha uamhas orrasan thar tomhas,
ag radh eatorra fein, Cò ma seadh a
dh'fhcudas a bhi air a shaoradh?
27 Agus air do Iosa amharc orra, thubh-
airt e, Do dhaoinibh a ta so eu-comasach,
ach cha *'n'eil e* do Dhia: oir do Dhia a ta
na h-uile nithe comasach.
28 Agus thòisich Peadar air a radh ris,
Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus
lean sinn thusa.
29 Ach fhreagair Iosa, agus thubhairt
e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil
neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre,
no peathraiche, no athair, no màthair, no
bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo
shonsa agus air son an t-soisgeil,
30 Nach faigh a cheud uiread san aimsir
so féin, tighean, agus bràithrean, agus
peathraichean, agus màthraichean, agus
clann, agus fearann, maille ri geur-
leanmhuinn; agus anns an t-saoghal a ta
ri teachd, a' bheatha mhaireannach.
31 Ach a ta mòran air thùs, a bhitheas
air dheireadh; agus air dheireadh, *a bhith-
eas* air thùs.
32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas
gu Hierusalem: agus bha Iosa ag imeachd
rompa; agus ghabh uamhas iad, agus ag
dhoibh *esan* a leantuinn bha eagal orra.
Agus thug e an dà fhear dheug air leth a
rìs, agus thòisich e air na nithe a bha gu
tachairt dà innseadh dhoibh.
33 *Ag radh,* Feuch, a ta sinn a' dol suas
gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine
air a thoirt thairis do na h-ard shagar-
taibh,[1] àgus do na scrìobhuichibh: agus
dìtidh iad chum bàis e, agus bheir iad
thairis e do na Cinnich;
34 Agus ni iad fanoid air, agus sgiùrsaidh
iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus
cuiridh iad gu bàs e: agus air an treas la
éiridh e rìs.
35 Agus thainig d'a ionnsuidh Seumas
agus Eoin, mic Shebede, ag ràdh, A
mhaighstir, is àill leinn gu'n dean thu
dhuinne ge b'e ni a dh'iarras sinn.
36 Agus thubhairt esan riu, Ciod is àill
libh mise a dheanamh dhuibh?
37 Agus thubhairt iadsan ris, Deònuich
dhuinne gu'n suidheamaid, a h-aon air do
laimh dheis, agus am fear eile air do laimh
chli ann do ghlòir.
38 Ach thubhairt Iosa riu, Ch'an aithne
dhuibh ciod a ta sibh ag iarruidh: am bheil
sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas
mise? agus a bhi air bhur baisteadh leis a
bhaisteadh leis am baistear mise?
39 Thubhairt iadsan ris, A ta sinn coma-
sach. Ach thubhairt Iosa riu, Oluidh sibhse
gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus
baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am
baistear mise:
40 Ach suidhe air mo laimh dheis, agus
air mo làimh chli, cha leamsa sin r'a thabh-
airt, ach dhoibhsan d'an d'ulluicheadh e.
41 Agus air cluinntinn *so* dò'n deichnear,
thòisich iad air mòr chorruich a ghabhail
re Seumas agus Eoin.
42 Ach air do Iosa an gairm d'a ionn-
suidh, thubhairt e riu, A ta fhios agaibh gu
bheil aca-san a ta air am meas mar uach-
darain air na Cinnich, àrd thighearnas
orra; agus gu bheil aig na daoinibh mòra
làn ùghdarras orra.
43 Ach cha bhi e mar sin 'nar measg-sa:
ach ge b'e neach le'n àill a bhi mòr 'nar
measg, bithidh e 'na òglach aguibh:
44 Agus ge b'e neach agaibh le'n àill
toiseach a bhi aige, bithidh e 'na sheirbhi-
seach do na h-uile.
45 Oir cha d'thainig eadhon Mac an
duine chum gu'n deantadh frithealadh dha,
ach a dheanamh frithealaidh, agus a thoirt
anama fein mar éiric air son mhòrain.
46 Agus thainig iad gu Ierícho: agus air
imeachd dhasan agus d'a dheisciobluibh,
agus do shluagh mòr, a mach a Iericho,
bha Bartimeus an dall, mac Thimeuis, 'na
shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh
déirce.
47 Agus air cluintinn da gu'm b'e Iosa
o Nasaret a bh'ann, thoisich e ri ſglaodh-
aich, agus a ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh,
dean tròcair orm.
48 Agus chronuich mòran e, chum's
gu'm biodh e 'na thosd: ach bu ro mhòid
a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean
tròcair orm.
49 Agus sheas Iosa, agus dh'àithn e
esan a ghairm *d'a ionnsuidh:* agus ghairm
iad an dall, ag ràdh ris, Biodh misneach
agad, éirich, tha e ga d'ghairm.
50 Agus air dhasan fhalluing[2] a thilg-
eadh uaith, dh'éirich e, agus thainig e gu
h-Iosa.
51 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e ris, Ciod is àill leat mise a dheanamh
dhuit? Thubhairt an dall ris, A Thighearn,
mi dh'fhaotainn mo radhairc.
52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich;
shlànuich do chreidimh thu. Agus air ball
fhuair e a radharc, agus lean e Iosa san
t-slighe.

CAIB XI.

1. *Ata Iosa marcachd gu buadhach do Hieru-*
salem; 12 *a' mallachadh na craoibh air an*
robh duilleach gun mheas; 15 *a' glanadh*

[1] *prìomh shagartaibh.*

[2] *eudach-uachdair.*

an teampuill; 20 ag earalachadh a dheisciobul chum iad a bhi seasmhach sa' chreidimh, &c.

AGUS an uair a thainig iad am fagus do Hierusalem, gu Betphage, agus Betani, aig sliabh nan crann-ola, chuir e uaith dithis d'a dheisciobluibh.

2 Agus thubhairt e riu, Rachaibh do'n bhaile ud thall fa'r comhair; agus air ball an uair a théid sibh a steach ann, gheibh sibh searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh; fuasglaibh e, agus thugaibh leibh *e*.

3 Agus ma their neach air bith ribh, C'ar son a ta sibh a' deánamh so? abraibh, Gu'm bheil feum aig an Tighearn air; agus air ball cuiridh e'n so e.

4 Agus dh'imich iad, agus fhuair iad an searrach ceangailt' a muigh aig an dorus, aig coinneachadh dà shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.

5 Agus thubhairt cuid dhiubhsan, a bha 'nan seasamh an sin, riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

6 Agus thubhairt iadsan riu mar a dh'àithn Iosa dhoibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum Iosa, agus chuir iad am falluingean air; agus shuidh esan air.

8 Agus sgaoil mòran am falluingean féin air an t-slighe: agus ghearr cuid eile geugan do na craobhaibh, agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhe, agus iadsan a bha 'ga leantuinn, ag radh, Hosana, is beannuichte an ti a ta teachd ann an ainm an Tighearna.

10 Is beannuichte rioghachd ar n-Athar Daibhidh, a ta teachd [ann an ainm an Tighearna]; Hosana anns na h-àrdaibh.

11 Agus chaidh Iosa a steach do Hierusalem, agus do'n teampull; agus an uair a dh'amhairc e air gach ni m'an cuairt, agus a bha'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an dà fhear dheug.

12 Agus air an là màireach, 'nuair a chaidh iad a mach a Betani, dh'fhàs e ocrach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhìge fada uaith, air an robh duilleach, thainig e, dh'fheuchainn am faigheadh e ni sam bith oirre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair e ni sam bith ach duilleach; oir cha robh àm *tionail* nam fìge fathàst ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nar itheadh neach sam bith toradh dhiotsa o so suas a choidhch. Agus chual a dheisciobuil *e*.

15 Agus thainig iad gu Hierusalem: agus air do Iosa dol a steach do'n teampull, thòisich e air an dream a bha reiceadh agus a' ceannach san teampull a chur a mach, agus thilg e thairis bùird luchd-malairt an airgid, agus caithriche na muinntir a bha reiceadh choluman:

16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu 'n iomchaireadh neach sam bith soitheach troimh[1] an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag radh riu, Nach 'eil e sgrìobhta, Goirear tigh ùrnuigh do m' thighsa do[2] na h-uile chinneachaibh? Ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

18 Agus chuala na sgrìobhuichean agus na h-àrd shagairt[3] so, agus dh' iarr iad cionnus a dh'fheudadh iad esan a mhilleadh: oir bha eagal-san orra, do bhrigh gu'n robh an sluagh uile fa iongantas mòr r'a theagasg.

19 Agus an uair a bha 'm feasgar air teachd, chaidh e mach as a' chathair[4].

20 Agus air mhaduinn, ag gabhail seachad dhoibh, chunnaic iad an crann-fìge air crìonadh o fhreumhaibh.

21 Agus air cuimhneachadh do Pheadar, thubhairt e ris, A mhaighstir, feuch, a ta chraobh-fhìge, a mhalluich thu, air crìonadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Biodh creidimh Dhé agaibh.

23 Oir gu deimhin a deirim ribh, ge b'e neach a their ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, agus nach bi fa amharus 'na chridhe, ach a chreideas gu'n tachair na nithe a their e, thig gach ni a their e gu crìch dha.

24 Air an aobhar sin a deirim ribh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarras sibh ann an ùrnuigh, creidibh gu'm faigh sibh, agus gheibh sibh.

25 Agus an uair a sheasas sibh a' dheanamh ùrnuigh, maithibh, ma ta ni air bith agaibh an aghaidh aon duine, chum gu maith bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacaidh féin duibhse.

26 Ach mur maith sibhse, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacaidh féin duibhse.

27 Agus thainig iad a rìs gu Hierusalem: agus air bhi dhasan a' spaisdeireachd[5] anns an teampull, thainig d'a ionnsuidh na h-àrd shagairt[6] agus na sgrìobhuichean, agus na seanairean.

28 Agus a deir iad ris, Ciod e an t-ùghdarras le'm bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò thug dhuit an t-ùghdarras so chum na nithese dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus innsidh mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras le'n deanam na nithese.

30 An ann o neamh, no o dhaoinibh a thainig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra fein, ag radh, Ma their sin, O nèamh, their

[1] *tre. trìd.* [2] *leis.* [3] *prìomh shagairt.* [4] *a' bhaile.* [5] *sràideis.* [6] *prìomh shagairt.*

esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do
chreid sibh e?
32 Ach ma their sinn, O dhaoinibh; bha
eagal an t-sluaigh orra, oir b'e meas gach
uile air Eoin gu'm b'fhàidh e gu firinneach.
33 Agus air freagairt dhoibh, thubhairt
iad re h-Iosa, Cha'n'eil fhios aguinn. Agus
fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha
mhò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an
t-ùgdarras le'n deanam na nithese.

CAIB. XII.

1 *Ann an cosamhlachd an fhìon-lios a shuidhicheadh air tuath mhi-thaingeil, a ta Criosd ag innseadh roimh-laimh diultadh nan Iudhach, agus gairm nan Cinneach.* 13 *Tha e seachnadh an ribe a chuir na Phairisich, agus na Herodianaich roimhe, mu thimchioll iocadh cìse do Cheasar:* 18 *a' nochdadh mearachd nan Sadusach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, &c.*

AGUS thòisich e air labhairt riu ann an
cosamhlachdaibh. Shuidhich duine
àraidh fion-lios, agus chuir e gàradh m'an
cuairt air, agus chladhaich e ionad bruthaidh
nam fion-dhearc, agus thog e tùr, agus
shuidhich e air tuath e, agus ghabh e thurus
as a dhùthaich.
2 Agus san àm dhligheach chuir e
seirbhiseach chum na tuatha, chum's gu'm
faigheadh e do thoradh an fhìon-lìos o 'n
tuath.
3 Ach air dhoibh-san esan a ghlacadh,
bhuail iad e, agus chuir iad uatha falamh e.
4 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile
d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus
reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e
le h-eas-urram.
5 Agus a rìs chuir e neach eile *d'an ionnsuidh;*
agus esan mharbh iad: agus mòran
eile, a' bualadh cuid diubh, agus a' marbhadh
cuid eile.
6 Fathast uime sin air dha aon Mhac a
bhi aige, a b' ionmhuinn leis, chuir e esan
mar an ceudna fa dheoidh d'an ionnsuidh,
ag radh, Bheir iad urram do m'Mhac.
7 Ach thubhairt an tuath sin 'nam
measg fein, Is e so an t-oighre; thigibh,
marbhamaid e, agus bithidh an oighreachd
aguinn féin.
8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e,
agus thilg iad a mach as an fhion-lios e.
9 Ciod e uime sin a ni Tighearn an
fhìon-lios? Thig e agus sgriosuidh e 'n
tuath sin, agus bheir e 'm fìon-lios do
dhaoinibh eile.
10 Nach do leugh sibh an scriobtuir
so? A' chlach a dhiult na clachairean,
rinneadh ceann na h-oisinn dith.
11 Rinneadh so leis an Tighearn, agus
is iongantach e 'nar sùilibh-ne.
12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha
eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm
b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e an cosamhlachd:
agus air fhàgail doibh, dh'imich
iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream
àraidh do na Phairisich, agus do luchd-leanmhuinn
Heroid, chum's gu'n glacadh
iad e 'na chainnt.
14 Agus air dhoibh-san teachd, thubhairt
iad ris, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu
bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim
agad do neach air bith: oir cha 'n'eil thu
ag amharc air gnùis dhaoine, ach a' teagasg
slighe Dhé ann am firinn. Am bheil
e ceaduichte cìs a thoirt do Cheasar, no
nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?
15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn,
thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga 'm
bhuaireadh? thugaibh peghinn a m' ionnsuidh,
chum's gu'm faiceam i.
16 Agus thug iad *d'a ionnsuidh* i, agus
thubhairt e riu, Cò d'an ìomhaigh so, agus
cò d' am buin an scrìobhadh so? Agus
thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.
17 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's
le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's le Dia.
Agus ghabh iad iongantas ris.
18 An sin thainig na Sadusaich d'a ionnsuidh,
a deir 'nach eil aiseirigh ann; agus
dh'fheòraich iad deth, ag radh,
19 A mhaighstir, scrìobh Maois dhuinne,
Nam faigheadh bràthair duine air bith bàs,
agus gu 'm fàgadh e bean, agus nach fàgadh
e clann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean
da ionnsuidh, agus gu 'n togadh e sliochd
d'a bhràthair.
20 A nis bha seachdnar bhràithrean ann:
agus ghabh an ceud fhear dhiubh bean,
agus an uair a dh'eug e, cha d'fhàg e
sliochd.
21 Agus ghabh an dara fear i, agus
fhuair esan bàs, agus cha mhò a dh'fhàg
esan sliochd: agus an treas fear mar an
ceudna.
22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus
cha d'fhàg iad sliochd: 'nan deigh uile,
chaochail a' bhean mar an ceudna.
23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a
dh'éireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir
bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.
24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
riu, Nach 'eil sibh uime sin ann am mearachd,
do bhrigh nach 'eil eòlas agaibh air
na scriobtuiribh, no air cumhachd Dhé?
25 Oir an uair a dh'éireas iad o na marbhaibh,
ni 'm pòs iad, ni mò a bheirear am
pòsadh iad: ach a ta iad mar na h-aingil *a
ta* air nèamh.
26 Ach mu thimchioll nam marbh, gu'n
éirich iad, nach do leugh sibh ann an leabhar
Mhaois, cionnus a labhair Dia ris anns a'
phreas, ag radh, Is mise Dia Abrahaim,
agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib?
27 Cha 'n e Dia nam marbh e, ach Dia
nam beo: tha sibhse uime sin ann am
mearrachd mòr.
28 Agus thainig neach do na scrìobhuichibh,
agus an uair a chual e iadsan a'

deasboireachd r'a chéile, agus a thuig e gu'n do fhreagair e gu maith iad, chuir e ceist air, C'i a' cheud àithne do na *h-àith-eantaibh* uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so a' cheud àithne do na h-àitheantaibh uile, Eisd, O Israel, an Tighearna ar Dia-ne, is aon Tighearn e;

30 Agus gràdhaichidh tu an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uil' inntinn, agus le d'uile neart: *'s* i so a' cheud àithne,

31 Agus is cosmhuil an dara *àithne* rithe so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin: cha 'n'eil àithne eile ann a's mò na iad so.

32 Agus thubhairt an scrìobhuiche ris, Is maith, gu firinneach, a Mhaighstir, a thubhairt thu: oir a ta aon Dia ann, agus cha 'n'eil atharrach ann ach e féin.

33 Agus esan a ghràdhachadh leis an uile chridhe, agus leis an uile thuigse, agus leis an uile anam, agus leis an uile neart, agus neach a ghràdhachadh a choimhearsnaich mar e féin, is mò sin na na h-uile làn ìobairte-loisgte, agus thabharta-sa.

34 Agus air faicinn do Iosa gu 'n do fhreagair e gu tuigseach, thubhairt e ris, Cha 'n'eil thu fada o rioghachd Dhé. Agus cha robh a mhisnich aig neach air bith o sin suas ceist a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, a' teagasg anns an teampull, Cionnus a tha na scrìobhuichean ag radh, gur e Criosd Mac Dhaibhidh?

36 Oir thubhairt Daibhidh féin tre 'n Spiorad naomh, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn-sa, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fa d' chosaibh.

37 Air an aobhar sin a ta Daibhidh féin a' gairm a Thighearna dheth; cionnus ma seadh is e mhac e? Agus dh'éisd am mòr shluagh ris gu tàitneach.

38 Agus thubhairt e riu 'na theagasg, Bithibh air bhur faicill o na scrìobhuichibh, leis an ionmhuinn imeachd ann an culaidhibh fada, agus fàilte *fhaotainn* air na margaibh.

39 Agus na ceud chaithriche anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig na féisdibh:

40 A dh'itheas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a ni ùrnuighean fada: gheibh iad sin an dìteadh[1] a's mò.

41 Agus air do Iosa suidhe fa chomhair aite-coimhid an ionmhais, thug e fa'near cionnus a bha 'm pobull a' cur an airgid anns an ionmhas: agus chuir mòran do dhaoinibh saibhre mòran ann.

42 Agus air teachd do bhantraich bhochd, thilg i dà bhonn bheaga ann, a ni feoirlin.

43 Agus air dha a dheisciobuil a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Gu deimhin deirim ribh, gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so tuilleadh san ionmhas, na iadsan uile a thilg ann.

44 Oir thilg iadsan uile ann d'am mòr phailteas; ach thilg ise as a gainne na bha aice uile, eadhon a beathachadh gu h-iomlan.

CAIB. XIII.

1 *A ta Criosd ag innseadh roimh-laimh sgrios an teampuill:* 9 *Geur-leanmhuinn air son an t-soisgeil,* 10 *agus gur eigin an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do gach uile chinneach:* 14 *Gu'n d'thig àmhghara mòra air na h-Iudhachaibh:* 24 *Dòigh a theachdsan chum breitheanais, &c.*

AGUS an uair a bha e dol a mach as an teampull, thubhairt neach d'a dheisciobluibh ris, A Mhaighstir, feuch ciod e a' ghnè chlach so, agus ciod e a' ghnè aitreibh so?

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am faic thu 'n aitreabh mhòr so? cha'n fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar o chéile.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-ola, fa chomhair an teampuill, dh'fheòraich Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas os ìosal deth,

4 Innis duinne c'uin a bhitheas na nithe sin, agus ciod e 'n comhara 'nuair a bhitheas na nithe sin gu léir air an coimhlionadh.

5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich e air a radh, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh.

6 Oir thig mòran ann am ainmse, ag radh, Is mis e: agus meallaidh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinneas sibh coganna, agus tuairisgeul[2] choganna, na biodh buaireas oirbh: oir is eigin *iad so* a theachd; ach cha *'n'eil* an deireadh ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh critheanna talmhainn ann an iomadh àit, agus bithidh gorta agus trioblaidean ann: 's iad sin toiseach dhòruinnean.[3]

9 Ach thugaibh an aire dhuibh féin: oir bheir iad thairis sibh do chomhairlibh: agus anns na sionagogaibh sgiursar sibh, agus cuirear sibh an làthair uachdarana agus righrean air mo shonsa, mar fhianuis dhoibhsan.[4]

10 Agus is éigin air tùs an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do na h-uile chinneachaibh.

11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'gar tabhairt thairis, na biodh e na ro-chùram oirbh ciod e a labhras sibh, agus na smuainichibh roimh-laimh *air:* ach ge b'e ni a bheirear dhuibh san uair sin féin,

---

[1] *peanas, damnadh.* [2] *iomraidhean.*

[3] *àmhghara.* [4] *'nan aghaidhsan.*

abraibh e: oir cha sibhse ta labhairt, ach
an Spiorad naomh.
12 Agus bheir am bràthair a bhrathair
thairis chum bàis, agus an t-athair a
mhac: agus éiridh a' chlann suas an agh-
aidh *am* pàranta, agus bheir iad fa'near an
cur gu bàs.
13 Agus bithidh sibh air bhur fuathach-
adh leis na h-uile dhaoinibh air sgàth m'ain-
mese: ach an ti a bhuanaicheas chum na
crìche, 's e so a shaorar.
14 Ach an uair a chi sibh gràinealachd an
léir-sgrios, air an do labhair Daniel am
fàidh, 'n a seasamh anns an ionad nach bu
chòir dh'i, (tuigeadh an ti a leughas) an sin
teicheadh iadsan, a *ta* ann an *tìr* Iudea,
chum nam beann:
15 Agus na d'thigeadh esan a ta air
mullach an tighe, a nuas do'n tigh, agus
na rachadh e steach, a thoirt ni air bith
as a thigh.
16 Agus an ti 'ta sa' mhachair, na pill-
eadh e air ais a thogail fhalluinge leis.
17 Ach mo thruaigh iad na mnài sin a
ta torrach, agus iadsan a ta toirt cìche sna
làithibh sin!
18 Agus guidhibhse gun bhur teicheadh
a bhi sa' gheamhradh.
19 Oir bithidh àmhghar anns na láithibh
sin, amhuil nach robh a leithid ann o thois-
each na cruitheachd a chruthaich Dia, gus a
nis, agus nach mò a bhitheas.
20 Agus mur giorraicheadh an Tighearn
na làithean ud, cha rachadh feoil air bith
as: ach air son an t-sluaigh thaghta, a
thagh e féin, ghiorraich e na làithean ud.
21 Agus an sin ma their neach air bith
ribh, Feuch, a ta Criosd an so, no, Feuch,
a ta e 'n sin, na creidibh *e*.
22 Oir éiridh Criosdan bréige, agus
fàidhean bréige, agus ni iad comharan,
agus mìorbhuilean, chum, nam bu choma-
sach *e*, na daoine taghta fein a mheall-
adh.
23 Ach thugaibhs' an aire: feuch, roimh-
innis mi dhuibh na h-uile nithe.
24 Ach anns na làithibh sin, an déigh an
àmhghair ud, bithidh a' ghrian air a dor-
chachadh, agus cha toir a' ghealach a solus
uaipe:[1]
25 Agus tuitidh reulta nèimhe, agus
bithidh na cumhachdan *a ta* sna nèamhaibh
air an crathadh.
26 Agus an sin chi iad Mac an duine a'
teachd anns na neulaibh, maille ri mòr
chumhachd, agus glòir.
27 Agus an sin cuiridh e aingil a mach,
agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine
taghta féin o na ceithir gaothaibh, o leth-
iomall na talmhainn gu leth iomall nèimhe.
28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd o 'n
chraoibh-fhìge: an uair a bhitheas a geug a
nis maoth, agus a chuireas i mach a duil-
leach, a ta fhios agaibh gu bheil an samh-
radh am fagus:
29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair
a chi sibh na nithese tachairt, biodh fhios
agaibh gu bheil e 'm fagus, *eadhon* aig na
dorsaibh.
30 Gu deimhin a deirim ribh, nach
dtheid an linn[2] so thairis, gus an coimh-
lionar na nithese uile.
31 Theid nèamh agus talamh seach: ach
cha dtheid m' fhocailse seach a choidhch.
32 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uaire
sin aig neach air bith, cha 'n'eil aig na
h-ainglibh a ta air nèamh, no aig a' Mhac,
ach aig an Athair.
33 Thugaibh fa'near, deanaibh faire agus
ùrnuigh: oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a
thig an t'àm.
34 *Oir a ta Mac an duine* mar dhuine a
chaidh air thurus, agus a dh'fhàg a thigh
fein, agus a thug d'a sheirbhisich cumachd,
agus obair féin do gach neach, agus a thug
àithne do'n dorsair faire a dheanamh.
35 Uime sin deanaibhse faire, (oir cha
'n'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an
tighe; an ann air feasgar, no air mheadhon-
oidhche, no aig gairm-choileach, no anns
a' mhaduinn)
36 An t-eagal air teachd dha gu h-obann,
gu 'm faigh e sibh 'nar codal.
37 Agus na nithe a deirim ribhse, a
deirim ris na h-uile dhaoinibh, Deanaibh
faire.

CAIB. XIV.

1 *Comhairle an aghaidh Chriosd.* 3 *Dhòir-
teadh ola phrìseil air a cheann.* 10 *Reic
Iudas a Mhaighstir air son airgid.* 12 *Tha
Criosd fein ag innseadh roimh-laimh cion-
nus a bha e gu bhi air a bhrath le h-aon d'a
dheisciobluibh.* 22 *Dh'òrduich e a Shuipeir,
&c.*

AGUS bha a' chàisg, agus féisd an arain
neo-ghoirtichte an déigh dà latha:
agus dh'iarr na h-àrd shagairt agus na
scrìobhuichean, cionnus a ghlacadh iad
esan le feill, agus a chuireadh iad gu bàs e.
2 Ach thubhairt iad, Cha 'n ann air an
fhéisd, air eagal gu'n éirich buaireas am
measg an t-sluaigh.
3 Agus air bhi dha ann am Betani, ann
an tigh Shimoin an lobhair, an uair a bha e
'na shuidhe aig bòrd,[3] thainig bean, aig an
robh bocsa alabastair do ola spicnaird, ro
luachmhoir; agus bhris i 'm bocsa, agus
dhòirt i air a cheann e.
4 Agus bha cuid diubh diombach annta
fein, agus ag radh, C'ar son a rinneadh
an t-ana-caitheadh so air an ola?
5 Oir dh'fheudadh i bhi air a reiceadh
air son tuilleadh 's tri cheud peghinn, agus
air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad
gearan 'na h-aghaidh.
6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh leatha;

[1] *uaithe.*

[2] *ginealach.* [3] *aig bladh.*

c'ar son a ta sibh cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ormsa.

7 Oir a ta na bochdan a ghnàth maille ribh, agus ge b'e uair is àill libh, feudaidh sibh maith a dheanamh dhoibh: ach cha 'n'eil mise a ghnàth agaibh.

8 Rinn i na dh'fheudadh i: thainig i roimh-laimh a dh'ùngadh mo chuirp chum adhlaic.

9 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e ball air bith air feadh an domhain uile am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni *so* a rinn i air innseadh, mar chuimhne oirre.

10 Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon do'n dà fhear dheug, chum nan àrd shagart, gu esan a bhrath dhoibh.

11 Agus air dhoibhsan *so* a chluinntinn, bha iad aoibhneach, agus gheall iad airgiod a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheudadh e gu h-iomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là do fhéisd an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnàth leo an t-uan càisge a mharbhadh, a deir a dheisciobuil ris, C'àit an toil leat sinne dhol a dh'ulluchadh, chum's gu'n itheadh tu chàisg?

13 Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh, agus a deir e riu, Rachaibh a steach do'n bhaile, agus coinnichidh duine sibh a giulan soithich uisge: leanaibh e.

14 Agus ge b'e àit an dtheid e stigh, abraibh-se ri fear-an-tighe, A deir am Mhaighstir, C'àit am bheil an seomar aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille re m' dheisciobluibh?

15 Agus nochdaidh esan dhuibh seomar àrd, farsaing, 'na làn uidheam agus deasuichte: an sin ulluichibh dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thainig iad do'n bhailc, agus fhuair iad mar thubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig esan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, thubhairt Iosa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath aon agaibhse, a ta 'g itheadh maille rium, mise.

19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an déigh a chèile, Am mise e? agus fear eile, Am mise e?

20 Agus air freagairt dhasan thubhairt e riu, *Is* fear do'n dà fhear dheug e, a ta tumadh maraon riumsa sa' mhèis.

21 A ta Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scrìobhta uime, ach is an-aoibhinn do'n fhear sin le m' brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin mur beirte riamh e.

22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an déigh a bheannachadh, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh: is e so mo chorp-sa.

23 Agus air glacadh a' chupain, agus air breith buidheachais, thug e dhoibhsan e agus dh'òl iad uile as.

24 Agus thubhairt e riu, Is i so m'fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a dhòirtear air son mhòrain.

25 Gu deimhin a deirim ribh, Nach òl mi ni's mò do thoradh na fìonain[1] gus an là sin an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhé.

26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ola.

27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annams' an nochd: oir a ta e scrìobhta, Bualidh mi am buachaille, agus sgapar na caoraich.

28 Ach an déigh dhomh éirigh, théid mi roimhibh do Ghalile.

29 Ach thubhairt Peadar ris, Ge do gheibh iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha *'n fhaigh* mise *e*.

30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, an diugh, air an oidhche so féin, mu'n goir an coileach dà uair, gu'n àicheadh thusa mi tri uairean.

31 Ach is ro mhòid a thubhairt esan, Ge do 's éigin domh am bàs fhulang maille riut, cha'n àicheadh mi choidhch thu. Agus mar sin thubhairt càch uile mar an ceudna.

32 Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane; agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Suidhibhs' an so, gus an dean mise ùrnuigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bhi fuidh uamh-chrith, agus fuidh anabarra bròin.

34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhrònach eadhon gu bàs: fainibhs' an so, agus deanaibh faire.

35 Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rinn e ùrnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air.

36 Agus thubhairt e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an ni a b'àill leamsa, ach an ni a's toil leatsa.

37 Agus thainig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus thubhairt e ri Peadar, A Shimòin, am bheil thu a'd' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach *a ta* 'n fheoil anmhunn.[2]

39 Agus air dha imeachd a rìs, rinn e ùrnuigh, ag radh nam briathar ceudna.

40 Agus air pilltinn dha, fhuair e iad a rìs 'nan codal, (oir bha 'n sùilean trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air.

---

[1] *fìneamhain.* [2] *lag.*

41 Agus thainig e 'n treas uair, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do làmhaibh nam peacach.

42 Eìribh, imicheamaid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise am fagus.

43 Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt, thainig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus sluagh mòr maille ris le cloidhibh agus bataibh, o na h-ard shagartaibh, agus na scrìobhuichibh, agus na seanairibh.

44 Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e neach d'an d' thoir mise pòg is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh e gu tèaruinte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidhs', agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan làmh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air tarruing claidheimh a dh'fhear do na bha làthair, bhuail e òglach an àrd shagairt, agus ghearr e chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, An d'thainig sibh a mach gu m' ghlacadh-sa, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn le cloidhibh agus *le* bataibh?

49 Bha mi gach là maille ribh san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach *a ta so* chum gu biodh na scriobtuirean air an coimhlionadh.

50 Agus air do na h-uile a thréigsinn, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air.

52 Ach air dha-san an lìon-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh maraon ris na h-àrd shagairt uile, agus na seanairean, agus na scrìobhuichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an àrd shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-àrd shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do chòird am fianuis r'a chéile.[1]

57 Agus air do dhream àraidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh,

58 Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi sios an teampull so, a rinneadh le làmhaibh, agus an trì làithibh, togaidh mi teampull eile, neo-dheanta le làmhaibh.

59 Agus mar sin féin cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do'n ard shagairt sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag radh, Nach d'thoir thu freagradh air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach d'fhan esan 'na thosd, agus cha do fhreagair e ni sam bith. A rìs dh'fheòraich an t-ard shagart deth agus thubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an Ti bheannuichte?

62 Agus thubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd le neulaibh nèimhe.

63 An sin reub an t-àrd shagart eudach, agus thubhairt e, Ciod am feum a ta againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barails'? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bàs.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fholach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris, Dean fàidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le 'm basaibh air.

66 Agus air do Pheadar a bhi shìos anns an talla, thainig aon do bhan-oglachaibh an àrd shagairt:

67 Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i beachdachadh air, thubhairt i *ris*, Bha thusa cuideachd maille ri h-Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'àicheadh esan, ag ràdh, Cha'n àithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuigsinn, ciod a ta thu 'g ràdh. Agus chaidh esan a mach do'n fhor-dhorus;[2] agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhan-oglaich fhaicinn a rìs, thòisich i air a ràdh riu-san a bha 'nan seasamh a làthair, Is ann diubh a ta 'm fear so.

70 Agus dh'àicheadh e rìs. Agus an ceann beagain 'na dhéigh sin, thubhairt iadsan a bha 'nan seasamh a làthair a rìs ri Peadar, Gu firinneach 's ann diubh sud thu: oir is Galiléach thu, agus is cosmhuil do chainnt *riu*.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus mionnachadh, *ag radh*, Cha 'n aithne dhomh an duine so, mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a thubhairt Iosa ris, Mu 'n goir an coileach dà uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghuil e.

CAIB. XV.

1 *A ta Iosa air a thabhairt ceangailte an làthair Philait.* 15 *Air son glaodhaich an t-slaaigh tha mortair, eadhon Barabas, air*

[1] *cha robh am fianuis ionann, cha d'fhoghainn am fianuis.*

[2] *ugh-dorus, sgàth-thigh.*

a leigeil as, agus Iosa air a thoirt thairis gu bhi air a cheusadh: 17 Tha coron sgithich air a chur air, 19 chaidh smugaid a thilgeadh air, 20 agus fanoid a dheanamh air. 21 Tha e fannachadh le giulan a' chroinn-cheusaidh; 27 air a chrochadh eadar dà ghaduiche; &c.

AGUS air ball sa' mhaduinn chum na h-àrd shagairt maille ris na seanairibh, agus na scrìobhuichibh, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

2 Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tusa righ nan Iudhach? Agus air freagairt dha, thubhairt e ris, Thubhairt thu e.

3 Agus chuir na h-àrd shagairt mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a rìs ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lìon nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas.

6 A nis air an fhéisd bu ghnàth leis aon phriosunach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh.

7 Agus bha *neach àraidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaibh ceannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannairc.

8 Agus air glaodhaich gu h-àrd do 'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *air, a dheanamh* dhoibh mar a rinn e 'n còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu 'n cuir mi righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

10 (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre fharmad a thug na h-àrd shagairt thairis e)

11 Ach bhrosnaich na h-àrd shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt e riu a rìs, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris *an duine sin*, d' an goir sibh Righ nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a rìs, Ceus e.

14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha *a* sgiùrsadh, chum a cheusaidh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cùirt an uachdarain:[1] agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime eudach purpuir,[2] agus air dhoibh coron droighinn fhigheadh, chur iad air e,

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ag radh*, Fàilte dhuit, a Righ nan Iudhach.

19 Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air, agus a' lùbadh *an* glùn, thug iad urram dha.

20 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad deth an *t-eudach* purpuir, agus chuir iad eudach féin uime, agus thug iad a mach e chum's gu'n ceusadh iad e.

21 Agus dh'éignich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandeir agus Rufuis, a bha teachd as a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a ghiùlan.

22 Agus thug iad e gu ionad *d'am b'ainm* Golgota, 's e sin air eadar-theangachadh, àite cloiginn.

23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh esan e.

24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan, a'tilgeadh croinn air, ciod a' chuid a bhiodh aig gach duine dheth.

25 Agus bha 'n treas uair ann, agus cheus iad e.

26 Agus bha scrìobhadh a chùis-dhìtidh air a scrìobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille ris dà ghaduiche;[3] fear air a làimh dheis, agus fear air a làimh chlì.

28 An sin choimhlionadh an scriobtuir, a thubhairt, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach.

29 Agus thug iadsan a bha dol seachad ana-cainnt dà a' crathadh an ceann, agus ag radh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e ann an tri làithibh,

30 Fòir ort fein, agus tàr[4] a nuas o'n chrann-cheusaidh.

31 Agus mar an ceudna thubhairt na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor e daoin' eile, cha 'n'eil e comasach air e féin a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Criosd Righ Israeil a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum's gu'm faic agus gu'n creid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusadh maille ris, anacainnt da.

33 Agus an uair a thainig an seathadh uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothadh uair.

34 Agus air an naothadh uair dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh Eloi, Eloi, lama sabachtani; is e sin, air eadar-theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

35 Agus air cluinntinn *sin* do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a làthair, thubhairt iad, Feuch, a ta e gairm Eliais.

36 Agus ruith fear diubh, agus air dha

[1] *pretorium.* [2] *corcuir.*

[3] *dà chreachadair, dà fhear-reubainn.* [4] *thig.*

spòng a lìonadh do fhìon geur agus a cur
air slait chuilce, thug e deoch dha, ag ràdh,
Leigibh *leis;* faiceamaid an dthig Elias g'a
thoirt a nuas.
37 Agus air do Iosa éigheach le guth àrd,
thug e suas an deo.
38 Agus bha brat-roinn an teampuill air
a reubadh 'na dhà chuid o mhullach gu
ìochdar.
39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-
ceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair,
gu'n d'thug e suas an deo, a' glaodhaich
mar sin, thubhairt e, Gu firinneach b'e 'n
duine so Mac Dhé.
40 Agus bha mar an ceudna mnài am
fad uatha ag amharc: 'nam measg sin bha
Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheu-
mais bu lugha, agus Ioseis, agus Salome;
41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an
uair a bha e an Galile, agus a bha fritheal-
adh dha; agus mòran eile do mhnaibh a
chaidh suas maille ris gu Hierusalem.
42 Agus a nis air teachd do'n fheasgar,
(do bhrigh gu'm b'e *là* an ulluchaidh e,
eadhon an là roimh 'n t-sàbaid)
43 Thainig Ioseph o Arimatea, comh-
airleach urramach, aig an robh mar an
ceudna sùil ri rioghachd Dhé, agus chaidh e
steach gu dàna dh'ionnsuidh Philait, agus
dh'iarr e corp Iosa.
44 Agus b'ioghnadh le Pilat ma bha e
cheana marbh: Agus air dha an ceannard-
ceud a ghairm, dh'fheòraich e dheth, An
robh fad o fhuair e bàs.
45 Agus air dha fios fhaotainn o'n
cheannard-ceud, thug e 'n corp do Ioseph.
46 Agus cheannaich esan lìon-eudach
grinn, agus thug e nuas e, agus phaisg e
san lìon-eudach e, agus chuir se e ann an
uaigh [1] a chladhaicheadh a carraig agus
charuich e clach gu dorus na h-uaighe.
47 Agus dh'amhairc Muire Magdalen,
agus Muire *màthair* Ioseis, air an àit an do
chuireadh e.

CAIB. XVI.

1 *Chuir aingeal an céill aiseirigh Chriosd do thri mnaibh.* 9 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen:* 12 *Chunncas e le dithis, a bha dol do'n dùthaich;* 14 *an déigh sin leis na h-Abstoil,* 15 *a chuir e mach a shearmonachadh an t-soisgeil:* 19 *Agus chaidh e fein suas gu nèamh.*

AGUS air dol do'n t-sàbaid seachad,
cheannaich Muire Magdalen, agus
Muire *màthair* Sheumais, agus Salome,
spìosraidh deadh bholuidh, [2] chum's air
dhoibh teachd gu'n ùngadh iad e.
2 Agus thainig iad gu ro mhoch air
maduinn a' cheud *là* do'n t-seachduin chum
na h-uaighe, aig éirigh na gréine.
3 Agus thubhairt iad eatorra féin, Cò
a charuicheas duinn a' chlach o dhorus na
h-uaighe?
4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic
iad gu'n robh a' chlach air a h-atharrach-
adh air falbh) oir bha i ro mhòr.
5 Agus air dhoibh dol a stigh do 'n àit-
adhlacaidh, chunnaic iad òganach 'na
shuidhe air an làimh dheis, uim' an robh
truscan fada geal; agus bha eagal orra.
6 Agus thubhairt esan riu, Na biodh
eagal oirbh: a ta sibh ag iarraidh Iosa o
Nasaret, a chéusadh: dh'éirich e, cha
'n'eil e 'n so: faicibh an t-àit anns an do
chuir iad e.
7 Ach imichibh, innsibh, d'a dheiscio-
bluibh agus do Pheadar, gu 'm bheil e dol
roimhibh do Ghalile: chi sibh an sin e, mar
thubhairt e ribh.
8 Agus air dol a mach dhoibh, theich
iad o'n uaigh; oir bha ball-chrith agus
uamhunn orra: agus cha dubhairt iad ni
sam bith ri neach air bith; oir bha eagal
orra.
9 Agus air éirigh do Iosa sa' mhaduinn
air a' cheud *là* do'n t-seachduin, nochdadh
e air tùs do Mhuire Magdalen, as an do thilg
e seachd deamhain.
10 *Agus* air imeachd dh'ise, dh'innis i
sin dhoibhsan a bha maille ris, agus iad ri
bròn agus gul.
11 Agus iadsan, an uair a chual iad gu'n
robh e beo, agus gu 'm facadh leatha-san
e, cha do chreid iad.
12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do dhithis
diubh ann an cruth eile, ag imeachd dhoibh,
agus iad a' dol do'n dùthaich.
13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis
iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad
iadsan.
14 An déigh sin nochdadh e do 'n aon
fhear deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh,
agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an
cruas-cridhe, chionn nach do chreid iad iad-
san a chunnaic e an déigh dha éirigh.
15 Agus thubhairt e riu, Imichibh air
feadh an t-saoghail uile, agus searmonaich-
ibh an soisgeul do gach dùil. [3]
16 Ge b'e chreideas agus a bhaistear,
saorar e, ach ge b'e nach creid, dìtear e.
17 Agus leanaidh na comharan so 'n
dream a chreideas: Ann am ainmse tilgidh
iad a mach deamhain, labhraidh iad le [4]
teangaibh nuadha.
18 Togaidh siad nathraiche nimhe, agus
ma dh'òlas iad ni air bith marbhtach, cha
chiùrr e iad; cuiridh iad an làmhan air
daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith.
19 Mar sin an déigh do 'n Tighearna labh-
airt riu, ghabhadh suas gu nèamh e, agus
shuidh e air deas làimh Dhé.
20 Agus air dhoibhsan dol a mach,
shearmonaich iad anns gach àit, air bhi do
'n Tighearn a' comh-oibreachadh leo, agus
a' daingneachadh an fhocail leis na comh-
araibh a lean e. Amen.

[1] àit-adhlacaidh. [2] luibhean cùbhraidh.
[3] creutair. [4] ann an.

CAIB. I.

1 *Roimh-radh Lucais d'a shoisgeul gu
h-iomlan. 5 Tha Eoin Baiste air a ghabhail
am broinn a mhàthar, 26 agus Criosd air
a ghabhail am broinn Mhuire. 39 Fàidh-
eadaireachd Elisabet, agus Mhuire mu
thimchioll Chriosd, &c.*

DO bhrigh gu'n do ghabh mòran os
laimh eachdraidh scrìobhadh ann an
ordugh air na nithibh sin a ta air an coimh-
lionadh[1] 'nar measg-ne.
2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin
dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le 'n
sùilibh, agus a bha nan luchd frithealadh
an fhocal:
3 Chunncas domhsa mar an ceudna, a
Theophiluis ro òirdheirc, air faotainn dearbh
fhios nan uile nithe dhomh o'n fhìor thois-
each, scrìobhadh a'd' ionnsuidhs' an ordugh.
4 Chum's gu'm biodh fios agad air cinnt-
eachd nan nithe anns an deachaidh do
theagasg.
5 BHA ann an làithibh Heroid righ
Iudea, sagart àraidh d'am b'ainm
Sacharias, do sheal[2] Abia: agus *bha* a
bhean do nigheanaibh Aaroin, agus *b*'ainm
dh'i Elisabet.
6 Agus bha iad faraon ionraic am fianuis
Dé, ag imeachd ann an uile àitheantaibh
agus orduighibh an Tighearna, gu neo-loch-
dach.
7 Agus cha robh duine cloinne aca, do
bhrigh gu'n robh Elisabet neo-thorach,[3]
agus bha iad araon aosmhor.
8 Agus tharladh am feadh a bha esan a'
frithealadh mar shagart an làthair Dhé
ann an ordugh a sheala.
9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a
chrannchur tùis a losgadh, air dha dol a
steach do theampull an Tighearna.
10 Agus bha coimh-thional an t-sluaigh
uile a' deanamh ùrnuigh a muigh, ré àm na
tùise.
11 Agus chunncas leis-san aingeal an
Tighearna 'na sheasamh air taobh deas
altaire na tùise.
12 Agus an uair a chunnaic Sacharias *e*,
bha e fuidh thrioblaid, agus thuit cagal air.
13 Ach thubhairt an t-aingeal ris, Na
gabh eagal, a Shachariais; oir fhuair t-ùrn-
uigh éisdeachd, agus beiridh do bhean
Elisabet mac dhuit, agus bheir thu Eoin
mar ainm air.
14 Agus bithidh aoibhneas agus subh-
achas ort, agus ni mòran gairdeachas r'a
bhreith.
15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tigh-
earna, agus cha'n òl e fion no deoch làidir;
agus bithidh e air a lìonadh leis an Spiorad
naomha, eadhon o bhroinn a mhàthar.
16 Agus pillidh e mòran do chloinn
Israeil chum an Tighearna an Dé.
17 Agus théid e roimhe-san ann an
spiorad agus ann an cumhachd Eliais, a
thionndadh cridhe nan aithriche chum na
cloinne, agus nan easumhal gu gliocas nam
firean, a dh'ulluchadh pobuill deas do 'n
Tighearn.
18 Agus thubhairt Sacharias ris an
aingeal, Cionnus a bhios fhios so agam?
oir is seann duine mise, agus a ta mo
bhean aosmhor.
19 Agus fhreagair an t-aingeal agus
thubhairt e ris, Is mise Gabriel a sheasas
an làthair Dhé: agus chuireadh mi a labh-
airt riutsa, agus a dh'innseadh an naidh-
eachd[4] mhaith so dhuit.
20 Agus feuch, bithidh tu balbh agus gun
chomas labhairt, gus an là anns an d'thig
na nithese gu crìch, chionn nach do chreid
thu mo bhriathrasa, a bhitheas air an coimh-
lionadh 'nan àm féin.
21 Agus bha 'm phobull a' feitheamh ri
Sacharias, agus b'iongantach leo a' mhoille
a rinn e san teampull.
22 Agus air teachd a mach dha, cha
b'urrainn e labhairt riu: agus thuig iad gu
'm fac e sealladh[5] *nèamhaidh* san teampull:
oir bha e smèideadh orra, agus dh'fhan e
'na thosd.
23 Agus tharladh, an uair a choimh-
lionadh làithean a fhrithealaidh, gu 'n
deachaidh e d'a thigh féin.
24 Agus an déigh nan là sin dh'fhàs
a bhean Elisabet torrach agus dh'fholaich
si i féin rè chùig mìos, ag ràdh,
25 Is ann mar so a rinn an Tighearna
dhomh anns na làithibh an d'amhairc e
orm, a thogail diom mo mhaslaidh am
measg dhaoine.
26 Agus anns an t-seathadh mìos, chuir-
eadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu cathair
do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret,
27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fa cheangal
pòsaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, do
thigh Dhaibhibh; agus *b'e* ainm na h-òigh
Muire.
28 Agus air dol a steach do 'n aingeal
d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fàilte dhuit,
o thusa d'an do nochdadh mòr dheadh-
ghean, *a ta* 'n Tighearna maille riut: *is*
beannuichte thu am measg bhan.
29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fa
thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus
a' reusonachadh ciod a' ghnè altacha-
beatha dh'fheudadh bhi 'n so.

[1] *le làn dearbhadh air an creidsinn.* [2] *chùrsa' roinn.* [3] *gun sliochd.*

[4] *nuaidheachd, noimheachd.* [5] *taisbean.*

30 Agus thubhairt an t-aingeal rithe, Na
biodh eagal ort, a Mhuire: oir fhuair thu
deadh-ghean o Dhia.
31 Agus feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn,
agus beiridh tu mac, agus bheir thu Iosa
mar ainm air.
32 Bithidh e mòr, agus goirear Mac an
Ti a's ro àirde dheth; agus bheir an
Tighearna Dia dha righ chaithir athar féin
Dhaibhidh.
33 Agus bithidh e 'na Righ air tigh Iacoih
gu bràth, agus cha bhi crìoch air a riogh-
achd.
34 Agus thubhairt Muire ris an aingeal,
Cionnus a bhitheas so, do bhrigh nach 'eil
aithne agamsa air duine?
35 Agus fhreagair an t-aingeal agus
thubhairt e rithe, Thig an Spiorad naomh
ort, agus cuiridh cumhachd an Ti a's àirde
sgàil ort: uime sin an ni naomha sin a
bheirear leat, goirear Mac Dé dheth.
36 Agus feuch, do bhan-charaid Elisabet,
a ta ise fein torrach air mac 'na sean aois;
agus se e so an seathadh mios dh'ise d'an
goirteadh bean neo-thorach;
37 Oir cha 'n'eil ni sam bith do-dheanta
do Dhia.
38 Agus thubhairt Muire, Feuch ban-
oglach an Tighearna, biodh e dhomhsa réir
t-fhocail. Agus dh'fhalbh an t-aingeal
uaipe.[1]
39 Agus air éirigh d'o Mhuire sna làith-
ibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich
nam beann, gu baile do Iuda.
40 Agus chaidh i steach do thigh Shach-
ariais, agus chuir i fàilte air Elisabet.
41 Agus tharladh an uair a chual Elisabet
beannachadh Mhuire, gu'n do leum an
naoidhean 'na broinn: agus lìonadh Elisa-
bet leis an Spiorad naomha.
42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd, agus
thubhairt i. *Is* beannuicht' thu am measg
bhan, agus *is* beannuichte toradh do bhronn.
43 Agus cionnus *a dh'éirich* so dhomhsa,
gu'n d'thigeadh màthair mo Thighearna
a'm' ionnsuidh?
44 Oir feuch, co luath 's a thainig fuaim
do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg
an naoidhean le h-aoibhneas ann mo
bhroinn.
45 Agus is beannuicht' ise a chreid: oir
coimhlionar[2] na nithe a labhradh rithe leis
an Tighearna.
46 Agus thubhairt Muire, A ta m'anam
ag àrd-mholadh an Tighearna,
47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh
gairdeachais ann an Dia mo Shlanuighear:
48 Do bhrigh gu'n d'amhairc e air staid
ìosail a bhan-oglaich: oir feuch, o so suas
goiridh gach linn beannuichte dhiom.
49 Do bhrigh gu'n d'rinn an Ti a ta
cumhachdach nithe mòra dhomh, agus *is*
naomha ainm.
50 Agus *a ta* a thròcair-san o linn gu
linn, do'n droing d'an eagal e.
51 Nochd e neart le ghairdean, sgap e na
h-uaibhrich ann an smuaintibh an cridhe
fein.
52 Thug e nuas na daoine cumhachdach
o'n caithrichibh rìoghail, agus dh'àrduich e
iadsan a bha ìosal.
53 Lìon e 'n droing a bha ocrach le
nithibh maithe, agus chuir e uaith na
daoine saibhre falamh.
54 Rinn e còmhnadh[3] ri Israel òglach
fein, ann an cuimhneachadh a thròcair.
55 Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh,
do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.
56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu
thimchioll thri mìos, agus phill i d'a tigh
féin.
57 A nis thainig làn inbhe Elisabet, gu'm
biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.
58 Agus chual a coimhearsnaich agus
a càirde mar a nochd an Tighearna mòr
thròcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas
maille rithe.
59 Agus tharladh air an ochdamh là
gu'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh
an naoidhein; agus ghoir iad Sacharias
deth, a réir ainme athar.
60 Agus fhreagair a mhàthair, agus
thubhairt i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin
deth.
61 Agus thubhairt iad rithe, Cha 'n'eil
aon neach do d' chàirdibh d' an goirear an
t-ainm so.
62 Agus smèid iad air athair, ciod an
t-ainm a b'àill leis thoirt air.
63 Agus air iarraidh clàir-scrìobhaidh
dhasan, scrìobh e, ag ràdh, 'Se Eoin is ainm
dha. Agus ghabh iad iongantas uile.
64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul,
agus *dh' fhuasgladh* a theanga, agus labhair
e, a' moladh Dhe.
65 Agus thainig eagal air an coimh-
earsnaich uile: agus dh'aithriseadh na nithe
sin gu léir feadh dhùthaich àrd Iudea
uile.
66 Agus iadsan uile a chuala *na nithe
sin*, thaisg iad 'nan cridhe *iad*, ag ràdh, Ciod
a' ghnè leinibh a bhitheas an so? Agus
bha làmh an Tighearna maille ris.
67 Agus bha Sacharias athair air a
lìonadh leis an Spiorad naomh, agus rinn
e fàidheadaireachd, ag ràdh,
68 Gu ma beannuicht' an Tighearna Dia
Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e, agus
gun d'thug e saorsa d'a phobull,
69 Agus gu'n do thog e suas dhuinne
adharc slàinte, ann an tigh Dhaibhidh
òglaich féin;
70 A réir mar a labhair e le beul fhàidh-
ean naomha féin, a bha ann o thoiseach an
t-saoghail;
71 A thabhairt saorsa dhuinn o ar

[1] *uaithe.* [2] *a chreid gu'n coimhlionar.*

[3] *congnamh. Eir.*

naimhdibh, agus o làimh na muinntir sin
uile le'm fuathach sinn:
72 A choimh-lionadh na tròcair *a gheall e*
d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhneachadh
a choimh-cheangail naomha féin:
73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar
n-athair Abraham,
74 Gu'n d'thugadh e dhuinn, air bhi
dhuinn air ar saoradh o làimh ar naimhde,
gu'n deanamaid seirbhis dha as eugmhais
eagail.
75 Ann an naomhachd agus an am
fireantachd 'na làthair féin, uile làithean
ar beatha.
76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot
Fàidh an Ti a's àirde: oir théid thu roimh
aghaidh an Tighearna, a dh'ulluchadh a
shlighe;
77 A thabhairt eòlais na slàinte d'a
phobull, ann am maitheanas am peacanna.
78 Tre thròcair ro mhoir ar Dé-ne, leis
an d'fhiosraich an ùr-mhaduinn o'n ionad
a's àirde sinn,
79 A thoirt soluis dhoibh-san a ta 'nan
suidhe ann an sgàil a' bhàis, a threòrachadh
ar cos air slighe na sìth.
80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus
neartaicheadh an spiorad e, agus bha e san
fhàsach gu là fhoillseachaidh do Israel.

CAIB II.

1 *Tha Agustus a' meas Impireachd nan Romhanach uile.* 6 *Breith Chriosd:* 8 *Tha aingeal a' cur so an céill do na buachaillibh:* 13 *Tha mòran diubh a' cantuinn cliu do Dhia air a shon.* 21 *Tha Criosd air a thimchioll-ghearradh.* 28 *Tha Simeon agus Anna a' deanamh fàidheadaireachd mu thimchioll Chriosd; &c.*

AGUS tharladh sna làithibh sin, gu'n
deachuidh ordugh a mach o Cheasar
Augustus, an domhan uile a mheas.[1]
2 (Agus rinneadh an ceud mheas so
'nuair a bha Cirenius 'na uachdaran air
Siria)
3 Agus chaidh iad uile chum a bhi air
am meas, gach aon fa leth d'a bhaile féin.
4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna
suas o Ghalile, a baile Nasaret, do Iudea,
gu baile Dhaibhidh, d'an goirear Betlehem,
(do bhrigh gu'n robh e do thigh agus do
shliochd Dhaibhidh)
5 Chum gu biodh e air a mheas maille re
Muire a bha fa cheangal pòsaidh dha, agus
i mòr-thorrach.
6 Agus tharladh, am feadh a bha iad an
sin, gu'n do choimhlionadh làithean a
h-inbhe, chum i bhi air a h-aisead.
7 Agus rug i a ceud ghin mic, agus
phaisg i e ann brat-speilidh, agus chuir i
'na luidhe am prasaich e, do bhrigh nach
robh àit aca 'san tigh òsda.
8 Agus bha anns an dùthaich sin buach-
aillean a' fantuinn a muigh, agus a dean-
amh faire-oidhche air an treud.
9 Agus feuch, thainig aingeal an Tigh-
earn' orra, agus dhealraich glòir an Tigh-
earna m'an timchioll; agus ghabh iad eagal
mòr.
10 Agus thubhairt an t-aingeal riu, Na
biodh eagal oirbh: oir feuch, a ta mi 'g
innseadh dhuibh deadh-sgéil mhòir aoibh-
neis, a bhitheas do'n uile shluagh:
11 Oir rugadh dhuibh an diugh Slàn-
uighear, ann an cathair Dhaibhidh,[2] neach
is e Criosd an Tighearna.
12 Agus bithidh so 'na chomhara dhuibh:
Gheibh sibh an naoidhean paisgte ann am
brat-speilidh, 'na luidhe am prasaich.
13 Agus air ball bha maille ris an aingeal
cuideachd mhòr do armailtibh nèimhe, a'
moladh Dhé, agus ag ràdh,
14 Glòir do Dhia anns na h-àrdaibh,
agus air talamh sìth, deadh ghean do
dhaoinibh.
15 Agus tharladh, 'nuair a dh'fhalbh na
h-aingil uatha do nèamh, gu'n dubhairt
na buachaillean r'a chèile, Rachamaid a nis
eadhon do Bhetlehem, agus faiceamaid an
ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tigh-
earna dhuinne.
16 Agus thainig iad gu grad, agus fhuair
iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na
luidhe sa' phrasaich.
17 Agus an uair a chunnaic iad *sin,*
dh'aithris iad an ni a dh'innseadh dhoibh
mu thimchioll an leinibh so.
18 Agus ghabh gach neach a chuala so,
iongantas ris na nithibh sin a dh'innseadh
dhoibh leis na buachaillibh.
19 Ach ghleidh Muire na nithe sin uile
a beachd-smuaineachadh orra[3] 'na cridhe.
20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt
glòir' agus molaidh do Dhia air son nan
nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad,
a réir mar a dubhradh riu.
21 Agus an uair a choimhlionadh ochd
làithean chum an leanabh a thimchioll-
ghearradh, thugadh IOSA mar ainm air,
eadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth
mun do ghabhadh sa' bhroinn e.
22 Agus an uair a choimhlionadh làith-
ean a[4] glanaidh, a réir lagha Mhaois, thug
iad esan gu Hierusalem, chum a thaisbean-
adh do'n Tighearna,
23 (Mar a ta e scrìobhta ann an lagh an
Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fosg-
las a' bhrù, gairmear naomha do'n Tigh-
earn e)
24 Agus a thabhairt ìobairt a réir mar a
deirear ann an lagh an Tighearna, Paidhir[5]
thurtur, no dà choluman òga.
25 Agus feuch, bha duine ann an Hieru-
salem d'am b'ainm Simeon; agus bha'n
duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha

[1] *an impireachd uile a scrìobhadh an cìs-chlàr.*
[2] *am baile Dhaibhibh.* [3] *'gan tomhas.* Gr.
[4] *an.* [5] *Càraid.*

dùil aige re sòlas Israeil: agus bha'n Spiorad
naomh air.
26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an
Spiorad naomh, nach faiceadh *e* bàs, gus
am faiceadh e Criosd an Tighearna.
27 Agus thainig e le treòrachadh an
Spioraid do'n teampull: Agus an uair a
thug an pàrantan an leanabh Iosa a stigh,
chum's gu'n deanadh iad air a shon a réir
gnàthuchaidh an lagha,
28 An sin ghlac esan 'na uchd [1] e, agus
bheannuich e Dia, agus thubhairt e.
29 A nis, a Thighearn, a ta thu leig-
eadh do d' sheirbhiseach siubhal an sìth, a
réir t'fhocail;
30 Oir chunnaic mo shùile do shlàinte,
31 A dh'ulluich thu roimh ghnùis nan
uile shluagh:
32 Solus a shoillseachadh nan Cinneach,
agus glòir do phobuill Israeil.
33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair
iongantas mu na nithibh a labhradh uime.
34 Agus bheannuich Simeon iad, agus
thubhairt e ri Muire a mhàthair, Feuch,
chuireadh an *leanabh* so chum tuiteam agus
aiseirigh mhòrain ann an Israel, agus 'na
chomhar an aghaidh an labhrar:
35 (Agus théid claidheamh tre d'anam-sa
fein) chum's gu'm foillsichear smuainte
cridheacha mhòrain.
36 Agus bha Anna ban-fhàidh, nighean
Phanueil, do thréibh Aseir; *bha* i ro aos-
mhor, agus chaith i seachd bliadhna maille
ri fear o àm dh'i bhi 'na h-òigh.
37 Agus bu bhantrach i mu thimchioll
ceithir bliadhna agus ceithir fichead a
dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a
deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a
dh'oidhche le trosgadh agus le h-ùrnuigh.
38 Agus air teachd dh'ise a stigh san
uair sin féin, thug i moladh do'n Tighearn,
agus labhair i m'a thimchioll riusan uile
aig an robh sùil ri saorsa ann an Ierusa-
lem.
39 Agus an uair a choimhlion iad na
h-uile nithe a réir lagha an Tighearna,
phill iad do Ghalile, d'am baile féin Na-
saret.
40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus near-
tuicheadh an spiorad e, air a lìonadh le
gliocas; agus bha gràsa Dhé air.
41 Agus chaidh a phàranta gach bliadhna
gu Hierusalem, aig féisd na càisge.
42 Agus air bhi dha dà bhliadhna dheug
a dh' aois, chaidh iad suas gu Hierusalem,
a réir gnàtha na féisde.
43 Agus air coimhlionadh nan là sin
doibh, 'nuair a phill iadsan, d'fhan an lean-
abh Iosa 'nan déigh ann an Hierusalem;
agus cha robh fios aig Ioseph no aig a
mhàthair air sin.
44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n
robh e sa' chuideachd, dh'imich iad astar
là; agus dh'iarr iad e measg an càirdean,
agus an luchd eòlais.
45 Agus an uair nach d'fhuair iad e, phill
iad gu Hierusalem, 'ga iarruidh.
46 Agus tharladh 'n déigh thri là, gu'n
d'fhuair iad e san teampull, 'na shuidhe am
meadhon an luchd teagaisg, araon 'gan
éisdeachd, agus a' cur cheist orra.
47 Agus ghabh a' mhuinntir a chual e
uile iongantas r'a thuigse agus r'a fhreag-
raibh.
48 Agus air dhoibh fhaicinn, ghlac
uamhas iad: agus thubhairt a mhàthair ris,
A mhic, c'ar son a rinn thu mar so oirnn?
feuch, bha t'athair agus mise gu brònach
ga d'iarruidh.
49 Agus thubhairt esan riu, C'ar son a
bha sibh ga m' iarruidh? nach robh fhios
agaibh gu'm bu chòir dhomhsa bhi ann an
tigh m' Athar? [2]
50 Agus cha do thuig iadsan an ni a
labhair e riu.
51 Agus chaidh e sìos maille riu, agus
thainig e gu Nasaret, agus bha e ùmhal
doibh: ach ghleidh a mhàthair na nithe sin
uile 'na cridhe.
52 Agus thainig Iosa air aghaidh ann an
gliocas agus am meudachd, agus ann an
deadh-ghean aig, Dia, agus aig daoinibh.

CAIB. III.

1 *Searmonachadh Eoin Bhaiste.* 15 *Fhianuis mu thimchioll Chriosd.* 20 *Chuir Herod Eoin am priosun,* 21 *Tha Criosd air a bhaisteadh, agus a' faghail fianuis o nèamh.* 23 *Aois agus sinnsireachd Chriosd.*

ANIS anns a' chùigeadh bliadhna deug
do impireachd Thiberiuis Cheasair, air
bhi do Phontius Pilat 'na uachdaran air
Iudea, agus Herod 'na Thetrarch air Galile,
agus Philip a bhràthair 'na Thetrarch air
Iturea agus dùthaich Thrachonitis, agus
Lisanias 'na Thetrarch air Abilene.
2 An uair a bha Annas agus Caiaphas
'nan àrd shagartaibh, thainig focal Dé chum
Eoin mhic Shachariais anns an fhàsach.
3 Agus thainig e do'n dùthaich uile tim-
chioll Iordain, a' searmonachadh baistidh
an aithreachais, chum maitheanais phea-
canna;
4 Mar a ta e scrìobhta ann an leabhar
bhriathar an fhàidh Esaiais, ag ràdh, Guth
an ti a dh'éigheas anns an fhàsach, Ul-
luichibh slighe an Tighearna, deanaibh a
cheumanna dìreach.
5 Bithidh gach gleann air a lìonadh,
agus gach beinn agus cnoc air an ìsleachadh;
agus bithidh na nithe cama air an deanamh
dìreach, agus na slighean garbha air an
deanamh rèidh;
6 Agus chi gach uile fheoil slàinte Dhé.
7 Uime sin thubhairt e ris an t-sluagh a
thainig a mach chum bhi air am baisteadh
leis, A shìol nan nathraiche nimhe, cò thug

[1] *air a ghairdeinibh.*

[2] *mu ghnothuichibh m' Athar.*

rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta
ri teachd?
8 Air an aobhar sin thugaibh a mach to-
radh iomchuidh an àithreachais, agus na
tòisichibh air a ràdh annaibh fein, A ta
Abraham 'na Athair againn: oir a deirim
ribh, gur comasach Dia do na clachaibh so
air clann a thogail suas do Abraham.
9 Agus a nis féin a ta 'n tuagh air a cur
ri bun nan craobh: air an aobhar sin gach
craobh nach toir a mach toradh maith,
gearrar sìos i, agus tilgear san teine i.
10 Agus dh'fheòruich an sluagh dheth,
ag radh, Ciod uime sin a ni sinne?
11 Agus fhreagair esan agus thubhairt e
riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinneadh
e ris an ti aig nach 'eil; agus an ti aig am
bheil biadh, deanadh e mar an ceudna.
12 Agus thainig mar an ceudna cìs-
mhaoir gu bhi air am baisteadh, agus thubh-
airt iad ris, A mhaighstir, ciod a ni sinne?
13 Agus thubhairt esan riu, Na deanaibh[1]
ni air bith os cionn na dh'orduicheadh
dhuibh.
14 Agus dh'fheòruich na saighdearan mar
an ceudna dheth, ag ràdh, Agus ciod a ni
sinne? Agus thubhairt e riu, Na deanaibh
foirneart air neach sam bith, no casaid-
bhréige, agus bithibh toilichte le'r tuarasdal.
15 Agus air bhi do'n phobull a' feith-
eamh, agus na h-uile dhaoine a' reusona-
chadh nan cridheachaibh féin mu thim-
chioll Eoin, am b'e Criosd a bh'ann;
16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu uile, Tha
mise gu dearbh 'gar baisteadh le h-uisge;
ach a ta neach a' teachd is cumhachdaiche
na mise, agus cha'n airidh mise air barr-
iall a bhròg fhuasgladh: baistidh esan sibh
leis an Spiorad naomh, agus le teine.
17 Aig am bheil a ghuit[2] 'na làimh,
agus ro-ghlanaidh e ùrlar, agus cruinnichidh
e 'n cruineachd d'a thaisg-thigh; ach lois-
gidh e am moll le teine nach fheudar a
mhùchadh.
18 Agus ag earalachadh mòrain do ni-
thibh eile, shearmonaich e do'n t-sluagh.
19 Ach air do Herod an Tetrarch bhi air
a chronachadh leis air son Herodiais bean
a bhràthar (Philip), agus air son gach olc a
rinn Herod,
20 Chuir e so ris gach olc eile, gu'n do
dhruid e Eoin am priosun.
21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n sluagh
uile air am baisteadh, air do Iosa mar an
ceudna bhi air a bhaisteadh, agus e ri úr-
nuigh, gu'n d'fhosgladh nèamh:
22 Agus gu'n d'thainig an Spiorad naomh
a nuas air an coslas corporra, mar choluman,
agus gu'n d'thainig guth o nèamh, ag ràdh,
Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo
mhòr thlachd.[3]
23 Agus thòisich Iosa féin air a bhi mu
thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois,
air dha bhi (réir barail *dhaoine)* 'na mhac do
Ioseph, *mac* Heli,
24 *Mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi, *mhic* Mhel-
chi, *mhic* Ianna, *mhic* Ioseiph,
25 *Mhic* Mhatatiais, *mhic* Amois, *mhic*
Nauim, *mhic* Esli, *mhic* Nage,
26 *Mhic* Mhaait, *mhic* Mhattatiais, *mhic*
Shemei, *mhic* Ioseiph, *mhic* Iudah,
27 *Mhic* Ioanna, *mhic* Rhesa, *mhic* Sho-
robabeil, *mhic* Shalatieil, *mhic* Neri,
28 *Mhic* Mhelchi, *mhic* Adi, *mhic* Choo-
saim, *mhic* Elmodaim, *mhic* Er,
29 *Mhic* Iose, *mhic* Elieseir, *mhic* Ioreim,
mhic Mhatait, *mhic* Lebhi,
30 *Mhic* Shimeoin, *mhic* Iudaih, *mhic*
Ioseiph, *mhic* Ionain, *mhic* Eliacim,
31 *Mhic* Mhelea, *mhic* Mhainain, *mhic*
Mhatata, *mhic* Natain, *mhic* Dhaibhidh,
32 *Mhic* Iese, *mhic* Obeid, *mhic* Bhoois,
mhic Shalmoin, *mhic* Naasoin.
33 *Mhic* Aminadaib, *mhic* Araim, *mhic*
Esroim, *mhic* Phareis, *mhic* Iudaih,
34 *Mhic* Iacoib, *mhic* Isaaic, *mhic* Abrah-
aim, *mhic* Thara, *mhic* Nachoir,
35 *Mhic* Sharuich, *mhic* Ragau, *mhic*
Phaleic, *mhic* Ebeir, *mhic* Shala,
36 *Mhic* Chainain, *mhic* Arphacsaid, *mhic*
Shem, *mhic* Noe, *mhic* Lameich,
37 *Mhic* Mhatusala, *mhic* Enoich, *mhic*
Iareid, *mhic* Mhaleleeil, *mhic* Chainain,
38 *Mhic* Enois, *mhic* Shet, *mhic* Adhaimh,
mhic Dhé.

CAIB. IV.

1 *Buaireadh agus trosgadh Chriosd:* 13 *Tha
e toirt buaidh air an diabhol;* 14 *a' tòi-
seachadh ri searmonachadh,* 16 *Tha pobull
Nasaret, a' gabhail iongantais r'a fhoclaibh
gràsmhor.* 33 *Tha e leigheas an daine san
robh deamhan,* 38 *agus màthar-chéile Phea-
dair, &c.*

AGUS air do Iosa bhi làn do'n Spiorad
naomh, phill e air ais o Iordan, agus
threòraicheadh e leis an Spiorad do'n fhà-
sach,
2 Agus bha e air a bhuaireadh rè dhà
fhichead là leis an diabhol; agus cha d'ith
e ni sam bith anns na làithibh sin: agus
air dhoibh bhi air an crìochnachadh, an sin
dh'fhàs e ocrach.
3 Agus thubhairt an diabhol ris, Ma's tu
Mac Dhé, abair ris a' chloich so bhi 'na
h-aran.
4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh, A ta
e scrìobhta, nach ann le h-aran a mhàin a
thig dùine beo, ach le gach uile fhocal Dé.
5 Agus air do'n diabhol a thabhairt gu
beinn àrd, nochd e dha uile rioghachdan an
domhain ann am mionaid aimsire.
6 Agus thubhairt an diabhol ris, Bheir
mise an cumhachd so uile dhuit, agus an
glòir; oir thugadh dhomhsa sin, agus bheir
mi e do neach air bith is toil leam.
7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomhsa,
is leat iad uile.

[1] *togaibh.* [2] *inneal-fascnaidh.* [3] *annadsa tha mi làn-toilichte.*

8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain: oir
a ta e scrìobhta, Ni thu aoradh do'n Tighearn
do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu
seirbhis.
9 Agus thug se e gu Hierusalem, agus
chuir e air binnein an teampuill e, agus
thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu
féin sìos as so.
10 Oir a ta e scrìobhta, Bheir e àithne
d'a ainglibh mu d' thimchioll, thusa a
choimhead.
11 Agus togaidh iad suas thu 'nan
làmhaibh, air eagal gu'm buail thu uair air
bith do chos air cloich.
12 Agus air freagairt do Iosa, thubhairt
e ris, A dubhradh, Na buair[1] thusa an
Tighsarna do Dhia.
13 Agus an uair a chrìochnuich an
diabhol am buaireadh uile, dh'imich e
uaith rè tamuill.
14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an
Spioraid chum Ghalile; agus chaidh iom-
radhsan air feadh na dùcha m'an cuairt gu
h-iomlan.
15 Agus theagaisg e 'nan sionagogaibh,
a' faghail glòir o na h-uile dhaoinibh.
16 Agus thainig e gu Nasaret, far an
d'àraicheadh e: agus chaidh e steach, mar
bu ghnàth leis, air latha na sàbaid do'n
t-sionagog, agus dh'éirich e 'na sheasamh
chum leughaidh.
17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh
Esaiais; agus air fosgladh an leabhair dha,
fhuair e 'n t-àit anns an robh e scrìobhta,
18 Tha Spiorad an Tighearna orm, do
bhrigh gu'n d'ùng e mi a shearmonachadh
an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi
a shlànuchadh na muinntir aig am bheil an
cridhe briste, a ghairm[2] fuasglaidh do na
bhraighdibh, agus aiseag an radhairc do na
dallaibh, a thoirt saorsa do'n mhuinntir a ta
brùite,
19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich
an Tighearna.
20 Agus air dùnadh an leabhair dha,
thug e do'n fhear-frithealaidh e, agus shuidh
e: agus bha sùile na bha san t-sionagog
uile a' geur-amharc airsan.
21 Agus thòisich e air a ràdh riu, An
diugh a ta 'n scriobtur so air a choimhlion-
adh ann bhur cluasaibh-se.
22 Agus thug iad uile fianuis da, agus
ghabh iad iongantas ris na briathraibh
gràs-mhòr a thainig a mach as a bheul.
Agus thubhairt iad, Nach e so mac Ioseiph?
23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus
thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so, A
léigh, leighis thu féin: ge b'e air bith iad
na nithe a chuala sinn a rinneadh *leat* an
Capernaum, dean mar an ceudna iad an so
a'd' dhùthaich féin.
24 Agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim
ribh, nach 'eil fàidh air bith taitneach 'na
dhùthaich féin.
25 Ach gu firinneach a deirimse ribh,
gu'n robh mòran bhantrach ann an Israel
an làithibh Eliais, an uair a dhruideadh
nèamh rè thri bliadhna agus shea mìos, agus
a bha gorta mhòr air feadh na tìre uile:
26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionn-
suidh aon diubh, ach gu Sarepta Shidoin,
chum mnà a bha 'na bantraich,
27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel
ri linn Eliseuis an fhàidh; agus cha do
ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an Siri-
anach.
28 Agus lìonadh iadsan uile a bha san
t-sionagog le feirg, an uair a chual iad na
nithe sin,
29 Agus air éirigh suas doibh, thilg iad a
mach as a bhaile e, agus thug iad leo e gu
maluidh a' chnoic[3] (air an robh am baile
togta) chum a thilgeadh sìos an coinneamh
a chinn.
30 Ach air gabhail dhasan trìd am
meadhon, dh'fhalbh e:
31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum,
baile do Ghalile, agus bha e 'gan teagasg
air laithibh na sàbaid:
32 Agus ghabh iad iongantas r'a thea-
gasg; do bhrigh gu'n robh fhocal le cumh-
achd.
33 Agus bha anns an t-sionagog duine
anns an robh spiorad deamhain neo-ghloin,
agus ghlaodh e le guth mòr.
34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar gno-
thuchne riut, Iosa o Nasaret? an d'thainig
thu g'ar sgrios? a ta fhios agam cò thu, Aon
naomha Dhé,
35 Agus chronaich Iosa e, ag ràdh, Bi d'
thosd, agus thig a mach as. Agus air do'n
deamhan esan a thilgeadh sìos 'nam meadh-
on, thainig e mach as, gun chiurradh sam
bith a dheanamh air.
36 Agus thainig uamhas orra uile, agus
labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Ciod a' ghnè
cainnte so? oir le h-ùghdarras agus cumh-
achd a ta e toirt orduigh do na spioradaibh
neo-ghlana, agus tha iad a' teachd a mach.
37 Agus chaidh iomradh airsan a mach
feadh gach àite do'n dùthaich m'an cuairt.
38 Agus dh'éirich e as an t-sionagog,
agus chaidh e steach do thigh Shimoin:
agus bha fiabhrus mòr air màthair-chéile
Shimoin: agus ghuidh iad air as a leth.
39 Agus air dha seasamh os a ceann,[4]
chronaich e 'm fiabhrus, agus dh'fhàg e i.
Agus air éirigh dh'ise air ball, rinn i frithea-
ladh dhoibh.
40 Agus ag dol fuidhe na gréine, iadsan
uile aig an robh daoine euslan le iomadh
gnè tinnis, thug iad d'a ionnsuidh iad: agus
air dhasan a làmhan a chur air gach aon
diubh, leighis e iad.
41 Agus chaidh mar an ceudna deamhain

[1] *Na dearbh.* [2] *a shearmonachadh.* [3] *beul-bhruach a' chnoic.* [4] *làimh rithe.*

a mach a mòran, a' glaodhaich agus ag ràdh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chronuich e iad, agus cha d'fhulaing e dhoibh labhairt: oir bha fhios aca gu'm b'esan Criosd.

42 Agus air teachd do'n là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail: agus bha'n sluagh 'ga iarruidh, agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus b'àill leo a chumail, chum's nach rachadh e uatha.

43 Ach thubhairt esan riu, Is éigin domhsa rioghachd Dhé a shearmonachadh do bhailtibh eile mar an ceudna: oir is ann chum so a chuireadh mi.

44 Agus shearmonaich e ann an sionagogaibh Ghalile.

CAIB. V.

1 *Tha Criosd a' teagasg an t-sluaigh a luing Pheadair;* 4 *le tarruing mhìorbhuileach éisg tha e a' nochdadh cionnus a bha e gu Peadar agus a chompanaich a dheanamh 'nan iasgairibh air daoinibh:* 12 *a' glanadh neach a bha 'na lobhar,* 16 *a' deanamh ùrnuigh anns an fhàsach,* 18 *a' slànuchadh neach a bha tinn leis a' phairilis, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha 'm pobull a dlù-theannadh air, chum focal Dé éisdeachd, gu'n do sheas e làimh ri loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing[1] 'nan seasamh ri taobh an locha: ach bha na h-iasgairean air dol a mach asda, agus a' nigheadh *an* lìonta.

3 Agus air dha dol a steach do aon do na longaibh bu le Simon, dh'iarr e air dol a mach beagan o thìr: agus air suidhe dha, theagaisg e 'n sluagh as an luing.

4 A nis an uair a sguir e do labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne, agus leigibh sìos bhur lìonta chum tarruing.

5 Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, shaothraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith: ach air t'fhocalsa leigidh mi sìos an lìon.

6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad tachdar[2] mòr éisg; ionnus gu'n do bhriseadh an lìon.

7 Agus smèid iad air an companachaibh, a bha san luing eile, teachd agus còmhnadh a dheanamh leo. Agus thainig iad, agus lìon iad an dà luing, ionnus gu'n robh iad an inbhe dol fuidhe.

8 'Nuair a chunnaic Simon Peadar *so,* thuit e sìos aig glùinibh Iosa, ag ràdh, Imich uamsa, a Thighearn, oir is duine peacach mi.

9 Oir ghlac uamhas e féin agus iadsan uile bha maille ris, air son an tarruing éisg a ghlac iad:

10 Agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'nan companachaibh aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na biodh eagal ort; as so suas glacaidh tu daoine.

11 Agus an uair a thug iad an longa gu tìr, air fàgail nan uile nithe dhoibh, lean iad esan.

12 Agus an uair a bha esan ann am baile àraidh, feuch, duine làn do loibhre: agus air dha Iosa fhaicinn, thuit e sìos air aghaidh, agus ghuidh e air, ag ràdh, A Thighearn, ma's toil leat, tha thu comasach air mise a ghlanadh.

13 Agus shìn e *a* làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is toil leam; bi glan. Agus air ball dh'fhàg an loibhre e.

14 Agus dh'àithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu féin do'n t-sagart, agus tabhair seachad air son do ghlanaidh, mar a dh'àithn Maois, mar fhianuis doibh.

15 Ach bu mhòid a sgaoileadh iomradhsan: agus thainig sluagh mòr an ceann a chéile chum éisdeachd, agus a bhi air an slànuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaidh e air leth chum an fhàsaich, agus rinn e ùrnuigh.

17 Agus tharladh air latha àraidh, 'nuair a bha e a' teagasg, gu'n robh 'nan suidhe *an sin* Phàirisich agus luchd teagaisg an lagha, a thainig as gach uile bhaile do Ghalile, agus do Iudea, agus *o* Ierusalem: agus bha cumhachd an Tighearn *a làthair* chum an slànuchadh.

18 Agus feuch, dh'iomchair daoine air leabaidh duine air an robh am pairilis: agus dh'iarr iad a thabhairt a steach, agus a chur 'na làithair-san.

19 Agus an uair nach d'fhuair iad seòl air am feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaidh iad suas air an tigh, agus leig iad sìos tre mhullach an tighe e fein agus a leaba, anns a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an uair a chunnaic e an creidimh, thubhairt e ris, A dhuine, tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

21 Agus thòisich na sgrìobhuichean agus na Phairisich air reusonachadh, ag ràdh, Cò e so a ta labhairt toibheim? cò dh'fheudas peacaidh a mhaitheadh ach Dia a mhàin?

22 Ach air aithneachadh an smuainte do Iosa, fhreagair e agus thubhairt e riu, Ciod a ta sibh a' reusonachadh 'nar cridheachaibh?

23 Cò aca 's usadh a ràdh, Tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit, no ràdh, Eirich agus imich?

24 Ach a chum's gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air talamh, (thubhairt e ri fear na pairilis) A deirim riut, éirich, agus tog do leaba, agus imich do d' thigh.

25 Agus dh'éirich e air ball 'nan làthair, agus thog e *an leaba* air an robh e 'na luidhe,

[1] *bhàrc.* [2] *àireamh.*

agus chaidh e d'a thigh fein, a' tabhairt
glòir do Dhia.
26 Agus ghlac uamhas iad uile, agus
thug iad glòir do Dhia, agus lìonadh le
h-eagal iad, ag rádh, Chunnaic sinne nithe
do-chreidsinn[1] an diugh.
27 Agus an déigh nan nithe sin, chaidh
e mach, agus chunnaic e cìs-mhaor d'am
b'ainm Lebhi, 'na shuidhe aig àite togail na
cìse; agus thubhairt e ris, Lean mise.
28 Agus air fàgail nan uile nithe dha,
dh'éirich e, agus lean se e.
29 Agus rinn Lebhi féisd mhòr dha 'na
thigh féin: agus bha cuideachd mhòr do
chìs-mhaoraibh, agus do mhuinntir eile a
shuidh maille riu.
30 Agus rinn an scrìobhuichean agus am
Phairisich gearan an aghaidh a dheisciobul-
san, ag ràdh, C'ar son a ta sibh ag ithcadh,
agus ag òl maille ri cis-mhaoraibh agus ri
peacachaibh?
31 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
riu, Cha'n 'eil feum aca-san a ta slàn air an
léigh ach aca-san a ta tinn.
32 Cha d'thainig mise a ghairm nam
firean, ach nam peacach chum aithreachais.
33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar son a
ta deisciobuil Eoin gu tric ri trosgadh[2] agus
a' deanamh ùrnuigh, agus mar an ceudna
deisciobuil nam Phairiseach; ach a ta do
dheisciobuil-se 'g itheadh agus ag òl?
34 Agus thubhairt esan riu, Am feud
sibh a thoirt air cloinn seomair an fhir
nuadh-phòsda trosgadh a dheanamh, am
feadh a ta 'm fear nuadh-pòsda maille riu?
35 Ach thig na laithean an uair a bheir-
ear am fear nuadh-pòsda uatha: an sin ni
iad trosgadh anns na làithibh sin.
36 Agus labhair e mar an ceudna cosamh-
lachd riu, Cha chuir neach air bith mìr a
dh'eudach nuadh air sean eudach: no, reub-
aidh an t-eudach nuadh e, agus cha d'thig
am mìr do'n eudach nuadh ris an t-sean
eudach.
37 Agus cha chuir duine sam bith fìon
nuadh ann an seann scarragaibh: no,
brisidh am fìon nuadh na searragan, agus
dòirtear e féin, agus caillear na searragan.
38 Ach is còir fìon nuadh a chur ann an
searragaibh nuadha; agus bithidh iad araon
tèaruinte.
39 Agus cha 'n'eil duine sam bith air
dha sean *fhìon* òl, a dh'iarras air ball *fìon*
nuadh: oir a deir e, 'Se 'n sean *fhìon* is
fearr.

CAIB. VI.

1 *Tha Criosd a' cronuchadh doille nam Phairiseach mu thimchioll coimhead na sàbaid, le scriobtur, reuson, agus mìorbhuil,* 13 *a' taghadh dà abstol deug,* 17 *a' slànuachadh muinntir a bha tinn,* 20 *a' searmonachadh d'a dheisciobluibh mu bheannachdaibh agus mallachdaibh, &c.*

AGUS tharladh air a' cheud latha sàbaid
an déigh an dara là *do fhéisd na*
càisge,[3] gu'n deachaidh e trìd na h-achaibh
arbhair: agus spìon a dheisciobuil na diasan
arbhair, agus dh'ith iad, an déigh *am*
bruathadh le'n làmhaibh.
2 Agus thubhairt cuid do na Phairisich
riu, C'ar son a ta sibh a' deanamh an ni
nach 'eil ceaduichte r'a dheanamh air laith-
ibh na sàbaid?
3 Agus freagair Iosa iad, agus thubhairt
e, Nach do leugh sibhse an ni so rinn
Daibhibh, 'nuair a bha ocras air féin, agus
orrasan a bha maille ris:
4 Cionnus a chaidh e steach do thigh
Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis,[4] agus
a dh'ith e fein, agus a thug e mar an ceudna
dhoibhsan a bha maille ris, ni nach 'eil
ceaduichte ithcadh ach do na sagartaibh a
mhàin?
5 Agus thubhairt e riu, Is Tighearna
Mac an duine air an t-sàbaid féin.
6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid
eile, gu 'n deachaidh e steach do'n t-sion-
agog, agus gu'n do thcagaisg e; agus bha
an sin duine, aig an robh a làmh dheis air
seargadh.
7 Agus rinn na scrìobhuichean agus na
Phairisich faire, *a dh'fheuchainn* an leighis-
eadh e air an t-sàbaid, chum's gu'm faigh-
eadh iad cùis-dhìtidh[5] 'na aghaidh.
8 Ach thuig esan an smuaintean, agus
thubhairt e ris an duine aig an robh an
làmh sheargta, Eirich, agus seas a mach sa'
mheadhon. Agus dh'éirich esan, agus
sheas e.
9 An sin thubhairt Iosa riu, Feòruichidh
mise aon ni dhibh, Am bheil e ceaduichte
air laithibh na sàbaid maith a dheanamh,
no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?
10 Agus air dha amharc m'an cuairt
orra uile, thubhairt e ris an duine, Sìn a
mach do làmh. Agus rinn e sin: agus
dh'aisigeadh a làmh slàn da mar an *làmh*
eile.
11 Agus lìonadh iadsan do chuthach
agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh
iad ri h-Iosa.
12 Agus anns na laithibh sin chaidh esan
gu beinn a dheanamh ùrnuigh, agus bhuan-
aich e rè na h-oidhche ann an ùrnuigh ri
Dia.[6]
13 Agus air tcachd do'n là, ghairm e d'a
ionnsuidh a dheisciobuil: agus thagh e dà
fhear dheug asda, d'an do ghoir e Abstoil:
14 Simon (a dh'ainmich e mar an ceudna
Peadar) agus Aindreas a bhràthair, Seumas
agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,
15 Mata agus Tomas, Seumas *mac* Al-
pheuis, agus Simon d'an goirear Selotes,
16 Iudas *bràthair* Sheumais, agus Iudas
Iscariot, esan a bha 'na fhear-brathaidh.

[1] *iongantach.* [2] *trasgadh.* [3] *air an dara latha sàbaid an déigh na ceud* sàbaid. [4] *an t-aran taisbeanta.* [5] *cùis-chasaid.* [6] *tigh ùrnuigh Dhé.*

17 Agus thainig e nuas leo, agus sheas
e air ionad còmhnard, agus coimhthional a
dheisciobul, agus buidheann mhòr shluaigh
o Iudea uile agus o Hierusalem, agus o
chois fairge Thiruis agus Shidoin, muinn-
tir a thainig g'a éisdeachd, agus gu bhi air
an leigheas o'n euslaintibh;
18 Agus iadsan a bha air am pianadh le
spioradaibh neo-ghlana: agus leighiseadh
iad.
19 Agus dh'iarr an sluagh uile beantuinn
ris: oir chaidh cumhachd a mach as, agus
shlànuich e iad uile.
20 Agus thog e suas a shùilean air a
dheisciobluibh, agus thubhairt e, *Is* bean-
nuichte *sibhse* ta bochd: oir is libh rioghachd
Dhé.
21 *Is* beannuichte *sibhse* ta ocrach a nis:
oir sàsuichear sibh. *Is* beannuichte *sibhse*
ta caoidh a nis; oir gàiridh sibh.
22 *Is* beannuichte sibh 'nuair a bheir
daoine fuath dhuibh, agus a chuireas iad as
an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt
mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a
mach bhur n-ainm mar olc, air son Mhic an
duine.
23 Deanaibh-se gairdeachas san là sin,
agus leumaibh le h-aoibhneas: oir feuch, is
mòr bhur duais air nèamh: oir is ann mar
sin a rinn an aithriche air na fàidhibh.
24 Ach is an-aoibhinn duibhse ta saibhir:
oir fhuair sibh bhur sòlas.
25 Is an-aoibhinn duibhse ta sàitheach:
oir bithidh ocras oirbh. Is an-aoibhinn
duibhse ta gàireachdaich a nis: oir ni sibh
bròn agus gul.
26 Is an-aoibhinn duibhse 'nuair a labh-
ras daoine[1] maith umaibh: oir is ann mar
sin a rinn an aithriche ris na fàidhibh
bréige.
27 Ach a deirim ribhse ta 'g éisdeachd,
Gràdhaichibh bhur naimhde, deanaibh
maith orrasan le'm fuathach sibh:
28 Beannuichibh iadsan a ta 'gar mall-
achadh, agus deanaibh ùrnuigh air son
na muinntir a ta buntuinn gu naimhdeil ribh.
29 Ris an ti a bhuaileas tu air aon ghial,
cum an gial eile; agus do'n ti a bheir
t'-fhalluing dhiot, na bac do chòta mar an
ceudna.
30 Tabhair do gach neach a dh'iarras
ort; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin,
na iarr air ais *i*.
31 Agus mar a b'àill libh daoine dhean-
amh dhuibh, deanaibh-se mar an ceudna
dhoibhsan.
32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan
aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidh-
eachas a ta agaibh? oir gràdhaichidh peac-
aich féin an droing aig am bheil gràdh
dhoibh.
33 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinn-
tir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas
a ta agaibh? oir ni peacaich an ni so féin
mar an ceudna.
34 Agus ma bheir sibh iasachd[2] dhoibh-
san o'm bheil dùil agaibh ri fhaotainn a
rìs, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir
bheir peacaich féin iasachd do pheacachaibh,
chum's gu'm faigh iad uiread a rìs.
35 Ach gràdhaichibh-se bhur naimhde,
agus deanaibh maith, agus thugaibh
iasachd, gun dùil a bhi agaibh ri ni sam
bith 'na èiric:[3] agus bithidh bhur duais mòr,
agus bithidh sibh 'nar cloinn do'n Ti a's
airde: oir a ta esan tabhartach dhoibhsan
a ta mi-thaingeal agus olc.
36 Bithibhse uime sin tròcaireach, mar
a ta bhur n-Athair tròcaireach.
37 Agus na tugaibh breth, agus cha
toirear breth oirbh: na dìtibh, agus cha
dìtear sibh: thugaibh maitheanas, agus
bheirear maitheanas dhuibh.
38 Thugaibh uaibh, agus bheirear
dhuibh; deadh thomhas, air a gheinneadh,
agus air a chrathadh ri chéile, agus a' cur
thairis, bheir daoine ann bhur n-uchd; oir
leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhais-
ear dhuibh a rìs.
39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am
feud an dall dall a threòrachadh? nach
tuit iad araon ann an slochd?
40 Cha 'n'eil an deisbiobul os ceann a
mhaighstir: ach ge b'e neach a ta coimh-
lionta, bithidh e mar a mhaighstir.
41 Agus c'ar son a ta thu faicinn an
smùirnein a ta an sùil do bhràthar, agus
nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann
do shùil féin?
42 No cionnus a dh'fheudas tu ràdh ri
d' bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an
smùirnein a thoirt a d' shùil, agus nach 'eil
thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil
féin? A chealgair, tilg a mach air tùs an
t-sail as do shùil féin, agus an sin is léir
dhuit gu soillear an smùirnein a ta ann an
sùil do bhràthar a thoirt aisde.
43 Oir cha deadh chraobh a bheir a
mach droch thoradh: agus cha droch
chraobh a bheir a mach deadh thoradh.
44 Oir aithnichear gach craobh air a
toradh: oir cha tionail daoine fìgean do
dhroighionn, no caoran fìona do'n fhearr-
dhris.
45 Bheir duine maith ni maith a mach a
deadh ionmhas a chridhe: agus bheir droch
dhuine ni olc a mach a droch ionmhas a
chridhe: oir is ann a pailteas a' chridhe a
labhras a bheul.
46 Agus ca'r son a ghoireas sibh, a
Thighearn, a Thighearn, dhiomsa, agus nach
dean sibh na nithe a deirim?
47 Gach neach a thig a m' ionnsuidhse,
agus a chluinneas mo bhriathra, agus a ni
iad, feuchaidh mi dhuibh cia ris is cos-
mhuil e.

[1] *na h-uile dhaoine.*

[2] *coingheall.* [3] *gun bhur dòchas a chall.*

48 Is cosmhuil e ri duine a thog tigh, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a bhunait air carraig: agus an uair a thainig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin, agus cha b'urrainn e charachadh; oir bha e air a shuidheachadh[1] air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean, is cosmhuil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

1 *Air do Chriosd creidimh bu mhò fhaotainn ann an ceannard-ceud a bha 'na Gheintileach, na ann an aon neach do na h-Iudhachaibh,* 10 *leighis e sheirbhiseach gun teachd d'a ionnsuidh.* 11 *Tha e togail mic na bantraich ann an Nain o'n bhàs,* 19 *a' dearbhadh do theachdairibh Eoin, le oibribh miorbhuileach a rinn e 'nan làthair, gu'm b'e féin an Criosd a bha ri teachd,* 24 *a' nochdadh do'n t-sluagh ciod i a bharail mu Eoin, &c.*

A NIS an uair a chrìochnaich e a bhriathrasan uile ann an éisdeachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chapernaum.

2 Agus bha seirbhiseach ceannaird-ceud àraidh, a b'ionmhuinn leis, gu tinn, agus ri h-uchd bàis.

3 Agus air cluinntinn mu Iosa dha chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur impidh air gu'n d'thigeadh e, agus gu'n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thainig iad gu h-Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh, Gu'm b'airidh e gu'n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus thog esan dhuinn sionagog.[2]

6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air dha bhi nis fagus do'n tigh, chuir an ceannard-ceud càirde d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, A Thighearn, na cuir dragh ort féin, oir cha'n airidh mise gu'n rachadh tu steach fa m' chleith.

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu'm b'airidh mi féin air teachd a t-ionnsuidh: ach *a mhàin* abair am focal, agus slànuichear m' òglach.

8 Oir is duine mise féin air mo chur fa ùghdarras, aig am bheil saighdeara fum, agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ri fear eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus air cluinntinn nan nithe so do Iosa, ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh dha, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e, A deirim ribh, nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so, ann an Israeil féin.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh *d'a ionnsuidh,* fhuair iad an seirbhiseach a bha tinn, slàn.

11 Agus tharladh an là 'na dhéigh sin, gu 'n deachaidh e chum baile d'an goirear Nain; agus chaidh a dheisciobuil[3] maille ris, agus sluagh mòr.

12 A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhaile, feuch, ghiùlaincadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar, agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mòr do *mhuinntir* a' bhaile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn i, ghabh e truas dith, agus thubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thainig e agus bhean e ris a ghiùlan,[4] (agus sheas iadsan a bha 'ga iomchar) agus thubhairt e, Oganaich, a deirim riut, éirich.

15 Agus dh'éirich an duine bha marbh 'na shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagal *iad* uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'éirich fàidh mòr 'nar measg-ne; agus, Dh'amhairc Dia air a shluagh féin.

17 Agus chaidh an t-iomradh so mach airsan air feadh Iudea uile, agus na dùcha m'an cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dithis àraidh d'a dheisciobluibh, agus chuir e iad gu h-Iosa, ag ràdh, An tusa esan a bha ri teachd, no'm bi sùil againn ri neach eile?

20 Agus air teachd do na daoinibh d'a ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baiste sinne a'd' ionnsuidh, ag ràdh, An tusa 'n ti a bha ri teachd, no 'm bi sùil againn ri neach eile?

21 Agus anns an uair sin féin leighis e mòran o 'n euslaintibh agus o 'm plàighibh, agus o dhroch spioradaibh, agus thug e 'n radharc do mhòran a bha dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Imichibhse agus innsibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu'm bheil na doill a' faicinn, na bacaich ag imeachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dùsgadh, an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

23 Agus is beannuicht' esan nach faigh oilbheum annamsa.[5]

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachdairean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuilc air a crathadh le gaoith?

25 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach mìn? feuch, iadsan a ta

[1] *stéidheachadh.* [2] *thog esan ar sionagog.*

[3] *mòran d'a dheisciobluibh.* [4] *chiste mhairbh.*
[5] *nach gabh oilbheum riumsa.*

sgeadaichte le eudach rìomhach, agus a' caitheadh am beatha gu sòghail, is ann an cùirtibh nan righ a ta iad.
26 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e fàidh? seadh, a deirim ribh, agus ni 's mò na fàidh.
27 Is e so an ti mu'm bheil e scrìobhta, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.
28 Oir a deirim ribh, 'Nam measgsan a rugadh le mnaibh, cha 'n'eil fàidh a's mò na Eoin Baiste: gidheadh an ti a's lugha ann an rioghachd Dhé, is mò e na esan.
29 Agus dh'fhìreanaich am pobull uile a chual *e*, agus na cìs-mhaoir Dia, air dhoibh bhi air am baisteadh le baisteadh Eoin.
30 Ach chuir na Phairisich agus an luchd-lagha cùl ri comhairle Dhe d'an taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.
31 (Agus thubhairt an Tighearna,) Cò ris uime sin a shamhlaicheas mi daoine a' ghinealaich so? agus cò ris a tà iad cosmhuil?
32 A ta iad cosmhuil ri cloinn a ta 'nan suidhe sa' mhargadh, agus a dh'éigheas r'a chéile, ag ràdh, Rinn sinne pìobaireachd dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse gul.
33 Oir thainig Eoin Baiste, cha'n ann ag itheadh arain, no 'g òl fìona; agus their sibh, A ta deamhan aige.
34 Thainig Mac an duine ag itheadh 's ag òl; agus their sibh, Feuch duine geòcach agus pòitear-fìona, caraid chìs-mhaor agus pheacach.
35 Ach a ta gliocas air a fìreanachadh leis a cloinn uile.
36 Agus dh'iarr duine àraidh do na Phairisich air, gu'n itheadh e biadh maille ris. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh[1] e sìos chum bìdh.
37 Agus feuch, an uair a fhuair bean anns a bhaile, a bha 'na peacach, fios gu 'n robh e 'na shuidhe aig biadh ann an tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa alabastair *làn do* ola chùbhraidh.
38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fhliuchadh leis a deuraibh, agus thiormaich i *iad* le gruaig a cinn, agus phòg i a chosa, agus dh'ùng i leis an ola iad.
39 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach, a thug cuireadh dha, *so*, labhair e ann féin, ag ràdh, Nam b'fhàidh an duine so, bhiodh fhios àige cò i a' bhean so ta beantuinn ris, agus ciod is gnè dh'i; oir is peacach i.
40 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, A Shimoin, a ta ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt esan, A mhaighstir abair e.
41 Bha aig fear-fiacha àraidh dithis do fhéichneinibh: bha aige air aon fhear cùig ceud peghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.
42 Agus do bhrigh nach robh aca ni leis an dìoladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis domhsa uime sin, cò aca 's mò a ghràdhaicheas e?
43 Agus fhreagair Simon agus thubhairt e, 'S i mo bharail gur e an neach is mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth.
44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, thubhairt e ri Simon, Am faic thu bhean so? thainig mi steach do d' thigh, cha d'thug thu dhomh uisge chum mo chos; ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh, agus thiormaich i *iad* le folt a cinn.
45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thainig ise[2] stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.
46 Cha d'ùng thusa mo cheann le h-ola: ach dh'ùng ise mo chosa le h-ola chubhraidh.
47 Uime sin a deirim riut, Gu'm bheil a' peacaidh a ta lìonmhor, air am maitheadh; air an aobhar sin[3] ghràdhaich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.
48 Agus thubhairt e rithe, Tha do pheacaidh air am maitheadh.
49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, air a ràdh annta féin, Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheacanna?
50 Agus thubhairt e ris a mhnaoi, Shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.

CAIB. VIII.

2 *Tha mnài a' frithealadh do Chriosd le am maoin.* 4 *Tha Criosd, an déigh dha searmoin a dheanamh o àit gu h-àit, agus e air a leantuinn le abstolaibh, a' labhairt cosamhlachd an t-sìoladoir,* 16 *agus na coinneal;* 21 *a' cur an céill cò iad a mhàthair, agus a bhràithrean,* 22 *a' cronuchadh na gaoithe, &c.*

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n d'imich esan trìd gach cathair agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an céill soisgeil roghachd Dhé, agus an dà fhear dheug 'na fhochair.
2 Agus mnài àraidh a leighìseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire d'an goirear Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain.
3 Agus Ioanna bean Chusa stiùbhaird Heroid, agus Susanna, agus moran eile, a bha frithealadh dha le am maoin.
4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr, agus a thainig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd:
5 Chaidh fear-cuir amach a chur a shil: agus ag cur da, thuit cuid ri taobh an rathaid, agus shaltradh sìos e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

[1] *luibh. Gr.*

[2] *mi.* [3] *oir.*

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrigh nach robh sùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus air fàs do 'n droighionn maille ris, thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread *'s a chuireadh*. Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

9 Agus dh'fhiosraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, Ciod e an cosamhlachd so?

10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibhse eòlas fhaotainn air rùn dìomhair rioghachd Dhé; ach do chàch an cosamhlachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach faiceadh iad, agus ag cluintinn doibh nach tuigeadh iad.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e 'n sìol focal Dé.

12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin a dh'éisdeas; 'na dhéigh sin a ta 'n diabhol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal g'un creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, *is iad sin iadsan*, an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so freumh, *muinntir* a chreideas rè tamuill, agus an àm buairidh a ta tuiteam air falbh.

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le cùram, agus le saibhreas, agus le sàimhe na beatha *so*, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd.

15 Ach an ni *a thuit* san talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal éisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibh-dhireach agus maith, agus a' toirt toraidh uatha le foighidin[1].

16 Cha 'n'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholuicheas fa shoitheach i, no chuireas fa leabaidh *i*: ach cuiridh e ann an coinnleir i, chum's gu'm faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha 'n'eil ni sam bith folaichte, nach deanar follaiseach; no uaigneach, nach aithnichear, agus nach d'thig os àird.

18 Air an aobhar sin thugaibh fa'near cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith eadhon an ni sin a shaoilear a bhi aige.

19 An sin thainig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhràithre, agus cha b'urrainn iad teachd am fagus da leis an dòmhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le *dream àraidh*, a thubhairt, Tha do mhàthair agus do bhràithre 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh t'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu. Is iad mo mhàthair agus mo bhràithrean iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus a ni e.

22 Agus tharladh air là àraidh, gu'n deachaidh e féin agus a dheisciobuil a stigh do luing: agus thubhairt e riu, Rachamaid thairis gu taobh thall an locha. Agus chuir iad a mach *o thir*.

23 Ach ag seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thainig ànradh[2] gaoith a nuas air an loch, agus lìonadh iad *le h-uisge*, agus bha iad ann an gàbhadh,

24 Agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A mhaighstir, a mhaighstir, tha sinn caillte, An sin dh'éirich esan, agus chronuich e ghaoth, agus onfa an uisge: agus sguir iad, agus thainig féath[3] ann,

25 Agus thubhairt e riu, C'àit am bheil bhur creidimh? agus air dhoibh bhi fa eagal, ghabh iad iongantas, ag ràdh, r'a chéile, Ciod a' ghnè dhuine so? oir a ta e toirt àithne do na gaothaibh, agus d'on uisge féin, agus a ta iad ùmhal dha.

26 Agus thainig iad air tìr aig dùthaich nan Gadareneach, a ta thall fa chomhair Ghalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr, choinnich duine àraidh às a' bhaile e, anns an robh deamhain rè aimsir fhada, agus aig nach biodh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibhadhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sìos 'na làthair, agus thubhairt e le guth àrd, Ciod e mo ghnothuchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? guidheam ort, na pian mi.

29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad neo-ghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheangladh e le slabhruidhibh, agus choimhideadh an geimhlibh e; agus air briseadh a chuibhreacha dha, dh'iomaineadh e leis an deamhan do'n fhàsach.)

30 Agus dh' fheòraich Iosa dheth, ag ràdh, Ciod is ainm dhuit? agus thubhairt esan, Legion: do bhrigh gu'n deachaidh moran dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun àithne thoirt doibh dol sìos do'n doimhneachd[4].

32 Agus bha treud lìon-mhor mhuc an sin, ag ionaltradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach annta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an treud mhuc gu dian sìos le bruthach[5] do'n loch, agus thachdadh[6] iad.

---

[1] *seasmhachd.* [2] *doinionn, stoirm.* [3] *ciuine.* [4] *dubh-aigean.* [5] *leathad, àite corrach.* [6] *bhàthadh.*

34 Agus an uair a chunnaic an dream a bha 'gam biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dh'innis[1] iad *e* anns a' bhaile agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus thainig iad gu h-Iosa, agus fhuair iad an duine as an deachaidh na deamhain, 'na shuidhe aig cosaibh Iosa, air eudachadh, agus e 'na chéill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e dhoibh, cionnus a shlànuicheadh an duine 'san robh na deamhain.

37 An sin dh'iarr muinntir dùcha nan Gadareneach uile airsan, imeachd uatha; oir ghlacadh le h-eagal mòr iad: agus chaidh e san luing; agus phill e air ais a rìs.

38 A nis ghuidh an duine as an deachaidh na deamhain air, e féin a bhi maille ris: ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,

39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit. Agus dh'imich e roimhe, ag innseadh gu follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gu'n do ghabh an sluagh *gu toileach* ris: oir bha iad uile 'ga fheithcamh.

41 Agus feuch, thainig duine da'm b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran air an t-sionagog: agus thuit e aig cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gu'n d'thigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrigh gu'n robh aon-ghin nighinn aige, mu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i faotainn a' bhàis. (Ach air dha bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'ga theannadh.

43 Agus *thainig* bean air an robh dòrtadh fola dá bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile ri léighibh, agus nach b'urradh bhi air a leigheas le neach air bith.

44 Thainig *ise* air a chùlaobh, agus bhean i ri h-iomall eudaich: agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Peadar, agus iadsan a bha 'na fhochair, ris, A mhaighstir, tha 'n sluagh ga d'dhòmhlachadh, agus ga d'theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus thubhairt Iosa, Bhean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean nach robh i'n ain-fhios,[2] thainig i air chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i'n céill da c'ar son a bhean i ris, an làthair an t-sluaigh uile, agus mar a shlànuicheadh i gu grad.

48 Agus thubhairt esan rithe, A nighean, biodh misneach agad: shlànuich do chreidimh thu; imich an sith.)

49 Am feadh 's a bha e fathast a' labhairt, thainig neach o *thigh* Uachdarain na sionagoige, ag radh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' mhaighstir.

50 Ach air cluinntinn *so* do Iosa, fhreagair se e, ag ràdh, Na biodh cagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a slànuchadh.

51 Agus an uair a chaidh e do 'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus màthair na h-inghin.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deanamh caoidh air a son: ach thubhairt esan, Na guilibh: cha 'n'eil i marbh, ach 'na codal.

53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do bhrìgh gu'n robh fhios aca gu'n robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag ràdh, A nighean, éirich.

55 Agus thainig a spiorad air ais, agus dh'éirich i air ball: agus dh'àithn e biadh a thoirt d'i.

56 Agus ghabh uamhas mòr a pàrantan[3]: ach thug esan àithne dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh do neach air bith.

CAIB. IX.

1 *Tha Criosd a' cur a mach abstol a dh'oibreachadh mhìorbhuile, agus a shearmonachadh.* 7 *Tha togradh aig Herod Criosd fhaicinn.* 17 *Tha Criosd an déigh searmonachadh do'n t-sluagh, a' toirt lòin do chùig mìle aca gu mìorbhuileach,* 22 *ag innseadh fhulangais roimh-laimh,* 23 *ag innseadh do na h-uile le 'm b'àill a bhi 'nan deisciobuil da, gur éigin doibh eisiomplairs' a leantuinn.* 28 *Atharrachadh a chrutha, &c.*

AGUS ghairm e an dà fhear dheug[4] an ceann a chéile, agus thug e cumhachd agus ùghdarras doibh air na h-uile dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a shlànuchadh nan euslan.

3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe, bataiche no màla, no aran, no airgiod; ni mò bhios dà chòta aig gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an d'théid sibh a steach, fanaibh an sin, agus as sin rachaibh a mach[5].

5 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, air dhuibh dol a mach as a' bhaile sin, crathaibh dhibh eadhon duslach o bhur cosaibh mar fhianuis 'nan aghaidh.

6 Agus chaidh iadsan a mach, agus ghabh iad tre na bailtibh, a' searmonachadh an t-soisgeil, agus a' leigheas anns gach àit.

7 Agus chual Herod an Tetrarch na

---

[1] *theich iad, (agus chaidh iad,) agus dh'innis.* [2] *am folach.* [3] *a ginteirean.* [4] *a dhà dheisciobul deug,* [5] *fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àit.*

h-uile nithe a rinneadh leis: agus bha e an
imcheist, do bhrigh gu'n dubhradh le cuid,
gu'n robh Eoin air éirigh o na marbhaibh:
8 Agus le cuid, gu'n d'fhoillsicheadh
Elias: agus le cuid eile, gu'n robh aon do
na sean fhàidhibh air éirigh a rìs.
9 Agus thubhairt Herod, Thug mis' an
ceann a dh'Eoin: ach cò e 'm fear so mu'n
cluinneam a leithid so do nithibh? Agus
dh'iarr e fhaicinn.
10 Agus air pilltinn do na h-abstolaibh,
dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus
thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu
àite fàsail, a bhuineadh do'n bhaile d'an
goirear Betsaida.
11 Agus an uair a fhuair an sluagh fios
air, lean iad e: agus ghabh e *d'a ionnsuidh*
iad, agus labhair e riu mu thimchioll riogh-
achd Dhè, agus léighis e iadsan aig an
robh feum air leigheas.
12 Agus an uair a thòisich an là air teir-
eachdainn thainig an dà fhear dheug, agus
thubhairt iad ris, Cuir air falbh an sluagh,
chum 's gu'n d'théid iad do na bailtibh
agus do'n tìr m'an cuairt, agus gu'n gabh
iad tàmh agus gu'm faigh iad biadh: oir
tha sinn an so an àite fàsail.
13 Ach thubhairt esan riu, Thugaibhse
dhoibh ni r'a itheadh. Agus thubhairt iad-
san, Cha 'n'eil againn tuilleadh na cùig
builinnean agus dà iasg: mur d'théid sinn
agus biadh a cheannach do'n t-sluagh so
uile.
14 Oir bha iad mu thimchioll cùig mìle
fear. Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh,
Cuiribh nan suidhe iad, leth-cheud anns
gach cuideachd.
15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad
nan suidhe iad uile.
16 Agus ghabh e na cùig builinnean
agus an dà iasg, agus air amharc suas gu
nèamh, bheannuich e iad, agus bhris e,
agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu'n cur
an làthair an t-sluaigh.
17 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh
iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug
do bhiadh briste, a bha dh'fhuighleach
aca.
18 Agus tharladh, air dha bhi ri ùrnuigh
fa leth, gu'n robh a dheisciobuil maille ris:
agus dh'fheòraich e dhiubh, ag ràdh, Cò
their an sluagh is mise?
19 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad,
Eoin Baiste: ach *their* cuid, Elias: agus
cuid eile, gu bheil aon do na sean fhàidhibh
air éirigh a rìs.
20 Thubhairt e riu, Ach cò their sibhse
is mi? Agus fhreagair Peadar, agus thubh-
airt e, Criosd Dhé.
21 Agus air dha sparradh teann a thoirt
doibh, dh'àithn e gun iad a dh'innseadh so
do neach sam bith,
22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine
mòran fhulang, agus a bhi air a dhiultadh
leis na seanairibh, agus na h-àrd shagartaibh,
agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a
chur gu bàs, agus air a thogail suas air an
treas là.
23 Agus thubhairt e riu uile, Ma's àill le
neach air bith teachd a'm' dhéighse, àich-
eadhadh se e féin, agus togadh e chrann-
ceusaidh gach là, agus leanadh e mise.
24 Oir ge b'e neach le'm b'àill anam a
thearnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach
a chailleas anam air mo sgàthsa, saoraidh
esan e.
25 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ge do
chosnadh e 'n saoghal gu h-iomlan, agus e
féin a chall, no bhi air a sgrios?
26 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire
dhiomsa agus do m' bhriathraibh, gabhaidh
Mac an duine nàire dheth-san, an uair a thig
e 'na ghlòir féin, agus *an glòir* Athar, agus
nan aingeal naomha.
27 Ach a deirimse ribh gu fìrinneach,
gu bheil cuid 'nan seasamh an so, nach
blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé.
28 Agus tharladh mu thimchioll ochd
làithean an déigh nam briathar so,[1] gu'n
d'thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seu-
mas, agus gu'n deachaidh e suas gu beinn a
dheanamh ùrnuigh.
29 Agus an uair a bha e ri ùrnuigh, bha
dreach a ghnùise air atharrachadh, agus
rinneadh eudach geal agus dealrach.
30 Agus feuch, bha dithis fear a' còmh-
radh ris, eadhon Maois agus Elias,
31 A nochdadh ann an glòir, agus a bha
labhairt m'a bhàs,[2] a bha esan gu choimh-
lionadh ann an Ierusalem.
32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha
maille ris, trom 'nan codal: agus an uair a
dhùisg iad, chunnaic iad a ghlòir, agus an
dithis fear a bha 'nan seasamh maille
ris.
33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh
ris, thubhairt Peadar ri h-Iosa, A mhaigh-
stir, is maith dhuinne bhi 'n so, agus dean-
amaid tri bothain, aon duitse, agus aon do
Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige
ciod a bha e 'g ràdh.
34 Am feadh a bha e ag ràdh so, thainig
neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh
iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh san
neul.
35 Agus thainig guth as an neul, ag
ràdh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, éisdibh
ris.
36 Agus an uair a rinneadh an guth so,
fhuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iad-
san 'nan tosd, agus cha d'innis iad do neach
air bith anns na làithibh sin aon ni do na
chunnaic iad.
37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin,
an uair a thainig iad a nuas o'n bheinn, gu'n
do thachair sluagh mòr air.
38 Agus feuch, ghlaodh duine àraidh
do'n t-sluagh, ag ràdh, A mhaighstir, guidh-

[1] *nan nithe so.* [2] *m'a shiubhal.*

eam ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e.[1]

39 Agus feuch, a ta spiorad a' breith air, agus a ta e gu h-obann ag éigheach, agus a ta e 'ga tharruing as a chéile air chor 's gu bheil e cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann a dh'fhàgas se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrainn iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, O ghinealaich mhi-chreidich agus fhiair,[2] cia fhad a bhios mi maille ribh, agus a dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do mhac.

42 Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deamhan sìos e, agus reub se *e:* agus chronuich Iosa an spiorad neoghlan, agus shlànuich e 'n leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòr chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile bhi gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciobluibh,

44 Taisgibh na briathrasa ann bhur cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine.

45 Ach cha do thuig iadsan an còmhradh so, agus bha e folaichte uatha, air chor as nach b'aithne dhoibh e:[3] agus b'éagalach leo ceisd a chur air mu thimchioll a' chòmhraidh so.

46 An sin dh'éirich deasboireachd eatorra, cò aca bu mhò a bhitheadh.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e làimh ris féin e,

48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ghabhas ris an leanabh so ann am ainmse, tha e a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, tha e gabhail ris an ti a chuir uaith mi: oir an neach a's lugha 'nar measgsa uile, bithidh esan mòr.

49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt e, A mhaighstir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' t'ainmse; agus bhac sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn-ne.

50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacaibh e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha e leinn.

51 A nis an uair a choimhlionadh làithean a ghabhail suas, shuidhich e a ghnùis chum dol gu Hierusalem,

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shonsan.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'm biodh e dol gu Hierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, thubhairt iad, A Thighearn, an àill leat gu 'n abramaid[4] teine a theachd a nuas o nèamh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias?

55 Ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus thubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d'thainig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe, gu'n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearn, leanaidh mise thu ge b'e àit an d'théid thu.

58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill[5] aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair, ach cha 'n'eil àit aig Mac an duine anns an cuir e cheann fuidhe.

59 Agus thubhairt e ri duine eile, Lean mise: ach thubhairt esan, A Thighearn, leig dhomh dol air tùs agus m'athair adhlac.

60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh féin adhlac; ach imich thusa agus searmonaich rioghachd Dhé.

61 Agus thubhairt neach eile mar an ceudna, A Thighearn, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air tùs mo chead a ghabhail diubhsan a ta aig mo thigh.

62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha 'n'eil neach air bith, a chuireas a làmh ris a' chrann-araidh, agus a sheallas 'na dhéigh, iomchuidh air son rioghachd Dhé.

CAIB. X.

1 *Tha Criosd a' cur a' mach a dh'aon uair, 70 deisciobul a shearmonachadh; 17 ag iarraidh orra bhi iriosal, agus ag innseadh dhoibh ciod e an ni anns am buineadh dhoibh gairdeachas a dheanamh, 21 a' toirt buidheachais d'a Athair air son a ghràis, 23 a' cur an céill staid shona, da dheisciobul, &c.*

AN déigh nan nithe sin, dh'orduich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus tri fichead eile, agus chuir e lìon dithis is dithis roimh a ghnùis iad, do gach baile, agus àit, anns an robh e féin gu teachd.

2 Air an aobhar sin thubhairt e riu, *Tha* 'm foghara gu fìrinneach mòr, ach *a ta* an luchd-oibre tearc: guidhibh uime sin air Tighearn an fhogharaidh, luchd-oibre chur a mach chum fhogharaidh féin.

3 Imichibh: feuch, a ta mise 'gar cur a mach mar uain am measg mhadradh alluidh.

4 Na iomchairibh sporan, no màla, no brògan; agus na beannuichibh do neach air bith san t-slighe.

5 Agus ge b'e tigh d'an d'théid sibh a steach, abraibh air tùs, Sìth do'n tigh so.

6 Agus ma bhios mac na sìth an sin, gabhaidh bhur sìth còmhnuidh air: ach mur bi, pillidh *bhur sìth* chugaibh[6] féin a rìs.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag

[1] *is e m'aon ghin e.* [2] *choirbte.* [3] *chum nach mothaicheadh iad e.* [4] *orduicheamaid.*

[5] *garaidh, brocluidh.* [6] *thugaibh.*

 itheadh agus ag òl nan nithe a bheirear dhuibh: oir is fiu an t-oibriche a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an d'théid sibh a steach, agus san gabh iad ribh, ithibh na nithe sin a chuireas iad 'nar làthair.

9 Agus leighisibh a' mhuìnntir a ta euslan ann, agus abraibh riu, Tha rioghachd Dhé air teachd am fagus duibh.

10 Ach ge b'e baile d'an d'théid sibh a steach, agus nach gabh iad ribh, air dhuibh dol a mach air a shràidibh, abraibh,

11 Eadhon duslach bhur baile a lean ruinn, tha sinne a' glanadh dhinn 'nar n-aghaidhse: gidheadh, biodh fhios so agaibh gu'n do dhruid rioghachd Dhé ribh.

12 Ach a deirimse ribh, gur so-iomchair' a bhitheas e do Shodom san là ud, na do'n bhaile sin.

13 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin, is an-aoibhinn duit, a Bhetsaida; oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibhse air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas, 'nan suidhe ann an saic-eudach agus ann an luaithre.

14 Ach bithidh e ni's so-iomchaire[1] do Thirus agus do Shidon anns a' bhreitheanas, na dhuibhse.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air t'àrdachadh gu nèamh, tilgear sìos gu h-ifrinn thu.

16 Esan a dh'éisdeas ribhse, éisdidh e riumsa: agus esan a dhiultas sibhse, tha e ga m' dhiultadh-sa: agus an neach a dhiultas mise, tha e a' diultadh an ti a chuir uaith mi.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fichead le gairdeachas, ag ràdh, a Thighearn, a ta na deamhain féin fa smachd againne trìd t'ainmsa.

18 Agus thubhairt e riu, Chunnaic mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o nèamh.

19 Feuch, a ta mi tabhairt dhuibh cumhachd saltairt air nathraichibh agus air scorpionaibh agus air uile neart an nàmhaid; agus cha ghoirtich ni air bith air aon dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fa'r smachd; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil bhur n-ainmeanna scrìobhta anns na neamhaibh.

21 Anns an uair sin féin rinn Iosa gairdeachas 'na spiorad, agus thubhairt e, Tha mi toirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearna nèimhe agus talmhainn, air son gu'n d'fholaich thu na nithese o *dhaoinibh* glice agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domhsa le m' Athair: agus cha'n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n Athair: no cò e an t-Athair, ach do'n Mhac, agus an neach d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, thubhairt e riu os ìosal, Is beannuichte na sùilean, a chi na nithe ta sibhse a' faicinn.

24 Oir a deirim ribh, Gu'm b'iomadh fàidh agus righ, le'm bu mhiann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac *iad;* agus na nithe a' chluinntinn, ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual *iad.*

25 Agus feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'ga dhearbhadh,[2] agus ag ràdh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod a tha scrìobhta san làgh? cionnus a leughas tu?

27 Agus ag freagairt dasan, thubhairt e, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d'uile neart, agus le d'uil' inntinn, agus do choimhearsnach mar thu féin.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: deansa so, agus bithidh tu beo.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhìreanachadh, thubhairt e ri h-Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sìos o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e am measg luchd-reubainn,[3] agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh gu'n d'imich sagart àraidh sìos air an t-slighe sin: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna air do Lebhitheach bhi dlùth do'n ionad sin, thainig e agus dh'amhairc e *air,* agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraidh bhi gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr *deth,*

34 Agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh ola agus fìona annta, agus chuir e air ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh-òsda e, agus ghabh e curam dheth.

35 Agus air an là màireach, 'nuair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheighinn *Romhanach,* agus thug e do fhear an tigh-òsda *iad,* agus thubhairt e ris, Gabh cùram dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, dìolaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan a thuit am measg an luchd-reubainn?

37 Agus thubhairt esan, An ti a rinn

---

[1] *so-fhulainge.* [2] *'ga bhuaireadh.* [3] *ghaduichean.*

trocair air. An sin thubhairt Iosa ris,
Imich thusa, agus dean mar an ceudna.
38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e
steach do bhaile àraidh; agus ghabh bean
àraidh, d'am b'ainm Marta, d'a tigh féin e.
39 Agus bha piuthar aice d'an goirte
Muire, a suidh aig cosaibh Iosa, agus a bha
'g éisdeachd fhocail.
40 Ach bha Marta air a ro chùradh le
mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi
'na làthair, thubhairt i, A Thighearn, nach
'eil suim agad gu'n d'fhàg mo phiuthar
mise a'm' aonar ri frithealadh? uime sin
abair rithe cuideachadh leam.
41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e
rithe, a Mharta, a Mharta, 'tha thusa lan
cùraim, agus dragha mu thimchioll mòrain
do nithibh:
42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn
Muire roghainn do'n chuid mhaith sin,
nach d'thoirear uaipe.

CAIB. XI.

1 *Tha Criosd a' teagasg d'a dheisciobluibh ùrnuigh dheanamh gu bith-chionta le dùrachd,* 11 *'gan deanamh cinnteach gu'n d'thoir Dia mar sin nithe maithe dhuinn:* 14 *Tha e tilgeadh mach deamhain a bha balbh, agus a' cronachadh nam Phairiseach air son an toibheim, &c.*

AGUS tharladh air dha bhi ann an ionad
àraidh ri h-ùrnuigh, 'nuair a sguir e,
gu'n dubhairt neach àraidh d'a dheiscio-
bluibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne
ùrnuigh dheanamh, mar a theagaisg Eoin
d'a dheisciobluibh féin.
2 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a ni sibh
ùrnuigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air
nèamh, Gu naomhaichear t'ainm. Thig-
eadh do rioghachd. Deanar do thoil, mar
air nèamh, gu ma h-amhluidh sin air thal-
amh.
3 Tabhair dhuinn o là gu là ar n-aran
lathail.
4 Agus maith dhuinn ar peacaidh: oir a
ta sinne féin a' maitheadh do gach aon air
am bheil fiachan againn. Agus na leig ann
am buaireadh sinn, ach saor sinn o'n olc.
5 Agus thubhairt e riu, Cò agaibhse aig
am bi caraid, agus a théid d'a ionnsuidh air
mheadhon-oidhche, agus a their ris, A
charaid, thoir dhomh tri builinnean air
iasachd;
6 Oir thainig caraid dhomh a' m' ionn-
suidh as a shlighe, agus cha 'n'eil ni agam
a chuireas mi 'na làthair.
7 Agus gu'm freagair esan o'n taobh a
stigh agus gu'n abair e, Na cuir dragh orm:
tha 'n dorus a nis air a dhùnadh, agus tha
mo chlann maille rium san leabaidh; cha'n
fhaigh mi éirigh agus *an* toirt duit.
8 A deirim ribh, Ge nach éirich e agus
nach toir e dha, air son gur e charaid e;
gidheadh air son a liosdachd,[1] éiridh e agus
bheir e dha mheud 's a ta dh'uireasbhuidh
air.
9 Agus a deirimse ribh, Iarraibh, agus
bheirear dhuibh: siribh, agus gheibh sibh:
buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh.
10 Oir gach neach a dh'iarras, glacaidh
e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus
do'n ti a bhuaileas, fosgailear.
11 Ma dh'iarras mac aran air aon neach
agaibhse ta 'na athair, an toir e dha clach?
no ma *dh'iarras e* iasg, an toir e nathair dha
an àit éisg?
12 No ma dh'iarras e ubh, an toir e
scorpion dha?
13 Air an aobhar sin ma 's aithne dhuibh-
se a ta olc, tiodhlacan maithe a thoirt d'ar
cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir bhur
n-Athair nèamhaidh an Spiorad naomh
dhoibhsan a dh'iarras air e?
14 Agus bha e tilgeadh a mach deamh-
ain, agus bha e balbh. Agus air dol do'n
deamhan a mach, labhair am balbhan;
agus ghabh an sluagh iongantas.
15 Ach thubhairt cuid diubh, Is ann trìd
Bheelsebub prionnsadh[2] nan deamhan a ta
e tilgeadh mach dheamhan.
16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh, 'ga
dhearbhadh, comhar air o nèamh.
17 Ach air dhasan an smuaintean a
thuigsinn, thubhairt e riu, Gach rioghachd
a ta roinnte 'na h-aghaidh féin, fàsaichear
i; agus gach tigh *a ta roinnte* 'na aghaidh
féin, tuitidh e.
18 Agus ma ta Satan mar an ceudna air
a roinn 'na aghaidh féin, cionnus a sheasas
a rioghachd? oir tha sibhse ag ràdh gu
bheil mise trìd Bheelsebub a' tilgeadh mach
dheamhan.
19 Agus ma 's ann tre Bheelsebub
ataimse tilgeadh mach dheamhan, cò e trìd
am bheil bhur clann-sa 'gan tilgeadh mach?
uime sin bithidh iadsan 'nam breitheanaibh
oirbh.
20 Ach ma 's ann le mèur Dhé ataimse
a' tilgeadh mach dheamhan, tha rioghachd
Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.
21 'Nuair a ghleidheas duine làidir fa
armaibh a thalla[3] féin, tha na bhuineas da
ann an sìth.
22 Ach an uair a thig duine a's treise na
e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaith
armachd uile anns an robh a dhòigh, agus
roinnibh e a chreach.
23 An neach nach 'eil leamsa, tha e a'm'
aghaidh, agus an neach nach 'eil a' cruin-
neachadh leamsa, sgapaidh e.
24 'Nuair a théid an spiorad neo-ghlan a
mach a duine, imichidh e tre ionadaibh
tiorma, 'g iarraidh fois: agus an uair nach
faigh e sin, their e, Pillidh mi dh'ionnsuidh
mo thighe as an d'thainig mi.
25 Agus air dha teachd, gheibh se e air
a sguabadh agus air a dheanamh maiseach.

[1] *dhian iarrtachd.*

[2] *ceannard, ceann-feadhna.* [3] *a chùirt.*

26 An sin imichidh , agus bheir e leis
seachd spioraid eile a's measa na e féin,
agus air dhoibh dol a steach, gabhaidh iad
còmhnuidh an sin: agus bithidh deireadh
an duine sin ni 's measa na a thoiseach.
27 Agus an uair a bha e labhairt nan
nithe so, thog bean àraidh do'n t-sluagh a
guth, agus thubhairt i ris, Is beannuicht'
a' bhrù a ghiùlain thu, agus na cìochan a
dheoghail thu.
28 Ach thubhairt esan, Is mò gur bean-
nuicht' iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus
a choimhideas e.
29 Agus an uair a chruinnich an sluagh
gu tiugh *d'a ionnsuidh*, thòisich e air a ràdh,
Is droch ghinealach so: tha iad ag iarraidh
comharaidh, agus cha toirear comhara
dhoibh, ach comhara Ionais an fhàidh.
30 Oir mar a bha Ionas 'na chomhara do
mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an
ceudna bhios Mac an duine do'n ghinealach
so.
31 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas
suas anns a' bhreitheanas maille ri daoinibh
a' ghinealaich so, agus dìtidh si iad: oir
thainig ise o iomallaibh na talmhainn, a
dh'éisdeachd ri gliocas Sholaimh; agus
feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.
32 Eiridh muinntir Ninebheh suas anns
a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so,
agus dìtidh iad e: oir rinn iadsan aithreachas
le searmoin Ionais: agus feuch, *a ta* ni's mò
na Ionas an so.
33 Cha 'n'eil neach sam bith, air dha
coinneal a lasadh, a chuireas am folach i,
no fuidh shoitheach; ach ann an coinnleir,
chum 's gu 'm faic an dream a thig a stigh
an solus.
34 'S i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin
an uair a bhios do shùil glan, bithidh do
chorp uile làn soluis: ach an uair a bhios
do shùil gu h-olc, bithidh do chorp mar an
ceudna dorcha.
35 Uime sin thoir an aire, nach bi 'n
solus a ta annad 'na dhorchadas.
36 Air an aobhar sin ma bhitheas do
chorp uile soillseach, gun chuid sam bith
dheth dorcha, bithidh e soillseach gu h-iom-
lan, mar an uair a shoillsicheas coinneal
thu le dealradh.
37 Agus ag labhairt dhasan, dh'iarr
Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail
maille ris: agus chaidh e stigh, agus shuidh
e chum bith.
38 Agus an uair a chunnaic am Phairis-
each *sin*, b'ioghnadh leis nach d'ionnlaid se
e féin roimh a dhinneir.
39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A
nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh
a muigh do'n chupan agus do'n mhèis: ach
a ta 'n taobh a stigh dhibh làn do reubainn
agus a dh'aingidheachd.
40 Amadana, an ti a rinn an ni a ta 'n
taobh a muigh, nach do rinn e an ni a ta 'n
taobh a stigh mar an ceudna?
41 Ach thugaibh uaibh déirc do na nith-
ibh a ta agaibh: agus feuch, a ta na h-uile
nithe glan duibh.
42 Ach is an-aoibhinn duibh, Phairiseacha:
oir a ta sibh a' toirt deachaimh a mionnt,
agus a rù, agus as gach uile ghnè luibh-
eanna, agus a' gabhail thairis air breitheanas
agus air gràdh Dhé: bu chòir dhuibh iad
so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail
gun deanamh.
43 Is an-aoibhinn duibh, Phairiseacha:
oir is ionmhuinn libh na ceud àiteacha-
suidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte
fhaotainn air na margaibh.
44 Is an-aoibhinn duibh, a scrìobhuichean
agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta
sibh mar uaighean nach faicear, agus do
nach toir na daoine, a ta 'g imeachd thairis
orra, an aire.
45 Agus fhreagair duine àraidh do'n
luchd-lagha, agus thubhairt e ris, A mhaigh-
stir, le so a labhairt, tha thu toirt maslaidh
dhuinne mar an ceudna.
46 Agus thubhairt esan, Is an-aoibhinn
duibhse mar an ceudna, a luchd-lagha: oir a
ta sibh a' cur uallacha troma do ghiùlan air
daoinibh, agus cha bhean sibh féin ris na
h-uallaichibh le h-aon d'ar mèuraibh.
47 Is an-aoibhinn duibh: oir a ta sibh a'
togail àitean-adhlaic nam fàidh, agus is iad
bhur n-aithriche a mharbh iad.
48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis
gu bheil sibh ag aontachadh le gnìomhar-
aibh bhur n-aithriche: oir mharbh iadsan
gu deimhin iad, agus a ta sibhse a' togail
an àitean-adhlaic.
49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas
Dé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil
d'an ionnsuidh, agus *cuid* diubh marbhaidh
iad, agus *cuid eile* geur-leanaidh iad:
50 Chum gu'n agrar air a ghinealach so
fuil nam faidh uile a dhòirteadh o thoiseach
an domhain;
51 O fhuil Abeil gu fuil Shachariais, a
mhilleadh eadar an altair agus an teampull;
gu deimhin a deirim ribh gu'n agrar i air a'
ghinealach so.
52 Is an-aoibhinn duibh, a luchd-lagha:
oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais:
cha deachaidh sibh féin a steach, agus an
dream a bha dol a steach, bhac sibh iad.
53 Agus an uair a bha e labhairt nan
nithe so riu, thòisich na scrìobhuichean
agus na Phairisich air a chur chuige gu
dian, agus a tharruing gu labhairt air
mòran do nithibh:
54 A deanamh feall-aire air, agus ag
iarraidh ni eigin a ghlacadh as a bheul,
chum gu'm biodh cùis-dhìtidh aca 'na
aghaidh.

CAIB. XII.

1 *Tha Criosd a' searmonachadh d'a dheis-
ciobluibh iad a sheachnadh ceilg, agus geilt
ann an cur a theagaisg an céill,* 13 *a' toirt
rabhaidh do 'n t-sluagh a bhi air am faicill*

an aghaidh sainnt, le cosamhlachd an duine shaibhir, a chuir roimhe, air d'a thalamh bàrr mòr a thoirt a mach, saibhlean bu mhò a thogail, 22 Cha 'n fheud sinn bhi ro-chùramach mu nithibh talmhaidh ; 31 ach is còir dhuinn rioghachd Dhé iarraidh, 33 déirc a thoirt uainn, &c.

ANNS an àm sin, an uair a bha sluagh gun
àireamh air cruinneachadh, ionnus gu
'n robh iad a' saltairt air a chéile, thòisich e
air a ràdh r'a dheisciobluibh féin, Roimh
gach ni bithibh air bhur faicill o thaois
ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgair-
eachd.
2 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach
foillsichear; no uaigneach, air nach faighear
fios.
3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair
sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus:
agus an ni a labhair sibh 'sa chluais an
seomraichibh uaigneach, gairmear e air
mullach nan tighean.
4 Agus a deirim ribhse, mo chàirde, Na
biodh eagal oirbh roimh 'n mhuinntir sin a
mharbhas an corp, agus 'na dhéigh sin aig
nach 'eil ni tuilleadh dh'fheudas iad a
dheanamh.
5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh
an còir dhuibh eagal a bhi oirbh: Biodh
eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumh-
achd, an déigh neach a mharbhadh, a
thilgeadh do ifrinn; seadh, a deirim ribh,
Biodh eagal an ti so oirbh.
6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reic-
eadh air dhà fheoirling, agus cha 'n'eil aon
diubh air dhearmad am fianuis Dé ?
7 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn
uile air an àireamh. Uime sin na biodh
eagal oirbh: is fearr sibhse na mòran
ghealbhonn.
8 Agus a deirimse ribh, Ge b'e neach a
dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidich-
idh Mac an duine esan mar an ceudna an
làthair aingle Dhé.
9 Ach ge b'e neach a dh'àicheadhas
mise am fianuis dhaoine, àicheadhar esan
am fianuis aingle Dhé.
10 Agus ge b'e neach a labhras focal an
aghaidh Mhic an duine, maithear dha e:
ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh
an Spioraid naoimh, cha toircar maitheanas.
11 Agus an uair a bheir iad sibh chum
nan sionagog, agus nan uachdaran, agus
nan daoine cumhachdach, na biodh e 'na
ro-chùram oirbh cionnus no ciod a fhreagras
sibh, no ciod a their sibh :
12 Oir teagaisgidh an Spiorad naomha
dhuibh anns an uair sin féin na nithe 's
còir dhuibh a ràdh.
13 Agus thubhairt neach àraidh do'n
t-sluagh ris, A mhaighstir, abair re m'
bhràthair an oighreachd a roinn rium.
14 Agus thubhairt e ris, A dhuine, cò a
chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm'
fhear-roinn os bhur cionn ?
15 Agus thubhairt e riu, Thugaibh an
aire, agus gleidhibh sibh féin o shannt: oir
cha 'n ann am mòr phailteas nan nithe ta e
sealbhachadh tha beatha an duine.
16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag
ràdh, Thug fearann duine shaibhir àraidh
bàrr pailte uaith.
17 Agus smuainich e ann féin, ag ràdh,
Ciod a ni mi, chionn nach 'eil agam àit
anns an cruinnich mi mo thoraidh ?
18 Agus thubhairt e, Ni mi so: leagaidh
mi mo shaibhlean, agus togaidh mi *saibh-
lean* a's mò ; agus cruinnichidh mi annta
sin mo thoraidh uile, agus mo mhaoin.
19 Agus their mi ri m' anam, Anam, a
ta agad mòran do nithibh maithe air an
tasgaidh fa chomhair mòrain bhliadhna;
gabh fois, ith, òl, *is* bi subhach.
20 Ach thubhairt Dia ris, Amadain, air
an oidhche so féin iarrar t'anam uait: an
sin cò dha a bhuineas na nithe sin a dh'ull-
uich thu ?
21 Is *ann* mar sin *a ta* 'n ti a thaisgeas
ionmhas dha féin, agus nach *'eil* saibhir a
thaobh Dhé.
22 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh,
Uime sin a deirimse ribh, na biodh ro-
chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha,
ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll
bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh.
23 Is mò a' bheatha na 'm biadh, agus
an corp na 'n t-eudach.
24 Thugaibh fa'near na fithich: oir cha
'n'eil iadsan a' cur no buain; cha 'n'eil aca
taisg-thigh no sabhal; agus a ta Dia 'gam
beathachadh: Cia mòr is fearr sibhse na 'n
eunlaith ?
25 Agus cò agaibhse le ro-chùram is urr-
ainn aon làmh-choille[1] a chur r'a àirde
féin ?
26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air
an ni a's lugha a dheanamh, c'ar son a ta
sibh ro-chùramach mu nithibh eile?
27 Thugaibh fa'near na lilighean, cionnus
a ta iad a' fàs: cha 'n'eil iad a' saoithreach-
adh, no a' sniomh: gidheadh a deirim ribh,
nach robh Solamh féin 'na ghlòir uile, air a
sgeadachadh mar aon diubh so.
28 Agus ma ta Dia mar sin a sgeadach-
adh an fheoir, a ta 'n diugh sa' mhachair,
agus am màireach air a thilgeadh san àmh-
uinn; nach mòr is mò *a sgeadaicheas e* sibh-
se, O dhaoine air bheag creidimh ?
29 Uime sin na iarraibhse ciod a dh'itheas
sibh, na ciod a dh'òlas sibh, agus na bithibh
amharusach.
30 Oir 'na nithe so uile ta Cinnich an
t-saoghail ag iarraidh: ach a ta fhios aig
bhur n-Athairse gu bheil feum agaibh air
na nithibh sin.
31 Ach iarraibhse rioghachd Dhé, agus
cuirear na nithe so uile ribh.
32 Na biodh eagal ort, a threud bhig;

[1] *bhan-lamh.*

oir is e deadh thoil bhur n-Athar an rioghachd a thoirt duibh.

33 Reicibh na bheil agaibh, agus thugaibh déirc uaibh: deanaibh dhuibh féin sporain nach fàs sean, ionmhas nach teirig anns na nèamhaibh, far nach d'thig gaduiche am fagus, agus nach truaill an reudan.[1]

34 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ionmhas, an sin bithidh bhur cridhe mar an ceudna.

35 Biodh bhur leasruidh criosraichte m'an cuairt, agus *bhur* lòchrain air an lasadh;

36 Agus sibh féin cosmhuil ri daoinibh a ta feitheamh an Tighearna, 'nuair a philleas e o'n phòsadh, chum air dha teachd agus bualadh, gu'n grad-fhosgail iad dha.

37 Is beannuichte na seirbhisich sin, a gheibh an Tighearna, 'nuair a thig e, ri faire: gu deimhin a deirim ribh gu 'n criosraich se e féin m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bìdh, agus gu'n dean e frithealadh dhoibh.

38 Agus ma thig e san dara faire, no ma thig e san treas faire, agus gu'm faigh e *iad* mar sin, is beannuichte na seirbhisich sin.

39 Agus biodh cinnt agaibh air so, nam biodh fhios aig fear an tighe cia an uair anns an d'thigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh a bhi air a tholladh trìd.

40 Bithibhse uime sin deas mar an ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach saoil sibh.

41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thighearn, an ann ruinne ta thu labhairt a' chosamchlachda so, no ris gach uile?

42 Agus thubhairt an Tighearn, Cò e uime sin an stiùbhard fìrinneach agus glic sin, a chuireas a Thighearn os cionn a theaghlaich, a thoirt *doibh an* cuibhrinn bìth 'na àm féin?

43 *Is* beannuichte an seirbhiseach sin, a gheibh a Thighearn an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu fìrinneach a deirim ribh, gu 'n cuir se e os cionn na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'na chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na ban-oglaich a bhualadh, agus itheadh, agus òl, agus a bhi air mhisg:

46 Thig Tighearn an t-seirbhisich sin ann an là nach 'eil suil aige ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na bhloighdibh e,[2] agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na mi-chreidich.

47 Agus an seirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir, agus nach d'ulluich *e féin*, agus nach d'rinn a réir a thoile, buailear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti da nach b'aithne, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear esan le beagan *do bhuillibh*. Oir gach neach d'an d'thugadh mòran, iarrar mòran uaith: agus ge b'e ri 'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thainig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma ta e cheana air fhadadh.

50 Ach a ta baisteadh agam ri bhi air mo bhaisteadh leis, agus cionnus a ta mi air mo theannadh gus an coimhlionar e!

51 Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n d' thainig mise a thoirt sìth air an talamh? ni h-eadh, a deirim ribh, ach aimh-reit.

52 Oir bithidh a so suas cùigear an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a mhàthair an aghaidh na h-inghin, agus an nighean an aghaidh na màthar: a' mhàthair-chéile an aghaidh mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris an t-sluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag éirigh san àirde 'n iar, air ball their sibh, A ta fras a' teachd; agus a ta e mar sin.

55 Agus an uair *a chi sibh* a' ghaoth a deas a' séideadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn: ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir so?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh féin a' breithneachadh an ni sin a ta ceart?

58 'Nuair a théid thu maille ri d' eascaraid chum an uachdarain, dean dìchioll san t-slighe air bhi air do shaoradh uaith;[3] air eagal gu'n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n tabhair am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor am priosun thu.

59 A deirim riut, nach d'théid thu mach as sin, gus an ìoc thu eadhon a' pheghinn dheireannach.

CAIB. XIII.

1 *Tha Criosd a' searmonachadh aithreachais o'n sgrios a thainig air na Galiléaich, agus muinntir eile.* 6 *Cosamhlachd na craoibh-fhìge gun toradh.* 11 *Tha Criosd a' slànuchadh na mnà a bha air a cromadh le h-eucail phiantaich rè ochd bliadhna deug; &c.*

AGUS bha làthair san àm sin daoine àraidh ag innseadh dha mu thimchioll nan Galiléach, muinntir a mheasg Pilat am fuil maille r'an ìobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacachaibh ni's mò na na

[1] *leomann.*

[2] *sgaraidh e uaith e.*

[3] *air a bhi rèidh ris.*

Galiléaich uile, air son gu'n d' fhulaing iad a leithid so?

3 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na h-ochd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacachaibh[1] os cionn nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem?

5 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fìge suidhichte 'na ghàradh fìona:[2] agus thainig e 'g iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin thubhairt e ris a' ghàradair,[3] Feuch, a ta mi rè thri bliadhna a' teachd a' dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fhige so, agus cha 'n'cil mi faotainn a bheag: gearr sìos e, c'ar son a ta e fàsachadh an talmhainn?

8 Agus fhreagair esan agus thubhairt e ris, A Thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu'n cuir mi aolach[4] *m'a bhun*:

9 Agus ma ghiùlaineas e toradh, *is maith sin*: ach mur giùlain, 'na dhéigh sin gearraidh tu sìos e.

10 Agus bha e a' teagasg an aon do na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus feuch, bha bean àraidh *a làthair* aig an robh spiorad anmhuinneachd rè ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh ri chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i féin a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus thubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d' fhuasgladh[5] o d' anmhuinneachd.

13 Agus chuir e a làmhan oirre: agus air ball[6] rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoige, agus e làn do fheirg air son gu'n d'rinn Iosa leigheas air latha na sàbaid, agus thubhairt e ris an t-sluagh, Tha sea làithean anns an còir obair a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air bhur leigheas, agus na b'ann air latha na sàbaid.

15 An sin fhreagair an Tighearn e, agus thubhairt e, A chealgair,[7] nach fuasgail gach aon agaibh a dhamh no asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e air latha na sàbaid?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a ta 'na h-inghin do Abraham, a cheangail Satan a nis rè ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuibhreach so air latha na sàbaid?

17 Agus an uair thubhairt e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu nàire: ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis.

18 An sin thubhairt e, Cia ris a ta rioghachd Dhé cosmhuil? agus cia ris a shamhlaicheas mi i?

19 Tha i cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'na ghàradh, agus dh'fhàs e, agus rinneadh craobh mhòr dheth: agus rinn eunlaith an athair nid 'na geugaibh.

20 Agus thubhairt e a rìs, Cò ris a shamhlaicheas mi rioghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt,[8] a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh e tre[9] gach cathair agus baile beag, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Hierusalem.

23 An sin thubhairt neach àraidh[10] ris, A Thighearn, an tearc iad a shaorar? Agus thubhairt esan riu,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air a' gheata chumhann: oir a deirim ribh, gu'n iarr mòran dol a stigh, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'éireas fear an tighe, agus a dhùineas e 'n dorus, agus a thòisicheas sibhse air seasamh a muigh, agus an dorus a bhualadh, ag radh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail duinn; agus air dhasan freagairt their e ribh, Cha'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a ràdh, Dh' ith sinn agus dh'òl sinn a'd' làthair, agus theagaisg thu 'nar sràidibh.

27 Ach their esan, A deirim ribh, cha 'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh; imichibh uam uile, a luchd-deanamh na h-eucorach.

28 An sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal, an uair a chi sibh Abraham, agus Isaac, agus Iacob, agus na fàidhean uile ann an rioghachd Dhé, agus sibh féin air bhur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n àird an ear, agus o'n àirde 'n iar, agus o 'n àirde tuath agus deas, agus suidhidh iad ann an rioghachd Dhé.

30 Agus feuch, a ta daoine air dheireadh a bhitheas air thoiseach, agus air thoiseach a bhitheas air dheireadh:

31 Air an là sin féin thainig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, Gabh[11] a mach, agus imich as so: oir tha toil aig Herod do mharbhadh.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do'n t-sionnach sin, Feuch, a ta mi tilgeadh mach dheamhan, agus a ta mi deanamh leigheas an diugh, agus am màir-

[1] *féichneinibh.* [2] *fìon-lios.* [3] *ghairdinear.* [4] *inneir.* [5] *air de shaoradh.* [6] *san uair sin féin.* [7] *A chealgairean.* [8] *laibhin.* [9] *troimh, trid.* [10] *àraid.* [11] *Theirig, Rach.*

each, agus an treas là bithidh mi air mo
dheanamh foirfe.
33 Gidheadh, is éigin domh imeachd an
diugh agus am màireach, agus an là 'na
dhéigh sin: oir cha'n fheud e bhi gu'n
cuirear fàidh gu bàs a mach a Ierusa-
lem.
34 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas
na fàidhean, agus a chlachas an dream a
chuirear a d'ionnsuidh: cia minic a b'àill
leam do chlann a chruinneachadh, mar *a*
chruinnicheas cearc a h-àlach fuidh a
sgiathaibh, agus cha b'àill libh?
35 Feuch, dh'fhàgadh bhur tigh fàs
agaibh: agus gu deimhin a deirim ribh,
nach faic sibh mise, gus an d'thig an t-àm,
anns an abair sibh, Is beannuicht' an ti a
thig an ainm an Tighearna.

CAIB. XIV.

2 *Tha Criosd a' slànuchadh neach air an robh a' mheud-bhronn.* 7 *a' teagasg irioslachd.* 16 *Le cosamhlachd na suipeire mòire, tha e a' nochdadh cionnus a bhios daoine saoghalta, a ni tàir air focal Dé, air an druideadh a mach a rioghachd nèimhe, &c.*

AGUS tharladh, an tràth chaidh e gu
tigh uachdarain àraidh do na Phairis-
ich a dh'itheadh bìdh air latha na sàbaid,
gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air.
2 Agus feuch, bha duine àraidh 'na làth-
air air an robh a' mheud-bhronn[1].
3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris
an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag
ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas a
dheanamh air latha na sàbaid?
4 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd. Agus
air dha breith *air*, leighis se e, agus leig e
uaith *e*:
5 Agus fhreagair e iadsan[2], ag ràdh, Cò
agaibhse, ma thuiteas asal no a dhamh ann
an slochd, nach tarruing a mach gu grad e
air latha na sàbaid?
6 Agus cha b'urrain iad a fhreagairt a
ris anns na nithibh sin.
7 Agus labhair e cosamhlachd[3] riusan a
fhuair cuireadh, 'nuair a thug e fa'near
mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe,
ag ràdh riu,
8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach
air bith chum bainnse, na suidh anns a'
cheud àit: air eagal gu'n d'fhuair duine a's
urramaiche na thusa cuireadh uaith;
9 Agus gu'n d'thig an ti a thug cuireadh
dhuitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut,
Thoir àit do'n duine so; agus gu'n tòisich
thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit
a's ìsle.
10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh,
imich agus suidh anns an àit a's ìsle;
chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh
dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh
suas ni's àirde: an sin gheibh thu urram an
làthair na muinntir a ta 'nan suidhe air
bord maille riut.
11 Oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e
féin, ìslichear e; agus ge b'e neach a dh'ìs-
licheas e féin, àrdaichear e.
12 An sin thubhairt e ris an ti mar an
ceudna a thug cuireadh dha, 'N uair a ni thu
dinneir no suipeir, na gairm do chàirde, no
do bhràithre, no do luchd-dàimh, no do
choimhearsnaich shaibhre; air eagal gu'n
toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuitse
a rìs, agus gu'm faigh thu chomain
cheudna.
13 Ach an uair a ni thu cuirm[4], gairm
na bochdan, na daoine ciurramach, na bac-
aich, na doill:
14 Agus bithidh tu beannuichte, chionn
nach urrainn iad a' chomain cheudna thoirt
duit: oir gheibh thu comain ann an aisei-
righ nam fìrean.
15 Agus an uair a chual aon do na
shuidh maille ris air bord na nithe sin,
thubhairt e ris, Is beannuicht' an ti sin a
dh'itheas aran ann an rioghachd Dhé.
16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine
àraidh suipeir mhòr; agus thug e cuireadh
do mhòran:
17 Agus chuir e sheirbhiseach uaith an
àm na suipeire a ràdh ris a' mhuinntir a
fhuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na h-uile
nithe a nis ullamh.
18 Agus thòisich iad uile a dh'aon
ghuth air an leith-sgeul a ghabhail. Thubh-
airt an ceud fhear ris, Cheannaich mi
fearann, agus is éigin domh dol a mach
agus fhaicinn: guidheam ort, gabh mo
leith-sgeul.
19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich
mi cùig cuing' dhamh, agus a ta mi dol
g'an dearbhadh: guidheam ort, gabh mo
leith-sgeul.
20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi
bean, agus air an aobhar sin cha 'n'eil e
'n comas domh teachd.
21 Agus thainig an seirbhiseach sin,
agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn.
An sin air gabhail feirge do fhear an tighe,
thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach
gu grad gu sràidibh agus gu caol-shràidibh
a' bhaile, agus thoir a stigh an so na boch-
dan, agus na daoine ciurramach, agus na
bacaich, agus na doill.
22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A
Thighearn, rinneadh mar a dh'òrduich thu,
gidheadh tha àite *falamh* ann fathast.
23 Agus thubhairt an Tighearna ris an
t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaid-
ibh mòra agus na gàrachaibh, agus coimh-
éignich iad gu teachd a steach, chum's gu
'm bi mo thigh air a lìonadh.
24 Oir a deirim ribh, nach blais aon do
na daoinibh ud a fhuair cuireadh, do m'
shuipeir-se.

[1] *dropsy.* Sasg. [2] *labhair e riu a rìs.*

[3] *comhad, parabal.* [4] *feisd.*

25 Agus bha sluagh mòr ag imeachd
maille ris: agus air dha tionndadh, thubhairt
e riu,
26 Ma thig neach air bith do m' ionn-
suidhse, agus nach fuathaich e athair, agus
a mhàthair, agus a bhean-phòsda, agus a
chlann, agus a bhràithrean, agus a pheath-
raichean, seadh, agus a bheatha mar an
ceudna, cha 'n'eil e 'n comas da bhi 'na
dheisciobul domhsa.
27 Agus ge b'e neach nach giùlain a
chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha
'n'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul
domhsa.
28 Oir cò am fear aguibhse leis am miann
tùr a thogail, nach suidh sìos air tùs, agus
nach meas an costus, a dh'fheuchainn am
bheil aige na chuireas crìoch air?
29 Air eagal an déigh dha a bhunadh a
leagadh, agus gun bhi comasach air crìoch
a chur *air*, gu 'n tòisich na h-uile a chi *e* ri
fanoid air,
30 Ag ràdh, Thòisich an duine so air
tigh a thogail, agus cha b'urrainn e a chrì-
ochnachadh.
31 No cò an righ, ag dha dol a mach gu
cogadh an aghaidh righ eile, nach suidh
sìos air tùs, agus nach gabh comhairle, a
dh'fheuchainn an urrainn e, le deich mìle,
coinneamh a thoirt dasan a ta teachd le
fichead mìle 'n a aghaidh?
32 No air bhi dhasan fathast fad uaith,
cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh cu-
mhachan sìth.
33 Mar sin mar an ceudna, gach neach
agaibhse, nach tréig na h-uile nithe a ta
aige, cha 'n'eil e'n comas da bhi 'na dheis-
ciobul domhsa.
34 *Tha* 'n salann maith: ach ma chail-
leas an salann a bhlas, ciod e leis an deanar
deadh-bhlasda e?
35 Cha 'n'eil e iomchuidh chum an tal-
mhainn, no chum an dùnain;[1] *ach* tilgidh
daoine mach e. An ti aig am bheil cluasa
chum éisdeachd, éisdeadh e.

CAIB. XV.

1 *Cosamhlachd na caorach caillte,* 8 *a' mhir airgid,* 11 *a' mhic struidheil.*

AN sin thainig na cìs-mhaoir uile agus
na peacaich am fagus da, chum éis-
deachd ris.
2 Agus rinn na Phairisich agus na scrìo-
bhuichean gearan, ag ràdh, Tha 'm fear so
gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag
itheadh maille riu.
3 Agus labhair esan an cosamhlachd so
riu, ag ràdh,
4 Cò an duine dhibhse aig am bheil ceud
caora, ma chailleas e aon diubh, nach fàg
an naoi deug agus an ceithir fichead anns
an fhàsach, agus nach d'theid an déigh na
caorach a chailleadh, gus am faigh e i?
5 Agus air dha a faotainn, cuiridh e air
a ghuaillibh i le gairdeachas.
6 Agus an uair a thig e dhachaidh, gair-
midh e a chàirdean agus a choimhearsnaich
an ceann a chéile, ag ràdh riu, Deanaibh
gairdeachas maille riumsa, chionn gu'n
d'fhuair mi mo chaora bha caillte.
7 Mar sin, a deirim ribh, gu'm bi aoibh-
neas air nèamh air son aon pheacaich a ni
aithreachas, ni's mò na air son naoi deug
agus ceithir fichead fìrean, aig nach 'eil
feum air aithreachas.
8 No cò a' bhean aig am bheil deich
buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn
diubh, nach las coinneal, agus nach sguab
an tigh, agus nach iarr gu dìchiollach gus
am faigh i *e?*
9 Agus air dh'i fhaotainn, gairmidh i *a*
ban-chairdean, agus *a* ban-choimhearsnaich
an ceann a chéile, ag ràdh, Deanaibh gair-
deachas leamsa, oir fhuair mi 'm bonn a
chaill mi.
10 Mar an ceudna a deirim ribh, A ta
gairdeachas an làthair aingle Dhé, air son
aon pheacaich a ni aithreachas.
11 Agus thubhairt e, Bha aig duine
àraidh dithis mhac:
12 Agus thubhairt am *mac* a b'òige
dhiubh r'*a* athair, Athair, thoir dhomhsa a'
chuid roinn a thig *orm* do *d'* mhaoin. Agus
roinn e eatorra a bheathachadh.
13 Agus an déigh beagain do làithibh,
chruinnich am mac a b'òige a chuid uile,
agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad air
astar, agus an sin chaith e a mhaoin le
beatha struidheasaich.[2]
14 Agus an uair a chaith e *a chuid* uile,
dh'éirich gorta ro mhòr san tìr sin; agus
thòisich e ri bhi ann an uireasbhuidh.
15 Agus chaidh e agus cheangail se e
féin ri aon do shaor-dhaoinibh na dùcha
sin: agus chuir e d'a fhearann e, a bhiadh-
adh[3] mhuc.
16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lìonadh
do na plaosgaibh[4] a bha na mucan ag
itheadh; oir cha d'thug neach air bith
dha.
17 Agus an uair a thainig e chuige[5] féin,
thubhairt e, Cia lìon do luchd tuarasdail
m'atharsa aig am bheil aran gu leoir[6] agus
r'a sheachnadh, 'nuair a ta mise a' bàsa-
chadh le gorta?
18 Eiridh mi, agus théid mi dh'ionnsuidh
m'athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich
mi 'n aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' là-
thairsa.
19 Agus cha 'n fhiu mi tuilleadh gu'n
goirte do mhac-sa dhiom: dean mi mar aon
do d' luchd tuarasdail.
20 Agus dh' éirich e, agus chaidh e
dh'ionnsuidh athar. Ach air dha bhi fathast
fad uaith, chunnaic athair e, agus ghabh e

[1] *òtraich.* [2] *ana-caithtich.* [3] *bhuachaill-eachd.* [4] *cochallaibh.* [5] *thuige, d'a ionnsuidh.* [6] *leòr.*

truas mòr *dheth*,[1] agus ruith e, agus thuit e
air a mhuineal, agus phòg se e.
21 Agus thubhairt am mac ris, Athair,
pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais,
agus a'd' làthairsa, agus cha'n fhiu mi tuill-
leadh gu'n goirte do mhac dhiom.
22 Ach thubhairt an t-athair r'a sheir-
bhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's
fearr, agus cuiribh uime i, agus cuiribh
fàinne air a làimh, agus brògan air *a* cho-
saibh.
23 Agus thugaibh an so an laogh biadhta,
agus marbhaibh e; agus itheamaid agus
bìomaid subhach:
24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha
e beo a rìs; bha e caillte, agus fhuaradh e.
Agus thòisich iad air bhi subhach.
25 A nis bha a mhac bu shine mach san
fhearann: agus an uair a thainig e, agus a
thàr[2] e 'm fagus do'n tigh, chual e 'n ceòl
agus an dannsa.
26 Agus ghairm e chuige aon do na
h-òglachaibh, agus dh'fheòraich e ciod bu
chiall do na nithibh sin.
27 Agus thubhairt esan ris, Thainig do
bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh
biadhta, chionn gu'n d'fhuair e a rìs e slàn
fallain.
28 Agus ghabh esan fearg, agus cha
b'àill leis dol a stigh: air an aobhar sin
thainig athair a mach, agus chuir e impidh
air.
29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
r'a athair, Feuch, a taims' a' deanamh seir-
bhis duit an uiread so bhliadhnaibh, agus
uair air bith cha do bhris mi t'àithne, gidh-
eadh cha d'thug thu meann riamh dhomh,
chum gu'm bithinn subhach maille ri m'
chàirdibh.
30 Ach an uair a thainig do mhac so, a
dh'ith suas do bheathachadh maille ri strìo-
paichibh, mharbh thu'n laogh biadhta dha.
31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha
thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile
nithe *a's* leamsa is leatsa *iad*.
32 Bu chòir dhuinn a bhi subhach, agus
aoibhneach: oir bha do bhràthair so marbh,
agus tha e beo a rìs; agus bha e caillte,
agus fhuaradh e.

CAIB. XVI.

1 *Cosamhlachd an stiùbhaird eucoraich.* 14
*Tha Criosd a' cronachadh ceilg nam Phai-
riseach sanntach.* 19 *Cosamhlachd a' gheò-
caire shaibhir, agus an duine bhochd La-
saruis.*

AGUS thubhairt e mar an ceudna r'a
dheisciobluibh, Bha duine saibhir
àraidh ann aig an robh stiùbhard: agus
chasaideadh ris e, mar neach a bha deanamh
ana-caithidh air a mhaoin.
2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e ris,
Ciod so a ta mi cluinntinn a d' thimchioll,
thoir cunntas air do stiùbhardachd: oir
cha'n fheud thu bhi ni 's faide a'd' stiùbh-
ard.
3 An sin thubhairt an stiùbhard ann féin,
Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir a'
toirt na stiùbhardachd uam: cha'n urradh
mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam déirc
iarraidh.
4 A ta fhios agam ciod a ni mi, chum
'nuair a chuirear as an stiùbhardachd mi,
gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi.
5 Agus air dha gach aon diubhsan, air an
robh fiachan aig a Thighearn, a ghairm d'a
ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud fhear,
Cia meud a ta aig mo Thighearn ortsa?
6 Agus thubhairt esan; Ceud tomhas[3]
ola. Agus thubhairt e ris, Gabh do scrìo-
bhadh, agus suidh sìos gu h-ealamh, agus
scrìobh leth-cheud.
7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus
cia meud a ta *aig* ortsa? Agus thubhairt
esan, Ceud tomhas[4] cruinneachd. Agus
thubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus
scrìobh ceithir fichead.
8 Agus mhol an Tighearn an stiùbhard
eucorach, do bhrigh gu'n d'rinn e gu glic:
a ta clann an t-saoghail so 'nan ginealach
féin ni's glice na clann an t-soluis.
9 Agus a deirimse ribh, Deanaibh dhuibh
féin càirdean le Mamon na h-eucorach;
chum 'nuair a shiubhlas sibh,[5] gu'n gabhar
sibh do àitibh-còmhnuidh siorruidh.
10 An ti a ta fìrinneach anns an ni a's
lugha, tha e fìrinneach mar an ceudna ann
am mòran: agus an ti a ta eucorach anns
an ni a's lugha, tha e eucorach ann am
mòran mar an ceudna.
11 Air an aobhar sin mur robh sibh fì-
rinneach anns an t-saibhreas eucorach, cò a
dh'earbas ribh an *saibhreas* fìor?
12 Agus mur robh sibh fìrinneach ann
an cuid duine eile, cò a bheir dhuibh an ni
a's libh féin?
13 Cha 'n'eil seirbhiseach sam bith co-
masach air seirbhis a dheanamh do dhà
thighearn; oir an dara cuid fuathaichidh e
aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear
eile; no gabhaidh e le aon diubh agus ni e
tàir air an fhear eile. Cha 'n'eil sibh co-
masach air seirbhis a dheanamh do Dhia
agus do Mhamon.
14 Agus chuala na Phairisich, a bha
sanntach, na nithe sin uile: agus rinn iad
fanoid air.
15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse an
dream a ta 'gar fìreanachadh féin am fianuis
dhaoine; ach is aithne do Dhia bhur cridh-
eacha: oir an ni sin a ta ro mheasail aig
daoinibh, is gràineileachd e 'm fianuis Dé.
16 *Bha* 'n lagh agus na fàidhean ann gu
teachd Eoin: o sin tha rioghachd Dhé air
a scarmonachadh,[6] agus a ta gach duine a'
dol le dian stri a steach innte.
17 Agus is usadh do nèamh agus do 'n

[1] *ris.* [2] *tharruing.* [3] *bat.*
[4] *omer.* [5] *'nuair is bàs duibh.* [6] *soisgeulachadh.*

talamh dol thairis, na do aon lide do'n lagh tuiteam.

18 Gach neach a chuireas uaith a bhean, agus a phòsas bean eile, tha e deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phosas a' bhean a chuireadh air falbh o a fear, tha e deanamh adhaltrannais.

19 Bha duine saibhir àraidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur[1] agus lìon-eudach grinn, *agus bha e* caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr ghreadhnachas.

20 Agus bha duine bochd àraidh ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuireadh 'na luidhe aig a dhorus, làn do chreuchdaibh,

21 Agus bu mhiann leis bhi air a shàsuchadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine shaibhir: seadh, agus thainig na madraidh agus dh'imlich iad a chreuchda.

22 Agus tharladh gu'n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu'n do ghiùlaineadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abrahaim: fhuair an duine saibhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlaiceadh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas a shùilean, air dha bhi ann am piantaibh, agus chunnaic e Abraham fad uaith, agus Lasarus 'na uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham, dean tròcair orm, agus cuir Lasarus, chum's gu'n tum e bàrr a mheoir ann an uisge, agus gu'm fuaraich e mo theanga; oir a ta mi air mo ro-phianadh san lasair so.

25 Ach thubhairt Abraham, A mhic, cuimhnich gu'n d'fhuair thusa do nithe maithe re àm dhuit bhi beo, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe; ach a nis a ta esan a' faotainn sòlais, agus a ta thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan leis am b'àill dol as so d'ar ionnsuidhse, nach 'eil e 'n comas doibh, agus nach mò tha e 'n comas do aon neach teachd as sin d'ar n-ionnsuidh-ne.

27 An sin thubhairt e, Uime sin guidheam ort, athair, gu'n cuireadh tu e gu tigh m'athar:

28 Oir a ta cùigear bhràithrean agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so.

29 A deir Abraham ris, Tha Maois agus na fàidhean aca, éisdeadh iad riu-san.

30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, Athair Abraham: ach ma théid neach d'an ionnsuidh o na marbhaibh, ni iad aithreachas.

31 Agus thubhairt e ris, Mur éisd iad ri Maois agus ris na fàidhibh, cha mhò a chreideas iad, ge d'éireadh neach o na marbhaidh.

[1] *gorm-dhearg, corcur.*

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' teagasg gur còir dhuinn aobhar oilbheim a sheachnadh,* 3 *agus maitheanas a thoirt d'a chéile;* 6 *a' nochdadh mòr chumhachd beo-chreidimh;* 7 *gu'm bheil sinne fa cheangal do Dhia, agus nach 'eil esan mar sin dhuinne, &c.*

AN sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cha 'n fheudar nach d'thig oilbheuman: ach is an-aoibhinn *dasan* tre 'n d'thig iad.

2 B'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge, na gu'n d'thugadh e oilbheum[2] dh'aon neach do'n mhuinntir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh féin: ma pheacaicheas do bhràthair a't' aghaidh, cronaich e; agus ma ghabhas e aithreachas, thoir maitheanas da.

4 Agus ma pheacaicheas e a't' aghaidh seachd uairean san là, agus gu'm pill e riut seachd uairean san là, ag ràdh, Tha aithreachas orm; thoir maitheanas da.

5 Agus thubhairt na h-abstoil ris an Tighearn, Meudaich ar creidimh.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Nam biodh agaibh creidimh mar ghràinne do shìol mustaird, theireadh sibh ris a' chraoibh Shicamin so, Bi air do spionadh as do fhreumhaibh, agus bi air do shuidheachadh sa' chuan; agus bhitheadh i ùmhhal dhuibh.

7 Ach cia agaibhse aig am bheil seirbhiseach, a' treabhadh, no ri buachailleachd, a deir ris, an déigh dha teachd a steach o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sìos chum bidh?

8 Agus nach dòchadh e ràdh ris, Ulluich ni a ghabhas mise gu m' shuipeir, agus criosraich thu féin, agus fritheil domh, gus an ith agus an òl mi; agus 'na dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An tabhair e buidheachas do'n t-seirbhiseach sin do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe a dh'orduicheadh dha? ni'n saoileam *gu 'n tabhair.*

10 Mar sin sibhse, 'nuair a ni sibh na h-uile nithe a dh'àithneadh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhach sinn: oir rinn sinn *a mhàin* an ni bu dligheach dhuinn a dheanamh.

11 A nis, ag dol suas da gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Shamaria agus Ghalile.[3]

12 Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uaith:

13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a mhaighstir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e *iad,* thubhairt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh féin do na sagartaibh. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

[2] *aobhar tuislidh.* [3] *eadar Samaria agus Galile.*

15 Agus an uair a chunnaic aon diubh
gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a' toirt
glòire do Dhia le guth àrd,
16 Agus thuit e air aghaidh aig a cho-
saibh-san, a' toirt buidheachais da: agus
bu Shamaritanach e.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e,
Nach do ghlanadh deichnear? ach an
naoinear, c'àit am bheil iad?
18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire
do Dhia, ach an coigreach so.
19 Agus thubhairt e ris, Eirich, imich;
shlànuich do chreidimh thu.
20 Agus an uair a dh'fheòraich na Phai-
risich dheth, c'uin a thigeadh rioghachd
Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e, Cha
d'thig rioghachd Dhé air chor gu mothaich-
ear dh'i.
21 Cha mhò a their iad, Feuch an so,
no, Feuch an sin: oir feuch, a ta rioghachd
Dhé an taobh a stigh dhibh.[1]
22 Agus thubhairt e ris na deisciobluibh,
Thig na làithean anns am miannach libh
aon do làithibh Mhic an duine fhaicinn,
agus cha'n fhaic sibh *e*.
23 Agus their iad ribh, Feuch an so, no,
Feuch an sud: na rachaibh, agus na leanaibh
iad.
24 Oir mar a ta 'n dealanach a dheal-
raicheas o aon *ionad* fa nèamh, a' soill-
seachadh gus an *ionad* eile fa nèamh, mar
sin a bhitheas Mac an duine mar an ceudna
'na là féin.
25 Ach is éigin da air tùs mòran do
nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh
leis a' ghinealach so.
26 Agus mar a bha e ann an làithibh
Noe, mar sin mar an ceudna bithidh e ann
an làithibh Mhic an duine.
27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pò-
sadh agus air an tabhairt am pòsadh, gus
an là an deachaidh Noe a steach do'n àirc:
agus thainig an dìle,[2] agus sgrios i iad uile.
28 Amhuil fòs mar a thachair ann an
làithibh Lot: bha iad ag itheadh agus ag
òl, a' ceannach agus a' reiceadh, a' plann-
dachadh agus a' togail aitreabh:
29 Ach air an là sin féin anns an dea-
chaidh Lot a mach a Sodom, fhrasadh teine
agus pronnasc o nèamh, agus sgrios e iad
uile:
30 Is ann mar sin a bhitheas anns an
là am foillsichear Mac an duine.
31 Anns an là sin, an ti bhios air mullach
an tighe, agus airneis anns an tigh, na
d'thigeadh e nuas gus a toirt leis: agus an
ti a ta sa' mhachair, na pilleadh esan air ais
mar an ceudna.
32 Cuimhnichibh bean Lot.
33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha
féin a thearnadh, caillidh e i; agus ge b'e
neach a chailleas a bheatha, gleidhidh
esan i.
34 A deirim ribh, anns an oidhche sin
bithidh dithis dhaoine san aon leabaidh;
gabhar aon diubh, agus fàgar am fear eile.
35 Bithidh dithis bhan a' bleath[3] cui-
deachd; gabhar aon diubh agus fàgar a'
bhean eile.
36 Bithidh dìthis dhaoine anns a' mhach-
air; gabhar aon diubh agus fàgar am fear
eile.
37 Agus fhreagair iadsan agus thubhairt
iad ris, C'àit, a Thighearn? agus thubhairt
esan riu, Ge b'e ball *am bi* 'n corp, an sin
cruinnichear na h-iolairean.

CAIB. XVIII.

3 *Mu thimchioll na bantraich liosda.* 9 *Mu'n
Phairiseach agus mu'n chìs-mhaor.* 15 *Tha
clann air an tabhairt gu Criosd.* 18 *B'àill
le uachdaran àraidh Criosd a leantuinn, ach
a ta e air a bhacadh leis a shaibhreas.*

AGUS labhair e cosamhlachd riu, a'
nochdadh gur còir ùrnuigh a dheanamh
a ghnàth, agus gun fhannachadh,[4]
2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am
baile *àraidh*, air nach robh eagal Dé, agus
aig nach robh urram do dhuine.
3 Agus bha bantrach àraidh sa' bhaile
sin, agus thainig i d'a ionnsuidh, ag ràdh,
Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.
4 Agus cha b'àill leis rè tamuill: ach 'na
dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ge nach
'eil eagal Dé orm, no urram agam do
dhuine;
5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach
so cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe,
air eagal leis a sìr-theachd gu'n sgìthich i
mi.
6 Agus thubhairt an Tighearn, Eisdibh
ciod a deir am breitheamh eucorach.
7 Agus nach dean Dia dioghaltas air son
a dhaoine taghta féin, a ta 'g éigheach ris
a là agus a dh' oidhche, ge ta e fad-fhulan-
gach mu'n timchioll?
8 A deirim ribh gu'n dean e dioghaltas
air an son gu luath. Gidheadh, an uair a
thig Mac an duine, am faigh e creidimh air
an talamh?
9 Agus labhair e 'n cosamhlachd so ri
dream àraidh bha 'g earbsadh asda féin
gu'n robh iad 'nam fìreanaibh, agus a bha
deanamh tàir air dream eile:
10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n team-
pull a dheanamh ùrnuigh; fear diubh 'na
Phairiseach, agus am fear eile 'na chìs-
mhaor.
11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus
rinn e ùrnuigh mar so, A Dhé, tha mi toirt
buidheachais duit nach 'eil mi mar *a ta*
daoin' eile, 'nan luchd foireigin, eucorach,
adhaltrannach, no eadhon mar an cìs-mhaor
so.
12 Tha mi a' trosgadh[5] dà uair san
t-seachduin, tha mi toirt deachaimh as na
h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh.

[1] *cheana 'nar measg.* [2] *tuil.* [3] *meilcadh.* [4] *sgìtheachadh.* [5] *trasgadh.*

13 Agus air seasamh do'n chìs-mhaor
fad air ais, cha b'àill leis fiu a shùl a thogail
suas gu nèamh, ach bhuail e uchd, ag ràdh,
A Dhia, dean tròcair ormsa ta 'm pheacach.
14 A deirim ribh gu'n deachaidh am fear
so sìos d'a thigh air fhìreanachadh *ni 's mò*
na'm fear ud eile; oir ge b'e neach a dh'àr-
daicheas e féin, ìslichear e; agus ge b'e a
dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.
15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an
ceudna naoidheana, chum's gu'm beanadh
e riu: agus an uair a chunnaic na deiscio-
buil *so*, chronaich siad iad.
16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionn-
suidh, thubhairt e, Fuilgibh do na leana-
baibh teachd a'm' ionnsuidh-se, agus na ba-
caibh iad; oir is ann d'an leithidibh so ta
rioghachd Dhé:
17 Gu deimhin a deirim ribh, ge b'e nach
gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag,
nach d'théid e air chor sam bith a steach
innte.
18 Agus dh'fheòraich uachdaran àraidh
dheth, ag ràdh, A mhaighstir mhaith, ciod
a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha
mhaireannach?
19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a
ghoireas tu maith dhiomsa? cha 'n'eil
neach sam bith maith ach a h-aon, *eadhon*
Dia.
20 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na
dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na
goid, Na toir fianuis bhréige, Thoir onoir[1]
do t'athair agus do d' mhàthair.
21 Agus thubhairt esan, Choimhid mi
iad sin uile o m' òige.
22 Agus air cluinntinn so do Iosa, thubh-
airt e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireas-
bhuidh ort: reic na h-uile nithe ta agad,
agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh
agad ionmhas air nèamh; agus thig, *agus*
lean mise.
23 Agus an uair a chual e so, bha e ro
dhoilich: oir bha mòr bheartas aige.
24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu 'n
robh e lan tuirse, thubhairt e, Cia deacair
dhoibh-san[2] aig am bheil saibhreas, dol a
steach do rioghachd Dhe!
25 Oir is usadh do chàmhal dol tre chrò
snàthaide, na do dhuine saibhir dol a steach
do rioghachd Dhé.
26 Agus thubhairt iadsan a chuala *so*, Cò
ma seadh a dh'fheudas bhi air a shaoradh?
27 Ach thubhairt esan, Na nithe a ta
eu-comasach do dhaoinibh, tha iad comasach
do Dhia.
28 An sin thubhairt Peadar, Feuch,
thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn
thusa.
29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin
a deirim ribh, nach 'eil aon neach a thréig
tigh, no pàrantan, no braithrean, no bean
phòsda, no clann air son rioghachd Dhé,
30 Nach faigh mòran ni 's mò anns an
aimsir so ta làthair, agus anns an t-saoghal
a ta ri teachd a' bheatha mhaireannach.
31 Agus ghabh e 'n dà fhear dheug d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta
sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh
na h-uile nithe a ta scrìobhta leis na fài-
dhibh mu Mhac an duine, air an coimh-
lionadh.
32 Oir bheirear thairis e do na Cinnich,
agus théid fanoid a dheanamh air, agus
masluichear e, agus tilgear smugaid air;
33 Agus sgiùrsaidh agus marbhaidh iad
e: agus air an treas la éiridh e rìs.
34 Agus cha do thuig iadsan aon ni
dhiubh so: agus bha na briathra so folaichte
orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a
dubhradh.
35 Agus tharladh, 'nuair a dhruid e ri
Iericho, gu'n robh dall àraidh 'na shuidhe
ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce.
36 Agus air cluintinn an t-sluaigh a' dol
seachad, dh'fheòraich e ciod e so?
37 Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o
Nasaret a bha gabhail seachad.
38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic
Dhaibhidh, dean tròcair orm.
39 Agus chronaich iadsan a bha air thoi-
seach e, chum's gu'm biodh e 'na thosd:
ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh esan, A
Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.
40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e
a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a
thainig e 'm fagus da, dh'fheòraich e dheth,
41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a
dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, A
Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.
42 Agus thubhairt Iosa ris, Gabh do
radharc: shlànuich do chreidimh thu.
43 Agus air ball fhuair e a radharc, agus
lean se e, a' toirt glòire do Dhia: agus thug
an sluagh uile cliu do Dhia, 'nuair a chun-
naic iad *so*.

CAIB. XIX.

1 *Mu thimchioll Shacheuis a' chìs-mhaoir.*
11 *Na deich puind airgid.* 28 *Tha Criosd*
a' marcachd do Hierusalem le greadhnachas,
41 *a' caoidh air a son,* 45 *a' tilgeadh mach*
an luchd ceannachd agus reicidh as an team-
pull; &c.

AGUS air do *Iosa* dol a steach, chaidh e
tre Iericho.
2 Agus feuch, *bha* duine ann d'am b'ainm
Sacheus, agus b'àrd chìs-mhaor esan, agus
bha e saibhir:
3 Agus bha déidh aige air Iosa fhaicinn,
cò e, agus cha b'urrainn e air son an
t-sluaigh, chionn gu'n robh e ìosal 'na
phearsa.
4 Agus ruith e roimhe, agus streap e
suas ann an craoibh Shicamoir, chum gu
faiceadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin
a ghabhail.

[1] *urram.*

[2] *cruaidh orra-san.*

5 Agus an uair a thainig Iosa chúm an
àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se
e, agus thubhairt e ris, A Shacheuis, thig a
nuas gu grad; oir is éigin domh-sa stad an
diugh aig do thigh.
6 Agus thainig e nuas le cabhaig, agus
ghabh e ris gu subhach.
7 Agus an uair a chunnaic iad *so*, rinn
iad uile gearan, ag ràdh, Gu'n deachaidh e
steach air aoidheachd gu duine a ta 'na
pheacach.
8 Agus sheas Sacheus agus thubhairt e
ris an Tighearn, Feuch, a Thighearn, a ta
mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh:
agus ma thug mi aon ni o neach air bith le
casaid bhréige,[1] bheiream *dha* a cheithir
uiread.
9 Agus thubhairt Iosa ris,[2] Thainig slàint'
an diugh a dh'ionnsuidh an tighe so, do
bhrigh gur mac do Abraham esan mar an
ceùdna.
10 Oir thainig mac an duine dh'iarraidh
agus a thearnadh an ni sin a bha caillte.
11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin
dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamh-
lachd, do bhrigh gu'n robh e 'm fagus do
Hierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan
gu'm biodh rioghachd Dhé air a grad fhoill-
seachadh.
12 Air an aobhar sin thubhairt e, Chaidh
duin' uasal àraidh do dhùthaich fad as, a
dh'fhaotainn rioghachd dha féin, agus a
philltinn air ais.
13 Agus ghairm e a dheich seirbhisich,[3]
agus thug e dhoibh deich puind, agus thubh-
airt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an d'thig
mise.
14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùcha
dha, agus chuir iad teachdaireachd 'na
dhéigh, ag ràdh, Gha'n àill leinn an duine
so bhi 'na righ oirnn.
15 A nis an uair a phill e air ais, an
déigh dha an rioghachd fhaotainn, an sin
dh'orduich e na seirbhisich ud bhi air an
gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e 'n t-air-
giod, chum's gu'm biodh fhios aige ciod a
bhuannaich gach aon diubh leis a bhuileach-
adh.
16 An sin thainig an ceud *fhear*, ag ràdh,
A Thighearn, bhuidhinn do phund deich
puind.
17 Agus thubhairt e ris, Is maith, a
dheadh sheirbhisich: do bhrigh gu'n robh
thusa fìrinneach ann an ro-bheagan, biodh
agad-sa uachdaranachd air deich bailtibh.
18 Agus thainig an dara *fear*, ag ràdh, A
Thighearn, rinn do phund cùig puind.
19 Agus thubhairt e risean, Bi-sa mar an
ceudna os cionn chùig bailte.
20 Agus thainig *fear* eile, ag ràdh, a
Thighearn, feuch, do phund, a bha agamsa
taisgte ann an neapaicin:[4]

[1] *gu h-eucorach.* [2] *m'a thimchioll.* [3] *deich-near d'a sheirbhisich.* [4] *bréid, lamh-anart.*

21 Oir bha eagal orm romhad, do bhrigh
gur duine geur-theann thu: tha thu a' to-
gail an ni nach do leag thu, agus a' buain
an ni nach do chuir thu.
22 Agus thubhairt e ris, As do bheul
féin bheiream breth ort, a dhroch sheirbhi-
sich. Bha fhios agad gu'm bu duine geur-
theann mi, a' togail an ni nach do leag mi,
agus a' buain an ni nach do chuir mi:
23 Air an aobhar sin c'ar son nach do
chuir thu m' airgiod do'n bhanc,[5] agus air
teachd dhomhsa thogainn e le riadh?
24 Agus thubhairt e riusan a bha 'nan
seasamh a làthair, Thugaibh uaith am pund,
agus thoiribh dhasan *e* aig am bheil na
deich puind.
25 (Agus thubhairt iad ris, A Thighearn,
tha deich puind aige)
26 Oir a deirim ribh, Gu'n d'thoirear do
gach neach aig am bheil: ach uaithsan, aig
nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a ta aige.
27 Ach thugaibh an so na naimhdean ud
agamsa, leis nach b'àill mise bhi 'm righ os
an ceann, agus marbhaibh a'm' fhianuis *iad*.
28 Agus air dha so a ràdh, dh'imich e
rompa, a' dol suas gu Hierusalem.
29 A nis an uair a dhruid e ri Betphage
agus Betani, làimh ris an t-sliabh d'an goi-
rear[6] *sliabh* nan crann-ola, chuir e dithis d'a
dheisciobluibh uaith,
30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile ta fa'r
comhair; anns am faigh sibh, air dol dhuibh
a steach, searrach ceangailte, air nach do
shuidh aon duine riamh: fuasglaibh, agus
thugaibh an so e.
31 Agus ma dh'fheòraicheas neach air
bith dhibh, C'ar son a ta sibh 'g *a* fhuas-
gladh? mar so a their sibh ris, A ta feum
aig an Tighearn air.
32 Agus air imeachd dhoibhsan a chuir-
eadh air falbh, fhuair iad mar thubhairt e
riu.
33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh
an t-searraich, thubhairt a shealbhadairean
riu, C'ar son a' ta sibh a' fuasgladh an
t-searraich?
34 Agus thubhairt iadsan, Tha feum aig
an Tighearn air.
35 Agus thug iad gu h-Iosa e: agus thilg
iad am falluingean air an t-searrach, agus
chuir iad Iosa air.
36 Agus ag imeachd dhasan, sgaoil iad
am falluingean fuidhe air an t-slighe.
37 Agus an uair a thainig e 'm fagus,
eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-ola,
thòisich mòr chuideachd nan deisciobuil uile
ri gairdeachas a dheanamh, agus inoladh a
thoirt do Dhia le guth àrd, air son nan uile
oibre cumhachdach a chunnaic iad,
38 Ag ràdh, Gu ma beannuicht' an righ
a ta teachd an ainm an Tighearna: sìth air
nèamh, agus glòir anns na h-àrdaibh.

[5] *nach d'thug thu m'airgiod do'n luchd-malairt.* [6] *d'an gairmear, ris an abrar.*

39 Agus thubhairt cuid do na Phairisich
o mheasg an t-sluaigh ris, A mhaighstir,
cronaich do dheisciobuil.
40 Agus fhreagair esan, agus thubhairt
e riu, A deirim ribh, nam fanadh iad sin
'nan tosd, gu'n glaodhadh na clacha féin.
41 Agus an uair a thainig e 'm fagus,
chunnaic e 'm baile, agus ghuil e air a
shon,
42 Ag ràdh, O gu'm b'aithne dhuit,[1]
eadhon dhuitse, air bheag sam bith ann ad
latha so féin, na nithe a bhuineas do d'
shìth! ach a nis a ta iad folaichte o d'
shùilibh.
43 Oir thig na làithean ort, anns an tilg
do naimhde dìg mu d' thimchioll, agus an
iadh iad umad m'an cuairt, agus an druid
iad a stigh air gach taobh thu,
44 Agus an leag iad co ìosal ris an làr
thu, agus do chlann annad, agus nach fàg
iad annad clach air muin cloiche; do bhrigh
nach b'aithne dhuit aimsir t'fhiosrachaidh.
45 Agus chaidh e steach do'n teampull,
agus thòisich e air an dream a bha reiceadh,
agus a' ceannach ann a thilgeadh mach,
46 Ag ràdh riu, Tha e scrìobhta, Is tigh
ùrnuigh mo thigh-sa; ach rinn sibhse 'na
gharaidh luchd reubainn e.
47 Agus bha e gach là a' teagasg san
teampull. Ach dh'iarr na h-àrd shagairt
agus na scrìobhuichean, agus ceannardan a'
phobuill esan a mhilleadh;
48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a
dheanadh iad: oir bha 'm pobull uile ag
éisdeachd ris le ro-aire.

CAIB. XX.

1 *Tha Criosd a' dearbhadh gu'n robh ùghdar-
ras aige, le ceist mu bhaisteadh Eoin.* 9 *Co-
samhlachd an fhìon-lios.* 19 *Mu thimchioll
cìs-a thoirt do Cheasar.* 27 *Tha e dearbhadh
mearachd nan Sadusach, a bha 'g àicheadh
aiseirigh nam marbh, &c.*

AGUS tharladh air aon do na làithibh
sin, an uair a bha e teagasg a' phobuill
san teampull, agus a' searmonachadh an
t-soisgeil, gu'n d'thainig na h-àrd shagairt
agus na scrìobhuichean air, maille ris na
seanairibh.
2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis
duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil
thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a
thug an t-ùghdarras so dhuit?
3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e
riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon
ni dhibhse; agus freagraibh mi:
4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha
e, no o dhaoinibh?
5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag
ràdh, Ma their sinn, O nèamh, their esan,
C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?
6 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, clach-
uidh an sluagh uile sinn; oir is deimhin leo
gu'm b'fhàidh Eoin.
7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios
aca cia uaith *a bha* e.
8 Agus thubhairt Iosa riu, Ni mò a
dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùgh-
darras tre 'n deanam na nithe so.
9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd
so a labhairt ris an t-sluagh: Phlannduich
duine àraidh fìon-lios, agus shuidhich e air
tuath e; agus chaidh e air choigrich rè aim-
sir fhada.
10 Agus anns an àm dhligheach chuir e
seirbhiseach dh'ionnsuidh na tuatha, chum
gu'n d'thugadh iad da do thoradh an fhìon-
lios: ach ghabh an tuath air, agus chuir
iad uatha falamh *e*.
11 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile
uaith; agus ghabh iad airsan mar an ceudna,
agus mhaslaich iad *e*, agus chuir iad uatha
falamh *e*.
12 Agus a thuilleadh air sin chuir e 'n
treas *seirbhiseach* uaith; agus lot iad esan
mar an ceudna, agus thilg iad a mach *e*.
13 An sin thubhairt Tighearn an fhìon-
lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mho Mhac
gràdhach *d'an ionnsuidh*: feudaidh e bi, air
fhaicinn doibh, gu'n d'thoir iad urram dha.
14 Ach an uair a chunnaic an tuath e,
reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e so
an t-oighre: thigibh, marbhamaid e, chum's
gu'm bi 'n oighreachd againn féin.
15 Agus thilg iad a mach as an fhìon-
lios e, agus mharbh iad e. Ciod uime sin a
ni Tighearn an fhìon-lios riu?
16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud,
agus bheir e 'm fìon-lios do dhaoinibh eile.
Agus an uair a chual iad *so*, thubhairt iad,
Nar leigeadh Dia.
17 Agus air dhasan amharc orra, thubh-
airt e, Ciod e so ma seadh a ta scrìobhta, A
chlach a dhiult na clachairean, rinneadh
ceann na h-oisinn dith?
18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich
sin, brisear e: ach ge b'e neach air an tuit
i, pronnaidh i gu luaithreadh e.
19 Agus anns an uair sin féin dh'iarr na
h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean làmh
a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh
orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh
féin a labhair e'n cosamhlachd so.
20 Agus rinn iad geur fhaire *air*, agus
chuir iad a mach luchd-feill, a leigeadh
orra féin a bhi 'nam fìreanaibh, chum's
gu'n deanadh iad greim air fhoclaibh, air
chor's gu'n d'thugadh iad thairis e do
chumhachd agus do ùghdarras an uach-
darain.
21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh,
A mhaighstir, tha fhios againn gu bheil
thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart,
agus nach 'eil suim agad do phearsa *duine
sam bith*, ach gu bheil thu teagasg slighe
Dhé a réir na fìrinn.
22 Am bheil e ceaduichte dhuinn cìs a
thoirt do Cheasar, no nach 'eil?
23 Ach thuig esan an cuilbheartachd,

[1] *Nam b'aithne dhuit.*

agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga
m' bhuaireadh?
24 Nochdaibh dhomh peghinn: cia leis
an dealbh agus an scrìobhadh a ta oirre?
Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le
Ceasar.
25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibh-se
air an aobhar sin do Cheasar na nithe 's le
Ceasar, agus do Dhia na nithe 's le Dia.
26 Agus cha b'urrainn iad greim a dhean-
amh air fhoclaibh am fianuis an t-sluaigh:
agus ghabh iad iongantas r'a fhreagradh,
agus dh'fhan iad 'nan tosd.
27 An sin thainig d'a ionnsuidh dream
àraidh do na Sadusaich (a ta 'g àicheadh
gu bheil aiseirigh ann) agus dh'fheòraich
iad deth,
28 Ag ràdh, A mhaighstir, scrìobh Maois
dhuinn, Nam faigheadh bràthair duin' air
bith bàs, agus bean-phòsda aige, agus gu'm
faigheadh e bàs gun chlann, gu'n gabhadh a
bhràthair a bhean, agus gu'n togadh e suas
sliochd d'a bhràthair.
29 Air an aobhar sin, bha seachdnar
bhràithrean ann: agus ghabh, an ceud fhear
bean, agus fhuair e bàs gun chlann.
30 Agus ghabh an dara fear i mar
mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.
31 Agus ghabh an treas fear i; agus
mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha
d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.
32 Fa-dheireadh uile fhuair a' bhean bàs
mar an ceudna.
33 Anns an aiseirigh uime sin, co dhiubh
d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar
'na mnaoi.
34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh,
agus air an tabhairt am pòsadh:
35 Ach an droing sin a mheasar gur airidh
iad air an t-saoghal ud fhaghail, agus an
aiseirigh o na marbhaibh, cha 'n'eil iad a
pòsadh, no air an tabhairt am pòsadh.
36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail
ni's mò: oir tha iad an coimh-inbhe ris na
h-ainglibh, agus is iad clann Dé iad, air bhi
dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.
37 Ach gu'n éirich na mairbh, nochd
Maois fein aig a' phreas, an uair a ta e
gairm do'n Tighearn, Dia Abrahaim, agus
Dia Isaaic, agus Dia Iacoib.
38 A nis cha'n e Dia nam marbh e, ach
nam beo: oir a ta iad uile beo dha-san.
39 An sin fhreagair dream àraidh do na
scrìobhuichibh, agus thubhairt iad, A
mhaighstir, is maith a labhair thu.
40 Agus cha robh chridh' aca tuilleadh
ni sam bith fheòraich dheth.
41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a deir
iad gur e Criosd mac Dhaibhidh?
42 Agus a deir Daibhidh féin ann an
leabhar nan Salm, Thubhairt an Tighearn
re m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,
43 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl
fuidh d' chosaibh.
44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a'
gairm a Thighearna dheth, cionnus ma
seadh is e a mhac e?
45 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh,
ann an éisdeachd an t-sluaigh uile,
46 Thugaibh an aire dhuibh fein o na
scrìobhuichibh, leis am miann imeachd ann
an culaidhibh fada, agus leis an ionmhuinn
fàilte *fhaotainn* air na margaibh, agus na
caithrichean a's àirde anns na sionagogaibh,
agus na ceud àiteacha-suidhe aig féisdibh;
47 A shluigeas suas tighean bhantrach,
agus air sgàth deadh choslais a ni ùrnuigh-
ean fada: gheibh iad sin an dìteadh a's mò.

CAIB. XXI.

1. *Tha Criosd a' moladh na bantraich bhochd:*
4 a' roimh-innseadh sgrios an teampuill,
agus bhaile Ierusaleim; 25 mar an ceudna
nan comhara bhios ann roimh an là dheir-
eannach, &c.

AGUS air dha amharc suas, chunnaic e
na daoine saibhre a' tilgeadh an tiodh-
lacan ann an àite coimhead an ionmhais.
2 Agus chunnaic e mar an ceudna bant-
rach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-
fheoirling an sin.
3 Agus thubhairt e, Gu fìrinneach a
deirim ribh gu'n do chuir a' bhantrach
bhochd so ni's mò ann na iad uile.
4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a
steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg ise
d'a h-uireasbhuidh féin am beathachadh
uile, a bha aice.
5 Agus air do chuid diubh bhi labhairt
mu'n teampull, mar a bha e air a dheanamh
maiseach le clachaibh sgiamhach, agus le
tiodhlacaibh, thubhairt e,
6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh, thig
na làithean, anns nach fàgar clach air muin
cloiche *dhiubh*. nach tilgear sìos.
7 Agus dh'fheòraich iadsan deth, ag
ràdh, A mhaighstir, c'uin ma ta bhitheas
na nithe so? agus ciod e an comhara 'nuair
a bhios na nithe so gu teachd gu crìch?
8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach
meallar sibh; oir thig mòran ann am
ainmse, ag ràdh, Is mise *Criosd;* agus a
ta 'n t-àm am fagus: uime sin na leanaibh
iad.
9 Ach an uair a chluinneas sibh mu
chogannaibh, agus mu cheannaircibh[1], na
biodh mòr gheilt oirbh: oir is éigin do na
nithibh so tachairt air tùs, ach cha *'n'eil* a'
chrìoch air ball.
10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinn-
each an aghaidh cinnich, agus rioghachd
an aghaidh rioghachd.
11 Agus bithidh criothanna mòra talmh-
ainn ann an iomadh àit, agus gortaidh,
agus plàighean, agus nithe uamhasach, agus
comharan mòra o nèamh.
12 Ach rompa so uile cuiridh iad làmh
annaibh-se, agus gcur-leanaidh iad *sibh,* 'gar

[1] *bhuaireas, éirigh-mach.*

tabhairt thairis do choimh-thionalaibh[1], agus do phriosunaibh, 'gar tabhairt chum righrean agus uachdarana air sgàth m'ain-mcse.

13 Agus tachraidh so dhuibhse mar fhianuis.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann bhur cridhibh, gun smuaineachadh roimh làimh, ciod a fhreagras sibh air bhur son féin:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi bhur naimhdean uile comas-ach air labhairt no cur 'na aghaidh.

16 Agus brathar sibh le'*r* pàrantaibh agus le'*r* bràithribh, agus le'*r* luchd dàimhe, agus lé'*r* cairdibh; agus bheir iad fainear *cuid* dhibh a chur gu bàs.

17 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainmese.

18 Ach cha chaillear fuiltein[2] do ghruaig bhur cinn.

19 Ann bhur foighidin sealbhaichibh bhur n-anama féin.

20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air a cuairtcachadh le armailtibh, an sin biodh fhios agaibh gu bheil a fàsachadh am fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan a ta ann Iudea chum nam beann) agus imicheadh iadsan a ta 'na meadhon-sa mach aisde; agus na rachadh iadsan, a ta sa' mhachair, a steach innte.

22 Oir is iad sin làithean an dioghaltais, chum gu'n coimhlionar na h-uile nithe a ta scrìobhta.

23 Ach mo thruaigh na mnài a bhios torrach, agus iadsan a bhios a' toirt cìche anns na làithibh sin: oir bithidh teannt-achd[3] mhòr san dùthaich, agus fearg air a' phobull so.

24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlaidh-eimh, agus bheirear iad am braighdeanas chum nan uile chinneach: agus bithidh Ierusalem air a saltairt sìos fuidh na Cinn-ich, gus an coimhlionar aimsire nan Cinn-each.

25 Agus bithidh comharan anns a' ghréin, agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh airc nan cinneach, ann an iomachomhairlc, an cuan agus na tonnan a' beuchdaich;

26 Cridhe dhaoine 'gan tréigsinn trìd eagal, agus feitheamh nan nithe sin a ta teachd air an domhan; oir bithidh cumh-achda nan nèamh air an crathadh.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a teachd ann an neul, le cumhachd agus mòr ghlòir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe so air tachairt, an sin amhaircibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir a ta bhur saorsa am fagus.

29 Agus labhair e cosamhlachd riu, Amh-aircibh air a' chraoibh-fhìge, agus na craobhan uile;

30 'Nuair a bhios iad a cheana a' cur a mach *an duillich*, air fhaicinn duibh, aith-nichidh sibh uaibh féin, gu bheil an samh-radh a nis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhse, 'nuair a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do làimh.

32 Gu deimhin a deirim ribh, nach d'théid an linn[4] so thairis, gus an coimh-lionar na nithe *so* uile.

33 Thèid nèamh agus talamh thairis: ach cha d'théid mo bhriathra-sa thairis a choidhch.

34 Agus thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal uair air bith gu'm bi bhur cridhe fuidh uallaich le geòcaireachd[5] agus le misg,[6] agus lc ro-chùram mu nithibh na beatha so, agus gu'n d'thig an là sin oirbh gu h-obann.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoinibh, a ta 'g àiteachadh agbaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibhse air an aobhar sin faire, a' deanamh ùrnuigh gach am, chum's gu measar gur airidh sibh air dol as o na nith-ibh sin uile a ta gu teachd, agus seasamh an làthair Mhic an duine.

37 Agus bha e san là a' teagasg san teampull, agus san oidhche chaidh e mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-ola.

38 Agus thainig an sluagh uile gu moch d'a ionnsuidh san teampull, a dh'éisdeachd ris.

CAIB. XXII.

1 *Tha na h-Iudhaich a' gabhail comhairle*
n'aghaidh Iosa. 3 *Tha Satan ag aomadh*
Iudais gu esan a bhrath. 7 *Tha na h-abstoil*
ag ulluchadh na càisge. 19 *Tha Criosd ag*
orduchadh a shuipeir naomha, 32 *a' dearbh-*
innseadh do Pheadar nach dìobradh a
chreidimh e; 34 *ach gu'n àicheadhadh e*
esan tri uairean; 39 *a' deanamh ùrnuigh,*
agus fuidh fhallas fola; 47 *air a bhrath*
le pòig, &c.

ANIS dhruid *riu* féisd[7] an arain neo-ghoirtichte, d'an goirear[8] a' chaisg.

2 Agus bha na h-àrd shagairt[9] agus na scrìobhuichean ag iarraidh cionnus a dh'fheudadh iad esan a chur gu bàs; oir bha eagal an t-sluaigh orra.

3 An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an comh-ainm Iscariot, a bha do àireamh an dà fhir dheug.

4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris na h-àrd shagartaibh agus ri ccannardaibh *an teampuill*, cionnus a bhrathadh se esan doibh.

---

[1] *shionagogaibh.* [2] *ròinneag.* [3] *cruaidh-chàs.* [4] *ginealach.* [5] *craos.*

[6] *meisg.* [7] *feill.* [8] *gairmear.* [9] *prìomh shagairt.*

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimhcheangal airgiod a thabhairt da.
6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àm iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhi làthair.
7 An sin thainig là an arain neo-ghoirt-ichte, anns am b'éigin an t-uan-càisge a mharbhadh.
8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag rádh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn a chàisg, chum gu'n ith sinn *i*.
9 Agus thubhairt iadsan ris, C'àit an àill leat sinn a dh'ulluchadh?
10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giùlan soithich uisge; lean-aibh e do'n tigh anns an d'théid e steach.
11 Agus abruibh ri fear an tighe, A deir am maighstir riut, C'àit am bheil an seòmar aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille ri m' dheisciobluibh?
12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd sheomar farsaing uidhimichte: ulluichibh an sin.
13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar thubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.
14 Agus an tràth thainig an uair, shuidh e sìos, agus an dà abstol deug maille ris.
15 Agus thubhairt e riu, Le mòr thog-radh mhiannaich mi a chàisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang:
16 Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i an rioghachd Dhé.
17 Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, thubhairt e, Gabh-aibh so, agus roinnibh eadruibh féin e.
18 Oir a deirim ribh, nach òl mi do thoradh na fìonain, gus an d'thig rioghachd Dhé.
19 Agus ghlac e aran, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, ag ràdh, 'Se so mo chorpsa a ta air a thoirt air bhur sonsa: deanuibh so mar chuimhneachan ormsa.
20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e 'n cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuilse, a dhòirteadh air bhur sonsa.
21 Ach feuch, làmh an ti a bhrathas mise maille rium air a' bhòrd.
22 Agus gu fìrinneach a ta Mac an duine ag imeachd a réir mar a dh'orduich-eadh: ach is an-aoibhinn do'n duine sin leis am brathar e.
23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra féin, co aca bha gus an ni so a dheanamh.
24 Agus bha mar an ceudna comh-strì eatorra, co aca bu mhò a bhiodh.
25 Ach thubhairt esan riu, A ta aig righ-ribh nan Cinneach tighearnas orra; agus goirear daoine fial dhiubh-san, aig am bheil ùghdarras[1] orra.
26 Ach na bithibhse mar sin: ach an neach a's mò 'nar measg, biodh e mar an neach a's òigc[2]: agus an ti a's àirde, mar esan a ta ri frithealadh.
27 Oir co aca '*s* mò, an ti a shuidheas air bòrd, no esan a fhritheileas? nach e 'n ti a shuidheas; ach a ta mise 'nar measgsa mar fhear-frìthealaidh.
28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh[3],
29 Agus a ta mise 'g orduchadh dhuibh rioghachd, mar a' dh'orduich m'Athair dhomhsa:
30 Chum's gu'n ith agus gu'n òl sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà threibh dheug Israeil.
31 Agus thubhairt an Tighearn, A Shim-oin, a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan sibhse, chum *bhur* criaradh mar chruineachd:
32 Ach ghuidh mise air do shonsa, nach dìobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'iompoichear thu[4], neartuich do bhràithre.
33 Agus thubhairt esan ris, A Thighearn, tha mise ullamh gu dol maille riut araon chum prìosuin, agus chum bàis.
34 Agus thubhairt esan, A deirim riut, a Pheadair, nach goir an coileach an diugh, gus an àicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi.
35 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a chuir mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gun bhrògan, an robh uireasbhuidh ni sam bith oirbh? Agus thubhairt iad, Cha robh.
36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig nach 'eil claidheamh, reiceadh e fhalluing, agus ceannachadh e aon.
37 Oir a deirim ribh, gur éigin fathast an ni so ta scrìobhta a choimhlionadh ann-amsa, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach: oir a ta crìoch aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchioll-sa.
38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearn, feuch, a ta dà chlaidheamh an so. Agus thubhairt esan riu, Is leoir e.
39 Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crann-ola; agus lean a dheisciobuil e.
40 Agus an uair a thainig e do'n àit, thubhairt e riu, Deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.
41 Agus thairngeadh esan uatha mu thimchioll urchuir chloiche, agus leig se e fèin air a ghlùinibh, agus rinn e ùrnuigh,
42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat cuir an cupan so tharum: gidheadh, na b'i mo thoilse, ach do thoilse gu robh deanta.

---

[1] *smachd, cumhachd.* [2] *a's lugha.*

[3] *bhuairibh.* [4] *bhios tu air tionndadh.*

43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o nèamh, 'ga neartachadh.
44 Agus air bhi dha ann an cruaidh ghleachd anama, rinn e ùrnuigh ni bu dùrachdaiche: agus bha fhallas mar bhraona mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.
45 Agus air dha éirigh o ùrnuigh, thainig echum a dheisciobuil, agus fhuair e 'nan codal iad tre thuirse.
46 Agus thubhairt e rìu, C'ar son a ta sibh 'nar codal? éiribh, agus deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.
47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon do'n dà fhear dheug, rompa, agus dhruid e ri h-Iosa, chum a phògadh.
48 Ach thubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?
49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt, thubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a' chlaidheamh?
50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach an àrd shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.
51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus shlànuich e i.
52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd shagartaibh agus ceannardaibh an teampuill, agus na seanairibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn?[1]
53 'N uair a bha mi gach là maille ribh san teampull, cha do shìn sibh a mach *bhur* làmhan a'm' aghaidh: ach 's i so bhur n-uairse, agus cumhachd an dorchadais.
54 An sin rug iad air, agus thug iad leo e[2] do thigh an àrd shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith *e*.
55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sìos am fochair a chéile, shuidh Peadar 'nam meadhon.
56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu geur air, thubhairt i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris.
57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A bhean, cha'n aithne dhomh e.
58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnaic neach eile e, agus thubhairt e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha 'n ann.
59 Agus mu thimchioll ùine aon uaire 'na dhéigh sin, chathaich[3] neach eile air, ag ràdh, Gu fìrinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.
60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha 'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g ràdh. Agus air ball am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.
61 Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhairc e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar thubhairt e ris, Mun goir an coileach, àicheadh tu mi tri uairean.
62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt.
63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh.
64 Agus an uair a dh'fholuich iad a shùilean, bhuail iad e san aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, Dean fàidheadaireachd cò e a bhuail thu?
65 Agus labhair iad mòran do nithibh eile gu toibheumach 'na aghaidh.
66 Agus an uair a bha 'n là air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-àrd shagairt agus na scriobhuichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,
67 Ag ràdh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh.
68 Agus ma dh'fheòraicheas mi *ni air bith*, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as *mi*.
69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé.
70 An sin thubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e riu, A deir sibhse gur mi.
71 Agus thubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a ta againn air fianuis? oir chuala sinn féin *i* as a bheul féin.

CAIB. XXIII.

1 *Tha Criosd air a chasaid an làthair Philait.* 8 *Tha Herod a' deanamh fanoid air.* 12 *Rinneadh Herod agus Pilat 'nan cairdibh.* 18 *Tha Barabas air iarraidh leis an t-sluagh, agus air fhuasgladh le Pilat, agus tha Iosa air a thoirt thairis gu bhi air a cheusadh: &c.*

AGUS air éirigh d'an cuideachd uile, thug iad e gu Pilat.
2 Agus thòisich iad air a chasaid, ag ràdh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh a' chinnich, agus a' bacadh cìs a thoirt do Cheasar, ag radh, Gur e féin Criosd an righ.
3 Agus dh'fheòraich Pilat deth, ag ràdh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus thubhairt e, A deir tu *e*.
4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd shagartaibh agus ris an t-sluagh, Cha 'n'eil mi faotainn coire air bith san duine so.
5 Agus bha iadsan ni bu ro dhéine, ag ràdh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a' teagasg tre Iudea uile, a' tòiseachadh o Ghalile gus an àit so.
6 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheòraich e 'm bu Ghaliléach an duine.

---

[1] *creachadair, meirlich.* [2] *agus thug iad e.*

[3] *chomhdaich.*

7 Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo uachdaranachd[1] Heroid a bha e, chuir se e gu Herod, a bha e féin an Ierusalem sna làithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aige rè ùine fhada air esan fhaicinn, do bhrigh gu'n cual e mòran uime; agus bha dùil[2] aige gu 'm faiceadh e mìorbhuil éigin air a dheanamh leis.

9 An sin dh'fheòraich e mòran do cheisdibh dheth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air.

10 Agus sheas na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean 'ga chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an déigh a sgeadachadh an eudach dealrach[3] chuir e air ais gu Pilat e.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a chéile san là sin; oir bha iad roimhe sin an naimhdeas r'a chéile.

13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a chéile na h-àrd shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh,

14 Thubhairt e riu, Thug sibh a'm' ionnsuidhs' an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluaigh a thaobh: agus feuch, air dhomh *a* cheasnachadh ann bhur làthair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so, thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis[4] toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomh-sa a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

17 Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéisd.

18 Agus ghlaodh iad a mach dh' aon ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so, agus leig air a chomas duinne Barabas:

19 (Neach air son ceannairce àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh, a thilgeadh am priosun.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a rìs, air dha bhi toileach Iosa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceus *e*, ceus e.

22 Agus thubhairt e riu an treas uair, C'ar son, ciod an cron a rinn e? cha d'fhuair mise cùis bhàis air bith ann: uime sin, an déigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

23 Agus luidh iadsan air le guthaibh mòra, ag iarraidh esan a cheusadh: agus bhuadhaich an guthanna-san, agus *guthanna* nan àrd shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am priosun air son ceannairce agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth thug iad leo e, rug iad air Simon, duine àraidh o Chirene, a bha teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an crann-ceusaidh air, g'a iomchar an déigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna ri bròn[5] agus 'ga chaoineadh-san.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, thubhairt e, A nigheana Ierusaleim, na guilibh air mo shonsa, ach guilibh air bhur son féin, agus air son bhur cloinne:

29 Oir feuch, a ta na làithean a' teachd, anns an abair iad, Is beannuichte na *mnài* sheasg[6], agus na bronna nach do ghiùlain *clann*, agus na cìocha nach d'thug bainne.

30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na cnocaibh, Folaichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann ùr, ciod a ni iad ris a' chrìonaich?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd droch-bheirt, chum bhi air an ceusadh maille ris.

33 Agus an uair a thainig iad do'n àit d'an goirear Calbhari[7], an sin cheus iad e féin, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a làimh dheis, agus am fear eile air a làimh chli.

34 An sin thubhairt Iosa, Athair, maith dhoibh; oir cha 'n'eil fhios aca ciod a ta iad a' deanamh. Agus ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad crannchur *air*.

35 Agus sheas an sluagh ag amharc: agus rinn na h-uachdarain fanoid *air* maille riusan, ag ràdh, Shaor e daoin' eile; saoradh se e féin, ma 's e so Criosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fìon geur dha,

37 Agus ag ràdh, Ma's tu righ nan Iudhach, teasairg thu féin.

38 Agus bha scrìobhadh mar an ceudna air a scrìobhadh os a cheann, ann an litrichibh Gréigis, agus Laidin, agus Eabhra, IS E SO RIGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon do na droch dhaoinibh, a chrochadh, toibheum dha, ag ràdh, Ma's tu Criosd, saor thu féin agus sinne.

40 Ach fhreagair am fear eile, agus chronaich se e, ag ràdh, Nach 'eil eagal Dé ort, agus gu bheil thu fuidh 'n aon dìteadh *ris*?

41 Agus sinne da rireadh an ceartas; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gniomharan: ach cha d'rinn an duine so cron air bith.

42 Agus thubhairt e ri h-Iosa, A Thigh-

[1] *fo chumhachd, fo riaghladh.* [2] *dòchas.* [3] *ro gheal.* [4] *dha.* [5] *bas-bhualadh.*

[6] *neo-thorach, gun sliochd.* [7] *àit a' chlaiginn.*

earn, cuimhnich ormsa 'nuair a thig thu do d' rioghachd.
43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, gu' m bi thu maille riumsa 'n diugh ann am pàrras.
44 Agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naothadh uair.
45 Agus dhorchaicheadh a ghrian, agus reubadh brat-roinn an teampuill 'na mheadhon.
46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mòr, thubhairt e, Athair, a ta mi tiomnadh mo spioraid a'd' lamhaibh-sa : agus an uair thubhairt e so, thug e suas an deo.
47 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug e glòir do Dhia, ag ràdh, Gu fìrinneach b'ionracan an duine so.
48 Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh an t seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an uchd.
49 Agus sheas a luchd eòlais uile, agus na mnài a lean e o Ghalile, am fad uaith, ag amharc air na nithibh sin.
50 Agus feuch, duine *àraidh* d'am b'ainm Ioseph, comhairleach, *a bha* 'na dhuine maith, agus 'na fhìrean,
51 (Cha d'aontaich an duine so d'an comhairle no d'an gnìomh) O Arimatea, baile leis na h-Iudhachaibh, (neach mar an ceudna aig an robh suil ri rioghachd Dhé.)
52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa.
53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg e ann an lìon-eudach e, agus chuir e ann an uaigh e a chladhaicheadh a carraig, anns nach do chuireadh aon duine riamh roimhe.
54 Agus b'e sin là an ulluchaidh, agus bha 'n t-sàbaid am fagus.
55 Agus lean na mnài a thainig maille ris o Ghalile, agus chunnaic iad an uaigh, agus cionnus a chuireadh a chorp.
56 Agus phill iad, agus dh'ulluich iad spìosraidh [1], agus ola deadh bholaidh; agus ghabh iad tàmh air là na sàbaid, a réir na h-àithne.

CAIB. XXIV.

2 *Tha aiseirigh Chriosd air a cur an céill le dà aingeal do na mnaibh a thainig a dh'amharc na h-uaighe :* 9 *tha iadsan 'ga innseadh do mhuinntir eile.* 13 *Dh'fhoillsicheadh Criosd féin do'n dithis dheisciobuil a chaidh gu h-Emaus :* 36 *'na dhéigh sin dh'fhoillsicheadh e do na h-abstolaibh, agus tha e 'gan cronachadh air son am mi-chreidimh,* 47 *agus a' toirt àithne dhoibh ;* 49 *tha e gealtuinn an Spioraid naoimh,* 51 *agus a' dol suas do nèamh.*

A NIS air a' cheud *là* do'n t-seachduin, gu ro mhoch air mhaduinn, thainig iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan spìosraidh a dh'ulluich iad, agus *mnài* araidh *eile* maille riu.
2 Agus fhuair iad a chlach air a caruchadh o'n uaigh.
3 Agus air dhoibh dol a steach, cha d'fhuair iad corp an Tighearna Iosa.
4 Agus am feadh a bha iad an iomacheist fa'n ni so, feuch, sheas dithis dhaoine làimh riu ann an eudaichibh dealrach.
5 Agus air bhi dhoibh fuidh eagal, agus a' cromadh *an* aghaidh chum na talmhainn, thubhairt iad riu, C'ar son a ta sibh ag iarraidh an ti a ta beo am measg nam marbh ?
6 Cha 'n'eil e 'n so, ach dh'éirich e: cuimhnichibh mar a labhair e ribh, air dha bhi fathast ann an Galile,
7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an duine bhi air a thabhairt thairis do làmhaibh dhaoine peacach, agus a bhi air a cheusadh, agus éirigh a rìs an treas là.
8 Agus chuimhnich iad a bhriathran.
9 Agus air dhoibh pilltinn o'n uaigh, dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear deug, agus dò chàch uile.
10 Agus b'i Muire Magdalen, agus Ioanna, agus Muire *màthair* Sheumais, agus mnài eile maille riu, a dh'innis na nithe so do na h-abstolaibh.
11 Agus mheasadh am briathra leo-san mar sgeula faoin, agus cha do chreid siad iad.
12 An sin air éirigh do Pheadar, ruith e chum na h-uaighe, agus air dha cromadh sìos, chunnaic e'n lìon-eudach 'na luidhe leis féin, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais leis féin mu'n ni so a rinneadh.
13 Agus feuch, bha dithis diubh a' dol air an là sin féin gu baile d'am b'ainm Emaus, a bha tri fichead stàid o Hierusalem.
14 Agus bha iad a labhairt eatorra féin mu thimchioll nan nithe ud uile a thachair.
15 Agus an uair a bha iad a còmhradh, agus a' coimh-reusonachadh, thainig Iosa e féin am fagus, agus dh'imich e maille riu.
16 Ach bha'n sùilean air an cumail, air chor as nach d'aithnich iad e.
17 Agus thubhairt e riu, Ciod e an còmhradh so air am bheil sibh a' teachd eadruibh féin, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubhach ?
18 Agus fhreagair fear diubh d'am b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am bheil thus' a mhàin a' d'choigreach an Ierusalem, agus gun fhios agad air na nithibh a rinneadh innte anns na làithibh so ?
19 Agus thubhairt e riu, Ciod na nithe ? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhaidh cumhachdach ann an gnìomh agus ann am focal am fianuis Dé, agus an t-sluaigh uile;
20 Agus cionnus a thug na h-àrd shagairt agus ar n-uachdarain thairis chum dìtidh bàis e, agus a cheus iad e,

[1] *luibhean cùbhraidh*

21 Ach bha dùil againne gu'm b'esan an
ti a bha gu Israel a shaoradh: agus a thuill-
eadh air so uile, 's e'n diugh an treas là o
rinneadh na nithe so.
22 Agus mar an ceudna, chuir mnài
àraidh dhinn féinn, a chaidh gu moch a
dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr ìoghnadh[1]
oirnn:
23 Agus an uair nach d'fhuair iad a
chorp, thainig iad, ag ràdh, gu'm fac iad
sealladh do ainglibh, a thubhairt gu bheil
e beo.
24 Agus chaidh dream àraidh dhiubhsan,
a bha maille ruinn féin, chum na h-uaighe,
agus fhuair iad eadhon mar thubhairt na
mnài; ach cha'n fhac iad esan.
25 An sin thubhairt e riu, O dhaoine
amaideach[2], agus mall-chridheach a chreid-
sinn nan nithe sin uile a labhair na faidhean!
26 Nach b'éigin do Chriosd na nithe so
fhulang, agus dol a steach d'a ghlòir?
27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois,
agus o na fàidhibh uile, dh'eadar-mhìnich
e dhoibh anns na scriobtuiribh uile na
nithe m'a thimchioll féin.
28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an
robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n
rachadh e ni b'fhaide.
29 Ach choimh-éignich iadsan e, ag
ràdh, Fan maille ruinne, oir a ta e dlùth
do'n fheasgar, agus tha deireadh an là
ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach
maille riu.
30 Agus an uair a shuidh e gu biadh
maille riu, air dha aran a ghlacadh, bheann-
uich se *e*, agus bhris se *e*, agus thug e
dhoibh *e*.
31 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus
dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an
t-sealladh.
32 Agus thubhairt iad r'a chéile, Nach
robh ar cridhe a' lasadh annainn, am feadh
a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe,
agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na
scriobtuirean?
33 Agus dh'éirich iad air an uair sin
féin, agus phill iad gu Hierusalem, agus
fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an
ceann a chéile, agus an dream a bha maille
riu,
34 Ag ràdh, Dh'éirich an Tighearn da
rìreadh, agus chunncas le Simon e.
35 Agus dh'innis iad na nithe *a rinneadh*
air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh
leo e ann am briseadh an arain.
36 Agus ag labhairt nan nithe so dhoibh,
sheas Iosa féin nam meadhon, agus a deir
e riu, Sìth maille ribh.
37 Ach bha iadsan fuidh gheilt-chrith
agus fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad
a chunnaic iad.
38 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh fuidh bhuaireas[3], agus c'ar son a ta
smuaintean ag éirigh suas ann bhur cridh-
ibh?
39 Feuchaibh mo làmhan agus mo
chosan, gur mi féin a th'ann: laimhsichibh
mi, agus faicibh, oir cha n'eil aig spiorad
feoil agus cnàmha, mar a chi sibh agamsa.
40 Agus an uair a thubhairt e so, nochd
e dhoibh a làmhan agus a chosan.
41 Agus air bhi dhoibh fathast mi-chreid-
each tre aoibhneas, agus iad fuidh iongantas,
thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith
agaibh an so?
42 Agus thug iad da mìr do iasg ròiste,
agus do chìr-mheala.
43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'nam
fianuis.
44 Agus thubhairt e riu, 'S iad so na
briathran a labhair mi ribh, 'nuair a bha
mi fathast maille ribh, gur éigin do na
h-uile nithibh a ta scrìobhta ann an lagh
Mhaois, agus *anns* na fàidhibh, agus *anns*
na salmaibh am thimchioll-sa, bhi air an
coimhlionadh.
45 An sin dh'fhosgail e an tuisge, chum
gu'n tuigeadh iad na scriobtuirean.
46 Agus thubhairt e riu, Mar so a ta e scrì-
obhta, agus mar so b'éigin do Chriosd ful-
ang, agus éirigh o na marbhaibh an treas là:
47 Agus aithreachas agus maitheanas
peacaidh bhi air an searmonachadh 'na
ainm-san, do na h-uile chinneachaibh, a
tòiseachadh aig Ierusalem.
48 Agus is fianuisean sibhse air na
nithibh so.
49 Agus feuch, cuiream-sa gealladh
m'Athar oirbh[4]: ach fanaibhse ann am baile
Ierusalem, gus an sgeadaichear le cumh-
achd o na h-àrdaibh sibh.
50 Agus thug e mach iad co fhad as
Betani: agus thog e suas a làmhan, agus
bheannuich e iad.
51 Agus am feadh a bha e 'gam bean-
nuchadh, dhealaicheadh riu e, agus thogadh
suas gu nèamh e.
52 Agus rinn iad aoradh dha, agus phill
iad gu Hierusalem le gairdeachas mòr:
53 Agus bha iad a ghnàth anns an
teampull, a' moladh agus a' beannuchadh
Dhé. Amen.

[1] *uamhas.* [2] *neo-mhothachail.* [3] *thrioblòid.*

[4] *cuiridh mise na gheall m'Athair chugaibh.*

AN SOISGEUL A REIR EOIN.

CAIB. I.

1 *Dia-achd, daonnachd, agus dreuchd Iosa Criosd.* 15 *Fianuis Eoin.* 39 *Gairm Aindreais, Pheadair, &c.*

ANNS an toiseach bha am Focal, agus bha 'm Focal maille ri Dia, agus b'e 'm Focal Dia.

2 Bha e so air tùs maille ri Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmhais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh.

4 Annsan bha beatha, agus b'i a bheatha solus dhaoine.

5 Agus tha 'n solus a' soillseachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas e.

6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin.

7 Thainig esan mar fhianuis, chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile dhaoine trìdsan.

8 Cha b'esan an solus sin, ach *chuireadh e* chum gu d'thugadh e fianuis mu'n t-solus.

9 B'e so an solus fior a ta soillseachadh gach uile dhuine, tha teachd chum an t-saoghail.

10 Bha e anns an t-saoghal, agus rinneadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich an saoghal e.

11 Thainig e dh'ionnsuidh a dhùcha fein, agus cha do ghabh a *mhuinntir* fein ris.

12 Ach a mheud 's a ghabh ris, thug e dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, *eadhon* dhoibh-san a ta creidsinn 'na ainm:

13 A bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na feòla, no o thoil duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh[1] am Focal 'na fheoil, agus ghabh e còmhnuidh 'nar measg-ne, (agus chunnaic sinn a ghlòir, mar ghlòir aoin-ghin Mhic an Athar) lan gràis agus firinn.

15 (Thug Eoin fianuis uime, agus ghlaodh e, ag radh, 'S e so an ti mu'n do labhair mi, An ti a ta teachd a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm; oir bha e romham.)

16 Agus as a làn-san fhuair sinne uile, agus gràs air son gràis.

17 Oir thugadh an lagh le Maois, ach thainig an gràs agus an fhìrinn le Iosa Criosd.

18 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh; an t-aon-ghin Mic, a ta ann an uchd an Athar, is esan a dh'fhoillsich *e.*

19 Agus is i so fianuis Eoin: An uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhitich o Hierusalem, chum gu'm feòraicheadh iad deth, Cò thusa?

20 Dh'aidich esan, agus cha d'àicheadh e; ach dh'aidich e, Cha mhi Criosd.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus a deir e, Cha mhi. An tu am fàidh? Agus fhreagair e, Cha *mhi.*

22 An sin thubhairt iad ris, Cò thu? chum gu'n tabhair sinn freagradh dhoibhsan a chuir *uatha* sinn: ciod a tha thu 'g ràdh ad thimchioll féin?

23 Thubhairt e, *Is* mise guth an ti a ghlaodhas[2] anns an fhàsach, Deanaibh dìreach slighe an Tighearna, mar thubhairt am fàidh Esaias.

24 Agus an dream a chuireadh *leis an teachdaireachd,* b'ann do na Phairisich *iad.*

25 Agus dh'fheòraich iad deth, agus thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a ta thu a' baisteadh, mur tu Criosd, no Elias, no 'm fàidh?

26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh, Ataims' a' baisteadh le h-uisge; ach a ta neach 'na sheasamh 'nar measg, nach aithne dhuibh.

27 'S e so an ti, a ta teachd a'm' dhéighse, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhròige fhuasgladh.

28 Rinneadh na nithe so ann am Betani[3] air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e, Feuch Uan Dé, a ta toirt air falbh peacaidh an t-saoghail!

30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agam-sa air: ach a chum gu'm bitheadh e air fhoillseachadh do Israel, uime sin thainig mi a' baisteadh le h-uisge.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag ràdh, Chunnaic mi 'n Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o nèamh, agus ghabh e còmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomh-sa e: ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le h-uisge, thubhairt esan rium, Ge b'e air am faic thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail còmhnuidh air, 's e sin an ti a bhaisteas leis an Spiorad naomh.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a rìs sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh:

---

1 *dh'fhàs.* 2 *Is mise esan aig am bheil a ghuth ag éigheach.*

3 *Betabara.*

36 Agus air dha amharc air Iosa agus e
ag imeachd,[1] a deir e, Feuch Uan Dhé!
37 Agus chual an dithis dheisciobuil e a
labhairt, agus lean iad Iosa.
38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic
e iad *'ga* leantuinn, agus a deir e riu, Ciod a
tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan ris,
Rabbi, (se sin r'a ràdh, air eadar-theangach-
adh, A mhaighstir) c'àit am bheil thu gabh-
ail còmhnuidh?
39 A deir e riu, Thigibh agus faicibh.
Thainig iad agus chunnaic iad c'àit an robh
e gabhail còmhnuidh, agus dh'fhan iad
maille ris an là sin: oir bha e mu thim-
chioll na deicheamh uaire.
40 B'e Aindreas, bràthair Shimoin Phead-
air, aon do 'n dithis a chual Eoin *a labhairt*,
agus a lean esan.
41 Fhuair esan air tùs a bhràthair fein
Simon, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne
am Mesias, is e sin, air eadar-theangach-
adh, Criosd.[2]
42 Agus thug e chum Iosa e, Agus an
uair a dh'amhairc Iosa air, thubhairt e, Is
tusa Simon mac Iona: goirear Cephas dhiot,
is e sin air eadar-theangachadh, Peadar.[3]
43 Air an là 'na dhéigh sin, bu toil le
Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e
Philip, agus a deir e ris, Lean mise.
44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile
Aindreais agus Pheadair.
45 Fhuair Philip Natanael, agus a deir e
ris, Fhuair sinne an ti mu'n do scrìobh
Maois anns an lagh, agus na fàidhean, Iosa
o Nasaret, mac Ioseiph.
46 Agus thubhairt Natanael ris, Am
feud ni maith air bith teachd a Nasaret?
Thubhairt Philip ris, Thig agus faic.
47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a
ionnsuidh, agus a deir e uime, Feuch Israel-
each da rìreadh, anns nach 'eil cealg.
48 A deir Natanael ris, Cionnus is aithne
dhuit mi? Fhreagair Iosa agus thubhairt
e ris, Mun do ghairm Philip thu, 'nuair a
bha thu fuidh 'n chrann-fhìge, chunnaic
mise thu.
49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e
ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé, is tu Righ
Israeil.
50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris,
A chionn gu'n dubhairt mi riut, Chunnaic
mi thu fuidh 'n chrann-fhìge, am bheil thu
creidsinn? chi thu nithe a's mò na iad so.
51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin
deimhin a deirim ribh, 'Na dhéigh so chi
sibh nèamh fosgailte, agus aingil Dhé a'
dol suas agus a' teachd a nuas air Mac an
duine.

CAIB. II.

1 Tha Criosd a' deanamh fìon do'n uisge, 12 a' dol do Chapernaum, agus do Hierusalem, 14 far am bheil e a' glanadh an teampuill o luchd reicidh agus ceannachd: 19 a' roimh-innseadh a bhàis agus aiseirigh, &c.

AGUS air an treas là bha pòsadh ann an
Cana Ghalile; agus bha màthair Iosa
an sin.
2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus
a dheisciobuil cuireadh chum a phòsaidh.
3 Agus air teireachdainn do'n fhìon,
thubhairt màthair Iosa ris, Cha 'n'eil fìon
aca.
4 Thubhairt Iosa rithe, Ciod e mo ghnoth-
uchsa riut, a bhean? cha d'thainig m'uairse
fathast.
5 Thubhairt a mhàthair ris an luchd
frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, dean-
aibh *e*.
6 Agus bha sea soithichean uisge do
chloich air an cur an sin, a réir gnàtha
glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà
fheircin no tri gach aon diubh.
7 Thubhairt Iosa riu, Lìonaibh na soith-
iche le uisge. Agus lìon siad iad gus am
beul.
8 Agus thubhairt e riu, Tàirngibh a nis,
agus thugaibh chum uachdarain na cuir-
me.[4] Agus thug iad *ann e*.
9 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme
an t-uisge a rinneadh 'na fhìon, (agus cha
robh fhios aige cia as a thainig e; ach bha
fhios aig an luchd frithealaidh a tharruing
an t-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am
fear nuadh-pòsda.[5]
10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach
duine fìon maith a làthair air tùs; agus an
uair a dh'òlas daoine gu leoir, an sin *am
fìon* a's measa: *ach* ghleidh thus' am fìon
maith gus a nis.
11 An toiseach so do mhìorbhuilibh rinn
Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoill-
sich e a ghlòir; agus chreid a dheisciobuil
ann.
12 An déigh so chaidh e sìos do Cha-
pernaum, e fein, agus a mhàthair, agus a
bhràithrean, agus a dheisciobuil, agus cha
d'fhan iad ann mòran do làithibh.
13 Agus bha càisg nan Iudhach am
fagus, agus chaidh Iosa suas gu Hierusa-
lem.
14 Agus fhuair e 'nan suidhe anns an
teampull luchd reicidh cruidh,[6] agus chaor-
ach, agus choluman, agus luchd malairt an
airgid:
15 Agus air deanamh sgiùrsair[7] dha do
chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an
teampull iad uile, agus na caoraich agus an
crobh; agus dhòirt e mach airgiod an luchd
malairt, agus thilg e na buird thairis;
16 Agus thubhairt e riusan a bha reic-
eadh choluman, Togaibh iad sin as so; na
deanaibh tigh m' Atharsa 'na thigh mar-
sandachd.
17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu'n

[1] *a' sràid-imeachd.* [2] *Christos Gr. i. e. Aon ungta.* [3] *Petros Gr. i. e. carraig.*

[4] *féisde.* [5] *fear na bainnse.* [6] *dhamh.* [7] *cuipe.*

robh e scrìobhta, Dh'ith eud[1] do thighe suas mi.
18 An sin fhreàgair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Ciod an comhara nochdas tu dhuinne, do bhrigh gu bheil thu deanamh nan nithe sin?
19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so, agus an tri làithibh cuiridh mise suas e.
20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Sea bliadhna agus dà fhichead bha 'n teampull so 'ga thogail, agus an cuir thusa suas an tri làithibh e?
21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.
22 Uime sin an uair bha e air éirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhairt e so: agus chreid iad an scriobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.
23 A nis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhéisd,[2] chreid mòran 'na ainm, an uair a chunnaic iad na mìorbhuilean a rinn e.
24 Ach cha d'earb Iosa e féin riu, do bhrigh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine.
25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

CAIB. III.

1 *Tha Criosd a teagasg do Nicodemus feum na h-ath-ghineamhuin.* 14 *Mu chreidimh 'na bhàs.* 16 *Mòr ghràdh Dhé do'n domhan, &c.*

AGUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, *a bha* 'na uachdaran air na h-Iudhachaibh:
2 Thainig esan chum Iosa san oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu, a thainig o Dhia: oir cha'n urradh duin' air bith na mìorbhuile so dheanamh a ta thusa a deanamh, mur bi Dia maille ris.
3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur beirear duine a rìs,[3] nach feud e rioghachd Dhé fhaicinn.
4 Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh'fheudas duine bhi air a bhreith 'nuair a ta e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a mhàthar, agus a bhi air a bhreith?
5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha 'n urrainn e dol a steach do rioghachd Dhé.
6 An ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.
7 Na gabh iongantas gu 'n dubhairt mi riut, Is éigin duibh bhi air bhur breith a rìs.
8 Tha ghaoth a séideadh far an àill leatha, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim, ach cha 'n'eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c' àit a tha i dol: is ann mar sinn a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad.
9 Fhreagair Nicodemus agus thubhairt e ris, Cionnus a dh'fheudas na nithe so bhi?
10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?
11 Gu deimhin deimhin a deirim riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.
12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe nèamhaidh?
13 Agus cha deachaidh aon neach suas do nèamh, ach an ti a thainig a nuas o nèamh, Màc an duine a ta air nèamh.
14 Agus mar a thog Maois suas an nathair san fhàsach, is ann mar sin is éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas:
15 Chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e,[4] ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige.
16 Oir is ann mar sin a ghràdhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon-ghin Mhic féin, chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a bheatha shiorruidh aige.
17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh trìdsan.
18 An ti a chreideas ann, cha dìtear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhìteadh cheana, chionn nach do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic Dhé.
19 Agus is e so an dìteadh, gu'n d'thainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghràdhaich daoine an dorchadas ni's mò na'n solus, a chionn gu'n robh an gnìomharan olc.
20 Oir gach neach a ta deanamh uilc, tha e toirt fuath do'n t-solus, agus cha 'n'eil e teachd chum an t-soluis, air eagal gu'm biodh oibre air an cronachadh.
21 Ach an ti a ni 'n fhìrinn, thig e chum an t-soluis, chum's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann àn Dia a rinneadh iad.
22 An déigh sin thainig Iosa agus a dheisciobuil do thìr Iudea, agus dh'fhan e 'n sin maille riu agus bhaist e.
23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, làimh ri Salim, do bhrigh gu'n robh mòran uisgeachan an sin: agus thainig iad, agus bhaisteadh iad.
24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilgeadh am priosun.
25 An sin dh'éirich ceist eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thimchioll glanaibh.
26 Agus thainig iad chum Eoin, agus

[1] *ro-chùram.* [2] *an àm na féisde.* [3] *o'n àirde.*

[4] *bi e caillte.*

thubhairt iad ris, A mhaighstir, an ti a bha
maille riut an taobh thall do Iordan, d'an
d'thug thu fianuis, feuch, tha esan a' baist-
eadh, agus tha na h-uile dhaoine a' teachd
d'a ionnsuidh.
27 Fhreagair Eoin agus thubhairt e, Cha
'n'eil duine comasach air ni sam bith a
ghabhail, mur bi e air a thoirt da o nèamh.
28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis domh-
sa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi Criosd, ach
gu'n do chuireadh roimhe mi.
29 An ti aig am bheil a bhean nuadh-
phòsda, 'se 'm fear nuadh-pòsda e: ach
caraid an fhir nuadh-phòsda, a ta 'na sheas-
amh agus ag éisdeachd ris, tha e a' dean-
amh gairdeachais mhòir air son guth an
fhir nuadh-phòsda: uime sin tha mo
ghairdeachas so air a choimhlionadh.
30 Is éigin dasan fàs, ach dhomh-sa bhi
air mo lughdachadh.
31 An ti a thig a nuas, tha e os ceann
nan uile: an ti a tha o'n talamh, tha e
talmhaidh, agus labhraidh e air mhodh
talmhaidh: an ti a thig o nèamh, tha e os
ceann nan uile.
32 Agus an ni a chunnaic agus a chual
e, air sin tha e toirt fianuis; agus cha 'n'eil
aon duine a' gabhail r'a fhianuis.
33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san, chuir
e a sheula ris, gu bheil Dia fìor.
34 Oir an ti a chuir Dia uaith, tha e a'
labhairt bhriathar Dhé: oir cha'n ann a
réir tomhais a tha Dia a toirt an Spioraid
da.
35 Is toigh leis an Athair am Mac, agus
thug e na h-uile nithe 'na làimh.
36 An ti a chreideas anns a Mhac, tha
bheatha mhaireannach aige: ach an ti
nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha'n
fhaic e beatha; ach a ta fearg Dhé a'
gabhail còmhnuidh air.

CAIB. IV.

1 *Tha Criosd a' còmhradh ris a Bhan-sama-
ritanaich, agus ga fhoillseachadh féin d'i.*
27 *Tha dheisciobuil a' gabhail iongantais.* 31
*Tha e cur an céill doibh eud féin air son
glòire Dhé.* 39 *Tha mòran do na Samari-
tanaich a' creidsinn ann.* 43 *Tha e dol do
Ghalile, &c.*

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa
gu'n cuala na Phairisich gu'n robh e
a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh
dheisciobuil na Eoin,
2 (Ge nach do bhaist Iosa féin *iad*, ach a
dheisciobuil)
3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e rìs do
Ghalile.
4 Agus b'éigin da dol tre Shamaria.
5 An sin thainig e gu baile *a bhuineadh*
do Shamaria, d'an goirear Sichar, fagus do'n
fhearann a thug Iacob d'a mhac Ioseph.
6 A nis bha tobar Iacoib an sin. Uime
sin air do Iosa bhi sgith leis a thurus, shuidh
e mar sin làimh ris an tobar: agus bha e
mu thimchioll na seathadh uaire.
7 Thainig bean o Shamaria a tharruing
uisge: a deir Iosa rithe, Thoir dhomhsa
deoch.
8 (Oir bha a dheisciobuil air dol do'n
bhaile a cheannach bìdh.)
9 An sin thubhairt a' bhean o Shamaria
ris, Cionnus a ta thusa agus gur Iudhach
thu, ag iarraidh deoch uamsa, a ta a'm'
Bhan-samaritanaich? oir cha 'n'eil comunn
aig na h-Iudhaich ris na Samaritanaich.
10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe,
Nam b'aithne dhuit tiodhlacadh[1] Dhé,
agus cò e a ta 'g ràdh riut, Thoir dhomh
deoch, dh'iarradh tu airsan, agus bheireadh
e uisge beo dhuit.
11 A deir a bhean ris, A Thighearn, cha
'n'eil inneal tarruing agad, agus tha 'n tobar
domhain: uime sin cia as a ta 'n t-uisge
beo sin agad?
12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob, a
thug dhuinne an tobar *so*, agus a dh'òl as e
féin, agus a chlann, agus a spréidh?
13 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe,
Ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge so, bith-
idh tart[2] air a rìs:
14 Ach ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge
a bheir mise dha, cha bhi tart gu bràth air:
ach an t-uisge a bheir mise dha, bithidh e
'na thobar uisge ann, a' sruthadh suas chum
na beatha maireannaich.
15 A deir a' bhean ris, A Thighearn,
thoir dhomhsa an t-uisge so, chum's nach
bi tart orm, agus nach d'thig mi an so a
tharruing.
16 A deir Iosa rithe, Imich, gairm
t'fhear-*pòsda*, agus thig an so.
17 Fhreagair a bhean agus thubhairt i,
Cha 'n'eil fear agam. Thubhairt Iosa rithe,
Is maith a thubhairt thu, Cha 'n'eil fear
agam:
18 Oir bha cùigear fhear agad, agus esan
a ta agad a nis, cha'n e t'fhear féin e: thubh-
airt thu so gu fìor.
19 A deir a' bhean ris, A Thighearn, tha
mi faicinn gur fàidh thu.
20 Rinn ar n-aithriche aoradh san t-sliabh
so; agus a deir sibhse, gur ann an Ierusa-
lem a ta 'n t-ionad, anns an còir aoradh a
dheanamh.
21 A deir Iosa rithe, A bhean, creid
mise, gu bheil an uair a teachd, anns nach
dean sibh aoradh do'n Athair aon chuid san
t-sliabh so, no ann an Ierusalem.
22 Tha sibh a' deanamh aoraidh do'n ni
nach aithne dhuibh: tha sinne a deanamh
aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn: oir is
ann o na h-Iudhachaibh a ta slàinte.
23 Ach a ta 'n uair a' teachd, agus a ta
i nis ann, anns an dean am fìor luchd-
aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad
agus ann am fìrinn: oir a ta an t-Athair ag
iarraidh an leithide so do luchd-aoraidh.
24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a

[1] *toirbheartas.* [2] *iota.*

luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh *dha* an spiorad agus am fìrinn.

25 A deir a' bhean ris, Tha fhios agam gu bheil am Mesias a teachd, d'an goirear Criosd: 'nuair a thig esan, innsidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 A deir Iosa rithe, Is mise *e*, a ta labhairt riut.

27 Agus air a so thainig a dheisciobuil, agus b'iongantach leo gu'n robh e labhairt ri mnaoi: ach cha dubhairt aon neach, Ciod a tha thu 'g iarraidh? no c'ar so a tha thu labhairt rithe?

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus a deir i ris na daoinibh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis dhomhsa na h-uile nithe a rinn mi riamh: an e so Criosd?

30 An sin chaidh iad a mach as a bhaile, agus thainig iad d'a ionnsuidh-san.

31 San àm sin féin ghuidh a dheisciobuil air, ag ràdh, A mhaighstir, ith.

32 Ach thubhairt esan riu, Tha agam-sa biadh r'a itheadh, air nach 'eil fhios agaibhse.

33 Uime sin thubhairt na deisciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith *ni* d'a ionnsuidh r'a itheadh?

34 Thubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadh-sa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh, agus obair a chrìochnachadh.

35 Nach abair sibhse, A ta *ùine* cheithir mìos ann fathast, agus *an sin* thig am fogharadh? feuch, a deirim ribh, Togaibh suas bhur sùilean, agus seallaibh air na h-achaibh; oir a ta iad a cheana geal chum an fhogharaidh.

36 Agus an ti a bhuaineas tha e faotainn tuarasdail, agus a cruinneachadh toraidh chum na beatha maircannaich; chum's gu'n dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas maraon.[1]

37 Agus an so tha 'n ràdh[2] ud fìor, Gu bheil neach a cur, agus neach eile a buain.

38 Chuir mise sibhse a bhuain an ni sin nach do shaothraich sibh: shaothraich daoin' eile, agus chaidh sibhse steach 'nan saothair.

39 Agus chreid mòran do Shamaritanaich a bhaile sin ann, air son cainnte na mnà, a thug fianuis *ag ràdh*, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.

40 Uime sin an uair a thainig na Samaritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air fantuinn maille riu; agus dh'fhuirich e 'n sin dà latha.

41 Agus chreid mòran tuilleadh air son fhocail féin:

42 Agus thubhairt iad ris a mhnaoi, Tha sinn a creidsinn, cha 'n ann a so suas air son do chòmhraidh-sa: oir chuala sinn féin e, agus a ta fhios againn gur e so da rìreadh Criosd, Slànuighear an t-saoghail.

43 Agus an déigh dà latha dh'fhalbh e as sin, agus chaidh e do Ghalile:

44 Oir thug Iosa féin fianuis, nach 'eil urram aig fàidh 'na thìr féin.

45 Uime sin an uair a thainig e do Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéisd: oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féisde.

46 An sin thainig Iosa a rìs do Chana Ghalile, far an d'rinn e fìon do'n uisge. Agus bha duine cumhachdach[3] àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'Nuair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu'n rachadh e sìos, agus gu'n slànuicheadh e a mhac: oir bha e ri h-uchd bàis.

48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharan agus mìorbhuilean, cha chreid sibh.

49 Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearn, rach[4] sìos mum faigh mo leanaban bàs.

50 Thubhairt Iosa ris, Imich; tha do mhac beo. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.

51 Agus am feadh a bha e fathast a dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus dh'innis iad *da*, ag ràdh, Tha do mhac beo.[5]

52 An sin dh'fheòraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e 'm feabhas: agus thubhairt iad ris, An dé air an t-seachdamh uair dh'fhàg am fiabhrus e.

53 An sin dh'aithnich an t-athair gu'm *b'i* an uair sin féin, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beo; agus chreid e féin, agus a theaghlach uile.

54 *'Se* so a rìs an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'nuair a thainig e a Iudea do Ghalile.

CAIB. V.

1 *Tha Iosa air lath ana sàbaid a leigheas an duine, a bha fuidh leòn rè ochd bliadhna deug thar fhichead:* 10 *Tha na h-Iudhaich uime sin a' connsachadh ris, agus 'ga gheurleanmhuinn air a shon, &c.*

NA dhéigh so bha féisd nan Iudhach *ann*, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.

2 A nis a ta ann an Ierusalem làimh ri *geatadh*[6] nan caorach lochan, d'an goirear sa' chainnt Eabhruidhich, Betesda, aig am bheil cùig tighean-fasgaidh.[7]

3 Annta sin bha 'nan luidhe mòr bhuidhcann do dhaoinibh euslan, dall, bacach, seargta, a feitheamh ri caruchadh an uisge.

4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh san lochan, agus chuir e 'n t-uisge tre chéile: uime sin an ceud neach a rachadh

[1] *cuideachd, le chéile.* [2] *an gnàth-fhocal.* [3] *mòr, rìoghail.* [4] *theirig, falbh, gabh.* [5] *gu maith.* [6] *margadh.* [7] *sgàth-thighean.*

sìos ann an déigh cur tre chéile an uisge,
rinneadh slàn e a dh'aon tinneas a bhiodh
air.
5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha
ochd bliadhna deug thar fhichead ann an
euslaint.
6 'N uair a chunnaic Iosa esan 'na luidhe,
agus fios aige gu'n robh e nis ùine fhada
mar sin, a deir e ris, Am miann leat bhi air
do dheanamh slàn?
7 Fhreagair an duine euslan e, A Thigh-
earn, cha'n 'eil duin' agam, an uair a chuir-
ear an t-uisge tre a chéile, a chuireas anns
an lochan mi: ach am feadh a tha mise
teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.
8 A deir Iosa ris, Eirich, tog do leaba,
agus imich.
9 Agus air ball rinneadh an duine slàn,
agus thog e a leaba, agus dh'imich e: agus
bha 'n t-sàbaid ann air an là sin.
10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich ris
an ti a shlànuicheadh, Is i 'n t-sàbaid a ta
ann; cha 'n'eil e dligheach dhuit do leaba
iomchar.
11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi,
thubhairt esan rium, Tog do leaba agus
imich.
12 An sin dh'fheòraich iad deth, Cò an
duine a thubhairt riut, Tog do leaba agus
imich?
13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlà-
nuicheadh, cò e: oir chaidh Iosa as a sheal-
ladh, air do mhòr shluagh bhi anns an àit.
14 'Na dhéigh so fhuair Iosa e anns an
teampull, agus thubhairt e ris, Feuch, rinn-
eadh slàn thu: na peacuich ni's mò, air
eagal gu'n tachair ni's measa dhuit.
15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e
do na h-Iudhachaibh gu'm b'e Iosa a rinn
slàn e.
16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich
geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad
a mharbhadh, do bhrigh gu'n d'rinn e na
nithe so air an t-sàbaid.
17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m'Athair
ag oibreachadh gus a nis, agus tha mise ag
oibreachadh:
18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na
h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach e
mhàin gu'n do bhris e 'n t-sàbaid, ach gu'n
dubhairt e mar an ceudna gu'm b'e Dia
Athairsan, 'ga dheanamh féin coimh-ionann
ri Dia.
19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa
agus thubhairt e riu, Gu deimhin a
deirim ribh, nach 'eil am Mac comasach
air ni sam bith a dheanamh uaith féin, ach
an ni a chi e 'n t-Athair a' deanamh: oir
ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin féin ni
am Mac mar an ceudna.
20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am
Mac, agus a ta e a' foillseachadh dha nan
uile nithe a tha e féin a' deanamh: agus
foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so,
air chor as gu'm bi iongantas oirbh-se.
21 Oir mar a ta 'n t-Athair a' dùsgadh,
agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil
sin a ta am Mac a' beothachadh an dream
a's àill leis.
22 Oir cha 'n'eil an t-Athair a' toirt breth
air duine sam bith; ach thug e gach uile
bhreitheanas do'n Mhac:
23 Chum's gu'n d'thugadh na h-uile
dhaoine urram do'n Mhac, amhuil mar a ta
iad a' toirt urraim do'n Athair. An ti nach
'eil a' toirt urraim do'n Mhac, cha'n 'eil e
toirt urraim do'n Athair, a chuir uaith e.
24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
An ti a dh'éisdeas ri m' fhocalsa, agus a ta
creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a'
bheatha mhaireannach aige, agus cha d'thig
e chum dìtidh; ach chaidh e thairis o bhàs
gu beatha.
25 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i
nis ann, anns an cluinn na mairbh guth
Mhic Dhé: agus an dream a chluinneas,
bithidh iad beo.
26 Oir mar a ta aig an Athair beatha
ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac
beatha a bhi aig ann féin;
27 Agus thug e mar an ceudna dha ùgh-
darras chum breth a thabhairt, do bhrigh
gur e Mac an duine.[1]
28 Na gabhaibh iongantas deth so: oir
a ta 'n uair a' teachd, anns an cluinn iadsan
uile a ta 'sna h-uaighibh a ghuth-san:
29 Agus théid iad a mach, iadsan a rinn
maith, chum aiseirigh na beatha; agus iad-
san a rinn olc, chum aiseirigh an damnaidh.
30 Cha 'n'eil mise comasach air ni sam
bith a dheanamh uam féin: mar a chluin-
neam, bheiream breth: agus a ta mo
bhreitheanas ceart; do bhrigh nach 'eil mi
'g iarraidh mo thoile féin, ach toil an Athar
a chuir uaith mi.
31 Ma bheir mise fianuis a m' thimchioll
féin, cha 'n'eil m' fhianuis fìor[2].
32 Tha neach eile a' toirt fianuis a m'
thimchioll, agus a ta fhios agam gur fìor
an fhianuis, a tha e deanamh mu m' thim-
chioll.
33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug e
fianuis do'n fhìrinn.
34 Ach cha 'n'eil mise a gabhail fianuis
o dhuine: ach a deirim na nithe so, chum
gu 'm bi sibhse air bhur tearnadh.
35 B'esan an lòchran lasta[3] agus deal-
rach: agus bha sibhse toileach car tamuill
gairdeachas a dheanamh 'na sholus.
36 Ach a ta agam-sa fianuis a's mò na
fianuis Eoin: oir na h-oibre a thug an
t-Athair dhomhsa chum gu'n crìochnaichinn
iad, tha na h-oibre sin féin a tha mise a
deanamh, a toirt fianuis a m' thimchioll,
gu'n do chuir an t-Athair uaith mi.
37 Agus an t-Athair féin a chuir uaith
mi, thug e fianuis a m' thimchioll. Cha

[1] *gur mac duine e.* [2] *iomchuidh.* [3] *lasrach.*

chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a choslas.

38 Agus cha 'n'eil fhocal-san agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh: oir an ti sin a chuir esan uaith, cha 'n'eil sibh 'ga chreidsinn.

39 Rannsaichibh[1] na scriobtuirean, oir a ta sibh a saoilsinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh annta-san, agus is iad sin a ta toirt fianuis a m' thimchioll-sa.

40 Gidheadh cha 'n àill libh teachd a m' ionnsuidh-se, chum gu'm faigheadh sibh beatha.

41 Cha 'n'eil mise a' gabhail urraim[2] o dhaoinibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhé agaibh annaibh.

43 Thainig mise an ainm m'Athar, agus cha 'n'eil sibh a gabhail rium: ma thig neach eile 'na ainm féin, gabhaidh sibh risean.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a ta gabhail urraim o chéile, agus nach 'eil ag iarraidh an urraim *a thig* o Dhia a mhàin?

45 Na saoilibh gu'n dean mise bhur casaid ris an Athair: tha aon a tha deanamh casaid oirbh, Maois, anns am bheil sibh a' cur bhur dòchais.[3]

46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreideadh sibh mise: oir scrìobh esan a m' thimchioll.

47 Ach mur creid sibh a scrìobhadh-san, cionnus a chreideas sibh mo bhriathra-sa?

CAIB. VI.

1 *Tha Criosd a' biadhadh cùig mìle fear le cùig builinnibh arain agus dà iasg:* 15 *Air an aobhar sin b'àill leis an t-sluagh esan a dheanamh 'na righ:* 16 *Ach air dhasan a sgaradh féin uatha, chaidh e suas gu beinn, agus dh'imich e air a' chuan dh'ionnsuidh a dheisciobul, &c.*

NA dhéigh sin chaidh Iosa thar muir[4] Ghalile, *no* Thiberiais.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrigh gu'm fac iad a mhìorbhuilean, a rinn e air an dream a bha euslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheisciobluibh.

4 Agus bha chàisg, féisd nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas *a* shùilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, a deir e ri Philip, Cia 'n t-àit as an ceannaich sinn aran chum's gu'n ith iad so?

6 (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsan; oir bha fhios aige féin ciod a dheanadh e.)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan.

8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, ris,

9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig builinnean eòrna, agus dà iasg bheaga: ach ciod iad so am measg na h-uiread?

10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoinibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àit. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll chùig mìle.

11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air breith buidheachais da, roinn e air na deisciobluibh *iad*, agus na deisciobuil orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud 's a b'àill leo.

12 'N uair a shàsuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste ta thuilleadh ann, chum's nach caillear a bheag.

13 Air an aobhar sin chruinnich iad *e* r'a chéile, agus lìon iad dà chliabh dheug do sbruileach nan cùig builinn eòrna, a bha dh'fhuigheall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mìorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air ti[5] teachd agus breith air le làimh làidir, chum's gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imich e rìs do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thainig am feasgar, chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha 'n dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus ag séideadh do ghaoith mhòir, dh'éirich a' mhuir.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich thar fhichead do stàidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a druideadh ris an luing, agus ghabh iad eagal.

20 Ach thubhairt esan riu, Is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e: agus air ball ràinig an long an tìr gus an robh iad a' dol.

22 Air an là 'na dhéigh sin, an uair a chunnaic an sluagh, a sheas air taobh eile na mara, nach robh long[6] eile an sin, ach an *long* sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa 'san luing maille r'a dheisciobluibh, ach *gu'n* d'fhalbh a dheisciobuil 'nan aonar;

23 (Gidheadh thainig longa beaga eile o Thiberias, làimh ris an àit 'san d'ith iad an t-aran, an déigh do'n Tighearn buidheachas a thoirt.)

24 Uime sin an uair a chunnaic an sluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil,

[1] *Tha sibh a rannsachadh.* [2] *glòire.* [3] *as am bheil sibh ag earbsadh.* [4] *fairge.* [5] *rùn orra.* [6] *bàrc, bàt.*

chaidh iad féin mar an ceudna ann an
longaibh, agus thainig iad gu Capernaum,
ag iarraidh Iosa.
25 Agus air dhoibh fhaotainn air an
taobh thall do'n mhuir, thubhairt iad ris,
A mhaighstir, c'uin a thainig thu 'n so?
26 Fhreagair Iosa iad agus thubhairt e,
Gu deimhin a deirim ribh, A ta sibh ga m'
iarraidh, cha 'n ann a chionn gu'm faca sibh
na mìorbhuilean, ach a chionn gu'n d'ith
sibh do na builinnibh, agus gu'n do shà-
suicheadh sibh.
27 Deanaibh saothair cha 'n ann air son
a' bhìdh a theirgeas, ach air son a' bhìdh a
mhaireas chum na beatha siorruidh, a bheir
Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich[1]
Dia an t-Athair.
28 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni
sinn, chum as gu'n oibrich sinn oibre Dhé?
29 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu,
Is i so obair Dhé, gu'n creid sibh anns an
ti a chuir e uaith.
30 Uime sin thubhairt iad ris, Ciod an
comhar a ni thusa ma ta, chum gu'm faic
sinn, agus gu'n creid sinn thu? ciod an
obair a ni thu?
31 Dh'ith ar n-aithriche mana 'san fhà-
sach; a réir mar a ta e scrìobhta, Thug e
dhoibh aran o nèamh r'a itheadh.
32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin
deimhin a deirim ribh, nach d'thug Maois
dhuibh an t-aran o nèamh; ach a ta m'A-
thairse toirt dhuibh an arain fhìor o nèamh.
33 Oir is e sin aran Dhé a ta teachd a
nuas o nèamh, agus a ta tabhairt beatha
do'n t-saoghal.
34 An sin thubhairt iad ris, A Thighearn,
tabhair dhuinne an t-aran so 'n còmhnuidh.
35 Agus thubhairt Iosa riu, Is mise aran
na beatha: an ti a thig a m' ionnsuidh-se,
cha bhi ocras gu bràth air; agus an ti a
chreideas annam-sa, cha bhi tart gu bràth
air.
36 Ach mar a thubhairt mi ribh, ge do
chunnaic sibh mi, cha 'n'eil sibh a' creidsinn.
37 Gach ni a bheir an t-Athair dhomhsa,
thig e a m' ionnsuidh: agus an ti a thig a
m' ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith
a mach *e*.
38 Oir thainig mi nuas o nèamh, cha 'n
ann chum gu'n deanainn mo thoil féin, ach
toil an ti a chuir uaith mi.
39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith
mi, nach caillinn a bheag sam bith do'n
uile a thug e dhomh, ach gu'n togainn suas
e rìs air an là dheireannach.
40 Agus is i so toil an ti a chuir uaith
mi, gu'm biodh a' bheatha mhaireannach
aig gach neach a chi am Mac, agus a
chreideas ann: agus togaidh mise suas e
air an là dheireannach.
41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan
uime, a chionn gu 'n dubhairt e, Is mise
an t-aran a thainig a nuas o nèamh.
42 Agus thubhairt iad, Nach e so Iosa
mac Ioseiph, neach aig an aithne dhuinn
athair agus a mhàthair? cionnus ma seadh
a deir e, Thainig mi nuas o nèamh?
43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa agus
thubhairt e riu, Na deanaibh gearan 'nar
measg féin.
44 Cha'n urradh neach air bith teachd a
m' ionnsuidh-se, mur tarruing an t-Athair, a
chuir uaith mise, e: agus togaidh mise suas
e air an là dheireannach.
45 Tha e scrìobhta 'sna fàidhibh, Agus
bithidh iad uile air an teagasg o Dhia.
Gach[2] neach a chuala, agus a dh'fhòghluim
o'n Athair, thig e m' ionnsuidh-se.
46 Cha 'n e gu'm faca neach sam bith
an t-Athair, ach an ti a ta o Dhia; chun-
naic esan an t-Athair.
47 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
An ti a ta creidsinn annam-sa, tha bheatha
mhaireannach aige.
48 Is mise aran na beatha.
49 Dh'ith bhur n-aithriche mana 'san
fhàsach, agus fhuair iad bàs.
50 Is e so an t-aran a tha teachd a nuas
o nèamh, chum as gun ith neach dheth,
agus nach faigh e bàs.
51 Is mise an t-aran beo, a thainig a
nuas o nèamh: ma dh'itheas neach air bith
do'n aran so, bithidh e beo gu siorruidh:
agus an t-aran a bheir mise uam, is e
m'fheoil e, a bheir mi air son beatha an
t-saoghail.
52 Air an aobhar sin bha connsachadh[3]
aig na h-Iudhaich r'a chéile, ag ràdh, Cion-
nus a dh'fheudas an duine so fheoil a thoirt
duinn r'a itheadh?
53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin
deimhin a deirim ribh, mur ith sibh feoil
Mhic an duine, agus mur òl sibh fhuil, cha
'n'eil beatha agaibh annaibh.
54 Esan a dh'itheas m' fheoilse, agus a
dh'òlas m' fhuilse, a ta a' bheatha shior-
ruidh aige, agus togaidh mise suas e air an
là dheireannach.
55 Oir is biadh gu fìrinneach m' fheoil,
agus is deoch gu fìrinneach m' fhuil.
56 Esan a dh'itheas m' fheoilse, agus a
dh'òlas m' fhuilse, tha e gabhail còmhnuidh
annamsa, agus mise annsan.
57 Mar a ta'n t-Athair beo a chuir uaith
mise,[4] agus ataimsé beo tre[5] 'n Athair; is
amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e
mar an ceudna beo triomsa.[6]
58 Is e so an t-aran sin a thainig a nuas
o nèamh; cha 'n e mar a dh'ith bhur n-aith-
riche mana, agus fhuair iad bas: esan a
dh'itheas an t-aran so, bithidh e beo am
feasd.
59 Thubhairt e na nithe so anns an

[1] *chomharaich, shonraich.* [2] [*Uime sin*] *gach.*

[3] *deasboireachd, tagradh.* [4] *Mar a chuir an t-Athair beo uaith mise.* [5] *troimh.* [6] *tromham.*

t-sionagog, an uair a bha e a teagasg an
Capernaum.
60 Uime sin air cluinntinn *so* do mhòran
d'a dheisciobluibh, thubhairt iad, Is cruaidh
a' chainnt so, cò a dh'fheudas éisdeachd
rithe?
61 'N uair a thuig Iosa ann féin gu'n
robh a dheisciobuil ri gearan uime so, thubh-
airt e riu, Am bheil so a toirt oilbheim
dhuibh?
62 Agus *ciod* nam faiceadh sibh Mac an
an duine a' dol suas do'n àit anns an robh
e roimhe?
63 'S e 'n Spiorad a bheothaicheas; cha
'n 'eil tairbhe air bith san fheoil: na briath-
ran a tha mise a' labhairt ribh, is spiorad
agus is beatha *iad.*
64 Ach a ta cuid dìbhse nach 'eil a'
creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa o thùs,
cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti
a bhrathadh e.)
65 Agus thubhairt e, Air an aobhar sin
thubhairt mi ribh, nach urradh neach air
bith teachd a m' ionnsuidh, mur bi e air a
thoirt da o m' Athair.
66 O'n *àm* sin chaidh mòran d'a dheis-
ciobluibh air an ais, agus cha d'imich iad
ni's mò maille ris.
67 An sin thubhairt Iosa ris an dà fhear
dheug, An àill libhse falbh cuideachd?
68 An sin fhreagair Simon Peadar e,
A Thighearn, cia dh'ionnsuidh an d'théid
sinn? agadsa tha briathra na beatha mair-
eannaich.
69 Agus a ta sinne a' creidsinn, agus a
ta fhios againn gur tusa Criosd[1] Mac an
Dé bheo.
70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh
mise sibhse dà fhear dheug, agus a ta fear
agaibh 'na dhiabhol?
71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, *mac*
Shimoin: oir is e so an ti a bha gu esan a
bhrath, air dha bhi 'na aon do'n dà fhear
dheug.

CAIB. VII.

1 *Tha Iosa a cronachadh àrd inntinn agus dà-
nadais a chairdean,* 10 *a dol suas o Ghalile
gu féisd nam pàilliun,* 14 *a teagasg anns an
teampull.* 40 *Iomadh gnè bharail m'a thim-
chioll am measg an t-sluaigh, &c.*

AGUS an déigh nan nithe sin, bha Iosa
ag imeachd mu'n cuairt ann an Galile:
oir cha b'àill leis a bhi 'g imeachd[2] ann an
Iudea, a chionn gu'n robh na h-Iudhaich
ag iarraidh a mharbhadh.
2 Agus bha féisd nan Iudhach, *eadhon*
féisd nam pailliun, am fagus.
3 Uime sin thubhairt a bhràithre ris,
Imich as so agus rach[3] do Iudea, chum as
gu faic do dheisciobuil mar an ceudna
t' oibre a tha thu a' deanamh.
4 Oir cha dean neach air bith aon ni am
folach, a dh'iarras e féin a bhi am follus:[4]
ma ta thu a' deanamh nan nithe so, nochd
thu féin do'n t-saoghal.
5 Oir cha do chreid a bhràithre féin ann.
6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha d'thainig
m' àmsa fathast; ach a ta bhur n-àmsa
ghnàth deas.
7 Cha 'n'eil e 'n comas do'n t-saoghal
sibhse fhuathachadh; ach fuathaichidh e
misc, do bhrigh gu bheil mi toirt fianuis
m'a thimchioll gu bheil oibre olc.
8 Rachaibhse suas chum na féisde so:
cha d'théid mise suas fathast chum na
féisde so, do bhrigh nach 'eil m'àm fathast
air a choimhlionadh.
9 'Nuair thubhairt e na nithe so riu,
dh'fhan c an Galile.
10 Ach an uair a chaidh a bhràithre
suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna
chum na féisde, cha 'n ann os àird, ach mar
gu b'ann os ìosal.
11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an
fhèisd, agus thubhairt iad, C'àit am bheil e?
12 Agus bha borbhan[5] mòr am measg
an t-sluaigh m'a thimchioll: oir thubhairt
cuid, Is duine maith c: ach thubhairt cuid
eile, Ni h-eadh; ach a ta e mealladh an
t-sluaigh.
13 Gidheadh cha do labhair neach sam
bith gu follaiseach uime, air eagal nan
Iudhach.
14 A nis mu mheadhon na féisde, chaidh
Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.
15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas,
ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so
litrichean, agus nach d'fhòghluim e?
16 Fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e,
Cha leam féin mo theagasg, ach leisean a
chuir uaith mi.
17 Ma's àill le neach sam bith a thoilsan
a dheanamh, bithidh fios aige mu'n teag-
asg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil
mise a labhairt uam féin.
18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g
iarraidh a ghlòire féin: ach ge b'e dh'iarras
glòir an ti a chuir uaith e, tha esan fìrinn-
each, agus cha 'n 'eil eucoir[6] air bith ann.
19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh,
agus *gidheadh* cha 'n'eil aon neach agaibh a'
coimhlionadh an lagha? C'ar son a ta sibh
ag iarraidh mise a mharbhadh?
20 Fhreagair an sluagh agus thubhairt
iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarraidh
do mharbhadh?
21 Fhreagair Iosa agus thubhairt c riu,
Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas
oirbh uile air an aobhar sin.
22 Thug Maois dhuibh an timchioll-
ghearradh (cha'n e gur ann o Mhaois a ta
e, ach o na h-aithrichibh,) agus timchioll-
ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.
23 Ma tha duine air air an t-sàbaid a'

[1] *an Criosd, am Mesias.* [2] *comhnuidh a ghabhail.* [3] *theirig.* [4] *bhi iomraideach.*

[5] *cogarsaich.* [6] *cealg.*

gabhail timchioll-ghearraidh, chum's nach
bi lagh Mhaois air a bhriseadh ; am bheil
fearg agaibh riumsa, a chionn gu'n d'rinn
mi duine uile slàn air an t-sàbaid ?
24 Na tugaibh breth a réir coslais, ach
thugaibh breth cheart.
25 An sin thubhairt cuid do mhuinntir
Ierusalem, Nach e so esan, a tha iad ag
iarraidh a mharbhadh ?
26 Agus feuch, tha e labhairt os àird,
agus cha 'n'eil iad ag ràdh ni sam bith ris :
am bheil dearbh fhios aig na h-uachdarain
gur e so da rìreadh Criosd ?
27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine
so cia as da : ach an uair a thig Criosd, cha
'n aithne do neach air bith cia as da.
28 An sin ghlaodh Iosa san teampull,
agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne [1] dhuibh
araon mise, agus cia as domh : agus cha
d'thainig mi uam féin, ach a ta esan fìor a
chuir uaith mi, air nach 'eil eòlas agaibhse.
29 Ach a ta eòlas agams'air, oir is ann
uaith a ta mi, agus chuir esan uaith mi.
30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh : ach
cha do chuir neach air bith làmh ann, a
chionn nach robh uairsan fathast air teachd.
31 Agus chreid mòran do'n t-sluagh air,
agus thubhairt iad, 'Nuair a thig Criosd, an
dean e ni's mò do mhìorbhuilibh na iad sin,
a rinn an duine so ?
32 Chuala na Phairisich gu'n robh an
sluagh a borbhanaich nan nithe so m'a
thimchioll : agus chuir na Phairisich agus
na h-àrd shagairt maoir g'a ghlacadh.
33 An sin thubhairt Iosa [2], Fathast
tamull beag tha mise maille ribh, agus *an
sin* a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.
34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh
sibh *mi* : agus do'n àit am bi mi, cha'n
urradh sibhse teachd.
35 An sin thubhairt na h-Iudhaich
eatorra féin, C'àit an d'théid am fear so,
nach faigh sinn e ? an d'théid e chum na
muinntir a ta air an sgapadh am measg nan
Greugach, agus an teagaisg e na Greugaich ?
36 Ciod i a' chainnt so a thubhairt e,
Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh
mi : agus do'n àit am bheil mise, cha'n
urradh sibhse teachd ?
37 Air an là dheireannach, *là* mòr sin na
féisde, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag ràdh,
Ma tha tart air neach sam bith, thigeadh e
m'ionnsuidh-se, agus òladh e.
38 An ti a chreideas annam-sa, mar a deir
an scriobtuir, sruthaidh as a bhroinn [3] aimh-
nichean do uisge beo.
39 (Ach labhair e so mu 'n Spiorad, a
bha iadsan a chreideadh annsan gu fhagh-
ail : oir cha robh an Spiorad [4] fathast *air a
thabhairt*, do bhrigh nach robh Iosa fathast
air a ghlòrachadh.)
40 Uime sin an uair a chuala mòran do'n
t-sluagh a' chiannt so, thubhairt iad, Gu
fìrinneach is e so am fàidh.
41 Thubhairt cuid eile, 'S e so Criosd.
Ach thubhairt dream eile, An ann o Gha-
lile a thig Criosd ?
42 Nach dubhairt an scriobtuir, Gu'n
d'thig Criosd do shìol Dhaibhidh, agus a
Betlehem, am baile an robh Daibhidh ?
43 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aon-
achd [5] am measg an t-sluaigh air a shonsan.
44 Agus b'àill le cuid diubh a ghlacadh ;
ach cha do chuir duin' air bith làmh ann.
45 An sin thainig na maoir chum nan
àrd shagart agus nam Phairiseach ; agus
thubhairt iadsan riu, C'ar son nach d'thug
sibh libh e ?
46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair
duine riamh mar an duine so.
47 An sin fhreagair na Phairisich iad,
Am bheil sibhse mar an ceudna air bhur
mealladh ?
48 An do chreid aon air bith do na
h-uachdaràin ann, no do na Phairisich ?
49 Ach an sluagh so aig nach 'eil eòlas
an lagha, tha iad malluichte.
50 A deir Nicodemus riu, (esan a thainig
d'a ionnsuidh 'san oidhche, air dha bhi 'na
aon diubh,)
51 Am bheil ar lagh-ne toirt breth air
duine sam bith gus an cluinn e uaith féin
an toiseach, agus *gus* am bi fhios aige ciod
a tha e a deanamh ?
52 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad
ris, Am bheil thusa mar an ceudna o
Ghalile ? Rannsaich, agus faic : oir a Galile
cha d'éirich fàidh. [6]
53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh féin.

CAIB. VIII.

1 *Tha Criosd a' toirt na mnà, a ghlacadh an adhaltrannas, as saor :* 12 *a' searmonachadh gur e féin solus an t-saoghail, agus a' dearbhadh gu bheil a theagasg ceart ; &c.*

ACH chaidh Iosa chum sléibh nan
crann-ola :
2 Agus gu moch air mhaduinn thainig e
rìs do'n teampull, agus thainig an sluagh
uile d'a ionnsuidh : agus air suidhe dha,
theagaisg e iad.
3 Agus thug na scrìobhuichean agus na
Phairisich bean d'a ionnsuidh a ghlacadh
an adhaltrannas ; agus air dhoibh a cur
anns a' mheadhon,
4 A deir iad ris, A mhaighstir, ghlacadh
a' bhean so anns a' ghniomh féin, a dean-
amh adhaltrannais.
5 A nis dh'àithn Maois dhuinn 'san lagh,
an leithide so a chlachadh : ciod ma seadh
a deir thusa ?
6 Thubhairt iad so 'ga dhearbhadh, [7]
chum gu'm biodh aca cùis-chasaid 'na agh-

[1] *An aithne ?* [2] *thubhairt Iosa riu.* [3] *a chom, a chliabh.* [4] *Spiorad naomh.* [5] *roinn, connsachadh.* [6] *Rannsaich agus faic nach éirich fàidh a Galile.* [7] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

aidh. Ach chrom Iosa sìos, agus scrìobh e le mheur air an làr, mar nach biodh e 'gan cluinntinn.
7 Mar sin air dhoibh buanachadh a' feòraich dheth, thog se e féin suas agus thubhairt e riu, An neach a ta gun pheacadh agaibh-se, tilgeadh e cheud chlach oirre.
8 Agus chrom e sìos a rìs, agus scrìobh e air an làr.
9 Agus an uair a chual iadsan *so*, (air dhoibh bhi air an agairt le'n coguis[1] féin) chaidh iad a mach an déigh a chéile, a' tòiseachadh aig an dream bu shine, gus an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh 'na aonar Iosa, agus a' bhean 'i a seasamh sa' mheadhon.
10 Agus air éirigh suas do Iosa, nuair nach fac e aon air bith ach a' bhean, thubhairt e rithe. A bhean, c'àit am bheil iad sud do uchd-casaid? an do dhìt duin' air bith thu?
11 Thubhairt ise, Cha do dhìt aon duine, a Thighearn. Agus thubhairt Iosa rithe, Cha mhò a tha mise ga d' dhìteadh: imich romhad, agus na peacuich ni's mò.
12 An sin labhair Iosa riu a rìs, ag ràdh, Is mise solus an t-saoghail: an ti a leanas mise, cha siubhail e an dorchadas, ach bithidh solus na beatha aige.
13 Uime sin thubhairt na Phairisich ris, Tha thu toirt fianuis a d' thimchioll féin; cha 'n'eil t-fhianuis fìor.
14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Ge do tha mi toirt fianuis a m' thimchioll féin, gidheadh a tà m' fhianuis fìor: oir a ta fhios agam cia as a thainig mi, agus c'àit am bheil mi dol; ach cha 'n'eil fhios agaibh-se cia as a thainig mi, no c'ait am bheil mi dol.
15 Tha sibhs' a' toirt breth a réir na feòla, cha 'n'eil mise a' toirt breth air aon duine.
16 Agus ma bheir mise breth, tha mo bhreth fìrinneach: oir cha 'n'eil mi m'aonar, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.
17 Agus a ta e scrìobhta ann bhur lagh féin, gu bheil fianuis dithis dhaoine fìor.
18 Is aon mise a ta deanamh fianuis a m' thimchioll féin, agus a ta 'n t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis a m' thimchioll.
19 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil t-Athair? Fhreagair Iosa, Cha 'n aithne dhuibhs' aon chuid mise no m' Athair: nam biodh eòlas agaibh orm-sa, bhiodh eòlas agaibh air m'Athair mar an ceudna.
20 Labhair Iosa na briathra so an tigh-coimhead an ionmhais, ag teagasg dha 'san teampull: agus cha do chuir duin' air bith làmh ann, oir cha robh uair fathast air teachd.
21 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi, agus bàsaichidh sibh ann bhur peacadh: cha 'n urradh sibhse teachd do'n àit am bheil mise a' dol.
22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e féin? do bhrigh gu bheil e 'g ràdh, Far am bheil mis' a' dol, cha 'n urradh sibhse teachd.
23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas: tha sibhse do'n t-saoghal so, cha 'n'eil mise do'n t-saoghal so.
24 Uime sin thubhairt mi ribh, Gu'm bàsaich sibh a n bhur peacaibh: oir mur creid sibh gur mise *e*, gheibh sibh bàs ann bhur peacaibh.
25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa? Agus thubhairt Iosa riu, *An neach* sin féin a thubhairt mi ribh o thùs.
26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a bhreithneachadh m'ar timchioll-sa: ach a ta 'n ti a chuir uaith mi fìrinneach; agus a ta mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uaithsan.
27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.
28 An sin thubhairt Iosa riu, 'Nuair a thogas sibh suas Mac an duine, an sin bithidh fios agaibh gur mise *e*[2], agus nach 'eil mi deanamh ni sam bith uam féin; ach mar a theagaisg m'Athair mi, gu bheil mi labhairt nan nithe so.
29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium: cha d'fhàg an t-Athair a'm' aonar mi, do bhrigh gu bheil mi deanamh a ghnàth nan nithe sin, a's taitneach leis.
30 An uair a bha e labhairt nan nithe so, chreid mòran ann.
31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudhachaibh, a chreid ann, Ma bhuanaicheas sibh ann am fhocal-sa, bithidh sibh da rìreadh 'nar deisciobuil agam;
32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhìrinn, agus ni 'n fhirinn saor sibh.
33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abrahaim, agus cha robh sinn riamh fuidh dhaorsa aig duine sam bith: cionnus a deir thusa, Bithidh sibh saor?
34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin a deirim ribh, ge b'e ni peacadh, is seirbhiseach do'n pheacadh e.
35 Agus cha'n fhan an seirbhiseach san tigh gu bràth: *ach* fanaidh am mac gu bràth.
36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh, bithidh sibh saor da rireadh.
37 Tha fhios agam gur sibh sliochd Abrahaim; ach a ta sibh ag iarraidh mis' a mharbhadh, do bhrigh nach 'eil àit aig m' fhocal annaibh.
38 Tha mise a' labhairt an ni sin a chunnaic mi aig m'Athair: agus tha sibhse a' deanamh an ni, a chunnaic sibh aig bhur n-athair féin.
39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad

[1] *coimh-fhios, coinsiens.*

[2] *bithidh fios agaibh cò mise.*

ris, 'Se Abraham ar n-athair-ne. A deir Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abrahaim.

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhìrinn, a chuala mi o Dhia: cha d'rinn Abraham so.

41 Tha sibhse a' deanamh oibre bhur n-athar féin. An sin thubhairt iad ris, Cha d'rugadh an strìopachas sinne; tha aon Athair againn, *eadhon* Dia.

42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia bhur n-Athair ghràdhaicheadh sibh mise: oir chaidh mise mach, agus thainig mi o Dhia; agus cha d'thainig mi uam féin ach chuir esan uaith mi.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chòmhraidh? do bhrigh nach urradh sibh éisdeachd ri m' fhocal.

44 Tha sibhse o *bhur* n-athair an diabhol, agus is iad anamhianna bhur n-athar is toil libh a dheanamh: bha esan 'na mhortair[1] o thùs, agus cha d'fhan e san fhìrinn, a chionn nach 'eil fìrinn ann. 'Nuair a labhras e breug, is ann uaith féin a ta e labhairt: oir is breugoire e, agus *is e* athair na bréige.

45 Agus do-bhrigh gu bheil mise 'g innseadh na fìrinn, cha 'n'eil sibh ga m' chreidsinn.

46 Cò agaibhse chuireas peacadh as mo lethse? agus ma ta mi 'g innseadh na fìrinn, c'ar son nach 'eil sibh ga m' chreidsinn?

47 An ti a ta o Dhia, éisdidh e ri briathraibh Dhé: uime sin cha 'n'eil sibhse 'g éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a ta sibh.

48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a deir sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad?

49 Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urraim do m'Athair, agus a ta sibhse toirt eas-urraim dhomh-sa.

50 Agus cha 'n'eil mi 'g iarraidh mo ghlòire féin: tha neach a ta 'g iarraidh agus a toirt breth.

51 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Ma choimhideas neach m' fhocal-sa, cha'n fhaic e bàs am feasd.

52 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamhan agad. Fhuair Abraham bàs, agus na fàidhean; gidheadh a deir thusa, Ma choimhideas duine m'fhocal-sa, cha bhlais e bàs am feasd.

53 Am mò thusa na ar n-athair Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair na fàidhean bàs: cò a tha thu deanamh dhiot féin?

54 Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt glòire dhomh féin, cha 'n'eil ach neo-ni a'm' ghlòir: 's e m'Athair a ta toirt glòire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e:

55 Gidheadh cha do ghabh sibh eòlas air; ach a ta eòlas agams' air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a'm' bhreugoire: ach is aithne dhomh e, agus a ta mi coimhead[2] fhocail.

56 Bha déidh[3] mhòr aig Abraham bhur n-athair-se air mo là-sa fhaicinn: agus chunnaic se *e*, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca' tu Abraham?

58 Thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Mun robh Abraham ann, ATAIMSE.

59 An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fholaich Iosa e féin, agus chaidh e mach as an teampull, a' dol tre am meadhon; agus mar sin chaidh e seachad.

CAIB. IX.

1 *Tha a radharc air aiseag do'n duine a rugadh dall:* 13 *Tha e air a thoirt chum nam Phairiseach:* 15 *Tha iad a' gabhail corruich ris, agus 'ga thilgeadh mach as an t-sionagog;* 35 *ach a ta Criosd a' gabhail ris, &c.*

AGUS ag gabhail seachad do *Iosa*, chunnaic e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, A mhaighstir, cò a pheacaich, an duine so, no a phàrantan, gu'n d'rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon chuid an duine so, no a phàrantan: ach a chum gu'm foillsichte oibre Dhé ann.

4 Is éigin domh-sa oibre an ti a chuir uaith mi a dheanamh, am feadh is là e: tha 'n oidhche a teachd, 'nuair nach urrainn aon duine obair a dheanamh.

5 Am feadh a ta mise san t-saoghal, is mi solus an t-saoghail.

6 'Nuair a thubhairt e na nithe so, chuir e sile air an talamh, agus rinn e criadh[4] do'n t-sile, agus sgaoil e a' chriadh air sùilibh an doill,

7 Agus thubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim, ('se sin air eadartheangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imich e, agus dh'ionnlaid e, agus thainig e a' faicinn.

8 Uime sin thubhairt na coimhearsnaich, agus iadsan a chunnaic dall e roimhe sin, Nach e so esan a bha 'na shuidhe 'g iarraidh na déirce?

9 Thubhairt cuid, Is e so e; cuid eile, Tha e cosmhuil ris: thubhairt e féin, Is mise *e*.

10 Air an aobhar sin thubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?

[1] *'na fhear-millidh dhaoine.* [2] *gleidheadh.* [3] *togradh, gairdeachas.* [4] *lathach.*

11 Fhreagair esan agus thubhairt e, Rinn duine d'an ainm Iosa criadh, agus sgaoil e air mo shùilibh i, agus thubhairt e rium, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil e? Thubhairt esan, Cha'n aithne dhomh.

13 Thug iad chum nam Phairiseach esan, a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann, an uair a rinn Iosa a' chriadh, agus a dh'fhosgail e shùilean.

15 An sin a rìs dh'fheòraich na Phairisich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus thubhairt esan riu, Chuir e criadh air mo shùilibh, agus dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin thubhairt cuid do na Phairisich, Cha 'n'eil an duine so o Dhia, do bhrigh nach 'eil e gleidheadh na sàbaid. Thubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas duine, a ta 'na pheacach, an leithide so do mhìorbhuilibh a dheanamh? Agus bha easaonachd[1] 'nam measg.

17 A deir iad a rìs ris an duine dhall, Ciod a deir tu uime, thaobh gu'n dh'fhosgail e do shùilean? Agus thubhairt esan, Is fàidh e.

18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich m'a thimchioll, gu'n robh e dall, agus gu'n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad pàrantan an ti, a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fheòraich iad dhiubh, ag ràdh, An e so bhur mac-sa, a deir sibh a rugadh dall? cionnus ma seadh a ta e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a phàrantan iad agus thubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu'n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a ta e nis a' faicinn, cha 'n'eil fhios againn; no cò a dh'fhosgail a shùilean, cha'n aithne dhuinn: tha e féin air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon féin.

22 Thubhairt a phàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra: oir shuidhich na h-Iudhaich a cheana eatorra féin, Nan aidicheadh duine sam bith gu'm b'ésan Criosd, gu'n rachadh a chur as an t-sionagog.

23 Air an aobhar sin thubhairt a phàrantan, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh dheth féin.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus thubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia: tha fhios againne gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus thubhairt e, Am peacach e ni h-aithne dhomh: air aon ni tha fhios agam, air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn.

26 Ach thubhairt iad ris a rìs, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shùilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh a cheana, agus cha d'éisd sibh; c'ar son a b'àill libh a chluinntinn a rìs? a bheil a' mhiann oirbhse bhi 'nar deisciobuil aige mar an ceudna?

28 An sin chàin iad e, agus thubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobuil Mhaois.

29 Tha fhios againn gu'n do labhair Dia ri Maois: ach mu thimchioll an fhir so, cha 'n'eil fhios againn cia as da.

30 Fhreagair an duine agus thubhairt e riu, An so tha ni iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu'n d'fhosgail e mo shùilean;

31 Ach a ta fhios againn nach éisd Dia ri peacachaibh: ach ma ta neach air bith 'na fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a thoile, ris-san eisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu'n d'fhosgail aon neach sùilean duine, a rugadh dall.

33 Mur biodh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaibh, agus am bheil thu 'gar teagasg-ne? agus thilg iad a mach e.

35 Chual Iosa gu'n do thilg iad a mach e; agus air dha fhaotainn, thubhairt e ris, Am bheil thu creidsinn ann am Mac Dhé?

36 Fhreagair esan agus thubhairt e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n creid mi ann?

37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a ta labhairt riut, is esan e.

38 Agus thubhairt esan, Tha mi creidsinn, a Thighearn. Agus rinn e aoradh dha.

39 Agus thubhairt Iosa, Is ann chum breitheanais a thainig mise chum an t-saoghail so, chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu'm faiceadh iad; agus gu'm biodh iadsan a ta faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala *cuid* do na Phairisich, a bha maille ris, na nithe so, agus thubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 Thubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiodh peacadh agaibh: ach a nis a deir sibh, Is léir dhuinn; uime sin tha bhur peacadh a' fantuinn.

CAIB X.

1 'S e Criosd an dorus agus an deadh bhuachaille. 19 Iomadh gnè bharaile m'a thimchioll. 24 Tha e dearbhadh le oibribh gur e féin Criosd Mac Dhé, 39 a' dol as o na h-Iudhachaibh. 40 agus a' dol do'n taobh thall do Iordan, far an do chreid mòran ann.

1 GU deimhin deimhin a deirim ribh, An ti nach d'théid a stigh tre'n dorus do chrò nan caorach, ach a théid suas air

[1] *roinn, sgaradh.*

sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan.

2 Ach an ti a théid a steach air an dorus, is esan buachaille nan caorach.

3 Dha-san fosglaidh an dorsair; agus éisdidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich féin air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich féin, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaith, do bhrigh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithean a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gur mise dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thainig romham-sa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach triom-sa, tearnar e, agus théid e steach agus a mach, agus gheibh e ionaltradh.

10 Cha d'thig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thainig mise chum's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh *i* aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaille maith: leigidh[1] am buachaille[2] maith anam sìos air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaille, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a teachd, agus fàgaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo *chaoraich* féin, agus aithnichear le *m' chaoraich* féin mi.

15 Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh m'anama sìos air son nan caorach.

16 Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chrò so: is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt *a stigh*, agus éisdidh iad ri m' ghuth; agus bithidh aon treud ann, *agus* aon bhuachaille.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn[3] leis an Athair mise, air son gu'n leig mi sios m'anam, chum's gu'n glac mi e rìs.

18 Cha 'n'eil neach air bith 'ga thoirt uam, ach a ta mi 'ga leigeadh sìos uam féin: tha cumhachd agam a leigeadh sìos, agus tha cumhachd agam a ghlacadh a rìs. An àithne so fhuair mi o m' Athair.

19 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd a rìs am measg nan Iudhach air son nam briathara so.

20 Agus thubhairt mòran diubh, Tha deamhan aige, agus tha e air boile;[4] c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 Thubhairt cuid eile, Cha'n iad so briathra duine 's am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air sùile nan dall fhosgladh?

22 Agus bha féisd-chuimhne an athchoisreagaidh[5] ann an Ierusalem, agus b'e 'n geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a sràid-imeachd san teampull ann an sgàth-thigh[6] Sholaimh.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich mu thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama an amharus? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a ta mi deanamh an ainm m'Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll.

26 Ach cha 'n'eil sibhse a' creidsinn; oir cha'n ann do m' chaoraich sibh, mar thubhairt mi ribh.

27 Tha mo chaoraich-se ag éisdeachd ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheiream a' bheatha mhaireannach dhoibh, agus cha sgriosar[7] iad am feasd, ni mò a spìonas neach air bith as mo làimh iad.

29 M' Athair a thug dhomhsa *iad*, is mò e na na h-uile: agus cha'n urradh neach air bith *an* spìonadh a làimh m'Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn.

31 Uime sin thog na h-Iudhaich clachan a rìs chum a chlachadh.

32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran a dh'oibribh maithe o m'Athair; cia do na h-oibribh sin air son am bheil sibh ga m' chlachadh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag ràdh, Air son oibre maith cha 'n'eil sinn ga d' chlachadh; ach air son toibheim, agus air son, air bhi dhuit-se a'd' dhuine, gu bheil thu deanamh Dé dhiot féin.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e scrìobhta ann bhur lagh-sa, Thubhairt mi, Is dée sibh?

35 Ma thubhairt e dée riu-san, dh'ionnsuidh an robh focal Dé, agus nach feudar an scriobtuir a bhriseadh[8];

36 An abair sibh risean, a naomhaich an t-Athair, agus a chuir e chum an t-saoghail, Tha thu a' labhairt toibheim; air son gu'n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé?

37 Mur dean mi oibre m'Athar, na creidibh mi.

---

[1] *cuiridh.* [2] *an t-aodhaire.* [3] *toigh.* [4] *mhi-cheill.* [5] *féill an ath-nuadhachaidh.* [6] *àileir.* [7] *chaillear.* [8] *sgaoileadh.*

38 Ach ma ni, ge nach creid sibh mise, creidibh na h-oibre, chum gu'm bi fios agaibh agus gu'n creid sibh gu bheil an t-Athair annam-sa, agus mise ann-san.

39 Uime sin dh'iarr iad a rìs a ghlacadh: ach chaidh e as an làimh.

40 Agus chaidh e rìs do'n taobh thall do Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin air tùs ri baisteadh: agus rinn e còmhnuidh an sin.

41 Agus thainig mòran d'a ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha do rinn Eoin aon mhìorbhuil: ach bha na h-uile nithe thubhairt Eoin mu'n duine so fìor.

42 Agus chreid mòran 'san àit sin air.

CAIB. XI.

1 *Tha Criosd a togail suas Lasaruis an déigh dha bhi ceithir làithean 'san uaigh.* 45 *Tha mòran do na h-Iudhachaibh a' creidsinn.* 47 *Tha na h-àrd shagairt agus na Phairisich a cumail comhairle 'n aghaidh Chriosd.* 49 *Tha Caiaphas a deanamh fàidheadaireachd, &c.*

A NIS bha duine àraidh gu tinn, d'am *b'ainm* Lasarus o Bhetani, baile Mhuire agus Mharta a peathar.

2 (B'i Mhuire *sin* a dh'ùng an Tighearn le ola luachmhoir, agus a thiormuich a chosa le a folt, aig an robh a bràthair Lasarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a pheathraiche fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, A Thighearn, fcuch, tha 'n ti a's ionmhuinn leat tinn.

4 'Nuair a chual Iosa *so,* thubhairt e, Cha 'n'eil an tinncas so chum bàis, ach a chum glòire Dhé, chum gu'm bi Mac Dhé air a ghlòrachadh d'a thaobh.

5 A nis b'ionmhuin le Iosa Marta, agus a piuthar, agus Lasarus.

6 Uime sin an uair a chual e gu'n robh esan tinn, dh'fhan e fathast dà latha anns an ionad an robh e.

7 'Na dhéigh sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Rachamaid a rìs do Iudea.

8 Thubhairt a dheisciobuil ris, A Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do chlachadh; agus am bheil thu dol a rìs an sin?

9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug san là? Ma dh'imichcas duine anns an là? cha tuislich e, oir tha e faicinn soluis an t-saoghail so.

10 Ach ma dh'imicheas duine anns an oidhche, tuislichidh e, do bhrigh nach 'eil an solus ann.

11 Na nithe so thubhairt e: agus 'na dhéigh sin a deir c riu, Tha ar caraid Lasarus 'na chodal; ach a ta mise a dol chum's gu'n dùisg mi as a chodal e.

12 An sin thubhairt a dheisciobuil, A Thighearn, ma tha e 'na chodal, bithidh e slàn.

13 Gidheadh labhair Iosa m'a bhàs: ach shaoil iadsan gu'n do labhair e mu thimchioll fois codail.

14 An sin thubhairt Iosa riu gu soilleir, Fhuair Lasarus bàs:

15 Agus a ta mi subhach air bhur sonsa nach robh mi an sin, (chum's gu'n creid sibh;) ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin thubhairt Tomas, d'an goirear Didimus, r'a choimh-dheisciobluibh, Rachamaid-ne mar an ceudna, chum's gu'm faigh sinn bàs maille ris.

17 An sin an uair a thainig Iosa, fhuair se e an déigh dha bhi chcana ceithir làithean 'san uaigh.

18 (A nis bha Betani fagus do Hierusalem, mu thimchioll cùig stàide deug uaith.)

19 Agus thainig mòran do na h-Iudhachaibh chum Mharta agus Mhuire, gu comhfhurtachd a thoirt doibh a thaobh am bràthar.

20 An sin an uair a chuala Marta gu'n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'na chòdhail: ach shuidh Muire san tigh.

21 An sin thubhairt Marta ri h-Iosa, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

22 Ach a ta fhios agam a nis féin, ge b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia, gu'n d'thoir Dia dhuit *iad.*

23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh do bhràthair a rìs.

24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios agam gu'n éirich e rìs 'san aiseirigh air an là dheireannach.

25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise an aiseirigh, agus a' bheatha: an ti a chreideas annam-sa, ge do gheibheadh e bàs, bithidh e beo;

26 Agus ge b'e neach a ta beo, agus a' creidsinn annam-sa, cha'n fhaigh e bàs am feasd. Am bheil thu creidsinn so?

27 Thubhairt i rìs, Tha, a Thighearn: creidcam gur tusa Criosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

28 Agus air dh'i na nithe so ràdh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire os ìosal, ag ràdh, Thainig am Maighstir, agus tha e ga d' ghairm.

29 'Nuair a chual ise *sin,* dh'éirich i gu grad, agus thainig i d'a ionnsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd do'n bhaile, ach bha e anns ann àit, an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe san tigh, agus a toirt comh-fhurtachd dh'i, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i dol chum na h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thainig Muire do'n àit an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A Thighearn' nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a gul, agus na h-Iudhaich a thainig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna

'na spiorad, agus chuir se e féin fuidh
àmhghar.[1]
34 Agus thubhairt e, C'àit an do chuir
sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearn,
thig agus faic.
35 Ghuil Iosa.
36 An sin thubhairt na h-Iudhaich,
Feuch cionnus a ghràdhaich se e?
37 Agus thubhairt cuid diubh, Nach
feudadh an duine so, a dh'fhosgail sùilean
an doill, a thoirt fainear nach faigheadh
eadhon am fear so bàs?
38 Uime sin thainig Iosa ag osnaich a
rìs ann féin, chum na h-uaighe, Agus b'u-
aimh[2] i, agus bha clach air a cur oirre.
39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach.
Thubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh,
ris, A Thighearn, tha nis droch bholadh
dheth; oir is e so an ceathramh latha[3].
40 A deir Iosa rithe, Nach dubhairt mi
riut, Ma chreideas tu, gu'm faic thu glòir
Dhé?
41 An sin thog iad a' chlach *o'n àit* anns
an robh an duine marbh air a chur. Agus
thog Iosa suas a shùilean, agus thubhairt e,
Athair, tha mi toirt buidheachais duit gu'n
d'éisd thu rium.
42 Agus bha fhios agam gu bheil thu
'g éisdeachd rium a ghnàth: ach thubhairt
mi *e* air son an t-sluaigh a tha 'nan seasamh
a m' thimchioll, chum gu'n creid iad gu'n
do chuir thusa uait mi.
43 Agus an uair a labhair e na nithe so,
ghlaodh e le guth mòr, A Lasaruis, thig a
mach.
44 Agus thainig esan a bha marbh a
mach, agus a chosan agus a làmhan cean-
gailte leis an eudach-mhairbh: agus bha
aghaidh ceangailte m'an cuairt le neapaicin.
A deir Iosa riu, Fuasglaibh e, agus leigibh
leis imeachd.
45 An sin chreid mòran do na h-Iudhach-
aibh ann, a thainig chum Mhuire, agus a
chunnaic na nithe a rinn Iosa.
46 Ach dh'fhalbh cuid diubh chum nam
Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na
nithe a rinn Iosa.
47 An sin chruinnich na h-àrd shagairt
agus na Phairisich comhairle, agus thubh-
airt iad, Ciod a tha sinn a' deanamh? oir
a ta 'n duine so deanamh mòrain mhìor-
bhuile.
48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so,
creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig
na Romhanaich[4], agus sgriosaidh iad[5] ar
n-àit, agus ar cinneach.
49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubh
d' am b'ainm Caiaphas, air dha bhi 'na àrd
shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha'n
aithne dhuibh ni sam bith,
50 Ni mò tha sibh a' toirt fainear gur
iomchuidh dhuinne gu'm faigheadh aon
duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach
biodh an cinneach uile air a sgrios.
51 Ach cha b'ann uaith féin a labhair
e so: ach air dha bhi 'na àrd shagart air a'
bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu'm
faigheadh Iosa bàs air son a' chinnich sin:
52 Agus ni h-ann air son a' chinnich sin
a mhàin, ach a chum mar an ceudna gu'n
cruinnicheadh e, an ceann a chéile 'nan
aon clann Dhé a bha air an sgapadh.
53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad
an comhairle r'a chéile chum esan a chur
gu bàs.
54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa
ni's mò os àird am measg nan Iudhach;
ach chaidh e as sin do dhùthaich làimh rìs
an fhàsach, gu baile d'an goirear Ephraim,
agus an sin ghabh e còmhnuidh maille r'a
dheisciobluibh.
55 Agus bha càisg nan Iudhach am fa-
gus: agus chaidh mòran suas as an dùth-
aich do Hierusalem roimh 'n chàisg, chum
iad féin a ghlanadh.
56 An sin dh'iarr iad Iosa, agus labhair
iad r'a chéile 'nan seasamh 'san teampull,
Ciod bhur barailse? an e nach d'thig e
chum na féisde?
57 A nis bha araon na h-àrd shagairt
agus na Phairisich air toirt àithne, nam
biodh fhios aig neach air bith c'àit an robh
e, gu'n innseadh se *e*, chum's gu'n glacadh
iad e.

CAIB. XII.

1 *Tha Iosa a' gabhail leith-sgeil Mhuire air son gu'n d'ùng i a chosan.* 9 *Tha 'n sluagh a' teachd 'nam buidhnibh a dh'fhaicinn Lasaruis.* 10 *Tha na h-àrd shagairt a' gabhail comhairle Lasarus a mharbhadh.* 12 *Tha Criosd a' marcachd gu Hierusalem.* 23 *Tha e a' roimh-innseadh a bhàis, &c.*

AN sin thainig Iosa, sèa làithean roimh
an chàisg, gu Betani, far an robh La-
sarus a bha marbh, neach a thog esan o
na marbhaibh.
2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin,
agus bha Marta a' frithealadh: ach bha
Lasarus 'na aon diubhsan a shuidh air bord
maille rìs.
3 An sin ghabh Muire pund do ola spic-
naird ro luachmhoir, agus dh'ùng i cosan
Iosa, agus thiormuich i a chosan le a folt:
agus lìonadh an tigh le fàile[6] cùbhruidh na
h-ola.
4 An sin a deir aon d'a dheisciobluibh,
Iudas Iscariot, *mac* Shimoin, a bha gu esan
a bhrath,
5 C'ar son nach do reiceadh an ola so
air son tri cheud peghinn, agus nach
d'thugadh do na bochdaibh e?
6 Thubhairt e so, cha b'ann a chionn
gu'n robh suim aige do na bochdaibh; ach
a chionn gu'm bu ghaduiche e, agus gu'n

[1] *thrioblaid.* [2] *chuas.* [3] *tha e ceithir làithean san uaigh.* [4] *Romanaich.*

[5] *dìthichidh iad, bheir iad air falbh.* [6] *boltrach.*

robh an sporan aige, agus gu'n do ghiùlain
e na nithe a chuireadh ann.
7 An sin thubhairt Iosa, Leig leatha:
fa chomhair latha m' adhlaic ghleidh i so.
8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh
maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a
ghnàth.
9 Agus bha fhios aig sluagh mòr do na
h-Iudhachaibh gu'n robh e 'n sin: agus
thainig iad, cha 'n ann a mhàin air son
Iosa, ach a chum gu'm faiceadh iad mar an
ceudna Lasarus, a thog esan o na marbh-
aibh.
10 Ach ghabh na h-àrd shagairt comh-
airle, chum Lasarus mar an ceudna a
mharbhadh;
11 Do bhrigh air a shon-san gu'n d'imich
mòran do na h-Iudhachaibh, agus gu'n do
chreid iad ann an Iosa.
12 Air an là màireach, air cluinntinn do
mhòr shluagh, a thainig chum na féisde,
gu'n robh Iosa a' teachd gu Hierusalem.
13 Ghlac iad geuga pailme, agus chaidh
iad a mach 'na chòdhail, agus ghlaodh iad,
Hosana, beannuichte gu robh Righ Israeil,
a tha teachd an ainm an Tighearna!
14 Agus, air do Iosa asal òg fhaotainn,
shuidh e air; a réir mar a ta e scrìobhta.
15 Na biodh eagal ort, a nighean Shioin:
feuch, a ta do Righ a' teachd, 'na shuidhe
air loth asail.
16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe
so air tùs: ach an uair a ghlòraicheadh
Iosa, an sin chuimhnich iad gu'n robh na
nithe so scrìobhta uime, agus gu'n d'rinn
iad na nithe so dha.
17 Uime sin rinn an sluagh, a bha maille
ris, fianuis, gu'n do ghairm e Lasarus as an
uaigh, agus gu'n do thog e o na marbhaibh
e.
18 Air an aobhar sin mar an ceudna
choinnich an sluagh e, do bhrigh gu'n cual
iad gu'n d'rinn e am mìorbhuil so.
19 Thubhairt na Phairisich uime sin
eatorra féin, Am faic sibh nach 'eil sibh a'
buadhachadh bheag sam bith? feuch, tha
'n saoghal air dol 'na dhéigh.
20 Agus bha Greugaich àraidh am measg
na muinntir, a chaidh suas chum aoradh
dheanamh aig an fhéisd:
21 Air an aobhar sin thainig iadsan gu
Philip, a *bha* o Bhetsaida Ghalile, agus
dh'iarr iad air, ag ràdh, A Thighearn, bu
mhiann leinn Iosa fhaicinn.
22 Thainig Philip agus dh'innis e do
Aindreas: agus a rìs dh'innis Aindreas agus
Philip do Iosa.
23 Agus fhreagair Iosa iad, ag ràdh,
Thainig an uair, chum gu'm biodh Mac an
duine air a ghlòrachadh.
24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
Mur faigh an gràinne cruineachd a thuiteas
anns an talamh bàs, fanaidh e 'na aonar:
ach ma gheibh e bàs, bheir e toradh mòr
uaith.

25 Esan a ghràdhaicheas anam, caillidh
se e; agus esan a dh'fhuathaicheas anam
anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum
na beatha maireannaich.
26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomh-
sa, leanadh e mi; agus ge b'e àit am bi
mise, an sin bithidh mo sheirbhiseach mar
an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomhsa,
bheir m' Athair onoir dha.
27 A nis tha m'anam fuidh àmhghar[1];
agus ciod a their mi? Athair, saor mi o'n
uair so: ach is an air a shon so a thainig
mi chum na h-uaire so.
28 Athair, glòraich t-ainm. An sin
thainig guth o nèamh, Ghlòraich mi araon
e, agus glòraichidh mi rìs *e*.
29 Uime sin thubhairt an sluagh, a sheas
a làthair, agus a chuala *so*, Gu'n robh tairn-
eanach ann: thubhairt cuid eile, Labhair
aingeal ris.
30 Fhreagair Iosa agus thubhairt e,
Cha'n ann air mo shon-sa thainig an guth
so, ach air bhur son-sa.
31 A nis tha breitheanas an t-saoghail so
ann: a nis tilgear uachdaran an t-saoghail
so mach.
32 Agus mise, ma thogar suas o'n talamh
mi, tairngidh mi na h-uile dhaoine a' m'
ionnsuidh.
33 (Ach thubhairt e so, a' ciallachadh
ciod a' ghnè bàis a gheibheadh e.)
34 Fhreagair an sluagh e, Chuala sinne
as an lagh, gu'm fan Criosd gu siorruidh:
agus cionnus a deir thusa, Gur éigin do
Mhac an duine bhi air a thogail suas? cò
e Mac an duine so?
35 An sin thubhairt Iosa riu, Fathast re
tamuill bhig tha n' solus maille ribh; gluais-
ibh am feadh 's a ta 'n solus agaibh, chum
nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a
ta 'g imeachd an dorchadas, cha'n aithne
dha c'àit am bheil e dol.
36 Am feadh 's a ta 'n solus agaibh,
creidibh 'san t-solus, chum gu'm bi sibh
'nar cloinn do'n t-solus. Labhair Iosa na
nithe so agus dh'fhalbh e, agus dh'fholaich
se e féin uatha.
37 Ach ge do rinn e choimhlion so do
mhìorbhuilibh 'nan làthair, cha do chreid
iad ann:
38 Chum gu'm biodh briathran an fhàidh
Esaiais air an coimhlionadh, a thubhairt e,
A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne[2]?
agus cia dha a dh'fhoillsicheadh gairdean
an Tighearna?
39 Air an aobhar so cha robh e'n comas
doibh creidsinn, do bhrigh gu'n dubhairt
Esaias a rìs,
40 Dhall e an sùilean, agus chruaidhich
e an cridhe, chum nach faiceadh iad le'n
sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe,
agus nach pilleadh iad, agus gu'n slànuich-
inn iad.

---

[1] *bhuaireas, thrioblaid.* [2] *iomradh-ne.*

41 Thubhairt Esaias na nithe so, 'nuair
a chunnaic e a ghlòir-san, agus labhair e
uime.
42 Gidheadh chreid mòran do na h-Uachd-
aranaibh féin ann; ach air son nam Pharis-
each cha d'aidich iad *e*, air eagal gu'n cuirte
mach as an t-sionagog iad.
43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine na glòir
Dhé.
44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubhairt e,
An ti a ta creidsinn annam-sa, cha'n ann
annam-sa tha e creidsinn, ach anns an ti a
chuir uaith mi.
45 Agus an ti a tha ga m' fhaicinn-se,
tha e faicinn an ti a chuir uaith mi.
46 Thainig mi a'm' sholus chum an
t-saoghail, chum ge b'e chreideas annam,
nach fanadh e an dorchadas.
47 Agus ma chluinneas neach air bith
mo bhriathran-sa, agus nach creid e, cha
'n'eil mise 'ga dhìteadh: oir cha d'thainig
mi a dhìteadh an t-saoghail, ach a shaoradh
an t-saoghail.
48 An ti a tha cur cùil riumsa, agus nach
'eil a' gabhail ri m' bhriathraibh, tha aige
neach a bheir breth air: am focal a labhair
mi, bheir e sin breth air 'san là dheireann-
ach.
49 Oir cha do labhair mi uam féin; ach
an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne
dhomh, ciod a theirinn, agus ciod a labh-
rainn.
50 Agus a ta fhios agam gur beatha
mhaireannach àithne-san: air an aobhar sin
na nithe tha mi a' labhairt, mar thubhairt
an t-Athair rium, mar sin a ta mi a' labh-
airt.

CAIB. XIII.

1 *Tha Criosd a' nigheadh chos nan deisciobul,*
13 *ag earail orra bhi iriosal agus seirceil:*
18 *ag innseadh roimh-laimh, agus a' foill-
seachadh do Eoin le comhara, gu'm b'e
Iudas a bhrathadh e;* 31 *a' toirt àithne
dhoibh iad a ghràdhachadh a chéile;* 36 *agus
a' roimh-innseadh do Pheadar gu'n robh e
gu esan àicheadh.*

ANIS roimh fhéisd na càisge, air do
Iosa fios a bhi aige gu'n robh uair air
teachd, anns an rachadh e as an t-saoghal
so chum an Athair, air da a mhuinntir féin,
a bha anns an t-saoghal a ghràdhachadh,
ghràdhaich e gu crìch iad.
2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir thairis[1],
(air do'n diabhol a nis a chur an cridhe
Iudais Iscariot, mhic Shimoin, esan a
bhrath:)
3 Air aithneachadh do Iosa gu'n d'thug
an t-Athair na h-uile nithe 'na làmhaibh,
agus gur ann o Dhia a thainig e, agus gur
ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e dol,
4 Dh'éirich e o shuipeir, agus chuir e
dheth fhalluing[2], agus ghlac e làmh-anart,
agus cheangail e uime e.
5 'Na dhéigh sin, thaom e uisge ann an
soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air cosan
nan deisciobul ionnlad, agus an tiormachadh
leis an làmh-anart a bha ceangailte uime.
6 An sin thainig e gu Simon Peadar:
agus thubhairt esan ris, A Thighearn, am
bheil thusa 'g ionnlad mo chosan-sa?
7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris,
An ni so ta mi deanamh cha 'n aithne
dhuits' a nis; ach bithidh fios agad air an
déigh so.
8 Thubhairt Peadar ris, Cha nigh thu
mo chosan-sa gu bràth. Fhreagair Iosa e,
Mur nigh mi thu, cha 'n'eil cuid agad
maille rium.
9 A deir Simon Peadar ris, A Thighearn,
ni h-iad mo chosan a mhàin, ach mar an
ceudna mo làmhan agus mo cheann.
10 A deir Iosa ris, An ti a ta air ionnlad,
cha 'n'eil feum aige ach a chosan ionnlad,
ach tha e gu h-iomlan glan: agus a ta
sibh-se glan, ach cha 'n'eil *sibh* uile *glan.*
11 Oir bha fhios aige cò a bhrathadh e;
uime sin thubhairt e, Cha 'n'eil sibh uile
glan.
12 An sin, an déigh dha an cosan ionn-
lad, agus fhalluing a ghabhail *d'a ionnsuidh,*
shuidh e a rìs, agus thubhairt e riu, Am
bheil fhios agaibh ciod a rinn mi dhuibh?
13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus
Tighearn dhiom-sa: agus tha sibh ag ràdh
gu maith; oir is mi *sin.*
14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, bhur
Tighearn agus bhur Maighstir, bhur cos-
an-sa, is còir dhuibhse mar an ceudna cosan
a chéile ionnlad.
15 Oir thug mi eisiomplair dhuibh,
chum's mar a rinn mise dhuibh, gu'n dean-
adh sibhse mar an ceudna.
16 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
Cha mhò an t-òglach na mhaighstir, agus
cha mhò an teachdaire na 'n ti a chuir
uaith e.
17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is
beannuichte sibh ma ni sibh iad.
18 Cha 'n'eil mi labhairt oirbh uile; is
aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin
an scriobtuir a choimhlionadh, An ti a ta
'g itheadh arain maille rium, thog e a shàil
a'm' aghaidh.
19 A nis a deirim so ribh mun d'thig e
gu crìch, chum 'nuair a tharlas e, gu'n
creid sibh gur mise *e.*
20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
An ti a ghabhas ri neach sam bith a chuir-
eas mise uam, gabhaidh e rium-sa: agus an
ti a ghabhas rium-sa, gabhaidh e ris an ti a
chuir uaith mi.
21 Air do Iosa na nithe so ràdh, bha e
fuidh thrioblaid 'na spiorad, agus rinn e
fianuis, agus thubhairt e, Gu deimhin
deimhin a deirim ribh, gu'm brath a h-aon
agaibh mise.

[1] *an uair a bha iad r'an suipeir.*

[2] *eudach-uachdair.*

22 An sin dh'amhairc na deisciobuil air
a chéile, fuidh amharus cia uime a labhair e.
23 A nis bha aon d'a dheisciobluibh 'na
luidhe an uchd[1] Iosa, neach a b'ionmhuinn
le Iosa.
24 Air an aobhar sin smèid Simon
Peadar air-san, gu'm feòraicheadh e cia
uime a labhair e.
25 An sin air dhasan aomadh ri uchd
Iosa, a deir e ris, A Thighearn, cò e?
26 Fhreagair Iosa, Is e 'n ti sin e, d'an
toir mise an greim, an déigh dhomh a
thumadh. Agus an uair a thum e 'n
greim, thug se e do Iudas Iscariot, *mac*
Shimoin.
27 Agus an sin an déigh a' ghreama,
chaidh Satan a steach ann-san. An sin
thubhairt Iosa ris, An ni a ta thu a' dean-
amh, dean gu grad e.
28 A nis cha do thuig a h-aon diubhsan,
a bha 'nan suidhe air a' bhord, c'ar son a
thubhairt e so ris.
29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrigh gu'n
robh an sporan aig Iudas gu'n dubhairt
Iosa ris, Ceannaich *na nithe* a ta dh'uir-
easbhuidh oirnn chum na féisde: no, gu'n
d'thugadh e ni-éigin do na bochdaibh.
30 An sin an déigh dha-san an greim a
ghabhail, chaidh e mach air ball; agus
bha'n oidhche ann.
31 Uime sin, 'nuair a chaidh esan a
mach, thubhairt Iosa, A nis a ta Mac an
duine air a ghlòrachadh, agus tha Dia air a
ghlòrachadh ann.
32 Ma ta Dia air a ghlòrachadh ann,
glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann
féin, agus air ball glòraichidh se e.
33 A chlann bheag, fathast ùine bheag
tha mise maille ribh. Iarraidh sibh mi:
agus mar thubhairt mi ris na h-Iudhach-
aibh, Do'n àit an d'théid mise, cha 'n'eil e
'n comas duibh-se teachd; mar sin a deirim
ribh-se nis.
34 Aithne nuadh bheiream dhuibh, Gu'n
gràdhaich sibh a chéile; mar a ghràdhaich
mise sibhse, gu'n gràdhaich sibh féin a
chéile mar an ceudna.
35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine
gur sibh mo dheisciobuil-se, ma bhios gràdh
agaibh féin d'a chéile.
36 A deir Simon Peadar ris, A Thigh-
earn, c'àit a théid thu? Fhreagair Iosa e,
Do'n àit an d'théid mi, cha'n urradh thusa
nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu
mi 'na dhéigh so.
37 A deir Peadar ris, A Thighearn, c'ar
son nach urradh mi do leantuinn a nis?
Leigidh mi sìos m'anam air do shon.
38 Fhreagair Iosa e, An leig thu t'anam
sìos air mo shon-sa? Gu deimhin deimhin
a deirim riut, Nach goir an coileach, gus
an àicheadh thu mi tri uairean.

[1] *ag aomadh ri uchd.* [2] *bhuaireas.*
[3] *creidibh ann an Dia, agus creidibh annamsa.*

CAIB. XIV.

1 *Tha Criosd a' toirt comh-fhurtachd d'a dheisciobluibh le dòchas fhlaitheanais:* 6 *ag innseadh gur e féin an t-slighe, an fhìrinn, agus a' bheatha, agus gur aon e féin agus an t-Athair:* 13 *a' toirt cinnte gu'm bi'n ùrnuighean 'na ainm-san eifeachdach: &c.*

NA biodh bhur cridhe fuidh thrioblaid[2]:
tha sibh a' creidsinn ann an Dia,
creidibh annam-sa mar an ceudna[3].
2 Ann an tigh m'Athar-sa tha iomadh
àite-còmhnuidh: mur biodh *e mar sin,*
dh'innsinn-se dhuibh: tha mi dol a dh'ull-
uchadh àite dhuibh.
3 Agus ma théid mi agus gu'n ulluich
mi àit dhuibh, thig mi ris, agus gabhaidh
mi sibh a m' ionnsuidh féin, chum far am
bheil mise, gu'm bi sibhse mar an ceudna.
4 Agus is aithne dhuibh c'àit am bheil
mi dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.
5 A deir Tomas ris, A Thighearn, cha
'n'eil fhios againn c'àit am bheil thu dol,
agus cionnus a dh'fheudas eòlas na slighe
bhi againn?
6 A deir Iosa ris, Is mise an t-slighe,
agus an fhìrinn, agus a' bheatha: cha d'thig
aon neach chum an Athar ach triom-sa.
7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne
dhuibh m'Athair mar an ceudna: agus a
so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic
sibh e.
8 A deir Philip ris, A Thighearn foillsich
an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e.
9 A deir Iosa ris, Am bheil mise ùine co
fhada maille ribh, agus nach aithne dhuit
fathast mi, Philip? an ti a chunnaic mise,
chunnaic e 'n t-Athair; agus cionnus a deir
thu, Foillsich an t-Athair dhuinn?
10 Nach 'eil thu creidsinn gu bheil mise
anns an Athair, agus an t-Athair annamsa?
na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n
ann uam féin a ta mi 'gan labhairt: ach an
t-Athair, a ta gabhail còmhnuidh annamsa,
tha esan a' deanamh nan oibre.
11 Creidibh mise gu *bheil* mi anns an
Athair, agus an t-Athair annam-sa: no,
creidibh mi air son nan oibre féin.
12 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
An ti a chreideas annam-sa, na h-oibre a ta
mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna,
agus ni e *oibre* a's mò na iad so, do bhrigh
gu bheil mise dol chum m'Athar;
13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm'
ainmse, ni mise sin: chum's gu'm bi an
t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac.
14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm'
ainm-se, ni mise *e.*
15 Ma's toigh libh mise, coimhidibh
m'àitheanta.
16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus
bheir e dhuibh Comhfhurtair[4] eile, chum's
gu fan e maille ribh gu bràth;

4 *Fear-comh-fhurtachd, Fear-comhairle, Fear-iuil.*

17 Spiorad na fìrinn, neach nach urrainn
an saoghal a ghabhail, do bhrigh nach 'eil
e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e:
ach is aithne dhuibh-se e, oir tha e fantuinn
maille ribh, agus bithidh e annaibh.
18 Cha'n fhàg mi sibh 'nar dìlleachd-
aibh; thig mi d'ar ionnsuidh.
19 Tamull beag fathast, agus cha'n fhaic
an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibh-se mi:
do bhrigh gu bheil mise beo, bithidh sibh-se
beo mar an ceudna.
20 Anns an là sinn bithidh fios agaibh
gu *bheil* mise ann am Athair, agus sibh-se
annam-sa, agus mise annaibh-se.
21 An ti aig am bheil m'àitheanta-sa,
agus a ta 'gan coimhead, is esan aig am
bheil gràdh dhomh-sa: agus an ti aig am
bheil gràdh dhomh-sa, gràdhaichear le
m'Athair e, agus gràdhaichidh mise e,
agus foillsichidh mi mi féin da.
22 A deir Iudas (cha'n e Iscariot,) ris,
A Thighearn, c'ar son a dh'fhoillsicheas tu
thu féin dhuinne, agus nach *dean thu sin*
do'n t-saoghal?
23 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris,
Ma ghràdhaicheas neach mise, coimhididh
e m'fhocal: agus gràdhaichidh m'Athair
esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh, agus ni
sinn còmhnuidh maille ris.
24 An ti nach gràdhaich mise, cha
choimhid e mo bhriathra: agus am focal
a ta sibh a' cluinntinn, cha leam-sa e, ach
leis an Athair a chuir uaith mi.
25 Na nithe so labhair mi ribh, air
dhomh bhi m' chòmhnuidh maille ribh:
26 Ach an Comhfhurtair, an Spiorad
naomh, a chuireas an t-Athair uaith a'm'
ainmse, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile
nithe, agus cuiridh e 'n cuimhne dhuibh na
h-uile nithe a labhair mise ribh.
27 Tha mi fàgail sìth agaibh, mo shìths'
a ta mi tabhairt duibh: cha'n ann mar a
bheir an saoghal, a tha mise tabhairt duibh.
Na biodh bhur cridhe fuidh thrioblaid, agus
na biodh eagal air.
28 Chuala sibh mar thubhairt mi ribh,
Tha mi falbh, agus thig mi *rìs* d'ar ionn-
suidh. Nam biodh gràdh agaibh dhomhsa,
bhiodh aoibhneas oirbh, a chionn gu'n
dubhairt mi, Tha mi dol[1] chum an Athar;
oir is mò m'Athair na mise.
29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh *so*
roimh dha teachd gu crìch, chum 'nuair a
thig e gu crìch, gu creideadh sibh.
30 A so suas cha labhair mi mòran ribh:
oir a ta uachdaran an t-saoghail so a'
teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige ann-
amsa.
31 Ach a chum's gu'm bi fios aig an
t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair;
agus mar a thug an t-Athair àithne dhomh,
mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh, rach-
amaid as so.

[1] *a chionn gu bheil mi dol.* [2] *tuathanach.*

CAIB. XV.

1 *An sòlas a ta aig deisciobluibh Chriosd, an
gaol agus an coimh-cheangal a ta eadar iad
agus esan, fa chosamhlachd fìonain agus a
geuga.* 18 *Comh-fhurtachd fuidh fhuath
agus gheur-leanmhuinn an t-saoghail.* 26
*Dreuchd an Spioraid naoimh, agus nan
abstol.*

IS mise an fhìonain fhìor, agus is e m'
Athair an treabhaiche[2].
2 Gach uile gheug annamsa nach 'eil 'a
giùlan toraidh, bheir e air falbh: agus gach
uile *gheug* a ta tabhairt toraidh, glanaidh e
i, chum as gu'n giùlain i tuilleadh toraidh.
3 A nis a ta sibhse glan tre an fhocal a
labhair mi ribh.
4 Fanaibh annam-sa, agus mise annaibh-
se. Mar nach urrainn a' gheug toradh a
thoirt uaipe[3] féin, mur fan i san fhìonain,
cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh
annam-sa.
5 Is mise an fhìonain, sibhse na geuga:
an ti a dh'fhanas annam-sa, agus mise ann-
san, bheir esan mòr thoradh uaith: oir as
m'eugmhais-se cha'n urradh sibh aon ni a
dheanamh.
6 Mur fan neach annam-sa, tha e air a
thilgeadh a mach mar ghéig, agus air
crìonadh[4]; agus tionailidh daoine iad, agus
tilgidh iad 'san teine iad, agus loisgear
iad.
7 Ma dh'fhanas sibh annam-sa, agus
ma dh'fhanas m'fhocail-se annaibh-se, iarr-
aidh sibh gach ni a's àill libh, agus nithear
dhuibh e.
8 An so tha m' Athair-se air a ghlòrach-
adh, gu'n d'thoir sibhse mòr thoradh uaibh;
agus bithidh sibh 'nar deisciobuil dhomh-sa.
9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise,
mar sin ghràdhaich mise sibh-se: fanaibh
ann am ghràdh-sa.
10 Ma choimhideas sibh m'àitheanta,
fanaidh sibh ann am ghràdh: mar a
choimhid mise àitheanta m' Athar, agus a
tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.
11 Na nithe so labhair mi ribh, chum's
gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus
gu'n biodh bhur gairdeachas-sa làn.
12 Is i so m'àithne-se, gu'n gràdhaich
sibh-se a chèile, mar a ghràdhaich mise
sibhse.
13 Gràdh a's mò na so cha 'n'eil aig
neach air bith, gu'n leigeadh duine anam
sìos air son a chairde.
14 Is sibhse mo chairde-se, ma ni sibh
gach ni a ta mi 'g àithneadh dhuibh.
15 A so suas cha ghoir mi seirbhisich
dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach
ciod a ta a Thighearn a' deanamh: ach
ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe
a chuala mi o m' Athair, thug mi fios
duibh-se orra.
16 Cha sibh-se a thagh mise, ach is

[3] *uaithe.* [4] *mar ghéig a ta e air crìonadh.*

mise a thagh sibhse, agus dh'orduich[1] mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d'thugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh bhur toradh: chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainm-se, gu'n tabhair e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gràdhaich sibh a chéile.

18 Ma ta 'n saoghal 'gar fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d'fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann do'n t-saoghal sibh, ghràdhaicheadh an saoghal a chuid féin: ach do bhrigh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh.

20 Cuimhnichibh am focal a thubhairt mi ribh, Cha 'n'eil an seirbhiseach ni's mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-leanmhuinn ormsa, ni iad geur-leanmhuinn oirbh-se mar an ceudna: ma choimhid iad m'fhocal-sa, coimhididh iad bhur *focal-sa* mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air son m'ainme-se, do bhrigh nach aithne dhoibh esan, a chuir uaith mi.

22 Mur bithinn-se air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n'eil leith-sgeul am peacaidh aca.

23 An ti aig am bheil fuath dhomhsa, tha fuath aige do m'Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinn-se air deanamh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad *iad*, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Athair.

25 Ach *rinneadh so* chum gu'n coimhliontadh am focal a ta scrìobhta 'nan lagh féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.

26 Ach an uair a thig an Comh-fhurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na fìrinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchioll-sa.

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu bheil sibh maille rium o thùs.

CAIB. XVI.

1 *Tha Criosd a' toirt comh-fhurtachd d' a*
dheisciobluibh an aghaidh trioblaid le geall-
adh an Spioraid naoimh, agus aiseirigh
agus a dhol suas air nèamh; 23 *a' toirt*
cinnte dhoibh gu'm bi na h-ùrnuighean a
nithear 'na ainm-san taitneach d'a Athair,
&c.

NA nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh[2] sibh oilbheum.

2 Cuiridh iad as an t-sionagog sibh; seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e deanamh seirbhis do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so[3], do bhrigh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum 'nuair a thig an t-àm, gu'n cuimhnich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ribh o thùs, do bhrigh gu'n robh mi maille ribh.

5 Ach a nis a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi, agus cha 'n'eil a h-aon agaibhs' a' feòraich dhiom, C'àit tha thu dol?

6 Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lìon do-bhròn bhur cridhe.

7 Gidheadh a ta mi 'g innseadh dhuibh na fìrinn, Is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur falbh mi, cha d'thig an Comh-fhurtair d'ar ionnsuidh-se; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan d'ar ionnsuidh.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbh-shoilleireachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas:

9 Mu pheacadh, do bhrigh nach 'eil iad a' creidsinn annam-sa;

10 Mu fhìreantachd, do bhrigh gu bheil mi dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach faic sibh ni's mò mi;

11 Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìteadh.

12 Tha mòran nithe agam fathast ri ràdh ribh, ach cha'n urradh sibh an giùlan an tràth-sa.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na fìrinn, treòraichidh e sibh chum gach uile fhìrinn: oir cha labhair e uaith féin; ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e: agus foillsichidh e dhuibh-se nithe a ta ri teachd.

14 Bheir esan glòir dhomh-sa; oir gheibh e do m' chuid-se, agus nochdaidh e dhuibhse *e*.

15 Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leamsa iad: air an aobhar so thubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuid-se, agus nochdaidh e dhuibhse *e*.

16 Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar.

17 An sin thubhairt *cuid* d'a dheisciobluibh eatorra féin, Ciod e so a deir e ruinn, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod e so a deir e, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne a' tuigsinn ciod a deir e.

19 A nis dh'aithnich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'nar measg féin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus

[1] *shuidhich, shonraich.* [2] *gabhadh.*

[3] *na nithe so* [*dhuibh.*]

cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs, tamull
beag agus chi sibh mi?
20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni'n
saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse
do-bhrònach, ach pillear bhur bròn gu gaird-
eachas.
21 'Nuair a bhios bean ri saothair-
chloinne, bithidh i fa dhoilgheas, chionn gu
bheil a h-uair air teachd: ach an uair a
bheireas i 'n leanabh, cha chuimhnich i a
h-àmhghar ni 's mò, tre aoibhneas gu'n
d'rugadh duine chum an t-saoghail.
22 Agus a ta nis uime sin doilgheas
oirbhse: ach chi mise a rìs sibh, agus ni
bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gaird-
eachas cha bhuin neach air bith uaibh.
23 Agus air an là sin cha'n fheòraich
sibh ni air bith dhiomsa[1]: Gu deimhin
deimhin a deirim ribh, Ge b'e nithe dh'i-
arras sibh air an Athair ann am ainmse,
gu'n tabhair e dhuibh iad.
24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith
a'm' ainmse: iarraibh, agus gheibh sibh,
chum as gu'm bi bhur n-aoibhneas làn[2].
25 Na nithe so labhair mi ribh am briath-
raibh dorcha[3]: ach thig an uair anns nach
labhair mi ni's mò ribh am briathraibh
dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n
Athair dhuibh.
26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm'
ainmse: agus cha 'n'eil mi 'g ràdh ribh,
gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son:
27 Oir is toigh leis an Athair féin sibh,
air son gu'n d'thug sibh gràdh dhomhsa,
agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a
thainig mi.
28 Thainig mi mach o'n Athair, agus
tha mi air teachd chum an t-saoghail: a
rìs, tha mi fàgail an t-saoghail: agus a'
dol chum an Athar.
29 A deir a dheisciobuil ris, Feuch, a nis
tha thu labhairt gu soilleir, agus cha 'n'eil
thu labhairt cosamhlachd air bith.
30 A nis tha fhios againn gur aithne
dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu
duine air bith a dh'fheòraich dhiot: air a
shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia
a thainig thu.
31 Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a
nis a' creidsinn?
32 Feuch, thig an t-àm[4], seadh, tha e
cheana air teachd, anns an sgapar o chéile
sibh, gach aon g'a ionad féin, agus am fàg
sibh mise a'm' aonar: gidheadh cha'n'eil mise
a'm' aonar, oir tha an t-Athair maille
rium.
33 Na nithe so labhair mi ribh, chum
gu'm biodh sìth agaibh annamsa. Anns an
t-saoghal bithidh àmhghar agaibh: ach biodh
deadh mhisneach agaibh, thug mise buaidh
air an t-saoghal.

[1] *cha'n iarr sibh ni air bith ormsa.* [2] *coimhlionta.* [3] *an comhadaibh.* [4] *an uair.*

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' deanamh ùrnuigh r'a Athair esan a ghlòrachadh,* 6 *gu'n coimhideadh e abstoil,* 11 *ann an aonachd,* 17 *agus anns an fhìrinn; &c.*

LABHAIR Iosa na briathra' so; agus
thog e suas a shùilean gu nèamh, agus
thubhairt e, Athair, thainig an uair; glòr-
aich do Mhac, chum's gu'n glòraich do
Mhac thusa mar an ceudna;
2 Chum mar a thug thu cumhachd dha
air gach feoil, na h-uile a thug thu dha,
gu'n d'thugadh esan dhoibh a' bheatha
mhaireannach.
3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach,
eòlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìor, agus
air Iosa Criosd a chuir thu uait.
4 Ghlòraich mise thusa air talamh:
chrìochnaich mi 'n obair a thug thu dhomh
r'a dheanamh.
5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa mise
maille riut féin[5], leis a' ghlòir a bha agam
maille riut mun robh an saoghal ann.
6 Dh'fhoillsich mise t'ainm do na daoin-
ibh a thug thu dhomh as an t-saoghal: bu
leatsa iad, agus thug thu dhomhsa iad; agus
choimhid iad t'fhocal.
7 A nis thuig iad gur ann uait a tha na
h-uile nithe, a thug thu dhomhsa.
8 Oir thug mi dhoibh na briathran a
thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad,
agus thuig iad gu fìrinneach gur ann uaitse
thainig mi, agus chreid iad gu'n do chuir
thu uait mi.
9 Air an sonsan tha mi guidheadh: cha
'n'eil mi guidheadh air son an t-saoghail,
ach air son na muinntir sin a thug thu
dhomh, oir is leatsa iad.
10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's
leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa,
agus a ta mi air mo ghlòrachadh annta.
11 Agus a nis cha 'n'eil mise ni 's mò
anns an t-saoghal, ach a ta iadsan 'san
t-saoghal, agus a ta mise a' teachd a't'ionn-
suidh-sa. Athair naomha, coimhid iadsan
tre t'ainm[6] a thug thu dhomhsa, chum's
gu'm bi iad 'nan aon, mar *a ta* sinne.
12 Am feadh 's a bha mise maille riu
anns an t-saoghal, choimhid mi iad tre
t'ainmsa: ghleidh mi a' mhuinntir a thug
thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon
diubh, ach mac an sgrios; chum gu biodh
an scriobtuir air a choimhlionadh.
13 Agus a nis tha mi teachd a'd'ionn-
suidhsa, agus tha mi labhairt nan nithe so
anns an t-saoghal, chum gu'm biodh mo
ghairdeachas aca air a choimhlionadh annta.
14 Thug mi t'fhocal dhoibh; agus thug
an saoghal fuath dhoibh, air son nach ann
do'n t-saoghal iad, mar nach 'eil mise do'n
t-saoghal.
15 Cha 'n'eil mi guidheadh gu'n d'thug-

[5] *a'd' fhianuis.* [6] *ann ad ainm.*

adh tu as an t-saoghal iad, ach gu'n coimhid-
eadh tu o'n olc iad.
16 Cha 'n'eil iadsan do'n t-saoghal, mar
nach 'eil mise do'n t-saoghal.
17 Naomhaich iad tre'n fhìrinn[1]: is e
t'fhocalsa an fhìrinn.
18 Mar a chuir thusa mise chum an
t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum
an t-saoghail.
19 Agus air an son-san tha mise gam'
naomhachadh féin, chum's gu'm bi iadsan
mar an ceudna air an naomhachadh tre'n
fhìrinn.
20 Agus cha 'n'eil mi guidheadh air an
son-san a mhàin, ach mar an ceudna air
son na muinntir sin a chreideas annamsa
tre am focalsan:
21 Ch'um's gu'm bi iad uile 'nan aon;
chum mar *a ta* thusa, Athair, annamsa,
agus mise annadsa, gu'm bi iadsan mar an
ceudna 'nan aon annainne; chum's gu'n
creid an saoghal gu'n do chuir thusa uait mi.
22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghlòir
a thug thusa dhomhsa, chum's gu'm bi iad
'nan aon, mar a ta sinne 'nar aon;
23 Mise anntasan, agus thusa annamsa,
chum's gu'n deanar coimhlionta iad ann an
aon, agus a chum gu'm bi fios aig an
t-saoghal gu'n do chuir thusa uait mi, agus
gu'n do ghràdhaich thu iadsan, mar a
ghràdhaich thu mise.
24 Athair, is àill leam an dream a thug
thu dhomh, gu'm bi iad maille rium, far
am bheil mi; chum's gu faic iad mo ghlòir
a thug thu dhomh: oir ghràdhaich thusa
mi mun do leagadh bunaite an domhain.
25 Athair chothromaich, cha b'aithne
do'n t-saoghal thusa; ach b'aithne dhomhsa
thu, agus thuig iad so gu'n do chuir thusa
uait mi.
26 Agus dh'fhoillsich mise t'ainm dhoibh,
agus foillsichidh mi *e*, chum's gu'm bi an
gràdh, leis an do ghràdhaich thu mise,
anntasan, agus mise annta.

CAIB. XVIII.

1 *Tha Iudas a' brath Iosa.* 6 *Tha na maoir a' tuiteam air an talamh.* 10 *Tha Peadar a' gearradh cluais Mhalchuis dheth.* 12 *Tha Iosa air a ghlacadh, agus air a thoirt gu Annas agus Caiaphas.* 15 *Aicheadh Pheadair; &c.*

NUAIR a labhair Iosa na briathra so,
chaidh e maille r'a dheisciobluibh
thairis air sruth Chedroin, far an robh lios,
anns an deachaidh e féin agus a dheisciob-
uil.
2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan,
an t-àit: oir thainig Iosa gu tric an sin
maille r'a dheisciobluibh.
3 An sin air do Iudas buidheann agus
maoir fhaotainn o na h-àrd shagairt agus na
Phairisich, thainig e do'n àit sin le leusaibh,
agus lòchranaibh, agus armaibh.
4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air
na h-uile nithibh, a bha gu teachd air,
chaidh e mach, agus thubhairt e riu, Cò
tha sibh ag iarraidh?
5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret.
A deir Iosa riu, Is mise *e*. Agus sheas mar
an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riu.
6 An sin co luath 's a thubhairt e riu, Is
mise e, chaidh iad air an ais, agus thuit iad
air an làr.
7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a rìs,
Cò tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan,
Iosa o Nasaret.
8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi ribh gur
mise e. Uime sin ma's mise tha sibh ag
iarraidh, leigibh leo sin falbh:
9 Chum gu'n coimhliontadh am focal a
labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha
do chaill mi aon diubh.
10 An sin air do Shimon Peadar claidh-
eamh a bhi aige, tharruing se e, agus bhuail
e òglach an àrd shagairt, agus ghearr e a'
chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òg-
laich Malchus.
11 An sin thubhairt Iosa ri Peadar, Cuir
do chlaidheamh 'san truaill: an cupan a
thug m'Athair dhomhsa, nach òl mi e?
12 An sin rug a' bhuidheann, agus an
ceannard, agus maoir nan Iudhach air Iosa,
agus cheangail iad e.
13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas
(oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha
'na àrd shagart air a' bhliadhna sin.)
14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle
do na h-Iudhachaibh, gu'm b'iomchuidh
gu'm faigheadh aon duine bàs air son an
t-sluaigh.
15 Agus lean Simon Peadar agus deis-
ciobul eile Iosa. B'aithne do'n àrd shagart
an deisciobul sin, agus chaidh e steach
maille ri h-Iosa do chùirt an àrd shagairt.
16 Ach sheas Peadar aig an dorus an
leth muigh. Uime sin chaidh an deis-
ciobul sin eile a b'aithne do'n àrd shagart a
mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair,
agus thug e Peadar a steach.
17 An sin thubhairt a' bhan-oglach a bha
gleidheadh an doruis ri Peadar, Nach ann
do dheisciobluibh an duine so thusa mar an
ceudna? thubhairt esan, Cha'n ann.
18 Agus bha na seirbhisich agus na maoir
'nan seasamh, air dhoibh teine guail a chur
suas, oir bha'm fuachd ann, agus bha iad
'gan garadh féin: agus bha Peadar 'na
sheasamh maille riu, agus 'ga gharadh féin.
19 An sin dh'fhiosraich an t-àrd shagart
do Iosa mu thimchioll a theagaisg.
20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise os
àird ris an t-saoghal; theagaisg mi a ghnàth
anns an t-sionagog, agus anns an teampull,
far am bheil na h-Iudhaich a' cruinneachadh
as gach àit, agus am folach cha do labhair
mi ni air bith.
21 C'ar son a ta thu fiosrachadh dhiom-
sa? Fiosraich dhiubh-san a chuala, ciod a

[1] *tre t'fhìrinn.* [2] *gàradh.*

thubhairt mi riu: feuch, a ta fhios acasan
ciod a thubhairt mi.
22 Agus an uair a thubhairt e na nithe
so, bhuail aon do na maoraibh, a bha 'na
sheasamh a làthair, a bhas air Iosa, ag
ràdh, An ann mar so a fhreagras tu an t-àrd
shagart?
23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu
h-olc, dean fianuis air an olc: ach ma's ann
gu maith, c'ar son a ta thu ga m' bhualadh?
24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu
Caiaphas an t-àrd shagart.)
25 Agus bha Simon Peadar 'na sheasamh
agus 'ga gharadh: Uime sin thubhairt iad
ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa mar
an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus thubh-
airt e, Cha mhi.
26 Thubhairt aon do sheirbhisich an àrd
shagairt, (caraid do'n fhear do'n ghearr
Peadar a chluas,) Nach faca mise thu san
lios maille ris?
27 An sin dh'àicheadh Peadar a rìs, agus
air ball ghoir an coileach.
28 An sin thug iad Iosa o Chaiaphas gu
àit a' bhreitheanais: agus b'i mhaduinn a
bh'ann, agus cha deachaidh iad féin do àit
a' bhreitheanais, chum's nach biodh iad air
an salachadh; ach gu'n itheadh iad a' chàisg.
29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionn-
suidh-san, agus thubhairt e, Ciod a' chasaid
a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?
30 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad
rìs, Mur b'fhear droch-bheirt e, cha d'thug-
amaid thairis dhuitse e.
31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabh-
aibhse e, agus thugaibh breth air a réir bhur
lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudhaich
ris, Cha 'n'eil e ceaduichte dhuinne neach
air bith a chur gu bàs:
32 Chum gu'm biodh focal Iosa air a
choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh
ciod a ghne bàis a bha e gu fhaotainn.
33 An sin chaidh Pilat a steach a rìs do
àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa,
agus thubhairt e ris, An tusa Righ nan
Iudhach?
34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu 'g
ràdh so uait féin, no an d'innis *daoin'* eile
dhuit e a m' thimchioll-sa?
35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise?
Thug do chinneach féin, agus na h-àrd
shagairt thairis dhomhsa thu: ciod a rinn
thu?
36 Fhreagair Iosa, Cha'n ann do'n
t-saoghal-sa tha mo rìoghachd-sa: nam b'ann
do'n t-saoghal-sa bhiodh mo rìoghachd,
dheanadh mo sheirbhisich cogadh, chum
nach d'thugta thairis do na h-Iudhachaibh
mi: ach a nis cha 'n ann o so a ta mo
rìoghachd.
37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris,
An righ thu ma seadh? Fhreagair Iosa, A
deir thusa gur righ mi. 'S ann chum na
crìche so a rugadh mi, agus chum na crìche
so thainig mi do'n t-saoghal, chum's gu'n
deanainn fianuis do'n fhìrinn. Gach neach
a ta air taobh na fìrinn, éisdidh e ri m'
ghuth-sa.
38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhìrinn?
Agus air dha so a ràdh, chaidh e mach a rìs
chum nan Iudhach, agus a deir e riu, Cha
'n'eil mise a' faotainn coire air bith ann.
39 Ach a ta gnàth agaibhse, gu'n leiginn
as duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an
àill libh mi a leigeadh righ nan Iudhach fa
sgaoil duibh?
40 An sin ghlaodh iadsan uile[1], ag ràdh,
Cha'n e an duine so, ach Barabas. A nis
b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

1 *Tha Criosd air a sgiùrsadh, air a chrùnadh*
le droighinn, agus air a bhualadh. 4 *Tha*
Pilat togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air
dha bhi air aomadh le gàraich nan Iudhach,
thug e thairis e gu bhi air a cheusadh.
23 *Tha iad a' tilgeadh chrann air eudach:*
26 *Tha e ag earbsadh a mhàthar ri Eoin:*
28 *A' faghail a' bhàis: &c.*

AN sin air an aobhar sin ghlac Pilat
Iosa, agus sgiùrs se *e.*
2 Agus dh'fhigh na saighdearan crùn
droighinn, agus chuir iad air a cheann e,
agus chuir iad falluing phurpuir[2] uime,
3 Agus thubhairt iad, Fàilt' ort, a righ
nan Iudhach: agus bhuail iad le'm ba-
saibh e.
4 An sin chaidh Pilat a mach a rìs, agus
a deir e riu, Feuch, a ta mise 'ga thoirt a
mach d'ar ionnsuidh, chum's gu'm bi fios
agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam
bith ann.
5 An sin thainig Iosa mach, agus an
crùn droighinn air, agus an fhalluing phur-
puir uime. Agus a deir *Pilat* riu, Feuch
an duine.
6 Uime sin an uair a chunnaic na h-àrd
shagairt agus na maoir e, ghlaodh iad, ag
ràdh, Ceus *e*, ceus *e*. A deir Pilat riu,
Gabhaibhse e, agus ceusaibh *e*: oir cha
'n'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.
7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh
againne, agus a réir ar laghane is còir a
chur gu bàs, air son gu'n d'rinn e Mac
Dhé dheth féin.
8 Uime sin an uair a chuala Pilat a'
chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air;
9 Agus chaidh e steach a rìs a dh'àit a'
bhreitheanais, agus a deir e ri h-Iosa, Cia
as duit? ach cha d'thug Iosa freagradh air.
10 An sin a deir Pilat ris, Nach labhair
thu rium-sa? nach 'eil fhios agad gu bheil
cumhachd agamsa do cheusadh, agus cumh-
achd agam do chur fa sgaoil?
11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd
air bith agad a'm' aghaidhse, mur d'thugta
dhuit o'n àird e: air an aobhar sin an tì a
thug mise thairis dhuit, tha aige-san am
peacadh a's mò.

[1] *uile* [*a rìs.*] [2] *chorcuir.*

12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur
fa sgaoil: ach ghlaodh na h-Iudhaich, ag
ràdh, Ma leigeas tu 'm fear so fa sgaoil, cha
charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a ta
'ga dheanamh féin 'na righ, tha e labhairt
an aghaidh Cheasair.
13 Uime sin an uair a chuala Pilat a'
chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh
e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an ionad
d'an goirear an Leac-ùrlar, ach anns an
Eabhra[1], Gabata.
14 Agus b'e là-ulluchaidh na càisge e,
agus mu thimchioll na seathadh uaire:
agus a deir e ris na h-Iudhachaibh, Feuch
bhur righ.
15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir
uainn, beir uainn, ceus e. A deir Pilat riu,
An ceus mi bhur righse? Fhreagair na
h-àrd shagairt, Cha 'n'eil righ againne ach
Ceasar.
16 An sin air an aobhar sin thug e thairis
dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus
ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.
17 Agus chaidh e mach, a' giùlan a
chrànn-ceusaidh, do'n ionad d'an goirear *ait*
a' chloiginn, d'an ainm 'san Eabhra, Golgota.
18 An sin cheus iad e, agus dithis eile
maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa sa'
mheadhon.
19 Agus scrìobh Pilat mar an ceudna
tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh
e. Agus b'e an scrìobhadh, IOSA O NA-
SARET RIGH NAN IUDHACH.
20 Uime sin leugh mòran do na h-Iudh-
achaibh an tiodal so: oir bha'n t'àit anns
an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile:
agus bha an scrìobhadh an Eabhra, an
Greugais, agus an Laidin.
21 An sin thubhairt àrd shagairt nan
Iudhach ri Pilat, Na scrìobh, Righ nan
Iudhach; ach gu'n dubhairt e féin, Is mi
righ nan Iudhach.
22 Fhreagair Pilat, An ni a scrìobh mi,
scrìobh mi e.
23 An sin an uair a cheus na saighdearan
Iosa, ghlac iad a thruscan (agus rinn iad
ceithir earrannan, earrann do gach saigh-
dear) agus *a* chòta mar an ceudna: agus
bha'n còta gun fhuaigheal, air fhigheadh
o bhràigh sìos gu h-iomlan.
24 Thubhairt iad uime sin eatorra féin,
Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn air,
cò aig a bhitheas e: chum gu'n coimhlion-
tadh an scrìobtuir, a deir, Roinn iad mo
thruscan eatorra, agus thilg iad croinn air
mo bhrat. Air an aobhar sin rinn na saig-
dearan na nithe so.
25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh
Iosa, a mhàthair agus piuthar a mhàthar,
Muire *bean* Chleophais, agus Muire Mag-
dalen,
26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a
mhàthair, agus an deisciobul a b'ionmhuinn
leis 'na sheasamh a làthair, thubhairt e r'a
mhàthair, A bhean, feuch do mhac.
27 An sin a deir e ris an deisciobul,
Feuch do mhàthair. Agus o'n àm sin a
mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a thigh
féin.
28 An déigh so air do Iosa fìos a bhi
aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an
crìochnachadh, chum gu'n coimhliontadh
an scriobtuir, a deir e, Tha tart orm.
29 A nis bha an sin soitheach làn do
fhìon-geur: agus air dhoibhsan spong a
lìonadh do'n fhìon-gheur, agus a chur air
hisop, shìn iad chum a bheoil e.
30 An sin an uair a ghabh Iosa am fìon-
geur, thubhairt e, Tha e crìochnaichte:
agus air cromadh a chinn da, thug e suas *a*
spiorad.
31 An sin chum nach fanadh an cuirp
air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid, a
chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha ann
(oir bu latha mòr an latha sàbaid sin) dh'iarr
na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an
luirgne a bhriseadh, agus gu'n d'thugtadh
air falbh iad.
32 An sin thainig na saighdearan, agus
bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus luirgne
an fhir eile, a cheusadh maille ris.
33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an
uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana
marbh, cha do bhris iad a luirgne-san.
34 Ach lot fear do na saighdearaibh a
thaobh le sleagh, agus air ball thainig a
mach fuil agus uisge.
35 Agus thug an ti a chunnaic *sin* fianuis,
agus a ta fhianuis fìrinneach: agus a ta
fhios aige gu bheil e labhairt na fìrinn,
chum gu'n creideadh sibhse.
36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n
coimhliontadh an scriobtuir, Cha bhrisear
cnàimh dheth.
37 Agus a rìs a deir scriobtuir eile,
Amhaircidh iad airsan a lot iad[2].
38 'Na dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Ari-
matea (a bha 'na dheisciobul aig Iosa, ach
am folach air eagal nan Iudhach) air Pilat
comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig
Pilat *sin* leis: Thainig e air an aobhar sin,
agus thug e leis corp Iosa.
39 Thainig mar an ceudna Nicodemus
(a thainig air tùs gu Iosa san oidhche) agus
thug e leis mu thimchioll ceud pund do
mhirr agus do aloes air am measgadh feadh
a chéile.
40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus
cheangail[3] iad e ann an lìon-eudaichibh,
maille ris an spìosraidh[4], mar is gnàth leis
na h-Iudhachaibh adhlac a dheanamh[5].
41 A nis bha lios anns an àit an do
cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh,
anns nach do chuireadh aon duine riamh.

[1] *Eabhrais.* [2] *shàth iad trid.* [3] *phaisg.*
[4] *maille ris na luibhibh cùbhraidh.*
[5] *spìosraidh chur air corp; embalm.* Sasg.

42 Air an aobhar sin air son ulluchaidh *càisge* nan Iudhach, do bhrigh gu'n robh an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sin.

CAIB. XX.

1 *Tha Muire teachd a chum na h-uaighe;* 3 *agus Peadar agus Eoin, agus iad gun fhios aca air aiseirigh-san.* 11 *Dh'fhoill-sicheadh Criosd do Mhuire Magdalen,* 19 *agus d'a dheisciobluibh.* 24 *Mi-chreidimh agus aidmheil Thomais, &c.*

AIR a' cheud là do'n t-seachduin thainig Muire Magdalen gu moch, an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ionmhuinn le h-Iosa, agus a deir i riu, Thug iad leo an Tighearn as an uaigh, agus cha 'n'eil fhios againn c'àit an do chuir iad e.

3 Uime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisciobul sin eile, agus thainig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'nan dithis maraon: agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe na Peadar, agus thainig e air tùs chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach.

6 An sin thainig Simon Peadar 'ga leantuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh[1], agus chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe;

7 Agus an neapaicin a bha m'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lìon-eudach, ach air leth air fhilleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thainig air tùs chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thuig iad fathast an scriobtuir, gu'm b'éigin gu'n éireadh esan a rìs o na marbhaibh.

10 An sin dh'imich na deisciobuil a rìs chum an cuideachd féin.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh a muigh, a' gul: agus ag gul dith, chrom i sìos, *ag amharc* a steach do'n uaigh,

12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an *culaidhibh* geala, 'nan suidhe, fear aig a' cheann, agus fear aig na cosaibh, 'san àit an robh corp Iosa 'na luidhe;

13 Agus a deir iadsan rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? A deir i riu, Air son gu'n d'thug iad mo Thighearn leo, agus nach 'eil fhios agam c'àit an do chuir iad e.

14 Agus an uair a thubhairt i so, phill i air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'na sheasamh, agus cha d'aithnich i gu'm b'e Iosa bha ann.

15 A deir Iosa rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? cò ta thu 'g iarraidh? air saoilsinn d'ise gu'm b'e an gàradair a bh'ann, a deir i ris, A thighearn, ma thug thusa leat e, innis dhomhsa c'àit an do chuir thu e, agus bheir mise leam e.

16 A deir Iosa rithe, A Mhuire. Air tionndadh dh'ise, thubhairt i ris, Rabboni, 'se sin r'a ràdh, A Mhaighstir.

17 A deir Iosa rithe, Na bean rium: oir cha deachaidh mi fathast suas chum m' Athar: ach imich chum mo bhràithre, agus abair riu, Tha mise dol suas chum m' Athar féin agus bhur n-Atharsa, agus *chum* mo Dhé féin agus bhur Dé-se.

18 Thainig Muire Magdalen agus dh'innis i do na deisciobluibh, gu'm fac i 'n Tighearn, agus gu'n dubhairt e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar an là sin féin, air a' cheud *là* do'n t-seachduin, agus na dorsa dùinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e sa' mheadhon, agus a deir e riu, Sìth dhuibh.

20 Agus air dha so a ràdh, nochd e dhoibh *a* làmhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn.

21 An sin Thubhairt Iosa riu a rìs, Sìth dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise 'gar cursa uam.

22 Agus air dha so a ràdh, shéid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad naomh.

23 Cò air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maithte dhoibh; *agus* cò air bith iad d'an cum sibh am *peacaidh gun am maitheamh*, tha iad air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon do'n dà fhear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu 'nuair a thainig Iosa.

25 Uime sin thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh[2] nan tairngean 'na làmhaibh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh nan tairngean, agus mur cuir mi mo làmh 'na thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd làithean 'na dhéigh sin, bha a dheisciobuil a rìs a stigh, agus Tomas maille riu: thainig Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e sa' mheadhon, agus thubhairt e, Sìth dhuibh.

27 'Na dhéigh sin a deir e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus feuch mo làmhan; agus sìn an so do làmh, agus cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chreideach, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearn agus mo Dhia.

29 A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannuichte iadsan nach faca, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa gu fìrinneach mòran do mhìorbhuilibh eile am fianuis a dheisciobuil, nach 'eil sgrìobhta 'san leabhar so.

[1] *ait-adhlacaidh.*

[2] *lorg, àit.*

31 Ach tha iad so scrìobhta chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Criosd Mac Dhé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trìd ainm-san.

CAIB. XXI.

1 *Tha Criosd 'ga fhoillseachadh féin a rìs d'a dheisciobluibh, agus air aithneachadh leo leis an tarruing mhòr éisg :* 12 *Tha 'e gabhail a dhìnneir maille riu ;* 15 *a' toirt sparraidh do Pheadar uain agus a chaoraich a bhiadhadh ;* 18 *a' roimh-innseadh a bhàis dha,* 22 *'ga chronachadh air son a thograidh air fios fhaotainn mu bhàs Eoin.* 25 *Comh-dhùnadh an leabhair.*

AN déigh nan nithe sin dh'fhoillsich Iosa e féin a rìs d'a dheisciobluibh aig muir Thiberias; agus air an dòigh so nochd se *e féin ;*

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus Natanael o Chana Ghalile, agus *mic* Shebede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 A deir Simon Peadar riu, Tha mi dol a dh'iasgach. A deir iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidhche sin.

4 Ach an uair a bha a'mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tràigh[1] : gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu'm b'e Iosa bha ann.

5 An sin a deir Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh ? Fhreagair iadsan e, Cha 'n'eil.

6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an lìon air an taobh deas do'n luing, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruing air son lìonmhoireachd an éisg.

7 Uime sin a deir an deisciobul sin, a b'ionmhuinn le Iosa, ri Peadar, 'Se 'n Tighearn a ta ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e n' Tighearn a bh'ann, cheangail e a chòt uachdair *uime,* (oir bha e lomnochd) agus thilg se e féin sa' mhuir.

8 Thainig na deisciobuil eile ann an luing bhig (oir cha robh iad fada o thìr, ach mu thimchioll dà cheud lamh-choille[2]) a' tarruing an lìn éisg.

9 Uime sin an uair a thainig iad air tìr, chunnaic iad grìosach an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 A deir Iosa riu, Thugaibh an so do'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruing e 'n lìon gu tìr, làn do iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus tri : agus ge do bha 'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an lìon.

12 A deir Iosa riu, Thigibh, gabhaibh bhur dìnneir. Agus cha robh a chridh'[3] aig a h-aon do na deisciobluibh fheòraich dheth, Cò thusa? oir dh'aithnich iad gur e'n Tighearn a bha ann.

13 An sin thainig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 'Si so a nis an treas uair a nochd Iosa e féin d'a dheisciobluibh, an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

15 An sin an déigh dhoibh an dìnneir a ghabhail, a deir Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin *mhic* Ionais, am bheil barrachd gràidh agad dhomhsa orra sin ? A deir e ris, Tha, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir esan ris, Beathaich m'uain.

16 A deir e ris a rìs an dara uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? A deir e ris, Seadh, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaoraich[4].

17 A deir e ris an treas uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? Bha Peadar doilich a chionn gu'n dubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn, is aithne dhiut na h-uile nithe; tha fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.

18 Gu deimhin deimhin a deirim riut, an uair a bha thu òg, chriosraich thu thu féin, agus dh'imich thu'n taobh bu mhiann leat; ach an uair a bhios tu aosmhor, sìnidh tu mach do làmhan, agus criosraichidh neach eile thu, agus bheir e *thu* 'n taobh nach àill leat.

19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis leis an d'thugadh e glòir do Dhia. Agus air dha so a ràdh, a deir e ris, Lean mise.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul, a b'ionmhuinn le Iosa, a' leantuinn; an ti mar an ceudna a luidh air uchd Iosa air a shuipeir, agus a thubhairt ris, A Thighearn, cò e a bhrathas thu ?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn, ciod *a ni* 'm fear so ?

22 A deir Iosa ris, Ma's àill leamsa e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitse? Leansa mise.

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measg nam bràithre, nach faigheadh an deisciobul sin bàs : gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bàs : ach, Ma's i mo thoilse e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitse?

24 'Se so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a' scrìobh na nithe so : agus a ta fhios againne gu bheil fhianuis fìor.

25 Agus a ta mar an ceudna mòran do nithibh eile a rinn Iosa, agus nam biodh iad uile scrìobhta, 's i mo bharail nach cumadh an saoghal féin na rachadh a scrìobhadh do leabhruibh. Amen.

[1] *a' chladach.* [2] *bann-lamh.* [3] *mhisnich.*

[4] *bi d'aodhaire air mo chaoraich.*

GNIOMHARA NAN ABSTOL.

CAIB. I.

1 Dol suas Iosa gu nèamh, 10 *An déigh a*
dhol suas tha dà aingeal a' toirt rabhaidh
do na h-abstolaibh iad a dh'imeachd rompa,
agus a shocruchadh an inntinn air ath-
theachd-san: 12 *a réir sin tha iad a' pilltinn,*
agus a' deanamh ùrnuigh, agus a' taghadh
Mhatiais 'na Abstol an àit Iudais.

RINN mi an ceud leabhar, a Theophiluis, mu thimchioll nan uile nithe a thionnsgain[1] Iosa a dheanamh agus a theagasg.

2 Gus an là an do thogadh suas e, an déigh dha, trìd an Spioraid Naoimh, àitheantan a thabhairt do na h-abstolaibh a thagh e:

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e féin a nochdadh beo an déigh fhulangais, le mòran do chomharaibh fìrinneach, air dha bhi air fhaicinn leo feadh dhà fhichead latha, agus e labhairt mu na nithibh sin a bhuincadh do rioghachd Dhé:

4 Agus air dha bhi maille riu, dh'àithn e dhoibh gun iad a dhol o Hierusalem, ach feitheamh ri gealladh an Athar, *ars' esan,* a chuala sibh uamsa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge: ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh, air bheag do làithibh an déigh so.

6 Uime sin air cruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Thighearn, an aisig thu 'san àm so an rioghachd do Israel?

7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibhse fios nan aimsir no nan àm fhaotainn, a chuir an t-Athair 'na chumhachd féin.

8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad naomh oirbh: agus bithidh sibh 'nar fianuisibh dhomh-sa, araon ann an Ierusalem agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn.

9 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geuramharc gu nèamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear làimh riu ann an eudach geal;

11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, c'ar son a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu nèamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèamh? is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu nèamh.

12 An sin phill iad gu Hierusalem, o'n t-sliabh d'an goirear *sliabh* nan crann-ola, a tha'm fagus do Hierusalem, astar latha sàbaid as.

13 Agus an uair a thainig iad a stigh, chaidh iad suas do sheomar uachdarach, far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon Selotes, agus Iudas *bràthair* Sheumais.

14 Bhuanaich iad so uile a dh'aon inntinn ann an ùrnuigh agus an guidhe, maille ris na mnaibh, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bhràithribh.

15 Agus anns na làithibh sin dh'éirich Peadar ann am meadhon nan deisciobul, agus thubhairt e, (b'e àireamh nan ainm a bha làthair, mu thimchioll ceud agus fichead.)

16 Fheara *agus* a bhràithre, b'éigin an scriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann-iuil[2] acasan a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithealadh so.

18 A nis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucorach; agus air dha tuiteam sìos air aghaidh[3], sgàin e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchdàiteachaidh Ierusaleim uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearann sinn 'nan cainnt féin, Aceldama, sin ri ràdh, Fearann fola.

20 Oir a ta e scrìobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh àite-còmhnuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith tàmh ann: agus, Glacadh neach eile a dhreuchd[4].

21 Air an aobhar sin is còir aon do na daoinibh sin a bha maille ruinne, rè na h-aimsire *sin* uile anns an deachaidh an Tighearn Iosa steach agus a mach 'nar measgne,

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an là an do thogadh suas uainn e, bhi air a dheanamh 'na fhianuis air aiseirighsan maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph d'an goirear Barsabas, d'am bu chomh-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, thubhairt iad, Thusa a Thighearn, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine, foillsich cò do'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n fhritheal-adh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seachran[5], gu dol g'a àit féin.

26 Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias, agus bha e air àireamh maille ris an aon abstol deug.

CAIB. II.

1 Tha na h-abstoil air an lìonadh leis an Spi-

[1] *thòisich.* [2] *threòruiche.* [3] *an comhair a chinn.* [4] *oifig.* [5] *a dh'fhàg Iudas.*

orad naomh, agus a' labhairt iomadh gnè cainnte; tha cuid a' gabhail iongantais riu, agus cuid eile a' fanoid orra: 14 *Tha Peadar, chum a' bhreug a dheanamh d'am barailsan, a' nochdadh gu'n do labhair na h-abstoil le cumhachd an Spioraid naoimh, gu'n d'éirich Criosd o na marbhaibh, gu'n deachaidh e suas air nèamh; &c.*

AGUS an uair a thainig là na cuingis[1], bha iad gu léir a dh'aon inntinn ann an aon àit.

2 Agus thainig gu h-obann toirm o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus lìon i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe.

3 Agus dh'fhoillsichcadh dhoibh teanganna sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth:

4 Agus lìonadh iad uile leis an Spiorad naomh, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile a réir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, dàoine cràbhach, do gach uile chinneach fuidh nèamh.

6 A nis an uair a sgaoileadh an t-iomradh so, thainig an sluagh an ceann a chéile, agus bha iad fuidh amhluadh, do bhrigh gu'n cuala gach aon iad a labhairt 'nan cànain[2] féin.

7 Agus bha iad uile fuidh uamhas agus ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinntinn gach aon 'nar cànain fèin, anns an d'rugadh sinn?

9 Partuich, agus Medich, agus Elamuich, agus luchd-àiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrìoch na Libia timchioll Chirene, agus coigrich o'n Ròimh, Iudhaich agus Proselitich[3],

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teangaibh féin gnìomhara mòralacha Dhé.

12 Agus bha iad uile fuidh uamhas, agus ann ann an ioma-chomhairle, ag ràdh gach aon r'a chéile, Ciod is ciall da so?

13 Ach thubhairt droing eile a' fanoid, Tha na daoine so làn do fhìon ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara Iudea, agus sibse uile a luchd-àiteachaidh Ierusaleim, biodh fios so agaibh, agus éisdibh ri m' bhriathraibh-se:

15 Oir cha 'n'eil iad so air mhisg, mar a ta sibhs' a' meas, oir is i an treas uair do'n là[4] a ta ann.

16 Ach is e so an ni a dubhradh leis an fhàidh Ioel:

17 Agus tarlaidh[5] anns na làithibh deireannach (arsa Dia) dòirtidh mise do m' Spiorad air gach uile fheoil; agus ni bhur mic agus bhur nigheana fàidheadaireachd, agus chi bhur n-òganaich seallanna, agus bruadaraidh bhur seann daoine bruadaran[6]:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglachaibh, agus air mo bhan-òglachaibh do m' Spiorad anns na làithibh sin, agus ni iad fàidheadaireachd:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na neamhaibh shuas, agus comharan air an talamh shìos; fuil, agus teine, agus duibh-neul deataich.

20 Iompoichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mun d'thig latha mòr agus comharaichte sin an Tighearna.

21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, gu'n tearnar e.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na briathraibh so: Iosa o Nasaret, duine a dhearbhadh le Dia 'nar measgsa, le cumhachdaibh agus le mìorbhuilibh agus le comharaibh, a rinn Dia leis-san 'nar meadhon-sa, mar a ta fhios agaibh féin;

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chinntich agus roimh-eòlas Dé, ghlac sibhse, agus le làmhaibh dhroch dhaoine[7] cheus agus mharbh sibh e[8]:

24 Neach a thog Dia suas, air dha piantan[9] a' bhàis fhuasgladh; do bhrigh nach robh e'n comas gu'n cumtadh esan leis:

25 Oir a deir Daibhidh m'a thimchioll, Chunnaic mi an Tighearn romham a ghnàth, oir a ta e aig mo dheas làimh, chum nach gluaisteadh mi.

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theanga aoibhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheoil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas[10]:

27 Do bhrigh nach fàg thu m'anam shìos ann an ifrinn[11], ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon féin gu faic e truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomhsa slighean na beatha; lìonuidh tu mi do shubhachas le d' ghnùis.

29 Fheara *agus* a bhràithre, leigibh leamsa labhairt gu dàna ribh m'un phrìomhathair Daibhidh, araon gu'n d'fhuair e bàs, agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu bheil uaigh maille ruinne gus an là 'n diugh:

30 Air an aobhar sin air dha bhi 'na fhàidh, agus fiosrach gu'n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha, do thoradh a leas-

---

[1] *an uair a choimhlionadh latha na cuingis.* [2] *cainnt.* [3] i. e. *Geintilich a dh'iompoicheadh gu creidimh nan Iudhach.* [4] i. e. *an naothadh uair roimh mheadhon-là.* [5] *tachairidh.* [6] *chi bhur seann daoine aislingean.* [7] *le làmhan aingidh.* [8] *nuair a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e.* [9] *cuibhreach, boinn.* [10] *earbsa.* [11] *san uaigh.*

raidh, a réir na feòla, gu togadh e suas Criosd gu suidhe[1] air a righ-chaithir-san.
31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mu aiseirigh Chriosd, nach d'fhàgadh anam ann an ifrinn[2], agus nach fac fheoil truaillidheachd.
32 An t-Iosa so thog Dia suas, air am bheil sinne uile 'nar fianuisibh.
33 Uime sin air dha bhi air àrdachadh le[3] deas làimh Dhé, agus gealladh an Spioraid naoimh fhaotainn o n Athair, dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis a' faicinn agus a' cluinntinn.
34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chum nan néamh: ach a deir e féin, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,
35 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh.
36 Uime sin biodh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile gu'n d'rinn Dia 'na Thighearn agus 'na Chriosd, an t-Iosa so féin, a cheus sibhse.
37 A nis an uair a chual iad *so*, bha iad air am bioradh 'nan cridhe, agus thubhairt iad ri Peadar, agus ris a' chuid cile do na h-abstolaibh, Fheara *agus* a bhràithre, ciod a ni sinn?
38 An sin thubhairt Peadar riu, Deanaibh aithreachas, agus bithibh air bhur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Criosd, chum maitheanais peacaidh, agus ghcibh sibh tiodhlacadh an Spioraid naoimh.
39 Oir a ta 'n gealladh dhuibhse, agus d'ar cloinn, agus do na h-uile a ta fad o làimh, eadhon a mheud 'sa ghairmeas an Tighearn ar Dia.
40 Agus le mòran do bhriathraibh eile rinn e fianuis agus dh'caralaich e *iad*[4], ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghinealach fhiar[5] so.
41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach: agus an là sin féin chuireadh *riu* timchioll tri mìle anam.
42 Agus bhuanaich iad gu seasmhach ann an teagasg nan abstol, agus ann an comh-chomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an ùrnuighibh.
43 Agus thainig eagal air gach anam: agus rinneadh mòran do mhìorbhuilibh agus do chomharaibh leis na h-abstolaibh.
44 Agus bha iadsan uile, a chreid, ann an aon àit, agus bha na h-uile nithe aca coitchionn[6],
45 Agus rcic iad an seilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feum gach neach.
46 Agus ag buanachadh dhoibh gach là a dh'aon inntinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad am biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe,
47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean aca o'n t-sluagh uile. Agus chuir an Tighearn gach là ris an eaglais an dream a shlànuichear.

CAIB. III.

1 *Tha Peadar agus Eoin a' leigheas duine bhacaich; 12 ag innseadh do'n t-sluagh a bha air cruinneachadh nach do rinneadh am mìorbhuil so le naomhachd nan Abstol, ach le cumhachd diadhaidh Chriosd; 13 'gan cronachadh air son esan a chur gu bàs; 19 'gan earalachadh gu aithreachas, &c.*

AGUS chaidh Peadar agus Eoin le chéile suas d'on teampull, aig uair na h-ùrnuigh, *eadhon* an naothadh *uair*[7].
2 Agus bha duine àraidh a bha na bhacach[8] o bhroinn a mhàthar air a ghiùlan, neach a chuireadh gach là aig dorus sin an teampuill d'an goirear Sgiamhach, a dh'iarraidh déirce orrasan a bha dol a steach do'n teampull:
3 Neach an uair a chunnaic e Peadar agus Eoin air tì dol a steach do'n teampull, dh'iarr e déirc.
4 Agus air do Pheadar scalltuinn gu geur air, maille ri h-Eoin, thubhairt e, Amhairc oirnne.
5 Agus thug esan aire dhoibh an dòchas gu'm faigheadh e ni-éigin uatha.
6 An sin thubhairt Peadar, Airgiod no òr cha 'n'eil agam; ach an **ni** a ta agam, so bheiream dhuit: An ainm Iosa Criosd o Nasaret, éirich agus imich.
7 Agus air dha breith air a làimh dheis, thog e suas *e*; agus air ball neartaicheadh aobrunnan agus a throidhean.
8 Agus leum e suas, agus sheas, agus dh'imich e, agus chaidh e steach maille riu do'n teampull, ag imeachd, agus a' leumnaich, agus a' toirt cliu do Dhia.
9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag imeachd, agus a' toirt cliu do Dhia.
10 Agus dh'aithnich iad esan gu'm b'e a bha 'na shuidhe aig geata Sgiamhach an teampuill ag iarraidh déirce: agus lìonadh iad le h-iongantas agus le h-uamhas air son an ni sin a thachair dha.
11 Agus ag cumail Pheadair agus Eoin do'n bhacach, a chaidh leigheas, ruith an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgàththigh[9] d'an goirear sgàth-thigh Sholaimh, làn iongantais.
12 Agus air faicinn *so* do Pheadar fhreagair e 'n sluagh, Fheara Israeil, c'ar son a ta iongantas oirbh mu'n ni so? no c'ar son a ta sibh a' gcur-amharc oirnne, mar gu b'ann le'r cumhachd no ar naomhachd féin a thug sinn air an duine so imeachd?
13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus Isaaic, agus Iacoib, Dia ar n-aithriche a Mhac Iosa; a thug sibhse thairis, agus a dh'àich-

[1] *gu'n suidhicheadh e.* [2] *'san uaigh.* [3] *aig.* [4] *chomhairlich e iad, ghuidh e orra.* [5] *olc.*

[6] *ann an comh-pairt.* [7] *i. e. an treas uair an déigh mheadhon-là.* [8] *chrioplach.* [9] *àileir, phòrsa.*

eadh sibh an làthair Philait, an uair a b'i a bhreth *a* chur fa sgaoil.

14 Ach dh'àichcadh sibhse an t-Aon naomha, agus am Firean, agus dh'iarr sibh mortair a thiodhlacadh[1] dhuibh,

15 Agus mharbh sibh Prionnsadh[2] na beatha, a thog Dia o na marbhaibh; air am bheil sinne 'nar fianuisibh.

16 Agus tre chreidimh 'na ainm neartaich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh: seadh, thug ainmsan agus an creidimh a ta trìdsan, dhasan an t-slàinte iomlan so 'nar làthair-se uile.

17 Agus a nis, a bhràithre, tha fhios agam gur ann tre aineolas a rinn sibh *e*, mar *a rinn* mar an ceudna bhur n-uachdarain.

18 Ach choimhlion Dia air an dòigh so na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul fhàidhean uile, gu'm fuilingeadh Criosd.

19 Air an aobhar sin deanaibh-se aithreachas agus bithibh air bhur n-iompochadh, chum gu'm bi bhur peacaidh air an glanadh as, 'nuair a thig amanna fionnuaireachd o làthair an Tighearna.

20 Agus a chuireas e Iosa[3] Criosd d'ar ionnsuidh, a chaidh roimh-orduchadh[4]:

21 Neach is éigin do néamh a ghabhail, gu aimsiribh aisig nan uile nithe, air an do labhair Dia le beul fhàidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.

22 Oir gu fìrinneach thubhairt Maois ris na h-aithrichibh, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh, d'ar bràithribh, mar mise; ris-san éisdidh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ribh.

23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd ris an fhàidh sin, *gu'n* sgriosar a mach as an t-sluagh e.

24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidhean uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin, a mheud diubh 's a labhair, roimh-làimh mu na làithibh so.

25 Is sibhse clann nam fàidh, agus a' choimh-cheangail a rinn Dia r'ar n-aithrichibh, ag ràdh ri Abraham, Agus ann ad shliochd-sa bithidh uile theaghlaiche na talmhainn air am beannachadh.

26 Air do Dhia Mhac Iosa thogail suas, chuir e d'ar n-ionnsuidhs' e air tùs, chum as gu'm beannuicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompochadh o bhur lochdaibh.

CAIB. IV.

1 *Tha uachdarain nan Iudhach a' cur Pheadair agus Eoin am priosun, air son iad a bhi searmonachadh Iosa do'n t-sluagh:* 5 *an déigh an ceasnachadh tha Peadar ag aideachadh gu'n do leighiseadh am bacach le cumhachd diadhaidh Iosa a mhàin, agus gur ann trìdsan 'na aonar a ta slàinte shiorruidh r'a faghail, &c.*

AGUS am feadh 'sa bha iad a' labhairt ris an t-sluagh, thainig orra na sagairt, agus ceannard an teampuill, agus na Sadusaich.

2 Agus bha iad fuidh dhoilghcas gu'n robh iadsan a' teagasg an t-sluaigh, agus a' searmonachadh tre Iosa aiseirigh nam marbh.

3 Agus chuir iad làmh annta, agus chuir iad am priosun iad gus an là maireach[5]: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh, chreid mòran diubh-san a chual am focal; agus b'e àireamh nan daoine timchioll chùig mìle.

5 Agus tharladh air an là maireach, gu'n chruinnicheadh an ceann a chéile an uachdarain, agus an seanairean, agus an scriobhuichean, ann an Ierusalem.

6 Agus Annas an t-àrd shagart, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alastair[6], agus a mheud 's a bha do chinneach an àrd shagairt.

7 Agus air dhoibh iadsan a chur' anns a' meadhon, dh'fhiosraich iad, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns an d'rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar bhi air a lìonadh leis an Spiorad naomh, thubhairt e riu, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Israeil.

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu'n deadh ghnìomh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a shlànuicheadh e;

10 Biodh e aithnichte dhuibhse uile, agus do phobull Israeil uile, gur ann tre ainm Iosa Criosd o Nasaret, a cheus sibhse, a thog Dia o na marbhaibh, eadhon trìdsan a ta 'n duine so 'na sheasamh an so 'nar làthair-se slàn.

11 'Si so a' chlach sin a dhiultadh libhse, a luchd-togail, a rinneadh 'na ceann na h-oisinn.

12 Agus cha 'n'eil slàinte ann an neach air bith eile: oir cha 'n'eil ainm air bith eile fuidh nèamh air a thoirt am measg dhaoine, tre'm feud sinn bhi air ar slànuchadh[7].

13 A nis an uair a chunnaic iad dànachd Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad gu'm bu daoine gun fhòghlum agus cumanta iad, ghabh iad iongantas, agus dh'aithnich siad iad[8] gu'n robh iadsan maille ri h-Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighiseadh 'na sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca ri ràdh 'na aghaidh.

15 Agus an déigh dhoibh orduchadh dhoibhsan dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuideachd[9].

16 Ag ràdh, Ciod a ni sinn ris na daoin-

[1] *thabhairt.* [2] *Ceann-iuil, Ceannard.* [3] *chum gu d'thig amanna fois o làthair an Tighearna, agus gu cuir e Iosa.* [4] *roimhe so a shearmonachadh dhuibh.* [5] *gus an la air na mhàireach.* [6] *Alecsander.* [7] *saoradh, sàbhaladh.* [8] *thug iad aire dhoibh.* [9] *an comhairle r'a chéile.*

ibh so? Oir gu'n deachaidh mìorbhuil aithnichte[1] dheanamh leo, a ta e follaiseach do luchd àiteachaidh Ierusaleim uile, agus cha'n urradh sinne aicheadh.

17 Ach a chum nach sgaoilear e ni's mò air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt ni's mò ri neach air bith anns an ainm so.

18 Agus air dhoibh an gairm, dh'àithn iad dhoibh gun iad a labhairt air chor sam bith, no a theagasg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus thubhairt iad riu, Am bheil e ceart am fianuis Dé, éisdeachd ribhse roimh Dhia, thugaibh féin breth.

20 Oir cha 'n'eil e'n comas duinne gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn a labhairt.

21 Ach air dhoibhsan tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad às iad, gun dòigh air bith fhaotainn air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-sluaigh: oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bha an duine, air an d'rinneadh am mìorbhuil leighis so, tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thainig iad dh'ionnsuidh am muinntir féin, agus dh'innis iad na h-uile nithe a thubhairt na h-àrd shagairt, agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual iadsan so, thog iad suas a dh'aon inntinn an guth ri Dia, agus thubhairt iad, A Thighearn, is tusa an Dia a rinn nèamh agus talamh, agus an fhairge, agus na h-uile *nithe* ta annta:

25 A thubhairt le beul Dhaibhidh do sheirbhisich, C'ar son a ghabh na Cinnich boil, agus a smuainich an sluagh nithe dìomhanach?

26 Sheas righre na talmhainn suas, agus chruinnicheadh na h-uachdarain an ceann a chéile, an aghaidh an Tighearna, agus an aghaidh a Chriosd[2].

27 Oir gu fìrinneach chruinnicheadh an ceann a chéile 'n aghaidh do Leinibh naoimh Iosa, a dh'ùng thu, araon Herod agus Pontius Pilat, maille ris na Cinneachaibh, agus sluagh Israeil.

28 A dheanamh gach ni a roimh-orduich do làmh agus do chomhairle a bhi deanta,

29 Agus a nis, a Thighearn, amhairc air am bagraibh: agus deònaich do d' sheirbhisich féin, t'fhocal a labhairt leis gach uile dhànachd,

30 Le d' làimh a shìneadh a mach chum leighis: agus gu'm bi comharan agus mìorbhuilean air an deanamh tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air dhoibh ùrnuigh a dheanamh, chrathadh an t-àit anns an robh iad cruinn; agus lìonadh iad uile do'n Spiorad naomh, agus labhair iad focal Dé le dànachd.

32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid aon chridhe, agus aon anam: agus ni mò a thubhairt neach air bith *dhiubh*, gu'm bu leis féin aon ni a shealbhaich e, ach bha na h-uile nithe coitchionn[3] aca.

33 Agus le mòr chumhachd thug na h-abstoil fianuis air aiseirigh an Tighearna Iosa: agus bha mòr ghràs orra uile.

34 Agus ni mò a bha aon neach uireasbhuidheach 'nam measg: oir a mheud 'sa bha 'nan sealbhadairibh fearainn, no thighean, air dhoibh an reiceadh, thug iad luach nan nithe a chaidh reiceadh leo,

35 Agus chuir iad aig cosaibh nan abstol *e*: agus roinneadh e air gach neach a réir fheuma.

36 Agus air do fhearann a bhi aig Ioses, d'an ghoireadh leis na h-abstolaibh Barnabas (is e sin, air eadar-theangachadh, Mac na comhfhurtachd) Lebhitheach, d'am bu dùthaich Ciprus.

37 Reic se e, agus thug e 'n t-airgiod, agus chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

CAIB. V.

1 *Tha Ananias agus Saphira air son an ceilge a' tuiteam sìos marbh le cronachadh Pheadair.* 12 *Mòran mhìorbhuilean air an oibreachadh;* 17 *Chuireadh na h-abstoil a rìs am priosun,* 19 *ach a ta iad air an leigeadh as le aingeal, a thug ordugh dhoibh searmonachadh gu follaiseach: &c.*

ACH reic fear àraidh d'am b'ainm Ananias, maille r'a mhnaoi Saphira, sealbh fearainn,

2 Agus cheil e *cuid* do'n luach, le fios a mhnà, agus air dha cuid-eigin a thoirt leis, chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

3 Ach thubhairt Peadar, Ananiais, c'ar son a lìon Satan do chridhe a dheanamh bréige do'n Spiorad naomh, agus a cheiltinn *cuid* do luach an fhearainn?

4 Am feadh 's a dh'fhuirich e *gun reiceadh*, nach bu leat féin e? agus an déigh a reiceadh nach robh e a'd' chomas féin? c'ar son a smuainich thu ann do chridhe an gniomh so? cha d'rinn thu breug do dhaoinibh, ach do Dhia.

5 Agus an uair a chuala Ananias na briathra' so, thuit e sìos, agus chaidh an deo as: agus thainig eagal mòr air na h-uile, a chuala na nithe so.

6 Agus air éirigh do na h-òganachaibh, phaisg iad an eudach-mairbh e, agus air dhoibh a ghiùlan a mach, dh'adhlaic iad *e*.

7 Agus tharladh timchioll tri uaire 'na dhéigh sin, gu'n d'thainig a bhean a steach, gun fhios aice air an ni a rinneadh.

8 Agus fhreagair Peadar i, Innis dhomhsa an ann air an uiread so reic sibh am fearann? Agus thubhairt ise, Is ann, air son an uiread sin.

9 An sin thubhairt Peadar rithe, C'ar son a chomh-aontaich sibh Spiorad an

[1] soilleir. [2] an aghaidh Aoin ungta-san.

[3] ann an comhpairt.

Tighearna a dhearbhadh[1]. feuch, *tha* cosa na muinntir a dh'adhlaic t'fhear aig an dorus, agus giùlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh, agus chaidh an deo aisde: agus air do na h-òganachaibh teachd a steach, fhuair iad i marbh, agus air dhoibh a giùlan a mach, dh'adhluic iad làimh r'a fear i.

11 Agus thainig eagal mòr air an eaglais uile, agus air na h-uile a chuala na nithe so.

12 Agus rinneadh mòran chomharan agus mhìorbhuilean am measg a' phobuill le làmhaibh nan abstol; (agus bha iad uile dh'aon inntinn ann sgàth-thigh[2] Sholaimh;

13 Agus cha robh chridh' aig a h-aon do chàch e féin a cheangal riu:) ach bha mòr mheas aig a' phobull orra.

14 Agus is mòid a chuireadh creidmhich ris an Tighearn, buidheann mhòr[3] araon do fhearaibh agus do mhnaibh:

15 Air chor as gu'n d'thug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sràidibh, agus gu'n do chuir iad air leapaichibh agus air uirighibh[4] *iad*, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuireadh fhaileus, mar bu lugha, sgàile[5] air neach eigin aca.

16 Agus thainig mar an ceudna mòr shluagh as na bailtibh m'an cuairt air Hierusalem, a' toirt leo muinntir euslain, agus dream a bha air am buaireadh le spioradaibh neo-ghlan: agus leighiseadh iad uile.

17 An sin dh'éirich an t-àrd shagart, agus iadsan uile a bha maille ris, (eadhon luchd-bharail nan Sadusach) agus lìonadh iad le tnùth[6],

18 Agus chuir iad làmh anns na h-abstolaibh, agus chuir iad sa' phriosun chumanta iad.

19 Ach dh'fhosgail aingeal an Tighearna dorsan a' phriosuin 'san oidhche, agus thug e iadsan a mach, agus thubhairt e,

20 Imichibh, agus ag seasamh dhuibh labhraibh 'san teampull ris an t-sluagh, uile bhriathra na beatha so.

21 Agus an uair a chual iad *so*, chaidh iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thainig an t-àrd shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Israeil uile an ceann a chéile, agus chuir iad do'n phriosun chum gu'n d'thugtadh iadsan *d'an ionnsuidh.*

22 Ach an uair a thaing na maoir, cha d'fhuair iad sa' phriosun iad, agus air pilltinn dhoibh, dh'innis iad,

23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu fìrinneach am priosun dùinte gu ro thèaruinte, agus an luchd-coimhead 'nan seasamh a mach fa chomhair nan dorus: ach an uair a dh'fhosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual an t-àrd shagart, agus ceannard an teampuill, agus uachdarain nan sagart na briathra' so, bha iad fuidh amharus m'an timchioll ciod gus an d'thigeadh so.

25 An sin thainig neach *àraidh* agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh, Feuch, a ta na daoine a chuir sibh sa' phriosun, 'nan seasamh 'san teampull, agus a' teagasg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maoraibh, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-sluagh, gu'n biodh iad air an clachadh *leo.*)

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle *iad*: agus dh'fheòraich an t-àrd shagart diubh,

28 Ag ràdh, Nach d'thug sinne geurordugh dhuibh, gun teagasg a dheanamh san ainm so? agus feuch, lìon sibh Ierusalem le'r teagasg, agus is àill libh fuil an duine so a tharruing[7] oirnne.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstoil *eile*, agus thubhairt iad, Is còir géill a thoirt do Dhia ni's mò na do dhaoinibh.

30 Thog Dia ar n-aithriche Iosa, a mharbh sibhse, agus a chroch sibh air crann.

31 Esan dh'àrdaich Dia le a dheas làimh 'na Cheannard[8] agus 'na Shlànuighear, a thoirt aithreachais agus maitheanais peacaidh do Israel.

32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh dha air na nithibh so: agus mar an ceudna an Spiorad naomh, a thug Dia dhoibhsan a ta ùmhal dha.

33 Agus an uair a chual iadsan *so*, bha iad air an gonadh[9], agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel, fear-teagaisg an lagha, air an robh meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach rè tamuill,

35 Agus thubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh aire dhuibh féin, ciod a ta roimhibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin?

36 Oir roimh na làithibh so dh'eirich Teudas suas, ag ràdh, gu'm bu neach éigin mòr e féin, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad féin ris: mharbhadh esan, agus a mheud 'sa dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir so dh'éirich Iudas an Galiléach suas, ann an làithibh na cìsmheasaidh, agus tharruing e mòran sluaigh 'na dhéigh: sgriosadh esan mar an ceudna, agus a mheud 'sa ghéill da[10], sgapadh iad uile.

[1] *a bhuaireadh.* [2] *àileir, pòrsa.* [3] *sluagh mòr.* [4] *couches.* Sasg. [5] *dubhar.* [6] *eud.*

[7] *thoirt.* [8] *Phrionnsadh.* [9] *chas iad am fiacla.* [10] *dh'earb as.*

38 Agus a nis a deirim ribh, Fanaibh o na daoinibh so, agus leigibh leo: oir ma's ann o dhaoinibh a ta a' chomhairle so, no'n obair so, thig i gu neo-brigh[1]:

39 Ach ma's ann o Dhia a ta i, cha'n urradh sibhs' a cur gu neo-brigh: air eagal gu'n tarladh gu'm faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis-san: agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o làthair na comhairle, le gairdeachas a chionn gu'n do mheasadh gu'm b'fhiu iad eas-urram fhulang air son ainme-san.

42 Agus gach là anns an teampull, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi teagasg, agus a' searmonachadh Iosa Criosd.

CAIB. VI.

1 *Thagh na h-abstoil seachdnar gu frithealadh do uireasbhuidh nam bochd:* 5 *B'aon diubh so Stephan, neach a bha làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh:* 12 *Tha esan air a ghlacadh, agus air aguirt gu h-eucorach an làthair na comhairle, leis an aitim a chuir e 'nan tosd le deasboireachd.*

AGUS anns na làithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n do dhearmaideadh am bantraichean san fhrithealadh laitheal.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mòr chuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha 'n'eil e iomchuidh sinne dh'fhàgail focail Dé, agus a fhrithealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithre, iarraibh a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuidh dheadh iomradh, làn do'n Spiorad naomh agus do ghliocas, a chuireas sinne os cionn an dreuchd so[2].

4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an ùrnuigh, agus am ministreileachd an fhocail.

5 Agus bha chainnt *so* taitneach an làthair na mòr chuideachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn do chreidimh agus do'n Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinntir Antioch.

6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol: agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, chuir iad an làmhan orra.

7 Agus dh'fhàs focal Dé; agus mhéudaicheadh àireamh nàn deisciobul gu ro mhòr ann an Ierusalem; agus bha cuideachd mhòr do na sagartaibh ùmhal do'n chreidimh.

8 Agus rinn Stephan, làn do chreidimh agus do chumhachd, mìorbhuilean agus comharan mòra am measg an t-sluaigh.

9 An sin dh'éirich dream àraidh do'n t-sionagog, d'an goirear *sionagog* nan Libertineach[3], agus nan Cirenianach, agus mhuinntir Alecsandria, agus na droinge o Chilicia, agus o'n Asia, a' deasboireachd ri Stephan.

10 Agus cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e.

11 An sin thug iad a steach os ìosal daoine a thubhairt, Chuala sinne e labhairt bhriathar toibheumach, an aghaidh Mhaois, agus Dhé.

12 Agus dhùisg iad suas an sluagh, agus na seanaireau, agus na scrìobhuichean, agus thainig iad air agus ghlac iad e, agus thug iad an làthair na comhairle *e*.

13 Agus chuir iad suas fianuisean bréige, a thubhairt, Cha 'n'eil an duine so a' sgur do labhairt bhriathar toibheumach[4] an aghaidh an ionaid naomha so, agus an lagha.

14 Oir chuala sinn e ag ràdh, gu'n sgrios an t-Iosa so o Nasaret an t-àit so, agus gu'n caochail e na[5] gnàthanna, a thug Maois dhuinne.

15 Agus air dhoibh-san uile a bha 'nan suidhe sa' chomhairle amharc gu geur air, chunnaic iad aghaidh mar aghaidh aingil.

CAIB. VII.

1 *Air do Stephan comas fhaghail freagairt air a shon fein,* 2 *tha e nochdadh gu'n d'rinn Abraham aoradh do Dhia gu taitneach;* 37 *gu'n d'thug Maois féin fianuis mu Chriosd;* 51 *'gan cronachadh air son an ceannairce, agus morta Chriosd:* 54 *Air a so tha iad 'ga chlachadh gu bàs, tha esan a' tiomnadh anama do Iosa, agus a' guidheadh Dhé air an son-san.*

AN sin thubhairt an t-àrd shagart, Am bheil ma ta na nithe so mar so?

2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhràithre, agus aithriche, éisdibh, Dh'fhoillsicheadh Dia na glòire d'ar n-athair Abraham, 'nuair a bha e ann am Mesopotamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann an Charran,

3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach a d' thìr féin, agus o d' chinneach, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.

4 An sin chaidh esan a mach a talamh nan Caldéach, agus ghabh e còmhnuidh ann an Charran: agus as sin, an déigh bàis athar, dh'atharraich se e do'n fhearann so, anns am bheil sibhse nis 'nar còhmnuidh.

5 Agus cha d'thug e dha oighreachd *sam bith* ann, cha d'thug *fiu* leud troidhe: gidheadh gheall e gu'n d'thugadh e mar sheilbh

[1] *théid as dith.* [2] *na h-oibre so.*

[3] *Saoirsineach.* [4] *maslach.* [5] *cleachdan, orduighean.*

e dha féin agus d'a shliochd 'na dhéigh, ge nach robh fathast duine cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm biodh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich, agus gu'n deanadh iad tràillean diubh, agus gu'm buineadh iad gu h-olc *riu* rè ceithir cheud bliadhna.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fuidh dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia: agus an déigh nan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad seirbhis dhomhsa anns an àit so.

8 Agus thug e dha coimh-cheangal[1] an timchioll-ghearraidh: agus mar sin ghin *Abraham* Isaac, agus thimchioll-ghearr se e air an ochdamh là: agus *ghin* Isaac Iacob, agus Iacob an dà phrìomh-athair dheug.

9 Agus a' gabhail farmaid reic[2] na prìomh-aithriche Ioseph do'n Eiphit: ach bha Dia maille ris,

10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh uile, agus thug e deadh-ghean[3] agus gliocas da an làthair Pharaoh righ 'na h-Eiphit; agus chuir se e' na uachdaran air an Eiphit, agus air a theaghlach féin uile.

11 Nis thainig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile, agus air talamh Chanaain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche teachd-an-tìr[4].

12 Ach an uair a chuala Iacob gu'n robh arbhar 'san Eiphit, chuir e mach ar n-aithriche air tùs.

13 Agus air an dara *uair* rinneadh Ioseph aithnichte d'a bhràithribh; agus rinneadh cinneach Ioseiph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph *fios* uaith, agus ghairm e d'a ionnsuidh Iacob athair, agus a luchd-dàimhe uile, cùig anama deug agus tri fichead.

15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aithriche.

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sichem, agus chuireadh iad anns an àit-adhlacaidh, a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Emoir *athar* Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid àm a' gheallaidh, a mhionnaich Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad lìonmhor 'san Eiphit,

18 Gus an d'éirich righ eile, do nach b'aithne Ioseph.

19 Bhuin esan[5] gu cuilbheirteach r'ar cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithrichibh, air chor as gu'n d'thug e orra an naoidheana a thilgeadh mach, chum nach sìolaicheadh iad[6].

20 Anns an àm sin rugadh Maois, agus bha e ro sgiamhach, agus dh'altrumadh e tri mìosan ann an tigh athar:

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nighean Pharaoh leatha e, agus dh'altrum[7] i e mar mhac dh'i féin.

22 Agus dh'fhòghlumadh[8] Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach am briathraibh agus an gnìomharaibh.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois, thainig e 'na chridhe a bhràithre clannn Israeil fhiosrachadh[9].

24 Agus air dha duine àraidh *dhiubh* fhaicinn a' fulang eucoir, theasairg se *e*, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dioghaltas do'n fhear air an d'rinneadh an eucoir:

25 Oir shaoil e gu'n tuigeadh a bhràithre, gu'n d'thugadh Dia le a làimh-san saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'na dhéigh sin nochd se e féin doibh agus iad a' comh-stribh, agus b'àill leis sìth a dheanamh eatorra[10], ag ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin, c'ar son a ta sibh a' deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uaith e, ag ràdh, Cò a rinn thusa a' d'uachdaran agus a' d' bhreitheamh oirnne?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar a *mharbh thu* an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air son an fhocail so, agus bha e 'na choigreach ann an dùthaich Mhadiain, far an do ghin e dithis mhac.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna, dh'fhoillsicheadh dha ann am fàsach beinne Shina, aingeal an Tighearna ann an làsair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois *so*, ghabh e iongantas mu'n t-sealladh: agus air dha teachd am fagus gu beachdachadh *air*, thainig guth an Tighearna d'a ionnsuidh.

32 *Is* mise Dia t'aithriche, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. An sin chriothnuich Maois, agus cha robh chridh' aige amharc[11].

33 An sin thubhairt an Tighearn ris, Fuasgail do bhrògan o d' chosaibh: oir is talamh naomh an t-àit am bheil thu d' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a ta 'san Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thainig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag ràdh, Cò rinn uachdaran agus breitheamh dhiotsa? esan chuir Dia *gu bhi* 'na uachdaran agus 'na fhear-saoraidh le làimh an aingil, a dh'fhoillsicheadh dha sa phreas.

36 Thug esan a mach iad an déigh dha

[1] *cùnradh, cùmhnant.* [2] *chreic.* [3] *bàigh, fàbhor.* [4] *biatachd.* [5] *Ghiùlain se e fein.* [6] *nach fàsadh sliochd orra, nach maireadh iad beo.* [7] *dh'oil.* [8] *dh'ionnsuicheadh.* [9] *dol a shealltuinn a bhraithre cloinn Israeil.* [10] *an cur réidh.* [11] *aire a thabhairt.*

mìorbhuilean, agus comharan a dheanamh ann an talamh na h-Eiphit, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach rè dhà fhichead bliadhna.

37 'S e so am Maois ud a thubhairt ri cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh d'ar bràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san éisdidh sibh.

38 So esan a bha 'san eaglais anns an fhàsach, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar n-aithrichibh-ne: neach a fhuair briathra na beatha[1] chum an tabhairt dhuinne:

39 Da nach b'àill le'r n-aithrichibh bhi ùmhal, ach chuir iad uatha *e*, agus 'nan cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag ràdh ri Aaron, Dean dhuinne dée a théid romhainn: oir mu thimchioll a' Mhaois so, a thug a mach sinn a tìr na h-Eiphit, cha 'n'eil fhios againn ciod a dh'éirich dha.

41 Agus rinn iad laogh 'sna làithibh sin, agus thug iad ìobairt do'n dealbh, agus rinn iad gairdeachas ann an oibribh an làmha féin.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad chum aoradh a dheanamh do armailt nèimhe, a réir mar a ta e scrìobhta ann an leabhar nam fàidh, An d'thug sibh dhomhsa beathaichean marbhta, agus ìobairte ré dhà fhichead bliadhna anns an fhàsach, O a thigh Israeil?

43 Seadh, thog sibh suas pàilliun Mholoich, agus reult bhur dé Remphain, dealbhan a rinn sibh chum aoraidh dhoibh: uime sin atharraichidh mi sibh an taobh thall do Bhabilon.

44 Bha pailliun na fianuis aig ar n-aithrichibh 'san fhàsach, a réir mar a dh'àithn an ti a labhair ri Maois, gu'n deanadh se e a reir an t-samhlachais[2] a chunnaic e.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithriche a bha 'nan déigh, a steach maille ri h-Iosa do sheilbh nan Cinneach, a thilg Dia a mach roimh ghnùis ar n-aithriche, gu làithibh Dhaibhidh;

46 Neach a fhuair deadh-ghean am fianuis Dhé, agus a dh'iarr pailliun fhaotainn do Dhia Iacoib.

47 Ach thog Solamh tigh dha.

48 Gidheadh cha 'n'eil an ti a's àirde a' gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmh-dheanta; mar a deir am fàidh,

49 *'Se* nèamh mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos: ciod an tigh a thogas sibh dhomh? a deir an Tighearn: no ciod e ionad mo thàimh?

50 Nach do rinn mo làmh na nithe so uile?

51 A dhaoine cruaidh-mhuinealacha, agus neo-thimchioll-ghearrta ann an cridhe agus ann an cluasaibh, tha sibh a' ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid naoimh: mar *a rinn* bhur n-aithriche, mar sin a ta sibhse *a deanamh*.

52 Cò do na fàidhibh air nach d'rinn bhur n-aithriche geur-leanmhuinn? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhìrein ud; air an robh sibhse a nis 'nar luchd-brathaidh, agus 'nar mortairibh:

53 *Sibhse* a fhuair an lagh le frithealadh nan aingeal, agus nach do choimhid *e*.

54 'Nuair a chual iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'nan cridhe, agus chas iad *am* fiacla ris.

55 Ach air dhasan bhi làn do'n Spiorad naomh, dh'amhairc e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'na sheasamh air deas làimh Dhé,

56 Agus thubhairt e, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas làimh Dhe.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid[3] iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn,

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' chathair[4], chlach iad *e*: agus thilg na fianuisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'am b'ainm Saul.

59 Agus chlach iad Stephan, *agus e* a' gairm air *Criosd*, agus ag ràdh, A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.

60 Agus air dha a leigeadh féin air a ghlùinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearn, na cuir am peacadh so as an leth. Agus air dha so a ràdh, choidil e.

CAIB. VIII.

1 *Tha an soisgeul air a shearmonachadh ann an Samaria le Philip, a rinn mòran mhìorbhuilean, agus a bhaist mòran, agus am measg chàich Simon an Druidh.* 14 *Thainig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais: le cur an làmh air droing a chreid, tha 'n Spiorad naomh air a thiodhlacadh:* 18 *'nuair a b'àill le Simon an tiodhlac ceudna cheannach uatha le h-airgiod,* 20 *tha e air a chronachadh gu geur le Peadar, &c.*

AGUS bha Saul ag aontachadh leis a bhàs-san. Agus dh'éirich anns an àm sin geur-leanmhuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea agus Shamaria, ach na h-abstoil *a mhàin*.

2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh[5] Stephan *chum adhlaic*, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fàsachadh na h-eaglais, a' dol a steach do gach tigh; agus ag tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e am priosun *iad*.

4 Uime sin dh'imich an droing asgapadh, feadh gach àite, a' searmonachadh an fhocail.

[1] *na beo bhriathra.* [2] *an t-saimpleir.* [3] *dhùin, stop.* [4] *a' bhaile,* [5] *cràbhach.*

5 An sin chaidh Philip sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.

6 Agus thug an sluagh a dh'aon toil aire do na nithibh a labhradh le Philip, ag éisdeachd ris[1], agus a' faicinn nam mìorbhuile a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neo-ghlan a mach a mòran anns an robh iad, a' glaodhaich le guth mòr: agus chaidh mòran air an robh am pairilis[2], agus a bha 'nam bacaich, a shlànuchadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr sa' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sìn duine àraidh sa' bhaile sin d'am b'ainm Simon, a ghnàthaich druidheachd, agus a mheall[3] muinntir Shamaria, ag ràdh gu'm bu neach mòr éigin e féin.

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag ràdh, 'Se 'n duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad rè ùine fhada leis a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnài.

13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comhara agus nam feart a rinneadh, ghabh e iongantas ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus air dol sios dhoibh, ghuidh iad air an son gu'm faigheadh iad an Spiorad naomh.

16 (Oir cha d'thainig e fathast a nuas air a h-aon aca: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.)

17 An sin chuir iad *an* làmhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thabhairt tre làmhan nan abstol a chur orra, thairg e airgiod dhoibh,

19 Ag ràdh, Thugaibh dhomhsa mar an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach air an cuir mi *mo* làmha, gu'm faigh e an Spiorad naomh.

20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rachadh t'airgiod am mugha maille riut féin, a chionn gu'n do mheas thu gu'm feudadh tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgiod.

21 Cha 'n'eil agad cuid no crannchur sa' chùis so: oir cha 'n'eil do chridhe dìreach[4] am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uime sin do t'olc so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithear dhuit smuaineadh do chridhe.

23 Oir a ta mi 'gad fhaicinn ann an domhlas na seirbhe, agus *fuidh* chuibhreach na h-eucorach.

24 An sin fhreagair Simon, agus thubhairt e, Guidhibhse an Tighearn air mo shon, nach d'thig aon do na nithibh sin a thubhairt sibh orm.

25 An sin air dhoibh-san fianuis a dheanamh agus focal an Tighearna a labhairt, phill iad gu Hierusalem, agus shearmonaich iad an soisgeul ann am mòran do bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum na h-àirde deas, chum na slighe a ta dol sìos o Hierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàsach[5].

27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e: agus feuch duine àraidh, caillteanach o Etiopia, aig an robh mòr ùghdarras fuidh Chandace ban-righinn na h-Etiopia, agus a bha os cionn a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Hierusalem chum aoradh a dheanamh:

28 Bha e a' piltinn air ais, agus 'na shuidhe 'na charbad, agus bha e a' leughadh an fhàidh Esaiais.

29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esaiais, agus thubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leughadh?

31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urradh mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'iarr e air Philip teachd a nìos, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn do'n scriobtuir a bha e leughadh, b'i so i, Thugadh *e* mar chaora chum mharbhaidh, agus mar uan a ta 'na thosd am fianuis an fhir-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul:

33 'Na ìsleachadh thugadh a bhreitheanas air falbh: agus cò a nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus thubhairt e ri Philip, Guidheam thu, cia uime deir am fàidh so? uime féin, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n scriobtuir sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thainig iad gu h-uisge àraidh: agus thubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a ta bacadh mise bhi air mo bhaisteadh?

37 Agus thubhairt Philip, Ma ta thu a' creidsinn le d' uile chridhe, feudaidh tu. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Criosd Mac Dhé.

[1] *riu.* [2] *crith-ghalar; palsy.* Sasg. [3] *a chuir uamhas air, a chuir 'nam breathal.*

[4] *ceart, treibhdhireach.* [5] *troimh 'n fhàsach.*

38 Agus dh'àithn e n' carbad a sheasamh: agus chaidh iad sìos le chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

39 Agus an uair a thainig iad a nìos as an uisge, thug Spiorad an Tighearna Philip leis, agus cha'n fhac an caillteanaeh tuilleadh e: agus dh'imich e air aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fhuaradh Philip ann an Asotos: agus shearmonaich e anns na bailtibh uile, a' dol tre *'n duthaich*, gus an d'thainig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

1 *Tha Saul, air dha bhi 'g imeachd gu Damascus, air a leagadh sìos gu talamh le solus, agus guth o nèamh:* 10 *Tha e air a ghairm chum na h-abstolachd,* 18 *agus air a bhaisteadh le Ananias*: 20 *Tha e searmonachadh Chriosd gu dàna.* 23 *Tha na h-Iudhaich, agus mar an ceudna na Greugaich a' cur comhairle ri chéile chum a mharbhadh* : *&c.*

AGUS air do Shaul bhi fathast a' séidcadh bagraidh, agus air[1] an aghaidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e chum an àrd shagairt.

2 Agus dh'iarr e litrichean uaith gu Damascus chum nan sionagog, chor nam faigheadh e aon neach do'n t-slighe so, co aca b'fhir no mnài iad, gu'n d'thugadh e leis ceangailte gu Hierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh[2] gu'n do dhruid e ri Damascus: agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o nèamh.

4 Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag ràdh, ris, A Shauil, A Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheurleanmhuinnse?

5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighcarn, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn: *is* cruaidh dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg.

6 Agus air dhasan bhi air chrith agus làn uamhainn, thubhairt e, A Thighearn, ciod is àill leat mise a dheanamh? Agus *thubhairt* an Tighcarn ris, Eirich, agus rach[3] a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus sheas na daoinc bha 'g imcachd maille ris 'nan tosd, a' cluinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhaicinn.

8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a shùl dha, cha'n fhac e neach[4] air bith: ach air dhoibh breith air a làimh, threòraich iad *e* gu Damascus.

9 Agus bha c tri làithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul araidh ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias, agus thubhairt an Tighearn ris ann am foillsicheadh[5], Ananiais. Agus thubhairt esan, Feuch *a ta* mi *'n so*, a Thighearn.

11 Agus *thubhairt* an Tighearn ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid, d'an goirear Dìrcach, agus iarr ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul: oir fcuch, a ta e ri ùrnuigh.

12 Agus chunnaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur *a* làimhe air, chum gu'm faighcadh e a radharc.

13 An sin fhreagair Ananias, A Thighearn, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lìon olc a rinn c do d' naomhaibh ann an Ierusalem:

14 Agus a ta an so ùghdarras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air t'ainmsa[6].

15 Ach thubhairt an Tighcarn ris, Imich; oir is soitheach taghta dhomhsa e, chum m'ainm a ghiùlan am fianuis nan Cinncach, agus righrcan, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's éigin da fhulang air sgàth m'ainmese.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e stcach do'n tigh; agus ag cur a làmh air, thubhairt c, A Shauil, a bhràthair, chuir an Tighearn (*eadhon* Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-slighe air an d'thainig thu,) mise chum gu'm faigheadh tu do radharc, agus gu'm biodh tu air do lionadh leis an Spiorad naomh.

18 Agus air ball thuit o shùilibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dàil, agus air dha éirigh, bhaisteadh c.

19 Agus air gabhail bìdh dha, neartaicheadh e. An sin bha Saul làithean àraidh maille ris na dcisciobluibh, a bha ann an Damascus.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa[7] anns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual *e* fa uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so csan a bha sgrios ann an Icrusalem iadsan a bha gairm air an ainm so, agus a thainig an so chum na crìche so, gu'n d'thugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdarana nan sagart?

22 Ach bu mhòid a neartaichcadh Saul, agus chuir e gu h-amhluadh na h-Iudhaich a bha chòmhnuidh ann an Damascus, a' dcarbhadh gur c so an Criosd.

23 Agus air dol do mhòran làithean seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a chéile csan a mharbhadh.

24 Ach thugadh fios do Shaul air am feill[8]: agus bha faire aca air na geataibh a là agus a dh'oidhche chum a mharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobuil e san

[1] *marbhaidh.* [2] *thachair.* [3] *theirig, gabh.* [4] *ni.* [5] *sealladh.*

[6] *a tha air an gairm air t'ainm.* [7] *Criosd.* [8] *ceilg*

K

oidhche, agus chuir iad a mach thar a' bhall-
adh e, agus leig iad sìos ann an cliabh *e*.
26 Agus an uair a thainig Saul gu Hieru-
salem, dh'fheuch e ri e féin a cheangal ris
na deisciobluibh: ach bha eagal orra uile
roimhe, agus cha do chreid iad gu'm bu
deisciobul e.
27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh e,
agus thug e chum nan abstol *e*, agus chuir
e'n céill doibh cionnus a chunnaic e'n Tigh-
earn anns an t-slighe, agus gu'n do labhair
e ris, agus cionnus a shearmonaich e gu
dàna ann an Damascus an ainm Iosa.
28 Agus bha e maille riu a' teachd a
steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.
29 Agus labhair e gu dàna an ainm an
Tighearna Iosa, agus rinn e deasboireachd
an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan
rompa esan a mharbhadh.
30 Ach an uair a thuig na bràithre *so*,
thug iad sìos e gu Cesarea, agus chuir iad
air falbh gu Tarsus e.
31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh
tre Iudea uile, agus Ghalile, agus Shamaria,
agus air dhoibh bhi air an togail suas, agus
a' siubhal ann an eagal an Tighearna, agus
ann an comhfhurtachd[1] an Spioraid naoimh,
mheudaicheadh gu mòr iad.
32 Agus tharladh, air do Pheadar imeachd
tre gach *àite*, gu'n deachaidh e sìos mar an
ceudna chum nan naomh, a bha gabhail
còmhnuidh ann an Lida.
33 Agus fhuair e an sin duine àraidh
d'am b'ainm Eneas, a bha rè ochd bliadhna
air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' phair-
ilis[2].
34 Agus thubhairt Peadar ris, Eneais,
tha Iosa Criosd ga d' leigheas: éirich agus
dean do leaba. Agus air ball dh'éirich e.
35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha
chòmhnuidh ann an Lida, agus *ann* an
Saron, agus phill iad chum an Tighearna.
36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann
an Iopa d'am b'ainm Tabita, 'se sin, air
eadar-theangachadh, Dorcas: bha a' bhean
so làn do dheadh oibribh, agus do dhéircibh
a rinn i.
37 Agus tharladh anns na làithibh sin,
air dh'i bhi gu tinn gu'n d'fhuair i bàs:
Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann
an seòmar uachdarach *i*.
38 Agus air do Lida bhi fagus do Iopa,
agus air cluinntinn do na deisciobluibh gu'n
robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine
d'a ionnsuidh, a' guidheadh *air* e theachd
d'ann ionnsuidh gun dàil.
39 An sin dh'éirich Peadar, agus chaidh
e maille riu. Agus an uair a bha e air
teachd, threòraich iad suas e do'n t-seòmar
uachdarach: agus sheas na bantraichean
uile làimh ris a' caoineadh, agus a' noch-
dadh nan còta agus nan truscan, a rinn
Dorcas am feadh a bha i maille riu.
40 Ach air do Pheadar an cur a mach
uile, leig se e féin air a ghlùinibh agus
rinn e ùrnuigh, agus air dha tionndadh ris
a' chorp, thubhairt e, A Thabita, éirich.
Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air
dh'i Peadar fhaicinn, dh'éirich i 'na suidhe.
41 Agus thug e a làmh dh'i, agus thog
e 'na seasamh i; agus an uair a ghairm e
na naoimh agus na bantraichean, chuir e
'nan làthair beo i.
42 Agus fhuaradh fios àir so tre Iopa
uile; agus chreid mòran anns an Tighearna.
43 Agus tharladh gu'n d'fhan e mòran
do làithibh ann an Iopa maille ri Simon
àraidh fear-deasachaidh leathair.

CAIB. X.

1 *Air do Chornelius, duine cràbhach, àithne*
fhaghail o aingeal, chuir e fios air Peadar,
11 *a tha air a theagasg ann an taisbean*
gun e dheanamh tàir air na Cinneachaibh:
34 *Am feadh a ta e searmonachadh Chriosd*
do Chornelius agus d'a chuideachd, tha'n
Spiorad naomh a' teachd a nuas orra, agus
tha iad air am baisteadh.

AGUS bha duine àraidh ann an Cesarea,
d'am b'ainm Cornelius, ceannard-ceud
do'n chuideachd d'an goirear *a' chuideachd*
Eadailteach,
2 *Duine* cràbhach, agus air an robh eagal
Dé maille r'a thigh uile, a bha toirt mòrain
déirce do'n t-sluagh, agus a' deanamh ùr-
nuigh ri Dia a ghnàth.
3 Chunnaic e ann an sealladh[3] gu soill-
eir, mu thimchioll na naothadh uaire do'n
là, aingeal Dé a' teachd a stigh d'a ionn-
suidh, agus ag ràdh, A Chorneliuis.
4 Agus air dhasan amharc gu geur air,
ghabh e eagal, agus thubhairt e, Ciod e, a
Thighearn? Agus thubhairt e ris, Chaidh
t'ùrnuighean agus do dhéircean suas mar
chuimhneachan ann am fianuis Dé.
5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus
cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar:
6 Tha e air aoidheachd maille ri Simon
àraidh fear-deasachaidh leathair, aig am
bheil a thigh làimh ris an fhairge: innsidh
esan duit ciod is còir dhuit a dheanamh.
7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal
a labhair ri Cornelius, ghairm e d'a ionn-
suidh dithis do mhuinntir a thighe, agus
saighdear cràbhach do'n dream, a bha
ghnàth a' feitheamh air:
8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an
céill doibh, chuir e iad gu Iopa.
9 Agus air an là màireach, 'nuair a bha
iadsan air an turus, agus a' teachd am
fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air
mullach an tighe a dheanamh ùrnuigh, mu
thimchioll na seathadh uaire[4].
10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu
mhiann leis *biadh* itheadh: ach am feadh a'
bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an
neul.

[1] *còmhnadh, cuideachadh.* [2] *chrith-ghalar.*
[3] *foillseachadh, taisbeanadh.* [4] *i. e. meadhon-là.*

11 Agus chunnaic e nèamh fosgailte, agus soitheach àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-lìn[1] mhòir, ceangailte air a ceithir beannaibh[2], agus air a leigeadh sìos air an talamh:

12 Anns an robh gach uile ghnè bheathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaiche allta, agus bhiasda snàigeach, agus eunlaith an athair.

13 Agus thainig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitchionn[3] no neo-ghlan.

15 Agus *thubhairt* an guth ris a rìs an daradh uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na gairm thusa coitchionn.

16 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an soitheach a rìs suas gu neamh.

17 A nis an uair a bha Peadar fuidh amharus ann féin ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoin iarraidh, 'nan seasamh aig an dorus.

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich iad an robh Simon d'an comh-ainm Peadar, air aoidheachd an sin.

19 Am feadh a bha Peadar a' smuaineachadh air an t-sealladh, thubhairt an Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga d' iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh sìos, agus imich maille riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir uam iad.

21 Agus chaidh Peadar sìos chum nan daoine a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius; agus thubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d'thainig sibh?

22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dé, agus fuidh dheadh ainm[4] aig cinneach nan Iudhaich uile, rabhadh o Dhia le aingeal naomha, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd *dhoibh*. Agus air an latha màireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh do na bràithribh o Iopa maraon ris:

24 Agus air an là màireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd-dàimh agus a chàirde dìsle an ceann a chéile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh *dha*.

26 Ach thog Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus ag còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhluadar a chumail ri neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da: ach nochd Dia dhomhsa, gun duine air bith a ghairm coitchionn no neo-ghlan.

29 Uime sin thainig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi feòraich c'ar son a chuir sibh fios orm.

30 Agus thubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a' deanamh trosgaidh, agus air an naothadh uair bha mi deanamh ùrnuigh ann mo thigh, agus feuch, sheas duine a'm' làthair ann an eudach dealrach[5],

31 Agus thubhairt e, A Chorneliuis, dh'éisdeadh t'ùrnuigh, agus tha do dhéircean air an cuimhneachadh am fianuis Dé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoin fear-deasachaidh leathair, làimh ris a' mhuir; neach, 'nuair a thig e, a labhras riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a làthair am fianuis Dé, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an àithneadh dhuitse le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu fìrinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile:

35 Ach anns gach uile chinneach a ta an neach air am bheil eagalsan, agus a ta 'g oibreachadh fìreantachd, taitneach aige.

36 Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a' searmonachadh sìth tre Iosa Criosd (neach is e Tighearna nan uile,)

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh tìre Iudea uile, agus a thòisich o Ghalile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnus a dh'ùng Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slànuchadh nan uile a bha air am foireigneachad[6] leis an diabhol: oir bha Dia maille ris.

39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nithibh a rinn e, araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann:

40 Esan thog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach.

41 Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimh-làimh *eadhon* dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

---

[1] *lion-eudach.* [2] *oisnibh.* [3] *cumanta.* [4] *air am bheil deadh theisteas.* [5] *ro-gheal.* [6] *thugadh fuidh cheansal.*

42 Agus dh'àithn e dhuinne searmonach-
adh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh
gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'na
bhreitheamh air bheothaibh agus air
mharbhaibh.
43 Dhasan tha na fàidhean uile a' toirt
fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas
ann maitheanas 'nam peacadh trìd ainmsan.
44 Am feadh a bha Peadar fathast a'
labhairt nam briathar' sin, thuirling[1] an
Spiorad naomh orrasan uile a chual am focal.
45 Agus ghabh na creidmhich do'n tim-
chioll-ghearradh, a mheud diubh 'sa thainig
maille ri Peadar, iongantas mòr, do bhrìgh
gu'n do dhòirteadh air na Cinncachaibh mar
an ceudna tiodhlac an Spioraid naoimh.
46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teang-
aibh, agus ag àrd-mholadh Dhé. An sin
fhreagair Peadar,
47 Am feud neach sam bith uisge a
thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a
bhaisteadh, a fhuair an Spiorad naomh, co
maith ruinne?
48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am
baisteadh ann an ainm an Tighearna. An
sin ghuidh iad air fantuinn *maille riu* làith-
ean àraidh.

CAIB. XI.

1 *Fhuaradh cron do Pheadar air son comh-
luadar a ghleidheadh ris na Cinneachaibh:
4 tha e 'g innseadh a reusoin, agus tha sin
a' taitneadh r'a luchd-ditidh: 19 Tha'n
soisgeul air a sgaoileadh feadh Phenice,
agus Chipruis, agus Antioch. 26 Tha na
deisciobuil air an ainmeachadh 'nan Crios-
duidhean air tùs ann an Antioch, &c.*

AGUS chuala na h-abstoil agus na
bràithrean a bha ann an Iudea, gu'n
do ghabh na Cinnich mar an ceudna ri focal
Dé.
2 Agus an uair a chaidh Peadar suas gu
Hierusalem, rinn iadsan a bha do'n
timchioll-ghearradh conspoid ris,
3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a dh'ionn-
suidh dhaoine nach robh air an timchioll-
ghearradh, agus dh'ith thu maille riu.
4 Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n
t-iomlan an céill doibh an ordugh, ag ràdh,
5 Bha mi ann an cathair[2] Iopa ri ùr-
nuigh; agus ann an neul chunnaic mi seall-
adh, soitheach àraidh a' teachd a nuas, mar
bhraith-lìn mhoir, air a leigeadh a nuas o
néamh air a ceithir beannaibh[3]; agus thainig
i a'm' ionnsuidhse.
6 Agus air dhomh beachdachadh gu geur
oirre, thug mi fainear, agus chunnaic mi
beathaiche ceithir-chosach na talmhainn,
agus na fiadh-bheathaiche, agus na biasda
snàigeach, agus eunlaith an athair.
7 Agus chuala mi guth ag ràdh rium,
Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.
8 Ach thubhairt mise, Ni h-eadh, a
Thighearn; oir cha deachaidh riamh aon
ni coitchionn no neo-ghlan a steach do m'
bheul.
9 Ach fhreagair an guth mi an daradh
uair o nèamh, Na nithe a ghlan Dia na
meas thusa neo-ghlan[4].
10 Agus rinneadh so tri uairean: agus
thogadh an t-iomlan a rìs suas gu nèamh.
11 Agus feuch, air ball bha triuir dhaoi-
ne air teachd chum an tighe anns an robh
mi, a chuireadh o Chesarea do m' ionnsuidh.
12 Agus thubhairt an Spiorad rium dol
maille riu, gun amharus air bith a bhi orm.
Agus chaidh mar an ceudna an t-seathnar
bhràithre so maille rium, agus chaidh sinn
a steach do thigh an duine:
13 Agus nochd e dhuinn cionnus a
chunnaic e aingeal 'na sheasamh 'na thigh,
a thubhairt ris, Cuir daoine gu Iopa, agus
cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar:
14 Neach a labhras briathra riut, leis an
saorar thu féin agus do thigh uile.
15 Agus an uair a thòisich mi air labh-
airt, thuirling[5] an Spiorad naomh orrasan,
mar oirrne air tùs.
16 An sin chuimhnich mise focal an
Tighearna, mar a thubhairt e, Bhaist Eoin
gun amharus le h-uisge; ach baistear sibhse
leis an Spiorad naomh.
17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-san a
choimh-ionann tiodhlaca ruinne, a chreid
anns an Tighearn Iosa Criosd, cò mise gu'm
bithinn comasach bacadh a chur air Dia.
18 Agus an uair a chual iad na nithe so,
thosd iad, agus thug iad glòir do Dhia, ag
ràdh, Thug Dia ma seadh mar an ceudna
do na Cinneachaibh aithreachas chum na
beatha.
19 A nis chaidh iadsan a sgapadh a mach
leis an àmhghar[6] a dh'éirich air son Steph-
ain, gu ruig Phenice, agus Ciprus, agus
Antioch, gun am focal a labhairt ri aon
neach ach ris na h-Iudhachaibh a mhàin.
20 Agus bha cuid diubh o Chiprus, agus
o Chirene, dream air dhoibh dol a steach
do Antioch, a labhair ris na Greugachaibh,
a' searmonachadh an Tighearna Iosa.
21 Agus bha làmh an Tighearna maille
riu: agus chreid àireamh mhòr, agus phill
iad chum an Tighearna.
22 Agus thainig sgeula air na nithibh
sin gu cluasaibh na h-eaglais a bha ann an
Ierusalem: agus chuir iad Barnabas uatha,
chum gu'n rachadh e gu h-Antioch.
23 Neach an uair a thainig e, agus a
chunnaic e grasa Dhé, a rinn gairdeachas,
agus a dh'earail orra uile, gu'n dlùth-lean-
adh iad ris an Tighearn le rùn cridhe.
24 Oir bha e 'na dhuine maith, agus làn
do'n Spiorad naomh, agus do chreidimh.
Agus chuireadh sluagh mòr ris an Tighearn.
25 An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a
dh'iarraidh Shauil.
26 Agus air dha fhaotainn, thug e leis e

[1] *thuit.* [2] *baile.* [3] *oisnibh.* [4] *coitchionn.* [5] *thuit.* [6] *triobloid.*

gu h-Antioch. Agus tharladh, gu'n robh
iad rè bliadhna iomlain air an cruinneach-
adh maille ris an eaglais, agus gu'n do
theagaisg iad sluagh mòr; agus gu'n do
ghoireadh Criosdaidhean do na deisciob-
luibh air tùs ann an Antioch.
27 Agus anns na làithibh sin thainig
fàidhean o Hierusalem gu h-Antioch.
28 Agus air seasamh suas do aon diubh
d'am b'ainm Agabus, dh'fhoillsich e tre an
Spiorad, gu'm biodh gorta mhòr air feadh
an domhain uile[1]: ni mar an ceudna a
thachair ri linn Chlaudiuis Cheasair.
29 An sin chuir gach aon do na deisciob-
luibh roimhe, a réir a chomais, còmhnadh a
chur chum nam bràithrean a bha chòmh-
nuidh ann an Iudea.
30 Ni mar an ceudna rinn iad, agus chuir
iad e chum nan seanair le làimh Bharnabais
agus Shauil.

CAIB. XII.

1 *Tha Righ Herod a' deanamh geur-lean-
mhuinn air na Criosdaidhibh, a' marbhadh
Sheumais, agus a' cur Pheadair am priosun,
neach a ta air a thoirt a mach le aingeal
tre ùrnuighibh na h-eaglais*: 23 *Tha Herod
air a bhualadh le h-aingeal, agus a' bàsach-
adh gu truagh*: 24 *Tha focal Dé an déigh
a bhàis-san a' soirbheachadh.*

ANIS mu'n àm sin, shìn Herod an righ
a làmhan, a dheanamh uilc air dream
araidh do'n eaglais.
2 Agus mharbh e Seumas bràthair Eoin
leis a' chlaidheamh.
3 Agus an uair a chunnaic e gu'n do
thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh, chaidh e
air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an
ceudna. (Agus b'iad làithean an arain neo-
ghoirtichte a bh'ann.)
4 Agus ghlac e agus chuir e'm priosun e,
agus thug se e r'a ghleidheadh do cheithir
cheathrar shaighdear, fa rùn a thoirt a
mach do'n t-sluagh an déigh na càisge.
5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar
anns a' phriosun: ach bha bith-ùrnuigh[2] air
a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon.
6 Agus an uair a b'àill le Herod a thoirt
a mach, 'san oidhche sin féin bha Peadar
'na chodal eadar dithis shaighdear, ceang-
ailte le dà shlabhruidh: agus bha'n luchd-
faire fa chomhair an doruis a' coimhead a'
phriosuin.
7 Agus feuch, thainig aingeal an Tigh-
earna air, agus dhealraich solus anns a'
phriosun: agus air bualadh taoibh Pheadair
dha, dhùisg se e, ag ràdh, Eirich gu grad.
Agus thuit a cheanglaiche d'a làmhaibh.
8 Agus thubhairt an t-aingeal ris, Crios-
raich thu féin, agus ceangail ort do bhonn-
bhrògan[3]: agus rinn e mar sin. Agus a
deir e ris, Tilg t'fhalluing[4] umad, agus lean
mise.
9 Agus chaidh e mach, agus lean se e,
agus cha robh fhios aige gu'n robh e fìor
an ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil
e gu'm bu taisbean[5] a chunnaic e.
10 Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus
an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh
iaruinn a ta treòrachadh do'n bhaile, a
dh'fhosgail doibh leis féin: agus air dol a
mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre
aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-ain-
geal uaith.
11 Agus an uair a thainig Peadar chuige
féin, thubhairt e, A nis tha fhios agam gu
fìrinneach gu'n do chuir an Tighearn ain-
geal uaith, agus gu'n do shaor e mi o làimh
Heroid, agus o uile dhùil pobuil nan Iudh-
ach.
12 Agus an uair a smuainich *e air a'
chùis*, thainig e gu tigh Mhuire màthar Eoin,
d'an comh-ainm Marcus, far an robh mòran
cruinn, agus iad ri ùrnuigh.
13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh
doruis a' gheataidh, thainig gruagach d'am
b'ainm Rhoda a dh'éisdeachd.
14 Agus an uair a dh'aithnich i guth
Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i'n
geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu'n
robh Peadar 'na sheasamh aig a gheata.
15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air
mhi-chéill. Ach bha ise toirt dearbh-
chinnte[6] gu'n robh e mar sin. An sin
thubhairt iad, 'Se 'aingeal a ta ann.
16 Ach bhuanaich Peadar a' bualadh *an
doruis*: agus an uair a dh'fhosgail iad, agus
a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.
17 Ach air dhasan smèideadh orra le a
làimh iad a bhi 'nan tosd, chuir e'n céill
doibh cionnus a thug an Tighearn as a'
phriosun e. Agus thubhairt e, Innsibh na
nithe so do na bràithribh. Agus air dol a
mach dha, chaidh e gu àit eile.
18 Agus air teachd do'n là bha iomairt[7]
nach bu bheag am measg nan saighdear,
ciod a thachair do Pheadar.
19 Agus air do Herod iarraidh, agus gun
fhaotainn, rannsaich e an luchd-coimhead,
agus dh'orduich e an toirt air falbh *chum
peanais*. Agus chaidh e sios o Iudea gu
Cesarea, agus rinn e còmhnuidh *an sin*.
20 Agus bha fearg mhòr aig Herod ri
muinntir Thiruis agus Shidoin: ach thainig
iadsan a dh'aon inntinn d'a ionnsuidh, agus
air dhoibh Blastus seomradair an righ a
thoirt air an erann, dh'iarr iad sìth; do
bhrigh gu'n robh an tìr air a beathachadh
le *tìr* an righ.
21 Agus air là orduichte, air do Herod
bhi air a sgeudachadh le eudach rìoghail,
agus na shuidhe air a righ-chaithir, labhair
e gu deas-bhriathrach riu[8].
22 Agus rinn an sluagh gair[9] *ag ràdh, Is
guth Dé so,* agus cha *ghuth* duine.

[1] *na tìre uile.* [2] *gnàth-ùrnuigh.* [3] *chuarain.* [4] *do bhrat, t'eudach-uachdair.* [5] *sealladh.* [6] *a' cathachadh.* [7] *buaireas.* [8] *rinn e òraid doibh.* [9] *iolach.*

23 Agus air ball bhuail aingeal an Tighearn' e, do bhrigh nach d'thug e a' ghlòir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deo as.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearna agus mheudaicheadh e.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Hierusalem, air dhoibh *am* ministreileachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an comh-ainm Marcus.

CAIB. XIII.

1 *Tha Pòl agus Barnabas air an taghadh gu dol chum nan Cinneach.* 7 *Mu thimchioll Shergiuis Pauluis, agus Elimais an druidh.* 14 *A ta Pòl a' searmonachadh aig Antioch, gur e Iosa an Criosd.* 42 *Tha na Cinnich a' creidsinn; &c.*

1 A NIS bha anns an eaglais, a bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon d'an goirear Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen, comh-alta Heroid an Tetrairch, agus Saul.

2 Agus air bhi dhoibh ri ministreileachd do'n Tighearn, agus a' trosgadh, thubhairt an Spiorad naomh, Cuiribh a leth dhomhsa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad.

3 An sin air dhoibh trosgadh agus ùrnuigh a dheanamh, agus an làmhan a chur orra, leig iad uatha *iad.*

4 Mar sin air dhoibhsan a bhi air an cur a mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad sìos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air bhi dhoibh ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh.

6 Agus an uair a chaidh iad tre'n eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bariesus:

7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear ainm) 'nan aghaidh, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul (da'n *goirear* Pòl) làn do'n Spiorad naomh, agus ag amharc gu geur air,

10 Thubhairt e, O thusa a ta làn do'n uile cheilg, agus do'n uile dhroch-bheirt, a mhic an diabhoil, a nàmhaid na h-uile fhìreantachd, nach sguir thu do fhiaradh shlighean dìreach an Tighearna?

11 Agus feuch a nis, *tha* làmh an Tighearna ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn rè tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh m'an cuairt, dh'iarr e dream a threòraicheadh air làimh e.

12 An sin an uair a chunnaic an t-uachdaran an ni a rinneadh, chreid e, air dha bhi làn iongantais mu theagasg an Tighearna.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Phaphos, thainig iad gu Perga na Pamphilia: agus air do Eoin am fàgail, phill e gu Hierusalem.

14 Ach air dhoibhsan imeachd o Pherga, thainig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagog air latha na sàbaid, agus shuidh iad.

15 Agus an déigh leughadh an lagha agus nam Fàidh, chuir uachdarain na sionagoige d'an ionnsuidh, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-sluagh, abraibh *e.*

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a smèid e orra le làimh, thubhairt e, Fheara Israeil, agus sibhse air am bheil eagal Dé, éisdibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israeil ar n-aithriche, agus dh'àrdaich e'm pobull 'nuair a bha iad air choigrich ann an talamh na h-Eiphit, agus le làimh àrd thug e iad a mach aisde.

18 Agus mu thimchioll ùine dhà fhichead bliadhna ghiùlain e le'm beusaibh[1] anns an fhàsach.

19 Agus an uair a sgrios e seachd cinnich ann an tìr Chanaain, roinn e am fearann orrasan le crannchur.

20 Agus 'na dhéigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e *dhoibh* breitheamhna, gu Samuel am fàidh.

21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad righ: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis, duine do thréibh Bheniamin, rè dha fhichead bliadhna.

22 Agus air dha esan atharrachadh, thog e suas Daibhidh gu bhi 'na righ dhoibh; d'an d'thug e mar an ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi Daibhidh *mac* Iese, duine a réir mo chridhe féin, a ni m'uile thoil.

23 Do shliochd an duine so thog Dia suas do Israel a réir *a* gheallaidh, Slànuighear, *eadhon* Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachd-san, baisteadh an aithreachais air tùs a shearmonachadh do phobull Israeil uile.

25 Agus mar a choimhlion Eoin a thriall[2], thubhairt e, An ti a ta sibh a' saoilsinn is mise, cha mhi *e.* Ach feuch, a ta neach a' teachd a'm' dhéigh, nach fiu mi brògan a chos fhuasgladh.

26 Fheara *agus* a bhràithre, a chlann fine Abrahaim, agus a mheud agaibh air am bheil eagal Dé, 's ann chugaibhs' a chuireadh focal na slàinte so:

27 Oir iadsan a ta chòmhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bhi ain-eolach airsan, agus air foclaibh nam

[1] *dh'altrum e iad.* [2] *a thurus, a chùrsa.*

Fàidh a ta air an leughadh gach sàbaid, le *esan* a dhìteadh choimhlion siad *iad*.
28 Agus ge nach d'fhuair iad coire bàis air bith *ann*, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh esan gu bàs.
29 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe bha scrìobhta mu thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann *e*, agus chuir iad ann an uaigh *e*.
30 Ach thog Dia suas o na marbhaibh e:
31 Agus chunneas e rè mòrain làithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Hierusalem, dream a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n t-sluagh.
32 Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' gheallaidh[1], a rinneadh do na h-aithrichibh,
33 Gu'n do choimhlion Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta e scrìobhta mar an ceudna 'san dara Salm, Is tu mo Mhac-sa, an diugh ghin mi thu.
34 Agus *mar dhearbhadh* gu'n do thog e suas e o na marbhaibh, gun e a philltinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd, thubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh tròcaire cinnteach Dhaibhidh.
35 Uime sin a deir e mar an ceudna ann an *Salm* eile, Cha'n fhuiling thu do d'Aon naomha gu'm faic e truaillidheachd.
36 Oir an déigh do Dhaibhidh a ghinealach féin a riarachadh a réir toil Dhé, choidil e, agus chuireadh e chum aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd:
37 Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd.
38 Uime sin biodh fhios agaibhse, fheara *agus* a bhràithre, gur ann tre'n duine so a ta maitheanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh:
39 Agus trìdsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nithibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air bhur saoradh le lagh Mhaois.
40 Thugaibh aire uime sin, nach d'thig oirbh an ni a ta air a ràdh anns na Fàidhibh,
41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh[2]: oir oibricheam-sa obair ann bhur làithibhse, obair nach creid sibh idir, ge do chuireadh duine an céill duibh e.
42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinnich gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu féin an t-sàbaid 'na dhéigh sin.
43 A nis an uair a sgaoil an coimhthional, lean mòran do na h-Iudhachaibh agus do na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad impidh orra fuireach ann an gràs Dhé.
44 Agus air an latha sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do chruinnich am baile gu h-iomlan a dh'éisdeachd ri focal Dé.
45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na slòigh, lìonadh iad le h-eud[3], agus labhair iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabhairt toibheim.
46 An sin dh' fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad. B'éigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tùs: ach do bhrigh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh féin nach fiu sibh a' bheatha mhaireannach, feuch, a ta sinne a' pilltinn chum nan Cinneach.
47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tighearna dhuinn, *ag ràdh*, Chuir mi thu mar sholus do na Cinnich chum gu'm bitheadh tu mar shlàinte gu iomall na talmhainn.
48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha orduichte[4] chum na beatha maireannaich.
49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tìre uile.
50 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich na mnài chràbhach agus urramach, agus daoin' uaisle[5] na cathrach, agus thog iad geur-leanmhuinn air Pòl agus Barnabas, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.
51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thainig iad gu Iconium.
52 Agus bha na deisciobuil air an lìonadh le h-aoibhneas, agus leis an Spiorad naomh.

CAIB. XIV.

1 *Tha Pòl agus Barnabas air an dian-ruagadh o Iconium.* 8 *Tha Pòl aig Listra a' leigheas a' chrioplaich: uime sin mheasadh iad 'nan déibh.* 19 *Chlachadh Pòl:* 21 *chaidh iad trìd iomadh caglais, a' daingneachadh nan deisciobul ann an creidimh agus ann am faighidin:* 26 *agus air pilltinn gu h-Antioch dhoibh, dh'aithris iad na nithe a rinn Dia leo.*

AGUS tharladh ann an Iconium, gu'n deachaidh iad araon a steach do shionagog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhachaibh, agus mar an ceudna do na Greugachaibh.
2 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich mhichreideach, agus lìon iad do dhroch rùn inntinn nan Cinneach an aghaidh nam bràithre.
3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearna, a rinn fianuis, do fhocal a ghràis, agus a thug fainear comharan agus mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n làmhaibh-san.

[1] *ag innseadh deadh sgéil duibhse* cadhon *a' gheallaidh.* [2] *rachaibh as an t-sealladh.*

[3] *tnùth.* [4] *air an cur an ordugh.* [5] *prìomh dhaoine.*

4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid diubh leis na h-Iudhachaibh, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinneachaibh, agus mar an ceudna leis na h-Iudhachaibh, maille r'an uachdaranaibh, chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh,

6 'Nuair a thuig iadsan *so*, theich iad gu Listra agus Derbe, bailte do Licaonia, agus chum na dùcha m' an cuairt.

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Listra duine àraidh gun lùth 'na chosaibh 'na shuidhe, a bha bacach o bhroinn a mhàthar, neach nach d'imich riamh.

9 Chual esan Pòl a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum a leigheas,

10 Thubhairt e le guth àrd, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imich e.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an ni a rinn Pòl, thog iad an guth, ag ràdh ann an cànain Licaonia, Tha na Dée air teachd a nuas an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidhne.

12 Agus ghoir iad do Bharnabas, Iupiter; agus do Phòl, Mercurius, do bhrìgh gu'm b'e am prìomh fhear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir, a bha fa chomhair an eathraich-san, tairbh agus blàth-fhleasgaidh[1] chum nan geata, agus b'aill leis ìobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh.

14 Ach an uair a chuala na h-abstoil Barnabas agus Pòl *so*, reub iad an eudach, agus ruith iad a steach am measg an t-sluaigh, ag éigheach,

15 Agus ag ràdh, A dhaoine, c'ar son a ta sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne cosmhuil ribh féin thaobh fulangais[2], a' searmonachadh dhuibhse, pilltinn o na nithibh dìomhain sin chum an Dé bheo, a rinn nèamh, agus an talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta ann-ta:

16 Neach anns na lìnnibh a chaidh seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinneachaibh imeachd 'nan slighibh féin.

17 Gidheadh, cha d'fhàg se e féin gun fhianuis, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o nèamh, agus aimsire tarbhach, a' lìonadh ar crìdheacha le biadh agus le subhachas.

18 Agus ag ràdh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun ìobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus thainig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh, tharruing iad a mach as a' bhaile *e*, a' saoilsinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deisciobluibh m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile: agus air an là màireach dh'imich e maille ri Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad mòran dheisciobul, phill iad gu Listra, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, *agus* ag earail[3] orra buanachadh sa' chreidimh, agus *a' teagasg* gur ann tre iomadh àmhghar is éigin duinn dol a steach do rioghachd Dhé.

23 Agus an uair a dh'orduich iad seanairean dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad ùrnuigh maille ri trosgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol tre Phisidia, thainig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia:

26 Agus sheòl iad as sin gu Antioch, *an t-àit* o'n d'earbadh iad ri gràs Dhé, chum na h-oibre a choimhlion iad.

27 Agus an uair a thainig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinneachaibh.

28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

CAIB. XV.

1 *Tha connsachadh mòr ag éirigh mu thimchioll an timchioll-ghearraidh: 6 Tha na h-abstoil a' cumail comhairle m' an chùis sin, 22 agus a' cur orduigh na comhairle ann an litrichibh chum nan eaglais. 36 Air do Phòl agus do Bharnabas bhi a' smuaineachadh air dol araon a dh'amharc am bràithre, chuir iad a mach air a chéile, agus dhealaich iad.*

AGUS theagaisg dream àraidh, a thainig a nuas o Iudea, na bràithre, *ag ràdh*, Mur timchioll-ghearrar sibh a réir gnàtha Mhaois, cha 'n'eil e'n comas duibh bhi air bhur slànuchadh.

2 Uime sin air do Phòl, agus do Bharnabas connsachadh agus deasboireachd nach bu bheag a bhi aca riu, dh'orduich iad Pòl agus Barnabas, agus dream àraidh eile dhiubh féin, a dhol suas chum nan abstol agus nan seanair gu Hierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh bhi air an toirt air an aghaidh leis an eaglais, chaidh iad tre Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompochaidh nan Cinneach: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.

4 Agus an uair a thainig iad gu Hierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh do bharail nam Phairiseach a bha 'nan creidmhich, ag

[1] *lus-chrùna.* [2] *aig am bheil comh-aigne ribh féin.*

[3] *guidheadh.*

ràdh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus
àithneadh *dhoibh* lagh Mhaois a choimhead.
6 Agus thainig na h-abstoil agus na
seanairean an ceann a chéile a dh'fheuch-
ainn mu'n chùis so.
7 Agus an déigh mòrain deasboireachd,
dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu,
Fheara *agus* a bhràithre, tha fhios agaibh
o chionn fhada gu'n do ròghnuich Dia 'nar
measgne, o m' bheulsa gu'n cluinneadh na
Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu'n creid-
eadh iad,
8 Agus rinn an Dia d'an aithneadh an
cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spio-
raid naoimh dhoibh, mar a *thug e* dhuinne;
9 Agus cha d'rinn e eadar-dhealachadh
eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe
le creidimh.
10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a'
cur cathachaidh air Dia[1], le cuing a chur
air muineal nan deisciobul, nach robh aon
chuid ar n-aithriche no sinne comasach air
a giùlan ?
11 Gidheadh a ta sinn a' creidsinn, tre
ghràs an Tighearna Iosa Criosd, gu saorar
sinn amhuil mar iadsan.
12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'nan
tosd, agus thug iad éisdeachd do Bharnabas
agus do Phòl, ag innseadh meud nan comhar
agus nam mìorbhuile a rinn Dia leo-san am
measg nan Cinneach.
13 Agus an déigh dhoibh bhi nan tosd,
fhreagair Seumas, ag ràdh, Fheara *agus* a
bhràithre, éisdibh riumsa.
14 Chuir Simeon an céill cionnus a
dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tùs, le po-
bull a ghabhail as am measg d'a ainm
féin.
15 Agus da so tha briathra nam fàidh a'
coimh-fhreagairt; a réir mar a ta e scriobhta,
16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh
mi suas a rìs pàilliun Dhaibhidh, a ta air
tuiteam: agus togaidh mi a rìs an ni a thuit
deth, agus cuiridh mi suas e:
17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine
an Tighearn, agus na h-uile Chinnich, air
an goirear m'ainmse, a deir an Tighearn, a
ta deanamh nan nithe sin uile.
18 Tha fios oibre féin uile aig Dia o thoi-
seach an t-saoghail.
19 Uime sin is i mo bhrethse, nach cuir
sinn mi-shuaimhneas[2] orra-san do na Cin-
nich, a ta air pilltinn chum Dhé:
20 Ach gu'n scrìobh sinn d'an ionnsuidh,
iad a sheachnadh truaillidheachd ìodhola,
agus strìopachais, agus ni tachdta, agus
fola.
21 Oir a ta aig Maois o na linnibh cian
anns gach baile daoine a ta 'ga shearmo-
nachadh, air dha bhi air a leughadh gach
latha sàbaid anns na sionagogaibh.
22 An sin chunncas do na h-abstolaibh,
agus do na seanairibh, maille ris an eaglais
uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu
Antioch, maille ri Pòl agus Barnabas;
eadhon, Iudas d'an comh-ainm Barsabas,
agus Silas, daoine inbheach am measg nam
bràithre:
23 Agus scrìobh iad litriche leo air an
dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanair-
ean, agus na bràithrean a' cur beannachd
chum nam bràithre do na Cinnich, a ta ann
an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an
Cilicia.
24 Do bhrigh gu'n cuala sinne, gu'n do
chuir dream àraidh a chaidh uainne mi-
shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag athar-
rachadh bhur inntinn[3], ag ràdh, *Gur còir
dhuibh* bhi air bhur timchioll-ghearradh, agus
an lagh a choimhead; do nach d'thug sinne
*a leithid sin a dh'*àithne:
25 Chunncas duinne, air dhuinn bhi
cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur
d'ar ionnsuidhse, maille r'ar *bràithribh*
gràdhach Barnabas agus Pòl;
26 Daoine a thug an anama féin air son
ainme ar Tighearna Iosa Criosd.
27 Chuir sinne uime sin Iudas agus Silas
uainn, a dh'innseas *duibh* na nithe ceudna
le cainnt bheoil.
28 Oir chunncas do'n Spiorad naomh,
agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a
chur oirbh a dh'uallaich, ach na nithe feu-
mail so;
29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh
ìobradh do ìodholaibh, agus fola, agus ni
tachdta, agus strìopachais: uatha so ma
choimhideas sibh sibh féin, ni sibh gu maith.
Slàn libh.
30 Uime sin an uair a leigeadh uatha
iad, thainig iad gu h-Antioch: agus air
cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug
iad seachad an litir.
31 Agus an uair a leugh iad *sin*, rinn iad
gairdeachas air son na comh-fhurtachd.
32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas
'nam fàidhibh iad féin, le mòran bhriath-
raibh dh'earailich, agus neartaich iad na
bràithre.
33 Agus air fuireach rè ùine dhoibh,
leigeadh air falbh an sìth iad o na braith-
ribh chum nan abstol.
34 Gidheadh chunncas do Shilas còmh-
nuidh a dheanamh an sin.
35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus
Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus
a' searmonachadh, maille re mòran eile mar
an ceudna, focail an Tighearna.
36 Agus an déigh làithean àraidh, thubh-
airt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid agus fai-
ceamaid ar bràithre, anns gach baile anns
an do shearmonaich sinn focal an Tigh-
earna, cionnus a ta iad.
37 Agus b'àill le Barnabas iad a thoirt
Eoin, d'an comh-ainm Marcus leo.
38 Ach cha do mheas Pòl gu'm bu chòir

[1] *a' brosnachadh, a' dearbhadh Dhé.* [2] *dragh.*

[3] *'a cur bhur inntinn bun os cion.*

dhoibh esan, a dh'fhalbh uatha o Phamphilia, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'éirich uime sin conspoid eatorra co dian, as gu'n do sgaradh o chéile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Ciprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha bhi air earbsadh ri gràs Dé leis na bràithribh.

41 Agus shiubhail e tre Shiria agus Chilicia, a' neartachadh[1] nan eaglais.

CAIB. XVI.

1 *Tha Pòl a' timchioll-ghearradh Thimoteuis:* 7 *air a ghairm leis an Spiorad o dhùthaich gu dùthaich;* 14 *ag iompochadh Lidia:* 16 *a tilgeadh a mach spioraid fiosachd:* 19 *uime sin tha e féin agus Silas air an sgiùrsadh, agus air an car am priosun.* 26 *Tha dorsan a' phriosuin air am fosgladh, agus an dorsair air iompochadh.* 35 *Tha iadsan air an cur fa sgaoil.*

AN sin thainig e gu Derbe agus Listra: agus feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mnà àraidh do'n chinneach Iudhach, a bha 'na creidmheach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:

2 A bha fa dheadh ainm aig na bràithribh a bha ann an Listra agus ann an Iconium.

3 Bha toil aig Pòl am fear so a dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus thimchioll-ghearr se e, air son nan Iudhach a bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios ac' uile gu'm bu Ghreugach athair.

4 Agus mar a shiubhail iad tre na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'an coimhead, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierusalem.

5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach là an àireamh.

6 A nis an uair a chaidh iad tre Phrigia, agus tìr Ghalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a labhairt 'san Asia,

7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad ri dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad[2] leo.

8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad sìos gu Troas.

9 Agus chunncas sealladh[3] le Pòl 'san oidhche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.

10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Macedonia, a' dearbh-thuigsinn gu'n do ghairm an Tighearna sinn chum an soisgeul a shearmonachadh dhoibh.

11 Uime sin air dhuinn long a ghabhail o Throas, thainig sinn gu dìreach gu Samotracia, agus air *an là* 'na dhéigh sin gu Neapolis;

12 Agus o sin gu Philipi, ceud[4] bhaile na cuid sin do Mhacedonia, *agus b'*ùr-threabhachas[5] *e:* agus bha sinn a chòmhnuidh anns a' bhaile sin làithean àraidh.

13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile ri taobh aimhne, far am b'àbhaist ùrnuigh a dheanamh[6]; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnaibh a chruinnicheadh *an sin.*

14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'am b'ainm Lidia, bean-reicidh purpuir[7], o chathair Thiatira, a bha deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn a cridhe, ionnas gu'n d'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.

15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach, ghuidh i *oirnn,* ag ràdh, Ma mheas sibh mise bhi dìleas do'n Tighearn, thigibh a steach do m' thigh, agus deanaibh còmhnuidh *ann.* Agus choimh-éignich i sinn.

16 Agus tharladh, ag dol dhuinne chum ùrnuigh, gu'n do thachair oirnn ban-tràill àraidh, aig an robh spiorad fiosachd, a thug mòr bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh:

17 Lean ise Pòl agus sinne, agus ghlaodh i, ag ràdh, 'S iad na daoine so seirbhisich an Dé a's ro-àirde, a ta a' nochdadh dhuinne slighe na slàinte.

18 Agus rinn i so rè mòrain do làithibh. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus thubhairt e ris an Spiorad, A ta mi toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa Criosd dol a mach aisde. Agus chaidh e mach air an uair sin féin.

19 Agus an uair a chunnaic a maighstirean gu'n d'fhalbh dòchas[8] am buannachd, rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh *iad,* chum nan uachdaran.

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghluidh *a' bhaile,* thubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro mhòr, air dhoibh bhi 'nan Iudhachaibh,

21 Agus a ta iad a' teagasg ghàthanna nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail no leantuinn, do bhrigh gur Romhanaich sinn.

22 Agus dh'éirich an sluagh dh'aon-fheachd 'nan aghaidh: agus reub na h-uachdarain an eudach diubh, agus dh'àithn iad *an* sgiùrsadh le slataibh.

23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra, thilg iad am priosun *iad,* a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a' phriosuin an gleidheadh gu tèaruinte.

24 Neach, air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phriosun a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosa sa' cheap.

[1] *a' daingneachadh.* [2] *Spiorad Iosa.* [3] *taisbean.* [4] *prìomh.* [5] *cholamhuin; colony. Sasg.* [6] *do thigh ùrnuigh a bhi.* [7] *corcuir.* [8] *carbsa.*

25 Agus mu mheadhon-oidhche air do Phòl agus do Shilas ùrnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia; agus chuala na priosunaich iad.

26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu'n do chrathadh bunaitean a' phriosuin: agus air ball dh'fhosgladh na dorsan uile, agus dh'fhuasgladh cuibhreacha gach neach *aca.*

27 Agus air do fhear-coimhead a phriosuin dùsgadh a codal, agus air faicinn dorsa a' phriosuinn fosgailte, tharruing e a chlaidheamh, air tì[1] e féin a mharbhadh, a' saoilsinn gu robh na priosunaich air teicheadh.

28 Ach ghlaodh Pòl le guth àrd, ag ràdh, Na dean cron sam bith ort féin; oir tha sinn uile an so.

29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thainig e air chrith, agus thuit e sìos an làthair Phòil agus Shilais;

30 Agus air dha an tabhairt a mach, thubhairt e, A mhaighstirean, ciod is còir domh dheanamh chum gu saorar[2] mi?

31 Agus thubhairt iadsan, Creid anns an Tighearn Iosa Criosd, agus saorar thu féin, agus do thigh.

32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus riusan uile a bha 'na thigh.

33 Agus air dha an toirt leis air an uair sin féin do'n oidhche, nigh e *an* creuchdan; agus bhaisteadh e féin, agus a mhuinntir uile, gun dàil.

34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bord rompa, agus rinn e gairdeachas maille r'a theaghlach uile, a' creidsinn an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd-riaghluidh na maoir uatha, ag ràdh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhead a' phriosuin na briathra so do Phòl, Gu'n do chuir an luchd-riaghluidh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin rachaibh a mach, agus imichibh an sìth.

37 Ach thubhairt Pòl riu, an déigh dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach gun ar dìteadh, agus gur Romhanaich sinn, thilg iad am priosun sinn; agus a nis am b'àill leo ar cur a mach os ìosal? ni h-eadh gu deimhin; ach thigeadh iad féin agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uachdaranaibh: agus ghabh iad eagal an uair a chual iad gu'm bu Romhanaich iad.

39 Agus thainig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh *an* toirt a mach, ghuidh iad *orra* imeachd a mach as a' bhaile.

40 Agus air dol a mach as a' phriosun doibh, chaidh iad a steach do *thigh* Lidia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comh-fhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

CAIB. XVII.

1 *Tha Pòl a' searmonachadh aig Tesalonica,* 4 *far am bheil cuid a' creidsinn, agus cuid eile a' deanamh geur-leanmhuinn air.* 10 *Tha e air a chur gu Berea, agus a' searmonachadh an sin.* 13 *Tha geur-leanmhuinn, air a dheanamh air;* 15 *tha e teachd gu baile na h-Aithne, agus a' deasboireach: agus a' searmonachadh dhoibh an Dé bheod* 34 *tha cuid air an iompochadh gu Criosd.*

A NIS air dhoibh imeachd tre Amphipolis, agus Apolonia, thainig iad gu Tesalonica, far an robh sionagog aig na h-Iudhachaibh.

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl, chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus air tri làithibh sàbaid reusonaich[3] e riu as na sgriobtuiribh,

3 '*Gam* fosgladh agus a' dearbhadh gu'm b'éigin do Chriosd fulang, agus éirigh a rìs o na marbhaibh: agus gur e an t-Iosa so, a ta mise a' searmonachadh dhuibh, Criosd.

4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad ri Pòl agus ri Silas: agus do na Greugaich chràbhach buidheann mhòr, agus do na mnaibh inbheach àireamh nach bu bheag.

5 Ach air do na h-Iudhachaibh mi-chreideach bhi air am brosnachadh le tnùth[4], ghabh iad d'an ionnsuidh droch-dhaoine àraid do na corraibh-margaidh[5], agus air tionall cuideachd mòire dhiubh, chuir iad am baile uile thar a chéile, agus chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'iarr iad an toirt a mach chum an t-sluaigh.

6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad, tharruing iad Iason, agus bràithrean àraidh chum uachdaran a' bhaile, ag eigheach, Tha na daoine so, a chuir an saoghal bun os cionn, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d'thug Iason aoidheachd: agus a ta iad-so uile a' cur an aghaidh orduigh Cheasair, ag ràdh, Gu bheil righ eile ann, *eadhon* Iosa.

8 Agus chuir iad buaireas[6] fo'n t-sluagh, agus fo uachdarain a' bhaile, 'nuair a chual iad na nithe so.

9 Agus air gabhail urrais[7] dhoibh o Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl agus Silas 'san oidhche gu Berea: agus air teachd dhoibhsan *an sin,* chaidh iad a steach do shionagog nan Iudhach.

11 Bha iad sin ni b'uaisle na muinntir Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thogradh, a' rannsachadh nan sgriobtuir gach aon là, *a dh'fheuchainn* an robh na nithe sin mar so.

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na Greugaich, agus do fhearaibh, àireamh nach bu bheag.

[1] *fa rùn.* [2] *tearnar, slànuichear.*

[3] *thagair.* [4] *farmad, eud.* [5] *do'n ghràisg.* [6] *tuairgne, gluasachd.* [7] *daingneachaidh.*

13 Ach an uair a thuig na Iudhaich o Thesalonica gu'n do shearmonaicheadh focal Dé le Pòl ann Berea, thainig iad an sin mar an ceudna, a' brosnachadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus threòraich luchd-coimheadachd Phòil e gu *baile* na h-Aithne[1]; agus air faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timoteus, iad a theachd d'a ionnsuidhsan mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feitheamh riu 'san Aithne, bha a spiorad air a bhrosnachadh[2] ann, do bhrigh gu'm fac e am baile làn ìodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasboireachd ris na h-Iudhachaibh, agus ris na daoinibh cràbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich[3] àraidh do na h-Epicuraich, agus do na Stoicich, aghaidh air; agus thubhairt cuid, Ciod a b'àill leis an fhear bhith-bhriathrach so a ràdh? thubhairt cuid eile, Is cosmhuil gu bheil e a' searmonachadh dhée coimheach; do bhrigh gu'n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus, ag ràdh, Am feud sinn fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh[4] so, a labhrar leat?

20 Oir a ta thu toirt nithe àraidh neo-ghnàthach chum ar cluas: b'àill leinn uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air chuairt nam measg, an ùine ri ni air bith eile, ach ri innseadh, no ri cluinntinn noimheachd éigin.

22 An sin air seasamh do Phòl am meadhon Areopaguis, thubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh cràbhach thar tomhas:

23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus ag amharc air bhur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an scrìobhadh so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air, is e a ta mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a'rinn an saoghal, agus na h-uile nithe a ta ann, do bhrigh gur e féin Tighearna nèimhe agus na talmhainn, cha 'n'eil e gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmh-dheanta:

25 Ni mò a bheirear aoradh dha le làmhaibh dhaoine, mar gu'm biodh uireasbhuidh ni sam bith air; oir is e féin a ta tabhairt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil uile chinnich-dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shonraich[5] e na h-amanna roimh-orduichte, agus crìochanna an àite-còmhnuidh;

27 Chum gu'n iarraidh iad an Tighearn, dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le mìn-rannsachadh, gu'm faigheadh iad e, ge nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir annsan tha sinn beo, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a thubhairt mar an ceudna dream àraidh d'ar bàrdaibh féin, Oir is sinne fòs a ghinealsan.

29 Uime sin do bhrigh gur sinn gineal Dé, cha chòir dhuinn a shaoilsinn gu bheil an Diadhachd cosmhuil ri h-òr, no ri h-airgiod, no ri cloich, nithe a ghearradh[6] le h-ealadhain agus innleachd dhaoine.

30 A nis air do Dhia amharc thairis air aimsiribh an ain-eolais so, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanamh:

31 Do bhrigh gu'n do shuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal am fìreantachd, tre'n duine *sin* a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoinibh, le esan a thogail suas o na marbhaibh.

32 Agus, an uair a chual iad mu aiseirigh nam marbh, rinn cuid diubh fanoid: ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a rìs mu'n ni so.

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid do dhaoinibh ris, agus chreid iad. 'Nam measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

CAIB. XVIII.

1 *Tha Pòl ri obair le a làmhaibh féin, agus a' searmonachadh do na Cinneachaibh ann an Corintus:* 9 *Tha'n Tighearn a' toirt misnich dha ann an taisbean:* 12 *tha e air a chasaid an làthair an uachdarain Ghallio, ach air a leig'as:* 18 *'na dhéigh sin, a' dol o bhaile gu baile, tha e' a' neartachadh nan deisciobul, &c.*

AN déigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thainig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuila, a rugadh am Pontus air ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscilla, (a chionn gu'n d'orduich Claudius do na h-Iudhachaibh uile an Ròimh fhàgail) agus thainig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair (oir bu cheird doibh bhi deanamh phàilliuna.)

[1] *Athens. Sasg.* [2] *bhuaireadh.* [3] *daoine foghlumta, eagnuidhean.* [4] *nomha.*

[5] *shuidhich.* [6] *a dhealadh, a ghràbhaladh.*

4 Agus thagair[1] e anns an t-sionagog gach aon là sàbaid, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thainig Silas agus Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh 'na spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu'm b'e Iosa an Criosd.

6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh, agus a labhair iad toibheum, chrath e eudach, agus thubhairt e riu, *Biodh* bhur fuil air bhur ceann féin; *tha* mise glan: a so suas théid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as sin, agus thainig e gu tigh duine àraidh, d'am b'ainm Iustus, a bha déanamh aoraidh do Dhia, agus aig an robh a thigh làimh ris an t-sionagog.

8 Agus chreid Crispus, prìomh[2] uachdaran na sionagoige anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile; agus chreid mòran do na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin thubhairt an Tighearn ri Pòl ann an sealladh[3] 'san oidhche, Na biodh eagal ort, ach labhair, agus na bi d' thosd:

10 Oir a ta mise maille riut, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir a ta mòr shluagh agamsa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sea mìosan, a' teagasg focail Dé 'nam measg.

12 Agus an uair a bha Gallio 'na uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,

13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhairleachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhosgladh a bhéil, thubhairt Gallio ris na h-Iudhaich, Nam b'eucoir no droch ghnìomh a bhiodh ann, O Iudhacha, bu reusonta gu'n giùlainnin leibh:

15 Ach ma's ceisd a ta ann timchioll fhocla agus ainmeanna, agus bhur lagha féin, amhaircibh féin air sin; oir cha'n àill leamsa bhi m' bhreitheamh air an leithidibh sin do nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sostenes, uachdaran na sionagoige, agus ghabh iad air an làthair caithir a' bhreitheanais: agus cha do ghabh Gallio suim do ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith *sa' bhaile sin*, agus an sin an déigh a chead a ghabhail do na bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris-san Priscilla agus Acuila; an déigh *a* cheann a bhearradh[4] ann an Cenchrea: oir bha mòid air.

19 Agus thainig e gu h-Ephesus agus dh'fhàg e iadsan an sin: ach chaidh e féin a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhachaibh.

20 Agus an uair a dh'iarr iad *air* fuireach maille riu ni b'fhaide, cha d'aontaich e.

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh, Is éigin domh air gach aon chor an fhéisd[5] so, a ta teachd, a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a rìs d'ar ionnsuidhse, ma's toil le Dia. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thainig e tìr aig Cesarea, agus air dha dol suas agus fàilt a chur air an eaglais, chaidh e sìos gu h-Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e rè tamuill *an sin*, dh'imich e, agus chaidh e an ordugh[6] tre thìr Ghalatia uile agus Phrigia, a' neartachadh nan deisciobul uile.

24 Agus thainig gu h-Ephesus Iudhach àraidh d'am b'ainm Apollos, a rugadh an Alecsandria, duine deas-bhriathrach, *agus* cumhachdach anns na sgriobtuiribh.

25 Bha'n duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearna; agus air dha bhi dian[7] 'na spiorad, labhair agus theagaisg e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do'n Tighearn, agus gun eòlas aige ach air baisteadh Eoin.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna 'san t-sionagog. Agus air do Acuila agus do Phriscilla a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhìnich iad dha slighe Dhé ni bu choimhlionta.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, sgrìobh na bràithre chum nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd, a rinn comhnadh[8] mòr riu-san a chreid tre ghràs.

28 Oir le mòr dhìchioll rinn e deasboireachd[9] ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na sgriobtuiribh, gur e Iosa an Criosd.

CAIB. XIX.

6 *Tha an Spiorad naomh air a thabhairt le làmhaibh Phòil.* 9 *Tha na h-Iudhaich a' toirt toibheim d'a theagasg, a ta air a dhaingneachadh le mòrbhuilibh.* 13 *Tha na h-Iudhaich a bha cur spiorada fa gheasaibh air am bualadh leis an Diabhol.* 19 *Tha leabhraiche druidheachd air an losgadh, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha Apollos ann an Corintus, air do Phòl dol tre na crìochaibh uachdarach, gu'n d'thainig e gu h-Ephesus. Agus air faotainn dheisciobul àraidh,

2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad naomh o chreid sibh? Agus thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn uircad as gu'm bheil Spiorad naomh ann.

3 Agus thubhairt e riu, Ciod ma seadh anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubhairt iadsan, Am baisteadh Eoin.

[1] *reusonaich.* [2] *àrd.* [3] *taisbean.* [4] *a lomadh.* [5] *ap fhéill.* [6] *an eagar.* [7] *teth.* [8] *còghnath, congnamh.* [9] *le mòr sbairn thagair e.*

4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais, ag ràdh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'na dhéigh-san, sin r'a ràdh, ann an Iosa Criosd.

5 Agus an uair a chual iad *so*, bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.

6 Agus air do Phòl *a* làmhan a chur orra, thainig an Spiorad naomh orra; agus labhair iad le teangaibh, agus rinn iad fàidh-eadaireachd.

7 Agus bha ann uile timchoill dà fhear dheug.

8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sionagog, agus labhair e gu dàna re thri mìosa, a' deasboireachd agus a' comhairleachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé.

9 Ach an uair a chruadhaicheadh cuid, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad olc mu'n t-slighe sin an làthair an t-sluaigh, dh'fhàg e iad, agus sgar e na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an scoil neach àraidh *d'am b'ainm* Tirannus.

10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna; air chor as gu'n cuala luchd-àiteachaidh na h-Asia uile, eadar Iudhaich agus Ghreugaich, focal an Tighearna Iosa.

11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu bheag le làmhaibh Phòil:

12 Air chor as gu'n d'thugadh o chorp-san chum nan daoine tinne, neapaicinne no aprain, agus gu'n d'fhalbh an euslaintean uatha, agus gu deachaidh na droch spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream àraidh do na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àit gu h-àit, a' cur spiorada fa gheasaibh[1], os làimh ainm an Tighearna Iosa ainmeachadh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fa gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' searmonachadh.

14 Agus bha aig Scebha Iudhach *àraidh*, aon do na h-àrd shagartaibh, seachdnar mhac a bha deanamh so.

15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus thubhairt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl; ach cò sibhse?

16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha làmh an uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu'n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus mar an ceudna na Greugaich, a bha thàmh ann an Ephesus, fios air so; agus thuit eagal orra uile, agus bha ainm an Tighearna Iosa air àrdachadh.

18 Agus thainig mòran diubhsan a chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh an gnìomhara.

19 Agus thug mòran diubhsan a bha gnàthachadh dhroch innleachda, an leabhraiche leo, agus loisg siad iad am fianuis nan uile: agus dh'àircamh iad an luach, agus fhuair iad e 'na leth-cheud mìle *bonn* airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuadhaich focal an Tighearna.

21 Agus an uair a choimhlionadh na nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an déigh dha imeachd tre Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Hierusalem, ag ràdh, An déigh dhomh bhi an sin, is éigin domh an Ròimh fhaicinn mar an ceudna.

22 Agus air dha dithis dhiubhsan a bha frithealadh dha, Timoteus, agus Erastus, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin rè tamuill 'san Asia.

23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomart[2] nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin.

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius *ann*, a bha deanamh theampull airgid[3] do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde.

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ceann a chéile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, thubhairt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird so a ta ar beartas[4] againne:

26 Os barr, tha sibh a' faicinn agus a' cluinntinn gu bheil am Pòl so le chomhairle air tionndadh air falbh sluaigh mhòir, cha'n e mhàin ann an Ephesus, ach cha mhòr[5] 'san Asia uile, ag ràdh, Nach dée iad a nithear le làmhaibh:

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e'n cunnart gu'n deanar tàir air ar ceird; ach mar an ceudna gu cuirear teampull na bain-dé mòire Diana an neo-prìs, agus gu claoidhear a mòrachdsa, d'am bheil an Asia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.

28 Agus an uair a chual iadsan *so*, lìonadh le feirg iad agus ghlaodh iad, ag ràdh, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lìonadh le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum àite-cruinnich an t-sluaigh, a' tarruing leo Ghaiuis agus Aristarchuis Macedonaich, luchd comh-thuruis Phòil.

30 Agus an uair a b'àill le Pòl dol a steach chum an t-sluaigh, cha do leig na deisciobuil leis.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid do uachdaranaibh na h-Asia a bha 'nan càirdibh dha, fios chuige, a' guidheadh *air* nach rachadh e gu àite-crùinnich an t-sluaigh.

32 Ghlaodh uime sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimhthional tre a chéile, agus cha robh fios aig a' chuid bu mhò, c'ar son a thainig iad cuideachd.

33 Agus tharruing iad a mach Alecsander as an t-sluagh, air bhi do na h-Iudhachaibh 'ga iomain rompa. Agus smèid Alec-

---

[1] *a 'cur spiorada fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.* [2] *buaireas.* [3] *dealbh-theampull.*

[4] *saibhreas.* [5] *air bheag nithe.*

sander le làimh, agus b'àill leis a leith-sgeul
a ghabhail ris an t-sluagh.
34 Ach an uair a thuig iad gu'm b'Iudh-
ach e, rinneadh àrd iolach leo uile mu
thimchioll ùine dhà uair, a' glaodhaich, *Is*
mòr Diana nan Ephesianach.
35 Agus an uair a chiùinaich an cléir-
each[1] an sluagh, thubhairt e, Fheara Ephes-
uis, cò an duine aig nach 'eil fios gu bheil
cathair[2] nan Ephesianach a' deanamh aor-
aidh do'n bhain-dia mhòir Diana, agus do'n
dealbh a thuit a nuas o Iupiter?
36 Air an aobhar sin do bhrigh nach
fheudar cur an aghaidh nan nithe so, is
còir dhuibhse bhi ciùin, agus gun ni sam
bith a dheanamh gu h-obann.
37 Oir thug sibh an so na daoine so, ge
nach 'eil iad a' creachadh theampuill, no a'
toirt toibheim d'ar bain-dia.
38 Uime sin ma ta aig Demetrius agus
aig an luchd-ceird a ta maille ris, cùis an
aghaidh neach air bith, tha'n lagh réidh
dhoibh, agus tha uachdarain *ann;* agradh
iad a chéile.
39 Ach ma ta ceisd sam bith agaibh mu
nithibh eile, réitichear sin ann an coimh-
thional dligheach.
40 Oir tha sinn an cunnart bhi air ar
n-agairt air son ceannairc air an là'n diugh,
do bhrigh nach 'eil cùis sam bith againn a
dh'fheudas sinn a thoirt seachad mar aobhar
a' chruinneachaidh so.
41 Agus air dha so a ràdh, sgaoil e an
coimhthional.

CAIB. XX.

1 Tha Pòl a' dol do Mhacedonia: 7 Tha e frithealadh suipeir an Tighearna, agus a' searmonachadh: 9 air do Eutichus tuiteam sìos an cruth mairbh, thogadh suas beo e. 17 Tha Pòl aig Miletus a' gairm seanairean na h-eaglais an ceann a chéile, ag innseadh dhoibh ciod a bha gu tachairt dha féin, &c.

AGUS an deigh do'n chomhghàir[3] sgur,
ghairm Pòl na deisciobuil d'a ionn-
suidh, agus air dha a chead a ghabhail
diubh[4], thriall e gu dol do Mhacedonia.
2 Agus air dha dol tre na criochaibh sin,
agus mòr earail a dheanamh orra, thainig e
do'n Ghréig.
3 Agus dh'fhan e *an sin* tri mìosan: agus
an uair a bha na h-Iudhaich ri feall-fhol-
ach[5] air a shon, agus e air tì[6] dol air luing
do Shiria, chuir e roimhe pilltinn tre Mha-
cedonia.
4 Agus chaidh 'na chuideachd gu h-Asia,
Sopater o Bherea; agus do mhuinntir The-
salonica, Aristarchus agus Secundus; agus
Gaius o Dherbe, agus Timoteus; agus do
mhuinntir na h-Asia, Tichicus agus Trophi-
mus.
5 Air dhoibh so imeachd romhainne,
dh'fheith iad ruinn ann an Troas.
6 Agus sheòl sinn o Philipi, an déigh
làithean an arain neo-ghoirtichte, agus
thainig sinn d'an ionnsuidh-san gu Troas
ann an cùig làithibh, far an d'fhan sinn
seachduin.
7 Agus an ceud *là* do'n t-seachduin, air
do na deisciobluibh cruinneachadh an ceann
a chéile a bhriseadh arain, shearmonaich
Pòl doibh, air bhi fuidhe[7] imeachd uatha
air an là màireach, agus lean e air labhairt
gu meadhon oidhche.
8 Agus bha mòran lòchran anns an
t-seomar uachdarach, far an robh iad cruinn.
9 Agus bha òganach àraidh d'am b'ainm
Eutichus 'na shuidhe ann an uinneig, air
tuiteam gu trom 'na chodal: agus air do
Phòl bhi rè fad a' searmonachadh, shàruich-
eadh leis a' chodal e, agus thuit e sìos o'n
treas lobhta, agus thogadh marbh e.
10 Agus chaidh Pòl sìos, agus thuit e
air, agus air dha a glacadh 'na uchd, thubh-
airt e, Na biodh trioblaid[8] oirbh; oir a ta
anam ann.
11 Agus air dol suas da a rìs, bhris e
aran agus dh'ith e, agus labhair e riu rè
ùine fhada, eadhon gu teachd na maidne,
agus mar sin dh'fhalbh e.
12 Agus thug iad leo an t-oganach agus
e beo, agus rinn iad gairdeachas nach bu
bheag.
13 Agus air dhuinne imeachd air thois-
each chum na luinge, sheòl sinn gu Asos,
fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin: oir
is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe
gu'n imicheadh e féin d'a chois.
14 Agus an uair a choinnich e sinn aig
Asos, ghabh sinn a steach e, agus thainig
sinn gu Mitilene.
15 Agus air sèoladh dhuinn as sin,
thainig sinn air *an là* màireach fa chomhair
Chiois; agus air an *latha* 'na dhéigh sin
thainig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn
aig Trogillium; agus air an *latha* b'fhaisge
thainig sinn gu Miletus.
16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach
Ephesus, chum nach tarladh dha moille a
dheanamh anns an Asia: oir bha deifir air[9],
chum, nam feudadh e, bhi ann an Ierusa-
lem air latha na Cuingeis.
17 Agus air cur fios o Mhiletus gu h-Eph-
esus, ghairm e d'a ionnsuidh seanairean
na h-eaglais.
18 Agus an uair a thainig iad d'a ionn-
suidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh,
cionnus a bha mi 'nar measg anns an uile
aimsir, o'n cheud là a thainig mi do'n Asia,
19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn
leis gach uile irioslachd inntinn, agus maille
ri mòran dheur, agus dheuchainnean, a
thachair dhomh le ceilg nan Iudhach:
20 *Agus* cionnus nach do ghleidh mi ni
sam bith am folach, a bha feumail *dhuibhse,*

---

[1] *Cléireach-scrìobhaidh* a' bhaile. [2] *baile.* [3] *bhuaireas.* [4] *an glacadh 'na uchd.*

[5] *a' luidhe am folach, am plaid.* [6] *a rùn air.* [7] *agus a rùn air.* [8] *buaireas.* [9] *rinn e cabhag.*

gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg am follas, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhé, agus *mu* chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Criosd.

22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Hierusalem ceangailte 'san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin:

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad naomh a' deanamh fianuis anns gach baile, ag ràdh, Gu bheil geimhlichean agus trioblaidean[1] a' feitheamh orm.

24 Ach cha 'n'eil suim agam do ni air bith, ni mò mheasam m'anam féin luachmhor dhomh, chum gu crìochnaich mi mo thurus[2] le h-aoibhneas, agus gu *coimhlion* mi a' mhinistreileachd a fhuair mi o'n Tighearn Iosa, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, measg an d'imich mise a' searmonachadh rioghachd Dhe, mo ghnùis ni's mò.

26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis duibh[3] air an là'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhé fhoillseachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh féin, agus do'n treud uile, air an d'rinn an Spiorad naomh luchd-coimhead[4] dhibh, a bheathachadh eaglais Dhé[5], a cheannaich e le fhuil féin.

29 Oir a ta fhios agamsa air so, an dèigh m' imeachdsa gu'n d'thig madruidh-allaidh gharga 'nar measg, nach caomhain an treud.

30 Agus éiridh daoine dhibh féin, a labhras nithe fiara, chum deisciobuil a tharruing 'nan déigh féin.

31 Uime sin deanaibh faire, a' cuimhneachadh nach do sguir mise rè thri bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.

32 Agus a nis, a bhràithre, earbam sibh ri Dia, agus ri focal a ghràis, a ta comasach air bhur togail suas, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile a ta air an naomhachadh.

33 Cha do shanntaich mi airgiod, no òr, no eudach duine sam bith.

34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gu'n do fhritheil na làmhan so do m' uireasbhuidh féin, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhnadh a dheanamh riu-san a ta anmhunn[6]; agus focail an Tighearna Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt e, *Tha* e ni's beannuichte *ni* a thabhairt na a ghabhail.

36 Agus air dha na briathra so a ràdh, leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn e ùrnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus phòg iad e,

38 Air dhoibh bhi gu h-àraidh brònach air son nam briathar' so a thubhairt e, Nach faiceadh iad a ghnùis-san ni's mò. Agus thug iad coimhcadachd dha chum na luinge.

CAIB. XXI.

1 *Cha ghabh Pòl comhairleachadh o dhol gu Hierusalem. 8 Mu Philip an soisgeulaiche, agus a cheathrar nighean a bha 'nam banfhàidhibh. 17 Tha Pòl a' teachd gu Hierusalem, 27 far am bheil e air a ghlacadh agus an cunnart mòr ; &c.*

AGUS air dhuinn dealachadh riu-san, sheòl sinn romhainn, agus thainig sinn gu dìreach gu Coos, agus air an *là* màireach gu Rhodos, agus as sin gu Patara.

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bord, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd an sealladh Chipruis, agus fhàgail air an làimh chlì, sheòl sinn gu Siria, agus thainig sinn tìr aig Tirus ; oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd làithean : muinntir a thubhairt ri Pòl tre'n Spiorad, gun e dhol suas gu Hierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na làithean sin, chaidh sinn a mach, agus thriall sinn romhainn, agus thainig iadsan uile, maille ri mnaibh agus ri cloinn 'nar cuideachd, a mach as a' bhaile: agus leig sinn air ar glùinibh sinn air an tràigh, agus rinn sinn ùrnuigh.

6 Agus an déigh dhuinn ar cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn do'n luing ; agus phill iadsan d'an tighibh féin.

7 Agus an uair a chrìochnuich sinn ar turus[7] o Thirus, thainig sinn gu Ptolemais, agus chuir sinn fàilte air na bràithribh, agus dh'fhan sinn aon latha maille riu.

8 Agus air an *là* màireach, air dhuinne, a bha do chuideachd Phòil, imeachd, thainig sinn gu Cesarea ; agus chaidh sinn a steach do thigh Philip an t-soisgeulaiche, (a bha do'n t-seachdnar) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aigesan, òighean, a bha ri fàidhcadaireachd.

10 Agus ag fantuinn duinn mòran do làithibh *an sin*, thainig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus.

11 Agus air teachd dha d'ar ionnsuidhne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a

---

[1] *àmhghair.* [2] *thriall, cùrsa.* [3] *gabham sibhse mar fhianuisibh.* [4] *easbuigean.* [5] *eaglais an Tighearna.* [6] *lag.* [7] *triall, taisdeal, cùrsa.*

làmhan agus a chosan féin, agus thubhairt e, Mar so a deir an Spiorad naomh, Is ann mar so a cheanglas na h-Iudhaich ann an Ierusalem an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis *e* do làmhaibh nan Cinneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe so, ghuidh sinn féin agus muinntir an àite air, gun *e* dhol suas gu Hierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir a ta mise ullamh cha'n e mhàin gu bhi air mo cheangal, ach eadhon gu bàsachadh ann an Ierusalem air son ainme an Tighearna Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag ràdh, Deanar toil an Tighearna.

15 Agus an déigh nan làithean so air dhuinn bhi ullamh [1], chaidh sinn suas gu Hierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn *cuid* do na deisciobluibh o Chesarea, a' toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhi air aoidheachd.

17 Agus an uair a thainig sinn gu Hierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath *là*, chaidh Pòl maille ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a làthair.

19 Agus air dhasan fàilte chur orra, chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le mhinistreileachd-san am measg nan Cinneach.

20 Agus an uair a chual iadsan *so*, thug iad glòir do'n Tighearn [2], agus thubhairt iad ris-san, Tha thu faicinn, a bhràthair, cia lìon mìle do na h-Iudhachaibh a ta creidsinn, agus tha iad uile ro eudmhor mu'n lagh.

21 Agus chual iad umadsa, gu bheil thu teagasg do na h-Iudhachaibh uile, a ta measg nan Cinneach, Maois a thréigsinn, ag ràdh *riu*, Nach còir dhoibh *an* clann a thimchioll-ghearradh, no gluasad a réir nan gnàth [3].

22 Ciod uime sin *a nithear?* Gun teagamh, 's éigin do'n t-sluagh cruinneachadh: oir cluinnidh iad gu'n d'thainig thu.

23 Uime sin dean so a deir sinne riut: Tha ceathrar fhear maille ruinne, air am bheil mòid;

24 Beir iadsan leat, agus bi air do ghlanadh maille riu, agus dean costus [4] leo, chum gu bearr [5] iad *an* cinn: agus gu'm bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-ni anns na chual iad mu d' thimchioll sa, ach *gu* bheil thu féin mar an ceudna ag imeachd gu riaghailteach, agus a coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a chreid, sgrìobh sinne agus b'i ar breth, gun iad a ghleidheadh a h-aon do na nithibh sin, ach a mhàin iad féin a choimhead o nithibh a chaidh ìobradh do ìodholaibh, agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o strìopachas.

26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus air an là màireach air dha bhi air a ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh làithean a ghlanaidh, gus an d' thugtadh tabhartas air son gach aon aca.

27 Agus an uair a bha na seachd làithean air bheag nith' [6] air an coimhlionadh, air do na h-Iudhachaibh o'n Asia esan fhaicinn san teampull, bhrosnaich iad am pobull uile, agus chuir iad làmh ann,

28 Ag éigheach, Fheara Israeil, cuidichibh: is e so an duine a ta teagasg nan uile dhaoine anns gach àit an aghaidh a' phobuill, agus an lagha, agus an àite so: agus os barr, thug e steach Greugaich do'n teampull, agus shalaich e'n t-ionad naomha so.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus an t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus shaoil iad gu'n d'thug Pòl a steach do'n teampull e.)

30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iomlan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a mach as an teampull e: agus air ball dhùineadh na dorsa.

31 Agus an uair a b'àill leo a mharbhadh, chaidh sgeula dh'ionnsuidh àrd cheannaird na cuideachd, gu'n robh Ierusalem uile thar a chéile [7].

32 Neach air ball a thug leis saighdearan, agus ceannardan-cheud, agus a ruith sìos d'an ionnsuidh: Agus an uair a chunnaic iadsan an t-àrd cheannard agus na saighdearan, sguir iad do bhualadh Phòil.

33 An sin thainig an t-àrd cheannard am fagus agus rug e air, agus dh'àithn e a cheangal le dà shlabhraidh: agus dh'fhiosraich e, Cò e, agus ciod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chuid am measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni eile: agus an uair nach robh e an comas da cinnteachd *na cùise* a thuigsinn air son na h-àrd bhruidhne, dh'orduich e esan a thoirt do'n chaisteal.

35 Agus an uair a thainig e chum na staidhreach, tharladh gu'n do ghiùlaineadh e leis na saighdearaibh, air son foireigin an t-sluaigh.

36 Oir lean am mòr shluagh e, a' glaodhaich, Beir uainn e.

37 Agus an uair a bha Pòl gu bhi air a thoirt a steach do'n chaisteal, thubhairt e ris an àrd cheannard, An cead domhsa ni a labhairt riut? agus thubhairt esan, An labhair thu Gréigis?

---

[1] *thog sinn ar n-airneis, agus &c.* [2] *do Dhia.* [3] *a réir gnàthanna* [*an lagha.*] [4] *caitheamh, cosgus.* [5] *lom.* [6] *cha mhòr.* [7] *fa bhuaireas.*

38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin, a thog ceannairc roimh na làithibh so, agus a thug leat do'n fhàsach ceithir mile fear, a bha 'nan luchd-mortaidh?

39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a tha 'm Iudhach gun amharus o Tharsus, saor-dhuine do bhaile ro inbheach ann an Cilicia: agus guidheam ort, thoir cead domh labhairt ris an t-sluagh.

40 Agus an uair a thug e cead da, Air do Phòl seasamh air an staidhir, smèid e le làimh air an t-sluagh, ag iarraidh éisdeachd: agus air fantuinn ro thosdach dhoibhsan, labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, ag ràdh,

CAIB. XXII.

1 *Tha Pòl gu pailt a' cur an céill cionnus a dh'iompoicheadh chum a' chreidimh e,* 17 *agus a ghairmeadh e chum na h-abstolachd.* 22 *Ag dhasan na Cinnich ainmeachadh, thog am pobull aon ghàir ris:* 24 *Bha e gu bhi air a sgiùrsadh;* 25 *ach air dha a chòir-shaorsa mar Romhanach agairt, leigeadh as e.*

FHEARA, a bhràithre, agus aithriche, éisdibhse ri m'dhion-chainnt[1] ribh a nis:

2 (Agus an uair a chual iadsan gu'n do labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt esan,)

3 Is Iudhach mise do rìreadh, a rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a dh'oileadh[2] sa' bhaile so, aig cosaibh Ghamaliel, *agus* a theagaisgeadh gu coimhlionta a réir gnàtha lagha nan aithriche, agus bha mi eudmhor a thaobh Dhé, mar a ta sibhse uile an diugh.

4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn gu bàs air an t-slighe so, a' ceangal fhear agus bhan, agus 'gan tarruing gu priosun:

5 Mar a ni an t-àrd shagart mar an ceudna fianuis domh, agus comhairle nan seanair uile; o'n d'fhuair mise mar an ceudna litriche chum nam bràithre, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Hierusalem, chum gu deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh bhi 'g imeachd, agus a' druideadh ri Damascus mu mheadhon-là, gu'n do dhealraich gu gu h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt orm.

7 Agus thuit mi air an talamh, agus chuala mi guth ag ràdh, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leanmhuinnse?

8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt e rium, is mise Iosa o Nasaret, air am bheil thus a' deanamh geur-leanmhuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual iad guth an ti a labhair riumsa.

10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearn, rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thimchioll nan nithe sin uile a dh'orduicheadh dhuits' a' dheanamh.

11 Agus an uair nach bu léir dhomh tre ghlòir an t-soluis sin, air dhomh bhi air mo threòrachadh air làimh leosan a bha maille rium, thainig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh *d'am b'ainm* Ananias, a bha cràbhach a réir an lagha, agus air an robh deadh theisteas aig na h-Iudhachaibh uile, a bha chòmhnuidh *an sin,*

13 Teachd am' ionnsuidh, agus seasamh làimh rium, thubhairt e rium, A Shauil a bhràthair, gabh do radharc. Agus air an uair sin féin dh'amhairc mi suas air.

14 Agus thubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche roimh-làimh thusa, chum gu'n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu'm faiceadh tu an t-Aon cothromach sin, agus gu'n cluinneadh tu guth as a bheul.

15 Oir bithidh tu a't'fhianuis aige chum nan uile dhaoine, air na nithibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a ta thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheacanna, a' gairm air ainm an Tighearna.

17 Agus tharladh, 'nuair a phill mise gu Hierusalem, agus a bha mi a' deanamh ùrnuigh 'san teampull, gu'n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu'm faca mi esan ag ràdh rium, Dean deifir, agus imich gu grad a Hierusalem; oir cha ghabh iad ri d' theisteas mu m' thimchiollsa.

19 Agus thubhairt mise, A Thighearn, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh am priosun, agus a' sgiùrsadh anns gach sionagog iadsan a chreid annadsa.

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhairtirich[3] Stephain, bha mise mar an ceudna a'm' sheasamh a làthair, agus ag aontachadh leis a mharbhadh, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

21 Agus thubhairt e rium, Imich: oir cuiridh mise thu am fad chum nan Cinneach.

22 Agus dh'éisd iad ris gus an fhocal so, agus thog iad *an sin* an guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n talamh a leithid so do dhuine; oir cha chòir e bhi beo.

23 Agus an uair a bha iadsan ag éigheach, agus a' tilgeadh dhiubh *an* eudaich, agus a'tilgeadh luaithre 'san athar[4],

24 Dh'àithn an t-àrd cheannard esan a thoirt do'n chaisteal, ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glaodhaich mar sin 'na aghaidh.

[1] *mo leith-sgeul.* [2] *thogadh suas.* [3] *t'fhianuis-se.* [4] *aidhear.*

25 Agus an uair a bha iad 'ga cheangal
le iallaibh, thubhairt Pòl ris a' cheannard-
ceud a sheas a làthair, Am bheil e cead-
uichte dhuibhse duine a ta 'na Romhanach
a sgiùrsadh, agus gun e air a dhìteadh ?
26 Agus an uair a chual an ceannard-
ceud *so*, dh'imich e agus dh'innis e do'n àrd
cheannard, ag ràdh, Thoir fainear ciod a ni
thu ; oir is Romhanach an duine so.
27 An sin air teachd do'n àrd cheannard
d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Innis
domhsa, an Romhanach thu? Agus thubh-
airt esan, Is mi.
28 Agus fhreagair an t-àrd cheannard,
Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise
an t-saorsa so. Agus thubhairt Pòl, Ach
rugadh mise *saor*.
29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball
a bha gus a cheasnachadh : agus ghabh an
t-àrd cheannard mar an ceudna eagal 'nuair
a thuig e gu'm bu Romhanach e, agus a
chionn gu'n do cheangail se e.
30 Agus air an *là* màireach, air dha bhi
togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod
i a' choire a bha na h-Iudhaich a 'cur as a
leth, dh'fhuasgail se e o *a* chuibhreachaibh,
agus dh'àithn e do na h-àrd shagairtaibh
agus d'an comhairle uile teachd a làthair,
agus air dha Pòl a thoirt sìos, chuir e 'nam
fianuis e.

CAIB. XXIII.

1 *Tha Pòl a' tagradh a chùis.* 2 *Tha Ana-
nias ag orduchadh a bhualadh.* 7 *Connsach-
adh am measg a luchd-casaid.* 11 *Tha Dia a'
toirt misnich dha.* 14 *Tha feall nan Iudh-
ach an aghaidh Phòil air a nochdadh do'n
àrd cheannard.* 23 *Tha e 'ga chur gu Fe-
lics an t-uachdaran.*

AGUS air dearcadh do Phòl air a'
chomhairle, thubhairt e, Fheara *agus*
a bhràithre, anns an uile dheadh choguis
chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus
an là'n diugh.
2 Agus dh'àithn an t-àrd shagart Ana-
nias dhoibhsan a bha 'nan seasamh làimh
ris, a bhualadh air a bheul.
3 An sin thubhairt Pòl ris, Buailidh Dia
thusa, a bhalla ghealaichte : oir am bheil
thusa a'd' shuidhe a thoirt breth ormsa a
réir an lagha, agus an aghaidh an lagha ag
orduchadh mo bhualadh ?
4 Agus thubhairt iadsan a sheas làimh
ris, Am bheil thusa a' toirt ana-cainnt[1] do
àrd shagart Dhé ?
5 An sin thubhairt Pòl, Cha robh fhios
agam[2], a bhràithre, gu'm b'e an t'àrd shag-
art e : oir a ta e scrìobhta, Na labhair olc
mu uachdaran do phobuill.
6 Ach an uair a thuig Pòl, gu robh cuid
diubh 'nan Sadusaich, agus a' chuid eile
'nam Phairisich, ghlaodh e anns a' chomh-
airle, Fheara *agus* a bhràithre, is Phairis-
each mise, mac Phairisich : is ann a leth
dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha
mi air mo thoirt am breitheanas.
7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éir-
ich comhstribh eadar na Phairisich agus na
Sadusaich : agus roinneadh an coimhthional
an aghaidh a chéile.
8 Oir a deir na Sadusaich nach 'eil aisei-
righ, no aingeal, no spiorad ann ; ach a ta na
Phairisich ag aideachadh gach aon diubh[3].
9 Agus dh'éirich gàir[4] mhòr : agus air
seasamh suas do na scrìobhuichibh 'a bha
air taobh nam Phairiseach, chathaich iad
'nan aghaidh, ag ràdh, Cha 'n'eil sinne faot-
ainn[5] cron air bith san duine so : ach ma
labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid
an aghaidh Dhé.
10 Agus an uair a dh'éirich connsàchadh
mor *eatorra*, air do'n àrd cheannard bhi fa
eagal gu'n rachadh Pòl a tharruing as a
chéile leo, dh'àithn e do na saighdearaibh
dol sìos, agus esan a thogail leis an làimh
làidir as am meadhon, agus a thoirt do'n
chaisteal.
11 Agus air an oidhche 'na dhéigh sin,
sheas an Tighearn làimh ris, agus thubhairt
e, Biodh misneach mhaith agad, a Phòil ;
oir mar a rinn thu fianuis a'm' thimchiollsa
ann an Ierusalem, is amhuil sin is éigin
duit fianuis dheanamh anns an Ròimh.
12 Agus air teachd do'n là, chruinnich
dream àraidh do na h-Iudhachaibh an
ceann a chéile[6], agus chuir siad iad féin fa
mhallachadh, ag ràdh, nach itheadh agus
nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.
13 Agus bha iad os cionn dà fhichead
fear, a rinn an coimh-mhionnachadh so.
14 Agus thainig iad chum nan àrd shag-
art, agus nan seanair, agus thubhairt iad,
Chuir sinne sinn féin fa àrd mhallachadh,
nach blaiseamaid ni sam bith gus am
marbhamaid Pòl.
15 A nis uime sin iarraibhse maille ris
a' chomhairle air an àrd cheannard, gu'n
d'thugadh e d'ar ionnsuidhs' e am màireach,
mar gu biodh a rùn oirbh fios fhaotainn ni
bu choimhlionta air ni éigin m'a thimchioll :
agus tha sinne deas chum esan a mharbh-
adh, mu'n d'thig e'm fagus duibh.
16 Agus an uair a chuala mac peathar
Phòil am feall-fholach[7] so, thainig e, agus
air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis
e sin do Phòl.
17 An sin ghairm Pòl d'a ionnsuidh aon
do na ceannardaibh-cheud, agus thubhairt
e, Thoir an t-òganach so chum an àrd
cheannaird ; oir a ta ni àraidh aige r'a inn-
seadh dha.
18 An sin thug e leis e, agus threòraich
se e chum an àrd cheannaird, agus thubh-
airt e, Ghairm Pòl am priosunach mise d'a
ionnsuidh, agus ghuidh e orm an t-òganach

[1] *càineadh.* [2] *Cha d'thug mi fainear.* [3] *'gan aideachadh le chéile.* [4] *iolach,* [5] *faghail, faghainn.* [6] *rinn dream àraidh do na h-Iudhaich comhbhann r'a chéile.* [7] *plaid-luidhe.*

so thoirt a't'ionnsuidhse, aig am bheil ni-eigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-àrd cheannard air a làimh, agus chaidh e a leth-taobh an uaigneas *maille ris,* agus dh'fhiosraich *e dheth,* Ciod a tha agad r'a innseadh dhomhsa?

20 Agus thubhairt esan, Rinn na h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa, gu'n d'thugadh tu Pòl am màireach do'n chomhairle, mar gu'm biodh iad gu rannsachadh ni's géire a dheanamh air ni-eigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir a ta os cionn dà fhichead fear dhiubh ri feall-fholach 'na aghaidh, a chuir iad féin fa mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a feitheamh re gealladh uaitse.

22 *An sin* leig an t-àrd cheannard uaith an t-òganach, agus dh'àithn e *dha, ag ràdh, Feuch,* nach innis thu do neach sam bith, gu'n d'fhoillsich thu na nithe so dhomhsa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ulluichibh dà cheud saighdear a théid gu Cesarea, agus deich agus tri fichead marcach, agus dà cheud fear-sleadha, air an treas uair do'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèaruinte chum an uachdarain Felics.

25 Agus scrìobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus slàinte o Chlaudius Lisias, chum an uachdarain ro oirdheirc Felics.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhachaibh, agus an uair a bha iad air tì a mharbhadh, thainig mise orra le saighdearaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuigsinn gu'm bu Romhanach e.

28 Agus air dhomh bhi toileach air fios an aobhair fhaotainn, air son an d'agair iad e, thug mi sìos e chum an comhairle-san:

29 Agus thuig mi gu'n robh e air agairt mu cheisdibh d'an lagh féin, gun ni sam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaitheadh air an duine, air ball chuir mi a' t'ionnsuidhs' *e,* agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis *a bha* aca 'na aghaidh a chur an céill a'd' làthairse. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearaibh Pól a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh dhoibh, thug iad san oidhche *e* gu Antipatris.

32 Agus air an là maireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad féin do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'na fhianuis:

34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran *an litir,* dh'fhiosraich e cò an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chilicia *bha e,*

35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, 'nuair a thig do luchd-casaid mar an ceudna. Agus dh'àithn e esan a choimhead ann an talla-breitheanais Heroid.

CAIB. XXIV.

1 *Air do Phòl a bhi air a chasaid le Tertullus an cainnt-fhear,* 10 *tha e freagairt air a shon féin thaobh a chaitheamh-beatha agus a theagaisg:* 24 *Tha e searmonachadh Chriosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi.* 26 *Tha sùil aigesan ri ceannach uaith, ach an dìomhanas:* 27 *fa dheireadh, 'nuair a chuireadh as a dhreuchd e, tha e fàgail Phòil am priosun.*

AGUS an ceann chùig làithean 'na dhéigh sin, chaidh Ananias an t-àrd-shagart sìos maille ris na seanairibh, agus ri Tertullus fear-tagraidh[1] àraidh, muinntir a nochd iad féin an làthair an uachdarain an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh, Do bhrigh gu bheil sinn trìdsa a' mealtuinn mòr shìochaint, agus gu'n d'rinneadh *iomadh* deadh ghnìomh do'n chinneach so tre do ghliocas-sa.

3 Tha sinne gabhail ri *so,* anns gach àm agus gach àit, Fhelics ro oirdheirc, maille ris gach uile bhuidheachas.

4 Ach, chum nach cuirinn mòr mhoille ort, guidheam ort, do d' shuairceas gu'n éisd thu rinn gu h-ath-ghaoraid.

5 Oir fhuair sinn am fear so 'na phlàigh, agus a' dùsgadh[2] nan Iudhach uile gu ceannairc air feadh an domhain, agus 'na cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh nan Nasarenach.

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a shalachadh; agus a ghlac sinne, agus b'àill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha féin.

7 Ach air teachd do Lisias an t-àrd cheannard oirnn, thug é e mòr ainneart as ar làmhaibh *e.*

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a'd' ionnsuidhse; neach o'm feud thu le a cheasnachadh, fios fhaotinn air na h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar an ceudna, ag ràdh, Gu'n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran sméideadh air Pol e a labhairt, fhreagair esan, Is mòid mo mhisneach gu freagairt air mo shon féin, gu bheil fhios agam gu robh thusa rè mòrain bhliadhna a'd' bhreitheamh air a chinneach so:

11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach mò na dà latha dheug o chaidh mi suas gu Hierusalem a dhéanamh aoraidh.

[1] *cainnt-fhear.* [2] *brosnachadh.*

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deasboireachd ri aon neach san teampull, no a' brosnachadh an t sluaigh *gu ceannairc*, aon chuid 'sna sionagogaibh, no anns a' bhaile.

13 Ni mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.

14 Ach aidicheam so dhuitse, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a dheanamsa aoradh do Dhia m'aithriche, a' creidsinn nan uile nithe a ta scrìobhta san lagh agus anns na fàidhibh:

15 Agus a ta dòchas agam an Dia, ris am bheil sùil mar an ccudna aca féin, gu'n d'thig aiseirigh nam marbh, nam fìrean araon agus nan neo-fhìrean.

16 Agus an so saothraicheam a ghnàth coguis[1] neo-lochdach a bhi agam thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòrain bhliadhna, thainig mi a thoirt déirce chum mo chinnich, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh 'san teampull, gun sluagh, gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir bhi'n so a'd' làthairse, agus m'agairt, nam biodh ni sam bith aca a'm' aghaidh.

20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad eucoir[2] sam bith annamsa, 'nuair a sheas mi an làthair na comhairle.

21 Mur h-ann a mhàin air son an aon fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh 'nam measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu breitheanas leibhse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas ni bu diongmhalta bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag ràdh, 'Nuair a thig Lisias an t-àrd cheannard a nuas, làn-rannsaichidh mi[3] bhur cùis.

23 Agus dh'àithn e do cheannard-ceud Pòl a ghleidheadh, agus e bhi fuasgailt' aige, agus gun neach d'a mhuinntir féin a bhacadh o fhrithealadh dha, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh làithean àraidh, 'nuair a thainig Felics maille r'a mhnaoi Drusilla, a bha' na Ban-Iudhach, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thimchioll a' chreidimh[4] ann an Criosd.

25 Agus air dhasan bhi a' reusonachadh mu fhìreantachd, stuaim[5] agus breitheanas ri teachd, ghabh Felics eagal mòr, agus fhreagair e, Imich romhad an tràth-sa; 'nuair a bhios ùine agam, cuiridh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an ceudna gu rachadh airgiod a thoirt da le Pòl, chum gu'm fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air ni bu tricè, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadhna bhi air an coimhlionadh, thainig Porcius Festus an àit Fhelics: agus air do Fhelics bhi toileach comain a chur air na h-Iudhachaibh[6] dh'fhàg e Pòl ceangailte.

CAIB. XXV.

2 *Tha na h-Iudhaich a' casaid Phòil an làthair Fhestuis:* 8 *Tha e freagairt air a shon féin,* 11 *agus a' togail a chùis gu Ceasar, &c.*

A NIS 'nuair a thainig Festus do'n mhòr-roinn[7], an ceann tri làithean chaidh e suas o Chesarea gu Hierusalem.

2 Agus nochd an t-àrd shagart agus maithean nan Iudhach iad féin 'na làthair an aghaidh Phòil, agus chuir iad impidh air.

3 Ag iarraidh fàbhoir 'na aghaidh, gu'n cuireadh e fios air gu Hierusalem, *agus iad* a' dheanamh feall-fholach[8] chum esan a mharbhadh air an t-slighe.

4 Ach fhreagair Festus, Gu'm bu chòir Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu'n rachadh e féin *an sin* gu h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'nar measg a dh'fheudas, sìos maille riumsa, agus ma ta coire air bith 'san duine so, cuireadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantuinn 'nam measg os cionn deich làithean, chaidh e sìos do Chesarea, agus air an là màireach shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais, agus dh'àithn e Pòl a thoirt a làthair.

7 Agus an uair a thainig esan, sheas na h-Iudhaich a thainig a nuas o Hierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna lìonmhora agus mòra a leth Phòil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 Nuair a fhreagair esan 'ga shaoradh féin, Cha d'rinn mi cionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no'n aghaidh an teampuill, no'n aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudhachaibh, fhreagair e Pòl, agus thubhairt e, An àill leatsa dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas thaobh nan nithe sin ann mo làthairse?

10 An sin thubhairt Pòl, Tha mi m' sheasamh aig caithir-breitheanais Cheasair, far an còir breth a thoirt orm: air na h-Iudhachaibh cha d'rinn mi eucoir sam bith, mar is maith a ta fios agadsa.

11 Oir ma tha mi deanamh eucoir, agus ma rinn mi ni sam bith a thoill bàs, cha 'n'eil mi diultadh bàs fhulang; ach mur 'eil ni sam bith dhiubh sin *fìor* a tha iad so a' cur as mo lcth, cha'n fheud duine sam bith mo thoirt thairis doibh[9]. Tha mi togail mo chùis gu Ceasar.

12 An sin an déigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog

[1] *coimh-fhios, coinsiens.* [2] *mi-ghnìomh.* [3] *bithidh làn fhios agam air.* [4] *na creidimh.* [5] *measarrachd.* [6] *gnìomh taitneach a dheanamh do na h-Iudhachaibh.* [7] *earrainn; province. Sasg.* [8] *plaid-luidhe.* [9] *cha'n fheud duine sam bith an toileachadh le mise a thoirt thairis doibh.*

thu do chùis gu Ceasar? Gu Ceasar théid thu.

13 Air dol do làithibh àraidh seachad, thainig Agripa an righ agus Bernice gu Ccsarea a chur fàilte air Festus.

14 Agus air dhoibh mòran làithean a chaithcadh an sin, chuir Festus cùis Phòil an céill do'n righ, ag ràdh, Dh'fhàgadh duine àraidh le Felics 'na phriosunach.

15 Air-san, an uair a bha mise ann an Ierusalem, rinn na h-àrd shagairt agus sean-airean nan Iudhach casaid *rium*, ag iarraidh binne[1] 'na aghaidh.

16 D'an d'thug mise am freagradh so, Cha'n e gnàth nan Romhanach duine sam bith a thoirt thairis chum millidh[2], gus am bi aig an neach a tha air agairt, a luchd-casaid aghaidh ri-h-aghaidh, agus gu'm bi cothrom aige air e féin a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uime sin an uair a thainig iad araon an so, gun mhoille sam bith shuidh mi air an là màireach sa' chaithir-bhreitheanais, agus dh'àithn mi'n duine a thoirt a làthair.

18 Agus an uair a sheas a luchd-tagraidh m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth do na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad ceisdean àraidh 'na aghaidh mu thimchioll an creidimh[3] féin, agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair bàs, neach a thubhairt Pòl a bhi beo.

20 Agus a chionn gu robh misc amharus-ach mu thimchioll an leithid sin do cheisd-ibh, dh'fheòraich mi dheth[4] am b'àill leis dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh'iarr Pòl a choimh-ead gus am fiosraichteadh a chùis-san le Augustus, dh'àithn mi e bhi air a ghleidh-eadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin thubhairt Agripa ri Festus, B'àill leamsa féin an duine so chluinntinn. Am maireach, a deir esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an là màireach, 'nuair a thainig Agripa, agus Bernice, le mòr ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach 'maille ris na h-àrd cheannardaibh agus prìomh-dhaoinibh na cathrach do'n ionad éisdeachd, air do Fhestus àithne a thoirt, thugadh Pòl a làthair.

24 Agus thubhairt Festus, A righ Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a ta làthair an so maille ruinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir sluagh nan Iudhach uile impidh ormsa, araon ann an Ierusalem, agus an so, a' glaodhaich nach bu chòir e bhi ni b'fhaide beo.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'rinn e ni sam bith a thoill bàs, agus a chionn gu'n do thog e féin a chùis gu Augustus, shonraich mi a chur *d'a ionnsuidh.*

26 Mu nach 'eil ni sam bith cinnteach agam r'a scrìobhadh chum mo Thighearna. Uime sin thug mi mach e d'ar ionnsuidhse, agus gu h-àraidh a'd' ionnsuidhse, a righ Agripa, chum an déigh rannsachadh a dheanamh, gu'm biodh agam ni eigin r'a scrìobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a 'm' bheachdsa priosunach a chur *uam*, agus gun na cùis-ean a ta 'na aghaidh ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

2 Tha Pòl an làthair Agripa, a' cur an céill
a chaithe'-beatha o òige 12 agus cionnus a
dh'iompoicheadh e gu miorbhuileach, agus
a ghairmeadh e gu bhi 'na abstol. 24 Tha
Festus a' cur as a leth gu robh e air a'
chuthach, agus esan a' freagairt gu séimh,
&c.

AN sin thubhairt Agripa ri Pòl, Tha cead agad labhairt air do shon féin. An sin shìn Pòl a mach a làmh, agus fhreagair e air a shon féin,

2 Ataim 'gam mheas féin sona, a righ Agripa, do bhrigh gu bheil mi gu freagairt air mo shon féin an diugh a'd' làthairsa, thaobh nan nithe sin uile a ta air an cur as mo leth leis na h-Iudhachaibh:

3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa eòlach[5] air gach gnàth agus ceisd a tha am measg nan Iudhach: uime sin guidheam ort, éisd rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheathasa o m' òige, a chaith-eadh air tùs am measg mo chinnìch féin ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudh-achaibh uile,

5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'aill leo fianuis a dheanamh) gu'n do chaith mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a réir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creid-imhne.

6 Agus a nis tha mi m' sheasamh fa bhreitheanas air son dòchais a' gheallaidh a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh:

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréibh dheugne teachd, a' deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh'oidhche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a righ Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhachaibh.

8 C'ar son a mheasar[6] leibhse mar ni do-chreidsinn, gu'n dùisgeadh Dia na mairbh?

9 Gu deimhin mheas mise annam féin, gu'm bu chòir dhomh mòran nithe a dhean-amh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarrais o na h-àrd shagartaibh, dhruid mi mòran do na naoimh am priosunaibh; agus an uair a chuircadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'nan aghaidh.

11 Agus a' deanamh peanais orra gu minic anns gach sionagog, choimhéignich

[1] *ditidh.* [2] *bàis.* [3] *an suobh-chreidimh.* [4] *thubhairt mi ris.*

[5] *[gur aithne dhomh] gu bheil thusa eòlach.* [6] *C'ar son? am measar.*

mi *iad* gu toibheum[1] a labhairt; agus air
dhomh bhi gu ro mhòr air boile 'nan agh-
aidh rinn mi geur-leanmhuinn *orra*, eadhon
gu bailtibh coigreach.
12 Air a so 'nuair a bha mi dol gu Da-
mascus, le cumhachd agus barantas[2] o na
h-àrd shagartaibh;
13 Mu mheadhon-là, O a righ, chunnaic
mi air an t-slighe solus o nèamh, bu shoill-
eire na solus na gréine, a' dealrachadh
mu'n cuairt orm, agus orrasan, a bha 'g
imeachd maille rium.
14 Agus air tuiteam dhuinn uile air an
talamh, chuala mi guth a' labhairt rium,
agus ag ràdh anns a' chainnt Eabhruidhich,
A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu ga m'
gheur-leanmhuinn? *Is* cruaidh dhuitse bhi
breabadh an aghaidh nan dealg.
15 Agus thubhairt mise, Cò thu, a Thigh-
earn? Agus thubhairt esan, Is mise Iosa a
tha thusa a' geur-leanmhuinn.
16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh;
oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na
crìche so, gu'n orduichinn thu a'd' mhinis-
teir agus a'd' fhianuis araon air na nithibh
sin a chunnaic thu, agus na nithibh anns
am foillsich mi mi féin duit;
17 Ga d' shaoradh o'n t-sluagh, agus *o*
na Cinneachaibh, chum am bheil mi nis ga
d' chur,
18 A dh'fhosgladh an sùl, chum gu
tionndaidh iad[3] o dhorchadas gu solus, agus
o chumhacd Shatain gu Dia, chum gu faigh
iad maitheanas peacaidh, agus oighreachd
maille ris a' mhuinntir sin, a ta air an
naombachadh tre'n chreidimh a ta annamsa.
19 Uime sin, a righ Agripa, cha robh mi
eas-ùmhal do'n taisbean nèamhaidh:
20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibh-
san ann an Damascus, agus ann an Ierusa-
lem, agus air feadh tìre Iudea uile, agus *an*
sin do na Cinneachaibh, iad a dheanamh
aithreachais, agus pilltinn ri Dia, a' dean-
amh oibre iomchuidh an aithreachais[4].
21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iu-
dhaich mi san teampull, agus b'àill leo mo
mharbhadh[5].
22 Uime sin air dhomh còmhnadh fhao-
tainn o Dhia, bhuanaich mi gus an là'n
diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus
do'n mhòr, gun ni air bith 'a labhairt ach
na nithe sin a thubhairt na fàidhean agus
Maois a bha gu teachd:
23 Gu robh Criosd gu fulang, *agus* gu
robh e gu éirigh an ceud neach o na marbh-
aibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n
phobull, agus do na Cinneachaibh.
24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe
so air a shon féin, thubhairt Festus le guth
àrd, Tha thu air mhi-chéill[6] a Phòil: tha
mòr fhòghlum ga d' chur air boile.
25 Ach thubhairt esan, Cha 'n'eil mi air
boile, Fhestuis ro oirdheirc; ach labhram
briathra na fìrinn agus na céille.
26 Oir a ta fhios aig an righ, romh am
bheil mise labhairt gu saor, air na nithibh
so: oir tha cinnt agam nach 'eil a h-aon
do na nithibh so an ain-fhios da; oir cha'n
ann an cùil a rinneadh so.
27 Am bheil thu creidsinn nam fàidh, a
righ Agripa? tha fhios agam gu bheil thu
'g *an* creidsinn.
28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl, Is
beag nach 'eil thu 'gam aomadh gu bhi'm
Chriosduidh.
29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe
air Dia, gu'm biodh cha'n e mhàin thusa,
ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g
éisdeachd rium an diugh, ann am beag
agus am mòr, mar a ta mise, saor o na
geimhlibh so.
30 Agus air dha na briathra so a labhairt,
dh'éirich an righ, agus an t-uachdaran, agus
Bernice, agus an dream a shuidh maille riu.
31 Agus air dol a leth-taobh dhoibh,
labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Cha 'n'eil an
duine so a' deanamh ni air bith toillteann-
ach air bàs, no air geimhlibh.
32 An sin thubhairt Agripa ri Festus,
Dh'fheudta an duine so a leigeadh as, mur
bhiodh gu'n do thog e a chùis gu Ceasar.

CAIB. XXVII.

1 *Tha Pòl a' gabhail luinge do'n Ròimh,*
19 *ag innseadh roimh-làimh cunnairt an*
turuis, ach cha 'n'eilear a' toirt creideis da.
14 *Tha iad air an séideadh chuige agus*
uaith le stoirm, agus a' fulang long-bhris-
idh; 44 *gidheadh tha iad a' teachd air tìr*
gu tèaruinte.

AGUS an uair a thugadh breth sinne a
sheòladh do'n Eadailt, thug iad Pòl
thairis maille ri priosunaich àraidh eile, do
cheannard-ceud d'am b'ainm Iulius, do
chuideachd Augustuis.
2 Agus air dhuinn dol air luing le Adra-
mitium, thog sinn ar seòil, a' cur romhainn
seòladh seachad air crìochaibh na h-Asia,
air do Aristarchus Macedonach o Thesalo-
nica bhi maille ruinn.
3 Agus air an *là* màireach, thainig sinn
gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn gu
suairce[7] ri Pòl, leig e dha dol a dh'ionnsuidh
a chàirde chum comhfhurtachd fhaotainn.
4 Agus air dhuinn stiùradh as sin, sheòl
sinn fuidh Chiprus, a chionn gu robh na
gaotha[8] 'nar aghaidh.
5 Agus air seòladh dhuinn tre'n fhairge
ta làimh ri Cilicia agus Pamphilia, thainig
sinn gu Mira *cathair*[9] do Licia.
6 Agus fhuair an ceannard-ceud long an
sin o Alecsandria, a bha seòladh do'n
Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.

[1] *gu beum a thabhairt do ainm Iosa.*
[2] *ùghdarras, comas.* [3] *agus gu'n tionndadh.*
[4] *cubhaidh do aithreachas, airidh air aithreachas.*
[5] *làmh a chur annam.* [6] *air a' chuthach.*
[7] *caoimhneil.* [8] *an soirbheas.* [9] *baile.*

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall rè mòrain do làithibh, agus a thàinig sinn air éigin fa chomhair Chniduis, a chionn nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fuidh Chrete, fa chomhair Shalmone:

8 Agus air dhuinn seòladh air éigin seachad air, thainig sinn gu ionad àraidh d'an goirear, Na Calaidh sgiamhach, am fagus d'an robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran ùine dol seachad, 'nuair a bha seòladaireachd a nis cunnartach, a chionn gu'n deachaidh an trosgadh[1] cheana seachad, chomhairlich Pòl *iad.*

10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi faicinn gu'm bi an t-seòladaireachd so le dochann agus call mòr, cha'n e mhàin do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh féin.

11 Gidheadh, is mò chreid an ceannard-ceud an seòladair agus maighstir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu'n robh an cala neo-iomchuidh gus an geamhradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid bu mhò seòladh as sin mar an ceudna, agus nam feudadh iad air chor sam bith teachd gu Phenice, cala do Chrete a ta 'g amharc chum an iar-dheas, agus an iar-thuath, agus fantuinn rè a' gheamhraidh *an sin.*

13 Agus an uair a shéid a' ghaoth a deas gu ciuin, shaoil iad gu d'fhuair iad an rùn, agus ag togail an seòl dhoibh, stiuir iad ri taobh Chrete.

14 Ach an ceann beagain 'na dhéigh sin, shéid gaoth stoirmeil[2] 'na h-aghaidh[3], d'an goirear Euroclidon.

15 Agus air bhi do'n luing air a fuadachadh, agus gun chomas di dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn ruith dh'i.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh fuidh eilean beag àraidh d'am b'ainm Clauda, is ann le éigin a ràinig sinn air a' bhàta:

17 Agus air dhoibh a thogail suas, ghnàthaich iad gach gleus còmhnaidh, a' criosadh na luinge fuipe; agus air dhoibh bhi fa eagal gu'n tuiteadh iad sa' bheo-ghaineamh, leig iad an seòil sìos, agus mar sin dh'iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinne bhi gu ro mhòr air ar luasgadh[4] leis an stoirm, air an là 'na dhéigh sin thilg iad a mach *an luchd;*

19 Agus air an treas *la* thilg sinn le'r làmhaibh féin a mach acfuinn na luinge.

20 Agus an uair nach robh a' ghrian no na reulta r'am faicinn rè mòrain do làithibh, agus a luidh stoirm nach bu bheag oirnn, thugadh an sin uainn gach uile dhòchas gu teasairgteadh sinn.

21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar trosg, an sin air seasamh do Phol 'nam meadhon, thubhairt e, Fheara, bu chòir dhuibh mo chomhairlese ghabhail, agus gun fhuasgladh o Chrete, agus an dochann agus an call so a sheachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh, biodh misneach mhaith agaibh: oir cha bhi call anama sam bith 'nar measg, ach *a mhàin* na luinge.

23 Oir air an oidhche nochd sheas làimh riumsa aingeal an Dé sin, d'am buin mi, agus d'an deanam seirbhis,

24 Ag ràdh, A Phòil, na biodh eagal ort; is éigin duit bhi air do thoirt an làthair Cheasair: agus feuch, thiodhlaic[5] Dia dhuit iadsan uile a ta seòladh maille riut.

25 Uime sin, fheara, biodh agaibh deadh mhisneach: oir a ta mi creidsinn Dhé, gu'n tachair ceart mar a labhradh rium.

26 Ach is éigin duinn bhi air ar tilgeadh air eilean àraidh.

27 Agus an uair a bha an ceathramh oidhche deug air teachd, air dhuinne bhi air ar séideadh chuige agus uaith ann an *cuan* Adria, mu mheadhon-oidhche b'i barail nam maraichean gu robh iad am fagus do thìr éigin:

28 Agus air leigeadh na luaidhe sìos doibh,[6] fhuair iad *an doimhne* fichead aitheamh: agus an uair a chaidh iad beagan air an aghaidh, leig iad sìos an luaidh a rìs, agus fhuair iad i *'na* cùig aitheamh deug.

29 An sin air bhi dhoibh fa eagal gu'm buaileadh iad air ionadaibh garbha, thilg iad ceithir acraichean a deireadh na luinge, agus ghuidh iad an là a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraichean air tì[7] teicheadh a mach as an luing, agus a leig iad sìos am bàta do'n fhairge, a gabhail orra bhi tilgeadh a mach acraichean a toiseach na luinge,

31 Thubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud, agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad sin san luing, cha 'n'eil e'n comas duibh bhi air bhur teasairginn.

32 An sinn ghearr na saighdearan cuird a' bhàtaidh, agus leig iad leis tuiteam sìos.

33 Agus am feadh a bha an là a' teachd, thug Pòl a chomhairl' orra uile biadh a ghabhail, ag ràdh, Is e so an ceathramh là deug dhuibh a' feitheamh, agus a' fantuinn 'nar trosg, gun bhiadh sam bith a ghabhail.

34 Uime sin guidheam oirbh biadh a ghabhail: oir a ta so chum bhur slàinte: oir cha chaillear[8] foiltean a ceann a h-aon agaibh.

35 Agus air dha na nithe so labhairt, agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas do Dhia 'nan làthair uile, agus air dha a bhriseadh, thòisich e ri itheadh.

36 An sin ghlac iad uile misneach chuca, agus ghabh iadsan biadh mar an ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'anamaibh uile anns an luing, dà cheud agus sea deug agus tri fichead.

1 *trasgadh.* 2 *anrathach.* 3 *'nar n-aghaidh.* 4 *séideadh o thonn gu tonn.* 5 *dheònuich.* 6 *grunnachadh dhoibh.* 7 *fonn.* 8 *tuit.*

38 Agus an uair a shàsuicheadh iad le biadh, dh'eutromaich iad an long, agus thilg iad a mach an cruineachd san fhairge.

39 Agus an uair a bha'n là air teachd, cha d'aithnich iad am fearann: ach thug iad an aire do chamus[1] àraidh aig an robh tràigh, anns an robh mhiann orra, nam b'urrainn iad, an long a chur gu tìr.

40 Agus air togail nan acraichean doibh, leig iad ris an fhairge *i*, agus an uair a dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiùire, agus a thog iad am prìomh sheòl[2] ris a' ghaoith, sheòl iad chum na tràighe.

41 Agus air tuiteam dhoibh ann an ionad *àraidh* far an do choinnich dà fhairge a chéile, bhuail iad an long air grund; agus air sàthadh d'a toiseach sa' ghrund, dh'fhan e gun charachadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.

42 Agus b'i comhairle nan saighdear gu marbhadh iad na priosunaich, air eagal gu'n snàmhadh neach sam bith dhiubh a mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air bhi do'n cheannard-ceud toileach Pòl a theasairginn, chum e air ais o'n comhairle iad, agus dh'àithn e dhoibhsan d'am b'aithne snàmh *iad féin* a thilgeadh sa' chuan air tùs, agus dol a mach air tìr:

44 Agus do chàch *dh'àithn* e, cuid diubh *dhol* air clàraibh, agus cuid eile air *mìribh briste* do'n luing: agus mar sin tharladh gu'n deachaidh iad uile tèaruinte gu tìr.

CAIB. XXVIII.

1 *An déigh an long-bhrisidh thug an sluagh borb aoidheachd gu suairce do Phòl.* 5 *Cha do chiùrradh a làmh le nathair nimhe a lean rithe.* 8 *Tha e a' slànuchadh mòrain eucailé san eilean.* 11 *Tha iad a' gabhail an turuis chum na Ròimhe, &c.*

AGUS an uair a thearnadh iad, thuig iad an sin gu'm b'e Melita ainm an eilein.

2 Agus nochd an sluagh borb caoimhneas nach bu bheag dhuinn: oir air fadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uisge a bha ann, agus air son an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dorlach bhioran a thional, agus an cur air teine, thainig nathair nimhe mach as an teas, agus shàs i 'na làimh.

4 Agus an uair a chunnaic an sluagh borb a' bhéisd an crochadh r'a làimh, thubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach is mortair an duine so, da nach fuiling dioghaltas bhi beo, ge do theasairgeadh o'n fhairge e.

5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh dheth anns an teine, cha d'fhulaing e dochann sam bith.

6 Ach bha iadsan a' feitheamh c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e sìos marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad ùine fhada, agus nach fac iad dochann sam bith a' teachd air, air caochladh an inntinn dhoibh, thubhairt iad gur Dia e.

7 Agus bha mu thimchioll an àite sin fearann aig prìomh dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh ruinne agus a thug rè thri làithean aoidheachd dhuinn gu càirdeil.

8 Agus tharladh gu robh athair Phubliuis 'na luidhe gu tinn le fiabhrus[3], agus gearrthach fola: air do Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn e ùrnuigh, agus air dha a làmhan a chur air, leighis se e.

9 Agus an uair a rinneadh so, thainig mar an ceudna muinntir eile a bha euslan san eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:

10 Muinntir mar an ceudna a thug mòr urram dhuinn; agus ag falbh dhuinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumail *duinn*.

11 Agus an déigh thri mìosa sheòl sinn ann an luing o Alecsandria, a chaith an geamhradh san eilean, d'am bu shuaitheantas Castor agus Pollucs.

12 Agus air teachd tìr dhuinn aig Siracusc, dh'fhan sinn *an sin* tri làithean.

13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as sin, thainig sinn gu Rhegium: agus an ceann latha 'na dhéigh sin shéid a' ghaoth a deas, agus thainig sinn an t-ath là gu Puteoli:

14 Air dhuinn bràithrean fhaotainn an sin, chuireadh impidh oirnn *leo* fantuinn seachd làithean maille riu: agus mar sin thriall sinn chum na Ròimhe.

15 Agus as sin, air faotainn ar sgéil do na bràithribh, thainig iad 'nar coinneamh gu Appii-forum, agus na Tri tighibh-òsda; agus an uair a chunnaic Pòl iad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.

16 Agus an uair a thainig sinn do'n Ròimh, thug an ceannard-ceud thairis na priosunaich do cheannard an fhreiceadain: ach thugadh comas do Phòl a bhi leis féin[4] maille ri *aon* saighdear a bha 'ga ghleidheadh.

17 Agus tharladh, an déigh thri làithean, gu'n do ghairm Pòl maithean[5] nan Iudhach an ceann a chéile. Agus an uair a chruinnichcadh iad, thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithrc, ge nach d'rinn mise ni sam bith an aghaidh a' phobuill no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm' phriosunach o Hierusalem do làmhaibh nan Romhanach.

18 Muinntir an déigh dhoibh mo cheasnachadh, leis am bu mhiann mo leigeadh as, a chionn nach robh coire bàis sam bith annam.

19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh *so*, b'éigin domh mo chùis a thogail gu Ceasar; cha'n e gu bheil coire sam bith agam r'a chur a leth mo chinnich.

20 Air an aobhar so uime sin chuir mi

[1] *luib, gheodha.* [2] *an seòl mòr.* [3] *teasaich.* [4] *far am bu toil leis.* [5] *uaislean, prìomh dhaoine.*

fios oirbhse, chum gu faicinn *sibh*, agus gu'n
labhrainn *ribh*: oir is ann air son dòchais
Israeil a ta mi ceangailte leis an t-slabh-
raidh so.
21 Agus thubhairt iadsan ris, Cha d'fhu-
air sinne litriche sam bith a Iudea mu d'
thimchioll, cha mhò a dh'fhoillsich no
dh'innis a h-aon do na bràithribh a thainig,
olc sam bith umad.
22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn
uaitse ciod i do bharail: oir mu thimchioll
na gnè-chreidimh so, tha fhios againn gu'n
labhrar sgach àit 'na h-aghaidh.
23 Agus air suidheachadh là ris, thainig
mòran d'a ionnsuidh chum a cheithreanna;
d'an do mhìnich e rioghachd Dhé, a' dean-
amh fianuis uimpe, agus a' cur impidh orra
thaobh nan nithe a bhuineas do Iosa, araon
a lagh Mhaois, agus *as* na fàidhibh, o
mhoch-thrath gu feasgar.
24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh,
agus cha do chreid cuid eile dhiubh.
25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh a
chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon fhocal a
ràdh, Is maith a labhair an Spiorad naomh
tre'n fhàidh Esaias, ra'r n-aithrichibh,
26 Ag ràdh, Imich chum a' phobuill so,
agus abair, Le cluinntinn cluinnidh sibh,
agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi sibh,
agus cha'n aithnich sibh[1].
27 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs
reamhar, agus tha iad a' cluinntinn gu
trom[2] le'n cluasaibh, agus chaog[3] iad an
sùilean; air eagal gu faiceadh iad le'*n*
sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'*n* cluas-
aibh, agus gu'n tuigeadh iad le'*n* cridhe,
agus gu'm pilleadh iad, agus gu'n slànuich-
inns' iad.
28 Uime sin biodh fhios agaibhse, gu'n
do chuireadh slàinte Dhé chum nan Cinn-
each, agus éisdidh iadsan.
29 Agus an uair thubhairt e na briathra
so, dh'imich na h-Iudhaich rompa, agus
bha mòr reusonachadh[4] aca eatorra féin.
30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadhna iom-
lan 'na thigh-màil[5] féin, agus ghabh e ris
na h-uile dhaoinibh a thainig d'a ionn-
suidh,
31 A' searmonachadh rioghachd Dhé,
agus a' teagasg nan nithe a bhuineas do'n
Tighearn Iosa Criosd, leis an uile dhànachd,
gun toirmeasg.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN ROMHANACH.

CAIB. I.

1 *Tha Pòl a' moladh a dhreuchd do na Romh-
anachaibh, agus ag innseadh a thograidh gu
teachd d'an ionnsuidh.* 16 *Ciod e soisgeul
Chriosd, agus an fhìreantachd a ta e a'
foillseachadh.* 18 *Tha fearg aig Dia ris
gach uile ghné peacaidh.* 21 *Ciod iad peac-
anna nan Cinneach.*

POL seirbhiseach Iosa Criosd, a ghairm-
eadh 'na abstol a chuireadh air leth[6]
chum Soisgeil Dè,
2 (A roimh-gheall e le fhàidhibh féin
anns na scriobtuiribh naomha.)
3 Mu thimchioll a Mhic Iosa Criosd ar
Tighearna, a rinneadh do shìol Dhaibhidh,
a réir na feòla.
4 A dhearbhadh[7] *bhi* 'na Mhac do Dhia
le cumhachd, a réir Spioraid na naomhachd,
trìd aiseirigh o na marbhaibh:
5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus ab-
stolachd chum umhlachd a' chreidimh am
measg nan uile chinneach air sgàth ainme-
san:
6 Am measg am bhéil sibhse mar an
ceudna air bhur gairm le Iosa Criosd.
7 Chum nan uile a ta san Ròimh, air an
gràdhachadh le Dia, air an gairm 'nan
naoimh: Gràs *gu robh* dhuibhse, agus sìoth-
chaint o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tigh-
earn Iosa Criosd.
8 Air tùs, tha mi toirt buidheachais do
m' Dhia trìd Iosa Criosd, air bhur sonsa
uile, do bhrigh gu bheil bhur creidimh iom-
raideach air feadh an domhain uile.
9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am bheil mi
a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an
soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgur a'
deanamh iomraidh oirbh,
10 A ghnàth a' guidhe ann am ùrnuigh-
ibh (nam feudainn a nis fa-dheoidh air aon
chor le toil Dé turus soirbheasach fhaotainn)
ri teachd d'ar ionnsuidhse.
11 Oir a ta deidh[8] agam air sibhse fhaic-
inn, ionnas gu pàirtich mi tiodhlacadh àraidh
spioradail ribh, chum bhur neartachadh;
12 Sin ri ràdh, chum gu faigh mi comh-
fhurtachd annaibhse[9], trìd chreidimh a
chéile, bhur creidimhse, agus mo chreid-
imhse.
13 Agus cha'n àill leam, a bhràithre, e
bhi'n ain-fhios duibhse gu'n do chuir mi
romham gu minic teachd d'ar n-ionnsuidh,
(ach bhacadh mi gus a so) chum gu faighinn
toradh éigin 'nar measgsa fòs, mar am
measg nan Cinneach eile.
14 Oir a ta mi fuidh fhiachaibh faraon

[1] *cha léir dhuibh.* [2] *mall.* [3] *dhruid.* [4] *dheasboireachd.* [5] *réidh.* [6] *sgaradh.*
[7] *dh'orduicheadh.* [8] *togradh.* [9] *maraon ribhse.*

do na Greugachaibh, agus do na daoinibh borba, araon dhoibhsan a ta glic, agus dhoibhsan a ta neo-ghlic.

15 Uime sin, mheud 's a ta 'n comas domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a shearmonachadh dhuibhse mar an ceudna a ta san Ròimh.

16 Oir cha nàr leamsa soisgeul Chriosd: oir is e cumhachd Dhé e chum slàinte, do gach neach a chreideas, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

17 Oir a ta fìreantachd Dhé air a' foillseachadh ann tre chreidimh gu creidimh: mar a ta e scrìobhta, Bithidh am fìrean beo tre chreidimh.

18 Oir a ta fearg Dhe air a foillseachadh o nèamh an aghaidh gach uile mhi-dhiadhuidheachd, agus eucoir dhaoine, a tha bacadh[1] na fìrinn ann an neo-fhìreantachd.

19 Do bhrigh gu bheil an ni air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé follaiseach annta-san[2]; oir rinn Dia follaiseach dhoibh e.

20 Oir *riamh* o chruthachadh an t-saoghail a ta a nithe-san nach feudar fhaicinn, *eadhon* a chumhachd siorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh bhi so-thuigsinn o na nithibh a rinneadh; chum gu biodh[3] iad gun leith-sgeul aca:

21 Do bhrigh 'nuair a b'aithne dhoibh Dia, nach d'thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu'n d'fhàs iad dìomhain 'nan reusonachadh féin, agus gu'n do dhorchaicheadh an cridhe amaideach.

22 Ag ràdh gur daoine glice iad féin, rinneadh amadain diubh:

23 Agus chaochail[4] iad glòir an Dé neothruaillidh gu dealbh a rinneadh cosmhuil ri duine truaillidh, agus eunlaith, agus ainmhidhibh ceithir-chosach, agus bhéisdibh snàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudna, tre anamhiannaibh an cridhe féin, chum neo-ghloine, a thoirt easurraim d'an corpaibh féin eatorra féin:

25 Muinntir a chaochail fìrinn Dé gu bréig, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n Chruithear, a ta beannuichte gu siorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do ana-mhiannaibh gràineile: oir chaochail eadhon am mnài an gnàthachadh nàdurra chum a' ghnàtha, a ta'n aghaidh nàduir.

27 Agus mar an ceudna na fir, air tréigsinn doibh gnàthachadh nàdurra na mnà, loisgeadh iad le'n togradh d'a chéile, firionnaich ri firionnaich ag oibreachadh gràineileachd[5] agus iad a' faotainn dìol-thuarasdail an seacharain annta féin, mar bu chòir.

28 Agus amhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis iad do inntinn mhi-chéillidh, a dheanamh nithe nach robh iomchuidh:

29 Air dhoibh bhi air an lìonadh do'n uile eucoir, strìopachas, olc, shannt, mhi-run: làn do fharmad, do mhortadh, do chonnsachadh[6], do cheilg, do dhroch-bheusaibh[7]; nan luchd-cogarsaich,

30 'Nan luchd-anacainnt[8], 'nan luchd fuath air Dia, 'nan luchd tarcuis, uaibhreach, 'nan luchd ràiteachais[9], 'nan luchd cumadh uilc, eas-ùmhal do phàrantaibh,

31 Ea-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimhcheangail, gun ghràdh nàdurra, do-réiteachaidh, neo-thruacanta:

32 Muinntir d'an aithne ceartas Dé, (gu bheil iadsan a ni an leithide sin do nithibh toillteannach air bàs) *gidheadh* ni h-e mhàin gu bheil iad féin 'gan deanamh, ach a ta mar an ceudna tlachd aca do'n mhuinntir a ni iad.

CAIB. II.

1 Iadsan a ta peacachadh, ge do tha iad a' cronachadh so an daoinibh eile, cha'n urrainn iad an leith-sgeul féin a ghabhail, 6 agus is mòr is lugha na sin a dh'fheudas iad dol as o cheart bhreitheanas Dé, ma's Iudhaich no Cinnich iad. 14 Cha 'n'eil na Cinnich comasach air dol as, 17 no idir na h-Iudhaich, 25 do nach 'eil feum san timchiollghearradh, mur coimhid iad an lagh.

UIME sin a ta thu gun leith-sgeul, O a dhuine, cia air bith thu a tha toirt breth: oir an uair a tha thu toirt breth air neach eile, tha thu ga d' dhìteadh féin; oir thusa a ta toirt breth, tha thu deanamh nan nithe sin féin.

2 Ach a ta fios againne gu bheil breitheanas Dé a réir fìrinn, an aghaidh na muinntir a tha deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a tha toirt breth orra-san a ni an leithide sin, agus a ta 'gan deanamh thu féin, gu'n d'théid thu as o bhreitheanas Dé?

4 No'n dean thu tarcuis air saibhreas a mhaitheis, agus fhoighidin agus fhad-fhulangais, gun fhios bhi agad gu bheil maitheas Dé ga d' threòrachadh chum aithreachais?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, a ta thu càrnadh[10] suas feirge dhuit féin fa chomhair là na feirge, agus foillseachaidh ceart bhreitheanais Dé;

6 A bheir do gach aon a réir a ghnìomhara;

7 Dhoibhsan a ta le buanachadh gu foighidneach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus onoir, agus neo-bhàsmhorachd, a' bheatha mhaireannach:

8 Ach dhoibhsan a ta conspoideach, agus

---

[1] *cumail.* [2] *'nam measg.* [3] *ionnas gu bheil.* [4] *dh'atharraich.* [5] *an ni sin a ta mi-chiatach.* [6] *chomhstri.* [7] *anameineachd, eascaoineachd.* [8] *'Nan luchd cùl-chàineadh.* [9] *bòstail.* [10] *tasgaidh.*

nach 'eil ùmhal do'n fhìrinn, ach a ta ùmhal do'n eucoir, diom agus fearg;

9 Amhghar agus teanntachd air gach anam duine a ta deanamh uilc, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

10 Ach glòir, agus onoir, agus sìth, do gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha 'n'eil spéis aig Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud 'sa pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh: agus a mheud 's a pheacaich fuidh 'n lagh, dìtear iad leis an lagh:

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha *a ta* 'nam fìreanaibh am fianuis Dé, ach bithidh luchd-deanamh an lagha air am fìreanachadh[1].

14 Oir an uair a ta na Cinnich aig nach 'eil lagh, a thaobh nàduir a' deanamh nan nithe a ta san lagh, air dhoibhsan a bhi gun lagh tha iad 'nan lagh dhoibh féin:

15 Muinntir a ta nochdadh obair an lagha scrìobhta 'nan cridheachaibh, air bhi d'an coguis a' deanamh fianuis leo, agus *an* smuaintean eatorra féin 'gan agairt, no a' gabhail an leithsgeil.)

16 San là anns an tabhair Dia breth air nithibh uaigneach dhaoine, a réir mo shoisgeilse, trìd Iosa Criosd.

17 Feuch, goirear Iudhach dhiotsa, agus tha thu cur dòigh san lagh, agus a' deanamh uaill a Dia;

18 Agus is aithne dhuit a thoil, agus a ta thu a' dearbhadh nan nithe[2] a's fearr, air dhuit bhi air do theagasg as an lagh,

19 Agus a ta thu dòchasach gur ceanniuil[3] thu féin do na dallaibh, solus dhoibhsan a ta an dorchadas,

20 Fear-fòghluim do dhaoinibh, neo-eagnaidh, fear-teagaisg do leanabaibh, aig am bheil samhladh an eòlais agus na fìrinn a ta san lagh.

21 Thusa uime sin a ta teagasg neach eile, nach 'eil thu ga d' theagasg féin? thusa a ta searmonachadh gun ghoid a dheanamh, am bheil thu ri goid?

22 Thusa a deir gun adhaltrannas a dheanamh, am bheil thu deanamh adhaltrannais? thusa le'n gràin ìodhola[4], am bheil thu ri naomh-ghoid?

23 Thusa a ta deanamh uaill as an lagh, an tabhair thu, le briseadh an lagha, easurram do Dhia?

24 Oir a ta ainm Dhé a' faotainn toibheim d'ar taobhsa am measg nan Cinneach, mar a ta e scrìobhta.

25 Oir a ta tairbhe gu fìrinneach anns an timchioll-ghearradh, ma ghleidheas tu an lagh: ach ma's fear-brisidh an lagha thu, tha do thimchioll-ghearradh na neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll-ghearradh[5] fìreantachd an lagha, nach measar a neo-thimchioll-ghearradhsan mar thimchioll-ghearradh?

27 Agus nach dìt an neo-thimchioll-ghearradh thaobh nàduir, a ta a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhear-brisidh an lagha?

28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh; agus cha 'n e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach san fheoil.

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin san taobh a stigh[6]; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha sa' chridhe, agus san spiorad, cha'n ann san litir, aig am bheil a chliu, cha'n ann o dhaoinibh, ach o Dhia.

CAIB. III.

1 *Sochair nan Iudhach;* 3 *nach do chaill iad:* 9 *gidheadh a ta an lagh 'gam fàgail shìos mar an ceudna thaobh peacaidh.* 20 *Uime sin cha 'n'eil seoil air bith air an saoradh tre'n lagh,* 28 *ach a ta na h-uile air an saoradh trìd creidimh a mhàin,* 31 *gidheadh cha 'n'eil an lagh air a chur gu neo-brigh.*

CIOD e uime sin barrachd an Iudhaich? no ciod e tairbhe an timchioll-ghearraidh?

2 Is mòr *sin* air gach dòigh: air tùs, do bhrigh gur ann riu-san a dh'earbadh briathra[7] Dhé.

3 Oir ciod e *sin* ge nach do chreid cuid? an dean am mi-chreidimhsan fìrinn Dhé gun éifeachd?

4 Nar leigeadh Dia: ach biodh Dia fior, agus gach duine 'na bhreugoire; a réir mar a ta e scrìobhta, Chum gu bi thu ceart ann do bhriathraibh, agus gu'n tabhair thu buaidh 'nuair a bheirear breth ort.

5 Ach ma mholas ar n-eucoirne fìreantachd Dhé, ciod a deir sinn? am bheil Dia eucorach a tha deanamh dioghaltais? (labhram mar dhuine.)

6 Nar leigeadh Dia: no cionnus a bheir Dia breth air an t-saoghal?

7 Oir ma ta fìrinn Dhé tre mo bhréigse air a meudachadh chum a ghlòiresan; c'ar son a ta mise air mo dhìteadh mar pheacach?

8 Agus c'ar son nach dean sinn olc, chum gu'n d'thig maith as? (mar a labhrar gu toibheumach umainne, agus mar a deir cuid gu bheil sinn ag ràdh) *muinntir* a tha an dìteadh a réir ceartais.

9 Ciod uime sin? am bheil barrachd againne? cha 'n'eil air aon chor: oir dhearbh sinn roimhe gu bheil araon na h-Iudhaich agus na Cinnich uile fuidh pheacadh;

---

[1] *air an saoradh, air an glanadh o chionta.* [2] *a' gabhail tlachd do na nithibh.* [3] *fear-seòlaidh.* [4] *dealbhan.*

[5] *esan a tha neo-thimchioll-ghearrta.* [6] *san ionad fholaichte.* [7] *orucla.*

10 Mar a ta e scrìobhta, Cha 'n'eil ionracan ann, cha 'n'eil fiu a h-aon:

11 Cha 'n'eil neach *ann* a thuigeas, cha 'n'eil neach *ann* a tha 'g iarraidh Dhé.

12 Chlaon iad uile *as an t-slighe,* tha iad uile mi-tharbhach, cha 'n'eil neach a tha deanamh maith, cha 'n'eil fiu a h-aon.

13 Is uaigh fhosgailte an scòrnach; labhair iad cealg le'n teangaibh; tha nimh nan nathracha nimhe fuidh 'm bilibh:

14 Aig am bheil am beul làn do mhallachadh agus do sheirbhe.

15 *Tha* an cosa luath a dhòrtadh fola.

16 *Tha* léir-sgrios agus truaighe 'nan slighibh:

17 Agus slighe na sìth cha b'aithne dhoibh.

18 Cha 'n'eil eagal Dé fa chòmhair an sùl.

19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe 'ta'n lagh a' labhairt, gur ann riu-san a ta fuidh 'n lagh a tha e 'gan labhairt: chum gu druidear gach uile bheul, agus gu'm bi an saoghal uile buailteach do dhìteadh Dhé[1].

20 Uime sin cha bhi feòil air bith air a fìreanachadh[2], 'na fhianuis-san, tre oibribh an lagha: oir *is ann* tre an lagh a ta eòlas peacaidh.

21 Ach a nis tha fìreantachd Dhé air a foillseachadh as eugmhais an lagha, a' faotainn fianuis o'n lagh agus o na fàidhibh;

22 Eadhon fìreantachd Dhé tre chreidimh Iosa Criosd, do na h-uile, agus air na h-uile a chreideas; oir cha 'n'eil eadardhealachadh ann:

23 Oir pheacaich na h-uile, agus tha iad air teachd gearr[3] air glòir Dhé;

24 Air dhoibh bhi air am fìreanachadh gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a ta ann an Iosa Criosd:

25 Neach a shònraich Dia 'na ìobairtréitich, trìd creidimh 'na fhuil, chum fìreantachd fhoillseachadh le maitheanas nam peacadh a chaidh seachad, trc fhad-fhulangas Dé;

26 A dh'fhoillseachadh, *deiream,* fhìreantachdsan san àm a ta làthair; chum gu'm biodh e cothromach, agus gu'm fìreanachaidh e an ti a chreideas ann an Iosa.

27 C'àit uime sin *am bheil* uaill? Dhruideadh a mach i. Ciod e an lagh *leis an do dhruideadh a mach i? an e lagh* nan oibre? Ni h-c; ach tre lagh a' chreidimh.

28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil duine air fhìreanachadh tre chreidimh as eugmhais oibre an lagha.

29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e? Nach e mar an ceudna Dia nan Cinneach? Gu deimhin nan Cinneach mar an ceudna:

30 Do bhrigh gur aon Dia, a dh'fhìrcanaicheas[4] an timchioll-ghcarradh o chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearradh tre chreidimh.

31 Am bheil sinn uime sin a' cur an lagha an neo-brigh tre'n chreidimh? Nar leigeadh Dia: ach a ta sinne a' ncartachadh[5] an lagha.

CAIB. IV.

1 *Mheasadh creidimh Abrahaim dha mar fhìreantachd,* 10 *mun do thimchioll-ghearradh e.* 13 *Tre chreidimh a mhàin shealbhaich e féin agus a shliochd an gealladh.* 16 *Is e Abraham athair nan uile dhaoine a ta creidsinn.* 24 *Bithidh ar creidimhne mar an ceudna air a mheas duinn mar fhìreantachd.*

CIOD ma ta a deir sinn a fhuair ar n-athair Abraham a réir na feòla?

2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham le oibribh, tha aobhar uaill aige, ach cha'n ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciod a deir an scriobtuir? Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd.

4 A nis do'n ti a ni obair cha'n ann mar ghean-maith[6] a mheasar an tuarasdal, ach mar fhiachaibh.

5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a ta creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an duine mi-dhiadhaidh, mcasar a chreidimh mar fhìreantachd.

6 Amhuil mar a ta Daibhidh a' cur an céill beannachadh an duine sin, d'am meas Dia fìreantachd as eugmhais oibre, ag ràdh;

7 Is beannuichte iadsan a fhuair maitheanas 'nan euceirtibh, agus aig am bheil am peacaidh air am folach.

8 Is beannuichte an ti nach cuir an Tighearn peacadh as a leth.

9 Am bheil ma ta am beannachadh so *teachd* air an timchioll-ghearradh *a mhàin,* no mar an ceudna air an neo-thimchiollghearradh? Oir deireamaid gu'n do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd.

10 Cionnas ma ta a mheasadh *dha* e? An ann an uair a bha e san timchioll-ghearradh, no san neo-thimchioll-ghearradh? Cha'n ann san timchioll-ghearradh, ach san neo-thimchioll-ghearradh.

11 Agus fhuair e comhar an timchioll-ghearraidh, seula fìreantachd a' chreidimh a bha aige san nco-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair acasan uile a ta crcidsinn san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measfadh fìreantachd dhoibhsan mar an ceudna:

12 Agus 'na athair an timchioll-ghearraidh dhoibhsan a ta ni a mhàin do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna a ta 'g imeachd ann an ceumaibh a' chreidimh sin ar n-Athar Abrahaim, a bha aige san neo thimchioll-ghcarradh.

---

[1] *ciontach am fianuis Dé.* [2] *saoradh, glanadh.* [3] *fa dheireadh, a dheidh-laimh.*

[4] *a shaoras, a ghairmeas glan.* [5] *a' daingneuchadh.* [6] *mar fhàbhor.*

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol, Gu'm biodh e 'na oighre air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma *ta* iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrigh:

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge: oir far nach 'eil lagh, cha'n 'eil *an sin* briseadh lagha.

16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n *oighreachd*, ionnas gu'm *biodh* i tre ghràs: chum gu'm biodh an gealladh daingean do'n t-sìol uile, ni h-ann a mhàin dhoibhsan a bhuineas do'n lagh, ach mar an ceudna dhoibhsan a bhuineas do chreidimh Abrahaim, neach is e ar n-athairne uile,

17 (A réir mar a ta e scrìobhta, Dh'orduich mi thu a'd' athair mhòrain chinneach) 'na làthairse anns an do chreid e, eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh, agus *à ta* gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu'm biodh iad ann:

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid an dòchas, chum gu'm biodh e na athair mhòrain chinneach; a réir mar a dubhradh, Mar so bithidh do shliochd.

19 Agus air dha gun bhi anmhunn an creidimh, cha do chuir e an suim gu robh a chorp féin a nis marbh, air dha bhi timchioll ceud bliadhna dh'aois, no mairbhe bronn Shara.

20 Agus cha do chuir e an amharus gealladh Dhé le mi-chreidimh; ach bha e làidir an creidimh, a' tabhairt glòire do Dhia:

21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach esan air a choimhlionadh.

22 Agus uime sin mheasadh so dhasan mar fhìreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shonsan a mhàin a scrìobhadh, gu'n do mheasadh so dha;

24 Ach air ar soinne mar an ceudna, d'am measar e, ma chreideas sinn annsan a thog suas Iosa ar Tighearn o na marbhaibh,

25 A thugadh thairis air son ar ciontaidh, agus a thogadh suas a rìs air son ar fìreanachaidh.

CAIB V.

1 *Air dhuinn bhi air ar saoradh o chionta*
peacaidh tre chreidimh, tha sìth againn
maille ri Dia, agus gairdeachas an dòchas:
8 *am feadh gu'n d' fhuair sinn réite tre*
fhuil Chriosd, 'nuair bu naimhde sinn, is
mòr is mò na sin a shaorar sinn a nis air
dhuinn an réite fhaotainn. 12 *Mar a*
thainig peacadh agus bàs tre Adhamh, is
mòr is mò na sin a tha fìreantachd agus
beatha tre Iosa Criosd. 20 *Far an robh*
peacadh mòr thug gràsa barrachd.

UIME sin air dhuinne bhi air ar fìreanachadh[1] tre chreidimh, tha sìth againn ri Dia, trìd ar Tighearn Iosa Criosd.

2 Tre'm bheil againn mar an ceudna slighe tre chreidimh chum a' ghràis so anns am bheil sinn 'nar seasamh, agus a ta sinn a' deanamh gairdeachais an dòchas[2] gloire Dhé.

3 Agus cha'n e *so* a mhàin, ach a ta sinn mar an ceudna a' deanamh uaill ann an trioblaidibh, do bhrigh gu bheil fios againn gu'n oibrich trioblaid[3] foighidin;

4 Agus foighidin, dearbhadh[4]; agus dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha nàraich an dòchas, do bhrigh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrtadh a mach ann ar cridheachaibh, tre'n Spiorad naomh a thugadh dhuinne.

6 Oir air dhuinne bhi fathast gun neart, an àm iomchuidh bhàsaich Criosd air son nan *daoine* neo-dhiadhaidh.

7 Oir[5] is gann a dh'fhuilingeas duine bàs air son duine chothromaich; ach theagamh gu'm biodh aig neach eigin do mhisnich eadhon bàs fhulang air son duine mhaith.

8 Ach a ta Dia a' moladh a ghràidh féin duinne, do bhrigh an uair a bha sinn fathast 'nar peacachaibh gu'n d'fhuiling Criosd bàs air ar son.

9 Is mòr is mò uime sin, air dhuinn a nis bhi air ar fìreanachadh tre fhuil, a shaorar[6] trìdsan o fheirg sinn.

10 Oir ma 'se air bhi dhuinn 'nar naimhde, gu'n d'rinneadh réidh ri Dia sinn tre bhàs a Mhic; is mòr is mò air dhuinn bhi air ar deanamh réidh, a shaorar tre a bheatha sinn.

11 Agus ni h-e mhàin *sin*, ach a ta sinn a' deanamh gairdeachais an Dia, trìd ar Tighearna Iosa Criosd, trìd an d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin mar a thainig peacadh a steach do'n t-saoghal tre aon duine, agus bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an ceudna thainig bàs air na h-uile dhaoinibh, do bhrigh gu'n do pheacaich iad uile.

13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh a leth *dhaoine* far nach 'eil lagh.

14 Gidheadh, rìoghaich am peacadh o Adhamh gu Maois, eadhon air an dream nach do pheacaich a réir coslais easumhlachd Adhaimh, neach is e samhladh[7] an ti ud a bha ri teachd:

15 Ach cha'n ann mar a' choire, a tha'n saor thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs tre choire aoin, is mòr is mò na sin a *tha* gràs Dhé, agus an tiodhlac tre ghràs *a ta*

[1] *saoradh, glanadh o chionta.*
[2] *earbsa, dùil.* [3] *àmhgar.*
[4] *fidreachadh, fein-fhiosrachadh.* [5] *A nis.*
[6] *thearnar, shabhalar.*
[7] *samhlachas, comh-choslas, dealbh.*

trìd aon duine, Iosa Criosd, pailte do mhòran.

16 Agus ni h-ann mar tre aon duine a pheacaich[1] *mar sin* a tha'n tabhartas: oir *bha* am breitheanas tre aon *choire*, chum dítidh: ach *a ta*'n saor thabhartas o mhòran chiontaibh chum fìreanachaidh.

17 Oir ma's e is tre choire aon duine, gu'n do rìoghaich am bàs tre h-aon, is mòr is mò na sin a rioghaicheas iadsan, a gheibh pailteas gràis, agus tabhartais na fìreantachd, ann am beatha tre aon, *eadhon* Iosa Criosd.

18 Uime sin mar trìd aon chionta[2] *a thainig breitheanas* air na h-uile dhaoinibh chum dìtidh, is amhuil sin mar an ceudna trìd aon fhìreantachd[3] *thainig an saor thiodhlac* air na h-uile dhaoinibh chum fìreanachaidh na beatha.

19 Oir mar trìd eas-umhlachd aon duine a rinneadh mòran 'nam peacachaibh, is amhuil sin trìd ùmhlachd aon *duine* a nithear moran 'nam fìreanaibh.

20 Ach thainig an lagh a steach, chum gu meudaichte a' choire: ach far an do mheudaicheadh am peacadh, bu ro-mhò a a mheudaicheadh gràs.

21 Chum as mar a rìoghaich am peacadh chum bàis, mar sin gu'n rìoghaicheadh gràs tre fhìreantachd chum na beatha maireannaich, trìd Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud sinn ar beatha a chaitheadh am peacadh; oir a ta sinn marbh dha mar tha'm baisteadh a' dearbhadh.* 12 *Na biodh rioghachd aig a' pheacadh ni's mò,* 18 *do bhrigh gu'n d'thug sinn sinn féin thairis do sheirbhis na fìreantachd,* 23 *agus a chionn gur e am bàs tuarasdal a' pheacaidh.*

CIOD ma ta a deir sinn? Am buanaich sinn am peacadh, chum gu meudaichear gràs?

2 Nar leigeadh Dia: cionnas a dh'fheudas sinne a ta marbh do'n pheacadh, ar beatha a chaitheadh ni's faide ann?

3 Nach 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Criosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhàis sinn?

4 Air an aobhar sin dh'adhlaiceadh sinn maraon ris tre'n bhaisteadh chum bàis: ionnas mar a thogadh Criod suas o na marbhaibh le glòir[4] an Athar, mar sin gu gluaiseamaidne mar an ceudna ann an nuadhachd beatha.

5 Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn mar an ceudna *air ar suidheachadh ann an coslas* aiseirigh.

6 Air fhios so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maraon *ris*, ionnas gu'm biodh corp a pheacaidh air a sgrios, chum a so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor e o'n pheacadh.

8 A nis ma fhuair sinn bàs maraon ri Criosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beò maille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhi againn air do Chriosd éirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e ni's mò; cha 'n'eil tighearnas aig a' bhàs ni's mò air.

10 Oir a mheud gu'n d'fhuair e bàs, is ann do'n pheacadh a fhuair e bàs aon uair *a mhàin*: ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo.

11 Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh féin gu deimhin marbh do'n pheacadh, ach beo do Dhia trid Iosa Criosd ar Tighearna.

12 Air an aobhar sin na rìoghaicheadh am peacadh ann bhur corp bàsmhor, air chor as gu'n d'thugadh sibh ùmhlachd dha 'na anamhiannaibh.

13 Agus na tugaibh bhur buill 'nan armaibh eucorach do'n pheacadh; ach thugaibh sibh féin do Dhia, mar dhroing a ta beo o na marbhaibh, agus bhur buill 'nan armaibh fìreantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tighearnas oirbh: oir cha 'n'eil sibh fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs.

15 Ciod uime sin? am peacaich sinn, do bhrigh nach 'eil sinn fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs? Nar leigeadh Dia.

16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh féin mar sheirbhisich chum ùmhlachd, gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean sibh ùmhlachd; ma's ann do'n pheacadh chum bàis, no do ùmhlachd chum fìreantachd.

17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh dhuibh a bhi 'nar seirbhisich do'n pheacadh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe ùmhlachd do'n chumadh teagaisg sin d'an d'thugadh sibh thairis[5].

18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur deanamh saor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis do'n fhìreantachd.

19 Tha mi labhairt mar dhuine, air son anmhuinneachd bhur feòla-sa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neo-ghloine, agus do euceart chum euceirt, amhuil sin a nis thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n fhìreantachd, chum naomhachd.

20 Oir an uair a bha sibh 'nar seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n fhìreantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a ta nis a' cur nàire oirbh? oir is e crìoch nan nithe sin am bàs.

22 Ach a nis air dhuibh bhi saor o'n

[1] *tre aon pheacadh.* [2] *trìd chionta aon duine.* [3] *trìd fhìreantachd aoin.* [4] *cumhachd.* [5] *ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh.*

pheacadh, agus 'nar seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrìoch a' bheatha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a' pheacaidh am bàs: ach is e saor thiodhlacadh[1] Dhé a' bheatha mhaireannach, trìd Iosa Criosd ar Tighearna.

CAIB. VII.

1 *Cha 'n'eil aig an lagh cumhachd os ceann duine ni's faide na's beo e.* 4 *Ach tha sinne marbh do'n lagh.* 7 *Gidheadh cha 'n'eil an lagh 'na pheacadh,* 12 *Ach naomha, ceart, agus maith, &c.*

NACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre, (oir is ann riusan d'an aithne an lagh a ta mi labhairt) gu bheil tighearnas aig an lagh air duine, am fad is beo e?

2 Oir a' bhean a ta pòsda ri fear, tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is beo e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuasgailte o lagh a fir.

3 Uime sin am feadh is beo a fear, ma phòsar i ri fear eile, goircar ban-adhaltranach dhith: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhaltranach i, ge do robh i aig fear eile.

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh tre chorp Chriosd; ionnas gu'm biodh sibh pòsda ri fear eile, *eadhon* ris-san a thogadh o na marbhaibh, chum gu'n tugamaid toradh a mach do Dhia.

5 Oir an uair a bha sinn san fheòil, bha miannan nam peacadh, tre'n lagh, ag oibreachadh ann ar ballaibh, chum toradh a thoirt a mach gu bàs.

6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor o'n lagh, air dha sin a bhi marbh[2] leis 'na chumadh sinn; chum gu'n deanamaid seirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus ni *h-ann* an seanachd na litreach.

7 Ciod uime sin a deir sinn? am bheil an lagh 'na pheacadh? Nar leigeadh Dia. Ni h-eadh, cha b'aithne dhomh peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh eòlas agam air sannt, mur abradh an lagh, Na sanntuich[3].

8 Ach air do'n pheacadh fàth[4] a ghlacadh, tre'n àithne dh'oibrich e annam gach uile ghnè an-tograidh: oir as eugmhais an lagha *bha* 'm peacadh marbh.

9 Oir bha mise beo as eugmhais an lagha uair-eigin: ach air teachd do'n àithne, dh'ath-bheothaich am peacadh, agus fhuair mise bàs.

10 Agus an àithne a *dh'orduicheadh* chum beatha, fhuaradh dhomhsa chum bàis i.

11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlacadh, tre'n àithne mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin *tha'*n lagh naomha; agus *a ta'* n àithne naomha, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin a bha maith, 'na bhàs domhsa? Nar leigeadh Dia. Ach am peacadh, chum gu faicte[5] gur peacadh e, ag oibreachadh bàis annamsa, leis an ni sin a ta maith; chum tre'n àithne gu'm fàsadh am peacadh ro pheacach.

14 Oir a ta fhios againne gu bheil an lagh spioradail: ach a ta mise feòlmhor, air mo reiceadh fuidh'n pheacadh.

15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b'àill leam, cha'n e a dheanam; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a ta mise a' deanamh.

16 Uime sin ma ta mi deanamh an ni nach b'àill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 A nis ma ta cha mhise ni's mò a tha deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir a ta fhios agam, annamsa (sin ri ràdh, ann am fheòil) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n toil a làthair maille rium, ach *doigh sam bith* chum maith a dheanamh ni faigheam.

19 Oir ni'n deanam am maith bu mhiann leam: ach an t-olc nach b'àill leam, is e sin a ta mi a' deanamh.

20 A nis ma ta mi a' deanamh an ni nach b'àill leam, cha mhise ni's mò a ta deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'n uair a b'àill leam am maith a dheanamh, gu bheil an t-olc a làthair agam.

22 Oir a ta tlachd agam an lagh Dhé, a réir an duine an taobh a stigh.

23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm' bhallaibh a' cogadh an aghaidh lagha m'inntinn, agus ga m' thabhairt am bruid do lagh a' pheacaidh, a ta ann am bhallaibh.

24 Och is duine truagh mi! cò a shaoras mi o chorp a' bhàis so?

25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia[6], trìd Iosa Criosd ar Tighearna. Uime sin, tha mise féin leis an inntinn a' deanamh seirbhis do lagh Dhè, ach leis an fheòil do lagh a' pheacaidh.

CAIB. VIII.

1 *Tha iadsan a ta ann an Criosd, agus a' caitheadh am beatha réir an Spioraid, saor o dhìteadh.* 5 *Ciod an cron a thig o'n fheòil,* 14 *agus ciod am maith a thig o'n Spiorad;* 17 *agus ciod e a bhi 'nar cloinn do Dhia;* 19 *droing aig am bheil, roimh na h-uile nithe, déidh air an saorsa, &c.*

AIR an aobhar sin cha 'n'eil a nis dìteadh sam bith do'n dream sìn a tha ann an Iosa Criosd, a tha gluasad[7] ni h-ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

---

[1] *ghibht.* [2] *air dhuinn bàsachadh san ni.* [3] *miannuich.* [4] *cothrom.* [5] *leigte ris.*

[6] *Ghràs Dhé.* [7] *a' siubhal, ag imeachd.*

2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha, ann an Iosa Criosd, mise o lagh a' pheacaidh agus a' bhàis.

3 Oir an ni nach robh an comas d'on lagh a dheanamh, do bhrigh gu robh e anmhunn tre'n fheòil, ag cur a' Mhic féin do h ia an coslas feòla peacaich, agus *'na ìobairt* air son peacaidh, dhìt e am peacadh san fheòil:

4 Chum gu'm biodh fìreantachd an lagha air a coimhlionadh annainne, a tha gluasad cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

5 Oir an dream a ta a réir na feòla, tha an aire air na nithibh sin a bhuineas do'n fheòil; ach an dream a ta a réir an Spioraid, air na nithibh sin a bhuineas do'n Spiorad.

6 Oir an inntinn fheòlmhor is bàs i; ach an inntinn spioradail is beatha agus sìothchaint i:

7 Do bhrigh gur naimhdeas an inntinn fheòlmhor an aghaidh Dhé; oir cha 'n'eil i ùmhal do lagh Dhé, is cha mhò a tha'n comas d'i bhi.

8 Uime sin cha'n urrainn iadsan a tha san fheòil Dia a thoileachadh.

9 Ach cha 'n'eil sibhse san fheòil, ach san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a' gabhail còmhnuidh annaibh. A nis mar 'eil Spiorad Chriosd aig neach, cha bhuin e dha.

10 Agus ma *tha* Criosd annaibh, *tha*'n corp marbh gu deimhin a thaobh peacaidh; ach is beatha an spiorad a thaobh[1] fìreantachd.

11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa o na marbhaibh, a' gabhail còmhnuidh annaibh, an ti a thog Criosd o na marbhaibh, beothaichidh e mar an ceudna bhur cuirp bhàsmhorsa, tre a Spioradsan a ta chòmhnuidh annaibh.

12 Uime sin, a bhràithre, tha sinn fa fhiachaibh, cha'n ann do'n fheòil, chum ar beatha a chaitheadh a rèir na feòla.

13 Oir ma chaitheas sibh bhur beatha a réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gnìomhara na colla, bithidh sibh beo.

14 Oir a mheud 's a ta air an treòrachadh le Spiorad Dhé, is iad mic Dhé.

15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad na daorsa a rìs chum eagail; ach fhuair sibh Spiorad na h-uchd-mhacachd, tre an glaodh[2] sinn, Abba, Athair.

16 Tha an Spiorad féin a' deanamh fianuis maraon r'ar spioradne, gur sinn clann Dhé.

17 Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comh-oighreachan maille ri Criosd: ma 'se 's gu'm fuiling sinn maille ris, chum gu glòraichear maraon ris sinn mar an ceudna.

18 Oir measam, nach fiu fulangais na h-aimsir a ta làthair *an coimhmeas* ris a' ghloir a dh'fhoillsichear annainn.

19 Oir a ta dùil dhùrachdach a' chruthachaidh[3] a' feitheamh ri foillseachadh cloinne Dhé.

20 Oir chuireadh an cruthachadh fuidh dhìomhanas, cha'n ann le thoil, ach trìdsan a chuir fuidh dhìomhanas *e;*

21 An dòchas gu'n saorar an cruthachadh féin fòs o dhaorsa na truaillidheachd, gu saorsa glòrmhor cloinne Dhé.

22 Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh uile[4] 'g osnaich, agus am péin gu léir, mar mhnaoi ri saothair, gus an àm so:

23 Agus cha'n *e so* a mhàin, ach sinn féin mar an ceudna, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag osnaich annainn féin, a' feitheamh ris an uchd-mhacachd, *eadhon* saorsa ar cuirp.

24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn: ach dòchas a chithear, cha dòchas e: oir c'ar son a bhios dòchas aig duine ris an ni a ta e faicinn?

25 Ach ma ta dòchas[5] againn ris an ni nach 'eil sinn a' faicinn, feithidh sinn gu foighidneach ris.

26 Tha an Spiorad féin mar an ceudna a' deanamh còmhnaidh le'r n-anmhuinneachd: oir cha 'n aithne dhuinn ciod a ghuidheamaid mar bu chòir dhuinn: ach a ta an Spiorad féin a' deanamh eadar-ghuidhe[6] air ar son le osnaibh do-labhairt.

27 Agus is aithne dhasan a ta rannsachadh nan cridheachan ciod i inntinn an Spioraid, do bhrigh gu bheil e a' deanamh eadar-ghuidhe air son nan naomh a réir *toil* Dé.

28 Agus a ta fhios againn gu'n comhoibrich na h-uile nithe chum maith, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, *eadhon* dhoibhsan a ghairmeadh a réir *a* rùin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e, roimh-orduich e iad mar an ceudna *chum bhi* comh-chosmuil ri dealbh a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na cheud-ghin am measg mòrain bhràithre.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna: agus an dream a ghairm e, dh'fhìreanaich e mar an-ceudna: agus an dream a dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an ceudna.

31 Ciod uime sin a deir sinn ris na nithibh sin? Ma ta Dia leinn, cò *dh'fheudas bhi* 'nar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaomhain a Mhac féin, ach a thug thairis e air ar soin-ne uile, cionnus maille ris-san nach tabhair e mar an ceudna dhuinn gu saor na h-uile nithe?

33 Cò chuireas coire sam bith a leth daoine taghta Dhé? *'Se* Dia a dh'fhìreanaicheas[7].

---

[1] *trìd, air sgàth.* [2] *éigh, gairm.* [3] *a' chreutair.* [4] *gach uile chreutair.* [5] *sùil.* [6] *guidhe.*

[7] *a shaoras, a ghairmeas glan o chionta.*

34 Cò a dhìteas? *'Se* Criosd a fhuair bàs,
seadh tuilleadh fòs, a dh'éirich a rìs, agus
a ta air deas làimh Dhé, neach a ta mar an
ceudna a' deanamh eadar-ghuidhe air ar
soinne.
35 Cò sgaras[1] sinn o ghràdh Chriosd?
an dean trioblaid, no àmhghar, no geur-
leanmhuinn, no gorta, no lomnochduigh,
no cunnart, no claidheamh?
36 (A réir mar a ta e scrìobhta, Air do
shonsa mharbhadh sinn rè an là; mheasadh
sinn mar chaoraich chum marbhaidh.)
37 Ni h-eadh, ach anns na nithibh sin
uile tha sin a' toirt tuilleadh agus buaidh,
trìdsan a ghràdhaich sinn.
38 Oir a ta dearbh-bheachd agam, nach
bi bàs, no beatha, no aingil, no uachdaran-
achda, no cumhachda, no nithe a ta làth-
air, no nithe a ta ri teachd,
39 No àirde, no doimhne, no creutair
sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh
o ghràdh Dhé a ta ann an Iosa Criosd ar
Tighearn.

CAIB. IX.

1 *Tha* Pòl *doilich air son nan Iudhach.* 7
*Cha b'iad sliochd Abrahaim uile clann a'
gheallaidh.* 18 *Tha Dia a' deanamh tròc-
air air an droing a's toil leis.* 21 *Feudaidh
an cumadair an ni a's toil leis a dheanamh
ris a' chriadh.* 25 *Tha gairm nan Cin-
neach, agus cur-air-cùl nan Iudhach air an
roimh-innseadh, &c.*

A DEIREAM an fhìrinn ann an Criosd,
nior dheanam breug, (air bhi do m'
choguis a' deanamh fianuis domh san Spio-
rad naomh.)
2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus
cràdh air mo chridhe an còmhnuidh.
3 Oir ghuidhinn mi féin a bhi dealaichte[2]
o Chriosd, air son mo bhràithre, mo luchd-
dàimh a thaobh na feòla:
4 A ta 'nan Israelich; d'am *buin* an uchd-
mhacachd agus a' ghlòir, agus na coimh-
cheangail, agus tabhairt an lagha, agus
seirbhis *Dé*, agus na geallanna;
5 D'am buin na h-aithriche, agus o'm
bheil Criosd a thaobh na feòla, a ta 'na
Dhia os ceann nan uile, beannuichte gu
sìorruidh. Amen.
6 Cha'n e gu bheil focal Dé gun éifeachd.
Oir cha'n Israelich iadsan uile a ta o Israel:
7 Agus ni mò do bhrigh gur sliochd do
Abraham iad, *a ta iad* uile 'nan cloinn: ach
ann an Isaac ainmichear do shìol.
8 Is e sin ri ràdh, Cha'n iad clann na
feòla clann Dhé: is iad clann a gheallaidh
a mheasar mar shìol.
9 Oir *is* e so focal a' gheallaidh, A réir
an àm so[3] thig mi, agus bithidh mac aig Sara.
10 Agus cha'n e mhàin *so*, ach Rebeca
mar an ceudna 'nuair a thoirrcheadh i o
aon, *eadhon* Isaac ar n-athairne.

11 (Oir mun do rugadh *na naoidheana*,
agus mun d'rinn iad maith no olc, chum
gu'm biodh rùn Dé a réir an taghaidh
seasmhach, cha'n ann o oibribh, ach o'n ti
a ghairmeas.)
12 A dubhradh rithe, Ni an neach a's
seine seirbhis do'n neach a's òige.
13 A réir mar a ta e scrìobhta, Ghràdh-
aich mi Iacob, ach dh'fhuathaich mi Esau.
14 Ciod a deir sinn ma ta? *am bheil*
eucoir maille ri Dia? Nar leigeadh Dia.
15 Oir a deir e ri Maois, Ni mi tròcair,
air an neach air an dean mi tròcair, agus
gabhaidh mi truas do'n neach d'an gabh
mi truas.
16 Uime sin cha'n ann o'n ti leis an àill,
no o'n ti a ruitheas, ach o Dhia a ni tròc-
air.
17 Oir a deir an scriobtuir ri Pharaoh,
Is ann chum na crìche so féin a thog mi
suas thu, chum gu'm foillsichinn mo
chumhachd annad, agus chum gu'm biodh
m'ainm iomraideach air feadh na talmhainn
uile.
18 Uime sin ni e tròcair air an ti a's
àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhich-
idh se.
19 A deir tu ma ta rium, C'ar son a ta
e ma seadh a' faghail croin? oir cò a chuir
an aghaidh a thoile?
20 Ni h-eadh ach, O a dhuine, cò thusa
a ta tagradh an aghaidh Dhé? An abair
an ni a chumadh ris an ti a chum e, C'ar
son a rinn thu mi mar so?
21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadh-
fhear[4] air a' chriadh, ionnas gu'n deanadh
e do'n aon mheall aon soitheach chum
onoir, agus soitheach eile chum eas-onoir.
22 *Ciod* ma's e, air bhi do Dhia toileach
fhearg a nochdadh, agus a chumhachd a
dheanamh aithnichte, gu'n d'fhuiling[5] e
le mòr fhad-fhulangas soithiche na feirge
air an ulluchadh chum sgrios:
23 Agus chum gu'n deanadh e aithnichte
saibhreas a ghlòire air soithichibh na tròc-
air, a dh'ulluich e roimh-làimh chum glòire?
24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e
mhàin do na h-Iudhachaibh, ach mar an
ceudna do na Cinneachaibh.
25 Mar a deir e mar an ceudna ann an
Osee, Goiridh mi mo phobull diubhsan nach
robh 'nam pobull domh; agus *bean* ghràdh-
ach dh'ise, nach robh gràdhach.
26 Agus tarlaidh, anns an ionad san
dubhradh riu, Cha sibh mo phobullsa, an
sin gu'n goirear Clann an Dé bheo dhiubh.
27 Tha Esaias mar an ceudna ag éigh-
each mu thimchioll Israeil, Ge do tha
àireamh chloinn Israeil mar ghaineamh
na fairge, is fuigheall a thearnar.
28 Oir crìochnaichidh e an obair, agus
gearraidh e goirid i an ceartas[6]; do bhrigh

[1] *dhealaicheas.* [2] *malluichte.* [3] *Air an àm so.*
[4] *fear deanamh shoithiche creadha.*
[5] *gu'n do ghiùlain.* [6] *fireantachd.*

gu'n dean an Tighearn obair ghoirid air an talamh.

29 Agus mar a thubhairt Esaias roimhe, Mur fàgadh Tighearn nan sluagh sìol-againne, dheantadh sinn mar Shodom, agus bhitheamaid cosmhuil ri Gomorrha.

30 Ciod a deir sinn ma seadh? Gu'n d'ràinig na Cinnich, nach robh a' leantuinn fìreantachd, air fìreantachd, eadhon an fhìreantachd a ta o chreidimh:

31 Ach cha do ràinig Israel, a bha leantuinn lagha na fìreantachd, air lagh na fìreantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh an lagha *a dh'iarr iad i:* oir thuislich iad air a' chloich-thuislidh sin;

33 Mar a ta e scrìobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuislidh, agus carruig oilbheim: agus gach neach a chreideas annsan, cha chuirear gu nàire e.

CAIB. X.

5 *Tha an scriobtuir a' nochdadh an eadar-dhealachaidh a ta eadar fìreantachd an lagha, agus a' chreidimh;* 11 *agus nach cuirear a h-aon do na h-Iudhaich, no do na Cinnich sin uile a chreideas, fuidh amhluadh;* 18 *agus gu'n gabh na Cinnich ris an fhocal, agus gu'n creid iad.* 19 *Cha robh Israel aineolach air na nithibh sin.*

A BHRAITHRE, is e dùrachd[1] mo chridhe, agus m'ùrnuigh ri Dia air son Israeil, gu'm biodh iad air an tearnadh.

2 Oir a ta mi deanamh fianuis doibh, gu bheil eud[2] aca thaobh Dhé, ach cha'n ann a réir eòlais.

3 Oir air dhoibh bhi aineolach air fìreantachd Dhé, agus ag iarraidh am fìreantachd féin a chur air chois, cha do strìochd[3] iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Criosd crìoch an lagha, chum fìreantachd do gach neach a chreideas.

5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fìreantachd a ta o'n lagh, *eadhon* an duine a ni na nithe sin, gu'm bi e beo leo.

6 Ach mar so deir an fhìreantachd a ta o chreidimh. Na abair ann do chridhe, Cò théid suas air nèamh? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd anuas;)

7 No, Cò a théid sìos do'n doimhne? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd a rìs air ais o na marbhaibh.)

8 Ach ciod a deir i? Tha 'm focal am fagus duit, ann do bheul, agus ann do chridhe: 'se sin focal a' chreidimh, a tha sinne a' searmonachadh.

9 Ma dh'aidicheas tu le d'bheul an Tighearn Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fìreantachd, agus leis a' bheul a dh'aidichear chum slàinte.

11 Oir a deir an scriobtuir, Ge b'e neach a chreideas annsan, cha nàraichear e.

12 Oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudhach agus an Greugach: oir an t-aon Tighearn a ta os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? agus cionnus a chreideas iad anns an ti air nach cual iad *iomradh?* agus cionnus a chluinneas iad gun searmonuiche?

15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? mar a ta e scrìobhta, Cia sgiamhach cosa na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil[4] na sìth, a ta toirt sgéil aoibhneach air nithibh maithe!

16 Ach cha robh iad uile ùmhal do'n t-soisgeul. Oir a deir Esaias, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne[5]?

17 Uime sin, is ann o éisdeachd a thig creidimh, agus éisdeachd tre fhocal Dé.

18 Ach a deiream, Nach cual iad? Chuala gu deimhin, chaidh fuaim air feadh gach tìre a mach, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach a deiream, Nach robh fios aig Israel? Air tùs, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach,* nach 'eil 'nan Cinneach, *agus* le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a deir e, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibhsan nach d'fhiosraich air mo shon.

21 Ach ri Israel a deir e, Shìn mi mach mo làmhan rè an là gu h-iomlan ri pobull eas-ùmhal agus a labhras a'm' aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Cha do thilg Dia Israel uile uaith.* 7 *Thaghadh cuid, ge do chruaidhicheadh a' chuid eile.* 16 *Tha dòchas mu'n ath-philleadh.* 18 *Cha'n fheud na Cinnich uaillthàir a dheanamh orra;* 26 *oir tha gealladh gu'n slànuichear iad.* 33 *Tha breitheanais Dé do-rannsachaidh.*

A DEIREAM ma seadh, An do thilg Dia a phobull uaith? Nar leigeadh Dia. Oir is Israelach mise féin mar an ceudna, do shliochd Abrahaim, do thréibh Bheniamin.

2 Cha do thilg Dia uaith a phobull a roimh-aithnich e. Nach 'eil fhios agaibh ciod e a deir an scriobtuir mu Elias? cionnus a ta e a' deanamh eadar-ghuidhe[6] ri Dia an aghaidh Israeil, ag ràdh,

3 A Thighearn, mharbh iad t'fhàidhean, agus leag iad sìos t'altairean; agus dh'fhàg-

[1] *làn toil.* [2] *teas-ghràdh.* [3] *ghéill.* [4] *soisgeulachadh.* [5] *na chual e uainne.*

[6] *a' tagradh.*

adh mise a'm' aonar, agus tha iad ag iarr-
aidh m'anama.
4 Ach ciod a deir freagradh Dé ris,
Dh'fhàg mi dhomh féin seachd mìle fear,
nach do lùb an glùn do *dhealbh* Bhaail.
5 Agus mar sin mar an ceudna tha san
àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh a'
ghràis.
6 Agus ma's ann tre ghràs, cha'n ann o
oibribh ni's mò: Ach ma's ann o oibribh,
cha'n ann o ghràs a sin suas: no cha'n
obair a sin suas obair.
7 Ciod ma seadh? An ni sin a ta Israel
ag iarraidh, cha do ràinig e air; ach ràinig
an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile a
dhalladh:
8 Mar a ta e scrìobhta, Thug Dia dhoibh
spiorad na suaine, sùile chum nach faiceadh
iad, agus cluasa chum nach cluinneadh iad,
gus an là an diugh.
9 Agus a deir Daibhidh, Biodh am bord
mar ribe, agus mar inneal-glacaidh, agus
mar cheap-tuislidh, agus mar dhìol-thuar-
asdal dhoibh.
10 Biodh an sùilean air an dorchachadh,
chum nach faic iad; agus crom-sa an druim
an còmhnuidh.
11 A deiream uime sin, An do thuislich
iad ionnas gu'n tuiteadh iad? Nar leigeadh
Dia: ach tre an tuiteamsan tha slàinte *air
teachd* chum nan Cinneach, chum iadsan a
bhrosnachadh gu h-eud.
12 Ma's e an tuiteamsan saibhreas an
domhain, agus an lughdachadh saibhreas
nan Cinneach; cia's mò na sin a *bhitheas*
an lànachd?
13 Oir is ann ribhse a labhram, a Chinn-
eacha; do bhrigh gur mi abstol nan Cinn-
each, tha mi toirt urraim do m' dhreuchd[1]:
14 Ma dh'fheudas mi air chor sam bith
mo choimh-fheòil a bhrosnachadh gu h-eud,
agus gu'n tearuinn mi dream àraidh dhiubh.
15 Oir ma's e'n tilgeadhsan air falbh
réiteachadh an domhain; ciod e an ath-
ghabhail, ach beatha o na marbhaibh?
16 Oir ma ta an ceud-thoradh naomha,
tha am meall *naomha* mar an ceudna: agus
ma ta an fhreumh naomha, *tha* na geuga
mar sin mar an ceudna.
17 Agus ma ta cuid do na geugaibh air
am briseadh dheth, agus gu bheil thusa, a
bha a'd 'chrann-ola fiadhaich, air do shuidh-
eachadh' nam measg, agus maille riu a'
faotainn comh-pairt do fhrèimh agus do
reamhrachd a' chroinn-ola;
18 Na dean uaill an aghaidh nan geug;
ach ma ni thu uaill 'nan aghaidh, cha tusa
a dh'iomchaireas an fhreumh, ach an
freumh thusa.
19 A deir tu uime sin, Bhriseadh dheth
na geuga, chum gu suidhichte mise 'nan àit.
20 Ro mhaith; air son am mi chreidimh
bhriseadh iadsan dheth, agus a ta thusa a'
seasamh tre chreidimh. Na bi àrd-inntinn-
each, ach fa eagal.
21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga
nàdurra, *biodh eagal ort* nach caomhain e
thusa mar an ceudna.
22 Feuch uime sin maitheas agus
cheartas Dé: geur cheartas d'an taobhsan
a thuit; ach do d' thaobhsa, maitheas, ma
bhuanaicheas tu 'na mhaitheas; agus mur
buanaich, gearrar dheth thusa mar an
ceudna.
23 Agus suidhichear iadsan mar an
ceudna, mur buanaich iad 'nam mi-chreid-
imh: oir a ta Dia comasach air an suidh-
eachadh a ris.
24 Oir ma ghearradh thusa as a' chrann-
ola a bha fiadhaich a thaobh nàduir, agus
gu'n do shuidhicheadh ann an deadh
chrann-ola thu an aghaidh nàduir; cia mòr
is mò na sin a shuidhichear na *geuga*
nàdurra 'nan crann ola féin?
25 Oir cha b'àill leam, a bhràithre,
sibhse bhi ain-eolach air an rùn-diomhair
so, (chum nach biodh sibh glic 'nar barail
féin) gu'n do tharladh doille ann an cuid do
Israel, gus an d'thig iomlanachd nan Cinn-
each a steach.
26 Agus mar sin bithidh Israel uile air
an slànuchadh: mar a ta e scrìobhta, Thig
am Fear-saoraidh o Shion, agus tionndadh-
aidh e mi-dhiadhachd o Iacob.
27 Oir is e so mo chomh-cheangal riu,
'nuair a bheir mi air falbh am peacanna.
28 Thaobh an t-soisgeil, *is* naimhdean
iad air bhur sonsa: ach a thaobh an tagh-
aidh, *tha iad* gràdhaichte air son nan aith-
riche.
29 Oir a ta tiodhlacan agus gairm Dhé
gun aithreachas.
30 Oir mar a bha sibhse roimhe so eas-
ùmhal do Dhia ach a nis a fhuair sibh
tròcair trìd am mi-chreidimh-san:
31 Amhuil sin a ta iadsan san àm so eas-
ùmhal[2], chum trìd bhur tròcairse gu'm
faigh iad tròcair mar an ceudna.
32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-
chreidimh[3], chum tròcair a dheanamh air
na h-uile.
33 O doimhne saibhris araon gliocais
agus eòlais Dé! Cia do-rannsachaidh a
bhreitheanais, agus do-lorgachaidh a shligh-
ean!
34 Oir cò aig an robh fios inntinn an
Tighearna, no cò bu chomhairleach dha?
35 No cò thug dha air tùs, agus a làn-
dìolar a rìs dha e?
36 Oir is ann uaithesan agus trìdsan,
agus air a shonsan *a ta* na h-uile nithe:
dhasan *gu robh* glòir gu siorruidh. Amen.

CAIB. XII.

1 *Is còir do thròcair Dhé sinne aomadh gu
Dia a thoileachadh.* 3 *Cha chòir do dhuine
sam bith meas tuilleadh 's maith bhi aige*

[1] *oifig.* [2] *cha do chreid iadsan.* [3] *eas-umhlachd.*

dheth féin : 6 *ach is còir do gach aon feitheamh air an dreuchd sin, a dh'earbadh ris.*
9 *Tha gràdh, agus mòran do dhleasdanais eile air an iarraidh uainn.* 19 *Tha dioghaltas gu sonraichte air a thoirmeasg dhuinn.*

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhràithre, tre thròcairibh Dhé, bhur cuirp a thabhairt 'nam beo-ìobairt, naomha, thaitnich do Dhia, *ni a's e* bhur seirbhis[1] reusonta.

2 Agus na bithibh air bhur cumadh ris an t-saoghal so: ach bithibh air bhur cruthatharrachadh tre ath-nuadhachadh bhur n-inntinn, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiongmhalta sin Dhé.

3 Oir a deiream, trìd a' ghràis a thugadh dhomhsa, ris gach neach 'nar measg, gun smuaineachadh *uime féin* ni's àirde na 's còir dha smuaineachadh; ach smuaineachadh am measarrachd[2], a réir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh.

4 Oir mar a ta mòran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e'n t-aon ghnìomh[3] a th'aig gach ball:

5 Amhuil sin ge do tha sinne 'nar mòran, is aon chorp ann an Criosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a chéile.

6 Uime sin air bhi do thiodhlacaibh againn, eadar-dhealaichte[4] a réir a' ghràis a thugadh dhuinn, ma's fàidheadaireachd, *deanamaid fàidheadaireachd* a réir tomhais a' chreidimh:

7 No ma 's fritheàladh, *thugamaid aire* d'ar fritheàladh; no an ti a theagaisgeas, *thugadh e aire* d'a theagasg;

8 No an ti a bheir earail[5], *thugadh e aire* d'a carail: an ti a roinneas *an déirc, roinneadh e i* an treibh-dhireachd[6]; an ti a riaghlas, *deanadh se e* maille ri dùrachd; an ti a ni tròcair, *deanadh se e* gu suilbhir.

9 *Biodh bhur* gràdh gun cheilg. Biodh gràin agaibh do'n olc, leanaibh gu dlùth ris an ni a tha maith.

10 *Bithibh* teo-chridheach d'a chéile le gràdh bràthaireil, ann an urram a toirt toisich gach aon d'a chéile:

11 Gun bhi leasg ann an gnothuichibh: dùrachdach[7] 'nar spiorad; a' deanamh seirbhis do'n Tighearn:

12 A' deanamh gairdeachais an dòchas: foighidneach an trioblaid; maireannach ann an ùrnuigh:

13 A' comh-roinn ri uireasbhuidh nan naomh; a' gnàthachadh aoidheachd.

14 Beannuichibh an dream a ta deanamh geur-leanmhuinn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh.

15 Deanaibh gairdeachas maille riusan a ta ri gairdeachas, agus caoidh maille riusan a ta ri caoidh.

16 Bithibh a dh'aon rùn[8] d'a chéile. Na biodh bhur cion air nithibh àrd[9], ach cuiribh sibh féin an comh-inbhe riu-san a ta ìosal. Na bithibh glic 'nar barail féin.

17 Na ìocaibh olc air son uilc do dhuine sam bith. Ulluichibh nithe ciatfach am fianuis nan uile dhaoine.

18 Ma dh'fheudas e bhi, mheud 's a ta e'n comas duibh, bithibh an sìth ris na h-uile dhaoinibh.

19 *A chàirde* gràdhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son féin, ach thugaibh àit do'n fheirg: oir a ta e scrìobhta, Is leamsa an dioghaltas; ìocaidh mi, deir an Tighearn.

20 Uime sin ma bhios do nàmhaid ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor[10], thoir deoch dha: oir le so a dheanamh càrnaidh tu eibhle teine air a cheann.

21 Na d'thugadh an t-olc buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a' mhaith.

CAIB. XIII.

1 *Umhlachd, agus dleasdanais eile a's còir dhuinn chur an gnìomh do uachdaranaibh.*
8 *'Se gràdh comhlionadh an lagha.* 11 *Tha geòcaireachd, agus misg, agus oibre an dorchadais ro neo-chubhaidh do àm an t-soisgeil.*

BIODH gach anam[11] ùmhal do na h-àrd chumhachdaibh. Oir cha 'n'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan a ta ànn, is ann le Dia[12] a dh'orduicheadh iad.

2 Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhé: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas[13] dhoibh féin.

3 Oir cha 'n'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheadh oibribh, ach do dhroch oibribh. Uime sin am miann leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uaith.

4 Oir is esan seirbhiseach Dhé chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu dìomhain a tha e giùlan a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhé e, 'na dhioghaltair feirge air an ti a ni olc.

5 Uime sin is éigin bhi ùmhal, ni h-ann a mhàin air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis.

6 Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt cìs *dhoibh*: oir is iad seirbhisich Dhé iad, a sìor-fheitheamh air an ni so féin.

7 Air an aobhar sin thugaibh do gach neach an dlighe féin: càin dhasan d'an *dlighear* càin, cìs dhasan d'an *dlighear* cìs, eagal dhasan d'an *dlighear* eagal, agus urram dhasan d'an *dlighear* urram.

8 Na biodh fiacha sam bith aig aon

---

[1] *aoradh.* [2] *stuaim.* [3] *obair, oifig.* [4] *eagsamhuil.* [5] *comhairle.* [6] *aon-fhillteachd.* [7] *beothail, faobharach.*

[8] *inntinn. toil.* [9] *Na bithibh àrd-inntinneach.* [10] *ìotmhor.* [11] *gach neach.* [12] *fuidh Dhia.* [13] *dìteadh.*

neach oirbh, ach a mhain a chéile a ghràdh-
achadh: oir an ti aig am bheil gràdh do
neach eile, choimhlion e an lagh.
9 Oir an ni so, Na dean adhaltrannas,
Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis
bhréige, Na sanntaich, agus ma ta àithne
sam bith eile ann, tha i air a cur sìos gu
h-aith-ghearr fuidh 'n fhocal so, Gràdhaich
do choimhearsnach mar thu féin.
10 Cha dean gràdh lochd do choimhears-
nach: air an aobhar sin *is e* an gràdh
coimhlionadh an lagha.
11 Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir
a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mos-
gladh o chodal: oir a ta ar slàinte nis ni's
faisge na 'nuair a chreid sinn.
12 Tha cuid mhòr do'n oidhche air dol
tharuinn, tha an là am fagus: uime sin
cuireamaid dhinn oibre an dorchadais, agus
cuireamaid umainn armachd[1] an t-soluis.
13 Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns
an là; cha'n ann an ruidhteireachd[2] agus
am misg, no an seomradaireachd agus am
macnus, no an aisith agus am farmad.
14 Ach cuiribh umaibh an Tighearn Iosa
Criosd, agus na deanaibh ulluchadh air son
na feòla, chum *a* h-anamhianna *a choimh-
lionadh.*

CAIB. XIV.

1 *Cha'n fheud daoine tàir a dheanamh, no chéile a dhìteadh air son nithe coimhdheis:* 13 *ach bhi faicilleach gun oilbheum a thoirt leo;* 15 *oir a ta an t-abstol a' dearbhadh gu bheil sin mi-cheadaichte, le iomadh reuson.*

GABHAIBH ris an neach a ta an-
mhunn[3] sa' chreidimh, *ach* ni h-ann
chum deasboireachd amharusach.
2 Oir a ta h-aon a' creidsinn gu'm feud
e na h-uile nithe itheadh: ach a ta esan a
ta anmhunn ag itheadh luibheanna.
3 Na deanadh esan a ta 'g itheadh, tàir
airsan nach 'eil ag itheadh; agus na tugadh
esan nach 'eil ag itheadh, breth air an ti a
dh'itheas: oir ghabh Dia ris.
4 Cò thusa a ta toirt breth air seirbhis-
each duin' eile? d'a mhaighstir féin seas-
aidh, no tuitidh e: seadh, cumar suas e;
oir is comasach Dia air a chumail 'na
sheasamh.
5 Tha meas aig neach air là[4] thar là:
agus tha meas aig neach eile air gach là
mar a chéile. Biodh làn-dearbhadh aig gach
duine 'na inntinn féin.
6 An ti aig am bheil suim do'n là, is ann
do'n Tighearn a tha suim aige *dha;* agus
an ti aig nach 'eil suim do'n là, is ann do'n
Tighearn nach 'eil suim aige *dha.* An ti a
ta 'g itheadh, is ann do'n Tighearn a tha e
'g itheadh, oir tha e toirt buidheachais do
Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is
ann do'n Tighearn nach ith e, agus bheir e
buidheachas do Dhia.
7 Oir cha 'n'eil a h-aon againn beo dha
féin, agus cha 'n'eil a h-aon againn a' bàs-
achadh dha féin.
8 Oir ma's beo dhuinn, is ann do'n Tigh-
earn a tha sinn beo: agus ma's bàs duinn,
is ann do'n Tighearn a tha sinn a' bàsach-
adh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn,
is leis an Tighearn sinn.
9 Oir is ann chum so a fhuair Criosd
bàs, agus a dh'éirich e, agus a tha e beo a
rìs, chum gu'm biodh e 'na Thighearn air
na beothaibh agus air na marbhaibh.
10 Ach c'ar son a ta thusa a' toirt breth
air do bhràthair? no c'ar son a ta thusa a'
deanamh tarcuis air do bhràthair? oir seas-
aidh sinn gu léir am fianuis caithir-breith-
eanais Chriosd.
11 Oir a ta e scrìobhta, *Mar* is beo mise,
a deir an Tighearn, lùbaidh gach glùn
domhsa, agus aidichidh gach teanga do
Dhia.
12 Air an aobhar sin bheir gach aon
againn cunntas uime féin do Dhia.
13 Uime sin na tugamaid breth air a
chéile ni's mò: ach gu ma fearr libh a'
bhreth so thoirt, gun aobhar-tuiteam no
oilbheim a thoirt do bhràthair.
14 Oir a ta fhios agam, agus is dearbh
leam anns an Tighearn Iosa, nach 'eil ni
sam bith neo-ghlan dheth féin: ach do'n ti
a mheasas ni sam bith neo-ghlan, dhasan
a ta e neo-ghlan.
15 Ach ma bhios doilgheas air do
bhràthair air son bìdh, a nis cha 'n'eil thu
a' gluasad a réir a' ghraidh. Na sgrios[5] le
d' bhiadh esan, air son an d'fhuiling Criosd
bàs.
16 Air an aobhar sin na labhrar olc mu
bhur[6] maith.
17 Oir cha bhiadh agus deoch rioghachd
Dhé, ach fìreantachd, agus sìth, agus aoibh-
neas san Spiorad naomh.
18 Oir ge b'e ni seirbhis do Chriosd anns
na nithibh so, tha e taitneach do Dhia, agus
tha e dearbhta do dhaoinibh.
19 Uime sin leanamaid na nithe a bhios
chum sìth[7], agus na nithe a bhios chum
togail suas a chéile.
20 Na sgrios obair Dhé air son bìdh.
Gu deimhin tha na h-uile nithe glan; ach
is olc do'n duine sin a dh'itheas le h-oil-
bheum.
21 *Is* maith an ni gun fheòil itheadh, no
fìon òl, no *ni air bith a dheanamh* leis am faigh
do bhràthair tuisleadh no oilbheum, no leis
an deanar lag e.
22 Am bheil creidimh agad? Biodh e
agad dhuit féin am fianuis Dé: Is beann-
uichte an duine sin nach dìt e féin anns an
ni sin, a mheasas e ceaduichte.
23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh[8], tha
e air a dhìteadh ma dh'itheas e, a chionn

[1] *éididh.* [2] *anabharr.* [3] *lag.*
[4] *suim aig neach do là.* [5] *cuir am mugha.*

[6] *ar.* [7] *a stiùras chum sìochaint.*
[8] *a ta fuidh amharus.*

nach ann o chreidimh *a tha e 'g ithcadh*: oir gach ni nach 'eil o chreidimh, is peacadh e.

CAIB. XV.

1 *Is còir dhoibhsan a tha laidir giùlan leosan a ta anmhunn.* 2 *Cha'n fheud sinn sinn fèin a thoileachadh,* 3 *oir cha d'rinn Criosd sin,* 7 *ach gabhail r'a chéile, mar a rinn Criosd ruinn uile,* 9 *araon ris na h-Iudhachaibh agus ris na Cinneachaibh, &c.*

UIME sin is còir dhuinne a ta làidir, giùlan le anmhuinneachd na muinntir sin a ta lag, agus gun sinn fèin a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon againn a choimhearsnach g'a mhaith chum a thogail suas.

3 Oir cha do thoilich eadhon Criosd e fèin; ach a réir mar a ta e scrìobhta, Thuit toibheum[1] na muinntir sin a thug toibheum dhuit ormsa.

4 Oir ge b' iad nithe air bith a scrìobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisgne a scrìobhadh iad; chum trìd foighidin agus comh-fhurtachd nan scriobtuir gu'm biodh dòchas[2] againne.

5 A nis gu tugadh Dia na foighidin agus na comh-fhurtachd dhuibhse bhi dh'aon inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa Criosd:

6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inntin *agus* le aon bheul glòir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd.

7 Uime sin gabhaibhse r'a chéile, eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum glòire Dhé.

8 A nis a deirim, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son fìrinn Dé, chum geallanna nan aithriche a dhaingneachadh:

9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich glòir do Dhia air son a thròcair; a réir mar a ta e scrìobhta, Air an aobhar so aidicheam thu[3] am measg nan Cinneach, agus seinnidh mi *ceòl* do d' ainm.

10 Agus a rìs a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a phobull-san.

11 Agus a rìs, Molaibh an Tighearn, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shlòigh uile.

12 Agus a rìs deir Esaias, Bithidh freumh Iese *ann*, agus an ti a dh'éireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinneachaibh, annsan cuiridh na Cinnich an dòchas.

13 A nis gu'n lìonadh Dia an dòchais sibhse do'n uile aoibhneas agus shiothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dòchas, tre chumhachd an Spioraid naoimh.

14 Agus a ta cinnt agamsa fèin d'ar taobhsa, mo bhràithre, gu bheil sibhse làn do mhaitheas, air bhur lìonadh leis an uile eòlas, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh[4].

15 Gidheadh, a bhràithre, scrìobh mi d'ar ionnsuidh leis an tuilleadh dànadais, an càil-eigin, mar gu cuirinn an cuimhne sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomhsa o Dhia,

16 Ionnas gu'm bithinn a'm' mhinisteir aig Iosa Criosd do na Cinneachaibh, a' frithealadh soisgeil Dé, chum gu'm biodh tabhartas[5] nan Cinneach taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uaill agam trìd Iosa Criosd, anns na nithibh sin a bhuineas do Dhia.

18 Oir cha bhi dànachd agam labhairt air a' bheag do na nithibh sin, nach d'oibrich Criosd leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal am focal agus an gnìomh.

19 Le cumhachd chomharan agus mhìorbhuilean[6], le cumhachd Spioraid Dé; ionnas o Hierusalem agus mu'n cuairt gu Illiricum, gu'n do làn-shearmonaich mi soisgeul Chriosd.

20 Seadh, mar sin bha rò-dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha'n ann san ionad san robh Criosd air ainmeachadh, chum nach togainn *m'obair* air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime: agus tuigidh iadsan, nach cuala.

22 Uime sin mar an ceudna chuireadh gu minic bacadh orm o theachd d'ar ionnsuidhse.

23 Ach a nis do bhrigh nach 'eil agam ionad ni's mò anns na crìochaibh so, agus gu bheil mòr thogradh agam o cheann mòrain bhliadhnaibh teachd d'ar ionnsuidhse;

24 Ge b'e uair a thriallas mi do'n Spàinn, thig mi d'ar ionnsuidhse: oir tha dùil agam sibhse fhaicinn san dol seachad, agus bhi air mo thoirt air m'aghaidh libhse chum an ionaid sin, ma bhios mi air tùs an càileigin air mo lìonadh le'r *comhluadarsa.*

25 Ach a nis tha mi dol gu Hierusalem, a' frithealadh do na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-san ann am Macedonia, agus ann an Achaia, comh-roinn àraidh a dheanamh ris na naomhaibh bochda ta ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin*, agus tha iad fa fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhpairt d'an nithibh spioradailsan, is còir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibhsan sna nithibh a bhuineas do'n choluinn[7].

28 Uime sin air dhomh so a chrìochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi d'ar taobhsa[8] do'n Spàinn.

29 Agus a ta fhios agam, air dhomh teachd d'ar ionnsuidhse, gu'n d'thig mi ann an lànachd beannachaidh soisgeil Chriosd.

[1] *masladh.* [2] *dùil, earbsa.* [3] *aidicheam dhuit, bheiream cliu dhuit.* [4] *theagasg.*

[5] *ofrail, iobairt.* [6] *Le comharaibh agus mìorbhuilibh treun.* [7] *feòlmhor.* [8] *bhur rod-sa.*

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, air sgàth an Tighearna Iosa Criosd, agus air son gràidh an Spioraid gu'n dean sibh gleachda[1] maraon riumsa ann an ùrnuighibh air mo shon ri Dia;

31 Chum gu saorar mi uatha-san, nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son[2] Ierusaleim, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum's gu'n d'thig mi d'ar ionnsuidhse le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ribh.

33 A nis *gu robh* Dia na sìth maille ribh uile. Amen.

CAIB. XVI.

3 Tha Pòl a' toirt ordaigh do na bràithribh fàilte chur air mòran; 17 agus a' comhairleachadh dhoibh aire a thoirt do'n mhainntir a ta togail connsaich agus a' toirt oilbheim: 21 agus an déigh iomadh beannachd a' crìochnachadh le breith buidheachais do Dhia.

EARBAM ribh[3] Phebe ar piuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais, a tha ann an Cenchrea:

2 Chum's gu'n gabh sibh rithe anns an Tighearn, mar is cubhaidh do naomhaibh, agus gu'n dean sibh còmhnadh rithe anns gach gnothuch anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i féin còmhnadh ri mòran, agus riumsa, mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscilla agus Acuila mo chomh-oibrichean ann an Iosa Criosd:

4 (Muinntir a leag sìos am muineal féin air son m'anamasa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e mhàin mise, ach mar an ceudna eaglaisean nan Cinneach uile.)

5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air an eaglais a tha 'nan tighsan. Cuiribh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn leamsa, neach is e ceud thoradh Achaia[4] do Chriosd.

6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn saothair mhòr air ar soinne[5].

7 Cuiribh fàilte air Andronicus agus Iunias mo luchd-dàimh agus mo chomhphriosunaich, a tha cliuiteach am measg nan abstol, agus a bha ann an Criosd romhamsa.

8 Cuiribh fàilte air Amplias a's ionmhuinn leamsa san Tighearn.

9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar comhoibriche ann an Criosd, agus *air* Stachis fear mo ghràidhse.

10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha dearbhta ann an Criosd. Cuiribh fàilte orrasan a tha do *theaghlach* Aristobuluis.

11 Cuiribh fàilte air Herodion mo charaid. Cuiribh fàilte orrasan do *theaghlach* Narcisuis, a tha san Tighearn.

12 Cuiribh fàilte air Triphena agus Triphòsa, *mnài* a tha saoithreachadh san Tighearn. Cuiribh fàilte air Persis *a's* ionmhuinn *leam, bean* a shaothraich gu mòr anns an Tighearn.

13 Cuiribh fàilte air Rufus a tha taghta san Tighearn, agus air a mhàthair agus mo *mhàthairse.*

14 Cuiribh fàilte air Asincritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, agus na bràithribh a tha maille riu.

15 Cuiribh fàilte air Philologus, agus Iulia, Nereus, agus a phiuthar, agus Olimpas, agus na naoimh uile a tha maille riu.

16 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig naomha. Tha eaglaisean Chriod[6] a' cur fàilte oirbh.

17 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, comharaichibh iadsan a tha togail roinnean[7] agus a' toirt oilbheim, an aghaidh an teagaisg a dh'fhòghluim sibh; agus seachnaibh iad.

18 Oir cha 'n'eil an leithide so a' deanamh seirbhis d'ar Tighearn Iosa Criosd, ach d'am broinn féin; agus a ta iad le briathraibh mìlse agus le miodal a' mealladh cridheacha na muinntir sin nach 'eil olc[8].

19 Oir a ta bhur n-ùmhlachdsa[9] air teachd chum nan uile dhaoine. Uime sin a ta mise a' deanamh gairdeachais d'ar taobhsa: gidheadh b'àill leam sibhse bhi glic chum a' mhaith, ach aon-fhillte thaobh an uilc.

20 Agus bruthaidh Dia na sìoth-chaint Satan f'ar cosaibh gu h-aithghearr. Gràsa[10] ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh. Amen.

21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche cur fàilte oirbh, agus Lucius agus Iason agus Sosipater, mo luchd-dàimhe.

22 Tha mise Tertius, a scrìobh an litir *so,* a' cur fàilte oirbh san Tighearn.

23 Tha Gaius, a tha toirt aoidheachd dhomhsa agus do'n eaglais uile, a' cur fàilte oirbh. Tha Erastus stiùbhard a' bhaile a' cur fàilte oirbh, agus Cuartus bràthair.

24 Gràsa ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

25 A nis dhasan a tha comasach air sibhse a dhaingneachadh a réir mo shoisgeilse, agus searmonachaidh Iosa Criosd, (a réir foillseachaidh an rùin-dìomhair, a bha'm folach o thoiseach an domhain,

26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus tre scriobtuiribh nam fàidh a réir àithne an Dé bhith-bhuain, a tha air a dheanamh aithnichte do na h-uile chinneachaibh chum ùmhlachd a' chreidimh.)

27 Do Dhia *a tha* mhàin glic, *gu robh* glòir trìd Iosa Criosd gu siorruidh. Amen.

[1] *spairn.* [2] *thaobh.* [3] *Molam dhuibh.* [4] *Asia.* [5] *air bhur sonsa.* [6] *eaglaisean Chriosd (uile.)*

[7] *sgaradh, aimhréite, chonnsaichean.* [8] *a ta neo-lochdach.* [9] *cliu bhur n-ùmhlachdsa.* [10] *Deadh-ghean.*

Ceud litir an abstoil PHOIL chum nan CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte agus breith buidheachais,*
12 *tha e 'gan earalachadh bhi dh'aon inntinn,*
agus 'gan crouachadh air son an aimhréite.
18 *Sgriosaidh Dia gliocas nan daoine eag-*
nuidh le amaideachd searmonachaidh; &c.

POL a ghairmeadh *gu bhi* 'na abstol do
Iosa Criosd, tre thoil Dé, agus Sos-
tenes *ar* bràthair,
2 Chum eaglais Dé, a ta ann an Corin-
tus, chum na droinge a tha air an naomh-
achadh ann an Iosa Criosd, air an gairm
gu bhi 'nan naoimh, maille riusan uile a tha
gairm air ainm ar Tighearna Iosa Criosd
anns gach àit, an *Tighearna-san*, agus ar
Tighearna-ne.
3 Gràsa dhuibhse, agus sìth o Dhia ar
n-Athair, agus *o*'n Tighearn Iosa Criosd.
4 Tha mi toirt buidheachais do Dhia a
ghnàth d'ar taobhsa, air son gràsa Dhé a
thugadh dhuibhse ann an Iosa Criosd;
5 Air son gu'n d'rinneadh saibhir leis-san
sibh anns gach uile ni, anns gach ùr-labh-
radh, agus *anns* gach eòlas:
6 A réir mar a dhaingnicheadh fianuis
Chriosd annaibh:
7 Ionnas nach 'eil sibh an déidh-làimh
ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh ri
foillseachadh ar Tighearna Iosa Criosd,
8 Neach mar an ceudna a dhaingnichcas
sibh gus a' chrìch, *chum's gu'm bi sibh* neo-
lochdach ann an là ar Tighearna Iosa
Criosd.
9 Tha Dia fìrinneach, leis an do ghairm-
eadh sibh chum comh-chomuinn a mhic
Iosa Criosd ar Tighearna.
10 A nis guidheam oirbh, a bhràithre,
trìd ainme ar Tighearna Iosa Criosd, gu'n
labhair sibh uile an t-aon ni, agus nach bi
roinnean[1] 'nar measg; ach gu'm bi sibh
ceangailte r'a chéile gu diongalta ann an
aon inntinn, agus ann an aon bharail[2].
11 Oir nochdadh dhomhsa, a bhràithre,
mu'r timchiollsa, leo-san *a tha do theaghlach*
Chloe, gu bheil comhstri[3] 'nar measg.
12 A nis a deiream so, gu'n abair gach
aon agaibh, Is le Pòl mise[4], agus is le Apol-
los mise, agus is le Cephas mise, agus is le
Criosd mise.
13 Am bheil Criosd air a roinn? an e
Pòl a cheusadh air bhur son? no an ann an
ainm Phòil a bhaisteadh sibh?
14 Tha mi toirt buidheachais do Dhia,
nach do bhaist mi h-aon agaibh, ach Cris-
pus agus Gaius:
15 Air eagal gu'n abradh neach, gu'n do
bhaist mi a'm' ainm féin.
16 Agus bhaist mi mar an ceudna teagh-
lach Stephanais: a thuilleadh air so, ni'm
fios domh an do bhaist mi aon neach eile.
17 Oir cha do chuir Criosd mi a bhaist-
eadh, ach a shearmonachadh an t-soisgeil;
cha'n ann an gliocas focail, chum nach
cuirte crann-ceusaidh Chriosd an neo-brigh.
18 Oir a ta searmonachadh a' chroinn-
cheusaidh 'na amaideachd dhoibhsan a
chaillear; ach dhuinne a shlànuichear, is e
cumhachd Dhé e.
19 Oir a ta e scrìobhta, Sgriosaidh mi
gliocas nan *daoine glice*, agus cuiridh mi air
cùl tuigse nan *daoine* tuigseach.
20 C'àit am bheil *an duine* glic? c'àit am
bheil an scrìobhuiche? c'àit am bheil deas-
boir an t-saoghail so? Nach do rinn Dia
gliocas an t-saoghail so amaideach?
21 Oir an uair, ann an gliocas Dé, nach
b'aithne do'n t-saoghal so Dia tre ghliocas,
bu toil le Dia le amaideachd an t-searmon-
achaidh iadsan a shlànuchadh[5] a ta creid-
sinn.
22 Oir a ta na h-Iudhaich ag iarraidh
comharaidh, agus a ta na Greugaich a'
sireadh gliocais:
23 Ach a ta sinne a' searmonachadh
Chriosd air a cheusadh, 'na cheap-tuislidh
do na h-Iudhachaibh, agus do na Greug-
achaibh 'na amaideachd;
24 Ach dhoibhsan a ta air an gairm,
araon Iudhaich agus Greugaich, Criosd
cumhachd Dhé, agus gliocas Dhé:
25 Do bhrigh gur glice amaideachd Dhé
na daoine, agus gur treise anmhuinneachd
Dhé na daoine.
26 Oir chi sibh féin bhur gairm, a
bhràithre, nach iomadh iad *dhibh* a ta glic
a thaobh na feòla, nach iomadh cumhachd-
ach, nach iomadh uasal.
27 Ach roghnaich Dia nithe amaideach
an t-saoghail so, chum gu'n cuireadh e
nàire air na daoinibh glice; agus ròghnaich
Dia nithe anmhunna an t-saoghail, chum
gu'n cuireadh e gu nàire na nithe cumh-
achdach;
28 Agus nithe an-uasal an t-saoghail,
agus nithe tarcuiseach ròghnaich Dia, agus
na nithe nach 'eil ann, chum gu'n cuireadh
e na nithe a ta ann, an neo brigh:
29 Ionnas nach deanadh feòil sam bith
uaill 'na fhianuis.
30 Ach uaithesan a ta sibhse ann an Iosa
Criosd, neach a rinneadh dhuinne le Dia
'na ghliocas, 'na fhìreantachd, 'na naomh-
achd, agus 'na shaorsa:
31 Ionnas, a réir mar a ta e scrìobhta,

[1] *eas-aonachda, sgaraidh.* [2] *bhreth.*
[3] *connsachadh.* [4] *Is deisciobul do Phòl mise.*
[5] *a shaoradh, a thearnadh.*

An ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

CAIB. II.

1 Tha e cur an cèill ge nach 'eil a shearmon-
achadh ann an oirdheirceas cainnte, 4 no
ann an gliocas dhaoine; 5 gidheadh gu
bheil e a' coimh-sheasamh ann an cumhachd
Dhé; &c.

AGUS an uair a thainig misc d'ar ionnsuidhse, a bhràithre, cha b'ann le oirdheirceas cainnte, no gliocais a thainig mi, a' cur an céill duibh teisteis Dhé.

2 Oir chuir mi romham gun eòlas a ghabhail[1] air ni sam bith 'nar measg, ach air Iosa Criosd, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bha mi 'nar measg ann an anmhuinneachd, agus ann an eagal, agus am mòr chrith.

4 Agus cha *robh* m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh mìlse[2] gliocais daonna, ach ann an làn dearbhadh an Spioraid, agus a' chumhachd:

5 Chum gu'm biodh bhur creidimhse ni h-ann an gliocas dhaoine, ach an cumhachd Dhé.

6 Ach gidheadh tha sinn a' labhairt gliocais am measg nan daoine iomlan: ach cha'n e gliocas an t-saoghail so, no uachdarana an t-saoghail so, a théid an neobhrigh.

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais Dé an nan rùn-dìomhair; a' *ghliocais* sin *a bha* folaichte, a dh'orduich Dia roimh an t-saoghal[3] chum ar glòir-ne.

8 An gliocas nach b'aithne do aon neach do uachdaranaibh an t-saoghail so: oir nam b'aithne dhoibh e, cha cheusadh iad Tighearn na glòire.

9 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Cha'n fhaca sùil, agus cha chuala cluas, agus cha d'thainig ann an cridhe duine, na nithe a dh'ulluich Dia dhoibhsan aig am bheil gràdh dha.

10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne *iad* le a Spiorad féin: oir tha an Spiorad a' rannsachadh nan uile nithe, eadhon, nithe doimhne Dhé.

11 Oir cò an duine d'an aithne nithe duine, ach do spiorad an duine a ta ann? mar sin cha 'n'eil fios aig neach sam bith air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé.

12 A nis fhuair sinne, cha'n e spiorad an t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia; chum gu'm biodh fios nan nithe sin againn a thugadh dhuinn gu saor o Dhia.

13 Nithe mar an ceudna a ta sinn a' labhairt, cha'n ann am briathraibh a theagaisgeas gliocas dhaoine, ach am *briathraibh* a theagaisgeas an Spiorad naomh; a' coimhmeas nithe spioradail ri nithibh spioradail[4].

14 Ach cha ghabh an duine nàdurra ri nithibh Spioraid Dé: oir is amaideachd leis iad; agus cha 'n'eil e'n comas da eòlas a ghabhail *orra*, do bhrigh gur ann air mhodh spioradail a thuigear[5] iad.

15 Ach bheir an duine spioradail breth air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n'eil e féin fuidh bhreth duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tigharna, *agus* a theagaisgeas e? ach tha inntinn Chriosd againne.

CAIB. III.

2 Tha bainne iomchuidh air son cloinne.
3 Tha stri agus aimhréite 'nan comhara
cinnteach air inntinn fheòlmhoir. 7 Cha
'n'eil anns an ti a shuidhicheas, agus anns
an ti a dh'uisgicheas, ach neo-ni. 9 Is
comh-oibrichean ministeire an t-soisgeil do
Dhia. 11 'Se Criosd an t-aon bhunadh.
16 Is iad daoine teampuill Dhé, 17 a' s
còir a choimhead naomha. 19 Is amaid-
eachd aig Dia gliocas an t-saoghail so.

AGUS, a bhràithre, cha' n fheudainnse labhairt ribhse mar ri *daoinibh* spioradail, ach mar ri *daoinibh* feòlmhor, amhuil ri naoidheanaibh ann an Criosd,

2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus cha'n ann le biadh: oir fathast cha b'urradh sibh *a ghabhail,* agus a nis féin cha'n urradh sibh.

3 Oir a ta sibh fathast feòlmhor: oir a thaobh gu bheil farmad 'nar measg, agus stri, agus aimhréite, nach 'eil sibh feòlmhor, agus ag imeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a deir neach, Is le Pól mise, agus neach eile, *Is* le Apollos mise, nach 'eil sibh feòlmhor?

5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos, ach ministeirean tre'n do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearn do gach aon?

6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apollos: ach 'se Dia a thug am fàs.

7 Uime sin ma seadh, cha'n'eil anns an ti a shuidhicheas no anns an ti a dh'uisgicheas, brigh sam bith; ach ann an Dia a ta toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a dh'uisgicheas, is aon iad: agus gheibh gàch aon a dhuais féin, a reir a shaothair féin.

9 Oir is comh-luchd-oibre do Dhia sinne: is sibhse treabhachas[6] Dhé, *is sibh* aitreabh Dhé.

10 A réir grais Dé a thugadh dhomhsa, mar fhear-togail-aitreabh glic leag mi am bunadh, agus a ta neach eile a'togail air, ach thugadh gach neach an aire cionnus a thogas e air.

11 Oir bunait[7] eile cha'n urradh duine sam bith a chur, ach *am bunait* a chuireadh *a cheana,* eadhon Iosa Criosd.

12 A nis ma thogas neach air a' bhunadh

---

[1] *aithne a bhi agam.* [2] *tairngeach, draoiteach.* [3] *roimh na linnibh.* [4] *a' mìneachadh nithe spioradail am* briathraibh *spioradail.*

[5] *bhreithnichear, mhothaichear.* [6] *tuathanachd.* [7] *bunachar, bonn.*

so, òr, airgiod, clacha luachmhor, fiodh, feur, connlach;

13 Nithear obair gach aon duine follaiseach: oir nochdaidh an là i, do bhrigh gu'm foillsichear i le teine; agus dearbhaidh an teine obair gach aon, ciod is gné dh'i.

14 Ma dh'fhanas obair neach sam bith a thog e air, gheibh e duais.

15 Ma loisgear obair neach sam bith, fuilgidh e call: ach saorar e féin; gidheadh mar tre theine.

16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh teampull Dé, agus gu bheil Spiorad Dé 'na chomhnuidh annaibh?

17 Ma thruailleas neach air bith teampull Dhé, sgriosaidh Dia an ti sin: oir a ta teampull Dhé naomha, agus is sibhse e.

18 Na mealladh neach air bith e féin: ma shaoileas neach air bith 'nar measg *e féin* bhi glic san t-saoghal so, biodh e 'na amadan, chum's gu'm bi e glic.

19 Oir is amaideachd aig Dia gliocas an t-saoghail so: oir a ta e scrìobhta, Glacaidh e na daoine glice 'nan innleachdaibh féin.

20 Agus a rìs, Is aithne do'n Tighearn smuainte nan daoine glice, gur dìomhain iad.

21 Uime sin na deanadh neach air bith uaill a daoinibh: oir is leibhse na h-uile nithe:

22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no Cephas, no an saoghal, no beatha, no bàs, no nithe a ta làthair, no nithe a ta ri teachd; is leibhse iad uile;

23 Agus is le Criosd sibhse; agus is le Dia Criosd.

CAIB. IV.

1 *Ciod e am meas a bhuineadh do dhaoinibh bhi aca air ministeiribh.* 7 *Cha 'n'eil againn ni air bith ach na fhuair sinn.* 9 *Na h-abstoil 'nam ball-amhairc do'n t-saoghal, do ainglibh, agus do dhaoinibh,* 13 *mar shal agus anabas an t-saoghail;* 15 *gidheadh is iad ar n-aithriche ann an Criosd,* 16 *agus bu chòir dhuinn an leanmhuinn.*

BIODH a shamhuil so do mheas aig duine dhinne, mar mhinisteiribh Chriosd, agus *màr* stiùbhardaibh[1] rùnadìomhair Dhé.

2 Os bàrr iarrar ann an stiùbhardaibh, gu faighear neach dìleas.

3 Ach agamsa is ro-bheag an ni gu'n d'thugtadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha 'n'eil mi toirt breth orm féin.

4 Oir cha 'n fhios domh ni sam bith do m' thaobh féin, gidheadh cha 'n'eil mi le so air m'fhìreanachadh: Ach is e an Tighearn an ti a bheir breth orm.

5 Uime sin na tugaibh breth air ni sam bith roimh an àm, gus an d'thig an Tighearn, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais, agus a dh'fhoillsicheas comhairlean nan cridheacha: agus an sin gheibh gach neach cliu o Dhia.

6 Agus, a bhràithre, ghabh mi na nithe so a'm' ionnsuidh féin, agus a dh'ionnsuidh Apollois ann an samhladh[2], air bhur sonsa: chum gu fòghlumadh sibh uainne, gun bharail a bhi agaibh *air daoinibh* os ceann na bheil scrìobhta, chum nach biodh a h-aon agaibh air a shéideadh suas air son aon duine an aghaidh duin' eile.

7 Oir cò tha deanamh eadar-dhealachaidh ortsa *o neach eile?* Agus ciod e a ta agad nach d'fhuair thu? a nis ma fhuair thu e, c'ar son a ta thu deanamh uaill mar nach faigheadh tu e?

8 A nis tha sibh sàitheach, a nis rinneadh saibhir sibh, rioghaich sibh as ar n-eugmhaisne: Agus b'fhearr leam gu'm bu righre sibh, chum g'um biodhmaidne 'nar righribh maille ribh.

9 Oir is i mo bharail gu'n do chuir Dia sinne na h-abstoil a mach fa dheireadh, mar dhroing *a tà* air an orduchadh chum bàis. Oir rinneadh sinn 'nar ball-amhairc[3] do'n t-saoghal, agus do ainglibh, agus do dhaoinibh.

10 *Is* amadain sinne air son Chriosd, ach *a ta* sibhse glic ann an Criosd: *tha* sinne lag, ach *a ta* sibhse làidir: *a ta* sibhse ann an urram, ach sinne ann an eas-urram.

11 Gus an uair so féin, tha sinn araon ocrach, agus ìotmhor, agus lomnochd, agus air ar bualadh do dhornaibh, agus gun aon àite-còmhnuidh seasmhach againn;

12 Agus ri saothair, ag oibreachadh le'r làmhaibh féin: Air fulang anacainnt dhuinn, tha sinn a' beannachadh: 'nuair a gheurleanar sinn, tha sinn 'ga fhulang:

13 Air faghail tolbheim dhuinn, tha sinn a' guidheadh: rinneadh sinn mar shalachar an t-saoghail, mar anabas nan uile nithe gus an là'n diugh:

14 Ni'n scrìobham na nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo chloinn ghràdhaich a ta mi *'gar* comhairleachadh.

15 Oir ma ta deich mìle luchd-teagaisg agaibh ann an Criosd, gidheadh *cha 'n'eil agaibh* mòran aithriche: oir ann an Iosa Criosd ghin mise sibh trìd an t-soisgeil.

16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh 'nar luchd-leanmhuinn ormsa[4].

17 Chum na crìche so chuir mi Timoteus d'ar ionnsuidh, neach a ta 'na mhac gràdhach dhomh, agus dìleas san Tighearna, neach a chuireas an cuimhne dhuibh mo shligheansa a ta ann an Criosd, a réir mar a ta mi teagasg anns gach àit, anns gach eaglais.

18 A nis a ta cuid air an séideadh suas mar nach d'thiginn d'ar ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi d'ar ionnsuidh gu h-aithghearr, ma's toil leis an Tighearn,

[1] *luchd-frithealaidh air.* [2] *coslas.* [3] *sealladh, speuclair.* [4] *air m'eisiomplairse.*

agus bithidh fios agam, cha'n ann air cainnt na muinntir a ta air an séideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha'n ann am focal *a ta* rioghachd Dhé, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is àill leibh? An d'thig mi d'ar ionnsuidh le slait, no ann an gràdh, agus *ann* an spiorad na macantachd[1]?

CAIB. V.

1 *A ta an duine feòlmhor ni's mò 'na chùis-nàire dhoibh, na 'na aobhar gairdeachais.* 7 *Is còir an t-seann gheur-thaois a ghlanadh a mach.* 10 *Is còir peacaich ghràineil a sheachnadh.*

THA e air aithris gu coitchionn[2] *gu bheil* neo-ghloine[3] 'nar measg, agus a leithid sin do neo-ghloine, nach 'eil uiread as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean athar.

2 Agus a ta sibh air bhur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gnìomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomhsa bhi uaibh an corp, ach a làthair agaibh an spiorad, thug mi breth cheana, mar gu bithinn a làthair, air an neach a rinn so mar so;

4 An ainm ar Tighearna Iosa Criosd, air dhuibhse, agus do m' spioradsa bhi cruinn an ceann a chéile, maille ri cumhachd ar Tighearna Iosa Criosd,

5 A shamhuil so do dhuine a thoirt thairis do Shatan chum sgrios na feòla, chum gu'm bi an spiorad air a shaoradh[4] ann an là an Tighearna Iosa.

6 Cha *'n'eil* bhur n-uaill maith: nach 'eil fhios agaibh gu'n goirtich[5] beagan do thaois ghoirt[6] am meall uile?

7 Glanaibh a mach uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu'm bi sibh 'nar meall nuadh, mar a ta sibh neo-ghoirtichte. Oir a ta eadhon Criosd ar n-*uan* càisge air ìobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an fhéill[7], na b'ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhìoruin agus an uilc; ach le *aran* neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na fìrinn.

9 Scrìobh mi d'ar ionnsuidh ann an litir, gun chomhluadar a bhi agaibh ri luchd neo-ghloine[8].

10 Gidheadh ni h-ann gu h-uile ri luchd neo-ghloine an t-saoghail so, no ri luchd sainnt, no luchd foireigne[9], no luchd ìodhol-aoraidh; oir an sin b'éigin duibh dol a mach as an t-saoghal.

11 Ach a nis scrìobh mi d'ar ionnsuidh, gun chomhluadar a ghleidheadh, ma ta neach air bith d'an goirear bràthair 'na fhear-neo-ghloine, no sanntach, no 'na fhear-ìodhol-aoraidh, no 'na fhear-anacainnt, no 'na mhisgeir, no 'na fhear-foireigne, maille r'a leithid so do dhuine gun uiread as biadh itheadh.

12 Oir ciod e mo ghnothuchsa breth a thoirt orrasan a ta am muigh? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an droing a ta stigh?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orrasan a ta 'n leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine *sin* as bhur meadhon féin[10].

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud na Corintianaich dragh a chur air am bràithribh le'n agairt chum lagha,* 6 *gu h-àraidh an làthair nan anacreideach.* 9 *Cha sealbhuich na neo-fhìreanaich rioghachd Dhé.* 15 *'S iad ar cuirp buill Chriosd,* 19 *agus teampuill an Spioraid naoimh:* 16 *Uime sin cha'n fheudar an truailleadh.*

AM bheil a chridh' aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duin' eile, dol fuidh bhreitheanas nan daoine eucorach, agus ni h-ann fuidh *bhreitheanas* nan naomh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fiu sibh bhi 'nar breithibh air na cùisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma ta breitheanais[11] agaibh mu thimchioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha so, cuiribh 'nan suidhe *chum breith-eanais* an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum bhur nàire labhram. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nar measg? *nach eil* fiu a h-aon a's urradh breth a thoirt eadar a bhràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus so an làthair nan ana-creideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nar measg, do bhrigh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: ca'r son nach fearr leibh eucoir fhulang? c'ar son nach fearr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh eucoir agus dìobhail[12], agus sin air *bhur* bràith-ribh.

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd deanamh na h-eucorach rioghachd Dhé? Na meallar sibh: cha sealbhaich luchd-strìopachais, no luchd-íodhol-aoraidh, no luchd-adhaltrannais, no luchd-macnuis, no na daoine a ta ciontach do neo-ghloine mhi-nàdurra.

10 No gaduichean, no daoine sanntach, no misgeircan, no luchd-anacainnt, no luchd-foreigne, rioghachd Dhé.

---

[1] *ceannsachd.* [2] *cumanta.* [3] *strìopachas.* [4] *shàbhaladh, thearnadh.* [5] *geuraich.* [6] *gheur-thaois.* [7] *anfhéisd.* [8] *strìopachais.*

[9] *reubainn, anacothrom.* [10] *as bhur cuideachd.* [11] *caithriche-breithcanais.* [12] *dìubhail.*

11 Agus mar so bha cuid dibhse: ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naomhachadh; ach a ta sibh air bhur fìreanachadh ann ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomhsa, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh[1]: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha chuirear mi fuidh chumhachd ni sam bith.

13 *Tha* am biadh air son na bronn, agus a' bhrù air son a bhìdh: ach sgriosaidh Dia faraon so agus sud. A nis cha 'n ann do neo-ghloine a tha an corp, ach do'n Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.

14 Agus thog Dia faraon an Tighearn suas, agus togaidh e sinne suas trìd a chumhachd féin mar an ceudna.

15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad bhur cuirp buill Chriosd? uime sin an gabh mise buill Chriosd, agus an dean mi buill strìopaiche dhuibh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte ri strìopaich, gur aon chorp *rithe* e? Oir (a deir e) bithidh dithis 'nan aon fheòil.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn, is aon Spiorad *ris* e.

18 Teichibh o strìopachas. Tha gach aon pheacadh a ni duine an leth muigh do'n chorp: ach an ti a ni strìopachas, tha e peacachadh an aghaidh a chuirp féin,

19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e bhur corp teampull an Spioraid naoimh *a ta* annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus cha leibh féin sibh?

20 Oir cheannachadh le luach sibh: uime sin thugaibh glòir do Dhia le bhur corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

CAIB. VII.

1 *Mu phòsadh,* 4 *leigheas an strìopachais;* 10 *agus nach bu chòir do bhannaibh-pòsaidh bhi air am fuasgladh air bheag aobhair.* 18 *Is còir do gach duine bhi toilichte leis a ghairm.* 25 *C'ar son is còir roghuinn a dheanamh do òigheachd:* 35 *na reusoin air son am bu chòir pòsadh, no gun phòsadh.*

A NIS a thaobh nan nithe mu'n do scrìobh sibh a m' ionnsuidh: *Is* maith do fhear gun bheantuinn ri mnaoi.

2 Gidheadh, chum strìopachas *a sheachnadh,* biodh a bhean féin aig gach fear, agus aig gach mnaoi a fear féin.

3 Thugadh am fear an deadh-ghean dligheach do'n mhnaoi; agus a' bhean mar an ceudna do'n fhear.

4 Cha 'n'eil comas a cuirp féin aig a' mhnaoi, ach aig an fhear: agus mar an ceudna cha 'n'eil comas a chuirp féin aig an fhear, ach aig a' mhnaoi.

5 Na cumaibh bhur dlighe o chéile, ach le toil a chéile rè tamuill, chum sibh féin a thoirt do throsgadh agus do ùrnuigh; agus thigibh cuideachd a rìs, chum nach buair Satan sibh air son bhur neo-gheamnuidhcachd.

6 Ach labhram so mar ni ceadaichte[2], *agus* cha'n ann mar àithne.

7 Oir bu mhiann leam gu'm biodh na h-uile dhaoine mar mi féin: gidheadh a ta a thiodhlac féin aig gach duine o Dhia, aig aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin a deiream ris an droing nach 'eil pòsda agus ris na bantrachaibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar a ta mise.

9 Gidheadh mur fheudar leo iad féin a ghleidheadh *geamnuidh,* pòsadh iad: oir is fearr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibhsan a ta pòsda àithneam, *gidheadh* cha mhise, ach an Tighearn, gun a bhean a dhealachadh r'a fear:

11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun phòsadh, no biodh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear uaith *a* bhean.

12 Ach ris a' chuid eile a deiream-sa, cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig bràthair sam bith bean ana-creideach[3], agus gu bheil i toileach eòmhnuidh a ghabhail maille ris, na cuireadh e uaith i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear ana-creideach, agus gu bheil esan toileach eòmhnuidh a ghabhail maille rithe, na cuireadh i uaipe e[4].

14 Oir a ta am fear ana-creideach air a naomhachadh leis a' mhnaoi[5], agus a ta a' bhean ana-creideach air a naomhachadh leis an fhear[6]: no bhiodh bhur clann neoghlan; ach a nis a ta iad naomha.

15 Ach ma dh'fhalbhas am *fear* anacreideach, falbhadh e. Cha 'n'eil bràthair no piuthar fa dhaorsa 'n an leithidibh sin do *chàsaibh:* ach ghairm Dia sinne chum sìth.

16 Oir ciod am fios a ta agadsa, O bhean, nach slànuich[7] thu t'fhear? no ciod am fios a ta agadsa, O fhir, nach slanuich thu *do* bhean?

17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearn gach aon, mar sin gluaiseadh e: agus mar sin a ta mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearrta? na deanar e neothimchioll-ghearrta: an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhi timchioll-ghearrta? na timchioll-ghearrar e.

19 Cha 'n'eil éifeachd san timchiollghearradh, agus cha 'n'eil éifeachd san neothimchioll-ghearradh, ach *ann an* coimhead àithcanta Dhé,

[1] *tarbhach.* [2] *mar chomhairle.* [3] *mhi-chreidmheach, gun chreidimh.* [4] *na fágadh i e.*

[5] *sa' mhnaoi.* [6] *san fhear.* [7] *saor, sàbhail.*

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm anns an do ghairmeadh e.

21 An do ghairmeadh thu a'd' thràill [1]? na biodh suim agad dheth; ach ma dh'fheudas tu bhi saor, gu ma h-e sin do roghainn.

22 Oir an ti a ghairmeadh san Tighearn 'na thràill, is duine saor an Tighearna e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh *agus e* saor, is e seirbhiseach [2] Chriosd e.

23 Cheannachadh air luach sibh; na bithibh 'nar tràillibh do dhaoinibh.

24 A bhràithre, san staid anns an do ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e maille ri Dia.

25 A nis a thaobh òighean, cha 'n'eil àithne agam o'n Tighearn: gidheadh bheiream mo bhreth, mar neach a fhuair tròcair o'n Tighearn gu bhi dìleas.

26 Measam uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd [3] a ta làthair, *a deiream*, gu *bheil e* maith do dhuine bhi mar sin.

27 Am bheil thu ceangailte ri mnaoi? na iarr fuasgladh. Am bheil thu fuasgailte o mhnaoi? na iarr bean,

28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacaich thu; agus ma phòsas òigh, cha do pheacaich i: gidheadh, bithidh aig an leithidibh so trioblaid san fheòil; ach caomhnam sibh.

29 Ach a deiream so, a bhràithre, gu bheil an aimsir goirid sna bheil ri teachd: ionnas faraon gu'm bi iadsan aig am bheil mnài, mar nach biodh mnài aca.

30 Agus iadsan a ta ri caoidh, mar nach biodh iad ri caoidh; agus iadsan a ta ri gairdeachas, mar mhuinntir nach 'eil ri gairdeachas; agus iadsan a ta ri ceannachd, mar *dhaoine* nach 'eil a' sealbhachadh:

31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an t-saoghail so, mar dhroing nach 'eil 'ga mhi-ghnàthachadh [4] oir théid sgiamh [5] an t-saoghail so seachad.

32 Ach b'àill leam sibhse bhi gun rochùram. An ti nach 'eil pòsda, bithidh cùram nan nithe sin a bhuineas do'n Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an Tighearn:

33 Ach an ti a ta pòsda, bithidh cùram nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'fheudas e a bhean a thoileachadh.

34 Tha *mar an ceudna* eadar-dhealachadh eadar bean agus òigh: tha cùram oirre-se nach 'eil pòsda mu nithibh an Tighearna, chum's gu'm bi i naomha, faraon 'na corp agus 'na spiorad; ach bithidh cùram air a' mhnaoi a ta pòsda mu nithibh an t-saoghail, cionnùs a dh'fheudas i toil a fir a dheanamh.

35 Agus so labhram chum bhur tairbhe féin, cha'n ann chum gu'n cuirinn ribe [6] oirbh, ach a chum an ni sin a ta ciatfach [7], agus gu'm feitheadh sibh air an Tighearn gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'ga ghiùlan fèin gu mi-chiatfach thaobh a mhaighdin, ma chaidh blàth a h-aimsir thairis, agus gur còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha 'n'eil e a' peacachadh: pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin sam bith air, ach aig am bheil cumhachd air a thoil féin, agus a chuir roimhe 'na chridhe a mhaighdean a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin ma seadh, a ta an ti a bheir seachad am pòsadh *i*, a' deanamh gu maith; ach a ta an ti nach tabhair ann am pòsadh *i*, a' deanamh ni's fearr.

39 Tha bhean ceangailte leis an lagh rè na h-ùine a's beo d'a fear: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor gu pòsadh ri aon neach a's toil leatha; a mhàin anns an Tighearn.

40 Ach tha i ni's sona, ma dh'fhanas i mar sin, a réir mo bhrethse: agus is i mo bharailse [8] gu bheil Spiorad Dhé agam.

CAIB. VIII.

1 *Fantuinn o bhidheannaibh a dh'iobradh do ìodholaibh.* 8 *Cha'n fheud sinn ar saorsa Chriosduidh a mhi-ghnàthachadh, chum oilbheim d'ar bràithribh;* 11 *ach is còir dhuinn ar n-eòlas a chiosachadh le gràdh.*

A NIS a thaobh nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile. Atuidh an t-eòlas suas, ach bheir gràdh fòghlum.

2 Agus ma ta aon duine a' saoilsinn gu bheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne dha aon ni fathast mar bu chòir dha aithneachadh.

3 Ach ma ta gràdh aig duine sam bith do Dhia, tha esan [9] air aithneachadh leis.

4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan nithe sin a dh'ìobradh do iodholaibh, tha fhios againne nach ni air domhan ìodhol, agus nach *'eil* Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ge do tha iad ann d'an goirear Dée, ma's ann air nèamh no air talamh, amhuil mar a ta iomadh Dia, agus iomadh Tighearn ann.

6 Gidheadh dhuinne *cha 'n'eil* ach aon Dia, an t-Athair, o'm *bheil* na h-uile nithe, agus sinne air a shonsan [10]; agus aon Tighearn Iosa Criosd, trìd *am bheil* na h-uile nithe, agus sinne trìdsan.

7 Gidheadh cha *'n'eil* an t-eòlas so anns na h-uile dhaoinibh: oir tha cuid le coguis thaobh an ìodhoil gus an àm so, ag itheadh *a bhìdh* mar ni a dh'ìobradh do ìodhol

[1] *a'd' dhaor-òglach, a'd' sheirbhiseach.* [2] *daor-òglach.* [3] *na h-éigin, a' chruaidh-chàis.* [4] *'ga chaitheadh.* [5] *dreach, cumadh.* [6] *riabh.*

[7] *cubhaidh, tlachdmhor.* [8] *tha mi cinnteach.* [9] *an duine so.* [10] *annsan.*

agus air d'an coguis a bhi anmhunn, tha i
air a salachadh.
8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia: oir
ma dh'itheas sinn, ni'm feirrd sinn e; ni
mo mur ith sinn, is misd sinn *e*.
9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas[1]
so a ta agaibh air aon dòigh 'na aobhar
oilbheum do'n dream a ta lag.
10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil
eòlas a' suidhe chum bìdh ann an teampull
ìodhoil, nach neartuichear coguis an ti sin
a ta lag chum na nithe sin, a dh'ìobradh do
ìodholaibh, itheadh:
11 Agus tre t'eòlas-sa an d'théid do
bràithair lag am mugha[2], air son an d'fhuair
Criosd bàs?
12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an
aghaidh nam bràithre, agus leis an coguis
anmhunn a lotadh, tha sibh a' peacachadh
an aghaidh Chriosd.
13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oil-
bheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feòil a
choidhch', chum nach tabhair mi aobhar
oilbheim do m' bhràthair.

CAIB. IX.

1 *Tha e nochadh a shaorsa,* 7 *agus gu'm buineadh do'n mhinisteir bhi air a bheathachadh leis an t-soisgeul:* 15 *gidheadh d'a dheadh-ghean maith féin gu'n d'fhan esan o bhi costail dhoibh,* 22 *agus o oilbheum a thoirt do neach sam bith an cùisibh coimhdheis.* 24 *Tha ar beatha cosmhuil ri réis.*

NACH abstol mise? nach 'eil mi saor?
Nach fhaca mi Iosa Criosd ar Tigh-
earn? nach sibhse m'obair san Tighearn?
2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh
eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibh-
se; oir is sibhse seula m' abstolachd anns
an Tighearn.
3 Is e so mo fhreagradh do'n droing a
chuireas ceisd orm,
4 Nach 'eil againne comas[3] itheadh agus
òl?
5 Nach 'eil againne comas piuthar, bean-
phòsda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhuil
mar na h-abstoil eile, agus bràithrean an
Tighearna, agus Cephas?
6 No am bheil mise agus Barnabas a
mhàin, gun chomas againn bhi saor o obair?
7 Cò a théid chum cogaidh uair air bith
air a chostus féin? cò a shuidhicheas[4] fìon-
lios, agus nach ith d'a thoradh? no cò a
bheathaicheas treud, agus nach blais do
bhainne an treud?
8 An ann mar dhuine a labhram na
nithe so? no nach abair an lagh na nithe
so mar an ceudna?
9 Oir a ta e scrìobhta ann an lagh Mhaois,
Na cuir ceangal air beul an daimh a
tha saltairt[5] an arbhair. Am bheil cùram
nan damh air Dia?
10 No nach ann gu h-àraid[6] air ar soinne
a deir e so? gu deimhin *is ann* air ar soinne
tha e scrìobhta: chum gur ann an dòchas
is còir do'n treabhaiche treabhadh; agus
a chum an neach a bhuaileas ann an dòchas,
gu'm bi e 'na fhear comh-pairt d'a dhòchas.
11 Ma chuir sinne nithe spioradail
dhuibhse[7], an ni mòr e ma bhuaineas sinn
bhur nithe feòlmhorsa?
12 Ma tha muinntir eile 'nan luchd-
comh-pairt do'n chumhachd[8] so tharuibh,
nach mò is còir dhuinne *bhi?* Gidheadh
cha do chuir sinn an cumhachd so an
cleachda; ach a ta sinn a' fulang nan uile
nithe, chum nach cuireamaid bacadh air
soisgeul Chriosd.
13 Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iad-
san a ta saoithreachadh mu thimchioll nithe
naomha, air am beathachadh o'n teampull?
agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu
bheil comh-roinn[9] aca ris an altair?
14 Agus mar sin dh'orduich an Tighearn
mar an ceudna dhoibhsan a ta searmonach-
adh an t-soisgeil, an teachd-an-tìr fhaotainn
o'n t-soisgeul.
15 Ach cha do ghnàthaich mise a h-aon
diubh so, agus cha do scrìobh mi na nithe
so, chum gu'n deantadh mar sin dhomh:
oir b'fhearr dhomh am bàs fhaghail, na
gu'n cuireadh neach air bith m'uaill an neo-
brigh.
16 Oir ge do shearmonaich mi an sois-
geul, cha 'n'eil aobhar uaill agam: oir a ta
éigin air a cur orm; seadh, is anaoibhinn
domh, mur searmonaich mi an soisgeul.
17 Oir ma's ann gu toileach a ta mi
deanamh so, tha duais agam: ach ma's
ann an aghaidh mo thoile a tha ministreil-
eachd[10] air a h-earbsadh rium,
18 Ciod i mo dhuais ma seadh? *eadhon
so*, chum ag searmonachadh an t-soisgeil
domh, gu'n suidhichinn[11] soisgeul Chriosd
gun chostus, chum nach mi-ghnàthaichinn
mo chumhachd san t-soisgeul.
19 Oir ge do tha mi saor o na h-uile
dhaoinibh, gidheadh rinn mi mi féin a'm'
sheirbhiseach[12] do na h-uile, chum gu'n
cosnainn an tuilleadh.
20 Agus rinneadh mi do na h-Iudhach-
aibh mar Iudhach, chum gu'n cosnainn na
h-Iudhaich; dhoibhsan a ta fuidh 'n lagh,
mar *dhuine* fuidh 'n lagh, chum gu'n cos-
nainn iadsan a ta fuidh 'n lagh;
21 Dhoibhsan a ta gun lagh, mar *dhuine*
gun lagh, (ge nach 'eil mi gun lagh do Dhia,
ach fuidh lagh do Chriosd) chum gu'n cos-
nainn iadsan a ta gun lagh.
22 Rinneadh mi dhoibhsan a ta an-
mhunn[13] mar *dhuine* anmhunn, chum gu'm
cosnainn an droing a ta'anmhunn: Bha mi
san uile chruth do na h-uile, chum air

[1] *a' chòir, an cumhachd.* [2] *an sgriosar, an caillear do bhràthair lag.* [3] *cumhachd, còir.* [4] *phlannduicheas.* [5] *a' bualadh, briseadh.*

[6] *gu h-uile.* [7] *annaibhse.* [8] *chomas.* [9] *comh-pairt.* [10] *frithealadh, cùram.* [11] *deanainn.* [12] *a'm' thràill.* [13] *lag.*

gach uile dhòigh gu'n slànuichinn[1] cuid eigin.

23 Agus so deanam air son an t-soisgeil, chum gu'm bi mi a'm' fhear comh-roinne dheth[2].

24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlàr-réise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais[3]? gu ma h-amhuil e ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac sibh *an duais.*

25 Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh: a nis a ta iadsan a' *deanamh sin* chum's gu'n faigh iad crùn truaillidh, ach sinne *air son crùin* neo-thruaillidh.

26 Uime sin is amhuil a ruitheamsa, ni h-ann mar gu neo-chinnteach[4]: is amhuil a chuiream cath, ni h-ann mar neach a bhuaileas an t-athar:

27 Ach trom-bhuaileam mo chorp, agus cuiream fuidh smachd e: an t-eagal air chor sam bith an déigh dhomh searmonachadh[5] do dhroing eile, gu'n cuirear mi féin air cùl[6].

CAIB. X.

1 *Tha sacramainte nan Iudhach 'nan samhladh air ar sacramaintibhne,* 14 *agus am peanas mar rabhadh dhuinn ìodhol-aoradh a sheachnadh.* 21 *Cha'n fheud sinn bhi 'nar luchd-comhpairt do bhord an Tighearna, agus dhiabhol faraon: &c.*

OS bàrr, a bhràithre, cha b'àill leam sibhse a bhi aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile tre'n mhuir;

2 Agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois san neul, agus anns a' mhuir;

3 Agus gu'n d'ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail;

4 Agus gu'n d'òl iad uile an t-aon deoch spioradail: (oir dh'òl iad do'n charruig spioradail sin a lean iad: agus b'i a' charruig sin Criosd.)

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte[7]: oir sgriosadh san fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'nan saimpleiribh[8] dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iadsan.

7 Agus na bithibhse 'nar luchd-ìodhol-aoraidh, mar *a bha* cuid diubhsan; a réir mar a ta e scrìobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad a chluicheadh.

8 Agus na deanamaid strìopachas, mar a rinn cuid diubhsan, agus a thuit *diubh* an aon là tri mìle fichead.

9 Agus na dearbhamaid[9] Criosd[10], mar a dhearbh cuid diubhsan, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe.

10 Agus na deanaibhse gearan, mar a rinn cuid diubhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair[11].

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibhsan mar eiseimpleiribh: agus scrìobhadh iad chum teagaisg[12] duinne, air am bheil deireadh an domhain[13] air teachd.

12 Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn[14] air bith ribh, ach ni a ta coitchionn[15] do dhaoinibh: ach tha Dia dìleas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinntir mo ghràidh, teichibh o ìodhol-aoradh.

15 Labhram mar ri daoinibh tuigseach: thugaibhse breth air an ni a deiream.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e comunn fola Chriosd e? An t-aran a ta sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriosd e?

17 Oir ge do tha sinne 'nar mòran, is aon aran[16], agus aon chorp sinn: oir a ta againn uile comhpairt do'n aon aran.

18 Thugaibh fainear Israel a réir na feòla: nach 'eil aca-san a ta 'g itheadh nan ìobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciod a deiream uime sin? gu bheil brigh air bith anns an ìodhol, no gu bheil brigh air bith san ni a dh'ìobradh do ìodholaibh?

20 Ach *a deiream,* na nithe a ta na Cinnich ag ìobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'gan ìobradh, agus nach ann do Dhia: agus cha b'àill leam comunn a bhi agaibhse ri deamhnaibh.

21 Cha 'n'eil e an comas duibh cupan an Tighearna òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n'eil e an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearna, agus do bhord dheamhan.

22 Am brosnaich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh[17]: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, agus cha tabhair na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhuineas dha féin: ach *iarradh* gach aon *an ni* sin a thig ri maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear am margadh na feòla, gun cheisd air bith fheòraich[18] air son coguis.

26 Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

27 Ma bheir aon neach dhiubhsan nach

---

[1] *saorainnn, tearnuin, sàbhalainn.* [2] *gu'm bi comhpairt agam dheth maille* ribhse. [3] *geall.* [4] *mar neach nach'eil am follas.* [5] *gairm a thoirt.* [6] *gu diùltar, gu tilgear mi féin.* [7] *cha do thaitinn mòran diubh ri Dia.* [8] *sgàilibh, samhlachasaibh.* [9] *buaireamaid.* [10] *Dia.* [11] *mhilltear.* [12] *rabhaidh.* [13] *nan linn.* [14] *buaireadh, cruaidh-fheuchainn, dearbhadh.* [15] *cumanta.* [16] *bhuilinn.* [17] *tarbhach.* [18] *fharraid.*

'eil 'nan creidmhich cuireadh dhuibh, agus
gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach ni
a chuirear roimhibh, gun ni sam bith fheò-
ruich air son coguis.
28 Ach ma deir duine sam bith ribh,
Dh'ìobradh an ni so do ìodholaibh, na ith-
ibh, air a shonsan a nochd dhuibh e, agus
air son coguis[1]. Oir is leis an Tighearn
an talamh, agus a làn.
29 *Air son* coguis deiream, cha'n i *do
choguis* féin, ach *coguis* an neach ud eile:
oir c'ar son a bheirear breth air[2] mo shaor-
sasa le coguis duin eile ?
30 Oir, ma tha comhpairt *bìdh* agamsa
tre ghràs, c'ar son a labhrar olc umam a
thaobh an ni sin air son am bheil mi a' toirt
buidheachais ?
31 Uime sin cò aca dh'itheas no dh'òlas
sibh, no ge b'e ni a ni sibh, deanaibh na
h-uile nithe chum glòire Dhé.
32 Na tugaibh aobhar oilbheim do na
h-Iudhachaibh, no do na Greugachaibh, no
do eaglais Dé :
33 A réir mar a ta mise a' deanamh toile
nan uile dhaoine anns na h-uile nithibh,
gun bhi 'g iarraidh mo bhuannachd féin,
ach *buannachd* mhòrain, chum gu slànuich-
ear iad.

CAIB. XI.

1 *Tha e faotainn cron doibh, gu robh 'nan coimhthionail am fir a' deanamh ùrnuigh, agus an cinn air an còmhdachadh, agus am mnài gun chòmhdachadh air an cinn:* 17 *agus do bhrigh gu robh gu coitchionn an cruinneachadh ni h-ann chum maith, ach chum uilc; gu sonraichte, air son gu robh iad le'm féisdibh féin a' mi-naomhachadh suipeir an Tighearna, &c.*

BITHIBHSE 'nar luchd-leanmhuinn
ormsa[3], amhuil mar a ta mise air
Criosd.
2 A nis molam sibh, a bhràithre, do
bhrigh gu bheil cuimhne agaibh ormsa anns
na h-uile nithibh, agus gu bheil sibh a'
coimhead nan orduighean, mar a thug mise
dhuibh *iad.*
3 Ach bu mhiann leam fios a bhi agaibh,
gur e Criosd ceann gach fir, agus gur e am
fear ceann na mnà, agus gur e Dia ceann
Chriosd.
4 Gach fear a ta deanamh ùrnuigh no
fàidheadaireachd, agus folach air *a* cheann,
tha e toirt eas-urrainn d'a cheann.
5 Ach gach bean a ta deanamh ùrnuigh
no fàidheadaireachd gun fholach air *a*
ceann, tha i toirt easurraim d'a ceann : oir
is ionann sin agus ge do bhiodh i air a
bearradh.
6 Oir mur bi folach air ceann na mnà,
bearrar i mar an ceudna: ach ma's
grannda[4] do mhnaoi i bhi air a bearradh
no air a lomadh, cuireadh i folach oirre.
7 Oir gun amharus cha chòir do fhear a
cheann a chòmhdachadh[5], do bhrigh gur
h-e ìomhaigh agus glòir Dhé: ach is i a
bhean glòir an fhìr.
8 Oir cha 'n'eil am fear o'n mhnaoi, ach
a' bhean o'n fhear.
9 Agus nior chruthaicheadh am fear air
son na mnà, ach a' bhean air son an fhir.
10 Uime sin is còir do'n mhnaoi cumh-
achd[6] a bhi aice air *a* ceann, air son nan
aingeal.
11 Gidheadh, cha 'n'eil am fear as
eugmhais na mnà, no a' bhean as eugmhais
an fhir anns an Tighearn.
12 Oir mar a ta a' bhean o'n fhear, is
amhuil sin *a ta* 'm fear tre'n mhnaoi mar
an ceudna : ach is ann o Dhia ta na h-uile
nithe.
13 Measaibh annaibh féin : am bheil e
ciatfach do mhnaoi ùrnuigh a dheanamh ri
Dia gun fholach *air a ceann.*
14 Nach 'eil nàdur féin a' teagasg dhuibh,
ma bhios gruag fhada air fear, gur nàr
dha e?
15 Ach ma bhios gruag fhada air mnaoi,
is glòir dh'i e: oir thugadh a gruag dh'i
air son còmhdaich[7].
16 Ach ma bhios neach air bith conn-
spoideach, cha'n'eil a leithid sin do ghnàth-
achadh againne, no aig eaglaisibh Dhé.
17 A nis anns an ni so a chuiream an
céill *duibh,* cha mhol mi *sibh,* do bhrigh gu
bheil sibh a' teachd an ceann a chéile, cha'n
ann chum an ni a's fearr, ach an ni a's
measa.
18 Oir air tùs, air cruinneachadh dhuibh
an ceann a chéile san eaglais, tha mi cluinn-
tinn gu bheil roinnean[8] 'nar measg; agus
tha mi an cuid 'ga chreidsinn.
19 Oir is éigin saobh-chreidimh[9] a bhi
eadaruibh, chum gu'n deanar follaiseach an
dream a ta dearbhta 'nar measg.
20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann
a chéile do aon àit, cha'*n e sin* suipeir an
Tighearna itheadh.
21 Oir ithidh gach aon air tùs a shuipeir
féin, agus a ta neach ocrach, agus neach
eile air mhisg.
22 An e nach 'eil tighean agaibh chum
itheadh agus òl annta? no am bheil sibh a'
deanamh tàir' air eaglais Dé, agus a' nàrach-
adh na muinntir aig nach 'eil? Ciod a
deiream ribh? Am mol mi sibh anns *a'
chùis* so? cha mhol.
23 Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni
mar an ceudna a thug mi dhuibhse, Gu'n
do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an
oidhche an do bhrathadh e :
24 Agus air breith buidheachais, bhris

[1] *coimh-fhios, coinsiens.* [2] *a' dhìtear.* [3] *air m'eisiomplairse.* [4] *grànna.* [5] *fholach.* [6] *'se sin r'a ràdh folach, a leigeil fhaicinn gu bheil i fa chumhachd a fir.* [7] *folaich.* [8] *eas-aonachda, sgaraidh.* [9] *saobh-bharailean, éiriceachd.*

se e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorpsa, a ta air a bhriseadh[1] air bhur sonsa: deanaibh so chum cuimhne ormsa[2].

25 Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an coimhcheangal[3] nuadh ann am fhuilse: deanaibhse so, cia minic as a dh'òlas sibh *e*, chum cuimhne ormsa.

26 Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'òlas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bàis an Tighearna gus an d'thig e.

27 Uime sin, ge b'e neach a dh' itheas an t-aran so, agus[4] a dh'òlas cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna.

28 Ach ceasnuicheadh[5] duine e fèin, agus mar sin itheadh e do'n aran *so*, agus òladh e do'n chupan *so:*

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a dh' òlas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag òl breitheanais dha féin, do bhrigh nach 'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna[6],

30 Air a shon so *tha* mòran 'nar measg lag agus tinn, agus tha mòran 'nan codal.

31 Oir nan d'thugamaid breth oirnn fein, cha d'thugtadh breth oirnn.

32 Ach an uair a bheirear breth oirnn, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearn, chum nach bitheamaid air ar dìteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair a thig sibh an ceann a chéile, chum itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon neach itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh an ceann a chéile gu breitheanas[7]. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

CAIB. XII.

1 *Tha tiodhlacan spioradail iomadach thaobh gnè,* 7 *gidheadh a ta iad uile gu tairbhe.* 8 *agus chum na crìche so air an tabhairt air caochladh dòigh:* 12 *chum a réir mar a tà buill a' chuirp nàdurra uile chum* 16 *maise,* 22 *agus seirbhis an aon chuirp;* 27 *mar sin gu bitheamaidne d'a chéile, a dheanamh suas cuirp dhìomhair Chriosd.*

A NIS a thaobh *nithe*[8] spioradail, a bhràithre, cha'n àill leam sibh bhi aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'nar Cinnich, air bhur tarruing gu iodholaibh balbha, a réir mar a threòraicheadh sibh.

3 Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha labhairt o Spiorad Dé, gu bheil Iosa mallaichte: agus nach urradh duine sam bith a ràdh gur e Iosa an Tighearn, ach trìd an Spioraid naoimh.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach *cha 'n'eil ach* aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh fritheal-aidh[9] ann, gidheadh *cha 'n'eil ach* aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann, ach is e an t-aon Dia, a tha 'g oibreachadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

7 Ach a ta foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais air a thoirt leis an Spiorad; agus do dhuin' eile focal an eòlais leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad sin féin; do dhuin' eile tabhartas leighis trìd an Spioraid cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh mhìorbhuile; do neach eile faidheadaireachd; do neach eile aithneachadh spiorad; do neach eile *iomadh* gnè theanga: agus do neach eile eadar-mhìneachadh theanga.

11 Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a réir mar is àill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran do bhallaibh aige, agus a ta uile bhuill an aon chuirp sin, ge h-iomadh iad, 'nan aon chorp; mar sin *a ta* Criosd.

13 Oir trìd aon Spioraid bhaisteadh sinn uile do aon chorp, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's daor no saor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aon Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma deir a' chos, Do bhrigh nach mi an làmh, cha'n ann do'n chorp mi; nach 'eil i do'n chorp air a shon sin?

16 Agus ma deir a' chluas, Do bhrigh nach mi an t-sùil, cha'n ann do'n chorp mi; nach ann do'n chorp i air a shon sin?

17 Nam *biodh* an corp uile 'na shùil, c'àit am *biodh* a' chlaisteachd? Nam *biodh* e uile 'na chlaisteachd, C'àit am *biodh* am boladh?

18 Ach a nis shuidhich Dia na buill gach aon diubh sa' chorp, mar bu toil leis.

19 Agus nam biodh iad uile 'nan aon bhall, c'àit am *biodh* an corp.

20 Ach a nis *tha iad* 'nam mòran bhall, ge nach 'eil ann ach aon chorp.

21 Agus cha'n urradh an t-sùil a ràdh ris an làimh, Cha 'n'eil feum agam ort: no a rìs, an ceann ris na cosaibh, Cha 'n'eil feum agam oirbhse.

22 Ach gu ro mhòr ni's mò tha na buill sin do'n chorp, a's anmhuinne[10] thaobh coslais, feumail.

23 Agus air *na buill* sin do'n chorp a's lugha urram 'nar meas-ne, tha sinn a' cur

[1] *air a thabhairt.* [2] *mar chuimhneachan ormsa.* [3] *tiomnadh.* [4] *no.* [5] *dearbhadh.* [6] *deanamh eadar-dhealachaidh eadar corp an Tighearna agus biadh eile.* [7] *chum dìtidh.* [8] *thiodhlaca.* [9] *mhinistreileachd, dhreuchd.* [10] *laige.*

an tuilleadh urraim, agus na *buill* sinn dhinn a's lugha maise, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maise.

24 Oir air na *buill* mhaiseach againn cha 'n'eil uireasbhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chéile, air dha an tuilleadh urraim gu mòr a thoirt do'n *chaid* air an robh uireasbhuidh:

25 Chum nach biodh easaonachd air bith sa' chorp; ach gu'm biodh an t-aon chùram aig na buill d'a chéile.

26 Agus ma dh'fhuilgeas aon bhall, comh-fhuilgidh na buill uile: no ma gheibh aon bhall urram, ni na buill uile gairdeachas maraon ris.

27 A nis is sibhse corp Chriosd, agus *is* buill *sibh* fa leth.

28 Agus chuir Dia dream àraidh san eaglais, air tùs abstola, san dara àit fàidhean, san treas àit luchd-teagaisg, a rìs mìorbhuilean, 'na dhéigh sin tabhartais leighis, luchd-cuideachaidh, uachdaranachda, iomadh gnè theanga.

29 *Am bheil* na h-uile 'nan abstolaibh? *Am bheil* na h-uile 'nam fàidhibh? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-teagaisg? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-deanamh mhìorbhuile?

30 Am bheil aig na h-uile tabhartais leighis? An labhair na h-uile le teangaibh? An dean na h-uile eadar-theangachadh?

31 Ach biodh miann dùrachdach nan tiodhlac a's fearr oirbh: agus gidheadh nochdamsa dhuibh slighe a's ro-fhéarr.

CAIB. XIII.

1 *Cha 'n'eil brigh sam bith anns na tiodhlacaibh uile, d'am feabhas, as eagmhais a ghràidh:* 4 *A chliusan,* 13 *agus a bharrachd air dòchas agus creidimh.*

GE do labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghràdh[1] agam, tha mi a'm' umha[2] a ni fuaim, no a'm' chiombal a ni gleangarsaich.

2 Agus ge do robh agam fàidheadaireachd, agus ge do thuiginn na h-uile rùna-dìomhair, agus gach uile eòlas; agus ge do bhiodh agam gach uile *ghné* creidimh, ionnas gu'n atharraichinn sléibhte, agus mi gun ghràdh agam, cha 'n'eil annam ach neo-ni.

3 Agus ge do chaithinn mo mhaoin uile chum na bochdan a bheathachadh, agus ge do bheirinn mo chorp chum a losgaidh, agus gun ghràdh agam, cha 'n'eil tairbhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach, *agus* caoimhneil; cha ghabh an gràdh farmad; cha dean an gràdh ràiteachas, cha 'n'eil e air a shéideadh suas,

5 Cha ghiùlain se e féin gu mi-chiatfach, cha'n iarr e na nithe sin a bhuineas da féin, cha 'n'eil e so-bhrosnachaidh *chum feirge,* cha smuainich e olc sam bith.

6 Cha dean e gairdeachas san eucoir, ach ni e gairdeachas san fhìrinn:

7 Fuilgidh[3] e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bithidh sùil[4] aige ris na h-uile nithibh, giùlainidh e na h-uile nithe.

8 Cha d'théid an gràdh air cùl a choidhch: ach ma's fàidheadaireachda *ta ann,* théid iad air cùl; ma's teangaidh, sguiridh iad; ma's eòlas, cuirear air cùl e.

9 Oir a ta eòlas againn ann an cuid, agus tha sinn ri fàidheadaireachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a ta iomlan, cuirear air cùl an ni sin nach 'eil ach ann an cuid.

11 'Nuair a bha mi a'm' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich[5] mi mar leanaban: ach air fàs domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a'faicinn san àm so gu dorcha tre ghloin[6]; ach an sin *chi sinn* aghaidh ri h-aghaidh: san am so is aithne dhomh ann an cuid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithneadh orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dòchas[7], gràdh, na tri *nithe* so; ach *is e*'n gràdh a's mò dhiubh so.

CAIB. XIV.

1 *Tha e moladh fàidhcadaireachd,* 2 *agus a' toirt urraim dh'i roimh labhairt le teangaibh,* 6 *le cosamhlachd air a thoirt o innealaibh-ciùil:* 12 *is còir na gnàthachadh faraon, chum togail suas na h-eaglais,* 22 *mar a' chrìoch sin gus an d'ordaicheadh iad.* 26 *Tha fìor-fheam gach aon diubh air a theagasg, &c.*

LEANAIBH gràdh, agus biodh mòr mhiann[8] *thiodhlaca* spioradail oirbh, ach gu ma mò bhur togradh gu'n deanadh sibh fàidheadaireachd.

2 Oir an ti a labhras an an teangaidh *choimhich*[9], ni h-ann ri daoinibh a labhras e, ach ri Dia: oir cha 'n'eil neach sam bith 'ga thuigsinn; ge do tha e anns an Spiorad a' labhairt rùna-dìomhair.

3 Ach an ti a tha deanamh fàidheadaireachd, tha e a' labhairt ri daoinibh chum togail suas[10], agus *cham* earail, agus *chum* comhfhurtachd.

4 An ti a ta labhairt an teangaidh *choimhich,* tha e 'ga thogail féin suas: ach an ti a ni fàidheadaireachd, tha e togail suas na h-eaglais.

5 Bu mhaith leam gu labhradh sibh uile le teangaibh, ach b'fhearr leam sibh a dheanamh fàidheadaireachd, oir *is* mò an ti a ni fàidhcadaireachd, na an ti a labhras le teangaibh, mur eadar-theangaich e[11], chum gu faigheadh an eaglais fòghlum.

[1] *seirc.* [2] *phrais.* [3] *comhdaichidh, folaichidh.* [4] *dòchas, earbsa.* [5] *smuainich.* [6] *ann an sgàthan.* [7] *earbsa.* [8] *dhéidh, iarrtus.*

[9] *choigrich.* [10] *fòghluim teagaisg.* [11] *mur eadar-theangaich* neach.

6 A nis a' bhràithre, ma thig mi d'ar ionnsuidh a' labhairt le teangaibh, ciod an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am fàidheadaireachd, no an teagasg?

7 Air an doigh cheudna na nithe gun anam a ni fuaim, ma's pìob no clàrsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam fuaimibh, cionnus a thuigear an ni a sheinnear air a' phìob no air a' chlàrsaich?

8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim neo-chinnteach uaipe [1], cò a dh'ulluicheas e féin chum a' chatha?

9 Is amhuil sin sibhse, mur labhair sibh leis an teangaidh briathra so-thuigsinn, cionnùs a dh'aithnichear an ni a labhrar? oir is ann ris an athar a labhras sibh.

10 Tha, feudaidh e bi, an uircad do ghuthannaibh [2] san t-saoghal, agus cha 'n'eil a h-aon diubh gun bhlagh [3].

11 Uime sin mur tuig mi brigh a' ghutha, bithidh mi do'n ti a labhras borb [4]; agus *bithidh* an ti a labhras, borb dhomhsa.

12 Mar sin mar an ceudna sibhse, do bhrigh gu bheil déigh agaibh air *tiodhlacaibh* spioradail, iarraibh sibh féin a thoirt barr-achd chum togail suas [5] na h-eaglais.

13 Uime sin an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*, guidheadh e gu'n deanadh e eadar-theangachadh.

14 Oir ma ni mise ùrnuigh ann an teangaidh *choimhich*, tha mo spiorad a' deanamh ùrnuigh, ach tha mo thuigse neo-tharbhach.

15 Ciod ma seadh? ni mi ùrnuigh leis an spiorad, agus ni mi ùrnuigh leis an tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an Spiorad, agus seinnidh mi leis an tuigse mar an ceudna.

16 No 'nuair a bheannuicheas tu leis an spiorad, cionnus a deir an ti a tha ann an àit an duine gun fhòghlum, Amen ri d' bhreith-buidheachais, o nach aithne dha an ni a deir tu?

17 Oir gu deimhin a ta thusa toirt buidheachais gu maith, gidheadh cha 'n'eil an neach eile air a thogail suas [6].

18 Bheiream buidheachas do m' Dhia, *gu'n* labhram le teangaibh tuilleadh na sibh uile:

19 Ach b'fhearr leam cùig focail a labhairt san eaglais le m' thuigse, chum gu teagaisginn daoin' eile mar an ceudna, na deich mìle focal ann an teangaidh *choimhich*.

20 A bhràithre, na bithibhse 'nar leanabaibh an tuigse: gidheadh, ann am mìorun [7] bithibh 'nar leanabaibh, ach ann an tuigse bithibh 'nar *daoine* foirfe.

21 Tha e scrìobhta san lagh, Labhraidh mi ris a' phobull so ann an teangaibh eile, agus am bilibh eile: gidheadh an déigh sin uile cha'n éisd iad rium, a deir an Tighearn.

22 Uime sin a ta teanganna *coimheach* 'nan comhara, ni h-ann do'n droing a ta creidsinn, ach dhoibhsan a ta mi-chreidcach: ach a ta fàidheadaireachd ni h-ann air an sonsan nach 'eil a' creidsinn, ach air an sonsan a tha creidsinn.

23 Uime sin ma chruinnicheas an eaglais uile san aon àit, agus ma labhras iad uile le teangaibh *coimheach*, agus gu'n d'thig droing a ta gun fhòghlum a steach, no daoine mi-chreideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chuthach [8]?

24 Ach ma ni iad uile fàidheadaireachd, agus gu'n d'thig duine gun chreidimh a steach, no *neach* a ta gun fhòghlum, cronuichear [9] e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile:

25 Agus mar sin a ta *nithe* folaichte a chridhe air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam, air aghaidh, ni e aoradh do Dhia, ag aithris [10] gu bheil Dia gu fìrinneach annaibhse.

26 Ciod e sin ma ta, a bhràithre? air teachd an ceann a chéile dhuibh, tha salm, tha teagasg, tha teanga, tha foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum fòghluim [11].

27 Ma labhras aon neach ann an teangaidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mò triuir, agus sin an déigh a chéile; agus deanàdh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bì eadar-theangair ann, fanadh e' na thòsd san eaglais; no labhradh e ris féin, agus ri Dia.

29 Labhradh dithis no triuir do na fàidhibh, agus thugadh a' chuid eile breth.

30 Ach ma dh'fhoillsichear *ni* do neach eile a tha 'na shuidhe, biodh an ceud *dhuine* 'na thosd.

31 Oir feudaidh sibh uile fàidheadaireachd a dheanamh gach aon an déigh a chéile, chum's gu faigh na h-uile fòghlum, agus na h-uile comhfhurtachd.

32 Agus a ta spiorada [12] nam faidh ùmhal do na fàidhibh.

33 Oir cha'n e Dia *ùghdair* na mi-riaghailt [13] ach na sìth, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Biodh bhur mnài 'nan tosd sna h-eaglaisibh; oir cha 'n'eil e ceadaichte dhoibh labhairt: ach *is còir dhoibh* bhi ùmhal, mar a deir an lagh mar an ceudna.

35 Agus ma's miann leo ni sam bith fhòghlum, feòraicheadh iad d'am fearaibh féin aig an tigh e: oir is mi-chiatfach do mhnàibh labhairt san eaglais.

36 An ann uaibhse thainig focal Dé a mach? no, an ann d'ar n-ionnsuidhse a mhàin a thainig e.

37 Ma shaoileas duine sam bith [14] gur

---

[1] *uaithe.* [2] *chainntibh, chànainibh.* [3] *bhrigh, seadh.* [4] *fiadhaich, barbarra.* [5] *fòghluim.* [6] *air fhòghlum.* [7] *droch mhèin, olc.* [8] *air mhi-chéill, air boile.* [9] *spreagar, comhairlichear.* [10] *ag innseadh, a' foillseachadh.* [11] *togail suas.* [12] *tiodhlaca spioradail.* [13] *eas-orduigh, tuairgne.* [14] *Ma tha duine sam bith cinnteach.*

fàidh, no gur duine spioradail e féin, aidich-
eadh e na nithe a scrìobhamsa d'ar n-ionn-
suidh, gur h-iad àitheantan an Tighearna.
38 Ach ma ta neach sam bith aineolach,
biodh e aineolach.
39 Uime sin, a bhràithre, biodh ro-thog-
radh agaibh air fàidheadaireachd a dhean-
amh, agus na bacaibh labhairt le teangaibh.
40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-
mhaiseach, agus a réir orduigh.

CAIB. XV.

1 *O aiseirigh Chriosd,* 12 *tha e dearbhadh gu'n éirich sinne, an aghaidh na muinntir sin a tha 'g àicheadh eiseirigh na colla:* 21 *Toradh,* 35 *agus dòigh na h-aiseirigh,* 51 *agus caochladh na muinntir sin a gheibhear beo, air an là dheireannach.*

OS barr, a bhràithre, cuiream an céill
duibh an soisgeul a shearmonaich mi
dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an
ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seas-
amh;
2 Trìd mar an ceudna am bheil sibh air
bhur tearnadh, ma chumas sibh gu daing-
ean[1] an ni a shearmonaich mi dhuibh, mur
do chreid sibhse gu dìomhain.
3 Oir thug mi dhuibh air tùs an ni a
fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d'fhuair
Criosd bàs air son ar peacaidh a réir nan
scriobtuir:
4 Agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu'n
d'éirich e a rìs air an treas là, a réir nan
scriobtuir.
5 Agus gu facas e le Cephas, 'na dhéigh
sin leis an dà fhear dheug.
6 'Na dhèigh sin, chunncas e le tuilleadh
as cùig ceud bràthair air aon àm; d'am
bheil a' chuid a's mò beo gus a nis, ach a
ta cuid *dhiubh 'nan* codal.
7 'Na dhéigh sin, chunneas e le Seumas;
agus a rìs leis na h-abstolaibh uile.
8 'Nan déigh uile chunncas leamsa e mar
an ceudna, mar neach a rugadh an an-àm.
9 Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh,
nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrigh
gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais
Dé.
10 Ach tre ghràs Dé is mi an ni a's mi:
agus cha robh a ghràs, a *bhuilicheadh* orm,
gun bhrigh; ach shaothraich mi ni's pailte
na iad uile: gidheadh cha mhise, ach gràs
Dé, a bha maille rium.
11 Uime sin cò air bith iad *dhinn*, mise
no iadsan, is ann mar so a tha sinne a'
searmonachadh, agus is ann mar so a chreid
sibhse.
12 A nis ma shearmonaichear Criosd
gu'n d'éirich e o na marbhaibh, cionnus a
deir cuid 'nar measgsa, Nach 'eil aiseirigh
nam marbh ann?
13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh
ann, ni mò a dh'éirich Criosd.
14 Agus mur d'éirich Criosd, gu deimhin
is dìomhain ar searmoin-ne, agus *is* dìomh-
ain bhur creidimhse mar an ceudna.
15 Seadh fhuaradh sinne 'nar fianuisibh
bréige air Dia; do bhrigh gu'n d'rinn sinn
fianuis a thaobh Dhé, gu'n do thog e suas
Criosd: neach nach do thog e suas, mur
éirich na mairbh.
16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a
dh'éirich Criosd:
17 Agus mur d'éirich Criosd, *tha* bhur
creidimhse dìomhain; tha sibh fathast am
bhur peacaibh.
18 Mar sin mar an ceudna tha an droing,
a choidil ann an Criosd, caillte.
19 Ma's anns a' bheatha so a mhàin a
tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn
a's truaighe do na h-uile dhaoinibh.
20 Ach a nis tha Criosd air éirigh o na
marbhaibh, *agus* rinneadh an ceud thoradh
dhuibhsan a choidil deth.
21 Oir mar is ann tre dhuine *thàinig* am
bàs, is ann tre dhuine *thig* aiseirigh nam
marbh mar an ceudna.
22 Oir mar ann an Adhamh, a ta na
h-uile a' faghail a' bhàis, is amhuil sin mar
an ceudna a nithear na h-uile beo ann an
Criosd.
23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh
féin: Criosd an ceud thoradh; 'na dhéigh
sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.
24 An sin *bithidh* a' chrìoch dheireann-
ach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do
Dhia, cadhon an t-Athar; 'nuair a chuireas
e as do [2] gach uile uachdaranachd, agus
gach uile ùghdarras, agus chumhachd.
25 Oir is éigin gu'n rioghaich e, gus an
cuir e a naimhdean uile fa chosaibh.
26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am
bàs.
27 Oir chuir e na h-uile nithe fa chos-
aibh. Ach an uair a deir e gun do chuir e
na h-uile nithe fuidh, *is* ni follaiseach gu
bheil esan a chuir na h-uile nithe fuidh, an
leth muigh *dheth so.*
28 Agus an uair a chuirear na h-uile
nithe fuidh, an sin bithidh am Mac féin
fuidh 'n ti, a chuir na h-uile nithe fuidh-
san, chum gu'm bi Dia na' uile anns na
h-uile.
29 No ciod a ni iadsan, a bhaistear air
son nam marbh, mur éirich na mairbh air
aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear
iad air son nam marbh?
30 Agus c'ar son a ta sinne an gàbhadh
gach uair?
31 Air bhur gàirdeachas-sa[3] a tha agam
ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi
faghail a' bhàis gach là.
32 Ma chòmhraig[4] mi mar dhuine[5] ri
fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i
mo thairbhe, mur éirich na mairbh? ith-

[1] *ma ghleidheas sibh air chuimhne.* [2] *a chuireas e sìos.* [3] *a' ghairdeachas air bhur sonsa.* [4] *chog mi, chuir mi cath,* [5] *a réir gnàtha dhaoine.*

eamaid agus òlamaid, oir am màireach
gheibh sinn bàs.
33 Na meallar sibh: truaillidh droch
chomhluadar[1] deadh bheusa.
34 Dùisgibh chum fìreantachd[2], agus
na deanaibh peacadh; oir cha 'n'eil eòlas
Dé aig cuid: chum bhur nàire labhram so.
35 Ach a deir neach éigin, Cionnus a
dh'éireas na mairbh? agus ciod a' ghnè
cuirp leis an d'thig iad?
36 Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha
bheothaichear e, mur bàsaich e *air tùs.*
37 Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an
corp a bhitheas a ta thu cur, ach gràinne
lom, feudaidh e bi do chruineachd, no do
sheòrta éigin eile,
38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar
bu toil leis, agus do gach uile shìol a chorp
féin.
39 Cha'n aon fheòil gach uile fheòil:
ach *a ta* feòil air leth aig daoinibh, agus
feòil eile aig ainmhidhibh, *feòil* eile aig iasg-
aibh, *agus feòil* eile aig eunlaithibh.
40 Agus *a ta* cuirp nèamhaidh ann, agus
cuirp thalmhaidh: gidheadh *a ta* glòir air
leth aig na *corpaibh* nèamhaidh, agus *glòir*
eile aig na *corpaibh* talmhaidh.
41 Tha aon ghlòir aig à' ghréin, agus
glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile
aig na reultaibh; oir a ta eadar-dhealachadh
eadar reult agus reult thaobh glòire.
42 Agus is ann mar sin a *bhios* aiseirigh
nam marbh. Cuirear ann an truaillidh-
eachd e, togar ann an neo-thruaillidh-
eachd e.
43 Cuirear e ann an eas-urram, togar
ann an glòir e: cuirear ann an anmhuinn-
eachd e, éiridh e ann an cumhachd:
44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh e
'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra
ann, agus corp spioradail.
45 Agus mar so tha e scrìobhta, Rinn-
eadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam
beo, an t-Adhamh deireannach, 'na Spiorad
a bheothaicheas.
46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a
bha ann air tùs, ach an ni nàdurra; agus
'na dhéigh sin an ni spioradail.
47 An ceud duine o'n talamh, talmhaidh:
an dara duine, an Tìghearn o nèamh.
48 Mar an *duine* talmhaidh, is amhuil
sin iadsan *a tha* talmhaidh: agus mar a ta
an duine nèamhaidh, is ann mar sin iadsan
a ta nèamhaidh.
49 Agus mar a ghiùlain sinn dealbh[3]
an *duine* thalmhaidh, giùlainidh sinn mar
an ceudna dealbh an *duine* nèamhaidh.
50 A nis so a deiream, a bhràithre, nach
feudar le feòil agus fuil rìoghachd Dhé a
shealbhachadh mar oighreachd; ni mò a
shealbhaicheas truailidheachd neo-thruaill-
idheachd.
51 Feuch, labhram ni dìomhair ribh;
Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear
sinn uile,
52 Ann an tiota[4], am priobadh na sùl,
ri *guth na* trompaide deireannaich, (oir
séididh an trompaid) agus éiridh na mairbh
neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne.
53 Oir is eigin do'n *chorp* thruaill-
idh so neo-thruaillidheachd a chur uime,
agus do'n *chorp* bhàsmhor so neo-bhàs-
mhorachd a chur uime.
54 Agus an uair a chuireas an *corp*
truaillidh so neo-thruaillidheachd uime,
agus a chuireas an *corp* bàsmhor so neo-
bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar an
focal a ta scrìobhta, Shluigeadh suas am
bàs le buaidh.
55 O bhàis, c'àit am bheil do ghath? O
uaigh, c'àit *am bheil* do bhuaidh?
56 *Is* e am peacadh gath a' bhàis; agus
is e neart a' pheacaidh an lagh.
57 Ach buidheachas do Dhia, a tha
toirt dhuinne na buadha, trìd ar Tighearna
Iosa Criosd.
58 Uime sin, mo bhràithre gràdhach,
bithibhse daingean, neo-ghluasadach, a' sìr-
mheudachadh ann an obair an Tighearna,
air dhuibh fios a bhi agaibh nach 'eil bhur
saothair dìomhain anns an Tighearna.

CAIB. XVI.

1 *Tha e guidheadh orra fuasgladh air uir-
easbhuidh nam bràithre bochda ann an
Ierusalem*; 10 *a' moladh Thimoteuis; agus
an déigh comhairlean càirdeil*, 16 *a' crioch-
nachadh na litreach le iomadh fàilte.*

ANIS a thaobh an tìonail air son nan
naomh, mar a dh'orduich mi do eag-
laisibh Ghalatia, mar sin deanaibhse mar
an ceudna.
2 Aìr ceud *là* gach seachduin, cuireadh
gach aon agaibh ni leis féin anns an
ionmhas[5], a réir mar a shoirbhich leis,
chum nach bi tionail r'an deanamh 'nuair
a thig mise.
3 Agus an uair a thig mi, cò air bith
iad a mholas sibh le'*r* litrichibh, cuiridh mi
iadsan a ghiùlan bhur tabhartais gu Hieru-
salem.
4 Agus ma's iomchuidh mise a dol mar
an ceudna, théid iadsan a'm' chuideachd.
5 Agus thig mi d'ar n-ionnsuidhse,
'nuair a théid mi tre Mhacedonia: (oir
tha mi dol tre Mhacedonia.)
6 Agus feudaidh e bi gu'm fan mi, no
eadhon gu'n caith mi an geamhradh maille
ribh, chum's gu'n d'thoir sibh air m'aghaidh
mi, ge b'e àit d'an d'théid mi.
7 Oir cha'n àill leam bhur faicinn a nis
san dol seachad, ach tha dùil agam fantuinn
ré tamuill maille ribh, ma leigeas an Tigh-
earn dhomh.

---

[1] *droch chòmhradh.* [2] *gu ceart, gu cubhaidh.*
[3] *ìomhaigh, dreach, coslas.* [4] *platha, mionaid.*

[5] *taisgeadh gach aon agaibh làimh ris ann an stòr.*

8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu
Cuingeis.
9 Oir dh'fhosgladh dorus mòr agus
éifeachdach dhomhsa, agus *tha* mòran eas-
cairdean [1] ann.
10 A nis ma thig Timoteus, feuchaibh
gu'm bi e gun eagal maille ribh: oir tha e
a' saoithreachadh ann an obair an Tighearna,
mar a ta mise.
11 Uime sin na deanadh neach sam bith
tàir air: ach thugaibh air aghaidh e an
sìth, chum's gu'n d'thig e a'm' ionnsuidhse:
oir tha sùil agam ris maille ris na bràith-
ribh.
12 Mu thimchioll *ar* bràthar Apollois,
ghuidh mi gu dùrachdach air teachd d'ar
n-ionnsuidhse maille ris na bràithribh: ach
cha b'i a thoil air chor sam bith teachd san
àm so; ach thig e 'nuair a gheibh e àm
iomchuidh.
13 Deanaibh faire, seasaibh gu daingean
sa' chreidimh, bithibh fearail[2], bithibh
làidir [3].
14 Biodh bhur n-uile nithe air an dean-
amh le gradh.
15 Agus guidheam oirbh, a bhràithre,
(o's aithne dhuibh teaghlach Stephanais,
gur h-iad ceud thoradh Achaia, agus gu'n
d'thug siad iad féin chum frithealaidh do na
naomhaibh.)
16 Gu'm bi sibh ùmhal d'an leithidibh
sin, agus do gach aon a ni obair agus saoth-
air maille ruinne.
17 Tha mi subhach ri teachd Stephanais,
agus Fhortunatuis agus Achaicuis: oir rinn
iad suas an ni sin a bha dh'uireasbhuidh
d'ar taobhsa.
18 Oir thug iad suaimhneas [4] do m'
spioradsa, agus d'ar *spioradsa:* uime sin
biodh meas agaibh air an leithidibh sin [5].
19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur fàilte
oirbh. Tha Acuila agus Priscilla, maille
ris an eaglais a tha 'nan tigh a' cur mòr
fhàilte oirbh anns an Tighearn.
20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte
oirbh. Cuiribhse fàilte air a chéile le pòig
naomha.
21 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin.
22 Ma tha neach sam bith nach gràdh-
aich an Tighearn Iosa Criosd, biodh e 'na
Anatema, Maranata [6].
23 *Gu robh* gràs an Tighearna Iosa
Criosd maille ribh.
24 Mo ghràdhsa maille ribh uile ann an
Iosa Criosd. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN CORINTIANACH.

CAIB. I.

3 *Tha an t-abstol a' toirt misnich dhoibh an aghaidh thrioblaid thaobh na comhfhurtachd agus an fhuasglaidh a thug Dia dhasan 'na uile thrioblaidibh féin,* 8 *gu sonraichte 'na chunnart san Asia.* 12 *agus a' gairm an coguis-san, agus a choguis féin chum fianuis gu'n do shearmonaich e an soisgeul gu tréibhdhireach, &c.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé,
agus Timoteus *ar* bràthair, chum eag-
lais Dé a ta an Corintus, maille ris na
h-uile naoimh a ta ann an Achaia uile:
2 Gràs dhuibhse, agus sìothchaint o Dhia
ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.
3 Beannuichte *gu robh* Dia, eadhon Ath-
air ar Tighearna Iosa Criosd, Athair nan
tròcair, agus Dia na h-uile chomh-fhurt-
achd;
4 A tha toirt comhfhurtachd dhuinne
'nar n-uile àmhghar [7], chum sinne bhi
comasach air comhfhurtachd a thoirt
dhoibhsan a ta ann an àmhghar sam bith,
trìd na comhfhurtachd leis am bheil sinn
féin a' faotainn comhfhurtachd o Dhia.
5 Oir mar a ta fulangais Chriosd [8] pailt
annainne, is amhuil sin a ta ar comhfhurt-
achdne mar an ceudna pailte tre Chriosd.
6 Agus ma tha sinn fuidh àmhghar, *is
ann* air son bhur comhfhurtachd agus bhur
slàintese, a tha air a h-oibreachadh le sibh
a dh'fhulang nam fulangas ceudna, a tha
sinne a' fulang: no ma's comhfhurtachd
dhuinn, *is ann* chum bhur comhfhurtachd
agus bhur slàintese.
7 Agus *a ta* ar dòchas daingean d'ar
taobhsa, do bhrigh gu bheil fios againn, mar
a ta sibh 'nar luchd-comhpairt do na fu-
langasaibh, gu'*m bi sibh* mar an ceudna
do'n chomhfhurtachd.
8 Oir cha b'àill leinn, a bhràithre, sibh-
se bhi ain-fhiosrach mu thimchioll ar
n-àmhghair a thachair dhuinne san Asia,
gu'n do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar
neart, ionnas gu robh sinn fuidh amharus
eadhon mu'r beatha:
9 Ach bha againn binn [9] ar bàis annainn
féin, chum nach biodh againn dòigh ann-
ainn féin, ach ann an Dia, a dhùisgeas na
mairbh:
10 Neach a shaor sinne o bhàs co mòr,
agus a ta 'gar saoradh; anns am bheil ar
dòchas gu'n saor e *sinn* fathast.

---

[1] *luchd cur an aghaidh* an t-soisgeil. [2] *duineil.* [3] *neartaichibh sibh féin.* [4] *fois.* [5] *aithnichibh an leitkide sin.* [6] *biodh e malluichte gu bràth.*

[7] *thrioblaid.* [8] *fulangais* air son *Chriosd.* [9] *breth.*

11 Air dhuibhse bhi a' comh-oibreachadh le chéile ann an ùrnuigh air ar soinne, chum gu tugar buidheachas le mòran air ar soinne, a leth an tiodhlaic a thugadh dhuinne, tre mhòran.

12 Oir is e so ar gairdeachasne, fianuis ar coguis, gur ann an aon-fhillteachd[1] agus an treibhdhireas diadhaidh[2], agus cha'n ann an gliocas feòlmhor, ach ann an gràs Dé, a chaith sinn ar beatha san t-saoghal, agus gu h-àraidh d'ar taobhsa.

13 Oir cha 'n'eil sinn a' scrìobhadh nithe sam bith eile d'ar n-ionnsuidhse, ach nan nithe a ta sibh a' leughadh[3], no a ta sibh ag aideachadh, agus a ta dùil agam a dh'aidicheas sibh gus a' chrìoch;

14 Amhuil mar a dh'aidich sibh an càil, gur sinne bhur gairdeachas, mar *is* sibhse mar an ceudna ar *gairdeachasne* ann an là an Tighearn Iosa.

15 Agus anns a' mhuinighin so b'àill leamsa teachd d'ar n-ionnsuidh air tùs, ionnus gu faigheadh sibhse ath-ghràs[4]:

16 Agus gabhail uaibhse[5] gu Macedonia, agus teachd o Mhacedonia a rìs d'ar n-ionnsuidhse, agus a bhi air mo thoirt air m'aghaidh leibhse san t-slighe gu Iudea.

17 Uime sin an uair a chuir mi so romham, an do ghnàthaich mi eutruimeachd[6]? no an ann a réir na feòla a ta mi cur romham, na nithe a chuiream romham, ionnus gu biodh agam seadh, seadh, agus ni h-eadh, ni h-eadh?

18 Ach *mar a ta* Dia fìrinneach, cha b'e ar çòmhradh ribhse seadh, agus ni h-eadh?

19 Oir Mac Dhé Iosa Criosd, a shearmonuicheadh 'nar measgsa leinne, *eadhon* leamsa, agus *le* Siluanus, agus *le* Timoteus, cha robh e 'na sheadh agus 'na ni h-eadh, ach annsan bha seadh.

20 Oir geallanna Dhé uile annsan *is* seadh iad, agus annsan *is* amen iad, chum glòire Dhé d'ar taobhne.

21 A nis an ti a dhaingnicheas sinne maille ribhse ann an Criosd, agus a dh'ùng sinn, *is e* Dia:

22 Neach mar an ceudna a chuir seula oirnne, agus a thug dhuinn geall-daingnich[7] an Spioraid ann ar cridhibh.

23 Ach goiream Dia mar fhianuis air m'anam[8], gur ann chum sibhse a chaomhnadh nach d'thainig mi fathast gu Corintus.

24 Cha'n e gu bheil againne tighearnas air bhur creidimhse, ach is luchd-cuideachaidh sinn d'ar n-aoibhneas: oir is ann tre chreidimh a sheasas sibh.

C A I B. II.

1 *Air dha an reuson a char an céill air son nach d'thainig e d'an ionnsaidh,* 6 *tha e 'g iarraidh orra maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt do'n duine a dhraideadh a mach leo as an eaglais,* 10 *eadhon mar a thug e féin mar an ceudna maitheanas da, air son fhìor aithreachais: &c.*

ACH chuir mi so romham annam féin, gun teachd a rìs fuidh dhoilgheas d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma ta ni subhach mise, ach an ti air an do chuireadh doilgheas leam?

3 Agus scrìobh mi an ni so fèin d'ar n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirte doilgheas orm leis a' mhuinntir sin o'm bu chòir dhomh aoibhneas fhaotainn, air dhomh bhi muinghinncach asaibh uile, gur e m'aoibhneas bhur *n-aoibhneas* uile.

4 Oir a trioblaid mhòir agus cràdh cridhe, scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh le iomadh deur; cha'n ann chum gu'm biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm biodh fios agaibh air a' ghràdh a ta agam gu ro phailte dhuibh.

5 Ach ma thug neach sam bith aobhar doilgheis, cha do chuir e doilgheas ormsa, ach an càil: chum nach cuirinn ro-uallach oirbh uile.

6 *Is* leoir d'a leithid sin do dhuine am peanas so, a *leagadh* air le mòran.

7 Ionnus air an làimh eile, gur mò *is còir* dhuibh maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a leithid so do dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

8 Uime sin guidheam oirbh, gu'n daingnicheadh sibh *bhur* gràdh dha.

9 Oir is ann chum na crìche so a scrìobh mi *d'ar n-ionnsaidh*, chum gu'm biodh fios bhur dearbhaidh agam, am bheil sibh ùmhal anns na h-uile nithibh.

10 Ge b'e neach d'an toir sibh maitheanas ann an ni sam bith, bheireamsa mar an ceudna: oir ma thug mise maitheanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi am maithcanas, is ann air bhur sonsa *thug mi e*, am fianuis Chriosd[9];

11 Air eagal gu faigheadh Satan an cothrom oirnn le chuilbheartachd: oir cha 'n'eil sinn aineolach air innleachdaibh.

12 Os bàrr, 'nuair a thainig mi gu Troas chum soisgeul Chriosd *a shearmonachadh*, agus a dh'fhosgladh dorus dhomh leis an Tighearn,

13 Cha robh fois agam ann mo spiorad, do bhrigh nach d'fhuair mi Titus mo bhràthair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhaccdonia.

14 A nis buidheachas do Dhia, a ta ghnàth a' toirt oirnne buadhachadh ann an Criosd, agus a ta foillseachadh *deadh* àile eòlais féin leinne anns gach àit.

15 Oir tha sinne do Dhia 'nar n-àile cùbhruidh Chriosd, anns an droing a shlànuichear, agus anns an droing a sgriosar[10].

---

[1] *siompluidheachd.* [2] *an treibhdhireas a's mò; treibhdhireas Dhé. Gr.* [3] *a's aithne dhuibh.* [4] *ath-thiodhlacadh.* [5] *dol bhur rathadsa.* [6] *iomluas.* [7] *earlas.* [8] *an aghaidh m'anama.* [9] *am pearsa.* [10] *a chaillear.*

16 Do'n aon droing *tha sinn* 'nar boltrach
bàis chum bàis; agus do'n droing eile, 'nar
boltrach beatha chum beatha: agus cò *a ta*
foghainteach chum nan nithe so?
17 Oir cha 'n'eil sinne mar mhòran, a
thruailleas focal Dé: ach mar o thréibh-
dhireas, ach mar o Dhia, tha sinn a' labhairt
am fianuis Dé ann an Criosd[1].

CAIB. III.

1 *Air eagal gu'n cuireadh luchd-teagaisg bréige as a leth gu robh e deanamh uaill gu diomhain, tha e a' nochdadh gu robh gràsa nan Corintianach 'nan aobhar molaidh d' a mhinistreileachd.* 6 *Air so tha e a' coimh-shìneadh ministeircan an lagha, agus an t-soisgeil r'a cheile, &c.*

AN tòisich sinn a rìs air sinn féin a mho-
ladh? no am bheil feum againn, mar
aig dream àraidh, air litrichibh molaidh d'ar
n-ionnsuidhse, no air *litrichibh* molaidh
uaibh?
2 Is sibhse ar litir-ne a ta scrìobhta 'nar[2]
cridhibh, air a h-aithneachadh agus air a
leughadh leis na h-uile dhaoinibh:
3 *Air dha bhi* follaiseach gur sibh litir
Chriosd, a fhrithealadh leinne, a tha air a
scrìobhadh cha'n ann le dubh, ach le Spiorad
an Dé bheo; cha'n ann air clàraibh cloiche,
ach air clàraibh feòlmhor a' chridhe.
4 Agus tha a leithid so dh'earbsa[3] ag-
ainne tre Chriosd thaobh Dhé.
5 Cha'n e gu bheil sinn foghainteach
uainn féin chum ni sam bith a smuainteach-
adh[4] mar uainn féin: ach is ann o Dhia *a ta*
ar foghainteachd;
6 A rinn sinne mar an ceudna 'nar mi-
nisteiribh foghainteach na tiomna-nuaidh[5],
cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir
marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad
beatha.
7 Ach ma bha ministreileachd[6] a bhàis,
ann an scrìobhadh air a ghearradh[7] air
clachaibh glòrmhor, ionnus nach b'urradh
clann Israeil amharc gu geur air gnùis
Mhaois, air son glòire a ghnùise, a chuir-
eadh air cùl;
8 Cionnus nach mò na sin a bhios minis-
treileachd an Spioraid glòrmhor?
9 Oir ma *bha* ministreileachd an dìtidh
glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir minis-
treileachd na fìreantachd barrachd ann an
glòir.
10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor,
cha robh glòir sam bith aige sa' chùs so,
thaobh na glòire a tha toirt barrachd.
11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl
glòrmhor, is ro mhò na sin *a ta* an ni a
bhuanaicheas glòrmhor.
12 Uime sin do bhrigh gu bheil againn a
shamhail so do dhòchas[8], tha sinn a' cleachd-
adh mòr dhànachd[9] cainnte.
13 Agus cha'n *'eil sinn* mar Mhaois, *a*
chuir folach air aghaidh, chum nach amh-
airceadh clann Israeil gu geur gu crìch an
ni a chuireadh air cùl.
14 Ach dhalladh an inntinn: oir gus an
là an diugh ann an leughadh na seann-tiom-
naidh[10], tha'm folach ceudna a' fantuinn gun
atharrachadh, ni a chuireadh air cùl ann an
Criosd.
15 Ach eadhon gus an là'n diugh 'nuair
a leughar Maois, tha am folach air an
cridhe.
16 Gidheadh 'nuair a philleas e chum an
Tighearna, togar am folach dheth.
17 A nis 'se an Tighearn an Spiorad sin:
agus far am *bheil* Spiorad an Tighearna, tha
saorsa an sin.
18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh
gun fholach, ag amharc mar ann an sgàthan
air glòir an Tighearna, tha sinn air ar
n-atharrachadh chum na h-ìomhàigh[11]
ceudna, o ghlòir gu glòir, mar le Spiorad an
Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur an céill gu'n do shearmonaich e an soisgeul le dìchioll agus ann an tréibhdhireas;* 7 *agus cionnus a dh'oibrich na trioblaidean agus an geur-leanmhuinn a dh'fhuiling e air a shon, chum cliu cumhachd Dhé, &c.*

UIME sin air do'n mhinistreileachd so
bhi againn, a réir mar a fhuair sinn
tròcair, cha 'n'eil sinn a' fannachadh[12]:
2 Ach chuir sinn cùl ri nithibh folaichte
na nàire[13], gun sinn bhi a' siubhal ann an
ceilg, no a' truailleadh focail Dé, ach le
foillseachadh na fìrinn, 'gar moladh féin do
choguis nan uile dhaoine ann an sealladh
Dhé.
3 Ach ma ta ar soisgeulne folaichte[14], is
ann doibhsan a ta caillte[15] tha e folaichte:
4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so
inntinn na droinge nach 'eil 'nan creidmhich,
air eagal gu'n dealraicheadh orra solus sois-
geil ghlòrmhoir Chriosd, neach a's e ìomh-
aigh Dhé,
5 Oir cha 'n'eil sinne 'gar searmonachadh
féin, ach Iosa Criosd an Tighearn; agus
sinn féin 'nar seirbhisich dhuibhse air son
Iosa.
6 Oir *is e* Dia a thubhairt ris an t-solus
soillseachadh a dorchadas, a dhealraich ann
ar cridhibhne, a *thoirt* soluis eòlais glòire
Dhé, ann an gnùis Iosa Criosd.
7 Ach a ta an t-ionmhas so againn ann
an soithichibh creadha, chum gu'm bi oir-
dheirceas a' chumhachd o Dhia, agus cha'n
ann uainne.
8 *Tha sinn* fuidh thrioblaid air gach taobh,

---

[1] *mu Chriosd.* [2] *ann bhur.* [3] *do dhòchas.* [4] *a mheas, a reusonachadh.* [5] *a' choimh-cheangail nuaidh.* [6] *frithealadh.* [7] *ghràbhaladh.* [8] *earbsa.* [9] *shoilleireachd.*

[10] *an t-seann-tiomnaidh.* [11] *an dealbha, an riochda.* [12] *a' lagachadh.* [13] *a' mhaslaidh, na h-easonoir.* [14] *fa fholach.* [15] *a tha 'gam sgrios féin.*

gidheadh cha *'n'eil* sinn ann an teanntachd[1]; *tha sinn* ann an iom-chomhairle, gidheadh gun sinn ann an ea-dòchas;

9 Air ar geur-leanmhuinn, gidheadh gun *sinn* air ar tréigsinn; air ar tilgeadh sìos, gidheadh gun *sinn* air ar sgrios;

10 A' giùlan a ghnàth bàsachaidh an Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp, chum gu biodh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann ar corpne.

11 Oir tha sinne a tha beo, a ghnàth air ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu biodh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'nar feoil bhàsmhoirne.

12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibhse.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin féin a bhi againn, a réir mar a ta e sgrìobhta, chreid mi, agus uime sin labhair mi: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a thog suas an Tighearn Iosa, gu'n tog e sinne suas mar an ceudna trìd Iosa, agus gu'n cuir e 'na làthair *sinn* maille ribhse.

15 Oir tha na h-uile *nithe* air bhur sonsa, chum gu biodh an gràs a tha saibhir, tre bhuidheachas mhòrain, ro phailte chum glòire Dhé.

16 Uime sin cha 'n'eil sinn a' fannachadh, ach ge do thruaillear ar duine o'n leth muigh, gidheadh tha an duine o'n leth stigh air ath-nuadhachadh o là gu là.

17 Oir a ta ar n-àmhghar eutrom, nach 'eil ach rè sealain[2], ag oibreachadh dhuinne trom chudthrom glòire *a ta* ni's ro anabharraich *agus* sìor-mhaireannach;

18 Air dhuinn bhi ag amharc cha'n ann air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air na nithibh nach 'eil r'am faicinn: oir tha na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na nithe, nach faicear, siorruidh.

CAIB. V.

1 *Gu bheil esan an dòchas glòire shiorruidh, agus le sùil rithe, agus ris a' bhreth dheireannaich, a' deanamh dìchioll air deadh choguis a choimhead;* 12 *cha'n ann chum gu deanadh e bòsd as féin thaobh so,* 14 *ach mar neach a fhuair beatha o Chriosd, a ta e dìchiollach chum a bheatha a chaitheadh do Chriosd a mhàin, &c.*

OIR a ta fios againn, nan sgaoilteadh o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliuin *so*, gu bheil againn aitreabh o Dhia, tigh nach do thogadh le làmhaibh, siorruidh anns na nèamhaibh.

2 Oir a ta sinn ri osnaich an so, a' miannachadh bhi air ar n-eudachadh[3] le ar tigh o nèamh:

3 O air dhuinn bhi air ar n-eudachadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliun *so* ri osnaich, air dhuinn bhi fuidh uallaich? ni h-e air son gu'm bu mhiann leinn bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-eudachadh, chum gu bi bàsmhorachd air a slugadh suas le beatha.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum so féin, *is* e Dia e, a thug dhuinne mar an ceudna geall-daingnich[4] an Spioraid.

6 Uime sin *tha sinn* a' ghnàth deadhmhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn am feadh a ta sinn aig an tigh sa' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:

7 (Oir a ta sinn a' gluasad[5] a réir creidimh, agus cha'n ann a réir seallaidh.)

8 Tha deadh mhisneach againn, agus bu ròghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich as a' choluinn, agus a bhi làthair maille ris an Tighearn.

9 Uime sin a ta sinn a' deanamh ar dìchioll, chum cò aca bhios sinn a làthair no air choigrich, gu'm bi sinn taitneach dhasan.

10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar nochdadh an làthair caithir-breitheanais Chriosd; chum gu faigh gach neach na nithe *a rinn e* sa' choluinn, a réir an ni a rinn e, ma's maith no olc e.

11 Uime sin air dhuinn fios a bhi againn air uamhas an Tighearna, tha sinn a' cur impidh air daoinibh; ach a ta sinn follaiseach do Dhia, agus tha dòchas agam mar an ceudna gu bheil sinn air ar deanamh follaiseach ann bhur coguisibhse.

12 Oir cha 'n'eil sinn 'gar moladh féin a rìs dhuibhse, 'ach a ta sinn a' toirt fàth[6] uaill dhuibh d'ar taobh, chum gu bi *freagradh* agaibh dhoibhsan, a tha deanamh uaill ann an gnùis, agus ni h-ann an cridhe.

13 Oir ma tha sinn a dh'easbhuidh céille, *is ann* do Dhia: agus ma tá ar ciall againn, *is ann* duibhse.

14 Oir a ta gràdh Chriosd 'gar coimhéigneachadh, air dhuinn breithneachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu'n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu'n d'fhuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a ta beo, nach biodh iad a so suas beo dhoibh féin, ach dhasan a dh'fhuiling am bàs air an son, agus a dh'éirich a rìs.

16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne a so suas aon duine a réir na feòla: seadh, ge b'aithne dhuinn Criosd a réir na feòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn *e* ni's mò.

17 Uime sin ma *ta* neach sam bith ann an Criosd, *is* creutair nuadh *e*: chaidh na seann nithe seach, feuch, rinneadh na h-uile nithe nuadh.

18 Agus is ann o Dhia *a ta* na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris féin tre Iosa Criosd, agus a thug dhuinn ministreileachd na réite;

[1] *cumhaingeachd.* [2] *tiota, mionaid.* [3] *cluth-eudachadh, còmhdachadh.* [4] *earlas.*

[5] *a' gluasachd, ag imeachd, a' siubhal.* [6] *cothrom.*

19 Eadhon, gu robh Dia ann an Criosd a' deanamh an t-saoghail réidh ris féin, gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus dh'earb e ruinne[1] focal na réite.

20 Uime sin is teachdairean sinn air son Chriosd, mar gu cuireadh Dia impidh leinne: tha sinne a' guidheadh *oirbh* as uchd[2] Chriosd, bithibh réidh ri Dia.

21 Oir rinn se esan da nach b'aithne peacadh, 'na iobairt pheacaidh air ar soinne; chum gu bitheamaid air ar deanamh 'nar fìreantachd Dhé annsan.

CAIB. VI.

1 *Gu'n do dhearbh se e féin 'na mhinisteir fìrinneach do Chriosd, araon le earailibh,* 3 *agus le ionracas a bheatha,* 4 *agus leis gach gnè trioblaid agas maslaidh fhalang gu foighidneach air son an t-soisgeil:* 10 *umpa so tha e labhairt gu dàna riu, chionn gu bheil a chridhe fosgailte dhoibh;* 13 *agus tha dùil aige ris an aigne cheadna uatha; &c.*

UIME sin tha sinn mar chomh-oibrichean *leis-san,* a' guidheadh *oirbh,* gun sibh a' ghabhail gràis Dé an dìomhanas:

2 (Oir a deir e. Ann an àm taitneach dh'éisd mi riut, agus ann an là slàinte rinn mi còmhnadh leat: feuch, a nis an t-àm taitneach; feuch, a nis là na slàinte.)

3 Gun bhi tabhairt aobhair oilbheim air bith ann an aon ni, chum nach faigheadh a' mhinistreileachd[3] mi-chliu:

4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh féin mar mhinisteiribh Dhé, ann am mòr fhoighidin, ann an àmhgharaibh, ann an uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh,

5 Ann am buillibh, ann am priosunaibh, ann an luasgadh o àit gu h-àit, ann an saothair, ann am faire, ann an trosgaibh,

6 Ann am fìor-ghloine, ann an eòlas, ann am fad-fhulangas, ann an caoimhneas, anns an spiorad naomh[4], ann an gràdh gun cheilg,

7 Ann am focal na fìrinn, ann an cumhachd Dhé, le airm na fìreantachd air an làimh dheis agus chlì,

8 Tre urram agus eas-urram, tre mhichliu agus dheadh-chliu: mar mhealltairibh, gidheadh fìrinneach;

9 Mar dhroing nach aithnichear, gidheadh air am bheil deadh aithne; mar dhroing a ta faghail a' bhais, gidheadh feuch, tha sinn beo; mar dhroing a smachdaichear, agus gun am marbhadh;

10 Mar dhroing a ta brònach, gidheadh a ghnàth a 'deanamh gairdeachais; mar *dhaoine* bochda, gidheadh *a ta* deanamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse, O a Chorintianacha, tha ar cridhe air a dheanamh farsuing.

12 Cha 'n'eil sibh ann an cumhangachd annainne, ach tha sibh ann an cumhangachd ann bhur n-innibh féin.

13 A nis mar ath-dhìoladh san ni sin féin, (labhram mar ri *m'* chloinn) bithibhse farsuing mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar gu neo-chothromach sibh maille ri mi-chreidmhich: oir ciod e caidreabh na fìreantachd ri neofhìreantachd? agus ciod e commun an t-soluis ris an dorchadas?

15 Agus ciod an réite a ta aig Criosd ri Belial? no ciod i cuid a' chreidmhich, maille ri ana-creideach?

16 Agus ciod a' choimh-réite a ta aig teampull Dé ri h-ìodholaibh[5]? oir is sibhse teampull an Dé bheo; a réir mar a thubhairt Dia, Gabhaidh mise còmhnuidh annta, agus gluaisidh mi 'nam measg; agus bithidh mise a'm' Dhia acasan, agus bithidh iadsan 'nan sluagh agamsa.

17 Uime sin thigibh a mach as am meadhon, agus dealaichibh *riu,* deir an Tighearn, agus na beanaibh ris an ni neoghlan; agus gabhaidh mise a m' ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh, agus bithidh sibhse 'nar mic agus 'nar nigheanaibh dhomhsa, deir an Tighearn uilechumhachdach.

CAIB. VII.

1 *Tha e 'gan earalachadh chum gloine beatha,* 2 *agus cham an inntinn bhi aca dhasan a ta aige dhoibh;* 3 *air eagal gu saoilte gu'n robh e car so an amharus, tha e cur an céill doibh mead a' chomhfhurtachd a fhuair e 'na thrioblaidibh, o'n sgeul a thug Titus dha air a bhròn diadhaidh, a rinn an litir, a chuir e d'an ionnsuidh roimhe, oibreachadh annta, &c.*

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh, air dhuinn na geallanna so bhi againn, glanamaid sinn féin o gach uile shalachar feòla agus spioraid, a' coimhlionadh naomhachd ann an eagal Dé.

2 Gabhaibh ruinne: cha d'rinn sinn eucoir air aon duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine.

3 Cha'n ann chum bhur dìtidh a labhram so: oir thubhairt mi roimhe, gu bheil sibh ann ar cridhibhne chum bàsachadh maille *ribh,* agus a bhi beo maille *ribh.*

4 *Is* mòr mo dhànachd cainnte d'ar taobhsa, *is* mòr m'uaill as bhur leth: lìonadh lc comhfhurtachd mi, tha mi thar tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhghar-ne.

5 Oir an uair a thainig sinn gu Macedonia, cha d'fhuair ar feòil fois sam bith, ach bha sinn fuidh àmhghar air gach taobh; an leth am muigh *bha* còmhraig, an leth a stigh *bha* eagla[6]:

---

[1] *chuir e annainne. Gr.* [2] *air son, an àit.*
[3] [*ar*] *ministreileachd,* [*ar*] *frithealadh.*

[4] *leis an Spiorad naomh.* [5] *dealbhaidh.*
[6] *uamhunn.*

6 Ach, an Dia a bheir comhfhurtachd doibhsan a tha air an leagadh sìos, thug e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thituis:

7 Agus ni h-e le a theachdsan a mhàin, ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd a fhuair esan uaibhse, 'nuair a chuir e an céill duinn bhur dian-thogradh, bhur caoidh[1], bhur teas-ghràdh dhomhsa; air chor as gur mòid a rinn mi gairdeachas.

8 Oir ge do chuir mi doilghcas oirbh leis an litir, cha 'n'eil aithreachas orm, ge do bha aithreachas orm: oir tha mi faicinn gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ge nach *do rinn i so* ach rè tamuill.

9 A nis tha gairdeachas orm, cha'n ann air son sibh a bhi doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais[2]: oir bha doilgheas oirbh air mhodh diadhuidh, chum nach d'thigeadh call oirbh ann an aon ni d'ar taobhne.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh aithreachas chum slàinte do nach gabhar aithreachas: ach oibrichidh doilgheas an t-saoghail bàs.

11 Oir feuch, an ni so féin doilgheas diadhuidh bhi oirbh, ciod e meud an dùrachd a' dh'oibrich e annaibh, seadh, *ciod* an glanadh oirbh féin[3], seadh, *ciod* an ro-dhiom, seadh, *ciod* an t-eagal, seadh *ciod* an dian-thogradh, seadh, *ciod* an t-eud, seadh, *ciod* an togradh dioghaltais? anns gach ni dhearbh sibh sibh féin bhi glan sa' chùis so.

12 Uime sin ge do scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, cha b'ann air a shonsan a rinn an eucoir, no air a shonsan air an d'rinneadh an eucoir, ach a chum gu foillsichte dhuibh ar cùramne mu'r timchiolls' am fianuis Dé.

13 Uime sin fhuair sinn comhfhurtachd air son bhur comhfhurtachdsa: seadh, bu ro mhò a rinn sinn gairdcachas, air son gairdeachais Thituis, do bhrigh gu'n d'fhuair a spiorad suaimhneas uaibhse uile.

14 Oir ma rinn mi bòsd[4] sam bith risean asaibhse, cha 'n'eil nàire orm; ach mar a labhair sinn na h-uile nithe am fìrinn ribhse, is amhuil sin a fhuaradh fìrinneach ar bòsd asaibhse ri Titus.

15 Agus a ta dùrachd a chridhesan ni's pailte d'ar taobhsa, air dha bhi a' cuimhneachadh bhur n-ùmhlachd uile, mar a ghabh sibh ris le h-eagal agus ball-chrith.

16 Uime sin tha gairdeachas orm gu bheil dànachd agam asaibh anns gach ni.

CAIB. VIII.

1 *Tha e 'gam brosnachadh gu tional seirceil a dheanamh air son nan naomh bochda ann an Ierusalem, le eiscmpleir nam Macedonach,* 7 *le moladh an dian thograidh a bha aca féin roimhe,* 9 *le eisempleir Chriosd,* 14 *agus leis an tairbhe spioradail a thigeadh dhoibh féin o'n tabhartas sin: &c.*

A NIS, a bhràithre, tha sinn a' toirt fios duibh air gràs Dé, a thugadh do eaglaisibh Mhacedonia:

2 Eadhon gu'n robh, ann am mòr dhearbhadh àmhghair, pailteas an aoibhneis, agus doimhne am bochduinn, ro phailte chum saibhris am fialuidheachd[5].

3 Oir bheiream fianuis *gu robh* iad natha féin toileach a réir an comais, seadh, thar an comas:

4 A' guidheadh oirnne gu dùrachdach, gu'n gabhamaid an tiodhlac, agus comhroinn an fhrithealaidh do naomhaibh.

5 Agus ni h-ann mar a shaoil sinne[6], ach thug siad iad féin air tùs do'n Tighearn, agus *na dhéigh sin* dhuinne a réir toil Dé:

6 Air chor as gu'n do chuir sinn impidh air Titus, a réir mar a thòisich e roimhe, mar sin gu'n crìochnaicheadh e annaibhse an gràs[7] sin féin mar an ceudna.

7 Uime sin mar a ta sibh pailte anns gach uile ni, ann an creidimh, ann an ùrlabhradh, agus ann an eòlas, agus ann an uile dhìchioll, agus ann bhur gràdh dhuinne, bithibh pailte anns a' ghràs so mar an ceudna.

8 Ni'n labhram so mar àithne, ach a thaobh dùrachd dhaoin' eile, agus a dhearbhadh tréibhdhireis bhur gràidh-se.

9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearna Iosa Criosd, ge do bha e saibhir, gidheadh gu'n d'rinneadh bochd e air bhur sonsa, chum gu biodh sibhse saibhir trìd a bhochduinnsan.

10 Agus anns *an ni* so bheircam *mo* chomhairle: oir a ta so tarbhach[8] dhuibhse, a thòisich roimhe, cha'n e mhàin air deanamh, ach air a bhi togarrach o cheann bliadhna.

11 A nis air an aobhar sin coimhlionaibh an gnìomh[9]; ionnus mar a *bha sibh* ullamh chum na toile, mar sin gu'*m bi sibh* ullamh chum coimhlionaidh as na bheil agaibh.

12 Oir ma bhios air tùs inntinn thoileach ann, gabhar ris a réir mar *a ta* aig neach, *agus* ni h-ann a réir nan nithe nach 'eil aige.

13 Cha'n ann chum gu'm biodh socair aig daoin' eile, agus àmhghar agaibhse.

14 Ach a' thaobh coimh-cheartais, chum san àm so nis *gu'm bi* bhur pailteas-sa 'na *choimh-leasachadh* air an uireasbhuidhsan, agus mar an ceudna chum gu'm bi am pailteas-san 'na *choimh-leasachadh* air bhur n-uireasbhuidhse, air chor as gu'm bi coimhcheartas *eadruibh,*

15 A réir mar a ta e scrìobhta, An ti a *thionail* mòran, cha robh anabarr aige; agus an ti a *thionail* beagan, cha robh easbhuidh air.

---

[1] *bròn.* [2] *atharrachadh inntinn.* [3] *an saoradh, an leithsgeul.* [4] *uaill, mordhail.*

[5] *an daonnachda.* [6] *a bha dòchas againne.* [7] *tiodhlacadh.* [8] *iomchubhaidh.* [9] *an deanamh.*

16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an cùram dùrachdach sin féin d'ar taobhsa ann an cridhe Thituis.
17 Oir gu deimhin ghabh e rìs an impidh, ach air dha bhi ni bu togarraiche, chaidh e d'a thoil féin d'ar n-ionnsuidh.
18 Agus chuir sinne maille ris am bràthair, aig am bheil *a* chliu san t-soisgeul, feadh nan eaglais uile:
19 (Agus cha'n e *so* a mhàin, ach thaghadh e leis na h-eaglaisibh mar an ceudna mar chompanach turuis dhuinne, leis an tiodhlac so a fhrithealadh leinne chum glòire an Tighearna sin féin, agus *chum foillseachaidh* bhur n-inntinn ullamhsa.)
20 A' seachnadh so, nach tugadh neach air bith mi-chliu dhuinne thaobh a' phailteis so a fhrithealadh leinne:
21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe ciatfach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearna, ach mar an ceudna am fianuis dhaoine.
22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu minic dùrachdach am mòran do nithibh, ach a nis ni's ro dhùrachdaiche, thaobh an ro-earbsa ta *aige*[1] asaibhse.
23 Ma *dh'fhiosraichear* ni sam bith mu Thitus, *is e* mo chompanachsa e, agus mo chomh-oibriche d'ar taobhsa: no *mu thimchioll* nam braithre, *is iad* teachdairean nan eaglais, *agus* glòir Chriosd.
24 Uime sin nochdaibh dhoibhsan, agus am fianuis nan eaglais, dearbhadh bhur gràidhsa agus ar n-uaillne d'ar taobh.

CAIB. IX.

1 *Tha e 'g innseadh an reusoin air son, ge do b'aithne dha am mòr thogradh féin, an do chuir e Titus agus na bràithre roimh-làimh d'an ionnsuidh g'am brosnachadh gu déirc a thabhairt gu pailte, do bhrigh gur gné shìol-chuir iad, 10 a bheir bàrr pailte dhoibh féin, 13 agus aobhar ìobairt mòr mholaidh do Dhia.*

OIR a thaobh frithealaidh do na naomhaibh, is neo-fheumail dhomhsa, scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh,
2 Oir is aithne dhomh togarrachd bhur n-inntinn, as leth an deanam uaill asaibhse ris na Macedonaich, *ag ràdh*, Gu robh Achaia ullamh o cheann bliadhna; agus bhrosnaich bhur n-eudsa ro-mhòran.
3 Gidheadh chuir mi na bràithre *d'ar n-ionnsuidh*, air eagal gu'm biodh ar uaillne asaibh dìomhain sa' chùis so; chum, mar a thubhairt mi, gu'm biodh sibh ullamh:
4 Air eagal ma thig na Macedonaich maille rium, agus gu'm faigh iad sibhse neo-ullamh, gu'm bi nàire oirnne (gun a ràdh oirbhse) a dànadas na h-uaill so,
5 Uime sin bhreithnich mi gu'm b'fheumail impidh chur air na bràithribh, iad a dhol air tùs d'ar n-ionnsuidhse, agus bhur tabhartas, air an do labhradh ribh roimhe, a dheanamh deas, chum gu'm biodh sin ullamh, mar thiodhlac[2], agus cha'n ann mar ni a dh'aindeoin.
6 Ach so *deiream*, An ti a chuireas gu gann, buainidh e gu gann mar an ceudna; agus an ti a chuireas gu pailte, buainidh e gu pailte mar an ceudna.
7 *Thugadh* gach duine seachad a réir rùin a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-éigin: oir is toigh le Dia an neach a bheir seachad suilbhir.
8 Agus *is* comasach Dia air gach gràs a dheanamh ro phailte dhuibhse, chum air dhuibh anns gach uile ni làn leoir a bhi agaibh a ghnàth, gu'm biodh sibh pailte chum gach deadh oibre.
9 (A réir mar a ta e scrìobhta, Sgaoil e *a chuid;* thug e do na bochdaibh: mairidh fhìreantachd a choidhch.
10 A nis an ti a bheir sìol do'n fhear-cuir[3], agus aran chum bìdh, gu tugadh e agus gu meudaicheadh e bhur curachdsa, agus gu tugadh e do thoradh bhur fìreantachd fàs.)
11 Air dhuibh bhi air bhur deanamh saibhir anns gach uile ni chum gach uile thabhartais, ni a dh'oibricheas leinne breith-buidheachais do Dhia.
12 Oir a ta frithealadh na seirbhis so, cha'n e mhàin a' leasachadh uireasbhuidh nan naomh, ach a ta e mar an ceudna pailte tre mhòran breith-buidheachais do Dhia;
13 (Air dhoibh bhi tre dhearbhadh an fhrithealaidh-sa a' toirt glòire do Dhia air son bhur n-ùmhlachd do shoisgeul Chriosd a réir bhur n-aidmheil, agus air son bhur tabhartais dhaonnachdaich[4] dhoibhsan, agus do na h-uile *dhaoinibh*.)
14 Agus trìd an ùrnuigh air bhur sonsa, aig am bheil mòr dhéidh oirbh air son gràis Dé a ta ro phailte annaibh.
15 Buidheachas do Dhia air son a thiodhlaic do-labhairt[5].

CAIB. X.

1 *An aghaidh nan abstol bréige, a bha deanamh tàir air anmhuinneachd a phearsa agus air a làthair chorporra, tha e cur an céill an neart agus an t-ùghdarras spioradail sin, leis an d'armaicheadh e an aghaidh cumhachda a naimhdean uile; 7 a' toirt cinnte dhoibh, air dha teachd, gu'm faigheadh iad e co-chumhachdach ann am focal agus a ta e nis ann an scrìobhadh, agus e as an làthair: &c.*

A NIS tha mise féin Pòl a' guidheadh oirbh, tre mhacantas agus sheìmheachd Chriosd, neach air dhomh a bhi làthair a ta ìosal 'nar measg, ach air dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh.
2 Ach iarram oirbh *dh'athchuinge*, gun *sibh a thoirt orm* an uair a bhios mi làthair, bhi dàna, leis a' mhuinghin[6] leis an saoilear

[1] agam. [2] *gheanmhaith.* [3] *do'n t-sìoladair.* [4] *fhialuidh.* [5] *do-chur-an-céill.* [6] *mhisnich, urrasachd.*

mi bhi dàna 'n aghaidh droinge àraidh a tha
toirt meas oirnne, mar gu bitheamaid ag
imeachd a réir na feòla.
3 Oir ge do tha sinn ag imeachd[1] anns
an fheòil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn
a' cogadh:
4 (Oir ar n-airm chogaidh ni'm feòlmhor
iad, ach cumhachdach o Dhia chum daing-
nichean a leagadh.)
5 A' tilgeadh sìos reusonachaidh, agus
gach ni àrd a dh'àrdaicheas e féin an agh-
aidh eòlais Dé, agus a' toirt am braighdeanas
gach smuainteach chum úmhlachd Chriosd:
6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a
dheanamh air gach uile easumhlachd, 'nuair
á choimhlionar bhur n-ùmhlachdsa.
7 An amhairc sibh air nithibh a réir an
coslais? ma tha dochas[2] aig aon neach as
féin, gur le Criosd e, smuainicheadh e so a
rìs uaith féin, mar is le Criosd esan, gur le
Criosd sinne mar an ceudna.
8 Oir ge do dheanainn càileigin ni's mò
dh'uaill as ar cumhachdne, (a thug an Tigh-
earna dhuinn chum fòghluim[3], agus cha'n
ann chum bhur sgrios-sa) cha bhiodh nàire
orm:
9 Chum nach measar mi mar gu'm bith-
inn a' cur eagail oirbh le litrichibh.
10 Oir a ta *a* litrichean (a deir iadsan)
cudthromach agus làidir, ach *a ta a* làthair-
eachd chorporra anmhunn[4], agus a chainnt
tàireil.
11 Smuainicheadh a leithid sin *do dhuine*
so, mar a ta sinne ann am focal tre litrich-
ibh, agus sinn as làthair, mar sin gu'*m bi*
sinn ann an gnìomh air dhuinn a bhi
làthair.
12 Oir cha 'n'eil a dhànadas[5] againne
sinn féin a chur an àireamh, no a choimeas
ri dream àraidh a mholas iad féin: ach air
dhoibhsan bhi 'gan tomhas féin eatorra féin,
agus 'gan coimeas féin riu féin, cha 'n'eil
iad glic.
13 Ach cha dean sinne uaill a nithibh a
tha thar *ar* tomhas, ach a réir tomhais na
riaghail[6] a roinn Dia dhuinne, eadhon
tomhas a ruigeas oirbhse.
14 Cha 'n'eil sinne 'gar sìneadh féin thar
ar tomhas, mar nach ruigeamaid sibhse; oir
thainig sinn eadhon chugaibhse[7], le sois-
geul Chriosd:
15 Gun sinn a bhi deanamh uaill a
nithibh a ta thar *ar* tomhas, *eadhon* a saoth-
airibh dhaoin' eile; ach a ta dòchas againn,
'nuair a mheudaichear bhur creidimhse,
gu'm faigh sinn farsaingeachd gu pailte
annaibh a réir ar riaghailne,
16 Chum an soisgeul a shearmonachadh
anns na *h-ionadaibh* an taobh thall duibhse,
agus cha'n ann chum uaill a dheanamh ann
an riaghail duin' eile, a nithibh a ta ullamh
a cheana.
17 Ach an ti a ni uaill, deanadh e uaill
anns an Tighearn.
18 Oir cha'n e an ti a mholas e féin a
tha ionmholta[8], ach an ti a mholas an Tigh-
earn.

CAIB. XI.

1 *Tre ro-mhead a chàraim do na Corintian-*
aich, d'an robh e'n coslas tailleadh spéis
thoirt do na h-abstolaibh bréige na dhasan,
tha e a' tòiseachadh dh'aindeoin ri e féin a
mholadh, 5 *ag innseadh nach robh e a bheag*
goirid air na h-abstoil bu mhò, 7 *ga'n do*
shearmonaich e an soisgeul dhoibh gu saor,
13 *a' nochdadh nach robh e a bheag a dheidh-*
làimh air an luchd-oibre chealgach sin,
thaobh aon sochair a bhuineadh do'n lagh,
&c.

B'FHEARR leam gu'n giùlaineadh sibh
beagan le m' amaideachd; agus da
rìreadh giùlainibh leam.
2 Oir a ta mi eudmhor umaibh le h-eud
diadhuidh: oir rinn mi ceangal pòsaidh
eadar sibh agus aon fhear, chum bhur cur
mar òigh fhíor-ghloin an làthair Chriosd.
3 Ach a ta eagal orm, air dòigh sam
bith, mar a mheall an nathair Eubha leis a
cuilbheartachd, mar sin gu'n truaillear bhur
n-inntinnse o'n aon-fhillteachd a ta ann an
Criosd.
4 Oir nan deanadh an neach a thig Iosa
eile a shearmonachadh, nach do shearmon-
aich sinne, no *nam* faigheadh sibhse spiorad
eile, nach d'fhuair sibh, no soisgeul eile ris
nach do ghabh sibh, dh'fheudadh sibh gu
maith giùlan *leis*.
5 Oir is i mo bharailse nach robh mi a
bheag goirid air na h-abstolaibh a b'àirde.
6 Ach ge *do tha* mi neo-fhòghluimte ann
an cainnt, gidheadh cha 'n'eil mi *mar sin*
ann an eòlas; ach rinneadh sinn làn-fholl-
aiseach anns na h-uile nithibh 'nar measgsa.
7 An d'rinn mi cionta le mi féin isleach-
adh chum gu'm biodh sibhse air bhur
n-àrdachadh, *no* a chionn gu'n do shear-
monaich mi soisgeul Dé a nasgaidh dhuibh?
8 Chreach mi eglaisean eile, a' gabhail
tuarasdail *uatha*, chum seirbhis a dheanamh
dhuibhse.
9 Agus an uair bha mi làthair maille
ribhse agus uireasbhuidh orm, cha do leig
mi mo throm air duine sam bith: oir leas-
aich na bràithrean, a thainig o Mhacedonia
m'uireasbhuidh: Agus anns na h-uile nith-
ibh choimhid mi mi féin o m' throm a
leigeadh oirbhse, agus coimhididh.
10 Mar a ta fírinn Chriosd annam, cha
chumar an uaill so uam ann an crìochaibh
na h-Achaia.
11 C'ar son? An ann a chionn nach
'eil gràdh agam dhuibh? Tha fios aig Dia.
12 Ach an nì a ta mi deanamh, ni mi
fathast e, chum gu toir[9] mi air falbh

[1] *gluasad, siubhal.* [2] *earbsa.* [3] *togail suas.* [4] *lag.* [5] *a mhisnich.* [6] *riaghailt.*
[7] *thugaibhse.* [8] *dearbhta.* [9] *gearr.*

cionfàth[1] uathasan le'm bu mhiann cionfàth fhaotainn, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uaill, gu faighear iad eadhon mar sinne.

13 Oir is ann d'an leithidibh sin *a ta* abstola breige, luchd-oibre cealgach, 'gan cur féin ann an cosamhlachd abstòla Chriosd.

14 Agus cha'n iongantach *sin:* oir cuirear Satan féin an cruth[2] aingil soillse.

15 Uime sin cha ni mòr *e* ge do chuirear a mhinisteirean mar an ceudna ann an cruth mhinisteirean na fìreantachd; aig am bi an crìoch dheireannach a réir an oibre.

16 A deiream a rìs, Na measadh aon neach gur amadan mi; no fòs, gabhaibh rium mar amadan féin, chum gu'n dean mi beagan uaill asam féin.

17 An ni a labhram, ni h-ann a réir an Tighearna a labhram *e*, ach mar gu b'ann gu h-amaideach anns an dànadas uaille so.

18 Do bhrigh gu bheil mòran a' deanamh uaill a réir na feòla, ni mise uaill mar an ceudna.

19 Oir giùlainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrigh gu bheil sibh *féin* glic.

20 Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas[3] neach *sibh*, ma bheir neach bhur cuid *dhibh*, ma dh'àrdaicheas neach e féin, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.

21 Labhram thaobh eas-urraim, mar gu'm bitheamaid anmhunn: ach, ge b'e ni anns a' bheil neach air bith dàna, (labhram gu h-amaideach) a ta mise dàna *ann* mar an ceudna:

22 An Eabhruich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An Israelich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An sliochd do Abraham iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna:

23 Am ministeirean da Chriosd iad? (labhram mar dhuine mi-chéillidh) ataimse os an ceann *san ni so:* ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh ni's ro mhò[4], am priosunaibh ni's trice, am bàsaibh gu minic.

24 Fhuair mi o na h-Iudhachaibh cùig uairean dà fhichead *buille* ach a h-aon.

25 Ghabhadh le slataibh orm tri uairean, chlachadh mi aon uair, dh'fhuiling mi longbhriseadh tri uairean; là agus oidhche bha mi san doimhne:

26 Ann an turusaibh gu minic, ann an gàbha aimhnichean, ann an cunnartaibh fhear-reubainn, ann an cunnartaibh o *m'* chinneach *féin*, ann an cunnartaibh o na Cinneachaibh, ann an cunnartaibh sa bhaile, ann an cunnartaibh san fhàsach, ann an cunnartaibh san fhairge, ann an cunnartaibh am measg bhràithre breugach[5];

27 Ann an saothair agus sgìos[6], am fairibh gu minic, ann an ocras agus tart, an trosgaibh gu minic, am fuachd agus an lom-nochdaidh.

28 A bhàrr air na nithibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail, ro-chùram nan eaglais uile.

29 Cò a ta lag, agus nach 'eil mise lag? cò a ta faotainn oilbheim, agus nach 'eil mise a' losgadh?

30 Ma's éigin domh uaill a dheanamh, is ann as na nithibh a bhuineas do m' anmhuinneachd a ni mi uaill.

31 Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a tha beannuichte gu siorruidh, nach 'eil mi deanamh bréige.

32 Ann an Damascus chuir uachdaran *a phobuill* fuidh Aretas an righ, freiceadan air baile nan Damasceneach, ann an rùn mise a ghlacadh:

33 Ach tre uinneig leigeadh sìos ris a' bhalla mi ann an cliabh, agus chaidh mi as a làmhaibh.

CAIB. XII.

1 *Chum abstolachd a mholadh, ge d'fheudadh e uaill a dheanamh as a thaisbeinibh iongantach,* 9 *gidheadh is fearr leis uaill a dheanamh as anmhuinneachd; tha e faotainn croin doibh, a chionn gu'n d'éignich iad e chum na h-uaille dìomhain so:* 14 *a' gealltuinn teachd a rìs d'an ionnsuidh: &c.*

GU dcimhin cha 'n'eil e iomchuidh dhomhsa uaill a dheanamh: ach thig mi chum seallanna agus taisbcana an Tighearna.

2 B'aithne dhomh duine ann an Criosd ceithir-bliadhna-deug roimhe so; (ma's anns a' choluinn, ni'm fios domh; no as a choluinn, ni 'm fios domh; aig Dia a ta fios) a leithid sin do dhuine thogadh chum an treas nèamh.

3 Agus b'aithne domh a leithid sin do dhuinc, (ma's anns a' choluinn, no as a' choluinn, ni'm fios domh: aig Dia a ta fios:)

4 Gu'n do thogadh suas e gu pàrras, agus gu'n cual e briathra do-labhairt nach feud duinc a' labhairt[7]

5 Ma' leithid sin *do dhuine* ni mi uaill: ach asam féin cha dean mi uaill, mur *dean mi* a m' anmhuinneachdaibh[8].

6 Oir ge do b'àill leam uaill a dheanamh, cha bhi mi a'm' amadan; oir labhraidh mi an fhìrinn: gidheadh a ta mi a' cumail orm féin, air eagal gu'm bi meas aig duine dhiom thar mar a ta e 'gam fhaicinn, no a' cluinntinn umam.

7 Agus air eagal gu'm bithinn air m'àrdachadh thar tomhas, tre ro-mheud nan taisbean, thugadh dhomh sgolb san fheoil, teachdaire Shatain chum gu'm buaileadh e mi[9], air eagal gu'm bithinn air m'àrdachadh thar tomhas.

---

[1] *cothrom.* [2] *riochd.* [3] *chlaoidheas.* [4] *thar tomhas.* [5] *fallsa, mealltach.* [6] *sgìos agus briseadh-cridhe.*

[7] *nach urradh duine a labhairt.* [8] *laigsibh.* [9] *chum gabhail le dornaibh orm.*

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn tri uairean, gu'n imicheadh *so* uam.

9 Agus thubhairt e rium, Is leoir mo ghràs-sa dhuit: oir a ta mo chumhachd air a dheanamh foirfe ann an anmhuinneachd. Uime sin is ro thoiliche a ni mi uaill a' m' anmhuinneachdaibh, chum gu'n gabh cumhachd Chriosd còmhnuidh orm.

10 Uime sin tha mi gabhail tlachd ann an anmhuinneachdaibh, am maslaibh, ann an uireasbhuidhibh, ann an geur-leanmhuinnibh, ann an teanntachdaibh[1] air son Chriosd: oir an uair a ta mi lag, an sin a ta mi làidir.

11 Rinneadh a'm' amadan mi le uaill a dheanamh; dh'éignich sibhse mi: oir bu chòir dhomh bhi air mo mholadh leibhse: oir cha robh mi bheag sam bith fuidh na h-abstolaibh a's àirde, ge nach 'eil annam ach neo-ni.

12 Gu deimhin dh'oibricheadh comharan abstoil ann bhur measgsa anns gach uile fhoighidin, ann an comharaibh agus an iongantasaibh, agus an cumhachdaibh[2].

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi féin mo throm oirbh? thugaibh maitheanas domh san eucoir so.

14 Feuch, a ta mi ullamh anis an treas uair gu teachd d'ar n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n e bhur cuid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh féin: oir cha 'n'eil e dh'fhiachaidh air a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàranta, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh agus a chaithear mi air son bhur n-anamasa, ge mar is ro phailte a ta gràdh agam dhuibh, gur lugha bhur gràdhsa dhomh.

16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh air dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.

17 An d'rinn mise trìd aon neach dhiubhsan a chuir mi d'ar n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi air Titus *dol d'ar n-ionnsuidh*, agus chuir mi bràthair maille ris: an d'rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn san aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?

19 A rìs, am bheil sibh a' saoilsinn gu bheil sinne gabhail ar leithsgeil ribh? tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd: ach *a ta* an t-iomlan, a chàirde, chum bhur fòghluimse[3].

20 Oir is eagal leam air dhomh teachd nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibhse mar nach bu mhiann leibh: air eagal gu'm bi connsachadh, farmad, fearg, comhstri, cùlchàineadh, cogarsaich, ardain[4], ceannairce *'nar measg:*

21 An t-eagal air teachd dhomh a rìs, gu'n ìslich mo Dhia mi 'nar measg, agus gu dean mi caoidh air son mòrain do'n droing a pheacaich a cheana, agus nach do ghabh aithreachas do'n neo-ghloine, agus strìopachas, agus mhacnus a rinn iad.

CAIB. XIII.

1 *Tha e bagairt gairge agus cumhachd abstolachd an aghaidh pheacach cruaidh-mhuinealach:* 5 *ogus a' comhairleachadh dhoibh an creidimh a dhearbhadh,* 7 *agus am beatha a leasachadh mun d'thig e:* 11 *tha e a' comh-dhùnadh na litreach le earail choitchionn agus le h-ùrnuigh.*

IS i so an treas uair a ta mi a' teachd d'ar n-ionnsuidh: am beul dìthis no triuir do fhianuisibh bithidh gach focal seasmhach.

2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-làimh ag innseadh dhuibh mar gu'm bithinn a làthair an daradh uair, agus a nis air dhomh bhi as bhur làthair, scrìobham chum na droinge a pheacaich roimhe so, agus chum chàich uile, ma thig mi a rìs, nach caomhain mi:

3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Criosd a' labhairt annamsa, neach d'ar taobhsa nach 'eil anmhunn, ach a ta cumhachdach annaibh.

4 Oir ge do cheusadh e trìd anmhuinneachd, gidheadh a ta e beo tre chumhachd Dhé: oir a ta sinne mar an ceudna anmhunn annsan, gidheadh bithidh sinn beo maille ris tre chumhachd Dhé d'ar taobhsa.

5 Ceasnuichibh sibh féin, am bheil sibh sa' chreidimh; dearbhaibh sibh féin: nach aithne dhuibh sibh féin, gu bheil Iosa Criosd annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl[5] sibh?

6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 A nis tha mi guidheadh air Dia gun sibhse a dheanamh uile air bith; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhta, ach chum gu'n deanadh sibhse an ni sin a ta maith[6], ge do robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

8 Oir cha'n urradh sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh na fìrinn, ach air son na fìrinn.

9 Oir tha sin subhach an uair a tha sinn *féin* anmhunn, agus sibhse laidir: agus tha sinn a' guidheadh so mar an ceudna, sibhse bhi diongmhalta.

10 Is ann uime so a scrìobh mi na nithe so *d'ar n-ionnsuidh* air dhomh bhi as bhur làthair, chum air dhomh bhi làthair nach bithinn garg, a réir a' chumhachd a thug

[1] *trioblaidibh, aindeisibh.* [2] *gnìomharaibh cumhachdach.* [3] *bhur togail suas.*

[4] *àrd-inntinneachd, atmhoireachd.* [5] *daoine neo-dhearbhta.* [6] *ciatfach.*

an Tighearna dhomh chum fòghluim[1], agus ni h-ann chum sgrios.

11 Fa dheoidh, a bhràithre, slàn leibh: bithibh diongmhalta[2], bithibh subhach, bithibh a dh'aon inntinn, bithibh sìothchail; agus bithidh Dia a' ghràidh agus na sìothchaint maille ribh.

12 Cuiribh fàilte air a chéile[3] le pòig naomha.

13 Tha na naoimh uile a' cur beannachd d'ar n-ionnsuidh.

14 Gràs an Tighearna Iosa Criosd, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid naoimh, *gu robh* maille ribh uile. Amen.

Litir an abstoil PHOIL chum nan GALATIANACH.

CAIB. I.

6 Tha iongantas air gu'n do thréig iad esan
agus an soisgeal co luath: 8 agus tha e a'
mallachadh na droinge sin a shearmonaich-
eas aon soisgeul eile ach na shearmonaich e
féin; 11 dh'fhòghluim e'n soisgeul cha b'ann
o dhaoinibh, ach o Dhia, &c.

POL abstol (cha'n ann o dhaoinibh, no tre dhuine, ach tre Iosa Criosd, agus tre Dhia *an* t-Athair, a thog suas e o na marbhaibh.)

2 Agus na bràithrean uile a tha maille rium, chum eaglaisean Ghalatia:

3 Gràs duibh, agus sìth o Dhia an t-Athair, agus *o* ar Tighearn Iosa Criosd,

4 A thug e féin air son ar peacaidhne, chum gu'n saoradh e sinn o'n droch shaoghal a ta làthair, a réir toile Dé agus ar n-Atharne:

5 Dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

6 Is iongnadh leam gu'n d'thugadh thairis[4] sibh co luath uaithsan a ghairm sibh trid[5] gràis Chriosd, gu soisgeul eile:

7 Ni nach *soisgeul* eile; ach a ta dream àraidh g'ar buaireadh, le'n àill soisgeul Chriosd a thilgeadh bun os cionn[6].

8 Ach nan deanamaidne, no aingeal o nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh dhuibh, ach *an soisgeul a* shearmonaich sinne dhuibh, biodh e mallaichte.

9 Amhuil mar a thubhairt sinn roimhe, deireams' a nis a rìs mar an ceudna, Ma shearmonaicheas neach sam bith soisgeul eile dhuibh, ach *an soisgeul* a ghabh sibh, biodh e mallaichte.

10 Oir am bheil mi nis a' cur impidh air[7] daoinibh, no air Dia? no am bheil mi 'g iarraidh daoine a thoileachadh? oir nam bithinn fathast a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn a'm' sheirbhiseach aig Criosd.

11 Ach a ta mi toirt fios duibh, a bhràithre, an soisgeul a shearmonaicheadh leamsa, nach ann a réir duine a ta e.

12 Oir cha b'ann o dhuine a fhuair mi e, ni mò a theagaisgeadh dhomh *e*, ach trìd fhoillseachaidh Iosa Criosd.

13 Oir chuala sibh mo chaitheadh-beatha-sa[8] san aimsir a chaidh seachad, ann an creidimh nan Iudhach, gu'n d'rinn mi thar tomhas geur-leanmhuinn air eaglais Dé, agus gu'n d'fhàsaich mi i:

14 Agus gu'n d'thainig mi air m'aghaidh ann an creidimh nan Iudhach thar mòran do m' chomh-aoisibh am measg mo chinnich féin, air dhomh bhi ni bu ro eudmhoire mu ghnàthannaibh mo shinnsireachd.

15 Ach an uair a b'i deadh thoil Dé, a sgar o bhroinn mo mhàthar mi, agus a ghairm *mi* trìd a ghràis,

16 A Mhac féin fhoillseachadh annam[9], chum gu searmonaichinn e am measg nan Cinneach; air ball cha do chuir mi comhairle ri feòil agus fuil:

17 Ni mo chaidh mi suas gu Hierusalem, chum na muinntir sin a bha 'nan abstolaibh romham; ach chaidh mi gu h-Arabia, agus a rìs thainig mi air m'ais gu Damascus.

18 An déigh sin an ceann thri bliadhna chaidh mi suas gu Hierusalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris cùig làithean deug.

19 Ach neach air bith eile do na h-abstolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas bràthair an Tighearna.

20 A nis *anns* na nithibh a scrìobham dhuibh, feuch, an làthair Dhé, cha 'n'eil mi deanamh bréige.

21 'Na dhéigh sin thainig mi gu crìochaibh Shiria agus Chilicia;

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh m' fhaicinn aig eaglaisibh Iudea, a bha ann an Criosd:

23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns an àm a chaidh seachad a bha 'gar geur-leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmonachadh a' chreidimh a bha e a' sgrios roimhe *so*[10].

24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo shonsa.

CAIB. II.

1 *Tha e cur an céill c'ain a chaidh e suas gu*
Hierusalem, agus c'ar son, agus nach do
thimchioll-ghearradh Titus, 11 agus gu'n
do chuir e'n aghaidh Pheadair, agus gu'n
d'innis e dha a reason, 14 c'ar son a ta e

---

[1] *togail suas.* [2] *foirfe, iomlan.* [3] *Alltaichibh beatha a chéile.* [4] *gu'n d'atharraicheadh.* [5] *chum.* [6] *fhiaradh, chlaon-thruailleadh.*

[7] *a' cur m'earbsa a.* [8] *mo ghiùlan.* [9] *leam.* [10] *uair-eigin.*

féin, agus muinntir eile, a tha 'nan Iudhaich, a' creidsinn gu'm bi iad air am fìreanachadh tre chreidimh ann an Criosd, agus cha'n ann trìd oibre; &c.

AN sin an ceann cheithir bliadhna deug chaidh mi a rìs suas gu Hierusalem, maille ri Barnabas, a toirt Thituis leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a réir foillseachaidh, agus chuir mi an céill dhoibh an soisgeul a ta mi a' searmonachadh am measg nan Cinneach, ach ann an uaigneas dhoibhsan d'an robh meas, an t-eagal air chor sam bith gu'n ruithinn, no gu'n do ruith mi an dìomhanas.

3 Ach cha b'éigin do Thitus féin a bha a'm' chuideachd, bhi air a thimchiollghearradh, ge bu Ghreugach e:

4 Agus sin air son bhràithre bréige, a ghoid a steach[1] 'nar measg, a thainig a steach os ìosal a dh'fhaicinn ar saorsa, a ta againn ann an Iosa Criosd, chum ar toirt fa dhaorsa.

5 Do nach do ghéill sinn eadhon rè uaire; chum gu'm buanaicheadh[2] fìrinn an t-soisgeil maille ribhse.

6 Ach o'n droing sin, a mheasadh gu'm bu ni éigin iad, (ciod air bith a bha iad roimhe, cha 'n'eil suim ann domhsa: cha 'n'eil meas aig Dia do phearsa duine) oir iadsan a mheasadh *gu'm bu ni eigin iad*, cha do phàirtich iad le'n còmhradh bheag sam bith riumsa.

7 Ach air an làimh eile, 'nuair a chunnaic iad gu'n d'earbadh soisgeul an neo-thimchioll-ghearraidh riumsa, mar *a dh'earbadh soisgeul an* timchioll-ghearraidh ri Peadar;

8 (Oir an ti a dh'oibribh gu h-éifeachdach[3] ann am Peadar chum abstolachd an timchioll-ghearraidh, dh'oibrich e gu cumhachdach annamsa mar an ceudna chum nan Cinneach.

9 Agus an uair a thuig Seumas, agus Cephas, agus Eoin, a tha air am meas 'nam postaibh, an gràs a thugadh dhomh, thug iad dhomhsa agus do Bharnabas deas làmh a' chomuinn; ionnas *gu rachamaid* chum nan Cinneach, agus iad féin chum an timchioll-ghearraidh.

10 A mhàin *b'aill leo* gu'm bitheamaid cuimhneach air na bochdaibh; ni mar an ceudna a bha ro-thoil[4] agam féin a dheanamh.

11 Ach an uair a thainig Peadar gu h-Antioch, sheas mi 'na aghaidh as an eudan, a chionn gu'n robh e r'a choireachadh.

12 Oir roimh do dhream àraidh teachd o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na Cinnich: ach an uair a thainig iadsan, chaidh e a thaobh agus thearbaidh se e féin, air eagal na muinntir a bha do'n timchiollghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùismhealladh maille ris mar an ceadna; ionnas gu'n d'thugadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le'n cluain[5].

14 Ach an uair a chunnaic mise nach do ghluais iad san t-slighe dhìrich[6], a réir fìrinn an t-soisgeul, thubhairt mi ri Peadar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha a'd' Iudhach, a' caitheadh do bheatha a réir nan Cinneach, agus cha'n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g éigneachadh nan Cinneach am beatha chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuinne *a tha 'nar* n-Iudhaich a thaobh nàduir, agus cha'n ann 'nar peacaich do na Cinneachaibh,

16 Fios a bhi againn nach 'eil duine air fhìreanachadh o oibribh an lagha, ach tre chreidimh Iosa Criosd, chreid sinne féin ann an Iosa Criosd; chum gu'm bitheamaid air ar fìreanachadh o chreidimh Chriosd, agus cha'n ann o oibribh an lagha: oir o oibribh an lagha cha bhi feòil sam bith air a fìreanachadh.

17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi air ar fìreanachadh tre Chriosd, ma gheibhear 'nar peacaich sinn féin, *am bheil* uime sin Criosd 'na mhinisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a rìs suas na nithe a leag mi, tha mi deanamh ciontach dhiom féin.

19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n lagh, chum gu'm bithinn beo do Dhia.

20 Tha mi air mo cheusadh maille ri Criosd: gidheadh a ta mi beo; ach cha mhise, ach Criosd a ta beo annam: agus a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san fheòil, caitheam i tre chreidimh Mhic Dhé, a ghràdhaich mi, agus a thug e féin air mo shon.

21 Cha 'n'eil mi a' cur gràis Dé an neobrigh[7]: oir ma tha fìreantachd tre'n lagh, is *ann* gun aobhar a fhuair Criosd bàs.

CAIB. III.

1 Tha e feòraich ciod a dh'aom iad gus an creidimh a thréigsinn, agus dòigh a chur san lagh. 6 Tha'n droing a tha creidsinn air am fìreanachadh, 9 agus air am beannachadh maille ri Abraham: 10 agus a ta e dearbhadh so le iomadh reuson.

O A Ghalatianacha amaideach, cò a chuir druidheachd oirbh, ionnas nach biodh sibh ùmhal do'n fhìrinn, d'an robh Criosd air a nochdadh gu soilleir[8] fa chomhair bhur sùl, air a cheusadh 'nar measg?

2 So a mhàin b'àill leam fhòghlum uaibh, An ann o oibribh an lagha a fhuair sibh an Spiorad, no o éisdeachd a' chreidimh?

3 Am bheil sibh co amaideach *as sin?*

---

[1] *a thugadh steach os ìosal.* [2] *fanadh.* [3] *gu brìoghmhor.* [4] *ro-thogradh.* [5] *gnùis-mhealladh, ceilg.* [6] *gu tréibhdhireach.* [7] *air cùl.* [8] *gu dealbhach.*

air dhuibh tòiseachadh san Spiorad, am bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe leis an fheòil?

4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin do nithibh gu dìomhain? ma's *ann* da rìreadh gu dìomhain.

5 An ti uime sin a tha frithealadh dhuibh an Spioraid, agus ag oibreachadh mhìorbhuile 'nar measg, an ann trìd oibre an lagha, no trìd éisdeachd a' chreidimh *a ni e so?*

6 Amhuil mar a chreid Abraham Dia, agus a mheasadh sin dha mar fhìreantachd.

7 Uime sin biodh fhios agaibh, an droing a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann Abrahaim.

8 Oir air fhaicinn roimhe do'n scriobtuir gu'm fìreanaicheadh Dia na Cinnich tre chreidimh, shearmonaich e an soisgeul roimh-làimh do Abraham, *ag ràdh*, Beannuichear na h-uile Chinnich annadsa.

9 Uime sin tha an droing a tha do'n chreidimh, air am beannachadh maille ri Abraham, fìor chreidmheach.

10 Oir a mheud 's a ta do oibribh an lagha, tha iad fuidh'n mhallachadh: oir a ta e scrìobhta, *Is* malluichte gach neach nach buanaich[1] anns na h-uile nithibh a ta scrìobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh.

11 Ach *is* ni follaiseach, nach fíreanaichear neach sam bith tre'n lagh am fianuis Dé: oir, Bithidh am fírean beo tre chreidimh.

12 Agus cha 'n'eil an lagh o chreidimh: ach, An duine a ni iad gheibh e beatha annta[2].

13 Shaor Criosd sinne o mhallachadh an lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na mhallachadh air ar son: oir a ta e scrìobhta, *Is* malluichte gach aon a chrochar ar crann·

14 Chum gu'n d'thigeadh beannachadh Abrahaim air na Cinnich trìd Iosa Criosd; ionnas gu faigheamaid gealladh an Spioraid tre chreidimh.

15 A bhràithre, labhram mar dhuine; ge nach bi ann ach coimhcheangal[3] duine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl *e*, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 A nis is ann do Abraham a thugadh[4] na geallanna agus d'a shìol. Ni'n abair e, Agus do shìoltaibh, mar gu'm biodh *e labhairt* mu mhòran; ach mar mu aon, Agus do d' shìolsa, neach a's e Criosd.

17 Agus a deiream so, nach fheudar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann cheithir cheud agus dheich bliadhna fichead 'na dhéigh an coimh-cheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Criosd, ionnas gu'n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh *a ta* an oighreachd, cha *'n'eil i* ni's mò o'n ghealladh: ach thug Dia gu saor *i* do Abraham tre ghealladh.

19 C'ar son uime sin *a thugadh* an lagh? thugadh e air son eusaontais, gus an d'thigeadh an sìol, d'an d'rinneadh an gealladh; air orduchadh le ainglibh an làimh eadar-mheadhonair.

20 A nis an t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin *a ta e 'na eadar-mheadhonair;* ach is aon Dia.

21 Uime sin *am bheil* an lagh an aghaidh gheallanna Dé? Nar leigeadh Dia: oir nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh comasach air beatha thoirt uaith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fìreantachd.

22 Ach dh'fhàg an scriobtuir na h-uile *dhaoine* dùinte sa' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Criosd air a thoirt dhoibhsan a ta creidsinn.

23 Ach mu'n d'thainig an creidimh, choimhideadh sinn fuidh'n lagh, air ar druideadh a steach chum a' chreidimh, a bha gu bhi air fhoillseachadh.

24 Uime sin b'e an lagh ar n-oid-fhòghluim[5] *g'ar treòrachadh* gu Criosd, chum gu bitheamaid air ar fìreanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha n'eil sinn ni's mò fuidh oid-fhòghluim.

26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreidimh ann an Iosa Criosd.

27 Oir a mheud agaibh 'sa bhaisteadh do Chriosd, chuir sibh umaibh Criosd.

28 Cha 'n'eil Iudhach no Greugach, cha 'n'eil saor no daor, cha 'n'eil firionn no bainionn[6] ann: oir is aon sibh uile ann an Iosa Criosd.

29 Agus ma's le Criosd sibh, is sibh sìol Abrahaim gun amharus, agus is oighreacha *sibh* a réir a' ghealladh.

CAIB. IV.

1 *Bha sinn fuidh'n lagh, gus an d'thainig Criosd, mar a ta an t-oighre fuidh a thuiteir gus an d'thig e gu h-aois.* 5 *Ach shaor Criosd sinn o'n lagh:* 7 *uime sin cha 'n'eil sinn 'nar seirbhisich ni's faide dha.* 14 *Tha e car an cuimhne dhoibh an deadh-ghean dasan, agus a dheadh-rùin féin doibhsan;* 22 *agus tha e nochdadh gur sinne clann Abrahaim thaobh na mnà saoire.*

A NIS a deiream, am feadh a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhiseach, ge d' is e Tighearn nan uile;

2 Ach a ta e fuidh luchd-coimhid[7] agus fuidh luchd-riaghluidh gu teachd na h-aimsire a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuidh cheud fhòghlum an t-saoghail:

[1] *fan.* [2] *leo.* [3] *cunradh, cùmhnant.* [4] *labhradh, rinneadh.* [5] *ar maighstir-scoile.* [6] *boirionn.* [7] *thuiteiribh.*

4 Ach an uair a thainig coimhlionadh na h-aimsire, chuir Dia a Mhac féin uaith, a ghineadh o mhnaoi, a rinneadh fuidh'n lagh,

5 Chum gu'n saoradh e iadsan a bha fuidh'n lagh, ionnas gu faigheamaidne uchd-mhacachd na cloinne.

6 Agus do bhrigh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic féin ann bhur cridhibh, ag éigheach, Abba, Athair.

7 Uime sin cha seirbhiseach thu ni's mò, ach mac; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chriosd.

8 Gidheadh, an uair nach b'aithne dhuibh Dia, rinn sibh seirbhis dhoibhsan nach 'eil 'nan dée thaobh nàduir.

9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, no 'mar is fearr a dh'fheudar a ràdh, bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus a ta sibh ag ath-philleadh chum nan ceud-thoiseach anmhunn uireashuidheach [1], d'am miann leibh bhi a rìs fuidh dhaorsa?

10 Tha sibh a' coimhead làithean, agus mhìosan, agus amisirean, agus bhliadhnan.

11 Tha eagal orm d'ar taobh, gu'n do chaith mi gu dìomhain mo shaothair oirbh.

12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh mar a ta misc, oir *a ta* mise mar sibhse; cha d'rinn sibh eucoir sam bith orm.

13 Tha fhios agaibh gu'm *b'ann* trìd anmhuinneachd na feòla, a shearmonaich mi dhuibh an soisgeul air tùs.

14 Agus air mo bhuaireadh a bha ann am fheòil, cha d'rinn sibh tarcuis, agus cha do ghabh sibh gràin diom [2]; ach ghabh sibh rium mar aingeal [3] Dé, mar Iosa Criosd.

15 Ciod e ma seadh [4] an sonas sin a bha agaibh? oir a ta mi deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu'n spìonadh sibh a mach bhur sùile féin, agus gu'n d'thugadh sibh dhomhsa iad.

16 Uime sin an d'rinneadh nàmhaid duibh dhiom, air son mi dh'innseadh na fìrinn duibh?

17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach* cha'n ann gu maith; ach b'àill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu'm biodh sibhse eudmhor umpa fèin.

18 Ach *is* maith a bhi eudmhor ann an *ni* maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin an uair a ta mise a làthair maille ribh.

19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a rìs ri saothair, gus an dealbhar Criosd annaibh.

20 B'àill leam bhi nis a làthair maille ribh, agus mo ghuth a chaochladh, oir a ta mi fuidh amharus umaibh'.

21 Innsibh dhomh, sibhse le'm miann bhi fuidh'n lagh, nach cluinn sibh an lagh?

22 Oir a ta e scrìobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon ri ban-oglaich [5], agus am *mac* eile ri mnaoi shaoir.

23 Agus esan *a bh'aige* ris a' bhan-oglaich, ghineadh a rèir na feòla e: ach esan *a bh'aige* ris a' mhnaoi shaoir, tre ghealladh.

24 Na nithe so is samhladh iad [6]; oir is iad so an dà choimh-cheangal [7]; aon diubh o bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar.

25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn.

26 Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is màthair dhuinn uile i.

27 Oir a ta e scrìobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo thorach [8] nach 'eil a' breith *cloinne;* bris a mach agus glaodh, thusa nach 'eil ri saothair: oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaiche [9], na na mnà aig am bheil fear.

28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, san àm sin geur-leanmhuinn airsan *a rugadh* a réir an Spioraid, is amhuil sin *a ta* nis mar an ceudna.

30 Ach ciod a deir an scriobtuir? Tilg a mach a' bhan-oglach agus a mac: oir cha bhi mac na ban-oglaich 'na oighre maille ri mac na mnà saoire.

31 Uime sin a bhràithre, cha sinne clann na ban-oglaich, ach na mnà saoire.

CAIB. V.

1 *Tha e 'gam brosnachadh gu seasamh 'nan saorsa. 3 agus gun an timchioll-ghearradh a ghnàthachadh: 13 ach roghuinn a dheanamh do ghràdh, ni a's e coimhlionadh an lagha: 19 tha e a' cur sìos oibre na feola, 22 agus ag ainmeachadh toraidh an Spioraid; 25 agus 'g an earalachadh [10] chum gluasachd san Spiorad.*

UIME sin seasaibh gu daingean anns an t-saorsa leis an d'rinn Criosd saor sinn, agus na bithibh a rìs air bhur cuibhreachadh le cuing na daorsa.

2 Feuch, a deireamsa Pòl ribh, ma thimchioll-ghearrar sibh, nach bi tairbhe air bith dhuibh ann an Criosd.

3 Oir a ta mi a rìs a' deanamh fianuis do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil a dh'fhiachaibh air an lagh gu h-iomlan a choimhlionadh.

4 Cha 'n'eil tairbhe sam bith ann an Criosd dhuibhse [11] a ta air bhur fìreanachadh tre'n lagh; thuit sibh o ghràs.

5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feitheamh ri dòchas fìreantachd o chreidimh.

6 Oir ann an Iosa Criosd, cha 'n'eil

[1] *anmhunn agus bochd.* [2] *cha do chuir sibh cùl ris.* [3] *theachdaire.* [4] *C'àit am bheil.* [5] *mnaoi dhaoir, ban-tràill.* [6] *asda so tha ni eile r'a thuigsinn.* [7] *chumhnant.* [8] *sheasg, gun sliochd.* [9] *tréigte.* [10] a' cur impidh orra. [11] *rinneadh Criosd gun tairbhe dhuibh.*

éifeachd[1] sam bith ann an timchioll-ghearr-
adh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh,
ach ann an creidimh, a dh'oibricheas tre
ghràdh.
7 Is maith a ruith sibh; cò a bhac sibh,
o bhi ùmhal do'n fhìrinn?
8 Cha *d'thainig* an impidh so o'n ti a
ghairm sibh.
9 Goirtichidh[2] beagan do thaois ghoirt
am meall uile.
10 Tha muinghin agam asaibh san Tigh-
earn, nach bi sibh dh'aon dòigh air athar-
rachadh inntinn: ach an ti a ta cur dragha
oirbh, giùlainidh e *a* bhreitheanas, cò air
bith e.
11 Agus mise, a bhràithre, ma shear-
monaicheas mi fathast an timchioll-ghearr-
adh, c'ar son a nithear fathast geur-
leanmhuinn orm? an sin bhiodh oil-
bheum a' chroinn-cheusaidh air a chur air
cùl?
12 B'fhearr leam gu'm biodh iadsan a
ta cur mi-shuaimhneas[3] oirbh eadhon air
an gearradh uaibh[4].
13 Oir, a bhràithre, ghairmeadh chum
saorsa sibh; a mhàin na *deanaibh* an
t-saorsa 'na cion-fàth do'n fheòil, ach le
gràdh deanaibh seirbhis d'a chéile.
14 Oir tha an lagh uile air a choimh-
lionadh ann an aon fhocal, *eadhon* an so;
Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar
thu féin.
15 Ach ma bhios sibh a' teumadh agus
ag itheadh a chéile, thugaibh aire nach
claoidhear leis a chéile sibh.
16 A deiream ma seadh, Gluaisibh[5] san
Spiorad, agus cha choimhlion sibh ana-
mhiann na feòla·
17 Oir a ta an fheòil a' miannachadh an
aghaidh an Spioraid, agus an Spioraid an
aghaidh na feòla: agus a ta iad sin an agh-
aidh a chéile; ionnas nach faigh sibh na
nithe bu mhiann leibh a dheanamh.
18 Ach ma threòraichear leis an Spiorad
sibh, cha 'n'eil sibh fuidh'n lagh.
19 A nis tha oibre na feòla follaiseach,
a's iad *so*, adhaltrannas, striopachas, neo-
ghloine, macnus[6].
20 Iodhol-aoradh, druidheachd[7], naimh-
deas, connsachadh, co-fharpuis[8], fearg,
comh-stri, aimhreite, saobh-chreidimh[9].
21 Farmad, mortadh, misg, ruidhteir-
eachd[10], agus an leithide sin: mu bheileam
ag innseadh dhuibh roimh-làimh, mar a
dh'innis mi dhuibh a cheana mar an ceud-
na, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide
sin rioghachd Dhé mar oighreachd.
22 Ach is e toradh an Spioraid gràdh,
aoibhneas, sìth, fad-fhulangas, caomhal-
achd, maitheas, creidimh[11],
23 Macantas[12], stuaim: an aghaidh an
samhuil sin cha 'n'eil lagh.
24 Agus iadsan a's le Criosd, cheus iad
an fheòil, maille r'a h-an-tograibh agus a
h-ana-mhiannaibh.
25 Ma's beo dhuinn san Spioraid, gluais-
eamaid san Spiorad mar an ceudna.
26 Na bitheamaid déidheil air glòir
dhìomhain[13], a' brosnachadh a' chéile, a'
gabhail farmaid r'a chéile.

CAIB. VI.

1 *Tha e 'g iarraidh orra buntainn gu sèimh ri bràthair a thuislich,* 2 *agus uallach a cheile a ghiùlan,* 6 *bhi tabhartach d'an luchd-teagaisg,* 9 *agus gun sgìtheachadh do mhaith a dheanamh:* 12 *tha e nochdadh ciod gus am bheil iadsan a ta searmonachadh an timchioll-ghearraidh:* 14 *cha dean e féin uaill a ni sam bith ach a crann-ceusaidh Chriosd.*

A BHRAITHRE, ma ghlacar neach
ann an coire air bith gu h-obann,
sibhse a ta spioradail, togaibh suas a shamh-
uil sin do dhuine, ann an spiorad na mac-
antachd[14]; a' toirt aire dhuit féin, nach
buairear thu mar an ceudna.
2 Giùlainibh ullacha[15] a chéile, agus mar
sin coimhlionaibh lagh Chriosd.
3 Oir ma shaoileas duine gur ni éigin e
féin, gun bhi ann ach neo-ni, tha e 'ga
mhealladh féin.
4 Ach dearbhadh gach neach obair féin,
agus an sin bithidh aobhar gairdeachais[16]
aige d'a thaobh féin[17] a mhàin, agus ni
h-ann a thaobh neach eile.
5 Oir giùlainidh gach neach uallach féin.
6 Comh-roinneadh an neach a ta air a
theagasg san fhocal, ris an neach a ta 'ga
theagasg, anns na h-uile nithibh maithe.
7 Na meallar sibh; cha deanar fanoid air
Dia: oir ge b'e ni a shìol-chuireas duine,
an ni ceudna buainidh e.
8 Oir an ti a chuireas d'a fheòil féin,
buainidh e o'n fheòil truaillidheachd: ach
an ti a chuireas do'n Spiorad, buainidh e
o'n Spiorad a bheatha shuthainn.
9 Agus na sgìthicheamaid do mhaith a
dheanamh: oir ann an àm iomchuidh
buainidh sinn, mur fannaich[18] sinn.
10 Uime sin a réir mar a ta fàth[19], againn,
deanamaid maith do na h-uile dhaoinibh,
ach gu h-àraid dhoibhsan a ta do theaglach
a' chreidimh.
11 Tha sibh a' faicinn meud na litreach
a scrìobh mi dhuibh le m' làimh féin.
12 A mheud le'm miann iad féin a thais-
beanadh gu sgiamhach san fheòil, tha iad
'gar n-éigneachadh chum bhi air bhur tim-
chioll-ghearradh; a mhàin chum nach

---

[1] *brigh, neart.* [2] *Geuraichidh.* [3] *dragha.* [4] *air an gearradh as* bhur comunn. [5] *siabhlaibh, imichibh.* [6] *mi-nàire.* [7] *buitseachas.* [8] *comortus.* [9] *éiriceachd.* [10] *anabharr, geocaireachd, craos.* [11] *fìrinn.* [12] *ciaineas.* [13] *earraghloir.* [14] *a' chiuineis.* [15] *eallacha.* [16] *uaill.* [17] *ann feinn.* [18] *laguich.* [19] *cothrom.*

deantadh geur-leanmhuinn orra air son crann-ceusaidh Chriosd.

13 Oir eha 'n'eil iadsan féin a tha air an timchioll-ghearradh a' coimhead an lagha: ach is àill leo sibhse bhi air bhur timchioll-ghearradh, chum as gu dean iad uaill ann bhur feòil.

14 Ach nar leigeadh Dia gu deanainnse uaill ach ann an crann-ceusaidh ar Tighearna Iosa Criosd, tre'm bheil an saoghal air a cheusadh dhomhsa, agus mise do'n t-saoghal.

15 Oir ann an Iosa Criosd cha 'n'eil éifeachd air bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an cruthachadh [1] nuadh.

16 Agus a mheud 's a shiubhlas a réir na riaghail so, sìth orra, agus tròcair, agus air Israel Dé.

17 O so a mach na cuireadh neach sam bith dragh orm; oir a ta mi giùlan chomharan an Tighearna Iosa ann mo chorp.

18 A bhràithre, *ga robh* gràs ar Tighearna Iosa Criosd maille r'ar spiorad. Amen.

Litir an abstoil PHOIL chum nan EPHESIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte,* 3 *agus breith-buidheachais air son nan Ephesianach,* 4 *tha e labhairt mu thaghadh,* 6 *agus uchd-mhacachd thaobh gràis,* 11 *ni a's e am fìor thobar, o'm bheil slàinte a' chinneadh-daonna a' sruthadh, &c.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, chum nan naomh a ta ann an Ephesus, agus nan creidmheach ann an Iosa Criosd:

2 Gràs dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o*'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Beannuichte *gu robh* Dia eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a bheannuich sinne leis gach uile bheannachadh spioradail, ann an *ionadaibh* nèamhaidh [2] ann an Criosd:

4 A réir mar a thagh e sinne annsan, mun do leagadh bunaite an domhain, chum gu'm bitheamaid naomha, agus neo-choireach 'na làthairsan ann an gràdh:

5 A roimh-orduich sinne chum uchd-mhacachd na cloinne tre Iosa Criosd dha féin, a réir deadh-ghean a thoile.

6 Chum cliu glòire a ghràis, tre an d'rinn e sinne taitneach [3] ann a *Mhac* gràdhach:

7 Anns am bheil againne saorsa [4] tre fhuilsan, maitheanas nam peacadh, réir saibhreis a ghràis;

8 Anns an robh e ro phailte dhuinne san uile ghliocas, agus thuigse:

9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-diomhair a thoile, réir a dheadh-ghean féin, a rùnaich e ann féin:

10 Chum ann am frithealadh coimhlionaidh nan aimsir, gu'n cruinnicheadh e ann an aon na h-uile nithe ann an Criosd, araon *na nithe* a ta air nèamh, agus *na nithe* a ta air talamh, *eadhon* annsan:

11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceudna oighreachd, air dhuinn bhi air ar roimh-orduchadh a réir rùin an ti a ta 'g oibreachadh nan uile nithe réir comhairle a thoile féin;

12 Ionnas gu'm bitheamaidne a chuir air tùs dòchas ann an Criosd, chum cliu a ghlòire-san.

13 Anns *an do chuir* sibhse mar an ceudna *dòchas*, air dhuibh focal na fìrinn a chluinntinn, *eadhon* soisgeul bhur slàinte: neach an déigh dhuibh creidsinn ann, chuireadh seula oirbh le Spiorad naomha sin a' gheallaidh,

14 Neach is e geall-daingnich [5] ar n-oighreachdne, gu *teachd* saorsa na seilbhe a cheannachadh [6], chum cliu a ghlòire.

15 Uime sin air cluinntinn domhsa mar an ceudna bhur creidimhse anns an Tighearn Iosa, agus bhur gràidh do na naoimh uile,

16 Ni'n sguiream do bhi toirt buidheachais air bhur son, a' luadh oirbh ann am ùrnuighibh;

17 Gu'n d'thugadh Dia ar Tighearna Iosa Criosd, Athair na glòire, spiorad gliocais agus foillseachaidh [7] dhuibh, ann an eòlas airsan [8];

18 Sùile bhur n-inntinn bhi air an soillseachadh, chum fios a bhi agaibh ciod e dòchas a ghairmesan, agus ciod e saibhreas glòire oighreachdsan anns na naomhaibh,

19 Agus ciod e ro-mheud a chumhachd d'ar taobhne a ta creidsinn, a réir oibreachaidh a thréin neirt;

20 A dh'oibrich e ann an Criosd, 'nuair a thog e o na marbhaibh e, agus a chuir e 'na shuidhe air a dheas-làimh fein e anns na *h-ionadaibh* nèamhaidh,

21 Gu ro àrd os ceann gach uile uachdaranachd, agus cumhachd, agus neirt, agus tighearnais, agus gach ainme a dh'ainmichear, cha'n e mhàin san t-saoghal so, ach san *t-saoghal* ri teachd mar an ceudna.

22 Agus chuir e na h-uile nithe fuidh a chosaibh, agus thug se e gu *bhi* 'na cheann os ceann nan uile nithe do'n eaglais,

---

[1] *creutair.* [2] nithibh *nèamhaidh.* [3] *trìd an do nochd e dhuinne mòr dheadh-ghean.*
[4] *fuasgladh.* [5] *earlas.* [6] *dh'fhuasgladh.* [7] *taisbeanaidh.* [8] *chum esan aideachadh.*

23 A ta 'na corp aige, lànachd an ti a ta lìonadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

CAIB. II.

1 *Leis a choimeas r'a chèile ciod a bha sinn thaobh nàduir,* 5 *agus ciod a tha sinn thaobh gràis,* 10 *tha e cur an céill gu'n d'rinneadh sinn air son dheadh oibre; agus air dhuinn bhi air ar toirt am fagus tre Chriosd,* 11 *nach còir dhuinn ar beatha a chaitheadh mar Chinnich,* 12 *agus mar choigrich amhuil anns an àm a chaidh seachad,* 19 *ach mar luchd aon bhaile ris na naoimh, agus mar theaghlach Dhé.*

AGUS *bheothaich* e sibhse, a bha marbh ann an eucceartaibh agus ann am peacaibh,

2 Anns an do ghluais[1] sibh sna h-amannaibh a chaidh seachad, a réir gnatha[2] an t-saoghail so, a réir uachdarain[3] cumhachd an athair, an spioraid a tha nis ag oibreachadh ann an cloinn na h-easumhlachd.

3 Am measg an robh againn uile mar an ceudna ar caitheadh-beatha roimhe so, ann an ana-mhiannaibh ar feòla, a' deanamh toil na feòla, agus nan smuainte[4]; agus bha sinn a thaobh nàduir 'nar cloinn na feirge, eadhon mar chàch.

4 Ach Dia, a ta saibhir ann an tròcair, air son a mhòr ghràidh leis an do ghràdhaich e sinn,

5 Eadhon air dhuinn a bhi marbh ann am peacaibh, chomh-bheothaich e sinn maille ri Criosd, (le gràs a ta sibh air bhur slànuchadh[5].)

6 Agus chomh-thog, agus chomh-shudhich e sinn ann an *ionadoibh* nèamhaidh ann an Iosa Criosd:

7 Chum gu'm foillsicheadh e anns na linnibh ri teachd saibhreas ro phailt a ghràis, ann an caoimhneas d'ar taobhne trìd Iosa Criosd.

8 Oir is ann le gràs a ta sibh air bhur slànuchadh, tre chreidimh; agus cha'n ann uaibh féin: *is e* tiodhlacadh[6] Dhé e:

9 Cha'n ann o oibribh, chum nach deanadh neach air bith uaill:

10 Oir is sinne obairsan, air ar cruthachadh ann an Iosa Criosd chum dheadh oibre, air son an d'ulluich Dia roimh-làimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid annta.

11 Uime sin cuimhnichibh, air dhuibh a bhi san aimsir a chaidh thairis 'nar Cinnich san fheòil, d'an goirear an neo-thimchioll-ghearradh leosan d'an goirear an timchioll-ghearradh làmh-dheanta san fheoil;

12 Gu robh sinn san àm sin as eugmhais Chriosd, 'nar coimhich do chomhfhlaitheachd[7] Israeil, agus 'nar coigrich do choimh-cheanglaibh a' gheallaidh, as eugmhais dòchais, agus gun Dhia anns an t-saoghal:

13 Ach a nis ann an Iosa Criosd, tha sibhse a bha roimhe so fad o làimh, air bhur toirt am fagus trìd fola Chriosd.

14 Oir is esan ar sìothchaintne, a rinn aon *dhinn* araon, agus a bhris sìos balla meadhonach an eadar-dhealachaidh;

15 Air dha an naimhdeas a chur air cùl tre fheòil féin, *eadhon* lagh nan aitheanta, *a chuireadh sìos* ann an orduighibh, chum gu'n deanadh e ann féin do dhithis aon duine nuadh, a' deanamh sìth.

16 Agus gu'n deanadh e réidh faraon ìad ri Dia ann an aon chorp trìd a' chroinnchcusaidh, air dha an naimhdeas a mharbhadh le sin:

17 Agus thainig e agus shearmonaich e sìothchaint dhuibhse a bha am fad, agus dhoibhsan a bha am fagus.

18 Oir tridsan tha araon slighe againn gu dol a steach trìd aon Spioraid chum an Athar.

19 A nis uime sin cha 'n'eil sibh ni's mò 'nar coigrich agus 'nar coimhich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naomhaibh, agus 'nar muinntir-teaghlaich Dhé;

20 Agus tha sibh air bhur togail suas air bunait nan abstol agus nam fàidh, air bhi do Iosa Criosd féin 'na *chloich*-chinn na h-oisinn;

21 Anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a chéile, a' fàs suas chum bhi 'na teampull naomha san Tighearn:

22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-thogail suas chum bhi 'nar tigh-còmhnuidh do Dhia trìd an Spioraid.

CAIB. III.

5 *Rinneadh an rùn-dìomhair,* 6 *gu'm biodh na Cinnich air an saoradh, fhoillseachadh do Phòl;* 8 *agus thugadh an gràs dhasan, sin a shearmonachadh;* 13 *tha e 'g iarraidh orra gun iad a dh'fhannachadh air son a thrioblaidsan,* 14 *agus tha e guidheadh,* 19 *iadsan a thuigsinn mòr ghràidh Chriosd d'an taobh.*

AIR an aobhar so, tha mise Pòl a'm' phriosunach Iosa Criosd, air bhur sonsa, a Chinneacha;

2 O chuala[8] sibh mu fhrithealadh gràis Dé, a thugadh dhomhsa air bhur sonsa[9]:

3 Gu'n d'rinn e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh[10], an rùn-diomhair, (mar a scrìobh mi roimhe gu h-aithghearr,

4 Leis am feud sibh air dhuibh a leughadh, m'eòlas ann an rùn-dìomhair Chriosd a thuigsinn.)

5 Ni ann an linnibh eile air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidhibh trìd an Spioraid;

[1] *Anns an robh sibh ag imeachd.* [2] *gnàthachaidh.* [3] *prionnsaidh.* [4] *na h-inntin, a' chridhe.* [5] *tearnadh, saoradh, sàbhaladh.*

[6] *saor thabhartas.* [7] *chomh-chomunn.* [8] *Ma chuala.* [9] *d'ar taobhsa.* [10] *thaisbean.*

6 Gu'm biodh na Cinnich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus 'nan luchd-comhpairt d'a ghealladhsan ann an Criosd, trìd an t-soisgeil:

7 Air an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir tiodhlaic gràis Dé a thugadh dhomh, a réir oibreachaidh éifeachdaich a chumhachdsan.

8 Dhomhsa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naomhaibh uile, thugadh an gràs so, saibhreas Chriosd, nach feudar a rannsachadh, a shearmonachadh am measg nan Cinneach;

9 Agus gu'n deanainn soilleir do na h-uile *dhaoinibh*, ciod e comunn an rùin-dìomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nìthe trìd Iosa Criosd;

10 Chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh agus do na cumhachdaibh ann an *ionadaibh* nèamhaidh, leis an eaglais, gliocas eagsamhuil[1] Dhé,

11 A réir an rùin shiorruidh[2] a rùnaich e ann an Iosa Criosd ar Tighearn:

12 Anns am bheil againn dànachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin trìd a chreidimhsan.

13 Uime sin iarram nach lagaich sibh a leth mo thrioblaideansa air bhur son, ni a's e bhur glòirse.

14 Air an aobhar so lùbam mo ghlùine do Athair ar Tighearna Iosa Criosd,

15 Air an ainmichear an teaghlach uile air nèamh agus air talamh,

16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh a réir saibhreis a ghlòire, bhi air bhur neartachadh gu treun[3], trìd a Spioraidsan anns an duine an leth stigh;

17 Ionnas gu'n gabh Criosd còmhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum air dhuibh bhi air bhur freumhachadh, agus air bhur stéidheachadh[4] ann an gràdh,

18 Gu'm bi sibh comasach maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciod e leud, agus fad, agus doimhne, agus àirde,

19 Agus air gràdh Chriosd àithneachadh, a' chaidh thar gach uile eòlas, chum as gu'm bi sibh air bhur lìonadh le uile lànachd Dhé.

20 A nis dhasan, d'an comas na h-uile nithe a dheanamh gu h-anabarrach ro phailt, thar gach ni a's urradh sinne iarruidh no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annainn,

21 Dhasan *gu robh* glòir anns an eaglais trìd Iosa Criosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

CAIB. IV.

1 *Tha e 'gan caralachadh chum aonachd; 7
agus a' cur an céill gu'n d'thug Dia chum
na crìche so tiodhlacan eágsamhuil do
dhaoinibh, 13 ionnas gu'm biodh eaglais
air a togail, 16 agus gu'm fàsadh i suas
ann an Criosd: 18 Tha e 'gan gairm o
neo-ghloine nan Cinneach, &c.*

UIME sin tha mise priosunach an Tighearna a' guidheadh oirbh gu'n gluais[5] sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh;

2 Leis gach uile irioslachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le chéile ann an gràdh;

3 A' deanamh dìchioll air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal[6] na sìth.

4 *Is* aon chorp agus aon Spiorad *a ta ann*, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhur gairme;

5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,

6 Aon Dia agus Athair nan uile, a *tha* os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibhse uile.

7 Ach thugadh gràs do gach aon againn, a réir tomhais tiodhlaic Chriosd.

8 Uime sin a deir e, Air dol suas da an àird', thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoinibh.

9 (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tùs sìos gu ionadaibh ìochdrach na talmhainn?

10 An ti a chaidh sìos, is e sin féin e, a chaidh suas mar an ceudna gu ro àrd os ceann nan uile nèamh, chum gu'n lìonadh e na h-uile nithe.)

11 Agus thug e droing àraidh gu bhi nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nam fàidhibh; agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile, gu bhi 'nan aodhairibh[7], agus 'nan luchd-teagaisg;

12 Chum na naoimh a dheasachadh[8] chum oibre na ministreileachd, chum togail suas cuirp Chriosd:

13 Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus eòlais Mhic Dhé, chum duine iomlain, chum tomhais àirde lànachd Chriosd:

14 Chum as nach bi sinn a so suas 'nar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg, le cleasachd dhaoine, *agus* seòltachd cealgach, leis am bheil iad gu h-innleachdach ri feall-fholach chum meallaidh:

15 Ach a' labhairt na fìrinn ann an gràdh, gu'm fàs sinn suas anns na h-uile nithibh chuigesan[9], a's e an ceann, *eadhon* Criosd:

16 O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhlùthachadh trìd an ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a réir oibreachaidh éifeachdaich ann an tomhas

---

[1] *iomadh-gnètheach.* [2] *A reir roimh-shuidhEachaidh nan linn.* [3] *le cumhachd.* [4] *bonn-shuidheachadh.* [5] *imich, siubhail.* [6] *comh-bhann.*

[7] *buachaillibh.* [8] *a dheanamh iomlan, a cheangal gu diongalta r'a chéile.* [9] *annsan.*

gach buill, a faghail fàs cuirp, chum a thog-
ail féin suas ann an gràdh.
17 So uime sin a deiream, agus guidheam
am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh'im-
eachd a so suas mar a ta na Cinnich eile
ag imeachd, ann an dìomhanas an inntinn
féin;
18 Aig am bheil an tuigse air a dorch-
achadh, air dhoibh bhi 'nan coimhich do
bheatha Dhé, thaobh an aineolais a ta
annta, tre chruas an cridhe:
19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh
a chall, a thug iad féin thairis do mhi-
nàire [1], chum gach uile neo-ghloine chur an
gnìomh le cìocras.
20 Ach cha d'fhòghluim sibhse Criosd
mar so;
21 O chuala [2] sibh e, agus o theagais-
geadh leis sibh, mar a ta an fhìrinn ann
an Iosa:
22 Gu'n cuir sibh dhibh, thaobh a' cheud
chaitheadh-beatha, an seann duine, a tha
truaillidh a réir nan anamhiann cealgach:
23 Agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-
nuadhachadh ann an spiorad bhur n-inn-
tinn:
24 Agus gu'n cuir sibh umaibh an nuadh
dhuine, a tha air a chruthachadh a réir
Dhé am fìreantachd agus am fìor naomh-
achd.
25 Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur
uaibh, labhraibh an fhìrinn gach neach r'a
choimhearsnach: oir is buill sinn d'a chéile.
26 Biodh fearg oirbh, agus na peacaich-
ibh: na luidheadh a ghrian air bhur cor-
ruich:
27 Agus na tugaibh àit do'n diabhol.
28 An ti a ghoid, na goideadh e ni's mò:
ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh,
ag oibreachadh an ni a ta maith le a làmh-
aibh, chum's gu'm bi aige ni r'a phàirteach-
adh ris an neach air am bheil uireasbhuidh.
29 Na d'thigeadh cainnt thruaillidh air
bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a
ta maith chum deadh-fhòghluim, ionnas
gu'n toir e gràs do'n luchd-éisdeachd.
30 Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad
naomha Dhé, leis an do chuireadh seula
oirbh gu là na saorsa.
31 Biodh gach uile sheirbhe, agus cor-
ruich, agus fearg, agus gàrrthaich [3], agus
toibheum [4] air an togail uaibh, maille ris
gach uile mhìorun.
32 Agus bithibh caoimhneil teo-chridh-
each d'a chéile; a' tabhairt maitheanais d'a
chéile, eadhon mar a thug Dia maitheanas
dhuibhse ann an Criosd.

CAIB. V.

2 *An déigh earailean coitchionn chum gràidh,*
3 *chum strìopachas a sheachnadh,* 4 *agus*
na h-uile neo-ghloine, 7 *gun chomhluadar*
a chumail ri daoinibh aingidh, 15 *imeachd*
gu faicilleach, 18 *agus bhi air an lionadh*
leis an Spiorad, 22 *tha e labhairt mu*
dhleasdanasaibh fa leth, cionnas is còir do
mhnàibh bhi ùmhal d'am fearaibh-pòsda, &c.

UIME sin bithibhse 'nar luchd-lean-
mhuinn air Dia, mar chloinn ghràdh-
aich;
2 Agus gluaisibh ann an gràdh, eadhon
mar a ghràdhaich Criosd sinne, agus a thug
se e féin air ar son, 'na thabhartas agus 'na
ìobairt deadh-bholaidh do Dhia.
3 Ach na biodh strìopachas, agus gach
uile neo-ghloine, no sannt, uiread as air
an ainmeachadh 'nar measg, mar is cubh-
aidh do naomhaibh.
4 No draosdachd [5] no còmhradh amaid-
each, no bao-shùgradh, nithe nach 'eil
iomchuidh: ach gu ma fearr *leibh* breith-
buidheachais.
5 Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig
fear-strìopachais air bith, no aig neach neo-
ghlan, no aig duine sanntach, (a tha 'na
fhear-ìodhol-aoraidh) oighreachd ann an
rioghachd Chriosd agus Dhé.
6 Na mealladh neach air bith sibh le
briathraibh dìomhain: oir air son nan
nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air cloinn
na h-easumhlachd.
7 Na bithibhse uime sin 'nar luchd-
comhpairt riu.
8 Oir bha sibh uair-eigin 'nar dorchadas,
ach a nis tha *sibh* 'nar solus san Tighearn:
gluaisibh mar chloinn an t-soluis.
9 (Oir *a ta* toradh an Spioraid [6] anns an
uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhìrinn.)
10 A' dhearbhadh ciod an ni a tha tait-
neach do'n Tighearn.
11 Agus na biodh comh-chomunn ag-
aibh ri oibribh neo-tharbhach an dorchad-
ais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh.
12 Oir is gràineil eadhon r'an innseadh
na nithe a ta air an deanamh leo os ìosal.
13 Ach a ta na h-uile nithe a tha air an
cronachadh, air an deanamh follaiseach
leis an t-solus: oir gach uile ni a ni soill-
eir, is solus e.
14 Uime sin a deir e, Mosgail, thusa a
tha d' chodal, agus éirich o na marbhaibh,
agus bheir Criosd solus duit.
15 Feuchaibh uime sin gu'n gluais sibh
gu faicilleach, cha'n ann mar amadain, ach
mar dhaoine glice,
16 Ag ath-cheannach [7] na h-aimsire, do
bhrigh gu bheil na làithean olc.
17 Air an aobhar sin na bithibhse neo-
ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tigh-
earna.
18 Agus na bithibh air mhisg le fìon,
anns am bheil anabarr; ach bithibh air
bhur lìonadh do'n Spiorad:
19 A' labhairt ribh féin [8] ann an salm-
aibh, ann an laoidhibh, agus ann an dàn

[1] *mhacnus.* [2] *Ma chuala.* [3] *àrd ghlaodhaich.* [4] *anacainnt.* [5] *graosdachd, cainnt shalach.* [6] *an t-soluis.* [7] *a' fuasgladh.* [8] *'nar measg féin, r'a chéile.*

aibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh ciuil 'nar cridhe do'n Tighearn.

20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son nan uile nithe do Dhia eadhon an t-Athair, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd;

21 Air dhuibh bhi ùmhal d'a chéile ann an eagal Dé.

22 A mhnài, bithibh ùmhal d'ar fearaibh féin, mar do'n Tighearn.

23 Oir is e am fear ceann na mnà, eadhon mar is e Criosd ceann na h-eaglais: agus is esan Slànuighear a' chuirp.

24 Uime sin mar a ta'n eaglais ùmhal do Chriosd, mar sin *biodh* na mnài d'am fearaibh féin mar an ceudna anns gach ni:

25 Fheara, gràdhaichibh bhur mnài féin, eadhon mar a ghràdhaich Criosd an eaglais, agus a thug se e féin àir a son;

26 Chum gu naomhaicheadh, agus gu'n glanadh e i le ionnlad an uisge trìd an fhocail,

27 Chum gu'n cuireadh e 'na làthair féin i 'na h-eaglais ghlòr-mhoir, gun smal, gun phreasadh[1], no ni air bith d'an leithidibh sin; ach chum gu'm biodh i naomha, agus neo-lochdach[2].

28 Is amhluidh sin is còir do na fearaibh am mnài féin a ghràdhachadh, mar an cuirp féin, an ti a ghràdhaichcas a bhean, tha e 'ga ghràdhachadh féin.

29 Oir cha d'thug duine air bith riamh fuath d'a fheòil féin; ach altrumaidh agus eiridnidh[3] e i, eadhon mar a ta an Tighearn a' deanamh do'n eaglais:

30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheòil, agus d'a chnàmhaibhsan.

31 Air an aobhar so fàgaidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi, agus bithidh an dithis 'nan aon fheòil.

32 Is dìomhaireachd mhòr so: ach labhram mu Chriosd agus an eaglais.

33 Gidheadh, thugadh gach aon agaibhse fa leth gràdh d'a mhnaoi amhuil mar dha féin; agus *feuchadh* a' bhean gu'n d'thoir i urram d'*a* fear.

CAIB. VI.

1 *Dleasdanas cloinne d'am pàrantaibh,* 5 *sheirbhiseach d'am maighstiribh.* 10 *Is cogadh ar beatha,* 12 *cha'n ann a mhàin an aghaidh fola agus feòla, ach mar an ceudna an aghaidh naimhde spioradail.* 13 *Airm 'a chriosdaidh,* 18 *agus cionnus is còir an gnàthachadh.* 21 *Tha Tichicus air a mholadh.*

A CHLANN, bithibh ùmhal d'ar pàrantaibh féin san Tighearn: oir a ta so ceart.

2 Thoir onoir[4] do t' athair agus do d' mhàthair, (is i so a' chcud àithne le gealladh.)

3 Chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus gu'm bi thu fad-shaoghalach air an talamh.

4 Agus aithriche, na brosnaichibh bhur clann chum feirge: ach togaibh[5] iad ann an oilean agus ann an teagasg an Tighearna.

5 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal d'*ar* maighstiribh a réir na feòla, le h-eagal[6] agus crith, ann an tréibhdhireas bhur cridhe, mar do Chriosd:

6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar dhroing a ni toil dhaoine, ach mar sheirbhisich Chriosd, a' deanamh toil Dé o'n chridhe;

7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis, mar do'n Tighearn, agus cha'n ann do dhaoinibh:

8 Air dhuibh fios a bhi agaibh, ge b'e maith air bith a ni aon neach, gu'm faigh e an ni so féin o'n Tighearn, ma's saor no daor *e*.

9 Agus a mhaighstirean, deanaibhse na nithe ceudna dhoibhsan, a' leigeadh dhibh bagraidh: air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil bhur maighstir féin air nèamh mar an ceudna, agus nach 'eil gnùis-bhreth maille ris.

10 Fa dheoidh, mo bhràithre, bithibh làidir san Tighearn, agus ann an neart a chumhachdsan.

11 Cuiribh umaibh uil' armachd Dhé, chum's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhoil.

12 Oir cha' 'n'eil sinn a' gleachdadh *a mhàin* ri fuil agus feòil, ach ri uachdaranachdaibh, ri cumhachdaibh, ri riaghlairibh dorchadais an t-saoghail so, ri aingidheachd spioradail[7] ann an *ionadaibh* àrda[8].

13 Uime sin glacaibh d'ar n-ionnsuidh uile armachd Dhé, chum's gum bi sibh comasach air seasamh an aghaidh *a' bhuairidh* san droch là, agus air dhuibh na h-uile nithe a dheanamh, chum seasamh.

14 Seasaibh uime sin, air bhi d'ar leasraidh air an crioslachadh[9] le fìrinn, agus uchd-éididh na fìreantachd[10] umaibh;

15 Agus ulluchadh soisgeil na sìth mar bhrògan agaibh air bhur cosaibh;

16 Thar gach uile ni, a' glacadh chugaibh sgéith a' chreidimh, leis am bi sibh comasach air uile shaighde[11] teinteach an droch *Spioraid* a mhùchadh.

17 Agus glacaibh clogaid na slàinte, agus claidheamh an Spioraid, ni a's e briathar Dhé:

18 A' deanamh ùrnuigh a ghnàth leis gach uile ghnè ùrnuigh agus asluchaidh san Spiorad, agus a' deanamh faire chum an ni so féin maille ris gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh air son nan naomh uile;

19 Agus air mo shonsa, chum gu tiubhrar dhomh comas labhairt, le fosgladh mo

---

[1] *chasadh.* [2] *gun ghò.* [3] *giullaichdidh.* [4] *urram.* [5] *altrumaibh.* [6] *faitcheas.*

[7] *droch spioradaibh.* [8] *nèamhaidh.* [9] *criosrachadh.* [10] *an ionracais.* [11] *ghathan.*

bheoil ann an dànachd, chum gu foillsich
mi rùn-dìomhair an t-soisgeil.
20 Air son am bheil mi a'm' theachdaire
ann an geimhlibh: chum gu labhair mi gu
dàna uime, mar is còir dhomh labhairt.
21 Ach a chum gu'm bi fhios agaibhse
mar an ceudna air na nithibh a bhuineas
domhsa, *agus* ciod a tha mi a' deanamh,
foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach
agus ministeir fìrinneach san Tighearn, na
h-uile nithe dhuibh.
22 Neach a chuir mi d'ar n-ionnsuidh
air son an aobhair so féin, chum gu'm biodh
fios nan nithe a bhuineas duinne agaibh,
agus gu'n d'thugadh e comh-fhurtachd d'ar
cridhe.
23 Sìth *gu robh* do na bràithribh, agus
gràdh maille ri creidimh o Dhia an t-Ath-
air, agus an Tighearn Iosa Crìosd.
24 *Gu robh* gràs maille riusan uile a ta
gràdhachadh ar Tighearna Iosa Criosd ann
an tréibhdhireas. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAM PHILIPIANACH.

CAIB. I.

6 Tha e cur an céill a bhuidheachais do Dhia, agus a ghràidh dhoibhsan, air son toraidh an creidimh, agus an comhpairt 'na fhulangas, 9 a' deanamh ùrnuigh a ghnàth ri Dia gu'm fàsadh iad ann an gràs: 12 Tha e nochdadh na tairbhe a fhuair creidimh Chriosd o fhulangas-san anns an Ròimh, 21 agus co toileach 's a ta e air Criosd a ghlòrachadh, le a bheatha no le bhàs: &c.

POL agus Timoteus seirbhisich Iosa
Criosd, chum nan naomh uile ann an
Iosa Criosd, a tha ann am Philipi, maille
ris na h-easbuigibh[1] agus na deaconaibh[2]:
2 Gràs duibh agus sìothchaint o Dhia ar
n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.
3 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia
gach uair a chuimhnicheas mi oirbh,
4 (A ghnàth ann am uile ùrnuighibh air
bhur sonsa uile, le gairdeachas a' deanamh
guidheadh,)
5 Air son bhur comh-roinn do'n t-sois-
geul, o'n cheud là gus a nis;
6 Air dhomh bhi dearbhta as an ni so
féin, eadhon an ti a thòisich deadh obair
annaibh, gu'n coimhlion e i gu là Iosa
Criosd:
7 Eadhon mar is còir dhomh so a smu-
ainteachadh umaibh uile, do bhrigh gu
bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu
bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do
m' ghràs-sa, faraon ann mo gheimhlibh,
agus ann an seasamh air son, agus ann an
daingneachadh an t-soisgeil.
8 Oir is e Dia m'fhianuis, cia mòr mo
dhéidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Criosd.
9 Agus ma ta mi a' guidheadh so, gu'm
biodh bhur gràdhsa air a mheudachadh ni's
mò agus ni's mò ann an eòlas, agus ann an
uile thuigse:
10 Chum's gu'n dearbh sibh na nithe a's
fearr[3]; chum's gu'm bi sibh tréibhdhireach,
agus gun tuisleadh[4] gu là Chriosd;
11 Air bhur lìonadh le toraibh na fìrean-
tachd, a *tha* trìd Iosa Criosd chum glòire
agus cliu Dhè.
12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a
bhi agaibh, na nithe *a tharladh* dhomhsa,
gur mò a dh'éirich leo an soisgeul a chur
air aghaidh:
13 Ionnas gu bheil mo gheimhleansa
ann an Criosd iomraideach anns an lùchairt
uile, agus anns gach *àit* eile;
14 Agus gu bheil mòran do na bràithribh
san Tighearn a' gabhail misnich o m'
gheimhlibh, leis an tuilleadh mòr dànachd
a' labhairt an fhocail[5] gun eagal.
15 Tha cuid gu dearbh a' searmonachadh
Chriosd tre fharmad agus stri, agus cuid
eile tre dheadh thoil.
16 Tha aon dream a' searmonachadh
Chriosd tre chonspoid, cha'n ann gu tréibh-
dhireach, a' saoilsinn àmhghar a chur ri m'
gheimhlibhse:
17 Ach an dream eile o ghràdh, air
dhoibh fios a bhi aca gu'n do chuireadh
mise gu seasamh air son an t-soisgeil.
18 Ciod ma ta? gidheadh air gach aon
chor, co aca is ann an coslas a mhàin, no
da rìreadh, a ta Criosd air a shearmonach-
adh; agus air a shon so tha mise a' dean-
amh gairdeachais, seadh, agus ni mi gaird-
eachas.
19 Oir a ta fhios agam gu'n d'thig so
chum slàinte[6] dhomhsa tre bhur n-ùrnuigh-
se, agus tre fhrithealadh Spioraid Iosa
Criosd.
20 A réir mo ro-dhùil[7], agus *mo* dhòchais,
nach cuirear nàire orm ann an ni air bith,
ach leis an uile dhànachd labhairt, mar a
ghnàth gu'm bi Criosd a nis mar an ceudna
air àrdachadh a'm' chorpsa, ma's ann tre
bheatha no tre bhàs.
21 Oir dhomhsa bhi beo *is* e sin Criosd,
agus bàs fhaghail[8] *is* buannachd dhomh so.
22 Ach ma's beo dhomh san fheòil, 's e
so toradh m' oibre: ach ciod d'an deanainn
roghuinn, ni'm fios domh.

[1] *luchd-coimhid.* [2] *luchd-frithealaidh, foirfeachaibh,* [3] *a tha eadar-dhealaichte.* [4] *gun bhi 'nar n-aobhar oilbheim.* [5] *focail* [*Dé.*] [6] *saorsa.* [7] *m'earbsaidh.* [8] *fhaotainn.*

23 Oir tha mi air mo theannachadh
eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach air
siubhal, agus bhi maille ri Criosd ; oir is e
so a's ro fhearr :
24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn san
fheòil, *a's* feumaile dhuibhse.
25 Agus air dhomh bhi cinnteach dheth
so, tha fhios agam gu'm fuirich mi agus
gu'n còmhnuich mi maille ribh uile, chum
bhur cursa air bhur n-aghaidh, agus chum
gairdeachais a' chreidimh[1] :
26 Chum gu'm bi bhur gairdeachas ni's
pailte ann an Iosa Criosd do m' thaobhsa,
air son mi bhi a rìs a làthair maille ribh.
27 A mhàin caithibh bhur beatha gu
cubhaidh do shoisgeul Chriosd: chum cò
aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhios
mi as làthair, gu'n cluinn mi mu'r tim-
chioll, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean
ann an aon spiorad, le aon inntinn, a'
gleacadh le chéile air son creidimh an
t-soisgeil ;
28 Gun gheilt[2] ann an ni sam bith oirbh
o bhur naimhdibh: ni a ta dhoibhsan 'na
chomhara cinnteach air sgrios, ach dhuibhse
air slàinte, agus sin o Dhia.
29 Oir thiodhlaiceadh[3] dhuibhse air son
Chriosd, cha'n e mhàin creidsinn ann, ach
mar an ceudna fulang air a shon;
30 Air dhuibh an còmhrag ceudna bhi
agaibh a chunnaic sibh annamsa, agus a tha
sibh a nis a' cluinntinn *a bhi* annam.

CAIB. II.

1 *Tha e 'gan caralachadh chum aonachd, agus
iriosLachd inntinn, le eisempleir ìsleachaidh
agus àrdachaidh Chriosd ;* 12 *chum iad a
dhol air an aghaidh gu cùramach ann an
slighe na slàinte, ionnas gu'm biodh iad 'nan
solus do'n t-saoghal aingidh,* 16 *agus 'nan
comhfhurtachd dhasan an abstolsan, neach a
ta ullamh eadhon chum bhi air ìobradh suas
do Dhia, &c.*

UIME sin ma tha comhfhurtachd air
bith ann an Criosd, ma tha sòlas air
bith gràidh, ma tha comh-chomunn air bith
an Spioraid; ma tha truas[4] air bith agus
tròcaire ;
2 Coimhlionaibh mo ghairdeachas, gu'm
bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh,
a dh'aon toil, a dh'aon bhreithneachadh[5].
3 *Na deanar* aon ni tre chonspoid, no tre
ghlòir dhìomhain, ach ann an irioslachd
inntinn measadh gach aon gur fearr neach
eile na e féin.
4 Na seallaibh gach aon air na nithibh
sin a bhuineas da féin, ach gach aon air na
nithibh a bhuineas do dhaoinibh eile mar
an ceudna.
5 Uime sin biodh an inntinn cheudna
annaibhse, a bha ann an Iosa Criosd :
6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhé,
nach do mheas e 'na reubainn e féin bhi
cosmhuil[6] ri Dia :
7 Ach chuir se e féin ann an dìmeas[7], a'
gabhail air féin dreach seirbhisich, air a
dheanamh ann an coslas dhaoine :
8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an
cruth mar dhuine, dh'irioslaich se e féin,
agus bha e ùmhal gu bàs, eadhon bàs a'
chroinn-cheusaidh.
9 Air an aobhar sin dh'àrdaich Dia e gu
ro àrd mar an ceudna, agus thug e dha
ainm os ceann gach uile ainme:
10 Chum do ainm[8] Iosa gu'n lùbadh
gach glùn, do *nithibh a ta* air nèamh, agus
do *nithibh a ta* air talamh, agus do *nithibh a
ta* fo'n talamh ;
11 Agus gu'n aidicheadh gach teanga gur
e Iosa Criosd an Tighearn, chum glòire
Dhé an Athar.
12 Uime sin, a mhuinntir mo ghraidh,
mar a bha sibh ùmhal a ghnàth, ni a mhàin
a'm' làthairse, ach a nis ni's ro mhò as mo
làthair, làn-oibrichibh bhur slàinte féin le
h-eagal agus ball-chrith.
13 Oir is e Dia a dh'oibricheas annaibh,
faraon an toil agus an gnìomh[9] a réir a
dheadh-ghean féin.
14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghear-
an[10], agus gun deasboireachd :
15 Chum as gu'm bi sibh neo-choireach,
agus neo-chronail[11], 'nar cloinn do Dhia,
neo-lochdach, am meadhon ginealaich fhiar
agus chrosda[12], measg am bheil sibhse a'
dealrachadh mar lòchrain sholuis san
t-saoghal :
16 A' cumail a mach[13] focail na beatha ;
chum gu'n deanamsa uaill ann an là
Chriosd, do bhrigh nach do ruith mi gu
dìomhain, agus nach do shaothraich mi gu
dìomhain.
17 Seadh agus ma dh'ìobrar mi air ìobairt
agus seirbhis fhollaiseach bhur creidimhse,
tha aoibhneas orm, agus deanam gairdeachas
maraon ribhse uile.
18 Air an dòigh cheudna biodh aoibh-
neas oirbhse, agus deanaibh gairdeachas
maraon riumsa.
19 Ach a ta dòchas agam anns an Tigh-
earn Iosa, Timoteus a chur gu goirid d'ar
n-ionnsuidh, chum as gu'm bi mise mar an
ceudna ann an deadh mhisnich, air dhomh
fios fhaghail ciod is cor dhuibhse.
20 Oir cha 'n'eil duine air bith agam
coimh-ionunn inntinn *ris-san,* air am bi
cùram nan nithe a bhuineas dhuibhse gu
dùrachdach.
21 Oir tha na h-uile ag iarraidh nan
nithe a bhuineas doibh féin, cha'n iad na
nithe a bhuineas do Iosa Criosd.

[1] *chum car air aghaidh bhur creidimh agus bhur gairdeachais.* [2] *uamhas, eagal, ghiorag.* [3] *thugadh gu saor.* [4] *tiom-chridheachd.* [5] *toirt aire do'n aon ni.*

[6] *coimeas, coimh-ionann.* [7] *dh'fholamhuich se e fein.* [8] *ann an ainm.* [9] *an deanamh.* [10] *mhonmhor.* [11] *glan, neo-thruaillidh.* [12] *tharsuing.* [13] *os àird.*

22 Ach is aithne dhuibh a dhearbhadh-
san, mar mhac d'a athair, gu'n d'rinn e
seirbhis maille riumsa anns an t-soisgeul.
23 Uime sin tha dùil agam esan a chur
d'ar n-ionnsuidh air ball, co luath as a chi
mi ciod is cor dhomh féin.
24 Ach tha earbsadh agam anns an
Tighearn, gu'n d'thig mi féin d'ar n-ionn-
suidh gu h-aithghearr mar an ceudna.
25 Gidheadh mheas mi gu'm b'fheumail
Epaphroditus mo bhràthair, agus mo
chomh-oibriche, agus mo chomh-shaigh-
dear, ach bhur teachdoirese, agus an ti a
fhritheil do m' uireasbhuidh, a chur d'ar
n-ionnsuidh.
26 Oir bha déidh mhòr aige oirbh uile,
agus bha e làn tuirse, do bhrigh gu'n cuala
sibhse gu'n robh e tinn.
27 Agus gu deimhin bha e tinn fagus
do'n bhàs: gidheadh rinn Dia tròcair air;
agus cha b'ann airsan a mhàin, ach ormsa
mar an ceudna, chum nach biodh doilgheas
air muin doilgheis orm.
28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi
d'ar n-ionnsuidh e, chum air dhuibh fhaicinn
a rìs, gu'm biodh aoibhneas oirbh, agus
gu'm bu lughaide mo dhoilgheas-sa.
29 Air an aobhar sin gabhaibh ris san
Tighearn leis an uile aoibhneas, agus biodh
meas mòr agaibh air an leithidibh sin:
30 Do bhrigh air son oibre Chriosd gu
robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh
suim aige d'a bheatha[1] féin, chum gu'n
deanadh e suas uireasbhuidh bhur seirbhis-
se do m' thaobhsa.

CAIB. III.

1 *Tha e toirt rabhaidh dhoibh bhi air am faicill o luchd-teagaisg bréige an timchioll-ghearr-aidh,* 4 *a' nochdadh gu bheil aige féin tuill-eadh aobhair na acasan, earbsadh a fìrean-tachd an lagha;* 7 *ni gidheadh a ta e meas mar aolach agus chall chum Iosa Criosd agus fhìreantachdsan a chosnadh:* 12 *tha e 'g aideachadh a neo-fhoirfeachd féin anns an ni so: &c.*

OS bàrr, mo bhràithre, deanaibh gaird-
eachas san Tighearn. Gu deimhin
cha leasg[2] leamsa na nithe ceudna a scrìobh-
adh d'ar n-ionnsuidh, ach dhuibhse tha so
tèaruinnte[3].
2 Bithibh air bhur faicill o mhadraibh,
bithibh air bhur faicill o dhroch luchd-oibre,
coimhidibh sibh féin o'n chomh-ghear-
radh.
3 Oir is sinne an timchioll-ghearradh, a
ta deanamh aoraidh do Dhia san Spiorad,
agus a' deanamh gairdeachais ann an Iosa
Criosd, agus nach 'eil a' cur muinghin san
fheòil:
4 Ge do dh'fheudainnse mar an ceudna
muinghin bhi agam san fheoil. Ma shaoil-
eas aon neach eile gu'm feud e muinghin a
chur san fheòil, is mò *na sin a dh'fheudas*
mise:
5 Air mo thimchioll-ghearradh air an
ochdamh là, do chinneach Israeil, do thréibh
Bheniamin, a'm' Eabhruidheach do na
h-Eabhruidheachaibh; a réir an lagha, a'm'
Phairiseach;
6 A thaobh eud, a' deanamh geur-lean-
mhuinn air an eaglais; a réir na fìrean-
tachd a ta san lagh, neo-choireach.
7 Ach na nithe a bha 'nam buannachd
dhomh, mheas mi iad sin 'nan call air son
Chriosd.
8 Seadh gun amharus, agus measam na
h-uile nithe 'nan calldach, air son ro-oir-
dheirceis[4] eòlais Iosa Criosd mo Thighearna:
air son an d'fhuiling mi call nan uile nithe,
agus measam gur aolach iad chum gur e
mo bhuannachd[5] Criosd,
9 Agus gu faighear annsan mi, gun
m'fhìreantachd féin agam, a ta o'n lagh,
ach *an fhìreantachd* sin a ta tre chreidimh
Chriosd, an fhìreantachd a ta o Dhia tre
chreidimh:
10 Chum eòlas a bhi agam airsan, agus
air cumhachd aiseirighsan, agus air comh-
chomunn fhulangais, air bhi dhomh air mo
chur ann an coslas crutha r'a bhàs[6];
11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon
chor teachd chum na h-aiseirigh o na
marbhaibh.
12 Cha'n e gu'n d'ràinig mi cheana, no
gu bheil mi cheana foirfe: ach tha mi a'
leanmhuinn, dh'fheuchainn am faigh mi
greim do'n ni sin féin air son an do ghabh-
adh greim dhiom le h-Iosa Criosd.
13 A bhràithre, ni measam gu'n do
ghlac mi greim: ach aon ni *a dheanam,* air
dhomh na nithe a ta air mo chùl a dhi-
chuimhneachadh, agus bhi 'g am shìneadh
fein chum nan nithe a ta romham,
14 Tha mi a' dian-ruith dh'ionnsuidh a'
chomharaidh, chum duaise[7] àrd ghairme
Dhé ann an Iosa Criosd.
15 Uime sin mheud dhinne 's a ta diong-
alta, biodh an inntinn so againn: agus ma
tha sibh ann an ni sam bith air atharrachadh
inntinn, foillsichidh Dia an ni so féin
duibh.
16 Gidheadh, an ni air an d'ràinig sinn
a cheana, gluaiseamaid a réir aon riaghail,
biteamaid a dh'aon inntinn.
17 A bhràithre, bithibhse le chéile 'nar
luchd-leanmhuinn ormsa, agus thugaibh an
aire dhoibhsan a tha gluasad air an dòigh
sin, mar a ta sinne 'nar eisempleir agaibh.
18 (Oir a ta mòran a gluasad, mu'n
dubhairt mi gu minic ribh, agus mu'm
bheil mi nis, eadhon a' gul, ag ràdh ribh,
gur naimhdean *iad* do chrann-ceusaidh
Chriosd:
19 D'an deireadh bhi air an sgrios, d'an

[1] *anam.* [2] *chruaidh, doilich.* [3] *sàbhalta.*

[4] *ro-phrìseileachd.* [5] *gu cosnainn.* [6] *air mo dheanamh a réir a bhàis.* [7] *gill.*

dia am brù: agus aig am bheil an glòir 'nan nàire, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh.)
20 Oir a ta ar caithcadh-beathane[1] air nèamh, an t-ionad as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighcar, an Tighearn Iosa Criosd:
21 A chruth-atharraicheas ar corp dìblidh, chum gu'n deanar e comh-chosmhuil r'a chorp glòrmhor féin, a réir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fa cheannsal féin.

CAIB. IV.

1 *O chomhairlibh mionaideach,* 4 *tha e dol air aghaidh chum earailean coitchionna,* 10 *a' nochdadh cionnus a rinn e gairdeachas air son an tabhartuis dha, agus e na' laidhe am priosun;* 19 *agas tha e a' crìochnachadh le h-ùrnuigh agus beannachdaibh.*

UIME sin, mo bhràithre gràdhach agus air am bheil mo dhéidh, m'aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh mar so gu daingean san Tighearn, a mhuinntir *mo* ghràidh.
2 Guidheam air Euodias, agus guidheam air Sintiche, iad a bhi dh'aon inntinn san Tighearn.
3 Agus iarram ortsa mar an ceudna, a chompanaich dhìleis, dean còmhnadh ris na mnàibh sin a rinn saothair maille riumsa san t-soisgeul, maille ri Clemens, agus a' chuid eile do m' chomh-oibrichibh, aig am bheil an ainmean ann an leabhar na beatha.
4 Deanaibh gairdeachas san Tighearn a ghnàth: a rìs deiream, Deanaibh gairdeachas.
5 Biodh bhur measarrachd[2] follaiseach do na h-uile dhaoinibh. *Tha*'n Tighearn am fagus.
6 Na biodh ro-chùram ni sam bith oirbh: ach san uile ni le h-ùrnuigh agus asluchadh maille ri breith-buidheachais, biodh bhur n-iarrtuis air an deanamh aithnichte do Dhia.
7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta thar gach uile thuigse, bhur cridhe agus bhur n-inntinn ann an Iosa Criosd.
8 Fa dheoidh, a bhràithre, ge b'e nithe ta fìor, ge b'e nithe *ta* urramach[3], ge b'e nithe *ta* ceart, ge b'e nithe *ta* fìor-ghlan, ge b'e nithe *ta* ion-ghràidh[4], ge b'e nithe *ta* ionmholta; ma *tha* deadh-bheus[5] air bith *ann*, ma *tha* moladh air bith *ann*, smuainichibh air na nithibh sin.
9 Na nithe sin araon a dh'fhòghluim, agus a ghabh sibh, agus a chual agus a chunnaic sibh annamsa, deanaibh: agus bithidh Dia na sìothchaint maille ribh.
10 Ach rinn mi gairdeachas gu mòr san Tighearn, do bhrigh gu'n d'ath-ùraicheadh nis fa dheireadh bhur cùram umamsa; ni mar an ceudna anns an robh sibh cùramach, ach cha robh cothrom agaibh.
11 Ni h-e gu'n labhram a thaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi, ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.
12 Is aithne dhomh bhi ìosal, agus is aithne dhomh mar an ceudna pailteas a mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na h-uile nithibh theagaisgeadh mi, araon a bhi sàthach agus ocrach, araon pailteas a shealbhachadh agus uireasbhuidh fhulang.
13 Is urradh mi na h-uile nithe a dheanamh tre Chriosd, a neartaicheas mi.
14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu'n do chomh-phàirtich sibh ri m' thrioblaid.
15 Agus a nis biodh fhios agaibhse, a Philipianacha, ann an toiseach an t-soisgeul, 'nuair a dh'fhàg mi Macedonia, nach do roinn eaglais air bith riumsa, thaobh tabhairt agus gabhail, ach sibhse a mhàin.
16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir sibh aon uair agus a rìs a m' ionnsuidh leasachadh do m' uireasbhuidh.
17 Ni h-e gu bheil mi ag iarraidh tabhartais: ach a ta mi 'g iarraidh toraidh a bhios pailte chum bhur cunntais-se.
18 Ach a ta mi sealbhachadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: lìonadh mi, air dhomh na nithe fhaotainn o Epaphroditus *a chuireadh* uaibhse, àileadh deadhbholuidh, ìobairt thaitneach, anns am bheil tlachd aig Dia.
19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa bhur n-uireasbhuidh uile, a réir a shaibhreis ann an glòir, trìd Iosa Criosd.
20 A nis do Dhia agus ar n-Athairne *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.
21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh ann an Iosa Criosd. Tha na bràithrean a tha maille rium, a' cur fàilte oirbh.
22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte oirbh, gu h-àraid iadsan a tha do theaghlach Cheasair.
23 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

[1] *giùlan, conbhersaid.* [2] *cothrom, ciuineas.* [3] *ciatfach.* [4] *a* ta *gràdhach, cairdeil.* [5] *subhailc.*

Litir an abstoil PHOIL chum nan COLOSIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte chur orra, tha e toirt buidheachais do Dhia air son an creidimh,* 7 *a' daingneachadh teagaisg Epaphrais,* 9 *a' guidheadh gu'm biodh an gràs air a mheudachadh,* 14 *a' cur an céill cò e am fìor Chriosd,* 21 *a' toirt misnich dhoibh gu gabhail ri Criosd; agus a' moladh a mhinistreileachd féin.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus *ar* bràthair,

2 Chum nan naomh agus nam bràthar dìleas ann an Criosd, a tha ann an Colosc: Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a' sìr-dheanamh ùrnuigh air bhur sonsa:

4 O chuala sinn iomradh bhur creidimh ann an Iosa Criosd, agus *bhur* gràidh do na naomhaibh uile;

5 Air son an dòchais a ta air a thasgaidh fa'r comhair air nèamh, air an cuala sibh iomradh roimhe ann am focal fìrinn an t-soisgeil:

6 A thainig d'ar n-ionnsuidhse, mar anns an t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar *a ta e deanamh* mar an ceudna 'nar measgsa[1], o'n là anns an cuala sibh *e*, agus san d'fhuair sibh eòlas air gràs Dhé ann am fìrinn.

7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o Epaphras ar coimh-sheirbhiseach gràdhachne, a tha air bhur sonsa 'na mhinisteir dìleas do Chriosd;

8 A chuir an céill dhuinne mar an ceudna bhur gràdhsa anns an Spiorad.

9 Air an aobhar so, cha 'n'eil sinne mar an ceudna a' sgur, o'n là a chuala sinn *e*, do dheanamh ùrnuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lìonadh le eòlas a thoile, san uile ghliocas agus thuigse spioradail;

10 Chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearn chum gach uile thoileachaidh[2], a' toirt toraidh uaibh san uile dheadh obair, agus a' fàs ann an eòlas Dé;

11 Air bhur neartachadh leis an uile neart a réir a chumhachd ghlòrmhoirsan, chum an uile fhoighidin agus fhad-fhulangais maille ri gairdeachas;

12 A' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar luchd comh-pairt do oighreachd nan naomh san t-solus:

13 A shaor sinn o chumhachd an dorchadais, agus a dh'atharraich *sinn* chum rioghachd Mic a ghràidhsan:

14 Anns am bheil againn saorsa trìd fhola-san, *eadhon* maitheanas nam peacadh.

15 Neach a's e ìomhaigh[3] an Dé neofhaicsinnich, ceud-ghin a' chruthachaidh uile[4]:

16 Oir is ann leis-san a chruthaicheadh na h-uile nithe a ta air nèamh, agus a ta air talamh, faicsinneach agus neo-fhaicsinneach, ma's àrd-chathrichean *iad*, no tighearnais, no uachdaranachda, no cumhachda; is ann leis-san agus air a shon a chruthaicheadh na h-uile nithe:

17 Agus tha esan roimh na h-uile nithibh, agus trìdsan tha na h-uile nithe a' comhsheasamh.

18 Agus is e ceann a' chuirp, *eadhon* na h-eaglaise: neach a's e an toiseach, an ceud-ghin o na marbhaibh; chum gu'm biodh aige àrd-cheannas anns na h-uile.

19 Oir b'e deadh thoil *an Athar*, gu'n còmhnuicheadh gach uile iomlanachd annsan;

20 Agus gu'm biodh na h-uile air an deanamh réidh ris féin trìdsan, air dha sìth a dheanamh trìd fola a chroinn-cheusaidhsan; trìdsan *deiream*, ma's nithe *iad* a ta air talamh, no nithe a ta air néamh.

21 Agus sibhse a bha uair-eigin 'nar coimheachaibh, agus 'nar naimhdibh ann *bhur* n-inntinn thaobh dhroch oibre, nis rinn e réidh ris féin.

22 Ann an corp fheòla féin tre'n bhàs, chum sibhse a chur naomha, agus neolochdach, agus neo-choireach, 'na làthairsan:

23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaiteach[5] agus daingean, gun bhi air bhur n-atharrachadh o dhòchas an t-soisgeil, a chuala sibh, *agus* a shearmonaicheadh do gach uile chreutair a ta fuidh nèamh; air an d'rinneadh mise Pòl a'm' mhinisteir.

24 Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am fhulangasaibh air bhur sonsa, agus a' coimhlionadh mheud 's a ta dhéidh-làimh do àmhgharaibh Chriosd ann am fheòil, air son a chuirpsan, eadhon na h-eaglaise:

25 D'an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir a réir stiubhardachd Dhé, a thugadh dhomh air bhur sonsa, a choimhlionadh focail Dè;

26 *Eadhon* an rùn-dìomhair a bha folaichte o na linnibh, agus o na ginealachaibh *a chaidh seachad*, ach a nis a tha air fhoillseachadh d'a naomhaibhsan:

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saibhreas glòire an rùin-dìomhair so

---

[1] *annaibse.* [2] *chum a thoileachadh sna h-uile nithibh.*

[3] *coslas, riochd.* [4] *nan uile chreutair.* [5] *steidhichte.*

am measg nan Cinneach; neach a's e
Criosd annaibhse, muinghin na glòire;
28 Neach a ta sinne a' searmonachadh,
a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a'
teagasg gach uile dhuine anns an uile ghlioc-
as; chum gu nochd sinn gach uile dhuine
'na làthairsan iomlan ann an Iosa Criosd:
29 An ni chum a bheileamsa mar an
ceudna a' saoithreachadh, a' deanamh sbairn
a réir oibreachaidhsan, a tha 'g oibreachadh
annam gu cumhachdach.

CAIB. II.

1 *Tha e 'gan earalachadh a bhi bunaiteach ann an Criosd,* 8 *agus a bhi air am faicill o bheul-aithrisibh dìomhain,* 18 *o aoradh do ainglibh,* 20 *agus o dheas-ghnàthachaibh an lagha, nithe a chrìochnaicheadh ann an Criosd.*

OIR b'àill leam fios a bhi agaibh ciod e
meud mo chòmhraig air bhur sonsa,
agus *air son* na droinge a ta ann an Laodi-
cea, agus *air son* a mheud nach fhaca
m'aghaidh anns an fheòil:
2 Ionnas gu'm faigheadh an cridhe sòlas,
air dhoibh bhi air an dlùth-cheangal r'a
chéile ann an gràdh, agus chum uile shaibh-
ris an làn-dearbh-bheachd tuigse, chum
eòlais[1] rùin-dìomhair Dhé, eadhon an Ath-
ar, agus Chriosd;
3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghlioc-
ais agus an eòlais folaichte.
4 Agus so deiream, air eagal gu mealladh
neach air bith sibh le briathraibh tairn-
geach[2].
5 Oir ge do tha mi uaibh san fheòil,
gidheadh a ta mi maille ribh san Spiorad,
a' deanamh gairdeachais[3] agus a' faicinn
bhur n-orduigh, agus seasmhachd[4] bhur
creidimh ann an Criosd.
6 Uime sin mar a ghabh sibh chugaibh
an Tighearn Iosa Criosd, gluaisibh ann:
7 Air dhuibh bhi air bhur freumhachadh
agus air bhur togail suas annsan, agus air
bhur daingneachadh sa' chreidimh, a rèir
mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh
ann le breith-buidheachais.
8 Thugaibh an aire nach dean neach air
bith foirneart oirbh[5] trìd fheallsanachd[6]
agus mealltoireachd dhìomhain, a réir beul-
aithris[7] dhaoine, a réir ceud-thoiseacha an
t-saoghail, agus cha'n ann a réir Chriosd:
9 Oir annsan tha uile iomlaine[8] na di-
adhachd a' gabhail còmhnuidh gu corp-
orra.
10 Agus tha sibhse coimhlionta annsan,
neach a's e ceann gach uile uachdranachd
agus chumhachd;
11 Anns am bheil sibh mar an ceudna
air bhur timchioll-ghearradh leis an tim-
chioll-ghearradh nach d'rinneadh le làmh-
aibh, ann an cur dhibh cuirp pheacanna na
feòla, le timchioll-ghearradh Chriosd:
12 Air dhuibh bhi adhlaicte maraon ris
ann am baisteadh, anns am bheil sibh mar
an ceudna air bhur togail suas maraon ris
tre chreidimh oibreachaidh Dhè, a thog
suas esan o na marbhaibh.
13 Agus sibhse a bha marbh 'nar n-eu-
ceartaibh agus *ann an* neo-thimchioll-
ghearradh bhur feòla, bheothaich e maraon
ris, a' maitheadh dhuibh nan uile euceart;
14 A' dubhadh a mach làmh-scrìobhaidh
nan orduighean d'ar taobhne[9], a bha 'nar
n-aghaidh, agus thug e as an t-slighe i, air
dha a sparradh ris a chrann-ceusaidhsan:
15 Air dha uachdranachdan agus cumh-
achdan a chreachadh[10], rinn e ball-sampuill
diubh gu follaiseach, a' deanamh buaidh-
chaithreim os an ceann tre'*n chrann* ud féin.
16 Uime sin na d'thugadh aon neach
breth oirbh air son bìdh, no dibhe, no
thaobh là féille, no gealaich nuaidh, no
shàbaide:
17 A ta 'nan sgàile air na nithibh a ta ri
teachd; ach *is* le Criosd an corp.
18 Na mealladh aon neach bhur duais
uaibh le irioslachd thoileil[11], agus aoradh
do ainglibh, a' foirneadh a steach *gu dàna*
chum nan nithe[12] nach fac e, gu dìomhain
air a shéideadh suas le inntinn fheòlmhoir
féin;
19 Agus gun an ceann a chumail, o'm
bheil an corp uile, air dha bhi air a bheath-
achadh trìd altan agus bhannan, agus air a
dhlùth-cheangal r'a chéile, a' fàs le fàs Dé.
20 Uime sin ma fhuair sibh bàs maille
ri Criosd o cheud thoiseachaibh an t-saogh-
ail, c'ar son, mar dhaoine a ta beo san
t-saoghal, a tha sibh fuidh orduighibh,
21 (Na bean ri, na blais, na laimhsich:
22 Nithe a théid uile a neo-ni le'n gnàth-
achadh,) a réir àitheantan agus teagasga
dhaoine?
23 Nithe gun amharus aig am bheil
samhladh gliocais ann an aoradh féin-thoile
agus irioslachd, agus mi-chaomhnadh a'
chuirp, ni h-ann an onoir sam bith chum
sàsachaidh na feòla[13].

CAIB. III.

1 *Tha e nochdadh c'àit an còir dhuinn Criosd iarraidh:* 5 *Tha e 'g iarraidh orra an anamhianna feòlmhor a chlaoidh,* 10 *an seann duine chur dhiubh, agus Criosd a chur umpa;* 12 *'gan earalachadh chum seirce, irioslachd, agus iomadh dhleasdanais eile.*

UIME sin ma dh'éirich sibh maille ri
Criosd, iarraibh na nithe a ta shuas,
far am bheil Criosd 'na shuidhe aig deas
làimh Dhé.

---

[1] *aidmheil.* [2] *seòlta, drùiteach.* [3] *aoibhneis.* [4] *daingneachd.* [5] *cobhartach dhibh.* [6] *fhògh-lum saoghalta.* [7] *teagasg dhaoine o làimh gu làimh, seachadais.* [8] *lànachd.*

[9] *a bha gabhail romhainn.* [10] *fhaobhachadh, chur as an armaibh.* [11] *dheònach.* [12] *'ga shàthadh fein sna nithibh.* [13] *ach gun fheum sam bith chum sàsachaidh na feòla.*

2 Suidhichibh bhur n-aigne air na nithibh a ta shuas, agus ni h-ann air na nithibh, a ta air an talamh.

3 Oir a ta sibh marbh, agus a ta bhur beatha folaichte maille ri Criosd, ann an Dia.

4 Nuair a dh'fhoillsichear Criosd, neach a's e ar beathane, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh maraon ris ann an glòir.

5 Uime sin claoidhibh[1] bhur buill, a ta air an talamh, strìopachas, neo-ghloine, fonncollaidh, anamhianna, agus sannt, ni a's iodhol-aoradh:

6 Nithe air son am bheil fearg Dhe a' teachd air cloinn na h-easumhlachd.

7 Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uair-eigin[2], 'nuair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha 'nam measg[3].

8 Ach a nis cuiribhse uaibh na nithe so uile; fearg, corruich, mìorun, toibheum, cainnt shalach as bhur beul.

9 Na deanaibh breug d'a chéile, do bhrigh gu'n do chuir sibh dhibh an seann duine maille r'a ghnìomharaibh,

10 Agus gu'n do chuir sibh umaibh an *duine* nuadh, a tha air ath-nuadhachadh ann an eòlas, a réir iomhaigh an ti a chruthaich e.

11 Far nach 'eil Greugach no Iudhach, timchioll-ghearradh, no neo-thimchioll-gearradh, *duine* borb[4], Scitianach daor *no* saor; ach *is* e Criosd na h-uile, agus anns na h-uile.

12 Uime sin cuiribhse umaibh (mar dhaoine taghta Dhé naomha agus ion-mhuinn) inni g hhròcaire, caomhalachd, irioslachd-inntinn, macantas[6], fad-fhulangas;

13 A' giùlan le chéile, agus a' maitheadh d'a chéile, ma tha cùis ghearain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Criosd maitheanas dhuibhse, mar sin deanaibhse mar an ceudna.

14 Agus thar na nithibh so uile, *cuiribh umaibh* gràdh[7], ni a's e coimh-cheangal na foirfeachd.

15 Agus biodh sìth Dhé a' riaghladh ann bhur cridhe, chum am bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil.

16 Gabhadh focal Chriosd còmhnuidh annaibh gu saibhir san uile ghliocas; a' teagasg agus a' comhairleachadh a chéile le salmaibh, agus laoidhibh, agus dànaibh spioradail, a' deanamh ciuil do'n Tighearn le gràs ann bhur cridhe.

17 Agus gach ni air bith a ni sibh ann am focal no ann an gnìomh, deanaibh *iad* uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a' toirt huidheachais do Dhia eadhon an t-Athair trìdsan.

18 A mhnài, bithibh ùmhal d'ar fearaibh féin, mar is cubhaidh, anns an Tighearn.

19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh *bhur* mnài, agus na bithibh searbh[5] 'nan aghaidh.

20 A chlann, bithibh ùmhal d'ar pàrantaibh anns na h-uile nithibh: oir a ta so taitneach do'n Tighearn.

21 Aithriche, na brosnaichibh bhur clann *chum feirge*, air eagal gu'n caill iad am misneach.

22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal d'ar maighstiribh a réir na feòla, anns na h-uile nithibh; cha'n ann le seirbhis-sùl, mar dhroing a ta toileachadh dhaoine, ach ann an tréibhdhireas[9] cridhe, ann an eagal Dé:

23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh, deanaibh o bhur cridhe e, mar do'n Tighearn, agus ni h-ann do dhaoinibh;

24 Air dhuibh fios a bhi agaibh, gu'm faigh sibh o'n Tighearn duais na h-oighreachd: oir is ann do'n Tighearn Criosd a tha sibh a' deanamh seirbhis.

25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e toillteanas na h-eucorach, a rinn e: agus cha 'n'eil leth-bhreth ann.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur impidh orra bhi dùrachdach ann an ùrnuigh,* 5 *gluasad gu glic thaobh na muinntir sin, nach 'eil fathast air teachd chum fìor eòlais Chriosd.* 10 *Tha e cur fàilte orra, agus a' guidheadh gach uile ghnè soirbheis doibh.*

AMHAIGHSTIREAN, thugaibh d'*ar* seirbhiseachaibh an ni sin a tha ceart agus cothromach, air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil agaibh féin maighstir mar an ceudna air nèamh.

2 Buanaichibh ann an ùrnuigh, a' deanamh faire innte le breith-buidheachais;

3 Ag ùrnuigh mar an ceudna air ar soinne, chum gu fosgladh Dia dhuinn dorus na h-ùr-labhraidh, a labhairt rùin-dìomhair Chriosd, air son am bheileamsa ann an cuibhreachaibh:

4 Chum gu foillsich mi e, mar is còir dhomh labhairt.

5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh na droinge sin a ta 'n leth muigh, ag ath-cheannach[10] na h-aimsire.

6 Biodh bhur còmhradh a ghnàth ann an gràs[11], air a dheanamh blasda le salann, chum gu'n bi fhios agaibh cionnus is còir dhuibh gach neach a fhreagairt.

7 Foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach, agus ministeir dileas, agus coimh-sheirbhiseach san Tighearn, gach ni dhuibh a'm' thimchiollsa:

8 A chuir mi d'ar n-ionnsuidh chum na crìche so féin, gu'm biodh fios bhur staide-se aige, agus gu'n d'thugadh e comhfhurtachd d'ar cridhibh.

9 Maille ri Onesimus bràthair dileas agus

[1] *marbhaibh.* [2] *roimhe.* [3] *annta.* [4] *fiadhaich, barbarra.* [5] *tiom-chridhe.* [6] *ciuineas.* [7] *seirc, carthannachd.* [8] *garg.* [9] *aon-fhillteachd.* [10] *a' fuasgladh.* [11] *le gràs, gràsail.*

gràdhach, a tha dhibh[1] féin. Ni iad aithnichte dhuibh na h-uile nithe *a tha* an so.

10 Tha Aristarchus mo choimh-phriosunach a' cur fàilte oirbh, agus Marcus mac peathar do Bharnabas, (mu'n d'fhuair sibh àitheanta; ma thig e d'ar n-ionnsuidh, gabhaibh ris.)

11 Agus Iosa, d'on goirear Iustus, muinntir a tha do'n timchioll-ghearradh. *'S* iad sin a mhàin *mo* chomh-oibrichean chum rioghachd Dhé, a bha 'nan comhfhurtachd dhomh.

12 Tha Epaphras, a tha dhibh féin, seirbhiseach Chriosd, a' cur fàilte oirbh, a ghnàth a' deanamh sbàirn dhùrachdaich air bhur son ann an ùrnuighibh, chum gu seas sibh foirfe, agus coimhlionta ann an uile thoil Dhé.

13 Oir tha mi deanamh fianuis dha, gu bheil aige mòr theas-ghradh dhuibhse, agus dhoibhsan, a tha ann an Laodicea, agus do'n mhuinntir a tha ann an Hierapolis.

14 Tha Lucas, an léigh gràdhach, agus Demas a' cur fàilte oirbh.

15 Cuiribh fàilte air na bràithribh a tha ann an Laodicea, agus air Nimphas, agus air an eaglais, *a tha* 'na thigh.

16 Agus an uair a leughar an litir so 'nar measgsa, thugaibh fainear gu'n leughar i ann an eaglais nan Laodiceanach mar an ceudna; agus gu'n leugh sibhse cuideachd an litir o Laodicea.

17 Agus abraibh ri Archipus, Thoir an aire do'n mhinistreileachd, a fhuair thu san Tighearn, gu'n coimhlion thu i.

18 Fàilte uamsa Pòl le m' laimh féin. Cuimhnichibh mo chuibhreacha. Gràs *gu robh* maille ribh. Amen.

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN TESALONIANACH.

CAIB. I.

2 Tha Pòl a' toirt fios do na Tesalonianaich co chuimhneachail agus a bha e orra anns gach àm, ann am breith-buidheachais agus ùrnuigh air an son; 5 agus mar an ceudna co dhearbhta 's a bha e do fhìrinn, agus do thréibhdhireas an creidimh, agus an impochaidh ri Dia.

PÒL, agus Siluanus, agus Timoteus chum eaglais nan Tesalonianach *a tha* ann an Dia an t-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd: gràs duibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

2 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia a ghnàth air bhur sonsa uile, a toirt iomraidh oirbh ann ar n-ùrnuighibhne.

3 A' cuimhneachadh gun sgur obair bhur creidimh, agus saothair *bhur* gràidh agus foighidin bhur dòchais 'nar Tighearn Iosa Criosd, am fianuis Dé, agus ar n-Atharne:

4 Air dhuinn fios a bhi againn, a bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhur taghadhsa[2].

5 Oir cha d'thainig ar soisgeulne d'ar n-ionnsuidhse ann am focal a mhàin, ach mar an ceudna ann an cumhachd, agus anns an Spiorad naomh, agus ann am mòr lan dearbhachd; mar is aithne dhuibh ciod a' ghnè dhaoine bha annainn 'nar measg air bhur sonsa.

6 Agus rinneadh sibh 'nar luchd-leanmhuinn oirnne, agus air an Tighearn, 'nuair a ghabh sibh ris an fhocal ann am mòr àmhghar, le h-aoibhneas an Spioraid naoimh:

7 Ionnas gu robh sibh 'nar n-eisemplciribh[3] dhoibhsan uile, a tha creidsinn ann am Macedonia, agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an Tighearna mach, cha'n ann a mhàin ann am Macedonia agus ann an Achaia, ach mar an ceudna anns gach ait, tha bhur creidimh ann an Dia air a sgaoileadh a mach, ionnas nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir a ta iad féin a' foillseachadh mu'r timchiollne, ciod a' ghnè dol a steach a bha againn d'ar n-ionnsuidhse, agus cionnus a phill sibh chum Dhé o ìodholaibh, a dheanamh seirbhis do'n Dia bheo agus fhìor.

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o nèamh, a thog e suas o na marbhaibh, *eadhon* Iosa a shaor[4] sinne o'n fheirg a ta ri teachd.

CAIB. II.

1 Tha e cur an céill cionnus a chaidh an soisgeul a shearmonachadh do na Tesalonianachaibh, agus ciod an dòigh air an do ghabh iad ris. 18 Tha reuson air a thabhairt c'ar son a bha Pòl co fhada uatha, agus mar an ceudna c'ar son a ta nis a thogradh co mòr r'am faicinn.

OIR is aithne dhuibh féin, a bhràithre, ar dol a steach d'ar n-ionnsuidh, nach robh e ann an dìomhanas.

2 Ach fòs air dhuinn fulang roimhe, agus an déigh ar maslachaidh ann am Philipi, mar is aithne dhuibh, bha dànachd againn ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt ribhse maille ri gleachda mòr.

3 Oir cha *robh* ar n-earailne o mhealltoireachd, no o neo-ghloine, no ann an ceilg:

4 Ach mar a mheasadh sinne le Dia mar dhroing a b'iomchuidh an soisgeul earbsadh

---

[1] uaibh. [2] air bhur taghadhsa le Dia. [3] samhlachasaibh. [4] a shaoras.

ruinn, is amhuil sin a labhramaid, ni h-ann mar dhroing a tha toileachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbhadh ar cridheacha.

5 Oir cha do ghnàthaich sinn uair air bith briathra miodalach, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul sainnt; *'s e* Dia *ar* fianuis.

6 Ni mò dh'iarr sinn urram[1] o dhaoinibh, no uaibhse, no o *dhaoinibh* eile, ge d'fheudamaid ar trom a leagadh *oirbhse,* mar abstola Criosd.

7 Ach bha sinn caomh 'nar measgsa, amhuil a dh'altrumas[2] banaltrum a clann féin:

8 Mar sin, air bhi dhuinne ro dhéidheil oirbhse[3], bu toileach leinn cha'n e mhàin soisgeul Dhé a phàirteachadh[4] ribh, ach mar an ceudna ar n-anama féin, do bhrigh gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithre, ar saothair agus ar sgìos-ne: oir air dhuinn bhi ri h-obair a dh'oidhch' agus a là, chum nach cuireamaid trom air neach sam bith agaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dé.

10 *Is* fianuisean sibhse, agus Dia, cia naomha, agus cia cothromach[5], agus neo-lochdach a ghiùlain sinne sinn féin 'nar measgsa, a ta creidsinn:

11 Mar is aithne dhuibh, cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn comhfhurtachd, agus a chuir sinn impidh air gach aon agaibh fa leth, (mar a *ni* Athair d'a chloinn.)

12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do Dhia, a ghairm sibh chum a rioghachd agus a ghlòire féin.

13 Uime sin, a ta sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur, do bhrigh 'nuair a ghabh sibh ri focal Dé, a chuala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh *ris* cha'n ann *mar* fhocal dhaoine, ach (mar is e gu fìrinneach) focal Dé, a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annaibhse, a ta creidsinn.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'nar luchd-leanmhuinn air eaglaisibh Dhé ann an Iudea, a tha ann Iosa Criosd: oir dh'fhuiling sibhse na nithe ceudna o bhur luchd-dùthcha féin, mar *a dh'fhuiling* iadsan o na Iudhachaibh,

15 A chuir araon an Tighearn Iosa, agus am fàidhean féin gu bàs, agus a rinn geur-leanmhuinn oirnne; agus nach 'eil a' toileachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan uile dhaoine:

16 A tha bacadh dhinne labhairt ris na Cinneachaibh, chum gu'm biodh iad air an slànuchadh, chum sìr-lìonaidh suas am peacaidh: oir thainig an fhearg orra fa dheireadh[6].

17 Ach air dhuinne, a bhràithre, bhi air ar dealachadh uaibhse rè tamuill bhig, am pearsa, ach cha'n ann an cridhe, is ro mhòid a rinn sinn dìchioll air bhur n-aghaidh fhaicinn le mòr thogradh.

18 Uime sin bu mhiann leinn teachd d'ar n-ionnsuidh, (eadhon leamsa Pòl) uair no dhà: ach bhac Satan sinn.

19 Oir ciod e ar dòchasne, no ar n-aoibhneas, no ar crùn-uaille? nach sibhse féin *e* am fianuis ar Tighearna Iosa Criosd aig a theachd?

20 Oir is sibhse ar glòirne agus ar n-aoibhneas.

CAIB. III.

1 *Tha Pòl a' dearbhadh a mhòr ghràidh do na Tesalonianaich, le Timoteus a chur d'an ionnsuidh, chum an neartachadh agus comhfhurtachd a thoirt doibh, agus le a ghairdeachas 'nan deadh ghiùlan,* 18 *agus le ùrnuigh a dheanamh air an son, agus le a mhòr thogradh air teachd gu tèaruinte d'an ionnsuidh.*

AIR an aobhar sin an uair nach b'urradh sinn cumail oirnn féin ni b'fhaide, bu taitneach leinn bhi air ar fàgail 'nar n-aonar am *baile na h-*Aithne:

2 Agus chuir sinn Timoteus ar bràthair agus ministeir Dhé agus ar comh-oibriche ann an soisgeul Chriosd, chum sibhse a dhaingneachadh, agus comhfhurtachd a thoirt duibh, mu thimchioll bhur creidimh;

3 Chum nach gluaisteadh[7] neach air bith agaibh leis na trioblaidibh so, oir a ta fhios agaibh féin gu'n d'orduicheadh sinn chuige so.

4 Oir gu deimhin an uair a bha sinn maille ribh, dh'innis sinn duibh roimhlàimh gu robh sinn gu àmhghar[8] fhulang; eadhon mar a thachair, agus is aithne dhuibh.

5 Air an aobhar so, 'nuair nach robh mise comasach air cumail orm féin ni b'fhaide, chuir mi a dh'fhaghail fios mu'r creidimh, an t-eagal air chor sam bith gu'n do bhuair am buaireadair sibh, agus gu'm biodh ar saothairne dìomhain.

6 Ach a nis an uair a thainig Timoteus uaibhse d'ar n-ionnsuidhne, agus a thug e deadh sgeul duinn mu'r creidimh agus bhur gràdh, agus gu bheil cuimhne mhaith agaibh oirnne a ghnàth, a' miannachadh gu mòr sinne fhaicinn, amhuil a ta sinne mar an ceudna sibhse fhaicinn.

7 Uime so, a bhràithre, fhuair sinne comhfhurtachd d'ar taobh ann ar n-uile àmhghar agus theinn, tre bhur creidimhse:

8 Oir a ta sinne beo a nis, ma sheasas sibhse gu bunaiteach san Tighearn.

9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheudas sinn ìocadh do Dhia as bhur lethse, air son an aoibhneis sin uile, leis am bheil sinn ri gairdeachas d'ar taobh am fianuis ar Dé-ne,

10 A dh'oidhche agus a là a' guidheadh gu ro dhùrachdach gu faiceamaid bhur

[1] *glòir.* [2] *dh'eiridneas.* [3] *ro dheothasach umaibhse.* [4] *a chomh-roinn.* [5] *h-ionraic.*

[6] *gus a' chuid a's faide.* [7] *gluaisfeadh.* [8] *trioblaid.*

P 2

n-aghaidhse, agus gu leasaicheamaid uireas-
bhuidh bhur creìdimh ?
11 A nis gu deanadh Dia féin, eadhon ar
n-Athair, agus ar Tighearn Iosa Criosd ar
slighene a threòrachadh d'ar n-ionn-
suidhse.
12 Agus gu d'thugadh an Tighearn oirbh
fàs, agus bhi ro phailt ann an gràdh d'a
chéile, agus do na h-uile dhaoinibh, mar a
ta sinne dhuibhse:
13 Chum gu daingnich e bhur chridheacha
neo-choircach ann an naomhachd am fianuis
Dé, eadhon ar n-Atharne, aig teachd ar
Tighearna Iosa Criosd maille ra naomh-
aibh[1] uile.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur impidh orra dol air an aghaidh*
anns gach uile ghnè dhiadhachd, 6 *am*
beatha a chaithcadh gu naomha agus gu
cothromach, 9 *a chéile a ghràdhachadh,* 11
agus an gnothuichean féin a leantuinn gu
sàmhach &c.

OS bàrr ma ta, a bhràithre, cuireamaid a
dh'impidh agus a dh'athchuinge oirbh
tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuair sibh
uainne cionnus is còir dhuibh imeachd,
agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh
sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.
2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na
h-àitheantan, a thug sinne dhuibh tre'n
Tighearn Iosa.
3 Oir is i so toil Dhé *eadhon* bhur naomh-
achadhsa, sibh a sheachnadh strìopachais:
4 Gu'm b'aithne do gach aon agaibh a
shoithcach féin a shealbhachadh ann an
naomhachd, agus ann an onoir;
5 Cha'n ann ann am fonn anamhiannach,
mar *a ni* na Cinnich aig nach eil eòlas air Dia:
6 Gun neach air bith a dheanamh
eucoir no mealltaireachd sa' chùis air a
bhràthair: do bhrigh gur e'n Tighearn a
ni dìoghaltas air an uile leithidibh sin, a
réir mar a dh'innis sinne mar an ceudna
duibh roimhe, agus a rinn sinn fianuis.
7 Oir cha do ghairm Dia sinne gu neo-
ghloine, ach gu naomhachd.
8 Uime sin an neach a ni tàir, cha'n ann
air duine tha e deanamh tàir, ach air Dia,
a thug dhuinne a Spiorad naomha féin.
9 Ach a thaobh gràidh bràthaircil, cha
'n'eil feum agaibh mise a scrìobhadh d'ar
n-ionnsuidh: oir a ta sibh féin air bhur
teagasg o Dhia gràdh a thoirt d'a chèile.
10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh
so thaobh nam bràthar uile, a tha ann am
Macedonia gu h-iomlan: ach guidheamaid
oirbh, a bhràithre, sibh a mheudachadh
ni's mò agus ni's mò;
11 Agus gu'n dean sibh bhur dichioll a
bhi ciuin, agus bhur gnothuiche féin
a dheanamh, agus saoithreachadh le'r làmh-
aibh féin, (amhuil a dh'àithn sinne dhuibh.)
12 Chum gu'n gluais sibh gu cubhaidh
thaobh na muinntir 'sin a ta'n leth muigh,
agus nach bi uireasbhuidh ni sam bith
oirbh.
13 Ach cha b'àill leam, a bhràithre, sibh
a bhi aineolach thaobh na muinntir sin, a
tha 'nan codal, chum nach dean sibh bròn,
eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eil
dòchas.
14 Oir ma chreideas sinn gu'n d'fhuair
Iosa bàs, agus gu'n d'éirich e rìs, amhuil sin
mar an ceudna an droing, a choidil ann an
Iosa, bheir Dia maille ris.
15 Oir so a deireamaid ribh ann am
focal an Tighearna, nach bi againne, a tha
beo agus a dh'fhàgar gu teachd an Tigh-
earna, toiseach orrasan a tha 'nan codal.
16 Oir thig an Tighearn féin a nuas o
nèamh le àrd iolaich[2], le guth an àrd-aingeil,
agus le trompaid Dhé: agus éiridh na
mairbh ann an Criosd air tùs:
17 An déigh sin, sinne a bhios beo agus a
dh'fhàgar, togar suas sinn maille riusan
anns na neulaibh, an còdhail an Tighearna
san athar; agus mar sin bithidh sinn gu
siorruidh maille ris an Tighearn.
18 Uime sin, thugaibh comhfhurtachd
d'a chéile leis na briathraibh so.

CAIB. V.

1 *Tha e dol air aghaidh ann an labhairt mu*
theachd Chriosd gu breitheanas, 16 *a' toirt*
iomadh comhairle, 23 *agus a' comh-dhùnadh*
na litreach.

ACH mu thimchioll nan aimsir agus nan
àm cha 'n'eil feum agaibhse, a
bhràithre, mise a scrìobhadh d'ar n-ionn-
suidh.
2 Oir a ta sàr fhios agaibh féin gu'n
d'thig là an Tighcarna, mar ghaduiche san
oidhche.
3 Oir an uair a deir iad, Sìothchaint agus
tèaruinteachd, an sin thig sgrios obann orra,
mar shaothair air mnaoi thorraich; agus
cha d'théid iad as.
4 Ach cha 'n'eil sibhse, a bhràithre, san
dorchadas, ionnas gu'm beireadh an là sin
oirbh mar ghaduiche.
5 Is sibhse uile clann an t-soluis, agus
clann an là: cha'n ann do'n oidhche, no
do'n dorchadas sinn.
6 Uime sin, na coidleamaid mar dhaoine
eile; ach deanamaid faire agus bitheamaid
stuama[3].
7 Oir an dream a choidleas, is anns an
oidhche choidleas iad: agus an dream a
tha air mhisg, is anns an oidhche tha iad
air mhisg.
8 Ach bitheamaidne, a tha do'n là, stuama,
a' cur oirnn uchd-éididh a' chreidimh agus
a ghràidh, agus mar chlogoide, dòchas[4] na
slàinte.
9 Oir cha d'orduich[5] Dia sinn chum
feirge; ach chum slàinte fhaotainn trìd ar
Tighearna Iosa Criosd,

[1] *maille r'a* ainglibh *naomha.* [2] *gàir.*

[3] *measurra.* [4] *earbsa.* [5] *cha do shonraich.*

10 A fhuair bàs air ar son, chum co aca
is codal no faireach dhuinn, gu'm bitheam-
aid beo maraon ris.
11 Uime sin thugaibh comhfhurtachd
d'a chéile, agus togaibh suas gach aon
a chéile, eadhon mar a ta sibh a' dean-
amh.
12 Agus guidheamaid oirbh, a bhràithre,
aithne bhi agaibh air an dream, a tha saoith-
reachadh 'nar measg, agus a tha os bhur
ceann san Tighearn, agus a tha 'gar comh-
airleachadh;
13 Agus meas mòr a bhi agaibh dhiubh
ann an gràdh air son an oibre. Bithibh
sìothchail 'nar measg féin.
14 A nis guidheamaid oirbh, a bhràithre,
thugaibh rabhadh dhoibhsan, a tha mi-
riaghailteach, thugaibh comhfhurtachd
dhoibhsan, a tha lag-chridheach, cumaibh
suas iadsan, a ta anmhunn[1], bithibh foighid-
neach a thaobh nan uile dhaoine.
15 Feuchaibh nach ìoc neach olc air son
uilc do dhuine sam bith: ach leanaibhs' a
ghnàth an ni a ta maith, araon d'ar taobh
féin, agus a thaobh nan uile dhaoine.
16 Deanaibh gairdeachas a ghnàth.
17 Deanaibh ùrnuigh gun sgur.
18 Anns gach uile ni thugaibh buidh-
eachas; oir is i so toil Dé ann an Iosa
Criosd d'ar taobh.
19 Na mùchaibh[2] an Spiorad.
20 Na deanaibh tàir air fàidheadaireachd.
21 Dearbhaibh na h-uile nithe: cumaibh
gu daingean an ni sin a ta maith.
22 Seachnaibh gach uile choslas uilc.
23 Agus gu deanadh Dia na sìothchaint
féin naomha sibh gu h-iomlan; agus *gu
deònaicheadh Dia* gu'm bi bhur n-uile spiorad
agus anam agus chorp air an gleidheadh gu
neo-choireach gu teachd ar Tighearna Iosa
Criosd.
24 *Is* fìrinneach an ti a ta 'gar gairm,
neach mar an ceudna a ni e.
25 A bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar
soin-ne.
26 Cuiribh fàilte air na bràithribh uile le
pòig naomha.
27 Sparram oirbh a h-uchd an Tighearna,
gu'n leughar an litir so do na bràithribh
naomha uile.
28 *Gu robh* gràs ar Tighearna Iosa Criosd
maille ribh. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN TESALONIANACH.

CAIB. I.

1 *Tha Pòl a' toirt fios doibh air an deadh
bharail, a ta aige mu'n creidimh, an gràdh,
agus am foighidin; 5 agus a' gnàthachadh
reusona chum comhfhurtachd a thoirt doibh
fa'n geur-leanmhuinn, gu h-àraidh o cheart
bhreitheanas Dé.*

POL agus Siluanus, agus Timoteus,
chum eaglaise nan Tesalonianach,
ann an Dia ar n-Athair, agus *anns* an
Tighearn Iosa Criosd:
2 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia
ar n-Athair, agus *o*'n Tighearn Iosa Criosd.
3 Tha dh'fhiachaibh oirnne buidheachas
a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur sonsa, a
bhràithre, mar is cubhaidh, do bhrigh gu
bheil bhur creidimh a' fàs gu ro mhòr, agus
gu bheil gràdh gach aon agaibh uile a'
meudachadh d'a chéile:
4 Ionnas gu bheil sinne féin a' deanamh
uaille asaibhse ann an eaglaisibh Dhé,
air son bhur foighidin agus bhur creidimh
ann bhur n-uile gheur-leanmhuinnibh agus
àmhgharaibh, a tha sibh a' fulang:
5 *Ni a ta* 'na chomhara follaiseach air
ceart bhreitheanas Dé, chum gu measar
gur airidh sibhse air rioghachd Dhé, air son
am bheil sibh a' fulang:
6 Do bhrigh gur ceart an ni do Dhia,
àmhghar ìocadh dhoibhsan, a ta cur àmh-
ghair oirbh;
7 Agus dhuibhse a ta fa àmhghar, fois
maraon ruinne, 'nuair a dh'fhoillsichear an
Tighearn Iosa o nèamh, maille r'a ainglibh
cumhachdach,
8 Ann an teine lasarra, a' deanamh
dioghaltais air an droing, aig nach 'eil eòlas
air Dia, agus nach 'eil ùmhal do shoisgeul
ar Tighearna Iosa Criosd:
9 Muinntir air an deanar peanas le sgrios
siorruidh o làthair an Tighearna, agus o
ghlóir a chumhachd;
10 'Nuair a thig e gu bhi air a ghlòrach-
adh 'na naomhaibh, agus chum gu'n deanar
iongantach e annta-san uile, a ta creidsinn
san là sin; (do bhrigh gu'n do chreideadh
ar fianuisne 'nar measgsa.)
11 Air an aobhar so tha sinne mar an
ceudna a' deanamh sìr-ùrnuigh air bhur
sonsa, chum gu meas ar Dia-ne gur fiu
sibhse an gairm *so*, agus gu'n coimhlion e
uile dheadh-ghean *a* mhaitheis, agus obair
a' chreidimh le cumhachd:
12 Chum gu'm bi ainm ar Tighearna
Iosa Criosd air a ghlòrachadh annaibhse,
agus sibhse annsan, a réir gràis ar Dé-ne,
agus an Tighearna Iosa Criosd.

---

[1] *deanaibh cùl-taic dhoibhsan a ta lag.*

[2] *coisgibh.*

CAIB. II.

1 Is àill leis iad a bhuanachadh san fhìrinn
ris an do ghabh iad: 3 tha e a' nochdadh
gu'm bi claonadh o'n chreidimh ann, 9 agus
gu'm foillsichear an t-anacriosd roimh
theachd là an Tighearna; 15 agus an lorg
so tha e 'g aithris a rìs a cheud earail, agus
a' deanamh ùrnuigh air an son.

A NIS guidheamaid oirbh, a bhràithre, thaobh[1] teachd ar Tighearna Iosa Criosd, agus ar comh-chruinneachaidhne d'a ionnsuidh,

2 Gun sibh bhi h-ealamh air bhur crathadh[2] 'nar n-inntinn, no fa bhuaireas[3], le spiorad, no le focal, no le litir, mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach sam bith sibh air aon chor: oir cha *d'thig an là sin* mur d'thig air tùs tréigeadh-creidimh, agus *mur* foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac an sgrios;

4 A tha cur an aghaidh agus 'ga àrdachadh féin os cionn gach ni d'an goirear Dia, no d'an deanar aoradh[4]; ionnas mar Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an teampull Dhé, 'ga nochdadh féin gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhi fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na nithe so dhuibh?

6 Agus is aithne dhuibh ciod a tha bacadh nis e bhi air fhoillseachadh 'na àm féin.

7 Oir a ta rùn-dìomhair na h-aindiadhachd ag oibreachadh cheana, a mhàin gus an toirear air falbh an ti a ta nis a' bacadh[5].

8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh sin, a chlaoidheas an Tighearn le h-anail[6] a bheoil féin, agus d'an cuir e as le dealradh a theachd:

9 *Eadhon esan* aig am bheil a theachd a réir oibreachaidh Shatain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharaibh, agus iongantasaibh breugach,

10 Agus maille ri uile mhealltaireachd na h-eucorach anntasan, a chaillear; a chionn nach do ghabh iad gràdh na fìrinn, chum gu slànuichteadh iad.

11 Agus air a shon so cuiridh Dia treun oibreachadh meallaidh d'an ionnsuidh, ionnas gu'n creid iad a' bhreug.

12 Chum gu'm bi iad uile air an dìteadh, nach do chreid an fhìrinn, ach aig an robh tlachd anns an eucoir.

13 Ach a ta dh'fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur sonsa, a bhràithre, ionmhuinn do'n Tighearn, do bhrigh gu'n do thagh Dia sibh o thùs chum slàinte, tre naomhachadh an Spioraid, agus creidsinn na fìrinn:

14 Chum an do ghairm e sibh trìd ar soisgeilne, chum sibh a dh'fhaotainn gloire ar Tighearna Iosa Criosd.

15 Uime sin, a bhràithre, seasaibh gu daingean, agus cumaibh na teagasgan a thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal, no *le*'r litirne.

16 A nis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa Criosd e féin, agus Dia, eadhon ar n-Athairne, a ghràdhaich sinn, agus a thug *dhuinn* sòlas siorruidh, agus dòchas maith tre ghràs,

17 Comhfhurtachd d'ar cridhese, agus gu daingnicheadh e sibh anns gach uile dheadh fhocal agus ghnìomh.

CAIB. III.

1 Tha e 'g iarraidh an ùrnuigh air a shon féin,
3 a' cur an céill meud an earbsaidh a tha
aige asda, 5 a' guidheadh Dhé as an leth,
6 a' toirt iomadh comhairle orra, 'ga h-àraid
iad a sheachnadh dìomhanais, agus droch
cuideachd; &c.

FA dheoidh, a bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soinne, chum gu'n ruith focal an Tighearna, agus gu'm bi e air a ghlòrachadh mar ann bhur measgsa;

2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoinibh mi-reusonta agus olc: oir cha'n ann aig na h-uile a ta creidimh.

3 Ach a ta an Tighearn dìleas, a dhaingnicheas agus a choimhideas o'n olc[7] sibh.

4 Agus a ta earbsa againn san Tighearn d'ar taobhsa, gu bheil sibh araon a' deanamh agus gu'n dean sibh na nithe, a tha sinn ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur cridheacha chum gràidh Dhé, agus chum foighidin Chriosd[8],

6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhràithre, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd, sibh féin a dhealachadh ris gach uile bhràthair, a tha 'g imeachd gu mi-riaghailteach, agus ni h-ann a réir an teagaisg, a fhuair e uainne.

7 Oir a ta fhios agaibh féin cionnus is còir dhuibh ar lorgne leantuinn: oir cha do ghiùlain sinne sinn féin gu mi-riaghailteach 'nar measg;

8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh; ach le saothair agus anshocair, a dh'oidhche agus a là ri h-obair, chum nach cuiréamaid ar trom air a h-aon agaibh:

9 Cha'n e nach 'eil comas[9] againn, ach a chum gu'n deanamaid sinn féin 'nar n-eisempleir dhuibhse, gu ar leantuinn.

10 Oir an uair a bha sinn maille ribh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh *bìdh*.

11 Oir tha sinn a' cluinntinn gu bheil daoine àraidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nar measg, nach 'eil a' deanamh oibre

---

[1] *trìd.* [2] *fa uideal.* [3] *mhaoim, gioraig.* [4] *a ta urramach.* [5] *a mhàin an ni a ta cur bacaidh a nis,* bacaidh *egus an toirear air falbh e.*

[6] *spiorad.* [7] *o'n droch* spiorad. [8] *feitheamh gu foighidneach ri Criosd.* [9] *ùghdarras, còir.*

sam bith, ach a' gabhail gnothuich ri nithibh nach buin doibh.
12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra trìd ar Tighearna Iosa Criosd, le saoithreachadh gu ciuin, gu'n ith iad an aran féin.
13 Agus sibhse, a bhràithre, na sgìthichibh do dheanamh maith.
14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhlachd d'ar focalne trìd an litir so, comharaichibh esan, agus na biodh comhluadar agaibh ris, chum gu'm bi nàire air.
15 Gidheadh na measaibh *e* mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.
16 A nis gu'n d'thugadh Tighearna na sìth e féin sìth dhuibhse a ghnàth, air gach aon chor. *Gu robh* an Tighearn maille ribh uile.
17 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin, ni a's e an comhara anns gach uile litir: mar so sgrìobham.
18 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

Ceud litir an Abstoil PHOIL chum THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Tha an t-ordugh a thugadh do Thimoteus, 'nuair a chaidh Pòl do Mhacedonia, air a chur an cuimhne dha,* 5 *Mu thimchioll feum dligheach an lagha,* 11 *agus gairm Phòil gu bhi 'na abstol;* 20 *agus mu Himeneus agus Alecsander.*

POL abstol Iosa Criosd, a réir àithne Dhé ar Slànuighir, agus an Tighearna Iosa Criosd, *neach a's e* ar dòchas;
2 Chum Thimoteuis m'fhìor mhac anns a' chreidimh: gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tighearn.
3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Ephesus, 'nuair a chaidh mi do Mhacedonia, chum gu'n d'thugadh tu ordugh do dhream àraidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha;
4 Agus gun aire a thoirt do sgeulachdaibh, agus do shloinnteireachd neo-chrìochnaich, a bheir aobhar do cheisdibh, ni's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh: *dean mar sin.*
5 A nis 's e's crìoch do'n àithne gràdh a cridhe glan, agus *a* coguis mhaith, agus *a* creidimh neo-chealgach:
6 Nithe air do dhream àraidh claonadh uatha, chaidh iad a thaobh chum dìomhanais cainnte.
7 A' miannachadh bhi 'nan luchd-teagaisg an lagha, *agus* gun iad a' tuigsinn ciod a deir iad, no ciod iad mu'm bheil iad a' toirt cinnte.
8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith, ma ghnàthaicheas neach gu dligheach e:
9 Air do fhios so a bhi aige, nach ann do dhuine fíreanach a dh'orduicheadh an lagh, ach do dhaoinibh neo-dhligheach agus eas-ùmhal, dhoibhsan a ta mi-dhiadhaidh, agus do pheacachaibh, do dhaoinibh mi-naomha agus neo-chràbhach, do luchd-marbhaidh aithriche, agus do luchd-marbhaidh mhàithriche, do luchd-mortaidh,
10 Do luchd-strìopachais, do luchd-ana-mhianna mi-nàdurra, do luchd-goid dhaoine, do bhreugairibh, do luchd-eithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhallain,
11 A réir soisgeil ghlòrmhoir an Dé bheannuichte, a dh'earbadh riumsa.
12 Agus bheiream buidheachas do Iosa Criosd ar Tighearn, a neartaich mi, do bhrigh gu'n do mheas e mi dìleas, 'gam chur sa' mhinistreileachd;
13 A bha roimhe a'm' fhear-labhairt toibheim, agus a'm' fhear-geur-leanmhuinn, agus a'm' dhuine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrigh gu'n d'rinn mi *so* tre aineolas, ann am mi-chreidimh:
14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro-phailte *dhomh*, maille ri creidimh, agus *ri* gràdh a ta ann an Iosa Criosd.
15 *Is* fìor an ràdh so, agus is fiu e air gach aon chor gabhail ris, gu'n d'thainig Iosa Criosd do'n t-saoghal a thearnadh pheacach; d'am mise an ceud-fhear.
16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'm foillsicheadh Criosd annamsa air tùs an uile fhad-fhulangas, mar shaimpleir[1] dhoibhsan a chreideadh ann an déigh so, chum na beatha maireannaich.
17 A nis do'n Righ shiorruidh, neo-thruaillidh, neo-fhaicsinneach, *do'n* Dia a ta mhàin glic, *gu robh* onoir agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.
18 An àithne so earbam riut Thimoteuis a mhic, a réir nam fàidhcadaireachd, a rinneadh umad roimhe so, chum trìdsan gu'n cogadh tu deadh chogadh,
19 A' coimhead creidimh agus deadh choguis; ni air do chuid *do dhaoinibh* a chur uatha, rinn iad long-bhriseadh thaobh a' chreidimh.
20 D'am bheil Himeneus agus Alecsander; muinntir a thug mise thairis do Shatan, chum, le'n smachdachadh, gu'm fòghlumadh iad gun toibheum a labhairt.

[1] *shamhlachas.*

CAIB. II.

1 Gur còir ùrnuigh agus breith-buidheachais a ghnàthachadh air son nan uile dhaoine. 9 Cionnus is còir do mhnàibh bhi air an sgeadachadh: 12 cha 'n'eil e ceaduichte dhoibh teagasg a thoirt uatha: &c.

IARRAM, uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu'n deanar athchuinge, ùrnuighean, eadar-ghuidheadh, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son righrean, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarras: chum gu'n caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu siothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd.

3 Oir *tha* so maith agus taitneach am fianuis Dé ar Slànuighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine bhi air an slànuchadh [1], agus iad a theachd chum eòlais na fìrinn.

5 Oir *is* aon Dia *a ta* ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine, an duine Iosa Criosd:

6 A thug e féin 'na éiric [2] air son nan uile, mar fhianuis ann an àm iomchuidh;

7 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, (labhram an fhìrinn ann an Criosd, ni'n deanam breug) a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach ann an creidimh agus ann am fìrinn.

8 Uime sin, is àill leam na fir a dheanamh ùrnuigh sgach àit, a' togail suas làmha naomha, gun fheirg, gun amharus;

9 Air an dòigh cheudna, na mnài a chur eudaich iomchuidh umpa, 'gan sgeadachadh féin le nàisneachd agus stuaim: cha'n ann le casadh an gruaige, no le h-òr, no le neamhnuidibh, no le culaidhibh luachmhor;

10 Ach (mar is cubhaidh do mhnàibh a tha 'g aideachadh diadhachd) le deadh oibribh.

11 Fòghlumadh a' bhean ann an ciuineas leis an uile ùmhlachd.

12 Ach ni'n ceadaicheam do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe [3], no ceannas a ghlacadh air an fhear, ach i bhi 'na tosd.

13 Oir is e Adhamh a chruthaicheadh air tùs, *agus* 'na dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh a mhealladh, ach air do'n mhnaoi bhi air a mealladh bha i sa' chionta.

15 Gidheadh tearnar i tre bhreith cloinne, ma bhuanaicheas iad ann an creidimh, agus ann an gràdh, agus ann an naomhachd, maille ri stuaim.

CAIB. III.

1 Ciod iad na buaidhean a's còir bhi air na h-easbuigibh, agus air na deaconaibh, agus air am mnàibh; 14 agus c'ar son a scrìobh Pòl na nithe so gu Timoteus. 15 Mu thimchioll na h-eaglais, agus na fìrinn beannuichte, a ta air a teagasg agus air a h-aideachadh innte.

IS ràdh fìor so, Ma tha togradh aig aon duine chum dreuchd easbuig [4], tha e miannachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do easbuig bhi neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, faircil, crìonna [5], deadh-bheusach, daonnachdach, ealamh gu teagasg;

3 Gun bhi 'na phòitear [6], gun bhi buailteach, gun bhi déidheil air buannachd shalaich: ach macanta, neo-thuasaideach [7], neo-shanntach;

4 'Na dhuine a riaghlas a thigh féin gu maith, aig am bheil a chlann fuidh smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn [8];

5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh féin a riaghlachadh, cionnus a ghabhas e cùram do eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'na nuadh-chreideach, an t-eagal, air dha bhi air atadh le h-uabhar, gu'n tuit e ann an dìteadh an diabhoil.

7 Is còir dha mar an ceudna deadh theisteas bhi aige uathasan a ta'n leth muigh; air eagal gu'n tuit e ann an aithis [9], agus *ann an* ribe an diabhoil.

8 Mar an ceudna *is còir* do na deaconaibh [10] *bhi* suidhichte, gun an teangadh bhi leam leat, gun bhi cionail [11] air mòran fìona, gun bhi déidheil air buannachd shalaich,

9 A' cumail rùn-dìomhair a' chreidimh ann an coguis ghloin.

10 Agus biodh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an toiseach; agus an sin gnàthaicheadh iad dreuchd deacoin [12] air dhoibh bhi *air am faghail* neo-choireach.

11 Is amhuil sin *is còir* do na mnàibh [13] bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuaileis [14]; *ach bhi* measarra, ionraic sna h-uile nithibh.

12 Biodh na deacoin 'nam fir aon mhnà, a' riaghlachadh an cloinne, agus an tighe féin gu maith.

13 Oir an droing a ghnàthaich dreuchd deacoin gu maith, tha iad a' cosnadh deadh cheum dhoibh féin, agus dànachd mhòr sa' chreidimh, a tha ann an Iosa Criosd.

14 Scrìobham na nithe so chugad, an dòchas teachd gu grad a' t'ionnsuidh:

15 Ach ma ni mi moille, chum gu'm bi fhios agad cionnus is còir dhuit thu féin a ghiùlain ann an tigh Dhé, ni a's e eaglais an Dé bheo, post agus stéidh-dhaingnich [15] na fìrinn.

16 Agus gun amharus is mòr rùn-dìomhair na diadhachd: dh'fhoillsicheadh Dia san fheòil, dh'fhìreanaicheadh e san spiorad, chunncas le ainglibh e, shearmonaicheadh e do na Cinneachaibh, chreideadh ann air an t-saoghal, ghabhadh suas e chum glòire.

---

[1] *tearnadh, saoradh.* [2] *luach-saoraidh.* [3] *uaithe.* [4] *oifig fir-coimhid.* [5] *ciallach, stuama.* [6] *trom air fìon.* [7] *neo-charroideach.* [8] *chudthromachd, fhonnmhoireachd.*

[9] *scainnil.* [10] *do'n luchd-frithealaidh.* [11] *ceisteil, déidheil.* [12] *fritheileadh iad.* [13] *d'am mnàibh.* [14] *luchd-càineadh.* [15] *bunait.*

CAIB. IV.

1 *Tha e a' roimh-innseadh gu'n d'théid daoine anns na h-aimsiribh deireannach air seacharan o'n chreidimh:* 6 *agus, chum nach biodh Timoteus a dhéidh-laimh 'na dhleasdanas, tha e toirt comhairlean eagsamhail air.*

A NIS a deir an Spiorad gu soilleir, anns na h-aimsiribh deireannach[1] gu'n tréig dream àraidh an creidimh, a' toirt aire do spioraidibh mealltach, agus do theagasgaibh dheamhan;

2 Trìd ceilge bhreugairean[2], air bhi d'an coguisibh air an losgadh le iarunn dearg;

3 A' toirmeasg pòsaidh, *agus ag iarraidh* bidheanna a sheachnadh, a chruthaich Dia chum an gabhail maille ri breith-buidheachais leosan a ta creidsinn, agus aig am bheil eòlas na fìrinn.

4 Oir *is* maith gach ni a chruthaich Dia, agus cha'n ion ni sam bith a dhiùltadh, a ghabhar le breith-buidheachais:

5 Oir a ta e air a naomhachadh le focal Dé agus le h-úrnuigh.

6 Ma chuireas tu na nithe so an cuimhne do na bràithribh, bithidh tu a'd' dheadh mhinisteir do Iosa Criosd, air t'altrum suas ann am briathraibh a' chreidimh, agus an deadh theagaisg air an do ghabh thu eòlas[3].

7 Ach diùlt sgeulachda mi-dhiadhuidh shean bhan, agus cleachd thu féin chum diadhachd.

8 Oir a ta an cleachda corporra tarbhach chum beag nithe; ach a ta'n diadhachd tarbhach chum nan uile nithe, aig am bheil gealladh na beatha a ta làthair, agus a chum teachd.

9 Is ràdh fìrinneach so, agus is fiu e air gach aon chor gabhail ris.

10 Oir is ann uime so a ta sinn maraon ri saothair, agus a' fulang maslaidh, do bhrigh gu bheil dòchas[4] againn san Dia bheo, neach a's e Slànuighear nan uile dhaoine, gu h-àraid nan creideach.

11 Aithn agus teagaisg na nithe so.

12 Na deanadh duine sam bith tarcuis air t'òige; ach bi thusa a'd' eisempleir[5] do na creidich, ann am focal, ann an caitheadh-beatha, ann an gràdh, ann an spiorad, ann an creidimh, ann am fìor-ghloine.

13 Gus an d'thig mi, thoir an aire do leughoireachd, do earail, do theágasg.

14 Na dearmad an tiodhlac a ta annad, a thugadh dhuit tre fhàidheadaireachd, maille ri leagadh làmh na seanaireachd ort.

15 Smuaintich air[6] na nithibh sin, thoir thu féin gu tur dhoibh, chum gu'm bi do theachd air t'aghaidh follaiseach do na h-uile.

16 Thoir aire dhuit féin, agus do d' theagasg; buanaich annta: oir le so a dheanamh, saoraidh tu araon thu féin, agus iadsan, a tha 'g éisdeachd riut.

CAIB. V.

1 *Riaghailtean a's còir a leantuinn ann an cronachadh.* 3 *Mu bhantrachaibh.* 17 *Mu sheanairibh.* 23 *Comhairle do Thimoteus mu thimchioll a shlàinte, &c.*

NA garg-chronaich seanair, ach cuir impidh air mar athair, *agus* air na h-òig-fhir mar bhràithribh;

2 Na mnài aosda mar mhàithrichibh, na mnai òga mar pheathraichibh, maille ris an uile fhìor-ghloine.

3 Thoir urram do bhantrachaibh, a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

4 Ach ma tha bantrach air bith aig am bheil clann no oghachan, fòghlumadh iad air tùs bhi dleasdanach 'nan tighibh féin, agus ath-dhìol a thoirt d'am pàrantaibh: oir a ta so maith agus taitneach am fianuis Dé.

5 A nis cuiridh ise, a ta 'na bantraich da rìreadh, agus air a fàgail 'na h-aonar, a dòchas ann an Dia, agus buanaichidh si a là agus a dh'oidhche ann an athchuingibh, agus ann an ùrnuighibh.

6 Ach ise a tha caitheadh a beatha am macnus[7], air dh'i bhi beo, tha i marbh.

7 Uime sin àithn na nithe so dhoibh, chum gu'm bi iad neo-lochdach.

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd féin, agus gu h-àraid air son muinntir a theaglaich, dh'àicheadh e'n creidimh, agus is miosa e na anacreideach.

9 Na gabhar bantrach san àireamh a bhios fuidh thri fichead bliadhna dh'aois, a bha 'na mnaoi aon fhir,

10 Air am bheil teisteas[8] a thaobh dheadh oibre; ma dh'oil i[9] clann, ma thug i aoidheachd uaipe, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhòir i air luchd-àmhghair, ma lean i gu dìchiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantraich òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chriosd, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a ta fuidh dhìteadh, a chionn gu'n do thréig iad an ceud chreidimh.

13 Agus os bàrr, fòghlumaidh iad bhi dìomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha'n e mhàin dìomhanach, ach mar an ceudna gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh, nach buin doibh, a' labhairt nithe nach bu chòir dhoibh.

14 Is àill leam uime sin na *mnài* òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tighe, agus gun chionfath air bith a thoirt do'n eascaraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shàtain.

16 Ma tha aig creideach, no aig ban-chreideach bantracha, fòireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eaglais;

---

[1] *na h-aimsiribh ri teachd.* [2] *A' labhairt bhreug ann an ceilg.* [3] *air an d'ràinig thu.*

[4] *earbsa.* [5] *shamhlachas.* [6] *Gabh cùram do.* [7] *gu sòghail.* [8] *fianuis.* [9] *thog i suas.*

chum's gu'n dean i cabhair orrasan, a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

17 Measar gur fiu na seanairean, a riaghlaichcas gu maith, urram dùbailte, gu h-àraid iadsan a tha saoithreachadh san fhocal agus ann an teagasg.

18 Oir a deir an scriobtuir, Na ceangail beul an daimh a tha saltairt[1] an arbhair: agus, Is fiu an t-oibriche a thuarasdal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanair, ach le dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronaich an làthair nan uile, chum gu'n gabh càch eagal mar an ceudna.

21 Sparram ort am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, agus nan aingeal taghta, gu'n coimhid[2] thu na nithe so gun aon a chur roimh neach eile, gun ni air bith a dheanamh le claon bhreth.

22 Na leag *do* làmha gu h-obann air duine sam bith, agus na biodh comhpairt agad do pheacaibh dhaoin' eile: coimhid thu féin glan.

23 Na h-òl uisge ni's mò, ach cleachd beagan fìona air son do ghoile, agus t' anmhuinneachd mhinic.

24 Tha peacanna cuid do dhaoinibh follaiseach roimh-làimh, a' dol rompa chum breitheanais; agus tha *peacanna* dhream àraidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre *cuid* follaiseach roimh-làimh; agus na *h-oibre* a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

CAIB. VI.

1 *Mu dhleasdanas sheirbhiseach:* 3 *Gun chomunn bhi againn ri droch luchd-teagaisg.* 6 *Is buannachd mhòr an diadhachd:* 10 *'Sc gaol an airgid freumh gach uilc.* 11 *Ciod is còir do Thimòteus a sheachnadh, agus a leantuinn; &c.*

MEASADH a' mheud 's a ta fuidh 'n chuing 'nan seirbhisich, gur fiu am maighstirean féin an uile urram; chum's nach faigh ainm Dhé, agus *a* theagasg toibheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh *dhoibh*, do bhrigh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'nan luchd comhpairt do thiodhlac *a' ghràis*. Na nithe so teagaisg agus earailich.

3 Ma bheir aon neach atharrachadh teagaisg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tighearna Iosa Criosd, agus do'n teagaisg a ta réir na diadhachd:

4 Tha e uaibhreach, gun eòlas aige air ni sam bith, ach e as a chéill mu thimchioll cheisdean, agus bhriathar-chonnsachadh[3], o'n d'thig farmad, comh-stri, anacainnt, droch amharusan,

5 Fiar-dheasboireachd dhaoine 'gam bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na fìrinn, a' meas gur buannachd[4] an diadhachd: dealaich ris an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille ri toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn ni air bith *leinn* do'n t-saoghal, agus *is* soilleir nach urradh sinn ni sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhi againn, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhi beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe, agus *ann* an iomad anamhiann amaideach agus ciurrail[5], a bhàthas daoine ann am milleadh agus ann an sgrios.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uilc: ni am feadh a mhiannaich dream àraidh, chaidh iad air seacharan o'n chreidimh, agus throimh-lot siad iad féin le iomadh cràdh.

11 Ach thusa, O òglaich Dhé, teich o na nithibh sin: agus lean fìreantachd, diadhachd, creidimh, gràdh, foighidin, ceannsachd.

12 Còmhraig deadh chòmhrag[6] a' chreidimh, gabh greim do'n bheatha mhaireannaich, chum mar an ceudna an do ghairmeadh thu, agus dh'aidich thu deadh aidmheil an làthair mòrain fhianuisean.

13 Sparram ort ann am fianuis Dé, a bheothaicheas na h-uile nithe, agus *am fianuis* Iosa Criosd, a rinn fianuis air deadh aidmheil an làthair Phontius Pilat;

14 Thu choimhead na h-àithne *so* gun smal, gun lochd, gu teachd ar Tighearna Iosa Criosd:

15 Ni ann a àmaibh féin a dh'fhoillsicheas an ti a ta beannuichte, agus a mhàin cumhachdach, Righ nan righ agus Tighearna nan tighearna;

16 Neach 'na aonar aig am bheil neo-bhàsmhorachd, a ta 'na chòmhnuidh san t-solus dh'ionnsuidh nach feudar teachd, neach nach faca duine sam bith, agus nach mò dh'fheudas e fhaicinn: dhasan *gu robh* onoir agus cumhachd siorruidh. Amen.

17 Thoir àithne do na daoinibh, a ta saibhir san t-saoghal so, gun iad a bhi àrd-inntinneach, agus gun dochas a chur ann an saibhreas neo-chinnteach, ach anns an Dia bheo, a tha toirt duinn nan uile nithe gu saibhir r'am mealtuinn:

18 Iad a dheanamh maith, iad a bhi saibhir ann an deadh oibribh, ealamh gu roinn[7], comh-pàirteach;

19 A' tasgaidh suas doibh féin deadh

---

[1] *bualadh.* [2] *gleidh.* [3] *stri mu fhoclaibh.* [4] *tairbhe.* [5] *diubhalach, dosguinneach, dochannach.*

[6] *Cuir deadh chath.* [7] *easguidh a thoirt an cuid uatha.*

bhunait fa chomhair an àm ri teachd, chum's gu'n dean iad greim air a' bheatha mhaireannaich.
20 O A Thimoteuis, coimhid an ni sin a dh'earbadh riut, a seachnadh faoin-chòmhraidh mhi-naomha, agus comh-chogadh eolais d'an tiubhrar gu breugach an t-ainm sin[1].
21 Ni air bhi do dhream àraidh ag aidmheil, chaidh iad air seacharan thaobh a' chreidimh. Gràs *gu robh* maille riut. Amen.

Dara litir an abstoil PHOIL chum THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Gràdh Phòil do Thimoteus, agus an creidimh treibhdhircach, a bha ann an Timoteus féin, agus na mhàthair agus 'na sheanmhàthair.* 6 *Tha e cur impidh air tiodhlac Dhé a bha ann a dhùsgadh suas,* 8 *e bhi seasmhach agus foighidneach fuidh gheurleanmhuinn,* 13 *agus e a bhuanachadh ann am foirceadal agus ann am fìrinn an teagaisg a dh'fhoghluim e uaith-sin, &c.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, a réir geallaidh na beatha, a tha ann an Iosa Criosd;
2 Gu Timoteus *mo* mhac gràdhach: gràs, tròcair, *agus* sìothchaint o Dhia an t-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tighearn.
3 Bheiream buidheachas do Dhia, d'an deanam seirbhis o *m'* shinnsiribh le coguis ghloin, gu bheil agam cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a dh'oidhche ann am ùrnuighibh:
4 Air dhomh bhi ro-thogarrach air thusa fhaicinn, a' cuimhneachadh do dheura, chum gu'm bi mi air mo lìonadh le gairdeachas:
5 'Nuair a chuimhnicheas mi an creidimh neo-chealgach a tha annadsa, a chòmhnuich air tùsa' d' shean-mhàthair Lois, agus a'd' mhàthair Eunice; agus is deimhin leam a tha annadsa mar an ceudna.
6 Air an aobhar so cuiream an cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodhlaic Dhé, a tha annad tre chur mo làmhsa ort.
7 Oir cha d'thug Dia dhuinne spiorad na geilt; ach *spiorad* a' chumhachd, agus a' ghràidh, agus na h-inntinn fhallain.
8 Uime sin na gabhsa nàire do fhianuis ar Tighearna, no dhiomsa a phriosunach: ach biodh do chuid agad do àmhghar an t-soisgeil, a réir cumhachd Dhé;
9 A shaor sinne, agus a ghairm *sinn* le gairm naomha, cha'n ann a réir ar n-oibre, ach a réir a rùin féin agus a ghràis, a thugadh dhuinne ann an Iosa Criosd, roimh thoiseach an t-saoghail,
10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis tré theachd ar Slànuighir Iosa Criosd, a chuir as do'n bhàs, agus a thug beatha agus neo-bhàsmhorachd chum soluis, trìd an t-soisgeil:
11 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonuiche, agus a'm' abstol, agus a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach,
12 An t-aobhar fa'm bheil mi mar an ceudna a' fulang nan nithe so; gidheadh cha 'n'eil nàire orm: oir a ta fhios agam co ann a chreid mi, agus is dearbh leam gu bheil esan comasach air an ni sin a dh'earb mi ris a choimhead fa chomhar an là sin.
13 Cum gu daingean samhladh fìrinneach nam briathar fallain, a chuala tu uamsa, ann an creidimh agus ann an gràdh, a ta ann an Iosa Criosd.
14 Coimhid an taisgeach maith sin a dh'earbadh riut, trìd an Spioraid naoimh a tha chòmhnuidh annainn.
15 Tha fhios so agad, gu'n do phill iadsan uile a tha san Asia uamsa; d'am bheil Phigellus agus Hermogenes.
16 Gu'n d'thugadh an Tighearn tròcair do theaghlach Onesiphoruis; oir is minic a thug e sòlas dhomhsa, agus cha do ghabh e nàire do m' shlabhraidh.
17 Ach an uair a bha e san Ròimh dh'iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuair e *mi*.
18 Gu deònaicheadh an Tighearn dhasan gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn san là sin: agus a ta sàr-fhios agad, cia lìon nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomhsa ann an Ephesus.

CAIB. II.

1 *Tha e cur impidh air a rìs a bhi seasmhach agus buan-mhaireannach, agus dleasdanas fìor òglaich an Tighearna chur 'n gnìomh, leis an fhocal a roinn gu ceart, agus faoin-chainnt mhi-dhiadhaidh a sheachnadh.* 17 *Mu Himeneus agus Philetus.* 19 *Tha bunait an Tighearna cinnteach, &c.*

UIME sin bi-sa, a mhic, làidir anns a' ghràs a ta ann an Iosa Criosd.
2 Agus na nithe a chuala tu uamsa am measg mhòrain fhianuisean, earb thusa na nithe sin féin ri daoinibh fìrinneach, a bhios iomchuidh gu daoin' eile a theagasg mar an ceudna.
3 Fuiling thusa uime sin cruaidhchas, mar dheadh shaighdear Iosa Criosd.
4 Cha dean neach sam bith, a leanas an cogadh, e féin a ribeadh[2] ann an gnothuich-

[1] *i. e. ainm eòlais.*

[2] *a chur an sàs.*

ibh na beatha *so*: chum's gu'n toilich e an
ti a thagh e gu bhi 'na shaighdear.
5 Agus mar an ceudna ge do ni fear air
bith sbairn[1], cha chrùnar e, mur dean e
sbairn gu dilgheach.
6 Is còir do'n treabhaiche a shaoithrich-
eas air tùs, comhroinn fhaotainn do'n tor-
adh.
7 Smuaintich air na nithibh a deiream;
agus gu d'thugadh an Tighearna dhuit
tuigse anns na h-uile nithibh.
8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na
marbhaibh Iosa Criosd, do shìol Dhaibhidh,
a réir mo shoisgeilse;
9 Air son am bheil mise a' fulang mar
fhear droch-bheirt, *eadhon* gu geimhlibh;
ach cha 'n'eil focal Dé ceangailte.
10 Uime sin iomchaiream na h-uile nithe
air son nan daoine taghta, chum gu'm faigh
iadsan mar an ceudna an t-slàinte, a tha
ann an Iosa Criosd, maille ri glòir shior-
ruidh.
11 *Is* ràdh fìor so, Ma bhàsaicheas
sinn maille ris, gu'm bi sinn beo mar an
ceudna maille ris:
12 Ma dh'fhuilgeas sinn, rioghaichidh
sinn mar an ceudna maraon ris: ma
dh'àicheadhas sinn *e*, àicheadhaidh esan
sinne mar an ceudna:
13 Ge nach creid sinne[2], gidheadh tha
esan a' fantuinn fìrinneach; cha 'n'eil e'n
comas d'a e féin àicheadh.
14 Cuir na nithe sin an cuimhne dhoibh,
a' cur sparraidh orra am fianuis an Tigh-
earna, gun iad a bhi connsachadh mu
fhoclaibh, anns nach 'eil tairbhe sam bith,
ach a thilgeas bun os ceann an luchd-
éisdeachd.
15 Dean dìchioll air thu féin a nochdadh
dearbhta do Dhia, a'd' shaothraiche, nach
ruig a leas nàire a ghabhail, a roinn focail
na fìrinn gu ceart.
16 Ach seachain faoin-chainnt mhi-
naomha; oir théid iad air aghaidh chum
an tuilleadh mi-dhiadhachd.
17 Agus ithidh am focal mar chnà-
mhuinn; *d'*am bheil Himeneus agus Phi-
letus;
18 Muinntir thaobh na fìrinn a chaidh
air seacharan, ag ràdh gu'n deachaidh an
aiseirigh cheana seach; agus a ta tilgeadh
creidimh dream àraidh bun os ceann.
19 Gidheadh, a ta bunait Dhé a' seasamh
daingean, aig am bheil an seula[3] so, Is
aithne do'n Tighearn an droing sin a's leis.
Agus, Gach neach a tha 'g ainmeachadh
ainm Chriosd, tréigeadh e eucoir.
20 Ach ann an tigh mòr cha'n e mhàin
gu bheil soithichean oir, agus airgid, ach
mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus
creadha[4]; agus cuid diubh chum onoir,
agus cuid eile chum easonoir.
21 Uime sin ma ghlanas neach e féin
uatha so, bithidh e 'na shoitheach chum
onoir, air a naomhachadh, agus iomchuidh
chum feum a' mhaighstir, deas chum gach
uile dheadh oibre.
22 Teich uime sin o anamhiannaibh na
h-òige: ach lean fìreantachd, creidimh,
gràdh, sìothchaint maille riusan a ta
gairm air an Tighearn o chridhe glan.
23 Ach seachain ceisdean amaideach
agus neo-fhoghluimte, air dhuit fios a bhi
agad gu'n tog iad connsaichean[5].
24 Agus cha'n fheud òglach an Tigh-
earna bhi conspoideach; ach ciuin ris na
h-uile dhaoinibh, ealamh chum teagaisg,
foighidneach,
25 Ann an ceannsachd a' teagasg na
droinge, a shcasas 'na aghaidh; dh'fheuch-
ainn an d'thoir Dia uair air bith aithreachas
dhoibh, chum aidmheil na fìrinn;
26 Agus air mosgladh dhoibh gun d'théid
iad as o ribe an diabhoil, aig am bheil iad
air am beo-ghlacadh chum a thoile.

CAIB. III.

1 *Tha e toirt rabhaidh dha mu thimchioll nan amanna ri teachd*, 6 *ag innseadh cò iad naimhde na fìrinn*, 10 *a' cur eisempleir féin roimhe*, 16 *agus a' moladh nan scriobtuir naomha.*

1 ACH biodh fhios so agad, gu'n d'thig
anns na làithibh deireannach[6] aimsire
cunnartach.
2 Oir bithibh daoine féin-spéiseil, sann-
tach, ràiteachail, uaibhreach, toibheumach,
easùmhal do phàrantaibh, mi-thaingeil, mi-
naomha,
3 Gun ghràdh nàdurra, 'nan luchd bris-
idh coimh-cheangail, tuaileasach, neo-
gheamnuidh, borb, gun ghaol do'n mhaith,
4 Fealltach, ceann-laidir, àrdanach, aig
am bheil barr gràidh do shaimh na ta aca
do Dhia.
5 Aig am bheil coslas diadhachd, ach a
ta 'g àicheadh a cumhachd: o'n leithidibh
sin tionndas'[7] air falbh.
6 Oir is ann diubh so a ta'n droing sin
a dh'ealaidhcas[8] a steach do thighibh, agus
a bheir leo am braighdeanas mnài shuarach
air an uallachadh le peacaibh, air an iomain
le iomadh gnè anamhianna.
7 A' sìr-fhòghlum, agus gun chomas
doibh gu bràth teachd chum eòlais na fìr-
inn.
8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres
an aghaidh Mhaois, mar sin tha iadsan a'
cur an aghaidh na fìrinn: daoine aig am
bheil inntinn thruaillidh, gun tuigse thaobh
a' chreidimh.
9 Ach cha d'théid iad ni's faide air an
aghaidh: oir bithidh am mi-chiall follais-
each do na h-uile *dhaoinibh*, mar a bha am
mi-chiallsan mar an ceudna.

[1] *gleachda, stri.* [2] *Ge nach 'eil sinne fìrinneach.* [3] *scrìobhadh.* [4] *criadha.*

[5] *tuasaidean.* [6] *làithibh ri teachd.* [7] *pill-sa.* [8] *ghoideas.*

10 Ach a ta làn-fhios agad air mo theag-
asga, *mo* ghnè beatha, *mo* rùn, *mo* chreid-
imh, *m'*fhad-fhulangas, *mo* sheirc[1],
*m'*fhoighidin,
11 *Mo* gheur-leanmhuinnibh, *m'* fhulan-
gais, a thainig orm ann an Antioch, ann an
Iconium, ann an Listra; ciod e meud nan
geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach asda
uile shaor an Tighearn mi.
12 Seadh, fuilgidh iadsan uile, leis an
àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh
ann an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn.
13 Ach fàsaidh droch dhaoine agus
mealltairean ni's miosa agus ni's miosa, a'
mealladh, agus air am mealladh.
14 Ach buanaich thusa anns na nithibh
a dh'fhoghluim thu, agus air an d'rinneadh
thu dearbh-fhiosraich[2], air dhuit fios a bhi
agad cia uaith a dh'fhòghluim thu *iad;*
15 Agus o bha thu a'd' leanabh gu'm
b'aithne dhuit na scriobtuire naomha, a tha
comasach air do dheanamh glic chum
slàinte, tre'n chreidimh a ta ann an Iosa
Criosd.
16 *Tha* an scriobtuir uile air a dheach-
dadh le Spiorad Dé, agus *tha* e tarbhach
chum teagaisg, chum spreige, chum leas-
achaidh, chum oilein ann am fìreantachd:
17 Chum gu'm bi òglach Dhé coimh-
lionta, làn deas chum gach uile dheadh
oibre.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur impidh air a dhleasdanas a dhean-
amh leis an uile chùram agus dhìchioll;* 6
*a' toirt cinnte dha gu bheil a bhàs féin am
fagus;* 9 *is àill leis e theachd gu grad d'a
ionnsuidh, agus Marcus a thoirt leis, agus
nithe àraidh eile mu'n do scrìobh e chuige;*
14 *tha e toirt rabhaidh dha bhi air fhaicill
o Alecsander an ceard-umha; &c.*

SPARRAM ort uime sin am fianuis Dé,
agus an Tighearna Iosa Criosd, a bheir
breth air na beothaibh agus air na marbh-
aibh, aig a theachd dealrach agus *ann* a
rioghachd:
2 Searmonaich am focal, bi dùrachdach
ann an àm, is ann an an-àm: spreig[3], cron-
aich, earailich leis an uile fhad-fhulangas
agus theagasg.
3 Oir thig an t-àm anns nach bi fulang
aca air teagasg fallain; ach air do chluas-
aibh tachasach bhi aca, càrnaidh iad suas
dhoibh féin luchd-teagaisg a réir an ana-
mhianna.
4 Agus tionndaidh iad an cluasan o'n
fhìrinn, agus iompoichear iad chum sgeul-
achda faoine.
5 Ach dean thusa faire anns na h-uile
nithibh; fuiling cruaidh-chas; dean obair
soisgeulaiche; còmhlion[4] do mhinistreil-
eachd.
6 Oir tha mi nis gu bhi air m'ìobradh,
agus tha àm mo shiubhail am fagus.
7 Chòmhraig mi an deadh chòmhrag,
chrìochnaich mi *mo* thurus[5], ghléidh mi an
creidimh.
8 O so a mach taisgear fa m' chomhair
crùn fìreantachd, a bheir an Tighearn, am
breitheamh cothromach, dhomh san là ud:
agus cha'n ann dhomhsa a mhàin, ach
dhoibhsan uile mar an ceudna, leis an ion-
mhuinn a theachdsan[6].
9 Dean do dhìchioll air teachd a m'
ionnsuidh gu luath.
10 Oir thréig Demas mi, air dha an
saoghal so ta làthair a ghràdhachadh, agus
chaidh e do Thesalonica; Crescens do Gha-
latia, Titus do Dhalmatia.
11 Tha Lucas 'na aonar maille rium.
Gabh Marcus agus thoir leat e: oir tha e
feumail dhomhsa chum na ministreil-
eachd.
12 Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus.
13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an
Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir
leat, agus na leabhraichean, ach gu h-àraid
na meambrana[7].
14 Rinn Alecsander an ceard-umha
iomad olc orm: gu tugadh[8] an Tighearn
dha a réir a ghnìomhara.
15 Bi thusa mar an ceudna air t'fhaicill
uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar
briatharne.
16 Aig mo cheud fhreagradh cha robh
aon neach leam, ach thréig na h-uile mi:
nar agrar orra e.
17 Gidheadh, sheas an Tighearn làimh
rium, agus neartaich e mi; chum triomsa
gu'm biodh an searmonachadh air a làn-
fhoillseachadh[9], agus gu'n cluinneadh na
Cinnich uile *e:* agus shaoradh mi a beul an
leomhain.
18 Agus saoraidh an Tighearn mi o gach
uile dhroch obair, agus gleidhidh e mi chum
a rioghachd nèamhaidh féin: dhasan *gu
robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.
19 Cuir fàilte air Prisca, agus Acuila,
agus air teaghlach Onesiphoruis.
20 Dh'fhan Erastus ann an Corintus:
ach dh'fhàg mi Trophimus gu tinn ann am
Miletum.
21 Dean dìchioll air teachd roimh
'n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens,
agus Linus, agus Claudia, agus na bràith-
rean uile a' cur fàilte ort.
22 *Gu robh* an Tighearn Iosa Criosd
maille ri d' spiorad. Gràs maille ribh.
Amen.

[1] *ghràdh.* [2] *a dh'earbadh riut.* [3] *tagair, dearbh.* [4] *thoir lan dearbhadh air.* [5] mo *choimhliong*, mo *réis.* [6] *fhoillseachadh-san.* [7] *parchments.* Sasg. [8] *bheir.* [9] *air a dheanamh aithnichte, air a choimhlionadh.*

Litir an abstoil PHOIL chum THITUIS.

CAIB. I.

1 *Car son a dh'fhàgadh Titus ann an Crete.* 6 *Ciod na buadhanna is còir bhi orrasan, a thaghar 'nam ministeiribh.* 11 *Is éigin beoil droch luchd-teagaisg a dhraideadh:* 12 *ciod a' ghnè dhaoine a tha annta.*

POL seirbhiseach Dhé, agus abstol Iosa Criosd, a réir creidimh[1] *dhaoine* taghta Dhé, agus aidmheil na fìrinn a ta réir diadhachd:

2 Ann an dòchas na beatha maireannaich, a gheall Dia do nach comasach[2] breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghail[3];

3 Ach dh'fhoillsich e fhocal féin, ann an àm iomchuidh tre shearmonachadh, a dh'earbadh riumsa, a réir àithne Dhé ar Slanuighir:

4 Chum Thituis *mo* dhcarbh mhac féin a réir a' chreidimh choitchionn[4]: Gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slànuighear.

5 Air a shon so dh'fhàg mi thu ann an Crete, chum gu'n cuireadh tu'n ordugh na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus gu'n suidhicheadh tu seanaircan anns gach baile, a réir mar a dh'àithn mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bith neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, aig am bheil a chlann creideach, nach 'eil fuidh mhi-chliu thaobh ana-caitheimh, no easumhal.

7 Oir is còir do easbuig a bhi neo-choireach, mar stiùbhard Dhé; gun bhi féin-thoileil, no feargach, no òlmhar, no buailteach, no cionail air buannachd neo-ghloin;

8 Ach aoidheil, déidhcil air daoinibh maithe, ciallach, cothromach, naomha, measarra;

9 A' cumail an fhocail fhìor gu daingean, a réir teagaisg, chum gu'm bi e comasach le teagasg fallain, àraon earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'na aghaidh chur as am barail.

10 Oir a ta mòran ann a tha mi-riaghailteach, a labhras gu dìomhain agus a tha 'nam mealltairibh, gu h-àraidh iadsan a tha do'n timchioll-ghearradh:

11 Muinntir a's còir am beul a dhruideadh, droing a tha tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaich.

12 A thubhairt neach àraidh dhiubh féin, eadhon fàidh dhiubh féin, *Is* breugoirean a ghnàth na Cretich, droch fhiadh-bheathaichean, builg mhall.

13 Tha an fhianuis so fìor: air an aobhar sin spreig[5] gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain sa' chreidimh;

14 Gun bhi tabhairt aire do fhaoinsgeulachdaibh Iudhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n droing a ta glan: ach dhoibhsan a ta salach, agus mi-chreideach, *cha 'n'eil* aon ni glan; ach tha an inntinn agus an coguis[6] féin air an salachadh.

16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhi aca air Dia; ach ann an oibribh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi gràineil, agus easumhal, agus a thaobh gach deadh oibre as eugmhais tuigse[7].

CAIB. II.

1 *Comhairlean air an tabhairt do Thitus araon mu thimchioll a theagaisg agus a chaitheadh-beatha.* 9 *Mu dhleasdanas sheirbhiseach, agus mar an ceudna nan uile Chriosdaidh.*

ACH labhair thusa na nithe a thig ri teagasg fallain:

2 *Eadhon* na daoine aosda[8] bhi aireach, suidhichte[9], measarra, fallain sa' chreidimh, ann am foighidin:

3 Mar an ceudna na mnài aosda *bhi* 'nan giùlan mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhi 'nan luchd tuaileis, gun bhi trom air fìon, bhi 'nan luchd teagaisg air nithibh maithe;

4 Chum's gu'n teagaisg iad na mnài òga bhi ciallach, gràdhach air am fearaibh, gràdhach air an cloinn,

5 *Bhi* eagnuidh, geamnuidh, fantuinn aig an tigh, *bhi* maith, ùmhal d'am fearaibh, chum nach faigh focal Dé mi-chliu.

6 Cuir impidh air na daoinibh òga mar an ceudna, iad bhi ciallach.

7 Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh féin ann ad eisempleir dheadh oibre: ann an teagasg *a' nochdadh* neo-thruaillidheachd, suidheachadh inntinn, tréibhdhireis,

8 Càinnt fhallain nach fheudar a dhìteadh; chum's gu'm bi nàire air an neach a ta 'nar n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt umaibh.

9 *Earailich* seirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh féin, agus an deadh-thoileachadh anns na h-uile nithibh: gun bhi a' labhairt 'nan aghaidh,

10 Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd; chum gu'n dean iad teagasg Dhé ar Slànuighir maiseach anns na h-uile nithibh.

---

[1] *air son creidimh.* [2] *aithne.* [3] *roimh amanna nan linn.* [4] *chumantu.* [5] *cronaich.* [6] *coimh-fhios, coinsiens.* [7] *mi-ghleusda, neo-iomchuidh cham gach deadh oibre.* [8] *na seanaircan.* [9] *fonnmhor.*

11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil
Dhé do na h-uile dhaoinibh,
12 A' teagasg dhuinn gach mi-dhiadhachd
agus anamhianna saoghalta àicheadh, agus
ar beatha a chaitheadh gu stuama, gu co-
thromach, agus gu diadhaidh anns an
t-saoghal so làthair;
13 Air dhuinn sùil a bhi againn ris an
dòchas bheannuichte sin, eadhon[1] foill-
seachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slà-
nuighir Iosa Criosd,
14 A thug e féin air ar son, chum gu'n
saoradh e sinn o gach aingidheachd, agus
gu'n glanadh e dha féin sluagh sonraichte,
eudmhor mu dheadh oibribh.
15 Na nithe so labhair agus earailich,
agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na
deanadh duine sam bith tàir ort.

CAIB. III.

1 *Tha Titus air a shcòladh le Pòl, araon mu thimchioll nan nithe, a bhuineadh dha theagasg, agus nach buineadh;* 10 *is àill leis e chur cùl ri luchd saobh-chreidimh:* 12 *an déigh so, tha e 'g ainmeachadh dha an t-àm, agus an t-àit anns am b'àill leis e theachd d'a ionnsuidh; agus mar sin a ta e a' crìochnachadh.*

CUIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhal do
uachdaranachdaibh agus do chumh-
achdaibh, freagarrach do luchd-riaghlaidh,
ullamh chum gach uile dheadh oibre,
2 Gun olc a labhairt mu neach air bith,
bhi neo-thuasaideach, mìn, a' taisbeanadh
an uile cheannsachd do na h-uile dhaoin-
ibh.
3 Oir bha sinne féin uair-eigin ea-céill-
idh, easumhal, air seacharan, a' deanamh
seirbhis do iomadh gnè do anamhiannaibh
agus do an-toilibh, a' caitheadh ar beatha
ann am mìorun agus am farmad, fuath-
thoillteannach, *agus* a' toirt fuath d'a chéile.
4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh
caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slanuighir
do dhaoinibh,
5 Cha'n ann o oibribh fìreantachd, a
rinn sinne, ach a réir a thròcair féin shaor[2]
e sinn tre ionnlad na h-ath-ghineamhuinn,
agus ath-nuadhachadh an Spioraid naoimh,
6 A dhòirt e oirnne gu saibhir, trìd Iosa
Criosd ar Slànuighir;
7 Chum air dhuinn bhi air ar fìrean-
achadh trìd a ghràis-san, gu'm bitheamaid
air ar deanamh 'nar n-oighreachaibh a réir
dòchais na beatha maireannaich.
8 *Is* fìor an ràdh so, agus is àill leam
thu thoirt dearbh-chinnte air na nithibh
sin, chum gu'm biodh iadsan a chreid ann
an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca
ann an deadh oibribh: oir tha na nithe so
maith agus tarbhach do dhaoinibh.
9 Ach seachain ceisdean amaideach, agus
sloinnteireachd, agus conspoidean, agus
connsachadh mu'n lagh: oir tha iad gun
tairbhe agus dìomhain.
10 Duine a ta 'na shaobh-chreideach[3],
an déigh na ceud agus an dara comhairle,
diùlt:
11 Air do fhios bhi agad gu bheil a
leithid sin *do dhuine* air a chur bun os
ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air
dha bhi air fhéin-dhìteadh.
12 'Nuair a chuireas mi Artemas a d'
ionnsuidh, no Tichicus, dean dìchioll air
teachd a m' ionnsuidh gu Nicopolis: oir is
ann an sin a chuir mi romham an geamh-
radh a chaitheadh.
13 Thoir Senas am fear-lagha, agus
Apollos air an aghaidh san t-slighe gu
dùrachdach, chum nach bi ni air bith
dh'uireasbhuidh orra.
14 Agus fòghlumadh ar muinntirne
mar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu
dùrachdach fa chomhair ghnàthachadh
feumail, chum nach bi iad neo-tharbhach.
15 Tha'n droing a ta maille rium uile a'
cur fàilte ort. Cuir fàilte orrasann le'n
ionmhuinn sinne sa' chreidimh. Gràs
maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM PHILEMOIN.

CAIB. I.

1 *Is subhach leis bhi cluinntinn mu chreidimh agus ghràdh Philemoin:* 9 *air am bheil e 'g iarraidh maitheanas a thabhairt do Onesimus a sheirbhiseach, agus gabhail ris a rìs gu càirdeil.*

PÒL priosunach Iosa Criosd, agus Ti-
moteus *ar* bràthair, chum Philemoin
a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaoth-
raiche.
2 Agus chum Apphia ionmhuinn, agus
Archipuis ar comh-shaighdear, agus chum
na h-eaglais, a ta ann do thigh:
3 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o
Dhia arn-Athair, agus o'n Tighearn Iosa
Criosd.
4 Bheiream buidheachas do m' Dhia, a'
sìr-thoirt luadh' ortsa ann am ùrnuighibh,
5 Air dhomh bhi cluinntinn mu d'
ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a
thaobh an Tighearna Iosa, agus a thaobh
nan uile naomh;
6 Chum gu'm bi comh-chomunn do
chreidimh éifeachdach ann an aidmheil an
uile mhaith, a tha annaibh ann an Iosa
Criosd.

[1] *agus.* [2] *shlànuich.* [3] *eiriceach.*

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againne ann do ghràdhsa, do bhrigh gu bheil innigh[1] nan naomh air faotainn suaimhneis[2] trìd-sa, a bhràthair.

8 Uime sin ge d'fheudainn bhi ro dhàna ann an Criosd, chum an ni a ta iomchuidh àithneadh dhuitse;

9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh impidh chur ort[3], air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna a'm' phriosunach air son Iosa Criosd.

10 Guidheam ort air son mo mhic Onesimuis, a ghin mi ann am gheimhlibh:

11 Neach a bha uair-eigin neo-tharbhach dhuitse, ach a nis a tha tarbhach dhuitse agus dhomhsa:

12 Neach o chuir mi air ais: uime sin gabhsa ris mar ri m' innigh féin.

13 Neach bu mhiann leam a chumail maille rium féin, chum gu'n deanadh e frithealadh dhomh ann ad ionadsa, ann an geimhlibh an t-soisgeil.

14 Ach as eugmhais t'inntinnse, cha bu toil leam ni sam bith a dheanamh; chum nach biodh do mhaithse mar gu b'ann a dh'aindeoin, ach o d' thoil féin.

15 Oir theagamh gur ann air a shon so a dh'fhàg e thu[4] re tamuill, chum gu'm faigheadh tu e gu siorruidh;

16 Cha'n ann a so suas mar sheirbhiseach, ach os cean seirbhisich, 'na bhràthair gràdhach, gu h-àraid dhomhsa, agus nach mò na sin dhuitse, araon anns an fheòil, agus anns an Tighearn?

17 Uime sin ma mheasas tu mise mar fhear comh-roinne, gabh ris-san mar rium féin.

18 Agus ma rinn e eucoir ort, no ma dhligheas e[5] ni sam bith dhùit, cuir sin as mo lethse.

19 Scrìobh mise Pòl le m' làimh fein *e*, *agus* dìolaidh mi e: ge nach abram riut, gu'n dlighear leat thu féin os bàrr dhomh.

20 Seadh, a bhràthair, faigheam gairdeachas uait san Tighearn: dean suaimhneach mo chridhe san Tighearn.

21 Air dhomh bhi earbsach a d'ùmhlachd scrìobh mi a t'ionnsuidh, oir tha fhios agam gu'n dean thusa mar an ceudna ni's mò na a deiream.

22 Ach maille ri so ulluich mar an ceudna fardoch fa m' chomhair: oir tha dòchas agam, trìd bhur n-ùrnuigheansa, gu'n tiubhrar[6] mi dhuibh.

23 Tha Epaphras mo chomh-phriosunach ann an Iosa Criosd,

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, mo chomh-luchd-oibre, a' cur fàilte ort.

25 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ri'r spioradsa. Amen.

Litir an Abstoil PHOIL chum nan EABHRUIDHEACH.

CAIB. I.

1 *Tha Criosd a thainig o'n Athair anns na h-àmaibh deireannach so,* 4 *ni's mò na na h-aingil, faraon thaobh a phearsaidh agus a dhreuchd.*

DIA, a labhair o shean[7] gu minic, agus air iomadh dòigh ris na h-aithrichibh leis na fàidhibh,

2 Labhair e anns na làithibh deireannach so ruinne trìd *a* Mhac, a dh'orduich e 'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do chruthaich e fòs na saoghail.

3 Neach air bhi dha 'na dhealradh *a* ghlòire-san, agus 'na fhìor ìomhaigh[8] a phearsaidh, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumhachd, 'nuair a ghlan e ar peacaidhne do thrid féin, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-àrdaibh:

4 Air dha bhi air a dheanamh ni's ro òirdheirce na na h-aingil, mheud gu'n d'fhuair e[9] mar oighreachd ainm bu ro fhearr na iadsan.

5 Oir cò do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu; agus a rìs, Bithidh mise a'm' Athair dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhomhsa?

6 Agus a rìs, 'nuair a tha e a tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a deir e, Agus deanadh uile aingil Dé aoradh dha.

7 Agus a thaobh nan aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaibh[10] agus a mhinisteirean nan lasair theine.

8 Ach ris a Mhac *a deir e, Tha* do righchaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal; *is* slat-rìoghail ro chothromach slat do rioghachdsa:

9 Ghràdhaich thu fìreantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ùng Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanacha.

10 Agus, Leag thusa, a Thighearn, bunaite na talmhainn air tùs, agus is iad na nèamha oibre do lamh.

11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fàsaidh iad uile sean mar eudach;

12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus

---

[1] *cridhe.* [2] *fois.* [3] *guidheadh ort.* [4] *a dhealaicheadh e uait.* [5] *ma tha e am fiachaibh.* [6] *deònuichear, tiodhlaicear.* [7] *anns na h-àmaibh a chaidh seachad.* [8] *dhealbh, riochd.* [9] *uiread ni's fearr na na h-aingil us a fhuair e.* [10] *a theachdoirean 'nan gaothaibh.*

taochlaidhear iad: ach is tusa an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadhnan.

13 Ach cò do na ainglibh ris an dubhairt e uair air bith, Suidh air mo dheas-làimh, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl-chos fuidh d'chosaibh?

14 Nach spiorada frithealaidh iad uile, air an cur a mach chum frithealaidh dhoibhsan, a bhios 'nan oighreachaibh air slàinte?

CAIB. II.

4 *Is còir dhuinn bhi ùmhal do Chriosd,* 5 *agus sin do bhrigh gu'n d'aontaich e ar nàdur-ne a ghabhail air féin,* 14 *mar a bha sin feumail.*

UIME sin, is còir dhuinn an ro thuilleadh aire a thoirt do na nithibh a chuala sinn, air eagal uair sam bith gu'n leigeamaid ruith leo.

2 Oir ma bha am focal, a labhradh le h-ainglibh, seasmhach, agus gu'n d'fhuair gach uile bhriseadh agus easumhlachd dìol-thuarasdal dligheach;

3 Cionnus a théid sinne as, ma ni sinn dìmeas air slàinte co mòr, a thòisich an tùs air bhi air a labhairt leis an Tighearn, *agus* a rinneadh dearbhta dhuinne leosan a chual *e;*

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comh-fhianuis leo, araon le comharaibh agus le h-iongantasaibh, agus le feartaibh eag-samhla[1], agus le tiodhlacaibh an Spioraid naoimh, a réir a thoile féin?

5 Oir cha do chuir e fuidh cheannsal nan aingeal an saoghail ri teachd, mu'm bheil sinn a labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis ann an ionad àraidh, ag ràdh, Ciod e an duine gu'n cuimhnicheadh tu air? no mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

7 Rinn thu e ré tamuill bhig ni's ìsle nà na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus *le h*-onoir, agus chuir thu e os cean oibre do làmh.

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fuidh a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fuidhe dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur fuidhe. Ach a nis cha 'n'eil sinn a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur fuidh a cheannsal.

9 Ach chi sinn Iosa, a rinneadh rè ùine bhig ni b'ìsle nà na h-aingil, chum tre ghràs Dé gu'm blaiseadh e bàs air son gach uile dhuine, tre fhulang a bhàis air a chrùnadh le glòir agus *le h*-onoir.

10 Oir b'iomchuidh dhasan, air son *am bheil* na h-uile nithe, agus tre'*m bheil* na h-uile nithe, ann an tabhairt mhòrain mhac chum glòire, ceannard an slàinte a dhean-amh foirfe tre fhulangasaibh.

11 Oir *a ta* araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon: air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm diubh,

12 Ag ràdh, Cuiridh mi t-ainm an céill do m' bhràithribh, ann am meadhon na h-eaglais seinnidh mi cliu dhuit.

13 Agus a rìs, Cuiridh mi mo dhòchas ann. Agus a rìs, Feuch mise, agus a chlann a thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mheud gu bheil aig a' chloinn comh-roinn do fheòil agus do fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn diubh sin: chum tre'n bhàs gu'n claoidh-eadh e esan, aig am bheil cumhachd a' bhàis, 'se sin, an diabhol;

15 Agus gu'n saoradh e iadsan, a bha trid eagail a' bhàis rè am beatha uile fuidh dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e *nàdur* nan aingeal air[2]; ach ghabh e sìol Abrahaim air.

17 Uime sin, b'fheumail da anns na h-uile nithibh bhi air a dheanamh cosmhuil r'a bhràithribh; chum gu'm biodh e 'na àrd shagart tròcaireach agus dìleas ann an nithibh a thaobh Dhè, chum réite dhean-amh air son pheacanna an t-sluaigh:

18 Oir a mheud gu'n d'fhuiling e féin, air dha bhi air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh |orrasan, a ta air am buaireadh.

CAIB. III.

1 *Is mò Criosd nà Maois:* 7 *uime sin, mur creid sinn annsan, bithidh sinn ni's toillteanaich air dioghaltas nà Israel cruaidh-chridheach.*

UIME sin, a bhràithre naomha, *a ta* 'nar luchd-comhpairt do'n ghairm nèamhaidh, thugaibh fainear Iosa Criosd, abstol agus àrd shagart ar n-aidmheil;

2 A bha dìleas dhasan a dh'orduich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'na thighsan uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'fhiu an *Ti* so glòir bu mhò na Maois, mheud gu bheil tuilleadh urraim aig an neach, a thog an tigh, nà aig an tigh féin.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon eigin; ach an ti a thog na h-uile nithe, *is* e Dia.

5 Agus gu deimhin *bha* Maois dìleas 'na thighsan uile mar sheirbhiseach, chum fianuis air na nithibh sin, a bha gu bhi air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criosd mar Mhac os ceann a thighe féin: agus is sinne a thighsan, ma chumas sinn dànachd, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin, mar a deir an Spiorad naomha, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh, ann an latha a' bhuairidh san fhàsach:

9 Far an do bhuair bhur n-aithriche mi, *agus* a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rè dha fhichead bliadhna.

---

[1] *iomadh-ghnùtheach.*

[2] *cha do ghabh e greim do nà h-ainglibh.*

10 Uime sin bha diom orm ris a' ghinealach sin, agus thubhairt mi, Tha iad a ghnàth air seacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eolas air mo shlighibhse.

11 Ionnas gu'n d'thug mi mo mhionnān a'm fheirg, Nach d'théid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithre, air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, anns an Dia bheo a thréigsinn.

13 Ach earailichibh a cheile gach aon là, am feadh a ghoirear An latha 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltoireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd-comhpairt do Chriosd, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruadhaichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh.

16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn, bhrosnaich iad: ach ni'm b'iadsan uile, a thainig a mach as an Eiphit le Maois.

17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà fhichead bliadhna, *nach ann* riusan a pheacaich, muinntir a thuit an coluinnean anns an fhàsach?

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionnan nach rachadh iad a steach d'a shuaimhneas [1], ach dhoibhsan nach do chreid [2]?

19 Mar so chi sinn nach b'urrainn iad dol a steach air son mi-chreidimh.

CAIB. IV.

1 *Tha fois nan Criosduidh air a faghail tre chreidimh.* 12 *Cumhachd focail Dé.* 14 *Trìd ar n-àrd shagairt Iosa Mic Dhé, a bha fuidh thriobloidibh, ach saor o pheacadh,* 16 *is còir dhuinn, agus feudaidh sinn, dal gu dàna chum caithir nan gràs.*

UIME sin, bioth faitcheas [3] oirnn, air eagal air bhi do ghealladh dol a steach d'a shuaimhneas air fhàgail *againn*, gu'n d'thigeadh aon neach agaibh [4] a dhéidhlàimh air.

2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul duinne, amhuil *a rinneadh* dhoibhsan: ach cha robh tairbhe dhoibh anns an fhocal, a chaidh shearmonachadh, do bhrigh nach robh e air a mheasgadh le creidimh anns an droing a chual e.

3 Oir tha sinne a' chreid a' dol a steach do shuaimhneas, amhuil a thubhairt e, Mar a thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach d théid iad a steach do m' shuaimhneas: ge do bha na h-oibre crìochnaichte o thoiseach an t-saoghail.

4 Oir labhair e ann an ionad àraidh mu'n t-seachdamh *là* air an dòigh so, Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh là o oibribh uile.

5 Agus anns an *ionad* so a rìs, Ni'n d'théid iad a steach do m' shuaimhneas.

6 Do bhrigh, uime sin, gu'n tuigear uaith so gu'n d'théid dream àraidh a steach ann, agus nach deachaidh an dream, d'an do shearmonaicheadh e air tùs, a steach air son am mi-chreidimh;

7 A rìs, tha e suidheachadh là àraidh, ag ràdh ann an Daibhidh, An diugh, an déigh aimsir co fhada; mar a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe.

8 Oir nam biodh Iosua [5] air toirt suaimhneis dhoibh, cha labhradh e an déigh sin mu là eile.

9 Uime sin dh'fhàgadh fois *fa chomhair* sluaigh Dé.

10 Oir an ti a chaidh steach d'a shuaimhneas-san, ghabh esan tàmh o oibribhsan, amhuil *a ghabh* Dia o oibribh féin.

11 Deanamaid dìchioll, uime sin, air dol a steach do'n t-suaimhneas sin, air eagal gu'n tuit aon neach a réir eisempleir cheudna a'mhi-chreidimh [6].

12 Oir *tha* focal Dé beo agus cumhachdach, agus ni's géire na claidheamh dàfhaobhair air bith, a' ruigheachd eadhon chum eadar-sgaraidh an anama agus an spioraid, agus nan alt agus nan smear, agus a' toirt breth air smuaintibh agus rùnaibh [7] a' chridhe.

13 Agus cha 'n'eil creutair sam bith nach 'eil follaiseach 'na làthairsan: ach *a ta* na h-uile nithe lomnochd, agus fosgailte do shùilibh an ti, d'am feum sinn cunntas a thabhairt [8].

14 Do bhrigh, uime sin, gu bheil againn àrd shagart mòr, a chaidh a steach do na nèamhaibh, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu daingean *ar* n-aidmheil.

15 Oir cha 'n'eil àrd shagart againn nach 'eil comasach air comhfhulangas a bhi aige r'ar n-anmhuinneachdaibh; ach a bhuaireadh'sna h-uile nithibh air an dòigh cheudna ruinne, *ach* as eugmhais peacaidh.

16 Thigeamaid, uime sin, le dànachd gu righ-chaithir nan gràs, chum gu faigh sinn tròcair, agus gu'n amais sinn air grás chum cabhair ann an àm feuma.

CAIB. V.

1 *Ughdarras agus onoir sagartachd ar Slanuighir:* 11 *mairnealachd 'nan eòlas air a chronachadh.*

OIR tha gach uile àrd shagart, air a thoirt o mheasg dhaoine, air orduchadh air son dhaoine ann an nithibh a thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas araon tiodhlacan agus ìobairtean air son pheacanna:

2 Neach a ta comasach air truas a ghabhail ris an droing, a ta aineolach, agus air seacharan: do bhrigh gu bheil e féin mar

---

[1] *fhois.* [2] *a bha easumhal.* [3] *eagal.* [4] *dhinn.* [5] *Iosa.* [6] *easumhlachda.*

[7] *breithneachaibh.* [8] *ris am bheil ar gnothuchne.* [9] *gu'm faigh sinn.*

an ceudna air a chuartachadh le h-anmhuinneachd :

3 Agus air a shon so, is còir dha ìobradh air son peacaidh, mar as leth an t-sluaigh, is amhuil sin as a leth féin mar an ceudna.

4 Agus cha ghabh aon duine an onoir so dha féin, ach an ti a ta air a ghairm o Dhia, mar *bha* Aaron :

5 Is amhuil sin, cha do ghlòraich Criosd e féin, gu bhi air a dheanamh 'na àrd shagart ; ach an ti a thubhairt ris, Is tu mo Mhac, an diugh ghin mi thu.

6 A réir mar a deir e mar an ceudna ann an *ionad* eile, *Is* sagart *thu* gu siorruidh a réir orduigh [1] Mhelchisedeic.

7 Neach ann an làithibh fheòla, an déigh dha ùrnuighean agus athchuingean, maille ri h-àrd éighich agus deuraibh, dh'ìobradh suas do'n ti a bha comasach air a shaoradh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris thaobh an ni romh an robh eagal air[2].

8 Ge bu Mhac e, dh'fhoghluim e ùmhlachd o na nithibh a dh'fhuiling e :

9 Agus air dha bhi air a dheanamh foirfe, rinneadh e 'na ùghdar slàinte shiorruidh dhoibhsan uile, a bhios ùmhal dha ;

10 Air a ghairm le Dia 'na àrd shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic,

11 Mu'm bheil mòran againn r'a labhairt, agus cruaidh r'am mìneachadh ; do bhrigh gu bheil sibh mall 'nar n-éisdeachd.

12 Oir ge d' bu chòir dhuibh a réir na h-aimsir bhi 'nar luchd-teagaisg, tha feum agaibh gu'n teagaisgeadh neach dhuibh a rìs ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar[3] Dhé ; agus tha sibh air teachd chum *na h-inbhe* sin, gur mò a ta bainne dh'uireasbhuidh oirbh na biadh làidir.

13 Oir gach neach a ta gnàthachadh bainne, tha e neo-theòmadh[4] air focal na fìreantachd : oir is naoidhean e.

14 Ach is ann do dhaoinibh foirfe a bhuineas biadh làidir, aig am bheil an ceudfaidh, tre ghnàthachadh fada, air an cleachdadh ri eadar-dhealachadh chur eadar maith agus olc.

CAIB. VI.

1 *Tha e cur impidh orra, gun iad a thuiteam air an ais o'n chreidimh;* 11 *ach bhi seasmhach,* 12 *dìchiollach, agus feitheamh gu foighidneach ri Dia,* 13 *do bhrigh gu bheil esan ro-fhìor agus cinnteach 'na ghealladh.*

UIME sin air fàgail duinn ceud-thoiseacha teagaisg Chriosd, rachamaid air ar n-aghaidh chum foirfeachd ; gun bhi rìs a' suidheachadh bunaite aithreachais o oibribh marbha, agus creidimh thaobh Dhé,

2 *Bunaite* teagaisg nam baisde, agus leagaidh nan làmh, agus aiseirigh nam marbh, agus breitheanais shiorruidh.

3 Agus ni sinn so, ma cheadaicheas Dia.

4 Oir *is* eucomasach an droing sin, a chaidh aon uair a shoillseachadh, agus a bhlais an tiodhlac nèamhaidh, agus a rinneadh 'nan luchd-comhpairt do'n Spiorad naomh,

5 Agus a bhlais deadh fhocal Dé, agus cumhachdan an t-saoghail ri teachd[5],

6 Agus a thuit air falbh, ath-nuadhachadh chum aithreachais : do bhrigh gu bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a rìs dhoibh féin, agus 'ga chur gu nàire fhollaisich[6].

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an t-uisge a tha teachd gu minic air, agus a bheir uaith luibheanna iomchuidh do'n droing leis an saothraichear e, gheibh e beannachadh o Dhia :

8 Ach an talamh sin a bheir uaith droighionn agus driscan, *tha* e air a chur air cùl, agus fagus do mhallachadh ; d'an deireadh bhi air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fearr mu'r timchiollsa, a mhuinntir ionmhuinn, agus nithe a tha dlùth do shlàinte, ge do tha sinn a' labhairt mar so.

10 Oir cha 'n'eil Dia mi-chothromach, gu'n di-chuimhnicheadh e obair agus saothair bhur gràidh, a nochd sibh a thaobh ainmesan, am feadh gu'n d'rinn sibh frithealadh do na naomhaibh, agus gu bheil sibh a' frithealadh.

11 Agus is miann leinne gu'n dean gach aon agaibh an dùrachd ceudna a nochdadh, chum làn-dearbhaidh an dòchais gus a' chrìoch :

12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nar luchd-leanmhuinn orrasan, a tha tre chreidimh agus fhoighidin a' sealbhachadh nan geallanna.

13 Oir an uair a thug Dia gealladh do Abraham, do bhrigh nach feudadh e mionnan a thoirt air neach bu mhò, thug e mionnan air féin,

14 Ag ràdh, Gu fìrinneach, beannuichidh mi gu mòr thu[7], agus ni mi ro lìonmhor thu.

15 Agus mar sin an déigh dhasan feitheamh gu foighidneach, fhuair e sealbh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine mionnan air an neach a's mò : agus dhoibhsan is crìoch air gach uile chonnsachadh mionnan chum daingneachaidh.

17 Uime sin, air bhi do Dhia toileach air neo-chaochluidheachd a chomhairle fheuchainn ni's pailte do oighreachaibh a' ghealladh, dhearbh e le mionnaibh é :

18 Chum tre dhà ni neo-chaochluidheach, anns an *robh e* eu comasach gu'n deanadh Dia breug, gu'm biodh againne comhfhurtachd làidir, a theich chum dìdein

---

[1] *coslais.* [2] *thugadh fuasgladh dha o eagal.* [3] *oracla.* [4] *neo-ìulmhar.*

[5] *na linn ri teachd.* [6] *a' deanamh ball-magaidh dheth.* [7] *a' beannachadh beannuichidh mi thu.* Gr.

gu greim a' dheanamh air an dòchas a chuireadh romhainn :

19 Ni a tha againn mar acair an anama, araon cinnteach agus daingean, agus a théid a steach do'n ionad sin, a ta'n taobh stigh do'n bhrat-roinn,

20 Far an deachaidh an roimh-ruith-fhear a steach air ar soinne, *eadhon* Iosa, a' rinneadh 'na àrd shagart gu siorruidh a réir orduigh Mhelchisedeic.

CAIB. VII.

1 *Is sagart Iosa Criosd a rèir orduigh Mhelchisedeic;* 11 *agus mar sin ni's ro oirdheirce na na sagairt, a tha do ordugh Aaroin.*

OIR b'e am Melchisedic so righ Shaleim, sagart an Dé a's ro àirde, neach a choinnich Abraham a' pilltinn o àr[1] nan righ, agus a bheannuich e ;

2 D'an d'thug Abraham eadhon deachamh do'n uile : neach a's e air tùs, air na eadar-theangachadh, righ na fìreantachd, agus 'na dhéigh sin mar an ceudna, righ Shaleim, 'se sin, righ na sìth ;

3 Gun athair, gun mhàthair, gun sinnsireachd, gun toiseach làithean, gun deireadh beatha aige ; ach air a dheanamh cosmhuil ri Mac Dhé, tha e fantuinn 'na shagart gu siorruidh[2].

4 A nis thugaibh an aire cia mòr an duine so, d'an d'thug eadhon am prìomh-athair[3] Abraham an deachamh do'n chreich.

5 Agus gu deimhin iadsan do chloinn Lebhi, a tha faotainn na sagartachd, tha àithne aca deachamh a thogail o'n t-sluagh a réir an lagha, sin r'a ràdh, o'n bràithribh féin, ge do thainig iad a mach a leasraidh Abrahaim :

6 Ach an ti nach 'eil air a shloinneadh uatha-san, fhuair e deachamh o Abraham, agus bheannuich se esan, aig an robh na geallanna.

7 Agus gun agadh sam bith, beannuichear an ti a's lugha leis an ti a's fearr.

8 Agus an so tha daoine a gheibh bàs a faotainn deachaimh : ach an sin, an ti aig am bheil fianuis gu bheil e beo.

9 Agus mar a dh'fheudas mi ràdh, fhuaradh ann an Abraham deachamh o Lebhi féin, a thogas an deachamh :

10 Oir bha e fathast ann an leasraidh athar, an uair a choinnich Melchisedec e.

11 A nis nan d'thigeadh foirfeachd tre shagartachd nan Lebhitheach (oir is ann r'a linn a thugadh an lagh do'n t-sluagh) ciod am feum a bha air sagart eile éirigh a réir orduigh Mhelchisedeic, agus nach biodh e air a ghairm a réir orduigh Araoin ?

12 Oir air do'n t-sagartachd bhi air a h-atharrachadh is éigin an lagh bhi air atharrachadh mar an ceudna.

13 Oir an ti air an labhrar na nithe sin, buinidh e do thréibh eile, do nach d'rinn aon neach fritheàladh aig an altair.

14 Oir *is* soilleir gur ann o Iuda dh'éirich ar Tighearn, treubh air nach do labhair Maois ni air bith thaobh sagartachd.

15 Agus tha e fathast ni's ro-shoilleire, am feadh gu'n d'éirich sagart eile a réir coslais Mhelchisedeic,

16 A' rinneadh *'na shagart,* cha'n ann a réir lagha àithne fheòlmhoir, ach a réir cumhachd beatha gun chrìoch.

17 Oir tha e deanamh fianuis, Gur sagart thu gach linn a réir orduigh Mhelchisedeic.

18 Oir gu deimhin tha an àithne roimhe air a cur air cùl, air son i bhi anmhunn agus neo-tharbhach.

19 Oir cha d'rinn an lagh ni sam bith foirfe, ach *rinn* toirt a steach dòchais a's fearr e ; tre'm bheil sinn a' teachd am fagus do Dhia.

20 Agus a mheud nach *d'rinneadh sagart deth* gun mhionnaibh,

21 (Oir rinneadh sagarta dhiubhsan as as eughmais mhionnan ; ach dhethsan le mionnaibh, tre'n ti a thubhairt ris, Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu siorruidh, a rèir orduigh Mhelchisedeic.)

22 Is co mòr as sin a rinneadh Iosa 'na urras air coimh-cheangal[4] a's fearr.

23 Agus bha gu deimhin mòran diubhsan 'nan sagartaibh, do bhrigh gu'n do bhacadh dhoibh leis a' bhàs bhi mairtheann.

24 Ach an *duine* so, do bhrigh gu mair e gu siorruidh, tha sagartachd neo-chaochluidheach aige.

25 Air an aobhar sin tha e mar an ceudna comasach air an droing, a thig a dh'ionnsuidh Dhé trìdsan, a shlànuchadh gu h-iomlan[5], do bhrigh gu bheil e beo gu siorruidh gu eadar-ghuidhe dheanamh air an son.

26 Oir bha shamhuil sin do àrd shagart iomchuidh dhuinne, *a bha* naomha, neo-lochdach, neo-thruaillidh, air a dhealachadh[6] o pheacachaibh, agus a rinneadh ni's àirde na na nèamha :

27 Nach feum gach là mar na h-àrd shagairt ud ìobairtean thoirt suas, air tùs air son a pheacanna féin, agus an déigh sin air son *pheacanna* an t-sluaigh : oir rinn e so aon uair, san àm a thug se e féin mar ìobairt.

28 Oir tha an lagh a' deanamh àrd shagarta do dhaoinibh aig am bheil anmhuinneachd ; ach focal nam mionnan, a bha an déigh an lagha, *a' deanamh àrd shagairt* do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan[7] gu siorruidh.

CAIB. VIII.

1 *Le sagartachd shiorruidh Chriosd tha sagartachd Lebhitheach Araoin air a cur air faide, gu siorruidh.*

[1] *mharbhadh.* [2] *a ghnàth, rè a bheatha.* [3] *àrd-athair.* [4] *tiomnadh.* [5] *gus a' chuid a's* ... [6] *air a sgaradh.* [7] *air a choisrigeadh.*

cùl: 7 agus an coimh-cheangal aimsireil a rinneadh ris na sinnsiribh, le coimh-cheangal siorruidh an t-soisgeil.

ANIS *is e so* suim nan nithe a labhair sinn: Tha shamhuil sin do àrd shagart againn, a tha air suidhe air deis righ-chaithreach na mòrachd anns na nèamhaibh;

2 Ministeir nan ionad naomh, agus an fhìor phailluin, a shuidhich an Tighearn, agus cha bu duine.

3 Oir tha gach uile àrd shagart air orduchadh chum tiodhlacan agus ìobairtean a thabhairt suas: uime sin b'éigin gu'm biodh aig an duine so mar an ceudna ni-eigin r'a thabhairt suas.

4 Oir nam biodh e air thalamh, cha bhiodh e 'na shagart, do bhrigh gu bheil sagairt ann a tha tabhairt suas thiodhlac a réir an lagha:

5 Muinntir a tha deanamh seirbhis le samhlachas agus sgàile nan nithe nèamhaidh, a réir mar a dh'orduicheadh do Mhaois le Dia, 'nuair a bha e air tì, am pàilluin a chur suas. Oir feuch (a deir e) gu'n dean thu na h-uile nithe réir an t-saimpleir, a nochdadh dhuit san t-sliabh.

6 Ach a nis fhuair e ministreileachd a's ro-fhearr, a mheud gu bheil e mar an ceudna 'na eadar-mheadhonair air coimh-cheangal a's fearr, a chaidh dhaingneachadh air geallaibh a's fearr.

7 Oir nam biodh an ceud choimh-cheangal sin gun uireasbhuidh[1]; cha'n iarrtadh àit do'n dara coimh-cheangal.

8 Oir a' faotainn croin doibh, a deir e, Feuch thig na làithean (a deir an Tighearn,) anns an dean mi coimh-cheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iuda:

9 Cha'n ann a réir a' choimh-cheangail a rinn mi r'an aithrichibh anns an là a rug mi air làimh orra, chum an treòrachadh a mach a talamh na h-Eiphit; do bhrigh nach d'fhan iad ann am choimh-cheangal, agus chuir mise suarach iadsan, a deir an Tighearn.

10 Oir is e so an coimh-cheangal a ni mi ri tigh Israeil an déigh nan là ud, a deir an Tighearn: Cuiridh mi mo reachda 'nan inntinn, agus scrìobhaidh mi iad air an cridhibh: agus bithidh mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan 'nan sluagh dhomhsa.

11 Agus cha teagaisg iad gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabh eòlas air an Tighearn: oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha gus an neach a's mò dhiubh.

12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an euceartaibh, agus am peacanna agus an aingidheachd cha chuimhnich mi ni's mò.

13 Am feadh a deir e, *Coimhcheangal* nuadh, rinn e'n ceud *choimhcheangal* sean. A nis an ni a ta aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dhol as an t-sealladh.

[1] *lochd, chron.*

CAIB. IX.

1 *Tha e mìneachadh nan ìobairt fuidh'n lagh, agus gach gnathachaidh, a bha nan cuideachd;* 11 *tha iad gu mòr thaobh feobhais goirid air fuil agus ìobairt Chriosd.*

BHA ma seadh gu dearbh aig a' cheud *phàilliun* orduighean[2], a thaobh seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.

2 Oir dheasaicheadh an ceud phàilliun, anns an robh an coinnleir, agus am bord, agus aran na fianuis ris an abrar *an t-ionad* naomha.

3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinn-bhrat, am pàilliun d'an goirear an t-ionad a's ro naomha:

4 Anns an robh an tùiseir òir, agus àirc a' choimh-cheangail air a còmhdachadh[3] mu'n cuairt le h-òr, anns an robh a' phoit òir anns an robh am mana, agus slat Aaroin a bha fuidh bhlàth, agus clàir a' choimh-cheangail;

5 Agus os a ceann, cheruban na glòire, a' cur sgàile air caithir na tròcair; mu nach urradh sinn a nis labhairt fa leth.

6 A nis an uair a bha na nithe so air an cur an ordugh mar so, chaidh na sagairt a ghnàth a steach do'n chèud phàilliun, a' coimhlionadh seirbhis *Dé:*

7 Ach do'n dara phàilliun *chaidh* an t-àrd shagart 'na aonar *a steach* aon uair sa' bhliadhna, cha b'ann as eugmhais fola, a thug e suas air a shon féin, agus *air son* seacharain an t-sluaigh.

8 Air bhi do'n Spiorad naomh a' nochdadh so, nach robh fathast an t-slighe chum an ionaid bu ro-naomha air a foillseachadh, am feadh a bha an ceud phàilliun fathast 'na sheasamh:

9 Ni a bha 'na shamhladh do'n aimsir a ta làthair, anns an robh araon tiodhlacan agus ìobairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an ti, a bha deanamh na seirbhis sin, a dheanamh coimhlionta, thaobh a choguis,

10 *An t-seirbhis* a bha mhàin ann am biadhaibh agus ann an deochaibh, agus an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-ghnàthachaibh a thaobh na feòla, a chuireadh mar uallaich orra gu àm an leasachaidh.

11 Ach air teachd do Chriosd 'na àrd shagart nan nithe maithe a bha ri teachd, tre phàilliun bu mhò agus bu diongmhalta, nach d'rinneadh le làmhaibh, sin r'a ràdh, nach robh do'n togail so;

12 Agus cha b'ann tre fhuil ghabhar agus laogh, ach tre fhuil féin, a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dha saorsa shiorruidh fhaotainn *dhuinne.*

13 Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithre aighe air a crathadh air an droing, a bha neo-ghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feòla;

14 Cia mòr is mò ni fuil Chriosd, a

[2] *reachdan.* [3] *folach.*

thug e féin suas tre'n Spioraid shiorruidh[1] gun lochd do Dhia, bhur coguis-se ghlanadh o oibribh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheo?

15 Agus air a shon so is esan eadarmheadhonair an tiomnaidh nuaidh[2], ionnas tre fhulangas a' bhàis, chum saorsa[3] nan euceart, *a bha* fuidh'n cheud thiomnadh *a chosnadh*, gu'm faigheadh iadsan a ta air an gairm gealladh na h-oighreachd shiorruidh.

16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin bàs an tiomnaidh-fhir a bhi ann mar an ceudna.

17 Oir a ta tiomnadh daingean an déigh bàis dhaoine: ach cha 'n'eil brigh sam bith ann am feadh 's a ta'n tiomnaidh-fhear beo.

18 A réir sin, ni mò bha'n ceud *thiomnadh* air a choisreagadh[4] as eugmhais fola.

19 Oir an uair a labhradh gach uile àithne réir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois, air da fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille ri h-uisge, agus olainn scarlaid[5], agus hisop, chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile,

20 Ag ràdh, 'Si so fuil an tiomnaidh[6], a dh'àithn Dia dhuibh.

21 Os bàrr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phàilliun, agus air soithichibh na naomh-sheirbhis uile.

22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a réir an lagha; agus as eugmhais dòrtaidh fola cha 'n'eil maitheanas r'a fhaotainn.

23 B'fheumail, uime sin, gu'm biodh samhlaidh nan nithe, a ta sna nèamhaibh, air an glanadh leo so; ach na nithe nèamhaidh féin le iobairtibh a b'fhearr na iad so:

24 Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionadaibh naomha làmh-dheanta, nithe a's iad samhlachais nam fìor *ionad;* ach do nèamh féin, chum a nis e féin a nochdadh ann am fianuis Dé air ar soinne:

25 No fòs chum e féin ìobradh gu minic, mar a théid an t-àrd shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomha, le fuil nach leis féin.

26 (Oir mar sin b'fheumail e dh'fhulang gu minic o thoiseach an t-saoghail;) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghail[7], chum peacadh a chur air cùl trìd e féin ìobradh.

27 Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoinibh bàs fhaotainn aon uair, ach 'na dhéigh so breitheanas.

28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacaidh mhòrain, ach an dara uair as eugmhais peacaidh foillsichear e dhoibhsan aig am bheil sùil ris, chum slàinte.

CAIB. X.

1 *Anmhuinneachd ìobairtean an lagha.* 10 *Thug ìobairt cuirp Chriosd a thugadh suas aon uair peacadh gu siorruidh air falbh.* 19 *Earail chum an creidimh a ghleidheadh gu daingean, le foighidin agus buidheachas.*

UIME sin air bhi aig an lagh sgàile nithe maithe ri teachd, *agus* cha'n e fìor-dhealbh nan nithe féin, ni'n comasach dha an droing a thig d'a ionnsuidh a choidhch a dheanamh coimhlionta, leis na h-ìobairtibh sin, a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth.

2 Oir an sin nach sguireadh iad do bhi 'gan toirt suas? do bhrigh nach biodh aig luchd-deanamh na naomh-sheirbhis tuilleadh coguis air bith peacaidh, air dhoibh bhi aon uair air an glanadh.

3 Ach anns na *h-ìobairtibh* sin *nithear* ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna.

4 Oir cha 'n'eil e'n comas gu tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacanna air falbh.

5 Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal, a deir e, Iobairt agus tabhartas ni'm b'àill leat, ach dh'ulluich thu corp dhomhsa:

6 Ann an ìobairtibh loisgte, agus ann an ìobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad:

7 An sin thubhairt mise, Feuch, tha mi a' teachd (ann an rola an leabhair tha sud scrìobhta orm) chum do thoilse a dheanamh, O Dhé.

8 Air dha a ràdh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus ìobairte-loisgte, agus ìobairt air son peacaidh ni'm b'aill leat, agus ni robh do thlachd annta (a tha air an toirt suas a réir an lagha.)

9 An sin thubhairt e, Feuch, ataim a' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhé. Tha e cur air cùl a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni.

10 Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh, trìd toirt suas cuirp Iosa Criosd aon uair.

11 Agus tha gach uile shagart a'seasamh gach là, a' frithealadh agus a' toirt suas nan ìobairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidhch peacanna thoirt air falbh:

12 Ach an duine so, an déigh dha aon ìobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a choidhch tuilleadh air deas làimh Dhé;

13 A' feitheamh o sin suas gus an cuirear a naimhde 'nan stòl-chos fuidh chosaibh.

14 Oir le aon ìobairt rinn e choidhch foirfe iadsan, a ta air an naomhachadh.

15 Agus tha an Spiorad naomh mar an ceudna a deanamh fianuis duinne *air na nithibh so:* oir an déigh dha ràdh roimhe,

16 Is e so an coimh-cheangal a ni mi riu 'n déigh nan là ud, deir an Tighearn,

[1] *tre'n spiorad naomh.* [2] *a' choimh-cheangail nuaidh.* [3] *fuasglaidh.* [4] *air a dhaingneachadh.* [5] *corcuir.* [6] *a' choimh-cheangail.* [7] *nan linn.*

Cuiridh mi mo reachdan 'nan cridhe, agus
scrìobhaidh mi iad air an inntinn:
17 [A deir e] agus am peacanna agus an
eucearta cha chuimhnich mi ni's mò.
18 A nis, far am bheil maitheanas nan
nithe so, cha 'n'eil tabhartas[1] air son
peacaidh ann ni's mò.
19 Uime sin, a bhràithre, do bhrigh gu
bheil dànachd againn chum dol a steach
do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa,
20 Air slighe nuaidh agus bheo a choisrig
e dhuinne, tre'n roinn-bhrat, sin r'a ràdh,
tre fheòil féin.
21 Agus do bhrigh gu bheil againn àrd
shagart os ceann tighe Dhé,
22 Thigeamaid am fagus le cridhe fìor,
ann an làn dearbh-bheachd a' chreidimh,
le'r cridheachaibh air an crath-ghlanadh o
dhroch coguis, agus le'r cuirp air an nigh-
eadh le h-uisge glan.
23 Cumamaid gu daingean aidmheil ar
dòchais gun chlaonadh, (oir is fìrinneach an
ti a gheall.)
24 Agus thugamaid an aire d'a chéile
chum ar brosnachadh gu gràdh, agus deagh
oibribh:
25 Gun bhi leigeadh dhinn sinn féin a
chruinneachadh an ceann a chéile, mar is
gnàth le dream àraidh; ach a' comhairl-
eachadh *chéile:* agus gu ma mòid *a ni sinn*
so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing
am fagus.
26 Oir ma pheacaicheas sinn d'ar toil
féin an déigh dhuinn eòlas na fìrinn
fhaotainn, cha'n fhàgar tuilleadh dhuinn
ìobairt air son peacaidh,
27 Ach dùil eagalach ri breitheanas,
agus fearg theinnteach, a sgriosas na
h-eascairdean.
28 An ti a rinn tàir air lagh Mhaois,
bhàsaich e gun tròcair, fuidh dhithis no
thriuir a dh'fhianuisibh.
29 Cia mòr is measa na sin am peanas a
shaoileas sibh air am measar esan toill-
teanach, a shaltair fuidh chosaibh Mac Dhé,
agus a mheas mar ni mi-naomha fuil a'
choimh-cheangail, leis an do naomhaich-
eadh e, agus a rinn tarcuis air Spiorad nan
gràs ?
30 Oir is aithne dhuinn an ti a thubhairt,
Is leamsa an dìoghaltas, agus bheir mi
dìoladh uam, deir an Tighearn: agus a rìs,
Bheir an Tighearn breth air a shluagh.
31 *Is* ni eagalach tuiteam ann an làmh-
aibh an Dé bheo.
32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh air
na làithibh a chaidh seachad, anns an
d'fhuiling sibh, an déigh dhuibh bhi air
bhur soillseachadh, gleachda mòr fu-
langais[2];
33 Ann an cuid am feadh a rinneadh sibh
'nar ball-amhàirc[3], araon tre mhaslaibh
agus thrioblaidibh; agus ann an cuid, am
feadh a rinneadh sibh 'nar companaich
dhoibhsan, ris an do bhuineadh mar sin.
34 Oir bha comh-fhulangas agaibh riumsa
ann am gheimhlibh, agus ghabh sibh le
luathghair ri creachadh bhur maoin, air
dhuibh fios a bhi agaibh annaibh féin gu
bheil agaibh air neamh maoin a's fearr
agus a ta maireannach.
35 Uime sin na tilgibh uaibh bhur
muinghin, aig am bheil mòr dhiol-
thuarasdal.
36 Oir a ta feum agaibh air foighidin;
chum, an déigh dhuibh toil Dé a dheanamh,
gu'm faigh sibh an gealladh.
37 Oir fathast sealan beag, agus an ti a ta
ri teachd thig e, agus cha dean e moille.
38 A nis bithidh am fìrean beo tre
chreidimh: ach ma philleas e air ais, cha
bhi aig m'anamsa tlachd ann.
39 Ach cha 'n'eil sinne do'n dream sin
a philleas air an ais chum sgrios; ach do'n
dream a chreideas, chum slànuchaidh an
anama.

CAIB. XI.

1 *Ciod is creidimh ann.* 6 *As eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas duinn toil Dé a dheanamh:* 7 *deadh thoradh a' ghràis sin anns na h-aithrichibh o shean.*

A NIS is e creidimh brigh nan nithe ri'm
bheil dòchas, dearbhadh nan nithe
nach faicear.
2 Oir is ann trìd so a fhuair na sinnsir
deadh theisteas.
3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn
gu'n do chruthaicheadh na saoghail tre
fhocal Dé, air chor as nach d'rinneadh na
nithe a chithear do nithibh a bha r'am
faicinn.
4 Tre chreidimh thug Abel suas do
Dhia ìobairt ni b'fhearr na Cain, trìd an
d'thugadh teisteas dha gu'n robh e 'na
fhìrean, air bhi do Dhia a' deanamh fianuis
d'a thiodhlacaibh: agus tre sin, air dha bhi
marbh, tha e fathast a' labhairt.
5 Tre chreidimh dh'atharraicheadh Enoch
chum nach faiceadh e bàs; agas cha
d'fhuaradh e, do bhrigh gu'n d'atharraich
Dia e: oir roimh atharrachadh thugadh
fianuis da, Gu'n do thaitinn e ri Dia.
6 Ach as eugmhais creidimh cha 'n'eil
e'n comas a thoileachadh: oir is éigin do'n
ti, a thig a dh'ionnsuidh Dhé, a chreidsinn
gu bheil e ann, agus gur neach e a bheir
duais do'n droing, a dh'iarras e gu dìchioll-
ach.
7 Tre chreidimh air do Noe rabhadh
fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe nach
robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabh-
ail, dh'ulluich e àirc chum tearnaidh a
theaghlaich; tre'n do dhìt e an saoghal,
agus rinneadh e 'na oighre air an fhìrean-
tachd, a ta thaobh creidimh.
8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh

[1] *ofrail, iobairt.* [2] *cath-mòr àmhghara.* [3] *ball àbhacais.*

Abraham gu dol a mach do ionad, a bha e gus fhaotainn an déigh sin mar oighreachd, fhreagair e; agus dh'imich e mach gun fhios a bhi aige c'àit an robh e dol.

9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann an tìr a' gheallaidh, mar ann an tìr choimhich, a' gabhail còmhnuidh ann am pàilliunaibh maille ri h-Isaac agus Iacob, comh-oighreachan a' gheallaidh cheudna.

10 Oir bha sùil aige ri baile le bunaitibh, air am *bheil* Dia 'na fhear-dealbhaidh agus 'na fhear-togail.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sara féin neart gu sliochd a ghabhail 'na broinn, agus rug i leanabh an déigh dh'i dol thar aois *cloinne*, do bhrigh gu'n do mheas i gu'n robh esan fìrinneach, a thug an gealladh.

12 Uime sin, ghineadh o aon a mhàin, agus esan ionann agus marbh, sliochd mar reulta nèimhe thaobh lìonmhoireachd, agus mar a' ghaineamh air tràigh na fairge do-àireamh.

13 Fhuair iad so uile bàs ann an creidimh, gun na geallanna[1] fhaotainn, ach air dhoibh am faicinn fad o làimh, (agus an creidsinn,) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu'm bu choigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad féin.

14 Oir an droing a deir na nithe sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu fìrinneach nam biodh iad cuimhneachail air an *dùthaich* sin, as an d'thainig iad a mach, dh'fheudadh iad àm iomchuidh fhaghail air pilleadh:

16 Ach a nis tha déidh aca air *dùthaich* a's fearr, eadhon *dùthaich* nèamhaidh: uime sin cha nàr le Dia, gu'n goirear an Dia-san dheth: oir dh'ulluich e dhoibh baile.

17 Tre chreidimh dh'ìobair Abraham, air dha bhi air a dhearbhadh, *a mhac* Isaac; agus thug an ti a fhuair na geallanna suas aon-ghin *mhic:*

18 Ris an dubhradh[2], Ann an Isaac goirear do shliochd:

19 A' breithneachadh[3] gu'm bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na marbhaibh; o'n d'fhuair se e eadhon ann an cosamhlachd.

20 Tre chreidimh bheannuich Isaac Iacob agus Esau mu thimchioll nithe a bha ri teachd.

21 Tre chreidimh bheannuich Iacob, ag faghail bàis da, dithis mhac Ioseiph; agus rinn e aoradh, *a' leigeadh a chudthrom* air bàrr a bhataidh.

22 Tre chreidimh rinn Ioseph, ri àm faghail a' bhais da, iomradh air dol a mach chloinn Israeil; agus thug e àithne mu thimchioll a chnàmh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maois, dh'fholaicheadh e tri mìosan le phàrantaibh, do bhrigh gu'm fac iad gu'm bu leanabh tlachdmhor e; agus cha robh eagal orra roimh àithne an righ.

24 Tre chreidimh air teachd gu h-aois do Mhaois, dhiùlt e bhi air a ghairm 'na mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' roghnachadh àmhghar fhulang maraon ri sluagh Dhé, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn rè seal;

26 A' meas gu'm bu mhò an saibhreas masladh Chriosd nà ionmhuis na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luach-saoithreach[4].

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun eagal a bhi air roimh chorruich an righ: oir bha e làidir 'na inntinn, mar neach a bha faicinn an ti, a ta neo-fhaicsinneach.

28 Tre chreidimh ghlèidh e chàisg, agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh an ti a sgrios na ceud-ghin riusan.

29 Tre chreidimh chaidh iad trìd na mara ruaidh mar tre thalamh tioram: ni 'nuair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air a dheanamh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho, an déigh bhi air an cuartachadh rè sheachd làithean.

31 Is ann tre chreidimh nach do sgriosadh Rahab an striopach maraon riusan nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an luchd-brathaidh an sìothchaint.

32 Agus ciod tuilleadh a deiream? oir theirgeadh an ùine dhomh ann an labhairt mu Ghedeon, Bharac agus Shàmpson, agus Iephthae, Dhaibhidh mar an ceudna agus Shamuel, agus na fàidhibh:

33 Muinntir tre chreidimh a cheannsaich rioghachdan, a dh'oibrich fìreantachd, a fhuair geallanna, a dhruid beoil leòmhan,

34 A mhùch neart teine, a chaidh as o fhaobhar a' chlaidheimh, o anmhuinneachd a rinneadh neartmhor, a dh'fhàs treun ann an cath, a chuir air theicheadh armailte nan coimheach.

35 Fhuair mnài am mairbh air an togail a rìs gu beatha: agus chràidh-phianadh dream eile, gun iad a ghabhail ri saorsa; chum gu faigheadh iad aiseirigh, a b'fhearr.

36 Fhuair dream eile feuchainn do fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fòs, do gheimhlibh agus do phriosun.

37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile iad, bhuaireadh iad, chuireadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad 'nam *fògaraich* mu'n cuairt ann an croicnibh chaorach agus ghabhar, ann an uircasbhuidh, ann an trioblaidibh, ann an cràdh:

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal) a' dol air seacharan ann am fàsaichibh, agus air sleibhtibh, agus ann an uamhaibh agus ann an slochdaibh na talmhainn.

39 Agus air dhoibh so uile deadh theisteas fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad an gealladh:

---

[1] *na nithe 'a ghealladh.* [2] *Mu'n dubhradh.* [3] *a' reusanachadh, a' meas.* [4] *duais.*

40 Air do Dhia ni éigin a's fearr a
sholar dhuinne, ionnas nach biodh iadsan
air an deanamh foirfe as ar n-eugmhaisne.

CAIB. XII.

1 *Earail chum bhi bunaiteach ann an creidimh, foighidin, agus diadhachd.* 32 *Moladh an Tiomnaidh-nuaidh os ceann an t-seann-tiomnaidh.*

UIME sin, air dhuinne bhi air ar cuart-
achadh le neul co mòr a dh'fhianuis-
ibh, cuireamaid dhinn gach lethtrom, agus
am peacadh a ta gu furas ag iadhadh
umainn, agus ruitheamaid le foigidin a'
choimhliong[1] a chuireadh romhainn,
2 Ag amharc air Iosa ceannard[2] agus
fear-crìochnaich *ar* creidimh, neach, air son
an aoibhneis a chuireadh roimhe, a
dh'fhuiling an crann-ceusaidh, a' cur na
nàire an neo-shuim, agus a shuidh air deis
righ-chaithreach Dé.
3 Uime sin, thugaibh fainear esan a
dh'fhuiling a shamhuil sin do anacainnt o
pheacachaibh 'na aghaidh féin, air eagal
gum bi sibh sgìth agus lag ann bhur
n-inntinnibh.
4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a'
cathachadh an aghaidh peacaidh.
5 Agus dhi-chuimhnich[3] sibh an carail
a ta labhairt ribh mar ri cloinn, A mhic,
na cuir suarach[4] smachdachadh an Tigh-
earna, agus na fannaich[5] 'nuair a chron-
aichear leis thu :
6 Oir an ti a's ionmhuinn leis an Tigh-
earn, smachduichidh se e, agus sgiùrsaidh
e gach mac ris an gabh e.
7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh,
tha Dia a' buntuinn ribh mar ri cloinn :
oir cò am mac nach smachdaich an
t-Athair ?
8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachd-
achaidh, d'am bheil na h-uile 'nan luchd-
comhpairt, an sin is clann dìolain sibh,
agus cha chlann *dligheach.*
9 Os bàrr, bha againn aithriche thaobh
na feòla, a smachdaich sinn, agus thug
sinn urram dhoibh : nach mòr is mò *is
còir dhuinn* bhi ùmhal do Athair nan
spiorad, agus a bhi beo ?
10 Oir gu deimhin smachduich iadsan
sinn rè beagain do làithibh a réir an toile
féin[6]; ach esan chum ar leasa, ionnas
gu'm bitheamaid 'nar luchd-comhpairt
d'a naomhachd.
11 Ach cha mheasar smachdachadh air
bith am feadh 's a ta e làthair sòlasach,
ach doilgheasach : gidheadh, 'na dhéigh
sin bheir e uaith toradh sìothchail na
fìreantachd, do'n droing a ta *gu dligheach*
air an cleachdadh ris.
12 Uime sin, togaibh suas na làmhan a
ta air tuiteam sìos, agus *neartaichibh* na
glùine laga.
13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach
d'ar cosaibh, air eagal gu'm bi an ni sin
a ta bacach air a thionndadh as an t-slighe,
ach gu ma mò bhiodh e air a shlànuchadh.
14 Leanaibh sìth maille ris na h-uile
dhaoinibh, agus naomhachd, ni as eugmhais
nach faic neach air bith an Tighearn :-
15 A' toirt an ro aire, air eagal gu'n
d'thig neach sam bith a dhéidh-làimh air
gràs Dé[7]; air eagal air fàs suas do fhrèimh
seirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh,
agus le so g'um bi mòran air an salachadh :
16 Air eagal gu'm bi fear strìopachais
ann, no neach mi-naomha sam bith, mar
Esau, a reic air son aon ghreim bìdh[8] còir
a cheud-bhreithe.
17 Oir a ta fhios agaibh 'nuair a b'àill
leis an déigh sin am beannachadh a
shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e : oir
cha d'fhuair e àit aithreachais, ge do dh'iarr
se e gu dùrachdach le deuraibh.
18 Oir cha d'thainig sibh chum an t-sleibh
ris am feudta beantuinn, agus a bha losgadh
le teine, no chum duibhre, agus dorchadais,
agus doininn,
19 Agus fuaim na trompaide, agus guth
nam briathar, ionnas gu'n do ghuidh an
droing a chual e nach labhairteadh am
focal riu tuilleadh :-
20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a
chaidh àithneadh dhoibh iomchar. Agus
ma bheanas fiu ainmhidh ris an t-sliabh,
clachar e, no cuirear sleagh a mach trìd.
21 Agus bu co uamhasach an sealladh,
as gu'n dubhairt Maois, Tha eagal ro mhòr
agus crith orm :)
22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh
Shioin, agus gu cathair an Dé bheo, an
Ierusalem nèamhaidh, agus cuideachd do-
àireamh do ainglibh,
23 Gu làn choimhthional agus eaglais
nan ceud-ghin, a tha scrìobhta sna nèamh-
aibh, agus gu Dia breitheamh nan uile,
agus gu spioradaibh nam fìrean air an
deanamh foirfe,
24 Agus gu h-Iosa eadar-mheadhonair
a' choimh-cheangail nuaidh, agus chum
fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's
fearr na *fuil* Abeil.
25 Thugaibh an aire nach diùlt sibh esan
a ta labhairt : oir mur deachaidh iadsan as
a dhiùlt an ti, a labhair *o Dhia riu* air talamh,
is mòr is lugha na sin *a théid* sinne *as*, ma
thionndaidheas sinn air falbh uaithe-san, a
ta *labhairt* o nèamh.
26 Neach aig an do chrath a ghuth an
talamh an sin : ach a nis gheall e, ag
ràdh, Aon uair eile fathast cratham cha'n
e an talamh a mhàin, ach nèamh mar an
ceudna.
27 Agus a ta *am focal* so, Aon uair eile,
a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin

---

[1] *an rèis.* [2] *ùghdair.* [3] *an do dhi-chuimhnich.* [4] *an neo-shuim, an neo-prìs.* [5] *lagaich.* [6] *mar bu taitneach leo.* [7] *gu'n claon neach sam bith o ghràs Dé.* [8] *lòin.*

a chrathar, mar nithe a rinncadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh[1].

28 Uime sin, air dhuinne rioghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad, biodh againn gràs[2], leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhaidh.

29 Oir is teine dian-loisgeach ar Dia-ne.

CAIB. XIII.

1 *Comhairlean eagsamhla chum seirc,* 4 *chum caitheadh-beatha chiatfaich,* 5 *chum sannt a sheachnadh,* 7 *chum bhi dleasdanach do luchd-searmonachaidh an t-soisgeil,* 9 *bhi air ar faicill o theagaisgaibh coimheach,* 16 *déirce thoirt uatha,* 17 *bhi ùmhal do uachdaranaibh,* 18 *ùrnuigh a dheanamh air son an abstoil,* 19 *An comh-dhùnadh.*

FANADH gràdh bràthaireil *agaibh.*

2 Na dearmadaibh aoidheachd a thabhairt do choigrich; oir leis so thug dream àraidh aoidheachd do ainglibh gun fhios doibh.

3 Bithibh cuimhneachail orrasan a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maraon riu; *agus* air an droing a tha fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh féin mar an ceudna anns a' choluinn.

4 *Tha*'m pòsadh urramach anns na h-uile[3], agus an leabadh neo-shalach: ach air luchd-strìopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.

5 *Biodh bhur* caitheadh-beatha gun sannt, agus bithibh toillichte leis na nithibh a tha làthair agaibh: oir thubhairt e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am feasd thu.

6 Ionnas gu'm feud sinn a ràdh gu dàna, 'S e'n Tighearn m'fhear-cuidich, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine dheanamh orm.

7 Bithibh cuimhneachail air bhur cinn-iuil, a labhair righ focal Dé: leanaibh an creidimhsan, a' beachdachadh air crìch an caitheadh-beatha.

8 Iosa Criosd an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.

9 Na bithibh air bhur giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eagsamhla coimheacha: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaibh, nithe nach d'thug tairbhe do'n droing, a ghnàthaich iad.

10 Tha altair againne, dheth nach 'eil còir acasan a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phàilliun.

11 Oir a ta cuirp nan ainmhidh sin, aig am bheil am fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomha leis an àrd shagart, air an losgadh an leth muigh do'n champ.

12 Uime sin, chum gu'n deanadh Iosa an sluagh a naomhachadh le fhuil féin, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh do'n gheata.

13 Air an aobhar sin rachamaid a mach d'a ionnsuidhsan an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan, a' mhaslaidhsan.

14 Oir an so cha 'n'eil againn baile a mhaireas, ach a ta sinn ag iarraidh aoin, a ta ri teachd.

15 Uime sin, trìdsan thugamaid suas ìobairt buidheachais do Dhia a ghnàth, 'se sin, toradh *ar* bilean, a' toirt molaidh d'a ainm.

16 Ach na dì-chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin do ìobairtibh taitneach do Dhia.

17 Bithibh ùmhal d'ar cinn-iuil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad ri faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunntas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gairdeachas, agus ni h-e le doilgheas; oir tha so neo-tharbhach dhuibhse.

18 Deanaibh ùrnuigh air ar soinne: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhi toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh anns na h-uile nithibh.

19 Ach is mò'id a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathaid' a dh'aisigear mise dhuibh.

20 A nis gu deanadh Dia na sìothchaint, a thug air ais o na marbhaibh ar Tighearn Iosa, àrd bhuachaille nan caorach, tre fhuil a' choimh-cheangail shiorruidh,

21 Sibhse coimhlionta anns gach uile dheadh obair, chum sibh a dheanamh a thoilesan, ag oibreachadh annaibh an ni a ta taitneach 'na làthairsan, tre Iosa Criosd; dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan focal na h-earalach; oir scrìobh mi gu h-aithghearra d'ar n-ionnsuidh.

23 Biodh fhios agaibh, gu'n do chuireadh ar bràthair Timoteus air a chomas; maille ris-san, ma thig e gu goirid, chi mi sibh.

24 Cuiribh fàilte orrasan uile, a tha 'nan cinn-iuil duibh, agus air na naoimh uile. Tha muinntir na h-Eadailt a' cur fàilte oirbh.

25 Gràs *gu robh* maille ribh uile. Amen.

---

1 *nach feudar a chrathadh.* 2 *deanamaid greim do ghràs.* 3 *am measg nan uile.*

CAIB. I.

1 *Is còir dhuinn gairdeachas a dheanamh fuidh thrioblaid,* 5 *gliocas iarraidh o Dhia,* 13 *agus ann ar deuchainnibh gun sinn a chur ar n-anmhuinneachd no ar peacaidh as a lethsan; &c.*

THA Seumas seirbhiseach Dhé, agus an Tighearna Iosa Criosd, a' cur beannachd chum an dà thréibh dheug, a tha air an sgapadh o chéile.

2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an iomadh gnè dheuchainnibh[1];

3 Air dhuibh fios *so* bhi agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidin.

4 Ach biodh aig an fhoighidin *a* h-obair dhiongmhalta féin, chum gu'm bi sibh diongmhalta agus iomlan, gun uireasbhuidh ni sam bith.

5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pailt, agus nach dean maoidheamh[2]; agus bheirear dha e.

6 Ach iarradh e le creidimh, gun bhi fuidh amharus sam bith: oir an ti a tha fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na fairge, a shéidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh[3] chuige agus uaith.

7 Oir na saoileadh an duine sin gu'm faigh e ni air bith o'n Tighearn.

8 Tha fear na h-inntinn dubailte[4] neo-sheasmhach 'na uile shlighibh.

9 Deanadh am bràthair, a tha ìosal, gairdeachas 'na àrdachadh:

10 Ach an duine saibhir, 'na ìsleachadh: do bhrigh mar bhlàth an fheoir gu'n d'théid e seachad:

11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian theas, crìonaidh i am feur, agus tuitidh a bhlàth, agus théid maise a dhreach am mugha[5]: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlighibh.

12 Is beannuichte an duine a ghiùlaineas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an Tighearn do'n droing a ghràdhaicheas e.

13 Na abradh neach sam bith 'nuair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia: oir ni'n comasach Dia a bhuaireadh le h-olc, ni mò bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'nuair a thairngear, agus a thàlaidhear[6] e le anamhiann féin.

15 An sin air bhi do'n anamhiann torrach, beiridh e peacadh: agus air do'n pheacadh bhi air a chrìochhnacadh, beiridh e bàs.

16 Na bithibh air bhur mealladh, mo bhràithre gràdhach.

17 Tha gach uile dheadh thabhartas, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n àirde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile tionndaidh.

18 O thoil féin ghin e sinn le focal na fìrinn chum gu'm bitheamaid 'nar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh.

19 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, biodh gach duine ealamh chum éisdeachd, mall chum labhairt, mall chum feirge:

20 Oir cha'n oibrich fearg duine fìreantachd Dhé.

21 Uime sin, cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mìoruin, agus gabhaibh d'ar n-ionnsuidh le macantas[7] am focal, a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a shlànuchadh.

22 Ach bithibhse 'nar luchd-chur an gnìomh an fhocail, agus ni b'ann 'nar luchd-éisdeachd a mhàin, 'gar mealladh féin.

23 Oir ma tha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus ni h-ann 'na fhear-deanamh *d'a réir,* is cosmhuil e ri duine a tha 'g amharc air aghaidh nadurra féin ann an sgàthan:

24 Oir bheachdaich e air féin, agus dh'imich e roimhe, agus dhì-chuimhnich e air ball ciod an coslas duine a bh'ann féin.

25 Ach ge b'e bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh diongmhalta na saorsa, agus a bhuanaicheas *ann,* gun e bhi 'na fhear-éisdeachd dearmadach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannuichte 'na dheanadas.

26 Ma shaoileas neach air bith 'nar measg gu bheil e diadhuidh, gun bhi cur sréin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chridhe féin, *is* dìomhain diadhachd an duine so.

27 'Si so an diadhachd fhìor-ghlan agus neo-shalach am fianuis Dé, agus an Athar, dileachdan agus bantracha fhiosrachadh 'nan trioblaid, *agus* neach 'ga choimhead féin gun smal o'n t-saoghal.

CAIB. II.

1 *Cha 'n'eil e comh-fhreagradh d'ar n-aidmheil chriosdaidh suim a bhi againn do dhaoinibh saibhre, agus tàir a dheanamh air ar bràithribh bochda;* 13 *is mò bu chòir dhuinn bhi seirceil agus tròcaireach:* 14 *agus gun uaill a dheanamh a creidimh, far nach 'eil oibre: &c.*

---

[1] *bhuairibh.* [2] *nach cuir nàire.* [3] *fhuadachadh.* [4] *fear an dà inntinn.* [5] *théid as do mhaise a dhreach.* [6] *bhreugar, ribear.* [7] *ceannsachd.*

MO bhràithre, na biodh agaibh creidimh ar Tighearna Iosa Criosd, *Tighearna* na gloire[1], maille ri gnùis-bhreth[2].

2 Oir ma thig a steach d'ar coimhthional duine air am bheil fàinne òir, ann an eudach dealrach, agus gu'n d'thig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach[3];

3 Agus gu'n amhairc sibh le meas air an duine sin, air am bheil an deadh thrusgan, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thus' an so ann an àit inbheach[4]; agus gu'n abair sibh ris an *duine* bhochd, Seas thus' an sin, no suidh an so fuidh stòl mo chos;

4 Nach 'eil sibh mar sin leth-bhretheach annaibh féin, agus nach d'rinneadh sibh 'nar breitheannaibh dhroch smuainte?

5 Eisdibh, mo bhràithre gràdhach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghail so, saibhir ann an creidimh, agus 'nan oighreachaibh air an rioghachd, a gheall e dhoibhsan a ghràdhaicheas e?

6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd. Nach 'eil na daoine saibhir ri ain-tighearnas oirbh[5], agus gar tarruing gu caithrichibh-breitheanais?

7 Nach 'eil iad a' toirt toibheim[6] do'n ainm òirdheirc[7], a dh'ainmichear oirbh?

8 Ma chiomhlionas sibh an lagh rioghail a réir an scriobtuir, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin, is maith a ni sibh.

9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoinibh, tha sibh a' deanamh peacaidh, agus tha sibh air bhur fàgail shìos leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimhideas an lagh uile, agus a thuislicheas ann an aon *àithne*,[8] tha e ciontach do'n iomlan.

11 Oir an ti a thubhairt, Na dean adhaltrannas, thubhairt e mar an ceudna, Na dean mortadh. A nis ge nach dean thu adhaltrannas, gidheadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhiot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labhras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar iadsan air an d'théid breth a thoirt le lagh na saorsa.

13 Oir gheibh esan breitheanas gun tròcair nach d'rinn tròcair; agus ni tròcair gairdeachas an aghaidh breitheanais.

14 Ciod an tairbhe, mo bhràithre, gedo their aon neach gu bheil creidimh aige, agus gun oibre bhi aige? an urradh creidimh a shlànuchadh?

15 Ma bhios bràthair no piuthar lomnochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tìr lathail;

16 Agus gu'n abair neach agaibhse riu, Imichibh an sìothchaint, bithibh air bhur garadh, agus bithibh air bhur sàsuchadh: gidheadh nach tabhair sibh dhoibh na nithe sin a tha feumail do'n chorp; ciod an tairbhe *ta ann?*

17 Is amhuil sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha bhi leis féin.

18 Ach a deir neach àraidh, Tha creidimh agadsa, agus tha oibre agamsa: nochd dhomhsa do chreidimh as eugmhais t'oibre[9], agus nochdaidh mise dhuitse mo chreidimh le m' oibribh.

19 Tha thu creidsinn gu bheil aon Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad a' criothnuchadh.

20 Ach, O dhuine dhìomhain, an àill leat fios fhaotainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh?

21 Nach deachaidh air n-athair Abraham fhìreanachadh le oibribh, 'nuair a thug e suas a mhac Isaac air an altair?

22 Nach léir dhuit gu'n do chomhoibrich creidimh le gnìomharaibh, agus gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oibribh?

23 Agus choimhlionadh an scriobtuir, a deir, Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd: agus ghoireadh caraid Dé dheth.

24 Chi sibh uime sin gu'm fireanaichear duine le oibribh, agus cha'n ann le creidimh a mhàin.

25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh Rahab an strìopach air a fìreanachadh le oibribh, 'nuair a ghabh i ris na teachdoiribh, agus a chuir i mach air slighe eile iad?

26 Oir mar a ta 'n corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

CAIB. III.

1 *Cha chòir grad bhreth a thoirt air daoin' eile, no an cronachadh gu ladarna;* 5 *ach is mò is còir dhuinn srian a chur r'ar teangaidh, ball beag, ach a ta 'na h-inneal cumhachdach chum mòr mhaith, agus olc a dheanamh;* 13 *tha'n droing sin, a tha fìor-ghlic ciuin agus siothchail, gun tnù, gun stri.*

MO bhràithre, na bithibh 'nar mòran mhaighstirean[10], air dhuibh fios a bhi agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh breitheanais.

2 Oir ann am mòran nithe tha sinn uile ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann am focal, *is* duine iomlan an ti sin, comasach mar an ceudna air srian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul nan each, chum's gu'm bi iad ùmhal dhuinn; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt.

4 Feuch mar an ceudna na longa, ge do tha iad co mòr, agus ge do shéidear iad le garbh ghaothaibh, gidheadh iompoichear

[1] *creidimh glòire ar Tighearna Iosa Criosd.* [2] *meas air peursa seach a chéile.* [3] *salach.* [4] *urramach.* [5] *a' deanamh foirneart oirbh, 'gar sùrachadh.* [6] *maslaidh.* [7] *urramach.* [8] *bhriseas aon* phonc. [9] *le t'oibribhse.* [10] *fhear teagaisg.*

mu'n cuairt iad le stiuir ro bhig, ge b'e àird gus am miann leis an stiùradair.

5 Is amhuil sin is ball beag an teanga, agus ni i mòr uaill[1]. Feuch, cia meud an connadh a lasas teine beag!

6 Agus *is* teine an teanga, saoghal do aingidheachd; mar sin tha an teanga air a suidheachadh am measg ar ball, ionnas gu'n salaich i'n corp gu h-iomlan, agus gu'n las i cùrsa an nàduir[2]; agus i féin air a lasadh o ifrinn.

7 Oir a ta gach uile ghné fhiadh-bheathaiche, agus eunlaith, agus nithe snàigeach[3], agus nithe san fhairge, air an ceannsachadh; agus cheannsaicheadh iad leis a' chinneadh-daonna:

8 Ach ni'n comasach do dhuine air bith an teanga cheannsachadh; *is* olc do-chasgaidh *i*, làn do nimh marbhtach.

9 Leatha-sa tha sinn a beannachadh Dhé, eadhon an Athar; agus leatha-sa tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinneadh a réir cosamhlachd Dhé.

10 As an aon bheul tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhràithre, cha chòir do na nithibh so bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon sùil *uisge* milis agus searbh?

12 Am feud craobh-fhìge, mo bhràithre, dearcan ola a thoirt uaipe? no a' chraobh-fhìona, fìgean? mar sin cha'n fheud tobar sam bith sàile agus uisge milis a thoirt uaith araon.

13 Cò *a ta* 'na dhuine glic, agus aig am bheil eòlas 'nar measg? nochdadh e a deadh chaitheadh-beatha oibre féin le ceannsachd gliocais.

14 Ach ma tha eud searbh agus comhstri agaibh 'nar cridhe, na deanaibh uaill, agus na deanaibh breug an aghaidh na fìrinn.

15 Cha'n ann o'n àirde tha 'n gliocas so a' teachd a nuas, ach *tha* e talmhaidh, collaidh, diabhlaidh.

16 Oir far am *bheil* farmad agus comhstri, an sin *tha* buaireas[4], agus gach uile dhroch ghnìomh.

17 Ach a ta an gliocas, a tha o'n àirde, air tùs glan, an déigh sin sìothchail, ciuin, *agus* so-chomhairlich, làn do thròcair agus do dheadh thoraibh, gun leth-bhreth agus gun cheilg.

18 Agus tha toradh na fìreantachd air a chur ann an sìth do luchd-deanamh na sìth.

CAIB. IV.

1 *Is còir dhuinn cathachadh an aghaidh sainnt,* 4 *neo-mheasarrachd,* 5 *uabhair,* 11 *cùl-chàineadh, agus breth ghrad mu dhaoinibh eile;* 13 *agus gun bhi ro earbsach a soirbheas ann ar gnothuichibh saoghalta: &c.*

CIA as a ta coganna agus còmhraga *a' teachd* 'nar measg? nach ann as a so, *eadhon* o bhur n-anamhiannaibh, a tha cogadh ann bhur ballaibh?

2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha 'n'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus ni'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha 'n'eil agaibh, do bhrigh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha 'n'eil sibh a' faotainn, do bhrigh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc, chum's gu'n caith sibh *e* air bhur n-anamhiannaibh.

4 Adhaltrannaichean, agus a bhan-adhaltrannaichean, nach 'eil fhios agaibh gur naimhdeas an aghaidh Dhé càirdeas an t-saoghail? ge b'e air bith neach, uime sin, leis an àill bhi 'na charaid do'n t-saoghal, tha e 'na nàmhaid do Dhia.

5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu bheil an scriobtuir gu dìomhanach a' labhairt? Am bheil an spiorad[5] a tha chòmhnuidh annainn, a' togairt[6] gu farmad?

6 Ach bheir e gràs a's mò uaith: uime sin a deir e, Tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsan, a ta iriosal.

7 Uime sin ùmhlaichibh sibh féin do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhoil, agus teichidh e uaibh:

8 Dlùthaichibh ri Dia, agus dlùthaichidh e ribh: glanaibh *bhur* làmhan, a pheacacha, agus glanaibh *bhur* cridhe, sibhse aig am bheil an inntinn dhùbailte[7].

9 Bithibh ann an àmhghar, agus deanaibh caoi, agus gul: biodh bhur gàire air a thionndadh gu bròn, agus *bhur* n-aoibhneas gu tuirse.

10 Irioslaichibh sibh féin am fianuis an Tighearna, agus àrdaichidh e sibh.

11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràithre. An ti a tha labhairt uilc m'a bhràthair, agus a' tabhairt breth air a bhràthair, tha e labhairt uilc mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu toirt breth air an lagh, cha'n fhear-coimhlionaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn saoradh agus sgrios: co thus' a tha toirt breth air neach eile?

13 Imichibh a nis, sibhse a deir, Théid sinn an diugh no màireach gus a' leithid so do bhaile, agus fanuidh sinn an sin re bliadhna, agus ni sinn ceannachd[8], agus gheibh sinn buannachd:

14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a *tharlas* air a' mhàireach: oir ciod i bhur beatha? is deatach i, a chithear rè ùine bhig, agus an déigh sin a théid as an t-seall-adh.

15 An àit *gu'm bu chòir* dhuibh a ràdh,

[1] *ràiteachais.* [2] *triall na beatha, cuairt an domhain.* [3] *nathraiche.* [4] *an-riaghailt.*

[5] *Tha an spiorad.* [6] *miannachadh.* [7] *dhà-fhillte.* [8] *marsandacha.*

Ma's toil leis an Tighearn, bithidh sinn beo, agus ni sinn so, no sud.

16 Ach a nis tha sibh a' deanamh uaill as bhur ràiteachas féin : is olc gach uile shamhuil sin do uaill.

17 Uime sin dhasan d'an aithne maith a dheanamh, agus nach dean e, is peacadh e dha.

CAIB. V.

1 *Tha aobhar aig daoinibh aingidh saibhir eagal a bhi orra roimh dhioghaltas Dé*
7 *Bu chòir dhuinn bhi foighidneach a réir eisempleir nam fàidh, agus Iob;* 12 *mionnan a sheachnadh ;* 13 *ùrnuigh a ghnàthachadh ann an amshocair, agus sailm a sheinn ann an socair ; &c.*

IMICHIBH a nis a dhaoine saibhre, deanaibh gul agus caoidh air son bhur n-àmhghar, a tha teachd oirbh.

2 Tha bhur saibhreas air truailleadh, agus bhur n-eudach air itheadh leis an leomann[1].

3 Tha bhur n-òr agus bhur n-airgiod air meirgeadh ; agus bithidh am meirg-san na fhianuis 'nar n-aghaidh, agus ithidh i bhur feòil mar theine : thaisg sibh ionmhas fa chomhair nan là deireannach.

4 Feuch, tha tuarasdal an luchd-oibre[2], a bhuain sìos bhur n-achaidh, ni a chumadh uatha leibhse le feill, ag éigheach : agus tha glaodhaich na muinntir a bhuain, air dol a stigh chum cluasa Tighearna nan sluagh.

5 Chaith sibh bhur beatha ann an sògh air talamh, agus bha sibh mear ; dh'altrum sibh bhur cridheacha, mar ann an là a' mharbhaidh[3].

6 Dhìt agus mharbh sibh am fìrean[4], *agus* cha 'n'eil e cur 'nar n-aghaidh.

7 Uime sin, a bhràithre, bithibh foighidneach gu teachd an Tighearna. Feuch, feithidh an treabhaiche[5] ri toradh luachmhor an talmhainn, agus fanaidh e gu foighidneach ris, gus am faigh e an ceud uisge agus an t-uisge deireannach.

8 Bithibhse foighidneach mar an ceudna ; socraichibh bhur cridheacha : oir tha teachd an Tighearna am fagus.

9 Na deanabh gearan an aghaidh a chéile, a bhràithre, chum nach dìtear sibh : feuch, tha am breitheamh 'na sheasamh aig an dorus.

10 Gabhaibh, mo bhràithre, na fàidhean a labhair ann an ainm an Tighearna, 'nan eisempleir air an-shocair fhulang, agus air foighidìn.

11 Feuch, measar sona leinn iadsan a dh'fhuilingeas. Chuala sibh iomradh air foighidin Iob, agus chunnaic sibh crìoch an Tighearna ; gu bheil an Tighearna ro thiom-chridheach[6] agus tròcaireach.

12 Ach roimh na h-uile nithe, mo bhràithre, na tugaibh mionnan, aon chuid air nèamh, no air an talamh, no air aon mhionnan eile : ach gu'm bu h-e bhur *comhradh* seadh, seadh, agus ni h-eadh, ni h-eadh; air eagal gu'n tuit sibh ann an diteadh.

13 Am bheil neach sam bith a' fulang uilc'nar measg ? deanadh e ùrnuigh. Am bheil neach sam bith subhach ? canadh e sailm.

14 Am bheil neach sam bith tinn 'nar measg? cuireadh e fios air seanairibh na h-eaglais ; agus deanadh iad ùrnuigh os a cheann, 'ga ungadh le h-ola an ainm an Tighearna :

15 Agus slànuichidh ùrnuigh a' chreidimh an t-euslan, agus togaidh an Tighearn suas e ; agus ma rinn e peacanna, maithear dha iad.

16 Aidichibh *bhur* lochda d'a chéile, agus deanaibh ùrnuigh air son a chéile, chum gu'n slànuichear sibh : tha mòr éifeachd ann an ùrnuigh dhurachdaich an fhìrein.

17 Bu duine Elias aig an robh comhaigne ruinne, agus ghuidh e gu dùrachdach gun uisge bhi ann : agus cha d'thainig uisge air an talamh rè thri bliadhna agus shea mìos.

18 Agus rinn e ùrnuigh a rìs, agus thug néamh uisge uaith, agus thug an talamh a mach a thoradh.

19 A bhràithre, ma théid aon neach agaibhse air seacharan o'n fhìrinn, agus gu'n iompoich neach e ;

20 Biodh fhios aige an duine a dh'iompoicheas peacach o sheacharan a shlighe gu'n saor[7] e anam o bhàs, agus gu'm folaich e mòran pheacanna.

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Tha e a' beannachadh Dhé air son a ghràsa iomarcach spioradail,* 10 *a' nochdadh nach naidheachd ur slàinte tre Chriosd, ach ni mu'n robh fàidheadaireachd o shean :* 13 *agus a réir sin tha e a' cur impidh orra am beatha a chaitheadh gu diadhaidh, do bhrigh gu bheil iad a nis air an nuadh-bhreth le focal Dé.*

PEADAR abstol Iosa Criosd, chum nan coigreach, a tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia, Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,

2 A thaghadh a réir roimh-eòlais Dhè

[1] an reudan, mhial-chrìon, [2] nam buanaiche. [3] an àir. [4] an t-ionracan. [5] an tuathanach.

[6] ro iochdmhor. [7] tearuinn.

an Athar, tre naomhachadh an Spioraid,
chum ùmhlachd, agus crathadh fola Iosa
Criosd: Gràs agus sìothchaint gu robh air
am meudachadh dhuibhse.
3 Gu ma beannuichte gu *robh* Dia agus
Athair ar Tighearna Iosa Criosd, neach
a rèir a mhòr thròcair, a dh'ath-ghin sinne
gu beo dhòchas, tre aiseirigh Iosa Criosd
o na marbhaibh,
4 Chum oighreachd neo-thruaillidh, agus
neo-shalaich, agus nach searg as, a tha air
a coimhead sna nèamhaibh dhuibhse,
5 A tha air bhur coimhead le cumhachd
Dhé tre chreidimh chum slàinte, a tha
ullamh r'a foillseachadh san aimsir dheir-
eannaich.
6 Ni anns am bheil sibh a' deanamh
mòr ghairdeachais, ge do tha sibh a nis rè
ùine bhig (ma's feumail e) fuidh thuirse
tre iomadh buaireadh.
7 Chum 'gu faighear dearbhadh bhur
creidimh, ni's luachmhoire gu mòr na òr a
théid am mugha[1], ge do dhearbhar le teine
e, chum cliù, agus urraim, agus glòir aig
foillseachadh Iosa Criosd;
8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh, ge
nach faca sibh e; agus air dhuibh bhi creid-
sinn ann, ge nach 'eil sibh a nis 'ga fhaic-
inn, tha sibh a' deanamh mòr ghairdeach-
ais le h-aoibhneas air dol thar labhairt,
agus làn do ghlòir:
9 A' faotainn crìche bhur creidimh,
slàinte *bhur* n-anaman:
10 Slàinte mu'n d'fhiosraich na fàidhean,
agus mu'n d'rinn iad geur-rannsachadh,
muinntir a rinn faidheadaireachd mu'n
ghràs, *a bha gu teachd* d'ar n-ionnsuidhse;
11 A' rannsachadh ciod *i*, no ciod a'
ghné aimsir a bha Spiorad Chriosd anntasan
a' foillseachadh[2], nuair a rinn e fianuis
roimh-laimh air fulangasaibh Chriosd, agus
a' ghlòir, a bha gu'n leantuinn.
12 Muinntir d'an d'fhoillsicheadh, nach
b'ann doibh féin, ach dhuinne a fhritheil
iad na nithe, a tha nis air an cur an céill
duibh leo-san, a shearmonaich an soisgeul
duibh, leis an Spiorad naomh a chuireadh a
nuas o nèamh; nithe air am miann leis na
h-ainglibh beachdachadh.
13 Uime sin, criosraichibh leasraidh bhur
n-inntinn, bithibh measarra, agus biodh
dòchas diongmhalta agaibh as a' ghràs[3] a
bheirear dhuibh aig foillseachadh Iosa
Criosd;
14 Mar chloinn ùmhal, gun bhi 'gar
comh-chumadh féin ris na h-anamhiann-
aibh, a bha agaibh roimhe ann an àm bhur
n-aineolais:
15 Ach a réir mar a ta esan a ghairm
sibh naomha, bithibhse naomha mar an
ceudna 'nar n-uile chaitheadh-beatha:
16 Do bhrigh gu bheil e sgrìobhta,
Bithibhse naomha, oir ataimse naomha.
17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair,
a bheir breth a réir oibre gach neach gun
chlaon-bhàigh ri neach seach a chéile[4],
caithibh aimsir bhur cuairt an so le
h-eagal[5]:
18 Air dhuibh fios a bhi agaibh nach do
shaoradh sibh le nithibh truaillidh, *mar a
ta* airgiod agus òr, o bhur caitheadh-beatha
dìomhain, a thugadh dhuibh o bhur sinn-
sireachd;
19 Ach le fuil luachmhoir Chriosd, mar
fhuil Uain gun chron, gun smal:
20 Neach gu deimhin a roimh-orduich-
eadh roimh chruthachadh an t-saoghail,
ach a dh'fhoillsicheadh anns na h-aimsiribh
deireannach air bhur sonsa;
21 Muinntir trìdsan a ta creidsinn ann an
Dia, a thog esan o na marbhaibh, agus a
thug glòir dha, chum gu'm biodh bhur
creidimh agus bhur muinghin ann an Dia.
22 Do bhrigh gu'n do ghlan sibh bhur
n-anama le ùmhlachd a thoirt do'n fhìrinn
tre 'n Spiorad, chum gràidh neo-chealgaich
do na bràithribh; *feuchaibh gu'n* toir sibh
gràdh d'a chéile a cridhe glan gu dùrach-
dach:
23 Air dhuibh bhi air bhur n-ath-
ghineamhuin, cha'n ann o shìol truaillidh,
ach neo-thruaillidh, le focal an Dé bheo
agus a mhaireas gu siorruidh.
24 Oir *tha* gach uile fheòil mar fheur,
agus uile ghlòir dhaonna mar bhlàth an
fheòir. Seargaidh am feur, agus tuitidh a
bhlàth dheth:
25 Ach fanaidh focal an Tighearna gu
siorruidh. Agus is e so am focal a shear-
monaicheadh dhuibhse anns an t-soisgeul.

CAIB. II.

1 *Tha e 'gan comhairleachadh an aghaidh
mi-sheircealachd;* 4 *a' nochdadh gur e
Criosd am bunadh, air am bheil iad air an
togail:* 11 *a' guidheadh orra fantuinn o
anamhiannaibh feolmhor,* 13 *bhi ùmhal do
uachdaranaibh;* 18 *cionnus is còir do
sheirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh,*
20 *iad a dh'fhulang gu foighidneach air
son maith a dheanamh a réir eisempleir
Chriosd.*

UIME sin, a' cur uaibh gach uile mhìo-
ruin, agus gach uile mhealltoireachd,
agus chealg, agus fharmada, agus gach
uile anacainnt,
2 Mar naoidheana air an ùr-bhreith,
iarraibh bainne fìor-ghlan an fhocail, chum
as gu fàs sibh leis;
3 Ma 's e 's gu'n do bhlais sibh[6] gu
bheil an Tighearn gràsmhor.
4 A' teachd d'a ionnsuidhsan, *mar gu*
cloich bheo, a dhiùltadh gu deimhin le
daoinibh, ach air a taghadh o Dhia *agus*
luachmhor:

---

[1] *a neo-ni.* [2] *ciallachadh.* [3] *sùil gus a' chrìch agaibh ris a' ghràs.* [4] *gun urram do neach seach a chéile.* [5] *faitcheas.* [6] *Do bhrigh gu'n do bhlais sibh.*

5 Tha sibhse mar an ceudna mar chlochaibh beotha, air bhur togail suas 'nar tigh spioradail, 'nar sagartachd naomha chum ìobairte spioradail a thoirt suas, taitneach do Dhia trìd Iosa Criosd.

6 Uime sin tha so mar an ceudna air a chur sìos anns an scriobtuir, Feuch, cuiream ann an Sion prìomh chlach-oisinne[1], thaghta, luachmhor: agus an ti a chreideas ann[2], cha chuirear gu nàire *e*.

7 Dhuibhse, uime sin, a chreideas, *tha e*[3] luachmhor: ach dhoibhsan, a tha easumhal, a' chlach a dhiùlt na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinne dith,

8 Agus clach-thuislidh, agus carruig oilbheim, *dhoibhsan* a thuislicheas air an fhocal, air dhoibh bhi easumhal, chum mar an ceudna an d'orduicheadh iad.

9 Ach *is* ginealach taghta sibhse, sagartachd rioghail, cinneach naomha, sluagh sonraichte[4]; chum gu'n cuireadh sibh an céill feartan[5] an tì a ghairm a dorchadas sibh chum a sholuis iongantaich féin.

10 Nach *robh* uair-eigin[6] 'nar sluagh, ach a nis *is* sibh sluagh Dhé: dream nach d'fhuair tròcair, ach a nis a tha air faotainn tròcair.

11 A mhuinntir mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh anamhianna feòlmhor, a tha cogadh an aghaidh an anama;

12 Air dhuibh deadh chaitheadh-beatha bhi agaibh am measg nan Cinneach; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd mighnìomh, gu'n dean iad o bhur deadh oibribh, a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an là an fhiosrachaidh.

13 Uime sin, bithibhse ùmhal do gach uile riaghuilt[7] dhaoine air son an Tighearna: ma's ann do'n righ, mar an ti a's àirde inbhe;

14 No do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd-dheanamh an uilc, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith.

15 Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach:

16 Mar dhaoine saor, agus gun *bhur* saorsa a ghnàthachadh mar bhrat-folaich do'n olc[8], ach mar sheirbhisich Dhé.

17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gràdhaichibh na bràithre. Biodh eagal Dé oirbh. Thugaibh urram do'n righ.

18 A sheirbhiseacha, *bithibh* ùmhal d'*ar* maighstiribh maille ris an uile eagal, ni h-e mhàin dhoibhsan, a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dhoibhsan, a tha anamèineach[9].

19 Oir *a ta* so cliu-thoillteannach, ma dh'iomchaireas neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhé, a' fulang gu h-eucorach.

20 Oir ciod an t-aobhar molaidh *a ta ann*, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaidh, gu'n giùlain sibh gu foighidneach e? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' deanamh maith, agus a' fulang *air a shon*, gu'n giùlain sibh e gu foighidneach, *tha* so taitneach do Dhia.

21 Oir is ann chuige so a ghairmeadh sibh: do bhrigh gu'n d'fhuiling Criosd mar an ceudna air bhur son[10], a' fàgail eisempleir agaibh[11], chum gu leanadh sibh a cheumanna:

22 Neach nach d'rinn peacadh, ni mò a fhuaradh cealg 'na bheul:

23 Neach 'nuair a chaineadh e, nach do chàin a rìs; 'nuair a dh'fhuiling e, nach do bhagair; ach a dh'earb *e féin* ris-san a bheir breth cheart:

24 Neach a ghiùlain ar peacanna e féin 'na chorp féin air a' chrann, chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh[12], gu'm bitheamaid beo do fhìreantachd: neach a tha sibh air bhur slànuchadh le a bhuillibh.

25 Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air seacharan; ach philleadh sibh a nis chum Buachaille agus Easbuig[13] bhur n-anaman.

CAIB. III.

1 *Tha e teagasg dleasdanais bhan agus fhearpòsda d'a chéile,* 8 *ag earalachadh nan uile dhaoine chum aonachd agus gràidh,* 14 *agus geur-leanmhuinn fhulang:* 19 *Tha e mar an ceudna a' cur an céill sochairean Chriosd do'n t-seann saoghal.*

MAR an ceudna, a mhnài, *bithibh* ùmhal d'ar fearaibh féin, chum ma tha droing air bith easùmhal do'n fhocal, gu'm bi iadsan mar an ceudna, as eugmhais an fhocail, air an cosnadh le deadh chaitheadh-beatha nam ban.

2 'Nuair a bheachdaicheas iad air bhur caitheadh-beatha gheanmnaidh maille ri h-eagal.

3 Na b'i bhur breaghachd, figheadh an fhuilt agus a' cur òir oirbh, agus dheadh thrusgan umaibh, *a' bhreaghachd sin* o'n leth muigh:

4 Ach duine folaicht' a' chridhe, ann an neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta agus chiuin, ni a tha ro luach-mhor ann an sealladh Dhé.

5 Oir b'ann mar so a rinn na mnài naomha o shean, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad féin breagha, air dhoibh bhi ùmhal d'am fearaibh féin;

6 Amhuil a thug Sara ùmhlachd do Abraham, 'a gairm tighearna dheth: d'an nigheana sibhse am feadh a ni sibh gu maith, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.

---

[1] *clach-oisinne àraidh.* [2] *a dh'earbas aisde.* [3] i. [4] *dìleas, àraid.* [5] *subhailcean, buaidhean, cliu.* [6] *roimhe.* [7] *ordugh, shuidheachadh.* [8] *do mhiorun.* [9] *reasgach, crosda.* [10] *air ar soin-ne.* [11] *againn.* [12] *air ar saoradh o pheacaibh.* [13] *fir-coimhid, fir-amhairc thairis.*

7 Mar an ceudna, fheara, gabhaibhse
còmhnuidh maille riu a réir eòlais, a' tabh-
airt urraim do'n mhnaoi mar an soitheach
a's anmhuinne, agus mar mhuinntir a tha
'nan comh-oighreachaibh air gràs na
beatha; chum nach cuirear bacadh air
bhur n-ùrnuighibh.
8 Fa dheoidh, *bithibh* uile a dh'aon inn-
tinn, biodh comh-fhulangas agaibh r'a
chéile[1], gràdhaichibh a chéile mar bhràith-
re, *bithibh* truacanta, càirdeil:
9 Na ìocaibh olc air son uilc, no càin-
eadh air son càinidh: ach 'na aghaidh sin
beannuichibh; air dhuibh fios bhi agaibh
gur ann chuige so a ghairmeadh sibh,
chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannach-
adh mar oighreachd:
10 Oir ge b'e le'm b'àill beatha a ghràdh-
achadh, agus làithean maithe fhaicinn,
cumadh e theanga o olc, agus a bhilean o
labhairt ceilg.
11 Seachnadh e olc, agus deanadh e
maith; iarradh e sìth, agus leanadh e i.
12 Oir *tha* sùilcan an Tighearn air na
fìreanaibh, agus a chluasa fosgailte r'an
ùrnuigh: ach *tha* gnùis an Tighearna an
aghaidh na muinntir, a ni olc.
13 Agus cò e a ni olc oirbh, ma bhios
sibh 'nar luchd-leanmhuinn air an ni[2] sin
a ta maith?
14 Ach eadhon ma dh'fhuilingeas sibh
air sgàth fìreantachd, *is* sona sibh: agus na
biodh fiamh an eagailsan oirbh, agus na
bithibh mi-shuaimhneach;
15 Ach naomhaichibh an Tighearn Dia
ann bhur cridhibh: agus *bithibh* ullamh a
ghnàth chum freagradh a thoirt maille ri
ceannsachd agus eagal, do gach uile dhuine
a dh'iarras oirbh reuson an dòchais, a tha
annaibh:
16 Air dhuibh deadh choguis a bhi
agaibh; chum 'nuair a tha iad a' labhairt
uilc 'nar n-aghaidh mar luchd mi-ghnìomh,
gu'n gabh iadsan nàire, a tha toirt toibheim
d'ar deadh chaitheadh-beatha ann an
Criosd.
17 Oir *is* fearr, ma's e sin toil Dé, sibh
a dh'fhulang air son maith a dheanamh,
na air son olc a dheanamh.
18 Oir dh'fhuiling Criosd féin aon uair
air son peacaidh, am fìrean air son nan
neo-fhìrean, (chum gu'n d'thugadh e sinne
gu Dia) air dha bhi air a chur gu bàs san
fheòil, ach air a bheothachadh trìd an
Spioraid:
19 Leis an deachaidh e mar an ceudna,
agus an do shearmonaich e do na spiorad-
aibh ann am priosun;
20 A bha o shean easumhal, 'nuair a
dh'fheith fad-fhulangas Dé aon uair ann
an làithibh Noe, am feadh a bha àirc 'ga
h-ulluchadh, anns an robh beagan, sin r'a
ràdh, ochd anaman, air an tearnadh trìd
uisge.
21 Tha'm baisteadh, mar shamhlachas,
a tha coimh-fhreagradh dha so, (cha'n e
cur dhinn sal na feòla, ach freagradh deadh
choguis thaobh Dhé) nis 'gar tearnadhne,
trìd aiseirigh Iosa Criosd:
22 Neach air dha dol gu nèamh, a tha air
deas làimh Dhé, air do ainglibh, agus do
uachdranachdaibh, agus do chumhachdaibh
bhi air an cur fuidh cheannsalsan[3].

CAIB. IV.

1 *Tha e 'gan earalachadh gu sgur do pheacadh
o eisempleir Chriosd, agus do bhrigh gu bheil
a' chrìoch dheireannach a' dlùth-theannadh
oirnn: 12 agus a' toirt comhfhurtachd
dhoibh an aghaidh geur-leanmhainn.*

UIME sin o dh'fhuiling Criosd air ar
son-ne san fheòil, armaichibhse mar
an ceudna sibh féin leis an inntinn cheudna:
oir an ti a dh'fhuiling anns an fheòil, sguir
e do pheacadh;
2 Chum nach caitheadh e fuigheall
aimsire anns an fheòil, a réir anamhianna
dhaoine, ach a réir toil Dé.
3 Oir is leoir dhuinn a' chuid a chaidh
seachad do aimsir ar beatha gu toil nan
Cinneach a dheanamh, 'nuair a shiubhail
sinn ann am macnus[4], ann an anamhiann-
aibh, ann an anabharra fìona, ann an
geòcaireachd[5], ann am pòiteireachd, agus
ann an ìodhol-aoradh an-dligheach[6]:
4 Ni anns am bheil iad a' gabhail ion-
gantais, do bhrigh nach 'eil sibhse a' ruith
maraon riu anns an nco-mheasarrachd
cheudna, gun tomhas, a' labhairt uilc
amaibh:
5 Muinntir a bheir cunntas dhasan, a
tha ullamh gu breth a thoirt air na beoth-
aibh agus air na marbhaibh.
6 Oir is ann chum na crìche so a shear-
monaicheadh an soisgeul dhoibhsan, a tha
marbh mar an ceudna, chum gu'n d'thug-
tadh breth orra a réir dhaoine san fheòil,
ach gu'm biodh iad beo a réir Dhé san
Spiorad.
7 Ach a ta crìoch nan uile nithe am
fagus: uime sin bithibh measarra[7], agus
deanaibh faire chum ùrnuigh.
8 Agus roimh na h-uile nithibh biodh
agaibh teas-ghràdh d'a chéile; oir cuiridh
gràdh folach air mòran pheacanna.
9 Thugaibh aoidheachd d'a chéile gun
ghearan.
10 A réir mar a fhuair gach aon an
tiodhlac, *mar sin* deanaibh frithealadh d'a
chéile, mar dheadh stiùbhardaibh air gràs
eagsamhuil Dé.
11 Ma labhras neach sam bith, *labhradh
e* mar bhriathraibh[8] Dhé; ma tha neach
sam bith ri frithealadh, *deanadh se e* mar o'n
chomas a bheir Dia *dha;* chum gu'm bi

---

[1] *bithibh iochdmhor r'a chéile.* [2] *an Ti.* [3] *a mharasglachd, a smachd.* [4] *truisealachd.* [5] *craos.* [6] *gràineil.* [7] *stuama.* [8] *oracla.*

Dia air a ghlòrachadh anns na h-uile nithibh
trìd Iosa Criosd: dhasan gu robh glòir agus
cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.
12 A mhuinntir mo ghràidh, na biodh
iongantas oirbh thaobh na deuchainn thein-
tich, a thig oirbh chum bhur dearbhadh,
mar gu'n tarladh ni-eigin neo-ghnàthach
dhuibh:
13 Ach do bhrigh gu bheil sibh 'nar
luchd comh-pairt do fhulangasaibh Chriosd,
deanaibh gairdeachas; chum mar an ceud-
na, ann an àm foillseachaidh a ghlòire,
gu'n dean sibh gairdeachas le h-aoibhneas
ro mhòr.
14 Ma mhaslaichear sibh air son ainme
Chriosd, *is* sona *sibh;* oir a ta Spiorad na
glòire, agus Dhé a' gabhail còmhnuidh
oirbh; d'an taobhsan gu deimhin tha e
faotainn toibheim, ach d'ar taobhsa tha e air
a ghlòrachadh.
15 Ach na fuilingeadh aon agaibh mar
mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar* fhear
droch-bheirt, no mar neach a ghabhas
gnothuch re nithibh nach buin da.
16 Gidheadh ma *dh'fhuilingeas duine* mar
Chriosduidh, na biodh nàire air; ach thug-
adh e glòir do Dhia as a leth so.
17 Oir *thainig* an t-àm anns an tòisich
breitheanas aig tigh Dhé: agus ma
thòisicheas e againne, ciod *is* crìoch dhoibh-
san, a tha easumhal do shoisgeul Dé?
18 Agus ma's ann air éigin a thearnar
am fìrean, c'àit' an taisbein an duine mi-
dhiadhaidh agus am peacach e féin?
19 Uime sin, an dream a dh'fhuilingeas
a réir toile Dé, earbadh iad an anama *ris-
san* ann an deanamh maith, mar ri Cruith-
ear dìleas.

CAIB. V.

1 *Tha e cur impidh air na seanairibh treud
Dhé a bheathachadh; 5 air an òigridh bhi
ùmhal, 8 agus orra uile bhi stuama, faireil,
agus daingean sa' chreidimh; 9 cur an
aghaidh ar nàmhaid an-iochdmhoir an
diabhol.*

NA scanairean a tha 'nar measg earal-
aicheam, air bhi dhomh féin a'm'
sheanair mar an ceudna, agus a'm' fhianuis
air fulangasaibh Chriosd, agus mar an
ceudna a'm' fhear comhpairt do'n ghlòir
sin, a tha gu bhi air a foillseachadh:
2 Beathaichibh treud Dhé a tha 'nar
measg, a' gabhail cùraim *dheth*, ni h-ann a
dh'aindeoin, ach gu deònach; ni h-ann air
son buannachd shalaich, ach le h-inntinn
ealaimh;
3 Ni mò mar thighearnaibh os ceann
oighreachd *Dhé*, ach mar dhroing, a tha
'nan eisempleiribh do'n treud.
4 Agus an uair a dh'fhoillsichear an
t-àrd bhuachaille[1], gheibh sibh crùn na
glòire nach searg as.
5 Mar an ceudna, dhaoine òga, bithibh
ùmhal do na seanairibh: seadh, bithibh
uile ùmhal d'a chéile, agus bithibh air bhur
sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia
a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a'
toirt gràis dhoibhsan, a tha iriosal.
6 Uime sin islichibh sibh féin fuidh làimh
chumhachdaich Dhé, chum as gu'n àrduich
e sibh ann an àm iomchuidh:
7 A' tilgeadh bhur n-uile chùraim[2]
airsan, oir a ta cùram aige dhibh.
8 Bithibh stuama, deanaibh faire; do
bhrigh gu bheil bhur nàmhaid an diabhol,
mar leòmhan beuchdach, ag imeachd mu'n
cuairt, a' sireadh cò a dh'fheudas e shlugadh
suas.
9 Cuiribhse 'na aghaidh, air dhuibh bhi
daingean sa' chreidimh, agus fhios a bhi
agaibh gu bheil na fulangais cheudna air
an coimhlionadh ann bhur bràithribh, a tha
san t-saoghal.
10 Ach gu deanadh Dia féin nan uile
ghràs, a ghairm sinne chum a ghlòire
shiorruidh trìd Iosa Criosd, an déigh dhuibh
fulang rè uine bhig, iomlan sibh; gu
daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu
socraicheadh e sibh.
11 Dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd,
gu saoghal nan saoghal. Amen.
12 Le Siluanus bràthair dìleas (a réir mo
bharailse) sgrìobh mi chugaibh[3] gu h-aith-
ghearr, a' teagasg, agus a' deanamh fianuis,
gur e so fìor ghràs Dé, anns am bheil sibh
'nar seasamh.
13 Tha'*n eaglais* ann am Babilon a
thaghadh maraon ribhse, a' cur fàilte oirbh,
agus Marcus mò mhac.
14 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig
ghràidh. Sìth *gu robh* maille ribh uile, a
tha ann an Iosa Criosd. Amen.

DARA LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Chum an daingneachadh an dòchas meudach-
aidh gràis Dé, 5 tha e cur impidh orra,
le creidimh agus deadh oibribh, an gairm a
dheanamh cinnteach: 12 tha e cùramach
mu so chur an cuimhne dhoibh, do bhrigh
gu bheil fios aige a bhàs bhi 'm fagus:
16 agus tha e toirt rabhaidh dhoibh bhi
bunaiteach ann an creidimh Chriosd, &c.*

SIMON Peadar, seirbhiseach, agus abstol
Iosa Criosd, dhoibhsan, a fhuair
creidimh co luachmhor rinne, trìd fìreant-

[1] *an t-àrd aodhaire.* [2] *ro-chùraim.*

[3] *thugaibh, do'r n-ionnsuidh.*

achd ar Dé agus ar Slanuighir[1] Iosa Criosd:

2 Gu robh gràs agus sìothchaint air am meudachadh dhuibh, trìd eòlais Dé, agus Iosa ar Tighearna,

3 A réir mar a dheònuich a chumhachd diadhuidhsan dhuinne na nithe sin uile *a bhuineas* do bheatha agus do dhiadhachd, trìd eòlais an ti sin, a ghairm sinn chum glòire, agus cruadail[2]:

4 Trìd an d'thugadh dhuinn geallanna ro mhòr agus luachmhor, chum trìdsan gu'm biodh sibhse 'air bhur deanamh 'nar luchd comh-pairt do nàdur na diadhachd, air dhuibh dol as o'n truaillidheachd, a ta anns an t-saoghal trìd anamhiann.

5 Agus a thuilleadh air so[3], air deanamh an uile dhìchill duibhse, euiribh r'ar creidimh cruadal; agus ri cruadal, eòlas;

6 Agus ri h-eòlas, stuaim[4]; agus ri stuaim, foighidin; agus ri foighidin, diadhachd;

7 Agus ri diadhachd, gràdh bràthaireil; agus ri gràdh bràthaireil, seirc[5].

8 Oir ma bhios na nithe so annaibh, agus pailte, bheir iad *oirbh* gun bhi leasg, no mi-thorrach ann an eòlas ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe sin, tha e dall, agus gearr-shealladh[6], a' dìchuimhneachadh gu'n do ghlanadh e o a sheann pheacaibh.

10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh tuilleadh dìchill chum bhur gairm agus bhur taghadh a dheanamh cinnteach: oir ma ni sibh na nithe so, cha tuit sibh a choidhch:

11 Oir mar sin frithealar gu pailt dhuibh slighe a steach do rioghachd shiorruidh ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Criosd.

12 Uime sin, cha dearmad mi na nithe so ghnàth-chur an cuimhne dhuibh, ge d' is aithne dhuibh *iad*, agus ge do tha sibh air bhur dàingneachadh san fhìrinn a làthair.

13 Ach measam gur eòir, am feadh's a ta mi sa' phàilliun[7] so, sibhse a bhrosnachadh le'*r* cur an cuimhne:

14 Air dhomh fios a bhi agam gur fagus dhomh àm cur dhiom mo phàilliuin so, amhuil a dh'fhoillsich ar Tighearn Iosa Criosd dhomh.

15 Ach ni mise dìchioll, chum an déigh dhomh siubhal, gu'm bi agaibhse gnàthchuimhne air na nithibh so.

16 Oir cha do lean sinne faoin-sgeulachda, a dhealbhadh gu h-innleachdach, 'nuair a chuir sinn an céill duibh cumhachd agus teachd ar Tighearna Iosa Criosd, ach rinneadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh air a mhòrachdsan.

17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair onoir agus glòir, 'nuair a thainig a' shamhuil so do ghuth d'a ionnsuidh o'n ghlòir oirdheirc[8], Is e so mo Mhac gràdhachsa, le'm bheil mi làn-toilichte.

18 Agus chuala sinne an guth so a thainig o nèamh, 'nuair a bha sinn maille ris air an t-sliabh naomha.

19 Tha againn mar an ceudna focal fàidheadaireachd a 's cinntiche; d'am maith a ni sibh aire a thoirt, mar do lòchran a tha toirt soluis uaith ann an ionad dorcha, gus an soillsich an là, agus an éirich an reult-mhaidne 'nar cridhcachaibh:

20 Air dhuibh fhios so a bhi agaibh air tús, nach 'eil fàidheadaireachd air bith do'n sgriobtuir o thogradh *dhaoine* féin.

21 Oir cha d'thainig an fhaidheadaireachd a réir toil duine o shean: ach labhair daoine naomha Dhé, mar a sheòladh iad leis an Spiorad naomh.

CAIB. II.

1 *Tha e roimh-innseadh mu thimchioll luchd-teagaisg bréige, a' nochdadh am mi-dhiadhachd, agus an sgrios a thig furaon orra féin agus air an luchd-leanmhainn; 7 o'n saorar daoine diadhaidh, mar a shaoradh Lot a Sodom; &c.*

ACH bha fàidhean bréige mar an ceudna am measg an t-sluaigh, amhuil a bhios luchd-teagaisg bréige 'nar measgsa, droing a bheir a steach os ìosal saobhchreidimh[9] millteach, eadhon ag àicheadh an Tighearna, a cheannaich iad, agus a bheir sgrios obunn orra féin.

2 Agus leanaidh mòran an sligheacha millteach, trìd am faigh slighe na fìrinn mi-chliu.

3 Agus tre shannt ni iad ceannachd oirbh le briathraibh mealltach: dream nach 'eil am breitheanas a nis o chian a' deanamh moille, agus cha 'n'eil an sgrios a' turrchodal[10].

4 Oir mur do chaomhain Dia na h-aingil a pheacaich, ach air dha an tilgeadh sìos do ifrinn, gu'n d'thug e thairis *iad* gu bhi air an coimhead ann an slabhraidhibh dorchadais, fa chomhair breitheanais;

5 Agus nach do chaomhain e an seann saoghal, ach gu'n do shaor e Noe an t-ochdamh *pearsa*, searmonaiche fìreantachd, air dha an dìlinn[11] a thoirt air saoghal nan daoine mi-dhiadhaidh;

6 Agus a' tionndadh eathraiche Shodoim agus Ghomorra gu luaithre[12], gu'n do dhìt e le léir-sgrios *iad*, 'gan deanamh 'nam ball-sampuill[13] dhoibhsan, a bhiodh mi-dhiadhaidh an déigh sin;

7 Agus gu'n do shaor e Lot am fìrean, a bha fa champar[14] le caitheadh-beatha neoghloin nan aingidh:

---

[1] *fìreantachd Dhé agus ar Slànuighir.* [2] *subhailc, deadh-bheas.* [3] *chum na crìche so.* [4] *measarrachd.* [5] *gràdh, carthanachd.* [6] *fa dhoill'-èan.* [7] *bhothan.* [8] *ard-urramaich.*

[9] *dò-bharailean.* [10] *clò-chodal.* [11] *dìle, tuil.* [12] *luaith.* [13] *'nan samhlachas.* [14] *air a shàrachadh.*

8 (Oir chràidh an t-ionracan sin, agus e gabhail còmhnuidh 'nam measg, anam fìreanta o là gu là, le bhi faicinn agus a' cluinntinn *an* gnìomharan an-dligheach :)

9 Is aithne do'n Tighearn na daoine diadhaidh a shaoradh o bhuaireadh, agus na daoin' eucorach a choimhead gu là a bhreitheanais chum peanas a dheanamh orra:

10 Ach gu h-àraid iadsan a leanas an fheòil ann an anamhiann na neo-ghloine, agus a ni tàir air uachdaranachd: Air dhoibh bhi an-dàna, féin-thoileil, cha'n eagal leo anacainnt a thoirt dhoibhsan[1], a tha ann an àrd inbhe:

11 An uair nach toir aingil a's mò ann an neart agus ann an cumhachd, casaid thoibheumach 'nan aghaidh[2] am fianuis an Tighearna.

12 Ach iadsan, mar ainmhidhean nadurra ea-céillidh, a rinneadh gu bhi air an glacadh agus an sgrios, air dhoibh bhi labhairt gu toibheumach mu na nithibh nach tuig iad, sgriosar iad 'nan truaillidheachd féin;

13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-eucoirt, *mar* dhream a mheasas mar shubhachas sògh[3] san là: *is* smala iad agus aobhar-maslaidh[4], a' gabhail toileachas-inntinn 'nam mealltoireachd féin, am feadh 's a ta iad air cuirmibh[5] maille ribh;

14 Aig am bheil an sùilean làn do adhaltrannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur do pheacadh; a' mealladh anaman neo-shuidhichte; aig am bheil an cridhe air a chleachdadh ri gnìomharaibh sanntach; clann nam mallachd:

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a chaidh air seacharan, a' leantuinn slighe Bhalaaim *mhic* Bhosoir[6], a ghràdhaich duais na h-eucorach;

16 Ach a fhuair achmhasan air son aingidheachd: oir labhair an asal bhalbh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fhàidh.

17 Is tobair gun uisge iad so, neoil air an iomain le h-iomghaoith, fa chomhair am bheil duibhre[7] an dorchadais air a thasgaidh gu siorruidh.

18 Oir an uair a labhras iad *briathran* atmhor[8] dìomhanais, meallaidh iad trìd anamhianna na feòla, trìd mhacnuis[9], iadsan a chaidh gu glan[10] as uathasan, a tha caitheadh am beatha ann an seacharan:

19 A' gealltuinn saorsa dhoibh, agus gun annta féin ach tràillean na truaillidheachd: oir ge b'e ni le'm buadhaichear air duine, do'n ni sin féin tha e air a chur fuidh dhaorsa.

20 Oir an déigh dhoibh dol as o shalcharaibh an t-saoghail trìd eòlais an Tighearna agus an t-Slànuighir Iosa Criosd, ma bhios iad a rìs air an ribeadh annta, agus air an cur fuidh ghéill, tha an deireadh aca ni's measa na an toiseach.

21 Oir b'fhearr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fìreantachd, na an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-fhocail fhìrinnich, Phill am madadh air ais chum a sgeith féin; agus, A' mhuc, a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagan[11] san làthaich[12].

CAIB. III.

1 *Tha e toirt cinnte dhoibh mu theachd Chriosd chum breitheanais, an aghaidh luchd-fanoid;* 8 *a' toirt rabhaidh do dhaoine mi-dhiadhaidh o fhad-fhoighidin Dé, iad a ghreasadh an aithreachais:* 10 *tha e mar an ceadna cur an céill am modh, air an sgriosar an saoghal so:* 14 *'gan earalachadh o sin chum an uile naomhachd beatha; &c.*

AN dara litir so, a mhuinntir mo ghràidh, scrìobham chugaibh a nis; annta *le chéile* tha mi a' brosnachadh bhur n-inntinn fhìor-ghloin le'r cur an cuimhne:

2 Chum gu'm bi sibh cuimhneach air na briathraibh, a labhradh roimhe leis na fàidhibh naomha, agus air ar n-àithne-ne, abstola an Tighearna agus an t-Slànuighir:

3 Air dhuibh fhios so bhi agaibh air thùs, gu'n d'thig anns na làithibh deireannach luchd-fochaid[13] ag imeachd a réir an anamhiann féin,

4 Agus ag ràdh, C'àit am bheil gealladh a theachd? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar *a bha iad* o thoiseach a' chruthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d'an deoin, gu'n robh na nèamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, trìd fhocail Dé:

6 Tre'n deachaidh an saoghal, a bha'n sin ann, a sgrios, air teachd do'n dìlinn air.

7 Ach tha na nèamha agus an talamh, a tha nis ann, leis an fhocal sin féin air an tasgaidh suas, *agus* air an gleidheadh fa chomhair teine air chionn là a' bhreitheanais, agus sgrios dhaoine ain-diadhaidh.

8 Ach, a mhuinntir mo ghràidh, na bithibhse aineolach air an aon ni so, Gu *bheil* aon là aig an Tighearn mar mhìle bliadhna, agus mìle bliadhna mar aon là.

9 Cha 'n'eil an Tighearn mall a thaobh a' ghellaidh, (mar a mheasas dream àraidh moille,) ach tha e fad-fhulangach d'ar taobhne, gun toil aige dream sam bith a bhi air an call, ach na h-uile *dhaoine* theachd gu h-aithreachas.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghad-

[1] *olc a labhairt umpasan.* [2] *breth mhaslach an aghaidh a chéile.* [3] *deadh-ghleus, deadh theachd-an-tìr.* [4] *aineamha, sal.* [5] *féisdibh.* [6] *Bheoir.* [7] *ceo.* [8] *uaibhreach.* [9] *thruisealachd.* [10] *car tamuil bhig.* [11] *a h-aonairt, a h-eabradh.* [12] *sa chlàbar.* [13] *fanoid, sgeige.*

uiche san oidhche; anns an d'théid na nèamha thairis le toirm mhòir, agus *anns* an leagh na dùile le dian theas; agus bithidh an talamh mar an ceudna agus na h-oibre, a ta air, air an losgadh suas.

11 Uime sin, do bhrigh gu'm bi na nithe 'so uile air an sgaoileadh as a chéile, ciod a' ghnè dhaoine bu chòir a bhi annaibh, ann an caitheadh-beatha naomha, agus diadhachd,

12 Le sùil a bhi agaibh ri, agus luathachadh[1] chum teachd là Dhé, anns am bi na nèamha, air dhoibh bhi ri theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le dian theas?

13 Gidheadh tha dùil againne ri nèamhaibh nuadh agus talamh nuadh, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fìreantachd.

14 Uime sin, a mhuinntir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, déanaibh bhur dìchioll chum gu faighear leis-san ann an sìothchaint sibh, gun smal agus neolochdach:

15 Agus measaibh gur slàinte fad-fhulangas ar Tighearna; amhuil a scrìobh mar an ceudna ar bràthair gràdhach Pòl, a réir a' ghliocais, a thugadh dha, d'ar n-ionnsuidh;

16 Amhuil mar 'na litrichibh uile, a' labhairt annta mu na nithibh so: anns am bheil cuid do nithibh do-thuigsinn, a tha an droing, a tha neo-fhòghlumta agus neósheasmhach, a' fiaradh, amhuil mar na scriobtuirean eile, chum an sgrios féin.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghràidh, o's aithne dhuibh *na nithe so* roimh-làimh, thugaibh aire an t-eagal air dhuibhse mar an ceudna bhi air bhur tarruing air falbh le seacharan nan daoine ain-diadhaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasmhachd féin.

18 Ach fàsaibh ann an gràs, agus *ann an* eòlas ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Criosd. Dhasan *gu robh* glòir a nis, agus gu siorruidh[2]. Amen.

Ceud litir choitchionn an abstoil EOIN.

CAIB. I.

1 *Tha e labhairt mu phearsa Chriosd, anns am bheil againn beatha mhaireannach, thaobh comh-chomuinn ri Dia; 5 ris an éigin dainn naomhachd beatha a char, &c.*

AN ni, a bha ann o thùs, an ni, a chuala sinne, a chunnaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhairc sinn, agus a làimhsich ar làmha thaobh focail na beatha;

2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne *i*, agus tha sinn a' deanamh fianuis, agus a' cur an céill dhuibhse na beatha maireannaich ud, a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne.)

3 An ni, a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a cur an céill duibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comunn ruinne: agus gu fìrinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Criosd.

4 Agus tha sinn a' scrìobhadh nan nithe so d'ar n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta.

5 Agus is i so an teachdoireachd, a chuala sinn uaithsan, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.

6 Ma their sinn gu bheil comunn againn ris[3], agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh breige, agus cha 'n'eil sinn a' deanamh na fìrinn:

7 Ach ma ghluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan san t-solus, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Criosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh.

8 Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh féin, agus cha 'n'eil an fhìrinn annainn.

9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinneach agus ceart, chum *ar peacanna* a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhìreantachd.

10 Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dhethsan, agus cha 'n'eil fhocal annainn.

CAIB. II.

1 *Tha e toirt comhfhartachd dhoibh an aghaidh peacaidh anmhainneachd. 3 'Se fìor eòlas Dè àitheantan a choimhead, 9 ar bràithrean a ghràdhachadh, 15 agus gun ghaol a thoirt do'n t-saoghal. 18 Is éigin dainn bhi air ar faicill an aghaidh luchd-meallaidh: &c.*

MO chlann bheag, na nithe so scrìobham d'ar n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaicheas neach air bith, tha fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Criosd am fìrean:

2 Agus is esan an ìobairt-réitich air son ar peacaidhne; agus cha'n e air son ar peacaidhne mhàin, ach mar an ceudna air son *peacaidh* an t-saoghail uile.

3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhideas sinn àitheanta.

4 An ti a their, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead àitheanta, is breugaire e, agus cha 'n'eil an fhìrinn ann.

---

[1] *greasadh, cabhag a dheanamh.*

[2] *gu là na siorruidheachd.*
[3] *caidreabh againn ris.*

5 Ach ge b'e choimhideas fhocal, annsan
gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimh-
lionadh: le so is aithne dhuinn gu bheil
sinn annsan.
6 An ti a their gu bheil e fantuinn
annsan, is còir dhasan mar an ceudna
gluasad, eadhon mar a ghluais esan.
7 A bhràithre, ni'n scrìobham àithne
nuadh chugaibh, ach seann àithne, a bha
agaibh o'n toiseach: 's i 'n t-seann àithne
am focal a chuala sibh o thùs.
8 A rìs, scrìobham àithne nuadh chug-
aibh, ni a ta fìor annsan agus annaibhse:
do bhrigh gu'n d'imich an dorchadas thairis,
agus gu bheil a nis an solus fìor a deal-
rachadh.
9 An ti a their gu bheil e san t-solus,
agus a tha fuathachadh a bhràthar, tha e
san dorchadas gus a nis.
10 An ti aig am bheil gràdh d'a
bhràthair, tha e 'na chòmhnuidh san
t-solus, agus cha 'n'eil aobhar oilbheim air
bith ann.
11 Ach an ti a ta fuathachadh a bhràthar,
tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd
anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha
c'àit am bheil e dol, do bhrigh gu'n do
dhall an dorchadas a shùilean.
12 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann
bheag, do bhrigh gu bheil bhur peacanna
air am maitheadh dhuibh air sgàth ainmesan.
13 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, aithriche,
do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh esan *a ta* o
thùs. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, ògan-
acha, do bhrigh gu'n d'thug sibh buaidh air
an droch aon. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh,
a chlann bheag, do bhrigh gu'm b'aithne
dhuibh an t-Athair.
14 Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, aithriche,
do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an ti *a ta*
ann o thùs. Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh,
òganacha, do bhrigh gu bheil sibh làidir,
agus gu bheil focal Dhé 'na chòmhnuidh
annaibh, agus gu'n d'thug sibh buaidh air
an droch aon.
15 Na gràdhaichibh an saoghal, no na
nithe *a ta* san t-saoghal. Ma ghràdhaicheas
neach air bith an saoghal, cha 'n'eil gràdh
an Athar ann.
16 Oir na h-uile *a ta* anns an t-saoghal,
anamhiann na feola, agus anamhiann nan
sùl, agus uabhar na beatha, cha 'n ann o'n
Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.
17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad,
agus anamhiann: ach an ti a ni toil Dé,
mairidh e choidhch.
18 A chlann bheag, 's i 'n aimsir dheir-
eannach a tha ann: agus mar a chuala sibh
gu'n d'thig an t-anacriosd, is ann mar sin
a ta nis iomad anacriosd ann; o'm bheil
sinn a' tuigsinn gur i'n aimsir dheireannach
a ta ann
19 Chaidh iad a mach uainne, ach cha
robh iad dhinn: oir nam biodh iad dhinn,
gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn:
ach *chaidh iad a mach*, chum gu deantadh
follaiseach iad, nach robh iad uile dhinn.
20 Ach tha agaibhse ùngadh o'n ti
naomha, agus is aithne dhuibh na h-uile
nithe.
21 Cha do scriobh mi d'ar n-ionnsuidh,
do bhrigh nach aithne dhuibh an fhìrinn;
ach do bhrigh gur aithne dhuibh i, agus
nach 'eil breug air bith o'n fhìrinn.
22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan
a dh'àicheadhas gur e Iosa an Criosd? 's e
so an t-anacriosd, a tha 'g àicheadh an
Athar agus a' Mhic.
23 Ge b'e neach a dh'àicheadhas am
Mac, cha n'eil an t-Athair aige: ach an ti
a dh'aidicheas am Mac, tha an t-Athair aige
mar an ceudna.
24 Uime sin, fanadh an ni sin annaibhse
a chuala sibh o thùs. Ma dh'fhanas an ni,
a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh sibhse
mar an ceudna anns a' Mhac, agus anns an
Athair.
25 Agus is e so an gealladh, a gheall e
dhuinn, *eadhon* a' bheatha mhaireannach.
26 Scrìobh mi na nithe so d'ar n-ionn-
suidh, mu thimchioll na droinge, a tha 'gar
mealladh.
27 Ach tha an t-ùngadh, a fhuair sibh
uaithsan, a' fantuinn annaibh: agus cha
'n'eil feum agaibh gu'n teagaisgeadh aon
neach sibh: Ach, mar a ta an t-ùngadh
so féin 'gar teagasg mu thimchioll nan uile
nithe, agus a ta e fìor, agus nach breug
e, eadhon mar a theagaisg e sibh, fanaibh
ann.
28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh
annsan; chum 'nuair a dh'fhoillsichear e,
gu'm bi dànachd againn, agus nach bi nàire
oirnn 'na làthair aig a theachd.
29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan
fìreanta, tha fhios agaibh gu bheil gach
neach, a ni fìreantachd, air a ghineamh-
uinn[1] uaithsan.

CAIB. III.

1 *Tha e cur an céill gràidh iongantaich Dhé dhuinne, ann sinn a dheanamh 'nar cloinn dha féin:* 3 *gur còir dhuinn, uime sin, àith-eantan a choimhead le h-urram,* 11 *agus mar an ceudna gràdh bràthaireil a bhi againn d'a chéile.*

FEUCHAIBH, ciod a ghnè ghràidh a
thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirt-
eadh clann Dé dhinn! uime sin, cha'n aithne
do'n t-saoghal sinn, do bhrigh nach b'aithne
dha esan.
2 A mhuinntir mo ghràidh, a nis is sinne
mic Dhé, agus cha 'n'eil e soilleir fathast
ciod a bhitheas sinn: ach a ta fhios againn,
'nuair a dh'fhoillsichear esan, gu'm bi sinn
cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e.
3 Agus gach neach aig am bheil an
dòchas so ann, glanaidh se e féin, mar a ta
esan glan.

---

[1] *air a bhreith.*

4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha 'n'eil peacadh sam bith annsan.

6 Gach neach a dh'fhanas annsan, cha dean e peacadh: ge b'e air bith a pheacaicheas, cha 'n fhac e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air bith sibh: an ti a ni fìreantachd is fìrean e, mar is fìrean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhol a ta e: oir tha an diabhol a' peacachadh o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabhoil.

9 Ge b'e neach a ghineadh o Dhia, cha dean e peacadh: oir a ta a shìolsan a' fantuinn ann: agus cha 'n'eil e 'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrigh gu'n do ghineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dé, agus clann an diabhoil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fìreantachd, cha'n ann o Dhia a tha e, no an ti nach gràdhaich a bhràthair.

11 Oir is i so an teachdoireachd, a chuala sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile:

12 Cha'n ann mar Chain, *a* bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhràthair: Agus c'ar son a mharbh se e? A chionn gu'n robh oibre féin olc, agus *oibre* a bhràthar fìreanta.

13 Na biodh ioghnadh oirbh, mo bhràithre, ge do dh'fhuathaicheas an saoghal sibh.

14 Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhàs gu beatha, do bhrigh gu bheil gràdh againn do na bràithribh: an ti nach gràdhaich a bhrathair, fanuidh e ann am bàs.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhràthair, is mortair[1] e; agus tha fhios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann.

16 Le so is aithne dhuinn gràdh Dhé, do bhrigh gu'n do chuir esan sìos anam féin air ar soinne: agus is còir dhuinne *ar* n-anama féin a chur sìos air son nam bràithre.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhràthair ann an uireasbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus a tha gràdh Dhé a gabhail còmhnuidh ann?

18 Mo chlann bheag, na gràdhaicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh, ach ann an gnìomh agus ann am fìrinn.

19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhìrinn, agus bheir sinn dearbhbeachd[2] d'ar cridhibh 'na làthair.

20 Oir ma dhìteas ar cridhe sinn, is mò Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe.

21 A mhuinntir mo ghràidh, mur dìt ar cridhe sinn, tha dànachd againn a thaobh Dhé.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead àitheantan, agus a' deanamh nan nithe, a tha taitneach 'na fhianuis-san.

23 Agus is i so àithne-san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Criosd, agus gu'n gràdhaicheamaid a chéile, mar a thug esan àithne dhuinn.

24 Agus an ti a choimhideas àitheantasan, tha e gabhail còmhnuidh ann, agus esan annsan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

CAIB. IV.

1 *Tha e toirt rabhaidh dhoibh gun iad a chreidsinn gach uile luchd-teagaisg, a ni bòsd as an Spiorad, ach an dearbhadh le riaghailtibh a' chreidimh choitchionn:* 7 *agus tha e le h-iomadh reuson 'gam brosnachadh gu gràdh bràthaireil.*

A MHUINNTIR ionmhuinn, na creidibh gach uile spiorad, ach dearbhaidh na spioradan, an ann o Dhia a tha iad: do bhrigh gu bheil mòran do fhàidhibh bréige air dol a mach do'n t-saoghal.

2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé: gach uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'thainig Iosa Criosd san fheòil, is ann o Dhia a tha e.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Criosd air teachd san fheòil, cha'n ann o Dhia a tha e: agus is e so *spiorad* sin an anacriosd, neach a chuala sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal.

4 A chlann bheag, tha sibhse o Dhia, agus thug sibh buaidh orrasan; do bhrigh gur mò esan a ta annaibhse, na'n ti a ta anns an t-saoghal.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd riu.

6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil eòlas air Dia, éisdidh e ruinne; an ti nach 'eil o Dhia, cha'n éisd e ruinn. O so aithnichidh sinn spiorad na fìrinn, agus spiorad an t-seacharain.

7 A mhuinntir ionmhuinn, gràdhaicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia tha'n gràdh; agus gach neach a ghràdhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhaich, cha'n aithne dha Dia; oir is gràdh Dia

9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé dhuinne, do bhrigh gu'n do chuir Dia aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'm bitheamaid beo tridsan.

10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do ghràdhaich sinne Dia, ach gu'n do ghràdh-

[1] *duin'-mharbhaiche.* [2] *cinnteachd.*

aich esan sinne, agus gu'n do chuir e a
Mhac féin *gu bhi* 'na iobairt-réitich air son
ar peacaidh.
11 A mhuinntir ionmhuinn, ma ghràdh-
aich Dia sinne mar sin, tha dh'fhiachaibh
oirnne chéile a ghràdhachadh mar an
ceudna.
12 Cha'n fhaca neach air bith Dia
riamh. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile,
tha Dia 'na chòmhnuidh annainn, agus tha
a ghràdh air a choimhlionadh annainn.
13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne
'nar còmhnuidh annsan, agus esan ann-
ainne, do bhrigh gu'n d'thug e dhuinn d'a
Spiorad.
14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn
a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an
t-Athair am Mac uaith *gu bhi* 'na Shlàn-
uighear an domhain.
15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa
Mac Dhé, tha Dia 'na chòmhnuidh annsan,
agus esan ann an Dia.
16 Agus dh' aithnich sinne agus chreid
sinn an gràdh, a tha aig Dia dhuinn. Is
gràdh Dia; agus an ti a tha fantuinn ann
an gràdh, tha e 'na chòmhnidh ann an Dia,
agus Dia annsan.
17 An so tha ar gràdh-ne air a dheanamh
coimhlionta, chum gu'm bi againn dànachd
ann an là a' bhreitheanais: do bhrigh mar
a tha esan, gur amhuil sin a tha sinne
anns an t-saoghal so.
18 Cha 'n'eil eagal ann an gradh; ach
tilgidh gràdh diongmhalta[1] an t-eagal a
mach; do bhrigh gu bheil pian san eagal:
an ti a tha eagalach, cha d'rinneadh
coimhlionta ann an gràdh e.
19 Tha ghràdh againne dhasan, do
bhrigh gu'n do ghràdhaich esan sinne an
toiseach.
20 Ma their neach, Tha gràdh agam do
Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is
breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a
bhràthair, a chunnaic e, cionnus a dh'fheud-
as e Dia, nach fac e, a ghràdhachadh?
21 Agus an àithne so tha againn uaith-
san, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n
gràdhaich e a bhràthair mar an ceudna.

CAIB. V.

1 *An ti leis an ionmhuinn Dia, is ionmhuinn*
leis a chlann, agus coimhididh e àitheantan,
a ta eutrom, so-choimhead do na creidmhich.
9 *'Se Iosa Mac Dhé, agus tha e comasach*
air sinne a shlànuchadh, 14 *agus air ar*
n-ùrnuighean a fhreagairt, a ni sinn air
ar son féin, agus air son muinntir eile.

GE b'e neach a chreideas gur e Iosa an
Criosd, ghineadh o Dhia e; agus ge
b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdhaichidh
e mar an ceudna an ti a ghineadh leis.
2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh
againn do chloinn Dé, 'nuair a ghràdh-
aicheas sinn Dia, agus a choimhideas sinn
àitheanta.
3 Oir is e so gràdh Dhé, sinn a choimh-
ead àitheanta: agus cha 'n'eil àitheanta-san
trom[2].
4 Oir gach uile ni a ghinear o Dhia,
bheir e buaidh air an t-saoghal: agus is i
so a' bhuaidh, a bhuadhaicheas air an
t-saoghal, *eadhon* ar creidimh-ne.
5 Cò an ti a bhuadhaicheas air an
t-saoghal, ach esan a tha creidsinn gur
e Iosa Mac Dhé?
6 Is e so esan a thainig trìd uisge agus
trìd fhuil, Iosa Criosd; ni h-e trìd uisge
mhàin, ach trìd uisge agus fuil: agus is e'n
Spiorad a ni fianuis, do bhrigh gur fìrinn
an Spiorad.
7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air
nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an
Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon iad.
8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis
air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge,
agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a
chéile ann an aon.
9 Ma ghabhas sinn ri fianuis dhaoine,
'si fianuis Dé a's mò: oir is i so fianuis
Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.
10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé,
tha 'n fhianuis aige ann féin: an ti nach
creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh
nach do chreid e an fhianuis, a rinn Dia
mu thimchioll a Mhic.
11 Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug
Dia dhuinn beatha mhaireannach: agus
tha a' bheatha so 'na Mhac.
12 An ti aig am bheil am Mac, tha
beatha aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé,
cha 'n'eil beatha aige.
13 Na nithe so scrìobh mi d'ar n-ionn-
suidh, a tha creidsinn ann an ainm Mic
Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil
a' bheatha mhaireannach agaibh, agus
chum as gu'n creid sibh ann an ainm Mic
Dhé.
14 Agus is e so an dòchas a ta againn
annsan, ma dh'iarras sinn ni sam bith a
réir a thoile, gu'n éisd e ruinn.
15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisd
e ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha
fhios againn gu bheil ar n-iarrtais, a dh'iarr
sinn air, againn.
16 Ma chi neach sam bith a bhràthair
a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum
bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha,
dhoibhsan nach 'eil a' peacachadh chum
bàis. Tha peacadh chum bàis ann: a
thaobh sin, ni'n abram gur còir dha guidh-
eadh.
17 Is peacadh gach uile eucoir: agus tha
peacadh ann nach 'eil a chum bàis.
18 Tha fhios againn ge b'e neach a
ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an
ti a ghineadh o Dhia, coimhididh se e féin,
agus cha bhean an droch aon ris.
19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a

[1] *iomlan, foirfe.* [2] *do-dheanta.*

tha sinne, agus tha'n saoghal uile na luidhe san olc.
20 Agus tha fhios againn gu'n d'thainig Mac Dhé, agus gu'n d'thug e tuisge dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan a ta fìor: agus tha sinne annsan a ta fìor, ann a Mhac Iosa Criosd. Is e so an Dia fìor, agus a' bheatha mhaireannach.
21 A chlann bheag, coimhidibh sibh féin o ìodholaibh. Amen.

Dara litir an Abstoil EOIN.

CAIB. I.

1 *Tha e comhairleachadh do mhnaoi òirdheirc àraidh agus d'a cloinn buanachadh anns a' chreidimh agus ann an gràdh Criosdaidh, 8 an t-eagal gu'n cailleadh iad duais na h-aidmheil, a rinn iad roimhe; &c.*

AN seanair chum na bain-tighearna taghta, agus chum a cloinne, a's ionmhuinn leamsa anns an fhìrinn; agus cha'n ann leamsa mhàin, ach leo-san uile mar an ceudna, a ghabh eòlas air an fhìrinn;
2 Air son na fìrinn a tha 'na còmhnuidh annainne, agus a bhios maille ruinn gu bràth:
3 Gràs, tròcair, *agus* sìth gu robh maille ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd Mac an Athar, ann am fìrinn agus ann an gràdh.
4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrigh gu'n d'fhuair mi *cuid* do d' chloinnsa ag imeachd anns an fhìrinn, a réir mar a fhuair sinne àithne o'n Athair.
5 Agus a nis guidheam ort, a bhaintighearn, cha'n e mar gu'n scriobhainn àithne nuadh chugad, ach *an àithne* a bha againn o thùs, gu'n gràdhaicheamaid a chéile.
6 Agus is e so an gràdh, gu'n imicheamaid a réir àitheanta-san. 'S i so an àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n imicheadh sibh innte.
7 Oir tha mòran mhealltaircan air teachd a steach do'n t-saoghal, nach 'eil ag aideachadh gu bheil Criosd air teachd san fheòil. Is mealltair so agus anacriosd.
8 Thugaibh aire dhuibh féin, nach caill sinn[1] na nithe sin, a shaothraich sinn[2], ach gu faigh sinn làn duais.
9 Ge b'e neach a bhriseas *an lagh*, agus nach fan ann an teagasg Chriosd, cha 'n'eil Dia aige: an ti a dh'fhanas ann an teagasg Chriosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.
10 Ma thig neach air bith d'ar n-ionnsuidh, agus nach toir e an teagasg so leis, na gabhaibh e steach d'*ar* tigh, agus na abraibh ris, Gu ma subhach dhuit[3].
11 Oir ge b'e neach a their ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibribh.
12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a scrìobhadh chugaibh, cha b'àill leam *scrìobhadh* le paipeir agus dubh; ach tha dòchas agam teachd d'ar n-ionnsuidh, agus labhairt beul ri beul, chum gu'm bi ar gairdeachas coimhlionta.
13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fàilte ort. Amen.

Treas litir an Abstoil EOIN.

CAIB. I.

1 *Tha e a' moladh Ghaiuis air son a dhiadhachd, 5 agus aoidheachd do'n fhìor luchdteaguisg; 9 agus air an làimh eile a' deanamh gearain air gnàthachadh mi-chàirdeil Dhiotrepheis uaibhrich; &c.*

AN seanair chum Ghaiuis ghràdhaich, a's ionmhuinn leam san fhìrinn.
2 A *bhràthair* ghràdhaich, 'se mo ghuidheadh thaobh[4] gach uile ni gu'n soirbhicheadh leat agus gu'm biodh tu slàn, mar a ta soirbheachadh le t' anam.
3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr 'nuair a thainig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrin a tha annadsa, [5] mar a ta thusa 'g imeachd san fhìrinn.
4 Cha 'n'eil gairdeachas agam a's mò na bhi cluinntinn gu bheil mo chlann ag imeachd san fhìrinn.
5 A *bhràthair* ghràdhaich, is dìleas a ni thu gach ni a ta thu deanamh do na bràithribh agus do choigrich:
6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglaise: ma bheir thu air an aghaidh iad 'nan slighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu:
7 Oir chaidh iad a mach air sgàth

[1] *sibh.* [2] *bhuannuich sibh.* [3] *Gu'n soirbhichear leat.* [4] *roimh.* [5] *do t'fhìrinn-sa.*

ainme-san, gun ni air bith a ghabhail o na Cinnich.

8 Uime sin tha dh'fhiachaibh oirnne gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm bithcamaid 'nar comh-shaothraichibh do'n fhìrinn.

9 Scrìobh mi[1] chum na h-eaglaise: ach cha ghabh Diotrephes, leis am miann àrd-cheannas a bhi aige 'nam measg, ruinne.

10 Uime sin, ma thig mi, cuiridh mi an cuimhne[2] oibre a ta e deanamh, a' bith-labhairt 'nar n-aghaidh le briathraibh aingidh[3]: agus cha leoir leis sin, ach ni mò a tha e féin a' gabhail ris na bràithribh, agus tha e a' bacadh na droinge leis am b'àill, agus 'gun tilgeadh mach as an eaglais.

11 A *bhràthair* ghràdhaich, na lean an ni a ta olc, ach an ni a ta maith. An ti a ni maith, is ann o Dhia a ta e: ach an ti a ni olc, cha'n fhac e Dia.

12 Tha deadh theisteas air Demetrius o na h-uile, agus o'n fhìrinn féin: agus tha sinne *mar an ceudna* a' deanamh fianuis, agus tha fios agaibh gu bheil ar fianuisne fìor.

13 Bha mòran agam r'a scrìobhadh, ach cha 'n àill leam scrìobhadh le dubh agus peann a' t'ionnsuidh:

14 Ach tha dòchas agam t'fhaicinn gun dàil, agus labhraidh sinn beul ri beul. Sìothchaint maille riut. Tha na eàirdean a' cur fàilte ort. Cuir fàilte air na càirdibh air an ainm.

Litir choitchionn an Abstoil IUDAIS.

CAIB. I.

1 Tha e 'gam brosnachadh gu bhi bunaiteach ann an aidmheil a chreidimh, 4 Tha luchd-teagaisg bréige air teachd a steach 'nam measg chum am mealladh; agus tha peanas ro eagalach air ulluchadh fa chomhair na muinntir sin, air son an droch theagaisg agus an caitheadh-beatha mhi-naomha: &c.

IUDAS seirbhiseach Iosa Criosd agus bràthair Sheumais, chum na droinge a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an coimhead le Iosa Criosd, air an gairm:

2 Gu robh tròcair, agus sìth agus gràdh air am meudachadh dhuibhse.

3 A mhuinntir ionmhuinn, air dhomh an uile chabhag[4] a dheanamh chum scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh mu thimchioll na slàinte choitchionn[5], b'fheumail domh scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earalachadh[6] sibh a chathachadh gu dichiollach air son a' chreidimh, a thugadh aon uair do na naoimh.

4 Oir dh'eulaigh[7] daoine àraidh a steach, a dh'orduicheadh roimhe[8] o shean chum an dìtidh so, *daoine* mi-dhiadhaidh, a' tionndadh gràis ar Dé-ne gu macnus, agus ag àicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearna Iosa Criosd.

5 Uime sin is àill leam bhur cur an cuimhne, ge do bha fhios agaibh aon uair[9] air so, cionnus, an déigh do'n Tighearn am pobull a shaoradh a tìr na h-Eiphit, a sgrios e an déigh sin an droing nach do chréid.

6 Agus na h-aingil nach do ghleidh an ceud inbhe, ach a dh'fhàg an àite-còmhnuidh féin, choimhid e ann an geimhlibh siorruidh fuidh dhorchadas, fa chomhair breitheanais an là mhòir.

7 Amhuil a ta Sodom agus Gomorrha, agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad féin thairis do strìopaehas air a' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feòla coimhich, air an cur suas 'nam ball-sampuill[10] a' fulang dioghaltais teine shiorruidh.

8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruadair[11] sin a' salachadh na feòla, a' deanamh tàir air uachdaranachd, agus a' labhairt gu toibheumach[12] air árd-inbhibh.

9 Gidheadh cha do ghabh Michael an t-àrd-aingeal, 'nuair a chathaich e 'n aghaidh an diabhoil, agus a rinn e deasboireachd mu chorp Mhaois, dànadas air casaid thoibheumach a thoirt 'na aghaidh, ach thubhairt e, Gu cronuicheadh an Tighearn thu!

10 Ach tha'n droing sin a' labhairt gu toibheumach, air na nithibh[13] naeh aithne dhoibh: ach na nithe sin a's aithne dhoibh air mhodh nàdurra, mar ainmhidhibh gun reuson, tha iad 'gan truailleadh féin annta.

11 Is anaoibhinn doibh! oir dh'imich iad ann an slighe Chain, agus ruith iad gu togarrach ann an seacharan Bhalaaim air ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann an anacainnt cheannarcaich Chore.

12 Is smala iad sin ann bhur cuirmibh gràidh, 'nuair a tha iad air euirmibh maille ribh, 'gam beathachadh féin gun eagal: *is neoil iad* gun uisge, air an giùlan m'un cuairt le gaothaibh: craobhan searg-mheasach, gun toradh; da uair marbh, air an spìonadh as am freumhaibh;

13 Garbh thonna[14] na fairge, a sgeitheas

[1] *Scrìobhainn.* [2] *cuimhnichidh mi.* [3] *naimhdeil, mìorunach* [4] *dhichioll.* [5] *chumanta.* [6] *a' cur impidh oirbh.* [7] *ghoid.* [8] *a' scriobhadh roimhe.* [9] *roimhe.*

[10] *nan samhlachas.* [11] *lucha-bruadair neo-ghlan.* [12] *gu tàir-chainnteach, masluch.* [13] *labhairt uilc mu na nithibh.* [14] *Fiadh thonnu.*

an naire féin mar chobhar; reulta seachranach, d'am bheil duibhre an dorchadais gu siorruidh air a thasgaidh.

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamh *pearsa* o Adhamh, fàidheadaireachd orra sin, ag ràdh, Feuch, tha'n Tighearn a' teachd le dheich mìltibh naomha[1].

15 A dheanamh breithenais air na h-uile, agus chum iadsan uile a tha mi-dhiadhaidh 'nam measg f'hàgail ris, a thaobh an uile ghnìomhara mi-dhiadhaidh a rinn iad gu mi-dhiadhaidh agus a thaobh an uile *bhriathar* cruaidh, a labhair peacaich mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.

16 Is luchd cànrain agus gearain an droing so, a tha 'g imeachd a réir an anamhiann féin; agus tha'm beul a' labhairt *bhriathar* atmhor[2], agus iad a' gabhail iongantais[3] do phearsaibh dhaoine air sgàth buannachd.

17 Ach cuimhnichibhse, a mhuinntir mo ghràidh, na focail a labhradh roimhe le abstolaibh ar Tighearna Iosa Criosd:

18 Mar a thubhairt iad ribh, gu'm biodh anns an aimsir dheireannaich luchd-fanoid, a ghluaiseadh a réir an anamhianna mi-dhiadhaidh féin.

19 'S iad sin an dream a sgaras iad féin o *chàch*, collaidh[4], gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhi dhuibhse, a mhuinntir ionmhuinn, 'gar togail féin suas ann bhur creidimh ro naomha, a' deanamh ùrnuigh san Spiorad naomh.

21 Coimhidibh sibh féin, ann an gràdh Dhé, le sùil ri tròcair ar Tighearna Iosa Criosd chum na beatha maireannaich.

22 Agus gabhaibh truas do dhream àraidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh:

23 Agus tearnaibh dream eile le h-eagal, 'gan spìonadh as an teine; a' fuathachadh eadhon an eudaich air am bheil smal na feòla[5].

24 A nis dhasan a tha comasach air bhur gleidheadh o thuisleadh, agus *bhur* cur gu neo-lochdach an làthair a ghlòire le h-aoibhneas ro mhòr,

25 Do'n Dia a ta mhàin glic, ar Slànuighear, *gu robh* glòir agus mòralachd, neart[6] agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

TAISBEANADH EOIN AN DIADHAIR.

CAIB. I.

4 *Tha Eoin a' scrìobhadh a thaisbeanaidh chum seachd eaglaisean na h-Asia, a tha air an ciallachadh leis na seachd coinnleiribh òir.* 7 *Teachd Chriosd:* 14 *A chumhachd glòrmhor, agus a mhòralachd.*

TAISBEANADH Iosa Criosd, a thug Dia dha, a dh'fhoillseachadh d'a sheirbhisich nithe a's éigin teachd gu crìch ann an aithghearr; agus chuir e teachdaireachd uaith, agus le aingeal féin dh'fhoillsich e *iad* d'a sheirbhiseach Eoin:

2 A rinn fianuis air focal Dé, agus air teistcas Iosa Criosd, agus air gach ni a chunnaic e.

3 *Is* beannuichte an ti a leughas, agus iadsan a dh'éisdeas ri briathraibh na fàidheadaireachd so, agus a choimhideas na nithe a tha scrìobhta innte: oir tha'n t-àm am fagus.

4. EOIN chum nan seachd eaglais a ta san Asia: Gràs dhuibh, agus sìth o'n ti a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd; agus o na seachd spioradaibh a tha'm fianuis a righ-chaithreachsan;

5 Agus o Iosa Criosd, an fhianuis fhìor, an ceud-ghin o na marbhaibh, agus uachdaran righre na talmhainn: Dhasan a ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn o ar peacaibh 'na fhuil féin,

6 Agus a rinn righre dhinn agus sagarta do Dhia agus d'a Athairsan; dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus chi gach sùil e, agus iadsan *mar an ceudna* a lot e[7]: agus ni uile threubha na talmhainn caoidh air a shonsan: gu ma h-amhluidh a bhitheas, Amen.

8 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh, a deir an Tighearn, a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd, an t-Uile-chumhachdach.

9 Bha mise Eoin, bhur dearbh-bhràthair, agus bhur companach ann an àmhghar, agus ann an rioghachd agus am foighidin Iosa Criosd, anns an eilean[8] d'an goirear Patmos, air son focail Dé, agus air son fianuis Iosa Criosd.

10 Bha mi san Spiorad air la an Tighearna, agus chuala mi air mo chulaobh guth mòr, mar *ghuth* trompaide,

11 Ag ràdh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach: agus, Scrìobhsa ann an leabhar an ni a chi thu, agus cuir *e* chum nan seachd eaglais, a tha san Asia; chum Ephesuis, agus chum Smirna, agus chum Phergamois, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelphia agus chum Laodicea.

---

[1] *le deich mìltibh d'a naomhaibh.* [2] *uaibhreach* [3] *a toirt mòr mheas.* [4] *nàdurra.* [5] *a ta air a shalachadh leis an fheòil.*

[6] *tighearnas, uachdaranachd.* [7] *a throimhlot, a shàth e trìd.* [8] *oilean, innis.*

12 Agus thionndaidh mi a dh'fhaicinn a ghutha, a labhair rium. Agus air tionndadh dhomh, chunnaic mi seachd coinnleirean òir;

13 Agus am meadhon nan seachd coinnleir, *neach* cosmhuil ri Mac an duine, air an robh eudach a rainig sìos gu shàilibh, agus crioslaichte[1] le crios òir mu chiochaibh.

14 *Bha* a cheann agus fholt geal mar oluinn ghil, mar shneachda; agus a shùilean mar lasair theine;

15 Agus a chosa cosmhuil ri umha[2] fìorghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearglosgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth mar thoirm mhòrain uisgeacha.

16 Agus bha aige 'na làimh dheis seachd reulta: agus claidheamh geur dà fhaobhair a' teachd a mach as a bheul: agus *bha* ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'na làn neart.

17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit mi sìos aig a chosaibh an riochd mairbh: agus chuir e a làmh dheas orm, ag ràgh rium, Na biodh eagal ort: is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 *Is mi* an ti a ta beo, agus a bha marbh; agus feuch, tha mi beo gu saoghal nan saoghal, Amen; agus tha iuchraichean ifrinn[3] agus a' bhàis agam.

19 Scrìobh na nithe a chunnaic thu, agus na nithe a ta ann, agus na nithe a bhitheas an déigh so:

20 Rùn-diomhair nan seachd reult a chunnaic thu ann am làimh dheis, agus nan seachd coinnleir òir. Is iad na seachd reulta, aingil nan seachd eaglais: agus is iad na seachd coinnleirean, a chunnaic thu, na seachd eaglaisean.

CAIB. II.

Ciod a dh'àithneadh do Eoin a scrìobhadh chum aingle (is iad sin, ministeirean) nan eaglais 1 Ephesuis, 8 Smirna, 12 Phergamois, 18 Thiatira: agus ciod a ta air a mholadh, no a fhuaradh uireasbhuidheach anntasan.

CHUM aingil[4] eaglaise Ephesuis, Scrìobh, is iad so na nithe a deir an ti, a tha cumail nan seachd reult 'na làimh dheis, a tha 'g imeachd ann am meadhon nan seachd coinnleir òir;

2 Is aithne dhomh 't'oibre, agus do shaothair, agus t'fhoighidin, agus nach urrainn thu giùlan leo-san a tha olc; agus gu'n do dhearbh thu iadsan a their gur abstoil iad féin, agus nach eadh, agus gu'n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighidin agad, agus, air sgàth m'ainme-se, gu'n d'rinn thu saothair, agus nach d'thug thu thairis.

4 Gidheadh, tha agam a' t'aghaidh, gu'n do thréig thu do cheud ghràdh.

5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit thu, agus gabh aithreachas, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus atharraichidh mi do choinnleir as àit, mur gabh thu aithreachas.

6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an ceudna a's fuathach leamsa.

7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh; Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mise r'a itheadh do chraoibh na beatha, a tha ann am meadhon phàrrais Dé.

8 Agus chum aingil eaglaise Smirna, scrìobh, Na nithe so a their esan, a's e'n ceud neach agus an neach deireannach, a bha marbh, agus a tha beo;

9 Is aithne dhomh t'oibre, agus t'àmhghar, agus do bhochdainn, (gidheadh a ta thu beartach[5]) agus *is aithne dhomh* toibheum na muinntir, a their gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach sionagog Shatain.

10 Na biodh eagal ort roimh aon do na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tilgidh an diabhol cuid dhibh ann am priosun, chum gu'n dearbhar sibh; agus bithidh àmhghar[6] agaibh rè deich làithean: bi-sa fìrinneach gu bàs, agus bheir mise dhuit crùn na beatha.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh; An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e.

12 Agus chum aingil na h-easglaise a *ta* ann am Pergamos, scrìobh, Na nithe so deir esan, aig am bheil an claidheamh geur dà fhaobhair:

13 Is aithne dhomh t'oibre, agus c'àit am bheil thu a'd' chòmhnuidh, *eadhon* far *am bheil* caithir Shàtain: agus a ta thu a' cumail m'ainme-se gu daingean, agus cha d'àicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na làithibh sin anns *an robh* Antipas 'na fhianuis[7] fhìrinneach dhomh, a mharbhadh 'nar measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh, tha beagan agam a' t'aghaidh, do bhrigh gu bheil agad an sin an droing, a tha cumail teagaisg Bhalaaim, a theagaisg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe, a dh'ìobradh do ìodholaibh, itheadh, agus strìopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagaisg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leamsa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a' t'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheamh mo bheoil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh

[1] *criosraichte.* [2] *prais.* [3] *na h-uaighe, an t-saoghail ri teachd.* [4] *theachdoire.* [5] *saibhir.*

[6] *trioblaid.* [7] *'na mhairtireach.*

ciod a their an Spiorad ris na h-eaglais-
ibh: Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi
'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus
bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich
ainm nuadh sgrìobhta, nach aithne do
neach air bith, ach do'n ti a gheibh *i*.
18 Agus chum aingil na h-eaglaise a *ta*
ann an Tiatira, scrìobh, Na nithe so deir
Mac Dhé, aig am bheil a shùilean mar
lasair theine, agus a chosan mar umha
fìor-ghlan;
19 Is aithne dhomh t'oibre, agus do
ghràdh, agus do fhrithealadh[1], agus *do*
chreidimh, agus t'fhoighidin, agus t'oibre
deireannach; gu *bheil iad* ni's mò na do
chead oibre.
20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh
a' t'aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n
mhnaoi sin Iesebel, a their gur ban-fhàidh
i féin, mo sheirbhisich a theagasg agus a
mhealladh chum strìopachas a dheanamh,
agus nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh ith-
eadh.
21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas
a ghabhail d'a strìopachas, agus cha do
ghabh i aithreachas.
22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh,
agus iadsan a tha deanamh adhaltrannais
rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad
aithreachas d'an gnìomharaibh.
23 Agus marbhaidh mi a clann leis a'
bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglais-
ibh uile gur mise an ti sin a sgrùdas na
h-àirnean agus na cridheachan: agus bheir
mi do gach aon agaibhse a réir bhur
n-oibre.
24 Ach ribhse a deiream, agus ris a'
chuid eile ann an Tiatira, Mheud aig nach
'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne
doimhne Shàtain, mar a their iad, cha
chuir mi uallach eile oirbh,
25 Ach cumaibh gu daingean an ni a ta
agaibh, gus an d'thig mi.
26 Agus an ti a bhuadhaicheas, agus a
ghleidheas m'oibre gus a' chrìoch, dhasan
bheir mi cumhachd os ceann nan Cinn-
each,
27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iaruinn:
mar shoithichibh creadha brisear 'nam
bloighdibh iad) amhuil a fhuair mise o m'
Athair.
28 Agus bheir mi dha reult na maidne.
29 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh
e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglais-
ibh.

CAIB. III.

1 *Tha aingeal eaglaise Shardis air a chron-
achadh,* 3 *air earalachadh gu h-aithreachas,
agus air a bhagairt mur dean e aithreachas.*
8 *Tha aingeal eaglaise Philadelphia air
a mholadh air son a dhìchill agus fhoighidin.*
15 *Tha aingeal eaglaise Laodicea air a
chronachadh a chionn nach robh e fuar no
teth, &c.*

AGUS chum aingil na h-eaglaise a *tha*
ann an Sardis, scrìobh, Na nithe so
deir an ti aig am bheil seachd spiorada
Dhé, agus na seachd reulta; Is aithne
dhomh t'oibre, gu bheil ainm agad, gu
bheil thu beo, gidheadh a ta thu marbh.
2 Bi faireil, agus neartaich a' chuid eile a
ta ullamh gu bàsachadh: oir cha d'fhuair
mi t'oibre coimhlionta am fianuis Dé.
3 Cuimhnich, uime sin, cionnus a fhuair
agus a chuala tu, agus gleidh[2], agus gabh
aithreachas. Uime sin mur dean thu faire,
thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhi
fios agad ciod i an uair anns an d'thig mi
ort.
4 Tha beagan ainmeanna agad eadhon
ann an Sardis, nach do shalaich an eudach;
agus imichidh iad maraon riumsa ann an
calaidhibh geala: oir is airidh[3] iad.
5 An ti a bheir buaidh, sgeadaichear e
ann an eudach geal; agus cha dubh mi
mach ainm a leabhar na beatha, ach aid-
ichidh mi ainmsan am fianuis m' Athar,
agus am fianuis ainglesan.
6 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh
e ris an ni a deir an Spiorad ris na
h-eaglaisibh.
7 Agus chum aingil na h-eaglaise ann
am Philadelphia, scrìobh, Na nithe so deir
an ti naomha, an ti fìor, an ti aig am bheil
iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosglas,
agus cha dùin neach air bith; agus a dhùin-
eas, agus cha'n fhosgail neach air bith:
8 Is aithne dhomh t'oibre: feuch, chuir
mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urr-
adh neach air bith a dhùnadh: oir a ta neart
beag agad, agus ghleidh thu m'fhocal, agus
cha d'àicheadh thu m'ainm.
9 Feuch, bheir mise *orrasan* do shionagog
Shàtain (a their gur Iudhaich iad féin, agus
nach eadh, ach a ta deanamh bréige) feuch,
bheir mise orra gu'n d'thig iad agus gu'n
dean iad aoradh aig do chosaibh, agus
gu'm bi fios aca gu'n do ghràdhaich mise
thu.
10 A chionn gu'n do ghleidh thu focal
m'fhoighidinse, gleidhidh mise thusa mar
an ceudna o uair a' bhuairidh, a thig air
an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinntir
sin, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh.
11 Feuch, tha mi a' teachd gu gràd: dean
greim daingean air na bheil agad, chum
nach glac neach air bith do chrùn.
12 An ti a bheir buaidh, ni mi e 'na
phost[4] ann an teampull mo Dhé, agus cha
d'théid e ni's mò a mach as: agus scrìobh-
aidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm
cathrach[5] mo Dhé, *a's i* Ierusalem nuadh,
a thig a nuas o nèamh o m' Dhia; agus
scrìobhaidh mi m'ainm nuadh féin *air*.

---

[1] *sheirbhis, mhinistreileachd.* [2] *coimhid, cum gu teann.*

[3] *fiu.* [4] *'na charragh.* [5] *baile.*

13 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.
14 Agus chum aingil na h-eaglaise ann an Laodicea, scrìobh, Na nithe so deir an Amen, an fhianuis dhìleas agus fhìrinneach, toiseach cruthachaidh Dhé;
15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam gu'm bitheadh tu fuar no teth.
16 Uime sin do bhrigh gu bheil thu meagh-bhlàth, àgus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheul.
17 Do bhrigh gu bheil thu ag ràdh, Tha mi beartach, agus air fàs saibhir, agus gun fheum agam air ni sam bith; agus gun fhios agad gu bheil thu dòruinneach[1], agus truagh, agus bochd, agus dall, agus lomnochd
18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uamsa, air a dhearbhadh san teine, chum as gu'm bi thu saibhir; agus cudach geal, chum gu'n còmhdaichear thu, agus nach bi nàire[2] do lomnochduidh follaiseach; agus ùng do shùile le sàbh-shùl[3], chum gur léir dhuit.
19 Mheud as is ionmhuinn leam, cronaicheam agus smachdaicheam; uime sin biodh agadsa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.
20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh aig an dorus, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas neach sam bith ri m' ghuth, agus gu'm fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a ionnsuidh, agus gabhaidh mi mo shuipeir maille ris, agus esan maille riumsa.
21 Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi comas suidhe maille riumsa air mo righchaithir, amhuil fòs a bhuadhaich mise, agus a shuidh mi maille ri m'Athair air a righ-chaithir-san.
22 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

CAIB. IV.

2 *Tha Eoin a' faicinn righ-chaithreach Dhé ann am flaithcamhnas.* 4 *Na ceithir seanaire fichead.* 6 *Na ceithir bheathaiche làn do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh.* 10 *Tha na seanairean a' tilgeadh sìos an crùn, agus a' deanamh aoraidh do'n ti, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.*

AN déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, *bha* dorus fosgailte air nèamh; agus *bha* an ceud ghuth a chuala mi, mar *fhuaim* trompaid a' labhairt rium, ag ràdh, Thig a nìos an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's éigin tachairt an déigh so.
2 Agus air ball bha mi san Spiorad: agus feuch, bha righ-chaithir air a suidheachadh air nèamh, agus bha neach 'na shuidhe air an righ-chaithir.
3 Agus bha an ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhuil ri cloich Iaspir, agus Shardis: agus *bha* bogha-frois[4] timchioll na righchaithreach mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhaicinn, ri Emerald.
4 Agus timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt *bha* ceithir chaithriche fichead; agus air na caithrichibh chunnaic mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha aca air an cinn corona[5] òir.
5 Agus chaidh a mach as an righ-chaithir dealanaich, agus tairneanaich, agus guthanna: agus '*bha* seachd lòchrain[6] theine a dearg-lasadh am fianuis na righ-chaithreach, a's iad seachd spiorada Dhé.
6 Agus roimh an righ-chaithir *bha* fairge ghloine cosmhuil ri criostal: agus ann am meadhon na righ-chaithreach, agus mu'n cuairt do'n righ-chaithir, *bha* ceithir bheathaiche làn do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh.
7 Agus *bha* an ceud bheathach cosmhuil ri leòmhan, agus an dara beathach cosmhuil ri laogh, agus bha aig an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus *bha* an ceathramh beathach cosmhuil ri iolair ag itealaich.
8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da, agus *bha* iad làn do shùilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a là no dh'oidhche, ag ràdh, Naomha, naomha, naomha, an Tighearn Dia uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhitheas.
9 Agus an uair a thug na beathaiche sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an righchaithir, a ta beo gu saoghal nan saoghal,
10 Thuit na ceithir seanaire fichead sìos an làthair an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus rinn iad aoradh dhasan, a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an corona an làthair na righ-chaithreach, ag ràdh,
11 Is airidh[7] thusa, a Thighearn, air glòir, agus urram, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoile-sa tha iad, agus chruthaicheadh iad.

CAIB. V.

1 *An leabhar air a sheulachadh le seachd seulaibh,* 9 *a b'airidh a mhàin an t-Uan a mharbhadh air fhosgladh:* 12 *uime sin tha na seanairean a' toirt cliu dha, agus ag aideachadh gu'n do shaor e iad le fhuil féin.*

AGUS chunnaic mi air làimh dheis[8] an ti a shuidh air an righ chaithir, leabhar scrìobhta san taobh a stigh dheth agus air a chùlaobh, air a sheulachadh le seachd seulaibh.

[1] *iargunach, amhgharach.* [2] *grainceileachd.* [3] *fobhai -shùl, suil-leigheas.* [4] *bogha-uisge.* [5] *crùna.* [6] *lamps,* Sasg. [7] *fiu.* [8] *ann an làimh dheis.*

2 Agus chunnaic mi aingeal treun a' gairm le guth àrd, Cò a's airidh air an leabhar fhosgladh; agus air a sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach air nèamh, no air thalamh, no fuidh'n talamh comasach air an leabhar fhosgladh, no sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr, do bhrigh nach d'fhuaradh aon neach a b'airidh air an leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no sealltuinn air.

5 Agus thubhairt aon do na seanairibh rium, Na guil: feuch, bhuadhaich an Leòmhan, a tha do thréibh Iuda, Freumh Dhaibhidh, air an leabhar fhosgladh, agus a sheachd seulachan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, ann am meadhon na righ chaithreach, agus nan ceithir bheathaich, agus ann am meadhon nan seanair, Uan 'na sheasamh mar gu'm biodh e air a mharbhadh, aig an robh seachd adhaircean, agus seachd sùilean, a's iad seachd spiorada Dhé, a chuireadh a mach chum na talmhainn uile.

7 Agus thainig e, agus ghlac e an leabhar a deas làimh an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.

8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit na ceithir bheathaichean, agus na ceithir seanaire fichead sios an lathair an Uain, agus aig gach aon diubh clàrsaichean, agus tùis-shoithichean òir làn do nithibh deadh-bholaidh, nithe a's iad ùrnuighean nan naomh.

9 Agus chan iad òran nuadh, ag ràdh, Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh, agus a sheulachan fhosgladh, do bhrigh gu'n do mharbhadh thu, agus gu'n do shaor thu sinne do Dhia le t'fhuil féin, as gach uile thréibh, agus theangaidh, agus shluagh, agus chinneach;

10 Agus gu'n d'rinn thu righre dhinn agus sagarta d'ar Dia: agus rioghaichidh sinn air an talamh.

11 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi guth mhòrain aingeal timchioll na righ-chaithreach, agus nam beathach, agus nan seanair; agus b'e an àireamh deich mìle uair deich mìle, agus mìlte do mhìltibh;

12 Ag ràdh le guth àrd, Is airidh an t-Uan, a chaidh mharbhadh, air cumhachd, agus saibhreas, agus gliocas, agus neart, agus urram, agus glòir, agus moladh fhaotainn.

13 Agus chuala mi gach uile chreutair a ta air nèamh, agus air an talamh, agus fuidh'n talamh, agus a ta air a chuan, agus na h-uile nithe a ta annta, ag ràdh, Moladh agus urram, agus glòir, agus cumhachd, *gu robh* dhasan, a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus thubhairt na ceithir bheathaiche, Amen. Agus thuit na ceithir seanaire fichead sìos, agus rinn iad aoradh dhasan, a ta beo gu saoghal nan saoghal.

CAIB. VI.

Fosgladh nan seula an ordugh, agus ciod a lean air sin; &c.

AGUS chunnaic mi, 'nuair a dh'fhosgail an t-Uan aon do na seulaibh, agus chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh ag ràdh, mar le fuaim tairneanaich, Thig agus faic.

2 Agus chunnaic mi, agus feuch, each geal; agus bha aig an ti a shuidh air, bogha: agus thugadh dha crùn, agus chaidh e mach a' bhuadhachadh, agus chum gu buadhaicheadh e.

3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara seula, chuala mi an dara beathach ag ràdh, Thig, agus faic.

4 Agus chaidh each eile mach, *a bha* dearg; agus thugadh *cumhachd* dhasan a shuidh air, chum sìth a thoirt o'n talamh, ionnas gu marbhadh iad a chéile: agus thugadh claidheamh mòr dha.

5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas seula, chuala mi an treas beathach ag ràdh, Thig, agus faic. Agus dh'amhairc mi, agus feuch, each dubh, agus bha aig an ti a shuidh air, meidh[1] 'na làimh.

6 Agus chuala mi guth ann am meadhon nan ceithir bheathach ag ràdh, Tomhas cruineachd air son peghinn, agus tri tomhasan eòrna air pheghinn; agus na dean cron air an ola, no air an fhìon.

7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceathramh seula, chuala mi guth a' cheathramh beathaich ag ràdh, Thig, agus faic.

8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, each glas[2]; agus b'e ainm an ti a shuidh air, am Bas, agus lean ifrinn[3] 'na chuideachd: agus thugadh dhoibhsan cumhachd chum marbhaidh air a cheathramh cuid do'n talamh, le claidheamh, agus le gorta, agus le bàs[4], agus le fiadh bheathaichibh na talmhainn.

9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cùigeadh seula, chunnaic mi fuidh 'n altair, anama na muinntir sin, a mharbhadh air son focail Dé, agus air son na fianuis a chum iad.

10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag ràdh, Cia fhad a bhitheas, o Thighearna naomha agus fhìrinnich, gus an dean thu breitheanas, agus an dìol thu ar fuilne orrasan, a ta 'nan còmhnuidh air an talamh?

11 Agus thugadh do gach aon diubh truscana fada geala, agus a dubhradh riu, iad a ghabhail fois fathast rè ùine bhig, gus am biodh an comh-sheirbhisich mar an ceudna, agus am bràithrean, a rachadh a mharbhadh mar *a chaidh* iadsan, air an coimhlionadh.

12 Agus dh'amhairc mi 'nuair a dh'fhos-

---

[1] *toimhsean.* [2] *uaine.* [3] *an uaigh.* [4] *plàigh bhàsmhoir.*

gail e an seathadh seula, agus feuch, bha crith mhòr thalmhainn ann, agus dh'fhàs a' ghrian dubh mar shaic-eudach ròin, agus dh'fhàs a' ghealach mar fhuil.

13 Agus thuit reulta nèimhe air an talamh, mar a thilgeas craobh-fhìge a fìgean anabaich, 'nuair a chrathar i le gaoith mhòir:

14 Agus chaidh nèamh thairis mar rola leabhar air fhilleadh air a chéile; agus dh'atharraicheadh gach beinn agus eilean as an ionadaibh féin:

15 Agus dh'fholaich righre na talmhainn, agus na daoine mòra, agus na daoine saibhre, agus na h-àrd cheannardan, agus na daoine cumhachdach, agus gach tràill [1], agus gach duine saor, iad féin ann an uamhaibh agus ann an creagaibh nam beann;

16 Agus thubhairt iad ris na sléibhtibh agus ris na creagaibh, Tuitibh oirnne, agus folaichibh sinn o ghnùis a ti, a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus o fheirg an Uain:

17 Oir thainig latha mòr fheirge-san, agus cò a dh'fheudas seasamh?

CAIB. VII.

3 *Tha aingeal a' cur seula air seirbhisich Dhé 'nan eudanaibh.* 4 *Aireamh na muinntir a sheulaicheadh: do threubhaibh Israeil fa leth àireamh shonraichte,* 9 *do gach cinneach eile cuideachd mhòr gun àireamh, a tha 'nan seasamh an làthair na righchaithreach, air an sgeadachadh ann an truscanaibh geala, &c.*

AGUS an déigh nan nithe sin chunnaic mi ceithir aingil 'nan seasamh air ceithir oisinnibh na talmhainn, a' cumail ceithir gaothanna na talmhainn, chum nach séideadh a' ghaoth air an talamh, no air an fhairge, no air aon chraoibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal eile ag éirigh o'n àird an ear, aig an robh seula an Dé bheo: agus ghlaodh e le guth mòr ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh *cumhachd* eron a dheanamh air an talamh agus air an fhairge,

3 Ag ràdh, na deanaibh dochann do'n talamh, no do'n fhairge, no do na craobhaibh, gus an cuir sinn seula air seirbhisich ar Dé air claraibh an eudain.

4 Agus chuala mi àireamh na droinge a sheulaicheadh: ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle, a sheulaicheadh do uile threubhaibh chloinn Israeil.

5 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Iuda. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Reubein. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Ghad.

6 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Aseir. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Nephtalim. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Mhanaseis.

7 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shimeoin. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Lebhi. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Isachair.

8 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shabuloin. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Ioseiph. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Bheniamin.

9 An déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, sluagh mòr, nach robh neach sam bith comasach air àireamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh an lathair na righ-chaithreach, agus an làthair an Uain, air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala, agus pailm aca 'nan làmhaibh;

10 Agus ghlaodh iad le guth àrd, ag ràdh, Slàinte d'ar Dia-ne [2] a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan [3].

11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na righ-chaithreach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na righ-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,

12 Ag ràdh, Amen: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* d'ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.

13 Agus fhreagair aon do na seanairibh, ag ràdh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala? agus cia as a thainig iad?

14 Agus thubhairt mi ris, A Thighearn, tha fhios agadsa. Agus thubhairt e rium, Is iad so iadsan a thainig a h-àmhghar [4] mòr; agus nigh iad an truscain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.

15 Uime sin, tha iad an làthair righchaithreach Dhé, agus a deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidhche 'na theampull: agus gabhaidh an ti, a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir, còmhnuidh 'nam measg.

16 Cha bhi ocras orra tuilleadh, no tart ni's mò; cha mhò a thuiteas a' ghrian orra [5], no teas air bith.

17 Oir beathaichidh an t-Uan, a tha am meadhon na righ-chaithreach, iad, agus treòraichidh e iad gu tobraichibh do uisge na beatha: agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh.

CAIB. VIII.

1 *Nuair a dh'fhosgladh an seachdamh seula,* 2 *tha seachd trompaidean air an tabhairt do sheachd ainglibh:* 3 *Tha aingeal eile a' cur tùis maille ri ùrnuighibh nan naomh air an altair òir.* 6 *Tha ceithir dhiubh a' séideadh an trompaidean, agus plàigheanna mòra a' leantuinn an lorg sin.*

AGUS an uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air nèamh mu thimchioll leth-uaire.

2 Agus chunnaic mi na seachd aingil, a

[1] *daor-òglach.* [2] *o ar Dia-ne.* [3] *o'n Uan.* [4] *trioblaid.* [5] *a bhuaileas, a loisgeas a ghrian iad.*

sheas am fianuis Dè; agus thugadh dhoibh-san seachd trompaidean.

3 Agus thainig aingeal eile, agus sheas e aig an altair, agus tùiseir òir aige; agus thugadh dha mòran tùise, chum gu'n d'thugadh se *e*[1] maille ri ùrnuighibh nan uile naomh air an altair òir, a *bha*'n làthair na righ-chaithreach.

4 Agus chaidh deatach na tùise suas maille ri ùrnuighibh nan naomh, o làimh an aingil, an làthair Dhé.

5 Agus ghlac an t-aingeal an tùiseir, agus lìon se e le téine na h-altaire, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.

6 Agus dh'ulluich na seachd aingil, aig an robh na seachd trompaidean, iad féin, chum an séideadh.

7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meallain[2] ann, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na craobhaibh, agus am feur glas uile.

8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge: agus dh'fhàs an treas cuid do'n fhairge 'na fuil:

9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh, a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh[3] an treas cuid do na longaibh.

10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o nèamh, a' dearg-lasadh mar lòchran[4], agus thuit i air an treas cuid do na h-aimhnibh, agus air na tobraichibh uisge:

11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgibh 'nam burmaid; agus fhuair mòran dhaoine bàs leis na h-uisgibh, do bhrigh gu'n d'rinneadh searbh iad.

12 Agus shéid an ceathramh aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; ionnas gu'n d'rinneadh an treas cuid diubh dorcha, agus nach do dhealraich an la rè an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.

13 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi aingeal[5] ag itealaich ann am meadhon nèimhe, ag ràdh le guth àrd, Is truagh, truagh, truagh, do luchd-àitheachaidh na talmhainn, air son guthanna eile trompaide nan tri aingeal, a tha fathast gu séideadh!

CAIB. IX.

1 Air séideadh do'n chùigeadh aingeal, tha reult a' tuiteam o nèamh, d'am bheil iuchair sluichd an dubh-aigein air a tabhairt: 2 tha e fosgladh an t-sluichd, agus tha locuist cosmhuil ri scorpionaibh a' teachd a mach. 12 Tha a' cheud truaighe air dol thairis. 13 Tha an seathadh trompaid air a séideadh. 14 Tha ceithir aingil, a bha ceangailte, air am fuasgladh.

AGUS shéid an cùigeadh aingeal a thrompaid, agus chunnaic mi reult a' tuiteam o nèamh chum na talmhainn: agus thugadh dha iuchair sluichd an dubh-aigein[6].

2 Agus dh'fhosgail e slochd an dubh-aigein, agus dh'éirich deatach as an t-slochd, mar dheataich àmhuinn mhòir *theintich;* agus rinneadh a' ghrian agus an t-athar dorcha, le deataich an t-sluichd.

3 Agus thainig a mach as an deataich air an talamh locuist; agus thugadh cumhachd dhoibh, a réir mar a tha cumhachd aig scorpionaibh na talmhainn.

4 Agus a dubhradh riu gun iad a dheanamh dochann[7] air feur na talmhainn, no air ni sam bith glas, no air craoibh sam bith, ach air na daoinibh sin a mhàin aig nach 'eil seula Dhé air clar an eudain.

5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e gu marbhadh siad iad, ach gu'm biodh iad air am pianadh rè chùig mìosa: agus *bha* am pian cosmhuil ri pein scorpion, 'nuair a bhuaileas e duine.

6 Agus anns na làithibh sin iarraidh daoine am bàs, agus cha'n fhaigh iad e; agus bithidh déidh aca air bàsachadh, agus teichidh am bàs uatha.

7 Agus *bha* cruth nan locust cosmhuil ri h-eachaibh air an ulluchadh chum catha; agus *bha* air an cinn mar gu'm biodh crùin cosmhuil ri h-or, agus *bha* an aghaidhean cosmhuil ri h-aghaidhibh dhaoine.

8 Agus bha folt orra cosmhuil ri folt bhan, agus bha am fiacla mar *fhiacla* leòmhan.

9 Agus bha aca uchd-éididhean, mar uchd-éididhean iaruinn; agus *bha* fuaim an sgiathan mar fhuaim charbada mhòrain each a' ruith chum catha.

10 Agus bha earbuill aca cosmhuil ri scorpionaibh, agus bha gathanna 'nan earblaibh: agus *b'e* an cumhachd daoine a chiurradh[8] rè chòig mìosa.

11 Agus bha righ aca os an cionn, *eadhon* aingeal an dubh-aigein, agus *se' s* ainm dha san Eabhra Abadon, ach anns a' Ghréigis 'se's ainm dha Apolion.

12 Chaidh aon truaighe thairis; feuch, tha dà thruaighe ri teachd fathast an déigh so.

13 Agus shéid an seathadh aingeal a thrompaid, agus chuala mi guth o cheithir adharcaibh na h-altair oir, a tha'm fianais Dé.

14 Ag ràdh ris an t-seathadh aingeal aig an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir aingil, a tha ceangailte aig an amhuinn mhòir Euphrates.

---

[1] *gu'n ofraileadh se e.* [2] *cloich-shneachd.* [3] *sgriosadh.* [4] *leus.* [5] *an aingeal.* [6] *an t-sluic gun aigeal.* [7] *dochoir, cron.* [8] *a ghortuchadh.*

S

15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil, a bha ulluichte fa chomhair uaire, agus là, agus mìos, agus bliadhna, chum gu'm marbhadh iad an treas cuid do dhaoinibh.

16 Agus *b'e* àireamh armailtean a' mharc-shluaigh fichead mìle do dheich mìltibh: agus chuala mi an àireamh.

17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich anns an taisbeanadh, agus iadsan a shuidh orra, aig an robh uchd-éididhean do theine, agus do hiacint, agus do phronnusc[1]: agus *bha* cinn nan each mar chinn leòmhan; agus as am beoil thainig a mach teine, agus deatach, agus pronnusc.

18 Leis na tri *plàighibh* so mharbhadh an treas cuid do dhaoinibh, leis an teine, agus leis an deataich, agus leis a' phronnusc, a chaidh a mach as am beoil.

19 Oir tha an cumhachda 'nam beul, agus 'nan earblaibh: oir *bha* an earbuill cosmhuil ri nathraichibh nimhe, agus bha cinn aca, agus leo sin ni iad dochann[2].

20 Agus cha do ghabh a' chuid eile do na daoinibh, nach do mharbhadh leis na plàighibh sin, aithreachas do oibribh an làmh, ionnas nach deanadh iad aoradh do dheamhnaibh, agus do dhealbhaibh òir, agus airgid, agus umha, agus cloiche, agus fiodha; nach urradh faicinn, no cluinntinn, no imeachd:

21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreachas d'am mortaibh, no d'an stròpachas, no d'an gadachdaibh.

CAIB. X.

1 *Tha e faicinn aingil threin aig an robh leabhar fosgailte 'na làimh:* 6 *neach a tha toirt mionnan airsan, a tha beo gu siorruidh, nach bi aimsir ni's mò ann:* 9 *tha àithne air a toirt do Eoin an leabhar a ghabhail agus itheadh.*

AGUS chunnaic mi aingeal cumhachdach eile a' teachd a nuas o nèamh, air a sgeadachadh le neul, agus bogha frois[3] air a cheann, agus aghaidh mar a' ghrian, agus a chosa mar phostaibh teine.

2 Agus bha aige 'na làimh leabhran fosgailte: agus chuir e a chos dheas air an fhairge, agus *a chos* chli air an talamh,

3 Agus ghlaodh[4] e le guth àrd, mar a bheuchdas leòmhan: agus an uair a ghlaodh e, labhair seachd tairneanaich an guthanna féin.

4 Agus an uair a labhair na tairneanaich an guthanna féin, bha mi dol a sgrìobhadh: agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich, agus na sgrìobh iad.

5 Agus thog an t-aingeal, a chunnaic mi 'na sheasamh air a' mhuir, agus air an talamh, a làmh gu nèamh,

6 Agus mhionnaich e airsan, a tha beo gu saoghal nan saoghal, a chruthaich nèamh agus na nithe a ta ann, agus an talamh agus na nithe a ta ann, agus an fhairge agus na nithe a ta innte, Nach bi aimsir ann ni's mò[5];

7 Ach ann an làithibh gutha an t-seachdamh aingil, 'nuair a thòisicheas e air séideadh, an sin gu'm biodh rùn-dìomhair Dhé air a chrìochnachadh, mar a dh'innis e d'a sheirbhisich na fàidhean.

8 Agus labhar an guth, a chuala mi o nèamh, rium a rìs, agus thubhairt e, Imich, glac an leabhran a tha 'na sheasamh air an fhairge, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus thubhairt mi ris, Thoir dhomhsa an leabhran: agus a deir esan rium, Glac, agus ith suas e; agus ni e do bhroinn searbh, ach bithidh e ann do bheul milis mar mhil.

10 Agus ghlac mi an leabhran a làimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheul milis mar mhil: agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù searbh.

11 Agus thubhairt e rium, Is éigin duit a rìs fàidheadaireachd a dheanamh am fianuis shlògh, agus chinneach, agus theanga, agus righre lìon-mhor.

CAIB. XI.

3 *Tha an dà fhianuis a' deanamh fàidheadaireachd:* 6 *tha cumhachd aca nèamh a dhruideadh, ionnas nach bi uisge ann:* 7 *ni am béist cogadh 'nan aghaidh, agus marbhaidh e iad:* 8 *luidhidh iad gun an adhlac,* 11 *agus an déigh thri làithean agus leth là, tha iad ag éirigh a rìs.* 14 *Tha'n dara truaighe air dol thairis.* 16 *Tha an seachdamh trompaid air a séideadh.*

AGUS thugadh dhomh cuilc cosmhuil ri slait: agus sheas an t-aingeal, ag ràdh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé, agus an altair, agus iadsan a tha deanamh aoraidh ann.

2 Ach fàg a mach a' chùirt a tha'n taobh a muigh do'n teampull, agus 'na tomhais i; oir thugadh i do na Cinnich: agus saltraidh iad fuidh'n cosaibh a' chathair naomha rè dhà mhìos agus dhà fhichead.

3 Agus bheir mise *cumhachd* do m' dhithis fhianuisean, agus ni iad fàidheadaireachd rè mìle agus dà cheud agus tri fichead là, eudaichte ann an saic-eudach.

4 Is iad so an dà chrann ola, agus an dà choinnleir, a tha 'nan seasamh an làthair Dhé na talmhainn.

5 Agus ma chiurras neach air bith iad, théid teine a mach as am beul, agus claoidhidh e an naimhdean: agus ma chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi air a mharbhadh mar so.

6 Tha cumhachd aca so nèamh a dhùnadh ionnas nach bi uisge ann, ann an

[1] *ghronustal.* [2] *eron.* [3] *bogha-uisge.* [4] *dh'éigh.*

[5] *Nach bi'n aimsir ann fathast.* [6] *am baile.*

làithibh am fàidheadaireachd-san: agus tha cumhachd aca air uisgibh chum an tionndadh gu fuil, agus an talamh a bhualadh leis an uile phlàigh, co minic 's is toil leo.

7 Agus an uair a chrìochnaicheas iad am fianuis, ni am fiadh-bheathach[1] a dh'éireas as an t-slochd gun aigeal[2] cogadh 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra, agus marbhaidh e iad.

8 Agus *bithidh* an cuirp mharbha *'nan luidhe* ann an sràid na cathracha mòire, d'an goirear gu spioradail Sodom agus an Eiphit, far mar an ceudna an do cheusadh ar Tighearn.

9 Agus chi *cuid* do na sluaghaibh, agus do threubhaibh, agus do theangaibh, agus do chinneachaibh, an cuirp mharbha rè thri làithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.

10 Agus ni luchd-àiteachaidh na talmhainn gairdeachas os an ceann, agus bithidh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlacan[3] dh'ionnsuidh a chéile; do bhrigh gu'n do phian an dà fhàidh so iadsan, a bha chòmhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thri làithean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach annta, agus sheas iad air an cosaibh, agus thuit eagal mòr orrasan a chunnaic iad.

12 Agus chual iad guth mòr o nèamh, ag ràdh riu, Thigibh nìos an so. Agus chaidh iad suas do nèamh air neul, agus chunnaic an naimhdean iad.

13 Agus anns an uair sin féin bha crith mhòr thalmhainn ann, agus thuit an deicheamh cuid do'n chathair[4], agus mharbhadh seachd mìle pearsa sa' chrith-thalmhainn[5]: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug iad glòir do Dhia nèimhe.

14 Chaidh an dara truaighe thairis; feuch, thig an treas truaighe gu h-aithghearr.

15 Agus shéid an seachdamh aingeal a thrompaid, agus bha guthanna mòra air nèamh, ag ràdh, Rinneadh rioghachdan an t-saoghail *'nan rioghachdaibh* d'ar Tighearn, agus d'a Chriosdsan, agus bithidh e 'na Righ gu saoghal nan saoghal.

16 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, a bha 'nan suidhe air an caithrichibh am fianuis De, sìos air an aghaidh, agus rinn iad aoradh do Dhia,

17 Ag ràdh, Bheireamaid buidheachas duitse, O Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, a ta, agus a bha, agus a bhitheas; air son gu'n do ghabh thu do chumhachd mòr a t'ionnsuidh, agus gu'n do rioghaich thu.

18 Agus bha fearg air na cinnich, agus thainig t'fheargsa, agus àm nam marbh gu'n d'thugtadh breth orra, agus gu'n d'thugadh tusa duais do d' sheirbhisich na

[1] *am béisd.* [2] *gun ghrund.* [3] *gibhtean.*
[4] *bhaile.* [5] *leis a' chrith-thalmhainn.*

fàidhean, agus do na naoimh, agus dhoibhsan air am bheil eagal t'ainme, do na big agus do na mòir, agus gu sgriosadh tu iadsan a sgriosas[6] an talamh.

19 Agus dh'fhosgladh teampull Dé air nèamh, agus chunncas ann a theampull àirc a' choimh-cheangail: agus bha dealanaich, agus guthanna, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clocha-meallain mòra ann.

CAIB. XII.

1 *Tha bean, a bha sgeadaichte leis a' ghréin, ri saothair-chloinne:* 4 *Tha'n dragon mòr dearg 'na sheasamh fa comhair, ullamh gus a leanabh a shlugadh suas.* 6 *'Nuair a dh'àiseadadh i, theich i do'n fhàsach.* 7 *Tha Michael agus aingil a' cogadh an aghaidh an dragoin.* 13 *Tha an dragon, an déigh a thilgeadh sìos air an talamh, a' dian-ruagadh na mnà.*

AGUS chunncas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a' ghréin, agus a' ghealach fuidh a cosaibh, agus air a ceann crùn do dhà reult dheug.

2 Agus air dhi bhi torrach, ghlaodh i, ri saothair-chloinne, agus bha i air a pianadh chum a h-aisead.

3 Agus chunncas iongantas eile air nèamh, agus feuch, dragon[7] mòr dearg, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air a chinn seachd crùin.

4 Agus tharruing earball an treas cuid do reultaibh nèimhe, agus thilg e iad chum na talmhainn: agus sheas an dragon fa chomhair na mnà, a bha ullamh gu bhi air a h-aisead, chum a leanabh a shlugadh suas 'nuair a bheireadh i e.

5 Agus rug i leanabh mic, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slait iaruinn: agus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus *chum* a righ-chaithreachsan.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far am bheil aice ionad air ulluchadh le Dia, chum gu'm biodh i air a beathachadh an sin rè mìle *agus* dà cheud *agus* tri fichead là.

7 Agus bha cogadh air nèamh; rinn Michael agus aingil cogadh an aghaidh an dragoin, agus chog an dragon agus aingil féin;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a fhuaradh an àite ni's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nàthair sin, d'an goirear an diabhol agus Satan, a tha mealladh an t-saoghail uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh a mach aingil maille ris.

10 Agus chuala mi guth mòr ag ràdh air nèamh, A nis tha slàinte agus neart, agus rioghachd ar Dé-ne, agus cumhachd a

[6] *thruailleas.* [7] *uabheist.*

Chriosd air teachd; oir thilgeadh sìos fear-casaid ar bràithre, a bha 'gan casaid an làthair ar Dé-ne a là agus a dh'oidhche.
11 Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do ghràdhaich iad an anama féin gu bàs.
12 Uime sin biodh gairdeachas oirbh, o a nèamha, agus oirbhse, a tha 'nar còmhnuidh annta. Anaoibhinn do luchd-àiteachaidh na talmhainn, agus na fairge! oir thainig an diabhol a nuas d'ar n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrigh gur fiosrach e nach 'eil aige ach ùine ghearr.
13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu'n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leanmhuinn air a' mhnaoi, a rug an *leanabh* mic.
14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà sgéith iolaire mòire, chum gu'n rachadh i air itealaich leo do'n fhàsach, chum a h-ionaid féin; far am bheil i air a h-altrum rê aimsir, agus aimsirean, agus leth-aimsir[1] o aghaidh na nathrach.
15 Agus thilg an nathair as a bheul uisge mar thuil, an déigh na mnà, chum gu'n d'thugadh i oirre bhi air a giùlan air falbh leis an t-sruth.
16 Agus rinn an talamh còmhnadh ris a' mhnaoi, agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas an tuil, a thilg a dragon as a bheul.
17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi, agus chaidh e dheanamh cogaidh ris a' chuid eile d'a sliochd, a tha coimhead[2] àitheanta Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa Criosd.

CAIB. XIII.

1 *Tha fiadh-bheathach ag eirigh as an fhairge le seachd cinn agus deich adhaircean: dhasan tha an dragon a' toirt a chumhachd.* 11 *Tha fiadh-bheathach eile a' teachd a nìos as an talamh,* 14 *agus a' toirt fainear dealbh bhi air a dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach,* 15 *agus gu'n deanadh daoine aoradh dha,* 16 *agus gu'n gabhadh iad a chomhara.*

AGUS sheas mi air gaineamh na fairge, agus chunnaic mi fiadh-bheathach[3] ag éirigh suas as an fhairge, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air adharcaibh deich crùin, agus air a chinn ainm toibhcim[4].
2 Agus bu chosmhuil am fiadh-bheathach, a chunnaic mi, ri leopard, agus bha a chosan mar *chosaibh* math-ghamhna, agus a bheul mar bheul leomhain: agus thug an dragon a neart, agus a chaithir[5], agus cumhachd mòr dha.
3 Agus chunnaic mi aon d'a cheannaibh mar gu'm biodh e air a lotadh gu bàs; agus leighiseadh a chneadh bhàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an déigh an fhiadh-bheathaich.
4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n fhiadh-bheathach: agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag ràdh, Co a ta cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò a ta comasach air cogadh a dheanamh 'na aghaidh?
5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra, agus toibheum, agus thugadh cumhachd dha cogadh a dheanamh rè dhà mhìos agus dà fhichead.
6 Agus dh'fhosgail e bheul ann an toibheum an aghaidh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàilluin[6], agus do'n dream a ta 'nan comhnuidh air nèamh.
7 Agus thugadh dha cogadh dheanamh an aghaidh nan naomh, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh, agus theangaidh, agus chinnich.
8 Agus ni iadsan uile, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, aoradh dha, aig nach 'eil an ainmeanna sgrìobhta ann an leabhar beatha an Uain, a mharbhadh o thoiseach an t-saoghail.
9 Ma ta cluas aig neach air bith, éisdeadh e.
10 Ma bheir neach air bith am braighdeanas, théid e am braighdeanas: ma mharbhas neach air bith leis a' chlaidheamh, is éigin e féin bhi air a mharbhadh leis a' chlaidheamh. Is ann an so a ta foighidin agus creidimh nan naomh.
11 Agus chunnaic mi fiadh-bheathach eile ag éirigh as an talamh; agus bha aig dà adhairc cosmhuil ri uan, agus labhair e mar dhragon.
12 Agus tha e a' cur an gnìomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathaich uile 'na fhianuis, agus tha e toirt air an talamh, agus orrasan a tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.
13 Agus tha e a' deanamh chomhara mòra, ionnas gu bheil e toirt air teine teach a nuas o nèamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine.
14 Agus tha e a' mealladh na droinge, a tha nan còmhnuidh air an talamh, leis na comharaibh sin a thugadh dha a dheanamh ann làthair an fhiadh-bhathaich, ag ràdh ri luchd-àiteachaidh na talmhainn, dealbh a dheanamh do'n bheathach, aig an robh an lot-claidheimh, agus a bha beo.
15 Agus thugadh cumhachd dha beatha[7] a thoirt do dhealbh an fhiadh-bheathaich, ionnas gu'n labhradh dealbh an fhiadh-bheathaich, agus gu'n d'thugadh e fainear gu'm biodh a mheud as nach deanadh aoradh do dhealbh an fhiadh-bheathaich, air am marbhadh.

---

[1] *àm, agus amanna, agus leth-àm.* [2] *gleidheadh.* [3] *béist.* [4] *ainmean Dia-mhaslachaidh.* [5] *a righ-chaithir.* [6] *thabernacul.* [7] *spiorad.*

16 Agus tha e toirt air na h-uile *dhaoine*, araon beag agus mòr, saibhir agus daibhir[1], saor agus daor, comhar a ghabhail air an làimh dheis, no air clàr an eudain;

17 Agus nach feudadh neach sam bith ceannach no reic, ach esan aig am biodh an comhara, no ainm an fhiadh-bheathaich, no àireamh ainme.

18 An so tha gliocas. An ti aig am bheil tuisge, àirmheadh[2] e àireamh an fhiadh-bheathaich: oir is àireamh duine e; agus is e àireamh sea ceud agus tri fichead agus sea.

CAIB. XIV.

1 *An t-Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin maille r'a chuideachd.* 6 *Tha aingeal a' searmonachadh an t-soisgeil.* 8 *Tuiteam Bhabiloin.* 15 *Foghara an t-saoghail, agus cur a' chorrain ann.* 20 *Foghara agus preas-fìona feirge Dhé.*

AGUS dh'amhairc mi, agus feuch, Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin, agus maille ris ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle, aig an robh ainm Atharsan sgrìobhta air clàr an eudain.

2 Agus chuala mi guth o fhlaitheanas, mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir; agus chuala mi fuaim chlàrsairean, a' deanamh ciuil le'n clàrsaichibh féin.

3 Agus chan iad mar gu'm b'òran nuadh e ann làthair na righ-chaithreach, agus an làthair nan ceithir bheathach, agus nan seanair: agus cha b'urradh neach sam bith an t-òran sin fhòghlum, ach an ceud agus dà fhichead agus na ceithir mìle, a shaoradh[3] o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaich-eadh le mnàibh; oir is òighean iad: is iad so an dream, a tha leantuinn an Uain ge b'e àit an d'théid e: shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d'fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd[4] an làthair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann am meadhon nèimhe, aig an robh an soisgeul siorruidh r'a shearmon-achadh dhoibhsan, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaidh agus shluagh,

7 Ag ràdh le guth àrd, Biodh eagal Dé oirbh, agus thugaibh glòir dha; oir thainig uair a bhreitheanais: agus deanaibh aoradh dhasan, a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon, a' chathair mhòr[5] sin, do bhrigh gu'n d'thug i air gach uile chinneach òl do fhìon feirge a striopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag ràdh le guth àrd, Ma ni neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach, agus d'a dhealbh, agus ma ghabhas e a chomhara air clàr eudain, no air a làimh,

10 Olaidh esan do fhìon feirge Dhé, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann an cupan fheirgesan; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnusc, am fianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péinesan ag éiridh suas gu saoghal nan saoghal: agus cha 'n'eil fois sam bith a là no dh'oidhche acasan a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a dhealbh, no aig neach air bith a ghabhas comhara ainmesan.

12 An so tha foighidin nan naomh: an so *tha*'n dream a choimhideas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Sgrìobh, *Is* beannuichte na mairbh a gheibh bàs san Tighearn, a so a mach: seadh, a deir an Spiorad, chum gu faigh iad fois o'n saothair; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, neul geal, agus air an neul *neach* 'na shuidhe cosmhuil ri Mac an duine, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'na làimh.

15 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull, a' glaodhaich le guth àrd ris an ti a bha 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thainig àm dhuit buain; oir tha foghara na tal-mhainn abuich.

16 Agus shàth an ti, a bha 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thainig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os cionn teine, agus ghlaodh e le glaodh àrd ris an ti aig an robh an corran geur, ag ràdh, Sàth a steach do chorran geur, agus cnuas-aich baguidean[6] fìonain na talmhainn: oir a ta a fìon-dhearcan làn abuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorran san talamh, agus chnuasaich e fìonain na talmhainn, agus thilg e i ann am fìon-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fìon-amar an taobh a muigh do'n chathair, agus thainig fuil a mach as an fhìon-amar, gu sréin nan each, feadh mhìle agus shea ceud stàid[7].

CAIB. XV.

1 *Na seachd aingil leis na seachd plàighibh deireannach.* 3 *Oran na muinntir, a bhuadh-aicheas air an fhiadh-bheathach.* 7 *Na seachd soithiche làn do fheirg Dhé.*

[1] *lochd.* [2] *cunntadh.* [3] *cheannuicheadh.* [4] *gun smal.* [5] *am baile mòr.* [6] *triopuill.*

[7] *i. e. an t-ochdamh cuid do mhìle-fearainn.*

AGUS chunnaic mi comhara eile air nèamh, mòr agus iongantach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha fearg Dhé air a coimhlionadh.

2 Agus chunnaic mi mar gu'm b'fhairge ghloine, air a measgadh le teine; agus iadsan a thug buaidh air an fhiadh-bheathach, agus air a dhealbh, agus air a chomhara, *agus* air àireamh ainme, 'nan seasamh air an fhairge ghloine, agus clàrsaiche Dhé aca.

3 Agus tha iad a' cantuinn òrain Mhaois[1] òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag ràdh, *Is* mòr, agus *is* iongantach t'oibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich; *is* ceart agus *is* fìor do shligheansa, a Righ nan naomh.

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearn, agus nach d'thugadh glòir do t'ainm? oir *is tusa* mhàin *a ta* naomha: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do làthair; do bhrigh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, dh'fhosgladh teampull pàilluin na fianuis air nèamh.

6 Agus thainig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean, air an sgeadachadh le lìon-eudach glan agus dealrach[2], agus air an crioslachadh[3] mu'n uchd le criosaibh òir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean òir, làn do fheirg an Dé, a ta beo gu saoghal nan saoghal.

8 Agus lìonadh an teampull le deataich o ghlòir Dhé, agus o chumhachdsan; agus cha b'urradh neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

CAIB. XVI.

1 *Tha na h-aingil a' dòrtadh mach an soithiche làn do fheirg:* 6 *Na plàighean a tha leantuinn air sin.* 15 *Thig Criosd mar ghaduiche. Is beannuichte iadsan a ni faire.*

AGUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag ràdh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithiche feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud *aingeal*, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'éirich droch neasgaid nimhneach air na daoinibh sin aig an robh comhara an fhiadh-bheathaich, agus *orrasan*, a rinn aoradh d'a dhealbh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoitheach san fhairge; agus rinneadh i mar fhuil *duine* mhairbh: agus fhuair gach anam beo bàs anns an fhairge.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoitheach anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'nam fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha ag ràdh, Is cothromach thu, O Thighearn, a ta, agus a bha, agus a bhitheas, do bhrigh gu'n d'thug thu breth air an dòigh so:

6 Oir dhòirt iadsan fuil naomh agus fhàidhean, agus thug thusa dhoibh fuil r'a h-òl; oir is toillteanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag ràdh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, *is* fìor agus cothromach do bhreitheanais.

8 Agus thaom an ceathramh aingeal a shoitheach air a' ghréin; agus thugadh *cumhachd* dha daoine a phianadh le h-ainteas teine.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé, aig am bheil cumhachd air na plàighibh sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum glòir a thoirt dhasan.

10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a shoitheach air righ-chaithir an fhiadh-bheathaich; agus rinneadh a rioghachd dorcha, agus chagainn *daoine* an teanga tre phéin,

11 Agus thug iad toibheum[4] do Dhia nèimhe air son am pianta agus an creuchda, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gníomharaibh.

12 Agus thaom an seathadh aingeal a shoitheach air an amhuinn mhòir Euphrates; agus thiormaicheadh a h-uisge, chum gu'n ulluichteadh slighe righrean na h-àirde 'n ear.

13 Agus chunnaic mi *teachd* a mach a beul an dragoin, agus a beul an fhiadh-bheathaich, agus a beul an fhàidh-bhréige, tri spiorada neo-ghlana, cosmhuil ri losguinn.

14 Oir is iad *sin* spiorada dheamhan, a' deanamh chomhara, a tha dol a mach chum righre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir sin an Dé uile-chumhachdaich.

15 Feuch, ataim a' teachd mar ghaduiche. *Is* beannuichte esan a ni faire, agus a ghleidheas eudach, chum nach imich e lomnochd, agus nach faic *daoine* a nàire.

16 Agus chruinnich e iad r'a chéile chum ionaid d'an goirear san Eabhra, Armagedon.

17 Agus thaom an seachdamh aingeal a shoitheach san athar[5]; agus thainig guth mòr a mach a teampull nèimhe, o'n righ-chaithir, ag ràdh, Tha e deanta.

18 Agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith mhor thalmhainn ann, nach robh a leithid ann o bha daoine air an talamh, a samhuil do chrith-thalmhainn co mòr.

---

[1] *chan iad laoidh Mhaois.* [2] *geal.* [3] *air an criosrachadh.* [4] *masladh.* [5] *aidhear.*

19 Agus bha a' chathair mhòr[1] air a
roinn 'na tri earrannaibh, agus thuit cath-
raiche nan cinneach: agus thainig Babilon
mhòr an cuimhne an làthair Dhé, a thoirt
di copan fìona fraoich fheirge[2].
20 Agus theich gach uile eilean as, agus
cha d'fhuaradh na beannta.
21 Agus thainig clacha-meallain mòra[3]
a nuas o nèamh air daoinibh, gach clach
co throm ri talann: agus thug daoine toi-
bheum do Dhia, air son plàigh nan clacha-
meallain; oir bha am plàighsan ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 *Tha bean, air a sgeadachadh le purpur agus scarlaid, agus copan òir 'na làimh, 'na suidh air an fhiadh-bheathach,* 5 *neach a's i Babilon mhòr, màthair nan gràinealachd.* 9 *Eadar-mhìneachadh nan seachd ceann,* 12 *agus nan deich adharc.* 14 *Buaidh an Uain;* 16 *agus peanas na strìopaiche.*

AGUS thainig aon do na seachd aingil
aig an robh na seachd soithichean,
agus labhair e rium, ag ràdh rium, Thig an
so; nochdaidh mi dhuit breitheanas na
strìopaiche mòire, a tha 'na suidhe air mòran
uisgeacha:
2 Ris an d'rinn righre na talmhiann
strìopachas, agus aig an do chuireadh
luchd-àiteachaidh na talmhainn air mhisg
le fìon a strìopachais.
3 Agus thug e leis mi anns an spiorad
do'n fhàsach: agus chunnaic mi bean 'na
suidhe air fiadh-bheathach air dhath scar-
laid, làn do ainmibh toibheim[4], air an robh
seachd cinn agus deich adhaircean.
4 Agus bha bhean air a sgeadachadh ann
am purpur, agus ann an scarlaid, agus air
a deanamh breagha le h-òr agus clachaibh
luachmhor agus neamhnuidibh, agus copan
òir aice 'na làimh, làn do ghràineileachd
agus do neo-ghloine a strìopachais.
5 Agus air clàr a h-eudain *bha* ainm
scrìobhta, RUN-DIOMHAIR, BABILON
MHOR, MATHAIR NAN STRIOPACH
AGUS GHRAINEILEACHDA NA TAL-
MHAINN.
6 Agus chunnaic mi a' bhean air mhisg
e fuil nan naomh, agus le fuil fhianuisean[5]
Iosa: agus an uair a chunnaic mi i, ghabh
mi iongantàs le h-iongantas mòr.
7 Agus thubhairt an t-aingeal rium, C'ar
son a ghabh thu iongantas? Innsidh mise
dhuit rùn-dìomhair na mnà, agus an
fhiadh-bheathaich a tha 'ga giùlan, air am
bheil na seachd cinn agus na deich adh-
aircean.
8 Am fiadh-bheathach a chunnaic thu,
bha e, agus cha 'n'eil e ann; agus èiridh e
uas a slochd an dubh-aigein[6], agus théid e
am mugha[7]: agus gabhaibh luchd-àiteach-
aidh na talmhainn (aig nach 'eil an ain-
meanna scrìobhta ann an leabhar na beatha
o thoiseach an t-saoghail) iongantas, 'nuair
a chi iad am fiadh-bheathach[8] a bha, agus
nach 'eil, agus a bhitheas ann[9].
9 An so ta an inntinn aig am bheil
gliocas: Na seachd cinn is seachd sléibh-
tean iad, air am bheil a' bhean 'na suidhe.
10 Is seachd righrean iad mar an ceud-
na: tha cùig *dhiubh* air tuiteam, agus a ta
h-aon ann: cha d'thainig am fear eile
fathast, agus an uair a thig e, is éigin da
fantuinn rè ùine bhig.
11 Agus am fiadh-bheathach a bha, agus
nach 'eil ann, is esan an t-ochdamh, agus
tha e' o'n t-seachdnar, agus théid e am
mugha.
12 Agus na deich adhaircean, a chunnaic
thu, is deich righrean iad, nach d'fhuair
rioghachd fathast, ach a ta faotainn cumh-
achd mar righrean rè aon uaire maille ris[10]
an fhiadh-bheathach.
13 Tha aca sin aon inntinn, agus bheir
iad an neart agus an cumhachd do'n
fhiadh-bheathach.
14 Ni iad sin cogadh an aghaidh an
Uain, agus bheir an t-Uan buaidh orra:
oir is esan Tighearna nan Tighearna, agus
Righ nan Righ; agus *tha* an dream, a tha
maille ris, air an gairm, agus air an tagh-
adh, agus dìleas.
15 Agus a deir e rium, Na h-uisgeachan
a chunnaic thu, far am bheil an strìopach
'na suidhe, is slòigh, agus coimhthionail,
agus cinnich, agus teanganna iad.
16 Agus na deich adhaircean a chunnaic
thu air an fhiadh-bheathach, bheir iad sin
fuath do'n strìopaich, agus ni iad fàs i,
agus lomnochd, agus ithidh iad a feòil, agus
loisgidh iad i le teine.
17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a thoil a
choimhlionadh, agus a bhi dh'aon chomh-
airle, agus an rioghachd a thoirt do'n
fhiadh-bheathach, gus an coimhlionar
briathran Dhé.
18 Agus is i a'bhean a chunnaic thusa, a'
chaithir mhòr[11] sin, a tha rioghachadh[12] os
cionn righre na talmhainn.

CAIB. XVIII.

2 *Tha Babilon air tuiteam:* 4 *tha àithne air a toirt do phobull Dé imeachd aisde:* 9 *tha righre na talmhainn,* 11 *maille ris na ceannaichibh agus na maraichibh, a' deanamh bròin air a son:* 20 *tha na naoimh a' deanamh gairdeachais air son breitheanais De oirre.*

AGUS an déigh nan nithe so chunnaic
mi aingeal eile teachd a nuas o
nèamh, aig an robh cumhachd mòr; agus
dhealraich an talamh le ghlòir.
2 Agus ghlaodh[13] e gu làidir le guth mòr,

---

[1] *am baile mòr.* [2] *fheirge ro gharg.* *cloich-shneachd mhòr.* [4] *Dia-mhaslachaidh.* *mhairtireach.* [6] *as an-t-slochd gun ghrunnd.* [7] *sgriosar e.* [8] *am béist.* [9] *gidheadh a ta ann.* [10] *san aon uair ris.* [11] *am baile mòr.* [12] *aig am bheil uachdaranachd.* [13] *dh'éigh.*

ag ràdh, Thuit, thuit Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na h-àite-còmhnuidh dheamhan, 'na priosun[1] do gach spiorad neoghlan, na h-ionad cumail do[2] gach eun neo-ghlan agus fuathmhor.

3 Oir dh'òl na h-uile chinnich do fhìon feirge a strìopachais, agus rinn righre na talmhainn strìopachas rithe, agus rinneadh saibhir ceannaichean na talmhainn le pailteas a sògha[3].

4 Agus chuala mi guth eile o nèamh, ag ràdh, Thigibh a mach aisde, mo phobull, chum nach bi sibh comh-pairteach d'a peacaibh, agus nach faigh sibh *cuid* d'a plàighibh;

5 Oir tha a peacanna air ruigheachd[4] suas gu nèamh, agus chuimhnich Dia a h-euceartan.

6 Thugaibh ath-dhìol di mar a dhìol ise ribh, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-oibre: anns a' chupan a lìon i, lìonaibh a dhà uiread di.

7 A mheud as a ghlòraich si i féin, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a deir i 'na cridhe féin, Tha mi a'm' shuidhe a'm' bhan-righinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8 Uime sin, ann an aon là thig a plàighean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus loisgear i gu tur le teine: oir is neartmhor an Tighearna Dia, a bheir breth oirre.

9 Agus ni righre na talmhainn, a rinn strìopachas, agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul, agus caoidh air a son, 'nuair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag ràdh, Mo thruaighe, mo thruaighe, a' chathair mhòr[5] sin Babilon, a chathair threun sin! oir ann an aon uair thainig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheannaich neach sam bith am bathar[6] ni's mò.

12 Bathar òir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamhnuidean, agus lìon eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus shìde, agus scarlaid, agus gach uile ghnè fhiodha thiine, agus gach uile ghnè shoithiche do fhiaclaibh elephant, agus gach uile ghnè shoithiche do fhiodh ro luach-mhor, agus do umha, agus do iarunn, agus do mharmor.

13 Agus canal, agus nithe deadh-bholaidh, agus ol'-ungaidh, agus tùis, agus fìon, agus ola, agus min mhin[7], agus cruineachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbada, agus tràillean, agus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha 'n fhaigh thu iad ni's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so a rinneadh saibhir leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a caoidh,

16 Agus ag ràdh, Is truagh, is truagh, a' chaithir mhòr sin, a bha air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha air a deanamh breagha[8] le h-òr, agus le clachaibh luach-mhor, agus le neamhnuidibh?

17 Oir ann an aon uair thugadh saibhreas cò mor gu neo-ni. Agus sheas gach uile long-mhaighstir[9], agus gach uile chuideachd a théid air longaibh, agus na seòladairean, agus a' mheud 's a ni gnothuichean air fairge, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag ràdh, C'i *a' chaithir* a's cosmhuil ris a' chathair mhòir so?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag ràdh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòr sin, anns an d'rinneadh saibhir iadsan uile aig an robh longa air an fhairge, trìd a greadhnachais-san! oir ann an aon uair dh'fhàsaicheadh i.

20 Dean gairdeachas os a cionn, o a nèamh, agus sibhse abstola naomha agus fhàidhean; oir dhìol Dia sibhse oirre.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e san fhairge i, ag ràdh, Is ann mar so le neart a thilgear sìos a' chathair mhòr sin Babilon, agus cha 'n fhaighear i ni's mò.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciuil, agus phìobairean, agus thrompadairean; agus cha 'n fhaighear annad ni's mò fear-ceird, do ghnè ceirde sam bith; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn annad ni's mò;

23 Agus cha soillsich solus coinnle[10] annad ni's mò; agus cha chluinnear annad ni's mò guth fir-bainnse no mnà-bainnse: oir b'iad do cheannaichean daoine mòra na talmhainn; agus le d' dhruidheachd bha na h-uile chinnich air am mealladh:

24 Agus fhuaradh innte fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan uile *dhaoine*, a mharbhadh air an talamh.

CAIB. XIX.

1 *Tha Dia air a chliùthachadh, air son gu'n d'thug e breth air an strìopaich mhòir, agus gu'n do dhìol e fuil a naomh.* 7 *Banais an Uain, &c.*

AGUS an déigh nan nithe so, chuala mi guth àrd mhòir shluaigh air nèamh, ag ràdh, Aleluia; slàinte, agus glòir, agus onoir, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne:

---

[1] *gnintir.* [2] *'na h-eunadan.* [3] *a sàimhe.* [4] *air leantuinn.* [5] *am baile mòr.* [6] *am marsandachd, an earradh.* [7] *plùr mìn.* [8] *air a h-òradh.* [9] *fhear-stiùraidh.* [10] *lòchrain.*

2 Oir *is* fìor agus *is* cothromach a bhreitheanais; oir thug e breth air an strìopaich mhòir, a thruaill an talamh le a strìopachas, agus dhìol e fuil a sheirbhiseach féin air a làimh.

3 Agus a rìs thubhairt iad, Aleluia. Agus chaidh a deatach suas gu saoghal nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, agus 'na ceithir bheathaiche sìos, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, ag ràdh, Amen; Aleluia.

5 Agus thainig guth a mach o'n righ-chaithir, ag ràdh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhisich dha, agus air am bheil eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chùala mi mar ghuth mòr shluaigh, agus mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar thoirm tairncanaich chumhachdaich, ag ràdh, Aleluia: oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rioghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinn agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhasan: oir thainig pòsadh an Uain, agus dh'-ulluich a bhean i féin.

8 Agus thugadh dhi gu'm biodh i air a sgeadachadh le lìon- eudach grinn, glan agus dealrach: oir is e an lìon-eudach grinn fìreantachd nan naomh.

9 Agus a deir e rium, Scrìobh, *Is* beannuichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus a deir e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sìos aig a chosaibh chum aoradh dheanamh dha: agus thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu* e: is comh-sheirbhiseach dhuit féin mise, agus do d' bhràithribh, aig am bheil fianuis Iosa: dean aoradh do Dhia; oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd.

11 Agus chunnaic mi nèamh air fhosgladh, agus feuch, each geal; agus ghoireadh do'n ti, a shuidh air, Dìleas agus Fìor; agus ann am fìreantachd tha e deanamh breitheanais agus cogaidh.

12 Agus *bha* a shùilean mar lasair theine, agus air a cheann *bha* mòran chrùn; agus bha ainm aige scrìobhta, nach b'aithne do neach sam bith ach e féin;

13 Agus bha e air a sgeadachadh le truscan[1] tumta am fuil: agus is e'n t-ainm a ghoirear dheth, FOCAL DE,

14 Agus lean na h-armailtean, a bha air nèamh, e air eachaibh geala, air an sgeadachadh le lìon-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheul tha claidheamh geur a' dol a mach, chum gu'm buaileadh e na cinnich leis: agus riaghlaidh se iad le slait iarninn: agus tha e a' saltradh fìon-amair fraoich feirge[2] an Dé uile-chumhachdaich.

16 Agus tha aige air a thruscan agus air a leis ainm scrìobhta, RIGH NAN RIGH, AGUS TIGHEARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'na sheasamh sa' ghréin; agus ghlaodh e le guth àrd, ag ràdh ris an eunlaith uile, a bha 'g itealaich ann am meadhon nèimhe, Thigibh, agus cruinnichibh sibh féin chum suipeir an Dé mhòir;

18 Chum gu'n ìth sibh feòil righre, agus feòil àrd-cheannard, agus feòil dhaoine cumhachdach, agus feòil each agus na muinntir, a shuidheas orra, agus feòil nan uile *dhaoine*, araon shaor agus dhaor, araon bheag agus mhòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus righrean na talmhainn, agus an armailtean air an cruinneachadh, a dheanamh cogaidh an aghaidh an ti, a bha 'na shuidhe air an each, agus an aghaidh armailtesan.

20 Agus ghlacadh am fiadh-bheathach, agus maille ris-san am fàidh-bréige, a rinn mìorbhuilean 'na làthair, leis an do mheall e an droing, a ghabh orra comhara an fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d'a dhealbh. Thilgeadh iad sin 'nan dithis beo ann an loch teine a' dearg-lasadh le pronnusc.

21 Agus mharbhadh a' chuid eile le claidheamh an ti, a bha 'na shuidhe air an each, a thainig a mach as a bheul: agus bha an eunlaith uile air an lìonadh le'm feòil.

CAIB. XX.

2 *Satan ceangailte rè mìle bliadhna.* 5 *A' cheud aiseirigh*: 6 *Tha iad beannuicht' aig am bheil cuid dhith.* 7 *Satan a rìs air fhuasgladh.* 8 *Gog agus Magog.* 10 *Tha'n Diabhol air a thilgeadh san loch theine agus phronnuisc.* 12 *An aiseirigh dheireannach agus choitchionn.*

AGUS chunnaic mi aingeal a' teachd a nuas o nèamh, agus iuchair sluichd an dubh-aigein[3] aige, agus slabhraidh mhòr 'na làimh.

2 Agus rug e air an dragon, an t-seann nathair nimhe sin, a's e an diabhol agus Sàtan, agus cheangail se e rè mhìle bliadhna,

3 Agus thilg se e do shlochd àn dubh-aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e seula air, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an crìochnaicheadh[4] am mìle bliadhna: agus an déigh sin, 's éigin gu fuasgailear e rè ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi righ-chaithrichean, agus shuidh iad orra, agus thugadh breitheanas doibh: agus *chunnaic mi* anamanna na muinntir, d'an do chuireadh an cinn air son fianuis Iosa, agus focail Dé, agus nach d'rinn aoradh do'n fhiadh-bheathach, no d'a dhealbh, agus nach do

[1] *falluing, eudach-uachdair.* [2] *feirgo ro gharg.* [3] *an t-sluichd gun aigeal.* [4] *an coimhliòntadh.*

ghabh a chomhara air clàr an eudain, no air an làmhaibh; agus bha iad beo, agus rioghaich iad maille ri Criosd rè mhìle bliadhna.

5 Ach cha d'ath-bheothaicheadh a' chuid eile do na mairbh gus an robh am mìle bliadhna air an crìochnachadh. *Is* i so a' cheud aiseirigh.

6 *Is* beannuichte agus *is* naomha an ti aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha 'n' eil cumhachd aig an dara bàs; ach bithidh iad 'nan sagartaibh do Dhia, agus do Chriosd, agus rioghaichidh iad maille ris mìle bliadhna.

7 Agus an uair a chrìochnaichear am mìle bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phriosun.

8 Agus théid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog agus Magog, chum an cruinneachadh gu cath; muinntir *a tha* ann an àireamh mar ghaineamh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn, agus chuairtich iad camp nan naomh, agus a' chathair ionmhuinn: agus thainig teine nuas o Dhia a nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an diabhol, a mheall iad, san loch theine agus phronnuisc, far *am bheil* am fiadh-bheathach, agus am fàidh-bréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi righ-chaithir mhòr gheal, agus an ti a shuidh oirre, neach a theich nèamh agus talamh o a ghnùis, agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairbh, beag agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé; agus dh'fhosgladh na leabhraichean: agus dh'fhosgladh leabhar eile, *eadhon leabhar* na beatha: agus thugadh breth air na mairbh as na nithibh sin, a bha scrìobhta sna leabhraichibh, a réir an gnìomhara.

13 Agus thug an fhairge uaipe[1] na mairbh a bha innte; agus thug am bàs agus an uaigh[2] uatha na mairbh a bha annta; agus thugadh breth orra gach aon a réir an gnìomhara,

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine; Is e so an dara bàs.

15 Agus ge b'e air bith nach d'fhuaradh scrìobhta ann an leabhar na beatha, thilgeadh e san loch theine.

CAIB. XXI.

1 *Nèamh nuadh agus talamh nuadh.* 10 *An Ierusalem nèamhaidh, maille ri làn-mhaiseachadh oirre:* 23 *cha 'n'eil feum aice air grèin; is i glòir Dhé a solas.* 24 *Tha righrean na talmhainn a' toirt an saibhris d'a h-ionnsuidh.*

AGUS chunnaic mi nèamh nuadh, agus talamh nuadh: oir chaidh an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann ni's mò.

2 Agus chunnaic mise Eoin a' chaithir naomha, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia a nèamh, air a h-ulluchadh mar bhean-bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a fir.

3 Agus chuala mi guth mòr a nèamh, ag ràdh, Feuch, *tha* pailluin Dhé maille ri daoinibh, agus ni esan còmhnuidh maille riu, agus bithidh iadsan, 'nan sluagh aige, agus bithidh Dia féin maille riu, agus 'na Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh: agus cha bhi bàs ann ni's mò, no bròn, no éighich[3], agus cha bhi pian ann ni's mò; oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus thubhairt an ti, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, Feuch, deanam na h-uile nithe nuadh. Agus thubhairt e rium, Scrìobh, oir tha na briathra so fìrinneach agus dìleas.

6 Agus thubhairt e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh: bheir mi dhasan, air am bheil tart, do thobar uisge na beatha gu saor.

7 Sealbhaichidh an ti, a bheir buaidh, na h-uile nithe mar oighre, agus bithidh mise a' m' Dhia dhasan agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa.

8 Ach aig an dream sin a ta gealtach, agus mi-chreidmheach, agus gràineil, agus aig luchd-mortaidh, agus strìopachais, agus druidheachd, agus ìodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh an cuibhrionn anns an loch a ta dearg-lasadh le teine agus pronnusc: ni a's e'n dara bàs.

9 Agus thainig a'm' ionnsuidh aon do na seachd aingil, aig an robh na seachd soithichean làn do na seachd plaighibh deireannach, agus labhair e rium, ag ràdh, Thig an so, nochdaidh mise dhuit a' bhean-nuadh-hosda, bean an Uain.

10 Agus thug e leis mi anns an spiorad gu beinn mhòir agus àrd, agus dh'fheuch e dhomh a' chathair mhòr[4] sin, Ierusalem naomha, a'teachd a nuas a nèamh o Dhia.

11 Aig an robh glòir Dhé; agus *bha* a soillse[5] cosmhuil ri cloich ro luachmhoir, mar chloich Iaspis, soilleir mar chriostal;

12 Agus bha balla mòr agus àrd aice, air an robh dà gheata dheug, agus aig na geataibh da aingeal dheug, agus ainmeanna scrìobhta orra, eadhon *ainmeanna* dà thréibh dheug chloinn Israeil.

13 Air an taobh an ear, tri gheatacha; air an taobh thuath, tri gheatacha; air an taobh deas, tri gheatacha; agus air an taobh an iar, tri gheatacha.

14 Agus bha aig balla na cathrach dà

[1] *uaithe.* [2] *ifrinn.* [3] *glaodhaich.* [4] *am baile mòr.* [5] *solus, dealradh.*

bhunait dheug, agus anntasan ainmeanna dà abstol deug an Uain.

15 Agus bha aig an ti a labhair rium, cuilc-shlat òir, chum gu'n tomhaiseadh e a' chathair, agus a geatacha, agus a balla.

16 Agus tha a' chathair na luidhe ceithir-chearnach, agus tha a fad co mòr r'a leud: agus thomhais e a' chathair leis a' chuilc-shlait dà mhìle dheug stàide: is ionunn fad, agus leud, agus àirde dhi.

17 Agus thomhais e a balla, ceud agus dà fhichead agus ceithir làmha-coille[1], a' reir tombais duine, eadhon, an aingil.

18 Agus bha a balla air a thogail do chloich iaspis; agus *b'*or fìor-ghlan a' chathair[2], cosmhuil ri gloin shoilleir[3].

19 Agus *bha* bunaitean[4] balla na cathrach air an deanamh sgiamhach leis gach uile ghnè chlocha luachmhor. *Bu* iaspis an ceud bhunait; *bu* shaphir, an dara; *bu* chalcedon, an treas; *b'*emerald, an ceathramh *bunait;*

20 *Bu* shardonics, an cùigeadh; *bu* shardius, an seathadh; *bu* chrisolit, an seachdamh; *bu* bheril, an t-ochdamh; *bu* topas, an naothadh: *bu* chrisoprasus, an deicheamh; *bu* hiacint an t-aon deug; *b'*àmetist, an dara *bunait* deug.

21 Agus *bu* dà neamhnuid deug an dà gheata-dheug; bha gach aon fa leth do na geataibh *air a dheanamh* do aon neamhnuid: agus b'òr fìor-ghlan sràid na cathrach, mar ghloin shoilleir.

22 Agus cha'n fhaca mi teampull innte: oir is e'n Tighearna Dia uile-chumhachdach, agus an t-Uan a's teampull di.

23 Agus cha 'n'eil feum aig a' chathair air a' ghréin, no air a' ghealaich a dhealrachadh innte: oir shoillsich glòir Dhé i, agus *is e* an t-Uan a's solus di.

24 Agus giuaisidh cinnich na muinntir sin a shaorar 'na solus: agus bheir righre na talmhainn an glòir agus an urram d'a h-ionnsuidh.

25 Agus cha dùinear a geatacha san là: oir cha bhi oidhche an sin.

26 Agus bheirear glòir agus urram nan cinneach d'a h-ionnsuidh.

27 Agus cha d'théid air chor sam bith a steach innte ni air bith a shalaicheas, no a dh'oibricheas gràineileachd, no *a ni* breug: ach iadsan a mhàin, a tha scrìobhta ann an leabhar beatha an Uain.

CAIB. XXII.

1 *Amhuinn uisge na beatha,* 2 *craobh na beatha.* 5 *'Se Dia féin solus na cathrach.* 9 *Cha'n fhulaing an t-aingeal aoradh a dheanamh dha.* 18 *Cha'n fheudar ni sam bith chur ri focal Dé, no thoirt uaith.*

AGUS dh'fheuch e dhomh amhuinn fhìor-ghlan do uisge na beatha, soilleir mar chriostal, a' teachd a mach a righ-chaithir Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhon sràide na *cathrach,* agus air gach taobh do'n amhuinn *bha* craobh na beatha, a' giùlan dà *ghnè* dheug thoraidh, *agus* a toirt a toraidh uaipe gach uile mhìos; agus *bha* duilleadh na craoibhe chum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhi mallachd air bith ann ni's mò: ach bithidh righ-chaithir Dhé agus an Uain innte: agus ni a sheirbhisich seirbhis da.

4 Agus chi iad aghaidh; agus *bithidh* ainmsan air clàr an eudain.

5 Agus cha bhi oidhche an sin, agus cha 'n'eil feum aca air coinnill, no air solus na gréine; oir bheir an Tighearna Dia solus doibh: agus rioghaichidh iad gu saoghal nan saoghal.

6 Agus thubhairt e rium, *Tha* na briathra so dìleas agus fìrinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidh naomha, aingeal féin a nochdadh d'a sheirbhisich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, thigeam gu luath: is beannuicht' an ti a choimhideas briathra fàidheadaireachd an leabhair so.

8 Agus chunnaic mise Eoin na nithe so, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnaic mi *iad,* thuit mi sios a' deanamh aoraidh roimh chosaibh an aingil, a nochd na nithe so dhomh.

9 An sin a deir e rium, Feuch, nach *dean thu e:* oir is comh-sheirbhiseach dhuit mise, agus do d' bhràithribh na fàidhean, agus dhoibhsan, a choimhideas briathran an leabhair so: dean aoradh do Dhia.

10 Agus a deir e rium, Na seulaich focail fàidheadaireachd an leabhair so: oir tha an t-àm am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadh e eucoir a ghnàth: agus an ti a tha salach, biodh e salach a ghnàth: agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e 'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a tha naomha, biodh e naomha a ghnàth.

12 Agus feuch, thigeam gu h-aithghearr: agus a ta mo luach saoithreach maille rium, a thabhairt do gach aon fa leth, a réir mar a bhitheas a ghnìomhara.

13 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus a' chrìoch, an ceud *neach* agus an *neach* deireannach.

14 Is beannuichte iadsan a ni àitheantasan, chum gu'm bi còir aca air craobh na beatha, agus gu'n d'théid iad a stigh tre na geataibh do'n chathair.

15 Oir an taobh a muigh *tha* madraidh, agus luchd-druidheachd, agus luchd-strìopachais, agus luchd-mortaidh, agus luchd-iodhol aoraidh, agus gach neach a ghràdhaicheas agus a ni breug.

[1] *bann-lamha.* [2] *am baile.* [3] *trìd-shoillseach, tre'n dealraich an solus.* [4] *buinn, bunachuir.*

16 Chuir mise Iosa m'aingeal a dheanamh
fianuis duibhse air na nithibh so anns na
h-eaglaisibh. Is mise freumh agus gineal
Dhaibhidh, an reult dhealrach agus
mhaidne.
17 Agus a deir an Spiorad agus a bhean
nuadh-phòsda, Thig. Agus abradh an ti a
chluinneas, Thig. Agus thigeadh an neach
air am bheil tart. Agus ge b'e neach leis
an àill, gabhadh e uisge na beatha gu saor.
18 Oir tha mi deanamh fianuis do gach
uile neach a chluinneas briathra fàidh-
eadaireachd an leabhair so, Ma chuireas
neach air bith ris na nithibh so, cuiridh Dia
airsan na plàighean, a tha scrìobhta anns
an leabhar so:
19 Agus ma bheir neach air bith o
bhriathraibh leabhair na fàidheadaireachd
so, bheir Dia a chuibhrionn-san a leabhar
na beatha, agus às a' chathair naomha, agus
as na nithibh, a tha scrìobhta anns an
leabhar so.
20 A deir an ti a tha toirt fianuis air
na nithibh so, Gu deimhin ataim a' teachd
an aithghearr. Amen. Seadh, thig, a
Thighearna Iosa.
21 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu
robh* maille ribh uile. Amen.

CRIOCH.

B. BENSLEY, Bolt Court, Fleet Street.

Alexander Gow
No. 2 St Vincent Street
May 17th 1836

Alexander Gow
No 2 St Vincent St
Edinbourgh

Alexr Gow
No 2 St Vincent St
Edinburgh
January 1st 1840

Alexander Gow

Alexander Gow

c